КОРЕЙСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

조로사전

КОРЕЙСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

составил
А. А. ХОЛОДОВИЧ

Издание второе, переработанное

около 60 000 слов

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ИНОСТРАННЫХ И НАЦИОНАЛЬНЫХ СЛОВАРЕЙ
МОСКВА — 1958

КОРЕЙСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

Составил

Александр Алексеевич Холодович

Редактор *О. А. Павлова*
Технический редактор *Р. И. Розанова*
Корректоры: *В. К. Кожина, В. И. Розин*

Издание второе. Сдано в набор 4/I 1957 г. Подписано в печать 10/IX 1958 г.
Формат бумаги 60×92/16; бумажных листов 28; печатных листов 56;
учётно-издательских листов 94.4. Тираж 20000 экз.
Цена словаря в переплёте 19 р.

Государственное издательство иностранных и национальных словарей
Москва, В-71, Ленинский проспект, 15

15-я типография «Искра революции»
Управления полиграфической промышленности Мосгорсовнархова.
Москва, Филипповский пер., 13
Заказ № 120

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий словарь является вторым изданием Корейско-русского словаря, вышедшего в 1951 году. Это издание существенно отличается от предыдущего. Словник его расширен наполовину. Кроме того, если в первом издании словарь представлял собой по существу алфавитный перечень слов, то во втором издании многие слова снабжены иллюстративным материалом, фразеологией, значительным числом пословиц и поговорок.

Словарь предназначен для чтения и перевода корейской литературы общественно-политического и экономического характера. Кроме того он ставит себе целью обеспечить в известных пределах понимание современной художественной литературы. Для перевода узкоспециальной литературы этот словарь недостаточен.

Предназначенный для чтения и перевода корейской литературы последних пятидесяти лет, этот словарь естественно не является нормативным: он содержит не только актуальную лексику, характерную для корейского языка наших дней, но и известное количество слов, вышедших ныне из употребления, которые, однако, являются устаревшими только относительно, поскольку они принадлежат корейскому языку первой половины XX века. Более раннюю лексику этот словарь не охватывает.

*

* *

Лексика современного корейского языка этимологически складывается из слов трех классов.

Один класс составляют слова исконно корейские по своему происхождению. Как правило, такие слова принадлежат обиходному языку и не выполняют специальных, терминологических функций. Это — наименования элементарных предметов (дом, поле, дерево, птица и т. п.), их признаков (большой, белый, низкий и т. п.), действий (делать, идти, пилить и т. п.) и состояний (спать, жить и т. п.). Этот класс слов представлен в нашем словаре с возможной полнотой.

Другой класс составляют слова, образованные из китайских односложных морфем, или элементов, произношение которых видоизменено согласно нормам корейской фонетики (ср. китайскую морфему туоиъ „зима“ и ее же в кореизированном произношении — тоиъ). Из этих морфем, или элементов, образуются по одним и тем же законам слова в корейском, японском, вьетнамском, а также в самом китайском языке. Исходя из того, что в основе таких слов лежат китайские морфологические элементы, их условно можно назвать „китаизмами“. Это не значит, что каждое такое слово, содержащее морфемы подобного рода, образовано сперва в китайском языке и лишь потом путем заимствования проникло в другие языки, в том числе в корейский. Слово, состоящее из китайских морфем, может быть первоначально создано в японском языке и лишь позже попасть в корейский или даже китайский язык. Оно может быть образовано первоначально в корейском языке. Только детальное изучение каждого слова может показать место его сложения и дальнейшую миграцию, если таковая имела место. Но независимо от места образования каждого конкретного слова и дальнейшей его миграции оно во всех случаях остается китаизмом в указанном выше смысле: всюду — и в Корее, и в Японии, и во Вьетнаме составляющими элементами такого слова являются китайские морфемы, которые и служат источником словообразования в большинстве соседних с Китаем стран. Слова, выполняющие специальные, терминологические функции, образуются именно этим способом, принадлежа таким образом к этому второму классу лексики.

Глубоко ошибочно называть подобного рода слова японизмами только потому, что они образованы из китайских морфем впервые в Японии или только потому, что они образованы из этих морфем также и в Японии.

Между тем в составе корейской лексики имеется известное число и подлинных японизмов, или заимствований из японского языка, которые можно было бы считать третьим классом слов, если бы они представляли собою нечто значительное в количественном отношении. В действительности число таких слов невелико. В совокупности с заимствованиями из других языков (русского, английского и др.) они образуют относительно небольшой третий класс т. н. заимствованных слов. К японизмам в подлинном смысле этого слова относятся: а) непосредственные заимствования исконно японских слов типа **ями** „продажа из-под полы“, „черный рынок“; б) кальки с исконно японских сложных слов типа **хикисагэ** „снижение [цен]“. Такие кальки образуются путем подстановки под каждую исконно японскую морфему, входящую в состав сложного японского слова, соответствующей ей по значению китайской (а не корейской) односложной морфемы. Так подставляя под морфемы **хики** и **сагэ** в упомянутом выше слове соответствующие им по значению китайские морфемы **ин** и **ха**, получаем корейское сложное слово **иха** с тем же значением, что и **хикисагэ**. Так как в этом случае каждая исконно японская морфема подменяется не исконно корейской, а китайской морфемой, создается полная иллюзия „китаизма“. На самом деле это — японизм, поскольку прообразом такого слова является исконно японское слово.

Класс заимствованных слов тоже представлен в нашем словаре, хотя здесь мы не стремились к исчерпывающей полноте, ограниченные объемом словаря, поскольку такие слова как **печка**, **точка** (заимствования из русского), **скрин** „экран“, **милк** „молоко“ (заимствования из английского) в общем легко могут быть опознаны и без обращения к словарю.

Вернемся, однако, к подлинным „китаизмам“. Слова, составленные из китайских односложных морфем, распадаются на простые и сложные.

К простым относятся слова, составленные из одной морфемы: **кун** „армия“, **кэм** „меч“, **чу** „примечание“ и т. д. Число таких слов невелико, и они с наивозможной полнотой представлены в нашем словаре.

Что касается сложных слов, то подавляющее большинство их построено по принципу дихотомичности. Это значит, что в образовании такого сложного слова, какой бы степени сложности оно ни было, участвуют только два элемента. Если каждый из этих составляющих элементов сам сложен, то он в свою очередь распадается только на два составляющих элемента и т. д., пока дело не доходит до элементарно сложного элемента, состоящего из двух неразложимых далее морфем. В свете сказанного, подавляющее большинство сложных слов, состоящих из китайских односложных морфем, распадается на следующие группы:

а) группа „2“. Это элементарно сложные слова, составляющими которых являются непосредственно односложные китайские морфемы. Напр., **нои** „старик“ (букв. старый человек), **напсе** „уплата налога“ (**нап** платить, **се** налог), **пинионъ** „бедняки“ (букв. бедное крестьянство). Значительная часть заглавных слов в нашем словаре принадлежит как раз к этой группе. Мы стремились по возможности полнее представить именно эту группу слов, потому что наличие ее в словаре дает в конечном итоге ключ к пониманию слов более сложной структуры.

На базе этой группы строятся более сложные образования, составляющими которых является группа „2“, само собою разумеется с учетом дихотомического принципа членения таких сложных образований. Это сложные образования типа 2+2, 2+(2+2), (2+2)+2 и т. д. Напр., **чхвего-инмни-хвеый** „Верховное Народное Собрание“ — тип 2+(2+2); **мусан-кегып-токчэ** „диктатура пролетариата“ — тип (2+2)+2; или более сложные случаи: **сахве-чуый-кйэнъчже-чедо** „социалистическая система хозяйства“ — тип [(2+2)+2]+2; **инмин-минчжу-чуый-кукка** „страны народной демократии“ — тип [2+(2+2)]+2

Все образования подобного рода представлены в нашем словаре в очень ограниченном количестве. Это объясняется как объемом нашего словаря, так и тем обстоятельством, что, на наш взгляд, нет достаточных оснований считать такие образования сложными словами. Это скорее словосочетания. Во всяком случае, безусловно, словосочетаниями являются все подобного рода сложные структуры, не имеющие фразеологического характера. Трактуя такие структуры как словосочетания, мы даем их при этом в очень ограниченном количестве в качестве иллюстративного материала к первому двухморфемному слову, входящему в их состав. Так, напр., **сасанъ-кёянъ** „идейное воспитание“ дается как иллюстрация словосочетательных возможностей слова **сасанъ** „идея“. Внесение в словарь такого иллюстративного материала мы считаем необходимым и в тех случаях, когда такое словосочетание имеет особый перевод, не складывающийся из перевода его компонентов. Как мы уже сказали, иллюстрируется во всех случаях то заглавное слово, которое входит в сложное образование первым (в приведенном выше примере **сасанъ**, а не **кёянъ**). С теоретической точки зрения это неоправданно; с теоретической точки зрения иллюстрироваться должно было бы то слово группы „2“, которое является непосредственным составляющим в сложном словосочетании. Так, в сложном словосочетании **мусан-кйегып-токчэ** „диктатура пролетариата“, составленном по типу [(2+2)]+2, непосредственно составляющим является **токчэ** „диктатура“, то есть не первое, а последнее слово; к нему и следовало бы дать в качестве иллюстрации все указанное сложное словосочетание. Однако практически это оказалось менее удобным, и поэтому мы в данном случае поступились общетеоретическим принципом.

Все словосочетания, имеющие фразеологический характер, даются в словаре, как правило, в виде самостоятельных статей, поскольку слова, их составляющие, самостоятельно не употребляются. Таковы, напр., **кумил-поккэм** „мягко стелет, да жестко спать“ (букв. на устах — мед, а за пазухой — нож) и т. п.;

б) группа „3“. Так мы условно обозначаем сложные слова, непосредственно составляющими которых является группа „2“, осложненная либо препозитивным, либо постпозитивным элементом. Таким образом, это либо 2+1, либо 1+2. Так, напр., **нокчидэ** „зеленый пояс“, „зеленая зона“ представляет собою двухморфемное слово группы „2“ **чидэ** „зона“, „пояс“, осложненное препозитивным элементом **нок** „зеленый“; **тогякхак** „токсикология“ представляет собою двухморфемное слово группы „2“ **тогяк** „яд“, осложненное постпозитивным элементом **хак** „учение“, „наука“. Такой препозитивный или постпозитивный элемент может быть либо свободным (то есть употребляться и в качестве самостоятельного слова), либо связанным (то есть никогда не употребляться в качестве самостоятельного слова); он может быть позиционно обусловленным (то есть употребляться либо только как препозитивный, либо только как постпозитивный элемент), либо позиционно необусловленным (то есть употребляться и как препозитивный и как постпозитивный элемент). Если препозитивный или постпозитивный элемент позиционно обусловлен и связанный, то он может быть либо корнем, либо аффиксом (суффиксом или префиксом). В подавляющем числе случаев это корень, а не аффикс; в этом отношении мы расходимся с теми кореведами, которые готовы зачислить в число аффиксов такие корни как **сэнъ** („суффикс министерств“), **сэн** („суффикс средств передвижения“) и т. п.

Из сказанного следует, что достаточно дать в словаре возможно полный перечень двухморфемных слов группы „2“, а также препозитивных и постпозитивных элементов, чтобы избавить себя от необходимости включать в относительно краткий словарь все образования группы „3“.

Кроме того охватить все слова подобного рода в словаре предлагаемого объема не представляется никакой возможности, тем более что многие из них окказиональны и практически могут быть произведены чуть ли не от любого существительного. Так, напр., обстоит дело с препозитивным элементом **син**

„новый". „Новым" может быть все: и газета, и журнал, и изобретение, и эпоха, и идея, и тенденция и т. д. и т. п.

Само собою разумеется, что препозитивным или постпозитивным элементом может быть осложнено не только элементарно сложное слово группы „2", но и более сложные образования, составляющими которых является группа „2", то есть сочетания типа 2+2, 2+(2+2) и т. д. В этом случае образуются структуры типа 1+ (2+2), (2+2)+1 и т. п. Напр., **син-кйэнъчже-чэнъчхэк** „новая экономическая политика" или **чхоиъ-тоиъмэиъ-пхаэп** „всеобщая забастовка" — тип 1+(2+2); **минчжу-чуый-хва** „демократизация" или **иимин-хэбанъ-гун** „народно-освободительная армия" — тип (2+2)+1.

Теоретически этот тип представляет собою усложненную разновидность группы „3" и в отношении его имеют силу все те соображения, которые высказаны нами относительно группы „3";

в) г р у п п а „4". Группа „4" отличается от группы „3" тем, что в ней слова группы „2" осложняются п о с л е д о в а т е л ь н о (согласно дихотомическому принципу) д в у м я препозитивными и постпозитивными элементами.

При распространении элементарно сложных слов группы „2" последовательно двумя препозитивными или постпозитивными элементами возможны различные комбинации: (1+2)+1, 1+(1+2), (2+1)+1,1+(2+1). Напр., **тэ-киэп-со** „крупное предприятие" построено по формуле 1+(2+1): двухморфемное слово **киэп** „предприятие" (*деятельность*) сперва осложнено постпозитивным элементом **со** со значением „место", а затем вновь образованное слово **киэпсо** „предприятие" (*учреждение*) вторично, добавочно осложнено препозитивным элементом **тэ** со значением „большой", „крупный"; **мигюи-хак-ча** „бактериолог" построено по формуле (2+1)+1: двухморфемное слово **мигюн** „бактерия" сперва распространено постпозитивным элементом **хак** со значением „наука", „учение", а затем вновь образовавшееся слово **мигюнхак** „бактериология" дополнительно распространено постпозитивным элементом **ча** со значением „тот, кто занимается тем, что выражено в производящем слове".

Само собою разумеется, что последовательно распространяться двумя препозитивными или постпозитивными элементами могут не только элементарно сложные слова группы „2", но и более сложные образования той же группы, то есть 2+2, (2+2)+2 и т. п. Примером может служить слово **пан-кунгук-чуый-чжа** „антимилитарист", построенное по формуле 1+[(2+2)+1]: здесь сложное образование типа 2+2 **куигук-чуый** „милитаризм" сперва распространено постпозитивным элементом **ча** со значением „лицо, прикосновенное к тому, что выражено производящим словом", а затем вновь образовавшееся слово **кунгук-чуый-чжа** со значением „милитарист" вновь распространено препозитивным элементом **паи** со значением „анти".

Слова подобного рода мы давали в словаре в ограниченном количестве, отбирая только наиболее актуальные или такие, перевод которых может представить известные затруднения. В большинстве же случаев, найдя такое слово в тексте, следует руководствоваться двухморфемными словами нашего словаря и препозитивными и постпозитивными элементами;

г) последнюю группу составляют сложные образования, представляющие различные комбинации либо первой группы со второй, либо первой группы с третьей, либо второй группы с третьей при соблюдении и здесь дихотомического членения.

Простейшим примером сложного образования, представляющего комбинацию слов первой и второй группы, является **мугведо-чэнчха** „троллейбус" — формула 3+2, составленная из **мугведо** „безрельсовый" и **чэнчха** „трамвай". Более сложным примером комбинации слов первой и второй группы являются сочетания **чунъанъ-вивэнхве-чэиъчхнгук** „Политбюро Центрального Комитета", построенное по формуле (2+3)+3: **чунъанъ-тхонъчже-вивэнхве** „центральная контрольная комиссия", построенное по формуле 2+(2+3);

синисэиъ-мочжип-вивэихве „приемная комиссия" (букв. комиссия по приему поступающих), построенное по формуле (3+2)+3 и т. д.

Простейшим примером сложного образования, представляющего собою комбинацию слов первой и третьей группы, является сочетание **пиcинъмин-чжи-кукка** „неколониальные страны", построенное по формуле [1+(2+1)]+2.

Все эти образования являются словосочетаниями и как таковые участвуют в нашем словаре только в качестве иллюстративного материала к первому элементу таких словосочетаний; этот иллюстративный материал дается скупо и становится безусловно необходимым, если перевод такого словосочетания на русский язык не является простой калькой с корейского подлинника.

Выше при рассмотрении „китаизмов" мы приняли за основу о д н о с л о ж н у ю морфему, которая либо сама употребляется как слово, либо сочетается так, что образует сложные слова групп „2", „3", „4". На самом деле морфема, как исходный материал словообразования, может быть и м н о г о с л о ж н о й; так, напр., слово **пходо** „виноград" состоит не из двух, а из одной двухсложной морфемы; то же можно сказать, по крайней мере для современного языкового сознания корейца, и относительно слова **сингйэнъ** „нервы". Слово **синсэгйэнъ** „аметист" состоит из одной трехсложной морфемы. Такое осложнение исходного строительного материала „китаизма" ничего не меняет в принципе классификации этих „китаизмов". И в этом случае слова делятся на простые и сложные, а сложные на группы „2", „3", „4". Так, напр., **пходо** „виноград" будет простым словом, а **пходочжу** „виноградное вино" — сложным словом группы „2"; **сингйэнъ** „нервы" будет простым словом, а **сингйэиъгйе** „нервная система" — сложным словом группы „2". Принципы отбора слов этого типа остаются теми же, какие указаны выше при рассмотрении „китаизмов", в основе которых лежит односложная морфема.

Подавляющее большинство сложных слов, как уже говорилось, построено по дихотомическому принципу. Есть, однако, небольшая группа слов, у которых непосредственными составляющими являются т р и, а не два элемента. Сюда относятся по нашим наблюдениям: а) слова, построенные по принципу сочинения типа **йэнвэрил** „дата" (букв. год, месяц, число) и б) слова, в составе которых имеется связующая грамматическая морфема, играющая роль третьего элемента. Такой связующей морфемой обычно бывает **чи** — знак родительного падежа, реже **йэ** — знак сравнения или уподобления, **и** — знак обстоятельственного отношения (типа русского деепричастия), **йэ** — знак сочинительной связи. Напр., **тонъдо-чи-ии** „земляк" (букв. человек из той же провинции), **сибун-чи-ил** „одна четверть", **кйэн-йэ-кымсэк** „нерушимый" (букв. крепкий словно камень и металл), **но-и-мугонъ** „трудиться (стараться) впустую" (букв. работая, не иметь успеха), **ча-йэ-сон** „дети и внуки". Такие слова построены по формуле 2+1+1 или 1+1+2 или 1+1+1. Несмотря на внешнее сходство со словосочетаниями сочиненного и подчиненного типа, они являются все же словами и учтены по мере возможности в нашем словаре.

Из всего сказанного выше ясно, что в подавляющем большинстве случаев строительным материалом „китаизма" является односложная морфема, а основным типом слов — сложное слово, состоящее из двух односложных морфем, способное распространяться то препозитивными, то постпозитивными элементами. Этот материал и является основным в нашем словаре. Возможно полный учет его, прежде всего в области общественно-политической и экономической литературы, и был целью нашей работы. Имеются, однако, некоторые разновидности слов, состоящих из двух морфем (группа „2"), фиксация которых в словаре вряд ли необходима и возможна. Перечислим важнейшие разновидности этих слов, обращая особенное внимание на них читателей нашего словаря. Это:

а) числительные с препозитивным элементом **су** „несколько", **че** (знак порядковости): **сусип** „несколько десятков", **чеил** „первый", **чео** „пятый" и т. д. Если давать в словаре слово „пятый", то нет никаких оснований исключать из него „девяносто девятый". Мы исключили из словаря все слова подобного рода.

Зная основные числительные и препозитивные элементы, нетрудно понять любое окказиональное слово этого типа, коль скоро оно встретится в тексте;

б) числительные в сочетании с так называемым счетным суффиксом типа русского слова „штука“: ильгэ „одна штука“, игэ „две штуки“, самгэ „три штуки“ и т. д. или ильчхэк „один“ (о корабле), ичхэк „два“ (о кораблях) и т. д. Ясно, что слова подобного рода не могут входить в словарь. Зная основные числительные и все счетные суффиксы, которые даны в корпусе словаря, нетрудно понять значение любого окказионального слова этого рода, если оно окажется в тексте;

в) сокращенные наименования стран с препозитивным элементом типа пан „анти“ и т. п. Если давать в словаре панил „антияпонский“, чхинил „прояпонский“, то нет никаких оснований исключать из него и проколумбийский, античилийский и т. п. Как правило, мы и не давали в словаре слов этого рода. Зная сокращенное наименование страны (напр., чунъ вместо чунъгук Китай) и препозитивные элементы, нетрудно самому составить любое слово типа „антиканадский“, „проканадский“ и т. п.;

г) сказанное выше относится и к таким словам, которые представляют собою сочетание сокращенных названий стран типа чунъил „Китай и Япония“ и т. п.;

д) некоторые корни односложного типа в сочетании с препозитивными элементами су „несколько“, мэ „каждый“ и др.; напр., суил „несколько дней“, сунйэн „несколько лет“, мэхо „каждый двор (дом, семья)“ и др. Поскольку в нашем словаре отсутствует перечень односложных морфем с их значениями, мы по мере возможности зарегистрировали все слова этого типа в корпусе словаря, хотя теоретически это вряд ли оправдано. Однако в ряде случаев такая регистрация оказалась невозможной по самому существу дела. Мы имеем в виду сочетание односложных морфем с порядковыми числительными, а также с числительными, включающими в свой состав счетный суффикс (это слово группы „3“): чеил-кып „первая степень“, чеи-кып „вторая степень“ и т. д., самгэ-ийэн „три года“, сугэ-кук „несколько государств (стран)“ и т. п. Это типично окказиональные слова, в которых словарь не фиксирует ни первой части (первый, второй, третий и т. п., одна штука, две штуки, три штуки и т. д.), ни второй части, поскольку эта вторая часть является корнем, а не словом, и поскольку число таких корней в составе подобного рода слов трудно предвидеть. Вопрос о словах этого рода и о их отношении к словарю требует дальнейшей разработки.

Наконец, имеется еще один тип слов, которые не зафиксированы в нашем словаре. Это слова типа 1+1+(2) или 1+1+(3) и т. д., где 1+1 являются антонимичными префиксальными корнями (типа „высокий и низкий“, „легкий и тяжелый“ и т. п.), одновременно присоединяемыми к производящему слову: кйэнъ-чжунъ-кигванчхонъ „ручной и станковый пулемёты“. Видимо, в дальнейшем наряду с перечнем префиксальных корней в словаре надо будет давать и антонимичные сочетания префиксальных корней: кйэнъчжунъ „тяжелый и легкий“, намбок „северный и южный“ и т. п. В настоящем издании этот вопрос не решен, так как он далеко не ясен автору словаря.

*

*   *

Корейские слова расположены в словаре в порядке корейского алфавита и даны в корейской национальной письменности. При этом все китаизмы обозначены дополнительно иероглифической письменностью в скобках. Иероглифической письменностью обозначены части сложных слов гибридного или смешанного типа. Орфография слов, образованных из китайских морфем, то есть т. н. „китаизмов“, не представляет каких-либо трудностей. Здесь существуют искони установившиеся орфографические правила, которым следовал и автор этого словаря. Гораздо сложнее обстоит дело с орфографией слов, принадлежащих к исконно корейскому лексическому фонду. Орфография этих слов на

протяжении полувека существенно менялась, по крайней мере, два раза (переход от фонетического принципа к морфологическому принципу письма в тридцатых годах). В отношении некоторых частностей орфография менялась неоднократно. Это хорошо знают те, кто внимательно следит за корейской лингвистической литературой последнего десятилетия. Типичным примером может служить правописание производных глаголов типа мачхуда „сопоставлять“, „согласовывать“. Существуют по меньшей мере два способа написания слов этого типа: 마추다 (см. Корейский толковый словарь Мун Се Йона, Сеул, 1938) и 맞추다 (см. Малый корейский словарь, Пхеньян, 1955). Другим примером может служить правописание сложных слов типа арэссуйэм „борода“ (букв. растительность внизу [лица]); существует по меньшей мере два способа правописания слов этого типа: 아랫수염 (см. Корейский толковый словарь Мун Се Йона, Сеул, 1938) и 아래'수염 (см. Малый корейский словарь, Пхеньян, 1956).

Не меньшие трудности представляет и орфоэпическая норма. Типичным примером могут служить слова типа ысырэттэрида (ысырэттырида) „дрожать“. Судя по уже упомянутому словарю Мун Се Йона, орфоэпической нормой является ысырэттэрида; этот вариант произношения последовательно фиксируется Мун Се Йоном как основной. Однако упомянутый выше Малый корейский словарь последовательно указывает единственный вариант ысырэттырида, видимо полагая, что это единственно правильная норма произношения. Примеры могут быть умножены.

Такие противоречия в оценке орфографической и орфоэпической нормы между авторами корейских словарей не могли не осложнить работу составителя Корейско-русского словаря. Фиксировать все существующие или существовавшие типы правописания и орфоэпической нормы было явно нецелесообразно. Необходимо было выбрать в качестве образца какой-либо один вариант. В отличие от первого издания своего словаря, автор следует в основном той орфографической и орфоэпической норме, которая зафиксирована в Малом корейском словаре 1955 года, а также в Орфографическом корейском словаре 1956 года. Лишь в некоторых случаях допускаются отступления от этих норм. Об одном таком отступлении необходимо предупредить читателя. Речь идет о сложных словах типа канъкка „берег реки“, коччип „амбар“, „склад“, в которых второй корень имеет сильный согласный (пп, тт, кк, чч, сс) в отличие от слабого согласного (п, т, к, ч, с).

Наша орфография предлагает писать здесь слабый согласный, а усиление его изображать апострофом: 강'가, 고'집. Старая орфография изображает усиление только в том случае, если первый корень имеет конечный гласный. Вместо апострофа она использует в этом случае букву ㅅ, которая приписывается под первым корнем: 강가 (усиление не обозначено), но 곳집 (усиление обозначено буквой ㅅ). Мы сохраняем старую орфографию, поскольку подавляющая масса корейской литературы следует старому правилу. Если читатель встретит подобного рода слово, написанное по новому орфографическому правилу, он, прежде чем обратиться к нашему словарю, должен отбросить апостроф и приписать вместо него под первым корнем ㅅ, если этот корень имеет конечный гласный (고'집 > 곳집); если первый корень имеет конечный согласный, то следует ограничиться только изъятием апострофа (강'가 > 강가). Правильное произношение всех слов этого рода дано у нас в русской транскрипции.

*

*   *

Каждое заглавное слово сопровождается русской транскрипцией. В первом издании словаря автор воспользовался транскрипцией, разработанной авторами Русско-корейского словаря Мазуром, Усатовым и Моздыковым (Москва, 1951), несмотря на то, что эта транскрипция обладала рядом существенных недостатков. В настоящем издании автор пользуется той транскрипцией, которая была предложена им в Очерке грамматики корейского языка (Москва, 1954).

Этой транскрипции тоже свойственен ряд недостатков. Укажем хотя бы на то, что она не является последовательно фонетической: в ней, например, не обозначено так называемое имплозивное (без взрыва) произношение конечных смычных согласных. Не отмечаются в ней и долготы гласных. Последнее обстоятельство объясняется прежде всего тем, что словник тех словарей, которые издаются в Корее и которые отмечают долготы гласных в слове, существенно отличается от словника Корейско-русского словаря (так, напр., Малый корейский словарь, как указано в его предисловии, стремился зафиксировать как можно полнее исконно корейскую лексику — цель, совершенно отличная от цели, преследуемой нашим словарем). Это значит, что для большого числа слов в нашем словаре мы не смогли найти указаний на краткость или долготу гласного в корейских толковых словарях. Выпускать же в свет Корейско-русский словарь с указанием долгот лишь в части лексического фонда было явно нецелесообразно. Кроме того мы не разделяем взгляда тех лингвистов, которые придают этой проблеме большое значение. Противопоставление долгого гласного краткому имеет существенное значение только в том случае, если оно семантизовано, если оно способствует различению смысла слов. Но как известно, в корейском языке это имеет место (если только вообще имеет место) лишь в ограниченном количестве случаев.

При работе над словарем были использованы следующие источники:

I. S. Gale. The unabridged korean-english dictionary, Seoul, 1931.
Hyungki Lew. New life korean-english dictionary, Seoul, 1947.
문세영. 조선어사전, Сеул, 1938.
조선어 소사전, Пхеньян, 1955.
조선어 철자법 사전, Пхеньян, 1956.

А. ХОЛОДОВИЧ

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

Корейские слова расположены в словаре в порядке корейского алфавита, порядок которого отличается от порядка, принятого ныне в Корее.

Словарная статья состоит из следующих разделов:

а) заглавное слово в корейской буквенной графике;

б) иероглифическое написание того же слова в том только случае, если данное слово реально может или могло быть написано двояко: и корейскими буквами и иероглифами; если иероглифическое написание допускается не для всего слова, а лишь для части его, то этот иероглифический вариант дается непосредственно после той части слова, которая может им изображаться; напр., [illegible];

в) русская транскрипция;

г) указания на область применения слова, если оно является специальным термином и это неясно из перевода, напр., *бот.*, *лингв.* и т. п.; на стилистическую окраску слова, напр., *вежл.*, *прост.* и т. д.; на часть речи, напр., *сущ.*, *прил.* и т. п. — только в тех случаях, когда часть речи неясна из перевода или корейское слово переводится другой частью речи. Помета *опред.* указывает на то, что данное слово употребляется как определение;

д) перевод на русский язык; при этом арабскими цифрами с точкой отмечаются разные части речи, а арабскими цифрами за скобкой — различные отдаленные значения заглавного слова; точкой с запятой разделяются незаменяющиеся переводы, а запятой—синонимичные.

Переводы глаголов даются преимущественно в несовершенном виде.

Если заглавное слово не переводится отдельно, то после него ставится двоеточие и дается перевод того словосочетания, в состав которого оно входит.

Часть перевода, заключенная в круглые скобки, является вариантом предшествующего слова. Напр., заключить соглашение (договор, контракт) означает, что можно перевести и „заключить соглашение“, и „заключить контракт“, и „заключить договор“, в зависимости от контекста.

Те части слова или словосочетания, которые могут быть без ущерба для смысла опущены, даются в квадратных скобках, напр., [по]бледнеть от испуга, скрежетать [зубами].

Все пояснения к переводу (напр., указание на сочетаемость, область применения и т. д.) даются после перевода курсивом в круглых скобках, напр., разбираться (*в чем-л.*), привал (*в пути*), разрез (*на халате и т. п.*);

е) иллюстративный и фразеологический материал дается при соответствующем значении; иллюстративный материал (указание на возможные словосочетания) предшествует фразеологическому материалу; фразеологический материал завершается пословицами и поговорками. Фразеология, не подходящая ни под одно значение, дается в конце словарной статьи за ромбом (◇). Как правило, пословицы и поговорки сопровождаются буквальным переводом в скобках с пометой *букв.*

Каждому слову в языке соответствует словарное заглавное слово. Однако для производных слов, образованных с помощью хада, тведа, сикхида (глаголы), чэк (прилагательные), хи, и, хаге (наречия) принят гнездовой принцип;

они помещены под соответствующим заглавным словом без **хада**, **тведа** и т. д. Эти производные слова даются после перевода и иллюстративного и фразеологического материала к заглавному слову. Часто заглавное слово оставляется нами без перевода, а переводится производное от него с **хада** или **чэк**. Это имеет место там, где производная форма представляется нам более удобной для перевода, напр., вместо того, чтобы перевести заглавное слово **аннэ** „вождение экскурсантов“ и производное от него **аннэхада** „водить экскурсантов“, мы переводим только производное слово и таким образом даем словарную статью в следующем виде: 안내 **аннэ**: ～하다 водить (*экскурсантов*).

Как видим, при образовании производного слова производящее слово (оно же заглавное) не повторяется, а заменяется тильдой (～). Тильда употребляется также в иллюстративном или фразеологическом материале, заменяя соответствующее заглавное слово.

Омонимы отмечаются римскими цифрами.

Во всех русских словах, за исключением односложных слов и курсива, дается ударение и всюду отмечается буква ё, ударение на букве ё не дается.

Просьба все замечания и поправки направлять по адресу: Москва, В-71, Ленинский проспект, 15. Государственное издательство иностранных и национальных словарей.

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

ав. — авиация
анат. — анатомия
арх. — архаизм
археол. — археология
архит. — архитектура
астр. — астрономия
биол. — биология
бот. — ботаника
бран. — бранное слово, выражение
будд. — буддизм
букв. — буквально
в. — век
вводн. сл. — вводное слово
вежл. — вежливое выражение
в знач. нареч. — в значении наречия
в знач. прил. — в значении прилагательного
в знач. сказ. — в значении сказуемого
в знач. сущ. — в значении существительного
вин. — винительный
воен. — военное дело, военный термин
вопр. — вопросительный
воскл. — восклицательный
вр. — время
в сочет. — в сочетаниях
г. — 1) год; 2) город
г — грамм
гг. — годы
геогр. — география
геол. — геология
гл. — глагол
гл. обр. — главным образом
грамм. — грамматика
груб. — грубое слово, выражение
дат. — дательный
деепр. — деепричастие
диал. — диалектизм
дип. — дипломатический термин
др. — другой, другие
ед. — единственное число
ж.-д. — железнодорожное дело
звукоподр. — звукоподражательное слово
зоол. — зоология
им. — именительный
ирон. — в ироническом смысле
иск. — искусство
ист. — относящееся к истории; исторический термин
и т. д. — и так далее
и т. п. — и тому подобное
кг — килограмм
кем-л. — кем-либо
км — километр
книжн. — книжный стиль
колич. — количественное (числительное)
кто-л. — кто-либо
л — литр
лингв. — лингвистика
лит. — литература, литературоведение
лог. — логика
м — метр
мат. — математика
мед. — медицина
межд. — междометие
мест. — местоимение
метеор. — метеорология
мин. — минералогия
миф. — мифология
мн. — множественное число
мор. — морское дело, морской термин
муз. — музыка
напр. — например
нареч. — наречие
наст. — настоящее время
неперех. — непереходный
неупотр. — неупотребительно
н. э. — наша эра
о-в(а) — остров(а)
оз. — озеро
опред. — определение
ослаб. стил. вариант — ослабленный стилистический вариант
отриц. — отрицательный
офиц. — официальный термин, официальное выражение

п-в — полуостров
перен. — переносное значение
перех. — переходный
погов. — поговорка
полигр. — полиграфия
полит. — политический термин
порядк. — порядковое (числительное)
посл. — пословица
поэт. — поэтическое слово
презр. — презрительно
пренебр. — пренебрежительно
преф. — префикс
преф. кор. — префиксальный корень
прил. — имя прилагательное
прич. — причастие
пров. — провинция
прост. — просторечие
прям. — в прямом значении
р. — 1) река; 2) род
радио — радиотехника
разг. — разговорное слово, выражение
рел. — религия
род. — родительный
сев. — северный
сказ. — сказуемое
сл. — слово
см. — смотри
сов. — совершенный вид
сокр. — сокращение, сокращено
сочет. — сочетание
спорт. — физкультура и спорт
ср. — сравни
стр. — строительное дело
суф. — суффикс
суф. кор. — суффиксальный корень
сущ. — имя существительное
счетн. суф. — счетный суффикс
с.-х. — сельское хозяйство
твор. — творительный
театр. — театральный термин, театральное выражение
тех. — техника
тж. — также
увелич. — увеличительная (форма)
указ. — указательное (местоимение)
уменьш. стил. вариант — уменьшительный стилистический вариант
усил. стил. вариант — усилительный стилистический вариант
уст. — устаревшее слово, выражение
фарм. — фармацевтический термин
физ. — физика
физиол. — физиология
филос. — философия
фото — фотография
хим. — химия
церк. — церковное слово, выражение
ч. — число
числ. — имя числительное
эк. — экономика
эл. — электротехника
этн. — этнография
юр. — юридический термин
яп. — японский язык

АЛФАВИТ

СОГЛАСНЫЕ			ГЛАСНЫЕ		
ㄱ	ㅂ	ㅊ	ㅏ	ㅖ	ㅝ
ㄲ	ㅃ	ㅋ	ㅐ	ㅗ	ㅞ
ㄴ	ㅅ	ㅌ	ㅑ	ㅘ	ㅟ
ㄷ	ㅆ	ㅍ	ㅒ	ㅙ	ㅠ
ㄸ	ㅇ	ㅎ	ㅓ	ㅚ	ㅡ
ㄹ	ㅈ		ㅔ	ㅛ	ㅢ
ㅁ	ㅉ		ㅕ	ㅜ	ㅣ

Примечание: Слоги, начинающиеся с гласного звука, имеют начальную букву «ㅇ», которая не произносится.

ㄱ

ㄱ *первая согласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы* к.

가(加) ка I сложе́ние; ~하다 1) скла́дывать; прибавля́ть, добавля́ть; включа́ть; увели́чивать; 수준을 사십 퍼센트 ~하다 превыша́ть у́ровень на 40%; 2) наноси́ть (*удар и т. п.*); 해를 ~하다 наноси́ть вред (ущёрб); 3) применя́ть (*насилие и т. п.*).

가(可) ка II: ~하다 (*сокр.* 갛다) *прил.* сно́сный, удовлетвори́тельный; хорошо́, ла́дно; «за»; 좋다나 붛다나 말이 없다 не говори́ть ни да ни нет, не выска́зываться ни за ни про́тив; ~하다, ~하게 여기다 одобря́ть; ~하지도 않고 불가하지도 않다 ни хорошо́, ни пло́хо; всё равно́; терпи́мо; ~히 *см.* 가히.

가 кка *суф. кор.* край (*предмета*); бе́рег; 길가 край доро́ги, обо́чина; 강가 бе́рег реки́; 냇가 бе́рег ре́чки; 바닷가 бе́рег мо́ря; 호숫가 бе́рег о́зера.

가(假) ка *преф. кор.* 1) вре́менный; 가건물 постро́йка вре́менного ти́па; 2) подде́льный; иску́сственный; 가문서 фальши́вый (подде́льный) докуме́нт; 가분수 непра́вильная дробь; 가산호 иску́сственный кора́лл.

가(家) ка *суф. имени деятеля; обычно образует имя со значением:* 1) *лица умственного и сродного ему труда, профессией которого является то, что выражено в производящем имени:* 력사가 исто́рик; 무용가 балери́на; 사상가 мысли́тель; 2) *лица, постоянно обладающего тем качеством, которое выражено в производящем имени:* 독점가 монополи́ст; 락천가 оптими́ст; 미신가 суеве́рный челове́к.

가(價) ка *суф. кор.* цена́; 최고가 максима́льная цена́.

가(加) ка *преф. кор.* увели́чивать, добавля́ть; 가속도 ускоре́ние.

가(街) ка *суф. кор.* у́лица; 십자가 перекрёсток.

가(歌) ка *суф. кор.* пе́сня; 농부가 крестья́нская пе́сня.

가가(呵呵) кага: ~대소 гро́мкий смех, хо́хот.

가가[호호](家家[戶戶]) кага[хохо] ка́ждый дом (двор).

가각(苛刻) кагак: ~하다 жесто́кий, суро́вый.

가감(加減) кагам 1) сложе́ние и вычита́ние; ~부득 неизме́нный, постоя́нный; ~승제 четы́ре арифмети́ческих де́йствия; 2) сте́пень, ме́ра; ~저항기 реоста́т; ~하다 де́лать (быть) в ме́ру, регули́ровать, умеря́ть; 사물을 알맞게 ~해 내다 держа́ть в определённых ра́мках (грани́цах).

가개 кагэ *см.* 가게.

가객(歌客) кагэк певе́ц-непрофессиона́л.

가게 каге ла́вка, магази́н; ларёк; ~보다 торгова́ть; держа́ть торго́влю; ~를 펴다 име́ть магази́н (ла́вку).

가격(價格) кагйэк цена́; ~표기 с объя́вленной це́нностью.

가격표(價格表) кагйэкпхё прейскура́нт.

가결(可決) кагйэл приня́тие, одобре́ние; ~하다 принима́ть, одобря́ть.

가경(佳境) кагйэнъ I интере́сное ме́сто; захва́тывающий моме́нт; 이야기가 ~에 들어가다 расска́з стано́вится интере́сным.

가경(佳景) кагйэнъ II краси́вый вид (пейза́ж).

가계(家計) кагйе I дома́шнее хозя́йство; сре́дства к жи́зни; бюдже́т семьи́.

가계(家系) кагйе II родосло́вная.

가계(家鷄) кагйе III ку́ры.

가계주 кагйечжу кагечжу́ (*один из сортов корейского шёлка*).

가곡(歌曲) кагок 1) мело́дия, моти́в

(*песни*); ~적 музыкáльный, мелодúчный, 2) пéсня.

가공(加工) кагонъ I обрабóтка, отдéлка; ~하다 обрабáтывать.

가공(架空) кагонъ II 1) *опред.* надзéмный; подвеснóй; воздýшный; ~ 지선 трос; ~ 철도 желéзная дорóга на эстакáде; 2): ~[적] беспóчвенный, фантастúчный; ~ 망상 химéра, воздýшный зáмок.

가공선(架空線) кагонъсэн подвеснóй прóвод, воздýшная провóдка.

가공업(加工業) кагонъэп обрабáтывающая промы́шленность.

가공품(加工品) кагонъпхум обрабóтанное издéлие.

가관(可觀) кагван привлекáтельное зрéлище, привлекáтельный вид; 그것 참 ~이다 что за прéлесть!

가괴(可怪) кагве: ~하다 стрáнный, удивúтельный.

가교(架橋) кагё I постройка (навóдка) мостá; ~하다 стрóить (наводúть) мост.

가교(假橋) кагё II врéменный мост.

가구(家口) кагу I члéны семьú, семья́.

가구(家具) кагу II мéбель, обстанóвка; предмéты домáшнего обихóда.

가구점(家具店) кагучжэм мéбельный магазúн.

가권(家眷) кагвэн члéны семьú, семья́, роднúе.

가극(歌劇) кагык óпера.

가극단(歌劇團) кагыктан óперная трýппа.

가극장(歌劇場) кагыкчанъ óперный теáтр.

가금(價金) кагым I ценá.

가금(家禽) кагым II домáшняя птúца.

가급(加給) кагып надбáвка, прибáвка (*к цене, зарплате*); увеличéние [зарплáты]; ~하다 набавля́ть, прибавля́ть, накúдывать.

가급금(加給金) кагыпкым прибáвка (*к зарплате и т. п.*).

가급적(可及的) кагыпчэк: ~[으로] наскóлько возмóжно, по мéре возмóжности; ~ 자주 편지를 쓰시오 пишúте по возмóжности чáще.

가긍(可矜) кагынъ: ~하다 жáлкий, несчáстный, бéдный; жáлко; ~히 여기다 жалéть; 보기에도 ~하였다 [на негó] бы́ло жáлко смотрéть; 아, 참 ~해라 какáя жáлость!, как жáлко!; ~하여서 용서하다 прощáть из жáлости.

가긍스럽다(可矜) кагынъсырэпта жáлкий, несчáстный, бéдный.

가기(嫁期) каги I 1) брáчный вóзраст; 2) день вы́хода зáмуж.

가기(歌妓) каги II певúчка.

가까스로 каккасыро едвá, с трудóм.

가까와지다 каккавачжида *см.* 가까워지다.

가까웁다 каккаупта *см.* 가깝다.

가까워지다 каккавэчжида приближáться, сближáться; 가까워지기 쉬운 достýпный; 가까워지기 어려운 недостýпный, труднодостýпный.

가까이 каккаи близко; приблизúтельно, примéрно; ~ 오다 подходúть, приближáться; 학교 ~ вблизú шкóлы; 저녁 ~ под вéчер.

가깝다 каккапта блúзкий; похóжий; 삼만인에 ~ почтú 30 000 человéк; 가까워 오다 приближáться; 가까운 사이 блúзкие отношéния; 가까운 친우 먼 친척보다 낫다 *посл.* блúзкий друг лýчше дáльней роднú; 가까울 수록 호계는 바른대로 하라 *посл.* ≅ дрýжба дрýжбой, а дéнежкам счёт (*букв.* чем блúже друг, тем точнéе ведú счёт).

가깝증 каккапчынъ *см.* 갑갑증.

가깝하다 каккапхада *см.* 갑갑하다.

가꾸다 каккуда выращивать.

가꾸로 каккуро *см.* 거꾸로.

가끔 каккым 1) неоднокрáтно; 2) иногдá.

가나 каиа канá (*японская слоговая азбука*).

가나다 канада корéйская слоговáя áзбука.

가나무 канаму 1) колю́чий кустáрник; 2) низкорóслый дуб.

가난 канан I: ~하다 препя́тствовать вступлéнию в брак, расстрáивать женúтьбу.

가난 канан II *см.* 간난.

가난뱅이 кананбэнъи нúщий, бéдный.

가납(假納) канап I депозúт.

가납(嘉納) канап II: ~하다 изъявля́ть одобрéние; высокó оцéнивать; 례물을 ~하다 быть довóльным подáрком.

가납사니 канапсаии 1) пустозвóн; крикýн; 2) человéк, котóрый за слóвом в кармáн не полéзет.

가내(家內) каиэ семья́; ~ 공업 кустáрный прóмысел; *ист.* домáшняя мануфактýра; ~ 일동 вся семья́.

가냘프다 каняльпхыда 1) хрýпкий, нéжный; 2) слáбый, тóненький (*о голосе*).

가누다 кануда двúгать, передвигáть.

가느다 каныда *см.* 가늘다.

가느다랗다 каныдаратха тóненький.

가느스름하다 каныысырымхада тонковáтый.

가느슥이하다 каныысыгихада: 눈을 ~ щýрить глазá.

가늘다 каныльда 1) тóнкий; ýзкий; 2) мéлкий; 가는 물결 рябь, зыбь; 가는 바람 лёгкий ветерóк; 3) подрóбный, детáльный; ◇ 가는 귀먹다 глуховáтый.

가늠 каным: ~하다 *см.* 가늠보다.

가늠보다 канымбода 1) взвéшивать; 2) прощýпывать (*обстановку*), взвéшивать (*обстоятельства*); следúть (*за событиями*); 안색을 ~ следúть за (*чьим-л.*) выражéнием лицá.

가늠쇠 канымсве мýшка (*у винтовки и т. п.*).

가능(可能) каныиъ возмóжность; ~하다 возмóжный; 실행 ~하다 осуществúмый, выполнúмый.

가능성(可能性) каныиъссэнъ возмóжность; ~ 있는 возмóжный; реализýемый.

[illegible] кним: ~쓰다, ~주다 напрягáться (*превозмогая боль и т. п.*).

가다 када I 1) идтú, éхать; пойтú, уходúть; поéхать, уезжáть; 류학을 ~ поéхать учúться за границу; 갔다오다 сходúть; съéздить; побывáть; 간 밤 минýвшая ночь; 간 봄 минýвшая веснá; 갈 곳이 없다 не имéть пристáнища; 간 데 온 데 없이 бесслéдно; 갈 수록 스므 산이라 *посл.* ≅ чем дáльше в лес — тем бóльше дров (*букв.* скóлько бы ни шёл — впередú всё двáдцать гор); 2) умирáть; 3) погáснуть; 4) *после третьей основы гл. движения означает, что действие удаляется от говорящего:* 날아 가다 улетáть; 들어 가다 входúть (*туда, где нет говорящего*); 5) *после третьей основы гл. действия указывает на длительный характер действия, направленного в будущее:* 밀어 가다 [продолжáть] сдвигáть; 길게 뻗어 가다 [продолжáть] удлиня́ться; 죽어 가는 자본주의 умирáющий капиталúзм; 모든 일이 잘 되어 가다 всё идёт хорошó.

가다 када II *см.* 갈다 I, II, III.

가다귀 кадыгви сýчья, хвóрост (*как топливо*).

가다듬다 кададымтта воодушевля́ть, стимулúровать; 정신을 ~ собирáться с дýхом; 목청을 ~ драть глóтку.

가다르 кадары катáр.

가다발 кадабанъ 1) кадабáн (*кондитерское изделие корейской кухни, приготовляемое из пшеничной муки*); 2) *перен.* рябóй.

가닥 кадак ответвлéние (*общее название для всех частей целого, способного разветвляться, напр., прядь волос в косе*).

가닥가닥 кадак-кадак I на кускú, в клóчья, на чáсти.

가닥가닥 кадак-кадак II: 빨래가 ~ 말랐다 бельё почтú вы́сохло.

가단(可鍛) кадан *опред.* кóвкий; ~ 주철 кóвкий чугýн.

가달박 кадалбак деревя́нный черпáк.

가담(加擔) кадам поддéржка; учáстие; ~하다 поддéрживать; учáствовать.

가담자(加擔者) кадамчжа [со]учáстник.

가답아(加答兒) кадаба *см.* 가다르.

가당(可當) кадаиъ: ~하다 подходя́щий, надлежáщий, соответствующий, приéмлемый.

가대(家垈) кадэ I усáдьба (*дом с участком*).

가대(架臺) кадэ II 1) береговы́е устóи (*моста*); 2) стóйка, подстáвка; 3) стеллáж.

가댁질 кадэкчил: ~하다 игрáть в пря́тки.

가도(街道) кадо I ýлица; проспéкт.

가도(家道) кадо II 1) семéйные устóи (традúции); 2) материáльное положéние семьú.

가도(加賭) кадо III: ~하다 увелúчивать арéндную плáту за земéльный учáсток.

가도릭교 кадориккё католицúзм.

가독(家督) кадок прáво главéнства в семьé; ~ 상속 наслéдование; ~ 상속인 наслéдник.

가동(可動) кадоиъ *опред.* подвижнóй.

가동교(可動橋) кадоиъгё разводнóй мост.

가동성(可動性) кадонъссэиъ подвúжность, манёвренность.

가동질 кадонъчжил: ~하다 развлекáть ребёнка, качáя егó (*взяв под мышки*).

가두(街頭) каду ýлица.

가두다 кадуда заточить, держать в заточении (взаперти).

가두리 кадури приплата (*вызванная разницей в стоимости обмениваемых жилых помещений, участков земли и т. п.*).

가두이다 кадуида находиться в заточении, быть лишённым свободы.

가뒤다 кадвида *см.* 가두이다.

가득 кадык: ~[히] битком, [набитый] до отказа; 물을 컵에 ~히 붓다 наполнить стакан водой до краёв; 밥을 한 솥 ~ 짓다 наварить полный котёл каши; ~차다, ~하다 быть битком набитым, быть полным (переполненным).

가든 кадын: ~하다 лёгкий; подвижной; ~한 복장을 하다 быть легко одетым; 그는 몸이 ~하다 он лёгок в своих движениях, он очень подвижной.

가등(街燈) кадынъ уличный фонарь.

가뜩 каттык *см.* 가득.

가뜩에 каттыге вдобавок, тем более.

가뜩이다 каттыгида *см.* 가뜩한데.

가뜩한데 каттыкханде вдобавок.

가뜬 каттын *см.* 가든.

가라국(伽羅國) карагук *см.* 가락 III.

가라말 карамал вороная лошадь.

가라사대 карасадэ *арх.* (*перед цитатой*) он говорит.

가라앉다 караатта 1) тонуть, идти ко дну; опускаться (падать) на землю; 2) спадать (*об опухоли*); 3) стихать (*о ветре и т. п.*); 4) успокаиваться, утихать; утешиться.

가라앉히다 караанчхида 1) погружать (*в воду*), топить; 2) разводить (*в воде*); 3) утешать; 마음을 ~ утешать себя (*чем-л.*).

가라조 карачжо плевел (*Chaetochloa viridis var. genuina*).

가라지 карачжи *см.* 가라조.

가라치다 карачхида 1) *см.* 가르치다; 2) *см.* 가리치다.

가락 карак I веретено.

가락 карак II мелодия.

가락(駕洛) карак III Карак (*древнее государство на территории нынешней Кореи 42—532 гг.*).

가락 карак *счётн. суф. для мелких предметов.*

가락나무 каранънаму дуб.

가락떼다 каракттеда 1) исполнять мелодию; 2) приступать к делу, начинать.

가락머리 каранъмэри [детская] причёска в две косы (*в каждой по три пряди*).

가락부 каракпу веретённый челнок.

가락잎 каранънип дубовый лист; ~이 솔잎더러 바스락거린다고 한다 *посл.* ≅ видеть в чужом глазу сучок, а в своём бревна не замечать (*букв.* листья дуба смеются над тем, что сосна шелестит).

가락잡이 каракчаби *сущ.* кривой.

가락지 каракчи кольцо, перстень.

가란(家亂) каран семейные неурядицы.

가람(伽藍) карам буддийский храм.

가랑가랑 каранъ-каранъ: ~하다 1) водянистый (*о супе*); 2) переполненный водой.

가랑눈 каранънун мелкий снег.

가랑비 каранъби мелкий дождь.

가랑이 каранъи пах.

가랑이 каранъни гнида.

가랑잎 каранънип *см.* 가락잎.

가래 карэ I лопата, мотыга.

가래 карэ II мокрота; ~를 배앝다 (뱉다) отхаркивать.

가래 карэ III маньчжурский орех.

가래나무 карэнаму ореховое дерево (*juglans Mandshurica, Maxim*).

가래다 карэда вредить (*кому-л.*), ставить палки в колёса, мешать (*работе и т. п.*).

가래질 карэчжил: ~하다 копать (*лопатой*), мотыжить.

가래춤 карэчхум *см.* 가래침.

가래침 карэчхим мокрота; слизь.

가랫밥 карэппап вскопанная земля.

가랫장부 карэччанъбу рукоятка лопаты (мотыги).

가량(假量) карянъ 1. (*относится к предыдущему слову*) около, приблизительно; 2.: ~없다 неопределённый; ~없이 неопределённо; ~하다 делать предположения.

가려(佳麗) карйэ: ~하다 красивый.

가려움 карйэум зуд.

가려웁다 карйэупта *см.* 가렵다.

가려되다 карйэктведа быть погребённым (*под чем-л.*).

가련(可憐) карйэн: ~하다 жалкий, бедный; ~히 여기다 чувствовать жалость (*к кому-л.*), жалеть; ~하게 скорбно, печально; 듣기에도 ~한 이야기 печальный рассказ, трогательная история.

가렬(苛烈) карйэл: ~하다 ожесточённый.

[illegible](苛斂雜稅) карйэмчжапсе непомерные поборы (налоги).

[illegible](苛斂誅求) карйэмчжугу жестокая эксплуатация.

[illegible] карйэпта I *прил.* зудеть, чесаться; [illegible] невыносимо чешется; ◇ [illegible] хоть бы что, нипочём (*ему и т. п.*) [illegible] (*букв.* у меня за ухом не чешется).

[illegible] карйэпта II 1) очень скупой; 2) мелочный, мелкий.

[illegible] карйэнъ пусть, если даже, хотя бы; [illegible] даже если это правда, пусть [illegible]

[illegible] карйе семейные правила.

[illegible] каро I поперёк; горизонтально; [illegible] горизонтальный; ◇ ~ [illegible] ни то ни сё, ни то да, ни то нет; вилами по воде писано; [illegible] ~ [illegible] с [illegible] ~ [illegible] покачать [неодобрительно] головой.

[illegible] каро II *см.* 가루 I.

[illegible] каро III улица.

[illegible] кародачжи окно с задвигающимися в стену створками.

[illegible] кародынъ уличный фонарь.

[illegible] каромакта преграждать (*путь и т. п.*); не подпускать (*к чему-л.*); [illegible] ~ преграждать дорогу; стоять (*у кого-л.*) на пути; 눈을 ~ заслонять вид, мешать видеть; 말을 ~ прерывать, не давать говорить; 손으로 [illegible] ~ придерживать рукой блокнот (*во время записывания*).

[illegible] каромотта брать на себя ответственность, отвечать; 업무를 ~ принимать (*от кого-л.*) дело; 일을 ~ браться за дело, брать на себя (*какое-л.*) дело.

[illegible] каробйэн край дороги, обочина.

[illegible] каросэда свернуть в сторону, уйти с полпути, сбежать по дороге; исчезать, пропадать.

[illegible] карогэда изменять своим убеждениям, поступаться своими взглядами.

[illegible] каросу древонасаждения вдоль улицы; аллея.

[illegible] кароссыда I писать горизонтально.

[illegible] кароссыда II заламывать шапку набекрень.

[illegible] карочжирыда 1) перекидывать (*что-л.*) с одного конца на другой; класть поперёк (*на что-л.*); 2) преграждать (загораживать) путь.

가로질르다 карочжиллыда *см.* 가로지르다.

가로채다 карочхада тащить из-под носа; перехватывать; 편지를 ~ перехватить письмо.

가로채다 карочхэда похищать из-под носа.

가로채이다 карочхэида быть похищенным из-под носа.

가로퍼지다 карохэчжида раздаваться (расти) вширь; [рас]толстеть.

가뢰 карве шпанская мушка.

가루 кару I мука; порошок.

가루 кару II *см.* 가로 I.

가루다 каруда I разобраться (*в чём-л.*).

가루다 каруда II [игральные] карты.

가루붙이 карубучхи мучное блюдо.

가루비누 карубину мыльный порошок.

가루약 каруяк *мед.* порошок.

가룻집 каруччип мельница.

가류황(加硫黃) карюхванъ вулканизация.

가르다 карыда 1) делить; отделять; 가늘게 ~ делить на более мелкие части, подразделять; 두 가지로 ~ делить на два разряда; 편을 ~ разделиться на [две] группы; 2) анализировать, разбираться (*в чём-л.*).

가르치다 карычхида 1) учить, обучать; 2) указывать; 가르치는 대로 согласно указанию, по указанию.

가르친사위 карычхинсави болван.

가르키다 карыкхида *см.* 가르치다.

가름 карым 1.: ~하다 1) делить; сортировать; 2) подсчитывать; 2. глава (*книги*).

가름길 карымккил перекрёсток; распутье.

가리 кари I стог (*сена*); штабель (*дров*).

가리(加里) кари II калий.

가리 кари III *см.* 갈빗대.

가리 кари IV *см.* 갈이.

가리개 каригэ двустворчатая ширма.

가리다 карида I выбирать; 무엇이든지 가리지 않다 не гнушаться ничем; 수단과 방법을 가리지 않다 не гнушаться никакими средствами.

가리다 карида II складывать (*в стог, штабель и т. п.*); грузить.

가리다 карида III *см.* 가리우다.
가리마 карима пробо́р; ~를 타다 де́лать пробо́р.
가리박 карибак деревя́нный черпа́к.
가리산이 карисани 1) мне́ние, убежде́ние; 2) реше́ние, реши́мость.
가리우다 кариуда закрыва́ть, покрыва́ть; застила́ть; занаве́шивать, опуска́ть (*занавеску, штору*); 귀를 ~ затыка́ть у́ши; 남의 허물을 ~ покрыва́ть чужи́е оши́бки; 가리우지 않고 ничего́ не скрыва́я, ничего́ не ума́лчивая; 아무도 그를 가려우지 않는다 никто́ его́ не защища́ет.
가리쟁이 каричжэнъи *см.* 갈이쟁이.
가리질 каричжил *см.* 갈이질.
가리치다 каричхида 1) пока́зывать, ука́зывать; 2) *см.* 가르치다.
가리칼 карикхал *см.* 갈이칼.
가리키다 карикхида *см.* 가리치다.
가리킴 карикхим 1) указа́ние, руково́дство; 2) *лингв.* лицо́.
가리틀 каритхыл *см.* 갈이틀.
가리틀다 каритхылда вме́шиваться; препя́тствовать.
가린스러웁다 каринсырэупта *см.* 가린스럽다.
가린스럽다 каринсырэпта скупо́й, ска́редный, жа́дный.
가린주머니 каринчжумэни 1) скря́га; 2) карма́нный вор.
가림자 каримчжа пробо́р; ~를 타다 де́лать пробо́р.
가릿대 кариттэ *см.* 갈빗대.
가마 кама I котёл; 밑 빠진 ~에 물 길어붓기라 *погов.* ≅ че́рпать во́ду решето́м; бездо́нной ка́дки водо́й не напо́лнить (*букв.* налива́ть во́ду в котёл без дна); ~ 목에 묶은 콩이 움이 틀 때 *посл.* ≅ когда́ песо́к по ка́мню взойдёт, по́сле до́ждичка в четве́рг (*букв.* когда́ прорасту́т жа́реные бобы́ в котле́); ~를 쓰고 소으로 들어간다 *обр.* он сам в пе́тлю ле́зет (*букв.* надев котёл на го́лову, ле́зет в о́мут); ~에 넣고 불때 줄 사정이다 *посл.* ≅ ру́ки ли́жет, а зу́бы на оска́ле (*букв.* лю́бит так, что гото́в загна́ть в котёл и затопи́ть печь).
가마 кама II паланки́н, носи́лки.
가마 кама III *см.* 가마니.
가마귀 камагви *см.* 까마귀.
가마니 камани мешо́к, куль (*обы́чно соломенный*), соло́менная та́ра (*на 50 кг*).
가마솥 камасот [большо́й] котёл.
가마우지 камаучжи бакла́н.
가마채 камачхэ ру́чки паланки́на (носи́лок).
가막가치 камаккачхи *см.* 까막가치.
가막잡기 камакчапки *см.* 까막잡기.
가만 каман: ~ 있다 ти́хий, споко́йный.
가만가만[히] каман-камаи[и] потихо́ньку; осторо́жно.
가만두다 камандуда не тро́гать, оставля́ть как есть.
가만이, 가만히 камани ти́хо, споко́йно, потихо́ньку, осторо́жно; тайко́м; ~ 있어라 ти́ше!; ~ 앉아 있으면 입으로 밥이 않들어간다 *посл.* ≅ лёжа пи́щи не добу́дешь, без труда́ и карася́ не вы́нешь из пруда́ (*букв.* е́сли бу́дешь сиде́ть сложа́ ру́ки, то ка́ша не вле́зет в рот).
가말다 камалда вести́ де́ло, руководи́ть.
가망(可望) каманъ ви́ды на бу́дущее, наде́жды; ~ 있다 [много]обеща́ющий; есть наде́жда (*на что-л.*); ~ 없다 малообеща́ющий; нет наде́жд (*на что-л.*); 값이 떨어질 ~을 가지고 있다 ожида́ть паде́ния цен.
가맣다 каматха о́чень чёрный; тёмный.
가매지다 камэчжида [по]тускне́ть.
가맹(加盟) камэнъ вступле́ние, присоедине́ние, уча́стие (*в союзе и т. п.*); *опред.* сою́зный; ~공화국 сою́зная респу́блика; ~하다 вступа́ть (*в союз и т. п.*), принима́ть уча́стие (*в союзе и т. п.*).
가맹국(加盟國) камэнъгук страна́-уча́стница (*пакта, союза и т. п.*).
가맹자(加盟者) камэнъчжа уча́стник, уча́ствующий (*в чём-л.*).
가면(假面) камйэн I ма́ска; ~ 무도회 [бал-]маскара́д; ~을 쓰다 1) надева́ть ма́ску; 2) *перен.* наде́ть личи́ну; ...의 ~을 쓰고 под ма́ской..., под личи́ной...; ~을 벗다 сбро́сить ма́ску.
가면(假免) камйэн II: ~하다 отпуска́ть (освобожда́ть) усло́вно.
가면극(假面劇) камйэнгык теа́тр ма́сок.
가멸다 камйэлда зажи́точный; доста́точный.
가명(假名) камйэнъ I псевдони́м.
가명(佳名) камйэнъ II 1) хоро́шее и́мя (назва́ние); 2) до́брое и́мя, хоро́шая репута́ция.
가명(家名) камйэнъ III репута́ция семьи́; ~을 더럽히다 оскорбля́ть честь семьи́, позо́рить до́брое и́мя семьи́.

가묘(家廟) камё дома́шний алта́рь, божни́ца.
가무(歌舞) каму пе́сни и та́нцы; ~하다 петь и танцева́ть.
[illegible] камуди *см.* [illegible].
[illegible] камурэчжида *см.* [illegible].
[illegible] камусырымхада *см.* [illegible].
[illegible] камучжанчанхада сму́глый.
가문(家門) камун I род, семья́; ~이 낮은 [illegible] незна́тного происхожде́ния, челове́к из просто́го наро́да; [illegible] *см.* [illegible].
가문([illegible]) камун II [illegible].
가문비 камунби ель (*Picea jezoensis*).
가문서(假文書) камунсэ подде́льный (фальши́вый) докуме́нт.
[illegible] камунхырида 1) мара́ть честь семьи́; 2) вести́ себя́ недосто́йным о́бразом.
가물 камул за́суха; ~에 콩나기 [illegible] чудеса́ в решете́ (*букв.* в за́суху уроди́лись бобы́).
가물가물 камул-камул: ~하다 сму́тный; 정신이 ~하다 быть в полуо́бморочном состоя́нии.
가물거리다 камулгэрида: 불빛이 ~ мерца́ет ого́нь; [illegible] 불이 ~ ла́мпа мига́ет; 멀리 바다에 돛단배가 ~ далеко́ в мо́ре мелька́ет па́русник; 정신이 ~ быть в полуо́бморочном состоя́нии.
가물다 камулда *гл.* засу́шливый (*о погоде*).
가물드다 камулдыда *см.* 가물들다.
가물들다 камулдылда *гл.* быть поражённым за́сухой; 가물드는 밭 поражённые за́сухой поля́.
가물음 камурым *см.* 가물.
가물치 камулчхи морско́й у́горь.
가물타다 камултхада поража́ть (*о засухе*).
가뭇없다 камысэпта *прил.* как в во́ду ка́нуть, бессле́дно исче́знуть.
가미(加味) ками I припра́ва; при́месь (*к вину*); ~하다 приправля́ть; подме́шивать (*к вину*).
가미(嘉味) ками II изы́сканный вкус.
가밀렬(加密列) камиллйэл рома́шка.
가발(假髮) кабал пари́к; накладны́е во́лосы; ~을 쓰다 носи́ть пари́к.
가방 кабанъ чемода́н; портфе́ль.
가벌(家閥) кабэл *см.* 가문 I.
가벌성(可罰性) кабэлсэнъ наказу́емость.
가법(加法) каппэп *мат.* сложе́ние.
가법(家法) кабэп *см.* 가도 II 1).
가볍웁다 кабйэупта *см.* 가볍다.
가벼이 кабйэи легко́; легкове́сно.
가변(可變) кабйэн: ~[적] изме́нчивый; переме́нный; ~ 자본 переме́нный капита́л.
가볍다 кабйэпта 1) лёгкий; 2) легкомы́сленный, несерьёзный; легкове́сный.
가보(家譜) кабо I генеалоги́ческая табли́ца, родосло́вная.
가보(家寶) кабо II фами́льная вещь; фами́льное сокро́вище.
가봉(假縫) кабонъ I: ~하다 сшить на живу́ю ни́тку.
가봉(加俸) кабонъ II приба́вка к жа́лованью (окла́ду).
가부(可否) кабу 1) пра́вильность [или непра́вильность]; уме́стность; 2) за или (и) про́тив; ~를 심의하다 обсуди́ть все «за» и «про́тив»; ~취결하다 реша́ть вопро́с голосова́нием; ~ 상반되었다 голоса́ раздели́лись по́ровну; 이 문제에 대하여 ~ 의론이 많았다 по э́тому вопро́су говори́лось мно́го и за и про́тив.
가부간(可否間) кабуган так или ина́че, во вся́ком слу́чае.
가부론(可否論) кабурон выступле́ния (выска́зывания) за и про́тив; обсужде́ние.
가부장(家父長) кабучжанъ патриа́рх, старе́йшина.
가부장제(家父長制) кабучжанъчже патриарха́т.
가부편(可否便) кабупхйэн голоса́ за и про́тив.
가분(可分) кабун *опред.* дели́мый.
가분가분 кабун-кабун 1) легко́, без уси́лий; налегке́; 2) легкомы́сленно, несерьёзно; ~하다 1) лёгкий; 2) легкомы́сленный, несерьёзный; 그는 ~히 말하지 않는다 он зна́ет це́ну свои́м слова́м, он не броса́ет слова́ на ве́тер.
가분성(可分性) кабунсэнъ *мат.* дели́мость.
가분수(假分數) кабуниссу непра́вильная дробь.
가분하다 кабунхада [весьма́] лёгкий.
가불가(可不可) кабулга *см.* 가부.
가붓하다 кабутхада [весьма́] лёгкий.
가비엽다 кабийэпта *см.* 가볍다.
가빈(佳賓) каби I почётный гость.

가빈(家貧) **кабин** II: ~하다 бéдный (*о семье*).
가뿐가뿐 **каппун-каппун:** ~하다 óчень лёгкий.
가뿐하다 **каппунхада** [óчень] лёгкий.
가쁘다 **каппыда** утомúтельный; утомлённый.
가사(家事) **каса** I домáшние делá; домáшнее хозяйство; семéйные обстоятельства; ~를 돌보다 вестú домáшнее хозяйство; ~ 형편에 의하여 по семéйным обстоятельствам.
가사(歌詞) **каса** II 1) либрéтто (*оперы*); текст (*песни*); 2) касá (*один из жанров корейской классической поэзии*).
가사(假死) **каса** III 1) глубóкий óбморок; 2) *биол.* анабиóз.
가사(假使) **каса** IV *см.* 가령.
가사과(家事科) **касагва** домоводство.
가사목 **касамок** *см.* 가시목.
가산(加算) **касан** I сложéние; ~하다 склáдывать, прибавлять.
가산(家産) **касан** II [домáшнее] имущество, состояние [семьú]; ~을 만들다 состáвить себé состояние.
가살이 **касари** лисá (*о человеке*).
가상(假想) **касанъ** I воображéние; предположéние; ~적 воображáемый; предполагáемый; ~하다 воображáть; предполагáть.
가상(假相) **касанъ** II вúдимость; явлéние.
가상(街上) **касанъ** III на ýлице, на дорóге; *опред.* ýличный.
가상(嘉尙) **касанъ** IV: ~하다 одобрять.
가상적(假想敵) **касанъчжэк** потенциáльный протúвник.
가색(稼穡) **касэк** полевые рабóты.
가생이 **касэнъи** край, крóмка; поля.
가서(家書) **касэ** пúсьма из дóма.
가석(可惜) **касэк:** ~하다 *прил.* жаль, жáлко; ~히 с сожалéнием.
가선(架線) **касэн** [подвéшенные] проводá.
가설(假說) **касэл** I гипóтеза, предположéние; ~적 гипотетúческий.
가설(架設) **касэл** II постройка, сооружéние; провóдка, проклáдка; ~하다 стрóить, сооружáть; проводúть, проклáдывать.
가설(假設) **касэл** III *опред.* врéменный; ~하다 врéменно сооружáть (возводúть, устанáвливать).
가성(歌聲) **касэнъ** I пéние.
가성(苛性) **касэнъ** II *хим. опред.* éдкий; каустúческий; ~ 소다 каустúческая сóда; ~ 알칼이 éдкие щёлочи.
가성(家聲) **касэнъ** III репутáция семьú.
가성(加聲) **касэнъ** IV *лингв.* конéчный соглáсный слóва (слóга).
가성도(苛性度) **касэнъдо** *хим.* éдкость.
가성화(苛性化) **касэнъхва** каустизáция.
가세(苛稅) **касе** I тяжёлый налóг.
가세(加勢) **касе** II пóмощь, поддéржка, подкреплéние; ~하다 окáзывать пóмощь (поддéржку).
가세(家勢) **касе** III состояние (положéние) семьú.
가소(可笑)롭다 **касоропта** смешнóй, смехотвóрный.
가소성(可塑性) **касосэнъ** пластúчность.
가속(家屬) **касок** I члéны семьú, семья.
가속(加速) **касок** II: ~ 운동 ускóренное движéние.
가속기(加速機) **касокки** ускорúтель.
가속도(加速度) **касокто** ускорéние.
가솔(家率) **касол** члéны семьú.
가솔린 **касоллин** газолúн.
가수(歌手) **касу** I певéц; певúца.
가수(加水) **касу** II: ~분해 гидрóлиз.
가수(加數) **кассу** *мат.* слагáемое; ~하다 прибавлять.
가숙(家塾) **касук** чáстная шкóла.
가스 **касы** газ.
가스등(燈) **касыдынъ** гáзовая лáмпа.
가스랑이 **касырэнъи** шип, колючка.
가스러지다 **касырэчжида** непослýшный.
가스랭이 **касырэнъи** *см.* 가스랑이.
가슬가슬 **касыл-касыл:** ~하다 1) шероховáтый, шершáвый, грýбый (*на ощупь*); 2) грýбый, неприветлнвый.
가슴 **касым** грудь. ~이 내려앉다 растеряться; ~이 답다 терзáться, изнывáть, сгорáть (*от чего-л.*); ~이 뜨겁다 быть пылким; ~이 메스껍다 чýвствовать тошнотý; ~에서 얼음장이 떨어졌다 *обр.* отлеглó от сéрдца (*букв.* лёд от сéрдца отвалúлся); 불안한 ~을 안다 волновáться, не находúть себé мéста.
가슴쓰리기 **касымссыриги** изжóга.
가슴앓이 **касымари** бóли в желýдке.
가슴츠레하다 **касымчхырехада** *см.* 거슴츠레하다.

가슴통 **касымтхонъ** грудная клéтка.
가슴팍 **касымпхак** *прост.* грудь.
가슴패기 **касымпхэги** *см.* 가슴팍.
가시 **каси** I 1) шип, колючка; иглá; ~가 돋은 колючий, в колючках (шипáх); 그 말속에 ~가 있다 он остёр на язык; 2) занóза; ~가 들다, ~가 박이다 занозúть.
가시 **каси** II личúнка.
가시 **каси** III женá.
가시관(冠) **касигван** терновый венéц.
가시나무 **касинаму** дéрево с шипáми, колючее дéрево, колючий кустáрник.
가시다 **касида** I 1) мыть (*посуду*); 2) прибирáть дом (*после выноса покойника*).
가시다 **касида** II заживáть (*о ране*); проходúть (*об ушибе*).
가시덤불 **касидэмбул** 1) зáросли колючего кустáрника; 2) *перен.* тяжёлое положéние, трýдности.
가시도(可視度) **касидо** вúдимость.
가시목(木) **касимок** дуб (*одна из разновидностей*).
가시버시 **касибэси** супрýги.
가시아버지 **касиабэчжи** тесть.
가시아비 **касиаби** тесть.
가시어미 **касиэми** тёща.
가시울타리 **касиултхари** колючая изгородь.
가시집 **касичжип** родня (дом) женьí.
가시철조망(鐵條網) **касичхэлчжоманъ** колючая прóволока; ~을 치다 оплестú колючей прóволокой.
가식(假飾) **касик** притвóрство, маскирóвка; ~ 없는 непритвóрный; ~적 притвóрный, показнóй; ~하다 притворяться.
가신(家信) **касин** I вéсти из дóма.
가신(家臣) **касин** II слугá; домáшняя чéлядь.
가신(佳辰) **касин** III счастлúвое событие; счастлúвый день; 원조의 ~을 축하하다 поздравлять с Нóвым гóдом.
가신(可信) **касин** IV: ~하다 заслýживающий довéрия.
가악(歌樂) **каак** пéние и мýзыка.
가안(家雁) **каан** гусь.
가압성(可壓性) **каапсэнъ** сжимáемость.
가애(可愛) **каэ:** ~하다 мúлый, любúмый.
가액(價額) **каэк** ценá.
가야(伽倻) **кая** *см.* 가락 III.
가야고 **каяго** *см.* 가야금.
가야금 **каягым** каягым (*корейский струнный щипковый музыкальный инструмент*).
가약(佳約) **каяк:** ~을 맺다 обручúться.
가얌 **каям** орéх (*плод*).
가얌나무 **каямнаму** орéшник (*Corylus heterophylla*).
가어(嘉魚) **каэ** хáриус.
가업(家業) **каэп** 1) занятие, профéссия, специáльность; 2) фамúльная профéссия.
가없다 **каэпта** безмéрный; 가없이 безмéрно; бесконéчно.
가역(家役) **кайэк** I ремóнт дóма; постройка дóма.
가역(可逆) **кайэк** II *хим. опред.* обратúмый; ~ 반응 обратúмая реáкция.
가역성(可逆性) **кайэксэнъ** обратúмость.
가연물(可燃物) **кайэнмул** горючее веществó.
가연성(可燃性) **кайэнсэнъ** горючесть, воспламеняемость; *опред.* горючий.
가열(加熱) **кайэл** нагревáние; ~ 분해 разложéние путём нагревáния; ~하다 нагревáть.
가열기(加熱器) **кайэлги** нагревáтельный прибóр.
가엾다 **кайэпта** жáлкий, бéдный; безотрáдный; 가엾이 생각하다, 가엾이 여기다 жалéть; 가엾어라 какáя жáлость!
가오리 **каори** *зоол.* скат.
가옥(家屋) **каок** дом.
가옥세(家屋稅) **каоксе** жилúщный налóг.
가외(加外) **каве** I: ~의 дополнúтельный, добáвочный; ~에, ~로 вдобáвок, дополнúтельно.
가외(可畏) **каве** II: ~하다 ужáсный.
가요(歌謠) **каё** пéсня.
가요곡(歌謠曲) **каёгок** пéсня (*музыкальное произведение*).
가용(家用) **каёнъ** I 1) домáшние (хозяйственные) расхóды; 2) *опред.* лúчный, для лúчного пóльзования.
가용(可熔) **каёнъ** II *опред.* легкоплáвкий; ~ 합금 легкоплáвкий сплав.
가용성(可熔性) **каёнъссэнъ** I легкоплáвкость.
가용성(可溶性) **каёнъссэнъ** II растворúмость.
가용편(可熔片) **каёнъпхйэн** предохранúтель.
가운(家運) **каун** судьбá семьú.

가운데 каундэ 1. середи́на; *опред.* сре́дний; 2. сред́и, посреди́; 가혹한 투쟁 ~서 в жесто́кой борьбе́.

가운데막(幕) каундемак интерме́дия.

가운데손가락 каундэсонккарак сре́дний па́лец.

가웃 каут полови́на ча (*мера длины*); полови́на тве (*мера ёмкости*); полови́на маль (*мера сыпучих тел*).

가위 кави I но́жницы.

가위(可謂) кави II *вводн. сл.* мо́жно сказа́ть, действи́тельно.

가위 кави III кошма́р.

가위눌리다 кавинуллида страда́ть от кошма́ров, ви́деть кошма́рные сны.

가위좀 кавичжом кавичжо́м (*один из вредителей риса*).

가윗밥 кавиппап обре́зки (*материала при кройке*).

가융성(可融性) каюнъсэнъ пла́вкость.

가으내 каынэ *нареч.* всю о́сень.

가으말다 каымалда *см.* 가말다.

가을 каыл 1) о́сень; ~중 싸대듯 *обр.* не знать ни о́тдыха, ни сро́ка (*букв.* сло́вно поп, собира́ющий о́сенью приноше́ния); 2): ~하다 убира́ть урожа́й.

가을갈이 каылгари: ~하다 обраба́тывать по́ле о́сенью.

가을걷이 каылгэчжи убо́рка урожа́я; ~하다 убира́ть урожа́й.

가을내 каыллэ *см.* 가으내.

가을밀 каылмил ози́мая пшени́ца.

가을보리 каылбори ози́мый ячме́нь.

가을철 каылчхэл осе́нняя пора́, о́сень.

가음 каым *см.* 감.

가의(可疑) каый *опред.* сомни́тельный, подозри́тельный, не заслу́живающий дове́рия.

가인(家人) каин I чле́ны семьи́, дома́шние, домоча́дцы.

가인(佳人) каин II краса́вица.

가인(歌人) каин III *см.* 가객.

가일(佳日) каил уда́чный день.

가일층(加一層) каилчхынъ ещё бо́лее; ~의 ещё бо́льший; ~의 복리 향상 дальне́йший рост благосостоя́ния.

가입(加入) каип вступле́ние; присоедине́ние; *опред.* вступи́вший; ~하다 вступа́ть (*куда-л.*); присоединя́ть[ся] (*к чему-л.*); уча́ствовать (*в чём-л.*).

가입자(加入者) каипча член (*организации*); подпи́счик; абоне́нт.

가자(茄子) качжа I баклажа́н.

가자(家資) качжа II состоя́ние (иму́щество) семьи́; ~ 분산 несостоя́тельность, банкро́тство.

가자미 качжами *см.* 가재미.

가작(佳作) качжак I превосхо́дная рабо́та, превосхо́дное произведе́ние.

가작(假作) качжак II вы́мысел.

가잠나룻 качжамнарут ре́денькая расти́тельность (*на щеках*).

가장 качжанъ I са́мый, наибо́лее; ~ 높은 산 са́мая высо́кая гора́.

가장(假裝) качжанъ II маскиро́вка; инсцениро́вка; *опред.* замаскиро́ванный, ря́женый; ~ 무도회 костюмиро́ванный ве́чер; ~하다 переодева́ться (*кем-л.*); маскирова́ться; инсцени́ровать.

가장(家長) качжанъ III глава́ семьи́ (ро́да), хозя́ин; *опред.* патриарха́льный.

가장(假葬) качжанъ IV: ~하다 вре́менно похорони́ть (*впредь до переноса останков в место постоянного захоронения*).

가장귀 качжанъгви *см.* 가지 I.

가장복(假裝服) качжанъбок маскара́дный костю́м; маскиро́вочный хала́т.

가장이 качжанъи *см.* 가지 I.

가장자리 качжанъчжари край, кро́мка; ~ 넓은 모자 широкопо́лая шля́па.

가장제(家長制) качжанъчже патриарха́льный укла́д (*семьи*).

가재 качжэ I рак.

가재(家財) качжэ II дома́шнее иму́щество.

가재걸음 качжэгэрым: ~치다 пя́титься наза́д.

가재미 качжэми ка́мбала.

가져가다 качжэгада *см.* 가져가다.

가져다주다 качжэдачжуда приноси́ть.

가져오다 качжэода *см.* 가져오다.

가전(家傳) качжэн *опред.* насле́дственный, фами́льный; ~하다 передава́ть по насле́дству.

가절 качжэл I: ~하다 1) устана́вливать це́ну, оце́нивать; 2) де́лать ски́дку, уступа́ть.

가절(佳節) качжэл II 1) хоро́шая пора́; 2) пра́здник.

가절(佳絶) качжэл III: ~하다 великоле́пный; непревзойдённый.

가정(家庭) качжэнъ I семья́; *опред.* дома́шний; ~ 교사 дома́шний учи́тель, ча́стный преподава́тель; ~부인 дома́шняя хозя́йка; ~ 용품 предме́ты дома́шнего обихо́да; ~ 싸움은 개싸움이 라 *посл.* ≅ ми́лые браня́тся — то́лько те́шатся, ссо́ра в свое́й семье́ — до пе́рвого взгля́да (*букв.* ссо́ра в семье́ — гры́зня соба́к).

가정(家政) качжэнъ II дома́шнее хозя́йство; ~을 다스리다, ~을 맡다 вести́ [дома́шнее] хозя́йство, смотре́ть за до́мом.

가정(苛政) качжэнъ III деспоти́зм, тирани́я.

가정(假定) качжэнъ IV предположе́ние, допуще́ние; гипо́теза; ~적 부[illegible] усло́вное предположе́ние; ~적 гипотети́ческий; ~하다 предполага́ть, допуска́ть.

가정(家丁) качжэнъ V слуга́.

가정자리 качжэнъчжари *см.* 가장자리.

가정학(家政學) качжэнъхак домово́дство.

가제 качжэ I ма́рля.

가제 качжэ II *см.* 가재 I.

가져가다 качжэгада 1) уноси́ть; приноси́ть; 2) присва́ивать.

가져오다 качжэода приноси́ть; вызыва́ть (*что-л.*), влечь за собо́ю; 참화를 ~ приноси́ть бе́дствия; 혼란을 ~ вызыва́ть хао́с; 증가를 ~ дава́ть увеличе́ние (приро́ст).

가조(佳兆) качжо хоро́ший знак, хоро́шее предзнаменова́ние.

가조약(假條約) качжояк вре́менное (усло́вное) соглаше́ние; мо́дус виве́нди.

가족 качжок I *см.* 가죽.

가족(家族) качжок II семья́; ~[적] семе́йный; семе́йственный; ~ 분위기 атмосфе́ра семе́йственности.

가족성(家族性) качжоксэнъ семе́йственность.

가죄(嫁罪) качжве: ~하다 свали́ть вину́ на друго́го.

가주(家主) качжу хозя́ин; глава́ семьи́; домовладе́лец.

가죽 качжук ко́жа, шку́ра; ~다림 дубле́ние ко́жи.

가죽나무 качжунъиаму кита́йский я́сень, айла́нт (*Ailanthus glandulosa*).

가죽숫돌 качжуксуттол реме́нь для пра́вки бритв.

가죽신 качжуксин ко́жаная о́бувь.

가중(加重) качжунъ I отягче́ние, утяжеле́ние; ~하다 1. утяжеля́ть, отягча́ть; усугубля́ть; 2. отме́нный (*о качестве шёлка*); 3. двойно́й.

가중(家中) качжунъ II семья́; в семье́.

가중(苛重) качжунъ III: ~하다 тяжёлый, обремени́тельный.

가즈런 качжырэн *см.* 가지런.

가즉하다 качжыкхада *диал. см.* 가시밭하다.

가증(加增) качжынъ I увеличе́ние; ~하다 увели́чиваться.

가증(可憎) качжынъ II: ~하다 отврати́тельный.

가증(可憎)스럽다 качжынъсырэпта отврати́тельный.

가지 качжи I ветвь, ве́тка; ~자리 подре́зка ветве́й; ~를 베다 подреза́ть ве́тви.

가지 качжи II шту́ка.

가지 качжи III (*после опред.*) род; 여러 ~[의] ра́зного ро́да, ра́зный; 여러 ~로 разли́чным о́бразом, по-ра́зному; 한 ~[의] одного́ ро́да, оди́н и тот же; 세 ~ тро́йкого ро́да, три; 세 ~ 시기 три перио́да; 세 ~로 가르다 дели́ть на три разря́да.

가지 качжи IV баклажа́н.

가지가지 качжи-качжи: ~[의] ра́зного ро́да, ра́зный.

가지각색(各色) качжигаксэк *см.* 가지가지.

가지다 качжида 1) име́ть; 가지고 가다 уноси́ть с собо́й; приноси́ть с собо́й (*из дому*); 가지고 오다 приноси́ть с собо́й; уноси́ть с собо́й (*домой*); 가질 줄 알면 줄 줄 알라 *посл.* ≅ долг платежо́м кра́сен (*букв.* уме́л взять, уме́й и отда́ть); 2) *в форме* 가지고 *после* III *основы* (*деепр. предшествования*) *предыдущего гл. обычно не переводится:* 신을 사 가지고 돌아왔다 верну́лся домо́й с ку́пленными боти́нками (*букв.* купи́в боти́нки); 3): 아이를 ~ быть бере́менной.

가지런 качжирэн: ~하다 ро́вный; одина́ковый; ~히 ро́вно; ря́дом; ~히 걷다 идти́ ря́дом (нога́ в но́гу).

가지치다 качжичхида ответвля́ться.

가직이 качжиги сожи́тельница (*только о вдове или разведённой жене*).

가짓말 качжиимал *см.* 거짓말.

가짓부리 качжиппури *см.* 거짓부리.

가짜 качча *см.* 갓자.

가차(假借) качха 1) заи́мствование; 2) гру́ппа иеро́глифов, обознача́ющая омо́нимы (*напр.*, «вань» — скорпио́н и де́сять ты́сяч).

가차압(假差押) качхаап наложе́ние аре́ста на иму́щество (*впредь до решения суда*).

가차(假借)없다 качхаэпта беспоща́дный, немилосе́рдный.
가창(歌唱) качханъ: ~하다 петь (испо́лнять) [пе́сню].
가책(苛責) качхэк I брань; ~하다 брани́ть, поноси́ть.
가책(呵責) качхэк II муче́ние, терза́ние, угрызе́ние; 량심의 ~이 되다 испы́тывать угрызе́ния со́вести.
가청도(可聽度) качхэнъдо слы́шимость.
가추[가추] качху[-качху] по́лностью, в [по́лном] поря́дке (нали́чии).
가추다 качхуда *см.* 갖추다.
가축 качхук I: ~하다 *см.* 간직하다.
가축(家畜) качхук II дома́шний скот, дома́шнее живо́тное; ~ 분뇨 наво́з.
가출옥(假出獄) качхурок [усло́вное] досро́чное освобожде́ние заключённого.
가취(嫁娶) качхви брак; заму́жество; жени́тьба; ~하다 вступа́ть в брак; выходи́ть за́муж; жени́ться.
가치 качхи I *см.* 같이.
가치 качхи II *см.* 까치.
가치(價値) качхи III це́нность; цена́, сто́имость; ~ 있는 це́нный, сто́ящий; ~ 없는 не име́ющий цены́, несто́ящий; ~가 있다 име́ть це́ну; *прям., перен.* сто́ить; 십원의 ~가 있다 [э́то] сто́ит де́сять вон; 일독의 ~가 있다 [э́то] сто́ит проче́сть; 비평할 ~가 없다 [э́то] ни́же вся́кой кри́тики; 아무 ~도 인정하지 아니하다 ни в грош не ста́вить; 한 푼어치 ~도 아니 보이다 гроша́ ло́маного не сто́ит.
가치다 качхида быть заключённым [в тюрьму́], быть лишённым свобо́ды; 눈에 ~ быть погребённым под сне́гом.
가치물(價値物) качхимул це́нность.
가친(家親) качхин мой оте́ц.
가칠하다 качхирхада *см.* 까칠하다.
가칭(假稱) качхинъ усло́вное наименова́ние; вы́мышленное (присво́енное) и́мя; ~ 시인 паро́дия на поэ́та; ~하다 присва́ивать себе́ вы́мышленное и́мя.
가탁(假託) катхак предло́г, отгово́рка; ~하다 ссыла́ться (*на что-л.*).
가탄(可歎) катхан: ~하다 приско́рбный, досто́йный сожале́ния, плаче́вный; ~할 만한 일 прискорбный (досто́йный сожале́ния) факт.
가탈[걸음] катхал[гэрым] неро́вный шаг, неро́вная похо́дка (*лошади*).
가택(家宅) катхэк дом, жили́ще; ~ 수색 [дома́шний] о́быск; ~ 침입자 взло́мщик; ~ 침입죄 *юр.* проникнове́ние в помеще́ние со взло́мом.
가토(家兎) катхо кро́лик.
가톨릭교 катхолликкё католи́чество.
가톨릭교인(人) катхолликкёин като́лик.
가투(歌鬪) катху [игра́льные] ка́рты; ~를 자르다 тасова́ть ка́рты; ~를 하다 игра́ть в ка́рты.
가투회(歌鬪會) катхухве па́ртия в ка́рты.
가특력교(加特力教) катхынънйэккё *см.* 가톨릭교.
가파르다 капхарыда *см.* 강파르다.
가팔르다 капхаллыда *см.* 강파르다.
가편(可便) капхйэн I голоса́ «за», сторо́нники (*решения и т. п.*).
가편(加鞭) капхйэн II: ~하다 подстёгивать, побужда́ть.
가평(苛評) капхйэнъ жесто́кая кри́тика.
가표(加票) капхё знак сложе́ния, плюс.
가풀 капхул клей; ~로 붙이다 скле́ивать, прикле́ивать.
가풀막 капхулмак крутизна́.
가품(家品) капхум [обще́ственный] вес семьи́, родови́тость; ~이 좋은 родови́тый.
가풍(家風) капхунъ дух, царя́щий в семье́, семе́йные обы́чаи (тради́ции); ~에 맞다 отвеча́ть тради́циям, сложи́вшимся в да́нной семье́; 그 집은 ~이 그렇다 так уж в э́той семье́ при́нято.
가피(珈琲) капхи ко́фе.
가피수(珈琲樹) капхису кофе́йное де́рево.
가피차(珈琲茶) капхичха ко́фе (*напиток*).
가필(加筆) капхил: ~하다 исправля́ть, поправля́ть (*написанное, нарисованное*).
가합(可合) кахап: ~하다 подходя́щий, соотве́тствующий; ~한 조건으로 на прие́млемых усло́виях; ~한 때에 в надлежа́щее (подходя́щее) вре́мя.
가해(加害) кахэ 1) нанесе́ние вреда́; наси́лие; 2) убийство; ~하다 1) наноси́ть вред; учиня́ть наси́лие; ~할 생각으로 со злым у́мыслом; 2) соверша́ть уби́йство.
가해자(加害者) кахэчжа наси́льник; вреди́тель; уби́йца.
가향(家鄕) кахянъ ро́дина, родны́е места́.

가형(加刑) кахйэнъ: ~하다 увели́чивать ме́ру наказа́ния.
가호(加護) кахо покро́в.
가혹(苛酷) кахок: ~하다 жесто́кий, зве́рский.
가화(家禍) кахва I несча́стье, постигшее семью́; ~를 입다 несча́стье постигло семью́.
가화(假花) кахва II искусственные цветы́.
가회톱 кахвитхоп ди́кий виногра́д (*Ampelopsis japonica*).
가(可)히 кахи (*при осн., имеющем форму окончания, дополнительно принимает окончание*) мо́жно; ~ 쓸 만하다 мо́жно испо́льзовать; ~ 짐작할 수 있다 мо́жно догада́ться.
각(角) как I у́гол; *опред.* углово́й.
각(刻) как II: ~하다 ре́зать, гравирова́ть, высечь.
각(各) как *преф. кор.* ка́ждый; все; 각처에 повсеме́стно, всю́ду.
각(刻) как *преф. кор.* наре́занный, вы́резанный; 각연초 кро́шеный таба́к.
각(角) как 1. *преф. кор.* име́ющий углы́; 각사탕 пилёный са́хар; 2. *суф. кор.* у́гол; грань; 굴절각 у́гол преломле́ния.
각(各)가지 каккачжи ра́зный, разноро́дный.
각각(各々) каккак I ка́ждый.
각각(刻々) каккак II ка́ждый моме́нт, ка́ждое мгнове́ние.
각개(各個) каккэ ка́ждый в отде́льности.
각거(各居) каккэ: ~하다 жить отде́льно [друг от дру́га].
각계(各界) каккйе: ~[의] все круги́ о́бщества; повсеме́стный.
각계[각층](各階[各層]) каккйе[какчхынъ] все кла́ссы [и слои] (*общества*).
각고(刻苦) какко тяжёлый труд; упо́рная рабо́та; ~하다 упо́рно рабо́тать; 여러 해 동안 ~하여 года́ми упо́рного труда́.
각곡(各穀) каккок зерновы́е.
각골난망(刻骨難忘) какколланманъ (*в знач. сказ.*) незабыва́емый.
각골지통(刻骨之痛) какколчжитхонъ го́рькая оби́да (*на кого-л.*).
각과(各科) каккva ка́ждый предме́т (*учебной программы*).
각국(各國) каккук ка́ждая страна́, ка́ждое госуда́рство.
각군(各郡) каккун ка́ждый уе́зд.
각근(恪勤) каккын: ~하다 пре́данный, ве́рный; ~ 봉공하다 служи́ть ве́рой и пра́вдой.
각급(各級) каккып все разря́ды (кла́ссы, катего́рии, ступе́ни); ~ 인민위원회 все наро́дные комите́ты, начиная с городски́х и конча́я се́льскими; ~ 지휘관 команди́ры всех ра́нгов.
각기(脚氣) какки I бе́рн-бе́ри.
각기(各其) какки II ка́ждый.
각기둥 каккидунъ при́зма.
각다귀 кактагви 1) моски́т; 2) жу́лик.
각담 кактам *см.* 돌각담.
각도(角度) както I у́гол; гра́дус (*угла*); 보는 ~가 다르다 име́ть ра́зные то́чки зре́ния.
각도(角壔) както II при́зма.
각도(各道) както III ка́ждая прови́нция.
각도기(角度器) кактоги транспорти́р.
각동(各洞) кактонъ ка́ждая дере́вня (*волости*).
각득(覺得) essential кактык: ~하다 поня́ть, пости́чь, улови́ть (*смысл чего-л.*); ~할 수 없는 непоня́тный, непостижи́мый, недосту́пный понима́нию.
각등(角燈) кактынъ [ручно́й] фона́рь (*квадратный*).
각뜨다 какттыда отруби́ть но́ги (*животному*); приреза́ть (*животное*).
각령(閣令) канънйэнъ распоряже́ние кабине́та [мини́стров].
각론(各論) канънон специа́льная часть (*в книге, в противоположность общей, вводной*); ча́стности.
각료(閣僚) канънё мини́стр[ы].
각리(各里) канъни ка́ждая дере́вня (*волости*).
각립(角立) канъни п: ~하다 противостоя́ть.
각막(角膜) канъмак рогови́ца [гла́за].
각막염(角膜炎) канъмагйэм *мед.* керати́т.
각면(各面) канъмйэн ка́ждая во́лость (*в уезде*).
각목(角木) канъмок *см.* 각재.
각박(刻薄) какпак: ~하다 1) зве́рский, бесчелове́чный; 2) скупо́й, ска́редный.
각반(脚絆) какпан I ге́тры; гама́ши; обмо́тки; кра́ги; ~을 치다 надева́ть ге́тры (гама́ши, обмо́тки, кра́ги).
각반(各般) какпан II вся́кие, всевозмо́жные.
각방(各房) какпанъ I ка́ждая ко́мната.

각방(各方) какпанъ II: ~으로 всеми мерами (способами).

각방면(各方面) какпанъмйэн: ~으로 во всех отношениях, всесторонне.

각배 какпэ 1) сводные братья (сёстры); 2) разные матери (*у сводных братьев, сестёр*).

각별(格別) какпйэл: ~하다 особый, особенный; ~히 особенно.

각본(脚本) какпон пьеса; либретто; сценарий.

각본가(脚本家) какпонга сценарист.

각부(各部) какпу каждая часть.

각사탕(角砂糖) каксатханъ пилёный сахар.

각(各)살림 каксаллим: ~하다 жить порознь (отдельно друг от друга).

각색(各色) каксэк I: ~[의] разный; разных цветов; разной расцветки.

각색(脚色) каксэк II драматизация; инсценировка; сценический вариант (*произведения*); ~하다 давать сценический вариант (*произведения*), перелагать в пьесу.

각서(覺書) каксэ нота; меморандум; ~ 교환 обмен нотами.

각설(却說) каксэл а теперь (*при переходе к новой теме во время беседы*); 롱담은 ~하고 шутки в сторону, [говоря] без шуток; возвращаясь к нашему разговору; 그 것들은 ~로 하고... отложив всё прочее в сторону...; прежде всего; ~이 때에... а тем временем...

각성(覺醒) каксэнъ I пробуждение; ~하다 пробуждаться, открывать глаза.

각성(各省) каксэнъ II министерства.

각성(各姓) каксэнъ III каждый [человек].

각속도(角速度) каксокто угловая скорость.

각수(刻手) каксу I резчик (*по дереву, камню*).

각수(恪守) каксу II: ~하다 твёрдо держаться (*чего-л.*), твёрдо отстаивать (*что-л.*).

각시 какси 1) кукла; 2) *диал.* девушка.

각시놀음 каксинорым: ~하다 играть в куклы.

각양(各樣) кагянъ: ~[의] разный, разного рода; ~으로 различными способами, по-разному; 인심은 ~ 각색이다 сколько голов — столько умов; ~하다 разнородный.

각연초(刻煙草) кагйэнчхо крошеный табак.

각오(覺悟) каго 1) готовность, решимость; ~하다 быть готовым (*на что-л.*), решиться; 2) сознательность.

각운(脚韻) кагун *лит.* стопа.

각원(閣員) кагвэн I член кабинета [министров].

각원(各員) кагвэн II каждый.

각위(各位) кагви господа (*обращение*).

각의(閣議) кагый заседание кабинета [министров]; ~에 붙이다 представить на рассмотрение кабинета министров.

각이(各異) каги: ~하다 разный, несходный; разнообразный.

각인(各人) кагин I каждый (любой) человек; 각색 ~ все непохожи друг на друга.

각인(刻印) кагин II: ~하다 выгравировать печать.

각일각(刻一刻) кагилгак с каждым мгновением, ежеминутно.

각자(各自) какча I каждый.

각자(刻字) какча II: ~하다 вырезать на камне (металле, дереве) буквы.

각재(角材) какчэ брусок.

각적(角笛) какчэк рожок, горн.

각전(各錢) какчэн мелкая купюра.

각종(各種) какчонъ: ~[의] различный, различного рода (вида).

각주(脚註) какчу сноска, примечание.

각지(各地) какчи разные места; каждое место.

각지방(各地方) какчибанъ повсеместно, повсюду.

각질(脚疾) какчил бери-бери.

각처(各處) какчхэ: ~에 повсюду.

각촌(各村) какчхон каждая деревня.

각추(角錐) какчху *мат.* пирамида.

각축(角逐) какчхук состязание, соперничество; ~하다 состязаться, соперничать.

각층(各層) какчхынъ 1) *опред.* разного рода; 2) каждый этаж.

각치다 какчхида 1) скрести; чесать; 2) *перен.* выводить из себя.

각파(各派) какпха каждая группа (партия).

각필(擱筆) какпхил: ~하다 положить перо, кончить (*писать*).

각하(却下) какха I: ~하다 отвергать, отклонять.

각하(閣下) какха II (*очень вежливая форма второго лица*) Вы; (*очень вежливая форма титулования*) господин; 존경하는 의장 ~ уважаемый господин председатель.

각혈(咯血) какхйэл кровохарканье; ~하다 харкать кровью.

간 кан I солёный вкус; ...에 ~을 [illegible] сдабривать солью (*что-л.*); ~이 [illegible] быть хорошо посоленным; ~보다 пробовать как посолено; ~하다 [по]солить.

간(肝) кан II печень; ~이 [illegible] душа в пятки ушла; ~이 크다 смелый, отважный.

간(間) кан III 1) кан (*единица жилой площади* = 3,3 м²); 2) размер комнаты; комната; 첫 ~ первая комната.

간(諫) кан IV: ~하다 увещевать; предостерегать (*от чего-л.*); отговаривать.

간(間) кан V 1. 1) *после сущ.* среди: [illegible] ~에 [illegible] народно-разговорный язык имеет широкое распространение [среди народа]; 2) между; 런대와 대대 [illegible] связь между полком и батальоном; 쌍방 ~에 между обеими сторонами; 그 ~에 между ними; 3) *после сущ., обозначающих время, указывает продолжительность времени* в течение: 오분 ~ в течение пяти минут; 삼일 ~ в течение трёх дней; 2. период времени; 이 ~에 за это время, в течение этого времени.

간(干) кан *см.* 간(乾).

간(間) кан 1. *суф. кор.* 1) в течение, во время (*того, что выражено производящим словом; как правило, сопровождается дат. падежом*); 동예간[에] во сне; 번개간[에] в мгновение ока; 2) (*после двух корней, выражающих противоположные понятия, указывает на альтернативность, образуя наречия*); 다소간 более или менее; 대소간 с большей или меньшей степенью вероятности, неуверенно; 좌우간 *обр.* так или иначе (*букв.* либо направо, либо налево); 2. *преф. кор.* промежуток; 간주악 интерлюдия, антракт.

간(間) кан *суф. кор.* помещение; 목욕간 ванная комната.

간간(間々) кангаи: ~[이] иногда, время от времени; 그대들 ~ 만나는가? вы иногда встречаетесь друг с другом?

간간대소(衎衎大笑) кангандэсо: ~하다 хохотать, надрываться от смеха.

간간하다 канганхада I солёный.

간간하다 канганхада II опасный, рискованный; 간간하게 с опасностью; едва.

간간하다 канганхада III очень интересный.

간간(侃侃)하다 канганхада IV настойчивый, твёрдый.

간거리 канґэри (*после числ.*) с интервалом в..., через...: 한~ через один; 두~ с интервалом в два, через два.

간검(看檢) кангэм осмотр; ~하다 осматривать.

간격(間隔) кангйэк промежуток, расстояние, интервал; ~을 두다 оставлять промежуток (интервал); ...의 ~을 두고 с интервалом в...

간결(簡潔) кангйэл: ~하다 лаконичный, сжатый; ~히 лаконично, кратко, сжато.

간계(奸計) кангйе I козни; коварный замысел; ~를 쓰다 строить козни; ...의 ~에 걸리다 сыграть наруку (*кому-л.*), попасться на удочку.

간계(諫戒) кангйе II: ~하다 увещевать.

간고(艱苦) канго лишения, нужда; испытания; ~를 당하다 испытывать лишения; ~하다 полный лишений (испытаний), тяжёлый; ~한 시련 тяжёлые испытания.

간곡(懇曲) кангок: ~하다 сердечный, тёплый; ~히 сердечно, тепло.

간곤(艱困) кангон лишения, нужда; ~하다 терпеть лишения (нужду); быть нищим; ~해지다 обнищать, впасть в крайнюю бедность.

간과(看過) кангва I: ~하다 не замечать; просмотреть.

간과(干戈) кангва II оружие; ~에 호소하다 апеллировать к оружию; ~를 서로 들다 поднять оружие друг против друга.

간교(奸巧) кангё коварство; ~하다 коварный.

간구(懇求) кангу настоятельная просьба, мольба; ~하다 настоятельно просить, умолять.

간국 канккук рассол.

간극(間隙) кангык 1) трещина, щель; брешь; зазор; 2) *перен.* разлад, холодок (*в отношениях*).

간난(艱難) каннан лишения; ~하다 бедный.

간녕(奸佞) канnйэнъ: ~하다 порóчный.
간단(間斷) кандан I перерыв: ~ 없이 беспрерывно, безостанóвочно.
간단(簡單) кандан II: ~하다 простóй; крáткий, сжáтый; ~히 прóсто; крáтко, сжáто; ~히 말하면 корóче говоря́; 점심을 ~히 하다 легкó пообéдать, перекуси́ть.
간단성(間斷性) кандансэнъ прерывность.
간담(肝膽) кандам I: ~을 녹이다 ломáть себé гóлову; ~이 서늘하다 кровь стынет (*от ужаса и т. п.*); ~을 서늘케 하다 леденить кровь; ~을 터놓다, ~을 헤치다 откровéнничать.
간담(懇談) кандам II дру́жеская бесéда; ~하다 дру́жески бесéдовать.
간담회(懇談會) кандамхве [дру́жеское] собесéдование.
간대로 кандэро 1) *с отрицанием* так уж, осóбенно; ~ 넘려는 없다 не так уж беспокóюсь; ~ 심한 병은 아니다 э́то не столь уж серьёзная болéзнь; 2) так прóсто.
간도(間道) кандо боковáя тропá (дорóга); дорóга напрямик.
간독(簡牘) кандок письмóвник.
간두(竿頭) канду: ~에 на концé шестá; 백척 ~에 갱진 일보 сдéлать оди́н шаг вперёд, пойти́ нéсколько дáльше.
간두다 кандуда *см.* 그만두다.
간드러지다 кандырэчжида очаровáтельный.
간들간들 кандыл-кандыл: ~ 뒤흔들다 трясти́сь; ~하다 1) вéять (*о ветерке*); 2) трясти́сь.
간들거리다 кандылгэрида 1) вéять (*о ветерке*); 2) трясти́сь.
간락(乾酪) канак сыр.
간락소(乾酪素) канаксо казеи́н.
간략(簡略) калляк: ~[하다] крáткий, сжáтый; ~ 독본 крáткий курс; ~히 крáтко, сжáто.
간(間)막이 канмаги перегорóдка; ~하다 перегорáживать, отгорáживать.
간만(干滿) канман прили́в и отли́в.
간망(懇望) канманъ настоя́тельная прóсьба; горя́чее желáние; ~하다 настоя́тельно проси́ть; горячó желáть.
간명(簡明) канмйэнъ крáткость; ~하다 сжáтый; крáткий и я́сный; ~히 сжáто; крáтко и я́сно.
간명성(簡明性) канмйэнъсэнъ сжáтость, крáткость.

간병(看病) канбйэнъ 1) ухóд за больны́м; 2) осмóтр больнóго; ~하다 1) ухáживать за больны́м; 2) осмáтривать больнóго.
간병원(看病員) канбйэнъвэн сидéлка.
간보다 канбода прóбовать достáточно ли посóлено.
간부(姦夫) канбу I любóвник.
간부(姦婦) канбу II любóвница.
간부(幹部) канбу III кáдры; руковóдство.
간부부(幹部部) канбубу отдéл кáдров.
간사(奸邪) канса I мошéнничество; ~하다 мошéннический.
간사(幹事) канса II управля́ющий делáми; секретáрь; ~하다 управля́ть делáми.
간사(奸邪)스럽다 кансасырэпта продувнóй; хи́трый, лóвкий.
간사지(干潟地) кансачжи песчáная óтмель.
간산(看山) кансан: ~하다 ходи́ть на моги́лу (на клáдбище).
간(間)살 кансал 1) размéр кóмнаты; кóмната; ~이 크다 большáя кóмната; ~이 많다 мнóго кóмнат; 2) промежу́ток.
간상(奸商) кансанъ 1) спекуля́ция; 2) спекуля́нт.
간상배(奸商輩) кансанъбэ спекуля́нт[ы].
간새 кансэ *см.* 간살.
간색(看色) кансэк I образéц; ~하다 рассмáтривать образчик (*вещи*).
간색(間色) кансэк II промежу́точный цвет.
간서벽(看書癖) кансэбйэк *перен.* кни́жный червь.
간석지(干潟地) кансэкчи *см.* 간사지.
간선(幹線) кансэн магистрáль, глáвная ли́ния; ~ 도로 магистрáль.
간(看)선하다 кансэнхада знакóмиться [с человéком].
간섭(干涉) кансэп 1) вмешáтельство; интервéнция; ~하다 вмéшиваться; организóвывать интервéнцию; 아무것도 ~하지 않다 ни во что не вмéшиваться; ~하기 조와하다 [люби́ть] вмéшиваться не в свои́ делá; 나를 ~하지 말라 остáвь меня́ в покóе!; 2) *физ.* интерферéнция.
간섭자(干涉者) кансэпча интервéнт.
간성(干城) кансэнъ оплóт; защи́та.
간세(間稅) кансе кóсвенный налóг.
간소(簡素) кансо: ~하다 простóй, неслóжный, примити́вный.

간소화(簡素化) кансохва упрощéние: ~하다 упрощáть.
간수 кансу I рассóл; солёный раствóр.
간수(看守) кансу II 1) надзóр; ~하다 надзирáть, присмáтривать; 2) [тюрéмный] надзирáтель.
간수(間數) кансу количество кан (*мера измерения жилой площади*) в кóмнате.
간식(間食) кансик: ~하다 перекуси́ть, закуси́ть.
간신(艱辛) кансин: ~하다 мучи́тельный; ~히 с трудóм.
간신(肝腎) кансин II: ~하다 важнéйший, существéнный.
간심(看審) кансим II рассмотрéние; ~하다 рассмáтривать.
간악(奸惡) канак: ~하다 гну́сный.
간약(簡約) канак: ~하다 простóй, крáткий.
간어제초(間於齊楚) канэчжечхо: ~하다 *обр.* находи́ться мéжду Сци́ллой и Хари́бдой, быть мéжду двух огнéй.
간언(間言) канэн I сплéтня; клеветá.
간언(諫言) II канэн увещáние; предостережéние; ~하다 увещáть; предостерегáть.
간여(干與) канйэ учáстие; отношéние; ~하다 учáствовать; имéть отношéние.
간역(看役) канйэк надзóр; ~하다 надзирáть.
간요(肝要) канё: ~하다 вáжный, необходи́мый.
간웅(奸雄) канунъ большóй лицемéр.
간원(懇願) канвэн настоя́тельная прóсьба; ~하다 горячó проси́ть.
간위(奸僞) канви: ~하다 лжи́вый, неи́скренний; хи́трый.
간유(肝油) канюu ры́бий жир.
간음(姦淫) каным нарушéние супру́жеской вéрности, адюльтéр; ~하다 нарушáть супру́жескую вéрность, вступáть в связь.
간이(簡易) кани: ~[하다] простóй, упрощённый, элементáрный; ~ 병원 приёмный покóй; ~ 식당 заку́сочная; ~케 하다 упрощáть.
간이화(簡易化) канихва упрощéние.
간인(奸人) канин мошéнник; двули́чный человéк.
간일학(間日瘧) канирхак перемежáющаяся лихорáдка.
간자 канчжа I *диал.* лóжка.

간자(間者) канчжа II шпиóн.
간작(間作) канчжак: ~하다 вырáщивать (*какую-л.*) культу́ру в промежу́тке мéжду уборкой урожáя и посéвом.
간잔지런하다 канчжанчжирэнхада 1) осоловéвший (*от вина*); 2) рóвный.
간장(-醬) канчжанъ I сóя.
간장(肝臟) канчжанъ II пéчень.
간쟁(諫諍) канчжэнъ увещáние; ~하다 увещáть.
간적(奸賊) канчжэк негодя́й.
간절(懇切) канчжэл: ~하다 1) сердéчный; 2) настóйчивый, горя́чий (*о желании и т. п.*); ~히 1) сердéчно; 2) настоя́тельно, убеди́тельно.
간접(間接) канчжэп: ~[적] кóсвенный, опосрéдствованный, непрямóй; из вторы́х рук; ~으로 кóсвенно, опосрéдствованно.
간접세(間接稅) канчжэпсе кóсвенный налóг.
간조(干潮) канчжо I [морскóй] отли́в.
간죄(姦罪) канччве *см.* 간통.
간주(看做) канчжу: ~하다 рассмáтривать как (*что-л.*), считáть (*кем-л., чем-л.*), полагáть.
간주악(間奏樂) канчжуак *муз.* антрáкт.
간즈런하다 канчжырэнхада *см.* 가즈런하다.
간지(奸智) канчжи I хи́трость, ковáрство.
간지(簡紙) канчжи II почтóвая бумáга.
간지(諫止) канчжи III: ~하다 отговáривать.
간지러워하다 канчжирэвэхада зудéть, чесáться.
간지러웁다 канчжирэупта *см.* 간지럽다.
간지럼 канчжирэм зуд.
간지럼타다 канчжирэмтхада зудéть, чесáться.
간지럽다 канчжирэпта *прил.* 1) зудéть, чесáться; 간지러운 이야기를 하다 затрóнуть (*кого-л.*) за живóе, заговори́ть (*о чём-л.*) шекотли́вом (*для кого-л.*); 2) *перен.* увлекáтельный; 간지럽게 с увлечéнием, с интерéсом.
간지르다 канчжирыда щекотáть.
간직하다 канчжикхада имéть (*у себя*); храни́ть; питáть (*в душе*); 기억을 ~ храни́ть пáмять (*о ком-л.*).
간질간질 канчжил-канчжил: ~하다

1. щекочущий; 2. *перен.* щекотать; увлекать.

간질거리다 канчжилгэрида чувствовать зуд (щекотание).

간찰(簡札) канчхал письмо.

간책(奸策) канчхэк происки, интрига; ~을 부리다 интриговать.

간첩(間諜) канчхэп шпион.

간청(懇請) канчхэнъ убедительная просьба; ~하다 убедительно просить, упрашивать.

간취(看取) канчхви: ~하다 1) воспринимать; осознавать; 2) вникать, разгадывать.

간친(懇親) канчхин 1) дружба; 2) общительность.

간친회(懇親會) канчхинхве дружеская встреча.

간통(姦通) кантхонъ прелюбодеяние.

간투사(間投詞) кантхуса междометие.

간파(看破) канпха проницательность; ~하다 разгадать, раскусить; уловить, ухватить (*мысль*).

간판 канпхан I способность, одарённость.

간판(看板) канпхан II вывеска.

간편(簡便) канпхйэн: ~하다 простой, удобный.

간품(看品) канпхум образец.

간(奸)하다 канхада хитрый, коварный.

간행(刊行) канхэнъ издание, публикация; ~하다 издавать, выпускать, публиковать.

간행물(刊行物) канхэнъмул издание.

간행본(刊行本) канхэнъбон [напечатанная] книга.

간헐(間歇) канхэл *см.* 간흘.

간헐열(間歇熱) канхэрйэл *см.* 간흘열.

간호(看護) канхо уход [за больным]; ~하다 ухаживать [за больным]; 병자를 ~하다 ухаживать за больным.

간호병(看護兵) канхобйэнъ [военный] санитар.

간호부(看護婦) канхобу сиделка; [медицинская] сестра.

간호원(看護員) канховэн санитар; [медицинская] сестра.

간호원장(看護員長) канховэнчжанъ старшая [медицинская] сестра.

간호인(看護人) канхоин санитар.

간호졸(看護卒) канхочжол [военный] санитар.

간혹(間或) канхок иногда, по временам.

간혼(間婚) канхон: ~하다 препятствовать вступлению в брак.

간흉(奸凶) канхюнъ: ~하다 коварный.

간흘(間歇) канхыл: ~[적] перемежающийся; ~하다 перемежаться.

간흘열(間歇熱) канхырйэл перемежающаяся лихорадка.

간힘 канхим: ~을 쓰다 затаить дыхание.

갇히다 качхида *см.* 가두다.

갈 кал I камыш, тростник.

갈 кал II дуб.

갈 кал III *см.* 가을.

갈(渴) кал IV: ~하다 испытывать жажду; 목이 ~하다 в горле пересохло.

갈(褐) кал *преф. кор.* коричневый; 갈철광 *мин.* лимонит.

갈가마귀 калгамагви галка.

갈가외 калгаве скряга.

갈가지 калгачжи *см.* 개호주.

갈갈이 калгари I в клочья, на мелкие куски; вдребезги.

갈갈이 калгари II *см.* 가을갈이.

갈거미 калгэми паук-косарь.

갈고(羯鼓) калго калго (*корейский ударный музыкальный инструмент типа барабана*).

갈고랑지 калгорачжи *см.* 갈고리.

갈고랑쇠 калгоранъсве [дверной] крючок.

갈고랑이 калгоранъи *см.* 갈고리.

갈고리 калгори крюк, крючок.

갈고쟁이 калгочжэнъи *см.* 갈고리.

갈고지 калгочжи *см.* 갈고리.

갈골하다 калгорхада очень занятый.

갈구(渴求) калгу страстное желание; ~하다 страстно желать, стремиться.

갈구리 калгури [дверной] крючок.

갈근갈근 калгын-калгын: ~하다 *см.* 갈근거리다.

갈근거리다 калгынгэрида 1) глотать слюнки (*при виде пищи*); 2) лезть из кожи (*в погоне за чем-л.*).

갈급(渴急) калгып: ~하다 крайне необходимый; ~해 하다 жаждать.

갈기 калги I грива.

갈기 калги II заточка.

갈기다 калгида 1) ударить; хлестнуть; 따귀를 ~ ударить по щеке; 2) отрезать одним махом, отхватить (*ножом и т. п.*).

갈다 калда I менять, заменять.

갈다 калда II обрабатывать землю, пахать.

갈다 калда III 1) натирать (*до блеска*), чистить; 2) точить; 3) шлифовать; 4) молоть; толочь; 5): 이를 ~ скрежетать зубами.

갈대 калттэ камыш.

갈대발 калттэбал штора из камыша.

갈등(葛藤) калттынъ раздоры, разногласия, конфликт; ~이 나다 быть не в ладах; находиться (*в конфликте*).

갈대기 калттэги воронка (*для переливания жидкостей*).

갈라서다 калласэда 1) стоять порознь; 2) расходиться; порывать (*дружбу, знакомство*).

갈라적다 каллачжокта писать раздельно.

갈라지다 каллачжида разбиваться; разделяться; 두 패로 ~ разбиваться на две группы; 갈라지기 쉬운 легко бьющийся.

갈라타다 каллатхада садиться отдельно (*в разные вагоны и т. п.*); 비행기 두 대에 ~ сесть в разные самолёты.

갈래 каллэ 1) разветвление; 2) класс, род, вид.

갈래다 каллэда носиться вокруг; блуждать.

갈랫길 каллэккил развилина [дороги], перепутье.

갈력(竭力) каллйэк: ~하다 прилагать [все] усилия.

갈르다 каллыда *см.* 가르다.

갈리다 каллида I разветвляться, ответвляться; расходиться, разделяться.

갈리다 каллида II строгать.

갈리다 каллида III 1) быть натёртым; 2) быть отшлифованным (отполированным); 3) быть размолотым (растолчённым); 4) быть натёртым (начищенным).

갈리다 каллида IV 1) перемениться, смениться; 2) быть заменённым [другим], быть освобождённым [от должности].

갈리다 каллида V менять подставки у деревянных башмаков.

갈리다 каллида VI обрабатываться (*о земле*), вспахиваться.

갈림길 каллимккил *см.* 가름길.

갈마드다 калмадыда *см.* 갈마들다.

갈마들다 калмадылда сменяться, чередоваться.

갈마들이다 калмадырида использовать (испробовать) поочерёдно (одного за другим) (*на работе и т. п.*).

갈말 калмал термин.

갈망(渴望) калманъ I страстное желание (стремление), тяга (*к чему-л.*); ~하다 жаждать (*чего-л.*), тянуться (*к чему-л.*).

갈망 калманъ II: ~하다 быть (оказаться) пригодным (способным) выполнить (*что-л.*).

갈매 калмэ тёмно-зелёный цвет.

갈매기 калмэги чайка.

갈매나무 калмэнаму крушина (*Rhamnus dаurica*).

갈물 калмул красный краситель (*из коры дуба*).

갈바람 калбарам юго-западный ветер.

갈밭 калбат заросли камыша (тростника).

갈범 калбэм тигр.

갈보 калбо проститутка.

갈보리 калбори *см.* 가을보리.

갈보집 калбочжип публичный дом.

갈붙이다 калбучхида оклеветать (*кого-л.*); настроить против (*кого-л.*).

갈비 калби *см.* 갈빗대.

갈비뼈 калбиппйэ рёбра.

갈빗대 калбиттэ ребро.

갈삿갓 калсаккат большая камышовая шляпа.

갈색(褐色) калссэк коричневый (карий) цвет; *опред.* коричневый, карий.

갈아내다 каранэда I 1) точить; 2) размалывать; 3) шлифовать.

갈아내다 каранэда II обрабатывать поле.

갈아내다 каранэда III менять, заменять.

갈아대다 карадэда менять, заменять.

갈아들다 карадылда *см.* 갈마들다.

갈아입다 караипта переодевать [-ся]; 새 옷을 ~ переодеваться в новое платье (в новый костюм).

갈앉다 карантта *см.* 가라앉다.

갈앉히다 каранчхида *см.* 가라앉히다.

갈이 кари I вспашка; 봄 ~ весенняя пахота; ~하다 пахать.

갈이 кари II кари (*размер поля, которое можно обработать одним волом за определённый промежуток времени*); 하루 ~ дневная запашка (*площадь, запахиваемая за день одним волом*).

갈이소리 карисори *лингв.* щелинный согласный.

갈이쟁이 каричжэнъи токарь.

갈이질 каричжил: ~하다 точи́ть (*на токарном станке*).

갈이칼 карикхал тока́рное долото́; тока́рный резе́ц.

갈이틀 каритхыл тока́рный стано́к.

갈증(渴症) калччынъ жа́жда; ~ 나다 испы́тывать жа́жду.

갈쭉하다 калччукхада густо́й (*о жидкости*).

갈채(喝采) калчхэ ова́ция; 박수 ~ бу́ря ова́ций; ~하다 аплоди́ровать; одобря́ть.

갈치다 калчхида *см.* 가르치다.

갈코리 калкхори *см.* 갈고리.

갈코장이 калкхочжанъи *см.* 갈고리.

갈코지 калкхочжи *см.* 갈고리.

갈퀴 калкхви гра́бли; ~로 긁어치다 сгреба́ть.

갈퀴질 калкхвичжил: ~하다 сгреба́ть (*сено и т.п.*).

갈탄(褐炭) калтхан бу́рый у́голь, лигни́т.

갈파(喝破) калпха: ~하다 1) заявля́ть; провозглаша́ть; 2) осужда́ть.

갈팡거리다 калпхаиъгэрида мета́ться.

갈팡질팡 калпхаиъчжилпханъ: ~ 날아다니다 ви́ться, кружи́ть (*о птицах*); ~ 달아나다 пуска́ться наутёк; ~ 도망하다 бежа́ть в смяте́нии; ~ 뛰어다니다 броса́ться то в одну́, то в другу́ю сто́рону; ~ 얼른거리다 очуме́ло замета́ться; ~ 쫓겨가다 побежа́ть в па́нике; ~ 헤매다 беспоря́дочно замета́ться; ~하다 [за]мета́ться; [за]суети́ться; егози́ть.

갈포(葛布) калпхо дерю́га (*из волокна пуэрарии*).

갈피 калпхи 1) промежу́ток; 책 ~에 끼우다 положи́ть (*что-л.*) ме́жду кни́гами; 2) о́трасль.

갈호(蝎虎) кархо я́щерица.

갉다 какта 1) цара́пать; 2) сгреба́ть (*граблями*); 3) присва́ивать (*что-л.*) по́длыми сре́дствами.

갉아먹다 калгамэкта *см.* 긁어먹다.

감 кам I материа́л; 사위 ~ годя́щийся в зятья́.

감 кам II хурма́ япо́нская, ка́ки.

감(感) кам III чу́вство; ~하다 чу́вствовать.

감(減) кам IV 1) уменьше́ние; 2) вычита́ние; ~하다 1) уменьша́ть[ся]; снижа́ть[ся]; 2) вычита́ть.

감(鑑) кам V: ~하다 смотре́ть.

감(感) кам *суф. кор.* чу́вство; 안일감 чу́вство благоду́шия (беспе́чности); 현실감 чу́вство реа́льности.

감가(減價) камкка 1) сниже́ние цен; ~하다 снижа́ть це́ны; 2) сни́женная цена́.

감각(感覺) камгак ощуще́ние; ~ 없는 нечувстви́тельный; ~이 예민하다 высокочувстви́тельный; то́нко чу́вствующий; ~을 잃다 потеря́ть чувстви́тельность; ~적 1) чувстви́тельный; чу́вствующий; 2) чу́вственный; ~하다 ощуща́ть, чу́вствовать.

감각기(感覺器) камгакки о́рганы чувств.

감각력(感覺力) камганъныэк чувстви́тельность.

감각론(感覺論) камганънон сенсуали́зм.

감각성(感覺性) камгаксэнъ чувстви́тельность.

감각주의(感覺主義) камгакчуый сенсуали́зм.

감감하다 камгамхада сму́тный; нея́сный.

감개(感慨) камгэ глубо́кое чу́вство; ~ 무량하다 быть преиспо́лненным глубо́ких чувств.

감격(感激) камгйэк глубо́кое впечатле́ние; ~적 волну́ющий; ~하다 быть глубоко́ взволно́ванным (потрясённым).

감경(減輕) камгйэнъ смягче́ние наказа́ния; ~하다 смягча́ть наказа́ние.

감고(甘苦) камго ра́дости и го́рести.

감과(甜瓜) камгва ды́ня.

감관(感官) камгван *см.* 감각기.

감광(感光) камгванъ экспози́ция; ~시키다 выставля́ть на свет.

감광계(感光計) камгванъгйе актино́метр; фото́метр.

감광도(感光度) камгванъдо *см.* 감광성.

감광성(感光性) камгванъсэнъ светочувстви́тельность.

감광지(感光紙) камгванъчжи светочувстви́тельная бума́га.

감광판(感光板) камгванъпхан светочувстви́тельная пласти́нка.

감국(甘菊) камгук рома́шка.

감궂다 камгутта злой, свире́пый.

감금(監禁) камгым лише́ние свобо́ды; тюре́мное заключе́ние; ~하다 лиша́ть свобо́ды; заключа́ть в тюрьму́.

감기(感氣) камги просту́да; ~[가] 들다 простуди́ться; ~ 기운이 있다 чу́вствовать себя́ просту́женным.

감기다 камгида I 1) закрыва́ться, слипа́ться (*о глазах*); 2) закрыва́ть (*кому-л. глаза*).

감기다 камгида II выкупать.

감기다 камгида III 1) нама́тываться; быть намо́танным; 2) пристава́ть к те́лу (*о мокрой одежде*).

감나무 камнаму хурма́ япо́нская (*Diospyros kaki*).

감내(堪耐) камнэ: ~하다 терпе́ть, сноси́ть; ~할 수 없는 нестерпи́мый.

감내다 камнэда де́лать поневоле.

감노랗다 камноратха тёмно-жёлтый.

감농(監農) камнонъ: ~하다 наблюда́ть за хо́дом полевы́х рабо́т.

감다 камта I мыть; 머리를 ~ мыть го́лову; 미역[을] ~ купа́ться.

감다 камта II закрыва́ть (*глаза*); 눈을 편히 ~ умере́ть со споко́йной душо́й.

감다 камта III 1) нама́тывать; 붕대를 ~ бинтова́ть; 시계를 ~ заводи́ть часы́; 2) одева́ть[ся].

감다 камта IV чёрный.

감당(堪當) камданъ: ~하다 выноси́ть, выде́рживать.

감도(感度) камдо чувстви́тельность.

감도다 камдода *см.* 감돌다.

감독(監督) камдок 1) контро́ль, инспе́кция, надзо́р, наблюде́ние; ...의 ~ 밑에 под контро́лем; ~하다 контроли́ровать, надзира́ть; 2) контролёр, инспе́ктор; 3) ма́стер; 4) епи́скоп; ~ 교회 епископа́льная це́рковь.

감독장(監督長) камдокчанъ архиепи́скоп.

감돌다 камдолда кружи́ться, верте́ться.

감동(感動) камдонъ глубо́кое впечатле́ние (чу́вство); ~을 주다 производи́ть глубо́кое впечатле́ние; ~하다 быть глубоко́ тро́нутым (взволно́ванным, растро́ганным).

감동문(感動文) камдонъмун восклица́тельное предложе́ние.

감동사(感動詞) камдонъса междоме́тие.

감득(感得) камдык: ~하다 ощуща́ть, осознава́ть.

감때사납다 камттэсанапта *см.* 감사납다.

감람(橄欖) камнам оли́ва, масли́на.

감람색(橄欖色) камнамсэк оли́вковый цвет.

감람수(橄欖樹) камнамсу оли́вковое де́рево.

감람유(橄欖油) камнамю оли́вковое ма́сло.

감로(甘露) камно некта́р.

감루(疳瘻) камну I я́зва.

감루(感淚) камну II слёзы благода́рности; ~에 호느끼다 лить слёзы благода́рности; ~를 자아내다 быть тро́нутым до слёз.

감리교(監理教) камнигё методи́стская це́рковь.

감면(減免) каммйэн уменьше́ние, сниже́ние; смягче́ние; ~하다 уменьша́ть, снижа́ть; смягча́ть.

감명(感銘) каммйэнъ впечатле́ние; ~을 주다 производи́ть впечатле́ние; ~하다 1) быть глубоко́ тро́нутым; запечатле́ть; 2) производи́ть впечатле́ние, тро́гать.

감모(感冒) каммо просту́да.

감미(甘味) камми вкус сла́дкого; сла́дкий вкус; ~ 있는 сла́дкий.

감바리 камбари ловка́ч.

감발 камбал портя́нки.

감발저귀 камбалчжэкkви *см.* 감바리.

감방(監房) камбанъ [тюре́мная] ка́мера.

감법(減法) камппэп вычита́ние.

감별(鑑別) камбйэл: ~하다 различа́ть, отлича́ть.

감병(減兵) камбйэнъ сокраще́ние а́рмии.

감복(感服) камбок восхище́ние, восто́рг; ~하다 восхища́ться, восторга́ться; ~할 만한 восхити́тельный.

감복숭아 камбоксонъа пе́рсик (*один из сортов*).

감봉(減俸) камбонъ сниже́ние жа́лованья; ~하다 снижа́ть жа́лованье, уре́зывать зарпла́ту; вычита́ть из зарпла́ты.

감빠다 камппада *см.* 감빨다.

감빨다 камппалда 1) есть с аппети́том; 2) лиза́ть; 3) гна́ться за нажи́вой.

감사(感謝) камса I благода́рность; ~ 만만, ~ 무지 глубо́кая благода́рность; ~하다 благодари́ть; быть благода́рным.

감사(監査) камса II реви́зия, надзо́р.

감사(監事) камса III инспе́ктор.

감사(監司) камса IV *ист.* губерна́тор.

감사납다 камсанапта отврати́тельный, га́дкий, ме́рзкий.

감사역(監査役) камсайэк контролёр, ревизо́р.

감사장(感謝狀) камсаччанъ благода́рственное письмо́.

감산(減算) камсан вычита́ние.

감살(減殺) камсал *см.* 감쇄.
감상(感想) камсанъ I впечатле́ние; 이태리의 ~은 어떠했소 како́е впечатле́ние произвела́ на вас Ита́лия?; ~[을] 주다 производи́ть впечатле́ние; ~하다 почу́вствовать; прочу́вствовать.
감상(鑑賞) камсанъ II оце́нка; ~적 понима́ющий, уме́ющий оцени́ть; ~하다 оце́нивать, [высоко́] цени́ть.
감상(感傷) камсанъ III сентимента́льность; ~적 сентимента́льный.
감상기(感想記) камсанъги о́тзыв, за́пись в кни́ге о́тзывов.
감상담(感想談) камсанъдам впечатле́ния (*изложенные устно*).
감상력(鑑賞力) камсанъньйок спосо́бность оце́нивать, вкус.
감상문(感想文) камсанъмун впечатле́ния (*изложенные письменно*).
감상주의(感傷主義) камсанъчжуый сентимента́лизм.
감상회(鑑賞會) камсанъхве I закры́тый просмо́тр (*спектакля и т. п.*).
감상회(感想會) камсанъхве II конфере́нция зри́телей (слу́шателей) (*с обсуждением просмотренной или прослушанной программы*).
감색(紺色) камсэк пурпу́рный цвет.
감성(感性) камсэнъ I чувстви́тельность.
감성(減成) камсэнъ II деграда́ция.
감세(減稅) камсе сниже́ние нало́га; ~하다 снижа́ть нало́г.
감소(減少) камсо уменьше́ние, сокраще́ние, сниже́ние; ~ 수렬 убыва́ющая прогре́ссия; ~하다 уменьша́ть, сокраща́ть, снижа́ть.
감속기(減速機) камсокки реду́ктор.
감속[도](減速[度]) камсок[то] уменьше́ние ско́рости хо́да (числа́ оборо́тов); ~ 장치 редукцио́нная переда́ча.
감손(減損) камсон уменьше́ние, у́быль, сокраще́ние; поте́ря; изно́с; ~하다 уменьша́ть[ся], сокраща́ть[ся]; изна́шиваться.
감송향(甘松香) камсонъхянъ *бот.* нард.
감쇄(減殺) камсвэ уменьше́ние, пониже́ние; ~하다 уменьша́ть[ся], понижа́ть[ся]; ослабева́ть.
감쇠(減衰) камсве *перен.* затуха́ние.
감수(感受) камсу I восприя́тие; ~하다 1) получи́ть впечатле́ние (*от чего-либо*), почу́вствовать (*что-л.*); воспринима́ть; 2) *радио* пойма́ть; настро́иться.
감수(監修) камсу II о́бщая реда́кция; ~하다 редакти́ровать.
감수(減水) камсу III пониже́ние у́ровня (спад) воды́; ~하다 спада́ть (*о воде*).
감수(酣睡) камсу IV кре́пкий сон; ~하다 кре́пко спать.
감수(監守) камсу V охра́на; надзо́р.
감수(甘受) камсу VI: ~하다 охо́тно (с гото́вностью) принима́ть (*что-л.*); быть гото́вым примири́ться (*с чем-л.*).
감수(減壽) камсу VII: ~하다 укора́чивать (сокраща́ть) свою́ жизнь; вбива́ть гвоздь в свой со́бственный гроб.
감수성(感受性) камсусэнъ восприи́мчивость; эмоциона́льность; ~이 예민한 восприи́мчивый.
감숭하다 камсунъхада чернова́тый.
감시(監視) камси наблюде́ние, надзо́р, инспе́кция; ~를 받다 быть под надзо́ром (под наблюде́нием); ~하다 наблюда́ть; осуществля́ть надзо́р, держа́ть под надзо́ром; проверя́ть, де́лать прове́рку.
감시병(監視兵) камсибйонъ *воен.* наблюда́тель.
감시소(監視所) камсисо наблюда́тельный пункт.
감시원(監視員) камсивон наблюда́тель.
감식(減食) камсик I голо́дная дие́та, пони́женный рацио́н (*питания*); ~을 명하다 посади́ть (*кого-л.*) на голо́дную дие́ту (на голо́дный паёк); ~되다 быть поса́женным на голо́дную дие́ту (на голо́дный паёк).
감식(鑑識) камсик II оце́нка, сужде́ние; 그는 미술품 ~에 능하다 он хоро́ший знато́к иску́сства, он прекра́сно разбира́ется в иску́сстве; ~하다 оце́нивать, суди́ть, разбира́ться (*в чём-л.*).
감식(甘食) камсик III: ~하다 есть с аппети́том.
감식력(鑑識力) камсинъньйок спосо́бность (уме́ние) оце́нивать; 그의 ~은 놀랍다 его́ уме́ние (*что-л.*) оце́нивать порази́тельно.
감식안(鑑識眼) камсиган намётанный глаз.
감실감실 камсил-камсил I: ~하다 тёмный (*о волосах*).
감실감실 камсил-камсил II: ~하다 *см.* 감실거리다.
감실거리다 камсилгэрида мелька́ть (*в отдалении*).

감심(甘心) камсим I 1. поклади́стость; 2. с охо́той, с удово́льствием.
감심(感心) камсим II восхище́ние; ~이 되다 восхища́ться; ~되다 восхища́ться; быть восхищённым; ~해서 с восхище́нием; ~할 만한 восхити́тельный.
감아다 камада *см.* [illegible].
감아쌔다 камассэда обма́тывать, пойма́ывать (*чем-л.*).
감알다 камалда *см.* [illegible].
감액(減額) камэк уменьше́ние су́ммы; ~하다 уменьша́ть су́мму.
감언(甘言) камон сла́дкие ре́чи; ~이설 соблазни́тельные слова́, медото́чивые ре́чи.
감역(監役) камйок ~하다 надзира́ть (*за работой*).
감염(感染) камйом зараже́ние; ~하다 заража́ть[ся]; 콜레라에 ~하다 зарази́ться холе́рой, подхвати́ть холе́ру.
감염성(感染性) камйомсэнъ: ~의 инфекцио́нный.
감오(感悟) камо: ~하다 осознава́ть, чу́вствовать.
감옥(監獄) камок тюрьма́; *опред.* тюре́мный; ~을 나오다 вы́йти из тюрьмы́.
감옥살이 камоксари тюре́мное заключе́ние, пребыва́ние в тюрьме́; ~를 치르다 отбы́ть срок тюре́много заключе́ния.
감옥의(監獄醫) камогый тюре́мный врач.
감우(甘雨) каму благода́тный дождь.
감은(感恩) камын благода́рность, призна́тельность.
감읍(感泣) камып: ~하다 быть тро́нутым до слёз.
감응(感應) камынъ 1) *физ.* инду́кция; 2) [поле́зное] де́йствие; 3) реаги́рование; ~하다 1) *физ.* индукти́ровать; 2) ока́зывать де́йствие, де́йствовать; 3) реаги́ровать.
감응기(感應器) камынъги инду́ктор.
감인(堪忍) камин терпе́ние; ~하다 терпе́ть.
감자 камчжа I карто́фель.
감자(甘蔗) камчжа II са́харный тростни́к.
감자(柑子) камчжа III мандари́н.
감잡이 камчжаби металли́ческая скоба́.
감잡히다 камчжапхида обнару́живать своё сла́бое ме́сто; дава́ть ко́зырь в ру́ки проти́вника.
감장 камчжанъ I чёрный цвет; чёрная кра́ска.
감장(甘醬) камчжанъ II сла́дкая со́я.
감장(勘葬) камчжанъ III по́хороны; ~하다 соверша́ть похоро́нный обря́д.
감저(甘藷) камчжэ сла́дкий карто́фель, бата́т.
감전(感電) камчжон I уда́р [электри́ческим] то́ком; ~되어 죽다 быть уби́тым электри́ческим то́ком.
감전(感傳) камчжон II *опред.* инду́кти́рованный.
감정 камчжонъ I чёрный цвет.
감정(感情) камчжонъ II чу́вство; ~의 종 раб свои́х чувств (страсте́й); ~에 사로잡히다 под влия́нием чу́вства, охва́ченный чу́вством; ~적 чувстви́тельный.
감정(勘定) камчжонъ III счёт, расчёт, подсчёт; ~하다 подсчи́тывать.
감정(甘精) камчжонъ IV сахари́н.
감정(鑑定) камчжонъ V авторите́тное мне́ние (заключе́ние); оце́нка; ~하다 дава́ть авторите́тное заключе́ние, оце́нивать; производи́ть эксперти́зу.
감정(憾情) камчжонъ VI чу́вство недово́льства.
감정가(鑑定家) камчжонъга экспе́рт.
감정(憾情)나다 камчжонънада вспыли́ть.
감정서(勘定書) камчжонъсэ I счёт.
감정서(鑑定書) камчжонъсэ II пи́сьменное заключе́ние.
감정인(鑑定人) камчжонъин *см.* 감정가.
감정일(勘定日) камчжонъил день платежа́.
감정털 камчжонътхэл чёрная шерсть.
감제풀 камчжепхул *бот.* горе́ц (*Polygonum reynoutria*).
감죄(減罪) камчжве: ~하다 снижа́ть ме́ру наказа́ния.
감주(甘酒) камчжу сла́дкое вино́.
감지덕지(感之德之)하다 камчжидокчихада быть мно́го обя́занным (*кому-либо*).
감지우감(減之又減) камчжиугам: ~하다 значи́тельно сни́зить це́ну; ~하여 деше́вле па́реной ре́пы.
감쪽같다 камччокката *прил.* 1) сло́вно но́венький (*о вещи после починки и т. п.*); 2) как ни в чём не быва́ло, сло́вно ничего́ не случи́лось; 감쪽같이

그대로 있다 оставаться нетронутым (таким как был).

감쪼으다 камччоыда смотреть.

감쪽같다 камччоккатта *см.* 감쩍같다.

감찰(監察) камчхал I инспекция, надзор; ~하다 инспектировать, надзирать.

감찰(鑑札) камчхал II патент; лицензия.

감참외 камчхамве дыня (*один из сортов*).

감초(甘草) камчхо лакрица.

감촉(感觸) камчхок ощущение; осязание; ~하다 ощущать; осязать.

감추다 камчхуда прятать, скрывать, утаивать; 자취를 ~ исчезать; 몸을 ~ прятаться.

감축(減縮) камчхук I уменьшение, сокращение, урезывание; ~하다 уменьшать, сокращать, урезывать.

감축(感祝) камчхук II: ~하다 быть признательным (благодарным).

감취(酣醉) камчхви: ~하다 напиваться.

감치다 камчхида I [со]жалеть; не выходить из головы.

감치다 камчхида II подрубать; обмётывать (*ниткой*).

감칠맛 камчхилмат: ~이 있다 быть по вкусу; ~이 없다 быть не по вкусу; ~이 없고 не по вкусу.

감침질 камчхимчжил: ~하다 подрубать; обмётывать (*ниткой*).

감탄(感歎) камтхан восхищение; ~하다 восхищаться.

감탄부(感歎符) камтханбу восклицательный знак.

감탄사(感歎詞) камтхаиса междометие.

감탄고토(甘呑苦吐) камтхамготхо *обр.* делать только с выгодой для себя (*букв.* проглатывать сладкое, но выплёвывать горькое).

감탕 камтхаиъ грязь.

감탕나무 камтхаиъиаму падуб (*Ilex integra*).

감퇴(減退) камтхве падение, уменьшение, ослабление; ~하다 падать, уменьшаться, ослабевать.

감투 камтху 1) волосяная шапочка; 주먹맞은 ~가 되였다 *обр.* у него жалкий вид (*букв.* превратился в волосяную шапочку, по которой ударили кулаком); 2): ~를 쓰다 служить, быть на службе.

감표(減票) кампхё знак вычитания, минус.

감푸르잡잡하다 кампхурычжапчапхада тёмно-зелёный; тёмно-синий.

감푸르숙숙하다 кампхурычжукчукхада *см.* 감푸르잡잡하다.

감하(減下) камха 1) снижение; 2) увольнение; ~하다 1) снижать; 2) увольнять.

감행(敢行) камхэнъ: ~하다 совершать, предпринимать, осуществлять; 공격을 ~하다 идти в атаку; 고문을 ~하다 подвергать пыткам, пытать.

감형(減刑) камхйэнъ смягчение наказания (приговора); ~하다 смягчать наказание (приговор).

감홍(甘汞) камхонъ каломель.

감화(感化) камхва [благотворное] влияние; ~ 받다 испытывать благотворное влияние, находиться под благотворным влиянием; ~되기 쉬운 легко поддающийся благотворному влиянию; исправимый; ~될 희망이 없는 неисправимый; ~하다 оказывать благотворное влияние; исправлять.

감화력(感化力) камхварйэк сила благотворного влияния.

감환(感患) камхван простуда.

감회(感懷) камхве чувства; ~를 금하다 сдерживать чувства.

감흥(感興) камхынъ интерес.

감히 ками *нареч. придаёт гл. дополнительное значение* сметь (*что-л. сделать*); ~ 손을 대지 못하다 не сметь дотронуться (прикоснуться).

갑(甲) кап I «1», «а» (*условное обозначение при делении на параграфы, статьи и т. п.*).

갑(匣) кап II ящичек; коробок; 성냥 ~ коробок спичек; 담배 ~ портсигар.

갑(岬) кап III мыс.

갑각(甲殼) капкак панцирь (*у ракообразных*).

갑각류(甲殼類) капканъню *зоол.* ракообразные.

갑갑증(症) капкапчыиъ скука; утомление; ~나다 почувствовать скуку (утомление).

갑갑하다 капкапхада 1) [у]томительный; утомлённый; 갑갑한 려행 утомительное путешествие; 갑갑한 모양 утомлённый вид; 2) унылый, скучный.

갑년(甲年) камнйэн шестьдесят один год (*о возрасте*).

갑문(閘門) капмун шлюз.

갑바르다 каппарыда *см.* 강파르다.

갑밭르다 каппаллыда *см.* 강파르다.

갑부(甲富) каппу [первый] богач.

갑상선(甲狀腺) капсансэн щитовидная железа.

갑술(甲戌) капсул 11 год китайско-корейского шестидесятилетнего цикла (1814, 1874, 1934 гг. *и т. д.*).

갑신(甲申) капсин 21 год китайско-корейского шестидесятилетнего цикла (1824, 1884, 1944 гг. *и т. д.*).

갑어치 кабэчхи *см.* 값어치.

갑오(甲午) кабо 31 год китайско-корейского шестидесятилетнего цикла (1834, 1894, 1954 гг. *и т. д.*).

갑옷 кабот кольчуга.

갑인(甲寅) кабин 51 год китайско-корейского шестидесятилетнего цикла (1854, 1914, 1974 гг. *и т. д.*).

갑자(甲子) капча 1 год китайско-корейского шестидесятилетнего цикла (1804, 1864, 1924 гг. *и т. д.*).

갑자기 капчаги внезапно, вдруг.

갑작스럽다 капчаксырэпта неожиданный, внезапный; растерянный.

갑작스레 капчаксыре неожиданно, внезапно.

갑절 капчэл (*самостоятельно*) в два раза; (*после числ.*) [во столько-то] раз; 두 ~ в два раза; 여러 ~ в несколько раз, во много раз; ~ 힘쓰다 удваивать усилия; ~ 일하다 работать за двоих; 돈이 ~ 든다 [на это] потребуется в два раза больше средств.

갑종(甲種) капчонъ категория А, первый класс (разряд).

갑주(甲冑) капчу доспехи.

갑진(甲辰) капчин 41 год китайско-корейского шестидесятилетнего цикла (1844, 1904, 1964 гг. *и т. д.*).

갑철(甲鐵) капчхэл броня.

갑철함(甲鐵艦) капчхэрхам *уст.* броненосец.

갑충(甲蟲) капчхунъ жук.

갑판(甲板) каппхаи палуба.

갑화 капхва блуждающий огонёк.

값 кап 1) цена; ~을 내다 платить; ~을 보다 давать (предлагать) цену; ~을 치다, ~[을] 하다 оценивать, назначать цену; ~도 모르고 싸단다 *посл.* ≅ не поглядев в святцы, да бух в колокола (*букв.* не узнав цены, говорить, что дёшево); 2) *см.* 보람.

값가다 капкада *см.* 값나가다.

값나가다 камнагада 1) быть дорогим; быть стоящим; 2) дорожать; 3) договариваться о цене.

값나다 камиада договориться о цене.

값놓다 камнотха оценивать, называть цену.

값닿다 каптатха быть стоящим; быть подходящим (*о цене*).

값보다 каппода давать (предлагать) цену, оценивать.

값부르다 каппурыда называть (назначать) цену.

값불르다 каппуллыда *см.* 값부르다.

값어치 кабэчхи цена.

값없다 кабэита дешёвый; нестоящий.

값지다 капчида дорогой, стоящий, ценный.

갓 кат I шляпа.

갓 кат II укроп.

갓 кат III только что; ~ 잠을 깼다 только что проснулся.

갓 кат IV 1) вязка из десяти рыб; 비웃한 ~ одна вязка из десяти сельдей; 2) вязка из десяти папоротников *и т. п.*

갓 кат V (*перед. числ. 20, 40, 60 и т. п.*) ровно... лет; ~ 마흔 ровно 40 лет.

갓 кат VI *см.* 갖 I.

갓가지로 каккачжиро различным образом.

갓걸이 каккэри вешалка для шляпы.

갓골 якол деревянный болван, форма для шляпы.

갓끈 каккын тесьма у шляпы.

갓난 каннаи *см.* 갓난.

갓대우 каттэу тулья шляпы.

갓도리 каттори ободок шляпы.

갓두루마기 каттурумаги 1) шляпа и турумаги (*корейская верхняя одежда*); 2) [человек] одетый в корейскую национальную одежду.

갓모 каммо «зонт» из промасленной бумаги (*одевается на шляпу*).

갓모자 каммочжа тулья шляпы.

갓방 каппанъ мастерская шляп.

갓자 качча подделка.

갓쟁이 каччэнъи 1) шапочник (*ремесленник*); 2) человек в корейской шляпе.

갓전 каччэн магазин шляп.

갓집 каччип футляр для шляпы.

강(江) канъ I река; ~ 건너 화재 보듯 *погов.* ≅ над нами не каплет (*букв.* смотреть на пожар за рекою).

강(剛) канъ II: ~하다 твёрдый; крепкий; настойчивый.

강(強) канъ III: ~하다 сильный.

강(強) канъ *преф. кор.* сильный; 강호령 сильная брань (*незаслуженная*).

강(鋼) канъ *суф. кор.* сталь; 탄소강 углеродистая сталь.

강(江)가 **канъкка** бéрег рекú.
강간(強姦) **канъган** изнасúлование; ~하다 изнасúловать.
강간죄(強姦罪) **канъганчжве** *юр.* изнасúлование.
강감 **канъгам**: ~하다 1) тúхий; 2) не подающий вестéй, как в вóду кáнувший.
강강(剛々) **канъганъ**: ~하다 1) твёрдый (*о характере, воле*); 2) морóзный.
강개(慷慨) **канъгэ** скорбь; ~하다 скорбéть.
강건(康健) **канъгэн**: ~하다 крéпкий, крéпкого здорóвья.
강경(強硬) **канъгйэнъ**: ~[하다] решúтельный, энергúчный; твёрдый, непреклóнный; ~ 반항 энергúчный протéст, решúтельный отпóр; ~ 수단 решúтельные мéры; ~히 решúтельно, энергúчно; твёрдо, непреклóнно.
강고(強固) **канъго**: ~하다 крéпкий, твёрдый, прóчный.
강골(強骨) **канъгол** крéпкий человéк.
강괴(鋼塊) **канъгве** стальнóй слúток.
강구(強求) **канъгу** I настóйчивое трéбование; ~하다 настóйчиво трéбовать; изыскивать.
강구(講究) **канъгу** II [тщáтельное] изучéние (исслéдование); ~하다 [тщáтельно] изучáть (исслéдовать); 이 계획은 진실히 ~할 가치가 있다 над этим плáном стóит серьёзно подýмать.
강구(江口) **канъгу** III 1) ýстье (*реки*); 2) переправа.
강국(強國) **канъгук** [великая] держáва.
강굴 **канъгул** ýстрица.
강권(強權) **канъгвэн** I сúльная власть.
강권(強勸) **канъгвэн** II: ~하다 настóйчиво убеждáть; понуждáть; 일을 ~하다 понуждáть рабóтать.
강권주의(強權主義) **канъгвэнчжуый**: ~적 авторитáрный.
강귀 **канъгви** *диал.* таракáн.
강기(綱紀) **канъги** I [общéственная] дисциплúна, [общéственный] порядок; закóнность.
강기(強記) **канъги** II крéпкая пáмять; ~하다 имéть крéпкую пáмять, хорошó пóмнить.
강기(剛氣) **канъги** III 1) выносливость; 2) твёрдый харáктер.
강냉이 **канънэнъи** *диал.* кукурýза.
강낭 **канъняңъ** *диал.* кукурýза.
강다리 **канъдари** подпóрка, стóйка.
강다짐 **канъдачжим**: ~하다 1) есть рис всухомятку; 2) *перен.* бесплáтно заставлять (*кого-л.*) рабóтать (дéлать *что-л.*).
강단(講壇) **канъдан** I кáфедра; трибýна.
강단(剛斷) **канъдан** II: ~하다 решúтельный, твёрдый.
강단 **канъдан** III терпелúвость, выносливость.
강단성(剛斷性) **канъдансэнъ** решúтельность; решúтельный харáктер; ~ 있는 решúтельный.
강담 **канъдам** кáменная стенá (огрáда).
강당(講堂) **канъданъ** лекциóнный (áктовый) зал; аудитóрия.
강대(強大) **канъдэ**: ~[하다] мóщный, могýщественный; большóй.
강대국(強大國) **канъдэгук** велúкая держáва; ~ 일치 보조 원칙 прúнцип единоглáсия велúких держáв.
강더위 **канъдэви** устóйчивая жáркая погóда (*без дождей*); ~가 계속한다 упóрно дéржится óчень жáркая погóда без дождéй.
강도(強盜) **канъдо** I разбóйник; гáнгстер: ~[적] разбóйничий; ~맞다 быть ограбленным.
강도(強度) **канъдо** II сúльная стéпень; [относúтельная] сúла; в сúльной стéпени; *опред.* сúльный; 광선의 ~ сúла свéта.
강도(講道) **канъдо** III прóповедь; ~를 들려주다 читáть прóповедь; ~하다 проповéдовать.
강도(剛度) **канъдо** IV прóчность.
강도배(強盜輩) **канъдобэ** разбóйник; гáнгстер.
강도범(強盜犯) **канъдобэм** разбóй.
강도사(講道師) **канъдоса** проповéдник.
강도상(講道床) **канъдосанъ** кáфедра (*возвышение*).
강도(強盜)질 **канъдочжил** грабёж; ~하다 грáбить.
강독(講讀) **канъдок**: ~하다 изучáть.
강두(江頭) **канъду** ýстье.
강력(強力) **канънйэк** сúла, мощь; ~하다 мóщный, могýчий; упóрный; ~하게, ~히 усúленно, упóрно, энергúчно.
강렬(強烈) **канънйэл**: ~하다 сúльный, крéпкий; интенсúвный.
강령(綱領) **канънйэнъ** платфóрма, прогрáмма.

강론(講論) **канънон**: ~하다 объяснять.
강류(江流) **канънью** течéние рекú.
강린(強隣) **канънин** могýщественный сосéд (*о государстве*).
강마르다 **канъмарыда** хорошó просóхнуть (высохнуть).
강매(強買) **канъмэ** I: ~하다 вынуждáть купúть, насúльно всучáть.
강매(強買) **канъмэ** II: ~하다 быть вынужденным купúть (приобрестú).
강명(講明) **канъмйэнъ** I: ~하다 разъяснять.
강명(江[illegible]) **канъмйэнъ** II названúе рекú.
강모 **канъмо** рúсовая рассáда, высеянная в сухýю зéмлю.
강목(綱目) **канъмок** классификáция, рубрикáция; оснóвные раздéлы и подраздéления; ~에 나누다 классифицúровать, подразделять на рýбрики.
강무(講武) **канъму** воéнное обучéние; ~하다 изучáть воéнное дéло.
강(江)물 **канъмул** речнáя водá; рекá; ~에 띄우다 пустúть плыть по рекé.
강미(講米) **канъми** *ист.* рис, идýщий на оплáту учúтелю чáстной шкóлы.
강(強)바람 **канъбарам** сúльный вéтер (*без дождя*).
강(江)바람 **канъппарам** вéтер с рекú.
강박(強迫) **канъбак** I давлéние, нажúм; репрéссии; ~ 관념 навязчивая идéя; ~하다 окáзывать давлéние (нажúм).
강박(強薄) **канъбак** II: ~하다 жестóкий.
강반(江畔) **канъбан** бéрег рекú.
강밥 **канъбап** 1) рис всухомятку; 2) *диал.* подгорéлая кáша.
강변(江邊) **канъбйэн** I бéрег рекú.
강변(強辯) **канъбйэн** II софúстика, казуúстика; ~하다 занимáться софúстикой (казуúстикой).
강병(強兵) **канъбйэнъ** сúльная áрмия.
강보(襁褓) **канъбо** свивáльник.
강보리밥 **канъборибап** ячневая кáша всухомятку.
강보소아(襁褓小兒) **канъбосоа** грудной младéнец.
강사(講師) **канъса** 1) лéктор; 2) доцéнт.
강산(江山) **канъсан** 1) гóры и рéки; пейзáж; 2) *перен.* рóдина.
강삼(江蔘) **канъсам** женьшéнь из пров. Канвондó.
강상(江上) **канъсанъ** I 1. прибрéжная полосá (*у реки*); 2. на рекé.
강상(降霜) **канъсанъ** II выпадéние инея; ~하다 подморáживать.
강새암 **канъсэам** *см.* 강샘.
강색(鋼色) **канъсэк** стальнóй цвет.
강샘 **канъсэм** рéвность; ~하다 ревновáть.
강샘이 **канъсэмъи** *см.* 강아지.
강석(講釋) **канъсэ**: ~하다 истолкóвывать смысл (*какого-л.*) произведéния.
강석(講釋) **канъсэк** 1) лéкция; 2) комментáрий; ~하다 1) читáть лéкцию; 2) комментúровать.
강설(講說) **канъсэл** I лéкция; ~하다 читáть лéкцию; объяснять, разъяснять.
강설(降雪) **канъсэл** II снегопáд.
강설량(降雪量) **канъсэллянъ** колúчество выпавшего снéга.
강성(強盛) **канъсэнъ**: ~하다 процветáющий; могýчий.
강소(強笑) **канъсо** I 1) притвóрный (дéланный) смех; 2) грóмкий смех.
강소(降訴) **канъсо** II непосрéдственная апелляция (*минуя все промежуточные инстанции*).
강송(講誦) **канъсонъ** декламáции; ~하다 декламúровать, расскáзывать наизýсть.
강쇠(降衰) **канъсве**: ~하다 терять постепéнно сúлы, слабéть.
강쇠바람 **канъсвебарам** востóчный вéтер (*в начале осени*).
강수(江水) **канъсу** I речнáя водá; вóды рек.
강수(降水) **канъсу** II осáдки.
강술 **канъсул** I винó без закýски.
강술(講述) **канъсул** II объяснéние.
강습(講習) **канъсып** I курс обучéния, курс [лéкций]; ~하다 обучáться на кýрсах; слýшать курс лéкций.
강습(強襲) **канъсып** II штурм, прúступ; ~하다 штурмовáть, брать прúступом.
강습생(講習生) **канъсыпсэнъ** курсáнт.
강습소(講習所) **канъсыпсо** кýрсы.
강습회(講習會) **канъсыпхве** кýрсы.
강심제(強心劑) **канъсимчже** *фарм.* сердéчное [срéдство].
강아지 **канъачжи** щенóк; ~ 곰 보고 짖거라 *посл.* ≅ ай, мóська, знать, онá сильнá, что лáет на слонá (*букв.* щенóк увúдел медвéдя и ну на негó лáять).

강악(強惡) канъак: ~하다 жестокий, зверский.
강안(強顔) канъан I бесстыдство, наглость.
강안(康安) канъан II мир, спокойствие.
강안(江岸) канъан III берег реки.
강압(強壓) канъап I принуждение; ...에 ~을 가하다 оказывать нажим на...; ~[적] принудительный; ~적으로 принудительно; ~하다 принуждать.
강압(降壓) канъап II: ~ 변압기 понижающий трансформатор.
강약(強弱) канъяк сила и (или) слабость; ~을 다투다 соперничать, состязаться (*в силе*).
강역(疆域) канъйэк граница.
강연(講演) канъйэн лекция; выступление; ~하다 читать лекцию; выступать.
강연자(講演者) канъйэнчжа лектор.
강연회(講演會) канъйэнхве [публичная] лекция.
강옥[석](鋼玉[石]) канъок[сэк] корунд.
강요(綱要) канъё I 1) элементы, основы; 2) краткий обзор.
강요(強要) канъё II настойчивое требование; навязывание, принуждение; ~하다 настойчиво требовать; навязывать, принуждать.
강요자(強要者) канъёчжа претендент.
강욕(強慾) канъёк алчность, жадность.
강용(剛勇) канъёнъ: ~하다 отважный.
강우(強雨) канъу I ливень.
강우(降雨) канъу II выпадение дождя (осадков).
강우계(降雨季) канъугйе дождливый сезон.
강우량(降雨量) канъурянъ осадки, количество осадков.
강울음 канъурым притворный плач.
강월(江月) канъвэл отражение луны в реке.
강유(剛柔) канъю [относительная] твёрдость.
강유력(強有力) канъюрйэк: ~하다 сильный.
강의(講義) канъый I лекция; ~하다 читать лекцию.
강의(剛毅) канъый II: ~하다 стойкий, непоколебимый.
강의록(講義錄) канъыйрок запись (конспект) лекций.
강의성(剛毅性) канъыйсэнъ стойкость.
강의실(講義室) канъыйсил аудитория, лекционный зал.
강인(強靭) канъин I: ~하다 стойкий, выносливый.
강인(強忍) канъин II: ~하다 превозмогать.
강인성(強忍性) канъинсэнъ терпеливость, терпение.
강잉히 канъинъи через силу; ~웃다 принуждённо улыбаться.
강자음(強字音) канъчжаым *лингв.* твёрдый согласный [звук].
강장(強壯) канъчжанъ: ~하다 1) крепкий, цветущий; 2) прекрасный (*о настроении*).
강장제(強壯劑) канъчжанъчже *фарм.* укрепляющее [средство].
강장지년(強壯之年) канъчжанъчжинйэн зрелый (цветущий) возраст.
강적(強敵) канъчжэк сильный противник.
강점(強占) канъчжэм захват, оккупация; *опред.* захваченный, оккупированный; ~하다 захватывать, оккупировать.
강점자(強占者) канъчжэмчжа захватчик, оккупант.
강정(強情) канъчжэнъ упрямство, упорство.
강제(強制) канъчже принуждение; ~ 방매를 당하다 быть вынужденным продать; ~[로] принудительно, насильно, из-под палки; ~[적] принудительный, насильственный; подневольный; ~하다 принуждать.
강조(強調) канъчжо подчёркивание; ~하다 подчёркивать, особо отмечать.
강조밥 канъчжобап пшённая каша всухомятку.
강종(強從) канъчжонъ: ~하다 подчиняться против воли, быть вынужденным повиноваться.
강좌(講座) канъчжва кафедра (*научная отрасль*); ~를 열다 учреждать кафедру.
강좌장(講座長) канъчжвачжанъ 1) заведующий кафедрой; 2) курс; 라디오 로어 ~ курс русского языка по радио.
강주물(鋼鑄物) канъчжумул стальное литьё.
강중(江中) канъчжунъ середина реки.

강직(剛直) канъчжик: ~하다 прямой, честный.
강즙(薑汁) канъчжып имбирный сок.
강짜 канъчча ревность; ~하다 ревновать.
강철(鋼鐵) канъчхэл сталь; ~ 공업 сталелитейная промышленность.
강철제(鋼鐵製) канъчхэлчже сделанный из стали, стальной.
강철함(鋼鐵艦) канъчхэрхам *уст.* броненосец.
강청(強請) канъчхэнъ вымогательство; ~하다 вымогать.
강촌(江村) канъчхон деревня на берегу реки.
강추위 канъчхуви жестокий мороз без снегопада.
[illegible] канъчхви *см.* 강추위.
강탄(降誕) канътхан рождение.
강탈(強奪) канътхал грабёж: ~적 грабительский; ~하다 грабить.
강탈물(強奪物) канътхалмул награбленное добро.
강탈자(強奪者) канътхалчжа грабитель.
강태(江太) канътхэ минтай (*одна из разновидностей рыбы минтай, водящаяся возле побережья пров. Канвондо*).
강토(疆土) канътхо [государственная] территория.
강파르다 канъпхарыда 1) *прям., перен.* крутой; 2) худой, измождённый; 3) тощий (*о почве*).
강파리하다 канъпхарихада худой, измождённый.
강판(鋼板) канъпхан листовая сталь, прокат.
강팔르다 канъпхаллыда *см.* 강파르다.
강팍하다 канъпхякхада упрямый; деспотический (*о характере*).
강(江)변 канъпхэл пойма реки.
강평(講評) канъпхйэнъ критический обзор; ~하다 делать критический обзор.
강포(強暴) канъпхо: ~하다 жестокий.
강풀 канъпхул густой (неразведённый) клей (крахмал).
강풍(強風) канъпхунъ I сильный ветер.
강풍(江風) канъпхунъ II ветер с реки.
강하(江河) канъха I реки.
강하(降下) канъха II: ~하다 опускаться.
강해(江海) канъхэ I моря и реки.
강해(講解) канъхэ II объяснение; ~하다 объяснять, толковать.
강행(強行) канъхэнъ 1) принуждение; 2) форсирование; ~하다 1) делать (*что-л.*) вынужденно; 2) форсировать.
강행군(強行軍) канъхэнъгун форсированный марш.
강호(江湖) канъхо 1) реки и озёра; 2) *перен.* природа.
강혼(降婚) канъхон неравный брак, мезальянс; ~하다 вступать в неравный брак.
강화(媾和) канъхва I мир; *опред.* мирный; ~ 조약 мирный договор; ~ 회의 мирная конференция; ~하다 заключать мир.
강화(強化) канъхва II укрепление, усиление; ~하다 укреплять, усиливать, утверждать (*положение, господство и т. п.*).
강화(講話) канъхва III лекция; выступление; беседа; ~하다 выступать.
강화체(講話體) канъхвачхе дидактический стиль.
강회(剛灰) канъхве негашёная известь.
갖 кат I 1) мех; 2) *уст.* вещь.
갓 кат II только что; ~ 지은 빵 свежий хлеб.
갖가지로 каткачжиро *см.* 갖가지로.
갖갖 каткат разный.
갓난 каниан: ~ 곤충 личинка; ~아이 новорождённый, грудной ребёнок.
갖다 катта 1) иметь; 2) иметься, быть налицо.
갖다주다 каттачжуда приносить.
갓대 каттэ *см.* 개잘량.
갖등거리 каттынъгэри меховой жилет.
갖바치 катпачхи сапожник (*шьющий кожаную обувь*); ~ 내일 모레 *погов.* ≅ «кормить завтраками» (*букв.* «завтра» или «послезавтра» [в устах] сапожника).
갓밝이 катпалги рассвет.
갖신 кассин *ист.* кассин (*корейская кожаная обувь*).
갖옷 кадот одежда на меху, меховая одежда.
갖은 качжын различный, всякий.
갖은것 качжынгэт готовая вещь.
갖추다 качхуда 1) иметь; 당당한 풍채를 ~ иметь внушительный вид; 2) подготовить[ся]; 방어 태세를 ~ за-

нять оборонительную позицию, приготовиться к обороне; 항상 준비되고 동원된 태세를 ∽ быть постоянно в состоянии боевой готовности.

갖풀 **катпхул** столярный клей.

갖후다 **качхуда** *см.* 갖추다.

갖후쓰다 **качхуссыда** правильно писать иероглифы; писать [иероглифы] без сокращений.

같다 **катта** 1) одинаковый, тот же самый; 2) (*после словарной формы или совместного падежа имени*) похожий, подобный; словно; 부리끝은 갈고리 ∽ клюв крючком; 거울과 같은 얼음 зеркальный лёд; 편지사연과 ∽ всё было так, как написано в письме; 아래와 같은 нижеследующий; 이와같은 подобного рода, подобный; 3) (*после конечного сказ., оформленного служебным именем* 것) а) кажется, что..., казалось, что...; 기뻐서 춤을 추고 있는것 같았다 казалось, что он пляшет от радости; 나를 부러워하는것도 ∽ кажется, он завидует мне; б) (*в сказ.*) словно, будто; 마치 십년동안을 자다가 깬것 ∽ всё это выглядит так, словно он, проспав десять лет, проснулся; в) (*в опред.*) такой как..., подобный тому, что... (*часто не переводится*): 귀대사가 제시한것 같은 사실 факты [подобные тем], которые изложил господин посол; ◇ 례를 들면... 것 ∽ например.

같이 **качхи** **1.** *послелог* 1) (*управляет совместным падежом имени*) вместе с; 나는 동순이와 ∽ 점심을 먹었다 я пообедал вместе с Тон Суни; 2) (*в абсолютном употреблении*) вместе; ∽ 오다 приходить вместе; 고락을 ∽ 하다 делить (*с кем-л.*) радость и горе; ...과 시기를 ∽ 하다 быть одновременным (*с чем-л.*); 때를 ∽ 하여 одновременно с этим; **2.** *нареч.* 1) (*после словарной формы или совместного падежа имени*) словно, подобно; 꽃[과] ∽ словно цветок, подобно цветку; 다음과 ∽ (*сказать, заявить и т. п.*) следующее; 이와 ∽ таким образом; 시계 ∽ 정밀한 точный как часы; 2): 다 ∽ равным образом.

갚다 **капта** 1) расплачиваться (*с долгами*), возвращать, отдавать (*долг*); 2) отплачивать, мстить.

갚음 **капхым**: ∽하다 *см.* 갚다.

갛다 **катха** *см.* 가 II.

개 **кэ** I собака; ∽ 가죽이 양피 값한다 *погов.* ≅ ворона в павлиньих перьях (*букв.* собачья шкура в цене овчины); 제 먹기 싫어도 ∽ 주기 아깝다 *погов.* ≅ ни себе, ни людям (*букв.* противно есть, да собаке жаль отдать); 갑산 ∽금이다 *погов.* ≅ всё мерить на один аршин (*букв.* цена собаки в Капсане); ∽게 메조 말기기 *погов.* ≅ волк — не пастух, козёл — не огородник (*букв.* поручить собаке сторожить растёртые соевые бобы); ∽와 고양이다 живут как кошка с собакой; ∽ 없는 사냥 *погов.* ≅ пир без гостей (*букв.* охота без собаки); ∽는 많애도 잡아 먹을 ∽ 없다고 *посл.* ≅ много леса тёмного, да нет дерева годного (*букв.* собак много, да нет годных, чтобы прирезать для еды); ◇ ∽방귀 같다 пустяки, не стоит выеденного яйца.

개 **кэ** II 1) топь (*по берегам рек, озёр и т. п.*); 2) пространство, заливаемое приливом.

개(個) **кэ** 1) *счётн. суф. для подсчёта предметов, которые не входят ни в один счётн. класс*; 2) *в составе сложных слов после количественного корня показатель того, что этот корень имеет количественное, а не порядковое значение*: 오개국 пять государств; 사개리 четыре деревни; 십개월 десять месяцев; 삼개주 три области; 이개중대 две роты.

개(開) **кэ** *преф. кор.* открытый; 개모음 *лингв.* открытый согласный [звук].

개가(凱歌) **кэга** I победная песня.

개가(改嫁) **кэга** II: ∽하다 вторично выходить замуж.

개각(介殼) **кэгак** раковина, ракушка.

개간(開刊) **кэган** I публикация, издание; ∽하다 публиковать, издавать, выпускать.

개간(開墾) **кэган** II распашка [нови]; ∽하다 распахивать [новь], поднимать целину.

개간(改刊) **кэган** III *см.* 개판 I.

개간지(開墾地) **кэганчжи** поднятая целина.

개감스럽다 **кэгамсырэпта** алчный; прожорливый.

개갑(介甲) **кэгап** I 1) скорлупа; панцирь; 2) доспехи.

개갑(鎧甲) **кэгап** II доспехи.

개강(開講) **кэганъ**: ∽하다 начинать курс лекций.

개개(個々) **кэгэ**: ∽의 отдельный; ∽의 국가에 있어서 в отдельных странах.

개개다 **кэгэда** портить.

개개풀리다 **кэгэпхуллида** *см.* 개개풀어지다.

개개풀어지다 **кэгэпхурэчжида** 1) расходиться (*о клее*); 2) стать рассеянным (*о взгляде*).

개걸(丐乞) **кэгэл** 1): ∽하다 просить милостыню; 2) нищий.

개결(介潔) **кэгйэл**: ∽하다 чистый, неиспорченный.

개고기 **кэгоги** 1) собачина; 2) собака, мразь (*о человеке*).

개골창 **кэголчханъ** канавка.

개과(改過) **кэгва** исправление ошибок; раскаяние; ∽하다 исправлять ошибки; раскаиваться.

개관(開館) **кэгван** I открытие (*музея, выставки и т. п.*); ∽하다 открывать (*музей, выставку и т. п.*).

개관(概觀) **кэгван** II общий обзор.

개괄(概括) **кэгвал** обобщение, подытоживание; ∽적 суммарный; ∽적으로 в общих чертах, суммарно; ∽하다 обобщать, подводить итоги.

개광(開鑛) **кэгванъ**: ∽하다 вводить в строй шахту (рудник).

개교(開校) **кэгё** открытие (основание) учебного заведения; ∽하다 открывать (основывать) учебное заведение.

개구(開口) **кэгу**: ∽하다 начать говорить.

개구녁 **кэгуийэк** *см.* 개구멍.

개구녕 **кэгуийэнъ** *см.* 개구멍.

개구리 **кэгури** лягушка; ∽ 제 웅물을 자랑한다 *посл.* ≅ всякий кулик своё болото хвалит (*букв.* всякая лягушка свой колодец хвалит); ∽도 움쳐야 뛰어간다 *посл.* ≅ всякое дело требует разбега (*букв.* и лягушка прыгнет только после того, как пригнётся).

개구리참외 **кэгуричхамве** дыня (*один из сортов*).

개구멍 **кэгумэнъ** подворотня.

개구멍바지 **кэгумэнъбачжи** детские штанишки (*с прорехой*).

개구멍받이 **кэгумэнъбачжи** подкидыш, найдёныш.

개국(開國) **кэгук** образование государства; ∽하다 образовывать государство.

개근(皆勤) **кэгын**: ∽하다 ходить регулярно (*на работу*); аккуратно посещать (*занятия*).

개근상(皆勤賞) **кэгынсанъ** награда за добросовестную службу.

개금(開金) **кэгым** ключ (*от замка*).

개기(開基) **кэги** I 1) закладка, основание; ∽하다 закладывать, основывать; 2) основатель (*храма*).

개기(開期) **кэги** II сессия.

개기식(皆既蝕) **кэгисик** *астр.* полное затмение.

개꼬리 **кэккори** собачий хвост; ∽를 삼년을 묻어도 황모는 아니 된다 *посл.* ≅ отсеки собаке хвост — не будет овца (*букв.* не быть собачьему хвосту шерстью ласки, хоть держи его в земле три года).

개나른하다 **кэнарынхада** не иметь склонности, быть безразличным (*к чему-л.*); пропадать (*о настроении*).

개념(概念) **кэнйэм** [общее] понятие.

개다 **кэда** I переставать (*о дожде*); проясняться (*о погоде*): 푸르게 갠 하늘 лазурное (прояснившееся) небо.

개다 **кэда** II 1) раздавить; 2) разводить, распускать (*в воде*).

개다 **кэда** III *см.* 개키다.

개다리소반(小盤) **кэдарисобан** поднос на ножках (*типа низенького обеденного столика*).

개동(開東) **кэдонъ** рассвет.

개떡 **кэттэк** корейский хлебец (*низкого качества*); ∽같다 незначительный, пустяковый.

개똥밭 **кэттонъбат** суходольное поле с плодородной землёй.

개똥벌레 **кэттонъбэлле** *прост.* светлячок.

개똥불 **кэттонъбул** мерцание светлячка.

개똥참외 **кэттонъчхамве** дикая дыня.

개략(概略) **кэряк** **1.** резюме; **2.**: ∽[으로] в общем, в основном.

개량(改良) **кэрянъ** улучшение, реформа; ∽하다 улучшать, реформировать.

개량종(改良種) **кэрянъчжонъ** отборные семена.

개량주의(改良主義) **кэрянъчжуый** реформизм.

개량주의자(改良主義者) **кэрянъчжуыйчжа** реформист.

개력(改曆) **кэрйэк** изменение календаря; ∽하다 переходить на другой календарный стиль.

개령(改令) **кэрйэнъ**: ∽하다 изменять [предыдущий] приказ.

개론(概論) **кэрон** общий очерк.

개립(開立) **кэрип** извлечение кубического корня.

개막(開幕) **кэмак** поднятие зáнавеса, начáло [спектáкля]; ~하다 поднимáться (*о занавесе*); начинáть[ся] (*о спектакле*).

개머리 **кэмэри** лóжа (*у ружья и т. п.*).

개먹다 **кэмэкта** протирáться.

개명(改名) **кэмйэнъ** I переименовáние; ~하다 менять úмя, переименóвывать.

개명(開明) **кэмйэнъ** II цивилизáция; ~하다 цивилизóванный, просвещённый.

개모음(開母音) **кэмоым** *лингв.* открытый глáсный [звук].

개문(開門) **кэмун**: ~하다 открывáть двéри (ворóта).

개미 **кэми** муравéй; ~ 금탑 모으듯 [하다] по кáпельке — мóре, по зёрнышку — вóрох (*букв.* собирáть, как муравéй муравéйник).

개미구멍 **кэмигумэнъ** муравéйник.

개미둑 **кэмидук** муравьúная кýча.

개미떼 **кэмитте** рой муравьёв.

개미산(酸) **кэмисан** муравьúная кислотá.

개미집 **кэмичжип** муравéйник.

개미허리 **кэмихэри** тóнкая тáлия.

개발 **кэбал** I собáчьи лáпы: ~에 버선 *погов.* ≅ нарядúть свинью в сéрьги [,а онá в навóз] (*букв.* носкú на собáчьих лáпах); ~에 주석 편자라 *погов.* ≅ как корóве седлó (*букв.* брóнзовые подкóвы на собáчьих лáпах).

개발(開發) **кэбал** II: ~하다 1) развивáть; 2) возделывать, поднимáть (*целину*); открывáть (*напр., промыслы*).

개발코 **кэбалкхо** корóткий вздёрнутый нос; *опред.* курнóсый.

개밥 **кэбап** едá для собáк; ~의 도토리 отвéрженный; «бéлая ворóна».

개밥바라기 **кэбаппараги** *прост.* вечéрняя звездá.

개방(開放) **кэбанъ**: ~하다 открывáть; оставлять открытым.

개백정 **кэбэкчэнъ** собаколóв.

개범(開帆) **кэбэм**: ~하다 стáвить парусá; отплывáть, пускáться в плáвание.

개법(開法) **кэппэп** извлечéние кóрня.

개벽(開闢) **кэбйэк** 1) сотворéние мúра; 2) *перен.* образовáние госудáрства; ~하다 начинáться (*о новой эпохе, эре*).

개변(改變) **кэбйэн** изменéние; ~하다 изменять.

개별(個別) **кэбйэл**: ~[적] отдéльный; индивидуáльный; ~적으로 раздéльно, по отдéльности.

개복(開腹) **кэбок** I вскрытие брюшнóй пóлости.

개복(改服) **кэбок** II: ~하다 переодевáться.

개봉(開封) **кэбонъ**: ~하다 вскрывáть (*конверт*); распечáтывать.

개부심 **кэбусим** послéдние лúвни (*в период дождей*).

개비 **кэби** 1. полéно; 2. *счётн. суф. для длинных тонких предметов, напр., спичек.*

개산(概算) **кэсан** 1) приблизúтельный (ориентирóвочный) подсчёт; 2) приблизúтельная цúфра; ~으로 приблизúтельно, в крýглых цúфрах, по непóлным дáнным.

개살구 **кэсалгу** дúкий абрикóс.

개살이 **кэсари**: ~하다 вьйти вторúчно зáмуж.

개새끼 **кэсэкки** щенóк; ~도 주인을 보면 꼬리를 치는데 щенóк и тот, увúдя хозяина, виляет хвостóм (*в упрёк неблагодарному человеку*).

개선(改善) **кэсэн** I улучшéние; ~하다 улучшáть.

개선(改選) **кэсэн** II переизбрáние; ~하다 переизбирáть.

개선(凱旋) **кэсэн** III возвращéнне с побéдой (с триýмфом); ~하다 возвращáться с побéдой (с триýмфом).

개선(疥癬) **кэсэн** IV чесóтка.

개선가(凱旋歌) **кэсэнга** побéдная пéсня.

개선군(凱旋軍) **кэсэнгун** победонóсная áрмия.

개선문(凱旋門) **кэсэнмун** триумфáльная áрка.

개선충(疥癬蟲) **кэсэнчхунъ** чесóточный клещ.

개설(開設) **кэсэл** учреждéние, оснoвáние; открытие; ~하다 учреждáть, оснóвывать; открывáть.

개성(個性) **кэсэнъ** I индивндуáльность, индивидуáльный харáктер; ~숭배 культ лúчности; ~이 발달되였다 имéть (носúть) ярко выраженный харáктер.

개성(開城) **кэсэнъ** II 1) открытие крепостных ворóт; 2) *перен.* сдáча крéпости; капитуляция; ~하다 1) открывáть крепостные ворóта; 2) *перен.* капнтулúровать.

개성(改姓) **кэсэнъ** III перемéна фамúлии; ~하다 менять фамúлию.

개성화(個性化) **кэсэнъхва** индивидуализáция.

개세(改歲) **кэсе** I наступлéние Нóвого гóда.

개세(蓋世) **кэсе** II: ~의 бесподóбный, не имéющий себé рáвных.

개소(箇所) **кэсо** I мéсто, пуикт.

개소(開所) **кэсо** II открытие (*учреждения*).

개소리 **кэсори** вздор.

개수(改修) **кэсу** I 1) ремóнт; 2) укреплéние берегóв (*реки*).

개수(概數) **кэсу** II приблизúтельная цúфра; ~으로 приблизúтельно, в крýглых цúфрах.

개수(箇數) **кэсу** III колúчество предмéтов.

개수작 **кэсучжак**: ~하다 городúть чушь, нестú околéсицу.

개술(概述) **кэсул** крáткое изложéние; ~하다 излагáть в óбщих чертáх, крáтко объяснять.

개숫물 **кэсуммул** водá для мытья посýды.

개숫통 **кэсуттхонъ** таз для мытья посýды.

개승냥이 **кэсынъняньи** *см.* 늑대.

개시(開始) **кэси** I начáло, развязывание; открытие; ~하다 начинáть, развязывать (*войну и т. п.*).

개시(開市) **кэси** II открытие рынка, начáло торгóвли; ~하다 открывáть рынок, начинáть торгóвлю.

개식(開式) **кэсик**: ~하다 открывáть собрáние по слýчаю (*какой-л.*) церемóнии *и т. п.*

개식사(開式辭) **кэсикса** речь, произнесённая при открытии собрáния по слýчаю (*какой-л.*) церемóнии *и т. п.*

개신(改新) **кэсин** преобразовáние; ~하다 преобразóвывать.

개심(改心) **кэсим** исправлéние харáктера; ~하다 исправляться.

개아미 **кэамн** *см.* 개미.

개악(改惡) **кэак** ухудшéние; ~하다 ухудшáть.

개안처(開眼處) **кэанчхэ** увлекáтельное (интерéсное) мéсто.

개암 **кэам** орéхи лещúны.

개암나무 **кэамнаму** орéшник, лещúна разнолúстная (*Corylus heterophylla*).

개업(開業) **кэоп**: ~하다 1) открыть (*предприятие и т. п.*); 2) [начинáть] занимáться (*врачебной практикой и т. п.*).

개업의(開業醫) **кэобый** частнопрактикýющий врач.

개역(改譯) **кэйэк** I испрáвленный перевóд; ~하다 исправлять перевóд; вновь переводúть.

개역(改易) **кэйэк** II: ~하다 менять, исправлять.

개연성(蓋然性) **кэйэнссэнъ** вероятность.

개오(開悟) **кэо** осознáние; прозрéние; ~하다 осознавáть; прозрéть.

개와(蓋瓦) **кэва** черепúца.

개요(概要) **кэё** оснóвы; обзóр.

개운(開運) **кэун** поворóт к лýчшему.

개운하다 **кэунхада** вкýсный, приятный на вкус.

개울 **кэул** ручéй; рéчка.

개원(改元) **кэвэн** I переименовáние годóв правлéния; перехóд на нóвое летосчислéние; ~하다 переходúть на нóвое летосчислéние.

개원(開院) **кэвэн** II 1) открытие сéссии [парлáмента]; 2) учреждéние, оснoвáние (*института и т. п.*); ~하다 1) открывáть сéссию [парлáмента]; 2) учреждáть, оснóвывать; открывáть (*институт и т. п.*).

개음(開音) **кэым** *лингв.* открытый звук.

개음절(開音節) **кэымчжэл** *лингв.* открытый слог.

개의(介意) **кэый** I: ~하다 обращáть внимáние, принимáть блúзко к сéрдцу, беспокóиться.

개의(改議) **кэый** II исправлéние.

개이다 **кэида** I *см.* 개다 I.

개이다 **кэида** II *см.* 개키다.

개인(個人) **кэин** I индивúдуум; чáстное лицó; ~[의], ~[적] индивидуáльный; лúчный, чáстный; ~경제 부문 частнохозяйственный сéктор; единолúчный сéктор; ~교수 индивидуáльное обучéние; ~소유 чáстная сóбственность; ~의 리익 лúчные интерéсы; ~영웅주의 лúчный геройзм.

개인(改印) **кэин** II: ~하다 менять [лúчную] печáть.

개인농(個人農) **кэинноиъ** единолúчник.

개인성(個人性) **кэинсэнъ** индивидуáльность.

개인주의(個人主義) **кэиичжуый** индивидуалúзм.

개입(介入) **кэип**: ~하다 1) вмéшиваться; вторгáться; 2) окáзываться зажáтым (стúснутым).

개자 **кэчжа** *см.* 겨자.

개자리 кэчжари дымовая канава (*в корейской отопительной системе*).

개자하다 кэчжахада благоро́дный (*о чертах лица*).

개작(改作) кэчжак переде́лка, переработки; ~하다 переде́лывать, перерабатывать.

개잘량 кэчжаллянъ 1) соба́чья шку́ра; 2) подсти́лка из соба́чьей шку́ры.

개(改)잠드다 кэчжамдыда *см.* 개잠들다.

개(改)잠들다 кэчжамдылда вновь засыпа́ть.

개(改)잠자다 кэчжамчжада *см.* 개잠들다.

개장(開場) кэчжанъ I 1) откры́тие (*театра и т. п.*); 2) *ист.* нача́ло госуда́рственных экза́менов; ~하다 1) открыва́ть (*театр и т. п.*); 2) начина́ть госуда́рственные экза́мены.

개장(改葬) кэчжанъ II: ~하다 перенести́ оста́нки, перехорони́ть.

개장[국] кэчжанъ[ккук] суп из соба́чины.

개장수 кэчжанъсу *см.* 개백장.

개재(介在) кэчжэ: ~하다 находи́ться [ме́жду].

개전(開戰) кэчжэн I 1) нача́ло (откры́тие) вое́нных де́йствий; ~하다 начина́ть вое́нные де́йствия, нача́ться (*о войне*): 2) нача́ло соревнова́ний (спорти́вных игр).

개전(改悛) кэчжэн II *см.* 개준.

개점(開店) кэчжэм откры́тие [но́вого] магази́на; ~하다 открыва́ть [но́вый] магази́н.

개정(改正) кэчжэнъ I исправле́ние, попра́вка; улучше́ние; ~하다 исправля́ть; улучша́ть.

개정(改定) кэчжэнъ II пересмо́тр; ~하다 пересма́тривать; переде́лывать.

개정(開廷) кэчжэнъ III заседа́ние суда́; слу́шание де́ла; ~하다 слу́шать де́ло.

개정(改訂) кэчжэнъ IV исправле́ние, пересмо́тр (*издания*).

개정판(改訂版) кэчжэнъпхан испра́вленное изда́ние.

개제(改題) кэчже измене́ние загла́вия (назва́ния).

개조(改造) кэчжо I рефо́рма, преобразова́ние, перестро́йка; реорганиза́ция; ~하다 преобразо́вывать, реорганизо́вывать.

개조(開祖) кэчжо II основа́тель, основополо́жник.

개조(箇條) кэчжо III пункт, статья́.

개종(改宗) кэчжонъ перехо́д в другу́ю ве́ру; ~하다 переходи́ть в другу́ю ве́ру.

개종자(改宗者) кэчжонъчжа новообращённый, прозели́т.

개주(改鑄) кэчжу перечека́нка, перепла́вка; ~하다 перечека́нивать, переплавля́ть.

개죽음 кэчжугым: ~하다 умере́ть соба́чьей сме́ртью; пропа́сть ни за что́.

개준(改悛) кэчжун раска́яние; исправле́ние; ~하다 раска́иваться; исправля́ться.

개중(箇中) кэчжунъ среди́.

개지 кэчжи *см.* 버들개지.

개지랄 кэчжирал бу́йное помеша́тельство; ~하다 впасть в бу́йное помеша́тельство.

개진(開進) кэчжин I перестро́йка.

개진(開陳) кэчжин II: ~하다 заявля́ть; излага́ть.

개짐 кэчжим гигиени́ческий по́яс.

개차반 кэчхабан вульга́рная ли́чность.

개착(開鑿) кэчхак: ~하다 прорыва́ть, проводи́ть (*туннель и т. п.*).

개찬(改竄) кэчхан 1) исправле́ние напи́санного; 2) подде́лка (*подписи и т. п.*); ~하다 1) исправля́ть напи́санное, корректи́ровать; 2) подде́лывать (*подпись и т. п.*).

개찰(改札) кэчхал прове́рка биле́тов; ~하다 проверя́ть биле́ты.

개찰구(改札口) кэчхалгу вход (*где проверяют билеты*).

개찰인(改札人) кэчхарин контролёр.

개창(開創) кэчханъ нача́ло; ~하다 начина́ть, приступа́ть.

개척(開拓) кэчхэк 1) расчи́стка (*земли*); закла́дка (*сада*); 2) освое́ние, разрабо́тка; 3) колониза́ция; ~하다 1) расчища́ть (*землю*); возде́лывать (*пустошь*); закла́дывать (*сад*); 2) осва́ивать, разраба́тывать; 3) колонизова́ть; ◇ 자기 길을 ~하다 прокла́дывать себе́ путь (*в жизни*).

개천 кэчхэн кана́ва; ров (*наполненный водой*).

개체(個體) кэчхе индиви́дуум; о́собь.

개체성(個體性) кэчхесэнъ индивидуа́льность.

개초(蓋草) кэчхо 1) соло́менная кры́ша; 2) покры́тие соло́мой (*крыши*); ~하다 крыть соло́мой (*крышу*).

개초(蓋草)쟁이 кэчхочжэнъи кро́вельщик (*кроющий крышу соломой*).

개최(開催) кэчхве: ~하다 открыва́ть (*собрание и т. п.*); состоя́ться (*о собрании и т. п.*).

개축(改築) кэчхук перестро́йка, реконстру́кция; ~하다 перестра́ивать, реконструи́ровать.

개춘(開春) кэчхун наступле́ние весны́; ~하다 наступа́ть (*о весне*).

개칭(改稱) кэчхинъ переименова́ние, переме́на и́мени; ~하다 переимено́вывать, меня́ть и́мя.

개키다 кэкхида скла́дывать, свёртывать.

개탄(慨歎) кэтхан сожале́ние, скорбь; ~하다 сожале́ть, скорбе́ть; ~할 만한 досто́йный сожале́ния, приско́рбный; ~할 일이다 приско́рбный факт.

개탕 кэтханъ 1) па́зник (*инструмент для выбирания пазов*); 2) паз (*по которому движутся раздвижные стены*); ~치다 выбира́ть пазы́.

개통(開通) кэтхонъ I откры́тие [для] движе́ния; восстановле́ние свя́зи; ~하다 открыва́ть[ся] для движе́ния; быть восстано́вленным (*о связи*).

개통(改痛) кэтхонъ II но́вый при́ступ (*лихорадки*).

개판(改版) кэпхан I но́вое (испра́вленное) изда́ние; ~하다 переиздава́ть в испра́вленном ви́де.

개판(開版) кэпхан II изда́ние, вы́пуск; ~하다 издава́ть, публикова́ть, выпуска́ть.

개(改)판 кэпхан III *спорт.* дополни́тельное вре́мя.

개펄 кэпхэл топь (*по берегам рек, озёр и т. п.*).

개폐(開閉) кэпхе: ~하다 открыва́ть и закрыва́ть.

개폐기(開閉器) кэпхеги руби́льник, выключа́тель.

개편(改編) кэпхйэн перестро́йка; ~하다 перестра́ивать.

개평(概評) кэпхйэнъ I о́бщая оце́нка; ~하다 дава́ть о́бщую оце́нку.

개평(開平) кэпхйэнъ II извлече́ние квадра́тного ко́рня.

개표(開票) кэпхё I вскры́тие у́рны, подсчёт голосо́в; ~하다 подсчи́тывать избира́тельные бюллете́ни (голоса́).

개표(改票) кэпхё II прове́рка биле́тов (*при посадке на поезд и т. п.*); ~하다 проверя́ть биле́ты.

개표구(改票口) кэпхёгу вы́ход на платфо́рму (*место проверки билетов*).

개피 кэпхи *см.* 개비.

개학(開學) кэхак нача́ло заня́тий (учё́бного го́да); ~하다 начина́ться (*об учебном годе*).

개학일(開學日) кэхагил пе́рвый день но́вого учё́бного го́да.

개합(開閤) кэхап: ~하다 открыва́ть и закрыва́ть.

개항(開港) кэханъ 1) откры́тие по́рта (*для внешней торговли*); ~하다 открыва́ть порт (*для внешней торговли*); 2) откры́тый порт.

개항장(開港場) кэханъчжанъ откры́тый порт.

개혁(改革) кэхйэк рефо́рма; ~하다 реформи́ровать.

개혁자(改革者) кэхйэкча реформа́тор, преобразова́тель.

개호주 кэхочжу тигрёнок.

개화(開化) кэхва I цивилиза́ция, просвеще́ние; ~하다 быть (стать) цивилизо́ванным (просвещённым).

개화(開花) кэхва II расцве́т; процвета́ние; ~하다 расцвета́ть.

개화국(開化國) кэхвагук цивилизо́ванное госуда́рство.

개화장(開化杖) кэхвачжанъ тро́сточка.

개황(概況) кэхванъ о́бщая карти́на.

개회(開會) кэхве откры́тие собра́ния (заседа́ния, се́ссии *и т. п.*); ~하다 открыва́ть собра́ние (заседа́ние, се́ссию *и т. п.*).

개회사(開會辭) кэхвеса вступи́тельная речь при откры́тии собра́ния (заседа́ния, се́ссии *и т. п.*).

개회식(開會式) кэхвесик откры́тие собра́ния (*церемония*).

개흙 кэхык ил, ти́на.

객(客) кэк гость; ~이 주인집이 많으면 굶는다 *посл.* ≅ у семи́ ня́нек дитя́ без гла́зу (*букв.* у мно́гих хозя́ев — гость голо́дный).

객(客) кэк *суф. кор.* гость (*образует имена лиц, которые обладают или занимаются тем, что выражено производящим именем, временно, лишь в данных конкретных условиях*): 관람객 посети́тель (*музея и т. п.*); 년하객 новогóдний гость; 마상객 вса́дник.

객거(客居) кэккэ: ~하다 1) прожива́ть вре́менно (на права́х го́стя), гости́ть; 2) быть (жить) на чужби́не.

객고(客苦) кэкко [доро́жные] неудо́бства.

객관(客館) кэкван I гости́ница.

객관(客觀) кэкван II объекти́вность; ~[적] объекти́вный.

객관설(客觀說) **кэкквансэл** объективи́зм.

객관성(客觀性) **кэкквансэнъ** объекти́вность.

객관주의(客觀主義) **кэкванчжуый** объективи́зм; ～적 объективи́стский.

객담(客談) **кэктам** пуста́я болтовня́.

객리(客裏) **кэнъни** отсу́тствие (*кого-л.*) до́ма.

객사(客舍) **кэкса** I гости́ница.

객사(客死) **кэкса** II: ～하다 умере́ть иа чужби́не.

객석(客席) **кэксэк** места́ для госте́й.

객선(客船) **кэксэн** пассажи́рский парохо́д.

객설(客說) **кэксэл** пуста́я болтовня́, вздор.

객설(客說)스럽다 **кэксэлсырэпта** вздо́рный, пусто́й (*о словах*).

객(客)소리 **кэксори** пустосло́вие.

객수(客愁) **кэксу** тоска́ по ро́дине (по до́му).

객(客)스럽다 **кэксырэпта** нену́жный, бесполе́зный, пусто́й.

객식구(客食口) **кэксикку** *сущ.* гостя́щие в до́ме.

객실(客室) **кэксил** гости́ная.

객어(客語) **кэгэ** 1) *лингв.* дополне́ние; 2) *филос.* предика́т.

객(客)없다 **кэгэпта** нену́жный, бесполе́зный, пусто́й.

객원(客員) **кэгвэн** почётный члеи (*общества*).

객인(客人) **кэгин** 1) гость; 2) пусто́й (никчёмный) челове́к.

객(客)적다 **кэкчэкта** нену́жный, бесполе́зный, пусто́й; 객적은 말 пусты́е слова́.

객점(客店) **кэкчэм** гости́ница.

객주(客主) **кэкчу** 1) посре́дническая конто́ра; 2) гости́ница (*для купцов*); 3) ма́клерское де́ло; 물산 ～를 시작하다 открыва́ть конто́ру по сбы́ту и поку́пке това́ров.

객지(客地) **кэкчи** чужби́на.

객차(客車) **кэкчха** пассажи́рский ваго́н.

객체(客體) **кэкчхе** объе́кт.

객토(客土) **кэктхо** привозна́я земля́ (*для обогащения почвы, предназначенной под посевы*).

객혈(喀血) **кэкхйэл** кровоха́рканье.

객화차(客貨車) **кэкхвачха** *ж.-д.* подвижно́й соста́в.

갭직하다 **кэпчикхада** дово́льно лёгкий.

갯물 **кэммул** речна́я вода́.

갯버들 **кэппэдыл** плаку́чая и́ва.

갱(羹) **кэнъ** [овощно́й] суп.

갱(坑) **кэнъ** *суф. кор.* ша́хта; 석탄갱 у́гольная ша́хта; 석유갱 нефтяна́я сква́жина.

갱가루 **кэнъгару** кенгуру́.

갱기(更起) **кэнъги**: ～하다 вновь появля́ться (возника́ть); повторя́ться.

갱내(坑內) **кэнънэ** в ша́хте.

갱도(坑道) **кэнъдо** штрек; подзе́мный ход.

갱미(米) **кэнъми** *ист.* вознагражде́ние [ча́стному] учи́телю нату́рой (*обычно рисом*).

갱밋(米)돈 **кэнъмиттон** *ист.* де́нежное вознагражде́нне [ча́стному] учи́телю (*вместо уплаты натурой*).

갱발(更發) **кэнъбал** *см.* 갱기.

갱봉(更逢) **кэнъбонъ**: ～하다 втори́чно встре́тить.

갱부(坑夫) **кэнъбу** горня́к.

갱생(更生) **кэнъсэнъ** возвраще́ние к жи́зни, возрожде́ние; ～시키다 возвраща́ть к жи́зни, возрожда́ть; ～하다 возвраща́ться к жи́зни, возрожда́ться.

갱소(更蘇) **кэнъсо**: ～하다 ожива́ть.

갱소년(更少年) **кэнъсоийэн** втора́я мо́лодость; ～하다 пережива́ть втору́ю мо́лодость.

갱신(更新) **кэнъсин** обновле́ние; ～하다 обновля́ть.

갱신못하다 **кэнъсинмотхада** 1) быть бесси́льным (*в отношении чего-л.*); 2) не быть ро́вней (*кому-л.*).

갱탕(羹湯) **кэнътханъ** суп.

갱(更)히 **кэнъи** 1) сно́ва, опя́ть; 2) кро́ме того́.

갸기 **кяги**: ～부르다 задава́ться, кичи́ться.

갸륵하다 **кярыкхада** похва́льный; 갸륵히 여기다 счита́ть похва́льным, хвали́ть.

갸름갸름하다 **кярым-кярымхада** продолгова́тые, удлинённые (*о ряде предметов*).

갸름하다 **кярымхада** продолгова́тый, удлинённый, ова́льный.

갸수 **кясу** вода́ для мытья́ посу́ды.

갸수통 **кясутхонъ** таз для мытья́ посу́ды.

갸숫물 **кясуммул** *см.* 갸수.

갸우듬하다 **кяудымхада** *см.* 기우듬하다.

갸우뚱갸우뚱 **кяуттунъ-кяуттунъ**: ～하다 *см.* 갸우뚱거리다.

갸우뚱거리다 **кяуттунъгэрида** кача́ться из стороны́ в сто́рону; 고개를 ～ пока́чивать голово́й.

갸웃갸웃 **кяут-кяут**: ～하다 слегка́ пока́чивать (*головой и т. п.*).

갸웃거리다 **кяуткэрида** пока́чивать голово́й; склоня́ть го́лову на́бок.

갸웃이 **кяуси**: ～ 내다보다 выгля́дывать, склони́в на́бок го́лову.

갸웃하다 **кяутхада** *см.* 기우듬하다.

갈쭉스럼하다 **кялччуксырэмхада** длиннова́тый.

갈쭉하다 **кялччукхада** дово́льно дли́нный.

갈쯤하다 **кялччымхада** длиннова́тый.

거 **кэ** I э́то; ～누구요 э́то кто?

거 **кэ** II *см.* 것.

거(去) **кэ** *преф. кор.* мину́вший; *иногда не переводится*; 거이일 второ́е число́ (*которое уже минуло*).

거(車) **кэ** *суф. кор.* пово́зка; 인력거 ри́кша.

거각(拒却) **кэгак** отка́з; отклоне́ние; ～하다 отка́зывать; отклоня́ть, отверга́ть.

거간(居間) **кэган** 1) посре́дничество (*в торговле*): ～하다 посре́дничать: 2) посре́дник, ма́клер.

거간군(居間軍) **кэганккун** посре́дник, ма́клер.

거개(擧皆) **кэгэ** все.

거거년(去々年) **кэгэнйэн** позапро́шлый год, два го́да тому́ наза́д.

거거월(去々月) **кэгэвэл** позапро́шлый ме́сяц, два ме́сяца тому́ наза́д.

거거익심(去々益甚) **кэгэнксим** [стано́виться] всё ху́же и ху́же.

거괴(巨魁) **кэгве** вожа́к, заводи́ла.

거국(擧國) **кэгук** вся страна́; ～[적] общенациона́льный; ～ 일치 вся страна́ (весь наро́д) единоду́шно.

거근(去根) **кэгын** искорене́ние; ～하다 искореня́ть.

거금(距今) **кэгым** I тому́ наза́д; ～사십년전에 со́рок лет тому́ наза́д.

거금(醵金) **кэгым** II: ～하다 1) же́ртвовать, де́лать де́нежное поже́ртвование; 2) открыва́ть подпи́ску; собира́ть поже́ртвования.

거기 **кэги** 1. там; 2. ты.

거꾸러뜨리다 **кэккурэттэрида** 1) повали́ть, свали́ть; опроки́нуть; 2) погу́бить.

거꾸러뜨리다 **кэккурэттырида** *см.* 거꾸러떠리다.

거꾸러지다 **кэккурэчжида** 1) распласта́ться, упа́сть ничко́м; 2) поги́бнуть; умере́ть.

거꾸러터리다 **кэккурэтхэрида** *см.* 거꾸로떠리다.

거꾸러트리다 **кэккурэтхырида** *см.* 거꾸로떠리다.

거꾸로 **кэккуро** вверх дном, вверх ногáми; ши́ворот-навы́ворот, наоборо́т.

거나리다 **кэнарида** *см.* 거느리다.

거나하다 **кэнахада** *прил.* быть подвы́пившим (иавеселе́); 거나한 기분으로 в припо́днятом от вина́ настрое́нии.

거냉(去冷) **кэнэнъ** *см.* 거랭.

거년(去年) **кэнйэн** про́шлый год.

거느리다 **кэнырида** кома́ндовать, предводи́тельствовать, руководи́ть, вести́ (*за собой*); 군대를 거느리고 во главе́ а́рмии.

거느즉이 **кэнычжыги** беспе́чно.

거늑하다 **кэныкхада** 1) доста́точный; 2) зако́нченный, по́лный.

거니다 **кэнида** *см.* 거닐다.

거닐다 **кэнилда** ходи́ть взад и вперёд, слоня́ться; 들을 ～ броди́ть по́ полю; 이리저리 ～ расха́живать; 무심코 ～ бесце́льно слоня́ться (броди́ть).

거다 **кэда** *см.* 걸다.

거대(巨大) **кэдэ**: ～하다 огро́мный, колосса́льный, гига́нтский.

거더차다 **кэдэчхада** *см.* 걷어차다.

거더채다 **кэдэчхэда** *см.* 걷어채다.

거더채이다 **кэдэчхэида** *см.* 걷어채다.

거덕거덕 **кэдэк-кэдэк**: ～하다 подсо́хший, почти́ сухо́й.

거덜 **кэдэл**: ～이 나다 разоря́ться, приходи́ть в упа́док; 살림이 아주 ～이 났다 хозя́йство совсе́м развали́лось.

거덜나다 **кэдэллада** разори́ться.

거독(去毒) **кэдок**: ～하다 обезвре́живать, дава́ть противоя́дие.

거동(擧動) **кэдонъ** I поведе́ние, о́браз де́йствий.

거동(去冬) **кэдонъ** II про́шлая зима́.

거두(巨頭) **кэду** вожа́к, глава́рь.

거두다 **кэдуда** I 1) расти́ть, выра́щивать; воспи́тывать; 2) добива́ться, достига́ть (*успеха, результатов и т. п.*); 좋은 성과를 ～ преуспева́ть.

거두다 **кэдуда** II собира́ть; прибира́ть, убира́ть; 집을 ～ де́лать убо́рку в до́ме; 총검을 ～ примкну́ть штык; 회비를 ～ собира́ть чле́нские взно́сы.

거두절미(去頭截尾) **кэдучжэлми**: ～하다 обкарна́ть.

거드다 **кэдыда** I *см.* 걷다 I, II.

거드다 **кэдыда** II *см.* 거들다.

거드럭거드럭 **кэдырэк-кэдырэк:** ～하다 вестú себя́ вызывáюще; кичи́ться, задирáть нос.

거드럭거리다 **кэдырэккэрида** быть самодовóльным; задирáть нос; быть занóсчивым (кичли́вым).

거드름 **кэдырым** надмéнное (высокомéрное) отношéние (поведéние); самодовóльный (надмéнный) вид; ～부리다 занóсчиво вестú себя́; имéть надмéнный (самодовóльный) вид.

거드름스럽하다 **кэдырымсырэмхада** надмéнный, высокомéрный; занóсчивый.

거드름피우다 **кэдырымпхиуда** проявля́ть высокомéрие.

거든하다 **кэдынхада** óчень лёгкий; 거든하게 차리고 легкó одéтый.

거들거리다 **кэдылгэрида** быть несдéржанным (нескрóмным).

거들다 **кэдылда** 1) помогáть; 2) прóбовать (*сделать что-л.*).

거들먹거리다 **кэдылмэккэрида** несдéржанный; сумасбрóдный.

거듬거듬 **кэдым-кэдым** в óбщем и цéлом, примéрно, в основнóм.

거듭 **кэдып** 1. повтóрно, снóва; ～읽다 перечи́тывать, прочи́тывать нéсколько раз подря́д; 2. *опред.* слóжный; ～하다 повторя́ть[ся]; 수판을 ～하다 выдéрживать нéсколько издáний; 패되에 패되를 ～하다 терпéть однó поражéние за други́м.

거듭성분(成分) **кэдыпсэнъбуи** *лингв.* однорóдные члéны.

거듭소리 **кэдыпсори** *лингв.* слóжный звук, дифтóнг.

거듭이름씨 **кэдыбирымсси** *лингв.* слóжное и́мя существи́тельное.

거래(去來) **кэрэ:** ～하다 1) покупáть и продавáть; торговáть; 2) брать и давáть в долг; 3) доклáдывать.

거랭(去冷) **кэрэнъ** подогревáние; ～하다 подогревáть.

거량(車輛) **кэрянъ I** 1) телéга; 2) колесó [телéги].

거량(巨量) **кэрянъ II** 1) оби́льная пи́ща; 2) обжóра.

거렁뱅이 **кэрэнъбэнъи** ни́щий.

거렁이 **кэрэнъи** *см.* 거렁뱅이.

거레 **кэрйе** неповорóтливость, нерасторóпность, медли́тельность; ～하다 мéшкать, быть неповорóтливым (нерасторóпным).

거론(擧論) **кэрон:** ～하다 вноси́ть предложéние.

거루 **кэру** лóдка.

거룩하다 **кэрукхада** выдаю́щийся, блестя́щий.

거룻배 **кэруппэ** лóдка без парусóв.

거류(居留) **кэрю** прожи́вание за грани́цей; ～하다 1) [врéменно] проживáть; 2) проживáть за грани́цей.

거류민(居留民) **кэрюмин** резидéнты (*проживающие за границей*).

거류지(居留地) **кэрючжи** сéттльмент.

거르다 **кэрыда I** нарушáть поря́док (очерёдность); перескáкивать; уклоня́ться (*от исполнения чего-л.*); пренебрегáть.

거르다 **кэрыда II** процéживать, фильтровáть.

거르마니 **кэрымани** *см.* 주머니.

거름 **кэрым I** навóз, удобрéние; ～[을] 주다 вноси́ть удобрéние, унавáживать, удобря́ть.

거름 **кэрым II** *см.* 걸음.

거리 **кэри I** ýлица.

거리 **кэри II** материáл; тéма; 이야깃～ тéма разговóра; 옷～ 좋다 быть хорошó одéтым, умéть [хорошó] одевáться.

거리 **кэри III** *счётн. слово для огурцов, баклажанов и т. п.*

거리(距離) **кэри IV** расстоя́ние, дистáнция; ～가 멀다 далекó отстоя́ть (*от чего-л.*); ～를 재다 измеря́ть расстоя́ние.

거리계(距離計) **кэригйе** дальномéр.

거리끼다 **кэриккида** мешáть, препя́тствовать; стесня́ть [себя́]; удéрживать; 마음에 ～ беспокóить, волновáть; 그럼에도 거리끼지 않고 несмотря́ на э́то; 거리끼는 생각이 없다 быть безразли́чным (равнодýшным).

거리표(距離標) **кэрипхё** путевóй знак.

거림 **кэрим** сáжа, кóпоть: ～앉다 закоптéть, покры́ться сáжей; ～앉은 закоптéлый, покры́тый сáжей; ～투성이의 закоптéлый.

거마비(車馬費) **кэмаби** расхóды на поéздку (*на рикше и т. п.*).

거만(巨萬) **кэман I** миллиóны.

거만(倨慢) **кэман II** занóсчивость, надмéнность; зазнáйство; ～하다 занóсчивый, дéрзкий; зазнáвшийся; ～한 어조 вызывáющий тон.

거만(倨慢)스럽다 **кэмансырэпта** дéрзкий, вызывáющий.

거매지다 **кэмэчжида** почернéть.

거머리 **кэмэри** пия́вка.

거머무룩하다 **кэмэмутхурукхада** *см.* 거머무트름하다.

거머무트름하다 **кэмэмутхурымхада** смýглый.

거멓다 **кэмэтха** черновáтый.

거무숙숙하다 **кэмусуксукхада** *см.* 시숭하다.

거무스럼하다 **кэмусырэмхада** черновáтый; смýглый.

거무죽죽하다 **кэмучжукчукхада** *см.* 시숭하다.

거무하(居無何) **кэмуха:** ～에 вскóре.

거문고 **кэмунго** комунгó (*корейский струнный музыкальный инструмент*).

거물(巨物) **кэмул** 1) выдаю́щаяся ли́чность, большóй человéк; 2) магнáт.

거물거리다 **кэмулгэрида** 1) мерцáть (*о слабом пламени*); то разгорáться, то гáснуть; 2) то появля́ться, то вновь исчезáть, мелькáть вдали́.

거물거물 **кэмул-кэмул:** 불꽃은 ～꺼진다 плáмя мéдленно затухáет; ～스러져가는 숯덩어리 тлéющие ýгли; ～하다 1) мерцáть (*о слабом пламени*); то разгорáться, то гáснуть; 2) мелькáть вдали́.

거물거물하다 **кэмул-кэмурхада** ошеломлённый, ошарáшенный, ошалéлый; непоня́тный (*о состоянии*).

거뭇거리다 **кэмуккэрида** темнéть.

거뭇거뭇 **кэмут-кэмут:** ～보이다 чернéть тут и там; ～하다 в чёрных пя́тнах (крáпинках); чернéть тут и там.

거뭇하다 **кэмутхада** черновáтый.

거미 **кэми** паýк; ～도 [거미]줄을 쳐야(늘이고야) 버레를 잡지(잡는다) *посл.* ≃ не брáвшись за топóр, избы́ не срýбишь (*букв.* и паýк лóвит насекóмых лишь пóсле тогó, как совьёт паути́ну).

거미알 **кэмиал:** ～쓸듯 беспоря́дочно, как попáло.

거미양 **кэмиянъ** *см.* 검디양.

거미줄 **кэмичжул** паути́на; ～을 씌우다 оплетáть паути́ной; ～치다 1) плести́ паути́ну; 2) *см.* 거미줄늘이다.

거미줄늘이다 **кэмиччулнырида** 1) дéлать (устрáивать) облáву; 2) промáзывать гли́ной (*ходы корейской отопительной системы*).

거미치미다 **кэмичхимида** *см.* 거미치밀다.

거미치밀다 **кэмичхимилда** смотрéть с зáвистью (с жáдностью) (*на что-л.*).

거반(鋸盤) **кэбан I** пилá.

거반(居半) **кэбан II** почти́.

거방지다 **кэбанъчжида** внуши́тельный; стрóгий; повели́тельный.

거번(去番) **кэбэн** прóшлый (тот) раз; нéкоторое врéмя томý назáд.

거벼웁다 **кэбйэупта** *см.* 거볍다.

거벽(巨擘) **кэбйэк** большóй мáстер; большóй знатóк.

거볍다 **кэбйэпта** óчень лёгкий.

거병(擧兵) **кэбйэнъ:** ～하다 подня́ть орýжие (*против кого-л.*); подня́ть войскá (*в поход*).

거복 **кэбок** *см.* 거북.

거부(巨富) **кэбу I** богáч.

거부(拒否) **кэбу II** откáз, отклонéние; ～하다 откáзывать, отклоня́ть; наклáдывать вéто.

거부권(拒否權) **кэбукквэн** прáво вéто.

거북 **кэбук** черепáха.

거북살스럽다 **кэбуксалсырэпта** óчень неудóбный; 거북살스럽게 자다 неудóбно спать.

거북선(船) **кэбуксэи** *ист.* пáнцирный корáбль (*построенный адмиралом Ли Сун Сином во время корейско-японской войны 1592—1598 гг.*).

거북스럽다 **кэбуксырэпта** неудóбный.

거북하다 **кэбукхада** неудóбный; 알지 못하는 사람의 집에 가면 ～ чýвствовать себя́ неудóбно [, оказáвшись] в незнакóмом дóме.

거분거분하다 **кэбун-кэбунхада** óчень лёгкие (*о ряде предметов*).

거분하다 **кэбунхада** довóльно лёгкий.

거불거리다 **кэбулгэрида** качáть, раскáчивать.

거불거불 **кэбул-кэбул:** ～하다 *см.* 거불거리다.

거붓하다 **кэбутхада** довóльно лёгкий.

거비엽다 **кэбийэпта** *см.* 거볍다.

거뿐하다 **кэппунхада** óчень лёгкий.

거뿟하다 **кэпputхада** *см.* 거뿐하다.

거사(巨事) **кэса I** большóе собы́тие; вели́кое дéло.

거사(擧事) **кэса II:** ～하다 предпринимáть (*что-л.*); возбуждáть (*напр., дело*).

거산(擧散) **кэсан:** ～하다 разъéхаться в рáзные стóроны (*о членах семьи*).

거상(巨商) **кэсанъ I** крýпный торгóвец.

거상(居常) **кэсанъ II** обы́чно; всегдá.

거상(居喪) **кэсанъ III** 1) трáур (*по родителям*); 2) трáурное плáтье, трáур.

거설(鋸屑) **кэсэл** опи́лки.

거섕 **кэсэнъ** I *прост.* тра́урное пла́тье, тра́ур.

거성(去聲) **кэсэнъ** II нисходя́щий (четвёртый) тон (*в китайском музыкальном ударении*).

거성명(擧姓名) **кэсэнъмйэнъ**: ~하다 называ́ть по и́мени и фами́лии.

거세(去勢) **кэсе** I кастра́ция; ~하다 кастри́ровать, холости́ть.

거세(擧世) **кэсе** II весь мир.

거세(去歲) **кэсе** III про́шлый год.

거세다 **кэседа** 1) пересо́ленный; 2) си́льный (*о характере; ветре и т. п.*); 물결이 ~ си́льно волнова́ться (*о море*); 3) гру́бый (*о голосе*); 4) жёсткий (*о воде*).

거세마(去勢馬) **кэсема** ме́рин.

거세(去勢)수탉 **кэсесутхак** каплу́н.

거세술(去勢術) **кэсесул** кастра́ция, холоще́ние.

거세우(去勢牛) **кэсеу** вол.

거센소리 **кэсенсори** *лингв.* придыха́тельный звук.

거수(擧手) **кэсу** голосова́ние (*поднятием руки*); ~하다 1) голосова́ть (*поднятием руки*); 2) приве́тствовать (*поднятием руки*); отдава́ть честь.

거수경례(擧手敬禮) **кэсугйэнъние**: ~하다 отдава́ть честь.

거수기(擧手機) **кэсуги** «маши́на голосова́ния».

거수례(擧手禮) **кэсурйе** отда́ча че́сти.

거스러미 **кэсырэми** заусе́ница.

거스러지다 **кэсырэчжида** быть ворси́стым (пуши́стым).

거스렁이 **кэсырэиъи** 1) заусе́ница; 2) зазу́брина; 3) шерохова́тость.

거스르다 **кэсырыда** 1) сдава́ть сда́чу; 2) *см.* 거스리다.

거스름[돈] **кэсырым[ттон]** сда́ча.

거스리다 **кэсырида** не слу́шаться, не повинова́ться, проти́виться, противоре́чить: 세상 풍조에 ~ *перен.* плыть про́тив тече́ния; 바람을 거슬러서 나가다 идти́ про́тив ве́тра; 충언은 귀에 ~ прия́тные ре́чи не всё́гда прия́тно слу́шать.

거슬거슬 **кэсыл-кэсыл**: ~하다 1) шерша́вый; 2) гру́бый (*о характере*).

거슬러올라가다 **кэсыллэоллагада** подинма́ться; 시대를 ~ углубля́ться в про́шлое.

거슬리다 **кэсыллида** *см.* 거스리다.

거슴츠레하다 **кэсымчхырехада** 1) рассе́янный (*взгляд*); 2) сму́тный, нея́сный; 눈이 ~ в глаза́х всё расплыва́ется.

거시기 **кэсиги** *см.* 거시키.

거시다 **кэсида** *см.* 거세다.

거시키 **кэсикхи** *межд., употребляется в устной речи при подыскивании нужного слова; не переводится.*

거실(居室) **кэсил** I ко́мната.

거실(據實) **кэсил** II: ~적 пра́вильный, соотве́тствующий действи́тельности; ~하다 быть пра́вильным, соотве́тствовать действи́тельности.

거액(巨額) **кээк** огро́мная су́мма.

거야(去夜) **кэя** про́шлая ночь, про́шлый ве́чер.

거여목 **кэйэмок** люце́рна (*Medicago denticulata*).

거역(拒逆) **кэйэк** неповинове́ние, ослуша́ние; ~하다 не повинова́ться, ослу́шаться.

거연(遽然)히 **кэйэни** I 1) неожи́данно, вдруг; 2) опроме́тчиво.

거연(居然)히 **кэйэни** II 1) как есть; 2) ра́ньше, чем успе́л[и] заме́тить.

거오(倨傲) **кэо**: ~하다 надме́нный, зано́счивый, высокоме́рный.

거우다 **кэуда** тро́гать, дотра́гиваться, каса́ться.

거우듬하다 **кэудымхада** пока́тый, чуть накло́нный.

거우르다 **кэурыда** налива́ть, лить.

거운[거운] **кэун[-кэун]** почти́.

거울 **кэул** зе́ркало; ~을 보다 смотре́ть в зе́ркало; 제 모양을 ~로 보다 смотре́ться в зе́ркало.

거울르다 **кэуллыда** *см.* 거우르다.

거웃하다 **кэутхада** *см.* 거우듬하다.

거월(去月) **кэвэл** про́шлый ме́сяц.

거위 **кэви** I [дома́шний] гусь.

거위 **кэви** II кише́чные парази́ты, глисты́.

거위[거위] **кэви[-кэви]** почти́.

거위배 **кэвибэ** бо́ли в животе́ (*вызываемые кишечными паразитами*).

거위영장 **кэвийэнъчжаиъ** *прост.* «глиста́» (*о худом и высоком человеке*).

거의[거의] **кэый[-кэый]** почти́.

거인(巨人) **кэин** велика́н, коло́сс.

거일(去日) **кэил** *книжн.* вчера́.

거잠머리하다 **кэчжаммэрихада** предполага́ть, дога́дываться.

거장(巨匠) **кэчжанъ** иску́сник.

거재(巨財) **кэчжэ** грома́дное состоя́ние.

거저 **кэчжэ** 1) беспла́тно, да́ром: ~ 일하다 рабо́тать да́ром; ~ 받다 получа́ть беспла́тно; ~라도 싫다 [мне это] да́ром не ну́жно; 2) ни с чем; по́пусту; ~ 오다 приходи́ть с пусты́ми рука́ми.

거저먹기 **кэчжэмэкки** результа́т (успе́х), дости́гнутый безо вся́ких уси́лий.

거적 **кэчжэк** мешо́к из-под ри́са; мешкови́на, рого́жа.

거적문(門) **кэчжэнъмун** дверь из мешкови́ны.

거절(拒絶) **кэчжэл** отка́з; ~하다 отка́зываться (*от чего-л.*); отка́зывать (*в чём-л.*); 요구를 ~하다 отклоня́ть тре́бование; 입국을 ~하다 отка́зывать в ви́зе на въезд в страну́; ~하는 어조 тон [го́лоса], в кото́ром слы́шится отка́з.

거점(據點) **кэчэм** опо́рный пункт; то́чка опо́ры.

거족 **кэчжок** I *см.* 거죽.

거족(巨族) **кэчжок** II зна́тный род.

거족(擧族) **кэчжок** III: ~적 всенаро́дный.

거좌(踞坐) **кэчжва**: ~하다 сади́ться; сиде́ть.

거죄(巨罪) **кэчжве** большо́е преступле́ние.

거주(居住) **кэчжу** 1) прожива́ние; жи́тельство; ~ 기간 вре́мя прожива́ния, осе́длость; ~등록 прописка; ~에 부적당하다 неприго́дный для жилья́; ~하다 жить, прожива́ть; поселя́ться; 2) жили́ще.

거주계(居住屆) **кэчжугйе** заявле́ние о пропи́ске; ~하다 пропи́сываться (*на новом месте жительства*).

거주권(居住權) **кэчжугвэн** пра́во жи́тельства.

거주다 **кэчжуда** *см.* 그어주다.

거주자(居住者) **кэчжучжа** жи́тель.

거주지(居住地) **кэчжучжи** местожи́тельство.

거죽 **кэчжук** 1) нару́жная сторона́, пове́рхность (*вещи*); 2) *диал. см.* 가죽.

거중기(擧重機) **кэчжунъги** подъёмный кран.

거즛 **кэчжыт** *см.* 거짓.

거증(擧證) **кэчжынъ** предъявле́ние доказа́тельств; ~하다 предъявля́ть доказа́тельства.

거지 **кэчжи** I *сущ.* ни́щий; ~도 손 볼 날이 있다 *посл.* ≅ и на на́шей у́лице бу́дет пра́здник (*букв.* и для ни́щего наста́нет день, когда́ он бу́дет принима́ть госте́й).

거지(擧止) **кэчжи** II поведе́ние, о́браз де́йствий.

거지(巨指) **кэчжи** III большо́й па́лец.

거지(居地) **кэчжи** IV местожи́тельство.

거지반 **кэчжибан** почти́.

거지움 **кэчжиум** трущо́ба.

거지질 **кэчжичжил**: ~하다 проси́ть ми́лостыню, побира́ться.

거진[거진] **кэчжин[-кэчжин]** почти́.

거짓 **кэчжит** ложь.

거짓말 **кэчжинмал** ложь; 그럴듯한 ~ правдоподо́бная ложь; [샛]빨간 ~ на́глая (я́вная) ложь; 속들여다뵈는 ~ я́вная (очеви́дная) ложь; ~하다 врать; 천연스럽게 ~하다 врать без зазре́ния со́вести.

거짓말쟁이 **кэчжнималчжэнъи** лжец, лгун.

거짓부렁[이] **кэчжиппурэнъ[и]** *прост.* 1) ложь; 2) лгун.

거짓부리 **кэчжиппури** *прост.* ложь.

거짓불 **кэчжиппул** *см.* 거짓부리.

거찰(巨刹) **кэчхал** храм (*буддийский*).

거창(巨創)스럽다 **кэчханъсырэпта** большо́й, значи́тельный.

거창(巨創)하다 **кэчханъхада** большо́й, значи́тельный.

거처(居處) **кэчхэ** I местонахожде́ние, местожи́тельство; ~하다 жить.

거처(去處) **кэчхэ** II: ~를 감추다 бессле́дно пропа́сть, скры́ться; ~ 불명 бе́з вести пропа́вший.

거추(去秋) **кэчху** про́шлая (мину́вшая) о́сень.

거추장스럽다 **кэчхучжанъсырэпта** *прил.* меша́ть, беспоко́ить, стесня́ть.

거추하다 **кэчхухада** ока́зывать услу́гу, соде́йствовать.

거춘(去春) **кэчхун** про́шлая (мину́вшая) весна́.

거출(醵出) **кэчхул** взнос; ~하다 де́лать взнос, вноси́ть.

거춤거춤 **кэчхум-кэчхум** в о́бщих черта́х, в основно́м.

거춧군 **кэчхуккун** лицо́, ока́зывающее услу́гу (соде́йствие).

거취(去就) **кэчхви** о́браз де́йствий; ~를 결하다 определя́ть свой о́браз де́йствий; ~를 망서리다 не знать как поступи́ть.

거치(鋸齒) **кэчхи** зу́бья (*пилы*).

거치다 **кэчхида** I заходи́ть, заезжа́ть; 도중 여러 항구에 ~ по пути́ заходи́ть в ряд га́ваней (*о корабле*); 여러 사람의 손을 ~ пройти́ че́рез мно́гие ру́ки.

거치다 **кэчхида** II меша́ть, препят-

ствовать! 눈에 — мозолить глаза, надоедать; 바음에 — действовать на нервы, вызывать раздражение.

거치다 кэчхидо III *см.* 걷히다.

거치다 кэчхида IV *см.* 거칠다.

거치렁이 кэчхирэнъи 1) *см.* 가스랭이; 2) *см.* 거스렁이.

거치장스럽다 кэчхичжанъсырэпта *см.* 거추장스럽다.

거칠다 кэчхилда 1) грубый; плохой (*по качеству*); 말씨가 ~ грубо говорить; 사람을 거칠게 부리다 грубо обходиться с людьми; 2) засорённый (*о поле*); запустелый; 3) неосторожный; 4) непокладистый.

거침 кэчхим: ~없다 беспрепятственный; ~없이 беспрепятственно; ~이 되다 вставать на пути, препятствовать, оказываться помехой.

거침새 кэчхимсэ 1) беспорядок, хаос; 2) помеха.

거칫거리다 кэчхиккэрида мешать, беспокоить.

거칫거칫하다 кэчхит-кэчхнтхада грубый (*об обработке*).

거칫하다 кэчхитхада грубый.

거쿨지다 кэкхулчжида 1) солидный, значительный; 2) сильный (*о характере*).

거탄(巨彈) кэтхан тяжёлая бомба, тяжёлый снаряд.

거판(擧板) кэпхан: ~하다 разориться; 세간이 ~하였다 хозяйство развалилось.

거판지다 кэпханчжида *см.* 거방지다.

거푸 кэпху *см.* 거듭.

거푸지다 кэпхучжида *см.* 거쿨지다.

거푼거리다 кэпхунгэрида 1) развеваться, реять; 2) то и дело вставать, не сидеть на месте.

거풀 кэпхул *см.* 꺼풀.

거풀거리다 кэпхулгэрида развеваться, реять.

거품 кэпхум пена; пузыри; ~지다, ~이 일다 пениться; ~많은 пенистый.

거풍(擧風) кэпхунъ: ~하다 сушить на ветру; проветривать.

거피(去皮) кэпхи: ~하다 снимать кожуру, чистить (*овощи*); очищать от шелухи.

거하(去夏) кэха прошлое (минувшее) лето.

거하다 кэхада I 1) величественный (*о панораме гор*); 2) дремучий (*о лесе*).

거(居)하다 кэхада II жить, проживать.

거함(巨艦) кэхам большой корабль.

거핵(去核) кэхэ 1) вата; 2): ~하다 вынимать зёрна (семена) из плода.

거행(擧行) кэхэнъ проведение, устройство (*мероприятия*); ~을 잘 하다 успешно (хорошо) провести (*какое-либо*) мероприятие; ~하다 проводить, устраивать; праздновать; 결혼식을 ~하다 справлять свадьбу.

거향(居鄕) кэхянъ: ~하다 жить в провинции.

거화(炬火) кэхва факел.

걱정 кэкчэнъ I беспокойство, волнение; озабоченность; ~에 잠기다 быть взволнованным (встревоженным); ~을 끼치다 вызывать беспокойство; 이제야 ~이 사라졌다 гора с плеч свалилась; ~ 없이 беззаботно; ~말으시오 не волнуйтесь!, не беспокойтесь!; ~을 시키다 причинять беспокойство (волнение); ~하다 волноваться, беспокоиться; ~해서 с волнением, с беспокойством; 그것은 ~할 것 없다 об этом нечего беспокоиться.

걱정 кэкчэнъ II брань; ~하다 бранить, ругать.

걱정거리 кэкчэнъккэри источник волнений (тревог, беспокойства).

걱정꾸레기 кэкчэнъккуреги 1) беспокойный [человек]; 2) [человек,] вызывающий беспокойство, источник волнений (тревог); 그는 부모에게 ~다 он — постоянный источник волнений для родителей.

걱정스럽다 кэкчэнъсырэпта *прил.* быть беспокойным; беспокоиться.

걱쿨지다 кэккхулчжнда *см.* 거쿨지다.

걱터듬다 кэктхэдымтта *см.* 걷터듬다.

건 кэн I *см.* 것.

건(鍵) кэн II клавиша.

건(件) кэн III объект; 이백 ~에 달하는 기본 건설 капитальное строительство на двухстах объектах.

건(乾) кэн *преф. кор.* сушёный; сухой; 건전지 *эл.* сухая батарея; 건포도 сухой виноград, изюм.

건각(蹇脚) кэнгак I *сущ.* хромой.

건각(健脚) кэнгак II *сущ.* крепкий на ноги, выносливый (*в ходьбе*).

건(乾)갈이 кэнгари вспашка сухого рисового поля; ~하다 вспахивать сухое рисовое поле.

건강(乾薑) кэнганъ I сушёный имбирь.

건강(健康) кэнганъ II здоровье; ~진단 медицинский осмотр; ~에 적당하다 благотворный, здоровый; ~을 축복하다 желать здоровья; ~을 해하다 подрывать (портить) здоровье; ~하다 здоровый.

건강지(健康地) кэнганъчжи здоровая местность.

건강체(健康體) кэнганъчхе здоровый организм.

건건찝찔하다 кэнгэнччипчирхада солоноватый.

건건하다 кэнгэнхада солоноватый.

건걸들리다 кэнгэлдыллида *см.* 걸신들리다.

건경(健勁) кэигйонъ: ~하다 бодрый.

건곡장(乾穀場) конгокчанъ овин.

건곤(乾坤) кэнгон небо и земля; свет и тьма; ◇ ~ 일척 [по]ставить всё на карту.

건과(愆過) кэнгва ошибка, промах; слабое место; ~를 잡히다 *перен.* дать козырь (*кому-л.*).

건국(建國) кэнгук образование государства; ~하다 образовывать государство.

건군절(建軍節) кэигунчжэл День армии (*праздник*); 이월 팔일은 조선 인민 군대의 ~이다 8 февраля — день основания Корейской Народной Армии.

건너 кэннэ *см.* 건너편.

건너가다 кэннэгада переезжать; переходить; переправляться (*через реку*).

건너긋다 кэннэгытта проводить горизонтальную линию.

건너다 кэннэда *см.* 건느다.

건너다보다 кэннэдабода глядеть (*напр., за забор*).

건너뛰다 кэннэттвида 1) перепрыгивать, перескакивать; 2) прибавлять шагу.

건너술막 кэннэсулмак трактир напротив; ◇ ~ 꾸짖기 ругань за глаза.

건너오다 кэниэода переезжать; переходить; переправляться.

건너지르다 кэннэчжирыда перебрасывать (перекидывать) с одного конца на другой.

건너질리다 кэниэчжиллида быть переброшенным (перекинутым) с одного конца на другой.

건너편 кэннэпхйэн та (противоположная) сторона; ~ 집 дом на противоположной стороне улицы; 강 ~ на том берегу реки; 그는 우리집 ~에 살고 있다 он живёт напротив нас (нашего дома).

건넌산꾸짖기 кэннэнсанккучжитки *см.* 건너술막꾸짖기.

건넌집 кэннэнчжип дом напротив.

건넌편 кэннэнпхйэн *см.* 건너편.

건넛마을 кэннэммаыл деревня напротив; деревня на том (противоположном) берегу.

건넛방 кэниэппанъ комната напротив.

건넛집 кэниэччип дом напротив.

건네다 кэниеда *см.* 건늬다.

건네주다 кэниечжуда переправлять, перевозить (*на другой берег*).

건느다 кэиныда 1) переправляться (*на другой берег*); переходить (*на другую сторону*); 다리를 ~ переходить через мост; 다리로 강을 ~ переходить реку по мосту; 2) дуть (*вдоль чего-л.*, о *ветре*); 3) переводить (*по почте*).

건늬다 кэннида 1) перевозить (*на другой берег*); переправлять (*на другую сторону*); 2) передавать; 3) перекладывать (*на другого*).

건달[군] кэндал[ккун] бродяга.

건답(乾畓) кэидап быстро просыхающее рисовое поле.

건더기 кэндэги 1) *овощи, крупы, мясо и т. п., идущие на приготовление жидких блюд*; 2) посторонние ингридиенты в жидкости; 3) заслуживающее внимания, стоящее; 읽을 만한 ~가 없다 не стоит того, чтобы читать.

건덕지 кэндэкчи *см.* 건더기.

건데리다 кэндерида трогать, щупать; шевелить; 사람의 마음을 ~ задевать (*кого-л.*) за живое, затрагивать (*чьи-л.*) чувства: 이것을 건데리지 말라 не тронь это!; руки прочь!

건도(建都) кэндо основание столицы; ~하다 основывать столицу.

건둥건둥 кэндунъ-кэидунъ в общем и целом, в основном, в общих чертах; невнимательно.

건드러지다 кэндырэчжида напускать на себя важный вид; 건드러지게 с важным видом; покровительственио.

건드레하다 кэндырехада быть навеселе.

건드리다 кэндырида *см.* 건데리다.

건들거리다 кэндылгэрида 1) веять (*о ветре*); 2) колыхаться.

건들건들 кэндыл-кэндыл: ~ 불다 веять; ~하다 1) веять (*о ветерке*); 2) колыхаться.

건들바람 кэндылбарам свéжий ветерóк.

건듯건듯 кэндыт-кэндыт в óбщем и цéлом, в основнóм, в óбщих чертáх; — 읽다 пробежáть кнúгу.

건뜻건뜻 кэттыт-кэттыт *см.* 건듯건듯.

건뜻하면 кэттытхамйэн чуть что, по малéйшему пóводу; — 울다 плáкать по малéйшему пóводу.

건락(乾酪) кэннак сыр.

건락소(乾酪素) кэннаксо казеúн.

건립(建立) кэннип: ～하다 стрóить, воздвигáть, создавáть; 기념비를 ～하다 воздвúгнуть пáмятник.

건망(健忘) кэнманъ 1) плохáя пáмять; 2) *см.* 건망증.

건망가(健忘家) кэиманъга забы́вчивый человéк, человéк с плохóй пáмятью.

건망성(健忘性) кэимаиъсэнъ забы́вчивость.

건망증(健忘症) кэнманъччынъ амнезúя, расстрóйство пáмяти; забы́вчивость; 나는 ～에 걸렸다 у меня́ стáла плохáя пáмять.

건면(乾麵) кэнмйэн сухáя лапшá.

건목치다 кэнмокчхида дéлать на скóрую рýку (нáчерно); 일을 ～ грýбо рабóтать.

건몰(乾沒) кэнмол: ～하다 отбирáть.

건물(建物) кэнмул здáние, строéние.

건물로 кэнмулло зря, пóпусту.

건반(鍵盤) кэнбаи клавиатýра.

건방지다 кэнбаиъчжида самодовóльный, нáглый; хвастлúвый; 건방진 말을 하다 нáгло говорúть; имéть нáглость сказáть; 건방지게도 …을 하다 имéть нáглость (*сделать что-л.*).

건삼(乾蔘) кэнсам сушёный женьшéнь.

건설(建設) кэнсэл строúтельство, построéнне; ～사업 стрoúтельные рабóты, строúтельство; ～적 конструктúвный; ～하다 стрóить, создавáть.

건설방 кэнсэлбанъ бродя́га.

건설자(建設者) кэнсэлчжа строúтель.

건설장(建設場) кэнсэлчжанъ строúтельная площáдка.

건성건성 кэнсэнъ-кэнсэнъ в основнóм, в óбщем н цéлом, в óбщих чертáх,повéрхностно.

건성구리 кэнсэиъгури *см.* 건설방.

건송(健訟) кэнсонъ сутя́жничество; ～하다 сутя́жничать.

건수(件數) кэнссу чнслó (колúчество) предмéтов (вещéй).

건시(乾柹) кэнси сушёная хурмá.

건식(健食) кэнсик: ～하다 мнóго есть; быть прожóрливым.

건실(健實) кэнсил: ～하다 твёрдый, непоколебúмый; здрáвый; ～한 사상 здрáвая идéя.

건어(乾魚) кэнэ сушёная ры́ба.

건원(建元) кэнвэн: ～하다 давáть назвáние (*определённому*) перúоду летосчнслéния.

건위제(健胃劑) кэнвичже *фарм.* желýдочное [срéдство].

건으로 кэныро зря, пóпусту.

건의(建議) кэный предложéнне; ～하다 вносúть предложéние, предлагáть.

건의서(建議書) кэныйсэ предложéние (*в письменной форме*).

건의안(建議案) кэныйаи проéкт предложéння.

건이채다 кэиичхэда предугáдывать, предвосхнщáть.

건잔하다 кэнчжанхада *прил.* слегкá вы́пить, быть навеселé.

건잠 кэичжам кончжáм (*название одного из вредителей зерновых*).

건잠머리하다 кэичжаммэрихада смýтно догáдываться; плóхо знать (понимáть).

건장(健壯) кэнчжанъ: ～하다 крéпкий, кря́жистый.

건재(建材) кэнчжэ I строúтельные материáлы; ～공업 промы́шленность стройтельных материáлов.

건재(健在) кэнчжэ II здорóвье; ～를 빈다 желáю вам быть живы́м и здорóвым; ～하다 быть живы́м и здорóвым.

건저[건저] кэнчжэ[-кэнчжэ] *диал.* почтú.

건전(健全) кэнчжэн здорóвье; ～하다 здорóвый.

건전지(乾電池) кэнчжэнчжи сухáя [электрúческая] батарéя.

건정(乾淨) кэнчжэнъ: ～하다 1) чúстый, опря́тный; 2) свобóдный от забóт (волнéний).

건정건정 кэнчжэиъ-кэнчжэнъ в основнóм, в óбщем и цéлом. в óбщих чертáх.

건져내다 кэнчжйэнэда 1) вынимáть, вытáскивать; 2) *перен.* спасáть (*напр., из затруднительного положения*).

건조(建造) кэичжо I строúтельство; ～하다 стрóить; конструúровать.

건조(乾燥) кэнчжо II сýшка; ～하다 сухóй, вы́сохший.

건조과(乾燥果) кэнчжогва орéхи.

건조기(乾燥器) кэнчжоги сушúлка, сушúльный аппарáт.

건조무미(乾燥無味) кэнчжомуми: ～하나 сухóй (*о стиле и т. п.*).

건조물(建造物) кэнчжомул сооружéние.

건조실(乾燥室) кэнчжосил сушúльня, сушúлка.

건조자(建造者) кэнчжочжа строúтель.

건중건중 кэичжунъ-кэнчжуиъ *см.* 건성건정.

건지 кэичжн *см.* 건더기.

건지다 кэичжида 1) вынимáть (вытáскивать) из воды́; 파선한 사람을 ～спасáть потерпéвших кораблекрушéние; 2) вылéчивать; 3) прнходúть на пóмощь; спасáть; 겨우 목숨을 ～ едвá не умерéть; 4) возвращáть (*потерянное*); 밑천을 ～ вернýть капитáл.

건직파(乾直播) кэнчжикпха: ～하다 сéять (*рис*) в сухýю зéмлю.

건짬 кэиччам *см.* 건잠.

건천(乾川) кэнчхэн пересыхáющая рéчка.

건체(愆滯) кэнчхе: ～하다 просрóчить (*время*), задержáться.

건초(乾草) кэнчхо сéно.

건축(建築) кэнчхук 1) строúтельство; сооружéние; ～하다 стрóить; 2) архитектýра.

건축가(建築家) кэнчхукка строúтель; архитéктор.

건축공(建築工) кэнчхукконъ строúтель.

건축물(建築物) кэнчхунъмул строéние, постройка.

건축용(建築用) кэичхугёиъ *опред.* строúтельный, для строúтельства, [применя́ющнйся] в строúтельстве.

건축장(建築場) кэнчхукчанъ строúтельная площáдка, строúтельный учáсток.

건축학(建築學) кэнчхукхак архнтектýра (*наука*).

건축학자(建築學者) кэнчхукхакча архитéктор.

건칼이 кэнкхари *см.* 전갈이.

건파(乾播) кэипха: ～하다 сéять (*рис*) в неорошённую пóчву.

건평(建坪) кэипхйэнъ плóщадь (*помещения*).

건포도(乾葡萄) кэнпходо изю́м.

건하다 кэнхада I обúльный; зажúточный.

건하다 кэнхада II подвы́пивший.

건하다 кэнхада III *см.* 흥건하다.

건(乾)하다 кэнхада IV 1. сушúть; 2. сухóй; 3. [в гóрле] пересóхло.

걷다 кэтта I идтú [пешкóм].

걷다 кэтта II 1) собнрáть; снимáть; убирáть, прибирáть; 제한을 걷어 버리다 снимáть ограничéния; 2) поднимáть (*занавеску и т. п.*); засýчивать (*рукава и т. п.*); 팔소매를 ～ засýчивать рукавá.

걷다 кэтта III рассéиваться (*о тучах, тумане*).

걷모다 кэнмода *см.* 걷몰다.

걷몰다 кэнмолда настóйчиво трéбовать, настáнвать; побуждáть.

걷무더 кэнмудэ по пятáм, слéдом, неотстýпно.

걷어드리다 кэдэдырида собнрáть, снимáть (*урожай*).

걷어올리다 кэдэоллида *см.* 걷다 II 2).

걷어지르다 кэдэчжирыда 1) засýчивать (*рукава*); подбирáть (*подол*); 2) поднимáть (*занавес*).

걷어질르다 кэдэчжиллыда *см.* 걷어지르다.

걷어질리다 кэдэчжиллнда закáтываться (*о глазах*).

걷어차다 кэдэчхада 1) лягáть; бить (*по мячу ногой*); 2) отвергáть.

걷어채다 кэдэчхэда получúть пинóк.

걷어채이다 кэдэчхэида *см.* 걷어채다.

걷어치다 кэдэчхида 1) убирáть, прибирáть; 2) свёртывать (*снизу вверх, напр., занавес*); 3) бросáть (*что-л. недоделанным; на произвол судьбы и т. п.*).

걷어치우다 кэдэчхнуда *см.* 걷어치다.

걷우다 кэдуда *см.* 거두다 II.

걷으다 кэдыда *см.* 거두다 II.

걷음질 кэдымчжил: ～하다 собирáть, забирáть.

걷잡다 кэтчапта сдéрживать, обýздывать; справля́ться (*с чем-л.*).

걷히다 кэчхида 1) рассéиваться (*о тумане, тучах*); 2) спадáть (*о воде*); вытекáть; 3) переставáть, утихáть (*о ветре, дожде; эпидемии*); 4) успокáиваться; 5) проходúть (*о периоде времени*).

걸 кэл *см.* 것.

걸개 кэлгэ кронштéйн.

걸객(乞客) кэлгэк *сущ.* нúщий.

걸거미다 кэлгэмида *см.* 깨지다.

걸걸하다 кэлгэрхада живóй (*о характере*).

걸구(乞求) кэлгу: ～하다 просúть мúлостыню.

걸귀 кэлгви 1) опоросившаяся свинья; 2) *перен.* обжора.
걸귀([illegible]) кэлкви шедевр.
걸근거리다 кэлгынгэрида клянчить (попрошайничать) без зазрения совести.
걸기질 кэлгичжил: ~하다 разравнивать (заравнивать) поле.
걸다 кэлда I 1) вешать; накидывать; 2) запирать (*на крючок и т. п.*); 3) натягивать (*струны, верёвку*); 4) *с некоторыми сущ. образует словосочет., которые означают: произвести действие в соответствии со значением сущ., напр.:* 돈을 ~ ставить деньги (*на кон*); 전화를 ~ звонить по телефону; 희망을 ~ возлагать надежды; 올가미를 ~ ставить ловушку; 최면술을 ~ загипнотизировать (*см. под соответствующими сущ.*).
걸다 кэлда II 1) закоптеть, покрыться сажей (копотью); 2) загорать.
걸다 кэлда III 1) плодородный; жирный (*о почве*); обильный; 잔치가 ~ стол на банкете ломился от явств; 2) щедрый; 3): 입이 ~ а) неразборчивый (*в еде*); б) сквернослов; 4) грязный; мутный.
걸다 кэлтта *диал. см.* 걷다 I, II.
걸떼 кэлттэ: ~가 크다 толстый (*о человеке*).
걸뜨다 кэлттыда плавать, находиться во взвешенном состоянии (*в воде*).
걸러뛰다 кэллэттвида *см.* 거르다.
걸레 кэлле тряпка.
걸레받이 кэллебачжи бордюр (*из толстой промасленной бумаги для оклейки панели; предохраняет стены от загрязнения во время мытья полов*).
걸레질 кэллечжил: ~[을] 치다, ~하다 вытирать [тряпкой] пыль; мыть (подтирать) [тряпкой]; 윤이 나도록 ~을 치다 натирать до блеска.
걸레치다 кэллечхида вытирать [тряпкой] пыль; мыть (подтирать) [тряпкой] пол.
걸르다 кэллыда *см.* 거르다 I, II.
걸리다 кэллида I 1) висеть; 2) зацепиться (*за что-л.*); 목에 ~ застревать в горле; 3) *прям., перен.* попадать[ся] (*на удочку, на крючок и т. п.*); 4) попадать (*в беду*); 5) быть запертым (*на крючок*); 6) подвергаться (*чему-л.*); заболевать; 7) лежать на душе, беспокоить; 8) касаться, задевать (*кого-л.*); 9) оказываться; 10) требоваться (*о времени*); стоить (*чего-л.*); 걸어서 열흘이 ~ пешеходу [на это] потребуется десять дней; 11) *с некоторыми сущ. образует словосочет., которые означают: находиться в том состоянии, которое вытекает из значения сущ., напр.:* 최면술에 ~ быть загипнотизированным.
걸리다 кэллида II заставлять идти [пешком].
걸맞다 кэлматта сносный, удовлетворительный; подходящий.
걸머지다 кэлмэчжида 1) нести на себе; 2) иметь долги, задолжать.
걸먹다 кэлмэкта *см.* 얻걸먹다.
걸메다 кэлмеда носить на плечах (*привязанную к верёвке ношу*).
걸뱅이 кэлбэиъи нищий.
걸빵 кэлппанъ верёвка (*для ноши на плечах или спине*).
걸상(床) кэлссанъ скамейка, полка (*в вагоне*).
걸쇠 кэлссве задвижка; ~를 걸다 запирать; ~를 벗기다 отпирать.
걸식(乞食) кэлссик 1): ~하다 побираться, просить на пропитание; 2) нищий.
걸신(乞神) кэлссин: ~들리다 с жадностью набрасываться на еду; быть ненасытным.
걸신(乞神)쟁이 кэлссиичжэиъи обжора, ненасытный.
걸신하면 кэлссинхамйэн чуть что, по малейшему поводу, при всяком случае.
걸싸다 кэлссада живой, проворный.
걸쌈스럽다 кэлссамсырэпта *прил.* превосходить, затыкать за пояс.
걸씬거리다 кэлссингэрида слегка прикасаться, чуть задевать.
걸씬걸씬 кэлссин-кэлссин: ~하다 *см.* 걸씬거리다.
걸앉다 кэраитта *см.* 걸어앉다.
걸어가다 кэрэгада идти [пешком], шагать.
걸어앉다 кэрэантта сидеть (*на стуле, диване и т. п.*).
걸어앉히다 кэрэанчхида усаживать.
걸우다 кэруда 1) удобрять, вносить удобрения; 2) выращивать, откармливать.
걸음 кэрым шаг; ~을 멈추다, ~을 늦추다 замедлить шаг (ход); 한 ~ 더 나가서는, 한 ~ 더 나가볼때 далее, затем; 한 ~도 앞을 못본다 *погов.* ≅ не видеть дальше своего носа.

걸음걸이 кэрымгэри походка.
걸음마 кэрымма нетвёрдая походка; первые робкие шаги (*ребёнка*).
걸음발 кэрымбал: ~타다 учиться ходить; ~하다 шагать, идти [пешком].
걸인(乞人) кэрии нищий.
걸인화(乞人化) кэринхва обнищание.
걸입다 кэрипта невинно пострадать (*из-за кого-л.*).
걸작(傑作) кэлччак шедевр.
걸쭉하다 кэлччукхада густой.
걸차다 кэлчхада хорошо унавоженный; плодородный.
걸쳐 кэлчхйэ в течение; на протяжении; 수차에 ~ [по] несколько раз; в несколько приёмов; 십차에 ~ в течение десяти раз; 각전선에 ~ на всех фронтах.
걸쳐놓다 кэлчхйэиотха положить (*на два конца*); 기둥 사이에 나무를 ~ положить доску на два столба.
걸쳐두다 кэлчхйэдуда 1) оставлять висеть; 2) уплачивать позже, брать в кредит.
걸쳐쓰기 кэлчхйэссыги перенос.
걸출(傑出) кэлчхул выдающийся [человек]; 학자로서 그는 동료중 ~이다 он как учёный выделяется среди своих коллег; ~하다 выдающийся.
걸치다 кэлчхида I 1) повесить (*на что-л.*); 2) протянуть; ◇ 허리에 양팔을 ~ упереть руки в бока.
걸치다 кэлчхида II простираться, тянуться; охватывать (*область чего-л.; какой-л. период*); 그 강에는 다리가 걸쳐 있다 через эту реку переброшен мост; 걸친 в течение; на протяжении (*ср.* 걸쳐).
걸치다 кэлчхида III [по]требоваться (*о времени*).
걸키다 кэлкхида *см.* 걸리다.
걸터듬다 кэлтхэдымтта 1) карабкаться; 2) сгребать, загребать.
걸터앉다 кэлтхэантта *см.* 걸어앉다.
걸핏하면 кэлпхутхамйэи *см.* 걸신하면.
걸핏하면 кэлпхитхамйэн *см.* 걸신하면.
검(劍) кэм меч.
검객(劍客) кэмгэк [искусный] фехтовальщик.
검거(檢擧) кэмгэ арест; ~[를] 당하다 быть арестованным, подвергнуться аресту; ~하다 арестовывать.
검경(檢鏡) кэмгйэнъ микроскопический анализ.
검광(劍光) кэмгваиъ блеск (сверкание) меча.
검극(劍戟) кэмгык *книжн.* оружие.
검기다 кэмгида чернить.
검누렇다 кэмиурэтха тёмно-жёлтый.
검다 кэмтта *прям., перен.* чёрный; 배속이 ~ чёрная душа; 검은 머리 흰 머리 될 때까지 до седых волос.
검댕 кэмдэнъ сажа, копоть; ~걸다 закоптеть.
검덕귀신 кэмдэкквисин грязнуля.
검도(劍道) кэмдо [японское] фехтование.
검둥개 кэмдунъгэ чёрная собака; ~미역(멱) 감긴이 [같다] *посл.* ≅ чёрного кобеля не отмоешь добела (*букв.* купать чёрную собаку).
검둥이 кэмдунъи *см.* 검둥개.
검디검다 кэмдигэмтта очень чёрный.
검디양 кэмдияиъ сажа, копоть; ~걸다 закоптеть.
검듣다 кэмттытта страшиться, быть запуганным.
검력기(檢力器) кэмнйэкки 1) силомер; 2) прибор для испытания прочности шёлковой нити.
검류계(檢流計) кэмнюгйе гальванометр.
검무(劍舞) кэмму танец с мечами.
검문(檢問) кэммуи допрос; ~하다 допрашивать.
검박(儉朴) кэмбак: ~하다 скромный; ~한 생활 скромный образ жизни.
검버섯 кэмбэсэт тёмные пятна (*на старческой коже*).
검부나무 кэмбуиаму сухая трава, опавшие листья (*как топливо*).
검부러기 кэмбурэги *см.* 검불.
검부자기 кэмбучжаги *см.* 검불.
검분(檢分) кэмбун обследование, проверка; ~하다 обследовать, проверять.
검불 кэмбул мусор (*сухие листья, высохшая трава и т. п.*).
검붉다 кэмбукта тёмно-красный; карий.
검빵 кэмппаиъ чёрный хлеб.
검사(檢事) кэмса I прокурор; ~총장 генеральный прокурор.
검사(檢査) кэмса II проверка; осмотр; ~하다 проверять; осматривать.
검사국(檢事局) кэмсагук прокуратура.
검사소(檢査所) кэмсасо место осмотра.

검사원(檢査員) **кэмсавэн** контролёр.
검산(檢算) **кэмсан** провéрка (*напр., решения задачи*).
검색(檢索) **кэмсэк** указáтель; ~하다 справля́ться (*в словаре и т. п.*).
검세다 **кэмседа** влáстный; упря́мый, настóйчивый.
검소(儉素) **кэмсо**: ~하다 скрóмный.
검속(檢束) **кэмсок** 1) стеснéние, ограничéние; 2) арéст; ~하다 1) стесня́ть, ограни́чивать; 2) арестóвывать.
검수기(檢水器) **кэмсуги** водомéрное стеклó, водоуказáтельный прибóр.
검술(劍術) **кэмсул** фехтовáние.
검술사(劍術師) **кэмсулса** фехтовáльщик.
검숭검숭 **кэмсунъ-кэмсунъ**: ~하다 [быть] в чёрных пя́тнах (крáпинках).
검숭하다 **кэмсунъхада** черновáтый, смýглый.
검습기(檢濕器) **кэмсыпки** гигрóметр.
검시(檢屍) **кэмси** судéбно-медици́нская эксперти́за (вскры́тие) трýпа; ~하다 вскрывáть труп.
검실거리다 **кэмсилгэрида** мелькáть вдалекé, едвá виднéться в отдалéнии.
검실검실 **кэмсил-кэмсил** I: ~하다 смýглый; ~한 눈섭 чёрные брóви.
검실검실 **кэмсил-кэмсил** II: ~하다 *см.* 검실거리다.
검쓰다 **кэмссыда** 1) гóрький; 2) неприя́тный.
검안(檢案) **кэман** I вскры́тие (*трупа*).
검안(檢眼) **кэман** II: ~하다 проверя́ть зрéние.
검안경(檢眼鏡) **кэмангйэнъ** офтальмоскóп.
검안학(檢眼學) **кэманхак** офтальмоскопи́я.
검약(儉約) **кэмяк** эконóмия, бережли́вость; ~적 эконóмный, бережли́вый; ~하다 эконóмить, быть бережли́вым.
검약가(儉約家) **кэмякка** бережли́вый (эконóмный) человéк.
검어지다 **кэмэчжида** почернéть.
검역(檢疫) **кэмйэк** 1) каранти́н; 2) медици́нский осмóтр (*пассажиров*); ~하다 1) подвергáть каранти́ну; 2) подвергáть медици́нскому осмóтру (*пассажиров*).
검역관(檢疫官) **кэмйэкван** санитáрный врач.
검역선(檢疫船) **кэмйэксэн** каранти́н[-ное сýдно].
검역소(檢疫所) **кэмйэксо** каранти́н (*место*).
검열(檢閱) **кэмйэл** 1) провéрка, контрóль; 2) цензýра: ~을 받다 проходи́ть цензýру; 3) *воен.* смотр; ~하다 1) проверя́ть, контроли́ровать; 2) подвергáть цензýре; 3) *воен.* производи́ть смотр.
검열관(檢閱官) **кэмйэлгван** 1) цéнзор; 2) контролёр.
검열원(檢閱員) **кэмйэлвэн** контролёр.
검은자[위] **кэмынчжа[ви]** рáдужная оболóчка (*глáза*).
검인(檢印) **кэмин** ви́за; ~을 찍다 визи́ровать.
검인증(檢印證) **кэминчжынъ** ви́за.
검자(檢字) **кэмчжа** иероглифи́ческий указáтель (*в словаре; расположенный по числу черт в иероглифе*).
검적검적 **кэмчжэк-кэмчжэк**: ~하다 гýсто покры́тый чёрными пя́тнами (крáпинками).
검전기(檢電器) **кэмчжэнги** гальваноскóп; электроскóп.
검정 **кэмчжэнъ** I чёрный цвет; чёрная крáска; ~ 구두 чёрные боти́нки; ~개 ~돝을 웃는다 *посл.* ≅не смéйся, горóх, ты не лýчше бобóв (*букв.* чёрная собáка смеётся над чёрной свиньёй).
검정(檢定) **кэмчжэнъ** II [официáльное] одобрéние (утверждéние); ~시험 квалификациóнный экзáмен; экзáмен на звáние; ~하다 [официáльно] одобря́ть (утверждáть).
검정콩 **кэмчжэнъкхонъ** чёрные сóевые бобы́.
검증(檢證) **кэмчжынъ** удостоверéние пóдлинности, завéрка; ~하다 удостоверя́ть пóдлинность, заверя́ть.
검증물(檢證物) **кэмчжынъмул** вещéственное доказáтельство.
검증서(檢證書) **кэмчжынъсэ** удостоверéние, свидéтельство.
검진(檢診) **кэмчжин** медици́нский осмóтр; ~하다 подвергáться медици́нскому осмóтру.
검진기(檢震器) **кэмчжинги** сейсмóграф.
검질기다 **кэмчжилгида** упря́мый; назóйливый.
검차구(檢車區) **кэмчхагу** вагóнное депó; вагóнный учáсток.
검차소(檢車所) **кэмчхасо** вагоноремóнтный пункт.
검찰(檢察) **кэмчхал** расслéдование, слéдствие; ~하다 расслéдовать, вести́ слéдствие.

검찰소(檢察所) **кэмчхалсо** прокуратýра
검측스럽다 **кэмчхыксырэпта** *см.* 검측하다.
검측측하다 **кэмчхыкчхыкхада** *см.* 검측하다.
검측하다 **кэмчхыкхада** корыстолюби́вый, áлчный.
검치 **кэмчхи** корыстолю́бие, áлчность.
검치다 **кэмчхида** *см.* 겸치다 I, II.
검침하다 **кэмчхимхада** *см.* 검측하다.
검탄(黔炭) **кэмтхан** древéсный ýголь (*низкого качества*).
검토(檢討) **кэмтхо** рассмотрéние, исслéдование; ~하다 рассмáтривать, исслéдовать.
검특하다 **кэмтхыкхада** зави́стливый; жáдный, áлчный.
검파기(檢波器) **кэмпхаги** детéктор.
검푸르다 **кэмпхурыда** тёмно-си́ний; тёмно-зелёный.
검푸르잡잡하다 **кэмпхурычжапчапхада** тёмно-зелёный (*почти чёрный*).
검흐르다 **кэмхырыда** протекáть, просáчиваться.
검흘르다 **кэмхыллыда** *см.* 검흐르다.
겁(怯) **кэп** страх; ~이 나다, ~을 내다 боя́ться; ~을 먹다 стрýсить; 눈에 ~을 먹다 имéть испýганный вид; ~ 없다 бесстрáшный.
겁간(劫姦) **кэпкан** изнаси́лование; ~하다 изнаси́ловать.
겁겁하다 **кэпкэпхада** нетерпели́вый, несдéржанный; поры́вистый, импульси́вный.
겁(怯)결 **кэпкйэл**: ~에 в испýге.
겁(怯)꾸러기 **кэпккурэги** трус.
겁나(怯懦) **кэмна**: ~하다 малодýшный, трусли́вый.
겁(怯)나다 **кэмнада** боя́ться.
겁(怯)내다 **кэмнэда** 1) боя́ться; 겁내지 말고 싸우다 сражáться не знáя стрáха; 2) пугáть.
겁략(劫掠) **кэмняк** грабёж; ~하다 грáбить.
겁박(劫迫) **кэппак** *см.* 강박 I.
겁성(怯聲) **кэпсэнъ** крик ýжаса.
겁심(怯心) **кэпсим** малодýшие, трýсость.
겁약(怯弱) **кэбяк**: ~하다 малодýшный, трусли́вый.
겁(怯)쟁이 **кэпчэнъи** трус.
겁(劫)측하다 **кэпчхыкхада** изнаси́ловать.
겁탈(劫奪) **кэптхал** 1) грабёж; 2) изнаси́лование; ~하다 1) грáбить; 2) обесчéстить (*женщину*).
것 **кэт** (*варианты:* 게, 거; *производные формы:* 건 *вместо* 것은, 걸 *вместо* 것을) *служебное местоименное сущ. самостоятельно без предшествующего опред., определительного словосочетания или предложения не употребляется:* 1) *после сущ., личных мест. или порядковых числ. замещает имя, ранее упомянутое в речи; обычно не переводится:* 오늘은 이 중요한 시설이 모다 우리의 ~이다 все э́ти вáжные сооружéния сегóдня нáши; 2) *после прил. служит средством окказиональной субстантивации его; переводится обычно русским прил. в среднем роде:* 낡은것 стáрое; 새것 нóвое; 3) *в сочет. с указательными местоименными прил.* 이, 그, 저 *образует местоименные сущ.:* 이것 э́то, 그것 э́то, то, 저것 то; 4) *после гл., словосочетаний и предложений выполняет функцию соотносительного слова, которое не всегда переводится на русский язык; союз или союзное слово, связывающее гл., словосочетание или предложение с соотносительным словом, в корейском языке отсутствует, но восстанавливается при переводе:* а) то, тот, та, тогó (*если* 것 *является подлежащим*): 사는 ~은 즐겁다 жить — рáдостно; 기차 자동차 기선보다 더 빨리 려행할수 있는 ~은 비행기다 то, на чём мóжно путешéствовать быстрéе, чем на пóезде, автомоби́ле, парохóде — э́то самолёт; 제일 나를 맞는 ~은 정애 올시다 [та, кто] пéрвой встречáет меня́ [э́то] Чон Э; 어머니가 죽은 ~은 무엇 때문인가? почемý умерлá мать?; 그는 원수에게 체포되였던 ~이 분명하였다 бы́ло я́сно [то], что он пóйман врагáми; б) то (*в косвенных падежах без предлога или с предлогом, если* 것 *является дополнением или обстоятельством*): 그는 결국 다시 인쇄소로 들어갈 ~을 결심하였다 он реши́л [то], что ещё раз зайдёт в типогрáфию; 개학하던 날 교장 선생이 말하던 ~을 재수는 다시금 기억하였다 Чэ Су снóва вспóмнил [то], что говори́л дирéктор шкóлы в день начáла заня́тий; 정순이는 제가 생각하던 ~보다 훨씬 교양이 높고 어른답다고 상락은 속으로 생각하였다 Сан Нак подýмал про себя́,

что Чон Суни́ гора́здо образо́ваннее по сравне́нию с тем, что он ду́мал; в) *в конце предложения со связкой не переводится*: 우리들의 조국 통일을 위한 투쟁은 평화 옹호 운동과 긴밀하게 련결되여 있는 ~이다 борьба́ за объедине́ние на́шей ро́дины те́сно свя́зана с движе́нием в защи́ту ми́ра; 5) *входит в состав некоторых мест.*: 어느~, 아무~ ничто́ (*с отрицанием*); 6) *входит в состав некоторых фразеологических оборотов*: 말할 ~도 없다 не сто́ит и говори́ть; само́ собо́й разуме́ется.

겅그레놓다 **кэнъгыренотха** *см.* 너스레놓다.

겅둥거리다 **кэнъдунъгэрида** пры́гать (танцева́ть) от ра́дости.

겅둥겅둥 **кэнъдуиъ-кэнъдунъ**: ~하다 *см.* 겅둥거리다.

겅성드뭇하다 **кэнъсэнъдымутхада** разбро́санный (раски́данный) [повсю́ду].

겅충거리다 **конъчхунъгэрида** *см.* 겅둥거리다.

겉 **кэт** нару́жная сторона́ (пове́рхность) [ве́щи]; ~ 볼 안 суди́ть по вне́шнему ви́ду о том, что де́лается в душе́; ~으로 울지만 속으로 웃는다 *посл. букв.* глаза́ми пла́чет, а се́рдцем смеётся.

겉가량(假量) **кэткарянъ** приблизи́тельный подсчёт; ~하다 приблизи́тельно подсчи́тывать, прики́дывать.

겉그리다 **кэткырида** 1) прикра́шивать; зама́зывать; 2) льстить.

겉그림 **кэткырим**: ~하다 1) прикра́шивать, зама́зывать; 2) льстить.

겉꺼풀 **кэтккэпхул** *см.* 겉껍질.

겉껍데기 **кэтккэптеги** *см.* 겉껍질.

겉껍질 **кэтккэпчил** кожура́, шелуха́, скорлупа́.

겉늙다 **кэтныкта** ра́но соста́риться.

겉더껑이 **кэттэккэиъи** плёнка (*на поверхности жидкости*).

겉도다 **кэттода** *см.* 겉돌다.

겉돌다 **кэттолда** 1) быть несро́дным (несовмести́мым), не сосуществова́ть друг с дру́гом (*о вещах*); 2) не ужива́ться вме́сте (*о людях*); быть далёким по ду́ху.

겉마르다 **кэнмарыда** подсыха́ть (*снаружи*).

겉말 **кэнмал** о́бразное выраже́ние, мета́фора; прикра́са.

겉말르다 **кэнмаллыда** *см.* 겉마르다.

겉맞추다 **кэимачхуда** *см.* 겉맞히다.

겉맞히다 **кэнмачхида** обходи́ться (принима́ть) вне́шне любе́зно.

겉면(面) **кэнмйэн** по́за, показно́е.

겉모양(貌樣) **кэимоянъ** вне́шний вид.

겉바르다 **кэтпарыда** обходи́ться (принима́ть) вне́шне любе́зно.

겉발르다 **кэтпаллыда** *см.* 겉바르다.

겉밤 **кэтпам** неочи́щенный кашта́н.

겉보리 **кэтпорн** необру́шенный ячме́нь.

겉봉(封) **кэтпоиъ** конве́рт.

겉수수 **кэтсусу** необру́шенное со́рго.

겉싸개 **кэтссагэ** нару́жная обёртка (*вещи, завёрнутой в несколько обёрток*).

겉어림 **кэдэрим** *см.* 겉가량.

겉잡다 **кэтчапта** прики́дывать; ◇ 겉잡을 수 없다, 것잡지 못하다 не успе́ть и а́хнуть.

겉저고리 **кэтчэгори** ве́рхняя ко́фта.

겉치레 **кэтчхирйе**: ~하다 быть вне́шне эффе́ктным, име́ть показно́й вид.

겉치마 **кэтчхима** [ве́рхняя] ю́бка.

겉치장 **кэтчхичжанъ** *см.* 겉치레.

겉탈 **кэттхал** показна́я сторона́.

게 **ке** I краб; ◇ ~ 눈 감추듯하다 мгнове́нно съеда́ть.

게 **ке** II 1. ты; 2. там.

게 **ке** III *см.* 것.

게거품 **кегэпхум** пе́на (*изо рта*).

게걸거리다 **кегэлгэрида** брюзжа́ть.

게걸게걸 **кегэл-кегэл**: ~하다 *см.* 게걸거리다.

게걸스럽다 **кегэлсырэпта** прожо́рливый.

게걸음치다 **кегэрымчхида** [по]пя́титься, отступи́ть.

게걸쟁이 **кегэлчжэиъи** брюзга́.

게검스럽다 **кегэмсырэпта** прожо́рливый.

게게모니야 **гегемониа** гегемо́ния.

게굿다 **кегутта** *диал. см.* 궂다 I, II, III.

게꼬리 **кеккори** *сущ.* бестала́нный.

게나예나 **кенайена** тут и (и́ли) там.

게네 **кене** *см.* 게 II.

게다 **кеда** I гета́ (*японская деревянная обувь*).

게다 **кеда** II *см.* 게우다.

게다가 **кедага** сверх того́.

게두덜거리다 **кедудэлгэрида** брюзжа́ть; бормота́ть.

게딱지 **кеттакчи** па́нцирь кра́ба.

게라 **кера** верста́тка.

게르다 **керыда** *см.* 게으르다.

게릴라전(戰) **гериллачжэн** партиза́нская война́.

게목 **кемок** *см.* 거여목.

게방(揭榜) **кебанъ** объявле́ние; ~하다 объявля́ть.

게사니 **кесани** *диал.* [дома́шний] гусь.

게서 **кесэ** отту́да.

게섬츠레하다 **кесэмчхырехада** едва́, чуть (*видный*).

게시(揭示) **кеси** объявле́ние; ~하다 дава́ть (ве́шать) объявле́ние.

게시다 **кесида** *см.* 계시다.

게시판(揭示板) **кесипхан** доска́ объявле́ний.

게염 **кейэм** за́висть; ~하다 зави́довать.

게염나다 **кейэмнада** зави́довать.

게염내다 **кейэмиэда** зави́довать.

게염부리다 **кейэмбурнда** выка́зывать за́висть.

게염스럽다 **кейэмсырэпта** зави́стливый.

게우 **кеу** *диал. см.* 겨우.

게우다 **кеуда** 1) рвать, тошни́ть; 2) проговáриваться; 3) отпуска́ть; отдава́ть наза́д.

게으르다 **кеырыда** лени́вый, неради́вый.

게으름 **кеырым** лень.

게으름뱅이 **кеырымбэиъи** лентя́й.

게으름부리다 **кеырымбурида** лени́ться.

게으름쟁이 **кеырымчжэиъи** лентя́й.

게으름피우다 **кеырымпхиуда** проявля́ть лень.

게을러빠지다 **кеыллэппачжида** о́чень лени́вый.

게을르다 **кеыллыда** *см.* 게으르다.

게을리 **кеылли** лени́во.

게을리하다 **кеыллихада** относи́ться с прохла́дцей, не прилага́ть стара́ний; не придава́ть (*чему-л.*) значе́ния.

게자 **кечжа** *см.* 겨자.

게재(揭載) **кечжэ** публика́ция; ~하다 опублико́вывать, помеща́ть.

게접스럽다 **кечжэпсырэпта** безобра́зный; гря́зный.

게정 **кечжэнъ** брюзжа́ние; капри́зы.

게정군 **кечжэиъккун** брюзга́; капри́зник.

게정내다 **кечжэнъиэда** брюзжа́ть; капри́зничать.

게정먹다 **кечжэиъмэкта** быть капри́зным; быть ве́чно недово́льным.

게정부리다 **кечжэнъбурида** брюзжа́ть; капри́зничать.

게판(揭板) **кепхан** *см.* 게시판.

겔르다 **келлыда** *см.* 게으르다.

겨 **кйэ** *см.* 게 I.

겨끄다 **кйэккыда** *см.* 겪다.

겨끔내기 **кйэккымиэги** поочерёдно, попереме́нно.

겨냥 **кйэияиъ** 1) цель, мише́нь; ~보다, ~하다 це́литься, ме́титься; 2) ме́рка; ~보다, ~하다 определя́ть на гла́з.

겨냥내다 **кйэнянъиэда** снима́ть ме́рку; определя́ть разме́р.

겨냥대 **кйэнянъттэ** ме́рка.

겨냥대다 **кйэнянъдэда** 1) ме́титься, це́литься; 2) рассчи́тывать.

겨냥보다 **кйэиянъбода** це́литься.

겨누다 **кйэнуда** 1) це́литься, ме́тить; 목을 ~ приставля́ть (*нож*) к го́рлу; 총을 ~ це́литься из ружья́; 2) враждова́ть, быть на ножа́х.

겨드락 **кйэдырак** *см.* 자드락.

겨드랑[이] **кйэдыранъ[и]** подмы́шки; ~에 손을 넣다 брать под мы́шки.

겨뜨리다 **кйэттырида** 1) класть в одну́ посу́ду два ра́зных блю́да; 밥에 ~ подава́ть (*что-л.*) в ка́честве гарни́ра к ри́су; 2) присовокупля́ть; 3) *перен.* де́лать два де́ла, занима́ться одновре́менно двумя́ дела́ми; комбини́ровать одно́ с други́м.

겨레 **кйэре** родня́.

겨루다 **кйэруда** противостоя́ть (*друг другу*); сопе́рничать; враждова́ть.

겨르다 **кйэрыда** *см.* 겨루다.

겨를 **кйэрыл** [свобо́дное] вре́мя, досу́г; 어느 ~에 в како́й-то моме́нт; незаме́тно [как].

겨룸 **кйэрым**: ~하다 сра́внивать ша́нсы.

겨리 **кйэри** [большо́й] плуг (*с упряжкой из двух волов*).

겨리반나다 **кйэрибаниада** [раз]реша́ться, ула́жнваться.

겨리질 **кйэричжил**: ~하다 паха́ть.

겨릿소 **кйэриссо** па́ра запряжённых в плуг воло́в.

겨우 **кйэу** е́ле, едва́, лишь.

겨우내 **кйэунэ** *нареч.* всю зи́му.

겨우살이 **кйэусари** всё необходи́мое для зимы́ (*зимняя одежда, запасы пищи и т. п.*).

겨우살이[넝쿨] **кйэусари[нэиъкхул]** жи́молость япо́нская (*Lonicera japonica*).

겨울 **кйэул** I зима́.

겨울 **кйэул** II *диал. см.* 겨울.

겨웁다 **кйэупта** *см.* 겹다.

겨자 **кйэчжа** горчи́ца; 울며 ~ 먹기 де́лать (*что-л.*) че́рез си́лу, быть вы́нужденным де́лать (*что-л.*).

격(格) кйэк I пословица.

격(格) кйэк II правило, положение; ~에 맞게 по правилам, как полагается.

격(激) кйэк III: ~하다 быть раздражённым; быть возбуждённым, горячиться; ~하여 в возбуждении; ~하기 쉬운 легко возбудимый, вспыльчивый.

격(隔) кйэк IV: ~하여 1) через [каждые]: 일정한 시간을 ~하여 через определённые промежутки времени; 삼일을 ~하여 через каждые три дня; 2) через, из-за; 벽을 ~하여 들리다 слышаться через стену.

격(格) кйэк *суф. кор.* падеж; 목적격 винительный падеж.

격감(激減) кйэккам резкое падение (снижение); ~하다 резко падать (снижаться, уменьшаться).

격검(擊劍) кйэккэм фехтование; ~하다 фехтовать.

격근(隔近) кйэккын: ~하다 приблнжаться.

격(激)나다 кйэнънада расходиться во мнениях; [по]ссориться.

격납(格納) кйэнънап: ~하다 помещать, убирать (*на место*).

격납고(格納庫) кйэнъиапко ангар.

격년(隔年) кйэиънйэн: ~[으로] через год, каждый второй год.

격노(激怒) кйэнъно ярость; ~하다 быть охваченным яростью (гневом).

격담(格談) кйэктам афоризм.

격동(激動) кйэктонъ сотрясение; потрясение; ~하다 сотрясаться; быть потрясённым.

격랑(激浪) кйэнънанъ бурные волны.

격려(激勵) кйэнъийэ 1) ободрение, поддержка; ~의 말씀을 드리다 выражать сочувствие; 2) разжигание; ~하다 1) ободрять, поддерживать; 2) разжигать; 3) вдохновлять.

격렬(激烈) кйэнънйэл ожесточение; ~을 극하다 достигать крайнего ожесточения, принимать ожесточёниый характер; ~하다 ожесточённый, резкнй; бурный.

격례(格例) кйэнънйе прецедент, пример.

격론(激論) кйэнънон жаркие прения, горячнй спор; ~하다 горячо обсуждать.

격류(激流) кйэнъню бурное течеиие.

격리(隔離) кйэнъни изоляция; ~동화 *лингв.* ассимиляция несоседних звуков; ~되다 изолироваться; быть изолированным; 대중으로부터 ~되다 оторваться от масс; ~시키다 изолировать, разобщать.

격리실(隔離室) кйэнъиисил изолятор; изолированное помещение.

격막(膈膜) кйэиъмак диафрагма.

격멸(擊滅) кйэнъмйэл уничтожение, истребление; ~하다 уничтожать, истреблять.

격문(檄文) кйэнъмун обращение, воззвание.

격물(格物) кйэнъмул изучение природы вещей (явлений); ~치지 знание, основанное на изученин природы вещей.

격발(激發) кйэкпал [острый] приступ, вспышка, пароксизм; ~화약 бризантное взрывчатое вещество; 감정의 ~ взрыв чувств; ~시키다 [внезапно] вызывать (*что-л.*); ~하다 разражаться (*гневом, смехом и т. п.*).

격벽(隔壁) кйэкпйэк перегородка, переборка; простенок; ~하다 ставить перегородку, перегораживать.

격변(激變) кйэкпйэн резкое изменение, переворот; ~하다 резко измениться.

격별(格別) кйэкпйэл: ~하다 особенный, исключительный.

격분(激忿) кйэкпун возму щение, негодование; ~되다 быть возмущённым; ~하다 возмущаться.

격살(擊殺) кйэксал: ~하다 застрелить, убить.

격상(擊傷) кйэксанъ: ~시키다 повредить (*в бою*).

격서(檄書) кйэксэ 1) обращение; 2) *уст.* декларация об объявлении войны.

격세(隔歲) кйэксе I *см.* 격년.

격세(隔世) кйэксе II другой мир; другой век; ~유전 атавизм.

격수 кйэксу *см.* 적수 I.

격식(格式) кйэксик 1) установленная форма; 2) заведённый порядок.

격심(隔心) кйэксим I отчуждённость; скрытность; ~이 생기다 стал чувствоваться холодок (*в отношениях*); ~없는 откровеиный; конфиденциальный; ~없이 откровенио; конфнденциально.

격심(激甚) кйэксим II: ~하다 1. очень резкий; 2. обостряться, усугубляться.

격앙(激昂) кйэганъ возбуждение; ~하다 быть возбуждённым.

격야(隔夜) кйэгя через ночь.

격언(格言) кйэгэн пословица.

격외(格外) кйэгве исключение; *опред.* исключительный.

격원(隔遠) кйэгвэи: ~하다 [очень] дилёкий; чуждый.

격월(隔月) кйэгвэл: ~[로] через месяц.

격음(激音) кйэгым *лингв.* придыхательный звук.

격의(隔意) кйэгый скрытность; отчуждённость.

격일(隔日) кйэгил: ~[로] через день.

격자(格子) кйэкча 1) решётка, переплёт (*у окна*); 2) колосник.

격자문(格子門) кйэкчамун решётчатая дверь.

격자창(格子窓) кйэкчачхаиъ решётчатое окно.

격장(隔墻) кйэкчаиъ: ~하다 быть отделённым только стеной, быть соседями.

격장[가](隔墻[家]) кйэкчанъ[га] соседнний дом.

격전(激戰) кйэкчэн жестокий бой, ожесточённая битва.

격절(隔絶) кйэкчэл: ~하다 удалённый, отдалённый.

격정(激情) кйэкчэнъ страсть.

격조(隔阻) кйэкчо: ~하다 не видеть (*друг друга долгое время*); не иметь известий (*друг о друге долгое время*); 오랫동안 ~했다 я вас ие видел целую вечность.

격주(隔週) кйэкчу: ~[로] через неделю.

격증(激增) кйэкчынъ резкий рост, резкое увеличение; ~하다 резко расти (возрастать, увеличиваться).

격지 кйэкчи прослойка.

격(激)지다 кйэкчида расходиться во миениях; [по]ссориться.

격진(激震) кйэкчин сильное землетрясение; сильный толчок (*при землетрясении*).

격추(擊墜) кйэкчху: ~하다 сбивать (*самолёт*).

격침(擊沈) кйэкчхим: ~하다 [по-]топить (*в бою*).

격타(擊打) кйэктха удар; ~하다 наносить удар.

격퇴(擊退) кйэктхве: ~하다 отражать (*атаку*), отбрасывать (*противника*).

격투(格鬪) кйэктху драка, схватка; ~하다 драться, биться; вступать в схватку.

격파(擊破) кйэкпха разгром; ~하다 [раз]громить; уннчтожать.

격화(激化) кйэкхва обострение; ~하다 обостряться.

겪다 кйэкта 1) испытывать; претерпевать; 2) устраивать (*приём*); угощать.

겪이 кйэкки угощение.

견(絹) кйэн шёлк.

견(犬) кйэн *суф. кор.* собака; 군용견 военная собака.

견(見) кйэн *суф. кор.* взгляд; 선입견 предвзятая точка зрения.

견갑[골](肩胛[骨]) кйэнгап[кол] *анат.* лопатка.

견강(堅剛, 堅強) кйэнганъ: ~하다 твёрдый, сильный (*о характере*).

견강부회(牽強附會) кйэнганъбухве: ~의 натянутый; ~의 설 неубедительная точка зрения, натяжка.

견결(堅決) кйэнгйэл: ~하다 твёрдый; упорный; ~히 твёрдо; упорно; ~히 믿다 твёрдо верить.

견고(堅固) кйэнго: ~하다 прочный, крепкий; ~히 하다 укреплять, упрочивать.

견고성(堅固性) кйэнгосэнъ прочность.

견곤(見困) кйэнгон: ~하다 испытывать трудности, встречаться с трудностями (лнщениями).

견골(肩骨) кйэнгол *анат.* лопатка.

견과(堅果) кйэнгва орех.

견다다 кйэндада *см.* 견딜다.

견딜다 кйэндалда ручаться, гарантировать.

견대다 кйэндэда *см.* 견디다.

견디다 кйэндида терпеть, выносить, переносить; 견딜 수 없는 невыносимый, нестерпимый; 견딜수 없이 иевыносимо.

견딜성(性) кйэндилссэнъ терпеливый характер, терпеливость; выносливость: 그는 ~이 많다 у него ангельское терпение.

견로(堅牢) кйэнно прочность, осиовательность; стойкость: ~하다 прочный, осиовательный, крепкий; стойкий.

견로도(堅牢度) кйэннодо стойкость.

견마(犬馬) кйэнма собака и лошадь; ~의 수고를 아끼지 않다 *обр.* гнуть спину как вол.

견마지로(犬馬之勞) кйэимачжиро: ~를 하다 оказывать услугу.

견마지성(犬馬之誠) кйэнмачжисэнъ *обр.* собачья верность (преданность).

견모(見侮) кйэнмо: ～하다 быть презира́емым, презира́ться.

견문(見聞) кйэнмун 1): ～하다 ви́деть и слы́шать; наблюда́ть; 2) зна́ние; ～ 넓은 широко́ образо́ванный; име́ющий большо́й жи́зненный о́пыт; ～을 넓히다 расширя́ть свой зна́ния, обобща́ть свой о́пыт.

견문발검(見蚊拔劍) кйэнмунбалгэм *обр.* стреля́ть из пу́шек по воробья́м (*букв.* при ви́де комара́ обнажи́ть меч).

견물생심(見物生心) кйэнмулсэнъсим *обр.* аппети́т прихо́днт во вре́мя еды́ (*букв.* жела́ние возника́ет лишь тогда́, когда́ уви́дишь что́-либо).

견방사(絹紡絲) кйэнбанъса шёлковая пря́жа.

견방적(絹紡績) кйэнбанъчжэк шёлкопряде́ние.

견본(見本) кйэнбон образе́ц, обра́зчик.

견빙(堅氷) кйэнбинъ про́чный (кре́пкий) лёд.

견사(絹絲) кйэнса шёлковая ни́тка, шёлк; шёлковая пря́жа.

견수(堅守) кйэнсу: ～하다 сто́йко защища́ть, надёжно охраня́ть.

견순[증](繭脣[症]) кйэнсун[ччынъ] лихора́дка на губа́х.

견습(見習) кйэнсып стажиро́вка, учени́чество; ～하다 перенима́ть о́пыт.

견습공(見習工) кйэнсыпконъ учени́к (*на заводе*).

견습생(見習生) кйэнсыпсэнъ учени́к, стажёр.

견습인(見習人) кйэнсыбин стажёр, учени́к.

견식(見識) кйэнсик 1) при́нцип, взгляд; ～ 있는 прянципиа́льный; 2) зна́ния; ～이 높은 прекра́сно понима́ющий.

견실(堅實) кйэнсил I: ～[하다] твёрдый; основа́тельный, надёжный; соли́дный, степе́нный; 그의 사상은 ～하다 его́ иде́и основа́тельны, у него́ здоро́вые иде́и.

견실(見失) кйэнсил II: ～하다 [по-]теря́ть и́з виду.

견양(見樣) кйэнянъ *см.* 겨냥.

견여금석(堅如金石) кйэнйэгымсэк кре́пкий как скала́; неруши́мый, твёрдый.

견여반석(堅如盤石) кйэнйэбансэк про́чный как скала́, усто́йчивый.

견우성(牽牛星) кйэнусэнъ *астр.* Волопа́с.

견인(牽引) кйэнин I: ～하다 тяну́ть, тащи́ть; натя́гивать.

견인(堅忍) кйэнин II: ～하다 терпе́ть, сто́йко выноси́ть.

견인력(牽引力) кйэнинийэк притяга́тельная си́ла; си́ла притяже́ния.

견인불발(堅忍不拔) кйэнинбулбал: ～하다 сто́йкий, твёрдый, непреклонный.

견인성(堅忍性) кйэниссэнъ усто́йчивость; сто́йкость.

견인차(牽引車) кйэнинчха тяга́ч.

견장(肩章) кйэнчжанъ пого́ны; эполе́ты.

견적(見積) кйэнчжэк оце́нка; 그 비용의 ～은 얼마요 во что э́то обойдётся?, каковы́ бу́дут расхо́ды?; ～하다 оце́нивать.

견제(牽制) кйэнчже 1) сде́рживающее влия́ние (де́йствие): ～를 받다 испы́тывать сде́рживающее влия́ние (де́йствие); 2) отвлече́нне внима́ния; ～ 운동 *воен.* демонстра́ция; дивёрсня; отвлека́ющий манёвр; ～하다 1) сде́рживать, ско́вывать (*чьи-л. действия*); 2) отвлека́ть внима́ние.

견제책(牽制策) кйэнчжечхэк манёвр.

견주다 кйэнчжуда сра́внивать, сопоставля́ть.

견지(見地) кйэнчжи I то́чка зре́ния.

견지(堅持) кйэнчжи II: ～하다 1) упо́рно отста́ивать; про́чно уде́рживать в свои́х рука́х; 2) наста́ивать.

견지 кйэнчжи III ле́ска с не́сколькими крючка́ми.

견지질 кйэнчжичжил: ～하다 лови́ть ры́бу на ле́ску с не́сколькими крючка́ми.

견직(絹織) кйэнчжик шёлковые тка́ни; ～ 공장 шёлкотка́цкая фа́брика.

견직물(絹織物) кйэнчжинъмул шёлковая ткань.

견직품(絹織品) кйэнчжикпхум шёлковые тка́ни.

견책(譴責) кйэнчхэк вы́говор, нота́ция, замеча́ние; ～하다 де́лать вы́говор (замеча́ние), чита́ть нота́цию.

견탈(見奪) кйэнтхал: ～되다 быть огра́бленным.

견패(見敗) кйэнпхэ: ～하다 [по]терпе́ть пораже́ние.

견포(絹布) кйэнпхо шёлковая ткань.

견학(見學) кйэнхак: ～ 려행 путеше́ствие с познава́тельной це́лью; ～하다 изуча́ть на пра́ктике (нагля́дно); ознакомля́ться.

견해(見解) кйэнхэ мне́ние, взгляд.

견확(堅確) кйэнхвак: ～하다 про́чный, надёжный.

겯거니틀거니 кйэккэнитхылгэни: ～하다 сопе́рничать; расходи́ться (*в чём-л.*).

겯고트다 кйэккотхыда *см.* 겯고틀다.

겯고틀다 кйэккотхылда сопе́рничать; расходи́ться (*в чём-л.*).

겯다 кйэтта I плести́; 짚으로 겯은 갓 соло́менная шля́па.

겯다 кйэтта II быть о́пытным; 그는 목수일에 겯었소 он хоро́ший пло́тник.

겯다 кйэтта III встреча́ть, встреча́ться (*лицом к лицу с чем-л.*).

겯다 кйэтта IV прома́слить (*что-л.*) и высушнть; 기름에 ～ прома́сливать.

견씨 кйэсси служе́бное сло́во (*в системе грамматики корейского языка*).

결 кйэл I хара́ктер; нрав; ～이 나다 разозли́ться; ～김에 с гне́вом; со зло́стью.

결 кйэл II волокно́; жи́лка; фи́бра.

결 кйэл III кёл (*податная поземельная мера в феодальной Корее от 0,8 га до 3,4 га в зависимости от разряда полей*).

결 кйэл IV *служебное имя; присоединяется после причастной формы гл.; указывает на то, что одно действие совершается мимоходом, попутно с другим действием*: 갈 ～에 들려라 бу́дешь идти́, по пути́ зайди́ ко мне; 지나는 ～에 по пути́, мимохо́дом.

결(決) кйэл V: ～하다 реша́ть.

결(缺) кйэл VI: ～하다 недостава́ть.

결결이 кйэлгйэри вре́мя от вре́мени.

결곡하다 кйэлгокхада кре́пкий.

결과(結果) кйэлгва результа́т, сле́дствие; …～[에] (*после опред. или определительного предложения*) в результа́те (*чего-л.*); в результа́те того́, что…; 그 ～[에] (*в начале предложения*) в результа́те э́того; 이는… ～이다 э́то явля́ется результа́том того́, что…

결교(結交) кйэлгё: ～하다 завя́зывать отноше́ния.

결구(結構) кйэлгу структу́ра, [по-]строе́ние, компози́ция; архитекту́ра.

결국(結局) кйэлгук в конце́ концо́в, в коне́чном счёте.

결궤(決潰) кйэлгве: ～하다 прорва́ться; быть про́рванным (*о плотине и т. п.*).

결귀(結句) кйэлкkви заключи́тельная часть стихотворе́ния.

결근(缺勤) кйэлгын прогу́л; ～하다 прогу́ливать, не выходи́ть на рабо́ту.

결근자(缺勤者) кйэлгынчжа прогу́льщик.

결기 кйэлкки горя́чий хара́ктер.

결다 кйэлтта *диал. см.* 겯다 I, II, III, IV.

결단(決斷) кйэлттан реше́ние; реши́мость; ～적 реши́тельный; ～하다 реша́ть (*что-л.*); реша́ться (*на что-л.*); 승부를 ～하다 реша́ть исхо́д (*чего-л.*).

결단력(決斷力) кйэлттаннйэк реши́тельность.

결단성(決斷性) кйэлттанссэнъ реши́тельность, реши́мость.

결단(決斷)코 кйэлттанкхо реши́тельно, определённо.

결답(決答) кйэлдап оконча́тельный (определённый) отве́т; ～하다 дава́ть оконча́тельный (определённый) отве́т.

결당(結黨) кйэлттанъ созда́ние па́ртии; ～하다 создава́ть па́ртию.

결딱지 кйэлттакчи *прост. см.* 결기.

결딴나다 кйэлттаннада 1) разбива́ться, разла́мываться; 2) [по]терпе́ть неуда́чу, не удава́ться; 3) разори́ться, обедне́ть.

결딴내다 кйэлттаннэда 1) разбива́ть, разла́мывать; 2) разоря́ть.

결례 кйэлле *см.* 겨레.

결련(結連) кйэллйэн связь; ～하다 быть свя́занным.

결련보다 кйэллйэнбода ненави́деть друг дру́га, быть во вражде́бных отноше́ниях.

결렬(決裂) кйэллйэл разры́в; ～하다 разрыва́ться; быть пре́рванным.

결례(缺禮) кйэллйе непочти́тельное отноше́ние; ～하다 непочти́тельно относи́ться (*к кому-л.*).

결론(結論) кйэллон вы́вод, заключе́ние; заключи́тельное сло́во; ～적 заключи́тельный; ～하다 де́лать вы́вод (заключе́ние).

결료(結了) кйэллё коне́ц; ～하다 зака́нчивать[ся].

결리다 кйэллида I *прил.* чу́вствовать (испы́тывать) боль в боку́ (*обычно при вдохе и выдохе*).

결리다 кйэллида II быть свя́занным.

결막(結膜) кйэлмак *анат.* конъюнкти́ва.

결막염(結膜炎) кйэлмагйэм конъюнктиви́т.

결말(結末) кйэлмал конéц, заключéние, результáт; ～나다 закáнчиваться, завершáться; ～내다, ～짓다 закáнчивать, завершáть.

결망(缺望) кйэлманъ потéрянная надéжда; ～하다 [по]терять надéжду.

결맹(決盟) кйэлмэнъ: ～하다 заключáть соглашéние (пакт).

결머리 кйэлмэри *см.* 결기.

결미(結尾) кйэлми конéц, окончáние.

결박(結縛) кйэлбак: ～[을] 짓다, ～하다 свя́зывать рýки [за спинóй].

결백(潔白) кйэлбэк: ～하다 чи́стый, чéстный.

결백성(潔白性) кйэлбэкссэнъ чéстность; поря́дочность.

결벽(潔癖) кйэлппйэк чистоплóтность; брезгли́вость.

결별(訣別) кйэлбйэл разлýка, расставáние, прощáние; ～하다 разлучáться, расставáться.

결별사(訣別辭) кйэлбйэлса прощáльное слóво, прощáльная речь.

결본(缺本) кйэлбон недостаю́щий том (*книги*).

결부(結付) кйэлбу: ～하다 *прям.*, *перен.* свя́зывать.

결빙(結氷) кйэлбинъ ледостáв; ～하다 замерзáть, покрывáться льдом.

결빙기(結氷期) кйэлбинъги врéмя замерзáния (ледостáва).

결빙점(結氷點) кйэлбинъччэм тóчка замерзáння.

결사(結社) кйэлсса I организáция, объединéние; ～의 자유 свобóда организáций (объединéний); ～하다 объединя́ться, организóвывать объединéние.

결사(決死) кйэлсса II: ～적 отчáянный; ～[하다] быть готóвым на смерть; ～를 각오하고 나가다 бросáть вы́зов смéрти.

결사대(決死隊) кйэлссадэ отря́д смéртников.

결산(結算) кйэлссан 1) подведéние балáнса; ～ 보고 финáнсовый отчёт; 2) отчёт (*о деятельности и т. п.*); ～선거 вы́боры (*по истечении срока полномочий*); ～하다 1) подводи́ть балáнс; 2) отчи́тываться; подытóживать.

결석(缺席) кйэлссэк отсýтствие, неявка; ～재판 судéбное разбирáтельство в отсýтствии подсуди́мого, заóчный суд; ～판결 заóчное определéние судá; ～하다 отсýтствовать, не явля́ться; пропускáть.

결석률(缺席率) кйэлссэнънюл процéнт неявки (отсýтствующих).

결석생(缺席生) кйэлссэкссэнъ *сущ.* отсýтствующий на заня́тиях.

결석자(缺席者) кйэлссэкча *сущ.* отсýтствующий.

결선(決選) кйэлсэн окончáтельные вы́боры, окончáтельное избрáние.

결성(結成) кйэлссэнъ образовáние, формировáние; ～하다 образóвывать, формировáть.

결세(結稅) кйэлсе поземéльный налóг.

결속(結束) кйэлссок 1) объединéние, сплочéние; 2) снаряжéние; 3) завершéние; ～하다 1) объединя́ть[ся], сплáчивать[ся]; 2) снаряжáться; 3) завершáть.

결손(缺損) кйэлссон убы́ток; нехвáтка, дефици́т; ～보다 терпéть убы́ток; испы́тывать нехвáтку, имéть дефици́т.

결손액(缺損額) кйэлссонэк óбщая сýмма убы́тков.

결수(結數) кйэлссу *ист.* размéр земéльной плóщади в кёлях (*см.* 결 III).

결승선(決勝線) кйэлссынъсэн 1) ли́ния фи́ниша, фи́ниш; 2) *спорт.* ворóта.

결승[전](決勝[戰]) кйэлссынъ[чжэн] финáльное соревновáние; решáющая схвáтка.

결승점(決勝點) кйэлссынъччэм 1) фи́ниш; 2) гол.

결승표(決勝標) кйэлссынъпхё *спорт.* ворóта.

결식(缺食) кйэлссик: ～하다 оставáться без еды́; не есть.

결실(結實) кйэлссил плодоношéние; ～하다 плодоноси́ть; *прям.*, *перен.* приноси́ть плоды́.

결심(結心) кйэлссим решéние; реши́мость; ～ 채택 вы́бор; ～하다 реши́ть [-ся].

결약(結約) кйэряк: ～하다 заключáть соглашéние.

결여(缺如) кйэрйэ недостáток; ～하다 недоставáть, не хватáть, отсýтствовать; нуждáться (*в чём-л.*).

결연(決然) кйэрйэн: ～하다 реши́тельный, твёрдый; ～히 реши́тельно, твёрдо.

결원(缺員) кйэрвэн I вакáнсия, вакáнтное (свобóдное) мéсто; ～이 두 사람 생겼다 два мéста оказáлись вакáнтными.

결원(缺圓) кйэрвэн II сегмéнт.

결원(結怨) кйэрвэн III: ～하다 быть на ножáх.

결의(決意) кйэрый I реши́мость, реши́тельность; ～하다 реши́ть[ся].

결의(決議) кйэрый II решéние, резолю́ция; ～하다 реши́ть, принимáть решéние, выноси́ть резолю́цию.

결의권(決議權) кйэрыйкквэн прáво решáющего гóлоса.

결의문(決議文) кйэрыймун решéние, резолю́ция.

결의안(決議案) кйэрыйан проéкт решéния (резолю́ции).

결자(缺字) кйэлчча пропýщенное слóво (иерóглиф), лакýна.

결자해지(結者解之) кйэлччахэчжи *книжн.* сам заварил кáшу — сам её и расхлёбывай.

결장(結腸) кйэлчжанъ *анат.* ободóчная кишкá.

결장염(結腸炎) кйэлчжанъйэм *мед.* коли́т.

결재(決裁) кйэлччэ решéние; утверждéние, сáнкция; ～하다 утверждáть, санкциони́ровать.

결전(決戰) кйэлччэн реши́тельный бой.

결전장(決戰場) кйэлччэнчжанъ мéсто (райóн) реши́тельных боёв (сражéний).

결점(缺點) кйэлччэм недостáток, дефéкт; ～없는 사람 идеáльный человéк.

결정(決定) кйэлччэнъ I решéние, постановлéние; определéние; ～적 решáющий; реши́тельный; ～하다 реши́ть, постановля́ть; определя́ть.

결정(結晶) кйэлччэнъ II 1) кристáлл; 2) кристаллизáция; ～하다 кристаллизовáть; 3) *перен.* плоды́ старáний.

결정론(決定論) кйэлччэнъноп детерми́низм.

결정서(決定書) кйэлччэнъсэ решéние, резолю́ция.

결정체(結晶體) кйэлччэнъчхе кристáлл.

결정학(結晶學) кйэлччэнъхак кристаллогрáфия.

결정화(結晶化) кйэлччэнъхва кристаллизáция.

결제(決濟) кйэлчже расчёт; *опред.* расчётный; ～ 업무 расчётные оперáции; ～하다 рассчи́тываться; 현금으로 ～하다 рассчи́тываться нали́чными [деньгáми].

결종 кйэлччынъ *см.* 결기.

결집(結集) кйэлчжип: ～하다 1) соединя́ть, объединя́ть, сплáчивать; 2) составля́ть сбóрник.

결착(結着) кйэлчхак конéц, заключéние; ～하다 закáнчиваться, завершáться; улáживаться.

결책(決策) кйэлчхэк: ～하다 определя́ть [полити́ческий] курс.

결챙이 кйэлчхэиъи внýтренности, кишки́; ◇ ～터지다 выходи́ть из себя́.

결초(結梢) кйэлчхо конéц.

결초보은(結草報恩) кйэлчхобоын: ～하다 [от]благодари́ть.

결총(結總) кйэлчхоиъ плóщадь пóля в кёлях (*см.* 결 III).

결(決)코 кйэлкхо ни в кóем слýчае; реши́тельно.

결탁(結托) кйэлтхак сгóвор; ～하다 вступáть в сгóвор, сговáриваться.

결투(決鬪) кйэлтху поеди́нок, дуэ́ль; ～를 걸다 вызывáть на дуэ́ль; ～하다 дрáться на дуэ́ли.

결투자(決鬪者) кйэлтхучжа дуэля́нт.

결판(決判) кйэлпхан: ～내다 суди́ть.

결핍(缺乏) кйэлпхип недостáток, нехвáтка; ～하다 недоставáть, отсýтствовать.

결함(缺陷) кйэрхам недостáток, дефéкт, изъя́н; ～ 있는 дефéктный, с изъя́ном.

결합(結合) кйэрхап соединéние, объединéние, слия́ние; связь; комбинáция; ～적 комбинатóрный; ～하다 соединя́ть[ся], объединя́ть[ся], сливáть[ся]; комбини́ровать[ся].

결합체(結合體) кйэрхапчхе конгломерáт.

결항(結項) кйэрханъ: ～하다 повéситься, удави́ться.

결핵(結核) кйэрхэк 1) туберкулёз; 2) туберкулёзный бугорóк.

결핵균(結核菌) кйэрхэккюн пáлочка Кóха (*бацилла туберкулёза*).

결핵병(結核病) кйэрхэкпйэнъ туберкулёз.

결핵증(結核症) кйэрхэкчынъ туберкулёз.

결핵질(結核質) кйэрхэкчил предрасположéние к туберкулёзу.

결행(決行) кйэрхэнъ реши́тельные дéйствия; ～하다 реши́тельно дéйствовать (проводи́ть).

결호(結好) кйэрхо: ～하다 устанáвливать дрýжеские отношéния.

결혼(結婚) кйэрхон брак; жени́тьба; замýжество; ～하다 жени́ться; выходи́ть зáмуж.

결혼식(結婚式) кйэрхонсик свáдьба.

결후(結喉) кйэрху кадык, адамово яблоко.

겸(兼) кйэм *союз о присоединительным значением при соединении двух сущ., обычно означающих должности, занимаемые по совместительству* и; 부수상 ~ 외상 заместитель председателя совета министров и министр иностранных дел (*об одном лице*); 딸 ~아들 и сын и дочь; 2) *при соединении двух гл. после прич. будущего времени, часто после каждого гл.* заодно, и... и...; 나는 친구도 볼 ~ 공부도할 ~ 중국 간다 я поехал в Китай учиться и заодно повидать друзей; 그들은 우선 곽바위를 맞나볼 ~ 순이네 집으로 먼저 들렸다 они первым делом зашли к Суни, чтобы заодно повидать и Квак Па Ви; ~하다 совмещать, включать; ~하여 *нареч.* одновременно с этим, вместе с тем.

겸근(兼勤) кйэмгын: ~하다 работать по совместительству.

겸대(兼帶) кйэмдэ *см.* 겸임.

겸덕(謙德) кйэмдэк скромность.

겸두겸두 кйэмду-кйэмду одновременно.

겸무(兼務) кйэмму совместительство; ~하다 работать по совместительству.

겸비(兼備) кйэмби I: ~하다 совмещать[ся], сочетать[ся]; 재색이 ~한 녀성 женщина, в которой сочетались ум и красота.

겸비(謙卑) кйэмби II: ~하다 быть скромным.

겸사(謙辭) кйэмса: ~하다 уступать [из скромности].

겸사겸사 кйэмса-кйэмса одновременно.

겸삼수삼 кйэмсамсусам одновременно.

겸상(兼床) кйэмсанъ: ~하다 сидеть за одним столом.

겸손(謙遜) кйэмсон скромность; ~하다 скромный.

겸손성(謙遜性) кйэмсонссэнъ скромность.

겸심 кйэмсим *см.* 겹심.

겸양(謙讓) кйэмянъ скромность; уступчивость; ~하다 быть скромным; быть уступчивым.

겸억(謙抑) кйэмок *см.* 겸양.

겸연(慊然) кйэмйэн: ~하다 *см.* 겸연쩍다.

겸연(慊然)쩍다 кйэмйэнччокта *прил.* 1) быть разочарованным; 2) быть смущённым; стыдно.

겸용(兼用) кйэмёнъ двоякое применение; ~하다 одновременно использовать.

겸임(兼任) кйэмим [должность, занимаемая] по совместительству; ~하다 совмещать [должность].

겸전(兼全) кйэмчжэн: ~하다 *см.* 겸비 I.

겸제(箝制) кйэмчже: ~하다 сдерживать, обуздывать.

겸직(兼職) кйэмчжик совместительство, совмещаемая должность; ~하다 совмещать.

겸(兼)치다 кйэмчхида совмещать, включать.

겸행(兼行) кйэмхэнъ: ~하다 делать одновременно несколько дел.

겸허(謙虛) кйэмхэ: ~하다 скромный.

겹 кйэп слой; ряд.

겹것 кйэпкот 1) платье на подкладке; 2) *сущ.* состоящее из нескольких слоёв.

겹겹이 кйэпкйэбн *нареч.* друг на друге; друг за дружкой; в несколько рядов (слоёв).

겹다 кйэпта неравный [по силам], непосильный, непомерный; 힘에 ~ быть не по силам; 힘에 겨운 고투 неравная борьба; ◇ 흥에 겨워서 движимый вдохновением.

겹말 кйэпмал *см.* 결말.

겹사라지 кйэпсарачжи кисет для табака (*из промасленной бумаги*).

겹옷 кйэбот платье на подкладке.

겹쳐... кйэпчхйэ... (*в начале сложных гл.*) поверх (*чего-л.*); ~ 바르다 наклеивать поверх (*чего-л.*).

겹쳐서 кйэпчхйэсэ вдобавок [ко всему].

겹쳐지다 кйэпчхйэчжида лежать (стоять) одно на другом.

겹치다 кйэпчхида 1) ставить (класть) [одно на другое]; складывать; 2) скопиться одновременно (*о нескольких делах*).

경 кйэнъ I: ~을 치다 *см.* 경치다.

경(景) кйэнъ II [красивый] вид (пейзаж); 금강산이 ~이라도 식후에 ~이라 *посл.* ≅ хорошо песни петь пообедавши (*букв.* красив пейзаж в Алмазных горах, но только после того как поешь).

경(經) кйэнъ III сутра.

경(硬) кйэнъ *преф. кор.* твёрдый; 경구개 твёрдое нёбо.

경(輕) кйэнъ *преф. кор.* лёгкий; 경금속 лёгкие металлы; 경기관총 ручной пулемёт; 경폭격기 лёгкий бомбардировщик.

경(頃) кйэнъ *суф. кор. выражает идею приблизительности*: 일시경 около часа.

경(鏡) кйэнъ *суф. кор.* зеркало; 망원경 телескоп; 노안경 очки для дальнозорких.

경가(耕稼) кйэнъга обработка земли; ~하다 обрабатывать землю.

경각(警覺) кйэнъгак бдительность.

경각[간](頃刻[間]) кйэнъгак[кан] момент, мгновение.

경각성(警覺性) кйэнъгакссэнъ бдительность.

경각심(警覺心) кйэнъгакссим чувство бдительности.

경간(耕墾) кйэнъган I: ~하다 поднимать целину, распахивать новь.

경간(徑間) кйэнъган II пролёт.

경감(輕減) кйэнъгам облегчение, уменьшение; смягчение; ~하다 облегчать, уменьшать; смягчать.

경강(京江) кйэнъганъ бассейн реки Ханган.

경개(梗槪) кйэнъгэ I краткое содержание.

경개(景槪) кйэнъгэ II вид, пейзаж.

경거(輕擧) кйэнъгэ I опрометчивость; легкомыслие; ~하다 поступать (действовать) необдуманно (опрометчиво, легкомысленно).

경거(輕遽) кйэнъгэ II: ~하다 неосмотрительный, неосторожный.

경거망동(輕擧妄動) кйэнъгэмаинъдонъ: ~하다 поступать необдуманно (опрометчиво, неосмотрительно).

경건(敬虔) кйэнъгэн благоговение; ~하다 благоговейный; ~한 마음으로 благоговейно.

경경(輕々) кйэнъгйэнъ: ~하다 легкомысленный; опрометчивый, необдуманный; 그렇게 ~하게 사람을 쓰다 принимать на работу безо всякой проверки (*без рекомендаций и т. п.*).

경계(境界) кйэнъгйе I граница, рубеж; ~하다 ограничивать.

경계(警戒) кйэнъгйе II 1) предостережение, предупреждение; ~하다 предостерегать, предупреждать; 2) охрана, охранение.

경계망(警戒網) кйэнъгйемаинъ полицейский кордон.

경계색(警戒色) кйэнъгйесэк защитная окраска (*животного*).

경계석(境界石) кйэнъгйесэк пограничный столб (камень); межевой камень.

경계선(境界線) кйэнъгйесэн I пограничная линия.

경계선(警戒線) кйэнъгйесэн II линия охранения.

경계표(境界標) кйэнъгйепхё пограничный знак (столб).

경고(警告) кйэнъго I предостережение, предупреждение; выговор; ~하다 предостерегать, предупреждать.

경고(硬膏) кйэнъго II пластырь.

경고문(警告文) кйэнъгомун предостережение, предупреждение (*в письменном виде*).

경골(鯁骨) кйэнъгол I рыбья кость.

경골(硬骨) кйэнъгол II твёрдость (*взглядов и т. п.*).

경공업(輕工業) кйэнъгонъэп лёгкая промышленность.

경과(經過) кйэнъгва ход (*дел и т.п.*), процесс, развитие; ...의 ~를 묻다 спрашивать о (*чьих-л.*) делах; ~하다 проходить, миновать.

경관(警官) кйэнъгван 1) полицейский; 2) полиция.

경광(景光) кйэнъгванъ вид, пейзаж.

경구(警句) кйэнъгу I афоризм; острота.

경구(硬球) кйэнъгу II теннисный мяч.

경구개(硬口蓋) кйэнъгугэ твёрдое нёбо.

경국(經國) кйэнъгук: ~하다 управлять страной.

경국지색(傾國之色) кйэнъгукчисэк *обр.* всепокоряющая (неотразимая) красота.

경금속(輕金屬) кйэнъгымсок лёгкие металлы.

경기(競技) кйэнъги I состязание, игра, соревнование.

경기(驚氣) кйэнъги II судорога, конвульсия; припадок.

경기(景氣) кйэнъги III оживление; благоприятное состояние дел.

경기(輕騎) кйэнъги IV лёгкая кавалерия.

경기(輕機) кйэнъги V ручной пулемёт.

경기관총(輕機關銃) кйэнъгигванчхонъ ручной пулемёт.

경기구(輕氣球) кйэнъгигу воздушный шар.

경기대(輕騎隊) кйэнъгидэ лёгкая кавалерия.

경기장(競技場) кйэнъгичжанъ *спорт.* поле; стадион.

경난(經難) кйэнънан I [тяжкий] жизненный опыт; ~많은 사람 человек,

умудрённый жизненным опытом; ～하다 пройти тяжкий жизненный путь, много испытать.

경난(輕煖) кйэнънан II: ～하다 лёгкий и тёплый (*об одежде*).

경내(境內) кйэнънэ в границах (*чего-либо*); в зоне (*чего-л.*).

경단 кйэнъдан рисовые лепёшки (*приготовленные особым способом*).

경답(京畓) кйэнъдап земельный участок (*под Сеулом*).

경대 кйэнъттэ батоги.

경대(敬待) кйэнъдэ I дружелюбный приём; ～하다 оказывать дружелюбный приём.

경대(鏡臺) кйэнъдэ II 1) столик (подставка) для зеркала; 2) трюмо.

경도(鯨濤) кйэнъдо I большие волны, [морской] вал.

경도(經度) кйэнъдо II *геогр.* долгота.

경도(傾度) кйэнъдо III наклон, уклон.

경도(硬度) кйэнъдо IV твёрдость.

경도(經度) кйэнъдо V менструация.

경도(京都) кйэнъдо VI столица.

경도(傾倒) кйэнъдо VII: ～하다 отдаваться (*чему-л.*); быть приверженцем (поклонником) (*чего-л.*); сосредоточивать всё внимание (все помыслы) (*на чём-л.*).

경동(輕動) кйэнъдонъ: ～하다 поступать легкомысленно (несерьёзно).

경랍(鯨蠟) кйэнънап спермацет.

경량(輕量) кйэнънянъ лёгкий вес.

경력(經歷) кйэнънйэк прошлая жизнь, прошлое; жизненный путь, биография; ～하다 испытать; иметь жизненный опыт.

경력담(經歷談) кйэнънйэктам биографическая повесть.

경련(痙攣) кйэнънйэн судорога, конвульсия; 전신은 ～을 일으켰다 [его] всего передёрнуло.

경례(敬禮) кйэнънйе приветствие; ～하다 приветствовать (*поклоном, отдачей чести и т. п.*).

경로(徑路) кйэнъно *перен.* путь.

경륜(經綸) кйэнънюн управление, руководство; ～하다 управлять, руководить.

경리(經理) кйэнъни 1) управление; 2) руководство финансовыми операциями; 3) хозяйство.

경리부(經理部) кйэнънибу хозяйственная часть.

경리원(經理員) кйэнънивэн финансовый работник.

경마 кйэнъма I повод.

경마(競馬) кйэнъма II бега, скачки; ～하다 устраивать скачки.

경마드다 кйэнъмадыда *см.* 경마잡다.

경마들다 кйэнъмадылда *см.* 경마잡다.

경마잡다 кйэнъмачжапта держать (вести) коня за повод.

경마장(競馬場) кйэнъмачжанъ ипподром.

경망(輕妄) кйэнъманъ: ～하다 опрометчивый, неосторожный.

경망(輕妄)스럽다 кйэнъманъсырэпта опрометчивый, неосторожный.

경매(競賣) кйэнъмэ аукцион; ～하다 продавать с аукциона.

경매인(競賣人) кйэнъмэин аукционист.

경매장(競賣場) кйэнъмэчжанъ аукционный зал.

경면지(鏡面紙) кйэнъмйэнчжи глянцевая бумага.

경멸(輕蔑) кйэнъмйэл презрение; ～하다 презирать.

경모(敬慕) кйэнъмо: ～하다 любить, обожать.

경무(警務) кйэнъму полицейская служба.

경문(經文) кйэнъмун буддийская литература.

경물(景物) кйэнъмул пейзаж, вид.

경미(粳米) кйэнъми I *см.* 멥쌀.

경미(輕微) кйэнъми II: ～하다 незначительный, пустяковый.

경박(輕薄) кйэнъбак: ～ 하다 1) неискренний, фальшивый; 2) легкомысленный, ветреный.

경보(警報) кйэнъбо тревога; ～신호 сигнал тревоги; ～해제 отбой тревоги.

경복(傾覆) кйэнъбок I 1): ～하다 опрокидываться, перевёртываться; 2) *см.* 패망.

경복(敬服) кйэнъбок II: ～하다 восхищаться, глубоко уважать.

경부상자(輕負傷者) кйэнъбусанъчжа *сущ.* легко раненый.

경부선(京釜線) кйэнъбусэн железная дорога Сеул — Пусан.

경분(輕粉) кйэнъбун *фарм.* каломель.

경비(警備) кйэнъби I охрана; ～하다 охранять, сторожить.

경비(經費) кйэнъби II издержки, расходы.

경비대(警備隊) кйэнъбидэ охранный отряд; гарнизон.

경비병(警備兵) кйэнъбибйэнъ охрана.

경비선(警備船) кйэнъбисэн сторожевое судно.

경비원(警備員) кйэнъбивэн охрана.

경비함(警備艦) кйэнъбихам сторожевой корабль.

경사(慶事) кйэнъса I счастливое событие.

경사(傾斜) кйэнъса II уклон; наклон, покатость.

경사각(傾斜角) кйэнъсагак угол наклона.

경사도(傾斜度) кйэнъсадо крутизна.

경사면(傾斜面) кйэнъсамйэн наклонная плоскость.

경사(慶事)스럽다 кйэнъсасырэпта счастливый, радостный.

경사지(傾斜地) кйэнъсачжи покатость.

경사(傾斜)지다 кйэнъсачжида быть покатым, иметь наклон.

경산(京山) кйэнъсан горы вокруг Сеула.

경상(輕傷) кйэнъсанъ I лёгкое ранение, лёгкая рана; ～하다 быть легко раненым.

경상(經常) кйэнъсанъ II: ～적 обычный, текущий.

경상비(經常費) кйэнъсанъби обычные (текущие) расходы.

경상자(輕傷者) кйэнъсанъчжа *сущ.* легко раненый.

경색(景色) кйэнъсэк вид, пейзаж.

경색증(梗塞症) кйэнъсэкчынъ *мед.* инфаркт.

경서(經書) кйэнъсэ книги конфуцианского канона.

경석(輕石) кйэнъсэк I пемза.

경석(硬席) кйэнъсэк II жёсткое место (*в вагоне*).

경석차(硬席車) кйэнъсэкчха жёсткий вагон.

경선(鯨船) кйэнъсэн I китобойное судно.

경선(經線) кйэнъсэн II меридиан.

경성(警醒) кйэнъсэнъ пробуждение; ～하다 пробуждать, будить.

경세(警世) кйэнъсе: ～하다 предостерегать общество.

경소(痙笑) кйэнъсо I сардонический смех.

경소(經少) кйэнъсо II: ～하다 незначительный.

경솔(輕率) кйэнъсол: ～하다 опрометчивый, необдуманный, неосторожный, поспешный; ～히 опрометчиво, поспешно, неосторожно.

경수(硬水) кйэнъсу I жёсткая вода.

경수(鯨鬚) кйэнъсу II китовый ус.

경수(經水) кйэнъсу III менструация.

경술(庚戌) кйэнъсул 47 год китайско-корейского шестидесятилетнего цикла (1850, 1910, 1970 гг. *и т. д.*).

경시(警視) кйэнъси I полицейский надзиратель.

경시(輕視) кйэнъси II презрение, пренебрежение; игнорирование; ～하다 презирать, пренебрегать; не придавать значения; игнорировать.

경신(輕信) кйэнъсин I доверчивость; легковерие; ～하다 быть доверчивым; быть легковерным.

경신(庚申) кйэнъсин II 57 год китайско-корейского шестидесятилетнего цикла (1800, 1860, 1920 гг. *и т. д.*).

경악(驚愕) кйэнъак изумление; ～하다 1) быть изумлённым (поражённым); 2) изумляться, поражаться.

경앙(敬仰) кйэнъанъ: ～하다 взирать с уважением; уважать, почитать.

경애(敬愛) кйэнъэ любовь и уважение; ～하다 любить и уважать; ～하는 уважаемый; любимый.

경야(經夜) кйэнъя: ～하다 провести всю ночь без сна, бодрствовать всю ночь.

경어(敬語) кйэнъэ вежливое (учтивое) выражение.

경어법(敬語法) кйэнъэбэп *лингв.* категория вежливости и уничижительности (*в корейском языке*).

경(景)없다 кйэнъэпта неинтересный.

경연회(競演會) кйэнъйэнхве фестиваль (*театральный*).

경영(經營) кйэнъйэнъ управление, руководство; ведение (*дела*); ～하다 1) управлять, руководить, стоять во главе (*предприятия*); содержать (*магазин и т. п.*); вести (*дело*); 료리점을 ～하다 содержать ресторан; 2) эксплуатировать (*машины и т. п.*).

경오(庚午) кйэнъо 7 год китайско-корейского шестидесятилетнего цикла (1810, 1870, 1930 гг. *и т. д.*).

경외(境外) кйэнъве за рубежом; 쏘련 ～에 за пределами Советского Союза.

경용(經用) кйэнъёнъ [текущие] расходы.

경우(境遇) кйэнъу 1. обстоятельство; случай; 다수 ～에 в большинстве случаев; ～를 따라서 в зависимости от обстоятельств; 어느 ～에, 어떤 ～에는 в некоторых случаях; 어떤 ～에서든지 во всех случаях, в любом случае; 이상에 지적된 ～에 [있어서] в указанном выше случае; 필요한 ～에 [있어서] в случае необходимости; 같은 ～에 두

다 поставить (поместить) в одинаковые условия; ～에 따라 в зависимости от обстоятельств; 2.: ～에 [는] *в конце придаточного предложения* в случае, если...

경운(耕耘) кйэнъун *см.* 경작.

경위(經緯) кйэнъви I 1) основа и уток (*ткани*); 2) *геогр.* долгота и широта; 3) обстоятельства.

경위(警衛) кйэнъви II охрана, конвой; ～하다 охранять, конвоировать.

경위(涇渭) кйэнъви III умение отличать (*что-л. от чего-л.*).

경위병(警衛兵) кйэнъвибйэнъ конвоир.

경위의(經緯儀) кйэнъвиый теодолит.

경유(鯨油) кйэнъю I китовый жир.

경유(輕油) кйэнъю II лёгкие масла.

경유(經由) кйэнъю III: ～[하여] [проездом] через; 중국을 ～하여 귀국하다 вернуться на родину через Китай.

경음(鯨飮) кйэнъым I: ～하다 пить как лошадь (*букв.* пить как кит).

경음(硬音) кйэнъым II *лингв.* сильный согласный (*в корейском языке* ㅃ, ㄸ, ㅉ, ㄲ, ㅆ).

경음기 кйэнъымги сигнал.

경음악(輕音樂) кйэнъымак лёгкая музыка.

경의(敬意) кйэнъый уважение, почтение; ～를 드리다 [за]свидетельствовать своё уважение (почтение); ～의 표지 в знак уважения.

경의선(京義線) кйэнъыйсэн железная дорога Сеул — Ыйчжу.

경이(驚異) кйэнъи I сенсация; ～하다 поражаться.

경이(輕易) кйэнъи II: ～하다 лёгкий.

경이원지(敬而遠之) кйэнъивэнчжи: ～하다 уважать, но держаться на расстоянии (*от кого-л.*).

경인(庚寅) кйэнъин 27 год китайско-корейского шестидесятилетнего цикла (1830, 1890, 1950 гг. *и т. д.*).

경인답(京人畓) кйэнъиндап земельные участки сеульцев (*под Сеулом*).

경일(頃日) кйэнъил недавно.

경자(庚子) кйэнъчжа 37 год китайско-корейского шестидесятилетнего цикла (1840, 1900, 1960 гг. *и т. д.*).

경작(耕作) кйэнъчжак обработка [земли]; *опред.* обрабатываемый; ～면적 посевная площадь; ～하다 обрабатывать (возделывать) [землю].

경작물(耕作物) кйэнъчжанъмул плоды труда земледельца.

경작지(耕作地) кйэнъчжакчи пашня.

경장(輕裝) кйэнъчжанъ лёгкая одежда; ～하다 легко одеться.

경쟁(競爭) кйэнъчжэнъ 1) соревнование; ～을 맺다 заключать соревнование; 2) соперничество, конкуренция; ～비군 гонка вооружений; ～시험 конкурсный экзамен; ～하다 1) соревноваться, состязаться; 2) соперничать, конкурировать.

경쟁국(競爭國) кйэнъчжэнъгук соперничающие страны.

경쟁심(競爭心) кйэнъчжэнъсим 1) дух соревнования; 2) дух соперничества; ～을 돋우다 разжигать дух соперничества.

경쟁자(競爭者) кйэнъчжэнъчжа конкурент; соперник.

경적(勁敵) кйэнъчжэк I сильный противник.

경적(輕敵) кйэнъчжэк II: ～[하다] недооценивать [силы] противника; ～필패 недооценка [сил] противника — залог поражения.

경적(警笛) кйэнъчжэк III свисток; ～을 울리다 поднимать тревогу свистком.

경(景)적다 кйэнъчжэкта неинтересный.

경전(經典) кйэнъчжэн 1) сутры (*книги буддийского канона*); 2) *перен.* священное писание.

경정(逕庭) кйэнъчжэнъ разница.

경제(經濟) кйэнъчже 1) экономика, хозяйство; ～[적] экономический; ～공황 экономический кризис; ～지리 экономическая география; ～체계 система хозяйства; 2) финансы; 그것은 ～가 허락치 않다 финансы не позволяют; 3) экономия; ～하다 экономить.

경제가(經濟家) кйэнъчжега 1) экономист; 2) экономный человек.

경제계(經濟界) кйэнъчжегйе экономические (хозяйственные) круги.

경제력(經濟力) кйэнъчжерйэк экономическая сила.

경제전(經濟戰) кйэнъчжечжэн экономическая война.

경제학(經濟學) кйэнъчжехак экономика (*как наука*).

경제학부(經濟學部) кйэнъчжехакпу экономический факультет.

경조(競漕) кйэнъчжо I состязание по гребле.

경조(輕躁) кйэнъчжо II: ～하다 легкомысленный.

경조(輕佻) кйэнъчжо III легкомыслие, ветреность; ～하다 легкомысленный, ветреный.

경종(警鐘) кйэнъчжонъ I 1) набат; ～을 울리다 бить в набат; поднимать тревогу; 2) *перен.* предупреждение.

경종(耕種) кйэнъчжонъ II вспашка, пахота [под сев]; пахота и сев.

경죄(輕罪) кйэнъчжве проступок, правонарушение.

경주(傾注) кйэнъчжу I сосредоточение, концентрация (*сил, внимания и т. п.*); ～하다 сосредоточивать, концентрировать (*силы, внимание и т. п.*).

경주(競走) кйэнъчжу II состязание в беге; ～하다 состязаться в беге; бегать наперегонки.

경주(京住) кйэнъчжу III *опред.* проживающий в столице.

경중(輕重) кйэнъчжунъ 1) вес; 2) важность, значимость, весомость.

경증(輕症) кйэнъчжынъ лёгкое заболевание.

경지(耕地) кйэнъчжи I пахотная земля; ～정리 землеустройство.

경지(境地) кйэнъчжи II 1) зона; 2) условия, обстоятельства.

경진(庚辰) кйэнъчжин 17 год китайско-корейского шестидесятилетнего цикла (1820, 1880, 1940 гг. *и т. д.*).

경질(更迭) кйэнъчжил смена, перемещение (*должностных лиц*).

경찰(警察) кйэнъчхал полиция; *опред.* полицейский.

경찰관(警察官) кйэнъчхалгван 1) полицейский; 2) полиция.

경찰대(警察隊) кйэнъчхалдэ полицейский отряд, полицейская часть.

경찰서(警察署) кйэнъчхалсэ полицейское управление (*города*); управление полиции.

경첩(輕捷) кйэнъчхэп: ～하다 лёгкий; подвижный.

경청(傾聽) кйэнъчхэнъ: ～하다 внимательно слушать, прислушиваться.

경축(慶祝) кйэнъчхук поздравление; празднование; ～대회 торжественное заседание; ～하다 поздравлять; праздновать.

경치(景致) кйэнъчхи вид, пейзаж.

경치다 кйэнъчхида 1) быть наказанным; получить нагоняй; 2) быть побитым; 3) потерпеть неудачу.

경칩(驚蟄) кйэнъчхип «пробуждение насекомых» (*один из 24 сезонов китайско-корейского сельскохозяйственного года, с 5-6 марта*).

경칭(敬稱) кйэнъчхинъ вежливое выражение; почётное наименование; ～하다 вежливо называть.

경쾌(輕快) кйэнъкхвэ: ～하다 лёгкий; живой; ～한 음악 лёгкая музыка; 편자는 날마다 ～해 가다 больному с каждым днём становится лучше; ～한 복장 лёгкая одежда; ～한 복장으로 오다 прийти легко одетым.

경탄(驚歎) кйэнътхан восхищение; ～하다 восхищаться; поражаться.

경편(輕便) кйэнъпхйэн *опред.* удобный, портативный; ～철도 узкоколейная железная дорога.

경표(警標) кйэнъпхё предупредительный знак; сигнал опасности.

경품(景品) кйэнъпхум премия к основной покупке (*в магазине и т. п.*); ～붙이다 давать премию.

경풍(輕風) кйэнъпхунъ I ветерок.

경풍(勁風) кйэнъпхунъ II сильный ветер.

경풍(驚風) кйэнъпхунъ III *см.* 경기 II.

경하(慶賀) кйэнъха поздравление; ～하다 поздравлять.

경향(傾向) кйэнъхянъ I тенденция; *опред.* тенденциозный.

경향(京鄕) кйэнъхянъ II 1) столица и провинция; 2) *перен.* страна.

경향성(傾向性) кйэнъхянъссэнъ тенденциозность.

경험(經驗) кйэнъхэм опыт; ～많다 опытный, испытанный; ～있는 опытный; ～없는 неопытный; ～을 쌓다 накопить опыт; ～적 опытный; ～하다 испытать, знать по опыту.

경험가(經驗家) кйэнъхэмга человек с большим опытом.

경험론(經驗論) кйэнъхэмнон эмпиризм.

경험비판론(經驗批判論) кйэнъхэмбипханнон эмпириокритицизм.

경호(警護) кйэнъхо конвоирование, конвой; ～하다 конвоировать, эскортировать.

경홀(輕忽) кйэнъхол: ～하다 легкомысленный, необдуманный, опрометчивый; ～히 легкомысленно, опрометчиво.

경화(硬化) кйэнъхва I затвердение, закалка; ～하다 затвердевать.

경화(硬貨) кйэнъхва II звонкая монета.

경황(景況) кйэнъхванъ состояние, положение; ～없다 не быть расположенным (в состоянии) (*что-л. делать*); 그 말을 들을 ～이 없었다 он не был в состоянии слушать это.

경황망조(驚惶罔措) **кйэнъхванъманъчжо:** ～하다 потеря́ть го́лову.

경희(驚喜) **кйэнъхый:** ～하다 быть в неопису́емом восто́рге (вне себя́ от ра́дости).

경희극(輕喜劇) **кйэнъхыйгык** водеви́ль.

곁 **кйэт 1.** (*самостоятельно без опред.*): ～에 (*в знач. обстоятельства*), ～의 (*в знач. опред.*) ря́дом, во́зле; ～에 앉다 сиде́ть ря́дом; ～의 사람 челове́к (*стоящий, сидящий*) ря́дом; ～에서 보기에는 су́дя со стороны́; **2.** (*несамостоятельно с опред.*): ...[의] ～에 ря́дом, во́зле; (*с опред. предложением*) наряду́ с э́тим; 자기의 ～에 앉히다 уса́живать ря́дом с собо́й; 우물있는 ～ 집이다 дом, а ря́дом коло́дец; 그의 ～에서 ря́дом с ним.

곁가지 **кйэткачжн** 1) ма́ленькие ве́ткн, ответвле́ния (*от больших ветвей*); 2) побо́чный (второстепе́нный) вопро́с.

곁간 **кйэткан** *см.* 곁방.

곁군 **кйэткун** помо́щник.

곁노 **кйэтно** бортово́е весло́.

곁노질 **кйэтночжнл:** ～하다 грести́ бортовы́м весло́м.

곁누리 **кйэннурн** *см.* 곁두리.

곁눈 **кйэннун:** ～으로 보다 погля́дывать и́скоса, броса́ть косы́е взгля́ды.

곁눈주다 **кйэннунчжуда** подми́гнвать; [по]гляде́ть многозначи́тельно.

곁눈질 **кйэннунчжнл:** ～하다 1) коси́ться, ко́со смотре́ть; 2) де́лать знак глаза́ми.

곁두리 **кйэттурн** заку́ска (*между завтраком и обедом; между обедом и ужином*).

곁드다 **кйэттыда** *см.* 곁들다.

곁들다 **кйэттылда** помога́ть, пособля́ть.

곁들이다 **кйэттырнда** 1) де́лать одновре́менно не́сколько дел; 2) подкла́дывать в таре́лку с (*каким-л.*) блю́дом друго́е блю́до.

곁말 **кйэтмал** мета́фора, иносказа́ние; увёртка; ～ 없이 пря́мо, без обиняко́в; ～ 쓰다 говори́ть иносказа́ниями.

곁매질 **кйэтмэчжил:** ～하다 вме́шиваться в дра́ку (в ссо́ру).

곁방(房) **кйэтпанъ** 1) сосе́дняя ко́мната; 2) чужа́я ко́мната; снима́емая ко́мната.

곁방살이 **кйэтпанъсарн:** [남의 집]～ прожива́ние по чужи́м угла́м; ～하다 жить в чужо́м углу́; сннма́ть ко́мнату.

곁붙이 **кйэтпучхн** да́льняя родня́.

곁비다 **кйэтпнда** *прил.* круго́м пу́сто (никого́ нет).

곁상(床) **кйэтсанъ** прнставно́й сто́лик (*накрываемый возле большого стола*).

곁채 **кйэтчхэ** пристро́йка, фли́гель.

계 **кйе** I о́трубн.

계(計) **кйе** II итого́, всего́; ～가 얼마냐 ско́лько всего́?; ～를 내다 подводи́ть нто́г.

계(契) **кйе** III *ист.* ги́льдия.

계(階) **кйе** *суф. кор.* га́мма; 반음계 хромати́ческая га́мма.

계(系) **кйе** *суф. кор.* систе́ма; 태양계 со́лнечная систе́ма.

계(係) **кйе** *суф. имени деятеля преимущественно в заимствованиях из японского языка:* 교정계 корре́ктор.

계(計) **кйе** *суф. кор.* прибо́р для измере́ння; 습기계 гигро́метр; 속도계 спидо́метр.

계(季) **кйе** *суф. кор.* сезо́н; 강우계 дождли́вый сезо́н.

계(界) **кйе** *суф. кор.* 1) мир; круги́; 물질계 материа́льный мир; 음악계 музыка́льные круги́; 2) грани́ца; 분수계 ли́ния водоразде́ла.

계간(鷄姦) **кйеган** I педера́стия.

계간(季刊) **кйеган** II ежекварта́льный журна́л.

계고(戒告) **кйего** I предупрежде́ние; ～하다 предупрежда́ть.

계고(稽古) **кйего** II: ～하다 нзуча́ть про́шлое (дре́вность).

계고(稽考) **кйего** III: ～하다 представля́ть себе́.

계관(桂冠) **кйегван** I лавро́вый вено́к; ～작가 писа́тель-лауреа́т.

계관(鷄冠) **кйегван** II гребешо́к (*у птиц*).

계관(係關) **кйегван** III *см.* 관계.

계관[상]인(桂冠[賞]人) **кйегван[санъ]ин** лауреа́т.

계교(計巧) **кйегё** I живо́й ум; остро́умие; ～ 있는 остроу́мный.

계교(計較) **кйегё** II пла́ны, за́мыслы; ～를 쓰다 прибега́ть к махина́циям (уло́вкам); ～하다 заду́мывать, стро́ить пла́ны.

계급(階級) **кйегып** [обще́ственный] класс; ～없는 사회 бескла́ссовое о́бщество; ～[적] кла́ссовый; ～투쟁 кла́ссовая борьба́.

계급성(階級性) **кйегыпссэнъ** кла́ссовый хара́ктер.

계기(契機) **кйеги** [отправно́й] моме́нт; ～로 하다 брать (*что-л.*) в ка́честве отправно́го моме́нта; отправля́ться (*от чего-л.*); ...를 ～로 하여[서] с моме́нта...

계기성(繼起性) **кйегнсэнъ** после́довательность.

계단(階段) **кйедан** I ступе́нь; фа́за, эта́п; ～적 ступе́нчатый.

계단(契丹) **кйедан** II *ист.* кнда́ие.

계도(系圖) **кйедо** I родосло́вная, генеало́гия.

계도(啓導) **кйедо** II: ～하다 вести́, провожа́ть.

계란(鷄卵) **кйеран** [кури́ное] яйцо́; ～유골 *обр.* непредви́денное затрудне́ние (*букв.* кость в кури́ном яйце́).

계란지(鷄卵紙) **кйеранчжи** альбуми́нная бума́га.

계략(計略) **кйеряк** хи́трость, уло́вка; план; ～에 걸리다 *перен.* попада́ться на у́дочку; ～을 쓰다 прнду́мывать [хи́трый] план (*действий*); 그것은 우리를 속이는 ～이었다 э́то бы́ло ло́вко приду́мано с тем, что́бы обману́ть нас.

계량(計量) **кйерянъ** I измере́ние; взве́шивание; ～하다 измеря́ть; взве́шивать.

계량(繼糧) **кйерянъ** II: ～하다 хвата́ть до но́вого урожа́я; 일년 ～이 못되다 не хва́тит до но́вого урожа́я.

계량기(計量器) **кйерянъгн** измери́тельный прибо́р.

계련(係戀) **кйерйэн:** ～하다 обожа́ть, стра́стно люби́ть.

계렬(系列) **кйерйэл** се́рия.

계류(繫留) **кйерю** I: ～하다 пришвартова́ться, прича́лить.

계류(溪流) **кйерю** II го́рный пото́к.

계류선(繫留船) **кйерюсэн** су́дно на прича́ле.

계류장(繫留場) **кйерючжанъ** прича́л.

계류주(繫留柱) **кйерючжу** прича́льный столб, прича́льная сва́я.

계륵(鷄肋) **кйерык** 1) кури́ное ребро́; 2) *перен.* не́что незначи́тельное, но на худо́й коне́ц на что́-лнбо приго́дное.

계림(鷄林) **кйерим** 1) *ист.* Снлла́ (*древнее государство на Корейском полуострове*); 2) *поэт.* Коре́я; 3) столи́ца Силла́.

계면적다 **кйемйэнччэкта** *см.* 겸연적다.

계면하다 **кйемйэнхада** *см.* 겸연적다.

계명성(啓明星) **кйемйэнъсэнъ** *астр.* Вене́ра.

계모(繼母) **кйемо** ма́чеха.

계목(繫牧) **кйемок** при́вязь.

계몽(啓蒙) **кйемонъ** просвеще́ние; ～사상가 просвети́тель; ～[적] просвети́тельский; ～하다 просвеща́ть.

계묘(癸卯) **кйемё** 40 год кита́йско-коре́йского шестидесятиле́тнего ци́кла (1843, 1903, 1963 гг. *и т. д.*).

계미(癸未) **кйеми** 20 год кита́йско-коре́йского шестидесятиле́тнего ци́кла (1823, 1883, 1943 гг. *и т. д.*).

계발(啓發) **кйебал** разви́тие (*умственное*), просвеще́ние; ～하다 развива́ть, просвеща́ть.

계보(系譜) **кйебо** родосло́вная, родосло́вие.

계부(繼父) **кйебу** о́тчим.

계사(鷄舍) **кйеса** I куря́тник.

계사(繫辭) **кйеса** II *лингв.* свя́зка.

계사(癸巳) **кйеса** III 30 год кита́йско-коре́йского шестидесятиле́тнего ци́кла (1833, 1893, 1953 гг. *и т. д.*).

계산(計算) **кйесан** 1) счёт; расчёт, подсчёт, калькуля́ция; учёт; ～에 넣다 принима́ть в расчёт; ～밝다 то́чно рассчи́тывать; ～하다 подсчи́тывать, исчисля́ть, калькули́ровать; 2) *мат.* де́йствие.

계산기(計算器) **кйесанги** счётная маши́на, арифмо́метр.

계산일(計算日) **кйесаинл** расчётный день.

계산척(計算尺) **кйесанчхэк** логарнфми́ческая (счётная) лине́йка.

계색(戒色) **кйесэк** воздержа́ние; ～하다 возде́рживаться от чу́вственных удово́льствий.

계선(界線) **кйесэн** рубе́ж.

계속(繼續) **кйесок 1.** продолже́ние; **2.** *нареч.* продолжа́ть; непреста́нно; ～ 막대한 손실을 주다 продолжа́ть наноси́ть грома́дные поте́ри; ～되다 продолжа́ться, дли́ться; ～하다 продолжа́ть; 말을 ～하다 продолжа́ть говори́ть.

계수(計數) **кйесу** I подсчёт; ～하다 подсчи́тывать.

계수(係數) **кйесу** II коэффицие́нт.

계수(桂樹) **кйесу** III кори́чное де́рево.

계수(季嫂) **кйесу** IV жена́ мла́дшего бра́та.

계수관(計數管) **кйесугван** счётчик.

계수기(計數器) **кйесуги** арнфмо́метр.

계승(繼承) **кйесынъ** насле́дование; ～하다 насле́довать.

계승자(繼承者) **кйесынъчжа** продолжа́тель.

계시 **кйеси** I учени́к (*ма́стера*), подмасте́рье.

계시(啓示) кйеси II откровéние; *опред.* апокалиптúческий.
계시(計示) кйеси III счёт.
계시다 кйесида *вежл.* быть, имéться, находúться.
계실(繼室) кйесил вторáя женá.
계심통(悸心痛) кйесимтхонъ удручённое (угнетённое) состоя́ние.
계씨(季氏) кйесси *вежл.* млáдший брат.
계약(契約) кйеяк договóр, соглашéние, контрáкт; ~하다 заключáть договóр (контрáкт, соглашéние).
계약금(契約金) кйеяккым задáток (*денежный*).
계약서(契約書) кйеяксэ пúсьменное соглашéние, пúсьменный контрáкт.
계엄령(戒嚴令) кйеэмнйэнъ воéнное (осáдное) положéние; ~을 실시하다 вводúть воéнное (осáдное) положéние.
계유(癸酉) кйею 10 год китáйско-корéйского шестидесятилéтнего цúкла (1813, 1873, 1933 гг. *и т. д.*).
계음(戒飮) кйеым: ~하다 воздéрживаться от употреблéния спиртны́х напúтков.
계자(繼子) кйечжа I пáсынок; пáдчерица.
계자(鷄子) кйечжа II курúное яйцó.
계자(季子) кйечжа III млáдший сын.
계자백(鷄子白) кйечжабэк белóк (*куриного яйца*).
계자황(鷄子黃) кйечжахванъ желтóк (*куриного яйца*).
계쟁(係爭) кйечжэнъ спор; *опред.* спóрный; ~하다 спóрить.
계전기(繼電器) кйечжэнги релé.
계절(季節) кйечжэл врéмя гóда, сезóн; ~밖의 несезóнный.
계절물(季節物) кйечжэлмул сезóнные товáры, вéщи к сезóну.
계절풍(季節風) кйечжэлпхуинъ сезóнные вéтры.
계제(階梯) кйечже ступéнь (*лестницы*).
계주(戒酒) кйечжу *см.* 계음.
계지 кйечжи калúбр.
계집 кйечжип 1) бáба; 2) *груб.* женá.
계집애 кйечжибэ дéвочка; дéвушка.
계집자식 кйечжипчасик *прост.* женá и дéти.
계집종 кйечжипчонъ служáнка.
계집질 кйечжипчил волокúтство; ~하다 волочúться за жéнщинами; повéсничать.
계집하인(下人) кйечжипхаин служáнка.
계책(計策) кйечхэк 1) план; 2) мéры.
계추리 кйечхури кечхурú (*сорт полотна, вырабатываемого в пров. Сев. Кёнсандо*).
계축(癸丑) кйечхук 50 год китáйско-корéйского шестидесятилéтнего цúкла (1853, 1913, 1973 гг. *и т. д.*).
계출(屆出) кйечхул извещéние; ~하다 извещáть.
계층(階層) кйечхынъ слой (*социальный*); 모든 사회 ~ все слóи óбщества.
계칙(戒飭) кйечхик вы́говор; предостережéние.
계칭(階稱) кйечхинъ *лингв.* категóрия лúчного отношéния (*в корейском языке*).
계통(系統) кйетхонъ 1) систéма; ~을 세우다 систематизúровать; ~[적] систематúческий, методúческий; 2) происхождéние; родослóвная; ~을 잇다 [у]наслéдовать; быть свя́занным (*с чем-л.*).
계해(癸亥) кйехэ 60 год китáйско-корéйского шестидесятилéтнего цúкла (1803, 1863, 1923 гг. *и т. д.*).
계획(計劃) кйехвек план; ~[적] плáновый, планомéрный; ~하다 планúровать.
계획성(計劃性) кйехвекссэнъ плáновость, плáновый харáктер.
계획화(計劃化) кйехвекхва планúрование; ~하다 планúровать.
고 ко I пéтля; бант.
고 ко II *см.* 그.
고(高) ко III высотá.
고(股) ко IV пай.
고(告) ко V: ~하다 сообщáть.
고 ко VI *частица, присоединяющая прямую и косвенную речь к авторской*: 얻어 보자 ~ 말하였다 «попрóбуем поискáть», — сказáл он.
고(高) ко 1. *преф. кор.* высóкий; 고기압 высóкое атмосфéрное давлéние; 2. *суф. кор.* размéр; объём, сýмма; 소비고 размéр потреблéния; 총생산고 óбщий объём произвóдства.
고(膏) ко *суф. кор.* плáстырь; мазь; 반창고 лúпкий плáстырь.
고(庫) ко *суф. кор.* склад; 곡물고 зернохранúлище; 랭장고 холодúльник; 탄약고 склад боеприпáсов.
고(故) ко *преф. кор.* покóйный; 고 김태준 покóйный Ким Тхэ Чжун.
고가(古家) кога I дрéвний род.
고가(古歌) кога II старúнная пéсня.

고가(高架) кога III *опред.* подвеснóй.
고가(雇價) кога IV плáта за рабóту.
고가(高價) кокка высóкая ценá; ~의 дорогóй, цéнный.
고가교(高架橋) когагё виадýк.
고간(庫間) коккан склад (*помещение*).
고갈(枯渴) когал высыхáние; истощéние; ~하다 высыхáть; истощáться, иссякáть.
고개 когэ I 1) перевáл; 2) *перен.* вершúна.
고개 когэ II затьíлок; ~를 돌리다 оглядываться назáд; ~를 들다 поднимáть гóлову; ~를 수기다(수그리다) опускáть (наклонúть) гóлову.
고개턱 когэтхэк грéбень перевáла
고개티 когэтхи дорóга на перевáл.
고객(顧客) когэк постоя́нный покупáтель; клиéнт; клиентýра.
고갱이 когэнъи сердцевúна.
고게 коге э́то.
고견(高見) когйэн I Вáше мнéние.
고견(顧見) когйэн II: ~하다 оглядываться.
고결(高潔) когйэл: ~하다 благорóдный, высóкий; чúстый.
고경(苦境) когйэнъ тяжёлое положéние.
고고(考古) кого изучéние прóшлого; ~하다 изучáть прóшлое.
고고지성(呱呱之聲) когочжисэнъ крик новорождённого; ~을 내다 появúться на свет.
고고학(考古學) когохак археолóгия; ~적 археологúческий.
고공(雇工) когонъ I рабóтник по нáйму; ~하다 рабóтать по нáйму.
고공(高空) когонъ II *опред.* высóтный; ~ 비행 высóтный полёт.
고공(雇工)살이 когонъсари жизнь наёмного рабóчего; батрáцкая жизнь; ~하다 жить в батракáх.
고공품(藁工品) когонъпхум издéлия из солóмы.
고관(高官) когван высóкая дóлжность, высóкий чин (пост).
고굉(股肱) когвенъ 1) рýки и нóги; 2) *перен.* прáвая рукá, ближáйший довéренный помóщник.
고구(考究) когу исслéдование, изучéние; рассмотрéние; ~하다 исслéдовать, изучáть; рассмáтривать.
고구마 когума *см.* 고그마.
고국(故國) когук рóдина.

고군(孤軍) когун I áрмия без поддéржки; изолúрованная сúла.
고군(雇軍) когун II *книжн. см.* 삯팔이군.
고귀(高貴) когви: ~하다 благорóдный, знáтный, высóкий; цéнный.
고귀품(高貴品) когвипхум цéнный предмéт, цéнность.
고규(古規) когю стáрое прáвило.
고그마 когыма батáт, слáдкий картóфель.
고금 когым I прúступ малярúи.
고금(古今) когым II прéжде и теперь; ~을 통하여 на протяжéнии (в течéние) всех времён; ~에 없던 небывáлый.
고금(雇金) когым III *книжн.* плáта за рабóту.
고금동연(古今同然) когымдонъйэн: ~하다 постоя́нный, неизмéнный.
고급(高級) когып *опред.* вы́сший (*о категории, классе, качестве и т. п.*); ~ 중학교 гимнáзия; пóлная срéдняя школа; ~ 장관 вы́сшее воéнное комáндование.
고기 коги I 1) мя́со; 2) ры́ба.
고기 коги II *см.* 거기.
고기 коги III там.
고기(古器) коги IV антиквáрные вéщи (*посуда, сосуды и т. п.*).
고기깃 когигит примáнка (*для рыбы, из травы, листьев*).
고기밥 когибап нажúвка, примáнка (*для рыбы*).
고기압(高氣壓) когиап высóкое атмосфéрное давлéние.
고기양 когиянъ *см.* 고갱이.
고기잡이 когичжаби ры́бная лóвля; ~하다 ловúть ры́бу.
고기잡이배 когичжабибэ рыбáчья лóдка.
고깃간 когиккан мяснáя.
고깃국 когиккук мяснóй суп.
고깃덩이 когиттэнъи 1) кусóк мя́са; 2) *перен.* бося́к.
고깃배 когиппэ рыбáчья лóдка.
고까웁다 коккаупта *см.* 고깝다.
고까짓 коккачжит *см.* 그까짓.
고깔 коккал монáшеская шáпка (*буддийских бонз*).
고깝다 коккапта недовéрчивый; предубеждённый; 고깝게 생각지 마라 не дýмай [о нём] плóхо; не относúсь [к немý] с предубеждéнием.
고깽이 кокквэнъи *см* 곡괭이.
고난(苦難) конан бедá; трýдности; мучéния.

고냥 **конянъ** *см.* 그냥.

고녀(睾女) **конйэ** гермафродит.

고년(高年) **конйэн** 1) ста́рость; пожило́й во́зраст; 2) стари́к.

고논 **конон** ри́совое по́ле с повы́шенной вла́жностью по́чвы (*не подверженное высыханию*).

고뇌(苦惱) **конве** страда́ние, муче́ние; ～하다 страда́ть.

고니 **коии** ле́бедь.

고다 **кода** I ува́ривать.

고다 **кода** II *см.* 골다.

고다지 **кодачжи** *см.* 그다지.

고단 **кодан** I: ～하다 *прил.* уста́ть, чу́вствовать себя́ уста́лым (утомлённым); ～해 보이다 вы́глядеть уста́лым.

고단(孤單) **кодан** II: ～하다 одно́кий.

고달 **кодал** зано́счивое поведе́ние.

고달푸다 **кодалпхуда** *см.* 고달프다.

고달프다 **кодалпхыда** *прил.* о́чень уста́ть, чу́вствовать себя́ о́чень уста́лым (утомлённым).

고담(古談) **кодам** ста́рый расска́з; преда́ние.

고답적(高踏的) **кодапчэк** потусторо́нний.

고답파(高踏派) **кодаппха** *лит.* парна́с.

고대 **кодэ** I тепе́рь, то́лько что.

고대(古代) **кодэ** II дре́вность; ～[적] дре́вний, архаи́ческий: ～문명국 страна́ дре́вней цивилиза́ции.

고대(苦待) **кодэ** III: ～하다 ждать с нетерпе́нием; ～하던 편지 долгожда́нное письмо́.

고대광실(高臺廣室) **кодэгванъсил** большо́й благоустро́енный дом.

고대사(古代史) **кодэса** дре́вняя исто́рия.

고도(高跳) **кодо** I прыжо́к в высоту́; ～하다 пры́гать в высоту́.

고도(孤島) **кодо** II одино́кий о́стров.

고도(高度) **кодо** III высота́: *опред.* высо́кий: ～안경 си́льные очки́; ～로 в высо́кой сте́пени.

고도(古都) **кодо** IV дре́вняя столи́ца; пре́жняя столи́ца.

고도계(高度計) **кодогйе** альтиме́тр; баро́граф.

고도어(高刀魚) **кодоэ** *см.* 고등어.

고독(孤獨) **кодок** одино́чество; ～단신 одино́кий челове́к; ～하다 одино́кий; ～히 одино́ко.

고동 **кодонъ** I гудо́к.

고동 **кодонъ** II кульминацио́нный моме́нт (пункт).

고동(鼓動) **кодонъ** III 1) бие́ние (*сердца*); 2) стимули́рование; ～하다 1) би́ться (*о сердце*); 2) стимули́ровать.

고동색(古銅色) **кодонъсэк** цвет бро́нзы.

고동어 **кодонъэ** *см.* 고등어.

고동(鼓動)치다 **кодонъчхида** би́ться (*о сердце*): 가슴에 맥박이 고동치고 있는 한은 пока́ бьётся се́рдце в груди́.

고되다 **кодведа** обремени́тельный; непоси́льный.

고두(叩頭) **коду** земно́й покло́н; ～하다 класть земно́й покло́н.

고두름 **кодурым** *см.* 고드름.

고두밥 **кодубап** крута́я ка́ша.

고드름 **кодырым** [ледяна́я] сосу́лька.

고등(高騰) **кодынъ** I: ～하다 поднима́ться в цене́, дорожа́ть.

고등(弧燈) **кодынъ** II дугова́я электрола́мпа.

고등(高等) **кодынъ** III *опред.* вы́сший; верхо́вный; ～교육 вы́сшее образова́ние; ～법원, ～재판소 верхо́вный суд; ～비행 вы́сший пилота́ж.

고등어 **кодынъэ** макре́ль; [япо́нская] ску́мбрия.

고라니 **корани** лось.

고라리 **корари** провинциа́л.

고락(苦樂) **корак** ра́дость и го́ре; ～을 같이하다 дели́ть (*с кем-л.*) ра́дость и го́ре.

고랑 **коранъ** I борозда́.

고랑 **коранъ** II нару́чники.

고랑창 **коранъчханъ** глубо́кая борозда́.

고래 **корэ** I кит; ～등 같다 роско́шный (*букв.* сло́вно спина́ кита́); большо́й и высо́кий (*о доме*): ～싸움에 새우 *посл.* ≅ в чужо́м пиру́ похме́лье (*букв.* ома́р на дра́ке кито́в); ～싸움에 새우등 터진다 *посл.* ≅ паны́ деру́тся, а у холо́пов чубы́ боля́т (*букв.* киты́ деру́тся, а у ра́ка спина́ трещи́т).

고래 **корэ** II так.

고래 **корэ** III *см.* 방고래.

고래(古來) **корэ** IV и́сстари, с да́вних времён; ～의 ста́рый.

고래고래 **корэ-корэ**: 소리를 ～지르다 ора́ть.

고래기름 **корэгирым** кито́вый жир.

고래밀 **корэмил** спермаце́т.

고래실 **корэсил** плодоро́дная и удо́бная для ороше́ния по́чва.

고량(高粱) **корянъ** гаоля́н.

고량주(高粱酒) **корянъчжу** гаоля́новая во́дка.

고려하다 **корэхада** *см.* 고리하다.

고련 **корэн** *см.* 그런.

고렇게 **корэкхе** *см.* 그렇게.

고려(考慮) **корйэ** I: ～에 넣다, ～하다 принима́ть в соображе́ние (во внима́ние, в расчёт), учи́тывать, счита́ться (*с чем-л.*).

고려(高麗) **корйэ** II Коре́ (*название Кореи и правившей с 918 г. по 1392 г. династии*).

고려자기(高麗磁器) **корйэчжаги** стари́нный коре́йский фарфо́р, коря́ки.

고령(高齡) **корйэнъ** I преклóнный во́зраст.

고령(高嶺) **корйэнъ** II высо́кий перева́л.

고령자(高齡者) **корйэнъчжа** пожило́й челове́к.

고례(古禮) **корйе** I дре́вние обря́ды (церемо́нии).

고례(古例) **корйе** II ста́рый обы́чай, тради́ция.

고로 **коро** I *см.* 고루 I.

고로(苦勞) **коро** II страда́ния; ～하다 страда́ть.

고(故)로 **коро** III 1) поэ́тому; 2) *в конце придаточного предложения причины* так как...

고로(古老) **коро** IV быва́лый челове́к (*о старике*).

고로롱거리다 **корòронъгэрида** ве́чно стона́ть (а́хать да о́хать).

고로롱고로롱 **корòронъ-корòронъ**: ～하다 *см.* 고로롱거리다.

고료(稿料) **корё** гонора́р.

고루 **кору** I ро́вно; равно́; ～나누다 [раз]дели́ть по́ровну.

고루(高樓) **кору** II высо́кое зда́ние.

고루(固陋) **кору** III отста́лость, ко́сность; ～하다 отста́лый, ко́сный, консервати́вный.

고루고루 **кору-кору** равноме́рно, ро́вно.

고루다 **коруда** *см.* 고르다.

고률(高率) **корюл** высо́кий проце́нт (коэффицие́нт); *опред.* высо́кий.

고르다 **корыда** I выбира́ть; 하나하나 ～перебира́ть.

고르다 **корыда** II 1. ро́вный; 2. выра́внивать.

고름 **корым** I гной; ～이 들다 нагнои́ться.

고름 **корым** II тесёмка (*у платья*).

고름하다 **корымхада** непо́лный.

고령토(高嶺土) **корынътхо** каоли́н.

고리 **кори** I 1) кольцо́; 2) звено́.

고리 **кори** II корзи́на.

고리 **кори** III *см.* 그리.

고리(高利) **кори** IV 1) высо́кий проце́нт; 2) больша́я вы́года.

고리다 **корида** 1) тошнотво́рный; 2) скупо́й, ска́редный.

고리대(高利貸) **коридэ** 1) ростовщи́чество; *опред.* ростовщи́ческий; ～자본 ростовщи́ческий капита́л; 2) ростовщи́к.

고리대금(高利貸金) **кориндэгым** ссу́да под высо́кий проце́нт; ～[을] 하다 ссужа́ть де́ньги под высо́кий проце́нт, занима́ться ростовщи́чеством.

고리대금업자(高利貸金業者) **коридэгымэпча** ростовщи́к.

고리백정(白丁) **корибэкчэнъ** корзи́нщик.

고리삭다 **корисакта** со ста́рой душо́й (*о молодом*); преждевре́менно соста́риться.

고리장이 **коричжэнъи** корзи́нщик.

고리짝 **кориччак** корзи́на.

고린내 **кориинэ** тошнотво́рный за́пах; ～가 나다 ду́рно па́хнуть; ～를 피우다 издава́ть тошнотво́рный за́пах.

고린놈 **коринном** скря́га.

고릴라 **корилла** гори́лла.

고림보 **коримбо** скря́га.

고림장이 **коримчжэнъи** 1) боле́зненный челове́к; 2) ко́сный челове́к; 3) нереши́тельный челове́к.

고립(孤立) **корип** одино́чество; изоля́ция; ～적 изоли́рованный; ～시키다 изоли́ровать; ～하다 находи́ться в изоля́ции.

고립무의(孤立無依) **корипмуый**: ～하다 одино́кий и беспо́мощный.

고립성(孤立性) **корипсэнъ** изоли́рованность; изоли́рованный хара́ктер (*какого-л. явления и т. п.*).

고립어(孤立語) **корибэ** *лингв.* изоли́рующие языки́.

고립주의(孤立主義) **корипчуый** изоляциони́зм.

고립주의자(孤立主義者) **корипчуыйчжа** изоляциони́ст.

고립화(孤立化) **корипхва** изоля́ция; ～하다 изоли́роваться.

고리버들 **корипэдыл** красното́л, желтоло́зник (*Salix purpurea*).

고마웁다 **комаупта** *см.* 고맙다.

고막(鼓膜) **комак** бараба́нная перепо́нка.

고만 **коман** I *см.* 그만.

고만(高慢) **коман** II высокоме́рие, спесь; бахва́льство.

고만고만하다 **комаи-команхада** одинáковый.

고맙다 **комапта** *прил.* достóйный благодáрности; 고맙습니다 благодарю́, спасúбо; 고맙게 받다 приня́ть с благодáрностью.

고명 **комйэнъ** I спéции, пря́ности.

고명(古名) **кэмйэиъ** II прéжнее (стáрое) и́мя (назвáние).

고명(高名) **комйэиъ** III кру́пное (грóмкое) и́мя: извéстность; ～하다 извéстный.

고명(高明) **комйэнъ** IV: ～하다 выдаю́щийся.

고명딸 **комйэнъттал** еди́нственная дочь (*у родителей, имеющих много сыновей*).

고명치다 **комйэнъчхида** приправля́ть, сдáбривать.

고모(姑母) **комо** сестрá отцá, тётка по отцу́.

고모부(姑母夫) **комобу** муж сестры́ отцá.

고목(枯木) **комок** I сухóе дéрево, сухостóй.

고목(古木) **комок** II стáрое дéрево.

고묘(古墓) **комё** дрéвнее захоронéиие.

고무 **кому** I рези́на; рези́нка; ～도장 рези́новая печáть: ～장화 рези́новые сапоги́; ～전대 спасáтельный пóяс.

고무(鼓舞) **кому** II воодушевлéние: ～[적] вдохновля́ющий: ～하다 вдохновля́ть.

고무공 **комугонъ** рези́новый мяч.

고무래 **комурэ** лопáта (*«Т»-образная; для сгребания зерна, выгребания золы*).

고무신 **комусин** комуси́н (*корейская резиновая обувь*).

고무자(鼓舞者) **комучжа** вдохнови́тель.

고무지우개 **комучживигэ** рези́нка.

고무풀 **комупхул** гуммиарáбик.

고무화(靴) **комухва** рези́новая óбувь.

고문(顧問) **комун** I 1) совéтник; 2) совéт: ～기관 совещáтельный (консультати́вный) óрган: ～하다 совéтовать.

고문(拷問) **комун** II пы́тка: ～하다 пытáть.

고문관(顧問官) **комунгван** совéтник.

고문[자](古文[字]) **комун[чжа]** дрéвняя пи́сьменность.

고문헌(古文獻) **комунхэи** дрéвний [лнтерату́рный] пáмятник.

고물 **комул** I кормá.

고물(古物) **комул** II 1) антиквáрная вещь: 2) стáрая (бы́вшая в употреблéнин, подéржанная) вещь; старьё.

고물상(古物商) **комулсанъ** 1) старьёвщик; торгóвец антиквáрнымн вещáми: 2) торгóвля старьём: торгóвля антиквáрнымн вещáми.

고미(苦味) **комн** гóречь, гóрький вкус.

고민(苦悶) **комин** I агóния; му́ка; ～하다 агонизи́ровать; му́читься.

고민(古民) **комин** II нарóды дрéвности, дрéвние нарóды.

고발(告發) **кобал** 1) преслéдование по суду́, привлечéние к судéбной отвéтственности; 2) донóс; ～하다 1) преслéдовать по суду́, привлекáть к судéбной отвéтственности; 2) доноси́ть.

고발자(告發者) **кобалчжа** 1) обвини́тель; 2) донóсчик.

고방(庫房) **кобанъ** кладовáя; сарáй.

고배(苦杯) **кобэ** *перен.* гóрькая чáша; ～를 맛보다 испи́ть гóрькую чáшу.

고백(告白) **кобэк** признáние; ～하다 признавáть[ся].

고범(故犯) **кобэм** преднамéренное преступлéние.

고벽(痼癖) **кобйэк** укорени́вшаяся привы́чка, упря́мство.

고변(告變) **кобйэн**: ～하다 доноси́ть (предупреждáть) о зáговоре.

고별(告別) **кобйэл** прощáние; ～하다 прощáться.

고별사(告別辭) **кобйэлса** напу́тственное слóво.

고별식(告別式) **кобйэлссик** панихи́да.

고별연(告別宴) **кобйэрйэн** прощáльный у́жин.

고본(稿本) **кобон** I ру́копись.

고본(古本) **кобон** II стáрая кни́га.

고본(股本) **кобон** III пай.

고본상(古本商) **кобонсанъ** букини́ст.

고본전(股本錢) **кобончжэн** пай.

고본주(股本主) **кобончжу** пáйщик (*в торговом предприятии*).

고봉(高峯) **кобонъ** I пик, верши́на.

고봉(孤峯) **кобонъ** II одинóкий пик.

고부(姑婦) **кобу** I свекрóвь н невéстка.

고부(告訃) **кобу** II извещéние о смéрти; ～하다 извещáть о смéртн.

고부라뜨리다 **кобураттэрида** *см.* 고부러뜨리다.

고부라지다 **кобурачжида** *см.* 고부러지다.

고부랑[고부랑] **кобуранъ[-кобуранъ]**: ～하다 нзóгнутый, искривлённый.

고부러뜨리다 **кобурэттэрида слегкá сгибáть.**

고부러지다 **кобурэчжида слегкá сгибáться.**

고부리다 **кобурида слегкá сгибáть.**

고부서(告訃書) **кобусэ** нзвещéнис о смéрти (*письменное*).

고부장[고부장]하다 **кобучжанъ[-кобучжанъ]хада** 1) слегкá сóгнутый (пóгнутый); 2) немнóго недовóльный.

고부랑이 **кобутханъи** склáдка.

고분(古墳) **кобун** дрéвнее погребéнне, моги́льник.

고분고분 **кобуи-кобуи**: 묻는 말을 ～대답하다 отвечáть почти́тельно на вопрóсы; ～하다 почти́тельный.

고불통[고불통]하다 **кобултханъ[-кобултхаиъ]хада** изóгнутый в нéскольких местáх (*о небольшом предмете*).

고붓하다 **кобутхада** слегкá сóгнутый (пóгнутый).

고붓 **кобут** склáдка.

고붓치다 **кобутчхида** склáдывать.

고비 **коби** I крити́ческий (óстрый) момéнт; кульминациóнный пункт.

고비 **коби** II бювáр (*корейский; часто в виде бумажного ящичка на стене*).

고비(古碑) **коби** III стáрая намоги́льная плитá, стáрый пáмятннк.

고비판 **кобипхан** крáйне óстрое положéние; кульминациóнный пункт.

고빗사위 **кобиссави** *см.* 고비판.

고빙(雇聘) **кобиъ** наём; ～하다 нанимáть.

고뿌 **коппу** стакáн.

고뿔 **коппул** просту́да: ～[이] 들다, ～에 걸리다 простуди́ться; ～기운이 있다 чу́вствовать лёгкое недомогáние.

고삐 **коппи** пóвод, недоу́здок.

고사(古史) **коса** I дрéвняя истóрия.

고사(考査) **коса** II рассмотрéние, обсуждéние; ～하다 рассмáтривать, обсуждáть.

고사(故事) **коса** III истори́ческое собы́тие, истори́ческий факт; предáние.

고사(枯死) **коса** IV: ～하다 засóхнуть, завя́нуть.

고사(固辭) **коса** V: ～하다 откáзывать[ся] наотрéз; отклоня́ть, отвергáть.

고사(姑捨) **коса** VI: ～하고 не говоря́ о..., оставля́я в сторонé...; 만사를 ～하고 прéжде всегó, пéрвым дéлом.

고사(高射) **коса** VII *опред.* зени́тный; ～기관총 зени́тный пулемёт.

고사(告祀) **коса** VIII: ～하다 *рел.* моли́ться ду́ху — покрови́телю семьи́ (дóма).

고사(告祀)떡 **косаттэк** *рел.* жéртвенный хлéбец (*духу — покровителю семьи*).

고사리 **косари** пáпоротник (*Pteridium aquilinum*).

고사포(高射砲) **косапхо** зени́тная пу́шка, зени́тное ору́дие.

고사포병(高射砲兵) **косапхобйэнъ** зени́тчик[и].

고삭부리 **косакнурн** замóрыш, хи́лый.

고산(故山) **косан** I родны́е местá, рóдина.

고산(高山) **косан** II высóкая горá; *опред.* высокогóрный; ～식물 альпи́йская флóра.

고살(故殺) **косал** умы́шленное (преднамéренное) уби́йство; ～하다 умы́шленно (преднамéренно) убивáть.

고샅 **косат** 1) у́гол; 2) шель.

고시(告祀)고기 **косаккоги** взвáливание вины́ на (*кого-л.*) одногó.

고상(高尙) **косанъ**: ～하다 высóкий, благорóдный; вóзвы́шенный; ～케 만들다 облагорáживать.

고상하다 **косанъхада** 1) взлетáть; 2) быть окрылённым.

고색(古色) **косэк** 1) налёт врéмени (векóв); ～을 띠다 нести́ на себé следы́ врéмени (векóв); 2) пати́на.

고생(苦生) **косэиъ** невзгóды, лишéния, тяжёлая жизнь; 많은 ～을 하다 мнóгое пережи́ть; ～하다 испы́тывать невзгóды, му́читься, бéдствовать; томи́ться (*в тюрьме*).

고생대(古生代) **косэнъдэ** *геол.* палеозóйская э́ра.

고생물(古生物) **косэнъмул** ископáемые живóтные и растéния.

고생물학(古生物學) **косэнъмурхак** палеонтолóгия.

고생물학자(古生物學者) **косэиъмурхакча** палеонтóлог.

고생(苦生)살이 **косэнъсари** тяжёлая жизнь.

고생(苦生)스럽다 **косэнъсырэпта** тя́жкий.

고서(古書) **косэ** стáрая (дрéвняя) кни́га.

고석(古昔) **косэк** старинá, дрéвность.

고성(高聲) **косэнъ** I грóмкий гóлос;

～대규하다 гро́мко крича́ть; ～대독하다 гро́мко чита́ть.

고성(鼓聲) косэнъ II звук бараба́на.

고성(孤城) косэнъ III отре́занная (осаждённая) кре́пость; ～ 락일 коне́ц.

고성능(高性能) косэнънынъ бо́льшие возмо́жности; бо́льшие да́нные.

고소(苦笑) косо I го́рький смех; крива́я улы́бка; ～하다 го́рько усмеха́ться.

고소(告訴) косо II жа́лоба (*в суд*), иск; ～하다 подава́ть жа́лобу, предъявля́ть иск.

고소(高所) косо III возвы́шенность.

고소란이 косоранн так как есть, не тро́гая; ～ 두다 оста́вить так как есть, не тро́гать.

고소장(告訴狀) косочжанъ жа́лоба (*в суд*); ～을 드리다 подава́ть жа́лобу.

고소하다 косохада 1) арома́тный, благоуха́ющий; 2) прия́тный; 3) злора́дный.

고속(古俗) косок I ста́рые обы́чаи.

고속(高速) косок II *опред.* скоростно́й; ～폭격기 скоростно́й бомбардиро́вщик.

고속도(高速度) косокто высо́кая (бо́льшая) ско́рость; *опред.* скоростно́й; ～금속가공 скоростна́я обрабо́тка мета́лла.

고속도강(高速度鋼) косоктоганъ быстроре́жущая сталь.

고수 косу I *см.* 고시풀.

고수(固守) косу II защи́та; ～하다 защища́ть, отста́ивать; храни́ть; 비밀을 ～하다 храни́ть та́йну; 의견을 ～하다 отста́ивать свою́ то́чку зре́ния, твёрдо держа́ться своего́ мне́ния.

고수(鼓手) косу III бараба́нщик.

고수런하다 косурйэнхада уха́живать за больны́м.

고수머리 косумэри ку́дри, курча́вые во́лосы; ～의 кудря́вый, курча́вый.

고수하다 косухада *см.* 고소하다.

고스란이 косырани *см.* 고소란이.

고슬고슬 косыл-косыл: ～하다 в са́мый раз (*о рисовой каше, не крутая и не жидкая*).

고슴도치 косымдочхи ёж; ～ 제새끼 좌함하다[고] 한다 *посл.* ≅ дитя́ хоть и кри́во, да отцу́ и ма́тери ми́ло (*букв.* ёж вообража́ет, что у его́ ежа́т мя́гкие иглы).

고승(高僧) косынъ прела́т.

고시(古時) коси I ста́рое вре́мя.

고시(古詩) коси II дре́вняя поэ́зия.

고시(告示) коси III извеще́ние, сообще́ние; объявле́ние; ～하다 извеща́ть, сообща́ть; объявля́ть.

고시(考試) коси IV 1) испыта́ние; 2) *ист.* прове́рка (*результатов экзамена*).

고시(顧視) коси V: ～하다 1) огля́дываться; 2) *см.* 고별.

고시랑거리다 косиранъгэрида брюзжа́ть.

고시크 госик 1) го́тика; 2) готи́ческий шрифт.

고시풀 коснпхул кориа́ндр (*Coriandrum sativum*).

고식(姑息) косик I: ～[적] паллиати́вный; полови́нчатый; ～ 수단 паллиати́в, полови́нчатая ме́ра, полуме́ра.

고식(古式) косик II ста́рый обря́д (ритуа́л).

고식지계(姑息之計) косикчигйе I полуме́ра, паллиати́в.

고식지계(姑食之計) косикчигйе II *обр.* с трудо́м прожи́ть, переби́ться.

고심(苦心) коснм [бо́льшие] стара́ния; ～하다 прилага́ть бо́льшие стара́ния (уси́лия).

고아(孤兒) коа I сирота́; ～가 되다 осироте́ть.

고아(古雅) коа II: ～하다 класси́ческий.

고아원(孤兒院) коавэн де́тский дом; прию́т [для сиро́т].

고안(考案) коан за́мысел; прое́кт; ～하다 приду́мывать, заду́мывать; проекти́ровать.

고압(高壓) коап 1) *физ.* высо́кое давле́ние; высо́кое напряже́ние; 2) давле́ние, притесне́ние, гнёт; ～ 수단 круты́е ме́ры; ～적 круто́й; ～하다 дави́ть, притесня́ть.

고압선(高壓線) коапсэн *эл.* ли́ния высо́кого напряже́ния.

고약(膏藥) кояк пла́стырь.

고약하다 коякхада 1) дурно́й (*о запахе*); 2) плохо́й (*о погоде; характере*); 3) безобра́зный (*о виде*).

고양(膏壤)[땅] коянъ[ттанъ] плодоро́дная земля́.

고양이 коянъи ко́шка; ～ 쥐 생각듯 한다 *погов.* ≅ лю́бит как соба́ка па́лку (*букв.* лю́бит как ко́шка мы́шку).

고양이소 коянъисо «волк в ове́чьей шку́ре».

고어(古語) коэ ста́рое (устаре́вшее) сло́во, архаи́зм.

고언(古諺) коэн I ста́рая посло́вица.

고언(古言) коэн II *см.* 고어.

고역(苦役) койэк 1) тяжёлый (ка́торжный) труд; 2) ка́торжные рабо́ты; ～하다 1) выполня́ть тяжёлые рабо́ты, рабо́тать как ка́торжный; 2) быть на ка́торжных рабо́тах.

고열(苦熱) койэл I зной, [гнету́щая] жара́.

고열(高熱) койэл II высо́кая температу́ра.

고염(苦厭) койэм I *см.* 고열 I.

고염 койэм II *см.* 고욤.

고온(高溫) коон высо́кая температу́ра.

고온경(高溫鏡) коонгёнъ пироско́п.

고온계(高溫計) коонгйе пиро́метр.

고온도(高溫度) коондо высо́кая температу́ра.

고왕금래(古往今來) коваиъгымнэ *см.* 고금 I.

고요하다 койохада ти́хий, споко́йный; ～해지다 успоко́иться.

고요히 койохи ти́хо, споко́йно.

고욤 коём хурма́.

고욤나무 коёмнаму хурма́ (*Diospyros lotus*).

고용(雇傭) коёнъ наём; *опред.* наёмный; ～하다 нанима́ть.

고용농(雇傭農) коёнънонъ батра́к.

고용병(雇傭兵) коёнъбйэнъ наёмник[и], ландскне́хт[ы].

고용(雇傭)살이 коёнъсарн: ～하다 жить (рабо́тать) в ка́честве наёмного рабо́чего, жить прода́жей своего́ труда́.

고용액(固溶液) коёнъэк *хим.* твёрдый раство́р.

고용인(雇傭人) коёнъин 1) нанима́тель, работода́тель; 2) рабо́тающий по на́йму.

고용자(雇傭者) коёнъчжа рабо́тающий по на́йму.

고용주(雇傭主) коёнъчжу нанима́тель; хозя́ин.

고용체(固溶體) коёнъчхе *см.* 고용액.

고우(故友) коу поко́йный друг.

고원(雇員) ковэн I *сущ.* рабо́тающий по на́йму.

고원(高原) ковэн II плоского́рье.

고원(高遠) ковэн III: ～하다 возвы́шенный, благоро́дный.

고위(高位) кови I высо́кий ранг (пост).

고위(故違) кови II: ～하다 созна́тельно (наме́ренно) противоре́чить (наруша́ть).

고유(固有) кою: ～[하다] специфи́ческий, характе́рный; сво́йственный, прису́щий; иско́нный, со́бственный; ～명사 *лингв.* и́мя со́бственное.

고유성(固有性) коюссэнъ специфи́чность.

고유치(固有值) коючхи *мат.* со́бственное значе́ние.

고으다 коыда: 박작 ～ бурли́ть.

고은대 коындэ сте́бель та́ро.

고을 коыл коы́ль (*общее название административных единиц: уезд, волость*).

고음(高音) коым высо́кий звук.

고읍(古邑) коып дре́вний уе́здный го́род.

고의(故意) коый I у́мысел; ～[적으]로 наме́ренно, наро́чно, умы́шленно, созна́тельно.

고의(高誼) коый II благоскло́нность, дру́жеское расположе́ние.

고의(袴衣) коый ни́жняя ю́бка.

고이 кои I добросо́вестно.

고이 кои II 1) краси́во; 2) споко́йно; ～ 잠들다 ти́хо (споко́йно) засну́ть.

고이다 коида I ска́пливаться (*о жидкости*); наве́ртываться (*о слезах*); 눈에는 눈물이 고이었다 в глаза́х стоя́т слёзы; 길에 물이 고이었다 на доро́ге лу́жа.

고이다 коида II подставля́ть (*опору*), подпира́ть; 기둥으로 ～ подпере́ть столбо́м.

고이다 коида III мно́го накла́дывать (*в тарелку*).

고이다 коида IV броди́ть (*о вине и т. п.*).

고이다 коида V быть люби́мым; 눈에 ～ понра́виться.

고인(故人) коин I *сущ.* поко́йный; ～이 되다 сконча́ться.

고인(古人) коин II дре́вние лю́ди, лю́ди дре́вности.

고임 коим I подста́вка, подпо́рка; ～하다 ста́вить подпо́рку, подпира́ть.

고임 коим II любо́вь, расположе́ние; ～을 보다 сниска́ть (*чьё-л.*) расположе́ние.

고임목(木) коиммок деревя́нная подста́вка (подпо́рка).

고자(古字) кочжа I ста́рый (вы́шедший из употребле́ния) иеро́глиф.

고자(鼓子) кочжа II е́внух.

고자(孤子) кочжа III сирота́ (*потерявший отца*).

고자누룩하다 кочжануру́кхада *прил.* стиха́ть, затиха́ть.

고자리 кочжари личи́нка.

고자(告者)쟁이 **кочжачжэнъи** я́бедник; доно́счик.

고자(告者)질 **кочжачжил:** ~하다 я́бедничать; доноси́ть.

고작 **кочжак** о́чень, весьма́, кра́йне; изо всех сил.

고장 **кочжанъ** I 1) ме́сто, ме́стность (*известная производством, возделыванием чего-л.*); 논 ~ рисово́дческая ме́стность; 2) родны́е места́.

고장(故障) **кочжанъ** II 1) препя́тствие, поме́ха; 2) ава́рия, поврежде́ние; ~이 나다 случи́лась ава́рия; ~이 안나도록 만들다 рабо́тать без ава́рий.

고장물 **кочжанъмул** гря́зная (сто́чная) вода́.

고장바지 **кочжанъбачжи** *см.* 고쟁이.

고쟁이 **кочжэнъи** трусы́ (*женские*).

고저(高低) **кочжэ** *отвлечённое сущ.* высота́; неро́вность; ~ 있는 неро́вный; ~ 없는 ро́вный.

고적(古蹟) **кочжэк** I истори́ческие места́; па́мятники старины́.

고적(孤寂) **кочжэк** II: ~하다 уединённый; одино́кий.

고전(古典) **кочжэн** I класси́ческая литерату́ра; кла́ссики; ~ 문학 класси́ческая литерату́ра; ~적 класси́ческий.

고전(古錢) **кочжэн** II ста́рые де́ньги; ~ 수집자 нумизма́т.

고전(古傳) **кочжэн** III преда́ние.

고전(苦戰) **кочжэн** IV ожесточённый бой; ожесточённая борьба́; ~하다 отча́янно боро́ться.

고전미(古典美) **кочжэнми** класси́ческая (анти́чная) красота́.

고전악(古典樂) **кочжэнак** класси́ческая му́зыка.

고전장(古戰場) **кочжэнчжанъ** ме́сто ста́рых боёв.

고전주의(古典主義) **кочжэнчжуый** классици́зм.

고전학(古錢學) **кочжэнхак** I нумизма́тика.

고전학(古典學) **кочжэнхак** II кла́ссика, класси́ческая филоло́гия.

고절(苦節) **кочжэл** неруши́мая ве́рность.

고정(苦情) **кочжэнъ** I недово́льство; жа́лобы; нарека́ния.

고정(固定) **кочжэнъ** II закрепле́ние, фикса́ция; ~[적] твёрдый, постоя́нный, устано́вленный, фикси́рованный; ~ 자본 постоя́нный капита́л; ~ 재산 недви́жимое иму́щество; ~되다 быть устано́вленным (определённым); устоя́ться; ~하다 закрепля́ть, фикси́ровать.

고정(故情) **кочжэнъ** III ста́рая дру́жба.

고정급(固定給) **кочжэнъгып** твёрдая зарпла́та.

고정색(固定色) **кочжэнъсэк** про́чная кра́ска.

고제(高弟) **кочже** лу́чший (спосо́бнейший) учени́к.

고조(高潮) **кочжо** I 1) вы́сшая то́чка прили́ва; 2) *перен.* апоге́й, кульминацио́нный пункт.

고조(高彫) **кочжо** II горелье́ф.

고조(古調) **кочжо** III ста́рая мело́дия.

고조(高燥) **кочжо** IV: ~하다 высо́кий и сухо́й (*о местности*).

고조(高調) **кочжо** V: ~하다 подчёркивать, де́лать ударе́ние (*на чём-л.*), акценти́ровать.

고조(高祖) **кочжо** VI прапра́дед.

고조모(高祖母) **кочжомо** прапраба́бка.

고조부(高祖父) **кочжобу** прапра́дед.

고종[사촌](姑從[四寸]) **кочжонъ [-сачхон]** де́ти сестры́ отца́.

고주(雇主) **кочжу** нанима́тель.

고주파(高周波) **кочжупха** *радио* высо́кая частота́; *опред.* высокочасто́тный.

고준(高峻) **кочжун** I: ~하다 высо́кий и круто́й.

고준(考準) **кочжун** II: ~하다 слича́ть, сверя́ть.

고중(高中) **кочжунъ** по́лная сре́дняя шко́ла.

고즈너기 **кочжынэги** 1) втихомо́лку, укра́дкой; 2) по́лностью.

고증(考證) **кочжынъ** [крити́ческое] иссле́дование; ~하다 иссле́довать; дока́зывать на осно́ве да́нных.

고지(高地) **кочжи** I *конкретное сущ.* высота́.

고지(告知) **кочжи** II извеще́ние; ~하다 извеща́ть.

고지(固持) **кочжи** III: ~하다 наста́ивать, упо́рствовать; отста́ивать.

고지 **кочжи** IV сушёные кусо́чки (*тыквы, дыни и т. п.*).

고지곧대로 **кочжиготтэро** че́стно, откры́то, и́скренне.

고지듣다 **кочжидытта** [по]ве́рить, принима́ть на ве́ру; быть дове́рчивым; 그들의 말을 ~ пове́рить их слова́м.

고지리학(古地理學) **кочжирихак** палеогеогра́фия.

고지서(告知書) **кочжисэ** извеще́ние (*письменное*).

고지식하다 **кочжисикхада** прямо́й, и́скренний, че́стный.

고직구 **гочжикку** готи́ческий шрифт.

고진감래(苦盡甘來) **кочжингамнэ** *обр.* нет ху́да без добра́, по́сле грозы́ вёдро, по́сле го́ря ра́дость.

고질(痼疾) **кочжил** хрони́ческая боле́знь; *опред.* хрони́ческий.

고집(固執) **кочжип** упо́рство; ~을 부리다 упря́миться; ~하다 упо́рствовать, твёрдо (упо́рно) приде́рживаться (*чего-л.*); цепля́ться (*за что-л.*).

고집불통(固執不通) **кочжиппултхонъ:** ~하다 упо́рно стоя́ть на своём.

고집(固執)스럽다 **кочжипсырэпта** упо́рный, це́пкий.

고집(固執)스레 **кочжипсыре** це́пко, упо́рно.

고집(固執)쟁이 **кочжипчэнъи** упря́мец.

고집통이 **кочжиптхунъи** упо́рный (твёрдый, непрекло́нный) хара́ктер.

고착(固着) **кочхак:** ~ 관념 навя́зчивая иде́я; ~하다 1) прилипа́ть; пристава́ть; 2) закрепля́ться (*в чём-л.*); 3) *перен.* закосне́ть (*в чём-л.*), упо́рно приде́рживаться (*чего-л.*); ~시키다 закрепля́ть.

고착제(固着劑) **кочхакче** *фото* закрепи́тель.

고찰(考察) **кочхал** I иссле́дование, рассмотре́ние; рассужде́ние; ~하다 иссле́довать, рассма́тривать; рассужда́ть.

고찰(古刹) **кочхал** II ста́рый будди́йский храм.

고창(高唱) **кочханъ:** ~하다 1) гро́мко петь; 2) выкри́кивать [ло́зунги]; крича́ть [ура́]; 3) ра́товать (*за что-либо*).

고철(古鐵) **кочхэл** ста́рое желе́зо.

고체(古體) **кочхе** I ста́рый стиль; ста́рая фо́рма.

고체(固體) **кочхе** II твёрдое те́ло.

고쳐쓰다 **кочхйэссыда** переде́лывать (*книгу и т. п.*).

고초 **кочхо** I *см.* 고추 I, II.

고초(苦楚) **кочхо** II страда́ния, му́ки.

고촌(孤村) **кочхон** глуха́я дере́вня.

고추 **кочху** I кра́сный пе́рец; ~는 적어도 맵다 *посл.* ≅ мал, да уда́л, иго́лка ма́ленькая, да бо́льно уко́лет (*букв.* пе́рец мал, да го́рек).

고추 **кочху** II 1) вертика́льно, отве́сно; 2) че́стно; ~ 살다 жить че́стно.

고추드다 **кочхудыда** *см.* 고추들다.

고추들다 **кочхудылда** поднима́ть по отве́сной ли́нии (пря́мо вверх).

고추세다 **кочхуседа** ста́вить пря́мо.

고추안다 **кочхуантта** держа́ть отве́сно в рука́х.

고추장 **кочхучжанъ** со́я с пе́рцем.

고춧가루 **кочхуккару** мо́лотый кра́сный пе́рец.

고충(苦衷) **кочхунъ** страда́ние, пережива́ние.

고취(鼓吹) **кочхви:** ~하다 воспи́тывать (*в ком-л. что-л.*); внуша́ть; пропаганди́ровать; вдохновля́ть.

고취자(鼓吹者) **кочхвичжа** вдохнови́тель; побо́рник.

고층건물(高層建物) **кочхынъгэнмул** высо́тное зда́ние; многоэта́жное зда́ние.

고치 **кочхи** I ко́кон.

고치(高値) **кочхи** II высо́кая цена́.

고치다 **кочхида** 1) исправля́ть, поправля́ть; чини́ть; 2) меня́ть, изменя́ть; 성을 ~ меня́ть фами́лию; 3) выле́чивать, изле́чивать.

고칭(古稱) **кочхинъ** ста́рое (дре́внее) назва́ние.

고콜 **кокхол** оча́г (*углубление в стене, в котором поддерживают огонь; выполняет функцию светильника*).

고쿨 **кокхул** *см.* 고콜.

고탄소강(高炭素鋼) **котхансоганъ** высокоуглеро́дистая сталь.

고태(古態) **котхэ** ста́рая фо́рма (*правления и т. п.*); пре́жние усло́вия.

고토(故土) **котхо** родна́я земля́.

고통(苦痛) **котхонъ** боль, му́ка, страда́ние.

고통(苦通)스럽다 **котхонъсырэпта** мучи́тельный.

고투(苦鬪) **котху** упо́рная борьба́.

고판(古版) **копхан** 1) ста́рая кни́га; 2) ста́рый ксило́граф.

고팽이 **копхэнъи** зени́т.

고편도유(苦扁桃油) **копхйэндою** минда́льное ма́сло.

고평(考評) **копхйэнъ** I крити́ческий разбо́р.

고평(高評) **копхйэнъ** II Ва́ше уважа́емое мне́ние.

고푸다 **копхуда** *см.* 고프다.

고푸리다 **копхурида** согну́ть; 몸을 ~ согну́ться; 허리를 ~ нагну́ться; 사실을 ~ извраща́ть и́стину (фа́кты).

고풍(古風) **копхунъ** 1) ста́рый стиль;

2) ста́рые обы́чаи; ~의 стари́нный, архаи́чный.

고풍(古風)스럽다 **копхунъсырэпта** стари́нный.

고프다 **копхыда**: 배가 ~ проголода́ться.

고하(高下) **коха** 1) повыше́ние и паде́ние; колеба́ния; 2) высота́ (*относительная*); 3) ка́чество (*относительное*); 4) занима́емое положе́ние.

고학(苦學) **кохак**: ~하다 учи́ться в тяжёлых усло́виях (*без материальной поддержки от кого-л.*).

고학생(苦學生) **кохаксэнъ** нужда́ющийся студе́нт.

고함(高喊) **кохам** гро́мкий крик; ~을 지르다, ~을 치다 гро́мко крича́ть.

고함(高喊)소리 **кохамсори** гро́мкий крик.

고함(高喊)지르다 **кохамчжирыда** гро́мко крича́ть.

고함(高喊)질르다 **кохамчжиллыда** *см.* 고함지르다.

고함(高喊)치다 **кохамчхида** гро́мко [за]крича́ть.

고행(苦行) **кохэнъ** аскети́зм.

고향(故鄕) **кохянъ** ро́дина, родны́е места́.

고향(故鄕)사람 **кохянъсарам** земля́к.

고험(高險) **кохэм**: ~하다 высо́кий и круто́й.

고혈(膏血) **кохйэл** пот и кровь; ~을 짜내다 заставля́ть рабо́тать до седьмо́го по́та; ~을 짜다 *перен.* выжима́ть все со́ки.

고혈압(高血壓) **кохйэрап** гиперто́ния.

고형(固形) **кохйэнъ** стаби́льная фо́рма.

고형물(固形物) **кохйэнъмул** твёрдое те́ло.

고훈(古訓) **кохун** 1) ста́рое воспита́ние; 2) дре́внее коре́йское сло́во.

고히 **кои** *см.* 고이.

곡(曲) **кок** I: ~하다 1) криво́й; непра́вильный; 2) предубеждённый, предвзя́тый.

곡(哭) **кок** II вопль; ~하다 рыда́ть, причита́ть.

곡(曲) **кок** *суф. кор.* музыка́льное произведе́ние; 행진곡 *муз.* марш; 몽환곡 *муз.* фанта́зия.

곡가(穀價) **кокка** цена́ на зерно́.

곡간(穀庫) **коккан** зернохрани́лище.

곡경(曲徑) **коккйэнъ** I око́льный путь.

곡경(境) **коккйэнъ** II тяжёлое положе́ние; тру́дности.

곡곡(曲々) **коккок** 1. извива́ясь; 2. всю́ду.

곡괭이 **кокквэнъи** за́ступ.

곡도(曲度) **кокто** кривизна́.

곡론(曲論) **конънон** софи́стика.

곡류(穀類) **конъню** *сущ.* зерновы́е.

곡률(曲率) **конънюл** кривизна́.

곡률선(曲率線) **конънюлсэн** ли́ния кривизны́.

곡마(曲馬) **конъма** цирково́е представле́ние.

곡마단(曲馬團) **конъмадан** цирковая́ тру́ппа.

곡마장(曲馬場) **конъмачжанъ** цирк.

곡면(曲面) **конъмйэн** крива́я пове́рхность.

곡물(穀物) **конъмул** зерновы́е; зерно́; ~ 창고 зернохрани́лище.

곡물상(穀物商) **конъмулсанъ** торго́вец зерно́м.

곡법(曲法) **кокпэп**: ~하다 отступа́ть от зако́на, де́йствовать не по зако́ну.

곡병축(曲屛軸) **кокпйэнъчхук** коле́нчатый вал.

곡보(曲譜) **кокпо** но́ты; партиту́ра.

곡사포(曲射砲) **коксапхо** ору́дие на́весного огня́; морти́ра.

곡삼(曲蔘) **коксам** сушёный (*особым способом*) женьше́нь.

곡상(穀商) **коксанъ** торго́вец зерно́м.

곡생초(曲生綃) **коксэнъчхо** шёлк (*один из сортов*).

곡선(曲線) **коксэн** крива́я [ли́ния]; *опред.* криволине́йный.

곡성(哭聲) **коксэнъ** рыда́ние.

곡수(穀數) **коксу** коли́чество зерна́.

곡식(穀食) **коксик** зерно́, зерновы́е, хлеба́; ~이 잘 되고 못된것은 가을에 가안다 *посл.* ≅ цыпля́т по о́сени счита́ют (*букв.* то́лько о́сенью мо́жно узна́ть, хоро́ш или плох урожа́й).

곡식(穀食)알 **коксигал** зерно́.

곡예(曲藝) **когйе** цирково́е иску́сство.

곡예단(曲藝團) **когйедан** цирковая́ тру́ппа.

곡우(穀雨) **когу** «хле́бный дождь» (*один из 24 сезонов китайско-корейского сельскохозяйственного года*).

곡자(麯子) **кокча** заква́ска.

곡절(曲折) **кокчэл** 1) изги́б, изви́лина; ~이 많은 길 изви́листая доро́га; 2) перипети́и; 3) причи́на.

곡조(曲調) **кокчо** мело́дия.

곡지(谷地) **кокчи** доли́на.

곡직(曲直) **кокчик** правота́ и неправота́; ~을 다투다 спо́рить [о том], кто прав.

곡창(穀倉) **кокчханъ** жи́тница.

곡척(曲尺) **кокчхэк** кокчхо́к (*плотничья мера длины = 0,3 м*).

곡초(穀草) **кокчхо** поло́ва; соло́ма.

곡필(曲筆) **кокпхил** извраще́ние, фальсифика́ция; ~하다 извраща́ть, фальсифици́ровать.

곡학(曲學) **кокхак** проституи́рование нау́ки; сикофа́нты от нау́ки.

곡해(曲解) **кокхэ** извраще́ние, искаже́ние; ~하다 извраща́ть, искажа́ть.

곡향(穀鄕) **кокхянъ** зернопроизводя́щий райо́н; райо́н, бога́тый хле́бом, жи́тница.

곤(困) **кон**: ~하다 уста́ть, утоми́ться; ~히 уста́ло; ~함 уста́лость; ~함을 이기다 преодолева́ть уста́лость.

곤경(困境) **конгйэнъ** бе́дственное положе́ние; ~에 들다, ~에 빠지다 попада́ть в бе́дственное положе́ние; ~을 당하다 попада́ть в беду́.

곤고(困苦) **конго** нужда́, лише́ния; ~를 맛보다, ~하다 испы́тывать нужду́.

곤곤(滾々) **конгон**: ~히 [непреры́вным] пото́ком (*течь*).

곤궁(困窮) **конгунъ** нужда́, лише́ния; ~하다 нужда́ться, испы́тывать лише́ния.

곤난(困難) **коллан** тру́дности; ~을 타파하다 преодолева́ть тру́дности; ~하다 тру́дный, затрудни́тельный, тяжёлый; (*в знач. сказ.*) тяжело́.

곤댓짓하다 **кондэччитхада** победоно́сный (*о виде*); охва́ченный восто́ргом.

곤돈(困頓) **кондон** переутомле́ние.

곤두박이다 **кондубагида** опроки́дываться.

곤두세다 **кондуседа** ста́вить пря́мо.

곤두잡이치다 **кондучжабичхида** кувыркну́ться, опроки́нуться (*с высокого места*).

곤드라지다 **кондырачжида** лежа́ть пласто́м.

곤드레만드레 **кондыремандыре**: ~하다 нетвёрдо держа́ться на нога́х.

곤득이장원(壯元) **кондыгичжанъвэн** ничья́.

곤방 **конбанъ** *см.* 곤봉.

곤봉(棍棒) **конбонъ** дуби́нка.

곤비(困憊) **конби** переутомле́ние; ~하다 переутомля́ться.

곤액(困厄) **конэк** несча́стье, беда́; ~하다 попада́ть в беду́.

곤욕(困辱) **конёк** тя́жкое оскорбле́ние.

곤이 **кони** *см.* 고니.

곤장(棍杖) **кончжанъ** па́лки; ~을 치다 нака́зывать па́лками.

곤쟁이 **кончжэнъи** крев́етка.

곤죽 **кончжук** 1) грязь; 2) пу́таница, пу́таное де́ло.

곤충(昆蟲) **кончхунъ** насеко́мое.

곤충학(昆蟲學) **кончхунъхак** энтомоло́гия.

곤치다 **кончхида** *см.* 고치다.

곤침(困寢) **кончхим**: ~하다 кре́пко засну́ть от уста́лости.

곤포(昆布) **конпхо** ламина́рии, морски́е во́доросли.

곤핍(困乏) **конпхип** переутомле́ние; ~하다 переутомля́ться.

곧 **кот** 1) сра́зу, неме́дленно, тут же; 2) *частица, подчёркивающая подлежащее именного предложения* э́то...

곧다 **котта** *прям., перен.* прямо́й; 곧은 사람 прямо́й челове́к.

곧바르다 **котпарыда** прямо́й.

곧이듣다 **кочжидытта** принима́ть на ве́ру (*сказанное*).

곧잘 **котчал** дово́льно хорошо́, прили́чно.

곧장 **котчанъ** 1) пря́мо; 2) неуста́нно.

골 **кол** I фо́рма; коло́дка.

골 **кол** II переу́лок.

골 **кол** III 1) ложби́на, доли́на; ~이 깊으면 짐승이 많고 물이 깊으면 고기가 많다 *посл.* ≅ ры́ба и́щет где глу́бже, а челове́к — где лу́чше (*букв.* е́сли доли́на глубока́, то в ней мно́го звере́й, е́сли река́ глубока́, то в ней мно́го ры́бы); 2) *см.* 고랑.

골 **кол** IV 1) [ко́стный] мозг; 2) *перен.* голова́; ~을 베라 голово́й руча́юсь!; 3) *перен.* суть; 4) стара́ние.

골 **кол** V злость; ~을 내다 [рас]серди́ться, вспыли́ть.

골 **кол** VI *см.* 고을.

골 **гол** *спорт.* 1) гол; 2) воро́та.

골(骨) **кол** *суф. кор.* кость; 로정골 теменна́я кость.

골각기(骨刻器) **колгакки** изде́лия из ко́сти; резьба́ по ко́сти.

골간(骨幹) **колган** костя́к.

골갱이 **колгэнъи** 1) сердцеви́на; 2) суть, существо́.

골거리 **колгэри** *прост.* злость.

골격(骨骼) **колгйэк** скеле́т, о́став.

골경(骨鯁) колгйэнъ 1) кóстн; 2) *перен.* твёрдый человéк.

골계(滑稽) колгйе *см.* 활계.

골고로 колгоро *см.* 골고루.

골고루 колгору рáвно, рáвным óбразом, одинáково; ~ 분배하다 делúть пóровну.

골골 колгол: ~하다 болéзненный, хúлый.

골국 колккук *см.* 골탕.

골김 колкким в порыве гнéва.

골나다 коллада [рас]сердúться; вспылúть.

골내다 коллэда *прост.* [рас]сердúться; вспылúть.

골다 колда I пóртиться, протухáть.

골다 колда II пустóй; 배 ~ пустóй желýдок.

골다 колда III *см.* 골병들다.

골다 колда IV: 코를 ~ храпéть.

골다 колда V быть обмáнутым (надýтым).

골담초(草) колламчхо карагáна (*Caragana chamlagu*).

골답(畓) колдап хорошó увлажнённое пóле, пóле с достáточным колúчеством влáги.

골동[품](骨董[品]) колттонъ[пхум] 1) антиквáрная вещь; 2) старьё.

골딱지 колттакчи злость.

골똘하다 колтторхада уйтú с головóй (*во что-л.*).

골라잡다 коллачжапта выбирáть себé по душé.

골르다 коллыда *см.* 고르다.

골리다 коллида I втихомóлку (исподтишкá) вредúть (пáкостить).

골리다 коллида II гноúть, пóртить.

골리다 коллида III наполнять не дóверху.

골마루 колмару комнатýшка с дощáтым пóлом.

골마지 колмачжи грибóк (*в сое, в творожной массе и т. п.*).

골막(骨膜) колмак надкóстница.

골막골막 колмак-колмак: ~하다 непóлный.

골막염(骨膜炎) колмагйэм *мед.* периостúт, воспалéние надкóстницы.

골막하다 колмакхада непóлный.

골머리 колмэри *прост.* 1) мозг; 2) головá.

골목 колмок переýлок.

골목길 колмоккил *см.* 골목.

골목짜기 колмокччаги *прост.* переýлок.

골몰[무가](汨沒[無暇]) колмол[муга]: ~하다 *прил.* быть зáнятым по гóрло, рабóтать без óтдыха.

골무 колму напёрсток.

골무떡 колмуттэк пирожóк из рúсовой мукú.

골무쥐 колмучжви мышь.

골미 колми *см.* 골무.

골밀이 колмири желобóк, паз (*у раздвижных дверей*).

골박다 колбакта 1) надевáть на колóдку (*обувь*); 2) заключáть в определённые рáмки. ограничивать определёнными рáмками.

골반(骨盤) колбан *анат.* таз.

골방 колбанъ комнатýшка (*при большой комнате*).

골병드다 колбйэнъдыда *см.* 골병들다.

골병들다 колбйэнъдылда 1) ушибúться; 2) занемóчь (*после ушиба, ранения*).

골분(骨粉) колбун костянáя мукá.

골산(骨山) колссан гóлая (лишённая растúтельности) горá.

골상(骨傷) колсанъ повреждéние (ранéние) кóсти.

골상(骨相) колссанъ лицó; черты лицá.

골상학(骨相學) колссанъхак френолóгия.

골생원(骨生員) колсэнъвэн 1) нытик (*о вечно недомогающем человеке*); 2) *перен.* заскорýзлый человéк.

골수(骨髓) колссу кóстный мозг; ~에 들어차다 *перен.* засéсть в головé; ~에 사무치다 запáсть в дýшу.

골싹하다 колссакхада непóлный.

골아떨어지다 кораттэрэчжида впадáть в беспáмятство.

골안개 корангэ предрассвéтный тумáн (*в горах, на поле*).

골유(骨油) корю костянóе мáсло.

골육(骨肉) корюк 1) кóжа и кóсти; 2) *перен.* блúзкие рóдственники, родня.

골육전(骨肉戰) корюкчэн братоубúйственная войнá.

골자(骨子) колчча суть, сýщность.

골저리다 колчжэрида пронúзывающий до мóзга костéй (*о холоде*).

골절(骨節) колччэл I сустáв.

골절(骨折) колччэл II перелóм кóсти.

골짜구니 колччагуни 1) переýлок; 2) ложбúна, лощúна.

골짜기 колччаги 1) переýлок; 2) ущéлье, долúна.

골짝하다 колччакхада непóлный.

골창 колчханъ канáвка.

골초 колчхо табáк нúзкого кáчества.

골치 колчхи *прост.* головá.

골치다 колчхида надевáть на колóдку (*обувь*); растягивать на колóдке (*обувь*).

골켜다 колкхйэда *см.* 골치다.

골타다 колтхада проводúть бороздý.

골탄(骨炭) колтхан костянóй ýголь.

골탕(湯) колтханъ суп из телячьих мозгóв.

골탕먹다 колтханъмэкта *см.* 골병들다.

골통 колтхонъ I *см.* 골통이.

골통(骨痛) колтхонъ II ломóта в костях.

골통이 колтхонъи *прост.* головá.

골틀리다 колтхыллида 1) негодовáть в душé; 2) быть озабóченным; волновáть[ся]; 그의 말이 다 ~ кáждое егó слóво задевáло меня за живóе (причиняло мне óструю боль).

골패(骨牌) колпхэ доминó.

골패기 колпхэги *прост.* мозг.

골풀이 колпхури: ~하다 рвать и метáть.

골프 колпхы гольф.

골필(骨筆) колпхил копировáльное перó.

곪기다 комгида нарывáть.

곪다 комтта *см.* 곪기다.

곪아터지다 колматхэчжида прорвáться нарýжу.

곯프다 колпхыда *см.* 고프다.

곯다 колтха *см.* 골다 I, II.

곯리다 коллида *см.* 골리다 II.

곰 ком I медвéдь; ~이 핥은것 같다 *погов.* ≅ бýдто корóва языкóм слизнýла (*букв.* бýдто медвéдь языкóм слизнýл); ~이 개미를 핥아 먹자고 돌을 들었다가 그돌에 치운다고 *посл. букв.* пóднял было медвéдь кáмень, чтóбы слизáть с негó муравьёв, да кáмнем-то егó и пришúбло; ~이라 발바당을(발바닥을) 할라(핥오랴) *посл. букв.* не медвéдь же я, чтóбы лáпу сосáть.

곰 ком II плéсень.

곰 ком III мяснóй бульóн.

곰곰[이] комгом[и]: ~ 생각하다 хорошó подýмать, основáтельно поразмыслить.

곰국 комккук мяснóй бульóн.

곰기다 комгида *см.* 곪기다.

곰방담뱃대 комбанъдамбэттэ корóткая курúтельная трýбка.

곰방대 комбанъдэ *см.* 곰방담뱃대.

곰방메 комбанъме деревянный молотóк, деревянная кувáлда (*для разбивки комьев земли*).

곰방이 комбанъи *см.* 곰방담뱃대.

곰배 комбэ *см.* 고무래.

곰배[팔이] комбэ[пхари] *сущ.* сухорýкий.

곰뱅이 комбэнъи *сущ.* рябóй.

곰베야 комбея конвéйер.

곰보 комбо *сущ.* рябóй.

곰보딱지 комботтакчи *ирон.* рябóй.

곰비곰비 комби-комби *нареч.* одúн на другóм; грýдой; кúпами.

곰비임비 комбиимби *см.* 곰비곰비.

곰삭다 комсакта понóшенный, вéтхий.

곰살갑다 комсалгапта мягкий, обходúтельный (*о человеке*).

곰살곱다 комсалгопта *см.* 곰살갑다.

곰살궂다 комсалгутта мягкий, обходúтельный, дóбрый (*о человеке*).

곰실거리다 комсилгэрида кишéть.

곰실곰실 комсил-комсил: ~하다 *см.* 곰실거리다.

곰탕 комтханъ плéсень.

곰팡 компханъ *см.* 곰팡이.

곰팡나다 компханънада заплéсневеть.

곰팡쓰다 компханъссыда *см.* 곰팡쓸다.

곰팡쓸다 компханъссылда плéсневеть.

곰팡이 компханъи плéсень; ~[이] 나다 пáхнуть плéсенью, быть зáтхлым.

곰페야 компхея конвéйер.

곰피다 компхида [за]плéсневеть.

곱 коп I *мед.* 1) налёт; 2) слизь.

곱 коп II *см.* 곱절.

곱거다 копкэда *см.* 곱걸다.

곱걸다 копкэлда перевязывать верёвкой (*сложенной вдвое*).

곱걸리다 копкэллида быть перевязанным верёвкой (*сложенной вдвое*).

곱끼다 копккида 1) образóвываться, появляться (*о налёте в горле*); 2) *см.* 곱살끼다.

곱다 копта I прогадáть.

곱다 копта II 1) красúвый; 2) глáдкий (*о коже, материале*); 3) мягкий, нéжный; ~하니 골에 올라 똥 싸겠네 *посл.* ≅ посадú свинью за стол, онá и нóги на стол (*букв.* приласкáй егó, так он готóв напáкостить тебé на гóлову); 4) мéлкого помóла (*о муке*).

곱다 **копта** III изо́гнутый, криво́й.

곱다 **копта** IV *прил.* [о]коченéть (*о конечностях, от мороза*).

곱다 **копта** V *прил.* своди́ть (*рот от кислого*); 이가 ～ рот сво́дит (*от кислого*).

곱다랗다 **коптаратха** I о́чень краси́вый, прекра́сный.

곱다랗다 **коптаратха** II неизмéнный, тако́й как был.

곱다시 **коптаси** прекра́сно.

곱돌 **коптол** ка́мень (*идущий на изготовление котлов, очагов*).

곱드디다 **коптыдида** вы́вихнуть (*ногу*).

곱드러지다 **коптырэчжида** спотыка́ться.

곱배기 **коппэги** двойна́я мéра (по́рция).

곱사기다 **копсагида** *см.* 곱새기다.

곱살끼다 **копсалккида** насто́йчиво трéбовать.

곱살스럽다 **копсалсырэпта** краси́вый (о *лице*).

곱삶다 **копсамтта** вари́ть второ́й раз, перева́ривать.

곱새 **копсэ** верх (конёк) кры́ши.

곱새기다 **копсэгида** непра́вильно поима́ть; оши́бочно [по]ду́мать; искажа́ть.

곱소리 **копсори** мя́гкий (то́нкий) во́лос (*идёт на изготовление шляп*).

곱송그리다 **копсонъгырида** съёжнваться (*от страха*).

곱쇠 **копсве** ра́шпер.

곱실거리다 **копсилгэрида** завива́ться, курча́виться.

곱실곱실 **копсил-копсил:** ～하다 1) спу́танный (*о нитках*); 2) курча́вый (*о волосах*).

곱쟁이 **копчэиъи** *см.* 갑절.

곱절 **копчэл** вдвойнé; 걸음이 ～ 빠르다 ходи́ть [вдво́е] быстрéе други́х; ～되다 быть кра́тным (*какого-л. числа*); ～하다 удва́ивать.

곱질리다 **копчиллида** вы́вихнуть (*руку, ногу*).

곱집다 **копчипта** *см.* 곱치다.

곱치다 **копчхида** 1) перегиба́ть, сгиба́ть попола́м; перела́мывать; 2) удва́ивать.

곳 **кот** мéсто.

곳간 **коккан** *см.* 고간.

곳곳 **коккот:** ～에, ～이 всю́ду.

곳집 **коччип** амба́р; склад.

공 **конъ** I мяч; ～을 받다 лови́ть мяч; ～을 치다 игра́ть в мяч.

공(功) **конъ** II заслу́га; ～을 세우다 отличи́ться, имéть заслу́гу.

공(空) **конъ** III: ～으로 без труда́; да́ром; ～히 без труда́; ～하다 дарово́й.

공(公) **конъ** IV *ист.* Вы.

공(工) **конъ** *суф. имени деятеля* (*обозначает лиц физического труда, занятых той профессией, которая выражена в производящем имени*): 식자공 набо́рщик; 제강공 сталева́р.

공가(公暇) **конъга** I о́тпуск.

공가(空家) **конъга** II необита́емый (нежило́й) дом.

공간(空間) **конъган** I простра́нство; 한없는 ～ бесконéчное простра́нство; ～적 простра́иственный.

공간(槓杆) **конъган** II рыча́г.

공간성(空間性) **коиъганссэнъ** простра́нственный хара́ктер (*какого-л. явления*).

공갈(恐喝) **конъгал** угро́за; запу́гивание, шанта́ж; ～하다 угрожа́ть; запу́гнвать, шантажи́ровать.

공갈장(恐喝狀) **конъгалччанъ** угрожа́ющее письмо́.

공감(共感) **конъгам** симпа́тия, сочу́вствие.

공개(公開) **конъгэ:** ～[적] откры́тый (*для публики*), публи́чный; ～ 도서관 публи́чная библиотéка; ～를 금지하다 закры́тый (*о процессе и т. п.*); ～하다 быть (дéлать) откры́тым (*для публики*), открыва́ть (*для публики*).

공개장(公開狀) **конъгэччанъ** откры́тое письмо́ (*в прессе*).

공겸(恭儉) **коиъгэм:** ～하다 скро́мный и почти́тельный.

공겁(恐怯) **конъгэп:** ～하다 пуга́ться, боя́ться; ～하게 (～케) 하다 запу́гивать.

공것 **конъккэт** беспла́тная (дарова́я) вещь.

공격(攻擊) **коиъгйэк** 1) ата́ка, наступлéние; нападéние; ～을 감행하다 предпринима́ть ата́ку; 2) напа́дки, кри́тика; ～하다 атакова́ть, наступа́ть; напада́ть.

공격전(攻擊戰) **конъгйэкчэи** наступа́тельный бой.

공격점(攻擊點) **конъгйэкчэм** 1) объéкт ата́ки; 2) объéкт иапа́док.

공결(公決) **коиъгйэл** справедли́вое (беспристра́стное) решéние; ～하다 справедли́во (беспристра́стно) реша́ть.

공겸(恭謙) **конъгйэм** скро́мность; ～하다 скро́мный.

공경(恭敬) **конъгйэиъ** уважéние, почтéние; ～하다 уважа́ть.

공고(公告) **конъго** I официа́льиое сообщéние; ～하다 официа́льно сообща́ть.

공고(鞏固) **конъго** II: ～하다 крéпкий, про́чный, твёрдый, ～히 крéпко, про́чно, твёрдо; ～히 하다, ～케 하다 укрепля́ть, упро́чивать.

공고(攻苦) **конъго** III: ～하다 рéвностно изуча́ть (*что-л.*).

공고화(鞏固化) **конъгохва** укреплéние, упро́чение; ～하다 укрепля́ть, упро́чивать.

공곡(公穀) **конъгок** госуда́рственное зерно́.

공골말 **конъголмал** гнеда́я ло́шадь.

공골차다 **конъголчхада** основа́тельный, соли́дный; 공골찬 생활 содержа́тельная жизнь.

공공(公共) **конъгонъ:** ～[하다] общéственный, публи́чный.

공공심(公共心) **коиъгонъсим** чу́вство общéственного до́лга.

공공연(公々然) **конъгонъйэн:** ～하다 откры́тый; ～히, ～하게 откры́то.

공과(功過) **конъгва** I заслу́ги и прови́нности.

공과(貢課) **конъгва** II обложéния, нало́ги.

공과(工科) **конъкква** техни́ческое отделéние; ～ 대학 политехни́ческий институ́т.

공교(工巧) **конъгё:** ～하다 иску́сный, ло́вкий; 그는 수단이 ～하다 он ло́вкий диплома́т; ～히 иску́сно, ло́вко.

공교(工巧)롭다 **конъгёропта** иску́сный, ло́вкий.

공구(恐懼) **коиъгу** I страх; ～하다 боя́ться, страши́ться.

공구(工具) **коиъгу** II инструмéнт.

공구(攻究) **конъгу** III: ～하다 исслéдовать, изуча́ть.

공구강(工具鋼) **конъгуганъ** инструмента́льная сталь.

공구함(工具箱) **конъгухам** я́щик для инструмéнта.

공군(空軍) **конъгун** воéнно-возду́шные си́лы; ～ 련대 авиабрига́да.

공권(空拳) **коиъгвэи** пусты́е ру́ки.

공권(公權) **конъкквэн** гражда́нские права́.

공극(空隙) **конъгык** 1) щель, сква́жина; 2) досу́г; 3) пусты́рь.

공글리다 **конъгыллида** утрамбо́вывать, уплотня́ть.

공금(公金) **конъгым** общéствеиные (казённые) дéньги; ～ 소비 растра́та.

공급(供給) **конъгып** снабжéние; ～하다 снабжа́ть.

공급자(供給者) **конъгыпча** поставщи́к.

공급지(供給地) **конъгыпчи** поставщи́к; 아르젠틴의 농업은 소맥의 ～이다 сéльское хозя́йство Аргенти́ны явля́ется поставщико́м пшени́цы.

공기 **конъги** I игра́ в ка́мешки; ～놀리다 1) игра́ть в ка́мешки; 2) *перен.* обводи́ть вокру́г па́льца; держа́ть в свои́х рука́х.

공기(空氣) **конъги** II во́здух; атмосфéра; *опред.* возду́шный; ～ 랭각기 возду́шный охлади́тель; ～를 넣다 нагнета́ть во́здух.

공기(空器) **конъги** III пуста́я посу́да.

공기다 **конъгида** *см.* 곪기다.

공기실(空氣室) **конъгисил** возду́шная ка́мера.

공기욕(空氣浴) **конъгиёк** возду́шная ва́нна.

공기총(空氣銃) **конъгичхонъ** духово́е (пневмати́ческое) ружьё.

공기추(空氣鎚) **конъгичху** пневмати́ческий мо́лот.

공기침(空氣枕) **конъгичхим** рези́новая (надувна́я) поду́шка.

공납(貢納) **конънап** упла́та нало́гов (по́датей).

공낭(空囊) **коиънанъ** пусто́й карма́н.

공능(功能) **коиънынъ** дéйствие, эффекти́вность, результа́т.

공단(貢緞) **конъдан** конда́н (*сорт шёлка*).

공담(空談) **конъдам** пуста́я (бессодержа́тельная) бесéда.

공덕(功德) **конъдэк** до́брые дела́, благодея́ния.

공도(公道) **конъдо** I больша́я доро́га, тракт, шоссé.

공도(公道) **конъдо** II справедли́вость; ～를 밟아가다 идти́ по пути́ справедли́вости.

공(空)돈 **коиъттон** да́ром доста́вшиеся дéньги.

공돌다 **коиъдолда** ничéм не свя́занный.

공동(共同) **конъдонъ** I сотру́дничество, содру́жество; ～[의], ～[적] совмéстный, объединённый, о́бщий, коллекти́вный, общéственный; ～ 경리 общéственное хозя́йство; ～ 관리 совмéстный контро́ль; ～묘지 бра́тское

кла́дбище; ～ 보험 коллекти́вное страхова́ние; ～ 변소 обще́ственная убо́рная; ～생활 совме́стная жизнь, сожи́тельство; ～ 소유 о́бщее достоя́ние; ～회의 заседа́ние; ～으로 сообща́; коллекти́вно; 어근을 ～으로 가지다 *лингв.* име́ть о́бщий ко́рень; ～으로 하다 объединя́ть, соединя́ть.

공동(恐動) **конъдонъ** II устраше́ние; ～하다 устраша́ть, запу́гивать.

공동(空洞) **конъдонъ** III *опред.* по́лый.

공동력(共同力) **конъдоиъийэк** си́ла содру́жества (совме́стных де́йствий).

공동성(共同性) **конъдонъсэнъ** о́бщность.

공동체(共同體) **конъдоиъчхе** общи́на.

공득지물(空得之物) **конъдыкчимул** *см.* 공것.

공(功)들이다 **конъдырида** вкла́дывать (*во что-л.*) всю ду́шу; прилага́ть все си́лы, ре́вностно добива́ться (*чего-л.*), стара́ться; 공들인것 만큼 소출을 본다 *посл.* ≅ по рабо́те — урожа́й (*букв.* ско́лько вло́жено труда́, тако́в бу́дет и урожа́й).

공란(空欄) **конънаи** пусто́е ме́сто; поля́ (*у книги и т. п.*).

공략(攻略) **конъняк** взя́тие при́ступом; захва́т; ～하다 брать при́ступом; захва́тывать.

공략전(攻略戰) **конънякчэн** штурм.

공력(功力) **конънйэк** труд, стара́ние.

공로(空路) **конъно** I возду́шный путь; авиали́ния.

공로(功勞) **конъно** II заслу́га; ～ 있는 заслу́женный; ～로 за заслу́ги.

공로자(功勞者) **конъночжа** заслу́женный челове́к.

공론(公論) **конънон** I 1) обще́ственное мне́ние; 2) беспристра́стный взгляд.

공론(空論) **конънон** II доктринёрство; ～하다 доктринёрствовать.

공론가(空論家) **коиъионга** доктринёр.

공률(工率) **конънюл** производи́тельность.

공리(公理) **коиъни** I аксио́ма, очеви́дная и́стина; ～적 аксиомати́ческий.

공리(空理) **коиъни** II доктринёрство.

공리(公吏) **конъни** III должностно́е лицо́.

공리(功利) **коиъии** IV поле́зность; ～적 утилита́рный; 일을 ～적으로 생각하다 смотре́ть на ве́щи с утилита́рной то́чки зре́ния.

공리설(功利說) **конънисэл** утилитари́зм.

공리주의(功利主義) **конъничжуый** утилитари́зм.

공립(公立) **конъиип** *опред.* обще́ственный, казённый; муниципа́льный.

공매(公賣) **конъмэ** аукцио́н; [публи́чные] торги́; ～에 붙이다, ～하다 продава́ть с аукцио́на.

공매장(公賣場) **конъмэчжаиъ** аукцио́нный зал.

공명(功名) **конъмйэнъ** I 1) изве́стность, сла́ва; 2) заслу́га.

공명(共鳴) **коиъмйэиъ** II 1) резона́нс; 2) солида́рность; симпа́тия; ～하다 1) резони́ровать; 2) солидаризи́роваться, отклика́ться.

공명(空名) **конъмйэиъ** III 1) одно́ назва́ние, ви́димость; 2) ду́тая репута́ция.

공명(公明) **конъмйэиъ** IV *см.* 공명정대.

공명기(共鳴器) **конъмйэиъги** резона́тор.

공명심(功名心) **конъмйэнъсим** честолю́бие.

공명자(共鳴子) **конъмйэнъчжа** *см.* 공명기.

공명정대(公明正大) **конъмйэнъчжэиъдэ**: ～하다 справедли́вый; прямо́й, че́стный; ～히 справедли́во; че́стно; ～히 행동하다 поступи́ть благоро́дно (справедли́во, че́стно).

공모(共謀) **конъмо** сго́вор; ～하다 вступа́ть в сго́вор; ...과 ～하여 в сго́воре с...

공모자(共謀者) **конъмочжа** сообщни́к, соуча́стник.

공목(空木) **конъмок** *полигр.* шпа́ция.

공무(公務) **коиъму** 1) служе́бные дела́ (обя́занности); ～를 게을리하다 пренебрега́ть свои́ми обя́занностями; 2) обще́ственное (о́бщее) де́ло.

공무원(公務員) **конъмувэн** должностно́е лицо́.

공문(空文) **коиъмун** клочо́к бума́ги.

공문[서](公文[書]) **конъмун[сэ]** официа́льный докуме́нт.

공문체(公文體) **конъмунчхе** стиль официа́льной документа́ции.

공물(貢物) **коиъмул** I 1) по́дать (*натурой*); 2) дань; ～을 바치다 1) плати́ть по́дать (*натурой*); 2) плати́ть дань.

공물(公物) **конъмул** II казённая вещь.

공민(公民) **конъмин** граждани́н; *опред.* гражда́нский; ～ 전쟁 гражда́нская война́.

공민권(公民權) **конъминкквэн** гражда́нские права́; ～을 빼았다 лиши́ть гражда́нских прав.

공민증(公民證) **конъминччынъ** па́спорт.

공박(攻駁) **конъбак** I обличе́ние; ～하다 облича́ть.

공박(公拍) **конъбак** II аукцио́н; ～하다 продава́ть с аукцио́на.

공방(攻防) **конъбанъ** I наступле́ние и оборо́на.

공방(空房) **конъбанъ** II свобо́дная (неза́иятая) ко́мната.

공방울 **конъппаиъул** мяч.

공방전(攻防戰) **конъбанъчжэн** наступа́тельные и оборони́тельные бои́.

공배수(公倍數) **конъбэссу** *мат.* о́бщий мно́житель.

공백(空白) **конъбэк** пусто́е (неза́полненное) ме́сто, пробе́л; бе́лое пятно́.

공범(共犯) **конъбэм** 1) соуча́стие (*в преступлении*); 2) сообщник.

공범자(共犯者) **конъбэмчжа** соуча́стник.

공법(公法) **конъппэп** *юр.* публи́чное пра́во.

공변되다 **конъбйэидведа** беспристра́стный, ли́чно не заинтересо́ванный.

공병(工兵) **конъбйэнъ** I 1) инжене́рные (сапёрные) войска́; 2) сапёр; *опред.* сапёрный.

공병(空瓶) **конъбйэнъ** II пуста́я буты́лка.

공병대(工兵隊) **конъбйэнъдэ** сапёрная часть.

공병(工兵)삽 **конъбйэнъсап** сапёрная лопа́та.

공보(公報) **конъбо** 1) официа́льное сообще́ние (донесе́ние); 2) официа́льный ве́стник, бюллете́нь.

공복(空腹) **конъбок** I пусто́й желу́док; ～에 натоща́к; ～에 자시다 принима́ть натоща́к (до еды́) (*о лекарстве*).

공복(公服) **конъбок** II *книжн.* фо́рма (*одежда*); спецоде́жда.

공부(工夫) **конъбу** заня́тия, учёба; ～없으면 без обуче́ния, не обучи́вшись; ～하다 занима́ться, учи́ться.

공부방(工夫房) **конъбубанъ** ко́мната для заня́тий, кабине́т.

공부실(工夫室) **конъбусил** ко́мната для заня́тий.

공부열(工夫熱) **коиъбуйэл** страсть к учёбе.

공분(公憤) **конъбун** обще́ственное (о́бщее) возмуще́ние; ～을 내다 выража́ть своё возмуще́ние.

공분모(公分母) **конъбунмо** *мат.* о́бщий знамена́тель.

공비(空費) **конъбн** I неопра́вданный расхо́д, напра́сная тра́та.

공비(公費) **коиъби** II обще́ственные расхо́ды.

공비(工費) **коиъбн** III сто́имость строи́тельства, расхо́ды на строи́тельство.

공사(工事) **конъса** I строи́тельные рабо́ты, строи́тельство; ～하다 стро́ить.

공사(公事) **конъса** II 1) обще́ственное де́ло; 2) официа́льные дела́.

공사(公使) **конъса** III посла́нник.

공사(公私) **конъса** IV обще́ственное и ли́чное (ча́стное); ～를 구별하다 проводи́ть грань ме́жду обще́ственным и ли́чным.

공사(公司) **коиъса** V фи́рма, компа́ния (*китайская*).

공사관(公使館) **конъсагваи** [диплома́тическая] ми́ссия.

공사장(工事場) **коиъсачжанъ** строи́тельная площа́дка.

공산(共產) **конъсан** I обще́ственное владе́ние [со́бственностью]; *опред.* коммунисти́ческий; ～하다 име́ть в обще́ственной со́бственности.

공산(空山) **конъсан** II безлю́дные го́ры.

공산(公算) **конъсан** III вероя́тность; сре́дний подсчёт.

공산당(共產黨) **конъсанданъ** коммунисти́ческая па́ртия; ～ 선언 Манифе́ст Коммунисти́ческой па́ртии, Коммунисти́ческий Манифе́ст.

공산당원(共產黨員) **конъсандаиъвэн** член коммунисти́ческой па́ртии, коммуни́ст.

공산주의(共產主義) **конъсанчжуый** коммуни́зм; ～ 사회 коммунисти́ческое о́бщество.

공산주의자(共產主義者) **конъсанчжуыйчжа** коммуни́ст.

공산청년동맹(共產青年同盟) **конъ-**

сан-чхэнънйэи-тонъмэнъ коммунистический союз молодёжи.

공산청년동맹원 (共産青年同盟員) **конъсан-чхэнъийэн-тонъмэнъвэн** член комсомóла, комсомóлец.

공상(空想) **конъсанъ** I фантáзия, воображéние, вы́мысел; ~에 잠기다 предавáться несбы́точным мечтáм; ~[적] фантастúческий, утопúческий, воображáемый; ~하다 фантазúровать, воображáть, рисовáть в воображéнии.

공상(工商) **конъсанъ** II 1) торгóвля и промы́шленность; 2) ремéсленники и купцы́.

공상(空相) **конъсанъ** III минúстр авиáции.

공상가(空想家) **конъсанъга** фантазёр; мечтáтель.

공상론(空想論) **конъсанъион** химéра (*о теории*).

공색(空色) **конъсэк** небéсный (лазу́рный) цвет.

공생(共生) **конъсэнъ** симбиóз.

공석(公席) **конъсэк** прису́тственное мéсто; мéсто (помещéние), где занимáются общéственными делáми.

공선(公選) **конъсэн**: ~하다 избирáть откры́тым голосовáнием, откры́то избирáть.

공설(公設) **конъсэл** *опред.* общéственный; муниципáльный.

공성(攻城) **конъсэнъ** осáда.

공성군(攻城軍) **конъсэнъгун** осаждáющая áрмия.

공성포(攻城砲) **конъсэнъпхо** осáдное ору́дие.

공세(攻勢) **конъсе** наступлéние; ~를 취하다 предпринимáть наступлéние.

공소(公訴) **конъсо** I привлечéние к суду́; ~하다 привлекáть к суду́.

공소(控訴) **конъсо** II обжáлование, апелля́ция; *опред.* апелляциóнный; ~하다 обжáловать.

공소원(控訴院) **конъсовэн** апелляциóнный суд.

공소인(控訴人) **конъсоин** апеллянт.

공소장(控訴狀) **конъсочжанъ** апелля́ция.

공손(恭遜) **конъсон**: ~하다 скрóмный; безрóпотный; ~히 скрóмно; безрóпотно.

공수(空手) **конъсу** I пусты́е ру́ки; ~로 с пусты́ми рукáми; ~래(來) ~거(去) *погов.* ≅ с чем пришёл — с тем и ушёл (*букв.* с пусты́ми рукáми пришёл — с пусты́ми рукáми и ушёл).

공수(拱手) **конъсу** II: ~하다 сложúть (скрестúть) ру́ки; ~방관하다 наблюдáть сложá ру́ки, оставáться безучáстным зрúтелем.

공수(攻守) **конъсу** III наступлéние и оборóна; ~동맹 наступáтельный и оборонúтельный сою́з.

공수(工數) **конъсу** IV человéко-дéнь; 그공사에는 500 ~가 들겠다 на э́то строúтельство потрéбуется 500 человéко-днéй.

공수병(恐水病) **конъсуппйэнъ** водобоя́знь.

공순(恭順) **конъсун** покóрность; ~을 맹세하다 изъявля́ть покóрность; ~하다 покóрный; ~히 покóрно.

공술(供述) **конъсул** [пúсьменное] показáние; ~하다 давáть [пúсьменное] показáние.

공습(空襲) **конъсып** налёт, возду́шное нападéние; ~경보 возду́шная тревóга.

공시(公示) **конъси** официáльное сообщéние (извещéние); ~하다 официáльно сообщáть (оповещáть).

공식(公式) **конъсик** I 1) фóрмула, схéма; 2): ~[적] официáльный, формáльный; ~방문 официáльный визúт; ~으로 официáльно.

공식(空食) **конъсик** II: ~하다 легкó добывáть себé хлеб; быть дармоéдом.

공식주의(公式主義) **конъсикчуый** формалúзм.

공식화(公式化) **конъсикхва** схематизáция; ~하다 схематизúровать; представля́ть в вúде фóрмулы.

공신(功臣) **конъсин** 1) заслу́женный госудáрственный дéятель; 2) знáтный человéк, отлúчник, передовúк (*ныне в Китае*).

공심복(空心服) **конъсимбок** лекáрство, принимáемое натощáк.

공안(公安) **конъан** общéственное спокóйствие; ~을 해하다 нарушáть общéственное спокóйствие.

공약(公約) **конъяк** [официáльное] обязáтельство; 국제[적] ~ междунарóдные обязáтельства; ~하다 брать на себя́ [официáльное] обязáтельство.

공약수(公約數) **конъяксу** *мат.* óбщий делúтель.

공양(供養) **конъянъ** панихúда.

공언(空言) **конъэн** I пусты́е словá.

공언(公言) **конъэн** II: ~하다 заявля́ть во всеуслы́шание, откры́то говорúть.

공업(工業) **конъэп** I промы́шленность, инду́стрия; *опред.* промы́шленный, индустриáльный; ~대학 политехнúческий институ́т; ~시설 промы́шленное обору́дование; ~제품 промы́шленные товáры.

공업(功業) **конъэп** II заслу́ги; достижéния.

공업계(工業界) **конъэпкйе** промы́шленные кругú.

공업지(工業地) **конъэпчи** промы́шленный райóн.

공업품(工業品) **конъэппхум** промы́шленные товáры, промы́шленная проду́кция.

공업화(工業化) **конъэпхва** индустриализáция; ~하다 индустриализúровать.

공역(公役) **конъйэк** I слу́жба; ~에 나가다 поступáть на слу́жбу.

공역(共譯) **конъйэк** II совмéстный перевóд; ~하다 совмéстно переводúть.

공연(公演) **конъйэн** I [откры́тое] представлéние, [откры́тый] спектáкль; ~하다 давáть [откры́тое] представлéние (спектáкль).

공연(公然) **конъйэн** II: ~하다 откры́тый, прямóй; ~히 откры́то, пря́мо; публúчно.

공연(空然) **конъйэн** III: ~하다 1) безуспéшный, безрезультáтный; 2) беспричúнный; ~한 말씀입니다 что вы! (*в ответ на выраженное собеседником опасение, что он помешал*); ~히 зря; ни с тогó ни с сегó.

공연(空然)스레 **конъйэнсыре** 1) безрезультáтно; 2) беспричúнно, ни с тогó ни с сегó.

공연회(公演會) **конъйэнхве** [откры́тый] спектáкль.

공예(工藝) **конъйе** 1) технолóгия; 2) прикладнóе иску́сство.

공예물(工藝物) **конъйемул** *см.* 공예품.

공예품(工藝品) **конъйепхум** произведéния прикладнóго иску́сства.

공용(公用) **конъёнъ** I 1) óбщее пóльзование; 2) общéственные расхóды.

공용(共用) **конъёнъ** II совмéстное (óбщее) пóльзование; *опред.* для совмéстного (óбщего) пóльзования; ~하다 совмéстно испóльзовать (*что-л.*).

공용어(公用語) **конъёнъэ** официáльно-канцеля́рский язы́к.

공원(公園) **конъвэн** парк; 문화휴식 ~ парк культу́ры и óтдыха.

공위(空位) **конъви** I вакáнтное мéсто.

공위(攻圍) **конъви** II осáда; ~하다 осаждáть.

공유(公有) **конъю** I: ~[하다] общéственный.

공유(共有) **конъю** II совмéстное владéние; ~[하다] óбщий, в совмéстном владéнии; общúнный; ~하다 совмéстно владéть (*чем-л.*).

공유림(公有林) **конъюрим** общéственный лес.

공유지(共有地) **конъючжи** общúнная земля́.

공의(公義) **конъый** I справедлúвость.

공의(公議) **конъый** II общéственное мнéние.

공이 **конъи** пест.

공익(公益) **конъик** óбщая пóльза; общéственное блáго.

공인(公認) **конъин** I официáльное признáние; *опред.* официáльно прúзнанный; ~기록 официáльный рекóрд; ~되다 быть официáльно прúзнанным (общепрúзнанным); ~하다 официáльно признавáть.

공인(公印) **конъин** II кру́глая печáть.

공일 **конъил** 1) дировáя рабóта; 2) рабóта впусту́ю.

공일(空日)[날] **конъил[нал]** выходнóй день.

공입(攻入) **конъип** вторжéние; ~하다 вторгáться.

공작(工作) **конъчжак** I рабóта; *опред.* рабóчий; ~하다 рабóтать.

공작(孔雀) **конъчжак** II павлúн; ~이 놀던 곳에 깃이 떨어진다 *посл.* ≅ где дровá, там и щепá, где конь ложúтся, тут и шерсть валúтся (*букв.* где гуля́ет павлúн, там пáдают пéрья).

공작(公爵) **конъчжак** III князь; ~부인 княгúня.

공작기[계](工作機)[械] **конъчжакки [-гйе]** станóк; ~공업 станкостроúтельная промы́шленность.

공작대(工作隊) **конъчжактэ** бригáда; рабóчая гру́ппа.

공작물(工作物) **конъчжанъмул** издéлие.

공작비(工作費) **конъчжакпи** произвóдственные расхóды.

공작석(孔雀石) **конъчжаксэк** малахúт.

공작원(工作員) **конъчжагвэн** освобождённый рабóтник (*выполняющий какую-л. работу в общественной организации*).

공작지(工作地) **конъчжакчи** мéсто работы.

공장(工場) **конъчжанъ I** фáбрика, завóд; *опред.* фабри́чный, заводскóй; ~ 폐쇄 локáут.

공장(工匠) **конъчжанъ II** ремéсленник; мастеровóй.

공장법(工場法) **конъчжанъппэп** фабри́чное законодáтельство.

공장주(工場主) **конъчжанъчжу** фабрикáнт, завóдчик.

공장촌(工場村) **конъчжанъчхон** рабóчая слободá.

공저(共著) **конъчжэ** 1) соáвторство; ~하다 написáть в соáвторстве (*с кем-л.*); 2) кни́га, напи́санная в соáвторстве.

공적(公敵) **конъчжэк I** óбщий враг.

공적(功績) **конъчжэк II** пóдвиг; заслу́га; ~을 세우다 отличи́ться; соверши́ть пóдвиг.

공적(公的) **конъчжэк III** общéственный, публи́чный.

공전(工錢) **конъчжэн I** плáта [за рабóту].

공전(公轉) **конъчжэн II** вращéние (*вокруг солнца*); ~하다 вращáться.

공전(空前) **конъчжэн III** *опред.* небывáлый, беспримéрный; ~의 성과 небывáлый успéх.

공전절후(空前絶後) **конъчжэнчжэрху**: ~하다 небывáлый и неповтори́мый.

공정(工程) **конъчжэнъ I** ход рабóты (учёбы); процéсс изготовлéния; процéнт выполнéния; ~은 한 칠분 마쳤다 рабóта сдéлана на 70%.

공정(公正) **конъчжэнъ II** справедли́вость; ~하다 справедли́вый.

공정(公定) **конъчжэнъ III** *опред.* официáльно утверждённый; твёрдый (*о ценах*); ~하다 устанáвливать твёрдые цéны.

공제(控除) **конъчже I** вычитáние; вы́чет; отчислéние; ~하다 вычитáть, отнимáть; отчисля́ть.

공제(共濟) **конъчже II** взаимопóмощь; ~하다 помогáть друг дру́гу.

공제액(控除額) **конъчжеэк** су́мма вы́чета.

공조(共助) **конъчжо** взаимопóмощь.

공존(共存) **конъчжон** совмéстное существовáние, сосуществовáние.

공죄(功罪) **конъчжве** заслу́ги и прови́нности.

공주(公主) **конъчжу** принцéсса, дочь короля́.

공중(公衆) **конъчжунъ I** общéственность; óбщество; *опред.* общéственный.

공중(空中) **конъчжунъ II** в нéбе, в вóздухе; *опред.* возду́шный; ~ 요새 летáющая крéпость; ~ 우편 авиапóчта; ~으로 떠오르다 поднимáться в нéбо; 머리 ~으로 올라간다 вóлосы ды́бом встáли; ~하다 пустóй; ~하는 말 скáзанные впусту́ю (брóшенные на вéтер) словá.

공중선(空中線) **конъчжунъсэн** возду́шная ли́ния.

공중전(空中戰) **конъчжунъчжэн** возду́шный бой

공중(空中)제비 **конъчжунъчжеби**: ~하다 перекувы́ркиваться, кувыркáться.

공증(公證) **конъчжынъ** нотариáльный акт; ~ 사무소 нотариáльная контóра; ~하다 официáльно удостоверя́ть (свидéтельствовать), заверя́ть.

공증소(公證所) **конъчжынъсо** нотариáльная контóра.

공증인(公證人) **конъчжынъин** нотáриус.

공지(空地) **конъчжи I** свобóдная (пусту́ющая) земля́, пу́стошь.

공지(空紙) **конъчжи II** чи́стая бумáга.

공지(公知) **конъчжи III**: ~의 извéстный.

공직(公職) **конъчжик** общéственный пост, слу́жба.

공진(共振) **конъчжин** резонáнс.

공짜 **конъчча** бесплáтная (даровáя) вещь.

공차(空車) **конъчха I** пустóй (порóжний) вагóн; свобóдный ри́кша.

공차(公差) **конъчха II** 1) рáзность (*арифметической прогрессии*); 2) *тех.* дóпуск.

공창(工廠) **конъчханъ I** арсенáл.

공창(公娼) **конъчханъ II** 1) зарегистри́рованная проститу́тка; 2) лицензи́рованная проститу́ция.

공채 **конъчхэ I** лаптá (*палка, дощечка*).

공채(公債) **конъчхэ II** государственный заём: ~ 증서 облигáция госудáрственного зáйма.

공책(空册) **конъчхэк** тетрáдь.

공처(空處) **конъчхэ** пусту́ющая (бесхóзная) земля́.

공천(公薦) **конъчхэн** выдвижéние; ~하다 выдвигáть, рекомендовáть.

공청(共青) **конъчхэнъ** комсомóл *опред.* комсомóльский.

공청맹원증(共青盟員證) **конъчхэнъмэнъвэнччынъ** комсомóльский билéт.

공청원(共青員) **конъчхэнъвэн** комсомóлец.

공출(供出) **конъчхул** госудáрственные постáвки; ~하다 поставля́ть.

공치다 **конъчхида I** 1) игрáть в мяч; 2) стáвить в тéксте кружóк (*знак выпущенных цензурой слов и т. п.*).

공치다 **конъчхида II** кóнчиться ничéм; оказáться бесплóдным (бесполéзным).

공치사 **конъчхиса**: ~하다 восхваля́ть себя́; кичи́ться свои́ми заслу́гами.

공칙이 **конъчхиги** к сожалéнию, к несчáстью.

공칙하다 **конъчхикхада** не лáдиться.

공칭(公稱) **конъчхинъ** *опред.* номинáльный.

공탁(供託) **конътхак** вклад; депози́т; ~하다 дéлать вклад.

공탁금(供託金) **конътхаккым** дéньги в депози́те.

공(空)터 **конътхэ** свобóдное мéсто.

공토(公土) **конътхо** казённая (госудáрственная) земля́.

공통(共通) **конътхонъ**: ~[적], ~[하다] óбщий; ~ 인수 óбщий мнóжитель; ~ 접선 óбщая касáтельная.

공통각(共通角) **конътхонъгак** óбщий у́гол.

공통상(共通相) **конътхонъсанъ** óбщий харáктер, óбщность; óбщий вид.

공통성(共通性) **конътхонъссэнъ** óбщность.

공판(公判) **конъпхан** суд, судéбный процéсс (*открытый*); ~하다 суди́ть.

공판정(公判廷) **конъпханчжэнъ** суд.

공평(公評) **конъпхйэнъ I** общéственное мнéние (суждéние).

공평(公平) **конъпхйэнъ II** беспристрáстие; ~하다 беспристрáстный, непредубеждённый.

공평무사(公平無私) **конъпхйэнъмуса**: ~하다 беспристрáстный, непредубеждённый.

공포(公布) **конъпхо I** опубликовáние, обнарóдование; ~하다 [о]публиковáть.

공포(恐怖) **конъпхо II** страх; ~ 정치 террори́зм; ~하다 испы́тывать страх, боя́ться.

공포(空砲) **конъпхо III** холостóй вы́стрел; стрельбá холосты́ми снаря́дами; ~하다 стреля́ть холосты́ми снаря́дами.

공포심(恐怖心) **конъпхосим** чу́вство стрáха.

공포일(公布日) **конъпхоил** день опубликовáния.

공포주의(恐怖主義) **конъпхочжуый** террори́зм.

공포증(恐怖症) **конъпхоччынъ** *мед.* фоби́я.

공표(公表) **конъпхё I** официáльное извещéние (оповещéние); сообщéние; ~하다 официáльно извещáть (оповещáть); сообщáть.

공표(空票) **конъпхё II** бесплáтный билéт.

공하(恭賀) **конъха I** поздравлéние; ~하다 поздравля́ть.

공하(恐嚇) **конъха II** *см.* 공갈.

공학(工學) **конъхак I** техни́ческие нау́ки; ~적 техни́ческий.

공학(共學) **конъхак II** совмéстное обучéние (*лиц обоего пола*); ~하다 совмéстно обучáться.

공함(空函) **конъхам** 1) пустóй я́щик; 2) пустóй конвéрт.

공항(空港) **конъханъ** аэропóрт.

공해(公海) **конъхэ** откры́тое мóре.

공행정(空行程) **конъхэнъчжэнъ** холостóй ход.

공허(公許) **конъхэ I** официáльное разрешéние; ~하다 давáть официáльное разрешéние.

공허(空虛) **конъхэ II** пустотá; ~하다 пустóй.

공허감(空虛感) **конъхэгам** чу́вство опустошённости.

공헌(貢獻) **конъхэн** вклад; ~[을] 하다 дéлать вклад.

공화(共和) **конъхва** *опред.* республикáнский.

공화국(共和國) **конъхвагук** респу́блика.

공화당(共和黨) **конъхваданъ** республикáнская пáртия.

공황(恐慌) **конъхванъ** 1) пáника; ~을 일으키다 вызывáть пáнику; 2) кри́зис.

공회당(公會堂) **конъхведанъ** зал для собрáний.

공효(功效) **конъхё** [успéшное] дéйствие, успéх, эффéкт.

공훈(功勳) **конъхун** пóдвиг; ~을 세우다 совершáть пóдвиг.

공휴일(公休日) **конъхюил** выходнóй день.

공(共)히 **конъи** вмéсте.

곶 **кот** вéртел.

과 **ква I** *союз* и (*ср.* 과 *как падеж-*

ное окончание); 책— 공책 книга и тетрадь.

과(過) **ква** II: —하다 чрезмерный; 이것은 너무 —하다 это уж слишком!; —히 очень, слишком, чрезмерно.

과(課) **ква** III урок; 제일 — первый урок; —하다 1) налагать; облагать (*налогом и т. п.*); 2) задавать.

과(課) **ква** *суф. кор.* отдел; 교육과 отдел народного образования.

과(科) **кква** *суф. кор.* 1) отделение (*в учебном заведении*); отрасль (*науки*); 예비과 подготовительное отделение; 2) *бот.* семейство; 국화과 семейство сложноцветных; 십자과 семейство крестоцветных.

과감(果敢) **квагам**: —하다 решительный, смелый; —히 решительно, смело.

과감성(果敢性) **квагамсэнъ** решительность.

과객(過客) **квагэк** *сущ.* прохожий.

과거(過去) **кваго** I 1) *сущ.* прошлое; 2) *лингв.* прошедшее время; — 완료 прошедшее совершенное; — 분사 причастие прошедшего времени.

과거(科擧) **кваго** II *ист.* экзамены (*на государственный чин*); —를 보다 держать экзамены (*на государственный чин*).

과거형(過去形) **квагохйэиъ** *лингв.* форма прошедшего времени.

과격(過激) **квагйэк**: —하다 крайний, резкий, радикальный; экстремистский; —히 резко, радикально.

과격파(過激派) **квагйэкпха** 1) экстремисты; 2) большевики (*в буржуазной прессе*).

과겸(過謙) **квагйэм**: —하다 чрезвычайно скромный, застенчивый.

과기(過期) **кваги**: —하다 мнновать (*о сроке*).

과녁 **кванйэк** мншень.

과년(過年) **кванйэн**: —하다 упустить время; перезреть; —한 처녀 старая дева; —한 총각 старый холостяк.

과념(過念) **кваийэм**: —하다 очень беспокоиться (волноваться).

과다(過多) **квада** I: —하다 чрезмерный; —히 чрезмерно.

과다(夥多) **квада** II: —하다 многочисленный, обильный.

과다증(過多症) **квадаччынъ**: 위산 — *мед.* повышенная кислотность.

과단(果斷) **квадан** решительность; —하다 решительный.

과단성(果斷性) **квадаиссэнъ** решительность; решительный характер; — 있다 решительный; — 적다 недостаточно решительный.

과당(菓糖) **кваданъ** I фруктовый сахар.

과당(過當) **кваданъ** II: —하다 чрезмерный.

과대(誇大) **квадэ** I: —하다 преувеличивать, раздувать.

과대(過大) **квадэ** II: —[하다] чрезмерный; — 평가 переоценка; — 평가하다 переоценивать; —하게 계산하다 преувеличивать.

과대망상증(誇大妄想症) **квадэмаиъсаиъчжыиъ** мания величия.

과도(過渡) **квадо** I переход (*из одного состояния в другое*); —[적] переходный; — 시대 переходный период, переходная эпоха.

과도(過度) **квадо** II неумеренность, излишество; —하다 чрезмерный, неумеренный; —하게 머리를 쓰다 перенапрягаться умственно; —히 неумеренно, чрезмерно.

과도기(過渡期) **квадоги** переходный период.

과동(過冬) **квадонъ** зимовка; — 대책 мероприятия по подготовке к зиме; — 준비를 하다 готовиться к зиме; —하다 проводить зиму, зимовать.

과동성(過冬性) **квадоиъсэнъ** зимостойкость.

과두(蝌蚪) **кваду** головастик.

과두정치(寡頭政治) **квадучжэиъчхи** олигархия.

과람(過濫) **кварам**: —하다 чрезмерный.

과랭(過冷) **кварэиъ** переохлаждение.

과량(過量) **кварянъ** чрезмерное количество, чрезмерная доза; —하다 чрезмерный (*о дозе, количестве*); —히 чрезмерно.

과려(過慮) **кварйэ** чрезмерная осторожность; чрезмерное беспокойство; —하다 быть чрезмерно осторожным; чрезмерно беспокоиться.

과로(過勞) **кваро** переутомление; —하다 переутомляться; 신체를 —시키다 переутомляться.

과료(科料) **кварё** штраф, пеня.

과린산석회(過燐酸石灰) **кваринсаисэкхве** суперфосфат.

과린산염(過燐酸鹽) **кваринсаийэм** суперфосфат.

과립(顆粒) **кварип** 1) сыпь; 2) зерно, крупинка.

과립상(顆粒狀) **кварипсанъ** *опред.* зернистый.

과목(科目) **квамок** I дисциплина, предмет.

과목(果木) **квамок** II фруктовое дерево.

과목(果木)밭 **квамокпат** фруктовый сад.

과묵(寡默) **квамук** молчаливость, неразговорчивость; —하다 молчаливый, неразговорчивый.

과물(果物) **квамул** фрукт.

과물상(果物商) **квамулсанъ** торговец фруктами.

과민(過敏) **квамин**: —하다 очень чувствительный; напряжённый, нервный.

과민증(過敏症) **квамиччынъ**: 신경 — раздражительность.

과반(過半) **квабан** I большая часть, большинство.

과반(過般) **квабан** II недавно, на днях.

과반수(過半數) **квабанссу** большинство; —를 차지하다 иметь большинство, быть в большинстве.

과부(寡婦) **квабу** вдова; —설음은 홀아비 —가 안다 *посл.* ≅ сытый голодного не разумеет (*букв.* только вдове понять горе вдовы).

과부하(過負荷) **квабуха** перегрузка.

과분(過分) **квабуи**: —하다 чрезмерный, излишний.

과불급(過不及) **квабулгып**: —이 없다 не больше и не меньше, как раз, в меру.

과산화물(過酸化物) **квасанхвамул** *хим.* перекись.

과상(過賞) **квасанъ** неумеренная похвала, захваливание; —하다 захваливать; переоценивать.

과세(課稅) **квасе** I обложение налогом; —하다 облагать налогом.

과세(過歲) **квасе** II: — 안녕하였습니까 с Новым годом!

과세률(課稅率) **квасерюл** ставка налогообложения.

과세품(課稅品) **квасепхум** подлежащая оплате таможенной пошлиной вещь.

과소(過燒) **квасо** I пережог.

과소(過少) **квасо** II: —[하다] слишком малый; — 평가 недооценка; —하게 계산하다 преуменьшать.

과수(果樹) **квасу** I фруктовое дерево.

과수(寡守) **квасу** II вдова.

과수(夥數) **квасу** III: —하다 чрезмерный, многочисленный.

과수원(果樹園) **квасувэн** фруктовый сад.

과숙(過熟) **квасук** перезрелость.

과시(過時) **кваси** I: —하다 миновать (*о времени*).

과시(果是) **кваси** II действительно, в самом деле.

과시(誇示) **кваси** III: —하다 щеголять; выставлять напоказ.

과식(過食) **квасик** неумеренность в еде; —하다 объедаться; —하고 소처럼 씨씨한다 *посл.* ≅ наелся как бык и не знает как быть (*букв.* переел и пыхтит как корова).

과신(過信) **квасин** чрезмерная доверчивость; —하다 слишком доверять, быть легковерным.

과실(過失) **квасил** I ошибка, промах, упущение; *опред.* неумышленный.

과실(果實) **квасил** II фрукт, плод.

과실(果實)나무 **квасилиаму** фруктовое дерево.

과실살(過失殺) **квасилсал** неумышленное убийство.

과실집(果實汁) **квасилчжип** фруктовый сок.

과언(過言) **кваэн** преувеличение; ...고하여도 —이 아니다 без преувеличений можно сказать, что...

과업(課業) **кваэп** задача; ... 그의 —으로 하다 [по]ставить своей задачей.

과연(果然) **квайэи** действительно.

과열(過熱) **квайэл** перегрев.

과열기(過熱機) **квайэлги** перегреватель.

과오(過誤) **квао** ошибка.

과오점(過誤點) **квaочжэм** отдельные ошибки.

과외(課外) **кваве** *опред.* факультативный (*о курсе*), сверх программы.

과욕(寡慾) **кваёк** бескорыстие.

과용(過用) **кваёиъ**: —하다 расточительный.

과원(果園) **квавэн** I фруктовый сад.

과원(課員) **квавэн** II служащий отдела (управления).

과음(過飲) **кваым** неумеренное потребление вина; —하다 неумеренно пить; перепить.

과일 **кваил** *см.* 과실.

과잉(過剩) **кваиъ** излишек, избыток; *опред.* избыточный; — 생산 перепроизводство.

과자(菓子) **квачжа** кондитерские изделия.

과자점(菓子店) **квачжачжэм** кондитерская.

과장(課長) **квачжанъ I** начальник отдела.

과장(誇張) **квачжанъ II** преувеличение; ~적 преувеличенный, раздутый; ~하다 преувеличивать, раздувать.

과장법(誇張法) **квачжаиъбэп** гипербола.

과전압(過電壓) **квачжэнап** *эл.* перенапряжение.

과정(過程) **квачжэнъ I** процесс, ход; 투쟁 ~에[서] в ходе борьбы.

과정(課程) **квачжэнъ II** предмет, курс (*науки*); 중학 ~을 마치다 пройти курс средней школы.

과정안(課程案) **квачжэнъан** учебный план.

과정표(課程表) **квачжэнъпхё** расписание (*уроков*).

과제(課題) **квачже** [домашнее] задаиие; задача.

과줄 **квачжул** вафли (*корейские*).

과중(過重) **квачжунъ:** ~하다 слишком тяжёлый.

과차(過次) **квачха** (*после географических названий*) проездом через...; 서울 ~에서 проездом через Сеул.

과찬(過讚) **квачхан:** ~하다 перехвалить.

과추(過秋) **квачху:** ~하다 проводить осень.

과춘(過春) **квачхуи:** ~하다 проводить весну.

과취(過醉) **квачхви:** ~하다 напиться (*опьянеть*).

과태금(過怠金) **кватхэгым** штраф, денежное взыскание.

과포화(過飽化) **квапхохва** перенасыщение.

과품(果品) **квапхум** фрукты.

과하(過夏) **кваха:** ~하다 проводить лето.

과학(科學) **квахак** наука; ~적 научный.

과학계(科學界) **квахаккйе** научные круги.

과학성(科學性) **квахаксэнъ** научный характер (*чего-л.*).

과학원(科學院) **квахагвэн** академия наук.

과학자(科學者) **квахакча** учёный.

곽 **квак** коробка; 성냥~ коробка спичек.

곽공(郭公) **кваккон**ъ кукушка.

곽란(霍亂) **кванънан** холера.

관 **кван I** *см.* 포주.

관(棺) **кван II** гроб.

관(款) **кван III** раздел (*в книге*); 제일 ~ первый раздел.

관(貫) **кван IV** кван (*мера веса =3,75 кг*).

관(冠) **кван V** шапка (*один из старых корейских головных уборов из волоса*).

관(冠) **кван VI:** ~하다 иметь в качестве определения; [по]ставить (*какое-л. слово*) в качестве определения.

관(關) **кван VII:** ~하다 иметь отношение (*к чему-л.*), относиться, касаться; ...에 ~하여 (*в знач. обстоятельства*), ...에 ~한 (*в знач. опред.*) относительно, о; в связи с...

관(官) **кван** *преф. кор.* государственный; 관노비 государственные рабы.

관(官) **кван** *суф. кор.* должностное лицо, чиновник (1) *выполняющий то, что указано в производящем имени*; 2) *работающий в той области, которая указана в производящем имени*); 번역관 официальный переводчик; 고문관 советник; 외교관 дипломат.

관(管) **кван** *суф. кор.* труба, трубка; сосуд; 류리관 стеклянная трубка; 림파관 лимфатические сосуды; 증기관 паропровод.

관(館, 舘) **кваи** *суф. кор.* учреждение (*обычно широко посещаемое публикой*); 영화관 кинотеатр; 도서관 библиотека; 대사관 посольство.

관(觀) **кван** *суф. кор.* воззрение, взгляд; 락천관 оптимистический взгляд; 세계관 мировоззрение.

관개(灌漑) **кванг**э ирригация, орошение; ~하다 орошать.

관개수(灌漑水) **кваигэсу** вода для орошения.

관객(觀客) **кваигэк** зритель; публика.

관건(關鍵) **кваигэн** *перен.* ключ, условие; 계획 완수를 위한 중요한 ~ важнейшее условие выполнения плана.

관견(管見) **кваигйэн** моё скромное мнение.

관계(關係) **кваигйе** отношение; *опред.* соответствующий; 결정은 ~상이 서명하며 공포한다 постановления публикуются за подписью соответствующего министра; ~ 있다 иметь отношение, быть причастным; 무슨 ~가 있다고 이치을 내리다 догадаться, что здесь дело нечистое; ~ 없다 ие иметь отношения, быть непричастным; ...[에] ~ 없이 безотносительно к...; ... ~로 (*после придаточного предложения*) в связи с тем, что...; ~적 относительный, релятивный; ~되다, ~하다 иметь отношение, относиться.

관계자(關係者) **кваигйечжа** участник; заинтересованное лицо, лицо причастное (имеющее отношение *к чему-либо*).

관계찮다 **квангйечханткха** *см.* 관계치 않다.

관계치않다 **квангйечхиантха** *сказ.* ничего.

관공리(官公吏) **квангонъни** государственные служащие (*правительственных и общественных учреждений*).

관광(觀光) **квангванъ** экскурсия; туризм; *опред.* туристский; ~하다 осматривать.

관광객(觀光客) **квангванъгэк** турист; экскурсант.

관광단(觀光團) **квангваиъдан** группа экскурсантов (туристов).

관내(管內) **кваннэ** подведомственная территория; *опред.* подведомственный; находящийся в ведении.

관념(觀念) **кваллйэм** идея; представление; понятие; ~을 가지다 понимать; представлять себе.

관념론(觀念論) **кваллйэмнон** идеализм; ~적 идеалистический.

관능(官能) **кваннынъ** 1) чувства; 2) функции, отправления (*организма*).

관능주의(官能主義) **кваннынъчжуый** сенсуализм.

관대(寬大) **квандэ I:** ~하다 снисходительный, великодушный; ~히 снисходительно, великодушно.

관대(款待) **кваидэ II** радушный приём; радушие; ~하다 оказывать радушный приём, тепло принимать.

관동(關東) **квандоиъ** Квандон (*название провинции Канвондо*).

관동호(關東號) **квандонъхо** маньчжурский женьшень.

관등(官等) **квандынъ** чин, должностное положение.

관람(觀覽) **кваллам** осмотр; обозрение; ~하다 осматривать.

관람객(觀覽客) **кваллам**гэк зритель, посетитель (*выставки и т. п.*).

관람권(觀覽券) **квалламкквэн** входной билет (*на выставку и т. п.*).

관람료(觀覽料) **квалламнё** плата за вход (*на выставку и т. п.*).

관람석(觀覽席) **квалламсэк** места для публики.

관람자(觀覽者) **квалламчжа** зритель, посетитель (*выставки и т. п.*).

관련(關聯) **кваллйэн** связь; ~되다 быть связанным (*с чем-л.*); стоять в связи (*с чем-л.*); ~시키다 увязывать, ставить в связь (*с чем-л.*); ...과 (...에) ~하여 в связи с...

관례(慣例) **кваллйе** обычай; обыкновение.

관례단(觀禮團) **кваллйедаи** делегация (*посылаемая на празднования, торжества и т. п.*).

관로(管路) **кванно** трубопровод.

관료(官僚) **квалл**ё бюрократия; ~[적] бюрократический.

관료식(官僚式) **кваллёсик** бюрократический стиль (*работы и т. п.*).

관료주의(官僚主義) **кваллёчжуый** бюрократизм.

관료주의자(官僚主義者) **кваллёчжуыйчжа** бюрократ.

관리(官吏) **квалли I** 1) чиновник; 2) чнновничество.

관리(管理) **квалли II** 1) управление, заведование, руководство; ~ 국가일군 работники госаппарата; 2) контроль; *опред.* контрольный; ~리사회 контрольный совет; ~위원회 контрольная комиссия; ~하다 1) управлять, заведовать; 2) контролировать.

관리국(管理局) **кваллигук** управление (*орган*).

관립(官立) **кваннип** *опред.* государственный, правительственный (*об учреждении*).

관망(觀望) **кваиманъ** выжидание; ~정책 выжидательная политика; ~하다 выжидать; следить (*за ходом событий*); 형세를 ~하다 следить за ходом событий (за обстановкой).

관명(官名) **кванмйэнъ I** чин, должность.

관명(冠名) **кванмйэиъ II** имя взрослого (*даётся юноше по достижении им совершеннолетия*).

관목 **кванмок** копчёная (вяленая) селёдка.

관목[림](灌木[林]) **кванмок[ним]** кустарник, кусты.

관문(關門) **кванмун** 1) застава; 2) барьер; 3) препятствие.

관문주의(關門主義) **кванмунчжуый** оторванность от масс, сектантство.

관민(官民) **кванмин** прави́тельство и наро́д.
관병식(觀兵式) **кванбйонсик** смотр во́йск, пара́д.
관보(官報) **кванбо** прави́тельственный ве́стник.
관복(官服) **кванбок** фо́рма; мунди́р.
관사(冠詞) **кванса** арти́кль.
관산 **квансан** рис (*один из сортов*).
관상(觀賞) **квансанъ** I восхище́ние; ~식물 декорати́вное расте́ние; ~하다 восхища́ться.
관상(觀象) **квансанъ** II метеорологи́ческое наблюде́ние.
관상(觀相) **квансанъ** III физиогно́мика.
관상대(觀象臺) **квансанъдэ** метеорологи́ческая обсервато́рия.
관상(觀相)쟁이 **квансанъчжэнъи** физиогноми́ст.
관서(寬恕) **квансэ** I проще́ние; ~하다 проща́ть.
관서(關西) **квансэ** II Кван́со (*название провинции Пхёнандо*).
관석(罐石) **квансок** на́кипь.
관선(官線) **квансэн** I госуда́рственная железнодоро́жная ли́ния.
관선(官選) **квансэн** II *опред.* [замеща́емый] по назначе́нию (*а не по выборам*).
관성(慣性) **квансэнъ** ине́рция.
관세(關稅) **квансе** [тамо́женная] по́шлина, тамо́женный сбор; *опред.* тамо́женный.
관세국(關稅局) **квансегук** тамо́жня.
관세률(關稅率) **квансерюл** тамо́женный тари́ф.
관세음[보살](觀世音[菩薩]) **квансеым[босал]** *будд.* Боги́ня милосе́рдия.
관솔 **квансол** смоли́стые су́чья сосны́; смоли́стая сосна́.
관습(慣習) **квансып** привы́чка, обы́чай, обыкнове́ние; ~상으로 обы́чно; ~되다 входи́ть в привы́чку (в обыкнове́ние).
관습법(慣習法) **квансыппэп** обы́чное пра́во.
관심(關心) **квансим** интере́с, заинтересо́ванность; ~을 돌리다 проявля́ть интере́с (*к чему-л.*); обраща́ть внима́ние; 높은 ~을 두다 проявля́ть большу́ю забо́ту (*о чём-л.*); ~하다 интересова́ться, проявля́ть внима́ние.
관심사(關心事) **квансимса** предме́т (объе́кт) интере́са (заинтересо́ванности).

관심처(關心處) **квансимчхэ** *см.* 관심사.
관악(管樂) **кванак** духова́я му́зыка.
관악기(管樂器) **кванакки** духово́й инструме́нт.
관영(官營) **кванйонъ** I *опред.* управля́емый (контроли́руемый) прави́тельством; госуда́рственный (*о предприятии*); ~으로 하다 взять под прави́тельственный контро́ль (*предприятие*).
관영(貫盈) **кванйонъ** II: ~하다 изоби́лующий (*чем-л. — с им. падежом*).
관용(寬容) **кванёнъ** I великоду́шие; терпи́мость, снисходи́тельность; ~하다 великоду́шный; терпи́мый, снисходи́тельный.
관용(慣用) **кванёнъ** II: [일반으로] ~되다 быть общеупотреби́тельным (общепри́нятым); ~ 수단 излю́бленное сре́дство, излю́бленный ме́тод.
관용(冠用) **кванёнъ** III: ~되다 *лингв.* употребля́ться в ка́честве определе́ния.
관용구(慣用句) **кванёнъкку** идиомати́ческое выраже́ние.
관용어(慣用語) **кванёнъэ** идио́м.
관용음(慣用音) **кванёнъым** общеупотреби́тельное произноше́ние (*китайского иероглифа; в противоположность этимологическому*).
관원(官員) **кванвэн** персона́л (*государственного учреждения*).
관유(官有) **кваню** *опред.* госуда́рственный, казённый.
관음(觀音) **кваным** *см.* 관세음.
관음류(觀音柳) **кванымню** тамари́ск (*Tamarix juniperina*).
관인(官印) **кванин** I казённая печа́ть; печа́ть учрежде́ния.
관인(寬仁) **кванин** II *см.* 관대.
관작(官爵) **кванчжак** до́лжность и зва́ние.
관잣노리 **кванчжаннори** виски́.
관장(館長) **кванчжанъ** I дире́ктор музе́я (библиоте́ки *и т. п.*).
관장(灌腸) **кванчжанъ** II кли́зма; ~하다 де́лать кли́зму.
관장기(灌腸器) **кванчжанъги** кли́зма.
관절(關節) **кванчжэл** суста́в.
관절통(關節痛) **кванчжэлтхонъ** ревмати́зм.
관점(觀點) **кванччэм** то́чка зре́ния.
관제(管制) **кванчже** 1) контро́ль; 2) систе́ма управле́ния.
관조(觀照) **кванчжо** созерца́ние; *опред.* созерца́тельный.

관중(觀衆) **кванчжунъ** зри́тель, пу́блика.
관중석(觀衆席) **кванчжунъсэк** места́ для пу́блики.
관직(官職) **кванчжик** госуда́рственная слу́жба.
관찰(觀察) **кванчхал** наблюде́ние; рассмотре́ние; ~하다 наблюда́ть; рассма́тривать.
관찰력(觀察力) **кванчхаллйэк** наблюда́тельность.
관찰법(觀察法) **кванчхалппэп** спо́соб рассмотре́ния.
관찰사(觀察使) **кванчхалсса** наблюда́тель.
관찰점(觀察點) **кванчхалчжэм** то́чка зре́ния.
관철(貫徹) **кванчхэл** осуществле́ние, реализа́ция; ~하다 осуществля́ть, реализова́ть, проводи́ть.
관청(官廳) **кванчхэнъ** госуда́рственное учрежде́ние.
관측(觀測) **кванчхык** наблюде́ние; ~하다 де́лать наблюде́ния, наблюда́ть.
관측대(觀測臺) **кванчхыктэ** *см.* 관측소.
관측소(觀測所) **кванчхыксо** обсервато́рия.
관통(貫通) **квантхонъ** *опред.* сквозно́й; ~총상 сквозна́я пулева́я ра́на; ~하다 проника́ть (проходи́ть) наскво́зь; пронизывать; 흉부를 ~당하다 быть ра́ненным в грудь пу́лей навы́лет
관통상(貫通傷) **квантхонъсанъ** сквозна́я ра́на.
관하(管下) **кванха** *опред.* подве́домственный, подчинённый; ~ 부대 подчинённая (*кому-л.*) [во́инская] часть.
관할(管轄) **кванхал** контро́ль; ~하에 넣다, ~하에 두다 брать под контро́ль, держа́ть под контро́лем; ~하다 контроли́ровать.
관함식(觀艦式) **кванхамсик** смотр (пара́д) вое́нно-морски́х сил.
관향(貫鄕) **кванхянъ** ро́дина пре́дков.
관허(官許) **кванхэ** официа́льное разреше́ние.
관헌(官憲) **кванхэн** вла́сти.
관혁(貫革) **кванхйок** мише́нь.
관현[악](管絃[樂]) **кванхйон[ак]** духовы́е и стру́нные инструме́нты.
관형사(冠形詞) **кванхйонъса** *лингв.* атрибути́вные слова́ (*одна из частей речи корейского языка*).

관혼(冠婚) **кванхон** обря́ды совершенноле́тия и бракосочета́ния.
관후(寬厚) **кванху** *см.* 관대.
괄괄하다 **квалгвархада** 1) горя́чий (*о характере*); 2) ре́зкий (*о голосе*); 3) пло́тный (*о бумаге и т. п.*).
괄다 **квалда** горя́чий (*о характере*).
괄대(恝待) **квалттэ**: ~하다 хо́лодно принима́ть (*кого-л.*); хо́лодно отнести́сь (*к кому-л.*).
괄시(恝視) **квалсси** холо́дное обраще́ние (отноше́ние); ~하다 хо́лодно относи́ться (обраща́ться).
괄호(括弧) **кварxо** ско́бки; ~를 벗기다 открыва́ть ско́бки; ~안에 넣다, ~하다 заключа́ть в ско́бки.
광 **кванъ** I сара́й.
광(廣) **кванъ** II ширина́.
광(鑛) **кванъ** III рудни́к; ша́хта.
광(光) **кванъ** IV блеск.
광(鑛) **кванъ** *суф. кор.* руда́; 자석광 магни́тная руда́.
광갱(鑛坑) **кванъгэнъ** рудни́к; ша́хта.
광견(狂犬) **кванъгйон** бе́шеная соба́ка.
광견병(狂犬病) **кванъгйонппйонъ** водобоя́знь, бе́шенство.
광경(光景) **кванъгйонъ** сце́на, карти́на; 밖의 ~ у́личная сце́на; 밖의 ~를 내다보다 смотре́ть (*из окна и т. п.*), что де́лается на у́лице.
광고(廣告) **кванъго** объявле́ние; рекла́ма; ~를 내다 дава́ть объявле́ние; ~하다 объявля́ть, реклами́ровать; 계획을 널리 ~하다 выступа́ть с широковеща́тельной програ́ммой.
광고란(廣告欄) **кванъгоран** отде́л объявле́ний (*в газете*).
광고료(廣告料) **кванъгорё** пла́та за объявле́ние.
광고문(廣告文) **кванъгомун** текст объявле́ния.
광고지(廣告紙) **кванъгочжи** бланк для объявле́ний.
광구(鑛區) **кванъгу** ру́дный райо́н.
광궤(廣軌) **кванъгве** *ж.-д.* широ́кая коле́я.
광기(狂氣) **кванъкки** сумасше́ствие.
광(光)나다 **кванънада** блесте́ть, сия́ть.
광(光)내다 **кванънэда** придава́ть блеск.
광녀(狂女) **кванънйо** *сущ.* сумасше́дшая.
광년(光年) **кванънйон** светово́й год.
광대 **кванъдэ** I комедиа́нт.

광대 **кванъдэ II** *прост.* о́блик, вид.
광대(廣大) **кванъдэ III**: ～하다 обши́рный, необъя́тный.
광대무변(廣大無邊) **кванъдэмубйэн**: ～하다 необъя́тный, бескра́йний.
광대뼈 **кванъдэппйэ** *прост.* ску́лы; ～솟다 скула́стый.
광도(光度) **кванъдо I** си́ла све́та, я́ркость.
광도(廣跳) **кванъдо II** прыжо́к в длину́.
광도계(光度計) **кванъдогйе** *физ.* фото́метр.
광독(鑛毒) **кванъдок** 1) вре́дные при́меси в руде́; 2) отравле́ние вре́дными при́месями в руде́.
광동선지(廣東宣紙) **кванъдонъсэнчжи** кита́йская бума́га (*гуандунской выработки*).
광동포(廣東布) **кванъдонъпхо** кита́йское полотно́ (*из провинции Гуандун*).
광란(狂瀾) **кванънан** бу́рные во́лны.
광랑(桄榔) **кванънанъ** молу́кская сахаро́но́сная па́льма (*Arenga saccharifera*).
광림(光臨) **кванъним** визи́т; ～하다 наноси́ть визи́т, приходи́ть [в го́сти].
광막(廣漠) **кванъмак**: ～하다 бескра́йний, безграни́чный, обши́рный.
광망(光芒) **кванъманъ** блеск; ～을 가진 блестя́щий.
광맥(鑛脈) **кванъмэк** [го́рная] жи́ла.
광명(光明) **кванъмйэнъ** свет; ～에 차다, ～하다 све́тлый; ～에 찬 미래 све́тлое бу́дущее.
광명면(光明面) **кванъмйэнъмйэн** све́тлые сто́роны жи́зни.
광명정대(光明正大) **кванъмйэнъчжэнъдэ**: ～하다 че́стный, прямо́й.
광목(廣木) **кванъмок** хлопчатобума́жная ткань (*один из дешёвых сортов*).
광물(鑛物) **кванъмул** минера́л; *опред.* минера́льный; ～성 물감 минера́льный краси́тель.
광물질(鑛物質) **кванъмулчжил** минера́льные вещества́.
광물학(鑛物學) **кванъмурхак** минерало́гия.
광물학자(鑛物學者) **кванъмурхакча** минерало́г.
광발광(光發光) **кванъбалганъ** фотолюминесце́нция.
광배(光背) **кванъбэ** нимб.
광범(廣汎) **кванъбэм**: ～하다 широ́кий, обши́рный; ～히 широко́.
광범위(廣範圍) **кванъбэмви**: ～의 ～하다 широ́кий; в широ́ком смы́сле
광복(光復) **кванъбок** восстановле́ние вла́сти; освобожде́ние (*отечества от захватчиков*).
광부(鑛夫) **кванъбу I** горня́к; шахтёр.
광부(曠夫) **кванъбу II** холостя́к.
광부(狂夫) **кванъбу III** *сущ.* сумасше́дший.
광분(狂奔) **кванъбун I**: ～하다 1) прилага́ть уси́ленные стара́ния; 2) мета́ться.
광분(光紛) **кванъбун II** пу́дра; бели́ла.
광사(鑛沙) **кванъса** *см.* 광재.
광산(鑛山) **кванъсан I** рудни́к, ко́пи; ша́хта; *опред.* го́рный; ～로동자 горня́к; ～대학 го́рный институ́т.
광산(鑛產) **кванъсан II** добы́ча руды́.
광산물(鑛產物) **кванъсанмул** поле́зные ископа́емые.
광산지(鑛產地) **кванъсанчжи** бассе́йн; райо́н, бога́тый поле́зными ископа́емыми.
광산학(鑛山學) **кванъсанхак** го́рное де́ло (*как наука*).
광상(狂想) **кванъсанъ** фанта́зия, воображе́ние.
광상곡(狂想曲) **кванъсанъгок** *муз.* рапсо́дия.
광색(光色) **кванъсэк** блеск.
광석(鑛石) **кванъсэк** 1) руда́, минера́л; 2) криста́лл (*детекторный*).
광선(光線) **кванъсэн** луч.
광선(光線)톱 **кванъсэвтхым** просве́т.
광세(曠世) **кванъсе**: ～[하다] несравне́нный, не име́ющий себе́ ра́вных.
광솔 **кванъсол** *см.* 관솔.
광수(鑛水) **кванъсу I** минера́льная вода́.
광수(廣袖) **кванъсу II** широ́кие рукава́.
광술 **кванъсул** *см.* 관솔.
광시(狂詩) **кванъси** паро́дия.
광신(狂信) **кванъсин** фанати́зм; ～하다 фанати́чески ве́рить (*во что-л.*).
광신자(狂信者) **кванъсинчжа** фана́тик.
광액(鑛液) **кванъэк** *тех.* пу́льпа.
광야(曠野) **кванъя** равни́на.
광어(廣魚) **кванъэ** *см.* 넙치.
광업(鑛業) **кванъэп** го́рное де́ло; го́рная промы́шленность.
광업권(鑛業權) **кванъэпквэн** пра́во на разрабо́тку го́рных ко́пей (руды́).

광열(狂熱) **кванъйэл** 1) ди́кий восто́рг; 2) фанати́зм.
광영(光榮) **кванъйэнъ** сла́ва, честь; ...을 알게 된 것은 내 ～이다 счита́ю за честь быть знако́мым с...
광영(光榮)스럽다 **кванъйэнъсырэпта** сла́вный.
광우리 **кванъури** *см.* 광주리.
광원(光源) **кванъвэн** исто́чник све́та.
광유(鑛油) **кванъю** минера́льное ма́сло.
광음(光陰) **кванъым** вре́мя: ～은 살 같다 вре́мя лети́т как стрела́; ～을 아끼다 дорожи́ть ка́ждой мину́той.
광음여류(光陰如流) **кванъымйэрю** *афор.* вре́мя лети́т как стрела́.
광의(廣義) **кванъый** широ́кий смысл; ～의로 в широ́ком смы́сле.
광인(狂人) **кванъин** *сущ.* сумасше́дший, умалишённый.
광자(光子) **кванъчжа** *физ.* фото́н.
광작(廣作) **кванъчжак**: ～하다 вести́ в широ́ких разме́рах се́льское хозя́йство.
광장(廣場) **кванъчжанъ** пло́щадь; 붉은 ～ Кра́сная пло́щадь.
광재(鑛滓) **кванъчжэ** шлак; ока́лина.
광전기(光電氣) **кванъчжэнги** фотоэлектри́чество.
광전도성(光傳導性) **кванъчжэндосэнъ** фотопроводи́мость.
광전류(光電流) **кванъчжэнню** фотото́к.
광전지(光電池) **кванъчжэнчжи** фотоэлеме́нт.
광주리 **кванъчжури** больша́я кру́глая плетёная корзи́на.
광증(狂症) **кванъччынъ** помеша́тельство.
광채(光彩) **кванъчхэ** блеск; ～를 내다 придава́ть блеск, наводи́ть гля́нец; ～ 있는 блестя́щий.
광천(鑛泉) **кванъчхэн** минера́льный исто́чник.
광체(光體) **кванъчхе** светя́щееся те́ло.
광축(光軸) **кванъчхук** опти́ческая ось.
광층(鑛層) **кванъчхынъ** рудоно́сный пласт.
광(光)치다 **кванъчхида** 1) *см.* 광내다; 2) щеголя́ть (*чем-л.*); ко́рчить из себя́ (*кого-л.*).
광태(狂態) **кванътхэ** сканда́льное поведе́ние; бу́йное поведе́ние.
광택(光澤) **кванътхэк** гля́нец, блеск.
광파(光波) **кванъпха** светова́я волна́.
광포(廣布) **кванъпхо I** объявле́ние; ～하다 объявля́ть.
광포(狂暴) **кванъпхо II** бу́йство; ～하다 бу́йный, неи́стовый.
광폭(廣幅) **кванъпхок** значи́тельная ширина́.
광풍(狂風) **кванъпхунъ** урага́н.
광풍제월(光風霽月) **кванъпхунъчжевэл**: 마음은 ～과 같다 безмяте́жный; легко́ на душе́.
광학(光學) **кванъхак** о́птика.
광협(廣狹) **кванъхйэп** протяжённость; ширина́.
광화학(光化學) **кванъхвахак** фотохи́мия.
광활(廣濶) **кванъхвал**: ～하다 обши́рный, просто́рный.
광휘(光輝) **кванъхви** блеск; сия́ние; ～ 있는 блиста́тельный.
광희(狂喜) **кванъхый**: ～하다 быть вне себя́ от ра́дости.
괘경(掛鏡) **квэгйэнъ** вися́чее зе́ркало.
괘관(掛冠) **квэгван** ухо́д в отста́вку; ～하다 выходи́ть в отста́вку.
괘괘이뗴다 **квэгвэиттеда** реши́тельно отка́зывать (отклоня́ть).
괘(卦)그르다 **квэгырыда** не получа́ться, не кле́иться (*о деле*).
괘(卦)글르다 **квэгыллыда** *см.* 괘그르다.
괘금(掛金) **квэгым** очередно́й взнос (*при рассрочке*); упла́та в рассро́чку; страхово́й взнос; ～하다 плати́ть в рассро́чку; де́лать страхово́й взнос.
괘광스럽다 **квэкканъсырэпта** о́чень стра́нный (неесте́ственный).
괘념(掛念) **квэнйэм**: ～하다 име́ть в виду́; быть озабо́ченным, име́ть опасе́ния (*насчёт чего-л.*).
괘니 **квэни** *см.* 괜히.
괘력(掛曆) **квэрйэк** насте́нный календа́рь.
괘도(掛圖) **квэдо** насте́нная ка́рта.
괘사떨다 **квэсаттэлда** вести́ себя́ (говори́ть) до смешно́го неле́по.
괘사부리다 **квэсабурида** вызыва́ть смех (*своим поведением, словами*).
괘씸하다 **квэссимхада** неве́жливый; возмути́тельный (*о поведении и т. п.*).
괘오(詿誤) **квэо** оши́бка.
괘의(掛意) **квэый** *см.* 괘념.
괘종(掛鍾) **квэчжонъ** сте́нные часы́.
괘지(罫紙) **квэчжи** лино́ванная бума́га.

괜찮다 **квэнчхантха** ничегó, всё равнó.
괜치않다 **квэнчхиантха** *см.* 관계치 않다.
괜하다 **квэнхада** откры́тый, прямóй.
괜히 **квэни** 1) откры́то, пря́мо; 2) зря.
괭이 **квэнъи** I кирка́, моты́га.
괭이 **квэнъи** II *см.* 고양이.
괭이잠 **квэнъичжам** чýткий сон.
괴 **кве** I *см.* 고양이.
괴(怪) **кве** II: ~하다 стра́нный, удиви́тельный.
괴(塊) **кве** III *см.* 혈괴.
괴경(塊莖) **квегйэнъ** клýбень.
괴괴망측(怪怪罔測) **квегвеманъчхык**: ~하다 порази́тельный, стра́нный.
괴괴하다 **квегвехада** I ти́хий; сти́хший.
괴괴(怪怪)하다 **квегвехада** II чрезвыча́йно стра́нный (удиви́тельный).
괴교(愧膠) **квегё** сок софóры (*медици́нское срéдство*).
괴근(塊根) **квегын** клýбень.
괴금(塊金) **квегым** сли́ток зóлота.
괴나리[봇짐] **квенари[боччим]** узелóк (*ти́па рюкзака́, нóсится за спинóй*).
괴다 **кведа** *см.* 고이다.
괴담(怪談) **кведам** расска́зы о привидéниях (о та́инственном *и т. п.*) (*литерату́рный жанр*).
괴대(拐帶) **кведэ**: ~하다 скры́ться с чужи́ми деньга́ми.
괴란(壞亂) **квеpан** пóрча, разложéние; ~시키다, ~하다 разлага́ть; 풍속을 ~시키다 дéйствовать разлага́юще на нра́вы.
괴란쩍다 **кверанччэкта** отврати́тельный (*о поведéнии*).
괴로움 **квероум** мýка, мучéние.
괴로웁다 **квероупта** *см.* 괴롭다.
괴로워하다 **кверовэхада** мýчиться; 마음이 ~ болéть душóю.
괴롭다 **кверопта** мучи́тельный.
괴뢰(傀儡) **кверве** марионéтка; *опред.* марионéточный; ~정부 марионéточное прави́тельство.
괴뢰군(傀儡軍) **квервегун** марионéточная а́рмия.
괴뢰사(傀儡師) **кверваеса** кýкольник.
괴망(怪妄)스럽다 **квемаиъсырэпта** 1) необы́чный, ненорма́льный; 2) разбóрчивый, привере́дливый.
괴멸(壞滅) **квемйэл**: ~적 сокруши́тельный.
괴목(槐木) **квемок** *см.* 괴화나무.
괴문(怪聞) **квемун** сплéтня; ди́кие слýхи.
괴물(怪物) **квемул** зага́дочное существó; при́зрак; чудóвище.
괴발개발 **квебалгэбал** неразбóрчиво (*писа́ть*).
괴벽(怪癖) **квебйэк** стра́нная склóнность; ~하다 стра́нный (*в свои́х склóнностях*).
괴변(怪變) **квебйэн** удиви́тельные собы́тия.
괴상(怪常) **квесанъ**: ~하다 стра́нный, удиви́тельный; ~히 удиви́тельно, стра́нно; ~히 여기다 удивля́ться.
괴상(怪常)스럽다 **квесанъсырэпта** стра́нный, удиви́тельный.
괴석(塊石) **квесэк** ка́мень, булы́жник.
괴수(魁首) **квесу** глава́рь, атама́н.
괴승아 **квесунъа** *бот.* кисли́ца.
괴악(怪惡) **квеак** стра́шное зло, злодея́ние; ~하다 злодéйский.
괴악망측(怪惡罔測) **квеанъманъчхык**: ~하다 чудóвищный.
괴여오리다 **квейэорида** броди́ть (*о вине и т. п.*).
괴이(怪異) **квеи**: ~하다 неестéственный; стра́нный, удиви́тельный, зага́дочный; чудóвищный.
괴이다 **квеида** *см.* 고이다.
괴임 **квеим** *см.* 고임.
괴증(怪症) **квечжынъ** стра́нная болéзнь.
괴질(怪疾) **квечжил** 1) холéра; 2) стра́нная болéзнь.
괴패(壞敗) **квепхэ** разрушéние, разорéние; ~하다 быть разрýшенным (разорённым).
괴토(塊土) **кветхо** ком земли́.
괴통 **кветхоиъ** *см.* 괵구멍.
괴한(怪漢) **квехан** подозри́тельная ли́чность.
괴화(槐花) **квехва** цветы́ софóры (*краси́тель и медици́нское срéдство*).
괴화(槐花)나무 **квехванаму** софóра (*Sophora japonica*).
괴황(槐黃) **квехваиъ** жёлтый краси́тель (*из цвето́в софо́ры*).
괴후(乖候) **квеху** стра́нная (каприз́ная) погóда.
괵목(槲木) **квенъмок** дуб (*Quercus dentata*).
괵실(槲實) **квексил** жёлудь.
굄 **квем** *см.* 고임 I, II.
굄목 **квеммок** *см.* 고임목.
괵구멍 **квеккумэнъ** отвéрстие для рýчки (*в лопа́те, моты́ге и т. п.*).

굉걸(宏傑) **квенъгэл**: ~하다 внуши́тельный, грандио́зный, грома́дный.
굉대(宏大) **квенъдэ**: ~하다 вели́чественный, внуши́тельный, грандио́зный.
굉대성(宏大性) **квенъдэсэнъ** грандио́зность.
굉장(宏壯) **квенъчжанъ**: ~하다 внуши́тельный, грандио́зный.
굉활(宏闊) **квенъхвал**: ~하다 грома́дный, грандио́зный.
교(絞) **кё** I *см.* 교형; ~하다 подверга́ть смéртной ка́зни через повéшение, вéшать.
교(攪) **кё** II *см.* 교반.
교(橋) **кё** *суф. кор.* мост; 인도교 пешехóдный мост.
교(敎) **кё** *суф. кор.* рели́гия; 다신교 многобóжие; 배화교 огнепоклóнство.
교가(校歌) **кёга** шкóльная пéсня.
교감(交感) **кёгам** [взаи́мная] симпа́тия; ~신경 симпати́ческий нерв.
교결(皎潔) **кёгйэл**: ~하다 я́сный.
교과(敎科) **кёгва** предмéт изучéния, курс.
교과목(敎科目) **кёгвамок** предмéты обучéния, предусмóтренные програ́ммой.
교과서(敎科書) **кёгвасэ** учéбник.
교관(敎官) **кёгван** *воен.* инстрýктор; преподава́тель.
교교(皎皎) **кёгё**: ~하다 блестя́щий, сверка́ющий.
교구(敎區) **кёгу** I [церкóвный] прихóд.
교구(敎具) **кёгу** II лаборатóрное оборýдование (*в шко́лах*).
교구민(敎區民) **кёгумин** прихожа́не.
교군(轎軍) **кёгун** 1): ~하다 éхать в паланки́не; 2) *см.* 교군군.
교군군(轎軍々) **кёгунккун** носи́льщик паланки́на.
교규(校規) **кёгю** шкóльная дисципли́на.
교기(驕氣) **кёги** I высокомéрие, занóсчивость; ~부리다 быть высокомéрным (занóсчивым).
교기(校旗) **кёги** II шкóльное зна́мя.
교내(校內) **кёнэ** в шкóле.
교단(敎壇) **кёдан** ка́федра (*возвышéние*); ~생활 учи́тельский быт.
교당(敎堂) **кёданъ** цéрковь, храм.
교대(橋臺) **кёдэ** I бык (*моста́*).
교대(絞臺) **кёдэ** II ви́селица.
교대(交代) **кёдэ** III смéна; ...와 ~되어 오다 приходи́ть на смéну (*кому-л.*); ~로 посмéнно, поочерёдно; 세시간 ~로 일하다 рабóтать, сменя́ясь ка́ждые три часа́; ~하다 сменя́ть[ся], заменя́ть.
교대병(交代兵) **кёдэбйэнъ** *воен.* смéна.
교도(敎導) **кёдо** I обучéние, руковóдство, наставлéние; ~하다 обуча́ть, руководи́ть, наставля́ть.
교도(敎徒) **кёдо** II *сущ.* вéрующий.
교두(敎頭) **кёду** ста́рший преподава́тель.
교두보(橋頭堡) **кёдубо** 1) предмóстное укреплéние; берегово́й плацда́рм; 2) *см.* 발판.
교란(攪亂) **кёран** беспоря́док, дезорганиза́ция; нарушéние (*ми́ра и т. п.*); ~하다 учиня́ть беспоря́док, дезорганизо́вывать, наруша́ть.
교란자(攪亂者) **кёранчжа** дезорганиза́тор, нарушитель; 평화의 ~ наруши́тель ми́ра.
교량(橋梁) **кёряиъ** мост.
교련(敎練) **кёрйэн** [строевóе] обучéние, тренирóвка; ~을 받다 проходи́ть обучéние; ~하다 обуча́ть, тренирова́ть.
교료(校了) **кёрё** послéдняя корректýра; «верста́ть» (*помéтка на гра́нках*); ~하다 держа́ть послéднюю корректýру.
교룡(蛟龍) **кёрёиъ** я́щерица.
교류(交流) **кёрю** 1) [взаи́мный] обмéн; ~하다 обмéниваться; 2): ~발전기 генера́тор перемéнного тóка; ~전동기 дви́гатель перемéнного тóка; ~[전류] перемéнный ток; 3) слия́ние (*рек и т. п.*).
교리(敎理) **кёри** доктри́на; дóгма.
교만(驕慢) **кёман**: ~하다 высокомéрный, надмéнный.
교만(驕慢)스럽다 **кёмансырэпта** высокомéрный, надмéнный.
교맥(蕎麥) **кёмэк** греча́ха.
교맥분(蕎麥粉) **кёмэкпуи** грéчневая мука́.
교목(喬木) **кёмок** *бот.* дéрево.
교묘(巧妙) **кёмё**: ~하다 искýсный, умéлый, лóвкий.
교무(敎務) **кёму** учéбное дéло.
교무부(敎務部) **кёмубу** учéбная часть.
교문(校門) **кёмун** вход в шкóлу.
교미(交尾) **кёми** слýчка, спа́ривание; ~하다 случа́ться, спа́риваться.
교미기(交尾期) **кёмиги** перíод спа́ривания (слýчки).
교반(攪拌) **кёбан** перемéшивание;

～하다 мешать, размешивать; взбалтывать; сбивать.

교반기(攪拌器) кёбанги мешалка.

교배(交拜) кёбэ I взаимный поклон; ～하다 кланяться друг другу (*о женихе и невесте во время бракосочетания*).

교배(交配) кёбэ II скрещивание.

교배종(交配種) кёбэчжонъ выведенная порода, выведенный вид (*животного, растения*).

교번소(交番所) кёбэнсо полицейский пост, полицейская будка.

교범(教範) кёбэм наставление.

교법(教法) кёбэп 1) метод обучения (воспитания); 2) религиозная догма.

교복(教服) кёбок форменная одежда (*школьников*).

교부(教父) кёбу I 1) крёстный [отец]; 2) «отцы церкви»; ～ 철학 патристика.

교부(交付) кёбу II вручение; ～하다 вручать.

교분(交分) кёбун дружба.

교사(教師) кёса I учитель; 가정 ～ гувернёр; гувернантка.

교사(校舍) кёса II здание школы, школа.

교사(驕奢) кёса III роскошь; ～하다 роскошный.

교사(教唆) кёса IV подстрекательство, провокация; ～하다 подстрекать, провоцировать.

교사(巧詐) кёса V: ～하다 мошеннический.

교사(巧詐)스럽다 кёсасырэпта мошеннический.

교사자(教唆者) кёсачжа подстрекатель, провокатор.

교사죄(教唆罪) кёсаччве *юр.* подстрекательство.

교살(絞殺) кёсал: ～하다 задушить; повесить.

교상(咬傷) кёсанъ укус; ～당하다 быть укушенным.

교서(教書) кёсэ послание.

교선(交線) кёсэн линия пересечения.

교섭(交涉) кёсэп 1) переговоры; ～하다 вступать в переговоры; вести переговоры; 2) взаимосвязь, [взаимо-] отношение.

교성곡(交聲曲) кёсэнъгок *муз.* оратория.

교수(教授) кёсу I 1) профессор; 2) преподавание; ～요강 учебная программа; ～하다 преподавать, обучать.

교수(絞首) кёсу II повешение; ～하다 повесить, подвергнуть смертной казни через повешение.

교수대(絞首臺) кёсудэ виселица; эшафот.

교수론(教授論) кёсурон дидактика.

교수안(教授案) кёсуан учебный план.

교수형(絞首刑) кёсухйэнъ смертная казнь через повешение.

교습(教習) кёсып обучение; ～하다 обучать.

교승(交承) кёсынъ *см.* 교대 III.

교시(教示) кёси указание, инструктаж; ～하다 указывать, инструктировать.

교실(教室) кёсил аудитория, класс.

교안(教案) кёан учебный план.

교양(交讓) кёянъ I взаимные уступки; ～하다 уступать друг другу, идти на взаимные уступки.

교양(教養) кёянъ II воспитание; образование; ～ 있다 образованный; воспитанный; ～하다 воспитывать; давать образование.

교양자(教養者) кёянъчжа воспитатель.

교어(鮫魚) кёэ акула.

교언(巧言) кёэн лесть.

교역(交易) кёйэк торговля; ～하다 торговать.

교열(校閱) кёйэл просмотр, проверка; ～하다 просматривать, проверять (*рукопись*).

교오(驕傲) кёо высокомерие, надменность; ～하다 высокомерный, надменный.

교외(郊外) кёве I пригород, предместье; *опред.* загородный; ～로 나가다 поехать за город.

교외(校外) кёве II вне школы; *опред.* внешкольный.

교우(校友) кёу I школьный товарищ.

교우(教友) кёу II единоверец; верующие.

교우(交友) кёу III 1) дружба; ～하다 дружить; 2) друг.

교원(教員) кёвэн учитель, преподаватель.

교유(教諭) кёю I 1) учитель, наставник; 2): ～하다 учить, наставлять.

교유(交遊) кёю II знакомство; общение; ～하다 дружить.

교육(教育) кёюк образование; воспитание; ～하다 воспитывать.

교육계(教育界) кёюккйе педагогические круги.

교육과(教育課) кёюкква отдел народного образования.

교육과장(教育課長) кёюкквачжанъ заведующий отделом народного образования.

교육상(教育相) кёюксанъ министр просвещения.

교육성(教育省) кёюксэнъ министерство просвещения.

교육학(教育學) кёюкхак педагогика.

교의(交椅) кёый I стул; кресло.

교의(交誼) кёый II дружба.

교의(教義) кёый III доктрина; догма.

교의(校醫) кёый IV школьный врач.

교인(教人) кёин *сущ.* верующий.

교자상(交子床) кёчжассанъ большой обеденный стол (*корейский*).

교잡(交雜) кёчжап скрещивание.

교장(教場) кёчжанъ I аудитория, класс.

교장(校長) кёчжанъ II директор (*учебного заведения*).

교재(教材) кёчжэ учебный материал.

교전(交戰) кёчжэн военные действия; ～상태 состояние войны; ～쌍방 воюющие стороны; ～하다 вести военные действия, воевать.

교전국(交戰國) кёчжэнгук воюющие державы (страны).

교전권(交戰權) кёчжэнгвэн право объявления войны.

교점(交點) кёччэм точка пересечения.

교접(交接) кёчжэп [половое] сношение; ～하다 иметь [половое] сношение.

교정(交情) кёчжэнъ I 1) дружба; 2) *см.* 교접.

교정(教庭) кёчжэнъ II школьная площадка.

교정(矯正) кёчжэнъ III исправление; ～하다 исправить.

교정(校正) кёчжэнъ IV корректура; ～보다, ～하다 читать корректуру; ～이 나왔다 поступила корректура.

교정(教程) кёчжэнъ V метод обучения.

교정(校訂) кёчжэнъ VI просмотр, исправление.

교정원(校正員) кёчжэнъвэн корректор.

교제(交際) кёчже I знакомство, общение; ～가 넓다 иметь широкий круг знакомых; ～하다 общаться.

교제(教弟) кёчже II я (*только в речи верующих*).

교제가(交際家) кёчжега общительный человек.

교제성(交際性) кёчжесэнъ общительность; ～ 있다 общительный.

교조(教祖) кёчжо основоположник религии.

교조주의(教條主義) кёчжочжуый начётничество.

교조주의자(教條主義者) кёчжочжуыйчжа начётчик.

교졸(巧拙) кёчжол умение, искусность, мастерство.

교죄(絞罪) кёччве 1) повешение; 2) преступление, караемое смертной казнью через повешение.

교주(校主) кёчжу I владелец школы.

교주(教主) кёчжу II *см.* 교부 I.

교지(教旨) кёчжи учение, доктрина.

교직(教職) кёчжик педагогическая работа.

교직원(教職員) кёчжигвэн преподавательский состав (*школы*), работники школы.

교질(膠質) кёчжил коллоид; *опред.* студенистый; коллоидный; ～용액 коллоидный раствор.

교차(交叉) кёчха пересечение, скрещение; *опред.* перекрёстный; ～사격, ～화력 перекрёстный огонь; ～하다 пересекаться, скрещиваться.

교차로(交叉路) кёчхаро перекрёсток; перекрещивающиеся дороги.

교차점(交叉點) кёчхаччэм точка (место) скрещения; перекрёсток.

교착(交錯) кёчхак I запутанность; ～하다 запутанный; перепутанный.

교착(膠着) кёчхак II 1) склеивание, приклеивание; ～하다 склеиться, приклеиться; 2) *лингв.* агглютинация.

교착어(膠着語) кёчхагэ *лингв.* агглютинативный язык.

교청(鵁鶄) кёчхэнъ ночная цапля (*Nycticorax prasinosceles*).

교체(交替) кёчхе 1) смена, обмен; ～하다 [с]менять[ся]; заменять (*кого-л.*); 그와 ～하다 заменить (сменить) его; 2) *лингв.* чередование.

교치(驕侈) кёчхи *см.* 교사 III.

교칙(校則) кёчхик правила внутреннего распорядка (*в школе*).

교쾌(狡獪) кёкхвэ: ～하다 хитрый, коварный.

교탁(教卓) кётхак стол (*учителя в классе*).

교태(嬌態) кётхэ изящные (очаровательные) манеры.

교통(交通) кётхонъ сообщение; движение; коммуникации; ～을 정리하다

регули́ровать движе́ние (*на улице*); ~ 방해가 되다 меша́ть движе́нию; ~ 차단 1) переры́в сообще́ния; 2) каранти́н; ~하다 име́ть сообще́ние, сообща́ться.

교통로(交通路) кётхоиъно пути́ сообще́ния.

교통망(交通網) кётхоиъманъ сеть коммуника́ций.

교통상(交通相) кётхоиъсанъ мини́стр путе́й сообще́ния.

교통성(交通省) кётхоиъсэнъ мини́стерство путе́й сообще́ния.

교통호(交通壕) кётхонъхо *воен.* ходы́ сообще́ния (*между окопами*).

교파(教派) кёпха се́кта.

교편(教鞭) кёпхйэи: ~[을] 잡다 рабо́тать учи́телем.

교편물(教鞭物) кёпхйэимул уче́бный материа́л.

교풍(校風) кёпхуиъ шко́льные тради́ции.

교학(教學) кёхак 1) шко́льный инспе́ктор; 2) шко́льная инспе́кция.

교합(交合) кёхап *см.* 교접.

교향곡(交響曲) кёхянъгок *муз.* симфо́ния.

교향악(交響樂) кёхянъак симфони́ческая му́зыка.

교향악단(交響樂團) кёхянъактаи симфони́ческий орке́стр.

교형(絞刑) кёхйэнъ казнь че́рез пове́шение.

교형리(絞刑吏) кёхйэнъни пала́ч.

교호(交互) кёхо *опред.* 1) взаи́мный, обою́дный; 2) переме́нный, череду́ющийся.

교화(教化) кёхва просвеще́ние; ~하다 просвеща́ть; исправля́ть.

교화소(教化所) кёхвасо исправи́тельный дом.

교환(交換) кёхван I обме́н; *опред.* менов́ой; ~하다 обме́нивать[ся].

교환(交歡) кёхваи II 1) обме́н любе́зностями (дру́жественными пожела́ниями); обме́н визи́тами; 2) брата́ние; 3) соедине́ние (*по телефону*); ~하다 1) обме́ниваться любе́зностями; обме́ниваться визи́тами; 2) брата́ться; 3) соединя́ть (*абонентов телефонной сети*).

교환국(交換局) кёхваигук [телефо́нная] ста́нция.

교환수(交換手) кёхвансу телефони́ст[ка].

교활(狡猾) кёхвал кова́рство; ~하다 кова́рный.

교활성(狡猾性) кёхвалссэнъ кова́рство; по́длость.

교회(教會) кёхве це́рковь, церко́вная о́бщина; ~ 문답 катехи́зис.

교회당(教會堂) кёхведанъ це́рковь, храм.

교훈(教訓) кёхуи наставле́ние; уро́к; 산 ~ нагля́дный уро́к; ~적 поучи́тельный, дидакти́ческий.

구(九) ку I де́вять.

구(具) ку II сре́дство, ору́дие.

구(救) ку III: ~하다 спаса́ть.

구(求) ку IV: ~하다 1) тре́бовать; 2) иска́ть; находи́ть; 찬성을 ~하다 иска́ть подде́ржку.

구(球) ку V шар.

구(區) ку VI райо́н, се́ктор.

구(句) ку VII несамостоя́тельное предложе́ние (*обычно придаточное*).

구(舊) ку *преф. кор.* ста́рый, бы́вший; 구종업원 бы́вшие рабо́чие и слу́жащие (*ликвидированного предприятия*).

구(區) ку *суф. кор.* уча́сток; 선거구 избира́тельный уча́сток.

구(口) ку *суф. кор.* отве́рстие; 출입구 вход [и вы́ход]; 분화구 кра́тер.

구(具) ку *суф. кор.* принадле́жности, инвента́рь; 운동구 спорти́вный инвента́рь.

구(狗) ку *суф. кор.* соба́ка; 적십자구 санита́рная соба́ка.

구(口) ку *счётн. суф. для людей* едо́к.

구가(謳歌) куга восхвале́ние, прославле́ние, панеги́рик; ~하다 восхваля́ть, воспева́ть, прославля́ть, петь панеги́рик.

구각(口角) кугак уголки́ рта.

구간(區間) кугаи I уча́сток; перего́н.

구간(舊刊) кугаи II ста́рое изда́ние (*книги*); ста́рый но́мер (*журнала*).

구간(苟艱) кугаи III: ~하다 бе́дный, ни́щий.

구간(軀幹) кугаи IV те́ло (ту́ловище) челове́ка.

구갈(口渴) кугал жа́жда; ~나다 испы́тывать жа́жду.

구감(龜鑑) кугам образе́ц, приме́р.

구강(口腔) куганъ по́лость рта.

구개(口蓋) кугэ нёбо.

구개음(口蓋音) кугэым *лингв.* нёбный звук.

구개음화(口蓋音化) кугэымхва смягче́ние, палатализа́ция; ~하다 смягча́ть; ~한 палатализо́ванный.

구거(溝渠) куго кана́ва; сток.

구걸(求乞) кугэл: ~하다 проси́ть (*подаяние*).

구겨지다 кугйэчжида мя́ться; быть мя́тым.

구격(俱格) кукийэк *лингв.* совме́стный паде́ж.

구결(口訣) кугйэл *см.* 토.

구경 кугйэнъ I осмо́тр; любова́ние; 달 ~ любова́ние луно́й; ~[을] 가다 пойти́ (пое́хать) посмотре́ть (осмотре́ть); ~나오다 вы́йти посмотре́ть (полюбова́ться); ~[을] 오다 прийти́ (прие́хать) посмотре́ть (осмотре́ть); ~하다 смотре́ть, осма́тривать; любова́ться.

구경(口徑) кугйэнъ II кали́бр.

구경(球莖) кугйэнъ III лу́ковица.

구경(究竟) кугйэнъ IV в конце́ концо́в, наконе́ц.

구경감 кугйэнъккам объе́кт для осмо́тра; ~이 생기다 [э́то] сто́ит посмотре́ть.

구경거리 кугйэнъккэри *см.* 구경감.

구경군 кугйэнъккуи зри́тель.

구경까마리 кугйэнъккамари посме́шище; 남의 ~가 되지 마라 не бу́дьте всео́бщим посме́шищем!

구경스럽다 кугйэнъсырэпта сто́ящий (*того, чтобы посмотреть*).

구고(舅姑) куго I свёкор и свекро́вь.

구고(舊稿) куго II ста́рая ру́копись.

구곡(舊穀) кугок ста́рое зерно́, зерно́ прошлого́днего урожа́я.

구관(舊慣) кугваи ста́рые обы́чаи.

구교(舊教) кугё I католи́чество.

구교(舊交) кугё II ста́рая дру́жба.

구구(購求) кугу I поку́пка; ~하다 покупа́ть.

구구(區區) кугу II: ~하다 1) ра́зный, разли́чный; 의견이 ~하다 расходи́ться в мне́ниях; 2) бе́дный, ни́щенский; ~한 생활을 하다 жить впро́голодь; 3) ничто́жный, незначи́тельный.

구구[표](九九[表]) кугу[пхё] табли́ца умноже́ния.

구국(救國) кугук спасе́ние оте́чества.

구군(舊軍) кугуи маста́к, о́пытный челове́к; 그는 목수일에 ~이다 он о́пытный пло́тник.

구극(究極) кугык *опред.* коне́чный (*о цели и т. п.*).

구근(球根) кугыи лу́ковица.

구금(拘禁) кугым аре́ст; ~하다 аресто́вывать; заде́рживать.

구금소(拘禁所) кугымсо тюрьма́.

구금장(拘禁場) кугымчжанъ ме́сто заключе́ния.

구급소(救急所) кугыпсо пункт ско́рой по́мощи, ско́рая по́мощь.

구급차(救急車) кугыпчха каре́та ско́рой по́мощи.

구급[처치](救急[處置]) кугып[чхэчхи] пе́рвая (ско́рая) по́мощь; ~하다 ока́зывать пе́рвую по́мощь.

구급책(救急策) кугыпчхэк сро́чные ме́ры.

구기 куги I черпа́к, ковш.

구기(嘔氣) куги II чу́вство тошноты́.

구기(口氣) куги III мане́ра говори́ть; тон разгово́ра; дух (хара́ктер) (*сказанного*).

구기(枸杞) куги IV *см.* 괴좃나무.

구기다 кугида I 1) [с]мя́ться, [с]мо́рщиться; 2) [с]мять.

구기다 кугида II ухудша́ться (*о жизни*); не удава́ться, не получа́ться.

구기적거리다 кугичжэккэрида [с]мять, [с]ко́мкать.

구기지르다 кугичжирыда [с]мять, [с]ко́мкать.

구기질르다 кугичжиллыда *см.* 구기지르다.

구김살 кугимссал морщи́ны, скла́дки; ~을 펴다 разгла́живать скла́дки.

구깃구깃 кугит-кугит: ~하다 весь измя́тый (помя́тый).

구께다 куккида 1) [по]теря́ть му́жа (отца́, мать); 2) му́читься, страда́ть.

구내(構內) кунэ огоро́женный уча́сток (двор).

구녁 кунйэк *см.* 구멍.

구년(舊年) кунйэн ста́рый (про́шлый) год.

구녕 кунйэнъ *см.* 구멍.

구눌(口訥) кунул: ~하다 заика́ться.

구눌자(口訥者) кунулчжа за́йка.

구다 куда *см.* 굽다.

구답(舊畓) кудап I ста́рое ри́совое по́ле.

구답(口答) кудап II у́стный отве́т; *опред.* у́стный; ~하다 отвеча́ть у́стно.

구더기 кудэги личи́нка (*мухи*); ~ 무서워 장 못담을가 *посл.* ≅ волко́в боя́ться — в лес не ходи́ть (*букв.* е́сли бу́дешь боя́ться личи́нок, то со́ю не пригото́вишь).

구덩이 кудэнъи я́ма, воро́нка (*от снаряда*).

구도(舊都) кудо I ста́рая (дре́вняя) столи́ца.

구도(舊道) кудо II ста́рая доро́га.

구도(構圖) **кудо III** композиция, компановка.

구도자(求道者) **кудочжа** искатель правды.

구독(購讀) **кудок** подписка (*на газету, журнал и т. п.*); ~하다 подписываться; выписывать.

구독료(購讀料) **кудоиъйё** подписная цена.

구독자(購讀者) **кудокча** подписчик.

구두 **куду I** ботинки.

구두(口頭) **куду II**: ~[적] устный, разговорный; ~ 창작 устное творчество.

구두끈 **кудуккын** шнурки (*у ботинок*).

구두법(句讀法) **кудуппэп** правила пунктуации.

구두솔 **кудусол** сапожная щётка.

구두쇠 **кудусве** жадина; скопидом.

구두약(藥) **кудуик** вакса, гуталин.

구두어(口頭語) **кудуэ** устнан речь.

구두점(句讀點) **кудуччэм** пунктуация; ~을 찍다 ставить знаки препинания.

구두주걱 **кудучжугэк** рожок (*для ботинок*).

구두질 **кудучжил**: ~하다 чистить дымоход (*в корейской отопительной системе*).

구둣대 **кудуттэ** метла для чистки дымохода (*в корейской отопительной системе*).

구둣발 **кудуппал** обутые ноги.

구둣방(房) **кудуппанъ** 1) сапожная мастерская; 2) обувной магазин.

구드러지다 **кудырэчжида** затвердеть.

구들 **кудыл** утеплённый пол.

구들돌 **кудылттол** *см.* 구들장.

구들장 **кудылччаиъ** каменная кладка (*корейской отопительной системы*).

구뜰하다 **куттырхада** *см.* 구수하다.

구라이다 **курайда** планёр.

구라파인(歐羅巴人) **курапхаин** европеец.

구락부(俱樂部) **куракпу** клуб.

구럭 **курэк** *см.* 멍구럭.

구렁 **курэнъ** яма.

구렁이 **курэнъи I** *прям., перен.* гадюка.

구렁이 **курэнъи II** *диал. см.* 구렁.

구렁찰 **курэнъчхал** поздний рис (*клейкий*).

구렁텅이 **курэнътхэнъи** яма, рытвина.

구레나룻 **куренарут** бакенбарды.

구렝이 **куренъи** *см.* 구렁이.

구력(舊曆) **курйэк** лунный календарь; старый стиль [календаря].

구렬(龜裂) **курйэл** трещина.

구령(口令) **курйэнъ** команда; ~하다 отдавать команду.

구례(舊例) **курйе** старый обычай.

구로(舊路) **куро** старый путь, старая дорога.

구록(具錄) **курок**: ~하다 подробно записывать.

구루(痀瘻) **куру** горбун.

구루마 **курума** рикша (*повозка*).

구루맛군 **курумаккуи** рикша (*возчик*).

구루병(痀瘻病) **курубйэиъ** рахит.

구류(拘留) **курю** арест, задержание, заключение под стражу; ~하다 арестовывать, задерживать, заключать под стражу.

구류장(拘留狀) **курюччанъ** ордер на арест.

구르다 **курыда I** 1) перевёртываться (*с одного бока на другой*); [по]катиться; 2) отдавать (*о ружье*); откатываться (*об орудии*).

구르다 **курыда II**: 발을 [땅땅] ~ топать ногами.

구름 **курым** облако; туча.

구름다리 **курымдари** 1) виадук, перекидной мост (*над дорогой*); 2) *см.* 계단.

구릅 **курып** девять лет (*о животном*).

구릉(丘陵) **курыиъ** холм, сопка.

구리 **кури** медь.

구리다 **курида** 1) вонючий; 2) гнусный, отвратительный.

구리대[뿌리] **куридэ[ппури]** *бот.* дудник (*Angelica glabra*).

구리철(鐵) **куричхэл** медная проволока.

구린내 **куринэ** вонь.

구마니즘 **гуманизм** гуманизм.

구만리(九萬里) **кумаини** девяносто тысяч ли; ~ 장천 *обр.* [небесная] высь.

구매(購買) **кумэ** покупка, приобретение; ~하다 покупать, приобретать.

구매권(購買券) **кумэкквэн** чек; талон.

구매력(購買力) **кумэрйэк** покупательная способность.

구매자(購買者) **кумэчжа** покупатель.

구먹 **кумэк** *см.* 구멍.

구멍 **кумэнъ** отверстие, дыра; щель; нора; ямка; отдушина; ~을 뚫다 просверливать отверстие; 한 ~으로 듣지 말고 두 ~으로 들어라 *посл.* ≅ слово — серебро, молчание — золото (*букв.* не спрашивай одной дыркой, слушай двумя).

구멍가게 **кумэнъгаге** лавчонка, ларёк.

구면(舊面) **кумйэн I** старый знакомый.

구면(球面) **кумйэн II** сферическая (шаровая) поверхность.

구면계(球面計) **кумйэнгйе** сферометр.

구명(究明) **кумйэнъ I** изучение, исследование; ~하다 изучать, исследовать.

구명(救命) **кумйэнъ II** спасение жизни; ~하다 спасать жизнь.

구명대(救命帶) **кумйэнъдэ** спасательный пояс.

구명도생(救命圖生) **кумйэнъдосэнъ**: ~하다 влачить жалкое существование.

구명정(救命艇) **кумйэнъчжэнъ** спасательная лодка.

구문(歐文) **кумун I** европейская письменность.

구문(究問) **кумун II**: ~하다 допрашивать; требовать объяснений.

구문(口文) **кумун III** комиссионное вознаграждение.

구미(口味) **куми I** аппетит.

구미(歐米) **куми II** Европа и Америка.

구미(舊米) **куми III** прошлогодний рис.

구밀복검(口蜜腹劍) **кумилбоккэм** *посл.* ≅ мягко стелет, да жёстко спать (*букв.* на устах — мёд, а на душе — нож).

구박(驅迫) **кубак** дурное обращение; ~하다 дурно обращаться, помыкать.

구배(勾配) **кубэ** уклон (*полотна дороги*); скат.

구법(舊法) **кубэп** 1) старый закон; 2) старое средство.

구변(口辯) **кубйэн** красноречие; ~ 있는 красноречивый.

구별(區別) **кубйэл** различие, разница, отличие; подразделение; *опред.* различительный; ...의 ~이 있다 делиться на...; ~하다 отличать, различать; проводить различие; разграничивать; подразделять; ~하여 раздельно.

구보(驅步) **кубо** галоп.

구복(口腹) **кубок** *букв.* рот и живот; ~을 위하여 살다 жить растительной жизнью.

구부러떠리다 **кубурэттэрида** сгибать; ◇ 법을 ~ нарушать закон.

구부러뜨리다 **кубурэттырида** *см.* 구부러떠리다.

구부러지다 **кубурэчжида** 1) быть согнутым (загнутым); согнуться; 2) быть искривлённым (искажённым).

구부러치다 **кубурэчхида** *диал. см.* 구부러떠리다.

구부러터리다 **кубурэтхэрида** *см.* 구부러떠리다.

구부러트리다 **кубурэтхырида** *см.* 구부러떠리다.

구부렁거리다 **кубурэнъгэрида**: 허리를 ~ гнуться в три погибели.

구부렁[구부렁]하다 **кубурэнъ[-кубурэнъ]хада** изогнутый.

구부리다 **кубурида** *см.* 구부러떠리다.

구부림 **кубурим** изгиб.

구부숭하다 **кубусуиъхада** слегка изогнутый; чуть согнутый.

구부슴하다 **кубусымхада** слегка согнутый; чуть изогнутый.

구부정하다 **кубучжэиъхада** *см.* 구부슴하다.

구분(區分) **кубун** [под]разделение; ~하다 делить, подразделять.

구분대(區分隊) **кубундэ** *воен.* подразделение.

구불구불 **кубул-кубул**: ~ 기어가다 ползти изгибаясь; ~ 흘러나리는 개울 извилистая речушка; ~하다 извилистый; ~한 가지 кривые (корявые) ветви; ~한 흔적 извилистый (петляющий) след; 뱀과 같이 ~하다 извиваться как змея.

구붓하다 **кубутхада** *см.* 구부슴하다.

구비(具備) **куби I**: ~하다 иметь[ся], быть налицо.

구비(口碑) **куби II** [устное] предание; *опред.* устный; ~ 문학 устная литература.

구비(廐肥) **куби III** навоз.

구빈(救貧) **кубин** помощь бедным.

구쁘다 **куппыда** [по]чувствовать аппетит.

구사(驅使) **куса**: ~하다 использовать; помыкать, командовать (*кем-л.*); ...를 ~하여 с помощью (*чего-л.*).

구사일생(九死一生) **кусаилссэнъ**: ~하다 быть на краю гибели; едва спастись [от гибели].

구산(口算) **кусан** устный [под]счёт; ~하다 устно считать (подсчитывать).

구상(構想) **кусанъ I** 1) замысел, сюжет; 2) композиция; 3) концепция.

구상(具象) **кусанъ II** конкретность;

опред. конкре́тный; ~ 명사 конкре́тное и́мя существи́тельное.

구상(求償) **кусанъ** III тре́бование компенса́ции.

구상유취(口尙乳臭) **кусанъючхви** *обр.* ещё молоко́ на губа́х не обсо́хло; ~하다 *перен.* желторо́тый.

구새먹다 **кусэмэкта** стать трухля́вым (*о дереве*).

구새통 **кусэтхонъ** трухля́вое бревно́.

구색(具色) **кусэк** по́лный компле́кт; *опред.* всех сорто́в.

구석 **кусэк** 1) [вну́тренний] у́гол; ~구석 а) в ка́ждом углу́; б) *перен.* на ка́ждом шагу́; 2) непроходи́мая глушь.

구석기시대(舊石器時代) **кусэккисидэ** палеоли́т.

구설(口舌) **кусэл** сплётни, пересу́ды.

구성(救星) **кусэнъ** I спаси́тель.

구성(構成) **кусэнъ** II соста́в; структу́ра, констру́кция, компози́ция; *опред.* составно́й; структу́рный; ~하다 составля́ть; образо́вывать.

구세(救世) **кусе** спасе́ние ми́ра.

구속(拘束) **кусок** ограниче́ние, стесне́ние; ~하다 ограни́чивать, стесня́ть, свя́зывать; 규율 있는 ~된 생활을 하다 вести́ разме́ренный о́браз жи́зни.

구수(仇讐) **кусу** I враг.

구수(口授) **кусу** II о́чное обуче́ние.

구수하다 **кусухада** 1) арома́тный, души́стый (*о напитке*); 2) привлека́тельный, прия́тный (*о голосе, словах*).

구수회의(鳩首會議) **кусухвеый** сове́щание.

구술(口述) **кусул** *опред.* у́стный; ~시험 у́стный экза́мен; ~하다 у́стно излага́ть (*что-л.*).

구슬 **кусыл** I 1) бу́сы; би́сер; 2) же́мчуг; ~이 서 말이라도 꿰어야 보배지 *посл.* име́й хоть три ме́ры же́мчуга, но драгоце́нным украше́нием он ста́нет лишь, е́сли нанизать его́ на ни́тку.

구슬 **кусыл** II *см.* 구실.

구슬구슬 **кусыл-кусыл:** ~하다 быть в са́мый раз (*не крутой и не жидкой, о каше*).

구슬땀 **кусылттам** кру́пные ка́пли по́та.

구슬리다 **кусыллида** соблазня́ть [сла́дкими реча́ми]; подольща́ться.

구슬프다 **кусылпхыда** печа́льный, гру́стный.

구습(舊習) **кусып** ста́рые обы́чаи.

구시(仇視) **куси:** ~하다 относи́ться вражде́бно (*к кому-л.*).

구시렁거리다 **кусирэнъгэрида** брюзжа́ть.

구시심비(口是心非) **кусисимби:** ~하다 криви́ть душо́й, лицеме́рить.

구식(舊式) **кусик** ста́рый тип; *опред.* старомо́дный.

구신론(求神論) **кусиннон** *филос.* богоиска́тельство.

구실 **кусил** I 1) нало́ги, по́дати; 2) роль, фу́нкция.

구실(口實) **кусил** II предло́г; ~로, ~하에서 под предло́гом.

구심력(求心力) **кусимийэк** центростреми́тельная си́ла.

구십(九十) **кусип** девяно́сто.

구쓰 **куссы** *см.* 구두.

구아노 **куано** гуа́но.

구안자(具眼者) **куанчжа** проница́тельный наблюда́тель.

구애(拘礙) **куэ:** ~하다 меша́ть.

구액(口液) **куэк** слюна́.

구약(口約) **куяк** у́стное обеща́ние; ~하다 дава́ть сло́во, обеща́ть.

구어(口語) **куэ** разгово́рный язы́к.

구어문(口語文) **куэмун** литерату́ра на разгово́рном языке́.

구어박다 **куэбакта** осе́сть на одно́м ме́сте (*никуда не выезжая*).

구어체(口語體) **куэчхе** разгово́рный стиль (*языка*).

구역(區域) **куйэк** I райо́н; се́ктор; *опред.* райо́нный.

구역(嘔逆) **куйэк** II тошнота́; ~[이] 나다 тошни́ть.

구역증(嘔逆症) **куйэкччынъ** тошнота́; ~이 나다 тошни́ть.

구연(口演) **куйэн:** ~하다 расска́зывать (*со сцены*).

구완 **куван** *см.* 구원.

구외불출(口外不出) **кувебулчхул:** ~하다 держа́ть язы́к за зуба́ми; свя́то храни́ть та́йну.

구우(舊友) **куу** ста́рый друг.

구우일모(九牛一毛) **кууилмо** *обр.* ка́пля в мо́ре.

구원(救援) **кувэн** I по́мощь, подкрепле́ние; спасе́ние; ~하다 помога́ть, выруча́ть; спаса́ть.

구원(舊怨) **кувэн** II ста́рая вражда́.

구원대(救援隊) **кувэндэ** *воен.* подкрепле́ние.

구원병(救援兵) **кувэнбйэнъ** *воен.* подкрепле́ние.

구월(九月) **кувэл** сентя́брь.

구유[통] **кую[тхонъ]** корму́шка, я́сли.

구융[통 **куюнъ[тхонъ]** *см.* 구유[통].

구읍(舊邑) **куып** ста́рый уе́здный центр.

구의(舊誼) **куый** ста́рая дру́жба.

구이 **куи** жа́реное мя́со; жа́реная ры́ба.

구인(求人) **куин** I по́иски рабо́чей си́лы; ~광고 объявле́ние о набо́ре рабо́чей си́лы; ~하다 иска́ть (*работы и т. п.*).

구인(拘引) **куин** II аре́ст; ~하다 аресто́вывать.

구인장(拘引狀) **куинчжанъ** о́рдер на аре́ст.

구일(九日) **куил** 1) девя́тое [число́]; девя́тое число́ девя́той луны́ (*по лунному календарю*).

구입 **куип** I существова́ние; ~하다 добыва́ть сре́дства к существова́нию.

구입(購入) **куип** II поку́пка, приобрете́ние; ~하다 покупа́ть, приобрета́ть.

구저분하다 **кучжэбунхада** гря́зный, непристо́йный.

구재 **кучжэ** зола́ (*в дымоходах корейской отопительной системы*).

구적(仇敵) **кучжэк** I враг.

구적(口笛) **кучжэк** II свист.

구적(舊蹟) **кучжэк** III истори́ческие места́.

구적법(求積法) **кучжэкпэп** вычисле́ние пло́щади.

구전(口傳) **кучжэн** I у́стная переда́ча, у́стное сообще́ние; ~문학 фолькло́р; ~적 у́стный, передава́емый у́стно; ~하다 передава́ть у́стно.

구전(口錢) **кучжэн** II *см.* 구문.

구전하다 **кучжэнхада** име́ться под руко́й (*обо всём необходимом*).

구절(句節) **кучжэл** фра́за, отры́вок (*речи*).

구점(句點) **кучжэм** пунктуа́ция, зна́ки препина́ния.

구접스럽다 **кучжэпсырэпта** гря́зный.

구정(舊情) **кучжэнъ** ста́рая дру́жба (любо́вь).

구정물 **кучжэнъмул** 1) гря́зная вода́; 2) су́кровица.

구제(救濟) **кучже** I материа́льная по́мощь, вспомоществова́ние; ~하다 ока́зывать материа́льную по́мощь.

구제(驅除) **кучже** II истребле́ние, уничтоже́ние; ~하다 истребля́ть, уничтожа́ть (*насекомых*).

구제(舊制) **кучже** III ста́рый строй.

구조(救助) **кучжо** I спасе́ние; по́мощь; ~하다 спаса́ть; помога́ть, ока́зывать по́мощь.

구조(構造) **кучжо** II констру́кция, структу́ра, устро́йство, строе́ние; строй.

구조금(救助金) **кучжогым** де́нежная по́мощь.

구조선(救助船) **кучжосэн** спаса́тельное су́дно.

구조책(救助策) **кучжочхэк** ме́ры по ока́занию по́мощи.

구존(俱存) **кучжон:** ~하다 *гл.* о́ба живы (*о родителях*).

구주(舊主) **кучжу** I ста́рый хозя́ин (владе́лец).

구주(救主) **кучжу** II спаси́тель.

구주대전(歐洲大戰) **кучжудэчжэн** пе́рвая мирова́я война́.

구주인(舊主人) **кучжуин** ста́рый хозя́ин.

구죽 **кучжук** гру́ды раку́шек (*на берегу моря*).

구중중하다 **кучжунъчжунъхада** омерзи́тельный.

구지 **кучжи** I *см.* 굳이.

구지(舊址(趾)) **кучжи** II руи́ны.

구지렁물 **кучжирэнъмул** испо́рченная вода́.

구직(求職) **кучжик:** ~하다 иска́ть рабо́ты.

구직자(求職者) **кучжикча** *сущ.* ищу́щий рабо́ты.

구진... **кучжин...** *см.* 궂은...

구질구질 **кучжил-кучжил:** ~하다 гря́зный.

구차(苟且) **кучха:** ~하다 бе́дный, ни́щий; ~히 бе́дно; ~히 살아가다 едва́ своди́ть концы́ с конца́ми.

구채(舊債) **кучхэ** ста́рый долг.

구처없다 **кучхэопта** безвы́ходный.

구척장신(九尺長身) **кучхэкчханъсин** *обр.* детина.

구청(求請) **кучхэнъ:** ~하다 проси́ть, выпра́шивать.

구체성(具體性) **кучхессэнъ** конкре́тный хара́ктер, конкре́тность.

구체적(具體的) **кучхечжэк** конкре́тный.

구체화(具體化) **кучхехва** конкретиза́ция; ~하다 конкретизи́ровать.

구축(構築) **кучхук** I сооруже́ние; ~하다 сооружа́ть, стро́ить, возводи́ть.

구축(驅逐) **кучхук** II: ~하다 изгоня́ть, прогоня́ть, вытесня́ть.

구축함(驅逐艦) **кучхукхам** эсми́нец.

구출(救出) **кучхул** спасе́ние; вы́ход [из положе́ния]; ~하다 спаса́ть, вызволя́ть.

구충약(驅蟲藥) **кучхунъяк** *фарм.* глистогонное [средство].
구충제(驅蟲劑) **кучхунъчже** *см.* 구충약.
구취(口臭) **кучхви** запах изо рта.
구타(毆打) **кутха**: ~하다 бить, избивать.
구태(舊態) **кутхэ** прежнее (старое) состояние (положение); ~를 벗다 выходить из старого состояния.
구태[여] **кутхэ[йэ]** намеренно, сознательно, специально.
구토(嘔吐) **кутхо** рвота: ~하다 рвать.
구투(舊套) **кутху** рутина, условность.
구판(舊版) **купхан** старое издание.
구폐(舊弊) **купхе** старое зло.
구푸리다 **купхурида** сгибаться, нагибаться.
구풍 **купхунъ** I рис (*один из сортов*).
구풍(颶風) **купхунъ** II ураган.
구학문(舊學問) **куханъмун** старая наука (*в Корее — китайская филология*).
구합(媾合) **кухап** *см.* 교합.
구현(具現) **кухйэн** проявление, выявление; ~하다 проявлять, выявлять.
구형(球形) **кухйэнъ** I *опред.* сферический, шарообразный.
구형(求刑) **кухйэнъ** II: ~하다 требовать [наказания] (*о прокуроре*).
구형(矩形) **кухйэнъ** III прямоугольник.
구형(舊型) **кухйэнъ** IV старая форма, старый тип.
구호(口號) **кухо** I лозунг, призыв.
구호(救護) **кухо** II помощь; спасение; *опред.* спасательный, по спасению, по оказанию помощи; ~하다 помогать; спасать.
구호대(救護隊) **куходэ** спасательный отряд.
구호반(救護班) **кухобан** спасательная команда.
구혼(求婚) **кухон** 1) ухаживание; 2) предложение (*о браке*); ~하다 1) ухаживать; 2) делать предложение.
구화 **кухва** I *см.* 국화.
구화(媾和) **кухва** II *см.* 강화.
구황(救荒) **кухванъ** помощь во время голода, помощь голодающим; ~식물 сельскохозяйственные культуры, выращиваемые в неурожайный год; ~하다 оказывать помощь голодающим.

구황방(救荒方) **кухванъбанъ** меры по оказанию помощи голодающим.
구획(區劃) **кухвек** 1) разграничение; ~지다 разграничивать, выделять; ~지어지다 выделяться; ~하다 разграничивать, проводить границы; 2) участок, секция, отделение.
구휼(救恤) **кухюл** помощь, пособие; ~하다 оказывать помощь.
구희(球戲) **кухый** игра в мяч.
국 **кук** суп; ~에 데운 놈 물 보고 분다 *посл.* ≅ обжёгшись на молоке, будешь дуть и на воду (*букв.* обжёгшись на супе — дуешь и на воду).
국(局) **кук** *суф. кор.* 1) управление, бюро; департамент; 농무국 сельскохозяйственное управление; 보도국 информбюро; 2) станция; 전화국 телефонная станция.
국(國) **кук** *суф. кор.* государство, страна (*в частности в названиях страны*); 농업국 аграрная страна; 라마국 Римская империя; 피정복국 завоёванная страна.
국(粥) **кук** *суф. кор.* похлёбка; 타락국 молочный суп.
국가(國歌) **кукка** I государственный гимн.
국가(國家) **кукка** II государство; ~[적] государственный; ~ 검열상 министр государственного контроля; ~ 검열성 министерство государственного контроля; ~ 예산 государственный бюджет; ~ 인민 경제 계획 государственный народнохозяйственный план; ~ 졸업 시험 государственные экзамены; ~ 학위 수여 위원회 Высшая аттестационная комиссия, ВАК.
국가주의(國家主義) **куккачжуый** великодержавность; национализм.
국거리 **куккэри** 1) мясо для бульона; 2) мясо, рыба, овощи (*для супа*).
국경(國境) **куккйэнъ** [государственная] граница.
국경선(國境線) **куккйэнъсэн** пограничная линия.
국경절(國慶節) **куккйэнъчжэл** национальный праздник.
국계(國界) **куккйе** *см.* 국경.
국고(國庫) **кукко** казна; казначейство.
국광(國光) **куккванъ** национальная слава.
국교(國交) **куккё** I дипломатические отношения; ~ 단절 разрыв дипломатических отношений.

국교(國教) **куккё** II государственная религия.
국군(國君) **куккун** монарх.
국권(國權) **кукквэн** престиж государства.
국금(國禁) **куккым** запрещение государством (законом).
국기(國旗) **кукки** I государственный флаг; ~를 세우다 водружать государственный флаг.
국기(國基) **кукки** II государственные основы (устои).
국난(國難) **кунънан** национальный кризис.
국내(國內) **кунънэ** в стране; *опред.* внутренний, собственный, отечественный (*в противоположность заграничному*); ~전쟁 гражданская война.
국도(國都) **кукто** столица.
국동(國東) **куктонъ** восток страны.
국란(國亂) **кунънан** внутренние волнения (беспорядки).
국력(國力) **кунънйэк** 1) государственная мощь; 2) государственные ресурсы; ~을 기르다 приумножать государственные ресурсы.
국론(國論) **кунънон** общественное мнение.
국립(國立) **кунънип** *опред.* государственный; ~ 종합대학 государственный университет.
국말이 **кунъмари** *см.* 국밥.
국면(局面) **кунъмйэн** ситуация, положение.
국명(國名) **кунъмйэнъ** название государства.
국무(國務) **кунъму** государственные дела; *опред.* государственный; ~ 총리 премьер-министр.
국무성(國務省) **кунъмусэнъ** государственный департамент (*в США*).
국무장관(國務長官) **кунъмучжанъгван** государственный секретарь (*в США*).
국문(國文) **кунъмун** [корейская] национальная письменность.
국문학(國文學) **кунъмунхак** национальная литература.
국물 **кунъмул** бульон.
국민(國民) **кунъмин** народ; нация.
국민당(國民黨) **кунъминданъ** гоминдан.
국민성(國民性) **кунъминсэнъ** национальный характер.
국민주의(國民主義) **кунъминчжуый** национализм.
국민회의파(國民會議派) **кунъминхвеыйпха** Национальный конгресс (*партия в Индии*).

국밥 **кукпап** кукпап (*отваренный рис, залитый мясным или овощным супом*).
국방(國防) **кукпанъ** государственная оборона.
국방력(國防力) **кукпанънйэк** обороноспособность.
국방비(國防費) **кукпанъби** расходы на государственную оборону.
국방상(國防相) **кукпанъсанъ** министр обороны.
국백(國百) **кукпэк** государственный универмаг.
국법(國法) **кукпэп** государственный закон.
국보(國寶) **кукпо** национальное сокровище.
국부(局部) **кукпу** 1) часть; ~[적] частичный; локальный, местный; 2) *см.* 음부.
국비(國費) **кукпи** государственные расходы.
국빈(國賓) **кукпин** приглашённое правительством лицо (*об иностранце*).
국사(國事) **кукса** I государственные дела.
국사(國史) **кукса** II история страны.
국사범(國事犯) **куксабэм** государственное преступление.
국산(國産) **куксан** отечественное производство.
국산품(國産品) **куксанпхум** товары отечественного производства.
국상(國喪) **куксанъ** национальный траур.
국새(國璽) **куксэ** государственная печать.
국서(國書) **куксэ** верительные грамоты.
국세(國稅) **куксе** I государственные налоги.
국세(國勢) **куксе** II положение страны (в стране); ~ 조사 перепись [населения].
국소(局所) **куксо** часть; *опред.* местный, локальный.
국속(國俗) **куксок** национальные обычаи.
국수 **куксу** I куксу (*корейская лапша*).
국수(國手) **куксу** II 1) национальный чемпион; 2) мастер своего дела (*особенно о враче, поэте*); 3) гроссмейстер.

국수주의(國粹主義) **куксучжуый** национализм.

국수틀 **куксутхыл** прибо́р для приготовле́ния куксу́.

국숫물 **куксуммул** вода́, в кото́рой вари́лась куксу́.

국숫분 **куксунпун** *см.* 국수틀.

국숫집 **куксуччип** ла́вка, торгу́ющая куксу́.

국시(國是) **кукси** национа́льная поли́тика.

국어(國語) **кугэ** родно́й язы́к; коре́йский национа́льный язы́к; япо́нский язы́к (*в период японского колониального режима*).

국영(國營) **кугйэнъ** *опред.* госуда́рственный; находя́щийся в ве́дении госуда́рства; ~산업 госуда́рственная промы́шленность.

국영농[장](國營農[場]) **кугйэнънонъ[чжанъ]** совхо́з.

국왕(國王) **кугванъ** коро́ль.

국외(局外) **кугве** I незави́симая пози́ция; непричa̋стность; ~중립 нейтралите́т (*в вооружённом конфликте*).

국외(國外) **кугве** II за грани́цей; *опред.* вне́шний; ~시장 вне́шний ры́нок.

국외인(局外人) **кугвеин** *см.* 국외자.

국외자(局外者) **кугвечжа** неприча́стное лицо́; посторо́нний.

국욕(國辱) **кугёк** национа́льный позо́р.

국운(國運) **кугун** судьба́ страны́.

국원(局員) **кугвэн** слу́жащий управле́ния (отде́ла, бюро́ *и т. п.*).

국위(國威) **кугви** национа́льный прести́ж, национа́льная честь; национа́льная мощь.

국유(國有) **кугю** госуда́рственная со́бственность; *опред.* госуда́рственный.

국유림(國有林) **кугюрим** госуда́рственный лес.

국유지(國有地) **кугючжи** госуда́рственные зе́мли.

국유화(國有化) **кугюхва** национализа́ция.

국은(國恩) **кугын** долг пе́ред ро́диной.

국자 **кукча** черпа́к.

국장(國葬) **кукчанъ** I по́хороны за счёт госуда́рства; ~으로 하다 приня́ть по́хороны (*кого-л.*) на счёт госуда́рства.

국장(局長) **кукчанъ** II нача́льник (дире́ктор) управле́ния.

국장(國章) **кукчанъ** III госуда́рственный герб.

국재(國財) **кукчэ** госуда́рственное иму́щество (бога́тство, добро́).

국적(國賊) **кукчэк** I госуда́рственный престу́пник.

국적(國籍) **кукчэк** II по́дданство; гражда́нство; национа́льная принадле́жность; ~선택 опта́ция.

국정(國政) **кукчэнъ** I управле́ние госуда́рством.

국정(國情) **кукчэнъ** II положе́ние (обстано́вка) в стране́; ~에 밝다 быть хорошо́ осведомлённым в госуда́рственных дела́х.

국정(國定) **кукчэнъ** III *опред.* утверждённый зако́ном; стаби́льный; ~하다 утвержда́ть зако́ном.

국제(國際) **кукче:** ~[적] междунаро́дный; ~관계 междунаро́дные отноше́ния; ~련맹 *ист.* Ли́га На́ций; ~부녀절 Междунаро́дный же́нский день; ~어음학기호 междунаро́дный фонети́ческий алфави́т; ~직련 Всеми́рная федера́ция профсою́зов; ~하천 ре́ки, протека́ющие по террито́рии не́скольких госуда́рств; ~시장 междунаро́дный ры́нок.

국제법(國際法) **кукчеппэп** междунаро́дное пра́во.

국제어(國際語) **кукчеэ** междунаро́дный язы́к.

국제주의(國際主義) **кукчечжуый** интернационали́зм.

국제주의자(國際主義者) **кукчечжуыйчжа** интернационали́ст.

국중(國中) **кукчунъ** в стране́.

국지 **кукчи** обре́зки бума́ги.

국채(國債) **кукчхэ** 1) госуда́рственный долг; 2) госуда́рственный заём.

국책(國策) **кукчхэк** госуда́рственная (национа́льная) поли́тика.

국체(國體) **кукчхе** госуда́рственный строй.

국초(國礎) **кукчхо** госуда́рственные осно́вы (усто́и).

국치(國恥) **кукчхи** национа́льное униже́ние.

국토(國土) **куктхо** террито́рия [госуда́рства]; страна́; ~완정 воссоедине́ние страны́.

국판(菊版) **кукпхан** форма́т [кни́ги] в $^1/_8$ листа́.

국풍(國風) **кукпхунъ** национа́льные обы́чаи.

국한(局限) **кукхан** ограниче́ние, локализа́ция; ~적 ме́стный, лока́льный; ~하다 ограни́чивать[ся], локализова́ть[ся].

국한문(國漢文) **кукханмун** 1) коре́йская национа́льная пи́сьменность и иеро́глифика; 2) произведе́ние, напи́санное коре́йско-кита́йским сти́лем.

국한성(局限性) **кукхансэнъ** ограни́ченность.

국헌(國憲) **кукхэн** основны́е зако́ны страны́.

국호(國號) **кукхо** назва́ние страны́.

국화(國花) **кукхва** I национа́льный цвето́к.

국화(菊花) **кукхва** II хризанте́ма.

국화(菊花)반 **кукхвабан** кру́глый сто́лик.

국회(國會) **кукхве** парла́мент; ~의원 депута́т парла́мента; ~제도 парламентари́зм.

군(郡) **кун** I уе́зд.

군(群) **кун** II гру́ппа; ~을 이루다 образо́вывать гру́ппу.

군(軍) **кун** III а́рмия.

군(君) **кун** IV 1) (*после фамилии при фамильярном обращении или в обращении к нижестоящим*) господи́н; 2) *уст.* Вы.

군(軍) **кун** *суф. кор.* (*обычно произносится* 꾼), *образующий имя деятеля*: 구루맛군 ри́кша; 나뭇군 дровосе́к.

군(軍) **кун** 1. *суф. кор.* а́рмия, во́йска́; 인민군 наро́дная а́рмия; 2. *преф. кор.* вое́нный; 군자금 вое́нные ассигнова́ния.

군(郡) **кун** *суф. кор.* уе́зд; 린접군 сосе́дний уе́зд.

군가(軍歌) **кунга** вое́нная пе́сня.

군것 **кунгэт** бесполе́зная вещь, ли́шнее.

군것질 **кунгэтчил:** ~하다 есть в неполо́женное вре́мя (*фрукты, сладости*).

군경(軍警) **кунгйэнъ** 1) вое́нная поли́ция; 2) а́рмия и поли́ция.

군계(軍界) **кунгйе** вое́нные круги́.

군공(軍功) **кунгонъ** по́двиг [в бою́]; ~메달 меда́ль за боевы́е заслу́ги.

군관(軍官) **кунгван** офице́р.

군관구(軍管區) **кунгвангу** вое́нный о́круг.

군국(軍國) **кунгук** милитари́стское госуда́рство.

군국주의(軍國主義) **кунгукчуый** милитари́зм.

군국주의자(軍國主義者) **кунгукчуыйчжа** милитари́ст.

군국주의화(軍國主義化) **кунгукчуыйхва** милитариза́ция.

군국화(軍國化) **кунгукхва** милитариза́ция; ~하다 милитаризова́ть.

군기(軍旗) **кунги** I [вое́нное] зна́мя.

군기(軍器) **кунги** II ору́жие, вооруже́ние.

군기(軍機) **кунги** III вое́нная та́йна.

군기(軍紀) **кунги** IV во́инская дисципли́на.

군기(軍記) **кунги** V вое́нный э́пос.

군기(軍氣) **кунги** VI во́инский дух.

군내 **куннэ** I за́пах прокисшей пи́щи.

군내(郡內) **кунне** II в уе́зде.

군단(軍團) **кундан** *воен.* ко́рпус.

군단장(軍團長) **кунданчжанъ** команди́р ко́рпуса.

군대(軍隊) **кундэ** а́рмия, во́йска́; 붉은~ Кра́сная А́рмия; 쏘베트~ Сове́тская А́рмия.

군데 **кунде** ме́сто; ~군데 тут и там, всю́ду.

군도(群島) **кундо** I архипела́г, острова́.

군도(軍刀) **кундо** II са́бля, пала́ш.

군돈 **кундон** потра́ченные на пустяки́ де́ньги.

군란(軍亂) **куннан** мяте́ж в войска́х.

군략(軍略) **кунняк** страте́гия.

군량(軍糧) **куннянъ** провиа́нт для а́рмии.

군령(軍令) **куннйэнъ** прика́з по а́рмии.

군례(軍禮) **куннйе** во́инские по́чести.

군률(軍律) **куннюл** вое́нная дисципли́на.

군림(君臨) **куннпм:** ~하다 1) ца́рствовать; 2) *перен.* цари́ть; госпо́дствовать.

군마(軍馬) **кунма** строева́я ло́шадь.

군말 **кунмал** пуста́я болтовня́, пустосло́вие.

군모(軍帽) **кунмо** [вое́нная] фура́жка; пило́тка.

군무(軍務) **кунму** вое́нное де́ло; вое́нная слу́жба.

군무자(軍務者) **кунмучжа** военнослу́жащий.

군물 **кунмул** 1) сыра́я вода́ (*добавляемая в кипяток*); 2) питьё (*о воде, выпиваемой не во время еды*).

군밤 **кунбам** печёные кашта́ны.

군밥 **кунбап** рис для госте́й (*гостящих в доме*).

군벌(軍閥) **кунбэл** вое́нная (милитари́стская) кли́ка, вое́нщина.

군법(軍法) кунпэп вое́нные зако́ны, вое́нное судопроизво́дство; ～회의 вое́нный трибуна́л.

군병(軍兵) кунбёнъ солда́т.

군복(軍服) кунбок вое́нная фо́рма, вое́нное обмундирова́ние.

군부(軍部) кунбу вое́нные круги́.

군불 кунбул ого́нь в плите́ (*разведённый для обогревания помещения*); ～에 밥 짓기 *погов.* ≅ уби́ть двух за́йцев (*букв.* на огне́, предназна́ченном для обогрева́ния помеще́ния, свари́ть себе́ ка́шу).

군비(軍備) кунби I вооруже́ние; вое́нные приготовле́ния; ～경쟁, ～확장 го́нка вооруже́ний; ～축소 сокраще́ние вооруже́ний; ～를 확장하다 вооружа́ться.

군비(軍費) кунби II вое́нные расхо́ды.

군사(軍士) кунса I *уст.* войска́; а́рмия.

군사(軍事) кунса II вое́нные дела́; ～[적] вое́нный; ～기지 вое́нная ба́за; ～동원부 комиссариа́т; ～사절단 вое́нная ми́ссия; ～칭호 во́инское зва́ние.

군사(軍使) кунса III парламентёр.

군사가(軍事家) кунсага полково́дец.

군사비(軍事費) кунсаби вое́нные расхо́ды.

군사증(軍事證) кунсаччынъ вое́нный биле́т.

군사학(軍事學) кунсахак вое́нная нау́ка.

군색(窘塞) кунсэк: ～하다 затрудни́тельный, тру́дный; ～한 설명 тру́дное объясне́ние.

군색(窘塞)스럽다 кунсэксырэпта затрудни́тельный, тру́дный.

군서(群棲) кунсэ: ～하다 жить стада́ми (ста́ями).

군소리 кунсори 1) пуста́я болтовня́; 2) бред; ～하다 бре́дить.

군수(郡守) кунсу I *ист.* уе́здный нача́льник.

군수(軍需) кунсу II *опред.* вое́нный; оборо́нный; ～공업 вое́нная промы́шленность; ～공장 вое́нный заво́д.

군수품(軍需品) кунсупхум вое́нные припа́сы; амуни́ция.

군스럽다 кунсирэпта чу́вствовать, что кто́-то по́лзает (*по телу*).

군식(軍式) кунсик вое́нный стиль; *опред.* в вое́нном сти́ле, во́инский.

군식구(食口) кунсикку «ли́шние рты».

군신(君臣) кунсин прави́тель и по́дданные; господи́н и слуга́.

군악(軍樂) кунак вое́нная му́зыка.

군악대(軍樂隊) кунактэ вое́нный орке́стр.

군악수(軍樂手) кунаксу музыка́нт вое́нного орке́стра.

군악장(軍樂長) кунакчанъ капельме́йстер вое́нного орке́стра.

군안(軍案) кунан *см.* 군적.

군역(軍役) кунйэк вое́нная слу́жба.

군영(軍營) кунйэнъ вое́нный ла́герь.

군왕(君王) кунванъ мона́рх.

군용(軍容) куиёнъ I: ～이 정비되다 быть в боево́й гото́вности.

군용(軍用) куиёнъ II *опред.* вое́нный; для вое́нных це́лей; ～렬차 [во́инский] эшело́н; ～외투 шине́ль.

군용금(軍用金) куиёнъгым вое́нные расхо́ды.

군용어(軍用語) кунёнъэ вое́нная терминоло́гия.

군용품(軍用品) куиёнъпхум вое́нные материа́лы; вое́нные запа́сы.

군음식(飮食) куиымсик приня́тие пи́щи вне поло́женного вре́мени (*не за завтраком, обедом и ужином*).

군의(軍醫) куный вое́нный врач; *опред.* медици́нской слу́жбы (*к наименованиям военных званий*); ～중장 генера́л-лейтена́нт медици́нской слу́жбы.

군인(軍人) кунин *сущ.* вое́нный; ～선서 во́инская прися́га.

군인증(軍人證) куниичнынъ вое́нный биле́т.

군일 куннил пусто́е де́ло.

군입[정]질 кунинп[чэнъ]чжил: ～하다 есть в неполо́женное вре́мя.

군자(君子) кунчжа соверше́нный челове́к (*по конфуцианским понятиям*).

군자[금](軍資[金]) кунчжа[гым] вое́нные расхо́ды; вое́нные ассигнова́ния.

군장(軍裝) кунчжанъ вое́нное снаряже́ние.

군적(軍籍) кунчжэк спи́сок ли́чного соста́ва а́рмии (фло́та).

군정(軍政) кунчжэнъ вое́нная администра́ция, вое́нное управле́ние.

군제(軍制) кунчже вое́нная систе́ма, систе́ма организа́ции а́рмии.

군조(軍曹) кунчжо сержа́нт.

군졸(窘拙) кунчжол: ～하다 бе́дный, ни́щий.

군주(君主) кунчжу мона́рх; ～제도 мона́рхия.

군주국(君主國) кунчжугук мона́рхия (*государство*).

군주당(君主黨) кунчжуданъ монархи́сты (*партия*).

군주제(君主制) кунчжучже мона́рхия (*форма государственного правления*).

군주주의자(君主主義者) кунчжучжуыйчжа монархи́ст.

군중(群衆) кунчжунъ ма́сса; толпа́, пу́блика; *опред.* ма́ссовый; ～대회 ми́тинг; ～앞에서 публи́чно.

군직(軍職) кунчжик вое́нная профе́ссия; слу́жба в а́рмии.

군집(群集) кунчжип ～하다 [с]толпи́ться, собира́ться толпо́й.

군축(軍縮) кунчхук сокраще́ние вооруже́ний.

군침 кунчхим слю́нки (*при мысли о пище*); ～흘리다 слю́нки теку́т.

군턱 кунтхэк второ́й подборо́док.

군패(軍牌) кунпхэ опознава́тельные зна́ки (*напр., номер роты, название части*).

군포[미](軍布[米]) кунпхо[ми] *ист.* вое́нный нало́г (*рисом, в качестве откупа от военной службы*).

군핍(窘乏) кунпхип: ～하다 ни́щенский.

군함(軍艦) кунхам [вое́нный] кора́бль.

군함기(軍艦旗) кунхамги вое́нно-морско́й флаг.

군항(軍港) кунханъ вое́нный порт.

군호(軍號) кунхо паро́ль.

군화(軍靴) кунхва сапоги́.

군획(劃) кунхвек ли́шняя черта́ (*в иероглифе*).

굳다 кутта I кре́пкий, твёрдый; уве́ренный; 굳은 고무 вулканизи́рованная рези́на; 굳게 하다 укрепля́ть.

굳다 кутта II скупо́й.

굳다 кутта III заика́ться.

굳세다 кусседа си́льный, кре́пкий.

굳어지다 кудэчжида затверде́ть; онеме́ть; 사지가 ～ коне́чности (ру́ки и но́ги) онеме́ли.

굳은살 кудынсал мозо́ль.

굳이 кучжи кре́пко, твёрдо.

굳히다 кучхида укрепля́ть.

굴 кул I у́стрица.

굴(窟) кул II 1) пеще́ра; берло́га, нора́; 2) тунне́ль.

굴(屈) кул III: ～하다 1) сгиба́ть; 2) подчиня́ться, покоря́ться; сгиба́ться (*перед кем-л.*); ～할줄 모르는 непрекло́нный, непоко́рный; ...에도 ～하지 않고 не взира́я на...

굴(窟) кул *суф. кор.* пеще́ра; 빈민굴 трущо́бы.

굴갓 кулгат мона́шеская шля́па (*буддийских бонз*).

굴강(屈強) кулганъ: ～하다 упря́мый.

굴건(屈巾) кулгэн тра́урный головно́й убо́р; ～제복 тра́ур; ～제복[을] 하다 носи́ть тра́ур, [быть] в тра́уре.

굴검(堀檢) кулгэм эксгума́ция; ～하다 выка́пывать труп, эксгуми́ровать.

굴곡(屈曲) кулгок изви́лина, изги́б.

굴관(屈冠) кулгван тра́урный головно́й убо́р; ～제복 тра́ур; ～제복[을] 하다 носи́ть тра́ур, [быть] в тра́уре.

굴기(崛起) кулги: ～하다 1) вздыма́ться, вы́ситься (*о горе́*); 2) *перен.* яви́ться на свет из пра́ха (*о выдающейся личности, появившейся в неблагоприятных условиях*).

굴다 кулда I [по]кати́ться.

굴다 кулда II обраща́ться, обходи́ться; 몹시 ～ пло́хо (ужа́сно) обраща́ться; 착하게 ～ хорошо́ обраща́ться.

굴다 кулда III *после деепр. формы прил. на* 게 *превращает его в переходный гл.*: 성가시게 ～ тяготи́ть (*от* 성가시다 тя́гостный).

굴다리 кулдари виаду́к; перекидно́й мост.

굴대 култтэ ось; вал.

굴뚝 култтук [дымова́я] труба́; ～에 다 솥 걸고 불때기 *посл.* ≅ с хвоста́ хому́т не надева́ют (*букв.* затопи́ть печь, пове́сив котёл на трубу́).

굴뚝청어(靑魚) култтукчхэнъэ сельдь (*один из видов*).

굴러나리다 куллэнарида кати́ться вниз, ска́тываться.

굴레 кулле I узде́чка; ～를 씌우다 взнузда́ть.

굴레 кулле II де́тский че́пчик.

굴레 кулле III *диал.* каче́ли.

굴르다 куллыда *см.* 구르다 I, II.

굴리다 куллида враща́ть; ката́ть; 눈알을 ～ враща́ть глаза́ми; 재봉침을 ～ шить на шве́йной маши́не.

굴밤 кулбам жёлудь.

굴밤나무 кулбамнаму дуб (*Quercus serrata*).

굴복(屈服) кулбок подчине́ние, усту́пка; ～시키다 подчини́ть, [по]ста́вить на коле́ни; ～하다 подчиня́ться, покоря́ться; уступа́ть.

굴설(堀設) кулсэл рытьё (*окопов*); ～하다 рыть (*окопы*).

굴신(屈身) кулссин I: ～하다 1) сгиба́ться, нагиба́ться; 2) быть усту́пчивым; 3) быть скро́мным.

굴신(屈伸) кулссин II: ~하다 сгибаться (наклоняться) и выпрямляться; сжиматься и вытягиваться; 허리를 ~ 못하다 не быть в состоянии разогнуть спину.

굴암나무 курамнаму *см.* 굴밤나무.

굴어지다 курэчжида западать, заваливаться.

굴왕신같다 курванъсингатта закоптелый, чёрный как сажа.

굴욕(屈辱) курёк унижение, оскорбление.

굴(窟)우물 курумул глубокий колодец.

굴절(屈折) кулччэл рефракция, преломление; ~ 망원경 рефрактор; ~하다 преломляться.

굴절각(屈折角) кулччэлгак угол преломления.

굴절계(屈折計) кулччэлгйе рефрактометр.

굴절선(屈折線) кулччэлсэи ломаная линия.

굴절성(屈折性) кулччэлссэнъ преломляемость.

굴절어(屈折語) кулччэрэ флективные языки.

굴종(屈從) кулччонъ подчинение, порабощение; ~하다 подчинять[ся], порабощать.

굴죽(粥) кулччук суп с устрицами.

굴지(屈指) кулччи: ~하다 1) считать по пальцам; 2) выдаваться, выделяться.

굴진(掘進) кулччин выемка грунта; разработка карьером; раскопки; ~하다 вынимать грунт, копать.

굴진공(掘進工) кулччингоиъ забойщик.

굴착(掘鑿) кулчхак бурение; ~하다 бурить.

굴착기(掘鑿機) кулчхакки экскаватор.

굴참나무 кулчхамнаму пробковый дуб (*Quercus variabilis*)

굴총(掘塚) кулчхоиъ: ~하다 разрывать могилу.

굴타리먹다 култхаримэкта быть попорченным червём (*о дынях, тыквах и т. п.*).

굴퉁 култхонъ *диал. см.* 굴뚝.

굴퉁이 култхуиъи пустышка.

굴퇴 кулпхи пустой кошелёк.

굴혈(掘穴) курхйэл I: ~하다 рыть яму.

굴혈(窟穴) курхйэл II 1) притон; 2) пещера.

굵다 кукта 1) толстый; 2) густой (*о бровях и т. п.*).

굵다랗다 куктаратха 1) очень толстый; 2) очень густой (*о бровях и т. п.*).

굵어지다 кулгэчжида толстеть; становиться крупным.

굵직[굵직]하다 кукчик[-кукчик]: ~하다 очень толстый; 굵직굵직한 글씨 крупный почерк.

굶기다 кумгида морить голодом, оставлять голодным.

굶다 кумтта голодать.

굶어돌아가다 кулмэдорагада умирать с голоду.

굶어죽다 кулмэчжукта умирать с голоду.

굶주리다 кумчжурида голодать, недоедать.

굼뜨다 кумттыда нерасторопный, неповоротливый, медлительный; 굼뜨게 нерасторопно, неповоротливо; недостаточно (*быстро и т. п.*).

굼실거리다 кумсилгэрида 1) кишеть, копошиться; 2) колыхаться.

굼실굼실 кумсил-кумсил: ~하다 *см.* 굼실거리다.

굼주리다 кумчжурида *см.* 굶주리다.

굼튼튼하다 кумтхынтхынхада *прил.* скопидом; 마음이 ~ быть скопидомом.

굽 куп 1) копыто; 2) подставка (*под посуду*); 3) подставки (*у деревянных башмаков*); ◇ ~도 젖도 할수 없다 быть (находиться) в безвыходном положении.

굽갈리다 купкаллида менять подставки (*у деревянных башмаков*).

굽다 купта I 1) печь; жарить; 굽은게도 발을 떼고 먹으라 *посл.* ≅ ешь мёд, да берегись жала (*букв.* испечённого краба ешь лишь после того, как оборвёшь клешни); 2) обжигать (*глину*); пережигать (*древесный уголь*).

굽다 купта II согнутый, кривой.

굽도리 кутори 1) жёлтая бумага (*для оклейки панелей стен в корейских жилищах*); 2) плинтус.

굽슬굽슬 купсыл-купсыл: ~하다 волнистый.

굽실거리다 купсилгэрида сгибаться, низко кланяться (*в угоду кому-либо*); пресмыкаться.

굽실[굽실] купсил[-купсил]: ~하다 *см.* 굽실거리다; ~ 절하다 низко кланяться.

굽어보다 кубэбода смотреть исподлобья; смотреть вниз.

굽이 куби изгиб, сгиб; петля; 에[?] ~를 돌아가다 петлять.

굽이굽이 куби-куби 강이 ~ 흐르다 извиваясь течёт река; 역사의 ~ повороты истории.

굽이다 кумида *см.* 굽닐다.

굽이치다 кубичхида изгибаться, извиваться (*о реке*).

굽닐다 кумнилда наклоняться и выпрямляться; быть свободным в своих движениях.

굽적거리다 купчэккэрида подобострастно согнуться (опустить голову).

굽적[굽적]하다 купчэк[-купчэк]хада *см.* 굽적거리다.

굽지다 купчида быть стеснённым (связанным [по рукам и ногам]).

굽지 купчи I обрезки бумаги.

굽지 купчи II *диал. см.* 구두 1.

굽통 купхтонъ *прост.* копыто.

굽흐리다 купхырида *см.* 구부리다.

굽히다 купхида сгибать; 몸을 ~ сгибаться, нагибаться; 허리를 [많이] ~ [низко] согнуться, [низко] наклониться; 의사를 ~ исполнять (*чью-л.*) волю; 자기 주장을 ~ уступать, не настаивать на своём; 지조를 굽히지 않다 быть принципиальным, не поступаться своими принципами.

굿 кут шаманство.

궁(宮) кунъ I дворец.

궁(窮) кунъ II: ~하다 1) не хватать, недоставать; 먹을것 ~하다 не хватает корма (пищи); 2) нуждаться, быть в тяжёлом положении; 3) не иметь выхода, быть в безвыходном положении.

궁경(窮境) кунъгйэнъ трудное (безвыходное, бедственное) положение.

궁계(窮計) кунъгйе отчаянная (крайняя) мера.

궁구(窮究) кунъгу: ~하다 глубоко изучать (вникать).

궁궐(宮闕) кунъгвэл дворец.

궁극(窮極) кунъгык критическое положение.

궁금 кунъгым I: ~하다 волноваться; ~히 с волнением; ~히 기다리다 с волнением (с нетерпением) ожидать; ~히 여기다 думать с волнением (*о чём-л.*), волноваться (*по поводу чего-либо*).

궁금(宮禁) кунъгым II дворец.

궁내(宮內) кунъиэ во дворце.

궁녀(宮女) кунънйэ придворная дама.

궁노루 кунънору кабарга.

궁뎅이 кунъдеиъи: ~를 둘먹거리다 поводить бёдрами (*при желании потанцевать*).

궁둥이 кунъдуиъи ягодица; ~ 무겁다 *обр.* тяжёл на подъём.

궁리(窮理) кунъии размышление, обдумывание; 딴 ~가 있다 [у него] в голове другая мысль, он имеет в виду другое; ~하다 размышлять (*над чем-л.*), обдумывать (*что-л.*).

궁민(窮民) кунъмин *сущ.* [остро] нуждающиеся.

궁박(窮迫) кунъбак материальные затруднения; ~하나 безвыходный, отчаянный, бедственный.

궁벽(窮僻) кунъбйэк: ~하다 1) захолустный; 2) крайне редкий.

궁상(窮狀) кунъсанъ бедственное положение.

궁상(窮狀)스럽다 кунъсанъсырэпта бедственный.

궁성(宮城) кунъсэнъ дворец.

궁술(弓術) кунъсул искусство стрельбы из лука.

궁실(宮室) кунъсил дворец.

궁여일책(窮餘一策) кунъйэилчхэк последняя (крайняя) мера.

궁여지책(窮餘之策) кунъйэчжичхэк крайние (отчаянные) меры.

궁전(宮殿) кунъччжэн дворец; 문화 ~ дворец культуры.

궁정(宮廷) кунъччжэнъ двор (*короля и т. п.*).

궁중(宮中) кунъчжунъ двор; *опред.* придворный.

궁지(窮地) кунъчжи затруднительное положение; ~에 몰아놓다 поставить в затруднительное положение, загнать в тупик; ~에 빠지다 оказаться в безвыходном положении (в тупике).

궁책(窮策) кунъчхэк крайние (отчаянные) меры.

궁체(宮體) кунъчхе «придворный стиль» (*один из корейских почерков*).

궁핍(窮乏) кунъпхип нищета, нужда; ~에 빠지다 обнищать.

궁핍화(窮乏化) кунъпхипхва обнищание.

궁합(宮合) кунъхап: ~ 맞추다 сопоставлять дату (*день, месяц, год*) рождения жениха и невесты (*старый народный обычай*).

궁형(弓形) кунъхйэнъ 1) форма лука; 2) *мат.* сегмент.

굿다 кутта I неочищенный (*о рисе*); 굿은 쌀 неочищенный рис.

굳다 кутта II ненастный (*о погоде*); 굳은 비 затяжной (обложной) дождь.
굳다 кутта III ослепнуть.
굳은고기 кучжынгоги падаль.
굳은일 кучжыниил большая неприятность.
굳히다 кучхида убить.
권(勸) квэн I: ～하다 советовать, рекомендовать: предлагать; 의자를 ～하다 предложить сесть.
권(卷) квэн II том; 제일 ～ первый том; 사 ～ четыре тома.
권(券) квэн *суф. кор.* билет; документ; 려행권 виза; 승차권 проездной билет; 은행권 банковский билет, банкнот.
권(權) квэн *суф. кор.* 1) право; 로동권 право на труд; 동등권 равноправие; 발언권 право совещательного голоса; 2) власть; 립법권 законодательная власть; 사법권 юрисдикция; 위임권 полномочие.
권고(勸告) квэнго I совет, рекомендация; ～로 по совету; ～하다 советовать, рекомендовать, предлагать.
권고(眷顧) квэнго II благосклонность, покровительство; ～하다 оказывать благосклонность, покровительствовать.
권고문(勸告文) квэнгомун рекомендация (*письменная*).
권곡(卷曲) квэнгок: ～하다 высохнуть и покоробиться.
권구(眷口) квэнгу члены семьи, иждивенцы.
권권복응(眷々服膺) квэнгвэнбогынъ: ～하다 постоянно помнить.
권내(圈內) квэнне в сфере (*чего-л.*); в пределах (*чего-л.*).
권농(勸農) квэнионъ: ～하다 поощрять земледелие, оказывать покровительство земледелию.
권능(權能) квэнынъ компетенция; права, полномочия.
권도(權道) квэндо политиканство; политические расчёты (уловки, махинации).
권두(卷頭) квэнду начало книги, введение, вводная глава.
권두언(卷頭言) квэндуэн введение.
권력(權力) квэнйэк влияние, авторитет; ～ 있는, ～적 влиятельный, авторитетный.
권력가(權力家) квэннйэкка влиятельный человек.
권리(權利) квэлли право; 교육의 ～ право на образование; 로동의 ～ право на труд; 휴식의 ～ право на отдых; ～가 있다 иметь право.
권리자(權利者) квэлличжа правомочное лицо.
권모술수(權謀術數) квэнмосулссу происки, махинации, интриги, уловки.
권법(拳法) квэнпэп кулачное право, произвол грубой силы.
권비(拳匪) квэнби *бран.* «боксёры» (*кличка, данная реакционными властями участникам восстания 1900—1901 гг. в Китае*).
권선(勸善) квэнсэн торжество добродетели: ～징악 торжество добродетели и наказание порока.
권세(權勢) квэнсе власть, влияние.
권속(眷屬) квэнсок члены семьи, семья.
권수(卷首) квэнсу 1) первый том; 2) *см.* 권두.
권수(卷數) квэнссу число (количество) томов.
권양(捲揚) квэнянъ *опред.* подъёмный; ～장치 подъёмное устройство.
권양기(捲揚機) квэнянъги ворот, лебёдка.
권양수(捲揚手) квэнянъсу крановщик.
권업(勸業) квэнэп поощрение промышленности (предпринимательской деятельности); ～하다 поощрять промышлениость (предпринимательскую деятельность); оказывать покровительство промышленности.
권연(卷煙) квэнйэн *см.* 권연초.
권연갑(卷煙匣) квэнйэнккап портсигар.
권연초(卷煙草) квэнйэнчхо папироса.
권외(圈外) квэнве вне сферы, за пределами (*чего-л.*).
권위(權威) квэнви авторитет; влияние; ～ 있는 авторитетный, влиятельный; ～가 서다 приобрести влияние (авторитет).
권유(勸誘) квэню приглашение; побуждение; ～하다 приглашать; побуждать.
권유문(勸誘文) квэнюмун *лингв.* предложение, содержащее в своём составе глагол в форме пригласительного наклонения.
권유법(勸誘法) квэнюппэп *лингв.* пригласительное (побудительное) наклонение.
권장(勸奬) квэнчжанъ: ～하다 поощрять.

권점(圈點) квэнчжэм кружочки (*в Корее, Китае, Японии, поставленные в тексте, выполняют функцию подчёркивания, выделения прочитанного*).
권징(勸懲) квэнчжинъ *лит.* торжество добродетели и наказание порока.
권총(拳銃) квэнчхонъ револьвер.
권태(倦怠) квэнтхе усталость, утомление.
권토중래(捲土重來) квэнтхочжуннэ: ～하다 [вновь] воспрянуть.
권투(拳鬪) квэнтху бокс.
권투가(拳鬪家) квэнтхуга боксёр.
권학(勸學) квэнхак покровительство науке; ～하다 покровительствовать науке, поощрять науку.
권한(權限) квэнхан право, правомочие, компетенция.
권형(權衡) квэнхйэнъ равновесие.
궐(闕) квэл: ～하다 недоставать, не хватать.
궐기(蹶起) квэлги: ～하다 подниматься [на борьбу].
궐녀(厥女) квэллйэ она, эта особа.
궐석(闕席) квэлсэк *см.* 결석.
궐식(闕食) квэлсик: ～하다 оставаться без еды, не есть.
궤(櫃) кве 1) сундук; 2) бункер.
궤결(潰決) квегйэл: ～하다 прорваться.
궤겸의자(机櫈椅子) квегйэмыйчжа парта.
궤계(詭計) квегйе интрига, махинации; хитрость.
궤도(軌道) кведо путь, колея; траектория; орбита; ～에 오르다 пойти по [правильному] пути.
궤모(軌模) квемо образец.
궤범(軌範) квебэм образец, пример.
궤변(詭辯) квебйэн софизм; софистика; парадокс.
궤변가(詭辯家) квебйэнга софист.
궤술(詭術) квесул *см.* 궤계.
궤양(潰瘍) квеянъ *мед.* язва.
궤조(軌條) квечжо рельсы.
궤(櫃)짝 квеччак сундук.
귀 кви I 1) ухо; ～에 걸면 귓고리 코에 걸면 코고리 *посл.* проденешь в уши — серьги, проденешь в нос — кольцо (*о вещи, не имеющей определённого назначения; о человеке без определённых убеждений*); 2) *перен.* слух; ～가 ～ 먹다 быть тугим на ухо; ～를 기울이다 прислушиваться; 3) ушко (*иголки, котла и т. п.*); 4) уголки (*пакета и т. п.*); 5) прорез (*в рукаве под мышками у корейского халата*).
귀(貴) кви II: ～하다 дорогой, ценный; благородный; ～하게 여기다 ценить; ～해 하다 ценить, беречь.
귀(貴) кви *преф. кор.* 1) (*перед наименованием должностей*) господин; 귀대사 господин посол; 2) Ваш; 귀문 Ваш вопрос; 3) благородный; 귀금속 благородные металлы.
귀(鬼) кви *суф. кор.* злой дух; 흡혈귀 кровопийца.
귀가(歸家) квига возвращение домой; ～하다 возвращаться домой.
귀감(龜鑑) квигам *см.* 구감.
귀객(貴客) квигэк [дорогой] гость.
귀거치다 квигэчхида *см.* 귀거칠다.
귀거칠다 квигэчхилда резать ухо (слух).
귀걸이 квигэри 1) вата *и т. п.* в ушах (*от шума*); 2) серьги.
귀걸이[안경] квигэри[ангйэнъ] очки на шнурке.
귀결(歸結) квигйэл результат; следствие; конец; ～되다 оказываться, быть извлечённым (*о выводах*).
귀교(歸校) квигё: ～하다 вернуться в школу.
귀국(歸國) квигук I возвращение на родину; ～하다 возвращаться на родину.
귀국(貴國) квигук II ваша страна.
귀(句)글 квигыл стихотворение (*написанное на китайском языке*).
귀금속(貴金屬) квигымсок благородные металлы.
귀기(歸期) квиги время (срок) возвращения.
귀나다 квинада 1) покривиться, скривиться; быть искривлённым; 2) расходиться (*во мнениях*).
귀납(歸納) квинап индукция; ～[적] индуктивный.
귀납법(歸納法) квинаппэп индуктивный метод.
귀농(歸農) квинонъ возвращение к сельскохозяйственному труду; ～하다 возвращаться к занятиям сельским хозяйством.
귀담아듣다 квидамадытта прислушиваться.
귀때기 квиттэги *прост.* ухо.
귀뚜라미 квиттурами кузнечик.
귀뚜리 квиттури *см.* 귀뚜라미.
귀뜨다 квиттыда впервые послышаться (*о крике новорождённого*).
귀띄다 квиттида прислушиваться.

귀렬 **квирйэл** *см.* 균렬.
귀로(歸路) **квиро** обрáтный путь.
귀리 **квири** овсюг (*Avena fatua*).
귀린(鬼燐) **квирин** блуждáющий огонёк.
귀머거리 **квимэгэри** *сущ.* глухóй.
귀먹다 **квимэкта** быть глухи́м; 귀먹은체 하다 притворя́ться глухи́м.
귀먹쟁이 **квимэкчэнъи** *см.* 귀머거리.
귀명(貴命) **квимйэнъ** Ваш прикáз, Вáше распоряжéние.
귀문(貴問) **квимун** Ваш вопрóс.
귀물(貴物) **квимул** цéнная вещь; драгоцéнность.
귀밀 **квимил** *см.* 귀리.
귀밑 **квимит** 1) *см.* 귀밑대기; 2) *см.* 귀밑털.
귀밑대기 **квимиттэги** щекá (*часть её, прилегающая к уху*).
귀밑털 **квимиттхэл** коси́чки (*у ушей*).
귀밝다 **квибакта** óстрый (*о слухе*).
귀방(歸邦) **квибанъ** *см.* 귀국.
귀부인(貴夫人) **квибуин** [Вáша] супрýга.
귀빈(貴賓) **квибин** [дорогóй] гость.
귀빈실(貴賓室) **квибинсил** гости́ная.
귀뿌리 **квиппури** мóчка; ~어루만지다 почёсывать зá ухом.
귀뿔 **квиппул** *см.* 귓불.
귀서다 **квисэда** *см.* 귀설다.
귀설다 **квисэлда** неприви́чный для ýха; неслы́ханный, незнакóмый.
귀성(歸省) **квисэнъ:** ~하다 уезжáть (возвращáться) домóй (на рóдину, к роди́телям).
귀성스럽다 **квисэнъсырэпта** *см.* 귀인성스럽다.
귀속(歸屬) **квисок:** ~시키다 возвращáть; своди́ть (*к чему-л.*).
귀순(歸順) **квисун** покóрность, подчинéние; ~하다 изъявля́ть покóрность, [вновь] подчиня́ться.
귀신(鬼神) **квисин** нечи́стая си́ла, чёрт; ~도 모를 일이다 *посл.* ≅ и на старýху бывáет прорýха.
귀심(歸心) **квисим:** ~하다 тосковáть по рóдине.
귀쌈지 **квиссамчжи** кисéт для табакá (*один из видов*).
귀아프다 **квиапхыда** шýмный; крикли́вый, надоéдливый.
귀알 **квиал** *см.* 귀얄.
귀앓이 **квиари** боль в ушáх.
귀애(貴愛) **квиэ:** ~하다 люби́ть.
귀야 **квия** *см.* 귀얄.

귀얄 **квиял** ки́сточка (*для клея, лака и т п.*).
귀양 **квиянъ:** ~[을] 가다 отправля́ться в ссы́лку; ~을 보내다 ссылáть.
귀양다리 **квиянъдари** ссы́льный.
귀양살이 **квиянъсари** 1) жизнь в ссы́лке; 2) жизнь в одинóчестве (в уединéнии).
귀엣고리 **квиеккори** сéрьги.
귀엣말 **квиеммал** шёпот.
귀여겨듣다 **квийэгйэдытта** прислýшиваться.
귀여리다 **квийэрида** прислýшиваться (*к чужому разговору*).
귀여워하다 **квийэвэхада** люби́ть.
귀엽다 **квийэпта** 1) ми́лый, дорогóй; 2) хорóшенький; краси́вый; 귀엽게 피다 краси́во расцвести́; 3) трóгательный; лáсковый.
귀울다 **квиулда** звенéть в ушáх.
귀유 **квию** *см.* 구유.
귀유[통] **квию[тхонъ]** *см.* 구유.
귀융 **квиюнъ** *см.* 구유.
귀의(貴意) **квиый** Вáше мнéние; Вáше желáние.
귀인(貴人) **квиин** благорóдный человéк.
귀인성(貴人性) **квииссэнъ** благорóдство.
귀인(貴人)성스럽다 **квиинссэнъсырэпта** ми́лый, дорогóй.
귀일(歸一) **квиил** объединéние; унификáция; ~하다 объединя́ться; унифици́роваться.
귀저분하다 **квичжэбунхада** гря́зный.
귀접스럽다 **квичжэпсырэпта** гря́зный; ни́зменный.
귀정(歸程) **квичжэнъ** I обрáтный путь.
귀정(歸正) **квичжэнъ** II: ~하다 выводи́ть на прáвильный путь; приводи́ть в поря́док.
귀조(歸朝) **квичжо:** ~하다 возвращáться на рóдину (в Корéю).
귀족(貴族) **квичжок** аристокрáтия, знать; ~ 로동자 рабóчая аристокрáтия; ~적 аристократи́ческий.
귀족원(貴族院) **квичжогвэн** вéрхняя палáта, палáта лóрдов (*в Англии*).
귀족주의(貴族主義) **квичжокчуый** аристократи́зм.
귀중(貴重) **квичжунъ** I: ~하다 цéнный, дорогóй; ~히 여기다 цени́ть.
귀중(貴中) **квичжунъ** II *эпист. не переводится; указывает на то, что предшествующее ему слово является адресатом.*

귀중중하다 **квичжунъчжунъхада** гря́зный; ни́зменный.
귀중품(貴重品) **квичжунъпхум** [драго]цéнность.
귀질기다 **квичжилгида** *прил.* приглуши́ться (*о чувствах*).
귀착(歸着) **квичхак** 1) возвращéние; 2) заключéние; ~하다 1) возвращáться; 2) своди́ться (*к чему-л.*), кончáться (*чем-л.*).
귀착점(歸着點) **квичхакчэм** вы́вод, заключéние.
귀찮다 **квичхантха** беспокóйный, назóйливый.
귀천(貴賤) **квичхэн** вы́сшие и ни́зшие (*по социальному положению*).
귀청 **квичхэнъ** *анат.* барабáнная перепóнка.
귀축축하다 **квичхукчхукхада** гря́зный; ни́зменный.
귀퉁머리 **квитхуинъмэри** *прост.* ýхо.
귀퉁이 **квитхунъи** 1) *прост.* ýхо; 2) уголки́ (*предмета*); 3) удóбный (благоприя́тный) момéнт (слýчай).
귀틈하다 **квитхымхада** разболтáть секрéт, проболтáться.
귀틤하다 **квитхимхада** *см.* 귀틈하다.
귀하(貴下) **квиха** *эпист.* Вы.
귀항(歸港) **квиханъ:** ~하다 возвращáться на бáзу (*о корабле*).
귀향(歸鄕) **квихянъ** возвращéние на рóдину (в родны́е местá); ~하다 возвращáться на рóдину (в родны́е местá).
귀형(貴兄) **квихйэнъ** Вы.
귀화(歸化) **квихва** I натурализáция; приня́тие пóдданства; ~하다 натурализовáться.
귀화(鬼火) **квихва** II блуждáющий огонёк.
귀화민(歸化民) **квихвамин** *сущ.* натурализовáвшийся, приня́вший чужóе пóдданство.
귀화인(歸化人) **квихваин** натурализовáвшийся (приня́вший чужóе пóдданство) инострáнец.
귀환(歸還) **квихван** возвращéние; репатриáция.
귀환병(歸還兵) **квихванбйэнъ** репатриáнт, репатрии́рованный (*военнопленный*).
귓결 **квиккйэл** крáем ýха; ~에 듣다 услы́шать крáем ýха (случáйно).
귓고리 **квиккори** сéрьги.
귓구녁 **квиккуийэк** *см.* 귓구멍.
귓구멍 **квиккумэнъ** ушнáя рáковина.
귓대 **квиттэ** ýхо.
귓도람이 **квитторами** *см.* 귀뚜라미.

귓바퀴 **квиппакхви** край ýха.
귓방울 **квиппанъул** мóчка (*уха*).
귓병(病) **квиппйэнъ** болéзнь ýха.
귓불 **квиппул** мóчка (*часть уха*).
귓속 **квиссок:** ~하다 услóвиться (сговори́ться) тайкóм (втихомóлку).
귓속말 **квиссокмал** шёпот; ~을 하다 шептáться, говори́ть нá ухо.
귓집 **квиччип** наýшники (*от мороза*).
규각(圭角) **кюгак** несовпадéние; разноглáсие.
규격(規格) **кюгйэк** мéра, мери́ло; масштáб; шаблóн, стандáрт.
규격지(規格紙) **кюгйэкчи** бумáга стандáртного размéра.
규격품(規格品) **кюгйэкпхум** стандáртные товáры.
규례(規例) **кюрйе** прáвила, положéния.
규률(規律) **кюрюл** дисципли́на, поря́док; ~있는 дисциплини́рованый; ~없이 방만한 생활 беспоря́дочный óбраз жи́зни.
규률성(規律性) **кюрюлссэнъ** дисциплини́рованность.
규명(糾明) **кюмйэнъ:** ~하다 тщáтельно расслéдовать.
규모(規模) **кюмо** 1) масштáб, размéр; 2) размáх; ~ 있게 살다 жить на ширóкую нóгу.
규문(糾問) **кюмун** перекрёстный допрóс; ~하다 вести́ перекрёстный допрóс.
규범(規範) **кюбэм** нóрма; критéрий; ~[적] нормати́вный; ~을 세우다 устанáвливать нóрму (критéрий).
규범성(規範性) **кюбэмссэнъ** нормати́вный харáктер (*чего-л.*).
규범주의(規範主義) **кюбэмчжуый** нормативи́зм.
규범학(規範學) **кюбэмхак** нормати́вная наýка.
규범화(規範化) **кюбэмхва:** ~하다 вводи́ть нóрму, упоря́дочивать.
규사(窺伺) **кюса:** ~하다 подгля́дывать, подсмáтривать [в щёлку].
규산(硅酸) **кюсан** крéмниевая кислотá.
규산염(硅酸鹽) **кюсанйэм** силикáт.
규석(硅石) **кюсэк** кремнезём.
규소(硅素) **кюсо** *хим.* крéмний.
규수(閨秀) **кюсу** дéвушка; ~ 작가 писáтельница.
규시(窺視) **кюси:** ~하다 подсмáтривать.
규약(規約) **кюяк** устáв.
규율(規律) **кююл** *см.* 규률.

규점(窺覘) **кючжэм** *см.* 규시.

규정(規定) **кючжэнъ** пра́вило, положе́ние, предписа́ние; регла́мент; уста́в; ～하다 предпи́сывать, определя́ть, регламенти́ровать, регули́ровать.

규정어(規定語) **кючжэнъэ** *лингв.* определе́ние.

규제(規制) **кючже** заведённый поря́док.

규준(規準) **кючжун** образе́ц.

규중(閨中) **кючжунъ** же́нские поко́и, же́нская полови́на (*дома*).

규찰(糾察) **кючхал**: ～하다 подро́бно иссле́довать.

규칙(規則) **кючхик** пра́вило, инстру́кция; ～[있는], ～[적] пра́вильный; ～ 동사 пра́вильный глаго́л.

규탄(糾彈) **кютхан** осужде́ние; ～하다 клейми́ть, порица́ть, осужда́ть.

규합(糾合) **кюхап**: ～하다 спла́чивать, объединя́ть; скола́чивать.

규환(叫喚) **кюхван**: ～하다 крича́ть.

균(菌) **кюн** 1) бакте́рия; инфе́кция; 2) гриб.

균(菌) **кюн** *суф. кор.* баци́лла, бакте́рия, грибо́к; 결핵균 туберкулёзная баци́лла.

균등(均等) **кюндынъ** ра́венство, парите́т; ～적, ～하다 ра́вный.

균등화(均等化) **кюндынъхва** уравни́ловка; ～하다 ура́внивать.

균렬(龜裂) **кюнйэл** тре́щина; рассе́лина; ～하다 тре́скаться, дава́ть тре́щину.

균류(菌類) **кюнню** грибы́.

균배(均排) **кюнбэ**: ～하다 дели́ть (распределя́ть) по́ровну.

균분(均分) **кюнбун**: ～하다 дели́ть по́ровну.

균산(菌傘) **кюнсан** шля́пка гриба́.

균세(均勢) **кюнсе** равнове́сие.

균심(菌蕈) **кюнсим** гриб.

균일(均一) **кюнил** единообра́зие; одноро́дность; ～하다 единообра́зный, еди́ный, одноро́дный.

균제(均齊) **кюнчже** симметри́я.

균평(均平) **кюнпхйэнъ** единообра́зие; ～하다 1) единообра́зный; еди́ный; 2) ро́вный.

균형(均衡) **кюнхйэнъ** равнове́сие; ～을 취하다 подде́рживать равнове́сие; ～적 уравнове́шенный.

균형성(均衡性) **кюнхйэнъссэнъ** уравнове́шенность.

귤(橘) **кюл** мандари́н.

귤(橘)나무 **кюлнаму** мандари́н, мандари́новое де́рево.

귤주(橘酒) **кюлчжу** мандари́новая во́дка.

귤피(橘皮) **кюлпхи** ко́рка мандари́на.

귤홍(橘紅) **кюрхонъ** це́дра мандари́на.

그 **кы** (근 *сокр. от* 그는 *с выделительной частицей* 는; 글 *сокр. от* 그를 *с окончанием вин. падежа* 를) 1. 1) э́тот, э́та, э́то; 2) его́, её; 2. 1) э́то; 2) он, она́, оно́; ～가운데 среди́ э́того; среди́ них; ～ 같이 подо́бно э́тому, подо́бным о́бразом; ～거, ～것 а) э́то; ～ 것 만하다 приме́рно тако́й же; б) *ставится во избежание повторения сущ., данного в том же предложении; при переводе на русский язык обычно заменяется этим сущ.*: 리조시가 주로 고려의 ～ 것을 발전시킨 것이다 поэ́зия пери́ода Ли развива́ет [да́льше] поэ́зию пери́ода Корё; ～ 곳 здесь, там; ～ 길로 *см.* 길; ～ 놈 он (*презрительно или фамильярно*); ～ 다음 *опред.* сле́дующий; ～ 다음날 сле́дующий день; ～다음[에] зате́м; ～담 *см.* ～다음; ～대로 [в тако́м ви́де] как есть (как был), по-пре́жнему; само́ по себе́; 사실을 ～대로 솔직하게 그리다 изобража́ть фа́кты так, как они́ есть; 기름은 ～대로 물에 녹지 않다 ма́сло само́ по себе́ в воде́ не растворя́ется; 들은 ～ 대로 얘기하다 рассказа́ть (*что-л.*) как есть (ничего́ не прибавля́я и не убавля́я); ～대신 зато́; ～동안 тем вре́менем; ～뒤[에], ～뒤[로] по́сле э́того, пото́м; ～따위 тако́й, подо́бного ро́да; ～때[에] в то вре́мя, тогда́; ～마치, ～마침, ～마콤, ～만치, ～만침, ～만콤, ～만큼 так, столь, сто́лько, в тако́й ме́ре, в тако́й сте́пени; ～분 он; ～뿐[만] 아니라 бо́лее того́; мо́жно сказа́ть бо́льше; ～밖에, ～밖의 други́е, про́чие; ～밖의것 про́чее, остально́е; ～밖의 학과 про́чие предме́ты (*учебного плана*); ～사이, ～새 тем вре́менем; ～손 он; ～안에 тем вре́менем; ～와 같은 подо́бный, подо́бного ро́да; ～외(外)에 кро́ме того́, поми́мо э́того; ～위에 сверх того́, вдоба́вок; ～야말로 (*при выделении подлежащего в качестве нового предмета мысли*) и́менно э́то, вот э́то; э́то он (она́, оно́, они́); ～이 он, она́; ～자 он, она́; ～자리에서 ту́т же, не сходя́ с ме́ста; ～전(前)에 до э́того, ра́ньше, в про́шлом; ～전(前)보다 по сравне́нию с про́шлым; ～전(前)부터 до э́того, ра́ньше; ～중(中)에 в нём, в ней; из них, среди́ них; среди́ э́того; ～처럼 подо́бным о́бразом; ～후(後)에 по́сле э́того; ～ 날 ～ 날 지내다 [с трудо́м] перебива́ться.

그게 **кыге** (*сокр. от* 그것이) э́то.

그글피 **кыгылпхи** че́рез (спустя́) четы́ре дня.

그까짓 **кыккачжит** тако́й; ～ 것 тако́го ро́да вещь; ～것 무어 э́то что!, э́то пустяки́!; ～ 일 тако́го ро́да де́ло; ～ 일로 из-за тако́го де́ла, из-за таки́х пустяко́в.

그끄러께 **кыккырэкке** три го́да [тому́] наза́д.

그끄저께 **кыккычжэкке** три дня [тому́] наза́д.

그끄제 **кыккычже** *см.* 그끄저께.

그나마 **кынама** и всё же.

그냥 **кынянъ** [в тако́м ви́де] как есть; так [как есть]; по-пре́жнему; ～ 그자리에 서 있다 он по-пре́жнему стои́т на том же са́мом ме́сте; ～ 두다 оставля́ть так [как есть]; ～ 먹어도 좋다 1) мо́жете брать (есть) э́то свобо́дно (*без денег*); 2) мо́жете брать э́то таки́м, как оно́ есть.

그네 **кыне** каче́ли; ～[를] 뛰다 кача́ться на каче́лях.

그네[들] **кыне[дыл]** они́.

그느르다 **кынырыда** покрови́тельствовать; покрыва́ть (*ошибки и т. п.*).

그늘 **кыныл** I тень; ～이 지다 покрыва́ться те́нью; ◇ ...의 ～ благодаря́ (*кому-л.*).

그늘 **кыныл** II *диал. см.* 그네.

그늘지다 **кынылчжида** 1) покрыва́ться те́нью; быть затенённым (тени́стым); 2) [по]мрачне́ть, станови́ться угрю́мым.

그다지 **кыдачжи** *с отрицанием, которое не переводится* не так уж, не осо́бенно; ～ 아름답지는 못하다 не так уж краси́в; ～ 많지 않다 не так уж мно́го; ～ 대수롭지 않다 не столь уж серьёзный (ва́жный).

그닥지 **кыдакчи** *см.* 그다지.

그대 **кыдэ** ты; ～들 간간 만나는가 вы иногда́ встреча́етесь друг с дру́гом?

그대도록 **кыдэдорок** *см.* 그다지.

그대지 **кыдэчжи** *см.* 그다지.

그득 **кыдык**: ～ 차다 по́лный; ～하다 о́чень по́лный, перепо́лненный; 마음에 기쁨이 ～하다 душа́ перепо́лнена ра́достью; ～히 полно́.

그득그득 **кыдык-кыдык**: ～하다 перепо́лненный.

그들먹하다 **кыдылмэкхада** 1) почти́ по́лный; 2) густо́й (*о растительности*).

그뜩그뜩 **кыттык-кыттык** *см.* 그득그득.

그라운드 **граунд** спорти́вная площа́дка.

그라프 **график** гра́фик.

그람 **грам** грамм.

그래 **кырэ** I 1) да; 응 ～ а, вот как!; ～요 да, так; 2) эй, послу́шай!

그래 **кырэ** II так, таки́м о́бразом.

그래도 **кырэдо** но, одна́ко, и всё же.

그래서 **кырэсэ** 1) тогда́; и вот; 2) поэ́тому.

그랜드피아노 **гырэндыпхиано** роя́ль.

그랬건마는 **кырэккэнманын** и всё-таки, но.

그랬다저랬다 **кырэттачжэрэтта** [про́бовать] и так и э́так (по-вся́кому); ～하더니 로패가 되였다 про́бовал по-вся́кому, но всё ко́нчилось прова́лом.

그랬드면 **кырэттымйэн** (*в начале предложения*) тогда́ бы.

그러 **кырэ** *производная форма от* 그렇다 (*см.*).

그러... **кырэ...** *сочет. с* 그러 *см. под* 글어...

그러그러 **кырэ-кырэ** случа́йным о́бразом.

그러께 **кырэкке** позапро́шлый год.

그러내다 **кырэнэда** выскреба́ть.

그러넣다 **кырэнэтха** скла́дывать в одно́ ме́сто.

그러다 **кырэда** де́лать таки́м о́бразом.

그러담다 **кырэдамтта** сложи́ть всё в одну́ посу́ду.

그러당기다 **кырэдаигъгида** ста́скивать в одно́ ме́сто.

그러들이다 **кырэдырида** скла́дывать, принеся́ всё в одно́ ме́сто.

그러루하다 **кырэрухада** 1) в основно́м тако́й; 2) ничего́ осо́бенного.

그러리말리 **кырэрималли** вся́чески, и так и сяк; ～ 시비한다 придира́ться.

그러모다 **кырэмода** собира́ть [в одно́ ме́сто].

그러안다 **кырэаитта** привле́чь к себе́ и обня́ть.

그러쥐다 **кырэчжвида** собира́ть [в одно́ ме́сто]; загреба́ть (*в пригоршню*).

그러하다 **кырэхада** тако́й; 그러하므로 поэ́тому; 그러한 тако́й.

그러저러 **кырэкчэрэк** ка́к-нибудь.

그런 **кырэн** *производная форма от* 그렇다 (*см.*).

그럴 **кырэл** *см.* 그렇다.

그럴싸하다 **кырэлссахада** 1) как бу́дто хоро́ший; 2) почти́ тако́й.

그럼 **кырэм** *см.* 그렇다.

그렁성저렁성 **кырэнъсэнъчжэрэнъсэнъ** всё равно́.

그렁저렁 **кырэнъчжэрэнъ** *см.* 그럭저럭.

그렇다 **кырэтха** тако́й; так (*в ответ на вопрос*); 그러 так, подо́бным о́бразом; 그러고는 зате́м; 그러기에 поэ́тому; 그러기 위하여 для э́того; 그러나 одна́ко, но; 그러나 저러나 как бы там ни́ было; 그러니까 поэ́тому; 그러니 (*вводное слово*) зна́чит; ну, так; 그러니 네 생각은 어떻냐 ну, так каковы́ же твои́ соображе́ния?; 그러다가 зате́м...; 그러면 зна́чит, выхо́дит, в тако́м слу́чае; а то...; 그러면 살아 있네그려 зна́чит (выхо́дит), он жив?; 그러면 옷 입고 나오시오 тогда́ (в тако́м слу́чае) одева́йтесь и пойдёмте!; 그만두자 그러면 얼마나 놀라겠니 не на́до, оста́вь! А то, чего́ до́брого, он испуга́ется; 그러면서도 и всё же, при всём том, вме́сте с тем; 그러므로 поэ́тому; 그러찮다 *см.* 그렇지 않다; 그런 (*в знач. опред.*) тако́й; 그런가 ах, так?!, вот как?!; 그런고로 поэ́тому; 그런대로 [так] как есть, [в том ви́де] как есть; 그런데 одна́ко; 그런만큼 посто́льку; 그런 양으로 таки́м (подо́бным) о́бразом; в тако́м ви́де; 그런즉 ста́ло быть, в тако́м слу́чае, зна́чит; 그런후로 по́сле э́того; 그럴 때[에] в э́тих слу́чаях, тогда́; 그럴 때마다 ка́ждый раз [как э́то случа́лось]; 그럴 듯하다 по-ви́димому так; 그럴 수록 по ме́ре э́того; 누가 그럴 줄 알았나 кто же знал, что случи́тся тако́е?!; 그럼 так, таки́м о́бразом; 그럼에도 불구하고 несмотря́ на э́то; 그렇게 так; 저도 그렇게 생각하오 я то́же так ду́маю; 그렇고 말고 коне́чно (безусло́вно) так; 그렇기 때문에 поэ́тому; 그렇듯 так, таки́м (подо́бным) о́бразом; 그렇지 коне́чно, так; 그렇지 마는, 그렇지만 но, одна́ко; 그렇지 않다, 그렇잖다 не так, непра́вда; 그렇지 않으면 е́сли не так.

그려지다 **кырйэчжида** быть нарисо́ванным.

그루 **кыру** I 1) пень; 2) стерня́, жнивьё.

그루 **кыру** II *см.* 그루갈이.

그루 **кыру** *счётн. суф. для деревьев.*

그루갈이 **кыругари** вспа́шка под второ́й урожа́й; ~하다 вспа́хивать зе́млю под второ́й урожа́й.

그루뒤다 **кырудвида** вспа́хивать зе́млю под второ́й урожа́й; производи́ть второ́й посе́в.

그루들이다 **кырудырида** *см.* 그루뒤다.

그루박다 **кырубакта** 1) ста́вить вверх нога́ми (вверх дном, ши́ворот-навы́ворот); 2) подавля́ть, угнета́ть.

그루벼 **кырубйэ** рис второ́го урожа́я.

그루빠 **группа** гру́ппа.

그루지야인 **гружияин** грузи́н.

그루콩 **кырукхонъ** бобы́ второ́го урожа́я.

그루터기 **кырутхэги** 1) пень; 2) стерня́, жнивьё.

그르다 **кырыда** I непра́вый, непра́вильный, неве́рный; плохо́й; 누가 옳고 그르겠습니까 кто прав, кто винова́т [из них]?

그르다 **кырыда** II *см.* 끄르다.

그릇 **кырыт** I посу́да.

그릇 **кырыт** II оши́бочно, непра́вильно; ~되다 непра́вильный, оши́бочный, неуда́чный; ~된 정책 непра́вильная поли́тика; ~하다 спу́тать, ошиби́ться; 차례를 ~하다 [по оши́бке] нару́шить о́чередь (очерёдность).

그릇궤 **кырыкквe** буфе́т (*для посуды*).

그릇떠리다 **кырыттэрида** *см.* 그릇뜨리다.

그릇뜨리다 **кырыттырнда** вводи́ть в заблужде́ние; извраща́ть.

그릇치다 **кырытчхида** *см.* 그릇뜨리다.

그릇터리다 **кырыттхэрида** *см.* 그릇뜨리다.

그릇트리다 **кырыттхырнда** *см.* 그릇뜨리다.

그리 **кырн** I так, таки́м о́бразом; ~하다 тако́й; (*в знач. сказ.*) так, так обстои́т де́ло; ~하여 так, таки́м о́бразом.

그리 **кыри** II: ~[로] сюда́, туда́.

그리고 **кыриго** и (*присоединительный союз, часто не переводится*); при э́том, зате́м.

그리다 **кырнда** I *прям., перен.* рисова́ть; ...의 모양을 ~ рисова́ть себе́ (*чей-л.*) о́браз; 마음속에 그려보다 попыта́ться предста́вить себе́ (*что-л.*), нарисова́ть в воображе́нии (*что-л.*).

그리다 **кырида** II 1) соску́читься, тоскова́ть; 집을 ~ тоскова́ть (соску́читься) по до́му; 2) люби́ть.

그리마 **кырима** сороконо́жка.

그리스도 **кыристо** Христо́с; *опред.* христиа́нский.

그리워하다 **кыривэхада** 1) люби́ть; 2) тоскова́ть; мечта́ть (*о ком-л.*); 오랫동안 고향을 ~ истоскова́ться по ро́дине.

그린하우스 **гриихаус** тепли́ца; оранжере́я.

그림 **кырим** I рису́нок, карти́на; ~엽서 иллюстри́рованная откры́тка; ~유리 цветно́е стекло́; ~의 떡 *погов.* ≅ жура́вль в не́бе (*букв.* хлеб на карти́нке).

그림 **кырим** II *см.* 거림.

그림글 **кыримгыл** пиктогра́фия.

그림자 **кыримчжа** 1) тень; ~와 싸우다 сража́ться с со́бственной те́нью (с ветряны́ми ме́льницами); 2) отраже́ние; ~를 감추다 бессле́дно исче́знуть.

그림쟁이 **кыримчжэнъи** живопи́сец.

그림책 **кыримчхэк** кни́га с иллюстра́циями, иллюстри́рованная кни́га.

그립다 **кырипта** жела́нный; люби́мый; 그리운 자여 мой ми́лый!; 친구가 ~ соску́читься по друзья́м.

그만 **кыман** 1) так, в тако́м положе́нии (*часто не переводится*); 나는 점심을 먹고 자리에 누웠드니 ~ 잠이 들었다 я пообе́дал, лёг полежа́ть и [так, лёжа,] засну́л; 발을 잘못 옮겨 ~ 물 가운데서 자빠지다 оступи́ться и упа́сть в во́ду; ~ 갈가요 ну, идём что ли?; 2) *в знач. сказ.* хва́тит, дово́льно, всё; 인제는 밭만 심으면 ~이다 вот засе́ем то́лько по́ле — и всё; тепе́рь оста́лось то́лько засе́ять по́ле (*ср. тж.* 그); ~하다 оста́вить, бро́сить (*работу*).

그만두다 **кымандуда** перестава́ть, броса́ть (*что-л. делать*); 그만두시오, 그만두자 не на́до!, переста́ньте!, бро́сьте!, оста́вьте э́то!; 노래를 ~ бро́сить (переста́ть) петь; 공장을 ~ оста́вить заво́д, уйти́ с заво́да.

그만저만 **кымаичжэман** 1) непроизво́льно, инстинкти́вно, сам не зна́я как; 2) есте́ственно.

그만하다 **кымаихада** I приме́рно тако́й же.

그만하다 **кыманхада** II *прил.* 1) улучша́ться (*о состоянии больного*); 2) успока́иваться, утиха́ть (*о волнении, беспокойстве*).

그물 **кымул** се́ти, не́вод; ~을 잡아당기다 тяну́ть не́вод; ~에 걸리다 *прям., перен.* попа́сть в се́ти.

그물질 **кымулчжил**: ~하다 лови́ть не́водом ры́бу.

그물치다 **кымулчхида** ста́вить не́вод.

그물코 **кымулкхо** яче́йка се́ти.

그믐 **кымым** *см.* 그믐날.

그믐께 **кымымкке** коне́ц ме́сяца.

그믐날 **кымымнал** после́дний день ме́сяца.

그믐밤 **кымымбам** ночь после́днего дня ме́сяца (*по лунному календарю*); безлу́нная ночь.

그믐초생 **кымымчхосэнъ** после́дние дни предыду́щего и пе́рвые дни сле́дующего ме́сяца.

그믐초승 **кымымчхосынъ** *см.* 그믐초생.

그믐칠야(漆夜) **кымымчхиря** *см.* 그믐밤.

그슬리다 **кысыллнда** чуть закопти́ться; чуть обу́глиться.

그악스럽다 **кыаксырэпта** 1) весьма́ си́льный, чувстви́тельный; 그악스럽게 퍼붓다 лить как из ведра́ (*о дожде*); 2) суро́вый; 그악스럽게 굴다 обраща́ться (относи́ться) суро́во; 그렇게 그악스럽게 굴지 마라 не бу́дьте так суро́вы к нему́.

그악하다 **кыакхада** *см.* 그악스럽다.

그어주다 **кыэчжуда** дели́ть, распределя́ть (*деньги, зерно и т. п.*).

그여이 **кыйэи** *см.* 기어이.

그여코 **кыйэкхо** *см.* 기어이.

그예 **кыйе** *см.* 기어이.

그윽이 **кыыги** глубоко́.

그윽하다 **кыыкхада** глубо́кий (*смысл и т. п.*).

그을다 **кыылда** потемне́ть (*от дыма, копоти*).

그저 **кычжэ** I 1) так, про́сто; ~두다 оставля́ть так; ~ 오다 прийти́ ни с чем; 2) не разду́мывая; 3) *см.* 거저.

그저 **кычжэ** II до сих по́р, всё ещё, по-пре́жнему; 저 집은 ~ 비어 있소 тот дом до сих по́р пусту́ет (не за́нят); 책이 ~ 안되였소 кни́га всё ещё не ко́нчена.

그저께 **кычжэкке** позавчера́.

그제 **кычже** 1) в то вре́мя, тогда́; 2) позавчера́.

그제야 **кычжея** в коне́чном счёте; вот тогда́-то.

그즉시 **кычжыкси** *см.* 즉시.

그지없다 **кычжиэпта** безграни́чный, беспреде́льный; 그지없이 безграни́чно, беспреде́льно.

그치다 кычхида 1) переставáть, прекращáться, кончáться; 소리는 ~ смóлкнуть (*о звуках*); 그칠 줄 모르는 безýдержный; 그칠 사이[도] 없이, 그칠 새[도] 없이 непрестáнно, ни на минýту не переста　вáя; 2) прекращáть, кончáть; унимáть; 말을 ~ перестáть (прекратúть) говорúть, умóлкнуть; 3) ограничиваться (*чем-л.*), успокáиваться (*на чём-л.*).

극(極) кык I 1) пóлюс; 2) вы́сшая стéпень (*чего-л.*); ~하다 достигáть крáйней стéпени, доходúть до предéла; 격렬을 ~하다 принимáть крáйне ожесточённый харáктер; ~히 óчень, рéзко.

극(劇) кык II пьéса; дрáма; ~적 драматúческий.

극(極) кык *преф. кор.* крáйний; сúльный; стрóгий; 극비밀 стрóгая тáйна; 극소수 крáйне небольшóе числó.

극(劇) кык 1. *суф. кор.* пьéса; теáтр; 가면극 теáтр мáсок; 무언극 пантомúма; 무용극 балéт; 2. *преф. кор.* драматúческий; 극작가 драматýрг.

극가(劇家) кыкка драматýрг.

극계(劇界) кыккйе театрáльные кругú; сцéна.

극광(極光) кыкквапъ полярное сияние.

극구(極口) кыкку: ~로 основáтельно; рéзко.

극권(極圈) кыкквэн поля́рный круг.

극귀(極貴) кыккви рéдкостный; весьмá цéнный.

극기(克己) кыкки самообладáние; самоконтрóль; ~하다 владéть собóй.

극기주의(克己主義) кыккичжуый стоицúзм.

극난(極難) кынънан: ~하다 крáйне тяжёлый.

극남(極南) кынънам крáйний юг.

극단(劇團) кыктан I трýппа.

극단(劇壇) кыктан II сцéна, подмóстки.

극단(極端) кыктан III крáйность; 한 ~으로부터 다른 ~으로 흐르다 бросáться из однóй крáйности в другýю; 그가 그렇게 ~일줄은 생각못했소 не могý себé представить, что он зашёл так далекó; ~의, ~적 крáйний; 너무 ~적 이다 э́то уж слúшком.

극단가(極端家) кыктанга максималúст, человéк крáйних взгля́дов.

극단주의(極端主義) кыктанчжуый максималúзм.

극대[치](極大[値]) кыктэ[чхи] мáксимум.

극도(極度) кыкто крáйняя стéпень ~로 в вы́сшей стéпени, крáйне; ~에 달하다 дойтú до крáйности; ~의 крáйний.

극동(極東) кыктонъ крáйний востóк; Дáльний Востóк; *опред.* дальневостóчный.

극락(極樂) кынънак рай.

극력(極力) кынънйэк всéми сúлами, не жалéя сил.

극류(極流) кынънию поля́рное течéние.

극무(劇務) кынъму тяжёлая (слóжная) рабóта.

극미(極微) кынъми *опред.* бесконéчно мáлый, микроскопúческий.

극밀(極密) кынъмил «совершéнно секрéтно» (*гриф*).

극복(克服) кыкпок I преодолéние; ~하다 преодолевáть, побеждáть, брать верх.

극복(克復) кыкпок II восстановлéние; ~하다 восстанáвливать.

극북(極北) кыкпук крáйний (дáльний) сéвер.

극비[밀](極秘[密]) кыкпи[мил] стрóгая тáйна; *опред.* стрóго секрéтный.

극빈(極貧) кыкпин: ~하다 крáйне бéдный, беднéйший.

극빈자(極貧者) кыкпинчжа *сущ.* óстро нуждáющиеся.

극상(極上) кыксанъ *опред.* наилýчший, отмéнный, первосóртный.

극상품(極上品) кыксанъпхум товáр наивы́сшего кáчества, высококáчественная вещь.

극서(劇暑) кыксэ I стрáшная жарá.

극서(極西) кыксэ II дáльний зáпад.

극성(極盛) кыксэнъ вершúна процветáния, апогéй могýщества.

극성도(極性度) кыксэнъдо поля́рность.

극성떨다 кыксэнъттэлда *см.* 극성부리다.

극성부리다 кыксэнъбурида быть рéзким в поведéнии.

극성스럽다 кыксэнъсырэпта рéзкий, необýзданный.

극소(極小) кыксо: ~[하다] крáйне незначúтельный (небольшóй); бесконéчно мáлый; минимáльный; ~ 부분 крáйне незначúтельная часть.

극소량(極小量) кыксорянъ мúнимум.

극소수(極小數) кыксосу крáйне небольшóе числó.

극소[치](極小[値]) кыксо[чхи] мúнимум.

극시(劇詩) кыкси дрáма в стихáх.

극심(極甚) кыксим: ~하다 крáйний, чрезмéрный.

극악(極惡) кыгак величáйшее злодéйство; ~하다 злéйший; злодéйский.

극약(劇藥) кыгяк сúльно дéйствующее срéдство (*о лекарстве*).

극영화(劇映畫) кыгйэнхва кинодрáма.

극열(劇熱) кыгйэл стрáшная жарá.

극원(極遠) кыгвэн: ~하다 óчень далёкий.

극작가(劇作家) кыкчакка драматýрг.

극장(劇場) кыкчанъ теáтр.

극전(劇戰) кыкчэн ожесточённое сражéние.

극점(極點) кыкчэм крáйность, апогéй.

극좌(極左) кыкчва лéвый уклóн; ~적 левáцкий.

극중(極重) кыкчунъ: ~하다 тяжёлый, серьёзный.

극진(極盡) кыкчин: ~하다 крáйний, чрезвычáйный; стрóгий; ~히 крáйне, чрезвычáйно; стрóго.

극치(極致) кыкчхи кульминациóнный пункт, апогéй, венéц.

극평(劇評) кыкпхйэнъ театрáльная крúтика.

극평가(劇評家) кыкпхйэнъга театрáльный крúтик.

극한(極寒) кыкхан сúльный морóз.

극한[치](極限[値]) кыкхан[чхи] предéл.

극해(極害) кыкхэ большóй вред, серьёзный ущéрб.

극형(極刑) кыкхйэнъ вы́сшая (крáйняя) мéра наказáния; смéртная казнь.

근 кын I *сокр. от* 그는 (*ср. тж.* 그).

근(斤) кын II кын (*мера веса* = *0,6 кг*).

근(近) кын III *перед числ.* почтú; ~ 이십년 전에 почтú двáдцать лет томý назáд.

근(根) кын IV кóрень.

근(勤) кын V: ~하다 прилéжный.

근(根) кын *суф. кор.* кóрень; 평방근 *мат.* квадрáтный кóрень.

근가(近可) кынга: ~하다 почтú прáвильный (вéрный).

근간(近刊) кынган I 1) издáние, недáвно вы́шедшее из печáти; 2) издáние, выходя́щее в ближáйшее врéмя.

근간(根幹) кынган II 1) ствол; 2) *перен.* опóра; ...를 ~으로 하다 опирáться (*на что-л.*).

근간(近間) кынган III на э́тих днях.

근거(根據) кынгэ основáние; ...를 ~로 하다 опирáться (*на что-л.*), оснóвываться (*на чём-л.*); ~ 있는 обоснóванный; ~ 없는 необоснóванный; ~하다 оснóвываться (*на чём-л.*).

근거리(近距離) кынгэри корóткая дистáнция.

근거지(根據地) кынгэчжи *воен.* бáза.

근검(勤儉) кынгэм бережлúвость; ~저축 сбережéния; ~하다 бережлúвый.

근경(近景) кынгйэнъ вид вблизú.

근계(根系) кынгйе корневáя системá (*растений*).

근고(近古) кынго начáло нóвого врéмени (*в истории Кореи, XV—XVIII вв.*).

근고사(近古史) кынгоса истóрия нóвого врéмени.

근골(筋骨) кынгол скелéт.

근공(勤工) кынгонъ: ~하다 усéрдно занимáться (изучáть *что-л.*).

근과(根菓) кынгва корнеплóд.

근교(近郊) кынгё окрéстности [гóрода]; ~에 в окрéстностях [гóрода], зá городом.

근근(僅々) кынгын тóлько, всегó лишь; ~ 사년 사이에 за какúе-нибудь четы́ре гóда; ~히 едвá; кóе-кáк; ~호구하다 едвá сводúть концы́ с концáми.

근기(根氣) кынги настóйчивость, энéргия, упóрство; ~ 있는 настóйчивый, энергúчный.

근년(近年) кыннйэн послéдние гóды.

근농(勤農) кынnонъ: ~하다 усéрдно занимáться сéльским хозя́йством.

근대(近代) кындэ нóвое врéмя; ~적 совремéнный.

근대다 кындэда докучáть; досаждáть, тяготúть.

근대식(近代式) кындэсик *опред.* совремéнный, совремéнного образцá.

근대주의(近代主義) кындэчжуый модернúзм.

근동(近東) кындонъ I Блúжний Востóк.

근동(近洞) кындонъ II ближáйшая дерéвня.

근두박질(筋斗撲跌) кындубакчил: ~을 치다 [пере]кувыркнýться (*увёртываясь от кого-л.*); [с]дéлать пéтлю (*о самолёте*).

근드렁거리다 **кындырэиъгэрида** раскáчиваться.

근래(近來) **кыллэ** недáвно; ～에[와서는] за послéднее врéмя; ～의 недáвний.

근량[중](斤量[重]) **кынняиъ[ччунъ]** вес.

근력(筋力) **кыннйэк** мýскульная (физи́ческая) си́ла.

근로(勤勞) **кылло** труд; *опред.* трудя́щийся, трудовóй; ～ 대중 трудя́щиеся [мáссы].

근로자(勤勞者) **кыллочжа** *сущ.* трудя́щийся; ～ 대의원 쏘베트 совéты депутáтов трудя́щихся.

근리(近理) **кылли**: ～하다 разýмиый; осиовáтельный.

근린(近隣) **кынннн** сосéдство.

근만(勤慢) **кынман** усéрдие [и леиь].

근대 **кынмэ** столóвая свёкла.

근면(勤勉) **кынмйэн** усéрдие, прнлежáние; ～하다 быть прилéжным; ～히 прилéжно.

근면가(勤勉家) **кынмйэнга** добросóвестный рабóтник.

근무(勤務) **кынму** слýжба; *опред.* служéбный; ～하다 служи́ть.

근무자(勤務者) **кынмучжа** слýжащий.

근방(近方) **кыибанъ** *см.* 근처.

근변(近邊) **кыибйэн** *см.* 근처.

근보(僅保) **кыибо**: ～하다 едвá сохрани́ть (*что-л.*).

근본(根本) **кынбон** оснóва; кóрень; ～[적] основнóй, креннóй, фундаментáльный; основáтельный, радикáльный; ～적으로 корeнным óбразом, основáтельно.

근사(近似) **кыиса**: ～하다 приближённый, прнблизи́тельный; схóдный, похóжий; ～ 계산 приближённое вычислéние.

근상(近狀) **кыисанъ** совремéнное положéние.

근성(根性) **кынсэнъ** харáктер (*в отрицательном смысле*).

근세(近世) **кынсе** нóвое врéмя; ～의 совремéнный.

근세사(近世史) **кынсеса** истóрия нóвого врéмени.

근소(僅少) **кынсо**: ～하다 немнóгий, малочи́сленный, ничтóжный, незначи́тельный.

근속(勤續) **кынсок** непреры́вная слýжба; ～ 년한 срок (стаж) непреры́вной слýжбы.

근수(根數) **кынссу** *мат.* кóрень.

근시(近時) **кынси** I недáвно, в послéднее врéмя.

근시(近視) **кынси** II: ～하다 быть близорýким.

근시경(近視鏡) **кынсигйэнъ** очки́ для близорýких.

근시안(近視眼) **кыисиан** близорýкость; ～적 близорýкий.

근식(根式) **кынсик** *мат.* радикáл.

근신(謹愼) **кынсин** 1) раскáяние; 2) *юр.* предупреждéние (*как мера наказания*).

근실(勤實) **кынсил**: ～하다 прилéжный и правди́вый.

근심 **кынсим** забóта, тревóга; ～하다 тревóжиться, беспокóиться, быть озабóченным.

근심스럽다 **кынсимсырэпта** озабóченный, встревóженный.

근엄(謹嚴) **кынэм**: ～하다 сурóвый, стрóгий; вáжный.

근원(根源) **кынвэи** истóчник.

근원지(根源地) **кынвэнчжи** 1) истóчник; 2) *перен.* колыбéль.

근위(近衛) **кынви** *опред.* гвардéйский; ～ 사단 гвардéйская диви́зия.

근위대(近衛隊) **кынвидэ** гвардéйская часть.

근위대원(近衛隊員) **кынвидэвэн** гвардéец; 청년 ～ молодогвардéец.

근위병(近衛兵) **кынвибйэнъ** гвардéец.

근육(筋肉) **кыиюк** мýскул; мускулатýра; ～ 로동 физи́ческий труд.

근육질(筋肉質) **кынюкчил**: ～의 мýскулистый.

근인(近因) **кынин** непосрéдственная причи́на, прямóй пóвод.

근일(近日) **кынил** на днях.

근자(近者) **кынчжа** на днях.

근저(根底) **кынчжэ** основáние; кóрень; ～ 있는 укорени́вшийся; ～ 깊은 глубокó укорени́вшийся.

근절(根絶) **кынчжэл** искоренéние; ～하다 искореня́ть; ～할 수 없는 неискорени́мый.

근접(近接) **кыичжэп**: ～하다 соприкасáться, примыкáть, быть смéжным.

근족(近族) **кынчжок** бли́зкие рóдственники.

근지럽다 **кынчжирэпта** *прил.* щекóтно.

근질거리다 **кынчжилгэрида** чесáться; 손이 ～ рýки чéшутся.

근질근질 **кынчжил-кынчжил**: ～하다 чесáться.

근질성(筋質性) **кынчжилсэнъ**: ～의 мýскулистый.

근채(根菜) **кыичхэ** корнеплóд.

근처(近處) **кыичхэ** окрéстности; ～ 사람이 아니다 он нездéшний; ～에 в окрéстностях, вблизи́ от...

근촌(近村) **кыичхои** сосéдняя (ближáйшая) дерéвня.

근치(覲治) **кыичхи** пóлное излечéние, выздоровлéние; ～하다 вы́лечить [-ся] пóлностью.

근친(近親) **кынчхин** I бли́зкие рóдственники.

근친(覲親) **кынчхин** II: ～하다 навещáть своих роди́телей (*о жене*).

근칭(近稱) **кынчхинъ** *лингв.* местоимéния пéрвого плáна (*указание на нечто, ближайшее к говорящему*).

근태(勤怠) **кынтхэ** усéрдие [и лень].

근해(近海) **кынхэ** часть мóря, прилегáющая к бéрегу; *опред.* прибрéжный; каботáжный.

근해어(近海魚) **кынхэо** ры́бы прибрéжных вод.

근형성(根形成) **кынхйэнъсэнъ** корнеобразовáние.

근호(根號) **кынхо** *мат.* раднкáл.

근화(槿花) **кыихва** *см.* 무궁화.

근황(近況) **кыихванъ** *см.* 근상.

글 **кыл** I 1) пи́сьменность; ～을 쓰다 писáть; ～을 읽다, ～을 보다 читáть; ～을 아르키다 учи́ть грáмоте; 2) [худóжественная] литератýра; ～에 미친 서생원 *перен.* помешáвшийся на кни́гах; 3) поэ́зия; ～을 짓다 писáть стихи́; [на]писáть стихотворéние.

글 **кыл** II *сокр. от* 그를 (*ср. тж.* 그).

글겡이 **кылгенъи** скребни́ца.

글겡이질 **кылгенъичжил**: ～하다 чи́стить скребни́цей (*лошадь и т. п.*).

글귀 **кылккви** строфá.

글다 **кылда** *см.* 그을다.

글동무 **кылттонъму** товáрищ по шкóле, однокáшник.

글동접 **кылттонъчжэп** *см.* 글동무.

글라스 **глас** стеклó.

글라이다 **глайда** планёр.

글러지다 **кыллэчжида** I ухудшáться (*о положении и т. п.*); принимáть крити́ческий оборóт (*о болезни*).

글러지다 **кыллэчжида** II *см.* 풀어지다.

글레쓰 **гллес** стеклó.

글르다 **кыллыда** *см.* 그르다.

글리다 **кыллида** закопти́ть.

글리쩨린 **глличчернн** глицери́н.

글방 **кылппанъ** *ист.* [чáстная] шкóла (*с преподаванием китайского языка и литературы*).

글성거리다 **кылсэнъгэрида** быть пóлными слёз (*о глазах*).

글성[글성] **кылсэнъ[-кылсэнъ]**: ～하다 *см.* 글성거리다.

글세 **кылсе** да (*некатегорическое утверждение*); 이렇게 하면 잘 될가요 ～[모르겠어] [как вы дýмаете,] хорошó бýдет, éсли я сдéлаю так? Да как вам сказáть...

글썽거리다 **кылссэнъгэрида** *усил. стил. вариант* 글성거리다 (*см.*).

글씨 **кылсси** бýква, пи́сьменный знак; ～를 잘 쓰다 хорошó писáть.

글월 **кырвэл** 1) *см.* 글; 2) письмó.

글자(字) **кылчча** бýква, пи́сьменный знак.

글제(題) **кылчче** тéма, заглáвие (*произведения*).

글피 **кылпхи** пóсле послезáвтра, чéрез два дня.

긁다 **кыкта** 1) чесáть[ся]; скрести́[сь]; царáпать; 2) сгребáть, грести́; 3) стащи́ть.

긁어내다 **кылгэнэда** вы́скрести.

긁어다리다 **кылгэдарида** сгребáть.

긁어당기다 **кылгэданъгида** стáскивать в однó мéсто.

긁어먹다 **кылгэмэкта** выскрёбывать (*ножом, ложкой*) и есть; отдирáть (*зубами*) и есть.

긁어모으다 **кылгэмоыда** сгребáть; 재산을 ～ сколоти́ть состоя́ние (капитáл).

긁어부스럼 **кылгэбусырэм** 1) расчёсанное мéсто; 2) *перен.* умы́шленный постýпок.

긁어쥐다 **кылгэчжвида** собирáть в однó мéсто; загребáть.

긁적거리다 **кыкчэккэрида** [по]чесáть.

긁적긁적 **кылчэк-кылчэк**: ～긁다 чесáть[ся]; 머리를 ～ 긁다 чесáть гóлову; ～하다 [по]чесáть[ся].

긁적이다 **кыкчэгида** почёсывать.

금 **кым** I ценá; ～이 나다 оцéнивать.

금 **кым** II 1) ли́нии (*рук и т. п.*); 2) склáдка (*на брюках и т. п.*); 3) царáпина; трéщина; ～이 나다 1) смя́ться; 2) поцарáпаться; дать трéщину.

금(金) **кым** III 1) зóлото; 2) дéньги

금(禁) **кым** IV: ～하다 запрещáть, воспрещáть.

금(金) **кым** *преф. кор.* золото́й; 금반지 золото́е кольцо́.

금(金) **кым** *суф. кор.* де́ньги; мета́лл; 사여금 де́нежная пре́мия; 보석금 зало́г; 유색금 цветно́й мета́лл.

금가다 **кымгада** дава́ть тре́щину.

금강사(金剛砂) **кымганъса** нажда́к; кору́нд.

금강사지(金剛砂紙) **кымганъсачжи** нажда́чная бума́га.

금강석(金剛石) **кымганъсэк** алма́з; бриллиа́нт.

금강정(金剛錠) **кымганъчжэнъ** *см.* 금강사.

금강찬(金剛鑽) **кымганъчхан** *см.* 금강사.

금갱(金坑) **кымгэнъ** золоты́е при́иски.

금계랍(金鷄蠟) **кымгйерап** хини́н.

금고(今古) **кымго** I ны́не и пре́жде.

금고(禁錮) **кымго** II одино́чное тюре́мное заключе́ние.

금고(金庫) **кымго** III 1) несгора́емый шкаф, сейф; 2) казначе́йство.

금고형(禁錮刑) **кымгохйэнъ** *см.* 금고 II.

금과옥조(金科玉條) **кымгваокчо** золото́е пра́вило.

금관(金冠) **кымгваи** золота́я коро́на.

금광(金光) **кымгванъ** I блеск зо́лота.

금광(金鑛) **кымгванъ** II золото́й рудни́к.

금괴(金塊) **кымгве** сли́ток зо́лота.

금권(金權) **кымгвэн** власть де́нег.

금궤(金櫃) **кымгве** желе́зный сунду́к.

금긋다 **кымгытта** наноси́ть (проводи́ть) ли́нию; де́лать цара́пину.

금기(禁忌) **кымги** противопоказа́ние; запре́т.

금나다 **кымнада** I оце́нивать.

금나다 **кымнада** II 1) поцара́паться; дава́ть тре́щину; 2) смя́ться.

금낭(錦囊) **кымнанъ** [шёлковая] су́мочка (*для мелких вещей*).

금년(今年) **кымнйэн** э́тот (теку́щий) год.

금놓다 **кымнотха** назнача́ть це́ну.

금단(禁斷) **кымдан** запреще́ние; ～하다 запреща́ть.

금닿다 **кымдатта** *см.* 금닿다.

금닿다 **кымдатха** схо́дный (*о цене*).

금대(今代) **кымдэ** ны́иешняя эпо́ха, ны́нешнее вре́мя.

금(金)덩어리 **кымдэнъэри** золото́й саморо́док.

금(金)돈 **кымдон** зо́лото (*о деньгах*).

금(金)돌 **кымттол** золотоно́сная поро́да.

금동(今冬) **кымдонъ** ны́нешняя зима́, зима́ э́того го́да.

금란(禁亂)잡다 **кымнанчжапта** заде́рживать за неповинове́ние.

금력(金力) **кымнйэк** си́ла (власть) де́нег.

금렵(禁獵) **кымнйэп** запреще́ние охо́ты; ～하다 запреща́ть охо́ту.

금렵구(禁獵區) **кымнйэпку** запове́дник, райо́н, в кото́ром запреща́ется охо́та.

금렵기(禁獵期) **кымнйэпки** пери́од, на кото́рый запрещена́ охо́та.

금렵조(禁獵鳥) **кымнйэпчо** пти́цы, на кото́рых запрещена́ охо́та.

금령(禁令) **кымнйэнъ** постановле́ние о запреще́нии (*чего-л.*).

금리(金利) **кымни** проце́нты; ～ 생활자 рантье́.

금만(今晚) **кымман** сего́дня ве́чером.

금맥(金脈) **кыммэк** золотоно́сная жи́ла.

금명간(今明間) **кыммйэнъган:** ～에 не сего́дня — за́втра.

금물(禁物) **кыммул** I не́что запрещённое (запре́тное).

금물(金物) **кыммул** II металли́ческая вещь.

금박(金箔) **кымбак** 1) золота́я пыль; 2) золота́я фольга́.

금반지(金斑指) **кымбанчжи** золото́е кольцо́.

금발(金髮) **кымбал** све́тлые во́лосы; *опред.* светловоло́сый, белоку́рый, блонди́н.

금방(今方) **кымбанъ** сейча́с; тепе́рь.

금번(今番) **кымбэн** э́тот раз; тепе́рь; *опред.* ны́нешний.

금별 **кымбйэл** золота́я звезда́; ～ 메달 меда́ль «Золота́я Звезда́».

금보다 **кымбода** справля́ться о цене́, прице́ниваться.

금본위(金本位) **кымбонви:** ～제도 золото́й станда́рт.

금(金)부어 **кымбуэ** *см.* 금붕어.

금(金)붕어 **кымбунъэ** золота́я ры́бка.

금(金)붙이 **кымбучхи** золота́я вещь.

금비(金肥) **кымби** минера́льные удобре́ния.

금(金)빛 **кымппит** цвет зо́лота; ～을 띄다 име́ть золоти́стый отте́нок, отлива́ть зо́лотом.

금사작(金絲雀) **кымсачжак** канаре́йка.

금상(金像) **кымсанъ** изображе́ние из зо́лота.

금새 **кымсэ** цена́.

금색(金色) **кымсэк** золото́й цвет.

금석(今夕) **кымсэк** I сего́дня но́чью.

금석(金石) **кымсэк** II 1) мета́ллы и минера́лы; ～같은 언약 твёрдое сло́во (обеща́ние).

금석문(金石文) **кымсэнъмуи** на́дписи на ка́мне (бро́нзе *и т. п.*).

금석학(金石學) **кымсэкхак** 1) минерало́гия; 2) нау́ка, изуча́ющая дре́вние на́дписи на ка́менных пли́тах (бро́нзе *и т. п.*).

금성(金星) **кымсэнъ** *астр.* Вене́ра.

금속(金屬) **кымсок** мета́лл; ～ 공업 металлурги́ческая промы́шленность; ～가공 공업 металлообраба́тывающая промы́шленность.

금속공(金屬工) **кымсокконъ** мета́ллист.

금속광(金屬鑛) **кымсоккванъ** металлоно́сные ру́ды.

금속기(金屬器) **кымсоккн** металли́ческая посу́да (у́тварь *и т. п.*).

금속류(金屬類) **кымсонъню** мета́ллы.

금속제(金屬製) **кымсокче** *опред.* металли́ческий.

금속학(金屬學) **кымсокхак** металлогра́фия.

금수(禽獸) **кымсу** пти́цы и зве́ри.

금수강산(錦繡江山) **кымсуганъсан** красо́ты приро́ды.

금슬(琴瑟) **кымсыл** супру́жеское согла́сие; ～이 좋다 жить в ми́ре и согла́сии (*о супругах*).

금시(今時) **кымси** тепе́рь; ～라도 в любо́е мгнове́ние; ～ 초문 впервы́е слы́шать (узна́ть).

금시계(金時計) **кымсигйе** золоты́е часы́.

금시표(金時表) **кымсипхё** *книжн.* золоты́е часы́.

금식(禁食) **кымсик:** ～하다 не дава́ть есть.

금(金)싸라기 **кымссараги:** ～같이 아끼다 бере́чь как зени́цу о́ка.

금액(金額) **кымэк** су́мма [де́нег].

금야(今夜) **кымя** сего́дня но́чью.

금어(禁漁) **кымэ** запреще́ние ры́бной ло́вли.

금어구(禁漁區) **кымэгу** райо́н, на кото́рый распространя́ется запреще́ние ры́бной ло́вли.

금어기(禁漁期) **кымэги** пери́од, на кото́рый запреща́ется ры́бная ло́вля.

금언(金言) **кымэн** изрече́ние, афори́зм.

금연(禁煙) **кымйэн** 1) запреще́ние куре́ния; «кури́ть воспреща́ется»; 2) прекраще́ние куре́ния; ～하다 1) запреща́ть кури́ть; 2) броса́ть кури́ть.

금오(金烏) **кымо** *книжн.* со́лнце.

금옥(禁獄) **кымок** заключе́ние в тюрьму́.

금요일(金曜日) **кымёил** пя́тница.

금욕(禁慾) **кымёк:** ～하다 обу́здывать стра́сти.

금욕주의(禁慾主義) **кымёкчуый** аскети́зм.

금월(今月) **кымвэл** э́тот (теку́щий) ме́сяц.

금융(金融) **кымнюнъ** де́нежное обраще́ние, де́нежный оборо́т; *опред.* фина́нсовый, де́нежный; ～자본 фина́нсовый капита́л.

금융계(金融界) **кымнюнъгйе** фина́нсовые круги́.

금은(金銀) **кымын** 1) зо́лото и серебро́; 2) де́ньги, зво́нкая моне́та.

금(金)이 **кымни** золото́й зуб.

금일(今日) **кымил** сего́дня.

금자(金字) **кымчжа** золоты́е бу́квы.

금자탑(金字塔) **кымчжатхап** 1) пирами́да; 2) *перен.* большо́е достиже́ние.

금전(金錢) **кымчжэн** де́ньги; ～ 출납장 ка́ссовая кни́га.

금점(金店) **кымчжэм** *см.* 금광.

금제(禁制) **кымчже** I запреще́ние, запре́т; ～하다 запреща́ть.

금제(金製) **кымчже** II *опред.* сде́ланный из зо́лота.

금제품(金製品) **кымчжепхум** I золоты́е ве́щи.

금제품(禁制品) **кымчжепхум** II контраба́нда (*товары*).

금조(今朝) **кымчжо** сего́дня у́тром.

금주(禁酒) **кымчжу:** ～하다 1) запреща́ть пить вино́; 2) броса́ть пить вино́.

금(金)줄 **кымччул** I 1) золота́я цепо́чка (*у часов*); 2) золото́й шнур.

금(金)줄 **кымччул** II золотоно́сная жи́ла.

금(禁)줄 **кымччул** III кана́т (*преграждающий проезд, проход и т. п.*).

금중(禁中) **кымчжунъ** *книжн.* дворе́ц.

금지(禁止) **кымчжи** I запреще́ние, запре́т; ～하다 запреща́ть.

금지(金紙) кымчжи II золоти́стая бума́га.
금지환(金指環) кымчжихван золото́е кольцо́.
금째기 кымччэги разме́тка.
금추(今秋) кымчху ны́нешняя о́сень, о́сень э́того го́да.
금춘(今春) кымчхун ны́нешняя весна́, весна́ э́того го́да.
금치산(禁治產) кымчхисан неправоспосо́бность управля́ть иму́ществом.
금치산자(禁治產者) кымчхисанчжа *сущ.* лишённый пра́ва управля́ть свои́м иму́ществом, неправоспосо́бный.
금침(衾枕) кымчхим посте́льные принадле́жности.
금품(金品) кымпхум де́ньги и ве́щи; де́ньги и това́ры.
금하(今夏) кымха ны́нешнее ле́то, ле́то э́того го́да.
금혼식(金婚式) кымхонсик золота́я сва́дьба.
금화(金貨) кымхва золота́я моне́та; золота́я валю́та.
금회(今回) кымхве э́тот раз.
금후(今後) кымху по́сле э́того.
급(及) кып I и.
급(級) кып II класс; курс, гру́ппа; сте́пень.
급(急) кып III: ～하다 1) бы́стрый, сро́чный; ～하다고 바늘 허리를 매서 쓰나(～하다고 바늘 허리에 실매 쓰랴) *посл.* ≅ поря́док де́ла не по́ртит, поспеши́шь — людей насмеши́шь (*букв.* каки́м бы спе́шным ни́ было де́ло, ра́зве ста́нешь шить игло́й, обмота́в её ни́ткой); 2) серьёзный (*о болезни*); о́стрый (*о заболевании*); ～히 бы́стро.
급강하(急降下) кыпканъха *опред.* пики́рующий; ～하다 пики́ровать.
급거(急遽) кыпкэ: ～히 поспе́шно, торопли́во.
급격(急擊) кыпкйэк I неожи́данный уда́р; внеза́пное нападе́ние; ～하다 напада́ть врасплох; наноси́ть неожи́данный уда́р.
급격(急激) кыпкйэк II: ～하다 стреми́тельный, ре́зкий; ～한 향상 круто́й подъём (*напр., промышленности*); ～히 стреми́тельно, ре́зко.
급격(及格) кыпкйэк III: ～하다 удовлетворя́ть (*требованиям*); соотве́тствовать (*назначению и т. п.*).
급경(急境) кыпкйэнъ крити́ческое положе́ние.
급경사(急傾斜) кыпкйэнъса круто́й спуск.
급구(急救) кыпку ско́рая (сро́чная) по́мощь; ～하다 ока́зывать сро́чную по́мощь.
급급(汲汲) кыпкып: ～하다 погря́зший (*в чём-л.*); ре́вностный, усе́рдный; быть всеце́ло поглощённым (*чем-л.*).
급기야(及其也) кыпкия в конце́ концо́в.
급료(給料) кымнё за́работная пла́та; жа́лованье.
급류(急流) кымню бы́строе тече́ние, стремни́на; пото́к.
급무(急務) кымму неотло́жное де́ло; насу́щная зада́ча.
급박(急迫) кыппак: ～하다 безотлага́тельный, неотло́жный; о́стрый, напряжённый.
급변(急變) кыппйэн 1) внеза́пная (ре́зкая) переме́на, неожи́данный поворо́т собы́тий; ～하다 принима́ть неожи́данный оборо́т; 2) неожи́данное происше́ствие.
급병(急病) кыппйэнъ внеза́пная боле́знь; о́строе заболева́ние.
급보(急報) кыппо I э́кстренное сообще́ние.
급보(急步) кыппо II 1) бы́страя похо́дка; 2) бег; ～로 갓 бего́м марш!
급비(給費) кыппи стипе́ндия.
급비생(給費生) кыпписэнъ стипендиа́т.
급사(急事) кыпса I сро́чное (неотло́жное) де́ло.
급사(急死) кыпса II внеза́пная (скоропости́жная) смерть; ～하다 скоропости́жно сконча́ться.
급사(給仕) кыпса III ма́льчик на побегу́шках, бой.
급살(急煞) кыпсал: ～[을] 맞다 скоропости́жно сконча́ться; 딴 생각을 두면 그 자리에서 ～을 맞겠소 разрази́ меня́ гром, е́сли у меня́ есть за́дние мы́сли.
급선무(急先務) кыпсэнму первоочередно́е (неотло́жное) де́ло, первоочередна́я зада́ча.
급성(急性) кыпсэнъ *опред.* о́стрый (*о заболевании*).
급소(急所) кыпсо I *сущ.* жи́зненно ва́жное; ～ 쏘이다 быть заде́тым за живо́е.
급소(急燒) кыпсо II *спред.* бы́стро воспламеня́ющийся; ～ 화약 бы́стро воспламеня́ющийся по́рох.
급속(急速) кыпсок: ～하다 бы́стрый, ско́рый; ～히 бы́стро.
급수(給水) кыпсу I водоснабже́ние; ～하다 подава́ть во́ду, снабжа́ть водо́й.

급수(級數) кыпсу II *мат.* прогре́ссия.
급신(急信) кыпсин сро́чное сообще́ние.
급용(急用) кыбёнъ сро́чное (неотло́жное) де́ло.
급우(急雨) кыбу ли́вень.
급자기 кыпчаги бы́стро, безотлага́тельно; вдруг.
급작(急作)스럽다 кыпчаксырэпта безотлага́тельный, бы́стрый.
급작(急作)스레 кыпчаксыре безотлага́тельно; вдруг.
급전(急電) кыпчэн I сро́чная телегра́мма.
급전(急轉) кыпчэн II круто́й (ре́зкий) поворо́т, бы́страя (внеза́пная) переме́на.
급전직하(急轉直下) кыпчэнчжикха круто́й поворо́т (*к худшему*); ～적 круто́й (*о повороте*).
급제(及第) кыпче: ～하다 сдать (вы́держать) экза́мен.
급제생(及第生) кыпчесэнъ *сущ.* вы́державший экза́мен.
급증(急症) кыпчынъ I внеза́пная боле́знь; о́строе заболева́ние.
급증(急增) кыпчынъ II: ～하다 ре́зко увели́чиваться (возраста́ть).
급진(急進) кыпчин: ～[적] 1) радика́льный; 2) стреми́тельный; ～적으로 1) радика́льно; 2) бы́стрыми те́мпами; ～하다 бы́стро прогресси́ровать (идти́ вперёд).
급진주의(急進主義) кыпчинчжуый радикали́зм.
급진파(急進派) кыпчинпха радика́лы (*партия*).
급행(急行) кыпхэнъ 1): ～하다 бы́стро идти́, спеши́ть; 2): ～[렬차] ско́рый по́езд; ～ 료금 допла́та за ско́рость.
급행권(急行券) кыпхэнъкквэн биле́т в ско́рый по́езд (с допла́той за ско́рость).
급행차(急行車) кыпхэнъчха экспре́сс.
긋다 кытта I пережида́ть (*дождь*).
긋다 кытта II проводи́ть (*линию*).
긍(亘) кынъ: ～한 в тече́ние; на протяже́нии; 인흥면에 ～한 по всему уе́зду Инхы́н.
긍정(肯定) кынъчжэнъ подтвержде́ние; утвержде́ние, одобре́ние; ～[적] утверди́тельный, положи́тельный; ～하다 подтвержда́ть, утвержда́ть, одобря́ть.
긍지(矜持) кынъчжи го́рдость.
긍지감(矜持感) кынъчжигам чу́вство го́рдости.
긍측(矜惻) кынъчхик: ～하다 *прил.* жаль (*смотреть*); тяжело́ (*слышать*).
기(旗) ки I зна́мя; флаг; 로동 붉은 ～ 훈장 о́рден Трудово́го Кра́сного Зна́мени; 승리의 ～를 올리다 водрузи́ть зна́мя побе́ды.
기(氣) ки II 1) дыха́ние, дух; ～가 막힌 일 захва́тывающее де́ло; ～가 질리다 дух захва́тывает; задыха́ться; 2) эне́ргия; ～[를] 쓰다 напряга́ть (прилага́ть) все си́лы.
기(基) ки III 1) основа́ние, ба́за; ～하다 осно́вываться (*на чём-л.*); 2) *хим.* радика́л.
기(期) ки IV: ～하다 ожида́ть, рассчи́тывать; 만전을 ～하다 рассчи́тывать (бить) наверняка́.
기(機) ки *счётн. суф. для самолётов.*
기(期) ки *суф. кор.* пери́од; 과도기 перехо́дный пери́од.
기(機) ки *суф. кор.* маши́на; 거수기 маши́на голосова́ния; 비행기 самолёт; 수신기 ра́дио[приёмник].
기(器) ки *суф. кор.* 1) аппара́т, прибо́р; 공명기 резона́тор; 가열기 нагрева́тельный прибо́р; 2) о́рган; 감각기 о́рганы чувств.
기각(棄却) кигак: ～하다 оставля́ть [без после́дствий], отка́зываться; броса́ть; брать наза́д (*дело из суда*).
기간(期間) киган I пери́од.
기간(其間) киган II [то] вре́мя; пери́од; ～[에] тем вре́менем; за э́то вре́мя.
기간(旗竿) киган III дре́вко зна́мени, флагшто́к.
기간(起墾) киган IV: ～하다 поднима́ть целину́.
기갈(飢渴) кигал го́лод и жа́жда; ～이 닥치다, ～을 당하다 испы́тывать го́лод [и жа́жду].
기갑(機甲) кигап: ～ 부대 мотомеханизи́рованные (бронета́нковые) ча́сти.
기강(紀綱) киганъ обще́ственный поря́док, зако́нность.
기개(氣概) кигэ [благоро́дный] дух.
기거(起居) кигэ повседне́вная жизнь; состоя́ние здоро́вья; ～ 동작, ～ 동정 поведе́ние, посту́пки; ～를 같이 하다 жить совме́стно (вме́сте).

기거충(寄居蟲) **кигэчхунъ** рак-отшéльник.

기결(旣決) **кигйэл** окончáтельное решéние; *опред.* решённый; ～하다 [ужé] решить; окончáтельно решить.

기결수(旣決囚) **кигйэлссу** *юр.* осуждённый.

기경(起耕) **кигйэнъ** пáхота; ～하다 пахáть.

기계(器械) **кигйе** I аппарáт, прибóр; инструмéнт; ～ 체조 гимнáстика на снарядах.

기계(奇計) **кигйе** II хитрый план.

기계(機械) **кигйе** III машина; ～[적] 1) механический; машинáльный; 2) машиностроительный; ～ 건조[업] машиностроéние; ～ 공업 машиностроительная промышленность.

기계력(機械力) **кигйерйэк** механическая сила.

기계류(機械類) **кигйерю** машины, станки *и т. п.*

기계사(機械師) **кигйеса** механик.

기계유(機械油) **кигйею** машинное (смáзочное) мáсло.

기계학(機械學) **кигйехак** механика.

기계화(機械化) **кигйехва** механизáция; ～부대 мотомеханизированные чáсти; ～하다 механизировать.

기고(起稿) **киго** I: ～하다 набросáть черновик.

기고(寄稿) **киго** II: ～하다 сотрýдничать (*в печатном органе*).

기골(氣骨) **кигол** сила вóли, твёрдый харáктер; ～ 있는 сильный (*о характере*).

기공(奇功) **кигонъ** I выдающийся успéх; выдающаяся заслýга; ～를 세우다 имéть исключительный успéх.

기공(起工) **кигонъ** II начáло постройки, заклáдка; ～하다 заклáдывать, начинáть постройку.

기공(技工) **кигонъ** III технúческое мастерствó.

기공(氣孔) **кигонъ** IV пóра; дыхальце (*у насекомых*); ýстьице (*у растений*).

기공률(氣孔率) **кигонъиюл** пóристость.

기관(奇觀) **кигван** I поразительное зрéлище, поразительный вид.

기관(器管) **кигван** II óрганы (*тела*).

기관(氣管) **кигван** III трахéя; дыхáтельное гóрло.

기관(旗官) **кигван** IV знаменóсец.

기관(汽罐) **кигван** V паровóй котёл.

기관(汽管) **кигван** VI паровáя трубá, паропровóд.

기관(機關) **кигван** VII 1) механизм; мотóр; машина; двигатель; ～ 지압계 индикáтор (*прибор*); 2) óрган, учреждéние; ～ 사택 казённая квартира; 3) срéдство.

기관고(機關庫) **кигванкко** паровóзное депó.

기관단총(機關短銃) **кигванданчхонъ** *воен.* автомáт.

기관단총수(機關短銃手) **кигванданчхонъсу** *воен.* автомáтчик.

기관사(機關師) **кигванса** машинист.

기관수(機關手) **кигвансу** *см.* 기관사.

기관실(汽罐室) **кигвансил** I котéльная.

기관실(機關室) **кигвансил** II машинный зал; *ав.* кабина управлéния.

기관지(機關紙) **кигванчжи** I печáтный óрган.

기관지(氣管支) **кигванчжи** II брóнхи.

기관지염(氣管支炎) **кигванчжийэм** бронхит.

기관차(機關車) **кигванчха** паровóз.

기관총(機關銃) **кигванчхонъ** пулемёт.

기관총수(機關銃手) **кигванчхонъсу** пулемётчик.

기관포(機關砲) **кигванпхо** автоматическая пýшка.

기괴(奇怪) **кигве**: ～하다 чудéсный; стрáнный, удивительный.

기괴망측(奇怪罔測) **кигвеманъчхык**: ～하다 поразительный, потрясáющий.

기교(技巧) **кигё** технúческое мастерствó, тéхника; ～하다 мастерскóй, искýсный.

기교주의(技巧主義) **кигёчжуый** формализм (*в искусстве*).

기교파(技巧派) **кигёпха** формалисты (*в искусстве*).

기구(機構) **кигу** I 1) механизм; 2) строй, структýра, устрóйство.

기구(氣球) **кигу** II воздýшный шар, аэростáт.

기구(器具) **кигу** III 1) инструмéнт, прибóр; аппарáт; 2) ýтварь; 3) обстанóвка (*квартиры*).

기구(崎嶇) **кигу** IV: ～하다 трýдный, тернистый (*о жизненном пути*).

기권(氣圈) **кигвэн** атмосфéра.

기권(棄權) **кикквэн** 1) воздержáние от голосовáния; 2) откáз от своих прав; ～하다 1) воздéрживаться от голосовáния; 2) откáзываться от своих прав.

기권자(棄權者) **кикквэнчжа** *сущ.* воздержáвшийся от голосовáния.

기근(氣根) **кигын** I воздýшные кóрни (*растения*).

기근(饑饉) **кигын** II 1) гóлод; 2) неурожáй.

기근년(饑饉年) **кигынийэн** голóдный (неурожáйный) год.

기근지(饑饉地) **кигынчжи** райóн, поражённый гóлодом.

기금(基金) **кигым** [дéнежный] фонд.

기급(企及) **кигып**: ～하다 достигáть.

기기(器機) **киги** инструмéнты, прибóры, аппарáты *и т. п.*

기기괴괴(奇々怪々) **кигигвегве**: ～하다 стрáнный, удивительный, чудéсный.

기기묘묘(奇々妙々) **кигимёмё**: ～하다 стрáнный, удивительный, чудéсный.

기꺼웁다 **киккэупта** *см.* 기껍다.

기꺼워하다 **киккэвэхада** рáдоваться.

기꺼이 **киккэи** *см.* 기꺼히.

기꺼하다 **киккэхада** *см.* 기꺼워하다.

기꺼히 **киккэхи** рáдостно.

기껍다 **киккэпта** довóльный, рáдостный.

기껏 **киккэт** что есть (наскóлько позволяют) силы; ～해야 от силы.

기나(幾那) **кина** хина.

기나수(幾那樹) **кинасу** хинное дéрево.

기내(畿內) **кинэ** I в провинции Кёнгидó.

기내(機內) **кинэ** II в самолёте.

기년(期年) **кинйэн** [один] год.

기념(記念, 紀念) **кинйэм** пáмять, воспоминáние; ～으로 на пáмять; ～하다 сохранять пáмять (*о чём-л.*); отмечáть (*годовщину и т. п.*).

기념물(紀念物) **кинйэммул** *см.* 기념품.

기념비(紀念碑) **кинйэмби** пáмятник; мемориáльная доскá.

기념식(記念式) **кинйэмсик** прáзднование; ～을 지내다 справлять прáздник.

기념일(紀念日) **кинйэмил** годовщина; юбилéй.

기념장(紀念章) **кинйэмччанъ** юбилéйная медáль.

기념탑(紀念塔) **кинйэмтхап** юбилéйный обелиск.

기념품(紀念品) **кинйэмпхум** пáмять, сувенир; ～으로 보존하다 сохранять как пáмять.

기념호(紀念號) **кинйэмхо** юбилéйный нóмер (*напр., журнала*).

기념회(記念會) **кинйэмхве** торжéственное собрáние (*по случаю какой-л. годовщины*).

기능(技能) **кинынъ** I умéние, мастерствó; ～ 있는 умéлый.

기능(機能) **кинынъ** II фýнкция; ～하다 функционировать.

기능공(技能工) **кинынъгонъ** мáстер.

기니네 **кинине** хинин.

기다 **кида** I пóлзать, ползти; стлáться (*о ползучих растениях*); 기는 놈 위에 나는 놈 있다 *посл.* ≅ видáли мы зверéй и почище льва (*букв.* над пóлзающими есть и летáющие); 기지도 못하며 뛰려고 한다 *посл.* ≅ из молодых да рáнний (*букв.* и пóлзать не умéет, а уж вздýмал прыгать); 기지 말라 не прибедняйся!

기다 **кида** II 1) питáть отвращéние; ненавидеть; 2) обмáнывать.

기다(幾多) **кида** III: ～의 многочисленный; мнóго; ～의 사실 мнóго фáктов, многочисленные фáкты.

기다랗다 **кидаратха** достáточно длинный.

기다리다 **кидарида** ждать; 기다리고 기다리든 날 долгождáнный день.

기다마하다 **кидамахада** óчень длинный.

기다맣다 **кидаматха** *см.* 기다마하다.

기담(奇談) **кидам** удивительные истóрии.

기대(機臺) **кидэ** I 1) шасси; 2) станóк; ～ 제작 공업 станкостроительная промышленность.

기대(期待) **кидэ** II ожидáния; надéжды; ～에 어그러지다 ожидáния не оправдáлись; ～하다 ожидáть; надéяться, уповáть (*на что-л.*); …을 ～하여 в предвидении…

기대다 **кидэда** 1) опирáться, прислоняться; 벽에 ～ прислониться к стенé; 2) возлагáть надéжды, уповáть (*на кого-л.*).

기도(企圖) **кидо** I попытка; зáмысел; ～하다 пытáться, замышлять, собирáться (*сделать что-л.*); имéть в видý.

기도(祈禱) **кидо** II молитва; ～를 드리다, ～를 올리다 сотворить молитву; ～하다 молиться.

기도(氣道) **кидо** III дыхáтельные пути.

기독(基督) **кидок** Христóс; *опред.* христиáнский.

기독교(基督教) **кидоккё** христиáнство.

기독교인(基督教人) **кидоккёин** христианин.

기동(起動) **кидонъ** I пуск, введе́ние в де́йствие; *опред.* пусково́й.
기동(奇童) **кидонъ** II вундерки́нд.
기동(機動) **кидонъ** III: ~적 манёвренный.
기동기(起動機) **кидонъги** ста́ртер.
기동력(起動力) **кидонънйэк** дви́жущая си́ла.
기동성(機動性) **кидонъссэнъ** подви́жность, моби́льность, манёвренность.
기동전(機動戰) **кидонъчжэн** манёвренная война́.
기둥 **кидунъ** 1) столб, коло́нна; 2) *перен.* опо́ра.
기득권(旣得權) **кидыкквэн** зако́нное пра́во.
기들이다 **киттырида** *см.* 길들이다.
기량(伎倆) **кирянъ** I уме́ние, спосо́бность; ~ 있는 спосо́бный; ~을 충분이 발휘하다 прояви́ть все свои́ спосо́бности.
기량(器量) **кирянъ** II спосо́бности, тала́нт; ~이 뛰어나다 превосходи́ть тала́нтом други́х.
기러기 **кирэги** I длина́.
기러기 **кирэги** II ди́кий гусь.
기럭지 **кирэкчи** *см.* 기러기 I.
기력(氣力) **кирйэк** 1) си́лы, эне́ргия; ~이 좋다 энерги́чный; 2) давле́ние (*во́здуха*).
기렴 **кирйэм** *см.* 기념.
기로(岐路) **киро** разветвле́ние доро́ги, перепу́тье.
기록(記錄) **кирок** 1) за́пись; протоко́л; отчёт; ле́топись; *опред.* документа́льный; ~ 사진 документа́льный сни́мок; ~ 영화 документа́льный фильм; ~하다 запи́сывать, протоколи́ровать, регистри́ровать; 2) реко́рд; ~보유자 рекордсме́н; ~을 남기다 ста́вить реко́рд; ~을 전취하다 поста́вить реко́рд; ~을 깨뜨리다 поби́ть реко́рд; ~적 1) пи́сьменный; 2) реко́рдный.
기롱(譏弄) **киронъ**: ~하다 насмеха́ться, издева́ться.
기뢰(機雷) **кирве** ми́на.
기류(氣流) **кирю** I возду́шное тече́ние; возду́шная струя́.
기류(寄留) **кирю** II вре́менное прожива́ние; вре́менное местожи́тельство; ~하다 вре́менно прожива́ть (находи́ться).
기류계(寄留屆) **кирюгйе** *см.* 거주계.
기류인(寄留人) **кирюин** *сущ.* вре́менно прожива́ющий.
기류지(寄留地) **кирючжи** вре́менное местожи́тельство.
기률(紀律) **кирюл** дисципли́на, поря́док; ~ 있는 дисциплини́рованный.
기르다 **кирыда** 1) выра́щивать; отка́рмливать, держа́ть (*скот*); 머리를 ~ отра́щивать во́лосы; 2) воспи́тывать.
기르스름하다 **кирысырымхада** длиннова́тый.
기름 **кирым** ма́сло, жир; са́ло; ~[을] 치다 сма́зывать ма́слом; ~을 바르다 нама́зывать ма́слом.
기름기 **кирымкки** жир; жи́рное мя́со.
기름지다 **кирымчжида** жи́рный (*о пи́ще*); плодоро́дный (*о по́чве*).
기름짜다 **кирымччада** 1) выжима́ть ма́сло; 2) эксплуати́ровать; 3) лить слёзы.
기름치기 **кирымчхиги** сма́зка.
기름틀 **кирымтхыл** пресс для выжима́ния ма́сла.
기름풍기다 **кирымпхунъгида** ма́сляный.
기름하다 **кирымхада** длиннова́тый; продолгова́тый.
기리다 **кирида** хвали́ть, превозноси́ть.
기린(麒麟) **кирин** 1) жира́ф; 2) *миф.* единоро́г (*сказочное животное китайской мифологии*).
기린아(麒麟兒) **кирина** вундерки́нд.
기립(起立) **кирип**: ~하다 встава́ть.
기마(騎馬) **кима** 1) верхова́я езда́; ~하다 е́хать верхо́м; 2) верхова́я ло́шадь.
기마객(騎馬客) **кимагэк** вса́дник.
기마병(騎馬兵) **кимабйэнъ** кавалери́ст.
기마술(騎馬術) **кимасул** иску́сство верхово́й езды́.
기막히다 **кимакхида** 1) быть ошеломлённым; поража́ться; 기막힌 꼴 ошеломлённый вид; 2) быть пода́вленным.
기만(欺瞞) **киман** I обма́н; ~적 обма́нный; ~하다 обма́нывать; ~당하기 쉬운 사람 дове́рчивый челове́к.
기만(幾萬) **киман** II *см.* 기천.
기망(欺罔) **киманъ** I *см.* 기만 I.
기망(期望) **киманъ** II наде́жда, ожида́ния, ча́яния; ~하다 наде́яться, ожида́ть [с наде́ждой].
기망(企望) **киманъ** III наме́рение; ожида́ния; ~하다 пита́ть наме́рения.
기맥(氣脈) **кимэк** связь; ~을 통하다 быть в сго́воре.
기면(嗜眠) **кимйэн** сонли́вость.
기명(器皿) **кимйэнъ** I посу́да.
기명(記名) **кимйэнъ** II: ~ 투표 открытое голосова́ние; ~하다 подпи́сывать[ся].

기모공정(起毛工程) **кимогонъчжэнъ** ворсова́ние.
기묘(奇妙) **кимё** I: ~하다 удиви́тельный, порази́тельный, необыкнове́нный.
기묘(己卯) **кимё** II 16 год кита́йско-коре́йского шестидесятиле́тнего ци́кла (1819, 1879, 1939 гг. *и т. д.*).
기문(奇聞) **кимун** порази́тельная но́вость; открове́ние.
기물(器物) **кимул** I посу́да.
기물(奇物) **кимул** II 1) дико́винка, ре́дкость; 2) чуда́к.
기미(機微) **кими** I секре́т (*чего-л.*); подоплёка.
기미(氣味) **кими** II 1) чу́вство; 감기 ~로 눕다 лежа́ть, чу́вствуя себя́ просту́женным; 고단한 ~가 있다 чу́вствовать себя́ уста́лым; 2) атмосфе́ра.
기미(驥尾) **кими** III хвост; ~에 붙다 плести́сь в хвосте́; занима́ть второстепе́нное положе́ние.
기미(己未) **кими** IV 56 год кита́йско-коре́йского шестидесятиле́тнего ци́кла (1859, 1919, 1979 гг. *и т. д.*); ~[운동] ма́ртовские собы́тия (*1919 г., в Корее*).
기미 **кими** V угри́ (*на коже*).
기민(饑民) **кимин** I голода́ющее населе́ние; голода́ющие; ~먹이다, ~주다 ока́зывать по́мощь голода́ющим.
기민(機敏) **кимин** II: ~하다 ло́вкий; нахо́дчивый, уме́лый.
기민성(機敏性) **киминссэнъ** ло́вкость.
기밀(機密) **кимил** I та́йна, секре́т; ~ 누설죄 разглаше́ние та́йны; ~ 문서 секре́тный докуме́нт; ~[하다] та́йный, секре́тный.
기밀(氣密) **кимил** II: ~하다 воздухонепроница́емый.
기밀비(機密費) **кимилби** расхо́ды по секре́тным статья́м, секре́тные расхо́ды.
기박(奇薄) **кибак**: ~하다 го́рький, злой, несчастли́вый (*о судьбе*); 운수가 ~하다 судьба́ не благоприя́тствует; 팔자가 ~하다 го́рькая судьба́.
기반(羈絆) **кибан** ярмо́; и́го; ~을 벗어나다 сбро́сить и́го.
기발(奇拔) **кибал**: ~하다 оригина́льный, эксцентри́чный.
기백(氣魄) **кибэк** [бо́йкий] хара́ктер.
기벽(奇僻) **кибйэк** эксцентри́чность; причу́да; ~ 있는 사람 чуда́к.
기별(奇別) **кибйэл** 1) изве́стие; ~하다 извеща́ть, сообща́ть, дава́ть знать; 미리 ~하다 предуведомля́ть, сообща́ть зара́нее; 2) *ист.* придво́рный бюллете́нь.
기병(騎兵) **кибйэнъ** I 1) кавале́рия; 2) кавалери́ст.
기병(氣病) **кибйэнъ** II душе́вная боле́знь.
기병대(騎兵隊) **кибйэнъдэ** кавалери́йская часть.
기병총(騎兵銃) **кибйэнъчхонъ** караби́н.
기보(旣報) **кибо**: ~[한 바]와 같이 как уже́ сообща́лось; ... ~한 바와 같다 уже́ сообща́лось, что...
기복(起伏) **кибок** подъём и спуск; релье́ф (*местности*); ~하다 1) то поднима́ться, то опуска́ться; то повыша́ться, то понижа́ться; быть волни́стым; 2) то па́дать ниц, то вновь поднима́ться; 3) быть по́лным превра́тностей (*о жизни*).
기본(基本) **кибон** осно́ва, ба́за, фунда́мент; ~[적] основно́й, фундамента́льный, капита́льный; кардина́льный; ~건설 капита́льное строи́тельство; ~적으로 в основно́м.
기본금(基本金) **кибонгым** основно́й капита́л.
기봉(起峰) **кибонъ** верши́на (*горной гряды*); кру́ча.
기부(肌膚) **кибу** I ко́жа.
기부(寄附) **кибу** II взнос, поже́ртвование; ~하다 де́лать взнос, же́ртвовать.
기부금(寄附金) **кибугым** поже́ртвование (*денежное*).
기부자(寄附者) **кибучжа** же́ртвователь.
기부장(寄附帳) **кибучжанъ** подписно́й лист.
기분(氣分) **кибун** настрое́ние, самочу́вствие; расположе́ние ду́ха.
기분주의(氣分主義) **кибунчжуый** расхля́банность, разви́нченность; привы́чка рабо́тать по настрое́нию.
기비(基肥) **киби** удобре́ния, вноси́мые в по́чву пе́ред посе́вом.
기빨 **киппал** *см.* 깃발.
기빼하다 **киппэхада** [об]ра́доваться.
기뿌다 **киппуда** *см.* 기쁘다.
기뿌어하다 **киппуэхада** *см.* 기빼하다.
기쁘다 **киппыда** ра́достный; рад (*в знач. сказ.*).
기쁨 **киппым** ра́дость; ~을 주다 доставля́ть ра́дость (удово́льствие); ~가운데 ра́достно.
기사(飢死) **киса** I голо́дная смерть; ~하다 умере́ть с го́лоду.
기사(騎射) **киса** II стрельба́ (*первоначально из лука*) с ло́шади.

기사(欺詐) **киса** III обма́н: ~하다 обма́нывать.

기사(技師) **киса** IV инжене́р.

기사(記寫) **киса** V: ~하다 запи́сывать; изобража́ть с по́мощью пи́сьменности (*звуки*).

기사(記事) **киса** VI 1) статья́, заме́тка; 2) за́пись: ~하다 запи́сывать.

기사(己巳) **киса** VII 6 год кита́йско-коре́йского шестидесятиле́тнего ци́кла (1809, 1869, 1929 гг. *и т. д.*).

기사(騎士) **киса** VIII 1) вса́дник; кавалери́ст; 2) ры́царь.

기사도(騎士道)) **кисадо** ры́царство.

기사미 **кисами** кро́шеный таба́к.

기사장(技師長) **кисачжанъ** гла́вный инжене́р.

기산(起算) **кисан**: ~하다 счита́ть, начнна́я (*с какого-л. времени, даты и т. п.*), отсчи́тывать.

기산일(起算日) **кисаннл** нача́льная да́та (*от которой ведётся счёт*).

기상(氣象) **кисанъ** I метеорологи́ческие явле́ния; пого́да.

기상(起床) **кисанъ** II [у́тренний] подъём; ~ 라팔 побу́дка; ~하다 встава́ть [с посте́ли], поднима́ться.

기상(氣像) **кисанъ** III хара́ктер и мане́ры.

기상대(氣象臺) **кисанъдэ** бюро́ пого́ды.

기상도(氣象圖) **кнсанъдо** ка́рта пого́ды.

기상천외(奇想天外) **кисанъчхэнве** *опред.* фантасти́ческий; оригина́льный; удиви́тельный.

기상학(氣象學) **кисанъхак** метеороло́гия.

기색(氣色) **кисэк** I выраже́ние (*лица́*); ~이 좋다 хорошо́ вы́глядеть.

기색(氣塞) **кисэк** II о́бморок.

기생(寄生) **кисэнъ** I паразити́зм; ~적 паразити́ческий; ~하다 паразити́ровать, вести́ паразити́ческий о́браз жи́зни.

기생(妓生) **кисэнъ** II ге́йша.

기생물(寄生物) **кисэнъмул** парази́ты (*растения, животные*).

기생주의(寄生主義) **кисэнъчжуый** паразити́зм.

기생충(寄生蟲) **кисэнъчхунъ** *прям., перен.* парази́т.

기생충학(寄生蟲學) **кисэнъчхунъхак** паразитоло́гия.

기서(寄書) **кисэ** I статья́ (*для газеты, журнала*); ~하다 1) сотру́дничать (*в газете, журнале*); 2) посыла́ть письмо́.

기서(起誓) **кисэ** II: ~하다 дава́ть кля́тву.

기선(汽船) **кисэн** I парохо́д; *опред.* парохо́дный.

기선(機先) **кнсэи** II: ~하다 опереди́ть; взять инициати́ву в свои́ ру́ки.

기설(既設) **кисэл** *опред.* учреждённый; воздви́гнутый; проло́женный.

기성(既成) **кисэнъ** *опред.* завершённый, зако́нченный; сложи́вшийся; ~하다 заверша́ться.

기성명(記姓名) **кисэнъмйэнъ** малогра́мотность.

기성복(既成服) **кисэнъбок** гото́вое пла́тье.

기성화(既成靴) **кисэнъхва** гото́вая о́бувь.

기세(氣勢) **кисе** I дух, си́ла ду́ха, эне́ргия; ~를 꺾다 обескура́живать; расхола́живать; деморализова́ть; ~를 돌리다 напра́вить всю свою́ эне́ргию (*на что-л.*); ~를 올리다 воспря́нуть ду́хом, воодушеви́ться.

기세(棄世) **кисе** II: ~하다 сконча́ться.

기세(饑歲) **кисе** III голо́дный год.

기소(起訴) **кисо** I возбужде́ние суде́бного де́ла, привлече́ние к суду́; предъявле́ние и́ска; обвине́ние; ~하다 возбужда́ть суде́бное де́ло, привлека́ть к суду́; предъявля́ть иск; обвиня́ть.

기소(譏笑) **кисо** II: ~하다 издева́ться.

기소문(起訴文) **кисомун** *см.* 기소장.

기소자(起訴者) **кисочжа** исте́ц; обвини́тель.

기소장(起訴狀) **кисочжанъ** обвини́тельное заключе́ние, обвини́тельный акт.

기송(起訟) **кисонъ** *см.* 기소 I.

기수(旗手) **кису** I знамено́сец.

기수(技手) **кису** II те́хник.

기수(既遂) **кису** III: ~하다 соверша́ть.

기수(基數) **кису** IV чи́сла пе́рвого деся́тка.

기수(騎手) **кису** V нае́здник, жоке́й.

기수(奇數) **киссу** нечётное число́.

기수채다 **кисучхэда** *см.* 낌새채다.

기숙(寄宿) **кисук**: ~하다 жить (*у кого-л.*); жить в общежи́тни.

기숙사(寄宿舍) **кисукса** общежи́тие.

기숙생(寄宿生) **кисуксэнъ** [уча́щийся,] прожива́ющий в общежи́тии.

기술(技術) **кисул** I 1) те́хника; мастерство́, иску́сство; 2) *перен.* специа́льность; ~[적] техни́ческий; технологи́ческий; ~ 간부 инжене́рно-техни́ческие

ка́дры; ~ 과정 технологи́ческий проце́сс; ~ 교환회, ~ 토의회 произво́дственно-техни́ческое совеща́ние; ~ 로동자 квалифици́рованный рабо́чий; ~학교 те́хникум.

기술(奇術) **кисул** II фо́кус (*ловкое представление*).

기술(記述) **кисул** III описа́ние; ~적 описа́тельный; ~하다 опи́сывать.

기술(既述) **кисул** IV *опред.* уже́ (выше)упомя́нутый.

기술공(技術工) **кисулгонъ** квалифици́рованный рабо́чий.

기술(奇術)부리다 **кисулбурида** пока́зывать фо́кусы.

기술사(奇術師) **кисулса** фо́кусник.

기술원(技術員) **кисурвэн** *см.* 기술자.

기술자(技術者) **кисулчча** инжене́рно-техи́ический персона́л, инжене́ры и те́хники.

기술학(記述學) **кисурхак** описа́тельная нау́ка.

기슭 **кисык** край (*чего-л.*); 강 ~ бе́рег реки́; 산 ~ подо́шва горы́.

기습(奇襲) **кисып** I внеза́пное нападе́ние; налёт; ~하다 внеза́пно напа́сть.

기습(奇習) **кисып** II 1) прнчу́да; 2) стра́нный обы́чай.

기습(氣濕) **кисып** III вла́жность во́здуха.

기시(其時) **киси**: ~에 *книжн.* в то вре́мя.

기식(氣息) **кисик** I дыха́ние.

기식(寄食) **кисик** II тунея́дство, паразити́зм; ~하다 жить на чужо́й счёт.

기식자(寄食者) **кисикча** тунея́дец, дармое́д.

기신(起身) **киснн**: ~하다 встава́ть, поднима́ться.

기실(其實) **кисил** действи́тельно, в (на) са́мом де́ле.

기(氣)쓰다 **киссыда** напряга́ть (прилага́ть) все си́лы.

기아 **киа** I зубча́тка, зубча́тое колесо́.

기아 **киа** II *см.* 기와 I.

기아(棄兒) **киа** III 1) подки́дыш; 2): ~하다 подки́дывать ребёнка.

기아(飢餓) **киа** IV го́лод; *опред.* голо́дный, ни́щенский; ~ 임금 ни́щенская зарпла́та; ~ 선상 на гра́ни го́лода; ~의 지경에 이르다 находи́ться (оказа́ться) на гра́ни го́лода; ~하다 голода́ть.

기악(器樂) **киак** инструмента́льная му́зыка.

기악곡(器樂曲) **киаккок** музыка́льное произведе́ние (*для инструмента*).

기안(起案) **киан** прое́кт; набро́сок; ~하다 де́лать набро́сок, составля́ть прое́кт.

기압(氣壓) **киап** I атмосфе́рное давле́ние.

기압(汽壓) **киап** II давле́ние па́ра.

기압계(氣壓計) **киапкйе** I баро́метр.

기압계(汽壓計) **киапкйе** II мано́метр.

기약(期約) **кияк** I: ~하다 устана́вливать, фикси́ровать (*срок, дату*).

기약(氣弱) **кияк** II: ~하다 малоду́шный; ро́бкий.

기어(寄語) **киэ** у́стное уведомле́ние; ~하다 у́стно уведомля́ть, передава́ть на слова́х.

기어나오다 **киэнаода** 1) выполза́ть; 2) подступа́ть (*о кашле*).

기어들다 **киэдылда** *прям., перен.* пролеза́ть; 지도부에 ~ проле́зть к руково́дству.

기어오르다 **киэорыда** кара́бкаться (*наверх*), взбира́ться.

기어(期於)이 **киэи** 1) наконе́ц; в коне́чном счёте; ~ 돌아왔구나 наконе́ц-то ты верну́лся!; 2) бесспо́рно, обяза́тельно, коне́чно, определённо; 시험에는 ~ 합격하겠다 я наверняка́ вы́держу экза́мен.

기어코 **киэкхо** *см.* 기어이.

기억(記憶) **киэк** па́мять, воспомина́ние; ... ~이 있다 по́мнится, что...; ~하다 по́мнить; вспомина́ть.

기억력(記憶力) **киэнънйэк** па́мять (*способность к запоминанию*).

기억술(記憶術) **киэксул** мнемо́ника.

기업(機業) **киэп** I тексти́льная промы́шленность.

기업(起業) **киэп** II: ~하다 организо́вывать (учрежда́ть) предприя́тие.

기업(企業) **кнэп** III предприя́тие.

기업가(企業家) **киэпка** предпринима́тель.

기업소(企業所) **киэпсо** предприя́тие.

기업열(企業熱) **киэбйэл** предпринима́тельская лихора́дка.

기여(其餘) **кийэ** I сверх э́того.

기여(寄與) **кийэ** II вклад; ~되다 явля́ться вкла́дом; ~하다 де́лать вклад; спосо́бствовать.

기여히 **кийэхи** *см.* 기어이.

기연(奇緣) **кийэн** иро́ния судьбы́; 참 불길한 ~인걸 кака́я неприя́тная неожи́данность.

기염(氣焰) **кийэм** гро́мкие слова́; ~을 토하다 преувели́чивать; горячи́ться.

기예(技藝) **кийе** искýсство, мастерствó.

기온(氣溫) **кион** температýра вóздуха.

기와 **кива** I черепи́ца; ◇ ~ 장 하나 아끼다가 대들보 썩인다 *погов.* ≅ пожалéв копéйку, поплати́лся рублём (*букв.* пожалéв черепи́цу на крóвлю, сгнои́л стропи́ла).

기와(起臥) **кива** II: ~하다 1) вставáть и ложи́ться; 2) жить.

기와장이 **кивачжэнъи** 1) мáстер, изготовля́ющий черепи́цу; 2) крóвельщнк (*кро ющий крыши черепицей*).

기와집 **кивачжип** дом с черепи́чной кры́шей.

기왓가마 **киваккама** печь для óбжига черепи́цы.

기왓장 **киваччанъ** [однá] черепи́ца.

기왕(既往) **киванъ** 1. прóшлое минýвшее; 2. в прóшлом.

기외(其外) **киве** крóме (поми́мо) э́того.

기요(機要) **киё** стрóгая тáйна, большóй секрéт; ~ 문서 секрéтные доку-мéнты.

기요과(機要課) **киёгва** спецотдéл.

기요원(機要員) **киёвэи** рабóтник спецотдéла.

기용(起用) **киёнъ**: ~하다 [вновь] назначáть.

기우(奇遇) **киу** I неожи́данная встрéча; ~하다 неожи́данно встрéтить.

기우(寄寓) **киу** II: ~하다 жить (*у кого-л.*); проживáть (*с кем-л.*).

기우(奇偶) **киу** III чётное и нечётное числó.

기우(杞憂) **киу** IV напрáсное опасéние; ~를 가지다 испы́тывать напрáсные опасéния.

기우가(杞憂家) **киуга** паникёр.

기우다 **киуда** I обмáнывать.

기우다 **киуда** II *см.* 기웁다.

기우다 **киуда** III *см.* 기울다.

기우듬하다 **киудымхада** чуть наклони́вшийся (покоси́вшийся).

기우뚱거리다 **киуттунъгэрида** покáчивать[ся].

기우뚱[기우뚱] **киуттунъ[-киуттунъ]**: ~하다 покáчиваться из стороны́ в стóрону.

기운(氣運) **киун** I 1) бóдрость, энéргия; си́ла; 걸을 ~이 없다 нет сил идти́ пешкóм; ~ 있게 бóдро, энерги́чно; ~없이 вя́ло, устáло; ~ 차게 со всей энéргией; 제 ~에 못이기다 выбивáться из сил; ~을 내다 проявля́ть энéргию; 더욱 더 ~을 내여 с ещё бóльшей энéргией; ~이 줄다 пáдать дýхом; ~을 써보라 а ну, покажи́ свою си́лу; 2) ощущéние; 찬 ~ ощущéние (*чего-л.*) холóдного.

기운(機運) **киун** II 1) тендéнция, óбщее направлéние; 2) удóбный слýчай (момéнт).

기울(氣鬱) **киул** уны́ние, меланхóлия.

기울다 **киулда** наклони́вшийся, покоси́вшийся; накрени́вшийся.

기울어떠리다 **киурэттэрида** наклони́ть [и повали́ть]; накрени́ть.

기울어뜨리다 **киурэттырида** *см.* 기울어떠리다.

기울어지다 **киурэчжида** 1) наклони́ться, покоси́ться; накрени́ться; 2) закáтываться (*о солнце*); 3) ухудшáться (*об обстановке*).

기울어터리다 **киурэтхэрида** *см.* 기울어떠리다.

기울어트리다 **киурэтхырнда** *см.* 기울어떠리다.

기울이다 **киурида** наклоня́ть, склоня́ть; ◇ 귀를 ~ прислýшиваться; 열성을 ~ направля́ть всю свою энéргию (*на что-л.*).

기웁다 **киупта** *см.* 깁다.

기웃거리다 **киуккэрида** вертéть (*головой*).

기웃하다 **киутхада** *см.* 기우듬하다.

기원(起原) **кивэн** I начáло, истóчник; ~하다 имéть своим источником (*что-л.*).

기원(紀元) **кивэн** II 1) э́ра; 새 ~ нóвая э́ра; 2) нáша э́ра (*о европейском летосчислении*); ~전 до нáшей э́ры; ~ 삼백년 трёхсóтый год нáшей э́ры.

기원(祈願) **кивэн** III мольбá; ~하다 моли́ть.

기위(既爲) **кнви** ужé.

기유(己酉) **кию** 46 год китáйско-корéйского шестидесятилéтнего цикла (1849, 1909, 1969 гг. *и т. д.*).

기음 **киым** I *см.* 김 II.

기음(氣音) **кным** II *лингв.* придыхáтельный звук.

기음(記音) **киым** III звукозáпись.

기음(基音) **киым** IV основнóй звук.

기음기(記音器) **киымги** звукозапи́сывающий аппарáт.

기음법(記音法) **киымппэп** фонети́ческая транскри́пция.

기음화(氣音化) **киымхва** *лингв.* аспирáция.

기이(奇異) **кии**: ~하다 удиви́тельный, фантасти́ческий.

기이다 **киида** *см.* 기다 II.

기익(機翼) **киик** крылó самолёта.

기인(奇人) **киин** I чудáк, оригинáл.

기인(基因) **киин** II основнáя причи́на.

기인(起因) **киин** III: ~하다 брать начáло, проистекáть; возникáть (*из чего-л.*); исходи́ть (*из чего-л.*).

기일(期日) **киил** назнáченный день, срок.

기입(記入) **киип** впи́сывание, зáпись; ~하다 впи́сывать, запи́сывать.

기자(記者) **кичжа** корреспондéнт; журнали́ст.

기자재(機資材, 器資材) **кичжачжэ** оборýдование; материáлы.

기장 **кичжанъ** I прóсо (*Panicum milliaceum*).

기장(長) **кичжанъ** II длинá.

기장(長)차다 **кичжанъчхада** óчень дли́нный.

기재(記載) **кичжэ** I 1) зáпись; 2) сообщéние; ~ 하다 1) запи́сывать; 2) сообщи́ть.

기재(奇才) **кичжэ** II гéний; талáнт.

기재(機材) **кичжэ** III тéхника; 화력 ~ огневы́е срéдства.

기저귀 **кичжэгви** пелёнки, свивáльник.

기적(奇蹟) **кичжэк** I чýдо; ~을 발휘하다 проявля́ть чудесá; ~적 чудéсный.

기적(汽笛) **кичжэк** II гудóк, свистóк, сирéна.

기전(其前) **кичжэн** до э́того, пéред э́тим.

기전기(起電機) **кичжэнгн** электромотóр.

기전력(起電力) **кичжэннйэк** электродви́жущая си́ла.

기절(氣絶) **кичжэл** I óбморок; ~하다 лиши́ться чувств, пáдать в óбморок.

기절(氣節) **кичжэл** II *см.* 기개.

기점(基點) **кичжэм** бáза, оснóва.

기점(起點) **киччэм** исхóдный (отправнóй) пункт.

기정(既定) **кичжэиъ** *опред.* [ужé] устанóвленный; предрешённый.

기제류(奇蹄類) **кичжерю** *сущ.* непарнокопы́тные.

기조(基調) **кичжо** основнóй тон.

기준(基準) **кичжун** нóрма, стандáрт; критéрий; ~에 맞추다 нормировáть, стандартизовáть.

기준량(基準量) **кичжуннянъ** нóрма; ~을 초과 완수하다 перевы́полнить нóрму.

기중(其中) **кичжунъ** среди́ э́того; среди́ них.

기중기(起重機) **кичжунъги** подъёмный кран.

기증(寄贈) **кичжынъ** дар, подношéние; ~하다 дари́ть.

기증자(寄贈者) **кичжыиъчжа** дари́тель.

기증품(寄贈品) **кичжынъпхум** дар.

기지(基地) **кичжи** I 1) учáсток (*под строение*); 2) бáза.

기지(機智) **кичжи** II нахóдчивость, сообрази́тельность; ~가 많다 нахóдчивый. сообрази́тельный.

기지(既知) **кичжи** III *опред.* ужé извéстный.

기지개 **кичжигэ**: ~를 펴다, ~[를] 켜다 потя́гиваться.

기지수(既知數) **кичжиссу** *мат* извéстное [числó].

기직 **кичжик** I цинóвка, мат (*из стеблей корейского растения ванголь; см.* 왕골).

기직(機織) **кичжнк** II ткáчество.

기진[력진](氣盡[力盡]) **кичжин[йэкчжин]** *см.* 기진맥진.

기진맥진(氣盡脈盡) **кичжинмэкчин**: ~하다 вы́дохнуться; сдать; ~하여 понýро.

기질(氣質) **кичжил** харáктер, натýра.

기차(汽車) **кичха** I пóезд; ~를 타다 сади́ться (сесть) в пóезд.

기차(其次) **кичха** II затéм.

기차다 **кичхада** быть не по си́лам, быть свы́ше (*чьих-л.*) сил.

기차표(汽車票) **кичхапхё** железнодорóжный билéт.

기찻길 **кичхаккил** желéзная дорóга.

기채(起債) **кичхэ** вы́пуск (размещéние) зáйма; ~하다 выпускáть (размещáть) заём.

기척 **кичхэк** след; ~ 없다 бесслéдный; 아무 ~도 없다 нет никаки́х следóв.

기천(幾千) **кичхэн** ты́сячи; ~ 기만 деся́тки ты́сяч; ~ 기만의 사람들 деся́тки ты́сяч людéй.

기체(氣體) **кичхе** I газ, газообрáзное тéло; ~를 넣다 наполня́ть гáзом.

기체(氣體) **кичхе** II [Вáше] здорóвье.

기체(機體) **кичхе** III кóрпус самолёта, самолёт.

기초(起草) **кичхо** I черновик, набрóсок, проéкт; ~하다 написáть нáчерно, наброcáть проéкт.

기초(基礎) **кичхо** II фундáмент; оснóва; ~언어 язы́к-оснóва, праязы́к; ~를

세우다 заложи́ть осно́вы (*чего-л.*); ...을 ~로 하다 класть (*что-л.*) в осно́ву; ~적 основополага́ющий; фундамента́льный; ~하다 осно́вываться, бази́роваться.

기총(機銃) **кичхонъ** пулемёт; ~ 사격 пулемётный обстре́л.

기축(機軸) **кичхук** I 1) сте́ржень, основно́й пункт (*чего-л.*); 2) но́вшество; зате́я, вы́думка.

기축(己丑) **кичхук** II 26 год кита́йско-коре́йского шестидесятиле́тнего ци́кла (1829, 1889, 1949 гг. *и т. д.*).

기치(旗幟) **кичхи** I 1) зна́мя; 2) пози́ция; ~를 선명히 하다 разъясня́ть свою́ пози́цию.

기치(棄置) **кичхи** II: ~하다 броса́ть, оставля́ть.

기침 **кичхим** I ка́шель; ~[이] 나다 зака́шлять; ~하다 ка́шлять.

기침(起枕) **кичхим** II: ~하다 встава́ть с посте́ли.

기타(其他) **китха** I 1): ~[의] и други́е, и про́чие; 감기 ~ 병 просту́да и про́чие боле́зни; 수박, 참외, 사과 ~ 여러가지 과실 арбу́зы, ды́ни, я́блоки и про́чие фру́кты; ~의 도시 и други́е города́; 2) поми́мо э́того; други́е, про́чие.

기타 **китха** II гита́ра.

기탁(寄托) **китхак**: ~하다 доверя́ть, поруча́ть.

기탄(忌憚) **китхан**: ~없이 беззасте́нчиво, без стесне́ния, беспоща́дно; ~없다 открове́нный, беззасте́нчивый; беспоща́дный.

기통(機通) **китхонъ** I секре́тная информа́ция.

기통(氣筒) **китхонъ** II цили́ндр.

기특(奇特) **китхык** досто́йный похвалы́; похва́льно!, молоде́ц! (*в знач. сказ.*); ~하다 похва́льный.

기파(氣波) **кипха** возду́шная волна́.

기(氣)펴다 **кипхйэда** облегчённо вздохну́ть.

기포(基布) **кипхо** I осно́ва (*ткани*).

기포(氣泡) **кипхо** II пе́на; пузы́рь.

기폭(旗幅) **кипхок** поло́тнище [фла́га], флаг.

기품(氣禀) **кипхум** нату́ра, хара́ктер; ~이 걸걸하다 бо́дрый.

기풍(氣風) **кипхунъ** хара́ктер, нрав; дух.

기피(忌避) **кипхи**: ~하다 избега́ть; уклоня́ться (*от чего-л.*).

기필(期必)코 **кипхилкхо** безусло́вно, непреме́нно.

기하(幾何) **киха** *см.* 기하학; ~ 급수 геометри́ческая прогре́ссия.

기하학(幾何學) **кихахак** геоме́трия.

기한(期限) **кихан** I срок; ~을 넘지다 просро́чить; ~내에 в срок; ~전에, ~만료전에 досро́чно.

기한(飢寒) **кихан** II го́лод и хо́лод.

기한부(期限附) **киханбу** *опред.* сро́чный, на определённый срок.

기함(旗艦) **кихам** фла́гманский кора́бль.

기항(寄港) **кихaнъ** захо́д (*судна*) в порт; ~하다 заходи́ть в порт.

기해(己亥) **кихэ** 36 год кита́йско-коре́йского шестидесятиле́тнего ци́кла (1839, 1899, 1959 гг. *и. т. д.*).

기행(紀行) **кихэнъ** путевы́е за́писи, путево́й дневни́к.

기행문(紀行文) **кихэнъмун** путево́й дневни́к.

기형(畸形) **кихйэнъ** уро́дство; ~적 уро́дливый.

기호(記號) **кихо** I знак, си́мвол, обозначе́ние.

기호(嗜好) **кихо** II вкус (*к чему-л.*); ~하다 име́ть вкус (скло́нность) (*к чему-либо*).

기호품(嗜好品) **кихопхум** предме́ты ро́скоши.

기혼[자](既婚[者]) **кихон[чжа]** жена́тый; заму́жняя.

기화(奇貨) **кихва** I 1) благоприя́тный слу́чай; ...것을 ~로 воспо́льзовавшись тем, что...; 2) драгоце́нность.

기화(氣化) **кихва** II испаре́ние; парообразова́ние.

기화(奇禍) **кихва** III беда́, бе́дствие.

기화기(氣化器) **кихваги** испари́тель.

기회(機會) **кихве** [удо́бный] слу́чай; шанс; ~를 놓다 упуска́ть удо́бный моме́нт; ~를 짓다 найти́ удо́бный слу́чай; ~가 있으면 при удо́бном слу́чае; ~있는대로 как то́лько предста́вился удо́бный слу́чай.

기회균등주의(機會均等主義) **кихвегюндынъчжуый** при́нцип ра́вных возмо́жностей.

기회주의(機會主義) **кихвечжуый** оппортуни́зм; ~적 оппортунисти́ческий.

기회주의자(機會主義者) **кихвечжуыйчжа** оппортуни́ст.

기획(企劃) **кихвек** план.

기후(其後) **киху** I по́сле э́того; ~부터 с тех по́р.

기후(氣候) **киху** II кли́мат; пого́да.

기후학(氣候學) **кихухак** климатоло́гия.

기휘(忌諱) **кихви**: ~하다 ненави́деть, пита́ть отвраще́ние.

긱다(喫茶) **кикта**: ~하다 пить чай.

긱반(喫飯) **кикпан**: ~하다 ку́шать.

긱연(喫煙) **кигйэн** куре́ние; ~하다 кури́ть.

긱연실(喫煙室) **кигйэнсил** кури́тельная ко́мната.

긱연차(喫煙車) **кигйэнчха** ваго́н для куря́щих.

긴(緊) **кин**: ~하다 ва́жный, серьёзный.

긴급(緊急) **кингып**: ~[하다] сро́чный, неотло́жный; чрезвыча́йный; ~동의 сро́чное предложе́ние; ~히 сро́чно.

긴긴 **кингин** *опред.* томи́тельно до́лгий; ~ 밤 томи́тельно до́лгая ночь.

긴말 **кинмал** многосло́вие.

긴밀(緊密) **кинмил**: ~하다 те́сный; ~한 협동 작전 *воен.* те́сное взаимоде́йствие; ~히 те́сно.

긴밀도(緊密度) **киимилдо** пло́тность.

긴박(緊迫) **кинбак**: ~하다 сро́чный; настоя́тельный.

긴요(緊要) **кинё**: ~하다 ва́жный, суще́ственный.

긴장(緊張) **кинчжанъ** напряже́ние; ~상태 напряжённость; ~하다 напряжённый.

긴장성(緊張性) **кинчжанъссэнъ** напряжённость.

긴절(緊切) **кинчжэл**: ~하다 сро́чный; настоя́тельный; ва́жный; ~히 сро́чно; настоя́тельно.

긴중(緊重) **кинчжунъ**: ~하다 ва́жный, суще́ственный, значи́тельный.

긴짐승 **кинчжимсынъ** *зоол.* пресмыка́ющиеся.

긴(緊)찮다 **кинчхантха** нева́жный, несерьёзный.

긴축(緊縮) **кинчхук** 1) сжа́тие, сокраще́ние; 2) эконо́мия.

긷다 **китта** набира́ть во́ду (*из колодца*); носи́ть во́ду (*из колодца*).

길 **кил** I 1) доро́га, путь; 먼 ~을 오다 прие́хать издалека́; соверши́ть дале́кое путеше́ствие; ~을 나누어서 ра́зными доро́гами; ...으로부터 오는 ~이다 прибы́ть из ...; 발전의 ~을 걷다 идти́ по пути́ разви́тия; ~가는 사람들 прохо́жие; 가고 가면 못갈 ~이 없다 *посл.* ≅ терпе́ние и труд всё перетру́т (*букв.* нет тако́й доро́ги, кото́рую нельзя́ бы́ло бы пройти́); ~에 나서면 다 동무다 *посл.* в доро́ге — все друзья́; 2): ~에 (*после предложения или словосочетания*) по пути́, по доро́ге, попу́тно; 학교에 가는 ~에 по доро́ге в шко́лу; 3) путь, спо́соб, сре́дство; 쓰는 ~이 매우 넓다 спо́собы употребле́ния о́чень разнообра́зны; 먹을 ~을 찾다 иска́ть сре́дства к пропита́нию; ...할 ~이 없다 нет путе́й (средств), что́бы...; 그것은 알 ~이 없다 узна́ть э́то нет никаки́х средств, э́то не узна́ешь; ◇ 그 ~로 ту́т же, сра́зу же; 아침을 먹고 그 ~로 바로 학교로 달려가다 поза́втракать и сра́зу побежа́ть в шко́лу.

길 **кил** II экземпля́р (*книги*).

길 **кил** III сорт.

길 **кил** IV кил (*мера длины, равная 8 чхокам; см.* 척).

길 **кил** V 1): ~이 들다 сде́латься ручны́м (приручённым); 2): ~이 나다 а) приобрести́ блеск; б) быть удо́бным, подходи́ть.

길(吉) **кил** VI: ~하다 счастли́вый.

길가 **килкка** край (обо́чина) доро́ги; ~ 좌우에 по обе́им сторона́м доро́ги.

길거리 **килккэри** у́лица.

길굽이 **килгуби** поворо́т у́лицы (доро́ги).

길길이 **килгири** высоко́, ввысь; ~ 뛰다 подска́кивать (*в ярости*); ~ 쌓이다 громозди́ться, быть высоко́ нагромождённым; ~ 자라다 расти́ ввысь.

길김승 **килккимсынъ** *см.* 길짐승.

길다 **килда** 1. 1) дли́нный; 2) дли́тельный, продолжи́тельный; 긴 한숨을 내쉬다 глубоко́ вздохну́ть; 긴 병 затяжна́я боле́знь; 2. тяну́ться; 남북으로 ~ [про]тяну́ться с се́вера на юг.

길다 **килтта** *диал. см.* 긷다.

길다랗다 **килдаратха** о́чень дли́нный.

길동무 **килттонъму** спу́тник; ~하다 идти́ (е́хать) вме́сте.

길둥그렇다 **килдунъгырэтха** дли́нный и кру́глый.

길드 **килды** ги́льдия.

길드다 **килттыда** *см.* 길들다 I, II.

길들다 **килттылда** I прируча́ться, привыка́ть (*о животном*).

길들다 **килттылда** II приобрета́ть блеск.

길들이다 **килттырида** I наводи́ть блеск.

길들이다 **килттырида** II прируча́ть.

길라잡이 **киллачжаби** *см.* 길잡이.

길래 **киллэ** давно́.

길러내다 **киллэиэда** выра́щивать; воспи́тывать.

길르다 **киллыда** *см.* 기르다.

길마 **килма** седло́; ~[를] 짓다 седла́ть; 한 말등에 두 ~를 짓다 *посл.*

≅ с одного́ медве́дя двух шкур не сдерёшь (*букв.* ра́зве одну́ ло́шадь мо́жно оседла́ть двумя́ сёдлами?).

길몽(吉夢) **килмоиъ** хоро́ший сон.

길바닥 **килпадак** полотно́ доро́ги, доро́га; ～을 보다 смотре́ть себе́ по́д ноги.

길벗 **килппэт** спу́тник.

길보(吉報) **килбо** ра́достная весть.

길사(吉事) **килса** ра́достное собы́тие.

길상(吉祥) **килсаиъ** до́брое предзнамено́вание.

길섶 **килссэп** обо́чина доро́ги.

길손 **килссон** пу́тник (*идущий далеко*).

길쌈품 **килссампхум** тканьё (*изделие*).

길쌈하다 **килссамхада** прясть.

길이 **кири** 1. длина́; 2. дли́нно; до́лго.

길이불 **киллибул** доро́жное (лёгкое) одея́ло.

길일(吉日) **кирил** благоприя́тный (счастли́вый) день.

길잡이 **килчжаби** 1) проводни́к; 2) указа́тель пути́.

길조(吉兆) **килччо** до́брое предзнамено́вание.

길짐승 **килччимсыиъ** зве́ри (*в противоположность птицам*).

길징(吉徵) **килччииъ** *см.* 길조.

길쭉[길쭉] **килччук[-килччук]**: ～하다 о́чень дли́нный.

길쭉스럽하다 **килччуксырэмхада** дово́льно дли́нный.

길쯤하다 **килччымхада** дово́льно дли́нный.

길차다 **килчхада** о́чень дли́нный.

길흉(吉凶) **кирхюнъ** сча́стье и (и́ли) несча́стье; уда́ча и (и́ли) неуда́ча; судьба́.

김 **ким** I пар, испаре́ние.

김 **ким** II сорня́к.

김 **ким** III удо́бный (благоприя́тный) слу́чай; ～이 났다 подверну́лся благоприя́тный слу́чай.

김 **ким** IV ким (*вид съедобных морских водорослей*).

김대(金大) **кимдэ** университе́т и́мени Ким Ир Се́на (*в КНДР*).

김매다 **киммэда** поло́ть, пропа́лывать.

김장 **кимчжаиъ** соле́ния (*посоленные впрок продукты*).

김장때 **кимчжаиъттэ** коне́ц о́сени и нача́ло зимы́.

김치 **кимчхи** кимчхи́ (*маринованные и солёные овощи*).

김칫국 **кимчхиккук** рассо́л из-под кимчхи́.

깁 **кип** [осо́бо про́чный] шёлк.

깁다 **кипта** што́пать, лата́ть.

깃 **кит** I во́рот, воротни́к.

깃 **кит** II до́ля.

깃 **кит** III опере́ние (*птицы*).

깃 **кит** IV соло́ма (*в гнезде*); соло́менная подсти́лка (*в конюшне*); ～에 들다 сади́ться в гнездо́; выси́живать птенцо́в.

깃 **кит** V *см.* 부싯깃.

깃다 **китта** зараста́ть сорняка́ми.

깃다듬다 **киттадымтта** охора́шиваться (*о птицах, животных*).

깃대 **киттэ** дре́вко зна́мени.

깃들이다 **киттырнда** води́ться, жить (*о животных, птицах*); гнезди́ться; ◇ 어딘지 모르게 봄이 깃들이고 있다 в во́здухе па́хнет весно́й.

깃발 **киппал** зна́мя, флаг.

깃이불 **киниибул** пухо́вое одея́ло.

깃주다 **киччуда** класть соло́менную подсти́лку (*в конюшне*).

깊다 **кипта** *прям.*, *перен.* глубо́кий.

깊다랗다 **кипдаратха** о́чень глубо́кий.

깊숙하다 **кипсукхада** глубо́кий.

깊어지다 **кипхэчжида** станови́ться глубо́ким, углубля́ться.

깊이 **кипхи** 1. глубина́; ～가 있는 глубо́кий; серьёзный; 2. глубоко́; ～ 잠이 들다 кре́пко спать.

ㄲ

ㄲ *вторая согласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы* **кк**.

까까중이 **ккаккачжуиъи** на́голо обри́тая голова́.

까뀌 **ккаккви** топо́р.

까끼춤 **ккаккичхум** какичху́м (*корейский национальный танец*).

까놓다 **кканотха** открове́нничать; 까놓고 말하면 открове́нно говоря́.

까다 **ккада** I чи́стить (*фрукты, овощи, семечки и т. п.*); коло́ть (*орехи*).

까다 **ккада** II выводи́ть (*цыплят*), сиде́ть на я́йцах (*о наседке*).

까다 **ккада** III 1) ски́дывать (*опре-*

делённую сумму с цены); убавля́ть; 2) сбра́сывать (*вес*).

까다 **ккада** IV: 입을 ～ трепа́ть языко́м; 입만 까고 일을 안하다 то́лько языко́м трепа́ть, а де́ла не де́лать.

까다 **ккада** V *см.* 깔다.

까다롭다 **ккадаропта** 1) стро́гий, тре́бовательный; 2) угрю́мый.

까닭 **ккадак** 1. причи́на; 2.: ～에 (*после прич. формы сказ. указывает на причинное отношение этого сказ. к последующему сказ.*) потому́ что; 비가 온 ～에 아니왔다 не прие́хал, потому́ что шёл дождь; 3.: ～이다 (*в конце предложения после прич. формы сказ. указывает на то, что данное предложение обосновывает факты, изложенные в предыдущем предложении*) что объясня́ется тем, что...; 감탄문의 어조는 각양각색으로 된다. 감탄문은 감정의 무한 뉴안스를 표현하는 ～이다 интона́ция восклица́тельных предложе́ний разли́чна. Это объясня́ется тем, что восклица́тельные предложе́ния выража́ют бесконе́чные отте́нки чувств.

까닭스럽다 **ккадаксырэпта** *см.* 까다롭다.

까따르 **катар** ката́р.

까딱 **ккаттак** чуть; ～ 잘못하면 큰 일 난다 мале́йшая оши́бка — и уже́ беда́.

까딱거리다 **ккаттаккэрида** 1) кива́ть [голово́й]; 2) шевели́ть.

까딱[까딱] **ккаттак[-ккаттак]**: ～하다 *см.* 까딱거리다.

까딱없다 **ккаттагэпта** усто́йчивый; твёрдый.

까딱이다 **ккаттагида** *см.* 까딱거리다.

까땍 **ккаттэк** чуть; ～ 실수하면... мале́йший про́мах и...

까땍거리다 **ккаттэккэрида** шевели́ть[ся].

까땍[까땍] **ккаттэк[-ккаттэк]**: ～하다 *см.* 까땍거리다.

까땍없다 **ккаттэгэпта** усто́йчивый; твёрдый.

까땍이다 **ккаттэгида** *см.* 까땍거리다.

까레지 **ккаречжи** гара́ж.

까르륵 **ккарырык**: ～하고 숨이 넘어갔다 у́мер с предсме́ртным хри́пом.

까르뗄리 **картел** карте́ль.

까마귀 **ккамагви** во́рон; воро́на; ～ [illegible]이 흰 때 *погов.* ≅ по́сле до́ждичка в четве́рг (*букв.* когда́ у воро́ны побеле́ет голова́); ～ 알 물어 다 감추듯하다 *погов.* ≅ у него́ голова́, что решето́ (*букв.* сло́вно воро́на, пря́чущая я́йца [и обы́чно забыва́ющая, куда́ она́ их спря́тала]); ～ 날자 배 떨어진다 *посл.* ≅ пришла́ беда́ — отворя́й ворота́ (*букв.* как то́лько воро́на взлете́ла — гру́ша упа́ла).

까마[아]득하다 **ккама[а]дыкхада** нея́сный, тума́нный; 까마득하게 멀다 чрезвыча́йно далёкий.

까마중이 **ккамачжоиъи** паслён чёрный (*Solanum nigrum*).

까막 **ккамак** *преф.* чёрный.

까막까치 **ккамаккачхи** воро́на и соро́ка.

까막눈이 **ккаманънуии** тёмный челове́к (*о неграмотном*).

까먹다 **ккамэкта** 1) расколо́ть (очи́стить) и съесть (*напр., орех*); 2) израсхо́довать [всё]; 3) *прост.* забы́ть, запа́мятовать.

까무느다 **ккамуныда** сровня́ть [с землёй].

까무러떠리다 **ккамурэттэрида** *см.* 까무러뜨리다.

까무러뜨리다 **ккамурэттырида** доводи́ть до о́бморока.

까무러지다 **ккамурэчжида** лиша́ться чувств, па́дать в о́бморок.

까무러치다 **ккамурэчхида** *усил. стил. вариант* 까무러지다 (*см.*).

까뭉기다 **ккамунъгида** разбра́сывать.

까바치다 **ккабачхида** говори́ть всё как есть, ничего́ не утаи́вать.

까부다 **ккабуда** *см.* 까불다.

까부라지다 **ккабурачжида** 1) уменьша́ться, сокраща́ться; усыха́ть; 2) *перен.* ски́снуть; зача́хнуть.

까부르다 **ккабурыда** просе́ивать.

까불다 **ккабулда** 1. *неперех. гл.* 1) трясти́сь; 2) вести́ себя́ легкомы́сленно; 2. *перех. гл.* просе́ивать.

까불리다 **ккабуллида** I 1) промота́ть (*состояние*); 2) лиши́ться хоро́шего ме́ста (*из-за легкомысленного поведения*).

까불리다 **ккабуллида** II быть просе́янным.

까불이 **ккабури** ве́треник.

까붐질 **ккабумчжил**: ～하다 просе́ивать.

까비네트 **кабинет** кабине́т.

까옥[까옥] **ккаок[-ккаок]**: ～하다 ка́ркать.

까자흐인(人) **казахин** каза́х.

까지 **ккачжи** 1. *послелог* до, по; 아침부터 저녁 ～ с утра́ до ве́чера; 서울부터 평양 ～ от Сеу́ла до Пхенья́на; 삼일 ～ по тре́тье число́; 2.: ～[도]

даже; 당신 ~ 이것을 모릅니까 неуже́ли да́же вы э́того не зна́ете?

까지다 **ккачжида** I разбива́ться.

까지다 **ккачжида** II сбавля́ться, уменьша́ться.

까지르다 **ккачжирыда** хлопота́ть (*напр., по хозяйству*).

까치 **ккачхи** соро́ка.

까칠하다 **ккачхирхада** шерша́вый.

까투리 **ккатхури** са́мка фаза́на.

까풀 **ккапхул** *см.* 꺼풀.

깍[깍] **ккак[-ккак]**: ~하다 *см.* 깍깍거리다.

깍깍거리다 **ккаккаккэрида** ка́ркать.

깍대기 **ккактэги** шелуха́.

깍두기 **ккактуги** ме́лко поре́занная ре́дька (*приправленная пряностями*).

깍듯이 **ккактыси** учти́во, почти́тельно; стара́тельно, добросо́вестно; ~ 경대하시오 бу́дьте ве́жливы!

깍듯하다 **ккактытхада** учти́вый, ве́жливый.

깍쟁이 **ккакчэиъи** жи́ла (*о человеке*).

깍지 **ккакчи** оболо́чка стручка́, стручо́к.

깍지끼다 **ккакчиккида** кре́пко сплести́ па́льцы обе́их рук.

깍지떼다 **ккакчиттеда** стреля́ть (*из лука*).

깍짓동 **ккакчиттонъ** пучо́к стручко́в.

깍짓손 **ккакчиссои** пра́вая рука́ (*при стрельбе из лука*), рука́ на тетиве́.

깎기다 **ккаккида** *см.* 깎이다.

깎다 **ккакта** 1) строга́ть, теса́ть; выта́чивать; точи́ть (*карандаш*); 2) брить, стричь; 3) очища́ть (*от кожуры, корки*); 4) торгова́ться, выторго́вывать; 5) оскорбля́ть (*честь*); ◇ 깎은 서방님 пижо́н.

깎아지르다 **ккаккачжирыда** обры́вистый; 깎아지른듯하다 сло́вно вы́тесанный (*об обрывистом, крутом месте*).

깎이다 **ккаккида** 1) быть вы́строганным (вы́точенным, зато́ченным); 2) быть побри́тым (остри́женным); побри́ться, остри́чься; 3) быть сба́вленной (*о цене, в результате торга*).

깐깐하다 **кканкканхада** назо́йливый.

깐따따 **кантата** канта́та.

깐보다 **ккаибода** выве́дывать, разню́хивать, выи́скивать (*удобный момент и т. п.*); 깐보고 말하다 поговори́ть (сказа́ть), улучи́в моме́нт.

깐작거리다 **кканчжаккэрида** навя́зываться, пристава́ть.

깐작깐작 **ккаичжак-кканчжак**: ~하다 *см.* 깐작거리다.

깔 **ккал** вещь; това́р.

깔개 **ккалгэ** подсти́лка, цино́вка.

깔깔 **ккалккал**: ~거리다 неудержи́мо хохота́ть; ~ 터지는 웃음소리 взрыв хо́хота.

깔깔하다 **ккалккархада** 1) шерша́вый; колю́чий; 깔깔한 머리 колю́чая щети́на; 눈알이 ~ глаза́м бо́льно; 2) поря́дочный, че́стный.

깔끄럽다 **ккалккырэпта** колю́чий; шерша́вый.

깔끔[깔끔] **ккалккым[-ккалккым]**: ~하다 колю́чий; шерша́вый, шерохова́тый.

깔끔하다 **ккалккымхада** чи́стый, без изъя́нов (*о лице*).

깔다 **ккалда** расстила́ть, раскла́дывать; укла́дывать (*чем-л.*), облицо́вывать.

깔딱거리다 **ккалттаккэрида** бу́лькать (*в горле*).

깔딱[깔딱] **ккалттак[-ккалттак]**: ~하다 *см.* 깔딱거리다.

깔로리야 **калория** кало́рия.

깔리다 **ккаллида** 1) быть разо́стланным (разло́женным); быть облицо́ванным (*чем-л.*); 2) расстила́ться.

깔리움 **каллиум** ка́лий.

깔보다 **ккалбода** относи́ться свысока́, трети́ровать.

깔색 **ккалссэк** окра́ска.

깔지 **ккалччи** подсти́лка.

깔짝깔짝 **ккалччак-ккалччак**: ~하다 скрипе́ть; 철필의 ~하는 소리 скрип пера́.

깔쭉깔쭉 **ккалччук-ккалччук** *см.* 깔짝깔짝.

깔찌 **калччи** ка́льций.

깜깜하다 **ккамккамхада** I непрогля́дный, беспросве́тный; 방안은 ~ в ко́мнате густо́й мрак.

깜깜하다 **ккамккамхада** II тёмный, неве́жественный.

깜다 **ккамтта** о́чень чёрный.

깜박거리다 **ккамбаккэрида** 1) мерца́ть (*о пламени в лампе, тлеющих углях, звёздах и т. п.*); 2): [눈을] ~ мига́ть, морга́ть [глаза́ми]; 3) то и де́ло теря́ть созна́ние, быть в полуо́бморочном состоя́нии.

깜박[깜박] **ккамбак[-ккамбак]** 1): ~하다 мерца́ть (*о пламени в лампе, тлеющих углях, звёздах и т. п.*); 2): [눈을] ~하다 мига́ть, морга́ть [глаза́ми]; 눈도 ~할 사이도 없다 не успе́ть и гла́зом моргну́ть; 3): ~ 정신을 잃다 то и де́ло теря́ть созна́ние, быть в полуо́бморочном состоя́нии.

깜박이다 **ккамбагида** *см.* 깜박거리다.

깜빠니야 **кампания** кампа́ния; 선거 ~ избира́тельная кампа́ния.

깜빡 **ккампак** 1) мгнове́нно и совсе́м; ~ 잊었다 сра́зу же совсе́м всё позабы́л; 2) вдруг; ~ 졸음이 오다 вдруг задрема́ть.

깜작거리다 **ккамчжаккэрида**: [눈을] ~ морга́ть [глаза́ми].

깜작[깜작] **ккамчжак[-ккамчжак]**: ~하다 мига́ть, морга́ть [глаза́ми].

깜작깜작 **ккамчжак-ккамчжак**: ~하다 *прил.* покры́тый ме́лкими чёрными кра́пинками (пя́тнышками).

깜작이다 **ккамчжагида** *см.* 깜작거리다.

깜장 **ккамчжанъ** чёрный цвет; чёрная кра́ска.

깜짝 **ккамччак**: ~거리다 испуга́ться от неожи́данности; ~ 말고 서라 замри́ на ме́сте!

깜짝깜짝 **ккамччак-ккамччак**: ~하다 испуга́ться от неожи́данности.

깜짝이야 **ккамччагия** *межд. испуга ой*.

깜찌기 **ккамччиги** то́нкая кре́пкая ни́тка.

깜찍스럽다 **ккамччиксырэпта** *см.* 깜찍하다.

깜찍하다 **ккамччикхада** 1) порази́тельно у́мный; 2) порази́тельно жесто́кий; 3) жа́лкий.

깝대기 **ккаптэги** *см.* 껍데기.

깝신거리다 **ккапсиигэрида** возомни́ть о себе́, задра́ть нос.

깝신깝신 **ккапсин-ккапсии**: ~하다 *см.* 깝신거리다.

깝죽거리다 **ккапчуккэрида** *см.* 깝신거리다.

깝죽깝죽 **ккапчук-ккапчук**: ~하다 *см.* 깝신거리다.

깝질 **ккапчил** *см.* 껍질.

깡그리 **ккаиъгыри** всё без исключе́ния, всё [что есть].

깡그리다 **кканъгырида** конча́ть.

깡깜하다 **ккаиъккамхада** *см.* 깜깜하다 I, II.

깡깡이 **ккаиъккаиъи** хуци́нь (*китайская скрипка со смычком, пропущенным между струнами*).

깡뚱거리다 **кканъттоиъгэрида** пры́гать, скака́ть.

깡뚱[깡뚱] **ккаиъттонъ[-кканъттонъ]**: ~하다 *см.* 깡뚱거리다.

깡뚱하다 **кканъттонъхада** коро́ткий (*о платье*).

깡보리밥 **кканъборибап** *см.* 꽁보리밥.

깡쫑거리다 **ккаиъччоиъгэрида** пры́гать; бежа́ть вприпры́жку.

깡쫑[깡쫑] **кканъччонъ[-кканъччоиъ]**: ~하다 *см.* 깡쫑거리다.

깡창거리다 **ккаиъчханъгэрида** пры́гать, подпры́гивать; скака́ть.

깡창[깡창] **кканъчханъ[-ккаиъчхаиъ]**: ~하다 *см.* 깡창거리다.

깡충[깡충] **ккаиъчхуиъ[-кканъчхунъ]** *см.* 깡창[깡창].

깡통 **ккаиътхоиъ** 1) пуста́я [консе́рвная] ба́нка; 2) пуста́я голова́ (*о человеке*).

깨 **ккэ** семена́ кунжу́та.

깨갱거리다 **ккэгэиъгэрида** визжа́ть.

깨갱[깨갱] **ккэгэиъ[-ккэгэиъ]**: ~하다 *см.* 깨갱거리다.

깨금질 **ккэгымчжил**: ~하다 скака́ть (пры́гать) на одно́й ноге́.

깨깨 **ккэккэ**: ~ 마르다 иссо́хнуть.

깨끗이 **ккэккыси** чи́сто; аккура́тно; 방을 ~ 걷우다 чи́сто прибра́ть ко́мнату; ~ 칠을 하다 аккура́тно покра́сить; ~하다 прибра́ть.

깨끗하다 **ккэккытхада** 1) чи́стый; 2) прия́тный (*о чувстве, ощущении*); 3) я́сный, хоро́ший (*о погоде*).

깨나다 **ккэнада** *см.* 깨어나다.

깨다 **ккэда** I 1) просну́ться, очну́ться; 잠이 ~, 잠을 ~ просну́ться; 깨여서부터 잘때까지 с утра́ до но́чи; 2) протрезви́ться; 3) постига́ть.

깨다 **ккэда** II вы́лупиться (*из яйца, о цыплёнке*); разбива́ться (*о яйце*).

깨다 **ккэда** III *см.* 깨뜨리다.

깨다 **ккэда** IV разбива́ть, очища́ть (*яйцо*).

깨다 **ккэда** V *см.* 깨이다 I.

깨닫다 **ккэдатта** осознава́ть, понима́ть, убежда́ться, постига́ть.

깨두드리다 **ккэдудырида** разбива́ть [вдре́безги].

깨떠리다 **ккэттэрида** *см.* 깨뜨리다.

깨떡 **ккэттэк** коре́йский парово́й хлеб с кунжу́том.

깨뜨러지다 **ккэттырэчжида** *см.* 깨여지다.

깨뜨리다 **ккэттырида** !) разбива́ть, лома́ть; пора́нить; 배를 ~ уничто́жить корабли́; 2) сломи́ть (*что-л.*); 3) наруша́ть (*что-л.*); 고요한 마을의 공기를 ~ наруша́ть тишину́ дере́вни.

깨무다 **ккэмуда** *см.* 깨물다.

깨물다 **ккэмулда** 1) грызть; разгры-

за́ть, раску́сывать; разжёвывать; 2) укуси́ть; 3) сти́снуть, сжать (*зубы, губы*); 4) *перен.* преодолева́ть.

깨보숭이 **ккэбосоинъи** обва́ленные в муке́ и поджа́ренные лепестки́ кунжу́та.

깨소금 **ккэсогым** поджа́ренный кунжу́т с со́лью.

깨여나다 **ккэйэнада** приходи́ть в себя́.

깨여지다 **ккэйэчжида** 1) разбива́ться, разла́мываться, раска́лываться; разруша́ться; 흥이 ~ пропа́л интере́с; 3) ушиби́ться; быть ра́ненным; 넘어지여 머리가 깨여졌다 упа́л и ушиб го́лову; 3) быть (ока́зываться) невы́полненным (нару́шенным).

깨우다 **ккэуда** 1) [раз]буди́ть; 2) отрезвля́ть; 3) *перен.* пробужда́ть, открыва́ть глаза́ (*на что-л.*).

깨우치다 **ккэучхида** открыва́ть глаза́ (*на что-л.*), доводи́ть до созна́ния (*что-л.*), пробужда́ть.

깨이다 **ккэида** I уменьша́ться; исчеза́ть.

깨이다 **ккэида** II *см.* 깨우다.

깨지다 **ккэчжида** *см.* 깨여지다.

깨치다 **ккэчхида** I открыва́ть глаза́ (*на что-л.*), доводи́ть до созна́ния (*что-л.*); побужда́ть.

깨치다 **ккэчхида** II *см.* 깨뜨리다.

깩[깩] **ккэк[ккэк]**: ~하다 *см.* 깩깩거리다.

깩깩거리다 **ккэккэккэрида** исто́шно крича́ть.

깩소리 **ккэксори**: ~ 못하다 не пи́кнуть.

꺅[꺅] **ккяк[кяк]**: ~하다 *см.* 꺅꺅거리다.

꺅꺅거리다 **ккякккяккэрида** клохта́ть.

꺅소리 **ккяксори** *см.* 깩소리.

꺅하다 **ккякхада** 1) сы́тый; 2) по́лный; доста́точный.

꺼내다 **ккэнэда** вытаскивать, вынима́ть, извлека́ть; выдёргивать; 말을 ~ заговори́ть; 이야기를 ~ приводи́ть расска́з.

꺼내리다 **ккэнэрида** ста́скивать.

꺼다 **ккэда** *см.* 끄다.

꺼당기다 **ккэданъгида** тащи́ть, тяну́ть.

꺼덕꺼덕 **ккэдэк-ккэдэк**: ~하다 клева́ть но́сом, дрема́ть си́дя.

꺼덕치다 **ккэдэкчхида** плохо́й, скве́рный (*по качеству*).

꺼두르다 **ккэдурыда** таска́ть (*за волосы и т. п.*).

꺼둘리다 **ккэдуллида** *страдательный залог от гл.* 꺼두르다 (*см.*).

꺼들이다 **ккэдырида** вта́скивать; ста́скивать; перетащи́ть; убра́ть; собра́ть.

꺼떠리다 **ккэттэрида** *см.* 꺼뜨리다.

꺼뜨리다 **ккэттырида** гаси́ть (*свет*); туши́ть (*огонь*).

꺼리낌 **ккэрикким**: ~이 없다 не боя́ться, не стесня́ться; ~ 없이 без стесне́ния.

꺼리다 **ккэрнда** остерега́ться, боя́ться.

꺼림하다 **ккэримхада** беспоко́йный, принима́ющий бли́зко к се́рдцу.

꺼벅거리다 **ккэбэккэрида** 1) хло́пать глаза́ми; 2) клева́ть но́сом.

꺼벅꺼벅 **ккэбэк-ккэбэк** 1): 눈이 ~하다 хло́пать глаза́ми; 2): 머리를 ~하다 клева́ть но́сом.

꺼오다 **ккэода** утащи́ть; притащи́ть.

꺼올리다 **ккэоллида** *см.* 끌어올리다.

꺼지다 **ккэчжида** I 1) потуха́ть, [по-]га́снуть (*об огне*); 2) умере́ть; 3) проходи́ть (*о гневе*).

꺼지다 **ккэчжида** II 1) впада́ть, ввáливаться; прова́ливаться (*о поле и т. п.*); 2) отва́ливаться, отла́мываться (*о примёрзшем льде*).

꺼칠하다 **ккэчхирхада** шерша́вый.

꺼펑이 **ккэпхэнъи** покры́тие; покры́шка.

꺼풀 **ккэпхул** ко́рка; оболо́чка.

꺼풋[꺼풋] **ккэпхут[-ккэпхут]**: ~하다 колыха́ться, мига́ть (*о пламени*).

꺽꺽 **ккэк-ккэк** *звукоподр. крику фазана.*

꺽꺽푸드득 **ккэк-ккэк-пхудыдык** *звукоподр. крику и хлопанью крыльев фазана, взлетающего в воздух.*

꺽지다 **ккэкчида** невозмути́мый.

꺾다 **ккэкта** 1) [с]лома́ть; [со]рва́ть; 2) перегну́ть; 3) поверну́ть под пря́мым угло́м; 4) сломи́ть; 의지를 ~ сломи́ть во́лю.

꺾쇠 **ккэксве** 1) скоба́; 2) *см.* 꺾자.

꺾쇠치다 **ккэксвечхида** *см.* 꺾자치다.

꺾어지다 **ккэккэчжида** слома́ться.

꺾이다 **ккэккида** 1) быть сло́манным (со́рванным); 2) быть со́гнутым (перегну́тым); 3) быть сло́мленным; 의자가 ~ во́ля сло́млена.

꺾자(字) **ккэкча** «пти́чка» (*в виде* ㄱ, *как знак вычёркивания*).

꺾자(字)놓다 **ккэкчанотха** ста́вить «пти́чку» (*как знак вычёркивания*).

꺾자(字)치다 **ккэкчачхида** 1) ста́вить «пти́чку» (*как знак вычёркивания*); 2) прочёркивать (*пустое место в документе*); 3) отка́зываться (*от задуманного*), оставля́ть мысль (*сделать что-л.*).

껄그물 **ккэлгымул** силки́ для ло́вли фаза́нов и за́йцев.

껄껄 **ккэлккэл**: ~거리다 неудержи́мо хохота́ть.

껄껄하다 **ккэлккэрхада** 1) шерша́вый; колю́чий; 2) поря́дочный, че́стный.

껄끄럽다 **ккэлккырэпта** колю́чий; шерша́вый.

껄끔[껄끔] **ккэлккым[-ккэлккым]**: ~하다 колю́чий; шерша́вый, шерохова́тый.

껄다 **ккэлда** *см.* 끌다.

껄떡[껄떡] **ккэлттэк[-ккэлттэк]**: ~하다 1) шелесте́ть (*о бумаге и т. п*); дребезжа́ть (*о жести и т. п.*); 2) бу́лькать (*в горле*).

껄떡하다 **ккэлттэкхада** 1) растеря́нный; потеря́вший го́лову; 2) ки́слый (*о настроении*).

껄리다 **ккэллида** *см.* 끌리다.

껄머리 **ккэлмэри** накладна́я коса́ (*украшение невесты во время свадебного обряда*).

껄어… **ккэрэ…** *сочет. с начальным* 껄어… *см. под* 끌어…

껌 **кэм** жева́тельная рези́на.

껌껌하다 **ккэмккэмхада** 1) непрогля́дный, беспросве́тный; 껌껌한 부엌 тёмная ку́хня; 2) мра́чный; 그는 껌껌한 얼굴을 하고 앉아 있었다 он сиде́л мра́чный.

껌다 **ккэмтта** о́чень чёрный.

껌벅거리다 **ккэмбэккэрида** 1) мерца́ть (*о пламени в лампе, тлеющих углях, звёздах*); 2): [눈을] ~ мига́ть, морга́ть [глаза́ми].

껌벅[껌벅] **ккэмбэк[-ккэмбэк]**: ~하다 *см.* 껌벅거리다.

껌벅이다 **ккэмбэгида** *см.* 껌벅거리다.

껌적껌적 **ккэмчжэк-ккэмчжэк**: ~하다 *прил.* покры́тый (усе́янный) чёрными кра́пинками (пя́тнышками).

껌정 **ккэмчжэнъ** чёрный цвет; чёрная кра́ска.

껍데기 **ккэптеги** кожура́; ко́рка; скорлупа́.

껍신거리다 **ккэпсиигэрида** возомни́ть о себе́; задра́ть нос.

껍신껍신 **ккэпсин-ккэпсии**: ~하다 *см.* 껍신거리다.

껍죽거리다 **ккэпчуккэрида** задра́ть нос.

껍죽껍죽 **ккэпчук-ккэпчук**: ~하다 *см.* 껍죽거리다.

껍질 **ккэпчил** 1) кожура́; ко́рка; кора́; скорлупа́; 2) шку́ра; 3) оболо́чка.

껏 **ккэт** *суф. после сущ. в знач.* ско́лько есть…, что есть…; 힘~ что есть си́лы.

껑뚱거리다 **ккэнъттунъгэрида** пры́гать, скака́ть.

껑뚱[껑뚱] **ккэиъттунъ[-ккэнъттунъ]**: ~하다 *см.* 껑뚱거리다.

껑뚱하다 **ккэиъттунъхада** кургу́зый (*о платье, одежде*).

껑짜치다 **ккэиъччачхида** *прил.* сты́дно, неудо́бно; позо́рно.

껑청거리다 **ккэнъчхэнъгэрида** пры́гать, скака́ть.

껑청[껑청] **ккэиъчхэиъ[-ккэиъчхэнъ]**: ~하다 пры́гать, скака́ть; ~ 뛰어 일어나다 вскочи́ть на́ ноги.

껑충[껑충] **ккэнъчхуиъ[-ккэнъчхунъ]**: ~하다 пры́гать, скака́ть; ~ 놀라다 отпря́нуть в испу́ге; 이쪽 저쪽으로 ~ 뛰다 кида́ться из стороны́ в сто́рону.

께끔하다 **ккеккымхада** *прил.* 1) принима́ть бли́зко к се́рдцу; 2) душа́ не лежи́т (*к чему-л.*).

께끼다 **ккеккида** подхва́тывать (*песню*), подтя́гивать; подде́рживать (*разговор*).

께병이 **ккебйэиъи** птене́ц фаза́на.

께임 **кейм** *спорт.* игра́.

께적거리다 **ккечжэккэрида** лени́во (не́хотя) де́лать (*что-л.*); быть нерасторо́пным.

께적께적 **ккечжэк-ккечжэк**: ~하다 *см.* 께적거리다.

께지럭거리다 **ккечжирэккэрнда** *см.* 께적거리다.

께지럭께지럭 **ккечжирэк-ккечжирэк**: ~하다 *см.* 께적거리다.

껴드다 **ккйэдыда** *см.* 껴들다.

껴들다 **ккйэдылда** подде́рживать (*под мышки*).

껴안다 **ккйэаитта** 1) обнима́ть; 가슴에 ~ прижима́ть к груди́; 2) брать на себя́ одного́ (*несколько дел*).

껴입다 **ккйэипта** одева́ть пове́рх (*чего-л.*); 저고리위에 ~ одева́ть (*что-л.*) пове́рх ко́фты.

꼬구닥꼬구닥 **ккогудак-ккогудак** *звукоподр. кудахтанью курицы.*

꼬끼댁 **ккоккидэк** *звукоподр. кудахтанью курицы, снёсшей яйцо.*

꼬끼오 **ккоккио** *звукоподр. крику петуха.*
꼬누다 **ккоиуда** 1) *см.* 꼬느다; 2) *см.* 겨누다.
꼬느다 **ккоиыда** 1) рассчи́тывать на успе́х (на успе́шное заверше́ние *чего-л.*); 2) *см.* 꼽다
꼬다 **ккода** 1) вить, сучи́ть; 2) *см.* 비꼬다.
꼬뜽 **ккоттынъ** впереди́ всех, пре́жде всех.
꼬락서니 **ккораксэни** *прост. см.* 꼴 I.
꼬랑이 **ккоранъи** *прост. см.* 꼬리.
꼬랑지 **ккораиъчжи** *прост. см.* 꽁지.
꼬르륵거리다 **ккорырыккэрида** 1) бурча́ть, урча́ть (*в животе*); 2) бу́лькать (*о жидкости*).
꼬르륵[꼬르륵] **ккорырык[-ккорырык]**: ~하다 *см.* 꼬르륵거리다.
꼬리 **ккори** 1) хвост; ~를 치다 виля́ть хвосто́м; 자는 범을 ~ 드디기 *посл. букв.* наступи́ть на хвост спя́щему ти́гру; ~가 길면 밟힌다 *посл. букв.* е́сли хвост дли́нный, то на него́ [когда́-нибудь обяза́тельно] насту́пят.
꼬리표(票) **ккорипхё** би́рка (*с фамилией и адресом отправителя и получателя*).
꼬마[동이] **ккома[донъи]** малы́ш.
꼬마자동차(自動車) **ккомачжадонъчха** малолитра́жный автомоби́ль.
꼬맹이 **ккомэнъи** малы́ш.
꼬무락거리다 **ккомураккэрида** копоши́ться.
꼬무락꼬무락 **ккомурак-ккомурак**: ~하다 *см.* 꼬무락거리다.
꼬물거리다 **ккомулгэрида** копоши́ться, е́ле шевели́ться; мя́млить.
꼬물꼬물 **ккомул-ккомул**: ~하다 *см.* 꼬물거리다.
꼬박이 **ккобаги** напролёт; 하룻 밤을 ~ 새웠다 всю ночь напролёт не спал.
꼬부랑글자 **ккобуранъгылчча** кара́кули.
꼬부랑늙은이 **ккобуранъылгыни** сго́рбленный стари́к.
꼬부리다 **ккобурида** I сгиба́ть[ся], наклоня́ть[ся].
꼬부리다 **ккобурида** II удва́ивать (*капитал*).
꼬불거리다 **ккобулгэрида** извива́ться; искривля́ться.
꼬불꼬불 **ккобул-ккобул**: ~하다 изви́листый; вью́щийся; 연기가 바람에 ~ 나붓긴다 вьётся на ветру́ дымо́к.
꼬빡 **ккоппак** не сомкну́в глаз; ~ 앉아 새웠다 не сомкну́в оче́й просиде́л всю ночь.
꼬빡거리다 **ккоппаккэрида** 1) клева́ть но́сом; 2): [머리(고개)를] ~ кива́ть [голово́й].
꼬빡[꼬빡] **ккоппак[-ккоппак]**: ~하다 *см.* 꼬빡거리다.
꼬빡이다 **ккоппагида** *см.* 꼬빡거리다.
꼬뻬이까 **копейка** копе́йка.
꼬쓰모뽈리찌즘 **космополитизм** космополити́зм.
꼬이다 **ккоида** I 1) быть сви́тым (скру́ченным); 2) не ла́диться, не кле́иться.
꼬이다 **ккоида** II *см.* 꾀이다.
꼬장꼬장하다 **ккочжаиъ-ккочжаиъхада** 1) прямо́й, стро́йный (*о старике*); держа́ться пря́мо (*о старике*); 2) насто́йчивый; неусту́пчивый (*о характере*).
꼬집다 **ккочжипта** *см.* 꾀집다.
꼬챙이 **ккочхэнъи** ве́ртел; прут.
꼬치 **ккочхи** нани́занное на ве́ртеле блю́до (*шашлык и т. п.*).
꼬투리 **ккотхури** I стручо́к.
꼬투리 **ккотхури** II по́вод, основа́ние.
꼭[꼭] **ккок[кок]** 1) непреме́нно, обяза́тельно; ~ 오라 обяза́тельно приходи́; 2) кре́пко; пло́тно; 입술을 ~ 깨물다 кре́пко сжать гу́бы; 이불을 ~ 덮어 주다 пло́тно укры́ть одея́лом; 가슴에 머리를 ~ 대이다 прижа́ться голово́й к груди́; 3) то́чно, аккура́тно; ~ 들어 맞다 оказа́ться впо́ру; ~ 맞다 по́лностью совпада́ть; ~ 마주앉다 сесть пря́мо напро́тив; ~ 회의들에 참가하다 аккура́тно посеща́ть собра́ния; 시간을 ~ 지키다 то́чно соблюда́ть вре́мя.
꼭대기 **ккоктэги** 1) верху́шка, верши́на; 2) те́мя; 3) глава́рь; верху́шка.
꼭두각시 **ккоктугакси** марионе́тка.
꼭두각시극(劇) **ккоктугаксигык** ку́кольный теа́тр.
꼭두각시놀음 **ккоктугаксинорым** ку́кольный теа́тр.
꼭두머리 **ккоктумэри** *см.* 꼭대기.
꼭두새벽 **ккоктусэбйэк** пе́рвые про́блески рассве́та.
꼭두서니 **ккоктусэни** 1) *бот.* маре́на (*Rubia cordifolia var. Mungista*); 2) крапп (*краситель из корня марены*).
꼭두표 **ккоктупхё** *см.* 꼭지표.
꼭뒤 **ккоктви** заты́лок.
꼭뒤누르다 **ккоктвинурыда** дави́ть, притесня́ть.

꼭뒤지르다 **ккоктвичжирыда** 1) дави́ть, притесня́ть; 2) опереди́ть, обогна́ть.
꼭지 **ккокчи** 1) ру́чка (*крышки и т. п.*); 2) плодоно́жка; 3) *перен.* верху́шка; нача́ло; 4) *уст.* атама́н (*у бродяг, нищих*).
꼭지표(表) **ккокчипхё** часы́ (*с заводом без ключа*).
꼭하다 **ккэкхада** прямо́й, че́стный.
꼰술따찌야 **консултачия** консульта́ция.
꼰술딴뜨 **коисултаит** консульта́нт.
꼲다 **ккоитха** дава́ть оце́нку (*экзаменационной письменной работе и т. п.*).
꼴 **ккол** I 1) вид, карти́на, зре́лище; 2) выраже́ние (*лица*).
꼴 **ккол** II ско́шенная трава́, се́но.
꼴 **ккол** III *лингв.* фо́рма.
꼴간 **кколккан** сенова́л.
꼴군 **кколккун** коса́рь.
꼴깍거리다 **кколккаккэрида** бу́лькать.
꼴깍[꼴깍] **кколккак[-кколккак]**: ~하다 бу́лькать; ~ 마시다 пить, бу́лькая; 통곡을 ~ 삼키다 захлёбываясь глота́ть слёзы.
꼴꼴 **кколккол**: ~하다 *см.* 꼴꼴거리다.
꼴꼴거리다 **кколкколгэрида** бурли́ть.
꼴딱거리다 **кколттаккэрида** пить захлёбываясь [больши́ми глотка́ми]; [есть и] дави́ться.
꼴딱[꼴딱] **кколттак[-кколттак]**: ~하다 *см.* 꼴딱거리다.
꼴사납다 **кколсана́пта** отврати́тельный, омерзи́тельный, ме́рзкий (*о виде и т. п.*).
꼴짝거리다 **кколччаккэрида** 1) хлю́пать, ча́вкать; 2) струи́ться (*о слезах*).
꼴짝[꼴짝] **кколччак[-кколччак]**: ~하다 *см.* 꼴짝거리다.
꼴찌 **кколччи** после́днее ме́сто (*в очереди и т. п.*).
꼴키퍼 **колкхипэ** *спорт.* врата́рь.
꼴프 **колф** *спорт.* гольф.
꼴호즈 **колхоз** колхо́з; *опред.* колхо́зный; ~ 농민 колхо́зное крестья́нство; колхо́зник[и].
꼴호즈원(員) **колхозвэн** колхо́зник.
꼼꼼쟁이 **ккомккомчжэнъи** ме́лочный челове́к.
꼼꼼하다 **ккомккомхада** 1) дета́льный, мельча́йший, скрупулёзный; 2) ме́лочный.
꼼꼼히 **ккомккоми** внима́тельно, до мелоче́й; ~ 생각해 보다 проду́мать всё до мелоче́й.
꼼무나 **коммуна** комму́на.
꼼뮤니께 **коммюнике** коммюнике́.
꼼바리 **ккомбари** скря́га.
꼼바인 **комбайи** комба́йн.
꼼쏘몰 **комсомол** комсомо́л.
꼼작거리다 **ккомчжаккэрида** е́ле шевели́ться.
꼼작[꼼작] **ккомчжак[-ккомчжак]**: ~하다 *см.* 꼼작거리다.
꼼작이다 **ккомчжагида** *см.* 꼼작거리다.
꼼지락거리다 **ккомчжираккэрида** шевели́ться.
꼼지락[꼼지락] **ккомчжирак[-ккомчжирак]**: ~하다 *см.* 꼼지락거리다.
꼼짝거리다 **ккомччаккэрида** *см.* 꼼작거리다.
꼼짝[꼼짝] **ккомччак[-ккомччак]**: ~하다 е́ле шевели́ться; ~부득 не шелохну́вшись; ~아니하다, ~않다 не шелохну́ться; ~아니하고 눕다 лежа́ть не шелохну́вшись.
꼼짝못하다 **ккомччакмотхада** 1) быть не в си́лах шевельну́ться; 2) находи́ться в безвы́ходном положе́нии.
꼼짝없다 **ккомччагэпта** 1) недвижи́мый; 2) невозмути́мый.
꼼짝이다 **ккомччагида** *см.* 꼼작거리다.
꼼치 **ккомчхи** пустя́к, ерунда́.
꼼틀거리다 **ккомтхылгэрида** извива́ться, изгиба́ться.
꼼틀[꼼틀] **ккомтхыл[-ккомтхыл]**: ~하다 *см.* 꼼틀거리다.
꼽다 **ккопта** 1): 손을 ~ загиба́ть па́льцы (*при счёте*); счита́ть по па́льцам; 2) пока́зывать.
꼽사둥이 **ккопсадуиъи** *см.* 꼽사등이.
꼽사등이 **ккопсадынъи** *сущ.* горба́тый; ~를 엎어놓고 밟아주기 *посл* ≅ горба́того моги́ла испра́вит (*букв.* топта́ть горба́того, что́бы вы́прямить ему́ спи́ну).
꼽재기 **ккопчэги** грязь.
꼽쟁이 **ккопчэиъи** горбу́н.
꼽추 **ккопчху** *см.* 꼽쟁이.
꼿꼿이 **ккотккоси** пря́мо; ~ 서다 вы́прямиться; ~ 서있다 стоя́ть пря́мо; 몸을 ~ 펴다 вы́тянуться в стру́нку.
꼿꼿하다 **ккотккотхада** прямо́й.
꽁꼼하다 **кконъккомхада** *см.* 꼼꼼하다.
꽁꽁 **кконъкконъ** I кре́пко; ту́го; пло́тно; ~ 옭아매다 ту́го затяну́ть; ~ 닫다 пло́тно закры́ть; ~ 숨다 хоро-

ше́нько спря́таться; ~ 얼어붙다 окочене́ть.

꽁꽁 кконъкконъ II: ~하다 *см.* 꽁꽁거리다.

꽁꽁거리다 кконъкконъгэрида стона́ть (*от боли*).

꽁댕이 кконъттэнъи 1) хвост; 2) *перен.* оку́рок.

꽁무니 кконъмуни 1) *анат.* ко́пчик; 2) коне́ц; 대렬의 ~를 따라가다 плести́сь в хвосте́.

꽁보리밥 кконъборибап я́чневая ка́ша.

꽁지 кконъчжи хвост.

꽁지별 кконъчжибйэл коме́та.

꽁초 кконъчхо оку́рок.

꽂 ккот *см.* 꼬챙이.

꽂다 ккотта втыка́ть; вставля́ть; вкла́дывать.

꽂이 ккочжи *см.* 꼬챙이.

꽂히다 ккочхида быть во́ткнутым (вста́вленным, вло́женным).

꽃 ккот 1) цвето́к; 2) сыпь; прыщи́; 3) краса́вица.

꽃가루 ккоткару [цвето́чная] пыльца́.

꽃구경 ккоткугйэнъ: ~하다 любова́ться цвета́ми.

꽃꼭지 ккотккокчи *см.* 꽃줄기.

꽃나무 ккотнаму цвету́щее де́рево, де́рево в цвету́.

꽃놀이 ккотнори: ~하다 встреча́ть расцве́т цвето́в.

꽃다대 ккоттадэ ча́шечка (*цветка*).

꽃다발 ккоттабал буке́т [цвето́в].

꽃답다 ккоттапта 1) краси́вый; 2) арома́тный.

꽃당혜(唐鞋) ккоттанъхйе цветны́е боти́нки (*детские*).

꽃돗자리 ккотточчари вы́тканная цвета́ми цино́вка.

꽃동산 ккоттонъсан цветни́к.

꽃떨기 ккоттэлги куст цвето́в.

꽃망울 ккотманъул буто́н.

꽃무늬 ккотмуни краси́вый узо́р.

꽃묶음 ккотмуккым *см.* 꽃다발.

꽃받침 ккотпатчхим *см.* 꽃다대.

꽃방(房) ккотпанъ цвето́чный магази́н.

꽃방망이 ккотпанъманъи вено́к, гирля́нда.

꽃방석(方席) ккотпанъсэк вы́шитая цвета́ми поду́шка для сиде́ния (*на полу*).

꽃밭 ккотпат 1) цветни́к; 2) поля́на, заро́сшая цвета́ми.

꽃병 ккотпйэнъ цвето́чная ва́за.

꽃봉[오리] ккотпонъ[ори] буто́н.

꽃부리 ккотпури лепестки́.

꽃불 ккотпул пла́мя.

꽃송이 ккотсонъи соцве́тие.

꽃수염 ккотсуйэм *см.* 꽃술.

꽃술 ккотсул тычи́нки и пе́стики.

꽃잎 ккоинип лепесто́к.

꽃자동차(自動車) ккотчадонъчха укра́шенный цвета́ми автомоби́ль.

꽃자리 ккотчари *см.* 꽃돗자리.

꽃재배(栽培) ккотчэбэ цветово́дство.

꽃전차(電車) ккотчэнчха укра́шенный цвета́ми трамва́й.

꽃줄기 ккотчулги цветоно́жка.

꽃차(車) ккотчха укра́шенный цвета́ми ваго́н.

꽃판 ккотпхан *см.* 꽃잎.

꽈르르 ккварыры: ~하다 журча́ть.

꽈릉거리다 ккварынъгэрида грохота́ть.

꽉[꽉] ккваk[квак] кре́пко; си́льно; 손을 ~쥐다 сти́снуть ру́ку; 가슴이 ~막혔다 дыха́ние спёрло; ~ 밀어내치다 вы́швырнуть; ~ 싣다 нагрузи́ть до́верху; ~ 짚다 с си́лой опере́ться; ~ 차다 быть напо́лненным, быть [битко́м] наби́тым; 생각이 머리에 ~ 찼다 голова́ заби́та мы́слями; ~ 참다 сто́йко переноси́ть (*что-л.*).

꽐꽐 ккваlкквал: ~하다 *см.* 꽐꽐거리다.

꽐꽐거리다 ккваlккваlгэрида клокота́ть (*о хлынувшей воде и т. п.*); хлы́нуть.

꽛꽛이 квваткквасi *нареч.* окочене́ло.

꽛꽛다 ккваткkватхада затверде́вший; окочене́лый; 마른 나무 처럼 твёрдый как вы́сохшее де́рево.

꽝[꽝] ккванъ[ккванъ]: ~하다 *см.* 꽝꽝거리다.

꽝꽝거리다 кkванъккванъгэрида 1) ба́хать, тра́хать (*о пушке, разорвавшемся снаряде и т. п.*); 2) бу́хнуться (*о чём-л. упавшем с высокого места*); 3) то́пать (*ногами*).

꽤 ккв э 1) дово́льно; ~ 일찌기 дово́льно ра́но; 2) *см.* 제법.

꽥[꽥] ккв эк[квэк]: ~하다 *см.* 꽥꽥거리다.

꽥꽥거리다 ккв экквэккэрида [пронзи́тельно] крича́ть (*на кого-л.*).

꾀 ккве хи́трость; уло́вка; ~하다 1) хитри́ть; 2) замышля́ть.

꾀꼬리 кквеккори солове́й.

꾀꼴꾀꼴 кквекkол-кквеккол: ~하다 залива́ться (*о соловье*).

꾀꾀 кквекkве: ~하다 измождённый, испито́й (*о лице*).

꾀꾀로 кквеккверо воспо́льзовавшись (*чьей-л.*) невнима́тельностью; ~ 작란하다 набедоку́рить, воспо́льзовавшись тем, что никто́ не ви́дит.

꾀다 ккведа I кише́ть.

꾀다 ккведа II *см.* 꼬이다 I.

꾀다 ккведа III *см.* 꾀이다.

꾀다 ккведа IV *см.* 꿰다.

꾀바르다 кквебарыда 1) уклоня́ться (*от чего-л.*), отгова́риваться; 2) хитри́ть, пуска́ться на уло́вки.

꾀병(病) кквеппйэнъ симуля́ция [боле́зни].

꾀보 кквебо ло́вкий ма́лый.

꾀부리다 кквебурида 1) хитри́ть, прибега́ть к уло́вкам; 2) ссыла́ться (*на что-л.*), выставля́ть (*что-л.*) в ка́честве предло́га.

꾀송꾀송 кквесунъ-кквесунъ *см.* 꾀음꾀음.

꾀쓰다 кквессыда хитри́ть, прибега́ть к уло́вкам.

꾀어잡다 кквейэчжапта *перен.* лови́ть (пойма́ть) на у́дочку.

꾀음꾀음 кквеым-кквеым: ~하다 соблазня́ть, искуша́ть, совраща́ть.

꾀이다 кквеида соблазня́ть, искуша́ть; подстрека́ть; угова́ривать.

꾀자기 кквечжаги ловка́ч.

꾀잠 кквечжам: ~을 자다 притворя́ться спя́щим.

꾀죄하다 кквечжвехада 1) гря́зный (*о платье*); 2) *перен.* ни́зменный.

꾀집다 кквечжипта щипа́ть.

꾀퉁이 кквет хунъи ловка́ч.

꾀피우다 кквепхиуда *см.* 꾀부리다.

꾸다 ккуда I: 꿈을 ~ ви́деть сон.

꾸다 ккуда II занима́ть, [по]заи́мствовать.

꾸러미 ккурэми паке́т.

꾸러앉다 ккурэантта *см.* 꿇어앉다.

꾸럼지 ккурэмчжи *см.* 꾸러미.

꾸루쇼크 крусёк кружо́к.

꾸르륵거리다 ккурырыккэрида 1) си́льно бурча́ть, урча́ть (*в животе*); 2) бурли́ть, клокота́ть (*о жидкости, вытекающей через узкое отверстие*).

꾸르륵[꾸르륵] ккурырык[-ккурырык]: ~하다 *см.* 꾸르륵거리다.

꾸리 ккури мото́к ни́ток.

꾸리다 ккурида заверну́ть и завяза́ть.

꾸무럭거리다 ккумурэккэрида копоши́ться, е́ле шевели́ться; вя́ло говори́ть, мя́млить.

11*

꾸무럭꾸무럭 ккумурэк-ккумурэк: ~하다 *см.* 꾸무럭거리다.

꾸물거리다 ккумулгэрида *см.* 꾸무럭거리다.

꾸물꾸물 ккумул-ккумул: 물결이 바닷가의 모래를 ~ 씻고있다 во́лны лени́во мо́ют прибре́жный песо́к; ~하다 *см.* 꾸무럭거리다.

꾸미다 ккумида 1) украша́ть; обставля́ть (*помещение*); наряжа́ть; 신부를 ~ наряжа́ть неве́сту; 과수원을 ~ завести́ фрукто́вый сад; 2) приукра́шивать; подде́лывать; 거짓 ~ вы́думать, состря́пать; опу́тать ло́жью; симули́ровать; 3) *лингв.* определя́ть; 4) шить; 옷을 ~ шить пла́тье.

꾸밈 ккумим украше́ние; наря́д; ~없다 безыску́сственный.

꾸밈말 ккумиммал *лингв.* определе́ние.

꾸밈씨 ккумимсси *лингв.* атрибути́вное сло́во (*как часть речи в корейском языке*).

꾸벅거리다 ккубэккэрида 1) хло́пать глаза́ми; 2) клева́ть но́сом.

꾸벅꾸벅 ккубэк-ккубэк: ~하다 *см.* 꾸벅거리다.

꾸불거리다 ккубулгэрида ви́ться, извива́ться.

꾸불꾸불 ккубул-ккубул: ~하다 изви́листый, вью́щийся.

꾸뻑거리다 ккуппэккэрида 1) клева́ть но́сом; 2): [머리(고개)를] ~ ни́зко кла́няться.

꾸뻑[꾸뻑] ккуппэк[-ккуппэк]: ~하다 *см.* 꾸뻑거리다.

꾸뻑이다 ккуппэгида *см.* 꾸뻑거리다.

꾸역꾸역 ккуйэк-ккуйэк толпо́й; большо́й ма́ссой (*появляться из какого-л. места*); ~ 들어오다 проти́скиваться (*в дверь и т. п.*); ~ 모여드다 собра́ться пло́тной толпо́й; 연기가 ~ 피어오르다 дым поднима́ется густы́ми клуба́ми.

꾸이다 ккуида I присни́ться.

꾸이다 ккуида II дава́ть в долг, ссужа́ть.

꾸준하다 ккучжунхада неуста́нный.

꾸준히 ккучжуни неуста́нно, без у́стали.

꾸중 ккучжуинъ *см.* 꾸지람.

꾸지람 ккучжирам ру́гань; нагоня́й; ~을 듣다 получа́ть нагоня́й; ~ 내리우다, ~하다 руга́ть, брани́ть.

꾸짖다 ккучжитта руга́ть, брани́ть.

꾹[꾹] ккук[кук] кре́пко, пло́тно; то́чно, аккура́тно; ~ 누르다 си́льно надави́ть; 문을 ~ 닫다 пло́тно закры́ть

дверь; ~ 졸매매다 крéпко затянýть (*что-л.*); ~ 참다 сдéрживать себя́.

꿀 **ккул** мёд; ~ 먹은 벙어리 *погов.* немóй, покýшавший мёду (*о человеке, который стесняется при других высказать свои чувства*).

꿀꽉 **ккулкквак** посýда для мёда.

꿀꺽거리다 **ккулккэккэрида** бýлькать.

꿀꺽[꿀꺽] **ккулккэк[-ккулккэк]:** ~하다 бýлькать; ~ 마시다 пить, бýлькая.

꿀꿀 **ккулккул:** ~하다 *см.* 꿀꿀거리다.

꿀꿀거리다 **ккулккулгэрида** 1) бурли́ть, клокотáть; 2) хрю́кать.

꿀떡 **ккулттэк** медóвый хлéбец.

꿀떡거리다 **ккулттэккэрида** пить захлёбываясь; [есть и] дави́ться.

꿀떡[꿀떡] **ккулттэк[-ккулттэк]:** ~하다 *см.* 꿀떡거리다.

꿀라크 **кулак** *полит.* кулáк.

꿀리다 **ккуллида** I 1) смóрщиться; 2) отставáть, отклéиваться; 3) оказáться в трýдном положéнии.

꿀리다 **ккуллида** II 1) постáвить на колéни; 2) зажáть рот (*кому-л.*); 3) безви́нно наказáть.

꿀물 **ккулмул** водá с мёдом.

꿀벌 **ккулбэл** [медонóсная] пчелá.

꿀설기 **ккулсэлги** *см.* 꿀떡.

꿀쩍거리다 **ккулччэккэрида** 1) хлю́пать; чáвкать; 2) струи́ться (*о слезах*).

꿀쩍[꿀쩍] **ккулччэк[-ккулччэк]:** ~하다 *см.* 꿀쩍거리다.

꿀팥 **ккулпхат** поджáренная с мёдом фасóль.

꿇다 **ккултха:** 무릎을 ~ станови́ться на колéни.

꿇앉다 **ккураитта** *см.* 꿇어앉다.

꿇어사격(射擊) **ккурэсагйэк** стрельбá [в положéнии] с колéна.

꿇어앉다 **ккурэаитта** станови́ться (пáдать) на колéни; стоя́ть на колéнях.

꿈 **ккум** сон, сновидéние; ~에 보다 ви́деть во сне; ~을 꾸다 ви́деть сон; …줄을 ~에도 몰랐다 мне и во сне не сни́лось, что…

꿈결 **ккумккйэл:** ~에 во сне; ~같은 세월 промелькнýвшее как сон врéмя.

꿈꾸다 **ккумккуда** 1) ви́деть сон; 2) грéзить, мечтáть.

꿈벅꿈벅 **ккумбэк-ккумбэк:** ~하다 хлóпать глазáми.

꿈속 **ккумсок:** ~에 1) во сне; 2) в самозабвéнии.

꿈자리 **ккумччари** [вéщий] сон; ~가 나쁘다 плохóй сон.

꿈적거리다 **ккумчжэккэрида** шевели́ться.

꿈적[꿈적] **ккумчжэк[-ккумчжэк]:** ~하다 *см.* 꿈적거리다.

꿈적이다 **ккумчжэгида** *см.* 꿈적거리다.

꿈지럭거리다 **ккумчжирэккэрида** *см.* 꿈적거리다.

꿈지럭[꿈지럭] **ккумчжирэк[-ккумчжирэк]:** ~하다 *см.* 꿈적거리다.

꿈쩍거리다 **ккумччэккэрида** éле шевели́ться.

꿈쩍[꿈쩍] **ккумччэк[-ккумччэк]:** ~하다 *см.* 꿈쩍거리다.

꿈쩍못하다 **ккумччэкмотхада** 1) быть не в си́лах шелохнýться; 무서워 ~ онемéть от стрáха; 2) находи́ться в безвы́ходном положéнии.

꿈쩍없다 **ккумччэгэпта** *прил.* 1) недвижи́мый; 2) не оробéть; не шелохнýться, не подáть ви́ду (*что испугался и т. п.*).

꿈쩍없이 **ккумччэгэпси** 1) недви́жимо; 2) невозмути́мо.

꿈쩍이다 **ккумччэгида** *см.* 꿈쩍거리다.

꿈틀거리다 **ккумтхылгэрида** извивáться, изгибáться.

꿈틀[꿈틀] **ккумтхыл[-ккумтхыл]:** ~하다 *см.* 꿈틀거리다.

꿋꿋이 **ккутккуси** 1) твёрдо; 2) пря́мо.

꿋꿋하다 **ккутккутхада** плóтный; твёрдый; 종이가 ~ плóтная бумáга; 수족이 ~ рýки и нóги окоченéли.

꿍[꿍] **ккунъ[ккунъ]:** ~하다 *см.* 꿍꿍거리다 I.

꿍꿍 **ккунъккунъ:** ~하다 *см.* 꿍꿍거리다 II.

꿍꿍거리다 **ккуиъккунъгэрида** I 1) бýхать, бáхать (*о пушке и т. п.*); 2) бýхнуться [на зéмлю] (*о тяжёлом предмете*).

꿍꿍거리다 **ккунъккуиъгэрида** II кряхтéть (*от боли, усталости*).

꿩 **кквэнъ** фазáн.

꿰다 **ккведа** 1) прокáлывать, прони́зывать; продевáть (*нитку в иголку*); 2) накáлывать; 3) одевáть (*ботинки, платье*).

꿰들다 **ккведылда** 1) поддевáть; вздевáть; 2) выводи́ть на чи́стую вóду.

꿰뚫다 **ккветтултха** 1) протыкáть, пронзáть, продыря́вливать; 2) выполня́ть пóлностью (*от начала до конца*); 3) постигáть до концá (*что-л.*).

꿰뚫어보다 **ккветтурэбода** 1) просмáтривать насквóзь; 2) ви́деть сквозь (*что-л.*).

꿰뜨리다 **ккветтырида** протерéть [до дыр], продыря́вить.

꿰매다 **кквемэда** 1) сшивáть; зашивáть; штóпать; стáвить заплáту; 2) затыкáть; 3) *перен.* затыкáть рот, заставля́ть молчáть.

꿰미 **ккведи** 1) [бумáжный] шнур (*для нанизывания денег*); 2) свя́зка дéнег.

꿰지다 **ккевчжида** 1) протерéться, продыря́виться; 2) всплыть, обнарýжиться.

꿰지르다 **ккевчжирыда** *прост.* одевáть; обувáть.

꿰찌르다 **кквеччирыда** [во]ткнýть что есть си́лы.

꿱[꿱] **кквек[кквек]:** ~하다 *см.* 꿱꿱거리다.

꿱꿱거리다 **кквекквеккэрида** [пронзи́тельно] крнчáть.

뀌다 **кквида** *см.* 꾸이다 I, II.

끄나불 **ккынабул** шнурóк, тесьмá; ни́тка (*у бумажного змея*).

끄내다 **ккынэда** *см.* 끌어내다.

끄느름하다 **ккынырымхада** пáсмурный, хмýрый (*о погоде*).

끄다 **ккыда** I туши́ть, гаси́ть.

끄다 **ккыда** II *см.* 끌다.

끄덕거리다 **ккыдэккэрида:** [머리(고개)를] ~ кивáть (*головой в знак согласия*).

끄덕끄덕 **ккыдэк-ккыдэк:** ~하다 *см.* 끄덕거리다.

끄덕이다 **ккыдэгида** *см.* 끄덕거리다.

끄덩이 **ккыдэнъи** *прост.* вóлосы.

끄떡거리다 **ккыттэккэрида:** [머리(고개)를] ~ кивáть (мотáть) головóй.

끄떡[끄떡] **ккыттэк[-ккыттэк]:** ~하다 *см.* 끄떡거리다.

끄떽거리다 **ккыттеккэрида** качáть[ся], покáчивать[ся].

끄떽[끄떽] **ккыттек[-ккыттек]:** ~하다 *см.* 끄떽거리다.

끄떽없다 **ккыттегэпта** устóйчивый; твёрдый.

끄러담다 **ккырэдамтта** собирáть в однó мéсто.

끄러미 **ккырэми** *см.* 꾸러미.

끄럼지 **ккырэмчжи** *см.* 꾸러미.

크레졸 **крезол** креозóл.

크레지트 **кредит** креди́т.

끄르다 **ккырыда** 1) развя́зывать, отвя́зывать; 허리띠를 ~ распоя́саться, ослáбить пóяс; 2) открывáть.

끄르륵거리다 **ккырырыккэрида** рыгáть.

끄르륵[끄르륵] **ккырырык[-ккырырык]:** ~하다 *см.* 끄르륵거리다.

끄리다 **ккырида** I *см.* 꺼리다.

끄리다 **ккырида** II *см.* 끓이다.

끄무러지다 **ккымурэчжида** 1) хмýриться, станови́ться пáсмурным (*о погоде*); 2) потухáть (*об огне*).

끄무레하다 **ккымурехада** хмýрый, пáсмурный (*о погоде*).

끄물거리다 **ккымулгэрида** 1) то проясня́ться, то вновь станови́ться пáсмурным, быть переменным (*о погоде*); 2) мерцáть (*об огне*).

끄물끄물 **ккымул-ккымул:** ~하다 *см.* 끄물거리다.

끄어… **ккыэ…** *см.* 끌어…

끄적거리다 **ккычжэккэрида** поскри́пывать (*пером*); 철필로 무엇을 ~ пи́шет, поскри́пывая перóм.

끄적끄적 **ккычжэк-ккычжэк:** ~하다 *см.* 끄적거리다.

끄집다 **ккычжипта** 1) взять и потянýть (потащи́ть); 2) потянýть для тогó, чтóбы взять.

끄집어내다 **ккычжибэнэда** 1) вытáскивать, вынимáть; 2) выявля́ть, вскрывáть.

끄집어내리다 **ккычжибэнэрида** стáскивать.

끄집어당기다 **ккычжибэдаиъгида** тащи́ть, тянýть.

끄집어들이다 **ккычжибэдырида** втáскивать (*внутрь*).

끄집어올리다 **ккычжибэоллида** втáскивать (*наверх*).

끄트머리 **ккытхымэри** 1) конéц; 2) остáток.

끈 **ккын** 1) шнурóк, тесёмка; 2) срéдства к существовáнию; ~이 붙다 найти́ себé рабóту (зáработок).

끈기(氣) **ккынги** клéйкость, ли́пкость; ~ 있는 клéйкий, ли́пкий.

끈끈이 **ккыиккыни** 1) ли́пкая бумáга (*от мух и т. п.*); 2) назóйливый человéк.

끈끈하다 **ккынккынхада** 1) óчень ли́пкий (клéйкий); 2) назóйливый.

끈덕거리다 **ккындэккэрида** трясти́[сь], шевели́ть[ся].

끈덕끈덕 **ккындэк-ккындэк:** ~하다 *см.* 끈덕거리다.

끈덕지다 **ккындэкчида** настóйчивый.

끈떨어지다 **ккыиттэрэчжида** остáться без средств к существовáнию; 끈

떨어진 망서풍 человéк, остáвшийся без средств к существовáнию.

끈목 **ккынмок** тесьмá, шнурóк, поясóк.

끈붙다 **ккынбутта** найти́ себé рабóту (зáработок).

끈적거리다 **ккынчжэккэрида** быть вя́зким (ли́пким).

끈적끈적 **ккынчжэк-ккынчжэк**: ~하다 *см.* 끈적거리다.

끈타불 **ккынтхабул** шнурóк, тесёмка.

끈히 **ккыни** упóрно.

끊다 **ккынтха** прерывáть, прекращáть; порывáть, разрывáть; ...과 인연을 ~ порвáть связь с...; 쇠사슬을 ~ разрывáть цéпи; срывáться с цепи́; 중간에 하던 이야기를 ~ прерывáть расскáз на середи́не; 그 일에 손을 ~ *перен.* умы́ть рýки; брóсить дéло.

끊어떠리다 **ккыиэттэрида** *см.* 끊어뜨리다.

끊어뜨리다 **ккынэттырида** прекращáть, прерывáть; обрывáть.

끊어지다 **ккынэчжида** 1) прекращáться, прерывáться; обрывáться; 2) умерéть.

끊어치다 **ккыиэчхида** *см.* 끊어뜨리다.

끊이다 **ккыиида** быть прéрванным (прекращённым); быть пóрванным (разóрванным).

끊임 **ккыним**: ~없다 непреры́вный, непрекращáющийся; ~없이 непреры́вно.

끊지다 **ккынчхида** *см.* 끊어지다.

끊치다 **ккынчхида** на врéмя перестáть (*что-л. делать*), на врéмя брóсить (*что-л.*).

끌 **ккыл** долотó; коловорóт.

끌꺽거리다 **ккылккэккэрида** рыгáть.

끌꺽끌꺽 **ккылккэк-ккылккэк**: ~하다 *см.* 끌꺽거리다.

끌끌 **ккылккыл** *звукоподр.* 1) *рыганью*; 2) *щёлканью языком.*

끌끌하다 **ккылккырхада** поря́дочный, чéстный.

끌끔하다 **ккылккымхада** чи́стый, без изъя́нов (*о лице*).

끌다 **ккылда** 1) тащи́ть, тянýть; притя́гивать; волочи́ть (*платье по земле*); везти́; 2) увлекáть; привлекáть; 주의를 ~, 주목을 ~ привлекáть внимáние; 흥미를 ~ вызывáть интерéс; 3) приглашáть, провожáть (*гостя в помещение*); 4) вытя́гивать, растя́гивать; 5) выдёргивать (*нитки*); 6) переноси́ть [срок], отсрóчивать; 7) окáзывать расположéние (благосклóнность); 8) приводи́ть (*пример*).

끌라씨크 **класик** клáссик[н]; *опред.* класси́ческий.

끌리다 **кыллнда** 1) быть ведóмым (*кем-л.*); тащи́ться, тянýться (*кем-л.*); притя́гиваться; волочи́ться (*о платье*); 나는 아버지의 손에 ~ меня́ ведёт отéц; 2) быть увлечённым (*кем-л.*); быть привлечённым (*чем-л.*); поддавáться (*чему-л.*); 공포에 ~ впадáть в пáнику; 의혹에 ~ поддавáться сомнéнию; 3) слéдовать (*за кем-л., чем-л.*); 4) вытя́гиваться, растя́гиваться; 5) быть перенесённым (*о сроке*), быть отсрóченным.

끌밥 **ккылппап** опи́лки, стрýжки.

끌어가다 **ккырэгада** 1) утащи́ть; 2) откладывать, переноси́ть [срок].

끌어내다 **ккырэнэда** 1) вытáскивать, извлекáть, доставáть; 2) привлекáть.

끌어내리다 **ккырэнэрида** стáскивать (*вниз*).

끌어넣다 **ккырэиэтха** втáскивать; вклáдывать.

끌어당기다 **ккырэдаиъгида** 1) тащи́ть, тянýть; 2) привлекáть; 자기의 편에 ~ прнвлекáть (перетя́гивать) на свою́ стóрону.

끌어들이다 **ккырэдырида** 1) втáскивать; 2) тащи́ть к себé; привлекáть к себé.

끌어안다 **ккырэантта** прижимáть к груди́.

끌어올리다 **ккырэоллида** втáскивать (*наверх*); 머리털을 ~ взъерóшить вóлосы.

끌어쥐어내다 **ккырэчжвиэнэда** сгребáть.

끌질 **ккылчжил**: ~하다 сверли́ть.

끌쩍거리다 **ккылччэккэрида** скрести́, соскребáть.

끌쩍끌쩍 **ккылччэк-ккылччэк**: ~하다 *см.* 끌쩍거리다.

끌탕 **ккылтханъ** терзáния.

끓다 **ккылтха** 1) кипéть, бурли́ть; 끓은 물 кипя́щая водá; 2) вари́ться; 3): 몸이 ~ горéть (*о теле, при повышенной температуре*); 4) бурчáть (*в животе*); бýлькать (*в горле*); 5) терзáться; 6) кишéть (*о насекомых*).

끓어번지다 **ккырэбэичжида** развáриваться; 환희가 ~ растáять от рáдости.

끓어오르다 **ккырэорыда** бурли́ть, кипéть; 가슴이 ~ сéрдце кипи́т.

끓이다 **ккырида** 1) кипяти́ть; 2) вари́ть.

끔벅 **ккымбэк**: ~하다 *см.* 끔벅거리다.

끔벅거리다 **ккымбэккэрида** 1) мерцáть (*об огне в лампе, тлеющих углях, звёздах*); 2): [눈을] ~ мигáть, моргáть.

끔벅이다 **ккымбэгида** *см.* 끔벅거리다.

끔적거리다 **ккымчжэккэрида**: [눈을] ~ мигáть, моргáть [глазáми].

끔적[끔적] **ккымчжэк[-ккымчжэк]**: ~하다 *см.* 끔적거리다.

끔적이다 **ккымчжэгида** *см.* 끔적거리다.

끔쩍거리다 **ккымччэккэрида** остолбенéть.

끔쩍[끔쩍] **ккымччэк[-ккымччэк]**: ~하다 *см.* 끔쩍거리다.

끔찍스럽다 **ккымччиксырэпта** 1) чрезмéрный; 2) вызывáющий содрогáние; 3) щепети́льный.

끔찍이 **ккымччиги** си́льно, чрезвычáйно.

끔찍하다 **ккымччикхада** 1) чрезмéрный; 2) вызывáющий содрогáние; 3) щепети́льный.

끙[끙] **ккынъ[ккынъ]**: ~하다 стонáть; кряхтéть (*от боли и т. п.*); ~ 힘을 쓰다 напрягáть все си́лы, си́литься.

끙끙거리다 **ккынъккыиъгэрида** 1) стонáть; кряхтéть; 2) э́кать (*при подборе нужного слова*).

끝 **ккыт** 1) конéц; ~으로 наконéц; ~ 없이 бесконéчно; ~ 없는 бесконéчный; 락망 ~에 с отчáяния; 2) наконéчник; 3) бýдущее.

끝갈망하다 **ккыткалманъхада** улáживать [послéдствия (*чего-л.*)].

끝끄시 **ккытккыси** *см.* 끝끝내.

끝끝내 **ккытккыннэ** до концá, до послéднего.

끝나다 **ккыннада** кончáться, окáнчиваться; 아침밥이 ~ позáвтракать.

끝내 **ккыннэ** в концé концóв.

끝내다 **ккыниэда** кончáть, закáнчивать; вы́полнить.

끝마감(磨勘) **ккытмагам**: ~하다 завершáть, улáживать.

끝마치다 **ккытмачхида** кончáть, закáнчивать.

끝막다 **ккытмакта** кончáть.

끝말(末) **ккытмал**: ~에 в концé концóв, наконéц.

끝바꿈 **ккытпаккум** склонéние; спряжéние; ~하다 склоня́ться; спрягáться.

끝빠다 **ккытппада** *см.* 끝빨다.

끝빨다 **ккытппалда** óстрый (*о конце*).

끝장 **ккытчанъ** окончáние, завершéние; ~을 내다, ~을 보다 кончáть, завершáть.

끝장나다 **ккытчанъната** кончáться, завершáться.

끝장내다 **ккытчаиъиэда** кончáть, завершáть.

끝추켱 **ккытчхуккйэнъ** шипы́.

끝판 **ккытпхан** окончáние, финáл.

끼 **кки** *см.* 끼니.

끼니 **ккини** зáвтрак, обéд и ýжин; 세 ~ 먹다 есть три рáза в день.

끼다 **ккида** I 1) вставля́ть; вклáдывать; помещáть (*между чем-л.*); надевáть; 유리를 ~ вставля́ть стеклó; 손가락에 ~ одевáть на пáлец; 단추에 ~ продевáть в пéтлю (*пуговицу*); 겨드랑이를 ~ взять под мы́шки; 옆에 ~ держáть под мы́шки; 2) *см.* 끼이다.

끼다 **ккида** II 1) поднимáться (*о тумане*); собирáться (*о тучах*); 눈에 낀 안개 тумáн в глазáх; 2) сади́ться (*о пыли*); попадáть (*куда-л., напр., о бактерии*); 먼지 낀 얼굴 запылённое лицó; 먼지 낀 행길 пы́льная дорóга.

끼떠리다 **ккиттэрида** *см.* 끼뜨리다.

끼뜨리다 **ккиттырида** рассыпáть, разбрáсывать; разбры́згивать.

끼루룩[끼루룩] **ккирурук[-ккирурук]**: ~하다 гоготáть (*о гусях*).

끼룩거리다 **ккируккэрида** 1) тянýться [посмотрéть]; с зáвистью смотрéть; 2) жáдно глотáть вóздух, тяжелó дышáть.

끼룩끼룩 **ккирук-ккирук**: ~하다 *см.* 끼룩거리다.

끼르기스인(人) **ккиргисыии** кирги́з.

끼리 **ккири** *суф.* единомы́шленники; сослужи́вцы.

끼아치다 **ккиачхида** наноси́ть вред; мешáть.

끼얹다 **ккиэнтта** рассыпáть, разбрáсывать; разбры́згивать.

끼우다 **ккиуда** *побудительный залог от* 끼다 I (*см.*).

끼이다 **ккиида** быть влóженным (встáвленным, надéтым); находи́ться, помещáться (*между чем-л.*).

끼치다 **ккнчхида** I 1) наноси́ть (*вред, ущерб и т. п.*); 괴로움을 ~ мýчить, изводи́ть; 걱정을 ~ вызывáть беспокóйство; 2) окáзывать (*влияние*).

끼치다 **ккичхида** II покрывáться гуси́ной кóжей.

끼타 **ккитха** гитáра.

끽[끾] ккик[кик]: ～하다 *см.* 끽끽거리다.

끽끽거리다 ккиккиккэрида надры́вно (истóшно) крича́ть.

끽소리 ккиксори: ～ 못하다 не пи́кнуть; ～ 말아라 не смей и пи́кнуть.

낄낄 ккилккил: ～하다 *см.* 낄낄거리다.

낄낄거리다 ккилккилгэрида приглушённо смея́ться; подсме́иваться.

킬로 кило кило- (*в словах типа килогра́мм, килова́тт и т. п.*).

낄로틴 килотин гильоти́на.

낄룩거리다 ккиллуккэрида дави́ться.

낄룩낄룩 ккиллук-ккиллук: ～하다 *см.* 낄룩거리다.

낌새 ккимсэ: ～보다 стара́ться поня́ть (догада́ться); ～채다 догада́ться обо всём.

낑낑 ккиъккинъ: ～하다 *см.* 낑낑거리다.

낑낑거리다 ккиъккинъгэрида 1) кряхте́ть; 2) скули́ть, пови́згивать.

ㄴ

ㄴ *третья согласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы* н.

나 на I я; ～의 мой; 이 사진이 ～요 на э́той фотогра́фии [снят] я.

나 на II *см.* 나이 I.

나 на III *при перечислении* б), 2).

나가다 нагада 1) выходи́ть; выезжа́ть; отправля́ться; 2) избавля́ться (*от чего-л.*); 3) прорыва́ться; 4) *см.* 나아가다.

나가비 нагаби *диал. см.* 나그네.

나가자빠지다 нагачжаппачжида 1) па́дать на́взничь; 2) наруша́ть угово́р (обеща́ние); обма́нывать; 3) не верну́ть долг; 4) отка́зываться (*от чего-л.*).

나간(那間) наган когда́.

나구재 нагучжэ *диал.* осёл.

나귀 нагви осёл.

나그네 нагынэ *см.* 나그네.

나그네 нагыне 1) путеше́ственник; 2) *перен.* гость.

나긋나긋하다 нагыт-нагытхада мя́гкий, не́жный.

나기 наги *см.* 두락.

나깨[미] наккэ[ми] *см.* 모밀나깨.

나꾸다 наккуда *см.* 낚다.

나끈 наккын *см.* 노나끈.

나날이 нанари ежедне́вно; день ото дня, с ка́ждым днём.

나누다 нануда дели́ть, распределя́ть; раздава́ть; 한 잔씩을 ～ распи́ть по рю́мке.

나누어지다 нануэчжида 1) дели́ться, разделя́ться, распада́ться; 2) расстава́ться.

나뉘다 нанвида *см.* 나누어지다.

나니다 нанида *см.* 나닐다.

나닐다 нанилда лета́ть взад и вперёд.

나다 нада I 1) выходи́ть; 2) появля́ться; возника́ть; роди́ться; станови́ться; 기침이 ～ зака́шляться; 두통이 ～ заболе́ла голова́; 석탄이 많이 나는 광산 ша́хта, бога́тая у́глем; 땀내 ～ па́хнуть по́том; 이가 ～ проре́зались зу́бы; 여섯 살이 ～ испо́лнилось шесть лет; 알이 ～ нести́ яйцо́; 해가 ～ взошло́ со́лнце; 어디서 났는가 отку́да э́то у тебя́?; 길이 …로 ～ доро́га ведёт в…; 개성서 인삼이 난다 женьше́нь произраста́ет в Кесо́не; 3) выдава́ться (*о зарпла́те*); 4) *входит в состав многих сложных слов типа «имя + 나다»*: 끝～ ко́нчиться; 살림～ жить самостоя́тельно; 병～ заболе́ть; 5) *после дееприч. на* 고 *указывает на завершённость действия*: 한잠을 자고 나니 정신이 새롭다 поспа́л немно́го и почу́вствовал себя́ свеже́е; 그리고 나서는 а пото́м.

나다 нада II *см.* 날다 I.

나달 надал I четы́ре-пять дней; 한 ～ 가량 걸릴 것이다 потре́буется дней пять.

나달 надал II *см.* 낟[알].

나도(糯稻) надо клейкий рис.

나드다 надыда *см.* 드나들다.

나들거리다 надылгэрида *диал.* просе́ивать.

나들다 надылда *см.* 드나들다.

나들이 надыри прогу́лка, вы́ход из дому; ～하다 выходи́ть [ненадо́лго] из дому; прогу́ливаться вблизи́ своего́ до́ма.

나들이옷 надыриот выходно́е пла́тье, выходно́й костю́м.

나뜨리 натри на́трий.

나라 нара страна́, госуда́рство.

나라님 нараним 1) коро́ль; 2) Вы (*о короле*).

나라일 нараил госуда́рственные дела́.

나락 нарак *диал.* рис [на корню́].

나란이 нарани в ряд, как по линейке (по стру́нке); плечо́м к плечу́; ～ 앉다 сиде́ть ря́дом.

나랏돈 нараттон казённые де́ньги.

나래 нарэ I *с.-х.* волоку́ша.

나래 нарэ II *см.* 날개.

나래미 нарэми плавни́к.

나려… нарйэ… *все гл. с этой основой см. под* 내려…

나루 нару перепра́ва, перево́з.

나루질 наручжил: ～하다 перевози́ть (*на лодке*).

나루터 нарутхэ перепра́ва, перево́з (*место*).

나룻 нарут борода́; бакенба́рды.

나룻배 наруппэ паро́м; ло́дка для перепра́вы че́рез ре́ку.

나룻사공 нарусcагонъ паро́мщик, перево́зчик.

나르다 нарыда I тащи́ть; [перево-]зи́ть, [пере]носи́ть.

나르다 нарыда II [по]тускне́ть, [по-]бледне́ть; 색이 ～ выцвета́ть.

나른하다 нарынхада вя́лый; уста́лый; 더위에 몸이 ～ жара́ разморила.

나릅 нарып четы́ре го́да (*о возрасте домашних животных*).

나리… нари… *все гл., начинающиеся на* 나리… *см. под* 내리…

나마지 намачжи *см.* 나머지.

나막신 намаксин деревя́нные башмаки́.

나매 намэ *диал. см.* 사내.

나머지 намэчжи оста́ток; изли́шек.

나무 наму 1) де́рево; ～에 잘 오르는 놈이 떨어진다, ～를 잘 바라오르는 놈은 떨어질 때 있다 *посл.* ≅ конь о четырёх нога́х и тот спотыка́ется (*букв.* и хорошо́ ла́зающий по дере́вьям мо́жет упа́сть); ～에 오르라 하고 흔든다 *посл.* ≅ мя́гко сте́лет, да жёстко спать (*букв.* говоря́ «залеза́й на де́рево», раска́чивать его́); 2) дрова́; ～하다 загото́вить дрова́; ходи́ть (*в лес*) за дрова́ми.

나무가래 намугарэ деревя́нная лопа́та (*для сгребания снега*).

나무괭이 намугвэиъи деревя́нная моты́га.

나무께 намуккэ *диал. см.* 나막신.

나무라다 намурада руга́ть, брани́ть.

나무라듯 намурадыт укори́зненно.

나무람 намурам брань, ру́гань; ～하다 брани́ть, руга́ть.

나무못 намумот деревя́нный гвоздь.

나무새 намусэ I о́вощи.

나무새 намусэ II *см.* 남의새.

나무신 намусин *диал.* деревя́нные башмаки́.

나무아미타불(南無阿彌陀佛) намуамитхабул Бу́дда (*обычно употребляется в смысле «господи помилуй» и т. п.*).

나무자루 намучжару деревя́нная ру́чка (рукоя́тка).

나무통 намутхоиъ дупло́ (*дерева*).

나물 намул о́вощи, зе́лень; ～ 밭에 똥 한번 눈개는 장 조개 조개 한다 *посл.* ≅ оди́н раз совра́л, а на век лжецо́м стал.

나뭇가지 намуккачжи ве́тка (*дерева*).

나뭇결 намуккйэл древе́сное волокно́; ～이 고운 мелковолокни́стый.

나뭇고갱이 намуккогэнъи сердцеви́на де́рева.

나뭇군 намуккун лесору́б, дровосе́к.

나뭇길 намуккил лесна́я тропа́.

나뭇단 намуттан вяза́нка дров.

나뭇테기 намуттэги обру́бок.

나뭇동 намуттонъ бревно́.

나뭇등걸 намуттынъгэл пень.

나뭇지저귀 намуччичжэгви обру́бок.

나뭇짐 намуччим вяза́нка дров (*как ноша за спиной*).

나미(糯米) нами клейкий рис.

나발 набал: ～을 불다 раздува́ть (*успехи и т. п.*), преувели́чивать, хва́стать.

나배기 набэги *сущ.* моложа́вый.

나변(那邊) набйэн 1) там; 2) где.

나부(懦夫) набу трус.

나부대다 набудэда не сиде́ть споко́йно, верте́ться.

나부라기 набураги *см.* 나부랑이.

나부랑이 набуранъи клочо́к (*бумаги*); лоску́т (*ткани*).

나부시 набуси *нареч.* с опу́щенной голово́й (*сидеть*).

나부죽이 набучжуги 1) дово́льно ни́зко; 2) *см.* 나부시.

나부죽하다 набучжукхада дово́льно ни́зкий, низкова́тый.

나분이 набуни ни́зко (*лететь*).

나불나불 набул-набул: ～하다 1) развева́ться; болта́ться; 2) тарато́рить.

나붓거리다 набуткэрида развева́ться (*на ветру*).

나붓기다 набуткида развева́ться (*на ветру*); 깃발이 ～ ре́ет флаг.

나붓나붓 набут-набут: ～하다 *см.* 나붓거리다.

나브죽하다 набычжукхада *уменьш. стил. вариант* 너부죽하다 (*см.*).

나비 наби ба́бочка.

나빠므 наппамы напáлм.

나빠므탄(彈) наппамытхан напáлмовая бóмба.

나뿌다 иаппуда *см.* 나쁘다.

나쁘다 иаппыда 1) плохóй, дурнóй; неприя́тный; 나쁜 말 брáнные словá; 2) недостáточный.

나삐 наппи I *диал.* рéдька.

나삐 наппи II: ~ 보다, ~ 여기다 смотрéть (относи́ться) с неприя́знью (с презрéнием).

나사 наса *см.* 라사.

나서다 иасэда 1) выходи́ть; выступáть; 2) выявля́ться, окáзываться; 3) приступáть, брáться (*за что-л.*); 공격에로 파종에 ~ приступáть к сéву; 공격에로 ~ переходи́ть в атáку; 4) поступáть [на рабóту].

나수(拿囚) иасу: ~하다 задержáть и заключи́ть в тюрьму́.

나슨하다 насынхада *уменьш. стил. вариант* 느슨하다 (*см.*).

나아가다 наагада 1) дви́гаться [вперёд]; развивáться (*о событиях*); 나아가[서] дáлее; 나아가서는 бóлее тогó; 2) дéлать успéхи.

나아지다 наачжида улучшáться; проходи́ть (*о болезни*).

나약(懦弱) наяк: ~하다 слáбый, изнéженный, расслáбленный.

나오다 иаода 1) выходи́ть; появля́ться; выступáть; 테불이 쪽으로 ~ выходи́ть из-за столá; 대답이 ~ послéдовал отвéт; 교정이 ~ поступи́ла корректу́ра; 이삭이 ~ колоси́ться; 피가 ~ проступи́ла кровь; 2) идти́, отправля́ться (*куда-л.*); 장터에를 ~ пойти́ на ры́нок; 3) происходи́ть, проистекáть; 필요성에서 ~ вызывáться необходи́мостью; 저 근력이 어데서 나온지 отку́да тóлько у негó берётся си́ла?; 4) окáнчивать (*учебное заведение*).

나오랑이 наоранъи *диал. см.* 놀.

나위 нави: ~더 말할 ~가 없다 нет необходи́мости говори́ть, что...

나이 иаи I вóзраст, гóды; ~가 많다 немолодóй; ~가 젊다 молодóй; 어린 ~ молодóй, мáленький; ~를 먹다 старéть.

나이 наи II хлопчатобумáжная ткань; ~하다 ткать; прясть.

나이프 найпхы [перочи́нный] нож.

나인(內人) наин 1) фрéйлина; 2) *см.* 아낙네.

나자빠지다 начжаппачжида *см.* 나가자빠지다.

나절 иачжэл полови́на дня.

나절가웃 начжэлгаут далекó за пóлдень.

나종(終) иачжонъ *см.* 나중.

나중 начжунъ конéц; ~에 в концé концóв, иаконéц; ~ 까지 до концá; ~에는 싸움이 됐다 в концé концóв всё кóнчилось ссóрой.

나중것 иачжуиъгэт *сущ.* послéднее.

나중내 иачжуиънэ в концé концóв, наконéц.

나지리보다 иачжирибода презирáть.

나지리여기다 иачжирийэгида презирáть.

나지막하다 начжимакхада ни́зенький.

나직나직 начжик-начжик 1): ~ 말하다 говори́ть вполгóлоса (ти́хо); 2): ~하다 ни́зкие (*о ряде предметов*).

나직이 иачжиги 1) ни́зко; ~ 드리운 구름 ни́зко нави́сшая ту́ча; 2) вполгóлоса (*говорить*); ~하다 понижáть; 말을 ~하다 понижáть гóлос.

나직하다 начжикхада 1) ни́зенький; 2) ти́хий (*о голосе*).

나치(拿致) иачхи: ~하다 задержáть и препроводи́ть (*арестованного*).

나치스 начхисы наци́стский.

나치스트 иачхист наци́ст.

나타나다 иатхаиада 1) обнару́живаться, появля́ться, выявля́ться; 2) выражáться.

나타내다 иатханэда 1) обнару́живать, выявля́ть; 이름을 ~ прослáвиться, стать извéстным; 2) выражáть.

나탈나탈 иатхал-натхал *уменьш. стил. вариант* 너털너털 (*см.*).

나티상(狀) натхисанъ *перен.* как у чёрта (*о лице*).

나팔 напхал *см.* 라팔.

나팔거리다 напхалгэрида развевáться.

나팔나팔 напхал-иапхал: ~하다 *см.* 나팔거리다.

나팜 иапхам *см.* 나빠므.

나포(拿捕) напхо: ~하다 задержáть (*преступника*).

나포선(拿捕船) напхосэи приз (*о судне*).

나푼거리다 иапхунгэрида развевáться, колыхáться.

나푼나푼 напхун-иапхун: ~하다 *см.* 나푼거리다.

나풀거리다 напхулгэрида *см.* 나푼거리다.

나프탈렌 напхталлен нафтали́н.

나획(拿獲) иахвек: ~하다 1) задержáть (*преступника*); 2) поймáть (*рыбу, зверя и т. п.*).

나흘날 нахыинал четвёртое числó (*месяца*).

나흘 нахыл 1) четы́ре дня; 2) четвёртое числó (*месяца*).

낙지 иакчи спрут, осьминóг.

낚다 иакта уди́ть.

낚대 нактэ *см.* 낚싯대.

낚시 иакси рыболóвный крючóк.

낚시도구(道具) иаксидогу рыболóвные принадлéжности.

낚시질 наксичжил: ~하다 уди́ть.

낚시찌 иаксиччи поплавóк.

낚시터 наксинтхэ мéсто ры́бной лóвли, рыбáлка.

낚싯거루 наксиккэру рыбáчья лóдка.

낚싯대 накситтэ уди́лище.

낚싯밥 наксиппап нажи́вка.

낚싯봉 наксиппонъ грузи́ло.

낚싯줄 иаксиччул лесá, лéска.

낚이다 наккида уди́ться.

난 иан *см.* 나 I.

난감(難堪) наигам: ~하다 невозмóжный; невыноси́мый, нестерпи́мый.

난공불락(難攻不落) наигонъбуллак: ~이 непристу́пный.

난관(難關) наигван тру́дности; препя́тствия; 많은 ~을 돌파하다 преодолéть мнóгие тру́дности.

난구(難句) нангу тру́дное выражéние, тру́дный оборóт.

난국(暖國) наигук I странá с тёплым кли́матом, тёплая странá.

난국(難局) нангук II тяжёлое положéние; ~에 처하다 оказáться в затрудни́тельном положéнии.

난기(暖氣) наиги тёплый вóздух.

난다긴다하다 нандагиидахада лóвкий, расторóпный.

난대(暖帶) нандэ *геогр.* умéренный пóяс.

난데없다 иандеэпта 1) неизвéстно отку́да взя́вшийся; неожи́данный; 2) неоснова́тельный, беспóчвенный.

난데없이 иандеэпси отку́да ни возьми́сь.

난득(難得) наидык: ~하다 тру́дно достáть (получи́ть, приобрести́).

난득지물(難得之物) наидыкчимул рéдкостная вещь.

난든벌 иандынбэл выходнóй и домáшний костю́мы.

난든집나다 наидыичжипнада станови́ться óпытным, овладевáть мастерствóм.

난녑하다 наинйэпхада лóвкий, расторóпный, провóрный.

난로(煖爐) ианио печь, очáг.

난로(煖爐)불 наиноппул: ~이 붙다 разгорéться (*о печи*); ~을 피우다 затопи́ть печь.

난류(暖流) наиию тёплое течéние.

난망(難忘) иаимаиъ: ~하다 незабывáемый, с трудóм забывáемый.

난면(難免) ианмйэи: ~하다 неизбéжный.

난문(難問) нанмуи I тру́дный вопрóс.

난문(難文) наимуи II тру́дный текст.

난방(煖房) иаибанъ отоплéние (*помещения*); ~ 장치 отопи́тельное устрóйство.

난벌 наибэл выходнóй костю́м.

난병(難病) иаибйэиъ тяжёлая болéзнь.

난봉 иаибонъ I 1) распу́тник; 2) распу́тство.

난봉(難捧) наибоиъ II: ~나다 не быть возвращённым (*о долге*).

난봉나다 нанбонънада *см.* 놀아나다.

난사(難事) наиса тру́дное дéло, тру́дность, затруднéние.

난사람 иансарам выдаю́щаяся ли́чность.

난산(難産) наисаи тяжёлые рóды.

난색(難色) нансэк 1) неодобрéние, осуждéние; 2) нерасположéние; ~을 보이다 выкáзывать нерасположéние.

난생처음 нансэнъчхэым пéрвый раз в жи́зни.

난선(難船) нансэн 1) кораблекрушéние; ~하다 потерпéть кораблекрушéние; 2) су́дно, потерпéвшее бéдствие.

난이(難易) нани тру́дность [и лёгкость].

난자(難字) ианчча тру́дный иерóглиф.

난작난작하다 нанчжак-иаичжакхада *уменьш. стил. вариант* 는적는적하다 (*см.*).

난장판 ианчжанъпхан шу́мное мéсто.

난쟁이 наичжэиъи кáрлик, лилипу́т.

난점(難點) иаичжэм затруднéние, затрудни́тельный момéнт.

난제(難題) наичже тру́дный вопрóс, тру́дная задáча.

난질 ианчжил распу́щенность, разврáт.

난질난질하다 ианчжил-нанчжирхада *уменьш. стил. вариант* 는적는적하다 (*см.*).

난처(難處) наичхэ: ~하다 не знать, как спрáвиться (*с чем-л.*); ~한 모양으로 в нерешительности, с нереши́тельным ви́дом.

난추니 **ианчхуни** перелётный сóкол, сапсáн.

난측(難測) **ианчхык** 1.: ~하다 1) трýдно предвидеть, нельзя́ зарáнее сказáть; 2) не измéрить, не сосчитáть; 2. *опред.* 1) непостижи́мый; 2) неизмери́мый; несчётный.

난치(難治) **нанчхи**: ~하다 плóхо поддавáться излечéнию.

난파(難破) **нанпха** кораблекрушéние; ~하다 потерпéть кораблекрушéние.

난파선(難破船) **ианпхасэн** потерпéвшее бéдствие сýдно.

난편(難便) **нанпхйэи**: ~하다 неудóбный.

난풍(難風) **наипхунъ** встрéчный вéтер.

난항(難航) **ианхаиъ** 1) перехóд по бýрному мóрю; 2) трýдный полёт (перелёт)

난해(難解) **нанхэ**: ~의 иепоня́тный, трýдный [для понимáния]; ~하다 не понимáть, с трудóм понимáть.

난호다 **ианхода** *см.* 나누다.

낟[알] **иад[ал]** зернó.

날 **иал** I 1) день; 어떤 ~ однáжды, как-то раз; ~로 с кáждым днём, день ото дня; ~이 갈수록 с кáждым днём; ~마다 ежеднéвно; ~마다 래일 래일 корми́ть зáвтраками; 2) погóда; 3) врéмя; 젊은 ~ мóлодость.

날 **иал** II лéзвие; остриё; ~이 선 óстрый; ~을 서게하다 остри́ть.

날 **нал** III оснóва (*ткани*).

날 **нал** IV *см.* 나 I.

날 **нал** *преф.* сырóй; незрéлый, неспéлый; необрабóтанный.

날가루 **налгару** 1) мукá из недозрéлого зернá; 2) комóчки муки́ (*в недопечённом хлебе*); 3) неóпытный (незрéлый) человéк.

날강도(強盜) **иалганъдо** разбóй.

날개 **налгэ** I крылья; ~ 있는 крылáтый; ~를 치다 хлóпать кры́льями; ~ 떨어진 새 *обр.* слóвно корáбль без руля́ (*букв.* как пти́ца без кры́льев).

날개 **иалгэ** II *диал.* кры́ша.

날거리 **налгэри** маляри́я (*с приступами через день*).

날것 **иалгэт** *сущ.* 1) сырóе; неготóвое; незрéлое: 2) неóпытный, профáн.

날고기 **иалгоги** сырóе мя́со.

날공전(工錢) **иалкконъчжэн** подённая оплáта (*труда*).

날군(軍) **налккуи** профáн.

날기 **налги** *диал.* рис (*на корню*).

날기와 **налгива** необожжённая черепи́ца.

날김승 **иалккимсыиъ** *см.* 날짐승.

날나다 **иаллада** 1) разори́ться; 2) износи́ться.

날날이 **налнари** *см.* 나날이.

날내다 **иаллэда** *см.* 날래다.

날다 **налда** I 1) летáть, летéть; 모자가 바람에 ~ вéтром сдýло шля́пу; 2) рассéяться, разбежáться; 3) улетýчиваться (*о запахе и т. п.*); сходи́ть (*о краске*).

날다 **налда** II сучи́ть, прясть.

날드다 **налдыда** *см.* 날들다.

날들다 **налдылда** проясня́ться (*о погоде*); проходи́ть (*о дожде, снеге*).

날뛰다 **налттвида** носи́ться [тудá и сюдá]; *перен.* беси́ться; 기뻐 ~ пры́гать от рáдости; 사납게 ~ свирéпствовать; 복수주의에 ~ быть охвáченным дýхом реванши́зма.

날라리 **наллари** гобóй.

날래 **иаллэ** *диал.* бы́стро.

날래다 **иаллэда** 1) отвáжный, смéлый; 2) провóрный, лóвкий.

날램 **наллэм** отвáга.

날로배기 **наллобэги** *см.* 날군.

날르다 **наллыда** *см.* 나르다.

날름거리다 **наллымгэрида** 1): 혀를 ~ покáзывать язы́к; 입을 ~ шевели́ть губáми; 2) пя́лить глазá (*на что-л.*).

날름날름 **иаллым-наллым**: 혀를 ~ 내두르다 обли́зываться; ~하다 1) высóвывать язы́к: 2) загля́дываться, пя́лить глазá (*на что-л.*).

날름쇠 **наллымссве** 1) пружи́на; 2) спусковóй крючóк.

날리다 **наллида** I 1) пускáть [летéть], запускáть (*в воздух*); поднимáть [вверх] (*пыль и т. п.*); срывáть (*крышу, о ветре*); 2) сдéлать на скóрую рýку (кóе-кáк).

날리다 **иаллида** II 1) поднимáться [вверх] (*о пыли и т. п.*); быть сóрванным (*ветром, напр., о крыше*); 2): [펄펄] ~ трепетáть, полоскáться (*о флагах*).

날리다 **иаллида** III: 이름을 ~ состáвить себé и́мя, прослáвиться.

날림 **наллим** халтýрная рабóта (*о вещи*), вещь, сдéланная кóе-кáк.

날무지 **налмучжи** *см.* 날군.

날물 **налмул** отлёв.

날밤 **налбам**: ~[을] 새우다 провести́ прáздно ночь.

날빛 **налппнт** сóлнечный свет, лучи́ сóлнца.

날사이 **налссаи** *см.* 날새.

날삯 **налссак** подённая оплáта (*труда*).

날새 **иалссэ** 1) *см.* 날씨; 2) в течéние нéскольких дней, э́ти дни.

날서다 **иалсэда** быть натóченным.

날세 **налссе** *см.* 날씨.

날세우다 **иалсеуда** точи́ть, прáвить.

날수(數) **налссу** коли́чество (числó) дней.

날숨 **налссум** вы́дох.

날쌔다 **налссэда** смéлый, хрáбрый; лóвкий, провóрный; 비호 같이 ~ лóвкий как тигр.

날씨 **налсси** погóда.

날씬하다 **налссинхада** высóкий и стрóйный.

날아가다 **нарагада** 1) улетáть; 2) *перен.* улетýчиваться.

날아다니다 **нараданида** летáть.

날아들다 **нарадылда** влетáть, залетáть (*куда-л.*).

날아오다 **иараода** прилетáть.

날인(捺印) **нарин** приложéние печáти; ~하다 приклáдывать печáть; [про]штемпелевáть.

날자 **налчча** I 1) числó дней; 2) дáта; 실지보다 앞선 ~로써 зáдним числóм.

날자(者) **налчча** II *см.* 날것.

날장(捺章) **налчжанъ** *см.* 날인.

날조(捏造) **иалччо** [провокациóнная] стряпня́, вы́думка; ~적 спровоци́рованный, состря́панный; ~하다 сфабриковáть, состря́пать (*слух и т. п.*).

날조설(捏造說) **иалччосэл** стряпня́, состря́панная истóрия.

날종이 **налчжонъи** непромáсленная бумáга.

날짐승 **налччимсынъ** пти́цы.

날짜 **налчча** *см.* 날것.

날찍 **налччик** вы́года.

날치 **налчхи** провóрство.

날치다 **иалчхида** носи́ться [тудá и сюдá].

날치꾼 **иалчхиккун** искýсный охóтник (*стреляющий птиц на лету*).

날카롭다 **налкхаропта** 1) óстрый; 2) óстрый, тóнкий (*об ощущениях*); 신경이 ~ чувстви́тельный, нéрвный.

날캅다 **налкхапта** *см.* 날카롭다.

날큰거리다 **иалкхынгэрида** мя́гкий.

날탕 **иалтханъ** бродя́га.

날품 **иалпхум** *см.* 날공전.

낡다 **накта** стáрый.

낢뛰다 **напттвида** *см.* 날뛰다.

남 **иим** I *сущ.* чужóй, посторóнний; другóй; ~의 녀자 посторóнняя жéнщнна; ~만 믿다 полагáться лишь на други́х; ~의 살같다 [по]теря́ть чувстви́тельность, затекáть; ~의 재하다 подвергáться насмéшкам (*с чьей--либо стороны*); ~ 잡이 나 잡이 *посл.* ≅ не рой другóму я́мы — сам в неё попадёшь (*букв.* лови́ть другóго, а поймáть себя́); ~의 염병이 내고뿔만 못하다 *посл.* ≅ за чужóй щекóй зуб не боли́т; ~의 관매에 밤 줍는다 *посл.* ≅ чужи́ми рукáми жар загребáть (*букв.* собирáть каштáны, сби́тые други́м).

남(南) **иам** II юг; ~으로 на юг[е].

남(男) **иам** III *см.* 남자.

남(南) **иам** *преф. кор.* южный; 남반구 Южное полушáрие.

남가일몽(南柯一夢) **намгаилмонъ** грёзы.

남감저(南甘藷) **намгамчжэ** батáт, слáдкий картóфель.

남경(南京) **намгйэнъ** *ист.* Сеýл (*в эпоху Корё*).

남경두(南京豆) **намгйэиъду** землянóй орéх.

남경충(南京蟲) **намгйэнъчхуиъ** клоп.

남공(男工) **намгонъ** рабóчий.

남과(南瓜) **намгва** ты́ква.

남극(南極) **иамгык** Южный пóлюс.

남극권(南極圈) **намгыкквэн** Южный поля́рный круг.

남기다 **иамгида** оставля́ть; 기록을 ~ постáвить рекóрд.

남김 **намгим**: ~없이 пóлностью; сплошь.

남녀(男女) **намнйэ** мужчи́ны и жéнщины: ~ 평등권 равнопрáвие жéнщин; ~ 로소 все от мáла до вели́ка; весь нарóд; ~ 유별 неравнопрáвие жéнщины.

남(南)녘 **намнйэк** южная сторонá.

남다 **намтта** оставáться.

남다르다 **намдарыда** быть непохóжим на други́х, быть осóбенным (*о человеке*).

남단(南端) **намдан** южная оконéчность.

남대되 **намдэдве** *нареч.* [как] все лю́ди.

남도(南道) **иамдо** 1) южные прови́нции Корéи (*Кёнсандо, Чолладо, Чхунчхондо*); 2) южная (*после названия провинции*); 평안 ~ Южная Пхенандó.

남로(南路) **иамно** 1) дорóги, ведýщие на юг от столи́цы; 2) *см.* 남도.

남류다르다 **намиюдарыда** специфи́ческий, непохóжий на други́х.

남류달르다 намнюдаллыда *см.* 남류다르다.

남만격설(南蠻鴃舌) наммангйэксэл тарабáрщина.

남매(男妹) наммэ брáтья и сёстры.

남매지간(男妹之間) наммэчжиган отношéния мéжду брáтьями и сёстрами; ~은 친히 지내야 하다 брáтья и сёстры должны́ жить мéжду собóю дрýжно.

남면(南面) наммйэн 1) ю́жные райóны; 2) *уст.* [королéвский] трон.

남몰래 наммоллэ укрáдкой.

남무아미타불(南無阿彌陀佛) наммуамитхабул *см.* 나무아미타불.

남문(南門) наммун ю́жные ворóта (*гóрода*).

남바위 намбави зи́мний головнóй убóр (*особого покроя, отороченный мехом*).

남반구(南半球) намбангу Ю́жное полушáрие.

남반부(南半部) намбаибу ю́жная полови́на (*в частности, Кореи*).

남방(南方) намбанъ юг.

남변(南邊) намбйэн юг, ю́жная сторонá.

남복(男服) намбок мужскóй костю́м; ~[을] 하다 одéться в мужскóй костю́м.

남부(南部) намбу 1) ю́жная часть: *опред.* ю́жный; 2) намбý (*один из пяти районов Сеула; тж. его управление*).

남부끄럽다 намбуккырэпта *прил.* сты́дно [людéй].

남부녀대(男負女戴) намбунйэдэ: ~하다 скитáться в пóисках крóва и хлéба.

남북(南北) намбук сéвер и юг; ~으로 길다 [про]тянýться с сéвера на юг.

남북극(南北極) намбуккык сéверный и ю́жный пóлюсы.

남비 намби кастрю́ля.

남상거리다 намсанъгэрида *уменьш. стил. вариант*넘성거리다 (*см.*).

남상남상 намсанъ-намсанъ *уменьш. стил. вариант*넘성넘성 (*см.*).

남성(男性) намсэнъ I 1) мужчи́ны; мужскóй пол; ~적 мужскóй; мýжественный; 2) *лингв.* мужскóй род.

남성(男聲) намсэнъ II мужскóй гóлос.

남성(男性)답다 намсэнъдапта мýжественный.

남성(男性)지다 намсэнъчжида *см.* 남성답다.

남승(男僧) намсынъ монáх (*буддийский*).

남실거리다 намсилгэрида 1) подсмáтривать, подгля́дывать; 2) колыхáться.

남실남실 намсил-намсил: ~하다 *см.* 남실거리다.

남아(男兒) нама 1) мужчи́на; 2) мáльчик.

남안(南岸) наман ю́жный бéрег.

남우세 намусе: ~하다 подвергáться насмéшкам.

남움즉씨 намумчжыкссн *лингв.* перехóдный глагóл.

남위(南緯) намви ю́жная широтá.

남의집살이 намыйчжипсари: ~하다 жить в батракáх; жить у чужи́х.

남자(男子) намчжá мужчи́на.

남자리 намчжари *диал.* стрекозá.

남작(男爵) намчжак барóн.

남저지 намчжэчжи остáток, изли́шек, остальнóе.

남전북답(南田北畓) намчжэнбуктап поля́, разбрóсанные повсю́ду (*не составляющие цельного массива*).

남정(男丁) намчжэнъ I ю́ноша.

남정(南庭) намчжэнъ II двор, прилегáющий к дóму с ю́жной сторонь́і.

남존녀비(男尊女卑) иамчжоннйэби дискриминáция жéнщины.

남중(南中) намчжунъ *см.* 남도.

남직공(男職工) намчжикконъ рабóчий.

남진(南進) намчжин продвижéние на юг; ~하다 продвигáться на юг.

남(南)쪽 намччок юг, ю́жная сторонá.

남창(南窓) намчханъ I окнó, выходя́щее на юг.

남창(男唱) намчханъ II пéние мужски́м гóлосом (*особая манера женской декламации в Корее*).

남천촉(南天燭) намчхэнчхок *см.* 남촉목.

남초(南草) намчхо табáк.

남촉목(南燭木) намчхонъмок *бот.* нанди́на домáшняя (*Nandina domestica*).

남촉초(南燭草) намчхокчхо *см.* 남촉목.

남편(男便) нампхйэн I муж.

남편(南便) нампхйэн II юг.

남포[등] иампхо[дынъ] лáмпа.

남포질 нампхочжил: ~하다 взрывáть, производи́ть взрывны́е рабóты.

남풍(南風) нампхунъ ю́жный вéтер.

남하(南下) намха *см.* 남행.

남해(南海) намхэ ю́жная часть Ти́хого океáна.

남행(南行) намхэнъ: ~하다 éхать (идти́, продвигáться) на юг.

남향(南向) намхянъ: ~하다 быть обращённым на юг.

남혼(男婚) намхон жени́тьба сы́на.

남회귀선(南回歸線) намхвегвисэн трóпик Козерóга.

납가새 напкасэ *бот.* волчéц (*Tribulus terrestus*).

납금(納金) напкым уплáта; ~하다 вноси́ть, уплáчивать.

납기(納期) напки срок платежá.

납길(納吉) напкил уведомлéние невéсты о дне, благоприя́тном для бракосочетáния.

납득(納得) наптык: ~되다 соглашáться; понимáть, убеждáться.

납뛰다 напттвида *см.* 날뛰다.

납량(納涼) намнянъ: ~하다 прохлаждáться на свéжем вóздухе.

납뢰(納賂) намнве взя́тка; ~하다 давáть взя́тку.

납본(納本) наппон 1) обязáтельный экземпля́р [кни́ги] (*представляемый в соответствующие учреждения с каждого тиража*); 2): ~하다 представля́ть обязáтельный экземпля́р [кни́ги].

납부(納付) наппу уплáта, взнос; ~하다 уплáчивать, вноси́ть.

납세(納稅) напсе уплáта налóга; ~하다 плати́ть налóг.

납세자(納稅者) напсечжа налогоплательщик.

납신거리다 напсингэрида болтáть, тараторить.

납신납신 напсин-напсин: ~하다 *см.* 납신거리다.

납입(納入) набип взнос; ~하다 вноси́ть, плати́ть.

납작납작 напчак-напчак: ~하다 все плóские (приплю́снутые) (*о ряде предметов*).

납작코 напчаккхо приплю́снутый нос.

납작하다 напчакхада плóский; приплю́снутый.

납징(納徵) напчинъ *см.* 납폐.

납폐(納幣) наппхе свáдебный подáрок невéсте.

낫 нат серп.

낫다 натта I (*со сравнительным падежом*) превосходи́ть, быть лýчше.

낫다 натта II проходи́ть (*о болезни*); поправля́ться (*о больном*); 병이 나았다 болéзнь прошлá.

낫살 нассал вóзраст; год; 그는 ~이 많소 емý мнóго лет; ~이나 먹은 이가 그런 짓을해 такóй большóй и такóй дурнóй; ~ 먹은 사람 человéк в летáх.

낫잡아 натчаба достáточно, вполнé.

낫질 натчил: ~하다 жать.

낭 нанъ скалá, крутóй обры́в.

낭도(囊刀) нанъдо перочи́нный нож.

낭떠러지 нанъттэрэчжи *см.* 낭.

낭일(曩日) нанъил прéжде, нéкогда.

낭중 иапъчжунъ *см.* 나중.

낭중물(囊中物) нанъчжунъмул *обр.* всё равнó что в своём кармáне (*легко достать*).

낭중취물(囊中取物) нанъчжунъчхвимул *обр.* иéчто не составля́ющее трудá, пáра пустякóв.

낭지겁 нанъччигэп *см.* 낭.

낭핍일전(囊乏一錢) нанъпхибилчжэн *обр.* ни грошá в кармáне.

낮 нат день; ~에 днём; ~ 말은 새가 듣고 밤 말은 쥐가 듣는다 *посл.* *букв.* скáзанное днём слы́шат пти́цы, а скáзанное нóчью — мы́ши.

낮다 натта ни́зкий, невысóкий; 소리가 ~ негрóмкий гóлос.

낮대거리 наттэгэри дневнáя смéна.

낮도깨비 наттоккэби нахáл, наглéц.

낮도적(盜賊) натточжэк *сущ.* потеря́вший вся́кую сóвесть.

낮때 наттэ дневнáя порá, день; ~가 기울다 вечерéть.

낮보다 натпода *см.* 낮추보다.

낮일 наинил дневнáя рабóта.

낮잠 наччам полýденный óтдых, ти́хий (мёртвый) час, дневнóй сон.

낮잡다 наччапта презирáть.

낮참 наччхам 1) [обéденный] перерь́в; 2) обéд (*в обеденный перерыв*).

낮추다 начхуда 1) снижáть; убавля́ть; 2) уступáть.

낮추보다 начхубода презирáть, трети́ровать.

낯 нат лицó; 볼 ~이 없다 сты́дно смотрéть; ~이 익다 *см.* 낯익다; ~은 얽어도 얽은 구멍에 재간 하나씩 박혔다 *посл.* ≅ не пригóж лицóм, хорóш умóм (*букв.* лицó рябóе, но в кáждой ря́бинке талáнт); ~을 보고 고르지 말고 마음 보고 고르라 *посл.* не ищи́ красоты́ — ищи́ доброты́.

낯가리다 наткарида смущáться (*при чужих*); закрывáть от смущéния лицó.

낯가죽 наткачжук кóжа на лицé; ~이 두껍다 бессты́жий, нáглый.

낯나다 натнада имéть репутáцию; снискáть уважéние.

낯내다 натнэда снискáть уважéние.

낯두껍다 **наттуккэпта** на́глый, наха́льный, бессо́вестный.

낯모르다 **натморыда** незнако́мый.

낯바다기 **натпадаги** *прост.* физионо́мия.

낯붉히다 **натпулкхида** побагрове́ть от зло́сти.

낯빛 **натпит** выраже́ние лица́.

낯사다기 **нассадаги** *прост.* физионо́мия.

낯서다 **нассэда** *см.* 낯설다.

낯설다 **нассэлда** *прил.* незнако́мый.

낯아다 **надада** *см.* 낯알다.

낯알다 **надалда** 1) по́мнить (запомина́ть) лицо́; 2) узнава́ть свои́х (*о ребёнке*).

낯없다 **надэпта** *прил.* сты́дно, позо́рно.

낯익다 **нанникта** *прил.* знако́мый.

낯익어지다 **наинигэчжида** познако́миться.

낯익히다 **нанникхида** [по]знако́мить.

낯파다기 **натпхадаги** *прост.* физионо́мия.

낱 **нат** шту́ка (*только в сочет. с числ.*).

낱낱이 **нанначхи** пошту́чно, в отде́льности.

낱내 **наинэ** слог; 두 ~ двусло́жный; 한 ~ односло́жный.

낱돈 **наттои** ме́лочь (*о деньгах*).

낱말 **натмал** [отде́льное] сло́во.

낳다 **натха** I 1) рожа́ть; нести́ (*яйца*); создава́ть; 전설을 ~ создава́ть леге́нду; 2) роди́ться.

낳다 **натха** II прясть.

내 **нэ** I ре́чка; ~ 건너 배 타다 *посл.* ≅ по́сле дра́ки кулака́ми не ма́шут (*букв.* перейдя́ ре́чку, сади́ться в ло́дку).

내 **нэ** II за́пах; ~가 나다 па́хнуть; 향수 ~가 나다 па́хнуть духа́ми; ~를 내다 издава́ть за́пах.

내 **нэ** III 1) дым; 2) ды́мка.

내 **нэ** IV 1) я; 2) мой; ~없는 곳은 다 좋다 *посл.* везде́ хорошо́, где нас нет.

내(內) **нэ** *послелог* в.

내(內) **нэ** *преф. кор.* вну́тренний; 내분필 вну́тренняя секре́ция.

내… **нэ…** *первый элемент многих сложных гл.*; *полный вариант* 내어…

내가다 **нэгада** выноси́ть; 상을 ~ убира́ть со стола́.

내가랑 **нэгаранъ** *диал.* ре́чка.

내각(內閣) **нэгак** кабине́т [мини́стров]; сове́т мини́стров; ~ 수상 председа́тель кабине́та мини́стров; премье́р-мини́стр.

내각원(內閣員) **нэгагвэн** член кабине́та мини́стров.

내걸다 **нэгэлда** выдвига́ть (*вопрос*).

내계(內界) **нэгйе** [вну́тренние] круги́; *опред.* вну́тренний; внутри́.

내고(內顧) **нэго:** ~하다 заду́маться над свои́ми дела́ми.

내공(耐空) **нэгонъ** нахожде́ние в во́здухе, дли́тельность полёта; ~ 비행 полёт на продолжи́тельность.

내공목(內供木) **нэгонъмок** подкла́дочный материа́л (*хлопчатобумажный*).

내과(內科) **нэкква** терапи́я, терапевти́ческое отделе́ние.

내과의(內科醫) **нэкквaый** терапе́вт, врач по вну́тренним боле́зням.

내관(內觀) **нэгван** самоана́лиз, самонаблюде́ние.

내구(耐久) **нэгу** продолжи́тельность.

내구력(耐久力) **нэгурйэк** продолжи́тельность сро́ка слу́жбы (*какой-л. вещи*), про́чность; спосо́бность продержа́ться.

내국(內國) **нэгук** *опред.* вну́тренний, оте́чественный, ме́стный; ~ 시장 вну́тренний ры́нок.

내규(內規) **нэгю** вну́тренний распоря́док.

내근(內勤) **нэгын** рабо́та (слу́жба) в помеще́нии; ~하다 рабо́тать (нести́ слу́жбу) в помеще́нии.

내기 **нэги** I пари́; ~[를] 하다 держа́ть пари́, би́ться об закла́д; 죽을 ~ 대고 не жале́я свои́х сил, с напряже́нием всех свои́х сил.

내기 **нэги** II *после географических названий и им аналогичных слов* уроже́нец…; кореино́й жи́тель…; 씨비리야 ~ сибиря́к; 항구 ~ роди́вшийся [и прожи́вший до́лгое вре́мя] в порто́вом го́роде.

내기(耐飢) **нэги** III: ~하다 переноси́ть го́лод.

내낙(內諾) **нэнак** *см.* 내락.

내남 **нэнам** я и други́е; ~없이 все без разли́чия (без разбо́ра); ~이 제 꼴로 산다 *посл.* ≅ всяк свои́м умо́м живёт; ~이 제 허물 모른다 *посл.* ≅ у люде́й в глазу́ сучо́к ви́дишь, а у себя́ бревна́ не замеча́ешь (*букв.* любо́й челове́к не ви́дит свои́х недоста́тков).

내내 **нэнэ** с нача́ла до конца́; насквозь; неотсту́пно.

내내다 **нэнэда** 1) дыми́ть; 2) издава́ть за́пах.

내놓다 **нэнотха** 1) выпуска́ть, отпуска́ть (*на свободу*); освобожда́ть; 2) выдвига́ть (*вопрос, предложение*); 약속을 많이 ~ ще́дро раздава́ть обеща́ния.

내다 **нэда** I 1) вынима́ть; выводи́ть; извлека́ть; 소리를 ~ извлека́ть звук, произноси́ть; 자동차를 ~ выводи́ть маши́ну (*из гаража*); 2) высыла́ть, посыла́ть; 3) плати́ть, упла́чивать, вноси́ть (*деньги*); 4) [от]дава́ть; 생명을 ~ отдава́ть жизнь; 5) создава́ть; 작품을 ~ созда́ть произведе́ние; 상점을 ~ открыва́ть магази́н; 길을 ~ проложи́ть доро́гу; 책을 ~ вы́пустить кни́гу; 6) представля́ть, предъявля́ть; 7) вноси́ть (*удобрения*); переса́живать (*рассаду*); 8) (*как второй элемент сложного гл. показывает направленность действия изнутри наружу*): 건져내다 вытаскивать; вызволя́ть; 9) *как первый элемент сложного гл. в двух формах:* 내… *и* 내어… *показывает направленность действия изнутри наружу*: 내놓다, 내어놓다 выпуска́ть; 내주다, 내어주다 выдава́ть; 10) (*как служебный гл. после деепричастной формы основного гл. указывает на законченность действия*): 끓여내다 свари́ть.

내다 **нэда** II дыми́ть (*о плите*); вырыва́ться (*из плиты — о пламени*).

내다보다 **нэдабода** выгля́дывать; смотре́ть [вперёд]; предусма́тривать; 망원경을 ~ смотре́ть в подзо́рную трубу́.

내닫다 **нэдатта** выбега́ть, выска́кивать.

내달다 **нэдалтта** *см.* 내닫다.

내달리다 **нэдаллида** выбега́ть.

내담(內談) **нэдам** секре́тный (конфиденциа́льный) разгово́р; ча́стная бесе́да.

내당(內堂) **нэдаиъ** *см.* 내실.

내대다 **нэдэда** ока́зывать холо́дный приём, хо́лодно обраща́ться (*с кем-л.*).

내대신(內大臣) **нэдэсин** мини́стр храни́тель печа́ти.

내던지다 **нэдэнчжида** выбра́сывать, броса́ть; выки́дывать, вышвы́ривать; сбра́сывать (*бомбы*).

내떠리다 **нэттэрида** выбра́сывать, вышвы́ривать.

내뚫다 **нэттултха** высве́рливать, просве́рливать, пробива́ть (*отверстие и т. п.*).

내뜨리다 **нэттырида** *см.* 내떠리다.

내락(內諾) **нэрак** неофициа́льное согла́сие; ~하다 дать неофициа́льное согла́сие.

내란(內亂) **нэран** гражда́нская война́; междоусо́бица.

내려가다 **нэрйэгада** 1) спуска́ться, сходи́ть (*с горы, с лестницы и т. п.*); 2) [у]е́хать, идти́ (*из столицы в провинцию; из комнаты на кухню*); 길이 읍내로 ~ доро́га ведёт в уе́здный го́род; 원산을 ~ уе́хать в Вонса́н; 3) па́дать (*о ценах*); 4) стека́ть, течь; 5) перевари́ться, усво́иться (*о пище*); 6) конча́ться, наступа́ть (*о конце*).

내려긋다 **нэрйэгытта** *см.* 내리긋다.

내려놓다 **нэрйэнотха** перекла́дывать све́рху вниз (ни́же).

내려다보다 **нэрйэдабода** 1) смотре́ть вниз (по́д ноги); 2) смотре́ть свысока́ (*на кого-л.*).

내려떠리다 **нэрйэттэрида** урони́ть; потеря́ть.

내려뜨리다 **нэрйэттырида** *см.* 내려떠리다.

내려먹이다 **нэрйэмэгида** отдава́ть прика́з (распоряже́ние).

내려씌우다 **нэрйэссиуда** надева́ть; 식민지적 노예의 멍에를 ~ наде́ть ярмо́ колониа́льного ра́бства.

내려앉다 **нэрйэантта:** 가슴이 ~ растеря́ться, потеря́ть го́лову.

내려오다 **нэрйэода** 1) спуска́ться, сходи́ть; плыть (*вниз по течению*); 2) е́хать, идти́; приезжа́ть, приходи́ть (*из столицы в провинцию*); 3) доходи́ть, просуществова́ть (*до какого-л. времени*); 여러 백년 동안 내려오는 수수께끼 зага́дка, кото́рая оста́лась до сих пор неразга́данной; 4) па́дать (*о ценах*); 5) стека́ть (*о воде*); 6) конча́ться; 7) *после гл. в третьей основе указывает на направленность действия из прошлого в настоящее*: 전하여 ~ передава́ть (*что-л. в том виде как есть*).

내려지다 **нэрйэчжида** па́дать.

내려쪼이다 **нэрйэччоида** пали́ть, лить свои́ лучи́ (*о солнце*).

내려쬐다 **нэрйэччведа** *см.* 내려쪼이다.

내려치다 **нэрйэчхида** 1) опуска́ть. роня́ть; 2): [줄을] ~ подчёркивать (*в книге, сверху вниз*).

내리 **нэри** 1) све́рху вниз; 2) всегда́, постоя́нно.

내리구르다 **нэригурыда** ска́тываться.

내리긋다 **нэригытта** проводи́ть вер-

тикáльную лúнию; линовáть (*сверху вниз*).

내리다 **нэрида** 1) сходúть, спускáться, опускáться; выходúть (*из поезда и т. п.*); 2) идтú, выпадáть (*о дожде, снеге, росе и т. п.*); 3) пáдать, снижáться (*о ценах*); 4) усвáиваться, перевáриваться (*о пище*); 5) быть óтданным, послéдовать (*о приказе*); 6) (*как перех. гл. с прямым дополнением образует сочет., которое выражает действие, обозначенное в прямом дополнении*): 명령을 ~ прикáзывать, отдавáть прикáз; 억측을 ~ предполагáть, стрóить догáдки (предположéния); 인사를 ~ привéтствовать; 주해를 ~ истолкóвывать, давáть толковáние; 7) *см.* 내리우다.

내리닫이 **нэридачжи** откиднóе окнó.

내리드디다 **нэридыдида** ступáть.

내리붙이다 **нэрибучхида** склéить свéрху вниз.

내리우다 **нэриуда** опускáть, спускáть; снимáть.

내리치다 **нэричхида** *см.* 내려치다.

내리키다 **нэрикхида** опускáть; понижáть, снижáть.

내립떠보다 **нэрипттэбода** устремúть свой взор вниз, потýпить взор.

내막(內幕) **нэмак** чáстные (лúчные) делá; закулúсная сторонá; подоплёка; ~을 설명해 들리다 рассказáть в чём дéло.

내맡다 **нэматта** нюхать.

내면(內面) **нэмйэн** внýтренняя сторонá.

내명(內命) **нэмйэнъ** секрéтный прикáз.

내몰다 **нэмолда** выгонять, вытáлкивать, гнать.

내무(內務) **нэму** внýтренние делá.

내무상(內務相) **нэмусанъ** минúстр внýтренних дел.

내무성(內務省) **нэмусэнъ** министéрство внýтренних дел.

내미 **нэми** *диал.* телёнок.

내미다 **нэмида** *см.* 내밀다.

내밀(內密) **нэмил** секрéт, тáйна.

내밀다 **нэмилда** I 1) вытáлкивать; 2) вытягивать, протягивать (*руку и т. п.*); высóвывать (*голову и т. п.*); 차창으로 머리를 ~ вы́сунуться (вы́сунуть гóлову) из окнá вагóна.

내밀다 **нэмилда** II выступáть [вперёд]; высóвываться; выбивáться (*из-под чего-л.*).

내밀리다 **нэмиллида** 1) высóвываться; 2) протягиваться; быть протянутым (*о руке и т. п.*); 3) быть вы́толкнутым.

내방(內房) **нэбанъ** жéнская половúна (*в доме*).

내배다 **нэбэда** проступáть, выступáть (*о поте и т. п.*).

내배앝다 **нэбэатта** выплёвывать.

내버리다 **нэбэрида** выбрáсывать, бросáть.

내보내다 **нэбонэда** 1) высылáть, отправлять; 2) [вы]пускáть; 담배연기를 코로 ~ пускáть дым чéрез нос; 3) вы́гнать (*с работы*); дать расчёт, рассчитáть.

내복(內腹) **нэбок** I внýтренние óрганы; потрохá (*животного*).

내복(內服) **нэбок** II: ~하다 принимáть внутрь (*о лекарстве*).

내복(內服) **нэбок** III нúжнее бельё.

내복약(內服藥) **нэбогяк** лекáрство для внýтреннего употреблéния, внýтреннее.

내부(內部) **нэбу** 1) внýтренняя часть, внýтренность; *опред.* внýтренний; ~로부터 изнутрú; ~ 원천 внýтренние ресýрсы; ~에 внутрú; внутрь; 2) *ист.* Министéрство внýтренних дел.

내부다 **нэбуда** *см.* 내불다.

내분필(內分泌) **нэбунпхил** внýтренняя секрéция.

내분필선(內分泌腺) **нэбунпхилсэн** жéлезы внýтренней секрéции.

내불다 **нэбулда** выдувáть; выдыхáть.

내빈(耐貧) **нэбин**: ~하다 терпéть лишéния.

내빼다 **нэппэда** [у]бежáть.

내뿜다 **нэппумтта** 1) выплёвывать; 2) опры́скивать; 3) пускáть [дым]; 연기를 ~ выбрáсывать клýбы ды́ма.

내사(內事) **нэса** чáстное (лúчное) дéло; внýтренние делá.

내산(耐酸) **нэсан** *опред.* кислотоупóрный.

내색(色) **нэсэк** выражéние (*лицá*).

내생이 **нэсэнъи** *диал.* стáрший брат.

내서(耐暑) **нэсэ**: ~하다 переносúть жарý.

내성(內省) **нэсэнъ** I самонаблюдéние, самоанáлиз; ~하다 занимáться самоанáлизом.

내성(內城) **нэсэнъ** II 1) внýтренние городскúе стéны; 2) внýтренний гóрод (*в Пекине*).

내세우다 **нэсеуда** выдвигáть (*кого-л., что-л.*); стáвить (*задачу*).

내소박(內疎薄) **нэсобак**: ~하다 остáвить (брóсить) мýжа.

내속(內屬) **нэсок**: ~하다 быть присýщим.

내수(耐水) **нэсу** *опред.* водонепроницáемый, непромокáемый.

내수포(耐水布) **нэсупхо** брезéнт; непромокáемый материáл.

내쉬다 **нэсвида** выдыхáть; 숨을 ~ затаúть дыхáние; 긴 한숨을 ~ глубокó вздохнýть.

내시(內侍) **нэси** éвнух.

내신(內申) **нэсин**: ~하다 неофициáльно сообщáть, [секрéтно] осведомлять (*кого-л.*).

내실(內室) **нэсил** жéнская половúна (*в доме*).

내심(內心) **нэсим**: ~에 в глубинé душú.

내쏘다 **нэссода** 1) вы́стрелить; 2) вы́палить.

내암새 **нэамсэ** *см.* 냄새.

내약(內約) **нэяк** секрéтное соглашéние; ~하다 заключáть секрéтное соглашéние.

내어... **нээ...** *см.* 내...

내여... **нэйэ...** *см.* 내...

내연(內燃) **нэйэн** *опред.* внýтреннего сгорáния; ~ 기관차 тепловóз.

내오다 **нэода** выносúть.

내외(內外) **нэве** 1. 1) *опред.* внýтренний и внéшний; ~ 무역 внýтренняя и внéшняя торгóвля; 2) *прост.* муж и женá; ~간 싸움은 칼로 물 베이기라 *посл.* ≅ мúлые бранятся — тóлько тéшатся (*букв.* ссóра супрýгов, что рéзание воды́ ножóм); 3): ~하다 не встречáться с чужúми мужчúнами (*о женщине*); стесняться; 2. óколо, приблизúтельно; 이삼년 ~에 примéрно в два-три гóда.

내외적(內外敵) **нэвечжэк** внýтренние и внéшние врагú.

내외종(內外從) **нэвечжонъ** двоюродные брáтья и сёстры (*дети сестёр отца и братьев матери*).

내용(內容) **нэёнъ** содержáние.

내우(內憂) **нэу** 1) внýтренние неуря́дицы (осложнéния); 2) трáур по мáтери.

내웁다 **нэупта** *см.* 냅다.

내원(內願) **нэвэн** секрéтная прóсьба.

내응(內應) **нэынъ** тáйная связь, тáйные сношéния; ~하다 находúться в тáйных сношéниях, быть тáйно свя́занным (*с кем-л.*).

내의(內衣) **нэый** I нúжнее бельё.

내의(內醫) **нэый** II придвóрный мéдик.

내인(內人) **нэин** придвóрная дáма, фрéйлина.

내입(內入) **нэип**: ~하다 1) поставлять (*продукты, товары*) во дворéц; 2) погашáть часть дóлга; 3) получáть дохóд.

내장(內臟) **нэчжанъ** внýтренние óрганы.

내재(內在) **нэчжэ**: ~적 присýщий, внýтренний, иманéнтный; ~하다 быть присýщим, коренúться.

내적(內的) **нэчжэк** внýтренний; присýщий, свóйственный (*чему-л.*).

내전(內戰) **нэчжэн** граждáнская войнá.

내전보살 **нэчжэнбосал** притвóрное невéдение.

내정(內政) **нэчжэнъ** I внýтренние делá; ~ 간섭 вмешáтельство во внýтренние делá.

내정(內定) **нэчжэнъ** II неофициáльное решéние; ~하다 неофициáльно решúть.

내정(內情) **нэчжэнъ** III фактúческое (úстинное) положéние; внýтреннее положéние.

내정(內庭) **нэчжэнъ** IV внýтренний двор.

내조(內助) **нэчжо**: ~하다 помогáть мýжу.

내종(內腫) **нэчжонъ** óпухоль на внýтренних óрганах.

내종[사촌](內從[四寸]) **нэчжонъ[-сачхон]** двоюродные брáтья и сёстры (*дети сестёр отца*).

내종제(內從弟) **нэчжонъчже** млáдший двоюродный брат (*сын сестры отца*).

내종형(內從兄) **нэчжонъхйэнъ** стáрший двоюродный брат (*сын сестры отца*).

내주다 **нэчжуда** [вы́]дать; 자리를 ~ предостáвить мéсто.

내지(乃至) **нэчжи** I 1) от ... до ...; 삼백 키로메터 ~ 오백 키로메터 трúста — пятьсóт километров; 2) úли; и; 조선 ~ 중국 Корéя и Китáй.

내지(內地) **нэчжи** II 1) внýтренняя часть страны́; хúнтерланд; 2) метрóполия (*в противоположность колониям*).

내지르다 **нэчжирыда** выкрúкивать; 소리를 ~ кричáть.

내직(內職) **нэчжик** побóчная (дополнúтельная) рабóта, побóчный зáработок.

내진(耐震) **нэчжин** *опред.* устóйчи-

вый про́тив землетрясе́ния, антисейсми́ческий.

내쫓다 **нэччотта** прогоня́ть, выгоня́ть; *воен.* отбра́сывать (*проти́вника*).

내채(內債) **нэчхэ** вну́тренний [госуда́рственный] заём.

내처 **нэчхэ** насквозь; ～ 뚫다 просверли́ть насквозь.

내치(內治) **нэчхи** 1) вну́тренние дела́, вну́тренняя поли́тика; 2) лече́ние вну́тренних боле́зней.

내치다 **нэчхида** 1) прогоня́ть, изгоня́ть, выбива́ть (*отку́да-л.*); 2) отверга́ть.

내친걸음 **нэчхингэрым** *сущ.* пе́рвый шаг сде́лан, почи́н поло́жен.

내키다 **нэкхида** I понра́виться, прийти́сь по душе́; загора́ться (*чем-л.*); 마음이 내키지 않다 разочарова́ться; переста́ть интересова́ться, охладе́ть.

내키다 **нэкхида** II выгоня́ть, прогоня́ть.

내탐(內探) **нэтхам** та́йное рассле́дование, неофициа́льные ро́зыски; ～하다 вести́ неофициа́льные ро́зыски, та́йно рассле́довать.

내탕[고](內帑[庫]) **нэтханъ[го]** короле́вская казна́.

내통(內通) **нэтхонъ** *см.* 내응.

내파(內破) **нэпха** *лингв.* импло́зия; *опред.* имплози́вный.

내파음(內破音) **нэпхаым** *лингв.* имплози́вный согла́сный.

내(內)평 **нэпхйэнъ** подопле́ка.

내포(內包) **нэпхо:** ～되다 содержа́ться; заключа́ться (*в чём-л.*); ～하다 содержа́ть в себе́, таи́ть; включа́ть.

내풀로 **нэпхулло** по со́бственному усмотре́нию, как хо́чется.

내한(耐寒) **нэхан** *опред.* не боя́щийся хо́лода, морозосто́йкий; ～하다 [легко́] переноси́ть хо́лод.

내해(內海) **нэхэ** вну́треннее мо́ре.

내홍(內訌) **нэхонъ** вну́тренние разногла́сия (неуря́дицы).

내화(耐火) **нэхва** *опред.* огнеупо́рный, огнесто́йкий; ～ 련와 огнеупо́рный кирпи́ч; ～ 점토 огнеупо́рная гли́на.

내화물(耐火物) **нэхвамул** огнеупо́ры; огнесто́йкие вещества́.

내화성(耐火性) **нэхвасэнъ** огнесто́йкость.

내흔들다 **нэхындылда** разма́хивать; 총기를 ～ бряца́ть ору́жием.

냄새 **нэмсэ** за́пах; ～[가] 나다 па́хнуть; 나쁜 ～가 난다 пло́хо па́хнет; ～ 맡다 1) ню́хать (*обы́чно о плохо́м за́пахе*); 2) [стреми́ться] проню́хать; 사생활을 ～ 맡다 *перен.* ры́ться в чужо́м гря́зном белье́.

냄새나다 **нэмсэнада** 1) па́хнуть; [по-] чу́вствовать за́пах; 2) [по]чу́вствовать отвраще́ние; приеда́ться.

냅다 **нэпта** I *прил.* есть глаза́ (*о ды́ме*); па́хнуть ды́мом.

냅다 **нэпта** II изо всех сил; ～ 때리다 уда́рить изо всех сил; ～ 치다 пнуть.

냇가 **нэкка** бе́рег реки́.

냇내 **нэннэ** за́пах ды́ма.

냇물 **нэммул** речна́я вода́.

냉과리 **нэнъгвари** полуобожжённый древе́сный у́голь.

냉이 **нэнъи** *бот.* пасту́шья су́мка (*Capsella Bursa-pastoris*).

냉큼 **нэнъкхым** бы́стро, жи́во.

냉큼냉큼 **нэнъкхым-нэнъкхым** *см.* 닝큼.

냥 **[н]янъ** 1) *звукоподр. мяуканью ко́шки* мя́у; 2) *звукоподр. ноющему го́лосу*; 줄수록 ～～ *посл.* ≅ зави́дущие глаза́ не зна́ют стыда́, мно́го-мно́го, а ещё бы сто́лько (*букв.* чем бо́льше даёшь ему́, тем бо́льше он но́ет).

너 **нэ** I (*с выделительной частицей* — 넌; *в вин. падеже* — 널) ты.

너 **нэ** II (*только в знач. опред.*) четы́ре.

너겁 **нэгэп** корневи́ща и сте́бли (*подво́дных расте́ний*).

너구리 **нэгури** барсу́к

너그러웁다 **нэгырэупта** *см.* 너그럽다.

너그러이 **нэгырэи** серде́чно; великоду́шно.

너그럽다 **нэгырэпта** серде́чный; широ́кий (*о нату́ре и т. п.*); великоду́шный.

너글너글하다 **нэгыл-нэгырхада** серде́чный; широ́кий (*о нату́ре*); великоду́шный.

너기다 **нэгида** *см.* 여기다.

너나들이 **нэнадыри** фамилья́рные отноше́ния; ～하다 быть на коро́ткой ноге́.

너다 **нэда** *см.* 넣다.

너댓 **нэдэт** *см.* 너더댓.

너더댓 **нэдэдэт** четы́ре-пять.

너덕거리다 **нэдэккэрида** *см.* 너덜거리다.

너덕너덕 **нэдэк-нэдэк** *нареч.* запла́та на запла́те; ～하다 весь ла́таный.

너덜거리다 **нэдэлгэрида** 1) перелива́ть из пусто́го в поро́жнее; 2) болта́ться; 옷은 군데군데 찢어져 ～ пла́тье всё изорва́лось и куски́ его́ болта́ются.

너덧 **нэдэт** четы́ре-пять; 열 ～ 살 четы́рнадцать-пятна́дцать лет.

너르다 **нэрыда** широ́кий, просто́рный; 너른 마당 широ́кий двор.

너머 **нэмэ** *см.* 넘어.

너무[도] **нэму[до]** о́чень, сли́шком.

너부죽 **нэбучжук** распростёршись ниц.

너부죽하다 **нэбучжукхада** *см.* 너붓하다.

너불거리다 **нэбулгэрида** колыха́ться.

너불너불 **нэбул-нэбул:** ～하다 *см.* 너불거리다.

너붓거리다 **нэбуткэрида** развева́ться.

너붓너붓 **нэбут-нэбут:** ～하다 *см.* 너붓거리다.

너붓하다 **нэбутхада** дово́льно широ́кий (просто́рный); дово́льно пло́ский; 너붓하게 저미다 наре́зать больши́ми ломтя́ми.

너비 **нэби** *см.* 넓이.

너비아니 **нэбиани** жа́реная говя́дина (*поре́занная то́нкими ло́мтиками*).

너스레 **нэсыре** 1) прокла́дка (*предме́т, подло́женный под друго́й, что́бы не дать ему́ упа́сть в го́рлышко сосу́да, в отве́рстие ямы́ и т. п.*); 2) сре́дство, спо́соб; ～ 놓다 1) подкла́дывать (*что-л. под вещь*); 2) извора́чиваться.

너울 **нэул** чадра́.

너울너울 **нэул-нэул:** ～하다 1) разма́хивать (*кры́льями, рука́ми*); 2) колыха́ться.

너의 **нэый** вы.

너이 **нэи** *см.* 너의.

너출 **нэчхул** свиса́ющие ве́тви (*и́вы и т. п.*); пле́ти (*арбу́за и т. п.*).

너털거리다 **нэтхэлгэрида** болта́ться (*о лохмо́тьях, растрёпанных волоса́х и т. п.*).

너털너털 **нэтхэл-нэтхэл:** ～하다 *см.* 너털거리다.

너털웃음 **нэтхэрусым** зарази́тельный смех; ～을 웃다 зарази́тельно смея́ться.

너테 **нэтхе** на́ледь.

너트 **нэтхы** у́зел (*ме́ра ско́рости движе́ния*).

너펄거리다 **нэпхэлгэрида** 1) колыха́ться; 2) взма́хивать (*рука́ми, кры́льями*).

너펄너펄 **нэпхэл-нэпхэл:** ～하다 *см.* 너펄거리다.

너푼거리다 **нэпхунгэрида** бы́стро колыха́ться.

너푼너푼 **нэпхун-нэпхун:** ～하다 *см.* 너푼거리다.

너풀거리다 **нэпхулгэрида** развева́ться (*о фла́ге*).

너풀너풀 **нэпхул-нэпхул:** ～하다 *см.* 너풀거리다.

너왯집 **нэхвэчжип** дом, кры́тый щепо́й (*ши́фером и т. п.*).

너훌거리다 **нэхулгэрида** ме́дленно колыха́ться (*о фла́ге*).

너훌너훌 **нэхул-нэхул** *обр. выраже́ние поня́тия* ме́дленно колыха́ться (*о фла́ге*); ～ 춤을 추다 пла́вно танцева́ть.

너희[들] **нэхый[дыл]** вы.

넉 **нэк** четы́ре (*опред. фо́рма*); ～ 달 четы́ре ме́сяца; ～ 장 четы́ре листа́; ～ 동 다 갔다 всё сде́лано, всё ко́нчено.

넉가래 **нэккарэ** *см.* 나무가래.

넉넉하다 **нэнънэкхада** 1) доста́точный; оби́льный; 2) великоду́шный; широ́кий (*о нату́ре*).

넉넉히 **нэнънэкхи** вполне́, доста́точно.

넉마 **нэнъма** *см.* 넝마.

넉마전(廛) **нэнъмачжэн** *см.* 넝마전.

넉살 **нэксал** бессты́дство, на́глость; ◇ ～ 좋은 광햇년 *сущ.* бессты́жий, нагле́ц.

넉살스럽다 **нэксалсырэпта** бесцеремо́нный, на́глый.

넉살좋게 **нэксалчжокхе** бесцеремо́нно.

넉장거리 **нэкчанъгэри:** ～하다 растяну́ться плашмя́ (*на спине́, распла́став ру́ки и но́ги*).

넋 **нэк** душа́.

넌 **нэн** *см.* 너 I.

넌더리 **нэндэри** отвраще́ние; ～나다 пита́ть отвраще́ние; ～[를] 내다 проявля́ть отвраще́ние; ～대다 выка́зывать отвраще́ние.

넌덜 **нэндэл** *см.* 넌더리.

넌덜머리나다 **нэндэлмэринада** пита́ть си́льное отвраще́ние.

넌지시 **нэнчжиси** незаме́тно, втихомо́лку.

넌출 **нэнчхул** *см.* 너출.

널 **нэл** I 1) доска́; 2) гроб.

널 **нэл** II *см.* 너 I.

널감 **нэлкам** «кандида́т на тот свет» (*о ста́ром, дря́хлом челове́ке*).

널다 **нэлда** I отбе́ливать.

널다 **нэлда** II грызть, кусáть, раскýсывать.

널다리 **нэлдари** деревя́нный мост.

널두께 **нэлттукке** толщинá доски́; ～ 같다 óчень тóлстый.

널뛰다 **нэлттвида** качáться на доскé.

널르다 **нэллыда** *см.* 너르다.

널리 **нэлли** широкó.

널리다 **нэллида** 1. расширя́ть; разворáчивать; расстилáть; 2. 1) быть распростёртым; быть разóстланным; 2) быть раски́данным; лежáть (*на большом пространстве*); 3) висéть (*на верёвке и т. п.*).

널마루 **нэлмару** дощáтый пол; кóмната с дощáтым пóлом.

널문 **нэлмун** деревя́нные ворóта; деревя́нная дверь.

널반자 **нэлбанчжа** дощáтый потолóк.

널벅지 **нэлбэкчи** ширинá.

널번지 **нэлбэнчжи** разрáвнивать (*почву после посева риса*).

널부러지다 **нэлбурэчжида** [рас]простирáться.

널빤지 **нэлппанчжи** доскá.

널쏙 **нэлссок** *см.* 널갑.

널직이 **нэлчжиги** *см.* 널찍이.

널직하다 **нэлчжикхада** *см.* 널찍하다.

널쪼각 **нэлччогак** доскá.

널쪽 **нэлччок** *см.* 널쪼각.

널찍이 **нэлччиги** широкó, простóрно.

널찍하다 **нэлччикхада** широ́кий, простóрный; 어깨가 ～ широкоплéчий; 널찍한 마당 простóрный двор.

널판 **нэлпхан** доскá.

널판장 **нэлпханчжанъ** дощáтый забóр.

널평상(平床) **нэлпхйэнъсанъ** деревя́нная кровáть.

넓다 **нэпта** широ́кий, простóрный.

넓다랗다 **нэптаратха** широ́кий, обши́рный.

넓이 **нэлби** ширинá.

넓적 **нэпчэк** плашмя́; ～ 엎다 лечь нáвзничь.

넓적다리 **нэпчэктари** ля́жка.

넓적하다 **нэпчэкхада** плóский.

넓죽이 **нэпчыги** *см.* 널찍이.

넓죽하다 **нэпчыкхада** *см.* 널찍하다.

넙치 **нэпчхи** пáлтус, кáмбала.

넓히다 **нэпхида** расширя́ть; распространя́ть.

넘겨다보다 **нэмгйэдабода** 1) загля́дывать (*куда-л.*); подгля́дывать (*через что-л.*); 2) загля́дываться (*на что-л.*); глядéть с зáвистью (*на что-л.*).

넘겨받다 **нэмгйэбатта** получáть (*чужое*); 제소유로 ～ получи́ть в сóбственность (*землю и т. п.*).

넘겨쓰[우]다 **нэмгйэссы[у]да** 1) свáливать с больнóй головы́ на здорóвую; 2) переклáдывать на чужи́е плéчи (*ответственность и т. п.*).

넘겨잡다 **нэмгйэчжапта** предви́деть; догáдываться.

넘겨주다 **нэмгйэчжуда** передавáть.

넘겨짚다 **нэмгйэчжипта** представля́ть, воображáть; предви́деть.

넘기다 **нэмгида** 1) переправля́ть (*через что-л.*); давáть перейти́; 2) упускáть (*момент и т. п.*); 기한을 ～ просрóчить; 3) избавля́ться (*от беды и т. п.*); 4) передавáть (*право на что-либо*).

넘나다 **нэмнада** вести́ себя́ развя́зно; поступáть самонадéянно; брать на себя́ сли́шком мнóго.

넘나드다 **нэмнадыда** *см.* 넘나들다.

넘나들다 **нэмнадылда** 1) всю́ду [по-]бывáть; 나비는 ～ бáбочки порхáют [с цветкá на цветóк]; 2) [по]меня́ться; 서로 ～ заменя́ть друг дрýга.

넘놀다 **нэмнолда** порхáть; резви́ться.

넘느다 **нэмныда** *см.* 넘놀다.

넘늘거리다 **нэмнылгэрида** качáться, колыхáться (*о висящем предмете*).

넘늘넘늘 **нэмныл-нэмныл**: ～하다 *см.* 넘늘거리다.

넘늘다 **нэмнылда** льстить, подхали́мничать.

넘늘어지다 **нэмнырэчжида** свисáть, висéть.

넘다 **нэмтта** I 1) перелива́ться чéрез край; быть перепóлненным; разливáться (*о реке*); 내가 벌을 넘어나갔다 рекá затопи́ла пóле; 2) превышáть.

넘다 **нэмтта** II переходи́ть, переваливать (*через что-л.*).

넘보다 **нэмбода** презирáть, пренебрегáть.

넘새 **нэмсэ** *диал.* óвощи.

넘성거리다 **нэмсэнъгэрида** подгля́дывать, подсмáтривать.

넘성넘성 **нэмсэнъ-нэмсэнъ**: ～하다 *см.* 넘성거리다.

넘슬거리다 **нэмсылгэрида** *ослаб. стил. вариант* 넘성거리다 (*см.*).

넘실거리다 **нэмсилгэрида** *ослаб. стил. вариант* 넘성거리다 (*см.*).

넘실넘실 **нэмсил-нэмсил** *ослаб. стил. вариант* 넘성넘성 (*см.*).

넘어 **нэмэ** 1. (*после сущ.*): ～로 за, чéрез; 적도 ～ за эквáтором, по ту стóрону эквáтора; 안경 ～로 신문을 보다 читáть газéту в очкáх; 2. сли́шком, чересчýр, си́льно; ～ 자다 заспáться; 한시간이 ～ 걸렸다 потрéбовался час с ли́шним.

넘어가다 **нэмэгада** 1) переходи́ть (*что-л.; к чему-л., к кому-л.*); перелезáть, перевáливать (*через что-л.*); выливáться (*во что-л.*); 공격에 ～ переходи́ть в наступлéние; 목구멍에 넘어가지 않다 не лезть в гóрло; 2) уходи́ть, быть упýщенным (*о благоприятном моменте*); 3) миновáть (*об опасности*); 4) заходи́ть (*о солнце, луне*); 5) скончáться; 6) покоси́ться; повали́ться.

넘어다보다 **нэмэдабода** *см.* 넘겨다보다.

넘어떠리다 **нэмэттэрида** 1) повали́ть; 2) не дать осуществи́ться (*чему-л.*).

넘어뜨리다 **нэмэттырида** *см.* 넘어떠리다.

넘어오다 **нэмэода** 1) переходи́ть (*в чью-л. собственность; тж. границу*); 그 대전은 자기 소유로 넘어왔다 э́тот учáсток перешёл в их сóбственность; 2) покоси́ться; повали́ться.

넘어지다 **нэмэчжида** 1) пáдать; 2) потерпéть неудáчу.

넘어치다 **нэмэчхида** повали́ть.

넘쳐실행(實行)하다 **нэмчхйэсирхэнъхада** перевыполня́ть.

넘쳐완수(完遂)하다 **нэмчхйэвансухада** перевыполня́ть.

넘쳐흐르다 **нэмчхйэхырыда** перели́ваться чéрез край; выходи́ть из берегóв.

넘치다 **нэмчхида** 1) перелива́ться чéрез край; быть перепóлненным; 기쁨에 ～ быть преиспóлненным рáдостью; 2) быть непоси́льным.

넙... **нэп...** *слова, начинающиеся на слог* 넙 *см. под слогом* 넓.

넝 **нэнъ** *см.* 낭.

넝마 **нэнъма** понóшенная одéжда.

넝마전 **нэнъмачжэн** магази́н понóшенных вещéй.

넝마장수 **нэнъмачжанъсу** старьёвщик.

넝쿨 **нэнъкхул** плéти (*стелющегося или ползучего растения*).

넣다 **нэтха** класть (*во что-л.*), вклáдывать, вставля́ть, помещáть (*во что-либо*); заклáдывать (*во что-л.*); засóвывать, запускáть (*во что-л.*); вливáть; 화액에 넣은 그림 карти́на в рáме; 세면기에 물을 ～ нали́ть вóду в умывáльник; 얼굴을 물속에 ～ погружáть лицó в вóду; 공기를 ～ нагнетáть вóздух.

네 **не** I ты; ～ 까짓 놈, ～ 놈, ～따위 таки́е ти́пы как ты.

네 **не** II четы́ре (*опред. форма*); ～ 집 четы́ре дóма; ～모 четы́ре углá; ～ 사람 четы́ре человéка.

네거리 **негэри** перекрёсток, ýгол (*улицы*).

네다리 **недари** рýки и нóги.

네다섯 **недасэт** четы́ре-пять.

네댓 **недэт** четы́ре-пять.

네모 **немо**: ～가지다 четырёхугóльный.

네발 **небал** четы́ре ноги́; ～[가진] 짐승 четвероно́гое [живóтное].

네온싸인 **неонссайн** неóновая вы́веска.

네트 **нет** сеть.

네프 **неп** нэп (*нóвая экономи́ческая поли́тика*).

넥타이 **нектхай** гáлстук.

넷 **нет** четы́ре; ～ 째 четвёртый.

넷들이 **неттыри** с презрéнием, презри́тельно.

넹큼 **ненъкхым** *см.* 냉큼.

녀(女) **[н]йэ** 1. *преф. кор.* жéнщина; 녀의사 жéнщина-врач; 녀학교 жéнская шкóла; 2. *суф. кор.* жéнщина; 외손녀 внýчка (*от дочери*); 미가녀 незамýжняя жéнщина.

녀감(女監) **йэгам** жéнская кáмера (*тюремная*).

녀걸(女傑) **йэгэл** герои́ня.

녀공(女工) **йэгонъ** рабóтница.

녀관(女官) **йэгван** фрéйлина.

녀교사(女教師) **йэгёса** учи́тельница.

녀교원(女教員) **нйэгёвэн** *см.* 녀교사.

녀권(女權) **йэкквэн** правá жéнщины.

녀급(女給) **йэгып** официáнтка.

녀낭(女娘) **йэнанъ** дéвушка; молодáя жéнщина.

녀동생(女同生) **йэдонъсэнъ** млáдшая сестрá.

녀류(女流) **йэрю** жéнщина (*только как приложение в словах типа женщина-врач*); ～ 작가 писáтельница.

녀맹(女盟) **йэмэнъ** жéнский сою́з, жéнская ли́га.

녀맹원(女盟員) **йэмэнъвэн** член жéнского сою́за (жéнской ли́ги).

녀배우(女俳優) **йэбэу** актри́са.

녀복(女服) **йэбок** жéнское плáтье.

녀사(女史) **йэса** 1) (*после фамилий*) госпожá (*в применении к писательницам и научным работникам-женщинам*); 2) онá (*о писательницах, научных работниках-женщинах*).

녀상(女相) **йэсанъ** же́нственный о́блик.
녀색(女色) **йэсэк** 1) же́нская красота́; 2) цвет лица́ (*у женщины*); 3) чу́вственные удово́льствия (жела́ния).
녀생도(女生徒) **йэсэнъдо** учени́ца.
녀서(女婿) **йэсэ** зять (*муж дочери*).
녀석 **йэсэк** *см.* 년석.
녀선생(女先生) **йэсэнсэнъ** учи́тельница.
녀성(女性) **йэсэнъ** I 1) же́нщины, же́нский пол; 〜 로동자 рабо́тница; 〜적 же́нский; же́нственный; 2) *лингв.* же́нский род.
녀성(女聲) **йэсэнъ** II же́нский го́лос; 〜 합창 же́нский хор.
녀성(女性)답다 **йэсэнъдапта** же́нственный.
녀승(女僧) **йэсынъ** мона́хиня.
녀시(女侍) **йэси** фре́йлина.
녀식(女息) **йэсик** дочь.
녀신(女神) **йэсин** боги́ня.
녀아(女兒) **йэа** 1) дочь; 2) де́вочка.
녀왕(女王) **йэванъ** короле́ва, цари́ца.
녀우(女優) **йэу** актри́са.
녀의[사](女醫[師]) **йэый[са]** же́нщина-врач.
녀인(女人) **йэин** же́нщина.
녀자(女子) **йэчжа** же́нщина; 조선 〜 корея́нка.
녀장군(女將軍) **йэчжанъгун** амазо́нка.
녀장부(女丈夫) **йэчжанъбу** герои́ня.
녀정목(女貞木) **йэчжэнъмок** *бот.* бирю́чина япо́нская (*Ligustrum japonicum*).
녀제(女帝) **йэчже** императри́ца, цари́ца.
녀존(女尊) **йэчжон** уваже́ние к же́нщине.
녀주(女主) **йэчжу** цари́ца, короле́ва.
녀주인(女主人) **йэчжуин** хозя́йка.
녀주인공(女主人公) **йэчжуингонъ** *лит.* герои́ня.
녀직공(女職工) **йэчжикконъ** рабо́тница.
녀편네 **йэпхйэнне** 1) же́нщина; 2) жена́.
녀필(女筆) **йэпхил** же́нский по́черк.
녀학교(女學校) **йэхаккё** же́нская шко́ла.
녀학생(女學生) **йэхаксэнъ** учени́ца; студе́нтка.
녀학자(女學者) **йэхакча** же́нщина-учёный.
녀형(女形) **йэхйэнъ** же́нская фигу́ра; же́нские фо́рмы.
녀혜(女鞋) **йэхйе** же́нская о́бувь.
녀혼(女婚) **йэхон** вы́ход за́муж (сва́дьба) до́чери.
녀황(女皇) **йэхванъ** цари́ца, императри́ца.
년 [н]**йэн** 1. *бран.* ба́ба; 2. *уничиж. суф. к одушевлённым сущ. женского рода.*
년(年) **йэн** I год; 이 〜 э́тот год; 일 〜 оди́н год.
년(碾) **йэн** II [апте́карская] сту́пка.
년(年) [н]**йэн** *суф. кор.* год; 수십년 не́сколько лет.
년간(年間) **йэнган** год; *опред.* годово́й; 〜 계획 годово́й план.
년감(年鑑) **йэнгам** ежего́дник.
년갑(年甲) **йэнгап** све́рстник.
년공(年功) **йэнгонъ** долголе́тняя слу́жба; [многоле́тний] о́пыт; вы́слуга лет.
년구세심(年久歲深) **йэнгусесим** до́лгое вре́мя; 〜하는 동안에 в тече́ние до́лгого вре́мени (мно́гих лет).
년구월심(年久月深) **йэнгувэлсим** *см.* 년구세심.
년금(年金) **йэнгым** 1) пе́нсия; 2) ежего́дная ре́нта.
년급(年給) **йэнгып** I годово́й окла́д.
년급(年級) **йэнгып** II класс, курс, год обуче́ния; 삼 〜 тре́тий класс (курс).
년기(年期) **йэнги** срок.
년내(年內) **йэннэ** в тече́ние (в преде́лах) го́да.
년년(年年) **йэннйэн** ежего́дно; с ка́ждым го́дом, год о́т году.
년놈 **йэнном** 1) *бран.* тип; 2) мужи́к и ба́ба.
년대(年代) **йэндэ** го́ды; пери́од; эпо́ха.
년대기(年代記) **йэндэги** ле́топись; хро́ника.
년대순(年代順) **йэндэсун** в хронологи́ческом поря́дке.
년대표(年代表) **йэндэпхё** хронологи́ческая табли́ца.
년도(年度) **йэндо** год (*главным образом финансовый*).
년두(年頭) **йэнду** нача́ло го́да.
년래(年來) **йэннэ:** 〜의 давни́шний.
년령(年齡) **йэннйэнъ** во́зраст.
년로(年老) **йэнно:** 〜하다 ста́рый, пожило́й.
년륜(年輪) **йэннюн** [годи́чное] кольцо́ (*у деревьев*).
년리(年利) **йэнни** годово́й проце́нт; годова́я при́быль.

년말(年末) **йэнмал** коне́ц го́да.
년배(年輩) **йэнбэ** 1) во́зраст; го́ды; 2) све́рстник[и].
년보(年報) **йэнбо** I 1) годово́й отчёт; 2) ежего́дник.
년보(年譜) **йэнбо** II хронологи́ческая канва́ (ле́топись) жи́зни (*кого-л. лица*).
년봉(年俸) **йэнбонъ** годово́й окла́д.
년부(年賦) **йэнбу** годово́й взнос.
년부력강(年富力強) **йэнбуйэкканъ:** 〜하다 быть в расцве́те сил.
년비(年費) **йэнби** годовы́е расхо́ды.
년사(年事) **йэнса** *см.* 농형.
년산(年產) **йэнсан** годова́я проду́кция.
년상약(年相若) **йэнсанъяк:** 〜하다 быть све́рстниками, быть в одни́х года́х (*с кем-л.*).
년석 **йэнсэк** *бран.* тип.
년세(年歲) **йэнсе** во́зраст.
년소(年少) **йэнсо** ю́ность; 〜하다 молодо́й.
년소배(年少輩) **йэнсобэ** молоды́е лю́ди.
년수(年首) **йэнсу** I нача́ло го́да.
년수(年數) **йэнсу** II число́ лет.
년시(年始) **йэнси** пе́рвые дни но́вого го́да, нача́ло го́да.
년심세구(年深歲久) **йэнсимсегу** *см.* 년구세심.
년액(年額) **йэнэк** годова́я су́мма.
년월(年月) **йэнвэл** го́ды [и ме́сяцы], вре́мя.
년월일(年月日) **йэнвэрил** да́та.
년장(年長) **йэнчжанъ** (*в знач. сказ. со связкой*) быть ста́рше (*кого-л.*) на ...; 김과는 삼년 〜이다 он ста́рше Ки́ма на три го́да.
년장자(年長者) **йэнчжанъчжа** *сущ.* ста́рший; (*в знач. сказ. со связкой*) быть ста́рше (*кого-л.*) на ...; 나보다 다섯해 〜이다 он ста́рше меня́ на пять лет.
년전(年前) **йэнчжэн** не́сколько лет тому́ наза́д.
년종(年終) **йэнчжонъ** коне́ц го́да.
년중(年中) **йэнчжунъ** кру́глый (весь) год.
년치(年齒) **йэнчхи** во́зраст.
년표(年表) **йэнпхё** хронологи́ческая табли́ца.
년하(年下) **йэнха** I (*в знач. сказ. со связкой*) быть мла́дше (*кого-л.*) на ...
년하(年賀) **йэнха** II нового́дние поздравле́ния.
년하객(年賀客) **йэнхагэк** нового́дний гость.
년하장(年賀狀) **йэнхаччанъ** нового́днее поздрави́тельное письмо́.
년한(年限) **йэнхан** срок.
년호(年號) **йэнхо** назва́ние «годо́в правле́ния» (*китайская и корейская система летосчисления*).
념(念) **йэм** мысль, иде́я.
념념불망(念念不忘) **йэмйэмбулманъ:** 〜하다 постоя́нно по́мнить (*о чём-л.*), держа́ть неотсту́пно в па́мяти.
념념재자(念念在玆) **йэмйэмчжэчжа** *см.* 념념불망.
념두(念頭) **йэмду** мысль, ду́ма; 〜에 두다 ду́мать (*о чём-л.*); принима́ть во внима́ние, име́ть в виду́; 〜에 없다 не ду́мать, не беспоко́иться.
념려(念慮) **йэмнйэ** внима́ние; забо́та, озабо́ченность; 〜하다 забо́титься, уделя́ть мно́го внима́ния (*чему-л.*); быть озабо́ченным.
념불(念佛) **йэмбул** моли́тва (*буддийская*).
념외(念外) **йэмве** сверх ожида́ния, неожи́данно.
념원(念願) **йэмвэн** горя́чее (заве́тное) жела́ние; 〜하다 горячо́ жела́ть.
념주(念珠) **йэмчжу** чётки.
녕악(獰惡) **йэнъак:** 〜하다 свире́пый, злой.
녕특(獰慝) **йэнътхык:** 〜하다 свире́пый.
녜 **йе** да.
녜 **йе** *слова, начинающиеся на слог* 녜 *см. под слогом* 예.
노 **но** I бечёвка, тесёмка.
노 **но** II всегда́, обы́чно; давно́.
노(櫓) **но** III весло́.
노(怒) **но** IV: 〜하다 серди́ться.
노(奴) **но** *суф. кор.* раб (*ныне тж. в словах, обозначающих лицо, обладающее тем отрицательным качеством, которое выражено в производящей основе*): 매국노 изме́нник ро́дины, преда́тель.
노가주 **ногачжу** можжеве́льник (*Juniperus rigida*).
노각 **ногак** перезре́лый огуре́ц.
노간주 **ноганчжу** *см.* 노가주.
노갑을이(怒甲乙移) **ногабыри:** 〜하다 перенести́ гнев на друго́го.
노고지리 **ногочжири** жа́воронок.
노구 **ногу** *см.* 노구솥.
노구솥 **ногусот** котело́к; чугуно́к.
노그러지다 **ногырэчжида** разомле́ть от уста́лости.
노글노글하다 **ногыл-ногырхада** мя́гкий.

노기(怒氣) ноги 1) гне́вный вид; 2) гнев.

노기등등(怒氣騰々) ногидынъдынъ: ～하다 быть разгне́ванным.

노기충천(怒氣衝天) ногичхунъчхэн: ～하다 стра́шно разгне́ваться.

노끈 иоккын [бума́жная] верёвка.

노나끈 нонаккын *см.* 노끈.

노나무 нонаму *бот.* ката́льпа (*Catalpa ovata*).

노누마기 нонумаги: ～하다 распределя́ть, дели́ть.

노느매기 ионымэги *см.* 노누마기.

노느다 ноныда *см.* 나누다.

노니다 нонида *см.* 노닐다.

노닐다 нонилда слоня́ться без де́ла; броди́ть [взад и вперёд], не находи́ть себе́ ме́ста.

노다 нода *см.* 놓다 I, II.

노닥거리다 нодаккэрида простра́нно распространя́ться (*о чём-л.*).

노닥노닥 нодак-нодак: ～ 깁다 ста́вить запла́тку на запла́тке; ～ 기운 양말 не оди́н раз што́панные носки́; ～ 떨어진 편지 истёртое письмо́.

노닥다리 нодактари разва́лина (*о человеке*).

노닥이다 нодагида *см.* 노닥거리다.

노대하다 нодэхада *см.* 놓치다.

노도(怒濤) нодо бу́рные во́лны; ～와 같은 진격 стреми́тельное наступле́ние.

노둔(駑鈍) нодун: ～하다 глу́пый.

노드리듯 нодыридыт: ～하다 лить как из ведра́ (*о дожде*).

노라기 нораги *см.* 노래기.

노랑 норанъ я́рко-жёлтый; ～ 꽃 я́рко-жёлтые цветы́; 얼굴에 ～ 꽃이 피다 на лице́ вы́ступили жёлтые пя́тна.

노랑이 норанъи 1) предме́т я́рко-жёлтого цве́та; 2) щено́к жёлтой ма́сти; 3) жи́ла (*о скупом человеке*).

노랗다 норатха я́рко-жёлтый цвет.

노래 норэ пе́сня; ～를 부르다, ～하다 петь [пе́сню].

노래기 норэги сороконо́жка.

노량 норянъ ме́дленно, неторопли́во.

노려보다 норйэбода смотре́ть, не спуска́я глаз.

노력(努力) норйэк уси́лия, стара́ния; труд; ～을 드리다, ～을 다하다 прилага́ть уси́лия; ～하다 стара́ться, добива́ться.

노력가(努力家) норйэкка стара́тельный челове́к.

노례 норйе *см.* 노예.

노루 нору косу́ля; ～ 잡기전에 골무 감 마련하다 *посл.* ≅ дели́ть шку́ру неуби́того медве́дя (*букв.* не пойма́в косу́ли, гото́вить напёрсток).

노루발 иорубал молото́к (*с гвоздодёром на конце ручки*).

노루잠 норучжам неспоко́йный сон.

노르께하다 норыккехада канаре́ечный (*о цвете*).

노르다 норыда *см.* 노랗다.

노르마 норма но́рма.

노르스름하다 норысырымхада льняно́й (*о цвете*).

노른자[위] норынчжа[ви] 1) желто́к; 2) *перен.* суть, сердцеви́на (*чего-л.*).

노름 норым *см.* 놀음.

노름감 норымккам *см.* 놀음감.

노름빚 норымппит *см.* 놀음빚.

노름질 норымчжил *см.* 놀음질.

노름판 норымпхан *см.* 놀음판 1).

노름패 норымпхэ *см.* 놀음패 1).

노릇 норыт заня́тие, де́ло; ～[을] 하다 выполня́ть рабо́ту; 교원 ～을 하다 рабо́тать учи́телем.

노릇노릇 норыт-норыт: ～하다 в я́рко-жёлтых кра́пинках (пя́тнах).

노리개 норигэ побряку́шка, украше́ние.

노리다 норида I 1) скоси́ть; 2) *перен.* рази́ть, коси́ть; 미틈직하게 적을 ～ уве́ренно рази́ть врага́.

노리다 норида II *прил.* па́хнуть палёным во́лосом; 노린내 за́пах палёного во́лоса.

노리다 норида III высма́тривать, при́стально наблюда́ть; выжида́ть (*благоприятный случай*).

노망태[기] номанътхэ[гн] су́мочка, кошёлка (*из бумажной верёвки*).

노목시지(怒目視之) номоксичжи: ～하다 смотре́ть гне́вно.

노박히다 нобакхида не отрыва́ться (*от какого-л. дела*).

노발대발(怒發大發) нобалдэбал: ～하다 приходи́ть в я́рость.

노벨 нобел нове́лла.

노복(奴僕) нобок 1) слуга́; 2) раб.

노비(奴婢) нobи рабы́ и рабы́ни.

노상 носанъ 1) о́чень, весьма́; 2) обы́чно, постоя́нно.

노새 носэ мул.

노색(怒色) носэк гне́вный вид.

노승발검(怒蠅發劍) носынъбалгэм *обр.* стреля́ть из пу́шек по воробья́м; выходи́ть из себя́ по пустяка́м (*букв.* рассерди́вшись на му́ху, обнажи́ть меч).

노아가다 ноагада мча́ться, нести́сь.

노안비슬(奴顔婢膝) ноанбисыл ра́бская душо́нка, по́длая нату́ра.

노야기 нояги *бот.* эльшо́лция (*Elscholtzia Patrini*).

노여웁다 нойэупта *см.* 노엽다.

노여워하다 нойэвэхада обижа́ться, доса́довать (*на кого-л.*).

노염 нойэм оби́да, доса́да, зло́ба; ～을 사다 испыта́ть на себе́ (*чей-л.*) гнев, прогне́вать (*кого-л.*); ～이 상투 밑까지 치받쳤다 *обр.* наду́ться как индю́к (*букв.* оби́да до маку́шки доросла́).

노염타다 нойэмтхада быть вспы́льчивым.

노엽다 нойэпта *прил.* оби́дно, доса́дно.

노예(奴隷) нойе 1) раб; 2) ра́бство; ～ 소유 рабовладе́ние; *опред.* рабовладе́льческий; ～ 제도 ра́бство; ～[적] ра́бский.

노예시(奴隷視) нойеси: ～하다 третирова́ть как раба́.

노예주(奴隷主) нойечжу рабовладе́лец.

노예화(奴隷化) нойехва порабоще́ние, закабале́ние; ～하다 порабоща́ть, закабаля́ть.

노오락지 иооракчн *см.* 노오래기.

노오래기 ноорэгн верёвка, бечёвка, шпага́т.

노오리 ноори *см.* 노오래기.

노을 ноыл заря́.

노주(奴主) ночжу рабы и рабовладе́лец.

노줄 ночжул верёвка, бечёвка, шпага́т.

노크 нок стук; ～하다 стуча́ть[ся].

노태(駑駘) нотхэ кля́ча.

노트 нот 1) за́пись; ～하다 запи́сывать; 2) *см.* 학습장.

노파리 нопхари плетёные верёвочные ла́пти.

노혐 нохйэм *см.* 노염.

노혐다 нохйэпта *см.* 노엽다.

녹 нок ржа́вчина.

녹나다 нонънада [за]ржа́веть.

녹녹하다 нонънокхада вла́жный, сыро́й.

녹다 нокта 1) та́ять; расплавля́ться; растворя́ться (*в воде*); 2) испо́ртиться (*о настроении*); 3) потепле́ть (*о холодной погоде*).

녹신[녹신]하다 ноксин[-ноксин]хада мя́гкий.

녹실녹실하다 ноксил-ноксирхада *см.* 녹신[녹신]하다.

녹슬다 нокссылда [за]ржа́веть.

녹이다 ногида 1) пла́вить; раста́пливать; разводи́ть (*в воде*); 2) по́ртить (*настроение*).

녹진녹진하다 иокчин-нокчинхада *усил. стил. вариант* 녹신[녹신]하다 (*см.*).

녹초부르다 нокчхобурыда *см.* 녹초불르다.

녹초불르다 иокчхобуллыда *прост.* 1) умере́ть; 2) испо́ртиться (*о настроении*).

논 ион ороша́емое [ри́совое] по́ле.

논꼬 нонкко кана́л (*между чеками орошаемого поля для прохода воды*).

논귀 нонкви уголо́к че́ка (*орошаемого поля*).

논다 нонтта *см.* 나누다.

논다니 нондани гуля́щая [же́нщина].

논두럭 нонттурэк *см.* 논두렁.

논두렁 нонттурэнъ ва́лик (*на рисовом поле*); ～을 만들다 обвало́вывать (*рисовое поле*).

논둑 нонттук *см.* 논두렁.

논마지기 нонмачжиги небольшо́е ри́совое по́ле.

논물 нонмул вода́ на ри́совом по́ле.

논밭 нонбат поля́ (*орошаемые и суходольные*).

논밭전지(田地) нонбатчэнчжи ороша́емые и суходо́льные [ри́совые] поля́.

논배미 нонппэми че́ка (се́кция) ри́сового по́ля.

논틀밭틀 нонтхылбаттхыл 1) межа́ (*на суходольных полях*); ва́лик (*на орошаемых полях*); 2) извили́стая тропи́нка.

논푸다 нонпхуда *см.* 논풀다.

논풀다 нонпхулда распа́хивать уча́сток под ороша́емое по́ле.

놀다 нонтха *см.* 나누다.

놀 нол I *см.* 노을.

놀 нол II вал, высо́кая волна́.

놀 нол III нол (*один из вредителей риса*).

놀다 нолда I высо́кий (*о цене*), дорого́й.

놀다 нолда II 1) гуля́ть; не рабо́тать, быть выходны́м; 2) вести́ пра́здный о́браз жи́зни; 노는 계집 гуля́щая [же́нщина]; 3) игра́ть; 큰 역할을 ～ игра́ть большу́ю роль.

놀라다 ноллада 1) изумля́ться, поража́ться, удивля́ться; удиви́тельно, что ... (*в знач. сказ.*); 2): [깜짝] ～ испуга́ться; 놀라게 하다 запу́гивать.

놀라웁다 ноллаупта *см.* 놀랍다.

놀랍다 **ноллапта** поразительный, потрясающий, удивительный; недоумённый.

놀래다 **ноллэда** 1) быть изумлённым (удивлённым, поражённым); испугаться; 놀래게 하다 поражать, удивлять; 2) удивлять, поражать.

놀래우다 **ноллэуда** 1) пугать, страшить; 2) поражать.

놀리다 **ноллида** 1) давать отдых; давать погулять (поиграть); предоставлять возможность (*кому-л.*) делать что хочет; 2) подтрунивать, подшучивать; 3) играть, представлять, исполнять.

놀림 **ноллим** игра; 두 손의 빠른 ~으로 머리털을 끌어올리다 быстрым движением обеих рук взъерошить волосы.

놀림가마리 **ноллимккамари** *см.* 놀림감.

놀림감 **ноллимккам** предмет насмешек; козёл отпущения.

놀림거리 **ноллимккэри** *см.* 놀림감.

놀아나다 **норанада** распускаться, развращаться.

놀음 **норым** 1) азартная [картёжная] игра; 2) *см.* 놀음놀이.

놀음감 **норымккам** *см.* 놀림감.

놀음군 **норымккун** картёжник, игрок.

놀음놀이 **норымнори** 1) игра; 2) развлечение; ~하다 1) играть; 2) [поехать] развлечься.

놀음받이 **норымбачжи** *прост. см.* 놀림감.

놀음빚 **норымппит** картёжный долг.

놀음질 **норымчжил**: ~하다 играть в карты (*на деньги*).

놀음판 **норымпхан** 1) игорный дом; 2) место, выбранное для прогулки (развлечения); 3) площадка для игр.

놀음패 **норымпхэ** 1) компания картёжников; 2) компания гуляющих (развлекающихся).

놀이 **нори** 1) игра; 2) развлечение; 달 ~ любование луной; ~하다 играть; развлекаться.

놀이딱지 **ноowиттакчи** игральные карты.

놀치다 **нолчхида** подниматься (*о ветре, волнах*).

놈 **ном** личность; 이 ~, 그 ~, 저 ~ он (*пренебрежительно*); 세 ~ трое (*пренебрежительно; в отношении животных — нейтрально; после сущ. не переводится, придавая имени пренебрежительно-презрительный оттенок*).

놈쟁이 **номчжэнъи** *презр.* тип, [тёмная] личность.

놈팽이 **номпхэнъи** *см.* 놈쟁이.

놋 **нот** латунь.

놋갓쟁이 **ноккатчэнъи** мастер изделий из латуни.

놋겇쟁이 **ноккэтчэнъи** *см.* 놋갓쟁이.

놋그릇 **ноккырыт** изделия (посуда) из латуни.

놋기명 **ноккимйэнъ** *см.* 놋그릇.

놋대 **ноттэ** весло.

놋쇠 **носсве** латунь.

놋점 **ноччэм** мастерская (лавка) изделий из латуни.

놋점쟁이 **ноччэмчжэнъи** *см.* 놋갓쟁이.

놋치다 **нотчхида** *см.* 놓치다.

놋칼 **ноткхал** латунный нож.

농(膿) **нонъ** гной.

농(農) **нонъ** *преф. кор.* крестьянский; 농경영 крестьянское хозяйство.

농가(農家) **нонъга** I 1) крестьянский двор; 2) крестьянская семья; 3) крестьяне.

농가(農歌) **нонъга** II крестьянская песня.

농경(農耕) **нонъгйэнъ** обработка земли.

농경영(農經營) **нонъгйэнъйэнъ** крестьянское хозяйство.

농경지(農耕地) **нонъгйэнъчжи** пахотная земля, пашня.

농공(農功) **нонъгонъ** I полевые работы.

농공(農工) **нонъгонъ** II 1) сельское хозяйство и промышленность; 2) крестьяне и рабочие.

농과(農科) **нонъкква** сельскохозяйственное отделение (*вуза*); сельскохозяйственная отрасль (*знаний*).

농구(農具) **нонъгу** сельскохозяйственные орудия.

농구다 **нонъгуда** *диал. см.* 나누다.

농군(農軍) **нонъккун** крестьянин.

농궤(膿潰) **нонъгве**: ~하다 прорваться (*о нарыве*).

농극(農隙) **нонъгык** время, свободное от сельскохозяйственных работ.

농근(農勤) **нонъгын** *см.* 농무 I.

농기(農期) **нонъги** I страда; период сельскохозяйственных работ.

농기(農器) **нонъги** II *см.* 농구.

농기구(農機具) **нонъгигу** сельскохозяйственный инвентарь.

농노(農奴) **нонъно** крепостной; ~ 제도 крепостное право.

농담(濃淡) **нонъдам** 1) густота; 2) свет и тень; светотень.

농도(濃度) **нонъдо** густота; плотность; концентрация.

농(膿)드다 **нонъдыда** *см.* 농들다.

농(膿)들다 **нонъдылда** нарывать; нагноиться.

농란(濃爛) **нонънан**: ~하다 1) созревать; 2) [хорошо] свариться.

농림(農林) **нонъним** земледелие и лесоводство.

농림상(農林相) **нонъиимсанъ** министр земли и леса.

농림성(農林省) **нонънимсэнъ** министерство земли и леса.

농립(農笠) **нонънип** соломенная шляпа.

농막(農幕) **нонъмак** полевой стан.

농맹(農盟) **нонъмэнъ** крестьянский союз.

농무(農務) **нонъму** I сельское хозяйство.

농무(濃霧) **нонъму** II густой туман.

농묵(濃墨) **нонъмук** густая тушь.

농민(農民) **нонъмин** 1) крестьянин; 2) крестьянство; *опред.* крестьянский; ~ 운동 крестьянское движение.

농민당(農民黨) **нонъминданъ** аграрная партия.

농번기(農繁期) **нонъбэнги** страдная пора.

농부(農夫) **нонъбу** крестьянин.

농부가(農夫歌) **нонъбуга** крестьянская песня.

농사(農事) **нонъса** земледелие; полевые работы; ~를 짓다 обрабатывать землю; ~하다 заниматься земледелием (сельским хозяйством).

농산[물](農産[物]) **нонъсан[мул]** сельскохозяйственная продукция.

농상(農商) **нонъсанъ** I земледелие и торговля.

농상(農桑) **нонъсанъ** II земледелие и шелководство.

농상(農相) **нонъсанъ** III министр земледелия.

농숙(濃熟) **нонъсук**: ~하다 1) зрелый, спелый; 2) готовый (*о пище*).

농시(農時) **нонъси** сезон сельскохозяйственных работ; страда.

농어 **нонъэ** морской окунь.

농업(農業) **нонъэп** сельское хозяйство, земледелие; *опред.* сельскохозяйственный, аграрный; ~ 집단화 коллективизация сельского хозяйства; ~ 현물세 натуральный сельскохозяйственный налог.

농업국(農業國) **нонъэпкук** аграрная страна.

농염(濃艷) **нонъйэн**: ~하다 очаровательный.

농예(農藝) **нонъйе** агрикультура; ~ 화학 агрохимия.

농요(農謠) **нонъё** крестьянская песня.

농용(農用) **нонъёнъ** *опред.* употребляемый в земледелии, для земледелия, земледельческий.

농우(農牛) **нонъу** рабочий вол.

농음(濃音) **нонъым** *лингв.* сильный согласный.

농익다 **нонъиикта** созревать, поспевать.

농인(農人) **нонъин** крестьянин.

농작(農作) **нонъчжак** земледелие, обработка земли; ~하다 обрабатывать землю.

농작물(農作物) **нонъчжанъмул** посевы; сельскохозяйственные культуры.

농장(農場) **нонъчжанъ** ферма, хозяйство.

농절(農節) **нонъчжэл** *см.* 농시.

농지(農地) **нонъчжи** земля; *опред.* земельный, аграрный.

농집(膿汁) **нонъчжип** гной.

농촌(農村) **нонъчхон** деревня (*в противоположность городу*); *опред.* крестьянский; аграрный; ~ 경리 сельское хозяйство.

농축(濃縮) **нонъчхук** сгущение, конденсация; ~하다 сгущать.

농탁(濃濁) **нонътхак**: ~하다 густой и мутный.

농토(農土) **нонътхо** земля; пашня.

농(濃)하다 **нонъхада** густой.

농학(農學) **нонъхак** агрономия.

농학교(農學校) **нонъхаккё** сельскохозяйственная школа.

농학부(農學部) **нонъхакпу** сельскохозяйственный факультет.

농학사(農學士) **нонъхакса** кандидат сельскохозяйственных наук.

농한[기](農閑[期]) **нонъхан[ги]** время, свободное от сельскохозяйственных работ.

농혈(膿血) **нонъхйэл** кровь с гноем, сукровица.

농형(農形) **нонъхйэнъ** ход сельскохозяйственных работ; положение в сельском хозяйстве.

농호(農戶) **нонъхо** крестьянский двор.

농회(農會) **нонъхве** сельскохозяйственное общество.

농후(濃厚) **нонъху:** ～하다 густóй; крéпкий (*о чае и т. п.*); плóтный (*о пище и т. п.*).

높낮이 **иопначжи** [относи́тельная] высотá.

높다 **нопта** высóкий.

높다랗다 **нoптаратха** óчень высóкий.

높드리 **ноптыри** пóле на высóком и сухóм мéсте.

높아가다 **нопхагада** повышáться.

높이 **нопхи 1.** высокó; **2.** высотá.

높이다 **нопхида** 1) повышáть; 소리를 ～ повышáть гóлос; 2) уважáть.

높직이 **нопчиги** довóльно высокó.

높직하다 **нопчикхада** довóльно высóкий.

놓다 **нотха** I 1) класть; стáвить; 의자를 ～ постáвить стул; 책상우에 ～ положи́ть на пи́сьменный стол; 수도를 ～ проклáдывать водопровóд; 2) *после деепрacч. предшествования (окончание* 아, 어) *указывает на то, что действие осуществлено и результаты этого действия сохраняются в виде состояния объекта, выраженного дополнением*: 불을 켜～ зажéчь лáмпу (*и продолжать держать её зажжённой*); 다 만들어놓았다 сдéлал всё.

놓다 **нотха** II 1) выпускáть, отпускáть; 전보를 ～ посылáть телегрáмму; 2) стреля́ть (*из чего-л.*); 총을 ～ стреля́ть из винтóвки; 3): 불을～ поджигáть; ◇ 마음을 놓았다 отлеглó от сéрдца.

놓다 **нотха** III держáть (*корову и т. п.*); разводи́ть (*шелкопряда и т. п.*); вырáщивать.

놓다 **нотха** IV считáть (*на счётах*).

놓다 **нотха** V: 수를 ～ вышивáть; 주사를 ～ сдéлать укóл.

놓더리다 **нотхэрида** *см.* 놓치다.

놓아두다 **ноадуда** бросáть, оставля́ть; предоставля́ть самомý себé.

놓아먹다 **ноамэкта** расти́ без присмóтра (без призóра); 놓아먹은 말 1) лóшадь, вы́росшая на вóле, необъéзженная лóшадь; 2) невоспи́танный человéк; дикáрь (*о необщительном человеке*).

놓아주다 **ноачжуда** 1) отпусти́ть; положи́ть назáд; 2) прости́ть, извини́ть.

놓이다 **ноида** I 1) быть отпýщенным; освободи́ться; 2) получи́ть прощéние; 3) успокóиться.

놓이다 **ноида** II 1) быть полóженным (постáвленным *на что-л.*); лежáть, стоя́ть; 놓여 있는 물건이 돈을 못번다 *посл.* ≅ под лежáчий кáмень водá не течёт (*букв.* лежáщая вещь не заработáет дéнег); 2) быть проложéнным (проведённым) (*о водопроводе, электричестве и т. п.*).

놓치다 **ночхида** упускáть; 좋은 기회를 ～ упусти́ть счастли́вый слýчай.

뇌(腦) **нве** мозг[и́].

뇌(腦) **нве** *преф. кор.* мозг; 뇌출혈 кровоизлия́ние в мозг.

뇌다 **нведа** 1) просéять чéрез мéлкое си́то (*уже просеянное через крупное*); 2) нéсколько раз повторя́ть (говори́ть) однó и тó же.

뇌란(腦亂) **нверан** душéвное расстрóйство.

뇌리(腦裏) **нвери** 1) мозг; 2) *перен.* головá.

뇌막(腦膜) **нвемак** мозговáя оболóчка.

뇌막염(腦膜炎) **нвеманънйэм** менинги́т.

뇌병(腦病) **нвебйэнъ** болéзни мóзга.

뇌수(腦髓) **нвесу** [головнóй] мозг.

뇌일혈(腦溢血) **нвеирхйэл** кровоизлия́ние в мозг.

뇌진탕(腦震盪) **нвечжинтханъ** сотрясéние мóзга.

뇌충혈(腦充血) **нвечхунъхйэл** *см.* 뇌일혈.

뇌하다 **нвехада** презрéнный, отврати́тельный.

뇌후(腦後) **нвеху** заты́лок.

뇨도(尿道) **ёдо** мочеиспускáтельный канáл.

뇨소(尿素) **ёсо** мочеви́на.

누 **ну** *см.* 누구.

누구 **нугу** (뉘 *им. и род. падеж*, 누군 *основной падеж*, 누굴 *вин. падеж*) 1) кто; ～를 물론하고 все без исключéния, все [как оди́н]; 2) ктó-то; ～가 올지라도 éсли кто придёт..., кто бы ни пришёл...; ～의 (*сокр.* 뉘) чей; ～든지 а) ктó-нибудь, ктó-либо, кто угóдно; б) (*при отрицательном сказ.*) никтó; ～인지, 누군지 ктó-то; ～나 а) вся́кий, любóй; ～에게나 вся́кому, любóму; б) (*при отрицательном сказ.*) никтó; 이날밤에는 ～나 잠을 들수 없었다 никтó не мог заснýть в э́ту ночь; ～나 할것 없이 [다] все; ～라도 кто бы то ни́ был.

누군 **нугун** *см.* 누구.

누굴 **нугул** *см.* 누구.

누그러지다 **нугырэчжида** 1) потеплéть (*о погоде*); 추위가～ морóзы спáли; 2) стать мя́гче; 3) подешевéть; 4) отсырéть; стать сыры́м.

누글누글 **нугыл-нугыл:** ～하다 мя́гкий и глáдкий.

누긋누긋 **нугыт-нугыт:** ～하다 *см.* 눅진[눅진]하다.

누긋하다 **нугытхада** *см.* 눅다.

누기 **нуги:** ～[가] 차다 [óчень] сырóй (влáжный).

누깔 **нуккал** *см.* 눈깔.

누나 **нуна** стáршая сестрá.

누네누니 **нуненуни** *диал.* подёнка, одноднéвка.

누니 **нуни** *см.* 누나.

누님 **нуним** *вежл.* стáршая сестрá.

누다 **нуда** I отправля́ть естéственные потрéбности.

누다 нуда II отбéливать (*ткань при помощи щёлока*).

누더기 **нудэги** лохмóтья.

누덕누덕 **нудэк-нудэк** весь в заплáтах: ～ 깁다 сплошь залатáть; ～ 지은 옷 сши́тая из лоскýтьев одéжда; ～하여 лáтаный-перелáтаный.

누데기 **нудеги** *см.* 누더기.

누데기문 **нудегимун** обóдранная дверь.

누라 **нура** 1) катóк, землеуплотни́тель; 2) вращáющийся цили́ндр (*печатной машины*).

누렁 **нурэнъ** свéтло-жёлтый цвет.

누렁물 **нурэнъмул** 1) жёлтая водá; 2) непригóдная для питья́ [колóдезная] водá.

누렁우물 **нурэнъумул** колóдец с непригóдной для питья́ водóй.

누렁이 **нурэнън** 1) предмéт жёлтого цвéта; 2) собáка жёлтой мáсти.

누렇다 **нурэтха** жёлтый.

누룩 **нурук** затóр (*под выгонку водки, под выварку пива*).

누룽갱이 **нурунъгэнън** *см.* 누룽이.

누룽정이 **нурунъгэнъи** *см.* 누룽이.

누룽이 **нурунъи** 1) пригорéлый рис (*на дне котла*); 2) пригорéлое.

누룽지 **нурунъчжи** *см.* 누룽이.

누르께하다 **нурыккехада** желтовáтый.

누르다 **нурыда** I 1) дави́ть, нажимáть, жать; прижимáть; 손을 꾹 ～ крéпко жать (пожимáть) рýку.

누르다 **нурыда** II жёлтый.

누르락붉으락 **нурыракпулгырак:** ～하여 побагровéть (*от гнева*).

누르락푸르락 **нурыракпхурырак:** ～하여 позеленéть (*от злости*).

누르러지다 **нурырэчжида** пожелтéть.

누르스름하다 **нурысырэмхада** блéдно-жёлтый, льнянóй.

누르퉁퉁하다 **нурытхунътхунъхада** гря́зно-жёлтый.

누름이 **нурыми** *диал. см.* 누룽이.

누릇누릇 **нурыт-нурыт:** ～하다 покры́тый жёлтыми пя́тнами (крáпинками, полóсками).

누리 **нури** I саранчá.

누리 **нури** II град.

누리다 **иурида** I наслаждáться [счáстьем]; пóльзоваться плодáми [свои́х трудóв].

누리다 **нурида** II *прил.* пáхнуть горéлым (палёным); 누린 내 зáпах горéлого.

누베 **нубе** *диал. см.* 누에.

누비 **нуби** стёжка (*напр., одеяла*); ～이불 стёганое одея́ло.

누비다 **нубида** 1) стегáть (*одеяло и т. п.*); 2) мóрщиться.

누에 **нуе** шелкови́чный червь, тýтовый шелкопря́д.

누엣고치 **нуеккочхи** кóкон тýтового шелкопря́да.

누역 **нуйэк** *диал.* дождеви́к.

누역차조 **иуйэкчхачжо** *см.* 차좁쌀.

누워먹다 **нувэмэкта** легкó зарабáтывать себé хлеб.

누운측백 **нуынчхыкпэк** тýя (*Thuja koraiensis*).

누의 **нуый** *см.* 누이 I.

누이 **нуи** I сестрá.

누이 **нуи** II *диал. см.* 누에.

누이다 **нуида** класть, уклáдывать.

누이동생 **нуидонъсэнъ** млáдшая сестрá.

누지다 **нучжида** сровáтый.

누척지근하다 **нучхэкчигынхада** припáхивать горéлым (палёным).

누케하다 **нукхехада** *см.* 누척지근하다.

눅눅하다 **нунънукхада** влáжный, сырóй, отсырéвший; 옷이 눅눅해졌다 одéжда отсырéла.

눅다 **нукта** 1) мя́гкий; тёплый (*о погоде после морозов*); 2) сердéчный; 3) *диал.* дешёвый.

눅신[눅신]하다 **нуксин[-нуксин]хада** *см.* 눅진[눅진]하다.

눅실눅실하다 **нуксил-нуксирхада** *см.* 눅진[눅진]하다.

눅이다 **нугида** 1) смягчáть, размягчáть; 2) увлажня́ть, смáчивать.

눅지다 **нукчида** потеплéть (*о погоде*).

눅진[눅진]하다 **нукчин[-нукчин]хада** мя́гкий.

녹히다 нукхида *см.* 녹이다.

눈 нун I снег.

눈 нун II 1) глаз; *перен.* взгляд; ...의 ～을 피하다 избегáть (*чьего-л.*) взгля́да; ～아래 보이다 открывáться взóру (*о чём-л.*); ～에서 벗어나다 не рáдовать глаз; избегáть; ～에 밟히다 стоя́ть (мелькáть) пéред глазáми; ～에 쌍심지 오르다 нейстовствовать, беси́ться; ～에 차다 быть довóльным (удовлетворённым), быть по душé; ～을 밝히고 зóрко; ～빼도 모르겠다 хоть убéй, не знáю; ～ 앞에서 자랑말고 뒤에서 꾸짖지 말라 *посл.* не хвали́ в глазá, не брани́ за глазá; ～에는 풍년이다 *посл.* ≅ глаз ви́дит, да зуб неймёт (*букв.* урожáйный год [мерéщится] в глазáх); ～에 가시 *обр.* бельмó на глазу́; ～으로 보고 사라 *посл.* гляди́ сам, что покупáешь; ～은 있어도 망울이 없다 *посл.* глазá есть, а зрачкóв нет (*о непроницательном человеке*); ～ 찌를 막대 *обр.* кáждый, дáже óчень слáбый, éсли ну́жно, суméет постоя́ть за себя́ (*букв.* пáлка, спосóбная проткну́ть глаз); 2) делéние (*на весах, шкале и т. п.*); 3) *бот.* пóчка; побéг; всхóды; 4) ячéйка (*в сети*); пéтля (*в вязании*).

눈가 нуикка вéко.

눈가림 нунгарим обмáнчивая внéшность; ～하다 обмáнывать (*кого-л.*) своéю внéшностью.

눈감다 нунгамтта 1) закрывáть глазá; 2) закрывáть глазá (*на что-л.*), дéлать вид, что не знáешь; 3) умирáть.

눈개비 нунгэби *диал. см.* 눈개.

눈거치다 нунгэчхида *см.* 눈거칠다.

눈거칠다 нунгэчхилда *прил.* мозóлить глазá; раздражáть глаз.

눈구녁 нунккунйэк *см.* 눈구멍 I.

눈구녕 нунккунйэнъ *см.* 눈구멍 I.

눈구멍 нунккумэнъ I глазнáя впáдина.

눈구멍 нунккумэнъ II снéжный сугрóб.

눈구석 нунккусэк [вну́тренние] уголки́ глаз.

눈기다 нунгида укрáсть.

눈깔 нунккал *прост.* глаз.

눈깜박하다 нунккамбакхада моргáть; 눈깜박할 사이에 в мгновéние óка, не успéл моргну́ть, как...

눈꺼지다 нунккэчжида 1) запáсть (*о глазах*); 2) умерéть.

눈꺼풀 иункюпхул *см.* 눈겁질.

눈겁질 нунккэпчил вéко.

눈꼴틀리다 нунккoлтхыллида испытывать неудовóльствие при ви́де (*чего-л.*), неприя́тно ви́деть.

눈곱[자기] нунккоп[чаги] клéйкое выделéние из глаз.

눈꽁댕이 нункконъдэнъи *см.* 눈추리.

눈높다 нуннопта 1) быть проницáтельным; 2) быть тщеслáвным.

눈대중 нунттэчжунъ: ～하다 мéрить (отмеря́ть) на глáз[óк].

눈덩이 нунттэнъи снежóк, комóк снéга.

눈독(毒) нунтток зави́стливый взгляд.

눈독들이다 нунттоктырида не отрывáть (не своди́ть) взгляд.

눈동자(瞳子) нунттонъчжа зрачóк; ～처럼 как зени́цу óка.

눈두덩 нунттудэнъ: ～이 들어붙다 глазá слипáются.

눈두부리 нундубури *диал. см.* 눈시울.

눈딱부리 нунттакпури *сущ.* большеглáзый (*о человеке*).

눈딱지 нунттакчи 1) злы́е глазá; 2) *диал.* глазá.

눈뜨다 нунттыда *прям., перен.* открывáть глазá; просыпáться; 눈뜬 장님 «слепóй с откры́тыми глазáми» (*о человеке, который смотрит, но ничего не может понять*).

눈띄다 нунттида бросáться в глазá, привлекáть внимáние.

눈망울 нунманъул глазнóе я́блоко.

눈맞다 нунматта встрéтиться взгля́дами.

눈맞추다 нунмачхуда 1) перегля́дываться, бросáть взгля́ды друг на дру́га; 2) стрóить друг дру́гу глáзки.

눈매 нунмэ выражéние глаз, взгляд.

눈맵시 нунмэпси *см.* 눈매.

눈머다 нунмэда *см.* 눈멀다.

눈멀다 нунмэлда ослéпнуть.

눈물 нунмул I слёзы; ～이 나다 [за]плáкать; ～지다 лить слёзы; ～ 대신에 주먹을 쥐라 *посл.* ≅ слезáми гóрю не помóжешь (*букв.* вмéсто тогó, чтóбы плáкать, сожми́ кулаки́).

눈물 нунмул II тáлый снег.

눈바라 нунбара *см.* 눈보라.

눈발 нунппал снежи́нка.

눈발서다 нунппалсэда *гл.* похóже, что пойдёт снег.

눈방울 нунппанъул *см.* 눈망울.

눈병(病) нунппйэнъ глазнáя болéзнь.

눈보라 нунбора метéль, снéжиый бурáн.

눈보래 нунборэ *диал. см.* 눈보라.

눈부라리다 нунбурарида 1) серди́то (злóбно) смотрéть (*на кого-л.*); 2) вращáть белкáми глаз (*от злости*).

눈부시다 нунбусида 1) слепя́щий [глазá]; 2) *перен.* ослепи́тельный, потрясáющий; 눈부신 복구 потрясáюще бы́строе восстановлéние (*чего-л.*).

눈부처 нунбучхэ зрачóк.

눈비음 нунбиым: ～하다 пускáть пыль в глазá, выставля́ть (*что-л.*) в вы́годном свéте.

눈사람 нунсарам снéжная бáба.

눈사태 нунсатхэ снéжный обвáл, лави́на.

눈살 нунссал морщи́ны (*вокруг глаз*).

눈살맞다 нунссалматта быть ненави́стным.

눈살찌푸르다 нунссалччипхурыда [на]хму́риться.

눈서깃물 нунсэгиммул тáлая водá.

눈설다 нунсэлда непривы́чный для глаз, незнакóмый.

눈섭 нунссэп бровь.

눈송이 нунссонъи снежи́нка.

눈시울 нунссиул вéко.

눈시욹 нунссиук *см.* 눈시울.

눈시위 нунсиви *см.* 눈시울.

눈싸움 нунссаум игрá в снежки́; ～하다 игрáть в снежки́.

눈썰미 нуиссэлми подражáтельная спосóбность.

눈알 нунал глазнóе я́блоко; ～을 [illegible] вы́таращить глазá.

눈알맹이 нуналмэнъи *см.* 눈알.

눈앞 нунап на глазáх, пéред глазáми, под нóсом; ～의 일 предстоя́щее дéло.

눈어리기 нунэриги *диал.* перенóсица.

눈어림 нунэрим: ～하다 мéрить (отмеря́ть) на глáз[óк].

눈여겨보다 нуннйэгйэбода всмáтриваться.

눈여겨살피다 нуннйэгйэсалпхида всмáтриваться.

눈엽(嫩葉) нунйэп свéжая листвá.

눈요기 нунёги: ～하다 равноду́шно (без вся́кого интерéса) смотрéть (*на что-л.*).

눈웃음 нунусым: ～[을] 지다 улыбáться [глазáми].

눈익다 нунникта привы́чный для глаз, знакóмый, примелькáвшийся.

눈자위 иунччави очертáния глаз; окру́г глаз; ～ 꺼졌다 скончáлся, у́мер.

눈정신(精神) нунччэнъсин [хорóшая] зри́тельная пáмять.

눈주다 нунчжуда 1) подми́гивать; 2) *см.* 주시하다.

눈주어보다 нунчжуэбода всмáтриваться; при́стально наблюдáть (*за чем-л.*).

눈짐작 нунччимчжак *см.* 눈대중.

눈짓 нунччит: ～하다 подми́гивать.

눈찌 иунччи выражéние глаз, взгляд.

눈청 нунчхэнъ глазнóе я́блоко, глаз.

눈초(嫩草) нунчхо молодáя травá.

눈초리 нунчхори *см.* 시선.

눈총기(聰氣) нунчхонъги хорóшая зри́тельная пáмять.

눈총맞다 нунчхонъматта быть ненави́стным.

눈추 нунчху *диал. см.* 눈치.

눈추리 нунчхури [нару́жные] уголки́ глаз.

눈치 нунчхи взгляд; ～[를] 채다 замéтить (*что-л.*); ～를 살피다 проникáть в (*чью-л.*) ду́шу; ～[를] 보다 пытáться прони́кнуть в (*чью-л.*) ду́шу, пытáться разгадáть (*что-л.*).

눈치레 нунчхире *см.* 눈비음.

눈코 нункхо глазá и нос; ◇ ～ 뜰 새 없다 быть óчень зáнятым.

눈퉁이 нунтхунъи *прост.* глаз.

눈트다 нунтхыда пробивáться (*о побегах и т. п.*); пускáть ростки́; распускáться (*о почках*).

눈허리시다 нунхэрисида óчень смешнóй (забáвный).

눈확 нунхвак *см.* 눈구멍.

눈흘기다 нунхылгида коси́ться (*на кого-л.*); смотрéть в стóрону.

눋다 нутта обгорéть, подгорéть, пожелтéть (*от огня*), быть подпалённым.

눌(訥) нул: ～하다 заикáться.

눌다 нултта *см.* 눋다.

눌러듣다 нуллэдытта ми́лостиво (снисходи́тельно) выслу́шивать.

눌러보다 нуллэбода ми́лостиво (снисходи́тельно) [по]смотрéть.

눌러죽이다 нуллэчжугида задуши́ть.

눌르다 нуллыда *см.* 누르다 I.

눌리다 нуллида быть прижáтым (придáвленным).

눌어붙다 нурэбутта 1) пригорáть; 2) засидéться.

눕다 нупта ложи́ться; лежáть; 누워[서] 떡 먹기 *обр.* пáра пустякóв (*букв.* лёжа есть хлеб); 누운 사람 치기 лежáчего не бьют; 누울 자리 보고 다리

펴라 *посл.* ≅ по одёжке протя́гивай но́жки (*букв.* протя́гивай но́ги насто́лько, наско́лько позволя́ет та посте́ль, на кото́рую ты ложи́шься).

눕히다 **нупхида** заставля́ть спать, укла́дывать.

눞 **нуп** *см.* 늪.

뉘 **нви** I рис с при́месью други́х круп.

뉘 **нви** II *см.* 누구.

뉘 **нви** III *см.* 누의.

뉘다 **нвида** *см.* 누이다.

뉘반지기 **нвибанчжиги** ри́совая крупа́ с при́месью неочи́щенного ри́са.

뉘엿뉘엿 **нвийэт-нвийэт** I: ～하다 быть на зака́те (*о солнце*).

뉘엿뉘엿 **нвийэт-нвийэт** II: ～하다 вот-вот стошни́т.

뉘우쁘다 **нвиуппыда** *прил.* жале́ть.

뉘우치다 **нвиучхида** раска́иваться, жале́ть.

뉘웃다 **нвиутта** *см.* 뉘우치다.

뉴스 **нюс** но́вости.

뉴안쓰 **нюанс** нюа́нс.

느긋[느긋]하다 **ныгыт[-ныгыт]хада** *прил.* чу́вствовать тошноту́.

느긋하다 **ныгытхада** *прил.* быть удовлетворённым; быть доста́точным; 느긋하도록 до отва́ла.

느껴울다 **ныккйэулда** рыда́ть; 흑흑 ～ всхли́пывать.

느꾸다 **ныккуда** *диал. см.* 늦추다.

느끼다 **ныккида** 1) [по]чу́вствовать; 2) рыда́ть.

느낌 **ныкким** чу́вство.

느낌씨 **ныккимсси** *лингв.* междоме́тие.

느다 **ныда** *см.* 늘다.

느닷없이 **ныдадэпси** сверх вся́ких ожида́ний.

느러지다 **нырэчжида** I *см.* 느긋[느긋]하다.

느러지다 **нырэчжида** II *см.* 늘어지다.

느럭느럭 **нырэк-нырэк** ме́дленно, лени́во, неторопли́во; ～ 말을 잇대이다 неторопли́во подбира́ть слова́; ～하다 ме́длить.

느렁이 **нырэнъи** I 1) са́мка оле́ня; 2) са́мка косу́ли.

느렁이 **нырэнъи** II *см.* 느리광이.

느루 **ныру** 1) ме́дленно, е́ле-е́ле [повора́чиваясь]; 2) *диал. см.* 늘.

느른하다 **ныр́ынхада** уста́лый, утомлённый; рассла́бленный.

느릅나무 **нырыпнаму** вяз (*Ulmus parvifolia*).

느리광이 **нырнгванъи** лентя́й.

느리다 **нырида** медли́тельный; неповоро́тливый; лени́вый.

느릿느릿 **нырит-нырит** *см.* 느럭느럭.

느베 **ныбе** *диал. см.* 누에.

느슨하다 **нысынхада** сла́бый, нетуго́й.

느슷하다 **нысытхада** *см.* 느긋하다.

느즈러지다 **нычжырэчжида** 1) ослабе́ть; 2) осла́бить.

느지감치 **нычжигамчхи** по́здно.

느지러지다 **нычжирэчжида** *см.* 느즈러지다.

느지막하다 **нычжимакхада** о́чень по́здний.

느직이 **нычжиги** 1) немно́го по́зже; 2) позднова́то.

느직하다 **нычжикхада** 1) слабова́тый; 2) позднова́тый.

느추다 **нычхуда** *см.* 늦추다.

느티나무 **нытхинаму** *бот.* дзелко́ва (*Zelkowa serrata*).

느피 **ныпхи** *диал. см.* 늪.

늑개 **ныккэ** *см.* 늑대.

늑노다 **нынънода** *см.* 농놀다.

늑놀다 **нынънолда** *см.* 농놀다.

늑대 **ныктэ** волк; шака́л.

늑씨 **нызсси** *см.* 느낌씨.

늑장부리다 **нычканъбурида** проявля́ть прохла́дное отноше́ние (*к делу*); проявля́ть неповоро́тливость.

늑줄주다 **ныкчулчжуда** ослабля́ть (*контроль и т. п.*); де́лать послабле́ния.

늑하다 **ныкхада** *см.* 느긋하다.

는개 **нынгэ** и́зморось.

는다기 **нындаги** *диал. см.* 는개.

는적는적하다 **нынчжэк-нынчжэкхада** мя́гкий, дря́блый; хру́пкий.

는정는정하다 **нынчжэнъ-нынчжэнъхада** *усил. стил. вариант* 는적는적하다 (*см.*).

는질는질하다 **нынчжил-нынчжирхада** *см.* 는적는적하다.

늘 **ныл** всегда́, постоя́нно.

늘구다 **нылгуда** *диал. см.* 늘우다.

늘그막 **нылгымак** ста́рость.

늘다 **нылда** 1) увели́чиваться, возраста́ть, расти́; распространя́ться; 2) богате́ть.

늘름거리다 **ныллымгэрида** 1) подгля́дывать (*вытянув шею*); 2) за́риться (*на что-л.*).

늘름늘름 **ныллым-ныллым**: ～하다 *см.* 늘름거리다.

늘리다 **ныллида** *см.* 늘우다.

늘보 **нылбо** *см.* 느리광이.

늘비하다 **нылбихада** разбро́санный, раски́данный, рассы́панный.

늘삿갓 **нылсаккат** шля́па из рого́за.

늘상 **нылсанъ** *диал. см.* 늘.

늘어가다 **нырэгада** увели́чиваться, расти́, возраста́ть.

늘어나다 **нырэнада** [постепе́нно] увели́чиваться, расти́; расширя́ться, растя́гиваться.

늘어놓다 **нырэнотха** 1) расставля́ть (выстра́ивать) [в ряд], ста́вить (располага́ть) друг во́зле дру́га; раскла́дывать (*напр., товары на прилавке*); 2): 말을 ～ простра́нно распространя́ться (*о чём-л.*).

늘어떠리다 **нырэттэрида** 1) ве́шать, подве́шивать; 2) опуска́ть, спуска́ть; 3) вытя́гивать (*ноги*).

늘어뜨리다 **нырэттырида** *см.* 늘어떠리다.

늘어서다 **нырэсэда** стоя́ть ря́дом (друг во́зле дру́га).

늘어세우다 **нырэсеуда** выстра́ивать [в ряд], ста́вить ря́дом (друг во́зле дру́га).

늘어앉다 **нырэантта** сиде́ть друг во́зле дру́га (в ряд).

늘어지다 **нырэчжида** I 1) висе́ть, свиса́ть; обвиса́ть (*о коже*); [по]ни́кнуть; 2) обмя́кнуть; вы́дохнуться; 3) тяну́ться; раски́нуться.

늘어지다 **нырэчжида** II *см.* 느러지다 I.

늘우다 **ныруда** 1) тяну́ть, растя́гивать, вытя́гивать, удлиня́ть; расширя́ть; 전선을 ～ проводи́ть телефо́нную ли́нию; тяну́ть про́вод; 2) ве́шать; 거미줄을 ～ плести́ паути́ну; 3) увели́чивать; приумножа́ть.

늘이 **нырн** *диал. см.* 늘.

늘이다 **нырида** I 1) *см.* 늘우다; 2) *см.* 늘어떠리다.

늘이다 **нырида** II *см.* 느리다 I.

늘자리 **нылчжари** цино́вка (мат) из рого́за.

늘쩍지근하다 **нылччэкчигынхада** о́чень уста́лый (вя́лый).

늘채다 **нылчхэда** превыша́ть.

늙다 **ныкта** ста́рый.

늙다리 **ныктари** *уничиж.* стари́к.

늙바탕 **ныкпатханъ** после́дние дни жи́зни.

늙수그레하다 **ныксугырехада** *прил.* вы́глядеть о́чень ста́рым.

늙숙하다 **ныксукхада** вы́глядеть ста́рым.

늙어빠지다 **нылгэппачжида** дря́хлый.

늙으신네 **нылгысинне** *вежл.* стари́к.

늙은이 **нылгыни** стари́к; ～도 세살 먹은 아해 말을 귀담아 들으랬다(들는다) *посл.* ≅ уста́ми младе́нцев гласи́т исти́на (*букв.* и ста́рые прислу́шиваются к тому́, что говори́т трёхле́тнее дитя́).

늙음 **нылгым** ста́рость.

늙정이 **ныкчэнън** *прост.* стари́к.

늦 **ныт** саранча́.

늦하늬 **нытханик** юго-за́падный ве́тер.

능(能) **нынъ** спосо́бность; ～하다 иску́сный; ～히 мо́жно; мочь; 승리를 ～히 쟁취할 수 있다 мы смогли́ доби́ться побе́ды.

능(能) **нынъ** *суф. кор.* спосо́бность; 방사능 радиоакти́вность.

능갈치다 **нынъгалчхида** кова́рный.

능개 **нынъгэ** *см.* 는개.

능견난사(能見難思) **нынъгйэнnанса** уму́ непостижи́мое.

능그다 **нынъгыда** шелуши́ть, лущи́ть, обдира́ть (*в воде*).

능금 **нынъгым** я́блоко.

능금나무 **нынъгымнаму** я́блоня.

능노다 **нынънода** *см.* 능놀다.

능놀다 **нынънолда** рабо́тать с прохла́дцей.

능동(能動) **нынъдонъ** акти́вность; ～적 акти́вный.

능동상(能動相) **нынъдонъсанъ** *лингв.* действи́тельный зало́г.

능력(能力) **нынънйэк** спосо́бность; возмо́жность.

능률(能率) **нынънюл** производи́тельность; ～을 올리다 повыша́ть производи́тельность; ～적 производи́тельный.

능변(能辯) **нынъбйэн** 1) красноре́чие; 2) *см.* 능변가.

능변가(能辯家) **нынъбйэнга** хоро́ший ора́тор, красноречи́вый челове́к.

능변술(能辯術) **нынъбйэнсул** иску́сство красноре́чия.

능사(能事) **нынъса** сто́ящее де́ло; подходя́щее де́ло

능서(能書) **нынъсэ** каллигра́фия.

능서가(能書家) **нынъсэга** каллигра́ф.

능소능대(能小能大) **нынъсонынъдэ**: ～하다 уме́ть всё де́лать, быть ма́стером на все ру́ки.

능수(能手) **нынъсу** ма́стер своего́ де́ла.

능수버들 **нынъсубэдыл** тамари́ск (*Tamarix juniperina*).

능숙(能熟) **нынъсук** мастерство́;

∼하다 мастерско́й, уме́лый; ∼히 мастерски́, и соверше́нстве.

능언앵무(能言鸚鵡) **нынъэнэнъму** *ирон. перен.* учёный попуга́й.

능장이 **нынъчжанъи** лебеда́ (*Chenopodium album*).

능순하다 **нынъчжунхада** доста́точный.

능청맞다 **нынъчхэнъматта** хи́трый, лука́вый; 능청맞은 눈찌 лука́вый взгляд; 능청맞게 хи́тро, лука́во.

능청스럽다 **нынъчхэнъсырэпта** кова́рный.

능통(能通) **нынътхонъ:** ∼하다 хорошо́ знать; быть хорошо́ осведомлённым (*о чём-л.*).

능필(能筆) **нынъпхил** 1) каллигра́фия; 2) каллигра́ф.

늦 **ныт** *преф. кор.* по́здний.

늦가끼 **ныткакки** тугоду́м.

늦구다 **ныткуда** *диал. см.* 늦추다.

늦다 **нытта** по́здний; 시간이 벌써 늦었다 бы́ло уже́ по́здно; 잠이 ∼ до́лго спать, по́здно просну́ться; 늦게 по́здно; 늦어도 са́мое по́зднее; 기차에 ∼ опозда́ть к по́езду; ◇ 늦은 불 *перен.* небольша́я беда́.

늦더위 **ныттэви** до́лгое ле́то (*вплоть до осенних месяцев*).

늦되다 **ныттведа** по́здно поспе́ть (созре́ть).

늦마 **нынма** *см.* 늦장마.

늦바람 **ныппарам** бриз.

늦벼 **нытпйэ** по́здний рис.

늦어지다 **нычжэчжида** опа́здывать.

늦잡죄다 **нытчапчведа** 1) заме́длить, задержа́ть; 2) ослабля́ть контро́ль, де́лать послабле́ния.

늦장마 **нытчанъма** затяжны́е дожди́ (*позже обычного для них сезона*).

늦추 **нытчху** по́здно.

늦추다 **нытчхуда** 1) ослабля́ть (*пояс и т. п.*); 2) разма́тывать (*удочку и т. п.*); 3) опуска́ть чуть пони́же; 4) отодвига́ть срок; переноси́ть на бо́лее по́зднее вре́мя.

늦추위 **нытчхуви** затяжны́е холода́ (моро́зы); по́здние моро́зы.

늪 **нып** небольшо́е о́зеро; боло́то.

닁큼 **нинъкхым** жи́во, бы́стро; стреми́тельно.

닁큼닁큼 **нинъкхым-нинъкхым** бы́стро, стреми́тельно; ∼ 뛰다 скака́ть; ∼ 뛰여나오다 вы́скочить.

니... **[н]и...** *слова, начинающиеся на слог* 니 *см. под слогом* 이.

니 **и** *диал. см.* 니.

니그로 **нигро** негр.

니스 **нисы** лак.

니알 **иал** *диал. см.* 래일.

니어 **иэ** *диал.* карп.

니이 **ни** *диал. см.* 누에.

니탄(泥炭) **итхан** торф.

니토(泥土) **итхо** грязь; гли́на.

니트로글리세린 **нитрогллисерин** нитроглицери́н.

닉네임 **нникнейм** про́звище.

닉명(匿名) **инъмйэнъ** анони́м; *опред.* анони́мный; ∼하다 скрыва́ть своё и́мя.

닉사(溺死) **икса:** ∼하다 утону́ть.

닉켈 **никкхел** ни́кель.

님 **нм 1.** 1) госуда́рь; 2) мой люби́мый, моя́ люби́мая; **2.** *суф. вежливости после личных имён сущ.*: 형∼ ста́рший бра́т[ец].

ㄷ

ㄷ *четвёртая согласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы* **т**.

다 **та** все; всё; ∼ 하다 сде́лать всё (*ср. тж.* 다하다).

다(多) **та** *преф. кор.* мно́го; 다방면 мно́го направле́ний.

다가가다 **тагагада** подходи́ть [вплотну́ю] (*к чему-л.*).

다가놓다 **тагаиотха** 1) класть [пе́ред собо́ю]; 2) подтя́гивать к себе́; перекла́дывать к себе́.

다가리 **тагари** *диал.* котёл.

다가서다 **тагасэда** 1) встать ря́дом (*с кем-л., с чем-л.*); 2) подойти́, прибли́зиться.

다가앉다 **тагаантта** сиде́ть (сади́ться) ря́дом (*с кем-л., с чем-л.*), подса́живаться.

다가오다 **тагаода** подходи́ть [вплотну́ю] (*к чему-л.*).

다각적(多角的) **тагакчэк** многосторо́нний; разносторо́нний; ∼ 지식 разносторо́ннее образова́ние.

다각형(多角形) **тагакхйэнъ** многоуго́льник.

다갈색(茶褐色) **тагалссэк** све́тло-кори́чневый.

다감(多感) **тагам** впечатли́тельность; чувстви́тельность; ∼하다 чувстви́тельный, сентимента́льный; впечатли́тельный.

다겁(多怯) **тагэп:** ∼하다 малоду́шный, трусли́вый.

다고 **таго** *повелительное наклонение от отсутствующей словарной формы гл. «давать»; употребляется для указания на то, что действие совершается в чьих-л. интересах; обычно не переводится;* 나를 살려 ∼ спаси́ меня́!; 조금만 기다려 ∼ подожди́ немно́го!; 책을 나한테 ∼ дай мне кни́гу.

다공도(多孔度) **тагонъдо** по́ристость.

다과(多寡) **тагва I** разме́ры; коли́чество.

다과(茶菓) **тагва II** чай и сла́дости; ∼를 대접하다 угоща́ть ча́ем.

다과회(茶菓會) **тагвахве** чай (*официальное чаепитие*); ∼를 열다 организова́ть чай.

다구(茶具) **тагу** ча́йный серви́з.

다구지다 **тагучжида** *см.* 다부지다.

다그다 **тагыда** 1) опережа́ть; 2) передвига́ть, переноси́ть бли́же (*дату*); 3) горячо́ жела́ть, стреми́ться.

다그치다 **тагычхида** *см.* 다그다.

다급하다 **тагыпхада** перехва́тывать.

다긎다 **тагытта** *см.* 다그다.

다기(多岐) **таги** 1) разветвлённость; ∼하다 разветвлённый; 2) *перен.* отклоне́ние, отступле́ние (*напр., от темы*).

다기대(多機臺) **тагидэ** *опред.* многоста́ночный; ∼ 운동 движе́ние многоста́ночников; ∼ 작업 обслу́живание не́скольких станко́в.

다기지다 **тагичжида** *см.* 다기차다.

다기차다 **тагичхада** бесстра́шный.

다까세다 **таккаседа** брани́ть.

다난(多難) **танан:** ∼하다 по́лный тру́дностей (осложне́ний); чрева́тый тру́дностями (осложне́ниями).

다녀가다 **танйэгада** заходи́ть, заезжа́ть; сходи́ть, съе́здить.

다녀오다 **танйэода** заходи́ть, заезжа́ть; сходи́ть, съе́здить.

다년(多年) **танйэн** мно́го лет; *опред.* многоле́тний.

다년간(多年間) **танйэнган** в тече́ние мно́гих лет.

다년생(多年生) **танйэнсэнъ** *опред.* многоле́тний; ∼ 식물 многоле́тнее расте́ние.

다년밤 **танйэлппам** коро́ткая ночь.

다능(多能) **таnынъ:** ∼하다 разносторо́нний, многосторо́нний.

다니다 **танида** ходи́ть; е́здить.

다님 **таним** *см.* 대님.

다다 **тада I** 1) то́лько, лишь; 2) все; вся́кий.

다다(多々) **тада II:** ∼[하다] о́чень мно́го; ∼익선 чем бо́льше, тем лу́чше.

다다귀다다귀 **тадагви-тадагви:** 열매가 ∼ 열었다 ломи́ться под тя́жестью фру́ктов (плодо́в); 꽃이 ∼ 붙었다 быть усе́янной цвета́ми (*о ветке*).

다다기찰 **тадагичхал** по́здний сорт кле́йкого ри́са.

다다르다 **тадарыда** *см.* 다닫다.

다다미 **тадами** тада́ми (*соломенный мат ≅ 1,5 кв. м; служит для настила полов*); 륙첩 ∼ шесть тада́ми; 륙첩 ∼ 방 ко́мната в шесть тада́ми.

다닥다닥 **тадак-тадак:** ∼하다 ломи́ться под тя́жестью фру́ктов (плодо́в) (*о ветке*).

다닥뜨리다 **тадакттэрида** наткну́ться, столкну́ться.

다닥치다 **тадакчхида** *см.* 다닥뜨리다.

다단(多端) **тадан** за́нятость; ∼하다 за́нятый; 용무가 ∼하다 быть по го́рло за́нятым.

다닫다 **тадатта** 1) прибыва́ть, доходи́ть, достига́ть; 2) встреча́ться.

다닫치다 **тадатчхида** 1) *см.* 다닫다; 2) *см.* 다닥뜨리다.

다닫다 **тадалтта** *диал. см.* 다닫다.

다달이 **тадари** ежеме́сячно, из ме́сяца в ме́сяц.

다대(多大) **тадэ:** ∼하다 огро́мный.

다독(多讀) **тадок:** ∼하다 мно́го чита́ть.

다독주의(多讀主義) **тадокчуый** при́нцип экстенси́вного чте́ния.

다듬기우다 **тадымгиуда** быть разро́вненным; 다듬기운 땅 взлеле́янная земля́.

다듬다 **тадымтта** 1) разра́внивать; 2) ката́ть (*бельё*); 3): 깃을 ∼ охора́шиваться (*о птицах*); 4) перебира́ть (*овощи*); 5) подреза́ть (*деревья*); 6): [모양을] ∼ прихора́шиваться, приводи́ть себя́ в поря́док.

다듬이 **тадымн** 1) бельё (*приготовленное для катанья*); 2): ∼하다 ката́ть (*бельё*).

다듬이질 **тадымичжил:** ∼하다 ката́ть (*бельё*).

다듬이틀 **тадымнтхыл** деревя́нная опо́ра ска́лки (*корейской; для катанья белья*).

다듬잇돌 **тадымиттол** ка́менная поду́шка (*под скалкой*).

다듬잇방망이 **тадымиппанъманъи** валёк (*для катанья белья*).

다듬질 **тадымчжил:** ~하다 1) выра́внивать, подра́внивать; 2) *перен.* отде́лывать.

다따가 **таттага** неожи́данно, внеза́пно.

다떠버리 **таттэбэри** *прост.* за́йка.

다라지다 **тарачжида** хладнокро́вный.

다락 **тарак** 1) кладо́вка (*надстраиваемая в корейских кухнях над потолком*); 2) черда́к; 3) ве́рхний эта́ж.

다락같다 **тараккатта** 1) дорого́й, высо́кий (*о цене*); 다락같이 오르다 баснослo´вно подскочи́ть (*о ценах*); 2) кру́пный; доро́дный.

다락집 **таракчип** двухэта́жный дом; дом с мезони́ном.

다람쥐 **тарамчжви** 1) бе́лка; 2) *диал.* лету́чая мышь.

다랍다 **тарапта** 1) о́чень гря́зный; 2) скупо́й; коры́стный.

다랑귀뛰다 **таранъгвиттвида** 1) висе́ть на рука́х; держа́ться рука́ми (*за что-л.*); 2) докуча́ть (*просьбами*); 3) упо́рствовать.

다랑이 **таранън** небольшо́й квадра́т ри́сового по́ля.

다래 **тарэ** I сморо́дина (*Ribes grossularioides*).

다래 **тарэ** II *см.* 말다래.

다래 **тарэ** III *диал. см.* 달래 II.

다래끼 **тарэкки** I ячме́нь (*на глазу*).

다래끼 **тарэкки** II *диал.* плетёная корзи́нка.

다래다래 **тарэ-тарэ:** ~하다 слегка́ пока́чиваться (*о висящих длинных предметах*).

다량(多量) **таряиъ** большо́е коли́чество, оби́лие; ~[으로] в большо́м коли́честве.

다려가다 **тарйэгада** уводи́ть, увози́ть; приводи́ть, привози́ть; брать с собо́й.

다려오다 **тарйэода** приводи́ть, привози́ть; уводи́ть, увози́ть; брать с собо́й.

다루다 **таруда** I 1) обраща́ться, обходи́ться; вести́ де́ло; 2) разбира́ться (*в чём-л.*); рассма́тривать (*что-л.*).

다루다 **таруда** II дуби́ть [ко́жу].

다르다 **тарыда** *прил.* ино́й, друго́й, отли́чный, ра́зный; отлича́ться; ...와 다르게 생각하다 ду́мать ина́че, чем...; 다름없이 не де́лая разли́чий; 나머지 사람들이나 다름없이 대하다 относи́ться (*к кому-л.*) как ко всем про́чим; 다른게 아니라요 ви́дите ли, в чём де́ло (*вводная фраза*); 다른게 아니라... 까닭이다 причи́на состои́т еди́нственно в том, что...

다리 **тарн** I мост; ~를 놓다 наводи́ть мост.

다리 **тари** II 1) нога́; ла́па; 한 ~ 길며 한 ~ 짜르다 *погов.* ≅ где гу́сто, а где пу́сто (*букв.* одна́ нога́ длинна́, а друга́я коротка́); ~ 부러진 노루 한 곳에 모인다 *посл. букв.* козу́ли, полома́вшие но́ги, собира́ются вме́сте; 2) но́жка (*предмета*).

다리 **тарн** III *см.* 달래 I.

다리꼭지 **тариккокчи** *см.* 달래 II.

다리다 **тарида** I брать с собо́й; вести́; 다리고 가다 уводи́ть; приводи́ть; 다리고 오다 приводи́ть.

다리다 **тарида** II *см.* 달이다.

다리다 **тарнда** III *см.* 대리다 II.

다리미 **тарнмн** *см.* 대리미.

다리아[꽃] **тария[ккот]** георги́н.

다림방 **таримбанъ** *см.* 푸주.

다림보다 **тарнмбода** предвкуша́ть, рассчи́тывать.

다림질 **таримчжил** *см.* 대림질.

다마넹이 **таманенъи** ре́пчатый лук.

다마쓰끼 **тамассыккн** билья́рд.

다만 **таман** 1) то́лько, лишь; 2) едва́.

다망(多望) **таманъ** I: ~하다 многообеща́ющий, подаю́щий больши́е наде́жды.

다망(多忙) **таманъ** II: ~하다 [о́чень] за́нятый; ~히 в спе́шке; спе́шно.

다면(多面) **тамйэн:** ~[적] многосторо́нний.

다면성(多面性) **тамйэнсэиъ** многогра́нность, многосторо́нность.

다면체(多面體) **тамйэнчхе** полиэ́др.

다목 **тамок** *бот.* цезальпи́ния (*Caesalpinia sappan*).

다목다리 **тамоктарн** обморо́женные но́ги.

다못 **тамот** *см.* 다만.

다무다 **тамуда** *см.* 다물다.

다문박식(多聞博識) **тамунбаксик** широ́кое образова́ние; ~하다 широко́ образо́ванный.

다물다 **тамулда** сжима́ть [гу́бы]; закрыва́ть [рот]; 입을 ~ молча́ть.

다므다 **тамыда** *см.* 담그다.

다믈다 **тамылда** *см.* 다물다.

다박나룻 **табанънарут** вскло́ченная борода́.

다박머리 **табанъмэри** 1) растрёпанные во́лосы; 2) растрёпа.

다발 **табал** пучо́к; буке́т; сноп; вя́занка.

다방(茶房) **табанъ** ча́йная.

다방머리 **табанъмэри** *см.* 다박머리.

다방면(多方面) **табанъмйэн** 1) ра́зные направле́ния (о́бласти); 2) многогра́нность, многосторо́нность.

다병(多病) **табйэнъ** боле́зненность, хи́лость; ~하다 боле́зненный.

다보록[다보록]하다 **таборок[-таборок]хада** густо́й, бу́йный (*о растительности*).

다복(多福) **табок:** ~하다 счастли́вый.

다복솔 **табоксол** густа́я сосна́.

다부지다 **табучжида** 1) сме́лый, отва́жный; 2) тяжёлый.

다북쑥 **табукссук** полы́нь.

다붙다 **табутта** примыка́ть, находи́ться ря́дом; прижима́ться; 서로 ~ прижима́ться друг к дру́гу.

다붙이다 **табучхида** примыка́ть; прижима́ть.

다사(多事) **таса** I мно́го дел (собы́тий); ~하다 1) чрева́тый собы́тиями; по́лный собы́тий; 2) назо́йливый.

다사(多謝) **таса** II серде́чная благода́рность; ~하다 быть весьма́ благода́рным, серде́чно благодари́ть.

다사(多事)스럽다 **тасасырэпта** 1) по́лный собы́тиями; чрева́тый собы́тиями; 2) назо́йливый.

다산(多産) **тасан** плодови́тость; ~하다 мно́го (ча́сто) рожа́ть; быть плодови́тым; но́ский (*о птице*).

다색(茶色) **тасэк** ча́йный цвет.

다색성(多色性) **тасэксэнъ** многоцве́тность, полихроми́я.

다섯 **тасэт** пять; ~ 째 пя́тый.

다세포(多細胞) **тасепхо** *опред.* многокле́точный; ~ 생물 многокле́точный органи́зм.

다소(多少) **тасо** 1. бо́лее и́ли ме́нее; ~의 бо́льший и́ли ме́ньший; не́который; ~ 난처한 모양으로 ка́к-то нереши́тельно, в како́й-то нереши́тельности; 2. коли́чество; разме́р.

다소간(多少間) **тасоган** бо́лее и́ли ме́нее, в изве́стной сте́пени.

다수(多數) **тасу** большинство́; бо́льшое число́; мно́жество; ~ 가결 реше́ние большинство́м голосо́в; ~ 체포 ма́ссовые аре́сты; 절대 ~를 차지하다 получи́ть абсолю́тное большинство́; ~하다 (*в знач. сказ.*) мно́го; ~히 мно́го, в большо́м коли́честве.

다수결(多數決) **тасугйэл** реше́ние большинство́м голосо́в.

다수굿하다 **тасугутхада** 1. послу́шный, кро́ткий; ти́хий; 2. поню́рить го́лову.

다수당(多數黨) **тасуданъ** па́ртия большинства́.

다수파(多數派) **тасупха** большинство́.

다수하다 **тасухада** теплова́тый; 다수해지다 нагре́ться.

다수확(多收穫) **тасухвак** высо́кий урожа́й.

다스 **тасы** дю́жина.

다스리다 **тасырида** 1) управля́ть; 일을 ~ вести́ де́ло; 2) ула́живать; 3) нака́зывать; 4) лечи́ть (*болезнь*).

다스마 **тасыма** *см.* 다시마.

다스하다 **тасыхада** *см.* 다수하다.

다습 **тасып** пять лет (*о возрасте крупного рогатого скота, лошадей*).

다습다 **тасыпта** доста́точно тёплый.

다슷 **тасыт** *диал.* пять.

다시 **таси** сно́ва, опя́ть, ещё [раз]; ~ 한번 ещё раз; ~[는] 그를 보지 못할가 보다 я его́, наве́рно, бо́льше не уви́жу; ~ 말하면 други́ми (ины́ми) слова́ми.

다시금 **тасигым** сно́ва, опя́ть, ещё [раз].

다시마 **тасима** съедо́бная морска́я во́доросль (*Eisenia bicyclis*).

다시없다 **тасиэпта** не име́ющий себе́ ра́вного, несравне́нный.

다식(多食) **тасик** I обжо́рство; ~하다 мно́го есть.

다식(茶食) **тасик** II таси́к (*название корейского кондитерского изделия*).

다신교(多神敎) **тасингё** многобо́жие, политеи́зм.

다신론(多神論) **тасиннон** политеи́зм.

다신론자(多神論者) **тасннончжа** политеи́ст.

다심(多心) **тасим:** ~하다 беспоко́иться, принима́ть бли́зко к се́рдцу (*что-л.*).

다액(多額) **таэк** кру́пная су́мма; ~ 납세자 кру́пный налогоплате́льщик.

다양(多樣) **таянъ:** ~하다 многообра́зный, разиообра́зный.

다양성(多樣性) **таянъсэнъ** многообра́зие.

다오 **тао** *см.* 다오.

다욕(多慾) **таёк** жа́дность; ~하다 а́лчный, жа́дный.

다용(多用) **таёнъ:** ~하다 1) ча́сто употреби́тельный; 2) о́чень за́нятый.

다원론(多元論) **тавэннон** плюрализм.

다윈주의(主義) **тавинчжуый** дарвинизм.

다육(多肉) **таюк** мясистость; ～하다 мясистый.

다육과(多肉果) **таюкква** мясистый (сочный) плод.

다음 **таым** 1.: ～[의] следующий; ～ 날 следующий день; ～ 달 следующий месяц; ～ 해 следующий год; 2.: ～[에], ～[으로] далее, затем, потом; ～과 같이 следующим образом; ～과 같이 말하다 сказать следующее (*перед прямой речью*); ～과 같은 [ниже]следующий; 그 ～에 после этого, затем; 3. *после прич. прошедшего времени гл. указывает на предшествование одного действия другому* после того, как...

다음절어(多音節語) **таымчжэрэ** многосложное слово.

다의(多義) **тайый** *опред.* многозначный.

다의성(多義性) **тайысэнъ** полисемия.

다이나마이트 **тайнамайт** динамит.

다이야 **тайя** I шина, покрышка.

다이야 **тайя** II график (*движения поездов*).

다이야[몬도] **тайя[мондо]** алмаз, бриллиант.

다인(多刃) **таин**: ～ 선반 многорезцовый токарный станок.

다일(多日) **таил** много дней, долго.

다자손(多子孫) **тачжасон** большое потомство; ～하다 имеющий много детей и внуков (большое потомство).

다작다작 **тачжак-тачжак** *см.* 다다귀다다귀.

다점(茶店) **тачжэм** 1) чайная; 2) чайный магазин.

다정(多情) **тачжэнъ** любвеобильность; чувствительность; ～하다 1) любвеобильный; чувствительный; 2) очень близкий.

다정다한(多情多限) **тачжэнъдахан**: ～하다 чувствительный, сентиментальный.

다족류(多足類) **тачжонънью** *зоол.* многоножки.

다종(多種) **тачжонъ**: ～다양하다 многообразный.

다중(多衆) **тачжунъ** масса; *опред.* массовый.

다지다 **тачжида** I высчитывать; 년령을 ～ определять возраст.

다지다 **тачжида** II 1) утрамбовывать (*почву*); 2) набивать (*чем-л.*); 3) принимать во внимание.

다지르다 **тачжирыда** натыкаться, налетать (*на что-л.*); ударяться (*обо что-л.*).

다질르다 **тачжиллыда** *см.* 다지르다.

다짐 **тачжим** обязательство; ～하다 *см.* 다짐두다.

다짐기 **тачжимкки** письменное обязательство, расписка.

다짐두다 **тачжимдуда** давать обязательство (обещание), обязываться, ручаться.

다짐받다 **тачжимбатта** брать обязательство (обещание).

다짜고짜 **таччагочча**: ～로 1) как вздумается (заблагорассудится); 2) прямо, непосредственно; 3) беспрепятственно.

다채(多彩) **тачхэ**: ～하다 1) красочный; 2) многообразный.

다채(多彩)롭다 **тачхэропта** 1) красочный; 2) многообразный.

다축(多軸) **тачхук**: ～ 자동자 многошпиндельный автомат.

다층(多層) **тачхынъ** *опред.* многоэтажный.

다치다 **тачхида** I ушибиться; пораниться (*обо что-л.*); разбиться (*в результате столкновения*); 칼날에 다친 상처 рана, нанесённая холодным оружием.

다치다 **тачхида** II поломать; вызвать аварию.

다치다 **тачхида** III *см.* 닫치다.

다토다 **татхода** *см.* 다투다.

다투다 **татхуда** спорить; оспаривать; бороться (*за что-л.*); 정권을 ～ бороться за власть; 제일위를 ～ оспаривать первое место; [앞을] 다투어 наперебой.

다툼 **татхум** спор; ссора; борьба; ～하다 спорить; ссориться; бороться.

다팔거리다 **тапхалгэрида** развеваться на ветру (*о волосах*).

다팔다팔 **тапхал-тапхал**: ～하다 *см.* 다팔거리다.

다하다 **тахада** 1) исчерпывать, использовать до конца; проявлять полностью; 모든 방법을 ～ испробовать все средства; 최후의 있는 힘을 ～ напрягать последние силы; 전력을 ～ отдавать все силы (*чему-л.*); 한마디로 ～ выразить всё в двух словах; 2) исчерпываться, израсходоваться; 돈이 ～ деньги все вышли; остаться без денег; (*не путать со словосочет.* 다 하다 сделать всё).

다행(多幸) **тахэнъ** большое счастье; ～하다 счастливый; ～히 к счастью; ～히 여기다 почесть за большое счастье, быть весьма счастливым.

다혈(多血) **тахйэл** сангвиничность; полнокровие.

다혈성(多血性) **тахйэлссэнъ** *опред.* сангвинический.

다혈증(多血症) **тахйэлччынъ** полнокровие.

다혈질(多血質) **тахйэлччил** сангвинический темперамент; ～의 사람 сангвиник.

다형(多型) **тахйэнъ** полиморфизм.

다홍(紅) **тахонъ** малиновый цвет.

다화회(茶話會) **тахвахве** беседа за чашкой чая.

다황 **тахванъ** *диал. см.* 석냥.

닥 **так** *см.* 닥나무.

닥나무 **танънаму** *см.* 딱나무.

닥닥 **так-так** *звукоподр.* 1) *рубке деревянных предметов*; 2) *почёсыванию (ногтями)*; 3) *разгрызанию твёрдых предметов*; 4) *щёлканью зубами.*

닥달하다 **тактархада** 1) жестоко обращаться, мучить; допекать; 2) обучать, тренировать; 3) чистить.

닥더리다 **тактэрида** наталкиваться, сталкиваться; 바위에 ～ налететь на скалу; 메데는 일요일과 닥더리었다 Первое мая пришлось на воскресенье.

닥뜨리다 **такттырида** *см.* 닥더리다.

닥작닥작 **такчак-такчак** *см.* 다다귀다다귀.

닥쳐오다 **такчхйэода** 1) наступать (*о времени*); 2) нагрянуть, постигнуть (*напр., о несчастье*); нависнуть (*напр., об угрозе*); 추위가 닥쳐왔다 грянули морозы.

닥치다 **такчхида** 1) сталкиваться, наталкиваться; 2) наступать (*о времени*); нагрянуть (*о буре, невзгодах и т. п.*); 3) попадать; [손에] 닥치는 대로 что попало [в руки].

닦기다 **таккида** *см.* 닦이다.

닦다 **такта** 1) чистить; протирать, натирать; полировать; мыть; 구두를 ～ чистить ботинки; 2) усовершенствовать; отделывать; развивать, воспитывать; 마음을 ～ развивать ум; 3) закладывать (*базу*); прокладывать (*дорогу*); 4) поджаривать; 5) приводить в порядок (*счета*).

닦아주다 **таккачжуда** пробирать (*кого-л.*).

닦아지다 **таккачжида** быть заложенным; 튼튼한 기초가 ～ заложена прочная база.

닦음질 **таккымчжил**: ～하다 чистить; протирать; натирать, полировать, наводить глянец; мыть.

닦이다 **таккида** 1) быть протёртым (натёртым); быть вымытым (начищенным); 2) быть умудрённым (обогащённым) опытом.

단 **тан** I вязанка, сноп.

단 **тан** II *см.* 옷단.

단(單) **тан** III только.

단(壇) **тан** IV 1) трибуна; кафедра; возвышение, помост; 2) алтарь.

단(段) **тан** V 1) тан (*мера земельной площади* $\cong$ *0,099 га*); 2) колонка (*в газете и т. п.*); 3) ступень; 4) сцена (*пьесы*).

단(但) **тан** VI примечание.

단(短) **тан** VII: ～하다 короткий.

단(單) **тан** *преф. кор.* один, единственный; 단세포 одна клетка; *опред.* одноклеточный.

단(短) **тан** *преф. кор.* короткий; 단거리 короткая дистанция.

단(團) **тан** *суф. кор.* группа; 대표단 делегация; 무용단 балетная труппа; 야구단 бейсбольная команда; 음모단 заговорщики.

단가(短歌) **танга** танга (*короткое стихотворение; поэтический жанр*).

단가(單價) **танкка** цена.

단가(單家)살이 **тангасари**: ～하다 зажить своим домом (*о молодых супругах, выделившихся из семьи родителей*).

단간(單間) **танган** всего один кан (*кан — единица измерения жилой площади*).

단간방(單間房) **танганбанъ** комната всего в один кан, клетушка.

단개(單箇) **тангэ** *опред.* единичный.

단거리 **тангэри** I единственная вещь (*напр., смена белья, костюм и т. п.*).

단거리 **тангэри** II маленькая вязанка хвороста.

단거리(單距離) **тангэри** III короткая дистанция.

단검(短劍) **тангэм** кинжал; кортик.

단것 **тангэт** уксус.

단겨가다 **тангйэгада** *см.* 다녀가다.

단겨오다 **тангйэода** *см.* 다녀오다.

단견(短見) **тангйэн** близорукий взгляд [на вещи], недальновидность.

단결 **тангйэл** I: ～에 моментально.

단결 **тангйэл** II *см.* 단김.

단결(團結) **тангйэл** III объедине́ние, консолида́ция, сплоче́ние; солида́рность; ～하다 объединя́ться, спла́чиваться; солидаризи́роваться; ～하면 살고 분리하면 넘어진다 в еди́нстве си́ла.

단결력(團結力) **тангйэллйэк** спосо́бность к объедине́нию (сплоче́нию); ～있는 спосо́бный к объедине́нию (сплоче́нию, сцепле́нию).

단결심(團結心) **тангйэлссим** дух солида́рности.

단계(段階) **тангйе** ступе́нь; эта́п, ста́дия, перехо́д.

단골 **тангол**: ～[손님] постоя́нный покупа́тель (клие́нт, посети́тель); ～가게 ла́вка (магази́н), в кото́рой явля́ешься постоя́нным покупа́телем; ～로 다니다 быть постоя́нным покупа́телем (*в каком-л. магазине*).

단과대학(單科大學) **танкквадэхак** институ́т; колле́дж.

단교(斷交) **тангё** разры́в отноше́ний; ～하다 порва́ть отноше́ния.

단구(短句) **тангу** I коро́ткое предложе́ние; коро́ткая строка́ (*стихотворения*).

단구(段丘) **тангу** II *геогр.* терра́са.

단구(斷口) **тангу** III разре́з; срез; *геол.* изло́м.

단권(單卷) **тангвэн** однотóмник.

단귀(短句) **тангви** *см.* 단구 I.

단근질 **тангынчжил**: ～하다 жечь калёным желе́зом.

단금(斷金) **тангым** *обр.* дру́жба кре́пче ста́ли.

단급(單級) **тангып** оди́н (еди́нственный) класс; *опред.* однокла́ссный.

단기(短氣) **танги** I вспы́льчивость, горя́чность; нетерпели́вость.

단기(短期) **танги** II коро́ткий срок; ～[적] краткосро́чный, кратковре́менный.

단기간(短期間) **тангиган** коро́ткий срок.

단기다 **тангида** I *см.* 다니다.

단기다 **тангида** II *см.* 당기다 I, II, III.

단김 **тангим** 1) жа́ркое вре́мя дня; 2) благоприя́тный моме́нт.

단나무 **таннаму** вяза́нка дров.

단내 **таннэ** 1) за́пах горе́лого; 2) воспалённое дыха́ние.

단념(斷念) **таннйэм** отка́з; ～하다 отка́зываться (*от чего-л. задуманного и т. п.*), оставля́ть мысль (*о чём-л.*).

단니다 **таниида** *диал. см.* 다니다.

단단 **тандан**: ～하다 кре́пкий, про́чный; твёрдый; пло́тный; си́льный; ～한 땅에 물이 괸다 *посл.* ≅ скупы́е ру́ки де́ньги де́ржат (*букв.* твёрдая земля́ во́ду де́ржит); ～히 кре́пко, про́чно; твёрдо; пло́тно.

단대목 **тандэмок** 1) ключева́я пози́ция; 2) кру́пный пункт; 3) реша́ющий (после́дний) моме́нт.

단도(短刀) **тандо** кинжа́л.

단도직입적(單刀直入的)으로 **тандочжигипчэгыро** пря́мо, без обиняко́в, безо вся́ких предисло́вий.

단독(單獨) **тандок** I *опред.* отде́льный; сепара́тный; ～선거 сепара́тные вы́боры.

단독(丹毒) **тандок** II *мед.* ро́жа.

단독주의(單獨主義) **тандокчуый** сепарати́зм.

단독초(單獨哨) **тандокчхо** *воен.* одино́чный (изоли́рованный) пост.

단두(斷頭) **танду**: ～하다 обезгла́вливать.

단두대(斷頭臺) **тандудэ** гильоти́на.

단락(段落) **таннак** I 1) коне́ц; ～이 지다 приходи́ть к концу́; 2) сце́на (*пьесы*); 3) разде́л, часть.

단락(短絡) **таннак** II коро́ткое замыка́ние.

단란(團欒) **таннан**: ～하다 дру́жеский, в дру́жеской (семе́йной) обстано́вке, семе́йный; ～한 가정 счастли́вая семья́.

단련(鍛鍊) **таннйэн** зака́лка; ко́вка; ～하다 закаля́ть; кова́ть; 심신을 ～하다 закаля́ть те́ло и ду́шу.

단로(斷路) **танно**: ～하다 выключа́ть; разъединя́ть.

단로기(斷路器) **танноги** выключа́тель; разъедини́тель.

단리(單利) **танни** I просты́е проце́нты.

단리(單離) **танни** II изоли́рование.

단말마(斷末魔) **танмалма** после́дние мину́ты жи́зни, сме́ртный час; аго́ния; ～적 агонизи́рующий; предсме́ртный.

단맛 **танмат** сла́дкий вкус; сла́дость.

단망(斷望) **танманъ** отча́яние; ～하다 [по]теря́ть наде́жду, отча́иваться.

단면(斷面) **танмйэн** разре́з, попере́чное сече́ние.

단면도(斷面圖) **танмйэндо** чертёж в попере́чном сече́нии.

단명(短命) **танмйэнъ** коро́ткая (не-

до́лгая) жизнь; ～하다 *прил.* ма́ло жить; недолгове́чный.

단모음(單母音) **танмоым** *лингв.* монофто́нг (*в противоположность дифтонгу*).

단목 **танмок** *см.* 단대목.

단문(短文) **танмун** I 1) коро́ткое предложе́ние; 2) малообразо́ванность; ～하다 малообразо́ванный.

단문(單文) **танмун** II *лингв.* просто́е предложе́ние.

단물 **танмул** 1) све́жая (питьева́я) вода́; 2) некта́р, сла́дкий сок (*в цветах*).

단물나다 **танмуллада** стать ста́рым (*о платье и т. п.*), износи́ться.

단바람 **танбарам**: ～에 момента́льно, сейча́с же.

단박 **танбак**: ～[에] момента́льно, сейча́с же.

단발(短髮) **танбал** I коро́ткие во́лосы.

단발(斷髮) **танбал** II: ～하다 [о]стри́чься.

단발랑(斷髮娘) **танбалланъ** *сущ.* стри́женая (*о женщине с коротко остриженными волосами*).

단발미인(斷髮美人) **танбалмиин** *см.* 단발랑.

단방(斷房) **танбанъ**: ～하다 жить разде́льно (*о супругах*).

단방치기 **танбанъчхиги** реши́тельное уси́лие; после́дняя (отча́янная) попы́тка.

단배주리다 **танбэчжурида** голода́ть.

단백(蛋白) **танбэк** бело́к.

단백사위축가다 **танбэксавичхоккада** попа́сть в безвы́ходное положе́ние.

단백석(蛋白石) **танбэксэк** опа́л.

단백질(蛋白質) **танбэкчил** бело́к; *опред.* белко́вый.

단번(單番) **танбэн** 1. то́лько оди́н раз; 2.: ～에 сра́зу.

단(單)벌 **танбэл** *см.* 단거리 I.

단병접전(短兵接戰) **танбйэнъчжэпчжэн** рукопа́шная схва́тка.

단복(單複) **танбок** еди́нственное и мно́жественное число́.

단본위(單本位) **танбонви** монометалли́зм.

단봉타(單峯駝) **танбонътха** одного́рбый верблю́д.

단비(單比) **танби** *мат.* проста́я пропо́рция.

단빙 **танбинъ** де́мпинг.

단산(斷産) **тансан**: ～하다 переста́ть рожа́ть.

단색(單色) **тансэк** *опред.* одноцве́тный.

단색화(單色畫) **тансэкхва** одноцве́тная карти́на.

단서(端緖) **тансэ** нача́ло; почи́н, пе́рвый шаг; ～를 열다 положи́ть нача́ло, сде́лать почи́н; нача́ть.

단선(單線) **тансэн** I одна́ колея́; *опред.* одноколе́йный; ～철도 одноколе́йная желе́зная доро́га.

단선(單選) **тансэн** II сепара́тные вы́боры.

단선(團扇) **тансэн** III кру́глый ве́ер (*не складной*).

단선(斷線) **тансэн** IV обры́в про́вода; ～하다 обрыва́ться (*о проводе*).

단성(丹誠) **тансэнъ** I 1) и́скренность, чистосерде́чие; 2) усе́рдие, стара́ние; ～하다 прилага́ть стара́ние; ～을 다해서 не щадя́ сил.

단성(單性) **тансэнъ** II *опред.* однопо́лый; ～생식 *биол.* партеноге́нез.

단세포(單細胞) **тансепхо** одна́ кле́тка; *опред.* одноклеточный.

단소(短所) **тансо** I недоста́ток, дефе́кт, сла́бое ме́сто

단소(短小) **тансо** II: ～하다 коро́ткий и ма́ленький.

단소(短簫) **тансо** III кларне́т.

단속(斷續) **тансок** I: ～적 перемежа́ющийся; спазмати́ческий; ～하다 [всё вре́мя] прерыва́ться (*о контакте и т. п.*).

단속(團束) **тансок** II: ～하다 1) остерега́ться, быть настороже́; предостерега́ть; 2) брать себя́ в ру́ки; контроли́ровать (*себя*).

단속(緞屬) **тансок** III шелка́.

단(單)속곳 **тансоккот** ни́жняя ю́бка.

단솥 **тансот** неосты́вший котёл (*после варки пищи*).

단수(短壽) **тансу** коро́ткая жизнь.

단수(單數) **танссу** *лингв.* еди́нственное число́.

단순(單純) **тансун** простота́; *опред.* просто́й; ～수사 просто́е числи́тельное; ～술어 просто́е сказу́емое; ～하다 просто́й; ～히 про́сто.

단순문(單純文) **тансунмун** просто́е предложе́ние.

단순화(單純化) **тансунхва** упроще́ние.

단술 **тансул** сла́дкое вино́.

단숨 **тансум**: ～에 еди́ным ду́хом, сра́зу, за оди́н присе́ст.

단시(短詩) **танси** I коро́ткое стихотворе́ние.

단시(短視) танси II близору́кость, недальнови́дность.

단시기(短時期) тансиги коро́ткий срок.

단시일(短時日) тансиил коро́ткий срок, коро́ткое вре́мя.

단식(短式) тансик I просто́й спо́соб; *опред*. просто́й.

단식(斷食) тансик II пост; ～동맹 голо́дная забасто́вка; ～하다 пости́ться.

단신(短信) тансин I кра́ткие изве́стия; 국제 ～ кра́ткие сообще́ния из-за грани́цы (*отдел в газете*).

단신(單身) тансин II оди́н, в одино́честве, в одино́чку; 나는 혈혈 ～이다 я совсе́м оди́н.

단신대전(單身對戰) тансиндэчжэн: ～하다 сража́ться оди́н на оди́н.

단심(丹心) тансим и́скренность, чистосерде́чие.

단아(端雅) тана *см*. 단정 V.

단안(斷案) танан I заключе́ние. вы́вод; реше́ние; ～을 내리다 приходи́ть к заключе́нию, заключа́ть.

단안(斷岸) танан II круто́й (обры́вистый) бе́рег.

단애(斷崖) танэ круто́й обры́в, про́пасть.

단야(短夜) таня коро́ткая ночь.

단야공(鍛冶工) танягонъ кузне́ц.

단양(端陽) танянъ *см*. 단오.

단어(單語) танэ сло́во; ～결합 словосочета́ние; ～변화 словоизмене́ние; ～조성 словообразова́ние; ～조성론 уче́ние о словообразова́нии.

단언(斷言) танэн утвержде́ние; ～하다 утвержда́ть, реши́тельно говори́ть (заявля́ть).

단연(斷烟) танйэн I: ～하다 бро́сить кури́ть.

단연(斷然) танйэн II: ～코, ～히 реши́тельно, категори́чески, наотре́з.

단엽(單葉) танйэп [оди́н] лист; ～비행기 моноплáн.

단예(端倪) танйе преде́л, коне́ц.

단오(端午) тано пя́тый день пя́той луны́ (*старый корейский праздник*).

단원(團員) танвэн I член делега́ции.

단원(單元) танвэн II *филос*. мона́да.

단원론(單元論) танвэннон *филос*. монадоло́гия.

단위(單位) танви едини́ца (*чего-л*.).

단음(短音) таным I *лингв*. кра́ткий звук.

단음(斷飮) таным II: ～하다 бро́сить пить (*спиртное*).

단음계(短音階) танымгйе *муз*. мино́р.

단음어(單音語) танымэ односло́жное сло́во.

단일(單一) танил: ～[하다] 1) еди́нственный; 2) еди́ный; ～로동 학교 еди́ная трудова́я шко́ла; 3) просто́й; ордина́рный.

단일화(單一化) танирхва 1) упроще́ние; 2) унифика́ция.

단자(團子) танчжа I кру́глые ри́совые лепёшки (*японские*).

단자(單子) танчжа II спи́сок, пе́речень.

단자(單子) танчжа III *филос*. мона́да.

단자론(單子論) танчжарон *филос*. монадоло́гия.

단작스럽다 танчжаксырэпта 1) о́чень гря́зный; 2) о́чень скупо́й.

단잠 танчжам кре́пкий (богаты́рский) сон; ～[을] 자다 засну́ть (спать) кре́пким (богаты́рским) сном.

단장(丹粧) танчжанъ I туале́т; ～하다 наряжа́ться; кра́ситься; пу́дриться; 색저고리를 ～하다 наряди́ться в цветну́ю ко́фту.

단장(團長) танчжанъ II глава́ делега́ции (ми́ссии, гру́ппы *и т. п*.).

단장(短杖) танчжанъ III тро́сточка; ～을 내두르다 разма́хивать тро́сточкой.

단장(斷腸) танчжанъ IV: ～의 душераздира́ющий.

단장(斷章) танчжанъ V отры́вок.

단장(短墻) танчжанъ VI небольша́я огра́да.

단장처(斷腸處) танчжанъчхэ душераздира́ющее зре́лище (карти́на *и т. п*.).

단적(端的) танчжэк я́ркий (*пример и т. п*.).

단절(斷絶) танчжэл прекраще́ние, разры́в (*отношений и т. п*.); ～하다 прекраща́ть[ся], прерыва́ть[ся], разрыва́ть[ся].

단점(短點) танччэм сла́бое ме́сто, недоста́ток, дефе́кт.

단접(鍛接) танчжэп сва́рка.

단접공(鍛接工) танчжэпконъ сва́рщик.

단정(端艇) танчжэнъ I ло́дка, шлю́пка.

단정(斷定) танчжэнъ II заключе́ние; ～코 определённо, реши́тельно; ～하다 заключа́ть, выводи́ть.

단정(端定) таичжэнъ III: ～하다 со́бранный, подтя́нутый; стро́гий (*о наряде и т. п*.); ～히 как сле́дует, надлежа́щим о́бразом (*одетый*); 옷을 ～히 갈아입다 переоде́ться надлежа́щим о́бразом.

단정(斷情) танчжэнъ IV: ～하다 разлюби́ть.

단정(端正) танчжэнъ V: ～하다 пра́вильный; аккура́тный; ～한 자세로 앉다 сиде́ть чи́нно.

단정 танчжэнъ VI стара́ния; ～하다 прилага́ть стара́ния, стара́ться.

단제(單除) танчже *мат*. сокращённое деле́ние.

단조(短調) танчжо I *муз*. мино́р.

단조(單調) танчжо II однообра́зие, моното́нность; ～하다 однообра́зный, моното́нный.

단조(鍛造) танчжо III ко́вка; ～공장 кузне́чный цех.

단조공(鍛造工) танчжогонъ кузне́ц.

단조(單調)롭다 танчжоропта однообра́зный, моното́нный.

단좌(端坐) танчжва: ～하다 сиде́ть чи́нно.

단죄(斷罪) танчжве осужде́ние; ～하나 осуди́ть.

단지 танчжи I кувши́н.

단지(但只) танчжи II то́лько, исключи́тельно.

단짝 танччак кре́пкая дру́жба.

단참(單站) танчхам: ～에 *см*. 단숨.

단처(短處) танчхэ сла́бое ме́сто (звено́); недоста́ток.

단철(鍛鐵) танчхэл ко́вкое желе́зо.

단청(丹青) танчхэнъ ро́спись (*здания*); ～하다 распи́сывать (*здание*).

단체(團體) танчхе I организа́ция, гру́ппа, коллекти́в; корпора́ция; *опред*. коллекти́вный, группово́й; ～정신 дух коллективи́зма.

단체(單體) танчхе II *хим*. просто́е те́ло.

단초 танчхо *см*. 단추.

단촉(短促) танчхок: ～하다 коро́ткий; ограни́ченный.

단총(短銃) танчхонъ револьве́р; пистоле́т.

단추 танчху 1) пу́говица; за́понка; ～를 끼다 застёгиваться; 2) кно́пка; ～개폐기 кно́почный выключа́тель.

단축(短縮) танчхук сокраще́нне, уменьше́ние; 가장 ～된 기간 кратча́йший срок; ～하다 сокраща́ть, уменьша́ть.

단출하다 танчхурхада 1) просто́й; 단출하게 먹다 пое́сть на ско́рую ру́ку; 2) малосеме́йный; 식구가 ～ у него́ небольша́я семья́, он малосеме́йный.

단춧고 танчхукко пе́тля.

단층(單層) танчхынъ I оди́н эта́ж; *опред*. одноэта́жный.

단층(斷層) танчхынъ II *геол*. дислока́ция; *опред*. сбро́совый; ～산맥 сбро́совые го́ры.

단침(短針) танчхим 1) часова́я стре́лка; 2) ма́ленькая иго́лка.

단통 тантхонъ пря́мо, сра́зу.

단파(短波) танпха коро́ткая волна́; *опред*. коротково́лновый; ～송신기 коротково́лновый переда́тчик; ～수신기 коротково́лновый приёмник.

단파방 танпхабанъ ра́зом, сра́зу.

단판씨름 танпханссирым после́дняя (реши́тельная) попы́тка (*добиться успеха*); после́днее уси́лие.

단편(斷片) танпхйэн отры́вок, фрагме́нт; ～적 отры́вочный, фрагмента́рный; части́чный.

단편[소설](短篇[小說]) танпхйэн [-сосэл] расска́з, нове́лла.

단풍(丹楓) танпхун 1) кра́сные и жёлтые ли́стья дере́вьев (*осенью*); 2) *см*. 단풍나무.

단풍(丹楓)나무 танпхунънаму клён.

단풍(丹楓)들다 танпхунъдылда оде́ться в багря́нец и зо́лото (*о деревьях осенью*).

단합(團合) танхап сплоче́ние, объедине́ние; ～하다 сплоти́ться, объедини́ться.

단행(斷行) танхэнъ реши́тельное де́йствие (осуществле́ние); ～하다 реши́тельно осуществля́ть, сме́ло проводи́ть [в жизнь].

단행본(單行本) танхэнъбон отде́льный том; однотóмник; кни́га, вы́шедшая отде́льным изда́нием.

단향목(檀香木) танхянъмок санда́ловое де́рево.

단호(斷乎) танхо: ～하다 реши́тельный, непоколеби́мый; ～히 реши́тельно, непоколеби́мо.

단화(短靴) танхва [полу]боти́нки.

단황(蛋黃) танхванъ желто́к.

닫다 татта I закрыва́ть.

닫다 татта II бежа́ть; 거리를 ～ пробега́ть (*какое-л*.) расстоя́ние (диста́нцию).

닫아거다 тадагэда *см*. 닫아걸다.

닫아걸다 тадагэлда закрыва́ть на замо́к (на крючо́к).

닫아지다 тадачжида закрыва́ться.

닫치다 татчхида захло́пывать (*дверь, окно*).

닫침 татчхим *лингв.* смы́чка.

닫침소리 татчхимсори *лингв.* затво́рный согла́сный.

닫히다 тачхида быть закры́тым; закры́ться; 문이 **닫히었소** дверь закры́та.

달 тал I 1) луна́, ме́сяц; ~ 뜨다 луна́ восхо́дит; ~ 떨어지다, ~ 지다 луна́ захо́дит; 2) ме́сяц; ~마다 ежеме́сячно.

달 тал II *бот.* камы́ш (*Miscanthus sacchariflorus*).

달 тал III *диал. см.* 닭.

달(達) тал IV: ~하다 1) достига́ть, доходи́ть (*до чего-л.*); станови́ться (*чем-л.*); 소원을 ~하다 достига́ть жела́емого; 2) достига́ть соверше́нства (*в чём-л.*); выдвига́ться.

달가당거리다 талгаданъгэрида громыха́ть.

달가당달가당 талгаданъ-талгаданъ: ~하다 громыха́ть.

달각거리다 талгаккэрида громыха́ть, греме́ть, грохота́ть.

달각달각 талгак-талгак: ~하다 *см.* 달각거리다.

달걀 талгял [кури́ное] яйцо́; ~을 안다 сиде́ть на я́йцах (*о наседке*); ~을 안기다 сажа́ть на я́йца (*наседку*); ~을 낳다 снести́ яйцо́; 생 ~ све́жее яйцо́; 곤 ~ ту́хлое яйцо́.

달게구다 талгегуда *см.* 달게굴다.

달게굴다 талгегулда насто́йчиво тре́бовать.

달게너기다 талгенйэгида дово́льствоваться, мири́ться (*с чем-л.*).

달겨드다 талгйэдыда *см.* 달려드다.

달겨들다 талгйэдылда *см.* 달려드다.

달고질 талгочжил: ~하다 ука́тывать (*землю*); выра́внивать (*участок*).

달곰새금하다 талгомсэгымхада ки́сло-сла́дкий.

달곰하다 талгомхада сладкова́тый.

달관(達觀) талгван проница́тельность; ~하다 быть проница́тельным; 장래를 ~하다 ви́деть далеко́ вперёд.

달구다 талгуда нагрева́ть; 빨갛게 ~ раскаля́ть до́красна; 달군 쇠 раскалённое желе́зо.

달구지 талгучжи теле́га.

달구질 талгучжил *см.* 달고질.

달구짓군 талгучжиккун ку́чер.

달그락거리다 талгыраккэрида громыха́ть.

달그락달그락 талгырак-талгырак: ~하다 *см.* 달그락거리다.

달그랑거리다 талгыранъгэрида бренча́ть.

달그랑달그랑 талгыранъ-талгыранъ: ~하다 *см.* 달그랑거리다.

달금하다 талгымхада *см.* 달곰하다.

달넹이 талнэнъи шпу́лька.

달다 талда I 1) перевари́ться; подгоре́ть; 2) стать горя́чим; 단 잿불에 손 넣듯 *посл. букв.* сова́ть ру́ку в горя́чий пе́пел; 3) *перен.* горе́ть; 얼굴이 ~ щёки горя́т.

달다 талда II 1) ве́шать, прице́шивать; 돛을 ~ поднима́ть паруса́; 창호를 ~ выводи́ть окно́ (*в стене*); 2) взве́шивать; 3) надписа́ть, подписа́ть (*что-либо в качестве пояснения*); 토를 ~ приписа́ть граммати́ческую фо́рму (*в иероглифическом тексте*); 조선어역을 ~ дать перево́д на коре́йский язы́к; 4) вписывать; 5) пришива́ть (*пуговицу, воротничок и т. п.*).

달다 талда III 1) сла́дкий; 달게 하다 подсласти́ть; 2) вку́сный; прия́тный; 마음에 달게 여기다 прия́тно на душе́; 입이 ~ вку́сный; 달기는 엿집(엿장사) 할미(로파) 손가락이라 *посл.* ≅ не всё то зо́лото, что блести́т (*букв.* сла́дки как па́льцы стару́хи, продаю́щей тя́нучки).

달다 талтта I *диал. см.* 닫다 I, II.

닳다 талтта II *см.* 다르다.

달단(韃靼) талттан тата́ры.

달단인(韃靼人) талттанин тата́рин.

달달볶다 талдалбокта *см.* 들들볶다.

달달이 талдари *см.* 다달이.

달때 талттэ *бот. см.* 달 II.

달떡 талттэк коре́йский ри́совый кру́глый хле́бец (*на свадебном столе*).

달뜨다 талттыда 1) непостоя́нный; 2) распу́тный; 3) неугомо́нный, непосе́длнвый.

달라 талла *повелительное наклонение от отсутствующей словарной формы гл. «давать»* 1) дай; 2) *после деепричастия предшествования основного гл. указывает на то, что говорящий требует совершить для него действие; обычно не переводится*; 전기를 놓아 ~ проведи́те электри́чество; 먹여 ~ да́йте пое́сть.

달라다 таллада проси́ть, выпра́шивать.

달라붙다 таллабутта 1) пристава́ть; приса́сываться; 2) достига́ть; 3) вступа́ть в связь.

달라지다 таллачжида 1) отлича́ться (*от чего-л.*); 2) изменя́ться.

달랑거리다 талланъгэрида звене́ть.

달랑달랑 талланъ-талланъ: ~하다 1) звене́ть; 2) идти́ ме́лкими шага́ми, семени́ть (*о женщине*).

달랑하다 талланъхада 1) звя́кнуть; 2) ёкнуть (*о сердце*).

달래 таллэ I накладны́е во́лосы, пари́к.

달래 таллэ II лук япо́нский (*Allium nipponicum*).

달래다 таллэда I 1) успока́ивать; утеша́ть; угова́ривать; 우는 아이를 ~ успока́ивать пла́чущего ребёнка; 2) искуша́ть, соблазня́ть.

달래다 таллэда II *см.* 달라다.

달레 талле *см.* 달래 I, II.

달려가다 таллйэгада нести́сь, мча́ться (*туда*).

달려나오다 таллйэнаода выбега́ть.

달려다니다 таллйэданида бежа́ть.

달려드다 таллйэдыда *см.* 달려들다.

달려들다 таллйэдылда бро́ситься, ри́нуться (*куда-л.*).

달려붙다 таллйэбутта: 서로 ~ броса́ться друг на дру́га.

달려오다 таллйэода прибежа́ть; нести́сь, мча́ться (*сюда*); побежа́ть (*к чему-л.*).

달력(曆) таллйэк 1) [лу́нный] календа́рь; 2) альмана́х.

달뢰라마(噠嘛喇嘛) талл̈верама дала́й-ла́ма.

달르다 таллыда *см.* 다르다.

달리 талли 1. по-ра́зному, разли́чно; ~ 말하다 говори́ть по-ра́зному; ~ 하다 отлича́ться (*чем-л., по чему-л.*); 성질을 ~하다 отлича́ться (*от чего-л.*) по своему́ хара́ктеру; 2. (*с соединительным падежом*) в отли́чие (*от чего-л.*); 남과 ~ в отли́чие от други́х.

달리다 таллида I не хвата́ть; 사람손이 ~ не хвата́ет рук.

달리다 таллида II 1) гнать (*машину и т. п.*); 말을 ~ погоня́ть коня́; 2) бежа́ть.

달리다 таллида III 1) висе́ть; 창호가 ~ окно́ вы́ведено (*в стене*); 2) зави́сеть (*от чего-л.*); 3) принадлежа́ть, име́ться; 큰 코가 달린 사람 *сущ.* длинноно́сый, большено́сый; 4) взве́шиваться, быть взве́шиваемым; ◇ 눈이 ~ осолове́лые глаза́.

달리다 таллида IV стира́ть; изна́шивать.

달리다 таллида V изму́читься, уста́ть.

달리아 таллиа георги́н.

달맞이 талмачжи встре́ча луны́ (*народный корейский праздник*); ~하다 встреча́ть луну́.

달무리 талмури нимб луны́.

달문(達文) талмун я́сно напи́санное произведе́ние.

달밤 талппам лу́нная ночь.

달병(疸病) талбйэнъ *мед.* желту́ха.

달보 талбо 1) ка́рлик; 2) недальнови́дный челове́к; челове́к с у́зкими взгля́дами.

달붙다 талбутта *см.* 달라붙다.

달빛 талппит лу́нный свет.

달삯 талссак ме́сячная за́работная пла́та.

달성(達成) талсэнъ достиже́ние, осуществле́ние; ~하다 достига́ть, добива́ться, осуществля́ть; 성과를 ~하다 доби́ться успе́ха.

달싹하다 талссакхада слегка́ отста́ть (*о приклеенном и т. п.*).

달아가다 тарагада бежа́ть.

달아나다 таранада [у]бежа́ть.

달아나리다 таранарида бежа́ть вниз, сбега́ть.

달아매다 тарамэда подве́шивать; 목을 ~ пове́сить (*на виселице и т. п.*).

달아지다 тарачжида 1) *см.* 닳아지다; 2) *см.* 다라지다.

달음박질 тарымбакчил бег; ~하다 мча́ться, нести́сь стремгла́в.

달음질 тарымчжил бег; ~치다, ~하다 бежа́ть; ~쳐서 бего́м.

달의(達意) тарый: ~하다 поня́тный, я́сный, чёткий.

달이다 тарида [про]кипяти́ть; пригото́вить отва́р; настоя́ть [чай].

달인(達人) тарин зна́ток, ма́стер.

달짝지근하다 талччакчигынхада сладкова́тый.

달작지근하다 талчхакчнгынхада *см.* 달짝지근하다.

달치다 талчхида подгоре́ть; сгоре́ть.

달콤하다 талкхомхада доста́точно сла́дкий; 달콤한 말을 하다 говори́ть прия́тные слова́; 달콤하게 말하다 говори́ть сла́денькие слова́.

달큼하다 талкхымхада *см.* 달콤하다.

달통(達通) талтхонъ: ~하다 отли́чно знать (*что-л.*).

달팽이 талпхэнъи ули́тка.

달포 талпхо: ~ 나두고 на протяже́нии приме́рно ме́сяца.

달품 талпхум ме́сячный за́работок.

달필(達筆) **талпхил** 1) хорóшее перó; ～로 쓰다 глáдко писáть, владéть перóм; 2) *сущ.* владéющий перóм, глáдко пи́шущий.

닭 **так** кýрица; петýх; ～ 소 보듯 소 ～ 보니 *погов.* ≅ устáвился как барáн на нóвые ворóта (*букв.* устáвились как петýх на быкá, а бык на петухá); ～의 목을 쥐고 논다 *посл.* ≅ не держи́ петухá за шéю, всё равнó придёт ýтро (*букв.* гуля́ть, держá петухá за шéю); ～ 잡아 먹고 오리발 내민다 (내밀거라) *посл.* ≅ укрáл поросёнка, а сказáл на гусёнка (*букв.* укрáл и съел кýрицу, а покáзывает ути́ную лáпку).

닭고기 **таккоги** куря́тина.

닭고집(固執) **таккочжип** *сущ.* упря́м как барáн.

닭[의]알 **талг[ый]ал** кури́ное яйцó; ～노른자 1) желтóк; 2) *перен.* сáмая суть, соль; ～ 흰자 белóк; 곤 ～이 꼬끼요 하거든 *посл.* ≅ когдá рак на горé сви́стнет (*букв.* когдá закукарéкают тýхлые я́йца).

닭의어리 **талгыйэри** гнездó (*для цыплят*).

닭의장 **талгыйчжанъ** курятник.

닭의홰 **талгыйхвэ** насéст.

닭자치다 **такчачхида** рассветáть.

닮다 **тамтта** 1) быть похóжим; 2) уподобля́ться; 3) подражáть (*чему-л.*), перенимáть; имити́ровать (*что-л.*); 그풍속을 ～ перенимáть их обы́чаи.

닮음 **талмым** *лингв.* ассимиля́ция.

닳다 **талтха** I 1) истирáться, изнáшиваться; 2) сгорáть, догорáть; 3) усыхáть.

닳다 **талтха** II *см.* 다르다.

닳아지다 **тар[х]ачжида** истерéться.

담 **там** I 1) стенá (*вокруг дома, каменная или глинобитная*); ～ 넘어로 чéрез стéну; 네 ～이 아니면 내 소뿔이 부러졌겠나 *посл. букв.* éсли бы не твоя́ стенá, то мой бык не обломáл бы рогá; 2) *диал.* огрáда; ～을 치다 обноси́ть стенóй; стáвить огрáду.

담 **там** II си́филис.

담 **там** III *см.* 다음.

담(膽) **там** IV 1) пéчень; 2) *перен.* отвáга.

담(痰) **там** V 1) мокрóта; 2) невралги́я (*термин в китайской медицине*).

담(毯) **там** VI шерсть, вóйлок.

담(談) **там** *суф. кор.* расскáз; бесéда; 훈공담 расскáзы о пóдвигах; 회견담 интервью́.

담(淡) **там** *преф. кор. перед названием цвета* свéтло-; 담자색 свéтло-фиолéтовый цвет; 담황색 свéтло-жёлтый цвет.

담가(擔架) **тамга** носи́лки; 부상자를 ～로 옮기다 переноси́ть рáненого на носи́лках.

담그다 **тамгыда** 1) погружáть (*в жидкость*); пропи́тывать; мочи́ть, смáчивать; 2) маринова́ть; соли́ть.

담기(膽氣) **тамги** смéлость, отвáга.

담기다 **тамгида** 1) быть полóженным (*в тарелку и т. п.*); быть наби́тым (*о трубке*); 2) *перен.* быть залóженным, заключáться.

담낭(膽囊) **тамнанъ** жёлчный пузы́рь.

담뇨 **тамнё** *см.* 담요.

담다 **тамтта** I наклáдывать (*что-л. в посуду*); набивáть (*трубку*).

담다 **тамтта** II *см.* 담그다.

담담(淡々) **тамдам**: ～하다 1) безвкýсный; 2) свéтлый; прозрáчный; 3) бесцвéтный; 4) равнодýшный.

담당(擔當) **тамданъ** исполнéние обя́занностей; ～하다 нести́ [обя́занности], вéдать (*чем-л.*); брать на себя́ (*что-л.*); ～시키다 возлагáть, поручáть; 지도를 ～시키다 вверя́ть (*кому-л.*) руковóдство.

담당자(擔當者) **тамданъчжа** *сущ.* отвечáющий (*за что-л.*); носи́тель (*чего-л.*).

담대(膽大) **тамдэ**: ～하다 смéлый, отвáжный.

담력(膽力) **тамнйэк** смéлость, отвáга; ～ 있다, ～이 크다 смéлый, отвáжный.

담론(談論) **тамнон** обсуждéние; ～하다 обсуждáть.

담박 **тамбак** I *см.* 단박.

담박(淡泊) **тамбак** II: ～하다 1) простóй, непритязáтельный, нетрéбовательный; не пáдкий (*на что-л.*); нечувстви́тельный; 2) свéтлый (*о цвете*).

담박질 **тамбакчил** *см.* 달음박질.

담반(膽礬) **тамбан** мéдный купорóс.

담배 **тамбэ** 1) *бот.* табáк; 2) табáк; папирóса; ～를 먹다 кури́ть.

담배갑 **тамбэгап** портсигáр; кисéт для табакá.

담배꽁댕이 **тамбэкконъттэнън** *см.* 담배토막.

담배설대 **тамбэсэлттэ** мундштýк (*курительной трубки*).

담배설합 **тамбэсэрхап** шкатýлочка для табакá.

담배쌈지 **тамбэссамчжи** *см.* 담배지갑.

담배지갑 **тамбэчжигап** кисéт для табакá.

담배토막 **тамбэтхомак** окýрок.

담뱃대 **тамбэттэ** [кури́тельная] трýбка.

담뱃재 **тамбэччэ** пéпел (*из курительной трубки*).

담뱃재떨이 **тамбэччэттэри** пéпельница.

담베 **тамбе** *см.* 담배.

담벼락 **тамппйэрак** 1) стенá; ～을 바르다 штукатýрить стéну; оклéивать стéну; 2): ～하고 말하는 셈이다 [говори́ть с ним —] как об стéну горóх.

담벽 **тамппйэк** *см.* 담벼락.

담보(擔保) **тамбо** обеспечéние; залóг, гарáнтия; ～하다 обеспéчивать; гаранти́ровать, даваáть гарáнтию.

담보자(擔保者) **тамбочжа** гарáнт.

담불 **тамбул** 1) грýда зернá; 2) сто сóков ри́са (*см.* 석).

담비 **тамби** барсýк.

담빡 **тамппак** безрассýдно, опромéтчиво.

담뿍 **тамппук** вдóволь, щéдро, стóлько, скóлько тóлько мóжно; ～하다 щéдрый.

담색(淡色) **тамсэк** свéтлый цвет.

담소(談笑) **тамсо** I прия́тная (непринуждённая) бесéда; ～하다 вести́ прия́тную (непринуждённую) бесéду.

담소(膽小) **тамсо** II: ～하다 малодýшный, рóбкий.

담수(淡水) **тамсу** прéсная водá.

담수어(淡水漁) **тамсуэ** пресновóдные ры́бы.

담수호(淡水湖) **тамсухо** прéсное óзеро.

담시(談詩) **тамси** баллáда.

담싹 **тамссак** всё, целикóм.

담쌓다 **тамссатха** 1) склáдывать (воздвигáть) стéну; 2) прекращáть знакóмство (дрýжбу).

담쑥담쑥 **тамссук-тамссук** помнóгу; оби́льно, щéдро.

담(毯)요 **тамнё** 1) шерстянóе одея́ло; 2) вóйлок.

담임(擔任) **тамим** [исполня́емая] обя́занность; 박상호의 ～인 이조 вторáя грýппа, котóрую ведёт Пак Сан Хо; ～[하다] вести́ (*какое-л. дело*), отвечáть (*за что-л.*).

담자색(淡紫色) **тамчжасэк** свéтло-фиолéтовый цвет.

담장 **тамчжанъ** 1) стенá; 2) огрáда.

담쟁이 **тамчжэнъи** I кáменщик.

담쟁이 **тамчжэнъи** II сифили́тик.

담정 **тамчжэнъ** *см.* 담장.

담즙(膽汁) **тамчжип** желчь.

담즙질(膽汁質) **тамчжипчил** *опред.* жéлчный, холери́ческий.

담차다 **тамчхада** смéлый, отвáжный.

담착(擔着) **тамчхак** *см.* 담당.

담채(淡彩) **тамчхэ** свéтлая окрáска.

담책(擔責) **тамчхэк** *см.* 담임.

담총(擔銃) **тамчхонъ**: ～하다 нести́ на плечé винтóвку.

담판(談判) **тампхап** переговóры; ～하다 вести́ переговóры.

담프카 **дампкха** дýмпкар.

담홍색(淡紅色) **тамхонъсэк** свéтло-рóзовый цвет.

담화(談話) **тамхва** разговóр, бесéда; ～하다 разговáривать, бесéдовать.

담화회(談話會) **тамхвахве** собесéдование.

담황색(淡黃色) **тамхванъсэк** свéтло-жёлтый цвет.

답(答) **тап** I отвéт.

답(畓) **тап** II орошáемое пóле.

답가(答歌) **тапга** отвéтное стихотворéние.

답곡(畓穀) **тапкок** рис.

답답하다 **таптапхада** (*в знач. сказ.*) скýка; скýчно; 마음이 ～ на душé скýка.

답례(答禮) **тамнйе** отвéтное привéтствие; ～하다 отвечáть на привéтствие, привéтствовать (*в ответ на чьё-либо приветствие*).

답례포(答禮砲) **тамнйепхо** отвéтный салю́т.

답변(答辯) **таппйэн** отвéт; ～하다 отвечáть.

답변서(答辯書) **таппйэнсэ**. пи́сьменный отвéт.

답보 **таппо** I *см.* 답치기.

답보(答報) **таппо** II отвéт.

답보(踏步) **таппо** III: ～하다 1) ступáть; 2) топтáться на мéсте; *воен.* обозначáть шаг на мéсте.

답사(答辭) **тапса** I отвéтное слóво, отвéтная речь; ～하다 выступáть с отвéтным слóвом (с отвéтной рéчью).

답사(踏査) **тапса** II обслéдование [на мéсте]; ～하다 обслéдовать, расслéдовать [на мéсте].

답사반(踏査班) **тапсабан** поискóвая пáртия (грýппа).

답살(踏殺) **тапсал**: ～하다 затоптáть (*насмерть*).

답서(答書) **тапсэ** [пи́сьменный] отве́т; ～를 보내다 отве́тить, посла́ть отве́т.

답습(踏襲) **тапсып:** ～하다 сле́довать (*чему-л.*).

답신(答申) **тапсин** отчёт.

답신서(答申書) **тапсинсэ** пи́сьменный отчёт.

답안(答案) **табан** пи́сьменный отве́т; ～을 조사하다 проверя́ть отве́т (*на экзамене*).

답언(答言) **табэн** отве́т.

답응(答應) **табынъ:** ～하다 отвеча́ть.

답인(踏印) **табин:** ～하다 прикла́дывать печа́ть.

답작거리다 **тапчаккэрида** всю́ду сова́ть свой нос.

답작이다 **тапчагида** *см.* 답작거리다.

답장(答狀) **тапчанъ** отве́тное письмо́; ～하다 отвеча́ть на письмо́.

답전(答電) **тапчэн** отве́тная телегра́мма; ～하다 посыла́ть отве́тную телегра́мму.

답주(畓主) **тапчу** владе́лец ри́сового по́ля.

답지(遝至) **тапчи:** ～하다 толпи́ться; ～하는 битко́м наби́тый, перепо́лненный.

답찰(答札) **тапчхал** *см.* 답장.

답치기 **тапчхиги** безрассу́дство, безрассу́дное поведе́ние, безрассу́дный посту́пок.

답파(踏破) **таппха:** ～하다 путеше́ствовать пешко́м.

닷 **тат** (*только в сочет. с некоторыми сущ.*) пять; ～ 말 пять ма́лей (*зерна; см.* 말); ～ 홉 пять хо́пов (*см.* 홉).

닷다 **татта** I *неправильно вместо* 닫다, 닻다, 닿다 (*см.*).

닷다 **татта** II *см.* 다닫다.

닷새 **тассэ** 1) пять дней; 2) пя́тое число́ (*месяца*).

닷샛날 **тассэннал** пя́тое число́ (*месяца*).

당(黨) **танъ** I па́ртия; ～[적] парти́йный; ～대표회의 парти́йная конфере́нция; ～을 짓다 образо́вывать (осно́вывать) па́ртию.

당(當) **танъ** II: ～하다 1) *после основного или вин. падежа сущ., обозначающего действие* [по]терпе́ть, испыта́ть, подве́ргнуться, оказа́ться; *сочет. имени с гл. часто передаётся русским страдательным залогом:* 패배[를] ～하다 потерпе́ть пораже́ние; 진압[을] ～하다 подверга́ться репре́ссиям; 파괴[를] ～하다 быть разру́шенным; 살해 ～하다 быть уби́тым; 검거[를] ～하다 быть аресто́ванным; ...이 희생을 ～하다 быть же́ртвой (*чего-л.*); 자신이 ～하다 испыта́ть на себе́; 2) подходи́ть, соотве́тствовать.

당(當) **танъ** 1. *преф. кор.* э́тот, да́нный, упомя́нутый; 당년 э́тот год; 2. *суф.* соотве́тственно, на; 일인당 на ду́шу.

당(堂) **танъ** *суф. кор.* зал; 교회당 це́рковь; 의사당 конфере́нц-зал.

당(黨) **танъ** 1. *преф. кор.* парти́йный; 당대회 парти́йный съезд; 2. *суф. кор.* па́ртия; 공산당 коммунисти́ческая па́ртия; 무정부당 анархи́сты.

당각(當刻) **танъгак** то́тчас же, немедленно.

당고(當故) **танъго:** ～하다 носи́ть тра́ур по роди́телям.

당고모(堂姑母) **танъгомо** *см.* 종고모.

당괴(黨魁) **танъгве** глава́рь, заправи́ла.

당구(撞球) **танъгу** билья́рд; ～하다 игра́ть на билья́рде.

당구대(撞球臺) **танъгудэ** билья́рдный стол.

당(唐)**구화** **танъккухва** а́стра садо́вая (*Callistephus chinensis*).

당국[자](當局[者]) **танъгук[ча]** [соотве́тствующие] о́рганы вла́сти (инста́нции).

당국화(唐菊花) **танъккукхва** *см.* 당구화.

당그다 **танъгыда** *см.* 담그다.

당금(當今) **танъгым** тепе́рь, в настоя́щее вре́мя.

당금(唐錦)**같다** **танъгымкатта** ре́дкостный, дико́винный.

당기관(黨機關) **танъгигван** парти́йный о́рган.

당기다 **танъгида** I тащи́ть, тяну́ть; увлека́ть, привлека́ть; 소매를 ～ дёргать за рука́в.

당기다 **танъгида** II перекидыва́ться (*об огне*).

당기다 **танъгида** III появля́ться (*об аппетите, желании и т. п.*).

당기다 **танъгида** IV *см.* 다니다.

당(唐)**나귀** **танънагви** осёл; ～떼 упря́мство осла́.

당녀(唐女) **танънйэ** *уст.* китая́нка.

당년(當年) **танънйэн** э́тот год; в э́том году́.

당년(當年)**치기** **танънйэнчхиги** непро́чная вещь.

당뇨병(糖尿病) **танънёппйэнъ** са́харная боле́знь, диабе́т.

당단체(黨團體) **танъданчхе** парти́йная организа́ция.

당(唐)**닭** **танъттак** 1) бента́мка (*мелкая порода кур*); 2) *перен.* толстя́к, коротышка.

당당(堂々) **танъданъ:** ～하다 блестя́щий; внуши́тельный, вели́чественный; великоле́пный.

당대(當代) **танъдэ** ны́нешние времена́, ны́нешний век; ны́нешнее поколе́ние; ～의 ны́нешний.

당대회(黨大會) **танъдэхве** парти́йный съезд.

당돌(唐突) **танъдол:** ～하다 де́рзкий, сме́лый; неожи́данный.

당동벌이(黨同伐異) **танъдонъбэри** нетерпи́мость к инакомы́слящим.

당두(當頭) **танъду:** ～하다 приближа́ться, надвига́ться.

당두리 **танъдури** больша́я джо́нка; барка́с.

당량(當量) **танънянъ** эквивале́нт.

당론(黨論) **танънон** 1) пози́ция (платфо́рма) па́ртии; 2) поле́мика ме́жду па́ртиями.

당류(黨類) **танъню** I единомы́шленники, группиро́вка.

당류(糖類) **танъню** II сахари́ды.

당(唐)**먹** **танъмэк** кита́йская тушь.

당면(當面) **танъмйэн** I *опред.* первоочередно́й, неотло́жный, насу́щный; ～하다 быть налицо́, находи́ться; стоя́ть на о́череди; предстоя́ть; назре́ть; ◇ ～한 눈에 보이는 리익 ощути́мая вы́года.

당면(唐麪) **танъмйэн** II кита́йская лапша́.

당목(唐木) **танъмок** коленко́р.

당무(黨務) **танъму** парти́йные дела́.

당묵(唐墨) **танъмук** *см.* 당먹.

당밀(糖蜜) **танъмил** мела́сса.

당번(當番) **танъбэи** 1) дежу́рный; 2) дежу́рство.

당벌(黨閥) **танъбэл** кли́ка; заси́лье кли́ки.

당별(黨別) **танъбйэл** на полити́ческие па́ртии (*делиться и т. п.*).

당부(黨部) **танъбу** I парти́йный комите́т.

당부(當否) **танъбу** II пра́вильность, уме́стность.

당부하다 **танъбухада** нака́зывать, поруча́ть.

당분(糖分) **танъбун** коли́чество са́хара, сахари́стость.

당분[간](當分[間]) **танъбун[ган]** пока́.

당비(黨費) **танъби** 1) парти́йные расхо́ды; 2) парти́йный взнос.

당사(黨史) **танъса** исто́рия па́ртии.

당사국(當事國) **танъсагук** заинтересо́ванные стра́ны.

당사기(唐砂器) **танъссаги** кита́йский фарфо́р.

당사자(當事者) **танъсачжа** заинтересо́ванные сто́роны (ли́ца); *юр.* сто́роны.

당삭(當朔) **танъсак** 1) теку́щий ме́сяц; 2) после́дний ме́сяц бере́менности.

당석(當席) **танъсэк:** ～에서 неме́дленно, сра́зу, ту́т же на ме́сте.

당석냥 **танъсэнънянъ** спи́чки.

당선(當選) **танъсэн** I избра́ние; ～ 희망 있다 есть ша́нсы быть и́збранным (вы́бранным); ～되다 1) быть и́збранным; 2) получи́ть пре́мию (*на конкурсе*), быть премиро́ванным; быть при́нятым (*об экспонате*).

당선(唐扇) **танъсэн** II кита́йский ве́ер.

당성(黨性) **танъссэнъ** парти́йность.

당성냥 **танъсэнънянъ** *см.* 성냥.

당세(黨勢) **танъсе** I влия́ние (авторите́т) па́ртии.

당세(當世) **танъсе** II ны́нешнее (настоя́щее) вре́мя.

당속(糖屬) **танъсок** леденцы́.

당수(黨首) **танъсу** ли́дер (*политической партии*); 보수당 ～ ли́дер консерва́торов.

당숙(堂叔) **танъсук** *см.* 종숙.

당시(當時) **танъси** I: 1) [그] ～[에] тогда́, в то вре́мя; [그] ～의 тогда́шний; 2): ～에 (*после сущ.*) во вре́мя...; 구주대전 ～에 во вре́мя пе́рвой мирово́й войны́; 삼일운동 ～에 во вре́мя ма́ртовских собы́тий; 3): ～[에] (*после придаточных предложений времени*) [в то вре́мя] когда́...

당시(當市) **танъси** II э́тот го́род.

당시(唐詩) **танъси** III класси́ческая кита́йская поэ́зия эпо́хи Тан.

당시위 **танъсиви** *диал.* кукуру́за.

당신(當身) **танъсин** 1) Вы; 2) *вежл.* он.

당야(當夜) **танъя** тот ве́чер; та ночь.

당연(當然) **танъйэн:** ～하다 надлежа́щий; есте́ственный, само́ собо́й разуме́ющийся; ～히 есте́ственно; само́ собо́й разуме́ется.

당(唐)**음** **танъом** си́филис.

당외(黨外) танъве: ~[의] вне пáртин, беспартийный, непартийный.

당용(當用) танъёнъ немéдленное употреблéние; текýщее пóльзование.

당원(黨員) танъвэн член пáртии, партийный.

당원증(黨員證) танъвэнччынъ партийный билéт.

당위원회(黨委員會) танъвнвэнхве партийный комитéт, партком.

당유(糖乳) танъю сгущённое молокó.

당인(當人) танъин I дáнное лицó.

당인(唐人) танъин II *уст.* китáец.

당일(當日) танъил [тот] день, назнáченный день.

당(黨)일군 танъилккун партийный рабóтник.

당자(當者) танъчжа он; упомя́нутое лицó.

당장(當場) танъчжанъ: ~[에] немéдленно, тóтчас же, сейчáс же.

당쟁(黨爭) танъчжэнъ борьбá пáртий.

당절(當節) танъчжэл в настоя́щее врéмя.

당조짐하다 танъчжочжнмхада привлекáть (*чьё-л.*) внимáние.

당좌(當座) танъчжва: ~ 예금 текýщий счёт; ~ 예금에 넣다 класть на текýщий счёт.

당증(黨證) танъччынъ партийный билéт.

당지(當地) танъчжн I дáнная мéстность; ~에 здесь; там.

당지(唐紙) танъчжн II китáйская бумáга.

당지다 танъчжида затвердевáть.

당직(當直) танъчжик 1) дежýрство; ~하다 дежýрить; 2) дежýрный.

당직하다 танъчжикхада прямóй, прямодýшный.

당질(堂姪) танъчжил *см.* 종질.

당차다 танъчхада мáлый да удáлый.

당(當)찮다 танъчхантха неумéстный, неподходя́щий; неблагоразýмный.

당책임자(黨責任者) танъчхэгимчжа секретáрь партийной организáции.

당철 танъчхэл благоприя́тное врéмя, сáмое врéмя.

당첨(當籤) танъчхэм: ~하다 выигрывать (*в лотерее и т. п.*).

당초(當初) танъчхо I 1) пéрвое врéмя; в сáмом начáле; 2) *после придаточного предложения времени* [в сáмом начáле,] когдá...; 모든 표음문자가 발명된 ~, 그리하였던것이다 так обстоя́ло дéло в начáле изобретéния любóго бýквенно-звуковóго письмá.

당초(唐草) танъчхо II *см.* 당추.

당추 танъчху пéрец.

당치않다 танъчхиантха *см.* 당찮다.

당태 танътхэ вáта.

당파(黨派) танъпха фрáкция; пáртия.

당판(唐板) танъпхан китáйский ксилóграф.

당해(當該) танъхэ *опред.* надлежáщий, соответствующий.

당혼(當婚) танъхон: 나이가 ~하다 вóзраст такóй, что уж порá жени́ться (выходи́ть зáмуж).

당홍(唐紅)[빛] танъхонъ[бит] малиновый цвет.

당화(唐畫) танъхва китáйская живопись.

당황(惝慌) танъхванъ: ~하다 *прил.* [рас]теря́ться, приходи́ть в замешáтельство; тревóжный; растéрянный, смущённый; ~케 하다 приводи́ть в замешáтельство, смущáть; 조금도 ~함이 없이 ничýть не растеря́вшись, нискóлько не смути́вшись.

닿다 татта *см.* 다지다 I, II.

닿이다 тачжида *см.* 다지다 I, II.

닻 тат я́корь; ~을 감다 поднимáть я́корь; ~을 주다 отдавáть я́корь.

닻감다 таткамтта 1) поднимáть я́корь; 2) бросáть, откáзываться (*от чего-л.*).

닻고리 таткорн кольцó я́коря, рым.

닻주다 татчуда отдавáть я́корь.

닻줄 татчул я́корная цепь.

닻채 татчхэ веретенó я́коря.

닿다 татха 1) касáться; 물이 허리까지 ~ водá дохóднт до пóяса; 2) прибывáть (*куда-л.*).

닿소리 тассори *лингв.* соглáсный.

대 тэ I 1) бамбýк; 2) тростинка; стéбель.

대 тэ II 1) [кури́тельная] трýбка; 2) *счётн. слово для выкуренных папирос, трубок*; 한 ~ 피우다 вы́курить однý папирóсу (трýбку).

대 тэ III (*только в сочет. с некоторыми сущ.*) пять.

대 тэ IV *см.* 대야.

대(對) тэ V 1) *перед сущ. или сокращённым названием страны* по отношéнию к, с; прóтив; из; ~ 식민지 무역 торгóвля с колóниями, колониáльная торгóвля; ~독 강화 조약 мирный договóр с Гермáнией; ~쏘 수입 импóрт из Совéтского Союза;

2) *между двумя сущ. или числ.* прóтив; по отношéнию; 그안은 칠십 ~ 이백으로 통과되였다 предложéние бы́ло при́нято двумястáми голосáми прóтив семи́десяти; 일 ~ 이 оди́н к двум; 무성음 ~ 유성음의 교체 чередовáние глухóго соглáсного со звóнким; ~하다 1. 1) относи́ться (*к кому-л.*); 친하게 ~하다 дружелю́бно относи́ться (*к кому-л.*); 2) стáлкиваться (*с кем-либо*), окáзываться лицóм к лицý (*с кем-л.*); 2. *послелог* по отношéнию к; прóтив; ~하여 *послелог* 1) относи́тельно, по отношéнию к; *тж. переводится разными падежами с предлогом или без него*; 2) прóтив, в противополóжность; 이에 ~ в противополóжность э́тому.

대(臺) тэ VI 1) подстáвка, стóйка; 2) подмóстки; террáса; бáшня (*вообще всякое возвышение, с которого можно обозревать окружающее*).

대(代) тэ VII плáта; 양복 ~ плáта за костю́м.

대(代) тэ VIII поколéние.

대(代) тэ IX *см.* 대신 I.

대(臺) тэ X *счётн. слово для транспортных средств на колёсах*; 적기 십이 ~를 격추하다 сбить двенáдцать самолётов проти́вника.

대(大) тэ 1. *преф. кор.* большóй, крýпный; 대기업 крýпное предприя́тие; 대승리 большáя побéда; 대원수 генерали́ссимус; 2. *суф. кор.* большóй как...; 실물대 в натурáльную величинý.

대(代) тэ *суф. кор.* эпóха; 고생대 палеозóйская э́ра.

대(柱) тэ *суф. кор.* столб; 전선대 телегрáфный столб.

대(帶) тэ 1. *суф. кор.* пóяс, лéнта; 삼림대 пóяс лесóв, леснáя зóна; 탄약대 пулемётная лéнта; 2. *преф. кор.* пóяс, лéнта; 대거반 лéнточная пилá.

대(隊) тэ *суф. кор.* отря́д, часть; грýппа; 소방대 пожáрная комáнда; 수색대 развéдывательный отря́д; 음악대 оркéстр.

대(臺) тэ *суф. кор.* площáдка, помóст (*употребляется также в названиях учреждений, связанных с наблюдением на открытом воздухе*); 기상대 метеорологи́ческая обсерватóрия; 교수대 ви́селица; 운전대 перéдняя площáдка (*моторного вагона*).

대가(對價) тэкка 1) компенсáция; эквивалéнт; 로동자의 ~로 받은 농산물 сельскохозя́йственные продýкты, полýченные на трудодни́; 그의 ~로 вмéсто э́того, за э́то; 2) ценá.

대가(大家) тэга 1) авторитéт (*в какой-л. отрасли*); выдаю́щийся мáстер; 2) богáтая (извéстная) семья́; 3) большóй дом.

대가리 тэгари 1) головá; верх; 기차 ~에 в головнóм вагóне; 2) *прост.* башкá.

대가연(大家然) тэгайэн: ~하다 выдавáть себя́ за авторитéт.

대가족(大家族) тэгачжок большáя семья́.

대각 тэгак I олéнь (*самец*).

대각(大覺) тэгак II 1) осознáние; постижéние; ~하다 осознавáть, постигáть; 2) Бýдда.

대각거리다 тэгаккэрида громыхáть.

대각대각 тэгак-тэгак: ~하다 *см.* 대각거리다.

대각선(對角線) тэгаксэн диагонáль.

대갈 тэгал 1) *см.* 대가리; 2) большóй гвоздь (*для подков*).

대갈마치 тэгалмачхи 1) молотóк; 2) *перен.* закалённый (*в борьбе с трудностями*) человéк.

대갈머리 тэгалмэри *прост.* башкá.

대갈못 тэгалмот большóй гвоздь (*для подков*).

대갈빼기 тэгалппэги *см.* 대갈머리.

대갈통 тэгалтхонъ *см.* 대갈머리.

대강(大江) тэганъ I большáя рекá.

대강(大綱) тэганъ II 1. в óбщем, в цéлом; ~대강 в сáмых óбщих чертáх, в основнóм; 2. основны́е при́нципы (положéния); óчерк.

대강국(大強國) тэганъгук вели́кая держáва.

대강령(大綱領) тэганънйэнъ основны́е при́нципы (положéния).

대강이 тэганъи 1) *прост.* башкá; 2) шля́пка (*гвоздя*).

대갚음 тэгапхым компенсáция; ~하다 компенси́ровать; отплáчивать тем же.

대개(大概) тэгэ I вообщé [говоря́], в óбщем [и цéлом]; в основнóм, как прáвило, глáвным óбразом.

대개(大開) тэгэ II: ~하다 широкó откры́ть, распахнýть.

대객(待客) тэгэк: ~하다 принимáть гóстя.

대거(大擧) тэгэ 1) большóе начинáние; 2) объединённые уси́лия; ~[하여] объединёнными уси́лиями; в ширóком масштáбе; крýпными си́лами;

~ 대습하다 соверши́ть масси́рованный налёт.

대거리 тэгэри *см.* 대갚음.

대거반(帶鋸盤) тэгэбаи ле́нточная пила́.

대격(對格) тэккйэк вини́тельный паде́ж.

대격전(大擊戰) тэгйэкчэи ожесточённый бой.

대견하다 тэгйэнхада быть дово́льным (удовлетворённым).

대경(大驚) тэгйэнъ: ~하다 быть поражённым (изумлённым).

대경소괴 (大驚小怪) тэгйэнъсогве *обр.* у стра́ха глаза́ велики́; мно́го шу́ма из-за пустяко́в.

대경실색(大驚失色) тэгйэнъсилсэк: ~하다 побледне́ть от стра́ха.

대계(大計) тэгйе дальнови́дная поли́тика; 국가 백년의 ~를 세우다 вы́работать поли́тику, рассчи́танную на мно́гие го́ды.

대고(大鼓) тэго большо́й бараба́н.

대고모(大姑母) тэгомо сестра́ де́да.

대공(大功) тэгоиъ I больши́е заслу́ги (по́двиги).

대공(對空) тэгонъ II: ~ 방어 противовозду́шная оборо́на, ПВО; ~ 전투 бой средств ПВО с самолётами проти́вника; ~ 포화 ого́нь средств ПВО.

대과(大過) тэгва серьёзная оши́бка.

대과거 (大過去) тэгваrэ *лингв.* давнопроше́дшее вре́мя.

대관(大官) тэгваи I кру́пный чино́вник; 2) высо́кий пост.

대관(大觀) тэгваи II 1) о́бщий обзо́р; 2) широ́кий взгляд на ве́щи; ~하다; 1) де́лать о́бщий обзо́р; 2) име́ть широ́кий взгляд на ве́щи.

대관식(戴冠式) тэгвансик корона́ция.

대관절 тэгваичжэл вообще́; ~ 어데 있느냐 куда́ ты подева́лся?; ~ 무슨 일이냐 в чём, вообще́, де́ло?

대괄호(大括弧) тэгвархо квадра́тные ско́бки.

대구 тэгу треска́.

대구(對句) тэкку *см.* 맞구.

대구경(大口徑) тэгугйэнъ кру́пный кали́бр.

대구루루 тэгуруру *звукоподр. шуму быстро катящегося маленького предмета.*

대구리 тэгури *см.* 대가리.

대구어(大口魚) тэгуэ треска́.

대구탕(大邱湯) тэгутханъ ри́совый суп, оби́льно сдо́бренный кра́сным пе́рцем.

대국(大國) тэгук I большо́е госуда́рство.

대국(大局) тэгук II о́бщее положе́ние, о́бщая ситуа́ция.

대군(大軍) тэгуи кру́пная а́рмия.

대굴대굴 тэгул-тэгул: ~ 굴리다 враща́ть (*глазами*).

대궁 тэгунъ объе́дки.

대궐(大闕) тэгвэл дворе́ц.

대규모(大規模) тэгюмо кру́пный масшта́б; ~적 кру́пный по масшта́бам; ~적으로 в больши́х масшта́бах.

대그락거리다 тэгыраккэрида громыха́ть.

대그락대그락 тэгырак-тэгырак: ~하다 *см.* 대그락거리다.

대극성(對極性) тэгыксэнъ поля́рность.

대글대글 тэгыл-тэгыл: ~ 굴다 ката́ться; кати́ться.

대금(代金) тэгым I цена́; ~을 치르다 [за]плати́ть (*за что-л.*).

대금(大金) тэгым II кру́пная су́мма, больши́е де́ньги.

대금(大禁) тэгым III стро́гое запреще́ние.

대금(貸金) тэгым IV ссу́да.

대금국(貸金國) тэгымгук госуда́рство-ростовщи́к.

대기(待機) тэги I выжида́ние [слу́чая]; ~하다 выжида́ть [слу́чай], быть наготове.

대기(大氣) тэги II атмосфе́ра; ~ 압계 баро́метр; 신선한 ~ све́жий во́здух.

대기(大器) тэги III 1) большо́й сосу́д; 2) кру́пный тала́нт.

대기(大忌) тэги IV отвраще́ние; ~하다 пита́ть отвраще́ние.

대기권(大氣圈) тэгигвэн атмосфе́ра.

대기론(大氣論) тэгирои аэроло́гия.

대기압(大氣壓) тэгиап атмосфе́рное давле́ние.

대기음(帶氣音) тэгиым *лингв.* придыха́тельный согла́сный.

대기학(大氣學) тэгихак аэроло́гия.

대구 тэкку *см.* 맞구.

대끝 тэккыт верху́шка бамбу́ка (бамбу́кового шеста́); ~에서도 삼년이라 *обр.* оказа́ться о́чень сто́йким и выно́сливым (*букв.* продержа́ться три го́да на ко́нчике бамбу́кового шеста́).

대낮 тэнат по́лдень.

대내(對內) тэнэ: ~[적] вну́тренний; внутриполити́ческий.

대내외(對內外) тэнэве *опред.* внешний и вну́тренний; внешнеполити́ческий и внутриполити́ческий; ~ 정책 вне́шняя и вну́тренняя поли́тика.

대농(大農) тэнонъ 1) кру́пное крестья́нское хозя́йство; 2) бога́тый (зажи́точный) крестья́нин.

대농가(大農家) тэнонъга бога́тый (зажи́точный) крестья́нин.

대뇌(大腦) тэнве больши́е полуша́рия мо́зга; ~의 мозгово́й.

대님 тэним завя́зки (*стягивающие нижнюю часть штанины*).

대다 тэда I 1) полива́ть; 논밭에 물을 ~ подава́ть во́ду на поля́; ороша́ть поля́; 2) вкла́дывать; ста́вить на слу́жбу (*чему-л.*); снабжа́ть.

대다 тэда II 1) тро́гать, дотра́гиваться, каса́ться; прислоня́ться; 문구멍에 눈을 ~ приложи́ть глаза́ к дверно́й щёлке; 모자에 손을 ~ приложи́ть ру́ку к фура́жке (*здороваясь, отдавая честь*); 귀에 입을 ~ приложи́ть рот к у́ху [собесе́дника] (*чтобы шепнуть что-л.*); 밑창에 ~ каса́ться дна, достава́ть дно; 자기의 가슴에 ~ прижима́ть к свое́й груди́; 2) прича́лить, пришвартова́ть; 3) приступа́ть (*к делу*), бра́ться (*за что-л.*).

대다 тэда III зажига́ть; 불을 ~ зажига́ть ого́нь.

대다 тэда IV 1) пая́ть; 2) луди́ть.

대다 тэда V 1) определя́ть, называ́ть; 이름을 ~ называ́ть себя́ по и́мени; называ́ть и́мя; дава́ть и́мя; 2) признава́ться, сознава́ться; 죄상을 ~ сознава́ться в преступле́нии.

대다 тэда VI сра́внивать, сопоставля́ть.

대다 тэда VII *словообразовательное слово-суффикс; образует гл. и прил. от образных нареч.*

대다수(大多數) тэдасу подавля́ющее большинство́, основна́я ма́сса.

대단(大緞) тэдаи I кита́йский шёлк (*один из сортов*).

대단(大端) тэдаи II: ~하다 грома́дный; ~히 о́чень, весьма́; совсе́м.

대단원(大團圓) тэданвэн развя́зка, фина́л.

대담(對談) тэдам I бесе́да; ~하다 бесе́довать.

대담(大膽) тэдам II сме́лость, отва́га; де́рзость; ~하다 сме́лый; де́рзкий; ~히 сме́ло; де́рзко.

대담성(大膽性) тэдамссэнъ сме́лость.

대담(大膽)스럽다 тэдамсырэпта сме́лый; де́рзкий, риско́ванный.

대답(對答) тэдап отве́т; ~이 나오다 после́довал отве́т; ~이 없다 отве́та не после́довало; не отвеча́ть; ~하다 отвеча́ть.

대당(對當) тэданъ: ~하다 соотве́тствующий, равнозна́чный.

대대(大隊) тэдэ батальо́н; эскадро́н.

대대[손손](代々[孫々]) тэдэ[сонсои]: ~[으로] из поколе́ния в поколе́ние; ~의 насле́дственный, фами́льный, пото́мственный.

대대장(大隊長) тэдэчжанъ команди́р батальо́на (эскадро́на).

대대적(大々的) тэдэчжэк грома́дный, гига́нтский; пова́льный (*об арестах*); ~으로 в грома́дных масшта́бах; на ви́дном ме́сте (*публиковать*); пова́льно (*арестовывать*).

대덕(大德) тэдэк будди́йский мона́х.

대도(大道) тэдо больша́я доро́га, тракт.

대도구(大道具) тэдогу бутафо́рия.

대도로(大道路) тэдоро шоссе́.

대도시(大都市) тэдоси большо́й го́род.

대도시주의(大都市主義) тэдосичжуый урбани́зм.

대도회(大都會) тэдохве большо́й го́род.

대독(代讀) тэдок: ~하다 чита́ть (*за кого-л., вместо кого-л.*).

대돈변 тэдонппйэн ростовщи́ческий проце́нт.

대동(大同) тэдонъ I о́бщее схо́дство; 소이를 버리고 ~을 위하다 пренебре́чь ме́лкими расхожде́ниями ра́ди еди́нства; ~하다 в основно́м быть одина́ковым (совпада́ть).

대동(帶同) тэдонъ II: …을 ~하고 в сопровожде́нии…

대동맥(大動脈) тэдоиъмэк ао́рта.

대동소이(大同小異) тэдоиъсои: ~하다 почти́ одина́ковый, в основно́м тако́й же [са́мый].

대두(擡頭) тэду I: ~하다 *прям., перен.* поднима́ть го́лову; приобрета́ть си́лу (влия́ние).

대두(大豆) тэду II со́евые бобы́.

대두리 тэдури кру́пная ссо́ра (дра́ка); ~하다 кру́пно поссо́риться (повздо́рить); си́льно подра́ться.

대드다 тэдыдв *см.* 대들다.

대들다 тэдылда врыва́ться; подступа́ться (*к кому-л.*); напира́ть; 대드는 편 напада́ющая сторона́ (*в споре и т. п.*).

대들보 тэдылппо кру́пная ба́лка.

대등(對等) **тэдынъ** ра́венство, ра́вные основа́ния; парите́т; ~[적] ра́вный, равнопра́вный, на ра́вных основа́ниях; ~조약 равнопра́вный догово́р; ~하다 ра́вный.

대뜸 **тэттым** то́тчас же, сра́зу.

대략(大略) **тэряк** 1. в основно́м, вкра́тце, в о́бщих черта́х; почти́; ~을 말하다 описа́ние в о́бщих черта́х; 2. сокращённое изложе́ние; о́черк.

대량(大量) **тэрянъ** 1) большо́е коли́чество; ~[적] ма́ссовый; масси́рованный; ~적으로 в большо́м коли́честве; 2) великоду́шие.

대력(大力) **тэрйэк** больша́я си́ла.

대렬(隊列) **тэрйэл** ряд[ы́]; строй; ~을 흩다 рассредото́чивать ряды́, рассредото́чиваться; ~로 뭉치다 1) стро́иться ряда́ми; 2) спла́чиваться.

대렬기(隊列機) **тэрйэлги** фла́гманский самолёт.

대령(待令) **тэрйэнъ**: ~하다 быть в гото́вности, быть нагото́ве; ожида́ть приказа́ний.

대례(大禮) **тэрйе**: 결혼의 ~ бракосочета́ние, сва́дьба.

대로(大路) **тэро** I большáк.

대로(大怒) **тэро** II: ~하다 разозли́ться, си́льно рассерди́ться.

대로 **тэро** *частица* 1) *после сущ. и прич. формы гл.* согла́сно, в соотве́тствии с...; 이말~ согла́сно ска́занному; 키~ 차례차례 줄을 지어서다 станови́ться в ряд по ро́сту; 처음에 말한~ как я уже́ сказа́л в нача́ле; 전부터 마음먹은~ как он уже́ давно́ реши́л; 아는~ в соотве́тствии с тем, что я зна́ю (он зна́ет); 의사의 이르는~ согла́сно указа́нию врача́; 될 수 있는~ по ме́ре возмо́жности; 손에 닥치는~ что попа́ло в ру́ки; 그들의 모양은 비참할~ 비참하였다 вид их был жа́лок насто́лько, наско́лько то́лько он мо́жет быть жа́лким; 꽃은 꽃~ 피고 새는 새~ 노래한다 цвели́ цветы́, как обы́чно они́ цвету́т, и пе́ли пти́цы, как обы́чно они́ пою́т; 2) *после сущ. и прич. прошедшего времени гл. указывает на обстоятельство, сопровождающее основное действие*: 담배를 손에 든~ 들어왔다 [он] вошёл с папиро́сой в рука́х.

대(大)로씨야사람 **тэроссиясарам** великоро́сс.

대롱거리다 **тэронъгэрида** висе́ть пока́чиваясь.

대롱대롱 **тэронъ-тэронъ**: ~하다 висе́ть слегка́ пока́чиваясь; ~쳐들다 держа́ть на весу́ (*что-л. раскачивающееся*).

대루리 **тэрури** *см.* 대리미.

대루미 **тэруми** *см.* 대리미.

대류(對流) **тэрю** *физ.* конве́кция *опред.* конвекцио́нный.

대륙(大陸) **тэрюк** матери́к, контине́нт; ~[적] континента́льный; ~횡단철도 трансконтинента́льная желе́зная доро́га.

대륙도(大陸島) **тэрюкто** о́стров материко́вого происхожде́ния.

대륙성(大陸性) **тэрюксэнъ** *опред.* облада́ющий континента́льным хара́ктером; ~기후 континента́льный кли́мат.

대리 **тэри** I *см.* 다리 I, II.

대리(大利) **тэри** II больша́я вы́года; больша́я при́быль.

대리(代理) **тэри** III 1) замести́тельство, замеще́ние; представи́тельство; ~공사 пове́ренный в дела́х (*миссии*); ~대사 пове́ренный в дела́х (*посольства*); ~하다 замеща́ть, представля́ть; 2) замести́тель.

대리다 **тэрида** I гла́дить, утю́жить; 일반적 결론을 ~ подводи́ть ито́г, подыто́живать.

대리다 **тэрида** II *см.* 달이다.

대리미 **тэрими** утю́г.

대리석(大理石) **тэрисэк** мра́мор.

대리인(代理人) **тэриин** замести́тель (*кого-л.*).

대림보다 **тэримбода** *см.* 다림보다.

대림질 **тэримчжил** утю́жка; ~하다 гла́дить, утю́жить.

대립(對立) **тэрип** 1) противоре́чия, расхожде́ния; 2) противоположе́ние, противопоставле́ние; ~상태 сосуществова́ние; ~시키다 противопоставля́ть, противополага́ть; ~하다 противостоя́ть.

대립물(對立物) **тэриммул** противополо́жности, противополо́жные ве́щи.

대립성(對立性) **тэрипсэнъ** противополо́жность.

대마(大麻) **тэма** конопля́.

대마유(大麻油) **тэмаю** конопля́ное ма́сло.

대맥(大麥) **тэмэк** ячме́нь.

대머리 **тэмэри** I осно́вы, основны́е при́нципы.

대머리 **тэмэри** II 1) лы́сая голова́; 2) *сущ.* плеши́вый.

대면(對面) **тэмйэн** встре́ча; ~하다 встреча́ться.

대명(待命) **тэмйэнъ**: ~하다 ждать назначе́ния, находи́ться в резе́рве.

대명사(代名詞) **тэмйэнъса** местоиме́ние.

대모(玳瑁) **тэмо** 1) морска́я черепа́ха; 2) *см.* 대모갑.

대모갑(玳瑁甲) **тэмогап** па́нцирь морско́й черепа́хи.

대목 **тэмок** I 1) отве́тственный моме́нт; 2) ва́жное ме́сто; ва́жная пози́ция.

대목(大木) **тэмок** II пло́тник.

대목장 **тэмокчанъ** я́рмарка, большо́й база́р (*накануне праздника, обычно Нового года*).

대못 **тэмот** деревя́нный гвоздь (*из бамбука*).

대못박이 **тэмотпаги** *бран.* дуби́на.

대문(大門) **тэмун** I 1) городски́е воро́та; 2) гла́вные воро́та.

대문(大文) **тэмун** II основно́й текст (*в противоположность комментариям*).

대문자(大文字) **тэмунчча** прописна́я (больша́я, загла́вная) бу́ква.

대물(對物) **тэмул**: ~렌즈 объекти́в.

대바구니 **тэбагуни** ма́ленькая плетёная корзи́нка из бамбу́ка.

대반(大半) **тэбан** бо́льшая часть.

대밭 **тэбат** за́росли бамбу́ка.

대번(代番) **тэппэн** сме́на; ~들다, ~하다 сменя́ть (*кого-л.*).

대번(番) **тэбэн**: ~에 сра́зу, момента́льно, одни́м ма́хом.

대범(大凡) **тэбэм** в о́бщем, приме́рно.

대변(大便) **тэбйэн** I экскреме́нты, стул; ~불통 *мед.* запо́р; ~을 보다 *мед.* име́ть стул.

대변(代辯) **тэбйэн** II: ~하다 представля́ть, быть представи́телем; говори́ть от (*чьего-л.*) и́мени.

대변(大變) **тэбйэн** III кру́пные переме́ны, значи́тельные измене́ния; ~하다 вызыва́ть кру́пные переме́ны, реши́тельно изменя́ть.

대변인(代辯人) **тэбйэнин** представи́тель.

대변자(代辯者) **тэбйэнчжа** адвока́т; представи́тель; вырази́тель (*чьих-л. интересов и т. п.*), глаша́тай.

대별(大別) **тэбйэл** о́бщая классифика́ция; ~하다 гру́бо дели́ть; 이종으로 ~하다 дели́ть на две основны́е ча́сти.

대병(大病) **тэбйэнъ** серьёзная боле́знь, тяжёлое заболева́ние.

대병력(大兵力) **тэбйэнънйэк** кру́пные си́лы, больша́я а́рмия.

대보다 **тэбода** сра́внивать, сопоставля́ть.

대복(大福) **тэбок** большо́е сча́стье.

대본(臺本) **тэбон** сцена́рий; либре́тто.

대본영(大本營) **тэбонйэнъ** гла́вная ста́вка.

대부(貸付) **тэбу** I: ~하다 дава́ть в долг.

대부(大富) **тэбу** II 1) большо́е бога́тство; 2) кру́пный бога́ч.

대부금(貸付金) **тэбугым** ссу́да, заём.

대부분(大部分) **тэбубун** 1. бо́льшая часть; 2. бо́льшей ча́стью.

대부인(大夫人) **тэбуин** Ва́ша ма́тушка.

대불행(大不幸) **тэбурхэнъ** большо́е несча́стье.

대붙다 **тэбутта** *см.* 다붙다.

대붙이다 **тэбучхида** *см.* 다붙이다.

대비(對比) **тэби** I сопоставле́ние, сравне́ние; противопоставле́ние; ~하다 сопоставля́ть, сра́внивать; противопоставля́ть.

대비(大妃) **тэби** II вдо́вствующая короле́ва.

대빗 **тэбит** деревя́нный гребешо́к (*из бамбука*).

대사(大赦) **тэса** I амни́стия; ~를 베풀다, ~하다 амністи́ровать.

대사(大事) **тэса** II 1) серьёзное (ва́жное) де́ло (собы́тие); 2) сва́дьба.

대사(大使) **тэса** III посо́л.

대사(臺詞) **тэса** IV актёрская речь (*со сцены*).

대사관(大使館) **тэсагван** посо́льство.

대사권(大赦權) **тэсагвэн** пра́во амни́стии.

대사령(大赦令) **тэсарйэнъ** ука́з об амни́стии.

대사(大事)롭다 **тэсаропта** ва́жный, серьёзный.

대살륙(大殺戮) **тэсаллюк** ма́ссовая резня́.

대살지다 **тэсалчжида** худо́й, измождённый.

대상(隊商) **тэсанъ** I карава́н.

대상(代償) **тэсанъ** II компенса́ция; заме́на; ~하다 компенси́ровать; заменя́ть.

대상(大商) **тэсанъ** III кру́пный торго́вец (коммерса́нт).

대상(對象) **тэсанъ** IV объе́кт, предме́т; ~적 предме́тный.

대상(大祥) тэсанъ V вторáя годовщи́на смéрти.
대상물(對象物) тэсанъмул объéкт.
대상부동(大相不同) тэсанъбудонъ: ~하다 диаметрáльно противополóжный.
대상자(對象者) тэсанъчжа объéкт, предмéт (*напр., насмешки; о человеке*).
대상화(對象化) тэсанъхва объективáция; ~하다 объективи́ровать.
대서(大暑) тэсэ I 1) си́льная жарá; 2) «большáя жарá» (*один из 24 сезонов китайско-корейского сельскохозяйственного года, с 23-24 июля*).
대서(代書) тэсэ II: ~하다 писáть за другóго (*напр., за неграмотного*); ~ 사무실 контóра по письмовóдству.
대서다 тэсэда 1) слéдовать (*чему-либо*) примéру; 2) проти́виться.
대서소(代書所) тэсэсо контóра по составлéнию докумéнтов для неграмóтных.
대서업(代書業) тэсэоп: ~을 하다 писáть за неграмóтных (*как род занятий, напр., в нотариальной конторе*).
대설(大雪) тэсэл «большóй снег» (*один из 24 сезонов китайско-корейского сельскохозяйственного года, с 7-8 декабря*).
대성(大成) тэсэнъ I большóе достижéние, большóй успéх; ~하다 заверши́ть; образóвывать.
대성(大聲) тэсэнъ II грóмкий гóлос.
대성(大星) тэсэнъ III звёздочки (*на погонах*).
대성통곡(大聲痛哭) тэсэнътхонъгок: ~하다 гóрько рыдáть.
대성황(大成況) тэсэнъхванъ: ~에 в обстанóвке большóго успéха.
대세(大勢) тэсе 1) óбщая ситуáция (обстанóвка); óбщие тендéнции; 2) кри́зис (*болезни*); напряжéние; ~이 결정되다 напряжéние минoвáло; кри́зис минoвáл.
대소(大笑) тэсо I грóмкий смех; ~하다 грóмко смея́ться.
대소(大小) тэсо II 1. размéр; величинá; 2. бóлее и́ли мéнее; 3. нéкоторый.
대소변(大小便) тэсобйэн естéственные отправлéния; ~을 보다 соверши́ть естéственные отправлéния.
대소사(大小事) тэсоса вáжные и невáжные делá; ~를 참견하다 принимáть ли́чное учáстие во всех (в вáжных и невáжных) делáх.

대송(代送) тэсонъ: ~하다 посылáть вмéсто себя́.
대수(代數) тэссу I áлгебра.
대수(對數) тэссу II логари́фм.
대수(大數) I тэсу большóе числó.
대수(對手) тэсу II проти́вник; партнёр.
대수롭다 тэсуропта вáжный, серьёзный, сущéственный; 대수롭지 않은 싸움 ссóра из-за пустякóв.
대수리(大修理) тэсури капитáльный ремóнт.
대수표(對數表) тэссупхё табли́ца логари́фмов.
대수학(代數學) тэссухак áлгебра.
대쉬 тэсви тирé.
대승(大勝) тэсынъ: ~하다 одержáть крýпную побéду.
대신(代身) тэсин I 1) *после сущ.* вмéсто..., за...; 빚~에 за долги́; 주인으로~ вмéсто хозя́ина; 2) вмéсто себя́; ~ 보내다 послáть (*кого-л.*) вмéсто себя́; 3) *после гл.* вмéсто тогó, чтóбы...; 이 명제를 접수하는 ~에... вмéсто тогó, чтóбы приня́ть э́то предложéние...; ~하다 заменя́ть.
대신(大臣) тэсин II мини́стр.
대싸리 тэссари *бот.* и́зень (*Kochia scoparia*).
대안(對岸) тэан I противополóжный бéрег.
대안(對案) тэан II контрпредложéние.
대안(對眼) тэаи III: ~ 렌즈 окуля́р.
대야 тэя таз.
대야머리 тэямэри *см.* 대머리 II.
대약(大約) тэяк вообщé, в óбщем.
대양(大洋) тэянъ I океáн.
대양(大洋) тэянъ II *ист.* дая́н, китáйский (мексикáнский) дóллар.
대언(大言) тээн грóмкие словá, бахвáльство; ~ 장어 грóмкие словá.
대업(大業) тэоп вели́кое дéло (начинáние).
대여(貸與) тэйэ: ~하다 давáть в[о врéменное] пóльзование (взаймы́), ссужáть.
대여곡(貸與穀) тэйэгок ссýда зернóм.
대여금(貸與金) тэйэгым дéнежная ссýда.
대여섯 тэйэсэт пять-шесть.
대역(大役) тэйэк I 1) серьёзная задáча; 2) вáжная роль.
대역(對譯) тэйэк II подстрóчный перевóд.

대연습(大演習) тэйэнсып генерáльные манёвры.
대엿 тэйэт пять-шесть.
대엿새 тэйэссэ 1) пять-шесть дней; 2) *см.* 대엿샛날.
대엿샛날 тэйэссэннал пя́тое *или* шестóе числó (*месяца*).
대오(隊伍) тэо ряд, строй; ~를 짓다 [по]стрóиться.
대외(對外) тэве: ~[적] внéшний; внешнеполити́ческий; ~ 정책 внéшняя поли́тика.
대요(大要) тэё 1) суть; 2) резюмé; 3) óчерк.
대욕(大慾) тэёк I áлчность, жáдность.
대욕(大辱) тэёк II большóй позóр.
대용(代用) тэёнъ 1): ~하다 замени́ть, замещáть; употребля́ть вмéсто (*чего-л.*); 2) замени́тель.
대용단(大勇斷) тэёнъдан óчень смéлое решéние.
대용물(代用物) тэёнъмул *см.* 대용품.
대용품(代用品) тэёнъпхум замени́тель, суррогáт.
대우 тэу I верх (тулья́) шля́пы.
대우(待遇) тэу II 1) обращéние, отношéние; приём; обслýживание; ~하다 обращáться; относи́ться; 2) оплáта, стáвка; материáльное положéние.
대우(大雨) тэу III ли́вень.
대우주(大宇宙) тэучжу макрокóсм.
대우혼(對偶婚) тэухон пáрный брак.
대원(大願) тэвэн I завéтное желáние.
대원(隊員) тэвэн II бойцы́ [чáсти].
대원수(大元帥) тэвэсу генерали́ссимус.
대위(大尉) тэви 1) *воен.* штабс-капитáн; 2) капитáн (*в пехоте и артиллерии*); ро́тмистр (*в кавалерии*); лейтенáнт (*во флоте*) (*в Корее до 1945 г.*).
대위법(對位法) тэвибэп контрапýнкт.
대음(大飮) тэым: ~하다 мнóго пить.
대응(對應) тэынъ соотвéтствие, эквивалéнт; ~하다 соотвéтствовать, быть эквивалéнтным.
대의(大意) тэый I óбщий (основнóй) смысл.
대의(大義) тэый II вели́кий при́нцип.
대의(大醫) тэый III крýпный врач.
대의사(代議士) тэыйса депутáт, член парлáмента.
대의원(代議員) тэыйвэн депутáт, делегáт.

대이다 тэида *см.* 대다.
대이름씨 тэирымсси местоимéние.
대인(代人) тэин замести́тель; представи́тель; повéренный; агéнт.
대자(大字) тэчжа большáя бýква.
대작(大作) тэчжак I крýпное (большóе) произведéние.
대작(代作) тэчжак II 1) сочинéние, напи́санное для другóго лицá, котóрое выдаёт себя́ за áвтора; 2) *см.* 대파 II.
대장 тэчжанъ I *см.* 대장쟁이.
대장(隊長) тэчжанъ II команди́р чáсти.
대장(大將) тэчжанъ III 1) генерáл áрмии; 2) пóлный генерáл; адмирáл (*в Корее до 1945 г.*); 3) главá.
대장(臺帳) тэчжанъ IV *бухг.* глáвная кни́га; журнáл [зáписей]; вéдомость.
대장(大腸) тэчжанъ V *анат.* тóлстая кишкá.
대장간(間) тэчжанъккан кýзница.
대장부(大丈夫) тэчжанъбу настоя́щий человéк, человéк с большóй бýквы.
대장일 тэчжанъил кузнéчное ремеслó; ~하다 занимáться кузнéчным ремеслóм.
대장쟁이 тэчжанъчжэнъи кузнéц; ~의 집에 식칼이 없다고 *посл.* ≅ сапóжник хóдит без сапóг (*букв.* в дóме кузнецá нет столóвого ножá).
대저(大抵) тэчжэ в óбщем и цéлом, вообщé; бóльшей чáстью.
대적(大敵) тэчжэк I серьёзный проти́вник.
대적(對敵) тэчжэк II: ~하다 противостоя́ть.
대전(大戰) тэчжэн I большáя войнá; 세계 ~ мировáя войнá; [구주]~ пéрвая мировáя войнá.
대전(對戰) тэчжэн II: ~하다 сражáться (борóться) друг прóтив дрýга.
대전(大全) тэчжэн III пóлное собрáние [сочинéний].
대전제(大前提) тэчжэчже *лог.* большáя посы́лка.
대접(待接) тэчжэп 1) приём; 2) угощéние; ~하다 1) принимáть; обращáться; 2) угощáть.
대정(大正) тэчжэнъ Тайсё, гóды 1912—1925 (*в Японии*).
대정자(大正字) тэчжэнъчча заглáвная бýква.
대조(對照) тэчжо 1) сопоставлéние,

сравие́ние; ~하다 сопоставля́ть, сра́внивать; 2) контра́ст.

대종교(大倧敎) тэчжонъгё тэчжонгё (*одна из религий в Корее, считающая своим основоположником Тангуна*).

대좌(大佐) тэчжва I полко́вник.

대좌(對坐) тэчжва II: ~하다 сиде́ть друг про́тив дру́га.

대죄(大罪) тэчжве большо́е (кру́пное) преступле́нне; большо́й грех.

대주다 тэчжуда 1) регуля́рно дава́ть; 학비를 ~ регуля́рно дава́ть де́ньги на расхо́ды по учёбе; 2) ста́вить в изве́стность.

대주벼 тэчжубйэ *см.* 대추배.

대중 тэчжуиъ I 1) крите́рий, но́рма; 2) дога́дка.

대중(大衆) тэчжунъ II ма́ссы; ~[적] ма́ссовый; ~ 폭동 ма́ссовое восста́нне.

대중(對中) тэчжунъ III с Кита́ем, в отноше́нии Кита́я; ~ 무역 торго́вля с Кита́ем.

대중말 тэчжунъмал *лингв.* язы́к-но́рма.

대중성(大衆性) тэчжунъссэнъ ма́ссовый хара́ктер; ~있는 ма́ссовый; ~있는 출판물 ма́ссовое (популя́рное) изда́ние.

대중없다 тэчжунъэпта 1) не име́ть крите́рия; 2) нельзя́ предви́деть (зара́нее рассчита́ть); 언제 올지 ~ нельзя́ зара́нее сказа́ть, когда́ он придёт.

대중화(大衆化) тэчжунъхва: ~하다 распространя́ть в ма́ссах, де́лать досту́пным ма́ссам, популяризова́ть.

대지(大地) тэчжи I земля́.

대지(臺地) тэчжи II плато́, плоского́рье.

대지(大指) тэчжи III большо́й па́лец.

대지(大志) тэчжи IV стремле́ние.

대지(垈地) тэчжи V уча́сток под дом.

대지(對地) тэчжи VI: ~ 공격 уда́р с во́здуха по войска́м проти́вника.

대지르다 тэчжирыда наткну́ться (*на что-л.*); уда́риться (*обо что-л.*).

대진(對陣) тэчжин: ~하다 стоя́ть друг про́тив дру́га (*об армиях*).

대질(對質) тэчжил о́чная ста́вка.

대질르다 тэчжнллыда *см.* 대지르다.

대차(大差) тэчха I больша́я ра́зиица.

대차(貸借) тэчха II 1) заём и ссу́да; 2) де́бнт и кре́дит.

대차(臺車) тэчха III теле́жка.

대책(對策) тэчхэк 1) мероприя́тие, ме́ра; контрме́ра; ~을 강구하다 изы́скивать ме́ры; ~을 세우다, ~을 취하다 принима́ть ме́ры; проводи́ть мероприя́тие; 2) *книжн.* пи́сьменный отве́т на экза́мене.

대(大)처 тэчхэ I вообще́.

대처(對處) тэчхэ II ме́ры; ~하다 прннима́ть ме́ры; разреша́ть (*вопрос и т. п.*); справля́ться (*с чем-л.*).

대처(大處) тэчхэ III большо́й го́род.

대천(大川) тэчхэн кру́пная река́.

대첩(大捷) тэчхэп кру́пная побе́да.

대청결(大淸潔) тэчхэнъгйэл 1) генера́льная чи́стка; 2) генера́льная убо́рка.

대체(大體) тэчхе I 1): ~로 в о́бщем, в це́лом, в основно́м; ~ 무슨 일인가 со́бственно говоря́, в чём де́ло?; 2) гла́вное, суть.

대체(代替) тэчхе II заме́на, замеще́ние; ~하다 заменя́ть, замеща́ть.

대체물(代替物) тэчхемул [эквивале́нтная] заме́на.

대체품(代替品) тэчхепхум замени́тель; суррога́т.

대초 тэчхо *см.* 대추.

대초토(大焦土) тэчхотхо [сплошна́я] зо́на пусты́ни; сплошь вы́жженная земля́.

대촌(大村) тэчхон больша́я дере́вня.

대총통(大總統) тэчхонътхоиъ *ист.* президе́нт (*в Китае*).

대추 тэчху ю́юба, жужу́б (*плод, дерево*).

대추나무 тэчхунаму *бот.* ю́юба, жужу́б.

대추배 тэчхубе по́здний рис (*один из сортов*).

대출(貸出) тэчхул 1) ссу́да, ава́нс; 2) вы́дача [во вре́менное по́льзование]; ~하다 1) ссужа́ть; 2) выдава́ть [во вре́менное по́льзованне].

대충 тэчхунъ I вкра́тце, в основио́м.

대충(代充) тэчхунъ II: ~하다 восполня́ть, пополня́ть (*что-л. каким-л. заменителем*).

대충(大蟲) тэчхунъ III *книжн.* тигр.

대취(大醉) тэчхвн си́льное опьяне́ние; ~하다 си́льно опьяне́ть.

대치(對置) тэчхи I: ~하다 противопоставля́ть; ста́вить одно́ про́тив друго́го.

대치(對峙) тэчхн II: ~하다 противостоя́ть друг дру́гу, стоя́ть лицо́м к лицу́ (друг про́тив дру́га); 적의 침공을 ~하여 조국을 방어하다 обороня́ть ро́дину от нападе́ння врага́.

대침(大針) тэчхим больша́я игла́.

대칭(對稱) тэчхинъ I симметри́я.

대칭(對稱) тэчхинъ II *лингв.* второ́е лицо́.

대컨 тэкхэи вообще́.

대타격(大打擊) тэтхагйэк чувстви́тельный (си́льный) уда́р.

대통(筒) тэтхонъ ча́шечка для табака́ (*в курительной трубке*); ~ 물고 ~ 찾는다 *посл.* ≅ на коне́ сиди́шь, а коня́ ищешь; рукави́ца за по́ясом, а он их ищет (*букв.* с тру́бкой во рту тру́бку ищет).

대통령(大統領) тэтхонънйэнъ президе́нт.

대통(大通)하다 тэтхонъхада удава́ться; 운수가 ~ повезло́ (*в чём-л.*).

대(臺)틀 тэтхыл ра́ма.

대파(大破) тэпха I 1) разгро́м; ~시키다 разгроми́ть; 2): ~하다 быть си́льно повреждённым.

대파(代播) тэпха II: ~하다 засея́ть (*рисовое поле*) други́ми культу́рами (*из-за отсутствия воды*).

대(大)판 тэпхан I кру́пный разме́р; *опред.* кру́пный.

대판(代辦) тэпхан II: ~하다 выполня́ть за друго́го; замеща́ть, де́йствовать по уполномо́чию.

대패 тэпхэ I руба́нок.

대패(大敗) тэпхэ II кру́пное пораже́ние; ~하다 потерпе́ть по́лное пораже́ние, быть разгро́мленным.

대패질 тэпхэчжил: ~하다 строга́ть.

대팻밥 тэпхэппап стру́жка.

대팻밥모자 тэпхэппабмочжа [ле́тний] шля́па (*из соломенной стружки*).

대편대(大編隊) тэпхйэндэ эскадри́лья.

대포(大砲) тэпхо 1) пу́шка; 2) *перен.* «у́тка».

대포(大砲)밥 тэпхоппап пу́шечное мя́со.

대포(大砲)알 тэпхоал снаря́д.

대표(代表) тэпхё 1) представи́тель, делега́т; 2) представи́тельство; *опред.* представи́тельный; ~ 기관 представи́тельный о́рган; ~[적] типи́чный, показа́тельный, характе́рный; ~하다 представля́ть, быть представи́телем; выража́ть (*чьё-л. мнение и т. п.*); …를 대표하여 от и́мени…

대표권(代表權) тэпхёкквэн пра́во представля́ть (*кого-л.*).

대표단(代表團) тэпхёдаи делега́ция.

대표단원(代表團員) тэпхёданвэн член делега́ции.

대표자(代表者) тэпхёчжа представи́тель, делега́т.

대품(代品) тэпхум замени́тель; суррога́т.

대풍(大風) тэпхунъ I тайфу́н, ураган.

대풍(大豊) тэпхунъ II о́чень урожа́йный год.

대풍작(大豊作) тэпхунъчжак оби́льный урожа́й.

대피(待避) тэпхи: ~시키다 укрыва́ть (*в безопасном месте*); ~하다 укрыва́ться.

대피선(待避線) тэпхисэн *ж.-д.* запа́сный путь.

대피소(待避所) тэпхисо укры́тие (*место*).

대피역(待避驛) тэпхийэк *ж.-д.* маневро́вая ста́нцня; разъе́зд.

대피호(待避壕) тэпхихо укры́тие, око́пчнк, щель.

대필(代筆) тэпхил I 1): ~하다 писа́ть под дикто́вку; писа́ть за (*кого-либо*); 2) напи́санное под дикто́вку.

대필(大筆) тэпхил II больша́я пи́счая кисть.

대하(大河) тэха больша́я река́.

대(對)하여 тэхайэ *см.* 대 V.

대하증(帶下症) тэхаччыиъ *мед.* бе́ли.

대학[교](大學[校]) техак[кё] вы́сшее учéбное заведе́ние; ~ 총장 ре́ктор.

대학살(大虐殺) тэхаксал ма́ссовые убийства.

대학생(大學生) тэхаксэнъ студе́нт.

대한(大寒) тэхаи I «жесто́кие холода́» (*один из 24 сезонов китайско-корейского сельскохозяйственного года, с 20-21 января*).

대한(大旱) тэхан II си́льная за́суха.

대한(大韓) тэхан III *уст.* Коре́я.

대합실(待合室) тэхапсил зал (ко́мната) ожида́ния.

대항(對抗) тэханъ проте́ст; противоде́йствие; ~의 대회 ми́тинг проте́ста; ~하다 протестова́ть; противоде́йствовать, ока́зывать сопротивле́ние; противостоя́ть.

대항책(對抗策) тэхаиъчхэк контрме́ры.

대해(大害) тэхэ I большо́й вред; серьёзный уще́рб.

대해(大海) тэхэ II откры́тое мо́ре; океа́н.

대행(大行) тэхэнъ I: ~하다 широко́ практикова́ться.

대행(代行) тэхэнъ II: ~하다 выпол-

нять (*что-л.*) за другого; замещать, действовать по уполномочию.

대행자(代行者) **тэхэнъчжа** заместитель; доверенное лицо, уполномоченный.

대혁명(大革命) **тэхйэнъмйэнъ** великая революция.

대형(隊形) **тэхйэнъ** I строй, построение; порядок; 전투 ~ боевые порядки.

대형(大型) **тэхйэнъ** II *опред.* крупный.

대호(大呼) **тэхо** I: ~하다 громко кричать, провозглашать.

대호(大戶) **тэхо** II большая семья.

대화(大禍) **тэхва** I большое несчастье.

대화(大火) **тэхва** II большой пожар.

대화(對話) **тэхва** III диалог, разговор; беседа, собеседование; ~하다 беседовать.

대화자(對話者) **тэхвачжа** собеседник.

대화체(對話體) **тэхвачхе** разговорный стиль (*речи*).

대황(大黃) **тэхваиъ** ревень (*Rheum officinale*).

대회(大會) **тэхве** съезд; конгресс; конференция; собрание; 축구 선수권 ~ розыгрыш первенства по футболу.

대회향(大茴香) **тэхвехянъ** анис (*Foeniculum officinale*).

대효(大效) **тэхё** большой эффект.

대훈로(大勳勞) **тэхунно** крупные заслуги [перед родиной].

대희(大喜) **тэхый** большая радость.

댁(宅) **тэк** I *вежл.* дом; ~에 계십니까 он (Вы) дома?

댁 **тэк** II Вы.

댁내(宅內) **тэнънэ** семья.

댁네 **тэнъне** Ваша (его) жена.

댁대구루루 **тэктэгуруру** *звукоподр. шуму быстро катящегося предмета.*

댁대그르르 **тэктэгырыры** *звукоподр. шуму быстро катящегося маленького предмета.*

댁대글댁대글 **тэктэгыл-тэктэгыл** *звукоподр. шуму катящегося с огромной быстротой круглого предмета.*

댐 **тэм** *см.* 다음.

댓 **тэт** *в сочет. с некоторыми сущ.* пять; ~ 사람 пять человек; ~ 번 пять раз.

댓가비 **тэккаби** [расщеплённый] кусок бамбука.

댓가지 **тэккачжи** 1) ветка бамбука; 2) *см.* 댓가비.

댓구(對口) **тэкку** ответ; ~하다 отвечать.

댓돌 **тэттол** 1) приступок; 2) каменная ступень.

댓바람에 **тэппараме** не раздумывая, не колеблясь, сразу же.

댓새 **тэссэ** *см.* 닷새.

댓속 **тэссок** внутренняя часть бамбука.

댓수풀 **тэссупхул** бамбуковые заросли.

댓숲 **тэссуп** *см.* 댓수풀.

댓잎 **тэнннп** листья бамбука.

댓자곳자 **тэччагочча** *см.* 대짜고짜.

댓조각 **тэччогак** кусок бамбука.

댕강거리다 **тэнъганъгэрнда** *см.* 댕그랑거리다.

댕경댕경 **тэнъгэнъ-тэнъгэнъ** *звукоподр. громыханию при соприкосновении металлических предметов.*

댕그랑거리다 **тэнъгыранъгэрида** звенеть.

댕그랑댕그랑 **тэнъгыранъ-тэнъгыранъ**: ~하다 *см.* 댕그랑거리다.

댕기 **тэнъги** головной платок.

댕기다 **тэнъгида** разгореться.

댕댕 **тэнъ-тэнъ** *звукоподр.* 1) *звону при столкновении медной посуды*; 2) *грохоту при ударе по железным листам каким-л. предметом*; 3) *разговору, доносящемуся из-за стены.*

댕돌같다 **тэнъдолгатта** очень крепкий.

더 **тэ** ещё, ещё более; более; ~ 일층 ещё более; ~ 잘 ещё лучше; 조금만 ~ 기다려다고 подожди ещё немножко; ~ 붉어지다 ещё больше покраснеть; ~ 참을 수 없다 не могу больше терпеть; 한 번 ~ 읽다 прочитать ещё раз; ~ 할 수 없이 기쁘다 несказанно рад.

더구나 **тэгуна** вдобавок.

더군다나 **тэгундана** вдобавок.

더그매 **тэгымэ** чердак.

더금더금 **тэгым-тэгым** ещё больше, вдобавок.

더기 **тэгн** I плато.

더기 **тэги** II *диал.* проститутка.

더끔더끔 **тэккым-тэккым** *см.* 더금더금.

더다 **тэда** *см.* 덜다.

더더구나 **тэдэгуна** *усил. стил. вариант* 더군다나 (*см.*).

더더군다나 **тэдэгундана** *усил. стил. вариант* 더군다나 (*см.*).

더더리 **тэдэрн** *см.* 더덜이.

더덕더덕 **тэдэк-тэдэк** 1) гроздьями; пучками; ~ 덮이다 облепить (*что-л.*); 이끼가 ~ 덮이다 замшелый; 2) *см.* 너비너덕.

더덜거리다 **тэдэлгэрнда** 1) заикаться; 2) запинаться.

더덜더덜 **тэдэл-тэдэл**: ~하다 1) заикаться; 2) запинаться.

더덜이 **тэдэри** заика.

더듬거리다 **тэдымгэрида** искать ощупью, шарить; нащупывать.

더듬다 **тэдымтта** I 1) щупать, ощупывать; шарить; 2) *перен.* разнюхивать, нащупывать почву; 3) раздумывать.

더듬다 **тэдымтта** II запинаться.

더듬더듬 **тэдым-тэдым**: ~하다 искать ощупью, шарить; нащупывать.

더듬적더듬적 **тэдымчжэк-тэдымчжэк** *ослаб. стил. вариант* 더듬더듬 (*см.*).

더디다 **тэдида** 1) медленный; 2) медлительный; ленивый; 3) поздний; поздно.

더디먹다 **тэдимэкта** лениво есть.

더떠리다 **тэттэрида** задевать за живое; раздражать.

더뜨리다 **тэттырида** *см.* 더떠리다.

더러 **тэрэ** 1) слегка, немного; 2) временами.

더러 **тэрэ** *послелог, указывающий на адресат действия (как правило, лицо, к которому обращён вопрос и т. п.)* у; 저사람 ~ 물어보시오 спросите у него.

더러구나 **тэрэгуна** *см.* 더구나.

더러움 **тэрэум** 1. грязь; 2. скверно.

더러웁다 **тэрэупта** *см.* 더럽다.

더러워지다 **тэрэвэчжида** запачкаться.

더러히다 **тэрэхида** *см.* 더럽히다.

더럭더럭 **тэрэк-тэрэк** всё более и более.

더럼타다 **тэрэмтхада** быть марким.

더럽다 **тэрэпта** 1) грязный; 2) скверный; мерзкий.

더럽히다 **тэрэпхида** 1) пачкать, марать, загрязнять; 2) осквернять, бесчестить.

더레다 **тэреда** *см.* 더럽히다.

더리다 **тэрида** подлый (*о характере*).

더미 **тэмн** *см.* 데미.

더받이 **тэбачжи** *см.* 더음받이.

더버기 **тэбэгн** куча, груда.

더벅더벅 **тэбэк-тэбэк** необдуманно; наугачу.

더벅머리 **тэбэнъмэри** *сущ.* лохматый (*о ребёнке*).

더벙머리 **тэбэнъмэри** *см.* 더벅머리.

더부다 **тэбуда** *см.* 더불다.

더부룩[더부룩]하다 **тэбурук[-тэбурук]хада** густой, буйный (*о растительности*).

더부룩이 **тэбуруги** густо, буйно (*расти*).

더부살이 **тэбусари** 1) прислуга; ◇ ~이 환자 걱정 *обр.* принимать близко к сердцу чужие заботы; излишнее беспокойство (*букв.* беспокойство прислуги о возврате её хозяевами рисовой ссуды); 2) паразит (*о растении*).

더불다 **тэбулда** 1) брать с собой; 2) делать (*что-л.*) совместно.

더불어 **тэбурэ** *послелог* (*управляет совместным падежом*) вместе (*с кем-либо*); 형님과 ~ 꽃구경 갔다 вместе со старшим братом пошёл любоваться цветами.

더뻑 **тэппэк** опрометчиво.

더뻑더뻑 **тэппэк-тэппэк** *см.* 더벅더벅.

더뿌룩하다 **тэппурукхада** сытый.

더수구니 **тэсугуни** затылок.

더우 **тэу** *см.* 더위.

더우기 **тэуги** *см.* 더욱.

더우잡다 **тэучжапта** *см.* 더위잡다.

더욱 **тэук** ещё более; вдобавок; особенно.

더욱더욱 **тэук-тэук** всё более и более.

더웁다 **тэупта** *см.* 덥다.

더워지다 **тэвэчжида** нагреваться.

더위 **тэви** жара.

더위드다 **тэвидыда** *см.* 더위들다.

더위들다 **тэвидылда** *см.* 더위먹다.

더위먹다 **тэвимэкта** получить солнечный удар.

더위자기 **тэвичжаги** полынь, артемизия (*Artemisia capillaris*).

더위잡다 **тэвичжапта** карабкаться.

더위타다 **тэвитхада** не выносить жары.

더음 **тэым** придача.

더음받이 **тэымбачжи** ребёнок от второго брака.

더저두다 **тэчжэдуда** *см.* 던저두다.

더지다 **тэчжида** *см.* 던지다.

더치다 **тэчхида** *см.* 덧치다.

더퍼리 **тэпхэри** опрометчивый (неосторожный) человек.

더펄개 **тэпхэлгэ** пудель.

더펄거리다 **тэпхэлгэрида** развеваться.

더펄더펄 **тэпхэл-тэпхэл**: ~하다 *см.* 더펄거리다.

더펄새 **тэпхэлсэ** баклан.

더하다 **тэхада** I сильный, резкий.

더하다 тэхада II 1) прибавля́ть, добавля́ть, увели́чивать; 2): [일을] ~ де́лать дополни́тельную (сверхуро́чную) рабо́ту.
더하다 тэхада III уси́ливаться.
더해지다 тэхэчжида уси́ливаться, увели́чиваться.
덕(德) тэк 1) доброде́тель, нра́вственность; 2) благодея́ние, до́брое де́ло; ~에, ~으로 благодаря́ (*после опред. и определительного словосочет.*); 그 ~으로 благодаря́ э́тому.
덕다 тэкта *см.* 덖다.
덕망(德望) тэнъманъ мора́льное влия́ние.
덕분(德分) тэкпун *см.* 덕택.
덕성(德性) тэксэнъ нра́вственность.
덕성(德性)스럽다 тэксэнъсырэпта нра́вственный.
덕어(德語) тэгэ неме́цкий язы́к.
덕육(德育) тэгюк нра́вственное воспита́ние.
덕의(德義) тэгый мора́ль.
덕인(德人) тэгин не́мец.
덕적덕적 тэкчэк-тэкчэк (*лежать*) густы́м сло́ем (*о пыли*).
덕조(德操) тэкчо нра́вственность; целому́дрие.
덕지덕지 тэкчи-тэкчи гу́сто (*лежать, о пыли*), мно́го (*набиться, о пыли*).
덕택(德澤) тэктхэк ми́лость; ~으로 ... (*в знач. обстоятельства*), ...~이다 (*в знач. сказ.*) благодаря́..., по ми́лости...
덕행(德行) тэкхэнъ поря́дочное поведе́ние.
덖다 тэкта запа́чкаться; запыли́ться.
덖어지다 тэккэчжида запа́чкаться; покры́ться пы́лью.
덖적스럽다 тэкчжэксырэпта о́чень гря́зный.
던져두다 тэнчжйэдуда оставля́ть как есть (в поко́е, без внима́ния).
던지다 тэнчжида броса́ть; 몸을 ~ бро́ситься (*в воду*).
덜 тэл 1) не так; ~ 덥지 않다 терпи́мый, не столь уж плохо́й (*с виду*); 지팡이를 가지면 허리가 ~ 아프오 е́сли опира́ться на тро́сточку, то не так боли́т поясни́ца; 2) ещё не; 두 사람이 ~ 온다 двои́х ещё нет.
덜거덕거리다 тэлгэдэккэрида *см.* 덜걱거리다.
덜거덕덜거덕 тэлгэдэк-тэлгэдэк *см.* 덜걱덜걱.
덜걱거리다 тэлгэккэрида громыха́ть.
덜걱덜걱 тэлгэк-тэлгэк: ~하다 громыха́ть.
덜그렁거리다 тэлгырэнъгэрида грохота́ть.
덜그렁덜그렁 тэлгырэнъ-тэлгырэнъ: ~하다 грохота́ть.
덜다 тэлда уменьша́ть.
덜덜 тэлдэл: ~ 떨다 дрожа́ть.
덜덜거리다 тэлдэлгэрида громыха́ть (*о колёсах повозки*).
덜되다 тэлдведа 1) быть него́товым; ещё не сформирова́ться, быть незавершённым; 2) быть лишённым мора́льных усто́ев; 덜된 놈 негодя́й.
덜렁거리다 тэллэнъгэрида 1) вести́ себя́ легкомы́сленно (безрассу́дно); 2) гуде́ть (*о колоколе*).
덜렁덜렁 тэллэнъ-тэллэнъ: ~하다 вести́ себя́ легкомы́сленно (безрассу́дно).
덜렁[덜렁]하다 тэллэнъ[-тэллэнъ]хада 1) гуде́ть (*о колоколе*); 2) ёкать, замира́ть (*от страха, о сердце*).
덜렁이 тэллэнъи легкомы́сленный (безрассу́дный) челове́к.
덜렁이다 тэллэнъида *см.* 덜렁거리다.
덜름하다 тэллымхада коро́ткий (*о платье*).
덜리다 тэллида уменьша́ться; 병세가 많이 덜리었다 ему́ ста́ло значи́тельно лу́чше; 큰 근심이 ~ с плеч гора́ свали́лась.
덜미 тэлми заты́лок; ши́ворот; ~를 잡다 схвати́ть за ши́ворот.
덜미잡다 тэлмичжапта понужда́ть.
덜미치다 тэлмичхида *см.* 덜미잡다.
덜썩 тэлссэк чрезме́рно.
덜커덩거리다 тэлкхэдэнъгэрида громыха́ть; 덜커덩거리는 소리 гро́хот.
덜커덩[덜커덩]하다 тэлкхэдэнъ[-тэлкхэдэнъ]хада громыха́ть.
덜컥 тэлкхэк *звукоподр. грохоту при падении тяжёлого предмета*; 가슴이 ~ 내려앉다 совсе́м растеря́ться.
덜퍽지다 тэлпхэкчида 1) по́лный, ту́чный; 2) оби́льный.
덜하다 тэрхада 1) ещё не сде́лать, не доде́лать; 2) уменьша́ть.
덤 тэм I *диал.* наво́з, удобре́ние.
덤 тэм II 1) *см.* 더음; 2) *см.* 수수[리].
덤덤하다 тэмдэмхада молчали́вый.
덤받이 тэмбачжи *см.* 더음받이.
덤벙이다 тэмбэнъида *см.* 덤벙거리다.
덤불 тэмбул за́росли.
덤뷔다 тэмбвида *см.* 덤비다.
덤비다 тэмбида 1) набра́сываться,

обру́шиваться (*на что-л.*), налета́ть; 서로 ~ лезть напроло́м, толка́я друг дру́га.
덤뻑 тэмппэк 1) *см.* 덤썩; 2) *усил. стил. вариант* 더뻑 (*см.*).
덤썩 тэмссэк торопли́во (*есть, хватать*).
덤이 тэми *см.* 데미.
덤터기 тэмтхэги: ~ 씌우다 сва́ливать (взва́ливать) на друго́го; ~ 쓰다 брать на себя́.
덤부사리 тэмпхусари *диал. см.* 덤불.
덤풀 тэмпхул *диал. см.* 덤불.
덥다 тэпта жа́ркий, горя́чий; 매우 덥구려 о́чень жа́рко!
덥석 тэпсэк торопли́во, жа́дно (*есть и т. п.*).
덥적거리다 тэпчэккэрида сова́ть нос не в своё де́ло.
덥적덥적 тэпчэк-тэпчэк: ~하다 *см.* 덥적거리다.
덥적이다 тэпчэгида *см.* 덥적거리다.
덥히다 тэпхида утепля́ть.
덧 тэт [свобо́дное] вре́мя.
덧거치다 тэккэчхида *см.* 덧거칠다.
덧거칠다 тэккэчхилда заходи́ть в тупи́к, не дви́гаться с ме́ста.
덧나다 тэннада I откры́ться (*о ране*); вновь нарва́ть (*о нарыве*); обостри́ться (*о болезни*).
덧나다 тэннада II раздража́ться, вспыли́ть.
덧내다 тэнэда *см.* 더떠리다.
덧물 тэммул та́лая вода́ надо льдом.
덧버선 тэппэсэн вторы́е носки́ (*одеваемые поверх первых*).
덧붙이다 тэппучхида добавля́ть (*сверх полагающейся меры*).
덧신 тэссин гало́ши.
덧신다 тэссинтта одева́ть (*поверх чего-л., напр., галоши на обувь*).
덧없다 тэдэпта быстроте́чный; изме́нчивый; 덧없이 삼년이 흘렀다 незаме́тно промелькну́ли три го́да.
덧입다 тэниипта одева́ть (*поверх чего-л.*).
덧저고리 тэччэгори втора́я ко́фточка; второ́й жиле́т (*одеваемый поверх первого*).
덧치다 тэтчхида обостря́ться, принима́ть серьёзный оборо́т (*о болезни*).
덩굴 тэнъгул плеть (*стелющегося или ползучего растения*).
덩굴지다 тэнъгулчжида стла́ться (*о плетях тыквы и т. п.*).

덩그렇다 тэнъгырэтха выступа́ющий.
덩다다 тэнъдада *см.* 덩달다.
덩달다 тэнъдалда сле́по сле́довать (*за кем-л.*); сле́по вто́рить (*кому-л.*).
덩덩그렇다 тэнъдэнъгырэтха *усил. стил. вариант* 덩그렇다 (*см.*).
덩두렷이 тэнъдурйэсн *усил. стил. вариант* 두렷이 (*см.*).
덩둘하다 тэнъдурхада о́чень глу́пый, тупо́й.
덩실거리다 тэнъсилгэрида пла́вно танцева́ть.
덩실덩실 тэнъсил-тэнъсил: ~ 춤을 추다 *см.* 덩실거리다.
덩어리 тэнъэри кусо́к.
덩이 тэнъи кусо́чек.
덩저리 тэнъчжэри 1) объём; 2) *см.* 몸집.
덩치 тэнъчхи 1) *см.* 덩어리; 2) те́ло; ~가 크다 кру́пный, доро́дный.
덫 тэт силки́, капка́н, лову́шка; ~을 놓다 ста́вить силки́ (капка́н, лову́шку).
덮개 тэпкэ 1) одея́ло, покрыва́ло; 2) *диал.* кры́шка.
덮다 тэпта покрыва́ть, накрыва́ть, закрыва́ть, укрыва́ть, застила́ть (*чем-либо*); 담요로 ~ укрыва́ть одея́лом; 담요를 ~ укрыва́ться одея́лом; 덮어놓고 열닷량 금이야 *посл.* ≅ покупа́ть кота́ в мешке́ (*букв.* 14 ля́нов за укры́тую *чем-л.* вещь).
덮어놓고 тэпхэнокхо науда́чу, как попа́ло, без разбо́ра.
덮이다 тэпхида быть покры́тым (накры́тым, закры́тым, укры́тым); быть за́стланным.
덮치기 тэпчхиги силки́.
덮치다 тэпчхида навали́ться.
데 те 1. 1) ме́сто; 우연히 나 있는 ~를 알았다 он случа́йно узна́л, где я; 기차가 없는 ~서는 자동차를 타고 편히 려행할 수 있습니다 где нет желе́зных доро́г, там мо́жно удо́бно путеше́ствовать на автомоби́ле; 2) слу́чай; обстоя́тельство; 아픈 ~ 먹는 약이다 э́то — лека́рство, кото́рое принима́ют в слу́чае боле́зни; 2. *местоименное сущ., употребляющееся только с определительными предложениями или словосочет. с гл.; оформляется основным падежом без послелогов или с ними*; ... ~있다 [де́ло *и т. п.*] заключа́ется в том, что́бы...; ...~있어서, ...~대하여 (~대한) в де́ле...; ...~반대하여 в противополо́жность

[этому]...; ...~역할을 하다 игрáть роль в...; 3. *чистица, завершающая более или менее самостоятельный отрезок речи.*

데걱데걱 **тегэк-тегэк** 1) *ослаб. стил. вариант* 덜걱덜걱 (*см.*); 2) *усил. стил. вариант* 대각대각 (*см.*).

데구루루 **тегуруру**: ~하다 бы́стро кати́ться (вращáться).

데굴데굴 **тегул-тегул**: ~구르다, ~하다 кати́ться (*о круглом предмете*).

데다 **теда** I 1) обжигáться; 덴자리 ожóг; 2) порази́ться.

데다 **теда** II *см.* 데우다.

데데하다 **тедехада** незначи́тельный, не стóящий внимáния.

데되다 **тедведа** не сформировáться, не сложи́ться (*о характере, личности*).

데려가다 **терйэгада** приводи́ть с собóй.

데려오다 **терйэода** приводи́ть с собóй.

데리다 **терида** брать с собóй.

데마 **дема** 1) демагóгия; 2) лóжные слу́хи.

데면데면하다 **темйэн-темйэнхада** рассéянный, невнимáтельный.

데모 **демо** демонстрáция.

데미 **теми** кýча, грýда.

데밀다 **темилда** втáлкивать, впи́хивать.

데불다 **тебулда** *см.* 데리다.

데뷔 **дебю** дебю́т; ~하다 дебюти́ровать; 문단에 ~하다 дебюти́ровать в литератýре.

데삶기다 **тесамгида** не довари́ться.

데삶다 **тесамтта** не довари́ть.

데생기다 **тесэнъгнда** не сложи́ться, не сформировáться (*о характере*).

데시기다 **тесигида** есть чéрез си́лу (без аппети́та).

데아다 **теада** *см.* 데알다.

데알다 **теалда** недостáточно (слáбо) знать.

데억지다 **теэкчнда** выходи́ть из рáмок, заходи́ть сли́шком далекó.

데우다 **теуда** подогревáть.

데이다 **теида** *см.* 데다 I.

데익다 **теикта** недовáренный, полусырóй.

데치다 **течхнда** ошпáривать, обвáривать; слегкá проварíвать.

데퉁스럽다 **тетхунъсырэпта** грýбый; рéзкий (*о характере*).

데피다 **тепхида** *см.* 덮이다.

텐가슴 **тенгасым** пýганая ворóна (*о человеке*).

텐겁하다 **теигэпхада** растеря́ться.

템뿌라 **темппура** тéмпура (*японское блюдо*).

텡겅거리다 **теиъгэнъгэрнда** 1) громыхáть; 2) шумéть (*о дожде*).

텡겅텡겅 **тенъгэнъ-тенъгэиъ**: ~하다 *см.* 텡겅거리다.

텡그렁 **тенъгырэнъ** *усил. стил. вариант* 댕그랑 (*см.*).

텡뎅 **тенъденъ** *усил. стил. вариант* 댕댕 (*см.*).

도 **то** I 1) и, тóже; ни (*при отриц. сказ.*); 저 ~ 그렇게 생각하오 и я так дýмаю, я тóже так дýмаю; 하나 ~ 얻지 못하였다 не нашёл ни однóй; 한번 ~ 읽지 않았다 ни рáзу не читáл; 그는 부모 ~ 없고 형제 ~ 없다 у негó нет ни роди́телей, ни брáтьев; 2) *усилительная, подчёркивающая частица*: 그렇게 ~ так.

도(度) II **то** грáдус.

도(道) **то** III прови́нция.

도(刀) **то** *суф. кор.* нож; 해부도 скáльпель.

도(道) **то** *преф. кор.* прови́нция; *опред.* провннциáльный; 도지부 провинциáльное отделéние.

도(島) **то** *суф. кор.* óстров (*в частности после географических названий*); 산호도 корáлловый óстров; 한산도 óстров Хансандó.

도(徒) **то** *суф. кор.* послéдователь (*главным образом какой-л. религии*); 기독교도 христнани́н; 불교도 будди́ст.

도(圖) **то** *суф. кор.* кáрта; карти́на; 실측도 топографи́ческая кáрта; 측면도 вид (*букв.* карти́на) сбóку (в прóфиль).

도가니 **тоганн** ти́гель.

도강(渡江) **тоганъ** перепрáва [чéрез рéку]; ~하다 переправля́ться [чéрез рéку].

도거리 **тогэри**: ~로 óптом, вмéсте, всё; ~로 사다 покупáть óптом.

도계(道界) **тогйе** грани́цы прови́нций.

도공(陶工) **тогонъ** гончáр.

도과(倒戈) **тогва**: ~하다 *книжн.* повернýть орýжие прóтив свои́х, перейти́ на стóрону проти́вника.

도관(道觀) **тогван** I даóсский храм.

도관(導管) **тогван** II 1) трубопровóд, акведýк; 2) протóк.

도괴(倒壞) **тогве** 1) падéние; 2) разрушéние; ~하다 1) пáдать; 1) разрушáться.

도교(道教) **тогё** даоси́зм.

도구(渡口) **тогу** I перепрáва.

도구(道具) **тогу** II 1) орýдие, инструмéнт; снáсти; 2) ýтварь; 3) срéдство, орýдие.

도국(島國) **тогук** островнóе госудáрство.

도그마 **догма** дóгма.

도금(鍍金) **тогым** золочéние.

도급(都給) **тогып** сдéльщина; ~으로 받은 일 сдéльная рабóта.

도급제(都給制) **тогыпче** сдéльщина.

도기(陶器) **тоги** керáмика (*посуда*).

도까비 **токкаби** 1) дéмон; 2) *см.* 도까비불.

도까비바늘 **токкабибанул** чередá (*Ridens bipinnata*).

도까비불 **токкабибул** фосфори́ческий свет; блуждáющие огоньки́.

도깨비 **токкэби** *см.* 도까비.

도깨비바늘 **токкэбибанул** *см.* 도까비바늘.

도깨비불 **токкэбибул** *см.* 도까비불.

도꼬마리 **токкомари** дурни́шник (*Xanthium stumarium*).

도끼 **токкн** топóр.

도끼눈 **токкинун** завидýщие глазá.

도끼받침 **токкибачхим** колóда (*бревно, на котором колют дрова*).

도끼질 **токкнчжил**: ~하다 руби́ть топорóм.

도난(盜難) **тонан** крáжа.

도내(道內) **тонэ**: ~의 провинциáльный; ~에 в прови́нции.

도닉(逃匿) **тоник** бéгство; ~하다 бежáть.

도다 **тода** *см.* 돋다.

도다녀가다 **тоданйэгада** сходи́ть.

도다녀오다 **тоданйэода** сходи́ть.

도단(途端) **тодан** момéнт.

도달(到達) **тодал** прибы́тие; ~하다 прибывáть, достнгáть; приходи́ть (*к выводу, заключению*); наступáть (*о времени*).

도달지(到達地) **тодалчжи** мéсто назначéния.

도달항(到達港) **тодарханъ** порт назначéния (прибы́тия).

도당(徒黨) **тоданъ** бáнда; кли́ка.

도대체(都大體) **тодэчхе** в óбщем, в цéлом, в основнóм.

도덕(道德) **тодэк** морáль, нрáвственность; ~적 морáльный, нрáвственный.

도덕가(道德家) **тодэкка** человéк высóких морáльных кáчеств.

도덕성(道德性) **тодэксэнъ** морáльные кáчества.

도덕심(道德心) **тодэксим**: ~이 많은 высоконрáвственный.

도덕학(道德學) **тодэкхак** э́тика (*наука*).

도도(道途) **тодо** I дорóга, путь.

도도(滔々) **тодо** II: ~하다 *прил.* 1) вздымáться (*о волнах*); 2) речи́стый; красноречи́вый.

도도록하다 **тодорокхада** *см.* 도두룩하다.

도둑 **тодок** I вор.

도독(都督) **тодок** II *ист.* генерáл-губернáтор (*в Китае*).

도둑질 **тодокчил** воровствó; грабёж; ~하다 воровáть; грáбить.

도두(渡頭) **тоду** *см.* 도구 I.

도두다 **тодуда** *см.* 돋우다.

도두룩하다 **тодурукхада** вы́пуклый.

도두보다 **тодубода** ви́деть (*что-л.*) в рóзовом свéте.

도두보이다 **тодубоида** вы́глядеть лýчше, чем на сáмом дéле.

도둑 **тодук** *см.* 도독 I.

도둔(逃遁) **тодун**: ~하다 убегáть.

도드라지다 **тодырачжида** вздувáться; выгибáться (*посередине*).

도듬 **тодым** 1) поднóжка; скамéйка (*под ноги*); 2) *перен.* трампли́н.

도듬이 **тодымн** крýпное си́то.

도등(挑燈) **тодынъ**: ~하다 припусти́ть фити́ль, прибáвить огóнь.

도라꾸 **торакку** тягáч.

도라지 **торачжи** китáйский колокóльчик (*Platycodon grandiflorum; растение со съедобным и лекарственным корнем*).

도라홈 **торахом** трахóма.

도란거리다 **торангэрида** шушýкаться.

도란도란 **торан-торан**: ~하다 *см.* 도란거리다.

도랒 **торат** *см.* 도라지.

도랑 **торанъ** канáва.

도랑이 **торанъи** чесóтка (*у животных*).

도랑창 **торанъчханъ** *см.* 도랑.

도래(渡來) **торэ** I проникновéние; притóк; ~하다 проникáть.

도래(到來) **торэ** II 1) прибы́тие; 2) наступлéние; ~하다 1) прибывáть, приходи́ть; 2) наступáть.

도량(度量) **торянъ** великодýшие, благорóдство; ~이 좁다 с ýзким взгля́дом на вéщи, недалёкий.

도량형[기](度量衡[器]) **торяиъхйэнъ** [-ги] систéма мер и весóв; ~ 사무국 палáта мер и весóв.

도량형표(度量衡表) торяиъхйэнъпхё таблица мер и весов.
도련 торйэн край; полы.
도련님 торйэнним *см.* 도령.
도련(刀鍊)치다 торйэчхида подрезать, подравнивать (*края бумаги и т. п.*).
도렷도렷이 торйэт-торйэсн отчётливо, ясно.
도렷[도렷]하다 торйэт[-торйэт]хада ясный, отчётливый.
도령(道令) торйэнъ юноша.
도로 торо I *см.* 도루.
도로(道路) торо II дорога.
도로(徒勞) торо III напрасный труд, тщетные усилия; ~무공, ~무익 напрасный труд, тщетные усилия.
도로꼬 торокко вагонетка.
도로망(道路網) торомаиъ сеть дорог.
도로목 торомок *см.* 도루묵.
도로혀 торохйэ *см.* 도리여.
도록(都錄) торок список, перечень, реестр.
도롱고리 торонъгори просо (*один из сортов*).
도롱이 тороиъи соломенный плащ (дождевик).
도료(塗料) торё краска.
도루 тору опять, снова; обратно; ~ 보내다 снова послать; отослать обратно; отбивать (*мяч*).
도루묵 торумук форель.
도류(道流) торю даосы, даосская школа.
도륙(屠戮) торюк резня; ~하다 учинять резню.
도르다 торыда I раздавать, распределять.
도르다 торыда II исправлять, изменять.
도르다 торыда III рвать, тошнить.
도르리 торыри: ~하다 делить поровну.
도리(道理) тори 1) [разумные] основания; ...하는 수 밖에 ~가 없다 ничего не остаётся более разумного, как...; 2) пути, способы.
도리깨 торикке цеп.
도리깨대 торикксдэ цеповище (*нерабочая часть цепа*).
도리깨아들 ториккэадыл било, валёк (*рабочая часть цепа*).
도리다 торида 1) высверливать; 2) выковыривать; 3) *см.* 꺾어치다.
도리암직하다 ториамчжикхада хорошо сложенный (*о человеке*).
도리어 торнэ *см.* 도리여.
도리여 торийэ напротив, наоборот; скорее.
도리채 торичхэ цеп.
도리키다 торикхида 1) оглядываться; 2) исправляться; 3) передумать.
도립(倒立) торип: ~ 영상 перевёрнутое изображение.
도마 тома доска (*на которой режут хлеб, отбивают мясо и т. п.*).
도마도 томадо помидор.
도마배암 томабэам *см.* 도마뱀.
도마뱀 томабэм ящерица.
도막 томак *см.* 토막 I.
도망(逃亡) томаиъ бегство, побег; ~[을] 치다, ~하다 [у]бежать.
도망군(逃亡軍) томаиъккун беглец.
도망자(逃亡者) томаиъчжа находящийся в бегах, беглец.
도망(逃亡)질 томанъчжил: ~치다, ~하다 бежать, совершать побег.
도망(逃亡)치다 томаиъчхида дать тягу.
도매(都買) томэ I закупка; ~하다 покупать оптом, закупать.
도매(都賣) томэ II оптовая продажа; ~하다 продавать оптом.
도매(盜賣) томэ III: ~하다 продавать краденое.
도매상(都賣商) томэсанъ 1) оптовая торговля; 2) оптовый торговец.
도면(圖面) томйэн I чертёж, схема.
도면(圖免) томйэн II: ~하다 пытаться уклониться (*от чего-л.*).
도모(圖謀) томо замысел; ~하다 замышлять; иметь в виду.
도모지 томочжи *см.* 도무지.
도무지 томучжи совсем, совершенно, вовсе.
도미(稻米) томи I [неклейкий] рис.
도미(渡米) томи II поездка в Америку; ~하다 поехать в Америку.
도민(島民) томин островитяне.
도박(賭博) тобак I азартная [картёжная] игра.
도박(到泊) тобак II: ~하다 пришвартовываться, причаливать, прибывать (*о пароходе и т. п.*).
도발(挑發) тобал 1) провокация, провоцирование; ~적 провокационный; 2) возбуждение, разжигание; ~하다 1) провоцировать; 2) возбуждать, разжигать, волновать.
도발자(挑發者) тобалчжа провокатор.
도배(徒輩) тобэ I клика; группа.
도배(徒配) тобэ II: ~하다 ссылать.

도배(到配) тобэ III: ~하다 прибыть на место ссылки.
도배(島配) тобэ IV: ~하다 ссылать на острова.
도배(塗褙) тобэ V: ~하다 оклеивать (*стены, окна и т. п.*) бумагой (обоями).
도배(塗褙)쟁이 тобэчжэиъи оклейщик (*бумагой, обоями стен и т. п.; специальность, соответствующая нашему маляру*).
도배지(塗褙紙) тобэчжи бумага для оклейки стен; обои.
도배(塗褙)질 тобэчжил: ~하다 оклеивать (*стены, окна и т. п.*) бумагой (обоями).
도벌(盜伐) тобэл *юр.* порубка леса; ~하다 заниматься незаконной порубкой леса.
도법(圖法) тобэп искусство черчения, черчение.
도벽(塗壁) тобйэк I: ~하다 оклеивать стены (*обоями и т. п.*).
도벽(盜癖) тобйэк II воровские наклонности.
도보(徒步) тобо: ~로 пешком; ~ 려행 туристский поход; путешествие пешком.
도보전(徒步戰) тобочжэн бой в спешенном строю.
도본(圖本) тобон чертёж.
도본지(圖本紙) тобончжи чертёжная бумага; 푸른 ~ синька.
도부(到付) тобу: ~하다 1) торговать вразнос; 2) прибывать (*об официальных бумагах и т. п.*).
도부(到付)치다 тобучхида торговать вразнос.
도불습유(道不拾遺) тобулсыбю простота нравов, патриархальные нравы.
도붓군 тобуккун *см.* 도붓장수.
도붓장수 тобуччанъсу торговец вразнос, коробейник.
도비(徒費) тоби напрасные траты, ненужные расходы; ~ 심력 напрасные усилия.
도비순설(徒費脣舌) тобисунсэл: ~하다 много говорить, но мало делать.
도사(道士) тоса даос.
도사리다 тосарида сидеть [на полу] скрестив ноги.
도산(逃散) тосан I: ~하다 разбежаться (*в разные стороны*).
도산(倒産) тосан II банкротство.
도살(盜殺) тосал I убийство [из-за угла]; ~하다 убить [из-за угла].
도살(屠殺) тосал II убой (*скота*).
도살자(屠殺者) тэсалчча 1) боец (*на бойне*); 2) убийца, зверь.
도살장(屠殺場) тосалччанъ [ското-]бойня.
도상(途上) тосанъ I: ~에 на дороге, на пути.
도상(圖像) тосанъ II картина.
도색(桃色) тосэк цвет персика.
도서(圖書) тосэ I книги; ~ 목록 каталог книг; ~ 해제 библиография.
도서(島嶼) тосэ II острова.
도서관(圖書館) тосэгван библиотека.
도서다 тосэда 1) меняться (*о направлении ветра*); 2) свёртывать (*с дороги*).
도서실(圖書室) тосэсил читальня.
도선(渡船) тосэн I переправа.
도선(徒善) тосэн II благие намерения.
• 도선(徒跣) тосэн III босые ноги.
도섭(渡涉) тосэп: ~하다 переходить вброд.
도섭장(渡涉場) тосэпчанъ брод.
도성(都城) тосэнъ столица.
도수(都數) тосу I итог.
도수(徒手) тосу II: ~로 голыми руками; с пустыми руками; ~ 체조 гимнастика без снарядов.
도수(屠獸) тосу III: ~하다 [за-]резать скот.
도수(度數) тоссу 1) число раз, частота; 2) градусы.
도수계(度數計) тосугйе счётчик (*прибор*).
도수장(屠獸場) тосучжаиъ [ското-]бойня.
도스르다 тосырыда *см.* 도슬르다.
도슬르다 тосыллыда воодушевлять, подбадривать.
도습(蹈襲) тосып: ~하다 следовать (*чему-л.*).
도시(都是) тоси I всё.
도시(都市) тоси II город; ~ 경영성 министерство коммунального хозяйства.
도시락 тосирак *см.* 동고리.
도시법(圖示法) тосибэп графика.
도식(徒食) тосик I: ~하다 быть дармоедом.
도식(圖式) тосик II схема, чертёж; ~적 схематический.
도식주의(圖式主義) тосикчуый схематизм.
도아주다 тоачжуда *см.* 돕다.
도안(圖案) тоан схема, эскиз, чертёж; график; *воен.* кроки.

도야(陶冶) **тоя** воспита́ние, формирова́ние (*характера*); ~하다 воспи́тывать.

도야지 **тоячжи** *см.* 돼지.

도약(跳躍) **тояк** прыжо́к; ~하다 подпры́гивать, пры́гать.

도영(倒影) **тойэнъ** обра́тное (перевёрнутое) изображе́ние.

도외시(度外視) **товеси:** ~하다 игнори́ровать, оставля́ть без внима́ния.

도용(盜用) **тоёнъ** расхище́ние, разбаза́ривание; присвое́ние; ~하다 расхища́ть, разбаза́ривать; присва́ивать.

도우(屠牛) **тоу** убо́й скота́; ~하다 забива́ть скот.

도움 **тоум** по́мощь; ~을 주다 ока́зывать по́мощь.

도웁다 **тоупта** *см.* 돕다.

도원결의(桃園結義) **товэнгйэрый:** ~하다 заключи́ть сою́з; стать назва́ными бра́тьями.

도유(塗油) **тою** сма́зка; ~하다 сма́зывать.

도은(鍍銀) **тоын** серебре́ние.

도읍(都邑) **тоып** столи́ца.

도의(擣衣) **тоый** I: ~하다 ката́ть (*бельё*).

도의(道義) **тоый** II мора́ль; ~적 мора́льный.

도인(刀刃) **тоин** ле́звие.

도입(導入) **тоип** внедре́ние; ~하다 внедря́ть, вноси́ть.

도자기(陶磁器) **точжаги** керами́ческие изде́лия, фарфо́р и фая́нс.

도작(盜斫) **точжак** *см.* 도벌.

도장(圖章) **точжанъ** I печа́ть; ~을 찍다 приложи́ть (поста́вить) печа́ть.

도장(塗裝) **точжанъ** II окра́ска.

도저(到底)히 **точжэи** ника́к, ни в ко́ем слу́чае, соверше́нно.

도적(盜賊) **точжэк** вор; граби́тель; разбо́йник; пира́т; ~이 발이 저리다 *посл.* ≅ на воре́ ша́пка гори́т; ~하다 ворова́ть; гра́бить.

도적(盜賊)질 **точжэкчил** кра́жа, воровство́; грабёж; ~하다 красть; гра́бить.

도전(挑戰) **точжэи** I: ~적 вызыва́ющий; агресси́вный; ~하다 провоци́ровать войну́; вызыва́ть на бой.

도전(盜電) **точжэн** II: ~하다 незако́нно по́льзоваться электроэне́ргией.

도정(道程) **точжэнъ** расстоя́ние, путь.

도제(徒弟) **точже** учени́к; ~제도 систе́ма учени́чества (*у мастера, в эпоху феодализма*).

도조(賭租) **точжо** аре́ндная пла́та за зе́млю.

도주(逃走) **точжу** бе́гство; ~하다 бежа́ть.

도중(途中) **точжуиъ:** ~에 по доро́ге, по пути́; ~에 계획을 변경하다 меня́ть пла́ны в проце́ссе их выполне́ния.

도지(賭地) **точжи** земля́, сдава́емая в аре́нду; ~가 비싸다 высо́кая аре́ндная пла́та (*за землю*).

도지다 **точжида** I откры́ться (*о ране*).

도지다 **точжида** II тяжёлый.

도차지 **точхачжи** *см.* 독차지.

도착(到着) **точхак** прибы́тие; ~하다 прибыва́ть.

도찬(逃竄) **точхан:** ~하다 скры́ться.

도처(到處) **точхэ:** ~[에] сю́ду.

도청(道廳) **точхэнъ** *ист.* провинциа́льное управле́ние (губерна́торство) (*в период оккупации Кореи Японией*).

도체(導體) **точхе** *физ.* проводни́к.

도총(都總) **точхонъ** *см.* 도합.

도취(陶醉) **точхви** 1) опьяне́ние; 2) *перен.* упое́ние; ~에 빠지다 опьяне́ть; быть в упое́нии; ~하다 опьяне́ть; опьяня́ться; 승리에 ~하다 быть опьянённым успе́хамн.

도치(倒置) **точхн** перестано́вка, инве́рсия, обра́тный поря́док.

도치다 **точхида** дорожа́ть.

도타웁다 **тотхаупта** *см.* 도탑다.

도탄(塗炭) **тотхаи** нищета́, нужда́, бе́дственное положе́ние; ~에 빠지다 обнища́ть, влачи́ть ни́щенское существова́нне.

도탑다 **тотхапта** серде́чный, тёплый.

도태(淘汰) **тотхэ** отбо́р, селе́кция; ~하다 отбира́ть.

도토(陶土) **тотхо** каоли́н.

도토리 **тотхорн** жёлудь.

도토리나무 **тотхоринаму** дуб.

도토마리 **тотхомари:** ◇ ~로 넉가래 만들기 па́ра пустяко́в.

도톰하다 **тотхомхада** сре́дней упи́танности.

도투 **тотху** *диал. см.* 돼지.

도파니 **топханн** *см.* 도무지.

도포(道袍) **топхо** ве́рхняя руба́шка (*в праздничном национальном костюме*).

도표(圖表) **топхё** I табли́ца.

도표(道標) **топхё** II указа́тель пути́, стре́лка.

도피(逃避) **топхи** бе́гство; ~하다 бежа́ть.

도하(渡河) **тоха** перепра́ва че́рез ре́ку; ~작전 *воен.* форси́рование реки́; ~하다 переправля́ться че́рез ре́ку.

도(圖)하다 **тохада** име́ть в виду́.

도하점(渡河點) **тохачжэм** перепра́ва (*место*).

도학(道學) **тохак** дао́сское уче́ние, даоси́зм.

도한(盜汗) **тохан** пот (*выделяющийся во время сна*).

도합(都合) **тохап** в о́бщей сло́жности, всего́.

도항(渡航) **тохаиъ** перее́зд [по́ морю]; ~하다 е́хать мо́рем.

도해(渡海) **тохэ** I: ~하다 пересека́ть мо́ре.

도해(圖解) **тохэ** II 1) поясне́ние к рису́нку (чертежу́ *и т. п.*); 2) иллюстра́ция; ~하다 1) дава́ть поясне́ние к рису́нку (чертежу́ *и т. п.*); 2) иллюстри́ровать.

도홍(桃紅) **тохоиъ** цвет пе́рсика.

도화(圖畫) **тохва** I рисова́ние; черче́ние.

도화(桃花) **тохва** II цветы́ пе́рсика.

도화선(導火線) **тохвасэн** 1) запа́л, фити́ль, бикфо́рдов шнур; 2) толчо́к, импульс.

도회(都會) **тохве** I го́род.

도회(韜晦) **тохве** II: ~하다 замета́ть следы́.

도회지(都會地) **тохвечжи** [большо́й] го́род.

독 **ток** I гли́няный кувши́н; ◇ ~안에 든 쥐 безвы́ходное положе́ние (*букв.* мышь, попа́вшая в гли́няный кувши́н).

독 **ток** II *диал.* ка́мень.

독(毒) **ток** III 1) яд, отра́ва; ~하다 ядови́тый; 2) отравле́ние; 3) вред.

독(毒) **ток** *преф. кор.* яд; *опред.* ядови́тый; 독와사 ядови́тый газ.

독가비 **токкаби** *см.* 도깨비.

독(毒)가스 **токкасы** ядови́тый газ.

독감(毒感) **токкам** си́льная просту́да.

독거(獨居) **токкэ** одино́чество; ~하다 жить одино́ко; жить за́мкнуто.

독경(讀經) **токкйэиъ** чте́ние сутр; ~하다 чита́ть су́тры..

독경식(讀經式) **токкйэнъсик:** ~으로 начётнически.

독경주의(讀經主義) **токкйэнъчжуый** талмуди́зм, начётничество.

독경주의자(讀經主義者) **токкйэиъчжуыйчжа** талмуди́ст, начётчик.

독기(毒氣) **токки** 1) ядови́тый во́здух; 2) яд; зло́ба; ~있는 ядови́тый; зло́бный.

독단(獨斷) **токтан** 1) до́гма; ~적 догмати́ческий; 2) самостоя́тельное реше́ние; со́бственное усмотре́ние.

독단론(獨斷論) **токтаннон** догмати́зм.

독단주의(獨斷主義) **токтанчжуый** догмати́зм.

독두(禿頭) **токту** лы́сая голова́.

독려(督勵) **тонънйэ:** ~하다 подгоня́ть; поощря́ть.

독력(獨力) **тоиънйэк:** ~으로 со́бственными си́лами (уси́лиями); самостоя́тельно.

독립(獨立) **тонънип** незави́симость, самостоя́тельность; ~[적] незави́симый, самостоя́тельный; ~채산[제] хозрасчёт; ~하다 быть незави́симым (самостоя́тельным).

독립국[가](獨立國[家]) **тонъниnкук[ка]** самостоя́тельное (незави́симое) госуда́рство.

독립독행(獨立獨行) **тонъниптокхэнъ** самостоя́тельность; ~하다 полага́ться на самого́ себя́.

독립어(獨立語) **тонънибэ** *лингв.* сло́во, не составля́ющее чле́на предложе́ния.

독목주(獨木舟) **тонъмокчу** челно́к.

독물(毒物) **тоиъмул** 1) яд; 2) вре́дный челове́к.

독방(獨房) **токпанъ** 1) отде́льная ко́мната; ~에서 살다 жить в отде́льной ко́мнате; 2) одино́чная ка́мера.

독백(獨白) **токпэк** моноло́г; ~하다 произноси́ть моноло́г.

독법(讀法) **токпэп** пра́вила чте́ния.

독보(獨步) **токпо** I *сущ.* выдаю́щийся, несравне́нный.

독보(讀報) **токпо** II чи́тка газе́ты; ~하다 чита́ть газе́ту.

독보회(讀報會) **токпохве** коллекти́вная чи́тка газе́ты.

독본(讀本) **токпон** кни́га для чте́ния, хрестома́тия.

독(獨)불장군(將軍) **токпулчжанъгун** одино́кий челове́к, одино́чка.

독사(毒蛇) **токса** ядови́тая змея́.

독산(禿山) **токсаи** го́лая (лишённая расти́тельности) гора́.

독살(毒殺) **токсал** отравле́ние; ~하다 отравля́ть (*кого-л.*).

독(獨)살림 **токсаллим:** ~하다 жить самостоя́тельио, ни от кого́ не зави́сеть.

독살(毒殺)부리다 **токсалбурида** причинять зло; быть зловрéдным.

독살(毒殺)스럽다 **токсалсырэпта** зловрéдный.

독살(毒殺)풀이 **токсалпхури:** ～하다 причинять зло; быть зловрéдным.

독살(毒殺)피다 **токсалпхида** *см.* 독살부리다.

독서(讀書) **токсэ** чтéние; ～하다 читáть.

독서가(讀書家) **токсэга** читáтель.

독서계(讀書界) **токсэгйе** читáтели; 일반 ～ ширóкие кругú читáтелей.

독서실(讀書室) **токсэсил** читáльня, читáльный зал.

독선(獨善) **токсэн:** ～적 самодовóльный.

독선생(獨先生) **токсэнсэиъ** чáстный учúтель; ～을 앉히다 нанимáть чáстного учúтеля.

독선주의(獨善主義) **токсэнчжуый** самодовóльство.

독설(毒舌) **токсэл** злой язы́к.

독성(毒性) **токсэнъ:** ～의, ～이 있는 ядовúтый.

독소(毒素) **токсо** токсúн, яд.

독수(毒樹) **токсу** I ядовúтое дéрево.

독수(獨修) **токсу** II *см.* 독습.

독수리 **токсурн** орёл.

독습(獨習) **токсып** самостоя́тельное изучéние; ～하다 самостоя́тельно изучáть.

독습서(獨習書) **токсыпсэ** самоучúтель.

독시(毒矢) **токси** I отрáвленная стрелá.

독시(毒視) **токсн** II: ～하다 недоброжелáтельно смотрéть (*на что-л.*).

독시(毒弑) **токсн** III: ～하다 отравля́ть (*кого-л.*).

독신(篤信) **токснн** I твёрдая вéра; глубóкая увéренность.

독신(獨身) **токсин** II 1) холостя́к; стáрая дéва; 2) одинóкнй человéк; 3) *см.* 독자 II.

독신생활(獨身生活) **токсинсэнъхвал:** ～하다 жнть холостякóм (незамýжней); жить одинóко.

독신자(篤信者) **токсинчжа** I *сущ.* глубокó вéрующнй.

독신자(獨身者) **токсиичжа** II холостя́к; стáрая дéва.

독실(篤實) **токсил:** ～하다 úскреннний; ～히 úскренно.

독심(毒心) **токсим** недóбрые мы́сли; злáя душá.

독아(毒牙) **тога** 1) ядовúтый зуб; 2) *см.* 독수.

독안(獨眼) **тоган** одúн глаз.

독안내(獨案內) **тогаинэ** 1) подстрóчник; шпаргáлка; 2) самоучúтель.

독안타(獨鞍駝) **тогантха** одногóрбый верблю́д.

독액(毒液) **тогэк** ядовúтая жúдкость, яд.

독약(毒藥) **тогяк** яд (*о лекарстве*).

독약학(毒藥學) **тогякхак** токсиколóгия.

독언(獨言) **тогэн** монолóг; разговóр с самúм собóй.

독와사(毒瓦斯) **тогваса** ядовúтый (отравля́ющий) газ; *воен.* ОВ.

독우(篤友) **тогу** большóй (сердéчный) друг.

독(獨)이 **тоги** *нареч.* одúн, в одинóчестве.

독일(獨逸)말 **тогилмал** немéцкий язы́к.

독일어(獨逸語) **тогирэ** немéцкий язы́к.

독일인(獨逸人) **тогирин** нéмец.

독자(讀者) **токча** I читáтель.

독자(獨子) **токча** II единственный сын.

독자성(獨自性) **токчасэнъ** самобы́тность, своеобрáзие.

독자적(獨自的) **токчачжэк** самобы́тный, оригинáльный.

독장치다 **токчанъчхнда** поступáть по-свóему; бесчúнствовать.

독재(獨裁) **токчэ** диктатýра; ～하다 диктáторствовать.

독전(督戰) **токчэн:** ～하다 поощря́ть войнý; подстрекáть к войнé.

독점(獨占) **токчэм** монопóлия; ～[적] монопóльный, монополистúческий; ～이전 *опред.* домонополистúческнй; ～하다 монополнзúровать; завладéть; 자기 손안에 ～하다 прибрáть к рукáм.

독점가(獨占家) **токчэмга** монополúст.

독점자(獨占者) **токчэмчжа** монополúст.

독점자본가(獨占資本家) **токчэмчжабонга** монополúст (*о капиталисте*).

독점자본주의(獨占資本主義) **токчэмчжабончжуый** монополистúческий капиталúзм.

독점체(獨占體) **токчэмчхе** моиопóлии.

독조(毒釣) **токчо** жáло.

독주(獨奏) **токчу** I сóло (*инструментальное*); ～하다 исполня́ть сóло.

독주(毒酒) **токчу** II 1) крéпкое винó; 2) винó с подмéшанным я́дом.

독지(篤志) **токчи** милосéрдие; сердéчность.

독직(瀆職) **токчик** коррýпцня, продáжность, взя́точничество.

독직죄(瀆職罪) **токчикчве** *юр.* коррýпция, взя́точничество.

독질(毒疾) **токчил** I серьёзная (тяжёлая) болéзнь.

독질(篤疾) **токчил** II серьёзная (тяжёлая) болéзнь.

독차지 **токчхачжи** самолúчно; ～하다 монополизúровать.

독창(獨唱) **токчханъ** I сóло, сóльное пéние; ～하다 исполня́ть сóло.

독창(獨創) **токчханъ** II оригинáльность, самобы́тность; ～적 оригинáльный, самобы́тный; твóрческий; ～하다 оригинáльно мы́слить.

독창력(獨創力) **токчханънйэк** твóрческне сúлы.

독창성(獨創性) **токчханъсэиъ** оригинáльность, самобы́тность.

독초(毒草) **токчхо** ядовúтое растéние.

독촉(督促) **токчхок** настóйчивое трéбованне; ～하다 настóйчиво трéбовать; допекáть.

독충(毒蟲) **токчхунъ** ядовúтые насекóмые.

독치(毒齒) **токчхи** ядовúтый зуб.

독탕(獨湯) **токтханъ** вáнна; ～하다 принимáть вáнну.

독특(獨特) **токтхык:** ～하다 специфúческий, характéрный, осóбый.

독파(讀破) **токпха:** ～하다 прочитáть всё до концá.

독풀이 **токпхурн** *см.* 독살풀이.

독필(毒筆) **токпхил** ядовúтое (éдкое) произведéние.

독학(獨學) **токхак** I самообразовáние; ～하다 изучáть (учúться) самостоя́тельно.

독학(篤學) **токхак** II любóвь к знáнию.

독해(毒害) **токхэ** отравлéние; ～하다 отравля́ть (*кого-л.*).

독행(獨行) **токхэнъ:** ～하다 1) éздить (путешéствовать) без спýтников; 2) дéйствовать (дéлать *что-л.*) самостоя́тельно.

독회(讀會) **токхве** чтéние (*законопроекта в парламенте*).

독후(篤厚) **токху:** ～하다 сердéчный, тёплый.

독히 **токхн** *см.* 독이.

돈 **тои** I дéньги.

돈(噸) **тон** II тóнна; тоннáж.

돈(頓) **тои** III *см.* 돈수.

돈끈 **тоиккыи** солóменная верёвка (*для нанизывания на неё старинных корейских монет*).

돈네루 **тоинеру** тоннéль.

돈넬 **тониел** тоннéль.

돈노이 **тониои** *см.* 돈놀이.

돈놀이 **тоинори** ссýда; ～하다 ссужáть.

돈놓이 **тоннон** *см.* 돈놀이.

돈담무심(頓淡無心) **тоидаммуснм:** ～하다 равнодýшный, холóдный (*об отношении*).

돈독(敦篤) **тондок** *см.* 돈후.

돈들막 **тоидылмак** невысóкая гóрка, небольшóй хóлмик.

돈량(兩) **тоииянъ** грош́и.

돈맛 **тонмат** áлчность к деньгáм.

돈머리 **тонмэри** сýмма дéнег.

돈바르다 **тонбарыда** жестóкий, бесчеловéчный.

돈발르다 **тонбаллыда** *см.* 돈바르다.

돈벌이 **тонппэри** зáработок; ～하다 зарабáтывать дéньги.

돈불고견(頓不顧見) **тоибулгогйэи:** ～하다 не обращáть никакóго внимáния.

돈사 **тонса** грош́и.

돈세(噸稅) **тонссе** корабéльный сбор; сбор с кáждой тóнны.

돈수(噸數) **тонссу** тоннáж.

돈수(頓首) **тоису** поклóн; ～하다 клáняться.

돈아(豚兒) **тона** *уничиж.* мой сын.

돈연(頓然)히 **тоийэии** 1) совсéм, совершéнно; 2) вдруг.

돈오(頓悟) **тоно:** ～하다 поня́ть с пéрвого слóва.

돈육(豚肉) **тоиюк** свинúна.

돈의문(敦義門) **тоныймун** зáпадные ворóта (*в Сеуле*).

돈장사 **тончжанъса** *см.* 돈놀이.

돈좌(頓挫) **тончжва** остановка, прекращéние; застóй, мёртвая тóчка; ～하다 заглóхнуть; быть приостанóвленным.

돈지(頓智) **тончжи** находчивость, сообразúтельность; остроýмие.

돈취리(取利) **тоичхвирн** *см.* 돈놀이.

돈푼 **тоипхун** грош́и.

돈하다 **тонхада** тяжёлый.

돈후(敦厚) **тонху:** ～하다 простóй, безыскýсственный, простосердéчный.

돋구다 **тоткуда** *см.* 돋우다.

돋다 **тотта** I 1) всходúть (*о солнце, луне*); 2) пробивáться, появля́ться (*о*

побеге); 3) вска́кивать (*о прыще*); 4) подраста́ть (*о крыльях*).

돋다 **тотта** II *см.* 돋우다.

돋보기 **тотпоги** очки́ для дальнозо́рких.

돋우다 **тодуда** 1) поднима́ть, вта́скивать; 벼슬을 ～ повыша́ть в чи́не; 2) злить; разжига́ть (*ссору и т. п.*); 3) прибавля́ть [ого́нь]; 4) увели́чивать.

돋움 **тодум** подста́вка, скаме́ечка (*под ноги*).

돋을볕 **тодылппйэт** пе́рвые лучи́ со́лнца.

돋치다 **тотчхида** 1) *см.* 돋다 I; 2) появля́ться (*о рогах*); 3) *см.* 도치다.

돋히다 **точхида** *см.* 돋치다.

돌 **тол** I ка́мень.

돌 **тол** II *см.* 돐.

돌 **тол** III *см.* 도랑.

돌각담 **толгактам** *см.* 돌담.

돌격 (突擊) **толгйэк** штурм; ～하다 штурмова́ть.

돌격대 (突擊隊) **толгйэктэ** уда́рная брига́да.

돌격대원 (突擊隊員) **толгйэктэвэи** уда́рник.

돌격전 (突擊戰) **толгйэкчэн** при́ступ, штурм.

돌계집 **толгйечжип** беспло́дная же́нщина.

돌공이 **толгоиъи** ка́менный пе́стик (*для толчения в ступе*).

돌구멍 **толккумэиъ** грот.

돌구멍안 **толккумэиъаи**: ～에 в столи́це (*в Сеуле*).

돌궐족 (突厥族) **толгвэлчжок** *ист.* тю́рки.

돌기 (突起) **толги** вы́ступ; ～하다 выступа́ть.

돌기와 **толгива** ка́менная пли́тка (*которой кроют крышу*).

돌기와집 **толгивачжип** дом, кры́тый ка́менными пли́тками.

돌길 **толгил** камени́стая доро́га.

돌능금 **толлыиъгым** ди́кая я́блоня.

돌다 **толда** крути́ться, верте́ться, враща́ться; ходи́ть вокру́г; обраща́ться (*о деньгах*); кружи́ться (*о голове*); циркули́ровать, распространя́ться; обходи́ть (*вокруг чего-л.*); верну́ться (*об аппетите и т. п.*); 눈물이 ～ навёртываются слёзы; 전설이 ～ хо́дит леге́нда; 공장은 돌기 시작하였다 заво́ды зарабо́тали; 길을 ～ идти́ кружны́м путём; сде́лать крюк.

돌다리 **толдари** ка́менный мост; ～도 두드려보고 건너라 *посл. букв.* и по ка́менному мо́сту переходи́, предвари́тельно постуча́в по нему́.

돌담 **толдам** ка́менная огра́да.

돌담불 **толттамбул** гру́да камне́й.

돌덩이 **толттэнъи** булы́жник, ка́мень.

돌돌하다 **толдорхада** *см.* 똘똘하다.

돌띠 **толтти** де́тский поясо́к.

돌려내다 **толлйэиэда** забра́ть обма́нным о́бразом.

돌려보내다 **толлйэбоиэда** отсыла́ть (отправля́ть) иаза́д.

돌려보다 **толлйэбода** чита́ть по о́череди.

돌리다 **толлида** I 1) крути́ть, верте́ть, враща́ть, повора́чивать; 몸을 ～ обора́чиваться; 마음을 ～ переду́мывать; 2) пуска́ть в обраще́ние; 돈을 ～ пуска́ть де́ньги в обраще́ние; 술잔을 пуска́ть ча́рку по кру́гу; 3) направля́ть (*усилия и т. п.*); 관심을 ～ проявля́ть интере́с, быть заинтересо́ванным; 고려를 ～ обраща́ть внима́ние, отмеча́ть; 로력을 ～ направля́ть стара́ния (уси́лия); 배려를 ～ проявля́ть забо́ту; 주의를 ～ обраща́ть внима́ние; 4) возлага́ть, сва́ливать (*на кого-л.*); 다른 사람에게 ～ сва́ливать на други́х (*вину и т. п.*); 책임을 ～ возлага́ть отве́тственность (*на кого-л.*); 5) передава́ть, переводи́ть (*куда-л.*); 자금을 ～ перемеща́ть сре́дства; 6) стошни́ть.

돌리다 **толлида** II проходи́ть (*о болезни, досаде и т. п.*); улучша́ться (*о состоянии больного*).

돌리다 **толлида** III чужда́ться, сторони́ться.

돌리다 **толлида** IV быть соблазнённым (обма́нутым).

돌림[병] **толлим[ппйэиъ]** инфекцио́нная (зара́зная) боле́знь.

돌림통 **толлимтхоиъ** *см.* 돌림[병].

돌맹이 **толмэиъи** *см.* 돌멩이.

돌멩이 **толмэиъи** *см.* 돌멩이.

돌멩이 **толменъи** ка́мень, булы́жиик.

돌멩이질 **толменъичжил**: ～하다 кида́ть ка́мень.

돌무데기 **толмудеги** гру́да камне́й.

돌뭉이 **толмунъи** *см.* 돌멩이.

돌미나리 **толмииари** ди́кая петру́шка.

돌반지기 **толбанчжиги** рис с при́месью песка́ и́ли ка́мешков.

돌발 (突發) **толбал** вспы́шка, взрыв; поры́в; ～적 внеза́пный; ～하다 вспы́хнуть.

돌방 **толбанъ** грот.

돌배나무 **толбэнаму** ди́кая гру́ша.

돌변 (突變) **толбйэн** внеза́пное измене́ние; ～ 사건 неожи́данность; ～하다 внеза́пно измени́ться.

돌보다 **толбода** 1) помога́ть; 2) выража́ть благоскло́нность; 3) забо́титься, пе́чься (*о ком-л.*); 가사를 ～ пе́чься о дома́шних дела́х; 4) обеспе́чивать.

돌부리 **толппури** о́стрые края́ ка́мня.

돌부처 **толбучхэ** 1) ка́менное изва́яние Бу́дды; 2) *перен.* мя́мля.

돌비 (碑) **толбн** I ка́менная плита́.

돌비 (突飛) **толби** II: ～하다 ди́кий, невероя́тный; эксцентри́чный.

돌비늘 **толппиныл** слюда́.

돌사닥다리 **толсадактари** го́рная камени́стая доро́га.

돌삼 **толсам** дикорасту́щая конопля́.

돌샘 **толсэм** го́рный ключ (*бьющий из скалы*).

돌솜 **толсом** асбе́ст.

돌아가다 **торагада** 1) возвраща́ться; 2) враща́ться, верте́ться, обора́чиваться; ходи́ть вокру́г; кружи́ться; циркули́ровать (*о крови*); рабо́тать (*о машине, станке*); 돌아가며 вокру́г; 3) наступа́ть, подходи́ть (*об очереди*); 4) ока́нчиваться, зака́нчиваться; 승리로 ～ око́нчиться побе́дой; 물거품으로 ～ разлете́ться в прах (*о надеждах*); 5) сконча́ться; 6) огиба́ть; завора́чивать; 산모퉁이를 ～ огиба́ть вы́ступ горы́.

돌아내리다 **торанэрида** прики́дываться скро́мным (усту́пчивым).

돌아눕다 **тораиупта** отверну́ться (*лёжа*), лежа́ть отверну́вшись (*спиной к кому-л.*).

돌아다니다 **торадаиида** 1) разъезжа́ть; ходи́ть [круго́м], колеси́ть; обходи́ть; бродя́жничать; пла́вать (*на корабле*); 집집마다 ～ обойти́ все дома́; 세계의 바다를 ～ носи́ться по моря́м; 2) ходи́ть, обраща́ться.

돌아드다 **торадыда** *см.* 돌아들다.

돌아들다 **торадылда** верну́ться на пре́жнее ме́сто кру́жным путём.

돌아보다 **торабода** 1) огля́дываться (*назад, вокруг, на прошлое*); 사방을 ～ огля́дываться вокру́г; 시선으로 좌우를 ～ переводи́ть взгляд с одного́ на друго́го; 2) *см.* 돌보다.

돌아서다 **торасэда** 1) отвёртываться, повёртываться; 2) улу́чшиться (*о состоянии больного*); 3) огиба́ть; 산모퉁이를 ～ огиба́ть вы́ступ горы́.

돌아앉다 **тораанта** лепи́ться (находи́ться) вокру́г (*чего-л.*).

돌아오다 **тораода** 1) возвраща́ться; 돌아오는 길에 на обра́тном пути́; 2) наступа́ть (*об очереди*); сно́ва наступа́ть (*о времени*); 3) вновь появи́ться (*об аппетите и т. п.*).

돌알 **торал** I варёное яйцо́.

돌알 **торал** II стёкла для очко́в.

돌여 (突如) **торйэ** *см.* 돌연.

돌연 (突然) **торйэн**: ～적 внеза́пный; ～[히] внеза́пно, вдруг.

돌옷 **торот** мох (*на камне*).

돌우물 **торумул** коло́дец, вы́ложенный ка́мнем.

돌이키다 **торикхида** *см.* 돌이키다.

돌입 (突入) **торип** вторже́ние, проникнове́ние; ～하다 вторга́ться, проника́ть.

돌자갈 **толччагал** гра́вий.

돌자밭 **толччакпат** ме́сто, покры́тое га́лькой.

돌잡히다 **толчжапхида** *см.* 돐잡히다.

돌재악 **толччэак** *диал.* гра́вий.

돌절구 **толчжэлгу** ка́менная сту́пка; ～도 밑 빠질때 있다 *посл.* ≅ и на стару́ху быва́ет пробу́ха, конь о четырёх нога́х и тот спотыка́ется.

돌진 (突進) **толччии** стреми́тельное продвиже́ние, на́тиск, бросо́к; ～하다 стреми́тельно продвига́ться.

돌질 **толчжил**: ～하다 броса́ться камня́ми.

돌쩌귀 **толччэгви** две́рная пе́тля.

돌차 (咄嗟) **толчха**: ～하다 щёлкать языко́м (*от досады и т. п.*).

돌차간 (咄嗟間) **толчхагаи** в оди́н моме́нт, в одно́ мгнове́ние.

돌창 **толчханъ** кана́вка.

돌쳐나오다 **толчхйэиаода** поверну́ться и вы́йти.

돌쳐서다 **толчхйэсэда** отверну́ться; поверну́ться.

돌출 (突出) **толчхул** вы́ступ; ～하다 выступа́ть, выдава́ться.

돌출 (突出) 보 **толчхулбо** консо́льная ба́лка.

돌치다 **толчхида** враща́ться, верте́ться.

돌탄 (咄嘆) **толтхаи** *см.* 돌차.

돌파 (突破) **толпха** 1) преодоле́ние; 2) проры́в; ～하다 1) преодолева́ть; 2) прорыва́ть; 3) превыша́ть; 넘쳐 ～하다 превы́сить, превзойти́; 1944 년도 생산 수준을 133% 로 ～하다 превы́сить

на $133^0/_0$ у́ровень 1944 г. по произво́дству (*чего-л.*).

돌풍(突風) **толпхуиъ** шквал; поры́в ве́тра.

돌확 **торхвак** жёрнов.

돐 **тол** 1) [оди́и] год; 두 ~이 났다 испо́лнилось 2 го́да; 2) годовщи́на.

돐만이 **толмаии** *диал. см.* 돐장이.

돐잡히다 **толччапхида** отмеча́ть пе́рвую годовщи́ну рожде́ния.

돐장이 **толччаиъи** годова́лый ребёнок, малю́тка.

돕다 **топта** помога́ть.

돗 **тот** цино́вка.

돗바늘 **топпанул** больша́я игла́.

돗자리 **точчари** цино́вка.

동 **тоиъ** I 1) вяза́нка; па́чка; 2) *счётн. единица*: а) 10 пи́счих ки́сточек; б) 50 куско́в шёлка (полотна́); в) 100 руло́нов бума́ги; г) 2000 штук сельде́й *и т. п.*

동 **тонъ** II 1) сочлене́ние; 2): ~에 닿다 быть логи́чным (обосно́ванным).

동 **тонъ** III *звукоподр.* 1) *звуку маленького барабана*; 2) *звучанию комунго.*

동(垌) **тонъ** IV да́мба.

동(銅) **тоиъ** V медь.

동(峒) **тоиъ** VI кварта́л (*го́рода*).

동(東) **тоиъ** VII восто́к; *опред.* восто́чный; ~으로 на восто́ке.

동(棟) **тонъ** *счётн. суф. для домов, построек.*

동(同) **тоиъ** *преф. кор.* то́т же [са́мый]; озна́ченный; 동군 то́т же [са́мый] уе́зд; 동기간 то́т же пери́од; ~하다 одина́ковый.

동(東) **тоиъ** *преф. кор.* восто́к; 동반구 восто́чиое полуша́рие.

동(動) **тоиъ** *суф. кор.* движе́ние; 수평동 горизонта́льное движе́ние.

동가슴 **тоиъгасым** *диал.* грудь.

동감(同感) **тоиъгам** 1) сочу́вствие; 열렬한 ~을 가지고 с горя́чим сочу́вствием, горячо́ сочу́вствуя; 2) единоду́шие; то́ же мне́ние; 나도 ~이다 я—того́ же мне́ния.

동갑(同甲) **тоиъгап** рове́сник; 영순이와 ~입니다 я рове́сник Ён Сун.

동강 **тоиъгаиъ** кусо́к.

동강나다 **тонъгаиъиада** быть отре́занным (ото́рванным); быть разре́занным (*на куски*).

동강동강나다 **тоиъгаиъ-тоиъгаиъиада** быть разре́занным на не́сколько куско́в.

동강치다 **тоиъганъчхида** отреза́ть, разреза́ть (*на куски*); отрыва́ть.

동개 **тоиъгэ** колча́н.

동거(同居) **тоиъгэ**: ~하다 жить вме́сте (под одно́й кры́шей).

동거인(同居人) **тоиъгэии** сосе́д [по кварти́ре]; жиле́ц.

동격(同格) **тонъккйэк** 1) то́ же ка́чество, то́т же разря́д; та́ же квалифика́ция; ~의 равноце́нный; 2) *лингв.* то́т же паде́ж; ~ 명사 и́мя в пози́ции приложе́ния.

동견(洞見) **тоиъгйэн** проница́тельиость; ~하다 ви́деть.

동결(凍結) **тонъгйэл** замерза́ние; замора́живание; ~하다 замерза́ть; замора́живать.

동경(東經) **тонъгйэнъ** I восто́чная долгота́.

동경(動徑) **тонъгйэнъ** II амплиту́да.

동경(憧憬) **тонъгйэиъ** III стра́стное жела́ние; ~하다 стра́стно жела́ть; тоскова́ть.

동계(動悸) **тонъгйе** I: ~하다 би́ться (*о сердце*).

동계(同系) **тонъгйе** II та́ же систе́ма.

동계(冬季) **тонъгйе** III зима́.

동고동락(同苦同樂) **тонъгодонъиак**: ~하다 разделя́ть (*с кем-л.*) ра́дости и печа́ли.

동고리 **тонъгори** ма́ленькая кру́глая корзи́нка.

동곳 **тонъгот** шпи́лька.

동공(瞳孔) **тоиъгоиъ** зрачо́к.

동광(銅礦) **тоиъгваиъ** I ме́дная руда́.

동광(銅鑛) **тоиъгваиъ** II ме́дный рудни́к.

동교(東敎) **тонъгё** правосла́вие.

동구(洞口) **тонъгу** око́лица дере́вни, въезд в дере́вню.

동구라미 **тонъгурами** *см.* 동그라미.

동국(東國) **тоиъгук** Коре́я.

동군(同郡) **тонъгуи** то́т же уе́зд.

동굴(洞窟) **тоиъгул** грот, пеще́ра.

동권(同權) **тонъкквэи** ра́вные права́, равнопра́вие.

동그다 **тонъгыда** *см.* 동글다.

동그라미 **тонъгырами** 1) круг; 2) *прост.* де́ньги.

동그라지다 **тонъгырачжида** [упа́в,] покати́ться.

동그랑쌈지 **тонъгыраиъссамчжи** кисе́т для табака́ (*один из видов*).

동그랗다 **тонъгыратха** кру́глый.

동그스럼하다 **тонъгысырэмхада** округлённый.

동극(童劇) **тонъгык** де́тская пье́са.

동근(同根) **тоиъгыи** (*в знач. сказ.*) проистека́ть из одного́ и того́ же исто́чника.

동글다 **тонъгылда** кру́глый.

동글리다 **тоиъгыллида** кати́ть, перека́тывать.

동급(同級) **тонъгып** то́т же са́мый класс (разря́д).

동급생(同級生) **тоиъгыпсэиъ** одиокла́ссник.

동긋하다 **тонъгытхада** окру́глый.

동기(冬期) **тонъгн** I зима́, зи́мняя пора́; *опред.* зи́мний; ~ 방학, ~ 휴가 зи́мние кани́кулы.

동기(同期) **тонъги** II 1) то́т же пери́од; 2) синхрони́зм; *опред.* синхро́нный; ~ 검정기 синхроноско́п; ~ 전동기 синхро́нный дви́гатель.

동기(動機) **тоиъги** III моти́в, сти́мул, побужде́ние, толчо́к.

동기(銅器) **тонъги** IV ме́дная посу́да.

동기(同氣) **тонъги** V бра́тья; сёстры.

동기간(同期間) **тонъгигаи** то́т же пери́од.

동기다 **тонъгида** *см.* 동이다.

동기생(同期生) **тонъгисэнъ** това́рищ по кла́ссу (по ку́рсу).

동끊기다 **тонъккыикхида** око́нчиться (*о каком-л. периоде*); прекрати́ться.

동나다 **тонъиада** быть распро́данным.

동나무 **тонъиаму** вяза́нка хво́роста (дров) (*для продажи*).

동남(東南) **тонъиам** юго-восто́к; *опред.* юго-восто́чный.

동남동녀(童男童女) **тонъиамдонъийэ** ма́льчики и де́вочки.

동남부(東南部) **тонъиамбу** юго-восто́чная часть.

동남풍(東南風) **тонъиампхунъ** юго-восто́чный ве́тер.

동내(洞內) **тонъиэ** *см.* 동중.

동냥군 **тонъиянъккун** *см.* 동냥아치.

동냥아치 **тонъиянъачхи** ни́щий.

동네 **тонъие** дере́вня.

동녀(童女) **тонънйэ** де́вочка.

동년(同年) **тонъийэи** 1) то́т же год; 2) то́т же во́зраст.

동(東)녘 **тоиънйэк** восто́к.

동년배(同年輩) **тоиъийэибэ** рове́сник, све́рстник; ...과(와) ~되다 быть рове́сником (*кому-л.*); 순옥과 ~된 처녀 де́вушка — рове́сница Суи Ок.

동당거리다 **тонъданъгэрида** бараба́нить.

동당동당 **тонъданъ-тонъдаиъ**: ~하다 бараба́нить.

동당이치다 **тонъдаиъичхида** швырну́ть.

동도(同道) **тонъдо** та́ же [са́мая] прови́нция.

동도지인(同道之人) **тоиъдочжиин** *книжн.* земля́к (*родом из одной провинции*).

동독(董督) **тоиъдок**: ~하다 предупрежда́ть.

동동 **тоиъдонъ**: 물위에 ~ 뜨다 плыть по воде́ (*о маленьком предмете*).

동동이 **тоиъдоиъи** поплаво́к.

동등(同等) **тонъдыиъ** 1) ра́венство; ~하다 ра́вный; ...과(와) ~하게 наравне́ с ..., на ра́вных права́х с ...; 2) то́т же [са́мый] класс (ранг *и т. п.*).

동등권(同等權) **тоиъдыиъгвэн** равнопра́вие.

동등표(同等標) **тоиъдыиъпхё** знак ра́венства.

동떨어지다 **тоиъттэрэчжида** быть далёким друг от дру́га; 동떨어진 소리 нелюбе́зный тон.

동뜨다 **тоиъттыда** 1) выдаю́щийся, превосхо́дный; 2) *см.* 동안뜨다.

동라(銅鑼) **тоиъиа** гонг.

동락(同樂) **тонъиак**: ~하다 разделя́ть (*с кем-л.*) ра́дость, вме́сте ра́доваться, пережива́ть о́бщую ра́дость.

동란(動亂) **тоиъиаи** сму́та; потрясе́ние; восста́ние.

동량(棟樑) **тоиъияиъ** глава́; столп.

동력(動力) **тоиънйэк** I [дви́жущая] си́ла; ~ 공업 энергети́ческая промы́шленность.

동력(同力) **тоиъийэк** II 1) одина́ковые си́лы; 2) объединённые уси́лия; ~하다 соединя́ть уси́лия.

동력계(動力計) **тонъиэккйе** динамо́метр.

동력원(動力源) **тонънйэгвэн** исто́чник эне́ргии.

동렬(同列) **тоиъийэл** 1) оди́н и то́т же ряд; 2) *см.* 동반.

동령(同齡) **тоиъийэиъ** I то́т же (одина́ковый) во́зраст.

동령(動令) **тоиъийэнъ** II после́дние слова́ кома́нды (*напр.*, 총 *в* 어깨총).

동록(銅綠) **тонъиок** зелёный налёт на ме́ди, о́кись ме́ди; ~나다, ~쓰다, ~슬다 окисля́ться (*о меди*), покрыва́ться зелёным налётом.

동료(同僚) **тонъиё** сослужи́вец, колле́га.

동류(同類) **тонъию** I 1) то́т же вид (сорт); ~의 ро́дственный; 2) сообщник, соуча́стник.

동류(同流) **тонъию** II 1) одно́ и то́ же направле́ние, одна́ и та́ же шко́ла; 2) све́рстники; ра́вные.

동륜(動輪) **тонъиюн** веду́щее (дви́жущее) колесо́.

동률(同律) **тонъиюл** унисо́н.

동리(洞里) **тонъни** 1) дере́вня; 2) у́лица.

동(垌)막이 **тонъмаги** 1) да́мба; 2) огражде́ние да́мбой; ~하다 прегражда́ть да́мбой.

동맥(動脈) **тонъмэк** арте́рия; ~경화증 артериосклеро́з.

동맥혈(動脈血) **тонъмэкхйэл** артериа́льная кровь.

동맹(同盟) **тонъмэнъ** сою́з; *опред.* сою́зный; ~태업 италья́нская забасто́вка; ~파공, ~파업 забасто́вка, ста́чка; ~휴교, ~휴학 забасто́вка уча́щихся; ~하다 вступа́ть в сою́з, объединя́ться.

동맹국[가](同盟國[家]) **тонъмэнъгук [-ка]** сою́зное госуда́рство, сою́зник.

동맹군(同盟軍) **тонъмэнъгун** сою́зные а́рмии.

동맹원(同盟員) **тонъмэнъвэн** член сою́за.

동맹자(同盟者) **тонъмэнъчжа** сою́зник.

동면(冬眠) **тонъмйэн** зи́мняя спя́чка.

동명(洞名) **тонъмйэнъ** I назва́ние дере́вни.

동명(同名) **тонъмйэнъ** II одина́ковое и́мя (назва́ние).

동명태(凍明太) **тонъмйэнътхэ** моро́женный минта́й.

동몽(童蒙) **тонъмонъ** ю́ноша.

동무 **тонъму** 1) това́рищ; 2) Вы.

동문(東門) **тонъмун** I восто́чные воро́та (*го́рода*).

동문(同文) **тонъмун** II 1) одина́ковая (одна́ и та́ же) пи́сьменность; ~동종 [лю́ди] одно́й национа́льности; 2) оди́н и то́т же текст; *опред.* иденти́чный (*о тексте*); ~전보 телегра́ммы с иденти́чным те́кстом.

동문(東問)빨래 **тонъмунппаллэ** *см.* 동문서답.

동문[생](同門[生]) **тонъмун[сэнъ]** соучени́к.

동문서답(東問西答) **тонъмунсэдап:** ~하다 отвеча́ть невпопа́д.

동물(動物) **тонъмул** живо́тное; ~학대 бесчелове́чное обраще́ние с живо́тными.

동물계(動物界) **тонъмулгйе** мир (ца́рство) живо́тных.

동물상(動物相) **тонъмулсанъ** фа́уна.

동물성(動物性) **тонъмулссэнъ** *опред.* живо́тный; ~지방 живо́тное ма́сло.

동물양육가(動物養育家) **тонъмурянъюкка** животново́д.

동물원(動物園) **тонъмурвэн** зоологи́ческий сад.

동물유(動物油) **тонъмурю** живо́тное ма́сло.

동물체(動物體) **тонъмулчхе** те́ло живо́тного.

동물학(動物學) **тонъмурхак** зооло́гия.

동물학자(動物學者) **тонъмурхакча** зоо́лог.

동민(洞民) **тонъмин** жи́тели дере́вни.

동바 **тонъппа** верёвка для упако́вки гру́за при перево́зке.

동반(同伴) **тонъбан:** ~하다 сопровожда́ть, сопу́тствовать.

동반구(東半球) **тонъбангу** *геогр.* восто́чное полуша́рие.

동반자(同伴者) **тонъбанчжа** попу́тчик, спу́тник.

동방(東方) **тонъбанъ** восто́к.

동방학(東方學) **тонъбанъхак** востокове́дение.

동방학자(東方學者) **тонъбанъхакча** востокове́д.

동배(同輩) **тонъбэ** това́рищ; све́рстник; ра́вный, ро́вня.

동백(多栢) **тонъбэк** плоды́ каме́лии.

동백(多栢)기름 **тонъбэккирым** каме́лиевое ма́сло.

동백(多栢)나무 **тонъбэнъаму** каме́лия (*Camellia japonica var. hortensis*).

동병(同病) **тонъбйэнъ** та́ же боле́знь; ~상련 това́рищи по несча́стью [сочу́вствуют друг дру́гу].

동복(同腹) **тонъбок** I единоутро́бные [бра́тья (сёстры)].

동복(多服) **тонъбок** II зи́мняя оде́жда.

동복제(同腹弟) **тонъбокче** единоутро́бный мла́дший брат.

동본(同本) **тонъбон** о́бщее происхожде́ние.

동봉(動蜂) **тонъбонъ** I рабо́чая пчела́.

동봉(同封) **тонъбонъ** II: ~하다 вкла́дывать (*в конверт*); прилага́ть.

동부(東部) **тонъбу** восто́чная часть; *опред.* восто́чный.

동부동(動不動) **тонъбудонъ** обяза́тельно.

동부인(同夫人) **тонъбуин:** ~하다 идти́ (*куда-л.*) вме́сте с жено́й; ~하고 вме́сте с жено́й; ~하고 오십시오 заходи́те вме́сте с жено́й.

동북(東北) **тонъбук** се́веро-восто́к; *опред.* северо-восто́чный.

동북풍(東北風) **тонъбукпхунъ** северо-восто́чный ве́тер.

동분서주(東奔西走) **тонъбунсэчжу:** ~하다 суети́ться; мета́ться.

동빙(凍氷) **тонъбинъ:** ~하다 замёрзнуть.

동사(東史) **тонъса** I исто́рия Коре́и.

동사(動詞) **тонъса** II глаго́л.

동사(凍死) **тонъса** III: ~하다 замёрзнуть, поги́бнуть от хо́лода.

동사(同事) **тонъса** IV: ~하다 вме́сте вести́ (*какое-л.*) де́ло.

동사자(凍死者) **тонъсачжа** *сущ.* поги́бший от хо́лода, замёрзший.

동산 **тонъсан** I сад.

동산(銅山) **тонъсан** II ме́дный рудни́к.

동산(動產) **тонъсан** III дви́жимое иму́щество.

동살 **тонъссал** заря́ (*на востоке*).

동살잡히다 **тонъссалчжапхида** зарде́ться (*о заре на востоке*).

동삼(多三) **тонъсам** зима́.

동상(同上) **тонъсанъ** I как ука́зано вы́ше; то́ же.

동상(銅像) **тонъсанъ** II ме́дная ста́туя.

동상(凍傷) **тонъсанъ** III отморо́женное ме́сто; ~하다 отморо́зить.

동색(銅色) **тонъсэк** ме́дный цвет.

동생(同生) **тонъсэнъ** мла́дший брат (*для старшего брата*); мла́дшая сестра́ (*для старшей сестры*).

동서(東西) **тонъсэ** I восто́к и за́пад.

동서(同壻) **тонъсэ** II 1) мужья́ сестёр; 2) жёны бра́тьев.

동서(同棲) **тонъсэ** III: ~하다 жить вме́сте (*с кем-л.*), сожи́тельствовать.

동서양(東西洋) **тонъсэянъ** Восто́к и За́пад.

동서자(同棲者) **тонъсэчжа** сожи́тель.

동석(同席) **тонъсэк:** ~하다 сиде́ть (быть) вме́сте (*с кем-л.*).

동선(銅線) **тонъсэн** I ме́дная про́волока.

동선(同船) **тонъсэн** II: ~하다 е́хать (*с кем-л.*) на одно́м парохо́де.

동섬서홀(東閃西忽) **тонъсэмсэхол:** ~하다 мета́ться как угоре́лый.

동성(同姓) **тонъсэнъ** I одина́ковая фами́лия; ~동명 однофами́лец и тёзка.

동성(同性) **тонъсэнъ** II 1) то́т же пол; 2) одноро́дность; тако́й же хара́ктер.

동성(同省) **тонъсэнъ** III э́та прови́нция.

동성명(同姓名) **тонъсэнъмйэнъ** одина́ковая фами́лия и и́мя.

동성할머니 **тонъсэнъхалмэни** мать отца́, ба́бушка.

동성할아버니 **тонъсэнъхарабэни** оте́ц отца́, де́душка.

동소(同所) **тонъсо** э́то ме́сто.

동수(同數) **тонъссу** одина́ковое число́.

동수(動水) **тонъсу** *опред.* гидравли́ческий.

동수학(動水學) **тонъсухак** гидра́влика.

동숙(同宿) **тонъсук:** ~하다 1) ночева́ть (спать) вме́сте (*с кем-л.*); 2) останови́ться вме́сте (*с кем-л.; в одной гостинице и т. п.*).

동시(同時) **тонъси** I: ~에 1) одновре́менно, в то́ же са́мое вре́мя; 2) *после придаточного определительного предложения* в то са́мое вре́мя, когда́...; ~적 одновре́менный.

동시(凍屍) **тонъси** II *сущ.* замёрзший; труп замёрзшего челове́ка.

동시(童詩) **тонъси** III стихотворе́ние для дете́й.

동시(同視) **тонъси** IV: ~하다 приравнивать, отождествля́ть.

동식물(動植物) **тонъсинъмул** живо́тные и расте́ния, фло́ра и фа́уна.

동심(同心) **тонъсим** I 1) единоду́шие, единомы́слие; 2) *опред.* концентри́ческий.

동심(童心) **тонъсим** II де́тская (на́ивная) душа́.

동심원(同心圓) **тонъсимвэн** концентри́ческие окру́жности.

동아(凍餓) **тонъа** го́лод и хо́лод.

동아따다 **тонъаттада** *см.* 떨어뜨리다.

동아리 **тонъари** I сообщники, гру́ппа лиц (*связанных общими интересами и т. п.*).

동아리 **тонъари** II часть (*поделённой вещи*); 아래 ~ ни́жняя часть (полови́на); 웃 ~ ве́рхняя часть (полови́на).

동아줄 **тонъачжул** то́лстая верёвка.

동안 **тонъан** I пери́од вре́мени, вре́мя; 그 ~, 이 ~ в тече́ние э́того вре́мени, за э́то вре́мя; 오랜 ~ в те-

че́ние до́лгого вре́мени, до́лгое вре́мя; 네시간 ~ в тече́ние четырёх часо́в, четы́ре часа́.
동안(東岸) тонъан II восто́чное побере́жье.
동안뜨다 тонъаттыда дли́тельный, до́лгий (*о периоде*).
동액(同額) тонъэк одина́ковая су́мма.
동야(冬夜) тонъя зи́мняя ночь.
동양(東洋) тонъянъ Восто́к; *опред.* восто́чный.
동양학(東洋學) тонъянъхак востокове́дение.
동양학자(東洋學者) тонъянъхакча востокове́д.
동어(同語) тонъэ одно́ и то́ же сло́во; ~이사 ра́зные написа́ния одного́ и того́ же сло́ва.
동업(同業) тонъэп одина́ковая профе́ссия; одина́ковое заня́тие; ~하다 рабо́тать по то́й же специа́льности.
동업자(同業者) тонъэпча колле́га, сослужи́вец; лицо́ то́й же профе́ссии.
동여매다 тонъйэмэда свя́зывать.
동연(同然) тонъйэн I то́ же са́мое [,что...].
동연(同硯) тонъйэн II *см.* 동학 I.
동온선(同溫線) тонъонсэн изоте́рма.
동옷 тонъот *см.* 저거리.
동요(動搖) тонъё I 1) колеба́ние, тря́ска, ка́чка; *опред.* колеблю́щийся; ~분자 колеблю́щиеся элеме́нты; ~하다 колеба́ться; 2) волне́ние.
동요(童謠) тонъё II де́тская пе́сня.
동우(同友) тонъу друг.
동원(動員) тонъвэн мобилиза́ция.
동원령(動員令) тонъвэннйэнъ прика́з о мобилиза́ции.
동월(同月) тонъвэл то́т же са́мый (э́тот же) ме́сяц.
동위원소(同位元素) тонъвивэнсо изото́п.
동유(同遊) тонъю: ~하다 вме́сте гуля́ть.
동음(同音) тонъым одина́ковые зву́ки; одина́ковое произноше́ние; ~이의어 омо́ним.
동의 тонъый I кру́глый кувши́н (*с широким горлышком*).
동의(同義) тонъый II одина́ковый (то́т же са́мый) смысл; синоними́я.
동의(動議) тонъый III предложе́ние; ~하다 вноси́ть предложе́ние.
동의(同意) тонъый IV 1) то́ же мне́ние; согла́сие, единоду́шие; ~하다 согласи́ться, договори́ться; 2) то́т же (одина́ковый) смысл.
동의어(同意語) тонъыйэ сино́ним; ~반복 тавтоло́гия.
동의의(同意義) тонъыйый одина́ковое значе́ние, синоними́я.
동이 тонъи *см.* 동의 I.
동이다 тонъида обвя́зывать, повя́зывать; опу́тывать; 이마에 수건을 ~ повяза́ть на го́лову плато́к.
동인(同人) тонъин I 1) единомы́шленник; това́рищ; 2) то́т же са́мый челове́к.
동인(動因) тонъин II моти́в, побужде́ние.
동일(冬日) тонъил I зи́мний день.
동일(同一) тонъил II то́ждество, иденти́чность; ~[하다] то́т же са́мый; тожде́ственный, иденти́чный, одина́ковый, ра́вный; ~한 의의를 가지다 быть равнозна́чным.
동일(同日) тонъил III то́т же са́мый день.
동일성(同一性) тонъилссэнъ иденти́чность, то́ждество.
동일시(同一視) тонъилсси: ~하다 отождествля́ть, ста́вить (*что-л.*) на одну́ до́ску.
동일어(同一語) тонъирэ одно́ и то́ же сло́во.
동자 тонъчжа I: ~하다 рабо́тать на ку́хне.
동자(瞳子) тонъчжа II зрачо́к.
동자(童子) тонъчжа III ю́ноша; ма́льчик.
동지르다 тонъчжарыда 1) порыва́ть отноше́ния; 2) ме́лко руби́ть (коло́ть).
동자아치 тонъчжаачхи куха́рка, повари́ха.
동작(動作) тонъчжак I 1) де́йствие; движе́ние; 2) поведе́ние.
동작(東作) тонъчжак II весе́нние полевы́е рабо́ты.
동잘르다 тонъчжаллыда *см.* 동자르다.
동저고리 тонъчжэгори жиле́т.
동전(銅錢) тонъчжэн ме́дная моне́та; ме́дные де́ньги.
동절(冬節) тонъчжэл зима́.
동점(東漸) тонъчжэм проникнове́ние на Восто́к.
동점(同點) тонъччэм ра́вное число́ очко́в, ра́вный счёт.
동접(同接) тонъчжэп 1): ~하다 вме́сте учи́ться, учи́ться в одно́й шко́ле; 2) това́рищ по шко́ле; однока́шник; ~친구 шко́льный това́рищ.

동정 тонъчжэнъ I подши́тый край во́рота.
동정(同情) тонъчжэнъ II сочу́вствие; ~파업 забасто́вка солида́рности; ~하다 сочу́вствовать; 당신을 ~하오 сочу́вствую тебе́.
동정(動靜) тонъчжэнъ III 1) де́йствие; состоя́ние, положе́ние [веще́й]; 2) поведе́ние.
동정(童貞) тонъчжэнъ IV целому́дренность; де́вственность.
동정(動程) тонъчжэнъ V амплиту́да.
동정금(同情金) тонъчжэнъгым де́ньги, вноси́мые в знак солида́рности, фонд солида́рности.
동정녀(童貞女) тонъчжэнънйэ де́вственница.
동정자(同情者) тонъчжэнъчжа *сущ.* сочу́вствующий.
동조(冬鳥) тонъчжо зиму́ющие пти́цы.
동족(同族) тонъчжок соотéчественник; соплеме́нник; ~결혼 эндога́мия; ~상쟁 братоуби́йственная война́; ~상살 братоуби́йство.
동족어(同族語) тонъчжогэ однокоренны́е слова́.
동족인(同族人) тонъчжогин соотéчественник; соплеме́нник.
동종(同種) тонъчжонъ 1): ~의 одноро́дный; одноимённый; 2) ра́совая о́бщность.
동좌(同坐) тонъчжва: ~하다 сиде́ть вме́сте.
동죄(同罪) тонъчжве одина́ковое (одно́ и то́ же, то́ же са́мое) преступле́ние.
동중(洞中) тонъчжунъ: ~에 в дере́вне.
동지(同志) тонъчжи I това́рищ, единомы́шленник; ~적 това́рищеский.
동지(同紙) тонъчжи II э́та (да́нная, упомя́нутая) газе́та.
동지(冬至) тонъчжи III зи́мнее солнцестоя́ние.
동지(動止) тонъчжи IV *см.* 동정 I.
동지(冬至)달 тонъчжиттал ноя́брь.
동지선(冬至線) тонъчжисэн тро́пик Козеро́га.
동지애(同志愛) тонъчжиэ това́рищеская любо́вь.
동지자(同志者) тонъчжичжа единомы́шленник.
동질(同質) тонъчжил одно́ и то́ же (одина́ковое) ка́чество; ~[적] одноро́дный, одного́ и того́ же ка́чества, гомоге́нный.

동짓달 тонъчжиттал ноя́брь.
동(東)쪽 тонъччок восто́к; ~은 на восто́ке.
동차(同車) тонъчха I: ~하다 е́хать в одно́м и то́м же по́езде (ваго́не, экипа́же *и т. п.*).
동차(動車) тонъчха II мото́рный ваго́н.
동창(同窓) тонъчханъ I това́рищ по шко́ле (институ́ту *и т. п.*), однока́шник.
동창(東窓)) тонъчханъ II окно́, выходя́щее на восто́к.
동창(凍瘡) тонъчханъ III отморо́женное ме́сто.
동창(童唱) тонъчханъ IV де́тский хор.
동창생(同窓生) тонъчханъсэнъ шко́льный това́рищ.
동천(東天) тонъчхэн не́бо на восто́ке.
동추서대(東推西貸) тонъчхусэдэ: ~하다 завя́знуть в долга́х.
동취(銅臭) тонъчхви *перен.* корыстолю́бие; прода́жность.
동치다 тонъчхида кре́пко обвя́зывать.
동침(同寢) тонъчхим: ~하다 вме́сте спать.
동태(動態) тонътхэ I движе́ние.
동태(凍太) тонътхэ II *см.* 동명태.
동토대(凍土帶) тонътходэ ту́ндра.
동(東)트다 тонътхыда зарде́ться (*о заре на востоке*).
동티나다 тонътхинада *гл.* стрясла́сь беда́.
동티내다 тонътхинэда накли́кать (навле́чь) беду́ (*на кого-л.*).
동판(銅版) тонъпхан 1) ме́дная гравирова́льная доска́; 2) листова́я медь.
동패서상(東敗西喪) тонъпхэсэсанъ по́лная неуда́ча; круго́м беда́.
동편(東便) тонъпхйэн восто́к.
동포(同胞) тонъпхо собра́т; соотéчественник.
동포애(同胞愛) тонъпхоэ бра́тская любо́вь.
동품 тонъпхум: ~하다 спать вме́сте; сожи́тельствовать.
동풍(東風) тонъпхунъ 1) восто́чный ве́тер; 2) весе́нний ве́тер.
동(動)하다 тонъхада дви́гаться.
동학(同學) тонъхак I 1): ~하다 вме́сте учи́ться; 2) това́рищ по шко́ле, однока́шник.
동학(東學) тонъхак II *ист.* 1) Тон-

хáк (*корейская религиозная секта*); 2) однá из четырёх школ Сеýла.

동학교(東學敎) **тонъхаккё** *ист.* Тонхáк (*корейская религиозная секта*).

동학군(東學軍) **тонъхаккун** *ист.* 1) член религиóзной сéкты Тонхáк; 2) áрмия членóв религиóзной сéкты Тонхáк.

동학당(東學黨) **тонъхактанъ** привéрженцы религиóзной сéкты Тонхáк.

동해안(東海岸) **тонъхэан** востóчное побережье.

동행(同行) **тонъхэнъ** 1) спýтник; 2): ～하다 идтú (путешéствовать) вмéсте.

동행자(同行者) **тонъхэнъчжа** спýтник.

동향(動向) **тонъхянъ** I тендéнция.

동향(東向) **тонъхянъ** II *опред.* обращённый на востóк; ～하다 быть обращённым на востóк.

동향[인](同鄕[人]) **тонъхянъ[ин]** земляк.

동혈(洞穴) **тонъхйэл** пещéра, грот.

동호(同好) **тонъхо** одинáковые вкýсы (интерéсы).

동호자(同好者) **тонъхочжа** лю́ди с одинáковыми вкýсами (интерéсами).

동화(銅貨) **тонъхва** I мéдная монéта.

동화(同化) **тонъхва** II ассимиля́ция; ～ 작용 ассимиля́ция; ～하다 ассимилúроваться.

동화(童話) **тонъхва** III дéтский расскáз.

동화력(同化力) **тонъхварйэк** ассимилúрующая спосóбность.

동홰 **тонъхвэ** большóй фáкел.

동회(同會) **тонъхве** I э́то óбщество, э́та ассоциáция.

동회(洞會) **тонъхве** II 1) сéльский сход; 2) сельсовéт.

돛 **тот** пáрус.

돛단배 **тоттанбэ** пáрусник.

돛달다 **тотталда** поднимáть парусá.

돛대 **тоттэ** мáчта.

돝 **тот** *диал.* свинья́; ～의 고기 свинúна.

돼지 **твэчжи** свинья́.

돼지고기 **твэчжигоги** свинúна.

돼지새끼 **твэчжисэкки** поросёнок.

돼지우리 **твэчжиури** свинáрник.

되 **тве** 1) тве (*мера сыпучих тел*= *1,8 кг*); ～로 주고 말로 받는다 *посл.* ≅ возьмёшь лы́чко, а отдáшь ремешóк (*букв.* даёт тве, а получáет маль); 2) мéрка для зернá (*ёмкостью в 1,8 кг*).

되 **тве** *преф.* 1) *см.* 도리어; 2) *см.* 도로; 3) *см.* 다시.

되강오리 **твеганъори** чóмга, погáнка (*водоплавающая птица*).

되거리장사 **твегэричжанъса** перекýпщик.

되걸리다 **твегэллида** I *см.* 되치이다.

되걸리다 **твегэллида** II вновь обострúться, повторúться (*о болезни*).

되내기 **твенэги** *см.* 된내기.

되넘기 **твенэмги**: ～하다 *см.* 되넘기다.

되넘기다 **твенэмгида** перепродавáть (*купленную вещь*).

되넘기장사 **твенэмгичжанъса** перекýпщик.

되다 **тведа** I 1) становúться; 가을이 되였다 настáла óсень; 사년이 되였다 прошлó четы́ре гóда; 사오년이 되면 по прошéствии четырёх-пятú лет; 한주 일도 못되어... не прошлó и недéли, как...; 2) быть; 삼십여명이 다 되였다 нас бы́ло свы́ше тридцатú человéк; 된대로 [так] как есть; 3) состоя́ть (*из чего-л.*); 로동자와 농민들로 된 군중 толпá состоя́ла из рабóчих и крестья́н; 4) выходúть, получáться; быть готóвым; 되는 일이 하나도 없을 것이오 ничегó, пожáлуй, не полýчится; 이게 어떻게 된 일이오 как э́то случúлось?; 되는대로 как попáло, как вы́йдет, как полýчится; 만일 될 수 만 있다면 éсли удáстся; 될 수 있는대로 по возмóжности; наскóлько возмóжно; 될 수 만 있으면 éсли тóлько бýдет возмóжно; 되도록 поскóльку возмóжно; ...는 아니 되다 (*после дееприч. на* 어서)не слéдует, не годúтся, нельзя́ (*делать что-л.*); 울어서는 아니되다 нельзя́ (не слéдует) плáкать; 그들에게 져서는 안되겠다 не годúтся отставáть от них; 한 주일전에는 안되다 чéрез недéлю, не рáньше; 5) (*после инфинитива в твор. падеже*) решúть; ...에서 일을 보기로 되였다 он решúл служúть в...

되다 **тведа** II мéрить.

되다 **тведа** III 1) густóй, крутóй; 된밥 крутáя кáша; 된풀 густóй клей; 2) серьёзный (*об ответственности, задаче и т. п.*).

되다랗다 **тведаратха** довóльно густóй (крутóй).

되돌아가다 **тведорагада** ещё раз (опя́ть) вернýться.

되돌아서다 **тведорасэда** изменúть, переметнýться (*на чью-л. сторону*).

되돌아오다 **тведораода** ещё раз (опя́ть) вернýться.

되드다 **тведыда** *см.* 되들다.

되들다 **тведылда** смотрéть вверх, задирáть гóлову.

되뜨다 **тветтыда** противорéчить здрáвому смы́слу.

되려 **тверйэ** *см.* 도리려.

되룡룡(龍) **твероньёнъ** саламáндра.

되룽거리다 **тверунъгэрида** кичúться, воображáть.

되먹이장사 **твемэгичжанъса** перекýпщик.

되밑 **твемит** остáтки зернá в мéрке (*идут в качестве платы обмерщику на рынке*).

되받다 **твебатта** огрызáться.

되사다 **твесада** *см.* 되살다.

되살다 **твесалда** испы́тывать позы́в к тошнотé; плóхо усвáиваться (*о пище*); 2) продолжáть жить, оставáться в живы́х, выживáть.

되씌우다 **твессыйуда** отпарúровать; бить протúвника егó же орýжием.

되알지다 **твеалчжида** мучúтельный, тяжёлый; ужáсный; сурóвый.

되우 **твеу** óчень, чрезвычáйно.

되작이다 **твечжагида** *ослаб. стил. вариант* 뒤적이다 (*см.*).

되잡다 **твечжапта** *см.* 되씌우다.

되잡히다 **твечжапхида** *см.* 되치이다.

되지 **твечжи** *диал.* свинья́.

되지기 **твечжиги** *единица измерения земельной площади, равная 0,1 маджиги* (*см.* 마지기).

되직하다 **твечжикхада** довóльно густóй.

되질 **твечжил**: ～하다 1) мéрить мéркой (*обычно* 되) зернó; 2) продавáть зернó мáлой мéркой (*обычно* 되).

되짚어 **твечжипхэ** снóва, опя́ть.

되치이다 **твечхиида** быть побúтым своúм же орýжием.

되풀이 **твепхури** I снóва и снóва, в котóрый раз; ～하다 повторя́ть.

되풀이 **твепхури** II *см.* 되질.

된 **твен** *лингв.* сúльный; ～기윽 сúльный взрывнóй к (ㄲ); ～디귿 сúльный взрывнóй т (ㄸ); ～비읍 сúльный взрывнóй п (ㅃ); ～시옷 сúльный щелевóй с (ㅆ).

된내기 **твеннэги** сúльный úней.

된바람 **твеппарам** свирéпый вéтер.

된밥 **твеппап** крутáя кáша.

된서리 **твенсэри** сúльный úней; ～맞다 свалúться как снег нá голову (*о беде*).

된소리 **твенсори** *лингв.* сúльный взрывнóй соглáсный, суффокáт (*типа корейских* ㄲ, ㄸ, ㅃ).

된시옷 **твенсиот** *лингв.* графéма ㅅ на сты́ке двух морфéм (*для обозначения сильного взрывного согласного в начале второй морфемы*).

된장 **твенчжанъ** густáя мáсса из сóевых бобóв (*приправа*).

된통 **твентхонъ** весьмá, серьёзно.

될성부르다 **твелсэнъбурыда** обнадёживающий, подаю́щий надéжды; имéющий хорóшие вúды на бýдущее.

될성불르다 **твелсэнъбуллыда** *см.* 될성부르다.

됨됨이 **твемдвеми** 1) харáктер (*человека*); 2) строй, строéние.

됫박 **твеппак** 1) черпáк (*или иной сосуд*) вмéсто стандáртной мéрки в 1 тве; 2) *см.* 되 I.

됫밥 **твеппап** кáша, приготóвленная из 1 тве рúса (*см.* 되 I).

두 **ту** I (*определительная форма числ.*) два; 두 사람 два человéка; ～ 번 два рáза; ～ 가지 двоя́кого рóда; 두 뺨 óбе щёки; ～ 말 없이, ～ 말할 것[도] 없이 безуслóвно, и говорúть нéчего.

두(斗) **ту** II ту (*корейская мера сыпучих тел, равная 18 л³*).

두(頭) **ту** III *счётн. слово для животных* головá.

두(頭) **ту** *преф. кор.* головá; 두문자 заглáвная бýква.

두각(頭角) **тугак** головá; ～을 나타내다 выдвигáться; быть на гóлову вы́ше (*других*).

두개(頭蓋) **тугэ** 1) кры́шка; 2) чéреп.

두개골(頭蓋骨) **тугэгол** чéреп.

두겁 **тугэп** кры́шка; колпачóк.

두견(杜鵑) **тугйэн** рододéндрон.

두견(杜鵑)[새] **тугйэн[сэ]** кукýшка.

두견화(杜鵑花) **тугйэнхва** цветы́ рододéндрона.

두고두고 **туго-туго** длúтельное врéмя; ～ 오는 비 затяжнóй дождь.

두골(頭骨) **тугол** чéреп.

두구(荳蔲) **тугу** мускáтник душúстый (*Myristica fragrans*).

두근거리다 **тугынгэрида** ёкать (*о сердце*); 가슴이 ～ сéрдце ёкает.

두근두근 **тугын-тугын**: ～하다 ёкать (*о сердце*); 그는 속이 ～하였다 у негó ёкнуло сéрдце.

두길마보기 **тугилмабоги** *сущ.* держáть нос по вéтру.

두꺼비 **туккэби** жáба.

두꺼웁다 туккэупта *см.* 두껍다.

두껍다 туккэпта то́лстый, пло́тный (*о материи*).

두껍다랗다 туккэптаратха то́лстый.

두께 тукке толщина́.

두끼 тукки за́втрак и у́жин.

두남두다 тунамдуда прощáть всё (*кому-л.*); питáть пристрáстие (*к кому-л.*).

두뇌(頭腦) тунве 1) мозг; 2) *перен.* ум, головá.

두다 туда 1) положи́ть; класть; 수결을 ~ стáвить гриф; 2) оставля́ть (*в каком-л. виде, положении*); 두고 봅세다 поживём — уви́дим; 3) откры-вáть, учреждáть; 부서를 ~ создавáть отдéл (*в учреждении*); 4) назначáть, избирáть; 서기장을 ~ избирáть сек-ретаря́; 5) держáть (*слугу и т. п.*); 머슴을 ~ держáть (нанимáть) батра-кá; 6) имéть в виду́; 저를 두고 [말] 하였다 они́ говори́ли, имéя в виду́ меня́; они́ говори́ли обо мне; 7): 두고 а) на протяжéнии; 오랜 기간[시일]을 두고 на протяжéнии дли́тельного врé-мени; 여러해를 두고 쌓인 피로 устá-лость, накóпленная на протяжéнии мнóгих лет; б) чéрез, с промежу́тком в...; 사이를 두고 с интервáлами, с про-межу́тками; 이틀을 두고 чéрез [кáж-дые] два дня, с промежу́тком в два дня; 8) игрáть (*в шахматы, шашки*); 9) *после дееприч. указывает на то, что действие, выраженное дееприч., совер-шено в предвидение того, что ре-зультат его сохранится и в даль-нейшем.*

두다리다 тударида *см.* 두드리다.

두대박이 тудэбаги двухмáчтовое су́д-но.

두더지 тудэчжи крот.

두덕 тудэк вáлик (*межа на рисо-вом поле*); возвышéние.

두덕돌 тудэктол край тротуáра.

두던 тудэн возвышéние, холм.

두덜거리다 тудэлгэрида бормотáть, бурчáть себé под нос.

두덜두덜 тудэл-тудэл: ~하다 *см.* 두덜거리다.

두덩 тудэнъ *см.* 두던.

두동그르다 тудонъгырыда *см.* 두동글므다.

두동글므다 тудонъгыллыда не сов-падáть, не согласовáться.

두동싸다 тудонъссада не совпадáть, не согласовáться.

두동지다 тудонъчжида не совпа-дáть, не согласовáться.

두두룩하다 тудурукхада возвы́шен-ный, припóднятый.

두둑 тудук небольшóй вал (*межа на поле*).

두둑두둑 тудук-тудук: ~하다 оби́ль-ный.

두둑하다 тудукхада оби́льный; 두둑한 값 бéшеные цéны.

두(와)둔 тудуи покрови́тельство; ~하다 брать под защи́ту; помогáть.

두드러지다 тудырэчжида I надле-жáщий; естéственный.

두드러지다 тудырэчжида II вско-чи́ть (*о прыще и т. п.*).

두드러지다 тудырэчжида III *усил. стил. вариант* 도드라지다 (*см.*).

두드룩하다 тудырукхада *см.* 도두룩하다.

두드리다 тудырида 1) бить; сечь; 2) стучáться; 문을 ~ стучáться в дверь.

두들기다 тудылгида 1) бить (*ко-го-л.*); 2) стучáть[ся].

두락(斗落) турак туpáк (*площадь поля, на которой высевается мал зерна*).

두런거리다 турэнгэрида шушу́кать-ся.

두런두런 турэн-турэн: ~하다 *см.* 두런거리다.

두렁 турэнъ *см.* 두둑.

두레 туре *см.* 둘레.

두레박 туребак бадья́; колóдезное ведрó.

두레박질 туребакчил: ~하다 наби-рáть вóду из колóдца бадьёй (вед-рóм).

두려웁다 турйэупта *см.* 두렵다.

두려워하다 турйэвэхада боя́ться, страши́ться.

두렵다 турйэпта *прил.* стрáшный; боя́ться.

두렷[두렷]하다 турйэт[-турйэт]хада я́сный, отчётливый.

두렷이 турйэси я́сно, отчётливо.

두루 туру 1) вокру́г; ~두루 생각하다 обду́мать (*что-л.*) со всех сто-рóн; 2) всё без исключéния.

두루마기 турумаги вéрхнее мужскóе длиннопóлое плáтье (*род корейского пальто*); халáт.

두루마지 турумачжи *см.* 두루말이.

두루막 турумак *диал. см.* 두루마기.

두루말이 турумари бумáга в руло́-не, сви́ток.

두루뭉수리 турумуиъсурн 1) меша-нина; 2) ни ры́ба, ни мя́со (*о чело-веке без определённых убеждений*).

두루미 туруми журáвль.

두루미냉이 турумианъи чистéц (*Stachys Sieboldi*).

두룽다리 турунъдари. меховóй го-ловнóй убóр.

두류(豆類) турю I *бот.* бобóвые.

두류(逗留) турю II пребывáние; ~하다 остáнавливаться (*в дороге*); оставáться.

두르다 турыда 1) окружáть; 목책을 두른 마당 двор, окружённый дере-вя́нным забóром; 2) огибáть; 3) на-мáтывать, обмáтывать; ку́таться (*во что-л.*); 4) махáть, размáхивать; 손수건을 ~ махáть платкóм (*провожая кого-л.*); 모자를 ~ махáть фурáжкой; 5) *перен.* обводи́ть вокру́г пáльца.

두름 турым 1) вя́зка (*рыбы; обычно 10—20 штук*); 2) пучóк (*овощей*).

두릅 турып арáлия (*Aralia elata*).

두리 тури *см.* 두루.

두리기둥 туригидуиъ кру́глый столб.

두리목(木) туримок бревнó.

두리뭉실하다 туримуиъсирхада [о]кру́глый.

두리박 турибак *диал. см.* 두레박.

두리반(盤) турнбан кру́глый под-нóс.

두리번거리다 турибэигэрида ози-рáться (огля́дываться) по сторонáм.

두리번두리번 турибэи-турибэи: ~ 살피다 озирáться (огля́дываться) по сто-ронáм.

두릿두릿 турит-турит *см.* 두리번두리번.

두마(痘魔) тума натурáльная óспа.

두말 тумал вся́кого рóда оговóрки; ~ 말고 без оговóрок, без возражé-ний.

두멍 тумэнъ 1) большóй котёл; 2) *см.* 물독.

두메 туме дерéвня в горáх; мéст-ность в горáх.

두메구석 тумеккусэк глухóе мéсто в горáх.

두목(頭目) тумок главá; главáрь; заправи́ла; ~으로 하다 имéть во главé (*кого-л.*).

두묘(痘苗) тумё вакци́на, сы́ворот-ка; óспенный детри́т.

두문벌(杜門罰) тумуибэл комендáнт-ский час.

두문자(頭文字) тумуичжа заглáвная бу́ква.

두미(頭尾) туми 1) обстоя́тельства, ход дéла; 2): ~없다 бессвя́зный.

두발(頭髮) тубал вóлосы (*на го-лове*).

두밤중 тубамччунъ глубóкая ночь.

두벌갈이 тубэлгари вторáя вспáшка поля́.

두벌주검 тубэлчжугэм: ~하다 вто-ри́чно вскрывáть труп.

두부(頭部) тубу I головá.

두부(豆腐) тубу II сóевый творóг.

두서(頭緖) тусэ *перен.* нить; логи́-ческая послéдовательность.

두서너 тусэнэ *см.* 두서넛.

두서넛 тусэнэт [приблизи́тельно] два-три[-четы́ре].

두세 тусе *см.* 두셋.

두셋 тусет два-три.

두수(頭數) тусу поголóвье.

두어 туэ два-три; ~ 번 два-три рáза; ~ 줄 две-три стрóчки.

두어두다 туэдуда оставля́ть, бро-сáть, покидáть.

두엄 туэм навóз с солóмой (с тра-вóй); 소 ~ корóвий навóз.

두엇 туэт два-три.

두역(痘疫) туйэк натурáльная óспа.

두운(頭韻) тууи аллитерáция.

두음(頭音) туым *лингв.* начáльный звук (*слова*).

두장막 тучжанъмак *театр.* полу-зáнавес.

두절(杜絶) тучжэл перерьíв, пре-кращéние; ~하다 прекращáться; быть прéрванным.

두절개 тучжэлккэ *обр.* гнáться за двумя́ зáйцами (*букв.* собáка, бéгаю-щая в две цéркви).

두주(頭註) тучжу примечáния на поля́х (*вверху страницы*).

두집다 тучжипта *см.* 뒤집다.

두찬(杜撰) тучхан: ~하다 ненадёж-ный, нетóчный.

두창(痘瘡) тучханъ натурáльная óс-па.

두터웁다 тутхэупта *см.* 두텁다.

두터워지다 тутхэвэчжида 1) толс-тéть; 2) крéпнуть; 련련의 정이 더 ~ чу́вство взаи́мной привя́занности стá-ло ещё крéпче.

두텁다 тутхэпта 1) тóлстый; 그늘이 ~ густáя тень; 2) большóй; сердéч-ный; 두터운 배려 большáя забóта.

두통(頭痛) тутхоиъ головнáя боль; ~이 나다 головá боли́т.

두통(頭痛)거리 тутхоиъккэри источ-ник беспокóйства.

두툴두툴 **тутхул-тутхул:** ～하다 1) весь в вы́боинах (в уха́бах); 2) щерба́тый.

두툼하다 **тутхумхада** о́чень то́лстый.

두해(頭骸) **тухэ** че́реп.

두호(斗護) **тухо:** ～하다 брать под защи́ту; помога́ть.

두흔(痘痕) **тухын** о́спина.

둑 **тук** да́мба.

둑성이 **туксэнъи** *диал.* да́мба.

둔각(鈍角) **тунгак** тупо́й у́гол.

둔덕 **тундэк** возвыше́ние, холм.

둔덩 **тундэнъ** *см.* 둔덕.

둔재(鈍才) **тунчжэ** *сущ.* тупо́й.

둔치 **тунчхи** у са́мой воды́, на краю́ бе́рега.

둔팍하다 **тунпхакхада** тупо́й, глу́пый.

둔(鈍)하다 **тунхада** 1. тупо́й; 머리가 둔하여지다 голова́ отупе́ла; 2. стесня́ть; 몸을 놀리기가 ～ стесня́ть движе́ния те́ла.

둘 **тул** два; о́ба; ～도 없는 еди́нственный; ～이 먹다가 하나가 죽어도 모르겠다 *обр.* есть так, что за уша́ми трещи́т (*букв.* едя́т так, что умри́ оди́н, и не заме́тят).

둘되다 **тулдведа** тупо́й (*о человеке*).

둘러놓다 **туллэнотха** разложи́ть вокру́г; расста́вить.

둘러막다 **туллэмакта** огора́живать.

둘러매다 **туллэмэда** обвя́зывать.

둘러보다 **туллэбода** огля́дываться; 사면을 ～ огля́дываться вокру́г.

둘러서다 **туллэсэда** обступа́ть.

둘러싸다 **туллэссада** окружа́ть; обступа́ть; 식탁을 둘러싸고 вокру́г обе́денного стола́.

둘러쌓다 **туллэссатха** обноси́ть (*забором и т. п.*).

둘러쌓이다 **туллэссаида** быть обнесённым (*забором и т. п.*); 담장으로 ～ быть обнесённым стено́й.

둘러앉다 **туллэаитта** усе́сться в кружо́к.

둘러치다 **туллэчхида** I обноси́ть (*забором, оградой и т. п.*); обложи́ть (*напр., мешками*); оберну́ть (*во что-л.*); 병풍을 ～ расставля́ть ши́рму; 그물을 ～ расставля́ть не́вод.

둘러치다 **туллэчхида** II 1) отшвырну́ть; 2) избива́ть.

두렁거리다 **туллэнъгэрида** заби́ться, застуча́ть (*о сердце*).

둘렁둘렁 **туллэнъ-туллэнъ:** ～하다 би́ться (*о сердце от волнения и т. п.*).

둘레 **тулле:** ～에 вокру́г (*чего-л.*); 숙소 ～에 вокру́г стоя́нки.

둘레둘레 **тулле-тулле** 1) по сторона́м, во все сто́роны (*оглядываться, смотреть*); 2) вокру́г.

둘르다 **туллыда** *см.* 두르다.

둘리다 **туллида** 1) быть окружённым; 2) быть обма́нутым (соблазнённым).

둘리우다 **туллиуда** *см.* 둘리다.

둘암소 **турамсо** я́ловая коро́ва.

둘암캐 **турамкхэ** 1) беспло́дная соба́ка; 2) *ирон.* беспло́дная же́нщина.

둘암탉 **турамтхак** ку́рица, не несу́щая яи́ц.

둘암톳 **турамтхот** беспло́дная свинья́.

둘치 **тулчхи** 1) беспло́дная [же́нщина]; 2) беспло́дная са́мка.

둘하다 **турхада** тупо́й.

둥구미 **тунъгуми** *см.* 멱둥구미.

둥그다 **тунъгыда** *см.* 둥글다.

둥그러지다 **тунъгырэчжида** [упа́в] покати́ться.

둥그렇다 **тунъгырэтха** кру́глый.

둥그스름하다 **тунъгысырымхада** кругова́тый; 얼굴이 둥그스름하다 круглоли́цый.

둥글다 **тунъгылда** 1) кру́глый; 2) безупре́чный, соверше́нный.

둥글둥글 **тунъгыл-тунъгыл** 1) *обр. выражение понятия* кати́ться; 2): ～하다 кру́глый, шарообра́зный (*о нескольких предметах*).

둥글리다 **тунъгыллида** [с]де́лать кру́глым.

둥긋하다 **тунъгытхада** *см.* 둥그스름하다.

둥덩거리다 **тунъдэнъгэрида** бить в бараба́н, бараба́нить.

둥덩둥덩 **тунъдэнъ-тунъдэнъ:** ～하다 *см.* 둥덩거리다.

둥둥 **тунъ-тунъ** *звукоподр. ударам в большой барабан.*

둥둥 **тунъдунъ:** ～ 달려있다 висе́ть; ～ 떠가다 пла́вно плыть.

둥실둥실 **тунъсил-тунъсил** [пла́вно] пока́чиваться (*на поверхности воды и т. п.*).

둥지 **тунъчжи** гнездо́; ～를 틀다 свить гнездо́.

뒤 **тви** I 1. *послелог* позади́, за; 우리마을 ～에 높은 산이 솟아 있소 за на́шей дере́вней возвыша́ется больша́я гора́; ...의 ～를 따르다 сле́довать за..., идти́ вслед за...; ～를 따라 вслед за, сле́дом за; ...의 ～를 보다 посмотре́ть вслед (*кому-л.*); ... ～[를] 이어 вслед за...; 그 ～를 이어 вслед за э́тим; ～를 돌아보다 огля́дываться наза́д; ～에 들이어 оди́н за други́м; ～에 1) позади́; 2) пото́м; 그 ～에 зате́м, по́сле э́того; ～에 이르러 впосле́дствии; ～에 있다 быть (находи́ться) позади́; 그 ～로부터 с тех пор, по́сле того́; 2. насле́дник; ～를 잇다 насле́довать; 3. *см.* 배경.

뒤 **тви** II *см.* 대변.

뒤구르다 **твигурыда** *см.* 뒤굴르다.

뒤굴르다 **твигуллыда** отдава́ть (*о ружье*); отка́тываться (*об орудии*).

뒤까부다 **твиккабуда** *см.* 뒤까불다.

뒤까부르다 **твиккабурыда** *см.* 뒤까불다.

뒤까불다 **твиккабулда** вести́ себя́ о́чень легкомы́сленно (опроме́тчиво).

뒤까불르다 **твиккабуллыда** *см.* 뒤까불다.

뒤꼬리 **твиккори:** ...의 ～를 따라가다 плыть в фарва́тере (*чего-л.*).

뒤꼭지 **твиккокчи** заты́лок.

뒤꼭지치다 **твиккокчичхида** получи́ть непоправи́мый уда́р.

뒤내다 **твинэда** волнова́ться (боя́ться) за после́дствия (*чего-л.*).

뒤넘기치다 **твинэмгичхида** опроки́дывать, перевёртывать.

뒤넘다 **твинэмтта** опроки́дываться, перевёртываться.

뒤노다 **твинода** *см.* 뒤놀다.

뒤놀다 **твинолда** си́льно трясти́сь (кача́ться).

뒤늦게 **твиныткe** по́здно; 이 방법이 다른 방법 보다 ～ 고안되였다 э́тот спо́соб был приду́ман по́зже други́х.

뒤다 **твида** 1) иска́ть, ша́рить; 장롱을 ～ ры́ться в сундуке́; 2) *см.* 뒤지다 *или* 뒤치다.

뒤대 **твидэ** се́верный райо́н.

뒤덮다 **твидэпта** [сплошь] устила́ть, покрыва́ть.

뒤덮이다 **твидэпхида** быть [сплошь] покры́тым (у́стланным, за́стланным).

뒤두다 **твидуда** откла́дывать, отсро́чивать.

뒤둥그러지다 **твидунъгырэчжида** 1) покоро́биться; загну́ться; 2) сбива́ться (*с мысли*).

뒤따르다 **твиттарыда** идти́ вслед, сле́довать (*за кем-л.*).

뒤떠다 **твиттэда** *см.* 뒤떨다.

뒤떨다 **твиттэлда** трясти́сь, дрожа́ть; 몸을 ～ дрожа́ть.

뒤떨어지다 **твиттэрэчжида** отстава́ть.

뒤뜨다 **твиттыда** 1) коро́биться; 2) не повинова́ться; уклоня́ться.

뒤묻다 **твимутта** [пере]спра́шивать.

뒤미처 **твимичхэ** сра́зу же по́сле (*чего-л.*), то́тчас же.

뒤밟다 **твибапта** идти́ по сле́ду.

뒤버무리다 **твибэмурида** переме́шивать, перепу́тывать, спу́тывать.

뒤범벅되다 **твибэмбэктведа** быть переме́шанным (перепу́танным), находи́ться в по́лном беспоря́дке.

뒤보다 **твибода** испражня́ться; 뒤보러 가다 идти́ в убо́рную.

뒤보아주다 **твибоачжуда** соде́йствовать, ока́зывать услу́гу, подде́рживать.

뒤서다 **твисэда** 1) отстава́ть; 2) стоя́ть (находи́ться) позади́ (*кого-л.*).

뒤섞다 **твисэкта** переме́шивать; перепу́тывать.

뒤섞이다 **твисэккида** быть переме́шанным (перепу́танным); находи́ться в по́лном беспоря́дке.

뒤숭숭하다 **твисунъсунъхада** хаоти́ческий, беспоря́дочный.

뒤어보다 **твиэбода** иска́ть.

뒤어지다 **твиэчжида** *прост.* сдо́хнуть.

뒤엎다 **твиэпта** опроки́дывать; сверга́ть.

뒤이어 **твиэ** *см.* 뒤 I.

뒤적거리다 **твичжэккэрида** перебира́ть (*бумаги, документы*); ры́ться (*в чём-л.*); листа́ть.

뒤적뒤적 **твичжэк-твичжэк:** ～하다 *см.* 뒤적거리다.

뒤적이다 **твичжэгида** *см.* 뒤치다.

뒤주 **твичжу** ларь (*для зерна*).

뒤죽박죽 **твичжукпакчук** беспоря́дочно, хаоти́чески.

뒤중그러지다 **твичжунъгырэчжида** покоро́биться, загну́ться.

뒤지(紙) **твичжи** туале́тная бума́га.

뒤지다 **твичжида** I отстава́ть; 한 걸음을 ～ сде́лать шаг (шагну́ть) наза́д.

뒤지다 **твичжида** II иска́ть, ша́рить.

뒤집고할다 **твичжипкохалтта** знать доскона́льно.

뒤집다 **твичжипта** 1) вывора́чивать наизна́нку; перевора́чивать на обра́тную сто́рону; опроки́дывать; 2) меня́ть места́ми; 3) приводи́ть в беспоря́док.

뒤집어쓰다 **твичжибэссыда** *см.* 둘쓰다.

뒤집어지다 **твичжибэчжида** 1) ока-

за́ться вы́вернутым наизна́нку; 2) поменя́ться места́ми.

뒤집히다 **твичжипхида** 1) быть вы́вернутым наизна́нку; 2) переверну́ться; 그는 속이 뒤집혔다 его́ всего́ передёрнуло.

뒤쪽 **твиччок** за́дняя часть (*чего-либо*); 버선의 ~ пя́тка (*у чулка*); ~에 сза́ди.

뒤쫓다 **твиччотта** идти́ вслед (по пята́м), сле́довать (*за кем-л.*).

뒤채다 **твичхэда** остава́ться.

뒤척거리다 **твичхэккэрида** *см.* 뒤적거리다.

뒤척이다 **твичхэгида** *см.* 뒤적거리다.

뒤축 **твичхук** пя́тка.

뒤치다 **твичхида** 1) перевора́чивать, вывора́чивать; листа́ть (*книгу*); 팔락팔락 ~ листа́ть (*книгу*); 2): 잠결에 이리저리 ~ мета́ться во сне.

뒤치닥거리하다 **твичхидаккэрихада** 1) ула́живать [дела́]; 2) ула́живать после́дствия; соде́йствовать, ока́зывать услу́гу.

뒤켠 **твикхйэн** за́дние ряды́.

뒤통수 **твитхонъсу** заты́лок.

뒤통수치다 **твитхонъсучхида** *см.* 뒤꼭지치다.

뒤통시 **твитхонъси** *диал. см.* 뒤통수.

뒤틀리다 **твитхыллида** 1) загиба́ться, скрю́чиваться; су́дорожно сжима́ться (*о мускулах*); 2) противоре́чить разу́мным основа́ниям, греши́ть про́тив и́стины.

뒤틀어지다 **твитхырэчжида** *см.* 뒤틀리다.

뒤흔드다 **твихындыда** *см.* 뒤흔들다.

뒤흔들다 **твихындылда** трясти́, сотряса́ть; 거리를 ~ разноси́ться по у́лицам (*о песнях, музыке и т. п.*).

뒷간 **твиккан** убо́рная.

뒷걱정 **твиккэкчэнъ** запозда́лое беспоко́йство.

뒷걸음 **твиккэрым**: ~치다 пя́титься.

뒷걸음질 **твиккэрымчжил**: ~하다 пя́титься.

뒷곁 **твиккйэт** за́дний двор.

뒷공론(公論) **твикконънон**: ~하다 1) осужда́ть (критикова́ть) за́дним число́м; 2) говори́ть (*о ком-л.*) за спино́ю.

뒷굼치 **твиккумчхи** пя́тка.

뒷귀먹다 **твикквимэкта** тупо́й (*о человеке*).

뒷길 **твиккил** предстоя́щее [де́ло].

뒷날 **твиннал** 1. сле́дующий день; 2. впосле́дствии.

뒷다리 **твиттари** за́дние ла́пы (*животного*).

뒷다리잡다 **твиттаричжапта** обнару́жить сла́бое ме́сто (*у кого-л.*).

뒷대문(大門) **твиттэмун** за́дние воро́та, воро́та позади́ до́ма.

뒷덜미 **твиттэлми** ши́ворот.

뒷동산 **твиттонъсан** сад за до́мом (за дере́вней).

뒷등 **твиттынъ** тыл.

뒷마루 **твиммару** да́льняя ко́мната (*в доме с дощатым полом*).

뒷말 **твиммал** запозда́лая кри́тика; ~하다 1) маха́ть по́сле дра́ки кулака́ми; 2) сплётничать (*о ком-л. за его спиной*).

뒷맛 **твиммат** оста́вшийся во рту при́вкус.

뒷머리 **твиммэри** 1) заты́лок; 2) за́дняя часть (*чего-л.*).

뒷모양(貌樣) **твиммоянъ** 1): ~을 [바라]보다 смотре́ть (*кому-л.*) вслед; 2) отраже́ние на о́блике челове́ка (*только что совершённого поступка*).

뒷문(門) **твиммун** *см.* 뒷대문.

뒷바라지 **твиппарачжи** *см.* 뒤치닥거리.

뒷발 **твиппал** за́дние ла́пы; ~로 차다 брыка́ться.

뒷발질 **твиппалчжил**: ~하다 брыка́ться.

뒷방 **твиппанъ** да́льняя ко́мната (*в доме*).

뒷벽(壁) **твиппйэк** за́дняя сте́нка.

뒷산(山) **твиссан** гора́ позади́ (*кого-л. или чего-л.*).

뒷생각 **твиссэнъгак**: ~[을] 하다 волнова́ться за после́дствия (*чего-л.*).

뒷소리 **твиссори** *см.* 뒷말.

뒷소리치다 **твиссоричхида** ока́зывать [мора́льную] подде́ржку.

뒷수쇄(收刷) **твиссусвэ**: ~하다 ула́живать [дела́]; ула́живать после́дствия (*чего-л.*).

뒷심 **твиссим** 1) [мора́льная] подде́ржка; 2) дви́жущая си́ла.

뒷일 **твинниил** после́дствия.

뒷자락 **твиччарак** подо́л (*сзади*).

뒷줄 **твиччул** за́дний ряд.

뒷짐 **твиччим** скрещённые за спино́й ру́ки.

뒷짐결박 **твиччимгйэлбак**: ~하다 связа́ть ру́ки за спино́й.

뒷짐지다 **твиччимчжида** заложи́ть ру́ки наза́д (за́ спину).

뒷짐지우다 **твиччимчжиуда** взва́ливать на́ спину но́шу.

뒷집 **твиччип** дом, располо́женный позади́ (*чего-л.*).

뒷쪽 **твиччок** за́дняя часть (*предмета*).

뒷차(車) **твичха** 1) сле́дующий по́езд (трамва́й); 2) за́дний ваго́н.

뒹구다 **твинъгуда** *см.* 뒹굴다.

뒹굴다 **твинъгулда** воро́чаться, мета́ться.

드나드다 **тынадыда** *см.* 드나들다.

드나들다 **тынадылда** *совершать два действия, направленные в противоположные стороны*: входи́ть и выходи́ть; ходи́ть взад и вперёд; то прилива́ть, то отлива́ть (*о прибое*).

드난 **тынан** 1): ~하다 наня́ться в куха́рки (в прислу́ги); 2) куха́рка.

드난꾼 **тынанккун** куха́рка, прислу́га.

드난사다 **тынансада** *см.* 드난살다.

드난살다 **тынансалда** рабо́тать куха́ркой (прислу́гой).

드난살이 **тынансари**: ~하다 жить в прислу́гах (в куха́рках).

드날리다 **тыналлида** запуска́ть (*в воздух*).

드높다 **тынопта** 1) высо́кий; 2) грандио́зный.

드다 **тыда** *см.* 들다 I, II, III, IV, V.

드더지다 **тыдэчжида** *уст. см.* 드던지다.

드던지다 **тыдэнчжида** броса́ть ве́щи бу́дучи вне себя́ от гне́ва.

드디다 **тыдида** 1) ступа́ть, наступа́ть; 드디고 서다 кре́пко стоя́ть; 2) топта́ть.

드디여 **тыдийэ** наконе́ц, в конце́ концо́в.

드딤돌 **тыдимттол** 1) ка́менная ступе́нь; 2) ка́мень (*служащий опорой при подъёме*).

드딤방아 **тыдимбанъа** толче́я (*приводимая в движение ногой*).

드러... **тырэ...** *см. тж. под* 들어...

드러나다 **тырэнада** обнару́живаться, выявля́ться.

드러내다 **тырэнэда** обнару́жить, вы́явить; вы́разить; 개념을 ~ выража́ть о́бщее поня́тие.

드러눕다 **тырэнупта** 1) ложи́ться, лежа́ть; 2) слечь (*о больном*).

드러쌓이다 **тырэссаида** скопи́ться (собра́ться) в большо́м коли́честве.

드러쌔다 **тырэссэда** *см.* 드러쌓이다.

드럽다 **тырэпта** *диал. см.* 더럽다.

드렁거리다 **тырэнъгэрида** *см.* 드르렁거리다.

드렁드렁 **тырэнъ-тырэнъ** *звукоподр. трению железных предметов.*

드레[박] **тыре[бак]** *см* 두레박.

드르렁거리다 **тырырэнъгэрида** гро́мко храпе́ть.

드르렁드르렁 **тырырэнъ-тырырэнъ**: ~하다 *см.* 드르렁거리다.

드르릉드르릉 **тырырынъ-тырырынъ** *звукоподр. дребезжанию*; ~ 들리다 дребезжа́ть.

드리... **тыри** *см. тж. под* 들이...

드리다 **тырида** I 1) дава́ть; 감사를 ~ благодари́ть; 힘을 ~ напряга́ть си́лы; 특별한 힘을 드리지 않고 без осо́бого напряже́ния; 2) *после деепр. на* 어, 아 *указывает на то, что действие совершается в интересах второго, третьего лица*: 선생님께 알려 드렸습니다 мы сообщи́ли об э́том учи́телю.

드리다 **тырида** II 1) ве́шать, пове́сить; 2): 가게를 ~ закрыва́ть ла́вку, конча́ть торго́влю; 3) собира́ть, скла́дывать.

드리다 **тырида** III сплета́ть, плести́, вить.

드리다 **тырида** IV *см.* 들이다 I, II, III.

드리없다 **тыриэпта** неопределённый.

드릴 **тырил** сверло́; ~가공 сверле́ние.

드무다 **тымуда** *см.* 드물다.

드물다 **тымулда** ре́дкий.

드문드문 **тымун-тымун** и́зредка, иногда́.

드새다 **тысэда**: 하룻밤 ~ переспа́ть всего́ лишь одну́ ночь, оста́ться (*у кого-л.*) на одну́ ночь.

드세다 **тыседа** мо́щный; влия́тельный.

드스하다 **тысыхада** доста́точно тёплый.

드습다 **тысыпта** вполне́ тёплый.

드티다 **тытхида** 1) передвига́ть (*срок*); откла́дывать; продлева́ть; 2) меня́ть ме́сто.

드팀전(廛) **тытхимчжэн** мануфакту́рный магази́н.

득계(得計) **тыккйе** уда́чный план.

득공(得功) **тыкконъ**: ~하다 доби́ться успе́ха.

득달(得達) **тыктал**: ~하다 дости́чь [це́ли], доби́ться (*чего-л.*).

득당(得當) **тыктанъ**: ~하다 пра́вильный.

득돌같다 **тыктолгатта** удовлетворя́ть тре́бованиям, быть вполне́ подходя́щим.

득득 **тыктык** моментáльно (*замерзать*); ～ 얼어붙다 замерзáть на летý (*о вылитой воде*).

득력(得力) **тынъийэк:** ～하다 добиться успéха, преуспéть.

득롱망촉(得隴望蜀) **тынъноинъманъчхок:** ～하다 ненасытный, не знáющий предéла своим желáниям.

득명(得名) **тынъмйэнъ:** ～하다 приобретáть извéстность.

득배(得配) **тыкпэ:** ～하다 жени́ться.

득병(得病) **тыкпйэнъ:** ～하다 заболéть.

득보기 **тыкпоги** дýрень.

득부실부(得斧失斧) **тыкпусилбу** *обр.* так на так (*букв.* приобрёл топóр и потеря́л топóр).

득불보실(得不補失) **тыкпулбосил** *обр.* невосполни́мые потéри.

득세(得勢) **тыксе:** ～하다 приобрести́ (имéть) власть; 한창 ～를 하다 быть полновлáстным хозя́ином, имéть неограни́ченную власть.

득승(得勝) **тыксынъ:** ～하다 одержáть побéду.

득시(得時) **тыкси:** ～하다 улучи́ть момéнт.

득실(得失) **тыксил** вы́годы и невы́годы; про и кóнтра; интерéсы.

득업(得業) **тыгэп:** ～하다 окóнчить специáльное учéбное заведéние, получи́ть специáльность.

득업사(得業士) **тыгэпса** *сущ.* окóнчивший специáльное учéбное заведéние, получи́вший специáльность.

득의(得意) **тыгый:** ～하다 дости́гнуть цéли, осуществи́ть своё желáния, торжествовáть.

득인(得人) **тыгин:** ～하다 подобрáть нýжного (подходя́щего) человéка, подбирáть людéй.

득인심(得人心) **тыгинсим:** ～하다 приобрести́ популя́рность; снискáть любóвь людéй.

득점(得點) **тыкчэм** 1) очки́; счёт; 2): ～하다 вы́играть; 절대 다수를 ～하다 получи́ть абсолю́тное большинствó.

득중(得中) **тыкчунъ:** ～하다 *прил.* в сáмый раз.

득지(得志) **тыкчи** *см.* 득의.

득진(得眞) **тыкчин:** ～하다 доискáться до и́стины.

득책(得策) **тыкчхэк** удáчный план.

득체(得體) **тыкчхе:** ～하다 обладáть тáктом.

득총(得寵) **тыкчхонъ:** ～하다 приобрести́ благосклóнность, войти́ в довéрие.

득표(得票) **тыкпхё** полýченное числó голосóв.

득하다 **тыкхада** внезáпно похолодáть.

든든하다 **тындынхада** 1) твёрдый, крéпкий; 2) надёжный; 3) сы́тый.

든손 **тынсон:** ～에 срáзу же; пря́мо.

든직하다 **тынчжикхада** уравновéшенный, хладнокрóвный.

듣다 **тытта** I кáпать.

듣다 **тытта** II 1) слýшать, внимáть; 들은 척[을] 하다, 들은 체[를] 하나 притвори́ться слýшающим, дéлать вид, что слýшаешь; 2) слы́шать; 내가 들은즉…, 들으니까… я слы́шал, что…; 3) слýшаться (*кого-л.*); 4) удовлетворя́ть (*просьбу*); 5) дéйствовать, окáзывать дéйствие; 약이 ～ лекáрство окáзывает дéйствие (дéйствует).

듣보다 **тытпода** ви́деть и слы́шать.

듣잡다 **тытчапта** слýшать, внимáть.

들 **тыл** I пóле.

들 **тыл** II *см.* 등 VI.

들것 **тылкэт** носи́лки.

들고뚜다 **тылготтуда** *см.* 들구뚜다.

들고버리다 **тылгобэрида** *см.* 달아나다.

들고주다 **тылгочжуда** I *см.* 달아나다.

들고주다 **тылгочжуда** II *см.* 들구주다 II.

들고튀다 **тылготхвида** *см.* 달아나다.

들구뛰다 **тылгуттвида** 1) распродавáть (*на рынке*) свои́ вéщи (*из-за нужды*); 2) *см.* 달아나다.

들구버리다 **тылгубэрида** *прост. см.* 달아나다.

들구주다 **тылгучжуда** I *прост. см.* 달아나다.

들구주다 **тылгучжуда** II *прост.* промотáть [состоя́ние].

들구튀다 **тылгутхвида** *прост. см.* 달아나다.

들기름 **тылгирым** мáсло из семя́н пери́ллы (*употребляется как гарное масло и т. п.*).

들길 **тылккил** полевáя дорóга, дорóга пó полю.

들깨 **тылккэ** 1) пери́лла; 2) семенá пери́ллы (*идут на изготовление масла*).

들꽃 **тылккот** полевы́е цветы́.

들날리다 **тылналлида** прогремéть (*о славе*), широкó распространи́ться (*об*

авторитете); 이름을 ～ состáвить себé и́мя.

들내 **тыллэ** зáпах пери́ллового мáсла.

들녘 **тыллйэк** предгóрье.

들놓다 **тылнотха** дéлать обéденный переры́в (*во время полевых работ*), уходи́ть с пóля (*на обеденный перерыв*).

들다 **тылда** I 1) брать (*в руки*), держáть (*в руках*); 부채를 ～ держáть в рукáх вéер; 수건을 들고 с полотéнцем в рукáх; 가방을 들고 с портфéлем в рукáх; 2) поднимáть; 고개를 ～ поднимáть гóлову; 례를 ～ приводи́ть примéр; 사실을 ～ приводи́ть фáкт[ы].

들다 **тылда** II 1) входи́ть; 감기가 ～ простуди́ться; 그물에 ～ попадáть в сéти (*о рыбе*); 단풍 ～ пожелтéть (*о листьях*); 밤이 ～ ночь наступи́ла; 병[이] ～ заболéть; 잠이 ～ заснýть; 물[이] ～ быть окрáшенным; 마음에 ～ понрáвиться, прийти́сь по душé; быть люби́мым; 자리에 ～ заня́ть мéсто; 2) приходи́ться, пáдать (*на какое-л. время*).

들다 **тылда** III трéбоваться; 이 생산에는 많은 공력이 들었다 на егó произвóдство потрéбовалось мнóго трудá.

들다 **тылда** IV 1) проясня́ться (*о погоде, небе*); 2) *см.* 멎다.

들다 **тылда** V [хорошó] рéзать, быть óстрым; 잘 드는 칼 óстрый нож.

듧다 **тылтта** *диал. см.* 듣다 I, II.

들두드리다 **тылдудырида** *см.* 들두들기다.

들두들기다 **тылдудылгида** бить, изби́ть.

들들 **тылдыл** мешáя, помéшивая (*ложкой и т. п.*).

들들볶다 **тылдылбокта** 1) поджáривать (*семечки и т. п.*), перемéшивая их; 2) брюзжáть из-за кáждого пустякá.

들떠드다 **тылттэдыда** *см.* 들레다.

들떠들다 **тылттэдылда** *см.* 들레다.

들뜨다 **тылттыда** 1) вздувáться, отставáть (*о приклеенной бумаге и т. п.*); 2) вскипáть (*о человеке*); 흥분이 들며 이러나다 вскипéть.

들러리 **тыллэри** шáфер, дрýжка.

들러리서다 **тыллэрисэда** быть шáфером (дрýжкой).

들러붙다 **тыллэбутта** 1) [хорошó] приклéиться, пристáть; слипáться; 2) быть (стать) бли́зкими (тéсными) (*об отношениях*).

들레다 **тылледа** шумéть; 이름을 ～ завоевáть извéстность.

들려오다 **тыллйэода** доноси́ться (*о шуме и т. п.*).

들리다 **тыллида** I заходи́ть, заезжáть, загля́дывать (*к кому-л.*); 지나가다 ～, 지나는 길에 ～ заходи́ть (загля́дывать) по дорóге.

들리다 **тыллида** II 1) [по]слы́шаться; 2) давáть возмóжность послýшать, рассказывать; 음악을 ～ давáть возмóжность послýшать мýзыку.

들리다 **тыллида** III [имéть спосóбность] рéзать.

들리다 **тыллида** IV 1) оказáться разглашённым (*о секрете*); 2) *см.* 들키다.

들리다 **тыллида** V 1) застáвить взять (подня́ть); 2) быть взя́тым (пóднятым).

들맞히다 **тылмачхида** быть внéшне любéзным.

들먹거리다 **тылмэккэрида** 1) дребезжáть (*напр. о крышке на кипящем чайнике*); 2) быть неспокóйным.

들먹들먹 **тылмэк-тылмэк:** ～하다 1) дребезжáть; 2) быть неспокóйным.

들먹이다 **тылмэгида** быть неспокóйным; 가슴이 ～ волнýется кровь; 팔뚝이 ～ рýки чéшутся (*что-л. сделать*).

들메[끈] **тылме[ккын]** тесёмки, ремешки́ (*у босоножек, сандалий и т. п.*).

들메다 **тылмеда** стя́гивать тесёмками (ремешкáми) (*босоножки, сандалии и т. п.*).

들메하다 **тылмехада** *см.* 들메다.

들무새하다 **тылмусэхада** *см.* 뒤치닥거리하다.

들물 **тылмул** прили́в.

들보 **тылппо** I крестови́на, попéречная бáлка.

들보 **тылппо** II *мед.* гигиени́ческая подýшечка (повя́зка); ～ 차다 носи́ть (одевáть) гигиени́ческую подýшечку (повя́зку).

들부딪다 **тылбудитта** стáлкиваться, с си́лой налетáть (*на что-л.*).

들부수다 **тылбусуда** *см.* 들볶다.

들볶다 **тылбутта** 1) разбивáть; 2) бесчи́нствовать.

들뽕나무 **тылппонънаму** ди́кая шелкови́ца.

들새 **тылсэ** полевы́е пти́цы (*в отличие от горных*).

들숨 **тылссум** вдох; придыхáние.

들썽거리다 тылссэнъгэрида быть неспокойным.

들쓰다 тылссыда 1) укрываться с головой; 2) нахлобучить (*шапку*); 3) одеваться, надевать (*что-л.*); 4) обливаться [водой]; 5) принимать на себя вину; брать на себя ответственность.

들씌다 тылссыйда *см.* 들씌다.

들씌다 тылссида 1) укрыть с головой; 2) надеть (*шапку*); 3) переложить (*на кого-л.*) вину (ответственность).

들앉다 тыраитта *см.* 들어앉다.

들어가다 тырэгада 1) входить; выходить; заходить; 들어갈만합니까 можно войти?; 시간에 ～ идти на урок (*в класс*); 귀에 ～ доноситься до (*чьего-л.*) слуха; 생각이 ～ вбить себе в голову мысль (*о чём-л.*); 물에 ～ уйти (*о рыбе*); 2) попадать (*куда-л.*); впадать (*о реке*); 3) поступать (*куда-л.*); 대학교에 ～ поступать в вуз; 머슴으로 ～ наняться в батраки; ...의 첩으로 ～ пойти в содержанки (*к кому-л.*); 4) переходить (*к чему-л.*); 심문으로 ～ переходить к допросу.

들어내다 тырэнэда 1) выставлять; выгонять; 2) *см.* 드러내다.

들어떠리다 тырэттэрида *см.* 들어뜨리다.

들어뜨리다 тырэттырида вложить; внести.

들어맞다 тырэматта 1) подойти, оказаться впору; налезть (*напр., о шапке*); 2) быть применимым.

들어박이다 тырэбагида застрять (*где-л.*).

들어붓다 тырэбутта 1) лить как из ведра (*о дожде*); 2) вливать; 3) много [вы]пить.

들어붇다 тырэбутта *см.* 들러붇다.

들어서다 тырэсэда I 1) избегать, устраняться, уклоняться; 2) противиться, сопротивляться.

들어서다 тырэсэда II 1) вступать (*куда-л.*); 2) оказаться (*где-л.*; *налицо*).

들어앉다 тырэантта обосноваться (*где-л.*); уместиться; 로동자들의 주인으로 대신 들어앉을 줄은 꿈에도 생각지 못했은것이다 ему и во сне не снилось, что в его доме обоснуются вместо него, хозяина, рабочие; 좁은 교실에는 우리들이 들어앉을 수 없었다 мы не могли уместиться в тесной аудитории.

들어오다 тырэода 1) входить, заходить; 2) приходить, приезжать; 3) вступать, поступать; 리조에 들어와서... с наступлением эпохи Ли...; 들어오는 객을 쫓으랴 *посл.* гость — не кость, за дверь не выкинешь; 들어오는 복을 물리치기 *посл.* ≅ счастья искать — от него бежать (*букв.* прогонять счастье, входящее в дом).

들어차다 тырэчхада быть полным (наполненным); 골수에 ～ запасть в голову.

들어터리다 тырэтхэрида *см.* 들어떠리다.

들어트리다 тырэтхырида *см.* 들어뜨리다.

들여가다 тырйэгада вносить.

들여놓다 тырйэнотха вкладывать.

들여다보다 тырйэдабода 1) заглядывать (*напр., в щёлку*); 2) разглядывать; пристально (внимательно) глядеть, вглядываться.

들여디딘발 тырйэдидинбал начатое дело.

들여보내다 тырйэбонэда 1) вкладывать; вводить, вносить; 2) направлять (*куда-л.*).

들여오다 тырйэода вносить, приобретать.

들오다 тырода *см.* 들어오다.

들오리 тырори *см.* 물오리.

들이 тыри *суф.* ёмкостью в...; 한되 ～ 그릇 посуда ёмкостью в один тве.

들이끌다 тырикклыда 1) втаскивать; 2) как попало (без толку) тащить (тянуть).

들이끼우다 тырикки уда вставлять.

들이다 тырида I: 물[을] ～ красить, окрашивать; ...에 빨간 물을 ～ окрашивать (*что-л.*) в ярко-красный цвет.

들이다 тырида II 1) заставлять (позволять) войти; 잠을 ～ вызывать сон; 잠을 들여보려고 애쓰다 стараться заснуть; 2) совершать (*расход*); 오백원의 비용을 ～ израсходовать 500 вон.

들이다 тырида III *см.* 드리다.

들이닥치다 тыридакчхида неожиданно натолкнуться (*на что-л.*).

들이뜨리다 тыриттырида вбрасывать.

들이마시다 тыримасида 1) хлебать; 2) заглатывать [обратно]; 3) вдыхать.

들이몰다 тыримолда 1) загонять (*куда-л.*); 2) гнать изо всех сил.

들이밀다 тырим илда вталкивать.

들이부다 тырибуда *см.* 들이불다.

들이불다 тырибулда 1) сильно дуть; 2) дуть в лицо (*о ветре*).

들이붓다 тырибутта I 1) вливать; 2) много пить.

들이붓다 тырибутта II *см.* 들붓다.

들이빠다 тырипп ада *см.* 들이빨다.

들이빨다 тырипп алда 1) всасывать, втягивать; сосать; 2) есть с аппетитом.

들이수시다 тырисусида 1) колоть; 2) тормошить; 3) шарить.

들이쉬다 тырисвида вдыхать.

들이지르다 тыричжирыда *см.* 들이질르다.

들이질르다 тыричжиллыда 1) с силой толкать; пихать; 2) *прост.* жрать; 3) орать.

들이치다 тыричхида I 1) нападать; 2) выгонять.

들이치다 тыричхида II попадать (*внутрь помещения, о каплях дождя*); дуть (*внутрь помещения, о ветре*).

들이켜다 тырикхйэда много пить, сильно выпивать.

들이퍼붓다 тырипхэбутта 1) лить как из ведра (*о дожде*); 2) лить; 3) много пить, сильно выпивать.

들일 тыллил полевые работы.

들짐승 тылччимсыиъ дикое животное.

들쩍지근하다 тылччэкчигынхада сладковатый.

들쭉 тылччук бересклет (*Enonymus Japonicus*).

들창(窓) тылчханъ фрамуга (*окна*).

들척지근하다 тылчхэкчигынхада сладковатый.

들쳐내다 тылчхйэнэда выявлять.

들추다 тылчхуда *см.* 뒤지다.

들추어내다 тылчхуэнэда разглашать; вскрывать (*недостатки и т. п.*); нащупать (*что-л.*).

들치근하다 тылчхигынхада *см.* 들척지근하다.

들치다 тылчхида 1) поднимать; 2) вскрывать, выявлять.

들큼하다 тылкхымхада сладковатый [на вкус].

들키다 тылкхида быть обнаруженным (замеченным, застигнутым).

들타작 тылтхачжак: ～하다 молотить в поле.

들피지다 тылпхичжида ослабеть (чувствовать упадок сил) от недоедания.

듬뿍 тымппук: ～[이] вдоволь.

듬쑥 тымссук 1) горой (*насыпать что-л.*); 2) чрезмерно (*толстый, о человеке*).

듭시다 тыпсида *см.* 들다 I, II.

돗보기장사 тыппогичжанъса спекулянт.

돗보다 тыппода искать.

듯이 тыси словно, будто, как будто; 해빛이 웃는 ～내려 비쳤습니다 словно улыбаясь выглянуло солнце; 겁이 난 ～주위를 휘살폈다 он озирался по сторонам, словно испугавшись чего-то; 죽은 ～словно мёртвый; 다 안다는 ～ с таким видом, будто он всё знает; 그가 커다란 곤난을 초래할 것이라는 ～언급하다 ссылаться на то, что это представляет собою, якобы, большие трудности; 유쾌한 ～ 웃다 довольно улыбаться.

듯하다 тытхада (*после прич. формы гл.*) 1) кажется, как будто; 그산뒤에는 비가 오는듯합니다 за той горой, кажется, идёт дождь; 래일 그는 평양으로 갈듯합니다 видимо, он завтра поедет в Пхеньян; 2) (*при сравнении*) так, будто (словно); 무거운 짐을 부린듯한 한숨을 쉰다 вздохнул так, словно гора с плеч свалилась.

등 тынъ I 1) спина; 2) спинка (*одежды*); 3): ～을 대다 *см.* 등대다; ◇ 돈을 ～에 지다 иметь много денег.

등(燈) тынъ II лампа.

등(藤) тынъ III [индийский] тростник (*Calamus Margarite*).

등(等) тынъ IV (*обычно после числ.*) класс, разряд; 일 ～ первый класс; 이 ～ 차표 билет второго класса.

등(等) тынъ V 1) (*после группы однородных сущ.*) и тому подобные; 2) и так далее, и тому подобное; 3) (*после фамилий*) и другие.

등(燈) тынъ *суф. кор.* лампа; 가로등 уличный фонарь; 전기등 электрическая лампа; 탐조등 прожектор.

등가(等價) тынъкка эквивалент; *опред.* эквивалентный, равноценный.

등각(等角) тынъгак *опред.* равноугольный.

등거리 тынъгэри безрукавка; жилетка.

등걸 тынъгэл пень.

등걸숯 тынъгэлсут древесный уголь (*пережжённый из пней деревьев*).

등걸잠 тынъгэлчжам: ～을 자다 спать не раздеваясь.

등경(燈檠)[걸이] тынъгйэнъ[гэри] подставка под лампу.

등계 **тынъгйе** мякйна.

등고(登高) **тынъго:** ~하다 подымáться, взбнрáться.

등고선(等高線) **тынъгосэи** горизонтáль; ~지도 кáрта, вычерченная в горизонтáлях.

등골 **тынъккол** 1) спиннóй мозг; 2) позвонóчный столб.

등골뼈 **тынъголппйэ** позвонкй.

등골뽑다 **тыиъголппопта** вымáнивать дéньги (*о гейше*).

등과(登科) **тыиъгва:** ~하다 *ист.* вы́держать экзáмен.

등광(燈光) **тыиъгванъ** свет лáмпы.

등교(登校) **тынъгё:** ~하다 ходйть в шкóлу, посещáть шкóлу.

등교의(藤交椅) **тыиъгёый** плетёный стул.

등귀(騰貴) **тынъгви** повышéние (*цен*), вздорожáние; ~하다 повышáться, растй (*о ценах*).

등극(登極) **тынъгык:** ~하다 вступáть на престóл.

등급(等級) **тынъгып** класс, разря́д; стéпень, ранг.

등기(謄記) **тынъги** I: ~하다 спйсывать; снимáть кóпию.

등기(登記) **тынъгн** II 1) регистрáция; ~하다 регистрйровать: 2): ~[우편] заказнóе [почтóвое] отправлéние.

등꼽장이 **тынъккопчанъи** горбу́н.

등(藤)나무 **тынънаму** индййский тростнйк (*Calamus Margarite*).

등날 **тынъиал** спиннóй хребéт.

등다다 **тынъдада** *см.* 등달다.

등단(登壇) **тынъдан:** ~하다 1) поднимáться на трибу́ну (кáфедру); появля́ться на арéне; 2) *уст.* быть назнáченным комáндующим.

등달다 **тыиъдалда** торопйться, нéрвничать (*из-за боязни сорвать дело и т. п.*).

등닿다 **тынъдатта** *см.* 등닳다.

등닳다 **тыиъдатха** I натерéть спйну (*о животном*).

등닳다 **тынъдатха** II имéть поддéржку (*со стороны кого-л.*).

등대(燈臺) **тынъдэ** 1) мая́к; 2) *перен.* свéточ.

등(燈)대 **тыиъттэ** шест для фонаря́.

등대다 **тынъдэда** полагáться (рассчйтывать) на поддéржку (*кого-л.*).

등대선(燈臺船) **тынъдэсэн** плаву́чнй мая́к.

등덜미 **тынъттэлми** *прост.* спннá.

등등(等等) **тынъдынъ** и так дáлее; н томý подóбное.

등등하다 **тынъдынъхада** припóдиятый (*о настроении и т. п.*).

등떠리 **тынъттэри** *прост.* спинá.

등뻬기 **тынъттеги** *прост.* спинá.

등록(登錄) **тынънок** регистрáция; *опред.* зарегнстрйрованный; ~하다 регистрйровать.

등롱(燈籠) **тыиъионъ** фонáрь (*бумажный или из ткани*).

등류(等流) **тынъню** равномéрное движéние.

등마루 **тынъмару** позвонóчник.

등변(等邊) **тынъбйэн** *опред.* равностóронний.

등본(謄本) **тынъбон** кóпия.

등분(等分) **тынъбун** рáвные чáсти; ~하다 делйть пóровну.

등(燈)불 **тынъппул** плáмя лáмпы (фонаря́).

등비(等比) **тынъби** рáвные пропóрции (отношéния); ~급수 геометрйческая прогрéссия.

등빙(登氷) **тынъбинъ:** ~하다 плыть на льдйне.

등사(謄寫) **тынъса** копйрование, репроду́кция; ~원지 вощáнка; ~하다 копйровать.

등사판(謄寫版) **тынъсапхан** мимеóграф; гектóграф.

등산(登山) **тынъсаи** восхождéнне на гóру; ~하다 совершáть восхождéние.

등산가(登山家) **тынъсаига** альпинйст.

등서(謄書) **тынъсэ:** ~하다 спйсывать; копйровать.

등서선(等暑線) **тынъсэсэи** нзотéрма.

등선(燈船) **тынъсэн:** ~하다 сесть в лóдку.

등성마루 **тынъсэнъмару** 1) грéбевь (*горы*); 2) позвонóчный столб.

등성이 **тынъсэнъи** 1) спинá; 2) грéбень (*горы*).

등속(等速) **тынъсок** *опред.* равномéрный; ~운동 равномéриое двнжéние.

등솔 **тынъссол** шов на спннé (*у платья*).

등솔기 **тынъссолги** *см.* 등솔.

등시성(等時性) **тынъсисэнъ** изохронйзм.

등식(等式) **тынъсик** *мат.* рáвенство.

등심(燈心) **тыиъсим** фитйль.

등쌀 **тынъссал:** ~이 곤곤하다 не знать, кудá подáться.

등쌀대다 **тынъссалдэда** му́чить.

등압선(等壓線) **тынъапсэн** изобáра.

등에 **тынъэ** óвод; слепéнь.

등어리 **тынъэри** *прост.* спинá.

등온선(等温線) **тыиъонсэн** изотéрма.

등온차(等温車) **тынъончха** изотермйческий вагóн.

등용(登用) **тынъёнъ** выдвижéние, назначéние (*на работу*); повышéнне (*по службе*); ~되다 вы́двинуться, продвйнуться (*по службе*); ~하다 выдвигáть.

등유(燈油) **тынъю** гáрное мáсло.

등의자(藤椅子) **тынъыйчжа** плетёное крéсло.

등자(鐙子) **тынъчжа** стрéмя.

등잔(燈盞) **тынъчжан** светйльник (*с горящим маслом*); ~밑이 어둡다 ничегó не вйдеть у себя́ под нóсом.

등잔(燈盞)걸이 **тынъчжангэри** подстáвка под лáмпу (под светйльник).

등장(登場) **тынъчжанъ:** ~하다 выходйть на сцéну; выступáть.

등장인물(登場人物) **тыиъчжаиъинмул** персонáж; дéйствующие лйца.

등재(登載) **тынъчжэ** регистрáция, зáпись; ~하다 регистрйровать, запйсывать.

등제(登第) **тынъчже:** ~하다 *ист.* вы́держать экзáмен.

등줄기 **тынъччулги** *прост.* позвонóчник.

등지다 **тыиъчжида** 1) отверну́ться, поверну́ться спинóй; 문을 등지고 앉다 сесть спинóй к двéри; 물을 ~ имéть за собóй рекý, стоя́ть спинóй к рекé; 2) *перен.* покидáть; 고향을 ~ покйнуть рóдину.

등질(等質) **тынъчжил** *опред.* гомогéнный.

등짐 **тынъчжим** нóша на спинé.

등짐장수 **тынъчжнмчжанъсу** коробéйник.

등차(等差) **тынъчха** одинáковая рáзница; ~급수, ~합렬 арифметйческая прогрéссия.

등초(謄抄) **тынъчхо:** ~하다 спйсывать; снимáть кóпию.

등축(等軸) **тынъчхук** рáвные óси; *опред.* нзометрйческий.

등출(謄出) **тынъчхул:** ~하다 спйсывать, перепйсывать.

등치다 **тынъчхида** 1) бить по спинé; 2) вымогáть.

등타다 **тынътхада** ндтй по грéбню горы́.

등태 **тынътхэ** солóменная подстйлка под чигé (*см.* 지게).

등토수 **тыиътхосу** нарукáвники (*из стеблей индийского тростника*).

등피(燈皮) **тынъпхи** 1) стеклó (*для лампы*); 2) *диал.* лáмпа.

등하(燈下) **тынъха** при свéте [лáмпы].

등한(等閑) **тынъхан:** ~하다 равнодýшный, индифферéнтный; ~히 равнодýшно.

등한시(等閑視) **тынъхаиси:** ~하다 относйться равнодýшно (индифферéнтно) (*к чему-л.*); не придавáть значéния, игнорйровать.

등호(等號) **тынъхо** знак рáвенства.

등화(燈火) **тынъхва** I свет лáмпы, [искýственное] освещéние; ~관제 затемнéние, светомаскирóвка.

등화(燈花) **тыиъхва** II нагáр.

등화(燈花)앉다 **тыиъхваантта** нагорéть (*о свече*).

등화(燈花)지다 **тыиъхвачжида** нагорáть (*о свече*).

등황색(橙黄色) **тынъхванъсэк** орáнжевый цвет.

디디다 **тидида** *см.* 드디다.

디딜방아 **тидилппанъа** крупорýшка (*приводимая в движение ногами*).

디딤돌 **тидимдол** *см.* 드딤돌.

디딤방아 **тидимбанъа** *см.* 드딜방아.

디밀다 **тимилда** *см.* 들이밀다.

딩구다 **тииъгуда** *см.* 딩굴다.

딩굴다 **тиигъулда** ворóчаться с бóку нá бок.

딩굴딩굴 **тиигъул-тинъгул:** ~굴다 кувыркáться.

딩굴리다 **тинъгуллнда** тарáщить (*глаза*).

딩딩하다 **тиигъдинъхада** сйльный, крéпкий, твёрдый.

ㄸ

ㄸ *пятая согласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы* **тт.**

따 **ттá** земля́.

따가웁다 **ттагаупта** *см.* 따갑다.

따갑다 **ттагапта** 1) óчень жáркий; 2) горéть (*о коже*).

따귀 **ттагвн** *прост.* щекá.

따귀떼다 **ттагвиттэда** *см.* 따귀맞다.

따귀떨다 **ттагвнттэлда** *см.* 따귀맞다.

따귀맞다 ттагвиматта давáть пощёчину.
따끈[따끈]하다 ттаккыи[-ттаккын]хада óчень горя́чий (*на ощупь*).
따끈히 ттаккыни горячó.
따끔거리다 ттаккымгэрида ощущáть боль (*от уколов иглой, от укусов блохи*).
따끔[따끔]하다 ттаккым[-ттаккым]хада ощущáть боль (*от укола иглой, укусов блохи*).
따는 ттаныи действи́тельно, в сáмом дéле.
따님 ттаним *вежл.* дочь.
따다 ттада I 1) рвать, срывáть, собирáть (*плоды, ягоды и т. п.*); 2) сорвáть [куш] (*в игре*); 돈을 ~ сорвáть банк; 3) попáсть в тóчку, схвати́ть глáвное (основнóе, суть); 4) проколóть (*нарыв, волдырь*); 5) вспорóть (*брюхо рыбе*).
따다 ттада II 1) отказáть (*гостю*); 2) дéлать (*что-л.*) тайкóм (*от кого-л.*).
따다쓰다 ттадассыда цити́ровать.
따들석하다 ттадылсэкхада приподнимáть.
따듬거리다 ттадымгэрнда *см.* 떠듬거리다.
따듬따듬 ттадым-ттадым *см.* 떠듬떠듬.
따따르인(人) тттаттарыии татáрин.
따뜻이 тттаттыси теплó.
따뜻하다 тттаттытхада тёплый.
따라 ттара *послелог* 1) (*управляет дат. падежом*) вслед за ...; соглáсно; 2) (*управляет вин. падежом*) в зави́симости от ...; 3) (*без предшествующего имени*) слéдом; 나는 만세를 불렀습니다, 동무들도 ~ 만세를 부릅니다 я закричáл урá, слéдом [за мной] закричáли урá и товáрищи.
따라가다 ттарагада слéдовать (*за кем-л., чем-л.*); сопровождáть (*кого-л.*).
따라서 ттарасэ 1) слéдовательно, поэ́тому; 2) *см.* 따라.
따라오다 ттараода 1) приходи́ть вслед (*за кем-л.*); 2) слéдовать (*за кем-л.*).
따라지 ттарачжи кáрлик.
따라지목숨 ттарачжимоксум зави́симое существовáние.
따로 ттаро *см.* 따루.
따로따로 ттаро-ттаро *см.* 따루따루.
따루 ттару отдéльно, раздéльно, осóбо; ~선 말 словá, не составля́ющие члéна предложéния.
따루나다 ттарувада выделя́ться *из семьи*); обзаводи́ться свои́м хозя́йством.
따루내다 ттарунэда выделя́ть (*кого-л. из семьи*).
따루따루 ттару-ттару отдéльно, раздéльно.
따르다 ттарыда I 1) сопровождáть (*кого-л.*); слéдовать (*за кем-л.*); 2) привя́зываться (*к кому-л.*).
따르다 ттарыда II 1) наливáть 2) разливáть.
따름 ттарым тóлько, лишь.
따리다 ттарида *см.* 때리다.
따리야 ттария георги́н.
따분하다 ттабуихада устáлый, разби́тый.
따비 ттаби плуг.
따비밭 ттабибат небольшóй учáсток под суходóльное пóле (*вспахиваемый плугом*).
따쓰[통신(通信)] ттассы[-тхонъсин] ТАСС (*Телеграфное агентство Советского Союза*).
따오기 ттаоги хохлáтый и́бис.
따오다 ттаода заготовля́ть (*дрова и т. п.*).
따올리다 ттаоллида 1) отказáть, не приня́ть (*гостя*); 2) дéлать (*что-л.*) укрáдкой (*от кого-л.*).
따웅 ттаунъ *звукоподр. рёву тигра.*
따위 ттави сорт, род; 이 ~ 책 кни́ги э́того рóда.
따이나마이트 ттайнамайтхы динами́т.
따이아몬드 ттайамонды алмáз, бриллиáнт.
따지다 ттачжида 1) высчи́тывать; 2) разобрáться (*в каком-л. деле*).
따지크인(人) ттачжикхыин таджи́к.
따짝거리다 ттаччаккэрида *см.* 뜯적거리다.
따짝따짝 ттаччак-ттаччак *см.* 뜯적뜯적.
따쩌구리 ттаччэгури *см.* 때쩌구리.
딱 ттак 1) крéпко, твёрдо; 2) как раз, тóчно
딱다구리 ттактагури дя́тел.
딱딱 ттак-ттак твёрдо; ~하다 крéпкий, твёрдый.
딱딱새 ттакттаксэ дя́тел.
딱딱이 ттакттаги ночнóй стóрож (*с колотушкой; в деревнях*).
딱딱하다 ттакттакхада 1) крéпкий, твёрдый; 2) рéзкий; неподáтливый, непослу́шный.
딱바라지다 ттакпарачжида 1) неглубóкий, но ширóкий, мéлкий (*о посуде*); 2) мáленький, но крéпкий, коренáстый (*о человеке*).

딱부릅뜨다 ттакпурыпттыда 1) вы́таращить глазá; 2) серди́то (злóбно) смотрéть (*на кого-л.*).
딱부리 ттакпури *см.* 눈딱부리.
딱석냥 ттаксэнъняиъ *см.* 당석냥.
딱선 ттаксэи нескладнóй вéер (*с короткими пластинками*).
딱장대 ттакчанъттэ 1) хулигáн; 2) *сущ.* бедóвый.
딱장받다 ттакчаиъбатта выколáчивать признáние (*у вора, грабителя и т. п.*).
딱정이 ттакчэиъи *см.* 딱지 I.
딱젱이 ттакчеиъи *см.* 딱지 I.
딱지 ттакчи I 1) струп, боля́чка, корóста; 2) пáнцирь (*рака и т. п.*); рáковина; 3) кры́шка (*часов*).
딱지 ттакчи II *см.* 우표딱지.
딱총(銃) ттакчхонъ петáрда, ракéта.
딱하다 ттакхада трýдный; непри́ятный; 딱한 형편 непри́ятное (щекотли́вое) положéние.
딴 ттаи (*только в знач. опред.*) другóй; ~것 другáя (осóбая) вещь, другóе; ~마음 двули́чие; ~말 1) не имéющее отношéния к дéлу, скáзанное не по существý; 2) совсéм не то [,что говори́лось рáньше]; 두말이 ~말은 아니다 не ли́шним бýдет сказáть по э́тому пóводу два слóва; ~ 사람이 되다 стать други́м человéком, си́льно измени́ться; ~ 사설 другóе мнéние; [э́то] другóй разговóр; ~ 살림, ~ 살이 жизнь врозь; ~ 소리 не имéющее отношéния к дéлу, скáзанное не по существý; ~ 소리를 하다 говори́ть невпопáд; ~ 전 1) другóе дéло; 2) *см.* ~ 소리; ~ 판 большáя рáзница.
딴딴하다 ттанттанхада óчень твёрдый (крéпкий).
딴머리 ттаимэри *см.* 결머리.
딴생각 ттаиъсэнъгак зáдняя мысль; ~을 두다 имéть зáднюю мысль.
딴스 ттаисы тáнец.
딴죽 ттанчжок подсéчка, поднóжка (*удар ногой*).
딴죽거다 ттанчжоккэда *см.* 딴죽걸다.
딴죽걸다 ттанчжоккэлда дать поднóжку, подстáвить нóжку.
딴죽치다 ттанчжокчхида 1) дать поднóжку, подстáвить нóжку; 2) нарýшить уговóр.
딸 ттал I дочь; 제 집에 ~ 두고 남의 ~ 웃지 말라 *посл.* ≅ не смéйся брáтец чужóй сестри́це—своя́ в деви́цах (*букв.* не смéйся над чужóй дóчерью, коли у тебя́ есть своя́); ~ 없는 사위 *обр.* человéк, стáвший чужи́м (*букв.* зять, у котóрого умерлá женá — моя́ дочь).
딸 ттал II *диал. см.* 딸기.
딸기 тталги я́годы; мали́на; земляни́ка; клубни́ка.
딸깍질 тталккакчил икóта; ~하다 икáть.
딸꾹거리다 тталккуккэрида икáть.
딸꾹[딸꾹]하다 тталккук[-тталккук]хада икáть.
딸꾹질 тталккукчил: ~하다 икáть.
딸년 тталлйэи *уничиж., презр.* дочь.
딸라 тталла дóллар.
딸리다 тталлида 1) принадлежáть; имéться; сопровождáть; 2) опирáться (*на кого-л.*); 3) недоставáть.
딸보 тталбо 1) кáрлик; 2) ограни́ченный (недалёкий) человéк.
딸자식 тталчжасик *уничиж.* моя́ дочь.
딸코다 тталкхода *диал. см.* 따르다.
땋다 тталтха *см.* 따르다.
땀 ттам I пот; ~을 흘리다 обливáться пóтом.
땀 ттам II стежóк.
땀나다 ттамнада 1) потéть; 땀난 말 взмы́ленная лóшадь; 2) *перен.* старáться.
땀내 ттамиэ зáпах пóта; ~나다 пáхнуть пóтом.
땀내다 ттамиэда потéть.
땀들이다 ттамдырида передохнýть.
땀등거리 ттамттынъгэри ни́жняя рубáшка.
땀또야지 ттамттоячжи *см.* 땀띠.
땀띠기 ттамттеги *диал. см.* 땀등거리.
땀띠 ттамтти тропи́ческий лишáй.
땀받기 ттамбаткн *см.* 땀등거리.
땀받이 ттамбачжи *см.* 땀등거리.
땀빠지다 ттампачжида си́льно вспотéть.
땀언치 ттамэичхи потни́к.
땀치 ттамчхи потни́к.
땅 ттанъ 1) земля́; 2) *см.* 땅바닥.
땅거미 ттанъккэми сýмерки; ~지다 смеркáться.
땅굴 ттанъккул земля́нка.
땅김못하다 ттанъккиммотхада 1) ничегó не поня́ть; 2) не быть в состоя́нии подня́ть.
땅딸막하다 ттанътталмакхада мáленький и тóлстый.

땅덩이 ттанъттэнъи земля́; террито́рия.

땅딸기 ттанъттaлги земляни́ка (*Duchesnea indica*).

땅딸보 ттанъттaлбо ка́рлик.

땅땅 ттанъ-ттанъ *звукоподр*. 1) *выстрелу*; 2) *топанью ногами*; 발을 ~구르다 то́пать нога́ми; 3) *бою часов*; 세시를 ~ 치였다 про́било три часа́.

땅띔 ттанъттим: ~[도] 못하다 *см*. 땅김못하다.

땅바닥 ттанъппадак пове́рхность земли́; земля́.

땅재주 ттанъччэчжу кувырка́нье.

땅콩 ттанъкхонъ земляно́й оре́х, ара́хис (*Arachis hypogaca*).

땅크 ттанъкхы танк.

땅크병(兵) ттанъкхыбйэнъ танки́ст.

땅파기 ттанъпхаги *сущ*. пустоголо́вый.

땋다 ттатха заплета́ть (*волосы*); вить (*верёвку*).

때 ттэ I вре́мя; пора́; ~아닌 не во́время, не ко вре́мени; ~아닌 눈 запозда́лый снег; 이 ~까지 до сих по́р, до сего́ вре́мени; ... ~가 많다 ча́сто быва́ет так, что...; 그 ~에 따라 달라지다 быть ра́зным в ра́зное вре́мя; ~로[는] иногда́; по времена́м; ~를 같이하다 одновреме́нно с э́тим;... ~마다 ка́ждый раз как...; 그 ~가 되면 알이라 придёт вре́мя, узна́ю; ... ~마다 ка́ждый раз как...; 2) *после гл. в форме прич. передаётся обычно русским* когда́.

때 ттэ II грязь; ~묻다 гря́зный.

때그르르 ттэгырыры *обр. выражение понятия* кати́ться.

때꼽자기 ттэккопчаги *прост*. грязь.

때다 ттэда I пережи́ть [тру́дности].

때다 ттэда II: [불을] ~ топи́ть, раста́пливать (*плиту, печь*).

때다 ттэда III быть и́згнанным.

때다 ттэда IV быть по́йманным (*о воре и т. п.*).

때다 ттэда V *см*. 때우다.

때때 ттэттэ: ~[로] иногда́, вре́мя от вре́мени.

때때[옷] ттэттэ[от] пёстрое (разноцве́тиое) де́тское пла́тьице.

때려부수다 ттэрйэбусуда разбива́ть.

때려죽이다 ттэрйэчжугида заби́ть до́ смерти.

때리다 ттэрида бить; ударя́ть; 면상을 ~ уда́рить по физионо́мии; [생각이] 머리를 몹시 ~ ие выходи́ть из головы́, иеотсту́пно пресле́довать (*о мыслях*).

때맞다 ттэматта *прил*. во́время; 비가 때맞게 온다 дождь пошёл во́время.

때문 ттэмун причи́на; ~에 *союз* 1) (*в начале предложения*) поэ́тому; 2) (*в конце придаточного обстоятельственного предложения*) так как ...; ~이다 (*в конце придаточного сказуемостного предложения*) [э́то] потому́ что...; ...하는 리유가 그것 ~인가 не в э́том ли кро́ется причи́на того́, что...

때묻다 ттэмутта запа́чкаться.

때쉬 ттэсви тире́.

때우다 ттэуда 1) запа́ивать; 2) зашто́пывать; заде́лывать (*дыру, отверстие*).

때이다 ттэида *см*. 때다.

때쩌구리 ттэччэгури дя́тел.

땔나무 ттэлиаму дрова́.

땜 ттэм: ~하다 1) пая́ть; 2) зашто́пывать; заде́лывать.

땜쟁이 ттэмчжэнъи 1) пая́льщик; 2) што́пальщик.

땜질 ттэмчжил: ~하다 1) пая́ть; 2) зашто́пывать; заде́лывать.

땟물 ттэммул I гря́зная вода́.

땟물 ттэммул II: ~이 좋다 хоро́ший на вид (*о вещи*).

땡땡이 ттэнъттэнъи 1) погрему́шка; 2) *прост*. колоко́льчик.

땡뜨다 ттэнъттыда *см*. 땡잡다.

땡잡다 ттэнъчжапта неожи́данио повезло́.

떠가다 ттэгада плыть (*по воде*).

떠갈나무 ттэккалиаму дуб (*Quercus dentata*).

떠꺼머리 ттэккэмэри ста́рый холостя́к.

떠나가다 ттэнагада отправля́ться; отплыва́ть.

떠나다 ттэнада 1) отправля́ться, оставля́ть, покида́ть; отходи́ть (*о поезде*); расстава́ться; 길을 ~ отправля́ться в путь (доро́гу); 평양역을 ~ отправля́ться со ста́нцни Пхенья́н; 영구히 ~ навсегда́ покида́ть (*кого-л.*), навсегда́ расстава́ться (*с кем-л.*); 세상을 ~ поки́нуть э́тот мир, сконча́ться; 자리에서 떠나지 않다 не сходи́ть с ме́ста; 체계를 떠나서 в отры́ве от систе́мы; 2) отвлека́ться (*от чего-л.*).

떠내보내다 ттэнэбонэда отправля́ть, отсыла́ть.

떠다 ттэда *см*. 떨다 I, II.

떠다니다 ттэданида 1) носи́ться (*по волнам, в воздухе и т. п.*); 2) шата́ться, слоня́ться; бродя́жничать.

떠다미다 ттэдамида *см*. 떠다밀다.

떠다밀다 ттэдамилда 1) отпи́хнвать; 2) перекла́дывать (*свою работу на другого*).

떠도다 ттэдода *см*. 떠돌다.

떠돌다 ттэдолда скита́ться, шата́ться; носи́ться (кружи́ться) вокру́г; вита́ть; 생각이 ~ (*в голове*) ве́ртится мысль.

떠드다 ттэдыда *см*. 떠들다 I, II.

떠들다 ттэдылда I 1) шуме́ть, поднима́ть шум[и́ху]; 웨들 이렇게 떠드오 чего́ вы так шуми́те?; 2) разнести́сь (*о слухе*); иашуме́ть.

떠들다 ттэдылда II поднима́ть (*скатывая штору, занавес и т. п.*); задира́ть, поднима́ть кве́рху.

떠들썩하다 ттэдылссэкхада I *прил*. 1) шуме́ть, крича́ть, поднима́ть шум; 2) разноси́ться (*о слухе*).

떠들썩하다 ттэдылссэкхада II поднима́ть (*напр., штору*); свёртывать, ска́тывать.

떠듬거리다 ттэдымгэрида заика́ться.

떠듬떠듬 ттэдым-ттэдым: ~하다 заика́ться.

떠름하다 ттэрымхада 1) слегка́ вя́жущий (те́рпкий); 2) захуда́лый (*о происхождении*); 3) разочаро́ванный.

떠밀다 ттэмилда толка́ть; отпи́хивать.

떠받다 ттэбатта подде́ть на рога́, подбро́сить вверх рога́ми (голово́й).

떠받치다 ттэбатчхида I быть подде́тым на рога́.

떠받치다 ттэбатчхида II подпира́ть спи́ну.

떠오르다 ттэорыда всплыва́ть, подниматься (*вверх, на поверхность*); появля́ться.

떠죽거리다 ттэчжуккэрида упо́рствовать, упря́миться, стреми́ться сде́лать по-сво́ему.

떡 ттэк коре́йский хлеб; 두손에 ~을 쥐었다 *посл*. ≅ быть в положе́ии осла́ ме́жду двумя́ оха́пками се́на (*букв*. держа́л в ка́ждой руке́ по хле́бцу); 누워 ~ 먹기 *погов*. да́ром есть хлеб.

떡가루 ттэккару ри́совая мука́ (*идущая на приготовление корейского хлеба*).

떡국 ттэккук суп с клёцками.

떡벌어지다 ттэкпэрэчжнда 1) распуска́ться (*о цветах*); 2) широко́ распространя́ться (*о слухах*); 3) расстила́ться; 4) расходи́ться; образо́вывать (*щель*).

떡벌이다 ттэкпэрнда 1) распуска́ть (*слухи*); 2) простира́ть, расстила́ть; 3) расширя́ть (*отверстие и т. п.*).

떡보 ттэкпо *см*. 떡충이.

떡부엉이 ттэкпуэнъи сова́.

떡심 ттэксим 1) жи́лы (*в мясе*); 2) упря́мец.

떡쌀 ттэкссал рис, иду́щий на муку́ для коре́йского хле́ба.

떡충이 ттэкчхунъи обжо́ра.

떨거지 ттэлгэчжи компа́ния; прия́тели.

떨구다 ттэлгуда *диал. см*. 떨어떠리다.

떨기 ттэлги за́росли; куст.

떨꺼덩[떨꺼덩]하다 ттэлккэдэнъ [-ттэлккэдэнъ]хада громыха́ть (*о падающих досках и т. п.*).

떨꺼둥이 ттэлккэдунъи *сущ*. отве́рженный.

떨다 ттэлда I дрожа́ть, трясти́сь; 공포에 ~ дрожа́ть от стра́ха; 몸을 ~, 전신을 ~ весь задрожа́л; 일신을 벌벌 ~ трясти́сь всем те́лом; 목청을 ~ приводи́ть в движе́ние голосовы́е свя́зки; голосовы́е свя́зки дрожа́т.

떨다 ттэлда II 1) стря́хивать, вытря́хивать; выбива́ть (*трубку*); 2) сбива́ть (*плоды*); 3) распродава́ть; ◇ 툭 털어놓고 открове́нно говоря́.

떨떠름하다 ттэлттэрымхада 1) те́рпкий; 2) разочаро́ванный; 속으로는 ~ быть в душе́ несогла́сным.

떨라 ттэлла до́ллар.

떨리다 тэллида I: 몸이 ~ трясти́сь всем те́лом.

떨리다 ттэллида II 1) быть исключённым из компа́нии; 2) быть вы́тряхнутым (стря́хнутым).

떨어떠리다 ттэрэттэрида роня́ть; 값을 ~ снижа́ть це́ну; 눈물을 ~ роня́ть слёзы; 비행기를 ~ сбить самолёт; 알을 ~ вымола́чивать зерно́; 편지를 ~ оброни́ть (потеря́ть) письмо́; ... 지위에로 떨어떠리게 하다 низводи́ть на положе́нне...

떨어뜨리다 ттэрэттырида *см*. 떨어떠리다.

떨어울리다 ттэрэуллида заставля́ть дрожа́ть; 목청을 ~ заставля́ть рабо́тать голосовы́е свя́зки.

떨어지다 ттэрэчжида 1) па́дать; опада́ть (*о цветах и т. п.*); обва́ливаться; 눈물이 뚝뚝 ~ ка́пают слёзы;

... 손에 ~ достава́ться (*кому-л.*); 시험에 ~ провали́ться на экза́мене; 2) отпада́ть, выпада́ть (*напр., о звуке в слове*); отрыва́ться (*напр. о пуговице*); 3) па́дать, снижа́ться (*о ценах*); 4) иссяка́ть; 휘발유가 ~ иссякло горю́чее; 5) отстоя́ть, быть удалённым; 평양서 삼백여리나 떨어진 촌 дере́вня, отстоя́щая от Пхенья́на бо́лее, чем на 300 ли; 6) отделя́ться; 떨어져 по́одаль; отде́льно; 떨어져 살다 жить отде́льно друг от дру́га; 7) отстава́ть; 8) умира́ть; 9) износи́ться.

떨이 **ттэри:** ~하다 распродава́ть по дешёвке (*остатки товара*).

떨채 **ттэлчхэ** тря́пка (*для стирания пыли*).

떨치다 **ттэлчхида** I трясти́, стря́хивать; 살랑살랑 잎을 ~ шелесте́ть ли́стьями.

떨치다 **ттэлчхида** II греме́ть (*о славе*); приобрета́ть (*известность*).

떫다 **ттэпта** вя́жущий, те́рпкий.

떰치 **ттэмчхи** соло́менная подсти́лка под вьюк (*на спине животного*).

떰핑 **ттэмпхинъ** де́мпинг.

떳떳하다 **ттэттэтхада** есте́ственный.

떵떵 **ттэнъ-ттэнъ** *звукоподр. заколачиванию гвоздя*; 못을 ~ 치다 закола́чивать гвоздь.

떼 **тте** I плот.

떼 **тте** II толпа́; ста́до; ста́я; рой; ко́ся́к (*рыб*); ~를 짓다 образова́ть толпу́ (ста́ю, рой *и т. п.*).

떼 **тте** III *см.* 떼거리.

떼 **тте** IV *см.* 잔디.

떼거리 **ттегэри:** ~ 쓰다 упо́рно отста́ивать свой взгля́ды, упря́мо стоя́ть на своём.

떼관음보살 (觀音菩薩) **ттегванымбосал** кли́ка, ба́нда.

떼구루루 **ттегуруру** *обр. выражение понятия* бы́стро кати́ться.

떼다 **ттеда** I 1) разделя́ть, разъединя́ть, отделя́ть; отрыва́ть; снима́ть (*что-л. с чего-л.*); 궁뎅이를 ~ встава́ть, поднима́ться; 눈을 ~ поднима́ть глаза́, отрыва́ть глаза́ (*от чего-л.*); 눈을 떼지 않다 не отрыва́ть глаз (*от чего-л.*); 손을 ~ убира́ть ру́ки прочь (*от чего-л.*); 2) вскрыва́ть, распеча́тывать; 3) отклоня́ть, отверга́ть (*что-л.*).

떼다 **ттэда** II присва́ивать (*взятое в долг*).

떼도망(逃亡) **ттедомаиъ:** ~하다 убежа́ть всей семьёй (*с насиженного места*).

떼도적 **ттедочжэк** ша́йка (*бандитов и т. п.*).

떼마 **ттема** демаго́г.

떼먹다 **ттемэкта** *см.* 떼어먹다.

떼모크래시 **ттемокрэси** демокра́тия.

떼미다 **ттемида** *см.* 떼밀다.

떼밀다 **ттемилда** толкну́ть изо всех сил.

떼배 **ттебэ** *см.* 뗏목.

떼버리다 **ттебэрида** *см.* 떼어버리다.

떼쓰다 **ттессыда** *см.* 떼거리쓰다.

떼시메돌 **ттессимедор** дециме́тр.

떼어내다 **ттейэнэда** исключа́ть (*откуда-л.*).

떼어먹다 **ттейэмэкта** 1) откуси́ть; 2) присво́ить.

떼어버리다 **ттейэбэрида** 1) оторва́ть и вы́бросить; 2) согна́ть; 3) отказа́ть, отве́ргнуть.

떼이다 **ттеида** *см.* 떼다 I, II.

떼치다 **ттечхида** 1) отверга́ть; 2) выбра́сывать.

뗏목 **ттеммок** сплочённый лес, плот; ~으로 떠워가다 сплавля́ть лес в плота́х.

뗑뗑 **ттенъ-ттеиъ** *звукоподр. звону большого колокола.*

또 **тто** 1) опя́ть, сно́ва; 2) кро́ме (сверх) того́; 3) то́же.

또는 **ттонын** и́ли [же].

또다시 **ттодаси** сно́ва, ещё раз.

또닥거리다 **ттодаккэрида** посту́кивать.

또닥또닥 **ттодак-ттодак:** ~하다 посту́кивать.

또박또박 **ттобак-ттобак** отчётливо, я́сно; 그 아이가 말을 ~ 잘 한다 э́тот ребёнок о́чень хорошо́ говори́т.

또아기 **ттоаги** *см.* 똘기.

또아리 **ттоари** мя́гкая подсти́лка (*под вещь, переносимую на голове*).

또치까 **тточка** то́чка.

또한 **ттохан** [а] та́кже, ра́вным о́бразом.

똑 **тток** I 1) пря́мо, пря́мо-таки; 손을 내밀어 한숨 ~ 따서 먹고 싶다 так и хо́чется протяну́ть ру́ки, сорва́ть и ску́шать; 2): .. ~ 같다 то́чно тако́й же как ..., совсе́м похо́жий на ...

똑 **тток** II *звукоподр.* 1) *падению маленького предмета*; 2) *разрыву нити*; 3) *стуку (по предмету).*

똑딱거리다 **ттокттаккэрида** посту́кивать; ти́кать (*о часах*).

똑딱[똑딱]하다 **ттокттак[-ттокттак]хада** посту́кивать; ти́кать (*о часах*).

똑딱선(船) **ттокттаксэн** мото́рная ло́дка.

똑딱이 **ттокттаги** *см.* 똑딱선.

똑똑 **тток-тток** *звукоподр. стуку в дверь*; ~하고 문을 두드리는 소리가 났습니다 «тук-тук» разда́лся стук в дверь.

똑똑하다 **ттокттокхада** я́сный, отчётливый; 똑똑하게 쓰다 выводи́ть (*буквы*); разбо́рчиво писа́ть.

똑똑히 **ттокттокхи** я́сно, отчётливо; ~ 알다 прекра́сно знать.

똑바로 **ттокпаро** пря́мо, напрями́к; ~ 대답하다 отве́тить пря́мо.

똑바르다 **ттокпарыда** прямо́й; 똑바르게 줄을 짓다 образо́вывать стро́йные ряды́.

똘기 **ттолги** недозре́вший плод.

똘배 **ттолппэ** гру́ша.

똘배나무 **ттолппэнаму** гру́ша (*Pirus sinensis var. ussuriensis*).

똘창 **ттолчхаиъ** *см.* 도랑.

똥 **ттоиъ** кал; помёт.

똥거름 **ттонъгэрым** наво́з.

똥기다 **ттоиъгида** втолко́вывать, растолко́вывать, доводи́ть до (*чьего-л.*) созна́ния; заставля́ть вспо́мнить.

똥집 **ттоиъччип** *прост.* брю́хо, чре́во; 제 아비는 속여도 ~은 못 속인다 *посл.* ≅ го́лод — не тётка (*букв.* своего́ отца́-то обма́нешь, а вот брю́хо нет).

똥파리 **ттонъпхари** наво́зная му́ха.

뙈다 **ттведа** отскочи́ть, отломи́ться; оборва́ться (*о нитке*).

뙈야기 **ттвеяги** уча́сток (*по́ля*).

뙤약볕 **ттвеякпйэт** паля́щие лучи́ со́лнца.

뙤창 **ттвечханъ** око́нце.

뚜걱뚜걱 **ттугэк-ттегэк** *звукоподр. громыханию крупорушки.*

뚜껑 **ттуккэнъ** 1) кры́шка; 2) *прост.* ша́пка.

뚜께 **ттукке** *см.* 뚜껑.

뚜덕거리다 **ттудэккэрида** посту́кивать.

뚜덕뚜덕 **ттудэк-ттудэк:** ~하다 слегка́ посту́кивать.

뚜드려 박다 **ттудырйэмакта** забива́ть.

뚜뚜 **тту-тту** *звукоподр. гудку; игре на дудочке.*

뚜루룩거리다 **ттуруруккэрида** стреко́тать (*о пулемёте*).

뚜루룩뚜루룩 **ттурурук-ттурурук:** ~하다 стрекота́ть (*о пулемёте*).

뚜르다 **ттурыда** *диал. см.* 뚫다.

뚜벅거리다 **ттубэккэрида** горде́ливо идти́ (ступа́ть).

뚜벅뚜벅 **ттубэк-ттубэк:** ~하다 горде́ливо ступа́ть (идти́).

뚜에 **ттуе** *см.* 뚜껑.

뚜장이 **ттучжаиъи** сво́дник.

뚝 **ттук** I о́чень далеко́.

뚝 **ттук** II *звукоподр.* 1) *падению предмета*; 눈물을 ~ ~ 흘리면서 роня́я слёзы; 2) *разрыву нити*; 3) *перелому ветви.*

뚝딱 **ттукттак** в како́е-нибудь мгнове́ние.

뚝딱거리다 **ттукттаккэрида** стуча́ть.

뚝딱[뚝딱]하다 **ттукттак[-ттукттак]хада** стуча́ть.

뚝[뚝]하다 **ттук[ттук]хада** твёрдый, про́чный.

뚝배기 **ттукпэги** гли́няный горшо́к; ~ 보다 장맛이 좋다 *посл. букв.* хоро́ш горшо́к, а со́я в нём лу́чше.

뚫다 **ттултха** 1) проде́лать отве́рстие, продыря́вить; просверли́ть; пробура́вить; прогры́зть; 2): 길을 ~ проложи́ть сквозно́й путь.

뚫리다 **ттуллида** 1) быть продыря́вленным; быть просве́рленным (пробура́вленным); быть прогры́зенным; 2): 길이 ~ путь проло́жен насквозь; 뚫린 길 сквозно́й путь (прохо́д).

뚫어떠리다 **ттурэттэрида** продыря́вить.

뚫어뜨리다 **ттурэттырида** *см.* 뚫어떠리다.

뚫어지다 **ттурэчжида** продыря́виться; 뚫어지게 보다 всма́триваться, при́стально смотре́ть; 뚫어지게 알다 основа́тельно знать.

뚱기다 **ттунъгида** отбра́сывать.

뚱기치다 **ттуиъгичхида** подбра́сывать.

뚱뚱 **ттуиъ-ттунъ** *звукоподр.* 1) *игре на пианино*; 2) *ударам в большой барабан.*

뚱뚱보 **ттунъттунъбо** толстя́к.

뚱뚱이 **ттунъттунъи** *см.* 뚱뚱보.

뚱뚱하다 **ттунъттунъхада** то́лстый; ту́чный.

뚱하다 **ттунъхада** озабо́ченный; мра́чный; угрю́мый.

뛰노다 **ттвинода** *см.* 뛰놀다.

뛰놀다 **ттвинолда** 1) пры́гать, подпры́гивать; 2) носи́ться.

뛰다 **ттвида** I 1) скака́ть, пры́гать; 가슴이 ~ дух захва́тывает; 가슴을 뛰게 하다 волнова́ть (*кого-л.*); 2) кача́ться (*на качелях и т. п.*); 3) обры́з-

гивать; 옷에 ~ обры́згать пла́тье (*грязью*).

뛰다 **ттвида** II *см.* 뙤다.

뛰어가다 **ттвийэгада** [у]бежа́ть.

뛰어나가다 **ттвийэиагада** выбега́ть.

뛰어나다 **ттвийэнада** 1) выбега́ть, выска́кивать; 2) выдава́ться, превосходи́ть; 누구나 그 솜씨의 뛰어남을 인정하다 все признаю́т его выдаю́щееся мастерство́; 사람의 의표에 ~ превосходи́ть вся́кие ожида́ния.

뛰어나서다 **ттвнйэнасэда** выбега́ть.

뛰어나오다 **ттвийэнаода** 1) выска́кивать; 2) неожи́данно появля́ться.

뛰어내리다 **ттвийэнэрида** сбега́ть; спры́гивать; 전차에서 ~ спры́гивать с трамва́я.

뛰어넘다 **ттвийэнэмтта** перепры́гивать; 한계선을 ~ преодоле́ть [свою́] ограни́ченность.

뛰어다니다 **ттвийэданида** бе́гать, носи́ться.

뛰어드다 **ттвийэдыда** *см.* 뛰어들다.

뛰어들다 **ттвийэдылда** вбега́ть; врыва́ться; вска́кивать (*куда-л.*); броса́ться, соверша́ть бросо́к.

뛰어들어가다 **ттвийэдырэгада** вбега́ть; врыва́ться; 적진에 ~ врыва́ться в расположе́ние проти́вника.

뛰어오다 **ттвийэода** прибежа́ть; прискака́ть.

뛰어오르다 **ттвийэорыда** 1) взбега́ть, бего́м взбира́ться (поднима́ться); 2) впры́гивать (*на что-л.*).

뛰어올르다 **ттвийэоллыда** *см.* 뛰어오르다.

뛰어일어나다 **ттвийэирэнада** вска́кивать.

뛰치다 **ттвичхида** *диал. см.* 뛰다 I.

뜀 **ттвим** прыжо́к, скачо́к.

뜀뛰다 **ттвимттвида** пры́гать, скака́ть; впры́гивать; перепры́гивать.

뜀박질 **ттвимбакчил**: ~하다 1) пры́гать, впры́гивать; 2) нести́сь [стремгла́в].

뜀질 **ттвимчжил** *см.* 뜀박질.

뜨거움 **ттыгэум** жгу́чая (о́страя) боль.

뜨거웁다 **ттыгэупта** *см.* 뜨겁다.

뜨겁다 **ттыгэпта** 1) горя́чий, жа́ркий; *безлично* жжёт; 2) горе́ть (*о лице, от стыда*).

뜨과하다 **ттыгвахада** ие име́ющий серьёзного значе́ния.

뜨갈나무 **ттыккалнаму** *диал. см.* 서납.

뜨께 **ттыкке** *см.* 뜯게.

뜨께질 **ттыккечжил** *см.* 뜯게질.

뜨끈[뜨끈] **ттыккын[-ттыккын]**: ~하다 1) о́чень горя́чий (*на ощупь*); жгу́чий; 2) горе́ть (*от стыда, о лице*).

뜨끔거리다 **ттыккымгэрида** [по]чу́вствовать о́струю боль.

뜨끔[뜨끔] **ттыккым[-ттыккым]**: ~하다 ощуща́ть о́струю боль (*от укола иглой, укусов клопов*); 가슴이 ~하다 защеми́ло се́рдце.

뜨다 **ттыда** I 1) че́рпать, набира́ть (*воду*); 2) разбива́ть, ска́лывать (*лёд*); 3) де́лать (*бумагу*); 4) кроши́ть (*мясо*); 5) разде́лывать (*тушу*).

뜨다 **ттыда** II 1) преть; 2) ки́снуть.

뜨다 **ттыда** III 1) тупо́й (*о ноже и т. п.*); 2) недоста́точно горя́чий (*об утюге*); 3) равноду́шный; [ниче́м] не интересу́ющийся.

뜨다 ттыда IV 1) прозре́ть; 눈을 ~ открыва́ть глаза́; 눈을 둥그렇게 ~ вы́таращить глаза́; 2) стать слы́шать.

뜨다 **ттыда** V: 뜸을 ~ прижига́ть.

뜨다 **ттыда** VI 1) плыть, пла́вать; держа́ться (*в воздухе, на воде*); выплыва́ть, всплыва́ть; 2) взойти́ (*о луне, солнце*); 3) всплыва́ть в па́мяти; приходи́ть в го́лову; 4) образова́ться (*о щели, промежутке*).

뜨다 **ттыда** VII поддева́ть на рога́.

뜨다 **ттыда** VIII вяза́ть.

뜨덤뜨덤 **ттыдэм-ттыдэм**: ~하다 е́ле чита́ть.

뜨뜻이 **ттыттыси** *нареч.* тепло́.

뜨뜻하다 **ттыттытхада** тёплый.

뜨락또르 **ттрактор** тра́ктор; ~ 지정소 МТС.

뜨레스트 трест трест.

뜨물 ттымул вода́ (*в которой мыли рис*).

뜨악하다 **ттыакхада** *см.* 뜨과하다.

뜨음하다 **ттыымхада** *см.* 뜸하다.

뜨이다 **ттыида** 1) *см.* 띄다 I; 2) *см.* 띠다 III, IV.

뜨적거리다 **ттыччэккэрида** выскрёбывать; выковы́ривать.

뜨적뜨적 **ттыччэк-ттыччэк**: ~하다 выскрёбывать; выковы́рнвать.

뜩다 **ттыкта** *диал. см.* 뜨겁다.

뜬것 **ттыигэт** 1) *см.* 뜬귀신; 2) *см.* 뜬계집; 3) не́что случа́йное.

뜬계집 **ттынгйечжип** случа́йная же́нщина.

뜬구름 **ттынгурым** 1) плыву́щее [по не́бу] о́блако; 2) бре́нный (су́етиый) мир.

뜬귀신(鬼神) **ттыигвисин** злой дух.

뜬눈 **ттыниун**: ~으로 새우다 не сомкну́ть всю ночь глаз.

뜬돈 **ттындон** случа́йные де́ньги.

뜬벌이 **ттынбэри** случа́йная рабо́та, случа́йный за́работок.

뜬소리 **ттынсори** *см.* 뜬소문.

뜬소문(所聞) **ттынсомун** ло́жный слух, «у́тка».

뜬재물(財物) **ттычжэмул** легко́ (случа́йно) доста́вшееся бога́тство.

뜯게 **ттытке** ста́рое (поно́шенное) пла́тье.

뜯게질 **ттыткечжил**: ~하다 распа́рывать (*старое платье*).

뜯기다 **ттыткида** 1) быть со́рванным; быть общи́панным; 2) быть распеча́танным (*о письме*); 3) быть обо́бранным (*о ком-л.*); 4) быть уку́шенным (*клопом, блохой*); 5) проигра́ть пари́.

뜯다 **ттытта** 1) рвать, срыва́ть; щипа́ть (*траву*); собира́ть (*грибы и т. п.*); 2) грызть (*о мыши и т. п.*); 3) игра́ть (*на щипковом инструменте*); 4) распеча́тывать (*письмо*); 5) обира́ть (*кого-л.*); 6) распа́рывать (*по швам*); 7) вы́играть пари́.

뜯어내다 **ттыдэиэда** 1) отдира́ть; 2) разбира́ть на ча́сти.

뜯어먹다 **ттыдэмэкта** 1) сорва́ть и съесть; щипа́ть (*траву, о скоте*); 2) жить на чужо́й счёт; 3) обобра́ть (*кого-л.*); вы́играть (*шулерскими приёмами*).

뜯어보다 **ттыдэбода** распеча́тывать (*письмо и т. п.*).

뜯적거리다 **ттытчэккэрида** отдира́ть.

뜯적뜯적 **ттытчэк-ттытчэк**: ~하다 отдира́ть.

뜰 **ттыл** двор.

뜸 **ттым** I 1) мат (*из ситника, рогожи и т. п.; служит защитой от дождя и т. п.*); 2) иадстро́йка иа ло́дке (*из досок и циновок*).

뜸 **ттым** II прижига́ние; ~을 뜨다 прижига́ть, де́лать прижига́ние.

뜸 **ттым** III: ~[이] 들다 преть (*о каше и т. п.*).

뜸깃 **ттымккит** материа́л для изготовле́ния ма́тов (*служащих защитой от дождя: ситник, рогоз и т. п.*).

뜸놓다 **ттымиотха** прижига́ть, де́лать прижига́ние.

뜸단지 ттымттаичжи *мед.* ба́нки.

뜸드다 **ттымдыда** *см.* 뜸들다.

뜸들다 **ттымдылда** преть (*о каше и т. п.*).

뜸들이다 **ттымдырида** 1) оставля́ть преть (*кашу и т. п.*); 2) прерыва́ть (приостана́вливать) на не́которое вре́мя (*работу*).

뜸뜨다 **ттымттыда** прижига́ть, де́лать прижига́ние.

뜸베질 **ттымбечжил**: ~하다 бода́ть, поддева́ть иа рога́.

뜸부기 **ттымбуги** [водяно́й] коросте́ль.

뜸질 **ттымчжил**: ~하다 прижига́ть, де́лать прижига́ние.

뜸집 **ттымччип** кры́тый си́тником (рого́зом *и т. п*) дом.

뜸하다 **ттымхада** де́лать переды́шку; на вре́мя прекраща́ть (*работу*).

뜻 **ттыт** 1) чу́вство; мысль; во́ля, наме́рение; ~을 내다 выража́ть жела́ние (наме́рение); ~하다 ожида́ть; ду́мать, име́ть в мы́слях; 2) цель; 3) значе́ние, смысл; ~ 깊은 по́лный глубо́кого смы́сла; ~ 깊은듯한 глубокомы́сленный, многозначи́тельный; ~을 표하다 выража́ть смысл (мысль); 감사의 ~을 표하다 выража́ть благода́рность; ~하다 означа́ть.

뜻대로 **ттыттэро** как хо́чется.

뜻뜻하다 **ттыттытхада** *см.* 뜨뜻하다.

뜻맞다 **ттымматта** 1) приходи́ться [друг дру́гу] по душе́; 2) быть единоду́шным, совпада́ть (*о мыслях, желаниях*).

뜻밖에 **ттыппакке** неожи́данно, вдруг, виеза́пно.

뜻받다 **ттыппатта** сообразова́ться с (*чьим-л.*) жела́нием.

뜻하다 **ттытхада** ожида́ть, предви́деть; име́ть в виду́.

띄다 **ттида** I *см.* 띄우다.

띄다 **ттида** II *см.* 띠다 I, II, III.

띄여쓰다 **ттийэссыда** писа́ть разде́льно (*не сливая одно слово с другим*).

띄우다 **ттиуда** I 1) спуска́ть на́ воду; пуска́ть по воде́ (по во́здуху); сплавля́ть; 2) дава́ть всплыть; 입에 웃음을 ~ улыба́ться; 눈에 ~ попада́ться на глаза́, броса́ться в глаза́; 3) оставля́ть промежу́ток (*между чем-либо*).

띄우다 **ттиуда** II дать проки́снуть (сопре́ть).

띄우다 **ттиуда** III *см.* 띠다 II.

띠 **тти** 1) по́яс; 2) ле́нта.

띠끌 **ттиккыл** пыль.

띠다 **ттида** I 1) подпоя́сывать[ся]; надева́ть (*что-л. на поясницу*); 2) име́ть, носи́ть (*оттенок, привкус и*

т. п.); 푸런 빛을 ~ отливáть зелёным цвéтом; 인민적 성격을 ~ имéть нарóдную окрáску, обладáть нарóдным харáктером (*напр., о литератýре*); 즐거운 웃음을 ~ выражáть рáдостную улы́бку на лицé; 웃음을 띠고 с усмéшкой.

띠다 **ттида** II посылáть, отправля́ть.

띠다 **ттида** III всплывáть; 눈에 ~ бросáться в глазá.

띠다 **ттида** IV: 눈이 ~ проснýться.

띠다 **ттида** V *см.* 띄다 I.

띠엄띠엄 **ттиэм-ттиэм** рéдко.

띠우다 **ттиуда** 1) *см.* 띄다 I, II; 2) *см.* 띄우다.

띵하다 **ттинъхада** побáливать (*о голове*).

ㄹ

ㄹ *шестая согласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы* л(р).

라농(懶農) **нанонъ** 1): ~하다 отлы́нивать от сельскохозя́йственных рабóт; 2) лóдырь (*о нерадивом крестьянине и т. п.*).

라대(羅代) **надэ** перйод Силлá (*в истории Кореи; 645 — 918 гг.*).

라드 **лад** лярд.

라디오 **радио** рáдио.

라디움 **радиум** рáдий.

라력[창](瘰癧[瘡]) **нарйэк[чхаиъ]** золотýха.

라렬(羅列) **нарйэл**: ~하다 выстрáиваться [в ряды́].

라립(羅立) **нарип**: ~하다 выстрáиваться (стоя́ть) в ряд.

라마(騾馬) **нама** I мул.

라마(喇嘛) **нама** II *рел.* лáма.

라마교(喇嘛教) **намагё** I ламаи́зм.

라마교(羅馬教) **намагё** II *см.* 로마교 II.

라마교도(喇嘛教徒) **намагёдо** ламаи́ст.

라마교왕(喇嘛教王) **намагёванъ** духóвный главá ламаи́стов.

라마숫자(羅馬數字) **намасучча** *см.* 로마숫자.

라말(羅末) **намал** конéц перйода Силлá (*в истории Кореи; начало X в.*).

라맥(裸麥) **намэк** рожь.

라무네 **ламуне** лимонáд.

라발 **набал** *см.* 라팔.

라병(癩病) **набйэнъ** *мед.* прокáза.

라병원(癩病院) **набйэнъвэн** лепрозóрий.

라병자(癩病者) **набйэнъчжа** прокажённый.

라보란트 **лаборант** лаборáнт.

라복(蘿蔔) **набок** рéдька.

라사(螺絲) **наса** I спирáль; винт, болт.

라사(羅紗) **наса** II сукнó; шерсть.

라삿(螺絲)못 **насаммот** винт, болт.

라선(螺旋) **насэн** спирáль.

라선상(螺旋狀) **насэнсанъ** *опред.* спирáльный, винтообрáзный; винтовóй.

라선형(螺旋形) **насэнхйэнъ** *опред.* спирáльный.

라이타 **лайта** зажигáлка.

라일라크 **лайлак** сирéнь.

라임 **райм** ри́фма.

라전(螺鈿) **начжэн** I перламýтр.

라전(羅甸) **начжэн** II *опред.* лати́нский.

라전어(羅甸語) **начжэнэ** лати́нский язы́к.

라지 **ради** рáдий.

라지오 **радио** рáдио.

라체(裸體) **начхе** гóлое тéло, наготá.

라체화(裸體畫) **начхехва** обнажённая фигýра (*в живописи*).

라침(羅針) **начхим** стрéлка кóмпаса.

라침판(羅針盤) **начхимпхан** кóмпас.

라케트 **ракет** ракéтка.

라크 **лак** лак.

라크칠(漆) **лакчхил**: ~하다 лакировáть.

라타(懶惰) **натха** лень; ~하다 лени́вый.

라타자(懶惰者) **натхачжа** лентя́й.

라태(懶怠) **натхэ** лень; прáздность; ~하다 лени́ться, лóдырничать.

라틴어 **латхинэ** лати́нский язы́к.

라팔(喇叭) **напхал** трубá, горн, рожóк.

라팔수(喇叭手) **напхалсу** трубáч, горни́ст.

락(樂) **нак** удовóльствие; рáдость.

락가(落價) **накка** падéние цен; ~하다 пáдать в ценé.

락공(落空) **накконъ**: ~하다 окóнчиться провáлом; потерпéть неудáчу; остáться не при чём.

락관(樂觀) **накквап** I оптими́зм; ~적 оптимисти́ческий; ~하다 смотрéть (быть настрóенным) оптимисти́чески.

락관(落款) **накквап** II пóдпись (печáть) худóжника под карти́ной.

락관주의(樂觀主義) **накквапчжуый** оптими́зм.

락담(落膽) **наktам** отчáяние, упáдок дýха; ~하다 пáдать дýхом.

락담상혼(落膽喪魂) **наktамсанъхон**: ~하다 [по]теря́ть присýтствие дýха.

락락(落落) **нанънак**: ~[하다] свисáющий; ~ 장송 густáя соснá.

락락난합(落落難合) **нанънанънанхап**: ~하다 *обр.* быть раски́данным (разбрóшенным) в рáзные стóроны.

락뢰(落雷) **нанънве** удáр мóлнии; грозовóй разря́д; ~하다 ударя́ть (*о мóлнии*).

락루(落淚) **нанъну** I: ~하다 прослези́ться.

락루(落漏) **нанъну** II: ~하다 выпадáть.

락마(落馬) **нанъма**: ~하다 пáдать с лóшади.

락망(落望) **нанъманъ** отчáяние; ~끝에 с отчáяния; ~하다 отчáиваться.

락명(落名) **нанъмйэнъ** I: ~하다 [ис]пóртить репутáцию.

락명(落命) **нанъмйэнъ** II: ~하다 умерéть.

락발(落髮) **накпал**: ~하다 1) постри́гáться в монáхи; 2) выпадáть (*о волосах*).

락방(落榜) **накпанъ**: ~이 되다, ~하다 провали́ться на экзáмене.

락백(落魄) **накпэк** обеднéние, упáдок; ~하다 лиши́ться средств к существовáнию, обеднéть.

락비량론(樂悲兩論) **накпиянънон** оптими́зм и пессими́зм.

락사(樂事) **накса** удовóльствие, развлечéние; рáдостное собы́тие.

락상(落傷) **наксанъ**: ~하다 уши́биться (*при падении*).

락서(落書) **наксэ**: ~하다 1) пропусти́ть, не написáть; 2) марáть бумáгу.

락선(落選) **наксэи**: ~하다 быть забаллоти́рованным, провали́ться [на вы́борах].

락성(落成) **наксэнъ** I завершéние, окончáние (*строительства и т. п.*); ~하다 быть завершённым.

락성(落城) **наксэнъ** II падéние крéпости; ~하다 пасть (*о крепости*).

락수(落水) **наксу** дождевы́е кáпли.

락숫(落水)물 **наксуммул** дождевы́е кáпли.

락심(落心) **наксим** упáдок дýха; ~하다 пáдать дýхом.

락심천만(落心千萬) **наксимчхэнман**: ~하다 совсéм упáсть дýхом.

락양(落陽) **нагянъ** 1) заходя́щее сóлнце; 2) закáт.

락엽(落葉) **нагйэп** 1) листопáд; 2) опáвшие ли́стья.

락엽색(落葉色) **нагйэпсэк** цвéта опáвших ли́стьев.

락엽송(落葉松) **нагйэпсонъ** ли́ственница (*Larix dahurica*).

락엽수(落葉樹) **нагйэпсу** ли́ственное дéрево.

락엽(落葉)지다 **нагйэпчида** опадáть (*о ли́стьях*).

락오(落伍) **наго**: ~하다 выбывáть из стрóя.

락오자(落伍者) **нагочжа** *сущ.* вы́бывший из стрóя.

락원(樂園) **нагвэн** рай.

락월(落月) **нагвэл** 1) заходя́щая лунá; 2) захóд луны́.

락(落)이 **наги** *см.* 두락.

락인(烙印) **нагин** клеймó, таврó; ~을 찍다 1) выжигáть клеймó; 2) наклáдывать отпечáток; ~되다 быть заклеймённым; ~된 원수 закля́тый враг; ~하다 клейми́ть; 저주로 ~하다 клейми́ть позóром.

락일(落日) **нагил** 1) заходя́щее сóлнце; 2) закáт.

락자(落字) **накча** 1) прóпуск слóва (иерóглифа, бýквы); ~하다 пропускáть слóво (иерóглиф, бýкву); 2) пропýщенное слóво.

락장(落張) **накчанъ** недостаю́щий лист (*в кни́ге*).

락정미(落庭米) **накчэнъми** 1) просы́панный рис (*при взвéшивании*); 2) пустя́к, мéлочь.

락제(落第) **накче** 1) провáл (*на экзáмене*); ~하다 не вы́держать экзáмена; 2) «неудовлетвори́тельно» (*балл*).

락제생(落第生) **накчесэнъ** *сущ.* провали́вшийся на экзáмене, не вы́державший экзáмена.

락제점수(落第點數) **накчечжэмсу** неудовлетвори́тельная оцéнка, неудовлетвори́тельный балл; ~를 맞다 получи́ть неудовлетвори́тельную оцéнку (неудовлетвори́тельный балл).

락조(落照) **накчо** закáт.

락종(落種) **накчонъ** I сев; ~하다 сéять.

락종(樂從) **накчонъ** II: ~하다 охóтно слýшаться.

락지이후(落地以後) **накчииху**: ~[로] в течéние всей своéй жи́зни.

락질(落帙) **накчил** недостаю́щий том.

락착(落着) **накчхак**: ∼하다 закóнчиться, улáдиться; быть улáженным (урегулúрованным).

락천(樂天) **накчхэн** оптимúзм; ∼적 оптимистúческий.

락천가(樂天家) **иакчхэнга** оптимúст.

락천관(樂天觀) **иакчхэнгваи** оптимистúческий взгляд, оптимистúческая тóчка зрéния.

락천주의(樂天主義) **иакчхэнчжуый** оптимúзм.

락치(落齒) **накчхи**: ∼하다 выпадáть (*о зубах*).

락켙 **ракххет** ракéтка.

락타(駱駝) **нактха** верблю́д.

락탁(落魄) **нактхак** *см.* 락백.

락태(落胎) **иактхэ** вы́кидыш; ∼하다 вы́кинуть; ∼한 고양이 상 *погов.* ≅ как угорéлая овцá пóсле пожáра.

락태약(落胎藥) **нактхэяк** абортúвное срéдство.

락토(樂土) **нактхо** рай.

락하(落下) **накха** падéние; спуск; ∼하다 пáдать; спускáться.

락하산(落下傘) **накхасан** парашю́т.

락하산병(落下傘兵) **накхасанбйэнъ** *воен.* парашютúст.

락향(落鄕) **накхянъ**: ∼하다 переезжáть (уезжáть) [из столúцы] в провúнцию.

락혈(咯血) **накхйэл** кровохáрканье.

락혼(落婚) **накхон** нерáвный брак; ∼하다 вступáть в нерáвный брак.

락화(落花) **иакхва** 1) опадéние цветóв; 2) опáвшие цветы́.

락화생(落花生) **накхвасэнъ** земляной орéх, арáхис.

락후(落後) **накху** отставáние, отстáлость; ∼ 분자 отстáлые элемéнты; ∼하다 отставáть; быть отстáлым.

락후생(落後生) **накхусэнъ** отстаю́щий ученúк (студéнт).

락후성(落後性) **накхусэнъ** отстáлость.

란(欄) **нан** I колóнка, столбéц, полосá.

란(蘭) **иаи** II орхидéя.

란(亂) **иаи** III мятéж, смýта.

란(欄) **ран** *суф. кор.* полосá (*в газете*); 광고란 отдéл объявлéний.

란각(卵殼) **нангак** яйчная скорлупá.

란간(欄干) **иаиган** перúла.

란국(亂國) **наигук** страиá, охвáченная граждáнской войнóй.

란군(亂軍) **наигун** 1) недисциплинúрованиая áрмия; 2) рукопáшный бой.

란데뷰 **рандебю** свидáние.

란독(亂讀) **наидок** бессистéмное чтéние.

란드셀 **рандсел** рáнец.

란령(蘭領) **наннйэнъ** голлáндские владéния; *опред.* голлáндский (*о колониях*).

란류(亂類) **нанию** бесчúнствующие элемéнты, хулиганьё.

란리(亂離) **нании** 1) войнá; 2) беспорядок.

란마(亂麻) **наима** пýтаница, хаóс.

란만(爛漫) **нанман**: ∼하다 *прил.* в пóлном цветý.

란맥(亂脈) **нанмэк** дезорганизáция; хаотúческое состоя́ние.

란민(亂民) **иаимии** мятéжники.

란반사(亂反射) **наибанса** рассéяиное отражéние.

란발(亂發) **ианбал** I 1) беспоря́дочная стрельбá; ∼하다 вестú беспоря́дочный огóнь; 2) *см.* 람발.

란발(亂髮) **нанбал** II взлохмáченные вóлосы.

란방(亂邦) **нанбаиъ** *см.* 란국.

란백(卵白) **наибэк** белóк.

란벌(亂伐) **наибэл** хúщническая вы́рубка (*лéса*).

란사(亂射) **ианса** беспоря́дочная стрельбá; ∼하다 вестú беспоря́дочную стрельбý.

란산(亂山) **наисаи** беспоря́дочное нагромождéние гор.

란생(卵生) **иансэиъ** *опред.* яйцерóдный, несýщий я́йца.

란세(亂世) **иансе** смýтное врéмя.

란소(卵巢) **наисо** *анат.* яйчник.

란숙(爛熟) **иаисук**: ∼하다 1) спéлый, зрéлый; 2) уварúвшийся.

란시(亂時) **нанси** I смýтное врéмя.

란시(亂視) **наиси** II *мед.* астигматúзм.

란심(亂心) **нансим** умопомешáтельство.

란외(欄外) **наиве** поля́ (*книги*).

란용(亂用) **ианёнъ**: ∼하다 неправильно испóльзовать (*что-л.*), злоупотребля́ть.

란입(亂入) **нанип** вторжéние, нашéствие; ∼하다 вторгáться.

란자(卵子) **ианчжа** *анат.* яйцеклéтка.

란잡(亂雜) **ианчжап** беспоря́док, хаóс; ∼하다 беспоря́дочный, хаотúческий.

란장(亂杖) **нанчжанъ**: ∼맞다 быть нещáдно избúтым.

란장(亂場)판 **нанчжаиъпхан** 1) толкýчка, дáвка; 2) *см.* 수라장.

란적(亂賊) **ианчжэк** бунтовщúк, смутьян.

란정(亂政) **наичжэнъ** безýмная полúтика; хаóс в полúтике.

란중(亂中) **наичжунъ** смýта.

란초(蘭草) **наичхо** I орхидéя.

란초(亂草) **иаичхо** II неразбóрчивая скóропись.

란취(爛醉) **наичхви**: ∼하다 быть мертвéцки пья́ным.

란타(懶惰) **иантха** I: ∼하다 прáздный; ленúвый.

란타(亂打) **иантха** II: ∼하다 колотúть, бить.

란포,란폭(亂暴) **нанпхо[к]** 1) бесчúнство; хулигáнство; бýйство; ∼하다 бýйный; грýбый; бесцеремóнный; вопию́щий; 2) беззакóние.

란필(亂筆) **ианпхил** небрéжный (неразбóрчивый) пóчерк.

란함(欄檻) **иаихам** *см.* 란간.

란행(亂行) **иаихэиъ** распýтство, дурнóе поведéние.

란형(卵形) **иаихйэиъ** *опред.* яйцеобрáзный, овáльный.

란화(蘭花) **иаихва** орхидéя.

란황(卵黃) **иаихванъ** желтóк.

람(藍) **иам** индúго.

람루(襤褸) **иамяу** лохмóтья; ∼하다 поношенный; обносúвшийся.

람발(濫發) **иамбал** чрезмéрный вы́пуск (*бумажных денег и т. п.*).

람벌(濫伐) **намбэл** хúщническая вы́рубка (*леса*); ∼하다 хúщнически истреблять (*лес*).

람비(濫費) **иамби** мотовствó; расточúтельство; ∼하다 мотáть (*деньги*).

람살(濫殺) **намсал**: ∼하다 несправедлúво казнúть; понапрáсну (зря) убúть.

람상(濫賞) **намсанъ** I: ∼하다 осыпáть без разбóру наградáми (пóчестями).

람상(濫觴) **намсаиъ** II происхождéние, начáло.

람색(藍色) **намсэк** индúго (*цвет и краска*); сúний цвет.

람식(濫食) **иамсик**: ∼하다 проявля́ть неразбóрчивость в едé.

람용(濫用) **намёнъ** 1) злоупотреблéние; 2) мотовствó; ∼하다 1) злоупотребля́ть; 2) расточáть.

람제(濫製) **намчже** перепроизвóдство.

람프 **ламп** лáмпа.

람형(濫刑) **намхйэнъ**: ∼하다 карáть без разбóру.

람획(濫獲) **намхвек**: ∼하다 занимáться хúщническим лóвом [ры́бы].

랍(鑞) **нап** I óлово.

랍(蠟) **нап** II воск.

랍거(拉去) **напкэ**: ∼하다 уводúть.

랍(鑞)땜 **напттэм**: ∼하다 пая́ть, припáивать.

랍석(蠟石) **напсэк** гипс.

랍염(鑞染) **набйэм**: ∼하다 лудúть.

랍월(臘月) **набвэл** двенáдцатый мéсяц (*по лунному календарю*).

랍전지(鑞箋紙) **напчэичжи** китáйская бумáга (*один из сортов*).

랍지(鑞紙) **иапчи** I станиóль, оловя́нная фóльга.

랍지(蠟紙) **иапчи** II восковáя (вощёная) бумáга; парафинúроваиная бумáга.

랍촉(蠟燭) **напчхок** восковáя свечá.

랍치(拉致) **напчхи**: ∼하다 уводúть, похищáть.

랑군(郎君) **иаиъгун** муж.

랑독(朗讀) **ианъдок** чтéние [вслух]; ∼하다 читáть [вслух]; зачúтывать.

랑랑(朗朗) **ианънаиъ**: ∼하다 1) звóнкий (*о голосе и т. п.*); 2) я́ркий.

랑만성(浪漫性) **нанъмаисэиъ** романтúческий харáктер, романтúчность.

랑만주의(浪漫主義) **наиъмаичжуый** романтúзм.

랑만파(浪漫派) **наиъманпха** ромáнтики.

랑비(浪費) **ианъби** расточúтельство, мотовствó; напрáсная трáта; ∼하다 мотáть (*деньги*); сорúть (*деньгами*); расточáть (*силы*); растрáчивать.

랑비자(浪費者) **ианъбичжа** мот, расточúтель.

랑설(浪說) **ианъсэл** лóжный слух.

랑송(朗誦) **иаиъсоиъ** грóмкое чтéние; ∼하다 грóмко читáть.

랑연(狼烟) **наиъйэн** ракéта.

랑월(朗月) **нанъвэл** я́ркая луиá.

랑유(浪游) **ианъю**: ∼하다 скитáться, бродя́жничать.

랑음(朗吟) **наиъым** декламáция; ∼하다 декламúровать.

랑인(浪人) **нанъии** скитáлец, бродя́га.

랑자(狼藉) **нанъчжа**: ∼하다 1) быть разбрóсанным (раскúданным); 2) быть у всех на устáх.

랑재(郎材) **нанъчжэ** подходя́щий женúх.

랑창(踉蹌) **нанъчхаиъ** нетвёрдая по-

хóдка; ~하다 шатáться, идтѝ нетвёрдой похóдкой.

랑패(狼狽) **нанъпхэ:** ~보다, ~가 되다 окончáтельно провалѝться, потерпéть пóлную неудáчу; ~가 없다 кóнчиться благополýчно; ~로군 какáя досáда!

랑하(廊下) **наиъха** коридóр.

랑화(狼火) **нанъхва** ракéта.

래(來) **нэ** *преф. кор.* бýдущий, предстоя́щий; 래주일 бýдущая недéля.

래객(來客) **нэгэк** гость, посетѝтель.

래관(來觀) **иэгваи:** ~하다 посещáть [для осмóтра], осмáтривать.

래구(來寇) **иэгу** нашéствие, вторжéние, набéг.

래년(來年) **нэнйэн** бýдущий год.

래(來)달 **нэдал** бýдущий мéсяц.

래담(來談) **нэдам:** ~하다 явля́ться для бесéды (переговóров).

래도(來到) **нэдо:** ~하다 прибывáть, приезжáть.

래두(來頭) **нэду** бýдущее, грядýщее.

래래년(來來年) **нэнэийэн** чéрез два гóда.

래래월(來來月) **нэнэвэл** чéрез два мéсяца.

래력(來歷) **нэрйэк** прóшлое (*чьё-л.*), истóрия (*чья-л.*).

래림(來臨) **нэрим** посещéние, визѝт; ~하다 посетѝть.

래명년(來明年) **нэмйэнънйэи** *см.* 래래년.

래방(來訪) **нэбанъ** посещéние, визѝт, приéзд; ~하다 посещáть.

래빈(來賓) **нэбин** гость; посетѝтель.

래빈석(來賓席) **нэбинсэк** местá для гостéй.

래서(來書) **нэсэ** [полýченное] письмó.

래세(來世) **нэсе** бýдущая жизнь.

래습(來襲) **нэсып** нападéние; налёт; вторжéние; ~하다 совершáть нападéние (налёт); вторгáться.

래신(來信) **нэсин** письмó, извéстие.

래연(來演) **иэйэн** выступлéние (*по прибытии куда-л.*).

래왕(來往) **нэванъ:** ~하다 приходѝть и уходѝть; приезжáть и уезжáть; ходѝть [тудá и обрáтно], курсѝровать.

래왕로(來往路) **нэванъно** дорóга.

래왕선(來往船) **иэванъсэи** пароxóд, обслýживающий (*какую-л.*) лѝнию, рéйсовый пароxóд.

래월(來月) **нэвэл** бýдущий мéсяц.

래유(來遊) **нэю** посещéние.

래의(來意) **нэый** пель посещéния.

래일(來日) **нэил** зáвтра.

래장(來狀) **нэчжанъ** [полýченное] письмó.

래전(來電) **нэчжэн** [полýченная] телегрáмма.

래조(來朝) **нэчжо** 1) приéзд в нáшу странý; 2) *ист.* прибы́тие ко дворý.

래주(來週) **нэчжу** бýдущая недéля.

래착(來着) **иэчхак** прибы́тие, приéзд; ~하다 прибывáть.

래추(來秋) **нэчху** бýдущая óсень.

래춘(來春) **нэчхун** бýдущая веснá.

래회(來會) **нэхве:** ~하다 присýтствовать на собрáнии.

래후년(來後年) **нэхунйэн** чéрез три гóда.

랭(冷) **иэнъ** 1): ~하다 холóдный; 2) *см.* 랭병.

랭각(冷却) **нэиъгак** охлаждéние; ~장치 холодѝльник; ~하다 охлаждáть[ся]; остывáть.

랭(冷)국 **нэиъккук** холóдный суп.

랭기(冷氣) **нэнъги** хóлод, холóдный вóздух.

랭난(冷暖) **нэиъиан** хóлод и жарá; температýра.

랭담(冷淡) **нэнъдам:** ~하다 холóдный, равнодýшный, безразлѝчный; ~히 хóлодно, равнодýшно.

랭대(冷待) **нэнъдэ** холóдный приём; ~하다 хóлодно принимáть (обращáться).

랭돌(冷埃) **нэнъдол** холóдная (неотáпливаемая) кóмната (*с неутеплённым полом*).

랭동(冷凍) **нэиъдонъ** заморáживание; *опред.* морóженый.

랭동기(冷凍器) **нэиъдонъги** рефрижерáтор, холодѝльник.

랭락(冷落) **нэнънак:** ~하다 1) угрю́мый, уны́лый; пусты́нный; 2) бессердéчный, холóдный.

랭랭(冷々) **нэнънэнъ:** ~하다 óчень холóдный.

랭매(冷罵) **нэнъмэ:** ~하다 насмехáться, издевáться.

랭면(冷麵) **нэнъмйэн** холóдная [корéйская] лапшá.

랭반(冷飯) **нэнъбан** холóдный рис.

랭방(冷房) **нэнъбанъ** *см.* 랭돌.

랭병(冷病) **иэиъппйэнъ** болéзнь простýдного харáктера, простýда.

랭소(冷笑) **нэнъсо** насмéшка; ~하다 насмехáться.

랭수(冷水) **иэнъсу** холóдная водá; ~마찰 обтирáние холóдной водóй; ~먹고 이 수신다 *посл.* ≅ вóду-решетóм не нóсят (*букв.* вы́пив холóдной воды́, ковыря́ть в зубáх).

랭수욕(冷水浴) **нэнъсуёк** холóдная вáнна; холóдный душ; ~하다 принимáть холóдную вáнну (холóдный душ).

랭어(冷語) **нэнъэ** холóдные (равнодýшные) словá; ~하다 равнодýшно (хóлодно) говорѝть (*о чём-л.*).

랭연(冷然) **нэиъйэн** хóлодно, безучáстно; ~하다 холóдный, безучáстный.

랭열(冷熱) **иэиъйэл** хóлод и жарá; температýра.

랭우(冷雨) **нэнъу** I холóдный дождь.

랭우(冷遇) **нэнъу** II холóдный приём; ~하다 хóлодно принимáть.

랭장(冷藏) **иэиъчжанъ:** ~하다 хранѝть в холóдном мéсте (в заморóженном вѝде).

랭장고(冷藏庫) **нэиъчжанъго** холодѝльник.

랭전(冷戰) **иэнъчжэи** холóдная войнá.

랭정(冷靜) **нэнъчжэиъ** хладнокрóвие, спокóйствие; хóлодность; ~하다 хладнокрóвный, спокóйный; холóдный; ~히 хладиокрóвно; хóлодно.

랭정전(冷靜戰) **нэиъчжэнъчжэн** холóдная войнá.

랭증(冷症) **нэиъччынъ** *см.* 랭병.

랭처(冷處) **нэиъчхэ:** ~하다 жить в холóдных краях.

랭천(冷天) **иэиъчхэн** I холóдная погóда.

랭천(冷泉) **нэнъчхэн** II холóдный минерáльный истóчник.

랭평(冷評) **нэнъпхйэнъ** насмéшка, усмéшка; ~하다 насмехáться.

랭풍(冷風) **иэиъпхуиъ** холóдный вéтер.

랭한(冷汗) **нэиъхан** холóдный пот.

랭혈(冷血) **нэиъхйэл** *опред.* хладнокрóвный.

랭혹(冷酷) **нэиъхок** бессердéчие, чёрствость; ~하다 1) бессердéчный, чёрствый; 2) мéрзкий (*о холодной погоде*).

략(略) **як** сокращéние; ~하다 сокращáть.

략기(略記) **якки** набрóсок; ~하다 крáтко записáть, набросáть.

략도(略圖) **якто** набрóсок, эскѝз, схéма.

략력(略歷) **янъийэк** крáткая биография.

략명(略名) **янъмйэиъ** инициáлы.

략문(略文) **янъмуи** сокращённое предложéние.

략복(略服) **якпок** дезабильé; неглижé.

략사(略史) **якса** крáткая истóрия, крáткий óчерк истóрии.

략설(略說) **яксэл** крáткое изложéние; ~하다 крáтко излагáть.

략소(略少) **яксо:** ~하다 крáткий, небольшóй.

략수(略綬) **яксу** óрденская плáнка.

략술(略述) **яксул:** ~하다 крáтко излагáть (расскáзывать, опѝсывать).

략식(略式) **яксик** несоблюдéние формáльностей; без формáльностей, неформáльный.

략어(略語) **ягэ** сокращённое слóво.

략언(略言) **ягэн** крáткое изложéние; ~하다 крáтко излагáть (говорѝть); ~하면 кóротко (корóче) говоря́.

략자(略字) **якча** сокращéние (*слова или иероглифа*); сокращённый иерóглиф.

략장(略章) **якчаиъ** óрденская плáнка.

략전(略傳) **якчэи** крáткая биогрáфия.

략취(掠取) **якчхви** захвáт; ~하다 захвáтывать, грáбить.

략칭(略稱) **якчхиыъ** сокращённое назвáние; ~하다 сокращённо назывáть.

략탈(掠奪) **яктхал** грабёж; ~[적] грабѝтельский, разбóйничий; ~하다 [о]грáбить.

략탈자(掠奪者) **яктхалчжа** грабѝтель.

략탈전(掠奪戰) **яктхалчжэи** грабѝтельская войнá.

략탈품(掠奪品) **яктхалпхум** награбленное, добы́ча.

략해(略解) **якхэ** крáткое объяснéние.

략호(略號) **якхо** сокращённый (услóвный) знак.

략화(略畫) **якхва** эскѝз.

량(量) **янъ** I колѝчество; ~적 колѝчественный.

량(良) **янъ** II «хорошó» (*балл*).

량(兩) **янъ** III лян 1) *старая денежная единица в Корее*; 2) *старая единица веса в Корее.*

량(兩) [р]**янъ** *преф. кор.* óба; 량난처 дилéмма; 량반구 óба полушáрия.

량(量) [р]**янъ** *суф. кор.* колѝчество; размéр, вес; 분자량 молекуля́рный вес; 불변량 постоя́нная величинá; 수입량 дохóдность; 적재량 грузоподъёмность.

량각(兩脚) **янъгак** óбе ногѝ.

량각규(兩脚規) янъгаккю ци́ркуль.
량각기(兩脚器) янъгакки ко́мпас.
량간(兩間) янъган: ～에 ме́жду обо́ими, ме́жду ни́ми, ме́жду тем и други́м (*о двух фактах, упомянутых ранее*).
량경(兩京)장사 янъгйэнъчжанъса вор.
량계(兩界) янъгйе прови́нции Пхёнандо́ и Хамгёндо́.
량곡(糧穀) янъгок продово́льственное зерно́.
량국(兩國) янъгук о́ба госуда́рства, о́бе страны́; *опред.* двусторо́нний.
량군(兩軍) янъгун о́бе а́рмии.
량극(兩極) янъгык о́ба по́люса.
량기(量器) янъги I ме́ра, ме́рка.
량기(涼氣) янъги II холо́дная пого́да; холо́дный во́здух.
량(兩)끼 янъкки за́втрак и у́жин.
량난(兩難) янънан: ～하다 безвы́ходный (*о положении*); находи́ться ме́жду двух огне́й.
량난처(兩難處) янънанчхэ безвы́ходное положе́ние, [неразреши́мая] диле́мма.
량남(兩南) янънам прови́нции Чолладо́ и Кёнсандо́.
량년(兩年) янънйэн два го́да.
량단(兩斷) янъдан I: ～하다 разреза́ть (разла́мывать, разделя́ть) попола́м (на две ча́сти).
량단(兩端) янъдан II о́ба конца́.
량단간(兩端間) янъдангаи так и́ли ина́че.
량도(糧道) янъдо I потре́бность в продово́льственном зерне́.
량도(兩度) янъдо II два ра́за, два́жды.
량도(兩刀) янъдо III: ～론법 диле́мма.
량도체(良導體) янъдочхе *физ.* хоро́ший проводни́к.
량두(兩頭) янъду *опред.* двугла́вый; с обо́их концо́в.
량득(兩得) янъдык: ～하다 *обр.* одни́м уда́ром уби́ть двух за́йцев.
량립(兩立) янънип: ～되다 совмеща́ться, сосуществова́ть; ～될 수 없다 несовмести́мый.
량맥(兩麥) янъмэк ячме́нь и пшени́ца.
량면(兩面) янъмйэн о́бе сто́роны; *опред.* двусторо́нний; ～ 혼자 двуру́шники; ～ 작전 борьба́ на два фро́нта.
량면성(兩面性) янъмйэнсэнъ двуру́шничество.
량면주의(兩面主義) янъмйэнчжуый двуру́шничество.
량면주의자(兩面主義者) янъмйэнчжуыйчжа двуру́шник.
량명(亮明) янъмйэнъ: ～하다 я́сный, све́тлый.
량미(糧米) янъми продово́льственный рис.
량미간(兩眉間) янъмигаи переноси́ца.
량민(良民) янъмин крестья́нство (*в феодальной Корее*).
량반(兩班) янъбан I *ист.* дворя́нство (*в Корее*).
량반(兩半) янъбан II о́бе полови́ны.
량반구(兩半球) янъбангу Ста́рый и Но́вый свет.
량방(良方) янъбанъ I 1) хоро́ший спо́соб; 2) хоро́ший реце́пт.
량방(兩方) янъбанъ II о́бе сто́роны.
량법(良法) янъбэп хоро́ший спо́соб (ме́тод).
량변(兩邊) янъбйэн о́бе сто́роны.
량분(兩分) янъбуи: ～하다 дели́ть на две ча́сти.
량붕(良朋) янъбунъ хоро́ший друг.
량서(良書) янъсэ хоро́шая кни́га.
량서류(兩棲類) янъсэрю земново́дные.
량서분명(兩書分明) янъсэбуимйэнъ: ～하다 хорошо́ знать как кита́йскую, так и коре́йскую пи́сьменность.
량설(兩說) янъсэл о́бе то́чки зре́ния (тео́рии).
량성(兩性) янъсэнъ о́ба по́ла; *опред.* двупо́лый; ～ 문제 полово́й вопро́с.
량(兩)손 янъсои *см.* 량수.
량수(兩手) янъсу о́бе ру́ки.
량순(良順) янъсуи: ～하다 до́брый и послу́шный.
량순음(兩脣音) янъсуным *лингв.* гу́бно-губно́й согла́сный.
량식(糧食) янъсик продово́льствие.
량실(兩失) янъсил: ～하다 потеря́ть и то и друго́е; потерпе́ть неуда́чу в обо́их слу́чаях.
량심(良心) янъсим со́весть; ～적 со́вестливый.
량심(良心)껏 янъсимккэт че́стно; не за страх, а за со́весть.
량씨(兩氏) янъсси (*после двух фамилий*) о́ба (*обычно не переводится*).
량안(良案) янъан I хоро́шая мысль (иде́я).
량안(兩岸) янъан II о́ба бе́рега, берега́.

량안(兩眼) янъан III о́ба гла́за, глаза́.
량야(涼夜) янъя холо́дная ночь.
량약(良藥) янъяк хоро́шее лека́рство.
량우(良友) янъу хоро́ший друг.
량원(兩院) янъвэн о́бе (ве́рхняя и ни́жняя) пала́ты.
량의(兩義) янъый I двоя́кий смысл.
량의(良醫) янъый II хоро́ший врач.
량인(兩人) янъин о́ба [челове́ка].
량일(兩日) янъил два (о́ба) дня.
량재(良材) янъчжэ 1) хоро́шие лесоматериа́лы; 2) спосо́бный челове́к; хоро́шие ка́дры.
량전(良田) янъчжэн I хоро́шее по́ле.
량전(兩全) янъчжэн II: ～하다 прие́млемый для обо́их (в обо́их слу́чаях); успе́шный в обо́их слу́чаях.
량족(兩足) янъчжок о́бе ноги́, но́ги.
량주(兩主) янъчжу *прост.* муж и жена́, супру́ги; ～ 싸움은 칼로 물 베기다 *посл.* ≅ ми́лые браня́тся — то́лько те́шатся.
량지(良知) янъчжи интуи́ция.
량진(兩陣) янъчжин о́ба ла́геря.
량질(良質) янъчжил хоро́шее ка́чество.
량(兩)짝 янъччак о́бе сто́роны.
량(兩)쪽 янъччок *см.* 량짝.
량차(兩次) янъчха два ра́за, два́жды; ～의 전쟁 две войны́.
량책(良策) янъчхэк хоро́шее мероприя́тие; хоро́шая поли́тика.
량처(良處) янъчхэ I хоро́шее ме́сто.
량처(良妻) янъчхэ II хоро́шая жена́.
량첩(良妾) янъчхэп нало́жница.
량친(兩親) янъчхин роди́тели.
량편(兩便) янъпхйэн о́бе сто́роны.
량편(兩便)짝 янъпхйэнччак о́бе сто́роны.
량편(兩便)쪽 янъпхйэнччок *см.* 량편짝.
량풍(涼風) янъпхунъ холо́дный ве́тер.
량(涼)하다 янъхада прохла́дный, све́жий.
량항(良港) янъханъ хоро́ший порт.
량해(諒解) янъхэ понима́ние, договорённость; ～을 얻다 получи́ть согла́сие.
량호(良好) янъхо I: ～하다 хоро́ший, благоприя́тный.
량호(兩湖) янъхо II прови́нции Чхунчхондо́ и Чолладо́.
럭비 рэкпи ре́гби.
런닝 рэнниинъ 1) *спорт.* бег; 2) *см.* 런닝샤쯔.
런닝샤쯔 рэнниинъсяч безрука́вка.
런치 лэнчхи второ́й за́втрак, ленч.
레네쌍스 ренессаис Возрожде́ние, Ренесса́нс.
레닌주의 ленинчжуый ленини́зм.
레닌주의자 ленинчжуыйчжа ле́нинец.
레떼르 леттер торго́вая ма́рка.
레루 реру ре́льсы.
레몬 ремон лимо́н.
레벨 лебел у́ровень.
레뷰 ребю ревю́.
레뽀르따쥬 репортаж репорта́ж.
레슬링 реслинъ *спорт.* борьба́.
레알리스트 реалист реали́ст.
레이버당(黨) реибэданъ лейбори́стская па́ртия.
레인코트 рейн-кот дождеви́к.
레일 реил ре́льсы.
레코트 рекот 1) пласти́нка; 2) реко́рд.
레페렌트 референт рефере́нт.
레포르타쥬 репортаж репорта́ж.
렌즈 ленз ли́нза.
렌트겐광선(光線) рентгенгваиъсэн рентге́новские лучи́.
렛텔 леттер ярлы́к; ～을 붙이다 накле́ивать ярлы́к.
려객(旅客) йэгэк путеше́ственник; пу́тник; пассажи́р; *опред.* пассажи́рский.
려객기(旅客機) йэгэкки пассажи́рский самолёт.
려객선(旅客船) йэгэксэн пассажи́рский парохо́д.
려객차(旅客車) йэгэкчха 1) пассажи́рский по́езд; 2) легково́й автомоби́ль.
려과(濾過) йэгва: ～하다 фильтрова́ть.
려과기(濾過器) йэгваги фильтр.
려과지(濾過池) йэгвачжи фильтру́ющий слой.
려관(旅館) йэгван гости́ница.
려권(旅券) йэкквэн *см.* 려행권.
려단(旅團) йэдан *воен.* брига́да.
려단장(旅團長) йэданчжанъ команди́р брига́ды.
려대(麗代) йэдэ пери́од Корё (*в истории Кореи; 992—1392 гг.*).
려말(麗末) йэмал коне́ц пери́ода Корё (*в истории Кореи*).
려명(黎明) йэмйэнъ рассве́т.
려명기(黎明期) йэмйэнъги заря́ но́вой э́ры, нача́ло но́вой эпо́хи.
려비(旅費) йэби путевы́е расхо́ды.

려사(旅舍) **йэса I** гости́ница.

려사(麗史) **йэса II** исто́рия пери́ода Корё (*в Кэрее; 992—1392 гг.*).

려성(勵聲) **йэсэиъ** одобри́тельные во́згласы.

려수(旅愁) **йэсу** доро́жные невзго́ды; волне́ния, испы́тываемые в пути́.

려염(豔艷) **йэйэм:** ～하다 очарова́тельный.

려인(旅人) **йэни** путеше́ственник.

려인숙(旅人宿) **йэинсук** гости́ница (*небольшая*).

려장(旅裝) **йэчжаиъ** доро́жиый костю́м, доро́жное пла́тье.

려정(勵精) **йэчжэнъ I** стара́ние; ～하다 стара́ться.

려정(旅程) **йэчжэиъ II** расстоя́ние, протяжённость пути́.

려조(麗朝) **йэчжо** пери́од Корё (*в истории Кореи; 992—1392 гг*).

려중(旅中) **йэчжуиъ** в пути́; во вре́мя путеше́ствия.

려초(麗初) **йэчхо** нача́ло пери́ода Корё (*в истории Кореи*).

려항(閭巷) **йэханъ** населённый пункт.

려행(旅行) **йэхэнъ I** путеще́ствие, поездка; ～ 증명[서] загрни́чиый па́спорт; ～하다 путеше́ствовать, е́здить.

려행(勵行) **йэхэнъ II:** ～하다 проводи́ть (*мероприятия и т. п.*).

려행(厲行) **йэхэнъ III:** ～하다 реши́тельно осуществля́ть; стро́го соблюда́ть.

려행가(旅行家) **йэхэнъга** путеше́ственник.

려행권(旅行券) **йэхэиъкквэн** ви́за (*на поездку за границу*).

려행자(旅行者) **йэхэнъчжа** *см.* 려행가.

력(力) [р]**йэк** *суф. кор.* си́ла, мо́щность; эне́ргия; *перен.* спосо́бность; 구매력 покупа́тельная спосо́бность; 마찰력 си́ла тре́ния; 산출력 произво́дственная мо́щность; 수압력 гидравли́ческая си́ла; 원자력 а́томная эне́ргия.

력(曆) [р]**йэк** *суф. кор.* календа́рь; 태음력 лу́нный календа́рь.

력강(力强) **йэккаиъ:** ～하다 си́льный.

력기(力技) **йэккн** *спорт.* борьба́.

력년(歷年) **йэнънйэн** год за го́дом, ряд лет.

력대(歷代) **йэктэ:** ～의 все после́дующне (*преемственно*); ～의 시가 все сле́дующие друг за дру́гом поэ́ты.

력도(力道) **йэкто** *спорт.* борьба́.

력량(力量) **йэнънянъ** 1) спосо́бности; 2) [физи́ческая] си́ла.

력력(歷歷) **йэгйэк:** ～하다 я́сный, я́вный, очеви́дный; ～히 я́сно, я́вно, очеви́дно.

력방(歷訪) **йэкпанъ:** ～하다 обходи́ть (*ряд мест*).

력(力)부러 **йэкпурэ** *диал.* наро́чно, специа́льно.

력불급(力不及) **йэкпулгып:** ～하다 быть не по си́лам, быть непоси́льным.

력사(歷史) **йэкса I** исто́рия; ～[적] истори́ческий; ～이전의 доистори́ческий; ～ 소설 истори́ческий рома́н.

력사(力士) **йэкса II** сила́ч; боре́ц.

력사(轢死) **йэкса III:** ～하다 быть зада́вленным (*поездом и т. п.*), попа́сть (*под поезд и т. п.*).

력사가(歷史家) **йэксага** исто́рик.

력사관(歷史觀) **йэксагван** истори́ческая то́чка зре́ния.

력사자(轢死者) **йэксачжа** *сущ.* зада́вленный, заре́занный (*поездом и т. п.*).

력사주의(歷史主義) **йэксачжуый** истори́зм.

력사학(歷史學) **йэксахак** истори́ческая нау́ка.

력사화(歷史畫) **йэксахва** карти́на на истори́ческий сюже́т.

력살(轢殺) **йэксал:** ～하다 перее́хать, задави́ть (*насмерть*).

력서(曆書) **йэксэ** *см.* 책력.

력설(力說) **йэксэл:** ～하다 подчёркивать [ва́жность], де́лать ударе́ние (*на чём-л.*); [горячо́] убежда́ть.

력연(歷然) **йэгйэи:** ～하다 я́вный, очеви́дный, несомне́нный.

력유(歷遊) **йэгю:** ～하다 объезжа́ть (*ряд мест.*)

력임(歷任) **йэгим:** ～하다 занима́ть разли́чные посты́ (*по очереди*).

력작(力作) **йэкчак** выдаю́щаяся рабо́та, сто́ившая большо́го труда́.

력저(力著) **йэкчэ** *см.* 력작.

력전(力戰) **йэкчэн** тяжёлый бой; ～하다 вести́ тяжёлый бой.

력점(力點) **йэкчэм** 1) то́чка приложе́ния сил; 2) ударе́ние (*знак*).

력조(歷朝) **йэкчо** сменя́ющие друг дру́га дина́стии.

력청(瀝青) **йэкчхэнъ** биту́м, асфа́льт.

력청탄(瀝青炭) **йэкчхэиътхан** битумино́зный у́голь.

력학(力學) **йэкхак** меха́ника.

력행(力行) **йэкхэнъ** стара́ния; ～하다 стара́ться (*сделать что-л.*).

련(聯) **йэи I** строфа́.

련(連) **йэи II** подря́д; 바람은 ～ 사흘째 분다 ве́тер ду́ет тре́тий день подря́д; ～하다 сле́довать оди́н за други́м; свя́зывать (*одно с другим*); ～하여 непреры́вно, одно́ за други́м.

련(蓮) **йэн III** ло́тос.

련결(連結) **йэигйэл** связь; ～하다 свя́зывать, увя́зывать, устана́вливать связь; 직통렬차를 ～시키다 пусти́ть по́езд прямо́го сообще́ния.

련결부(連結符) **йэигйэлбу** дефи́с.

련경(連境) **йэнгйэиъ:** ～하다 грани́чить.

련계(連係) **йэнгйе** связь, увя́зка; ～하다 свя́зывать, увя́зывать, устана́вливать связь.

련관(連關) **йэнгван** связь; ～하다 свя́зывать.

련금술(鍊金術) **йэигымсул** алхи́мия.

련기(連記) **йэиги:** ～하다 запи́сывать подря́д; составля́ть спи́сок.

련기투표(連記投票) **йэнгитхупхё:** ～하다 голосова́ть за не́скольких кандида́тов.

련(蓮)꽃 **йэиккот** ло́тос.

련년(連年) **йэнийэи** из го́да в год, ежего́дно.

련년생(連年生) **йэнийэнсэиъ** пого́док.

련달(鍊達) **йэидал** мастерство́; ～하다 квалифици́рованный.

련(連)달다 **йэндалда** сле́довать олйи за други́м.

련(連)달아 **йэидара** оди́н за други́м.

련당(蓮堂) **йэнданъ I** павильо́н (бесе́дка) на берегу́ пруда́.

련당(蓮塘) **йэнданъ II** [ло́тосовый] пруд.

련대(連帶) **йэндэ I** солида́рность; ～책임 солида́рная (совме́стная) отве́тственность; ～하다 нести́ солида́рную (совме́стную) отве́тственность.

련대(聯隊) **йэидэ II** полк.

련대성(連帶性) **йэндэссэиъ** солида́рность.

련대장(聯隊長) **йэидэчжанъ** команди́р полка́.

련락(連絡) **йэллак** связь; конта́кт; коммуника́ция; ～을 취하다 держа́ть связь; ～하다 подде́рживать связь (сообще́ние).

련락병(連絡兵) **йэллакпйэнъ** *сущ. воен.* связно́й.

련락선(連絡船) **йэллаксэи I** 1) паро́м (*судно*); 2) ре́йсовый парохо́д (*курсирующий между двумя пунктами*).

련락선(連絡線) **йэллаксэн II** ли́ния свя́зи; коммуникацио́нные ли́нии.

련락소(連絡所) **йэллаксо** пункт свя́зи; 비밀 ～ ме́сто я́вки, я́вочный пункт.

련락원(連絡員) **йэллагвэн** *сущ.* связно́й.

련란(鰱卵) **йэннан** ке́товая икра́.

련련(戀戀) **йэннйэн:** ～하다 горячо́ лю́бящий.

련루(連累) **йэнну** соуча́стие, соо́бщничество; ～하다 быть заме́шанным (*в чём-л.*).

련루자(連累者) **йэииучжа** соуча́стник (*в преступлении*).

련립(聯立) **йэинип** коали́ция; *опред.* коалицио́нный.

련마(鍊磨) **йэима** трениро́вка, пра́ктика; ～되다 быть подко́ванным (*в чём-л.*); ～하다 тренирова́ться (*в чём-либо*), овладева́ть (*чем-л.*).

련맹(聯盟) **йэнмэнъ** сою́з, ли́га, объедине́ние; ～ 쏘베트 Сове́т Сою́за.

련면(連綿) **йэнмйэи:** ～하다 не прерыва́ться; быть непреры́вным.

련명(聯名) **йэнмйэиъ:** ～하다 подписа́ть совме́стно (*с кем-л.*).

련모(戀慕) **йэимо:** ～하다 влюбля́ться.

련(蓮)못 **йэнмот** [ло́тосовый] пруд, [ло́тосовое] о́зеро.

련민(憐愍) **йэнмни** жа́лость, сострада́ние.

련발(連發) **йэнбал** 1) бе́глый ого́нь; 2) пото́к (*звуков и т. п.*); *опред.* произноси́мый оди́н за други́м (подря́д); ～하다 1) вести́ бе́глый ого́нь; 2) произноси́ть одно́ за други́м; 질문을 ～하다 забра́сывать вопро́сами.

련발음(連發音) **йэибарым** *лингв.* звукоря́д.

련방(聯邦) **йэибаиъ I** сою́з, федера́ция; *опред.* федерати́вный, федера́льный; ～ 검찰국 Федера́льное бюро́ рассле́дований (*в США*); ～ 공화국 федерати́вная респу́блика.

련방(連放) **йэибанъ II** бе́глый ого́нь; ～하다 вести́ бе́глый ого́нь.

련병(鍊兵) **йэибйэиъ** вое́нное обуче́ние, строевы́е заня́тия.

련병장(鍊兵場) **йэнбйэнъчжанъ** 1) плац; 2) *перен.* плацда́рм.

련복(連服) **йэнбок:** ～하다 регуля́рно принима́ть лека́рство.

련봉(連峯) **йэнбонъ** го́рная цепь, ряд го́рных верши́н.
련비(聯臂) **йэнби**: ～가 되다 оказа́ться посре́дствующим звено́м; 그 ～로... воспо́льзовавшись э́тим [обстоя́тельством, слу́чаем]..
련산(連山) **йэнсан** го́рная цепь.
련상(聯想) **йэнсанъ** ассоциа́ция; ～하다 вспомина́ть (приходи́ть на па́мять) по ассоциа́ции, ассоции́роваться (*с чем-л.*).
련서(連署) **йэнсэ** по́дписи; скрепле́ние по́дписями; ～하다 подпи́сываться совме́стно.
련속(連續) **йэнсок** 1) продолже́ние; ～소설 рома́н с продолже́нием (*выходя́щий отде́льными выпусками*); ～하다 продолжа́ться; 2) ряд; 음의 ～ ряд зву́ков; 3): ～[하야] подря́д; непреры́вно; ～ 오차에 걸쳐 пять раз подря́д; ～ 파탄되다 непреры́вно терпе́ть пораже́ния; ～적 непреры́вный, сле́дующий оди́н за други́м.
련속체(連續體) **йэнсокчхе** свя́зное (еди́ное) це́лое.
련쇄(連鎖) **йэнсвэ** цепь; *перен.* соедини́тельное звено́.
련쇄법(連鎖法) **йэнсвэппэп** *лог.* **сори́т.**
련쇄점(連鎖店) **йэнсвэчжэм** магази́н с филиа́лами.
련습(鍊習) **йэнсып** упражне́ние; *опред.* уче́бный; ～하다 упражня́ться, практикова́ться.
련습기(鍊習機) **йэнсыпки** уче́бный самолёт.
련습생(練習生) **йэнсыпсэнъ** практика́нт.
련습장(練習帳) **йэнсыпчанъ** тетра́дь для упражне́ний.
련습함(鍊習艦) **йэнсыпхам** уче́бное су́дно.
련승(連勝) **йэнсынъ** ряд побе́д; ～하다 одержа́ть ряд побе́д.
련애(戀愛) **йэнэ** любо́вь; ～ 삼매에 빠지다 влюби́ться до самозабве́ния; ～하다 люби́ть.
련야(連夜) **йэня** не́сколько вечеро́в (ноче́й) подря́д; ка́ждый ве́чер, ка́ждую ночь.
련어(鰱魚) **йэнэ** ке́та.
련와(煉瓦) **йэнва** кирпи́ч.
련유(煉乳) **йэнюсгущённое** молоко́.
련인(戀人) **йэнин** *сущ.* влюблённый.
련일(連日) **йэнил** не́сколько дней подря́д; ка́ждый день.
련(蓮)잎 **йэнип** ли́стья ло́тоса.
련재(連載) **йэнчжэ**: ～하다 публикова́ть по частя́м (отде́льными выпусками).
련전(連戰) **йэнчжэн** ряд битв (сраже́ний).
련접(連接) **йэнчжэп** соедине́ние, связь.
련정(戀情) **йэнчжэнъ** I любо́вь; привя́занность.
련정(蓮亭) **йэнчжэнъ** II бесе́дка на берегу́ пруда́.
련좌(連坐) **йэнчжва**: ～하다 быть вовлечённым (*во что-л.*).
련지(蓮池) **йэнчжи** *см.* 련못.
련차(連次) **йэнчха** неоднокра́тно.
련착(戀着) **йэнчхак** привя́занность.
련철(鍊鐵) **йэнчхэл** ко́вкое (пу́длинговое) желе́зо.
련체형(連體形) **йэнчхехйэнъ** *лингв.* атрибути́вная фо́рма глаго́ла (прилага́тельного).
련출(連出) **йэнчхул**: ～하다 выпуска́ть (выходи́ть) одно́ за други́м.
련탄(煉炭) **йэнтхан** у́гольный брике́т.
련패(連敗) **йэнпхэ** ряд пораже́ний; ～하다 терпе́ть ряд пораже́ний.
련합(聯合) **йэнхап** объедине́ние, сою́з, коали́ция; *опред.* объединённый, сою́зный, коалицио́нный; ～부대 *воен.* соедине́ние; ～총회 объединённый пле́нум; ～하다 объединя́ть.
련합국(聯合國) **йэнхапкук** 1) сою́зники, сою́зные держа́вы; 2) Объединённые на́ции; 3) *ист.* Анта́нта.
련합군(聯合軍) **йэнхапкун** 1) сою́зные а́рмии; 2) *ист.* а́рмии Анта́нты.
련화(蓮花) **йэнхва** ло́тос.
련환(連環) **йэнхван** цепь.
렬(列) **йэл** шере́нга, ряд; ～을 짓다 стро́нться.
렬(列) [р]**йэл** *суф. кор.* коло́нна, ряд; 제오렬 *перен.* пя́тая коло́нна.
렬강(列强) **йэлганъ** [вели́кие] держа́вы.
렬거(列擧) **йэлгэ**: ～하다 перечисля́ть.
렬국(列國) **йэлгук** держа́вы.
렬기(列記) **йэлги** *см.* 렬거.
렬녀(烈女) **йэллйэ** 1) целому́дренная же́нщина; 2) выдаю́щаяся же́нщина; патрио́тка.
렬녀문(烈女門) **йэллйэмуи**: ～을 세우다 увекове́чнть па́мять (*верной жены*).
렬도(列島) **йэлтто** острова́; архипела́г.

렬등(劣等) **йэлттынъ**: ～하다 1) плохо́й; ни́зкого ка́чества; 2) сла́бый; отста́лый.
렬등품(劣等品) **йэлттынъпхум** това́ры ни́зкого (плохо́го) ка́чества.
렬명(列名) **йэлмйэнъ**: ～하다 регнстри́ровать [фами́лии].
렬부(烈婦) **йэлбу** *см.* 렬녀.
렬사(烈士) **йэлсса** челове́к до́лга; патрио́т.
렬석(列席) **йэлссэк**: ～하다 прису́тствовать.
렬씨(列氏) **йэлсси** Реому́р (*термометр*).
렬악(劣惡) **йэрак**: ～하다 ху́дший; дурно́й.
렬전(列傳) **йэлчжэн** биогра́фни.
렬정(劣情) **йэлчжэнъ** ни́зменные стра́стн (чу́вства).
렬좌(列坐) **йэлчжва** [все] прису́тствующне.
렬진(烈震) **йэлчжин** си́льное землетрясе́ние.
렬차(列車) **йэлчха** I по́езд.
렬차(列次) **йэлчха** II поря́док, после́довательность.
렬파(裂破) **йэлпха**: ～하다 разрыва́ть, рвать.
렬품(劣品) **йэлпхум** плоха́я вещь; плохи́е това́ры.
렬풍(烈風) **йэлпхунъ** урага́н.
렬화(烈火) **йэрхва** бушу́юшее пла́мя.
렴가(廉價) **йэмкка** ни́зкая цена́.
렴개(廉介) **йэмгэ** *см.* 렴결.
렴객(廉客) **йэмгэк** шпио́н.
렴결(廉潔) **йэмгйэл**: ～하다 че́стный; бескоры́стный.
렴매(廉賣) **йэммэ** распрода́жа по дешёвой цене́.
렴문(廉問) **йэммуи**: ～하다 шпио́нить.
렴문군(廉問軍) **йэммунккун** шпио́н.
렴습(殮襲) **йэмсып**: ～하다 обмыва́ть и обряжа́ть поко́йника.
렴우(廉隅) **йэму** *см.* 렴치.
렴의 **йэмый** *см.* 렴치.
렴(殮)장이 **йэмчжаиъи** лицо́, обмыва́ющее и обряжа́ющее поко́йнка.
렴직(廉直) **йэмчжик**: ～하다 че́стный.
렴치(廉恥) **йэмчхи** стыд, со́весть; ～ 없다, ～ 빠지다 потеря́ть стыд.
렴치심(廉恥心) **йэмчхисим** чу́вство стыда́ (че́сти); ～이 없다 потеря́ть стыд.
렴탐(廉探) **йэмтхам**: ～하다 шпио́нить.
렴탐군(廉探軍) **йэмтхамккун** шпио́н.
렴포(殮布) **йэмпхо** са́ван.
렴(廉)하다 **йэмхада** I 1) дешёвый; 2) бескоры́стный.
렴(殮)하다 **йэмхада** II обмыва́ть и обряжа́ть поко́йника.
렵견(獵犬) **йэпкйэн** охо́тничья соба́ка.
렵기(獵期) **йэпки** сезо́н охо́ты.
렵부(獵夫) **йэппу** охо́тник.
렵수(獵手) **йэпсу** охо́тник.
렵총(獵銃) **йэпчхонъ** охо́тничье ружьё.
령(令) **йэнъ** I прика́з, приказа́ние.
령(零) **йэнъ** II нуль.
령(令) [р]**йэнъ** *суф. кор.* прика́з; 동원령 прика́з о мобилиза́ции.
령(零) [р]**йэнъ** *суф. кор.* ноль; 절대령 абсолю́тный ноль.
령(領) [р]**йэнъ** *суф. кор.* террито́рня; 자유령 свобо́дная террито́рия.
령(嶺) [р]**йэнъ** *суф. кор.* го́рный хребе́т; 분수령 водоразде́л.
령감(靈感) **йэнъгам** I вдохнове́ние, наитие.
령감(令監) **йэнъгам** II 1) (*после фамилий*) господи́н; 2) *вежл.* муж.
령공(領空) **йэнъгонъ** территориа́льное возду́шное простра́нство.
령구(靈柩) **йэнъгу** гроб.
령구차(靈柩車) **йэнъгучха** катафа́лк.
령군술(領軍術) **йэнъгунсул** полково́дческое иску́сство.
령남(嶺南) **йэнънам** прови́нцнн Се́верная Кёнсандо́ и Ю́жная Кёнсандо́.
령내(領內) **йэнънэ** на террнто́рии.
령도(零度) **йэнъдо** I ноль [гра́дусов].
령도(領導) **йэнъдо** II руково́дство; ～적 руководя́щнй; ～하다 руководи́ть.
령도술(領導術) **йэнъдосул** иску́сство руково́дства.
령도자(領導者) **йэнъдочжа** вождь, руководи́тель.
령락(零落) **йэнънак**: ～하다 бедне́ть; опуска́ться.
령롱(玲瓏) **йэнъионъ**: ～하다 чи́стый и прозра́чный; я́сный.
령리(怜悧) **йэнъни**: ～하다 у́мный; тала́нтливый; ～한 사람 *перен.* челове́к с голово́й.
령명(令名) **йэнъмйэнъ** и́мя, изве́стность.
령부인(令夫人) **йэнъбуин** супру́га.
령분(領分) **йэнъбуи** владе́ния; сфе́ра.
령사(領事) **йэнъса** ко́нсул; ～ 재판권 ко́нсульская юрисди́кция.
령사관(領事館) **йэнъсагван** ко́нсульство.

령상(零上) йэнъсанъ вы́ше нóля́.
령세(零細) йэнъсе: ~하다 мельча́йший, раздро́бленный, парцелля́рный (*о земледелии*).
령솔(領率) йэнъсол: ~하다 кома́ндовать (*войсками*).
령수(領收) йэнъсу I получе́ние; ~하다 получа́ть.
령수(領袖) йэнъсу II вождь, глава́.
령수증(領收證) йэнъсучжынъ расписка в получе́нии, квита́нция.
령시(零時) йэнъси ноль часо́в.
령역(領域) йэнъйэк 1) террито́рия, владе́ния; 2) *перен.* о́бласть, сфе́ра.
령오(囹圄) йэнъо тюрьма́.
령유(領有) йэнъю владе́ние; ~하다 владе́ть.
령이(靈異) йэнъи: ~하다 чуде́сный.
령장(靈長) йэнъчжанъ I *перен.* царь; 인간은 만물의 ~이다 челове́к — царь приро́ды.
령장(領將) йэнъчжанъ *перен.* коро́ль, гла́вная (руководя́щая) фигу́ра; 석유의 ~ нефтяно́й коро́ль.
령장(令狀) йэнъччанъ пи́сьменное распоряже́ние; ~을 내다 отдава́ть пи́сьменное распоряже́ние, прика́зывать.
령점(零點) йэнъччэм нуль.
령주(領主) йэнъчжу феода́л.
령지(領地) йэнъчжи владе́ние, террито́рия.
령토(領土) йэнътхо 1) террито́рия, владе́ния; 2) *ист.* феод (*как террито́рия*).
령하(零下) йэнъха ни́же нуля́.
령해(領海) йэнъхэ территориа́льные во́ды.
령혼(靈魂) йэнъхон душа́, дух.
례(例) йе I приме́р; ~를 들면 наприме́р; ~로 들다 приводи́ть в ка́честве приме́ра.
례(禮) йе II обря́д.
례(例) [р]йе *сущ. кор.* приме́р; 판결례 суде́бный прецеде́нт.
례(禮) [р]йе *суф. кор.* обря́д, церемо́ния; 국궁례 покло́н (*как церемо́ния*).
례규(例規) йегю устано́вленное пра́вило.
례년(例年) йенйэн обы́чный год.
례모(禮帽) йемо I пара́дный головно́й убо́р.
례모(禮貌) йемо II учти́вость; ~있다 учти́вый.
례물(禮物) йемул дар, пода́рок, подноше́ние.
례배(禮拜) йебэ богослуже́ние; слу́жба (*церковная*); 아츰 ~ обе́дня.
례배당(禮拜堂) йебэданъ це́рковь.
례법(禮法) йебэп пра́вила поведе́ния, этике́т.
례복(禮服) йебок пара́дная фо́рма (оде́жда).
례사(例事) йеса обы́чное [де́ло]; *опред.* обы́чный.
례사(例事)롭다 йесаропта обы́чный, обы́денный.
례상사(例常事) йесанъса *см.* 례사.
례속(隷屬) йесок *см.* 예속.
례(例)수롭다 йесуропта *см.* 례사롭다.
례시(例示) йеси: ~하다 иллюстри́ровать [приме́рами], подтвержда́ть приме́рами.
례식(禮式) йесик церемо́ния, церемониа́л, обря́д; этике́т.
례양(禮讓) йеянъ ве́жливость.
례언(例言) йеэн предисло́вие.
례외(例外) йеве исключе́ние (*из пра́вила*); ~ 없이 [все] без исключе́ния.
례우(禮遇) йеу: ~하다 принима́ть с по́честями.
례의(禮儀) йеый пра́вила поведе́ния, этике́т; ~를 지키다 соблюда́ть этике́т.
례일(例日) йеил обы́чный день, бу́дни.
례장(禮裝) йечжанъ I пара́дный костю́м, пара́дная фо́рма.
례장(禮狀) йечжанъ II благода́рственное письмо́.
례절(禮節) йечжэл церемо́ния, обря́д.
례증(例證) йечжынъ: ~하다 иллюстри́ровать [приме́рами], подтвержда́ть приме́рами.
례(例)컨대 йекхэндэ наприме́р.
례코드 рйекход [граммофо́нная] пласти́нка.
례포(禮砲) йепхо салю́т; ~를 발하다 производи́ть салю́т.
례해(例解) йехэ приме́р, иллюстра́ция.
로(櫓) но весло́.
로(老) но *преф. кор.* ста́рый; 로광부 ста́рый горня́к; 로처녀 ста́рая де́ва.
로(路) ро *суф. кор.* доро́га, путь; 신작로 но́вая доро́га; 통상로 торго́вый путь.
로(爐) ро *суф. кор.* печь; 전기로 электропе́чь; 회전로 враща́ющаяся печь.
로객(老客) ногэк стари́к.
로경(老境) ногйэнъ прекло́нные го́ды; ~에 на скло́не лет.

로고(勞苦) ного I стара́ния, труды́.
로고(老姑) ного II стару́ха.
로곤(勞困) ногон: ~하다 устава́ть, утомля́ться.
로골(露骨) ногол: ~적 открове́нный, откры́тый, прямо́й.
로골화(露骨化) ногорхва: ~하다 выявля́ться.
로구(老嫗) ногу I стару́ха, ба́бка.
로구(老軀) ногу II ста́рое (дря́хлое) те́ло.
로구(老嫗)쟁이 ногучжэнъи сво́дня.
로기(老妓) ноги ста́рая ге́йша.
로녀(老女) нонйэ стару́ха.
로년(老年) нонйэн 1) прекло́нный во́зраст; 2) челове́к прекло́нных лет.
로노(老奴) ноно ста́рый слуга́.
로농(勞農) нононъ I рабо́чие и крестья́не; *опред.* рабо́че-крестья́нский; ~동맹 сою́з рабо́чих и крестья́н.
로농(老農) нононъ II стари́к-крестья́нин.
로대(露臺) нодэ балко́н; площа́дка на кры́ше.
로대가(老大家) нодэга ветера́н.
로독(路毒) нодок уста́лость с доро́ги; ~이 나다 уста́ть с доро́ги.
로동(勞動) нодонъ рабо́та, труд; *опред.* рабо́чий; ~계급 рабо́чий класс; ~계약 трудово́й догово́р; ~규률 трудова́я дисципли́на; ~녀성 рабо́тница; ~문제 рабо́чий вопро́с; ~보호 охра́на труда́; ~생산률, ~생산성 производи́тельность труда́; ~수첩 трудова́я кни́жка; ~시간 рабо́чее вре́мя; ~시장 би́ржа труда́; ~운동 рабо́чее движе́ние; ~일자 трудоде́нь; ~임금 за́работная пла́та; ~조합 профессиона́льный сою́з; ~총련맹 Всео́бщая конфедера́ция труда́; ~하다 рабо́тать, труди́ться.
로동권(勞動權) нодонъкквэн пра́во на труд.
로동당(勞動黨) нодонъданъ рабо́чая па́ртия; трудова́я па́ртия.
로동당원(勞動黨員) нодонъданъвэн член трудово́й па́ртии; член рабо́чей па́ртии.
로동력(勞動力) нодонънйэк 1) трудоспосо́бность; 2) рабо́чая си́ла.
로동복(勞動服) нодонъбок спецо́вка, спецоде́жда.
로동상(勞動相) нодонъсанъ мини́стр труда́.
로동성(勞動省) нодонъсэнъ министе́рство труда́
로동우(勞動牛) нодонъу рабо́чий скот.
로동일(勞動日) нодонъил 1) рабо́чий день; 2) трудоде́нь.
로동자(勞動者) нодонъчжа рабо́чий.
로동제(勞動祭) нодонъчже пра́здник трудя́щихся (*1 Мая*).
로동화(勞動靴) нодонъхва рабо́чая о́бувь.
로두(路頭)ноду: ~에 на (по) у́лице (доро́ге).
로둔(魯鈍) нодун: ~하다 глу́пый, тупо́й.
로득교(路得敎) нодыккё лютера́нство.
로득교도(路得敎徒) нодыккёдо лютера́нин.
로라 рора ро́лик, ва́лик.
로라베아링 рорабеаринъ ро́ликовый подши́пник.
로략(擄掠) норяк грабёж; ~하다 гра́бить.
로략(擄掠)질 норякчил: ~하다 гра́бить.
로력(勞力) норйэк I 1) труд; ~[적] трудово́й, трудя́щийся; ~농민 трудя́щееся крестья́нство; ~인민 трудово́й наро́д; ~이 많이 들다 трудоёмкий; ~하다 труди́ться; 2) рабо́чая си́ла.
로력(露曆) норйэк II юлиа́нский календа́рь, ста́рый стиль.
로력비(勞力費) норйэкпи трудовы́е затра́ты.
로력일(勞力日) норйэгил рабо́чий день; трудоде́нь.
로력자(勞力者) норйэкча трудя́щийся.
로력(勞力)품앗이 норйэкпхумаси трудова́я взаимопо́мощь.
로련(老練) норйэн: ~하다 о́пытный, испы́танный, ста́рый.
로련가(老練家) норйэнга о́пытный челове́к.
로렴(蘆簾) норйэм камышо́вая занаве́ска.
로령(老齡) норйэнъ прекло́нный во́зраст.
로리(露里) нори верста́.
로마교(羅馬敎) номагё католи́чество.
로마교도(羅馬敎徒) номагёдо като́лик.
로마교회(羅馬敎會) номагёхве ри́мско-католи́ческая це́рковь.
로마국(羅馬國) номагук *ист.* Ри́мская импе́рия.
로마법왕(羅馬法王) номабэбванъ ри́мский па́па.

로마숫자(羅馬數字) номасучча ри́мская ци́фра.
로마인(羅馬人) номаин ри́мляне; ри́млянин.
로마자(羅馬字) номачча лати́нские бу́квы; лати́ница.
로만 роман рома́н.
로만스 ромаис рома́н.
로만찌즘 романтизм романти́зм.
로망(老妄) иоманъ: ~하다 вы́жить из ума́, впасть в де́тство.
로명(露命) иомйэнъ жа́лкое существова́ние.
로모(老母) иомо стару́ха-мать.
로목(老木) номок ста́рое де́рево.
로무원(勞務員) номувэн обслу́живающий персона́л (*учреждения: уборщицы, курьеры и т. п.*).
로물(老物) номул разва́лнна (*о старом человеке*).
로방(路傍) нобанъ обо́чина доро́ги; *опред.* у́личный; ~의 придоро́жный.
로변(路邊) нобйэн обо́чина доро́гн.
로병(老病) иобйэиъ I ста́рческие не́мощи, дря́хлость.
로병(老兵) нобйэнъ II ста́рый солда́т.
로보트 робот ро́бот.
로복(老僕) нобок ста́рый слуга́.
로부(老父) нобу I стари́к-оте́ц.
로부(老婦) нобу II ста́рая же́нщина; ста́рая жена́.
로부부(老夫婦) иобубу старики́ — муж и жена́.
로부인(老婦人) нобуин стару́ха-жена́.
로비(路費) иоби путевы́е расхо́ды; 평양 갈 ~ де́ньги на пое́здку в Пхенья́н.
로쁘 роп кана́т.
로사(老死) носа: ~하다 умере́ть в преклóнном во́зрасте.
로산(老産) носан: ~하다 роди́ть в пожило́м во́зрасте.
로상(路上) носанъ: ~에 на доро́ге; ~ 안면 ша́почное знако́мство.
로선(路線) носэн ли́ния; курс.
로성(老成) носэнъ зре́лость; ~하다 зре́лый.
로성[지]인(老成[之]人) иосэнъ[чжи]ин зре́лый челове́к.
로소(老小) носо старики́ и де́ти, стар и млад.
로송(老松) носонъ ста́рая сосна́.
로송(老松)나무 носонънаму кнпари́с туполи́стный, хннóки (*Chamaecyparis obtusa*).

로쇠(老衰) носве дря́хлость, ста́рость; ~하다 дря́хлый.
로쇠자(老衰者) носвечжа стари́к; дря́хлый челове́к.
로수(路需) носу доро́жные расхо́ды, де́ньги на доро́гу.
로숙(老熟) носук I: ~하다 зре́лый.
로숙(露宿) носук II: ~하다 спать (проводи́ть ночь) на откры́том во́здухе.
로심(勞心) носим стара́ния, уси́лия; ~하다 прилага́ть стара́ния (уси́лия).
로심초사(勞心焦思) носимчхоса: ~하다 терза́ться, беспоко́иться.
로씨야말 россиямал ру́сский язы́к.
로씨야사람 россиясарам *сущ.* ру́скнй.
로씨야어(語) россияэ ру́сский язы́к.
로씨야인(人) россияин *сущ.* ру́ский.
로안(老眼) иоан ста́рческая дальнозо́ркость.
로안경(老眼鏡) ноангйэнъ очки́ для дальнозо́рких.
로약(老弱) нояк старики́ и де́ти, стар и мал.
로어(露語) ноэ ру́сский язы́к.
로염(老炎) иойэм ба́бье ле́то.
로영(露營) нойэиъ ла́герь, бива́к.
로옹(老翁) иоонъ дед, стари́к.
로유(老幼) ною старики́ и де́ти.
로은(勞銀) иоын за́работная пла́та.
로이무공(勞而無功) иоимугоиъ напра́сный труд.
로인(老人) ноии стари́к; стару́ха.
로인경(老人鏡) ноингйэиъ очки́ для дальнозо́ркнх.
로임(勞賃) ноим зарпла́та.
로자(路資) ночжа I доро́жные расхо́ды, де́ньги на доро́гу.
로자(勞資) ночжа II труд и капнта́л; рабо́чие и предпринима́тели (капитали́сты).
로작(勞作) ночжак 1) труд; 2) трудоёмкая рабо́та.
로장(老將) ночжанъ I ста́рый генера́л.
로장(老莊) ночжанъ II Ла́оцзы и Чжуа́нцзы (*китайские философы — основоположники даосизма*).
로적(露積)[가리] ночжэк[кари]: ~하다 скла́дывать зерно́ (*во дворе*).
로전(蘆田) иочжэи за́росли камыша́.
로점(露店) ночжэм кио́ск.
로정(路程) ночжэнъ I путь, расстоя́ние.
로정(露頂) ночжэнъ II те́мя.

로주(露珠) ночжу роси́нка.
로중(路中) ночжуиъ: ~에 на (по) доро́ге (у́лице); посреди́ доро́ги (у́лицы); 거리 ~에 посереди́не у́лнцы.
로질(老疾) ночжил ста́рческие не́мощи.
로차(路次) ночха по доро́ге, по пути́.
로창(老蒼) ночхаиъ 1) преклóнный во́зраст; 2): ~하다 вы́глядеть пожилы́м.
로처(露處) иочхэ I: ~하다 жить иа откры́том во́здухе.
로처(老妻) иочхэ II стару́ха-жена́.
로처녀(老處女) ночхэнйэ ста́рая де́ва.
로천(露天) иочхэи: ~에 на откры́том во́здухе.
로체(老體) ночхе I стари́к.
로체(露體) иочхе II: ~하다 обнажи́ться.
로총각(老總角) иочхонъгак ста́рый холостя́к.
로출(露出) ночхул: ~하다 1) выставля́ть напока́з, открыва́ть, обнажа́ть; 2) выходи́ть нару́жу (на пове́рхность).
로친(老親) ночхин престаре́лые роди́тели.
로케트포(砲) рокхетыпхо раке́тная (реакти́вная) пу́шка.
로타리 ротхари *опред.* враща́ющийся, ди́сковый, кругово́й.
로퇴(老退) нотхве: ~하다 уйти́ на пе́нсию; уйти́ со слу́жбы по ста́рости.
로파(老婆) нопха стару́ха.
로파심(老婆心) нопхасим беспоко́йная душа́.
로폐(老廢) нопхе: ~하다 дря́хлый, ста́рый.
로폐물(老廢物) иопхемул 1) понóшенная (ста́рая) вещь; 2) дря́хлый челове́к.
로필(老筆) нопхил ста́рческнй по́черк.
로현(露顯, 露現) нохйэи разоблаче́ние; ~하다 открыва́ться; быть откры́тым (разоблачённым).
로형(老兄) иохйэнъ *вежл.* Вы.
로혼(老昏) иохон: ~하다 впада́ть в де́тство.
로회(蘆薈) нохве I алóэ (*Aloe ferax*).
로회(老獪) иохве II: ~하다 проны́рливый, хи́трый.
로획(虜獲) иохвек: ~하다 захва́тывать [трофе́и].
로획품(虜獲品) нохвекпхум трофе́и.
로후(老後) ноху I ста́рость.

로후(老朽) иоху II дря́хлость, ве́тхость.
로흉(老凶) нохюнъ: ~하다 гну́сный и проны́рливый.
록(綠) нок ржа́вчнна; ~이 나다 *см.* 록나다; ~이 슬다 *см.* 록슬다.
록(錄) рок *суф. кор.* за́пись; 강의록 консе́кт ле́кций; 속기록 стеногра́мма; 회상록 воспомина́ния (*литературные*).
록각(鹿角) ноккак оле́ний рог.
록(綠)나다 нонънада ржа́веть, покрыва́ться ржа́вчиной.
록두(綠豆) нокту *бот.* маш (*Phaseolus radiatus var. typicus*).
록두죽(綠豆粥) ноктучжук горо́ховый суп; 한강이 ~이라도 쪽박이 없어 못먹겠다 *посл. букв.* пусть бу́дет река́ Хань каши́цей из горо́ха, но е́слн нет черпака́, её не поку́шаешь.
록로(轆轤) ноиъио 1) блок, шкнв, во́рот; 2) тока́рный стано́к; ~ 세공 тока́рные изде́лия.
록로사(轆轤師) иоиъноса то́карь.
록록(碌々) ноиънок: ~하다 бесполе́зный.
록리(鹿梨) ноиъии уссури́йская гру́ша (*Pirus sinensis, var. ussuriensis*).
록림(綠林) нонъиим прито́н (*воров, бандитов*).
록문(綠門) нонъмун зелёная а́рка.
록반(綠礬) нокпаи желе́зный купоро́с.
록비(綠肥) нокпи I зелёное удобре́ние.
록(鹿)비 нокпи II шку́ра оле́ня; ~에 갈왈자다 *обр.* не име́ть со́бственного мне́ния, не име́ть твёрдых убежде́ний.
록색(綠色) ноксэк зелёный цвет.
록(鹿)소니 иоксони *диал.* оле́нь.
록수(綠樹) иоксу зелёное де́рево.
록(綠)슬다 иоксылда ржа́веть, покрыва́ться ржа́вчиной.
록양(綠楊) иогянъ зелёная и́ва.
록엽(綠葉) ногйэп зелёный лист.
록옥(綠玉) ногок изумру́д.
록음(錄音) иогым I звукоза́пись; ~ 방송 радиопереда́ча по звукоза́писн; ~하다 запи́сывать на плёнку.
록음(綠陰) иогым II тень [от] де́рева.
록음기(錄音機) ногымги 1) магнитофóн; 2) звукова́я устанóвка (*в кино*).
록음실(錄音室) ногымсил ателье́ звукоза́писи.
록죽(綠竹) нокчук зелёный бамбу́к.

록지대(綠地帶) **нокчидэ** зелёная зóна, зелёный пóяс.
록차(綠茶) **нокчха** зелёный чай.
록청(綠青) **нокчхонъ** ярь-медя́нка.
록초(綠草) **нокчхо** [зелёная] травá.
록태(綠苔) **ноктхэ** [зелёный] мох.
록피(鹿皮) **нокпхи** *см.* 록비 II.
록화(綠化) **нокхва** озеленéние; ~하다 озеленя́ть.
론(論) **нон** 1) мнéние, взгляд; 2) рассуждéние; ~하다 обсуждáть, рассмáтривать; 이미 ~한 바와 같이 как мы ужé ви́дели.
론(論) **рон** *суф. кор.* 1) учéние (*выдвигающее в качестве основного принципа или в качестве предмета исследования то, что выражено в производящем имени; часто переводится русским суф. -изм и -логия*); 감각론 сенсуали́зм; 목적론 телеолóгия; 무신론 атеи́зм; 2) (*в заглавиях книг*) рассуждéние, трактáт (*часто не переводится*); 자본론 «Капитáл».
론강(論綱) **нонганъ** тéзисы.
론객(論客) **нонгэк** полеми́ст.
론거(論據) **нонгэ** дóвод, основáние, аргумéнт.
론결(論決) **нонгйэл** заключéние; ~하다 заключáть, подводи́ть итóг (*прениям*).
론고(論告) **нонго** заключи́тельная речь [прокурóра].
론공(論功) **нонгонъ** обсуждéние заслу́г; ~ 행상 присуждéние нагрáды, награждéние.
론구(論究) **нонгу**: ~하다 всесторóнне обсуждáть.
론급(論及) **нонгып**: ~하다 затрáгивать (*что-л.*), касáться (*чего-л.*).
론난(論難) **нонназ** напáдки; обличéние; ~하다 нападáть; обличáть.
론단(論壇) **нондан** I трибу́на.
론단(論斷) **нондан** II заключéние; приговóр; ~하다 дéлать заключéние (вы́вод); выноси́ть приговóр.
론리(論理) **нонни** лóгика; ~적 логи́ческий.
론리성(論理性) **нонниссонъ** логи́чность.
론리학(論理學) **нонних ак** лóгика (*как наука*).
론문(論文) **нонмун** статья́; моногрáфия; [нау́чный] труд, рабóта; диссертáция; ~ 제출자 диссертáнт.
론박(論駁) **нонбак** опровержéние; ~하다 опровергáть.
론법(論法) **нонпэп** лóгика.
론변(論辯) **нонбйэн** аргументáция.
론봉(論鋒) **нонбонъ** аргумéнт, дóвод.
론설(論說) **нонсэл** 1) сочинéние; 2) [редакциóнная] статья́.
론술(論述) **нонсул** формулирóвка; изложéние; ~하다 формули́ровать; излагáть.
론외(論外) **нонве** вне проблéмы; другóй вопрóс.
론의(論議) **ноный** обсуждéние, дискуссия; ~하다 обсуждáть, дебати́ровать, вести́ дискуссию.
론인장단(論人長短) **нонинчжанъдан**: ~하다 обсуждáть (*чьи-л.*) достóинства и недостáтки.
론자(論者) **нончжа** 1) учáстник обсуждéния (дискуссии); 2) сторóнник.
론쟁(論爭) **нончжэнъ** спор, полéмика; ~하다 спóрить, полемизи́ровать.
론전(論戰) **нончжэн** спóры, дебáты.
론점(論點) **нончжэм** предмéт спóра (обсуждéния), спóрный пункт; 서로 ~이 다르다 имéть различные взгля́ды (*на что-л.*).
론제(論題) **нончже** предмéт (тéма) обсуждéния; положéние.
론조(論調) **нончжо** тон статьи́.
론죄(論罪) **нончжве** решéние (*присяжных*), приговóр (*суда*).
론증(論證) **нончжынъ** доказáтельство, аргументáция; ~하다 докáзывать, аргументи́ровать.
론책(論責) **нончхэк** *см.* 론죄.
론파(論破) **нонпха** опровержéние; ~하다 опровергáть.
론평(論評) **нонпхйэнъ** кри́тика; обзóр; комментáрии; ~하다 [крити́чески] рассмáтривать; дéлать обзóр.
롱(籠) **нонъ** I 1) платянóй сунду́к; 2) я́щик; 3) клéтка.
롱(弄) **нонъ** II шу́тка; ~하다 шути́ть.
롱간(弄奸) **нонъган** ковáрство, верoлóмство; ~을 부리다 совершáть верoлóмство.
롱구(籠球) **нонъгу** баскетбóл.
롱단(壟斷) **нонъдан**: ~하다 монополизи́ровать.
롱담(弄談) **нонъдам** шу́тка; ~삼아 в шу́тку; ~하다 шути́ть.
롱락(籠絡) **нонънак**: ~하다 1) обольщáть, соблазня́ть; 2) обвести́ вокру́г пáльца.
롱(弄)말 **нонъмал** *см.* 롱담.
롱변(弄辯) **нонъбйэн** многослóвие, болтли́вость.
롱성(籠城) **нонъсэнъ** осáда; ~하다 1) быть осаждённым, выдéрживать осáду; 2) не покидáть своих рабóчих мест (*напр., для того, чтобы добиться удовлетворения своих требований*).

롱아(聾啞) **нонъа** *сущ.* глухонемóй; ~학교 шкóла глухонемы́х.
롱장(籠欌) **нонъчжанъ** платянóй сунду́к.
롱(籠)장사 **нонъччанъса** торгóвец вразнóс табакóм.
롱조(籠鳥) **нонъчжо** пти́ца в клéтке.
롱(弄)지거리 **нонъчжигэри**: ~하다 подшу́чивать (*друг над другом*).
롱탕(弄蕩) **нонътханъ** разврáт, распу́щенность.
롱탕(弄蕩)치다 **нонътханъчхида** флиртовáть, заи́грывать.
뢰(雷) **рве** *суф. кор.* ми́на; 전자기뢰 электромагни́тная ми́на.
뢰거(牢拒) **нвегэ**: ~하다 реши́тельно отказáть.
뢰고(雷鼓) **нвего** I нвегó (*музыкальный инструмент из восьми барабанов на одной стойке*).
뢰고(擂鼓) **нвего** II: ~하다 непреры́вно бить в барабáны.
뢰고(牢固) **нвего** III: ~하다 непоколеби́мый, твёрдый.
뢰공(雷公) **нвегонъ** *см.* 뢰신.
뢰관(雷管) **нвегван** кáпсюль, пистóн.
뢰동(雷同) **нведонъ**: ~하다 слéпо слéдовать (*чьему-л. примеру*), слéпо вторить (*кому-л.*).
뢰락(磊落) **нверак**: ~하다 и́скренний, с откры́той душóй.
뢰려풍비(雷厲風飛) **нверйэпхуиъби** стреми́тельность, необычáйная быстротá.
뢰명(雷名) **нвемйэнъ** I грóмкое и́мя.
뢰명(雷鳴) **нвемйэнъ** II раскáты грóма.
뢰물(賂物) **нвемул** взя́тка.
뢰병(癩病) **нвебйэнъ** *см.* 라병.
뢰봉전별(雷逢電別) **нвебонъчжэнбйэл** *обр.* неожи́данно встрéтиться и столь же неожи́данно разойти́сь.
뢰사(牢死) **нвеса**: ~하다 умерéть в тюрьмé.
뢰성(雷聲) **нвесэнъ** раскáты грóма.
뢰신(雷神) **нвесин** *миф.* бог грóма.
뢰약(牢約) **нвеяк** твёрдое обещáние; твёрдый уговóр.
뢰옥(牢獄) **нвеок** тюрьмá.
뢰우(雷雨) **нвеу** грозá.
뢰전(雷電) **нвечжэн** гром и мóлния.
뢰정[벽력](雷霆[霹靂]) **нвечжэнъ** [-бйэнъийэк] си́льный раскáт грóма.
뢰조(雷鳥) **нвечжо** бéлая куропáтка.
뢰지(雷芝) **нвечжи** лóтос.
뢰홍(雷汞) **нвехонъ** грему́чая ртуть.
뢰화(雷火) **нвехва** 1) гром и мóлния; 2) пожáр от удáра мóлнии.
료(料) [р]**ё** *суф. кор.* плáта; 원고료 гонорáр; 전등료 плáта за освещéние.
료금(料金) **ёгым** плáта; 전기 ~ плáта за электри́чество.
료리(料理) **ёри** 1) приготовлéние пи́щи; ~하다 готóвить пи́щу; 2) стол, пи́ща, блю́до; 3) управлéние; ~하다 управля́ть.
료리법(料理法) **ёриппэп** кулинáрия.
료리사(料理師) **ёриса** пóвар, кулинáр.
료리장(料理場) **ёричжанъ** ку́хня.
료리점(料理店) **ёричжэм** ресторáн.
료릿(料理)집 **ёриччип** ресторáн.
료법(療法) **ёппэп** лечéние.
료양(療養) **ёянъ** выздоровлéние; [из-] лечéние; ~하다 выздорáвливать; [из-] лечи́ться, попрáвиться.
료양소(療養所) **ёянъсо** санатóрий, здрáвница.
료연(瞭然) **ёйэн**: ~하다 очеви́дный, я́сный.
료원(遼遠) **ёвэн**: ~하다 далёкий, отдалённый.
료정(料亭) **ёчжэнъ** ресторáн.
료치(療治) **ёчхи** лечéние.
료해(了解) **ёхэ** понимáние; ~ 사업 разъясни́тельная рабóта; ~하다 понимáть.
룡(龍) **ёнъ** дракóн.
룡골(龍骨) **ёнъгол** киль.
룡궁(龍宮) **ёнъгунъ** *миф.* подвóдный дворéц дракóна; ~의 객이 되다 *обр.* утону́ть.
룡두사미(龍頭蛇尾) **ёнъдусами** блестя́щее начáло и бесслáвный конéц; нáчали за здрáвие, а кóнчили за упокóй.
룡봉탕(龍鳳湯) **ёнъбонътханъ** суп из кáрпа и кур.
룡소(龍沼) **ёнъсо** водоём (*под водопадом*).
룡추(龍湫) **ёнъчху** *см.* 룡소.
루(累) **иу** I беспокóйство; переживáние.
루(樓) **ну** II бáшня.
루각(漏刻) **нугак** I водяны́е часы́, клепси́дра.
루각(樓閣) **нугак** II 1) бáшня; тé-

рем; 2) высо́кое зда́ние, за́мок; 3) павильо́н.

루거만(累巨萬) **нугэман** несме́тное мно́жество, мириа́ды.

루거만재(累巨萬財) **нугэманчжэ** несме́тное бога́тство.

루계(累計) **нугйе** итого́; ~하다 подводи́ть ито́г.

루고(漏告) **нуго:** ~하다 скрыва́ть; ума́лчивать.

루관(淚管) **нугван** *анат.* слёзный прото́к.

루네쌍스 **руиессанс** *см.* 레네쌍스.

루년(屢年) **нунйэн** из го́да в год; год за го́дом.

루대(屢代) **нудэ** ряд (не́сколько) поколе́ний.

루도(屢度) **нудо** не́сколько раз.

루두(漏斗) **нуду** воро́нка (*для жидкостей*).

루두상(漏斗狀) **нудусанъ** *опред.* воронкообра́зный.

루락(漏落) **нурак:** ~하다 проса́чиваться.

루란(累卵) **нуран** ку́ча (гру́да) яи́ц.

루란지세(累卵之勢) **нураичжисе** *обр.* крити́ческое положе́ние.

루루(屢々)이 **нуруи** неоднокра́тно, мно́го раз.

루명(陋名) **нумйэнъ** дурна́я сла́ва; ~을 벗다 реабилити́роваться.

루문(漏聞) **нумун:** ~하다 случа́йно узна́ть секре́т.

루블[리] **рубл** рубль.

루비 **руби** руби́н.

루삭(屢朔) **нусак** не́сколько ме́сяцев.

루선(淚腺) **нусэн** *анат.* слёзная железа́.

루설(漏泄) **нусэл** I: ~하다 проса́чиваться, протека́ть.

루설(縲絏) **нусэл** II у́зы; око́вы.

루세(屢世) **нусе** ряд поколе́ний.

루수(漏水) **нусу** I: ~하다 дать течь, протека́ть.

루수(淚水) **нусу** II слёзы.

루수기(漏水器) **нусуги** водяны́е часы́, клепси́дра.

루습(漏濕) **нусып** I: ~하다 вла́жный.

루습(陋習) **нусып** II вульга́рные привы́чки.

루승(累乘) **нусынъ** I возведе́ние в сте́пень.

루승(累昇) **нусынъ** II постепе́нное повыше́ние.

루실(漏失) **нусил:** ~하다 [по]теря́ть.

루안(淚眼) **нуаи** запла́канные (вла́жные от слёз) глаза́.

루액(漏液) **нуэк** потли́вость (*рук, ног*).

루월(屢月) **нувэл** не́сколько ме́сяцев.

루일(屢日) **нуил** не́сколько дней.

루적(累積) **нучжэк:** ~하다 нака́пливать[ся].

루전(漏電) **нучжэн** *эл.* уте́чка; ко́роткое замыка́ние.

루진(累進) **нучжин** постепе́нное продвиже́ние (повыше́ние); ~하다 постепе́нно повыша́ться; продвига́ться.

루진세(累進稅) **нучжинсе** прогресси́вный нало́г.

루차(屢次) **нучха** не́сколько раз; неоднокра́тно.

루출(漏出) **нучхул** уте́чка, проса́чивание; ~하다 проса́чиваться, дава́ть уте́чку.

루트 **рут** путь, маршру́т.

루포르따쥬 **рупортаж** репорта́ж.

루(陋)하다 **нухада** вульга́рный, ни́зменный.

루혈(漏血) **нухйэл** геморро́й.

루회(屢回) **нухве** не́сколько раз.

룸펜[프롤레따리아트] **румпен[пролетариат]** лю́мпен[-пролетариа́т].

룸펜 **румпхеи** *см.* 룸펜.

류(類) **ю** сорт, вид, род.

류(瘤) **[р]ю** *суф. кор.* о́пухоль; 동맥류 аневри́зм.

류(類) **[р]ю** *суф. кор.* 1) класс (*придаёт собирательное значение производящему имени*); 보옥류 драгоце́нности (*всех видов*); 2) *зоол.* отря́д; 복족류 брюхоно́гие.

류(流) **[р]ю** *преф. кор.* ходя́чий, популя́рный; 류전설 ходя́чие (популя́рные) исто́рии.

류걸(流乞) **югэл** бродя́чий ни́щий.

류견(謬見) **югйэн** оши́бочный взгляд.

류광(流光) **югванъ** бы́строе тече́ние вре́мени; быстроте́чное вре́мя.

류급(留級) **югып:** ~하다 оставля́ть на второ́й год (*в школе*).

류급생(留級生) **югыпсэнъ** второго́дник.

류동(流動) **юдонъ** 1) тече́ние; 2) циркуля́ция; ~ 자금 оборо́тные сре́дства; ~ 자본 оборо́тный капита́л; ~하다 1) течь, быть жи́дким; 2) циркули́ровать.

류동물(流動物) **юдонъмул** жи́дкость.

류동성(流動性) **юдонъссэнъ** теку́честь.

류동식(流動食) **юдонъсик** жи́дкая пи́ща.

류동체(流動體) **юдонъчхе** жи́дкое те́ло; ~의 жи́дкий.

류두(流頭) **юду** *этн.* пятна́дцатый день шесто́й луны́.

류랑(流浪) **юранъ** бродя́жничество; ~하다 бродя́жничать, скита́ться; кочева́ть.

류례(類例) **юрйе** подо́бный приме́р; [가] 없는 беспрецеде́нтный, бесприме́рный, небыва́лый.

류록(柳綠) **юрок** зелёный цвет.

류론(謬論) **юрон** заблужде́ние, ло́жное сужде́ние.

류루(流淚) **юру:** ~하다 лить слёзы.

류리(瑠璃) **юри** I изумру́д.

류리(琉璃) **юри** II стекло́.

류리관(琉璃管) **юригван** стекля́нная тру́бка.

류리문(琉璃門) **юримун** окно́ (*застеклённое*).

류리창(琉璃窓) **юричханъ** окно́ (*застеклённое*)

류마치스 **рюмачхис** ревмати́зм.

류만부동(類萬不同) **юманбулдонъ:** ~하다 неодина́ковый, многообра́зный.

류민(流民) **юмин** бе́женцы; перемещённые ли́ца.

류방백세(流芳百世) **юбанъбэксе:** ~하다 оста́вить по́сле себя́ до́брую сла́ву пото́мкам.

류배(流配) **юбэ** ссы́лка; ~하다 ссыла́ть.

류별(類別) **юбйэл** сортиро́вка, классифика́ция; ~하다 сортирова́ть, классифици́ровать.

류사(類似) **юса** схо́дство, анало́гия; ~하다 схо́дный, аналоги́чный.

류사성(類似性) **юсассэнъ** схо́дство.

류사음(類似音) **юсаым** схо́дные зву́ки.

류산(流産) **юсан** I або́рт, вы́кидыш.

류산(硫酸) **юсан** II се́рная кислота́; ~나트 гла́уберова соль.

류산동(硫酸銅) **юсандонъ** ме́дный купоро́с.

류산염(硫酸鹽) **юсанйэм** сульфа́т.

류산탄(榴霰彈) **юсантхан** шрапне́ль.

류선형(流線形) **юсэнхйэнъ:** ~의 обтека́емый.

류설(流說) **юсэл** слух, молва́.

류성(流星) **юсэнъ** метео́р; па́дающая звезда́.

류성기(留聲機) **юсэнъги** *см.* 축음기.

류속(流俗) **юсок** широко́ распространённые обы́чаи и нра́вы.

류수(流水) **юсу** прото́чная вода́.

류숙(留宿) **юсук:** ~하다 [вре́менно] прожива́ть; быть на посто́е.

류습(謬習) **юсып** дурны́е привы́чки.

류안(硫安) **юан** сульфа́т аммо́ния (*удобрение*).

류어(類語) **юэ** сино́ним.

류언[비어](流言[蜚語]) **юэн[биэ]** [ло́жные] слу́хи, «у́тка».

류역(流域) **юйэк** бассе́йн (*реки́*).

류용(流用) **юёнъ:** ~하다 воспо́льзоваться, испо́льзовать.

류월(六月) **ювэл** ию́нь.

류음(溜飮) **юым** I изжо́га.

류음(流音) **юым** II *лингв.* пла́вный звук.

류의(流儀) **юый** I стиль, шко́ла.

류의(留意) **юый** II внима́ние; ~하다 принима́ть во внима́ние; забо́титься.

류인원(類人猿) **юинвэн** антропо́ид.

류입(流入) **юип** прили́в, прито́к; ~하다 влива́ться, втека́ть.

류전(流傳) **ючжэн** I: ~하다 распространя́ть[ся].

류전(謬傳) **ючжэн** II ло́жный слух.

류죄(流罪) **юччве** ссы́лка, изгна́ние.

류죄인(流罪人) **юччвеин** ссы́льный.

류창(流暢) **ючханъ:** ~하다 пла́вный, свобо́дный, непринуждённый.

류체(流體) **ючхе** жи́дкости и га́зы.

류추(類推) **ючху** анало́гия; ~하다 проводи́ть анало́гию.

류출(流出) **ючхул** 1) исто́к, истече́ние; 2) уте́чка (*валюты*).

류치(留置) **ючхи** задержа́ние, содержа́ние под аре́стом; ~하다 заде́рживать, брать под стра́жу, содержа́ть под аре́стом.

류치장(留置場) **ючхичжанъ** ка́мера (*для взятых под стражу*).

류탄(流彈) **ютхан** I шальна́я пу́ля.

류탄(榴彈) **ютхан** II грана́та.

류탄포(榴彈砲) **ютханпхо** га́убица.

류통(流通) **ютхонъ** циркуля́ция, обраще́ние; ~하다 циркули́ровать, быть в обраще́нии.

류파(流派) **юпха** шко́ла, направле́ние, тече́ние (*в искусстве и т. п.*).

류폐(流弊) **юпхе** злоупотребле́ния, поро́чная пра́ктика.

류포(流布) **юпхо** распростране́ние; ~하다 распространя́ть[ся].

류풍(流風) **юпхунъ** широко́ распространённый ста́рый обы́чай.

류(留)하다 **юхада** остана́вливаться (*у кого-л., где-л.*).

류학(留學) **юхак** обуче́ние за гра-

ни́цей; ~을 가다 поéхать учи́ться за грани́цу; ~하다 учи́ться за грани́цей.

류학생(留學生) юхаксэнъ студéнт [обучáющийся за грани́цей].

류한(流汗) юхан оби́льный пот; ~하다 потéть.

류행(流行) юхэнъ мóда; ~하다 1) быть в мóде; 2) свирéпствовать (*о болезни*).

류행가(流行歌) юхэнъга популя́рная пéсня.

류행병(流行病) юхэнъппйэнъ эпидéмия.

류행성(流行性) юхэнъссэнъ *опред.* эпидеми́ческий; ~감모 эпидеми́ческий грипп.

류행어(流行語) юхэнъэ ходовóе слóво; мóдное слóво.

류혈(流血) юхйэл 1) кровопроли́тие; ~적 кровопроли́тный; 2) кровотечéние; ~하다 истекáть крóвью, кровоточи́ть.

류형(類型) юхйэнъ I тип, род; 이런 ~의 몇가지 례 нéсколько примéров подóбного рóда.

류형(流刑) юхйэнъ II ссы́лка; ~보내다 ссылáть; ~을 당하다 быть сóсланным.

류형자(流刑者) юхйэнъчжа *сущ.* ссы́льный.

류화(類化) юхва I ассимиля́ция.

류화(硫化) юхва II пропи́тывание сéрой; вулканизáция (*резины*).

류황(硫黃) юхванъ сéра.

륙(六) юк шесть.

륙교(陸橋) юккё виади́к.

륙군(陸軍) юккун áрмия (*в противоположность флоту*).

륙군성(陸軍省) юккунсэнъ вoéнное министéрство.

륙로(陸路) юнъно: ~로 сухи́м путём, по сýше.

륙백(六百) юкпэк шестьсóт.

륙사크 рюксак рюкзáк.

륙상(陸上) юксанъ I на сýше; *опред.* береговóй, назéмный.

륙상(陸相) юксанъ II воéнный мини́стр.

륙속(陸續) юксок непреры́вно.

륙십(六十) юксип шестьдеся́т.

륙양(陸揚) югянъ: ~하다 разгружáть, выгружáть [на бéрег].

륙우(六羽) югу рис (*один из сортов*).

륙운(陸運) югун перевóзки по сýше.

륙월(六月) югвэл *см.* 류월.

륙일(六日) югил шестóе числó.

륙전(陸戰) юкчэн боевы́е дéйствия на сýше

륙전대(陸戰隊) юкчэндэ морскáя пехóта.

륙지(陸地) юкчи сýша, земля́.

륙해(陸海) юкхэ сýша и мóре; ~공군 áрмия, флот и авиáция.

륙해군(陸海軍) юкхэгун áрмия и флот.

륙행(陸行) юкхэнъ сухопýтное путешéствие; ~하다 путешéствовать сухи́м путём.

륜간(輪姦) юнган группово́е изнаси́лование.

륜곽(輪廓) юнгвак кóнтур, черты́; óчерк.

륜독(輪讀) юндок: ~하다 читáть по óчереди.

륜락(淪落) юннак падéние (*моральное и т. п.*).

륜리(倫理) юнни э́тика; ~적 эти́ческий.

륜리학(倫理學) юннихак э́тика.

륜번(輪番) юнбэн очерёдность; по óчереди.

륜선(輪船) юнсэн [колёсный] парохóд.

륜작(輪作) юнчжак севооборóт.

륜작물(輪作物) юнчжанъмул культýры севооборóта.

륜전기(輪轉機) юнчжэнги ротациóнная маши́на.

륜형(輪形) юнхйэнъ в фóрме колесá, крýглый.

륜회(輪迴) юнхве: ~하다 вращáться, оборáчиваться.

률(律) юл 1) закóн; 2) ритм.

률(律) [р]юл *суф. кор.* закóн; 불문률 непи́саный закóн.

률(率) [р]юл *суф. кор.* коэффициéнт; 부하률 коэффициéнт нагрýзки.

률동(律動) юлдонъ ритм; ~적 ритми́ческий.

률령(律令) юллйэнъ статýт; закóн.

륭성(隆盛) юнъсэнъ процветáние.

륭숭(隆崇) юнъсунъ глубóкое уважéние.

륵골(肋骨) ныккол 1) рёбра; 2) каркáс, костя́к.

륵막(肋膜) нынъмак плéвра.

륵막염(肋膜炎) нынъмагйэм плеври́т.

륵설(勒紲) ныксэл пóвод, уздá.

륵혼(勒婚) ныкхон брак по принуждéнию.

름렬(凜冽, 凜烈) нымнйэл: ~하다 1) си́льный, жестóкий (*напр., о морозе*); 2) внуши́тельный.

름름(凜々)하다 нымнымхада I 1) лю́тый (*о морозе*); 2) внуши́тельный.

름름(懍々)하다 нымнымхада II внушáющий страх.

름연(凜然)하다 нымйэнхада внуши́тельный; повели́тельный; сурóвый.

릉(陵) нынъ королéвская усыпáльница.

릉가(凌駕) нынъга: ~하다 превосходи́ть.

릉긍(凌兢) нынъгынъ: ~하다 дрожáть от стрáха.

릉답(凌踏) нынъдап: ~하다 презирáть, трети́ровать.

릉라(綾羅) нынъна шёлк.

릉모(凌侮) нынъмо презрéние; ~하다 презирáть.

릉사(綾紗) нынъса газ (*материя*).

릉소화(凌霄花) нынъсохва бегóния (*Campsis grandiflora*).

릉욕(凌辱) нынъёк 1) оскорблéние; надругáтельство; 2) изнаси́лование; ~하다 1) оскорбля́ть; надругáться; 2) изнаси́ловать.

릉음(凌陰) нынъым ледни́к.

릉철(菱鐵) нынъчхэл прóволочные ежи́.

릉철광(菱鐵鑛) нынъчхэлгванъ *мин.* сидери́т.

릉형(菱形) нынъхйэнъ ромб.

리(理) и I 1) [разýмное] основáние, резóн; 모를 ~[가] 없다 [он] не мóжет не знать; 2) при́нцип, закóн; 3) прáвда, и́стина; 자명의 ~ самó собóй разумéющаяся и́стина, аксиóма; ... ~ 만무하다 не мóжет быть и рéчи о том, чтó[бы]...

리(利) и II 1) вы́года, пóльза; ~하다 вы́годный; 2) при́быль; 3) процéнт; 4) удáча.

리(里) и III дерéвня, селó.

리(里) и IV ри (*мера длины, равная 0,393 км*).

리(哩) и V ми́ля.

리(浬) и VI ýзел (*мера длины*).

리(釐, 厘) и VII ри 1) *0,1 пхун — корейской денежной единицы*; 2) *мера длины, равная 0,1 пхун*; 3) *мера веса, равная 0,1 пхун*; 4) *0,1 сены — японской денежной единицы.*

리(裏) ри VIII *послелог* в (*часто образует с предшествующим именем нареч.*); 비밀 ~에 скры́тно, тáйно; 비밀 ~에 쓰다 быть покры́тым тáйной.

리(哩) [р]и *суф. кор.* ми́ля; 평방리 квадрáтная ми́ля.

리간(離間) игаи отчуждéние, разобщéние; охлаждéние (*отношений*); ~을 붙이다 вы́звать охлаждéние (*в отношениях*).

리격(離隔) игйэк изоля́ция; ~하다 изоли́ровать, отделя́ть.

리과(理科) икква 1) естествознáние; 2) естéственное отделéние (*в вузе*).

리굴(理窟) игул резонёрствование; софи́стика.

리권(利權) икквэн 1) прáва и интерéсы; 2) концéссия.

리금(利金) игым процéнты, при́быль.

리기(利己) иги I себялю́бие, эгои́зм.

리기(利器) иги II 1) исключи́тельный талáнт; 2) инструмéнт, орýдие.

리기심(利己心) игисим эгои́зм; психолóгия шкýрника.

리기주의(利己主義) [игичжуый эгои́зм.

리기주의자(利己主義者) игичжуыйчжа эгои́ст.

리기한(利己漢) игихаи эгои́ст, шкýрник.

리(利)끝 иккыт пустякóвая вы́года (при́быль).

리념(理念) инйэм идéя, поня́тие; рáзум.

리뇨(利尿) инё мочеиспускáние.

리뇨제(利尿劑) инёчже мочегóнное срéдство.

리달(利達) идал успéх в жи́зни; карьéра.

리두(吏讀) иду и́ду (1) *общее название различных способов записи корейских слов с помощью китайских иероглифов*; 2) *название записи корейской морфологии с помощью китайских иероглифов*).

리득(利得) идык при́быль; вы́года; ~을 보다 получáть при́быль.

리뜨르 литр литр.

리레 рире эстафéта.

리력(履歷) ирйэк биогрáфия.

리력서(履歷書) ирйэксэ анкéта.

리론(理論) ирон теóрия, учéние; ~[적] теорети́ческий.

리론가(理論家) иронга теорéтик.

리(利)롭다 иропта полéзный; вы́годный.

리륙(離陸) ирюк: ~하다 1) взлетáть, поднимáться в вóздух; 2) отчáливать.

리률(利率) ирюл процéнт [дохóда]; процéнтная нóрма.

리면(裏面) имйэн обрáтная сторонá, изнáнка; закули́сная сторонá; ~에 1) в, за (*чем-л.*); 2) *перен.* за кули́сами (*чего-л.*).

리문(利文) имуи при́быль.

리민(里民) имин житель дере́вни.

리반(離叛) ибан: ～하다 1) расходи́ться (*с кем-л*); охладева́ть (*к кому-либо*); отходи́ть; 2) возмуща́ться, восстава́ть.

리발(離發) ибал I: ～하다 уезжа́ть, отправля́ться.

리발(理髮) ибал II: ～하다 приводи́ть в поря́док во́лосы; подстрига́ться.

리발사(理髮師) ибалса парикма́хер.

리발소(理髮所) ибалсо парикма́херская.

리발실(理髮室) ибалсил парикма́херская (*при учреждении*).

리별(離別) ибйэл 1) разлу́ка; 2) разво́д; ～하다 1) расстава́ться, разлуча́ться; 2) разводи́ться.

리병(痢病) ибйэнъ поно́с.

리본 рибон ле́нта.

리비(理非) иби правота́ и неправота́.

리사(理事) иса дире́ктор.

리사국(理事國) исагук госуда́рство — член сове́та (*напр., Совета Безопасности*).

리사회(理事會) исахве сове́т; комите́т; 국가 ～ Госуда́рственный Сове́т; 세계 평화 ～ Всеми́рный Сове́т Ми́ра; 안전 보장 ～ Сове́т Безопа́сности.

리산(離散) исан: ～하다 рассе́яться, разбрести́сь.

리상(理想) исанъ идеа́л.

리상주의(理想主義) исанъчжуый идеали́зм.

리상파(理想派) исанъпха идеали́сты.

리상향(理想鄕) исанъхянъ уто́пия.

리상화(理想化) исанъхва идеализа́ция; ～하다 идеализи́ровать.

리서(裏書) исэ ви́за; переда́точная на́дпись (*на обороте векселя*), индоссаме́нт.

리성(理性) исэнъ I ра́зум.

리성(離城) исэнъ II: ～하다 уезжа́ть из Сеу́ла.

리수(利水) ису I ирига́ция.

리수(離水) ису II: ～하다 отрыва́ться от воды́, взлета́ть (*о гидросамолёте, летающей лодке*).

리수(履修) ису III выполне́ние; ～하다 выполня́ть.

리수(里數) иссу диста́нция.

리식(利殖) исик I нажи́ва.

리식(利息) исик II проце́нты.

리어(俚語) иэ I посло́вица.

리어(鯉魚) иэ II карп.

리어등(鯉魚燈) иэдынъ *энт.* шесты́ с бума́жными ка́рпами (*в Корее в день народного праздника 8 апреля по лунному календарю*).

리언(俚諺) иэн посло́вица.

리연(離緣) ийэн разво́д.

리외(理外) иве: ～의 сверхъесте́ственный; трансцендента́льный.

리욕(利慾) иёк а́лчность, корыстолю́бие.

리용(利用) иёнъ испо́льзование [с вы́годой]; ～후생 улучше́ние усло́вий жи́зни; ～하다 испо́льзовать, по́льзоваться.

리원(利源) ивэн исто́чник при́были.

리유(理由) ию причи́на, основа́ние.

리윤(利潤) июн при́быль.

리윤률(利潤率) июнюл но́рма при́были.

리익(利益) иик 1) при́быль, вы́года; 2) интере́сы; по́льза; ～을 위하다 блюсти́ интере́сы, служи́ть (*чьим-л.*) интере́сам.

리자(利子) ичжа проце́нт.

리재(罹災) ичжэ: ～하다 пострада́ть от [стихи́йного] бе́дствия.

리재민(罹災民) ичжэмин пострада́вшие, же́ртвы (*стихийного бедствия и т. п.*).

리재지(罹災地) ичжэчжи ме́стность, пострада́вшая от [стихи́йного] бе́дствия.

리적(離籍) ичжэк: ～하다 исключа́ть из посеме́йного спи́ска (из чле́нов семьи́).

리점(痢漸) ичжэм поно́с.

리정(里程) ичжэнъ I расстоя́ние.

리정(釐正) ичжэнъ II исправле́ние; ～하다 исправля́ть, вноси́ть попра́вки.

리조(李朝) ичжо *ист.* эпо́ха Ли (*1392—1910 гг*).

리주(離洲) ичжу: ～하다 сня́ться с ме́ли.

리즘 ризм ритм.

리질(痢疾) ичжил поно́с.

리찰(利札) ичхал купо́н облига́ции.

리초(離礁) ичхо: ～하다 сня́ться с ри́фа.

리치(理致) ичхи резо́н, разу́мные основа́ния; ～에 맞지 않다 несообра́зный; ～에 어그러지다 быть проти́вным здра́вому смы́слу.

리타(利他) итха альтруи́зм.

리탈(離脫) итхал разла́д; ～하다 отрыва́ться (*от чего-л.*); порыва́ть (*с кем-л.*), покида́ть.

리학(理學) ихак 1) есте́ственные нау́ки; 2) фи́зика; 3) филосо́фия.

리합(離合) ихап 1) расстава́ние и встре́ча; 2) разделе́ние и объедине́ние.

리해(利害) ихэ I вы́годы и убы́тки; интере́сы; ～관계 интере́сы; 그의 ～관계가 완전히 일치한다 их интере́сы по́лностью совпада́ют; ～관계자 заинтересо́ванный, заинтересо́ванная сторона́; ～에 관계되다 затра́гивать (*чьи-либо*) интере́сы.

리해(理解) ихэ II понима́ние; ～하다 понима́ть.

리해(裏海) ихэ III 1) вну́треннее мо́ре; 2) Каспи́йское мо́ре.

리해력(理解力) ихэрйэк поня́тливость, сообрази́тельность.

리행(履行) ихэнъ выполне́ние, исполне́ние, осуществле́ние; ～하다 выполня́ть, исполня́ть, проводи́ть [в жизнь], осуществля́ть.

리행기(履行期) ихэнъги срок выполне́ния.

리향(離鄕) ихянъ: ～하다 покида́ть ро́дину, уезжа́ть из родны́х мест.

리혼(離婚) ихон разво́д; ～하다 разводи́ться.

리혼병(離魂病) ихонппйэнъ сомнамбули́зм.

리화(李花) ихва I цветы́ сли́вы.

리화(罹禍) ихва II: ～하다 пострада́ть от [стихи́йного] бе́дствия.

리화(梨花) ихва III цветы́ гру́ши.

리화학(理化學) ихвахак фи́зика и хи́мия.

리회(里會) ихве I се́льский сход.

리회(理會) ихве II *см.* 리해 II.

린(燐) ин *хим.* фо́сфор.

린가(隣家) инга сосе́дний дом.

린광(燐光) ингванъ фосфоресци́рование; ～을 발하다 фосфоресци́ровать.

린국(隣國) ингук сосе́дняя страна́.

린근(隣近) ингын сосе́дство; *опред.* сосе́дний.

린근동(隣近洞) ингындонъ сосе́дняя дере́вня.

린근읍(隣近邑) ингынып сосе́дний уе́зд.

린근처(隣近處) ингынчхэ окре́стности, окру́га.

린넬 линнел полотно́.

린동(隣洞) индонъ сосе́дняя дере́вня.

린방(隣邦) инбанъ сосе́дняя страна́.

린산(燐酸) инсан фо́сфорная кислота́; ～비료 фосфа́ты.

린산염(燐酸鹽) инсанйэм фосфа́т.

린색(吝嗇) инсэк ска́редность, ску́пость; ～하다 скупо́й.

린소(燐素) инсо фо́сфор.

린실(隣室) инсил сосе́дняя ко́мната.

린읍(隣邑) инып сосе́дний уе́зд.

린인(隣人) инин сосе́д.

린접(隣接) инчжэп непосре́дственное сосе́дство; *опред.* сосе́дний; прилега́ющий, сме́жный; ～군분대 сосе́днее подразделе́ние; ～동화 *лингв.* ассимиля́ция сме́жных звуко́в, ассимиля́ция по сме́жности; ～하다 быть сме́жным, прилега́ть; находи́ться в непосре́дственном сосе́дстве.

린접국(隣接國) инчжэпкук сопреде́льное госуда́рство.

린접군(隣接郡) инчжэпкун сосе́дний уе́зд.

린접점(隣接點) инчжэпчэм стык.

린촌(燐寸) инчхон I спи́чки.

린촌(隣村) инчхон II сосе́дняя дере́вня.

린회석(燐灰石) инхвесэк апати́т.

린회토(燐灰土) инхветхо фосфори́т.

림(林) [р]им *суф. кор.* лес; 방풍림 лесозащи́тная полоса́; 보호림 запове́дник; 처녀림 де́вственный лес.

림간(林間) имган в лесу́.

림검(臨檢) имгэм осмо́тр, прове́рка; обла́ва; ～하다 осма́тривать; де́лать обла́ву.

림금(林檎) имгым я́блоко.

림기[응변](臨機[應變]) имги[ынъбйэн] приспособля́емость к обстоя́тельствам.

림기응변주의(臨機應變主義) имгиынъбйэнчжуый приспосо́бленчество; оппортуни́зм.

림리(淋漓) имни оби́льно (*течь*); ～하다 оби́льно течь.

림립(林立) имнип: ～하다 стоя́ть (вы́ситься) друг во́зле дру́га; 연돌이 ～하다 вы́сится лес труб.

림목(林木) иммок лес.

림박(臨迫) имбак: ～하다 быть на гра́ни (*чего-л.*); нависа́ть; ～한 문제 неотло́жный вопро́с; ～한 위험 нави́сшая опа́сность; 사기가 ～하다 быть на гра́ни сме́рти; ～하여 накану́не (*чего-либо*).

림사(臨死) имса *см.* 림종.

림산물(林産物) имсанмул проду́кция лесно́й промы́шленности.

림산업(林産業) имсанэп лесна́я промы́шленность.

림상(臨床) имсанъ: ～[적] клини́ческий.

림상가(臨床家) имсанъга клиници́ст.

림석(臨席) имсэк прису́тствие; ～하다 прису́тствовать.

림시(臨時) имси: ～[적] 1) э́кстренный, чрезвыча́йный, внеочередно́й;

специа́льный; ～회의 внеочередна́я се́ссия; 2) вре́менный; ～정부 вре́менное прави́тельство; ～로 вре́менно.

림야(林野) имя леса́ и поля́.

림우(霖雨) иму продолжи́тельный дождь.

림장(臨場) имчжаиъ прису́тствие, посеще́ние; ～하다 прису́тствовать, посеща́ть, появля́ться.

림종(臨終) имчжоиъ после́дний час жи́зни; ～에 на сме́ртном одре́; ～의 предсме́ртный.

림질(痳疾) имчжил гоноррéя.

림파(淋巴) импха ли́мфа.

림파관(淋巴管) импхагван лимфати́ческие сосу́ды.

림파액(淋巴液) импхаэк ли́мфа.

림(臨)하다 имхада 1) быть обращённым лицо́м (*к чему-л.*), выходи́ть; 그 집은 한강에 림하여서 있다 э́тот дом выхо́дит на реку́ Ханга́н; 2) прису́тствовать.

림학(林學) имхак лесово́дство, дендроло́гия.

림해(臨海) имхэ: ～의 морско́й.

립각(立刻) ипкак I неме́дленно, то́тчас же, момента́льно.

립각(立脚) ипкак II: ～하다 осно́вываться (*на чём-л.*).

립각점(立脚點) ипкакчэм то́чка зре́ния, пози́ция.

립각지(立脚地) ипкакчи 1) по́чва под нога́ми; 2) пози́ция, то́чка зре́ния.

립당(立黨) иптанъ образова́ние [полити́ческой] па́ртии.

립동(立冬) иптонъ нача́ло зимы́ (*один из 24 сезонов китайско-корейского сельскохозяйственного года, с 7-8 ноября*).

립론(立論) имнон аргумента́ция, до́воды; ～하다 приводи́ть до́воды, аргументи́ровать.

립방(立方) иппаиъ *мат.* куб; *опред.* куби́ческий.

립방근(立方根) иппанъгын *мат.* куби́ческий ко́рень.

립방적(立方積) иппанъчжэк объём.

립방체(立方體) иппанъчхе *мат.* куб.

립법(立法) иппэп законода́тельство; ～[적] законода́тельный.

립법권(立法權) иппэпквэн законода́тельная власть.

립법자(立法者) иппэпча законода́тель.

립비(立碑) иппи: ～하다 ста́вить па́мятник (*на могиле*).

립사(立射) ипса: ～하다 стреля́ть сто́я.

립상(立像) ипсаиъ ста́туя; стату́этка.

립식(立食) ипсик: ～하다 есть сто́я.

립식장(立食場) ипсикчанъ буфе́т, сто́йка.

립신(立身) ипсин успе́х в жи́зни; ～하다 де́лать карье́ру; выходи́ть в лю́ди.

립안(立案) ибаи 1) составле́ние пла́на (прое́кта); ～하다 составля́ть план (прое́кт), проекти́ровать; 2) прое́кт, план.

립안자(立案者) ибаичжа а́втор пла́на (прое́кта); проектиро́вщик.

립언(立言) ибэи выраже́ние мне́ния; предложе́ние; ～하다 выража́ть мне́ние.

립장(立場) ипчаиъ 1) то́чка зре́ния, пози́ция; ～을 취하다 встава́ть на (*какую-л.*) то́чку зре́ния, стоя́ть на (*каких-л.*) пози́циях; 2) по́чва под нога́ми.

립증(立證) ипчыиъ доказа́тельство; ～하다 дока́зывать, устана́вливать; подтвержда́ть, свиде́тельствовать.

립지(立志) ипчи жела́ние стать (*кем-либо*), честолюби́вые стремле́ния.

립체(立體) ипчхе *мат.* те́ло; ～[적] объёмный, куби́ческий; трёхме́рный; ～기하학 стереоме́трия; ～사진 стереофотогра́фия.

립체성(立體性) ипчхесэнъ объёмность.

립체파(立體派) ипчхепха 1) куби́сты; 2) куби́зм.

립추(立秋) ипчху нача́ло о́сени (*один из 24-х сезонов китайско-корейского сельскохозяйственного года, с 8-9 августа*).

립추지지(立錐之地) ипчхучжичжи: ～가 없다 *обр.* не́куда ши́ло воткну́ть; ～의 여지도 없다 *обр.* не́где я́блоку упа́сть.

립춘(立春) ипчхун нача́ло весны́ (*один из 24 сезонов китайско-корейского сельскохозяйственного года, с 4-5 февраля*).

립하(立夏) ипха нача́ло ле́та (*один из 24 сезонов китайско-корейского сельскохозяйственного года, с 6-7 мая*).

립헌(立憲) ипхэи приня́тие конститу́ции; ～[적] конституцио́нный.

립헌국(立憲國) ипхэнгук конституцио́нное госуда́рство.

립헌주의(立憲主義) ипхэнчжуый конституционали́зм.

립회(立會) ипхве: ～하다 прису́тствовать, быть свиде́телем (*чего-л.*).

립후보(立候補) ипхубо 1) выдвиже́ние кандида́та; 2) кандидату́ра.

립후보자(立候補者) ипхубочжа кандида́т.

링 ринъ ринг.

링크 риик ринг.

ㅁ

ㅁ *седьмая буква корейского алфавита, служит для обозначения фонемы* м.

마 ма I бата́т (*Dioscorea japonica*).

마(馬) ма II *шахм.* конь.

마(麻) ма III конопля́.

마(魔) ма IV 1) бес; 2) *перен.* поме́ха; ～가 들다 стать поме́хой, помеша́ть.

마(碼) ма V ярд.

마감 магам коне́ц; ～하다 заверша́ть (*работы и т. п.*).

마개 магэ про́бка, заты́чка; ～하다 затыка́ть.

마개뽑이 магэппоби што́пор.

마고자 магочжа тёплая ко́фта (*с коротенькими рукавами без воротника*).

마고(麻姑)할미 магохалми stару́ха.

마구 магу I *см.* 막 I.

마구(馬具) магу II у́пряжь, сбру́я.

마구[간](馬廐[間]) магу[ккаи] коню́шня.

마구발방 магубалбаиъ: ～하다 неприли́чно поступа́ть (говори́ть).

마구사(馬具師) магуса шо́рник.

마구잡이 магучжаби *см.* 막잡이.

마굴(魔窟) магул прито́н.

마귀(魔鬼) магви злой дух, дья́вол.

마그네시움 магнесиум *см.* 마그니.

마그니 магни ма́гний.

마크(馬克) магык ма́рка (*денежная единица*).

마카로니 макароны макаро́ны.

마나님 мананим ба́бушка (*о старой женщине*).

마냥 манянъ вдо́воль; ～ 먹었다 сы́тно поку́шать.

마노(瑪瑙) маио ага́т.

마누라 маиура 1) стару́ха; 2) *прост.* жена́.

마누팍뚜라 маиупхакттура мануфакту́ра.

마늘 маиыл чесно́к.

마늘모 маныльмо треуго́льник.

마늘장아찌 маиылчжаиъаччи чесно́к в у́ксусе и со́е.

마니큐어 маникхюэ маникю́р.

마님 маним 1) супру́га; 2) *уст. вежливый суф. со значением, близким к русскому* господи́н.

마다 мада I (*после сущ.*) ка́ждый; 날 ～ ка́ждый день, ежедне́вно; 사람 ～ ка́ждый челове́к.

마다 мада II *см.* 말다 I, II, III.

마다 мада III *см.* 짓마다.

마당 мадаиъ I 1) двор; пло́щадь; 2) по́ле; 3) ме́сто; 4) обстоя́тельство.

마당 маданъ II *диал.* ка́ждый.

마당발 мадаиъбал пло́ская стопа́.

마당쓰레기 маданъссыреги смета́ние просы́павшегося (*при взвешивании*) зерна́.

마당질 маданъчжил молотьба́; ～하다 молоти́ть.

마대(馬隊) мадэ I кавалери́йский отря́д, кавалери́йская часть.

마대(麻袋) мадэ II кошёлка из то́лстой конопля́ной ни́тки.

마도(馬倒) мадо *см.* 매도.

마도위 мадови бары́шник.

마되 мадве маль и тве (*меры сыпучих тел*).

마되질 мадвечжил: ～하다 ме́рить на ма́ли и тве.

마들가리 мадылгари 1) хво́рост (*как топливо*); 2) обры́вки (*одежды и т. п.*).

마(魔)들다 мадылда стать поме́хой, помеша́ть.

마디 мади 1) сучо́к; 2) коле́но (*бамбука и т. п.*); 3) суста́в; 4) сло́во; 한 ～의 변명도 하지 않다 не сказа́ть ни сло́ва в своё оправда́ние; 한 ～도 대답이 없다 ни сло́ва не отве́тить; 한 ～ 물어볼 말이 있읍니다 я хочу́ у вас ко́е-что́ спроси́ть; 5) *счётн. слово для стихов, рассказов, предложений и т. п.*

마디지다 мадичжида 1) сучкова́тый; 2) коле́нчатый.

마디풀 мадипхул *бот.* греча́ха пти́чья (*Polygonum aviculare*).

마따나 маттаиа: 네 말 ～ как ты уже́ сказа́л...

마땅하다 маттанъхада подходя́щий, соотве́тствующий.

마땅히 маттаиъи соотве́тствующим о́бразом, вполне́; ～ 죽다 не зря отда́ть свою́ жизнь.

마라리아 марариа маляри́я.

마라초 марачхо самоса́д (*табак*);

самокру́тка (*папироса, скрученная самим курящим*).

마래인(馬來人) марэин мала́ец.

마량(馬糧) марянъ фура́ж.

마력(馬力) марйэк I лошади́ная си́ла.

마력(魔力) марйэк II сверхъесте́ственная си́ла; ча́ры.

마련(磨鍊) марйэн подгото́вка; ～하다 подгота́вливаться, гото́вить; 농사를 ～하다 подгото́вится к се́ву.

마렵(馬鬣) марйэп гри́ва.

마렵다 марйэпта: 똥이 ～ чу́вствовать позы́в.

마령서(馬鈴薯) марйэиъсэ карто́фель.

마루 мару I 1) деревя́нный пол; 2) ко́мната с деревя́нным по́лом.

마루 мару II 1) конёк (*крыши*); 2) гре́бень (*горы́*).

마루방 марубаиъ ко́мната с деревя́нным по́лом.

마루터기 марутхэги гре́бень (*горы́*).

마루폭 марупхок куша́к (*из куска материи*).

마룻바닥 маруппадак деревя́нный пол.

마르다 марыда I высыха́ть, со́хнуть; 마른 기침 сухо́й ка́шель; 마른 일 «суха́я рабо́та» (*наименование таких женских работ, как кройка, шитьё, тканьё и т. п.*); 마른 나무에 물주듯 *посл.* всё равно́, что полива́ть засо́хшее де́рево; 마른 나무에 꽃 피다 *посл.* ≅ не́ было ни гроша́, да вдруг алты́н (*букв.* на засо́хшем де́реве зацвели́ цветы́).

마르다 марыда II крои́ть; де́лать (*что-л.*) по ме́рке.

마르재다 марычжэда крои́ть.

마르크 марк ма́рка (*денежная единица*).

마른갈이 марыигари: ～하다 обраба́тывать вы́сохшее ри́совое по́ле.

마른고기 марынгоги сушёное (вя́леное) мя́со; сушёная (вя́леная) ры́ба.

마른밥 марынбап сухо́й рис (*без супа*).

마른번개 марыибэигэ мо́лния без дождя́.

마른빨래 марыиппаллэ: ～하다 выжима́ть пла́тье, забры́зганное гря́зью.

마른입 марыииип то́щий желу́док.

마름 марым I *ист.* бурми́стр.

마름 марым II *бот.* водяно́й оре́х (*Trapa natans*).

마름 марым *счётн. суф. для пучков соломы, идущей на кровлю* пучо́к, вя́зка.

마름개질 марымгэчжил *см.* 마름질.

마름쇠 марымсве про́волочные ежи́.

마름질 марымчжил: ～하다 крои́ть.

마리 мари I 1) *счётн. суф. для животных, птиц, рыб, насекомых*; 2) *счётн. суф. для поэтических произведений*.

마리(罵詈) мари II брань, ру́гань.

마린(馬藺) марин и́рис (*Iris lactea, var. chinensis*).

마마 мама I натура́льная о́спа.

마마 мама II *ист.* 1) его́ вели́чество; 2) нало́жница.

마말리 мамалли *диал.* жеребёц.

마맛자국 мамаччагук ря́бинка.

마멸(磨滅) мамйэл: ～하다 стира́ться, сгла́живаться.

마모(馬毛) мамо ко́нский во́лос.

마무르다 мамурыда 1) чини́ть, ремонти́ровать; 2) приводи́ть в поря́док; 3) конча́ть, заверша́ть.

마물(魔物) мамул поме́ха, препя́тствие.

마물르다 мамуллыда *см.* 마무르다.

마미(馬尾) мами ко́нский хвост.

마바리 мабари 1) вью́чная ло́шадь; 2) вьюк (*на лошади*).

마바릿집 мабариччип постоя́лый двор.

마방(馬房) мабанъ постоя́лый двор.

마법(魔法) мабэп колдовство́, волше́бство.

마법병(魔法瓶) мабэппйэиъ те́рмос.

마부(馬夫) мабу пого́нщик (*лошаде́й*).

마분(馬糞) мабун ко́нский наво́з.

마분지(馬糞紙) мабунчжи гру́бая (обёрточная) бума́га.

마비(痲痺) маби парали́ч; ～하다 парализова́ть.

마사(麻絲) маса пенько́вая ни́тка.

마상(馬上) масанъ на ло́шади, на коне́; *опред.* ко́нный.

마상객(馬上客) масанъгэк вса́дник.

마상이 масанъи ма́ленькая ло́дка (*в которой гребут руками*).

마상총(馬上銃) масанъчхонъ караби́н.

마석(磨石) масэк 1) точи́льный ка́мень; 2) шлифо́вка (*изделий из камня*).

마소 масо ло́шади и коро́вы; скот; ～를 치다 пасти́ [скот].

마수(魔手) масу ла́пы дья́вола.

마수거리 масугэри почи́н (*в торговле*); ～하다 де́лать почи́н.

마수걸다 масугэлда де́лать почи́н (*в торговле*).

마술(馬術) масул I иску́сство верхово́й езды́.

마술(魔術) масул II колдовство́, ма́гия; ～적 маги́ческий; ～하다 колдова́ть.

마술사(馬術師) масулса I бере́йтор.

마술사(魔術士) масулса II колду́н.

마스다 масыда разбива́ть, лома́ть.

마스크 маск ма́ска.

마시다 масида пить.

마암 маам *см.* 마음.

마야지 маячжи *см.* 망아지.

마약(痲藥) маяк анестези́рующее сре́дство; нарко́тик.

마유(麻油) маю конопля́ное ма́сло.

마육(馬肉) маюк кони́на.

마을 маыл I дере́вня.

마을 маыл II учрежде́ние, прису́тственное ме́сто.

마을가다 маылгада идти́ в го́сти к сосе́дям.

마음 маым 1) душа́, се́рдце; ～이 아프다 боле́ть душо́й; ～에 들다 быть по душе́, нра́виться; ～에 만족하다 быть дово́льным в душе́; ～을 놓다 вздохну́ть свобо́дно, отле́чь от се́рдца; ～을 놓지 못하고 чу́тко, бди́тельно; ～을 두다 забо́титься, проявля́ть забо́ту (внима́ние); ～을 벗어나다 быть не по душе́; ...이 ～을 붙이다 (*у кого-л.*) душа́ лежи́т (*к чему-л.*), (*что-л.*) привлека́ет; ～으로 серде́чно, от всей души́; ～ 놓고 чистосерде́чно; свобо́дно; ～ 굳다 чёрствый, безду́шный; ～ 넓다 великоду́шный; 2) чу́вство; 무서운 ～이 생기다 почу́вствовать страх; 3) жела́ние; наме́рение; ～만 있으면 못 할 일 없다 при жела́нии мо́жно сде́лать всё; ... ～으로 с наме́рением (*сделать что-л.*); 돌려보낼 ～으로 с наме́рением верну́ть (*что-л.*); ～대로 по своему́ жела́нию, ско́лько [душе́] уго́дно, как заблагорассу́дится; 자기 ～대로 самово́льно; ◇ ～을 먹다 реши́ть[ся].

마음결 маымккйэл хара́ктер.

마음껏 маымккэт стра́стно, горячо́, от всей души́.

마음편히 маымпхйэни споко́йно, безмяте́жно.

마의(馬醫) маый конова́л.

마이너스 майнэс ми́нус.

마이동풍(馬耳東風) маидонъпхунъ *обр.* пропуска́ть ми́мо уше́й.

마이크[로폰] майк[рофон] микрофо́н.

마일 маил ми́ля.

마자 мачжа I *см.* 마저.

마자(麻子) мачжа II семена́ конопли́.

마자르족(族) мачжарычжок ве́нгры.

마작(麻雀) мачжак мацзя́н (*китайская азартная игра*).

마장 мачжанъ I мачжа́н (*мера длины* ≅ *1 ли*).

마장(馬場) мачжаиъ II 1) мане́ж; 2) па́стбище.

마장수 мачжанъсу коробе́йник (*торгующий товарами, навьюченными на лошадь*).

마저 мачжэ все [без оста́тка].

마적(馬賊) мачжэк хунху́зы.

마전 мачжэн: ～하다 стира́ть (*бельё*).

마전쟁이 мачжэнчжэнъи пра́чка.

마정(馬丁) мачжэнъ ко́нюх.

마제(馬蹄) мачже копы́та (*лошади*).

마제형(馬蹄形) мачжехйэнъ: ～의 копытообра́зный.

마조 мачжо I *см.* 마주.

마조(馬藻) мачжо II *бот.* рдест (*Potamogeton oxyphyllus*).

마주 мачжу 1. (*с соединительным падежом*) напро́тив (*чего-л.*); лицо́м к лицу́ (*с кем-л.*), друг про́тив дру́га, друг к дру́гу; 2. в свою́ о́чередь, со свое́й стороны́.

마주나무 мачжунаму ко́новязь.

마주나오다 мачжунаода вы́йти навстре́чу.

마주눕다 мачжунупта лежа́ть лицо́м друг к дру́гу.

마주닿다 мачжудатха каса́ться дру́г дру́га.

마주보다 мачжубода смотре́ть друг на дру́га.

마주서다 мачжусэда 1) стоя́ть друг про́тив дру́га; 2) *перен.* стоя́ть ря́дом; находи́ться на одно́м у́ровне.

마주앉다 мачжуантта сиде́ть друг про́тив дру́га (напро́тив); сиде́ть (*за чем-л.*); сесть напро́тив (*кого-л.*); 그와 ～ сесть напро́тив него́.

마주치다 мачжучхида I 1) столкну́ться (*с кем-л.*), натолкну́ться (*на что-л.*); 2) случа́йно встре́титься; 3) упере́ться (*в тупик*).

마주치다 мачжучхида II бить друг дру́га.

마죽(馬粥) мачжук по́йло (*для лошади*).

마죽통(馬粥桶) мачжуктхонъ ведро́ для по́йла.

마줏대 мачжуттэ ко́новязь.

마중 мачжунъ навстре́чу; ～ 나오다

выходи́ть навстре́чу; ～하다 [выходи́ть] встреча́ть.

마지기 мачжиги мачжнги́ (*площадь поля, на которую высевается один маль зерна = 200 пхён; см.* 평).

마지막 мачжимак 1. коне́ц; *опред.* после́дний; ～시기에 в после́дний моме́нт; ～으로 наконе́ц, в конце́ концо́в; 2. [в] после́дннй раз; ～보다 ви́деть (*что-л.*) в после́дний раз.

마지못하다 мачжимотхада де́лать (*что-л.*) про́тив свое́й во́ли.

마지하다 мачжихада *см.* 맞이하다.

마진… мачжин… *сочет. с* 마진 *см. под* 맞은.

마진(痲疹) мачжин корь.

마질 мачжил: ～하다 ме́рить зерно́ ма́лями (*см.* 말 III).

마차(馬車) мачха пово́зка, теле́га, экипа́ж (*в конской упряжке*); изво́зчик.

마찬가지 мачхангачжи 1) всё равно́; одно́ и то́ же; ～로 ра́вным о́бразом; ～아닙니까 ра́зве э́то не всё равно́?; 2): 마치 …과 ～로 (*показатель сравнительного придаточного предложения*) так же, как…; подо́бно тому́, как…; 3) (*в составе сказ.*) [э́то] всё равно́, что…

마찰(摩擦) мачхал 1) тре́ние; 2) растира́ние; ～하다 1) тере́ть; 2) растира́ть.

마찰력(摩擦力) мачхаллийэк си́ла тре́ния.

마찰음(摩擦音) мачхарым *лингв.* щели́нный (фрикати́вный) согла́сный.

마참 мачхам *см.* 마침.

마천루(摩天樓) мачхэнну небоскрёб.

마철(馬鐵) мачхэл подко́ва.

마초(馬草) мачхо подно́жный корм для коня́.

마추다 мачхуда *см.* 맞추다.

마추리 мачхури оста́ток в не́сколько мал (*при счёте зерна мешками*).

마취(痲醉) мачхни нарко́з, анестези́я, обезбо́ливание; ～하다 анестези́ровать, обезбо́ливать; усыпля́ть; ～하게 하다 де́йствовать усыпля́юще (как нарко́тик).

마취약(痲醉藥) мачхвияк *см.* 마취제.

마취제(痲醉劑) мачхвичже анестези́рующее (усыпля́ющее) сре́дство.

마츰 мачхым *см.* 마침.

마치 мачхн I молото́к.

마치 мачхи II совсе́м как…, то́чно…, сло́вно…

마치다 мачхида I конча́ть, зака́нчивать.

마치다 мачхида II *см.* 맞히다.

마침 мачхнм как раз, то́чно; ～이때 как раз в э́то вре́мя.

마침내 мачхимнэ в конце́ концо́в, наконе́ц.

마침에 мачхиме в конце́ концо́в, наконе́ц.

마크 макхы фабри́чная ма́рка; значо́к.

마탁(磨琢) матхак 1) шлнфо́вка; 2) учёба; ～하다 1) шлифова́ть; 2) учи́ться (*чему-л.*).

마태(馬駄) матхэ 1) вьюк; 2) навью́чивание на ло́шадь.

마트리짜 матрнца ма́трица.

마파람 мапхарам ю́жный ве́тер.

마편초(馬鞭草) мапхйэнчхо *бот.* вербе́на (*Verbena officinalis*).

마포(麻布) мапхо холст.

마피(馬皮) мапхи шку́ра ло́шади.

마호메트교(敎) махометхыгё мусульма́нство, исла́м.

마후라 махура кашне́, шарф.

마흔 махын со́рок.

막 мак I ко́е-ка́к, на ско́рую ру́ку, как попа́ло; 나무를 ～찍다 хи́щнически выруба́ть дере́вья; ～만들다 де́лать на ско́рую ру́ку; ～파는 값 баснослo̕вно дешёвая цена́.

막 мак II сейча́с [же], то́лько что; 지금 ～들어왔다 то́лько что пришёл.

막(膜) мак III перепо́нка, плева́.

막(幕) мак IV 1) пала́тка; 2) за́навес; ～뒤에서 под прикры́тием; 3) *театр.* де́йствие.

막(幕) мак *суф. кор.* за́навес; 영사막 [кино]экра́н.

막간(幕間) маккан антра́кт.

막걸리 маккэлли неочи́щенная во́дка.

막깎다 маккакта остригa̕ть на́голо (ко́ротко) во́лосы.

막나이 манънаии *диал. см.* 막내아들.

막내 манънэ мла́дший ребёнок (*в семье*).

막내누의 манъиэнуый [са́мая] мла́дшая сестра́.

막내동생 манъиэдоиъсэнъ [са́мый] мла́дший брат.

막내둥이 манъиэдонъи мла́дший ребёнок (*в семье*).

막내딸 манънэттал мла́дшая дочь.

막내며느리 манъиэмйэнури жена́ мла́дшего сы́на.

막내사위 манънэсани муж мла́дшей до́чери.

막내아들 манънэадыл мла́дший сын.

막다 макта затыка́ть, заку́поривать; прегражда́ть, загора́живать; закры́вать (*движение*); препя́тствовать; 귀를 ～ затыка́ть у́ши; 음성을 ～ заглуша́ть шум; 예을 ～ отврати́ть (отвести́ от себя́) беду́; 막을 수 없는 세력 непреодоли́мая си́ла.

막다르다 мактарыда оказа́ться в тупике́, попа́сть в тупи́к, наткну́ться на препя́тствие; 막다른 골[목] тупи́к; 막다른 집 дом в тупике́; 막다른 골목에 도달하다 зайти́ в тупи́к.

막대(莫大) мактэ: ～하다 огро́мный, грома́дный.

막대[기] мактэ[ги] па́лка, трость.

막대잡이 мактэчжаби пра́вая сторона́ (рука́).

막대질 мактэчжил: ～하다 нащу́пывать доро́гу па́лкой (*о слепом*); 소경이 ～하는 것과 같다 вслепу́ю, сло́вно слепо́й.

막동이 мактонъи мла́дшнй ребёнок.

막되다 мактведа возмути́тельный, отврати́тельный.

막노동(勞動) манънодонъ неквалифици́рованный труд; ～하다 занима́ться неквалифици́рованным трудо́м.

막론(莫論) маиънон: ～하고 (*с вин. падежом*) не взнра́я на, безотноси́тельно к; 일기 조건을 ～하고 не взира́я на усло́вия пого́ды.

막막(漠々)하다 маиъмакхада I 1) широ́кий, безбре́жный; 2) нея́сный, неопределённый.

막막(寞々)하다 манъмакхада II 1) пусты́нный; 2) ску́чный, уны́лый.

막말 манъмал I гру́бость (*в речи*).

막말(幕末) манъмал II *ист.* после́дние го́ды сёгуна́та (*в Японии*).

막바지 макпачжи тупи́к.

막벌다 макпэлда зараба́тывать [де́ньги] неквалифици́рованным трудо́м (чёрной рабо́той).

막벌이 макпэри фнзи́ческнй (неквалифици́рованный) труд.

막벌이꾼 макпэриккун неквалифици́рованный рабо́чий.

막부(幕府) макпу *ист.* сёгуна́т, феода́льное прави́тельство сёгуна (*в Японии, до 1868 г.*).

막불겅이 макпулгэнъи 1) скве́рный таба́к; 2) недозре́лый пе́рец.

막비(莫非) макпи все.

막상(莫上) максанъ первокла́ссный.

막시류(膜翅類) максирю *зоол.* перепончатокры́лые.

막심(莫甚) максим: ～하다 грома́дный; ～한 손해 огро́мный уще́рб.

막아내다 магаиэда прегражда́ть; 불길을 ～ заглуши́ть пла́мя.

막아서다 магасэда загороди́ть доро́гу, встать на (*чьём-л.*) пути́.

막역(莫逆) магйэк закады́чный друг, ～하다 закады́чный (*о друге*).

막연(漠然) магйэн: ～하다 нея́сный, неопределённый, сму́тный; ～한 벌 широ́кое по́ле; ～히 нея́сно, сму́тно.

막음 магым прегра́да, препя́тствие; ～을 입다 встре́тить препя́тствие, наткну́ться на прегра́ду.

막일 манъиил *см.* 막노동.

막자 макча фарфо́ровый пе́стик (*ступки*).

막잡이 макчаби *см.* 막치.

막지르다 макчирыда прегражда́ть путь.

막지밀 макчимил пшени́ца (*один из видов, поспевающий в мае*).

막질르다 макчиллыда *см.* 막지르다.

막질리다 макчиллида 1) переломи́ться; 2) споткну́ться, оступи́ться.

막차(車) макчха после́дний ваго́н.

막초(草) макчхо скве́рный таба́к.

막치 макчхи гру́бо сде́ланная вещь; *опред.* гру́бый; ～소반 гру́бый [обе́денный] сто́лик.

막필(筆) макпхил скве́рная кисть (*писчая*).

막히다 макхида быть за́ткнутым (заку́поренным); быть прегражде́нным (загоро́женным); быть закры́тым (*о движении, пути*); встреча́ть препя́тствие; 숨이 ～ дыха́нне спёрло; 안개에 ～ попа́сть в тума́н; 막힘데 없이 беспрепя́тственно; 앞길이 ～ находи́ться в безвы́ходном положе́нии.

만 ман I то́лько, лишь.

만 маи II че́рез, спустя́; 삼년 ～이오 че́рез (спустя́) пять лет; 오래간 ～에 뵙소 встре́тились спустя́ до́лгое вре́мя.

만(萬) маи III де́сять ты́сяч.

만(灣) маи IV зали́в.

만(滿) ман *преф. кор.* це́лый, по́лный, весь; 만일년 це́лый (весь) год; 만스무살 по́лных 20 лет; 만십년 це́лых 10 лет.

만가(滿家) манга I: ～하다 состоя́тельный.

만가(輓歌) маига II эле́гия.

만간 мангаи ма́рганец.

만강(滿腔) маигаиъ I: ～의 глубо́-

кий; ~의 사의를 표하다 выража́ть глубо́кую благода́рность.
만강(萬康) мангаиъ II: ~하다 соверше́нно здоро́вый.
만개(滿開) мангэ: ~하다 быть в по́лном цвету́.
만경(晩景) мангйэиъ I 1) вече́рний пейза́ж; 2) коне́ц (*какого-л. периода*).
만경(晩境) маигйэиъ II ста́рость.
만경(萬頃) мангйэнъ III: ~창파 безбре́жное мо́ре.
만고(萬古) маиго 1) седа́я старина́; 2) ве́чность; *опред.* ве́чный.
만구(萬口) мангу: ~ 일담 по́лное единоду́шие; ~ 전파하다 получи́ть широ́кое распростране́ние.
만국(萬國) мангук все стра́ны; *опред.* всеми́рный, мирово́й, междунаро́дный; ~ 박람회 междунаро́дная (всеми́рная) вы́ставка.
만귀잠잠하다 мангвичжамчжамхада *прил.* быть погружённым в по́лную тишину́; погрузи́ться в глубо́кий сон (*о природе ночью*).
만근[이 래](輓近[以來]) мангын[ирэ] неда́вно.
만금(萬金) мангым огро́мная су́мма де́нег.
만기(滿期) манги истече́ние сро́ка; ~가 되었다 срок истёк; ~로... в связи́ с истече́нием сро́ка...; ~되다 истека́ть (*о сроке*).
만기병(滿期兵) маигнбйэнъ отслужи́вший срок солда́т.
만기수(滿期囚) мангису *сущ.* отбы́вший срок наказа́ния.
만기작물(晩期作物) мангичжанъмул по́здние культу́ры (*рис, просо и т. п.*).
만나다 маинада встреча́ться.
만난(萬難) маннан несчётные тру́дности, всевозмо́жные препя́тствия.
만날 маинал до́лгое (дли́тельное) вре́мя; изо дня в день.
만년(萬年) манийэи I 1) де́сять ты́сяч лет; 2) *перен.* це́лая ве́чность; *опред.* ве́чный.
만년(晩年) маннйэи II зака́т жи́зни, ста́рость.
만년설(萬年雪) маиийэисэл ве́чный снег.
만년필(萬年筆) маннйэнпхил авто́ручка.
만능(萬能) маннынъ всемогу́щество; ~하다 всемогу́щий.
만능약(萬能藥) маинынъяк панаце́я.
만단(萬端) мандаи все; *опред.* вся́ческого ро́да; ~ 의혹 вся́ческого ро́да сомне́ния; ~으로 вся́чески, все́ми спо́собами.
만담(漫談) мандам непринуждённая бесе́да.
만당(滿堂) маидаиъ весь зал, вся аудито́рия (пу́блика).
만대(萬代) мандэ ве́чность; все поколе́ния; ~불역하다 ве́чный и неизме́нный.
만도(晩稻) маидо I по́здний рис.
만도(晩到) мандо II: ~하다 по́здно прибыва́ть (приходи́ть), опа́здывать.
만돌린 маидоллин мандоли́на.
만동(晩冬) мандонъ коне́ц зимы́.
만두(饅頭) манду пельме́ни.
만두(饅頭)국 мандугук суп с пельме́нями.
만드다 мандыда *см.* 만들다.
만득(晩得) мандык по́здно роди́вшийся ребёнок (*у пожилых родителей*).
만들다 мандылда де́лать, создава́ть, производи́ть, твори́ть; 돈을 ~ добыва́ть себе́ де́ньги.
만들어내다 мандырэиэда производи́ть, выде́лывать.
만료(滿了) манйё истече́ние сро́ка; ~하다 истека́ть (*о сроке*).
만류(挽留) манию: ~하다 уде́рживать, не пуска́ть.
만리(萬里) манни ты́сячи миль; ~장성 Вели́кая кита́йская стена́; ~장천 бескра́йняя ширь не́ба; ~의 길도 한 걸음으로부터 시작된다 *посл.* ≅ всё начина́ется с ма́лого (*букв.* и путь в де́сять ты́сяч ли начина́ется с пе́рвого ша́га).
만리경(萬里鏡) маиниигйэнъ телеско́п, подзо́рная труба́.
만만(漫漫) манман I: ~하다 беспреде́льный, бескра́йний, безбре́жный.
만만(滿々) манмаи II: ~하다 чрезме́рный, бью́щий че́рез край; 야심이 ~하다 чрезме́рное честолю́бие.
만만세(萬々歲) манмансе троекра́тное ура́.
만만하다 манманхада 1) мя́гкий; покла́дистый; 2) смешно́й, не сто́ящий внима́ния.
만만히 манмани: ~보다, ~여기다 презира́ть, относи́ться с презре́нием.
만매(漫罵) манмэ: ~하다 оскорбля́ть; руга́ть.
만면(滿面) маимйэи всё лицо́; ~ 희색 сия́ющее лицо́; 희색이 ~하다 весь сия́ет от ра́дости.
만모(慢侮) маимо: ~하다 презира́ть.

만목(滿目) манмок *опред.* наско́лько хвата́ет глаз (мо́жно оки́нуть взо́ром).
만무(萬無) манму: ~하다 (*в знач. сказ.*) не мо́жет быть и ре́чи [о том, что...]; 그럴리 ~하다 безусло́вно не так[ой].
만무일실(萬無一失) манмуилсил безоши́бочно.
만물 манмул I после́дняя пропо́лка (*огорода*).
만물(萬物) манмул II всё [на све́те], всё су́щее; приро́да.
만물지령(萬物之靈) маимулчжирйэиъ «царь приро́ды», «вене́ц творе́ния» (*о человеке*).
만물탕(萬物湯) манмултханъ сбо́рный суп (*типа солянки*).
만민(萬民) манмин весь наро́д, все.
만반(萬般) манбан: ~[의] все; вся́ческий; всесторо́нний; ~과학 все нау́ки; ~ 준비 всесторо́нние приготовле́ния.
만발(滿發) манбал: ~하다 по́лностью расцвести́, быть в цвету́; 꽃이 ~한 цвету́щий.
만방(萬邦) манбаиъ I все стра́ны; весь мир.
만방(萬方) манбанъ II 1) всю́ду; 2): ~으로 вся́чески.
만병(萬病) манбйэнъ всевозмо́жные боле́зни; ~통치 панаце́я, всеисцеля́ющее сре́дство.
만복(滿腹) маибок насыще́ние; ~하다 нае́сться до́сыта.
만분(萬分) манбун: ~의 일(一) 이라도 (*при отрицании*) ни в мале́йшей сте́пени.
만분지일(萬分之一) манбунчжиил са́мая ма́лость; ~이라도 ни на йо́ту.
만사(萬事) манса I всё.
만사(萬死) манса II ве́рная смерть; смерте́льная опа́сность.
만삭(滿朔) мансак истече́ние сро́ка бере́менности; после́дний ме́сяц бере́менности.
만산(滿山) мансаи вся гора́.
만생(晩生) мансэнъ *см.* 만득.
만석군(萬石君) маисэккуи бога́ч.
만성(慢性) мансэнъ I *опред.* хрони́ческий; ~이 되었다 стать хрони́ческим; укорени́ться.
만성(蔓性) мансэнъ II *опред.* ползу́чий; ~ 식물 ползу́чие расте́ния.
만성병(慢性病) маисэнъппйэнъ хрони́ческая боле́знь.
만세(萬歲) мансе I ура́!, да здра́вствует ...!, сла́ва...!; ~ 사건 *ист.* ма́ртовские собы́тия (*в Корее, в марте 1919 г.*).
만세(萬世) мансе II века́, ве́чность; ~불망하다 ве́чно по́мнить; ~불역하다 ве́чный и неизме́нный; ~ 불후하다 ве́чный, нетле́нный.
만속(蠻俗) мансок ва́рварские нра́вы (обы́чаи).
만(萬)손 маисои ско́лько уго́дно [раз].
만수무강(萬壽無疆) мансумугаиъ мно́го лет жи́зни; 당신의 ~을 축원합니다 жела́ю вам до́брого здоро́вья на мно́гие го́ды.
만시지탄(晩時之歎) мансичжинтхаи сожале́ние об упу́щенном слу́чае (о неиспо́льзованной возмо́жности).
만신 мансии I шама́нка.
만신(滿身) маисин II всё те́ло; весь (*о человеке*).
만신창(萬身瘡) мансинчханъ сыпь на те́ле.
만심(慢心) мансим самодово́льство; самоуве́ренность.
만안(萬安) маиаи *см.* 만강.
만암(滿俺) манам *см.* 만간.
만약(萬若) маняк е́сли.
만연(蔓延) манйэн I распростране́ние; ~하다 [широко́] распространя́ться; ~되다 быть [широко́] распространённым.
만연자(蔓延者) манйэнчжа распространи́тель.
만연(漫然)히 манйэни бесце́льно; науга́д, наобу́м.
만용(蠻勇) маиёнъ безрассу́дная хра́брость.
만우난회(萬牛難回) мануиanхве осли́ное упря́мство.
만원(滿員) манвэн I «мест нет»; ~이다 быть по́лным.
만원(滿願) манвэн II исполне́ние обе́та.
만월(彎月) манвэл I серп луны́.
만월(滿月) манвэл II полнолу́ние.
만유(萬有) маню I вселе́нная; ~인력 всеми́рное тяготе́ние.
만유(漫游) маню II экску́рсия, прогу́лка; ~하다 соверша́ть экску́рсию (прогу́лку).
만유신론(萬有神論) манюсинион панте́изм.
만이천봉(萬二千峰) маиичхэнбонъ *книжн.* Кымганса́н, Алма́зные го́ры (*в Корее*).
만인(蠻人) манин I дика́рь.
만인(萬人) манин II все [лю́ди].

만인(滿人) манин III маньчжу́ры.

만일(萬一) маннл 1) е́сли; чего́ до́брого; ~의 경우에 в кра́йнем (ху́дшем) слу́чае; ~의 손해 возмо́жный уще́рб; 2) вся́кая случа́йность; ~을 경계하다 предупрежда́ть вся́кого ро́да случа́йности.

만자 манчча сва́стика.

만작(滿酌) манчжак: ~하다 налива́ть до краёв (*рюмку и т. п.*).

만장(滿場) манчжанъ I весь зал, вся аудито́рия (пу́блика), все прису́тствующие; ~ 일치로 единогла́сно.

만장(萬障) маичжанъ II вся́ческого ро́да препя́тствия (прегра́ды).

만재(滿載) маичжэ: ~되다 быть по́лностью загру́женным; быть перепо́лненным (*о поезде и т. п.*); ~하다 по́лностью загружа́ть; име́ть по́лный груз (*чего-л.*); 군수물자를 ~한 렬차 по́езд, гружённый вое́нными материа́лами.

만적거리다 манчжэккэрида погла́живать; ощу́пывать.

만적만적하다 манчжэк-манчжэкхада погла́живать; ощу́пывать.

만전(萬全) манчжэн: ~을 기하다 рассчи́тывать наверняка́; ~의, ~하다 ве́рный, безопа́сный; ~의 효과를 목하다 доби́ться результа́тов наверняка́.

만전지책(萬全之策) манчжэнчжинчхэк надёжная (ве́рная) ме́ра.

만점(滿點) манчжэм вы́сший балл, «отли́чно».

만정(滿廷) маичжэнъ весь зал [суда́].

만조(滿潮) манчжо I вы́сшая то́чка прили́ва.

만조(滿朝) манчжо II весь двор.

만조하다 манчжохада изнурённый, истощённый.

만족(滿足) маичжок I удовлетворе́ние, удовлетворённость; ~으로 느끼다 (*с вин. падежом*) быть дово́льным (*чем-л.*); ~시키다 удовлетворя́ть; ~하다 1. быть дово́льным (удовлетворённым), удовлетворя́ться; 2. удовлетвори́тельный.

만족(蠻族) манчжок II ва́рварские племена́.

만족감(滿足感) манчжоккам чу́вство удовлетворённости; ~을 느끼다 испы́тывать чу́вство удовлетворённости, быть дово́льным.

만족(滿足)스럽게 манчжоксырэпке с удовлетворе́нием.

만종(晩種) манчжонъ I: ~하다 по́здно посе́ять.

만종(蠻種) манчжонъ II ва́рварские племена́.

만좌(滿坐) манчжва все прису́тствующие.

만주(滿洲)말 маичжумал маньчжу́рский язы́к.

만지(滿地) манчжи вся земля́.

만지다 манчжида 1) тро́гать, дотра́гиваться; 2) гла́днть.

만지럭만지럭 манчжирэк-манчжирэк *см.* 만지작만지작.

만지작거리다 манчжнчжаккэрида тро́гать; гла́дить.

만지장서(滿紙長書) манчжичжанъсэ дли́нное (обстоя́тельное) письмо́.

만지작만지작 маичжнчжэк-манчжичжэк: ~하다 погла́живать.

만찬(晩餐) манчхаи у́жин.

만찬식(晩餐式) манчхансик *книжн.* ве́черя.

만찬회(晩餐會) манчхаихве у́жин, банке́т.

만천(滿天) маичхэи всё не́бо.

만천하(滿天下) маичхэнха весь мир.

만추(晩秋) манчху коне́ц о́сени.

만춘(晩春) маичхун коне́ц весны́.

만취(漫醉) маичхви: ~하다 си́льно напи́ться.

만치 манчхи *см.* 만큼.

만치다 манчхида *см.* 만지다.

만콤 манкхом *см.* 만큼.

만큼 манкхым (*только с предшествующим опред.*) 1) *указывает на то, что подлежащее обладает признаком в той же степени, что и имя, оформленное этой частицей*: 이 연필이 그 철필 ~ 크다 э́тот каранда́ш величино́й с ту ру́чку; 나는 어른들 ~ 일을 할 수 없다 я не могу́ рабо́тать так, как рабо́тают взро́слые; 2) (*присоединяясь к прич. форме будущего времени гл. и прил., а также после формы гл. на 리 указывает на ту степень, в какой подлежащее обладает признаком, выраженным сказ.*) настолько ..., что; в тако́й ме́ре ..., что; так ..., что́бы; 그의 기쁨은 하늘에 오를 ~이나 컸다 *обр.* он был несказа́нно рад (*букв.* ра́дость его́ была́ столь велика́, что достига́ла не́ба); 선거선전 사업에 있어서 우리 학교 학생들의 활동이 특히 눈에 띄일 ~ 크고 우수하였다 рабо́та ученико́в на́шей шко́лы в предвы́борной кампа́нии была́ так велика́ и значи́тельна, чтоброса́лась в глаза́; 그 진정서는 누가 보아도 적절하리 ~ 아주 교묘하게 잘 써야한다 на́до так тща́тельно и хорошо́ написа́ть э́ту жа́лобу, что́бы она́ любо́му понра́вилась; 전에 없을 ~ как никогда́; 3) *присоединяясь к прич. форме гл., не содержащей значения будущего времени, имеет значение* поско́льку, раз; 한 자리에 모신 ~ 조금이라두 잡수셔야 합니다 раз уж се́ли с на́ми, так на́до хоть немно́го поку́шать.

만틀 мантхыл газокали́льная се́тка.

만판 манпхан вдо́воль, всласть; 마음껏 ~ 놀다 вдо́воль наигра́ться; ~ 뛰시게 вдо́воль.

만풍(蠻風) маипхунъ ва́рварский обы́чай.

만필(漫筆) манпхнл заме́тки, наброски.

만필화(漫筆畫) манпхнрхва *см.* 만화.

만하(晩夏) маиха коне́ц ле́та.

만하다 манхада I *служебное прил.*; *после прич. будущего времени служит для выражения возможности*: могу́ (мо́жет *и т. п.*), спосо́бен; 갈 ~ могу́ пойти́; 들어 갈만합니까 мо́жно войти́?; 세 흔들만한 사실 *обр.* потряса́ющий факт (*букв.* факт, кото́рый мо́жет потрясти́).

만하다 манхада II (*размером, ростом и т. п.*) с; 크기는 비둘기 ~ ро́стом с го́лубя; 넓이가 바다 ~ ширино́й с мо́ре; 손바닥만한 가자미 ка́мбала величино́й с ладо́нь; 하늘 만한 희망 больши́е наде́жды.

만학(晩學) маихак: ~하다 учи́ться в зре́лом во́зрасте.

만행(蠻行) манхэнъ I ва́рварские де́йствия, зве́рства, злодея́ния.

만행(萬幸) манхэнъ II большо́е сча́стье; ~하다 безме́рно счастли́вый.

만혹(萬或) манхок *см.* 만일.

만혼(晩婚) манхон по́здний брак; ~하다 по́здно жени́ться; по́здно выходи́ть за́муж.

만화(漫畫) манхва карикату́ра.

만화가(漫畫家) манхвага карикатури́ст.

만회(挽回) манхве: ~하다 восстана́вливать, возрожда́ть; возобновля́ть.

많다 мантха многочи́сленный; мно́го; 그는 낫살이 많소 ему́ мно́го лет; 에누리가 ~ зала́мывать высо́кую це́ну.

많아지다 манэчжида увели́чиваться.

많이 мани мно́го; 말을 ~하지 아니하다 ма́ло говори́ть.

맏누이 маниуи [са́мая] ста́ршая сестра́.

맏딸 маттал [са́мая] ста́ршая дочь.

맏며누리 матмйэнури жена́ [са́мого] ста́ршего сы́на.

맏물(物) матмул пе́рвые фру́кты (о́вощи *и т. п.*).

맏배 матпэ ра́нние цыпля́та.

맏사위 матсави муж [са́мой] ста́ршей до́чери.

맏손녀 матсоннйэ [са́мая] ста́ршая вну́чка.

맏손자 матсончжа [са́мый] ста́рший внук.

맏아들 мададыл [са́мый] ста́рший сын.

맏아지미 мадачжэмн жена́ [са́мого] ста́ршего бра́та.

맏아즈버님 мадачжыбэни́м [са́мый] ста́рший брат му́жа.

맏양반 маннянъбан *вежл.* [ваш] ста́рший сын.

맏형(兄) матхйэнъ са́мый ста́рший брат.

말 мал I 1) сло́во; речь; язы́к; ~이 없다 молча́ть; ~이 되느냐 слы́хано ли э́то?; ~을 막다 перебива́ть; ~을 그치다 переста́ть говори́ть; ~을 시작하다 заговори́ть; ~을 듣다 слу́шаться; ~은 좋소 здо́рово ска́зано!; ~이 막히다 разгово́р не кле́ится; ~이 많은 사람 болтли́вый челове́к; ~많은것 многосло́вие; ...도 무지 ~이 되지를 않다 не мо́жет быть и ре́чи о том, что...; ~하다 говори́ть, сказа́ть; разгова́ривать; 말할것도 없다 само́ собо́й разуме́ется; 말할수 없는 невырази́мый; ~했으면 밤열밤이래도 해야 한다 *посл.* ≅ не дав сло́ва, крепи́сь, а дав сло́во, держи́сь (*букв.* е́сли сказа́л, то до́лжен сде́лать, хотя́ бы на э́то потре́бовалось де́сять ноче́й); 2) *как дополнение к гл. «говорить», «спрашивать», «слышать» и т. п. служит для введения в речь придаточного изъяснительного*: 아직 혼인 아니 하였다는 ~을 들었다 я узна́л, что он ещё не жена́т; 동경에 관한 ~을 묻다 расспра́шивать о То́кио.

말 мал II ло́шадь, конь; ~도 사촌까지 살피를 본다 *посл.* ≅ волк во́лка не съест (*букв.* и конь хорошо́ разбира́ется, где его́ двою́родные ро́дственники); ~가는데 소도 간다 *посл.* ≅ где пройдёт конь, там и вол пройдёт; что возмо́жно одному́, то мо́жет сде́лать и друго́й.

말 мал III маль (*мера сыпучих тел* ≅*1,8 литра, а также мерка для зерна*).

말 мал IV *см.* 마을.

말 мал *преф. перед некоторыми сущ.* большо́й; ～벌 больша́я пчела́.

말(末) мал *суф. кор.* коне́ц; 고려말 коне́ц эпо́хи Корё; 학년말 коне́ц учéбного го́да.

말간 малган совершéнно, вполнé.

말갈 малгал языкознáние.

말갈기 малгалги гри́ва.

말감고(監考) малгамго малга́мго (*работник рынка, обмеривающий клеймёными мерками привозимое для продажи зерно*).

말거리 малккэри по́вод к спо́ру.

말경(末境) малгйэнъ ста́рость.

말고 малго (*после деепр. на* 고) конéчно; 물어볼 수 있소? 있고～мо́жно спроси́ть? Конéчно, мо́жно.

말고삐 малгоппи во́жжи, пово́дья.

말공대(恭待) малгонъдэ учти́вость; подобостра́стие (*в речи*); скро́мность (*в речах*).

말공부 малгонъбу пусто́й (бесполéзный) разгово́р.

말국 малгук *прост.* бульо́н.

말군 малккун *см.* 말몰잇군.

말굳다 малгутта заика́ться.

말굽 малкку́п копы́то ло́шади.

말그스름하다 малгысырымхада дово́льно я́сный.

말귀 малкквн 1) смысл (содержа́ние) слов; 2) поня́тливость; ～가 밝다 поня́тливый.

말기(末期) малги послéдний перио́д; послéдние го́ды (мéсяцы, дни); 십구세기 ～ конéц XIX вéка.

말꼴 малккол сéно [для коня́].

말끄럼이 малккырэми при́стально, внима́тельно (*смотреть, разглядывать*).

말끔 малккым всё.

말끔하다 малккымхада чи́стый, без при́меси.

말끔히 малккыми чи́сто; ～ 정돈하다 хорошо́ прибра́ть (*помещение и т. п.*).

말내다 маллэда разболта́ть (*секрет*).

말녀(末女) маллйо мла́дшая дочь.

말년(末年) маллйэн *см.* 말기.

말눈치 малиунчхи скры́тый смысл, намёк.

말다 малда I 1) не сметь [дéлать *или* говори́ть]; 걱정말으시오 не волну́йтесь!, не беспоко́йтесь!; 말을 마오 не смей говори́ть; 그런 말을 마시오 не сме́йте так говори́ть; 자, 잡말 말고 가세 по́лно тебé вздор моло́ть, идём!; 2) отка́зываться (*от чего-л.*); перестава́ть; 3) *служебный гл., выражающий завершённость действия*: 그예 비가 오고 말았다 наконéц-то пошёл дождь.

말다 малда II свёртывать, ска́тывать.

말다 малда III разбавля́ть.

말다쓰주의(主義) малдассычжуый мальтузиа́нство.

말다툼 малдатхум спор; ～하다 спо́рить.

말단(末端) малттан конéц, ко́нчик.

말대(末代) малттэ *см.* 말세.

말대구 малдэкку 1) встрéчный вопро́с; 2) возражéние; ～하다 1) задава́ть встрéчный вопро́с, спра́шивать [в свою́ о́чередь]; 2) возража́ть.

말대귀 малдэкквн *см.* 말대구.

말대답(對答) малдэдап 1) возражéние; 2) отвéт; ～하다 1) возража́ть; 2) отвеча́ть.

말더듬다 малдэдымтта заика́ться; говори́ть косноязы́чно.

말더듬이 малдэдыми за́йка; косноязы́чный.

말똥말똥 малттонъ-малттонъ при́стально, не спуска́я глаз; ～ 쳐다보다 при́стально смотрéть; ～하다 при́стальный (*о взгляде*).

말뚝 малттук кол; столб; ～ 처럼 우뚝 서다 стоя́ть как столб.

말뚝잠 малттукчам сон в сидя́чем положéнии.

말뜻 малттыт смысл (значéние) сло́в[а].

말라깽이 маллакквэнън кощéй (*о тощем человеке*).

말라빠지다 маллаппачжида вы́сохнуть, о́чень исхуда́ть.

말랑거리다 малланъгэрида мя́гкий и вла́жный; со́чный.

말랑[말랑]하다 маллаиъ[-малланъ]-хада *см.* 말랑거리다.

말로(末路) малло 1) послéдние дни жи́зни; 2) конéц, оконча́ние (*дéла*).

말롱질 маллоиъчжил: ～하다 игра́ть в лоша́дки.

말류(末流) маллю о́тпрыск; пото́мки.

말르다 маллыда *см.* 마르다 I, II.

말리(茉莉) малли жасми́н (*Jasminum sambae*).

말리다 маллида I 1) запреща́ть; 2) прекраща́ть, остана́вливать.

말리다 маллида II 1) быть свёрнутым (ска́танным); 2) быть распро́даниым.

말리다 маллида III суши́ть.

말림 маллим 1): ～하다 запреща́ть порýбку лéса; 2) *см.* 말림갓.

말림갓 маллимгат лесно́й заповéдник.

말막음 малмагым: ～하다 заткну́ть рот, заста́вить замолча́ть.

말말뚝 малмалттук ко́новязь.

말맹이 малмэнън ярýтка полева́я (*Thlaspi arvense*).

말머기 малмэгн I за́йка.

말먹이 малмэги II корм для коня́.

말몰잇군 малморнккун пого́нщик (*вьючной лошади*).

말문(門) малмун язы́к.

말미 малми I кани́кулы, о́тпуск; свобо́дное (*от работы*) врéмя.

말미(末尾) малми II конéц.

말미아마 малмиама благодаря́, из-за.

말미암다 малмиамтта зави́сеть от, вытека́ть из; 만행과 이로 말미암은 피해 злодея́ния и причинённый и́ми ущéрб.

말밑 малмит оста́ток зерна́ (*в крестьянской мерке после обмера казенной клеймёной меркой; служит в качестве оплаты за обмер*); ～을 주다 плати́ть за обмéр оста́тками зерна́ в мéрке.

말박 малбак большо́й черпа́к.

말방울 малбанъул колоко́льчик на шéе коня́.

말버릇 малппэрыт привы́чные слова́.

말벗 малппэт собесéдник.

말보 малппо 1) словоохо́тливость; 2) неуёмный болтýн.

말본 малбон грамма́тика.

말사스주의(主義) малсасычжуый мальтузиа́нство.

말살(抹殺) малссал искоренéние; ～하다 стира́ть, искореня́ть; удуша́ть; 지상에서 ～하다 стерéть с лица́ земли́.

말살스럽다 малсалсырэпта злой и неприве́тливый.

말삼 малсам *уст. см.* 말씀.

말상(相) малсанъ лошади́ная физионо́мия (*у человека*).

말석(末席) малссэк послéдиее мéсто.

말세(末世) малссе времена́ (век) упа́дка.

말소리 малссори го́лос.

말손(末孫) малссон пото́мки.

말솔 малсол скребни́ца.

말솜씨 малссомсси манéра говори́ть.

말수(數) малссу слова́рный соста́в.

말실수(失手) малсилссу огово́рка, обмо́лвка, неуда́чное выражéние.

말쌍 малссанъ *см.* 말썽.

말썽 малссэнъ: ～[을] 부리다 *перен.* зава́ривать ка́шу; ～이 있다 поднима́ть разгово́р (*о чём-л.*).

말썽거리 малссэнъккэри 1) по́вод к скло́ке; 2) *см.* 말썽군.

말썽구러기 малссэнъккурэги *см.* 말썽군.

말썽군 малссэнъккун скло́чник.

말쑥하다 малссукхада чи́стый.

말쑥히 малссукхи чи́сто; ～ 개이다 быть прозра́чно чи́стым (*о небе после дождя*); 방안을 ～ 치우다 хорошо́ прибра́ть ко́мнату.

말씀 малссым *вежл.* сло́во, речь; ～하다 говори́ть.

말씨 малсси 1) манéра говори́ть (выража́ться); ～도 남자와 같이 합니다 у неё и манéра говори́ть мужска́я; 2) го́вор; 서울 ～ сеýльский го́вор.

말씬거리다 малссингэрида мя́гкий (*об уварившемся мясе и т. п.*).

말씬[말씬] малссин[-малссин]: ～하다 мя́гкий (*об уварившемся мясе и т. п.*).

말없이 марэпси мо́лча; беспрекосло́вно; 아무 ～ не говоря́ ни сло́ва.

말여귀 марйэкквн гречи́ха (*Polygonum Blumei*).

말엽(末葉) марйэп конéц (*какого-л. периода*).

말음(末音) марым *лингв.* конéц (конéчный согла́сный) сло́га.

말일(末日) марил послéдний день (конéц) мéсяца.

말자(末子) малчча мла́дший сын.

말잠자리 малчжамчжари стрекоза́ (*один из видов*).

말재간(才幹) малчжэган *см.* 말재주.

말재주 малчжэчжу красноречие.

말전주 малчжэнчжу: ～하다 сплéтничать (*с целью поссорить кого-л.*).

말주변 малччубйэн нахо́дчивость [в отвéтах]; ～있는 нахо́дчивый [в отвéтах], за сло́вом в карма́н не лéзет.

말죽 малччук по́йло [для ло́шади].

말증(末症) малччынъ неизлечи́мая болéзнь.

말직(末職) малччик са́мая ни́зкая до́лжность.

말짐 малчжнн *диал.* всё.

말질 малчжил I: ～하다 сплéтничать.

말질(末疾) малчжил II трудноизлечи́мая болéзнь.

맏째 малччэ коиéц.
맏째기 малччэги пустомéля.
맏참견 малчхамгйэн: ~하다 вмéшиваться в [чужóй] разговóр; дéлать неумéстные замечáния.
말초(末梢) малчхо конéц; кóнчик; *опред.* периферийческий; ~ 신경 периферийческая нéрвная систéма; ~적 незначйтельный, невáжный, пустякóвый.
말총 малчхонъ кóнский вóлос.
말캉[말캉] малкханъ[-малкханъ]: ~하다 1) припáхивающий; 2) киселеобрáзный (*о чём-л. испортившемся*).
말코지 малкхочжи деревянный гвоздь (*на который что-л. вешают*).
말쿠지 малкхучжи *см.* 말코지.
말큰말큰 малкхын-малкхыи *ослаб. стил. вариант* 말캉[말캉] (*см.*).
말투(套) малтху *см.* 말씨.
말허물 мархэмул *см.* 말실수.
맑다 макта 1) ясный, чйстый; 2) яркий (*о солнце*); 3) глухóй (*о звуке*); 맑은 소리 глухóй соглáсный; 4) тóнкий (*об аромате*).
맑숙하다 малссукхада *см.* 말쑥하다.
맑스그레하다 максыгырехада довóльно ясный.
맑스—레닌주의(主義) марксы-леииичжуый марксйзм-ленинйзм; ~[적] марксйстско-ленинский.
맑스주의(主義) марксычжуый марксйзм; ~[적] марксйстский.
맑스주의자(主義者) марксычжуыйчжа марксйст.
맑앟다 малгатха *см.* 말갛다.
맑은소리 малгынсори *лингв.* глухóй соглáсный.
맑은쇠 малгынсве мýшка (*у оружия*).
맑히다 макхида дéлать чйстым, очищáть.
맘 мам *см.* 마음.
맘마 мамма едá (*детское слово*).
맛 мат 1) вкус; ~을 보다 прóбовать на вкус; 2) интерéс (*к чему-л.*).
맛갈 маккал вкус пйщи.
맛갈스럽다 маккалсырэпта 1) быть приятным на вкус; 2) быть по душé.
맛갈적다 маккалчэкта *см.* 맛갈스럽다.
맛나다 маниада I вкýсный.
맛나다 маннада II *см.* 만나다.
맛대가리 маттэгари *см.* 맛.
맛대강이없다 маттэганъиэпта неинтерéсный.
맛드다 маттыда *см.* 맛들다.
맛들다 маттылда 1) прокисáть; 2) приобретáть вкус (*о фруктах*).
맛보다 маппода прóбовать [на вкус]; вкусйть; 행복을 ~ вкусйть счáстье.
맛없다 мадэпта 1) невкýсный; 2) неинтерéсный.
맛있다 мачжитта 1) вкýсный; 2) интерéсный.
맛적다 маччэкта 1) недостáточно вкýсный; 2) малоинтерéсный.
망(網) манъ сеть, сéтка.
망(網) манъ *суф. кор.* сеть; 기관망 сеть учреждéний; 철조망 прóволочное заграждéние.
망각(忘却) манъгак забвéние; ~하다 забывáть.
망건(網巾) манъгэн мангóи (*головная повязка из конского волоса, одевается на лоб для предохранения причёски*).
망견(望見) манъгйэн: ~하다 глядéть вдаль; вглядываться.
망국(亡國) манъгук *опред.* гйбельный для страны (для отéчества); ~ 매노 предáтель рóдины.
망국노(亡國奴) маиъгунъко предáтель рóдины.
망그뜨리다 маиъгыттырнда *см.* 망그러뜨리다.
망그러뜨리다 манъгырэттэрнда *см.* 망그러뜨리다.
망그러뜨리다 манъгырэттырида сломáть; разбйть; разрýшить; испóртить.
망그러지다 манъгырэчжида сломáться; разбйться; разрýшиться; испóртиться.
망그리다 манъгырида *диал. см.* 망그지르다.
망그지르다 манъгычжирыда ломáть; разбивáть; разрушáть.
망그질르다 манъгычжиллыда *см.* 망그지르다.
망글다 манъгылда *см.* 만들다.
망고 манъкко мáнго (*дерево*).
망나니 манъиаии 1) палáч; 2) идиóт.
망년회(忘年會) манънйэнхве встрéча Нóвого гóда.
망념(妄念) манънйэм заблуждéние, иллюзия.
망녕(妄佞) манънйэнъ вздор; сумасбрóдство; ~되다 вздóрный, необоснóванный.
망녕(妄佞)부리다 манънйэнъбурида поступáть сумасбрóдно.
망동(妄動) манъдоиъ: ~하다 поступáть опромéтчиво.
망둥이 манъдунъи бычóк (*рыба*).

망라(網羅) манъиа: ~하다 охватывать, объединять; включáть.
망령 маиънйэнъ *см.* 망녕.
망막(網膜) манъмак *анат.* сетчáтка.
망망(茫々) манъманъ: ~하다 бескрáйний, пеобозрймый.
망명(亡命) манъмйэнъ политйческая эмигрáция; *опред.* эмигрáнтский; ~하다 бежáть за границу; эмигрйровать.
망명가(亡命家) маньмйэньга политэмигрáнт.
망명객(亡命客) маиъмйэнъгэк *см.* 망명가.
망명자(亡命者) маиъмйэиъчжа *см.* 망명가.
망모(亡母) маньмо покóйная мать.
망(望)보다 маиъбода следйть, наблюдáть.
망부(亡夫) манъбу I покóйный муж.
망부(亡父) маиъбу II покóйный отéц.
망상(妄想) манъсанъ 1) химéра, иллюзия; 2) мечтá; ~하다 мечтáть.
망설이다 маиъсэрнда колебáться, быть в нерешйтельности, не знать как быть.
망설(妄說) маиъсэл вздóрный слух.
망설거리다 манъсэлгэрида находйться в нерешйтельности, раздýмывать.
망설망설 манъсэл[-манъсэл]: ~하다 *см.* 망설거리다.
망신(妄信) маиъсин I 1) слепáя вéра, слепóе довéрие; легковéрие; ~하다 слéпо вéрить; слéпо доверять; 2) предрассýдок.
망신(亡身) манъсин II: ~하다 опозóрить себя (*каким-л. неблаговидным поступком*).
망실(忘失) манъсил I забвéние; ~하다 забывáть.
망실(亡失) манъсил II: ~하다 терять, лишáться.
망실(亡室) манъсил III *см.* 망처.
망아(忘我) манъа самозабвéние, экстáз.
망아지 манъачжи жеребёнок.
망양보뢰(亡羊補牢) манъянъборве задним умóм крéпок; лýчше пóздно, чем никогдá (*букв.* потеряв овцу, чинить овчáрню).
망어(妄語) манъэ ложь; вы́думка.
망언(妄言) маиъэн вздор.
망연(茫然) манъйэн: ~하다 1) тýсклый, неясный, неявственный; 2) растерянный; ~히 1) неясно, тýскло; 2) растерянно, отсýтствующим взглядом.
망외(望外) маиъве: ~의 неожиданный; ~에 сверх ожидáния.
망용(妄用) манъёнъ: ~하다 плóхо (дýрно) обращáться (*с чем-л., с кем-л.*).
망우초(忘憂草) маиъучхо жёлтая лйлия, лилéйник (*Hemerocallis aurantiaca*).
망울 манъул сгýсток, комóчек.
망원경(望遠鏡) манъвэнгйэнъ телескóп, подзóрная трубá; бинóкль.
망월(望月) манъвэл полнолýние.
망은(忘恩) маиъын неблагодáрность; ~하다 быть неблагодáрным.
망인(亡人) маиъин покóйный.
망자(亡子) маиъчжа I покóйный сын.
망자(亡者) манчжа II мертвéц, покóйник.
망조(亡兆) манъччо симптóмы (прйзнаки) гйбели (умирáния).
망종(亡終) манъчжонъ I конéц жизни.
망종(芒種) манъчжонъ II колошéние хлебóв (*один из 24 сезонов китайско-корейского сельскохозяйственного года, с 7-8 июня*).
망주석(望柱石) манъчжусэк два кáменных столбá пéред могйлой (*на корейском кладбище*).
망증(妄證) манъчжынъ лжесвидéтельство.
망처(亡妻) манчхэ покóйная женá.
망초(芒硝) манъчхо глáуберова соль.
망측(罔測) манъчхык: ~하다 невообразймый; несусвéтный, протйвный здрáвому смы́слу; ~해라 ерундý горóдишь!; 집꼴은 ~하다 дом óчень неказйстый [с вйду].
망치 маиъчхи большóй молотóк.
망치다 манъчхида губйть, уиичтожáть, переводйть.
망태[기] манътхэ[ги] кошёлка (*из соломенной верёвки*).
망(亡)하다 маньхада гйбнуть, погибáть.
맞갖다 маткатта подходйть, приходйться по вкýсу.
맞나다 маннада *см.* 만나다.
맞다 матта I 1) быть [по]бйтым; 뺨 ~ получйть пощёчину; 2) *мед.* получйть укóл; 3) встречáть[ся]; 손님을 ~ встречáть (принимáть) гóстя; 4) попадáть под дождь (снег).
맞다 матта II 1) подходйть, соотвéтствовать, совпадáть, быть (оказáться) впóру (по вкýсу); 2) попадáть (*в цель*); *перен.* попадáть в тóчку; 거 맞았네 это ты вéрно сказáл!

맞닥뜨리다 маттакттэрида столкну́ться [друг с дру́гом], налете́ть [друг на дру́га].

맞닥드리다 маттакттырида *см.* 맞닥뜨리다.

맞닥치다 маттакчхида *см.* 맞닥뜨리다.

맞당기다 маттанъгида тяну́ть друг у дру́га (друг к дру́гу).

맞닿다 маттатха соприкаса́ться.

맞돈 маттон нали́чные [де́ньги].

맞드다 маттыда *см.* 맞들다.

맞들다 маттылда поднима́ть вдвоём (*что-л.*).

맞바꾸다 матпаккуда мени́ть[ся], обме́нивать[ся].

맞보기 матпоги очки́ с просты́ми стёклами.

맞보다 матпода смотре́ть друг на дру́га.

맞부딕치다 матпудичхида столкну́ться (*с чем-л.*); 현실에 ∽ ста́лкиваться с действи́тельностью.

맞불 матпул встре́чный пожа́р (*устраивается в целях ликвидации лесного пожара*).

맞붙다 матпутта сцепи́ться друг с дру́гом.

맞서다 массэда 1) стоя́ть друг про́тив дру́га; 2) сопротивля́ться друг дру́гу.

맞수(手) массу ра́вные па́ртнёры.

맞아떨어지다 мачжаттэрэчжида сходи́ться, совпада́ть.

맞아죽다 мачжачжукта быть заби́тым до́ смерти; умере́ть от побо́ев.

맞은바람 мачжынбарам встре́чный ве́тер.

맞은짝 мачжынччак *см.* 맞은편.

맞은쪽 мачжынччок *см.* 맞은편.

맞은편 мачжынпхйэн 1): ∽에 напро́тив; ∽에 앉다 сиде́ть напро́тив; 문 ∽[에] напро́тив две́ри; 2) противополо́жная (та) сторона́.

맞이 мачжи встре́ча; ∽하다 встреча́ть; отмеча́ть (*годовщину и т. п.*).

맞잡다 матчапта: 손을 ∽ держа́ть друг дру́га за́ руки; держа́ться за́ руки; 두 손을 ∽ сложи́ть ру́ки; 두 손을 맞잡고 앉다 сиде́ть сложа́ ру́ки.

맞적수(敵手) матчэксу ра́вные партиёры (проти́вники).

맞절 матчэл: ∽하다 кла́няться друг дру́гу.

맞추다 мачхуда 1) принора́вливать [-ся]; 맛을 ∽ принора́вливать к своему́ вку́су; придава́ть (*чему-л.*) надлежа́щий вкус; …의 간을 ∽ придава́ть (*чему-л.*) о́стрый (солёный) вкус; 뼈를 ∽ вправля́ть кость; 시계를 ∽ прове́рять часы́; 소리를 맞추어 хо́ром; 장구소리에 맞추어 под зву́ки бараба́на; 입을 ∽ приложи́ться губа́ми (*к чему-либо*), целова́ть[ся]; 피아노를 ∽ настра́ивать роя́ль; 2) зака́зывать.

맞춤법(法) мачхумппэп орфогра́фия, правописа́ние.

맞치다 мачхида *см.* 맞히다.

맞혼인(婚姻) мачхонин 1) помо́лвка без соде́йствия сва́тов; 2) помо́лвка с прида́ным с обе́их сторо́н.

맞후다 мачхуда *см.* 맞추다.

맞흥정 мачхынъччэнъ сде́лка без посре́дников.

맞히다 мачхида попа́сть, угоди́ть; 비둘기를 ∽ попа́сть в го́лубя (*камнем и т. п.*); 눈을 ∽ перегля́дываться.

맟다 матта конча́ть, зака́нчивать.

맡기다 маткида поруча́ть (*кому-л.*); вверя́ть, доверя́ть (*что-л.*); предоставля́ть; 병자 간호하는 일을 ∽ поручи́ть ухо́д за больны́м.

맡다 матта I 1) брать на себя́ отве́тственность, отвеча́ть (*за что-л.*); брать (принима́ть) на себя́ (*что-л.*); выполня́ть; 맡은 일 пору́ченное де́ло; 2) получи́ть разреше́ние (*на что-л.*); 휴가를 ∽ получи́ть о́тпуск.

맡다 матта II 1) ню́хать, обоня́ть; 음식 냄새를 ∽ почу́ять за́пах съестно́го; 2) проню́хать.

매 мэ I со́кол.

매 мэ II па́лка; ∽를 맞다 быть поби́тым [па́лкой *и т. п.*].

매 мэ III крупору́шка.

매 мэ IV 1) *см.* 매끼; 2) вя́зка [листово́го] табака́.

매(枚) мэ *счётн. суф. для некоторых плоских предметов* (*листов бумаги, платков, фотокарточек и т. п.*); 사진 삼 ∽ три фотока́рточки.

매(每) мэ *преф.* ка́ждый, еже-; ∽해 ежего́дно.

매가(賣家) мэга I 1) прода́жа до́ма; ∽하다 продава́ть дом; 2) продаю́щийся дом.

매가(妹家) мэга II семья́ заму́жней сестры́.

매가(賣價) мэкка I [прода́жная] цена́, цена́ [обозна́ченная на этике́тке].

매가(買價) мэкка II покупна́я цена́.

매각(賣却) мэгак [рас]прода́жа; ∽하다 [рас]продава́ть.

매개 мэгэ I *см.* 꼼재.

매개(媒介) мэгэ II посре́дничество; ∽하다 служи́ть посре́дником, посре́дничать.

매개(每箇) мэгэ III: ∽[의] ка́ждый.

매개물(媒介物) мэгэмул посре́дник; разно́счик; 파리는 전염병의 ∽이다 му́хи — разно́счики зара́зы.

매개보다 мэгэбода *см.* 꼼재보다.

매개자(媒介者) мэгэчжа посре́дник.

매거(枚擧) мэгэ: ∽하다 счита́ть, пересчи́тывать.

매고르다 мэгорыда *прил.* быть как на подбо́р.

매골르다 мэголлыда *см.* 매고르다.

매관(賣官) мэгван прода́жа до́лжности; ∽매직, ∽육작 прода́жа до́лжности; ∽하다 продава́ть до́лжность.

매국(賣國) мэгук изме́на ро́дине, преда́тельство; ∽[적] преда́тельский, прода́жный; ∽역도 изме́нник ро́дины.

매국노(賣國奴) мэгуиъио изме́нник ро́дины.

매국적(賣國賊) мэгукчэк изме́нник ро́дины.

매기(每期) мэги любо́й пери́од, любо́е вре́мя.

매기다 мэгида разде́латься (*счем-л.*), зако́нчить.

매기단하다 мэгиданхада *см.* 매기다.

매끄럽다 мэккырэпта ско́льзкий.

매끈거리다 мэккынгэрида ско́льзкий; гла́дкий.

매끈매끈 мэккын-мэккын: ∽하다 ско́льзкий; гла́дкий.

매끼 мэкки верёвка (*для вязания снопов, дров и т. п.*).

매낀매낀 мэккин-мэккин: ∽하다 о́чень ско́льзкий.

매년(每年) мэнйэн ка́ждый год, ежего́дно.

매노(賣奴) мэно работорго́вля.

매다 мэда I завя́зывать; привя́зывать; 목을 ∽, 목을 ∽ пове́ситься.

매다 мэда II: [김을] ∽ выпа́лывать сорняки́, пропа́лывать.

매다다 мэдада *см.* 매달다.

매(每)달 мэдал ежеме́сячно, ка́ждый ме́сяц.

매달다 мэдалда ве́шать, подве́шивать.

매달리다 мэдаллида 1) висе́ть, быть подве́шенным; 2) *перен.* быть привя́занным (*к чему-л.*); быть свя́занным (*чем-л.*).

매도(賣渡) мэдо I прода́жа; поста́вки; ∽하다 продава́ть; поставля́ть.

매도(罵倒) мэдо II бра́нь, ру́гань; ∽하다 руга́ть.

매도(每度) мэдо III ка́ждый раз; ча́сто.

매독(梅毒) мэдок си́филис.

매득(買得) мэдык поку́пка, приобрете́ние; ∽하다 покупа́ть, приобрета́ть.

매듭 мэдып у́зел.

매듭짓다 мэдыпчитта 1) завя́зывать у́зел; 2) заверша́ть [де́ло].

매력(魅力) мэрйэк очарова́ние, ча́ры; привлека́тельность; ∽[이] 있는, ∽적 очарова́тельный, плени́тельный.

매련하다 мэрйэнхада *см.* 미련하다.

매만지다 мэманчжида 1) прибира́ть, приводи́ть в поря́док; 2) гла́дить, пригла́живать.

매맞다 мэматта быть [по]би́тым.

매매(買賣) мэмэ I ку́пля-прода́жа, торго́вля; ∽계약 торго́вая сде́лка; ∽하다 покупа́ть и продава́ть, торгова́ть.

매매(每每) мэмэ II ка́ждый раз; ча́сто.

매명(每名) мэмйэнъ ка́ждый [челове́к].

매몰(埋沒) мэмол: ∽되다 1) быть погребённым (зары́тым); ∽하다 зава́ливать (*при обвале*); погреба́ть; 2) *перен.* быть пре́данным забве́нию.

매몰스럽다 мэмолсырэпта *см.* 매몰하다.

매몰차다 мэмолчхада бесчелове́чный.

매몰하다 мэморхада 1) бессерде́чный; 2) безвку́сный.

매무시 мэмуси уме́ние одева́ться; ∽하다 быть [хорошо́] оде́тым; уме́ть одева́ться.

매물(每物) мэмул I ка́ждая вещь.

매물(買物) мэмул II поку́пка.

매미 мэми цика́да.

매발(賣捌) мэбал сбыт, прода́жа.

매번(每番) мэбэн ка́ждый раз.

매복(埋伏) мэбок I заса́да; ∽하다 устро́ить заса́ду.

매복(賣卜) мэбок II гада́ние; ∽하다 гада́ть (*за деньги*).

매복자(賣卜者) мэбокча у́личный гада́льщик.

매복조(埋伏組) мэбокчо заса́да.

매부(妹夫) мэбу муж сестры́.

매부리코 мэбурикхо орли́ный нос.

매사(每事) мэса любо́е (ка́ждое) де́ло.

매사냥 мэсанянъ соколи́ная охо́та; ~하다 охо́титься с со́колом.
매사냥군 мэсаиянъккун ло́вчий с со́колом.
매삭(每朔) мэсак ка́ждый ме́сяц, ежеме́сячно.
매상(買上) мэсанъ заку́пка, поку́пка; ~하다 закупа́ть, покупа́ть.
매상고(買上高) мэсанъго поку́пка, коли́чество ку́пленного.
매상이 мэсаиъи чёлн.
매섭다 мэсэпта злой и бессерде́чный.
매수(買收) мэсу 1) поку́пка, заку́пка, ску́пка; 2) по́дкуп; ~하다 1) покупа́ть, закупа́ть, скупа́ть; 2) подкупа́ть.
매시(每時) мэси ка́ждый час, ежеча́сно.
매시근하다 мэсигынхада чу́вствовать себя́ разби́тым.
매신(賣身) мэсин: ~하다 продава́ть себя́.
매씨(妹氏) мэсси 1) [ва́ша, его́] сестра́; 2) [моя́] ста́ршая сестра́.
매암도다 мэамдода *см.* 매암돌다.
매암돌다 мэамдолда кружи́ться, повора́чиваться.
매암돌리다 мэамдоллида 1) заставля́ть кружи́ться, кружи́ть; 2) обводи́ть вокру́г па́льца, води́ть за́ нос.
매암 매암 мэам-мэам *звукоподр. жужжанию цикады.*
매암이 мэами *см.* 매미.
매야(每夜) мэя ка́ждую ночь.
매약(賣約) мэяк I догово́р о прода́же, контра́кт.
매약(賣藥) мэяк II [патенто́ванное] сре́дство.
매약상(賣藥商) мэяксанъ апте́карь; продаве́ц патенто́ванных средств.
매양(每樣) мэянъ обы́чно.
매여달리다 мэйэдаллида висе́ть, быть пове́шеиным (подве́шенным).
매연(煤烟) мэйэн 1) ко́поть; 2) са́жа.
매옴하다 мэомхада горькова́тый.
매우 мэу I о́чень.
매우(梅雨) мэу II дождли́вый сезо́н.
매욱하다 мэукхада *уменьш. стил. вариант* 미욱하다 (*см.*).
매움하다 мэумхада *уменьш. стил. вариант* 매옴하다 (*см.*).
매웁다 мэупта *см.* 맵다.
매월(每月) мэвэл ежеме́сячно, ка́ждый ме́сяц.

매음(賣淫) мэым проститу́ция; ~하다 занима́ться проститу́цией.
매음녀(賣淫女) мэымийэ проститу́тка.
매음부(賣淫婦) мэымбу *см.* 매음녀.
매이다 мэида 1) быть завя́занным; быть привя́заиным; 2) *перен.* быть прикомандиро́ванным (*к чему-л.*).
매인(每人) мэин ка́ждый [челове́к].
매일(每日) мэил ка́ждый день, ежедне́вно; ~같이 почти́ ка́ждый день; ~와 같이 с ка́ждым днём.
매일반(每一般) мэилбан всё равно́.
매입(買入) мэип заку́пка, поку́пка; ~하다 закупа́ть, покупа́ть.
매작(媒妁) мэчжак сво́дничество; ~하다 выступа́ть в ка́честве сва́хи.
매작지근하다 мэчжакчигынхада *см.* 매적지근하다.
매장(買贓) мэчжанъ I: ~하다 покупа́ть (скупа́ть) кра́деное.
매장(埋藏) мэчжанъ II: ~되다 быть зары́тым (зако́панным); таи́ться в не́драх; ~하다 зарыва́ть, пря́тать в зе́млю.
매장(埋葬) мэчжанъ III погребе́ние, по́хороны; ~하다 погреба́ть, хорони́ть.
매장(每場) мэчжанъ IV ка́ждый база́рный день.
매장군(埋葬軍) мэчжаиъккун моги́льщик.
매장량(埋藏量) мэчжаиънянъ предполага́емые запа́сы (*полезных ископаемых*) в не́драх.
매장비(埋葬費) мэчжанъби расхо́ды на по́хороны.
매장(買贓)이치다 мэчжанъичхида быть конфиско́ванным (*о краденой вещи*).
매장인(埋葬人) мэчжанъин моги́льщик.
매적지근하다 мэчжэкчигынхада тепłова́тый.
매점(賣店) мэчжэм ларёк; пала́тка; кио́ск.
매제(妹弟) мэчже мла́дшая сестра́.
매조(每朝) мэчжо ка́ждое у́тро.
매주(每週) мэчжу I еженеде́льно.
매주(賣酒) мэчжу II торго́вля вино́м; ~하다 торгова́ть вино́м, продава́ть вино́.
매주(買主) мэчжу III покупа́тель.
매주(賣主) мэчжу IV продаве́ц.
매지구름 мэчжигурым дождево́е о́блако.

매지근하다 мэчжигынхада *ослаб. стил. вариант* 미지근하다 (*см.*).
매진(邁進) мэчжин: ~하다 энерги́чно (форси́рованно) дви́гаться (идти́) вперёд.
매질 мэчжил: ~하다 бить па́лкой.
매차(每次) мэчха ка́ждый раз.
매춘부(賣春婦) мэчхунбу проститу́тка.
매출(賣出) мэчхул I: ~하다 пуска́ть в прода́жу.
매출(買出) мэчхул II: ~하다 закупа́ть.
매캐하다 мэкхэхада *прил.* па́хнуть (*дымом, плесенью*).
매콤하다 мэкхомхада *ослаб. стил. вариант* 매옴하다 (*см.*).
매큼하다 мэкхымхада *ослаб. стил. вариант* 매옴하다 (*см.*).
매탄 мэтхан I мета́н.
매탄(煤炭) мэтхан II *см.* 석탄.
매태(莓苔) мэтхэ мох.
매토(買土) мэтхо I: ~하다 покупа́ть зе́млю.
매토(賣土) мэтхо II: ~하다 продава́ть зе́млю.
매통(桶) мэтхоиъ крупору́шка (*для обдирки риса*).
매파(媒婆) мэпха сва́ха.
매팔자(八字) мэпхалчча во́льная пти́ца (*о человеке*).
매품(賣品) мэпхум предназна́ченное для прода́жи; «продаётся» (*надпись на этикетке*).
매한가지 мэхаигачжи одина́ковость.
매합(媒合) мэхап сво́дничество.
매합자(媒合者) мэхапча сво́дник.
매(每)해 мэхэ ка́ждый год, ежего́дно.
매형(妹兄) мэхйэнъ муж ста́ршей сестры́.
매호(每戶) мэхо ка́ждый двор (дом).
매혹(魅惑) мэхок ча́ры; ~하다 быть очаро́ванным.
매화(梅花) мэхва 1) цветы́ сли́вы; 2) *см.* 매화나무.
매화(梅花)나무 мэхванаму сли́ва (*дерево*).
매회(每回) мэхве ка́ждый раз.
매흙질 мэхыкчил: ~하다 обма́зывать стены глиной.
맥(脈) мэк 1) пульс; ~이 없다 бо́льше нет сил (мо́чи); 너무 피로해서 ~을 못쓰게 되다 изнемога́ть от уста́лости; 2) кровено́сные сосу́ды; 3) жи́ла, за́лежи; 4) гряда́ (*горная*).
맥각(麥角) мэккак спорынья́.

맥고(麥藁) мэкко пшени́чная соло́ма; ~[모]자 соло́менная шля́па.
맥관(脈管) мэкквап кровено́сные сосу́ды.
맥도(脈度) мэкто частота́ пу́льса, пульс.
맥동(脈動) мэктонъ 1) пульса́ция; 2) лёгкие толчки́ (*при землетрясении*).
맥락(脈絡) мэнънак 1) кровено́сные сосу́ды; 2) связь.
맥류(麥類) мэнъню зерновы́е (*рожь, пшеница и т. п.*).
맥박(脈搏) мэкпак пульс; пульса́ция.
맥(脈)보다 мэкпода 1) щу́пать пульс; 2) *перен.* прощу́пывать (*чьи-л. взгляды и т. п.*).
맥분(麥粉) мэкпун пшени́чная мука́.
맥(脈)시풀리다 мэксипхуллида быть ошара́шенным, потеря́ть го́лову.
맥(脈)없다 мэгэпта бо́льше нет сил (мо́чи); 맥없이 бесси́льно.
맥연(驀然)히 мэгйэни внеза́пно, вдруг.
맥(脈)적다 мэкчэкта *см.* 맥없다.
맥주(麥酒) мэкчу пи́во; ~제조소 пивова́ренный заво́д.
맥주병(麥酒瓶) мэкчубйэнъ пивна́я буты́лка.
맥(脈)줄 мэкчул кровено́сные сосу́ды.
맥진(驀進) мэкчин скачо́к вперёд; ~하다 [с]де́лать скачо́к вперёд.
맨 мэн всё.
맨 мэн *преф.* са́мый; ~처음에 в са́мом нача́ле.
맨 мэн *преф.* го́лый; лишённый (*чего-л.*); пусто́й.
맨꼬리 мэнккори са́мый коне́ц.
맨꼭대기 мэнккоктэги са́мый верх; ~에 на са́мом верху́.
맨끝 мэнккыт са́мый коне́ц.
맨나중 мэнначжунъ: ~에 наконе́ц.
맨대가리 мэндэгари непокры́тая голова́.
맨드라미 мэндорами *бот.* цело́зия (*Celosia cristata*).
맨둥맨둥하다 мэндонъ-мэндонъхада го́лый, лишённый расти́тельности.
맨뒤 мэидви: ~에 позади́ всех.
맨들다 мэндылда *см.* 만들다.
맨망스럽다 мэиманъсырэпта *см.* 맨망하다.
맨망하다 мэнманъхада легкомы́сленный, опроме́тчивый, необду́манный.
맨머리 мэнмэри непокры́тая голова́.

맨먼저 **мэнмэнчжэ** прéжде всегó; пéрвым дéлом.

맨몸 **мэнмом** гóлое тéло.

맨몸뚱이 **мэимомттунъи** *прост.* гóлое тéло.

맨물 **мэнмул** прéсная водá; ～에 차돌 삶다 *посл.* варúть в прéсной водé кремéнь.

맨밑 **мэнмит:** ～에 в сáмом низý.

맨발 **мэнбал** гóлые (необýтые) нóги.

맨밥 **мэнбап** «гóлый» (одúн) рис (*без приправы*).

맨보리밥 **мэнборнбап** ячневая кáша (*без приправы*).

맨손 **мэнсон** гóлые (пустые) рýки.

맨송맨송하다 **мэисонъ-мэнсонъхада** 1) гóлый, лишённый растúтельности; 2) непьяиéющий.

맨아래 **мэнарэ:** ～에 в сáмом низý.

맨앞 **мэнап:** ～에 вперéдú всех.

맨우 **мэну:** ～에 на сáмом верхý.

맨위 **мэнви** *см.* 맨우.

맨입 **мэннип** пустóй желýдок.

맨주먹 **мэнчжумэк** гóлые (пустые) рýки.

맨처음 **мэнчхэым:** ～에 в сáмом начáле; ～부터 с сáмого начáла.

맨첨 **мэнчхэм** *см.* 맨처음.

맨털터리 **мэнтхэлтхэри** человéк без грошá в кармáне.

맴 **мэм** *см.* 매암.

맵다 **мэпта** 1) гóрький; 2) стрóгий; 3) óчень холóдный.

맵살스럽다 **мэпсалсырэпта** отвратúтельный.

맵쌀 **мэпссал** *диал.* 1) гречúха (*Tagopyrum vulgare*); 2) неклéйкий рис.

맵시 **мэпсси** красотá; ～ 있다 очаровáтельный.

맷고기 **мэккоги** говядина, порéзанная кускáми, кускú говядины (*для продажи*).

맷돌 **мэттол** жёрнов.

맷돌질 **мэттолчжил:** ～하다 толóчь.

맷방석 **мэппанъсэк** подстúлка под жёрновом.

맷손 **мэссон** рýчка жёрнова.

맹격(猛擊) **мэнъгйэк** сúльный удáр; ожесточённая атáка.

맹견(猛犬) **мэнъгйэи** злáя собáка.

맹공격(猛攻擊) **мэнъгонъгйэк** ожесточённая атáка.

맹그다 **мэнъгыда** *см.* 만들다.

맹글다 **мэнъгылда** *см.* 만들다.

맹금[류](猛禽[類]) **мэнъгым[ню]** хúщная птúца.

맹동(盲動) **мэнъдонъ** I: ～하다 дéйствовать вслепýю.

맹동(孟冬) **мэнъдонъ** II десятый мéсяц (*по лунному календарю*).

맹렬(猛烈) **мэнънйэл:** ～하다 жестóкий, ожесточённый, ярóстный; ～히 ожесточённо, ярóстно.

맹목(盲目) **мэнъмок** слепотá; ～적 слепóй; ～적으로 слéпо, беспрекослóвно.

맹물 **мэнъмул** 1) чúстая водá; 2) неинтерéсный (скýчный) человéк.

맹사(猛射) **мэнъса** ожесточённый обстрéл.

맹삭(孟朔) **мэнъсак** пéрвые мéсяцы кáждого врéмени гóда.

맹서(盟誓) **мэиъсэ** клятва, обязáтельство; ～하다 давáть клятву, клястьcя, заверять.

맹성(猛省) **мэнъсэнъ:** ～하다 серьёзно обдýмывать (размышлять).

맹세 **мэнъсе** *см.* 맹서.

맹세코 **мэнъсекхо** обязáтельно.

맹수(猛獸) **мэнъсу** дúкий (хúщный) зверь.

맹습(猛襲) **мэнъсып** ярóстная атáка.

맹아(萌芽) **мэнъа** I ростóк.

맹아(盲啞) **мэнъа** II *сущ.* слепóй и глухонемóй.

맹악(猛惡) **мэнъак:** ～하다 свирéпый, лютый, звéрский.

맹약(盟約) **мэнъяк** пакт, соглашéние, обязáтельство; ～하다 заключáть соглашéние.

맹언(盟言) **мэнъэн** клятва; присяга.

맹연(猛然) **мэнъйэн** иейстово, ярóстно; решúтельио.

맹우(盟友) **мэнъу** I союзник.

맹우(猛雨) **мэнъу** II лúвень.

맹원(盟員) **мэнъвэн** член [союза, лúги *и т. п.*].

맹위(猛威) **мэнъвн** лютость, жестóкость; нейстовство.

맹인(盲人) **мэнъин** *сущ.* слепóй.

맹장(猛將) **мэнъчжанъ** I дóблестный полководец.

맹장(盲腸) **мэнъчжаиъ** II слепáя кишкá.

맹장염(盲腸炎) **мэнъчжанъйэм** аппендицúт.

맹종(盲從) **мэнъчжонъ** слепóе повиновéние; ～하다 слéпо повиновáться (слéдовать).

맹주(盟主) **мэнъчжу** главá (*руководитель*).

맹증(盟證) **мэиъчжынъ** профсоюзный билéт.

맹진(猛進) **мэнъчжин** I бросóк вперёд; ～하다 смéло рúнуться вперёд.

맹진(盲進) **мэнъчжин** II: ～하다 бросáться очертя гóлову.

맹추 **мэнъчху** I «головá-решетó» (*прозвище лиц, страдающих короткой памятью*).

맹추(孟秋) **мэнъчху** II седьмóй мéсяц (*по лунному календарю*).

맹춘(孟春) **мэнъчхун** пéрвый мéсяц (*по лунному календарю*).

맹타(猛打) **мэнътха:** ～하다 жестóко избúть.

맹탕 **мэнътханъ** 1) прéсный (безвкýсный) суп; 2) неинтерéсный (скýчный) человéк.

맹폭(盲爆) **мэнъпхок:** ～하다 бомбúть вслепýю.

맹폭[격](猛爆[擊]) **мэиъпхок[кйэк]** жестóкая бомбардирóвка.

맹풍(猛風) **мэнъпхунъ** сúльный вéтер, бýря.

맹하(孟夏) **мэнъха** четвёртый мéсяц (*по лунному календарю*).

맹호(猛虎) **мэнъхо** свирéпый тигр.

맹화(猛火) **мэнъхва** плáмя.

맹훈련(猛訓鍊) **мэиъхуннйэн** муштрá; ～하다 муштровáть.

맹휴(盟休) **мэнъхю** забастóвка учáщихся.

맺다 **мэтта** 1) завязывать; 2) завершáть; 말을 ～ доскáзывать; 3) завязывать (*отношения*), заключáть (*договор, соглашение и т. п.*).

맺어지다 **мэчжэчжида** быть завязанным (скреплённым).

맺히다 **мэчхида** 1) быть завязанным (скреплённым); 2) собрáться; ◇ 눈물이 ～ навернýлись слёзы; 열매가 ～ плодыý завязáлись.

머 **мэ** *см.* 무어.

머구리 **мэгури** зелёная лягýшка (*Rana Reinhard*).

머귀나무 **мэгвинаму** *бот.* павлóния.

머금다 **мэгымтта** 1) брать в рот; держáть во рту; 2) содержáть в себé, заключáть; тайть; 눈물을 ～ сдéрживать слёзы.

머나머다 **мэнамэда** *см.* 머나멀다.

머나멀다 **мэнамэлда** óчень далёкий.

머다 **мэда** *см.* 멀다 I, II.

머다랗다 **мэдаратха** óчень далёкий.

머루 **мэру** I виногрáд амýрский (*Vitis amurensis*).

머루 **мэру** II *диал.* наковáльня.

머름 **мэрым** панéль (*стены*).

머리 **мэрн** 1) головá; 2) вóлосы (*на голове*); 3) мозгú; ～를 쓰다 шевелúть мозгáми, вникáть (*во что-л.*); ～를 돌리다 ломáть гóлову (*над чем-л.*); 4) начáло; 5) вершúна.

머리가지 **мэрнгачжи** *лингв.* прéфикс.

머리깔 **мэриккал** *диал.* вóлосы (*на голове*).

머리끝 **мэрнккыт** 1) макýшка; 2) кóнчик вóлоса.

머리말 **мэримал** *см.* 머릿말.

머리맡 **мэримат** изголóвье.

머리빡 **мэрнппак** *прост.* башкá.

머리빼기 **мэриппэги** *прост.* башкá.

머리얹다 **мэриэнтта** выходúть зáмуж.

머리카락 **мэрикхарак** вóлосы (*на голове*).

머리털 **мэрнтхэл** вóлосы.

머릿골 **мэриккол** мозг.

머릿말 **мэриммал** предислóвие.

머릿살 **мэриссал:** ～[이] 아프다 болúт головá; ～이 어지럽다 душá болúт.

머릿장 **мэрччаиъ** сундýк для одéжды, платянóй сундýк.

머무다 **мэмуда** *см.* 머물다.

머무르다 **мэмурыда** *см.* 머물다.

머무적거리다 **мэмучжэккэрида** 1) перeминáться с ногú нá ногу; 2) колебáться, быть в нерешúтельности.

머무적머무적 **мэмучжэк-мэмучжэк:** ～하다 *см.* 머무적거리다.

머물다 **мэмулда** остановúться; топтáться (*на месте*); оставáться; 전차가 ～ трамвáй остановúлся; 나그네가 ～ пýтник остáлся (*на ночь и т. п.*).

머물르다 **мэмуллыда** *см.* 머물다.

머뭇거리다 **мэмуткэрида** 1) переминáться с ногú нá ногу; 2) колебáться, быть в нерешúтельности.

머섬 **мэсэм** *см.* 머슴.

머슴 **мэсым** батрáк; ～을 두다 нанимáть батракá; держáть батракá; ～을 살다 жить в батракáх.

머슴살이 **мэсымсарн:** ～하다 жить в батракáх, батрáчить.

머음 **мэым** *см.* 머슴.

머줍다 **мэчжупта** медлúтельный, неповорóтливый.

머즈막하다 **мэчжымакхада** передохнýть.

머즘하다 **мэчжымхада** *см.* 머즈막하다.

머츰하다 **мэчхымхада** *см.* 머즈막하다.

먹 **мэк** тушь; черни́ла.

먹구렁이 **мэккурэиъи** змея́ (*один из видов*).

먹구름 **мэккурым** ту́ча.

먹다 **мэкта I** 1) есть, ку́шать; пить; кури́ть; 저녁을 ~ у́жинать; 술을 ~ пить вино́; 먹는것 еда́, пи́ща; 먹는물 питьева́я вода́; 먹으라면서 술 걷은다 *посл.* ≅ одно́й руко́й даёт, а друго́й убира́ет (*букв.* приглаша́ет ку́шать, а ло́жку убира́ет); 먹을것 없는 집에 화기 없다 *посл.* в до́ме, где не́чего пое́сть и ра́дости нет; 2) вы́играть; 3) исполня́ться (*о возрасте*); 일곱 ~ испо́лнилось семь лет; 다섯살 ~ дли́ться пять лет; 안해는 나이를 남편보다 세살이나 더 먹었다 жена́ была́ ста́рше му́жа го́да на три; 4) *входит в состав ряда неразложимых словосочет.*: 욕을 ~ быть оскорблённым; 마음을 ~ реши́ться; 먹은 마음 затаённое жела́ние; 5) *после третьей основы в прост. выражает законченность действия*: 팔아 ~ прода́ть; 6) (*как неперех. гл.*) есть, ку́шать; 대패가 잘 ~ руба́нок хорошо́ строга́ет (*букв.* хорошо́ ест); 맷돌이 잘 ~ жёрнов хорошо́ ме́лет; 탈지면에 물이 잘 ~ гигроскопи́ческая ва́та хорошо́ впи́тывает во́ду.

먹다 **мэкта II**: 귀가 ~ огло́хнуть.

먹똥 **мэкттонъ** кля́кса.

먹먹하다 **мэнъмэкхада**: 귀가 ~ глухова́тый.

먹물 **мэнъмул** жи́дкая тушь; жи́дкие черни́ла.

먹병(瓶) **мэкпйэнъ** пузырёк с [разведённой] ту́шью; черни́льница.

먹새 **мэксэ** 1) аппети́т; 2) реце́пт (спо́соб) приготовле́ния пи́щи; ~ 잘하다 хорошо́ гото́вить; 3) пита́ние; 4) пи́ща.

먹성(性) **мэксэнъ** аппети́т; ~이 좋다 хорошо́ пое́сть.

먹소용 **мэксоёнъ** пузырёк с ту́шью.

먹실 **мэксил** шнур, пропи́танный ту́шью.

먹어치우다 **мэгэчхиуда** съеда́ть до́чиста.

먹여살리다 **мэгйэсаллида** содержа́ть (*кого-л.*).

먹음새 **мэгымсэ** 1) пи́ща; пита́ние; 2) уме́ние [при]гото́вить пи́щу; 3) уме́ние есть.

먹음직스럽다 **мэгымчжиксырэпта** аппети́тный, вку́сный (*на вид*).

먹음직하다 **мэгымчжикхада** аппети́тный, вку́сный (*на вид*).

먹이 **мэги** 1) угоще́иие; 2) корм.

먹이다 **мэгида** корми́ть, дава́ть [по]е́сть; 소를 ~ держа́ть коро́ву.

먹줄 **мэкчул** 1) шнур, пропи́танный ту́шью; ~을 치다 наноси́ть ту́шью чёрную ли́нию на материа́л; 2) чёрная ли́ния, ианесённая шнурко́м, пропи́танным ту́шью.

먹추 **мэкчху** глуха́рь (*прозвище глухого человека*).

먹통(桶) **мэктхонъ** деревя́ниый сосу́д для ту́ши (*у плотников*).

먹투성이 **мэктхусэнъи** 1) запа́чканное ту́шью (черни́лами) пла́тье; 2) запа́чканная ту́шью (черни́лами) вещь.

먹팥 **мэкпхат** чёрные бобы́.

먹히다 **мэкхида** 1) быть съе́денным; 2) быть похи́щениым; 3) скоича́ться.

먼눈 **мэннун** иеви́дящие глаза́; ~ 팔다 находи́ться мы́слями где́-то далеко́.

먼데보다 **мэндебода** ходи́ть в убо́рную.

먼동 **мэидонъ**: ~이 트다 [рас]света́ть; ~이 틀때 рассве́т.

먼동트다 **мэндонътхыда** [рас]света́ть.

먼발치 **мэнбалчхи** дово́льно удалёиное ме́сто.

먼저 **мэнчжэ** пре̌жде [всего́], сперва́; 남 ~ пре́жде други́х; 그보다도 ~ ещё до э́того (ра́ньше э́того); 무엇보다도 ~ пре́жде всего́, пе́рвым де́лом, в пе́рвую о́чередь; 누구보다도 ~ ра́ньше други́х.

먼저께 **мэнчжэкке** пре́жний (пе́рвый) раз.

먼점 **мэнчжэм** *см.* 먼저.

먼첫것 **мэнчжэккэт** пе́рвое (*из двух по порядку*).

먼첫번 **мэнчжэппэн** пре́жний (пе́рвый) раз.

먼지 **мэнчжи** 1) пыль; ~낀 запылённый; 2) *перен.* бре́нный мир.

먼지떨음 **мэнчжиттэрым**: ~하다 1) трясти́ (*удалять пыль*); 2) вы́йти из до́ма по́сле дли́тельного переры́ва.

먼지떨이 **мэнчжиттэрн** тря́пка для вытира́ння пы́ли; па́лка для выбива́ния пы́ли.

먼지털이 **мэнчжитхэри** *см.* 먼지떨이.

먼처 **мэнчхэ** *см.* 먼저.

먼첨 **мэнчхэм** *см.* 먼저.

먼촌(寸) **мэнчхон** да́льние ро́дственники.

멀 **мэл** *вин. падеж от* 무엇 (*см.*).

멀거니 **мэлгэни** рассе́янно, отсу́тствующим взгля́дом (*смотреть*).

멀겋다 **мэлгэтха** 1) чи́стый; 2) жи́дкий; 3) рассе́янный (*взгляд*).

멀끔하다 **мэлккымхада** чи́стый.

멀다 **мэлда I** 1) далёкий; 먼 길을 오다 прийти́ издалека́; 2) да́вний.

멀다 **мэлда II**: 눈이 ~ слепо́й.

멀뚱멀뚱 **мэлттунъ-мэлттунъ**: ~하다 1) уста́виться (*на что-л.*); ~하고 서로 바라다보다 озабо́ченно смотре́ть друг на дру́га; 2) быть (*с виду*) сыры́м (недова́ренным).

멀리 **мэлли** 1) далеко́; вдаль; ~로 далеко́; ~서 издалека́; 2) давно́.

멀미 **мэлми** 1) отвраще́ние; 2) морска́я боле́знь; ~를 내다 заболе́ть морско́й боле́знью.

멀미나다 **мэлмннада** 1) [по]чу́вствовать отвраще́ние, пресы́титься; 2) заболе́ть морско́й боле́знью.

멀쑥하다 **мэлссукхада** бле́дный; изнурённый (*о лице*).

멀어지다 **мэрэчжида I** осле́пнуть.

멀어지다 **мэрэчжнда II** удаля́ться, отдаля́ться.

멀즈가니 **мэлчжыгани** *см.* 멀직이.

멀지막하다 **мэлчжнмакхада** дово́льно далёкий.

멀직[멀직]하다 **мэлчжик[-мэлчжик]хада** далекова́тый.

멀직이 **мэлчжиги** 1) дово́льно далеко́, поря́дочно, в отдале́нии; 조금 ~ в не́котором отдале́нни; 2) дово́льно давно́.

멀쩡하다 **мэлччэнъхада** чи́стый.

멀금하다 **мэлккымхада** *см.* 멀끔하다.

멀숙하다 **мэксукхада** *см.* 멀쑥하다.

멈 **мэм** *см.* 머슴.

멈추다 **мэмчхуда** 1) прекраща́ться, утиха́ть; 2) остана́вливать; прекраща́ть (*на время*); 발을 ~, 걸음 ~ остана́вливаться.

멈칫 **мэмчхит** вдруг (*с гл. прекращения движения*); ~ 서다 вдруг [при]останови́ться.

멈칫거리다 **мэмчхиккэрнда** вдруг прекрати́ться.

멋 **мэт**: ~을 내다 щеголя́ть.

멋없다 **мэсэпта** се́рый, непривлека́тельный.

멋적다 **мэччэкта** непривлека́тельный, се́рый.

멋지다 **мэчида** весьма́ привлека́тельный.

멍 **мэнъ** синя́к.

멍구럭 **мэнъгурэк** се́тка (*из соломенной верёвки*).

멍드다 **мэнъдыда** *см.* 멍들다.

멍들다 **мэнъдылда** 1) ушиби́ться; 2) принима́ть плохо́й оборо́т (*о делах*).

멍멍 **мэнъ-мэнъ** *звукоподр. лаю собаки*; ~하다 ла́ять.

멍멍거리다 **мэнъмэнъгэрида** ла́ять.

멍석(蓆) **мэнъсэк** большо́й соло́менный мат (*для просушки зерна*).

멍에 **мэнъе** ярмо́; ~에 메다 впряга́ться (*во что-л.*); ~를 벗다 сбро́сить с себя́ ярмо́.

멍울 **мэнъул** сгу́сток.

멍울서다 **мэиъулсэда** образова́ться (*о сгустке*).

멍이 **мэнън** *диал. см.* 멍에.

멍청이 **мэнъчхэнъи** *бран.* идио́т.

멍청하다 **мэнъчхэнъхада** растéряиный.

멍텅구리 **мэнътхэнъгури** *см.* 멍청이.

멎다 **мэтта** перестава́ть (о *дожде*).

메 **ме I** молото́к, мо́лот.

메 **ме II** корм.

메 **ме III** *счётн. слово для ложек, палочек для еды.*

메가폰 **мегапхон** мегафо́н.

메공이 **мегонъи** пе́стик (*ступки*).

메기 **мегн** сом.

메기다 **мегида I** запева́ть.

메기다 **мегида II** *см.* 먹이다.

메구다 **меккуда** 1) *см.* 메이다 I; 2) *прост.* есть, ку́шать.

메나리 **менари I** трудовы́е крестья́нские пе́сни (*поются во время работы на рисовом поле*).

메나리 **менарн II** *бот.* петру́шка.

메뉴 **меню** меню́.

메다 **меда I** застрева́ть.

메다 **меда II** брать на пле́чи; нести́ на плеча́х; 멍에를 ~ впряга́ться (*во что-л.*).

메달 **медал** меда́ль.

메데 **меде** Пе́рвое ма́я.

메돌 **медол** метр.

메디안 **медиан** медиа́на.

메떨어지다 **меттэрэчжида** 1) хри́плый (*о голосе*); 2) вульга́рный (*о внешнем виде*).

메떡 **меттэк** коре́йский хлеб из некле́йкого ри́са.

메뜨다 **меттыда** медли́тельный.

메뜨르법(法) **меттырыбэп** метри́ческая систе́ма.

메리야스 **мернясы** трикота́ж.

메마르다 **мемарыда** неплодоро́дный.

메말르다 **мемаллыда** *см.* 메마르다.
메모 **мемо** замéтка; пáмятная запи́ска.
메밀 **мемил** *см.* 모밀.
메스껍다 **месыккэпта** чýвствовать лёгкую тошнотý.
메슥메슥하다 **месык-месыкхада** чýвствовать тошнотý.
메쌀 **мессал** *см.* 멥쌀.
메쎄지 **мессечжи** послáние.
메아리 **меари** э́хо (*в горах*).
메여치다 **мейэчхида** швырнýть.
메역 **мейэк I** морскáя капýста (*один из съедобных видов*).
메역 **мейэк II** *см.* 미역.
메역감다 **мейэккамтта** *см.* 미역감다.
메우다 **меуда** *см.* 1) 메다; 2) *см.* 메이다 I.
메이 **меи** корм.
메이다 **менда I** затыкáть, задéлывать (*отверстие и т. п.*); обтя́гивать (*что-л., чем-л.*); заполня́ть (*чем-л.*); 테를 ～ обтя́гивать óбручем (*бочку*), набивáть óбруч.
메이다 **меида II** *см.* 메다 I, II.
메주 **мечжу** растёртые сóевые бобы́ (*материал для приготовления сои*).
메지다 **мечжида** нели́пкий, неклéйкий.
메질 **мечжил:** ～하다 забивáть молоткóм.
메치다 **мечхида** *см.* 메여치다.
메케하다 **мекхехада** 1) отдаю́щий плéсенью; 2) отдаю́щий зáпахом ды́ма.
메터 **метхэ** метр.
메토리 **метхори** *см.* 메투리.
메투리 **метхури** лáпти.
메트르 **метр** метр.
멕 **мек** *см.* 메역 I.
멘쉐비끼, 멘쉐위끼 **менсевики** меньшеви́к; меньшевики́.
멘쉐위즘 **менсевизм** меньшеви́зм.
멜로디 **мелоди** мелóдия.
멜로지야 **мелодия** мелóдия.
멥쌀 **мепссал** неклéйкий рис.
멧돝 **меттот** [ди́кий] кабáн.
멧돼지 **меттвэчжи** [ди́кий] кабáн.
멧부리 **меппури** верши́на пи́ка.
멧비둘기 **меппидулги** ди́кий гóлубь.
멧새 **мессэ** гóрная пти́ца (*обитающая в горнолесистой местности*).
멧세지 **мессечжи** послáние.
멧짐승 **меччимсынъ** гóрный зверь.
몟 **мет** *см.* 몇.
며가지 **мйэгачжи** *прост.* шéя; гóрло.
며나리 **мйэнари** *см.* 며느리.
며느님 **мйэнынии** *вежл.* невéстка.
며느리 **мйэнырн** невéстка; ～ 미우니까 발뒤축이 달걀 갈다 *посл.* у нелюби́мой невéстки дáже пя́тки похóжи на я́йца.
며주 **мйэчжу** *см.* 메주.
며칠날 **мйэчхинная** какóй день [мéсяца]?
며칠 **мйэчхил** 1) скóлько дней; 2) нéсколько дней; 그 ～후에 чéрез (спустя́) нéсколько дней; ～전에 нéсколько дней томý назáд, на дня́х; ～뒤에 спустя́ (чéрез) нéсколько дней; (*после определительного предложения*) спустя́ нéсколько дней пóсле тогó, как...; 토지 개혁 법령이 발표되는 ～뒤에 спустя́ нéсколько дней пóсле опубликовáния закóна о земéльной реформе; 3) какóй день [мéсяца]?; 4) оди́н из дней [мéсяца]; 칠월 ～날 оди́н из дней ию́ля.
멱 **мйэк I** гóрло, глóтка.
멱 **мйэк II** *см.* 멱서리; ◇ ～ 진놈 섬진놈 мéлкая сóшка.
멱 **мйэк III** ход конём (*в шахматах*).
멱 **мйэк IV** *см.* 미역.
멱감다 **мйэккамтта** *см.* 미역감다.
멱대기 **мйэктэги** *диал. см.* 멱서리.
멱두지 **мйэктучжи** *прост.* шéя.
멱둥구미 **мйэктунъгуми** солóменная корзи́нка.
멱드리 **мйэктыри** *диал. см.* 멱서리.
멱따다 **мйэкттада** *прост. см.* 목찌르다.
멱미레 **мйэнъмире** подгрýдок (*у рогатого скота*).
멱살 **мйэксал** шéя (*нижняя часть*); ～[을] 들다, ～[을] 잡다 схвати́ть за гóрло.
멱서리 **мйэксэри** солóменный мешóк (*для зерна, в форме корзинки*).
멱줄때기 **мйэкчулттэги** *прост.* шéя.
멱줄띠 **мйэкчултти** *прост.* шéя.
멱찌르다 **мйэкччирыда** *прост. см.* 목찌르다.
멱찔르다 **мйэкччиллыда** *см.* 목찌르다.
면(面) **мйэн I** 1) лицó; 2) лицевáя сторонá, повéрхность; 3) сторонá; грань; 삼 ～을 포위하다 окружи́ть с трёх сторóн; 4) óбласть, сфéра; 5) вóлость; 6) страни́ца (*газеты*).
면(麵) **мйэн II** корéйская лапшá.
면(綿) **мйэн III** хлóпок.
면(綿) **мйэн** *суф. кор.* вáта; 탈지면 гигроскопи́ческая вáта.
면(面) **мйэн** *суф. кор.* повéрхность; сторонá; 암흑면 тёмные стóроны (*чего-л.*); 채탄면 плóщадь угледобы́чи.

면경(面鏡) **мйэнгйэнъ** [кармáнное] зéркальце.
면계(面界) **мйэнгйе** грани́цы вóлости.
면관(免官) **мйэнгван** освобождéние от дóлжности; ～하다 освобождáть от дóлжности.
면괴(面愧) **мйэнгве:** ～하다 *прил.* сты́дно [лю́дям] на глазá показáться.
면구(面灸) **мйэнгу:** ～하다 *см.* 면괴.
면구(面灸)스러워하다 **мйэнгусырэвохада** сты́дно показáться на глазá, испы́тывать чýвство стыдá.
면구(面灸)스럽다 **мйэнгусырэпта** *прил.* сты́дно.
면급(面給) **мйэнгып:** ～하다 ли́чно вручи́ть (*что-л.*).
면(面)나다 **мйэннада** 1) похорошéть; 2) приобрести́ почёт и уважéние.
면난(面赧) **мйэннан** *см.* 면괴.
면내(面內) **мйэннэ** в вóлости.
면(面)내다 **мйэннэда I** 1) прихорáшиваться; 2) создавáть репутáцию.
면내다 **мйэннэда II** припря́тывать про запáс (*напр., о мыши*).
면담(面談) **мйэндам** ли́чная бесéда, интервью́; ～하다 ли́чно бесéдовать (*с кем-л.*).
면당(面當) **мйэнданъ** *см.* 면대.
면대(面對) **мйэндэ** свидáние, встрéча; ～하다 встречáться.
면도(面刀) **мйэндо** 1) бритьё; ～하다 бри́ться; 2) бри́тва.
면도(面刀)질 **мйэндочжил:** ～하다 бри́ться.
면도(面刀)칼 **мйэндокхал** бри́тва.
면두 **мйэнду** *диал.* гребешóк (*у птицы*).
면려(勉勵) **мйэннйэ** старáние, прилежáние; ～하다 выкáзывать прилежáние.
면류관(冕旒冠) **мйэнюгван** цáрская корóна; диадéма.
면리(面里) **мйэнии** вóлость и [её] дерéвни.
면마(面痲) **мйэнма** ряби́нки [на лице]
면면(綿々)하다 **мйэнмйэнхада** непреры́вный.
면면이 **мйэнмйэни** кáждый.
면모(面貌) **мйэнмо** лицó; óблик.
면목(面目) **мйэнмок** лицó; óблик; вид; ～하에 под ви́дом, под вы́веской; ～ 없다 сты́дно, позóрно.
면무인색(面無人色) **мйэнмуинсэк** блéдный как смерть (*от страха*).
면밀(綿密) **мйэнмил:** ～하다 тщáтельный, подрóбный, обстоя́тельный.
면밀성(綿密性) **мйэнмилсэнъ** обстоя́тельность.
면(面)바로 **мйэнбаро** пря́мо.
면(面)바르다 **мйэнбарыда** рóвный, глáдкий.
면박(面駁) **мйэнбак:** ～하다 откры́то опровергáть (*что-л.*).
면부(面部) **мйэнбу** лицó, лицевáя сторонá.
면부득(免不得) **мйэнбудык** неизбéжно.
면분(面分) **мйэнбун** шáпочное знакóмство; 그 사람과 ～이 있다 у меня́ с ним шáпочное знакóмство.
면(面)빗 **мйэнбит** гребешóк.
면사(綿絲) **мйэнса I** хлопчатобумáжная пря́жа.
면사(免死) **мйэнса II:** ～하다 избежáть смéрти.
면(面)사대기 **мйэнсадэги** *прост.* физиономия.
면사무소(面事務所) **мйэнсамусо** *ист.* волостнáя упрáва.
면사보(面紗袱) **мйэнсаппо** фатá (*свадебная*).
면사포(面紗布) **мйэнсапхо** фатá.
면상(面相) **мйэнсанъ I** физионóмия; черты́ лицá.
면상(面上) **мйэнсанъ II** на лицé; на повéрхности.
면(面)새 **мйэнсэ** 1) *см.* 체면; 2) *см.* 표면.
면세(免稅) **мйэнсе** освобождéние от налóга; снятие пóшлины; ～하다 освобождáть от налóга, снимáть недóимки.
면세품(免稅品) **мйэнсепхум** предмéт, не облагáемый пóшлиной.
면소(免訴) **мйэнсо I** *юр.* прекращéние дéла; оправдáние.
면소(面所) **мйэнсо II** *ист.* волостнáя упрáва.
면(面)솔 **мйэнссол** щётка для волóс.
면수(免囚) **мйэнсу** *сущ.* освобождённый из заключéния (*по истечении срока наказания*).
면숙(面熟) **мйэнсук:** ～하다 хорошó знакóмый.
면시(免試) **мйэнси:** ～하다 освободи́ть от экзáменов.
면식(面識) **мйэнсик** знакóмство; ～이 있다 быть знакóмым; знакóмый.
면양(綿羊) **мйэняинъ** овцá.
면여토색(面如土色) **мйэнйэтхосэк** блéдное [от стрáха] лицó.

면역(免疫) мёнйёк I 1) иммунитéт; 2) иммунизáция; ~하다 быть невосприи́мчивым (*к болезни*).

면역(免役) мёнйёк II 1) освобождéние от воéнной слýжбы; 2) освобождéние из заключéния; ~하다 1) освобождáть от воéнной слýжбы; 2) освобождáть из заключéния.

면역성(免疫性) мёнйёкссэнъ невосприи́мчивость (*к болезни*).

면역체(免疫體) мёнйёкчхе органи́зм, невосприи́мчивый к болéзни.

면영(面影) мёнйёнъ внéшний вид.

면오(面晤) мёно: ~하다 встрéтиться [и побесéдовать].

면욕(面辱) мёнёк ли́чное оскорблéние; ~하다 нанести́ ли́чное оскорблéние; оскорби́ть в лицó.

면장(面長) мёнчжанъ *ист.* волостнóй старшинá.

면장(免狀) мёнччанъ диплóм, свидéтельство; лицéнзия; правá (*шофёра и т. п.*).

면적(面積) мёнчжэк плóщадь; повéрхность.

면전(面前) мёнчжэн в присýтствии, на глазáх (*у кого-л.*), пéред лицóм (*кого-л.*).

면접(面接) мёнчжэп встрéча, свидáние; ~하다 встречáть[ся]; свидéться.

면제(免除) мёнчже: ~하다 освобождáть (*от обязательства и т. п.*).

면제품(綿製品) мёнчжепхум хлопчатобумáжные ткáни.

면조(免租) мёнчжо освобождéние от налóга; ~하다 освобождáть от обложéния налóгом.

면조지(免租地) мёнчжочжи землÿ, освобождённая от обложéния [налóгом].

면죄(免罪) мёнчжве *юр.* оправдáние; ~하다 оправдывать.

면주(綿紬) мёнчжу корéйский шёлк.

면주(綿紬)실 мёнчжусил шёлковая ни́тка.

면직(免職) мёнчжик увольнéние со слýжбы; ~하다 уволня́ть со слýжбы, отстраня́ть от рабóты.

면직[물](綿織[物]) мёнчжик[мул] хлопчатобумáжная ткань.

면질(面質) мёнчжил óчная стáвка; ~하다 устрáивать óчную стáвку.

면책(面責) мёнчхэк: ~하다 бросáть упрёк в лицó.

면청(面請) мёнчхэнъ ли́чная прóсьба; ~하다 ли́чно проси́ть.

면출(免黜) мёнчхул: ~하다 уволи́ть со слýжбы.

면탁(面托) мёнтхак ли́чное поручéние; ~하다 ли́чно поручи́ть.

면(面)판 мёнпхан *прост.* физионóмия.

면포(綿布) мёнпхо хлопчатобумáжная ткань.

면포전(綿布廛) мёнпхочжэн магази́н хлопчатобумáжных ткáней.

면(免)하다 мёнхада 1) освобождáть (*от чего-л.*); 2) избегáть (*чего-л.*); избавля́ться (*от чего-л.*); 화를 ~ избежáть беды́.

면허(面許) мёнхэ I ли́чное разрешéние; ~하다 ли́чно разреши́ть.

면허(免許) мёнхэ II разрешéние; ~하다 разрешáть.

면허장(免許狀) мёнхэччанъ разрешéние; лицéнзия; свидéтельство; диплóм.

면화(綿花) мёнхва I 1) *бот.* хлóпок; 2) хлóпок-сырéц.

면화(免禍) мёнхва II: ~하다 избежáть беды́.

면화(面話) мёнхва III ли́чная бесéда; ~하다 ли́чно бесéдовать.

면화약(綿火藥) мёнхваяк пирокси́лин.

면회(面會) мёнхве приём; встрéча; ~시간 приёмные часы́; ~하다 принимáть (*кого-л.*); встречáться.

면회일(面會日) мёнхвеил приёмный день.

멸각(滅却) мёлгак: ~하다 уничтожáть; разрушáть.

멸균(滅菌) мёлгюн стерилизáция.

멸망(滅亡) мёлманъ ги́бель; уничтожéние; падéние; ~하다 погибáть; пасть.

멸문(滅門) мёлмун: ~하다 истреби́ть [весь] род.

멸시(蔑視) мёлсси презрéние, пренебрежéние; ~하다 презирáть, пренебрегáть.

멸적(滅敵) мёлчжэк: ~하다 уничтожáть врагá.

멸절(滅絶) мёлччэл: ~하다 1) ги́бнуть; 2) губи́ть.

멸족(滅族) мёлччок: ~하다 истребля́ть [весь] род.

멸종(滅種) мёлччонъ: ~하다 погибáть (*о семенах*).

멸치 мёлчхи иваси́.

멸(滅)하다 мёрхада 1) поги́бнуть, исчéзнуть; 2) погуби́ть, уничтóжить.

명(命) мёнъ I прикáз, распоряжéние; ~하다 прикáзывать, отдавáть распоряжéние.

명(命) мёнъ II жизнь, судьбá.

명(銘) мёнъ III нáдпись (*на памятнике*); эпитáфия.

명(名) мёнъ IV извéстность; *опред.* извéстный, знамени́тый; ~배우 знамени́тый актёр.

명(名) мёнъ V *счётн. слово для людей*; 한~ оди́н человéк; 몇~ 1) скóлько человéк; 2) нéсколько человéк.

명(皿) мёнъ *суф. кор.* блю́до; сосýд; 증발명 сосýд для выпáривания.

명가(名歌) мёнъга I извéстное стихотворéние; популя́рная пéсня.

명가(名家) мёнъга II 1) извéстная (знамени́тая) фами́лия; 2) знамени́тость.

명가(名價) мёнъкка 1) номинáльная ценá; 2) честь, почёт; слáва.

명결(明決) мёнъгёл *см.* 명단 I.

명곡(名曲) мёнъгок популя́рная мелóдия.

명공(名工) мёнъгонъ замечáтельный мáстер.

명광(明光) мёнъгваиъ я́ркий свет.

명금(鳴禽) мёнъгым пéвчая пти́ца.

명기(明記) мёнъги I: ~하다 я́сно излагáть; тóчно обозначáть.

명기(銘記) мёнъги II: ~하다 запечатлевáть (*в сердце, памяти*).

명기(名妓) мёнъги III извéстная гéйша.

명년(明年) мёнънйён бýдущий год.

명단(明斷) мёнъдан I я́сное решéние.

명단(名單) мёнъдан II спи́сок; состáв (*делегации и т. п.*).

명답(明答) мёнъдап я́сный (прáвильный) отвéт; ~하다 давáть я́сный отвéт.

명도(命途) мёнъдо I судьбá.

명도(名刀) мёнъдо II знамени́тый меч.

명동(鳴動) мёнъдонъ грóхот, гул, шум; ~하다 грохотáть, гудéть, шумéть.

명란(明卵) мёнънан икрá [ры́бы] минтáй.

명란(明卵)젓 мёнънанчжэт икрá [ры́бы] минтáй (*солёная*).

명랑(明朗) мёнънанъ: ~하다 1) бóдрый, жизнерáдостный; оживлённый; ~한 음악 жизнерáдостная мýзыка; 2) я́ркий; я́сный; свéтлый.

명랑성(明朗性) мёнънанъсэнъ бóдрость, жизнерáдостность.

명령(命令) мёнънйёнъ приказáние, прикáз, распоряжéние, предписáние; комáнда; дикта́т; ~적 императи́вный, повели́тельный, безапелляциóнный; ~하다 прикáзывать, отдавáть распоряжéние.

명령문(命令文) мёнънйёнъмун *лингв.* повели́тельное наклонéние.

명령법(命令法) мёнънйёнъбэп *лингв.* повели́тельное наклонéние.

명론(名論) мёнънон блестя́щий дóвод; удáчное замечáние.

명료(明瞭) мёнънё: ~하다 я́сный, отчётливый.

명료성(明瞭性) мёнънёсэнъ я́сность.

명류(名流) мёнъню [слáвная] плеяда (*выдающихся деятелей*).

명리(名利) мёнъни слáва и богáтство.

명망(名望) мёнъманъ репутáция, популя́рность; ~이 있는 пóльзующийся популя́рностью (извéстностью).

명망가(名望家) мёнъманъга извéстный (популя́рный) человéк.

명매기 мёнъмэги городскáя лáсточка.

명맥(命脈) мёнъмэк 1) пульс; 2) *перен.* жизнь; 겨우 ~만을 유지하다 дышáть на лáдан, быть при послéднем издыхáнии.

명멸(明滅) мёнъмёл: ~하다 мигáть, мерцáть.

명명(命名) мёнъмёнъ I наименовáние; ~하다 назывáть, давáть наименовáние.

명명(冥々) мёнъмёнъ II: ~하다 тёмный.

명명백백(明々白々) мёнъмёнъбэкбэк: ~하다 я́сный.

명목(名目) мёнъмок 1) назвáние; наименовáние; *опред.* номинáльный; 2) предлóг; ~하에 под предлóгом; 원조의 ~하에 под ви́дом пóмощи.

명목론(名目論) мёнъмонънон номинали́зм.

명문(明文) мёнъмун I тóчно вы́раженное положéние, определённое услóвие.

명문(名門) мёнъмун II знáтный род.

명문(名聞) мёнъмун III репутáция, слáва.

명문(名文) мёнъмун IV прекрáсное (*по стилю*) литератýрное произведéние.

명문천하(名聞天下) мйэнъмунчхонха: ~하다 разнести́сь по всему́ све́ту (*о славе*).

명물(名物) мйэнъмул 1) достопримеча́тельность; 2) выдаю́щийся челове́к.

명미(明媚) мйэнъми: ~하다 очарова́тельный.

명민(明敏) мйэнъмин: ~하다 проница́тельный, о́стрый.

명반(明礬) мйэнъбан квасцы́.

명백(明白) мйэнъбэк: ~하다 я́сный, очеви́дный; ~히 я́сно, очеви́дно.

명복(冥福) мйэнъбок *будд.* упоко́й души́; блаже́нство на том све́те.

명부(名簿) мйэнъбу поимённый спи́сок.

명분(名分) мйэнъбун долг, мора́льное обяза́тельство.

명사(名辭) мйэнъса I те́рмин.

명사(名詞) мйэнъса II и́мя существи́тельное.

명사(名士) мйэнъса III выдаю́щийся (большо́й) челове́к, [кру́пная] фигу́ра.

명사수(名射手) мйэнъсасу замеча́тельный (лу́чший) стрело́к.

명산(名山) мйэнъсан I изве́стная гора́.

명산(名産) мйэнъсан II *см.* 명산물.

명산물(名産物) мйэнъсанмул проду́кт, кото́рым сла́вится да́нная ме́стность (страна́); 인삼은 조선의 ~이다 Коре́я сла́вится женьше́нем.

명상(瞑想) мйэнъсанъ размышле́ние, разду́мье; ~에 잠기다 погружа́ться в размышле́ние; ~에 잠기다 заду́мываться.

명석(明晰, 明哲) мйэнъсэк I: ~하다 отчётливый, я́сный; вня́тный.

명석(明夕) мйэнъсэк II за́втра ве́чером.

명성(名聲) мйэнъсэнъ сла́ва, репута́ция, изве́стность; ~이 높은 изве́стный, знамени́тый; ~이 자자하다 сла́виться; сла́ва идёт (*о ком-л.*).

명세(明細) мйэнъсе 1) подро́бности, дета́ли; ~하다 подро́бный, дета́льный; 2) *см.* 명세서.

명세서(明細書) мйэнъсесэ дета́льное описа́ние; специфика́ция.

명소(名所) мйэнъсо достопримеча́тельные места́.

명수(名手) мйэнъсу I ма́стер, виртуо́з.

명수(命數) мйэнъсу II судьба́; срок жи́зни.

명수(名數) мйэнъссу I) коли́чество люде́й; 2) имено́ванное число́.

명수사(名數詞) мйэнъсуса *лингв.* счётное сло́во.

명승(名勝) мйэнъсынъ достопримеча́тельное ме́сто.

명승지(名勝地) мйэнъсынъчжи достопримеча́тельные места́.

명시(明示) мйэнъси I: ~하다 я́сно пока́зывать (ука́зывать), разъясня́ть, проливать свет (*на что-л.*).

명시(明視) мйэнъси II: ~하다 я́сно ви́деть.

명실(名實) мйэнъсил слова́ и фа́кты.

명심[불망](銘心[不忘]) мйэнъсим [-булманъ]: ~되다 глубоко́ запа́сть в ду́шу, глубоко́ запечатле́ться; ~하다 запечатле́ть в душе́.

명아주 мйэнъачжу лебеда́ (*Chenopodium album, var. centrorubrum*).

명아줏대 мйэнъачжуттэ сте́бли лебеды́.

명안(明案) мйэнъан замеча́тельный план (прое́кт); замеча́тельная мысль.

명암(明暗) мйэнъам свет и тень (мрак), све́тлые и теневы́е сто́роны; светоте́нь.

명약(名藥) мйэнъяк ве́рное сре́дство (*о лекарстве*).

명약관화(明若觀火) мйэнъяккванхва: ~하다 абсолю́тно я́сный, соверше́нно очеви́дный.

명언(明言) мйэнъэн I: ~하다 заявля́ть (говори́ть) определённо.

명언(名言) мйэнъэн II золоты́е слова́.

명예(名譽) мйэнъйе честь, почёт, сла́ва; *опред.* почётный, заслу́женный; ~주석단 почётный прези́диум; 이것이 그렇게 훌륭한 ~는 아니다 э́то не столь уж больша́я честь; 조국의 ~를 위하여 во сла́ву (во и́мя) ро́дины.

명예심(名譽心) мйэнъйесим честолю́бие.

명예직(名譽職) мйэнъйечжик почётная до́лжность.

명요(明瞭) мйэнъё *см.* 명료.

명운(命運) мйэнъун судьба́.

명월(明月) мйэнъвэл я́сный ме́сяц.

명의(名醫) мйэнъый I изве́стный (кру́пный) врач.

명의(名義) мйэнъый II 1) и́мя; ~로 [써] от и́мени (*кого-л.*); 2) репута́ция; 자기의 ~를 오손하다 скомпромети́ровать себя́.

명인(名人) мйэнъин ма́стер [своего́ де́ла].

명일(明日) мйэнъил I за́втра.

명일(名日) мйэнъил II пра́здник.

명자 мйэнъчжа I *бот.* ирга́ азиа́тская (*Cydonia sinensis*).

명자(名刺) мйэнъчжа II визи́тная ка́рточка.

명작(名作) мйэнъчжак шеде́вр, выдающееся произведе́ние.

명장(名將) мйэнъчжанъ I выдаю́щийся полково́дец.

명장(名匠) мйэнъчжанъ II выдаю́щийся ма́стер.

명저(名著) мйэнъчжэ выдаю́щийся труд.

명절(名節) мйэнъчжэл пра́здник.

명절(名節)날 мйэнъчжэллал пра́здничный день.

명제(命題) мйэнъчже 1) положе́ние, те́зис; 2) *лог.* сужде́ние.

명조(明朝) мйэнъчжо I за́втра у́тром.

명조(明朝) мйэнъчжо II 1) Ми́нская дина́стия (*в Китае, 1368—1644 гг.*); 2) *см.* 명조체.

명조체(明朝體) мйэнъчжочхе иероглифи́ческий шрифт «минча́о».

명주(明紬) мйэнъчжу I коре́йский шёлк.

명주(明主) мйэнъчжу II просвещённый мона́рх.

명중(命中) мйэнъчжунъ попада́ние [в цель]; ~시키다 посыла́ть [в цель]; ~하다 попада́ть [в цель].

명중탄(命中彈) мйэнъчжунътхан ме́ткий вы́стрел, прямо́е попада́ние.

명증(明證) мйэнъчжынъ я́вное доказа́тельство; ~하다 я́сно дока́зывать.

명지 мйэнъчжи I *см.* 명주 I.

명지(明智) мйэнъчжи II прозорли́вость, проница́тельность; ра́зум.

명(名)질 мйэнъчжил *см.* 명절.

명징(明澄) мйэнъчжинъ: ~하다 я́сный, прозра́чный, чи́стый.

명찰(明察) мйэнъчхал проница́тельность; ~하다 различа́ть, распознава́ть.

명창(名唱) мйэнъчханъ 1) изве́стный певе́ц; 2) чуде́сная пе́сня.

명천(名川) мйэнъчхэн изве́стная река́.

명철(明哲) мйэнъчхэл: ~하다 му́дрый.

명춘(明春) мйэнъчхун бу́дущая весна́.

명(命)치 мйэнъчхи I, *анат.* подло́жечная я́мка.

명치(明治) мйэнъчхи II Мэ́йдзи (*годы 1868—1911 в Японии*).

명칭(名稱) мйэнъчхинъ назва́ние, наименова́ние; ~을 붙이다 дава́ть назва́ние (наименова́ние).

명쾌(明快) мйэнъкхвэ: ~하다 я́сный, то́чный, определённый.

명태(明太) мйэнътхэ *зоол.* минта́й (*Theragra chalcogramma*).

명토박다 мйэнътхобакта называ́ть.

명필(名筆) мйэнъпхил 1) каллиграфи́ческое письмо́; 2) выдаю́щийся каллигра́ф.

명함(名銜) мйэнъхам визи́тная ка́рточка.

명호(名號) мйэнъхо наименова́ние.

명화(名畫) мйэнъхва шеде́вр (*в живописи*).

명확(明確) мйэнъхвак: ~하다 я́сный [и определённый]; ~히 я́сно [и определённо].

몇 мйэт ско́лько; не́сколько; ~ 가지 не́сколько; ~ 개 ско́лько (не́сколько) [штук]; ~ 배 во ско́лько (в не́сколько) раз; ~ 번 ско́лько (не́сколько) раз; ~ 십 번 не́сколько деся́тков раз; ~ 분 ско́лько (не́сколько) мину́т; ~ 분이 지나서 спустя́ не́сколько мину́т; ~ 시 кото́рый час?; не́сколько часо́в; ~ 푼 되지 않은 삯 небольшо́е жа́лованье; ~ 해 ско́лько (не́сколько) лет.

몇몇이 мйэтмйэчхи ско́лько (не́сколько) челове́к.

몇이 мйэчхи ско́лько (не́сколько) челове́к.

모 мо I 1) ри́совая расса́да; 2) *см.* 모종.

모 мо II у́гол.

모(母) мо III мать.

모(某) мо IV не́кий, оди́н; не́кто; ~의 소개로 по рекоменда́ции одного́ лица́, по рекоменда́ции N; 김 ~ не́кий Ким.

모가지 могачжи *прост.* ше́я; ~를 자르다 заре́зать.

모감주[나무] могамчжу[наму] мы́льное де́рево (*Sapingus Mukurossi*).

모개로 могэро всё [что есть].

모계(母系) могйе I матери́нская ли́ния.

모계(謀計) могйе II хи́трость, хи́трый план [де́йствий].

모계제(母系制) могйечже матриарха́т.

모과 могва айва́ (*Chaenomeles extus-coccine*).

모교(母校) могё шко́ла, в кото́рой учи́лся.

모구리 могури *диал.* водола́з.

모국(母國) могук I ро́дина[-мать].

모국(某國) могук II не́кое (одно́) госуда́рство.

모국어(母國語) могугэ родно́й язы́к.
모권(母權) могвэн: ~ 시대 пери́од матриарха́та; ~제도 матриарха́т.
모근(毛根) могын ко́рни воло́с.
모금 могым глото́к; затя́жка; 담배를 한 ~씩 빨다 затяну́ться (*во время курения*); 물 한 ~ глото́к воды́.
모기 моги кома́р; ~를 보고 칼 빼다 *погов.* ≅ за комаро́м да с топоро́м (*букв.* уви́дев комара́, вы́хватить меч).
모기장 могичжанъ се́тка от комаро́в; ~을 치다 натя́гивать се́тку от комаро́в.
모깃불 могиппул костёр, отпу́гивающий ды́мом комаро́в.
모꺼지 моккэчжи *см.* 모꼬지.
모꼬지 моккочжи пиру́шка; ~하다 пирова́ть.
모나다 монада выступа́ть угло́м, быть углова́тым.
모내기 монэги: ~하다 выса́живать ри́совую расса́ду.
모내다 монэда выса́живать ри́совую расса́ду.
모녀(母女) монйэ мать и дочь.
모노타이프 монотхайп моноти́п.
모다 мода I все, всё.
모다 мода II собира́ть, копи́ть.
모다 мода III *см.* 몯다.
모다귀 модагви *диал.* гвоздь.
모닥불 модакпул костёр (*из мусора*).
모당 моданъ са́хар-рафина́д, кусково́й (пилёный) са́хар.
모더니즘 модэнизм модерии́зм.
모던껄 модэнккэл *ирон.* мо́дная деви́ца.
모던뽀이 модэнппой стиля́га.
모델 модел 1) моде́ль; 2) иату́рщик, иату́рщица.
모도 модо *см.* 모두.
모도다 модода *см.* 모다 II.
모독(冒瀆) модок иадруга́тельство, поруга́ние, осквериéние; ~하다 надруга́ться.
모동(暮冬) модонъ коне́ц зимы́.
모두 моду все.
모두다 модуда I *см.* 모두.
모두다 модуда II *см.* 몯우다.
모둘 модул мо́дуль.
모든 модын (*в знач. опред.*) все, весь, вся, всё.
모들뜨기 модылттыги *сущ.* косогла́зый.
모들뜨다 модылттыда коси́ть глаза́ми.
모(模)뜨다 моттыда воспроизводи́ть, копи́ровать, подража́ть.
모라토리엄 моратхориэм морато́рий.
모락모락 морак-морак *обр. выражение понятий* 1) ме́дленно поднима́тьсн (*о пыли, дыме*); 2) с ка́ждым днём станови́ться всё вы́ше и вы́ше (*о растущих животных, растениях*).
모란(牡丹) моран пио́н.
모래 морэ I песо́к.
모래 морэ II *см.* 모레 I.
모래땅 морэттанъ су́песь.
모래무지 морэмучжи *зоол.* пескоро́й.
모래밭 морэбат песча́ная равни́на; пусты́ня.
모래찜질 морэччимчжил: ~하다 зарыва́ться в горя́чий песо́к.
모래톱 морэтхоп песча́ный бе́рег.
모래흙 морэхык песча́ная по́чва.
모략(謀略) моряк уло́вка, хи́трость, трюка́чество; ~을 다 하다 идти́ на любы́е хи́трости; ~[적] хитроу́мный, кова́рный.
모레 море I послеза́втра.
모레 море II *диал.* град.
모려(牡蠣) морйэ I у́стрица.
모려(謀慮) морйэ II *см.* 모략.
모로 моро бо́ком; ~ 서다 стоя́ть бо́ком; ~ 가도 서울로 가면 된다 *посл.* ≅ язы́к до Ки́ева доведёт (*букв.* да́же идя́ бо́ком, дойдёшь до Сеу́ла).
모롱이 мороиъи усту́п (отро́г) горы́.
모루 мору I накова́льня.
모루 мору II *диал.* песо́к.
모루방망이 морубанъманъи мо́лот.
모루채 моручхэ мо́лот.
모루치 моручхи *диал. см.* 모루채.
모루히네 морухине мо́рфий.
모르다 морыда 1) не зиать; ие уме́ть; ие замеча́ть; 추운줄을 ~ не чу́вствовать (не замеча́ть) хо́лода; 모르는 체 하다 де́лать вид, что ие зна́ешь (не замеча́ешь); 그칠줄 모르는 безу́держный; 모르는이 незнако́мый; 2) (*только в конце предложения после сказ. с окончанием* 지) возмо́жно; возмо́жно, что...; 몇 해가 걸리는지 ~ возмо́жио, на э́то потре́буется не́сколько лет; 그렇[는]지도 ~ возмо́жно [,что э́то так].
모르다비야인(人) мордабияин молдава́иин.
모르미 морыми *см.* 모름지기.
모르핀 морфин мо́рфий.
모름지기 морымчжиги иепреме́нио, определённо.
모릉(模稜) морынъ у́гол.
모리(謀利) мори спекуля́ция; ~ 간상배 спекуля́нты; ~하다 спекули́ровать.

모리배(謀利輩) морибэ спекуля́иты.
모만(侮慢) моман оскорбле́ние; ~하다 оскорбля́ть.
모만사(冒萬死) моманса: ~하다 пренебрега́ть все опа́сиостн.
모멘트 моменты моме́нт.
모면(謀免) момйэн: ~하다 пыта́ться избáвиться (*от чего-л.*).
모멸(侮蔑) момйэл презре́ние; ~하다 презира́ть.
모모(某々) момо не́кто, оди́н; ~ 학자 оди́н учёный.
모물(毛物) момул мех.
모물전(毛物廛) момулчжэн мехово́й магази́н.
모밀 момил гречи́ха (*Fagopyrum vulgare*).
모밀가루 момилккару гре́чневая мука́.
모밀국수 момилгуксу лапша́ из гре́чневой муки́.
모반(謀叛) мобаи: ~하다 замышля́ть изме́ну.
모발(毛髮) мобал во́лосы (*на голове*).
모방(模倣) мобанъ подража́ние; ~하다 подража́ть.
모범(模範) мобэм приме́р, образе́ц, моде́ль; 산 ~ живо́й приме́р; ~이 되다 быть (служи́ть) приме́ром; ~[적] образцо́вый, приме́рный, передово́й; ~로동자 передово́й рабо́чий; ~하다 сле́довать приме́ру.
모병(募兵) мобйэнъ рекру́тский набо́р.
모본단 мобондан шёлк с вы́тканными узо́рами.
모붓다 мобутта высева́ть рис в ри́совый расса́дник; выра́щивать ри́совую расса́ду.
모빌 мобил маши́нное ма́сло.
모뽀 моппо стиля́га.
모사(模寫) моса ко́пия; факси́миле; репроду́кция; ~하다 копи́ровать, воспроизводи́ть.
모사기(模寫器) мосаги мимео́граф.
모사리 мосари *см.* 모서리.
모살(謀殺) мосал преднаме́реииое убийство; ~하다 умы́шленно убива́ть.
모상(母喪) мосанъ тра́ур по ма́тери.
모새 мосэ ме́лкий песо́к.
모색(摸索) мосэк: ~하다 пробира́ться о́щупью.
모서리 мосэри у́гол, вы́ступ.
모성(母性) мосэнъ матери́нство.
모성애(母性愛) мосэнъэ матери́нская любо́вь.
모세관(毛細管) мосегван капилля́рные сосу́ды; *опред.* капилля́рный.
모소(某所) мосо пункт N.
모순(矛盾) мосун противоре́чие; ~에 빠지다 впада́ть в противоре́чие; 견해에서의 ~ противоре́чие во взгля́дах; ~적 противоречи́вый; ~되다 противоре́чить (*чему-л.*); быть в противоре́чни (*с чем-л.*).
모순률(矛盾律) мосуннюл зако́н противоре́чия.
모습(貌襲) мосып I о́блик, нару́жиость, вне́шний вид; о́браз.
모습(模襲) мосып II *см.* 모방.
모시 моси I 1) ткань из ра́ми; 2) *см.* 모시풀.
모시(某時) моси II одна́жды.
모시다 мосида 1) сопровожда́ть; 손님을 모시고 вме́сте с го́стем; 손님 모시고 오다 приводи́ть го́стя; ...를 수반으로 모신 근로 대중 трудя́щиеся ма́ссы во главе́ с ...; 2) забо́титься; 어머니를 ~ проявля́ть забо́ту по отноше́нию к ма́тери.
모시풀 мосипхул ра́ми (*Bachmeria frutescens*).
모심기 мосимги: ~하다 сажа́ть ри́совую расса́ду.
모씨(某氏) мосси ие́кто N.
모아들다 моадылда собира́ться [в одно́м ме́сте], ска́пливаться.
모아들이다 моадырида собира́ть, приноси́ть (*в одно место*).
모암(母巖) моам *горн.* корениа́я поро́да, поро́да масси́ва.
모양(模樣) моянъ 1) вне́шний вид, вие́шность; о́браз; сце́на; ~ 나다 име́ть внд; 2) ~으로 (*обстоятельство сравнения*) как, на мане́р; 바퀴 ~으로 как тарака́ны; 일본식 교육을 받은 녀자 ~으로 허리를 많이 굽혀서 인사를 하다 поздоро́ваться, отве́снв ни́зкий покло́н иа маие́р же́нщины, получи́вшей япо́нское воспита́ние; 3): ~이다 (*после глагольного сказ. в форме прич.*) по-ви́димому; ...하는 것을 모르는 ~이다 он, ви́димо, не зна́ет, что...; ...고 생각하는 ~입니다 он, ви́димо, ду́мает, что...; 4) (*после имени в сказ.*) сло́вно; 매화꽃 ~이다 сло́вно цвето́к сли́вы.
모어(母語) моэ родно́й язы́к.
모욕(侮辱) моёк оскорбле́ние; ~을 받다 подверга́ться оскорбле́ниям; ~을 느끼다 чу́вствовать себя́ оскорблённым; ~적 оскорби́тельный, унизи́тельный; ~하다 оскорбля́ть, надруга́тьси.

모우(冒雨) моу: ～하다 не обращáть внимáния на дождь.

모유(母乳) мою материнское молокó.

모으다 моыда 1) собирáть; копи́ть; 2) воздвигáть; 탑을 ～ воздвигáть обели́ск.

모음(母音) моым глáсный [звук]; ～ 조화 *лингв.* гармóния глáсных.

모의(模擬) моый I имитáция; *опред.* бутафóрский; ～하다 имити́ровать, воспроизводи́ть.

모의(毛衣) моый II меховáя одéжда.

모의전(毛衣廛) моыйчжэн *см.* 모물전.

모의점(模擬店) моыйчжэм киóск.

모의품(模擬品) моыйпхум имитáция; репродýкция.

모이 мои корм (*для кур и т. п.*).

모이그릇 моигырыт кормýшка.

모이다 моида собирáться, сходи́ться, скáпливаться.

모인(某人) моин I иéкто.

모인(拇印) моин II *см.* 무인 I.

모일(某日) моил однáжды.

모임 моим сбор, собрáние.

모자(帽子) мочжа I головнóй убóр, шáпка.

모자(母子) мочжа II мать и сын.

모자라다 мочжарада недоставáть, не хватáть.

모자이크 мочжаик мозáика.

모자차(母子車) мочжачха дéтский вагóи.

모잡이 мочжаби подавáльщик ри́совой рассáды.

모쟁이 мочжэнъи *см.* 모잡이.

모전(廛) мочжэн I фруктóвый магази́н.

모전(毛氈) мочжэн II ковёр.

모젤총(銃) мочжелчхонъ мáузер.

모조(模造) мочжо 1) имитáция; *опред.* искýсственный; ～하다 имити́ровать, поддéлывать; 2) *см.* 모조지.

모조리 мочжори пóлностью, целикóм, нáчисто.

모조지(模造紙) мочжочжи велéневая бумáга.

모조품(模造品) мочжопхум имитáция, поддéлка.

모종(種) мочжонъ рассáда (*любая кроме рисовой*); ～하다 *см.* 모종내다.

모종(種)내다 мочжонъпэда высáживать рассáду.

모종비 мочжоиъпи дождь во врéмя вы́садки рассáды.

모주(母酒) мочжу *см.* 밑술.

모주리 мочжури *см.* 모조리.

모주(母酒)망태 мочжуманътхэ пьяни́ца.

모지다 мочжида I быть углова́тым, выступáть углóм.

모지다 мочжида II *см.* 모질다.

모지라지다 мочжирачжида истрепáться, изноcи́ться; исписáться (*о кисточке*).

모지락스럽다 мочжираксырэптаóчень злой, злю́щий, злéйший.

모지랑비 мочжиранъби стáрая метлá, стáрый вéник.

모지러지다 мочжирэчжида *см.* 모지라지다.

모지름쓰다 мочжирымссыда напрягáть (прилагáть) все си́лы.

모직[물](毛織[物]) мочжик[мул] шерстянáя матéрия, шерсть.

모진(冒進) мочжин: ～하다 смéло дви́гаться вперёд.

모질다 мочжилда злой, жестóкий, сурóвый; 모진 목숨 сурóвая жизнь; 모진 바람 рéзкий вéтер.

모집(募集) мочжип вербóвка, набóр, приём; при́зыв; сбор; ～위원회 приёмная коми́ссия; ～하다 1) вербовáть, набирáть, принимáть; призывáть; собирáть; 2) объявля́ть (*конкурс*).

모찌기 моччиги выдёргивание рассáды из ри́сового рассáдника.

모찌브 моччив моти́в.

모채(募債) мочхэ вы́пуск зáйма; ～하다 выпускáть заём, открывáть подпи́ску на заём.

모채액(募債額) мочхээк сýмма, на котóрую вы́пущен заём.

모처(某處) мочхэ пункт N.

모처럼 мочхэрэм 1) специáльно, нарóчно; 2) спустя́ дóлгое врéмя.

모체(母體) мочхе матери́нское тéло; мать.

모추(暮秋) мочху конéц óсени.

모춤 мочхум пучóк ри́совой рассáды.

모친(母親) мочхин мать.

모타 мотха мотóр.

모탕 мотханъ 1) чурбáн (*на котором колют дрова*); 2) деревя́нная подстáвка (*под вещь*).

모태(母胎) мотхэ 1) *анат.* мáтка; 2) *перен.* нéдра (*чего-л.*).

모터 мотхэ мотóр.

모토지(毛土紙) мотхочжи китáйская бумáга (*один из сортов*).

모통이 мотхонъи *см.* 모퉁이.

모퉁이 мотхунъи ýгол, вы́ступ; поворóт (*дорóги*).

모판 мопхан ри́совый рассáдник, учáсток под ри́совой рассáдой.

모포(毛布) мопхо шерстянóе одея́ло.

모표(帽標) мопхё значóк на фурáжке, кокáрда.

모풍(冒風) мопхуиъ: ～하다 не обращáть внимáния на вéтер (на бýрю).

모피(毛皮) мопхи мех.

모필(毛筆) мопхил ки́сточка.

모하(暮夏) моха конéц лéта.

모(摸)하다 мохада подражáть, копи́ровать, срисóвывать; спи́сывать.

모한(冒寒) мохан: ～하다 не обращáть внимáния на морóзы (холодá).

모함(母艦) мохам плавýчая бáза.

모험(冒險) мохэм приключéние, авантю́ра; риск; *опред.* авантю́рный, приключéнческий; рискóванный; ～하다 пойти́ на авантю́ру, рисковáть.

모험객(冒險客) мохэмгэк авантюри́ст

모험자(冒險者) мохэмчжа авантюри́ст

모험주의(冒險主義) мохэмчжуый авантюри́зм.

모형(模型) мохйэнъ модéль, образéц, макéт.

모호(模糊) мохо: ～하다 неясный, неопредéлённый; тумáнный.

모히다 мохида *см.* 모이다.

목 мок I 1) шéя; ～을 매다 повéситься; 2) гóрло; ～을 놓다 драть глóтку; ～을 씨르다 перерéзать себé гóрло; 목이 메이다 сдави́ло в гóрле, к гóрлу подступи́л ком; 3) горлови́на, шéйка; голени́ще (*у сапога*).

목 мок II *см.* 목.

목(木) мок III бумáжная ни́тка; бумáжнобумáжный материáл.

목(木) мок *суф. кор.* дéрево; 전선목 телеграфный столб.

목가(牧歌) мокка пасторáль.

목각(木刻) моккак гравирóвка (резьбá) по дéреву.

목간(沐間) моккан I бáня; ～하다 мы́ться в бáне.

목간(木幹) моккан II ствол дéрева.

목감기 моккэри анги́на.

목걸이 моккэри бýсы, ожерéлье.

목격(目擊) моккйэк: ～하다 ви́деть свои́ми глазáми, быть свидéтелем (очеви́дцем).

목격자(目擊者) моккйэкча очеви́дец, свидéтель.

목견(目見) моккйэн *см.* 목격.

목곧다 моккотта упóрный, упря́мый.

목공(木工) мокконъ плóтник.

목과(木瓜) мокква айвá.

목교(木橋) моккё деревя́нный мост.

목구녕 моккуийэнъ *см.* 목구멍.

목구멍 моккумэнъ гóрло.

목근(木根) моккын кóрни.

목금(目今) моккым I в настоя́щее врéмя, тепéрь.

목금(木琴) моккым II ксилофóн.

목기(木器) мокки издéлия из дéрева.

목단(牧丹) моктан пиóн.

목대잡다 моктэчжапта вести́, руководи́ть.

목덜미 моктэлми заты́лок.

목도 мокто I: ～하다 переноси́ть вдвоём груз (*подвешенный на палке*).

목도(目睹) мокто II *см.* 목격.

목도리 мокторн шарф, кашнé.

목도장(木圖章) мокточжанъ деревя́нная печáть.

목도채 мокточхэ пáлка для перенóски на ней грýза.

목돌림 моктоллим инфекциóнная горловáя болéзнь (*скарлатина, дифтерит и т. п.*).

목돗군 моктоккун носи́льщики (*переносящие вдвоём грузы, подвешенные на палке*).

목동(牧童) моктонъ пастушóк.

목두기 моктуги кусóк (обрýбок) дéрева, чурбáн.

목두까비 моктуккаби *см.* 목두기.

목두리 моктури *см.* 목도리.

목뒤 мoктви заты́лок.

목따다 мокттада перерéзать [себé] гóрло.

목란(木蘭) моиънан *см.* 목련.

목련(木蓮) моиънйэн магнóлия.

목례(目禮) монъние: ～하다 привéтствовать взгля́дом.

목록(目錄) монънок оглавлéние; катáлог; инвентáрь; спи́сок; прогрáмма.

목리(木理) монъни 1) древéсное волокнó; 2) годи́чный слой (*в древесине*).

목마(木馬) монъма 1) деревя́нная лóшадь; 2) *спорт.* конь.

목마르다 моиъмарыда 1) хотéть пить; в гóрле пересóхло; 2) *перен.* жáждать.

목말르다 монъмаллыда *см.* 목마르다.

목말타다 монъмалтхада сидéть на плечáх.

목(木)매 моиъмэ деревя́нная стýпка.

목매기송아지 монъмэгисонъачжи *см.* 목매지.

목매다 монъмэда удави́ться.

목매다다 монъмэдада *см.* 목매달다.

목매달다 монъмэдалда повéситься.
목매지 монъмэчжи бычóк (*ещё не бывший в упряжке*).
목맥(木麥) монъмэк гречи́ха.
목맺히다 монъмэчхида задыхáться; захлёбываться.
목메다 монъмеда 1) застревáть в гóрле; 2) *см.* 목맺히다.
목면(木綿) монъмйэн хлопчатобумáжная ткань.
목물 монъмул по гóрло (*о глубине воды*).
목물하다 монъмурхада мы́ть[ся], обтирáть[ся] (*только о верхней половине тела*).
목배(木杯) мокпэ деревя́нная чáрка.
목사(牧師) мокса I свящéнник, пáстырь; пáстор.
목사(木絲) мокса II хлопчатобумáжная ни́тка.
목산(目算) моксан расчёты.
목상(木商) моксанъ I лесоторгóвец.
목상(木像) моксанъ II деревя́нная стáтуя.
목석(木石) моксэк 1) дéрево и кáмень; 2) *перен.* чурбáн (*о человеке*).
목선(木船) моксэн деревя́нное сýдно.
목설(木屑) моксэл опи́лки.
목성(木星) моксэнъ *астр.* Юпи́тер.
목소(木梳) моксо деревя́нный гребешóк.
목소리 моксори 1) гóлос; 2) гортáнные звýки.
목송(目送) моксонъ: ~하다 провожáть (следи́ть) глазáми.
목수(木手) моксу плóтник.
목수건 моксугэн *диал.* шарф, кашнé.
목숨 моксум жизнь; судьбá.
목쉬다 моксвида потеря́ть гóлос, охри́пнуть; 목쉰 소리 хри́плый гóлос.
목식(木食) моксик: ~하다 питáться растительной пи́щей.
목신 моксин *диал. см.* 나막신.
목양(牧羊) могянъ I овцевóдство.
목양(牧養) могянъ II животновóдство; скотовóдство; ~하다 держáть скот.
목요[일](木曜[日]) могё[ил] четвéрг.
목욕(沐浴) могёк купáние; ~을 가다 идти́ купáться; ~하다 купáться; мы́ться, принимáть вáнну.
목욕간(沐浴間) могёккан вáнная [кóмната].
목욕실(沐浴室) могёксил вáнная [кóмната]; купáльня.
목욕탕(沐浴湯) могёктханъ бáня.
목욕통(沐浴桶) могёктхонъ вáнна.

목우(牧牛) могу I: ~하다 держáть крýпный рогáтый скот.
목우(木偶) могу II кýкла, марионéтка.
목우장(牧牛場) могучжанъ пáстбище (*крупного рогатого скота*).
목음 могым *см.* 모금.
목자(牧者) мокча 1) пастýх; 2) *перен.* пáстырь.
목자르다 мокчарыда повéситься, удави́ться.
목잘르다 мокчаллыда *см.* 목자르다.
목잠기다 мокчамгида охри́пнуть.
목장(牧場) мокчанъ I пáстбище, вы́гон.
목장(木匠) мокчанъ II плóтник.
목재(木材) мокчэ лесоматериáлы, лес.
목저(木箸) мокчэ деревя́нные пáлочки для еды́.
목적(目的) мокчэк цель; объéкт; назначéние; ~하다 имéть (стáвить себé) цéлью (*что-л.*); ~하고 с цéлью.
목적격(目的格) мокчэккйэк *лингв.* вини́тельный падéж.
목적론(目的論) мокчэнънон *филос.* телеолóгия.
목적물(目的物) мокчэнъмул объéкт.
목적어(目的語) мокчэгэ *лингв.* дополнéние.
목적지(目的地) мокчэкчи мéсто назначéния.
목전(目前) мокчэн на глазáх, пéред глазáми; под [сáмым] нóсом; ~의 немéдленный.
목젖 мокчэт *анат.* язычóк.
목제(木製) мокче *опред.* [сдéланный] из дéрева, деревя́нный.
목조(木造) мокчо *опред.* [сдéланный] из дéрева, деревя́нный.
목줄띠 мокчултти мýскулы шéи; шéя.
목질(木質) мокчил кáчество древеси́ны; древеси́на; *опред.* древéсный.
목찌르다 мокччирыда перерéзать [себé] гóрло.
목찔르다 мокччиллыда *см.* 목찌르다.
목차(目次) мокчха оглавлéние.
목책(木柵) мокчхэк и́згородь, [деревя́нный] забóр.
목척(木尺) мокчхэк плóтничий «фут».
목청 мокчхэнъ 1) гóлос; ~이 터지도록 부르다 кричáть что есть мóчи (во всю глóтку); 2) голосовы́е свя́зки.
목청껏 мокчхэнъккэт что есть мóчи, во всю глóтку (*кричать*).
목초(牧草) мокчхо поднóжный корм.
목축(牧畜) мокчхук скотовóдство.

목축농(牧畜農) мокчхунънонъ 1) скотовóдство; 2) скотовóд.
목축업(牧畜業) мокчхугэп животновóдство.
목축장(牧畜場) мокчхукчанъ животновóдческая фéрма.
목측(目測) мокчхык: ~하다 измéрить на глаз.
목침(木枕) мокчхим деревя́нная подýшка.
목탁(木鐸) моктхак колокóльчик с деревя́нным язычкóм.
목탄(木炭) моктхан [древéсный] ýголь.
목탄화(木炭畵) моктханхва «ýголь» (*о живописи*).
목통 моктхонъ I гóрло.
목통(木桶) моктхонъ II деревя́нное ведрó, деревя́нная бадья́.
목판(木版) мокпхан 1) печáтание с досóк; ксилогрáфия; 2) гравю́ра на дéреве.
목표(目標) мокпхё цель, мишéнь; объéкт.
목표물(目標物) мокпхёмул цель.
목피(木皮) мокпхи корá (*дерева*).
목하(目下) мокха в настоя́щее врéмя.
목화(木花) мокхва хлóпок.
목활자본(木活字本) мокхвалччабон ксилóграф.
목후(沐猴) мокху обезья́на; ~이 관 [...] ворóна в павли́ньих пéрьях.
몫 мок дóля, часть; 여러 ~에 내다 дели́ть на нéсколько частéй.
몫몫이 монъмокси кáждый.
몽따주 монттачжу монтáж.
몬저 мончжэ *см.* 먼저.
모두다 модуда *см.* 모다 II.
몰각(沒却) молгак: ~하다 не дýмать; забывáть; упускáть из ви́да.
몰강스럽다 молганъсырэпта жестóкий
몰골 молгол [непривлекáтельный] внешний вид.
몰교섭(沒交涉) молгёсэп не имéть никакого отношéния (*к чему-л.*).
몰다 молда 1) гнать; загоня́ть; 몰고 가다 угоня́ть; 2) преслéдовать; 3) подгонять.
몰두(沒頭) молду: ~하다 уходи́ть с головóй (*во что-л.*), быть поглощённым (*чем-л.*).
몰락(沒落) моллак разорéние; падéние, ~하다 разори́ться, обни́щать.
몰랑[-몰랑]하다 молланъ[-молланъ]-хада 1) сóчный (*напр., о помидорах*); 2) бесхарáктерный, тря́пка (*о человеке*).

몰래 моллэ I укрáдкой, по секрéту; 나 ~ укрáдкой от меня́.
몰래 моллэ II *см.* 모래 I.
몰려가다 моллйэгада стекáться; быть ýгнанным (*волнами и т. п.*).
몰려다니다 моллйэдаинда ходи́ть компáнией (грýппой; стáями).
몰려들다 моллйэдылда нахлы́нуть.
몰려들어가다 моллйэдырэгада быть зáгнанным; 지하에 ~ уйти́ в подпóлье.
몰려오다 моллйэода стекáться; быть при́гнанным (приби́тым) (*волнами и т. п.*).
몰렴[치](沒廉[恥]) моллйэм[чхи]: ~하다 бессты́жий.
몰르다 моллыда *см.* 모르다.
몰리다 моллида I быть преслéдуемым (гони́мым); преслéдоваться.
몰리다 моллида II 1) перетя́гивать (*напр., о грузе на весах*); 2) быть загрýженным (*работой*).
몰박다 молбакта собирáть; набивáть.
몰사(沒死) молсса: ~하다 умерéть, перемерéть.
몰살(沒殺) молссал: ~하다 всех перебить (уничтóжить).
몰상식(沒常識) молссанъсик отсýтствие здрáвого смы́сла; ~하다 лишённый здрáвого смы́сла.
몰소(沒燒) молсо: ~하다 сгорéть дотлá.
몰수(沒收) молссу конфискáция; секвéстр; ~하다 конфисковáть.
몰수(沒數) молсу: ~이 все.
몰식(沒食) молсик: ~하다 пожрáть [всё].
몰식자(沒食子) молсикча чери́льный орéх.
몰아가다 морагада 1) гнать, угоня́ть; 2) погоня́ть; 3) преслéдовать.
몰아내다 моранэда [вы́]гнать.
몰아넣다 моранэтха вовлекáть, ввергáть (*во что-л.*); 전쟁에 ~ вовлекáть в войнý.
몰아대다 морадэда свёртывать (*знамя и т. п.*).
몰아들이다 морадырида загоня́ть.
몰아붙이다 морабучхида сгоня́ть.
몰아세[우]다 морасе[у]да ругáть (*не разобравшись в чём дело*).
몰아주다 морачжула набрáсываться (*всем на одного*).
몰아치다 морачхида 1) гнать, преслéдовать; 2) подгоня́ть.
몰이 мори: ~하다 поднимáть (*зверя, птицу на охоте*).

몰인정(沒人情) моринчжонъ: ~하다 бесчелове́чный.
몰입(沒入) морип: ~하다 1) погружа́ться, окуна́ться; 2) *ист.* конфискова́ть.
몰취미(沒趣味) молчхвими: ~하다 безвку́сный; прозаи́ческий.
몰칵 молкхак: ~하다 уда́рить в нос (*о запахе*).
몸 мом I 1) те́ло; 2) сам; себя́; ~을 돌리다 обора́чиваться; ~을 매다 пове́ситься; ~을 너무 쓰다 перегружа́ть себя́ рабо́той; 조국을 내 ~보다더 사랑하다 люби́ть ро́дину бо́льше, чем самого́ себя́; 3) челове́к (*только о себе*); 자유로운 ~이 되다 стать свобо́дным челове́ком; 나는 바쁜 ~이야 я тороплю́сь.
몸 мом II менструа́ция; ~있다, ~하다 име́ть менструа́цию.
몸갖춤 момгачхум ухо́д за те́лом; ~을 하다 уха́живать за те́лом, следи́ть за собо́й.
몸나다 момнада I толсте́ть, полне́ть.
몸나다 момнадэ II име́ть менструа́цию.
몸때 момттэ менструа́ция.
몸뚱아리 момттунъари *прост.* те́ло.
몸뚱이 момттунъи те́ло.
몸말 моммал *лингв.* неспряга́емые ча́сти ре́чи.
몸맵시 моммэпси красота́ фигу́ры; краси́вое телосложе́ние.
몸부림 момбурим: ~하다 бушева́ть, неистовствовать.
몸부림치다 момбуримчхида беси́ться, бушева́ть, неистовствовать.
몸살 момсал недомога́ние (*от усталости*), переутомле́ние; ~이 나다, ~하다 занемо́чь (*от переутомления*), переутоми́ться.
몸살나다 момсаллада занемо́чь (*от переутомления*), переутоми́ться.
몸서리 момсэри дрожь.
몸서리치다 момсэрнчхида дрожа́ть.
몸소 момсо сам; ~ 체험하다 испыта́ть на себе́.
몸시계(時計) момссигйе карма́нные часы́.
몸져눕다 момчжэнупта лежа́ть пласто́м.
몸조심(操心) момчжосим: ~하다 1) следи́ть за собо́й; 2) быть осторо́жным (*в словах, поступках*).
몸집 момчжип компле́кция; ~이 육중하다 масси́вный (*о человеке*).

몸짓 момчжит телодвиже́ние, жест; ~[을] 하다 дви́гаться.
몸채 момчхэ гла́вный ко́рпус, гла́вное зда́ние.
몸치장 момчхичжанъ: ~을 하다 наряжа́ться.
몸통 момтхоиъ ту́ловище.
몸푸다 момпхуда *см.* 몸풀다.
몸풀다 момпхулда роди́ть, разреши́ться от бре́мени.
몹시 мопси о́чень, си́льно.
몹쓸놈 мопссылном мерза́вец, негодя́й.
못 мот I о́зеро, пруд.
못 мот II гвоздь: ~을 치다 вбить (забить) гвоздь.
못 мот III мозо́ль; ~이 박히다 натере́ть мозо́ль.
못 мот (*частица отрицания*) не мочь; ~하다 не мочь; 먹지 못하다 не могу́ есть.
못거리 моккэри ве́шалка.
못나다 моннада дурно́й; неуда́чливый; 얼굴이 ~ не вы́йти лицо́м.
못난놈 монианном *сущ.* дурно́й; неуда́чливый; ~이 잘 난체 *посл.* ≅ гроша́ не сто́ит, а глядит рублём.
못난이 моннани неуда́чливый, неуда́чник.
못내 мониэ 1) непреста́нно, постоя́нно; 2) всё.
못되다 моттведа I 1) не выходи́ть, не получа́ться, не удава́ться; 2) не хвата́ть, недостава́ть.
못되다 моттведа II плохо́й, дурно́й; 못될 일을 말하다 говори́ть невозмо́жные ве́щи.
못된놈 моттвенном подле́ц.
못박다 моппакта забива́ть гвоздь.
못박이다 моппагида 1) натере́ть мозо́ль; 2) не выходи́ть из головы́ (*о тяжёлой мысли*).
못박히다 моппакхида быть заби́тым (вби́тым) (*о гвозде*); 못박힌 듯이 сло́вно приши́тый к одному́ ме́сту, сло́вно прико́ванный.
못뽑이 мотппоби плоскогу́бцы.
못생기다 мотсэиъгида не уда́ться.
못쓰다 мотссыда не годи́ться, быть него́дным.
못자루 мотчару *диал.* метла́, ве́ник.
못자리 мотчари по́ле под расса́ду.
못주다 мотчуда забива́ть гвоздь.
못줄 моччул верёвка с ме́тками (*употребляется при посадке рассады*).
못질 мотчил: ~하다 забива́ть гвоздь.
못하다 мотхада уступа́ть (*в чём-л.*);

못지 않다 не уступа́ть, не ху́же; 이 꽃이 저 꽃만 ~ э́тот цвето́к уступа́ет то́лько тому́.
몽고(蒙古)말 монъгомал 1) монго́льский язы́к; 2) монго́льское сло́во.
몽고족(蒙古族) монъгочжок монго́лы.
몽구리 моиъгури 1) бри́тая голова́; 2) бритоголо́вый (*о буддийском монахе*).
몽굴리다 монъгуллида приобрести́ сноро́вку.
몽글몽글하다 монъгыл-монъгырхада мя́гкий и ско́льзкий.
몽당비 моңъданъби ста́рый ве́ник.
몽당이 монъданъи вещь с истрёпанным концо́м (*кисточка, веник и т. п.*).
몽둥이 монъдунъи дуби́нка, па́лка.
몽롱(朦朧) монъионъ: ~[하다] тума́нный, нея́сный; непрогля́дный; ~해지 забытьё; ~한 속에 눕다 лежа́ть в забытьи́.
몽매(蒙昧) моиъмэ I: ~하다 тёмный, неве́жественный.
몽매(夢寐) монъмэ II сон.
몽매간(夢寐間) монъмэган: ~에 и во сне, и в сновиде́ниях (*т. е. всегда*).
몽몽(濛々)하다 монъмоиъхада густо́й (*о тумане*); ча́стый (*о дожде*).
몽문(蒙文) монъмун монго́льская пи́сьменность (литерату́ра).
몽상(夢想) моиъсанъ мечта́; виде́ние; ~부도 и во сие не сни́лось; ~하다 мечта́ть.
몽상자(夢想者) монъсанъчжа мечта́тель.
몽어(蒙語) монъэ монго́льский язы́к.
몽외(夢外) моиъве неожи́данность.
몽유병(夢遊病) монъюппйэнъ сомнамбули́зм.
몽중(夢中) моиъчжуиъ во сне.
몽짜스럽다 монъччасырэпта хи́трый, кова́рный, двули́чный.
몽짜치다 монъччачхида быть хи́трым (кова́рным, двули́чным), поступа́ть кова́рно (двули́чно).
몽치 монъчхи дуби́нка, па́лка; 맞아 죽어도 큰 ~에 맞아죽으라. *посл.* ≅ тонуть — так в мо́ре, а не в пога́иой [illegible]
몽치다 монъчхида 1) ска́тываться (*в шарик*); 2) ска́тывать (*в шарик*); комкать.
몽태치다 монъпхида лгать, обма́нывать.
몽혼(朦昏) монъхон *см.* 마취.
몽환(夢幻) монъхван грёзы, фанта́зия.

몽환곡(夢幻曲) монъхвангок *муз.* фанта́зия.
뫼 мве I корм (*для кур и т. п.*).
뫼 мве II 1) *уст.* гора́; 2) моги́ла; кла́дбище; ~를 쓰다 хорони́ть, предава́ть земле́.
뫼다 мведа *см.* 모이다.
뫼시다 мвесида *см.* 모시다.
뫼쓰다 мвессыда хорони́ть, предава́ть земле́.
뫼추라기 мвечхураги *см.* 뫼추리.
뫼추리 мвечхури пе́репел.
뫼터 мветхэ кла́дбище.
뫼... мвет... *слова с первым слогом* 뫼 *см. под слогом* 멧.
뫼밭 мвеппат *диал. см.* 화전.
뫼자리 мвеччари кла́дбище.
묘(墓) мё I моги́ла.
묘(廟) мё II мавзоле́й; гробни́ца.
묘갈(墓碣) мёгал надгро́бие, надгро́бный ка́мень.
묘갈명(墓碣銘) мёгалмйэнъ надгро́бие, на́дпись на надгро́бной плите́.
묘계(妙計) мёгйе *см.* 묘책.
묘령(妙齡) мёрйэнъ цвету́щий во́зраст.
묘망(渺茫)하다 мёманъхада широ́кий, беспреде́льный.
묘목(苗木) мёмок са́женец.
묘묘(杳々) мёмё: ~하다 нея́сный, неотчётливый, сму́тный; тёмный.
묘미(妙味) мёми пре́лесть.
묘방(妙方) мёбанъ удиви́тельное сре́дство.
묘법(妙法) мёбэп *см.* 묘방.
묘비(墓碑) мёби надгро́бный па́мятник.
묘사(描寫) мёса I: ~하다 опи́сывать, обрисо́вывать.
묘사(妙思) мёса II блестя́щая мысль.
묘산(墓山) мёсан I моги́льник, моги́льный холм.
묘산(妙算) мёсан II *см.* 묘책.
묘상(苗床) мёсанъ ри́совый расса́дник.
묘석(墓石) мёсэк моги́льная плита́.
묘소(墓所) мёсо I ме́сто погребе́ния, моги́ла.
묘소(妙所) мёсо II порази́тельное ме́сто.
묘악(妙樂) мёак изуми́тельная му́зыка.
묘안(妙案) мёан блестя́щая иде́я.
묘약(妙藥) мёяк чудоде́йственное лека́рство.
묘연(杳然) мёйэн I: ~하다 нея́сный, неотчётливый, сму́тный.

묘연(渺然) **мёйэн** II: ~하다 1) беспреде́льиый, иеобъя́тный; 2): 소식이 ~하다 ие подава́ть ннкаки́х весте́й.

묘음(妙音) **мёым** музыка́льный (мелоди́чный) го́лос.

묘절(妙絶) **мёчжэл:** ~하다 удиви́тельиый, чуде́сный.

묘준 **мёчжун** *см.* 조준.

묘지(墓地) **мёчжи** кла́дбище.

묘직(墓直)이 **мёчжиги** кладби́щенский сто́рож.

묘책(妙策) **мёчхэк** ло́вкая вы́думка, трюк.

묘포(苗圃) **мёпхо** пито́мник (*для растений*).

묘표(墓表) **мёпхё** надгро́бие.

묘하(墓下) **мёха** *обр.* родны́е места́ (*букв.* у моги́л пре́дков).

묘(妙)하다 **мёхада** 1) чуде́сный, восхити́тельный, порази́тельный; 2) стра́иный, удиви́тельный.

묘혈(墓穴) **мёхйэл** моги́ла.

무 **му** ре́дька.

무(無) **му** *преф. кор.* нет, не име́ться (*часто переводится русской приставкой* не-, без-; *реже* не име́ющий, лищённый); 무간섭 невмеща́тельство; 무면허 не име́ющий лице́нзии; 무비판하다 иекрити́ческий; 무시험으로 без экза́мена; 무의미 бессмы́слица; 무책임 безотве́тствеиность.

무가(武家) **муга** 1) вое́ниая семья́ (*в которой ряд поколений занимал военные должности*); 2) *яп. ист.* во́инское сосло́вие, самура́йство.

무가내하(無可奈何) **муганэха** не знать что де́лать (как быть), оказа́ться в безвы́ходном положе́нии.

무가보(無價寶) **мугабо** бесце́нное сокро́вище.

무가치(無價値) **мугачхи:** ~하다 бесце́нный.

무간(無間) **муган:** ~하다 инти́мный, бли́зкий, те́сный.

무간섭(無干涉) **мугансэп** невмеша́тельство.

무감각(無感覺) **мугамгак** нечувстви́тельность, бесчу́вственность; ~[하다] нечувстви́тельный, бесчу́вственный.

무강(無疆) **мугаиъ:** ~하다 безме́рный, безграни́чный; ве́чный.

무개(無蓋) **мугэ** *опред.* откры́тый (*экипаж, автомобиль и т. п.*).

무거(無據) **мугэ:** ~하다 беспо́чвенный, необосно́ванный.

무거리 **мугэри** вы́севки.

무거웁다 **мугэупта** *см.* 무겁다.

무거워지다 **мугэвэчжида** станови́ться тяжёлым, тяжеле́ть.

무겁(無怯) **мугэп:** ~하다 бесстра́шный.

무겁다 **мугэпта** 1) тяжёлый; 무겁게 처단하다 стро́го нака́зывать; 궁둥이 ~ тяжёлый на подъём; 2) серьёзный; 책임이 ~ серьёзная отве́тственность.

무게 **муге** 1) вес; ~ 중심 центр тя́жести; 2): ~ 있는 ве́ский, значи́тельный.

무경험(無經驗) **мугйэнъхэм** нео́пытность; ~하다 нео́пытный.

무계(無稽) **мугйе** *см.* 무거.

무고(無故) **муго** I: ~하다 *безл.* благополу́чно; 집안이 ~하다 в до́ме всё благополу́чно; ~히 благополу́чно.

무고(無辜) **муго** II: ~하다 неви́нный, ни в чём непови́нный; ~히 безви́нно.

무고(誣告) **муго** III оговóр; ~하다 огова́ривать.

무고무친(無故無親) **мугомучхии:** ~하다 безро́дный.

무곡(舞曲) **мугок** танцева́льная му́зыка.

무골충(無骨蟲) **муголчхунъ** челове́к без при́нципов (без убежде́ний).

무공(武功) **мугонъ** боева́я заслу́га.

무관(無關) **мугван:** ~하다 не име́ющий отиоше́ния (*к чему-л.*).

무관계(無關係) **мугваигйе:** ~하게 (*с соединительным падежом*) безотноси́тельно (*к чему-л.*), незави́симо (*от чего-л.*).

무관심(無關心) **мугвансим** равноду́шие, безразли́чие, незаинтересо́ванность; (*в знач. сказ.*) быть равноду́шиым; пренебрега́ть; ~하다 равноду́шный; ~한 듯이 равноду́шио.

무교육(無教育) **мугёюк:** ~하다 необразо́ванный; невоспи́танный; некульту́рный.

무구(武具) **мугу** I *см.* 무기 I.

무구(無垢) **мугу** II: ~하다 чи́стый, неви́нный, неиспо́рчеиный.

무궁(無窮) **мугунъ** ве́чность; ~하다 ве́чный, бессме́ртный; ~히 ве́чно, наве́ки.

무궁무진(無窮無盡) **мугунъмучжин:** ~하다 неисчерпа́емый; неувяда́емый.

무궁화(無窮花) **мугунъхва** кенаф (*Hibiscus syriacus*).

무궤도(無軌道) **мугведо** *опред.* безре́льсовый; ~ 전차 тролле́йбус.

무극(無極) **мугык:** ~하다 беспреде́льный.

무근(無根) **мугын:** ~하다 неосиова́тельный, беспо́чвеиный.

무급(無給) **мугып** *опред.* иеопла́чиваемый.

무기(武器) **муги** I 1) ору́жие; 손에 ~를 잡고, ~를 들고 с ору́жием в рука́х; 인원 ~에 막대한 손실을 주다 наноси́ть грома́дные поте́ри в лю́дях и те́хнике; 2) ору́дие, сре́дство.

무기(無期) **муги** II *опред.* бессро́чный; пожи́зненный; ~징역 ве́чная ка́торга.

무기(誣欺) **муги** III обма́н.

무기(無氣) **муги** IV: ~하다 вя́лый, неэнерги́чный.

무기(武氣) **муги** V боево́й дух.

무기(無機) **муги** VI *опред.* неоргани́ческий; ~ 세계 неоргани́ческий мир.

무기계(無機界) **мугигйе** неоргани́ческий мир.

무기고(武器庫) **мугиго** арсена́л.

무기력(無氣力) **мугирйэк:** ~하다 вя́лый, безде́ятельный, неэнерги́чный.

무기명(無記名) **мугимйэнъ** *опред.* 1) закры́тый, та́йный; ~ 투표 та́йное голосова́ние; 2) на предъяви́теля.

무기물(無機物) **мугимул** неоргани́ческое вещество́.

무기음(無氣音) **мугиым** *лингв.* непридыха́тельный согла́сиый.

무기체(無機體) **мугичхе** неоргани́ческое те́ло.

무기한(無期限) **мугихан:** ~적, ~하다 бессро́чный; ~적으로 на неопределённый срок.

무기형(無期刑) **мугихйэнъ** пожи́зненное тюре́мное заключе́ние.

무김치 **мугимчхи** марино́ванная ре́дька.

무난(無難) **мунаи:** ~하다 не составля́ющий труда́; ~히 без труда́.

무남독녀(無男獨女) **мунамдонънйэ** еди́нственная дочь (*в семье, где нет сыновей*).

무녕마(無騬馬) **мунанъма** ме́рин.

무내용(無內容) **мунэёнъ:** ~하다 бессодержа́тельный.

무녀(巫女) **мунйэ** *см.* 무당.

무능(無能) **мунынъ** неспосо́бность, беcси́лие; ~하다 неспосо́бный, безда́рный.

무능력(無能力) **мунынънйэк** 1) неспосо́бность; 2) неправоспосо́бность.

무능력자(無能力者) **мунынънйэча** 1) неспосо́биый (безда́рный) челове́к; 2) *сущ.* неправоспосо́бный.

무늬 **мунн** узо́р.

무다 **муда** *см.* 물다 I, II.

무단(武斷) **мудан** во́йнственность; ~[적] милитаристи́ческий.

무단(無端)히 **мудани** неосиова́тельно, безо вся́ких на то основа́иий.

무(巫)당 **муданъ** шама́нка (*в Корее*); жрец.

무당재 **мудаиъсэ** жа́воронок.

무대(舞臺) **мудэ** аре́на, сце́на.

무대[상](無代[償]) **мудэ[санъ]** беспла́тно, да́ром.

무대소(無大小) **мудэсо** *сущ.* эласти́чное, растяжи́мое.

무더기 **мудэги** ку́ча, гру́да.

무더웁다 **мудэупта** *см.* 무덥다.

무덕지다 **мудэкчида** *прил.* о́чень мно́го.

무던하다 **мудэнхада** 1) доста́точный; 2) до́брый; симпати́чный.

무던히 **мудэни** доста́точно.

무덤 **мудэм** моги́ла; ~을 찾다 идти́ на кла́дбище (на моги́лу).

무덥다 **мудэпта** ду́шный.

무데기 **мудеги** *см.* 무더기.

무도(無道) **мудо** I 1) зве́рство; жесто́кость; тирани́я; 2) неве́жество; ~하다 1) жесто́кий, бесчелове́чиый; зве́рский; 2) неве́жествениый.

무도(舞蹈) **мудо** II та́нец; ~하다 танцева́ть.

무도곡(舞蹈曲) **мудогок** танцева́льная му́зыка.

무도무미(無頭無尾) **мудомуми:** ~하다 без нача́ла и конца́; ~히 ни с того́, ни с сего́.

무도병(舞蹈病) **мудобйэнъ** *мед.* пля́ска свято́го Ви́тта, хоре́я.

무도실(舞蹈室) **мудосил** таицева́льный зал.

무도장(舞蹈場) **мудочжанъ** площа́дка для та́нцев.

무도회(舞蹈會) **мудохве** ве́чер та́нцев.

무독(無毒) **мудок:** ~하다 безвре́дный.

무두쟁이 **мудучжэнъи** луби́льщик.

무두질 **мудучжил:** ~하다 дуби́ть [ко́жу].

무드럭지다 **мудырэкчида** *см.* 무덕지다.

무등 **муттынъ** *см.* 무동.

무등(無等) **мудынъ:** ~하다 лу́чший, первокла́ссный.

무디다 мудида тупóй; 신경이 ∽ нечувстви́тельный.

무뚝뚝하다 муттукттукхада бесчелове́чный, звéрский, жестóкий.

무뜩 муттык вдруг.

무뜽 муттынъ óчень; ∽ 애를 쓰다 стара́ться изо всех сил.

무랍없다 мурабэпта *прил.* быть фамилья́рным (бесцеремóнным), не церемóниться.

무량(無量) мурянъ: ∽[하다] неизмери́мый.

무럭무럭 мурэк-мурэк всё вы́ше и вы́ше; бу́йно (*расти, подниматься*); ∽ 자라다 расти́ на глаза́х.

무럼생선 мурэмсэнъсэн 1) меду́за; 2) человéк без твёрдых убеждéний; 3) хлю́пик (*о слабосильном человеке*).

무럽다 мурэпта чу́вствовать зуд.

무려(無慮) мурйэ примéрно, приблизи́тельно, в кру́глых ци́фрах.

무력(無力) мурйэк I бесси́лие, беспóмощность; ∽하다 бесси́льный, беспóмощный; нéмощиый.

무력(武力) мурйэк II вооружённые си́лы; *опред.* вооружённый.

무력상(武力相) мурйэксанъ мини́стр вооружённых сил.

무력성(武力省) мурйэксэнъ министéрство вооружённых сил.

무렴[치](無廉[恥]) мурйэм[чхи]: ∽하다 бесцеремóнный.

무렵 мурйэп врéмя; (*в конце придаточного предложения*) когда́; 그 ∽에 в э́то врéмя; 해가 아슬아슬 서산에 기울어질 ∽이 포위망은 완전히 조여들었다 когда́ сóлнце ста́ло клони́ться к за́паду, кольцó окружéния окоича́тельно замкну́лось.

무례(無禮) мурйе на́глость; гру́бость; ∽하다 гру́бый; на́глый.

무론(無論) мурон бесспóрно, безуслóвно, конéчно.

무뢰한(無頼漢) мурвехан хулига́н; бродя́га; ∽적 хулига́нский.

무료(無料) мурё I *опред.* беспла́тный, даровóй; ∽ 치료 беспла́тное лечéние; ∽로 беспла́тно, да́ром, безвозмéздно.

무료(無聊) мурё II: ∽하다 ску́чиый, тя́гостный.

무루(無漏) муру: ∽하다 ничегó не пропуска́ть (ие опуска́ть).

무룩무룩 мурук-мурук *см.* 무럭무럭.

무르녹다 мурынокта 1) созрева́ть, поспева́ть; 2) стать рéзким (*о тенях*).

무르다 мурыда I 1) мя́гкий; 2) слабовóльный.

무르다 мурыда II возвраща́ть (*купленную вещь*).

무르다 мурыда III стать мя́гким.

무르춤하다 мурычхумхада замерéть на мéсте (*от испуга*).

무르팍 мурыпхак колéио.

무르팍걸음 мурыпхаккэрым: ∽으로 ползкóм, иа четверéньках.

무릅쓰다 мурыпссыда преиебрега́ть, не взира́ть (*на что-л.*); 위험을 ∽ пренебрега́ть опа́сностью.

무릇 мурыт в óбщей слóжности.

무릎 мурып колéно.

무릎맞춤 мурыпмачхум óчная ста́вка; ∽하다 устра́ивать óчную ста́вку.

무리 мури I толпа́, ма́сса; гру́ппа; ку́ча, гру́да; ста́до; стая; рой.

무리 мури II клей, крахма́л (*из рисовой муки*).

무리 мури III *диал.* град.

무리(無理) мури IV 1) принуждéние; 2) перенапряжéние; ∽하다 1. перенапряга́ться; 신체를 ∽하다 перенапряга́ться; 2. нерезóнный, несообра́зный.

무리꾸럭 мурикkурэк: ∽하다 возмеща́ть, компенси́ровать.

무리수(無理數) муриссу иррациона́льное числó.

무리풀 мурипхул крахма́л (*из рисовой муки*).

무마(撫摩) мума: ∽하다 1) гла́дить; 2) утеша́ть, успока́ивать.

무말랭이 мумалланъи сушёная рéдька (*в нарезанном виде*).

무망(誣罔) муманъ обма́н.

무망중(無妄中) муманъчжунъ вопреки́ ожида́ниям.

무매독신(無妹獨身) мумэдоксин еди́нственный ребёнок.

무면허(無免許) мумйэнхэ *опред.* без лицéнзии.

무명 мумйэнъ I хлопчатобума́жная ткань.

무명(無名) мумйэнъ II: ∽ 고지 безымя́нная высота́; ∽[하다] безымя́нный, анони́мный; неимени́тый.

무명(武名) мумйэнъ III воéнная сла́ва.

무명(無明) мумйэнъ IV: ∽하다 тёмный, неясный.

무명것 мумйэнъгэт одéжда из хлопчатобума́жной тка́ни.

무명수(無名數) мумйэнъссу неименóваиное числó.

무명실 мумйэнъсил хлопчатобума́жная ни́тка.

무명씨(無名氏) мумйэиъсси анони́м.

무명지(無名指) мумйэнъчжи безымя́нный па́лец.

무모(無謀) мумо: ∽하다 безрассу́дный, отча́янный.

무미(無味) муми I: ∽[하다] безвку́сный, прéсиый, сухóй.

무미(貿米) муми II: ∽하다 торгова́ть ри́сом.

무밑둥 мумиттунъ: ∽같다 одинóкий.

무발동기(無發動機) мубалттонъги *опред.* безмотóрный.

무밥 мубап рис с рéдькой.

무방(無妨) мубанъ: ∽하다 не препя́тствовать (*чему-л.*).

무방어(無防禦) мубанъэ *опред.* незащищённый; ∽ 도시 незащищённый гóрод.

무법(無法) мубэп: ∽하다 1) незакóнный; 2) наха́льный.

무변(無邊) мубйэн: ∽하다 бесконéчный, беспредéльный.

무병(無病) мубйэнъ: ∽하다 здорóвый.

무보수(無報酬) мубосу *опред.* безвозмéздный.

무부모(無父母) мубумо: ∽하다 быть сиротóю, оста́ться без роди́телей.

무불간섭(無不干涉) мубулгансэп: ∽하다 всю́ду сова́ть свой нос, вмéшиваться во всё.

무불통지(無不通知) мубултхонъчжи: [하다] всё знать.

무비(武備) муби I воéииые приготовлéния; вооружéние.

무비(無比) муби II: ∽[의], ∽하다 беспримéрный, несравнéиный, не имéющий себé ра́вного.

무비판(無批判) мубипхан: ∽하다 некрити́ческий.

무사(無事) муса I благополу́чне; ∽하다 благополу́чный; ∽히 благополу́чно.

무사(無私) муса II: ∽하다 бескоры́стный.

무사기(無邪氣) мусаги: ∽하다 наи́вный, неви́нный, простоду́шный.

무사마귀 мусамагви борода́вка.

무사태평(無事泰平) мусатхэпхйэнъ: ∽하다 благополу́чный.

무산(無産) мусан *опред.* пролета́рский; ∽ 계급 пролетариа́т; ∽ 계급 독재 диктату́ра пролетариа́та.

무산당(無産黨) мусандаиъ пролета́рская па́ртия.

무산자(無産者) мусанчжа пролета́рий.

무산화(無産化) мусанхва пролетариза́ция.

무상(無償) мусанъ I *опред.* безвозмéздный; ∽ 몰수 безвозмéздное отчуждéиие, безвозмéздная конфиска́ция.

무상(無常) мусанъ II измéичивость, быстротéчность; ∽하다 измéнчивый, быстротéчный.

무상(無上) мусаиъ III: ∽하다 вы́сший, лу́чший.

무상출입(無常出入) мусанъчхурип: ∽하다 быва́ть в любóе врéмя.

무색(無色) мусэк 1): ∽[하다] бесцвéтный; 2): ∽하다 винова́тый; ∽한 표정 винова́тое выражéние лица́, винова́тый вид.

무생물(無生物) мусэнъмул неодушевлённый предмéт; нежива́я прирóда.

무서리 мусэри пéрвые за́морозки.

무서움 мусэум страх; ∽을 타다 испы́тывать страх; ∽이 생겼다 страх охвати́л (обуя́л).

무서웁다 мусэупта *см.* 무섭다.

무서워하다 мусэвэхада боя́ться, страши́ться.

무선(無線) мусэн ра́дио; *опред.* беспрóволочный, радио-; ∽ 방송 радиовеща́ние; ∽전보 радиогра́мма; ∽ 전신 ра́дио; ∽ 전신수 ради́ст[ка]; ∽ 전화 радиотелефóн; ∽ 조종 управлéние по ра́дио.

무선공(無線工) мусэнгонъ ради́ст.

무섬 мусэм *см.* 무서움.

무섭다 мусэпта стра́шный; 무서운 마음이 생기다 почу́вствовать стра...

무성(無聲) мусэнъ I безмóлвие; ∽하다 безмóлвный; немóй, беззву́чиый; безголóсый.

무성(茂盛) мусэнъ II: ∽하다 *прил.* гу́сто расти́; густóй.

무성음(無聲音) мусэнъым *лингв.* глухóй согла́сный.

무성의(無誠意) мусэнъый: ∽하다 иеи́скренний; недобросóвестный.

무세(無稅) мусе: ∽의 не подлежа́щий обложéнию налóгом (пóшлиной), беспóшлинный.

무세객(無勢客) мусегэк невлия́тельный человéк.

무세[력](無勢[力]) мусе[рйэк]: ∽하다 невлия́тельный; бесси́льный.

무소 мусо *диал. см.* 물소.

무소다 мусода *см.* 무솟다.

무소속(無所屬) мусосок 1): ∽하다

быть независимым, не прннадлежать (*к чему-л.*); 2) *сущ.* иезависимый.

무소식(無消息) **мусосик** отсутствие вестей; ~ 희소식 *посл. букв.* отсутствие вестей — хорошие новости.

무소용(無所用) **мусоёнъ** *см.* 무용 II.

무손(無損) **мусон:** ~하다 безубыточный.

무솔다 **мусолда** гнить (*от излишней влажности — об овощах и т. п.*).

무쇠 **мусве** чугун; ~ 가마 구리 가마를 웃는다 *посл.* ≅ не смейся, горох — ты не лучше бобов (*букв.* чугунный котёл смеётся над медным).

무수 **мусу** I *диал.* редька.

무수(無數) **мусу** II: ~의, ~하다 бесчисленный, несметный; ~히 несчётное число раз.

무수(無水) **мусу** III *опред.* безводный.

무수산(無水酸) **мусусан** *хим.* ангидрид.

무순(無順) **мусун** непоследовательность, беспорядок.

무술(武術) **мусул** военное искусство; военный талант.

무슨 **мусын** 1) какой, что за, который; ~ 일이 생겼어요 что случилось?, что произошло?; ~ 일이오 в чём дело?; 2) какой-то; какой-нибудь; что-то; ~ 분주한 일이 있다 он чем-то занят; ~ 일이든지 любое дело, какая угодио работа.

무슬다 **мусылда** *см.* 무솔다.

무시(無視) **муси** I игнорирование; ~하다 игнорировать, пренебрегать, ие считаться (*с чем-л.*).

무시(無時) **муси** II: ~로 в любое время.

무시근하다 **мусигыихада** расхлябанный, распущенный.

무시무시 **муси-муси:** ~하다 тревожный; 마음속은 ~[하다] иа душе тревожно; ~하게 с ужасом.

무시복(無時服) **мусибок:** ~하다 принимать лекарство в неположенное время (не по указанию врача).

무시험(無試驗) **мусихэм:** ~으로 без экзамена.

무식(無識) **мусик** невежество; безграмотность; ~하다 невежественный; неграмотный, необразованный.

무식(無識)쟁이 **мусикчэнъи** невежда.

무신(無信) **мусин** 1) неверие; 2) отсутствне вестей.

무신경(無神經) **мусингйэнъ** нечувствительность, бесчувственность; ~상태에 들어가다 становиться нечувствительным.

무신론(無神論) **мусиннон** атеизм.

무신론자(無神論者) **мусинночжа** атеист.

무신심(無信心) **мусинсим** неверие.

무실(無實) **мусил:** ~하다 ложный (*об обвинении*); невиновный.

무심(無心) **мусим:** ~코 ненамеренно, безо всякой [определённой] цели; ~히 иечаянно, автоматически; рассеянно.

무쌍(無雙) **муссанъ:** ~하다 не имеющий себе равиых, бесподобиый.

무아(無我) **муа** 1) самозабвение; 2) самоотвержение.

무안(無顏) **муан:** ~하다 испытывать чувство стыда.

무애(無碍) **муэ:** ~하다 беспрепятственный, без осложнений.

무어 **муэ** *см.* 무엇.

무언(無言) **муэн** безмолвие, молчание; ~의 молчаливый.

무언극(無言劇) **муэнгык** пантомима.

무언중(無言中) **муэнчжунъ:** ~에 без слов, молча.

무얼 **муэл** *вин. падеж от* 무엇 (*см.*)

무엄(無嚴) **муэм:** ~하다 дерзкий.

무엇 **муэт** 1) что; 2) что-то; ~이나 всякий; ~이든지 1) что-нибудь, что угодно; 2) ничто (*при отриц. сказ.*); ~인지 что-то; ~때문에 из-за чего, по какой причине; ~보다도 более всего, более, чем что-либо; ~보다도 먼저 прежде всего; ~이라고 웃다 чему-то смеяться; ~하러 왔는가 зачем он пришёл?

무역(貿易) **муйэк** торговля; ~ 사무관 торговый атташе.

무역상(貿易相) **муйэксанъ** I министр торговли.

무역상(貿易商) **муйэксанъ** II торговец.

무역성(貿易省) **муйэксэнъ** министерство торговли.

무역책(貿易策) **муйэкчхэк** торговая политика.

무역품(貿易品) **муйэкпхум** товары.

무역풍(貿易風) **муйэкпхунъ** пассат.

무역항(貿易港) **муйэкханъ** торговый порт.

무연(無煙) **муйэн** *опред.* бездымный; ~ 화약 бездымный порох.

무연탄(無烟炭) **муйэнтхан** антрацит.

무연하다 **муйэнхада** шнрокий.

무예(武藝) **муйе** военное искусство.

무욕(無慾) **муёк** бескорыстне; ~하다 бескорыстный.

무용(武勇) **муёнъ** I храбрость.

무용(無用) **муёнъ** II: ~하다 ненужный, бесполезный, непригодный, лишний.

무용(舞踊) **муёнъ** III танцы; балет.

무용가(舞踊家) **муёнъга** балерина, танцовщица.

무용극(舞踊劇) **муёиъгык** балет.

무용단(舞踊團) **муёнъдан** балетиая труппа.

무용지물(無用之物) **муёнъчжимул** 1) бесполезная вещь; 2) иикчёмный человек.

무우 **муу** редька.

무운(武運) **муун** военная удача.

무위(撫慰) **муви** I: ~하다 утешать.

무위(無爲) **муви** II бездеятельность.

무위(武威) **муви** III военная мощь.

무위이유식(無爲而遊食) **мувиисик:** ~하다 бездельничать.

무음(無音) **муым** безмолвие, тишина.

무의무탁(無依無託) **муыймутхак:** ~하다 беспризорный, оставшийся без присмотра (без кормильца).

무의미(無意味) **муыйми** бессмыслица; ~하다 бессмысленный.

무의식(無意識) **муыйсик:** ~적 безотчётный, машинальный, бессознательный.

무의식간(無意識間) **муыйсиккан** бессознательно, машинальио, невольно.

무의의(無意義) **муыйый:** ~하다 бессмысленный.

무이(無二) **муи:** ~하다 несравненный, бесподобный, не имеющий себе равных.

무이다 **муида** 1) лысеть; быть лысым; 2) порваться.

무익(無益) **муик:** ~하다 1) невыгодный; не приносящий прибыли; 2) бесполезный.

무인(拇印) **муин** I отпечаток большого пальца (*вместо подписи*).

무인(無人) **муин** II *опред.* беэлюдный, необитаемый; ~ 비행기 самолёт без пилота; самолёт, управляемый по радио; ~ 절도 необитаемый остров.

무인지경(無人之境) **муинчжигйэнъ** безлюдное место.

무임(無賃) **мунм** *опред.* бесплатный; ~승차 бесплатный проезд (*в трамвае и т. п.*).

무임소상(無任所相) **муимсосанъ** министр без портфеля.

무자(無子) **мучжа:** ~하다 бездетный; не иметь наследника.

무자격(無資格) **мучжагйэк:** ~하다 иеквалифицированный; не имеющий диплома (свидетельства).

무자격자(無資格者) **мучжагйэкча** *сущ.* иеквалнфицированный; не имеющий диплома.

무자력(無資力) **мучжарйэк** недостаток средств; неплатёжеспособность.

무자맥질 **мучжамэкчил:** ~하다 нырять.

무자멱질 **мучжамйэкчил** *см.* 무자맥질.

무자비(無慈悲) **мучжаби:** ~하다 беспощадный, безжалостный, немилосердный.

무자위 **мучжави** помпа, насос.

무장(武將) **мучжанъ** I полководец.

무장(武裝) **мучжанъ** II вооружение; *опред.* вооружённый; ~ 해제 разоружение; ~하다 вооружать[ся].

무장력(武裝力) **мучжанънйэк** вооружённые силы.

무재(無才) **мучжэ:** ~하다 бесталанный.

무재인(無才人) **мучжэин** *сущ.* бесталанный.

무저울 **мучжэул** комета.

무저항주의(無抵抗主義) **мучжэханъчжуый** непротивление.

무적(無敵) **мучжэк** I *опред.* непобедимый.

무적(無籍) **мучжэк** II: ~하다 1) не быть приписанным к посемейному списку; 2) быть беспаспортным.

무적자(無籍者) **мучжэкча** 1) иеприписанный к посемейному списку; 2) беспаспортный бродяга.

무전(無錢) **мучжэн** I *опред.* без денег, бесплатно; ~ 취식하다 есть иа чужой счёт.

무전(無電) **мучжэи** II радио.

무전기(無電器) **мучжэнги** рация.

무정(無情) **мучжэнъ** бессердечность, бесчеловечность; ~하다 бессердечиый.

무정견(無定見) **мучжэнъгйэн:** ~하다 без определёиных взглядов; неустойчивый, капризный.

무정부(無政府) **мучжэиъбу** анархия.

무정부당(無政府黨) **мучжэнъбуданъ** партня анархистов, анархисты.

무정부주의(無政府主義) **мучжэнъбучжуый** анархизм.

무정부주의자(無政府主義者) **мучжэнъбучжуыйчжа** анархист.

무정수(無定數) **мучжонъсу** неопределённое число́.

무정형(無定形) **мучжонъхйонъ:** ~하다 бесфо́рменный, амо́рфный.

무제한(無際限) **мучжехан:** ~적, ~하다 неограни́ченный, безграни́чный.

무조건(無條件) **мучжогон:** ~[적], ~[하다] безоговоро́чный, безусло́вный; ~적으로, ~하고 безоговоро́чно, безусло́вио.

무죄(無罪) **мучжве** невино́вность; ~하다 невино́вный.

무주(無主) **мучжу** *опред.* бесхо́зный, не име́ющий владе́льца.

무주물(無主物) **мучжумул** бесхо́зная вещь.

무주의(無主義) **мучжуый** беспринци́пность; ~하다 беспринци́пный.

무지(無智) **мучжи I** неве́жество; ~하다 неве́жественный.

무지(拇指) **мучжи II** большо́й па́лец.

무지개 **мучжигэ** ра́дуга.

무지기 **мучжиги** ни́жняя ю́бка.

무지러지다 **мучжирэчжида** 1) быть разре́занным; 2) быть пре́рванным; прерва́ться; 3) укороти́ться; 4) быть сли́занным.

무지렁이 **мучжирэнъи** о́лух.

무지르다 **мучжирыда** 1) разре́зать, ре́зать; 2) прерыва́ть.

무지막지(無知莫知) **мучжимакчи:** ~하다 неве́жественный.

무직(無職) **мучжик:** ~하다 безрабо́тный.

무직자(無職者) **мучжикча** *сущ.* безрабо́тный.

무직하다 **мучжикхада** дово́льно тяжёлый.

무진[장](無盡[藏]) **мучжин[чжанъ]:** ~하다 неиссяка́емый, неисчерпа́емый.

무질러지다 **мучжиллэчжида** *см.* 무지러지다.

무질르다 **мучжиллыда** *см.* 무지르다.

무질리다 **мучжиллида** *см.* 무지러지다.

무질서(無秩序) **мучжилсэ** беспоря́док; ~하다 беспоря́дочный; ~하게 в беспоря́дке, беспоря́дочно.

무쩍 **муччэк** *диал. см.* 무척.

무찌르다 **муччирыда** уничтожа́ть, истребля́ть.

무찔르다 **муччиллыда** *см.* 무찌르다.

무차별(無差別) **мучхабйол:** ~[적], ~[하다] безразли́чный, не де́лающий разли́чий; беспоря́дочный; ~적으로 без разли́чия, без разбо́ра, без исключе́ния; беспоря́дочно.

무착륙(無着陸) **мучханъньюк:** ~의 беспоса́дочный.

무참(無慙) **мучхам:** ~하다 безжа́лостный; ~히 безжа́лостно.

무참(無慙)**스럽다** **мучхамсырэпта** безжа́лостный.

무채 **мучхэ** ме́лко наре́занная ре́дька в со́е.

무책임(無責任) **мучхэгим** безотве́тственность; ~하다 безотве́тственный.

무처(無妻) **мучхэ** *сущ.* неженатый, холосто́й.

무처주의(無妻主義) **мучхэчжуый** целиба́т.

무척 **мучхэк** о́чень; ~ 힘이 든다 о́чень тру́дный (тяжёлый).

무척추(無脊椎) **мучхэкчху** *опред.* беспозвоно́чный; ~ 동물 беспозвоно́чные.

무축(無蓄) **мучхук** *опред.* бескоро́вный, не име́ющий скота́ [в ли́чном по́льзовании].

무춤하다 **мучхумхада** внеза́пио останови́ться, замере́ть.

무취(無臭) **мучхви** *опред.* без за́паха.

무취미(無趣味) **мучхвими:** ~하다 неинтере́сный.

무치(無恥) **мучхи:** ~하다 бессты́дный.

무치다 **мучхида** 1) *см.* 묻히다; 2) *см.* 문치다.

무탈(無頉) **мутхал:** ~하다 благополу́чный; здоро́вый.

무턱대고 **мутхэктэго** пря́мо, без обиняко́в.

무토지(無土地) **мутхочжи** *опред.* безземе́льный.

무통(無痛) **мутхонъ:** ~하다 безболе́зненный.

무푸레 **мупхуре** я́сень (*Fraxinus japonica*).

무풍(無風) **мупхунъ** безве́трие, штиль.

무학(無學) **мухак** неве́жество; безгра́мотность.

무한(無限) **мухан:** ~[하다] безграни́чный, бесконе́чный, беспреде́льный, неограни́ченный; ~ 궤조 гу́сеница, гу́сеничный ход; ~ 궤조차 гу́сеничный тра́ктор; ~히 безграни́чно.

무한대(無限大) **мухандэ:** ~하다 бесконе́чно большо́й.

무한량(無限量) **муханнянъ:** ~하다 безме́рный.

무한소(無限小) **мухансо:** ~하다 бесконе́чно ма́лый.

무한정(無限定) **муханчжонъ:** ~하다 неограни́ченный.

무함(誣陷) **мухам** клевета́, диффама́ция; ~하다 оклевета́ть.

무해(無害) **мухэ:** ~하다 безвре́дный.

무혈(無血) **мухйол** *опред.* бескро́вный.

무형(無形) **мухйонъ:** ~하다 1) бесфо́рменный; 2) нематериа́льный, невеще́ственный; 3) отвлечённый; ~ 명사 отвлечённое и́мя существи́тельное.

무형[무]적(無形[無]跡) **мухйонъ[му]чжэк:** ~하다 бессле́дный.

무호동중[리작호](無虎洞中[狸作虎]) **муходонъчжунъ[ичжакхо]** *обр.* на безры́бье и рак ры́ба.

무효(無效) **мухё:** ~하다 1) безрезульта́тный, беспло́дный; 2) недействи́тельный.

무후(無後) **муху:** ~하다 безде́тный, не име́ющий пото́мства.

무훈(武勳) **мухун** во́инская сла́ва; боевы́е заслу́ги.

무휼(撫恤) **мухюл:** ~하다 жале́ть.

무흠(無欠) **мухым:** ~하다 лишённый изъя́нов (дефе́ктов).

묵(墨) **мук** тушь.

묵계(默契) **муккйе** молчали́вое согла́сие.

묵고(默考) **мукко** размышле́ние; ~하다 размышля́ть.

묵과(默過) **мукква:** ~하다 обходи́ть молча́нием, зама́лчивать; не обраща́ть внима́ния.

묵념(默念) **мунънйэм** *см.* 묵상.

묵다 **мукта I** ста́рый.

묵다 **мукта II** 1) жить в общежи́тии (на ча́стной кварти́ре); 2) остана́вливаться (*где-л. по приезде*); 3) быть в плену́; 4) отдыха́ть, находи́ться под па́ром (*о земле*).

묵도(默禱) **мукто** молчали́вая моли́тва; 일분간의 ~ мину́та молча́ния.

묵독(默讀) **мукток:** ~하다 чита́ть [про себя́].

묵례(默禮) **мунънйе** покло́н; ~하다 кла́няться.

묵묵(默々) **мунъмук:** ~하다 безмо́лвный; ~히 мо́лча.

묵밭 **мукпат** *см.* 묵정밭.

묵삭(墨削) **муксак:** ~하다 зама́зывать (зачёркивать) ту́шью (*текст*).

묵살(默殺) **муксал:** ~하다 зама́лчивать.

묵상(默想) **муксанъ** размышле́ние; ~하다 размышля́ть.

묵수(墨守) **муксу** ко́сность; ~하다 упря́мо держа́ться (*чего-л.*).

묵수성(墨守性) **муксусэнъ** консервати́вность, ко́сность.

묵시(默示) **мукси I** 1) открове́ние; 2): ~하다 молчали́во дать поня́ть, намекну́ть.

묵시(默視) **мукси II:** ~하다 обходи́ть молча́нием; закрыва́ть глаза́ (*на что-л.*); игнори́ровать; безуча́стно смотре́ть.

묵약(默約) **мугяк** молчали́вое соглаше́ние.

묵언(默言) **мугэн** молча́ние; ~하다 молча́ть.

묵연(默然) **мугйэн:** ~하다 молчали́вый; ~히 мо́лча.

묵인(默認) **мугин** молчали́вое согла́сие; ~하다 молчали́во согласи́ться (призна́ть); пройти́ мо́лча (*мимо чего-либо*).

묵정밭 **мукчэнъбат** за́лежные зе́мли.

묵정이 **мукчэнъи** старьё.

묵좌(默坐) **мукчва:** ~하다 сиде́ть мо́лча.

묵중(默重) **мукчунъ:** ~하다 молчали́вый и серьёзный (*о человеке*).

묵지(墨紙) **мукчи** копирова́льная бума́га.

묵직하다 **мукчикхада** уве́систый, дово́льно тяжёлый.

묵집(墨汁) **мукчип** жи́дкая тушь.

묵허(默許) **мукхэ** молчали́вое разреше́ние (согла́сие); ~하다 дава́ть молчали́вое согла́сие, допуска́ть.

묵화(墨畫) **мукхва** рису́нок ту́шью.

묶다 **муккта** завя́зывать, перевя́зывать, увя́зывать.

묶어치밀다 **муккэчхимилда** поднима́ться, взмыва́ть.

묶음 **муккым** паке́т; свя́зка; [перевя́занная] па́чка; буке́т.

묶이다 **муккида** быть свя́занным (перевя́занным, увя́занным).

문(門) **мун I** 1) дверь, воро́та; ~밖에 나가다 вы́йти за дверь (на у́лицу).

문(紋) **мун II** узо́р.

문(問) **мун III** вопро́с.

문(文) **мун IV** 1) про́за; 2) предложе́ние.

문(門) **мун** *счётн. суф. для орудий.*

문(文) **мун** мун (*единица измерения размера обуви*).

문(文) **мун** *суф. кор.* 1) текст (*часто указывает на то, что выраженное производящим именем существует в письменном виде*); 결의문 резолю́ция

(*в письменном виде*), текст резолю́ции; 암호문 шифро́ванный текст; 약방문 реце́пт (*написанный*); 인용문 цита́та; 2) предложе́ние; 복합문 сло́жное предложе́ние; 3) литерату́ра; 라전문 лати́нские пи́сьменные па́мятники.

문(門) **мун** *суф. кор.* воро́та, дверь; 개선문 триумфа́льная а́рка; 홍예문 а́рка.

문간(門間) **мункка**н воро́та.

문감(門鑑) **мунгам** про́пуск.

문갑(文匣) **мунгап** бюро́ (*для хранения бумаг*).

문건(文件) **мункк**эн докуме́нт.

문견(聞見) **мунгйэн** зна́ния.

문고(文庫) **мунго** 1) книгохрани́лище; 2) библиоте́ка (*серия книг*).

문(門)고리 **мункко**ри дверно́е кольцо́.

문관(文官) **мунгван** [гражда́нский] чино́вник.

문교(文教) **мунгё** просвеще́ние, образова́ние.

문구(文具) **мунгу** канцеля́рские (пи́сьменные) принадле́жности.

문구(文句) **мункку** выраже́ние, фра́за.

문구멍 **мунгумэнъ** щёлка в двери́.

문단(文段) **мундан** I гла́вы (*литературного произведения*); ～을 나누다 дели́ть на гла́вы.

문단(文壇) **мундан** II литерату́рный мир.

문달(聞達) **мундал** репута́ция.

문답(問答) **мундап** вопро́сы и отве́ты; диало́г.

문답식(問答式) **мундапсик** в фо́рме диало́га.

문대다 **мундэда** *см.* 문지르다.

문도(門徒) **мундо** учени́к.

문(紋)돋이 **мундочжи** шёлк с вы́тканным (вы́шитым) узо́ром.

문둥병(病) **мундунъппйэнъ** *мед.* прока́за.

문둥이 **мундунъи** прокажённый.

문드러지다 **мундырэчжида** 1) быть воспалённым; 2) тре́скаться, ло́паться.

문득 **мундык** вдру́г.

문뜻 **мундыт** *см.* 문득.

문뜩 **мунттык** *см.* 문득.

문란(紊亂) **муннан** хао́с, беспоря́док, ана́рхия; ～하다 хаоти́ческий.

문레 **мунне** шёлкомота́льный стано́к.

문맥(文脈) **мунмэк** конте́кст.

문맹(文盲) **мунмэнъ** 1) негра́мотность; ～ 퇴치 ликвида́ция негра́мотности; 2) *сущ.* негра́мотный.

문맹자(文盲者) **мунмэнъчжа** *сущ.* негра́мотный.

문명(文明) **мунмйэнъ** цивилиза́ция; ～하다 цивилизо́ванный.

문문하다 **мунмунхада** мя́гкий.

문방[구](文房[具]) **мунбанъ[гу]** *см.* 문방제구.

문방제구(文房諸具) **мунбанъчжегу** канцеля́рские (пи́сьменные) принадле́жности.

문벌(門閥) **мунбэл** хоро́шая (родови́тая) семья́ (*по феодальным понятиям*).

문법(文法) **мунппэп** грамма́тика; ～[적] граммати́ческий; ～ 구조 граммати́ческий строй.

문법론(文法論) **мунппэмнон** грамма́тика (*как раздел языкознания*).

문법학(文法學) **мунппэпхак** грамма́тика.

문병(問病) **мунбйэнъ**: ～하다 навеща́ть больно́го.

문비(門扉) **мунби** I ство́рки [две́ри].

문비(門裨) **мунби** II: ～ 거꾸로 붙히고 환장이 나무란다 *обр.* вали́ть с больно́й головы́ на здоро́вую.

문(門)빗장 **мунбиччанъ** засо́в.

문사(文士) **мунса** литера́тор.

문상(問喪) **мунсанъ**: ～하다 выража́ть соболе́знование по слу́чаю сме́рти.

문서(文書) **мунсэ** докуме́нт, бума́га.

문선(文選) **мунсэн** *полигр.* подбо́рка ли́тер.

문선공(文選工) **мунсэнгонъ** подбо́рщик ли́тер (*в типографии*).

문(門)설주 **мунсэлччу** дверна́я коро́бка.

문수(文數) **мунсу** разме́р боти́нок (о́буви).

문신(文身) **мунсин** татуиро́вка.

문안(問安) **мунан** осведомле́ние о здоро́вье; ～하다 осведомля́ться о здоро́вье; ...에게 ～이나 하여주시오 переда́йте приве́т ...

문야(文野) **муня** цивилиза́ция и ва́рварство.

문어(文語) **мунэ** I пи́сьменный (кни́жный) язы́к.

문어(文魚) **мунэ** II осьмино́г, спру́т.

문어떠리다 **мунэттэрида** ру́шить, разва́ливать.

문어뜨리다 **мунэттырида** *см.* 문어떠리다.

문어지다 **мунэчжида** ру́хнуть, обру́шиться, обвали́ться; 하늘이 문어져도 во что́ бы то ни ста́ло.

문어체(文語體) **мунэчхе** литерату́рный (пи́сьменный) стиль.

문어치다 **мунэчхида** *см.* 문어떠리다.

문어터리다 **мунэтхэрида** *см.* 문어떠리다.

문어트리다 **мунэтхырида** *см.* 문어떠리다.

문예(文藝) **мунйе** I [худо́жественная] литерату́ра; ～ 부흥 Возрожде́ние, Ренесса́нс.

문예(蚊蚋) **мунйе** II кома́р.

문외한(門外漢) **мунвехан** профа́н; посторо́нний, неприча́стный.

문원(文苑) **мунвэн** 1) литерату́рный мир; 2) литерату́рная страни́чка (*в газете и т. п.*).

문의(文意) **муный** I смысл [те́кста].

문의(問疑) **муный** II: ～하다 спра́шивать, справля́ться.

문인(文人) **мунин** I литера́тор.

문인(門人) **мунин** II учени́к, после́дователь.

문자(文字) **мунчча** бу́ква; пи́сьменность; ～있는 пи́сьменный; ～그대로 буква́льно, сло́во в сло́во.

문(門)잡다 **мунчжапта** 1) открыва́ть дверь; 2) начина́ться (*о родах*).

문장(文章) **мунчжанъ** I 1) фра́за, предложе́ние; ～ 구두점 зна́ки препина́ния; ～ 성분 чле́ны предложе́ния; 2) сочине́ние, статья́; 3) стиль.

문장(蚊帳) **мунчжанъ** II се́тка от комаро́в.

문장가(文章家) **мунчжанъга** литера́тор.

문장론(文章論) **мунчжанънон** си́нтаксис.

문재(文才) **мунчжэ** литерату́рный тала́нт.

문적(文蹟) **мунчжэк** докуме́нты.

문전(文典) **мунчжэн** I грамма́тика.

문전(門前) **мунчжэн** II у воро́т, у двере́й, пе́ред воро́тами.

문제(問題) **мунчже** вопро́с, пробле́ма; те́ма; 큰 ～ серьёзный вопро́с; ～를 내다 задава́ть вопро́с; выдвига́ть пробле́му; ...이(가) ～로 되다 речь идёт о...

문제시(問題視) **мунчжеси**: ～하다 де́лать (*из чего-л.*) пробле́му.

문제[자](門弟[子]) **мунчже[чжа]** учени́к.

문죄(問罪) **мунчжве** обвине́ние; ～하다 обвиня́ть.

문(門)지기 **мунчжиги** привра́тник.

문지르다 **мунчжирыда** тере́ть, натира́ть; скрести́.

문지방 **мунччибанъ** поро́г.

문(門)직이 **мунчжиги** *см.* 문지기.

문질르다 **мунчжиллыда** *см.* 문지르다.

문집(文集) **мунчжип** собра́ние сочине́ний.

문(門)짝 **мунччак** ство́рка [две́ри].

문창(門窓) **мунчханъ** окно́.

문채(文彩) **мунчхэ** узо́р.

문척 **мунчхэк** *см.* 문청.

문청 **мунчхэнъ** о́чень мно́го.

문체(文體) **мунчхе** стиль.

문체론(文體論) **мунчхерон** стили́стика.

문초(問招) **мунчхо**: ～하다 допра́шивать.

문치(門齒) **мунчхи** пере́дние зу́бы.

문칫거리다 **мунчхиккэрида** колеба́ться, быть в нереши́тельности.

문칫문칫 **мунчхит-мунчхит** *обр. выражение понятия* колеба́ться, быть в нереши́тельности.

문칫하다 **мунчхитхада** вздро́гнуть.

문크러지다 **мункхырэчжида** *см.* 뭉크러지다.

문턱 **мунтхэк** поро́г.

문(門)틈 **мунтхым** щёлка в двери́.

문패(門牌) **мунпхэ** ка́рточка на дверя́х (воро́тах) до́ма (*с указанием фамилии проживающего*).

문표(門標) **мунпхё** I про́пуск.

문표(問標) **мунпхё** II вопроси́тельный знак.

문풍지(門風紙) **мунпхунъчжи** бума́га, кото́рой окле́ены ще́ли в дверя́х.

문필(文筆) **мунпхил** литерату́рная рабо́та.

문필가(文筆家) **мунпхилга** литера́тор.

문학(文學) **мунхак** литерату́ра; ～[적] литерату́рный.

문학사(文學史) **мунхакса** исто́рия литерату́ры.

문학인(文學人) **мунхагин** литера́тор.

문학화(文學化) **мунхакхва**: ～하다 изобрази́ть в литерату́ре (*что-л.*).

문한(門限) **мунхан** вре́мя закры́тия [воро́т] (*на ночь*).

문헌(文獻) **мунхэн** литерату́ра (*по какому-л. вопросу*); [литерату́рные] па́мятники.

문헌학(文獻學) **мунхэнхак** библиогра́фия; ～적 библиографи́ческий.

문호(門戶) **мунхо** I 1) две́ри; ～ 개방 откры́тие двере́й; ～ 개방주의 при́нцип откры́тых двере́й; ～ 개방 정책 поли́тика откры́тых двере́й; 2) *см.* 문벌.

문호(文豪) **мунхо** II кру́пный писа́тель.

문화(文化) **мунхва** культу́ра; ~[적] культу́рный; ~ 선전상 мини́стр культу́ры и пропага́нды; ~ 선전성 министе́рство культу́ры и пропага́нды; ~ 주택 совреме́нный дом (*в противоположность корейским домам старого типа*); ~ 회관 дом (дворе́ц) культу́ры.

문화사(文化史) **мунхваса** исто́рия культу́ры.

문화상(文化相) **мунхвасанъ** мини́стр культу́ры.

문화성(文化省) **мунхвасэнъ** мини́стерство культу́ры.

문화인(文化人) **мунхваин** де́ятель культу́ры.

문화재(文化財) **мунхвачжэ** культу́рное насле́дство.

묻다 **мутта** I спра́шивать.

묻다 **мутта** II 1) зарыва́ть, зака́пывать; погреба́ть; 2) прикрыва́ть; приглуша́ть.

묻다 **мутта** III пристава́ть (*к чему-либо*), прилипа́ть, держа́ться (*на чём-либо*); 피 묻은 손 обагрённые кро́вью ру́ки; 흙 묻은 손 запа́чканные землёй ру́ки.

묻다 **мутта** IV развари́ться.

묻잡다 **мутчапта** *вежл.* спра́шивать.

묻치다 **мутчхида** нама́зывать, наноси́ть (*что-л. на что-л.*); заправля́ть (*овощи*); 가루를 ~ обваля́ть в муке́ (*напр., котлеты*); 인주를 ~ наноси́ть кра́ску (*напр., на печать*).

묻히다 **мучхида** быть зако́панным (погребённым); быть запря́танным; быть занесённым (*чем-л.*); утопа́ть (*в чём-л.*).

물 **мул** I 1) вода́; ~위의 기름 *обр.* необщи́тельный челове́к (*букв.* ма́сло на воде́); ~에 ~타니 [술에 술타니] *обр.* перелива́ть из пусто́го в поро́жнее (*букв.* разбавля́ть во́ду водо́й [,а вино́ — вино́м]; ~에 빠진놈이 물거품 쥔다 *посл.* ≅ утопа́ющий хвата́ется за соло́минку; ~ 빠진것 건져노니까 내 보짐 내라고 *посл.* его́ спасли́, а он тре́бует свою́ су́мку (*о неблагодарном человеке*); ~건너 배타기 *посл.* ≅ по́сле дра́ки кулака́ми не ма́шут (*букв.* перейдя́ ре́ку, сади́ться в ло́дку); ~ 보기전에 옷벗기 *посл.* раздева́ться до того́, как уви́дел во́ду; ~은 건너봐야 알고 사람은 지내봐야 한다 *посл.* то́лько перейдя́ ре́ку, узна́ешь, как она́ глубока́; то́лько пожи́в с челове́ком, узна́ешь, како́в он; ~ 샐 틈 없다 *обр.* не́ к чему придра́ться (*букв.* воде́ не́где просочи́ться); ~ 샐 틈 없이 безукори́зненно; ~쓰듯하다 разбаза́ривать, пуска́ть на ве́тер; 2) сок.

물 **мул** II (*только в составе словосочет.*) сти́рка; 첫물 пе́рвая сти́рка.

물 **мул** III цвет (*приобретённый в результате окраски*).

물(物) **мул** *суф. кор.* вещество́; вещь, предме́т; существо́ (*редко*); 가연물 горю́чее вещество́; 강탈물 награ́бленные ве́щи; 건축물 постро́йка; 대용물 замени́тели, суррога́т; 산화물 *хим.* о́кись.

물가 **мулкка** I бе́рег.

물가(物價) **мулкка** II це́ны.

물감 **мулккам** краси́тель, кра́ска (*для материи*).

물거름 **мулгэрым** жи́дкий наво́з.

물거품 **мулккэпхум** пе́на, пузыри́ (*на воде*); ~에(으로) 돌아가다 ло́пнуть как мы́льный пузы́рь.

물건(物件) **мулгэн** вещь; ~봐 값친다 *посл.* по това́ру — цена́.

물것 **мулккэт** насеко́мые-парази́ты (*вши, блохи, клопы, комары*).

물계 **мулге** дух вре́мени, тенде́нции.

물결 **мулккйэл** волна́; ~치다 волнова́ться (*о море*), вздыма́ться (*о волнах*).

물결치다 **мулккйэлчхида** вздыма́ться (*о волнах*), волнова́ться (*о море*).

물계(物界) **мулгйе** материа́льный мир.

물고 **мулкко** вы́ход из распредели́тельного кана́ла (*откуда вода поступает на рисовое поле*).

물고(物故) **мулго** смерть (*осуждённого*).

물고기 **мулккоги** ры́ба.

물고(物故)나다 **мулгонада** умира́ть.

물고(物故)내다 **мулгонэда** пове́сить (*кого-л.*).

물고(物故)올리다 **мулгооллида** *см.* 물고내다.

물곬 **мулккол** [сто́чная] кана́ва.

물구나무서다 **мулгунамусэда** стоя́ть на рука́х, де́лать сто́йку.

물구늘어지다 **мулгунырэчжида** 1) держа́ть во рту; 2) кре́пко держа́ть (*что-л.*), не отпуска́ть.

물구덩이 **мулккудэнъи** лу́жа, боло́тце.

물굽이 **мулккуби** излу́чина.

물권(物權) **мулгвэн** *юр.* ве́щное пра́во.

물긋[물긋] **мулгыт[-мулгыт]**: ~하다 жи́дкий, водяни́стый.

물기(氣) **мулкки** вла́га.

물길 **мулккил** во́дный путь.

물끄럼이 **мулккырэми** не сводя́ глаз, уста́вившись (*смотреть на что-л.*).

물내리다 **муллэрида** ски́снуть (*о человеке*).

물너울 **муллэул** высо́кая волна́, вал.

물놀이 **муллори** зыбь.

물다 **мулда** I куса́ть; заку́сывать (*губы*); держа́ть (*в зубах*); 벌레를 ~ лови́ть насеко́мых (*о птицах*); 이를 악 ~ сти́снуть зу́бы.

물다 **мулда** II плати́ть; возмеща́ть, откупа́ться.

물독 **мултток** кувши́н (графи́н) для воды́.

물드다 **мулдыда** *см.* 물들다.

물들다 **мулдылда** быть окра́шенным.

물들이다 **мулдырида** кра́сить, окра́шивать.

물러가다 **муллэгада** уйти́, убра́ться восвоя́си (вон); отступи́ть; 썩 물러가라 убира́йся к чёрту!, пошёл вон!

물러나다 **муллэнада** 1) *см.* 물러서다; 2) смеща́ться (*напр., о суставах при вывихе*).

물러내다 **муллэнэда** отда́ть обра́тно, верну́ть.

물러서다 **муллэсэда** 1) уходи́ть, удаля́ться; отходи́ть в сто́рону; 한 발자욱도 물러서지 않다 не отступа́ть ни на шаг; 2) уходи́ть (*в отставку*), оставля́ть (*работу*); 3) уступа́ть.

물러앉다 **муллэантта** 1) отсе́сть, отодви́нуться; 2) бро́сить (*дело, работу*).

물러오다 **муллэода** верну́ться.

물렁거리다 **муллэнъгэрида** мя́гкий, дря́блый.

물렁[물렁] **муллэнъ[-муллэнъ]**: ~하다 мя́гкий, дря́блый.

물렁팥죽(粥) **муллэнъпхатчук** тря́пка (*о бесхарактерном человеке*).

물레 **мулле** пря́лка.

물레질 **муллечжил**: ~하다 прясть.

물론(勿論) **муллон** коне́чно, разуме́ется; 누구를 ~하고 все [без исключе́ния], кто бы то ни́ был.

물르다 **муллыда** *см.* 무르다.

물리(物理) **мулли** 1) зако́ны приро́ды; 2) фи́зика; ~[적] физи́ческий; ~ 학부 физи́ческий факульте́т.

물리다 **муллида** I быть уку́шенным.

물리다 **муллида** II сова́ть (*в рот*); 젖을 ~ дава́ть грудь ребёнку.

물리다 **муллида** III убира́ть, удаля́ть; 상을 ~ убира́ть со стола́.

물리다 **муллида** IV 1) разва́ривать; 2) дава́ть созре́ть (поспе́ть).

물리다 **муллида** V продлева́ть (*срок*), откла́дывать.

물리다 **муллида** VI приеда́ться, потеря́ть вкус (*к чему-л.*); 음식에 ~ потеря́ть вкус к пи́ще.

물리다 **муллида** VII собира́ть, брать (*налог*).

물리다 **муллида** VIII отда́ть обра́тно, верну́ть.

물리수학부(物理數學部) **муллисухакпу** фи́зико-математи́ческий факульте́т.

물리치다 **мулличхида** 1) отверга́ть, отка́зываться; 2) изгоня́ть; 왕위로부터 ~ сверга́ть с престо́ла; 공격을 ~ отбива́ть ата́ку; 모든 장애를 ~ преодолева́ть вся́ческие препя́тствия.

물리학(物理學) **муллихак** фи́зика.

물리학자(物理學者) **муллихакча** фи́зик.

물마 **мулма** лу́жа (*после дождя*).

물마루 **мулмару** гре́бень волны́.

물만밥 **мулманбап** разба́вленная водо́й ри́совая ка́ша.

물말이 **мулмари** 1) разба́вленная водо́й ри́совая ка́ша; 2) промо́кшее наскво́зь пла́тье.

물망 **мулманъ** I помо́л мо́крого зерна́.

물망(物望) **мулманъ** II репута́ция.

물맞이 **мулмачжи** купа́ние в минера́льной воде́.

물매 **мулмэ** *см.* 물미.

물멀미 **мулмэлми** морска́я боле́знь; ~하다 1) заболе́ть морско́й боле́знью; 2) закружи́ться (*о голове, при виде текущей воды*).

물명(物名) **мулмйэнъ** назва́ние (наименова́ние) ве́щи.

물목(物目) **мулмок** катало́г, пе́речень.

물물교환(物物交換) **мулмулгёхван** мenова́я торго́вля; ~하다 вести́ менову́ю торго́влю.

물미 **мулми** I скат кры́ши.

물미 **мулми** II желе́зные ско́бы (*для укрепления на земле древка знамени и т. п.*).

물미다 **мулмида** *см.* 물밀다.

물밀다 **мулмилда** прибыва́ть (*о воде при приливе*).

물바가지 **мулппагачжи** *см.* 물박.

물박 **мулппак** черпа́к.

물방아 **мулбанъа** водяна́я ме́льница (крупору́шка).

물방앗간 **мулбанъаккан** водяна́я ме́льница (*помещение*).
물방울 **мулппанъул** ка́пли; бры́зги.
물병(瓶) **мулппйэнъ** буты́ль для воды́.
물부리 **мулппури** мундшту́к.
물빛 **мулппит** цвет воды́.
물빼다 **мулппэда** 1) осуша́ть (*лужу*); 2) своди́ть (*краску с окрашенного материала*).
물산(物產) **мулссан** проду́кты, проду́кция.
물살 **мулссал** си́ла тече́ния: ～이 세다 си́льное тече́ние.
물새 **мулссэ** водопла́вающая пти́ца.
물색(物色) **мулссэк**: ～하다 иска́ть, подыскивать (*что-л. подходящее и т. п.*).
물색없다 **мулсэгэпта** проти́вный здра́вому смы́слу.
물소 **мулссо** I бу́йвол.
물소(物騷) **мулссо** II: ～하다 беспоко́йный, трево́жный; ненадёжный, опа́сный.
물수리 **мулссури** *зоол.* скопа́, рыболо́в.
물심(物心) **мулсим**: ～ 양면에 как в материа́льной, так и в духо́вной о́бласти.
물싸움 **мулссаум**: ～하다 бры́згаться в воде́.
물써다 **мулссэда** убыва́ть (*о воде при отливе*).
물쑥 **мулссук** полы́нь обыкнове́нная (*Artemisia vulgaris*).
물쓰듯하다 **мулссыдытхада** сори́ть деньга́ми, транжи́рить.
물씬거리다 **мулссингэрида** мя́гкий, дря́блый.
물씬[물씬] **мулссин[-мулссин]**: ～하다 1) мя́гкий, дря́блый; 2) паху́чий; ～나다 ударя́ть в нос (*о запахе*).
물약(藥) **мулляк** миксту́ра.
물어(物語) **мурэ** *яп.* по́весть, расска́з.
물어넣다 **мурэнэтха** возмеща́ть.
물어떼다 **мурэттеда** раску́сывать, отку́сывать.
물어뜯다 **мурэттытта** раску́сывать; рвать зуба́ми; клева́ть.
물어주다 **мурэчжуда** возмеща́ть.
물오르다 **мурорыда** 1) налива́ться со́ком (*о растениях весной*); 2) появля́ться (*о деньгах*).
물오리 **мурори** [ди́кая] у́тка.
물오리나무 **муроринаму** ольха́ япо́нская (*Alnus japonica*).
물올르다 **муроллыда** *см.* 물오르다.
물외 **мурве** огуре́ц.
물욕(物慾) **мурёк** со́бственнические инсти́нкты.
물음 **мурым** вопро́с.
물의(物議) **мурый** то́лки.
물자(物資) **мулчча** материа́лы.
물작란 **мулчжанънан**: ～하다 плеска́ться в воде́.
물잠자리 **мулччамчжари** стрекоза́ (*один из видов*).
물장난 **мулчжанънан** *см.* 물작란.
물장수 **мулчжанъсу** продаве́ц питьево́й воды́.
물재(物材) **мулччэ** вещество́.
물적(物的) **мулччэк** веще́ственный, материа́льный, физи́ческий; ～증거 веще́ственное доказа́тельство.
물정(物情) **мулччэнъ** 1) о́бщее положе́ние; 2) настрое́ние обще́ственности.
물주(物主) **мулччу** 1) кредито́р; 2) состоя́тельный челове́к.
물주다 **мулчжуда** полива́ть.
물줄기 **мулччулги** струя́.
물증(物證) **мулччынъ** веще́ственное доказа́тельство.
물지게 **мулччигйе** коромы́сло (*для вёдер*).
물질(物質) **мулччил** *филос.* мате́рия; ～[적] материа́льный; ～ 보존, ～ 불멸 сохране́ние мате́рии.
물질계(物質界) **мулччилгйе** материа́льный мир.
물질주의(物質主義) **мулччилчжуый** материали́зм.
물집 **мулччип** I краси́льня.
물집 **мулччип** II волды́рь.
물쩍지근하다 **мулччэкчигынхада** расхля́банный, безотве́тственный.
물쨍거리다 **мулччэнъгэрида** *усил. стил. вариант* 물렁거리다 (*см.*).
물쨍물쨍 **мулччэнъ-мулччэнъ** *усил. стил. вариант* 물렁[물렁] (*см.*).
물차 **мулчха** маши́на для поли́вки у́лиц.
물체(物體) **мулчхе** те́ло, предме́т.
물추리 **мулчхури** *диал.* мундшту́к.
물치 **мулчхи** макре́ль.
물커지다 **мулкхэчжида** по́ртиться, гнить.
물컥[물컥]하다 **мулкхэк[-мулкхэк]-хада** паху́чий.
물컹거리다 **мулкхэнъгэрида** 1) о́чень мя́гкий; 2) паху́чий.
물컹물컹 **мулкхэнъ-мулкхэнъ** *обр.*

выражение понятий 1) о́чень мя́гкий; 2) паху́чий.
물컹이 **мулкхэнъи** тря́пка (*о человеке*).
물켜다 **мулкхйэда** [мно́го] пить (*воду*).
물쿠다 **мулкхуда** *гл.* па́рит (*о зное*).
물크러지다 **мулкхырэчжида** 1) по́ртиться, гнить; 2) быть воспалённым.
물큰거리다 **мулкхынгэрида** *ослаб. стил. вариант* 물컹거리다 (*см.*).
물큰물큰 **мулкхын-мулкхын** *ослаб. стил. вариант* 물컹물컹 (*см.*).
물탕 **мултханъ** ме́сто купа́ния (*в горячем источнике*).
물통(桶) **мултхонъ** ведро́, ка́дка.
물통(桶)쟁이 **мултхонъчжэнъи** *см.* 물장수.
물품(物品) **мулпхум** вещь; предме́т (*торговли*), това́ры.
물풍(物豐) **мулпхунъ**: ～하다 быть в изоби́лии.
물풍덩이 **мулпхунъдэнъи** лу́жа; боло́тце.
물형(物形) **мурхйэнъ** фо́рма [предме́та].
물화(物貨) **мурхва** това́ры; предме́ты потребле́ния; ～ 상통 товарообме́н.
묽다 **мукта** жи́дкий; разряжённый (*о газе*).
묽수그레하다 **муксугырехада** жидкова́тый.
뭇년 **муннйэн** ба́бы.
뭇놈 **муином** мужики́.
뭇사람 **муссарам** мно́го люде́й.
뭇소리 **муссори** шум, галдёж.
뭉개다 **мунъгэда** меси́ть.
뭉게뭉게 **мунъге-мунъге**: ～ 피어오르다, ～ 흘러나가다 клуби́ться (*о дыме*).
뭉그러지다 **мунъгырэчжида** [ис-]по́ртиться.
뭉근하다 **мунъгынхада** сла́бый, те́плящийся (*об огне*).
뭉글거리다 **мунъгылгэрида** мя́гкий и ско́льзкий.
뭉글뭉글 **мунъгыл-мунъгыл**: ～하다 мя́гкий и ско́льзкий.
뭉긋하다 **мунъгытхада** чуть пока́тый.
뭉기다 **мунъгида** тупо́й.
뭉따다 **мунъттада** прики́дываться дурачко́м (незна́ющим, непонима́ющим).
뭉때리다 **мунъттэрида** 1) прики́дываться дурачко́м (незна́ющим, непонима́ющим); 2) созна́тельно отлы́нивать от де́ла.
뭉뚱그리다 **мунъттунъгырида** 1) завёртывать ко́е-ка́к; 2) обобща́ть; 결과를 ～ обобща́ть результа́ты.
뭉우리[돌] **мунъури[дол]** булы́жник.
뭉치 **мунъчхи** мото́к; свёрток; сгу́сток.
뭉치다 **мунъчхида** 1) ска́тывать; свёртывать; 2) спла́чивать; 3) ско́вывать.
뭉크러지다 **мунъкхырэчжида** [ис-]по́ртиться.
뭉클거리다 **мунъкхылгэрида** *см.* 뭉글거리다.
뭉클뭉클 **мунъкхыл-мунъкхыл**: ～오르다 клуби́ться (*о дыме, паре*).
뭉키다 **мунъкхида** преврати́ться в комо́к, ско́мкаться.
뭉텅이 **мунътхэнъи** свёрток.
뭉테기 **мунътхеги** *см.* 뭉텅이.
뭉툭하다 **мунътхукхада** тупо́й.
뭍 **мут** су́ша.
뭐 **мвэ** *см.* 무엇.
미(美) **ми** красота́.
미(美) **ми** 1. *преф. кор.* краси́вый, изя́щный; 미남자 краса́вец; 미문학 изя́щная литерату́ра; 2. *суф. кор.* красота́; 육체미 физи́ческая красота́.
미(未) **ми** *преф. кор.* ещё не...; 미완료 *лингв.* несоверше́нный вид; 미분명하다 ещё нея́сный.
미(米) **ми** 1. *преф. кор.* рис; 미생산 произво́дство ри́са; 2. *суф. кор.* рис; 락정미 просы́панный рис; *перен.* ме́лочь, пустя́к.
미(微) **ми** *преф. кор.* мельча́йший, микроскопи́ческий; 미생물 микроорганйзм.
미가(米價) **микка** цена́ на рис.
미가녀(未嫁女) **миганйэ** незаму́жняя же́нщина.
미가입(未加入) **мигаип** *опред.* невступи́вший.
미각(味覺) **мигак** *см.* 미감 I.
미간(眉間) **миган** перено́сица.
미간지(未墾地) **миганчжи** целина́.
미감(味感) **мигам** I вкус.
미감(美感) **мигам** II чу́вство изя́щного.
미감[수](米泔[水]) **мигам[су]** ри́совый отва́р.
미개(未開) **мигэ**: ～하다 1) ди́кий, нецивилизо́ванный, некульту́рный; 2) невозде́ланный.
미개간지(未開墾地) **мигэганчжи** целина́, цели́нные зе́мли.
미개지(未開地) **мигэчжи** 1) *см.* 미개간지; 2) *см.* 미개척지.

미개척(未開拓) **мигэчхэк** *опред.* невозде́ланный; неосво́енный.

미개척지(未開拓地) **мигэчхэкчи** неосво́енные зе́мли.

미거(美擧) **мигэ** похва́льный посту́пок.

미격(尾擊) **мигйэк:** ~하다 сле́довать по пята́м, пресле́довать.

미견(未見) **мигйэн:** ~하다 ещё не ви́деть.

미결(未決) **мигйэл:** ~하다 быть [ещё] не решённым (откры́тым).

미결감(未決監) **мигйэлгам** ка́мера предвари́тельного заключе́ния.

미결수(未決囚) **мигйэлссу** *сущ.* подсле́дственный.

미결정(未決定) **мигйэлчжэнъ** *опред.* [ещё] не решённый.

미경(美景) **мигйэнъ** краси́вый вид.

미경험(未經驗) **мигйэнъхэм** *опред.* нео́пытный.

미곡(米穀) **мигок** рис [и про́чие зерновы́е].

미곡다산지(米穀多産地) **мигоктасанчжи** жи́тница.

미공(微功) **мигонъ** незначи́тельная заслу́га.

미과(美果) **мигва** прекра́сный результа́т.

미관(美觀) **мигван** прекра́сный вид.

미광(微光) **мигванъ** мерца́ющий свет.

미구(未久) **мигу:** ~에 вско́ре.

미국(米麴) **мигук** ри́совые дро́жжи.

미국(米國)사람 **мигуксарам** америка́нец.

미국인(米國人) **мигугин** америка́нец.

미군(米軍) **мигун** америка́нская а́рмия.

미궁(迷宮) **мигунъ** лабири́нт; ~에 들다 запу́тываться.

미균(黴菌) **мигюн** бакте́рия, баци́лла; микро́б.

미균학(黴菌學) **мигюнхак** бактериоло́гия.

미균학자(黴菌學者) **мигюнхакча** бактерио́лог.

미급(未及) **мигып:** ~하다 пока́ недостижи́мый; пока́ недости́гнутый.

미기후(微氣候) **мигиху** микрокли́мат.

미꾸라지 **миккурачжи** *см.* 미꾸리.

미꾸리 **миккури** вьюн (*рыба*).

미끄러지다 **миккырэчжида** 1) скользи́ть; поскользну́ться; 2) провали́ться, не пройти́.

미끄러폰 **миккырэфон** микрофо́н.

미끄럽다 **миккырэпта** ско́льзкий; гла́дкий.

미끈거리다 **миккынгэрида** скользи́ть.

미끈둥하다 **миккындунъхада** ро́вный, гла́дкий.

미끈미끈 **миккын-миккын:** ~하다 ско́льзкий.

미끈하다 **миккынхада** ро́вный, гла́дкий.

미끼 **микки** нажи́вка; прима́нка.

미나리 **минари** петру́шка (*Oenanthe stolonifera*).

미남[자](美男[子]) **минам[чжа]** краса́вец.

미납(未納) **минап** неплатёж, невзно́с; ~하다 не уплати́ть, не внести́.

미납세(未納稅) **минапсе** недои́мка.

미납자(未納者) **минапча** неплате́льщик.

미녀(美女) **минйэ** краса́вица.

미농지(美濃紙) **минонъчжи** то́нкая бума́га (*один из сортов*).

미누스 **минус** ми́нус.

미늘 **минул** рыболо́вный крючо́к.

미늘 **миныл** *см.* 미늘.

미다 **мида** *см.* 믿다.

미닫이 **мидачжи** раздвижны́е сте́нки (*до́ма*).

미담(美談) **мидам** поучи́тельные (нравоучи́тельные) расска́зы.

미덕(美德) **мидэк** доброде́тель.

미덤성 **мидэмссэнъ** *см.* 믿음성.

미덤쩍하다 **мидэмчжыкхада** *см.* 믿음직하다.

미덥다 **мидэпта** заслу́живающий дове́рия, надёжный.

미독(黴毒) **мидок** си́филис.

미돌(米突) **мидол** метр.

미동(微動) **мидонъ** [сла́бые] колеба́ния, [лёгкие] движе́ния; ~하다 колеба́ться.

미동계(微動計) **мидонъгйе** сейсмо́граф.

미래(未來) **мирэ** 1) бу́дущее; 2) бу́дущее вре́мя; ~ 완료 бу́дущее вре́мя соверше́нного ви́да.

미래파(未來派) **мирэпха** футури́зм.

미래형(未來形) **мирэхйэнъ** *лингв.* фо́рма бу́дущего вре́мени.

미랭(微冷) **мирэнъ** прохла́да; ~하다 прохла́дный.

미량(微涼) **мирянъ:** ~하다 прохла́дный.

미려(美麗) **мирйэ:** ~하다 краси́вый.

미력(微力) **мирйэк** сла́бые си́лы.

미련 **мирйэн** I глу́пость.

미련(未練) **мирйэн** II сожале́ние.

미련스럽다 **мирйэсырэпта** глу́пый.

미련쟁이 **мирйэчжэнъи** болва́н.

미련통이 **мирйэтхунъи** болва́н.

미련하다 **мирйэнхада** глу́пый.

미로(迷路) **миро** лабири́нт.

미료(未了) **мирё:** ~하다 не зако́нчить; быть незако́нченным.

미루다 **мируда** 1) заключа́ть, де́лать вы́вод, исходи́ть (*из чего-л.*), отта́лкиваться (*от чего-л.*); 이 사실로 미루어 исходя́ из э́тих фа́ктов, учи́тывая э́ти фа́кты; 2) откла́дывать, отодвига́ть (*на другой срок*), передвига́ть; 후일에 ~ откла́дывать на бу́дущее; 3) перекла́дывать отве́тственность (*на другого*).

미루적미루적 **missing** **мпручжэк-миручжэк** *см.* 미적미적.

미리 **мири** I: ~[부터] зара́нее, заблаговре́менно.

미리 **мири** II миллиме́тр.

미립(米粒) **мирип** зерно́ ри́са.

미립자(微粒子) **мирипча** части́ца, корпу́скула.

미만(未滿) **миман** I (*после числ.*) ме́нее чем..., непо́лный; (*после указания на возраст*) недости́гший, моло́же; 오세 ~ недости́гший (моло́же) пяти́ лет.

미만(彌漫) **миман** II: ~하다 распространя́ться; охва́тывать; проника́ть.

미망(迷妄) **миманъ** иллю́зия, заблужде́ние.

미망인(未亡人) **миманъин** вдова́.

미명 **мимйэнъ** I *диал. см.* 무명 I.

미명(未明) **мимйэнъ** II рассве́т; ~에 чуть свет.

미명(美名) **мимйэнъ** III краси́вое назва́ние; ~에 под предло́гом, прикрыва́ясь (*чем-л.*).

미모(美貌) **мимо** I краси́вое лицо́.

미모(美毛) **мимо** II краси́вые во́лосы.

미목(眉目) **мимок** лицо́.

미몽(迷夢) **мимонъ** заблужде́ние, иллю́зия.

미묘(微妙) **мимё:** ~하다 то́нкий, утончённый; чувстви́тельный; делика́тный.

미문(美文) **мимун** I изя́щная литерату́ра, беллетри́стика.

미문(未聞) **мимун** II: ~의 неслы́ханный.

미미(美味) **мими** хоро́ший вкус.

미미(微微)하다 **мимихада** ме́лкий, незначи́тельный, несуще́ственный.

미발(未發) **мибал** *опред.* ещё не распусти́вшийся (не расцве́тший).

미발달(未發達) **мибалттал** неразви́тость.

미복(美服) **мибок** краси́вое пла́тье, хоро́ший костю́м.

미봉(彌縫) **мибонъ** што́пка; ~적 паллиати́вный; ~하다 што́пать.

미봉책(彌縫策) **мибонъчхэк** паллиати́вные ме́ры.

미부임(未赴任) **мибуим:** ~하다 ещё не прибы́ть на ме́сто назначе́ния.

미분(米粉) **мибун** I ри́совая мука́.

미분(微分) **мибун** II дифференци́рование.

미분명(未分明) **мибунмйэнъ:** ~하다 [ещё] не я́сный.

미분법(微分法) **мибунппэп** дифференци́рование.

미분탄(微粉炭) **мибунтхан** у́гольная пыль.

미분학(微分學) **мибунхак** дифференциа́льное исчисле́ние.

미비(未備) **миби:** ~하다 [ещё] не гото́вый.

미쁘다 **миппыда** *см.* 미덥다.

미사[려구](美辭[麗句]) **миса[рйэкку]** краси́вое выраже́ние (сло́во).

미사학(美辭學) **мисахак** рито́рика.

미산지(米産地) **мисанчжи** райо́ны, производя́щие рис.

미상(迷想) **мисанъ** I заблужде́ние.

미상(未詳) **мисанъ** II: ~[하다] неизве́стный.

미상(米商) **мисанъ** III торго́вец ри́сом.

미상(微傷) **мисанъ** IV лёгкое ране́ние.

미상불(未嘗不) **мисанъбул** коне́чно, несомне́нно, само́ собо́ю разуме́ется.

미상비(未嘗非) **мисанъби** *см.* 미상불.

미색(米色) **мисэк** I цвет ри́са.

미색(美色) **мисэк** II краси́вое лицо́ (*женщины*).

미생물(微生物) **мисэнъмул** микроорганизм, микро́б.

미생물학(微生物學) **мисэнъмурхак** микробиоло́гия.

미생산(米生産) **мисэнъсан** произво́дство ри́са.

미서기 **мисэги** раздвижна́я часть сте́нки (*раскрывающаяся в одну сторону*).

미선(尾扇) **мисэн** кру́глый ве́ер.

미섭다 **мисэпта** *диал. см.* 무섭다.

미성(尾星) **мисэнъ** I коме́та.

미성(未成) **мисэнъ** II: ~하다 [ещё] не зако́нченный.

미성년(未成年) мисэнънйэн несовершеннолетие.

미성인(未成人) мисэнъин *сущ.* несовершеннолетний.

미성취(未成娶) мисэнъчхви *сущ.* неженатый.

미세(微細) мисе: ～하다 1) подробный, детальный; 2) мелкий, крошечный, незначительный.

미소(微笑) мисо I улыбка; ～하다 улыбаться.

미소(媚笑) мисо II льстивая улыбка.

미소(微小) мисо III: ～하다 крошечный, микроскопический.

미소년(美少年) мисонйэн красивый юноша.

미속(美俗) мисок хороший обычай.

미수(未遂) мису I покушение; ～하다 покушаться.

미수(未收) мису II неполучение, непоступление (*взносов и т. п.*).

미수(微睡) мису III дремота.

미수범(未遂犯) мисубэм *юр.* покушение.

미수죄(未遂罪) мисуччве покушение.

미숙(未熟) мисук: ～하다 1) незрелый; 2) неготовый; 3) неопытный; слабый (*о знаниях*).

미숙련(未熟練) мисунънйэн *опред.* неквалифицированный.

미술(美術) мисул искусство; изящные искусства; ～적 художественный, артистический.

미술가(美術家) мисулга художник; артист.

미술관(美術館) мисулгван музей; картинная галерея.

미술품(美術品) мисулпхум произведение искусства.

미스터 мистэ мистер.

미시 миси напиток с подмешанной мукой из поджаренного риса.

미식(美食) мисик вкусная пища.

미식가(美食家) мисикка гурман.

미신(迷信) мисин суеверие, предрассудок.

미신가(迷信家) мисинга 1) суеверный человек; 2) изувер.

미심(未審) мисим: ～하다 [ещё] не ясный.

미싯가루 мисиккару мука из поджаренного риса.

미싱[기] мисинъ[ги] швейная машина.

미아(迷兒) миа 1) заблудившийся ребёнок; 2) мой сын.

미안(美顔) миан I красивое лицо.

미안(未安) миан II: ～쩍다 чувствовать себя виноватым; ～하다 1) испытывать чувство беспокойства; 2) чувствовать себя неудобно (виноватым); ～한듯 виновато; 미안하지 마는... простите, что...; ～한 생각이 들다 почувствовать себя неудобно.

미안술(美顔術) миансул косметика.

미약(微弱) мияк: ～하다 слабый.

미양(微恙) миянъ [моё] недомогание.

미어(謎語) миэ загадка.

미여뜨리다 мийэттэрида порвать.

미여뜨리다 мийэттырида *см.* 미여뜨리다.

미여지다 мийэчжида порваться; 가슴이 ～ сердце разрывается (*от горя и т. п.*).

미여터리다 мийэтхэрида *см.* 미여뜨리다.

미여트리다 мийэтхырида *см.* 미여뜨리다.

미역 мийэк I купание; ～을 감다 купаться.

미역 мийэк II миёк (*один из видов съедобных морских водорослей*).

미역감다 мийэккамтта купаться.

미역국 мийэккук суп из морской водоросли «миёк»; ～ 먹다 *обр.* провалиться (*напр., на экзамене*).

미연(未然) мийэн: ～에 방지하다 предотвращать.

미열(微熱) мийэл: ～하다 не очень горячий (жаркий).

미온(微溫) мион: ～적 вялый; ～하다 тепловатый.

미온수(微温水) мионсу тепловатая вода.

미완(未完) миван «продолжение следует»; ～[의] незавершённый, незаконченный; ～하다 не завершить, не закончить.

미완료(未完了) миваннё 1) *опред.* незавершённый; 2) *лингв.* несовершенный вид.

미완성(未完成) мивансэнъ *опред.* незаконченный, незавершённый.

미완성품(未完成品) мивансэнъпхум полуфабрикат.

미용(美容) миёнъ *см.* 미모.

미용술(美容術) миёнъсул косметика.

미용원(美容院) миёнъвэн косметический кабинет.

미우(微雨) миу I небольшой дождь.

미우(眉宇) миу II переносица.

미욱하다 миукхада тёмный, невежественный; глупый.

미움 миум отвращение, ненависть.

미웁다 миупта *см.* 밉다.

미워하다 мивэхада не любить, ненавидеть, питать отвращение.

미음(美音) миым I красивый звук.

미음(米飮) миым II рисовый отвар.

미이라 мира мумия.

미인(美人) миин I красавица.

미인(米人) миин II американец.

미작(米作) мичжак урожай риса.

미장 мичжанъ *диал. см.* 미닫이.

미장공(美粧工) мичжанъгонъ штукатур.

미쟁이 мичжэнъи штукатур.

미적(美的) мичжэк эстетический, красивый.

미적거리다 мичжэккэрида 1) пихать, толкать (*тяжёлую вещь*); 2) откладывать со дня на день.

미적미적 мичжэк-мичжэк: ～하다 *см.* 미적거리다.

미적분학(微積分學) мичжэкпунхак дифференциальное и интегральное исчисление.

미적지근하다 мичжэкчигынхада чуть тёплый.

미전(米廛) мичжэн рисовая лавка.

미점(美點) миччэм достоинство.

미정(未定) мичжэнъ: ～의 неустановленный, неопределённый; нерешённый; незаконченный.

미정고(未定稿) мичжэнъго незаконченная рукопись.

미제(未製) мичже I: ～의 неготовый, необработанный.

미제(米帝) мичже II американский империализм.

미제품(未製品) мичжепхум полуфабрикат.

미조술(美爪術) мичжосул маникюр.

미족(未足) мичжок: ～하다 недостаточный.

미주(美酒) мичжу хорошее вино.

미주알고주알캐다 мичжуалгочжуалкхэда докапываться (*до чего-л.*), [пытливо] расспрашивать.

미증유(未曾有) мичжынъю: ～하다 небывалый, неслыханный.

미지(紙) мичжи I вощёная бумага.

미지(未知) мичжи II: ～의 незнакомый, неизвестный; ～의 운명 неизвестность; ～하다 не знать.

미지근하다 мичжигынхада тепловатый.

미지수(未知數) мичжиссу неизвестная величина, неизвестное, искомое.

미진(微塵) мичжин I мельчайшая частичка; пылинка.

미진(未盡) мичжин II: ～하다 неисчерпанный.

미차(微差) мичха едва заметная разница.

미착(未着) мичхак: ～의 [ещё] не прибывший (не полученный, не доставленный); ～하다 ещё не прибыть.

미처 мичхэ ещё не... (*при отрицательном сказ.*).

미천 мичхэн I *см.* 밑천.

미천(微賤) мичхэн II: ～하다 *прил.* из низов, из народа.

미추(美醜) мичху красота и безобразие; внешний вид.

미취(微醉) мичхви: ～하다 1) слегка опьянеть; 2) слегка пьянить.

미치광이 мичхигванъи *сущ.* сумасшедший.

미치다 мичхида I 1) достигать; 때 미처 вовремя; 2) оказывать (*влияние*), сказываться (*на чём-л.*), затрагивать (*что-л.*); 전 조선에 ～ затронуть (охватить) всю Корею; 영향을 ～ распространяться (*на что-л.*).

미치다 мичхида II сходить с ума; 미친 개 бешеная собака; 미친 것 сумасшедший; сумасброд; 미친 년 сумасшедшая; 미친 놈 сумасшедший; сумасброд; 미친병, 미친증 умопомешательство, сумасшествие; 미친듯이 лихорадочно.

미포(米包) мипхо мешок под рис.

미품(美品) мипхум красивая вещь.

미풍(美風) мипхунъ I хороший обычай.

미풍(微風) мипхунъ II ветерок.

미필(未畢) мипхил *см.* 미완.

미학(美學) михак эстетика; ～적 эстетический.

미행(尾行) михэнъ I слежка; ～하다 следить.

미행(微行) михэнъ II: ～하다 путешествовать (посещать) инкогнито.

미혹(迷惑) михок беспокойство; стеснение, смущение; ～하다 испытывать беспокойство (стеснение, смущение).

미혼(未婚) михон холостой, неженатый; ～ 남자 холостяк.

미혼자(未婚者) михончжа холостяк.

미화(美花) михва I красивый цветок.

미화(美化) михва II поэтизация; украшение; приукрашивание; ～하다 украшать.

미화(米化) михва III американиза́ция.

미흡(未洽) михып: ~하다 недоста́точный, несоверше́нный.

민(民) мин *суф. кор.* (*с собирательным значением*) лю́ди, гру́ппа люде́й; 미개민 дикари́; 이주민 переселе́нцы; 피해민 пострада́вшие, пострада́вшее населе́ние.

민가(民家) минга жило́й дом, жили́ще.

민간(民間) минган: ~에[서] среди́ наро́да, в наро́де; ~[의] 1) наро́дный; ~요법 наро́дная медици́на; 2) гражда́нский; ~비행 гражда́нская авиа́ция.

민국(民國) мингук респу́блика.

민권(民權) мингвэн 1) наро́дные права́; 2) гражда́нские права́.

민낯 миннат ненапу́дренное и ненакра́шенное лицо́ (*у женщины*).

민대가리 миндэгари лы́сая голова́.

민둥민둥 миндунъ-миндунъ: ~하다 лы́сый, лишённый расти́тельности (*о горе́*).

민둥산(山) миндунъсан го́лая гора́.

민들레 миндылле одува́нчик (*Taraxacum platycarpum*).

민란(民亂) миннан наро́дное восста́ние.

민력(民力) миннйэк национа́льная мощь.

민망(民望) минманъ популя́рность.

민머리 минмэри лы́сая голова́.

민물 минмул I пре́сная вода́.

민물 минмул II *диал.* прили́в.

민물고기 минмулгоги пресново́дные ры́бы.

민법(民法) минпэп гражда́нский ко́декс.

민병(民兵) минбйэнъ 1) мили́ция; 2) солда́т мили́ции.

민복(民福) минбок наро́дное благососто́яние.

민사(民事) минса гражда́нское де́ло; *опред.* гражда́нский.

민선(民選) минсэн наро́дное избра́ние; *опред.* и́збранный наро́дом.

민성(民聲) минсэнъ го́лос наро́да.

민소(憫笑) минсо улы́бка сожале́ния.

민속(民俗) минсок I наро́дные обы́чаи.

민속(敏速) минсок II: ~하다 живо́й, расторо́пный, прово́рный.

민속학(民俗學) минсокхак этногра́фия.

민숭민숭 минсунъ-минсунъ: ~하다 1) лы́сый, лишённый расти́тельности; 2) непьяне́ющий.

민심(民心) минсим обще́ственное (наро́дное) мне́ние; чу́вства наро́да.

민업(民業) минэп ча́стное предприя́тие.

민연(憫然) минйэн жа́лко; ~하다 жа́лкий.

민완(敏腕) минван спосо́бности.

민요(民謠) минё наро́дная пе́сня.

민원(民怨) минвэн гнев наро́да.

민유(民有) миню *опред.* ча́стный.

민유지(民有地) минючжи земля́, находя́щаяся в ча́стной со́бственности.

민의(民意) миный во́ля наро́да; обще́ственное мне́ние.

민전(民戰) минчжэн 1) наро́дная война́; 2) демократи́ческий фронт.

민정(民情) минчжэнъ I 1) чу́вства наро́да; 2) быт (жизнь) наро́да.

민정(民政) минчжэнъ II 1) демократи́ческое правле́ние, демокра́тия; 2) гражда́нская администра́ция.

민족(民族) минчжок на́ция; ~[적] национа́льный; ~공통어 общенациона́льный язы́к; ~쏘베트 Сове́т Национа́льностей; ~자결 самоопределе́ние на́ций; ~자결권 пра́во на́ций на самоопределе́ние; ~전설 фолькло́р; ~해방 *опред.* национа́льно-освободи́тельный.

민족성(民族性) минчжоксэнъ национа́льный хара́ктер.

민족어(民族語) минчжогэ национа́льный язы́к.

민족주의(民族主義) минчжокчуый национали́зм; ~적 националисти́ческий.

민족주의자(民族主義者) минчжокчуыйчжа национали́ст.

민주(民主) минчжу демокра́тия; *опред.* демократи́ческий; ~진영 демократи́ческий ла́герь; ~청년 동맹 Сою́з демократи́ческой молодёжи.

민주당(民主黨) минчжуданъ демократи́ческая па́ртия.

민주주의(民主主義) минчжучжуый демокра́тия, демократи́зм; ~[적] демократи́ческий.

민주주의자(民主主義者) минчжучжуыйчжа демокра́т.

민주[주의]화(民主[主義]化) минчжу[чжуый]хва демократиза́ция.

민중(民衆) минчжунъ наро́дные ма́ссы; *опред.* наро́дный, ма́ссовый.

민중화(民衆化) минчжунъхва популяриза́ция; ~하다 популяризова́ть, де́лать досту́пным широ́ким ма́ссам.

민지(民智) минчжи наро́дная му́дрость.

민찰(憫察) минчхал жа́лость, сострада́ние, сочу́вствие.

민첩(敏捷) минчхэп: ~하다 живо́й, расторо́пный, прово́рный.

민청(民靑) минчхэнъ 1) демократи́ческая молодёжь; 2) Сою́з демократи́ческой молодёжи.

민청원(民靑員) минчхэнъвэн член Сою́за демократи́ческой молодёжи.

민패 минпхэ гла́дкое ме́сто.

민활(敏活) минхвал: ~하다 живо́й, расторо́пный.

믿다 митта ве́рить; 믿을 사람 заслу́живающий дове́рия челове́к.

믿어지다 мидэчжида ве́риться; 사실처럼 ~ ве́рится, что э́то пра́вда (факт).

믿음 мидым ве́ра, дове́рие; ~있는 надёжный.

믿음성(性) мидымссэнъ достове́рность; ~있는 достове́рный.

믿음직하다 мидымчжикхада достове́рный; заслу́живающий дове́рия, надёжный; 믿음직하게 уве́ренно.

밀 мил I пшени́ца.

밀(蜜) мил II [пчели́ный] воск.

밀(密) мил *преф. кор.* та́йный; 밀수입 ввоз контраба́нды.

밀가루 милкկару пшени́чная мука́, крупча́тка.

밀감(蜜柑) милгам мандари́н.

밀계(密計) милгйе за́говор, та́йный за́мысел (план).

밀고(密告) милго секре́тная информа́ция, та́йное донесе́ние; доно́с; ~하다 доноси́ть.

밀고자(密告者) милгочжа доно́счик.

밀국수 милгуксу куксу́ (*корейская лапша*) из пшени́чной муки́.

밀기름 милгирым коре́йская пома́да (*воск, сваренный в масле*).

밀다 милда I 1) толка́ть, отта́лкивать; 2) притя́гивать; 3) строга́ть; брить.

밀다 милда II *см.* 밀우다.

밀담(密談) милдам бесе́да с гла́зу на глаз; секре́тный разгово́р; ~하다 име́ть секре́тный разгово́р; поговори́ть с гла́зу на глаз (наедине́).

밀도(密度) милтто пло́тность, густота́.

밀도계(密度計) милттогйе денсиме́тр.

밀따리 милттари рис (*один из поздних сортов*).

밀때 милттэ вре́мя прили́ва.

밀떠리다 милттэрида толкну́ть, пихну́ть.

밀떡 милттэк коре́йский хлеб из пшени́чной муки́.

밀뜨리다 милттырида *см.* 밀떠리다.

밀랍(蜜蠟) миллап воск.

밀려들어오다 миллйэдырэода привали́ть, нахлы́нуть; 홍수와 같이 ~ хлы́нуть пото́ком; 장군처럼 ~ (*народу*) привали́ло сло́вно на я́рмарку.

밀렵(密獵) миллйэп браконье́рство; хи́щнический (незако́нный) лов [ры́бы].

밀렵자(密獵者) миллйэпча браконье́р.

밀리 милли милли- (*в составе слов типа миллиметр, миллиграмм и т.п.*).

밀리그람 миллиграм миллигра́мм.

밀리다 миллида 1) испы́тывать толчки́; 2) быть отло́женным, откла́дываться; 래일래일 ~ откла́дывать на за́втра; 3) собра́ться, скопи́ться.

밀리메돌 миллимедор миллиме́тр.

밀림(密林) миллим густо́й лес, ча́ща.

밀막다 милмакта отка́зывать, отклоня́ть (*под каким-л. предлогом*).

밀매(密賣) милмэ та́йная торго́вля, прода́жа из-под полы́; контраба́нда; ~하다 продава́ть из-под полы́.

밀매음(密賣淫) милмэым та́йная проститу́ция; ~하다 та́йно занима́ться проститу́цией.

밀매품(密賣品) милмэпхум контраба́нда (*товары*).

밀모(密謀) милмо за́говор, та́йный за́мысел.

밀물 милмул прили́в.

밀밀(密密)하다 милмирхада о́чень густо́й (пло́тный).

밀밭 милбат по́ле под пшени́цей.

밀보(密報) милбо секре́тное сообще́ние, та́йная информа́ция.

밀보리 милбори пшени́ца и ячме́нь.

밀봉(蜜蜂) милбонъ I [медоно́сная] пчела́.

밀봉(密封) милбонъ II: ~하다 кре́пко (пло́тно) запеча́тывать; гермети́чески заку́поривать.

밀사(密使) милсса I эмисса́р; секре́тная ми́ссия.

밀사(密事) милсса II та́йна, секре́т.

밀살구 милсалгу абрико́с (*один из сортов*).

밀상(密商) милссанъ 1) контраба́нда; 2) контрабанди́ст.

밀생(密生) милссэнъ: ~하다 гу́сто расти́.

\ 밀서(密書) милссэ та́йное посла́ние; секре́тное письмо́.

밀수(密輸) милссу I: ~하다 ввози́ть и вывози́ть контраба́нду.

밀수(蜜水) милссу II вода́ с мёдом (*напиток*).

밀수입(密輸入) милссуип: ввоз контраба́нды; ~하다 ввози́ть контраба́нду.

밀수입자(密輸入者) милссуипча контрабанди́ст.

밀수출(密輸出) милссучхул вы́воз контраба́нды; ~하다 вывози́ть контраба́нду.

밀식(密植) милссик густы́е поса́дки; ~하다 гу́сто сажа́ть.

밀실(密室) милссил секре́тная ко́мната; ~ 감금 содержа́ние в одино́чном заключе́нии; ~ 회의 конфере́нция при закры́тых дверя́х.

밀쌈 милссам пиро́г, пирожо́к (*с начинкой*).

밀약(密約) миряк секре́тное (та́йное) соглаше́ние; ~하다 заключа́ть секре́тное (та́йное) соглаше́ние.

밀어(密語) мирэ секре́тный разгово́р.

밀어깎다 мирэккакта строга́ть (*рубанком*).

밀어나다 мирэнада выдава́ться, выступа́ть.

밀어헤치다 мирэхечхида раста́лкивать.

밀엽(密葉) мирйэп густа́я листва́.

밀우다 мируда *см.* 미루다.

밀운(密雲) мирун свинцо́вые ту́чи.

밀의(密意) мирый I та́йный смысл.

밀의(密議) мирый II секре́тное совеща́ние.

밀장[지] милччанъ[чжи] раздвижна́я сте́нка.

밀접(密接) милччэп: ~하다 бли́зкий, те́сный; ~히 те́сно.

밀정(密偵) милччэнъ та́йный аге́нт, шпио́н.

밀정(密偵)노릇 милччэнънорыт шпиона́ж; ~[을] 하다 шпио́нить.

밀조(密造) милччо незако́нное изготовле́ние, подпо́льное произво́дство (*чего-л.*); ~하다 незако́нно изготовля́ть (*что-л.*).

밀주(密酒) милччу изготовле́ние самого́на.

밀지(密旨) милччи секре́тная инстру́кция.

밀집(密集) милччип: ~하다 1) концентри́роваться, группирова́ться; 2) тесни́ться, толпи́ться.

밀짚 милччип соло́ма (*пшеничная*); ~모자 соло́менная шля́па.

밀차(車) милчха вагоне́тка.

밀착(密着) милчхак: ~하다 пло́тно пристава́ть (прилега́ть).

밀창 милчханъ *см.* 미닫이.

밀책(密策) милчхэк секре́тный за́мысел (план); про́иски.

밀(蜜)초 милчхо восკова́я свеча́.

밀치다 милчхида толка́ть, раста́лкивать.

밀크 милк молоко́.

밀통(密通) милтхонъ та́йные сноше́ния; та́йная связь; ~하다 та́йно сноси́ться, име́ть та́йную связь.

밀폐(密閉) милпхе: ~하다 пло́тно (гермети́чески) закрыва́ть.

밀풀 милпхул клей (*из пшеничной муки*).

밀항(密航) мирханъ безбиле́тный прое́зд (*на пароходе*).

밀행(密行) мирхэнъ сле́жка; ~하다 высле́живать.

밀화(蜜花) мирхва янта́рь.

밀회(密會) мирхве та́йное собра́ние; та́йное свида́ние; ~하다 та́йно собира́ться; та́йно встреча́ться.

밉광스럽다 мипкванъсырэпта омерзи́тельный, отврати́тельный, проти́вный.

밉다 мипта отврати́тельный, омерзи́тельный, проти́вный, ненави́стный.

밉둥스럽다 миптунъсырэпта *см.* 밉살스럽다.

밉살머리스럽다 мипсалмэрисырэпта омерзи́тельный.

밉살스럽다 мипсалсырэпта отврати́тельный, омерзи́тельный.

밋밋하다 миммитхада дли́нный и прямо́й.

밋지다 миччида *см.* 밑지다.

밍밍하다 минъминъхада пре́сный.

및 мит и.

및다 митта *см.* 미치다.

밑 мит 1. 1) низ, дно; 2) зад; 3) *см.* 밑천; 2. *послелог* под.

밑감 миткам основно́й мета́лл в спла́ве.

밑둥 миттунъ ко́рень (*овощей и т. п.*).

밑바닥 митпадак дни́ще, дно.

밑받침 митпачхим подста́вка (*подо дно*).

밑살 митсал огу́зок.

밑실 митсил ни́тки (*на шнурке, на челноке*).

밑알 мидал яйцо́ в гнезде́.

밑절미 митчэлми основа́ние.

밑지다 митчида быть (оказа́ться) в убы́тке.

밑짝 митччак низ, ни́жняя часть.

밑창 митчханъ дно; ~ 없는 бездо́нный.

밑천 митчхэн капита́л, состоя́ние.

ㅂ

ㅂ *восьмая согласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы* п.

바 па I верёвка.

바 па II *служебное сущ. используемое для присоединения к главному предложению различного рода придаточных предложений; употребляется:* 1) *в основном, им., вин., дат. и совместном падежах. сказ. придаточного предложения принимает форму причастия:* ... ~[를] то, что...; 지금까지 지내오던 ~를 말하였다 рассказа́л о том, что с ним произошло́ за э́то вре́мя; 어찌할 ~를 모르겠다 не зна́ю как быть; ...에 так как...; 이미 여러분이 좋은 의견으로써 토론을 하신 ~에 저는 별로 토론할것이 없습니다 так как вы уже́ всё пра́вильно обсуди́ли, мне не́ о чем осо́бенно говори́ть; ... ~와 (*иначе*) чем, (*совсем не так*) как; (*в соответствии*) с тем, что...; 이 일에 대하여 그가 생각하는 ~와는 다르게 생각한다 я по э́тому по́воду ду́маю ина́че, чем он; 사태는 그들이 생각하던 ~와 판이하게 정반대로 전개되고 있다 собы́тия развива́ются совсе́м не так, как они́ предполага́ли; 말한 ~와 마찬 가지로 в соотве́тствии с тем, что он сказа́л; 다아는 ~와 같이 как всем изве́стно; 알려진 ~와 같이 как ста́ло изве́стно; 보도에서 볼 수 있는 ~와 같이 как ви́дно из сообще́ния; 2) *между гл. в причастной форме и сущ. указывает на пассивное знач. гл.:* 얻은 ~ 사실 полу́ченные фа́кты; 3) *после прич. настоящего времени с формальным значением завершает самостоятельное (независимое) предложение, содержание которого раскрывается более конкретно в последующих предложениях:* 어제 아군 항공대는 적기와 맹렬한 공중전을 전개하였는 ~. 용감한 아군 비행사들은 적기 십이대를 격추하였다 Вчера́ на́ша авиа́ция вела́ ожесточённые возду́шные бои с самолётами проти́вника. На́ши до́блестные лётчики сби́ли двена́дцать самолётов проти́вника; 지난 구일 경주방면의 농민들이 궐기하였는 ~ 즉... 9 числа́ в райо́не Кёнчжу́ восста́ли крестья́не. Де́ло обстоя́ло так...; ◇ ... 의심할 ~ 없는것이다 несомне́нно, что...; ...더 말할 ~ 없다 не прихо́дится говори́ть, что...

바가지 пагачжи черпа́к, ко́вшик (*из выточенного куска дерева или из высушенной половины тыквы-горлянки*); ◇ ~ 긁다 донима́ть.

바가치 пагачхи *см.* 바가지.

바곳 пагот I ши́ло.

바곳 пагот II *бот.* боре́ц (*Aconitum japonicum var. genuinum*).

바구니 пагуни плетёная корзи́ночка.

바구미 пагуми I жук (*один из видов — вредитель риса, ячменя*).

바구미 пагуми II *см.* 바구니.

바깥 паккат *см.* 밧갈.

바깥부모(父母) паккатпумо *см.* 밧갈부모.

바깥양반 паккатнянъбан *см.* 밧갈양반.

바깥주인(主人) паккатчуин *см.* 밧갈주인.

바깥짝 паккатччак *см.* 밧갈.

바깥쪽 паккатччок *см.* 밧갈.

바께쯔 баккеты ковш.

바꾸다 паккуда 1) меня́ть; обме́нивать; 슬그머니 ~ подмени́ть; 2) покупа́ть (*только ткани*).

바꾸이다 паккуида быть обме́ненным; обме́ниваться.

바꿈질 паккумчжил: ~하다 1) меня́ть, обме́нивать; 2) покупа́ть (*только ткани*).

바뀌다 пакквида *см.* 바꾸이다.

바나나 банана бана́н.

바나듐 панадюм вана́дий.

바느질 панычжил: ~하다 шить.

바느질값 панычжилккап пла́та за шитьё.

바느질고리 панычжилккори несессе́р.

바느질그릇 панычжилккырыт *см.* 바느질고리.

바늘 паныл игла́; ~ 도적이 소 도적

[된다] *посл.* ≅ лиха́ беда́ нача́ло (*букв.* укра́вший иго́лку украдёт и вола́); ~뼈 두부살 *ирон.* не́женка.

바늘겨레 **панылгйэре** иго́льник, поду́шечка для иго́лок.

바늘구멍 **панылккумэнъ** 1) ды́рочка, проде́ланная иглой; 2) ма́ленькое отве́рстие [с иго́льное ушко́].

바늘귀 **панылккви** иго́льное ушко́.

바늘방석(方席) **панылбаиъсэк** 1) поду́шечка для иго́лок; 2) неудо́бное (*для сидения*) ме́сто.

바늘쌈 **панылссам** паке́тик для иго́лок.

바다 **пада** мо́ре.

바닥 **падак** I 1) дно; 2) подо́шва; ладо́нь; 3) коне́ц.

바닥 **падак** II ткань.

바닥 **падак** III толку́чка, толчея́.

바닥끌 **падаккыт** запя́стье.

바닥나다 **паданънада** израсхо́доваться, вы́йти, ко́нчиться.

바닷가 **падакка** бе́рег мо́ря.

바닷길 **падаккил** морско́й путь; ~을 떠나다 выходи́ть в мо́ре.

바둥거리다 **падонъгэрида** бара́хтаться.

바동바동 **падонъ-падонъ:** ~하다 бара́хтаться

바둑 **падук** 1) ша́шки (*корейские*); ~을 두다 игра́ть в ша́шки; 2) *см.* 바둑돌.

바둑돌 **падуктол** 1) ша́шка (*для игры в корейские шашки*); 2) га́лька, ка́мешек.

바둑문 **падунъмун** ша́шки (*узор*).

바둑판 **падукпхан** ша́шечная доска́.

바득바득 **падык-падык:** ~ 애를 쓰다 упря́миться, упо́рствовать.

바들바들 **падыл-падыл:** ~ 떨[리]다 1) вздра́гивать; 어깨가 ~ 떨린다 вздра́гивают пле́чи; 2) *перен.* дрожа́ть (*над чем-л.*).

바디 **пади** бёрдо (*ткацкого станка*).

바디집 **падичжип** пя́льцы.

바따라지다 **паттарачжида** хорошо́ ува́ренный.

바라건대 **парагэндэ** прошу́, пожа́луйста.

바라기 **параги** ми́ска.

바라고 **барак** бара́к.

바라다 **парада** 1) наде́яться, выража́ть наде́жду; 바랄것 없다 безнадёжный; ненадёжный; 2) проси́ть.

바라[다]보다 **пара[да]бода** 1) смотре́ть (*вдаль*); 2) безуча́стно смотре́ть (*на что-л.*); 3) засма́триваться.

바라지 **парачжи** I: ~하다 снабжа́ть; 손에게 식사를 ~하다 угоща́ть го́стя.

바라지 **парачжи** II око́нце.

바라지다 **парачжида** I 1) неглубо́кий и широ́кий, ме́лкий (*о посуде*); 2) корена́стый (*о невысоком человеке*).

바라지다 **парачжида** II *ослаб. стил. вариант* 벌어지다 (*см.*).

바락[바락] **парак[-парак]** чрезме́рно.

바람 **парам** I 1) ве́тер; ~이 치다 ве́тер бушу́ет; 2) легкомы́слие; 3): ~이 들다 раскры́ться (*о тайне*).

바람 **парам** II: ~에 (*после прич. формы гл.*) в результа́те того́, что..., всле́дствие того́, что...

바람 **парам** III 1) наде́жда; 2) про́сьба.

바람 **парам** IV длина́ вы́тянутых рук (*как единица измерения*).

바람개비 **парамгэби** флю́гер.

바람꽃 **парамккот** *обр.* ту́чи на горизо́нте (над гора́ми) (*предвестник бури*; *букв.* цветы́ ве́тра).

바람둥이 **парамдонъи** ве́тер в голове́ (*о легкомысленном человеке*).

바람드다 **парамдыда** *см.* 바람들다.

바람들다 **парамдылда** 1) задува́ть (*внутрь помещения*); 2) возника́ть (*о непредвиденных препятствиях*).

바람뚝 **парамттук** *диал. см.* 바람벽.

바람맞다 **парамматта** 1) хвати́ть (*о параличе*); 2) быть обма́нутым; 3) быть о́чень легкомы́сленным.

바람맞이 **параммачжи** *см.* 바람둥이.

바람받이 **парамбачжи** ве́треное ме́сто.

바람벽(壁) **парамппйэк** [нару́жная] стена́.

바람자다 **парамчжада** 1) сти́хнуть (*о ветре*); быть безве́тренным; 2) утихоми́риться, стать споко́йным (*о характере, настроении*).

바람잡다 **парамчжапта** фальши́вить.

바람잡이 **парамчжаби** фальши́вый челове́к.

바람켜다 **парамкхйэда** фальши́вый (*о поведении и т. п.*).

바람펵 **парампхйэк** *диал. см.* 바람벽.

바랑 **паранъ** кото́мка (*за спиной*).

바래다 **парэда** I 1) выцвета́ть; 2) отбе́ливать (*на солнце*).

바래다 **парэда** II провожа́ть.

바래다 **парэда** III *см.* 바라다.

바랭이 **парэнъи** про́со (*Panicum sanguinale L.*).

발레 **палле** бале́т.

발레볼 **парebол** волейбо́л.

바로 **паро** 1) пря́мо; как раз; и́менно; ~ 좀 전에 то́лько что; 2) *см.* 아주.

바로메터 **барометхэ** баро́метр.

바로잡다 **парочжапта** 1) выпрямля́ть; 2) исправля́ть; 질서를 ~ наводи́ть поря́док.

바루 **пару** *см.* 바로.

바르다 **парыда** I 1) прямо́й; 바른 길 пряма́я доро́га; 2) пра́вильный; справедли́вый; 바른 길 пра́вый путь; 바른 끝바꿈 пра́вильное спряже́ние; 바른 말 пра́вда; 바른 말하다 говори́ть пра́вду; 3) пра́вый; 바른 손 пра́вая рука́; 바른 편 пра́вая сторона́.

바르다 **парыда** II наноси́ть (*клей, мазь, пудру и т. п. на что-л.*); окле́ивать; окра́шивать; облицо́вывать; 분을 ~ пу́дриться; 풀을 바른 скле́енный; накле́енный; закле́енный.

바르다 **парыда** III очища́ть (*орех*), извлека́ть (*зёрнышко из скорлупы*).

바르르 **парыры:** ~ 떨다 дрожа́ть; 신전을 ~ 떨었다 [он] весь так и задрожа́л.

바르작거리다 **парычжаккэрида** ко́рчиться.

바르작바르작 **парычжак-парычжак:** ~하다 ко́рчиться.

바릇거리다 **парыткэрида** *см.* 바르작거리다.

바리 **бари** ба́рий.

바리 **пари** *счётн. суф. для вьюков, тюков, навьюченных на лошадь.*

바리나무 **паринаму** вяза́нка дров (хво́роста) (*навьюченная на лошадь, вола*).

바리다 **парида** 1) *см.* 버리다; 2) *см.* 밝이다.

바리톤 **баритон** барито́н.

바리케트 **барикед** баррика́да.

바보 **пабо** дура́к.

바보년 **пабонйэн** ду́ра.

바빠하다 **паппэхада** торопи́ться.

바쁘다 **паппуда** *см.* 바쁘다.

바쁘다 **паппыда** спе́шный; спеши́ть, торопи́ться; быть за́нятым; 바쁜 일 сро́чное де́ло; 무슨 바쁜 일이 계신가요 вы че́м-нибудь за́няты?; ... 하기가 바쁘게 едва́..., как...; 공부가 끝나기가 바쁘게 ... едва́ успе́ли ко́нчиться заня́тия, как...

바삐 **паппи** сро́чно, спе́шно; ~ 먹는 밥이 목이 멘다 *посл.* ≅ поспеши́шь— люде́й насмеши́шь (*букв.* ка́шей, кото́рую бы́стро едя́т — да́вятся).

바삭거리다 **пасаккэрида** шурша́ть.

바삭[바삭] **пасак[-пасак]** *звукоподр. шуршанию сухих листьев и т. п.*; 짚부비치는 소리가 ~ 들린다 послы́шалось шурша́ние подмина́емой соло́мы; ~하다 шурша́ть.

바서지다 **пасэчжида** *диал. см.* 부서지다.

바수다 **пасуда** разби́ть на ме́лкие кусо́чки (вдре́безги).

바스 **бас** бас.

바스라기 **пасыраги** кусо́к, оско́лок.

바스락거리다 **пасыраккэрида** шурша́ть.

바스락[바스락] **пасырак[-пасырак]:** ~하다 шурша́ть; ~하는 소리 шо́рох.

바스러뜨리다 **пасырэттэрида** разби́ть на ме́лкие куски́ (вдре́безги).

바스러드리다 **пасырэттырида** *см.* 바스러뜨리다.

바스러지다 **пасырэчжида** I разбива́ться; быть разби́тым.

바스러지다 **пасырэчжида** II испито́й (*о лице*).

바스케트볼 **паскетпол** баскетбо́л.

바시시 **пасиси** осторо́жно; 방문이 ~ 열린다 дверь в ко́мнату осторо́жно приотвори́лась.

바실바실 **пасил-пасил:** ~ 떠러지다 идти́ (*о мелком снеге*).

바심[질] **пасим[чжил]:** ~하다 молоти́ть (*небольшое количество зерна*).

바싹[바싹] **пассак[-пассак]** 1) вплотну́ю; пло́тно; 몸을 땅에 ~대다 прижа́ться к земле́; 2): ~ 마르다 совсе́м вы́сохнуть (засо́хнуть); вы́сохнуть до дна.

바싹바싹 **пассак-пассак** *звукоподр. ночным шорохам.*

바야흐로 **паяхыро** 1) то́лько что; 2) совсе́м, соверше́нно.

바욜린 **паёллинъ** *см.* 바이올린.

바위 **пави** скала́.

바위옷 **павиот** мши́стый ка́мень, обро́сшая мо́хом скала́.

바윗돌 **павиттол** скала́.

바이 **паи** совсе́м, соверше́нно.

바이올린 **пайоллин** скри́пка; ~을 켜다 игра́ть на скри́пке.

바자 **пачжа** плете́нь.

바자 **бачжа** ба́за; 도매 ~ опто́вая ба́за.

바자위다 **пачжавида** I броди́ть, слоня́ться.

바자위다 **пачжавида** II скупо́й.

바작바작 **пачжак-пачжак** *звукоподр.* 1) *потрескиванию горящих дров и т. п.*; 2) *треску просохших предме-*

тов; ◇ 가슴은 ～ 죄여든다 тоскли́во но́ет се́рдце; 햇볕이 ～내려쬐인다 жа́рко печёт со́лнце.

바장나다 **пачжанънада** *диал.* разру́шиться; разби́ться.

바장이다 **пачжанъида** *см.* 바자위다 II.

바지 **пачжи** брю́ки, штаны́.

바지런스럽다 **пачжирэнсырэпта** *см.* 바지런하다.

바지런하다 **пачжирэнхада** приле́жный, трудолюби́вый.

바지런히 **пачжирэни** приле́жно, трудолюби́во.

바지저고리 **пачжичжэгори** 1) брю́ки и жиле́т; 2) *перен.* пусто́е ме́сто (*о человеке*).

바짜하다 **паччахада** принима́ть дружелю́бно.

바짝거리다 **паччаккэрида** потре́скивать; поскри́пывать; 문이 바짝거린다 дверь поскри́пывает.

바짝[바짝] **паччак[-паччак]** I *усил. стил. вариант* 바싹[바싹] (*см.*).

바짝[바짝] **паччак[-паччак]** II: ～하다 скрипе́ть.

바짝바짝 **паччак-паччак** *усил. стил. вариант* 바작바작 (*см.*).

바치다 **пачхида** I 1) [от]дава́ть; сдава́ть; 마음을 ～ вкла́дывать всю ду́шу (*во что-л.*); 목숨을 ～ же́ртвовать собо́ю; 몸을 ～ отдава́ть себя́ целико́м (*чему-л.*); 2) поднима́ть; 3) (*после деепр. на* 아, 어 *указывает на то, что действие, выраженное деепр., совершается в интересах вышестоящего лица*): 일러 ～ говори́ть, сказа́ть (*вышестоящему*).

바치다 **пачхида** II 1) люби́ть; 2) быть люби́мым.

바치다 **пачхида** III проце́живать.

바치다 **пачхида** IV *см.* 받치다 I.

바침 **пачхим** *см.* 받침.

바침술집 **пачхимсулччип** опто́вая торго́вля вино́м (*для розничных торговцев*).

바퀴 **пакхви** I тарака́н.

바퀴 **пакхви** II 1) колесо́; о́бод; 2) оборо́т; 열 ～ де́сять оборо́тов.

바타 **бата** ма́сло.

바탈 **патхал** хара́ктер; ка́чество; вид.

바탕 **патханъ** 1) ка́чество; склад; 땅 ～이 좋다 хоро́шая земля́; 2) осно́ва (*на которую что-л. наносится — напр., рисунок*).

바탱이 **патхэнъи** гли́няный жбан.

바테리 **батери** *эл.* батаре́я.

바통 **батхонъ** 1) эстафе́тная па́лочка; 2) эстафе́та.

바투 **патху** 1) ря́дом, во́зле; 2) ко́ротко; 3) немно́го; понемно́гу.

바특이 **патхыги** *см.* 바투.

바특하다 **патхыкхада** ува́ренный.

박 **пак** I 1) *бот.* ты́ква-горля́нка (*Lagenaria vulgaris, var. clavata*); 2) черпа́к (*из тыквы-горлянки*).

박(拍) **пак** II 1) пак (*наименование музыкального инструмента, состоящего из 6 — 9 деревянных или костяных планок, служащего для отсчёта темпа музыкального произведения, а также для возвещения о начале или конце музыкальной пьесы*); 2) *см.* 박자.

박갓 **паккат** *см.* 밧갈.

박격(駁擊) **паккйэк** I ожесточённые напа́дки.

박격(迫擊) **паккйэк** II: ～하다 атакова́ть [с бли́зкой диста́нции], штурмова́ть.

박격포(迫擊砲) **паккйэкпхо** миномёт.

박고지 **паккочжи** сушёная ты́ква-горля́нка (*нарезанная кусочками*).

박근(迫近) **паккын**: ～하다 надвига́ться, приближа́ться.

박급(薄給) **паккып** мизе́рная за́работная пла́та.

박다 **пакта** I 1) забива́ть, вбива́ть; втыка́ть; вводи́ть; 구멍을 뚫고 파이프를 ～ просверли́ть отве́рстие и ввести́ в него́ трубу́; 2) печа́тать; 3) фотографи́ровать; 4) шить двойны́м швом.

박다 **пакта** II *см.* 밝다.

박달[나무] **пактал[наму]** берёза (*Betula Schmidtii*).

박대(薄待) **пактэ** пренебрежи́тельное обраще́ние; ～하다 пренебрежи́тельно относи́ться.

박도(博徒) **пакто** картёжник.

박두(迫頭) **пакту**: ～하다 надвига́ться.

박락(剝落) **паиънак**: ～하다 лупи́ться, шелуши́ться.

박람(博覽) **панънам** широ́кие позна́ния, начи́танность; ～하다 име́ть широ́кие позна́ния, быть начи́танным.

박람회(博覽會) **панънамхве** вы́ставка.

박래(舶來) **панънэ** *опред.* и́мпортный.

박래품(舶來品) **панънэпхум** и́мпортные това́ры.

박략(薄略) **панъняк**: ～하다 несерьёзный; пренебрежи́тельный.

박력(迫力) **панъийэк** мощь; ～ 있다 си́льный, мо́щный.

박론(駁論) **панъион** возраже́ние, опроверже́ние.

박리(薄利) **панъни** ма́лая вы́года; небольша́я при́быль; ～ 다매 небольша́я при́быль, но бы́стрый оборо́т.

박막(薄膜) **панъмак** плёнка; перепо́нка.

박만(撲滿) **панъман** копи́лка.

박멸(撲滅) **панъмйэл** уничтоже́ние, искорене́ние, истребле́ние; ～하다 уничтожа́ть, искореня́ть, истребля́ть.

박명(薄命) **панъмйэнъ** зла́я до́ля; несча́стье.

박모(薄暮) **панъмо** су́мерки.

박문(博聞) **панъмуи** широ́кие зна́ния; осведомлённость; ～하다 име́ть широ́кие позна́ния; быть хорошо́ информи́рованным.

박물(博物) **панъмул** приро́да.

박물관(博物館) **панъмулгван** музе́й; вы́ставка.

박물원(博物院) **панъмурвэи** музе́й.

박물학(博物學) **панъмурхак** естествозна́ние.

박물학자(博物學者) **панъмурхакча** естествоиспыта́тель, натурали́ст.

박박 **пакпак** 1): ～ 얽다 весь рябо́й (*о лице*); 2): ～ 깎다 подстри́чь под пе́рвый но́мер.

박복(薄福) **пакпок** несча́стье; ～하다 несча́стный.

박봉(薄俸) **пакпонъ** небольшо́е жа́лованье.

박빙(薄冰) **пакпинъ** то́нкий лёд.

박사(博士) **пакса** I 1) до́ктор [нау́к]; ～ 론문 до́кторская диссерта́ция; 2) *перен.* ма́стер на все ру́ки.

박사(薄謝) **пакса** II недоста́точная призна́тельность.

박살(撲殺) **паксал**: ～하다 заби́ть до́ смерти.

박새 **паксэ** I сини́ца.

박새 **паксэ** II *бот.* чемери́ца (*Veratum album var. grandiflorum*).

박색(薄色) **паксэк** 1) некраси́вое лицо́; 2) *сущ.* некраси́вая [же́нщина].

박세(迫歲) **паксе**: ～하다 быть на исхо́де, бли́зиться к концу́ (*о годе*).

박소(薄少) **паксо**: ～하다 малочи́сленный, немногочи́сленный.

박속 **паксок** сердцеви́на ты́квы-горля́нки.

박수 **паксу** I шама́н.

박수(拍手) **паксу** II аплодисме́нты, рукоплеска́ния; ～하다 аплоди́ровать.

박수갈채(拍手喝采) **паксугалчхэ** ова́ция; ～하다 устра́ивать ова́цию.

박식(博識) **паксик** широ́кие позна́ния, эруди́ция; ～하다 широкообразо́ванный, эруди́рованный.

박애(博愛) **пагэ** филантро́пия; человеколю́бие.

박애주의(博愛主義) **пагэчжуый** филантро́пия.

박약(薄弱) **пагяк**: ～하다 сла́бый; 의지가 ～하다 слабово́льный.

박언학(博言學) **пагэнхак** языкозна́ние.

박우물 **пагумул** неглубо́кий коло́дец.

박운(薄運) **пагун** злой рок.

박음질 **пагымчжил**: ～하다 шить двойны́м швом.

박이것 **пагигэт** *см.* 박이옷.

박이다 **пагида** 1) печа́тать; 2) *перен.* запечатлева́ть; 얼굴에 박인 물방울 бры́зги, попа́вшие на лицо́; 3) фотографи́ровать.

박이옷 **пагиот** пла́тье, сши́тое двойны́м швом.

박자(拍子) **пакча** такт, ритм.

박작 **пакчак**: ～ 고으다 бурли́ть.

박작거리다 **пакчаккэрида** кише́ть; толпи́ться; ску́чиваться.

박작박작 **пакчак-пакчак**: ～하다 кише́ть; толпи́ться; ску́чиваться.

박장(拍掌) **пакчанъ** *см.* 박수 II.

박장기(博將棊) **пакчанъги** ша́шки и ша́хматы (*корейские*).

박재(雹災) **пакчэ** I градоби́тие.

박재(薄才) **пакчэ** II сла́бые спосо́бности.

박절(迫切) **пакчэл**: ～하다 1. бессерде́чный; 2. надвига́ться, приближа́ться.

박정(薄情) **пакчэнъ** чёрствость, бессерде́чие.

박정(薄情)스럽다 **пакчэнъсырэпта** чёрствый, бессерде́чный.

박제(剝製) **пакче** наби́вка чу́чел; ～하다 набива́ть чу́чело.

박주(薄酒) **пакчу** невы́держанное вино́.

박쥐 **пакчви** лету́чая мышь.

박쥐구실 **пакчвигусил** оппортунисти́ческое поведе́ние, оппортунисти́ческие де́йствия.

박쥐오입쟁이 **пакчвиоипчэнъи** полуно́чник.

박쥐우산(雨傘) **пакчвиусан** зо́нтик.

박지(薄志) пакчи слабово́лие.
박지 약행(薄志弱行) пакчиякхэнъ: ~하다 слабово́льный, слабохара́ктерный, нереши́тельный.
박차(拍車) пакчха шпо́ры; ~를 가하다 пришпо́ривать; *перен.* форси́ровать, ускоря́ть.
박차다 пакчхада 1) пина́ть; 2) не взира́ть; 난관을 박차고 ... не взира́я на тру́дности ...
박착(薄着) пакчхак: ~하다 быть легко́ оде́тым, легко́ одева́ться (*зимой*).
박처(薄妻) пакчхэ: ~하다 хо́лодно относи́ться к жене́.
박초(朴硝) пакчхо гла́уберова соль.
박타(縛打) пактха: ~하다 связа́ть и изби́ть.
박타다 пактхада 1) распи́ливать ты́кву-горля́нку; 2) [по]терпе́ть неуда́чу.
박탈(剝奪) пактхал I: 권리 ~ лише́ние прав; ~하다 лиша́ть, отнима́ть, отбира́ть.
박탈(剝脫) пактхал II: ~하다 лупи́ться, слеза́ть (*о коже*).
박토(薄土) пактхо плохи́е зе́мли.
박판(薄板) пакпхан то́нкий лист; ~ 공장 листопрока́тный цех.
박피(剝皮) пакпхи I: ~하다 сдира́ть ко́жу.
박피(薄皮) пакпхи II то́нкая ко́жа.
박하(薄荷) пакха 1) мя́та (*Mentha arvensis var. vulgaris*); 2) мя́тное ма́сло.
박하뇌(薄荷腦) пакханве менто́л.
박(薄)하다 пакхада 1) то́нкий; 2) скупо́й; 3) чёрствый (*о человеке*).
박하유(薄荷油) пакхаю мя́тное ма́сло.
박하정(薄荷錠) пакхачжонъ мя́тные лепёшки.
박학(博學) пакхак учёность; эруди́ция; ~하다 учёный; эруди́рованный.
박학자(博學者) пакхакча эруди́т.
박할(剝割) пакхал: ~하다 1) свежева́ть; 2) *перен.* драть шку́ру.
박해(迫害) пакхэ гнёт, притесне́ние, пресле́дование; ~를 가하다 подверга́ть пресле́дованиям; ~를 당하다 быть угнета́емым, пресле́доваться; ~하다 притесня́ть, пресле́довать; угнета́ть.
박히다 пакхида 1) быть заби́тым (вби́тым); быть во́ткнутым; 눈에 ~ попа́сть в глаз (*напр., о стреле*); 2) быть напеча́танным; 3) *перен.* запечатле́ться; 4) вреза́ться; 깊이 박힌 앞잇 발자국 глубо́кие следы́ зубо́в; 5) быть сня́тым (сфотографи́рованным); 6) быть натёртым (*о мозоли*).
밖 пак 1): ~에 на дворе́, на у́лице; на откры́том во́здухе; ~으로 на двор, на у́лицу; ~으로 나가다, ~을 나서다 выходи́ть на у́лицу; 창 ~을 바라보다 посмотре́ть в окно́; 창 ~에 머리를 내여밀다 высо́вывать го́лову в окно́; 2): ~에 кро́ме, поми́мо; (*перед отрицательным сказ., переводящимся положительно*) всего́ лишь, то́лько; ~의 кро́ме, поми́мо; 이 ~에 кро́ме э́того; 그 ~의 사람 остальны́е лю́ди; ... ~에 모르다 ничего́ не знать, кро́ме...; ~에 없다 всего́ лишь...; ...수 ~에 없다 есть всего́ лишь одно́ сре́дство (оди́н спо́соб)...; 제 힘 ~에 믿을 것이 없다 ве́рить то́лько в свои́ си́лы; 우연적 관계 ~에 가지지 않다 име́ть всего́ лишь случа́йное отноше́ние (*к чему-л.*); 오리 ~에 아니 남았다 оста́лось каки́х-нибудь пять ли.
반(半) пан I полови́на.
반(班) пан II гру́ппа; брига́да; кома́нда; класс (*в школе*).
반(飯) пан *суф. кор.* ка́ша; 잡곡반 ка́ша (*не рисовая*).
반(反) пан *преф. кор.* анти-, контр-, противо-; 반돌격 контруда́р; 반작용 реа́кция.
반(半) пан *преф. кор.* полови́на (*как правило переводится* пол-, полу-); 반모음 полугла́сный; 반타작 делёж урожа́я исполу.
반(班) пан 1. *суф. кор.* гру́ппа, брига́да; 예비반 приготови́тельный класс, подготови́тельная гру́ппа; 2. *преф. кор.* гру́ппа, брига́да; 반경쟁 брига́дное соревнова́ние.
반(盤) пан *суф. кор.* доска́ (*на которой укреплено что-л.*); 라침반 ко́мпас; 배전반 *эл.* распредели́тельный щит.
반가(半價) панга I полцены́.
반가(班家) панга II дворя́нская семья́.
반가공품(半加工品) пангагонъпхум полуфабрика́т.
반가웁다 пангаупта *см.* 반갑다.
반가워하다 пангавэхада обра́доваться.
반가이 пангаи *см.* 반가히.
반가히 пангахи ра́достно, с удово́льствием.
반간(反間) панган I разобще́ние; подрывна́я де́ятельность.

반간(半間) панган II полови́на ка́на (*см.* 간).
반감(反感) пангам I антипа́тия, вражде́бность, недо́брое чу́вство; ~을 사다 вызыва́ть антипа́тию; ~을 품다 пита́ть антипа́тию.
반감(半減) пангам II: ~하다 снижа́ть[ся] наполови́ну.
반갑다 пангапта прия́тный, ра́достный; 반갑게 с удово́льствием; 선생님의 편지를 반갑게 받았습니다 с больши́м удово́льствием прочёл Ва́ше письмо́.
반(半)값 пангап полцены́.
반개(半個) пангэ I полови́на (*чего-л.*).
반개(半開) пангэ II *опред.* 1) полуоткры́тый; ~ 모음 *лингв.* гла́сный сре́днего подъёма; ~하다 приоткрыва́ть; 문을 ~하다 приоткры́ть дверь; 2) полуцивилизо́ванный, полува́рварский.
반(半)거들충이 пангэдылчхунъи *см.* 반거충이.
반(半)거충이 пангэчхунъи нео́пытный челове́к; недоу́чка.
반(半)걸음 пангэрым полшага́.
반격(反擊) пангйэк контрата́ка, контрнаступле́ние, контруда́р; ~하다 контратакова́ть, отве́тить уда́ром на уда́р.
반격전(反擊戰) пангйэкчэн контрнаступле́ние; ~에 일어서다 переходи́ть в контрнаступле́ние.
반경(半徑) пангйэнъ ра́диус.
반경쟁(班競爭) пангйэнъчжэнъ брига́дное соревнова́ние.
반공(半空) пангонъ I: ~에 ме́жду не́бом и землёй.
반공(反共) пангонъ II *опред.* антикоммунисти́ческий.
반공(反攻) пангонъ III *см.* 반공격.
반공개(半公開) пангонъгэ: ~적 полуоткры́тый; полулега́льный.
반공격(反攻擊) пангонъгйэк контрнаступле́ние; ~에 일어서다 переходи́ть в контрнаступле́ние.
반공일(半空日) пангонъил суббо́та.
반공전(半工錢) пангонъчжэн полови́на всей за́работной пла́ты.
반공중(半空中) пангонъчжунъ ме́жду не́бом и землёй.
반공화국(反共和國) пангонъхвагук *опред.* антиреспублика́нский.
반과(飯顆) пангва зёрна ри́са (*сваренного*).
반과학(反科學) пангвахак: ~적 антинау́чный.
반관(半官) пангван: ~[적] полуофициа́льный.
반관보(半官報) пангванбо полуофицио́з.
반구(半球) пангу I полуша́рие.
반구(返柩) пангу II: ~하다 перевози́ть оста́нки (*умершего на чужбине*) на ро́дину.
반국가(反國家) пангукка: ~적 антигосуда́рственный.
반군국주의(反軍國主義) пангунгукчуый антимилитари́зм.
반군사(半軍事) пангунса *опред.* полувое́нный.
반기(反旗) панги I зна́мя восста́ния.
반기(半旗) панги II приспу́щенный флаг.
반기(半期) панги III 1) полови́на сро́ка; 2) полуго́дие.
반기(叛起) панги IV: ~하다 поднима́ть мяте́ж.
반기다 пангида счита́ть прия́тным; [об]ра́доваться; 반기어 문을 열어주다 гостеприи́мно откры́ть дверь.
반기독교(反基督教) пангидоккё *опред.* антихристиа́нский.
반(半)나마 паннама вы́ше полови́ны.
반(半)나절 панначжэл че́тверть су́ток, полдня́.
반(半)날 паннал полдня́.
반납(返納) паннап: ~하다 возвраща́ть наза́д.
반낭(飯囊) паннанъ «мешо́к с ри́совой ка́шей» (*о никудышнем человеке*).
반년(半年) паннйэн полго́да.
반닫이 пандачжи комо́д (*корейский, с откидной верхней половиной боковины*).
반달 пандал 1) полме́сяца; 2) полуме́сяц; 3) лу́нка (*ногтя*).
반당(反黨) панданъ: ~[적] антипарти́йный.
반대(反對) пандэ 1) противополо́жность; ~의 противополо́жный; ~ 작용 противоде́йствие; ~로 а) наоборо́т; б) в противополо́жность (*чему-л.*); вопреки́ (*чему-л.*); 그(이)와 ~로 а) в противополо́жность э́тому (тому́); б) наоборо́т, напро́тив; 2) возраже́ние; проте́ст; противоде́йствие; ~ 세력 оппозицио́нные си́лы; ~ 운동 движе́ние (кампа́ния) [проте́ста]; ~ 투쟁 борьба́ про́тив (*чего-л.*), сопротивле́ние (*чему-либо*); ~ 투표 голосова́ние про́тив; ~하다 быть [напра́вленным] про́тив (*че-

го-л.); выступа́ть про́тив (*чего-л.*); противоде́йствовать, [вос]проти́виться; возража́ть, протестова́ть; ～하여 про́тив (*кого-л.*, *чего-л.*).

반대당(反對黨) **пандэданъ** оппозицио́нная па́ртия.

반대문(反對文) **пандэмун** пи́сьменное возраже́ние.

반대설(反對說) **пандэсэл** противополо́жное мне́ние.

반대좀 **пандэчжом** моль.

반대파(反對派) **пандэпха** оппози́ция.

반도(半島) **пандо** I полуо́стров.

반도(叛徒) **пандо** II повста́нцы, восста́вшие.

반도(半途) **пандо** III: ～에 на полпути́, не зако́нчив.

반도이폐(半途而廢) **пандоипхе**: ～하다 бро́сить на середи́не (*дело*).

반도체(半導體) **пандочхе** *эл.* полупроводни́к.

반독립국(半獨立國) **пандонъниипкук** полусамостоя́тельное госуда́рство; протектора́т.

반돌격(反突擊) **пандолгйэк** контрата́ка, контруда́р; ～하다 контратакова́ть, наноси́ть контруда́р.

반동(反動) **пандонъ** 1) реа́кция; противоде́йствие; ～[적] реакцио́нный; ～분자 реакцио́нные элеме́нты; ～하다 противоде́йствовать; 2) отраже́ние; 3) отско́к; отда́ча; отка́т.

반동력(反動力) **пандонънйэк** реа́кция, реакти́вная си́ла.

반동배(反動輩) **пандонъбэ** реакционе́ры.

반동자(反動者) **пандонъчжа** реакционе́р.

반동파(反動派) **пандонъпха** реакционе́ры.

반두 **панду** не́вод.

반둥거리다 **пандунъгэрида** безде́льничать.

반둥건둥하다 **пандуиъгэидунъхада** не доде́лать (*что-л.*), оста́вить недоде́ланным (иезавершённым).

반둥반둥 **пандуиъ-пандунъ**: ～하다 безде́льничать.

반드럽다 **пандырэпта** 1) гла́дкий; 2) лука́вый, не заслу́живающий дове́рия (*о человеке*).

반드르르 **пандырыры** гла́дко; ～하다 гла́дкий.

반드시 **паидыси** 1) непреме́нно; 2) *см.* 반듯이.

반들거리다 **паидылгэрида** лосни́ться; побле́скивать; 2) прохлажда́ться.

반들반들 **пандыл-пандыл**: ～하다 1) блестя́щий; ～하게 하다 отполирова́ть; 2) гла́дкий; ～한 돌 гла́дкий ка́мень.

반듯이 **пандыси** 1) пря́мо, ро́вно; 2) пра́вильно, ве́рно; 3) *см.* 반드시.

반듯[반듯]하다 **пандыт[-пандыт]хада** 1) прямо́й, ро́вный; 2) пра́вильный, ве́рный; 3) без сучка́, без задо́ринки.

반디 **панди** светлячо́к.

반딧불 **пандиппул** мерца́ние светлячка́.

반(反)땅크 **панттанъкхы** *опред.* противота́нковый.

반뜩거리다 **панттыккэрида** 1) мерца́ть (*о пламени лучины, лампы и т. п.*); 2) сверка́ть, блесте́ть.

반뜩[반뜩] **панттык[-панттык]**: ～하다 1) мерца́ть; 2) сверка́ть, блесте́ть.

반뜩이다 **панттыгида** *см.* 반뜩거리다.

반뜻[반뜻] **панттыт[-панттыт]**: ～하다 *прил.* мерца́ть.

반뜻[반뜻]하다 **панттыт[-панттыт]хада** *усил. стил. вариант* 반듯[반듯]하다 (*см.*).

반란(叛亂) **паллан** восста́ние; мятéж; ～하다 восстава́ть; поднима́ть мятéж.

반려(伴侶) **паннйэ** компаньо́н, това́рищ.

반(半)마디 **панмади**: ～하고 на полусло́ве; ～ 수화기를 놓다 оборва́ть разгово́р (*по телефону*) на полусло́ве.

반만[년](半萬[年]) **панман[нйэи]** пять ты́сяч [лет].

반(半)말 **панмал** *лингв.* фамилья́рная речь.

반면(半面) **панмйэн** I 1) про́филь; 2) одна́ сторона́ (*чего-л.*), полови́на.

반면(反面) **панмйэн** II 1) обра́тная сторона́; 이외 ～에 с друго́й стороны́; в противополо́жность э́тому; 2) (*после прич. формы гл. служит для противопоставления одного предложения другому*) с одно́й стороны́..., с друго́й стороны́.

반모음(半母音) **панмоым** *лингв.* полугла́сный.

반목(反目) **панмок** вражда́, рознь, раздо́ры; ～하다 враждова́ть.

반몫 **панмок** полови́на до́ли (па́я).

반문(斑文) **паимун** I пятно́, крапи́нка.

반문(反問) **панмун** II встре́чный вопро́с; ～하다 отвеча́ть вопро́сом на вопро́с.

반물 **панмул** тёмное инди́го.

반미(飯米) **панми** рис для еды́ (для ли́чного потребле́ния); ～ 농가 крестья́нское хозя́йство, производя́щее рис то́лько для со́бственного потребле́ния.

반(半)미치광이 **паимичхигванъи** сумасбро́д.

반민주주의(反民主主義) **паиминчжучжуый**: ～적 антидемократи́ческий.

반박(反駁) **панбак** опроверже́ние, возраже́ние; отпо́р; ～하다 опроверга́ть; отверга́ть.

반반(半半) **панбан**: ～씩 попола́м.

반반하다 **панбанхада** 1) милови́дный; 2) доста́точно высо́кий (*о происхождении*); 3) гла́дкий.

반발(反撥) **панбал** отпо́р; ～하다 1) отта́лкивать, отбра́сывать; дава́ть отпо́р; 2) отска́кивать.

반발력(反撥力) **панбаллйэк** упру́гость, эласти́чность.

반(半)밤 **паибам** по́лночь.

반(半)배 **панбэ** тёплая ко́фта (*с короткими рукавами и без воротника*).

반백(半白) **панбэк** I смесь из очи́щенного и неочи́щенного ри́са.

반백(半百) **панбэк** II пятьдеся́т лет.

반백(斑白,半白) **панбэк** III наполови́ну седы́е во́лосы.

반범죄자(半犯罪者) **панбэмчжвечжа** полууголо́вные элеме́нты.

반(半)벙어리 **панбэнъэри** *сущ.* косноязы́чный; 말이 ～다 [у него́] заплета́ется язы́к.

반(斑)베 **панбе** хлопчатобума́жная ткань (*в белую и синюю клетку или полоску*).

반병신(半病身) **панбйэнъсин** 1) полупарали́тик; 2) *сущ.* безголо́вый, безмо́зглый.

반보(半步) **панбо** полшага́.

반복(反復) **панбок** I повторе́ние; *опред.* повто́рный; ～하다 повторя́ть; ～하여 сно́ва и сно́ва.

반복(反覆) **панбок** II: ～하다 меня́ть.

반복무상(反覆無常) **панбокмусаиъ**: ～하다 непостоя́нный, переме́нчивый.

반복성(反覆性) **панбоксэнъ** повторя́емость.

반봉건(半封建) **панбоиъгэн** I: ～적 полуфеода́льный.

반봉건(反封建) **панбонъгэн** II: ～적 антифеода́льный.

반비 **панбве** *см* 반배.

반분(半分) **панбун** полови́на; ～에 попола́м, на́двое; ～하다 дели́ть попола́м.

반비례(反比例) **панбирйе** обра́тная пропо́рция.

반빗사리 **панбиссари** пока́тость.

반(飯)빗 **панбит** куха́рка.

반(飯)빗간(間) **панбиткан** ку́хня.

반(半)프롤레따리 **панпролетари** полупролета́рий.

반사(反射) **панса** I отраже́ние; ～[적] отража́ющий; отража́тельный; ～운동 рефле́кс; ～하다 отража́ть[ся].

반사(半死) **панса** II: ～하다 быть полумёртвым.

반사각(反射角) **пансагак** у́гол отраже́ния.

반사경(反射鏡) **паисагйэнъ** рефле́ктор.

반사학(反射學) **пансахак** като́птрика.

반사회(反社會) **пансахве**: ～적 антиобще́ственный.

반삭(半朔) **паисак** полме́сяца.

반산(半產) **пансаи** вы́кидыш.

반상(反常) **пансаиъ** I: ～하다 быть проти́вным здра́вому смы́слу.

반상(返喪) **пансанъ** II *см.* 반구 II.

반상기(飯床器) **пансанъги** набо́р блюд (*на корейском столе*).

반색하다 **пансэкхада** си́льно обра́доваться.

반생(半生) **пансэнъ** полжи́зни, полови́на жи́зни.

반생반사(半生半死) **пансэнъбанса**: ～하다 быть полумёртвым.

반생반숙(半生半熟) **пансэнъбансук**: ～하다 1) полузре́лый; 2) полусыро́й; 계란을 ～하다 яйцо́ всмя́тку.

반석(盤石) **пансэк** ка́менная плита́.

반설음(半舌音) **пансэрым** *лингв.* пла́вный (латера́льный) согла́сный.

반성(反省) **пансэнъ** размышле́ние, самоана́лиз; [아모른] ～없이 соверше́нно не заду́мываясь (*над последствиями своих поступков*); ～하다 обду́мывать свой посту́пки, заду́мываться над свои́м поведе́нием; сознава́ться.

반성양(半成樣) **пансэиъняиъ**: ～하다 быть наполови́ну гото́вым.

반세기(半世紀) **пансеги** полве́ка.

반세[상](半世[上]) **паисе[санъ]** полми́ра.

반소(反訴) **пансо** I встре́чный иск; ～하다 предъявля́ть встре́чный иск.

반소(半宵) **пансо** II *см.* 반야.

반송(伴送) **пансоиъ** I сопроводи́тельная посы́лка; ～하다 посыла́ть (*что-л.*) вме́сте (*с чем-л.*).

반송(盤松) **пансонъ** II густа́я сосна́.

반(半)송장 пансонъчжаиъ развáлина (*о человеке*).
반수(半數) пансу I половйна (*какого-л. числа*).
반수(伴隨) пансу II: ～하다 сопровождáть, слéдовать (*за кем-л.*).
반수반성(半睡半醒) пансубансэнъ: ～하다 быть в полусóнном состоя́нии.
반숙(半熟) пансук: ～[의] 1) недозрéлый; 2) недовáренный; ～하다 1) не дозрéть; 2) не доварйться.
반승반속(半僧半俗) пансынъбансок ни то, ни сё; ни ры́ба, ни мя́со.
반시[간](半時[間]) панси[ган] полчасá.
반식민지(半植民地) пансинъминчжи полуколóния.
반신(返信) пансин I отвéт.
반신(半身) пансин II [тéло] до пóяса; ～ 불수로 наполовйну парализóванный; ～ 사진 фотогрáфия в половйну рóста.
반신(半信) пансин III непóлная увéренность; ～하다 не быть вполнé увéренным.
반신반의(半信半疑) пансинбаный: ～하다 и вéрить и не вéрить.
반신상(半身像) пансинсанъ бюст (*скульптура*).
반실업자(半失業者) пансирэпча частйчно безрабóтный, полубезрабóтный.
반심(叛心) пансим мятéжный дух.
반(反)쏘 панссо *опред.* антисовéтский.
반애국주의(反愛國主義) панэгукчуый: ～적 антипатриотйческий.
반액(半額) паиэк половйна сýммы (ценьі).
반야(半夜) паня пóлночь.
반어(反語) панэ ирóния.
반(半)언치 панэичхи чепрáк.
반역(叛逆) панйэк измéна, предáтельство, ренегáтство; ～하다 изменя́ть, предавáть.
반역도(叛逆徒) панйэкто измéнники, предáтели.
반역자(叛逆者) панйэкча измéнник, предáтель, ренегáт.
반역죄(叛逆罪) панйэкчве *юр.* измéна, предáтельство.
반영(反映) панйэнъ I отражéние; ～하다 отражáть[ся].
반영(半影) панйэнъ II полутéнь.
반영론(反映論) панйэнъној *филос.* теóрия отражéния.
반운(搬運) панун перевóзки, транспортирóвка; ～하다 перевозйть, транспортйровать.
반원(半圓) панвэн 1) полуокрýжность; 2) половйна вóны (*корейской денежной единицы*); половйна иéны (*японской денежной единицы*).
반원형(半圓形) панвэнхйэнъ полуокрýжность; *опред.* полукрýглый.
반월(半月) панвэл 1) полмéсяца; 2) полумéсяц.
반월형(半月形) панвэрхйэнъ в фóрме полумéсяца.
반음(半音) паным *муз.* полутóн.
반음계(半音階) панымгйе хроматйческая гáмма.
반응(反應) панынъ 1) *хим.* реáкция; 2) эффéкт, дéйствие.
반의(反意) паный обрáтный смысл.
반의어(反意語) паныйэ антóним.
반이(搬移) пани переéзд; ～하다 переезжáть.
반인민적(反人民的) панинминчжэк антинарóдный.
반일(半日) панил I полдня́.
반일(反日) панил II *опред.* антияпóнский.
반입(搬入) панип ввоз; ～하다 ввозйть.
반자 панчжа I потолóк.
반자(半字) панчжа II сокращённая фóрма иеро́глифа.
반자동(半自動) панчжадонъ *опред.* полуавтоматйческий.
반자지(紙) панчжачжи бумáга для оклéйки потолкá (*обычно с рисунком*).
반작(半作) панчжак *диал.* арéнда (*земли*); ～하다 арендовáть.
반작거리다 панчжаккэрида сверкáть, поблёскивать.
반작[반작] панчжак[-панчжак]: ～비치다, ～하다 сверкáть, поблёскивать.
반작용(反作用) панчжагёнъ противодéйствие, реáкция.
반작이다 панчжагида *см.* 반작거리다.
반장(班長) панчжаиъ начáльник грýппы (комáнды); бригадйр.
반적(叛賊) панчжэк измéнник.
반전(反戰) панчжэн I *опред.* антивоéнный.
반전(反轉) панчжэн II: ～하다 переставля́ть; перевора́чивать[ся].
반절(反切) панчжэл I 1) фаньцé (*передача произношения слова-слога при помощи двух иероглифов, указывающих: первый — начальный звук, а второй — остальные звуки слога*); 2) корéйская бýквенно-слоговáя áзбука.
반절(半折) паичжэл II: ～하다 склáдывать попола́м; разлáмывать пополáм.
반점(半點) панчжэм I полчасá.
반점(班點) панчжэм II пятнó; крáпинка.
반제(反帝) панчже *опред.* антиимпериалистйческий.
반제국주의(反帝國主義) панчжегукчуый: ～[적] антиимпериалистйческий.
반제품(半製品) панчжепхум полуфабрикáт.
반조(返照) панчжо отражéние; ～하다 отражáться.
반주(飯酒) панчжу I: ～를 먹다 пить винó за обéдом.
반주(伴奏) панчжу II аккомпанемéнт; ～하다 аккомпанйровать.
반(半)주검 панчжугэм растéрянность, смятéние.
반주권국(半主權國) панчжугвэнгук полусуверéнное госудáрство.
반주자(伴奏者) панчжучжа аккомпаниáтор.
반죽 панчжук тéсто; ～하다 замéшивать (*тесто*).
반(半)죽음 панчжугым: ～되다 быть полумёртвым.
반죽좋다 панчжукчотха 1) незлобйвый; 2) бессóвестный.
반증(反證) панчжынъ опровержéние; ～하다 опровергáть.
반지(半紙) панчжи I япóнская рйсовая бумáга.
반지(斑指) панчжн II кольцó (*на пальце*).
반(半)지기 панчжиги неочйщенное зернó (*с примесью песка и т. п.*).
반지럽다 панчжирэпта *см.* 반드럽다.
반지르르 панчжирыры *см.* 반드르르.
반질거리다 панчжилгэрнда лоснйться; блестéть.
반질반질 панчжил-панчжил: ～하다 лоснящийся; блестя́щий.
반짇고리 панчжиккори несессéр.
반짇그릇 панчжиккырыт несессéр.
반짝거리다 панччаккэрида *усил. стил. вариант* 반작거리다 (*см.*).
반짝[반짝] панччак[-панччак] *усил. стил. вариант* 반작반작 (*см.*).
반짝이다 панччагида *усил. стил. вариант* 반작이다 (*см.*).
반(半)쪽 панччок половйна.
반찬(飯饌) панчхан гарнйр (*к рису*).
반찬(飯饌)거리 панчханкккэри продýкты для [приготовлéния] гарнйра.
반찰떡 панчхалттэк корéйский хлéбец (*из разносортной рисовой муки*).
반창고(絆瘡膏) панчхаиъго лйпкий плáстырь.
반찬(飯饌)쟁이 панчханъчжэнъи торгóвец продýктами для [приготовлéния] гарнйров.
반청반담(半晴半曇) панчхэнъбандам неустóйчивая погóда.
반초[서](半草[書]) панчхо[сэ] полускóропись.
반추(反芻) панчху *опред.* жвáчный; ～하다 жевáть жвáчку.
반추류(反芻類) панчхурю жвáчные [живóтные].
반출(搬出) панчхул вы́воз; ～하다 вывозйть.
반취(半醉) панчхви: ～하다 слегкá опьянéть.
반치음(半齒音) панчхиым *лингв.* полузубнóй соглáсный (*в терминологии корейских и китайских лингвистов*).
반침(半寢) панчхим I чулáнчик, кладóвка.
반침(伴寢) панчхим II: ～하다 спать в однóй кóмнате.
반타작(半打作) пантхачжак испóльщина; ～하다 рабóтать йсполу.
반토(礬土) пантхо глинозём, óкись алюмйния.
반토굴(半土窟) пантхогул дом с подвáлом.
반(半)투다 пантхуда делйть пополáм.
반(反)팟쇼 панпхассё *опред.* антифашйстский.
반(反)팟쇼자(者) панпхассёчжа антифашйст.
반편(半偏)이 паипхйэни *см.* 반병신.
반폐(半閉) панпхе *опред.* полузакры́тый; ～ 모음 *лингв.* глáсный срéднего подъёма.
반포(頒布) панпхо I обнарóдование; ～하다 обнарóдовать; провозглашáть; распространя́ть.
반포(斑布) панпхо II *см.* 반베.
반하다 панхада I быть очарóванным (обворожённым); увлекáться; восхищáться.
반하다 панхада II 1) пробивáться (*о луче света*); 2) появля́ться (*о признаках выздоровления*); 3) выдавáться (*о свободной минуте*).
반(反)하다 панхада III быть прóтив, противорéчить; ...에 반하여 вопрекй, в противополóжность, в противо-

ве́с (*чему-л.*); 이에 반하여 в противополо́жность э́тому; напро́тив.

반항(反抗) панханъ сопротивле́ние, противоде́йствие; ~하다 сопротивля́ться, противоде́йствовать.

반항심(反抗心) панханъсим дух неповинове́ния.

반행(伴行) панхэнъ: ~하다 идти́ (е́хать) вме́сте, сопровожда́ть.

반향(反響) панхянъ э́хо; о́тклик; ~[이] 없는 безотве́тный; ~하다 отдава́ться э́хом, отклика́ться.

반혁명(反革命) панхйэнъмйэнъ контрреволю́ция; ~적 контрреволюцио́нный.

반혁명가(反革命家) панхйэнъмйэнъга контрреволюционе́р.

반(半)혓소리 панхйэссори *лингв.* латера́льный согла́сный.

반환(返還) панхван возвра́т; ~하다 возвраща́ть.

반회(班會) панхве собра́ние брига́ды (гру́ппы).

반휴일(半休日) панхюил непо́лный рабо́чий день.

받고차기 паткочхаги препира́тельство.

받낳이 патнаи: ~하다 продава́ть материа́л, со́тканный из ку́пленных ни́ток.

받다 патта I 1) брать, получа́ть; принима́ть; 공을 ~ лови́ть мяч; *сочет. этого гл. с основным или вин. падежом сущ., обозначающим действие, передаётся по-русски, как правило, страдательным залогом гл., образованного от этого сущ.*: 소개[를] ~ быть предста́вленным [друг дру́гу]; 보장[을] быть обеспе́ченным (гаранти́рованным); 2) скупа́ть.

받다 патта II держа́ть (*над головой*) [зо́нтик].

받다 патта III 1) бода́ть; толка́ть (*головой*); 2) *см.* 항거하다.

받다 патта IV усва́иваться (*о пище*).

받드다 паттыда *см.* 받들다.

받들다 паттылда 1) поднима́ть; 부름을 ~ подхвати́ть призы́в; 말씀을 ~ подхвати́ть (*чьи-л.*) слова́; 2) расти́ть, воспи́тывать; 3) почита́ть.

받아들이다 пададырида 1) усва́ивать, овладева́ть; 2) принима́ть (*кого-либо*).

받잡다 патчапта *вежл. см.* 받다 I.

받치다 патчхида I 1) подде́рживать; 손으로 ~ подде́рживать рука́ми; 2) *лингв.* ста́вить в конце́ сло́ва (сло́га) согла́сный; 3) *см.* 받다 II.

받치다 патчхида II 1) стоя́ть ко́мом в го́рле (*о пище*); 2) намя́ть бока́ (*на жёсткой постели*).

받치다 патчхида III *см.* 바치다 I, II, III.

받침 патчхим I подста́вка.

받침 патчхим II *лингв.* коне́чный согла́сный сло́ва (сло́га).

받침저울 патчхимчжэул ча́шечные весы́.

발 пал I 1) нога́ (*ниже щиколотки*); ~ 가는대로 *обр.* куда́ глаза́ глядя́т (*букв.* куда́ но́ги несу́т); ~과 ~을 바꾸다 перемина́ться с ноги́ на́ ногу; ~을 구르다 то́пать нога́ми; ~이 떨어지다 переста́ть ходи́ть (*куда-л.*); ~없는 말이 천리 간다 *посл.* ≅ сло́во не воробе́й, вы́летит — не пойма́ешь; ~ 단 강아지 같다 *погов.* сло́вно щено́к с подожжённой ла́пой (*о паникёре*); 2) шаги́; ~이 들리다 слы́шатся (*чьи-то*) шаги́.

발 пал II длина́ вы́тянутых рук.

발 пал III бамбу́ковая што́ра.

발(跋) пал IV послесло́вие.

발(發) пал V 1) (*после географических названий*) из; 모스크바 ~ из Москвы́; 2) (*после даты*) от... (*может не переводиться*); 이십일 ~ [от] 20-го числа́.

발(發) пал *счётн. суф. для выстрелов.*

발가락 палккарак па́лец (*на ноге*).

발가지 палгачжи *лингв.* оконча́ние; су́ффикс.

발각(發覺) палгак: ~하다 обнару́живать[ся], раскрыва́ть[ся]; ~되다 быть обнару́женным.

발간(發刊) палган I публика́ция, изда́ние; ~하다 публикова́ть, выпуска́ть из печа́ти; ~할 준비를 하다 гото́вить к печа́ти.

발간 палган II я́вный; ~ 거짓말 я́вная ложь.

발감개 палгамгэ обмо́тки, портя́нки; ~하다 обма́тывать но́ги (*обмотками*).

발강 палганъ кра́сный цвет; кра́сная кра́ска.

발강이 палганъи I малёк ка́рпа.

발강이 палганъи II предме́т кра́сного цве́та.

발갛다 палгатха я́рко-кра́сный; румя́ный.

발개지다 палгэчжида покрасне́ть.

발거(拔去) палгэ: ~하다 удаля́ть.

발거리놓다 палгэринотха 1) обвести́ вокру́г па́льца, ло́вко провести́ (*кого-либо*); 2) подстрека́ть (подбива́ть) на (*что-л.*) плохо́е.

발검(拔劍) палгэм: ~하다 обнажа́ть меч.

발걸음 палгэрым шаг.

발견(發見) палгйэн откры́тие, обнару́жение, нахо́дка; ~하다 открыва́ть, де́лать откры́тие; обнару́живать, находи́ть.

발고 палго I са́ни в упря́жке (*для горной местности*).

발고(發告) палго II: ~하다 доноси́ть, сообща́ть властя́м (*о преступлении*).

발고락 палгорак *см.* 발가락.

발곳길 палгоккил са́нный путь.

발괄 палгвал: ~하다 жа́ловаться (*на что-л.*).

발광(發光) палгванъ I лучеиспуска́ние, свече́ние; *опред.* светя́щийся; ~하다 свети́ться.

발광(發狂) палгванъ II помеша́тельство; ~적 бе́шеный, безу́мный, сумасше́дший; ~하다 сойти́ с ума́, помеша́ться.

발광자(發狂者) палгванъчжа сумасше́дший.

발광체(發光體) палгванъчхе светя́щееся те́ло.

발교(醱酵) палгё *см.* 발효.

발구 палгу *см.* 발고 I.

발구락 палккурак *см.* 발가락.

발군(拔群) палгун превосхо́дство; ~하다 превосходи́ть, выдава́ться.

발굴(發掘) палгул раско́пки; ~하다 откa´пывать, выка́пывать, раска́пывать.

발굼치 палккумчхи пя́тка.

발굽 палккуп копы́то.

발그림자 палккыримчжа следы́.

발그무레하다 палгымурехада бле́дно-кра́сный.

발그숙숙하다 палгысуксукхада красноватый.

발그스름하다 палгысырымхада красноватый.

발그죽죽하다 палгычжукчукхада красноватый.

발그집다 палгычжипта узна́ть чужо́й секре́т, вы́ведать та́йну.

발근(拔根) палгын: ~하다 корчева́ть, выдёргивать с ко́рнем.

발긋발긋 палгыт-палгыт: ~하다 в кра́сных пя́тнах (кра́пинках).

발기 палги I спи́сок, рее́стр.

발기(勃起) палги II возбужде́ние; ~하다 прийти́ в возбуждённое состоя́ние, вспы́хнуть, взорва́ться.

발기(發起) палги III предложе́ние, почи́н, инициати́ва; ~하다 проявля́ть инициати́ву.

발기다 палгида разодра́ть попола́м (на ча́сти).

발기인(發起人) палгиин инициа́тор.

발길 палккил шаг; 사람의 ~이 못 및은 безлю́дный; ~로 차다 пина́ть; ~을 옮기다 напра́вить свой стопы́.

발길질 палккилчжил: ~하다 пина́ть.

발깍 палккак 1) ре́зко; 정세가 ~ 뒤집혔다 ситуа́ция ре́зко измени́лась; 2) вдруг; 성을 ~ 내다 вспыли́ть.

발꿈치 палккумчхи *см.* 발굼치.

발끈 палккын: ~ 성을 내다 вспыли́ть; 화가 ~ 오르다 рассерди́ться.

발끈거리다 палккынгэрида вспы́льчивый, раздражи́тельный.

발끈[발끈] палккын[-палккын]: ~하다 вспы́льчивый, раздражи́тельный.

발끝 палккыт носо́к: ~을 드디고 서다 стоя́ть наноска́х (на цы́почках).

발노(發怒) палло: ~하다 вспыли́ть, рассерди́ться.

발단(發端) палттан нача́ло; ~하다 начина́ть.

발달(發達) палттал разви́тие, прогре́сс; ~하다 развива́ться.

발덧 палттэт *см.* 발병.

발돋움 палдодум подста́вка (*для ног*); подно́жка; ~하다 1) встава́ть на подста́вку (подно́жку); 2) поднима́ться на цы́почки, стоя́ть на цы́почках.

발동(發動) палттонъ движе́ние; де́ятельность; ~하다 1) приводи́ть в движе́ние; 2) дви́гаться.

발동기(發動機) палттонъги мото́р, дви́гатель.

발동선(發動船) палттонъсэн мото́рная ло́дка.

발뒤축 палттвичхук пя́тки; 내 밥 먹은 개가 ~을 문다 *посл.* ≅ согре́ть змею́ у себя́ на груди́ (*букв.* соба́ка, кото́рую вы́кормил, тепе́рь куса́ет тебя́ же за пя́тки).

발뒤치기 палттвичхиги *см.* 발뒷굼치.

발뒷굼치 палттвиккумчхи пя́тка.

발등 палттынъ подъём (*ноги́*); 제 ~에 불을 끄고 아비 ~에 불을 끈다 *посл.* ≅ своя́ руба́шка бли́же к те́лу (*букв.* сперва́ ту́шит ого́нь на свое́й ноге́, а пото́м на отцо́вской).

발등거리 палттынъгэри бума́жный фона́рик.

발등걸이 **палттынъгэри:** ~하다 опережа́ть (*кого-л.*); приступи́ть (*к чему-л.*) ра́ньше други́х.
발등어리 **палттынъэри** *см.* 발등.
발딱 **палттак** 1): ~ 일어나다 вскочи́ть; 2): ~ 자빠지다 растяну́ться, упа́сть.
발딱거리다 **палттаккэрида** 1) уча-щённо би́ться (*о пульсе, сердце*), колоти́ться (*о сердце*); 2) жа́дно пить (*воду*); 3) *перен.* чеса́ться (*о руках*).
발딱발딱 **палттак-палттак:** ~하다 *см.* 발딱거리다.
발라내다 **палланэда** 1) вынима́ть, извлека́ть; 2) отделя́ть от косте́й (*мясо*).
발라넘기다 **палланэмгида** приукра́шивать.
발라먹다 **палламэкта** вы́удить (*у кого-л. что-л.*).
발란스 **баланс** равнове́сие.
발랄(潑剌) **паллал:** ~하다 1. бо́йкий, живо́й; 2. би́ться (*напр., о рыбе на удочке*).
발랄성(潑剌性) **паллалсэнъ** жи́вость, бо́йкость.
발랑거리다 **палланъгэрида** вздра́гивать.
발랑발랑 **паллаиъ-паллаиъ:** ~하다 вздра́гивать.
발레[이]볼 **палле[й]ппол** волейбо́л.
발령(發令) **паллйэнъ:** ~하다 издава́ть, опублико́вывать (*приказ, постановление и т. п.*).
발로(發露) **палло** выраже́ние; ~하다 выража́ть, проявля́ть.
발록거리다 **паллоккэрида** поводи́ть (*ушами*); шмыга́ть (*носом*); вздра́гивать.
발록구니 **паллоккуни** *сущ.* праздношата́ющийся.
발록발록 **паллок-паллок:** ~하다 поводи́ть (*ушами*); шмыга́ть (*носом*); вздра́гивать.
발론(發論) **паллон** предложе́ние (*на собрании и т. п.*); ~하다 предлага́ть, вноси́ть предложе́ние.
발르다 **паллыда** *см.* 바르다 I, II.
발리다 **паллида** вынима́ть, извлека́ть.
발맘발맘 **палмам-палмам** куда́ но́ги несу́т, куда́ глаза́ глядя́т (*идти*).
발맞다 **палматта** идти́ в но́гу.
발맞추다 **палматчхуда** держа́ть шаг (равне́ние), равня́ться (*на кого-л.*).
발매(發賣) **палмэ** прода́жа: ~하다 продава́ть, пуска́ть в прода́жу.

발매하다 **палмэхада** *диал.* руби́ть (вали́ть) [лес].
발명 **палмйэнъ** I *см.* 변명 I.
발명(發明) **палмйэнъ** II изобрете́ние, откры́тие; ~하다 изобрета́ть, открыва́ть.
발명가(發明家) **палмйэнъга** изобрета́тель.
발명품(發明品) **палмйэнъпхум** изобрете́ние (*вещь*).
발목 **палмок** щи́колотка, лоды́жка; 눈에 ~이 빠지다 но́ги по щи́колотку прова́ливаются в снег.
발묘(拔錨) **палмё:** ~하다 выбира́ть (поднима́ть) я́корь; *перен.* отплыва́ть.
발문(跋文) **палмун** послесло́вие.
발바닥 **палппадак** подо́шва (*ноги*).
발바당 **палппаданъ** *см.* 발바닥.
발바리 **палбари** та́кса (*собака*).
발바리차(車) **палбарнчха** такси́.
발반(發斑) **палбан:** ~하다 высыпа́ть (*о сыпи*); появи́ться (*о пятнах на коже*).
발받침 **палбачхим** *см.* 발돋움.
발발 **палбал** I 1): ~ 떨다 дрожа́ть как оси́новый лист; 2): ~ 걸어가다 бежа́ть ме́лкой рысцо́й.
발발(勃發) **палбал** II вспы́шка; *перен.* нача́ло; ~하다 вспы́хивать, внеза́пно возника́ть.
발발이 **палбари** *см.* 발바리.
발방아 **палбанъа** толчея́ (*приводимая в движение ногами*).
발배(發配) **палбэ** I: ~하다 отправи́ть в ссы́лку, сосла́ть.
발배(醱醅) **палбэ** II *см.* 발효.
발버둥질 **палбэдунъчжил:** ~하다 1) бара́хтаться (*ногами*); 2) очень стара́ться.
발버둥질치다 **палбэдунъчжилчхида** 1) отча́янно бара́хтаться (*ногами*); 2) отча́янно стара́ться.
발병(病) **палппйэнъ** заболева́ние ног.
발병(發兵) **палбйэнъ** I: ~하다 отправля́ть (посыла́ть) войска́.
발병(發病) **палбйэнъ** II: ~하다 заболе́ть.
발보이다 **палбоида** бахва́литься, щеголя́ть (*своей учёностью и т. п.*).
발부리 **палппури** носо́к, ко́нчик ноги́.
발분(發憤) **палбун:** ~하다 1) направля́ть всю свою эне́ргию (*на что-либо*); 2) негодова́ть, возмуща́ться.
발브 **палбы** кла́пан, золотни́к.
발빈(拔貧) **палбин:** ~하다 вы́биться из нужды́.

발빼다 **палппэда** уклоня́ться (*от чего-л.*).
발뺌 **палппэм:** ~하다 отгова́риваться.
발사(發射) **палсса** I стрельба́; ~하다 стреля́ть.
발사(跋辭) **палсса** II послесло́вие.
발산(發散) **палссан:** ~하다 1) улетучиваться, испаря́ться; 2) рассе́иваться (*о лучах и т. п.*).
발상지(發祥地) **палссанъчжи** ме́сто возникнове́ния, колыбе́ль (*чего-л.*).
발살 **палссат** [промежу́тки] ме́жду па́льцами ноги́.
발생(發生) **палссэнъ** зарожде́ние, возникнове́ние, появле́ние; ~적 генети́ческий; ~하다 зарожда́ться, возника́ть, появля́ться, вспы́хивать, случа́ться.
발생지(發生地) **палссэнъчжи** ме́сто зарожде́ния, оча́г, колыбе́ль, ро́дина (*чего-л.*).
발생학(發生學) **палссэнъхак** 1) гене́тика; 2) эмбриоло́гия.
발서 **палсэ** *см.* 벌써.
발선(發船) **палсэн** отплы́тие; ~하다 отплыва́ть.
발설(發說) **палссэл:** ~하다 разгласи́ть (*что-л. секретное*).
발섭(跋涉) **палсэп:** ~하다 исходи́ть (изъе́здить) вдоль и поперёк; проде́лать тру́дный путь.
발성(發聲) **палссэнъ** произнесе́ние; образова́ние зву́ка; ~ 영화 звуково́е кино́; ~하다 издава́ть (производи́ть) зву́ки.
발성기(發聲器) **палссэнъги** о́рганы ре́чи.
발성법(發聲法) **палссэнъбэп** постано́вка го́лоса.
발송(發送) **палссонъ:** ~하다 отправля́ть, посыла́ть.
발송인(發送人) **палссонъин** [грузо-] отправи́тель.
발쇳군 **палсвеккун** шпио́н.
발수(發穗) **палсу:** ~하다 колоси́ться.
발신(發信) **палссин:** ~하다 посыла́ть (*корреспонденцию*).
발신인(發信人) **палссинин** отправи́тель (*корреспонденции*).
발신자(發信者) **палссинчжа** *см.* 발신인.
발싸개 **палссагэ** портя́нки.
발씨 **палсси** похо́дка.
발씨서투르다 **палссисэтхурыда** непривы́чный, незнако́мый (*о дороге*), нехо́женый.

발씨익다 **палссиикта** привы́чный, знако́мый (*о дороге*), хо́женый.
발아(發芽) **пара** прораста́ние; ~하다 прораста́ть, дава́ть ростки́.
발아률(發芽率) **парарюл** всхо́жесть.
발악(發惡) **парак:** ~적 бесну́ющийся, зло́бствующий; ~하다 бесноваться, зло́бствовать.
발안(發案) **паран** предложе́ние; ...의 ~으로 по предложе́нию, по инициати́ве (*кого-л.*); ~하다 вноси́ть предложе́ние.
발양(發揚) **парянъ:** ~하다 поднима́ть, повыша́ть, уси́ливать.
발언(發言) **парэн** 1) произноше́ние; 2) выска́зывание; ~하다 говори́ть, выска́зываться.
발언권(發言權) **парэнгвэн** пра́во совеща́тельного го́лоса.
발연(勃然) **парйэн** внеза́пно, ра́зом, вдруг; ~하다 внеза́пный, мгнове́нный.
발열(發熱) **парйэл** жар; ~하다 име́ть повы́шенную температу́ру.
발원(發源) **парвэн** I исто́к, исто́чник; ~하다 брать нача́ло (*о реке*).
발원(發願) **парвэн** II про́сьба; ~하다 обраща́ться с про́сьбой, проси́ть.
발원지(發源地) **парвэнчжи** оча́г (*чего-л.*).
발육(發育) **парюк** разви́тие, рост; ~하다 развива́ться, расти́.
발음(發音) **парым** произноше́ние; ~부호 обозначе́ние произноше́ния; ~하다 произноси́ть.
발음벽(發音癖) **парымбйэк** на́выки произноше́ния; 개인적 ~ индивидуа́льные на́выки произноше́ния.
발음학(發音學) **парымхак** фоне́тика.
발의(發意) **парый** I 1) почи́н, инициати́ва; 2) иде́я, мысль, вы́думка.
발의(發議) **парый** II предложе́ние; ...의 ~으로 по предложе́нию (*кого-л.*); ~하다 вноси́ть предложе́ние.
발의자(發議者) **парыйчжа** а́втор (*предложения*), инициа́тор.
발인(發靷) **парин** вы́нос (*тела*).
발자국 **палчжагук** след (*ноги*); ~이 나다 отпеча́тываться (*о следах*); 첫 ~을 걷다 [с]де́лать пе́рвый шаг; 한 ~도 물러서지 않다 не отступа́ть ни на шаг.
발자귀 **палчжагви** 1) следы́ (*зверя*); 2) *диал.* след.
발자욱 **палччаук** *см.* 발자국.
발자죽 **палччачжук** *см.* 발자국.

발자취 палчачхви 1) след (ногú); 2) шум (шагов).
발작(發作) палччак спáзма; пароксúзм, припáдок; ~적으로 порывами, порывисто.
발장구치다 палчжанъгучхида 1) бить баклу́ши, проводúть прáздно врéмя; 2) рабóтать ногáми (при плавании).
발장단 палчжанъдан: ~을 맞추다 притóпывать (в такт песне и т. п.).
발전(發展) палччэн I развитие; развёртывание; ~하다 развивáться; развёртываться.
발전(發電) палччэн II 1) произвóдство электроэнéргии: 2) телеграфúрование.
발전기(發電機) палччэнги генерáтор, динáмо[машина].
발전소(發電所) палччэнсо электростáнция.
발전원(發電源) палччэнвэн истóчник электроэнéргии.
발전체(發電體) палччэнчхе *физ.* заря́женное [электрúчеством] тéло.
발정(發程) палчжонъ: ~하다 отправля́ться [в путь].
발정(發情) палччэнъ половóе возбуждéние.
발정기(發情期) палччэнъги половáя зрéлость.
발조(發條) палчжо пружúна.
발족(發足) палччок: ~하다 1) отправля́ться в путь; 2) начинáть[ся], брать начáло.
발진(發疹) палччин сыпь; ~ 질부스 сыпнóй тиф; ~하다 высыпáть (*о сыпи*).
발질 палчжил: ~하다 пинáть, лягáть.
발짓 палчжит: ~하다 шевелúть (двигать) ногáми.
발쭉거리다 палччуккэрида развевáться.
발쭉발쭉 палччук[-палччук]: ~하다 развевáться.
발차(發車) палчха отправлéние (*поезда и т. п.*); ~하다 отправля́ться (*о поезде и т. п.*).
발착(發着) палчхак отправлéние и прибытие (*поездов и т. п.*).
발출(發出) палчхул: ~하다 1) испускáть; 2) исходúть (*откуда-л.*).
발췌(拔萃) палчхве 1) вы́держка, вы́борка, вы́резка, вы́писка; 2) и́збранные местá (*из литературного произведения*).
발취(拔取) палчхви: ~하다 выбирáть.

발치 палчхи изнóжье.
발칙하다 палчхикхада неучти́вый, невоспи́танный, гру́бый.
발칵 палкхак *усил. стил. вариант* 발깍 (*см.*).
발칵거리다 палкхаккэрида *усил. стил. вариант* 발깍거리다 (*см.*).
발코니 балкони балкóн.
발탁(拔擢) палтхак вы́бор, отбóр (*людей*); выдвижéние; ~하다 отбирáть (*людей*); выдвигáть.
발탄강아지 палтханганъачжи мáленький щенóк.
발태(發兌) палтхэ вы́пуск, публикáция; ~하다 выпускáть, публиковáть.
발톱 палтхоп нóгти (*на ноге*); кóгти.
발틀 палтхыл ножнáя швéйная машúна.
발파(發破) палпха взрыв; ~하다 взрывáть.
발판 палпхаи 1) поднóжка, опóра для ног; 2) бáза.
발포(發砲) палпхо I: ~하다 стреля́ть, открывáть огóнь.
발포(發布) палпхо II опубликовáние; ~하다 опубликóвывать; провозглашáть.
발포약(發泡藥) палпхояк вытяжнóй плáстырь.
발표(發表) палпхё публикáция; ~하다 опубликóвывать; оглашáть.
발(發)하다 пархада 1) испускáть (*свет, запах*); издавáть, произносúть (*звук*); 2) издавáть, опубликóвывать; 3) отправля́ть, посылáть; 4) отправля́ться; 5) возникáть, начинáться; исходúть, проистекáть.
발한(發汗) пархан: ~시키다 вызывáть пот.
발한제(發汗劑) парханчже *фарм.* потогóнное [срéдство].
발항(發航) парханъ I отхóд (*судна*).
발항(發港) парханъ II: ~하다 выходúть из пóрта.
발행(發行) пархэнъ издáние, вы́пуск; ~하다 1) издавáть, выпускáть; 2) отправля́ться в путь.
발행소(發行所) пархэнъсо издáтельство.
발행인(發行人) пархэнъин издáтель.
발행자(發行者) пархэнъчжа издáтель.
발향(發向) пархянъ отправлéние, отъéзд; ~하다 отправля́ться.
발허리 пархэри подъём ногú.
발현(發現) пархйон проявлéние; ~

하다 проявля́ться, выявля́ться, возникáть.
발호(跋扈) пархо госпóдство, засúлье, хозяйничанье; ~하다 госпóдствовать, хозяйничать; наводня́ть.
발화(發火) пархва 1) воспламенéние; зажигáние; ~하다 воспламеня́ться; 2) стрельбá.
발화점(發火點) пархваччэм тóчка воспламенéния.
발회(發會) пархве откры́тие собрáния; ~하다 открывáть собрáние.
발회목 пархвемок лоды́жка.
발효(醱酵) пархё брожéние; ~하다 бродúть.
발효소(醱酵素) пархёсо фермéнт.
발훈(發訓) пархун: ~하다 инструктúровать, давáть директúву.
발휘(發揮) пархви: ~하다 проявля́ть, вы́казывать.
발흥(勃興) пархынъ бу́рный подъём, бы́строе развúтие; ~하다 переживáть бу́рный подъём.
밝다 пакта 1. рассветáть; 2. 1) свéтлый, я́сный; я́ркий; 눈이 ~ хорóшее зрéние; 귀가 ~ хорóший слух; 2) свéдущий (*в чём-л.*).
발가벗다 палгабэтта быть совершéнно гóлым; раздéться доголá.
발가숭이 палгасунъи гóлое тéло.
밝을녘 палгыллйэк рассвéт.
밝히다 палкхида 1) коротáть ночь (*до утра*); 2) прибавля́ть огóнь (*в лампе*); 3) освещáть. озаря́ть; 4) раскрывáть (*тайну и т. п.*), выясня́ть.
밞다 памтта 1) начинáть ходúть (*о ребёнке*); 2) продвигáться óщупью; 3) обду́мывать, взвéшивать; 4) мéрить (*шагами*).
밟다 папта 1) ступáть; наступáть, топтáть; 길을 ~ вступáть на путь; идтú по путú; 2) поступáть (*на сцену*); выступáть (*на сцене*); 3) проходúть (*формальности, процедуру и т. п.*); 약속을 ~ выполня́ть обещáние.
밤 пам I ночь; ~이 새다 рассветáть; ~이 깊도록 до пóздней нóчи; ~을 새우다 не спать всю ночь; ~마다 кáждую ночь.
밤 пам II каштáн (*плод*).
밤길 памккил ночнáя дорóга.
밤나무 памнаму каштáн (*дерево*).
밤낮 паммат 1. день и ночь; ~ 없이 и (ни) днём и (ни) нóчью; 2. *нареч.* всё врéмя.
밤눈 паммун: ~밝다 глазá как у кóшки; ~ 어둡다 ничегó не вúдеть нóчью.

밤늦게 памыткэ пóздно нóчью.
밤도와 памдова всю ночь напролёт.
밤드다 памдыда *см.* 밤들다.
밤들다 памдылда наступúть (*о ночи*).
밤볼 памбол пу́хлые щёки.
밤비 памппи: ~에 자란 사람 дуралéй.
밤사이 памссаи ночнáя порá.
밤새 памссэ *см.* 밤사이.
밤새껏 памссэккэт до рассвéта.
밤새[우]다 памсэ[у]да не смыкáть глаз всю ночь; 밤새도록 не сомкну́в глаз, всю ночь без сна.
밤샘하다 памсэмхада *см.* 밤새[우]다.
밤소일(消日) памссоил: ~하다 вестú разгу́льный óбраз жúзни, предавáться ночны́м óргиям.
밤손님 памссонним «ночнóй гость» (*о грабителе*).
밤이슬맞는놈 памиисылманнынном *см.* 밤손님.
밤일 памнил ночнáя рабóта; ~하다 рабóтать нóчью.
밤중(中) памччунъ пóлночь; ~에 средú нóчи.
밤차(車) памчха ночнóй пóезд.
밤참 памчхам у́жин.
밤톨 памтхол [одúн] каштáн.
밥 пап I 1) [варёный] рис; 2) *перен.* пúща, едá.
밥 пап II опúлки, стру́жки; обрéзки.
밥그릇 папкырыт 1) чáшка (*для варёного риса*); 2) *прост.* заня́тие, профéссия.
밥물 паммул водá, в котóрой вáрится рис.
밥받이 паппачжи: ~하다 вы́рвать признáние (*у виновного*).
밥벌레 паппэлле дармоéд.
밥보자 паппочжа скáтерть, салфéтка.
밥상(床) папсанъ обéденный стол (*накрытый*).
밥소래 папсорэ лату́нная мúска.
밥솥 папсот котелóк для вáрки рúса.
밥쌀 папссал рис (*для приготовления каши*).
밥알 пабал зёрна рúса (*варёного*).
밥장사 папчанъса: ~하다 торговáть [варёным] рúсом.
밥장수 папчанъсу торгóвец [варёным] рúсом.
밥주걱 папчугэк уполóвник, поварёшка.

밥주기 **папчуги** *см.* 밥주걱.

밥죽 **папчук** *см.* 밥주걱.

밥줄 **папчул** сре́дства к существова́нию.

밥짓다 **папчитта** 1) вари́ть рис; 2) *перен.* гото́вить (*обед и т. п.*).

밥통(桶) **паптхонъ** 1) деревя́нная ми́ска; 2) желу́док; 3) обжо́ра.

밥풀 **паппхул** зёрна [варёного] ри́са (*употребляется также в качестве клеящего вещества*).

밥풀칠 **паппхулчхил**: ～하다 прикле́ивать (*что-л.*) зёрнами [варёного] ри́са.

밧갈 **паккат** вне́шний; нару́жный; за воро́тами; ～ 마당 вне́шний двор; ～ 방 ко́мната (*не на женской половине дома*).

밧갈부모(父母) **паткатпумо** оте́ц.

밧갈양반 **паткатнянъбан** мой муж.

밧갈주인(主人) **паткатчуин** хозя́ин.

밧갈짝 **паткатччак** *см.* 밧갈.

밧갈쪽 **паткатччок** *см.* 밧갈.

밧사돈 **пассадон** *см.* 밭사돈.

밧어버이 **падэбэи** мой оте́ц (*слово, употребляемое женщинами*).

밧줄 **патчул** *см.* 바 I.

밧쪽 **патччок** нару́жная сторона́, пове́рхность.

방(房) **панъ** I ко́мната; ～을 깨끗이 치다 убира́ть ко́мнату.

방(磅) **панъ** II фунт.

방(放) **панъ** *счётн. суф. для счёта числа выстрелов.*

방(方) **панъ** 1) *суф. имени деятеля*: 부기방 бухга́лтер; счетово́д; 2) *суф. кор.* сторона́ (*соучаствующая в чём-л.*); 상대방 собесе́дник; партнёр.

방가(放暇) **панъга** кани́кулы; о́тпуск.

방가위(方可謂) **панъгави** в са́мом де́ле, пои́стине.

방각(方角) **панъгак** направле́ние.

방갓 **панъгат** больша́я шля́па из бамбу́ка (*носится в дни траура*).

방객(訪客) **панъгэк** гость.

방거(紡車) **панъгэ** пря́лка.

방게 **панъге** пресново́дный краб.

방계(傍系) **панъгйе** бокова́я ли́ния (*родства*).

방(房)고래 **панъккорэ** дымохо́д (*под утеплённым полом*).

방곡(防穀) **панъгок**: ～하다 запреща́ть вывози́ть (экспорти́ровать) зерно́.

방공(防空) **панъгонъ** противовозду́шная оборо́на, ПВО; ～감시초 пост ПВО; ～감시초원 боец ПВО.

방공굴(防空窟) **панъгонъгул** щель, транше́я.

방공호(防空壕) **панъгонъхо** бомбоубе́жище, щель.

방과(放課) **панъгва** коне́ц заня́тий (уро́ков); ～후 по́сле уро́ков.

방관(傍觀) **панъгван**: ～적 безуча́стный; ～하다 смотре́ть со стороны́, безуча́стно наблюда́ть.

방관인(傍觀人) **панъгванин** безуча́стный зри́тель, посторо́нний наблюда́тель.

방광(膀胱) **панъгванъ** мочево́й пузы́рь.

방구(防口) **панъгу** I: ～하다 затыка́ть рот, не дава́ть говори́ть.

방구(旁求) **панъгу** II: ～하다 иска́ть повсю́ду.

방구들 **панъгудыл** *см.* 구들.

방구리 **панъгури** фая́нсовый кувши́н.

방국(邦國) **панъгук** страна́.

방(放)귀 **панъгви** *физиол.* га́зы; 개～ 같다 *обр.* пустя́к, не сто́ит вы́еденного яйца́.

방그레 **панъгыре**: ～웃다 улыба́ться.

방글거리다 **панъгылгэрида** улыба́ться.

방글방글 **панъгыл-панъгыл**: ～하며 улыба́ться.

방금(方今) **панъгым** I сейча́с, тепе́рь; ～전에 то́лько что.

방금(防禁) **панъгым** II запреще́ние; ～하다 запреща́ть.

방금(放禽) **панъгым** III: ～하다 отпуска́ть [пти́цу] на во́лю.

방긋거리다 **панъгыткэрида** 1) ми́ло улыба́ться; 2) распуска́ться (*о цветах и т. п.*).

방긋방긋 **панъгыт-панъгыт**: ～하다 ми́ло улыба́ться.

방긋이 **панъгыси**: ～열다 приоткры́ть (*дверь*); ～내다보다 осторо́жно выгля́дывать; ～웃다 ми́ло улыба́ться.

방긋하다 **панъгытхада** приоткры́тый.

방기(放棄) **панъги** I: ～하다 оставля́ть, броса́ть, отка́зываться (*от чего-л.*).

방기(放氣) **панъги** II *физиол.* га́зы; 노루가 제 ～에 놀란다 *посл.* ≅ испуга́ться свое́й со́бственной те́ни.

방나다 **панънада** 1) разори́ться; 2) протере́ться; износи́ться.

방내(房內) **панънэ** в ко́мнате.

방년(芳年) **панънйэн** цвету́щий во́зраст.

방뇨(放尿) **панънё** мочеиспуска́ние.

방대(尨大)하다 **панъдэхада** грома́дный, огро́мный; масси́вный.

방도(方道) **панъдо** путь.

방독(防毒) **панъдок**: ～마스크 противога́з; ～하다 защища́ться от га́зов.

방독구(防毒具) **панъдокку** противога́зовые сре́дства.

방독면(防毒面) **панъдонъмйэн** противога́з.

방돈(放豚) **панъдон** распу́щенный ребёнок.

방둥이 **панъдунъи** огу́зок.

방랑(放浪) **панънанъ** скита́ние; ～생활 бродя́чая жизнь; ～하다 скита́ться, бродя́жничать.

방랑객(放浪客) **панънанъгэк** бродя́га.

방략(方略) **панъняк** манёвр.

방령(芳齡) **панънйэнъ** *см.* 방년.

방론(放論) **панънон** разглаго́льствование.

방리(方里) **панъни** квадра́тное ли (*мера площади*).

방립(方笠) **панънип** *см.* 방갓.

방만(放漫) **панъман**: ～하다 распу́щенный, разну́зданный; безотве́тственный; произво́льный.

방망이 **панъманъи**: ～들다 меша́ть.

방매(放賣) **панъмэ** прода́жа; ～하다 продава́ть.

방면(放免) **панъмйэн** I освобожде́ние (*из заключения*); ～하다 освобожда́ть, выпуска́ть.

방면(方面) **панъмйэн** II 1) сторона́; направле́ние, ли́ния; 2) о́бласть, сфе́ра.

방목(放牧) **панъмок**: ～하다 пасти́, выпуска́ть пасти́сь.

방목지(放牧地) **панъмокчи** вы́пасы, па́стбищное уго́дье.

방문(方文) **панъмун** I реце́пт.

방문(房門) **панъмун** II дверь в ко́мнату.

방문(訪問) **панъмун** III посеще́ние, визи́т; ～하다 посеща́ть, навеща́ть.

방문객(訪問客) **панъмунгэк** посети́тель.

방물장사 **панъмулчжанъса**: ～하다 торгова́ть вразно́с мелочны́м това́ром.

방물장수 **панъмулчжанъсу** торго́вец вразно́с мелочны́м това́ром.

방바닥 **панъппадак** утеплённый пол (*в корейском доме*).

방방곡곡(坊坊曲曲) **панъбанъгоккок** повсеме́стно, повсю́ду; 나라의 ～에서 со всех уголко́в страны́.

방백(傍白) **панъбэк** ре́плика в сто́рону.

방범(防犯) **панъбэм** предупрежде́ние преступле́ний; борьба́ с престу́пностью.

방법(方法) **панъбэп** спо́соб, ме́тод; сре́дство, ме́ра; 모든 ～을 다하다 испро́бовать все сре́дства.

방법론(方法論) **панъбэмнон** методоло́гия.

방보(方步) **панъбо** панбо́ (*земельная мера = 0,1 га*).

방부(防腐) **панъбу** *опред.* асепти́ческий; ～하다 предохраня́ть от гние́ния.

방부제(防腐劑) **панъбучже** асепти́ческое сре́дство.

방불(彷彿) **панъбул**: ～하다 *прил.* похо́жий (*на что-л.*); напомина́ть (*что-либо*).

방비(防備) **панъби** оборо́на; оборо́нные рабо́ты; ～하다 укрепля́ть, вести́ оборо́нные рабо́ты.

방사(放射) **панъса** I излуче́ние, эмана́ция, радиа́ция; ～하다 1) излуча́ть; 2) стреля́ть; 3) запуска́ть (*ракету и т. п.*); посыла́ть (*сигналы*).

방사(倣似) **панъса** II: ～하다 похо́жий, схо́жий.

방사(房舍) **панъса** III ко́мната.

방사(放肆) **панъса** IV распу́щенность; ～하다 распу́щенный.

방사(房事) **панъса** V половы́е сноше́ния.

방사능(放射能) **панъсанынъ** радиоакти́вность.

방사선(放射線) **панъсасэн** радиоакти́вные лучи́.

방사성(放射性) **панъсассэнъ** радиоакти́вность.

방산(放散) **панъсан** излуче́ние, эмана́ция; испаре́ние; ～충류 *зоол.* радиоля́рии.

방석(放釋) **панъсэк** I: ～하다 освобожда́ть, выпуска́ть.

방석(方席) **панъсэк** II цино́вка (поду́шечка) для сиде́ния.

방선(防線) **панъсэн** ли́ния оборо́ны.

방설(防雪) **панъсэл** *опред.* защища́ющий от сне́га, снегозащи́тный.

방송(放送) **панъсонъ** 1) [радио-]переда́ча, радиовеща́ние; ～예고 програ́мма радиопереда́ч; ～연설 выступле́ние по ра́дио; ～을 통하여 호소하다 обраща́ться по ра́дио; ～하다 передава́ть по ра́дио; 2) *см.* 방석 I.

방송국(放送局) **панъсонъгук** радиоста́нция.

방송극(放送劇) **панъсонъгык** радиопостано́вка.

방송원(放送員) **панъсонъвэн** ди́ктор.

방송자(放送者) панъсонъчжа диктор.
방수(防守) панъсу I оборо́на; ～ 동맹 оборони́тельный сою́з; ～하다 обороня́ть[ся].
방수(放囚) панъсу II: ～하다 отпусти́ть на во́лю, вы́пустить.
방수(防水) панъсу III 1) борьба́ с наводне́нием; ～ 작업 рабо́ты по борьбе́ с наводне́нием; 2) *опред.* водонепроница́емый, непромока́емый; ～ 외투 пальто́ из непромока́емой тка́ни; дождеви́к; 3) дрена́ж.
방수(方數) панъссу квадра́т числа́.
방수로(防水路) панъсуро водоотво́д, отво́дный кана́л; дрена́жная кана́ва.
방수포(防水布) панъсупхо брезе́нт; непромока́емая мате́рия.
방시(榜示) панъси: ～하다 пове́сить объявле́ние.
방식(方式) панъсик 1) ме́тод, спо́соб; ～ 화력 *воен.* методи́ческий ого́нь; 2) фо́рмула.
방실거리다 панъсилгэрида ми́ло улыба́ться.
방실방실 панъсил-панъсил: ～하다 ми́ло улыба́ться.
방심(放心) панъсим: ～하다 быть рассе́янным, вита́ть в облака́х.
방아 панъа толчея́, крупору́шка (*приводимая в движение ногами*); ～을 찧다 ру́шить зерно́.
방아깨비 панъаккэби кузне́чик.
방아메뚜기 панъаметтугн *см.* 방아깨비.
방아확 панъахвак сту́па (*крупорушки*).
방(房)안 панъан I ко́мната.
방안(方案) панъан II план.
방안지(方眼紙) панъанчжи миллиметро́вка.
방알(防遏) панъал предотвраще́ние; ～하다 предотвраща́ть; [вос]препя́тствовать.
방앗간 панъаккан 1) помеще́ние для крупору́шки; 2) ме́льница.
방앗공이 панъакконъи пест толчеи́.
방애(妨礙) панъэ: ～하다 прегражда́ть, препя́тствовать.
방약무인(傍若無人) панъянъмуин по́лное нежела́нне счита́ться (*с кем-л.*).
방어(防禦) панъэ I оборо́на, защи́та; ～ 전투 оборони́тельный бой.
방어(魴魚) панъэ II *зоол.* туне́ц (*Tnynnus secundodorsalis*).
방어(放語) панъэ III *см.* 방언 I.
방어선(防禦線) панъэсэи ли́нии оборо́ны.
방어전(防禦戰) панъэчжэи 1) оборо́на, оборони́тельный бой; 2) оборони́тельная война́.
방언(放言) панъэн I безотве́тственное заявле́ние; неосторо́жные (необду́манные) слова́; ～하다 безотве́тственно заявля́ть; говори́ть необду́манно, броса́ть слова́ на ве́тер.
방언(方言) панъэн II диале́кт.
방언학(方言學) панъэнхак диалектоло́гия.
방역(防疫) панъйэк профила́ктика; предупрежде́ние эпиде́мий; *опред.* профилакти́ческий; противоэпидеми́ческий; ～하다 принима́ть противоэпидеми́ческие ме́ры.
방열(放熱) панъйэл 1) лучи́стая тепло́та; 2) теплово́е излуче́ние; ～하다 излуча́ть тепло́.
방열기(放熱器) панъйэлги радиа́тор (*отопления*).
방외(房外) панъве вне ко́мнаты, вне до́ма; *перен.* на стороне́.
방울 панъул I ка́пля; 마지막 ～의 기름까지 착취하다 *перен.* выжима́ть после́дние со́ки.
방울 панъул II колоко́льчик.
방울단북 панъулданбук бу́бен.
방원(方圓) паиъвэн квадра́т и круг.
방위(防衛) панъви I оборо́на, защи́та; ～하다 обороня́ть, защища́ть, огражда́ть.
방위(方位) панъви II стра́ны све́та; направле́ние; а́змут.
방위각(方位角) панъвигак а́зимут.
방위전(防衛戰) панъвичжэн *см.* 방어전.
방음(防音) паиъым: ～[적] звуконепроница́емый; ～ 장치 глуши́тель.
방일(放逸) панъил безала́берность; распу́щенность.
방임(放任) панъим невмеша́тельство; ～하다 бро́сить на произво́л судьбы́, дать (*делу*) идти́ свои́м чередо́м; попусти́тельствовать.
방임범(放任犯) панъимбэм *юр.* попусти́тельство.
방임주의(放任主義) панъимчжуый невмеша́тельство; попусти́тельство.
방자(放資) панъчжа I капиталовложе́ние; ～하다 вкла́дывать капита́л (*во что-л.*).
방자(放恣) панъчжа II распу́щенность; ～하다 дать себе́ во́лю; быть распу́щенным.
방자고기 панъчжагоги бефстро́ганов.

방장(房帳) панъччаиъ 1) ко́мнатная занаве́ска; 2) *см.* 모기장.
방적(紡績) паиъчжэк пряде́ние; ～ 공업 хлопчатобума́жная промы́шленность; ～하다 прясть.
방적사(紡績絲) панъчжэкса пря́жа.
방전(防戰) панъчжэн I оборони́тельный бой.
방전(放電) панъчжэн II *эл.* разря́д.
방점(傍點) паиъччэм то́чки в те́ксте (*соответствуют курсиву или разрядке*).
방정(方正) панъчжэнъ: ～하다 корре́ктный, безукори́зненный (*о поведении*).
방정군 панъчжэнъккун *см.* 방정꾸러기.
방정꾸러기 панъчжэнъккурэги легкомы́сленный челове́к.
방정떠다 панъчжэиъттэда *см.* 방정떨다.
방정떨다 панъчжэнъттэлда поступа́ть легкомы́сленно.
방정맞다 панъчжэнъматта легкомы́сленный.
방정스럽다 панъчжэнъсырэпта легкомы́сленный.
방정식(方程式) панъчжэнъсик *мат.* уравне́ние.
방조(幫助) панъчжо по́мощь, подде́ржка, соде́йствие; ～를 주다 ока́зывать по́мощь; ～하다 помога́ть, подде́рживать, соде́йствовать.
방조자(幫助者) панъчжочжа помо́щник.
방종(放縱) панъчжонъ распу́щенность.
방죽 панъчжук *см.* 방축 I.
방지(防止) панъчжи: ～하다 предотвраща́ть; препя́тствовать.
방직(紡織) панъчжик тканьё; ～하다 ткать.
방직업(紡織業) панъчжигэп тексти́льная промы́шленность.
방책(方策) панъчхэк сре́дства, спо́собы, ме́ры; поли́тнка.
방척(放擲) панъчхэк: ～하다 отбра́сывать; откла́дывать (*в сторону*).
방천(防川) панъчхэн да́мба; ～을 쌓다 обвало́вывать ре́ку, огражда́ть берега́ реки́ да́мбой.
방첩(防諜) панъчхэп борьба́ со шпиона́жем, контрразве́дка.
방청(傍聽) паиъчхэнъ прису́тствие пу́блики (посторо́нних) (*на заседании и т. п.*); ～하다 прису́тствовать.
방청권(傍聽權) панъчхэнъгвэн пра́во прису́тствовать (*где-л.*).
방청석(傍聽席) панъчхэнъсэк ме́сто для пу́блики.
방청인(傍聽人) панъчхэнъин *см.* 방청자.
방청자(傍聽者) панъчхэнъчжа пу́блика (*на заседании суда, парламента и т. п.*).
방초(芳草) паиъчхо арома́тные тра́вы.
방촌(方寸) панъчхон 1) квадра́тный чхон; 2) усмотре́ние.
방추 панъчху I *см.* 방망이.
방추(紡錘) панъчху II веретено́.
방추(方錐) панъчху III четырёхгра́нное сверло́, четырёхгра́нный бура́в.
방추형(方錐形) панъчхухйэнъ четырёхгра́нная пирами́да.
방축(防築) панъчхук I да́мба; плоти́на; 큰 ～도 개미구멍으로 무너진다 *посл.* ≅ ка́пля по ка́пле и ка́мень то́чит (*букв.* и больша́я да́мба обва́ливается из-за мураве́йника).
방축(放逐) панъчхук II изгна́ние; ～하다 изгоня́ть, выгоня́ть.
방출(放出) панъчхул: ～하다 выпуска́ть, освобожда́ть (*кого-л.*).
방춧돌 панъчхуттол ка́менная поду́шка (*под скалкой; часть корейского прибора для катания белья*).
방취(防臭) панъчхви: ～하다 отбива́ть за́пах.
방취제(防臭劑) панъчхвичже дезодора́тор.
방치(放置) панъчхи: ～하다 оставля́ть так как есть (в по́кое, без внима́ния); предоставля́ть идти́ свои́м чередо́м.
방친(傍親) панъчхин ро́дственники по боково́й ли́нии.
방침(方針) панъчхим курс, направле́ние; [полити́ческая] ли́ния; ...의 ～을 취하다 взять курс на...
방탄(防彈) панътхан: ～하다 защища́ть от пуль (снаря́дов).
방탕(放蕩) панътханъ распу́щенность; развра́т; ～하다 распу́щенный; развра́тный.
방파제(防波堤) панъпхачже мол, волноре́з.
방패(防牌) паиъпхэ щит.
방편(方便) панъпхйэн [удо́бное] сре́дство, ме́ра.
방포(放砲) панъпхо: ～하다 пронз-

водить холостой выстрел (*в качестве сигнала*).

방풍(防風) **панъпхунъ** *опред.* защищающий от ветра.

방풍림(防風林) **панъпхунъним** лесозащитная полоса.

방(倣)하다 **панъхада** I копировать; подражать.

방(放)하다 **панъхада** II 1) отпускать, освобождать; 2) распродавать.

방학(放學) **панъхак** каникулы; ~하다 отдыхать во время каникул; ~하고 집에 오다 приезжать домой на каникулы.

방한(防寒) **панъхан** защита от холода; *опред.* тёплый; зимний; ~하다 защищать от холода.

방한구(防寒具) **панъхангу** тёплые вещи.

방한모[자](防寒帽[子]) **панъханмо [-чжа]** зимняя шапка.

방한복(防寒服) **панъханбок** зимняя одежда.

방한화(防寒靴) **панъханхва** валенки.

방해(防害) **панъхэ** препятствие, помеха; ~가 되다 служить помехой (препятствием); мешать; ~하다 мешать, чинить препятствия, тормозить.

방해석(方解石) **панъхэсэк** кальцит.

방향(方向) **панъхянъ** I направление, курс; ~을 취하다 держать курс (*на что-л.*).

방향(芳香) **панъхянъ** II аромат.

방형(方形) **панъхйэнъ** квадрат; *опред.* квадратный.

방호(防護) **панъхо** защита, охрана; ~하다 защищать, охранять.

방화(防火) **панъхва** I предохранение от огня; *опред.* противопожарный; огнеупорный.

방화(放火) **панъхва** II поджог; ~하다 поджигать; разжигать.

방화범[인](放火犯[人]) **панъхвабэм [-ин]** поджнгатель.

방화자(放火者) **панъхвачжа** поджигатель; 전쟁의 ~ поджигатель войны.

방화죄(放火罪) **панъхваччве** *юр.* поджог.

방황(彷徨) **панъхванъ**: ~하다 бродить, слоняться.

밭 **пат** поле (*неорошаемое*).

밭갈이 **паткари** пахота; ~하다 вспахивать поле.

밭고랑 **паткоранъ** борозда.

밭골 **паткол** *см.* 밭고랑.

밭농사(農事) **патионъса** полевые работы (*на суходольном поле*).

밭다 **патта** I процеживать, отцеживать.

밭다 **патта** II близкий, тесно соприкасающийся.

밭다 **патта** III прижимистый, скупой.

밭도랑 **патторанъ** межа (*борозди, огибающая поле*).

밭돌 **паттол** *см.* 밭도랑.

밭두덕 **паттудэк** *см.* 밭둑.

밭두둑 **паттудук** межа (*обвалованный край поля, огорода*).

밭두렁 **паттурэнъ** *см.* 밭두둑.

밭둑 **паттук** межа.

밭벼 **патпйэ** суходольный рис.

밭부모(父母) **патпумо** *см.* 밧갈부모.

밭사돈 **пассадон** сват (*отец мужа дочери*).

밭언덕 **падэндэк** *см.* 밭두둑.

밭은기침 **патхынгичхим** сухой кашель.

밭이랑 **панниранъ** грядка.

밭일 **паннил** полевые работы.

밭쟁이 **патчэнъи** огородник.

밭주인(主人) **патчуин** *см.* 밧갈주인.

배 **пэ** I лодка; пароход; корабль.

배 **пэ** II живот; ~가 고프다 проголодаться; ~를 주리다 голодать.

배 **пэ** III груша; ~ 먹고 이 닦이 *погов.* ≅ убить двух зайцев (*букв.* скушать грушу и вычистить ею зубы).

배 **пэ** IV *диал. см.* 배 I.

배(倍) **пэ** V 1) вдвойне, вдвое, в два раза; ~가 되다 быть кратным (*о каком-л. числе*); ~로 장성되다 увеличиться в два раза; 2) (*после числ.*) в (*какое-то количество*) раз [больше]; 이 ~ 반으로 в два с половиной раза; 구 ~로 장성되다 увеличиться в девять раз.

배(胚) **пэ** VI зародыш, эмбрион.

배(輩) **пэ** *суф. группы лиц, обладающих или имеющих отношение к какому-л. отрицательному качеству, указанному в производящем имени; иногда сам придаёт производящему имени отрицательную окраску*: 간상배 спекулянты; 반동배 реакционеры; 통치배 правители.

배가(倍加) **пэга** удвоение; ~하다 удвоиться, возрасти (увеличиться) в два раза.

배겨내다 **пэгйэнэда** вытерпеть, перенести.

배격(排擊) **пэгйэк** отпор; ~하다 давать отпор, отклонять, отвергать; отбрасывать; ~하자 долой!

배견(拜見) **пэгйэн**: ~하다 *вежл.* смотреть.

배경(背景) **пэгйэнъ** 1) фон; задний план; 2) *театр.* задник.

배고프다 **пэгопхыда** проголодаться, быть голодным; 제 배고파 보고야 남의 배 고픈 줄 안다 *посл.* только проголодавшись уразумел, что другие голодны.

배(倍)곱 **пэгоп** вдвойне.

배관(拜觀) **пэгван** осмотр.

배교(背教) **пэгё** вероотступничество; ренегатство.

배교자(背教者) **пэгёчжа** вероотступник; ренегат.

배구(排球) **пэгу** волейбол.

배금[주의](拜金[主義]) **пэгым[чжуый]** сребролюбие, поклонение денежному мешку.

배급(配給) **пэгып** распределение, снабжение, выдача (*по карточкам*); ~제도 карточная система.

배급미(配給米) **пэгыпми** рис, выдаваемый по карточкам.

배급소(配給所) **пэгыпсо** пункт выдачи (*товаров по карточкам*), распределитель (*продовольственный, промтоварный и т. п.*).

배급제(配給制) **пэгыпче** карточная система.

배급표(配給票) **пэгыппхё** продовольственная карточка.

배기(排氣) **пэги** 1) *тех.* выхлоп, выпуск; 2) мятый (отработанный) пар.

배기관(排氣管) **пэгигван** *тех.* выхлопная труба.

배기다 **пэгида** терпеть, переносить.

배꼬다 **пэккода** скручивать, свивать.

배꼽 **пэккоп** пуп[ок].

배나무 **пэнаму** груша (*дерево*).

배낭(背囊) **пэнанъ** ранец, рюкзак.

배냇니 **пэнэнни** молочные зубы.

배다 **пэда** I проступать (*о поте и т. п.*).

배다 **пэда** II 1) зачать; быть беременной; 2) заколоситься.

배다 **пэда** III 1) ограниченный; 2) густой, тесный.

배다 **пэда** IV *см.* 배우다.

배다르다 **пэдарыда** единокровный.

배다리 **пэдари** мостик (*обычно из лодок или досок развалившейся лодки и т. п.*).

배달(配達) **пэдал** доставка; рассылка; ~하다 доставлять, разносить; распределять.

배달[나라] **пэдал[нара]** *уст.* Корея.

배달르다 **пэдаллыда** *см.* 배다르다.

배달부(配達夫) **пэдалбу** почтальон, письмоносец.

배달족 **пэдалчжок** *уст.* корейский народ.

배당(配當) **пэданъ** доля, квота; дивиденд; ~하다 распределять.

배당금(配當金) **пэданъгым** дивиденд.

배독(拜讀) **пэдок**: ~하다 *вежл.* читать (*письмо*).

배등(倍騰) **пэдынъ**: ~하다 увеличиться вдвое (*о ценах*).

배때기 **пэттэги** брюхо.

배때끈 **пэттэккын** подпруга.

배때벗다 **пэттэбэтта** заносчивый, кичливый.

배뚜러지다 **пэттурэчжида** слегка наклониться, чуть покоситься.

배뚜로 **пэттуро** покосившись, наклонившись; набок.

배뚜름하다 **пэттурымхада** быть слегка покосившимся (наклонившимся).

배뚤다 **пэттулда** покосившийся.

배라먹다 **пэрамэкта** *см.* 빌어먹다.

배랑뱅이 **пэраиъбэнъи** нищий.

배려(配慮) **пэрйэ** забота, беспокойство; ~를 돌리다 проявлять заботу; ~하다 заботиться.

배렬(排列) **пэрйэл** расположение (*в определённом порядке*); упорядочение; ~하다 располагать (*в определённом порядке*); упорядочивать.

배류(配流) **пэрю** ссылка, высылка.

배리다 **пэрида** 1) очень маленький; 2) *см.* 비리다.

배릿[배릿] **пэрит[-пэрит]**: ~하다 *см.* 비릿비릿.

배릿하다 **пэритхада** *см.* 비릿하다.

배맞다 **пэматта** 1) сдружиться; 2) вступать в половую связь.

배면(背面) **пэмйэн** тыл.

배명(拜命) **пэмйэнъ**: ~하다 1) получить назначение на должность; 2) получить приказ.

배물(拜物) **пэмул** фетиш.

배물교(拜物教) **пэмулгё** фетишизм.

배밀이 **пэмири**: ~하다 ползти на животе.

배반(背反, 背叛) **пэбан** мятеж; измена; ~하다 поднимать мятеж; изменять; идти против (*чего-л.*).

배배꼬다 **пэбэккода** крепко скрутить, свить.

배배꼬이다 **пэбэккоида** быть скрученным (свитым).

배배트다 **пэбэтхыда** *см.* 배배틀다.

배배틀다 **пэбэтхылда** крéпко скрýчивать (закрýчивать).

배변(排便) **пэбйэн** дефекáция; ~하다 очищáть желýдок.

배복(拜伏) **пэбок:** ~하다 пасть ниц.

배부(配付) **пэбу** I распределéние; ~하다 распределя́ть, раздавáть.

배부(背夫) **пэбу** II: ~개가하다, ~도주하다 уйти́ от мýжа, брóсить мýжа.

배부르다 **пэбурыда** быть сы́тым, насы́титься; 제 배부르니 남의 배도 부른가 한다 *посл.* ≅ сы́тый голóдного не разумéет (*букв.* сам сыт и дýмает, что другúе тóже сы́ты).

배분(配分) **пэбун** распределéние.

배불뚜기 **пэбулттуги** толстопýзый.

배불르다 **пэбуллыда** *см.* 배부르다.

배불리 **пэбулли** дóсыта; ~ 먹다 есть дóсыта.

배불리다 **пэбуллида** наби́ть брю́хо.

배비(配備) **пэби** I распределéние; расстанóвка.

배비(配肥) **пэби** II распределéние удобрéний.

배삭(排朔) **пэсак:** ~하다 оплáчивать с рассрóчкой (*от месяца и выше*).

배상(賠償) **пэсанъ** возмещéние, компенсáция; ~하다 возмещáть, компенси́ровать.

배상금(賠償金) **пэсанъгым** компенсáция; репарáции.

배석판사(陪席判事) **пэсэкпханса** судéбный заседáтель; член судá.

배선(配線) **пэсэн** *эл.* провóдка.

배설(排泄) **пэсэл** выделéние; ~하다 выделя́ть.

배설기(排泄器) **пэсэлги** óрганы выделéния.

배설물(排泄物) **пэсэлмул** выделéния.

배성(陪星) **пэсэнъ** *астр.* спýтник.

배소(配所) **пэсо** I мéсто ссы́лки.

배소(焙燒) **пэсо** II óбжиг.

배속(配屬) **пэсок:** ~하다 прикомандировáть (*к воинской части*), придáть (*части*), ввести́ в состáв.

배송(背誦) **пэсонъ** I: ~하다 читáть наизýсть.

배송(拜誦) **пэсонъ** II *см.* 배독.

배수(排水) **пэсу** I откáчка воды́; дренáж, осушéние; ~하다 откáчивать вóду; осушáть.

배수(拜手) **пэсу** II: ~하다 склáдывать рýки на груди́ в знак привéтствия.

배수(倍數) **пэсу** III *мат.* крáтное числó.

배수(拜受) **пэсу** IV: ~하다 получáть; 임명을 ~하다 получи́ть назначéние на дóлжность.

배수(配水) **пэсу** V водоснабжéние, подáча воды́.

배수(配囚) **пэсу** VI ссы́льный.

배수량(排水量) **пэсурянъ** водоизмещéние.

배수진(背水陣) **пэсучжин:** ~을 치다 *обр.* сжечь свои́ корабли́.

배스름하다 **пэсырымхада** *см.* 비스듬하다.

배숫하다 **пэсытхада** накрени́вшийся, покоси́вшийся.

배식(培植) **пэсик** I: ~하다 выра́щивать.

배식(陪食) **пэсик** II: ~하다 имéть честь обéдать (*с кем-л.*).

배신(背信) **пэсин** верołóмство; ~적 вероломный; ~하다 обмaнýть довéрие.

배심(陪審) **пэсим** суд прися́жных.

배심관(陪審官) **пэсимгван** прися́жный [заседáтель].

배앓이 **пэари** бóли в животé.

배암 **пэам** *см.* 뱀.

배암투명(背暗投明) **пэамтхумйэнъ:** ~하다 вернýться на путь и́стины, образýмиться.

배앝다 **пэатта** *см.* 뱉다.

배약(背約) **пэяк:** ~하다 нарушáть обещáние (договóр, контрáкт).

배양(培養) **пэянъ** разведéние, культиви́рование; ~하다 культиви́ровать; расти́ть.

배여들다 **пэйэдылда** впи́тываться.

배외(排外) **пэве:** ~의 антииностранный; шовинисти́ческий.

배외주의(排外主義) **пэвечжуый** шовини́зм.

배외주의자(排外主義者) **пэвечжуыйчжа** шовини́ст.

배우(俳優) **пэу** I арти́ст, актёр.

배우(配偶, 配耦) **пэу** II супрýги.

배우다 **пэуда** учи́ть[ся]; 음악을 ~ учи́ться мýзыке.

배우자(配偶者) **пэучжа** супрýг[а].

배웅 **пэунъ:** ~하다 провожáть (*гостя*).

배은[망덕](背恩[忘德]) **пэын[мандэк]** неблагодáрность; ~하다 быть неблагодáрным.

배음(倍音) **пэым** *физ., муз.* обертóн.

배일(排日) **пэил** *опред.* антияпóнский.

배잉(胚孕) **пэинъ:** ~하다 заберéменеть.

배자(褙子) **пэчжа** жилéт.

배전(配電) **пэчжэн** подáча (распределéние) электроэнéргии.

배전반(配電盤) **пэчжэнбан** *эл.* распредели́тельный щит.

배전선(配電線) **пэчжэнсэн** *эл.* распредели́тельная сеть.

배전소(配電所) **пэчжэнсо** *эл.* распредели́тельная (понизи́тельная) подстáнция.

배접(褙接) **пэчжэп:** ~하다 склéивать (*слоями несколько листов бумаги*).

배정(配定) **пэчжэнъ** I: ~하다 распределя́ть.

배정(拜呈) **пэчжэнъ** II: ~하다 преподноси́ть, дари́ть.

배제(排除) **пэчже:** ~하다 удаля́ть, исключáть, устраня́ть.

배제법(排除法) **пэчжебэп** мéтод исключéния.

배족(排族) **пэчжок:** ~적 антинарóдный.

배좁다 **пэчжопта** *прил.* тéсно.

배종(陪從) **пэчжонъ:** ~하다 сопровождáть (*кого-л.*).

배죽거리다 **пэчжуккэрида** 1) презри́тельно скриви́ть рот; 2) скриви́ть гýбы (*готовясь заплакать*).

배죽배죽 **пэчжук-пэчжук:** ~하다 *см.* 배죽거리다.

배증(倍增) **пэчжынъ:** ~하다 увели́чивать[ся] вдвóе.

배지 **пэчжи** брю́хо.

배질 **пэчжил:** ~하다 1) грести́; 2) *ирон.* дремáть (*сидя*), клевáть нóсом.

배짐 **пэчжим** груз (*на лодке*); корабéльный груз.

배짐작(斟酌) **пэчжимчжак** *сущ.* есть дóсыта.

배짱 **пэччанъ** мысль, идéя.

배쭉 **пэччук** *см.* 비쭉.

배창(俳倡) **пэчханъ** актёр.

배채 **пэчхэ** *см.* 배추.

배척(排斥) **пэчхэк** 1) изгнáние, удалéние; 2) бойкóт.

배척지근하다 **пэчхэкчигынхада** отдаю́щий зáпахом сырóй ры́бы (зáпахом крóви)

배추 **пэчху** листовáя капýста.

배출(排出) **пэчхул** I *тех.* вы́хлоп; ~하다 выделя́ть; выпускáть.

배출(輩出) **пэчхул** II: ~하다 появля́ться оди́н за други́м.

배출(倍出) **пэчхул** III: ~하다 удвáиваться.

배치(背馳) **пэчхи** I: ~하다 противорéчить (*чему-л.*), идти́ врáзрез (*с чем-л.*).

배치(配置) **пэчхи** II расстанóвка, расположéние, распределéние, дислокáция; конфигурáция; ~하다 расставля́ть, располагáть, распределя́ть; стáвить (*на пост*).

배타(排他) **пэтха** зáмкнутость; ~적 зáмкнутый.

배타심(排他心) **пэтхасим** шовинисти́ческий дух.

배타주의(排他主義) **пэтхачжуый** *см.* 배외주의.

배탄(配炭) **пэтхан** распределéние угля́.

배탈 **пэтхал** расстрóйство желýдка; ~[이] 나다 заболéть расстрóйством желýдка.

배태(胚胎) **пэтхэ:** ~되다 порождáться (*чем-л.*), имéть начáло (*в чём-л.*), корени́ться (*в чём-л.*), восходи́ть (*к чему-л.*).

배퉁기다 **пэтхунъгида** не считáться ни с кем.

배퉁이 **пэтхунъи** брю́хо.

배트다 **пэтхыда** *см.* 배틀다.

배틀거리다 **пэтхылгэрида** *ослаб. стил. вариант* 비틀거리다 (*см.*).

배틀다 **пэтхылда** скрýчивать, закрýчивать.

배틀배틀 **пэтхыл-пэтхыл** *ослаб. стил. вариант* 비틀비틀 (*см.*).

배틋하다 **пэтхырхада** отдаю́щий зáпахом сырóй ры́бы (зáпахом крóви).

배편(便) **пэпхйэн** парохóдное сообщéние.

배풍(背風) **пэпхунъ** вéтер в спи́ну.

배필(配匹) **пэпхил** супрýги.

배합(配合) **пэхап** сочетáние; *опред.* комбини́рованный; ~하다 сочетáть, подбирáть, комбини́ровать.

배행(陪行) **пэхэнъ:** ~하다 сопровождáть.

배호다 **пэхода** *см.* 배우다.

배화(排貨) **пэхва** бойкóт товáров.

배화교(拜火教) **пэхвагё** огнепоклóнство.

배회(徘徊) **пэхве:** ~하다 броди́ть, слоня́ться, блуждáть.

배후(背後) **пэху** 1) спинá; 2) тыл.

백(百) **пэк** I сто; 몇 ~ 번 нéсколько сот раз.

백(白) **пэк** II 1) бéлый цвет; *опред.* бéлый; 2) бéлые (*в шашках, шахматах*).

백(白) **пэк** 1. *суф. кор.* бéлое: 계자백 белóк; 2. *преф. кор.* бéлый; 백혈구 бéлые кровяны́е шáрики.

백계(百計) пэккйе всевозмо́жные (вся́кие) сре́дства.
백곡(百穀) пэккок хлеба́, зла́ки, зерновы́е.
백골(白骨) пэккол скеле́т, ко́сти.
백골난망(白骨難忘) пэкколнанманъ ве́чная призна́тельность.
백과(百科) пэкква I: ~ 사전 энциклопеди́ческий слова́рь; ~ 전서 энциклопе́дия.
백과(百果) пэкква II фру́кты.
백구(白鷗) пэкку ча́йка.
백금(白金) пэккым 1) пла́тина; 2) серебро́.
백기(白旗) пэкки бе́лый флаг.
백난(百難) пэнънан всевозмо́жные тру́дности.
백난지중(百難之中) пэнънанчжичжунъ в исключи́тельно тру́дных усло́виях.
백년(百年) пэнънйэн сто лет; ~ 가약 кля́тва быть ве́рным друг дру́гу всю жизнь; ~해로 하다 прожи́ть всю жизнь в ми́ре и согла́сии (*о супругах*).
백당(白糖) пэктанъ рафина́д.
백대하(白帶下) пэктэха *мед.* бе́ли.
백동(白銅) пэктонъ ни́кель.
백두(白頭) пэкту 1) седа́я голова́; 2) *ист.* неслужи́лый, челове́к, не находя́щийся на слу́жбе.
백랍(白蠟) пэнънап 1) бе́лый воск (*добываемый из плодов сумаха*); 2) мёд (*очищенный*).
백랍(白蠟)나무 пэнънапнаму *бот.* сума́х (*Rhus succedanea*).
백랍충(白蠟蟲) пэнънапчхунъ *зоол.* пёстрокры́лка (*Flata limbata*).
백련(白蓮) пэнънйэн бе́лый ло́тос.
백령백리(百伶百俐) пэнънйэнъбэнъни: ~하다 ма́стер на все ру́ки.
백로(白鷺) пэнъно I [бе́лая] ца́пля.
백로(白露) пэнъно II бе́лые ро́сы (*один из 24 сезонов китайско-корейского сельскохозяйственного года, с 8-9 сентября*).
백(白)로씨아인(人) пэнъноссиянн белору́сс.
백립(白笠) пэнъниn бе́лая шля́па (*из холста*).
백마(白麻) пэнъма *бот.* кана́тник (*Abutilon avicennae*).
백만(百萬) пэнъман миллио́н; ~장자 миллионе́р.
백면(白麪) пэнъмйэн гре́чневая мука́.
백면서생(白面書生) пэнъмйэнсэсэнъ молодо́й нео́пытный челове́к; новичо́к.

백모(白茅) пэнъмо I ковы́ль.
백모(伯母) пэнъмо II тётка (*жена старшего брата отца*).
백목(白木) пэнъмок хлопчатобума́жная ткань.
백무일실(百無一失) пэнъмуилсил всю́ду повезло́.
백묵(白墨) пэнъмук мел.
백문(白文) пэнъмун I 1) кита́йский текст без коммента́риев и разме́ток (*в виде знаков препинания и т. п.*); 2) докуме́нт без официа́льной печа́ти.
백문(百聞) пэнъмун II: ~이 불여일견 *погов.* лу́чше раз уви́деть [самому́], чем сто раз услы́шать.
백물(百物) пэнъмул все ве́щи.
백미(白米) пэнъми I очи́щенный (бе́лый) рис.
백미(白眉) пэнъми II выдаю́щаяся ли́чность.
백반(百般) пэкпан I все, всевозмо́жные.
백반(白飯) пэкпан II ка́ша из очи́щенного (бе́лого) ри́са.
백반(白礬) пэкпан III квасцы́.
백발(白髮) пэкпал седы́е во́лосы; ~로인 седовла́сый ста́рец.
백발백중(百發百中) пэкпалбэкчунъ: ~의 бью́щий без про́маха, ме́ткий; ~하다 всегда́ попада́ть в цель (в то́чку), бить без про́маха.
백방(百方) пэкпанъ: ~의 всеме́рный; ~의 로력 всеме́рные уси́лия; ~으로 вся́чески, всеме́рно.
백범(白帆) пэкпэм бе́лый па́рус.
백병(白兵) пэкпйэнъ I холо́дное ору́жие.
백병(百病) пэкпйэнъ II всевозмо́жные боле́зни.
백병전(白兵戰) пэкпйэнъчжэн рукопа́шный бой; ~하다 вести́ рукопа́шный бой.
백부(伯父) пэкпу дя́дя (*старший брат отца*).
백분(白粉) пэкпун пу́дра.
백분[비]률(百分[比]率) пэкпун[би]нюл проце́нтное отноше́ние, проце́нты.
백사(白沙) пэкса I бе́лый песо́к.
백사(百事) пэкса II все[возмо́жные] дела́.
백사장(白沙場) пэксачжанъ песча́ный бе́рег.
백삼(白蔘) пэксам сушёный (*на солнце без кожуры*) женьше́нь.
백색(白色) пэксэк бе́лый цвет; *опред.* бе́лый.
백설(白雪) пэксэл снег.

백성(百姓) пэксэнъ [просто́й] наро́д.
백숙(白熟) пэксук 1) отварно́е мя́со; 닭이 ~ отварна́я ку́рица; 2): ~하다 отва́ривать (*мясо, дичь*).
백씨(伯氏) пэксси ста́рший брат (*второго или третьего лица*).
백악(白堊) пэгак мел; известня́к.
백악관(白堊館) пэгакквaн Бе́лый Дом (*в США*).
백안(白眼) пэган недружелю́бный взгляд.
백안시(白眼視) пэганси: ~하다 смотре́ть недружелю́бно (хо́лодно).
백양(白楊) пэгянъ оси́на.
백어(白魚) пэгэ снето́к (*Salanx microdon*).
백열(白熱) пэннйэл нака́ливание добела́; бе́лый нака́л; ~ 와사등 ла́мпа с газокали́льной се́ткой; ~ 전기전 ла́мпочка нака́ливания.
백열전(白熱戰) пэннйэлчжэн жа́ркий бой; горя́чая схва́тка.
백옥무하(白玉無瑕) пэгонъмуха абсолю́тное соверше́нство (*о человеке*), идеа́льная ли́чность.
백우(白雨) пэгу 1) ли́вень; 2) град.
백운(白雲) пэгун [бе́лое] о́блако.
백운석(白雲石) пэгунсэк доломи́т.
백위병(白衛兵) пэгвибйэнъ белогварде́йцы.
백의(白衣) пэгый 1) бе́лое пла́тье; 2) *буд.* миря́нин; 3) челове́к без чино́в и зва́ний; просто́й челове́к.
백인(白刃) пэгин I обнажённый клино́к.
백인(白人) пэгин II челове́к бе́лой ра́сы, бе́лый.
백인종(白人種) пэгинчжонъ бе́лая ра́са, бе́лые.
백일(百日) пэгил I сто дней.
백일(白日) пэгил II 1) дневно́й свет; 2) со́лнечный день; 3) я́ркое со́лнце; ~하에 폭로하다 по́лностью разоблачи́ть, вы́вести на чи́стую во́ду.
백일초(百日草) пэгилчхо *бот.* ци́нния (*Zinnia elegans jacquin*).
백일해(百日咳) пэгирхэ коклю́ш.
백일홍(百日紅) пэгирхонъ 1) инди́йская сире́нь, лагерстре́мия (*Lagerstroemia indica*); 2) *см.* 자미.
백작(伯爵) пэкчак граф.
백장 пэкчанъ *уст.* мясни́к.
백전(百戰) пэкчэн I: ~ 로졸 ветера́н; ~ 백승[의] непобеди́мый, всепобежда́ющий.
백전(白戰) пэкчэн II 1) рукопа́шная схва́тка; 2) *обр.* тво́рческое соревнова́ние поэ́тов.
백절불굴(百折不屈) пэкчэлбулгул: ~의 несгиба́емый, сто́йкий.
백정(白丁) пэкчэнъ *см.* 백장.
백제(百濟) пэкче *ист.* Пякче́ (*королевство на Корейском полуострове; 18 г. до н. э. — 600 г. н. э.*).
백조(白鳥) пэкчо ле́бедь.
백죄 пэкчве беспричи́нно; зря.
백주(白晝) пэкчу: ~[에] среди́ бе́ла дня; ~ 발검 бесчи́нство среди́ бе́ла дня; ~ 창탈 грабёж среди́ бе́ла дня.
백중 пэкчунъ 15 ию́ля по лу́нному календарю́ (*корейский народный праздник*).
백지(白紙) пэкчи I бе́лая бума́га; чи́стый лист.
백지(白地) пэкчи II зря, без основа́ний.
백지도(白地圖) пэкчидо ко́нтурная (нема́я) ка́рта.
백채(白菜) пэкчхэ капу́ста.
백철(白鐵) пэкчхэл оцинко́ванное желе́зо.
백청(白淸) пэкчхэнъ бе́лый мёд.
백치(白痴) пэкчхи идио́т.
백탄(白炭) пэктхан древе́сный у́голь (*дающий большой жар*).
백태(白苔) пэктхэ 1) бе́лый налёт на языке́; 2) выраже́ние больны́х глаз.
백토(白土) пэктхо мел; известня́к.
백(白)통 пэктхонъ сплав ме́ди, ни́келя и ци́нка.
백파(白派) пэкпха *полит.* бе́лые.
백포(白布) пэкпхо [бе́лый] холст.
백하(白蝦) пэкха креве́тка.
백학(白鶴) пэкхак *см.* 두루미.
백합(百合) пэкхап ли́лия.
백해무익(百害無益) пэкхэмуик *обр.* куда́ ни кинь — всю́ду клин.
백혈구(白血球) пэкхйэлгу бе́лые кровяны́е ша́рики, лейкоци́ты.
백혈병(白血病) пэкхйэлбйэнъ белокро́вие.
백형(伯兄) пэкхйэнъ [са́мый] ста́рший брат.
백화(百花) пэкхва I цветы́.
백화(白話) пэкхва II байхуа́ (*современный китайский литературный язык, созданный на базе пекинской устной речи*).
백화문(白話文) пэкхвамун литерату́ра на байхуа́ (*см.* 백화 II).
백화점(百貨店) пэкхвачжэм универса́льный магази́н.
백히다 пэкхида *см.* 박히다.

밴둥거리다 **пэндунъгэрида** бить баклу́ши.

밴둥밴둥 **пэндунъ-пэндунъ:** ～하다 бить баклу́ши.

밴드 **пэнды** I орке́стр.

밴드 **пэнды** II реме́нь, по́яс.

밴들거리다 **пэндылгэрнда** безде́льничать, бить баклу́ши.

밴들밴들 **пэндыл-пэндыл:** ～하다 безде́льничать, бить баклу́ши.

뱀 **пэм** змей; ～을 그리고 발을 붙이다 *обр.* де́лать нену́жное де́ло.

뱀장어 **пэмчжанъэ** у́горь (*рыба*).

뱁새 **пэпсэ** крапи́вник (*птица*); ～가 황새를 따라가랴면 다리가 찢어진다 *посл.* ≅ хвали́лся, да с горы́ и свали́лся (*букв.* взду́мал крапи́вник угна́ться за ца́плей, да но́ги полома́л).

뱃구레 **пэккуре** живо́т.

뱃길 **пэккил** путь (курс) корабля́.

뱃노래 **пэннорэ** моря́цкая пе́сня, пе́сня моряко́в.

뱃놀이 **пэннорн** прогу́лка на ло́дке (парохо́де).

뱃놈 **пэнном** *презр.* моря́к.

뱃덧 **пэттэт** расстро́йство желу́дка; ～[이] 나다 заболе́ть расстро́йством желу́дка.

뱃머리 **пэммэрн** нос (*лодки, парохода*).

뱃멀미 **пэммэлмн** морска́я боле́знь; ～하다 страда́ть морско́й боле́знью.

뱃밥 **пэппап** па́кля (*в щелях лодки*).

뱃사공(沙工) **пэссагонъ** моря́к; ло́дочник.

뱃사람 **пэссарам** моря́к.

뱃살 **пэссал** ко́жа на живо́те.

뱃속 **пэссок:** ～으로 про себя́ (*говорить и т. п.*); в душе́.

뱃심 **пэссим:** ～ 좋다 корыстолюби́вый, а́лчный.

뱃전 **пэччэн** борт (*судна, лодки*).

뱅그레 **пэнъгыре:** ～ 웃다 улыба́ться.

뱅글거리다 **пэнъгылгэрнда** улыба́ться.

뱅글뱅글 **пэнъгыл-пэнъгыл** I: ～하다 улыба́ться.

뱅글뱅글 **пэнъгыл-пэнъгыл** II: ～돌리다 крути́ть, верте́ть; 말이 입안에서 ～ 돌아갔다 сло́во так и верте́лось на языке́.

뱅긋거리다 **пэнъгыткэрнда** улыба́ться.

뱅긋뱅긋 **пэнъгыт-пэнъгыт:** ～하다 улыба́ться.

뱅긋이 **пэнъгыси** с улы́бкой, улыба́ясь.

뱅뱅 **пэнъ-пэнъ:** ～ 돌아가다 бы́стро кружи́ться.

뱅어 **пэнъэ** сneто́к.

뱅충맞다 **пэнъчхунъматта** глу́пый.

뱅충맞이 **пэнъчхунъмачжи** ду́рень.

뱉다 **пэтта** выплёвывать; 말을 겨우 ～ с трудо́м выда́вливать из себя́ слова́.

뱌락 **пярак** *см.* 벼락.

뱌랑뱅이 **пяранъбэнън** ни́щий.

뱐뱐하다 **пянбянхада** *ослаб. стил. вариант* 반반하다 (*см.*).

버근하다 **пэгынхада** непло́тный.

버글거리다 **пэгылгэрнда** кише́ть.

버글버글 **пэгыл-пэгыл:** ～하다 кише́ть.

버금 **пэгым** сле́дующий [по поря́дку].

버꾸 **пэкку** ма́ленький бараба́н (*с ручкой*).

버꾸기 **пэккугн** куку́шка.

버꾹버꾹 **пэккук-пэккук** *звукоподр. кукованию кукушки* куку́.

버꾹새 **пэккуксэ** *см.* 버꾸기.

버다 **пэда** *см.* 벌다 I, II.

버덩 **пэдэнъ** пусты́нная (ди́кая) ме́стность.

버둥거리다 **пэдунъгэрнда** бара́хтаться (*на земле*); би́ться.

버둥버둥 **пэдунъ-пэдунъ:** ～하다 бара́хтаться (*на земле*); би́ться.

버드나무 **пэдынаму** и́ва.

버드러지다 **пэдырэчжида** 1) выдава́ться, выступа́ть вперёд; торча́ть; высо́вываться; 2) нависа́ть со всех сторо́н (*о горах*); 3) неожи́данно ко́нчиться неуда́чей (*о чём-л.*).

버드렁거리다 **пэдырэнъгэрида** воро́чаться.

버드름하다 **пэдырымхада** выступа́ющий (*наружу*), торча́щий.

버들 **пэдыл** *см.* 버드나무.

버들개지 **пэдылгэчжн** серёжкн и́вы.

버들올벼 **пэдыророе** ра́нний рис (*один из сортов*).

버들옻 **пэдырот** молоча́й (*Euphorbia pekinensis var. Onoei*).

버듬하다 **пэдымхада** 1) выпира́ющий (*наружу*), торча́щий; 2) покоси́вшийся, наклони́вшийся.

버러지 **пэрэчжн** *см.* 벌레.

버러지다 **пэрэчжнда** *см.* 벌어지다.

버럭[버럭] **пэрэк[-пэрэк]** 1) чрезме́рно; 2) вдруг.

버레 **пэре** насеко́мое.

버력 **пэрйэк** пуста́я поро́да.

버르장머리 **пэрычжанъмэрн** *см.* 버르장이.

버르장머리없다 **пэрычжанъмэрнэпта** *прост. см.* 버릇없다.

버르장이 **пэрычжанън** *прост.* 1) обы́чай, привы́чка; 2) поведе́ние.

버르장이없다 **пэрычжанънэпта** *прост.* зано́счивый.

버릇 **пэрыт** привы́чка, обы́чай; 일종의 ～ своего́ ро́да привы́чка; ～이 되다 войти́ в привы́чку; 제 ～ 개주나(주랴) *посл.* ≅ привы́чка не рукави́чка, не пове́сишь на спи́чку (*букв.* свою́ привы́чку соба́ке не ки́нешь).

버릇없다 **пэрысэпта** зано́счивый.

버릊다 **пэрытта** разгреба́ть (*когтями, лапами*).

버리 **пэрн** ячме́нь.

버리다 **пэрнда** 1) броса́ть, оставля́ть; 2) *после третьей основы гл. служит выражением завершённости действия:* 읽어 ～ прочита́ть.

버무다 **пэмуда** *см.* 버물다.

버무르다 **пэмурыда** переме́шивать, сме́шивать.

버무리다 **пэмурнда** *см.* 버무르다.

버물다 **пэмулда** быть вовлечённым (заме́шанным).

버물르다 **пэмуллыда** *см.* 버무르다.

버쁫스름하다 **пэппэссырымхада** холо́дный, равноду́шный.

버석거리다 **пэсэккэрида** шурша́ть (*о сухих листьях, соломе и т. п.*).

버석[버석] **пэсэк[-пэсэк]:** ～하다 *см.* 버석거리다.

버선 **пэсэн** носки́.

버선발 **пэсэнбал** необу́тые но́ги (*в одних носках*).

버섯 **пэсэт** гриб[ы́]; ～을 뜯다 собира́ть грибы́.

버성기다 **пэсэнъгнда** холо́дный, нату́тый (*об отношениях*).

버스러지다 **пэсырэчжнда** I лысе́ть.

버스러지다 **пэсырэчжнда** II выдава́ться, выступа́ть вперёд.

버스럭거리다 **пэсырэккэрида** шурша́ть.

버스럭[버스럭] **пэсырэк[-пэсырэк]:** ～하다 шурша́ть; ～소리에 잠이 깨다 просну́ться от шо́роха.

버이다 **пэнда** *уст. см.* 베다 I, II.

버적버적 **пэчжэк-пэчжэк** *см.* 바작바작.

버젓하다 **пэчжэтхада** велнколе́пный, прекра́сный.

버지다 **пэчжида** обтрепа́ться.

버짐 **пэчжнм** стригу́щий лиша́й.

버쩍 **пэччэк** ре́зко; 생산을 ～ 올리다 ре́зко подня́ть произво́дство; ～ 더 많아지다 ре́зко возрасти́.

버커리 **пэкхэрн** стару́ха, ба́бка.

버케 **пэкхе** оса́док (*обычно соли в жидкости*).

버텀 **пэтхэм** *см.* 부터.

버티다 **пэтхнда** подпира́ть, подде́рживать.

버팀목(木) **пэтхиммок** подпо́рка.

버히다 **пэхнда** *уст. см.* 베다.

벅벅 **пэкпэк** на́голо (*сбрить*); под пе́рвый но́мер (*подстричь*).

벅적거리다 **пэкчэккэрнда** кише́ть; толпи́ться.

벅적벅적 **пэкчэк-пэкчэк:** ～하다 кише́ть; толпи́ться.

벅차다 **пэкчхада:** [힘에] ～ быть не по си́лам (не по сре́дствам); 힘이 벅차는 짐 непоси́льный груз; 감격이 벅차오르다 потрясти́ до глу́бины́ души́.

번(番) **пэн** (*после числ.*) раз; 한 ～ оди́н раз; одна́жды; 두 ～ два ра́за; 몇 ～ 1) не́сколько раз; 2) ско́лько раз; 몇백 ～ не́сколько сот раз; 한 ～이라도 хотя́ бы раз.

번(番) **пэн** *суф. кор.* сто́рож; 현관번 приврáтник, швейца́р.

번각(翻刻) **пэнгак** перепеча́тка; ～하다 перепеча́тывать.

번갈아 **пэнгара** попереме́нно.

번갈아드다 **пэнгарадыда** *см.* 번갈아들다.

번갈아들다 **пэнгарадылда** меня́ться, чередова́ться.

번갈아보다 **пэнгарабода** смотре́ть попереме́нно; 조모와 모친을 ～ смотре́л то на ба́бушку, то на мать.

번갈아쥐다 **пэнгарачжвнда** нести́ попереме́нно (*то в одной, то в другой руке*).

번개 **пэнгэ** мо́лния; ～치듯 молние́носно, с быстрото́й мо́лнии.

번거롭다 **пэнгэропта** сло́жный, пу́таный.

번거하다 **пэнгэхада** *см.* 번거롭다.

번극(煩劇) **пэнгык:** ～하다 о́чень за́нятый.

번뇌(煩惱) **пэннве:** ～하다 му́читься, терза́ться, беспоко́иться.

번다(煩多)스럽다 **пэндасырэпта** *см.* 번다하다.

번다(煩多)하다 **пэндахада** 1) многочи́сленный; 2) сло́жный.

번데기 **пэндэгн** ку́колка (*насекомого*).

번데[기] **пэнде[ги]** *см.* 번데기.

번둥거리다 пэндунъгэрида бездéльничать.
번둥번둥 пэндунъ-пэндунъ: ~하다 бездéльничать.
번드럽다 пэндырэпта глáдкий.
번드르르 пэндырыры глáдко, рóвно; ~하다 глáдкий, рóвный.
번득거리다 пэндыккэрида 1) блестéть; 그의 두 눈에는 확고한 신념이 번득거리었다 в егó глазáх светúлась непоколебúмая вéра; 2) мерцáть; мелькáть; 불빛이 번득거리었다 вспы́хивали зарнúцы.
번득[번득] пэндык[-пэндык]: ~하다 1) блестéть; 2) мерцáть; мелькáть.
번득이다 пэндыгида см. 번득거리다.
번들거리다 пэндылгэрида 1) лоснúться; поблёскивать; 2) прохлаждáться.
번(番)들다 пэндылда заступáть на дежýрство.
번들번들 пэндыл-пэндыл: ~하다 1) глáдкий; 2) блестя́щий; полирóванный (о поверхности).
번듯[번듯]하다 пэндыт[-пэндыт]хада прямóй, рóвный, прáвильный.
번듯이 пэндыси пря́мо, рóвно.
번듯치다 пэндытчхида 1) перевернýться, опрокúнуться; 2) изменúться (о намерениях, мнении и т. п.).
번등(翻騰) пэндынъ: ~하다 сдéлать перевóд и переписáть.
번뜩거리다 пэнттыккэрида усил. стил. вариант 번득거리다 (см.).
번뜩번뜩 пэнттык-пэнттык усил. стил. вариант 번득[번득] (см.).
번뜩이다 пэнттыгида усил. стил. вариант 번득이다 (см.).
번뜻거리다 пэнттыткэрида мерцáть; сверкáть.
번뜻[번뜻] пэнттыт[-пэнттыт] I: ~하다 мерцáть; сверкáть.
번뜻[번뜻] пэнттыт[-пэнттыт] II усил. стил. вариант 번듯[번듯] (см.).
번란(煩亂) пэнан см. 번뇌.
번로(煩勞) пэнно хлопотлúвое дéло, труд; ~하다 хлопотлúвый.
번롱(翻弄) пэннонъ: ~하다 1) игрáть (с кем-л.); 2) дéлать посмéшищем (когó-л.); издевáться (над кем-л.).
번루(煩累) пэнну забóты, хлóпоты.
번리(藩籬) пэнни плетéнь.
번망(繁忙) пэманъ: ~하다 óчень зáнятый.
번무(繁茂) пэниму: ~하다 густóй, бýйный (о растительности).

번문욕례(繁文縟禮) пэнмунёнъниё казуúстика.
번민(煩悶) пэнмин мучéния, [душéвные] мýки; ~하다 мýчиться.
번번(番番)이 пэнбэни кáждый раз, постоя́нно.
번번하다 пэнбэнхада I ослаб. стил. вариант 반반하다 (см.).
번번하다 пэнбэнхада II блúзкий к úстине.
번번히 пэнбэни I глáдко, рóвно.
번번히 пэнбэни II см. 번번이.
번복(翻覆) пэнбок: ~하다 передéлывать; перелицóвывать.
번서(蕃薯) пэнсэ картóфель (Solanum tuberosum).
번(番)서다 пэнсэда заступáть на дежýрство.
번성(繁盛) пэнсэнъ процветáние, расцвéт; ~하다 цветýщий, процветáющий.
번쇄(煩瑣) пэнсвэ: ~하다 1) слóжный; пýтаный; 2) мéлкий; тóнкий.
번쇄철학(煩瑣哲學) пэнсвэчхэрхак схолáстика.
번식(繁殖) пэнсик размножéние; ~하다 размножáться.
번식기(繁殖期) пэнсикки перúод размножéния (у животных).
번안(翻案) пэнан адаптáция, передéлка; вóльный перевóд; ~하다 адаптúровать, передéлывать.
번역(翻譯) пэнйэк перевóд (письменный); ~ 문학 перевóдная литератýра; ~하다 переводúть.
번역관(翻譯官) пэнйэкквaн официáльный перевóдчик.
번역자(翻譯者) пэнйэкча перевóдчик.
번연(翻然) пэнйэн вдруг, внезáпно.
번연(翻然)히 пэнйэни я́сно, определённо.
번영(繁榮) пэнйэнъ процветáние, расцвéт; ~하다 цветýщий, процветáющий.
번잡(繁雜) пэнчжап: ~하다 слóжный, запýтанный; хлопотлúвый; сýтолочный.
번잡(繁雜)스럽다 пэнчжапсырэпта слóжный, запýтанный; хлопотлúвый; сýтолочный.
번적거리다 пэнчжэккэрида сверкáть, блестéть; вспы́хивать; 눈을 ~ сверкнýть глазáми.
번적[번적] пэнчжэк[-пэнчжэк]: ~빛나다 ослепúтельно сверкáть; 생각이 ~ 들었다 мелькнýла мысль; ~하다 блестéть, сверкáть.
번적이다 пэнчжэгида сверкáть; блестéть; 비수가 번적이었다 блеснýл кинжáл.

번지 пэнчжи I боронá; грáбли.
번지(番地) пэнчжи II нóмер [дóма]; áдрес.
번지다 пэнчжида 1) пропитáться (водой); разбýхнуть; 2) распростирáться; распространя́ться.
번지럽다 пэнчжирэпта глáдкий; скóльзкий.
번지르르 пэнчжирыры скóльзко; глáдко; ~하다 лоснúться.
번질거리다 пэнчжилгэрида лоснúться.
번질번질 пэнчжил-пэнчжил: [윤이] ~나다 блестéть; ~하다 лоснúться.
번쩍거리다 пэнччэккэрида усил. стил. вариант 번적거리다 (см.).
번쩍[번쩍] пэнччэк[-пэнччэк] усил. стил. вариант 번적[번적] (см.).
번쩍이다 пэнччэгида усил. стил. вариант 번적이다 (см.).
번차례(番次例) пэнчхарйе óчередь, черёд; поря́док.
번창(繁昌) пэнчханъ процветáние, расцвéт; успéх; ~하다 цветýщий, процветáющий; ~해지다 расцвестú; 건사장은 ~하다 строúтельство принимáет всё бóлее ширóкий размáх.
번하다 пэнхада совершéнно очевúдный.
번호(番號) пэнхо нóмер; ~를 맥다 нумеровáть, стáвить нóмер.
번화(繁華) пэнхва процветáние; ~하다 1) процветáющий; 2) оживлённый, шýмный, лю́дный.
벋가다 пэткада сбивáться с [úстинного] путú, вставáть на непрáвильный путь.
벋나다 пэтнада 1) выдавáться, выступáть, торчáть; 2) вступáть на невéрный путь.
벋놓다 пэтнотха: 다른 길로 ~ пойтú по другóму путú (неправильному, необычному).
벋다 пэтта I быть по сúлам.
벋다 пэтта II стлáться, вúться (о ползучих растениях).
벋다 пэтта III торчáть, выступáть.
벋버듬하다 пэтпэдымхада торчáщий, выдаю́щийся вперёд.
벋치다 пэтчхида см. 버티다.
벌 пэл I пчелá.
벌 пэл II поля́ [и лугá].
벌(罰) пэл III наказáние; кáра.
벌 пэл счётн. суф. для комплектов одежды и т. п.; 가투 한 ~ колóда карт.

벌개지다 пэлгэчжида покраснéть.
벌거벗다 пэлгэбэтта раздéться догола́, оголúться.
벌거숭이 пэлгэсунъи I стрекозá.
벌거숭이 пэлгэсунъи II разг. голы́ш; гóлое тéло; ~ 산 гóлая (лишённая растúтельности) горá.
벌겋다 пэлгэтха я́рко-крáсный.
벌그레하다 пэлгырехада красновáтый.
벌그무레하다 пэлгымурехада блéдно-крáсный.
벌그스름하다 пэлгысырымхада блéдно-крáсный.
벌금(罰金) пэлгым штраф, пéня.
벌꺽 пэлккэк вдруг, срáзу, внезáпно; бы́стро; ~ 일어서다 вскочúть нá ноги; 성을 ~ 내다 вспылúть; 그는 속이 ~ 뒤집었다 егó всегó передёрнуло.
벌끈거리다 пэлккынгэрида вспылúть.
벌끈[벌끈] пэлккын[-пэлккын]: ~하다 вспы́льчивый.
벌낫 пэллат с.-х. косá.
벌다 пэлда I 1) зарабáтывать; 2) трудúться, старáться.
벌다 пэлда II образовáться (о щели); разойтúсь.
벌떡 пэлттэк: ~ 일어나다 вскочúть; ~ 일어서다 вскочúть нá ноги.
벌러지 пэллэчжи см. 벌레.
벌럭거리다 пэллэккэрида вздрáгивать.
벌렁거리다 пэллэнъгэрида вздрáгивать; 말코는 ~ нóздри у коня́ вздрáгивали.
벌레 пэлле насекóмое.
벌레먹다 пэллемэкта испóртиться (о зубах и т. п.).
벌려놓다 пэллйэнотха расклáдывать.
벌려드디다 пэллйэдыдида расставля́ть [нóги].
벌룩거리다 пэллуккэрида 1) поводúть (ушами); 2) раздувáться, вздрáгивать, подёргиваться (о ноздрях).
벌룩벌룩 пэллук-пэллук: ~하다 см. 벌룩거리다.
벌룽거리다 пэллунъгэрида 1) слоня́ться [без дéла]; 2) см. 벌룩거리다.
벌룽벌룽 пэллунъ-пэллунъ: ~하다 1) слоня́ться [без дéла]; 2) см. 벌룩벌룩.
벌리다 пэллида I см. 벌이다.
벌리다 пэллида II 1) побудительный залог от 벌다 I (см.); 2) страдательный залог от 벌다 II (см.).

벌리어놓다 пэллиэнотха *см.* 벌려놓다.

벌림 пэллим расположе́ние, расста-но́вка; 말수의 ~ расположе́ние слов (*в словаре*).

벌목(伐木) пэлмок: ~하다 руби́ть, вали́ть [лес].

벌배(罰杯) пэлбэ штрафна́я рю́мка.

벌벌 пэл-пэл: ~ 떨다 дрожа́ть как оси́новый лист (*от страха, холода*); ~ 떨게 하다 броса́ть в дрожь.

벌봉(罰俸) пэлбонъ вы́чет, штраф (*удерживаемый из зарплаты*).

벌빙(伐氷) пэлбинъ: ~하다 загото-вля́ть лёд (*на реке*).

벌써 пэлссэ 1) уже́: 2): ~부터 давно́.

벌(罰)쓰다 пэлссыда быть нака́зан-ным.

벌(罰)씌우다 пэлссиуда нака́зывать.

벌어먹다 пэрэмэкта жить [на за́-работок].

벌어지다 пэрэчжида 1) открыва́ться, быть откры́тым; 아가리가 넓게 ~ име́ть широ́кое го́рлышко (отве́рстие); 2) обра-зо́вываться (*о щели*); 3) развёртывать-ся; распростира́ться; 한줄로 ~ рас-сыпа́ться цепо́чкой; 4) возника́ть, на-чина́ться; разгора́ться, разы́грывать-ся; 5) раздува́ться.

벌이 пэри рабо́та; 돈 ~가 잘 되다 рабо́та хорошо́ опла́чивается; ~하다 рабо́тать.

벌이다 пэрида 1) открыва́ть; разе-ва́ть; распростира́ть (*руки, крылья и т. п.*); раскла́дывать; 2) начина́ть.

벌이터 пэрнтхэ ме́сто рабо́ты; ~를 찾다 иска́ть ме́сто (рабо́ту).

벌전(罰錢) пэлчжэн штраф.

벌주(罰酒) пэлчжу *см.* 벌배.

벌죽거리다 пэлччуккэрида разду-ва́ться; развева́ться; пря́дать (*уша-ми*).

벌죽[벌죽] пэлччук[-пэлччук]: ~하다 раздува́ться; развева́ться; пря́дать (*ушами*); 그의 콧구멍은 ~하였다 но́-здри его́ широко́ раздува́лись.

벌창하다 пэлчхаиъхада быть пере-по́лненным.

벌채(伐採) пэлчхэ ру́бка (*ле́са*).

벌초(伐草) пэлчхо: ~하다 коси́ть траву́.

벌초봉향(伐草奉香) пэлчхобоиъхянъ: ~하다 уха́живать за моги́лой.

벌충 пэлчхунъ: ~하다 пополня́ть, восполня́ть, возмеща́ть.

벌칙(罰則) пэлчхик положе́ние о на-каза́ниях (штра́фах).

벌쩍 пэлкхэк *усил. стил. вариант* 벌꺽 (*см.*).

벌쩍거리다 пэлкхэккэрида *усил. стил. вариант* 벌꺽거리다 I, II (*см.*).

벌통(桶) пэлтхоиъ у́лей.

벌판 пэлпхан по́ле.

벌(罰)하다 пэрхада нака́зывать, ка-ра́ть.

범 пэм тигр; ~없는 골에 토끼가 스승이다 *посл.* ≅ молоде́ц на ове́ц, а на молодца́ и сам овца́ (*букв.* в доли́не, где нет ти́гров, и за́яц — царь); 산에 가야 ~을 잡는다 *посл.* ≅ под лежа́-чий ка́мень и вода́ не течёт (*букв.* ти́гра мо́жно пойма́ть то́лько тогда́, когда́ пойдёшь в лес); 나는 ~을 굴속에 가두어 넣기 *посл.* ≅ степно́го коня́ на коню́шне не удержишь (*букв.* дер-жа́ть лета́ющего ти́гра в я́ме).

범(汎) пэм *преф. кор.* пан-; 범아메리카주의 панамерикани́зм.

범(犯) пэм *суф. кор.* преступле́ние; (*присоединяясь к производящему име-ни, называющему преступление, пре-вращает его в юридический термин*); 살인범 *юр.* уби́йство; 정치범 полити́че-ское преступле́ние.

범간(泛看) пэмган: ~하다 рассе́-янно (невнима́тельно) смотре́ть.

범강장다리 пэмгаиъчжанъдари *сущ.* долговя́зый.

범계(犯界) пэмгие: ~하다 наруша́ть грани́цу.

범과(犯過) пэмгва: ~하다 соверша́ть оши́бку.

범금(犯禁) пэмгым: ~하다 нару-ша́ть запреще́ние.

범독(泛讀) пэмдок I: ~하다 невни-ма́тельно чита́ть.

범독(汎獨) пэмдок II *опред.* пангер-ма́нский.

범독주의(汎獨主義) пэмдокчуый пан-германи́зм.

범람(氾濫) пэмнам 1) полово́дье; наводне́ние; ~ 구역 по́йма реки́; ~하다 1) выходи́ть из берего́в, разли-ва́ться; 2) выходи́ть из ра́мок (*че-го-л.*); 2) изоби́лие.

범령(犯令) пэмнйэнъ: ~하다 нару-ша́ть зако́н.

범례(凡例) пэмнйе предисло́вие, вступи́тельные замеча́ния (*к книге*).

범론(汎論) пэмнон о́бщие замеча́-ния; о́черк; осно́вы.

범문(梵文) пэммун литерату́ра на санскри́те.

범미(汎米) пэмми *опред.* панамери-ка́нский.

범백(凡百) пэмбэк *опред.* разли́чно-го (вся́кого) ро́да.

범백되다 пэмбэктведа быть сме́шан-ным (переме́шанным); находи́ться в по́лном беспоря́дке.

범범(泛泛)하다 пэмбэмхада невни-ма́тельный, рассе́янный.

범법(犯法) пэмбэп: ~하다 нару́шить зако́н.

범부(凡夫) пэмбу *см.* 범인 I.

범상(凡常) пэмсанъ посре́дствен-ность, бана́льность; ~하다 посре́д-ственный, бана́льный.

범서(梵書) пэмсэ 1) будди́йская ли-терату́ра; кни́ги на санскри́тском язы-ке́; 2) санскри́тская пи́сьменность.

범선(帆船) пэмсэн па́русное су́д-но.

범소(犯所) пэмсо ме́сто [соверше́-ния] преступле́ния.

범속(凡俗) пэмсок 1) толпа́; 2) ми-ря́не; ~하다 бана́льный, посре́дствен-ный.

범신교(汎神敎) пэмсинге пантеи́зм.

범신론(汎神論) пэмсинион *см.* 범신교.

범아세아주의(汎亞細亞主義) пэмасе-ачжуый паназиати́зм.

범안(凡眼) пэман нео́пытный глаз.

범애(汎愛) пэмэ филантро́пия; чело-векolю́бие.

범야(犯夜) пэмя: ~하다 ходи́ть но́чью по у́лицам (*вопреки запреще-нию*).

범어(梵語) пэмэ санскри́т; ~ 학자 санскрито́лог.

범용(凡庸) пэмёиъ *см.* 범상.

범위(範圍) пэмви сфе́ра, о́бласть, круг.

범의(犯意) пэмый престу́пное на-ме́рение, злой у́мысел.

범의어(汎意語) пэмыйэ многозна́чное сло́во.

범인(凡人) пэмин I заура́дный чело-ве́к.

범인(犯人) пэмин II престу́пник.

범일(汎溢) пэмил *см.* 범람.

범자(梵字) пэмчча древнеинди́йская пи́сьменность.

범종(犯鐘) пэмчжоиъ *см.* 범야.

범죄(犯罪) пэмчжве преступле́ние; ~적 престу́пный; ~하다 соверша́ть преступле́ние.

범죄자(犯罪者) пэмчжвечжа престу́п-ник; уголо́вник.

범죄학(犯罪學) пэмчжвехак крими-ноло́гия.

범주(範疇) пэмчжу катего́рия.

범칙(犯則) пэмчхик правонаруше́ние; ~하다 соверша́ть правонаруше́ние.

범칭(汎稱) пэмчхинъ родово́е и́мя; ~적 родово́й; универса́льный.

범태평양(汎太平洋) пэмтхэпхйэиъяиъ *опред.* тихоокеа́нский.

범(犯)하다 пэмхада 1) наруша́ть (*что-л.*); преступа́ть; 2) соверша́ть (*ошибку, преступление и т. п.*); 3) обесче́стить (*женщину*).

범행(犯行) пэмхэнъ преступле́ние, престу́пное де́йствие; ~하다 совер-ша́ть [преступле́ние].

법(法) пэп I 1) зако́н; пра́вило; 2) спо́соб; ме́тод; о́браз де́йствия; 집짓는 ~을 배우다 учи́ться [как] стро́ить дома́; 밥짓는 ~을 가르치다 учи́ть [как] гото́вить; 3) резо́н, осно-ва́ние; 4) *лингв.* наклоне́ние.

법(法) пэп II франк.

법(法) пэп *суф. кор.* 1) зако́н, пра́-вило; 선거법 избира́тельный зако́н; 2) спо́соб, ме́тод, приём; 배제법 ме́тод исключе́ния; 3) уче́ние; 삼각법 триго-номе́трия; 4) *лингв.* наклоне́ние; 명령법 повели́тельное наклоне́ние.

법과(法科) пэпква юриди́ческие на-у́ки; ~ 대학 юриди́ческий институ́т.

법관(法官) пэпкван суде́йский чи-но́вник; судья́.

법권(法權) пэпквэн зако́нное пра́-во.

법규(法規) пэпкю зако́ны.

법금(法禁) пэпкым запреще́ние (*чего-либо*) зако́ном.

법랑(琺瑯) пэмнанъ эма́ль; ~ 철기 эмалиро́ванная посу́да.

법랑질(琺瑯質) пэмнаиъчжил эма́ль (*на зубах*).

법력(法力) пэмийэк си́ла зако́на.

법령(法令) пэмийэиъ зако́н; зако́ны и постановле́ния.

법례(法例) пэмийе законоположе́ние; пра́вила примене́ния зако́нов.

법률(法律) пэмиюл зако́н; ~[적] правово́й, юриди́ческий; ~ 학부 юри-ди́ческий факульте́т.

법률가(法律家) пэмнюлга юри́ст.

법률안(法律案) пэмиюран законо-прое́кт.

법률어(法律語) пэмиюрэ юриди́че-ский язы́к, юриди́ческая терминоло́-гия.

법률학(法律學) пэмиюрхак *см.* 법학.

법리학(法理學) пэмнихак пра́во, юриспруде́нция.

법망(法網) пэммаиъ се́ти зако́на.

법복(法服) пэппок фо́рма рабо́тников о́рганов юсти́ции.

법석거리다 пэпсэккэрида шумя́ толка́ться (толпи́ться).

법석이다 пэпсэгида *см.* 법석거리다.

법석하다 пэпсэкхада шуме́ть, поднима́ть гам.

법식(法式) пэпсик ме́тод, спо́соб.

법안(法案) пэбан законопрое́кт.

법왕(法王) пэбванъ [ри́мский] па́па; ～의 사절 па́пский ну́нций.

법외(法外) пэбве *опред.* непоме́рный; несура́зный, неле́пый.

법의(法衣) пэбый ря́са.

법의학(法醫學) пэбыйхак суде́бная медици́на.

법인(法人) пэбин юриди́ческое лицо́.

법적(法的) пэпчэк зако́нный; юриди́ческий; ～으로 зако́нно, по зако́ну.

법전(法典) пэпчэн 1) ко́декс, стату́т; 2) кано́н.

법정(法廷) пэпчэнъ I суд; трибуна́л; зал суда́.

법정(法定) пэпчэнъ II *опред.* зако́нный, устано́вленный зако́ном.

법정수(法定數) пэпчэнъссу [зако́нный] кво́рум.

법정시(法定時) пэпчэнъси декре́тное вре́мя.

법제(法制) пэпче законода́тельство; ～위원회 юриди́ческая коми́ссия (*в парламенте*); коми́ссия законода́тельных предположе́ний.

법조(法曹) пэпчо 1) юри́ст[ы]; 2) суде́бный чино́вник (рабо́тник).

법치(法治) пэпчхи *опред.* конституцио́нный; ～국가 конституцио́нное госуда́рство.

법칙(法則) пэпчхик зако́н, пра́вило.

법칙성(法則性) пэпчхиксэнъ закономе́рность.

법하다 пэпхада (*после деепр. будущего времени*) ви́димо, вероя́тно; 오늘을 ～ вероя́тно придёт сего́дня.

법학(法學) пэпхак пра́во, юриспруде́нция.

법화(法貨) пэпхва зако́нное платёжное сре́дство.

벗 пэт I 1) друг; 2) дру́жба; ～하다 дружи́ть (*с кем-л.*).

벗 пэт II ещё не разгоре́вшиеся у́гли.

벗가다 пэккада *см.* 벋가다.

벗기다 пэккида 1) очища́ть (*фрукты*); 나무껍질을 ～ сдира́ть кору́ с де́рева; 2) раздева́ть; разува́ть (*кого-либо*); 3) снима́ть (*крышку и т. п.*).

벗나무 пэнναму берёза.

벗놓다 пэннотха *см.* 벋놓다.

벗다 пэтта I 1) снима́ть (*одежду*); 두루마기를 ～ снять хала́т; 모자를 ～ снять ша́пку; 신발을 ～ разу́ться; 짐을 ～ сбро́сить (снять) с себя́ но́шу; 허물을 ～ меня́ть ко́жу, линя́ть; 2) снима́ть с себя́ (*ответственность*); 3) расплати́ться (*с долгами*).

벗다 пэтта II *см.* 벗어지다.

벗대다 пэттэда проти́виться (*чему-либо*); отка́зываться.

벗드디다 пэттыдида упира́ться [нога́ми].

벗디디다 пэттидида *см.* 벗드디다.

벗바리 пэппари помо́щник.

벗서다 пэссэда *см.* 벗대다.

벗어나다 пэсэнада 1) освобожда́ться, избавля́ться (*от чего-л.*); 공격에서 ～ вы́йти из-под уда́ра; 미신에서 ～ освобожда́ться от суеве́рий (предрассу́дков); 2) отклоня́ться (*от чего-л.*); 선로에서 ～ сойти́ с пути́ (с доро́ги); 벗어난 끝바꿈 *лингв.* непра́вильное спряже́ние (склоне́ние).

벗어지다 пэсэчжида 1) спада́ть (*о покрывале и т. п.*); снима́ться (*о ботинках и т. п.*); слета́ть (*о шапке и т. п.*); слеза́ть (*о коже и т. п.*); 2) отпада́ть (*об обвинении*); 3) пропада́ть (*о чувстве*); 정이 ～ чу́вство (*к кому-л.*) пропа́ло.

벙그레 пэнъгыре: ～ 웃다 ми́ло улыба́ться.

벙글거리다 пэнъгылгэрида улыба́ться.

벙글벙글 пэнъгыл-пэнъгыл: ～ 웃다 ми́ло улыба́ться.

벙긋거리다 пэнъгыккэрида ми́ло улыба́ться.

벙긋[벙긋]하다 пэнъгыт[-пэнъгыт]-хада 1) улыба́ться; 2) чуть распусти́ться (*о цветке*); 3) образова́ться (*о едва заметной щели*).

벙긋이 пэнъгыси: ～ 웃다 слегка́ улыба́ться; 방문이 ～ 열리였다 дверь приоткры́лась.

벙벙 пэнъбэнъ: 어안이 ～해서 недоуме́нно, беспо́мощно; 어안이 ～하여 растеря́нно; 어안이 ～해지다 опе́шить.

벙실거리다 пэнъсилгэрида чуть улыбну́ться.

벙실벙실 пэнъсил-пэнъсил: ～하다 чуть (слегка́) улыбну́ться.

벙어리 пэнъэри 1) немо́й; 2) копилка.

벙추 пэнъчху немо́й.

베 пе I холст.

베 пе II *см.* 벼.

베개 пегэ поду́шка.

베갯잇 пегэинит на́волочка.

베것 пегэт ле́тнее пла́тье (*из холста*).

베끼다 пеккида I перепи́сывать, спи́сывать.

베끼다 пеккида II *диал. см.* 벗기다.

베끼어쓰다 пеккиэссыда перепи́сывать, спи́сывать.

베다 педа I [об]ре́зать; жать, коси́ть; крои́ть; 목을 ～ обезгла́вить; 빵을 ～ ре́зать хлеб; 옷감을 ～ раскра́ивать материа́л; 내외간 싸움은 칼로 물 베기라 *посл.* ≅ ми́лые браня́тся то́лько те́шатся.

베다 педа II класть го́лову на поду́шку (*или на что-л. подобное*).

베도다 педода *см.* 베돌다.

베돌다 педолда равноду́шно относи́ться (*к чему-л.*); не проявля́ть рве́ния.

베돌이 педори ине́ртный (равноду́шный) челове́к.

베란다 беранда вера́нда.

베무다 пемуда *см.* 베물다.

베물다 пемулда раску́сывать, разгрыза́ть.

베실 песил пенько́вая ни́тка.

베아링 пеариnъ подши́пник.

베옷 пеот холщо́вое пла́тье.

베이다 пеида быть отре́занным; быть сжа́тым (ско́шенным).

베이콘 бекон беко́н.

베일 пеил вуа́ль.

베틀 петхыл тка́цкий стано́к (*для холста*).

베푸다 пепхуда *см.* 베풀다.

베풀다 пепхулда 1) учрежда́ть, создава́ть; сооружа́ть; устра́ивать; 잔치를 ～ устра́ивать ве́чер; 2) ока́зывать (*помощь, милость и т. п.*).

벤또 бенто за́втрак (*который берут с собой на работу*).

벤졸 беичжол бензо́л.

벤진 беизин бензи́н.

벤치 бенчхи скаме́йка.

벨 бел звоно́к.

벨트 белт 1) по́яс; 2) приводно́й реме́нь.

벳짚 печчип *см.* 볏짚.

벼 пйэ рис (*на корню или неочищенный*); ～농사를 짓다 занима́ться рисово́дством.

벼가을 пйэгаыл убо́рка ри́са.

벼개 пйэгэ поду́шка.

벼갯모 пйэгэммо вы́шивка на поду́шке.

벼갯잇 пйэгэниит на́волочка.

벼락 пйэрак уда́р мо́лнии; разря́д; ～같은 악다구니 пото́к ру́гани.

벼락닫이 пйэрактачжи откидно́е окно́.

벼락때리다 пйэракттэрида ударя́ть (*о молнии*).

벼락맞다 пйэракматта 1) быть поражённым мо́лнией; 2) получи́ть си́льный уда́р.

벼락불 пйэракпул блеск мо́лнии.

벼락치다 пйэракчхида ударя́ть (*о молнии*).

벼랑[랑이] пйэранъ[тхаиъи] *см.* 벼룻길.

벼랗다 пйэратха необыча́йный, дико́винный.

벼래 пйэрэ *см.* 벼룻길.

벼루 пйэру I прибо́р для разведе́ния ту́ши.

벼루 пйэру II *см.* 벼룻길.

벼룩 пйэрук блоха́.

벼룻길 пйэруккил доро́га вдоль реки́ (*под скалой*).

벼룻돌 пйэруттол *см.* 벼루.

벼룻집 пйэруччип футля́р к прибо́ру для разведе́ния ту́ши.

벼르다 пйэрыда I распределя́ть.

벼르다 пйэрыда II замышля́ть, заду́мывать.

벼름하다 пйэрымхада распределя́ть.

벼리다 пйэрида закаля́ть (*нож, холодное оружие*).

벼슬 пйэсыл 1) до́лжность; слу́жба; 2) высо́кий пост.

벼훑이 пйэхулчхи скребо́к (*для обдирки риса*).

벽(壁) пйэк I стена́.

벽(癖) пйэк II дурна́я привы́чка; зама́шки.

벽(壁) пйэк *преф. кор.* стена́; 벽신문 стенна́я газе́та.

벽견(僻見) пйэккйэн предубежде́ние, предвзя́тое мне́ние.

벽공(碧空) пйэкконъ голубо́е не́бо.

벽(壁)돌 пйэктол кирпи́ч; *опред.* кирпи́чный.

벽두(劈頭) пйэкту 1) нача́ло; 2) загла́вие.

벽력(霹靂) пйэнънйэк раска́ты гро́ма, гром.

벽론(僻論) **пйэнъион** предубежде́ние; пристра́стное сужде́ние.
벽립(壁立) **пйэнъинп** одни́ го́лые сте́ны (*о необжитом доме*).
벽보(壁報) **пйэкпо** стенна́я газе́та.
벽보판(壁報板) **пйэкпопхан** доска́ для стенно́й газе́ты.
벽색(碧色) **пйэксэк** голубо́й цвет.
벽성(僻姓) **пйэксэнъ** ре́дкая фами́лия.
벽신문(壁新聞) **пйэксинмун** стенна́я газе́та.
벽안(碧眼) **пйэган** голубы́е глаза́.
벽옥(碧玉) **пйэгок** я́шма.
벽원(僻遠) **пйэгвэн:** ~하다 захолу́стный.
벽자(僻字) **пйэкча** малоупотреби́тельный иеро́глиф.
벽장(壁欌) **пйэкчанъ** стенно́й шкаф (*вделанный в стену*).
벽지(僻地) **пйэкчи** захолу́стье, глушь.
벽(僻)지다 **пйэкчида** глухо́й, захолу́стный.
벽처(僻處) **пйэкчхэ** глушь.
벽촌(僻村) **пйэкчхон** глуха́я дере́вня.
벽토(壁土) **пйэктхо** штукату́рка.
벽(僻)하다 **пйэкхада** глухо́й, захолу́стный.
벽해(碧海) **пйэкхэ** си́нее мо́ре.
벽향(僻鄕) **пйэкхянъ** глушь, захолу́стье.
벽화(壁畫) **пйэкхва** стенна́я жи́вопись, фре́ска.
변 **пйэн** I 1) арго́, усло́вный язы́к; 2) *см.* 통용어.
변(扁) **пйэн** II ключ (*иероглифа*).
변(邊) **пйэн** III 1) сторона́; 2) проце́нты.
변(變) **пйэн** IV 1) беда́ несча́стье; ~이 나다 стрясти́сь (*о беде*); 2) переме́на; ~하다 [из]меня́ть[ся], превраща́ть[ся] (*во что-л.*).
변(變) **пйэн** *преф. кор.* меня́ть; 변성명 переме́на и́мени и фами́лии.
변강(邊疆) **пйэнганъ** окра́ина, пограни́чный райо́н.
변개(變改) **пйэнгэ** *см.* 변경 I.
변격(變格) **пйэнккйэк** непра́вильность, отклоне́ние; ~용언 непра́вильный глаго́л; непра́вильное прилага́тельное; ~활동 непра́вильное спряже́ние.
변경(變更) **пйэнгйэнъ** I измене́ние, переме́на; ~하다 изменя́ть.
변경(邊境) **пйэнгйэнъ** II окра́ина, пограни́чный райо́н.
변경(邊警) **пйэнгйэнъ** III пограни́чная охра́на.
변계(邊界) **пйэнгйе** пограни́чный райо́н.
변고(變故) **пйэиго** поворо́т к ху́дшему, ухудше́ние.
변기(便器) **пйэнги** ночно́й горшо́к, судно́.
변덕(變德)구러기 **пйэндэккурэги** непостоя́нный челове́к.
변덕(變德)부리다 **пйэндэкпурида** быть непостоя́нным.
변덕(變德)스럽다 **пйэндэксырэпта** непостоя́нный.
변덕(變德)쟁이 **пйэндэкчэнъи** непостоя́нный челове́к.
변동(變動) **пйэндонъ** переме́на, измене́ние; 큰 ~이 있었다 произошли́ больши́е переме́ны.
변두(扁豆) **пйэиду** чечеви́ца.
변두리 **пйэндурн** 1) край; 길 ~ обо́чина доро́ги; 내 ~ во́зле ре́чки; 부락 ~ око́лица дере́вни; 숲 ~ опу́шка ле́са; 2) захолу́стье.
변두[통](邊頭[痛]) **пйэнду[тхоиъ]** мигре́нь.
변란(變亂) **пйэннан** волне́ния, беспоря́дки.
변론(辯論) **пйэнион** пре́ния, деба́ты; диску́ссия; ~하다 дебати́ровать.
변리(辨理) **пйэинн** I: ~하다 быть уполномо́ченным (*на что-л.*).
변리(邊利) **пйэинн** II проце́нты.
변리공사(辨理公使) **пйэннигоиъса** мини́стр-резиде́нт.
변말 **пйэнмал** арго́, усло́вный язы́к.
변명(辨明) **пйэнмйэнъ** I оправда́ние; ~하다 объясня́ть, разъясня́ть, опра́вдываться (*в чём-л.*).
변명(變名) **пйэнмйэнъ** II ло́жное (вы́мышленное) и́мя; ~하다 меня́ть и́мя.
변모(變貌) **пйэнмо:** ~하다 [видо]изменя́ть[ся].
변모없다 **пйэнмоэпта** беззасте́нчивый, бесцеремо́нный.
변미(變味) **пйэнми:** ~하다 [из]меня́ться (*о вкусе*).
변박(辨駁) **пйэнбак** возраже́ние, опроверже́ние; ~하다 возража́ть, опроверга́ть.
변발(辮髮) **пйэнбал** коса́ (*у мужчин*); ~을 버리다 снять (переста́ть носи́ть) ко́су.
변방(邊方) **пйэнбанъ** окра́ина.
변백(辨白) **пйэибэк** *см.* 변명 I.
변법(變法) **пйэнбэп:** ~하다 изменя́ть зако́ны.

변변치 못하다 **пйэнбйэнчхнмотхада** 1) не сто́ящий внима́ния, незначи́тельный, несуще́ственный; 변변치 못한 술 сла́бое вино́; 2) неудо́бный, неую́тный; 3) немногочи́сленный, незначи́тельный; 4) неу́мный.
변변치 않다 **пйэибйэнчхиаитха** *см.* 변변치 못하다.
변변하다 **пйэибйэихада** 1) хоро́ший, доброка́чественный; 2) благоро́дный; 3) оби́льный, доста́точный.
변별(辨別) **пйэнбйэл:** ~하다 различа́ть, отлича́ть.
변별력(辨別力) **пйэибйэллйэк** уме́ние разбира́ться.
변복(變服) **пйэибок:** ~하다 переодева́ться.
변비(邊鄙) **пйэнби** окра́ина.
변비[증](便秘[症]) **пйэнби[ччыиъ]** запо́р.
변사(變事) **пйэнса** I происше́ствие; несча́стье.
변사(變死) **пйэнса** II: ~하다 1) поги́бнуть от несча́стного слу́чая; умере́ть наси́льственной сме́ртью; 2) поко́нчить с собо́й.
변사(辯士) **пйэнса** III 1) поясни́тель фи́льмов (*немых*); 2) ора́тор.
변상(辨償) **пйэнсаиъ** возмеще́ние, компенса́ция; ~하다 возмеща́ть, компенси́ровать.
변새(邊塞) **пйэисэ** *см.* 변경 I.
변색(變色) **пйэнсэк:** ~하다 1) измени́ть цвет (окра́ску); выцвета́ть; 2) измени́ться в лице́ (*от гнева*).
변생(變生) **пйэнсэнъ** возрожде́ние; ~하다 быть возрождённым.
변설(辯舌) **пйэнсэл** I 1) уме́ние говори́ть, ора́торский тала́нт; 2) речь.
변설(變說) **пйэнсэл** II: ~하다 измени́ть свой взгля́ды.
변성(變性) **пйэнсэнъ** I измене́ние свойств (ка́честв): ~하다 изменя́ть сво́йства (ка́чества); изменя́ться (*о свойствах, качествах*).
변성(變姓) **пйэисэнъ** II: ~하다 мени́ть фами́лию.
변성(變成) **пйэнсэнъ** III переме́на, измене́ние; ~하다 изменя́ться, превраща́ться (*во что-л.*), станови́ться (*чем-л.*).
변성(變聲) **пйэисэнъ** IV: ~하다 мени́ть го́лос.
변성명(變姓名) **пйэнсэнъмйэнъ:** ~하다 меня́ть и́мя и фами́лию.
변소(便所) **пйэнсо** убо́рная.
변수(變數) **пйэнссу** *мат.* переме́нная величина́, переме́нное.
변심(變心) **пйэнсим** непостоя́нство; вероло́мство; ~하다 1) переду́мывать; 2) изменя́ть (*кому-л.*).
변쓰다 **пйэиссыда** употребля́ть усло́вный язы́к, говори́ть на арго́.
변압(變壓) **пйэнап** *эл.* трансформа́ция; ~하다 трансформи́ровать, преобразо́вывать.
변압기(變壓器) **пйэиапки** *эл.* трансформа́тор.
변압소(變壓所) **пйэнапсо** трансформа́торная подста́нция.
변압탑(變壓塔) **пйэнаптхап** трансформа́торная бу́дка.
변역(變易) **пйэнйэк** измене́ние, переме́на; ~하다 изменя́ть.
변위(變位) **пйэнви** перемеще́ние; *эл.* смеще́ние.
변이(變異) **пйэни** 1) измене́ние; 2) *биол.* мута́ция; 3) вариа́ции, отклоне́ния.
변이성(變異性) **пйэнисэнъ** изме́нчивость.
변작(變作) **пйэнчжак:** ~하다 переде́лывать.
변장(變裝) **пйэнчжанъ:** ~하다 переодева́ться; переряжа́ться (*кем-л.*).
변장술(變裝術) **пйэнчжанъсул** иску́сство (уме́ние) ряди́ться (*кем-л.*).
변재(辯才) **пйэнчжэ** ора́торский тала́нт, ора́торские спосо́бности.
변전(變轉) **пйэнчжэн** переме́на.
변전소(變電所) **пйэнчжэсо** трансформа́торная подста́нция.
변절(變節) **пйэнчжэл** изме́на, отсту́пничество, ренега́тство, преда́тельство; *опред.* изме́ннический, преда́тельский; ~하다 отрека́ться от свои́х убежде́ний, изменя́ть.
변절자(變節者) **пйэичжэлчжа** ренега́т.
변조(變造) **пйэнчжо** I: ~하다 1) видоизменя́ть, переде́лывать; 2) подде́лывать.
변조(變調) **пйэнчжо** II *муз.* модуля́ция.
변종(變種) **пйэнчжонъ** разнови́дность.
변죽 **пйэнчжук** 1) край, ободо́к; 2): ~이 많다 мане́рный; ~이 없다 просто́й, непосре́дственный.
변죽울리다 **пйэнчжугуллинда** говори́ть намёками, намека́ть.
변죽치다 **пйэнчжукчхнда** *см.* 변죽울리다.

변증(辯證) пйэнчжынъ: ~[적] диалектический.

변증법(辯證法) пйэнчжыипэп диалектика; ~적 диалектический.

변질(變質) пйэнчжил перерождение; дегенерация; ~하다 перерождаться.

변천(變遷) пйэнчхэн перемена, изменение; ~하다 меняться.

변체(變體) пйэнчхе аномалия; *опред.* аномальный.

변칙(變則) пйэнчхик неправильность, несоответствие (*с правилами и т. п.*).

변칭(變稱) пйэнчхинъ: ~하다 переименовывать.

변태(變態) пйэнтхэ 1) *биол.* метаморфоза; *бот.* анаморфоз; 2) аномалия; ненормальность; ~[적] аномальный, ненормальный; ~ 심리 психопатология.

변토(邊土) пйэнтхо отдалённый район.

변통(便通) пйэнтхоиъ I *мед.* стул.

변통(變通) пйэнтхонъ II гибкость, приспособляемость; ~하다 приспособляться.

변통성(變通性) пйэнтхонъссэнъ гибкость, приспособляемость.

변(變)하다 пйэнхада [из]менять[ся], превращать[ся] (*во что-л.*).

변한(弁韓) пйэнхан пёнхан (*одно из корейских племён, населявших Корейский полуостров на рубеже нашей эры*).

변해(辯解) пйэнхэ: ~하다 оправдываться, объясняться.

변혁(變革) пйэнхйэк 1) переворот; 2) реформа.

변형(變形) пйэнхйэнъ метаморфоза, превращение; преобразование; видоизменение; деформация; ~하다 менять форму, видоизменяться.

변호(辯護) пйэнхо защита; ~하다 защищать.

변호권(辯護權) пйэнхогвэн право защиты.

변호사(辯護士) пйэнхоса адвокат.

변화(變化) пйэнхва 1) перемена, изменение; 2) *лингв.* склонение; спряжение; ~하다 1) изменяться; 2) спрягаться; склоняться.

변화무궁(變化無窮) пйэнхвамугунъ: ~하다 бесконечно изменчивый.

변환(變幻) пйэнхван I непредвиденные изменения; ~하다 сказочно изменяться.

변환(變換) пйэнхван II изменение; преобразование; ~하다 изменять.

별 пйэл звезда.

별(別) пйэл 1) *преф. кор.* особый; 별문제 особый вопрос; 2) *суф. кор.*: 별[로] [раздельно] по; 부문별 [раздельно] по каждой отрасли; 음절별로 по слогам

별개(別個) пйэлгэ: ~의 особый, отдельный.

별거(別居) пйэлгэ: ~하다 жить отдельно (раздельно).

별건곤(別乾坤) пйэлгэнгон волшебная (сказочная) страна.

별것 пйэлгэт нечто особенное, редкая вещь.

별격(別格) пйэлгйэк: ~[의] особый.

별견(瞥見) пйэлгйэн взгляд; ~하다 бросить взгляд.

별고(別故) пйэлго необычайное происшествие (обстоятельство).

별과(別科) пйэлкква специальный курс (*в учебном заведении*).

별관(別館) пйэлгван пристройка, флигель.

별기(別記) пйэлги приложение, добавление; ~하다 дополнять (*основной текст*), вносить дополнения.

별(別)나다 пйэллада особый, отличный.

별(別)다르다 пйэлдарыда особый, отличный.

별(別)달리 пйэлдали особо, по-особенному.

별당(別堂) пйэлттанъ [открытая] постройка (*типа навеса*).

별도(別途) пйэлтто другой путь; *опред.* особого назначения, особый.

별동대(別動隊) пйэлттоиъдэ летучий отряд; часть, выделенная для выполнения отдельной задачи.

별똥 пйэлттонъ метеор.

별똥지기 пйэлттонъчжиги плохой участок под орошаемое рисовое поле (*неудобный для орошения*).

별(別)로[이] пйэлло[и] особо, особенно.

별르다 пйэллыда *см.* 벼르다 I, II.

별리(別離) пйэлли расставание.

별(別)말[씀] пйэлмал[ссым] 1) неожиданные слова; 2) странные слова.

별명(別名) пйэлмйэиъ другое название; прозвище.

별문제(別問題) пйэлмунчже особый (другой) вопрос.

별물(別物) пйэлмул 1) другая вещь; другое дело; особая статья; разные вещи; 2) *см.* 별사람.

별미(別味) пйэлми изысканное блюдо, деликатес.

별반(別般) пйэлбан особенно; ~[의] особенный.

별배달우편(別配達郵便) пйэлбэдарупйэн срочное [почтовое] отправление.

별법(別法) пйэлбэп особый (другой) способ.

별별(別別)것 пйэлбйэлгэт нечто редкостное, диковинка.

별별(別別)일 пйэлбйэллил нечто из ряда вон выходящее.

별보(別報) пйэлбо специальное (особое) сообщение.

별봉(別封) пйэлбонъ отдельный пакет; ~하다 запечатать в отдельный (другой) пакет.

별빛 пйэлппит свет звёзд.

별사(別事) пйэлса *см.* 별일.

별(別)사람 пйэлсарам странный человек.

별사배달(別使配達) пйэлсабэдал *см.* 별배달우편.

별석(別席) пйэлсэк другое (особое) место.

별설(別設) пйэлссэл: ~하다 специально установить (провести).

별세(別世) пйэлссе: ~하다 скончаться.

별세계(別世界) пйэлсегйе 1) тот свет; 2) волшебная (сказочная) страна.

별(別)소리 пйэлсори *см.* 별말[씀].

별송(別送) пйэлсонъ: ~하다 специально посылать (отправлять).

별(別)수 пйэлсу 1) приятная неожиданность; 2) особые средства, особый способ.

별수단(別手段) пйэлсудан особые меры (средства).

별(別)스럽다 пйэлсырэпта особый, особенный.

별시(別時) пйэлсси 1) час разлуки; 2) другое время.

별식(別食) пйэлсик особое блюдо; деликатес.

별실(別室) пйэлссил 1) другая комната; 2) содержанка.

별안간(瞥眼間) пйэранган вдруг, в мгновение ока.

별의(別意) пйэрый 1) другое мнение, 2) задняя мысль.

별(別)의별(別) пйэрыйбйэл особый среди особых, особенный среди особенных.

별인(別人) пйэрин 1) другой человек; 2) странный человек.

별인물(別人物) пйэринмул *см.* 별인.

별(別)일 пйэллил 1) [что-то] особенное; неожиданность; происшествие; ~이 없이 благополучно, безо всяких происшествий; 2) другое дело.

별자(別者) пйэлчча особенный человек.

별장(別莊) пйэлччанъ дача; ~을 두다 построить дачу.

별제(別製) пйэлчче *опред.* специально изготовленный.

별조(別條) пйэлччо особая статья.

별종(別種) пйэлччонъ другой сорт (вид).

별(別)중나다 пйэлччунънада особенный, необычный, из ряда вон выходящий (*о словах, поступках*).

별증(別症) пйэлччынъ *мед.* осложнение.

별지(別紙) пйэлччи прилагаемый документ; вложение (*в письме*).

별찬(別饌) пйэлчхан особо приготовленный гарнир (*к рису*).

별책(別冊) пйэлчхэк 1) другая книга; 2) отдельный том.

별천지(別天地) пйэлчхэнчжи *см.* 별건곤.

별체(別體) пйэлчхе другой (особый) стиль.

별칭(別稱) пйэлчхинъ другое наименование.

별택(別擇) пйэлтхэк: ~하다 специально отбирать (выбирать); тщательно отбирать (выбирать).

별(別)판 пйэлпхан неожиданное стечение благоприятных обстоятельств.

별표(別表) пйэлпхё отдельная таблица, приложение.

별(別)하다 пйэрхада особый, особенный; необычный.

별항(別項) пйэрхаиъ I отдельный параграф, отдельная статья.

별항(別行) пйэрхаиъ II другая (отдельная) строчка.

볏 пйэт I отвал (*плуга*).

볏 пйэт II гребешок, хохолок (*у птицы*).

볏가리 пйэккари стог.

볏가을 пйэккаыл *см.* 벼가을.

볏단 пйэттан сноп риса.

볏대 пйэттэ рисовая солома.

볏모 пйэммо рисовая рассада.

볏뭇 пйэммут *см.* 볏단.

볏밥덩이 пйэппаптэнъи пласт земли (*отваленный плугом*).

볏섬 пйэссэм рисовый куль.

볏잎 пйэннип листья риса.

볏짚 пйэччип рисовая солома.

병(病) пйэнъ I болéзнь; ~이 나다, ~이 들다 заболéть.
병(瓶) пйэнъ II бутылка; графи́н; кувши́н.
병(兵) пйэнъ III 1) солдáт[ы]; 2) пéшка (*в корейских шахматах*).
병(丙) пйэнъ IV *иероглифическое изображение буквы «в», цифры «3» при рубрикации.*
병(兵) пйэнъ *суф. кор.* солдáт; войскá; 부상병 рáненый [солдáт]; 경비병 охрáна, караýл; 야포병 1) полевáя артиллéрия; 2) артиллери́ст.
병(瓶) пйэнъ *суф. кор.* бутылка; 바법병 тéрмос.
병(病) пйэнъ *суф. кор.* болéзнь; 부인병 жéнские болéзни; 불치병 неизлечи́мая болéзнь.
병감(病監) пйэнъгам тюрéмный лазарéт.
병객(病客) пйэнъгэк *сущ.* больнóй.
병결(病缺) пйэнъгйэл: ~하다 отсýтствовать (*на работе*) по болéзни.
병고(病苦) пйэнъго I страдáния (*больного*).
병고(病故) пйэнъго II болéзнь, заболевáние.
병골(病骨) пйэнъгол болéзненный (восприи́мчивый к болéзням) человéк.
병구료(病救療) пйэнъгурё *см.* 병구원.
병구원(病救援) пйэнъгувэн: ~하다 ухáживать за больны́м.
병권(兵權) пйэнъкквэн воéнная власть.
병균(病菌) пйэнъгюн микрóб.
병근(病根) пйэнъгын причи́на болéзни.
병기(兵器) пйэнъги I орýжие; ~ 제작소 арсенáл.
병기(病氣) пйэнъги II болéзнь.
병기고(兵器庫) пйэнъгиго склад орýжия.
병기소(兵器所) пйэнъгисо *см.* 병기창.
병기창(兵器廠) пйэнъгичханъ арсенáл.
병(病)나다 пйэнънада заболéть.
병대(兵隊) пйэнъдэ 1) солдáт; 2) войскá.
병독(病毒) пйэнъдок зарáза.
병(病)드다 пйэнъдыда *см.* 병들다.
병(病)들다 пйэнъдылда заболéть.
병략(兵略) пйэнъняк стратéгия.
병력(兵力) пйэнъйэк вооружённые си́лы; воéнная си́ла (мощь).
병렬(竝列) пйэнъйэл *опред.* параллéльный; ~하다 располагáть (*чт.-л.*) параллéльно.
병록(病錄) пйэнънок истóрия болéзни.
병리학(病理學) пйэнънихак патолóгия.
병리학자(病理學者) пйэнънихакчa патóлог.
병립(竝立) пйэнъиип: ~하다 стоя́ть в ряд (ря́дом).
병마(病魔) пйэнъма недýг; ~에 시달린 몸 тéло, одолевáемое недýгами.
병(瓶)마개 пйэнъмагэ прóбка (*для бутылки*).
병명(病名) пйэнъмйэнъ назвáние болéзни.
병몰(病歿) пйэнъмол: ~하다 умерéть от болéзни.
병발(竝發) пйэнъбал одновремéнное возникновéние (появлéние); ~하다 одновремéнно возникáть (появля́ться); идти́ параллéльно.
병법(兵法) пйэнъппэп тáктика; стратéгия.
병부쌈지 пйэнъбуссамчжи кисéт для табакá.
병비(兵備) пйэнъби воéнные приготовлéния.
병사(兵舍) пйэнъса I казáрма.
병사(兵士) пйэнъса II боéц, солдáт.
병사(兵事) пйэнъса III воéнные делá.
병사(病死) пйэнъса IV смерть от болéзни; ~하다 умерéть от болéзни.
병사(病舍) пйэнъса V лазарéт.
병상(病床) пйэнъсанъ I постéль больнóго.
병상(病狀) пйэнъсанъ II состоя́ние болéзни.
병상자(病傷者) пйэнъсанъчжа больны́е и рáненые.
병색(病色) пйэнъсэк болéзненный вид.
병서(兵書) пйэнъсэ I кни́га по тáктике.
병서(竝書) пйэнъсэ II: ~하다 писáть друг вóзле дрýга (*корейские буквы типа* ㄲ, ㄸ *и т. п.*).
병석(病席) пйэнъсэк: ~에 눕다 лежáть в постéли (*о больном*).
병선(兵船) пйэнъсэн I воéнный корáбль.
병선(兵燹) пйэнъсэн II пожáр (*вызванный военными действиями*).
병세(病勢) пйэнъсе состоя́ние болéзни, болéзнь.

병(瓶)술 пйэнъсул I винó в бутылке.
병술(丙戌) пйэнъсул II 23 год китайско-корéйского цикли́ческого летоисчислéния (1826, 1886, 1946 гг. *и т. д.*).
병식(屛息) пйэнъсик: ~하다 затаи́ть дыхáние; онемéть от испýга.
병신(病身) пйэнъсин I 1) хрóник, неизлечи́мый больнóй; 2) болéзненный [человéк].
병신(丙申) пйэнъсин II 33 год китáйско-корéйского шестидесятилéтнего цикла (1836, 1896, 1956 гг. *и т. д.*).
병실(病室) пйэнъсил больни́чная палáта.
병아리 пйэнъари цыплёнок.
병안(病眼) пйэнъан больны́е глазá.
병약(病弱) пйэнъяк: ~하다 болéзненный, хи́лый.
병역(兵役) пйэнъйэк воéнная слýжба; ~에 복무하다 служи́ть в áрмии.
병영(兵營) пйэнъйэнъ казáрма.
병오(丙午) пйэнъо 43 год китáйско-корéйского шестидесятилéтнего ци́кла (1846, 1906, 1966 гг. *и т. д.*).
병와(病臥) пйэнъва: ~하다 лежáть (*о больном*).
병용(竝用) пйэнъёнъ: ~하다 употребля́ть (применя́ть) одновремéнно.
병원(病院) пйэнъвэн I больни́ца.
병원(病源) пйэнъвэн II причи́на заболевáния.
병원(兵員) пйэнъвэн III личный (наличный) состáв (*вооружённых сил*).
병원선(病院船) пйэнъвэнсэн госпитáльное сýдно.
병위(兵威) пйэнъви воéнная мощь.
병인(病人) пйэнъин I *сущ.* больнóй.
병인(病因) пйэнъин II причи́на болéзни.
병인(丙寅) пйэнъин III 3 год китáйско-корéйского шестидесятилéтнего ци́кла (1866, 1926, 1986 гг. *и т. д.*).
병자(病者) пйэнъчжа I *сущ.* больнóй.
병자(丙子) пйэнъчжа II 13 год китáйско-корéйского шестидесятилéтнего ци́кла (1816, 1876, 1936 гг. *и т. д.*).
병작(幷作) пйэнъчжак: ~하다 дели́ть урожáй и́сполу (*о помещике и арендаторе*).
병적(病的) пйэнъчжэк больнóй, болéзненный.
병정(兵丁) пйэнъчжэнъ 1) вóин; солдáт; 2) солдáты; войскá.
병제(兵制) пйэнъчже воéнная систéма (организáция).
병존(竝存) пйэнъчжон сосуществовáние.
병졸(兵卒) пйэнъчжол солдáт; рядовóй.
병종(兵種) пйэнъчжонъ род войск.
병중(病中) пйэнъчжунъ: ~에 눕다 лежáть больны́м.
병증(病症) пйэнъчжынъ болéзнь; харáктер болéзни.
병진(竝進) пйэнъчжин I: ~하다 идти́ наравнé (*с чем-л.*).
병진(丙辰) пйэнъчжин II 53 год китáйско-корéйского шестидесятилéтнего ци́кла (1856, 1916, 1976 гг. *и т. д.*).
병(病)집 пйэнъччип 1) *перен.* болéзнь, больнóе мéсто; 고집이 ~이다 упря́мство — егó больнóе мéсто; 2) причи́на; 타락하게 된 ~은 술이다 винó — причи́на егó морáльного падéния.
병참[소](兵站[所]) пйэнъчхам[со] *воен.* этáп.
병창(竝唱) пйэнъчханъ: ~하다 петь в унисóн (*музыкальному инструменту*).
병처(病處) пйэнъчхэ больнóе мéсто.
병체(病體) пйэнъчхе слáбое здорóвье.
병탈(病頉) пйэнътхал болéзнь (*как предлог для невыполнения порученной работы*).
병탄(幷呑) пйэнътхам: ~하다 поглощáть.
병태(病態) пйэнътхэ состоя́ние болéзни.
병통(病痛) пйэнътхонъ больнóе (слáбое) мéсто.
병풍(屛風) пйэнъпхунъ [ствóрчатая] ши́рма; ~을 치다 раздвигáть ши́рму.
병학(兵學) пйэнъхак воéнная наýка.
병합(倂合) пйэнъхап присоединéние; аннéксия; ~하다 присоединя́ть; аннекси́ровать.
병행(竝行) пйэнъхэнъ: ~하다 1) идти́ плечóм к плечý; 2) идти́ параллéльно; ...과 ~하여 нарядý с...
병행선(竝行線) пйэнъхэнъсэн параллéльные ли́нии.
병화(兵火) пйэнъхва 1) пожáр (*вызванный военными действиями*); 2) бéдствия войны́.
병환(病患) пйэнъхван болéзнь; ~이 나다 заболéть.
병환자(病患者) пйэнъхванчжа *сущ.* больнóй.
병후(病後) пйэнъху пóсле болéзни.
볕 пйэт сóлнечный свет; лучи́ сóлнца; ~에 말리다 суши́ть на сóлнце; ~에 타다 загорáть.

별들다 **пйэттылда** лнть свет (*о солнце*).

별발 **пйэтпал** лучи́ со́лнца.

보 **по** I *см.* 보시기.

보(洑) **по** II запру́да, плоти́на.

보(袱) **по** III плато́к (*для завязывания в него вещей*).

보(保) **по** IV *см.* 보증.

보 **по** V *см.* 들보.

보각(補角) **погак** *мат.* дополни́тельный у́гол.

보각거리다 **погаккэрида** бурли́ть, броди́ть (*о вине*).

보각[보각] **погак[-погак]:** ~하다 бурли́ть, броди́ть (*о вине*).

보강(補強) **поганъ** I: ~하다 подкрепи́ть, уси́лить.

보강(補講) **погаиъ** II дополни́тельные ле́кции.

보건(保健) **погэн** здравоохране́ние; санитари́я, гигие́на.

보건비(保健費) **погэнби** расхо́ды иа здравоохране́ние.

보건상(保健相) **погэнсанъ** мини́стр здравоохране́ния.

보건성(保健省) **погэнсэнъ** министе́рство здравоохране́ния.

보결(補缺) **погйэл** пополиéнне, восполи́ение; ~ 선거 дополни́тельные вы́боры; ~하다 пополия́ть, восполня́ть; заполня́ть.

보결생(補缺生) **погйэлсэнъ** студе́нт дополни́тельного набо́ра.

보고(寶庫) **пого** I сокро́вищница.

보고(報告) **пого** II докла́д; сообще́ние, отчёт; ~하다 докла́дывать; сообща́ть.

보고서(報告書) **погосэ** докла́д (*письменный*).

보고자(報告者) **погочжа** докла́дчик.

보관(保管) **погваи** I хране́ние; ~하다 храни́ть, сохраня́ть; принима́ть на хране́ние.

보관(寶冠) **погваи** II коро́на; дна-де́ма.

보관료(保管料) **погваниё** пла́та за хране́ние.

보관자(保管者) **погваичжа** храни́тель.

보구(報仇) **погу** месть.

보국(報國) **погук** служе́ние ро́дине; *опред.* патриоти́ческий; ~하다 служи́ть ро́дине.

보균(保菌) **погюн:** ~하다 явля́ться бациллоноси́телем.

보균자(保菌者) **погюнчжа** бациллоноси́тель.

보글거리다 **погылгэрида** кипе́ть, бурли́ть.

보글보글 **погыл-погыл:** ~ 끓다, ~하다 кипе́ть, бурли́ть.

보금자리 **погымчжари** гнездо́; ~치다 вить гнездо́.

보급(補給) **погып** I пополне́ние; доба́вка, доба́вочное снабже́ние; ~하다 пополня́ть; доба́вочно снабжа́ть (*чем-л.*).

보급(普及) **погып** II широ́кое распростране́ние; ~하다 широко́ распространя́ть (пропаганди́ровать).

보급금(補給金) **погыпкым** субси́дии.

보급망(補給網) **погыпманъ** сеть снабже́ния.

보급선(補給線) **погыпсэи** пути́ сообще́ния.

보기 **поги** I приме́р; образе́ц; ~를 들면 напрнме́р.

보기(寶器) **поги** II драгоце́нность.

보기(步騎) **поги** III пехо́та и кавале́рия.

보깨다 **поккэда** чу́вствовать тя́жесть в желу́дке (*от неудобоваримой пищи*).

보내다 **понэда** 1) посыла́ть; отправля́ть; 학교에 ~ посыла́ть в шко́лу; 2) дава́ть, вноси́ть; 옷세벌을 ~ внести́ три компле́кта оде́жды (*в качестве пожертвования*); 3) проводи́ть (*время*); 그날그날 ~ жить [лишь] сего́дняшним днём; 4) провожа́ть (*кого-л.*).

보다 **пода** I [по]смотре́ть, гляде́ть; ви́деть; 내가 보건댄 по-мо́ему; ... 으로 보아 исходя́ из...; 내용으로 보아 исходя́ из содержа́ния, су́дя по содержа́нию; ... 것으로 보아 исходя́ из того́, что...; су́дя по тому́, что....; 집을 ~ смотре́ть (присма́тривать) за до́мом; 2) чита́ть; 책을 ~ чнта́ть кни́гу; 3) (*после твор. падежа*) рассма́тривать (*как что-л., в качестве чего-л.*); 변격 활용으로 ~ рассма́тривать как непра́вильное спряже́ние; 4) испы́тывать (*на себе что-л.; в этом значении входит в состав многих неразложимых словосочет.*): 과거를 ~ *ист.* держа́ть экза́мены (*на государственный чин*); 결손을 ~ терпе́ть убы́ток; 사무를 ~ отправля́ть дела́; ве́дать (*чем-л.*); 일을 ~ рабо́тать; служи́ть; 장을 ~ идти́ на ры́нок (*покупать что-л. или торговать чем-л.*); 5) (*после деепр. предшествования*) [по]про́бовать, [по]пыта́ться; 얻어보자 попро́буем поиска́ть (найти́); 6): 아들을 ~ роди́ть сы́на; 손자를 ~ роди́лся внук.

보다 **пода** II 1) *суф. сравнительного падежа* чем; 조선어는 일본어 ~ 발음이 어렵소 коре́йский язы́к трудне́е япо́нского по произноше́нию; 2) *нареч.* (*перед прил.*) бо́лее; ~ 높은 бо́лее высо́кий.

보다도 **подадо** *см.* 보다 II 1).

보다시피 **подасипхи** (*вводное слово*) как ви́дите.

보담 **подам** *см.* 보다 II 1).

보답(報答) **подап** отве́т (*на заботу, внимание*); ~하다 отвеча́ть (*на заботу, внимание*); 신뢰에 ~하다 опра́вдывать дове́рие.

보도(步道) **подо** I доро́жка; тротуа́р.

보도(輔導) **подо** II управле́ние, руково́дство; ~하다 управля́ть, руководи́ть.

보도(報道) **подо** III сообще́ние, информа́ция; сво́дка (*военная*); ~[적] информацио́нный; ~하다 сообща́ть, информи́ровать.

보도국(報道局) **подогук** информацио́нное бюро́, информбюро́.

보독솔 **подоксол** со́сенка.

보동되다 **подонъттведа** коро́ткий (ма́ленький) и то́лстый.

보두다 **подуда** руча́ться, гаранти́ровать; свиде́тельствовать.

보드기 **подыги** де́ревце.

보드랍다 **подырапта** мя́гкий (*о шерсти, пухе, волосах и т. п.*).

보들보들 **подыл-подыл:** ~하다 1) мя́гкий (*на ощупь*); 2) прия́тный (*на слух*).

보듬다 **подымтта** прижима́ть к груди́.

보따리 **поттари** кото́мка.

보따리장수 **поттаричжанъсу** коробе́йник.

보똘 **поттол** ороси́тельный кана́л.

보람 **порам** 1) знак, симпто́м; 2) эффе́кт, результа́т.

보련(步聯) **порйэн** пехо́тный полк.

보로통하다 **поротхонъхада** *см.* 보루퉁하다.

보루(堡壘) **пору** форт, укрепле́ние.

보루퉁하다 **порутхунъхада** хму́риться, ду́ться.

보류(保留) **порю:** ~하다 резерви́ровать; откла́дывать.

보름 **порым** 1) пятна́дцатое число́ (*месяца*); 2) пятна́дцать дней.

보름날 **порымнал** пятна́дцатое число́ (*месяца*).

보름달 **порымттал** по́лная луна́; полнолу́ние.

보름보기 **порымбоги** одногла́зый, криво́й.

보리 **пори** ячме́нь.

보리감주 **поригамчжу** ячме́нная бра́га.

보리밥 **порнбап** я́чневая ка́ша; 제 ~이 남의 이밥보다 낫다 *посл.* ≅ свой суха́рь лу́чше чужи́х пирого́в (*букв.* своя́ ячме́нная ка́ша лу́чше чужо́й ри́совой).

보리밭 **порнбат** по́ле под ячменём.

보리쌀 **пориссал** ячме́нь.

보리차(茶) **поричха** ячме́нный чай.

보리타다 **поритхада** *прост.* быть поби́тым.

보릿가을 **порикказыл** убо́рка ячменя́.

보릿짚 **пориччип** ячме́нная соло́ма.

보매 **помэ** с ви́ду, на вид.

보모(保姆) **помо** корми́лица.

보무라지 **помурачжи** лоску́т.

보물 **помул** I *см.* 보무라지.

보물(寶物) **помул** II драгоце́нность, сокро́вище.

보물고(寶物庫) **помулго** сокро́вищница.

보발[군](步撥[軍]) **побал[ккун]** гоне́ц.

보배(寶貝) **побэ** сокро́вище, це́нность.

보배(寶貝)롭다 **побэропта** це́нный.

보범적(普汎的) **побэмчжэк** универса́льный.

보법(步法) **побэп** похо́дка.

보병(步兵) **побйэнъ** 1) пехо́та; 2) пехоти́нец.

보병것 **побйэнъгэт** пла́тье нз хлопчатобума́жной тка́ни.

보병총(步兵銃) **побйэнъчхонъ** винто́вка.

보보(步步) **побо** шаг за ша́гом, постепе́нно.

보복(報復) **побок** возме́здие; рева́нш, месть; ~하다 отомсти́ть.

보부족(補不足) **побучжок:** ~하다 восполня́ть.

보비리 **побнри** скря́га.

보빈 **бобнн** боби́на.

보사(步射) **поса:** ~하다 стреля́ть на ходу́ (с хо́ду).

보살피다 **посалпхнда:** 사방을 ~ смотре́ть (озира́ться) вокру́г.

보상(補償) **посаиъ** I компенса́ция; ~하다 компенси́ровать, возмеща́ть.

보상(褓商) **посанъ** II коробе́йннк.

보상금(報償金) **посанъгым** компенса́ция (*денежная*).

보서다 посэда руча́ться, гаранти́ровать; свиде́тельствовать.

보석(寶石) посэк I 1) драгоце́нный ка́мень; 2) *перен.* це́нность.

보석(保釋) посэк II: ～하다 отдава́ть на пору́ки.

보석금(保釋金) посэккым зало́г (*за взя́того на пору́ки*).

보석인(保釋人) посэгин поручи́тель.

보선 посэн I *см.* 버선.

보선(保線) посэн II *ж.-д.* содержа́ние путе́й в поря́дке.

보선(補選) посэн III дополни́тельные вы́боры.

보선구(保線區) посэнгу *ж.-д.* диста́нция пути́.

보섭(步涉) посэп: ～하다 переходи́ть вброд.

보세(保稅) посе: ～창고 пакга́уз при тамо́жне (*для хранения товаров, подлежащих оплате пошлиной*); ～화물 това́ры в тамо́жне, подлежа́щие опла́те по́шлиной.

보손 посон *см.* 버선.

보송보송하다 посоиъ-посонъхада сухо́й, просо́хший.

보수(補修) посу I ремо́нт; ～하다 чини́ть, ремонти́ровать.

보수(報酬) посу II вознагражде́ние; ～하다 вознагражда́ть.

보수(報讐) посу III месть; ～하다 мстить.

보수(保守) посу IV консервати́вность; ～[적] консервати́вный.

보수당(保守黨) посуданъ консервати́вная па́ртия; консерва́торы.

보수성(保守性) посуссэнъ консервати́вность.

보수주의(保守主義) посучжуый консервати́зм.

보수품(補修品) посупхум запасны́е ча́сти.

보스러뜨리다 посыроттэрида дроби́ть, толо́чь, размельча́ть.

보스러뜨리다 посырэттырида *см.* 보스러뜨리다.

보슬보슬 посыл-посыл: 비가 ～내리다 мороси́ть (*о дожде*).

보슬비 посылби ме́лкий дождь.

보습 посып I ле́мех.

보습(補習) посып II дополни́тельное обуче́ние; *опред.* дополни́тельный (*о курсе и т. п.*).

보시(布施) поси подая́ние; поже́ртвование.

보시기 посиги ми́ска (*для солений*).

보실보실 посил-посил *см.* 보슬보슬.

보아란듯이 поарандыси напока́з, демонстрати́вно, для ви́да.

보안(保安) поан [госуда́рственная] безопа́сность; обще́ственное споко́йствие.

보안대(保安隊) поандэ ча́сти войск госуда́рственной безопа́сности.

보안림(保安林) поаллим лесно́й заповедник.

보약(補藥) пояк тони́ческое сре́дство.

보양(保養) поянъ сохране́ние здоро́вья: ～하다 бере́чь здоро́вье; отдыха́ть, поправля́ться.

보얗다 поятха пе́пельный, се́рый.

보얘지다 пойэчжида посере́ть, стать се́рым.

보어(補語) поэ *лингв.* дополне́ние.

보옥(寶玉) поок драгоце́нный ка́мень, драгоце́нность.

보옥류(寶玉類) поонъню драгоце́нности.

보온차(保溫車) поончха изотерми́ческий ваго́н.

보원(報怨) повэн мще́ние; ～하다 мстить.

보위(保衛) пови оборо́на, защи́та; ～하다 обороня́ть, защища́ть.

보위자(保衛者) повичжа защи́тник.

보유(補遺) поюI дополне́ние; ～하다 дополня́ть, восполня́ть.

보유(保有) поюII облада́ние; ～하다 облада́ть, име́ть; храни́ть, сохраня́ть.

보유스름하다 поюсырымхада серова́тый.

보유자(保有者) поючжа носи́тель, облада́тель, владе́лец.

보육(保育) поюк воспита́ние; ～하다 воспи́тывать, ня́нчить.

보은(報恩) поын: ～하다 отблагодари́ть.

보이코트 бойкот бойко́т.

보이다 понда 1) показа́ться; быть ви́дным; каза́ться, вы́глядеть; 나이 많어 ～ вы́глядеть немолоды́м; 우수워 ～ каза́ться смешны́м; 2) ви́деть, име́ть спосо́бность (мочь) ви́деть; 눈물이 흘러서 그것이 보이지를 아니하여 из глаз её лили́сь слёзы и она́ не могла́ э́то уви́деть; 3) пока́зывать; 4) заставля́ть испы́тывать (*в этом значении входит в целый ряд устойчивых словосочет.*); 과거를～ *ист.* принима́ть экза́мены; ◇ 다시 보이옵시다 до свида́ния!

보이스름하다 поисырэмхада серова́тый.

보익(補翼) понк по́мощь; ～하다 помога́ть.

보일러 бойлэ котёл; парово́й котёл.

보잇하다 поитхада серова́тый.

보자[기] почжа[ги] *см.* 보 III.

보잘 почжал: ～것 없다 непригля́дный, неказистый; ниче́м не примеча́тельный, не заслу́живающий внима́ния; ～만한 ско́лько-нибудь серьёзный (значи́тельный).

보장(保障) почжанъ гара́нтия, обеспе́чение; 전투～ боево́е обеспе́чение; ～하다 гаранти́ровать, обеспе́чивать.

보전(保全) почжэн I це́лостность; ～하다 сохраня́ть це́лостность.

보전(寶典) почжэн II сокро́вищница, оби́льный исто́чник (*сведений*); посо́бие.

보정(補正) почжэнъ *опред.* допо́лненный и испра́вленный; ～하다 дополня́ть и исправля́ть.

보제(補劑) почже *см.* 보약.

보조(步調) почжо I шаг, по́ступь; ～맞추다 идти́ в но́гу; де́йствовать согласо́ванно.

보조(補助) почжо II по́мощь, подде́ржка; ～교원 ассисте́нт (*на экзамене*); ～[적] вспомога́тельный, подсо́бный; служе́бный; ～하다 ока́зывать по́мощь (подде́ржку).

보조개 почжогэ 1) я́мочки (*на щеках*); 2) *уст.* щёки.

보조금(補助金) почжогым [де́нежное] посо́бие, субси́дия; дота́ция.

보조어(補助語) почжоэ *лингв.* служе́бное сло́во.

보조자(補助者) почжочжа помо́щник.

보족(補足) почжок пополне́ние, восполне́ние, дополне́ние; ～하다 пополня́ть, восполня́ть, дополня́ть.

보존(保存) почжон [со]хране́ние; ～하다 сохраня́ть, храни́ть.

보좌(寶座) почжва I престо́л.

보좌(補佐) почжва II 1) по́мощь; ～하다 помога́ть, ока́зывать по́мощь; 2) сове́тник.

보주 почжу I хозя́ин (владе́лец) главного (узлово́го) кана́ла.

보주(補註) почжу II поясни́тельные примеча́ния.

보증(保證) почжынъ руча́тельство, гара́нтия, обеспе́чение; ～하다 руча́ться, гаранти́ровать, обеспе́чивать.

보증금(保證金) почжынъгым де́нежное обеспе́чение, зало́г.

보증서(保證書) почжынъсэ пи́сьменная гара́нтия, гаранти́йное письмо́, гаранти́йный докуме́нт.

보증인(保證人) почжынъин поручи́тель.

보지(保持) почжи I сохране́ние; подде́ржание; ～하다 сохраня́ть; подде́рживать.

보지(報知) почжи II информа́ция, сообще́ние; ～하다 информи́ровать, сообща́ть.

보짱 поччанъ мысль, иде́я.

보채다 почхэда упра́шивать; выпра́шивать.

보초(步哨) почхо пике́т, карау́л; часово́й.

보초병(步哨兵) почхобйэнъ *сущ.* часово́й.

보총(步銃) почхонъ винто́вка.

보충(補充) почхунъ пополне́ние, комплектова́ние; запра́вка; ～하다 пополня́ть, комплектова́ть, восполня́ть; заправля́ть.

보충대(補充隊) почхунъдэ *воен.* пополне́ние.

보크사이트 боксит бокси́ты.

보태다 потхэда 1) добавля́ть, восполня́ть; 2) сочиня́ть, выду́мывать.

보통(普通) потхонъ 1) обы́чно; ～[의] обы́чный, обыкнове́нный, просто́й; ～의 삼배 в три ра́за бо́льше, чем обы́чно; ～교육 о́бщее образова́ние; ～명사 *лингв.* и́мя со́бственное; ～선거 все-о́бщие вы́боры; ～학교 шестикла́ссная нача́льная шко́ла (*в Корее, до 1945 г.*); 2) «посре́дственно» (*балл*).

보통학(普通學) потхоиъхак элемента́рный курс зна́ний (*в объёме средней школы*).

보퉁이 потхунъи свёрток, паке́т, узело́к.

보편(普遍) попхйэн: ～적, ～하다 повсеме́стный, всео́бщий, универса́льный.

보편성(普遍性) попхйэнссэнъ универса́льность.

보편화(普遍化) попхйэнхва распростране́ние.

보표(譜表) попхё *муз.* но́ты.

보푸라기 попхураги 1) ворси́нки; пупы́рышки; 2) *см.* 보무라지.

보풀 попхул *см.* 보푸라기.

보풀다 попхулда ворси́ться.

보풀보풀 попхул-попхул: ～하다 ворси́стый.

보필(補筆) попхил I: ～하다 припи́сывать (*от руки*).

보필(補弼) **попхил** II: ～하다 давáть совéты.

보(報)하다 **похада** 1) извещáть, сообщáть; 2) отплатúть, воздáть.

보행(步行) **похэнъ** ходьбá; ～하다 ходúть [пешкóм].

보험(保險) **похэм** страховáние; ～증권 страховóй пóлис; ～회사 страховóе óбщество; ～하다 страховáть.

보험금(保險金) **похэмгым** страховáя прéмия.

보험료(保險料) **похэмнё** страховóй взнос.

보험물(保險物) **похэммул** застрахóванные вéщи, застрахóванное имýщество.

보험자(保險者) **похэмчжа** *сущ.* страховóй агéнт.

보호(保護) **похо** защúта, охрáна; покровúтельство; ～관세 протекционúстские [тамóженные] тарúфы; ～구역 заповéдник; ～무역주의 протекционúзм; ～하다 защищáть, охранять; ограждáть; опекáть.

보호국(保護國) **похогук** протекторáт (*государство*).

보호금(保護金) **похогым** субсúдия.

보호림(保護林) **похорим** леснóй заповéдник.

보호색(保護色) **похосэк** защúтная окрáска.

보호세(保護稅) **похосе** протекционúстские (защúтные) [тамóженные] тарúфы.

보호자(保護者) **похочжа** покровúтель, защúтник.

보화(寶貨) **похва** сокрóвище; драгоцéнность.

복(福) **пок** I счáстье, удáча; благосостояние; ～있는, ～많은 счастлúвый.

복(幅) **пок** II амплитýда; ～의 대소 размáх (*колебаний*).

복(複) **пок** *преф. кор.* двойнóй; 복본위 биметаллúзм.

복(服) **пок** *суф. кор.* одéжда, плáтье, костюм; 기성복 готóвое плáтье; 수술복 хирургúческий халáт; 평상복 бýдничный костюм; 해수욕복 купáльный костюм.

복각(覆刻) **поккак** I переиздáние, перепечáтка.

복각(伏角) **поккак** II отклонéние магнúтной стрéлки.

복강(腹腔) **покканъ** брюшнáя пóлость.

복고(腹稿) **покко** I соображéния; план, зáмысел.

복고(復古) **покко** II реставрáция, возвращéние к стáрому; ～하다 возвращáть стáрое, реставрúровать.

복교(復校) **поккё**: ～하다 восстанáвливать[ся] в шкóле.

복구(復舊) **покку** восстановлéние; ～하다 восстанáвливать.

복구장(復舊場) **поккучжанъ** мéсто, где ведýтся восстановúтельные рабóты.

복권(復權) **поккван** I восстановлéние в правáх, реабилитáция; ～하다 восстанáвливать в правáх, реабилитúровать.

복권(福券) **поккван** II вы́игрышный заём.

복다 **покта** *см.* 볶다.

복대기다 **поктэгида** шумéть.

복대기치다 **поктэгичхида** всполошúть, поднять шум.

복당(復黨) **поктанъ**: ～하다 вновь вступúть в пáртию; ～되다 быть восстанóвленным в пáртии.

복덕(福德) **покток** счáстье, удáча.

복도(複道) **покто** коридóр, кры́тая галерéя, кры́тый перехóд; туннéль.

복량(服量) **поннянъ** дóза.

복리(複利) **понни** I слóжные процéнты.

복리(福利) **понни** II благосостоя́ние, блáго.

복마전(伏魔殿) **поммачжэи** кромéшный ад.

복막(腹膜) **поммак** брюшúна.

복막염(腹膜炎) **помманнйэм** перитонúт.

복면(覆面) **поммйэн** мáска; ～하여 надéть мáску.

복명(復命) **поммйэнъ** рáпорт, отчёт, доклáд; ～하다 доклáдывать.

복명서(復命書) **поммйэнсэ** рáпорт, отчёт (*письменный*).

복몰(覆沒) **понмол**: ～하다 1) опрокúнуться и пойтú ко дну; 2) погúбнуть.

복무(服務) **понму** слýжба, служéние; ～하다 служúть, состоять на слýжбе, рабóтать.

복무자(服務者) **понмучжа** слугá; 인민의 충실한 ～ вéрный слугá нарóда.

복문(複文) **понмун** *лингв.* слóжное предложéние.

복받치다 **покпачхида** 1) выступáть, поднимáться, появля́ться; 2) подступáть к гóрлу (*о чувстве тошноты*); 3) взгрустнýться.

복배(腹背) **покпэ**: ～에 с фрóнта и с ты́ла.

복배수적(腹背受敵) **покпэсучжэк**: ～하다 подвéргнуться нападéнию с фрóнта и ты́ла.

복병(伏兵) **покпйэнъ** засáда; ～하다 устрáивать засáду.

복보수(復報讐) **покпосу** месть.

복본(複本) **покпон** кóпия, дубликáт; ～위제 биметаллúзм.

복부(腹部) **покпу** óбласть животá, живóт.

복분(福分) **покпун** счáстье, удáча.

복분자(覆盆子) **покпунчжа** ежевúка (*Rubus tokkura*).

복사 **покса** I пéрсик.

복사(輻射) **покса** II излучéние, радиáция.

복사(蝮蛇) **покса** III гадю́ка.

복사(複寫) **покса** IV репродýкция, кóпия; размножéние; ～하다 дéлать репродýкцию, снимáть кóпию; копúровать, перепечáтывать, размножáть.

복사나무 **поксанаму** пéрсиковое дéрево.

복사뼈 **поксаппйэ** лоды́жка.

복사지(複寫紙) **поксачжи** копировáльная бумáга.

복사필(複寫筆) **поксапхил** копировáльное перó.

복사호(伏射壕) **поксахо** окóп для стрельбы́ лёжа.

복상(福相) **поксанъ** счастлúвый (сияющий) вид.

복색(服色) **поксэк** [надлежáщий] костю́м, [надлежáщее] плáтье.

복선(複線) **поксэн** I двойнáя колея́, двухколéйка.

복선(覆船) **поксэи** II: ～하다 перевернýться, опрокúнуться (*о лодке, корабле*).

복선(伏線) **поксэн** III *лит.* интрúга.

복성(複姓) **поксэнъ** слóжная фамúлия (*корейская фамилия, состоящая из двух иероглифов*).

복스럽다 **поксэнъсырэпта** счастлúвый; цветýщий.

복수(復讐) **поксу** I месть; ревáнш; ～하다 мстить; отплáчивать.

복수(複數) **поксу** II 1) *лингв.* мнóжественное чисó; 2) удвóенное числó.

복수심(復讐心) **поксусим** чýвство мéсти.

복수자(復讐者) **поксучжа** мстúтель.

복수주의(復讐主義) **поксучжуый** реваншúзм; ～적 реваншúстский.

복수주의자(復讐主義者) **поксучжуыйчжа** реваншúст.

복숭아 **поксунъа** пéрсик (*плод*).

복스 **бокс** хрóмовая кóжа.

복(福)스럽다 **поксырэпта** счастлúвый.

복습(復習) **поксып** повторéние; ～하다 повторять; готóвить (*уроки*).

복식(複式) **поксик** I 1) *опред.* слóжный; двойнóй; сдвóенный; ～부기 двойнáя бухгалтéрия; 2) *мат.* многочлéн.

복식(服飾) **поксик** II наряд, одéжда.

복심(覆審) **поксим** I пересмóтр [судéбного дéла].

복심(腹心) **поксим** II прéданность.

복쓰 **поксы** ВОКС.

복쓰 **бокс** бокс.

복안(腹案) **поган** соображéния, план.

복약(服藥) **погяк**: ～하다 принимáть лекáрство.

복역(服役) **погйэк**: ～하다 1) проходúть воéнную слýжбу; 2) отбывáть тюрéмное заключéние.

복엽(複葉) **погйэп** *бот.* слóжный лист; ～비행기 биплáн.

복용(服用) **погёнъ**: ～하다 принимáть лекáрство.

복원(復原, 復元) **погвэи**: ～하다 1) восстанáвливать, реставрúровать; 2) вернýться к исхóдному положéнию.

복위(復位) **погви**: ～하다 вновь возвестú на престóл.

복음(福音) **погым** 1) рáдостная (благáя) весть; 2) евáнгелие; ～교회 евангелúсты.

복응(服膺) **погынъ**: ～하다 хранúть в пáмяти, держáть в головé.

복(腹)의 배 **погыйбэ** богáч.

복익(伏翼) **погик** летýчая мышь.

복인(福人) **погин** счастлúвец.

복작거리다 **покчаккэрида** толпúться.

복작복작 **покчак-покчак**: ～하다 толпúться.

복잡(複雜) **покчап**: ～하다 слóжный, запýтанный; оживлённый (*о движении и т. п.*).

복잡다단(複雜多端) **покчаптадан**: ～하다 слóжный.

복잡성(複雜性) **покчапссэнъ** слóжный харáктер, слóжность.

복잡화(複雜化) **покчапхва** усложнéние; ～하다 усложнúться.

복장 **покчанъ** I грудь.

복장(服裝) **покчанъ** II костю́м, одéжда.

복장(福將) **покчанъ** III бáловень судьбы́.

복재(伏在) **покчэ**: ～하다 скрывáться (*за чем-л.*); тáйться (*в чём-л.*).

복제(複製) покче 1) перепеча́тка; 2) воспроизведе́ние; ~하다 1) перепеча́тывать; 2) воспроизводи́ть.

복족류(腹足類) покчонъню *зоол.* брюхоно́гие.

복종(服從) покчонъ подчине́ние; повинове́ние; ~하다 подчиня́ться; повинова́ться.

복죄(服罪) покчве: ~하다 призна́ть себя́ вино́вным.

복주감투 покчугамтху тёплая ша́почка.

복지(福地) покчи земно́й рай, обетова́нная земля́.

복직(復職) покчик: ~하다 восстана́вливать[ся] в до́лжности, возвраща́ть[ся] на рабо́ту.

복(福)처리 покчхэри неуда́чник.

복철(覆轍) покчхэл след от опроки́нувшейся пово́зки; ~을 밟다 *обр.* повторя́ть чужи́е оши́бки.

복통(腹痛) поктхонъ 1) бо́ли в животе́; 2) за́висть к чужо́й уда́че.

복판 покпхан середи́на; 마당의 ~에 посреди́не двора́.

복합(複合) покхап *опред.* сло́жный, составно́й; ~동사 сло́жный глаго́л; ~하다 соединя́ть[ся] вме́сте (в одно́ це́лое).

복합문(複合文) покхапмун сло́жное предложе́ние.

복합어(複合語) покхабэ сло́жное сло́во.

복합체(複合體) покхапчхе сло́жное те́ло.

볶다 покта 1) поджа́ривать; 2) туши́ть; 3) беспоко́ить, надоеда́ть; изводи́ть.

볶아치다 поккачхида *см.* 복다기치다.

볶이다 поккида 1) быть поджа́риваемым; 2) испы́тывать беспоко́йство.

본(本) пон I образе́ц, приме́р; ~을 받다 сле́довать приме́ру.

본(本) пон II 1) *см.* 본관; 2) *см.* 본전.

본(本) пон *суф. кор.* кни́га; 간행본 вы́шедшая в свет кни́га.

본가(本家) понга родно́й дом.

본거(本據) понгэ ба́за, исхо́дный пункт.

본거지(本據地) понгэчжи ба́за.

본격적(本格的) понккйэкчэк настоя́щий; основно́й.

본고(本告) понго э́тот (настоя́щий) докла́д.

본고향(本故鄕) понгохянъ ро́дина.

본과(本科) понкква основно́й курс (*уче́бного заведе́ния*).

본관(本館) понгван I 1) э́то зда́ние; 2) гла́вное зда́ние (*учрежде́ния и т. п.*).

본관(本貫) понгван II ме́сто происхожде́ния фами́лии (ро́да).

본교(本校) понгё 1) э́та шко́ла; 2) основна́я шко́ла (*в противополо́жность филиа́лу*).

본국(本國) понгук ро́дина, родна́я страна́; ~에 돌아오다 верну́ться на ро́дину.

본근(本根) понгын ко́рень, исто́ки происхожде́ния.

본남편(本男便) поннампхйэн пе́рвый муж; пре́жний муж.

본년(本年) поннйэн э́тот (теку́щий) год.

본능(本能) поннынъ инсти́нкт; ~적 инстинкти́вный.

본때 понттэ образе́ц.

본(本)대 пондэ I *см.* 본디.

본대(本隊) пондэ II *воен.* гла́вные си́лы.

본도(本道) пондо родна́я прови́нция.

본디 понди 1) первонача́льно; ~부터 и́скони; 2) по приро́де, по существу́; 3) по́длинное существо́; ~의 по́длинный, настоя́щий.

본(本)뜨다 понттыда копи́ровать.

본(本)뜻 понттыт основно́й смысл, основно́е значе́ние.

본래(本來) поннэ 1) первонача́льно; ~[의] иско́нный; ~형용사 *лингв.* со́бственно прилага́тельные (*в противополо́жность производны́м*); 2) по существу́, в осно́ве.

본론(本論) поннон гла́вная те́ма.

본류(本流) понню гла́вное тече́ние.

본리(本利) понни капита́л и проце́нты.

본말(本末) понмал нача́ло и коне́ц; гла́вное и второстепе́нное; ~전도 *обр.* [по]ста́вить ве́щи с ног на́ голову; [с]де́лать всё ши́воротна-вы́ворот.

본망(本望) понманъ давни́шнее жела́ние, заве́тная мечта́.

본명(本名) понмйэнъ настоя́щее и́мя [и фами́лия] (*в противополо́жность псевдони́му и т. п.*).

본무(本務) понму долг; обя́занности.

본문(本文) понмун [основно́й] текст.

본(本)바탕 понбатханъ прису́щее (*чему́-л.*) ка́чество; по́длинный хара́ктер (*чего́-л.*).

본(本)받다 понбатта сле́довать приме́ру.

본방(本邦) понбанъ *см.* 본국.

본(本)보기 понбоги образе́ц; ~[를] 배다 сде́лать образе́ц (*чего́-л.*); 2) наказа́ть в назида́ние други́м.

본봉(本俸) понбонъ основна́я зарпла́та.

본부(本部) понбу I штаб; штабква́ртира; гла́вное зда́ние (*учрежде́ния*).

본부(本夫) понбу II *см.* 본남편.

본분(本分) понбун долг, назначе́ние.

본사(本社) понса 1) на́ша (э́та) фи́рма; на́ше (э́то) изда́тельство; 2) фи́рма (*в противополо́жность её филиа́лам*).

본색(本色) понсэк 1) по́длинный хара́ктер, и́стинное лицо́; 2) натура́льный (первонача́льный) цвет.

본서(本書) понсэ э́та кни́га.

본서방(本書房) понсэбанъ *см.* 본남편.

본선(本線) понсэн *ж.-д.* магистра́ль; гла́вный путь.

본성(本性) понсэнъ I [по́длинный] хара́ктер.

본성(本省) понсэнъ II э́то (да́нное) министе́рство.

본시(本是) понси по существу́; в осно́ве.

본식(本式) понсик по фо́рме; по-настоя́щему.

본신사업(本身事業) понсинсаэп основно́е заня́тие.

본심(本心) понсим 1) и́стинное (по́длинное) наме́рение; 2) со́весть.

본안(本案) понан 1) основно́й план (прое́кт); 2) э́тот план (прое́кт).

본업(本業) понэп основно́е заня́тие, основна́я профе́ссия.

본연(本然)히 понйэнхи 1) по приро́де, от приро́ды; 2) с са́мого нача́ла.

본영(本營) понйэнъ ста́вка, гла́вная кварти́ра.

본원(本源) понвэн I 1) исто́чник; 2) исто́ки; происхожде́ние.

본원(本願) понвэн II давни́шнее жела́ние; затаённая мечта́.

본월(本月) понвэл э́тот (теку́щий) ме́сяц.

본위(本位) понви 1) станда́рт; 2) основно́е, гла́вное.

본유(本有) поню: ~[하다] врождённый.

본의(本意) поный I наме́рение, жела́ние.

본의(本義) поный II 1) и́стинный (основно́й) смысл; прямо́е значе́ние; 2) основно́й при́нцип.

본인(本人) понин 1) [ли́чно] сам; 그 ~도 몰랐다 он и сам не знал; 2) лицо́, о кото́ром идёт речь.

본일(本日) понил сего́ числа́, сего́дня; в э́тот день.

본적[지](本籍[地]) пончжэк[чи] постоя́нное ме́сто жи́тельства; ме́сто пропи́ски.

본전(本錢) пончжэн [основно́й] капита́л (*в противополо́жность процен́там*).

본점(本店) пончжэм 1) э́тот магази́н; 2) гла́вный магази́н (*в противополо́жность филиа́лу*); 은행~ центра́льный банк.

본정(本情) пончжэнъ по́длинное (настоя́щее) чу́вство.

본제(本題) пончже гла́вный (основно́й) вопро́с.

본지(本旨) пончжи основно́е, суть.

본직(本職) пончжик 1) постоя́нная рабо́та; специа́льность; 2) я.

본질(本質) пончжил суть, су́щность; ~적 суще́ственный; ~적으로 по существу́, в су́щности.

본(本)집 пончжип родно́й дом.

본처(本妻) пончхэ пе́рвая (ста́ршая) жена́.

본체(本體) пончхе су́щность; субста́нция.

본체론(本體論) пончхерон онтоло́гия.

본초(本初) пончхо I нача́ло; *опред.* пе́рвый.

본초(本草) пончхо II 1) дере́вья и тра́вы; 2) лека́рства (*кита́йской медици́ны*).

본초학(本草學) пончхохак кита́йская фармакопе́я.

본치 пончхи *см.* 볼품.

본토(本土) понтхо 1) основна́я террито́рия страны́ (*в противополо́жность острова́м*); *по́сле назва́ния страны́* со́бственно; 중국 ~ со́бственно Кита́й; 2) родна́я страна́ (*в противополо́жность чужо́й или оккупи́рованной террито́рии*).

본토(本土)백이 понтхобэги ме́стный жи́тель.

본회(本懷) понхве давни́шнее жела́ние, заве́тная мечта́.

볼 пол щека́.

볼가심하다 полгасимхада замори́ть червячка́, перекуси́ть.

볼가지다 полгачжида торча́ть, высо́вываться.

볼거리 полгэри флюс.

볼근거리다 полгынгэрида пережёвывать.

볼근볼근 полгын-полгын: ~하다 пережёвывать.

볼기[짝] полги[ччак] я́годицы.

볼꼴사납다 полкколсанапта отврати́тельный, проти́вный.

볼끼 полкки тёплая повя́зка (*на уши и щёки — от мороза*).

볼낯 полнат: ~이 없다 сты́дно, позо́рно.

볼되다 полдведа непоси́льный, тяжёлый.

볼때기 полттэги *прост. см.* 볼.

볼룩거리다 поллуккэрида 1) по́лный; 2) вы́пуклый.

볼룩[볼룩] поллук[-поллук]: ~하다 1) по́лный; ~한 입술 по́лные гу́бы; 2) вы́пуклый.

볼맞다 полматта подходи́ть, соотве́тствовать; согласова́ться.

볼멘소리 полменсори раздражённый го́лос.

볼모 полмо 1) зало́жиик; 2) зало́г.

볼받다 полбатта што́пать носки́.

볼받이 полбачжи зашто́панные носки́.

볼소 полсо *см.* 벌저.

볼쉐비즘 болсевизм большеви́зм.

볼쉐비크 болсевик большеви́к[и́]; *опред.* большеви́стский.

볼쉐비크당(黨) болсевикиданъ большеви́стская па́ртия.

볼우물 порумул я́мочки (*на щеках*); ~이 지다 на щека́х — я́мочки.

볼일 порил де́ло; ~보다 занима́ться де́лом; ~보려 제가끔 헤져갔다 они́ разошли́сь ка́ждый по свои́м дела́м.

볼치 полчхи 1) *прост.* щёки; 2) *диал.* вне́шний вид.

볼태기 полтхэги *прост. см.* 볼.

볼퉁이 полтхунъи *прост. см.* 볼.

볼트 полтхы 1) *эл.* вольт; 2) болт.

볼품 полпхум вне́шний вид.

봄 пом весна́.

봄가리 помгари весе́нние полевы́е рабо́ты.

봄내 помнэ всю весну́.

봄보리 помбори ячме́нь (*ранний сорт*).

봄비 помппи весе́нний дождь.

봄새 помсэ весе́нняя пора́; весно́й.

봄철 помчхэл весна́.

봇물 поммул вода́ из пру́да.

봇짐 поччим узело́к, свёрток, паке́т.

봇짐장수 поччимчжанъсу коробе́йник.

봉(峯) понъ I верши́на.

봉(鳳) понъ II фе́никс.

봉(棒) понъ *суф. кор.* па́лка; [illegible]кий; 지휘봉 дирижёрская па́лочка; 평행봉 *спорт.* паралле́льные бру́сья.

봉강(封疆) понъганъ *см.* 봉토.

봉건(封建) понъгэн: ~[적] феода́льный; ~령주 феода́л; ~시대 пери́од феодали́зма; ~제도 феодали́зм.

봉건주의(封建主義) понъгэнчжуый феодали́зм.

봉공(奉公) понъгонъ I 1) слу́жба; ~하다 служи́ть; 2) служе́ние [госуда́рству], обще́ственный долг.

봉공(縫工) понъгонъ II портно́й (*в военной части*).

봉급(奉給) понъгып жа́лованье; ~생활 жизнь на трудово́й дохо́д.

봉기(蜂起) понъги восста́ние; ~하다 восстава́ть.

봉납(奉納) понънап приноше́ние, же́ртва; ~하다 же́ртвовать.

봉놋방(房) понъноппанъ о́бщая ко́мната (*в гостинице, в противоположность отдельному номеру*).

봉당(封堂) понъданъ ко́мната с земляны́м по́лом (*прилегающая к женской половине дома*).

봉(峯)대기 понъдэги *диал.* верши́на.

봉두(峯頭) понъду верши́на.

봉밀(蜂蜜) понъмил мёд.

봉박다 понъбакта заде́лать [дыру́].

봉방(蜂房) понъбанъ у́лей.

봉변(逢變) понъбйэн: ~당하다 1) навле́чь на себя́ беду́; 2) быть оскорблённым (опозо́ренным).

봉별(逢別) понъбйэл разлу́ка и встре́ча.

봉분(封墳) понъбун моги́льный холм.

봉사 понъса I *сущ.* слепо́й.

봉사 понъса II *см.* 봉선화.

봉사(奉仕) понъса III служе́ние; ~하다 служи́ть.

봉상(奉上) понъсанъ *см.* 봉납.

봉서(封書) понъсэ [запеча́танное] письмо́.

봉선화(鳳仙花) понъсэнхва недотро́га, бальзами́на (*Impatiens balsamina*).

봉쇄(封鎖) понъсвэ блока́да; ~하다 блоки́ровать.

봉수(烽燧) понъсу *см.* 봉화.

봉양(奉養) понъянъ: ~하다 выполня́ть сыно́вний долг.

봉오라지 понъорачжи *см.* 봉오리.

봉오리 понъори 1) верши́на; 2) нераскры́вшийся (нераспусти́вшийся) цвето́к; ~가 트다 распуска́ться (*о цветке, почках*).

봉운(峯雲) понъун ту́чи над верши́ной горы́.

봉인(封印) понъин печа́ть на закле́енном ме́сте; ~하다 ста́вить печа́ть на закле́енном ме́сте.

봉정(捧呈) понъчжэнъ враче́ние; ~하다 вруча́ть.

봉정사(捧呈辭) понъчжэнъса речь при враче́нии (*чего-л.*).

봉정식(捧呈式) понъчжэнъсик враче́ние; 신임장 ~ враче́ние вери́тельных гра́мот.

봉지(封紙) понъчжи конве́рт.

봉착(逢着) понъчхак встре́ча; ~하다 встре́титься.

봉창(封窓) понъчханъ 1): ~하다 закрыва́ть окно́; 2) заде́ланное (заби́тое) окно́.

봉창하다 понъчханъхада I верну́ть (*что-л.*) с лихво́й.

봉창하다 понъчханъхада II собира́ть (копи́ть) тайко́м.

봉토(封土) понътхо 1) *ист.* фео́д; 2): ~하다 нава́ливать зе́млю (*в виде кучи, холма*).

봉투(封套) понътху конве́рт; ~를 뜯다 распеча́тывать (вскрыва́ть) письмо́.

봉(封)하다 понъхада I 1) *ист.* жа́ловать [фео́д]; 2) возводи́ть в зва́ние.

봉(封)하다 понъхада II 1) запеча́тывать (*письмо*); 2) заку́поривать, закрыва́ть; 3) засыпа́ть (*могилу*), насыпа́ть (*могильный холм*).

봉함(封緘) понъхам: ~엽서 почто́вая откры́тка (*запечатываемая*); ~하다 запеча́тывать письмо́.

봉헌(奉獻) понъхэн: ~하다 дари́ть; посвяща́ть (*книгу и т. п.*).

봉화(烽火) понъхва фа́кел.

봉황(鳳凰) понъхванъ фе́никс.

뵈다 пведа I взира́ть (*на кого-л.*).

뵈다 пведа II *см.* 보이다.

뵈이다 пвеида *см.* 보이다.

부(部) пу I 1) часть; 2) экземпля́р (*книги и т. п.*).

부(富) пу II бога́тство, бла́га.

부(負) пу III *мат.* [знак] ми́нус.

부(副) пу *преф. кор.* 1) помо́щник, замести́тель, вице-; 부외상 замести́тель мини́стра иностра́нных дел; 부령사 вице-консул; 2) второстепе́нный, побо́чный; 부작용 побо́чное де́йствие; 부제목 подзаголо́вок.

부(不) пу *преф. кор.* не-; 부동산 неви́жимое иму́щество; 부자연하다 противоесте́ственный; 불명예 бесче́стие; 불분명하다 нея́сный; 불생산 *опред.* непроизводи́тельный; 불인정 бессерде́чие.

부(附) пу *суф.* от; 삼십일부 от 30 числа́.

부(夫) пу *суф. имени деятеля* (*обычно указывает на лиц, занимающихся не фабричными профессиями, а также тяжёлым физическим трудом*): 배달부 почтальо́н; 소방부 пожа́рный; 잠수부 водола́з.

부(部) пу *суф. кор.* 1) часть; 서북부 се́веро-за́падная часть; 형태부 форма́льная часть сло́ва; 활동부 акти́в; 2) отде́л, отделе́ние; 포목부 отде́л хлопчатобума́жных тка́иней (*в магазине*).

부(符) пу *суф. кор.* знак; 인용부 кавы́чки; 중점부 знак двоето́чия, двоето́чие.

부(婦) пу *суф. кор.* же́нщина; 간호부 сиде́лка; 조산부 акуше́рка.

부가(富家) пуга I бога́тая семья́.

부가(附加) пуга II дополне́ние, добавле́ние; присоедине́ние; вста́вка; ~하다 дополня́ть, добавля́ть; вставля́ть.

부가물(附加物) пугамул прида́ток.

부가세(附加稅) пугассе дополни́тельный нало́г.

부각(浮刻) пугак релье́ф.

부감도(俯瞰圖) пугамдо вид с пти́чьего полёта.

부감독(副監督) пугамдок настоя́тель.

부강(富強) пуганъ бога́тство (благосостоя́ние) и могу́щество; ~하다 бога́тый и могу́щественный.

부거미 пугэми *см.* 부검지.

부검지 пугэмчжи соло́менная труха́.

부결(否決) пугйэл: ~하다 отверга́ть, отклоня́ть, не принима́ть (*при обсуждении*).

부경(浮輕) пугйэнъ: ~하다 легкомы́сленный, легкове́сный.

부계(父系) пугйе отцо́вская ли́ния, родство́ по отцо́вской ли́нии.

부계제(父系制) пугйечже патриарха́т.

부고(訃告) пуго извеще́ние о сме́рти.

부과(負課) пугва I: ~하다 возлага́ть [зада́чу].

부과(賦課) пугва II налогообложе́ние; ~하다 1) облага́ть [нало́гом]; 2) возлага́ть (*что-л. на кого-л.*).

부과액(賦課額) **пугваэк** размéр налогообложéния.
부관(副官) **пугван** адъютáнт.
부광(富鑛) **пугванъ** богáтая рудá.
부광대(富鑛帶) **пугванъдэ** рудонóсный райóн.
부교(浮橋) **пугё** наплавнóй мост.
부교수(副教授) **пугёсу** доцéнт.
부국(富國) **пугук** 1) богáтая странá; 2) обогащéние страны́; ～강병 мощь и благосостоя́ние госудáрства.
부군(夫君) **пугун** муж.
부권(父權) **пугвэн**: ～사회 патриархáльное óбщество, патриархáт; ～제도 патриархáльный строй.
부귀(富貴) **пугви** богáтство и знáтность; ～하다 богáтый и знáтный.
부근(附近) **пугын** окрéстности; ～에 поблúзости, по сосéдству.
부근지(附近地) **пугынчжи** окрéстности.
부근처(附近處) **пугынчхэ** *см.* 부근지.
부글거리다 **пугылгэрида** бурли́ть.
부글부글 **пугыл-пугыл**: ～끓다, ～하다 бурли́ть.
부기 **пуги** I *сущ.* глу́пый.
부기(附記) **пуги** II припи́ска; примечáние; ～하다 дéлать примечáния.
부기(簿記) **пуги** III бухгалтéрия, счетовóдство; *опред.* бухгáлтерский.
부기계(簿記係) **пугигйе** счетовóд.
부기대(簿記臺) **пугидэ** контóрка.
부기실(簿記室) **пугисил** глáвная бухгалтéрия.
부기장(簿記長) **пугичжанъ** I глáвный бухгáлтер.
부기장(簿記帳) **пугичжанъ** II бухгáлтерская кни́га.
부기학(簿記學) **пугихак** бухгалтéрия (*как наука*).
부끄러움 **пуккырэум** стыд, смущéние.
부끄러워하다 **пуккырэвэхада** смущáться; (*в знач. сказ.*) неудóбно.
부끄럼 **пуккырэм** *см.* 부끄러움.
부끄럽다 **пуккырэпта** *прил.* смущáться; (*в знач. сказ.*) сты́дно; 부끄러운 생각이 나다 чу́вствовать себя́ смущённым, испы́тывать чу́вство смущéния.
부나비 **пунаби** мотылёк.
부녀(婦女) **пунйэ** I жéнщина.
부녀(父女) **пунйэ** II отéц и дочь.
부녀자(婦女子) **пунйэчжа** жéнщины [и дéти].
부녀절 (婦女節) **пунйэчжэл** Междунарóдный жéнский день.
부농(富農) **пунонъ** 1) зажи́точный крестья́нин; 2) кулáк (*в деревне*).
부다 **пуда** I *см.* 불다 I, II, III, IV.
부다 **пуда** II *см.* 부수다.
부다듯하다 **пудадытхада** высóкий (*о температуре тела*).
부닥치다 **пудакчхида** встречáть[ся], стáлкиваться; 부닥치게 될 난관 тру́дности, с котóрыми придётся столкну́ться.
부단(不斷) **пудан**: ～하다 непреры́вный, неуклóнный; ～히 непреры́вно, неуклóнно, постоя́нно.
부담(負擔) **пудам** брéмя, тя́готы; ...의 ～으로 되다 возлагáться на [плéчи]...; ～되다 лежáть, быть возлóженным (*о поручении*); ～하다 возлагáть, налагáть.
부당(不當) **пуданъ**: ～하다 несоответ́ствующий, непомéрный; несправедли́вый, неправомéрный, незаслу́женный.
부닻히다 **пудачхида** столкну́ться, наткну́ться.
부대 **пудэ** I *диал.* 1) пóднятая целинá; 2) подсéка.
부대 **пудэ** II *см.* 부디.
부대(部隊) **пудэ** III отря́д, [войсковáя] часть.
부대(負袋) **пудэ** IV мешóк.
부대(富大) **пудэ** V: ～하다 дорóдный, тóлстый.
부대(附帶) **пудэ** VI: ～[하다] быть побóчным (дополни́тельным); ～사업 побóчная (дополни́тельная) рабóта.
부대끼다 **пудэккида** испы́тывать затруднéния, окáзываться в затрудни́тельном положéнии.
부대불소(不大不小) **пудэбулсо**: ～하다 не большóй и не мáленький, в сáмый раз.
부대알 **пудэат** *диал. см.* 화전.
부대통령(副大統領) **пудэтхонънйэнъ** вице-президéнт (*республики*).
부도(不渡) **пудо** *опред.* неоплáченный, неакцептóванный, недействи́тельный (*о векселе*).
부도체(不導體) **пудочхе** *физ.* непровóдник.
부동(不同) **пудонъ** I: ～하다 неодинáковый, разли́чный.
부동(不動) **пудонъ** II неподви́жность; ～하다 неподви́жный; незы́блемый, неколеби́мый.
부동(浮動) **пудонъ** III: ～하다 колыхáться; колебáться, быть неустóйчивым.

부동산(不動產) **пудонъсан** недви́жимость.
부동항(不凍港) **пудонъханъ** незамерзáющий порт.
부두(埠頭) **пуду** при́стань, причáл; мол; ～로동자 портóвый рабóчий.
부둑하다 **пудукхада** полувы́сохший.
부둣하다 **пудутхада** пóлный, переп́олненный.
부둥깃 **пудунъгит** пух (*птичий*).
부둥키다 **пудунъкхида** обнимáть; прижимáть к груди́.
부드득 **пудыдык**: ～소리가 나다 скрипéть; 이를 ～갈다 скрипéть зубáми.
부드떠리다 **пудыттэрида** столкну́ться, натолкну́ться.
부드뜨리다 **пудыттырида** *см.* 부드떠리다.
부드럽다 **пудырэпта** мя́гкий.
부드치다 **пудычхида** *см.* 부닻히다.
부득부득 **пудык-пудык**: 이를 ～갈다 скрипéть зубáми.
부득불(不得不) **пудыкпул** непремéнно, обязáтельно.
부득요령(不得要領) **пудыгёрйэнъ**: ～하다 уклóнчивый, неопределённый, тумáнный.
부득이(不得已) **пудыги** вы́нужденно; ～인정하다 быть вы́нужденным признáть; ～하다 вы́нужденный, неизбéжный; уважи́тельный (*о причине*).
부들 **пудыл** *бот.* рогóз (*Typha orientalis*).
부들부들 **пудыл-пудыл**: ～떨[리]다 дрожáть, трясти́сь; 주먹을 ～떨다 потрясáть кулакáми.
부들부들하다 **пудыл-пудырхада** óчень мя́гкий.
부들자리 **пудылчжари** цинóвка из рогóза.
부등(不等) **пудынъ** нерáвенство; ～하다 нерáвный.
부등호(不等號) **пудынъхо** *мат.* знак нерáвенства.
부디 **пуди** непремéнно, обязáтельно.
부디기 **пудиги** разливáльная лóжка (*для разливания куксу*).
부딪다 **пудитта** столкну́ться, натолкну́ться.
부딪뜨리다 **пудиттырида** столкну́ть (*друг с другом*).
부딪치다 **пудитчхида** натáлкиваться, стáлкиваться.
부뚜막 **путтумак** край очагá (пли́ты); ～의 소금도 집어넣어야 짜다 *посл.* ≃ под лежáчий кáмень и водá не течёт (*букв.* и соль, лежáщая на краю пли́ты, сóлит лишь тогдá, когдá éю посóлят).
부뜨다 **путтыда** *см.* 부뜰다.
부뜰다 **путтылда** схвати́ть, поймáть; 희망을 ～обрести́ надéжду.
부뜰리다 **путтыллида** быть схвáченным (пóйманным), попáсться.
부락(部落) **пурак** посёлок.
부란(腐卵) **пуран** I ту́хлое яйцó.
부란(腐爛) **пуран** II разложéние; гниéние; ～하다 разлагáться, гнить.
부란기(孵卵器) **пуранги** инкубáтор.
부랑(浮浪) **пуранъ** бродя́жничество; ～하다 бродя́жничать.
부랑(浮浪)스럽다 **пуранъсырэпта** бродя́чий; бродя́жничающий.
부랑자(浮浪者) **пуранъчжа** бродя́га.
부러 **пурэ** нарóчно, намéренно.
부러떠리다 **пурэттэрида** сломáть.
부러뜨리다 **пурэттырида** *см.* 부러떠리다.
부러웁다 **пурэупта** *см.* 부럽다.
부러워하다 **пурэвэхада** зави́довать.
부러지다 **пурэчжида** сломáться.
부럽다 **пурэпта** *прил.* возбуждáющий зáвисть, зави́дный; (*в знач. сказ.*) зави́дно.
부레 **пуре** плáвательный пузы́рь (*у рыб*).
부레끓다 **пуреккылтха** кипяти́ться; горячи́ться.
부레끓이다 **пуреккырхида** [разо-]зли́ть.
부력(富力) **пурйэк** I богáтство.
부력(浮力) **пурйэк** II плаву́честь.
부령사(副領事) **пурйэнъса** вице-кóнсул.
부로(俘虜) **пуро** *сущ.* плéнный.
부로크 **пурокхы** блок.
부록(附錄) **пурок** приложéние; дополнéние.
부루 **пуру** салáт, лату́к (*Lactuca sativa*).
부루루 **пуруру**: ～떨다 вздрáгивать; 주먹을 ～떨다 потрясáть кулакáми.
부루퉁이 **пурутхунъи** взду́тие.
부루퉁하다 **пурутхунъхада** 1) раздýвшийся, разбу́хший; 2) быть наду́тым (*о лице*).
부룩박다 **пуруктакта** сéять в междуря́дье.
부룩소 **пуруксо** бычóк.
부룩송아지 **пуруксонъачжи** неприру́ченный телёнок.
부류(部類) **пурю** I класс, разря́д, категóрия.
부류(浮流) **пурю** II *опред.* плаву́чий.

부르걷다 **пурыгэтта** высоко́ засу́чивать рукава́.

부르다 **пурыда** I 1) [по]зва́ть; 2) называ́ть; 3) крича́ть; 만세를 ~ крича́ть ура́; 구호를 ~ провозглаша́ть ло́зунги; 4) петь.

부르다 **пурыда** II сы́тый; 배가 ~ пуза́тый (*о человеке; кувшине и т. п.*).

부르르 **пурыры** 1): ~ 떨다 вздро́гнуть; 2): ~ 끓어오르다 бры́знуть фонта́ном; 3): ~ 걷다 нести́сь, бы́стро идти́.

부르죠아[지야] **пурычжёа[чжия]** буржуази́я; *опред.* буржуа́зный.

부르쥐다 **пурычжвида:** 주먹을 ~ сжима́ть кулаки́.

부르짖다 **пурычжитта** 1) взыва́ть; крича́ть; вопи́ть; 2) я́ро отста́ивать (*что-л.*).

부르짖음 **пурычжичжым** призы́в.

부르트다 **пурытхыда** появи́ться, взду́ться (*о волдыре*).

부름 **пурым** призы́в.

부릅뜨다 **пурыпттыда:** 눈을 ~ сверка́ть глаза́ми, свире́по смотре́ть.

부릍다 **пурытта** *см.* 부르트다.

부리 **пури** 1) клюв; 2) о́стрый коне́ц (*предмета*); 3) пасть.

부리가다 **пуригада** брига́да.

부리나케 **пуринакхе** 1) поспе́шно; 2) непреста́нно.

부리다 **пурида** I выгружа́ть, сгружа́ть.

부리다 **пурида** II отпуска́ть (*тетиву*).

부리다 **пурида** III заставля́ть рабо́тать; впряга́ть в рабо́ту; держа́ть на рабо́те; 고집을 ~ упря́миться.

부림말 **пуриммал** *лингв.* дополне́ние.

부면(部面) **пумйэн** о́бласть, аспе́кт.

부모(父母) **пумо** роди́тели, оте́ц и мать.

부모국(父母國) **пумогук** оте́чество.

부모처[자](父母妻[子]) **пумочхэ[чжа]** роди́тели и жена́ [и де́ти].

부문(部門) **пумун** I о́трасль, о́бласть, разде́л, разря́д; ~적 отраслево́й.

부문(副文) **пумун** II *лингв.* прида́точное предложе́ние.

부박(浮薄) **пубак:** ~하다 легкомы́сленный.

부복(俯伏) **пубок:** ~하다 пасть ниц.

부본(副本) **пубон** ко́пия, дублика́т.

부부(夫婦) **пубу** супру́ги, муж и жена́.

부분(部分) **пубун** часть; ~[적] части́чный, отде́льный; ~ 동화 *лингв.* части́чная ассимиля́ция.

부분식(部分食) **пубунсик** части́чное затме́ние.

부비다 **пубида** тере́ть, протира́ть; мять.

부비대기치다 **пубидэгичхида** толка́ться.

부비대다 **пубидэда** *см.* 부비적거리다.

부비적거리다 **пубичжэккэрида** толка́ться (*в толпе*).

부빗부빗 **пубит-пубит:** ~하다 тере́ть; мять.

부빙(浮氷) **пубинъ** плаву́чий лёд.

부사(副詞) **пуса** *лингв.* наре́чие.

부산물(副産物) **пусанмул** побо́чный проду́кт.

부산죽(釜山竹) **пусанчжук** пуса́нская кури́тельная тру́бка (*высшего качества*).

부산하다 **пусанхада** за́нятый; 부산하게 суетли́во.

부삳 **пусал** *диал.* ку́хня.

부삽(鍤) **пусап** сово́к.

부상(副相) **пусанъ** I замести́тель мини́стра.

부상(負傷) **пусанъ** II ра́на, ране́ние; ~[을] 당하다 получи́ть ране́ние; ~하다 ра́нить.

부상(負商) **пусанъ** III коробе́йник.

부상병(負傷兵) **пусанъбйэнъ** *сущ.* ра́неный (*о солдате*).

부상자(負傷者) **пусанъчжа** *сущ.* ра́неный.

부서(部署) **пусэ** I 1) пост; 2) отде́л (*в учреждении*).

부서(副署) **пусэ** II по́дпись, ви́за; ~하다 скрепля́ть по́дписью.

부서뜨리다 **пусэттырида** разби́ть; слома́ть.

부서지다 **пусэчжида** *см.* 붓어지다.

부석(浮石) **пусэк** пе́мза.

부석부석 **пусэк-пусэк:** ~하다 отёкший, обрю́згший, распу́хший.

부설(敷設) **пусэл** I прокла́дка, проведе́ние (*ж.-д. линии и т. п.*); устано́вка (*мин*); ~하다 прокла́дывать (*ж.-д. линию*): проводи́ть, укла́дывать (*кабель*); ста́вить (*мины*).

부설(附設) **пусэл** II дополни́тельное обору́дование; ~하다 дополни́тельно обору́довать.

부설(浮說) **пусэл** III ло́жный слух, «у́тка».

부세(賦稅) **пусе** обложе́ние нало́гом; ~하다 облага́ть нало́гом.

부속(附屬) **пусок:** ~하다 дополни́тельный, вспомога́тельный; подчинённый; 수택과 ~ 시설 жилы́е дома́ и надво́рные постро́йки; ~하다 прилага́ться; быть при́данным; принадлежа́ть (*чему-л.*).

부속품(附屬品) **пусокпхум** принадле́жности; дета́ли; армату́ра; 뜨락또르 дета́ли к тра́ктору.

부쇠 **пусве** огни́во.

부쇳돌 **пусветтол** креме́нь.

부수(附隨) **пусу:** ~적 сопу́тствующий; ~하다 сопу́тствовать, сопровожда́ть.

부수(負數) **пуссу** I отрица́тельное число́.

부수(部數) **пуссу** II тира́ж.

부수다 **пусуда** разбива́ть, раска́лывать.

부수상(副首相) **пусусанъ** замести́тель премье́р-мини́стра.

부숭부숭하다 **пусунъ-пусунъхада** 1) сухо́й, просо́хший; 2) благоро́дный (*по облике, о поступках*).

부스라기 **пусыраги** *см.* 부스러기.

부스러기 **пусырэги** кусо́к; оско́лок.

부스러떠리다 **пусырэттэрида** разбива́ть, дроби́ть, размельча́ть.

부스러뜨리다 **пусырэттырида** *см.* 부스러떠리다.

부스러지다 **пусырэчжида** разби́ться; измельчи́ться, преврати́ться в порошо́к.

부스럭거리다 **пусырэккэрида** 1) шурша́ть (*о платье и т. п.*); 2) хрусте́ть.

부스럭부스럭 **пусырэк-пусырэк:** ~하다 *см.* 부스럭거리다.

부스럭지 **пусырэкчи** *см.* 부스러기.

부스럼 **пусырэм** о́пухоль; нары́в.

부스스 **пусысы** о́чень ме́дленно; не́хотя.

부슬부슬 **пусыл-пусыл** (*при гл., обозначающих падение дождя, снега, муки из сита*): 비가 ~내리다 мороси́т дождь; 눈이 ~ 떨어지다 пороши́т снежо́к.

부시 **пуси** *см.* 부쇠.

부시다 **пусида** I мыть (*посуду*).

부시다 **пусида** II: 눈 ~ слепи́ть глаза́; ослепи́тельный.

부시다 **пусида** III *см.* 부수다.

부시시 **пусиси** нетороплúво, ме́дленно, осторо́жно.

부시쌈지 **пусиссамчжи** кисе́т для огни́ва, кремня́ и тру́та.

부시치다 **пусичхида** высека́ть ого́нь.

부시통(桶) **пуситхонъ** футля́р для кремня́, огни́ва и тру́та.

부식(扶植) **пусик** I: ~하다 насажда́ть.

부식(腐蝕) **пусик** II ржа́вчина, корро́зия; эро́зия; ~하다 разъеда́ть.

부식물(副食物) **пусинъмул** неосновно́й проду́кт (*в противоположность основному — рису*); гарни́р (*к рису*).

부식제(腐蝕劑) **пусикче** е́дкое (разъеда́ющее) вещество́.

부식토(腐蝕土) **пусиктхо** перегно́й.

부실(不實) **пусил:** ~하다 1) нейскренний; 2) неве́рный (*кому-л.*).

부실부실 **пусил-пусил** *см.* 부슬부슬.

부심(腐心) **пусим:** ~하다 лома́ть го́лову (*над чем-л.*); прилага́ть все си́лы (стара́ния).

부싯깃 **пусиккит** трут.

부싯돌 **пуситтол** креме́нь.

부쩍 **пуссэк** жи́во, бы́стро.

부아 **пуа** лёгкие.

부앙(俯仰) **пуанъ:** ~하다 1) смотре́ть то вверх, то вниз; 2) *перен.* применя́ться к обстано́вке.

부양(扶養) **пуянъ** I иждиве́ние; ~가족 иждиве́нцы (*о нетрудоспособных членах семьи*); ~하다 содержа́ть (*кого-л.*).

부양(浮揚) **пуянъ** II: ~하다 всплыва́ть.

부어(鮒魚) **пуэ** кара́сь.

부어지다 **пуэчжида** *см.* 버지다.

부언(浮言) **пуэн** I *см.* 부설 II.

부언(附言) **пуэн** II постскри́птум; ~하다 добавля́ть.

부업(副業) **пуэп** побо́чная рабо́та; подсо́бный про́мысел; подсо́бное предприя́тие.

부엉떡새 **пуэнъттэксэ** уша́стая сова́.

부엉이 **пуэнъи** *см.* 부엉떡새.

부엌 **пуэк** ку́хня.

부여(付與) **пуйэ** I: ~하다 предоставля́ть; дава́ть, вруча́ть.

부여(賦與) **пуйэ** II: ~하다 одаря́ть, награжда́ть (*чем-л.*); придава́ть.

부역(賦役) **пуйэк** [трудова́я] пови́нность.

부연(敷衍) **пуйэн:** ~하다 1) подро́бно разъясня́ть, растолко́вывать; 2) распространя́ть[ся], расширя́ть[ся].

부영(浮榮) **пуйэнъ** ду́тое процвета́ние.

부옇다 **пуйэтха** се́рый; ту́склый.

부예지다 **пуйечжида** посере́ть.

부왕(副王) **пуванъ** I вице-коро́ль.

부왕(父王) **пуванъ** II коро́ль-оте́ц.

부요(富饒) **пуё:** ~하다 бога́тый, зажи́точный.

부용(芙蓉) **пуёнъ** лóтос.
부운(浮雲) **пуун** [плывýщие] облакá.
부원(富源) **пувэн** ресýрсы, естéственные богáтства.
부월(斧鉞) **пувэл** секи́ра; топóр.
부위원장(副委員長) **пувивэнчжанъ** замести́тель председáтеля (*комиссии, комитета*).
부유(富裕) **пую** I: ~하다 богáтый, зажи́точный.
부유(腐儒) **пую** II доктринёр, педáнт.
부유(蜉蝣) **пую** III *зоол.* подёнка, однодне́вка.
부유스름하다 **пуюсырымхада** сероватый.
부육(腐肉) **пуюк** тýхлое мя́со.
부음(父音) **пуым** I *лингв.* соглáсный звук.
부음(訃音) **пуым** II сообщéние о смéрти.
부의(賻儀) **пуый** материáльная пóмощь семье́ умéршего.
부의장(副議長) **пуыйчжанъ** замести́тель председáтеля.
부이스럼하다 **пунсырэмхада** 1) блéдный, блёклый (*о цвете*); 2) серовáтый.
부이어(附耳語) **пуиэ** нашёптывание; ~하다 нашёптывать, говори́ть шёпотом (нá ухо).
부인(否認) **пуин** I отрицáние; неодобрéние; ~하다 отрицáть; отклоня́ть; дезавуи́ровать.
부인(夫人) **пуин** II супрýга; (*после фамилии*) госпожá.
부인(婦人) **пуин** III *вежл.* дáма, [замýжняя] жéнщина; *опред.* жéнский; ~ 해방 эмансипáция жéнщин.
부인과(婦人科) **пуинкква** гинеколóгия.
부인과의(婦人科醫) **пуинккваый** гинекóлог.
부인병(婦人病) **пуинппйэнъ** жéнские болéзни.
부인병학(婦人病學) **пуинппйэнъхак** гинеколóгия.
부인의(婦人醫) **пуиный** гинекóлог.
부임(赴任) **пуим**: ~하다 отправля́ться к мéсту нóвого назначéния.
부임지(赴任地) **пуимчжи** мéсто назначéния.
부잇하다 **пуитхада** *см.* 부이스럼하다.
부자(父子) **пучжа** I отéц и сын.
부자(富者) **пучжа** II богáч.
부자연(不自然) **пучжайэн**: ~하다 неестéственный; искýсственный, дéланный.
부자연(不自然)스럽다 **пучжайэнсырэпта** неестéственный; искýсственный, дéланный.
부자유(不自由) **пучжаю**: ~하다 несвобóдный.
부작용(副作用) **пучжагёнъ** побóчное дéйствие, побóчный эффéкт.
부잣(富子)집 **пучжаччип** богáтый дом.
부장(部長) **пучжанъ** I начáльник отдéла.
부장(副長) **пучжанъ** II замести́тель председáтеля (начáльника *и т. п.*).
부장품(副葬品) **пучжанъпхум** *арх.* предмéты захоронéния (*вместе с покойником*).
부재(不在) **пучжэ** отсýтствие; ~ 지주 помéщик, не живýщий в дерéвне.
부저 **пучжэ** *см.* 부젓가락.
부적극성(不積極性) **пучжэккыксэнъ** бездéятельность.
부적당(不適當) **пучжэктанъ**: ~하다 непригóдный; неподходя́щий, несоотвéтствующий.
부전(附箋) **пучжэн** вклéйка; наклéйка.
부전부전하다 **пучжэн-пучжэнхада** назóйливый, докýчливый.
부절(不絶) **пучжэл**: ~[하다] непрерывный, непрестáнный, постоя́нный; ~히 непреры́вно, непрестáнно.
부젓가락 **пучжэккарак** щипцы́ для углéй.
부정(不正) **пучжэнъ** I: ~[하다] 1) нечéстный, бесчéстный; ~ 행실 бесчéстное поведéние; 2) несправедли́вый.
부정(不定) **пучжэнъ** II: ~[하다] неопределённый; неустанови́вшийся; неразрешённый (*вопрос*); ~ 관사 *лингв.* неопределённый арти́кль.
부정(否定) **пучжэнъ** III отрицáние; ~[적] отрицáтельный; ~하다 отрицáть.
부정(不淨) **пучжэнъ** IV: ~하다 нечи́стый.
부정(不貞) **пучжэнъ** V невéрность (*супружеская*).
부정당(不正當) **пучжэнъданъ**: ~하다 неправи́льный.
부정문(否定文) **пучжэнъмун** отрицáтельное предложéние.
부정의(不正義) **пучжэнъый**: ~의, ~적 несправедли́вый.
부정지도(不逞之徒) **пучжэнъчжидо** *см.* 불령지도.

부정직(不正直) **пучжэнъчжик**: ~하다 нечéстный.
부정형(不定形) **пучжэнъхйэнъ** *лингв.* неопределённое наклонéние.
부제목(副題目) **пучжемок** подзаголóвок.
부조(父祖) **пучжо** I отéц и дед; прéдки.
부조(扶助) **пучжо** II пóмощь, поддéржка; ~하다 помогáть, окáзывать пóмощь (поддéржку).
부조금(扶助金) **пучжогым** материáльная пóмощь; посóбие.
부조음(不調音) **пучжоым** диссонáнс.
부족(不足) **пучжок** 1) недостáток, нехвáтка, дефици́т; 2) недовóльство; ~하다 1) недоставáть, не хватáть, быть недостáточным; 2) быть недовóльным.
부족증(不足症) **пучжокчынъ** чахóтка.
부종(浮腫) **пучжонъ** I отёк.
부종(付種) **пучжонъ** II сев; ~하다 сéять.
부주 **пучжу** I задáтки.
부주 **пучжу** II *см.* 부조 II.
부주(父主) **пучжу** III отéц.
부주의(不注意) **пучжуый** невнимáтельность, небрéжность; ~하다 проявля́ть невнимáтельность.
부즈런하다 **пучжырэнхада** *см.* 부지런하다.
부증(浮症) **пучжынъ** отёк.
부지(不知) **пучжи** I незнáние, неосведомлённость; ~하다 не знать.
부지(扶持) **пучжи** II: ~하다 1) поддéрживать, окáзывать поддéржку; 2) выноси́ть, переноси́ть, терпéть.
부지깽이 **пучжикканъи** кочергá.
부지땡이 **пучжиттэнъи** *см.* 부지깽이.
부지런하다 **пучжирэнхада** прилéжный, трудолюби́вый.
부지런히 **пучжирэни** прилéжно, усéрдно.
부지사(副知事) **пучжиса** вице-губернáтор.
부지중(不知中) **пучжичжунъ** невóльно, неожи́данно.
부지팽이 **пучжипхэнъи** *см.* 부지깽이.
부진(不振) **пучжин** застóй, зати́шье, депрéссия.
부진수(不盡數) **пучжинссу** *мат.* иррационáльное числó.
부질없다 **пучжирэпта** нестóящий; бесполéзный.
부집깽이 **пучжипкэнъи** *см.* 부지깽이.
부집게 **пучжипке** щипцы́ для углéй.

부쩍 **пуччэк** жи́во, быстро, мгновéнно.
부찌르다 **пуччирыда** истребля́ть, уничтожáть.
부차적(副次的) **пучхачжэк** второстепéнный.
부착(附着) **пучхак**: ~하다 прилипáть, приставáть; прицепля́ться.
부착력(附着力) **пучханъныйэк** си́ла сцеплéния.
부채 **пучхэ** I вéер.
부채 **пучхэ** II порéй.
부채(負債) **пучхэ** III долг, задóлженность.
부채력(負債力) **пучхэрйэк** кредитоспосóбность.
부채자(負債者) **пучхэчжа** должни́к.
부채잡이 **пучхэчжаби** лéвая рукá (сторонá).
부채질 **пучхэчжил**: ~하다 1) обмáхиваться вéером (*или чем-л. вместо веера*); 2) раздувáть (*что-л.*).
부채형(形) **пучхэхйэнъ** *опред.* веерообрáзный.
부챗살 **пучхэссал** кóсточка вéера.
부처 **пучхэ** I Бýдда.
부처(夫妻) **пучхэ** II муж и женá.
부총장(副總長) **пучхонъчжанъ** замести́тель рéктора.
부총재(副總裁) **пучхонъчжэ** вице-президéнт.
부추 **пучху** *см.* 부채 II.
부추기다 **пучхугида** подстрекáть, возбуждáть.
부축 **пучхук**: ~하다 помогáть (*напр., при ходьбе*); 겨드랑이를 ~하다 поддéрживать пóд руку.
부치다 **пучхида** I отправля́ть (*письмо и т. п.*); 인쇄에 ~ сдавáть в печáть (*рукопись*).
부치다 **пучхида** II быть не по си́лам.
부치다 **пучхида** III обрабáтывать [зéмлю].
부치다 **пучхида** IV обмáхиваться вéером; 얼굴을 ~ обмáхивать вéером лицó.
부치다 **пучхида** V *см.* 붙이다.
부칙(附則) **пучхик** дополни́тельное прáвило.
부친(父親) **пучхин** отéц.
부침(浮沈) **пучхим** 1) подъём и упáдок; превráтности; 2): ~하다 то всплывáть, то погружáться.
부침개질 **пучхимгэчжил**: ~하다 жáрить на мáсле.
부침하다 **пучхимхада** сéять, засéивать.

부칭(父稱) **пучхинъ** о́тчество.

부탁(付托) **путхак** поруче́ние; про́сьба; ~하다 поруча́ть, дава́ть поруче́ние, распоряжа́ться; проси́ть.

부터 **путхэ** с, от.

부토(敷土) **путхо** насыпна́я земля́, насыпно́й песо́к.

부패(腐敗) **пупхэ** 1) гние́ние, по́рча; 2) разложе́ние; корру́пция, прода́жность; ~하다 1) гнить, по́ртиться, ту́хнуть; скиса́ть; 2) быть разложи́вшимся (прогни́вшим).

부패균(腐敗菌) **пупхэгюн** сапрофи́т.

부패성(腐敗性) **пупхэсэнъ** гни́лость.

부편(否便) **пупхйэн** голоса́ «про́тив».

부평초(浮萍草) **пупхйэнъчхо** *бот.* ря́ска (*Spirodela polyphriza*).

부표(浮標) **пупхё** I 1) буй, ба́кен; 2) поплаво́к.

부표(浮漂) **пупхё** II *опред.* плаву́чий; ~하다 пла́вать.

부푸다 **пупхуда** I *см.* 부프다.

부푸다 **пупхуда** II *см.* 부풀다.

부푸러기 **пупхурэги** ворси́нки.

부풀 **пупхул** *см.* 부푸러기.

부풀다 **пупхулда** 1) пузы́риться; 2) ворси́ться.

부풀부풀 **пупхул-пупхул**: ~하다 ворси́стый.

부프다 **пупхыда** объёмистый, но лёгкий.

부풋하다 **пупхытхада** *см.* 부프다.

부피 **пупхи** объём, ма́сса.

부하 **пуха** I *см.* 부아.

부하(負荷) **пуха** II 1) нагру́зка, груз; ~하다 нагружа́ть; 2) бре́мя.

부하(部下) **пуха** III *сущ.* подчинённый.

부(富)하다 **пухада** I 1) разбогате́ть; 2) растолсте́ть.

부(附)하다 **пухада** II 1) присоедини́ть; дава́ть (*дополнительно*); 자자히 초서를 ~ дава́ть к ка́ждому иеро́глифу его́ скорописный вариа́нт; 2) дава́ть (*название*); 3) представля́ть, передава́ть (*куда-л.*).

부하률(負荷率) **пухарюл** коэффицие́нт нагру́зки.

부학장(副學長) **пухакчанъ** замести́тель дире́ктора (*учебного заведения*).

부합(符合) **пухап** совпаде́ние; ~하다 совпада́ть, согласо́вываться, соотве́тствовать.

부항(附缸) **пуханъ** *мед.* ба́нки.

부형(父兄) **пухйэнъ** оте́ц и ста́рший брат.

부호(富豪) **пухо** I бога́ч.

부호(富戶) **пухо** II бога́тая семья́.

부호(負號) **пухо** III *мат.* знак ми́нус.

부호(符號) **пухо** IV знак.

부화 **пухва** I *см.* 부아.

부화(附和) **пухва** II: ~하다 быть подголо́ском (*кого-л.*), вто́рить (*кому-либо*).

부화(浮華) **пухва** III вне́шний лоск (блеск); ~하다 лощёный, с вне́шним ло́ском.

부화(孵化) **пухва** IV: ~하다 выси́живать, выводи́ть (*цыплят*).

부화기(孵化器) **пухваги** инкуба́тор.

부화[뢰동](附和[雷同]) **пухва[рвэдонъ]**: ~하다 быть подголо́ском, вто́рить (*кому-л.*).

부활(復活) **пухвал** 1) воскресе́ние, возрожде́ние; 2) восстановле́ние; ~하다 1) воскреса́ть, возрожда́ться; 2) быть восстано́вленным.

부후(腐朽) **пуху** гние́ние, разложе́ние.

부흥(復興) **пухынъ** восстановле́ние, возрожде́ние; реконстру́кция; ~하다 восстана́вливать, возрожда́ть.

북 **пук** I: ~을 돋우다 оку́чивать.

북 **пук** II бараба́н; ~을 치다 бить в бараба́н.

북 **пук** III челно́к (*станка*).

북(北) **пук** IV се́вер; *опред.* се́верный; ~으로 на се́вер.

북가시나무 **пуккасинаму** дуб (*Quercus acuta*).

북경(北境) **пуккйэнъ** се́верная грани́ца.

북경원인(北京原人) **пуккйэнъвэнин** синантро́п.

북광(北光) **пукканъ** се́верное сия́ние.

북국(北國) **пуккук** 1) се́верные стра́ны; 2) се́вер.

북극(北極) **пуккык** Се́верный по́люс; *опред.* аркти́ческий.

북극권(北極圈) **пуккыкквэн** Се́верный поля́рный круг.

북극성(北極星) **пуккыксэнъ** Поля́рная звезда́.

북(北)녘 **пунънйэк** се́вер.

북대서양(北大西洋) **пуктэсэянъ** *опред.* североатланти́ческий; ~ 블럭 Североатланти́ческий блок; ~ 조약 Североатланти́ческий пакт.

북데기 **пуктеги** му́сор.

북도(北道) **пукто** се́верная прови́нция.

북돋[우]다 **пуктот[у]та** 1) оку́чивать; 2) разжига́ть; 욕을 ~ разжига́ть же-

ла́ние (страсть *к чему-л.*); 공부열을 разжига́ть жела́ние учи́ться.

북동(北東) **пуктонъ** се́веро-восто́к.

북두 **пукту** I верёвка (*для перевязки вьючного груза*).

북두[칠성](北斗[七星]) **пукту[чхилсэнъ]** *астр.* Больша́я Медве́дица.

북로(北路) **пунъно** доро́га на се́вер (*в Корее, в частности, дороги, ведущие из Сеула в Хамгёндо*).

북마(北馬) **пунъма** ло́шади из провинции Се́верная Хамгёндо́.

북만(北滿) **пунъман** Се́верная Маньчжу́рия.

북망(北邙) **пунъманъ** кла́дбище; *перен.* тот свет; ~으로 돌아가다 умере́ть, отпра́виться на тот свет.

북면(北面) **пунъмйэн** се́верная сторона́.

북문(北門) **пунъмун** се́верные воро́та (*в городской стене*).

북반구(北半球) **пукпангу** се́верное полуша́рие.

북반부(北半部) **пукпанбу** се́верная полови́на (часть).

북방(北方) **пукпанъ** се́вер, се́верная часть; 양구 ~ 고지 высота́ к се́веру от Янгу.

북방망이 **пукпанъманъи** бараба́нные па́лочки.

북벌(北伐) **пукпэл** похо́д на се́вер.

북벽(北壁) **пукпйэк** стена́, выходя́щая на се́вер.

북변(北邊) **пукпйэн** се́верная сторона́.

북부(北部) **пукпу** 1) се́верная часть; *опред.* се́верный; 2) *ист.* Се́верный райо́н (*в Сеуле*).

북북 **пукпук**: 이를 ~ 갈다 скрипе́ть (скрежета́ть) зуба́ми.

북상(北上) **пуксанъ**: ~하다 отправля́ться (е́хать) на се́вер.

북새놓다 **пуксэнотха** черни́ть (поноси́ть) (*чью-л.*) рабо́ту.

북서(北西) **пуксэ** се́веро-за́пад.

북슬기 **пуксулги** *диал.* по́езд.

북슬개 **пуксылгэ** лохма́тый пёс.

북슬북슬 **пуксыл-пуксыл**: ~하다 лохма́тый.

북안(北岸) **пуган** се́верный бе́рег.

북어(北魚) **пугэ** сушёный минта́й (*рыба*).

북위[선](北緯[線]) **пугви[сэн]** *геогр.* се́верная широта́.

북적거리다 **пукчэккэрида** 1) броди́ть (*о вине и т. п.*); 2) толпи́ться.

북적북적 **пукчэк-пукчэк**: ~하다 1) броди́ть (*о вине*); 2) толпи́ться.

북주다 **пукчуда** *см.* 북돋[우]다.

북진(北進) **пукчин** продвиже́ние на се́вер; ~하다 продвига́ться на се́вер.

북(北)쪽 **пукччок** се́вер.

북창(北窓) **пукчханъ** окно́, выходя́щее на се́вер.

북채 **пукчхэ** бараба́нные па́лочки.

북철(北鐵) **пукчхэл** Кита́йско-Восто́чная желе́зная доро́га, КВЖД.

북토산(北土産) **пуктхосан** *см.* 북마.

북통(桶) **пуктхонъ** о́стов бараба́на.

북편(北便) **пукпхйэн** се́верная сторона́.

북풍(北風) **пукпхунъ** се́верный ве́тер.

북행(北行) **пукхэнъ**: ~하다 е́хать (идти́) на се́вер.

북향(北向) **пукхянъ**: ~하다 быть обращённым на се́вер.

분(粉) **пун** I 1) пу́дра; ~[을] 바르다 пу́дриться; 2) порошо́к.

분(分) **пун** II мину́та.

분(糞) **пун** III экскреме́нты.

분(分) **пун** IV часть, до́ля; 삼 ~ 지 일 одна́ треть.

분(忿) **пун** V гнев, злость; ~이 나다 разозли́ться.

분(盆) **пун** VI горшо́к (*для цветов*).

분(分) **пун** VII *счётн. слово для людей*; 한 ~ оди́н челове́к.

분(粉) **пун** *суф. кор.* порошо́к; 치마분 зубно́й порошо́к.

분(分) **пун** *суф. кор.* часть; 자양분 пита́тельные вещества́ (*в составе чего-л.*); 합성분 составна́я часть, компоне́нт.

분가(分家) **пунга** вы́делившаяся часть семьи́, ветвь [семьи́]; ~하다 вы́делиться [из семьи́].

분(粉)가시 **пункkaси** прыщи́ на лице́ (*от чрезмерного употребления косметических средств*).

분간(分揀) **пунган**: ~하다 1) различа́ть, распознава́ть; 2) проща́ть.

분갑(粉匣) **пункап** пу́дреница.

분개(憤慨) **пунгэ** возмуще́ние, негодова́ние; ~하다 возмуща́ться, негодова́ть.

분거(分居) **пунгэ**: ~하다 посели́ться врозь, раздели́ться; жить разде́льно.

분격(憤激) **пунгйэк** I возбужде́ние; ~하다 быть возбуждённым.

분격(奮擊) **пунгйэк** II я́ростная ата́ка; ~하다 я́ростно атакова́ть.

분견(分遣) **пунгйэн**: ~하다 командирова́ть, посыла́ть (*с поручением*).

분(憤)결 **пункквэл** при́ступ я́рости (гне́ва).

분결같다 **пунгйэлгатта** то́нкий, изя́щный (*о руках*).

분경(分境) **пунгйэнъ** *см.* 분계.

분계(分界) **пунгйе** разграниче́ние, демарка́ция; грани́ца.

분계선(分界線) **пунгйесэн** демаркацио́нная ли́ния; разграничи́тельная ли́ния.

분고(奔告) **пунго**: ~하다 бы́стро сообщи́ть (довести́ до све́дения).

분골쇄신(粉骨碎身) **пунголсвэсин**: ~하다 *обр.* отдава́ться целико́м (*чему-л.*), рабо́тать не щадя́ сил, напряга́ть все си́лы.

분공(分工) **пунгонъ** зада́ние; ~하다 дава́ть зада́ние; распределя́ть рабо́ту.

분과(分課) **пунгва** 1) подотде́л; 2): ~하다 распределя́ть обя́занности.

분과(分科) **пункква** отделе́ние, се́кция; ~ 위원회 подкомите́т, подкоми́ссия.

분과학(分科學) **пункквахак** о́трасль [нау́ки].

분관(分館) **пунгван** филиа́л.

분광(分光) **пунгванъ** спектр.

분광계(分光計) **пунгванъгйе** спектро́метр.

분광기(分光器) **пунгванъги** спектроско́п.

분광법(分光法) **пунгванъбэп** спектроскопи́я.

분교(分校) **пунгё** филиа́л шко́лы.

분국(分局) **пунгук** отделе́ние, филиа́л, аге́нтство.

분규(紛糾) **пунгю** осложне́ния; запу́танность, пу́таница; 국제적 ~ междунаро́дные осложне́ния; ~하다 осложня́ться; быть запу́танным.

분극(分極) **пунгык** *эл.* поляриза́ция.

분급(分給) **пунгып**: ~하다 выделя́ть (*что-л. для кого-л.*).

분기(分岐) **пунги** I разветвле́ние; ~하다 разветвля́ться.

분기(奮起) **пунги** II: ~하다 ободри́ться, воспря́нуть ду́хом, воодушеви́ться.

분기(憤氣) **пунги** III гнев, возмуще́ние.

분기(分期) **пунги** IV кварта́л (*часть года*).

분기별(分期別) **пунгибйэл** покварта́льно.

분기선(分岐線) **пунгисэн** *ж.-д.* ве́тка.

분기역(分岐驛) **пунгийэк** узлова́я ста́нция.

분기점(分岐點) **пунгиччэм** скреще́ние доро́г; распу́тье.

분(憤)김 **пункким** припа́док (при́ступ) гне́ва (я́рости).

분(憤)나다 **пуннада** разозли́ться.

분내(分內) **пуннэ** *опред.* до́лжный, поло́женный, заслу́женный.

분(憤)내다 **пуннэда** выводи́ть из себя́.

분노(憤怒) **пунно** гнев, негодова́ние; ~하다 серди́ться, быть разгне́ванным.

분담(分擔) **пундам**: ~하다 брать на себя́ часть (*работы и т. п.*).

분담금(分擔金) **пундамгым** часть (до́ля) расхо́дов.

분대(分隊) **пундэ** I *воен.* отделе́ние.

분대(粉黛) **пундэ** II пу́дра и каранда́ш (*для бровей*); ~을 말다 переста́ть уха́живать за свои́м лицо́м.

분대놓다 **пундэнотха** *см.* 분대질치다.

분대장(分隊長) **пундэчжанъ** команди́р отделе́ния.

분대질치다 **пундэчжилчхида** завари́ть де́ло, вы́звать завару́ху.

분도기(分度器) **пундоги** 1) угломе́р, транспорти́р; 2) *перен.* мери́ло.

분두(忿頭) **пунду** припа́док гне́ва.

분란(紛亂) **пуннан** 1) беспоря́док; ~하다 беспоря́дочный, хаоти́ческий; 2) беспоря́дки, сму́та.

분란어(芬蘭語) **пуннанэ** фи́нский язы́к.

분란인(芬蘭人) **пуннанин** финн.

분량(分量) **пуннянъ** до́за, коли́чество.

분려(奮勵) **пуннйэ** энерги́чные уси́лия, бо́льшие стара́ния; ~하다 1) прилага́ть энерги́чные уси́лия; 2) воодушевля́ться, ободря́ться.

분렬(分裂) **пуннйэл** раско́л; расщепле́ние; ~을 일으키다 вызыва́ть раско́л; ~하다 расколо́ть[ся], расщепи́ть[ся].

분로(分路) **пунно** ответвле́ние; *эл.* шпунт; ~하다 разветвля́ться; расходи́ться в ра́зные сто́роны.

분류(分類) **пунню** I классифика́ция; ~하다 классифици́ровать.

분류(奔流) **пунню** II пото́к; стреми́тельное тече́ние.

분류(分流) **пунню** III прито́к (*реки*).

분리(分離) **пунни** I отделе́ние, разделе́ние, расчлене́ние; размежева́ние; отры́в; ~시키다 отрыва́ть (*что-л. от чего-л.*); ~하다 отделя́ть[ся], разделя́ть[ся], размежёвывать[ся]; отрыва́ть[ся].

분리(分利) **пунни** II: ~하다 дели́ть при́быль.

분리부(分離符) **пуннибу** апостро́ф.

분립(分立) **пуннип** отделе́ние, выделе́ние; ~하다 отделя́ть[ся], выделя́ть[ся].

분립주의(分立主義) **пуннипчуый** сепарати́зм.

분만(忿懣) **пунман** I негодова́ние, возмуще́ние; ~하다 быть возмущённым.

분만(分娩) **пунман** II ро́ды; ~하다 разреша́ться от бре́мени, роди́ть.

분말(粉末) **пунмал** порошо́к.

분망(奔忙) **пунманъ**: ~하다 быть за́нятым; торопи́ться.

분면(粉面) **пунмйэн** напу́дренное лицо́; ~하다 пу́дриться.

분명(分明) **пунмйэнъ**: ~하다 я́сный, отчётливый; я́вный, определённый; ~히 я́сно, отчётливо; я́вно, определённо.

분메(分袂) **пунмйе** разлу́ка; ~하다 расстава́ться.

분모(分母) **пунмо** *мат.* знамена́тель.

분묘(墳墓) **пунмё** моги́ла.

분무기(噴霧器) **пунмуги** распыли́тель, пульвериза́тор.

분(粉)바르다 **пунбарыда** пу́дриться.

분반(分半) **пунбан** I: ~하다 дели́ть попола́м.

분반(噴飯) **пунбан** II взрыв сме́ха; ~하다 пры́снуть, покати́ться со́ смеху.

분발(奮發) **пунбал** энерги́чные уси́лия, напряже́ние сил; ~하다 прилага́ть энерги́чные уси́лия, напряга́ть си́лы.

분(粉)발르다 **пунбаллыда** *см.* 분바르다.

분방(分房) **пунбанъ** I разво́д; ~하다 расходи́ться.

분방(芬芳) **пунбанъ** II арома́т, благоуха́ние.

분배(分配, 分排) **пунбэ** распределе́ние; ~하다 распределя́ть.

분배액(分配額) **пунбээк** до́ля (*при распределении*).

분변(分辨) **пунбйэн**: ~하다 различа́ть, разбира́ться (*в чём-л.*).

분별(分別) **пунбйэл**: ~하다 1) разбира́ться, суди́ть, реша́ть; 2) дели́ть.

분별(忿病)나다 **пунбйэнънада** заболе́ть от зло́сти.

분복(分福) **пунбок** уде́л; ниспо́сланное (*кем-л.*) бла́го.

분봉(分蜂) **пунбонъ**: ~하다 разделя́ть пчели́ную семью́ на две.

분부(吩咐) **пунбу** приказа́ние; ~하다 прика́зывать.

분분(紛紛)하다 **пунбунхада** расходи́ться (*о мнениях*).

분비(分泌) **пунби** выделе́ние, секре́ция; ~하다 выделя́ть; 침을 ~하다 выделя́ть слюну́.

분비다 **пунбида** *см.* 붐비다.

분비선(分泌腺) **пунбисэн** же́лезы.

분비액(分泌液) **пунбиэк** *физиол.* выделе́ние.

분사(僨事) **пунса** I испо́рченное де́ло.

분사(分詞) **пунса** II *лингв.* прича́стие.

분산(分散) **пунсан** рассе́яние; диспе́рсия; ~적 разбро́санный, раски́данный, разро́зненный; ~하다 1) рассе́ивать, раски́дывать; 2) рассе́иваться, расходи́ться (*в разные стороны*); быть разбро́санным (раски́данным).

분서(分署) **пунсэ** отделе́ние, уча́сток (*полицейский и т. п.*).

분석(分析) **пунсэк** ана́лиз, разделе́ние; ~ 화학 аналити́ческая хи́мия; ~하다 анализи́ровать.

분석학(分析學) **пунсэкхак** аналити́ка.

분설(分設) **пунсэл**: ~하다 открыва́ть филиа́л.

분성(分性) **пунсэнъ** дели́мость.

분세포(分細胞) **пунсепхо** перви́чная парти́йная организа́ция.

분쇄(粉碎) **пунсвэ**: ~하다 1) разма́лывать, дроби́ть; стира́ть в порошо́к; 2) сокруша́ть, [раз]громи́ть; сломи́ть (*сопротивление и т. п.*).

분쇄기(粉碎器) **пунсвэги** дроби́лка; ме́льница.

분수(分數) **пунссу** *мат.* дробь.

분수(分手) **пунсу** I разлу́ка; ~하다 расстава́ться, разлуча́ться.

분수(噴水) **пунсу** II фонта́н.

분수계(分水界) **пунсугйе** водоразде́л.

분수령(分水嶺) **пунсурйэнъ** *см.* 분수계.

분수(分數)없다 **пунсуэпта** неблагоразу́мный.

분식(分蝕) **пунсик** I части́чное затме́ние.

분식(粉飾) **пунсик** II туале́т; ~하다 1) прихора́шивать[ся]; 2) приукра́шивать.

분식(粉食) **пунсик** III концентра́т (*пищевой*).

분실(紛失) **пунсил**: ~하다 потеря́ть [в спе́шке].

분심(忿心) **пунсим** чу́вство возмуще́ния.

분야(分野) **пуня** по́прище, аре́на де́йствий.

분업(分業) **пунэп** разделе́ние труда́; ~하다 разделя́ть (*между собою*) обя́занности.

분여(分與) **пунйэ** наде́л; ~하다 наделя́ть, распределя́ть, раздава́ть.

분여지(分與地) **пунйэчжи** [земе́льный] наде́л.

분연(憤然, 忿然) **пунйэн** гне́вно, негоду́юще.

분연(奮然)히 **пунйэни** реши́тельно.

분외(分外) **пунве** *опред.* незаслу́женный; непоме́рный.

분요(紛擾) **пунё** неуря́дицы; осложне́ния; ~하다 хаоти́ческий, беспоря́дочный.

분운(紛紜) **пунун** 1) разнобо́й (*в мнениях*); 2) неразбери́ха, хао́с; неуря́дица.

분원사기(分院沙器) **пунвэнссаги** пунво́нский фарфо́р (*известный корейский фарфор из Кванчжу, в пров. Кёнгидо*).

분위기(雰圍氣) **пунвиги** атмосфе́ра.

분유(噴油) **пуню** фонтани́рующая нефть; нефтяно́й фонта́н.

분음(分陰) **пуным** миг, мгнове́ние.

분의(紛議) **пуный** разногла́сия, ра́спри.

분자(分子) **пунчжа** I 1) элеме́нт; 2) моле́кула; 3) *мат.* числи́тель.

분자(粉刺) **пунчжа** II *см.* 분가시.

분자량(分子量) **пунчжарянъ** молекуля́рный вес.

분잡(紛雜) **пунчжап** сло́жность, запу́танность; ~하다 сло́жный, запу́танный.

분장(扮裝) **пунчжанъ** I: ~하다 1) наряжа́ться; одева́ться (*об актёре*); 2) приукра́шивать.

분장(分掌) **пунчжанъ** II: ~하다 распределя́ть (*обязанности, работу*).

분장실(扮裝室) **пунчжанъсил** костюме́рная.

분쟁(紛爭) **пунчжэнъ** конфли́кт; спор.

분전(奮戰) **пунчжэн** I напряжённый бой.

분전(分錢) **пунчжэн** II гроши́, ме́лочь.

분절(分節) **пунчжэл** 1): ~[적] членоразде́льный; 2): ~하다 дели́ть на стро́фы (*стихотворение*).

분절가(分節歌) **пунчжэлга** строфи́ческая фо́рма стиха́.

분제(分際) **пунчже** *см.* 분한.

분주(奔走) **пунчжу** I беготня́, хло́поты; ~하다 *прил.* быть за́нятым, хлопота́ть; спе́шный; ~한 일 спе́шное де́ло; ~히 в беготне́, в хло́потах; торопли́во.

분주(盆紬) **пунчжу** II коре́йский шёлк (*один из сортов, производимый в пров. Хванхэдо и Пхёнандо*).

분주다사(奔走多事) **пунчжудаса**: ~하다 быть по го́рло за́нятым.

분주불가(奔走不暇) **пунчжубулга**: ~하다 быть по го́рло за́нятым, не име́ть ни мину́ты свобо́дного вре́мени.

분지(粉脂) **пунчжи** I пу́дра и румя́на.

분지(盆地) **пунчжи** II ложби́на, котлови́на.

분지르다 **пунчжирыда** лома́ть, разла́мывать.

분진(奮進) **пунчжин** энерги́чное продвиже́ние; на́тиск.

분책(分册) **пунчхэк** отде́льный том (*из серии*).

분천(噴泉) **пунчхэн** ге́йзер; ключ.

분첩(粉貼) **пунчхэп** 1) пухо́вка; 2) коре́йская гри́фельная доска́.

분초(分秒) **пунчхо** мину́ты и секу́нды; ~을 다투다 дорожи́ть ка́ждой мину́той; боро́ться за ка́ждую секу́нду; выга́дывать ка́ждую секу́нду.

분출(噴出) **пунчхул** изверже́ние, выбра́сывание (*огня, дыма*); фонтаиро́вание; ~하다 испуска́ть, изверга́ть, выбра́сывать, фонтани́ровать.

분침(分針) **пунчхим** мину́тная стре́лка.

분탄(粉炭) **пунтхан** у́гольная пыль, штыб.

분탕(焚蕩) **пунтханъ**: ~하다 прома́тывать состоя́ние.

분토(糞土) **пунтхо** грязь.

분통(粉桶) **пунтхонъ** I пу́дреница.

분통(憤痛) **пунтхонъ** II гнев, я́рость; ~하다 я́ростный.

분투(奮鬪) **пунтху** энерги́чная борьба́; ~하다 энерги́чно боро́ться.

분파(分派) **пунпха** 1) ответвле́ние; ~하다 ответвля́ть[ся]; 2) се́кта; ~적 секта́нтский.

분파주의(分派主義) **пунпхачжуый** секта́нтство.

분판(粉板) **пунпхан** кла́ссная доска́.

분패(僨敗) **пунпхэ**: ~하다 потерпе́ть неуда́чу.

분포(分布) **пунпхо** распростране́ние; ~하다 распространя́ть.

분포도(分布圖) **пунпходо** ка́рта распростране́ния (*чего-л.*).

분(憤)풀이 **пунпхури**: ~하다 утоли́ть гнев (я́рость).

분필(粉筆) **пунпхил** I мел.

분필(分泌) **пунпхил** II *см.* 분비.

분(分)하다 **пунхада** I дели́ть.

분(憤)하다 **пунхада** II возмуща́ться.

분한(分限) **пунхан** 1) грани́цы, преде́лы; сфе́ра; 2) социа́льное положе́ние.

분할(分轄) **пунхал** I контро́ль; совме́стное управле́ние.

분할(分割) **пунхал** II раздел[е́ние], расчлене́ние; ~하다 дели́ть, расчленя́ть.

분합(粉盒) **пунхап** пу́дреница.

분해(分解) **пунхэ** разбо́р, ана́лиз, разложе́ние; ~하다 разбира́ть, анализи́ровать, разлага́ть.

분향(焚香) **пунхянъ**: ~하다 кури́ть фимиа́м.

분호(分戶) **пунхо** *см.* 분가.

분홍[색](粉紅[色]) **пунхонъ[сэк]** ро́зовый цвет.

분화(分化) **пунхва** I различе́ние, дифференциа́ция; ~하다 1) различа́ть, дифференци́ровать; 2) обособля́ться, выделя́ться; 독자의 길로 ~하다 вы́делиться в самостоя́тельную о́бласть (отрасль); избра́ть свой со́бственный путь.

분화(噴火) **пунхва** II изверже́ние (*вулкана*); ~하다 изверга́ть (*огонь*); быть де́йствующим (о *вулкане*).

분화구(噴火口) **пунхвагу** кра́тер.

분화산(噴火山) **пунхвасан** [де́йствующий] вулка́н.

분회(分會) **пунхве** отделе́ние, филиа́л (*общества и т. п.*).

붇다 **путта** 1) набуха́ть; 2) увели́чиваться.

불 **пул** I 1) ого́нь, свет (*лампы*); 두 눈에 ~이 켜졌다 в глаза́х вспы́хнул недо́брый огонёк; 불는 ~에 키질하다, 불난 데 키질도 하겠다 подлива́ть ма́сла в ого́нь; ~을 켜다 зажига́ть ого́нь; ...에 ~을 붙이다 поджига́ть; 2) пожа́р; ~이 났다 возни́к пожа́р.

불(弗) **пул** II до́ллар.

불(不) **пул** III *см.* 부(不).

불가(不可) **пулга**: ~하다 непра́вильный.

불가극복성(不可克服性) **пулгагыкпоксэнъ** неодоли́мость.

불가능(不可能) **пулганынъ**: ~하다 (*в знач. опред.*) невозмо́жный; (*в знач. сказ.*) невозмо́жно, не в состоя́нии.

불가래 **пулгарэ** деревя́нный сово́к.

불가리아인(人) **булгариаин** болга́рин.

불가무(不可無) **пулгаму**: ~하다 абсолю́тно необходи́мый.

불가분(不可分) **пулгабун**: ~하다 неразры́вный, неотдели́мый; недели́мый.

불가분리(不可分離) **пулгабунни**: ~의 неотдели́мый.

불가불(不可不) **пулгабул** непреме́нно, обяза́тельно.

불가사의(不可思議) **пулгасаый**: ~하다 непостижи́мый; чуде́сный, сверхъесте́ственный.

불가사의론(不可思議論) **пулгасаыйрон** *филос.* агностици́зм.

불가살이(不可殺伊) **пулгасари** 1) тапи́р; 2) пулгаса́ри (*название мифического животного*).

불가서(佛家書) **пулгасэ** будди́йские кни́ги.

불가승수(不可勝數) **пулгасынъсу**: ~하다 неисчисли́мый.

불가신(不可信) **пулгасин**: ~하다 неправдоподо́бный, невероя́тный, не заслу́живающий дове́рия.

불가역성(不可逆性) **пулгайэксэнъ** необрати́мость.

불가입성(不可入性) **пулгаипсэнъ** непроница́емость.

불가지(不可知) **пулгачжи** *опред.* непознава́емый.

불가지론(不可知論) **пулгачжирон** агностици́зм.

불가침(不可侵) **пулгачхим** неприкоснове́нность.

불가폐(不可廢) **пулгапхе**: ~하다 неизбе́жный.

불가피(不可避) **пулгапхи**: ~[의], ~[적], ~[하다] неизбе́жный; ~적으로 неизбе́жно.

불가피성(不可避性) **пулгапхисэнъ** неизбе́жность.

불가항력(不可抗力) **пулгахаиънйэк** непреодоли́мая си́ла.

불가해(不可解) **пулгахэ**: ~하다 непостижи́мый, необъясни́мый, зага́дочный.

불간섭(不干涉) **пулгансэп** невмеша́тельство.

불감(不敢) **пулгам**: ~하다 не сметь, не осме́лнваться.

불개미 **пулгэми** кра́сный мураве́й.

불거지다 **пулгэчжида** выступа́ть, выдава́ться.

불걱불걱 **пулгэк-пулгэк** 1): ~ 주무르다 стира́ть (*бельё*); 2): ~ 씹다 разжёвывать (*что-л. твёрдое, жилистое*).

불경불경 **пулгэнъ-пулгэиъ**: ~ 씹다

разжёвывать, пережёвывать (*что-л. жилистое, твёрдое и т. п.*).

불결(不潔) **пулгйэл:** ~하다 нечи́стый, гря́зный.

불결과(不結果) **пулгйэлгва** безрезульта́тность.

불경(不敬) **пулгйэнъ** I 1) непочти́тельность; ~하다 выража́ть непочте́ние (*к кому-л.*); 2) святота́тство.

불경(佛經) **пулгйэнъ** II будди́йские су́тры.

불경기(不景氣) **пулгйэнъги** депре́ссия, засто́й.

불경제(不經濟) **пулгйэнъчже** неэконо́мность.

불계(不計) **пулгйе:** ~하고 не стесня́ясь, не обраща́я внима́ния на...; незави́симо от...; 다소 ~하고 незави́симо от коли́чества, в любо́м коли́честве; 정추 ~하고 незави́симо от ка́чества.

불고(不顧) **пулго:** ~하다 не обраща́ть внима́ния; ...에도 ~하고 несмотря́ на...

불공(佛供) **пулгонъ** приноше́ние Бу́дде; 강원도 ~기도를 말고 지나가는 거지나 박대 말라 *посл.* ≅ не строй семь церкве́й, а пристро́й семь дете́й (*букв.* не приноси́ приноше́ний и моли́тв Бу́дде из Канвондо́, а лу́чше не трети́руй проходя́щего ни́щего).

불공대천(不共戴天) **пулгонъдэчхэн:** ~의 *обр.* смерте́льный, лю́тый.

불공대천지수(不共戴天之讎) **пулгонъдэчхэнчжису** смерте́льный (лю́тый) враг.

불공평(不公平) **пулгонъпхйэнъ:** ~하다 несправедли́вый, пристра́стный.

불과(不過) **пулгва** всего́ лишь; ~ 수 일에 всего́ лишь не́сколько дней, в тече́ние каки́х-то не́скольких дней; 그것은 ~ 십년전 일이다 э́то бы́ло всего́ лишь де́сять лет тому́ наза́д; ~하다 (*после именной формы сказ. в дат. падеже*) всего́ лишь.

불과시(不過是) **пулгваси** всего́ лишь.

불관(不關) **пулгван:** ~하다 не име́ть отноше́ния (*к чему-л.*); не каса́ться (*чего-л.*).

불교(佛敎) **пулгё** будди́зм.

불교도(佛敎徒) **пулгёдо** будди́ст.

불구(不拘) **пулгу** I: ...에도 ~하고 несмотря́ [на то, что...]; вопреки́ [тому́, что...].

불구(不具) **пулгу** II уро́дливость; уве́чье.

불구녕전데리다 **пулккунйэнъгэндерида** *см.* 불구멍전데리다.

불구대천(不俱戴天) **пулгудэчхэн:** ~의 смерте́льный; ~의 원수 смерте́льный враг.

불구멍전데리다 **пулгумэнъгэндериди** оказа́ться в опа́сном положе́нии.

불구슬 **пулгусыл** кра́сный же́мчуг.

불구자(不具者) **пулгучжа** кале́ка, инвали́д.

불국인(佛國人) **пулгугин** францу́з.

불굴(不屈) **пулгул:** ~의, ~하다 непрекло́нный, непоколеби́мый.

불굴성(不屈性) **пулгулсэнъ** твёрдость, непрекло́нность.

불규률(不規律) **пулгюрюл** недисциплини́рованность; дезорганиза́ция.

불규칙(不規則) **пулгючхик:** ~[하나] непра́вильный; нерегуля́рный, несистемати́ческий.

불균일(不均一) **пулгюнил:** ~하다 неодина́ковый.

불균형(不均衡) **пулгюнхйэнъ** диспропо́рция; ~적 неравноме́рный.

불근(不近) пулгын I: ~하다 небли́зкий.

불근(不勤) **пулгын** II: ~하다 неради́вый, нестара́тельный.

불근거리다 **пулгынгэрида** разжёвывать, пережёвывать.

불근불근 **пулгын-пулгын:** ~하다 разжёвывать, пережёвывать.

불금(不禁) **пулгым:** ~하다 не запреща́ть.

불긋하다 **пулгытхада** краснова́тый.

불긍(不肯) **пулгынъ:** ~하다 выска́зывать неодобре́ние.

불기소(不起訴) **пулгисо** прекраще́ние суде́бного де́ла.

불긴(不緊) **пулгин:** ~하다 нену́жный, несуще́ственный.

불길 **пулккил** пла́мя, столб огня́; ~에 타다 воспламеня́ться; ~을 사치에 지르다 предава́ть всё огню́.

불길(不吉) **пулгил** плохо́й знак; ~하다 дурно́й (*по приметам*); несчастли́вый, злополу́чный.

불긿하다 **пулккинтхада** воспалённый.

불까다 **пулккада** холости́ть, кастри́ровать.

불꽃 **пулккот** и́скра.

불끄다 **пулккыда** туши́ть (*огонь*); гаси́ть (*свет*).

불끄러미 **пулккырэми** тле́ющий уголёк (*для растопки*).

불끄러미치다 **пулккырэмичхида** при́стально смотре́ть, уста́виться (*на что-либо*).

불끄럼지 **пулккырэмчжи** *см.* 불끄러미.

불끈거리다 **пулккынгэрида** 1) выходи́ть из себя́; 2) кре́пко сжать кула́к.

불끈[불끈] **пулккын[-пулккын]:** ~하다 *см.* 불끈거리다.

불난(不難) **пуллан:** ~하다 нетру́дный; (*в знач. сказ.*) нетру́дно.

불내 **пуллэ** за́пах уга́ра, уга́р.

불놓다 **пулнотха** поджига́ть.

불능(不能) **пуллынъ:** 1) невозмо́жность; 2) неспосо́бность; ~하다 1) невозмо́жный; 2) не в состоя́нии (*что-л. сделать*).

불다 **пулда** I дуть; 불면 날가 쥐면 꺼질가 леле́ять как ребёнка.

불다 **пулда** II 1) игра́ть (*на духовом инструменте*); 피리를 ~ игра́ть на ду́дочке, дуде́ть; 2) раздува́ть (*огонь и т. п.*); 3) свисте́ть; 4) созна́ться (*в преступлении*); 5) *прост.* залива́ть, врать.

불다 **пултта** I *см.* 붇다.

불다 **пултта** II *см.* 부럽다.

불덩이 **пулттэнъи** пла́мя; 불멸의 ~ неугаси́мое пла́мя.

불도(佛徒) **пултто** I будди́сты, после́дователи будди́зма.

불도(佛道) **пултто** II будди́зм.

불돌 **пулттол** ка́мень (кирпи́ч), прикрыва́ющий ого́нь в очаге́ (*для сохранения тепла*).

불되다 **пулдведа** си́льный (*о гнёте*).

불등걸 **пулттынъгэл** горя́щие у́гли.

불땀 **пулттам** жар.

불때다 **пулттэда** 1) топи́ть (*печь, плиту*); 2) сжига́ть.

불똥 **пулттонъ** ога́рок.

불뚱이 **пулттунъи** раздражи́тельность.

불안(不安) **пуллан** *см.* 불안.

불란서(佛蘭西)말 **пуллансэмал** францу́зский язы́к.

불란서(佛蘭西)사람 **пуллансэсарам** францу́з.

불란서어(佛蘭西語) **пуллансээ** францу́зский язы́к.

불란서인(佛蘭西人) **пуллансэин** францу́з.

불량(不良) **пуллянъ:** ~하다 плохо́й, дурно́й; испо́рченный.

불량배(不良輩) **пулляиъбэ** дурна́я компа́ния.

불량품(不良品) **пуллянъпхум** това́ры плохо́го ка́чества.

불렁불렁 **пуллэнъ-пуллэнъ:** ~ 굶다 бурли́ть.

불연속성(不連續性) **пуллйэнсоксэнъ** прерыви́ность.

불렴(不廉) **пуллйэм:** ~하다 дорого́й, до́рого сто́ящий.

불령(佛領) **пуллйэнъ** францу́зские владе́ния (*о колониях*).

불령지도(不逞之徒) **пуллйэнъчжидо** мяте́жник.

불로(不老) **пулло** ве́чная ю́ность; ~하다 не старе́ть.

불로소득(不勞所得) **пуллосодык** нетрудово́й дохо́д.

불로초(不老草) **пуллочхо** *миф.* «цвето́к мо́лодости».

불룩거리다 **пуллуккэрида** быть то́лстым (пуза́тым); выдава́ться, выпя́чиваться.

불룩[불룩]하다 **пуллук[-пуллук]хада** то́лстый, пуза́тый; вспу́ченный; 살이 ~ мяси́стый.

불류밍 **плюминъ** блю́минг.

불르다 **пуллыда** *см.* 부르다 I, II.

불리(不利) **пулли:** ~하다 неблагоприя́тный; невы́годный.

불리다 **пуллида** I размочи́ть, намочи́ть (*чтобы набухло*).

불리다 **пуллида** II 1) быть по́званным; 2) называ́ться, прозыва́ться; 3) распева́ться, пе́ться (*о песне*).

불리다 **пуллида** III 1) быть сду́тым (*ветром*); 2) заставля́ть дуть.

불리다 **пуллида** IV кова́ть; зака́ливать (*металл*).

불리우다 **пуллиуда** 1) быть по́званным; 2) прозыва́ться, называ́ться.

불리익(不利益) **пуллинк** невы́года.

불림 **пуллим:** ~하다 выдава́ть соуча́стников (*преступления*).

불만[족](不滿[足]) **пулман[чжок]** недово́льство, неудовлетворённость; ~하다 недово́льный, неудовлетворённый; неудовлетвори́тельный.

불망(不忘) **пулманъ:** ~하다 не забыва́ть.

불매증(不寐症) **пулмэччынъ** бессо́нница.

불면불휴(不眠不休) **пулмйэнбурхю:** ~로 без сна и о́тдыха.

불면증(不眠症) **пулмйэнччынъ** *см.* 불매증.

불멸(不滅) **пулмйэл** бессме́ртие; ~의 бессме́ртный; неувяда́емый; ~하다 не умира́ть; не увяда́ть.

불명(不明) **пулмйэнъ:** ~하다 1) нея́сный; 2) неизве́стный; 3) неспосо́бный.

불명예(不名譽) **пулмйэнъйе** позо́р, бесче́стье.

불모[지]지(不毛[之]地) **пулмо[чжи]-**

чжи го́лая (лишённая расти́тельности) земля́.

불문(不文) пулмун I: ~하다 1) непи́саный; 2) негра́мотный.

불문(不問) пулмун II: ~에 без спро́са; ~하다 не спра́шивать; ...를 ~하고 незави́симо (*от чего-л.*), невзира́я (*на что-л.*).

불문률(不文律) пулмуннюл непи́саный зако́н; обы́чное пра́во.

불문법(不文法) пулмунпэп непи́саный зако́н.

불미(不美) пулми: ~하다 некраси́вый.

불민(不敏) пулмин: ~하다 неуме́лый, нело́вкий; неспосо́бный.

불바르다 пулбарыда *см.* 불까다.

불받다 пулбатта рыть другому я́му и самому́ в неё попа́сть.

불발(不發) пулбал I осе́чка; ~하다 дава́ть осе́чку.

불발(不拔) пулбал II: ~하다 твёрдый; непристу́пный; несокруши́мый.

불발르다 пулбаллыда *см.* 불까다.

불발탄(不發彈) пулбалтхан неразорва́вшийся снаря́д; неразорва́вшаяся пу́ля.

불법(不法) пулбэп I: ~[적], ~[하다] незако́нный; ~ 행위 незако́нный акт; правонаруше́ние; наси́лие.

불법(佛法) пулбэп II будди́зм.

불벼락 пулбйэрак град пуль; 적에게 명중의 ~을 퍼붓다 полива́ть врага́ ме́тким огнём.

불변(不變) пулбйэн: ~[의], ~[하다] неизме́нный, постоя́нный; ~기한 оконча́тельный срок.

불변량(不變量) пулбйэннян *мат.* постоя́нная величина́.

불변색(不變色) пулбйэнсэк усто́йчивый цвет.

불변성(不變性) пулбйэнсэнъ неизме́нность, усто́йчивость.

불볕 пулбйэт паля́щие лучи́ (*со́лнца*).

불볕나다 пулбйэтнада пали́ть (*о со́лнце*).

불복(不服) пулбок: ~하다 1) не признава́ть вину́; 2) не подчиня́ться, не соглаша́ться.

불분명(不分明) пулбунмйэнъ: ~하다 нея́сный.

불붙다 пулбутта загоре́ться, заже́чься.

불붙이다 пулбучхида поджига́ть.

불비 пулби I град пуль.

불비(不備) пулби II 1) негото́вность, неподгото́вленность; 2) недоста́точность.

불빛 пулппит о́тсвет.

불사(不死) пулсса I бессме́ртие; ~하다 бессме́ртный.

불사(佛寺) пулсса II будди́йский храм.

불사(不似) пулсса III: ~하다 непохо́жий, неодина́ковый.

불사르다 пулсарыда сжига́ть.

불사약(不死藥) пулссаяк *миф.* эликси́р бессме́ртия.

불사의(不思議) пулсаый: ~하다 стра́нный, удиви́тельный.

불상(佛像) пулсанъ изображе́ние Бу́дды.

불상당(不相當) пулсанъданъ: ~하다 неподходя́щий, несоотве́тствующий.

불상사(不祥事) пулсанъса злополу́чное происше́ствие; несча́стье; сканда́л.

불상하다 пулсанъхада жа́лкий, бе́дный; гру́стный; 나는 그가 ~ мне его́ жаль; 불상히 여기다 жале́ть.

불생산(不生産) пулсэнъсан *опред.* непроизводи́тельный.

불선(不善) пулсэн зло; ~하다 недо́брый.

불성공(不成功) пулсэнъгонъ неуда́ча, неуспе́х, прова́л; ~하다 потерпе́ть неуда́чу.

불성과(不成果) пулсэнъгва: ~의 безуспе́шный.

불소(弗素) пулссо *хим.* фтор.

불손(不遜) пулсон: ~하다 зано́счивый.

불수의(不隨意) пулсуый *опред.* непроизво́льный.

불숙(不熟) пулсук: ~하다 незре́лый, неспе́лый, сыро́й.

불순(不順) пулсун I: ~[하다] 1) неусто́йчивый; ~분자 неусто́йчивые элеме́нты; 2) плохо́й (*о поведении*); непослу́шный.

불순(不純) пулсун II: ~하다 1) нечи́стый, гря́зный; плохо́й; 2) нече́стный.

불순종(不順從) пулсунчжонъ: ~하다 непослу́шный.

불승인(不承認) пулсынъин непризна́ние.

불시(不時) пулси: *опред.* неожи́данный; ~ 착륙 вы́нужденная поса́дка; ~[에], ~[로] неожи́данно, внеза́пно.

불식(拂拭) пулсик: ~하다 стира́ть, вытира́ть.

불신(不信) пулсин 1) недове́рие; 2) неве́рие; ~하다 1) не доверя́ть; 2) не ве́рить.

불신용(不信用) пулсинёнъ недове́рие; ~하다 не доверя́ть.

불신임(不信任) пулсиним недове́рие; ~하다 не доверя́ть.

불신임안(不信任案) пулсиниман во́тум недове́рия.

불쏘다 пулссода 1) промахну́ться; 2) не достига́ть це́ли.

불쏘시개 пулссосигэ расто́пка (*лучи́нка и т. п.*).

불쑥거리다 пулссуккэрида 1) выступа́ть, выпя́чиваться, торча́ть; 2) говори́ть бессмы́слицу.

불쑥[불쑥] пулссук[-пулссук]: ~하다 *см.* 불쑥거리다.

불씨 пулсси тле́ющий уголёк (*для растопки*).

불안(不安) пуран трево́га, беспоко́йство, [тре]волне́ния; ~하다 трево́жный, неспоко́йный.

불안(不安)스럽다 пурансырэпта неспоко́йный.

불안심(不安心) пурансим чу́вство трево́ги (беспоко́йства).

불안전(不安全) пуранчжэн *опред.* небезопа́сный.

불어(佛語) пурэ францу́зский язы́к.

불어나다 пурэнада станови́ться всё бо́льше и бо́льше.

불여의(不如意) пурйэый: ~하다 не удава́ться, не идти́ как сле́дует.

불역(不易) пурйэк неизме́нность.

불연듯[이] пурйэндыт[и] вдруг, неожи́данно.

불온[당](不穩[當]) пурон[данъ]: ~하다 неподходя́щий, неподоба́ющий, неуме́стный.

불완료태(不完了態) пурванётхэ *лингв.* несоверше́нный вид.

불완전(不完全) пурванчжэн: ~하다 несоверше́нный; недоста́точный, дефе́ктный, непо́лный; сде́ланный ко́е-как.

불외(不外) пурве: ...에 ~하다 не что ино́е, как...

불요불굴(不撓不屈) пурёбулгул: ~의, ~하다 неуста́нный, неосла́бный; непрекло́нный, непоколеби́мый.

불용(不用) пурёнъ: ~하다 1) неупотреби́тельный; 2) нену́жный.

불우(不虞) пуру неожи́данность, случа́йность; ~하다 неожи́данный, случа́йный.

불운(不運) пурун злополу́чие, невезе́ние; ~하다 не везти́.

불울이 пурури бума́жный колпа́к (*на лампу*).

불원(不遠) пурвэн: ~하다 недалёкий, бли́зкий.

불원간(不遠間) пурвэнган: ~에 вско́ре, в ближа́йшем бу́дущем.

불유쾌(不愉快) пурюкхвэ: ~하다 неприя́тный, невесёлый; ~한 기분 невесёлое настрое́ние.

불응(不應) пурынъ: ~하다 не отвеча́ть, не дава́ть отве́та (согла́сия).

불의(不義) пурый I несправедли́вость, нече́стность.

불의(不意) пурый II: ~[의] неожи́данный, внеза́пный; ~ 침공 вероло́мное нападе́ние; ~에 неожи́данно, внеза́пно, враспло́х.

불의성(不意性) пурыйсэнъ неожи́данность.

불의지변(不意之變) пурыйчжибйэн неожи́данное происше́ствие.

불의지재(不義之財) пурыйчжичжэ на́житое нече́стным путём состоя́ние.

불인정(不人情) пуринчжэнъ: ~하다 бессерде́чный, бесчелове́чный.

불일[간](不日[間]) пурил[ган] на днях; в ближа́йшем бу́дущем.

불일내(不日內) пуриллэ *см.* 불일[간].

불일치(不一致) пурилчхи несогласо́ванность, разногла́сия; ~하다 несогласо́ванный.

불임증(不姙症) пуримччынъ *мед.* беспло́дие.

불자(不字) пулчча 1) нену́жная вещь; 2) неподходя́щая (неудовлетворя́ющая *каким-л. данным*) вещь.

불잡다 пулчжапта [по]туши́ть (*ого́нь, пожар и т. п.*).

불장(佛葬) пулччанъ по́хороны по будди́йскому обря́ду.

불장난 пулчжанънан ша́лость с огнём; ~하다 шали́ть с огнём.

불죽다 пулчжукта пога́снуть (*о свете, лампе*).

불지르다 пулчжирыда поджига́ть.

불지피다 пулчжипхида раста́пливать; поджига́ть.

불질 пулчжил: ~하다 1) пригота́вливать пи́щу; 2) стреля́ть.

불질르다 пулчжиллыда *см.* 불지르다.

불집 пулччип опа́сное ме́сто.

불집게 пулчжипке щи́пчики для сня́тия нага́ра (*со свечи*).

불착(不着) пулчхак неприбы́тие.

불참(不參) пулчхам нея́вка; ~하다 не яви́ться.

불철저(不徹底) **пулчхэлчжэ:** ~하다 неисче́рпывающий; незако́нченный.

불철주야(不撤晝夜) **пулчхэлчжуя:** ~의 круглосу́точный, не зна́ющий ни сна ни о́тдыха.

불청객(不請客) **пулчхэнъгэк** непро́шеный (незва́ный) гость.

불충분(不充分) **пулчхунъбуи:** ~하다 недоста́точный; непо́лный.

불측(不測) **пулчхык:** ~하다 1) неизмери́мый; 2) непредви́денный; 3) гну́сный; ~한 사람 гну́сная ли́чность.

불치 **пулчхи** I добы́ча (*ружейного охотника*).

불치(不治) **пулчхи** II *опред.* неизлечи́мый.

불치다 **пулчхида** *см.* 불까다.

불치병(不治病) **пулчхибйэнъ** неизлечи́мая боле́знь.

불친절(不親切) **пулчхиичжэл:** ~하다 недружелю́бный.

불컥불컥 **пулкхэк-пулкхэк** *обр. выражение понятия* меси́ть (*тесто, глину*).

불켜다 **пулкхйэда** зажига́ть (*лампу и т. п.*).

불콰하다 **пулкхвахада** раскрасне́ться.

불쾌(不快) **пулкхвэ:** ~하다 непри́ятный; недово́льный; ~한 낯빛 недово́льное выраже́ние лица́.

불쾌감(不快感) **пулкхвэгам** чу́вство отвраще́ния, отвраще́ние.

불쾌(不快)스럽다 **пулкхвэсырэпта** недово́льный.

불타다 **пултхада** 1) горе́ть; сгора́ть; 2) вспыли́ть.

불통(不通) **пултхонъ** переры́в (*связи*); разры́в (*сношений и т. п.*); ~하다 1) не рабо́тать (*о средствах связи*); прерыва́ть[ся] (*о средствах связи, сообщения*); 2) не встреча́ться (*с кем-л.*); не перепи́сываться (*с кем-либо*).

불투명체(不透明體) **пултхумйэнъчхе** непрозра́чное (светонепроница́емое) те́ло.

불퉁거리다 **пултхуиъгэрида** говори́ть не́что невня́тное (*в припадке гнева*).

불퉁불퉁 **пултхунъ-пултхунъ:** ~하다 *см.* 불퉁거리다.

불패(不敗) **пулпхэ:** ~[의] непобеди́мый, несокруши́мый, не зна́ющий пораже́ний.

불패성(不敗性) **пулпхэссэиъ** непобеди́мость.

불편(不便) **пулпхйэн** I неудо́бство; ~하다 *прил.* неудо́бный; быть не по себе́.

불편(不偏) **пулпхйэн** II *опред.* беспристра́стный; непредвзя́тый; ли́чно не заинтересо́ванный.

불편부당(不偏不黨) **пулпхйэнбулдаиъ:** ~하다 быть беспристра́стным (незаинтересо́ванным); быть нейтра́льным.

불평(不平) **пулпхйэнъ** недово́льство, ро́пот; жа́лобы; неудовлетворённость; *опред.* недово́льный; ~하다 жа́ловаться, ропта́ть.

불평가(不平家) **пулпхйэнъга** *сущ.* недово́льный.

불평객(不平客) **пулпхйэнъгэк** *см.* 불평가.

불평등(不平等) **пулпхйэнъдынъ** нера́венство, неравнопра́вие; *опред.* неравнопра́вный.

불품행(不品行) **пулпхумхэиъ** плохо́е поведе́ние.

불피(不避) **пулпхи:** ~하다 неизбе́жный.

불피우다 **пулпхиуда** разводи́ть ого́нь, раста́пливать (*печь*).

불필요(不必要) **пулпхирё:** ~하다 нену́жный.

불하(拂下) **пурха** прода́жа (*государственными организациями*); ~하여 продава́ть.

불학(佛學) **пурхак** буддоло́гия.

불한당 **пурхаидаиъ** I светлячо́к.

불한당 **пурхаидаиъ** II ша́йка (*воров и т. п.*).

불합격(不合格) **пурхапкйэк** неприго́дность, несоотве́тствие тре́бованиям; ~하다 получи́ть отво́д; не быть при́нятым; не подойти́; провали́ться (*на экзамене*).

불합리(不合理) **пурхамии:** ~하다 нелоги́чный, неразу́мный; неле́пый; нерациона́льный.

불합리성(不合理性) **пурхамиисэиъ** абсу́рдность.

불행(不幸) **пурхэнъ** несча́стье; ~하다 несча́стный; ~히 к несча́стью.

불허(不許) **пурхэ:** ~하다 не разреша́ть, воспреща́ть.

불현듯[이] **пурхйэидыт[и]** вдруг, внеза́пно.

불화(不和) **пурхва** разла́д; нелады́, раздо́ры; ~하다 недру́жный.

불확신성(不確信性) **пурхваксинсэнъ** неуве́ренность.

불황(不況) **пурхванъ** депре́ссия.

불효(不孝) **пурхё** непочте́ние к роди́телям; ~하다 быть непочти́тельным к роди́телям.

불효자(不孝子) **пурхёчжа** непочти́тельный к роди́телям ребёнок.

불후(不朽) **пурху:** ~의, ~하다 неувяда́емый, нетле́нный, бессме́ртный.

붉다 **пукта** кра́сный.

붉디붉다 **пуктибукта** я́рко-кра́сный.

붉어지다 **пулгэчжида** станови́ться кра́сным, [по]красне́ть.

붉으덩덩하다 **пулгыдэнъдэнъхада** я́рко-ро́зовый.

붉으락풀으락하다 **пулгырак-пхурырakхада** то багрове́ть, то бледне́ть (*о гневном лице*).

붉으레하다 **пулгырехада** ро́зовый.

붉으숙숙하다 **пулгысуксукхада** *см.* 붉으스름하다.

붉으스름하다 **пулгысырымхада** бле́дно-ро́зовый.

붉읏붉읏 **пулгыт-пулгыт:** ~하다 в кра́сных пя́тнышках (кра́пинках).

붉히다 **пукхида** де́лать кра́сным; 얼굴을 ~ [по]красне́ть (*о лице*).

붐뷔다 **пумбвида** *см.* 붐비다.

붐비다 **пумбида** 1) беспоря́дочный, хаоти́ческий; 2) оживлённый; лю́дный.

붓 **пут** кисть (*для письма, рисования*); ~을 잡다 бра́ться за перо́.

붓꽃 **путкот** и́рис (*Iris sibirica*).

붓끝 **путкkыт** ко́нчик ки́сти (*для письма, рисования*).

붓다 **путта** I 1) налива́ть; 2) поли́ть.

붓다 **путта** II 1) распуха́ть, взду́ться; 2) наду́ться.

붓다 **путта** III *см.* 부수다.

붓대 **путтэ** ру́чка ки́сточки (*для письма, рисования*).

붓두껍 **путтуккэп** футля́р для ки́сти (*для письма, рисования*).

붓들다 **путтылда** I взя́ться за перо́ (*на написание чего-л.*).

붓들다 **путтылда** II *см.* 부뜰다.

붓어지다 **пусэчжида** разби́ться; слома́ться.

붓자루 **пуччару** *см.* 붓대.

붙잡다 **пуччапта** схвати́ть, пойма́ть; 손목을 ~ схвати́ть за́ руку.

붙잡아주다 **пуччабачжуда** помога́ть, спосо́бствовать; подде́рживать.

붙잡히다 **пуччапхида** быть схва́ченным, попа́сть в ру́ки (*кого-л.*).

붕괴(崩壞) **пунъгве** обва́л; *перен.* круше́ние; ~하다 обва́ливаться, обру́шиваться, ру́шиться.

붕당(朋黨) **пунъданъ** единомы́шленники.

붕대(繃帶) **пунъдэ** 1) бинт; 2) перевя́зка; ~하다 де́лать перевя́зку, перевя́зывать.

붕배(朋輩) **пуиъбэ** друг.

붕붕거리다 **пуиъбунъгэрида** гуде́ть (*о насекомых*).

붕사(硼砂) **пунъса** бура́.

붕산(硼酸) **пуиъсаи** бо́рная кислота́.

붕산수(硼酸水) **пунъсаису** раство́р бо́рной кислоты́.

붕소(硼素) **пуиъсо** *хим.* бор.

붕어(魚) **пуиъэ** кара́сь.

붕우(朋友) **пунъу** друг.

붕장어(魚) **пунъчжанъэ** морско́й у́горь.

붕퇴(崩頹) **пунътхве** *см.* 붕괴.

붙다 **путта** I 1) пристава́ть, прилипа́ть; 일이 손에 붙지[를] 않다 рабо́та ва́лится из рук; 차창에 ~ прильну́ть к окну́ ваго́на; 겨우 붙어있다 е́ле держа́ться; 2) зажига́ться, загора́ться; 3) принадлежа́ть (*чему-л.*).

붙다 **путта** II 1) начина́ться; 2) вы́держать (*испытание*).

붙들다 **путтылда** 1) схвати́ть; задержа́ть; ...의 어깨를 ~ взять (*кого-л.*) за плечо́; 2) подде́рживать.

붙들리다 **путтыллида** быть схва́ченным; быть заде́ржанным (аресто́ванным).

붙따르다 **путтарыда** *см.* 붙좇다.

붙박이다 **путпагида** постоя́нный, неизме́нный; после́довательный.

붙박이로 **путпагиро** постоя́нно, неизме́нно.

붙안다 **путхаитта** прижима́ть, держа́ть (*что-л.*) прижа́в к себе́.

붙어먹다 **путхэмэкта** *см.* 간통.

붙어앉다 **путхэантта** подсе́сть (*к кому-л.*).

붙어지내다 **путхэчжииэда** жить за чужо́й спино́й.

붙여물다 **пучхйэмулда:** 담배 한대를 ~ закури́ть тру́бку.

붙이다 **пучхида** I 1) присоединя́ть, прила́живать, приде́лывать, прикла́дывать; прикрепля́ть; прикле́ивать, окле́ивать; прибива́ть; 2) зажига́ть; 담배를 ~ зажига́ть тру́бку, заку́ривать; ...에 불을 ~ поджига́ть (*что-л.*).

붙이다 **пучхнда** II ударя́ть; 뺨을 ~ дава́ть пощёчину.

붙임성(性) **пучхнмссэнъ** общи́тельность; ~이 있다 общи́тельный.

붙임풀 **пучхимпхул** клей (*применяется при пошиве одежды*).
붙잡다 **путчапта** схватить, поймать, захватить.
붙좇다 **путчотта** следовать (*за кем-либо*); сопутствовать (*чему-л.*).
붙좇이다 **путчочхида** *см.* 붙좇다.
뷰로 **бюро** бюро́.
브란데 **быранде** конья́к.
브레이크 **брейк** то́рмоз.
브로카 **брока** ма́клер, комиссионе́р.
브리가다 **бригада** брига́да.
브리끼 **брики** жесть.
비 **пи** I ве́ник, метла́.
비 **пи** II дождь.
비(比) **пи** III *мат.* отноше́ние.
비(碑) **пи** IV па́мятник.
비(非) **пи** *преф. кор.* не-, бес-; 비공식 *опред.* неофициа́льный; 비당원 беспарти́йный; 비법적 незако́нный.
비(碑) **пи** *суф. кор.* па́мятник; 기념비 па́мятник.
비(費) **пи** *суф. кор.* расхо́ды; сто́имость; 가공비 сто́имость обрабо́тки (вы́делки); 국방비 расхо́ды на оборо́ну [госуда́рства]; 비상비 чрезвыча́йные расхо́ды.
비가(悲歌) **пига** эле́гия.
비가리 **пигари** *диал.* цыплёнок.
비감(悲感) **пигам** уны́ние.
비강(鼻腔) **пиганъ** по́лость но́са.
비겁(卑怯) **пигэп** тру́сость; ～하다 трусли́вый.
비겁성(卑怯性) **пигэпсэнъ** тру́сость.
비견(比肩) **пигйэн** I: ～하다 быть ра́вным.
비견(鄙見) **пигйэн** II моё скро́мное мне́ние.
비결(秘訣) **пигйэл** секре́т (*чего-л.*); ключ (*к решению чего-л.*).
비결정론(非決定論) **пигйэлчжэнънон** *филос.* индетермини́зм.
비경(悲境) **пигйэнъ** печа́льное положе́ние; тяжёлые усло́вия.
비계 **пигйе** I свино́е са́ло.
비계 **пигйе** II возвыше́ние.
비계(秘計) **пигйе** III секре́тный план.
비계급성(非階級性) **пигйегыпсэнъ** некла́ссовость; некла́ссовый хара́ктер (*какого-л. явления*).
비계급적(非階級的) **пигйегыпчэк** некла́ссовый.
비고(備考) **пиго** примеча́ние.
비곡(悲曲) **пигок** зауны́вный моти́в.
비곤(憊困) **пигон**: ～하다 уста́лый.
비공(鼻孔) **пигонъ** ноздря́.

비공개(非公開) **пигонъгэ** *опред.* закры́тый (*напр., судебный процесс*).
비공식(非公式) **пигонъсик** *опред.* неофициа́льный.
비관(悲觀) **пигван** 1) пессими́зм; 2) разочарова́ние; ～하다 1) смотре́ть пессимисти́чески; 2) быть разочаро́ванным.
비관론(悲觀論) **пигваннон** пессими́зм
비관론자(悲觀論者) **пигванночжа** пессими́ст.
비교(比較) **пигё** сравне́ние; паралле́ль; ～[적] сравни́тельный; ～언어학 сравни́тельное языкозна́ние; ～적[으로] сравни́тельно, относи́тельно; ～하다 сра́внивать.
비교급(比較級) **пигёгып** *лингв.* сте́пень сравне́ния.
비교전국(非交戰國) **пигёчжэнгук** нево́ющая страна́.
비군국주의화(非軍國主義化) **пигунгукчуыйхва** демилитариза́ция.
비굴(卑屈) **пигул**: ～하다 ни́зкий, по́длый.
비극(悲劇) **пигык** траге́дия; ～적 траги́ческий.
비근(卑近) **пигын**: ～하다 удобопоня́тный.
비금(飛禽) **пигым** пти́цы.
비금속(非金屬) **пигымсок** немета́лл; металло́ид; *опред.* неру́дный.
비기다 **пигида** I 1) набива́ть, напи́хивать; 2) залата́ть, поста́вить запла́ту.
비기다 **пигида** II 1) сыгра́ть вничью́; 2) своди́ть бала́нс; 3) сопоставля́ть.
비김하다 **пигимхада** *см.* 비기다 I.
비꼬다 **пиккода** 1) крути́ть, скру́чивать; 2) иронизи́ровать.
비끼다 **пиккида** 1) покоси́ться [на́бок]; наклони́ть[ся]; 2) ко́со (кри́во) лежа́ть.
비나 **пина** *см.* 비녀.
비난(非難) **пинан** осужде́ние, порица́ние; о́страя кри́тика; напа́дки; ～을 사다 нагоре́ть; ～하다 осужда́ть, порица́ть; критикова́ть, подверга́ть напа́дкам.
비녀 **пинйэ** шпи́лька (*для волос*).
비녀장 **пинйэчжанъ** чека́.
비누 **пину** 1) мы́льный порошо́к; 2) мы́ло.
비누갑(匣) **пинугап** мы́льница.
비늘 **пиныл** чешуя́.
비다 **пида** I 1) пусто́й, поро́жний; 빈 주먹만 쥐고 с пусты́ми рука́ми; 2) пусты́нный; 3) свобо́дный, вака́нтный; 간호부 자리 하나가 ～ име́ется одно вака́нтное ме́сто медсестры́; 빈 땅 свобо́дные (пусту́ющие) зе́мли.

비다 **пида** II *см.* 빌다 I, II.
비다듬다 **пидадымтта** занима́ться туале́том; пу́дриться, бели́ться.
비단(緋緞) **пидан** I шёлк.
비단(非但) **пидан** II: ... ～뿐만 아니라 не то́лько...; 그것은 ～이 한 집 뿐 이 아니다 так обстои́т де́ло не то́лько в одно́й семье́.
비당원(非黨員) **пиданъвэн** беспарти́йный.
비대(肥大) **пидэ**: ～하다 ту́чный.
비도(匪徒) **пидо** банди́ты.
비둔(肥鈍) **пидун**: ～하다 1) то́лстый и неповоро́тливый; 2) стесня́ющий движе́ния (*о платье*).
비둘기 **пидулги** го́лубь.
비둘기장(檬) **пидулгичжанъ** голубя́тня.
비듬 **пидым** пе́рхоть.
비등(沸騰) **пидынъ** кипе́ние; ～하다 кипе́ть.
비등점(沸騰點) **пидынъччэм** то́чка кипе́ния.
비딱하다 **питтакхада** покоси́вшийся.
비뚜덕거리다 **питтудэккэрнда** скрипе́ть (*сапогами*).
비뚜루 **питтуру** неро́вно.
비뚜름하다 **питтурымхада** слегка́ покоси́вшийся (наклони́вшийся).
비뚤다 **питтулда** покоси́вшийся, наклони́вшийся.
비뚤어지다 **питтурэчжида** 1) покоси́ться, наклони́ться; 2) быть (стать) неро́вным; 3) *прост.* рассерди́ться.
비렁질 **пирэкчил**: ～하다 попроша́йничать.
비렁뱅이 **пирэнъбэнън** *прост.* попроша́йка, ни́щий.
비령이 **пирэнъи** *см.* 비렁뱅이.
비렬(鄙劣) **пирйэл**: ～하다 ни́зкий, по́длый, гну́сный; ～한 음해 гну́сные про́иски.
비례(比例) **пирйе** I пропо́рция; ～대표[제] пропорциона́льное представи́тельство; ～축소 сбаланси́рованное сокраще́ние.
비례(非禮) **пирйе** II неве́жливость.
비로력자(非勞力者) **пирорйэкча** 1) нетрудоспосо́бный; 2) нетрудя́щиеся.
비로소 **пиросо** сперва́; впервы́е, то́лько.
비록 **пирок** (*в начале уступительного предложения*) хотя́.
비론(比論) **пирон** анало́гия.

비롯 **пирот**: ～하다 начина́ть; ～하여 (*с вин. падежом*) начина́я с..., во главе́ с...; 백남운 박사를 ～한 저명한 학자들이 ... ви́дные учёные во главе́ с до́ктором Пэк Нам Уном...
비료(肥料) **пирё** удобре́ние.
비루 **пиру** I ко́жная боле́знь (*у животных*); ～를 먹다 заболе́ть ко́жной боле́знью, запарши́веть (*о животном*).
비루 **пиру** II *см.* 비누.
비루(卑陋) **пиру** III: ～하다 вульга́рный, ни́зкий.
비류(比類) **пирю** сравне́ние, паралле́ль; ～없는 не име́ющий себе́ ра́вного.
비률(比率) **пирюл** пропо́рция, [со-] отноше́ние; 인구 오만에 일명의 ～로 선출하다 избира́ть по но́рме оди́н челове́к от 50 000 населе́ния.
비르 **бир** пи́во.
비름 **пирым** ба́рхатник (*Amaranthus inamoenus var. viridis*).
비리(非理) **пирн** неле́пость, абсу́рдность.
비리다 **пирнда** 1) па́хнуть [сыро́й] ры́бой; 2) па́хнуть кро́вью.
비리척지근하다 **пиричхэкчигынхада** припа́хивающий [сыро́й] ры́бой.
비리치근하다 **пирнчхигынхада** *см.* 비리척지근하다.
비린(比隣) **пирин** I бли́зость, сосе́дство.
비린(鄙吝) **пирнн** II ску́пость; ～하다 скупо́й.
비린내 **пирнинэ** 1) за́пах [сыро́й] ры́бы; 2) за́пах кро́ви; 피 ～나는 крова́вый.
비릿[비릿]하다 **пирит[-пирит]хада** 1) припа́хивать [сыро́й] ры́бой; 2) припа́хивать кро́вью.
비만(肥滿) **пиман**: ～하다 по́лный, ту́чный.
비망기(備忘記) **пиманъги** па́мятная запи́ска.
비망록(備忘錄) **пимаиънок** записна́я кни́жка.
비매동맹(非買同盟) **пнмэдонъмэиъ** бойко́т това́ров.
비매품(非買品) **пнмэпхум** «прода́же не подлежи́т».
비명(悲鳴) **пимйэнъ** I вопль, крик; ～하다 вопи́ть.
비명(碑銘) **пимйэнъ** II эпита́фия.
비명(非命) **пнмйэнъ** III *опред.* наси́льственный; безвре́менный; ～횡사 наси́льствеиная смерть.

비목(費目) **пимок** статьи́ расхо́дов.
비목어(比目魚) **пимогэ** па́лтус, ка́мбала.
비몽사몽간(非夢似夢間) **пимонъсамонъган** спросо́нья.
비무장(非武裝) **пимучжанъ** *опред.* демилитаризо́ванный; ∼ 지대 демилитаризо́ванная зо́на.
비무장화(非武裝化) **пимучжанъхва** демилитариза́ция.
비문(碑文) **пимун** I надгро́бная на́дпись.
비문(鼻門) **пимун** II но́здри.
비밀(秘密) **пимил** та́йна, секре́т; ∼ 루설죄 разглаше́ние та́йны; ∼리에 쓰다 быть покры́тым (оку́танным) та́йной; ∼[하다] та́йный, секре́тный; закры́тый; ∼히 секре́тно, та́йно.
비반충포(非反衝砲) **пибанчхуиъпхо** безотка́тное ору́дие.
비방(秘方) **пибанъ** I та́йный реце́пт (ме́тод).
비방(誹謗) **пибанъ** II клевета́; ∼하다 клевета́ть, черни́ть.
비방문(誹謗文) **пибанъмуи** па́сквиль.
비방자(誹謗者) **пибанъчжа** клеветни́к.
비범(非凡) **пибэм**: ∼하다 незауря́дный, исключи́тельный.
비법(秘法) **пибэп** I секре́тный спо́соб.
비법(非法) **пибэп** II незако́нность, противозако́нность; ∼적, ∼하다 незако́нный, противозако́нный.
비법성(非法性) **пибэпсэиъ** незако́нность, незако́нный хара́ктер (*чего-л.*).
비보(裨補) **пибо** I: ∼하다 восполня́ть.
비보(悲報) **пибо** II печа́льное изве́стие.
비복(婢僕) **пибок** че́лядь
비분(悲憤) **пибун** негодова́ние, возмуще́ние; чу́вство оби́ды.
비비꼬다 **пибиккода** 1) крути́ть, вить; 2) изводи́ть (*кого-л.*).
비비꼬이다 **пибиккоида** 1) перекрути́ться; быть скру́ченным (перекру́ченным); 2) идти́ в разре́з, расходи́ться (*с чем-л.*).
비비다 **пибида** 1) тере́ть; протира́ть; потира́ть; 눈을 ∼ протира́ть глаза́; 2) вить: 3) приготовля́ть (*что-л.*); 4) приправля́ть, заправля́ть (*кашу и т. п.*).
비비트다 **пибитхыда** *см.* 비비틀다.
비비틀다 **пибитхылда** скру́чивать; свива́ть.
비빔 **пибим** припра́ва (*к каше и т. п.*).
비빔밥 **пибимппап** запра́вленная (*маслом и т. п.*) ка́ша.
비사(秘史) **писа** I секре́тные фа́кты [исто́рии] (*не ставшие достоянием общественности*).
비사(比辭) **писа** II сравне́ние.
비산(飛散) **писаи** I: ∼하다 рассе́иваться, рассыпа́ться.
비산(誹訕) **писан** II клевета́; ∼하다 клевета́ть, черни́ть.
비상(飛翔) **писанъ** I полёт; ∼하다 лета́ть, пари́ть.
비상(非常) **писанъ** II: ∼[하다] чрезвыча́йный, необы́чный, экстраордина́рный; ∼ 사태 чрезвыча́йное положе́ние; ∼히 чрезвыча́йно, необыкнове́нно; о́чень.
비상미(非常米) **писанъми** неприкоснове́нный запа́с ри́са.
비상비(非常費) **писанъби** чрезвыча́йные расхо́ды.
비상선(非常線) **писанъсэи** кордо́н.
비상시(非常時) **писанъси** чрезвыча́йное вре́мя; крити́ческий моме́нт.
비상용(非常用) **писанъёнъ**: ∼으로 на вся́кий слу́чай; ∼으로 간직하다 име́ть на вся́кий слу́чай; име́ть в ка́честве неприкоснове́нного запа́са.
비서(飛鼠) **писэ** I лету́чая мышь.
비서(秘書) **писэ** II секрета́рь.
비서국(秘書局) **писэгук** секретариа́т.
비서장(秘書長) **писэчжаиъ** генера́льный секрета́рь.
비석(碑石) **писэк** I надгро́бный ка́мень.
비석(砒石) **писэк** II бе́лый мышья́к.
비성즉황(非成則璜) **писэнъчжыкхванъ** не оди́н, так друго́й, оди́н из двух.
비소(砒素) **писо** I мышья́к.
비소(費消) **писо** II растра́та.
비소(鼻笑) **писо** III: ∼하다 ухмыля́ться.
비소(誹笑) **писо** IV: ∼하다 презри́тельно усмеха́ться.
비속(卑俗) **писок**: ∼적, ∼하다 вульга́рный, гру́бый.
비속화(卑俗化) **писокхва** вульгариза́ция.
비수(匕首) **писý** кинжа́л.
비술(秘術) **писул** секре́ты (*ремесла и т. п.*).
비스듬하다 **писыдымхада** косо́й, накло́нный.
비스듬히 **писыдымн** ко́со, накло́нно.

비스름하다 **писырымхада** дово́льно похо́жий.
비스케트 **бискет** бискви́т.
비슥이 **писыги** *см.* 비스듬히.
비슥하다 **писыкхада** *см.* 비슷하다.
비슬거리다 **писылгэрида** идти́ нетвёрдой похо́дкой.
비슬비슬 **писыл-писыл**: ∼하다 идти́ нетвёрдой похо́дкой.
비슷비슷하다 **писыт-писытхада** сплошь (весь) одина́ковый, как на подбо́р.
비슷이 **писыси** I накло́нно, ко́со.
비슷이 **писыси** II похо́же; вро́де.
비슷하다 **писытхада** I (*с совместным падежом*) похо́жий.
비슷하다 **писытхада** II наклони́вшийся, покоси́вшийся.
비식민지(非植民地) **писинъминчжи** *опред.* неколониа́льный.
비싸다 **писсада** дорого́й, высо́кий (*о цене*).
비싸지다 **писсачжида** дорожа́ть.
비(非)쏘베트적(的) **писсобетхычжэк** несове́тский.
비쓰러지다 **писсырэчжида** быть изо́гнутым (искривлённым).
비알 **пиал** *см.* 비탈.
비앝다 **пиатта** *см.* 배앝다.
비애(悲哀) **пиэ** печа́ль, скорбь, го́ре.
비액(費額) **пиэк** израсхо́дованная су́мма.
비약(飛躍) **пияк** скачо́к, прыжо́к; ∼적 скачкообра́зный; ∼하다 де́лать скачо́к.
비양거리다 **пияиъгэрида** иронизи́ровать.
비양하다 **пиянъхада** издева́ться (*над кем-л.*).
비어(蜚語) **пиэ** I ло́жный слух.
비어(鄙語) **пиэ** II вульгари́зм.
비언(飛言) **пиэн** *см.* 비어 I.
비어지다 **пийэчжида** 1) выделя́ться; 2) высо́вываться.
비열(比熱) **пийэл** уде́льная теплота́, теплоёмкость.
비오리 **пиори** мандари́нская у́тка.
비오새 **пиосэ** *см.* 비오리.
비옥(肥沃) **пиок** плодоро́дие (*почвы*); ∼하다 плодоро́дный.
비옷 **пиот** дождеви́к.
비옷천 **пиотчхэн** прорези́ненная ткань.
비용(費用) **пиёнъ** расхо́ды, изде́ржки, затра́ты.
비우다 **пиуда** опоро́жнить, опустоши́ть; освободи́ть.
비우호적(非友好的) **пиухочжэк** недружелю́бный.
비운(否運) **пиун** I несча́стье, невезе́ние.
비운(悲運) **пиун** II несча́стная судьба́.
비웃 **пиут** сельдь.
비웃거리다 **пиуккэрида** насмеха́ться.
비웃다 **пиутта** насмеха́ться, высме́ивать.
비웃적거리다 **пиуччэккэрида** *см.* 비웃거리다.
비위(脾胃) **пиви** настрое́ние; ∼[를] 맞추다 пресмыка́ться (*перед кем-л.*); подде́лываться (*под кого-л.*), стара́ться понра́виться; ∼에 맞다 быть по вку́су.
비유(比喩) **пию** фигура́льное выраже́ние; сравне́ние; ∼적 фигура́льный, метафори́ческий; ∼하다 сра́внивать.
비음 **пиым** I пара́дный костю́м; наря́дное пла́тье.
비음(鼻音) **пиым** II носово́й звук.
비의(非義) **пиый** бессмы́слица, абсу́рдность.
비인간적(非人間的) **пииигаичжэк** бесчелове́чный.
비인도적(非人道的) **пииндочжэк** бесчелове́чный.
비인정(非人情) **пииичжэиъ** бессерде́чность.
비일비재(非一非再) **пиилбичжэ** не раз и не два, неоднокра́тно.
비자(榧子)나무 **пичжаиаму** *бот.* торре́я орехопло́дная (*Torreya nucifera*).
비장(脾臟) **пичжаиъ** I селезёнка.
비장(悲壯) **пичжанъ** II: ∼하다 траги́ческий.
비장(秘藏) **пичжанъ** III: ∼하다 бере́чь, леле́ять, храни́ть как зени́цу о́ка.
비적(匪賊) **пичжэк** банди́т; ∼의 무리 банди́тская ша́йка.
비적령(非適齡) **пичжэнъниэнъ** неподходя́щий (*для чего-л.*) во́зраст; *воен.* непризывно́й во́зраст.
비전(秘傳) **пичжэн** та́йны (*мастерства и т. п.*); ∼하다 передава́ть секре́ты (*мастерства и т. п.*).
비전론(非戰論) **пичжэинон** антивое́нные взгля́ды; пацифи́зм.
비전투원(非戰鬪員) **пичжэитхувэн** *сущ.* 1) нестроево́й, тылово́й, не уча́ствующий в боевы́х опера́циях; 2) гражда́нское населе́ние (*в военное время*).
비정명론(非定命論) **пичжэнъмйэнъион** *филос.* индетермини́зм.
비정상적(非正常的) **пичжэиъсанъчжэк** ненорма́льный, анорма́льный.

비정의(非正義) **пичжэиъый:** ～의 несправедли́вый.
비조(飛鳥) **пичжо** летя́щая пти́ца; ～같이 как пти́ца (*быстро*).
비주기(非週期) **пичжуги** *опред.* непериоди́ческий; нецикли́ческий.
비주룩하다 **пичжурукхада** пуска́ть ростки́.
비죽거리다 **пичжуккэрида:** 입을 ～ 1) презри́тельно скриви́ть рот; 2) скриви́ть гу́бы (*готовясь заплакать*).
비죽비죽 **пичжук-пичжук:** ～하다 *см.* 비죽거리다.
비준(比準) **пичжун** I сравне́ние; ～하다 сра́внивать.
비준(批准) **пичжун** II ратифика́ция; ～을 받다 быть ратифици́рованным; ～하다 ратифици́ровать.
비준서(批准書) **пичжуисэ** ратификацио́нная гра́мота.
비중(比重) **пичжуиъ** уде́льный вес.
비지 **пичжи** сы́воротка (*после отжима творога*).
비지땀 **пичжиттам** трудово́й пот.
비집다 **пичжипта** распа́рывать (*шов и т. п.*); отодвига́ть (*стулья и т. п.*); освобожда́ть ме́сто.
비쭉거리다 **пиччуккэрида:** 입을 ～ презри́тельно (недово́льно) скриви́ть рот.
비쭉[비쭉] **пиччук[-пиччук]:** 입을 ～하다 презри́тельно (недово́льно) скриви́ть рот; ～웃다 презри́тельно улыбну́ться.
비참(悲慘) **пичхам:** ～하다 траги́ческий, ужа́сный; жа́лкий, несча́стный.
비창(悲愴) **пичханъ:** ～ 하다 **1.** гру́стный; **2.** грусти́ть.
비척거리다 **пичхэккэрида** е́ле волочи́ть но́ги.
비척비척 **пичхэк-пичхэк:** ～하다 е́ле волочи́ть но́ги.
비척지근하다 **пичхэкчигынхада** *см.* 배릿하다.
비천(卑賤) **пичхэн:** ～하다 просто́й (*по происхождению*).
비춰다 **пичхведа** *см.* 비치다.
비추다 **пичхуда** 1) отража́ть; 2) освеща́ть; 이 사실에 비추어 в све́те э́тих фа́ктов; ...것으로 비추어 исходя́ из того́, что; ...실정에 비추어 в усло́виях, когда́...
비취(翡翠) **пичхви** 1) *зоол.* зиморо́док; 2) малахи́т.
비춰다 **пичхвида** *страдательный залог от* 비치다 (*см.*).

비취색(翡翠色) **пичхвисэк** зеленова́тый цвет.
비취옥(翡翠玉) **пичхвиок** нефри́т.
비치다 **пичхида** 1) отража́ться; 2) освеща́ть (*что-л.*); свети́ть; 빛을 ～ броса́ть свет (*на что-л.*).
비칭(卑稱) **пичхинъ** гру́бое (вульга́рное) выраже́ние.
비(比)컨대 **пикхэндэ** говоря́ иносказа́тельно (метафори́чески).
비켜나다 **пикхйэнада** *см.* 비키다.
비켜서다 **пикхйэсэда** отходи́ть [в сто́рону]; отлуча́ться.
비키다 **пикхида** 1) отодвига́ть, отставля́ть, убира́ть; раздвига́ть (*двери*); 2) отодвига́ться.
비타민 **питхамин** витами́н.
비타협성(非妥協性) **питхахйэпсэнъ** непримири́мость.
비탄(悲歎) **питхан** печа́ль, скорбь.
비탈 **питхал** косого́р.
비탈길 **питхалккил** тропи́нка, иду́щая по косого́ру.
비토(肥土) **питхо** плодоро́дная (жи́рная) по́чва.
비통(悲痛) **питхонъ** го́ре; ～하다 горева́ть.
비트다 **питхыда** *см.* 비틀다.
비틀거리다 **питхылгэрида** идти́ нетвёрдой похо́дкой, шата́ться (*о пьяном и т. п.*).
비틀걸음 **питхылгэрым** нетвёрдая похо́дка; ～을 치다 идти́ нетвёрдой похо́дкой.
비틀다 **питхылда** скру́чивать, закру́чивать.
비틀리다 **питхыллида** *страдательный залог от* 비틀다 (*см.*).
비틀비틀 **питхыл-питхыл:** ～하다 *см.* 비틀거리다.
비파(琵琶) **пипха** I кита́йская гита́ра.
비파(枇杷) **пипха** II *бот.* ло́квa, мушмула́ (*Eriobotrya japonica*).
비판(批判) **пипхан** кри́тика; ～을 가하다 подверга́ть кри́тике; ～[적] крити́ческий; ～하다 критикова́ть.
비평(批評) **пипхйэнъ** кри́тика; ～적 крити́ческий; ～하다 критикова́ть.
비평가(批評家) **пипхйэнъга** кри́тик.
비품(備品) **пипхум** предме́ты оборудования; инвента́рь.
비필(飛筆) **пипхил:** ～하다 бы́стро писа́ть.
비(比)하다 **пихада** сра́внивать; ...에 비하여 по сравне́нию, сравни́тельно

(*с чем-л.*); 비할바 없이 безусло́вно; вне вся́кого сравне́ния.
비합법적(非合法的) **пихаппэпчэк** незако́нный, нелега́льный.
비행(非行) **пихэнъ** I плохо́й посту́пок; плохо́е поведе́ние.
비행(飛行) **пихэнъ** II полёт; ～구락부 аэроклу́б; ～우편 авиапо́чта; ～중대 авиаэскадри́лья; ～하다 лете́ть.
비행가(飛行家) **пихэнъга** лётчик.
비행기(飛行機) **пихэнъги** самолёт.
비행기고(飛行機庫) **пихэнъгиго** анга́р.
비행대(飛行隊) **пихэнъдэ** авиача́сть, авиаотря́д.
비행사(飛行士) **пихэнъса** лётчик.
비행선(飛行船) **пихэнъсэн** дирижа́бль.
비행장(飛行場) **пихэнъчжанъ** аэродро́м.
비행정(飛行艇) **пихэнъчжэнъ** лета́ющая ло́дка.
비현실적(非現實的) **пихйэнсилчжэк** нереа́льный.
비호(庇護) **пихо** I защи́та, покрови́тельство; укрыва́тельство; убе́жище; ～하다 брать под свою́ защи́ту; дава́ть убе́жище (*кому-л.*).
비호(飛虎) **пихо** II летя́щий тигр; ～같이 стреми́тельно; ～같이 날쌔다 стреми́тельный.
비호권(庇護權) **пихогвэн** пра́во убе́жища.
비호자(庇護者) **пихочжа** покрови́тель.
비희(悲喜) **пихый** го́ре и ра́дость.
비희극(悲喜劇) **пихыйгык** трагико́медия.
비다 **пикта** *см.* 비가다 II.
빈(貧) **пин** *преф. кор.* бе́дный; 빈농민 дереве́нская беднота́.
빈가(貧家) **пинга** бе́дная семья́.
빈객(賓客) **пингэк** гость.
빈계(牝鷄) **пингйе** ку́рица.
빈고(貧苦) **пинго** нужда́.
빈곤(貧困) **пингон** нужда́, материа́льные затрудне́ния; нищета́; ～한 нужда́ющийся.
빈곤화(貧困化) **пингонхва** обнища́ние, пауперииза́ция.
빈국(貧國) **пингук** бе́дная страна́.
빈궁(貧窮) **пингунъ** нужда́, бе́дность; нищета́; ～하다 ни́щий.
빈궁화(貧窮化) **пингунъхва** обнища́ние
빈농(貧農) **пинионъ** бедне́йшее крестья́нство, дереве́нская беднота́; крестья́нин-бедня́к.
빈대 **пиндэ** клоп.
빈둥거리다 **пиндунъгэрида** бить баклу́ши.
빈둥빈둥 **пиндунъ-пиидунъ:** ～놀다, ～하다 бить баклу́ши.
빈들거리다 **пиндылгэрида** лоботря́сничать, безде́льничать.
빈들빈들 **пиндыл-пиндыл:** ～하다 лоботря́сничать, безде́льничать.
빈랑(檳榔) **пиннанъ** па́льма Кате́ху (*Areca Catechu*).
빈마(牝馬) **пинма** кобы́ла.
빈말 **пинмал** пустосло́вие; ～하다 говори́ть вздор.
빈모(牝牡) **пинмо** саме́ц и са́мка.
빈민(貧民) **пинмин** беднота́.
빈민굴(貧民窟) **пинмингул** [городски́е] трущо́бы.
빈번(頻繁) **пинбэн:** ～하다 ча́стый.
빈병(貧病) **пинбйэнъ** нищета́ (бе́дность) и боле́зни.
빈부(貧富) **пинбу** 1) бе́дные и бога́тые; 2) бе́дность и бога́тство; состоя́тельность (*относительная*).
빈빈(頻々)하다 **пинбинхада** ча́стый.
빈사(賓辭) **пинса** I *лингв.* предика́т.
빈사(瀕死) **пинса** II: ～의 지경에 빠지다 быть (оказа́ться) на краю́ ги́бели (на гра́ни сме́рти).
빈삭(頻數) **пинсак** частота́; ～하다 ча́стый.
빈상(貧相) **пинсанъ** бе́дный на вид.
빈속 **пинсок** пусто́й желу́док.
빈손 **пинсон** го́лые ру́ки; ～으로 го́лыми рука́ми.
빈수(頻數) **пинсу** частота́.
빈약(貧弱) **пинйак:** ～하다 мизе́рный, ску́дный; не́мощный; 신경이 ～하다 слабоне́рвный.
빈자(貧者) **пинчжа** бедня́к.
빈정거리다 **пинчжэнъгэрида** подтру́нивать, поддева́ть.
빈정빈정 **пинчжэнъ-пинчжэнъ:** ～하다 подтру́нивать, поддева́ть.
빈주먹 **пинчжумэк** пусты́е ру́ки.
빈지 **пинчжи** деревя́нная дверь.
빈척(擯斥) **пинчхэк:** ～하다 1) изгоня́ть; отта́лкивать; 2) презира́ть.
빈천(貧賤) **пинчхэн** бе́дность; ～하다 бе́дный.
빈촌(貧村) **пинчхон** бе́дная дере́вня.
빈축(嚬蹙) **пинчхук:** ～하다 смотре́ть неодобри́тельно (*на что-л.*).
빈털터리 **пинтхэлтхэри** *сущ.* промота́вшийся.

빈틈 **пинтхым** пустота́.

빈핍(貧乏) **пинпхип** нищета́; ～하다 ни́щий, бе́дный.

빈(瀕)하다 **пинхада** быть на краю́ (*гибели и т. п.*), быть на гра́ни (*чего-л.*); 사에 ～ быть на гра́ни сме́рти.

빈한(貧寒) **пинхан:** ～하다 бе́дный, неиму́щий.

빈혈(貧血) **пинхйэл** малокро́вие.

빈혈성(貧血性) **пинхйэлсэнъ** анеми́чность.

빈혈증(貧血症) **пинхйэлччынъ** анеми́я, малокро́вие.

빌다 **пилда** I 1) занима́ть, заимствовать; арендова́ть; 2) прибега́ть к (*чьей-л.*) по́мощи.

빌다 **пилда** II проси́ть; моли́ть[ся]; ...의 성공을 ～ жела́ть (*кому-л.*) уда́чи.

빌딩 **билдинъ** большо́е (многоэта́жное) зда́ние.

빌리다 **пиллида** 1) брать в долг (на прока́т *и т. п.*); ...의 힘을 ～ испо́льзовать (*чью-л.*) си́лу; 2) предоставля́ть в долг (на прока́т *и т. п.*), дава́ть взаймы́.

빌미 **пилми** исто́чник бе́дствия (несча́стья).

빌붙다 **пилбутта** заискивать (*перед кем-л.*).

빌어먹다 **пирэмэкта** побира́ться, ни́щенствовать.

빌더서다 **пиптэсэда** *см.* 빗더서다.

빗 **пит** гре́бень, расчёска.

빗기다 **пиккида** расчёсывать, причёсывать (*кому-л. волосы*).

빗다 **питта** причёсываться.

빗대놓고 **питтэнокхо** за глаза́ (*ругать и т. п.*).

빗대다 **питтэда** не слу́шаться.

빗대서다 **питтэсэда** *см.* 빗더서다.

빗더서다 **питтэсэда** 1) отодви́нуться; 2) нару́шить обеща́ние.

빗(碑)돌 **питтол** ка́мень для надгро́бия.

빗디디다 **питтидида** оступи́ться; подверну́ться (*о ноге*).

빗물 **пиммул** дождева́я вода́.

빗바람 **пиппарам** ве́тер с дождём.

빗발 **пиппал** дождева́я струя́; ～치다 лить (*о дожде*).

빗방울 **пиппанъул** дождева́я ка́пля.

빗살 **писсал** зу́бья (*гребня*).

빗서다 **писсэда** *см.* 빗더서다.

빗솔 **писсол** щёточка (*для очистки гребня, расчёски*).

빗자루 **пиччару** ве́ник, метла́.

빗장 **пиччанъ** засо́в.

빗접 **пиччэп** футля́р для гребёнки (расчёски).

빗질 **пиччил:** ～하다 расчёсывать, причёсывать (*волосы*).

빗치개 **питчхигэ** щёточка (*для очистки гребня, расчёски*).

빙(氷) **пинъ** *преф. кор.* лёд; 빙과자 моро́женое.

빙거(憑據) **пинъгэ** авторите́тный исто́чник; ～하다 ссыла́ться (*на что-либо*); осно́вываться (*на чём-л.*).

빙결(氷結) **пинъгйэл** замерза́ние.

빙고(氷庫) **пинъго** ле́дник.

빙그레 **пинъгыре:** ～하고 웃다 улыба́ться.

빙그르르 **пинъгырыры** *см.* 빙빙.

빙글거리다 **пинъгылгэрида** I ве́село улыба́ться.

빙글거리다 **пинъгылгэрида** II кружи́ться, верте́ться, враща́ться.

빙글빙글 **пинъгыл-пинъгыл** I: ～ 웃다, ～하다 ве́село улыба́ться.

빙글빙글 **пинъгыл-пинъгыл** II: ～하다 кружи́ться, верте́ться, враща́ться.

빙긋거리다 **пинъгыткэрида** ра́достно (приве́тливо) улыба́ться.

빙긋[빙긋] **пинъгыт[-пинъгыт]:** ～ 웃다, ～하다 ра́достно (приве́тливо) улыба́ться.

빙긋이 **пинъгыси:** ～ 웃다 приве́тливо улыба́ться.

빙돌다 **пинъдолда** навёртываться (*о слезах*).

빙빙 **пинъбинъ:** ～돌다 кружи́ться; ～돌리다, ～둘러서다 окружа́ть, обступа́ть; ～ 돌아다니다 слоня́ться (*без дела*).

빙산(氷山) **пинъсан** а́йсберг.

빙상(氷上) **пинъсанъ** на льду.

빙설(氷雪) **пинъсэл** лёд и снег.

빙수(氷水) **пинъсу** вода́ со льдом.

빙실(氷室) **пинъсил** ле́дник, холоди́льник.

빙자(憑藉) **пинъчжа:** ～하다 ссыла́ться на чужо́й авторите́т.

빙점(氷點) **пинъччэм** то́чка замерза́ния.

빙주(氷柱) **пинъчжу** [ледяна́я] сосу́лька.

빙충맞다 **пинъчхунъматта** глу́пый.

빙충맞이 **пинъчхунъмачжи** глупе́ц.

빙충이 **пинъчхунъи** *см.* 빙충맞이.

빙탄(氷炭) **пинътхан** *перен.* вода́ и ого́нь, не́бо и земля́, по́лная противополо́жность.

빙하(氷河) **пинъха** ледни́к, гле́тчер; *опред.* ледниковый; ～ 전시대 доледниковый пери́од.

빙해(氷解) **пинъхэ** I: ～하다 рассе́яться (*о сомнениях*); вы́ясниться (*о недоразумении и т. п.*).

빙해(氷海) **пинъхэ** II замёрзшее мо́ре.

빚 **пит** долг; ～을 지다 задолжа́ть, влезть в долги́; ～을 쓰다 задолжа́ть.

빚구러기 **питкурэги** постоя́нный должни́к.

빚내다 **питнэда** брать в долг.

빚놓다 **питнотха** дава́ть в долг, ссужа́ть.

빚놓이 **питнои** ссу́да; ～하다 ссужа́ть.

빚다 **питта** 1) гнать во́дку; приготовля́ть вино́; 2) де́лать, приготовля́ть (*напр., пельмени*).

빚돈 **питтон** долг.

빚두루마기 **питтурумаги** *см.* 빚구러기.

빚물이 **питмури:** ～하다 отраба́тывать долг.

빚쟁이 **питчэнъи** кредито́р.

빚주다 **питчуда** дава́ть в долг, ссужа́ть.

빚지다 **питчида** задолжа́ть.

빛 **пит** 1) свет; 2) цвет; 3) выраже́ние (*лица*).

빛깔 **питккал** окра́ска; 자연의 ～ есте́ственная окра́ска [ве́щи].

빛나다 **питнада** сия́ть, сверка́ть, блесте́ть; 빛나는 блестя́щий; 빛나게 блестя́ще.

빛내다 **питнэда** освеща́ть.

빛발 **питпал** лучи́.

빛없다 **пидэпта** *прил.* сты́дно, позо́рно.

ㅃ

ㅃ *девятая согласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы* **пп.** *Многие слова с начальным* ㅃ *являются стил. вариантами слов с начальным* ㅂ; *значения этих слов см. под* ㅂ.

빠개다 **ппагэда** коло́ть, расщепля́ть.

빠그라지다 **ппагырачжида** расколо́ться.

빠극빠극 **ппагык-ппагык** *звукоподр. хрусту снега под ногами.*

빠근하다 **ппагынхада** непоси́льный.

빠기다 **ппагида** *ослаб. стил. вариант* 뻐기다 (*см.*).

빠나나 **ппанана** бана́н.

빠나마모자(帽子) **ппанамамочжа** пана́ма (*шляпа*).

빠다 **ппада** I выбира́ть (*что-л.*).

빠다 **ппада** II *см.* 빨다.

빠닥빠닥하다 **ппадак-ппадакхада** твёрдый, дубо́вый.

빠듯이 **ппадыси** 1) впо́ру, в са́мый раз; 2) пло́тно.

빠듯하다 **ппадытхада** 1) быть впо́ру, быть в са́мый раз; 2) по́лный; 3) пло́тный.

빠뜨리다 **ппаттэрида** 1) роня́ть; 2) пропуска́ть, упуска́ть; 3) оставля́ть.

빠트리다 **ппаттырида** *см.* 빠뜨리다.

빠라슈트 **ппарасют** парашю́т.

빠르다 **ппарыда** 1) бы́стрый; 빠른 속도 больша́я ско́рость; 2) о́стрый.

빠르찌잔 **ппарчизан** партиза́н.

빠이블 **ппайбыл** би́блия.

빠작거리다 **ппачжаккэрида** скрипе́ть.

빠작빠작 **ппачжак-ппачжак** *звукоподр. скрипу;* ～하다 скрипе́ть.

빠져죽다 **ппачжйэчжукта** утону́ть.

빠지다 **ппачжида** 1) выпада́ть, выска́кивать, отва́ливаться; 2) па́дать (*в яму и т. п.*); прова́ливаться; 진흙에 ～ завя́знуть в гли́не; 3) проса́чиваться, вытека́ть; 4) попада́ть (*во что-л.*); поддава́ться (*чему-л.*); увле́чься (*чем-л. плохим*); 곤난에 ～ оказа́ться в тру́дном положе́нии; 관념론에 ～ впада́ть в идеали́зм; 침묵에 ～ погрузи́ться в молча́ние; 5) иссяка́ть, прекраща́ться; 기운이 ～ си́лы иссяка́ют; 연기가 ～ переста́ть дыми́ть; 6) отсу́тствовать, не быть; 한 사람도 빠짐없이 все без исключе́ния.

빠치다 **ппачхида** *см.* 빠뜨리다.

빠터 **ппатхэ** [сли́вочное] ма́сло.

빡빡 **ппакппак** 1): 담배를 ～ 빨다 попы́хивать тру́бкой; 2): ～ 고집을 세우다 твёрдо (упря́мо) стоя́ть на своём, проявля́ть упо́рство.

빡빡하다 **ппакппакхада** 1) хорошо́ при́гнанный, пло́тно входя́щий; 2) густо́й (*о супе и т. п.*); 3) неги́бкий

(*о характере*); 4) скрипу́чий, несма́занный (*о колесе и т. п.*); 5) пересо́хнуть (*в горле*).

빡테리아 **ппактхериа** бакте́рия.

빤빤스럽다 **ппанппансырэпта** *см.* 빤빤하다.

빤빤하다 **ппанппанхада** бессты́жий, на́глый.

빨다 **ппалда** I о́стрый, заострённый.

빨다 **ппалда** II стира́ть (*бельё*).

빨다 **ппалда** III 1) соса́ть, выса́сывать; 2) кури́ть.

빨라지다 **ппаллачжида** ускоря́ться, увели́чиваться (*о скорости*); 속력이 ~ ско́рость увели́чивается; 차의 속력이 점점 ~ по́езд набира́ет ско́рость.

빨래 **паллэ** 1) сти́рка; ~하다 стира́ть; 2) бельё [в сти́рке]; ~를 빨다 стира́ть; 3) вы́стиранное бельё.

빨래장수 **ппаллэчжанъсу** пра́чка.

빨래질 **ппаллэчжил** сти́рка; ~하다 стира́ть (*бельё*).

빨래터 **ппаллэтхэ** ме́сто для сти́рки (*на реке и т. п.*); пра́чечная.

빨랫군 **ппаллэккун** пра́чка.

빨랫방망이 **ппаллэппанъмаиъи** ска́лка.

빨랫방추 **ппаллэппанъчху** *см.* 빨랫방망이.

빨랫줄 **ппаллэччул** бельева́я верёвка.

빨레 **ппалле** бале́т.

빨르다 **ппаллыда** *см.* 빠르다.

빨리 **ппалли** бы́стро.

빨빨 **ппалппал:** 땀을 ~ 흘리다 облива́ться по́том.

빨아내다 **ппараиэда** выса́сывать.

빨아들이다 **ппарадырида** впи́тывать; набира́ть (*напр., жидкость в шприц*).

빨아먹기 **ппарамэкки:** 피 ~ крово-пи́йца.

빨아먹다 **ппарамэкта** соса́ть; выса́сывать.

빨아올리다 **ппараоллида** выса́сывать, вытя́гивать, выка́чивать.

빨찌산 **ппалччисан** партиза́н; ~ 부대 партиза́нский отря́д.

빰 **ппам** *см.* 뺨 I.

빰플레트 **памфлет** памфле́т.

빳빳이 **ппатппаси** ту́го; кре́пко; ~ 굶다 си́льно голода́ть.

빳빳하다 **ппатппатхада** жёсткий; твёрдый, кре́пкий; пло́тный; 풀을 빳빳하게 먹이다 ту́го накрахма́лить; 빳빳한 종이 пло́тная бума́га.

빵 **ппанъ** I хлеб.

빵 **ппанъ** II гу́лко; ~ 두다리다 гу́лко стуча́ть; ~하다 с тре́ском ло́пнуть.

빵 **ппанъ** III: 구멍이 ~ 뚫어졌다 зия́ет дыра́.

빵빵 **ппанъппанъ** гу́лко; ~하다 с тре́ском ло́пнуть.

빻다 **ппатха** толо́чь (*зерно*).

빼각거리다 **ппэгаккэрида** скрипе́ть.

빼각[빼각]하다 **ппэгак[-ппэгак]хада** скрипе́ть.

빼나다 **ппэнада** выделя́ться, выдава́ться.

빼내다 **ппэнэда** 1) вытаскивать, выдёргивать; 2) выделя́ть; 주요한 것을 ~ выделя́ть гла́вное; 3) вызволя́ть.

빼놓다 **ппэнотха** пропуска́ть; 한 사람 빼놓지 않고 все [без исключе́ния].

빼다 **ппэда** I 1) выта́скивать; удаля́ть; исключа́ть; 손을 ~ вы́свободить ру́ку; 몸을 ~ освобожда́ться; 2) отбира́ть; 3) пропуска́ть.

빼다 **ппэда** II [у]бежа́ть.

빼뚤어지다 **ппэттурэчжида** *усил. стил. вариант* 비뚤어지다 (*см.*).

빼뚤다 **ппэттылда** *см.* 빼앗다.

빼먹다 **ппэмэкта** 1) пропуска́ть (*слово и т. п.*); 2) стащи́ть.

빼무다 **ппэмуда** *см.* 빼물다.

빼물다 **ппэмулда** 1) [за]таи́ть зло́бу (гнев); 2) *см.* 뻐물다.

빼빼 **ппэппэ:** ~ 여위다 отоща́ть; ~ 마르다 исхуда́ть.

빼스켙뽈 **ппэсыкхетппол** баскетбо́л.

빼앗기다 **ппэаккида** быть ото́бранным (о́тнятым); быть похи́щенным; быть захва́ченным.

빼앗다 **ппэатта** отбира́ть, отнима́ть; похища́ть; захва́тывать; вырыва́ть (*из рук*); 생명을 ~ лиша́ть жи́зни; 재산을 ~ прибира́ть к рука́м чужо́е иму́щество.

빼앗어내다 **ппэасэнэда** отнима́ть.

빼어나다 **ппээнада** *см.* 빼나다.

빼어내다 **ппээнэда** *см.* 빼내다.

빼어먹다 **ппээмэкта** *см.* 빼먹다.

빼주룩하다 **ппэчжурокхада** торча́щий; чуть выступа́ющий.

빼죽거리다 **ппэччуккэрида** *усил. стил. вариант* 배죽거리다 (*см.*).

빼죽빼죽 **ппэччук-ппэччук** *усил. стил. вариант* 배죽배죽 (*см.*).

빽빽이 **ппэкппэги** пло́тно; гу́сто.

빽빽하다 **ппэкппэкхада** пло́тный; густо́й, ча́стый (*о волосах и т. п.*).

뺏다 **ппэтта** *см.* 빼앗다.

뺑둥거리다 **ппэнъдунъгэрида** мота́ть голово́й (*в знак отвращения*).

뺑소니 **ппэнъсони:** ~를 치다 увильну́ть, улизну́ть.

뺨 **ппям** I щека́.

뺨 **ппям** II ширина́.

뺨따구니 **ппямттагуни** *прост.* щека́.

뺨따귀 **ппямттагви** *прост.* щека́.

뺨때리다 **ппямттэрида** дава́ть пощёчину.

뺨치다 **ппямчхида** дава́ть пощёчину.

뻐개다 **ппэгэда** коло́ть, раска́лывать (*что-л. крупное*).

뻐그러뜨리다 **ппэгырэттырида** разбива́ть.

뻐그러지다 **ппэгырэчжида** разби́ться.

뻐기다 **ппэгида** 1) раска́лывать; 2) открыва́ть; 3) *прост.* улыба́ться.

뻐꾸기 **ппэккуги** куку́шка.

뻐꾹뻐꾹 **ппэккук-ппэккук** *звукоподр. кукованию кукушки* куку́.

뻐스 **ппэс** авто́бус.

뻐치다 **ппэчхида** 1) тяну́ться (*от одного конца до другого*), протя́гиваться; 2) распространя́ться (*на что-либо*).

뻐터 **ппэтхэ** [сли́вочное] ма́сло.

뻑뻑 **ппэкппэк** 1): 담배를 ~ 빨다 попы́хивать тру́бкой; 2): ~ 고집을 세우다 твёрдо (упо́рно) стоя́ть на своём, проявля́ть упо́рство.

뻑뻑하다 **ппэкппэкхада** густо́й (*о супе и т. п.*).

뻔드르르 **ппэндырыры:** ~하다 гла́дкий; лосня́щийся.

뻔뻔스럽다 **ппэнппэнсырэпта** *см.* 뻔뻔하다.

뻔뻔하다 **ппэнппэнхада** бессты́жий, на́глый.

뻔쩍하면 **ппэнччэкхамйэн** чуть что, по любо́му по́воду.

뻗다 **ппэтта** 1) вытя́гивать ру́ки [и ноги], потя́гиваться; 2) тяну́ться (*о горном хребте*).

뻗치다 **ппэтчхида** 1) протяну́ть, вы́тянуть (*руки и т. п.*); 2) упо́рствовать.

뻘건글자 **ппэлгэнъккылчча** корректу́рная пра́вка (*обычно в первой корректуре*).

뻘뻘 **ппэлппэл:** 땀을 ~ 흘리다 облива́ться по́том.

뻣뻣이 **ппэтппэси** 1) ту́го; кре́пко; ~ 서다 вы́тянуться в стру́нку; 2) упря́мо.

뻣뻣하다 **ппэтппэтхада** 1) жёсткий; туго́й; 2) твёрдый, кре́пкий; 3) непослу́шиый, упря́мый.

뻣세다 **ппэсседа** твёрдый, кре́пкий.

뻥 **ппэнъ** I с тре́ском (*лопнуть и т. п.*).

뻥 **ппэнъ** II *прост.* ложь.

뻥나다 **ппэнънада** быть откры́тым, раскрыва́ться (*о тайне, секрете*).

뻥놓다 **ппэнънотха** раскрыва́ть секре́т (та́йну).

뻬치까 **печка** пе́чка.

뼁끼 **пенъкки** кра́ска.

뼈 **ппйэ** кость; ~가 굵어지다 вы́расти.

뼈다귀 **ппйэдагви** *прост.* кость.

뼈대 **ппйэдэ** скеле́т.

뼈물다 **ппйэмулда** затупи́ть.

뼈앓게 **ппйэапкхе** о́чень глубоко́.

뼈저리게 **ппйэчжэриге** *см.* 뼈앓게.

뼘 **ппйэм** пядь, расстоя́ние ме́жду растя́нутыми больши́м и указа́тельным (*или другими*) па́льцами (*мера длины*).

뼘다 **ппйэмтта** измеря́ть пя́дями (*длину*).

뼛마디 **ппйэммади** суста́вы.

뽀독하다 **пподокхада** подсо́хший.

뽀뿌라 **ппоппура** то́поль.

뽀트 **пот** ло́дка.

뽈 **ппол** мяч.

뽐 **ппом:** ~을 내다 хвали́ться; заноси́ться.

뽐내다 **ппомнэда** 1) хвали́ться; заноси́ться; 2): 기운을 ~ [рас]храбри́ться.

뽐프 **помп** по́мпа, насо́с.

뽑다 **ппопта** 1) выта́скивать, выдёргивать; 병마개를 ~ отку́поривать буты́лку; 2) выбира́ть; 제비를 ~ броса́ть жре́бий; 피를 ~ брать кровь.

뽑히다 **ппопхида** 1) быть вы́тащенным (вы́дернутым); 2) быть вы́бранным; 제비는 ~ жре́бий бро́шен.

뽕 **ппонъ** 1) шелкови́ца; 2) ли́стья шелкови́цы.

뽕나다 **ппонънада** 1) стать изве́стным (*о секрете*), раскры́ться (*о тайне*); 2) *см.* 뽕빠지다.

뽕나무 **ппонънаму** шелкови́ца, ту́товое де́рево.

뽕놓다 **ппонънотха** вы́болтать (*чей-либо*) секре́т.

뽕빠지다 **ппонъппачжида** понести́ больши́е убы́тки, разори́ться.

뾰루지 **ппёручжи** пры́щик.

뾰조록하다 **ппёчжорокхада** высту-па́ющий, торча́щий (*об остром конце чего-л.*).

뾰족구두 ппёчжоккуду ту́фли на высо́ком каблуке́.

뾰족[뾰족]하다 ппёчжок[-ппёчжок]хада остроконе́чный, о́стрый.

뾰족집 ппёчжокчнп дом с остроконе́чной кры́шей.

뾰쪽[뾰쪽]하다 ппёччок[-ппёччок]хада *усил. стил. вариант* 뾰족[뾰족]하다 (*см.*).

뿌다귀 ппудагви 1) остриё; 2) *прост.* рог.

뿌덕뿌덕하다 ппудэк-ппудэкхада 1) те́рпкий (*о вкусе*); 2) со́нный (*о глазах*).

뿌둑하다 ппудукхада *см.* 뽀독하다.

뿌둣하다 ппудутхада 1) ту́го наби́тый; 2) впо́ру, в са́мый раз.

뿌드 пуд пуд.

뿌듯하다 ппудытхада *см.* 뿌둣하다.

뿌르치다 ппурычхида *см.* 뿌리치다.

뿌리 ппури ко́рень; ～가 박히다 укореня́ться; ～를 박다 пуска́ть ко́рни.

뿌리다 ппурида 1) полива́ть; 물을 ～ полива́ть [водо́й]; 피를 ～ пролива́ть кровь; 2) се́ять; 3) разбра́сывать, раски́дывать; мета́ть, броса́ть (*в кого-л. что-л.*); 삐라를 ～ разбра́сывать листо́вки; 4) лить (*о дожде*).

뿌리박히다 ппурибакхида укорени́ться.

뿌리치다 ппуричхида 1) освободи́ться (*от чего-л.*); вырыва́ться; стря́хивать (*что-л.*); 손을 ～отдёрнуть ру́ку; 2) отка́зываться (*от чего-л.*).

뿐 ппун то́лько.

뿐더러 ппуидэрэ (*после прич. будущего времени*) не то́лько..., но...

뿐만 ппунман то́лько; [그] ～ 아니라 бо́лее того́; (*в конце предложения*) не то́лько..., но...

뿔 ппул рог.

뿔뿔이 ппулппури ка́ждый в отде́льности, поодино́чке.

뿜다 ппумтта I 1) выплёвывать; 2) опры́скивать, обры́згивать; 3) испуска́ть; 향기를 ～ издава́ть арома́т.

뿜다 ппумтта II выступа́ть, проступа́ть (*напр., о сырости*).

뿜어오르다 ппумэорыда бить фонта́ном (*о воде*).

뿡뿡 ппунъ-ппуиъ *звукоподр. гудкам автомобиля*; 고동을 ～하다 дава́ть гудо́к (*об автомобиле*).

쁘로 про 1) програ́мма; 2) проце́нты.

쁘로그람마 программа програ́мма.

쁘로젠트 процент проце́нты.

쁘롤레따리 пролетари пролета́рий; *опред.* пролета́рский.

쁘롤레따리아트 пролетариат пролетариа́т.

쁠란 план план.

쁠럭 пыллэк блок.

쁠류쓰 плюс плюс.

삐걱거리다 ппигэккэрида скрипе́ть.

삐걱[삐걱]하다 ппигэк[-ппигэк]хада скрипе́ть.

삐다 ппида I вы́вихнуть.

삐다 ппида II спада́ть (*о воде*).

삐라 ппира листо́вка; ～를 뿌리다 разбра́сывать листо́вки.

삐오네르 пионер пионе́р; ～ 지도자 пионервожа́тый.

삐주룩하다 ппичжурукхада торча́щий, выступа́ющий.

삐죽거리다 ппичжуккэрида выступа́ть, торча́ть.

삐죽삐죽 ппичжук-ппичжук: ～ 나오다 торча́ть, выступа́ть; ～하다 торча́щий, выступа́ющий.

삐죽이나가다 ппичжугинагада выступа́ть, торча́ть.

삐죽하다 ппичжукхада торча́щий, выступа́ющий.

삐치다 ппичхнда изму́читься.

삐타민 ппнтхамин витами́н.

삑 ппик пло́тно; ～ 둘러앉다 пло́тно усе́сться.

삑삑 ппик-ппик *звукоподр.* 1) *скрипу*; 2) *резкому свисту свистка*; 3) *хрюканью*.

삑삑하다 ппикппикхада пло́тный, густо́й.

삘리아드 ппиллиады билья́рд.

ㅅ

ㅅ *десятая согласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы* с.

사(四) са I 1) четы́ре; ～ 년 четы́ре го́да; 2) четвёртый; ～년급 четвёртый класс.

사(史) са II исто́рия; 공민전쟁 ～ исто́рия гражда́нской войны́.

사(師) са III диви́зия; 오 ～ пя́тая диви́зия.

사(死) са IV смерть; ～를 도하다 ставить свою́ жизнь на ка́рту, рискова́ть жи́знью.

사(紗) са V газ (*материя*).

사(赦) са VI проще́ние; амни́стия.

사(四) са *преф. кор.* четы́ре; 사시절 четы́ре вре́мени го́да.

사(史) са *суф. кор.* исто́рия; 고대사 дре́вняя исто́рия.

사(絲) са *суф. кор.* верёвка; 삼합사 верёвка в три стре́нги.

사(詞) са *суф. кор. лингв.* сло́во [-часть ре́чи (-разря́д)]; 자동사 непереходный глаго́л; 접속사 сою́з.

사(師) са *суф. имени деятеля* (*обычно указывает на лиц т. н. свободных профессий и ремесленных (нефабричных) профессий*): 괴뢰사 ку́кольник; 마술사 bере́йтор; 사진사 фото́граф; 재봉사 портно́й; 제약사 фармаце́вт.

사(社) са *суф. кор.* о́бщество, компания; изда́тельство; аге́нтство; 신문사 газе́тное изда́тельство; 적십자사 О́бщество Кра́сного Креста́; 통신사 телегра́фное аге́нтство.

사(士) са *суф. имени деятеля*; *см.* 사(師).

사(私) са *преф. кор.* ча́стный, ли́чный; 사생활 ча́стная (ли́чная) жизнь.

사(死) са *преф. кор.* умира́ть; 사화산 потухший вулка́н.

사(辭) са *суф. кор.* 1) сло́во; 고별사 проща́льные слова́; слова́, ска́занные на проща́ние; 2) *лингв.* служе́бное сло́во; морфе́ма; 접미사 су́ффикс.

사(事) са *суф. кор.* де́ло; 관심사 предме́т забо́т.

사가(史家) сага I исто́рик.

사가(私家) сага II ча́стный дом.

사가(賜暇) сага III о́тпуск.

사각(四角) сагак I четырёхуго́льник.

사각(死角) сагак II *воен.* мёртвое (непростре́ливаемое) простра́нство.

사각거리다 сагаккэрида хрусте́ть (*на зубах*).

사각사각 сагак-сагак: ～하다 хрусте́ть (*на зубах*).

사각형(四角形) сагакхйэиъ четырёхуго́льник.

사감(私憾) сагам I ли́чные впечатле́ния.

사감(舍監) сагам II комеида́нт общежития.

사거(死去) сагэ I смерть; ～하다 умере́ть.

사거(辭去) сагэ II: ～하다 уходи́ть.

사(四)거리 сагэри перекрёсток.

사건(事件) саккэи 1) инциде́нт; происше́ствие, собы́тие; 2) *юр.* де́ло.

사격(射擊) сагйэк стрельба́, обстре́л; ～하다 обстре́ливать.

사견(私見) сагйэн I ли́чное (ча́стное) мне́ние.

사견(邪見) сагйэн II нѐпра́вильный взгляд.

사경(死境) сагйэнъ I сме́ртный час; 생활을 ～으로 몰아넣다 поста́вить под угро́зу само́ существова́ние (*чего-л.*).

사경(四境) сагйэнъ II 1) окружа́ющее; 2) мир.

사경(四更)추니 сагйэиъчхуин пе́рвые петухи́.

사계(四季) сагйе I четы́ре вре́мени го́да.

사계(射界) сагйе II се́ктор обстре́ла.

사계(斯界) сагйе III да́нная о́бласть (*вопроса*).

사고(事故) саго I происше́ствие; несча́стный слу́чай.

사고(思考) саго II мысль, мышле́ние; ～하다 мы́слить.

사고력(思考力) сагорйэк спосо́бность мы́слить.

사곡(邪曲) сагок поро́к; ～하다 поро́чный.

사공(沙工) сагоиъ 1) ло́дочник; 2) моря́к.

사과 сагва I я́блоко.

사과(謝過) сагва II: ～하다 проси́ть проще́ния, призна́ть свою́ вину́.

사과나무 сагванаму я́блоня.

사관(仕官) сагван I госуда́рственная слу́жба.

사관(蛇管) сагван II шланг, рука́в.

사관(士官) сагван III офице́р.

사관(舍館) сагван IV гости́ница.

사관(史觀) сагван V истори́ческий подхо́д (*к чему-л.*); 유물 ～ истори́ческий материали́зм.

사괴다 сагведа *см.* 사귀다.

사교(邪敎) сагё I е́ресь.

사교(社交) сагё II обще́ние с людьми́; обще́ственные свя́зи (*знакомства и т. п.*); ～적 обще́ственный; ～적 지인 знако́мые по слу́жбе; ～하다 обща́ться с людьми́.

사교(私交) сагё III ли́чные отноше́ния.

사교계(社交界) сагёгйе обще́ственные круги́, о́бщество.

사교병(社交病) сагёбйэиъ социа́льные боле́зни.

사교성(社交性) **сагёссэнъ** общительность.
사구(蛇口) **сагу** I *тех.* выпускное отверстие.
사구(砂丘) **сагу** II дюна.
사국(事局) **сагук** положение дел; дела.
사군자(四君子) **сагунчжа** слива, орхидея, хризантема и бамбук.
사권(私權) **сагвэн** частное право.
사귀다 **сагвида** общаться; дружить; 오래 사귄 벗 старый друг.
사귐성(性) **сагвимссэнъ** общительность, общительный характер.
사그릇 **сагырыт** *см.* 사기그릇.
사극(史劇) **сагык** историческая драма.
사근사근하다 **сагын-сагынхада** 1) беззаботный; 2) мягкий.
사근코 **сагынкхо** переносица.
사금(砂金) **сагым** I рассыпное золото, золотоносный песок.
사금(賜金) **сагым** II денежный дар.
사금치 **сагымчхи** осколки фарфора.
사금파리 **сагымпхари** *см.* 사금치.
사금팽이 **сагымпхэнъи** *см.* 사금치.
사급(賜給) **сагып**: ~하다 давать, дарить.
사기(死期) **саги** I смертный час.
사기(士氣) **саги** II боевой дух, дух войск; ~를 고무하다 поднимать боевой дух.
사기(詐欺) **саги** III обман; мошенничество; ~하다 обманывать, надувать.
사기(邪氣) **саги** IV 1) вредные испарения, миазмы; 2) злое намерение.
사기(史記) **саги** V история, исторические записки.
사기(砂器) **саги** VI фарфор.
사기군(詐欺軍) **сагиккун** мошенник.
사기(砂器)그릇 **сагигырыт** фарфор (*посуда*).
사기다 **сагида** *см.* 새기다 I, II.
사기사(詐欺師) **сагиса** мошенник, аферист.
사기전(砂器廛) **сагичжэн** магазин фарфоровых изделий.
사김질 **сагимчжил** *см.* 새김질.
사나끈 **санаккын** соломенная верёвка.
사나웁다 **санаупта** *см.* 사납다.
사나이 **санаи** *см.* 사내.
사나흘 **санахыл** три-четыре дня.
사날 **санал** I бесцеремонность.
사날 **санал** II *см.* 사나흘.
사납다 **санапта** злой, свирепый.

사내 **санэ** 1) мужчина; 2) *прост.* муж; 3) сын; 4) холостяк.
사내답다 **санэдапта** мужественный.
사내동생(同生) **санэдонъсэнъ** младший брат.
사내아이 **санэаи** холостяк.
사내종 **санэчжонъ** слуга.
사냥 **санянъ** охота; ~하다 охотиться.
사냥개 **санянъккэ** охотничья собака.
사냥군 **санянъккун** охотник; 비행기 ~ охотник за самолётами.
사냥군조(組) **санянъккунчжо** стрелки-охотники за самолётами.
사냥질 **санянъчжил** охота; ~하다 охотиться.
사녀(士女) **санйэ** мужчины и женщины.
사념(思念) **санйэм** *см.* 사려.
사농공상(士農工商) **санонъгонъсанъ** крестьянство, ремесленники, купцы и интеллигенция (*четыре группы населения, составлявшие по представлению корейцев до XX в. народ в противоположность дворянству*).
사느랗다 **саныратха** 1) холодный; 2) похолодеть (*от страха*).
사다 **сада** I купить, покупать.
사다 **сада** II *см.* 살다 I, II.
사다듬이 **сададыми**: ~하다 избивать.
사다리 **садари** *см.* 사닥다리.
사다새 **садасэ** пеликан.
사닥다리 **садактари** лестница; ~를 놓다 приставить лестницу; ~을 타다 взбираться по лестнице.
사단(紗緞) **садан** I шёлк.
사단(社團) **садан** II корпорация, организация; ~법인 юридическое лицо (*об организации*).
사단(事端) **садан** III начало дела.
사단(師團) **садан** IV дивизия.
사단장(師團長) **саданчжанъ** командир дивизии.
사담(私談) **садам** I частная беседа, личный разговор.
사담(史談) **садам** II рассказ на историческую тему.
사답(私畓) **садап** I земля в частном владении (*на которой высевается рис*).
사답(寺畓) **садап** II *ист.* церковные земли.
사당(祠堂) **саданъ** I родовая молельня (кумирня).
사당(砂糖) **саданъ** II *см.* 사탕.
사대(事大) **садэ** ориентация на сильного, преклонение перед сильным.
사대부(士大夫) **садэбу** *сущ.* знать.

사대주의(事大主義) **садэчжуый** раболепство; ~적 раболепный.
사도(使徒) **садо** I апостол.
사도(斯道) **садо** II конфуцианство.
사도(邪道) **садо** III ересь; ложный путь.
사도(使道) **сатто** *ист.* [господин] начальник.
사도팔도(四都八道) **садопхалтто** [все] провинции (*Кореи*).
사독(蛇毒) **садок** змейный яд.
사돈(査頓) **садон** родные мужа; родные жены (*слово, которым именуют друг друга родители мужа и жены*).
사드리다 **садырида** приобретать, закупать.
사등이 **садынъи** позвоночник.
사등이뼈 **садынъиппйэ** позвоночник, позвоночный столб; ~가 휘도록 [согнуться] в три погибели.
사라지 **сарачжи** кисет из промасленной бумаги (*для табака*).
사라지다 **сарачжида** исчезать; замирать (*о шагах, звуке и т. п.*).
사람 **сарам** 1) человек; 서양 ~ европеец; 일본 ~ японец; ~의 마음 человеческое чувство; 닮지 않은 ~ недостойный человек; 2) *сущ.* другие; 몸소 방문도 하고 ~도 보내였다 и сам заходил и других посылал.
사람답다 **сарамдапта** человеческий; 사람다운 대접 человеческое отношение (обращение).
사람됨 **сарамдвем** характер (*человека*).
사랑 **саранъ** I любовь; ~하다 любить.
사랑(舍廊) **саранъ** II гостиная (*а также комната хозяина дома*).
사랑스럽다 **саранъсырэпта** любимый, дорогой.
사랑이 **саранъни** зуб мудрости.
사래 **сарэ** I: ~ 들리다 выплюнуть (*поперхнувшись*).
사래 **сарэ** II *см.* 사리 I.
사래질 **сарэчжил**: ~하다 провеивать.
사레들리다 **саредыллида** поперхнуться.
사려(思慮) **сарйэ** раздумье, размышление; ~에 잠기다 погружаться в раздумье, задумываться.
사력(砂礫) **сарйэк** гравий, галька.
사령(司令) **сарйэнъ** II командование.
사령(辭令) **сарйэнъ** II 1) приказ о назначении; 2) манера выражения, язык.

사령(寺領) **сарйэнъ** III храмовые владения.
사령관(司令官) **сарйэнъгван** командующий.
사령부(司令部) **сарйэнъбу** штаб.
사령부장(司令部長) **сарйэнъбучжанъ** начальник штаба.
사령원(司令員) **сарйэнъвэн** командующий.
사례(謝禮) **сарйе** I благодарность; 그 ~로 в знак благодарности; ~하다 благодарить.
사례(事例) **сарйе** II пример, прецедент.
사로(邪路) **саро** *см.* 사도 III.
사로자다 **сарочжада** чутко спать.
사로잠그다 **сарочжамгыда** повесить замок (*не запирая*).
사로잡다 **сарочжапта** поймать [живым].
사로잡히다 **сарочжапхида** 1) быть пойманным [живым]; 2) быть охваченным (*чем-л.*); 걱정에 ~ быть охваченным беспокойством.
사로채다 **сарочхэда** *см.* 사로잠그다.
사록 **сарок** чем больше..., тем...; 공부할 ~ 더 안다 чем больше занимаешься, тем больше знаешь.
사론(私論) **сарон** I личное мнение.
사론(史論) **сарон** II монография по истории.
사뢰다 **сарведа** говорить.
사료(飼料) **сарё** I корм, фураж.
사료(史料) **сарё** II исторические материалы, материалы по истории.
사료(思料) **сарё** III: ~하다 думать, обдумывать.
사루마다 **сарумада** трусы.
사륙판(四六版) **сарюкпхан** *полигр.* формат книги в двенадцатую долю листа.
사륙판지(四六版紙) **сарюкпханчжи** бумага форматом в двенадцатую долю листа.
사륜거(四輪車) **сарюнгэ** четырёхколёсная телега.
사르다 **сарыда** I 1): [불] ~ сжигать; 2) [за]топить.
사르다 **сарыда** II провеивать.
사릅 **сарып** три года (*только о возрасте крупного скота*).
사리 **сари** I пучок; моток.
사리(事理) **сари** II суть дела.
사리(私利) **сари** III личные интересы, личная выгода.
사리다 **сарида** I 1) наматывать; 2) свёртываться в клубок.

사리다 **сарида** II быть осторóжным.

사리사리 **сари-сари** *звукоподр. наматыванию верёвки и т. п.*; ～ 사리다 намáтывать.

사리사복(私利私腹) **сарисабок** лѝчные интерéсы; ～을 충족시키다 преслéдовать свой корыстные интерéсы.

사리짝[문] **сариччак[муи]** плетёная дверь.

사림(辭林) **сарим** словáрь.

사립(私立) **сарип** *опред.* чáстный; ～ 학교 чáстная шкóла.

사립[문] **сарип[муи]** плетёная дверь.

사립짝 **сарипччак** *см.* 사립[문].

사마귀 **самагви** рóдинка.

사막 **самак** I *см.* 사마귀.

사막(沙漠) **самак** II пусты́ня.

사막스럽다 **самаксырэпта** беспощáдный, немилосéрдный.

사막하다 **самакхада** беспощáдный, немилосéрдный.

사만(薩滿) **саман** шамáн.

사망(死亡) **саманъ** смерть; ～하다 умирáть..

사망률(死亡率) **саманъиюл** процéнт смéртности, смéртность.

사망자(死亡者) **саманъчжа** умéрший.

사맥(死脈) **самэк** плохóй пульс.

사면(四面) **самйэн** I [всё] вокрýг; ～ 초가 полнéйшая изоля́ция; ～을 둘러보다 огля́дываться вокрýг; ～을 살펴보다 тщáтельно осмотрéть всё вокрýг.

사면(辭免) **самйэн** II: ～하다 уходи́ть в отстáвку.

사면(斜面) **самйэн** III склон, покáтость, скат.

사면(赦免) **самйэн** IV прощéние. поми́лование; амни́стия; ～하다 поми́ловать. амнисти́ровать.

사면(絲麪) **самйэн** V лапшá.

사멸(死滅) **самйэл**: ～하다 умирáть, вымирáть; отмирáть; исчезáть.

사명(使命) **самйэнъ** I ми́ссия, назначéние; ～을 가지다 быть при́званным (*к чему-л.*); ～을띠다 выполня́ть назначéние (ми́ссию).

사명(捨命) **самйэнъ** II жéртва; ～을 걸머지다 нести́ жéртвы; ～하다 жéртвовать жи́знью.

사명(死命) **самйэнъ** III жизнь и́ли смерть, судьбá.

사명산(四名山) **самйэнъсан** четы́ре знамени́тых горы́ в Корéе (*Кымгансан, Кувольсан, Чипсан, Мёхянсан*).

사명일(四名日) **самйэнъил** *уст.* четы́ре больши́х корéйских прáздника.

사명절(四名節) **самйэнъчжэл** *см.* 사명일.

사모(思慕) **само** I: ～하다 1) тосковáть (*по ком-л.*); 2) влюби́ться.

사모(紗帽) **само** II *ист.* крылáтая шля́па (*головной убор придворных*).

사모(師母)님 **самоним** *вежл.* [Вáша] мáтушка.

사모치다 **самочхида** *см.* 사무치다.

사몰(死歿) **самол** смерть.

사뭇 **самот** *см.* 사뭇.

사무(事務) **саму** дéло; слýжба, делопроизвóдство; ～ 총장 генерáльный секретáрь; ～를 보다 вести́ делá; ～적 1) деловóй; ～적 관계 деловы́е отношéния; 2) вéжливый.

사무관(事務官) **самугван** управля́ющий делáми.

사무국(事務局) **самугук** управлéние делáми; секретариáт.

사무라이 **самураи** самурáй.

사무소(事務所) **самусо** контóра, канцеля́рия.

사무실(事務室) **самусил** контóра, канцеля́рия; ～적 канцеля́рский.

사무용(事務用) **самуёнъ** *опред.* канцеля́рский.

사무원(事務員) **самувэн** *сущ.* слýжащий.

사무치다 **самучхида** достигáть, доходи́ть (*до чего-л.*); испóлниться (*о надеждах*); 골수에 ～ терзáть дýшу, не выходи́ть из головы́; 원한이 하늘에 ～ быть преиспóлненным злóбы; 감격이 뼈에 ～ быть потрясённым до глубины́ души́.

사문(査問) **самун** I: ～하다 допрáшивать, расспрáшивать.

사문(沙門) **самун** II монáх; монáшество.

사문석(蛇紋石) **самунсэк** *мин.* змееви́к, серпенти́н.

사물(事物) **самул** I вéщи; предмéты и явлéния.

사물(死物) **самул** II неодушевлённый предмéт.

사뭇 **самут** 1) слéпо, безрассýдно; 2) как заблагорассýдится, своевóльно.

사민(私民) **самин** граждáнское населéние.

사바(娑婆) **саба** наш (э́тот) мир.

사박사박 **сабак-сабак**: ～하다 хрустéть.

사박스럽다 **сабаксырэпта** грýбый, ди́кий.

사반공배(事半功倍) **сабангонъбэ** максимáльный успéх при минимáльной затрáте сил.

사반기(四半期) **сабанги** квартáл (*гóда*).

사발(沙鉢) **сабал** I [фарфóровая] чáшка.

사발(四發) **сабал** II *опред.* четырёхмотóрный; ～폭격기 четырёхмотóрный бомбардирóвщик.

사발통문(沙鉢通文) **сабалтхонъмун** *ист.* пети́ция с пóдписями, располóженными кружкóм (*для скрытия зачинщиков*); ～을 돌리다 пусти́ть лист вкруговýю (*для сбора подписей*).

사방(四方) **сабанъ** 1) вокрýг; ～에서 со всех сторóн; ～을 돌아보다 огля́дываться вокрýг (во все стóроны); 2) стрáны свéта.

사방등(四方燈) **сабанъдынъ** квадрáтный фонáрь.

사방형(斜方形) **сабанъхйэнъ** ромб.

사범(師範) **сабэм** учи́тель, настáвник; *опред.* педагоги́ческий; ～ 대학 педагоги́ческий институ́т; ～ 전문 학교 педагоги́ческий тéхникум.

사법(司法) **сабэп** I юсти́ция; *опред.* юриди́ческий.

사법(私法) **сабэп** II чáстное прáво

사법(死法) **сабэп** III мёртвый закóн.

사법권(司法權) **сабэпквэн** юрисди́кция.

사법상(司法相) **сабэпсанъ** мини́стр юсти́ции.

사법성(司法省) **сабэпсэнъ** министéрство юсти́ции.

사벽(四壁) **сабйэк** стéны.

사변(事變) **сабйэн** I 1) собы́тие, происшéствие; инцидéнт; 2) беспоря́дки, волнéния.

사변(斜邊) **сабйэн** II гипотенýза.

사변(四邊) **сабйэн** III четы́ре стóроны.

사변형(四邊形) **сабйэнхйэнъ** четырёхугóльник.

사별(死別) **сабйэл**: ～하다 скончáться.

사병(死病) **сабйэнъ** смертéльная болéзнь.

사보(私報) **сабо** чáстное сообщéние, чáстная информáция.

사보타쥬 **саботаж** саботáж.

사복(私服) **сабок** I штáтский костю́м.

사복(私腹) **сабок** II 1) своё брю́хо; 2) *перен.* свой кошелёк; ～을 채우다 набивáть свой кармáн.

사본(寫本) **сабон** рýкопись; рукопи́сная кни́га.

사부(師父) **сабу** духóвный настáвник, учи́тель.

사부주 **сабучжу** заведённый поря́док.

수부합주(四部合奏) **сабухапчу** инструментáльный квартéт.

사부합창(四部合唱) **сабухапчханъ** вокáльный квартéт.

사북 **сабук** закрéпка (*у ножниц, веера*).

사분(私憤) **сабун** злóба (*на кого-л.*).

사분기(四分期) **сабунги** квартáл (*гóда*).

사분사분 **сабун-сабун** провóрно; ～하다 провóрный.

사분오렬(四分五裂) **сабунорйэл** раскóл; ～하다 раскáлываться, разрывáться на чáсти.

사분지일(四分之一) **сабунчжиил** [однá] чéтверть.

사붓사붓 **сабут-сабут**: ～하다 осторóжно ступáть.

사비(私費) **саби**: ～로 [на] сóбственный счёт.

사비생(私費生) **сабисэнъ** студéнт, не получáющий стипéндию.

사뿐사뿐 **саппун-саппун**: ～ 걷다 осторóжно ступáть; ～ 밟어가다 идти́, легкó ступáя.

사사(謝辭) **саса** I благодáрность.

사사(私事) **саса** II ли́чное дéло.

사사(私事)로이 **сасарои** ли́чно, сам.

사사(私事)롭다 **сасаропта** ли́чный; 사사로운 물건 ли́чные вéщи.

사사오입(四捨五入) **сасаоип** округлéние; ～하다 округля́ть; ～하여 крýглым счётом.

사산(四散) **сасан** I: ～하다 рассéиваться; разбегáться; расходи́ться.

사산(死産) **сасан** II: ～하다 роди́ть мёртвого ребёнка.

사산분주(四散奔走) **сасанбунчжу**: ～하다 разбежáться, рассéяться.

사살(射殺) **сасал** расстрéл; ～하다 расстреля́ть; застрели́ть.

사살하다 **сасархада** выговáривать, упрекáть.

사상(思想) **сасанъ** I мысль, идéя; идеолóгия; ～[적] идéйный, идеологи́ческий; ～ 교양 идéйное воспитáние; ～ 전선 идеологи́ческий фронт; ～ 정치적 идéйно-полити́ческий.

사상(死傷) сасанъ II убитые и ра́неные; потери [в живой си́ле].
사상(事狀) сасанъ III положе́ние, обстано́вка.
사상(史上) сасанъ IV: ~의 истори́ческий; ~에 в исто́рии.
사상(死狀) сасанъ V крити́ческое (опа́сное для жи́зни) положе́ние.
사상(寫像) сасанъ VI о́браз, отраже́ние.
사상가(思想家) сасанъга мысли́тель.
사상범(思想犯) сасанъбэм полити́ческие преступле́ния.
사상병(死傷兵) сасанъбйэнъ убитые и ра́неные (*на войне*).
사상성(思想性) сасанъссэнъ иде́йность.
사상자(死傷者) сасанъчжа убитые и ра́неные.
사상전(思想戰) сасанъчжэн идеологи́ческая война́.
사색(思索) сасэк размышле́ние; ~하다 размышля́ть.
사색당파(四色黨派) сасэктанъпха *ист.* полити́ческие па́ртии феода́льной Коре́и эпо́хи Ли.
사생(死生) сасэнъ I жизнь и смерть.
사생(寫生) сасэнъ II: ~하다 рисова́ть с нату́ры.
사생(師生) сасэнъ III учи́тель и учени́к.
사생(私生) сасэнъ IV *опред.* незаконнорождённый.
사생결단(死生決斷) сасэнъгйэлттан: ~하다 рискова́ть жи́знью.
사생아(私生兒) сасэнъа внебра́чный ребёнок.
사생자(私生子) сасэнъчжа *см.* 사생아.
사생화(寫生畫) сасэнъхва рису́нок с нату́ры.
사생활(私生活) сасэнъхвал ли́чная жизнь.
사서(史書) сасэ I рабо́та по исто́рии.
사서(辭書) сасэ II слова́рь.
사서(私書) сасэ III 1) ча́стное письмо́; 2) ча́стный докуме́нт.
사서(司書) сасэ IV библиоте́карь.
사서(四書) сасэ V Четверокни́жие (*первая часть конфуцианского канона*).
사석(沙石) сасэк ка́мень и песо́к.
사선(私船) сасэн I ча́стный парохо́д.
사선(斜線) сасэн II коса́я (наклонная) ли́ния.
사선(死線) сасэн III: ~을 넘어오다 переступи́ть поро́г сме́рти.
사선상(四仙床) сасэнсанъ большой обе́денный стол на четырёх но́жках.
사설(私設) сасэл I *опред.* ча́стный (*о школе и т. п.*).
사설(辭說) сасэл II сло́во, речь.
사설(社說) сасэл III передова́я [статья́]; редакцио́нная статья́.
사설(邪說) сасэл IV е́ресь.
사설(絲屑) сасэл V обры́вки ни́ток; уга́р.
사설하다 сасэрхада *см.* 사살하다.
사성(四聲) сасэнъ четы́ре ти́па музыка́льного ударе́ния (*в китайском языке*).
사세(些細) сасе: ~하다 ме́лкий, пустяко́вый, незначи́тельный.
사소(些少) сасо I ме́лочь, пустя́к; ~하다 ме́лкий, пустяко́вый.
사소(私訴) сасо II гражда́нский иск.
사수(射手) сасу I стрело́к.
사수(死守) сасу II: ~하다 оборони́ть до после́днего; отста́ивать.
사수(死水) сасу III стоя́чая вода́.
사수(私讎) сасу IV ли́чная месть.
사숙(私塾) сасук ча́стная шко́ла.
사숙(私淑)하다 сасукхада стать после́дователем (*кого-л.*).
사슬 сасыл цепь, цепо́чка.
사슬고리 сасылгори звено́ це́пи.
사슬누름적(炙) сасылиурымчжэк мя́со с овоща́ми.
사슴 сасым оле́нь.
사시(四時) саси I четы́ре вре́мени го́да.
사시(斜視) саси II косогла́зие; ~하다 ко́со смотре́ть.
사시나무 сасинаму оси́на (*Populus tremula*).
사시랑이 сасиранъи *сущ.* то́нкий и хру́пкий.
사시절(四時節) сасичжэл *см.* 사시 I.
사신(使臣) сасин I дипломати́ческий представи́тель.
사신(私信) сасин II ча́стное сообще́ние.
사신(邪神) сасин III злой дух.
사신교(邪神教) сасингё язы́чество.
사실(事實) сасил I факт; действи́тельность; ~[상], ~에 있어서 факти́чески, в действи́тельности.
사실(史實) сасил II истори́ческий факт.
사실(査實) сасил III: ~하다 рассле́довать, иссле́довать; изуча́ть.

사실(寫實) сасил IV: ~적 реалисти́ческий.
사실주의(寫實主義) сасилчжуый реали́зм.
사심 сасим I *см.* 사슴.
사심(死心) сасим II гото́вность умере́ть.
사심(私心) сасим III коры́сть; ~없는 бескоры́стный.
사심(邪心) сасим IV злой у́мысел, тёмные мы́сли.
사십(四十) сасип со́рок.
사악(邪惡)하다 саакхада зловре́дный.
사안(思案) саан размышле́ние; ~하다 разду́мывать, обду́мывать.
사암(砂岩) саам песча́ник.
사약(死藥) саяк яд.
사양(辭讓) саянъ I 1) усту́пка, отка́з (*в пользу другого*); 2) скро́мность; ~하다 1) уступа́ть; отка́зываться (*в пользу другого*); 2) скро́мничать.
사양(飼養) саянъ II выра́щивание, разведе́ние (*животных*); ~하다 выра́щивать, разводи́ть (*животных*).
사양(斜陽) саянъ III зака́т.
사어(死語) саэ I 1) мёртвый язы́к; 2) устаре́лое сло́во.
사어(私語) саэ II шёпот.
사업(事業) саэп 1) де́ло; предприя́тие; ~활동 де́ятельность; ~하다 рабо́тать, проводи́ть рабо́ту; 2) достиже́ние.
사업가(事業家) саэпка предпринима́тель.
사업세(事業稅) саэпсе промысло́вый нало́г.
사업소(事業所) саэпсо предприя́тие.
사역(使役) сайэк побужде́ние; ~동사 *лингв.* глаго́л в побуди́тельном зало́ге; ~하다 заставля́ть, побужда́ть.
사역상(使役相) сайэксанъ *лингв.* побуди́тельный зало́г.
사역형(使役形) сайэкхйэнъ *лингв.* фо́рма побуди́тельного зало́га.
사연(事緣) сайэн 1) обстоя́тельства, фа́кты; подро́бности; 편지 ~ фа́кты, изло́женные в письме́; содержа́ние письма́; 2) *вводит косвенную речь* [о том,] что...; 유복이 찾아온 ~을 이야기하였다 сказа́л ему́, что пришёл Ю Бок.
사열(查閱) сайэл прове́рка, инспекти́рование; ~하다 проверя́ть, инспекти́ровать.
사영(射影) сайэнъ прое́кция.
사욕(私慾) саёк ли́чные интере́сы, ли́чная вы́года.
사용(使用) саёнъ I употребле́ние, испо́льзование, примене́ние; ~가치 потреби́тельная сто́имость; ~하다 употребля́ть, испо́льзовать, применя́ть.
사용(私用) саёнъ II ча́стное по́льзование; ~하다 обрати́ть в свою́ по́льзу, [ис]тра́тить на себя́.
사용료(使用料) саёнъё пла́та за по́льзование (*чем-л.*).
사용물(私用物) саёнъмул вещь, находя́щаяся в ли́чном по́льзовании.
사우(師友) сау I друг и учи́тель.
사우(死友) сау II друг до гробово́й доски́.
사원(寺院) савэн I монасты́рь.
사원(私怨) савэн II ли́чная вражда́.
사원(社員) савэн III 1) слу́жащие фи́рмы; 2) рабо́тники реда́кции.
사월(四月) савэл апре́ль.
사위 сави I муж до́чери, зять; ~를 맞이하다 вы́дать дочь за́муж.
사위(四圍) сави II [всё] вокру́г, окружа́ющее.
사위(詐僞) сави III обма́н; ~하다 обману́ть, наду́ть.
사위다 савида догоре́ть, сгоре́ть дотла́.
사위스럽다 増сависырэпта 1) отврати́тельный, проти́вный; 2) злосча́стный.
사위하다 савихада пита́ть отвраще́ние; избега́ть (*чего-л.*).
사유(赦宥) саю I амни́стия.
사유(思惟) саю II мысль, мышл ние; ~하다 ду́мать.
사유(事由) саю III причи́на, основа́ние.
사유(私有) саю IV ча́стная со́бственность; *опред.* частновладе́льческий, ча́стный.
사유권(私有權) саюгвэн пра́во ча́стной со́бственности.
사육(飼育) саюк: ~하다 выка́рмливать, выра́щивать; разводи́ть (*скот и т. п.*).
사은(謝恩) сасын благода́рность; ~하다 благодари́ть.
사음(舍音) саым надсмо́трщик (*у помещика, за арендаторами*); бурми́стр.
사음문자(寫音文字) саыммунчча бу́квенное письмо́.
사의(私意) саый I ли́чное мне́ние.
사의(謝意) саый II благода́рность.

사의(辭意) **саый** III 1) намéрение вы́йти в отстáвку; 2) смысл слóва.

사이 **саи** 1) промежу́ток; ～에 мéжду; среди́; 우리 ～에 мéжду нáми; 그 ～에 мéжду ни́ми; 집 ～에 мéжду домáми; 기둥과 기둥 ～에 мéжду столбáми; 2) пери́од врéмени; ～에 в течéние...; (*после гл.*) покá...; 그 ～에 в течéние э́того врéмени, тем врéменем; 밤 ～에 в течéние нóчи, зá ночь; ...를 ～로 두고 с интервáлами в..., чéрез кáждые...; 그칠 ～도 없이 не перестaвáя; 쉴 ～없는 непрестáнный, ни на мину́ту не прекращáющийся; 그 ～ 안녕하십니까 здрáвствуйте!; 3) пáуза; 4) [взаимо]отношéния; ～ 좋게 살다 жить в соглáсии, дру́жно (хорошó) жить.

사이뜨다 **саиттыда** 1) дли́тельный (*о промежутке времени*); 2) далёкий (*о пути, расстоянии*).

사이비(似而非) **саиби:** ～적, ～하다 мни́мый.

사이사이 **саи-саи** уры́вками, пóльзуясь кáждой свобóдной мину́той.

사익(私益) **саик** ли́чная вы́года, ли́чный интерéс.

사인(私人) **саин** I чáстное лицó.

사인(私印) **саин** II ли́чная печáть.

사인(死因) **саин** III причи́на смéрти.

사인(死人) **саин** IV мертвéц.

사인원류(似人猿類) **саинэиию** человекообрáзные обезья́ны.

사임(辭任) **саим** вы́ход в отстáвку, отстáвка; ～을 접수하다 принимáть отстáвку; ～하다 выходи́ть в отстáвку.

사잇길 **саиккил** тропи́нка.

사자(死者) **сачжа** I умéрший, уби́тый.

사자(使者) **сачжа** II послáнец.

사자(獅子) **сачжа** III лев.

사자(嗣子) **сачжа** IV наслéдник.

사자(寫字) **сачжа** V переписка; сня́тие кóпии; ～하다 перепи́сывать; снимáть кóпию.

사자생(寫字生) **сачжасэиъ** перепи́счик.

사작바르다 **сачжакпарыда** *см.* 사박스럽다.

사작발르다 **сачжакпаллыда** *см.* 사박스럽다.

사장(社長) **сачжанъ** I дирéктор (*общества, компании*).

사장(辭狀) **сачжаиъ** II прошéние об отстáвке.

사장(謝狀) **сачжанъ** III 1) благодáрственное письмó; 2) письмó с извинéниями.

사장(沙場) **сачжаиъ** IV песчáный пляж.

사장(私藏) **сачжанъ** V чáстное храни́лище; ～하다 храни́ться (находи́ться) в чáстных рукáх.

사장(死藏) **сачжанъ** VI: ～하다 держáть без движéния, законсерви́ровать (*средства и т. п.*).

사재(私財) **сачжэ** I ли́чные срéдства.

사재(渣滓) **сачжэ** II осáдок; подóнки.

사재하다 **сачжэхада** гру́бый, бестáктный.

사저(私邸) **сачжэ** чáстная резидéнция.

사적(事蹟) **сачжэк** I 1) следы́; свидéтельство; 2) собы́тия прóшлого.

사적(事績) **сачжэк** II заслу́га.

사적(史蹟) **сачжэк** III истори́ческие местá.

사적(史的) **сачжэк** IV истори́ческий; ～ 유물론 истори́ческий материали́зм.

사적(射的) **сачжэк** V 1) мишéнь (*для стрельбы*); 2) стрельбá по мишéни.

사적(私的) **сачжэк** VI ли́чный, чáстный.

사전(辭典) **сачжэн** I словáрь.

사전(死戰) **сачжэи** II смéртный бой; ～하다 би́ться нá смерть.

사전(赦典) **сачжэи** III амни́стия.

사전(事前) **сачжэи** IV рáнее соверши́вшегося фáкта, предвари́тельно.

사전(私田) **сачжэи** V чáстное пóле.

사전(寺田) **сачжэи** VI *ист.* хрáмовые поля́.

사전(私錢) **сачжэн** VII фальши́вые дéньги.

사절(死絶) **сачжэл** I ги́бель, уничтожéние; ～하다 погибáть.

사절(四節) **сачжэл** II четы́ре врéмени гóда.

사절(謝絶) **сачжэл** III: ～하다 отклоня́ть, откáзывать.

사절(使節) **сачжэл** IV 1) послáнец, делегáт; ми́ссия; 2) [пáпский] ну́нций.

사절단(使節團) **сачжэлдан** делегáция, ми́ссия.

사정(事情) **сачжэиъ** I обстоя́тельства, положéние дел, обстанóвка, ситуáция.

사정(查定) **сачжэиъ** II 1) установлéние (*размера налога*); учёт (*земельной площади*); 2) пересмóтр; ～ 위원회

комиссия по пересмóтру (*программы и т. п.*); ～하다 1) определя́ть, устанáвливать (*напр., размер земельной площади*); 2) пересмáтривать.

사정(邪正) **сачжэиъ** III прáвда и непрáвда; ～없이 нещáдно, беспощáдно.

사정(私情) **сачжэнъ** IV ли́чные чу́вства (отношéния).

사정(私情)없다 **сачжэнъэпта** беспощáдный.

사제(師弟) **сачже** I учи́тель и учени́к.

사제(私製) **сачже** II *опред.* изготóвленный чáстным óбразом.

사제(舍弟) **сачже** III 1) мой млáдший брат (*в устах старшего брата в разговоре с посторонними*); 2) Ваш млáдший брат (*в устах младшего брата в разговоре со старшим*).

사조(思潮) **сачжо** идéйное течéние.

사족(蛇足) **сачжок** I *сущ. обр.* ли́шнее, ненужное (*букв.* нóги змеé).

사족(四足) **сачжок** II [четы́ре] лáпы.

사족수(四足獸) **сачжокчынъ** четверонóгое.

사죄(死罪) **сачжве** I смéртная казнь.

사죄(赦罪) **сачжве** II 1) амни́стия; 2) оправдáние; ～하다 1) амнисти́ровать; 2) оправдáть.

사죄(謝罪) **сачжве** III: ～하다 проси́ть прощéния; признáть свою́ вину́, повини́ться.

사주(四柱) **сачжу** час, день, мéсяц и год рождéния.

사죽 **сачжук** бамбу́ковая плáнка.

사증(查證) **саччыиъ** ви́за; ～하다 визи́ровать.

사지(四肢) **сачжи** I конéчности.

사지(死地) **сачжи** II опáсное мéсто; отчáянное положéние.

사지(邪智) **сачжи** III ковáрство.

사지어금이 **сачжиэгымни** незамени́мый человéк.

사직(辭職) **сачжик** вы́ход в отстáвку, отстáвка; ～하다 выходи́ть (подавáть) в отстáвку; 수상을 ～하다 уйти́ в отстáвку с постá премьéра.

사진(仕進) **сачжин** I: ～하다 ходи́ть на рабóту.

사진(沙塵) **сачжин** II пыль и песóк.

사진(寫眞) **сачжин** III фотокáрточка; ～박다 снимáть, фотографи́ровать; ～기계 фотоаппарáт; ～전송 передáча по фототелегрáфу; ～서판 фотолитогрáфия.

사진관(寫眞館) **сачжингван** фотогрáфия, фотоателье́.

사진기(寫眞機) **сачжинги** фотоаппарáт.

사진사(寫眞師) **сачжииса** фотóграф.

사진술(寫眞術) **сачжинсул** фотогрáфия (*как искусство*).

사진첩(寫眞帖) **сачжиичхэп** фотоальбóм.

사진(寫眞)틀 **сачжиитхыл** рáмка для фотокáрточки.

사찰(寺刹) **сачхал** будди́йский храм.

사채(社債) **сачхэ** облигáции акционéрного óбщества; долговы́е обязáтельства акционéрного óбщества.

사처(四處) **сачхэ:** ～에 [всё] вокру́г.

사(四)철 **сачхэл** I четы́ре врéмени гóда; кру́глый год.

사철(砂鐵) **сачхэл** II железистый песóк.

사체(死體) **сачхе** труп, мёртвое тéло.

사촉(使嗾) **сачхок** подстрекáтельство, наущéние.

사촌(四寸) **сачхои** двою́родный брат; двою́родная сестрá.

사촌간(四寸間) **сачхоигаи** двою́родные брáтья и сёстры.

사춘기(思春期) **сачхуиги** пери́од половóй зрéлости; ю́ность.

사출(射出) **сачхул:** ～하다 1) стреля́ть; 2) излучáть; испускáть.

사치(奢侈) **сачхи** рóскошь; ～를 다하다 быть роскóшным.

사치세(奢侈稅) **сачхисе** налóг на предмéты рóскоши.

사치(奢侈)스럽다 **сачхисырэпта** роскóшный.

사치품(奢侈品) **сачхипхум** предмéты рóскоши.

사칙(四則) **сачхик** *мат.* четы́ре дéйствия.

사칭(詐稱) **сачхинъ:** ～하다 выдавáть себя́ за другóго.

사커스 **сакхэс** цирк.

사탕(砂糖) **сатхаиъ** сáхар.

사탕(砂糖)무[우] **сатханъму[у]** свекловица (*Beta vulgaris*).

사탕밀(砂糖蜜) **сатхаиъмил** мелáсса, чёрная пáтока.

사탕(砂糖)수수 **сатхаиъсусу** сáхарный тростни́к.

사태(事態) **сатхэ** I положéние [вещéй], обстоя́тельства, ситуáция; собы́тия.

사태(死胎) **сатхэ** II мёртвый плод.

사태(沙汰) **сатхэ** III наплы́в; 시장에 생선 ～가 났다 ры́нок завáлен свéжей ры́бой.

사태아(死胎兒) сатхэа *сущ.* мертворождённый.
사택(私宅) сатхэк I ча́стный дом, ча́стная кварти́ра.
사택(舍宅) сатхэк II казённая кварти́ра.
사토(沙土) сатхо песча́ная по́чва.
사토리 сатхори *см.* 사투리.
사통(私通) сатхоиъ инти́мная связь; ~하다 быть в свя́зи (*с кем-л.*).
사통오달(四通五達) сатхонъодал: ~하다 име́ющий хорошо́ ра́звитую сеть путе́й сообще́ния (*о пункте*).
사퇴(辭退) сатхве I отка́з; ~하다 отка́зываться.
사퇴(仕退) сатхве II: ~하다 уходи́ть [со слу́жбы, с рабо́ты].
사투리 сатхури 1) диале́кт; 2) диалекти́зм.
사팔눈 сапхаллуи 1) косогла́зие; 2) косогла́зый.
사팔뜨기 сапхалттыги косогла́зый.
사표(師表) сапхё I образе́ц (*совершенства*).
사표(辭表) сапхё II проше́ние (заявле́ние) об отста́вке.
사푼사푼 сапхуи-сапхуи: ~하다 осторо́жно ступа́ть.
사품 сапхум досу́г, свобо́дное вре́мя.
사풋사풋 сапхут-сапхут: ~하다 осторо́жно ступа́ть.
사풍(邪風) сапхуиъ легкомы́слие.
사풍(邪風)스럽다 сапхуиъсырэпта легкомы́сленный.
사(赦)하다 сахада I проща́ть; амнисти́ровать.
사(謝)하다 сахада II благодари́ть.
사(瀉)하다 сахада III заболе́ть расстро́йством желу́дка.
사학(私學) сахак I ча́стная шко́ла.
사학(史學) сахак II исто́рия, истори́ческая нау́ка.
사학(死學) сахак III мёртвая нау́ка.
사항(事項) сахаиъ пу́нкты, статьи́.
사해(四海) сахэ I весь мир.
사해(死骸) сахэ II труп.
사해[동포]주의(四海[同胞]主義) сахэ-[доиъпхо]чжуый космополити́зм.
사행(私行) сахэнъ поведе́ние (*чьё-л.*); ча́стная жизнь.
사향(麝香) сахянъ му́скус.
사향(麝香)노루 сахяиъиору му́скусная кабарга́.
사형(私刑) сахйэнъ I самосу́д, линчева́ние.
사형(死刑) сахйэиъ II сме́ртная казнь; ~선고, ~언도 сме́ртный пригово́р; ~집행인 пала́ч; ~하다 казни́ть.
사형(舍兄) сахйэиъ III 1) мой ста́рший брат (*в речи младшего брата*); 2) твой ста́рший брат (*в речи старшего брата к младшему*).
사형대(死刑臺) сахйэнъдэ ме́сто ка́зни.
사화(死貨) сахва I мёртвый капита́л.
사화(史話) сахва II расска́з на истори́ческую те́му.
사화산(死火山) сахвасаи поту́хший вулка́н.
사환(使喚)군 сахваиккуи *см.* 심부름군.
사활(死活) сахвал жизнь и смерть; ~문제 вопро́с жи́зни и сме́рти.
사회(死灰) сахве I [холо́дная] зола́.
사회(司會) сахве II председа́тельство; ~하다 председа́тельствовать.
사회(社會) сахве III о́бщество; ~[적] обще́ственный; социа́льный; ~개량주의 социа́л-реформи́зм; ~개혁 социа́льные рефо́рмы; ~과학 обще́ственные нау́ки; ~통일당 Социалисти́ческая еди́ная па́ртия (*в Германии*); ~민주당 социа́л-демократи́ческая па́ртия; ~민주당원 член социа́л-демократи́ческой па́ртии; социа́л-демокра́т; ~민주주의자 социа́л-демокра́т; ~활동가 обще́ственный де́ятель; ~체제 обще́ственный строй.
사회사(社會史) сахвеса исто́рия о́бщества.
사회주의(社會主義) сахвечжуый социали́зм; ~[적] социалисти́ческий; ~경쟁 социалисти́ческое соревнова́ние; ~경제 제도 социалисти́ческая систе́ма хозя́йства; ~혁명 социалисти́ческая револю́ция.
사회주의자(社會主義者) сахвечжуыйчжа социали́ст.
사회학(社會學) сахвехак социоло́гия.
사회화(社會化) сахвехва социализа́ция, обобществле́ние; ~하다 обобществля́ть.
사후(死後) саху I по́сле сме́рти; ~의 посме́ртный.
사후(事後) саху II за́дним число́м; post factum.
사휘(辭彙) сахви слова́рь.
사흗날 сахыииал тре́тье число́ (*месяца*).
사흘 сахыл 1) три дня; 2) тре́тье число́ (*месяца*).

삭 сак I *см.* 삯.
삭(朔) сак II (*после числ.*) ме́сяц; 5~ пять ме́сяцев.
삭감(削減) саккам сокраще́ние, уре́зывание; ~하다 сокраща́ть, уре́зывать.
삭다 сакта 1) гнить; ки́снуть; 2) перева́риваться, усва́иваться (*о пище*); 3) *перен.* ки́снуть, теря́ть бо́дрость.
삭도(削刀) сакто I бри́тва.
삭도(索道) сакто II [возду́шная] кана́тная доро́га, подвесна́я доро́га.
삭막(索寞) санъмак: ~하다 [все́ми] забы́тый.
삭박(削剝) сакпак обнаже́ние; выве́тривание; вымыва́ние, размыва́ние.
삭발(削髮) сакпал стри́жка воло́с; *перен.* постриже́ние.
삭방(朔方) сакпанъ се́вер.
삭삭 саксак ча́сто, неоднокра́тно.
삭으레이 сагырэиъи *сущ.* прокисшее
삭이다 сагида I 1) перева́ривать, усва́ивать; 2) *см.* 삭히다.
삭이다 сагида II *см.* 재기다 I, II.
삭인(索引) сагин указа́тель, и́ндекс.
삭정이 сакчэиъи суха́я ве́тка.
삭제(削除) сакче исключе́ние, изъя́тие, ~하다 исключа́ть, изыма́ть; вычёркивать.
삭직(削職) сакчик: ~하다 лиша́ть (*чина, звания*).
삭풍(朔風) сакпхуиъ се́верный ве́тер
삭히다 сакхида 1) ква́сить; дава́ть бродить; 2) усва́ивать (*пищу*).
삯 сак пла́та за рабо́ту; ~김 매다 работать по на́йму на пропо́лке; ~방아 찧다 рабо́тать по на́йму на рисору́шке.
삯꾼 саккун подённый рабо́чий.
삯돈 сактон пла́та за рабо́ту.
삯전 сагйэнъ *см.* 삯돈.
삯전(錢) сакчэн *см.* 삯돈.
삯팔이 сакпхари рабо́та по на́йму (*на временной, сезонной работе*); ~하다 работать по на́йму.
삯팔이꾼 сакпхариккуи рабо́тающий по на́йму (*на временной работе*); подёнщик.
산(山) сан I 1) гора́; 2) *см.* 산소 I.
산(酸) сан II кислота́.
산(算) сан III 1) число́; 2) счёт.
산(酸) сан *суф. кор.* кислота́ (*обычно в составе химических терминов*); 석탄산 фено́л, карбо́ловая кислота́; 질산 азо́тная кислота́.

산가(山家) саига I дом в гора́х.
산가(產家) саига II семья́, в кото́рой есть новорождённый.
산(算)가지 сангачжи счётные па́лочки (*в восточной системе счёта*).
산각(山脚) сангак подно́жие (подо́шва) горы́.
산간(山間) санган в гора́х; ~의 강 го́рная река́.
산거(山居) санго: ~하다 жить в гора́х.
산견(散見) саигйэи: ~하다 попада́ться (встреча́ться) там и сям.
산계(山系) саигйе I го́рная систе́ма.
산계(山鷄) саигйе II фаза́н.
산고(產故) санго ро́ды.
산(山)고대 саиккодэ холо́дные ве́тры с гор (*дующие весной*).
산곡(山谷) саигок го́рная доли́на.
산곡간(山谷間) саигоккан в го́рной доли́не.
산골[짜기] саиккол[ччаги] 1) го́рная доли́на; 2) *перен.* захолу́стье.
산과(產科) санкква акуше́рство; ~병원 роди́льный дом.
산과의(產科醫) саикквавый акуше́р.
산광(散光) саигванъ *физ.* рассе́янный свет.
산군(山君) саигуи тигр.
산기(產期) санги I вре́мя ро́дов.
산기(產氣) санги II симпто́мы наступа́ющих ро́дов.
산(山)기슭 саиккисык подно́жие (подо́шва) горы́.
산(山)길 саиккил го́рная доро́га (тропа́).
산(山)꼭대기 саиккоктэги го́рная верши́на.
산(山)골작 санкколччак *см.* 산골[짜기].
산(山)나물 саниамул съедо́бные дикорасту́щие тра́вы (*в горах*).
산농(山農) саинонъ го́рное земледе́лие.
산(算)놓다 саннотха счита́ть.
산(山)달 саидал гори́стая ме́стность.
산(山)데미 санттеми гру́да.
산도(山道) сандо I го́рная доро́га.
산도(酸度) сандо II кисло́тность.
산(山)도야지 санттояччжи [ди́кий] каба́н.
산(山)돝 саиттот *см.* 산도야지.
산(山)돼지 санттвэчжи *см.* 산도야지.
산두(山頭) саиду верши́на горы́.
산(算)두다 сандуда счита́ть [на счётах].
산(山)두메 саидуме *см.* 두메.

산드다 **сандыда** *см.* 산들다.
산드러지다 **сандырэчжида** очаровательный, привлекательный.
산득[산득] **сандык[-сандык]**: ~하다 чувствовать озноб.
산들다 **сандылда** отчаяться, потерять надежду.
산들바람 **сандылбарам** свежий ветер.
산들산들 **сандыл-сандыл**: ~ 불다 дуть (*о свежем ветре*).
산(山)등[성이] **санттынъ[сэнъи]** *см.* 산마루.
산뜻하다 **санттытхада** 1) чистый; 2) яркий; 3) свежий (*на вкус и т. п.*).
산란(散亂) **саннан** I беспорядок; ~하다 разбросанный, раскиданный; беспорядочный.
산란(産卵) **саннан** II: ~하다 класть яйца, нестись.
산로(産勞) **санно** I родовые муки.
산로(山路) **санно** II *см.* 산도.
산록(山麓) **саннок** *см.* 산각.
산류(酸類) **санню** *хим.* кислоты.
산륜(散輪) **саннюн** каток (*для перевозки тяжестей*).
산림(山林) **саллим** лес.
산림학(山林學) **саллимхак** дендрология.
산(山)마루 **санмару** гребень горы.
산만(散漫) **санман**: ~하다 рассеянный; неясный; бессвязный, отрывочный.
산만성(散漫性) **санманссэнъ** рассеянность.
산망(散亡) **санманъ**: ~하다 рассеяться, развеяться.
산매(散賣) **санмэ** розничная продажа; ~하다 продавать в розницу.
산맥(山脈) **санмэк** горная цепь; горный хребет.
산멱[통] **санмйэк[тхонъ]** горло, глотка (*животного*).
산명(山名) **санмйэнъ** название горы.
산명수려(山明水麗) **санмйэнъсурйэ**: ~하다 красивый (*о пейзаже*).
산모(産母) **санмо** роженица.
산(山)모롱이 **санморонъи** *см.* 산모퉁이.
산(山)모퉁이 **санмотхунъи** уступ горы.
산목숨 **санмоксум** жизнь.
산무게 **санмуге** живой вес.
산문(散文) **санмун** проза.
산문시(散文詩) **санмунси** стихотворение в прозе.

산물(産物) **санмул** продукция, продукт.
산미(酸味) **санми** *сущ.* кислое.
산(山)밑 **санмит** подножие (подошва) горы.
산(山)바람 **санппарам** ветер с гор.
산(山)발 **санппал** подножие горы.
산발(散髮) **санбал**: ~하다 стричься.
산법(算法) **санппэп** арифметика, счёт.
산병(散兵) **санбйэнъ** 1) стрелок в рассыпном строю; 2) цепь (*стрелков*).
산보(散步) **санпо** прогулка; ~나다 выйти на прогулку; ~하다 гулять, прогуливаться, прохаживаться.
산복(山腹) **санбок** косогор, склон горы.
산봉(山峯)[오리] **санппонъ[ори]** пик, вершина.
산부(産婦) **санбу** *см.* 산모.
산불 **санппул** лесной пожар.
산붕(山崩) **санбунъ** горный обвал.
산비(酸鼻) **санби**: ~하다 ужасающий, потрясающий.
산(山)비알 **санпиал** *см.* 산비탈.
산(山)비탈 **санпитхал** пригорок.
산사 **санса** I *бот.* кратегус (*Crataegus cuneata*).
산사(山寺) **санса** II храм в горах (*буддийский*).
산삭(産朔) **сансак** *см.* 산월.
산산조각 **сансанчжогак** мелкие куски; ~으로 на мелкие куски, вдребезги.
산삼(山蔘) **сансам** дикий женьшень.
산상(山上) **сансанъ** на горе.
산(山)새 **санссэ** горная птица.
산색(山色) **сансэк** горный пейзаж.
산생(産生) **сансэнъ**: ~하다 родиться.
산성(酸性) **сансэнъ** I кислотность.
산성(山城) **сансэнъ** II крепость (замок) на горе (в горах).
산세(山勢) **сансе** панорама гор.
산소(山所) **сансо** I могила.
산소(酸素) **сансо** II кислород.
산소리하다 **сансорихада** бахвалиться.
산수(算數) **сансу** I счёт; арифметика.
산수(山水) **сансу** II горы и реки; пейзаж.
산수화(山水畫) **сансухва** пейзажная живопись.
산술(算術) **сансул** *см.* 산수 I.
산(山)숲 **сансуп** горная роща.
산식(産殖) **сансик**: ~하다 разводить, выводить; выкармливать, вскармливать.

산실(散失) **сансил** I: ~하다 растерять, растратить, промотать.
산실(産室) **сансил** II родильная палата.
산아(産兒) **сана** 1) новорождённый; ~ 제한 ограничение рождаемости; 2) *перен.* плод, детище; 리조 소설은 [illegible]으로 리조의 ~이다 проза периода Ли целиком является детищем своей эпохи.
산악(山嶽) **санак** горы.
산악전(山嶽戰) **санакчэн** горная война, военные действия в горах.
산액(産額) **санэк** продукция, выработка, выход (*продукции*); добыча (*напр., угля*).
산야(山野) **саня** горы и равнины (поля).
산약(散藥) **саняк** *мед.* порошок.
산양 **санянъ** I *см.* 사냥.
산양(山羊) **санянъ** II коза, козёл.
산업(産業) **санэп** промышленность, индустрия; *опред.* промышленный, индустриальный; ~기업소 промышленное предприятие; ~자본 промышленный капитал; ~자본주의 промышленный капитализм.
산업가(産業家) **санэпка** промышленник.
산업상(産業相) **санэпсанъ** министр промышленности.
산업성(産業省) **санэпсэнъ** министерство промышленности.
산요(山腰) **санё** косогор, склон горы.
산울 **санул** живая изгородь.
산(山)울림 **сануллим** эхо (*в горах*).
산원(産院) **санвэн** родильный дом.
산월(産月) **санвэл** последний месяц беременности.
산음(山陰) **саным** тень от горы.
산읍(山邑) **санып** горный район.
산이스랏 **санисырат** черёшня (*ягода*).
산이스랏나무 **санисыратнаму** черёшня японская (*Prunus japonica*).
산일(散逸) **санил** *см.* 산실.
산입(算入) **санип**: ~하다 присчитывать, причислять, включать.
산잉이 **санчжанъи** *диал.* охотник.
산재(散在) **санчжэ** I: ~하다 разбросанный, раскиданный.
산재(散財) **санчжэ** II: ~하다 сорить деньгами, мотать; нести большие издержки.

산적(山賊) **санчжэк** I бандиты (*укрывающиеся в горах*).
산적(山積) **санчжэк** II: ~하다 скопиться, накопиться.
산적(散炙) **санчжэк** III жаренное на вертеле мясо; жаренная на вертеле рыба.
산전(産前) **санчжэн** I до родов.
산전(山巓) **санчжэн** II вершина горы.
산전(山戰) **санчжэн** III горная война, война в горах.
산정(山頂) **санчжэнъ** *см.* 산전 II.
산조(山鳥) **санчжо** *см.* 산새.
산졸(散卒) **санчжол** *см.* 산병.
산중(山中) **санчжунъ** в горах.
산지(山地) **санчжи** I горная местность.
산지(産地) **санчжи** II место производства (разведения, произрастания); родина (*чего-л.*).
산지사방(散之四方) **санчжисабанъ**: ~으로 뛰어달아나다 броситься врассыпную.
산직(山直)이 **санчжиги** лесничий.
산(山)짐승 **санччимсынъ** горный зверь.
산채(山菜) **санчхэ** *см.* 산나물.
산책(散策) **санчхэк** *см.* 산보.
산척(山脊) **санчхэк** гребень горы.
산천(山川) **санчхэн** горы и реки; ~이 울리도록 만세를 부르다 кричать «ура» так, что всё кругом ходуном ходит.
산촌(山村) **санчхон** горное селение.
산출(算出) **санчхул** I [под]счёт, исчисление; ~하다 вычислять, подсчитывать, насчитывать.
산출(産出) **санчхул** II производство, выработка; добыча; ~되다 быть выработанным; ~된 까스 выработанный газ; ~하다 производить; добывать.
산출국(産出國) **санчхулгук** страна, производящая (*что-л.*).
산출력(産出力) **санчхуллйэк** производственная мощность.
산코고다 **санкхогода** *см.* 산코골다.
산코골다 **санкхоголда** притворно храпеть.
산탄(霰彈) **сантхан** шрапнель, картечь; дробь.
산통(疝痛) **сантхонъ** колики; спазмы.
산파(産婆) **санпха** акушерка, повивальная бабка.
산파역(産婆役) **санпхайэк** роль акушерки (повивальной бабкн).
산판(算板) **санпхан** I счёты.

산판(山坂) **санпхан II** лесная делянка (*на склонах гор, служит либо местом лесоразработок, либо отводится под кладбище*).

산판업(山坂業) **санпханэп** лесоразработки (*как промысел*).

산포(散布) **санпхо I**: ～하다 1) разбрасывать, раскидывать, рассыпать; распылять; 2) быть разбросанным (раскиданным, рассыпанным).

산포(山砲) **санпхо II** горное орудие.

산포도(山葡萄) **санпходо** *см.* 머루.

산포병(山砲兵) **санпхобйэнъ** горная артиллерия.

산풍(山風) **санпхунъ** ветер с гор.

산하(山河) **санха I** горы и реки.

산하(傘下) **санха II** (*в качестве второго элемента сочет.*) входящий в (*более крупную организацию*); 민전 ～ входящий в Народный фронт; ～에 под эгидой (*кого-л.*); под знаменем (*кого-л.*).

산학(算學) **санхак** арифметика.

산해(山海) **санхэ** моря и горы; ～[의] 진미 изысканное кушанье, деликатес.

산호(珊瑚) **санхо** коралл.

산호도(珊瑚島) **санходо** коралловый остров.

산호초(珊瑚礁) **санхочхо** коралловый риф.

산화(酸化) **санхва I** окисление; ～하다 окисляться.

산화(山火) **санхва II** лесной пожар.

산화물(酸化物) **санхвамул** *хим.* окись.

산화제(酸化劑) **санхвачже** окислитель.

산회(散會) **санхве**: ～하다 закрываться (*о заседании*); расходиться (*об участниках собрания и т. п.*).

산후(産後) **санху** после родов.

살 **сал I** мясо, мышцы; ～이 내리다, ～이 빠지다 [по]худеть; ～이 많은 полный; 두볼이 ～이 빠지다 щёки ввалились; ～이 오르다 поправиться; ～이 찌다 нагуливать жир; *перен.* жить припеваючи.

살 **сал II** 1) спица (*колеса, зонта, веера*); 2) переплёт (*оконной рамы*).

살 **сал III** жало.

살 **сал IV** стрела; ～이 맞다 стрела попала в...

살 **сал V** (*после числ. — о возрасте*) ... год, ... года, ... лет; 열다섯 ～ 15 лет; 당신이 몇 ～입니까 сколько вам лет?

살 **сал VI** *диал.* рис.

살(殺) **сал** *суф. кор.* убийство; 과실살 неумышленное убийство.

살가죽 **салккачжук** кожа.

살갈 **салккал** цвет кожи.

살갗 **салгат** кожный покров.

살거름 **салгэрым** удобрения, вносимые в почву во время сева.

살거리 **салккэри** комплекция.

살결 **салккйэл** кожа.

살고기 **салккоги** *см.* 살코기.

살골집 **салголччип** сосиски (*свиные*).

살구 **салгу** абрикос.

살구나무 **салгунаму** абрикос (*дерево*).

살균(殺菌) **салгюн** стерилизация, пастеризация; ～하다 стерилизовать.

살균제(殺菌劑) **салгюнчже** бактериофаг, антисептическое средство.

살그머니 **салгымэни** тайком, украдкой, втихомолку.

살그미 **салгыми** *см.* 살그머니.

살금살금 **салгым-салгым** потихоньку, украдкой; осторожно; ～ 나오다 выходить на цыпочках.

살기 **салкки**: ～가 많다 мясистый, полный.

살기(殺氣) **салги** отрицательные силы природы, силы мрака (холода); ～가 있다 зловредный; ～가 띈 눈 угрожающий взгляд; ～선 눈찌 недобрый взгляд.

살길 **салккил**: ～을 찾다 1) искать средства к существованию; 2) обрести жизнь.

살깃 **салккит** оперение стрелы.

살내리다 **салнэрида** [по]худеть.

살년(殺年) **саллйэн** голодный год (*год большого неурожая*).

살다 **салда I** жить; 이웃에 ～ жить по соседству; 산 живой; 산 언어 живой язык; 살아있다 1) быть живым; 2) оживать.

살다 **салда II** довольно большой.

살담배 **салдамбэ** крошеный табак.

살닿다 **салдатта** потерпеть ущерб.

살닿다 **салдатха** *см.* 살닿다.

살돈 **салдон** наличные деньги (*обычно у игрока*).

살라다 **саллада** салат.

살랑거리다 **салланъгэрида** 1) дуть (*о лёгком ветерке*); 바람이 ～ дует лёгкий ветерок; 2) шелестеть, шуметь (*о листве*); 밀의 이삭이 ～ шелестят колосья пшеницы.

살랑살랑 **салланъ-салланъ**: ～하다 1) шелестеть (*о листве*); ～ 잎을 떨리다 шелестеть листьями; 2) дуть (*о лёгком ветерке*).

살랑하다 **салланъхада** замереть (*о сердце*).

살래살래 **саллэ-саллэ**: 고개를 ～ 흔들다 покачивать головой.

살략(殺掠) **салляк** грабёж с убийством; ～하다 убить и ограбить.

살려내다 **саллйэнэда** спасать [от верной смерти].

살려주다 **саллйэчжуда** 1) *см.* 살려내다; 2) помогать, оказывать помощь (поддержку).

살륙(殺戮) **саллюк** резня, бойня; ～하다 устраивать резню (бойню).

살르다 **саллыда** *см.* 사르다 I, II.

살리다 **саллида** 1) спасать [жизнь]; 2) оставлять в живых.

살림 **саллим** 1) хозяйство; 2) жизнь; ～하다 1) вести хозяйство (дом), заниматься домашним хозяйством, быть домашней хозяйкой; 2) иметь своё собственное хозяйство; 3) жить, существовать.

살림군 **саллимккун** хозяин.

살림살이 **саллимсари** 1) [домашнее] хозяйство, дом; ～하다 жить своим домом, иметь своё хозяйство; 2) жизнь.

살만(薩滿) **салман** *см.* 사만.

살망하다 **салманъхада** короткий, не по росту (*о платье*).

살맞다 **салматта** быть поражённым стрелой.

살며시 **салмйэси** украдкой; осторожно; 문을 ～ 닫다 осторожно (тихо) прикрыть дверь.

살몽혼(朦昏) **салмонъхон**: ～하다 анестезировать.

살문 **салмун** решётчатая дверь.

살밀치 **салмилчхи** подхвостник (*часть сбруи*).

살바람 **салпарам** 1) пронизывающий ветер (*весенний*); 2) холодный ветер (*дующий в щели дома и т. п.*).

살벌(殺伐) **салбэл**: ～하다 грубый; кровавый.

살붙이 **салбучхи** кровные родственники.

살살 **салсал**: ～ 불다 веять (*о ветерке*); ～ 기다 осторожно ползти; ～ 걷다 осторожно идти; шагать осторожно; 눈치를 ～ 보다 украдкой наблюдать (*за кем-л.*).

살살이 **салсари** вероломный (лукавый) человек.

살살하다 **салсархада I** тонкий [и хрупкий].

살살하다 **салсархада II** коварный, хитрый, лукавый.

살상(殺傷) **салссанъ** потери [в людях]; ～하다 убить и ранить; 삼십여명을 ～하다 убить и ранить свыше 30 человек.

살생(殺生) **салсэнъ**: ～하다 убивать (*животное*).

살쩡 **салссэнъ** *см.* 산결.

살손붙이다 **салсонбучхида** с увлечением заниматься (делать *что-л.*), уйти с головой (*в работу*).

살수(撒水) **салсу** поливка; ～하다 поливать.

살수차(撒水車) **салсучха** машина для поливки улиц.

살아(殺兒) **сара** детоубийство.

살아가다 **сарагада** жить, существовать.

살아나다 **саранада** 1) оживать; 2) вновь разгораться.

살아남다 **саранамтта** остаться в живых.

살아생전(生前) **сарасэнъчжэн** в течение жизни, при жизни.

살아지다 **сарачжида** *см.* 사라지다.

살얼음 **сарэрым** хрупкий (тонкий) лёд.

살얼음판 **сарэрымпхан** 1) слой хрупкого льда; 2) *перен.* опасная ситуация.

살육(殺戮) **сарюк** *см.* 살륙.

살의(殺意) **сарый** намерение убить.

살인(殺人) **сарин** 1) убийство; ～적 убийственный, губительный; ～하다 убивать, совершать убийство; 2) убийца.

살인귀(殺人鬼) **сарингви** кровопийца.

살인범(殺人犯) **саринбэм** *юр.* убийца; ～이 되다 стать убийцей, совершить убийство.

살인죄(殺人罪) **саринччве** *юр.* убийство.

살잡다 **салчжапта** выпрямить.

살잡히다 **салчжапхида** 1) сморщиться; быть сморщенным; 2) [слегка] подмёрзнуть.

살점(黜) **салччэм** кусок мяса.

살지다 **салчжида** толстый, очень полный.

살짝 **салччак** осторожно.

살찌다 **салччида** 1. растолстеть, располнеть; 2. жирный, плодородный (*о почве*).

살차다 **салчхада** *диал.* убивать.

살창(窓) **салчханъ** решётчатое окно.

살촉(鏃) салчхок наконéчник (остриё) стрелы́.

살충(殺蟲) салчхунъ: ∼하다 истребля́ть насекóмых.

살충제(殺蟲劑) салчхуиъчже срéдство для истреблéния иасекóмых.

살치다 салчхида перечёркивать.

살코기 салкхоги мя́коть (*мясо без костей и жира*).

살팍지다 салпхакчида му́скулистый.

살펴보다 салпхйэбода тщáтельно (внимáтельно) осмáтривать (рассмáтривать).

살풍경(殺風景) салпхуиъгйэнъ: ∼하다 непривлекáтельный; безвку́сный; прозаи́ческий; ∼한 곳 непривлекáтельное мéсто.

살피다 салпхида выясня́ть, уясня́ть, постигáть; следи́ть (*за чем-л.*).

살피죽 салпхичжук кóжа.

살해(殺害) сархэ убийство; ∼하다 убивáть.

살해자(殺害者) сархэчжа убийца.

삵[팽이] сак[пхэиъи] барсу́к.

삶다 самтта 1) вари́ть; 2) бороиовáть.

삶이 салми: ∼하다 1) боронoвáть; 2) высевáть семенá ри́са в боронóванное пóле (*не выращивая их в рассаднике*).

삼 сам I коиопля́; ∼을 삼다 прясть пря́жу.

삼 сам II плацéнта.

삼(三) сам III три.

삼(蔘) сам IV женьшéнь.

삼(三) сам *преф. кор.* три; трéтий; 삼독회 трéтье чтéние (*законопроекта*); 삼항구 три пóрта.

삼가 самга *см.* 삼가히.

삼가다 самгада быть осмотри́тельным (осторóжным), остерегáться.

삼가르다 самгарыда перерéзать пупови́ну.

삼가히 самгахи почти́тельно, с осóбым уважéнием.

삼각(三角) самгак 1) три углá; 2) треугóльник; 3) тригономéтрия; ∼ 함수 тригонометри́ческая фу́нкция; ∼ 측량 триангуля́пия.

삼각대(三脚台) самгактэ штати́в; тренóга.

삼각법(三角法) самгакпэп тригономéтрия.

삼각인(三角印) самгагин треугóльная печáть.

삼각점(三角點) самгакчэм верши́на треугóльника.

삼각주(三角洲) самгакчу дéльта.

삼각형(三角形) самгакхйэнъ треугóльник.

삼갈르다 самгаллыда *см.* 삼가르다.

삼(三)거리 самгэри разви́лок трёх дорóг.

삼(三)겹실 самгйэпсил верёвка в три стрéнги.

삼경(三經) самгйэиъ I Троекни́жие (*китайские классические книги: Шицзин — книга древней поэзии, Шуцзин — книга исторических преданий, Ицзин — книга перемен*).

삼경(三更) самгйэнъ II трéтья стрáжа (*время с 0 часов до 2 часов ночи по старому исчислению времени суток*).

삼광(三光) самгванъ сóлнце, луна и звёзды.

삼교(三敎) самгё конфуциáнство, будди́зм и даоси́зм.

삼국(三國) самгук 1) *ист.* три королéвства (*Силла, Пякче, Когурё*); 2) три госудáрства; ∼ 련합 *ист.* трóйственное соглáсие.

삼권분립(三權分立) самгвэибуннип разделéние влáсти (*на законодательную, исполнительную и судебную*).

삼남(三南) самиам три ю́жные прови́нции Корéи (*Чхунчхондо, Чолладо, Кёнсандо*).

삼년상(三年喪) самнйэнсаиъ трёхлéтний трáур.

삼노 самио конопля́ная верёвка.

삼농(蔘農) самионъ разведéние женьшéня.

삼다 самтта I 1) считáть (*что-л. чем-л.*); употребля́ть (*что-л. в качестве чего-л.*); 2) дéлать.

삼다 самтта II 1) плести́ (*обувь*); 2) прясть (*пряжу*).

삼단론법(三段論法) самдаинонпэп силлоги́зм.

삼대 самттэ стéбли конопли́.

삼독회(三讀會) самдокхве трéтье чтéние (*законопроекта*).

삼동(三冬) самдоиъ три зи́мних мéсяца (*в году*), [вся] зимá.

삼등(三等) самдынъ трéтий класс (разря́д).

삼(蔘)딸 самттал я́годы (плоды́) женьшéня.

삼라만상(森羅萬象) самнамансанъ всё су́щее, всё [на свéте].

삼릉경(三稜鏡) самныиъгйэнъ при́зма.

삼림(森林) самним лес.

삼림대(森林帶) самиимдэ леснáя зóна.

삼림직(森林直)이 самнимчжиги лесни́к.

삼매(三昧) саммэ самозабвéние.

삼(蔘)메 самме сбóрщик женьшéня.

삼면(三面) саммйэи 1) три стóроны; 2) трéтья страни́ца (*газеты*); ∼ 기사 хрóника проиcшéствий *и т. п.* (*на третьей странице газеты*).

삼모작(三毛作) саммочжак три урожáя в год (*с одного и того же поля*).

삼민주의(三民主義) саммиичжуый три нарóдных при́нципа (*Сунь Ят-сена*).

삼(三)발이 самбари тренóжник.

삼베 самбе мешкови́на (*из конопли*).

삼부자(三父子) самбучжа отéц и егó два сы́на.

삼부작(三部作) самбучжак трилóгия.

삼부제(三部制) самбучже систéма трёх смен (*в работе школы и т. п.*).

삼부합주(三部合奏) самбухапчу три́о.

삼사(三思) самса: ∼하다 серьёзно поду́мать, поразмы́слить.

삼삼오오(三々五々) самсамоо в беспоря́дке, врассыпну́ю.

삼삼하다 самсамхада посóленный по вку́су.

삼상(蔘商) самсанъ торгóвец женьшéнем

삼색판(三色版) самсэкпхан *полигр.* трёхцвéтная печáть.

삼생(三生) самсэнъ «три жи́зни»: прóшлое, настоя́щее и бу́дущее.

삼순(三旬) самсун три декáды.

삼승(三乘) самсынъ *мат.* куб, трéтья стéпень.

삼승근(三乘根) самсынъгыи куби́ческий кóрень.

삼시(三時) самси зáвтрак, обéд и у́жин.

삼실 самсил конопля́ная нить; ∼을 꼬다 прясть (сучи́ть) конопля́ную нить.

삼십(三十) самсип три́дцать.

삼십륙계(三十六計) самсимнюккйе *перен.* бéгство.

삼아(三椏) сама женьшéнь.

삼악스럽다 самаксырэпта жестóкий.

삼엄(森嚴)하다 самэмхада торжéственный.

삼월(三月) самвэл март.

삼(三)이웃 самниут ближáйшие сосéди.

삼인칭(三人稱) самиичхинъ *лингв.* трéтье лицó.

삼일(三日) самил I трéтье числó; трéтий день; 산후 ∼에 на трéтий день пóсле рóдов.

삼일(三一) самил II 1 мáрта; ∼ 운동 движéние 1 мáрта (*1919 г., в Корее*).

삼작일(三昨日) самчжагил три дня тому́ назáд.

삼조대질(三造對質) самчжодэчжил сведéние трёх сторóн (*в судебном процессе: истца, ответчика и свидетеля*).

삼족(三族) самчжок роди́я (*по отцу, матери и жене*).

삼종지도(三從之道) самчжонъчжидо «три дóли жéнщины» (*в феодальной Корее: в детстве — подчинение отцу, замужем — подчинение мужу, в старости — подчинение сыну*).

삼종지의(三從之義) самчжонъчжиый *см.* 삼종지도.

삼종지탁(三從之托) самчжоиъчжитхак *см.* 삼종지도.

삼중주(三重奏) самчжуиъчжу три́о.

삼지사방(四方) самчжисабанъ тут и там, всю́ду.

삼척동자(三尺童子) самчхэктонъчжа ребёиок.

삼천리(三千里) самчхэлли три ты́сячи ли; ∼ 강산, ∼ 강토 *поэт.* Корéя.

삼촌(三寸) самчхон брáтья отцá.

삼촌댁(三寸宅) самчхоидэк 1) семья́ брáта отцá; 2) женá брáта отцá.

삼추(三秋) самчху три осéнних мéсяца (*в году*), óсень.

삼춘(三春) самчхун три весéнних мéсяца (*в году*), веснá.

삼칠일(三七日) самчхирил 21-й день пóсле рóдов.

삼키다 самкхида глотáть, проглáтывать; 소음을 ∼ заглушáть шум.

삼탄(三嘆) самтхаи: ∼하다 превозноси́ть, хвали́ть.

삼태(三胎) самтхэ трóйня.

삼태[기] самтхэ[ги] корзи́на (*для переноски земли, породы в шахте и т. п.*).

삼투(滲透) самтху насыщéние; *физ.* óсмос.

삼판선(三板船) сампхансэн сампáн (*маленькая лодка*).

삼팔부녀절(三八婦女節) сампхалбунйэчжэл 8 Мáрта.

삼포(蔘圃) сампхо пóле под женьшéием.

삼하(三夏) самха три лéтних мéсяца (*в году*), лéто.

삼하다 самхада непослу́шный.

삼한사온(三寒四溫) самхансаои *обр.* рéзкие колебáния температу́ры (*букв.* три дня хóлодно, четы́ре — теплó;

о погоде в Корее с декабря по февраль).

삼할미 **самхалми** *презр.* повитýха.

삼항구(三港口) **самханъгу** *ист.* три откры́тых (*для иностранцев*) пóрта: Инчхóн, Пусáн, Вонсáн.

삽(鍤) **сап** лопáта.

삽목(插木) **саммок** черенóк.

삽사리 **сапсари** *см.* 삽살개.

삽살개 **сапсалгэ** пýдель.

삽삽하다 **сапсапхада** 1) шершáвый; 2) вя́жущий, тéрпкий; 3) неудобопоня́тный.

삽시[간](霎時[間]) **сапси[ган]** момéнт; ~에 в оди́н момéнт, мгновéнно.

삽입(插入) **сабип** встáвка; ~하다 вставля́ть, помещáть (*между чем-л.*).

삽입문(插入文) **сабиммуи** *лингв.* ввóдное предложéние.

삽입사(插入辭) **сабипса** *лингв.* и́нфикс.

삽입어(插入語) **сабибэ** *лингв.* ввóдное слóво.

삽제(澀劑) **сапче** вя́жущее срéдство.

삽(鍤)질 **сапчил:** ~하다 рабóтать лопáтой.

삽화(插畫) **сапхва I** иллюстрáции (*в книге*).

삽화(插話) **сапхва II** эпизóд.

삿 **сат** *см.* 삿자리.

삿갓 **саккат** большáя камышóвая шля́па (*от дождя*).

삿대 **саттэ** багóр (*лодочника*).

삿자리 **саччари** камышóвая циновка.

상(床) **санъ I** стол.

상(喪) **санъ II** трáур.

상(象) **санъ III** слон (*в корейских шахматах*).

상(相) **санъ IV** óблик.

상(相) **санъ V** мини́стр.

상(相) **саиъ VI** *лингв.* залóг.

상(賞) **саиъ VII** прéмия, наградá; ~으로 в нагрáду; ~을 타다 получáть нагрáду.

상(上) **саиъ VIII 1.:** ~[의] с тóчки зрéния, в отношéнии (*в позиции опред. при переводе на русский язык часто переводит предшествующее ему сущ. в разряд прил.*); 상상 ~의 воображáемый; 전략 ~ 기지 стратеги́ческая бáза; 지리 ~의 경계 географи́ческая грани́ца; **2.** *суф. кор.* на; 지구 ~의 모든 순진한 사람들 все чéстные лю́ди на земнóм шáре; **3.** (*после числ.*) свы́ше.

상(上) **саиъ** *преф. кор.* вéрхний; пéрвый; 상반기 пéрвое полугóдие; 상반부 вéрхняя половúна; 상원 вéрхняя палáта.

상(商) **саиъ** *суф. кор.* торгóвец; 고물상 старьёвщик.

상(相) *суф. кор.* 1) мини́стр; 내무상 мини́стр внýтренних дел; 2) óбраз; 생활상 óбраз жи́зни; 3) *лингв.* залóг; 능동상 действи́тельный залóг.

상(箱) **санъ** *суф. кор.* я́щик; 투표상 избирáтельная ýрна.

상(傷) **санъ** *суф. кор.* рáна, ушиб; 치명상 смертéльная рáна; 타박상 ушиб, контýзия.

상(狀) **саиъ** *суф. кор.* вид (*обычно переводится русским* -обрáзный; -видный); 루두상 воронкообрáзный; 포도상 гроздеви́дный.

상(像) **саиъ** *суф. кор.* изображéние (*в виде портрета, статуи и т. п.*); 반신상 бюст.

상가(商家) **санъга I** торгóвый дом.

상가(喪家) **саиъга II** семья́ в трáуре.

상가(桑稼) **санъга III** шелковóдство и земледéлие.

상각(償却) **саиъгак** вы́плата; погашéние.

상강(霜降) **саиъгаиъ** выпадéние и́нея (*один из 24 сезонов китайско-корейского сельскохозяйственного года, с 23-24 октября*).

상객(常客) **саиъгэк I** постоя́нный посети́тель (клиéнт, покупáтель), завсегдáтай.

상객(商客) **саиъгэк II** коробéйник.

상객(上客) **саиъгэк III** 1) почётный гость; 2) хорóший клиéнт (покупáтель); 3) дрýжка, шáфер.

상거(相距) **санъгэ** расстоя́ние, дистáнция.

상견(相見) **санъгйэн I:** ~하다 смотрéть друг на дрýга.

상견(想見) **санъгйэи II** размышлéние, раздýмье; ~하다 размышля́ть.

상경(上京) **санъгйэиъ I:** ~하다 éхать (идти́) в Сеýл.

상경(相敬) **саиъгйэиъ II:** ~하다 уважáть друг дрýга.

상고(上告) **саиъго I** апелля́ция, кассациóнная жáлоба; ~하다 обжáловать (*в высшую инстанцию*).

상고(詳考) **саиъго II:** ~하다 размышля́ть.

상고(上古) **санъго III** глубóкая дрéвность, дрéвние векá.

상고(商賈) **санъго IV** торгóвец.

상고대 **санъгодэ** и́ней на дерéвьях (на травé).

상고사(上古史) **санъгоса** дрéвняя истóрия.

상고선(商賈船) **саиъгосэи** торгóвое сýдно.

상고심(上告審) **саиъгосим** слýшание кассациóнной жáлобы.

상고인(上告人) **саиъгоии** апелля́нт.

상고장(上告狀) **саиъгочжанъ** апелля́ция (*письменная*).

상고주의(尙古主義) **саиъгочжуый** классици́зм.

상골(象骨) **саиъгол** слонóвая кость.

상공(上空) **санъгонъ I** в (на) нéбе; над (*чем-л.*); 인천의 ~에 над Инчхóном.

상공(商工) **саиъгоиъ II** торгóвля и промы́шленность; ~회의소 торгóво-промы́шленная палáта.

상공업(商工業) **саиъгонъэп** торгóвля и промы́шленность.

상과(漿果) **санъгва** сóчный плод.

상과(商科) **санъкква** коммéрция (*дисциплина*).

상관(上官) **санъгван I** [вы́сшее] начáльство; вы́сший по чи́ну.

상관(商館) **санъгван II** фи́рма, торгóвый дом.

상관(相關) **санъгваи III** 1) [со-]отношéние; [взаимо]свя́зь; ...에 ~도 없다 не имéть никакóго отношéния к (*чему-л.*); 무슨 ~이요 а тебé-то какóе дéло?; 그게 무슨 ~이야 чегó же тут осóбенного?; ~적 взаимозави́симый; ~하다 имéть отношéние, быть свя́занным с...; 그에게 ~된 일이나 э́то егó дéло; 2) половóе сношéние.

상구(喪具) **саиъгу** похорóнные принадлéжности.

상권(商權) **саиъгвэи** господство в óбласти торгóвли.

상권(上卷) **санъкквэн** пéрвый том (*книги*).

상규(常規) **саиъгю** обы́чные прáвила, установленный поря́док, нóрма; ~를 벗다 отойти́ от устанóвленного поря́дка (от устанóвленных прáвил).

상극(相剋) **саиъгык** сопéрничество; ~하다 сопéрничать, конкури́ровать.

상근성(相近性) **саиъгыисэнъ** бли́зость.

상금(賞金) **саиъгым I** прéмия, приз (*денежный*).

상금(償金) **саиъгым II** возмещéние, компенсáция (*денежная*).

상금(尙今) **санъгым III** до сих пор.

상금제(賞金制) **санъгымчже** премиáльная систéма.

상급(上級) **саиъгып** вы́сший разря́д; стáрший класс (*в школе*); ~[의] вы́сший, вышестоя́щий, стáрший; ~ 기관 вышестоя́щий óрган; ~의 명령 прикáз вышестоя́щего команди́ра; ~ 학교 вы́сшая шкóла.

상급생(上級生) **санъгыпсэиъ** старшеклáссник.

상긋거리다 **санъгыккэрида** привéтливо улыбáться.

상긋[상긋] **санъгыт[-саиъгыт]:** ~하다 привéтливо улыбáться.

상기(上記) **санъги I** *опред.* вышеукáзанный.

상기(象棊) **санъги II** шáхматы (*корейские*).

상기(喪期) **саиъги III** пери́од трáура.

상기(想起) **санъги IV:** ~하다 вспоминáть.

상기(上氣) **саиъги V** прили́в крóви к головé, головокружéние; ~되다 быть возбуждённым; 그의 낯은 새빨갛게 ~되여있었다 егó лицó бы́ло возбуждённое, багрóвого цвéта.

상기(詳記) **санъги VI** подрóбное описáние, детáльный отчёт; ~하다 детáльно опи́сывать.

상(上)길 **санъккил** вы́сшее кáчество.

상년 **санъийэн I** бáба.

상년(上年) **санъийэн II** прóшлый год.

상념(想念) **санъийэм** мысль; представлéние.

상놈 **санъном** мужи́к; 량반 ~ *презр.* дворя́нишка.

상(上)늙은이 **санънылгыии** *сущ.* сáмый стáрший (*среди стариков*).

상닭 **санъдак** обыкновéнная (непорóдистая) кýрица.

상담(相談) **санъдам** бесéда; обсуждéние; совещáние; ~하다 бесéдовать.

상답 **саиъдап I** отрéз на плáтье (*в приданом невесты*).

상답(上答) **саиъдап II** отвéт; ~하다 отвечáть.

상답(上畓) **санъдап III** хорóшее заливнóе пóле.

상당(相當) **санъданъ:** ~하다 соответствующий, надлежáщий, подобáющий; дóлжный; ~히 соответственно; достáточно; ~히 오랜 기간 достáточно дóлгое врéмя.

상대(上代) санъдэ I дре́вность; *опред.* дре́вний.
상대(相對) саиъдэ II [со]относи́тельность; ~가 되다 быть партнёром [друго́й стороны́] (*в чём-л.*); ...를 ~로 име́я свои́м проти́вником (*кого-л.*), про́тив (*кого-л.*); ~적 [со]относи́тельный, коррелятѝвный; ~하다 соотноси́ться, противостоя́ть.
상대국(相對國) санъдэгук страна́, с кото́рой заключён догово́р *и т. п.*
상대성(相對性) санъдэссонъ относи́тельность.
상대자(相對者) санъдэчжа друга́я сторона́; партнёр.
상대주의(相對主義) саиъдэчжуый релятиви́зм.
상도(想到) саиъдо: ~하다 осозна́ть.
상동(上同) санъдонъ *опред.* то́т же са́мый.
상되다 саиъттведа вульга́рный (*о манерах и т. п.*).
상두 саиъду похоро́нные носи́лки.
상두군 саиъдуккун носи́льщик похоро́нных носи́лок.
상등(上等) саиъдынъ *опред.* первосо́ртный, первокла́ссный, высокока́чественный.
상등품(上等品) санъдынъпхум первосо́ртная вещь; высокока́чественные това́ры.
상등(相等)하다 санъдынъхада ра́вный, одина́ковый.
상략(商略) саиъняк I торго́вая поли́тика.
상략(上略) санъняк II нача́ло (предыду́щее) опу́щено (*в тексте*).
상량(爽凉)하다 санъняинъхада свежий, прохла́дный.
상련(相戀) санънйэн I взаи́мная любо́вь.
상련(相連) саиънйэн II взаимосвя́зь; ~하다 быть взаимосвя́занным.
상례(常例) санънйе обыкнове́ние, обы́чай.
상로(霜露) саиъно роса́ и и́ней.
상록(常綠) санънок I *опред.* вечнозелёный; ~ 교목 вечнозелёное расте́ние.
상록(詳錄) саиънок II *см.* 상기 VI.
상록수(常綠樹) саиъноксу вечнозелёное де́рево.
상론(詳論) санънон подро́бное обсужде́ние; ~하다 подро́бно обсужда́ть, входи́ть в подро́бности.
상류(上流) саиъню 1) ве́рхнее тече́ние; ~로 올라가다 поднима́ться вверх по тече́нию; 2) верхи́; ~ 사회 верхи́ о́бщества.
상륙(上陸) санънюк вы́садка [на бе́рег], деса́нт; ~ 작전 деса́нтная опера́ция; ~하다 выса́живаться [на бе́рег].
상륙지(上陸地) санънюкчи ме́сто вы́садки на бе́рег.
상리(常理) санъни I здра́вый смысл.
상리(商利) санъни II торго́вая при́быль.
상린(相隣) санънин: ~하다 сосе́дний.
상말 санъмал вульгари́зм; просторе́чие.
상면(上面) санъмйэн I пове́рхность; вне́шняя (нару́жная) сторона́.
상면(相面) санъмйэн II: ~하다 [встре́тившись] познако́миться.
상명(爽明) санъмйэнъ: ~하다 я́сный.
상목(桑木) санъмок шелкови́ца.
상무(商務) санъму I торго́вые (комме́рческие) дела́; *опред.* торго́вый, комме́рческий.
상무(常務) санъму II обы́чные дела́; *опред.* постоя́нный; ~ 위원회 постоя́нный комите́т; ~ 위원 чле́ны постоя́нного комите́та.
상미(上米) санъми первосо́ртный рис.
상민(常民) санъмин просто́й наро́д.
상밀(詳密) санъмил подро́бности, дета́ли; ~하다 подро́бный.
상박(上膊) санъбак I рука́ (*от плеча до локтя*).
상박(相搏) санъбак II: ~하다 бить [друг дру́га]; дра́ться.
상반(相反) санъбан I: ~하다 быть противополо́жным [друг дру́гу].
상반(上半) санъбан II пе́рвая полови́на; ~ 학기 пе́рвый семе́стр.
상반기(上半期) санъбанги пе́рвая полови́на (*какого-л.*) перио́да (*напр., года*).
상반년(上半年) санъбанийэн пе́рвое полуго́дие.
상반부(上半部) санъбанбу ве́рхняя полови́на.
상반신(上半身) санъбансин ве́рхняя полови́на те́ла.
상배(床排) санъбэ I: ~보다 накрыва́ть на стол.
상배(賞杯) санъбэ II [призово́й] ку́бок.
상벌(賞罰) санъбэл поощре́ния и взыска́ния.

상법(商法) санъппэп 1) торго́вое пра́во, торго́вый ко́декс; 2) торго́вля.
상병(傷兵) санъбйэнъ ра́неный (*о солдате*).
상병병(傷病兵) санъбйэнъбйэнъ больны́е и ра́неные (*о солдатах*).
상보(詳報) санъбо подро́бное сообще́ние, подро́бный отчёт.
상보(床褓) санъппо ска́терть.
상(床)보다 санъбода накрыва́ть на стол.
상복(常服) санъбок I бу́дничный костю́м.
상복(喪服) санъбок II тра́ур (*о платье*); 어머니의 ~ тра́ур по ма́тери.
상봉(上峯) санъбонъ I высо́кий пик.
상봉(相逢) санъбонъ II встре́ча; ~하다 встреча́ть[ся].
상봉회(相逢會) санъбонъхве встре́ча.
상부(上部) санъбу I ве́рхняя часть; ~ 구조 *филос.* надстро́йка.
상부(喪夫) санъбу II: ~하다 овдове́ть, потеря́ть му́жа.
상부(孀婦) санъбу III молода́я вдова́.
상비(常備) санъби *опред.* 1) постоя́нный, регуля́рный (*о войсках*); 2) резе́рвный, запасно́й.
상비군(常備軍) санъбигун регуля́рная а́рмия, регуля́рные войска́.
상비금(常備金) санъбигым резе́рвный фонд.
상사(殤死) санъса I преждевре́менная смерть; ~하다 преждевре́менно умере́ть.
상사(常事) санъса II обы́чное де́ло.
상사(喪事) санъса III смерть.
상사(相似) санъса IV: ~하다 схо́дный, похо́жий.
상사(商社) санъса V [торго́вая] фи́рма.
상사(想思) санъса VI: ~하다 ду́мать.
상사(商事) санъса VII торго́вые дела́; *опред.* комме́рческий.
상사(賞賜) санъса VIII награ́да; ~하다 награжда́ть.
상(常)사람 санъссарам 1) зауря́дный челове́к; 2) *ист.* чернь, низы́.
상사마(相思馬) санъсама ло́шадь с норо́вом.
상살(相殺) санъсал *см.* 상쇄.
상상(想像) санъсанъ I воображе́ние; ~하다 вообража́ть, представля́ть себе́.
상상(商相) санъсанъ II мини́стр торго́вли.
상상봉(上上峯) санъсанъбонъ са́мая высо́кая верши́на.
상상품(上上品) санъсанъпхум това́р наивы́сшего ка́чества.
상서(祥瑞) санъсэ I до́брый знак.
상서(上書) санъсэ II: ~하다 писа́ть ста́ршему (*высшему по положению и т. п.*).
상서(祥瑞)스럽다 санъсэсырэпта счастли́вый.
상석(上席) санъсэк *см.* 상좌.
상선(商船) санъсэн торго́вое су́дно.
상설(常設) санъсэл I: ~[적] постоя́нный; стациона́рный; ~ 위원회 постоя́нный комите́т.
상설(詳說) санъсэл II подро́бное объясне́ние (описа́ние); ~하다 подро́бно объясня́ть (опи́сывать).
상성(上聲) санъсэнъ I восходя́щий тон (*музыкального ударения*).
상성(上聲) санъсэнъ II: ~을 지르다 брать высо́кую но́ту.
상세(詳細) санъсе подро́бности, дета́ли; ~하다 подро́бный, дета́льный; ~한 점 подро́бности; ~히 подро́бно, дета́льно.
상소(上訴) санъсо апелля́ция; обжа́лованне; ~하다 апелли́ровать.
상소[문](上疏[文]) санъсо[мун] *ист.* запи́ска на высоча́йшее и́мя.
상소리 санъссори вульгари́зм.
상속(相續) санъсок насле́дование; прее́мственность; ~하다 насле́довать, получа́ть в насле́дство.
상속권(相續權) санъсокквэн пра́во насле́дования.
상속세(相續稅) санъсоксе нало́г на насле́дство.
상속인(相續人) санъсогин насле́дник.
상속자(相續者) санъсокча насле́дник.
상쇄(相殺) санъсвэ: ~하다 взаи́мно погаша́ть (исключа́ть [друг дру́га]).
상수(上手) санъсу I 1) *сущ.* уме́лый, иску́сный; 2) пра́вая сторона́ (*сцены*).
상수(霜鬚) санъсу II седа́я борода́.
상수(常數) санъсу III постоя́нная величина́.
상수(上壽) санъсу IV 1) долголе́тие; ~하다 до́лго жить; 2) преклоннный во́зраст.
상순(上旬) санъсун пе́рвая дека́да.
상술(上述) санъсул I: ~한 вышеизло́женный, вышеупомя́нутый.
상술(詳述) санъсул II: ~하다 подро́бно опи́сывать (излага́ть).
상(常)스럽다 санъссырэпта ни́зкий, ни́зменный, вульга́рный.

상습(常習) санъсып обыкнове́ние, привы́чка; ～이 되다 войти́ в привы́чку, стать привы́чным; ～적 привы́чный.

상습범(常習犯) санъсыппэм 1) рецидиви́зм; 2) рецидиви́ст.

상습자(常習者) санъсыпча закорене́вший (*в како́й-л. плохо́й привы́чке*) челове́к.

상습화(常習化) санъсыпхва: ～하다 войти́ в привы́чку.

상승(上昇) санъсынъ I подъём; ～비행 высо́тный полёт; ～운동 движе́ние по восходя́щей ли́нии; ～한도 *ав.* потоло́к; ～하다 поднима́ться; возраста́ть.

상승(相乘) санъсынъ II: ～하다 *мат.* перемножа́ть.

상승기(上昇期) санъсынъги пери́од подъёма.

상승비(相乘比) санъсынъби геометри́ческая пропо́рция.

상승선(上昇線) санъсынъсэн восходя́щая ли́ния.

상시(常時) санъси обы́чное вре́мя; обы́чно.

상식(常識) санъсик I 1) здра́вый смысл; ～적 благоразу́мный, здравомы́слящий; 2) элемента́рные зна́ния.

상식(常食) санъсик II обы́чная пи́ща.

상신(相信) санъсин I взаи́мное дове́рие; ～하다 доверя́ть друг дру́гу.

상신(喪神) санъсин II *см.* 상심 I.

상실(喪失) санъсил поте́ря; ～하다 [по]теря́ть; 기회를 ～하다 упусти́ть шанс.

상실자(喪失者) санъсилчча *сущ.* потеря́вший (*напр., квалифика́цию*).

상심(喪心) санъсим I: ～하다 заду́маться, забы́ться, оцепене́ть.

상심(傷心) санъсим II: ～하다 огорча́ть[ся].

상아(象牙) санъа слоно́вый клык, слоно́вая кость.

상아지(象牙紙) санъачжи слоно́вая бума́га.

상아탑(象牙塔) санъатхап ба́шня из слоно́вой ко́сти.

상앗대 санъаттэ баго́р (*ло́дочника*).

상애(相愛) санъэ взаи́мная любо́вь; ～하다 люби́ть друг дру́га.

상약(常藥) санъяк I наро́дное сре́дство (*о лека́рстве*).

상약(相約) санъяк II взаи́мный угово́р.

상양(相讓) санъянъ: ～하다 уступа́ть друг дру́гу.

상어(魚) санъэ аку́ла.

상언(上言) санъэн I: ～하다 *ист.* подава́ть на высоча́йшее и́мя.

상언(詳言) санъэн II *см.* 상설 II.

상업(商業) санъэп торго́вля; комме́рция; *опред.* торго́вый, комме́рческий.

상업가(商業家) санъэпка коммерса́нт.

상업망(商業網) санъэпмаnъ торго́вая сеть.

상업문(商業文) санъэпмун комме́рческая корреспонде́нция.

상업상(商業相) санъэпсанъ мини́стр торго́вли.

상업성(商業省) санъэпсэнъ министе́рство торго́вли.

상(常)없다 санъэпта проти́вный здра́вому смы́слу.

상여(常與) санъйо I пре́мия.

상여(喪輿) санъйо II *см.* 상두.

상여금(賞與金) санъйогым де́нежная пре́мия.

상연(上演) санъйон постано́вка (*на сце́не*); ～하다 ста́вить.

상엽(桑葉) санъйоп ли́стья шелкови́цы.

상영(上映) санъйонъ демонстра́ция (*фи́льма*); ～하다 демонстри́ровать.

상오(上午) санъо до полу́дня.

상온(常溫) санъон 1) норма́льная температу́ра; 2) сре́дняя температу́ра.

상(常)옷 санъот I *см.* 상복 I.

상(喪)옷 санъот II *см.* 상복 II.

상완(賞玩) санъван: ～하다 находи́ть удово́льствие (*в чём-л.*).

상용(常用) санъёнъ I *опред.* [обще-] употреби́тельный, обихо́дный; ～하다 обы́чно (постоя́нно) употребля́ть.

상용(商用) санъёнъ II комме́рческое де́ло; *опред.* комме́рческий, делово́й.

상용문(商用文) санъёнъмун комме́рческая корреспонде́нция.

상용어(商用語) санъёнъэ I комме́рческий те́рмин.

상용어(常用語) санъёнъэ II ходовы́е слова́.

상운(祥運) санъун *см.* 상서.

상원(上院) санъвэн I ве́рхняя пала́та; сена́т; ～의원 сена́тор.

상원(上元) санъвэн II пятна́дцатое число́ пе́рвого ме́сяца (*по лу́нному календарю́*).

상위(相違) санъви I ра́зница, разли́чие, расхожде́ние; ～하다 расходи́ться (*с чем-л.*), рази́иться.

상위(上尉) санъви II *воен.* капита́н.

상응(相應) санъынъ: ～하다 1. подходя́щий, соотве́тствующий; 2. подходи́ть, соотве́тствовать.

상의(商議) санъый перегово́ры, совеща́ние; консульта́ция; ～적 консультати́вный, совеща́тельный; ～하다 совеща́ться; вести́ перегово́ры.

상의원(常議員) санъыйвэн I 1) постоя́нный комите́т; 2) постоя́нный член комите́та.

상의원(上議院) санъыйнэи II ве́рхняя пала́та.

상인(常人) санъин I 1) зауря́дный челове́к; 2) просто́й челове́к.

상인(商人) санъин II торго́вец, купе́ц.

상(常)일 санъиил рабо́та.

상임(常任) санъим *опред.* постоя́нный; ～위원회 прези́диум, ～위원 чле́ны прези́диума; ～위원국 [госуда́рство —] постоя́нный член (*напр., Сове́та Безопа́сности*).

상자(箱子) санъчжа I я́щик.

상재(上梓) санъчжа II: ～하다 печа́тать.

상장(上將) санъчжанъ I генера́л-лейтена́нт.

상장(喪章) санъчжанъ II тра́урный знак (*тра́урная повя́зка, чёрная ле́нта на фла́ге и т. п.*).

상장(賞狀) санъччанъ о́тзыв; похва́льная гра́мота.

상재(霜災) санъчжэ моро́з (*стихи́йное бе́дствие*).

상전(商戰) санъчжэн I торго́вая война́.

상전(上典) санъчжэн II хозя́ин (*слуги́*), ба́рин.

상전(床廛) санъчжэн III мелочна́я ла́вка.

상전(桑田) санъчжэн IV шелкови́чная планта́ция; ～벽해 *обр.* всё течёт, всё изменя́ется (*букв.* шелкови́чная планта́ция превраща́ется в мо́ре).

상점(商店) санъчжэм магази́н.

상접(相接) санъчжэп: ～하다 соприкаса́ться, прилега́ть [друг к дру́гу].

상정(上程) санъчжэнъ I: ～하다 включи́ть в пове́стку дня; поднима́ть вопро́с, вноси́ть предложе́ние.

상정(想定) санъчжэнъ II: ～하다 предполага́ть, вообража́ть.

상제(喪祭) санъчже обря́ды похоро́н и поминове́ния уме́рших.

상조(尙早) санъчжо сли́шком ра́но, преждевре́менно.

상족(上簇) санъчжок образова́ние ко́кона, превраще́ние в ку́колку.

상종(相從) санъчжонъ: ～하다 обща́ться; дружи́ть.

상좌(上座) санъчжва I пе́рвое ме́сто.

상좌(上佐) санъчжва II подполко́вник.

상주(上奏) санъчжу I: ～하다 де́лать всепо́дданнейший докла́д.

상주(常住) санъчжу II постоя́нное прожива́ние; ～인구 коренно́е населе́ние.

상(賞)주다 санъчжуда награжда́ть, премирова́ть.

상중(喪中) санъчжунъ тра́ур (*пери́од*).

상지(常紙) санъчжи I коре́йская бума́га.

상지(上肢) санъчжи II рука́ (*от плеча́ до ки́сти*).

상징(象徵) санъчжинъ си́мвол; ～하다 символизи́ровать.

상징주의(象徵主義) санъчжинъчжуый символи́зм.

상착(常着) санъчхак бу́дничное пла́тье, бу́дничный костю́м.

상찬(賞讚) санъчхан похвала́, одобре́ние; ～하다 хвали́ть, одобря́ть.

상창(上唱) санъчханъ: ～하다 петь высо́ким го́лосом.

상책(上策) санъчхэк наилу́чший о́браз де́йствий; наилу́чший план; наилу́чшие ме́ры; (*в знач. сказ.*) са́мое лу́чшее.

상처(傷處) санъчхэ I ра́на; ～가 나다 пора́ниться; ～를 내다 ра́нить.

상처(喪妻) санъчхэ II: ～하다 потеря́ть жену́, стать вдовцо́м.

상추 санъчху *см.* 상치 I.

상충(相衝) санъчхунъ столкнове́ние.

상취 санъчхви *см.* 상치 I.

상층(上層) санъчхынъ ве́рхний слой; ве́рхние этажи́; ～계급 пра́вящая верху́шка; ～구조 [обще́ственная] надстро́йка.

상층부(上層部) санъчхынъбу ве́рхняя часть; ве́рхний слой.

상치 санъчхи I сала́тный лату́к (*Lactuca sativa*).

상치(常置) санъчхи II *опред.* постоя́нный, стациона́рный.

상쾌(爽快) санъкхвэ: ～하다 све́жий.

상큼하다 санъкхымхада длинноно́гий.

상(賞)타다 санътхада получáть нагрáду.

상태(狀態) санътхэ I состоя́ние, положéние, услóвия; 생활 ～ услóвия жи́зни.

상태(常態) санътхэ II нормáльное (обы́чное) состоя́ние (положéние).

상토 саиътхо *см.* 상투 I.

상통 санътхонъ I *прост.* физионóмия.

상통(相通) санътхонъ II равнознáчность.

상투 саиътху II чуб, хохолóк (*мужская причёска*).

상투(常套) саиътху II банáльность; ～적 банáльный.

상투밑 санътхуммит макýшка.

상투어(常套語) саиътхуэ изби́тое выражéние; óбщее мéсто.

상투쟁이 санътхучжэнъи *сущ.* чубáтый.

상(相)판[대기] санъпхан[дэги] физионóмия; óблик.

상편(上篇) санъпхйэн пéрвый том.

상표(商標) санъпхё I торгóвая мáрка.

상표(上表) санъпхё II вышеприведённая табли́ца.

상푸둥 саиъпхудунъ как и предполагáлось, как и слéдовало ожидáть.

상품(商品) санъпхум I товáры; ～ 류통 товарооборóт, товáрное обращéние; ～ 소유자 товаровладéлец.

상품(賞品) санъпхум II приз.

상품(上品) санъпхум III 1) хорóшие манéры; элегáнтность; изы́скаиность; 2) хорóшая вещь.

상품학(商品學) санъпхумхак товаровéдение.

상풍증(傷風症) санъпхунъччыиъ нáсморк (*простудного происхождения*).

상피(象皮) санъпхи слонóвая кóжа.

상필(想必) саиъпхил почти́ наверняка́.

상하(上下) санъха верх и низ.

상(傷)하다 саиъхада 1) получи́ть ранéние; ушиби́ться; 발을 ～ быть рáненным в нóгу; 2) испóртиться; 3) похудéть; 4) быть охвáченным тревóгой (забóтой).

상하수(上下手) санъхасу лéвая и прáвая стóроны (*сцены*).

상학(上學) санъхак начáло заня́тий; ～하다 начинáть заня́тия.

상학종(上學鐘) саиъхакчонъ звонóк иа урóк; ～을 치다 давáть звонóк на урóк.

상한(上澣) санъхан I пéрвая декáда.

상한(傷寒) санъхан II лихорáдка.

상한(常漢) саиъхаи III *см.* 상놈.

상항(商港) саиъханъ торгóвый порт.

상해(傷害) санъхэ I ранéние; повреждéние; ～하다 рáнить; ианести́ повреждéние.

상해(詳解) санъхэ II подрóбное объяснéние, подрóбный комментáрий; ～하다 подрóбно объясня́ть (комменти́ровать).

상(常)해 санъхэ III обыкновéнно, постоя́нно.

상해(霜害) санъхэ IV ущéрб, причинённый морóзом.

상행(喪行) саиъхэнъ похорóиная процéссия.

상혈(上血) санъхйэл: ～하다 хáркать крóвью.

상형(象形) санъхйэиъ изобрази́тельная категóрия иерóглифов; ～ 문자 пиктогрáфия.

상호(相互) саиъхо I взаи́мно; *опред.* взаимо-, взаи́мный, обою́дный; ～ 관계 взаимоотношéния; ～ 불가침 조약 договóр о ненападéнии; ～ 원조 조약 договóр о взаи́миой пóмощи; ～ 작용 взаимодéйствие.

상호(商號) санъхо II фи́рма.

상환(相換) санъхваи I обмéн; ～하다 обмéниваться.

상환(償還) саиъхван II уплáта, погашéние; вы́куп; ～하다 погашáть; выкупáть.

상황(商況) санъхванъ I состоя́ние торгóвли, положéние ры́нка.

상황(狀況) саиъхваиъ II обстоя́тельства.

상황어(狀況語) саиъхванъэ *лингв.* обстоя́тельство.

상회(商會) санъхве фи́рма, компáния.

상흔(傷痕) саиъхын шрам.

샅샅이 сатсачхи повсю́ду, в кáждом закоýлке.

샅춤치다 сатчхумчхида промáзывать гли́ной щéли (*в каменной ограде*); задéлывать щéли (*в ограде*).

새 сэ I 1) пти́ца; 2) воробéй; 새 잡아 잔치할 것을 소 잡아 잔치한다 *посл.* для вечери́нки достáточно бы и воробья́, а [он] рéжет волá.

새 сэ II *опред.* нóвый; ～ 해 нóвый год.

새 сэ III *см.* 사이.

새것 сэгэт нови́нка, нóвое; ～과 낡은것과의 투쟁 борьбá нóвого со стáрым.

새곰[새곰] сэгом[-сэгом]: ～하다 кисловáтый.

새근거리다 сэгыигэрида слегкá ломи́ть в суставах.

새근[새근] сэгыи[-сэгыи]: ～하다 слегкá ломи́ть в суставах.

새금하다 сэгымхада кисловáтый.

새기다 сэгида I 1) рéзать, вая́ть; 깊이 마음에 ～ запечатлéться в душé, врéзаться в пáмять.

새기다 сэгида II 1) означáть (*об иностранном слове*); 2) поясня́ть (*значение*).

새기다 сэгида III 1) перевáривать, усвáивать (*пищу*): 2) жевáть [жвáчку].

새겨듣다 сэгийэдытта внимáтельно слýшать.

새김 сэгим I 1) значéние (*иероглифа*); 2) пояснéние (*значения и т. п.*).

새김 сэгим II резьбá, гравировáние.

새김질 сэгимчжил I: ～하다 пережёвывать жвáчку.

새김질 сэгимчжил II: ～하다 рéзать, гравировáть.

새김칼 сэгимкхал резéц.

새까맣다 сэккаматха чёрный как смоль.

새깽이 сэккэиъи *прост.* лилипýт.

새끼 сэкки I 1) детёныш (*любого животного; щенок и т. п.*); птенéц; цыплёнок; 2) *презр.* щенóк (*о ребёнке*).

새끼 сэкки II солóменная верёвка.

새끼발[가락] сэккибал[ккарак] мáленький пáлец (*на ноге*).

새끼손[가락] сэккисои[ккарак] мизинец

새납 сэнап сэнáп (*деревянный музыкальный инструмент типа гобоя*).

새노랗다 сэниоратха я́рко-жёлтый.

새다 сэда I: [밤이] ～ рассветáть.

새다 сэда II 1) просáчиваться, протекáть; проникáть; 2) выявля́ться, выходи́ть нарýжу.

새다 сэда III *см.* 재우다 II.

새달 сэдал нóвый мéсяц.

새댁 сэдэк 1) молодáя (*наименование молодой жены родственниками мужа*). 2) нóвая родня́ (*так называют друг друга породнившиеся семьи новобрачных*).

새되다 сэдведа пронзи́тельный; 새된 소리를 지르다 закричáть пронзи́тельно.

새드다 сэдыда *см.* 재들다.

재득재득 сэдык-сэдык: ～하다 слегкá увя́дший.

재들다 сэдылда 1) представля́ть, знакóмить; 2) свáтать.

재들재들 сэдыл-сэдыл: ～하다 завя́дший, чáхлый.

재뜨다 сэттыда довóльно далёкий, довóльно большóй (*о расстоянии*).

재뜻하다 сэттытхада свéжий.

재로[이] сэро[и] вновь, зáново.

재로히 сэрохи *см.* 재로[이].

재록재록 сэрок-сэрок вновь и вновь.

재롭다 сэропта нóвый; свéжий; 기억에 ～ свежó в пáмяти.

재롱거리다 сэронъгэрида 1) шути́ть, балагýрить; 2) заи́грывать, флиртовáть.

재롱재롱 сэронъ-сэроиъ: ～하다 *см.* 재롱거리다.

재매 сэмэ сапсáн, перелётный сóкол.

재무룩하다 сэмурытхада быть раздражённым.

재문(門) сэмуи Нóвые ворóта (*западные ворота в Сеуле*).

재물 сэмул 1) рáнние óвощи; фрýкты нóвого урожáя; 2) свéжая ры́ба; 3) нóвое плáтье; 4) вы́стиранное плáтье.

재물내 сэмуллэ зáпах свежевы́стиранного плáтья (белья́).

재물청어 сэмулчхэиъэ новичóк, нóвый человéк.

재벽 сэбйэк I гли́на (*для обмазки стен*).

재벽 сэбйэк II рассвéт.

재벽녘 сэбйэнъиийэк *см.* 재벽 II.

재벽달 сэбйэктал лунá на рассвéте; ～보자고 초저녁부터 나앉다 *посл.* желáя полюбовáться предрассвéтной лунóй, усéсться на ýлице с сáмого вéчера.

재벽질 сэбйэкчил: ～하다 обмáзывать гли́ной стéны.

재부렁거리다 сэбурэиъгэрида 1) *см.* 재롱거리다; 2) изводи́ть (*кого-л.*); дразни́ть.

재빨갛다 сэппалгатха я́рко-крáсный, áлый.

재사람 сэсарам нóвый человéк.

재살 сэсал нóвая кóжа.

재살림 сэсаллим нóвая жизнь; ～하다 начáть нóвую жизнь.

재삼스럽다 сэсамсырэнта 1) припоминáть прóшлое, вспоминáть забы́тое; 2) вновь принимáться за брóшенное дéло.

재삼씨 сэсамсси повилика (*Cuscuta japonica var. thyrsoidea*).
재색시 сэсэкси невеста; молодая.
재서방 сэсэбанъ жених; молодожён.
재아가씨 сэагасси *см.* 재색시.
재아씨 сэасси *см.* 재색시.
재암 сэам *см.* 샘 I.
재암바리 сэамбари завистник.
재양 сэяиъ имбирь.
재양나무 сэяиънаму имбирь (*Zingiber officinale*).
재양머리 сэянъмэри причёска девушки в виде бабочки.
재양쥐 сэянъчжви 1) мышь (*одна из разновидностей*); 2) мышонок.
재우 сэу I омар.
재우 сэу II земляная подстилка (*под черепичную крышу*).
재우다 сэуда I 1) завидовать; 2) ревновать; 3) злиться.
재우다 сэуда II: 밤[을] ～ не спать всю ночь.
재우둥 сэудынъ сгорбленная спина.
재우둥지다 сэудыиъчжида сгорбиться.
재우잠 сэучжам: ～자다 спать скрючившись (*калачиком*).
재일녘 сэиллйэк рассвет.
재장(檻) сэчжаиъ клетка.
재장귀 сэчжанъгви *диал.* барабан.
재짐승 сэчжимсынъ птицы.
재참 сэчхам 1) [обеденный] перерыв; 2) принятие пищи в обеденный перерыв.
재치 сэчхи ранняя седина.
재치부리다 сэчхибурида прикидываться скромным (застенчивым).
재카맣다 сэкхаматха *усил. стил. вариант* 재까맣다 (*см.*).
재콤[재콤]하다 сэкхом[-сэкхом]хада довольно кислый.
재큰재큰 сэкхын-сэкхыи *усил. стил. вариант* 재근[재근] (*см.*).
재큰하다 сэкхынхада очень кислый.
재퉁이부리다 сэтхуиъибурида делать вид, прикидываться.
재파랗다 сэпхаратха 1) зелёный-презелёный; синий-пресиний; 2) злющий, очень сердитый.
재판 сэпхан новая фаза, новый поворот.
재하얗다 сэхаятха ослепительно белый.
재해 сэхэ новый год.
색(色) сэк I цвет; ～을 올리다 раскрашивать.
색(色) сэк II чувственные наслаждения.
색(色) сэк *суф. кор.* цвет, окраска; 감람색 оливковый цвет; 보호색 защитный цвет; 자연색 натуральный цвет.
색(色)갈 сэккал окраска; расцветка.
색광(色狂) сэкнаиъ распущенный человек, распутник.
색념(色念) сэнъийэм порочные мысли.
색(色)다르다 сэктарыда другого рода, особ[енн]ый.
색대(色帶) сэктэ спектр.
색(色)동마고자 сэктоиъмагочжа *см.* 색등거리.
색(色)등거리 сэктыиъгэри детская кофта (*с разноцветными рукавами*).
색마(色魔) сэиъма распутник, развратник.
색맹(色盲) сэнъмэиъ 1) дальтонизм; 2) дальтоник.
색사(色絲) сэкса цветная нитка.
색색 сэксэк I: ～자다 сладко спать; посапывать во сне.
색색(色々) сэксэк II *опред.* разный; ～이 по-разному.
색소(色素) сэксо пигмент.
색(色)실 сэксил цветная нитка.
색심(色心) сэксим страсть.
색(色)쓰다 сэкссыда иметь половую связь.
색씨 сэксси 1) девушка; барышня; 2) *диал.* кукла.
색안경(色眼鏡) сэгаигйэнъ цветные очки; ～으로 보다 смотреть (*на что-л.*) с предубеждением.
색연필(色鉛筆) сэгйэипхил цветной карандаш.
색욕(色慾) сэгёк половое влечение.
색인(索引) сэгии индекс, указатель.
색정(色情) сэкчэиъ *см.* 색욕.
색(色)종이 сэкчонъи цветная (раскрашенная) бумага.
색지(色紙) сэкчи *см.* 색종이.
색채(色彩) сэкчхэ цвет, расцветка; колорит; 같은 ～로써 в тех же тонах; 여러가지 ～로 красочно.
색칠(色漆) сэкчхил: ～하다 раскрашивать.
샐그러지다 сэлгырэчжида слегка согнуться (погнуться); скривиться.
샐긋거리다 сэлгыткэрида слегка согнуться (погнуться).
샐긋[샐긋]하다 сэлгыт[-сэлгыт]хада слегка изогнутый (погнутый).
샐녘 сэллйэк рассвет.

샐록하다 сэллокхада *см.* 샐긋하다.
샐쭉[샐쭉] сэлччук[-сэлччук]: ～하다 скривить (*рот*).
샘 сэм I 1) ревность; 2) зависть; ～하다 1) ревновать; 2) завидовать.
샘 сэм II 1) родник, ключ; 눈물이 ～처럼 솟다 слёзы льются ручьём; 2) *диал.* колодец.
샘내다 сэмнэда 1) ревновать; 2) завидовать.
샘물 сэммул ключевая вода.
샘바르다 сэмбарыда 1) ревнивый; 2) завистливый.
샘받이 сэмбачжи 1) поле, орошаемое ключевой (родниковой) водой; 2) поле с родником.
샘발르다 сэмбаллыда *см.* 샘바르다.
샘터 сэмтхэ родник.
샛바람 сэппарам восточный ветер.
샛밥 сэппап пища, принимаемая в промежутках между завтраком и обедом (обедом и ужином).
샛별 сэппйэл утренняя звезда.
생(生) сэиъ жизнь.
생(生) сэиъ *суф. обучающихся лиц*: 사년생 ученик четвёртого класса; студент четвёртого курса; 연구생 аспирант; 최우등생 отличник.
생가(生家) сэнъга родной дом.
생각 сэиъгак мысль; ～이 들다 приходить в голову; ～이 나다 появилась мысль; 내 ～에 по-моему; 네 ～에 по-твоему; ～대로 하시오 делайте (поступайте) как вам вздумается; ～하다 1) думать (*о ком-л., о чём-л.*); 2) считать; представлять (*что-л. чем-л.*): 사업을 ... 으로 ～하다 представлять себе дело как...; 3) казаться; 비상하게 ～하다 казаться жалким.
생강(生薑) сэнъгаиъ *см.* 재양.
생(生)것 сэиъгэт *сущ.* сырое; ～으로 в сыром виде.
생게망게하다 сэиъгемаиъгехада неожиданный, непредвиденный.
생격(生格) сэиъгйэк родительный падеж.
생견(生絹) сэиъгйэн шёлк-сырец.
생계(生計) сэиъгйе жизнь, существование; ～를 이루다 добывать средства к существованию, зарабатывать на жизнь.
생(生)고무 сэнъгому натуральный каучук.
생고집 сэиъгочжип непонятное упрямство.
생과(生果) сэнъгва незрелый плод.
생과부(生寡婦) сэнъгвабу не живущая с мужем [жена].
생글거리다 сэнъгылгэрида мило улыбаться.
생글생글 сэнъгыл-сэнъгыл: ～ 웃다, ～하다 мило улыбаться.
생금(生擒) сэнъгым *см.* 생포.
생긋거리다 сэнъгыткэрида улыбаться.
생긋[생긋] сэиъгыт[-сэнъгыт]: ～ 웃다, ～하다 улыбаться.
생기(生氣) сэнъги живость; жизненная энергия; ～ 있는 живой, полный жизни, энергичный.
생기다 сэнъгида появляться, возникать; случаться; происходить; 무슨 일이 생겼나 что случилось?; 무서움이 생기였다 страх обуял; 무서운 마음이 ～ почувствовать страх; 얼굴이 잘 ～ хорошее личико.
생(生)나무 сэиъиаму живое (незасохшее) дерево.
생남(生男) сэнъиам: ～하다 родиться (*о мальчике*).
생녀(生女) сэнъийэ: ～하다 родиться (*о девочке*).
생년(生年) сэиънйэн год рождения.
생년월일(生年月日) сэнънйэивэрил день, месяц и год рождения.
생때같다 сэиъдэгатта здоровый, крепкий (*о человеке*).
생도(生徒) сэнъдо ученик, школьник.
생동(生動) сэиъдонъ: ～하다 *гл.* живой (*о стиле, литературном образе и т. п.*); одухотворённый.
생동생동하다 сэиъдонъ-сэнъдонъхада *см.* 생생하다.
생동성(生動性) сэнъдонъссэнъ одухотворённость.
생(生)되다 сэиъдведа 1) недозрелый; 2) недоваренный; 3) непривычный.
생때같다 сэиъттэгатта совершенно здоровый; абсолютно невинный.
생떼[거리] сэиъттe[гэри] непонятное упрямство (упорство); ～쓰다 проявлять непонятное упрямство (упорство).
생래(生來) сэиънэ по натуре, от природы, от рождения; *опред.* врождённый.
생략(省略) сэнъняк сокращение; пропуск; купюра; ～하다 сокращать; опускать.
생령(生靈) сэнънйэнъ *см.* 생민.
생로(生路) сэнъно средства к существованию.

생리(生理) **сэнъни** физнолóгия; ～적 фнзнологи́ческий.

생리별(生離別) **сэнънибйэл:** ～하다 расстава́ться навсегда́; разводи́ться.

생리학(生理學) **сэнънихак** физиолóгия.

생리학자(生理學者) **сэнънихакча** физиóлог.

생마(生麻) **сэнъма** необрабóтанная конопля́.

생마(生馬)삿기 **сэнъмасакки** *см.* 생마새끼.

생마(生馬)새끼 **сэнъмасэкки** 1) необъéзженный жеребéц; 2) невéжа.

생매[장](生埋[葬]) **сэнъмэ[чжанъ]:** ～하다 зáживо похорони́ть.

생(生)먹다 **сэнъмэкта** 1) не слу́шаться; 2) дéлать вид, что э́то тебя́ не касáется.

생면[목](生面[目]) **сэиъмйэн[мок]** пéрвое свидáние.

생명(生命) **сэнъмйэиъ** 1) жизнь; ～보험 страховáние жи́зни; 2) *перен.* удéл.

생명선(生命線) **сэнъмйэнъсэн** спасáтельный круг.

생모(生母) **сэнъмо** роднáя мать.

생(生)목숨 **сэнъмоксум** жизнь; ～을 끊다 распрощáться с жи́знью.

생무지(生無知) **сэиъмучжн** профáн.

생물(生物) **сэнъмул** живóе сущеcтвó.

생물학(生物學) **сэнъмурхак** биолóгия.

생물학자(生物學者) **сэнъмурхакча** биóлог.

생물화학(生物化學) **сэнъмурхвахак** бнохи́мия.

생민(生民) **сэнъмин** нарóд.

생(生)벼락 **сэнъбйэрак** [как] гром средй я́сного нéба; ～맞다 попáсть как кур вó щи; нежда́нно попáсть в беду́.

생부(生父) **сэнъбу** роднóй отéц.

생부모(生父母) **сэнъбумо** родны́е отéц и мать, роди́телн.

생사(生死) **сэиъса** I жизнь и (и́ли) смерть; судьбá; ～관두 вопрóс жи́зни и смéрти.

생사(生絲) **сэнъса** II шёлк-сырéц.

생(生)사람 **сэнъсарам** 1) невинóвный (неви́нный) человéк; 2) посторóнний, не имéющий касáтельства (*к чему-л.*) человéк.

생산(生產) **сэнъсаи** 1) производство; ～관계 произвóдственные отношéния; ～과제 произвóдственное задáние; ～도구 ору́дие произвóдства; ～서약 пронзвóдственное обязáтельство; ～수단 срéдства произвóдства; ～실습 произвóдственная прáктика; ～직장 предприя́тие; цех; ～합작사 произвóдственный кооперати́в; ～협동조합 произвóдственная кооперáция; ～협의회 произвóдственное совещáние; ～하다 производи́ть; 2) рóды.

생산고(生產高) **сэнъсанго** размéры вы́работки, вы́работка; ～규준량 нóрма вы́работки.

생산량(生產量) **сэнъсаиняиъ** объём произвóдства; 공업 ～ объём промы́шленного произвóдства.

생산력(生產力) **сэнъсаиийэк** 1) производи́тельность; произвóдственная мóщность; 2) производи́тельные си́лы.

생산물(生產物) **сэнъсаимул** проду́кция.

생산비[용](生產費[用]) **сэиъсанби[-ёнъ]** издéржки произвóдства.

생산성(生產性) **сэнъсанссэнъ** производи́тельность; продукти́вность.

생산자(生產者) **сэнъсанчжа** пронзводи́тель; произвóдственник.

생산품(生產品) **сэиъсанпхум** проду́кция.

생살(生殺) **сэнъсал:** ～하다 щади́ть (даровáть жизнь) и (и́ли) убивáть.

생살지권(生殺之權) **сэиъсалчжигвэи** власть над жи́знью и смéртью.

생삼(生蔘) **сэнъсам** *см.* 수삼.

생생(生々)하다 **сэнъсэнъхада** живóй, свéжий; 생생하게 기억하다 отчётливо (жи́во) пóмнить.

생석회(生石灰) **сэнъсэкхве** негашёная и́звесть.

생선(生鮮) **сэнъсэи** свéжая (живáя) ры́ба.

생선(生鮮)국 **сэнъсэнккук** ры́бный суп.

생선장(生鮮場) **сэиъсэнччанъ** ры́бный базáр.

생성(生成) **сэнъсэнъ:** ～하다 формировáть[ся], создавáть[ся].

생소(生疎) **сэнъсо:** ～하다 незнакóмый, непривы́чный; ～한 낯 незнакóмое лицó.

생(生)소리 **сэнъсори** *см.* 딴소리.

생수(生水) **сэнъсу** I родникóвая (ключевáя) водá; грунтовáя водá.

생수(生手) **сэнъсу** II профáн.

생숙(生熟) **сэнъсук** зрéлость.

생시(生時) **сэнъси** явь; 꿈인지 ～인지 [모르겠다] не знáю, сон э́то и́ли явь.

생식(生食) **сэнъсик** I: ～하다 есть (*что-л.*) в сырóм ви́де.

생식(生殖) **сэнъсик** II размножéние, пронзведéнне потóмства; ～하다 размножáться.

생식기(生殖器) **сэнъсикки** половы́е óрганы.

생식선(生殖腺) **сэиъсиксэн** половы́е жéлезы.

생신(生辰) **сэиъсин** день рождéния.

생애(生涯) **сэнъэ** жизнь.

생억지(生抑持)쓰다 **сэнъэкчиссыда** говори́ть невозмóжные вéщи, нести́ вздор.

생업(生業) **сэнъэп** заня́тие, труд.

생원(生員)님 **сэиъвэнним** господи́н; 김 ～ господи́н Ким.

생유(生乳) **сэнъю** сырóе молокó.

생육(生肉) **сэнъюк** свéжее мя́со.

생으로 **сэнъыро** 1) безо вся́ких оснoвáний, неосновáтельно, беспричи́нно; 2) в сырóм ви́де.

생일(生日) **сэнъил** день рождéния.

생장(生長) **сэиъчжанъ** рост; ～하다 расти́.

생전(生前) **сэнъчжэи** 1. в течéние своéй жи́зни, при жи́зни; 2. жизнь.

생존(生存) **сэнъчжон** существовáние; ～경쟁 борьбá за существовáние; ～하다 жить, существовáть.

생질(甥姪) **сэнъчжил** сын сестры́, племя́нник.

생질녀(甥姪女) **сэнъчжнллйэ** дочь сестры́, племя́нница.

생즙(生汁) **сэнъчжип** расти́тельный сок; 무우 ～ сок рéдьки.

생채(生菜) **сэнъчхэ** заку́ска из сыры́х овощéй.

생철(生鐵) **сэнъчхэл** чугу́н.

생청(生淸) **сэнъчхэнъ** мёд.

생(生)청붙이다 **сэнъчхэнъбучхида** противорéчить самому́ себé.

생(生)청스럽다 **сэнъчхэнъсырэпта** противоречи́вый, противорéчащий самому́ себé.

생키다 **сэнъкхида** *см.* 삼키다.

생포(生捕) **сэнъпхо:** ～하다 брать в плен.

생(生)핀잔주다 **сэиъпхинчжаичжуда** несправедли́во (ни за чтó) вы́ругать.

생(生)하다 **сэнъхада** 1) появи́ться, роди́ться; 2) воскрéснуть, ожи́ть.

생혈(生血) **сэиъхйэл** свéжая кровь.

생화(生花) **сэнъхва** живы́е цветы́.

생환(生還) **сэнъхван:** ～하다 возврати́ться живы́м.

생활(生活) **сэнъхвал** жизнь; быт; существовáние; *опред.* жи́зненный; ～을 바치다 посвяти́ть жизнь (*чему-л.*); ～수준 у́ровень жи́знн; ～필수품 предмéты пéрвой необходи́мостн, товáры мáссового потреблéния; ～하다 жить.

생활난(生活難) **сэнъхваллан** бытовы́е тру́дности; тру́дная жизнь.

생활[능]력(生活[能]力) **сэнъхвал[лыиъ]нйэк** жизнеспосóбность; ～있는 жизнеспосóбный.

생활비(生活費) **сэнъхвалби** расхóды на жизнь; стóимость жи́зни.

생활상(生活相) **сэнъхвалсанъ** óбраз жи́зни.

샤쯔 **сяц** рубáшка.

서 **сэ** I *анат.* язы́к.

서 **сэ** II (*в некоторых сочет.*) трн.

서(序) **сэ** III предислóвие.

서(西) **сэ** IV зáпад; *опред.* зáпадный; ～로 на зáпаде.

서(犀) **сэ** V носорóг.

서(署) **сэ** VI *уст.* (*после географических названий*) полицéйский учáсток; 서산～ полицéйский учáсток в уéздном гóроде Сосáне.

서(書) **сэ** *суф. кор.* 1) кни́га; 독습서 самоучи́тель; 인내서 путеводи́тель; 인용서 цити́руемая кни́га; 2) зáпись; 감정서 счёт; 비준서 ратификациóнная грáмота; 3) текст (*корень указывает на то, что обозначенное в производящем слове существует в письменном виде*); 성명서 заявлéние.

서(署) **сэ** *суф. кор.* управлéние; 경찰서 полицéйское управлéние.

서(西) **сэ** *преф. кор.* зáпад; 서반구 зáпадное полушáрие.

서가(書架) **сэга** I кни́жная пóлка.

서가(書家) **сэга** II каллигрáф.

서간(書簡) **сэган** письмó.

서간체(書簡體) **сэгаичхе** эпистоля́рный стиль.

서거(逝去) **сэгэ** I смертъ, кончи́на; ～하다 скончáться.

서거(棲居) **сэгэ** II: ～하다 жить, води́ться.

서걱거리다 **сэгэккэрида** хрустéть (*на зубах*).

서걱서걱 **сэгэк-сэгэк:** ～씹다, ～하다 с хру́стом жевáть (*что-л.*).

서겁다 **сэгэпта** *прил.* гру́стно, жаль.

서경(西經) **сэгйэнъ** I зáпадная долготá.

서경(西京) **сэгйэнъ** II *уст.* Пхеньян.

서경시(敍景詩) **сэгйэнъси** пейзáжное стихотворéние; пейзáжная поэ́зия.

서고(書庫) сэго книгохранилище, библиотека.
서곡(序曲) сэгок вступлéние, увертю́ра, прелю́дия.
서과(西瓜) сэгва арбу́з.
서광(曙光) сэгванъ 1) заря́; 2) про́блеск[и]; 희망의 ~ луч надéжды.
서교(西教) сэгё христиа́нство.
서국(西國) сэгук за́падные стра́ны.
서권(書卷) сэгвэн кни́га.
서귀다 сэгвида чередова́ть[ся], сменя́ть[ся].
서그러지다 сэгырэчжида сердéчный, великоду́шный.
서글서글하다 сэгыл-сэгырхада *см.* 서그러지다.
서기(西紀) сэги I европéйское летосчислéние.
서기(暑氣) сэги II жара́.
서기(書記) сэги III секретáрь.
서기관(書記官) сэгигван секретáрь.
서기국(書記局) сэгигук секретариа́т.
서기장(書記長) сэгичжанъ пéрвый (генера́льный) секретáрь.
서김 сэгим брожéние; ~하다 броди́ть.
서까래 сэккарэ стропи́ла.
서남(西南) сэнам юго-за́пад.
서남간(西南間) сэнамган юго-за́пад.
서남풍(西南風) сэнампхунъ юго-за́падный вéтер.
서남향(西南向) сэнамхянъ *опред.* юго-за́падный.
서너 сэнэ (*в некоторых сочет.*) три-четы́ре; ~번 три-четы́ре ра́за.
서너너덧 сэнэнэдэт три-пять.
서넛 сэнэт три-четы́ре.
서(西)녘 сэнйэк за́пад.
서느렇다 сэнырэтха дово́льно прохла́дный (свéжий).
서늘하다 сэнырхада 1) прохла́дный, свéжий (*ветер и т.п.*); 2) стра́шный.
서다 сэда I 1) встава́ть; стоя́ть; 2) остана́вливаться; ◇ 시장이 ~ ры́нок откры́т (рабо́тает); 날이 잘 선 칼 о́стрый нож.
서다 сэда II *см.* 설다 I.
서당(書堂) сэданъ ча́стная шко́ла, шко́ла на дому́.
서덜 сэдэл камени́стый бéрег.
서도(西道) сэдо провинции Пхёнандо́ и Хванхэдо́.
서동(書童) сэдонъ учени́к.
서두(書頭) сэду предисло́вие.
서두다 сэдуда *см.* 서둘다.
서두르다 сэдурыда *см.* 서둘다.
서둘다 сэдулда торопи́ться, спеши́ть; хлопота́ть.
서둘르다 сэдуллыда *см.* 서둘다.
서러웁다 сэрэупта *см.* 서럽다.
서러하다 сэрэхада грусти́ть; 리별을 ~ пережива́ть разлу́ку.
서럽다 сэрэпта гру́стный.
서력(西曆) сэрйэк европéйское летосчислéние.
서렬(序列) сэрйэл *воен.* поря́док; 전투 ~ боевы́е поря́дки.
서로 сэро друг дру́га, друг дру́гу, друг с дру́гом.
서론(序論) сэрон введéние, предисло́вие.
서루 сэру *см.* 서로.
서류(書留) сэрю I заказно́е письмо́.
서류(書類) сэрю II докумéнты, бума́ги.
서류철(書類帖) сэрючхэп па́пка (*для бумаг*).
서른 сэрын *см.* 설흔.
서름질 сэрымчжил: ~하다 мыть (*посуду*).
서릇다 сэрытта I мыть (*посуду*).
서릇다 сэрытта II разбива́ть.
서릇이 сэрычжи: ~하다 мыть (*посуду*).
서리 сэри и́ней.
서리다 сэрида I клуби́ться (*об облаках и т. п.*).
서리다 сэрида II свёртывать, скáтывать.
서림(書林) сэрим кни́жный магази́н.
서막(序幕) сэмак 1) проло́г; 2) пéрвый акт; *перен.* нача́ло.
서머하다 сэмэхада *прил.* сты́дно; смущённо.
서먹서먹 сэмэк-сэмэк: ~하다 смущённый, ро́бкий; ~하게 서 있다 смущённо (ро́бко) стоя́ть.
서면(西面) сэмйэн I за́падная сторона́ (*чего-л.*).
서면(書面) сэмйэн II [испи́санная] бума́га; ~으로 пи́сьменно; на бума́ге.
서명(書名) сэмйэнъ I назва́ние кни́ги.
서명(署名) сэмйэнъ II по́дпись; ~하다 подпи́сывать[ся], ста́вить по́дпись.
서모(庶母) сэмо ма́чеха.
서목(書目) сэмок катало́г (*книг*).
서무(庶務) сэму делá.
서무부(庶務部) сэмубу управлéние делáми.
서문(序文) сэмун I предисло́вие; преáмбула.

서문(西門) сэмун II за́падные воро́та (*города*).
서민(庶民) сэмин [просто́й] наро́д.
서반구(西半球) сэбангу за́падное полуша́рие.
서반아어(西班牙語) сэбанаэ испа́нский язы́к.
서반아인(西班牙人) сэбанаин испа́нец.
서발(序跋) сэбал предисло́вие и послесло́вие.
서방(西方) сэбанъ I за́пад.
서방(書房) сэбанъ II 1) (*после фамилии*) господи́н (*раньше — о лицах, не состоящих на государственной службе*); 2) *прост.* муж.
서방(書房)맞다 сэбанъматта *прост.* вы́йти за́муж.
서방(書房)맞히다 сэбанъмачхида *прост.* выдава́ть за́муж.
서방(書房)질 сэбанъчжил: ~하다 имéть связь (*с мужчиной*).
서법(書法) сэппэп манéра письма́.
서보(徐步) сэбо: ~하다 идти́ мéдленным ша́гом (хо́дом), плести́сь.
서부(西部) сэбу за́падная часть, за́падный сéктор; *опред.* за́падный.
서부렁하다 сэбурэнъхада сла́бый, некрéпкий, нетуго́й.
서북(西北) сэбук сéверо-за́пад.
서북간(西北間) сэбуккаи сéверо-за́пад.
서북부(西北部) сэбукпу сéверо-за́падная часть.
서북풍(西北風) сэбукпхунъ сéверо-за́падный вéтер.
서북향(西北向) сэбукхянъ *опред.* сéверо-за́падный.
서분하다 сэбуихада сла́бый, нетуго́й.
서뿐서뿐 сэппун-сэппун кра́дучись, несль́шно (*идти*).
서뿔리 сэппулли необду́манно, опромéтчиво, неосторо́жно.
서사(書寫) сэса I 1) пи́сарь; 2): ~하여 спи́сывать, перепи́сывать.
서사(書肆) сэса II кни́жный магази́н.
서사(敍事) сэса III описа́ние; ~적 описа́тельный, повествова́тельный.
서사문(敍事文) сэсамуи расска́з.
서사시(敍事詩) сэсаси э́пос, эпи́ческая поэ́зия.
서사어(書寫語) сэсаэ пи́сьменный язы́к.
서산(西山) сэсан го́ры на за́паде; ~ 배일 зака́т; ~에 기울어지다 зака́тываться за го́ры (*о солнце*).
서산나귀 сэсаннагви осёл (*крупной породы*).
서산이 сэсани *см.* 서산나귀.
서서(徐々) сэсэ: ~하다 посгепéнный; ~이 потихо́ньку, неспешá, шаг за ша́гом.
서서인(瑞西人) сэсэин швейца́рец.
서설(序說) сэсэл I введéние, предисло́вие.
서설(敍說) сэсэл II объяснéние, толкова́ние; ~하다 объясня́ть, толкова́ть.
서설(暑泄) сэсэл III *мед.* лéтний поно́с.
서성거리다 сэсэнъгэрида не сидéть на мéсте, ходи́ть взад и вперёд.
서성서성 сэсэнъ-сэсэнъ: ~하다 не сидéть на мéсте, ходи́ть взад и вперёд.
서술(敍述) сэсул описа́ние, повествова́ние, изложéние; ~적 описа́тельный, повествова́тельный; ~하다 опи́сывать, повествова́ть, излага́ть, писа́ть; ~한 바와 같이 как мы ужé говори́ли.
서술문(敍述文) сэсулмун *лингв.* повествова́тельное предложéние.
서슬 сэсыл остриё; ~이 있는 о́стрый.
서슴거리다 сэсымгэрида мéшкать; колебáться.
서슴다 сосымтта колебáться, не решáться; 서슴지 않고 не колéблясь.
서슴서슴 сэсым-сэсым: ~하다 колебáться, мéшкать.
서시(西施)옥시 сэсиокси краса́вица.
서식(書式) сэсик I фо́рма (*документа*).
서식(棲息) сэсик II: ~하다 жить, обита́ть.
서신(書信) сэсин письмо́.
서안(西岸) сэан за́падное побережье.
서약(誓約) сэяк кля́тва; прися́га; ~하다 дава́ть прися́гу, присяга́ть; кля́сться.
서양(西洋) сэянъ За́пад (*в противоположность Востоку*): Евро́па [и Амéрика]; *опред.* европéйский.
서양국(西洋國) сэянъгук стра́ны За́пада, европéйские стра́ны.
서양(西洋)말 сэянъмал европéйские языки́.
서양(西洋)사람 сэянъсарам европéец.
서양식(西洋式) сэянъсик: ~으로 в европéйском сти́ле; ~ 생활을 하다 жить по-европéйски.
서양인(西洋人) сэянъин европéец.
서양화(西洋畫) сэянъхва европéйская жи́вопись.

서언(序言) сэон предисло́вие, введе́ние.
서역(書役) сэйэк: ～하다 писа́ть, перепи́сывать.
서운하다 сэунхада *прил.* гру́стно, жаль.
서울 сэул 1) столи́ца; 2) Сеу́л.
서울나기 сэулнаги *презр.* сеу́лец.
서울뜨기 сэулттыги *см.* 서울나기.
서울치 сэулчхн *см.* 서울나기.
서원(署員) сэвэи сотру́дник министе́рства вну́тренних дел.
서위하다 сэвихада *см.* 서운하다.
서의하다 сэыйхада *см.* 서운하다.
서인(西人) сэин 1) европе́ец; 2) *ист.* «за́падный толк» (*одна из политических группировок в средневековой Корее*); сторо́нник «за́падного то́лка».
서장(書狀) сэчжанъ письмо́.
서재(書齋) сэчжэ [рабо́чий] кабине́т.
서적(書籍) сэчжэк кни́ги, литерату́ра.
서점(書店) сэчжэм кни́жный магази́н.
서정(抒情) сэчжэнъ: ～[적] лири́ческий.
서정성(抒情性) сэчжэнъсэнъ лири́зм.
서정시(抒情詩) сэчжэнъси ли́рика.
서정시인(抒情詩人) сэчжэнъсинн лири́ческий поэ́т, ли́рик.
서중(暑中) сэчжунъ жа́ркая пора́; ле́то.
서(西)쪽 сэччок за́пад.
서차(序次) сэчха поря́док, после́довательность.
서찰(書札) сэчхал письмо́.
서책(書册) сэчхэк кни́ги.
서철(西哲) сэчхэл за́падный (европе́йский) фило́соф.
서체(書體) сэчхе по́черк, мане́ра письма́.
서취(書取) сэчхви: ～하다 писа́ть под дикто́вку; запи́сывать (*лекции и т. п.*).
서캐 сэкхэ гни́да.
서캐훑이 сэкхэхулчхи ча́стый гре́бень.
서투다 сэтхуда *см.* 서툴다.
서투르다 сэтхурыда 1) нео́пытный, неквалифици́рованный; 2) нетвёрдый (*о походке и т. п.*); 서투른 조선말로 말하다 говори́ть на ло́маном коре́йском языке́; 3) чу́ждый, незнако́мый.
서툴다 сэтхулда *см.* 서투르다.

서편(西便) сэпхйэн за́падная сторона́.
서푼서푼 сэпхун-сэпхун *усил. стил. вариант* 서뿐서뿐 (*см.*).
서풍(西風) сэпхунъ за́падный ве́тер.
서하(西夏) сэха *ист.* 1) госуда́рство Сися́ (*древнее тангутское царство*); 2) тангу́ты.
서한(書翰) сэхан письмо́.
서함(書函) сэхам письмо́.
서해(西海) сэхэ мо́ре на за́паде, мо́ре, омыва́ющее страну́ на за́паде.
서행(徐行) сэхэнъ ма́лый (ти́хий) ход; ～하다 дви́гаться ме́дленно (с ма́лой ско́ростью).
서향(西向) сэхянъ: ～하다 быть обращённым на за́пад.
서화(書畫) сэхва каллигра́фия и жи́вопись.
서화첩(書畫帖) сэхначхэп альбо́м образцо́в каллигра́фии и жи́вописи.
서회(敍懷) сэхве: ～하다 поговори́ть по душа́м; 적조한 ～를 하다 поговори́ть по душа́м по́сле до́лгой разлу́ки.
석 сэк I (*в некоторых сочет.*) три.
석(席) сэк II ме́сто; 구십 ～을 획득하다 получи́ть 90 мест (*на выборах*).
석(石) сэк III сок (*мера объёма, равная 10 маль или 103,547 литра*).
석(石) сэк *суф. кор.* ка́мень (*является знаком того, что выраженное предшествующей частью слово является названием минерала, горной породы, руды; в большинстве случаев эта предшествующая часть является образным словом типа русского змеевик и т. п.*): 경계석 пограни́чный столб (ка́мень); 단백석 опа́л; 사문석 змееви́к, серпенти́н (*минерал*).
석(席) сэк *суф. кор.* ме́сто; 피고석 скамья́ подсуди́мых.
석가[무니](釋迦[牟尼]) сэкка[муни] Сакьяму́ни, Бу́дда.
석가[여래](釋迦[如來]) сэкка[йэрэ] Бу́дда.
석각(石刻) сэккак 1) резьба́ по ка́мню; 2) ка́мень с вы́резанной на нём на́дписью.
석간(夕刊) сэккан вече́рний вы́пуск (*газеты*); ～신문 вече́рняя газе́та.
석간수(石間水) сэккансу го́рный ключ.
석감(石鹼) сэккам мы́ло.
석경(石徑) сэккйэнъ I камени́стая тропа́.

석경(石鏡) сэккйэнъ II зе́ркальце.
석계(石階) сэккйе ка́менная ле́стница; ка́менные ступе́ни.
석고(石膏) сэкко гипс.
석고상(石膏像) сэккосанъ бюст из ги́пса.
석공(石工) сэкконъ ка́менщик.
석관(石棺) сэккван ка́менный гроб, саркофа́г.
석광(錫鑛) сэккванъ оловя́нный рудни́к.
석교(石橋) сэккё I ка́менный мост.
석교(釋敎) сэккё II будди́зм.
석굴(石窟) сэккул пеще́ра в скале́.
석기(石器) сэкки ка́менные ору́дия; ～시대 ка́менный век.
석남(石南) сэнънам рододе́ндрон (*Rhododendron degronianum spontaneum*).
석냥 сэнъняиъ спи́чки.
석녀(石女) сэнъийэ беспло́дная же́нщина.
석년(昔年) сэнънийэн ста́рые (пре́жние) го́ды.
석뇌유(石腦油) сэнъивею сыра́я нефть; га́рное ма́сло.
석랍(石蠟) сэнънап парафи́н.
석류(石榴) сэнъню *бот.* грана́т (*плод*).
석류(石榴)나무 сэнънюиаму *бот.* грана́т (*Punica granatum*).
석마(石磨) сэнъма жёрнов.
석마간(石磨間) сэнъмаган укры́тие для жёрнова.
석마(石磨)돌 сэнъмадол бегу́н (*рабочая часть жёрнова*).
석마(石磨)판 сэнъмапхан ни́жняя ка́менная часть жёрнова, по кото́рой хо́дит бегу́н.
석매(石梅) сэнъмэ кора́лл.
석면(石綿) сэнъмийэн асбе́ст.
석묵(石墨) сэнъмук графи́т.
석문(石門) сэнъмун ка́менные воро́та.
석물(石物) сэнъмул изображе́ния из ка́мня (*статуя и т. п.*).
석반(夕飯) сэкпан у́жин.
석반석(石盤石) сэкпансэк а́спидный ка́мень, ши́фер.
석방(釋放) сэкпаиъ освобожде́ние (*из тюрьмы*); ～하다 освобожда́ть, выпуска́ть на свобо́ду.
석벽(石壁) сэкпийэк ка́менная стена́.
석별(惜別) сэкпйэл: ～하다 неохо́тно расстава́ться.
석부(石斧) сэкпу ка́менный топо́р.
석불(石佛) сэкпул ка́менное изображе́ние Бу́дды; ～같이 인자하다 *ирон.* не́жный как ка́менный Бу́дда.
석비(石碑) сэкпи надгро́бный ка́мень.
석상(石像) сэксанъ I ка́менная ста́туя.
석상(席上) сэксанъ II: ～[에] на; 회의 ～에 на собра́нии.
석수(石獸) сэксу I ка́менное изображе́ние живо́тного (*у могилы*).
석수(石手) сэксу II *см.* 석공.
석순(石筍) сэксун сталагми́т.
석시(昔時) сэкси ста́рые (мину́вшие) времена́.
석양(夕陽) сэгянъ зака́т; *перен.* ве́чер; ～에 ве́чером.
석양천(夕陽天) сэгянъчхэн вече́рнее не́бо; ～에 ве́чером.
석양(夕陽)판 сэгянъпхан вече́рняя пора́.
석염(石鹽) сэгйэм ка́менная соль.
석영(石英) сэгйэнъ кварц.
석유(石油) сэгю нефть; кероси́н.
석유갱(石油坑) сэгюгэнъ нефтяна́я сква́жина.
석유등(石油燈) сэгюдынъ кероси́новая ла́мпа.
석의(釋義) сэгый поясне́ния, коммента́рии.
석일(夕日) сэгил I заходя́щее со́лнце.
석일(昔日) сэгил II мину́вшие времена́, про́шлое.
석자(昔者) сэкча про́шлое, мину́вшее.
석재(石材) сэкчэ [строи́тельный] ка́мень.
석전(石戰) сэкчэн дра́ка ка́мнями.
석정(石井) сэкчэнъ коло́дец, вы́ложенный ка́мнем.
석조(夕照) сэкчо I вече́рняя заря́.
석조(石造) сэкчо II *опред.* ка́менный.
석주(石柱) сэкчу ка́менный столб; ка́менная коло́нна.
석죽화(石竹花) сэкчукхва *бот.* гвозди́ка (*Dianthus sinensis*).
석차(席次) сэкчха поря́док мест; старшинство́.
석찬(夕餐) сэкчхан у́жин.
석천(石泉) сэкчхэн *см.* 석간수.
석청(石淸) сэкчхэнъ ди́кий мёд.
석축(石築) сэкчхук *опред.* сло́женный из ка́мня.
석탄(石炭) сэктхан [ка́менный] у́голь; ～공업 у́гольная промы́шленность; ～와사 каменноу́гольный газ.

석탄갱(石炭坑) сэктхангэнъ каменноуго́льная ша́хта.
석탄고(石炭庫) сэктханго бу́нкер для у́гля.
석탄광(石炭鑛) сэктхангванъ каменноуго́льная ша́хта.
석탄분(石炭粉) сэктханбун у́гольная пыль.
석탄산(石炭酸) сэктхансан карбо́ловая кислота́, фено́л.
석탄유(石炭油) сэктханю каменноуго́льный дёготь, каменноуго́льная смола́.
석탄층(石炭層) сэктханчхынъ каменноуго́льный пласт.
석판(石版) сэкпхан I литогра́фия.
석판(石板) сэкпхан II гри́фельная доска́.
석필(石筆) сэкпхил гри́фель.
석학(碩學) сэкхак 1) эруди́т, учёный; 2) эруди́рованность, учёность.
석화(石火) сэкхва вы́сеченный ого́нь.
석회(石灰) сэкхве и́звесть.
석회석(石灰石) сэкхвесэк известня́к.
석회수(石灰水) сэкхвесу раство́р и́звести.
석회암(石灰岩) сэкхвеам известко́вые поро́ды.
섞다 сэкта сме́шивать (*с чем-л.*); подме́шивать, приме́шивать (*что-л.*).
섞이다 сэккида быть подме́щанным (приме́шанным); сме́шиваться, переме́шиваться.
선(線) сэн I 1) ли́ния, черта́; 2) ли́ния (*телефонная и т. п.*), провода́; 3) *геогр.* паралле́ль.
선(善) сэн II добро́.
선(腺) сэн *суф. кор.* железа́; 편도선 миндалеви́дная железа́.
선(線) сэн *суф. кор.* 1) ли́ния (*тж. о телеграфной, телефонной и т. п.*); 국경선 пограни́чная ли́ния; 도화선 бикфо́рдов шнур; 2) луч; 우주선 косми́ческие лучи́.
선(船) сэн *суф. кор.* су́дно; 병원선 госпита́льное су́дно; 비행선 дирижа́бль; 소해선 тра́льщик; 억류선 интерни́рованное су́дно.
선가(船價) сэнга сто́имость прое́зда на парохо́де.
선각(先覺) сэнгак I 1): ~하다 оказа́ться инициа́тором (пионе́ром); 2) *см.* 선각자.
선각(先刻) сэнгак II совсе́м неда́вно.
선각자(先覺者) сэнгакча 1) передово́й ум; 2) пионе́р, инициа́тор.
선감(善感) сэнгам: ~하다 приви́ться (*о прививке*).
선객(船客) сэнгэк пассажи́р (*судна*).
선거(選擧) сэнгэ I вы́боры; *опред.* избира́тельный; ~운동 избира́тельная (предвы́борная) кампа́ния; ~자격 избира́тельный ценз; ~하다 выбира́ть, избира́ть.
선거(船渠) сэнгэ II док.
선거구(選擧區) сэнгэгу избира́тельный уча́сток.
선거권(選擧權) сэнгэквэн избира́тельное пра́во.
선거법(選擧法) сэнгэппэп избира́тельный зако́н.
선거인(選擧人) сэнгэин избира́тель.
선거자(選擧者) сэнгэчжа избира́тель.
선거장(選擧場) сэнгэчжанъ избира́тельный пункт.
선거전(選擧戰) сэнгэчжэн I избира́тельная кампа́ния; предвы́борная борьба́.
선거전(選擧前) сэнгэчжэн II *опред.* предвы́борный; ~에 пе́ред вы́борами; ~운동 предвы́борная кампа́ния.
선겁다 сэнгэпта неинтере́сный, ску́чный.
선견(先見) сэнгйэн дальнови́дность, предусмотри́тельность; ~하다 быть дальнови́дным (предусмотри́тельным).
선결(先決) сэнгйэл: ~문제 вопро́с, тре́бующий безотлага́тельного реше́ния; ~하다 реша́ть в пе́рвую о́чередь.
선경(仙境) сэнгйэнъ волше́бный край.
선고(宣告) сэнго I пригово́р; ~하다 выноси́ть пригово́р, пригова́ривать (*к чему-л.*).
선고(先考) сэнго II поко́йный оте́ц.
선공(扇工) сэнгонъ ма́стер по изготовле́нию вееро́в.
선공후사(先公後私) сэнгонъхуса: ~하다 ста́вить обще́ственные интере́сы вы́ше ли́чных.
선과(善果) сэнгва хоро́ший результа́т.
선광(選鑛) сэнгванъ обогаще́ние руды́.
선교(宣敎) сэнгё I распростране́ние рели́гии; ~하다 распространя́ть (пропове́довать) рели́гию.
선교(仙敎) сэнгё II даоси́зм.
선교(船橋) сэнгё III 1) понто́нный мост; 2) мо́стик (*на корабле*).
선교사(宣敎師) сэнгёса миссионе́р.
선구(船具) сэнгу такела́ж, сна́сти.

선구자(先驅者) сэнгучжа пионе́р, зачина́тель; нова́тор.
선금(先金) сэнгым ава́нс, зада́ток.
선급(先給) сэнгып ава́нс; ~하다 авансировать.
선납(先納) сэннап: ~하다 уплати́ть (внести́) досро́чно.
선녀(仙女) сэннйэ фе́я.
선대(船臺) сэндэ I ста́пель.
선대(先代) сэндэ II мину́вшая эпо́ха.
선도(善導) сэндо I пра́вильное (хоро́шее) руково́дство; ~하다 пра́вильно (хорошо́) руководи́ть.
선도(先導) сэндо II руково́дство; ~하다 руководи́ть, осуществля́ть руково́дство.
선도자(先導者) сэндочжа руководи́тель.
선동(煽動) сэндонъ 1) агита́ция; ~적 агитацио́нный; 2) подстрека́тельство; ~을모가 провока́тор; ~하다 1) агити́ровать; 2) подстрека́ть, возбужда́ть.
선동원(煽動員) сэндонъвэн агита́тор.
선동(先童)이 сэндонъи ста́рший из близнецо́в.
선동자(煽動者) сэндонъчжа 1) агита́тор; 2) подстрека́тель.
선두(先頭) сэнду I: ~에 во главе́; ~에 나서다 быть впереди́ други́х; ~에 서다 стоя́ть во главе́ (*чего-л.*); …를 ~로 하여(한) во главе́ с (*кем-л.*); 공산당을 ~로 한 인민 наро́д, возглавля́емый коммунисти́ческой па́ртией.
선두(船頭) сэнду II нос корабля́ (ло́дки).
선득[선득] сэндык[-сэндык]: ~하다 холо́дный (*на ощупь*); прохва́тывающий (*о морозе*).
선들거리다 сэндылгэрнда ве́ять (*о свежем ветерке*).
선들바람 сэндылбарам све́жий ветеро́к.
선들선들 сэндыл-сэндыл: ~ 불다 ве́ять (*о свежем ветерке*); ~하다 прохла́дный, освежа́ющий (*о ветре*).
선듯선듯 сэндыт-сэндыт: ~하다 холо́дный (*при осязании*).
선뜩 сэнттык *см.* 선뜻.
선뜩[선뜩] сэнттык[-сэнттык]: ~하다 1) задрожа́ть (*от холода*); 2) затрясти́сь (*от страха*).
선뜻 сэнттыт сра́зу, не колеблясь; 그는 ~ 정신이 들었다 он сра́зу пришёл в себя́.
선뜻선뜻 сэнттыт-сэнттыт: ~하다 холо́дный (*на ощупь*); 그는 가슴이 ~하였다 он похолоде́л [от у́жаса].
선뜻하다 сэнттытхада I *см.* 선득[선득]하다.
선뜻하다 сэнттытхада II я́сный, очеви́дный.
선량(善良) сэннянъ: ~하다 хоро́ший; до́брый.
선례(先例) сэнние прецеде́нт.
선로(船路) сэнно I путь (курс) корабля́.
선로(船艫) сэнно II корма́.
선로(線路) сэнно III *ж.-д.* ли́ния, путь.
선률(旋律) сэннюл мело́дия.
선망(羨望) сэнманъ за́висть; ~하다 зави́довать.
선(先)머리 сэнмэри 1) нача́ло; 2) *см.* 선두 I.
선명(鮮明) сэнмйэнъ I: ~하다 я́сный, отчётливый, чёткий.
선명(宣明) сэнмйэнъ II: ~하다 провозглаша́ть, объявля́ть.
선물(膳物) сэнмул пода́рок.
선미(船尾) сэнми корма́.
선박(船舶) сэнбак су́дно; суда́.
선반 сэнбан I по́лка.
선반(旋盤) сэнбан II тока́рный стано́к.
선반공(旋盤工) сэнбангонъ то́карь.
선발(先發) сэнбал I: ~하다 отпра́виться ра́ньше други́х.
선발(選拔) сэнбал II отбо́р; ~시험 ко́нкурсный экза́мен; ~하다 отбира́ть, выбира́ть.
선발대(選拔隊) сэнбалдэ отбо́рная часть (*войск*).
선방(船房) сэнбанъ каю́та.
선배(先輩) сэнбэ *сущ.* ста́рший (*по курсу, возрасту и т. п.*).
선병(腺病) сэнппйэнъ *мед.* золоту́ха.
선병질(腺病質) сэнппйэнъчжил *опред.* золоту́шный.
선보다 сэнбода 1) осма́тривать, знако́миться (*с чем-л.*); 2) устра́ивать смотри́ны.
선(先)보름 сэнборым пе́рвая полови́на ме́сяца.
선복(船腹) сэнбок 1) помеще́ние для гру́за (*на судне*); 2) тонна́ж.
선봉(先鋒) сэнбонъ аванга́рд; ~적 аванга́рдный, передово́й.
선봉대(先鋒隊) сэнбонъдэ передово́й отря́д.
선분(線分) сэнбун *мат.* отре́зок.
선불(先拂) сэнбул ава́нс; ~하다 плати́ть вперёд.

선불걸다 **сэнбулгэлда** 1) вспугну́ть (*зве́ря, ранив его, и т. п.*); 2) испо́ртить всё де́ло (*вмешавшись в него*).
선불놓다 **сэнбулнотха** *см.* 선불걸다.
선비 **сэнби** I учёный (*обычно конфуцианского толка*).
선비(先妣) **сэнби** II поко́йная мать.
선사 **сэнса** I: ～하다 преподноси́ть (*подарок и т. п.*).
선사(善事) **сэнса** II хоро́шее (до́брое) де́ло.
선산(先山) **сэнсан** 1) моги́лы пре́дков; 2) гора́, на кото́рой нахо́дятся моги́лы пре́дков.
선상(船上) **сэнсаиъ** на пароходе.
선생(先生) **сэнсэнъ** 1) учи́тель; 2) (*в обращении к лицам умственного труда*) Вы; 3) (*после фамилий лиц умственного труда*) господи́н.
선서(宣誓) **сэнсэ** кля́тва; прися́га; ～하다 кля́сться; присяга́ть.
선서문(宣誓文) **сэнсэмун** текст прися́ги.
선서서(宣誓書) **сэнсэсэ** текст кля́твы (прися́ги).
선선하다 **сэнсэнхада** све́жий, прохла́дный.
선성(先聲) **сэнсэнъ** предве́стник.
선소(尠少) **сэнсо**: ～하다 малочи́сленный; немно́го.
선수(船首) **сэнсу** I нос (*корабля, лодки*).
선수(先手) **сэнсу** II пе́рвый ход.
선수(選手) **сэнсу** III 1) игро́к; спортсме́н; 달음박질의 ～ бегу́н; 2) *перен.* ма́стер, маста́к.
선수권(選手權) **сэнсугвэн** пе́рвенство; ～ 대회 и́гры на пе́рвенство; 세계 ～ пе́рвенство ми́ра; 전국 ～ пе́рвенство страны́; ～을 쥐다 завоева́ть пе́рвенство.
선수단(選手團) **сэнсудан** [спорти́вная] кома́нда.
선실(船室) **сэнсил** каю́та.
선심(善心) **сэнсим**: ～[을] 쓰다 де́лать до́брое де́ло, проявля́ть доброту́.
선악(善惡) **сэнак** добро́ и зло; хоро́шее и плохо́е; ка́чества.
선약(先約) **сэняк** I ра́нее заключённый контра́кт; ра́нее да́нное обеща́ние.
선약(仙藥) **сэняк** II чудоде́йственное сре́дство (*о лекарстве*), панаце́я.
선양(宣揚) **сэнянъ**: ～하다 повыша́ть, поднима́ть; увели́чивать; распространя́ть.
선언(宣言) **сэнэн** деклара́ция; манифе́ст; ～하다 деклари́ровать, объявля́ть.
선언서(宣言書) **сэнэнсэ** деклара́ция; манифе́ст.
선영(先塋) **сэнйонъ** *см.* 선산.
선용(先用) **сэнёнъ** *сущ.* истра́ченное (испо́льзованное) ра́ньше.
선웃음 **сэнусым** льсти́вая (нейскре́нняя) улы́бка.
선원(船員) **сэнвэн** экипа́ж, кома́нда (*судна*).
선월(先月) **сэнвэл** про́шлый (исте́кший) ме́сяц.
선유(船遊) **сэню** прогу́лка на пароходе.
선의(善意) **сэный** 1) до́брые наме́рения; 2) благоприя́тный смысл.
선인(船人) **сэнин** I матро́с.
선인(善人) **сэнин** II хоро́ший (до́брый) челове́к.
선인(先人) **сэнин** III *см.* 선친.
선인장(仙人掌) **сэниичжанъ** цере́ус, ка́ктус (*Cereus flagelliformis*).
선일 **сэниил**: ～하다 рабо́тать сто́я.
선일(先日) **сэнил** неда́вно, в после́дние дни.
선임(先任) **сэним** I 1) предше́ственник по слу́жбе; 2): ～하다 занима́ть да́нный пост ра́ньше (*того, кто его занимает ныне*).
선임(選任) **сэним** II избра́ние; назначе́ние; ～하다 избира́ть; назнача́ть.
선입견(先入見) **сэнипкйэн** предубежде́ние.
선입관념(先入觀念) **сэнипкваннйэм** предвзя́тая иде́я.
선입주견(先入主見) **сэнипчугйэн** предвзя́тая иде́я, предубежде́ние.
선자(扇子) **сэнчжа** ве́ер (*складной*).
선잠 **сэнчжам**: ～ 깨[우]다 встрепену́ться ото сна.
선장(船長) **сэнчжаиъ** капита́н (*судна*).
선적(船籍) **сэнчжэк** национа́льная принадле́жность су́дна.
선적항(船籍港) **сэнчжэкхаиъ** порт припи́ски.
선전(宣傳) **сэнчжэн** I пропага́нда; ～선동부 отде́л пропага́нды и агита́ции; ～하다 пропаганди́ровать, вести́ пропага́нду.
선전(宣戰) **сэнчжэн** II объявле́ние войны́; ～하다 объявля́ть войну́.
선전(旋轉) **сэнчжэн** III враще́ние; ～하다 враща́ть[ся].
선전문(宣傳文) **сэнчжэнмун** листо́вки.
선전부(宣傳部) **сэнчжэнбу** отде́л пропага́нды.

선전삐라(宣傳삐라) **сэнчжэнпира** агитлисто́вка.
선전실(宣傳室) **сэнчжэнсил** агитпу́нкт.
선전원(宣傳員) **сэнчжэнвэн** пропаганди́ст.
선전일군(宣傳일군) **сэнчжэннлккун** *см.* 선전원.
선정(選定) **сэнчжэнъ** I вы́бор; отбо́р; ～하다 выбира́ть; отбира́ть.
선정(善政) **сэнчжэнъ** II пра́вильная поли́тика; хоро́шее управле́ние, хоро́шая администра́ция.
선조(先祖) **сэнчжо** пре́док.
선종(選種) **сэнчжонъ**: ～하다 отбира́ть семена́.
선주(船主) **сэнчжу** судовладе́лец.
선지(宣紙) **сэнчжи** лу́чший сорт кита́йской бума́ги (*употребляется в живописи и каллиграфии*).
선지피 **сэнчжипхи** [све́жая] кровь.
선진(先陣) **сэнчжин** I аванга́рд.
선진(先進) **сэнчжин** II: ～[적] передово́й; ～ 사상 передовы́е иде́и.
선진국(先進國) **сэнчжингук** передова́я страна́.
선진자(先進者) **сэнчжиичжа** передови́к
선집(選集) **сэнчжип** и́збранные рабо́ты (произведе́ния).
선차적(先次的) **сэнчхачжэк** перве́йший, первоочередно́й; ～ 임무 перве́йшая обя́занность; ～으로 пе́рвым де́лом, пре́жде всего́, в пе́рвую о́чередь
선착(先着) **сэнчхак** 1) прибы́тие пе́рвым; 2) *см.* 선착수; ～하다 1) прибы́ть пе́рвым; 2) пе́рвым приступи́ть к де́лу.
선착수(先着手) **сэнчхаксу**: ～하다 пе́рвым приступи́ть к де́лу.
선창(船艙) **сэнчханъ** I трюм.
선창(船窓) **сэнчхаиъ** II иллюмина́тор.
선창(先唱) **сэнчханъ** III 1) [пе́рвый] во́зглас; ～하다 кри́кнуть пе́рвым (*что-л.*); 2) *прям., перен.* запева́ла; 3) ре́гент (*хора*).
선책(善策) **сэнчхэк** хоро́шие (надлежа́щие) ме́ры.
선처(善處) **сэнчхэ**: ～하다 поступи́ть наилу́чшим о́бразом; приня́ть надлежа́щие ме́ры; хорошо́ спра́виться (*с чем-л.*).
선천(先天) **сэнчхэн**: ～[적] 1) врождённый, унасле́дованный, прирождённый; 2) априо́рный.
선천병(先天病) **сэнчхэнппйэнъ** насле́дственная боле́знь.
선천설(先天說) **сэнчхэнсэл** *филос.* априо́рность.
선철(銑鐵) **сэнчхэл** чугу́н в чу́шках.
선체(船體) **сэнчхе** ко́рпус корабля́.
선축(先蹴) **сэнчхук** пе́рвый уда́р (*напр., в футболе*).
선출(選出) **сэнчхул** избра́ние; отбо́р; ～하다 избира́ть; выбира́ть; отбира́ть.
선취(選取) **сэнчхви**: ～하다 выбира́ть; отбира́ть.
선취득권(先取得權) **сэнчхвидыкквэн** преиму́щественное пра́во.
선친(先親) **сэнчхин** поко́йный оте́ц.
선태(蘚苔) **сэнтхэ** мох.
선택(選擇) **сэнтхэк** вы́бор; ～하다 выбира́ть.
선편(船便) **сэнпхйэн** I пароходное сообще́ние.
선편(先鞭) **сэнпхйэн** II: ～하다 опереди́ть (*других*), переби́ть (*другим*) доро́гу.
선포(宣布) **сэнпхо** 1) провозглаше́ние; 2) пропове́дование; ～하다 1) провозглаша́ть; 2) пропове́довать.
선풍(旋風) **сэнпхуиъ** вихрь; цикло́н.
선풍기(扇風機) **сэнпхунъгн** электри́ческий вентиля́тор.
선풍도골(仙風道骨) **сэнпхунъдогол** *обр.* челове́к ска́зочной красоты́.
선하다 **сэнхада** *прил.* 1): 눈에 ～ мелька́ть пе́ред глаза́ми; 2): 마음에 ～ не выходи́ть из головы́.
선함(船艦) **сэнхам** торго́вые и вое́нные суда́.
선행(先行) **сэнхэнъ** I *опред.* предше́ствующий, иду́щий впереди́; ～하다 предше́ствовать.
선행(善行) **сэнхэнъ** II хоро́шее поведе́ние, хоро́ший посту́пок.
선향(線香) **сэнхянъ** кури́тельные па́лочки (*ритуальные*).
선혈(鮮血) **сэнхйэл** *см.* 선지피.
선형(扇形) **сэнхйэнъ** *опред.* в фо́рме полуокру́жности.
선호(船號) **сэнхо** назва́ние парохода.
선화당(宣花堂) **сэнхваданъ** *ист.* дом губерна́тора.
선회(旋回) **сэнхве** враще́ние, оборо́т; ～비행기 вертолёт; ～하다 враща́ться, кружи́ться; 상공을 ～하다 кружи́ться в не́бе (*о самолёте и т. п.*).
선후(先後) **сэнху** до и по́сле (*чего-л.*).
선후[지]책(善後[之]策) **сэнху[чжи]-**

чхэк мéры по улучшéнию положé-ния.
섣훈(船暈) сэнхун морскáя болéзнь.
섣달 сэттал декáбрь.
설 сэл I нóвый год; ～을 쇠다 встре-чáть Нóвый год.
설(說) сэл II мнéние, взгляд; вéр-сия; 여러가지 ～이 있다 существýют рáзные взгля́ды (вéрсии) (*по поводу чего-л*).
설(說) сэл *суф. кор.* 1) теóрия (*часто переводится суффиксом* «изм»); 신비설 мистици́зм; 파동설 *физ.* волно-вáя теóрия; 2) мнéние; вéрсия; 반대설 противополóжное мнéние.
설겆다 сэлгэтта мыть (*посуду*).
설겆이 сэлгэчжи: ～하다 мыть (*по-суду*).
설경(雪景) сэлгйэнъ снéжный пей-зáж.
설계(設計) сэлгйе плани́рование; план; ～하다 плани́ровать, составля́ть план, проекти́ровать.
설계도(設計圖) сэлгйедо план.
설계서(設計書) сэлгйесэ план (*как документ*).
설광(雪光) сэлгванъ сверкáние снé-га.
설교(說敎) сэлгё прóповедь; поучé-ние; ～하다 проповéдовать.
설교사(說敎師) сэлгёса проповéд-ник.
설날 сэлнал день Нóвого гóда.
설다 сэлда 1) незрéлый; 2) неóпыт-ный.
설다 сэлтта *см.* 섧다.
설단(舌端) сэлттан кóнчик языкá.
설단음(舌端音) сэлтtаным *лингв.* переднеязы́чный соглáсный.
설당(雪糖) сэлттанъ сáхар.
설득(說得) сэлдык: ～하다 убеждáть.
설렁거리다 сэллэнъгэрида вéять (*о свежем ветерке*).
설렁[설렁] сэллэнъ[-сэллэнъ]: ～하다 вéять (*о свежем ветерке*).
설레다 сэлледа: 마음이 ～, 가슴이 ～ на сéрдце неспокóйно.
설레설레 сэлле-сэлле: 머리(고개)를 ～ 흔들다 покáчивать головóй.
설령(設令) сэллйэнъ допýстим, что...; пусть.
설립(設立) сэллип основáние, уч-реждéние; ～하다 учреждáть, оснóвы-вать, организóвывать.
설립자(設立者) сэллипча основáтель, учреди́тель.
설마 сэлма вря́д ли, едвá ли.

설명하다 сэлмэнъхада длиннонó-гий.
설면(舌面) сэлмйэн спи́нка языкá.
설명(說明) сэлмйэнъ объяснéние, толковáние; ～을 가하다, ～을 붙이다 давáть объяснéния; ～하다 объясня́ть, разъясня́ть.
설명서(說明書) сэлмйэнъсэ пи́сьмен-ное объяснéние; объясни́тельная за-пи́ска.
설명어(說明語) сэлмйэнъэ сказýе-мое.
설문(設問) сэлмун: ～하다 стáвить [вопрóс (проблéму)].
설백(雪白) сэлбэк бéлый как снег.
설법(說法) сэлбэп прóповедь.
설복(說服) сэлбок убеждéние; ～적 убеждáющий, убеди́тельный; ～하다 убеждáть, уговáривать.
설비(設備) сэлби оборýдование, устрóйство, приспособлéние; ～하다 оборýдовать.
설비품(設備品) сэлбипхум оборýдо-вание.
설빔 сэлбим нóвое новогóднее плá-тье; ～하다 одевáть нóвое новогóднее плáтье.
설사(設使) сэлса (*в начале предло-жения*) хотя́.
설사(泄瀉) сэлсса понóс.
설삶기다 сэлсамгида недовари́ться.
설삶다 сэлсамтта недовари́ть.
설상가상(雪上加霜) сэлссаиъгасанъ *обр.* пришлá бедá — отворя́й ворóта.
설선(雪線) сэлссэн ли́ния снегóв.
설설기다 сэлсэлгида 1) си́льно испу-гáться; оцепенéть от испýга; 2) бы́стро ползти́.
설성(舌聲) сэлссэнъ *лингв.* дорсáль-ный звук.
설쇠다 сэлсведа встречáть Нóвый год.
설수(雪水) сэлссу тáлый снег.
설야(雪夜) сэря снéжная ночь.
설욕(雪辱) сэрёк: ～하다 смыть по-зóр.
설원(雪冤) сэрвэн реабилитáция.
설유(說諭) сэрю: ～하다 уговáри-вать, увещевáть, предостерегáть.
설음 сэрым I грусть.
설음(舌音) сэрым II *см.* 설성.
설익다 сэрикта недозрéть.
설정(設定) сэлччэнъ установлéние, учреждéние; постанóвка; 문제 ～ по-станóвка вопрóса; ～하다 устанáвли-вать, учреждáть; стáвить (*вопрос и т. п.*).

설제(設題) сэлчже теорéма.
설주 сэлччу кося́к (*у дверей*).
설측음(舌側音) сэлчхыгым *лингв.* ла-терáльный звук.
설치(設置) сэлчхи I: ～하다 1) ус-танáвливать (*напр., прибор*); 2) соз-давáть, учреждáть, оснóвывать.
설치(雪恥) сэлчхи II: ～하다 смыть позóр; получи́ть удовлетворéние.
설치다 сэлчхида 1) поéсть на скó-рую рýку, перекуси́ть; 2): 설치는 잠 скýдный (недостáточный) сон.
설치류(齧齒類) сэлчхирю грызу-ны́.
설탕(雪糖) сэлтханъ *см.* 사탕.
설파(說破) сэлпха опровержéние; ～하다 1) опровéргнуть; 2) раскрывáть смысл (*чего-л.*)..
설편(雪片) сэлпхйэн снежи́нки; хлó-пья снéга.
설피다 сэлпхида 1) рéдкий; 2) ли-шённый теплоты́ (*о чувстве*).
설피창이 сэлпхичханъи рéдкая (не-плóтная) ткань.
설핏하다 сэлпхитхада I начинáть темнéть, смеркáться.
설핏하다 сэлпхитхада II довóльно рéдкий, неплóтный.
설한(雪寒) сэрхан морóз и снег.
설합(舌盒) сэрхап я́щик (*стола и т. п.*).
설형문자(楔形文字) сэрхйэнъмунчча клинопи́сь.
설혹(設或) сэрхок (*в начале предло-жения*) хотя́.
설화(雪花) сэрхва I снежи́нка.
설화(說話) сэрхва II расскáз, по-вествовáние.
설화체(說話體) сэрхвачхе повество-вáтельный стиль.
설흔 сэрхын три́дцать.
섧다 сэлпта грýстный; (*в знач. сказ.*) грýстно.
섬 сэм I óстров.
섬 сэм II мешóк, куль; 곡식 ～ ме-шóк с зернóм.
섬 сэм III лéстница.
섬 сэм IV сом (*мера ёмкости, рав-ная 0,18 $м^3$*).
섬기다 сэмгида служи́ть, прислý-живать.
섬뜩하다 сэмттыкхада отврати́тель-ный.
섬멸(殲滅) сэммйэл уничтожéние, истреблéние; ～적 сокруши́тельный, уничтожáющий; ～하다 уничтожáть, истребля́ть.

섬멸전(殲滅戰) сэммйэлчжэн войнá на истреблéние; бой на уничтожéние.
섬부(贍富) сэмбу: ～하다 оби́льный, богáтый.
섬서하다 сэмсэхада несоразмéрный, неподходя́щий.
섬세(纖細) сэмсе: ～하다 тóнкий.
섬약(纖弱) сэмяк: ～하다 слáбый, хрýпкий.
섬유(纖維) сэмю волокнó.
섭금류(涉禽類) сэпкымню болóтные пти́цы.
섭렵(涉獵) сэмнйэп: ～하다 мнóго читáть.
섭새김 сэпсэгим барельéф; горельéф.
섭생(攝生) сэпсэнъ забóта о здо-рóвье; ～하다 забóтиться о здорóвье.
섭섭하다 сэпсэпхада *прил.* грýстно; досáдно, жаль.
섭수 сэпсу срéдство; мéра.
섭씨(攝氏) сэпсси Цéльсий.
섭양(攝養) сэбянъ: ～하다 забóтить-ся о здорóвье.
섭정(攝政) сэпчэнъ регéнтство; ～하다 прáвить в кáчестве регéнта.
섭취(攝取) сэпчхви: ～하다 прини-мáть; перенимáть.
성 сэнъ I злость; ～이 나다 *см.* 성나다; ～을 내다 *см.* 성내다.
성(城) сэнъ II зáмок; крéпость.
성(姓) сэнъ III фами́лия.
성(性) сэнъ IV 1) *биол.* пол; 2) *лингв.* род.
성(省) сэнъ V 1) (*после географичес-ких названий*) прови́нция (*в Китае*); 2) министéрство.
성(性) сэнъ *суф. кор.* харáктер (*отли-чительное качество; часто передаёт-ся русским суффиксом* -ость); 계획성 плáновый харáктер, плáновость; 개인성 индивидуáльность; 규률성 дисцип-лини́рованность; 합법칙성 закономéр-ность; *иногда дополнительно подчёр-кивает то, что выражено уже про-изводящим именем*: 대담성 смéлость; 류사성 схóдство.
성(星) сэнъ *суф. кор.* звездá; 북극성 Поля́рная звездá.
성(省) сэнъ *суф. кор.* министéрство; 내무성 министéрство внýтренних дел.
성가(成家) сэнъга: ～하다 жени́ться.
성가(聲價) сэнъкка репутáция, по-пуля́рность.
성가시다 сэнъгасида хлопотли́вый, беспокóйный, надоéдливый; 성가신 노릇 хлопотли́вое заня́тие, беспокóйное дéло.

성격(性格) сэнъккйэк харáктер; ～적 характéрный.

성(性)결 сэнъккйэл *см.* 성격.

성경(聖經) сэнъгйэнъ *см.* 성서 II.

성공(成功) сэнъгонъ успéх, достижéние; ～적 успéшный; ～하다 быть успéшным, удавáться; имéть успéх, добúться успéха; ～해 나가다 преуспевáть.

성공회(聖公會) сэнъгонъхне англикáнская цéрковь.

성과(成果) сэнъква результáт, достижéние, успéх; ～있게 успéшно; ～적 успéшный.

성곽(城廓) сэнъгвак крепостнáя стенá.

성광(星光) сэнъгванъ I свет звёзд.

성광(成狂) сэнъгванъ II: ～하다 сойтú с умá, помешáться.

성교(性交) сэнъгё половáя связь.

성구(成句) сэнъкку фрáза.

성구론(成句論) сэнъккурон фразеолóгия.

성규(成規) сэнъгю предписáние; *опред.* предписáнный, установленный по фóрме.

성금 сэнъгым эффектúвность (*слов, поступков*); 말이 ～있다 вéские словá.

성금세다 сэнъгымседа обеспéчивать стрóгое выполнéние прикáза (распоряжéния); трéбовать стрóгого выполнéния прикáза.

성급(性急) сэнъгып: ～하다 нетерпелúвый; горячий, вспыльчивый; ～히 поспéшно, скоропалúтельно.

성기다 сэнъгида *см.* 섬기다.

성나다 сэнънада 1) вспылúть; 2) возбудúться; 3) прорвáться (*о нарыве*).

성내(城內) сэнънэ 1) в крéпости; в зáмке; 2) в гóроде.

성내다 сэнънэда 1) разозлúть; 2) возбудúть; 3) прорвáть (*нарыв*); выдавить (*гной*).

성냥간 сэнънянъган кýзница.

성냥하다 сэнънянъхада ковáть.

성년(成年) сэнънйэн I 1) совершеннолéтие; 2) взрóслый.

성년(盛年) сэнънйэн II цветýщий вóзраст.

성능(性能) сэнънынъ возмóжности; спосóбности.

성님 сэнъним вы.

성당(聖堂) сэнъданъ храм.

성대(聲帶) сэнъдэ I голосовые свя́зки.

성대(盛大) сэнъдэ II: ～하다 торжéственный; внушúтельный; ～히 торжéственно; внушúтельно.

성도(聖徒) сэнъдо апóстол.

성량(聲量) сэнънянъ диапазóн гóлоса.

성령(省令) сэнънйэнъ прикáз минúстерства

성례(成禮) сэнънйе: ～하다 венчáться.

성립(成立) сэнънип составлéние, образовáние, формировáние; ～되다 1) быть состáвленным (образóванным); 2) осуществúться, состоя́ться; ～되지 않다 несостоя́тельный (*о теории и т. п.*); ～하다 составля́ть, образóвывать.

성망(聲望) сэнъманъ популя́рность, извéстность; хорóшая репутáция.

성명(盛名) сэнъмйэнъ I слáва, извéстность.

성명(聲明) сэнъмйэнъ II заявлéние, декларáция; ～하다 заявля́ть.

성명(姓名) сэнъмйэнъ III фамúлия и úмя.

성명서(聲明書) сэнъмйэнъсэ заявлéние, текст заявлéния

성묘(省墓) сэнъмё посещéние клáдбища; ～하다 ходúть на могúлу.

성문(聲聞) сэнъмун I слáва, извéстность.

성문(聲門) сэнъмун II голосовáя щель.

성문(城門) сэнъмун III городскúе (крепостны́е) ворóта.

성문(成文) сэнъмун IV *см.* 성문률.

성문률(成文律) сэнъмуннюл [пúсаный] закóн.

성문법(成文法) сэнъмунппэп *см.* 성문률.

성문화(成文化) сэнъмунхва: ～하다 кодифицúровать; придавáть закóнную фóрму.

성미(性味) сэнъми харáктер.

성벽(城壁) сэнъбйэк I 1) крепостнáя стенá; городскóй вал; 2) *перен.* оплóт.

성벽(性癖) сэнъбйэк II предрасположéние; склóнность.

성별(性別) сэнъбйэл разделéние по при́знаку пóла; ～없이 без разлúчия пóла.

성병(性病) сэнъппйэнъ венерúческая болéзнь.

성부(成否) сэнъбу успéх [úли неудáча]; результáт.

성분(成分) сэнъбун 1) состáв, составнáя часть, компонéнт, ингредиéнт; 출신 ～ социáльный состáв; 2) *лингв.* член (*предложения*).

성불성(成不成) сэнъбулсэнъ исхóд.

성불성간(成不成間) сэнъбулсэнъган: ～에 как бы там нú было, что бы там нú было; ～에 가봅시다 что бы ни случúлось, непремéнно пойдём.

성사(成事) сэнъса: ～하다 успéшно завершúть дéло.

성산(成算) сэнъсан зарáнее обдýманный план, зарáнее сдéланный расчёт.

성상(星霜) сэнъсанъ I год; 십 ～을 혁명투쟁에 바치다 отдáть дéсять лет своéй жúзни революциóнной борьбé.

성상(聖像) сэнъсанъ II икóна.

성새(城塞) сэнъсэ 1) крéпость; 2) *перен.* оплóт.

성서(盛暑) сэнъсэ I сúльная жарá.

성서(聖書) сэнъсэ II свящéнное писáние; бúблия; *опред.* библéйский.

성성(猩猩) сэнъсэнъ орангутáнг.

성세(盛世) сэнъсе блестя́щая эпóха.

성쇠(盛衰) сэнъсве велúчие и падéние, процветáние и упáдок.

성숙(成熟) сэнъсук зрéлость; ～하다 1. [со]зрéть, [по]спéть; 2. зрéлый, спéлый.

성숙기(成熟期) сэнъсукки 1) зрéлость; ～에 이르다 дозрéть; 2) половáя зрéлость.

성(聖)스럽다 сэнъсырэпта свящéнный.

성시(盛時) сэнъси цветýщая порá; перúод процветáния.

성식(性息) сэнъсик харáктер, натýра.

성실(誠實) сэнъсил úскренность; ～하다 úскренний.

성심(誠心) сэнъсим úскренность, чéстность; ～껏 úскренне, чéстно.

성심성(誠心性) сэнъсимсэнъ úскренность.

성씨(姓氏) сэнъсси фамúлия.

성악(聲樂) сэнъак вокáльная мýзыка.

성악곡(聲樂曲) сэнъаккок вокáльное произведéние, произведéние для гóлоса.

성악대(聲樂隊) сэнъактэ хор.

성안(成案) сэнъан определённый (конкрéтный) план; ～하다 состáвить план.

성언(聲言) сэнъэн декларáция, заявлéние.

성언서(聲言書) сэнъэнсэ декларáция, заявлéние; текст декларáции (заявлéния).

성업(成業) сэнъэп I окончáние рабóты; завершéние учёбы.

성업(聖業) сэнъэп II святóе (свящéнное) дéло.

성에 сэнъе I ярмó (*деревянный брус, соединяющий двух волов в упряжке*).

성에 сэнъе II úзморозь.

성에 сэнъе III *см.* 성엣장.

성엣장 сэнъеччанъ 1) плавýчая льдúна; 2) ледохóд.

성연(盛宴) сэнъйэн банкéт.

성열(盛熱) сэнъйэл *см.* 성서 I.

성예(聲譽) сэнъйе слáва, извéстность.

성외(城外) сэнъве 1) за крепостны́ми стéнами; за стéнами зáмка; 2) за гóродом.

성욕(性慾) сэнъёк половóе влечéние.

성우(星雨) сэнъу метеорúтный дождь.

성운(盛運) сэнъун I процветáние.

성운(星雲) сэнъун II *астр.* тумáнность.

성웅(聖雄) сэнъунъ святóй человéк; *санскр.* махáтма.

성원(聲援) сэнъвэн I морáльная поддéржка; ～하다 окáзывать морáльную поддéржку.

성원(成員) сэнъвэн II член (*какой-л. организации*); состáв (*делегации и т. п.*).

성육(成育) сэнъюк рост.

성음(聲音) сэнъым звук.

성음학(聲音學) сэнъымхак фонéтика.

성의(誠意) сэнъый I úскренность; добросóвестность, чéстность; ～껏 добросóвестно, чéстно.

성의(盛儀) сэнъый II торжéственная церемóния.

성인(成人) сэнъин I *сущ.* взрóслый; ～ 학교 шкóла для взрóслых.

성인(聖人) сэнъин II *сущ.* святóй.

성자(姓字) сэнъчча иерóглиф, котóрым пúшется фамúлия.

성장(盛裝) сэнъчжанъ I наря́д; пóлная (парáдная) фóрма; ～하다 наряжáться; быть разодéтым; наря́дно одевáться.

성장(成長) сэнъчжанъ II рост; ～하다 растú; вырастáть.

성장기(成長期) сэнъчжанъгн перúод рóста.

성적(成績) сэнъчжэк I результáт, достижéния, успéхи.

성적(性的) сэнъчжэк II половóй, сексуáльный.

성적(成赤) сэнъчжэк III: ~하다 пýдриться и наводи́ть румя́на (*обычно о невесте в день бракосочетания*).

성적표(成積表) сэнъчжэкпхё вéдомость оцéнки знáний и поведéния.

성전(盛典) сэнъчжэн I торжéственная церемóния.

성전(聖戰) сэнъчжэн II 1) свящéнная войнá; 2) крестóвый похóд.

성전(聖典) сэнъчжэн III би́блия.

성정(性情) сэнъчжэнъ харáктер, натýра.

성조기(星條旗) сэнъчжоги америкáнский флаг.

성종(成腫) сэнъчжонъ: ~하다 нары́вáть.

성좌(星座) сэнъчжва созвéздие.

성중(城中) сэнъчжунъ 1) в крéпости; в зáмке; 2) в гóроде.

성지(城址) сэнъчжи руи́ны (развáлины) зáмка (крéпости).

성질(性質) сэнъчжил харáктер; кáчество; ~을 띠다 имéть (носи́ть) харáктер; ~상으로 보아서 по своемý харáктеру.

성찬(盛饌) сэнъчхан роскóшное убрáнство столá.

성찰(省察) сэнъчхал: ~하다 1) учи́тывать, принимáть во внимáние; 2) рассмáтривать.

성취(成就) сэнъчхви I завершéние, осуществлéние; ~하다 завершáть, окáнчивать, осуществля́ть; 소원을 ~하다 желáние испóлнилось.

성취(成娶) сэнъчхви II: ~하다 жени́ться.

성층권(成層圈) сэнъчхынъкквэн стратосфéра.

성층암(成層巖) сэнъчхынъам осáдочные порóды.

성큼[성큼] сэнъкхым[-сонъкхым]: ~ 걷다 шéствовать, выступáть, идти́ широ́ким шáгом.

성큼하다 сэнъкхымхада длинноногий.

성패(成敗) сэнъпхэ успéх и́ли неудáча; исхóд, результáт.

성패간(成敗間) сэнъпхэган независимо от результáтов.

성품(性品) сэнъпхум *см.* 성질.

성하(城下) сэнъха I под стéнами крéпости (гóрода); ~에 이르다 подступи́ть под стéны гóрода (крéпости).

성하(星河) сэнъха II Млéчный Путь.

성하다 сэнъхада I 1) здорóвый; 2) цéлый; 3) неиспóрченный, неповреждённый.

성(盛)하다 сэнъхада II цветýщий, процветáющий.

성학(星學) сэнъхак астронóмия.

성함(姓銜) сэнъхам *вежл.* фами́лия.

성행(盛行) сэнъхэнъ: ~하다 1) быть ширóко распространённым; получи́ть ширóкую извéстность; 2) свирéпствовать (*об эпидемии и т. п.*).

성현(聖賢) сэнъхйэн мудрецы́.

성혼(成婚) сэнъхон: ~하다 вступи́ть в брак.

성홍열(猩紅熱) сэнъхонъньйэл скарлати́на.

성화(成火) сэнъхва: ~를 붙이다 выходи́ть из себя́.

성황(盛況) сэнъхванъ процветáние.

성회(盛會) сэнъхве 1) удáчно прошéдшее собрáние; 2) торжéственное собрáние.

성(盛)히 сэнъи уси́ленно; ~ 전하다 уси́ленно распространя́ться (*напр., о слухах*).

섶 сэп клин; лáстовица (*у платья*).

세 се I три; ~ 사람 три человéка; ~ 시 три часá.

세(稅) се II налóг.

세(歲) се III (*после числ.*) год; 오십 ~ 50 лет.

세(貰) се IV 1) плáта за прокáт (*чего-л.*); 2) вы́дача на прокáт.

세(稅) се *суф. кор.* налóг, пóшлина, сбор; 간접세 кóсвенный налóг; 보호세 покрови́тельственные пóшлины.

세(世) се *суф. порядк. числ. при обозначении монархов одного имени:* 뾰뜨르 제일 ~ Пётр Пéрвый.

세가(勢家) сега *см.* 세력가.

세간 сеган I домáшние вéщи, домáшняя ýтварь.

세간(世間) сеган II мир, свет.

세계(世界) сегйе мир, свет; ~[적] мировóй, всеми́рный; ~개벽론 космогóния; ~대전 мировáя войнá; ~력사 всеми́рная истóрия; ~민청련맹 Всеми́рная федерáция демократи́ческой молодёжи; ~사적 всеми́рно-истори́ческий; ~주간 междунарóдная недéля; ~평화 мир во всём ми́ре; ~평화 옹호[자] 대회 Всеми́рный конгрéсс сторóнников ми́ра.

세계관(世界觀) сегйегван мировоззрéние.

세계사(世界史) сегйеса всеми́рная истóрия.

세계주의(世界主義) сегйечжуый космополити́зм.

세계주의자(世界主義者) сегйечжуыйчжа космополи́т.

세곡(稅穀) сегок зернó, сдавáемое в счёт налóга.

세공(細工) сегонъ 1) издéлия, мéлкие подéлки; 2) махинáции.

세공품(細工品) сегонъпхум издéлия, мéлкие подéлки.

세관(稅關) сегван тамóжня.

세구년심(歲久年深) сегунйэнсим дóлгое врéмя; ~하는 동안에 в течéние дли́тельного врéмени (мнóгих лет).

세궁민(細窮民) сегунъмин беднотá.

세균(細菌) сегюн бактéрия, бaци́лла; микрóб; ~무기 бактериологи́ческое орýжие.

세균전(細菌戰) сегюнчжэн бактериологи́ческая войнá.

세균탄(細菌彈) сегюнтхан бактериологи́ческая бóмба.

세균학(細菌學) сегюнхак бактериолóгия.

세금(稅金) сегым налóг; пóшлина; сбор.

세기(世紀) сеги век, столéтие; 이십 ~ XX век; ~적 вековóй.

세기말(世紀末) сегимал конéц вéка; ~적 упáдочнический.

세끼 секки трёхрáзовое питáние; ~[를] 먹다 есть три рáза в день.

세나다 сенада воспаля́ться.

세납(稅納) сенап налóг, пóдать; ~하다 плати́ть налóг (пóдать).

세내다 сенэда нанимáть, брать напрокáт; 자동차를 ~ нанимáть маши́ну.

세다 седа I си́льный; 힘이 ~ си́льный.

세다 седа II считáть; 손꼽아 ~ считáть по пáльцам.

세다 седа III 1) седéть; 2) бледнéть.

세다 седа IV *см.* 세우다.

세답(洗踏)쟁이 седапчэнъи прáчка.

세대(世代) седэ I поколéния; ~의 명문 знáтный род, родови́тая семья́.

세대(世帶) седэ II 1) домáшнее хозя́йство; 2) семья́.

세대주(世帶主) седэчжу главá (корми́лец) семьи́.

세도(勢道) седо правлéние временщикóв (*как система*).

세레나데 серенаде серенáда.

세력(勢力) серйэк влия́ние, си́ла, могýщество; ~범위 сфéра влия́ния; ~이 있는 влия́тельный, мóщный; ~이 있다 пóльзоваться больши́м влия́нием, имéть вес.

세력가(勢力家) серйэкка влия́тельный человéк.

세련(洗練) серйэн: ~되다 1) быть воспи́танным; ~된 사람 воспи́танный человéк; 2) быть отдéланным; ~된 문장 стилисти́чески отшлифóванное предложéние.

세련성(洗練性) серйэнссэнъ воспи́танность.

세례(洗禮) серйе крещéние.

세례식(洗禮式) серйесик обря́д крещéния, крести́ны.

세로 серо вертикáльно, свéрху вниз; вдоль; ~된 вертикáльный; ~ 쓰다 писáть свéрху вниз.

세루 серу сáржа.

세류(細流) серю ручеёк.

세률(稅率) серюл тари́ф; стáвки налóга; размéр пóшлины.

세만(歲晩) семан конéц гóда.

세말(細末) семал I 1) порошóк; 2) мéлочи, пустяки́.

세말(歲末) семал II *см.* 세만.

세멘트 семент цемéнт; *опред.* цемéнтный; ~공장 цемéнтный завóд.

세면(洗面) семйэн: ~하다 умывáться.

세면기(洗面器) семйэнги умывáльник.

세면소(洗面所) семйэнсо умывáльная кóмната.

세모(歲暮) семо *см.* 세만.

세(細)모래 семорэ мéлкий песóк.

세(細)모시 семоси тóнкая ткань из рáми.

세목(細木) семок I тóнкая хлопчатобумáжная ткань.

세목(稅目) семок II ви́ды налóга; статьи́ тари́фа.

세목(細目) семок III 1) детáли, подрóбности; 2) мéлкая рубрикáция, подраздéлы (*статьи и т. п.*).

세물전(貰物廛) семулчжэн прокáтный пункт.

세미(稅米) семи I рис, сдавáемый в счёт налóга.

세미(細微) семи II мéлочи; ~하다 мельчáйший.

세민(細民) семин беднотá.

세민가(細民街) семинга квартáлы [горóдской] бедноты́.

세밀(細密) семил: ~하다 детáльный, тщáтельный.

세(歲)밑 семит *см.* 세만.

세배(歲拜) себэ новогóдний привéт

(поклóн); ~하다 поздравля́ть с Нóвым гóдом.
세(細)버들 себэдыл плакýчая и́ва.
세변(世變) себйэн изменéния, перемéны.
세별(細別) себйэл: ~하다 подразделя́ть.
세부(細部) себу детáли, подрóбности.
세부분(細部分) себубун мéлкие чáсти.
세분화(細分化) себунхва разукрупнéние; ~하다 разукрупня́ть.
세사(細沙) сеса I мéлкий песóк.
세사(世事) сеса II житéйские делá.
세상(世上) сесанъ 1) мир, свет; ~에 в мúре, на свéте; ~을 떠나다 скончáться; 2) врéмя; 지금 ~에 в нáше врéмя; ◇ ~ 없어도 при любы́х обстоя́тельствах.
세설(細說) сесэл подрóбное объясне́ние.
세세(細々)하다 сесехада детáльный.
세소(細少) сесо: ~하다 мельчáйший.
세속(世俗) сесок житéйская суетá; ~적 простонарóдный.
세수(歲首) сесу I начáло гóда.
세수(洗水) сесу II умывáние; ~하다 умывáться.
세숫(洗水)물 сесуммул водá для умывáния.
세습(世襲) сесып *опред.* родовóй, наслéдственный; ~하다 наслéдовать (*профессию, занятие родителей*).
세심(細心) сесим: ~하다 тщáтельный, скрупулёзный, добросóвестный; ~히 тщáтельно, скрупулёзно, добросóвестно.
세(歲)안 сеан канýн Нóвого гóда.
세액(稅額) сеэк размéр (сýмма) налóга.
세우(細雨) сеу мéлкий дождь.
세우다 сеуда 1) стáвить, устанáвливать; воздвигáть; 기둥을 ~ стáвить столбы́; 국기를 ~ водружáть флаг; 2) основывать, учреждáть; 학교를 ~ открывáть шкóлу; 기초를 ~ заложи́ть оснóвы; 3) дéлать, совершáть; 공훈을 ~ совершáть пóдвиг; 4) вызывáть (*что-л.*); 5) точи́ть (*нож и т. п.*).
세원(稅源) севэн истóчники налóговых поступлéний.
세월(歲月) севэл врéмя; ~ 여류 *обр.* врéмя летúт бы́стро; ~을 보내다 проводúть врéмя; 벌써 오년 이라는 ~이 흘렀다 прошлó ужé 5 лет; ~이란 빠르구나 как бы́стро летúт врéмя.
세음 сеым *см.* 셈 I.

세입(歲入) сеип годовóй дохóд.
세자(世子) сечжа престолонаслéдник.
세자(細字) сечча мéлкие бýквы; мéлкий шрифт.
세전(世傳) сечжэн I: ~하다 передавáть из поколéния в поколéние.
세전(歲前) сечжэн II пéред Нóвым гóдом.
세제(稅制) сечже систéма [налого-] обложéния.
세종(歲終) сечжонъ *см.* 세밑.
세(貰)주다 сечжуда давáть напрокáт.
세차(歲差) сечха *астр.* прецéссия.
세차다 сечхада óчень си́льный; 세찬 일 тяжёлая рабóта; 세찬 일도 할 수 있다 быть в состоя́нии вы́полнить любýю [тяжёлую] рабóту; 장난이 ~ шаловли́вый; 장난이 세찬 아이다 э́тот ребёнок большóй шалýн.
세차지다 сечхачжида становúться си́льным, уси́ливаться, крепчáть.
세책(貰冊) сечхэк библиотéчная кни́га (*выданная за плату*).
세척(洗滌) сечхэк промывáние; ~하다 промывáть.
세척액(洗滌液) сечхэгэк промывáние.
세초(歲初) сечхо начáло гóда.
세출(歲出) сечхул [годовóй] расхóд.
세탁(洗濯) сетхак сти́рка; ~ 비누 стирáльное (хозя́йственное) мы́ло; ~하다 стирáть.
세탁소(洗濯所) сетхаксо прáчечная.
세태(世態) сетхэ услóвия жи́зни.
세(細)톱 сетхоп пилá с мéлкими зýбьями.
세트 сет 1) набóр, комплéкт, гарнитýр; 2) декорáции; 3) киноустанóвка.
세평(細評) сепхйэнъ I подрóбная крúтика; детáльные комментáрии.
세평(世評) сепхйэнъ II молвá, слýхи, разговóры.
세포(細胞) сепхо 1) *биол.* клéтка; 2) ячéйка, грýппа, первúчная организáция (*напр., партийная*).
세포원(細胞員) сепховэн член ячéйки (грýппы, первúчной организáции) (*напр., партийной*).
세포학(細胞學) сепхохак цитолóгия.
세포핵(細胞核) сепхохэк ядрó клéтки.
세포회(細胞會) сепхохве собрáние ячéйки (грýппы, первúчной организáции) (*напр., партийной*).

세표(稅表) сепхё тари́ф.
세후(歲後) сеху пóсле Нóвого гóда.
센머리 сенмэри седáя головá.
센물 сенмул жёсткая водá.
센세이숀 сенсеисюн сенсáция; ~을 일으키다 производи́ть сенсáцию.
센치[메도루] сенччи[медору] сантнмéтр.
센치 сенчхи *см.* 싼찌.
셀룰로이드 селлюллоид целлулóид.
셀룰로이드자 селлюллоидычжа целлулóидная линéйка.
셈 сем I 1) подсчёт; расчёт; ~에 넣다 принимáть в расчёт; ~을 치다 учи́тывать; подсчи́тывать; ~하다 подсчи́тывать, считáть; 2): ~이다 (*в конце предложения*) выхóдит, что..., получáется, что...
셈 сем II разумéние.
셈나다 семнада поумнéть.
셈놓다 семнотха подсчи́тывать, считáть.
셈드다 семдыда *см.* 셈들다.
셈들다 семдылда поумнéть.
셈속 семссок содержáние, существó (*чего-л.*).
셈씨 семсси и́мя числи́тельное.
셈판 семпхан существó (*чего-л.*), содержáние.
셋 сет три; ~째 трéтий; ~째로 в трéтьих.
셋(貰)돈 сеттон дéньги (плáта) за прокáт (арéнду *чего-л.*).
셋방(貰房) сеппанъ сня́тая кóмната.
셋(貰)집 сеччип арендóванный дом.
소 со I корóва, бык; ~ 잃고 외양간 고친다[고] *посл.* ≅ сня́вши гóлову, по волосáм не плáчут (*букв.* потеря́в корóву, чини́ть корóвник); 소 귀에 경읽기 *посл.* ≅ метáть би́сер пéред сви́ньями (*букв.* читáть будди́йские сýтры нá ухо корóве).
소 со II начи́нка; ~를 넣다 класть начи́нку, начиня́ть.
소(沼) со III óмут.
소(素) со *суф. кор.* [структýрный] элемéнт [веществá]; 발효소 фермéнт.
소(燒) со *преф. кор.* жечь, обжигáть; 소석고 обожжённый гипс.
소(小) со *преф. кор.* мáлый, мéлкий; 소축척 мáлый масштáб; 소기업 мéлкое предприя́тие.
소(所) со *суф. кор.* мéсто (*предназначенное для чего-л. или занятое чем-л.*): 세탁소 прáчечная; 연구소 [исслéдовательский] институ́т.
소가(小家) сога содержáнка.

소가극(小歌劇) согагык оперéтта.
소각(燒却) сογак: ~하다 сжигáть.
소감(所感) согам впечатлéния, чýвства.
소강(溯江) соганъ I: ~하다 плыть вверх по рекé.
소강(小康) соганъ II врéменное (части́чное) улучшéние.
소개(疏開) согэ I рассредоточéние; эвакуáция; ~하다 рассредотóчивать [-ся]; эвакуи́ровать[ся].
소개(紹介) согэ II рекомендáция; знакóмство; ~ 목록 аннотúрованный библиографи́ческий указáтель; аннотáция; ~를 받다 быть представленным (*друг другу*); ~하다 рекомендовáть; представля́ть, знакóмить.
소개신(紹介信) согэсин рекомендáция (*письменная*).
소개장(紹介狀) согэччанъ рекомендáтельное письмó, [пи́сьменная] рекомендáция.
소격(疏隔) согйэк отчуждéние, холодóк в отношéниях; ~하다 посéять отчуждéние.
소견(所見)[머리] согйэн[мэри] взгляд, мнéние; впечатлéния.
소경 согйэнъ 1) *сущ.* слепóй; ~이 제 닭 잡아 먹기, ~이 제 닭 치듯 *посл.* ≅ кто чужóе желáет, скóро своё потеря́ет (*букв.* слепóй утащúл и съел свою́ сóбственную кýрицу); ~이 개천을 나무란다 *посл.* ≅ нéчего на зéркало пеня́ть, кóли рóжа кривá (*букв.* слепóй, упáв в канáву, виня́т её); ◇ ~ 장 떡 먹기 довéриться хóду собы́тий, предостáвить (*чему-л.*) идти́ своим чередóм; ~ 단청구경 *обр.* разбирáться (*в чём-л.*) как свинья́ в апельси́нах; 2) *сущ.* неграмóтный.
소경막대 согйэнъмактэ пáлка слепóго.
소계(小計) согйе I итóг.
소계(少憩) согйе II корóткий óтдых, передьи́шка.
소고기 согоги говя́дина.
소곤거리다 согонгэрида шептáть [-ся].
소곤소곤 согон-согон: ~하다 шептáть[ся].
소곳이 согоси понýро.
소곳하다 соготхада понýрый.
소관(所管) соган подвéдомственность; *опред.* подвéдомственный; ~하다 управля́ть, вéдать (*чем-л.*).
소괄호(小括弧) согвархо крýглые скóбки.

소구경(小口徑) **согугйэнъ** мáлый (мéлкий) калибр.

소국(小國) **согук** мáленькая (мáлая) странá.

소(素)국 **соккук** пóстный суп.

소굴(巢窟) **согул** 1) гнездó, лóговище; 2) *перен.* притóн.

소규모(小規模) **согюмо** мáленький масштáб; ～적 в мáлом масштáбе.

소극(消極) **согык** отрицáтельный пóлюс, катóд; ～적 1) негати́вный; 2) пасси́вный.

소극성(消極性) **согыксэнъ** пасси́вность.

소극주의(消極主義) **согыкчуый** негативи́зм.

소곤거리다 **согыигэрида** шептáть [-ся].

소곤소곤 **согыи-согын:** ～하다 шептáть[ся]; ～하는 소리 шёпот.

소금 **согым** соль; ～을 치다 посыпáть (*что-л.*) сóлью; ～ 먹은 놈이 물 컨다 *посл.* ≅ сам завари́л кáшу — сам и расхлёбывай (*букв.* кто сам поéл сóли, тот и пьёт); ～에 아니 전 놈이 장에 전가 *посл. букв.* не засоли́лся в сóли, а в сóе и подáвно.

소금엣밥 **согымеппап** грýбая пи́ща.

소급(溯及) **согып:** ～하다 возвращáться назáд; восходи́ть (*к чему-л.*); ～하여 찾다 искáть в прóшлом (*что-либо*); 상고에 까지 ～되다 восходи́ть к глубóкому прóшлому.

소곳하다 **согытхада:** 고개를 ～ потýпить гóлову.

소기(所期) **соги** I 1) ожидáния; ～의 ожидáемый, желáемый; ～의 결과 ожидáемый (желáемый) результáт; 2) *сущ.* ожидáемое.

소기(燒棄) **соги** II: ～하다 сжигáть.

소기(沼氣) **соги** III болóтный газ, метáн.

소기(笑氣) **соги** IV веселя́щий газ, зáкись азóта.

소기업(小企業) **согиэп** мéлкое предприя́тие.

소나기 **сонаги** 1) ли́вень; 2) *диал.* гром.

소나무 **сонаму** соснá.

소낙비 **сонакпи** ли́вень.

소내기 **сонэги** *см.* 소나기.

소녀(少女) **сонйэ** дéвочка; дéвушка.

소년(少年) **сонйэн** 1) ребёнок, подрóсток; ～ 문학 дéтская литератýра; ～ 시대 ю́ность; 2) мáльчик; ю́ноша.

소년단(少年團) **сонйэндан** дéтская организáция.

소농(小農) **сононъ** мéлкий крестья́нин; мéлкое крестья́нство.

소뇌(小腦) **сонве** мозжечóк.

소다 **сода** сóда.

소다수(水) **содасу** сóдовая водá.

소담(小膽) **содам** I рóбость.

소담(笑談) **содам** II смешнóй расскáз.

소담스럽다 **содамсырэпта** снóсный, подходя́щий.

소담하다 **содамхада** снóсный, подходя́щий.

소대(小隊) **содэ** I *воен.* взвод.

소대(疎待) **содэ** II: ～하다 хóлодно принимáть (*кого-л.*); нелюбéзно обращáться (*с кем-л.*).

소대(昭代) **содэ** III блестя́щий перио́д.

소대원(小隊員) **содэвэн** бойцы́ взвóда.

소대장(小隊長) **содэчжаиъ** командир взвóда.

소댕 **содэнъ** кры́шка котлá.

소도(小島) **содо** островóк.

소도구(小道具) **содогу** бутафóрия; реквизи́т.

소도구사(小道具師) **содогуса** бутафóр, реквизи́тор.

소독(消毒) **содок** дезинфéкция; стерилизáция; ～하다 дезинфици́ровать; стерилизовáть.

소독실(消毒室) **содоксил** дезинфекциóнная кáмера.

소독약(消毒藥) **содогяк** дезинфици́рующее срéдство.

소동(小童) **содонъ** I мáльчик, парни́шка.

소동(騷動) **содоиъ** II беспоря́дки, волнéния; скандáл; ～하다 учиня́ть беспоря́дки (скандáл).

소두(小斗) **соду** I «мáлое ту» (*мера сыпучих тел=5 тве; см.* 되).

소두(小豆) **соду** II *см.* 팥.

소두엄 **содуэм** корóвий навóз.

소드락질 **содыракчил:** ～하다 грáбить.

소득(所得) **содык** дохóд.

소득세(所得稅) **содыксе** подохóдный налóг.

소득소득 **содык-содык:** ～하다 полузасóхший, полувы́сохший.

소득액(所得額) **содыгэк** сýмма (размéр) дохóда.

소등(消燈) **содыиъ:** ～하다 гаси́ть свет.

소란(騷亂) **сораи** суматóха, шум; беспоря́док; ～하다 шумéть, производи́ть суматóху; ～해지다 началáсь суматóха.

소란(騷亂)스러이 **сорансырэи** с шýмом; ～ 떠들다 шумéть; ～ 떠드는 소리 шум.

소량(少量) **сорянъ** I небольшóе коли́чество.

소량(小量) **сорянъ** II ограни́ченность.

소령(所領) **сорйэиъ** владéния, террито́рия.

소로(小路)[길] **соро[ккил]** тропи́нка, дорóжка.

소론(所論) **сорон** I суждéние, мнéние.

소론(小論) **сорои** II статья́.

소루(疎漏) **сору:** ～하다 невнимáтельный; беспéчный, небрéжный.

소류(溯流) **сорю:** ～하다 плыть вверх по течéнию.

소르르 **сорыры:** ～ 잠이 들었다 незамéтно подкрáлся сон.

소름 **сорым** гуси́ная кóжа; ～이 끼치다 покрывáться гуси́ной кóжей (*о тонуе*).

소리 **сори** I 1) звук; гóлос; ～에 맞다 благозвýчный; ～를 내다 издавáть звук; ～를 내서, ～를 내여 вслух; ～를 치다 крнчáть, шумéть; ～없다 беззвýчный; 아무 ～없이 не издáв ни звýка, не пророни́в ни слóва; ～ 높게 말하다 говори́ть грóмко; 소곤소곤하는 ～ шёпот; 2) пéсня; 3) *см.* 소식.

소리(小利) **сори** II небольшáя вы́года (пóльза).

소리갈 **соригал** фонéтика.

소리개 **соригэ** я́стреб.

소리나다 **соринада** произноси́ться.

소리지르다 **соричжирыда** грóмко кричáть.

소리질르다 **соричжиллыда** *см.* 소리지르다.

소리치다 **соричхида** кричáть; шумéть; 소리치고 흐르다 течь с шýмом.

소리판 **сорипхан** граммофóнная (патефóнная) пласти́нка.

소리꾼 **сориккун** певéц (*исполнитель народных песен*); сказáтель.

소마 **сома** *см.* 소변.

소만(小滿) **сомаи** «мáлое изоби́лие» (*один из 24 сезонов китайско-корейского сельскохозяйственного года, с 21-22 мая*).

소망(所望) **соманъ** желáние, ожидáние; 우리 ～대로 였다 э́то совпáло с нáшим желáнием (ожидáнием); ～하다 ожидáть.

소매 **сомэ** I рукáв (*одежды*).

소매(小賣) **сомэ** II рóзничная продáжа; ～하다 продавáть в рóзницу.

소매상(小賣商) **сомэсанъ** рóзничный торгóвец.

소매치기 **сомэчхиги** вор-кармáнник.

소매통 **сомэтхонъ** ширинá рукавá.

소맥(小麥) **сомэк** пшени́ца.

소먹이 **сомэги** корм для рогáтого скотá.

소먹이다 **сомэгида** держáть корóву.

소멸(掃滅) **сомйэл** I: ～하다 искореня́ть, уничтожáть.

소멸(消滅) **сомйэл** II уничтожéние; исчезновéние; ～하다 исчéзнуть, прекрати́ть существовáние.

소모(召募) **сомо** I призы́в, набóр; ～하다 призывáть, набирáть.

소모(消耗) **сомо** II потреблéние; расхóды; издéржки; ～하다 потребля́ть, расхóдовать; быть израсхóдованным, исся́кнуть.

소모전(消耗戰) **сомочжэн** войнá на истощéние; бой на измáтывание.

소모품(消耗品) **сомопхум** предмéты потреблéния.

소문(所聞) **сомун** слух; ～을 퍼지다 распространя́ть слýхи (сплéтни); ～이 퍼지다 распространя́ться (*о слухе*); ...～이 자자하다 мнóго говоря́т о...

소미(小米) **соми** *см.* 좁쌀.

소박(素朴) **собак** I: ～하다 простóй, безыскýсственный; наи́вный.

소박(疎薄) **собак** II холóдное отношéние; ～을 맞다 *см.* 소박맞다; ～하다 охладéть (хóлодно относи́ться) к женé.

소박(疎薄)데기 **собактеги** нелюби́мая женá.

소박(疎薄)맞다 **собакматта** испы́тывать на себé холóдное отношéние мýжа.

소반(小盤) **собан** I обéденный стóлик.

소반(素飯) **собан** II грýбая (простáя) пи́ща.

소방(消防) **собанъ:** ～하다 туши́ть пожáр.

소방대(消防隊) **собаньдэ** пожáрная комáнда.

소방부(消防夫) **собаньбу** пожáрник.

소방서(消防署) **собаньсэ** управлéние пожáрной охрáны.

소방수(消防手) **собаиьсу** пожáрник.

소방언(小方言) **собаньэн** *лингв.* гóвор.

소방차(消防車) собанъчха пожáрная машúна.
소변(小便) собйэи мочá; ～[을] 보다 мочúться.
소보수(小補修) собосу текýщий ремóнт.
소복소복 собок-собок: ～ 담다 наклáдывать горóй (*в тарелку и т. п.*); ～하다 налóженный (лежáщий) горóй.
소(小)부르쥬아 собурычжуа мéлкий буржуá.
소불하(小不下) собурха по мéньшей мéре.
소비(消費) собн потреблéнне; расхóдование: ～ 조합 потребúтельская кооперáция; ～하다 потреблять; расхóдовать.
소비고(消費高) собнго размéр потреблéння, потребляемое колúчество (*чего-л.*).
소비물(消費物) собнмул предмéты потреблéння.
소비세(消費稅) собисе акцúз.
소비자(消費者) собичжа потребúтель.
소비품(消費品) собипхум предмéты потреблéння.
소사(小史) соса I крáткая истóрня, истори́ческий óчерк.
소사(燒死) соса II: ～하다 сгорéть [зáживо].
소사스럽다 сосасырэпта хúтрый, ковáрный.
소산(所產) сосан I продýкт; результáт.
소산(消散) сосан II: ～하다 улетýчиваться, исчезáть.
소산물(所產物) сосанмул продýкт.
소산업(小產業) сосанэп мéлкая промы́шленность.
소산지(所產地) сосанчжи мéсто произвóдства.
소살(燒殺) сосал: ～하다 сжечь жнвы́м.
소상(小祥) сосанъ I пéрвая годовщúна смéрти (*родителей*).
소상(塑像) соsanъ II статуэ́тка из глúны.
소상(昭詳) соsanъ III: ～하다 я́сный.
소생(甦生) сосэнъ I: ～시키다 оживлять; ～하다 оживáть.
소생(小生) сосэнъ II *уничиж.* я.
소생(所生) сосэнъ III [мой] дéтн.
소서(小暑) сосэ «мáлая жарá» (*один из 24 сезонов китайско-корейского сельскохозяйственного года, с 7-8 июля*).
소설(小說) сосэл I беллетрúстика (*роман, повесть, новелла, рассказ*).
소설(所說) сосэл II утверждéние; мнéние.
소설(小雪) сосэл III «мáлые снегá» (*один из 24 сезонов китайско-корейского сельскохозяйственного года, с 22-23 ноября*).
소설가(小說家) сосэлга прозáик.
소성(笑聲) сосэнъ I смех.
소성(小成) сосэнъ II небольшóй успéх.
소성(小星) сосэнъ III звёздочка (*на погонах*).
소세(梳洗) сосе: ～하다 умы́ться и причесáться.
소세계(小世界) сосегйе микрокóсм.
소소(小小) сосо I: ～하다 мéлкий; ～한 리익 мéлкие (ýзкие) интерéсы.
소소(少少) сосо II: ～하다 *прил.* немнóжко.
소소리바람 сосорибарам пронúзывающий вéтер.
소속(所屬) сосок принадлéжность; *опред.* к котóрому прúдан (принадлежúт), в котóром состоúт; 주권 기관 및 그 ～ 기관 óрганы влáсти и их вéдомства; ～하다 принадлежáть.
소속증(所屬證) сосокчынъ удостоверéние.
소솔(所率) сосол семья́.
소송(訴訟) сосонъ иск; ～하다 возбуждáть дéло, привлекáть к судý; предъявля́ть иск.
소송법(訴訟法) сосонъпэп процессуáльный кóдекс.
소송인(訴訟人) сосонъин истéц.
소수(小數) соссу I *мат.* десятúчная дробь.
소수(素數) соссу II *мат.* простóе числó.
소수(少數) сосу 1) небольшóе числó; 2) меньшинствó; ～ 민족 нацменьшинствó.
소수공업자(小手工業者) сосугонъэпча мéлкий ремéсленник.
소수점(小數點) сосуччэм тóчка, за котóрой слéдует десятúчная дробь (*соответствует запятой в том же значении*).
소스 сос сóус.
소스라떠리다 сосыраттэрида поражáться, дивúться.
소스라뜨리다 сосыраттырида *см.* 소스라떠리다.
소스라지다 сосырачжида *см.* 소스라떠리다.
소스라치다 сосырачхида вздрóгнуть от испýга.

소시(小時) соси 1) дéтство; ю́ность; 2) корóткое врéмя.
소식(消息) сосик извéстия, вéсти; новость; ～을 모르다 не имéть вестéй.
소신(所信) сосин убеждéния, прúнципы.
소실(燒失) сосил I: ～하다 1) быть уничтóженным огнём, сгорéть; 2) сжечь.
소실(消失) сосил II: ～하다 1) исчезáть; 2) терять.
소실(所失) сосил III: ～하다 проигрáть.
소실(小室) сосил IV налóжница; любóвница.
소심(小心) сосим 1) рóбость; 2) осторóжность; ～하다 *прил.* рóбкий.
소아(小兒) соа дéтн.
소아과(小兒科) соаква педиатрúя.
소아의(小兒醫) соаый дéтский врач, педиáтр.
소액(少額) соэк мéлкая сýмма, мéлочь.
소야곡(小夜曲) соягок серенáда.
소양(素養) соянъ образовáние; подготóвка; ～이 많다 образóванный; подготóвленный, имéющий подготóвку (*к чему-л.*).
소양지판(霄壤之判) соянъчжипхан громáдная рáзница; (*в знач. сказ.*) *пер.* отличáться друг от дрýга как нéбо от землú.
소여(所與) сойэ: ～의 дáнный.
소연(蕭然) сойэн I: ～하다 одинóкий; уединённый, безлю́дный.
소연(騷然) сойэн II: ～하다 шýмный; возбуждённый.
소옥(小屋) соок дóмик, хибáрка.
소요(騷擾) соё I шум; дебóш; ～를 일으키다 поднимáть шум (дебóш); ～하다 шумéть; дебоширить.
소요(所要) соё II: ～되다 необходúмый, нýжный, потрéбный.
소요(逍遙) соё III прогýлка; ～하다 прогýливаться.
소요(騷擾)스럽다 соёсырэпта шýмный; бýйный.
소욕(所欲) соёк *сущ.* желáемое.
소용(所用) соёнъ пóльза; нáдобность; ～되다 нуждáться (*в чём-л.*); быть нýжным (*для кого-л.*); 우리 인민이 ～되는 물건 вéщи (товáры), в котóрых нуждáется наш нарóд; ～하다 служúть (*для чего-л.*).
소우(小雨) соу небольшóй дождь.
소우주(小宇宙) соучжу микрокóсм.
소원(訴願) совэн I петúция.
소원(疏遠) совэн II отчуждéние, холодóк (*в отношениях*); ～하다 далёкий, чýждый.
소원(所願) совэн III прóсьба, желáние; просúмое, желáнное; ～하다 просúть.
소위(所謂) сови I так назывáемый, в кавы́чках; ～ 원조 так назывáемая пóмощь, пóмощь в кавы́чках.
소위(所爲) сови II постýпок.
소위(少尉) сови III подпорýчик.
소유(所有) союсóбственность; ～ 건물 чáстный дом; ～ 토지 земéльная сóбственность; ～하다 имéть, владéть, обладáть.
소유격(所有格) союгйэк родúтельный падéж.
소유권(所有權) союкквэн прáво сóбственности.
소유물(所有物) союмул сóбственность.
소유자(所有者) союччжа владéлец, сóбственник, обладáтель.
소유지(所有地) союччжи земéльная сóбственность, земéльное владéние.
소음(騷音) соым шум.
소음기(騷音器) соымги *тех.* глушúтель.
소이(小異) сои I небольшóе разлúчие; ～하다 отличáться немнóгим (*от чего-л.*), отличáться в чáстностях.
소이(所以) сои II причúна.
소이탄(燒夷彈) сонтхан зажигáтельная бóмба.
소인(消印) соин I [почтóвый] штéмпель; ～하다 стáвить штéмпель, штемпелевáть.
소인(小人) соин II 1) *уничиж.* я; 2) ничтóжный человéк; 3) *сущ.* мáленький.
소인극(素人劇) соингык любúтельский теáтр.
소일(消日) сонл: ～하다 проводúть свобóдное врéмя; напрáсно трáтить врéмя.
소임(所任) соим *сущ.* порýченное.
소입(所入) сонп *сущ.* трéбуемое, нýжное.
소자(小字) сочжа мáленькая бýква.
소자출(所自出) сочжачхул мéсто происхождéния, истóчник.
소작(小作) сочжак арéнда (*землú*); *опред.* арéндный; ～농민 крестьянин-арендáтор; ～하다 арендовáть, брать в арéнду.

소작권(小作權) **сочжакквэн** пра́во аре́нды (*земли́*).

소작농(小作農) **сочжанънонъ** крестья́нин-аренда́тор.

소작료(小作料) **сочжанънё** аре́ндная пла́та (*за землю*).

소작(小作)살이 **сочжаксарн:** ～를 하다 быть аренда́тором (*земли́*).

소작인(小作人) **сочжагин** аренда́тор (*земли́*).

소작제[도](小作制[度]) **сочжакче[до]** аре́ндная систе́ма (*землепользования*).

소작지(小作地) **сочжакчи** арендо́ванная (сда́нная в аре́нду) земля́.

소장(所長) **сочжанъ** I дире́ктор, нача́льник, заве́дующий.

소장(少將) **сочжанъ** II генера́л-майо́р; контр-адмира́л.

소장(消長) **сочжанъ** III упа́док и процвета́ние; благосостоя́ние.

소장(少壯) **сочжанъ** IV мо́лодость, ю́ность.

소장(訴狀) **сочжанъ** V пети́ция, жа́лоба.

소장(所藏) **сочжанъ** VI: ～으로 되다 принадлежа́ть (*кому-л.*), находи́ться в [ча́стной] колле́кции (*о книге, антикварной вещи и т. п.*).

소장본(所藏本) **сочжанъбон** кни́га из [ча́стной] колле́кции.

소장파(少壯派) **сочжанъпха** молодёжная гру́ппа.

소재(素材) **сочжэ** I материа́л.

소재(所在) **сочжэ** II местонахожде́ние, местопребыва́ние.

소재지(所在地) **сочжэчжи** администрати́вный центр (*городской, уездный, волостной*).

소전(小傳) **сочжэн** кра́ткая биогра́фия.

소절(小節) **сочжэл** *муз.* такт.

소절수(小切手) **сочжэлссу** чек.

소제(掃除) **сочже** убо́рка; чи́стка; ～하다 убира́ть; чи́стить.

소제부(掃除夫) **сочжебу** убо́рщица.

소조(小組) **сочжо** I гру́ппа.

소조(蕭條) **сочжо** II: ～하다 тоскли́вый, уны́лый; ～히 тоскли́во, уны́ло.

소종래(所從來) **сочжонънэ** исто́рия, про́шлое.

소좌(少佐) **сочжва** 1) мла́дший майо́р; 2) майо́р; капита́н-лейтена́нт (*в Корее до 1945 г.*).

소주(燒酒) **сочжу** кре́пкая во́дка.

소죽 **сочжук** по́йло (*для скота*).

소중(所重) **сочжунъ:** ～하다 ва́жный, значи́тельный; отве́тственный; ～히 серьёзно; ва́жно; 기억을 ～히 간직하다 бе́режно храни́ть па́мять (*о чём-л.*); ～히 여기다 серьёзно смотре́ть (*на что-л.*); придава́ть серьёзное значе́ние (*чему-л.*), цени́ть.

소지(笑止) **сочжи** I *сущ.* смешно́е, смехотво́рное.

소지(沼地) **сочжи** II топь.

소지(掃地) **сочжи** III: ～하다 подмета́ть.

소지(所持) **сочжи** IV: ～하다 име́ть [при себе].

소지자(所持者) **сочжичжа** облада́тель, владе́лец; держа́тель (*облигаций и т. п.*).

소지품(所持品) **сочжипхум** име́ющиеся в нали́чности това́ры (**ве́щи**); иму́щество.

소진(燒盡) **сочжин:** ～하다 быть уничто́женным огнём, сгоре́ть дотла́.

소질(素質) **сочжил** нату́ра, хара́ктер; зада́тки; предрасположе́ние.

소집(召集) **сочжип** призы́в; созы́в; ～하다 призыва́ть; созыва́ть, собира́ть.

소차(小差) **сочха** небольша́я ра́зница.

소창(消暢) **сочханъ** развлече́ние.

소채(蔬菜) **сочхэ** *см.* 채소.

소책자(小冊子) **сочхэкчха** брошю́ра.

소청(所請) **сочхэнъ** про́сьба.

소총(小銃) **сочхонъ** винто́вка.

소출(所出) **сочхул** вы́ход [проду́кции]; урожа́й.

소치(所致) **сочхи** сле́дствие, результа́т.

소침(消沈) **сочхим** упа́док ду́ха; ～하다 па́дать ду́хом.

소칭(小秤) **сочхинъ** небольши́е весы́.

소케트 **сокет** *эл.* розе́тка.

소탕(素湯) **сотханъ** I по́стный суп.

소탕(掃蕩) **сотханъ** II ликвида́ция; ～하다 ликвиди́ровать, уничтожа́ть; очища́ть (*местность от кого-л.*).

소탕전(掃蕩戰) **сотханъчжэн** опера́ция по ликвида́ции (*кого-л.*).

소태같다 **сотхэгатта** о́чень го́рький.

소택(沼澤) **сотхэк** боло́то.

소택화(沼澤化) **сотхэкхва** забола́чивание.

소(小)톱 **сотхоп** пи́лка, ма́ленькая пила́.

소통(疎通) **сотхонъ:** ～하다 понима́ть друг дру́га.

소포(小包) **сопхо** посы́лка (*почтовая*).

소프라노 **сопхыранэ** сопра́но.

소학[교](小學[校]) **сохак[кё]** нача́льная шко́ла.

소한(小寒) **сохан** «ма́лые холода́» (*один из 24 сезонов китайско-корейского сельскохозяйственного года, с 6-7 января*).

소해(掃海) **сохэ** тра́ление; ～하다 тра́лить.

소해선(掃海船) **сохэсэн** тра́льщик.

소해정(掃海艇) **сохэчжэнъ** *см.* 소해선.

소행(所行) **сохэнъ** посту́пок.

소향(燒香) **сохянъ:** ～하다 кури́ть фимиа́м.

소형(小型) **сохйэнъ** *опред.* ма́ленький, ма́лого форма́та; ма́лых разме́ров; ～사진 небольша́я фотока́рточка (*для документов*); ～조강 спецста́ль.

소홀(疎忽) **сохол:** ～하다 невнима́тельный, несерьёзный; беззабо́тный; ～히 невнима́тельно, несерьёзно, беззабо́тно.

소화(笑話) **сохва** I смешна́я исто́рия.

소화(燒火) **сохва** II: ～하다 сжига́ть.

소화(消火) **сохва** III туше́ние [пожа́ра]; ～하다 туши́ть [пожа́р].

소화(消化) **сохва** IV 1) пищеваре́ние, усвое́ние пи́щи; ～불량 несваре́ние, диспепси́я; 2) *перен.* усвое́ние, освое́ние; ～하다 1) перева́ривать; 2) *перен.* усва́ивать, осва́ивать.

소화(昭和) **сохва** V Сёва (*японское летоисчисление с 1926 г.*).

소화기(消火器) **сохваги** I огнетуши́тель.

소화기(消化器) **сохваги** II о́рганы пищеваре́ния.

소화액(消化液) **сохваэк** ферме́нты, спосо́бствующие пищеваре́нию.

소화전(消火栓) **сохвачжэн** водоразбо́рный кран, гидра́нт.

소화제(消化劑) **сохвачже** сре́дство, спосо́бствующее пищеваре́нию.

소환(召還) **сохван** I отозва́ние; ～하다 отзыва́ть.

소환(召喚) **сохван** II вы́зов (*в суд и т. п.*); ～하다 вызыва́ть (*в суд и т. п.*).

소환장(召喚狀) **сохванччанъ** вы́зов (*в суд*), суде́бная пове́стка.

소할(所轄) **сохвал** подве́домственность.

소회(所懷) **сохве** заве́тная мечта́.

속 **сок** 1. 1) нутро́; 빈 ～에 술잔이 들이키다 вы́пить [рю́мку] на пусто́й желу́док; 2) душа́; ～으로 про себя́; ～에 있는 비밀 та́йна, кото́рая храни́тся в мое́й душе́; ～을 짐작하다 дога́дываться о том, что он ду́мает; 2. в; 마음 ～에 в душе́; 인민들의 ～에서 나오다 вы́йти из наро́да; 추위 ～으로 내몰다 вы́гнать на моро́з.

속간(俗間) **соккан** I [широ́кая] пу́блика.

속간(續刊) **соккан** II: ～하다 возобновля́ть изда́ние (*закрытой газеты и т. п.*).

속개(續開) **соккэ:** ～하다 продолжа́ть, возобновля́ть (*сессию, заседание и т. п.*).

속것 **соккэт** 1) кальсо́ны; 2) ни́жняя ю́бка.

속격(屬格) **соккйэк** роди́тельный паде́ж.

속결(速決) **соккйэл** бы́строе (молниено́сное) реше́ние; ～하다 молниено́сно реша́ть.

속고의 **соккоый** трусы́ (*женские*).

속곳 **соккот** ни́жняя ю́бка и трусы́.

속국(屬國) **соккук** зави́симое госуда́рство, сателли́т.

속금(贖金) **соккым** вы́куп.

속기(速記) **сокки** стенографи́рование; ～하다 стенографи́ровать.

속기록(速記錄) **соккирок** стеногра́мма.

속기문(速記文) **соккимун** *см.* 속기록.

속기법(速記法) **соккиппэп** стеногра́фия.

속기술(速記術) **соккисул** стеногра́фия.

속기자(速記者) **соккичжа** стенографи́стка.

속내(內)[평] **сонънэ[пхйэнъ]** и́стинное положе́ние де́ла, подопле́ка.

속눈섭 **сонънунссэп** ресни́цы.

속다 **сокта** быть обма́нутым.

속닥거리다 **соктаккэрида** шепта́ть [-ся].

속닥속닥 **соктак-соктак:** ～하다 шепта́ть[ся].

속닥이다 **соктагида** *см.* 속닥거리다.

속단(速斷) **соктан** поспе́шный вы́вод, поспе́шное заключе́ние (реше́ние); ～하다 де́лать поспе́шный вы́вод (поспе́шное заключе́ние).

속달(速達) **соктал** спе́шная по́чта; ～하다 спе́шно доставля́ть.

속달거리다 **сокталгэрида** говори́ть по секре́ту (шёпотом, на́ ухо).

속담(俗談) **соктам** посло́вица; ～에 있는 바와 같이 как говори́тся в посло́вице.

속답(速答) **соктап** неме́дленный отве́т.

속도(速度) **сокто** ско́рость; темп.

속도계(速度計) **соктогйе** спидо́метр.

속돌 **соктол** пе́мза.

속(俗)되다 **соктведа** гру́бый, вульга́рный.

속력(速力) **сонъни́эк** ско́рость; ~을 내다 развива́ть ско́рость.

속류(俗流) **сонъню** *опред.* вульга́рный.

속명(俗名) **сонъмйэнъ** 1) обы́чное (ходя́чее) назва́ние; 2) мирско́е и́мя (*монаха до пострижения*).

속물근성(俗物根性) **сонъмулгыксэнъ** фили́стерство.

속미(粟米) **сонъми** пшено́.

속박(束縛) **сокпак** стесне́ния, ограниче́ния; *опред.* свя́занный; 신부적 ~ сосло́вные пу́ты (ограниче́ния); ~하다 стесня́ть, ограни́чивать (*свободу действий и т. п.*).

속발(速發) **сокпал** I: ~하다 1) бы́стро (спе́шно) отправля́ться; 2) бы́стро разбогате́ть.

속발(束髮) **сокпал** II: ~하다 1) собира́ть во́лосы в пучо́к на маку́шке; 2) де́лать европе́йскую приче́ску.

속발(續發) **сокпал** III: ~하다 сле́довать (возника́ть) одно́ за други́м.

속병(病) **сокпйэнъ** вну́тренние боле́зни (*главным образом, желудочные и кишечные*).

속보(速報) **сокпо** I сро́чное сообще́ние.

속보(速步) **сокпо** II бы́стрый (ускоренный) шаг; гало́п.

속사(速寫) **сокса** I моментальное фотографи́рование.

속사(俗事) **сокса** II жите́йские дела́, повседне́вные забо́ты.

속사포(速射砲) **соксапхо** скоростре́льная пу́шка.

속삭이다 **соксагида**: 사랑을 ~ флиртова́ть.

속산(速算) **соксан** бы́строе вычисле́ние.

속살거리다 **соксалгэрида** шепта́ть.

속살다 **соксалда** неподатливый; неусту́пчивый, несгово́рчивый.

속살속살 **соксал-соксал**: ~ 뒷공론하다 шушу́каться за спино́й; ~하다 шепта́ть.

속새 **соксэ** хвощ (*Equisetum hyemale var. japonicum*).

속성(屬性) **соксэнъ** I сво́йство, атрибу́т.

속성(速成) **соксэнъ** II краткосро́чное обуче́ние; бы́строе овладе́ние.

속속(續々) **соксок** оди́н за други́м, непреры́вно.

속속곳 **соксоккот** трусы́ (*женские*).

속속들이 **соксоктыри** всё.

속속(速々)히 **соксокхи** стреми́тельно.

속수무책(速手無策) **соксумучхэк** по́лная беспо́мощность (растерянность).

속썩다 **сокссэкта** быть расстро́енным.

속악(俗樂) **согак** наро́дная му́зыка.

속앓이 **согари** *см.* 속병.

속어(俗語) **согэ** просторе́чие.

속옷 **согот** ни́жнее бельё.

속요(俗謠) **согё** наро́дная пе́сня.

속음(俗音) **согым** общепри́нятое чте́ние кита́йских иеро́глифов (*в противоположность этимологическому*).

속이다 **согида** обма́нывать; 속일 수 없이 наверняка́, без обма́на.

속임 **согим** обма́н; ~을 받다 быть обма́нутым.

속자(俗字) **сокча** общепри́нятое написа́ние иеро́глифа (*в противоположность принятому по норме*).

속전(贖錢) **сокчэн** пе́ня, штраф; вы́куп.

속전속결(速戰速決) **сокчэнсоккйэл** молниено́сная война́.

속절없다 **сокчэрэпта** безнадёжный.

속절없이 **сокчэрэпси** безнадёжно.

속죄(贖罪) **сокчве** искупле́ние вины́; ~하다 искупа́ть вину́.

속죄금(贖罪金) **сокчвегым** вы́куп.

속주다 **сокчуда** вы́сказать всё, что ду́маешь.

속출(續出) **сокчхул**: ~하다 появля́ться оди́н за други́м.

속치마 **сокчхима** ни́жняя ю́бка.

속칭(俗稱) **сокчхинъ** ходя́чее (широко́ распространённое, просторе́чное) назва́ние.

속타다 **соктхада** терза́ться; ныть (*о сердце*).

속태우다 **соктхэуда** терза́ть, томи́ть.

속필(速筆) **сокпхил** ско́ропись.

속(屬)하다 **сокхада** I принадлежа́ть.

속(速)하다 **сокхада** II бы́стрый, ско́рый.

속행(續行) **сокхэнъ** продолже́ние; ~하다 продолжа́ть.

속화(俗化) **сокхва** вульгариза́ция, опошле́ние; ~하다 вульгаризи́ровать, опошля́ть.

속회(續會) **сокхве**: ~하다 возобновля́ть заседа́ние.

속(速)히 **сокхи** бы́стро, ско́ро.

속히다 **сокхида** *см.* 속이다.

손 **сон** I 1) рука́; ~을 대다 тро́гать, дотра́гиваться; ~에 익달하여지다 станови́ться о́пытным, овладева́ть мастерство́м; 2) си́ла; 제 ~으로 해결하다 реши́ть свои́ми си́лами; 3) ру́чка, руко́ятка.

손 **сон** II 1) гость, посети́тель; 2) покупа́тель.

손(損) **сон** III *см.* 손해.

손가락 **сонккарак** па́лец (*на руке*); 한날 한시에 생긴 ~도 길고 짜르고 하다 *посл.* ≅ и из одно́й печи́, да не одни́ калачи́ (*букв.* в оди́н день и час появи́вшиеся на свет па́льцы ока́зываются ра́зными — оди́н дли́нный, друго́й коро́ткий).

손가락질 **сонккаракчил**: ~하다 1) пока́зывать па́льцем; 2) грози́ть па́льцем; 그는 ~을 받았다 на него́ пока́зывали па́льцем.

손가래 **сонккарэ** ма́ленькая моты́га.

손가방 **сонгабанъ** портфе́ль.

손거치다 **сонгэчхида** *см.* 손거칠다.

손거칠다 **сонгэчхилда** быть нечи́стым на́ руку.

손겪다 **сонгйэкта** принима́ть го́стя.

손겪이 **сонгйэкки** приём го́стя; ~하다 принима́ть го́стя.

손결 **сонккйэл** ко́жа на руке́.

손곱다 **сонгопта** окочене́ть (*о пальцах на руках*).

손곱이가다 **сонгобигада** *см.* 손꼽이치다.

손꼽이치다 **сонгобичхида** попа́сть в число́ лу́чших, оказа́ться в числе́ лу́чших.

손구락 **сонккурак** *см.* 손가락.

손그릇 **сонккырыт** ме́лкая у́тварь; подру́чный инструме́нт.

손금 **сонккым** ли́нии рук.

손금(損金) **сонгым** де́нежные убы́тки.

손금쟁이 **сонккымчжэнъи** хирома́нт.

손길 **сонккил** рука́; 구호의 ~을 뻗치다 протя́гивать ру́ку по́мощи; 어머니의 ~ матери́нская забо́та.

손끝 **сонккыт** ко́нчики па́льцев.

손끝맺다 **сонккытмэтта** сиде́ть сложа́ ру́ки.

손녀(孫女) **соннйэ** вну́чка.

손녀(孫女)딸 **соннйэттал** вну́чка.

손놓다 **соннотха** махну́ть руко́й.

손님 **сонним** 1) гость, посети́тель; 2) покупа́тель, клие́нт; 3) о́спа.

손대다 **сондэда** 1) тро́гать, дотра́гиваться; 2) *перен.* затра́гивать (*что-либо*); 3) приступа́ть (*к делу*).

손대야 **сонттэя** та́зик.

손도장(圖章) **сонтточжанъ** отпеча́ток па́льцев (*вместо печати*).

손득(損得) **сондык** вы́годы и убы́тки; интере́сы.

손등 **сонттынъ** ты́льная сторона́ ладо́ни.

손때 **сонттэ** гря́зное пятно́ (*оставленное грязными руками*).

손때먹이다 **сонттэмэгида** 1) наводи́ть гля́нец; 2) леле́ять, расти́ть.

손떼다 **сонттеда** 1) отстава́ть (*от кого-л., от чего-л.*); отстраня́ться (*от чего-л.*); 2) заверша́ть, конча́ть.

손맺다 **сонмэтта** сиде́ть сложа́ ру́ки.

손모가지 **сонмогачжи** *прост.* 1) рука́; 2) запя́стье.

손목 **сонмок** запя́стье.

손바느질 **сонппаныччжил**: ~하다 шить на рука́х.

손바닥 **сонппадак** ладо́нь.

손발 **сонбал** ру́ки и но́ги.

손뼉 **сонппйэк**: ~[을] 치다 аплоди́ровать, хло́пать [в ладо́ши].

손보다 **сонбода** принима́ть госте́й.

손부(孫婦) **сонбу** жена́ вну́ка.

손붙이다 **сонбучхида** принима́ться за де́ло, приступа́ть (*к работе и т.п.*).

손비다 **сонбида** *см.* 손빌다.

손빌다 **сонбилда** прибега́ть к чужо́й по́мощи.

손사래치다 **сонссарэчхида** жестикули́ровать.

손상(損傷) **сонсанъ** уще́рб; поврежде́ние; поте́ри; ~하다 1) потерпе́ть уще́рб; быть повреждённым; понести́ поте́ри; 2) наноси́ть уще́рб.

손색(遜色) **сонсэк**: ~이 없다 уступа́ть (*чему-л., кому-л.*).

손서다 **сонсэда** *см.* 손설다.

손서투르다 **сонсэтхурыда** *см.* 손설다.

손설다 **сонсэлда** неиску́сный, неуме́лый, нео́пытный.

손소 **сонсо** *см.* 손수.

손수 **сонсу** свои́ми со́бственными рука́ми, собственнору́чно; ~ 만든 самоде́льный.

손수건 **сонссугэн** носово́й плато́к.

손숫물 **сонсуммул** вода́ для умыва́ния рук.

손쉬웁다 **сонсвиупта** *см.* 손쉽다.

손쉽다 **сонсвипта** лёгкий, нетру́дный.

손실(損失) **сонсил** поте́ри; уще́рб, про́игрыш; убы́ток; ~을 당하다, ~을 받다 понести́ поте́ри (убы́тки), потер-

пе́ть уще́рб; ～을 주다 ианосить поте́ри; ～하다 терпе́ть уще́рб (поте́ри).

손싸다 сонссада прово́рный.

손쓰다 сонссыда принима́ть ме́ры; 제때에 ～ своевре́менно приня́ть ме́ры.

손아래 сэнарэ *сущ.* мла́дший (*по возрасту*).

손우 сону *см.* 손위.

손위 сонви *сущ.* ста́рший (*по возрасту*); ～누이 ста́ршая сестра́.

손익(損益) сонник при́быль (вы́года) и убы́ток.

손익다 соннкта о́пытный, уме́лый.

손자(孫子) сончжа внук.

손장난 сончжанънан: 거기에는 그놈의 ～이다 э́то де́ло его́ рук.

손잡이 сончжабн 1) ру́чка (*у посуды и т. п.*); рукоя́тка; 2) руль.

손재주 сончжэчжу золоты́е ру́ки.

손주 сончжу внук.

손질 сончжил: ～하다 хло́пать в ладо́ши.

손짓 сончжнт жест; жестикуля́ция; ～하다 жестикули́ровать.

손찌검 сончжнгэм: ～하다 уда́рить, поби́ть.

손치다 сончхида принима́ть госте́й; обслу́живать клие́нта (постоя́льца).

손치르다 сончхирыда *см.* 손치다.

손톱 сонтхоп но́гти (*на руке*).

손톱독(毒) сонтхопток цара́пина; ～이 돋다 расцара́пать.

손풍금(風琴) сонпхунъгым гармо́нь; аккордео́н; ～을 타다 игра́ть на гармо́ни (аккордео́не).

손해(損害) сонхэ уще́рб, убы́тки, уро́н, поте́ри; ～를 주다 наноси́ть уще́рб (поте́ри), причиня́ть убы́тки.

솔 сол I сосна́.

솔 сол II щётка.

솔 сол III шов.

솔가(率家) солга *см.* 솔권.

솔가리 солкари сухи́е ве́тви и хво́я сосны́ (*как топливо*).

솔개 солгэ я́стреб.

솔권(率眷) солгвэн: ～하다 содержа́ть семью́; быть главо́й семьи́.

솔기 солги шов.

솔깃하다 солгнтхада быть скло́нным (располо́женным *к чему-л.*).

솔나무 солнаму *см.* 소나무.

솔다 солда I 1) зуде́ть (*о расчёсанном месте*); 2) *перен.* навя́знуть в зуба́х.

솔다 солда II затверде́ть, загусте́ть.

솔다 солда III те́сный, у́зкий.

솔문(門) солмун а́рка из со́сен.

솔발 солбал ко́локол; ～[을] 놓다 раззвони́ть, разболта́ть.

솔방울 солппанъул [сосно́вая] ши́шка.

솔밭 солбат сосно́вый бор.

솔버굿 солппэгут сосно́вая кора́.

솔선(率先) солссэн: ～하다 быть инициа́тором (пе́рвым); быть впереди́ други́х.

솔선자(率先者) солссэнчжа инициа́тор, пионе́р.

솔솔 солсол 1): ～부는 바람 лёгкий ветеро́к; 2): ～흐르다 течь (стека́ть) стру́йкой (*о воде*): ～뿌리다 мороси́ть (*о дожде*).

솔수펑이 солсупхйэнъи *см.* 솔숲.

솔숲 солсуп сосно́вый лес (бор).

솔잎 соллип хво́я.

솔잎상투 солликсанътху коро́ткий чуб (*из неотросших волос, похожий на пучок хвои*).

솔직(率直) солччик: ～하다 прямо́й, прямоду́шный; ～히 откры́то, я́вно; пря́мо, че́стно.

솔질 солчжил: ～하다 чи́стить щёткой.

솔찜질 солччимчжил хво́йный компре́сс (*способ лечения обкладыванием всего тела сосновой хвоей*).

솔풀 солпхул *бот.* подмаре́нник (*Galium verum var. lacteum*).

솜 сом ва́та.

솜것 сомгэт оде́жда на ва́те; ва́тные посте́льные принадле́жности.

솜솜 сомсом: ～얽다, ～하다 быть в ме́лких ряби́нках, быть гу́сто покры́тым ме́лкими ряби́нками (*о лице*).

솜씨 сомсси сноро́вка, уме́ние, мастерство́; ～있는 уме́лый, иску́сный; 익은 ～ привы́чное движе́ние рук.

솜옷 сомот ва́тная оде́жда; ва́тник.

솜털 сомтхэл пух.

솝호즈 совхоз совхо́з.

솟고라지다 соккорачжида бить ключо́м.

솟구다 соккуда *побудит. залог от* 솟다 (*см.*).

솟구치다 соккучхида *см.* 솟고라지다.

솟다 сотта 1) выступа́ть, возвыша́ться; 2) бить ключо́м; 3) взмыва́ть.

솟보다 соппода перепла́чивать.

솟아나다 сосанада 1) выступа́ть, возвыша́ться; 2) появи́ться на пове́рхности, вы́нырнуть; 활기가 ～ нари́т оживле́ние.

솟아나오다 сосанаода выступа́ть, возвыша́ться.

솟아오르다 сосаорыда взмыва́ть.

솟추다 сотчхуда подки́нуть вверх, подбро́сить.

송가(頌歌) сонъга дифира́мб, гимн; панеги́рик; славосло́вие.

송곳 сонъгот ши́ло; ～박을 땅이 없다 *обр.* нет ни клочка́ земли́.

송곳이 сонъгонни клык.

송곳질 сонъгоччил: ～하다 проде́лывать ды́рку ши́лом.

송구(悚懼) сонъгу: ～하다 боя́ться; 송구에 떨다 дрожа́ть от стра́ха.

송금(送金) сонъгым: ～하다 посыла́ть де́ньги.

송기(松肌) сонъги кора́ сосны́.

송달(送達) сонъдал доста́вка; ～하다 посыла́ть, доставля́ть.

송두리째 сонъдуриччэ все.

송림(松林) сонъним сосно́вый лес.

송명(松明) сонъмйэнъ *см.* 관솔.

송별(送別) соиъбйэл про́воды; ～하다 провожа́ть.

송별회(送別會) сонъбйэрхве проща́льный ве́чер.

송부(送付) сонъбу: ～하다 отправля́ть, отгружа́ть.

송부자(送付者) сонъбучжа отпра́витель.

송사(訟事) сонъса иск, жа́лоба (*в суд*).

송시(頌詩) сонъси о́да.

송신(送信) сонъсин: ～하다 посыла́ть телегра́мму.

송신기(送信機) сонъсинги телегра́фный аппара́т.

송신자(送信者) сонъсинчжа отправи́тель телегра́ммы.

송아리 сонъари *см.* 송이.

송아지 сонъачжи телёнок, тёлка.

송아치 сонъачхи *см.* 송아지.

송어(松魚) сонъэ горбу́ша.

송영(送迎) сонъйэнъ: ～하다 встреча́ть и провожа́ть.

송이 сонъи 1) буто́н; коро́бочка (*хлопка*); гроздь, кисть; 2) *счётн. слово для цветов и т. п.*

송장 сонъчжанъ труп.

송장헤염 сонъчжанъхейэм: ～하다 пла́вать на спине́.

송전(松田) сонъчжэн I сосно́вые насажде́ния.

송전(送電) сонъчжэн II переда́ча электроэне́ргии (то́ка).

송전선(送電線) сонъчжэнсэн ли́ния электропереда́чи.

송조체(宋朝體) сонъчжочхе Су́нский гарниту́р шрифто́в (*иероглифов*).

송죽(松竹) сонъчжук со́сны и бамбу́к.

송지(松脂) сонъчжи сосно́вая смола́; ～가 많은 смоли́стый.

송진(松津) сонъчжин *см.* 송지.

송치(送致) сонъчхи отпра́вка; ～하다 препровожда́ть.

송풍(送風) сонъпхунъ вентиля́ция; ～하다 вентили́ровать.

송풍기(送風機) сонъпхунъги вентиля́тор.

송화기(送話器) сонъхваги телефо́нная тру́бка.

송화색(松花色) сонъхвасэк бле́дно-жёлтый цвет.

송환(送還) сонъхван репатриа́ция; ～하다 репатрии́ровать, возвраща́ть.

송환자(送還者) сонъхванчжа репатриа́нт.

솥 сот котёл, чугу́н.

솥거다 соткэда *см.* 솥걸다.

솥걸다 соткэлда ве́шать котёл над очаго́м; вма́зывать котёл в печь.

솥귀 сотквн ушко́ котла́ (чугуна́).

솥뚜껑 соттуккэнъ кры́шка котла́ (чугуна́).

솥뚜께 соттукке *см.* 솥뚜껑.

솥발 сотпал но́жки котла́.

쏴쏴 сва-сва *звукоподр. шуму волн* (*прибоя*); 끊임없이 ～하고 바위에 부딪치는 그물결 소리 шум волн, без уста́ли би́вшихся о ска́лы.

쐴쐴 свал-свал *звукоподр. вытекающей воде* буль-буль-буль.

쇄(刷) свэ *суф. кор.* печа́тание; 착색쇄 печа́тание кра́сками, хромоти́пия.

쇄골(鎖骨) свэгол ключи́ца.

쇄국(鎖國) свэгук закры́тие страны́ [для иностра́нцев]; ～하다 закры́ть страну́ [для иностра́нцев].

쇄국주의(鎖國主義) свэгукчуый изоляциони́зм.

쇄도(殺到) свэдо: ～하다 нахлы́нуть.

쇄락(灑落) свэрак: ～하다 бо́дрый; 정신을 ～하게 하다 ока́зывать бодря́щее де́йствие (*на кого-л.*).

쇄빙선(碎氷船) свэбинъсэн ледоко́л.

쇄신(刷新) свэсин обновле́ние, перестро́йка; ～하다 перестра́ивать.

쇄약(鎖鑰) свэяк замо́к: *перен.* ключева́я пози́ция.

쇄자(刷子) свэчжа щётка.

쇄항(鎖港) свэханъ закры́тие по́рта (*для иностранных судов*).

쇠 све 1) желе́зо; 2) замо́к; 3) *прост.* стре́лка ко́мпаса.

쇠고기 свегоги говя́дина.

쇠골 свегол [коро́вьи] мозги́.

쇠기름 свегирым говя́жье са́ло.

쇠나다 свенада I име́ть металли́ческий при́вкус (*о пище*).

쇠나다 свенада II вы́сыпать появи́ться (*о сыпи*).

쇠다 сведа I увяда́ть.

쇠다 сведа II 1) принима́ть серьёзный оборо́т (*о болезни*); 2) уси́ливаться (*о дожде*).

쇠다 сведа III встреча́ть; отмеча́ть; 설을 ~ встреча́ть Но́вый год; 생일을 ~ отмеча́ть день рожде́ния.

쇠망(衰亡) свемаиъ паде́ние, ги́бель; ~하다 прийти́ в упа́док, поги́бнуть.

쇠멸(衰滅) свемйэл ги́бель, исчезнове́ние; ~하다 поги́бнуть, исче́знуть.

쇠못 свемот желе́зный гвоздь.

쇠몽둥이 свемонъдонъи желе́зная па́лка; лом (*инструмент*).

쇠몽치 свемонъчхи желе́зная па́лка.

쇠물 свемул *см.* 쇠죽.

쇠뭉치 свемунъчхи кусо́к желе́за.

쇠미(衰微) свеми *см.* 쇠약.

쇠붙이 свебучхи 1) кусо́к желе́за; 2) *сущ.* сде́ланное из желе́за.

쇠사슬 свесасыл цепь.

쇠소리 свесори лязг желе́за.

쇠약(衰弱) свеяк ослабле́ние, истоще́ние; ~하다 сла́бый, истощённый.

쇠운(衰運) свеун упа́док.

쇠죽 свечжук по́йло (*для скота*).

쇠조각 свеччогак кусо́к желе́за.

쇠코잠방이 свекхочжамбанъи коро́ткие штаны́ (*носимые корейскими крестьянами летом*).

쇠통 светхонъ *см.* 전혀.

쇠퇴(衰頹) светхве упа́док; ~하다 приходи́ть в упа́док.

쇠폐(衰廢) свепхе упа́док.

쇠(衰)하다 свехада клони́ться к упа́дку; ослабева́ть, истоща́ться.

쇳덩이 светтэнъи кусо́к желе́за.

쇳물 свеммул 1) ржа́вчина (*на отсыревшей вещи*); 2) распла́вленный мета́лл.

쇳줄 свеччул *см.* 광맥.

쇼파 сёпха софа́.

수 су I сре́дство, спо́соб; ~ 있다 (*после гл. в форме прич. будущего вр.*) могу́ (мо́жешь *и т. п.*); ~ 없다 (*после гл. в форме прич. будущего вр.*) не могу́ (не мо́жешь *и т. п.*); 할 ~ 있는 대로 по ме́ре возмо́жности; ... ~ 밖에 없다 ничего́ не остаётся друго́го, как ..., остаётся то́лько ...

수 су II саме́ц.

수(繡) су III вы́шивка; ~를 놓다 вышива́ть.

수(數) су IV 1) число́; ~없이 без счёта, несчётное число́ раз; 2) *лингв.* число́.

수(數) су V судьба́; ~가 나다 [по-] везти́.

수(壽) су VI долголе́тие.

수(首) су VII *счётн. слово для стихов*; 시를 한 ~ 쓰다 написа́ть стихотворе́ние.

수(數) су 1. *преф. кор.* не́сколько; 수백명 не́сколько сот челове́к; 2. *суф. кор.* число́; 유한수 коне́чное число́; 정족수 кво́рум.

수(手) су 1. *суф. имени деятеля; обычно указывает на лиц, занятых неквалифицированным трудом*: 나팔수 труба́ч; 운전수 води́тель трамва́я; 전철수 стре́лочник; 2. *преф. кор.* рука́; 수류탄 ручна́я грана́та.

수(囚) су *суф. кор.* осуждённый, заключённый; 만기수 отбы́вший срок наказа́ния.

수(水) су 1. *преф. кор.* вода́; раство́р; 수증기 водяно́й пар; 2. *суф. кор.* вода́, раство́р; 붕산수 раство́р бо́рной кислоты́; 석탄산수 раство́р карбо́ловой кислоты́; 증류수 дистиллиро́ванная вода́.

수(樹) су *суф. кор.* де́рево (*часто — в названиях деревьев*); 가로수 древонасажде́ния вдоль доро́ги; 감람수 оли́вковое де́рево.

수(獸) су *суф. кор.* живо́тное; 사족수 четвероно́гое; 육식수 плотоя́дное живо́тное.

수감(收監) сугам I тюре́мное заключе́ние; ~중에 있다 находи́ться в тюрьме́; ~하다 подверга́ть тюре́мному заключе́нию.

수감(隨感) сугам II случа́йные впечатле́ния.

수감자(收監者) сугамчжа *сущ.* заключённый.

수갑(水閘) сугап I шлюз.

수갑(手匣) сугап II нару́чники.

수강(受講) суганъ: ~하다 слу́шать ле́кцию.

수강생(受講生) суганъсэнъ слу́шатель (*об учащемся, слушающем лекции*).

수강자(受講者) суганъчжа слу́шатель (*лекции*).

수개(數箇) сугэ (*в составе сложных слов*) не́сколько; ~국 не́сколько госуда́рств (стран); ~월 не́сколько ме́сяцев.

수건(手巾) сугэн плато́к; полоте́нце.

수결(手決) сугйэл гриф, по́дпись; ~을 두다 ста́вить по́дпись.

수고 суго I тяжёлый труд; ~하다 стара́ться изо всех сил.

수고(邃古) суго II дре́вние времена́; ~부터 и́здавна.

수고스럽다 сугосырэпта изнури́тельный.

수공(殊功) сугонъ I осо́бые заслу́ги.

수공(手工) сугонъ II ручна́я рабо́та, ремесло́.

수공업(手工業) сугонъэп ремесло́; куста́рное произво́дство; ~적 куста́рный.

수공업자(手工業者) сугонъэпча реме́сленник; куста́рь.

수과(水瓜) сугва арбу́з.

수관(水管) сугван водопрово́дная труба́.

수괴(首魁) сугве вожа́к, застре́льщик.

수교(手交) сугё I вруче́ние; ~하다 вруча́ть.

수교(修交) сугё II дру́жба; ~하다 дружи́ть.

수교위 сугёви пирожо́к.

수구(守舊) сугу консервати́зм; *опред.* консервати́вный.

수구파(守舊派) сугупха консерва́торы.

수군거리다 сугунгэрида шепта́ться.

수군수군 сугун-сугун: ~하다 шепта́ться.

수굿하다 сугутхада *см.* 수굿하다.

수권(授權) сугвэн: ~하다 уполномо́чивать.

수그리다 сугырида склони́ть, пону́рить (*голову*); 폭 ~ ни́зко склони́ть (*голову*).

수근거리다 сугынгэрида шепта́ться, говори́ть на́ ухо; 가늘게 ~ говори́ть (шепта́ть) е́ле слы́шно.

수근수근 сугын-сугын: ~하다 шепта́ться.

수금(收金) сугым I: ~하다 собира́ть де́ньги.

수금(水禽) сугым II водопла́вающая пти́ца.

수금류(水禽類) сугымню водопла́вающие пти́цы.

수급(需給) сугып спрос и предложе́ние.

수굿이 сугысн пону́ро.

수굿하다 сугытхада пону́рый.

수긍(首肯) сугыиъ согла́сно; ~하다 дава́ть согла́сие, соглаша́ться.

수기(水氣) суги I вла́жность.

수기(手記) суги II запи́ска.

수기(數奇) суги III превра́тности судьбы́.

수기(手旗) суги IV флажо́к.

수나다 сунада повезти́; неожи́данно уда́сться (вы́йти).

수낙(受諾) суиак *см.* 수락.

수난(受難) сунан: ~하다 бе́дствовать.

수난자(受難者) сунанчжа бе́дствующий [челове́к].

수납(收納) сунап I приём, сбор (*денег и т. п.*).

수납(受納) сунап II приня́тие, получе́ние; ~하다 принима́ть, получа́ть.

수년(數年) сунйэн не́сколько лет.

수놈 суном саме́ц.

수(繡)놓다 сунотха вышива́ть.

수뇌[부](首腦[部]) сунве[бу] руково́дство.

수눅 сунук шов (*на чулке*).

수다(數多) суда: ~ 식구 большо́е семе́йство; ~하다 многочи́сленный.

수다스럽다 судасырэпта многосло́вный, речи́стый.

수다하다 судахада *см.* 수다스럽다.

수단(手段) судан ме́ра; сре́дство.

수단추 суданчху пу́говица.

수달(水獺) судал *зоол.* вы́дра.

수답(水畓) судап *см.* 물답.

수당(手當) суданъ де́нежное посо́бие.

수도(水道) судо I 1) водопрово́д; 2) во́дный путь.

수도(囚徒) судо II *сущ.* заключённый.

수도(首都) судо III столи́ца.

수도(隧道) судо IV тунне́ль.

수도(水稻) судо V рис, поса́женный на ороша́емом по́ле.

수도원(修道院) судовэн монасты́рь.

수동(受動) судоиъ пасси́вность; ~적 пасси́вный.

수동성(受動性) судоиъсэиъ пасси́вность.

수두(水痘) суду ве́тряная о́спа.

수두룩하다 судурукхада многочи́сленный; мно́го.

수둑하다 судукхада *см.* 수두룩하다.

수득(修得) судык I: ~하다 овладева́ть (*знаниями*), изуча́ть.

수득(收得) судык II дохо́д.

수라사(螺絲) сураса винт.

수라장(修羅場) **сурачжанъ** кровавая баня; «ад кромешный».
수락(受諾) **сурак**: ~하다 принимать, соглашаться.
수란(水卵) **суран** яйцо-пашот; ~을 뜨다 варить [яйца без скорлупы] в кипятке.
수란(水卵)자 **суранчжа** сосуд для варки яиц без скорлупы.
수람(收攬) **сурам**: ~하다 овладевать.
수량(數量) **сурянъ** I количество; ~사 количественное имя числительное; ~이 늘다 расти количественно.
수량(水量) **сурянъ** II количество воды.
수량계(水量計) **сурянъгйе** водомер.
수럭스럽다 **сурэксырэпта** весёлый; оживлённый.
수렁 **сурэнъ** болото, топь.
수레 **суре** телега, повозка.
수려(秀麗)하다 **сурйэхада** очаровательный, обворожительный, прекрасный.
수력(水力) **сурйэк** гидроэнергия; гидравлическая сила; ~ 발전소 гидроэлектростанция; ~ 전기 гидроэлектроэнергия; ~전기를 일으키다 вырабатывать гидроэлектроэнергию.
수력학(水力學) **сурйэкхак** гидравлика.
수련(修鍊) **сурйэн** I упражнение, тренировка; ~하다 тренироваться, упражняться.
수련(手鍊) **сурйэн** II мастерство; ~하다 умелый, опытный.
수련(水鍊) **сурйэн** III тренировка в плавании.
수렴(收斂) **сурйэм**: ~하다 1) производить сбор; выжимать (*деньги и т. п.*); 2) сжимать, сокращать; оказывать вяжущее действие (*о лекарстве*).
수렴제(收斂劑) **сурйэмчже** *мед.* вяжущее [средство].
수렵(狩獵) **сурйэп** охота; ~하다 охотиться.
수렵기(狩獵期) **сурйэпки** сезон охоты.
수령(首領) **сурйэнъ** I вождь, глава, лидер.
수령(受領) **сурйэнъ** II получение, принятие; ~하다 получать, принимать.
수령(樹齡) **сурйэнъ** III возраст дерева.
수령(守令) **сурйэнъ** IV *ист.* провинциальная администрация (*префекты, начальники магистратур и т. п.*).
수로(水路) **суро** водный путь; фарватер.
수로도(水路圖) **суродо** гидрографическая карта.
수로학(水路學) **сурохак** гидрография.
수록(收錄) **сурок**: ~하다 1) собирать, подбирать; 2) записывать.
수뢰(受賂) **сурве** I: ~하다 получать (брать) взятку.
수뢰(水雷) **сурве** II мина (*морская*); торпеда; *опред.* минный; ~ 방어망 противоминная сетка.
수뢰정(水雷艇) **сурвечжэнъ** миноносец.
수료(修了) **сурё** конец обучения; ~하다 заканчивать (*курс обучения*).
수료법(水療法) **сурёбэп** водолечение, гидротерапия.
수료자(修了者) **сурёчжа** *сущ.* закончивший курс обучения.
수료증(修了證) **сурёччынъ** свидетельство об окончании (*курса обучения*).
수류(水流) **сурю** I поток, течение [воды].
수류(獸類) **сурю** II звери, животные.
수류(垂柳) **сурю** III плакучая ива.
수류탄(手榴彈) **сурютхан** ручная граната.
수륙(水陸) **сурюк** вода и суша.
수륙량서류(水陸兩棲類) **сурюнъняиъсэрю** земноводные.
수륙량용비행기(水陸兩用飛行機) **сурюнъянъёнъбихэнъги** самолёт-амфибия.
수리 **сури** I орёл.
수리(修理) **сури** II ремонт, починка; *опред.* ремонтный; ~하다 ремонтировать, исправлять, чинить.
수리(受理) **сури** III: ~하다 принимать на рассмотрение (*жалобу и т. п.*).
수리(水利) **сури** IV 1) использование воды; ~ 조합 Ассоциация пользователей воды (*организация землевладельцев, до 1945 г.*); 2) водное сообщение.
수리(數理) **сури** V 1) принципы математики; законы математики; 2) математика и физика; точные науки.
수리학(水理學) **сурихак** гидравлика.
수림(樹林) **сурим** лес.
수립(樹立) **сурип**: ~하다 учреждать, основывать, образовывать, устанавливать, создавать.
수마석(水磨石) **сумасэк** камешек (*обточенный волнами*); 조약돌을 면하면 솔 빛난다 *посл.* ≅ из огня да в полымя.

수만(數萬) **суман** несколько десятков тысяч.
수(數)많다 **сумантха** многочисленный.
수매(收買) **сумэ** заготовки; ~ 가격 заготовительные цены; 국가 ~ государственные заготовки.
수매국(收買局) **сумэгук** заготовительная контора, заготовительный пункт.
수면(水面) **сумйэн** I поверхность воды; ~에 떠오르다 всплыть на поверхность.
수면(睡眠) **сумйэн** II сон.
수면병(睡眠病) **сумйэнппйэнъ** сонная болезнь.
수면제(睡眠劑) **сумйэнчже** снотворное.
수명(壽命) **сумйэнъ** жизнь; долговечность; ~을 길게 하다 продлить срок жизни; ~이 길다 долговечный.
수모(水母) **сумо** I медуза.
수모(受侮) **сумо** II оскорбление; ~하다 оскорблять.
수모(誰某) **сумо** III кто[-то].
수모자(首謀者) **сумочжа** главарь, зачинщик.
수목(樹木) **сумок** деревья.
수묵(水墨) **сумук** жидкая тушь.
수묵치다 **сумукчхида** замазывать ошибки.
수문(水門) **сумун** шлюз, шлюзный затвор.
수미(水味) **суми** I вкус воды.
수미(首尾) **суми** II начало и конец.
수밀도(水蜜桃) **сумилдо** персик.
수박 **субак** арбуз; ~겉 핥기 *посл.* ≅ птичку за крылья не хвалят (*букв.* лизать арбуз снаружи).
수반(首班) **субан** I глава; ...를 ~으로 하 во главе с...; ...를 ~으로 모신 근로 대중 трудящиеся массы во главе с...
수반(隨伴) **субан** II: ~하다 сопровождать.
수방석(繡方席) **субанъсэк** вышитая подушечка для сиденья.
수방직(手紡織) **субанъчжик** ручное тканьё и прядение.
수배(手配) **субэ** I: ~하다 распределять, расставлять.
수배(數倍) **субэ** II в несколько раз (*больше*).
수백(數百) **субэк** несколько сот; ~ 수천 десятки и сотни тысяч.
수범(首犯) **субэм** главный преступник.
수법(手法) **суппэп** манера, способ, средство.
수(繡)베개 **субегэ** вышитая подушка.
수변(水邊) **субйэн** берег.
수병(水兵) **субйэнъ** I 1) матрос; 2) *ист.* флот.
수병(受病) **субйэнъ** II: ~하다 заболеть.
수병(守兵) **субйэнъ** III *см.* 수비병.
수보(修補) **субо**: ~하다 чинить, ремонтировать.
수보다 **субода** повезти; удаться.
수복(壽福) **субок** долгая и счастливая жизнь.
수부(首府) **субу** I столица.
수부(水夫) **субу** II матрос.
수부장(水夫長) **субучжанъ** боцман.
수북수북 **субук-субук**: ~하다 полный.
수북하다 **субукхада** полный.
수북히 **субукхи** полно, до краёв; 솥에 ~ 담긴 감자 полный котелок картофеля.
수분(水分) **субун** I количество влаги, влажность; сочность; ~이 많은 влажный; сочный.
수분(受粉) **субун** II опыление (*пыльцой*); ~하다 опыляться.
수비(守備) **суби** охрана; ~하다 охранять; нести гарнизонную службу.
수비대(守備隊) **субидэ** гарнизон; охранный отряд.
수비병(守備兵) **субибйэнъ** гарнизон, охрана.
수사(數詞) **суса** I имя числительное.
수사(修辭) **суса** II 1) риторика, умение говорить; ~하다 уметь говорить; 2) фигуры речи.
수사(搜査) **суса** III дознание; поиски; ~하다 вести дознание; искать, разыскивать.
수사(水死) **суса** IV: ~하다 утонуть.
수사납다 **сусанапта** не везти; не удаваться.
수사학(修辭學) **сусахак** риторика.
수산(授產) **сусан** I: ~하다 предоставлять работу, находить (*кому-л.*) место.
수산(蓚酸) **сусан** II щавелевая кислота.
수산[물](水產[物]) **сусан[мул]** продукт морского (рыбного) промысла.
수산업(水產業) **сусанэп** морской (рыбный) промысел, рыбная промышленность.

수산화물(水酸化物) **сусанхвамул** *хим.* гидроóкнсь.

수삼(水蔘) **сусам** свéжий жень-шéнь (*ещё не высохший после коп-ки*).

수삼차(數三次) **сусамчха** два-три рáза; ~ 편지를 받았다 получи́л [от тебя́] нéсколько пи́сем.

수삽(羞澀) **сусап:** ~하다 чýвствовать себя́ нелóвко, смущáться; 이 것이 몹시 ~하다 меня́ э́то óчень смущáет.

수상(水上) **сусанъ** I на водé, над водóй; *опред.* вóдный, надвóдный; ~경찰 морскáя поли́ция; береговáя охрáна; ~비행기 гидросамолёт.

수상(殊常) **сусанъ** II: ~하다 стрáнный, необыкновéнный; подозри́тельный.

수상(受賞) **сусанъ** III получéние нагрáды (при́за, прéмии); ~하다 получáть нагрáду (прнз, прéмию).

수상(首相) **сусанъ** IV премьéр[-мини́стр], председáтель кабинéта мини́стров.

수상(受傷) **сусанъ** V: ~하다 получáть ранéние (уши́б), быть рáненым.

수상(授賞) **сусанъ** VI награждéние; вручéние нагрáды (при́за); ~하다 выдавáть прéмию (нагрáду, приз).

수상기(水上機) **сусанъги** гидросамолёт.

수상(殊常)스럽다 **сусанъсырэпта** необыкновéнный, стрáнный; подозри́тельный.

수상자(受賞者) **сусанъчжа** лауреáт; прнзёр, премирóванный.

수색(水色) **сусэк** I цвет воды́.

수색(羞色) **сусэк** II пристыжённый (смущённый) внд.

수색(愁色) **сусэк** III грýстный внд.

수색(搜索) **сусэк** IV развéдка, рекогносцирóвка, пóиски; óбыск; ~하다 разведывать, рекогносци́ровать; обы́скивать.

수색대(搜索隊) **сусэктэ** развéдывательный отря́д.

수서(數序) **сусэ** I нóмер по поря́дку.

수서(水棲) **сусэ** II *опред.* водянóй (*о живóтных, растéниях*); ~하다 жить в водé.

수서(手書) **сусэ** III автóграф.

수석(首席) **сусэк** I 1) главá; 2) пéрвое (глáвное) мéсто.

수석(燧石) **сусэк** II кремéнь.

수석(水石) **сусэк** III гóры и рéки.

수선(修繕) **сусэн** I ремóнт; ~하다 ремонти́ровать, поправля́ть.

수선(垂線) **сусэн** II перпендикуля́р.

수선거리다 **сусэгэрида** суети́ться; шумéть (*о толпе*); 속이 ~ на душé тревóжно.

수선스럽다 **сусэнсырэпта** навя́зчивый, назóйливый; нахáльный.

수선쟁이 **сусэнчжэнъи** навя́зчивый (назóйливый) человéк; нахáл.

수선화(水仙花) **сусэнхва** нарци́сс.

수성(守城) **сусэнъ** I оборóна крéпости.

수성(獸性) **сусэнъ** II звéрство; *опред.* звéрский.

수성(水星) **сусэнъ** III *астр.* Меркýрий.

수성암(水成巖) **сусэнъам** осáдочные порóды.

수세(水勢) **сусе** I си́ла течéния.

수세(收稅) **сусе** II сбор налóгов (пóшлин); ~하다 собирáть налóги.

수세(守勢) **сусе** III оборони́тельная пози́ция; оборóна.

수세(受洗) **сусе** IV: ~하다 получи́ть крещéние.

수세(水稅) **сусе** V налóг на вóду (*за пользование оросительной системой*).

수세미 **сусеми** материáл для чи́стки посýды (*обычно из сушёной луффы*).

수세미[외] **сусеми[ве]** *бот.* лýффа (*Luffa cylindrica*).

수소(水素) **сусо** водорóд.

수소문(搜所聞) **сусомун:** ~하다 собирáть слýхи.

수소탄(水素彈) **сусотхан** водорóдная бóмба.

수속(手續) **сусок** формáльности, процедýра; ~하다 вы́полнить формáльности, пройти́ процедýру.

수송(輸送) **сусонъ** перевóзка, транспорти́ровка; ~하다 перевози́ть, транспорти́ровать.

수송기(輸送機) **сусонъги** трáнспортный самолёт.

수송력(輸送力) **сусонъннёк** пропускнáя спосóбность (*транспорта*).

수송선(輸送船) **сусонъсэн** трáнспорт (*судно*).

수수 **сусу** I гаоля́н.

수수(受授) **сусу** II приём и сдáча; ~하다 принимáть и выдавáть.

수수겨끼 **сусугйэкки** *см.* **수수께끼**.

수수깡 **сусукканъ** стéбли гаоля́на.

수수께끼 **сусуккекки** загáдка; ~같은 загáдочный.

수수료(手數料) **сусурё** комиссиóнные.

수수방관(袖手傍觀) **сусубанъгван:** ~하다 безучáстно наблюдáть.

수수하다 **сусухада** I шýмный.

수수하다 **сусухада** II соответ́ствующий (прили́чествующий) положéнию.

수술(手術) **сусул** оперáция; ~하다 дéлать оперáцию, опери́ровать.

수술대(手術臺) **сусулдэ** операциóнный стол.

수술복(手術服) **сусулбок** хирурги́ческий халáт.

수술실(手術室) **сусулсил** операциóнная.

수습(收拾) **сусып:** ~하다 1) собирáть вмéсте; 병력을 ~하다 *воен.* подтя́гивать си́лы; 2) справля́ться (*с чем-л.*), преодолевáть.

수시(隨時) **суси:** ~로 в любóе врéмя; ~적 постоя́нный; ~변통하다 соотвéтствующий обстоя́тельствам.

수시계(水時計) **сусигйе** водяны́е часы́, клепси́дра.

수식(修飾) **сусик** украшéние; прикрáса; ~하다 украшáть; прикрáшивать.

수식어(修飾語) **сусигэ** *лингв.* определéние.

수신(修身) **сусин** I 1) морáль, э́тика; 2) морáльное (нрáвственное) воспитáние.

수신(受信) **сусин** II получéние (*письма, телеграммы*); [радио]приём; ~하다 получáть (*письмо и т. п.*).

수신기(受信機) **сусинги** приёмник; 라디오 ~ радиоприёмник.

수신인(受信人) **сусинин** адресáт.

수신학(修身學) **сусинхак** э́тика.

수심(水深) **сусим** I глубинá [воды́].

수심(愁心) **сусим** II тоскá, печáль; ~에 잠기다 быть охвáченным тоскóй.

수심(獸心) **сусим** III звери́ная душá; 인면 ~의 사람 зверь в óбразе человéка.

수십(數十) **сусип** нéсколько деся́тков.

수씨(嫂氏) **суссн** женá брáта, невéстка.

수아주 **суачжу** хорóший шёлк.

수압(水壓) **суап** давлéние воды́; *опред.* гидравли́ческий; ~프레스 гидравли́ческий пресс.

수압계(水壓計) **суапкйе** пьезóметр.

수압기(水壓機) **суапки** гидравли́ческий пресс.

수압력(水壓力) **суамнйэк** гидравли́ческая си́ла.

수액(樹液) **суэк** древéсный сок.

수약(水藥) **суяк** микстýра; кáпли.

수양(垂楊) **суянъ** I плакýчая и́ва.

수양(修養) **суянъ** II воспи́танность; разви́тие; ~하다 воспи́тывать.

수양(收養) **суянъ** III: ~하다 воспи́тывать (*приёмного, чужого ребёнка*).

수양녀(收養女) **суянъньё** приёмная дочь.

수양(收養)딸 **суянъттал** приёмная дочь.

수양모(收養母) **суянъмо** приёмная мать.

수양(垂楊)버들 **суянъбэдыл** *см.* 수양 I.

수양부(收養父) **суянъбу** приёмный отéц.

수양(收養)아들 **суянъадыл** приёмный сын.

수양(收養)아버지 **суянъабэчжи** приёмный отéц.

수양(收養)어머니 **суянъэмэни** приёмная мать.

수양자(收養子) **суянъчжа** приёмный сын.

수업(修業) **суэп** I учéние; ~하다 1) учи́ться, изучáть; 2) кóнчить (*курс обучения*).

수업(授業) **суэп** II 1) заня́тия (*в учебном заведении*); 2) преподавáние, обучéние; ~하다 обучáть.

수업료(授業料) **суэмнё** плáта за обучéние.

수(數)없다 **суэпта** I бесчи́сленный.

수없다 **суэпта** II несчáстный.

수없다 **суэпта** III оказáться в тупикé, дойти́ до тóчки.

수여(授與) **суйэ** вручéние; присуждéние, присвоéние; награждéние; даровáние; ~하다 вручáть; присуждáть, присвáивать; награждáть; даровáть.

수역(獸疫) **суйэк** эпизоóтия.

수연(水煙) **суйэн** I водянáя пыль, бры́зги.

수연(水鉛) **суйэн** II молибдéн.

수연(垂涎) **суйэн** III: ~하다 зáриться (*на что-л.*).

수염(鬚髥) **суйэм** бородá; усы́; ~을 기르다 отрáщивать бóроду; ~을 꼬다 закрýчивать усы́.

수영(水泳) **суйэнъ** плáвание; ~하다 плáвать.

수영가(水泳家) **суйэнъга** пловéц.

수영복(水泳服) **суйэнъбок** купáльный костю́м.

수영술(水泳術) **суйэнъсул** искýсство плáвания.

수영인(水泳人) суйэнънн *см.* 수영가.
수영장(水泳場) суйэнъчжанъ бассе́йн для пла́вания.
수예(手藝) суйе ручна́я рабо́та, ремесло́.
수예품(手藝品) суйепхум това́ры (ве́щи) ручно́й вы́делки, ремёсленные изде́лия.
수온(水温) суон температу́ра воды́.
수완(手腕) суван спосо́бности, уме́нне; ~있다 спосо́бный; уме́лый; ~을 떨치다 проявля́ть свой спосо́бности.
수완가(手腕家) сувангa спосо́бный челове́к.
수요(需要) суё спрос, потре́бность; ну́жды; ~되다 име́ть спрос; ~를 채우다 удовлетворя́ть спрос.
수요[일](水曜[日]) суё[ил] среда́ (*день недели*).
수요자(需要者) суёчжа потреби́тель.
수욕(受辱) суёк I: ~하다 быть оскорблённым.
수욕(羞辱) суёк II оскорбле́ние; бесче́стье, позо́р.
수욕(獸慾) суёк III живо́тные стра́сти, по́хоть; ~적 похотли́вый.
수욕(羞辱)스럽다 суёксырэпта посты́дный, позо́рный.
수용(需用) суёнъ I потребле́ние; ~하다 потребля́ть, расхо́довать.
수용(收用) суёнъ II экспроприа́ция; конфиска́ция; ~하다 экспроприи́ровать, конфискова́ть.
수용(收容) суёнъ III размеще́нне; приня́тие; ~하다 размеща́ть, помеща́ть; вмеща́ть; принима́ть.
수용력(收容力) суёнънёк вмести́мость; пропускна́я спосо́бность.
수용소(收容所) суёнъсо приёмный пункт; ла́герь (*для военнопленных и т. п.*).
수우(水牛) суу I бу́йвол.
수우(殊遇) суу II осо́бое обраще́нне.
수운(水運) суун морски́е (речны́е) перево́зки; во́дный тра́нспорт; ~하다 перевози́ть по воде́.
수원(水源) сувэн I исто́ки (*реки́*).
수원(隨員) сувэн II сопровожда́ющее лицо́.
수원지(水源地) сувэнчжн исто́ки (*реки́*).
수월(數月) сувэл не́сколько ме́сяцев.
수월스럽다 сувэлсырэпта *см.* 수월하다.
수월찮다 сувэлчхантха нелёгкий.
수월하다 сувэрхада живо́й, подви́жный, ло́вкий, прово́рный.
수위(首位) суви I пе́рвое ме́сто; веду́щее положе́ние; глава́; ... ~로 하는 во главе́ с...
수위(守衛) суви II охра́на, карау́л; ~하다 охраня́ть.
수위대(守衛隊) сувидэ охра́на, карау́л.
수위실(守衛室) сувисил карау́льное помеще́нне.
수유(授乳) сую I кормле́нне гру́дью; ~하다 корми́ть гру́дью.
수유(受由) сую II о́тпуск.
수유(須臾) сую III мнг, мгнове́иие; ~도 잊을 수 없다 нельзя́ ни на мину́ту забыва́ть.
수유기(授乳期) суюги пери́од кормле́ния гру́дью.
수육 суюк I варёное мя́со.
수육(獸肉) суюк II мя́со (*живо́тного*).
수은(水銀) суын ртуть; *опред.* рту́тный.
수은제(水銀劑) суынчже *фарм.* рту́тные препара́ты.
수은주(水銀柱) суынчжу рту́тный сто́лбик.
수음(樹陰) суым I тень от де́рева.
수음(手淫) суым II онани́зм.
수응(酬應) суынъ: ~하다 отклика́ться на (*что-л.*); 요구에 ~하다 отклика́ться на (*чьи-л.*) тре́бования.
수의(獸醫) суый I ветерина́р.
수의(壽衣) суый II погреба́льная оде́жда.
수의(隨意) суый III: ~로 по со́бственной во́ле, по своему́ жела́нию (усмотре́нию, вы́бору); ~[적] необяза́тельный, свобо́дный, факультати́вный; ~운동 во́льные гимнасти́ческие движе́ния.
수의과(隨意科) суыйкква факультати́вный курс.
수의사(獸醫師) суыйса ветерина́рный врач.
수의소(獸醫所) суыйсо ветерина́рный пункт.
수의학(獸醫學) суыйхак ветерина́рия.
수이 суи 1) легко́; 2) вско́ре, на днях.
수익(收益) суик при́быль, дохо́д; вы́ручка; ~있는 при́быльный; ~내다 получи́ть при́быль.
수익성(收益性) суиксэнъ дохо́дность, рента́бельность.
수인(數人) суин I не́сколько челове́к.

수인(囚人) суин II аpеста́нт, заключённый.
수일[간](數日[間]) сунл[ган] не́сколько дней.
수입(輸入) суип I и́мпорт, ввоз; ~초과 превыше́ние и́мпорта над э́кспортом; ~하다 импорти́ровать, ввози́ть.
수입(收入) суип II дохо́д, поступле́ние; ~있는 дохо́дный; ~이상의 생활 жить не по сре́дствам.
수입국(輸入國) суипкук импорти́рующая страна́.
수입금(收入金) сунпкым дохо́д, вы́ручка.
수입량(收入量) суимнянъ дохо́д[ность].
수입상(輸入商) суипсанъ импортёр.
수입세(輸入税) сунпсе I и́мпортная (ввозна́я) по́шлина.
수입세(收入税) суипсе II подохо́дный нало́г.
수입품(輸入品) сунппхум и́мпортные това́ры.
수자(數字) суча I ци́фра; ~암호체계 цифрово́й код; ~계수 цифрово́й коэффицие́нт.
수자(數字) суча II: ~로 в не́скольких слова́х.
수자리 сучжари пограни́чная охра́на.
수작(酬酌) сучжак разгово́ры; 쓸데없는 ~ перелива́ние из пусто́го в поро́жнее.
수잠 сучжам плохо́й сон; ~자다 пло́хо (чу́тко) спать.
수장(手掌) сучжанъ I ладо́нь; ~[을] 찍다 прикла́дывать ру́ку (*вместо подписи, печати*).
수장(水葬) сучжанъ II по́хороны в мо́ре; ~하다 хорони́ть в мо́ре.
수재(水災) сучжэ I наводне́ние; уще́рб от наводне́ния.
수재(秀才) сучжэ II 1) спосо́бный (тала́нтливый) челове́к; 2) холостя́к.
수재(手才) сучжэ III ло́вкость; ~있다 име́ть золоты́е ру́ки; ~없다 нело́вкий, неуклю́жий.
수저(水底) сучжэ I дно (*реки, моря*).
수저 сучжэ II ло́жки и па́лочки для еды́.
수적(水滴) сучжэк I ка́пля воды́.
수적(數的) сучжэк II чи́сленный (*мир., перевес*).
수전(水田) сучжэн I ороша́емое [ри́совое] по́ле.
수전(守戰) сучжэн II оборони́тельная война́; оборони́тельный бой; ~동맹 оборони́тельный сою́з.
수전(水戰) сучжэн III война́ на мо́ре; морско́й бой; 산전 ~ пройти́ ого́нь и во́ду, и ме́дные тру́бы, мно́го пережи́ть в жи́зни.
수전노(守錢奴) сучжэнно скря́га.
수절(守節) сучжэл ве́рность; ~하다 храни́ть ве́рность.
수정(水晶) сучжэнъ I криста́лл; хруста́ль; ~같은 криста́льный.
수정(受精) сучжэнъ II оплодотворе́ние; ~하다 быть оплодотворённым.
수정(授精) сучжэнъ III: ~하다 оплодотворя́ть.
수정(修正) сучжэнъ IV попра́вка, исправле́ние, внесе́нне попра́вок; реви́зия; ~을 가하다 вноси́ть попра́вки (исправле́ния); ~하다 исправля́ть; ревизова́ть.
수정안(修正案) сучжэнъан попра́вки.
수정주의(修正主義) сучжэнъчжуый ревизиони́зм.
수정주의자(修正主義者) сучжэнъчжуыйчжа ревизиони́ст.
수정체(水晶體) сучжэнъчхе *анат.* хруста́лик.
수정파(修正派) сучжэнъпха ревизионисты.
수제(手製) сучже *опред.* ручно́й, самоде́льный; дома́шнего изготовле́ния.
수제자(首弟子) сучжечжа пе́рвый учени́к.
수조(水槽) сучжо I бак для воды́.
수조(水藻) сучжо II во́доросли.
수족(手足) сучжок I ру́ки и но́ги; коне́чности; ~같이 일하다 служи́ть ору́дием (*кого-л.*).
수족(水族) сучжок II фа́уна рек и море́й.
수족관(水族館) сучжоккван аква́риум.
수종(數種) сучжонъ I не́сколько.
수종(水腫) сучжонъ II водя́нка.
수종(隨從) сучжонъ III 1): ~하다 сопровожда́ть (*кого-л.*); 2): ~들다 выполня́ть (*чьи-л.*) поруче́ния.
수좌(首座) сучжва почётное ме́сто.
수(繡)주머니 сучжумэни вы́шитый кошелёк.
수준(水準) сучжун у́ровень [воды́].
수준기(水準器) сучжунги ватерпа́с, у́ровень (*инструмент*).
수준선(水準線) сучжунсэн горизонта́льная ли́ния; у́ровень.
수줍다 сучжупта *прил.* стесня́ться; стесни́тельный.
수중(手中) сучжунъ I: ~에 в ру-

ка́х; в ру́ки; ～에 넣다 получи́ть, добы́ть; ～에서 из рук; ～에 있다 быть (в чьих-л.) рука́х; 원쑤의 ～에서 해방하다 освободи́ть из рук врага́.

수중(水中) **сучжунъ** II: ～에 в воде́.

수중축대(隨衆逐隊) **сучжунъчхуктэ:** ～하다 вто́рить (*кому-л.*), быть подголо́ском.

수중혼(水中魂) **сучжунъхон:** ～이 되다 быть поглощённым во́дной пучи́ной, поги́бнуть в во́дной пучи́не.

수즙(收輯) **сучжып:** ～하다 собира́ть.

수증기(水蒸氣) **сучжынъги** водяно́й пар.

수지 **сучжи** I бума́жная макулату́ра.

수지(樹脂) **сучжи** II смола́, канифо́ль.

수지(獸脂) **сучжи** III живо́тный жир.

수지(收支) **сучжи** IV прихо́д и расхо́д.

수지(手指) **сучжи** V па́лец (*на руке*).

수지오지자웅(誰知烏之雌雄) **сучжиочжичжаунъ** *обр.* не уме́ть отлича́ть чёрного от бе́лого, не быть в состоя́нии разобра́ться, где и́стина.

수지통 **сучжитхонъ** му́сорная корзи́на (*для бумаг*).

수직(守直) **сучжик** I: ～하다 сторожи́ть; дежу́рить.

수직(手織) **сучжик** II *опред.* домотка́нный.

수직(垂直) **сучжик** III: ～[하다] перпендикуля́рный, вертика́льный, отве́сный; ～으로 отве́сно, вертика́льно; под прямы́м угло́м.

수직기(手織機) **сучжикки** тка́цкий стано́к (*на дому*).

수직선(垂直線) **сучжиксэн** перпендикуля́р.

수직실(守直室) **сучжиксил** дежу́рная ко́мната.

수직원(守直員) **сучжигвэн** дежу́рный.

수직파(水直播) **сучжикпха** непосре́дственный сев в ороша́емое по́ле (*без выращивания рассады*).

수진(袖珍) **сучжин** *опред.* карма́нный, портати́вный.

수집(收集) **сучжип** сбор, собира́ние; загото́вка; ～하다 собира́ть; заготовля́ть.

수집다 **сучжипта** *см.* 수줍다.

수차(數次) **сучха** I неоднокра́тно, ча́сто.

수차(收差) **сучха** II аберра́ция.

수채 **сучхэ** сто́чная труба́, водосто́к; канализа́ция (*в доме*).

수채화(水彩畫) **сучхэхва** акваре́ль.

수채회구(水彩繪具) **сучхэхвегу** акваре́льные кра́ски.

수처(數處) **сучхэ** I не́сколько мест.

수처(隨處) **сучхэ** II всю́ду, в любо́м ме́сте.

수척(瘦瘠) **сучхэк:** ～하다 худо́й, то́щий.

수천(數千) **сучхэн** не́сколько ты́сяч; ～ 사람들 ты́сячи люде́й; ～ 수만 деся́тки ты́сяч; ～ 수백 со́тни ты́сяч, ты́сячи.

수철(水鐵) **сучхэл** чугу́н.

수첩(手帖) **сучхэп** записна́я кни́жка, блокно́т.

수초(水草) **сучхо** водяно́е расте́ние.

수총(手銃) **сучхонъ** револьве́р.

수축(修築) **сучхук** I ремо́нт; ～하다 ремонти́ровать.

수축(收縮) **сучхук** II сокраще́ние; ～하다 сжима́ться, сокраща́ться.

수축성(收縮性) **сучхуксэнъ** сжима́емость, сокраща́емость.

수출(輸出) **сучхул** вы́воз, э́кспорт; ～ 초과 превыше́ние э́кспорта над и́мпортом; ～하다 вывози́ть, экспорти́ровать.

수출상(輸出商) **сучхулсанъ** экспортёр.

수출세(輸出稅) **сучхулсе** э́кспортная по́шлина.

수출업자(輸出業者) **сучхурэпча** экспортёр.

수출입(輸出入) **сучхурип** ввоз и вы́воз, э́кспорт и и́мпорт.

수출품(輸出品) **сучхулпхум** предме́ты э́кспорта, э́кспортные това́ры.

수취(收取) **сучхви** присвое́ние; ～하다 присва́ивать.

수치(數値) **сучхи** I числово́е значе́ние (*буквы; в алгебре и т. п.*).

수치(羞恥) **сучхи** II позо́р, стыд; ～를 당하다 быть опозо́ренным.

수치(羞恥)스럽다 **сучхисырэпта** позо́рный.

수치심(羞恥心) **сучхисим** чу́вство стыда́.

수침(水沈) **сучхим** погруже́ние в во́ду; ～하다 погружа́ться в во́ду.

수캐 **сукхэ** кобе́ль.

수컷 **сукхэт** саме́ц.

수탁(受託) **сутхак:** ～ 판매 комиссио́нная прода́жа; ～하다 принима́ть на хране́ние, получа́ть в поря́дке дове́ренности (*что-л.*).

수탁물(授托物) **сутханъмул** I вещь, сда́нная на хране́ние.

수탁물(受托物) **сутханъмул** II вещь, при́нятая на хране́ние.

수탄(愁歎) **сутхан** печа́ль, тоска́.

수탈(收奪) **сутхал** изъя́тие (*государством*), экспроприа́ция; ～하다 экспроприи́ровать.

수탉 **сутхак** пету́х.

수탐(搜探) **сутхам** разве́дка, по́иск; ～하다 вести́ разве́дку, иска́ть.

수태(受胎) **сутхэ:** ～하다 забере́менеть.

수택(手澤) **сутхэк** гля́нец (*от частого прикосновения руками*), замусо́ленное ме́сто (*в книге и т. п.*).

수토(水土) **сутхо** вода́ и земля́; ～불복 кли́мат не подхо́дит.

수통(水桶) **сутхонъ** ведро́.

수톹 **сутхот** бо́ров.

수파(水波) **супха** во́лны.

수파람 **супхарам** свист.

수판(數板) **супхан** I счёты.

수판(數版) **супхан** II не́сколько изда́ний; ～을 거듭하다 вы́держать не́сколько изда́ний.

수판알 **супханал** ко́сточки (*на счётах*).

수평(水平) **супхйэнъ** у́ровень воды́; *опред.* горизонта́льный.

수평기(水平器) **супхйэнъги** ватерпа́с, у́ровень (*инструмент*).

수평선(水平線) **супхйэнъсэн** 1) горизонта́льная ли́ния; 2) [общий] у́ровень; 3) горизо́нт.

수평운동(水平運動) **супхйэнъундонъ** *ист.* уравни́тельное движе́ние (*движение в 1920 г. за уравнение в правах корейских париев*).

수평화(水平化) **супхйэнъхва** нивели́ровка.

수포(水泡) **супхо** пузы́рь, пе́на; ～로 돌아가다 ло́пнуть как мы́льный пузы́рь.

수표(手標) **супхё** I распи́ска, квита́нция; чек.

수표(數表) **супхё** II [математи́ческая] табли́ца.

수풀 **супхул** лес; ро́ща.

수풍금수(手風琴手) **супхунъгымсу** гармони́ст.

수프 **суп** суп.

수피(獸皮) **супхи** I шку́ра, мех.

수피(樹皮) **супхи** II кора́ [дере́вьев].

수필(隨筆) **супхил** о́черк; заме́тки.

수필가(隨筆家) **супхилга** очерки́ст.

수하(手下) **суха** *сущ.* мла́дший (*по чину, возрасту и т. п.*); подчинённый.

수하물(手荷物) **сухамул** ручно́й бага́ж.

수학(修學) **сухак** I обуче́ние, учёба; ～려행 шко́льная экску́рсия; ～하다 обуча́ться, изуча́ть.

수학(數學) **сухак** II матема́тика.

수한(水旱) **сухан** наводне́ние и за́суха.

수해(水害) **сухэ** наводне́ние; уще́рб от наводне́ния; ～을 보다, ～을 입다 пострада́ть от наводне́ния.

수해지(水害地) **сухэчжи** райо́н, пострада́вший от наводне́ния.

수행(獸行) **сухэнъ** I зве́рский посту́пок.

수행(遂行) **сухэнъ** II осуществле́ние, выполне́ние, проведе́ние [в жизнь]; реше́ние; 경제 과업의 ～ реше́ние хозя́йственных зада́ч; 전쟁 ～ 과정에서 в хо́де войны́; ～하다 осуществля́ть, выполня́ть, проводи́ть (претворя́ть) в жизнь.

수행(隨行) **сухэнъ** III: ～하다 сопровожда́ть.

수행원(隨行員) **сухэнъвэн** сопровожда́ющее лицо́.

수험(受驗) **сухэм:** ～을 보다 экзаменова́ться; ～하다 держа́ть экза́мен.

수험료(受驗料) **сухэмнё** пла́та за экза́мен.

수험자(受驗者) **сухэмчжа** *сущ.* экзамену́ющийся.

수험자격자(受驗資格者) **сухэмчжагйэкча** допу́щенный к экза́менам.

수험표(受驗表) **сухэмпхё** экзаменацио́нный лист.

수혈(輸血) **сухйэл** I перелива́ние кро́ви; ～하다 перелива́ть кровь.

수혈(嗽血) **сухйэл** II кровоха́рканье.

수혈자(輸血者) **сухйэлчжа** до́нор.

수형(受刑) **сухйэнъ** I: ～하다 быть осуждённым, понести́ ка́ру.

수형(手形) **сухйэнъ** II ве́ксель.

수형자(受刑者) **сухйэнъчжа** *сущ.* осуждённый.

수호(修好) **сухо** I дру́жба; ～하다 дружи́ть.

수호(守護) **сухо** II защи́та, охра́на; ～하다 защища́ть, охраня́ть.

수호자(守護者) **сухочжа** защи́тник.

수화(水火) **сухва** I вода́ и ого́нь; ～ 상극 взаи́мный антагони́зм, взаи́мная вражда́.

수화(獸化) **сухва** II: ～하다 озвере́ть.

수화(受話) **сухва** III: ～하다 слу́шать (*по телефону*).

수화기(受話器) **сухваги** [телефо́нная] тру́бка; нау́шники.

수화물(水化物) **сухвамул** *хим.* гидра́т.

수확(收穫) **сухвак** урожа́й; убо́рка [урожа́я]; ~하다 убира́ть урожа́й.

수확고(收穫高) **сухвакко** урожа́й, сбор; урожа́йность.

수확량(收穫量) **сухванънянъ** *см.* 수확고.

수회(數回) **сухве I** не́сколько раз, неоднокра́тно.

수회(收賄) **сухве II** взя́точничество; ~하다 брать взя́ткн.

수회자(收賄者) **сухвечжа** взя́точннк.

수효(數爻) **сухё** чнсло́.

수훈(殊勳) **сухун** осо́бые заслу́ги; по́двиг; ~을 세우다 отличи́ться.

수훈자(受勳者) **сухунчжа I** орденоно́сец.

수훈자(殊勳者) **сухунчжа II** *сущ.* осо́бо отличи́вшнйся, геро́й; 로력 ~ геро́й труда́.

수희(隨喜) **сухый** обожа́нне, поклоне́ние; ~하다 обожа́ть.

숙고(熟考) **сукко:** ~하다 обду́мывать, размышля́ть.

숙근초(宿根草) **суккынчхо** многоле́тнее расте́ние.

숙녀(淑女) **сунънйэ** да́ма.

숙늉 **сунънюнъ** *см.* 숙랭.

숙다 **сукта** пони́кший.

숙달(熟達) **суктал** уме́ние, о́пытность; ~하다 уме́лый, о́пытный; овладе́ть (*чем-л.*); 사업 방법에 ~하다 овладе́ть ме́тодом рабо́ты.

숙덕거리다 **суктэккэрида** нашёптывать.

숙덕공론(公論) **суктэкконъной** кулуа́рные разгово́ры; ~하다 вести́ кулуа́рные разгово́ры.

숙덕숙덕 **суктэк-суктэк:** ~하다 нашёптывать.

숙덕이다 **суктэгнда** *см.* 숙덕거리다.

숙독(熟讀) **сукток:** ~하다 внима́тельно чита́ть.

숙람(熟覽) **сунънам** внима́тельиый осмо́тр.

숙랭(熟冷) **сунънэнъ** тёплая вода́ (*налитая в котёл после варки каши; пьётся вместо чая*); 급하기는 우물에 ~ 달라겠네 *погов* ≅ поспеши́шь — людде́й насмеши́шь (*букв.* так спеши́т, что про́сит тёплой воды́ нз коло́дца).

숙려(熟慮) **суиънйэ:** ~하다 тща́тельно обду́мывать.

숙련(熟練) **суиъйнэн** мастерство́; на́вык; *опред.* о́пытный, квалнфици́рованный; ~되다 станови́ться о́пытным, овладева́ть мастерство́м.

숙련공(熟練工) **сунънйэнгонъ** квалифици́рованный рабо́чий.

숙망(宿望) **сунъманъ** давни́шняя мечта́, ча́яние.

숙면(熟面) **сунъмйэи I:** ~[하다] знако́мый.

숙면(熟眠) **сунъмйэн II** глубо́кий сон; ~하다 кре́пко спать.

숙명(宿命) **сунъмйэиъ** предопределе́ние; судьба́, фа́тум; ~적 фаталисти́ческий.

숙명론(宿命論) **сунъмйэнънои** фатали́зм.

숙명론자(宿命論者) **сунъмйэнънончжа** фатали́ст.

숙모(叔母) **сунъмо** тётка (*жена брата отца*).

숙박(宿泊) **сукпак** ночёвка; ~등록 пропи́ска (*в гостинице и т. п.*); ~하다 остана́вливаться (*в гостинице и т. п.*), ночева́ть.

숙박료(宿泊料) **сукпанънё** пла́та за гости́ницу.

숙박부(宿泊簿) **сукпакпу** кни́га регистра́ции приезжа́ющих (*в гостинице*).

숙박소(宿泊所) **сукпаксо** ме́сто ночле́га.

숙박자(宿泊者) **сукпакча** постоя́лец.

숙보다 **сукпода** презира́ть, трети́ровать.

숙부(叔父) **сукпу** дя́дя, брат отца́.

숙부드럽다 **сукпудырэпта** 1) скро́мный; 2) послу́шный.

숙사(宿舍) **сукса I** помеще́ние для посто́я; гости́ница; кварти́ры.

숙사(熟思) **сукса II:** ~하다 обду́мывать, размышля́ть.

숙설거리다 **суксэлгэрида** обсужда́ть (*что-л.*) втихомо́лку; говори́ть по секре́ту, секре́тничать.

숙성(夙成) **суксэнъ:** ~하다 ра́ио сформирова́ться, быть не по во́зрасту сложи́вшимся челове́ком.

숙소(宿所) **суксо** ме́сто ночле́га, стоя́нка; вре́менное местожи́тельство (*в гостинице и т. п.*).

숙수(熟睡) **суксу I** глубо́кий сон; ~하다 кре́пко засну́ть (спать).

숙수(熟手) **суксу II** по́вар.

숙습(熟習) **суксып:** ~하다 овладева́ть (*чем-л.*); 기술을 ~하다 овладева́ть те́хникой, осва́ивать те́хнику.

숙시(熟視) **сукси:** ~하다 при́стально смотре́ть.

숙시주의(熟柿主義) **сукснчжуый** выжида́тельная поли́тика.

숙식(宿食) **суксик** пансио́н; ~하며

есть и спать; име́ть у́гол и кусо́к хле́ба.

숙아(宿痾) **суга** хрони́ческая боле́знь.

숙어(熟語) **сугэ** сло́жное сло́во.

숙어지다 **сугэчжнда** 1) пони́кнуть; 2) быть сло́мленным; 기세가 ~ пасть ду́хом.

숙영(宿營) **сугйэиъ:** ~하다 размеща́ть на посто́й (по кварти́рам).

숙원(宿願) **сугвэн I** давни́шнее жела́ние.

숙원(宿怨) **сугвэн II** затаённая не́нависть.

숙의(熟議) **сугый** тща́тельное обсужде́ние; ~하다 тща́тельно обсужда́ть.

숙이다 **сугида** пону́риться; 머리를 ~, 고개를 ~ опусти́ть го́лову; пове́сить го́лову.

숙자(熟字) **сукча** сло́жное сло́во (*из двух и более иероглифов*).

숙제(宿題) **сукче** дома́шнее зада́ние; уро́к; зада́ча; ~를 내다 задава́ть уро́к; ~로 두어두다 отложи́ть на бу́дущее; ~하다 де́лать (гото́вить) уро́ки; 산수 ~를 하다 гото́вить уро́к по арифме́тике.

숙주[나물] **сукчу[намул]** проро́сшая фасо́ль.

숙지(熟知) **сукчн I:** ~하다 хорошо́ знать.

숙지(宿志) **сукчи II** *см.* 숙망.

숙직(宿直) **сукчнк** ночно́е дежу́рство; ~하다 нести́ ночно́е дежу́рство.

숙질(叔姪) **сукчил** дя́дя и племя́нник (*с отцовской стороны*).

숙청(肅淸) **сукчхэнъ** чи́стка; ликвида́ция; ~하다 ликвнди́ровать; избавля́ться от...; производи́ть чи́стку.

숙환(宿患) **сукхваи** застаре́лый неду́г.

순(旬) **сун** дека́да.

순간(瞬間) **сунган I** моме́нт, мгнове́ние; 다음 ~ в сле́дующее мгнове́ние; ~에 мгнове́нно.

순간(旬間) **суиган II** дека́да.

순검(巡檢) **сунгэм** патрули́рование.

순결(純潔) **сунгйэл:** ~하다 чи́стый, незапя́тнанный.

순결성(純潔性) **сунгйэлссэнъ** чистота́.

순경(順境) **суигйэнъ I** благоприя́тные обстоя́тельства (усло́вия).

순경(巡警) **сунгйэнъ II** полнце́йский; ~돌다 обходи́ть дозо́ром, патрули́ровать.

순교(殉敎) **сунгё:** ~하다 отда́ть жизнь за ве́ру; приня́ть му́ченический коне́ц.

순교자(殉敎者) **сунгёчжа** му́ченнк.

순국(殉國) **сунгук:** ~렬사 па́вшнй сме́ртью хра́брых; ~하다 отда́ть жизнь (поги́бнуть) за ро́дину.

순금(純金) **сунгым** чи́стое зо́лото.

순금제(純金製) **суигымчже** [сде́ланный] из чи́стого зо́лота.

순난(殉難) **суннан:** ~하다 поги́бнуть (отда́ть жизнь) за ро́дину.

순당(順當) **сунданъ:** ~하다 есте́ственный, норма́льный.

순대 **сундэ** [коре́йская] колбаса́.

순도(殉道) **сундо:** ~하다 отда́ть жнзнь за иде́ю (за свои́ убежде́ния).

순람(巡覽) **суннам** осмо́тр (*во время поездки или обхода*); ~하다 осма́тривать; обходи́ть, объезжа́ть.

순량(順良) **суннянъ:** ~하다 до́брый н послу́шный.

순력(巡歷) **суннйэк** поёздка (*по ряду мест*).

순례(巡禮) **сунийе** пало́мничество; ~하다 соверша́ть пало́мничество.

순로(順路) **сунно** обы́чный путь; маршру́т.

순리(純理) **суннн** чи́стый ра́зум.

순리론(純理論) **сунннрон** рационали́зм; ~적 рационалнсти́ческий.

순리[익](純利[益]) **сунни[нк]** чи́стый дохо́д, чи́стая при́быль.

순망치한(脣亡齒寒) **сунманъчхихан** *обр.* зави́снмость одного́ от друго́го (*букв.* потеря́ть гу́бы — зуба́м бу́дет хо́лодно).

순무 **сунму** ре́па.

순미(純美) **сунми** класси́ческая красота́.

순박(淳朴,純朴) **сунбак:** ~하다 просто́й, простоду́шный.

순배(巡杯) **сунбэ:** ~하다 пуска́ть ча́рку по кру́гу.

순백(純白) **сунбэк:** ~하다 белосне́жный.

순번(順番) **сунбэн** о́чередь, поря́док; ~으로 по о́череди.

순사(巡査) **суиса** полице́йский, городово́й.

순산(順産) **сунсан** норма́льные ро́ды.

순서(順序) **сунсэ** поря́док, после́довательность; ~상 по поря́дку; ~있는 упоря́доченный; ~ 수사 поря́дковые числи́тельные.

순서수(順序數) **сунсэсу** поря́дковое число́.

순성(脣聲) **сунсэнъ** *лингв.* губны́е согла́сные.

순수(純粹) **сунсу:** ~[의], ~[하다] чи́стый; настоя́щий; ~ 문학파 направле́ние «чи́стого иску́сства» (*в литерату́ре*).

순수시(純粹詩) **суисуси** чи́стая поэ́зия.

순순하다 **суисуихада** поко́рный; пода́тливый, усту́пчивый.

순순히 **сунсуни** I поко́рно.

순순(順々)히 **сунсуни** II по поря́дку, оди́н за други́м; 공사가 ~ 진섭된다 темп рабо́т растёт.

순시(瞬時) **сунси** I миг, мгнове́ние.

순시(巡視) **сунси** II: ~하다 объезжа́ть с це́лью осмо́тра; де́лать обхо́д.

순식간(瞬息間) **сунсиккан:** ~에 в мгнове́ние о́ка.

순양(馴養) **суияиъ:** ~하다 прируча́ть, одома́шнивать.

순양함(巡洋艦) **суняиъхам** кре́йсер.

순역(順逆) **сунйэк** повнове́ние и неповинове́ние.

순연(純然) **сунйэн** I: ~하다 чи́стый, настоя́щий.

순연(順延) **суийэн** II: ~하다 откла́дывать, переноси́ть.

순열(巡閱) **суийэл** инспекцио́нный объе́зд; ~하다 соверша́ть инспекцио́нную пое́здку.

순유(巡遊) **суню** путеше́ствие; ~하다 путеше́ствовать.

순은(純銀) **сунын** чи́стое серебро́.

순음(脣音) **суиым** *см.* 순성.

순응(順應) **суиыиъ:** ~하다 приспоса́бливаться.

순응성(順應性) **суиыиъсэнъ** приспособля́емость.

순익(純益) **суник** *см.* 순리[익].

순일(旬日) **сунил** дека́да.

순전(純全) **сунчжэн:** ~하다 чисте́йший; ~히 целико́м, по́лностью, на́чисто.

순정(純正) **суичжэиъ** *опред.* чи́стый; ~ 철학 метафи́зика.

순정적(殉情的) **сунчжэиъчжэк** сентимента́льный.

순정주의(殉情主義) **сунчжэнъчжуый** сентиментали́зм.

순조(順調) **сунчжо:** ~로 гла́дко, норма́льно, благоприя́тно.

순조(順調)롭다 **сунчжоропта** норма́льный, благоприя́тный.

순조선(純朝鮮)말 **суичжосэнмал** иско́нно коре́йское сло́во (*в противоположность заимствованному*).

순종(順從) **сунчжонъ:** ~하다 послу́шный, поко́рный.

순직(殉職) **сунчжик:** ~하다 поги́бнуть при исполне́нии служе́бных обя́занностей.

순진(純眞) **суичжин:** ~하다 чи́стый, безыску́сственный; на́ивный.

순차(順次) **сунчха** после́довательно, по поря́дку, по о́череди; ~적 после́довательный.

순찰(巡察) **суичхал** инспекцио́нный объе́зд (обхо́д); *воен.* патрули́рование; ~하다 де́лать инспекцио́нный объе́зд (обхо́д), инспекти́ровать (*объезжая что-л.*); *воен.* патрули́ровать.

순찰병(巡察兵) **сунчхалбйэнъ** патру́ль[ный].

순치(馴致) **суичхи:** ~하다 1) прируча́ть; акклиматизи́ровать; 2) подготовля́ть по́чву (*для чего-л.*).

순치보차(脣齒輔車) **сунчхибочха** тесне́йшая связь; взаимосвя́зь.

순풍(順風) **сунпхунъ** попу́тный ве́тер.

순(順)하다 **суихада** послу́шный, покла́дистый; непритяза́тельный.

순한문체(純漢文體) **сунханмуичхе** чи́сто кита́йский стиль (*один из стилей корейской литературы*).

순항(巡航) **сунханъ** рейс; ~하다 соверша́ть ре́йсы; крейси́ровать.

순행(巡行) **суихэнъ** I обхо́д; ~하다 обходи́ть, патрули́ровать.

순행(巡幸) **сунхэнъ** II: ~하다 соверша́ть пое́здку по... (*о главе государства*).

순행(順行) **суихэиъ** III: ~ 동화 *лингв.* прогресси́вная ассимиля́ция; ~적응 *лингв.* аккомода́ция.

순혈(純血) **сунхйэл** чи́стая кровь; *опред.* чистокро́вный.

순화(醇化) **сунхва** усоверше́нствование.

순환(循環) **суихван** круговоро́т; циркуля́ция; ~ 론법 поро́чный круг; ~ 운동 движе́ние по кру́гу, кругово́е движе́ние; ~하다 пиркули́ровать.

순환기(循環期) **суихванги** цикл.

순회(巡廻) **сунхве** объе́зд, обхо́д; *опред.* выездно́й, передвижно́й; ~ 공연 гастро́ли; ~ 도서관 библиоте́ка-передви́жка.

순후(醇厚) **сунху:** ~하다 серде́чный, уча́стливый.

순(順)히 **суни** послу́шно, покла́дисто; 열쇠가 ~ 열리지 아니하였다 1) замо́к открыва́лся не так про́сто; 2) *перен.* де́ло реша́лось не так про́сто.

숟가락 **суткарак** ло́жка.

숟갈 **суткал** *см.* 숟가락.

술 **сул** I ло́жка.

술 **сул** II вино́; во́дка; алкого́льные напи́тки; 한 병에 두 색이 ~이 없다 *погов.* с одного́ мешка́ не два помо́ла (*букв.* в одно́й буты́лке не быва́ет вина́ двух цвето́в).

술 **сул** III ки́сточка; бахрома́.

술 **сул** IV толщина́; ~이 두껍다 то́лстый.

술(術) **сул** *суф. кор.* иску́сство (*как умение и как отрасль знания*); 능변술 иску́сство красноре́чия; 속기술 стеногра́фия; 수영술 иску́сство пла́вания.

술가락 **сулккарак** ло́жка.

술구러기 **сулккурэги** *см.* 술부대.

술군 **сулккун** пья́ница.

술김 **сулкким** опьяне́ние.

술래 **суллэ** тот, кто во́дит (*в игре в жмурки*).

술래놀음 **суллэиорым:** ~하다 игра́ть в жму́рки.

술래잡기 **суллэчжапки:** ~하다 игра́ть в жму́рки.

술렁거리다 **суллэнъгэрида** бурли́ть, шуме́ть.

술렁술렁 **суллэнъ-суллэиъ:** ~하다 бурли́ть, шуме́ть.

술막(幕)[집] **сулмак[чип]**練тракти́р.

술먹기 **сулмэкки** пья́нство.

술명하다 **сулмйэнъхада** просто́й; чистосерде́чный.

술병(甁) **сулппйэнъ** графи́н (*для вина*); буты́лка (*вина*).

술부대 **сулппудэ** пья́ница.

술술 **сулсул:** 눈물이 ~ 흐르다 неудержи́мо теку́т слёзы; ~ 흐르는 모래 сыпу́чий песо́к; 말이 ~ 쏟아져나오다 речь льётся реко́й.

술안주 **сураичжу** заку́ска (*к вину*).

술어(述語) **сурэ** I сказу́емое; ~적 предикати́вный.

술어(術語) **сурэ** II те́рмин; терминоло́гия.

술위나물 **сурвииамул** верони́ка (*Veronica virginica var. japonica*).

술잔(盞) **сулччаи** ча́рка, рю́мка.

술잔(盞)거리 **сулччанккэри** чаевы́е.

술집 **сулччип** тракти́р.

술책(術策) **сулчхэк** махина́ция, трюк, уло́вка.

술친구(親舊) **сулчхиигу** собуты́льник.

술회(述懷) **сурхве:** ~하다 дели́ться мы́слями (воспомина́ниями).

숨 **сум** дыха́ние; ~이 막히다 дыха́нне спёрло; 긴 ~이 나오다 облегчённо вздохну́ть; ~이 차다 задыха́ться; дыха́ние захва́тывает; ~을 쉬다 дыша́ть.

숨결 **сумккйэл** дыха́ние.

숨고다 **сумгода** задыха́ться.

숨구멍 **сумгумйэиъ** дыха́тельное го́рло.

숨기(氣) **сумкки** дыха́ние.

숨기다 **сумгида** пря́тать, скрыва́ть; 몸을 ~ пря́таться.

숨기척 **сумккичхэк** дыха́ние.

숨넘어가다 **сумнэмэгада** сконча́ться, испусти́ть дух.

숨다 **сумтта** пря́таться, скрыва́ться.

숨박꼭질 **сумбаккокчил:** ~하다 1) игра́ть в пря́тки; 2) ныря́ть.

숨소리 **сумссори** дыха́ние; ~를 죽이다 затаи́ть дыха́ние.

숨쉬다 **сумсвида** дыша́ть.

숨지다 **сумчжида** испусти́ть дух, умере́ть.

숨차다 **сумчхада** задыха́ться.

숨통 **сумтхонъ** дыха́тельное го́рло; ~을 눌러죽이다 задуши́ть; ~이 막하다 заложи́ть го́рло.

숫놈 **суниом** саме́ц.

숫닭 **суттак** пету́х.

숫되다 **суттведа** неви́нный, чи́стый.

숫보기 **суппоги** «свята́я простота́» (*о человеке*).

숫색씨 **суссэкси** де́вушка.

숫자(數字) **суччa** *см.* 수자.

숫접다 **суччэпта** безоби́дный.

숫제 **сучче** про́сто, простоду́шно.

숫지다 **суччида** *см.* 숱지다.

숫하다 **сутхада** *см.* 숱하다.

숭 **сунъ** *сочет. с* 숭 *см. под* 흉.

숭고(崇高) **сунъго:** ~하다 высо́кий; почётный, благоро́дный; ~한 사상성을 가진 작품 высокоиде́йное произведе́ние.

숭늉 **суиъиюиъ** *см.* 숙랭.

숭배(崇拜) **сунъбэ** почита́ние, поклоне́ние; ~하다 почита́ть, поклоня́ться; преклоня́ться (*перед кем-л.*).

숭배자(崇拜者) **суиъбэчжа** покло́нник.

숭상(崇尙) **суиъсанъ** преклоне́ние; ~하다 преклоня́ться; цени́ть и люби́ть.

숭숭 **суиъсуиъ:** 큰 구멍이 ~ 뚫리다 зия́ют больши́е ды́ры.

숭어 **суиъэ** кефа́ль.

숯 **сут** древе́сный у́голь.

숯가마 **суткама** печь для выжига́ния древе́сного у́гля.

숯굽다 **суткупта** выжига́ть древе́сный у́голь.

숯내 **суииэ** за́пах жжёного древе́сного у́гля.

숯등걸 **суттынъгэл** прогоре́вший древе́сный у́голь; зола́.

숯머리 **сутмэри** головна́я боль (*от угара*).

숯먹 **сутмэк** плоха́я тушь.

숯장수 **сутчаиъсу** 1) продаве́ц [древе́сного] у́гля; 2) *перен.* чернома́зый, трубочи́ст.

숱 **сут** коли́чество; ма́сса; 머리의 ~이 많다 волоса́тый.

숱지다 **сутчида** лишённый чу́вства жа́лости, толстоко́жий.

숱하다 **сутхада** 1) оби́льный; 2) *см.* 숱지다.

숲 **суп** лес.

쉬 **сви** легко́, нетру́дно.

쉬다 **свида** I 1) отдыха́ть; 밤을 쉬게 되다 остана́вливаться на ночле́г; 2) прекраща́ться; 기침이 ~ ка́шель переста́л (*на время*); 쉴 새 없이 беспреры́вно, непреры́вно, не прекраща́ясь; 전투는 십시간 동안 쉴 새없이 계속되였다 бой дли́лся 10 часо́в подря́д; 3) пропуска́ть; 학교 시간을 ~ пропуска́ть заня́тия, не пойти́ на заня́тия.

쉬다 **свида** II: 숨을 ~ дыша́ть.

쉬다 **свида** III 1) скиса́ть; 2) хрипе́ть; 목이 ~ хрипе́ть; 쉰 목소리 хри́плый (охри́пший) го́лос.

쉬웁다 **свиупта** *см.* 쉽다.

쉬임 **свиим:** ~없는 беспреры́вный.

쉰 **свии** пятьдеся́т.

쉽게 **свипке** легко́; ~보다, ~여기다 презира́ть.

쉽다 **свипта** лёгкий; 쉽게 잊다 легко́ забы́ть; 읽기 ~ легко́ чита́ть.

쉽사리 **свипсари** бы́стро, легко́.

스냅숕 **сиэпсёт** момента́льный сни́мок.

스님 **сыиим** *вежл.* мона́х (*буддийский*).

스다 **сыда** I забере́менеть.

스다 **сыда** II *см.* 서다 I.

스다 **сыда** III *см.* 슬다 I, II.

스라손이 **сырасони** 1) ягуа́р; 2) него́дник.

스란치마 **сыраичхима** дли́нная ю́бка.

스러지다 **сырэчжида** *см.* 슬어지다.

스레트 **срет** ши́фер; *опред.* ши́ферный.

스르르 **сырыры** 1) сам собо́ю; 2) ме́дленно-ме́дленно.

스리파 **сырипа** *см.* 슬리파.

스멀거리다 **сымэлгэрида** слегка́ зуде́ть.

스무 **сыму** *только в знач. опред.* два́дцать; ~ 날 1) двадца́тое число́; 2) два́дцать дней.

스물 **сымул** два́дцать.

스미다 **сымида** впи́тываться, вса́сываться (*о жидкости*).

스스럼없다 **сысырэмэпта** бли́зкий, инти́мный.

스스럼없이 **сысырэмэпси** бли́зко, инти́мно.

스스럽다 **сысырэпта** 1) стесни́тельный, засте́нчивый; 2) находи́ться в официа́льных отноше́ниях (*с кем-л.*); быть дово́льно далёким (*об отношениях*).

스스로 **сысыро** есте́ственно, само́ собо́й; сам, доброво́льно; ~ 깨닫다 сам по́нял (осозна́л); ~ 없어지다 исчёзло само́ собо́й.

스승 **сысыиъ** учи́тель; ...을 ~에게서 배우다 учи́ться у...

스위치 **свич** выключа́тель; ~를 끊다 выключа́ть [ток]; ~를 넣다 включа́ть [ток].

스쳐보다 **сычхйэбода** гляде́ть (смотре́ть) и́скоса.

스치다 **сычхида** I слегка́ заде́ть (*кого-л., проходя мимо*), косну́ться; 물에 스치며 날아가다 косну́ться крыло́м воды́ и полете́ть да́льше.

스치다 **сычхида** II одева́ть на́волочку.

스치다 **сычхида** III смётывать.

스치미 **сычхими** *см.* 시치미.

스카트 **скат** ю́бка (*европейская*).

스케일 **скейл** 1) масшта́б; ~이 크다 большо́й масшта́б; 2) *муз.* га́мма.

스케치 **скетч** 1) эски́з, набро́сок; 2) бе́глый о́черк; 3) скетч.

스케트 **скет** коньки́; ~를 타다 ката́ться на конька́х.

스켓치 **скетч** *см.* 스케치.

스코아 **скоа** 1) счёт (*очков в игре*); 삼 대 오의 ~로 со счётом 3 : 5; 2) *муз.* партиту́ра.

스크래프 **скрэп** вы́резка из газе́ты (журна́ла).

스크린 **скрин** экра́и; ~앞에 서다 появи́ться на экра́не; нача́ть снима́ться в фи́льмах.

스키 **ски** лы́жи.

스타일 **стайл** стиль; мане́ра.

스타지오 **стадио** киносту́дия.

스탬프 **стэмп** [почто́вый] штёмпель; клеймо́.

스텐드 **стеид** стенд.

스토리 **стори** расска́з.

스토브 **стоб** печь.

스트라이크 **страйк** 1) забасто́вка, ста́чка; 2) уда́р (*в бейсболе*).

스파이 **спай** шпио́н.

스파이크 **спайк** 1) *ж.-д.* косты́ль; 2) сапоги́ с гвоздя́ми (на шипа́х).

스포츠 **спот** спорт.

스푼 **спуи** ло́жка.

스프링 **сприиъ** пружи́на.

스피드 **спид** ско́рость.

스피카 **спика** репроду́ктор; усили́тель; ру́пор.

슬겁다 **сылгэпта** 1) у́мный; 2) бо́лее просто́рный (*чем это кажется снаружи*).

슬그니 **сылгыии** *см.* 슬그머니.

슬그머니 **сылгымэии** тайко́м, укра́дкой, втихомо́лку.

슬그미 **сылгыми** *см.* 슬그머니.

슬금슬금 **сылгым-сылгым:** ~ 살펴보다 боязли́во озира́ться; 눈치를 ~ 보다 незаме́тно погля́дывать (*на кого-либо*).

슬금하다 **сылгымхада** у́мный; му́дрый.

슬기 **сылги** му́дрость; ум.

슬기롭다 **сылгиропта** у́мный; му́дрый.

슬다 **сылда** I класть (откла́дывать) яйца.

슬다 **сылда** II исчеза́ть.

슬라브 **слабы** славя́не.

슬로간 **слогаи** ло́зунг.

슬리파 **слипа** ко́мнатные ту́фли.

슬며시 **сылмйэси** ти́хо, незаме́тно, укра́дкой.

슬몃슬몃 **сылмйэт-сылмйэт** незаме́тно, укра́дкой; ~ 살펴보다 погля́дывать укра́дкой.

슬미죽죽하다 **сылмичжукчукхада** *см.* 슬미시근하다.

슬미지근하다 **сылмичжигыихада** чуть тёплый.

슬사호(膝射壕) **сылсахо** око́п для стрельбы́ с коле́на.

슬슬 **сылсыл** 1) слегка́; ~ 어루만지다 слегка́ погла́живать; 2) е́ле, чуть; ~ 불다 чуть ве́ять (*о ветерке*); ~ 걸어가다 брести́, плести́сь.

슬어지다 **сырэчжида** 1) исчеза́ть, пропада́ть; 2) увяда́ть; опада́ть (*о цветах*).

슬쩍 **сылччэк** 1) тайко́м, укра́дкой; 2) легко́; ~ 앉다 подсе́сть; 자리에서 ~ 일어나다 легко́ вскочи́ть с ме́ста.

슬퍼하다 **сылпхэхада** горева́ть, грусти́ть, сокруша́ться.

슬프다 **сылпхыда** печа́льный, гру́стный; 슬픈듯이 гру́стно, с гру́стью.

슬픔 **сылпхым** печа́ль, грусть.

슬피 **сылпхи** печа́льно, гру́стно.

슬하(膝下) **сырха:** ~에 1) у ног; 2) под кро́вом, под кры́лышком (*родителей*); 모친의 ~에서 남매가 자라났다 бра́та и сестру́ расти́ла мать; 엄부의 ~에 있다 име́ть стро́гого отца́; 부모의 ~를 떠나다 поки́нуть родно́й кров.

슥적 **сыкчэк** *см.* 슬쩍.

슴벅거리다 **сымбэккэрида** мига́ть, морга́ть.

슴벅[슴벅] **сымбэк[-сымбэк]:** ~하다 морга́ть, мига́ть.

슴슴하다 **сымсымхада** недоста́точно посо́ленный.

습격(襲擊) **сыпкйэк** нападе́ние, налёт; ~하다 напада́ть, соверша́ть налёт.

습격조(襲擊組) **сыпкйэкчо** штурмова́я гру́ппа.

습관(習慣) **сыпкваи** 1) привы́чка; ~이 되다 войти́ в привы́чку; ~하다 привыка́ть; 2) обы́чай.

습기(濕氣) **сыпки** сы́рость; вла́жность; ~있는, ~가 많은 сыро́й.

습기계(濕氣計) **сыпкигйе** гигро́метр.

습도(濕度) **сыпто** вла́жность.

습도계(濕度計) **сыптогйе** *см.* 습기계.

습득(習得) **сыптык** I овладе́ние, усвое́ние; ~하다 овладева́ть (*чем-л.*), усва́ивать.

습득(拾得) **сыптык** II: ~하다 подобра́ть, подня́ть, найти́ (*оброненную вещь*).

습득물(拾得物) **сыптынъмул** нахо́дка.

습래(襲來) **сымиэ** наше́ствие; налёт; ~하다 соверша́ть налёт.

습률(拾栗) **сымнюл** сбор кашта́нов.

습성(習性) **сыпсэнъ** на́вык.

습속(習俗) **сыпсок** нра́вы и обы́чаи.

습숙(習熟) **сыпсук:** ~하다 овладе́ть мастерство́м; в соверше́нстве владе́ть (*чем-л.*).

습유(拾遺) **сыбю** дополне́ние; ~하다 дополня́ть.

습윤(濕潤) **сыбюн** сы́рость, вла́жность.
습자(習字) **сыпча** чистописа́ние, каллигра́фия.
습작(習作) **сыпчак** этю́д; учёбная рабо́та.
습전지(濕電池) **сыпчэнчжи** гальвани́ческая батаре́я.
습지(濕地) **сыпчи** сыра́я земля́; заболо́ченное ме́сто.
습진(濕疹) **сыпчин** экзе́ма.
습(濕)하다 **сыпхада** I вла́жный, сыро́й, мо́крый.
습(襲)하다 **сыпхада** II обмыва́ть и одева́ть поко́йника.
승(升) **сынъ** I сын (*мера сыпучих тел = 1,804 литра*).
승(乘) **сынъ** II умноже́ние; ～하다 умножа́ть.
승강(乘降) **сынъгаиъ** I поса́дка и вы́садка (*пассажиров*).
승강(昇降) **сынъганъ** II подъём и спуск.
승강기(昇降機) **сынъгаиъги** лифт, подъёмник.
승강장(乘降場) **сыиъгаиъчжанъ** перро́н.
승객(乘客) **сыиъгэк** пассажи́р.
승격(昇格) **сынъккйэк** перево́д в вы́сший разря́д (*напр., миссии — в посольство*).
승경(勝景) **сынъгйэнъ** изуми́тельный вид.
승계(承繼) **сыиъгйе**: ～하다 насле́довать.
승계인(承繼人) **сыиъгйеии** насле́дник.
승급(昇給) **сынъгып** I повыше́ние зарпла́ты; ～하다 повыша́ть зарпла́ту.
승급(昇級) **сынъгып** II повыше́ние в зва́нии; ～하다 повыша́ть в зва́нии.
승기(乘機) **сыиъги**: ～하다 воспо́льзоваться моме́нтом (удо́бным слу́чаем).
승낙(承諾) **сыиъиак** согла́сие, одобре́ние; ～하다 соглаша́ться, одобря́ть.
승냥이 **сыиънянъи** волк.
승니(僧尼) **сынъни** мона́хи и мона́хини.
승도(僧徒) **сыиъдо** мона́хи, бо́нзы.
승려(僧侶) **сыиъйиэ** мона́х.
승리(勝利) **сыиъни** побе́да; торжество́; ... ～로 돌아가다 ко́нчиться побе́дой; ～적 победоно́сный; ～적으로 успе́шно; ～하다 одержа́ть побе́ду.
승리자(勝利者) **сыиъничжа** победи́тель.
승마(乘馬) **сынъма** 1) верхова́я ло́шадь; 2): ～하다 е́хать верхо́м [на ло́шади].
승무원(乘務員) **сыиъмувэн** экипа́ж (*судна и т. п.*); кома́нда; брига́да (*по́езда*).
승법(乘法) **сыиъппэп** *мат.* умноже́ние.
승법표(乘法表) **сынъппэппхё** табли́ца умноже́ния.
승벽(勝癖) **сынъбйэк** прете́нзия, притяза́ние.
승부(勝負) **сыиъбу** исхо́д (*игры и т. п.*); ～없는 경기 риче́йный результа́т; ～를 결하다 доводи́ть борьбу́ до конца́; 좀체로 ～가 나지 않았다 борьба́ была́ упо́рной; побе́да дала́сь нелегко́.
승산(勝算) **сыиъсаи** ша́нсы на успе́х; 넉넉한 ～이 있다 име́ть хоро́шие ша́нсы.
승새 **сыиъсэ** осно́ва (*ткани*).
승선(乘船) **сынъсэн** поса́дка на су́дно; ～하다 сади́ться, соверша́ть поса́дку (*на пароход и т. п.*); е́хать (*на пароходе и т. п.*).
승세(勝勢) **сынъсе**: ～하다 быть (явля́ться) госпо́дствующей си́лой.
승소(勝訴) **сынъсо** вы́игрыш де́ла (*в суде*); ～하다 вы́играть де́ло (*в суде*).
승수(乘數) **сыиъсу** *мат.* мно́житель.
승승장구(乘勝長驅) **сынъсынъчжаиъгу**: ～하다 не снижа́ть те́мпов наступле́ния, гнать врага́, не дава́я ему́ переды́шки.
승시(乘時) **сыиъси**: ～하다 воспо́льзоваться моме́нтом (удо́бным слу́чаем).
승아 **сыиъа** щаве́ль ки́слый (*Rumex acetosa*).
승용(乘用) **сыиъёиъ**: ～자동차 легково́й автомоби́ль.
승원(僧院) **сыиъвэн** I монасты́рь.
승원(乘員) **сыиъвэн** II экипа́ж, кома́нда.
승인(承認) **сынъин** призна́ние; одобре́ние, са́нкция, утвержде́ние; ～하다 признава́ть, одобря́ть, санкциони́ровать, утвержда́ть.
승적(乘積) **сыиъчжэк** *мат.* произведе́ние.
승전(勝戰) **сынъчжэи** I побе́да; ～하다 побежда́ть.
승전(承前) **сынъчжэн** II продолже́ние предыду́щего.

승제(乘除) **сыиъчже** умноже́ние и деле́ние.
승조원(乘組員) **сыиъчжовэи** экипа́ж (*судна*).
승지(勝地) **сынъчжи** ме́стность, сла́вящаяся свои́ми ви́дами, краси́вое ме́сто.
승진(昇進) **сыиъчжии** повыше́ние (*в чине, звании*); ～하다 получи́ть повыше́ние.
승차(乘車) **сынъчха**: ～하다 сади́ться (*в поезд, трамвай, автомобиль и т. п.*); е́хать (*в поезде и т. п.*).
승차권(乘車券) **сынъчхагвэн** проездно́й биле́т; 무임 ～ беспла́тный проездно́й биле́т.
승첩(勝捷) **сыиъчхэп** побе́да.
승패(勝敗) **сыиъпхэ** побе́да и́ли пораже́ние; исхо́д (*боя и т. п.*).
승표(乘票) **сыиъпхё** знак умноже́ния.
승(勝)하다 **сыиъхада** превосходи́ть, быть лу́чше (вы́ше).
승합(乘合) **сыиъхап**: ～ 자동차 авто́бус.
승홍(昇汞) **сыиъхоиъ** сулема́.
승화(昇華) **сынъхва** *хим.* возго́нка; сублима́ция.
승환(乘換) **сыиъхваи** переса́дка (*в пути*).
슷다 **сытта** смётывать, шить на живу́ю ни́тку.
시(時) **си** I 1) час; 두 ～ два часа́; 2) вре́мя; 조약 조인 ～에 при подписа́нии догово́ра; 3) (*в конце придаточного предложения*) когда́.
시(詩) **си** II стихи́; поэ́зия; ～적 поэти́ческий.
시(市) **си** III го́род; 해주 ～ го́род Хэчжу́.
시(市) **си** IV ры́нок.
시(市) **си** *суф. кор.* го́род; 특별시 го́род, вы́деленный в самостоя́тельную администрати́вную едини́цу.
시(試) **си** *преф. кор.* про́бный; 시운전 про́бный пробе́г (рейс), обка́тка.
시(視) **си** *преф. кор.* смотре́ть; 시신경 зри́тельный нерв.
시(視) **си** *суф. кор.*: ～하다 рассма́тривать как..., смотре́ть как (*на что-либо*); 신성시하다 рассма́тривать (*что-либо*) как святы́ню; 우상시하다 фетиши́зировать.
시(時) **си** *суф. кор.* вре́мя; 일제시 вре́мя госпо́дства япо́нских империали́стов (*в Корее*).
시(詩) **си** *суф. кор.* стихотворе́ние; поэ́зия; 서정시 лири́ческое стихотворе́ние; лири́ческая поэ́зия, ли́рика; 자유시 свобо́дный стих.
시가(市街) **сига** I у́лицы [го́рода].
시가(市價) **сига** II ры́ночная цена́.
시가(媤家) **сига** III семья́ (родны́е) му́жа.
시가(詩歌) **сига** IV поэ́зия; стихи́.
시가(時價) **сикка** существу́ющая цена́; котиро́вка.
시가전(市街戰) **сигачжэи** у́личный бой.
시가지(市街地) **сигачжи** у́лицы [го́рода]; террито́рия го́рода.
시각(時刻) **сигак** I вре́мя, пора́; моме́нт.
시각(視角) **сигак** II у́гол зре́ния.
시각(視覺) **сигак** III зре́ние; *опред.* зри́тельный.
시간(時間) **сиган** 1) час; 한 ～ 씩 по одному́ ча́су; 2) [определённое] вре́мя; ～대로 во́время; ～이 다 되였다 вре́мя истекло́; ～을 얻다 вы́играть вре́мя; ～을 잘 지키다 быть пунктуа́льным; 3) уро́к (*в учебном заведении*); 영어 ～ уро́к англи́йского языка́.
시간성(時間性) **сигансэиъ** вре́менный хара́ктер (*какого-л. явления*).
시간표(時間表) **сигаипхё** расписа́ние.
시감(視感) **сигам** зре́ние.
시객(詩客) **сигэк** I поэ́т (*обычно не профессионал*).
시객(時客) **сигэк** II *см.* 무궁화.
시거에 **сигэе** тепе́рь, на пе́рвое вре́мя.
시(市)게 **сиге** зерно́, вы́брошенное на ры́нок (*для продажи*).
시계(時計) **сигйе** I часы́; ～가 빠르다 часы́ спеша́т; ～가 늦다 часы́ отстаю́т; ～를 맞추다 проверя́ть вре́мя (часы́).
시계(視界) **сигйе** II се́ктор обзо́ра, по́ле зре́ния.
시계탑(時計塔) **сигйетхап** ба́шня с часа́ми.
시계포(時計舖) **сигйепхо** часово́й магази́н.
시고모(媤姑母) **сигомо** тётка (*сестра отца мужа*).
시골 **сигол** прови́нция (*в противоположность столице*).
시골고타리 **сиголгорари** дереве́нщина.
시골구석 **сиголккусэк** захолу́стье.
시골내기 **сиголлэги** провинциа́л.

시골뜨기 **сиголттыги** деревéнщина.
시골말 **сиголмал** *лингв.* провинциали́зм, областнóе слóво.
시골사람 **сиголсарам** провинциáл.
시골치 **сиголчхи** *см.* 시골사람.
시과(試科) **сигва** предмéт, выноси́мый на экзáмен.
시관(視官) **сигван** óрган зрéния.
시교(示教) **сигё** указáние, руковóдство.
시구(市區) **сигу** райóн гóрода.
시국(時局) **сигук** ситуáция, положéние вещéй.
시굴(試掘) **сигул** развéдочное бурéние.
시굴정(試掘井) **сигулчжэиъ** шурф.
시극(詩劇) **сигык** дрáма в стихáх.
시근거리다 **сигынгэрида** ломи́ть, болéть (*о костях, суставах*).
시근[시근]하다 **сигын[-сигын]хада** *см.* 시근거리다.
시금(試金) **сигым** прóба метáллов.
시금석(試金石) **сигымсэк** прóбный кáмень, оселóк.
시금시금 **сигым-сигым**: ~하다 ломи́ть (*в суставах*).
시금[시금] **сигым[-сигым]**: ~하다 кисловáтый.
시금치 **сигымчхи** шпинáт.
시금털털하다 **сигымтхэлтхэрхада** ки́слый и óчень вя́жущий.
시급(時急) **сигып**: ~하다 незамедли́тельный, срóчный; ~한 경우에 при крáйней необходи́мости, в крити́ческих обстоя́тельствах; ~하게, ~히 незамедли́тельно, не теря́я врéмени, тóтчас.
시기(猜忌) **сиги** I зáвисть; ~하다 зави́довать.
시기(時機) **сиги** II [удóбный] слу́чай, момéнт, возмóжность.
시기(時期) **сиги** III врéмя, пери́од.
시기다 **сигида** *см.* 시키다.
시기심(猜忌心) **сигисим** чу́вство зáвисти; ~을 내다 быть снедáемым зáвистью.
시꺼멓다 **сиккэмэтха** чёрный как смоль.
시끄럽다 **сиккырэпта** шу́мный; 시끄러워! заткни́сь!, попридержи́ свой язы́к!; 문제가 시끄러워지다 вокру́г э́того вопрóса бы́ло мнóго шу́ма.
시나브로 **сиYабыро** уры́вками; временáми.
시내 **синэ** I ручéй, рéчка.
시내(市內) **синэ** II гóрод; *опред.* городскóй; ~[에] в гóроде, в чертé гóрода.
시냇가 **синэкка** бéрег ручья́ (рéчки).
시누렇다 **синурэтха** я́рко-жёлтый.
시(媤)누이 **синуи** сестрá му́жа, золóвка.
시뉘 **синви** *см.* 시누이.
시늉하다 **синюиъхада** подражáть, копи́ровать (*что-л., кого-л.*).
시다 **сида** I ки́слый.
시다 **сида** II ломи́ть (*о боли в суставах при вывихе*).
시단(詩壇) **сидан** поэти́ческие круги́; поэ́ты.
시달(示達) **сидал** указáние, инстру́кция.
시달리다 **сидаллида** му́чить[ся]; изнывáть; 가세에 ~ изнывáть под тя́жестью налóгов; 가뭄에 ~ изнывáть от зáсухи (*о растениях*).
시대(時代) **сидэ** эпóха, пери́од; ~착오 анахрони́зм; ...와 ~를 같이 하다 быть совремéнником (*чего-л., кого-л.*).
시대리다 **сидэрида** *см.* 시달리다.
시대병(時代病) **сидэбйэнъ** болéзнь вéка.
시대상(時代相) **сидэсаиъ** примéты (черты́) врéмени.
시대지(時代遲) **сидэчжи** отстáлость; ~하다 отставáть от вéка (от своегó врéмени).
시댁(媤宅) **сидэк** *см.* 시집.
시도(視度) **сидо** I ви́димость.
시도(試圖) **сидо** II попы́тка; намéрение; зáмыслы; ~하다 пытáться, намеревáться, замышля́ть.
시동생(媤同生) **сидонъсэнъ** млáдший брат му́жа.
시드럭시드럭 **сидырэк-сидырэк** *см.* 시들시들.
시들 **сидыл**: ~하다 равноду́шный, холóдный; ~해지다 остывáть, пропадáть (*о чувстве и т. п.*); ~히 보다, ~히 여기다 относи́ться хóлодно (*к кому-л.*).
시들다 **сидылда** вя́нуть, увядáть.
시들부들 **сидылбудыл**: ~하다 вя́лый; чáхлый.
시들시들 **сидыл-сидыл**: ~하다 завя́дший, чáхлый; 싹이 ~ всхóды чáхлые.
시디시다 **сидисида** óчень ки́слый.
시뜻하다 **ситтытхада** почу́вствовать отвращéние (*к чему-л.*); устáть (*от чего-л.*); потеря́ть интерéс (*к чему-л.*).
시래기 **сирэги** сушёные ли́стья рéдьки (капу́сты) (*корейское национальное блюдо*).

시렁 **сирэиъ** пóлка.
시력(視力) **сирйэк** зрéние.
시련(試鍊) **сирйэи** испытáние, óпыт; ~을 받다 пройти́ испытáния.
시론(時論) **сирон** I óбщее мнéние [на сегóдня].
시론(詩論) **сирои** II поэ́тика.
시루 **сиру** котёл (кастрю́ля) для вáрки на пару́.
시룽거리다 **сирунъгэрида** бесновáться.
시룽시룽 **сируиъ-сируиъ**: ~하다 бесновáться.
시류(時流) **сирю** вéяние врéмени, вку́сы дня.
시름 **сирым** I забóта, тревóга; ~에 쌓이다 быть охвáченным тревóгой; ~하다 тревóжиться
시름 **сирым** II *см.* 씨름.
시름없이 **сирымэпси** беззабóтно.
시리다 **сирида** холóдный (*о конечностях*).
시말서(始末書) **сималссэ** пи́сьменное объяснéние (*поступка и т. п.*).
시(時)매기다 **симэгида** ограни́чивать врéмя.
시모(媤母) **симо** мать му́жа, свекрóвь.
시목(柴木) **симок** дровá.
시무룩하다 **симурукхада** наду́ться и молчáть.
시문(試問) **симуи** I опрóс, экзáмен; ~하다 спрáшивать; опрáшивать, экзаменовáть.
시문(詩文) **симуи** II поэ́зия и прóза.
시므다 **симыда** сéять; сажáть.
시민(市民) **симин** горожáне; грáждане.
시방(時方) **сибаиъ** тепéрь, сейчáс.
시방(時方)말 **сибаиъмал** совремéнный язы́к; ~으로 하면 выражáясь совремéнным языкóм.
시범(示範) **сибэм**: ~하다 покáзывать образцы́ (*чего-л.*); покáзывать примéр.
시보(時報) **сибо** I 1) обзóр теку́щих событи́й; 2) сигнáл провéрки врéмени (*по радио*).
시보(試補) **сибо** II стажёр; кандидáт.
시부(媤父) **сибу** отéц му́жа, свёкор.
시부렁거리다 **сибурэнъгэрида** подтру́нивать (*над кем-л.*).
시부렁시부렁 **сибурэиъ-сибурэиъ**: ~하다 подтру́нивать (*над кем-л.*).
시부모(媤父母) **сибумо** роди́тели му́жа.
시비(施肥) **сиби** I: ~하다 вноси́ть удобрéния.
시비(是非) **сиби** II 1) положи́тельные и отрицáтельные стóроны; 2): ~가 생기다 стать предмéтом обсуждéния; ~하다 разбирáть, критиковáть.
시비(柴扉) **сиби** III плетёная дверь (кали́тка).
시뻐하다 **сиппэхада** быть недовóльным (неудовлетворённым).
시뻘겋다 **сиппэлгэтха** я́рко-крáсный.
시쁘다 **сиппуда** недовóльный, неудовлетворённый.
시사(試寫) **сиса** I предвари́тельный (закры́тый) просмóтр (*кинокартины*).
시사(時事) **сиса** II теку́щие собы́тия; ~문제 вопрóс теку́щего момéнта, актуáльный вопрóс.
시사회(試寫會) **сисахве** предвари́тельный (закры́тый) просмóтр (*кинокартины*).
시삼촌(媤三寸) **сисамчхон** брат отцá му́жа.
시상(施賞) **сисанъ** I: ~하다 давáть приз, премировáть.
시상(詩想) **сисанъ** II поэти́ческая фантáзия; му́за.
시새[우]다 **сисэ[у]да** зави́довать друг дру́гу.
시서느렇다 **сисэиырэтха** прохлáдный.
시선(視線) **сисэи** взор; ...와 ~이 마주치다 встрéтиться взгля́дом с...; 두 사람의 ~이 마주쳤다 их взгля́ды встрéтились; ~을 모이다 привлекáть (*чей-л.*) взор.
시설(施設) **сисэл** 1) обору́дование; 2) основáние, учреждéние; ~하다 1) обору́довать; 2) оснóвывать, учреждáть.
시설품(施設品) **сисэлпхум** обору́дование.
시세(時勢) **сисе** I 1) дух врéмени; ~를 기다리다 выжидáть врéмя (благоприя́тный для себя́ момéнт); 2) ценá на дáнный момéнт; курс.
시세(時世) **сисе** II врéмя, век, временá.
시세(市稅) **сисе** III городскóй (муниципáльный) налóг.
시세닿다 **сиседатта** схóдный, подходя́щий (*о цене*).
시세닿다 **сиседатха** *см.* 시세닿다.

시속(時俗) **сисок** I нра́вы (обы́чаи) эпо́хи.
시속(時速) **сисок** II ско́рость в час.
시시(時々) **сиси**: ~로 вре́мя от вре́мени, времена́ми, иногда́.
시시각각(時々刻々) **сисигаккак**: ~으로 ежеча́сно и ежемину́тно; час от часу, с ка́ждой мину́той.
시시덕거리다 **сисидэккэрида** зара́зительно смея́ться.
시시덕이 **сисидэги** хохоту́н.
시시부지하다 **сисибучжихада** исчёзиуть само́ по себе́.
시시비비주의(是々非々主義) **сисибибичжуый** беспристра́стность.
시시하다 **сисихада** незначи́тельный; дрянно́й.
시식(試植) **сисик** I *бот.* про́бная (о́пытная) поса́дка.
시식(試食) **сисик** II: ~하다 про́бовать, отве́дывать.
시신경(視神經) **сисингёнъ** зри́тельный нерв.
시심(始審) **сисим** *юр.* пе́рвая инста́нция.
시(市)쏘베트 **сиссобетхы** горсове́т.
시(媤)아버님 **сиабэним** *вежл.* оте́ц му́жа, свёкор.
시(媤)아버지 **сиабэчжи** оте́ц му́жа, свёкор.
시(媤)아비 **сиаби** *презр.* оте́ц му́жа, свёкор.
시(媤)아주버니 **сиачжубэни** брат му́жа, де́верь.
시앗 **сиат** любо́вница; содержа́нка; нало́жница; ~보다 име́ть любо́вницу.
시야(視野) **сия** по́ле зре́ния.
시약(示弱) **сияк** I: ~하다 обнару́жить своё сла́бое ме́сто.
시약(試藥) **сияк** II реакти́в.
시(媤)어머니 **сиэмэни** мать му́жа, свекро́вь.
시(媤)어머님 **сиэмэним** *вежл.* мать му́жа, свекро́вь.
시(媤)어미 **сиэми** *презр.* мать му́жа, свекро́вь.
시업(始業) **сиэп** нача́ло рабо́ты, пуск.
시여(施與) **сиё** ми́лостыня; ~하다 ока́зывать благотвори́тельность.
시연(試演) **сиён** репети́ция.
시연회(試演會) **сиёнхве** закры́тый просмо́тр спекта́кля.
시외(市外) **сиве** при́город; *опред.* за́городный; ~에 за го́родом, вне черты́ го́рода.

시용(試用) **сиёнъ** испыта́ние, про́ба; ~하다 испы́тывать, про́бовать.
시우(時雨) **сиу** осе́нний дождь.
시우쇠 **сиусве** пу́длинговое желе́зо.
시운전(試運轉) **сиунчжэн** про́бный пробе́г (рейс, пуск); обка́тка; ~하다 обка́тывать.
시울 **сиук** (*в сложных словах*) очерта́ние; 눈~ очерта́ние глаз; 입~ очерта́ние рта.
시원(始原) **сивэн** 1) первобы́тность; *опред.* первобы́тный; 2) нача́ло.
시원림(始原林) **сивэллим** де́вственный лес.
시원찮다 **сивэнчхаитха** нева́жный, несуще́ственный.
시원하다 **сивэнхада** 1) освежа́ющий; 좀 몸이 ~ чу́вствовать себя́ свеже́е, чу́вствовать облегче́ние; 2) обнадёживающий, утеши́тельный (*ответ и т. п.*).
시월(十月) **сивэл** октя́брь; 위대한 사회주의[적]~혁명 Вели́кая Октя́брьская социалисти́ческая револю́ция.
시위 **сиви** I тетива́.
시위 **сиви** II наводне́ние.
시위(示威) **сиви** III демонстра́ция; ~운동 демонстра́ция: ~적 демонстрати́вный; ~하다 демонстри́ровать.
시위나다 **сивииада** происходи́ть (*о наводнении*).
시위적시위적 **сивичжэк-сивичжэк** потихо́ньку, неспеша́, постепе́нно.
시인(詩人) **сиин** I поэ́т.
시인(是認) **сиин** II одобре́ние, призна́ние; подтвержде́ние: ~하다 одобря́ть, признава́ть; принима́ть; подтвержда́ть.
시일(時日) **сиил** вре́мя
시작(詩作) **сичжак** I поэти́ческое произведе́ние.
시작(試作) **сичжак** II про́бная рабо́та; про́бное выведе́ние (*сорта, породы*); этю́д.
시작(始作) **сичжак** III нача́ло; ~이 절반 *посл.* нача́ло полде́ла откача́ло; ~하다 начина́ть.
시장(市場) **сичжанъ** I ры́нок.
시장(市長) **сичжанъ** II мэр го́рода, градонача́льник.
시장(澌腸) **сичжаиъ** III: ~하다 чу́вствовать себя́ голо́дным.
시장(澌腸)기 **сичжанъкки** чу́вство го́лода.
시장증(澌腸症) **сичжанъччыиъ**: ~이 나다 почу́вствовать себя́ голо́дным.
시적(詩的) **сичжэк** поэти́ческий.

시적거리다 **сичжэккэрида** ме́шкать, ме́длить.
시적시적 **сичжэк-сичжэк**: ~하다 ме́шкать, ме́длить.
시절(時節) **сичжэл** 1) вре́мя, сезо́н; 2) подходя́щее вре́мя, удо́бная пора́.
시정(是正) **сичжэнъ** I: ~하다 исправля́ть.
시정(施政) **сичжэнъ** II администра́ции; управле́ние [госуда́рством, страно́й].
시정(市政) **сичжэиъ** III городско́е управле́ние; *опред.* городско́й, муниципа́льный.
시정(詩情) **сичжэиъ** IV поэти́ческое чу́вство.
시조(始祖) **сичжо** I прароди́тель; родонача́льник.
시조(詩調) **сичжо** II сичжо́ (*трёхстишие; классическая форма корейского стиха*).
시종(始終) **сичжоиъ** 1. с нача́ла до конца́; всё вре́мя, постоя́нно; 2.: ~하여 ограни́чиваться (*чем-л.*); 랑송에만 ~하다 ограни́чиваться гро́мким чте́нием.
시종여일(始終如一) **сичжонъйэил**: ~하다 постоя́нный, неизме́нный, одина́ковый, ро́вный.
시종일관(始終一貫) **сичжонъилгваи** последова́тельно; ~하다 после́довательный от нача́ла до конца́.
시좌예금(時座預金) **сичжвайегым** вклад, выдава́емый по пе́рвому тре́бованию.
시주(施主) **сичжу** дари́тель; благотвори́тель.
시중 **сичжуиъ** I: ~하다 быть на побегу́шках, выполня́ть ме́лкие поруче́ния.
시중(市中) **сичжунъ** II: ~에 в го́роде.
시중들다 **сичжунъдылда** помога́ть.
시지르다 **сичжирыда** вздремну́ть.
시진(澌盡) **сичжии**: ~하다 вы́дохнуться, уста́ть.
시질르다 **сичжиллыда** *см.* 시지르다.
시(媤)집 **сичжип** I семья́ (дом) му́жа; ~을 가다 выходи́ть за́муж; ~을 보내다 выдава́ть за́муж.
시집(詩集) **сичжип** II сбо́рник стихо́в.
시(媤)집가다 **сичжипкада** выходи́ть за́муж: 시집가기전에 기저귀 마련하다 *посл.* ≅ дели́ть шку́ру неуби́того медве́дя (*букв.* гото́вить пелёнки до вы́хода за́муж).

시(媤)집보내다 **сичжиппонэда** выдава́ть за́муж.
시집살이 **сичжипсари**: ~하다 жить за́мужем.
시차(時差) **сичха** ра́зница во вре́мени.
시차적(示差的) **сичхачжэк** ука́зывающий ра́зницу, различи́тельный.
시찰(視察) **сичхал** инспе́кция, наблюде́ние; осмо́тр; ~하다 инспекти́ровать, наблюда́ть; осма́тривать.
시책(施策) **сичхэк** мероприя́тия; поли́тика.
시척지근하다 **сичхэкчигынхада** кислова́тый.
시철가(歌) **сичхэлга** *см.* 시조 II.
시청(視聽) **сичхэиъ** I слух и зре́ние; *перен.* внима́ние.
시청(市廳) **сичхэиъ** II муниципалите́т.
시체(屍體) **сичхе** I труп.
시체(時體) **сичхе** II 1) мо́да дня; 2) обы́чай [определённого] вре́мени.
시체(詩體) **сичхе** III фо́рма стиха́.
시초(始初) **сичхо** нача́ло; ~부터 с са́мого нача́ла.
시초(始初)잡다 **сичхочжапта** начина́ть, принима́ться (*за что-л.*).
시축(詩軸) **сичхук** сви́ток со стиха́ми.
시취(屍臭) **сичхви** тру́пный за́пах.
시취(詩趣) **сичхви** II поэти́ческий вкус; поэти́чность.
시치미 **сичхими**: ~[를] 떼다 прики́дываться дурачко́м (непонима́ющим, незна́ющим).
시침 **сичхим** I *см.* 시치미.
시침(時針) **сичхим** II часова́я стре́лка.
시침(施鍼) **сичхим** III: ~하다 применя́ть иглотерапи́ю.
시칭(時稱) **сичхиъ** *лингв.* вре́мя.
시칼 **сикхал** ку́хонный нож.
시커멓다 **сикхэмэтха** *см.* 시꺼멓다.
시큰둥하다 **сикхыидуиъхада** самово́льный, самонаде́янный; чванли́вый; зано́счивый.
시큰하다 **сикхынхада** *усил. стил. вариант* 시근하다 (*см.*).
시큼[시큼] **сикхым[-сикхым]** I: ~하다 о́чень ки́слый.
시큼[시큼] **сикхым[-сикхым]** II: ~하다 1) ломи́ть (*в суставах*); 2) ре́зать (*глаза*); 눈빛에 눈허리가 ~하였다 от бле́ска сне́га ре́зало глаза́.
시큼하다 **сикхымхада** I кислова́тый.

시름하다 **сикхымхада** II ломи́ть (*о боли в суставах, мышцах*).

시키다 **сикхида** 1. заставля́ть де́лать (*что-л.*); веле́ть; 2. *служебный гл.* 1) *превращающий неперех. гл. с 하다 в перех.*: 중상 ~ тяжело́ ра́нить (*от* 중상하다 быть тяжело́ ра́ненным); 2) *превращающий гл. с 하다 в непобудительном значении в гл. с побудительным знач.*: 공부 ~ побужда́ть (заставля́ть, дава́ть, позволя́ть) занима́ться (*от* 공부하다 занима́ться); 3) *подчёркивающий перех. знач. того гл., который является перех. и без* 시키다: 구체 ~ конкретизи́ровать (*от* 구체하다 конкретизи́ровать); 3. *после одушевлённого сущ. в вин. падеже в форме* 시켜 *указывает на то, что данное имя является средством выполнения того действия, которое выражено в сказ.*

시탄(柴炭) **ситхан** дрова́ (хво́рост) и древе́сный у́голь; то́пливо.

시틋하다 **ситхытхада** испы́тывать чу́вство отвраще́ния (*к чему-л.*); приеда́ться.

시퍼렇다 **сипхэрэтха** 1) я́рко-зелёный; я́рко-си́ний; 2) о́стрый (*о ноже и т. п.*); 3) внуши́тельный (*о влиянии и т. п.*).

시폐(時弊) **сипхе** зло [своего́] вре́мени.

시평(時評) **сипхйэнъ** обзо́р теку́щих собы́тий.

시평가(時評家) **сипхйэнъга** обозрева́тель.

시표(時表) **сипхё** часы́.

시하(時下) **сиха** тепе́рь, в э́то вре́мя.

시(施)하다 **сихада** дава́ть (*объяснения и т. п.*).

시학(詩學) **сихак** I по́этика.

시학(視學) **сихак** II 1) шко́льная инспе́кция; ~하다 инспекти́ровать шко́лу; 2) шко́льный инспе́ктор.

시한(時限) **сихан** срок; вре́мя (*закрытия, прекращения работы и т. п.*).

시한탄(時限彈) **сихантхан** бо́мба заме́дленного де́йствия.

시한폭탄(時限爆彈) **сиханпхоктхан** бо́мба заме́дленного де́йствия.

시(媤)할머니 **сихалмэни** ба́бушка му́жа.

시(媤)할아버지 **сихарабэчжи** де́душка му́жа.

시합(試合) **сихап** матч, состяза́ние.

시행(施行) **сихэнъ** I введе́ние в си́лу, исполне́ние, осуществле́ние; ~하다 вводи́ть [в де́йствие], приводи́ть в де́йствие; исполня́ть.

시행(試行) **сихэнъ** II попы́тка (*совершить какое-л. действие*).

시허옇다 **сихэйэтха** бе́лый-пребе́лый.

시험(試驗) **сихэм** 1) экза́мен, испыта́ние; ~ 기간 экзаменацио́нная се́ссия; ~ 교원 экзамена́тор; ~ 불합격자 невы́державший экза́менов; ~가표 экзаменацио́нный биле́т; ~을 치다 держа́ть экза́мен; 2) про́ба, о́пыт, испыта́ние; ~하다 1) экзаменова́ть; 2) испы́тывать, производи́ть про́бу (испыта́ние, прове́рку).

시험관(試驗管) **сихэмгван** проби́рка.

시험장(試驗場) **сихэмчжанъ** 1) ме́сто для испыта́ния (*чего-л.*); 2) о́пытная ста́нция, о́пытное по́ле.

시험지(試驗紙) **сихэмчжи** 1) та́бель (*с отметками на экзамене*); 2) *хим.* ла́кмусовая бума́га.

시형(詩形) **сихйэнъ** фо́рма стиха́.

시황(市況) **сихванъ** состоя́ние ры́нка.

시효(時效) **сихё** *юр.* да́вность.

시후(時候) **сиху** 1) вре́мя го́да; 2) пого́да.

시흥(詩興) **сихыиъ** поэти́ческое вдохнове́ние.

식(息) **сик** I сик (*мера длины, равная 30 ли*).

식(式) **сик** II 1) фо́рма; 2) церемо́ния; акт, торжество́; 3) *мат.* фо́рмула; уравне́ние.

식(式) **сик** *суф. кор.* 1) церемо́ния, акт, торжество́, обря́д; 개교식 акт откры́тия шко́лы; 결혼식 сва́дьба, сва́дебный обря́д; 대관식 корона́ция; 2) систе́ма, ме́тод; 장벽식 спо́соб добы́чи угля́ дли́нным забо́ем; 3) тип, образе́ц, стиль; 근대식 совреме́нный тип (образе́ц); 서양식[으로] в европе́йском (за́падном) сти́ле.

식(食) **сик** *суф. кор.* пи́ща, еда́; 대용식 замени́тель, суррога́т; 영양식 пита́тельная пи́ща.

식가(食價) **сикка** цена́ на проду́кты пита́ния.

식객(食客) **сиккэк** приживá́льщик.

식견(識見) **сиккйэн** 1) зна́ние; 2) взгля́ды.

식경(食頃) **сиккйэнъ** небольшо́й промежу́ток вре́мени; 한 ~을 쉬다 передохну́ть.

식곤증(食困症) **сикконччжынъ** сонли́вость (*после принятия пищи*).

식구(食口) **сикку** семья́; чле́ны семьи́; иждиве́нцы; 세 ~ семья́ из трёх челове́к.

식권(食券) **сикквэн** обе́денная ка́рточка (*при карточной системе, даёт право на получение обеда в столовой*).

식근(食根) **сиккын** 1) земля́-корми́лица; 2) профе́ссия.

식기(食器) **сикки** столо́вая посу́да.

식기실(食器室) **сиккисил** буфе́тная.

식다 **сикта** 1) остыва́ть, сты́нуть; 등에 피가 ~ кровь сты́нет в жи́лах; 식은 땀 холо́дный пот; 식은 죽먹기 пустяко́вое де́ло; 2) пройти́ (*о времени*).

식당(食堂) **сиктанъ** столо́вая.

식당차(食堂車) **сиктанъчха** ваго́н-рестора́н.

식도(食道) **сикто** I пищево́д.

식도(食刀) **сикто** II ку́хонный нож.

식량(食糧) **синънянъ** I продово́льствие, проду́кты пита́ния; ~ 배급 паёк по ка́рточкам.

식량(食量) **синънянъ** II коли́чество съеда́емой пи́щи; ~이 크다 большо́й аппети́т.

식료(食料) **синъниё** 1) пи́ща, проду́кты пита́ния; ~ 공업 пищева́я промы́шленность; 2) сто́имость пита́ния.

식료품(食料品) **синънёпхум** продово́льствие, проду́кты пита́ния; ~ 공장 фа́брика-ку́хня; ~ 공업, ~ 산업 пищева́я промы́шленность.

식료품점(食料品店) **синънёпхумчжэм** продово́льственный магази́н.

식림(植林) **синънимм** лесонасажде́ние, облесе́ние.

식모(食母) **синъмо** куха́рка.

식목(植木) **синъмок**: ~하다 сажа́ть дере́вья.

식물(食物) **синъмул** I еда́, пи́ща.

식물(植物) **синъмул** II расте́ние; фло́ра.

식물원(植物園) **синъмурвэн** ботани́ческий сад.

식물질(植物質) **синъмулчжил** *опред.* расти́тельный.

식물학(植物學) **синъмурхак** бота́ника.

식민(植民) **синъмин** 1) колониза́ция; *опред.* колониа́льный; 2) колони́сты.

식민주의(植民主義) **синъминчжуый** колониали́зм.

식민주의자(植民主義者) **синъминчжуыйчжа** колониали́ст.

식민지(植民地) **синъминчжи** коло́ния; ~[적] колониа́льный.

식민지화(植民地化) **синъминчжихва** превраще́ние в коло́нию; ~하다 преврати́ть в коло́нию.

식별(識別) **сикпйэл** различе́ние, распознава́ние; ~하다 различа́ть, распознава́ть.

식비(食費) **сикпи** расхо́ды на пита́ние, пла́та за стол.

식사(食事) **сикса** I еда́; ~를 끊다 переста́ть есть; ~때 за едо́й, во вре́мя еды́.

식사(式辭) **сикса** II [поздрави́тельный] а́дрес; ~를 랑독하다 зачи́тывать а́дрес.

식산(殖産) **сиксан** рост произво́дства (проду́кции).

식상(食床) **сиксанъ** I обе́денный стол.

식상(食傷) **сиксанъ** II несваре́ние желу́дка; неусвое́ние пи́щи.

식성(食性) **сиксэнъ** вкус, скло́нность (*к пище*).

식소사번(食少事煩) **сиксосабэн**: ~하다 быть за́нятым по го́рло, не име́ть вре́мени перекуси́ть.

식솔(食率) **сиксол** семья́.

식수(植樹) **сиксу** I лесонасажде́ния; ~하다 производи́ть лесопоса́дки, сажа́ть дере́вья.

식수(食水) **сиксу** II питьева́я вода́.

식순(式順) **сиксун** поря́док проведе́ния церемо́нии (а́кта).

식식 **сиксик**: ~하다 сопе́ть; пыхте́ть.

식식거리다 **сиксиккэрида** сопе́ть; пыхте́ть.

식언(食言) **сигэн**: ~하다 не держа́ть сло́ва.

식염(食鹽) **сиъийэм** столо́вая соль; ~ 그릇 соло́нка.

식욕(食慾) **сигёк** аппети́т.

식용(食用) **сигёнъ** *опред.* съедо́бный; употребля́емый в пи́щу; ~ 식물 съедо́бные расте́ния.

식용품(食用品) **сигёнъпхум** проду́кты пита́ния.

식육류(食肉類) **сигюнъню** плотоя́дные.

식은땀 **сигынттам** холо́дный пот.

식음(食飮) **сигым** еда́ и питьё; пи́ща; ~ 전폐하다 ничего́ не есть и не пить.

식인(食人) **сигин** людое́дство.

식인종(食人種) **сигинчжонъ** людое́ды; канниба́лы; ~적 людое́дский.

식자(識者) **сикча** I све́дущее лицо́.

식자(植字) **сикча** II 1) *полигр.* на-

бóр; ~하다 набирáть; 2) набóрщик.

식자(識字) сикча III грáмотность; знáние иерóглифов.

식자공(植字工) сикчагонъ набóрщик.

식자기(植字機) сикчаги набóрная машúна.

식자판(植字板) сикчапхан *полигр.* верстáтка.

식장(式場) сикчанъ зал для церемóний (торжéственных вечерóв *и т. п.*).

식전(食前) сикчэн 1) ýтро; ~부터 спозарáнку; 2) до зáвтрака; до еды́.

식전참(食前站) сикчэнчхам врéмя до зáвтрака.

식지(食指) сикчи указáтельный пáлец.

식체(食滯) сикчхе несварéние желýдка.

식충류(食蟲類) сикчхунъню насекомоя́дные.

식충이 сикчхунъи обжóра.

식(食)칼 сиккхал *см.* 시칼.

식탁(食卓) сиктхак [обéденный] стол.

식피(殖皮) сикпхи пересáдка (подсáдка) кóжи.

식후(食後) сикху пóсле еды́; пóсле обéда.

식히다 сикхида I охлаждáть.

식히다 сикхида II *см.* 시키다.

신 син I ботúнки.

신(神) син II 1) дух; бог; 2) интерéс; ~이 나다 заинтересовáться.

신(新) син *преф. кор.* нóвый; 신경제정책 нóвая экономúческая полúтика; 신생명 нóвая жизнь.

신간(新刊) синган I новúнка, нóвое издáние; ~ 잡지 нóвый журнáл.

신간(新墾) синган II: ~하다 поднимáть целинý (новь).

신간서(新刊書) сингансэ нóвые кнúги.

신간지(新墾地) синганчжи пóднятая целинá, новь.

신경(神經) сингйэнъ нéрв[ы]; ~계통 нéрвная систéма; ~과민 нервóзность, излúшняя чувствúтельность; ~ 쇠약 неврастенúя.

신경계(神經系) сингйэнъгйе нéрвная систéма.

신경전(神經戰) сингйэнъчжэн войнá нéрвов, психологúческая войнá.

신경질(神經質) сингйэнъчжил нéрвный (беспокóйный) харáктер; *опред.* нéрвный.

신경통(神經痛) сингйэнътхонъ невралгúя.

신고(辛苦) синго I тя́готы, лишéния, трýдности.

신고(申告) синго II заявлéние; ~하다 заявля́ть.

신곡(新曲) сингок I нóвая мелóдия, нóвый мотúв.

신곡(新穀) сингок II рис нóвого урожáя.

신곡(神曲) сингок III оратóрия.

신골 синккол колóдка.

신관 сингван *поэт., вежл.* лик.

신교(信敎) сингё I релúгия; ~하다 вéрить (*в кого-л.*).

신교(新敎) сингё II протестáнтство.

신교도(新敎徒) сингёдо протестáнт.

신구(新舊) сингу *опред.* стáрый и нóвый; ~ 서적 стáрые и нóвые кнúги.

신규(新規) сингю нóвое прáвило; *опред.* нóвый.

신극(新劇) сингык нóвая пьéса.

신기(神奇) синги оригинáльность; ~하다 оригинáльный.

신기다 сингида надевáть (*кому-л.*) ботúнки; [말에] 편자를 ~ подковывáть [лóшадь].

신기록(新記錄) сингирок нóвый рекóрд.

신기(神奇)롭다 сингиропта оригинáльный.

신기루(蜃氣樓) сингиру мирáж.

신기(神奇)스럽다 сингисырэпта *см.* 신기롭다.

신기원(新紀元) сингивэн нóвая эра (эпóха).

신기축(新機軸) сингичхук нóвшество; нововведéние; нóвое направлéние.

신끈 синккын шнуркú [для ботúнок].

신(神)나다 синнада заинтересовáться.

신나무 синнаму клён.

신년(新年) синнйэн нóвый год.

신년사(新年辭) синнйэнса новогóднее послáние; ~의 방송 новогóдняя передáча (*по радио*).

신념(信念) синнйэм вéра, убеждéние.

신다 синтта надевáть (*ботинки*).

신도(信徒) синдо I послéдователь релúгии, вéрующий.

신도(神道) синдо II синтоúзм (*японский религиозный культ*).

신동(神童) синдонъ исключúтельно одарённый ребёнок, вундеркúнд.

신라(新羅) силла *ист.* Силлá (*на*-

звание одного из трёх королевств на Корейском полуострове, 57—935 гг.).

신랄(辛辣) синнал: ~하다 рéзкий; язвúтельный.

신랑(新郞) синнанъ молодожён.

신랑(新郞)감 синнанъкам женúх.

신력(新曆) синнйэк I 1) нóвый стиль; 2) сóлнечный календáрь.

신력(身力) синнйэк II физúческая сúла.

신령(神靈) синнйэнъ дýхи; святóй дух.

신로(新路) синно нóвый путь (курс).

신록(新綠) синнок свéжая зéлень (листвá).

신뢰(信賴) синнве довéрие; ~하다 доверя́ть, полагáться (*на кого-л.*).

신루(蜃樓) синну *см.* 신기루.

신망(信望) синманъ популя́рность.

신명(身命) синмйэнъ жизнь.

신목(薪木) синмок дровá.

신묘(神妙) синмё I: ~하다 оригинáльный; удивúтельный.

신묘(辛卯) синмё II 28 год китáйско-корéйского шестидесятилéтнего цúкла (1831, 1891, 1951 гг. *и т. д.*).

신문(訊問) синмун I допрóс; ~하다 допрáшивать.

신문(新聞) синмун II газéта; ~ 기자 корреспондéнт (сотрýдник) газéты.

신문계(新聞界) синмунгйе журналúстские кругú.

신문사(新聞社) синмунса газéтное издáтельство.

신문업(新聞業) синмунэп газéтное дéло.

신문자(新文字) синмунчча нóвая пúсьменность.

신문지(新聞紙) синмунчжи 1) газéтная бумáга; 2) *см.* 신문 II.

신문학(新聞學) синмунхак газéтное дéло.

신물(新物) синмул новúнка, нóвая вещь.

신미(新米) синми I рис нóвого урожáя.

신미(辛未) синми II 8 год китáйско-корéйского шестидесятилéтнего цúкла (1811, 1871, 1931 гг. *и т. д.*).

신민(臣民) синмин пóдданный.

신발 синбал óбувь.

신발명(新發明) синбалмйэнъ нóвое открытие.

신방(新房) синбанъ кóмната для молодожёнов (*в корейском доме*).

신변(身邊) синбйэн лúчность; *опред.* лúчный.

신병(身病) синбйэнъ I органúческое заболевáние.

신병(新兵) синбйэнъ II новобрáнец.

신보(新報) синбо нóвость.

신복(信服) синбок: ~하다 быть убеждённым.

신볼 синппол размéр ботúнок.

신봉(信奉) синбонъ: ~하다 вéрить, исповéдовать.

신부(新婦) синбу *сущ.* молодáя.

신분(身分) синбун [общéственное (социáльное)] положéние (происхождéние); ~적 социáльный; ~적 장벽 сослóвные перегорóдки.

신분증(身分證) синбунчжынъ спрáвка о социáльном положéнии.

신비(神秘) синби мúстика; ~적 мистúческий.

신비가(神秘家) синбига мúстик.

신비극(神秘劇) синбигык мистéрия.

신비론(神秘論) синбирон мистицúзм.

신비설(神秘說) синбисэл мистицúзм.

신비주의(神秘主義) синбичжуый мистицúзм.

신빙(信憑) синбинъ: ~하다 доверя́ть, вéрить.

신사(辛巳) синса I 18 год китáйско-корéйского шестидесятилéтнего цúкла (1821, 1881, 1941 гг. *и т. д.*).

신사(紳士) синса II джентльмéн; *опред.* джентльмéнский.

신산(辛酸) синсан гóрести.

신색(神色) синсэк вид; ~이 못하다 плóхо вы́глядеть.

신생면(新生面) синсэнъмйэн нóвая фáза, нóвый поворóт.

신생명(新生命) синсэнъмйэнъ нóвая жизнь.

신생아(新生兒) синсэнъа новорождённый.

신서(新書) синсэ I нóвая кнúга.

신서(信書) синсэ II письмó; перепúска.

신석기(新石器) синсэкки предмéты неолúта; ~ 시대 неолúт.

신선(新鮮) синсэн I: ~하다 свéжий.

신선(新選) синсэн II: ~하다 вновь избирáть.

신선(神仙) синсэн III *сущ.* бессмéртный.

신설(新設) синсэл I [нóвое] строúтельство; установлéние; *опред.* нóвый (*об учреждении и т. п.*); ~하다 стрóить, создавáть; устанáвливать; учреждáть.

신설(新說) синсэл II нóвая теóрия.

신성(神聖) синсэнъ свя́тость; ~[하

다] святóй; освящённый; свящéнный.

신제(身世) сисе I услóвия жи́зни, жизнь, положéние; ... ~가 되다 оказáться в ... положéнии.

신세(新歲) синсе II нóвый год.

신소(申訴) сисо жáлоба; ~가 있을 수 없다 обжáлованию не подлежи́т (*о приговоре*); ~하다 жáловаться, подавáть жáлобу.

신소함(申訴函) сисохам я́щик для жáлоб.

신속(迅速) сисок I скóрость; ~하다 скóрый, бы́стрый; ~히, ~하게 бы́стро.

신속(神速) сисок II: ~하다 стреми́тельный.

신속(臣屬) сисок III *опред.* вассáльный.

신수(身數) сису дóля; ~ 사납다 злáя дóля.

신시(新詩) сиси нóвая поэ́зия (*корейская поэзия XX века в противоположность поэзии эпохи феодализма*).

신식(新式) сисик нóвый тип, нóвая модéль; ~ 가구 мéбель нóвых модéлей.

신실(信實) сисил и́скренность; ~하다 и́скренний.

신심(信心) синсим вéра.

신안(新案) сиаи нóвый план (проéкт).

신앙(信仰) синанъ вéра; вероисповéдание; ~하다 вéрить (*во что-л.*), исповéдовать (*что-л.*).

신약(新藥) сияк европéйское лекáрство (*в противоположность лекарствам китайской медицины*).

신어(新語) сиэ неологи́зм.

신역(新譯) синйэк нóвый перевóд.

신열(身熱) сийэл жар; ~이 오르내리다 температýра скáчет.

신용(信用) синёнъ 1) довéрие; ~하다 доверя́ть (*кому-л.*); 2) креди́т.

신원(身元) сивэи социáльное происхождéние.

신월(新月) синвэл молодóй мéсяц; полумéсяц, серп луны́.

신유(辛酉) сию 58 год китáйско-корéйского шестидесятилéтнего ци́кла (1861, 1921, 1981 гг. *и т. д.*).

신음(呻吟) сиым стон; ~하다 1) стонáть; 2) изнывáть, томи́ться.

신의(信義) синый I вéрность, прéданность.

신의(信疑) сиый II увéренность и сомнéние.

신의(新義) сиый III нóвое значéние.

신인(信認) сииин: ~하다 признавáть, допускáть.

신인(新人) сииин II 1) начинáющий литерáтор (худóжник *и т. п.*); 2) нóвый человéк.

신임(新任) синим I 1) нóвое назначéние; 2) *сущ.* вновь назнáченный.

신임(信任) синим II довéрие; ~ 투표 вóтум довéрия; ~을 받다 пóльзоваться довéрием; ~을 응답하다 оправдывать довéрие; ~을 잃다 потеря́ть довéрие; ~하다 доверя́ть.

신임장(信任狀) синимчжанъ вери́тельные грáмоты.

신입(新入) синип *опред.* вновь поступи́вший (вступи́вший); ~ 당원 молодóй (нóвый) член пáртии; ~하다 вновь поступáть.

신입생(新入生) синипсэнъ новичóк (*об учащемся*); ~ 모집 위원회 приёмная коми́ссия.

신자(信者) синчжа вéрующий, послéдователь.

신작(新作) синчжак нóвое произведéние, нóвая рабóта.

신작로(新作路) синчжанъно нóвая дорóга, нóвый путь; ~를 내다 проложи́ть нóвый путь.

신작물(新作物) синчжанъмул премьéра.

신장(腎臟) синчжанъ I *анат.* пóчки.

신장(新裝) синчжаиъ II нóвый наря́д; нóвая отдéлка, нóвое оформлéние.

신장(身長) синчжанъ III рост.

신장(伸張) синчжанъ IV растяжéние, расширéние; ~하다 растя́гивать [-ся], расширя́ть[ся].

신장성(伸張性) сиичжанъсэнъ растяжи́мость.

신장염(腎臟炎) синчжанъйэм *мед.* нефри́т.

신저(新著) синчжэ нóвое произведéние, нóвый труд.

신전 синчжэн обувнóй магази́н.

신접(新接)살림 синчжэпсаллим: ~하다 выделя́ться, заводи́ть своё хозя́йство.

신접(新接)살이 синчжэпсари *см.* 신접살림.

신정(新政) синчжэнъ I нóвое прави́тельство; нóвый режи́м.

신정(新訂) синчжэнъ II *опред.* испрáвленный.

신정(新情) синчжэнъ III нóвое чýвство.

신정판(新訂版) синчжэнъпхан испрáвленное издáние.

신제(新製) синчже I создáние зáново; *опред.* вновь сóзданный.

신제(新制) синчже II нóвая систéма, нóвый строй.

신조(信條) синчжо I си́мвол вéры, крéдо.

신조(新造) синчжо II *опред.* недáвно пострóенный (образóванный, сдéланный); ~하다 вновь пострóить (сдéлать).

신조어(新造語) синчжоэ неологи́зм.

신종(新種) синчжонъ нóвый вид (сорт).

신중(愼重) синчжунъ: ~하다 осторóжный, осмотри́тельный, внимáтельный, серьёзный; ~한 태도를 가지다 проявля́ть осторóжность; ~히 осторóжно, внимáтельно.

신중성(愼重性) синчжуиъссэнъ осторóжность, осмотри́тельность.

신지케트 сиичжикхет синдикáт.

신진(新進) синчжин *опред.* недáвно вы́двинувшийся, начинáющий, молодóй; ~하다 недáвно вы́двинуться.

신진대사(新陳代謝) синчжиндэса обновлéние, замéна стáрого нóвым.

신착(新着) сиичхак *опред.* тóлько что прибы́вший (полýченный).

신찬(新撰) синчхан *опред.* вновь (зáново) состáвленный (*о хрестоматии и т. п.*).

신창 синчханъ подмётки.

신천옹(信天翁) синчхэноиъ альбатрóс.

신청(申請) синчхэнъ прошéние, заявлéние, ходáтайство; ~하다 проси́ть, ходáтайствовать (*о чём-л.*), подавáть заявлéиие.

신청서(申請書) сиичхэиъсэ прошéние, заявлéние.

신체(身體) сиичхе I тéло; ~ 검사 медици́нский осмóтр; ~를 과로시키다 переутомля́ть себя́.

신체(新體) синчхе II нóвый стиль, нóвая фóрма.

신축(新築) синчхук I нóвое строи́тельство; *опред.* нóвый (*о здании*); ~하다 пострóить.

신축(伸縮) синчхук II растяжи́мость, эласти́чность.

신축(辛丑) синчхук III 38 год китáйско-корéйского шестидесятилéтнего ци́кла (1841, 1901, 1961 гг. *и т. д.*).

신축기(伸縮器) синчхукки пантóграф.

신축성(伸縮性) синчхукссэнъ растяжи́мость, эласти́чность.

신축자재(伸縮自在) синчхукчачжэ: ~하다 эласти́чный, ги́бкий.

신출귀몰(神出鬼沒) синчхулгвимол неулови́мость; ~의 неулови́мый.

신출(新出)내기 синчхулиэги *сущ.* молодóй, зелёный (*о неопытном человеке*).

신코 сиикхо носóк (*обуви*).

신탁(信託) синтхак I: ~하다 поручáть, доверя́ть.

신탁(神託) синтхак II орáкул.

신탄(薪炭) сиитхаи дровá и ýголь, тóпливо.

신태(新態) сиитхэ нóвое состоя́ние.

신통(神通) сиитхонъ *см.* 신기.

신트림 синтхырим отры́жка; ~이 나다 отры́гивать.

신파(新派) синпха нóвая шкóла, нóвое направлéние.

신판(新版) синпхаи нóвое издáние.

신편(新編) синпхйэн нóвая редáкция (*произведения*); нóвое издáние.

신푸녕스럽다 сиипхунйэиъсырэпта *см.* 신풍스럽다.

신(新)풀이 синпхури пóднятая целинá; ~하다 поднимáть целинý, возделывать новь.

신품(新品) сиипхум нóвые товáры (вéщи).

신풍스럽다 сиипхунъсырэпта безрази́чиый ко всемý (*из-за забот и т. п.*).

신하(臣下) синха [верно]пóдданный.

신학(神學) синхак богослóвие.

신학교(神學校) синхаккё духóвная семинáрия.

신해(辛亥) сиихэ 48 год китáйско-корéйского шестидесятилéтнего ци́кла (1851, 1911, 1971 гг. *и т. д.*).

신행(新行) сиихэиъ: ~하다 переезжáть к мýжу (*о новобрачной*).

신호(信號) синхо сигнáл; ~하다 подавáть сигнáл.

신호기(信號旗) синхоги сигнáльный флаг.

신호등(信號燈) сииходынъ сигнáльиый фонáрь.

신호원(信號員) синховэи сигнáльщик.

신호탄(信號彈) снихотхаи сигнáльная ракéта.

신혼(新婚) синхои: ~ 려행 свáдебное путешéствие; ~하다 вступи́ть в брак, пожени́ться.

신혼자(新婚者) **синхоичжа** новобра́чные.
신화(神話) **синхва** миф.
신화사(新華社) **синхваса** аге́нтство Синьхуа́.
신화학(神話學) **синхвахак** мифоло́гия.
신효(神効) **синхё**: ～하다 порази́тельный (*по своим результатам*).
신후(身後) **синху** по́сле сме́рти.
신흥(新興) **синхынъ** *опред.* но́вый, передово́й; ～ 세력 передовы́е (но́вые) си́лы (*общества*).
싣다 **ситта** 1) нагружа́ть, грузи́ть; брать на борт; 2) пуска́ть во́ду на ри́совое по́ле, залива́ть водо́й ри́совое по́ле.
실 **сил** нить, ни́тка.
실(實) **сил** *суф. кор.* плод; 파초실 бана́н.
실(實) **сил** *преф. кор.* реа́льный; 실생활 реа́льная жизнь.
실(室) **сил** *суф. кор.* помеще́ние (*предназначенное для чего-л.*); 격리실 изоля́тор; 독서실 чита́льня; 목욕실 ва́нная ко́мната; 사무실 конто́ра; 선전실 агитпу́нкт; 연구실 лаборато́рия.
실가(實價) **силкка** настоя́щая цена́; цена́ без запро́са.
실각(失脚) **силгак**: ～하다 1) оступа́ться; 2) потерпе́ть неуда́чу; лиши́ться своего́ положе́ния.
실감(實感) **силгам** живо́е (непосре́дственное) ощуще́ние, реа́льное пережива́ние; по́длинное чу́вство.
실감개 **силгамгэ** кату́шка.
실개천 **силгэчхэн** кана́вка.
실검(實檢) **силгэм**: ～하다 опознава́ть; освиде́тельствовать.
실격(失格) **силгёк** дисквалифика́ция; ～하다 быть дисквалифици́рованным; дисквалифици́ровать.
실견(實見) **силгён**: ～하다 ви́деть со́бственными глаза́ми, быть очеви́дцем.
실경(實景) **силгёнъ** нату́ра.
실계(失計) **силгйе** оши́бочный шаг, просчёт.
실과(實果) **силгва** фру́кты.
실과(實科) **силкква** практи́ческий курс (*обучения*).
실권(失權) **силгвэн** поте́ря пра́ва; ～하다 теря́ть права́.
실권(實權) **силкквэн** реа́льная власть.
실그러지다 **силгырэчжида** покриви́ться, погну́ться, согну́ться; 실그러진 얼굴 искажённое лицо́.
실그머니 **силгымэни** *см.* 슬그머니.
실금 **силгым** тре́щина (*в посуде*); ～이 사다 тре́снуть.
실금가다 **силгымгада** тре́снуть (*о посуде*).
실긋거리다 **силгыккэрида** погну́ться, согну́ться, искриви́ться.
실긋[실긋]하다 **силгыт[-силгыт]хада** по́гнутый, криво́й.
실기(失機) **силги** I: ～하다 упусти́ть [благоприя́тный] моме́нт.
실기(實記) **силги** II по́длинное описа́ние (*чего-л.*), по́длинная исто́рия.
실기(失期) **силги** III: ～하다 упусти́ть вре́мя.
실꾸리 **силккури** мото́к (клубо́к) ни́ток.
실낱같다 **силнаткатта** 1) то́ненький; 2) е́ле те́плящийся (*о надежде, жизни*).
실내(室內) **силлэ** 1) ко́мната; *опред.* ко́мнатный; ка́мерный; 2) [Ва́ша, его́] жена́.
실내극(室內劇) **силлэгык** ка́мерный теа́тр.
실내악(室內樂) **силлэак** ка́мерная му́зыка.
실내용(室內用) **силлэёнъ** *опред.* ко́мнатный.
실념(失念) **силлйэм** I поте́ря па́мяти; ～하다 забы́ть, запа́мятовать.
실념(實稔) **силлйэм** II: ～하다 созре́ть, поспе́ть.
실농(失農) **силлонъ**: ～하다 упусти́ть благоприя́тное вре́мя для сельскохозя́йственных рабо́т.
실농군(實農軍) **силлонъгун** хоро́ший рабо́тник (*о крестьянине*), хоро́ший крестья́нин.
실눈 **силлун** у́зенькие гла́зки.
실다 **силтта** *диал. см.* 싣다.
실다웁다 **силттаупта** *см.* 실답다.
실담(實談) **силттам** правди́вый расска́з, правди́вая исто́рия.
실(實)답다 **силттапта** прямо́й, че́стный.
실당(失當) **силттанъ**: ～하다 неправоме́рный, несправедли́вый, незаслу́женный.
실력(實力) **силлйэк** I [реа́льная] си́ла; [реа́льные] спосо́бности; ～있는 спосо́бный.
실력(實歷) **силлйэк** II жи́зненный о́пыт; [по́длинная] исто́рия жи́зни.
실력사(實歷史) **силлйэкса** действи́тельная (реа́льная) исто́рия.

실연(失戀) **силлйэн** несча́стная любо́вь.
실연자(失戀者) **силлйэнчжа** несча́стный в любви́.
실례(實例) **силлйе** I конкре́тный (живо́й) приме́р; ～를 들다 приводи́ть приме́р; ～로 들다 приводи́ть (брать) в ка́честве приме́ра.
실례(失禮) **силлйе** II неве́жливость, неучти́вость; ～올시다만 прости́те [за беспоко́йство], но...; ～하다 извиня́ться.
실(實)로 **силло** I в действи́тельности, в са́мом де́ле.
실로(失路) **силло** II: ～하다 сби́ться с пути́.
실록(實錄) **силлок** описа́ние по́длинных фа́ктов; хро́ника.
실룩거리다 **силлуккэрида** [с]криви́ть[ся] (*о губах, рте и т. п.*); подёргивать[ся] (*о мускулах и т. п.*).
실룩[실룩] **силлук[-силлук]**: ～하다 *см.* 실룩거리다.
실리(實利) **силли** действи́тельная по́льза (вы́года, при́быль); ～적 утилита́рный.
실리다 **силлида** I быть помещённым (*куда-л.*); быть нагру́женным.
실리다 **силлида** II 1) отгружа́ть; 2): 몸을 ～ опира́ться, прислоня́ться.
실리주의(實利主義) **силличжуый** утилитари́зм.
실링 **силлинъ** ши́ллинг.
실마리 **силмари** *см.* 실머리.
실망(失望) **силманъ** I разочарова́ние; отча́яние; ～의 빛을 띠다 вы́глядеть разочаро́ванным; ～하다 [по]теря́ть вся́кую наде́жду, отча́иваться, разочаро́вываться, изве́риться.
실망(失忘) **силманъ** II *см.* 실념.
실머리 **силмэри** 1) нача́ло (коне́ц) ни́тки; ～를 풀다 распу́тывать ни́тку; 2) нача́ло.
실명(失明) **силмйэнъ** поте́ря зре́ния; ～하다 [по]теря́ть зре́ние.
실모(實母) **силмо** родна́я мать.
실무(實務) **силму** практи́ческая рабо́та, практи́ческие дела́; ～적 практи́ческий.
실물(失物) **силмул** I: ～하다 потеря́ть (*что-л.*).
실물(實物) **силмул** II сама́ вещь; по́длинная вещь; оригина́л; ～ 교수 нагля́дное обуче́ние; ～ 교환 товарообме́н.
실물대(實物大) **силмулдэ** *опред.* в натура́льную величину́.
실뭉치 **силмуиъчхи** клубо́к ни́ток.
실밥 **силппап** *см.* 실보무라지.
실배암 **силбэам** *см.* 실뱀.
실백자(實柏子) **силбэкча** кедро́вый оре́х (*очищенный*).
실뱀 **силбэм** ма́ленькая змея́; ～이 원바다물을 흐린다 *посл.* ≅ парши́вая овца́ всё ста́до по́ртит.
실버들 **силбэдыл** плаку́чая и́ва.
실보무라지 **силпомуражи** обры́вки ни́ток.
실부(實父) **силбу** родно́й оте́ц.
실비(實費) **силби** себесто́имость.
실사(實寫) **силса** I рису́нок с нату́ры; сни́мок с нату́ры.
실사(實査) **силса** II: ～하다 проверя́ть на ме́сте (в де́йствии).
실사(實事) **силсса** реа́льный факт.
실사회(實社會) **силсахве** бу́дничная жизнь.
실상(實像) **силсанъ** *физ.* реа́льное изображе́ние.
실상(實相) **силссанъ** I действи́тельное положе́ние веще́й.
실상(實狀) **силссанъ** II действи́тельное положе́ние веще́й; в действи́тельности.
실색(失色) **силссэк**: ～하다 измени́ться в лице́, побледне́ть от испу́га.
실생활(實生活) **силсэнъхвал** реа́льная жизнь.
실섭(失攝) **силссэп**: ～하다 не бере́чься, не следи́ть за свои́м здоро́вьем.
실세(失勢) **силссе**: ～하다 потеря́ть влия́ние (авторите́т).
실소(失笑) **силсо** насме́шка.
실속 **силссок** *см.* 내용.
실수(實收) **силсу** чи́стый дохо́д.
실수(失手) **силссу** I 1) опи́ска; 2) опло́шность; 3) неучти́вость, гру́бость.
실수(實數) **силссу** II факти́ческое число́ (коли́чество).
실수익(實收益) **силсуик** чи́стая при́быль.
실수입(實收入) **силсуип** чи́стый дохо́д.
실습(實習) **силсып** пра́ктика; ～하다 практикова́ться, упражня́ться.
실습생(實習生) **силсыпсэнъ** практика́нт.
실시(實施) **силсси** I: ～하다 проводи́ть, осуществля́ть, приводи́ть в исполне́ние, вводи́ть в де́йствие; ～되다 осуществля́ться; состоя́ться (*о выборах и т. п.*).
실시(失時) **силсси** II: ～하다 [по]теря́ть вре́мя.

실신(失神) **силсин:** ～하다 [по]терять сознание, лишиться чувств.

실신(失信) **силссин:** ～하다 1) [по-]терять доверие; 2) не сдержать обещания.

실심(失心) **силсим:** ～하다 потерять уверенность в себе.

실안개 **сирангэ** небольшой (негустой) туман.

실액(實額) **сирэк** реальная (наличная) сумма.

실어내다 **сирэиэда** нагружать (*на что-л.*).

실언(失言) **сирэн** оговорка, обмолвка; неудачное выражение; ～하다 оговориться, обмолвиться.

실업(失業) **сирэп** I безработица; ～하다 потерять работу, оказаться безработным.

실업(實業) **сирэп** II промышленность; коммерция; *опред.* деловой; индустриальный; коммерческий.

실업가(實業家) **сирэпка** делец, бизнесмен.

실업계(實業界) **сирэпкйе** деловые круги.

실업군(失業軍) **сирэпкуи** армия безработных.

실업자(失業者) **сирэпча** *сущ.* безработный.

실(實)없다 **сирэпта** 1) несерьёзный, легкомысленный; 실없는 말 шутка; 실없는 말을 하다 шутить; говорить несерьёзные вещи; 2) ненастоящий, неистинный.

실(實)없이 **сирэпси** 1) неожиданно; 2) несерьёзно; ～하다 шутить.

실없쟁이 **сирэпчэнъи** 1) несерьёзный человек; 2) шутник.

실연(實演) **сирйэи** игра на сцене, исполнение.

실외(室外) **сирве** вне помещения.

실용(實用) **сирёнъ** практическое использование, применение на практике; ～적 практичный; практический; ～하다 практически использовать, применять на практике.

실용성(實用性) **сирёнъсэнъ** практичность.

실용주의(實用主義) **сирёнъчжуый** прагматизм.

실용품(實用品) **сирёнъпхум** предметы обихода (широкого потребления).

실음 **сирым** *см.* 시름.

실의(失意) **сирый** I разочарование; подавленное настроение; ～의 시대 чёрные дни.

실의(實意) **сирый** II искренность.

실익(實益) **сирик** [практическая] польза; ～있는 полезный.

실인(實印) **сирин** I личная (зарегистрированная) печать.

실인(實因) **сирин** II подлинная причина.

실인(室人) **сирин** III моя жена.

실재(實在) **силччэ** реальное существование, бытие; ～적 реальный; практический; ～하다 реально существовать.

실재론(實在論) **силччэрон** реализм.

실적(實積) **силччэк** I ёмкость; площадь.

실적(實績) **силччэк** II [реальные] результаты (достижения); ～을 내다 приносить результаты; ～이 나다 результаты налицо.

실전(實戰) **силччэн** [реальная] боевая обстановка; бой; ～에 립하다 быть на передовых позициях.

실정(失政) **силчжэнъ** плохое управление.

실정(實情) **силччэнъ** действительное (реальное) положение; условия.

실제(實際) **силчче** действительность; [реальный] факт; ～에 있어서 в действительности, на [самом] деле, реально; ～에 어두운 사람 непрактичный человек; ～적 реальный, действительный; практический.

실제(實弟) **силчже** родной младший брат.

실족(失足) **силччок:** ～하다 оступиться, споткнуться.

실존주의(實存主義) **силчжоичжуый** экзистенциализм.

실종(失踪) **силччоиъ:** ～하다 исчезать, скрываться; [по]терять (*чей-л.*) след.

실증(症) **силччыиъ** I отвращение; антипатия; ～이 나다 [по]чувствовать отвращение (антипатию); ～나게 하다 вызывать отвращение (*к чему-л.*).

실증(實證) **силччынъ** II [реальное] доказательство; ～을 잡다 получить реальные доказательства; ～적 доказательный; ～적으로 убедительно; ～하다 доказывать; подтверждать.

실증(症)나다 **силччынънада** [по]чувствовать отвращение (антипатию).

실증론(實證論) **силччыиъион** позитивизм.

실지(實地) **силччи** действительность; практика; ～[적] действительвый; ～[로] на деле, на практике; реально, действительно, фактически; ～ 교훈 наглядный урок.

실직(實直) **силчжик:** ～하다 прямой, честный, добросовестный.

실직(失職) **силччик** потеря работы; безработица; ～하다 потерять работу, остаться безработным.

실직자(失職者) **силччикча** безработный.

실질(實質) **силччил** сущность; ～적 существенный; реальный; ～적으로 по существу; реально.

실쭉거리다 **силччуккэрида** кривить (*рот*); коситься (*неодобрительно*); пожимать (*плечами*).

실쭉[샐쭉] **силччук[-силччук]:** ～하며 *см.* 실쭉거리다.

실쭉하다 **силччукхада** очень не [по-]нравиться; 나는 ～ мне это очень не нравится.

실착(失錯) **силчхак** промах, оплошность; ошибка, заблуждение.

실책(失策) **силчхэк** *см.* 실착.

실천(實踐) **силчхэн** практика; осуществление на практике; *опред.* практический; ～에 옮기다 претворять в жизнь; ～궁행하다 проводить в жизнь свои убеждения; ～하다 претворять в жизнь, осуществлять (применять) на практике.

실체(實體) **силчхе** субстанция.

실체경(實體鏡) **силчхегйэиъ** стереоскоп.

실측(實測) **силчхык:** ～하다 производить съёмку на местности.

실측도(實測圖) **силчхыкто** топографическая карта.

실컨 **силкхэи** *см.* 실컷.

실컷 **силкхэт** вдоволь; ～ 먹다 есть до отвала; вдоволь наесться; ～ 말하다 рассказать всё как есть.

실큼하다 **силкхымхада** опротиветь.

실탄(實彈) **силтхан** боевой снаряд (патрон) (*в противоположность холостому*); заряд.

실태(失態) **силтхэ** 1) позорное поведение; 2) грубая ошибка.

실테 **силтхе** катушка (*ниток*).

실토[정](實吐[情]) **силтхо[чжэнъ]:** ～하다 излить душу, чистосердечно рассказать.

실팍하다 **силпхакхада** сильный, крепкий.

실패 **силпхэ** I *см.* 실테.

실패(失敗) **силпхэ** II провал, неудача, поражение; ～로 돌아가다 потерпеть фиаско; ～하다 1) [по]терпеть неудачу (поражение), провалиться; 2) наносить поражение.

실(實)하다 **сирхада** крепкий, сильный.

실학파(實學派) **сирхакпха** реалисты (*идейное течение в Корее XVII—XVIII вв.*).

실행(實行) **сирхэиъ** выполнение, исполнение, осуществление, реализация, претворение [в жизнь]; ～하다 выполнять, исполнять, осуществлять, реализовать, претворять [в жизнь].

실험(實驗) **сирхэм** эксперимент, опыт; испытание, проверка на практике; *опред.* экспериментальный, опытный; ～하다 производить опыт (эксперимент), испытывать, экспериментировать.

실험론(實驗論) **сирхэмион** позитивизм.

실험실(實驗室) **сирхэмсил** лаборатория.

실험자(實驗者) **сирхэмчжа** экспериментатор.

실현(實現) **сирхйэн** реализация, осуществление; ～되다 осуществиться, состояться; ～하다 реализовать, осуществлять.

실혈(失血) **сирхйэл** потеря крови.

실화(實話) **сирхва** I подлинная история, быль.

실화(失火) **сирхва** II пожар от неосторожного обращения с огнём.

실황(實況) **сирхванъ** действительное положение, реальная картина.

실효(實效) **сирхё** I эффект, действие; ～있는 эффективный; ～를 나타내다 давать удовлетворительные результаты.

실효(失效) **сирхё** II: ～하다 [по-]терять силу (*о законе и т. п.*).

싫건 **силкхэи** *см.* 실컨.

싫다 **силтха** не любить, не терпеть; противно, неприятно; 보기 ～ противно смотреть, неприятно видеть.

싫어하다 **сирхэхада** не любить, не выносить.

싫증 **силччынъ** отвращение.

심 **сим** I дикий женьшень.

심 **сим** II *см.* 힘.

심(心) **сим** III 1) сердцевина; 2) фитиль; 3) зёрна (*риса и т. п. в супе*); 4) ступица (*колеса*); 5) графит (*в карандаше*).

심(深) **сим** *преф. кор.* глубокий; 심호흡 глубокое дыхание.

심(心) **сим** *суф. кор.* 1) чу́вство; 애국심 чу́вство патриоти́зма; 2) центр; 회전심 центр враще́ния.
심(審) **сим** *суф. кор. юр.* рассмотре́ние; 상고심 рассмотре́ние кассацио́нной жа́лобы.
심각(深刻) **симгак**: ～하다 1) глубо́кий, серьёзный; о́стрый; ～한 내용 глубо́кое содержа́ние; ～하여지다 углубля́ться, обостря́ться; ～히 глубоко́; серьёзно; 2) жесто́кий.
심각화(深刻化) **симгакхва** углубле́ние, обостре́ние; ～하다 углубля́ться, обостря́ться.
심간(心肝) **симган** душа́.
심검(審檢) **симгэм** рассле́дованне.
심겁(心怯) **симгэп** ро́бость, малоду́шие; ～하다 ро́бкий, малоду́шный.
심경(心境) **симгйэнъ** душе́вное состоя́ние, пси́хика.
심교(心交) **симгё** серде́чная дру́жба.
심구(深究) **симгу** глубо́кое иссле́дование; ～하다 глубоко́ иссле́довать (*что-л.*); вника́ть (*во что-л.*).
심그다 **симгыда** се́ять, сажа́ть.
심금(心琴) **симгым** серде́чные стру́ны.
심기(心機) **симги** настрое́ние [ума́]; ～일전하다 измени́ть о́браз мы́слей.
심껏 **симккэт** *см.* 힘껏.
심다 **симтта** сажа́ть; се́ять.
심대(甚大) **симдэ**: ～하다 огро́мный.
심도(深度) **симдо** глубина́.
심드렁하다 **симдырэнъхада** 1) несро́чный; 2) затяжно́й (*о болезни*).
심란(心亂) **симнан** душе́вное смяте́ние.
심려(心慮) **симнйэ** беспоко́йство; забо́та; ～하다 забо́титься.
심력(心力) **симнйэк** духо́вные (мора́льные) си́лы.
심령(心靈) **симнйэнъ** дух; *опред.* духо́вный.
심로(心勞) **симно** забо́ты; беспоко́йство.
심록색(深綠色) **симноксэк** тёмно-зелёный цвет.
심리(審理) **симни** I слу́шание де́ла, суде́бное разбира́тельство; рассмотре́ние; ～에 붙이다 переда́ть (*дело*) в суд; ～하다 слу́шать (*дело*).
심리(心理) **симни** II психоло́гия; пси́хика; ～적 психи́ческий; психологи́ческий.
심리학(心理學) **симнихак** психоло́гия (*наука*).

심림(深林) **симним** дрему́чий лес.
심마니 **симмани** собира́тель дикорасту́щего женьше́ня.
심메보다 **симмебода** занима́ться по́исками дикорасту́щего женьше́ня.
심문(審問) **симмун** допро́с; сле́дствие; ～하다 допра́шивать; вести́ сле́дствие.
심문서(審問書) **симмуисэ** протоко́л допро́са.
심미학(審美學) **симмихак** эсте́тика.
심방(尋訪) **симбанъ**: ～하다 посеща́ть, навеща́ть.
심(心)보 **симппо** хара́ктер, нату́ра (*только в отрицательном смысле*).
심복(心服) **симбок** пре́данность; послуша́ние; ～하다 быть пре́данным (послу́шным).
심복[지인](心腹[之人]) **симбок[чиин]** бли́зкий челове́к, дове́ренное лицо́.
심부름 **симбурым** [ме́лкие] поруче́ния; ～하다 выполня́ть [ме́лкие] поруче́ния; быть на побегу́шках.
심부름꾼 **симбурымккун** челове́к на побегу́шках; посы́льный.
심사(審査) **симса** I оце́нка; рассмотре́ние; защи́та (*диссертации*); 공개 ～ откры́тая защи́та (*диссертации*); ～위원[회] жюри́ (*комиссия и член комиссии*); оппоне́нт (*на защите диссертации*); ～하다 рассма́тривать; заслу́шивать защи́ту (*диссертации*).
심사(深謝) **симса** II глубо́кая благода́рность.
심사(心思) **симса** III хара́ктер, нату́ра (*только в отрицательном смысле*).
심사(心思)노다 **симсанода** *см.* 심사부리다.
심사(心思)놀다 **симсанолда** *см.* 심사부리다.
심사(心思)놓다 **симсанотха** *см.* 심사부리다.
심사(心思)부리다 **симсабурида** меша́ть (не дава́ть) рабо́тать.
심사(心思)사납다 **симсасанапта** упо́рный, насто́йчивый, упря́мый.
심산(深山) **симсан** I непристу́пные го́ры.
심산(心算) **симсан** II расчёт; 이 집은 … ～이다 э́то сде́лано с тем расчётом, что́бы...
심상(尋常) **симсанъ** I: ～하다 обы́чный; ～히 обы́чно.
심상(心像) **симсанъ** II [психи́ческий] о́браз, отраже́ние.

심성(心性) **симсэнъ** хара́ктер, нату́ра.
심술(心術) **симсул** капри́зный хара́ктер; ～을 내다 капри́зничать; упря́миться; ～이 많은 о́чень капри́зный; ～이 있는 капри́зный; упря́мый.
심술(心術)궂다 **симсулгутта** упря́мый; капри́зный.
심술(心術)꾸러기 **симсулккурэги** капри́зный челове́к; упря́мец.
심술(心術)내다 **симсулнэда** упо́рствовать, упря́миться; капри́зничать.
심술(心術)노다 **симсулнода** *см.* 심술놓다.
심술(心術)놀다 **симсулнолда** 1) наро́чно меша́ть (*кому-л.*); 2) упо́рствовать, упря́миться.
심술(心術)놓다 **симсулнотха** *см.* 심술놀다.
심술(心術)딱지 **симсулттакчи** *см.* 심술.
심술(心術)머리 **симсулмэри** *см.* 심술.
심술(心術)부리다 **симсулбурида** 1) упо́рствовать, упря́миться; капри́зничать; 2) наро́чно меша́ть (*кому-л.*).
심술(心術)스럽다 **симсулсырэпта** упря́мый; капри́зный.
심술(心術)쟁이 **симсулчжэнъи** *сущ.* капри́зный; упря́мец.
심술(心術)퉁이 **симсултхунъи** упря́мец.
심술패기 **симсулпхэги** капри́зный ребёнок.
심술(心術)피우다 **симсулпхиуда** *см.* 심술부리다.
심신(心身) **симсин** I душа́ и те́ло.
심신(心神) **симсин** II дух; *опред.* духо́вный, психи́ческий.
심신(深信) **симсин** III глубо́кая ве́ра, ～하다 глубоко́ ве́рить.
심실(心室) **симсил** желу́дочек (*сердца*).
심심(深甚) **симсим**: ～하다 глубо́кий (*о внимании и т. п.*).
심심소일(消日) **симсимсоил**: ～하다 рассе́ять (*каким-л. делом*) тоску́ (ску́ку).
심심파적(破寂) **симсимпхачжэк** *см.* 심심소일.
심심풀이[파적거리] **симсимпхури [пхачжэккэри]** *см.* 심심소일.
심심하다 **симсимхада** ску́чный; (*в знач. сказ.*) ску́чно.
심악(甚惡) **симак**: ～하다 жесто́кий, беспоща́дный.
심악(甚惡)스럽다 **симаксырэпта** *см.* 심악.

심안(心眼) **симан** проница́тельность.
심야(深夜) **симя** глубо́кая (по́здняя) ночь.
심약(心弱) **симяк**: ～하다 слабохара́ктерный.
심연(深淵) **симйэн** бе́здна.
심오(深奧) **симо**: ～하다 глубо́кий; ～하게 연구하다 глубо́ко изуча́ть.
심우(深憂) **симу** глубо́кое беспоко́йство, трево́га; ～하다 быть глубоко́ обеспоко́енным, трево́житься.
심원(心願) **симвэн** I сокрове́нное жела́ние.
심원(深遠) **симвэн** II: ～하다 глубо́кий (*о смысле и т. п.*); нея́сный, тру́дный для понима́ния.
심의(審議) **симый** I рассмотре́ние, обсужде́ние; ～하다 рассма́тривать, обсужда́ть.
심의(心意) **симый** II наме́рение, жела́ние.
심장(心臟) **симчжанъ** се́рдце.
심장(深長)하다 **симчжанъхада** глубо́кий.
심전(心田) **симчжэн** *перен.* ни́ва; ～을 개발하다 рабо́тать на ни́ве просвеще́ния.
심절(深切) **симчжэл**: ～하다 любе́зный; до́брый, серде́чный.
심정(心情) **симчжэнъ** чу́вство.
심줄 **симччул** *см.* 힘줄.
심중(心中) **симчжунъ** в душе́; 결심을 ～으로 하다 реши́ть про себя́; приня́ть в душе́ реше́ние; ～을 밝하다 откры́ть (*кому-л.*) всю свою́ ду́шу.
심지 **симчжи** фити́ль.
심지어(甚至於) **симчжиэ** да́же.
심천 **симчхэн** I *см.* 심보.
심천(深淺) **симчхэн** II глубина́ (*относительная*).
심청 **симчхэнъ** *см.* 심보.
심취(心醉) **симчхви**: ～하다 быть слепо увлечённым; быть очаро́ванным.
심통 **симтхонъ** I *см.* 심보.
심통(心痛) **симтхонъ** II беспоко́йство, трево́га.
심판(審判) **симпхан** 1) суд; *спорт.* суде́йство; ～하다 суди́ть; 2) судья́.
심포니 **симпхони** симфо́ния.
심(甚)하다 **симхада** си́льный; чрезвыча́йный, ужа́сный; 심하면 бо́лее того́; 심하게는 и да́же.
심해(深海) **симхэ** глубо́кое мо́ре; ～어업 глуби́нный лов; ～폭탄 глуби́нная бо́мба.
심험(心險)하다 **симхэмхада** злой, зловре́дный.

심혈(心血) снмхйэл *букв.* кровь сéрдца; ~을 경주하다 вклáдывать всю дýшу (*во что-л.*).

심호흡(深呼吸) **симхохып** глубóкое дыхáние.

심화(深化) **симхва:** ~하다 углубля́ться.

심황 **симхванъ** *бот.* куркýма (*Curcuma longa*).

심회(心懷) **симхве** дýма; забóта.

심후(深厚 **симху:** ~하다 глубóкий (*о благодарности и т. п.*); тéсный (*о дружбе и т. п.*).

심(甚)히 **сими** óчень.

십(十) **сип** дéсять.

십만(十萬) **сипман** сто ты́сяч.

십분(十分) **сиппун** **1.** 1) дéсять минýт; 2) дéсять частéй; ~지 일 однá деся́тая; **2.** вполнé, достáточно.

십상팔구(十常八九) **сипсанъпхалгу** на 80-90%, скорéе всегó.

십오야(十五夜) **сибоя** *этн.* ночь 15 числá (*каждого месяца*).

십이월(十二月) **сибивэл** декáбрь.

십이지장(十二指腸) **сибичжичжанъ** *анат.* двенадцатипéрстная кишкá.

십일월(十一月) **сибирвэл** нóябрь.

십자(十字) **сипча** крест; ~로 крест-нáкрест.

십자가(十字架) **сипчага I** крест; распя́тие.

십자가(十字街) **сипчага II** перекрёсток.

십자과(十字科) **сипчакква** *бот.* крестоцвéтные.

십자군(十字軍) **сипчагун** крестонóсцы.

십자로(十字路) **сипчаро** *см.* 십자가 II.

십자형(十字形) **сипчахйэнъ** *опред.* в фóрме крестá, крестообрáзный.

십자화(十字火) **сипчахва** перекрёстный огóнь.

십진법(十進法) **сипчинппэп** десяти́чная систéма счёта.

싱겁다 **синъгэпта I** 1) неподходя́щий; 2) неинтерéсный, прéсный. прозаический.

싱겁다 **синъгэпта II** недостáточно крéпкий (*о вине*); недостáточно óстрый (*о пище*).

싱글거리다 **синъгылгэрида** улыбáться.

싱글벙글 **синъгылбэнъгыл:** ~웃다, ~하다 расплывáться в улы́бку.

싱글싱글 **синъгыл-синъгыл:** ~하다 улыбáться.

싱긋거리다 **синъгыткэрида** улыбáться.

싱긋[싱긋] **синъгыт[-синъгыт]:** ~웃다, ~하다 улыбнýться.

싱긋이 **синъгыси:** ~웃다 улыбнýться.

싱둥하다 **синъдунъхада** самодовóльный.

싱숭생숭 **синъсунъсэнъсуинъ:** ~하다 тревóжный; 마음이 ~하다 на душé тревóжно.

싱싱 **синъсинъ:** 기운이 ~하다 быть óчень энерги́чным; 모가 ~ 자란다 рассáда бýйно идёт в рост; ~하게 추위를 이기다 благополýчно перезимовáть.

싶다 **сипта** 1) (*после деепр. на* 고) хотéть, желáть; 목이 말라서 먹고 싶소 пересóхло в гóрле, хóчется пить; 2) (*после вопросительной формы на* 가) кáжется; 비가 올가 ~ кáжется, идёт дождь; ◇보다 싶이 (*вводное слово*) как ви́дите.

싶어하다 **сипхэхада** (*после деепр. на* 고) хотéть.

ㅆ

ㅆ одиннадцатая согласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы **сс**. *Многие слова с начальным ㅆ являются стил. вариантами слов с начальным ㅅ; значения этих слов см. под ㅅ.*

싸각거리다 **ссагаккэрида** хрустéть, откýсывать с хрýстом.

싸개 **ссагэ** обёртка, упакóвка.

싸고돌다 **ссагодолда** окружáть, охвáтывать.

싸늘하다 **ссанырхада** холóдный.

싸다 **ссада I** 1) завёртывать, обёртывать; 싸고 싼 향내 난다 *посл.* ≅ ши́ла в мешкé не утáишь (*букв.* и хорошó завёрнутый зáпах вы́йдет нарýжу); 2) окружáть; обволáкивать.

싸다 **ссада II** 1) бы́стрый; 2) си́льный (*о пламени*); 3) несдéржанный; 4) прямóй.

싸다 **ссада III** *прил.* заслýженный, справедли́вый.

싸다 **ссада IV** дешёвый; ни́зкий (*о зарплате*).

싸다니다 **ссаданида** метáться, носи́ться.

싸대다 **ссадэда** *см.* 싸다니다.

싸라기 **ссараги** ри́совая сéчка.

싸라기눈 **ссарагинун** град.

싸락눈 **ссаранънун** *см.* 싸라기눈.

싸리 **ссари** *бот.* леспедéза (*Lespedeza*).

싸보따쥬 **саботаж** саботáж.

싸우다 **ссауда** 1) дрáться; сражáться; борóться; 2) ссóриться.

싸움 **ссаум** 1) дрáка; бой; борьбá; 2) ссóра.

싸움터 **ссаумтхэ** мéсто бóя.

싸움판 **ссаумпхан** *см.* 싸움터.

싸이다 **ссаида** быть завёрнутым (обёрнутым); быть окружённым; быть окýтанным.

싸이드카 **ссайдкха** мотоци́кл.

싸이렌 **ссайреи** сирéна, гудóк.

싸인 **ссайн** автóграф, пóдпись.

싸전(廛) **ссачжэн** магази́н, торгýющий ри́сом; торгóвля ри́сом.

싸전시정 **ссачжэнссичжэнъ** рисоторгóвец.

싸전쟁이 **ссачжэичжэинъи** *см.* 싸전시정.

싸주다 **ссачжуда** помогáть.

싸지르다 **ссачжирыда** носи́ться как угорéлый, не знать ни óтдыха, ни срóка.

싸질르다 **ссачжиллыда** *см.* 싸지르다.

싸하다 **ссахада** éдкий; гóрький.

싸호다 **ссахода** *см.* 싸우다.

싹 **ссак I** пóчка; ростóк; побéг.

싹 **ссак II** 1) что есть си́лы, энерги́чно; 2) нáчисто; 물이 ~ 말랐다 водá вся испари́лась; 3) бы́стро, рéзко.

싹둑거리다 **ссактоккэрида** одни́м взмáхом (мáхом) перерéзать (*что-л.*).

싹둑[싹둑] **ссакток[-ссакток]** одни́м взмáхом, одни́м мáхом (*перерезать что-л.*).

싹수 **ссаксу** ростки́, побéги.

싹싹 **ссакссак I:** 손을 ~ 비비다 потирáть рýки.

싹싹 **ссакссак II** нáчисто; ~ 핥다 нáчисто слизáть.

싹싹하다 **ссакссакхада** жизнерáдостный.

싻 **ссак** *см.* 싹 I.

싸거리 **ссаигэри** дешёвка (*о вещи*); ~사다 покупáть по дешёвке.

쎈치 **ссаичи** сантимéтр; сантигрáмм.

쌀 **ссал** [очи́щенный] рис.

쌀가게 **ссалгаге** *см.* 싸전.

쌀가루 **ссалгару** ри́совая мукá.

쌀값 **ссалгап** ценá на рис.

쌀뜨물 **ссалттымул** водá, в котóрой был вы́мыт рис.

쌀보리 **ссалбори** рожь.

쌀새우 **ссалсэу** кревéтка (*разновидность, употребляется в пищу в сушёном виде*).

쌀쌀하다 **ссалссархада** 1) холóдный; 2) угрю́мый, неприветливый.

쌀알 **ссарал** зернó ри́са.

쌀장사 **ссалчжанъса** продáжа ри́са, торгóвля ри́сом.

쌀표(表) **ссалпхё** кáрточка на рис.

쌈 **ссам I** корéйские голубцы́ (*варёный рис и т. п., завёрнутый в листья, напр., морской капусты*).

쌈 **ссам II** *см.* 싸움.

쌈싸우다 **ссамссауда** *см.* 싸우다.

쌈지 **ссамчжи** кисéт (*для табака*).

쌍(雙) **ссанъ** пáра.

쌍곡선(雙曲線) **ссанъгоксэн** *мат.* гипéрбола.

쌍곡선체(雙曲線體) **ссанъгоксэнчхе** гиперболóид.

쌍녀(雙女) **ссанънйэ** близнецы́-дéвочки.

쌍년 **ссанънйэн** *бран.* бáба.

쌍놈 **ссанъном** *бран.* мужлáн.

쌍동(雙童)[이] **ссанъдонъ[и]** близнецы́, двóйня.

쌍란국(雙蘭菊) **ссанънангук** *бот.* борéц, акони́т (*Aconitum japonicum var. genuinum*).

쌍발(雙發) **ссанъбал** *опред.* двухмотóрный.

쌍발기(雙發機) **ссанъбалги** двухмотóрный бомбардирóвщик.

쌍방(雙方) **ссанъбанъ** óбе стóроны; ~의 обою́дный.

쌍분(雙墳) **ссанъбун** моги́ла роди́телей.

쌍생자(雙生子) **ссанъсэнъчжа** близнецы́, двóйня.

쌍소리 **ссанъссори** сквернослóвие; 지독한 ~를 하다 сквернослóвить.

쌍수(雙手) **ссанъсу** рýки.

쌍쌍(雙々)이 **ссанъссанъи** пáрами, попáрно.

쌍안(雙眼) **ссанъан** глазá, óба глазá.

쌍안경(雙眼鏡) **ссанъангйэнъ** бинóкль.

쌍(雙)지팡이 **ссанъчжипхэинъи** косты́ли.

쌍창(雙窓) **ссанъчханъ** двуство́рчатое окно́.

쌍친(雙親) **ссанъчхин** роди́тели.

쌍태(雙胎) **ссанътхэ** дво́йня.

쌓다 **ссатха** 1) скла́дывать; накла́дывать, нагроможда́ть; нака́пливать; 돌로 ~ скла́дывать из камне́й; 벽을 ~ возводи́ть сте́ны; 련습을 ~ непреры́вно тренирова́ться (упражня́ться); 2) *после деепрuч. на* 어, 아 *образует служебный гл. длительного вида*: 먹어 ~ ку́шать.

쌓두다 **ссатхуда** копи́ть, нака́пливать.

쌓이다 **ссаида** быть сло́женным, нагроможда́ться; нака́пливаться; лежа́ть сугро́бами (гру́дой *и т. п.*); 쌓이고 쌓인 결과 совоку́пный результа́т.

쌔근거리다 **ссэгынгэрида** поса́пывать.

쌔근쌔근 **ссэгын-ссэгын**: ~하다 поса́пывать.

쌕쌔기 **ссэксэги** реакти́вный самолёт.

쌩[쌩] **ссэнъ[-ссэнъ]** *звукоподр. свисту пара, ветра и т. п.*; ~ 나오다, ~하다 выходи́ть со сви́стом (*о паре*).

써걱거리다 **ссэгэккэрида** хрусте́ть на зуба́х; разгрыза́ть с хру́стом.

써늘하다 **ссэнырхада** све́жий.

써다 **ссэда** I зажига́ть.

써다 **ссэда** II *см.* 물써다.

써다 **ссэда** III *см.* 썰다.

써레 **ссэре** борона́.

써레질 **ссэречжил**: ~하다 бороно-ва́ть.

써리다 **ссэрида** бороно́ва́ть.

써클 **ссэкхыл** кружо́к (*по изучению чего-л.*).

썩 **ссэк** 1) о́чень; 2) жи́во, бы́стро; 3) на́чисто.

썩다 **ссэкта** гнить, по́ртиться; 썩은 풀 пре́лая трава́; 썩은 냄새 гни́лостный (тру́пный) за́пах.

썩둑거리다 **ссэктуккэрида** одни́м взма́хом (ма́хом) перере́зать (*что-л.*).

썩둑[썩둑] **ссэктук[-ссэктук]**: ~하다 одни́м взма́хом, одни́м ма́хом (*перерезать что-л.*).

썩썩 **ссэкссэк** I: ~ 긁다 почёсывать; 눈을 ~ 부비다 протира́ть глаза́.

썩썩 **ссэкссэк** II на́чисто.

썩어빠지다 **ссэгэппачжида** совсе́м сгнить, прогни́ть.

썩은새 **ссэгынсэ** гнила́я кры́ша (*соломенная*).

썩이다 **ссэгида** гнои́ть, по́ртить.

썩정이 **ссэкчэнъи** гниль.

썩히다 **ссэкхида** 1) гнои́ть, по́ртить; 2) быть сгни́вшим (испо́ртившимся).

썰다 **ссэлда** то́нко (ме́лко) [на]ре́зать, кроши́ть.

썰매 **ссэлмэ** са́ни, са́нки; ~를 타서 ката́ться на са́нках.

썰물 **ссэлмул** отли́в.

썰썰하다 **ссэлссэрхада** голо́дный, проголода́вшийся.

세미나르 **семинар** семина́р.

세빠 **сепа** сепара́тор.

센세이숀 **сенсейсён** сенса́ция.

쎈찌 **ссеичи** *см.* 센찌.

쎈찌멘딸리즘 **сеитиментализм** сентиментали́зм.

쏘개질 **ссогэчжил**: ~하다 нагова́ривать (*на кого-л.*), огова́ривать (*кого-либо*).

쏘다 **ссода** I 1) стреля́ть; 새를 ~ застрели́ть пти́цу; 활을 ~ стреля́ть из лу́ка; 2) жа́лить; 3) *прост.* выпали́ть (*слово*).

쏘다 **ссода** II горе́ть (*от уколи, укуса насекомого и т. п.*).

쏘다 **ссода** III *см.* 쏠다.

쏘다니다 **ссоданида** хлопота́ть; мета́ться, носи́ться.

쏘대다 **ссодэда** *см.* 쏘다니다.

쏘련(蘇聯) **ссорйэн** Сове́тский Сою́з; *опред.* сове́тский; ~ 최고 쏘베트 Верхо́вный Сове́т СССР.

쏘련인(蘇聯人) **ссорйэнин** сове́тские гра́ждане.

쏘베트 **ссобетхы** сове́т, сове́ты; *опред.* сове́тский; ~ 동맹 Сове́тский Сою́з; ~ 사회주의 공화국 동맹 СССР.

쏘세지 **сосечжи** соси́ски.

쏘아보다 **ссоабода** прони́зывать взгля́дом.

쏘이다 **ссоида** I быть ужа́ленным.

쏘이다 **ссоида** II выве́шивать на ве́тер; суши́ть на ветру́ (на со́лнце).

쏘이다 **ссоида** III задыха́ться от ды́ма.

쏘지르다 **ссочжирыда** хлопота́ть, мета́ться.

쏘파 **софа** софа́.

쏘프라노 **сопрано** сопра́но.

쏙살거리다 **ссоксалгэрида** шепта́ть.

쏙[쏙] **ссок[ссок]**: ~ 내밀다 выпя́чивать[ся]; вытя́гивать (*шею и т. п.*); ~ 빠지다 глубоко́ провали́ться (*куда-либо*); ~ 잡아뽑아내다 выхва́тывать, выта́скивать; ~ 나오다, ~ 나타나다 вырыва́ться (*напр., о вздохе*).

쏙쏙 **ссокссок**: ~ 찌르다 слегка́ покалывать; 허리가 ~ 쏘다 слегка́ покалывает в боку́.

쏜살같다 **ссонсалгатта** стреми́тельный как стрела́.

쏟다 **ссотта** вылива́ть; лить.

쏟뜨리다 **ссоттырида** *усил. стил. вариант* 쏟다 (*см.*).

쏟아지다 **ссодачжида** 1) ли́ться; сы́паться (*о крупе*); 눈물이 ~ слёзы льются; 2) нахлы́нуть, нагря́нуть; 생활 필수품은 쏟아져나오게 되였다 появились в изоби́лии предме́ты пе́рвой необходи́мости; 병정이 ~ нагря́нули солда́ты.

쏟치르다 **ссотчирыда** лить.

쏠다 **ссолда** [про]гры́зть (*дыру и т. п., о крысе*).

쏠라닥거리다 **ссолладаккэрида** мета́ться из стороны́ в сто́рону.

쏠라닥쏠라닥 **ссолладак-солладак**: ~하다 мета́ться из стороны́ в сто́рону.

쏠리다 **ссоллида** склоня́ться, наклоня́ться.

쏠쏠하다 **ссолссорхада** подходя́щий, в са́мый раз.

쏩호즈 **ссопхозы** совхо́з.

쏴 **сcва** *звукоподр.* 1) *завыванию ветра*; 2) *льющейся жидкости*; ~하고 붓다 налива́ть.

쐐기 **ссвэги** *см.* 쒸애기.

쐬다 **ссведа** *см.* 쏘이다 II, III.

쑈윈도 **сёвэидо** витри́на.

쑤다 **ссуда** вари́ть (*клей, пойло для скота*).

쑤룩 **ссурок** (*после причастной формы будущего времени гл.*) по ме́ре того́ как; 날이 갈 ~ по ме́ре того́ как иду́т дни, с ка́ждым днём.

쑤시내다 **ссусйэнэда** выковы́ривать.

쑤시다 **ссусида** I жечь.

쑤시다 **ссусида** II сова́ть, ты́кать; ковыря́ть (*напр., палкой*).

쑤알거리다 **ссуалгэрида** кише́ть; 개미떼 같이 사람들이 ~ людей здесь как муравьёв в мураве́йнике.

쑥 **ссук** полы́нь.

쑥덕공론(公論) **ссуктэкконънон** кулуа́рные разгово́ры (спле́тни), кулуа́рная кри́тика.

쑥떡 **ссукттэк** хлеб с полы́нью.

쑥스럽다 **ссуксырэпта** смехотво́рный, дура́цкий.

쑥쑥 **ссукссук**: 허리가 ~ 쏘다 си́льно колет в боку́.

쑥[쑥] **ссук[ссук]**: ~ 내밀다 выпя́чивать[ся]; вытя́гивать (*напр., шею*); ~ 빠지다 глубоко́ провали́ться (*куда-либо*); ~ 뽑아내다 выхва́тывать, выта́скивать (*что-л.*); ~ 나오다, ~ 나타나다 вырыва́ться (*напр., о вздохе*).

쑬쑬하다 **ссулссурхада** сре́дний, ордина́рный.

쒸애기 **ссвиэги** кли́н; ~를 치다 вбить клин; 이야기에 ~를 치다 вме́шиваться в разгово́р.

쓰개 **ссыгэ** головно́й убо́р.

쓰다 **ссыда** I [на]писа́ть.

쓰다 **ссыда** II употребля́ть, испо́льзовать, расхо́довать.

쓰다 **ссыда** III го́рький.

쓰다 **ссыда** IV 1) надева́ть [на го́лову]; носи́ть [на голове́], быть в [головно́м убо́ре]; 2) раскрыва́ть зо́нтик; 3) подверга́ться, навлека́ть на себя́; 빚을 ~ задолжа́ть; 4) быть покры́тым; 비밀리에 ~ быть покры́тым та́йной.

쓰다 **ссыда** V преда́ть земле́, зары́ть (*труп*).

쓰다 **ссыда** VI *см.* 쓸다 I, II.

쓰다듬다 **ссыдадымтта** 1) гла́дить, пригла́живать; 2) *перен.* утеша́ть.

쓰디쓰다 **ссыдиссыда** о́чень го́рький.

쓰라리다 **ссырарида** о́чень жечь, о́чень коло́ть (*причинять боль*).

쓰라림 **ссырарим** тя́жесть.

쓰러기 **ссырэги** *см.* 쓰레기.

쓰러떠리다 **ссырэттэрида** 1) урони́ть, свали́ть, повали́ть; 2) уби́ть.

쓰러뜨리다 **ссырэттырида** *см.* 쓰러떠리다.

쓰러지다 **ссырэчжида** 1) па́дать; повали́ться, свали́ться; 2) пасть, поги́бнуть.

쓰러치다 **ссырэчхида** повали́ть, свали́ть, урони́ть.

쓰레기 **ссыреги** му́сор.

쓰레기통 **ссырегитхонъ** му́сорный я́щик, у́рна для му́сора.

쓰레받기 **ссыребатки** сово́к для со́ра.

쓰레장판 **ссыречжаиъпхан** *см.* 쓰레받기.

쓰레질 **ссыречжил**: ~하다 подмета́ть.

쓰레하다 **ссырехада** покоси́вшийся, наклони́вшийся.

쓰리다 **ссырида** 1) испы́тывать (чу́вствовать) жгу́чую (ко́лющую) боль; 2) чу́вствовать ко́лики в животе́ (*от голода*).

쓰우다 **ссыуда** 1) одева́ть (*кому-л.*) [на го́лову]; 굴레를 ~ взну́здывать; 2) покрыва́ть (*чем-л.*); 방수포를 ~ покрыва́ть брезе́нтом; 3) сва́ливать

(*на кого-л. вину и т. п.*); 4) подвергáть (*чему-л.*); 벌을 ∼ накáзывать.

쓰이다 **ссыида I** стáвить (*ловушку, силки*).

쓰이다 **ссыида II** *см.* 씌다 I, II.

쓰적거리다 **ссычжэккэрида** подместú кóе-кáк (на скóрую рýку).

쓰적쓰적 **ссычжэк-ссычжэк:** ∼하다 подместú кóе-кáк (на скóрую рýку).

쓱싹거리다 **ссыкссаккэрида** пилúть.

쓱싹[쓱싹] **ссыкссак[-ссыкссак]:** ∼하다 пилúть.

쓱싹하다 **ссыкссакхада** сбалансúровать.

쓴너삼 **ссыииэсам** софóра (*Sophora angustifolia*).

쓴웃음 **ссыиусым** гóрькая усмéшка.

쓸개 **ссылгэ** жёлчный пузы́рь.

쓸다 **ссылда I** подметáть; сметáть.

쓸다 **ссылда II:** 녹∼ покрывáться ржáвчиной.

쓸다 **ссылда III** прáвить (*пилу*); подпúливать (*напильником*).

쓸데없다 **ссылттеэпта** ненýжный, напрáсный, бесполéзный.

쓸데없이 **ссылттеэпси** зря, без тóлку, без пóльзы.

쓸라브 **слав** славя́нство.

쓸리다 **ссыллида I** 1) застáвить подместú; 2) быть подметённым.

쓸리다 **ссыллида II** склоня́ться, наклоня́ться.

쓸모 **ссылмо:** ∼가 있다 стóящий, иýжный; ∼가 없다 нестóящий, ненýжный.

쓸쓸 **ссылссыл:** ∼ 어루만지다 попирáть.

쓸쓸하다 **ссылссырхада I** 1) одииóкий; пусты́нный, безлю́дный; 2) холóдиый, мрáчный; 쓸쓸한 모양으로 с мрáчным вúдом.

쓸쓸하다 **ссылссырхада II:** 속이 ∼ болéть в животé (*от голода*).

쓸쓸히 **ссылссыри** одинóко.

쓿다 **ссылтха I** очищáть (*рис*).

쓿다 **ссылтха II** шлифовáть.

씀바귀 **ссымбагви** *бот.* артишóк.

씀씀이 **ссымссымн** расхóды.

씁스레하다 **ссыпсырехада** горьковáтый.

씁슬하다 **ссыпсырхада** горьковáтый.

씌다 **ссыйда I** писáться, запúсываться; быть напúсанным.

씌다 **ссыйда II** употребля́ться, быть в ходý.

씌우다 **ссыйуда** 1) *побудительный залог от* 쓰다 I, II, IV (*см.*); 2) *страдательный залог от* 쓰다 I, II, IV (*см.*).

씨 **сси I** сéмя.

씨 **сси II** утóк.

씨 **сси III** *лингв.* часть рéчи.

씨(氏) **сси IV** (*после фамилии*) господúн, госпожá.

씨근거리다 **ссигынгэрида** пыхтéть, сопéть.

씨근벌떡 **ссигынбэлттэк:** ∼하다 тяжелó дышáть, задыхáться.

씨근씨근 **ссигын-ссигыи:** ∼하다 сопéть.

씨끝 **ссиккыт** *лингв.* окончáние.

씨나리오 **ссинарио** сценáрий.

씨다 **ссида** *см.* 씌다 I, II.

씨닭 **ссидак** насéдка.

씨름 **ссирым** борьбá; ∼하다 борóться.

씨명(氏名) **ссимйэиъ** фамúлия и и́мя.

씨아 **ссиа** хлопкоочистúтельная машúна.

씨암탉 **сиамтхак** насéдка.

씨앗 **ссиат** сéмя, семенá.

씨우다 **ссиуда** *см.* 씌우다.

씨족(氏族) **ссичжок** род; ∼적 родовóй.

씨족어(氏族語) **ссичжогэ** язы́к плéмени.

씩 **ссик:** ∼ 웃다 пры́снуть сó смеху.

씩 **ссик** *суф.* по; 하나 ∼ по одномý.

씩씩하다 **ссикссикхада** 1) жизнерáдостный, бóдрый; боевóй; 2) освежáющий.

씹다 **ссипта** 1) жевáть, пережёвывать; 2) откýсывать.

씻가시다 **ссиккасида** мыть (*посуду*).

씻기다 **ссиккида** 1) быть вы́мытым; быть омывáемым; 물에 씻겨내리다 быть размы́тым водóй; 비에 ∼ быть омывáемым дождя́ми; 2) заставля́ть мыть; заставля́ть вы́тереть.

씻다 **сситта** 1) мыть; смывáть; 씻을 수 없는 иесмывáемый; 씻은듯 부신듯 слóвно кóшка слизнýла; 2) утирáть, вытирáть; 눈물을 ∼ утирáть слёзы; 땀을 ∼ вытнрáть пот; 제 코 씻지못하는 놈이 남의 코 씻으련다 *посл. букв.* не мóжет утерéть свой нос, а берётся утирáть другúм.

씻부시다 **ссиппусида** мыть (*посуду*).

씻어버리다 **ссисэбэрида** смывáть.

씽[씽] **сииъ[ссинъ]:** ∼하다 выходúть со свúстом (*о паре*); свистéть (*о ветре*).

아

아 *первая гласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы* **а**.

아 **а I** *межд.* о!

아(阿) **а II:** 의에 ∼용에 첨하다 раболéпствовать, лебезúть.

아(兒) 1. *преф. кор.* ребёнок; 아녀자 дéвочка; 2. *суф. кор.* ребёнок; 신생아 новорождённый; 포우아 груднóй ребёнок.

아가 **ага** малю́тка, малы́ш.

아가딸 **агаттал** [мáленькая] дéвочка.

아가리 **агари** 1) гóрлышко, отвéрстие; 2) *прост.* рот; ∼를 붙이다 закры́ть рот; замолчáть.

아가미 **агами** жáбры.

아가사창(我歌査唱) **агасачхаиъ** *обр.* валúть с больнóй головы́ на здорóвую.

아가씨 **агасси** дéвушка, бáрышня.

아가위나무 **агавииаму** *бот.* кратéгус (*Crataegus cuneata*).

아간(俄間) **аган** тóлько что, совсéм недáвно.

아갈찌 **агалччи** *см.* 아가리.

아감젓 **агамчжэт** солёные жáбры (*корейское национальное блюдо*).

아감지 **агамчжи** *см.* 아가미.

아강이 **агаиъи** *диал. см.* 아가리.

아결(雅潔) **агйэл:** ∼하다 благорóдный.

아경(俄頃) **агйэнъ** тóлько что, совсéм недáвно.

아관(俄館) **агван** *ист.* рýсское посóльство.

아관목(亞灌木) **агванмок** кустáриик.

아교(阿嬌) **агё** очаровáтельная жéнщина.

아구 **агу** *зоол.* морскóй чёрт.

아구리 **агури** *см.* 아가리.

아국(我國) **агук I** нáша странá.

아국(俄國) **агук II** Россúя.

아군(我軍) **агуи** нáша áрмия.

아궁이 **агуиъи** очáг.

아궁지 **агунъчжи** *см.* 아궁이.

아귀 **агви** 1) развúлок; 2) пядь, мéра длины́, рáвная расстоя́нию мéжду растя́нутыми большúм и указáтельным пáльцами; 3) *см.* 입아귀.

아귀세다 **агвиседа** крéпкий, сúльный.

아귀차다 **агвичхада** *см.* 아귀세다.

아귀탕이 **агвитхаиъи** 1) *см.* 아귀; 2) разрéз (*на халате и т. п.*).

아금이 **агымии** *диал. см.* 어금이.

아긋하다 **агытхада** 1) немнóго недоставáть (не хватáть); 2) слегкá расходúться.

아기 **аги I** 1) малы́ш, малю́тка; 2) дочýрка (*одращение к жене сына*).

아기(牙器) **аги II** вещь из слонóвой кóсти.

아기뚱거리다 **агиттунъгэрида** идтú вразвáлку.

아기뚱아기뚱 **агиттунъ-агиттуиъ:** ∼하다 идтú вразвáлку.

아기뚱하다 **агиттуиъхада** чудаковáтый.

아기서다 **агисэда** заберéменеть.

아기씨 **агисси** 1) дéвушка, бáрышня; 2) молодáя (*о жене сына*).

아기자기하다 **агичжагихада** óчень красúвый, восхитúтельный.

아기작거리다 **агичжаккэрида** медлúтельный, неторопли́вый.

아기작아기작 **агичжак-агичжак:** ∼하다 медлúтельный, неторопли́вый.

아기죽거리다 **агичжуккэрида** *уменьш. стил. вариант* 어기적거리다 (*см.*).

아기죽아기죽 **агичжук-агичжук** *уменьш. стил. вариант* 어기적어기적 (*см.*).

아기집 **агичжип** *анат.* мáтка.

아기풀 **агипхул** *бот.* истóд (*Polygala japonica*).

아까 **акка** тóлько что; совсéм недáвно; ∼ 보다 더 빨리 быстрéе, чем до сих пóр.

아까데미야 **аккадемия** акадéмия.

아까시야 **аккасиа** акáция.

아까웁다 **аккаупта** *см.* 아깝다.

아까제미야 **аккадемия** акадéмия.

아까제미크 **аккадемик** акадéмик.

아깝다 **аккапта** жаль, жáлко; 아깝기 к сожалéнию.

아끼다 **аккида** жалéть, щадúть.

아낌없다 **аккимэпта** щéдрый.

아나나쓰 **ананассы** анаиáс.

아나르히즘 **аиархизм** аиархúзм.

아나운사 **анауиса** дúктор.

아낙 **аиак** 1) жéнская половúна (*дома*); 2) женá.

아낙군수(郡守) **аиаккуису** домосéд.

아낙네 **ананъие** бáба.

아녀자(兒女子) **аийэчжа** дéвочка.

아늑하다 **аиыкхада** ую́тный.

아니 **аии** *отриц. частица* не; нет; ∼하다 *см.* 않다.

아니꼽다 **аниккопта** неприятный, тошнотворный.

아니나다르랴 **анинадарыря** конечно так.

아니나다를까 **анинадарылкка** *см.* 아니나다르랴.

아니다 **анида** *отриц. связка* не [быть]; 보석 아닌 보석 мало-мальски ценное; 아닌게 아니라 действительно (конечно) [так].

아닌밤중 **анинбамччунъ:** ~에 1) во мраке ночи; 2) откуда ни возьмись.

아다 **ада** *см.* 알다.

아담(雅淡) **адам:** ~하다 изящный.

아담(雅淡)스레 **адамсыре** изысканно; красиво.

아(阿)당하다 **адаиъхада** льстить, заискивать.

아도(餓倒) **адо:** ~ 하다 падать от голода (от истощения).

아동(兒童) **адонъ I** ребёнок; дети; *опред.* детский; ~ 소설 рассказ (повесть) для детей.

아동(我東) **адонъ II** *ист.* Корея.

아동극(兒童劇) **адонъгык** пьеса для детей.

아동복(兒童服) **адонъбок** детская одежда.

아동어(兒童語) **адонъэ** детский язык.

아둔하다 **адунхада** тупой.

아드님 **адыним** [Ваш] сын.

아드득 **адыдык:** ~하다 1) скрежетать; 2) разгрызать.

아득하다 **адыкхада** 1) мутный, неясный, туманный; 눈이 ~ в глазах помутилось; 천지가 ~ свет не мил; 2) далёкий, беспредельный; 할 일이 ~ работе конца не видно.

아득히 **адыкхи:** ~ 멀다 очень далёкий.

아들 **адыл** сын; ~ 형제 сыновья.

아들딸 **адылттал** 1) сыновья и дочери; 2) *поэт.* сыны.

아들자식 **адылчжасик** [мой] сын.

아등(我等) **адынъ** мы.

아뜩[아뜩]하다 **аттык[-аттык]хада** кружиться (*о голове*).

아라비아말 **арабиамал** арабский язык.

아라비아수자(數字) **арабиасучча** арабские цифры.

아라비아인(人) **арабиаин** араб.

아랑곳없다 **аранъгосэпта** не имеющий никакого отношения (*к чему-либо*); неподходящий, несоответствующий.

아랑곳하다 **аранъготхада** вмешиваться, совать нос.

아래 **арэ 1.** *послелог* под; **2.** *опред.* нижний; ~에 внизу; ~의 нижеследующий; ~를 보다 глядеть вниз; ~와 같은 нижеследующий; **3.** моложе; 처녀는 소년보다 두살 ~이다 девушка моложе юноши на два года.

아래대 **арэдэ** [другой] конец (*деревни*).

아래뚜리 **арэттури** 1) нижняя половина тела; 2) подчинённый, нижестоящий.

아래우 **арэу** низ и верх.

아래짝 **арэччак** нижняя половина.

아래층(層) **арэчхынъ** нижний слой; нижний этаж.

아래턱 **арэтхэк** нижняя челюсть.

아래통 **арэтхонъ** низ.

아랫나룻 **арэннарыт** борода.

아랫녘 **арэннйэк** нижнее место; ~ 장수 *ирон.* женщина лёгкого поведения.

아랫도리 **арэттори** *см.* 아래뚜리.

아랫동 **арэттонъ** нижняя половина (часть).

아랫동아리 **арэттонъари** *см.* 아랫동.

아랫두리 **арэттури** *см.* 아래뚜리.

아랫마기 **арэммаги** брюки, штаны.

아랫목 **арэммок** часть корейского утеплённого пола у очага.

아랫방 **арэппанъ** арэппан (*комната в корейском доме, служащая обычно жильём для стариков*).

아랫배 **арэппэ** нижняя часть живота.

아랫사람 **арэссарам** *сущ.* младший; подчинённый.

아랫수염(鬚髥) **арэссуйэм** *см.* 아랫나룻.

아랫이 **арэнни** нижние зубы.

아량(雅量) **арянъ** великодушие; ~ 있는 великодушный.

아레 **аре** *см.* 아래.

아련하다 **арйэнхада** смутный.

아렴풋이 **арйэмпхуси** смутно, неотчётливо.

아렴풋하다 **арйэмпхутхада** смутный, неотчётливый.

아령(啞鈴) **арйэнъ** гимнастические гири; гантели.

아령칙하다 **арйэнъчхикхада** довольно смутный.

아로롱아로롱 **ароронъ-арoронъ** *см.* 아롱아롱.

아로새기다 **аросэгида** 1) искусно вырезать (выгравировать); *перен.* ловко придумать; 2) ярко запечатлеть (*что-л.*).

아롱다롱 **аронъдаронъ:** ~하다 пёстрый (*о разноцветных крапинках*).

아롱말 **аронъмал** зебра.

아롱아롱 **аронъ-аронъ:** ~하다 пёстрый, в крапинках.

아롱지다 **аронъчжида** выступать, проступать (*о пятнах*); покрываться пятнами (крапинками); пестреть.

아뢰다 **арведа** говорить.

아뤼다 **арвида** *см.* 아뢰다.

아류(亞流) **арю** эпигон, подражатель.

아류산(亞硫酸) **арюсан** сернистая кислота.

아류주의(亞流主義) **арючжуый** эпигонство, подражательство.

아륜(牙輪) **арюн** зубчатое колесо.

아르텔리 **артел** артель.

아르키다 **арыкхида** давать знать; внушать; 아르켜 줄까 сказать вам?

아른거리다 **арынгэрида** мелькать (*перед глазами*).

아른아른 **арын-арын:** ~하다 мелькать (*перед глазами*).

아름 **арым** обхват; 한 ~에 안다 сгрести в охапку; заключить в объятия.

아름다웁다 **арымдаупта** *см.* 아름답다.

아름답다 **арымдапта** красивый, очаровательный.

아름드리 **арымдыри** [дерево] более чем в один обхват.

아름차다 **арымчхада** быть не по силам.

아리다 **арида** 1) острый, терпкий; едкий; 2) саднящий (*о боли*).

아리숭[아리송]하다 **арисунъ[-арисонъ]хада** неясный, туманный (*о мыслях*).

아릿거리다 **ариккэрида** *ослаб. стил. вариант* 어릿거리다 (*см.*).

아릿답다 **ариттапта** очаровательный.

아릿아릿 **арит-арит:** ~하다 острый, едкий.

아릿하다 **аритхада** острый, едкий.

아마 **ама I** вероятно, по-видимому, наверно.

아마(亞麻) **ама II** лён; ~ 인유 льняное масло.

아마도 **амадо** видимо; ~ 아무데도 가지 못할듯 합니다 видимо, никуда не удастся поехать.

아마유(亞麻油) **амаю** льняное масло.

아마포(亞麻布) **амапхо** льняное полотно.

아메바 **амеба** амёба.

아명(兒名) **амйэнъ** детское имя.

아모바 **амёба** амёба.

아무 **аму** 1) какой, что за; (*в отрицательном предложении*) никакой; 2) какой-либо; ~ [...도] (*при отрицании*) никакой; ~도 모른다 никто не знает; ~ 가치도 인정하지 아니하다 не признавать никакого значения (*за чем-л.*); ~ 가망이 없어요 нет никаких надежд; ~ 의의를 가지지 못하다 не иметь никакого значения; ... ~ 의심도 없다 нет никакого сомнения [в том, что...]; ~ 말도 없이 не говоря ни слова; ~ 말도 하지 않다 не сказать ни слова; ~개 а) кто; б) кто-то, некто; ~것도 (*при отрицании*) ничто, ничего; ни во что; ~것도 모르는 어린애 ещё ничего не смыслящий ребёнок; ~것도 간섭하지 않다 ни во что не вмешиваться; ...에 비하면 ~것도 아니다 это ничто по сравнению с...; ~것이나 всё; ~것이나 좋다 всё хорошо; ~데도 (*при отрицании*) никуда; ~때 а) когда; б) однажды, как-то; ~때에도 никогда; ~뜻이 없이 безо всякого смысла; ~ 목적 없이 без какой-либо определённой цели.

아무러한 **амурэхан** какой; ~...도 (*при отрицании*) никакой.

아무렇다 **амурэтха** какой; 아무렇게 как; 아무렇게나 кое-как; 아무런 1) какой; 2) какой-либо; 아무런 ...도 (*при отрицании*) никакой; 아무런 말도 하지 않다 он ничего не ответил.

아무렴 **амурйэм** конечно, безусловно.

아무리 **амури** (*в уступительном предложении*) как ни..., сколько ни...; ~ 생각하여[도] сколько ни думал, как ни ломал голову; ~ 사면을 살펴보았으나 찾을 수 없습니다 как я ни осматривал всё вокруг, найти не удалось.

아무쪼록 **амуччорок** по [мере] возможности; ~ 그렇게 하여주시오 сделайте по возможности так.

아물거리다 **амулгэрида** 1) быть едва видимым; 2) мелькать перед глазами.

아물다 **амулда** *см.* 아물다.

아물리다 **амуллида** 1) соединять, сшивать; 2) лечить (*рану*); 3) приходить к определённому решению; завершать.

아물아물 **амул-амул:** ~하다 1) быть

едва́ ви́дным; ～한 원산 едва́ ви́дные вдалеке́ го́ры; 2) мелька́ть пе́ред глаза́ми.
아뭏게 **амукхе** как; ка́к-нибудь.
아뭏다 **амутха** *см.* 아무렇다.
아바니 **абани** *см.* 아버니.
아바님 **абаним** *см.* 아버님.
아바지 **абачжи** *см.* 아버지.
아방(我邦) **абанъ** I на́ша страна́.
아방(我方) **абанъ** II на́ша сторона́.
아방조(阿房鳥) **абанъчжо** альбатро́с.
아배 **абэ** I *см.* 아버지.
아배(我輩) **абэ** II мы.
아배(兒輩) **абэ** III де́ти.
아버니 **абэни** оте́ц.
아버님 **абэним** *вежл.* оте́ц.
아버지 **абэчжи** оте́ц.
아범 **абэм** 1) *уничиж.* оте́ц; 2) мужи́к.
아부(阿父) **абу** I *уничиж.* оте́ц.
아부(阿附) **абу** II: ～하다 льстить, лебези́ть.
아부용(阿芙蓉) **абуёнъ** о́пиум.
아비 **аби** *уничиж.* оте́ц.
아빠 **аппа** па́па.
아빠트 **аппатхы** кварти́ра.
아뿔싸 **аппулсса** ай-ай-ай!, вот беда́!
아사(餓死) **аса** голо́дная смерть; ～하다 умира́ть от го́лода.
아사지경(餓死之境) **асачжигйэнъ** отча́янное положе́ние.
아삭거리다 **асаккэрида** раску́сывать с хру́стом.
아삭아삭 **асак-асак** с хру́стом, хрустя́; ～하다 раску́сывать с хру́стом.
아살(餓殺) **асал**: ～하다 умори́ть го́лодом.
아성(牙城) **асэнъ** цитаде́ль.
아손(兒孫) **асон** де́ти и вну́ки.
아쉰대로 **асвиндэро** по кра́йней ме́ре, на худо́й коне́ц, хотя́ бы.
아쉽다 **асвипта** *прил.* нужда́ться; быть ну́жным.
아스피린 **аспирин** аспири́н.
아슬랑아슬랑 **асылланъ-асылланъ**: ～걸어가다 идти́ неторопли́во (*напр., о детях*).
아슬아슬 **асыл-асыл** I: ～하다 чу́вствовать озно́б (*от холода, страха*).
아슬아슬 **асыл-асыл** II: ～하다 су́мрачный.
아슬아슬 **асыл-асыл** III: ～하다 головокружи́тельный (*о высоте*), стра́шный.

아습 **асып** де́вять лет (*о возрасте рогатого скота, лошади*).
아스피란트 **аспирант** аспира́нт.
아스팔트 **асфальт** асфа́льт.
아씨 **асси** 1) ба́рышня; 2) молода́я (*о вышедшей замуж женщине*).
아악(雅樂) **аак** *ист.* придво́рная му́зыка (*в Корее*).
아악기(雅樂器) **аакки** *ист.* музыка́льные инструме́нты орке́стра придво́рной му́зыки (*в Корее*).
아야 **ая** *межд.* ай!
아양 **аянъ** лесть.
아양떨다 **аянъттэлда** расточа́ть лесть.
아양부리다 **аянъбурида** льстить.
아양스럽다 **аянъсырэпта** льсти́вый.
아어(俄語) **аэ** *уст.* ру́сский язы́к.
아언(雅言) **аэн** изы́сканная речь; класси́ческий язы́к.
아연(鴉煙) **айэн** I о́пиум.
아연(俄然) **айэн** II вдруг, внеза́пно.
아연(亞鉛) **айэн** III цинк.
아연(啞然) **айэн** IV: ～하다 ошеломлённый; ～히 ошеломлённо.
아연실색(啞然失色) **айэнсилсэк**: ～하다 [по]бледне́ть от испу́га.
아연판(亞鉛版) **айэнпхан** 1) ци́нковое клише́; 2) цинкогра́фия.
아열대(亞熱帶) **айэлттэ** субтро́пики.
아예 **айе** снача́ла.
아옹하다 **аонъхада** мяу́кать.
아우 **ау** мла́дший брат.
아우보다 **аубода** роди́ться (*о младшем брате или о младшей сестре*).
아우성 **аусэнъ** 1) боево́й клич; 2) рёв; 3) боево́й поры́в.
아우성치다 **аусэнъчхида** реве́ть.
아울러 **ауллэ** (*с соединительным падежом*) наряду́ [с...], вме́сте [с...]; 이와 ～ вме́сте с тем, прито́м.
아울리다 **ауллида** 1) подходи́ть; 이 옷은 잘 아울린다 э́то пла́тье вам о́чень идёт; 2) нала́диться.
아유(阿諛) **аю** низкопокло́нство; ～하다 низкопокло́нничать, пресмыка́ться.
아유자(阿諛者) **аючжа** льстец.
아음(我音) **аым** кита́йское чте́ние иеро́глифа в коре́йской интерпрета́ции (*напр.*, 日 ил *вместо* жи).
아이 **аи** ребёнок.
아이구 **аигу** *межд.* ай!, ой!
아이다 **аида** похища́ть.
아이로니 **айрони** иро́ния.
아이배다 **аибэда** забере́менеть, зача́ть.

아이스크림 **аискрим** моро́женое.
아이에 **аие** *см.* 아예.
아이코 **аикхо** *см.* 아이구.
아인(俄人) **аин** *уст. сущ.* ру́сский.
아자(俄者) **ачжа** *см.* 아까.
아장거리다 **ачжанъгэрида** идти́, перева́ливаясь с ноги́ на́ ногу, ковыля́ть.
아장아장 **ачжанъ-ачжанъ**: ～하다 *см.* 아장거리다.
아저씨 **ачжэсси** 1) дя́дя (*родственник отца или матери одного поколения с ними за исключением их братьев*); 2) зять (*муж одной из сестёр или родственник мужа одного поколения с ним*); 3) дя́дя, дя́денька (*обращение*).
아전인수(我田引水) **ачжэнинсу** *обр.* быть эгоисти́чным, лить во́ду на свою ме́льницу (*букв.* проводи́ть во́ду на своё по́ле).
아제[비] **ачже[би]** *см.* 아저씨.
아주 **ачжу** 1) совсе́м, соверше́нно; 2) действи́тельно.
아주까리 **ачжуккари** 1) *бот.* клещеви́на; 2) семена́ клещеви́ны.
아주까리기름 **ачжуккаригирым** касто́ровое ма́сло.
아주머니 **ачжумэни** 1) тётя, тётка (*жена одного из родственников отца или матери одного поколения с ними*); 2) неве́стка (*жена одного из братьев или одного из родственников одного поколения с ними*); 3) тётя (*обращение к замужней женщине*).
아주머님 **ачжумэним** *вежл. см.* 아주머니.
아주먹이 **ачжумэги** очи́щенный рис.
아주버니 **ачжубэни** 1) *см.* 아저씨; 2) де́верь (*брат мужа*).
아주버님 **ачжубэним** *вежл. см.* 아주버니.
아지 **ачжи** I ве́тка.
아지 **ачжи** II агита́ция.
아지랑이 **ачжиранъи** ма́рево.
아지프로 **ачжипхыро** пропага́нда и агита́ция.
아직 **ачжик** ещё, пока́ ещё; ～까지 до сих по́р, ещё и тепе́рь; ～도 всё ещё.
아직껏 **ачжиккэт** до сих по́р, ещё и тепе́рь.
아질아질 **ачжил-ачжил**: ～하다 ряби́ть (*в глазах*); помути́ться (*в голове*).
아찔[아찔] **аччил[-аччил]**: ～하다 ряби́ть (*в глазах*); 눈앞이 ～했다 в глаза́х потемне́ло.

아차 **ачха** ай-ай-ай!, вот беда́-то!
아첨(阿諂) **ачхэм** низкопокло́нство; лесть; ～을 다하다 расточа́ть лесть; ～하다 льсти́ть, низкопокло́нничать, раболе́пствовать, заи́скивать, подли́зываться.
아첨(阿諂)쟁이 **ачхэмчжэнъи** льстец, подхали́м.
아치 **ачхи** а́рка; свод.
아침 **ачхим** 1) у́тро; 2) за́втрак; ～을 먹다 за́втракать.
아침먹이 **ачхиммэги** рис на за́втрак.
아침밥 **ачхимппап** за́втрак.
아침선반 **ачхимсэнбан** переры́в на за́втрак.
아침저녁 **ачхимчжэнйэк** у́тро и ве́чер.
아침진지 **ачхимччинчжи** за́втрак.
아침차(車) **ачхимчха** у́тренний по́езд.
아침참 **ачхимчхам** 1) переры́в на за́втрак; 2) прива́л (*в пути*) на за́втрак.
아카데미 **академи** акаде́мия.
아카데미크 **академик** акаде́мик.
아코디온 **аккходион** аккордео́н.
아퀴 **акхви**: ～[를] 짓다 приходи́ть к определённому реше́нию; заверша́ть.
아크 **ак** дуга́.
아뗄리에 **ателие** ателье́.
아파트 **апхатхы** кварти́ра; жило́й дом.
아편(阿片) **апхйэн** о́пиум.
아편연(阿片烟) **апхйэнйэн** о́пиум.
아편(阿片)쟁이 **апхйэнчжэнъи** опиеку́рильщик.
아포(芽胞) **апхо** *бот.* спо́ра.
아프다 **апхыда** *прил.* бо́льно; боле́ть; 눈이 몹시 아팠다 глаза́м бы́ло о́чень бо́льно; 골치가 아파서 견딜수 없다 невыноси́мо боли́т голова́; 몸이 ～ чу́вствовать себя́ пло́хо; ... 이 야기를 귀가 아프도록 들었다 все у́ши прожужжа́ли расска́зами о том, что...
아하 **аха** ах!, ба! (*возглас удивления*).
아해(兒孩) **ахэ** ребёнок.
아호(雅號) **ахо** литерату́рный псевдони́м.
아홉 **ахоп** де́вять.
아환(兒患) **ахван** 1) де́тские боле́зни; 2) боле́знь ребёнка.
아흐레 **ахыре** 1) девя́тое число́ (*месяца*); 2) де́вять дней.
아흐렛날 **ахыреннал** девя́тое число́ (*месяца*).
아흔 **ахын** девяно́сто.
아희(兒戲) **ахый** де́тские ша́лости, баловство́.

악 ак I *межд.* ах!; ～소리를 치다 а́хнуть.
악(惡) II ак зло.
악(樂) ак *суф. кор.* му́зыка; 관현악 орке́стр.
악감[정](惡感[情]) аккам[чжэнъ] 1) дурны́е чу́вства, недоброжела́тельство; 2) плохо́е впечатле́ние; ～을 주다 производи́ть плохо́е впечатле́ние.
악계(惡計) акки́е махина́ции, интри́ги.
악곡(樂曲) аккок музыка́льное произведе́ние; музыка́льная пье́са.
악귀(惡鬼) аккви злой дух.
악극(樂劇) аккык музыка́льная дра́ма.
악기(惡氣) акки I плохо́й во́здух; миа́змы.
악기(樂器) акки II музыка́льный инструме́нт; ～ 맞추다 инструментова́ть.
악녀(惡女) анънйо сварли́вая (зла́я) же́нщина, ве́дьма.
악념(惡念) анънйом дурны́е наме́рения.
악다구니 актагуни ру́гань.
악다귀 актагви *см.* 악다구니.
악단(樂團) актан орке́стр.
악담(惡談) актам: ～하다 поноси́ть, руга́ть.
악당(惡黨) актанъ ба́нда.
악대(樂隊) актэ орке́стр.
악대[소] актэ[со] вол.
악덕(惡德) актэк прода́жность; *опред.* прода́жный.
악도(惡徒) акто ша́йка, ба́нда.
악독(惡毒) акток: ～하다 ненави́стный.
악랄(惡辣) анънал: ～하다 бесцеремо́нный, на́глый, бессо́вестный.
악랄화(惡辣化) анънархва: ～하다 принима́ть на́глый хара́ктер.
악례(惡例) анънйе плохо́й (дурно́й) приме́р.
악로(惡路) анъно плохо́й (опа́сный) путь.
악리(樂理) анъни тео́рия му́зыки.
악마(惡魔) анъма злой дух, чёрт.
악매(惡罵) анъмэ: ～하다 руга́ть, поноси́ть.
악머구리 анъмэгури зелёная лягу́шка.
악명(惡名) анъмйэнъ плоха́я репута́ция; ～높은 пресловýтый; ～을 쓰다 име́ть плоху́ю репута́цию.
악몽(惡夢) анъмонъ кошма́р.
악무다 анъмуда *см.* 악물다.
악물다 анъмулда сти́скивать [зу́бы]; скрежета́ть [зуба́ми].
악미(惡米) анъми плохо́й рис; рис, сме́шанный с други́м зерно́м.
악벽(惡癖) акпйэк дурна́я привы́чка, поро́к.
악보(樂譜) акпо I но́ты; партиту́ра.
악보(惡報) акпо II плоха́я весть (но́вость).
악사(惡事) акса I злодея́ние.
악사(樂師) акса II музыка́нт.
악설(惡說) аксэл: ～하다 поноси́ть, брани́ть.
악성(惡聲) аксэнъ I 1) злосло́вие; 2) плоха́я репута́ция.
악성(惡性) аксэнъ II плохо́й хара́ктер; *опред.* злока́чественный.
악성자(惡性者) аксэнъчжа челове́к с плохи́м хара́ктером.
악세다 акседа кре́пкий, твёрдый.
악센트 аксент акце́нт.
악속(惡俗) аксок плохи́е нра́вы (обы́чаи).
악수(握手) аксу I рукопожа́тие; ～를 청하다, ～하다 [по]жа́ть ру́ку.
악수(樂手) аксу II музыка́нт.
악습(惡習) аксып дурна́я привы́чка; дурно́й обы́чай.
악식(惡食) аксик плоха́я (гру́бая) пи́ща.
악심(惡心) аксим злой у́мысел, дурно́е побужде́ние (наме́рение).
악쓰다 акссыда 1) вкла́дывать (прилага́ть) все си́лы; 2) крича́ть благи́м ма́том.
악어(鰐魚) агэ крокоди́л.
악역(惡疫) агйэк зара́зная боле́знь.
악영향(惡影響) агйэнъхянъ плохо́е влия́ние.
악용(惡用) агёнъ злоупотребле́ние; ～하다 злоупотребля́ть.
악운(惡運) агун злой рок, невезе́ние.
악음(樂音) агым музыка́льный звук.
악의(惡意) агый I злой у́мысел, дурно́е наме́рение (побужде́ние); ～없이 беззло́бно.
악의(惡衣) агый II плоха́я оде́жда.
악인(惡人) агин I плохо́й челове́к; злоде́й.
악인(樂人) агин II музыка́нт.
악장(樂長) акчанъ дирижёр.
악전(惡戰) акчэн жесто́кое сраже́ние, ожесточённый бой; жесто́кая война́; ～고투 нера́вный бой.
악정(惡政) акчэнъ плохо́е управле́ние; плоха́я поли́тика.

악종(惡種) акчонъ дурно́й челове́к.
악지 акчи упря́мство.
악지부리다 акчибурида упря́миться, упо́рствовать.
악지세우다 акчисеуда *см.* 악지부리다.
악지스럽다 акчисырэпта упря́мый.
악지쓰다 акчиссыда стоя́ть на своём, упо́рствовать.
악질(惡疾) акчил I тяжёлая боле́знь.
악질(惡質) акчил II плохо́е ка́чество; дурно́й хара́ктер; ～적 плохо́й; скверне́йший.
악착(齷齪) акчхак: ～하다 изма́тывающий; ～하게 살다 жить, не дава́я себе́ ни о́тдыха, ни сро́ка.
악착(齷齪)스럽다 акчхаксырэпта изма́тывающий.
악처(惡妻) акчхэ сварли́вая жена́.
악충(惡蟲) акчхунъ вре́дные насеко́мые, парази́ты.
악취(惡臭) акчхви злово́ние, вонь, дурно́й за́пах; ～있는 злово́нный; ～를 내다 издава́ть злово́ние.
악치듯 акчхидыт отча́янно, с ожесточе́нием.
악탈(惡奪) актхал: ～하다 граби́тельский.
악폐(惡弊) акпхе поро́к, дурна́я привы́чка.
악평(惡評) акпхйэнъ 1) плохо́й о́тзыв; 2) плоха́я репута́ция.
악풍(惡風) акпхунъ 1) плохо́й (дурно́й) обы́чай; 2) жесто́кий ве́тер.
악필(惡筆) акпхил плохо́й по́черк, кара́кули.
악(惡)하다 акхада 1) злой; 2) плохо́й.
악한(惡漢) акхан негодя́й, мерза́вец.
악행(惡行) акхэнъ дурно́й посту́пок; дурно́е поведе́ние; злодея́ние.
악형(惡刑) акхйэнъ жесто́кое наказа́ние; ～하다 жесто́ко нака́зывать (кара́ть).
악화(惡化) акхва ухудше́ние; ～하다 ухудша́ться.
악희(惡戲) акхый ша́лость, проде́лка.
안 ан I *послелог* в; внутри́; 방～에 в ко́мнате; 그～에 в нём, в ней.
안 ан II (*перед гл.*) не.
안(岸) ан III побере́жье, бе́рег (*обычно в составе географических названий*); 동해～ побере́жье Япо́нского мо́ря.
안(案) ан IV план, прое́кт.
안(眼) ан 1. *преф. кор.* глаз[а́]; *перен.* зре́ние; 안신경 зри́тельный нерв; 2. *суф. кор.* глаз; *перен.* зре́ние; 원시안 дальнозо́ркость.
안(案) ан *суф. кор.* прое́кт, план, предложе́ние; 과정안 уче́бный план; 법률안 законопрое́кт.
안간힘 анганхим: ～쓰다 проглоти́ть оби́ду.
안갚음 ангапхым месть; ～하다 мстить.
안개 ангэ тума́н.
안개비 ангэби ме́лкий, морося́щий дождь.
안거(安居) ангэ: ～하다 жить споко́йно (без забо́т); пребыва́ть в поко́е.
안건(案件) анккэн пове́стка [собра́ния].
안경(眼鏡) ангйэнъ очки́; ～을 걸치다, ～을 쓰다 носи́ть очки́.
안경(眼鏡)알 ангйэнъал стёкла для очко́в.
안경(眼鏡)쟁이 ангйэнъчжэнъи челове́к, нося́щий очки́.
안경(眼鏡)집 ангйэнъччип футля́р для очко́в.
안경(眼鏡)테 ангйэнътхе опра́ва для очко́в.
안계(眼界) ангйе по́ле зре́ния; кругозо́р.
안고나다 анкконада брать на себя́ отве́тственность.
안고지다 анккочжида распла́чиваться за свои́ посту́пки.
안공(眼孔) ангонъ глазни́ца, орби́та.
안과(安過) ангва: ～하다 процвета́ть, вести́ ми́рную и споко́йную жизнь.
안과(眼科) анква офтальмоло́гия.
안과의(眼科醫) анкваый офтальмо́лог, окули́ст.
안광(眼光) ангванъ 1) блеск глаз; 2) *см.* 관찰력.
안구(眼球) ангу глазно́е я́блоко.
안기다 ангида I 1) прижима́ться; 품에 ～ прижима́ться к груди́; быть (*у кого-л.*) на рука́х; 안기어자다 спать на рука́х; 2) прижима́ть; 품에 ～ прижима́ть к груди́; 달걀을 ～ сажа́ть на я́йца (*наседку*); 3) возлага́ть отве́тственность (*за что-л.*).
안기다 ангида II *прост.* бить.
안내(案內) аннэ 1): ～하다 провожа́ть; води́ть (*экскурсантов*); принима́ть; 길을 ～하다 пока́зывать доро́гу; 자기 집에 ～하다 принима́ть в свой дом; 2) провожа́тый; экскурсово́д.

안내기(案內記) **анизги** путеводи́тель.

안내서(案內書) **аннэсэ** путеводи́тель.

안내소(案內所) **аииэсо** спра́вочное бюро́.

안내자(案內者) **аинэчжа** проводни́к; гид, экскурсово́д.

안내장(案內狀) **аниэчжанъ** спра́вочник.

안녕(安寧) **анийэнъ** поко́й, споко́йствие; [그 사이] ∽하십니까 здра́вствуйте!; ∽히 가십시오 счастли́вого пути́!; до свида́ния!; ∽히 계십시오 счастли́во остава́ться!; ∽히 다니어오시었습니까 здра́вствуйте! (*обращение к гостю*); ∽히 주무셨습니까 до́брое у́тро!; ∽히 주무십시오 споко́йной ио́чи!

안늙은이 **аниылгыни** стару́ха.

안다 **антта** 1) обнима́ть; прижима́ть (*к груди*); держа́ть на рука́х; 달걀을 ∽ сиде́ть на я́йцах (*о наседке*); 2) иести́ (брать на себя́) отве́тственность; ◇ 불안한 가슴을 ∽ не иаходи́ть себе́ ме́ста, волнова́ться.

안달다 **аидалда** горя́чий, поры́вистый.

안달박달하다 **андалбактархада** горячи́ться.

안달뱅이 **аидалбэнъи** *сущ*. горя́чий, поры́вистый.

안도(安堵) **андо** успокое́ние, [душе́вное] споко́йствие; ∽하다 свобо́дно вздохиу́ть, обрести́ споко́йствие.

안도감(安堵感) **андогам** чу́вство споко́йствия (поко́я).

안뜰 **анттыл** вну́тренний двор.

안락(安樂) **аниак** дово́льство; комфо́рт; ∽의자 кре́сло; ∽하다 удо́бный; ∽히 지나다 жить в своё удово́льствие, жить в по́лном благополу́чии.

안력(眼力) **аннйэк** си́ла зре́ния.

안료(顏料) **аниё** кра́ска.

안마(按摩) **аима** масса́ж; ∽하다 де́лать масса́ж.

안마당 **аимадаиъ** *см*. 안뜰.

안마인(按摩人) **аимаии** массажи́ст [-ка].

안매(安賣) **аимэ** прода́жа по удешевлённым це́нам, распрода́жа; ∽하다 распродава́ть, продава́ть по удешевлённым це́нам.

안맹(眼盲) **аимэнъ**: ∽하다 осле́пнуть.

안면(安眠) **аимйэн** I споко́йный сои; ∽을 방해하다 меша́ть спать; ∽이 않되다 пло́хо спать, не вы́спаться; ∽하다 споко́йно спать.

안면(顏面) **аимйэн** II 1) лицо́; 2) знако́мство; ∽이 차차 넓어지다 круг знако́мых мало-пома́лу стал расширя́ться; ∽이 있다 зиако́мый; ∽ 부지하다 иезнако́мый.

안목(眼目) **аимок** 1) глаза́; взор; ∽이 높다 зо́ркий; 2) суть.

안문(案文) **аимуи** набро́сок, прое́кт.

안물(贋物) **анмул** подде́лка.

안방 **анппанъ** же́нская полови́на до́ма.

안병(眼病) **анбйэнъ** глазны́е боле́зни.

안보(安保) **анбо** безопа́сность; ∽ 리사회 Сове́т Безопа́сности.

안부(眼部) **анбу** I глаза́.

안부(安否) **аибу** II самочу́вствие, состоя́ние здоро́вья; ∽를 알다 узнава́ть о (*чьём-л.*) здоро́вье; осведомля́ться (*о ком-л.*); ...한테 ∽나 전하여 주오 [переда́й] приве́т.

안부모(父母) **анппумо** мать.

안분(安分) **аибуи**: ∽하다 примири́ться со свое́й у́частью, смири́ться со свои́м положе́нием.

안분비례(按分比例) **аибуибирйе**: ∽로 пропорциона́льно.

안산(安産) **ансан** лёгкие ро́ды.

안색(顏色) **ансэк** цвет лица́; вид: выраже́ние липа́; ∽이 좋지 못하다 [у него́] плохо́й вид, [он] пло́хо вы́глядит; ∽없이하다 пристыди́ть, вогна́ть в кра́ску.

안손님 **анссоиим** го́стья.

안슬프다 **ансылпхыда** 1) терза́ться; 2) сочу́вствовать в душе́.

안식(安息) **ансик** I поко́й, о́тдых; ∽하다 отдыха́ть.

안식(眼識) **ансик** II уме́ние разбира́ться (*в чём-л.*).

안식구(食口) **анссикку** 1) иждиве́нки; 2) моя́ жена́.

안식향(安息香) **ансикхянъ** бензо́йная смола́; ро́сный ла́дан.

안신경(眼神經) **аисингйэиъ** зри́тельный нерв.

안심(安心) **ансим** душе́вное споко́йствие; ∽이 되다 успока́иваться; ∽하다 быть споко́йным.

안아맡다 **анаматта** отвеча́ть (*за что-л.*), брать на себя́ отве́тственность (*за что-л.*).

안약(眼藥) **аияк** лека́рство для глаз; ∽을 넣다 пуска́ть ка́пли в глаза́.

안어머이 **анэбэи** *вежл*. мать.

안온(安穩) **анон**: ∽하다 споко́йиый, ти́хий, ми́рный.

안외(案外) **анве** неожи́данно.

안위(安慰) **анви** I: ∽하다 утеша́ть.

안위(安危) **аиви** II благополу́чие и́ли опасность; *перен.* судьба́.

안인(贋印) **аиии** подде́льная печа́ть.

안일(安逸) **анил** беспе́чность, благоду́шие; пра́здность, безде́лье; ∽하다 беспе́чный, благоду́шный; пра́здный.

안일감(安逸感) **аиилгам** чу́вство беспе́чности (благоду́шия).

안일성(安逸性) **аиилссэнъ** благоду́шие, беззабо́тность, беспе́чность.

안작(贋作) **анчжак** подде́лка.

안잠자다 **анччамчжада** жить в прислу́гах.

안장(鞍裝) **аичжанъ** I седло́; ∽벗기다 рассе́длать; ∽짓다 седла́ть; 한 말 등에 ∽ 두를 치랴 *погов.* с одного́ медве́дя двух шкур не сдерёшь (*букв.* ра́зве одну́ ло́шадь мо́жно оседла́ть двумя́ сёдлами?).

안장(安葬) **аичжаиъ** II: ∽하다 предава́ть земле́.

안장 **аиччаиъ** обра́тная сторона́ страни́цы (листа́).

안전(眼前) **анчжэн** I пе́ред глаза́ми; под са́мым ио́сом.

안전(安全) **аичжэн** II безопа́сность; ∽보장 обеспе́чение безопа́сности; ∽보장 리사회 Сове́т Безопа́сности; ∽하다 безопа́сный.

안전등(安全燈) **анчжэндынъ** рудни́чная ла́мпа.

안절부절 **анчжэлбучжэл**: ∽못하다 ие находи́ть себе́ ме́ста.

안정(安定) **аичжэиъ** I усто́йчивость, стаби́льность; стабилиза́ция; ∽시키다 стабилизова́ть; ∽하다 быть усто́йчивым (стаби́льным).

안정(安靜) **анчжэнъ** II поко́й; ∽하게 дава́ть поко́й.

안정(眼睛) **анчжэнъ** III зрачо́к.

안정성(安定性) **аичжэнъссэнъ** усто́йчивость, стаби́льность.

안조(贋造) **анчжо** подде́лка.

안조자(贋造者) **аичжочжа** 1) фальсифика́тор; 2) фальшивомоне́тчик.

안조품(贋造品) **аичжопхум** фальсифика́т.

안주 **анчжу** I заку́ска к вину́.

안주(安住) **анчжу** II споко́йная жизнь; ∽의 땅을 구하다 иска́ть споко́йной жи́зни; ∽의 땅을 얻다 обрести́ споко́йствие (*в чём-л.*); ∽하다 жить в ми́ре и споко́йствии.

안주인(主人) **анччуин** хозя́йка.

안중(眼中) **аичжунъ** в глазу́; ∽에 있다 находи́ться в це́нтре виима́ния, быть в голове́; 그만것이 ∽있으랴 неуже́ли у тебя́ то́лько э́то в голове́?

안중정(眼中釘) **аичжуиъчжэнъ** *обр.* бельмо́ на глазу́ (*букв.* гвоздь в глазу́).

안질(眼疾) **анчжил** глазна́я боле́знь.

안차다 **анчхада** флегмати́чный; споко́йиый; 안차고 더라지다 хладнокро́вный.

안착(安着) **анчхак**: ∽하다 благополу́чно прибы́ть.

안찰(贋札) **анчхал** фальши́вые де́ньги (*бумажные*).

안창 **аичханъ** сте́лька.

안출(案出) **аичхул** вы́думка; ∽하다 выду́мывать, изобрета́ть; предлага́ть.

안치(安置) **аичхи**: ∽하다 помеща́ть; ∽되다 помеща́ться, поко́иться.

안치다 **аичхида** *см*. 앉히다.

안타까이 **антхаккаи**: ∽ 여기다 жале́ть; доса́довать.

안타깝다 **антхаккапта** жа́лко; жале́ть.

안타다 **аитхада** е́хать вме́сте.

안태(安泰) **аитхэ** мир, споко́йствие.

안태우다 **аитхэуда** терза́ться.

안테나 **антена** анте́нна.

안팎 **аипхак** внутри́ и снару́жи.

안폐(眼廢) **анпхе**: ∽하다 осле́пнуть; быть слепы́м.

안표(眼標) **анпхё** ориенти́р, ве́ха.

안하(眼下) **аиха** пе́ред глаза́ми; ∽무인 смотре́ть на всех свысока́.

안한(安閑)히 **анхаии** пра́здио, сложа́ ру́ки.

안해 **анхэ** жена́.

안후(安候) **аиху** I состоя́иие здоро́вья; ∽를 삶이다 осведомля́ться о состоя́нии здоро́вья.

안후(顏厚) **аиху** II: ∽하다 бессо́вестиый, бессты́жий, на́глый.

앉다 **антта** сади́ться; сиде́ть.

앉은뱅이 **анчжынбэиъи** челове́к с парализо́ванными нога́ми; кале́ка.

앉은소리 **анчжынсори** пе́сня, исполия́емая си́дя.

앉은일 **анчжынил** сидя́чая рабо́та.

앉은자리 **анчжынчжари** ту́т же на ме́сте.

앉은장사 **анчжынчжанъса** ла́вочник.

앉히다 **аичхида** 1) сажа́ть, уса́живать; 2) накла́дывать; 가마에 ∽ закла́дывать в котёл (*рис и т. п.*).

않다 **антха** (*служебный гл. отрицания*) не; 그는 쓰지 ∽ ои не пи́шет.

알 **ал** I яйцо́; 2) икра́, икри́ика;

3) зерно́; крупи́нка; 4) би́ло (*колокола*).

알 **ал** II *счётн. слово для круглых предметов.*

알강이 **алгаиъи** *см.* 알갱이.

알갱이 **алгэиъи** зерно́.

알겯다 **алгйэтта** куда́хтать.

알곡 **алгок** зерно́.

알다 **алда** 1) знать; 알게 되다 познако́миться; 2) узнава́ть; понима́ть; 알 수 있다는듯이 понима́юще; 알기 쉽게 дохо́дчиво; 3) ду́мать; 4) (*с творит. падежом*) принима́ть за, счита́ть за; 영광으로 ~ почита́ть за честь.

알뜰살뜰 **алттылсалттыл** эконо́мно; бережли́во; забо́тливо; ~ 기르다 забо́тливо расти́ть.

알뜰하다 **алттырхада** эконо́мный, бережли́вый.

알뜰히 **алттыри** эконо́мно, бережли́во.

알락달락 **аллакталлак**: ~하다 пёстрый, разноцве́тный.

알락알락 **аллак-аллак**: ~하다 пёстрый.

알랑거리다 **алланъгэрида** ло́вко надува́ть (обма́нывать).

알랑알랑 **алланъ-алланъ**: ~하다 иадува́ть, ло́вко проводи́ть.

알량하다 **алляиъхада** презре́иный; никчёмиый.

알력(軋轢) **аллйэк** *см.* 알륵.

알령거리다 **аллйэиъгэрида** *см.* 알랑거리다.

알록달록 **аллокталлок**: ~하다 пёстрый; в я́рких пя́тиах.

알록알록 **аллок-аллок**: ~하다 пёстрый, пятии́стый.

알롱달롱 **аллонъдаллонъ**: ~하다 пёстрый, рябо́й.

알롱알롱 **аллонъ-аллоиъ**: ~하다 пятни́стый.

알루미니 **алумини** алюми́ний.

알륵(軋轢) **аллык** тре́иия, разиогла́сия, раздо́ры.

알른거리다 **аллынгэрида** 1) поблёскивать; 2) мая́чить.

알른알른 **аллын-аллын**: ~하다 1) поблёскивать; 2) мая́чить.

알리다 **аллида** дава́ть зиать, ста́вить в изве́стность, доводи́ть до све́дения, уведомля́ть; дава́ть поня́ть; возвеща́ть.

알리어지다 **аллиэчжида** вы́явиться, стать изве́стным.

알맞다 **алматта** подходи́ть, соотве́тствовать; отвеча́ть (*чему-л.*); 그 모자는 네게 ~ э́та ша́пка вам впо́ру.

알맞히 **алмачхи** во́время; как раз.

알맹이 **алмэиъи** 1) ядро́ (*ореха*); зерно́; 2) суть; 3) содержа́ние; содержи́мое; 지갑 ~는 없었다 в кошельке́ пу́сто.

알몸[뚱이] **алмом[ттунъи]** 1) го́лое те́ло; 2) *перен.* го́лое ме́сто; ~이 되다 гол как соко́л, не име́ет ни гроша́.

알발 **албал** босы́е но́ги.

알밤 **албам** созре́вший [и упа́вший] кашта́н.

알배기 **албэги** икри́стая ры́ба.

알범 **албэм** альбо́м.

알선(斡旋) **алссэи** соде́йствие, посре́дничество; ~하다 ока́зывать соде́йствие, посре́дничать; 일자리를 ~하다 соде́йствовать в подыска́нии рабо́ты.

알스다 **алсыда** *см.* 알슬다.

알슬다 **алсылда** класть я́йца (*о насекомых*); мета́ть икру́.

알싸하다 **алссахада** *прил.* пощи́пывать (*напр. язык, о перце*); ударя́ть в нос (*напр., о запахе горчицы*).

알쌈 **алссам** мя́со, жа́реиное в я́йцах (*корейское блюдо*).

알쏙하다 **алссокхада** та́йно договори́ться.

알씬거리다 **алссингэрида** мая́чить, мелька́ть пе́ред глаза́ми.

알씬알씬 **алссин-алссин**: ~하다 мая́чить, мелька́ть пе́ред глаза́ми.

알아내다 **аранэда** узиа́ть; отгада́ть, разгада́ть.

알아듣다 **арадытта** понима́ть, разбира́ться; 나는 도저히 알아들을 수 없다 э́то вы́ше моего́ понима́ния: 말이 빨라서 알아들을 수 없다 Вы говори́те так бы́стро, что я не могу́ уследи́ть за Ва́ми.

알아맞히다 **арамачхида** уга́дывать.

알아보다 **арабода** узнава́ть.

알아주다 **арачжуда** ви́деть (*в ком-либо что-л.*) положи́тельиое; признава́ть (*в ком-л.*) досто́инства; 진가를 ~ оцени́ть по досто́инству.

알아차리다 **арачхарида** зара́иее догада́ться, почу́ять.

알아채다 **арачхэда** дога́дываться.

알알하다 **арархада** *прил.* 1) боле́ть; 상처가 아직 ~ ра́на ещё боли́т; 2) щипа́ть (*о чём-л. остром*).

알암 **арам** созре́вший [и упа́вший] кашта́н.

알약(藥) **алляк** пилю́ли.

알음장 **арымччанъ** предчу́вствие; ~하다 предчу́вствовать.

알젓 **алччэт** солёная икра́.

알짜 **алчча** суть, соль.

알짬 **алччам** *см.* 알천.

알쭝거리다 **алччуиъгэрида** льстить, заи́скивать.

알찐거리다 **алччиигэрида** *см.* 알쭝거리다.

알천 **алчхэн** *сущ.* 1) са́мое це́нное; 2) са́мое вку́сное.

알콜 **алкол** алкого́ль, спирт.

알토 **алто** альт.

알토란같다 **алтхорангатта** 1) соверше́нный, безукори́зненный; 2) безмяте́жный.

알파베트 **алпхабет** *см.* 알파비트.

알파비트 **алпхабит** алфави́т.

알현(謁見) **архйэн** аудие́нция; ~하다 име́ть аудие́нцию (встре́чу).

앍둑배기 **актукпэги** *сущ.* рябо́й.

앍둑앍둑 **актук-актук**: ~하다 рябо́й.

앍음뱅이 **алгымбэнъи** *сущ.* рябо́й.

앍음앍음 **алгым-алгым**: ~하다 весь в ме́лких ряби́нках.

앒흐다 **алпхыда** *см.* 아프다.

앓다 **алтха** [за]боле́ть.

암 **ам** I са́мка.

암 **ам** II жи́дкая каши́ца, ка́шка (*для грудных детей*).

암 **ам** III *см.* 아무렴.

암(癌) **ам** IV 1) *мед.* рак; 2) неустрани́мый дефе́кт; больно́е ме́сто, я́зва; ...의 ~이 되다 явля́ться тёмным пятно́м (больны́м ме́стом) на...

암갈색(暗褐色) **амгалсэк** тёмно-кори́чневый цвет.

암계(暗計) **амгйе** та́йный за́говор.

암굴(巖窟) **амгул** грот, пеще́ра.

암그다 **амгыда** *см.* 암글다.

암글다 **амгылда** зажи́ть, затяну́ться, зарубцева́ться (*о ране*).

암기 **амкки** чу́вство за́висти.

암기(暗記) **амги**: ~하다 запомина́ть наизу́сть.

암기력(暗記力) **амгирйэк** па́мять.

암내내다 **амнэнэда** быть в охо́те (*о животных*).

암놈 **амном** са́мка (*животного*).

암단추 **амданчху** пе́тля (*для пуговицы*).

암담(暗澹) **амдам**: ~하다 мра́чиый.

암둔(闇鈍) **амдуи**: ~하다 тупо́й, глу́пый.

암둔성(闇鈍性) **амдунссэнъ** ту́пость.

암나사(螺絲) **амнаса** га́йка.

암루(暗淚) **амну** та́йиые слёзы.

암류(暗流) **амню** скры́тое тече́ние (движе́ние).

암륜선(暗輪船) **амнюисэн** виитово́й парохо́д.

암만 **амман** (*в начале уступительного предложения*) как бы ни..., что́ бы ни...; ~ 돈으로도 ни за каки́е де́ньги.

암만해도 **аммаихэдо** ни в ко́ем слу́чае, реши́тельно.

암말 **аммал** кобы́ла.

암매(暗昧) **аммэ** I: ~하다 неве́жественный, тёмный.

암매(暗賣) **аммэ** II: ~하다 продава́ть из-под полы́, спекули́ровать.

암매(暗買) **аммэ** III: ~하다 покупа́ть из-под полы́ (на чёрном ры́нке).

암모니아 **аммоииа** аммиа́к.

암사자(獅子) **амсачжа** льви́ца.

암산(暗算) **амсаи**: ~하다 счита́ть в уме́.

암살(暗殺) **амсал** уби́йство из-за угла́; ~ 미수 покуше́ние на жизнь; ~하다 убива́ть из-за угла́.

암상 **амсаиъ** I за́висть; ~하다 зави́стливый.

암상(暗箱) **амсаиъ** II *фото* ка́мера.

암상궂다 **амсанъгутта** о́чень зави́стливый.

암상내다 **амсанъиэда** зави́довать.

암상스럽다 **амсанъсырэпта** зави́стливый.

암석(巖石) **амсэк** ка́мни; ска́лы; ~많은 камени́стый; ~ 굴진 вы́емка [го́риой] поро́ды; ска́льиые рабо́ты.

암소 **амсо** I коро́ва.

암소(暗笑) **амсо** II: ~하다 смея́ться про себя́ (исподтишка́).

암송(暗誦) **амсонъ**: ~하다 чита́ть наизу́сть.

암수 **амсу** саме́ц и са́мка.

암수(暗數)[거리] **амсу[гэри]** уло́вка.

암시(暗示) **амси** намёк; внуше́ние; ~하다 намека́ть, подава́ть мысль, подска́зывать; внуша́ть.

암실(暗室) **амсил** тёмная (затемнённая) ко́мната.

암암리(暗々裏) **амамни**: ~에 втихомо́лку, скры́тно, та́йно.

암암(巖々)하다 **амамхада** I высо́кий и круто́й, обры́вистый.

암암(暗々)하다 **амамхада** II тёмный.

암야(暗夜) **амп** тёмная ночь; ~를 타서 под покро́вом но́чи.

암약(暗弱) **амяк**: ~하다 слабоу́мный.

암양(羊) **амяиъ** овца́.

압염(巖鹽) амйэм ка́менная соль.

암우(暗愚) аму: ～하다 слабоу́мный.

암운(暗雲) амун [тёмная] ту́ча.

암자(庵子) амчжа монасты́рь (*маленький*).

암종(癌腫) амчжонъ злока́чественная о́пухоль.

암죽 амчжук жи́дкая каши́ца, ка́шка (*для грудных детей*).

암중(暗中) амчжунъ в темноте́; ～ 모색 по́иски вслепу́ю; ～ 모색하다 иска́ть вслепу́ю.

암중공작(暗中工作) амчжунъгонъчжак *см.* 암중비약.

암중비약(暗中飛躍) амчжунъбияк: ～하다 интригова́ть, развива́ть закули́сную де́ятельность.

암초(暗礁) амчхо подво́дная скала́, риф.

암치질(痔疾) амчхичжил геморро́й.

암캐 амкхэ су́ка.

암커나 амкхэна как бы то ни́ было.

암컷 амкхэт са́мка.

암키와 амкхива ни́жний ряд черепи́ц (*перекрытых по швам верхним рядом*).

암탉 амтхак ку́рица.

암톹 амтхот *см.* 암퇘지.

암퇘지 амтхвэчжи свинья́ (*самка*).

암투(暗鬪) амтху скры́тая борьба́; ～하다 вести́ скры́тую борьбу́.

암펌 ампхэм тигри́ца.

암페아 ампхеа ампе́р.

암표(暗標) ампхё секре́тный (та́йный) знак.

암합(暗合) амхап случа́йное совпаде́ние; ～하다 случа́йно совпада́ть.

암해(暗害) амхэ та́йное убийство; [скры́тое] вреди́тельство; ～분자 вреди́тели; ～하다 вреди́ть.

암행(暗行) амхэнъ I диве́рсия.

암행(暗行) амхэнъ II пое́здка инко́гнито; ～하다 е́здить инко́гнито.

암호(暗號) амхо шифр, код.

암호문(暗號文) амхомун шифро́ванный текст; ～을 해석하다 дешифри́ровать.

암흑(暗黑) амхык тьма, мрак; ～하다 тёмный, мра́чный.

암흑면(暗黑面) амхынъмйэн тёмная (мра́чная) сторона́ (*чего-л.*); изна́нка.

암흑색(暗黑色) амхыксэк гу́сто-чёрный цвет.

압각수(鴨脚樹) апкаксу *бот.* ги́нгко.

압다 апта *межд.* ах!

압도(壓倒) апто I: ～적 подавля́ющий; ～하다 подавля́ть.

압도(壓度) апто II си́ла давле́ния.

압두(壓頭) апту: ～하다 занима́ть пе́рвое ме́сто.

압력(壓力) амнйэк давле́ние; ～을 가하다 ока́зывать давле́ние; ～을 내다 производи́ть давле́ние.

압력계(壓力計) амнйэккйе мано́метр.

압박(壓迫) аппак давле́ние; угнете́ние, гнёт; ～계급 класс угнета́телей; ～하다 дави́ть, угнета́ть, притесня́ть; 어론을 ～하다 подавля́ть свобо́ду сло́ва.

압박자(壓迫者) аппакча угнета́тель.

압복(壓伏,壓服) аппок подавле́ние; ～하다 подавля́ть, подчиня́ть.

압사(壓死) апса: ～하다 быть зада́вленным.

압살(壓殺) апсал: ～하다 задуши́ть.

압송(押送) апсонъ: ～하다 отпра́вить аресто́ванного (*в распоряжение властей*); отправля́ть в тыл (*пленных*).

압수(押收) апсу конфиска́ция; ～하다 конфискова́ть.

압시(壓視) апси: ～하다 презира́ть, смотре́ть с презре́нием (*на кого-л.*).

압억(壓抑) абэк *см.* 억압.

압연(壓延) абйэн прока́тка.

압연강(壓延鋼) абйэнганъ прока́т (*сталь*).

압연기(壓延機) абйэнги прока́тный стан, блю́минг.

압자(壓榨) апча *см.* 압착.

압자기(壓榨機) апчаги *см.* 압착기.

압정(押釘) апчэнъ кно́пка.

압제(壓制) апче притесне́ние, гнёт, угнете́ние; ～적 деспоти́ческий; репресси́вный; ～정치 деспоти́зм; ～하다 притесня́ть, угнета́ть.

압제자(壓制者) апчечжа угнета́тель, де́спот, тира́н.

압지(壓紙) апчи промока́тельная бума́га; ～로 누르다 промока́ть.

압착(壓搾) апчхак сжа́тие, давле́ние; ～하다 дави́ть.

압착기(壓搾機) апчхакки пресс, тиски́.

압축(壓縮) апчхук сжа́тие; ～하다 сжима́ть, сокраща́ть.

앗다 атта 1) отбира́ть; похища́ть; 2) очища́ть (*от кожуры*); 3) вынима́ть (*зёрна*).

앗아가다 асагада похи́тить.

앗아내다 асанэда отбира́ть.

앙가슴 анъгасым грудь.

앙감질 анъгамчжил: ～하다 пры́гать на одно́й ноге́.

앙갚음 анъгапхым месть; ～하다 мстить.

앙견(仰見) анъгйэн: ～하다 смотре́ть пове́рх (*чего-л.*); смотре́ть вверх.

앙관(仰觀) анъгван *см.* 앙견.

앙귀(昂貴) анъгви повыше́ние (*цен*).

앙그러지다 анъгырэчжида 1) прия́тный на вид; 2) прия́тный на вкус; съедо́бный.

앙금 анъгым оса́док.

앙금앙금 анъгым-анъгым: ～하다 по́лзать [на четвере́ньках].

앙당그리다 анъданъгырида съёживаться.

앙등(昂騰) анъдынъ повыше́ние (*цен*); ～하다 подскочи́ть (*о ценах*).

앙망(仰望) анъманъ: ～하다 1) смотре́ть вверх; 2) пита́ть наде́жды.

앙모(仰慕) анъмо: ～하다 1) тоскова́ть (*по ком-л.*); 2) взира́ть с любо́вью (*на кого-л.*).

앙살피다 анъсалпхида 1) пуска́ть пыль в глаза́; 2) запу́гивать.

앙살피우다 анъсалпхиуда *см.* 앙살피다.

앙살하다 анъсархада *см.* 앙살피다.

앙상궂다 анъсанъгутта исхуда́вший, отоща́вший.

앙상하다 анъсанъхада 1) худо́й, исхуда́лый; 2) го́лый (*о дереве*).

앙시(仰視) анъси *см.* 앙견.

앙심(怏心) анъсим чу́вство зло́бы (недоброжела́тельства).

앙심(怏心)먹다 анъсиммэкта пита́ть чу́вство недоброжела́тельства, име́ть зуб (*против кого-л.*).

앙알거리다 анъалгэрида ворча́ть, брюзжа́ть.

앙알앙알 анъал-анъал: ～하다 ворча́ть, брюзжа́ть.

앙앙 анъанъ: ～ 울다, ～하다 реве́ть.

앙양(昂揚) анъянъ подъём; ～하다 поднима́ть.

앙양기(昂揚期) анъянъги пери́од подъёма.

앙증하다 анъчжынъхада 1) миниатю́рный, кро́шечный; 2) умили́тельный.

앙천대소(仰天大笑) анъчхэндэсо: ～하여 разража́ться сме́хом, трясти́сь от сме́ха.

앙코르 анъкор бис; вы́зов на бис.

앙큼스럽다 анъкхымсырэпта *см.* 앙큼하다.

앙큼하다 анъкхымхада претенцио́зный; завиду́щий.

앙탈 анътхал: ～하다 отпира́ться, отка́зываться.

앙탈부리다 анътхалбурида отпира́ться, отка́зываться.

앙혼(仰婚) анъхон нера́вный брак.

앙화(殃禍) анъхва воздая́ние; ～를 자청하다 накли́кать беду́.

앞 ап: ～에 пе́ред, впереди́; ～으로 1) вперёд; 2) впредь; ～을 다투어 наперебо́й.

앞길 апкил путь впереди́, предстоя́щий путь; ～이 유망한 многообеща́ющий, перспекти́вный.

앞날 амнал ближа́йшие дни, ближа́йшее бу́дущее; ～이 유망한 인물 челове́к с блестя́щим бу́дущим.

앞다리 аптари 1) пере́дние ла́пы; 2) *перен.* ме́сто, куда́ (*кто-л. или что-л.*) перемеща́ется (мо́жет быть перемещено́).

앞대 аптэ уча́сток земли́, располо́женный на ю́ге (*относительно другого участка*).

앞대문(大門) аптэмун гла́вные воро́та, гла́вный вход.

앞두고 аптуго (*с вин. падежом*) пе́ред [тем, как]...; 작업 시간을 ～ пе́ред рабо́той, пе́ред тем, как приступи́ть к рабо́те.

앞뒤 аптви: ～에 спе́реди и сза́ди; впереди́ и позади́; ～를 생각지 않고 не заду́мываясь о после́дствиях; ～를 보다 огля́дываться, смотре́ть по сторона́м; ～가 모순이다 противоре́чить.

앞뒷집 аптвиччип сосе́дние дома́.

앞마당 апмаданъ двор пе́ред до́мом, пере́дний двор.

앞문(門) аммун пере́дние (гла́вные) воро́та.

앞발 аппал пере́дние ла́пы.

앞서 апсэ ра́нее; зара́нее; ～ 말한 바와같이 как говори́лось вы́ше; ～ 말을 하다 сказа́ть зара́нее.

앞서가다 апсэгада перегоня́ть.

앞서다 апсэда быть впереди́, быть во главе́; 앞선 передово́й; 한 걸음을 ～ опережа́ть (*кого-л.*).

앞세우다 апсеуда пропуска́ть (*кого-л.*) вперёд.

앞앞이 абапхи все; ка́ждый.

앞이 амни пере́дние зу́бы.

앞이마 амнима лоб.

앞일 амнил 1) предстоя́щая рабо́та; 2) *перен.* бу́дущее.

앞잇발 амниппал пере́дние зу́бы.
앞자락 апчарак по́лы (*платья*).
앞잡이 апчаби приспе́шник, прислу́жник; агенту́ра.
앞장 апчанъ: ～을 서다 быть впереди́, быть в пе́рвых ряда́х.
앞장서다 апчанъсэда *см.* 앞서다.
앞정갱이 апчэнъгэнъи го́лень.
앞줄 апчул пе́рвые ряды́ (*стульев и т. п.*); ～에 서다 стоя́ть в пе́рвых ряда́х.
앞지르다 апчирыда *см.* 앞질르다.
앞질르다 апчиллыда опереди́ть други́х.
앞쪽 апччок: ～에 спе́реди.
앞차다 апчхада заслу́живающий дове́рия, обнадёживающий.
앞치마 апчхима пере́дник.

애

애 *вторая гласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы* э.
애 э I ребёнок.
애 э II: ～를 쓰다 стара́ться, прилага́ть уси́лия; ～를 태우다 лезть из ко́жи вон; ～를 끓다 хвата́ть за́ душу.
애(愛) э *суф. кор.* любо́вь; 모성애 матери́нская любо́вь.
애가(哀歌) эга эле́гия.
애개 эгэ *межд. презрения* фи.
애걸(哀乞) эгэл мольба́; ～하다 умоля́ть.
애걸복걸(哀乞伏乞) эгэлбоккэл: ～하다 умоля́ть; кля́нчить.
애경(愛敬) эгйэнъ: ～하다 люби́ть и уважа́ть.
애고(愛顧) эго благоскло́нность, расположе́ние.
애곡(哀曲) эгок I гру́стная мело́дия.
애곡(哀哭) эгок II: ～하다 опла́кивать.
애교(愛嬌) эгё привлека́тельность; обая́тельность; любе́зность; ～있다 обая́тельный.
애교(愛嬌)부리다 эгёбурида расточа́ть улы́бки, любе́зничать.
애국 эгук I: ～에 сра́зу же, в са́мом нача́ле.
애국(愛國) эгук II патриоти́зм; ～적 патриоти́ческий; ～하다 люби́ть свою́ ро́дину.
애국가(愛國歌) эгукка патриоти́ческая пе́сня.
애국미(愛國米) эгунъми «патриоти́ческий рис» (*в КНДР, поставляется государству сверх плана в фонд укрепления родины*).
애국성(愛國性) эгуксэнъ патриоти́зм, чу́вство патриоти́зма.
애국심(愛國心) эгуксим чу́вство патриоти́зма, патриоти́ческий дух.
애국자(愛國者) эгукча патрио́т.
애국주의(愛國主義) эгукчуый патриоти́зм.
애긍(哀矜) эгынъ сострада́ние, жа́лость.
애기 эги I 1) ребёнок; 2) де́вушка; 3) [моя́] дочь.
애기(噯氣) эги II отры́жка.
애기(愛己) эги III себялю́бие, эго́изм.
애기심(愛己心) эгисим чу́вство эго́изма, эгои́зм.
애기자(愛己者) эгичжа эгои́ст.
애기주의(愛己主義) эгичжуый эго́изм.
애꾸[눈이] экку[нуни] одногла́зый.
애끓다 эккылтха хвата́ть за́ душу; 애끓은 소리 хвата́ющие за́ душу зву́ки (*музыки*).
애끼다 эккида *см.* 아끼다.
애닳다 эдалтха *см.* 애달프다.
애달프다 эдалпхыда сокруша́ться; (*в знач. сказ.*) доса́дно, жаль.
애닯다 эдапта *см.* 애달프다.
애당초 эданъчхо: ～[에] сра́зу же.
애도(哀悼) эдо соболе́знование, сочу́вствие; ～하다 соболе́зновать, выража́ть сочу́вствие; опла́кивать.
애도문(哀悼文) эдомун некроло́г.
애도사(哀悼辭) эдоса надгро́бное сло́во.
애독(愛讀) эдок: 열광적 ～을 받다 получа́ть восто́рженный приём [у чита́телей] (*о книге*); ～하다 чита́ть с увлече́нием; люби́ть чита́ть.
애독자(愛讀者) эдокча ре́вностный чита́тель; постоя́нный чита́тель.
애락(哀樂) эрак печа́ли и ра́дости, пережива́ния.
애란인(愛蘭人) эраин ирла́ндец.
애련(愛憐) эрйэн I: ～하다 си́льно люби́ть.
애련(哀憐) эрйэн II *см.* 애긍.

애로(隘路) эро 1) тесни́на, уще́лье; 2) *перен.* у́зкие места́.
애매(曖昧) эмэ: ～하다 тума́нный, нея́сный; сомни́тельный, подозри́тельный; ～한 표현 тума́нное выраже́ние.
애매성(曖昧性) эмэсэнъ тума́нный хара́ктер (*чего-л.*).
애먹다 эмэкта *диал. см.* 애타다.
애명(兒名) эмйэнъ де́тское и́мя (*имя мальчика до совершеннолетия*).
애모(愛慕) эмо [си́льная] привя́занность; ～하다 1) си́льно люби́ть; 2) тоскова́ть (*по умершим родителям*).
애무(愛撫) эму ла́ска, не́жность; ～하다 ласка́ть.
애물(愛物) эмул I люби́мая вещь.
애물(物) эмул II 1) предме́т беспоко́йства; 2) уме́рший ребёнок.
애민(愛民) эмин: ～하다 люби́ть наро́д.
애부(愛夫) эбу любо́вник.
애비 эби оте́ц.
애사(哀史) эса печа́льная (гру́стная) исто́рия.
애상(哀傷) эсанъ: ～하다 опла́кивать (*умершего*), горева́ть (*об умершем*).
애서(愛書) эсэ: ～하다 люби́ть кни́ги.
애서가(愛書家) эсэга книголю́б.
애석(愛惜) эсэк сожале́ние; ～하다 сожале́ть; ～히 с сожале́нием, с прискорбием.
애소(哀訴) эсо жа́лоба; ～하다 жа́ловаться.
애송이 эсонъи сорване́ц.
애수(哀愁) эсу печа́ль; ～하다 печа́льный, го́рестный.
애시(始) эси I: ～에 сра́зу же, в са́мом нача́ле.
애시(哀詩) эси II эле́гия.
애쓰다 эссыда стара́ться, прилага́ть уси́лия.
애아(愛兒) эа люби́мый ребёнок, дорого́е дитя́.
애역(呃逆) эйэк ико́та.
애오라지 эорачжи лишь, то́лько.
애완(愛玩) эван пристра́стие, увлече́ние.
애욕(愛慾) эёк страсть.
애용(愛用) эёнъ: ～하다 люби́ть употребля́ть, предпочита́ть испо́льзовать; ～하는 표현 люби́мое выраже́ние.
애옥살이 эуксари: ～하다 перебива́ться с хле́ба на́ воду.
애옥하다 эукхада тяжёлый (*о жизни*).
애원(哀願) эвэн мольба́; ～하다 умоля́ть.
애육(愛育) эюк: ～하다 уха́живать, забо́титься, леле́ять.
애육원(愛育院) эюгвэн де́тский дом.
애음(哀音) эым печа́льные (ско́рбные) зву́ки.
애인(愛人) эин I 1) возлю́бленный; возлю́бленная; 2) моя́ жена́.
애인(愛人) эин II любо́вь (*к кому-л.*); ～하다 люби́ть (*кого-л.*).
애인여기(愛人如己) эинйэги: ～하다 люби́ть друго́го, как самого́ себя́.
애자(愛子) эчжа люби́мый сын.
애자지정(愛子之情) эчжачжичжэнъ роди́тельское (матери́нское) чу́вство.
애잔하다 эчжанхада хру́пкий.
애전하다 эчжэнхада *см.* 애잔하다.
애절하다 эчжэрхада си́льно пережива́ть.
애정(愛情) эчжэнъ чу́вство любви́, любо́вь; ～있는 чувстви́тельный.
애제(刈除) эчже: ～하다 выпа́лывать (*сорную траву*).
애주(愛酒) эчжу: ～하다 люби́ть вы́пить.
애주가(愛酒家) эчжуга люби́тель вы́пить.
애중(愛重) эчжунъ: ～하다 люби́ть и цени́ть; ～히 с любо́вью и уваже́нием.
애증(愛憎) эчжынъ любо́вь и не́нависть.
애지중지(愛之重之) эчжичжунъчжи: ～하다 обожа́ть; ～하는 사랑 безу́мная любо́вь.
애착(愛着) эчхак привя́занность; 그들에게 ～을 가져오다 породни́ть их ме́жду собо́й; ～하다 быть привя́занным.
애착심(愛着心) эчхаксим чу́вство привя́занности.
애처(愛妻) эчхэ люби́мая жена́.
애처가(愛妻家) эчхэга лю́бящий муж.
애처롭다 эчхэропта жа́лкий, бе́дный.
애초(初) эчхо: ～에 сра́зу же, в са́мом нача́ле.
애친(愛親) эчхин: ～하다 люби́ть роди́телей.
애칭(愛稱) эчхинъ ласка́тельное (уменьши́тельное) и́мя.
애타다 этхада си́льно пережива́ть.
애타심(愛他心) этхасим альтруи́зм.

애타주의(愛他主義) этхачжуый альтруи́зм.

애태우다 этхэуда заставля́ть пережива́ть (*кого-л.*).

애훗하다 этхотхада досто́йный сожале́ния.

애통(哀痛) этхоиъ печа́ль; ~하다 убива́ться, горева́ть.

애티 этхи де́тские мане́ры.

애향[심](愛鄕[心]) эхяиь[сим] любо́вь к ро́дине (родно́му до́му).

애호(愛好) эхо I любо́вь; ~하다 люби́ть, цени́ть.

애호(愛護) эхо II бе́режное обраще́ние; ~하다 бе́режно обраща́ться.

애호체읍(哀呼涕泣) эхочхеым: ~하다 го́рько пла́кать, рыда́ть.

애(哀)닯다 эхопта печа́льный, гру́стный.

애화(哀話) эхва печа́льный расска́з, гру́стная исто́рия.

액(額) эк I су́мма.

액(液) эк II жи́дкость.

액(厄) эк III беда́; ~을 막다 отвраща́ть беду́.

액(額) эк IV ра́мка (*для картины и т. п.*).

액(液) эк *суф. кор.* жи́дкость; 포도액 виногра́дный сок; 현상액 *фото* прояви́тель.

액(額) эк *суф. кор.* су́мма; 결손액 су́мма убы́тков; 모채액 су́мма, на кото́рую вы́пущен заём.

액(厄)끗다 эккутта в чужо́м пиру́ похме́лье, ни за что́ ни про что́ попа́сть в беду́ (в переде́лку).

액난(厄難) энънаи бе́дствие.

액년(厄年) энъийэи неуда́чный (плохо́й) год; 농가의 ~ плохо́й год для земледе́льцев (крестья́н).

액(厄)때우다 экттэуда смири́ться с судьбо́й, смири́ться (*с чем-л.*) как с неизбе́жным.

액(厄)땜 экттэм: ~하다 *см.* 액때우다.

액(厄)막이 энъмаги: ~하다 отвраща́ть беду́.

액면(額面) энъмйэи номина́льная сто́имость (цена́).

액비(液肥) экпи жи́дкое удобре́ние.

액사(縊死) экса: ~하다 пове́ситься.

액센트 эксент ударе́ние.

액수(額數) эксу о́бщее число́ (коли́чество); су́мма.

액외(額外) эгве 1) сверхшта́тный; 2) посторо́нний (*в частности, не родственник, не член данной семьи*).

액운(厄運) эгун *см.* 액 III.

액자(額字) экча иеро́глифы в ра́мке (*над дверью в корейском доме*).

액체(液體) экчхе жи́дкость; ~ 공기 жи́дкий во́здух.

액체화(液體化) экчхехва: ~하다 превраща́ть в жи́дкость.

액(額)틀 эктхыл ра́мка (*для картины и т. п.*).

액화(液化) экхва перехо́д в жи́дкое состоя́ние; ~하다 превраща́ть[ся] в жи́дкость.

앨범 элбэм альбо́м.

앵글로색스 энъгыллоссэксы англоса́ксы.

앵도(櫻桃) эиъдо *см.* 앵두.

앵두 эиъду ви́шня (*плод*).

앵두나무 энъдунаму ви́шня (*дерево*).

앵무(鸚鵡)[새] энъму[сэ] попуга́й.

앵속(罌粟) эиъсок мак.

앵속자(罌粟子) энъсокча семена́ ма́ка.

앵속화(罌粟花) энъсокхва цветы́ ма́ка.

앵[앵] эиъ[энъ]: ~하다 жужжа́ть (*о насекомых*).

앵앵거리다 эиъэиъгэрида жужжа́ть (*о насекомых*).

앵하다 энъхада си́льно оби́деться; быть о́чень раздоса́дованным.

앵화(櫻花) энъхва цветы́ ви́шни.

야

야 *третья гласная буква корейского алфавита; служит для обозначения дифтонгоида* я.

야 я I *частица* то́лько, лишь; 십오분후에 ~ 돌아옵니다 он вернётся то́лько че́рез че́тверть часа́.

야 я II 1) (*межд. призыва*) эй!; 2) (*межд. удивления, испуга*) ой!, ай!

야(夜) я *преф. кор. опред.* вече́рний; 야학교 вече́рняя шко́ла.

야간(夜間) яган 1. ночно́е вре́мя; ~ 비행 ночно́й полёт; 2.: ~에 но́чью.

야거리 ягэрн одномачто́вое су́дно.

야견(野犬) ягйэн бездо́мная соба́ка.

야경(夜景) ягйэиъ I ночно́й пейза́ж (вид).

야경(夜警) ягйэнъ II ночна́я ва́хта; ~하다 нести́ ночну́ю ва́хту.

야경인(夜警人) ягйэиъии ночно́й сто́рож.

야경화(夜景畫) ягйэнъхва ночна́я сце́на (*в живописи*).

야공(夜工) ягонъ I ночна́я рабо́та.

야공(夜攻) ягонъ II ночна́я ата́ка; ~하다 атакова́ть но́чью.

야광(夜光) ягванъ *опред.* светя́щийся в темноте́; ~ 시계 часы́ со светя́щимся цифербла́том.

야광주(夜光珠) ягванъчжу самоцве́ты.

야구(野球) ягу бейсбо́л; ~하다 игра́ть в бейсбо́л.

야구단(野球團) ягудан бейсбо́льная кома́нда.

야구장(野球場) ягучжанъ площа́дка для игры́ в бейсбо́л.

야근(夜勤) ягын ночна́я рабо́та (сме́на); ~하다 рабо́тать в ночну́ю сме́ну.

야금(野禽) ягым I дичь.

야금(冶金) ягым II металлу́ргия; *опред.* металлурги́ческий; ~ 공업 металлурги́ческая промы́шленность.

야금공(冶金工) ягымгонъ рабо́чий металлурги́ческой промы́шленности.

야금야금 ягым-ягым понемно́гу (*брать*).

야금업(冶金業) ягымэп металлу́ргия.

야금학(冶金學) ягымхак металлу́ргия (*наука*).

야긋야긋하다 ягыт-ягытхада волни́стый, зигзагообра́зный; зазу́бренный.

야기(惹起) яги I: ~하다 вызыва́ть (*что-л.*); приводи́ть (*к чему-л.*); 불안을 ~하다 вызыва́ть трево́гу.

야기(夜氣) яги II ночно́й во́здух.

야다하면 ядахамйэн в кра́йнем слу́чае, на худо́й коне́ц.

야단(惹端) ядан шум; перебра́нка.

야단나다 яданнада 1) расшуме́ться, разбушева́ться; 2) стрясти́сь (*о беде*); ~났다 вот ведь беда́!

야단치다 яданчхида поднима́ть шум.

야당(野黨) яданъ оппозицио́нная па́ртия.

야드 яды ярд.

야로(冶爐) яро [кузне́чный] горн.

야로비자찌야 яробичжаччия ярови́зация.

야릇하다 ярытхада необы́чный, стра́нный; заба́вный.

야리다 ярида *см.* 여리다.

야만(野蠻) яман 1) ди́кость; ва́рварство; ~적 ва́рварский, зве́рский; 2) дика́рь.

야만성(野蠻性) ямансэиъ ва́рварство, ди́кость.

야만인(野蠻人) яманин дика́рь.

야말로 ямалло и́менно, как раз; 나는 가거니와 너 ~ 못간다 я-то пойду́, ты же нет.

야망(野望) яманъ по́длые наме́рения (расчёты); ~하다 замышля́ть; претендова́ть.

야멸스럽다 ямйэлсырэпта чёрствый, равноду́шный.

야멸치다 ямйэлчхида равноду́шный, безразли́чный.

야물다 ямулда *ослаб. стил. вариант* 여물다 (*см.*).

야미 ями чёрный ры́нок.

야미장사 ямичжаиъса спекуля́нт.

야바위치다 ябавичхида вводи́ть в заблужде́ние; обма́нывать.

야박(野薄) ябак: ~하다 чёрствый, бессерде́чный.

야반(夜半) ябан по́лночь.

야(夜)밤중(中) ябамччунъ по́лночь.

야번(夜番) ябэн ночно́й сто́рож; ~서다 держа́ть ночну́ю ва́хту, нести́ ночно́й карау́л.

야부(野夫) ябу провинциа́л.

야비(野卑) яби: ~하다 вульга́рный, гру́бый; ~한 말 вульгари́зм.

야비다리치다 ябидаричхида напуска́ть на себя́ скро́мность, быть ханжо́й.

야사(野史) яса неофициа́льная исто́рия, неофициа́льная ве́рсия (*каких-л.*) истори́ческих собы́тий.

야산(野山) ясаи курга́н, холм (*в степи, на равнине*), буго́р.

야살스럽다 ясалсырэпта кова́рный, хи́трый.

야살이 ясари кова́рный челове́к, хитре́ц.

야색(夜色) ясэк *см.* 야경 I.

야생(野生) ясэиъ 1. *опред.* ди́кий, дикорасту́щий; ~하다 ди́ко расти́; 2. я.

야성(野性) ясэнъ: ~적 неотёсанный.

야소교(耶蘇敎) ясогё христиа́нство.

야소교인(耶蘇敎人) ясогёин христиани́н.

야속(野俗) ясок: ~하다 чёрствый, бессерде́чный.

야속(野俗)스럽다 ясоксырэпта чёрствый, бессерде́чный.

야수(野獸) ясу 1) ди́кий зверь; 2) *перен.* и́зверг; ~적 зве́рский.

야수성(野獸性) ясуссэнъ 1) звéрство; 2) звéрский харáктер.
야습(夜襲) ясып ночнáя атáка.
야시[장](夜市[場]) яси[чжаиъ] рынок, торгýющий в вечéрнее (ночнóе) врéмя.
야심(野心) ясим I 1) честолю́бие; 2) пóдлые намéрения (расчёты); злой ýмысел.
야심(夜深) ясим II глубóкая иочь; ~하다 óчень пóздний (*час*).
야심가(野心家) ясимга честолюби́вый человéк.
야심(野心)스럽다 ясимсырэпта жестóкий.
야양(野羊) яяиъ козёл; козá.
야업(夜業) яэп ночнáя рабóта; ~하다 рабóтать по ночáм.
야역(夜役) яйэк *см.* 야업.
야연(夜宴) яйэн вéчер, вечери́нка.
야영(野營) яйэнъ лáгерь; ~하다 разбивáть лáгерь, останови́ться лáгерем.
야옹[야옹] яонъ[-яонъ]: ~하다 мяýкать.
야외(野外) яве *опред.* полевóй; на откры́том (на свéжем) вóздухе.
야외극(野外劇) явегык представлéние на откры́том вóздухе.
야외다 яведа *ослаб. стил. вариант* 여위다 (*см.*).
야원(野原) явэн равни́на.
야위다 явида *ослаб. стил. вариант* 여위다 (*см.*).
야유(揶揄) яю: ~하다 насмехáться, подтрýнивать.
야음(夜陰) ясим ночнáя тьма; ~을 리용하여 под покрóвом нóчи.
야인(野人) яин дикáрь.
야자(椰子) ячжа 1) плоды́ кокóсовой пáльмы; 2) *см.* 야자수.
야자수(椰子樹) ячжасу кокóсовая пáльма.
야자유(椰子油) ячжаю кокóсовое мáсло.
야장(冶匠) ячжанъ кузнéц.
야전(野戰) ячжэн I бой [на откры́той мéстности]; *опред.* полевóй; ~ 병원 полевóй гóспиталь; ~ 포병 полевáя артиллéрия.
야전(夜戰) ячжэн II ночиóй бой.
야전포 (野戰砲) ячжэнпхо полевáя пýшка.
야지 ячжи I *яп.* вы́крики, ши́канье (*зрителей*).
야지(野地) ячжи II пóле.
야지러지다 ячжирэчжида *ослаб. стил. вариант* 이지러지다 (*см.*).
야채(野菜) ячхэ óвощи, зéлень.
야채(野菜)밭 ячхэбат огорóд.
야포(野砲) япхо полевóе орýдие.
야포병(野砲兵) япхобйэнъ полевáя артиллéрия.
야(野)하다 яхада вульгáрный.
야학(夜學) яхак 1) вечéрние заня́тия; ~하다 занимáться в вечéрней шкóле; занимáться по вечерáм; 2) *см.* 야학교.
야학교(夜學校) яхаккё вечéрняя шкóла; вечéрние кýрсы.
야학생(夜學生) яхаксэнъ учáщийся вечéрней шкóлы.
야합(野合) яхап: ~하다 вступáть в связь.
야항(夜航) яханъ ночнóй рейс; ~하다 совершáть ночнóй рейс, плыть нóчью.
야행(夜行) яхэнъ: ~하다 éхать (идти́) нóчью.
야행군(夜行軍) яхэнъгун *воен.* ночнóй марш (перехóд).
야화(野火) яхва степнóй пожáр.
야회(夜會) яхве вéчер; вечери́нка.
야회복(夜會服) яхвебок вечéрний костю́м.
약 як I 1) éдкость, гóречь; кислотá; 2) оби́да; ~이 오르다 *см.* 약오르다; ~을 올리다 *см.* 약올리다.
약(藥) як II 1) лекáрство; 2) *см.* 화약. 3) *обр.* слюнá.
약(約) як III óколо, приблизи́тельно; ~ 삼십분간 приблизи́тельно 30 минýт.
약(藥) як 1. *преф. кор.* лекáрство; срéдство; 약치료 лечéнне [лекáрствами]; 2. *суф. кор.* лекáрство; срéдство; 내복약 внýтреннее; 함수약 полоскáние.
약가(藥價) якка плáта за лекáрство.
약(藥)가심 яккасим: ~하다 запивáть (заедáть) лекáрство.
약간(若干) яккан немнóго, нéсколько; ~의 нéкоторый; ~의 수 нéкоторое коли́чество; ~ 소전 то немнóгое, что дошлó до нас (*из прошлого*).
약(藥)값 яккап плáта за лекáрство.
약건 (鑰鍵) яккэн ключ.
약골 (弱骨) яккол 1) слáбсе телосложéние; 2) хрýпкий человéк.
약관(約款) якквап I услóвие; статья́, пункт.
약관 (弱冠) якквап II молодóй человéк (*двадцатилетний*).
약국 (藥局) яккук аптéка; ~을 내다

откры́ть аптéку; держáть (имéть) аптéку.
약기(躍起) якки горя́чность; ~하다 горячи́ться.
약념 янъийэм пря́ности (*как приправа к кушанью*).
약다 якта ýмный; смышлёный.
약대 яктэ верблю́д.
약독(藥毒) якток отравлéние лекáрством.
약동(躍動) яктонъ трепетáние; ~하다 трепетáть, би́ться.
약력(藥力) янъийэк дéйствие лекáрства.
약료(藥料) янънё материáл для лекáрства.
약리학(藥理學) янънихак фармакоóгия.
약명(藥名) янъмйэнъ назвáние лекáрства.
약(藥)물 янъмул I 1) целéбная (минерáльная) водá; 2) водá, в котóрой разводи́тся лекáрство.
약물(藥物) янъмул II лекáрства, лекáрственные веществá.
약(藥)물터 янъмултхэ минерáльный истóчник.
약바르다 якпарыда смышлёный, сообрази́тельный.
약(藥)밥 якпап рис с сáхаром, кунжýтным мáслом, каштáнами и ю́бой (*блюдо корейской кухни*).
약방(藥房) якпанъ аптéка.
약방문(藥方文) якпанъмун рецéпт; ~내다 прописывать лекáрство.
약병(藥甁) якпйэнъ посýда под лекáрство, пузырёк.
약삭바르다 яксакпарыда 1) смышлёный; 2) живóй.
약상(藥商) яксанъ торгóвец лекáрствами.
약소(弱小) яксо: ~[하다] мáленький и слáбый; ~ 국가 мáлая странá; ~ 민족 мáлые нáции.
약속(約束) яксок 1) обещáние; порýка; 2) уговóр, договорённость; ~ 어음 долговóе обязáтельство, вéксель; ~하다 1) обещáть, давáть обещáние (слóво); 2) договáриваться.
약(藥)손[가락] яксон[ккарак] безымянный пáлец.
약수(藥水) яксу I целéбная (минерáльная) водá.
약수(約數) яксу II *мат.* дели́тель.
약시(弱視) якси I слáбое зрéние.
약시(若是) якси II: ~하다 подóбный [сему].
약(藥)시시 яксиси: ~하다 давáть лекáрство.
약식(藥食) яксик *см.* 약밥.
약액(藥液) ягэк микстýра.
약오르다 ягорыда 1) приобрести́ надлежáщую крéпость (*о созревшем табаке, перце и т. п.*); 2) оби́деться; 무엇이 그렇게 약오르냐 чем ты так оби́жен?
약올리다 яголлида оби́деть, задéть за живóе.
약용(藥用) янънёнъ: ~[의] лекáрственный; ~으로 쓰다 употребля́ть в кáчестве лекáрства.
약육강식(弱肉强食) ягюкканъсик *обр.* вóлчий закóн (*букв.* си́льный пожирáет слáбого).
약자(弱者) якча слáбый человéк; ~의 편 들다 брать стóрону слáбого.
약자음(弱子音) якчаым *лингв.* мя́гкий соглáсный.
약장(藥欌) якчанъ аптéчка.
약(藥)장수 якчанъсу торгóвец лекáрствами.
약재[료](藥材[料]) якчэ[рё] материáл для лекáрства.
약(藥)저울 якчэул аптéкарские весы́.
약점(弱點) якчэм I слáбое (больнóе) мéсто; слáбости.
약점(藥店) якчэм II аптéкарский магази́н.
약정(約定) якчэнъ соглашéние, контрáкт, услóвие; ~하다 договори́ться.
약제(藥劑) якче 1) лекáрства, медикамéнты; 2) *см.* 약재[료].
약제사(藥劑師) якчеса фармацéвт.
약제학(藥劑學) якчехак фармаколóгия.
약조(約條) якчо: ~하다 услáвливаться, договáриваться.
약종(藥種) якчонъ лекáрства.
약주(藥酒) якчу 1) крéпкая вóдка; 2) лечéбное винó.
약진(躍進) якчин скачóк, прыжóк; ~하다 брóситься (ри́нуться) вперёд, сдéлать скачóк (бросóк); стреми́тельно развивáться.
약질(弱質) якчил 1) слáбое сложéние; 2) слáбый (болéзненный) [человéк].
약차(若此) якчха *см.* 약시.
약체(弱體) якчхе слáбость.
약초(藥草) якчхо лекáрственное растéнне.
약치[료](藥治[療]) якчхи[рё] лечéние.

약칭(藥秤) якчхинъ аптéкарские весы́.
약통(藥筒) якткоинъ патрóн.
약포(藥圃) якпхо пóле под лекáрственными трáвами.
약품(藥品) якпхум медикамéнты.
약(弱)하다 якхада слáбый.
약학(藥學) якхак фармацéвтика; фармаколóгия.
약혼(約婚) якхон помóлвка; ~하다 быть помóлвленным.
약혼남(約婚男) якхоннам жени́х.
약혼녀(約婚女) якхоннйэ невéста.
약혼자(約婚者) якхончжа помóлвленный, жени́х; помóлвленная, невéста.
약화(弱化) якхва ослаблéние; ~하다 ослабевáть.
약화제(藥和劑) якхвачже рецéпт.
약회(約會) якхве: ~하다 услáвливаться (договáриваться) о встрéче.
약효(藥效) якхё дéйствие лекáрства; ~있는 целéбный; ~가 나다 хорошó дéйствовать (*о лекарстве*); ~를 내다 окáзывать дéйствие (*о лекарстве*).
얀정 янчжэнъ *ослаб. стил. вариант* 인정 I (*см.*).
얄밉다 ялмипта отврати́тельный, мéрзкий.
얄팍하다 ялпхакхада довóльно тóнкий.
얄판하다 ялпханхада *см.* 얄팍하다.
얇다 япта тóнкий.
얇다랗다 яптаратха óчень тóнкий; 얇다란 옷 лёгкое плáтье.
얇디얇다 яптияпта тончáйший.
얌전스럽다 ямчжэнсырэпта 1) порядочный, прили́чный; 2) добродýшный; послýшный.
얌전하다 ямчжэнхада *см.* 얌전스럽다.
얌치 ямчхи стыд; ~없다 бесстыжий.
얌치빠지다 ямчхиппачжнда бессты́жий.
얏보다 яппода *см.* 얕보다.
양(羊) янъ I овцá, барáн.
양(陽) янъ II (*перед названиями месяцев*) по сóлнечному календарю́.
양(樣) янъ III 1. (*после имени со связкой и гл. в форме прич.*) слóвно; 강물인 ~ 맑은 마음 душá чи́стая, слóвно водá в рекé; 새 힘이 솟는 ~ 벌떡 일어났다 вскочи́л так стреми́тельно, слóвно в негó влили́сь нóвые си́лы; 2.: ~으로 для тогó [,чтó-бы] (*после прич. будущего времени гл.*); 뢰일 ~으로 잘 된것만 추리다 вы́брать для покáза тóлько хорóшее; 3.: ... ~[을]보다 ви́деть, как..., смотрéть, что...; 나는 기차가 출발하는 ~을 보았다 я ви́дел, как отправляется пóезд; 지금까지 옆에 서서 잠자하고 김씨의 하는 ~만 보고있나 до сих пóр он тóлько молчáл, и смотрéл, что дéлает Ким.
양(胖) янъ IV сычýг.
양(洋) янъ *преф. кор.* зáпадный, инострáнный (*европейский или американский*); 양료리 европéйская кýхня.
양(養) янъ *преф. кор.* приёмный; 양부모 приёмные роди́тели.
양(陽) янъ *преф. кор. физ.* положи́тельный; 양전기 положи́тельное электри́чество.
양가(養家) янъга семья́ приёмных роди́телей.
양각(陽刻) янъгак рельéф; ~하다 выдáвливать (выбивáть) вы́пуклый рисýнок.
양간(羊肝) янъган барáнья пéчень (*как лекарство*).
양검(洋劍) янъгэм сáбля.
양견(養犬) янъгйэн: ~하다 держáть собáку.
양계(養鷄) янъгйе птицевóдство; ~하다 разводи́ть (держáть) пти́цу.
양계장(養鷄場) янъгйечжанъ птицефéрма.
양관(洋館) янъгван здáние в европéйском сти́ле.
양국(洋國) янъгук стрáны Зáпада.
양귀비 янъгвиби мак.
양극(陽極) янъгык *эл.* анóд, положи́тельный пóлюс.
양금(洋琴) янъгым ли́ра.
양기(陽氣) янъги плодови́тость.
양녀(洋女) янъийэ I европéйка.
양녀(養女) янънйэ II приёмная дочь.
양념 янънйэм припрáва (*к пище; масло, лук, перец и т. п.*).
양(陽)달 янъдал сóлнечное мéсто.
양담(洋毯)요 янъдамнё шерстянóе одея́ло.
양도(讓渡) янъдо I: ~하다 уступáть, передавáть.
양도(洋刀) янъдо II нож (*перочинный и т. п.*).
양돈(養豚) янъдон свиновóдство; ~하다 разводи́ть свинéй.

양돈장(養豚場) янъдончжанъ свинофéрма.
양등(洋燈) янъдынъ [кероси́новая] лáмпа.
양(養)딸 янъттал приёмная дочь.
양력(陽曆) янънйэк сóлнечный календáрь.
양로(讓路) янъно I: ~하다 уступáть дорóгу.
양로(養老) янъно II обеспéчение стáрости, забóта о престарéлых; ~하다 забóтиться о престарéлых.
양로원(養老院) янъновэн богадéльня; дом для престарéлых.
양료리(洋料理) янъиёри европéйская кýхня.
양류(楊柳) янъню и́ва.
양마(養馬) янъма коневóдство.
양말(洋襪) янъмал носки́; чулки́.
양모(養母) янъмо I 1) приёмная мать; 2) кумá.
양모(羊毛) янъмо II шерсть (*овечья*).
양목(養目) янъмок I: ~하다 следи́ть за глазáми, берéчь глазá.
양목(洋木) янъмок II европéйские хлопчатобумáжные ткáни.
양물화(洋物貨) янъмурхва европéйские товáры.
양(洋)밀 янъмил америкáнская пшени́ца.
양배추 янъбэчху качáнная капýста.
양버들 янъбэдыл тóполь.
양병(養病) янъбйэнъ: ~하다 лечи́ться.
양보(讓步) янъбо устýпка; ~의 부문 уступи́тельное предложéние; ~적 устýпчивый; ~하다 идти́ на устýпки, уступáть.
양(洋)보료 янъборё *см.* 양담요.
양복(洋服) янъбок европéйский костю́м, европéйское плáтье.
양복(洋服)쟁이 янъбокчэнъи портнóй (*европейского платья*).
양복점(洋服店) янъбокчэм магази́н готóвого плáтья (*европейского*).
양봉(養蜂) янъбонъ пчеловóдство; ~하다 держáть пчёл.
양봉가(養蜂家) янъбонъга пчеловóд.
양봉소(養蜂所) янъбонъсо пáсека.
양봉장(養蜂場) янъбонъчжанъ *см.* 양봉소.
양부(養父) янъбу 1) приёмный отéц; 2) кум.
양부모(養父母) янъбумо 1) приёмные роди́тели; 2) кум и кумá.
양분(養分) янъбун питáтельные веществá.
양사(養嗣) янъса I усыновлéние; ~하다 усыновля́ть.
양사(洋紗) янъса II европéйский шёлк.
양산(洋傘) янъсан I зóнтик.
양산(洋算) янъсан II европéйский счёт (*с применением арабских цифр*).
양상(洋商) янъсанъ I инострáнный купéц.
양상(樣相) янъсанъ II положéния, услóвия.
양생(養生) янъсэнъ: ~하다 следи́ть за своим здорóвьем, берéчь своё здорóвье.
양서(洋書) янъсэ 1) европéйская пи́сьменность; 2) европéйская кни́га.
양선(洋船) янъсэн европéйский корáбль.
양성(養成) янъсэнъ I: ~하다 подготáвливать (*напр., кадры*); воспи́тывать; выращивать.
양성(陽性) янъсэнъ II акти́вность; *опред.* положи́тельный.
양성소(養成所) янъсэнъсо кýрсы.
양식(養殖) янъсик I разведéние, выращивание; ~하다 разводи́ть, выращивать.
양식(樣式) янъсик II стиль; óбраз, спóсоб; фóрма.
양식(洋食) янъсик III европéйский стол, европéйская кýхня.
양식(洋式) янъсик IV европéйский стиль; ~으로 в европéйском сти́ле.
양식당(洋食堂) янъсиктанъ европéйский ресторáн.
양실(洋室) янъсил кóмната в европéйском сти́ле.
양(養)아들 янъадыл приёмный сын.
양(養)아버지 янъабэчжи приёмный отéц.
양악(洋樂) янъак европéйская мýзыка.
양약(洋藥) янъяк европéйское лекáрство (*в противоположность лекарствам китайской медицины*).
양약국(洋藥局) янъяккук аптéка европéйских лекáрств.
양양(洋々)하다 янъянъхада I обши́рный, безграни́чный; 전도가 ~ перспекти́вы сáмые рáдужные.
양양(揚々)하다 янъянъхада II *см.* 의기양양.
양어(養魚) янъэ рыбовóдство; ~하다 разводи́ть ры́бу.

양(養)어머니 яньэмэни приёмная мать.

양여(讓與) яньйэ устýпка; передáча; ～하다 уступáть; передавáть.

양옥(洋屋) яньок дом (постро́йка) европéйской архитектýры.

양요리 яньёри *см.* 양료리.

양위(讓位) яньви отречéние от престóла; ～하다 отрекáться от престóла.

양유(羊乳) яньюю овéчье молокó.

양육(羊肉) яньюк I барáнина.

양육(養育) яньюк II воспитáние; вырáщивание; ～하다 воспитывать; вырáщивать.

양육원(養育院) яньюгвэн дéтский дом.

양은(洋銀) яньын мельхиóр.

양음(陽音) яньым *лингв.* открытый глáсный.

양의(洋醫) яньый 1) врач-европéец; 2) врач, лéчащий мéтодами европéйской медицины.

양이(攘夷) яньи *ист.* изгнáние инострáнцев.

양인(洋人) яньин европéец.

양자(養者) яньчжа I приёмыш, приёмный сын; ～로 가다 быть усыновлённым; ～하다 усыновлять.

양자(樣子) яньчжа II внéшность.

양자(陽子) яньчжа III протóн.

양잠(養蠶) яньчжам шелковóдство; ～하다 разводить шелковичных червéй.

양잠업(養蠶業) яньчжамэп шелковóдство.

양장(洋裝) яньчжань: ～하다 одевáться по-европéйски.

양(洋)잿물 яньчжэммул сóда (*стирáльная*).

양전기(陽電氣) яньчжэнги положительное электричество.

양전자(陽電子) яньчжэнчжа позитрóн.

양정(養庭) яньчжэнь приёмные родители.

양조(釀造) яньчжо винокурéние; пивоварéние; ～하다 гнать (*спирт*); варить (*пиво*); приготовлять (*сою*).

양조장(釀造場) яньчжочжань пивовáренный (спиртовóдочный) завóд; сóевое производство.

양주(釀酒) яньчжу I: ～하다 гнать вóдку.

양주(洋酒) яньчжу II европéйское винó.

양지(陽地) яньчжи I сóлнечный учáсток; ～를 받은 산 기슭 склон горы, обращённый к сóлнцу.

양지(洋紙) яньчжи II европéйская бумáга.

양지(楊枝) яньчжи III 1) зубнáя щётка; 2) зубочистка.

양지(陽地)바르다 яньчжибарыда сóлнечный, обращённый к сóлнцу.

양지(陽地)쪽 яньчжиччок сóлнечная сторонá.

양철(洋鐵) яньчхэл жесть.

양(洋)초 яньчхо свечá.

양취(佯醉) яньчхви: ～하다 притворяться пьяным.

양(洋)취등 яньчхвидынъ спички.

양치(養齒) яньчхи ухóд за зубáми; ～하다 полоскáть рот; чистить зýбы.

양치(養齒)질 яньчхичжил: ～하다 полоскáть рот; чистить зýбы.

양친(養親) яньчхин приёмные родители.

양칠(洋漆) яньчхил крáска; лак.

양칫(養齒)물 яньчхиммул водá для полоскáния рта.

양캐 янькхэ *презр.* янки.

양키 янькхи янки.

양타락(羊駝酪) яньтхарак брынза.

양태(樣態) яньтхэ обстоятельства.

양(羊)털 яньтхэл овéчья шерсть.

양토(養兎) яньтхо кроликовóдство.

양(洋)틀 яньтхыл швéйная машина (*европéйского типа*).

양(洋)파 яньпха лук рéпчатый.

양풍(洋風) яньпхунъ европéйский стиль; ～으로 в европéйском стиле.

양피(羊皮) яньпхи овчина.

양피지(洋皮紙) яньпхичжи пергáмент.

양행(洋行) яньхэнъ поéздка за границу.

양화(洋畫) яньхва I европéйская живопись.

양화(洋靴) яньхва II европéйская óбувь.

양화[물](洋貨[物]) яньхва[мул] заграничные товáры.

양회(洋灰) яньхве цемéнт.

얕다 ятта 1) мéлкий, неглубóкий; небольшóй; 2) слáбый (*о свете*), блéдный.

얕보다 яппода бросáть недóбрый взгляд.

얕음하다 ятхымхада довóльно мéлкий (неглубóкий).

얕잡다 ятчапта относиться с пренебрежéнием; третировать.

애

애 *четвёртая гласная буква корейского алфавита; служит для обозначения дифтонгоида* йэ (*йотированное* э).

애 йэ I ребёнок; ～들 ребята.

애 йэ II *межд. призыва* эй!

애기 йэги *см.* 이야기.

어

어 *пятая гласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы* э.

어(語) э слóво; язык.

어(語) э *суф. кор.* язык; слóво; 단음어 однослóжное слóво; 모국어 роднóй язык; 목적어 *лингв.* дополнéние; 반의어 антóним; 상용어 ходовóе слóво.

어가(漁歌) эга пéсни рыбакóв.

어간(語幹) эган оснóва [слóва].

어간장지 эганчжаиъчжи перегорóдки (*в комнате*).

어거리풍년(豊年) эгэрипхунъниэи исключительно урожáйный год.

어(御)거하다 эгэхада 1) прáвить (*лошадью и т. п.*); 2) управлять, распоряжáться.

어격(語格) эгйэк *лингв.* падéж.

어구 эгу I вход, въезд.

어구(漁具) эгу II рыболóвные снáсти (принадлéжности).

어구(漁區) эгу III рыболóвный учáсток.

어구(語句) экку фрáза.

어귀 эгви вход, въезд.

어그러지다 эгырэчжнда идти вразрез, расходиться (*с чем-л.*); 기대에 ～ не оправдывать ожидáний; 약속에 ～ нарушáть слóво (обещáние).

어근(語根) эгын кóрень [слóва].

어근버근 эгынбэгын: ～하다 *прил.* не лáдить, быть на ножáх.

어글어글하다 эгыл-эгырхада 1) тёплый (*о взгляде и т. п.*); 2) великодушный; ширóкий (*о натуре*).

어금막이다 эгыммагнда запýтаться, перепýтаться.

어금버금하다 эгымбэгымхада *см.* 어금지금하다.

어금니 эгымни кореннóй зуб.

어금지금하다 эгымчжнгымхада 1) срéдний (*не большой и не маленький и т. п.*); 나이가 ～ срéдних лет; 2) примéрно одинáковый.

어긋나다 эгыннада 1) расходиться, разминýться (*с кем-л.*); 길이 ～ пути разошлись; 2) противорéчить (*чему-либо*), идти вразрéз (*с чем-л.*).

어긋매끼다 эгыммэккнда спýтывать; сплетáть; скрéщивать (*руки и т. п.*); 두 다리를 어긋매끼어 앉다 сидéть скрестив нóги.

어기(漁期) эги I рыболóвный сезóн.

어기(漁基) эги II рыбáлка.

어기다 эгнда нарушáть (*обещание, срок и т. п.*).

어기대다 эгидэда быть непослýшным, не слýшаться.

어기뚱하다 эгиттунъхада из ряда вон выходящий, неблагоразýмный.

어기어지다 эгиэчжида *см.* 어그러지다.

어기여차 эгийэчха *межд. типа русского возгласа* «раз, два, взяли!».

어기적거리다 эгичжэккэрнда 1) éле волочить нóги; 2) ленивo жевáть.

어기적어기적 эгичжэк-эгичжэк 1): ～걷다 éле волочить нóги; 2): ～씹다 ленивo жевáть.

어기차다 эгичхада упóрный; твёрдый (*о характере*).

어깃어깃 эгит-эгит *см.* 어기적어기적.

어깨 эккэ плечó; ～를 가지하고 плечóм к плечý; ～가 가벼워지다 горá с плеч свалилась.

어깨동무 эккэдонъму друг дéтства, закадычный друг.

어깨뼈 эккэппйэ *анат.* лопáтка.

어깨총(銃) эккэчхонъ на плечó! (*команда*).

어깻바람 эккэппарам востóрг.

어깻죽지 эккэччукчи предплéчье.

어끼다 эккида покрывáть однó другим, уравновéшивать (*напр., о прибыли и убытке*).

어녹이다 эиугида то замерзáть, то вновь оттáивать.

어눌(語訥) энул *см.* 어를.

어느 эны (*только в знач. опред.*) 1)какóй, котóрый (*из многих*); 2) оди́н, какóй-либо (*из многих*); нéкоторый; ～날 а) когда́, в какóй день; б) однáжды, в оди́н прекрáсный день, кáк-то; ～덧 самó собóю, невóльно, сам не знáя как; ～때 а) когдá; б) кáк-то раз; ～때나 всегдá; всё врéмя; ～때든지 когдá-либо; (*при отриц. сказ.*) никогдá; ～든지 없었다 никогдá нé было (*такого времени, чтобы*); ～재 а) когдá; б) в какóй-то момéнт, кáк-то; незамéтно [как]; ～재에 눈에 띄우지 않게 되었다 э́то кáк-то перестáло бросáться в глазá; ～틈[에] кáк-то незамéтно; ～정도 до нéкоторой (в нéкоторой) стéпени.

어다 эда *см.* 얻다.

어대 эдэ *см.* 어디.

어데 эде *см.* 어디.

어두(語頭) эду *лингв.* начáло слóва, анлáут.

어둑어둑하다 эдук-эдукхада непрогля́дный.

어둑컴컴하다 эдуккхэмкхэмхада сýмрачный.

어둑하다 эдукхада пáсмурный, хмýрый.

어둠 эдум темнотá, тьма, потёмки; ～이 짙어지다 стемнéть; ～을 틈타서 под покрóвом темноты́.

어둠침침하다 эдумчхимчхимхада темновáтый, сýмрачный.

어둡다 эдупта 1) тёмный; мрáчный; 2) несвéдущий (*в чём-л.*), плóхо осведомлённый (*о чём-л.*).

어득어득하다 эдык-эдыкхада сýмеречный, тёмный.

어디 эди 1) где; 2) гдé-то; гдé-нибудь; 3) кудá; 4) кудá-то; кудá-нибудь; ～멀리로 кудá-то далекó; ～나 всю́ду; ～든지 а) гдé-нибудь, гдé-либо; б) кудá-нибудь, кудá-либо; в) нигдé; г)никудá; ～인지, 어딘지 а)гдé-то; б)чéм-то; ～인지(어딘지) 모르나 чéм-то; ～인지(어딘지) 모르나 ...과 비슷하다 чéм-то походи́ть на ...; в) кудá-то; 어딜가나 всю́ду; ～로 а) кудá; б) кудá-то; ～로나 кудá угóдно; ～로든지 а) кудá-нибудь, кудá-либо; б) никудá; ～로인지, ～론지 кудá-то; ～서 а) где; б) гдé-то; в) откýда; г) откýда-то; ～서나 а) всю́ду; б) отовсю́ду; ～서든지 а) гдé-нибудь, гдé-либо; б) откýда-нибудь, откýда-либо; в) нигдé; г) ниоткýда; ～서인지, ～선지 а) гдé-то; б) откýда-то; ～선가 откýда-то; ～까지나 а) кудá угóдно; б) во всех отношéниях; до крáйнего предéла.

어떠하다 эттэхада 1) какóй; 어떠한 ...[라]도 любóй; (*при отриц.*) ни оди́н; 어떤 ...나, 어떠한 ...든지 любóй; 2) какóй-то; 3) как; ...하면 어떠하냐 как ты посмóтришь на то, éсли...

어떤 эттэн 1) какóй; 2) какóй-то, оди́н; какóй-либо; ～날 однáжды; ～때 а) однáжды; б) иногдá; ～사람 ктó-то, оди́н человéк; ～...든지 какóй угóдно, любóй; ～일이 있을지라도 чтóбы ни случи́лось; ～사정이 있든지 при любы́х обстоя́тельствах; ～일이 있든지 а) в любóм слýчае; б) ни в какóм слýчае.

어떻게 эттэкхе 1) как, каки́м óбразом; 내가 ～알겠소 откýда же я могý знать?; ～하면 каки́м óбразом; ～든지 как угóдно, какóй угóдно ценóй; так и́ли инáче.

어떻다 эттэтха *см.* 어떠하다.

어떻든지 эттэтхынчжи так и́ли инáче; во вся́ком слýчае; 그것은 ～будь что бýдет.

어떻씨 эттэсси *лингв.* и́мя прилагáтельное.

어뜩새벽 эттыксэбйэк рассвéт.

어뜩[어뜩] эттык[-эттык]: ～하여 кружи́ться (*о голове*).

어란(魚卵) эран икрá (*рыбья*).

어레미 эреми решетó, грóхот.

어려서 эрйэсэ *см.* 어리다 I.

어려웁다 эрйэупта *см.* 어렵다.

어려이 эрйэи трýдно, тяжелó.

어련무던하다 эрйэнмудэнхада послýшный, покóрный.

어련히 эрйэни я́сно; определённо.

어렴풋 эрйэмпхут: ～하다 нея́сный; нетвёрдый (о *памяти*); ～히 нея́сно; слáбо, нетвёрдо (*помнить*).

어렵(漁獵) эрйэп 1) ры́бная лóвля; 2) ры́бная лóвля и охóта.

어렵다 эрйэпта 1) трýдный; тяжёлый; (*в знач. сказ.*) трýдно; 2) бéдный; 어렵게 살다 жить в бéдности.

어렴칙하다 эрйэнъчхикхада смýтно [пóмнить].

어로(漁撈) эро ры́бная лóвля.

어뢰(魚雷) эрве торнéда.

어뢰정(魚雷艇) эрвечжэнъ торпéдный кáтер.

어루더듬다 эрудэдымтта 1) глáдить, поглáживать; 2) шáрить; 어둠속을 어루더듬어가다 идти́ óщупью в темнотé.

어루룽어루룽 эрурунъдэрурунъ: ～하여 пёстрый.

어루만지다 эруманчжида 1) глáдить; 머리를 ～ глáдить по головé; 귀뿔 ～ почёсывать зá ухом; 2) шáрить; 3) жалéть; утешáть.

어루신네 эрусинне *см.* 어르신네.

어룰(語訥) эрул: ～하다 заикáющийся, прерывáющийся (*о голосе*).

어룽어룽 эрунъ-эрунъ: ～하다 в крýпных пя́тнах, пятни́стый; пёстрый.

어류(魚類) эрю ры́бы.

어류학(魚類學) эрюхак ихтиолóгия.

어르다 эрыда ласкáть; баловáть (*ребёнка*).

어르신네 эрысинне 1) ваш (егó) отéц; 2) Вы (*обращение к старику*).

어른 эрын 1) стáрший; взрóслый; ～말 잘 듣다 слýшаться стáрших; 2) *вежл.* человéк, осóба; 이 ～이 리현식이오 э́то — Ли Хён Сик; 3) отéц.

어른거리다 эрынгэрида 1): 눈에 ～ мелькáть пéред глазáми; 2) колыхáться (*о тени*).

어른어른 эрын-эрын: 눈에 ～하다 мелькáть пéред глазáми.

어름거리다 эрымгэрида быть в нерешительности (*относительно чего-л.*), находи́ться в неопределённом положéнии.

어름어름 эрым-эрым I: ～하다 быть в нерешительности (*относительно чего-л.*), находи́ться в неопределённом положéнии; ～한 재에 в пóлной неопределённости (нереши́тельности), в неопределённом положéнии; ～대답하여 неувéренно отвечáть.

어름어름 эрым-эрым II кóе-кáк, как попáло; ～만들다 дéлать кóе-кáк.

어리 эри клéтка (*для птиц и т. п.*).

어리광부리다 эригваиъбурида заискивать, подли́зываться.

어리눅다 эринукта прики́дываться дурачкóм.

어리다 эрида I молодóй, ю́ный; мáленький; 어려서[부터] с мáлых лет, с дéтства.

어리다 эрида II 1) подмёрзнуть; 2) запустéть; 3) сконцентри́роваться, сосредотóчиться (*в чём-л. одном*); 그림자가 창에 ～ тень леглá на oкнó.

어리다 эрида III: 눈물이 ～ слёзы застилáют глазá.

어리둥절하다 эридунъчжэрхада оторопéть, растеря́ться, потеря́ть гóлову; быть сби́тым с тóлку.

어리보기 эрнбоги простофи́ля.

어리뻥뻥하다 эриппэнъппэнъхада быть в недоумéнии; 어리뻥뻥한 대답을 하다 отвечáть невпопáд.

어리삥삥하다 эриппинъппинъхада *см.* 어리뻥뻥하다.

어리석다 эрнсэкта глýпый.

어린(魚鱗) эрин чешуя́.

어린것 эрингэт 1) молокосóс; 2) малы́ш, дитя́.

어린녀석 эриннйэсэк *см.* 어린놈.

어린놈 эринном молокосóс.

어린소견(所見) эринсогйэн наи́вный взгляд.

어린아해 эринахэ *см.* 어린애.

어린애 эринэ ребёнок; дéти.

어린이 эрини ребёнок; дéтн.

어림 эрим цель, расчёты, соображéния; предположéние; ～을 잡다 мéтиться, цéлиться; ～없다 неосмотри́тельный, безрассýдный; ...는 ...과 비교한다면 ～도 없다 не идёт ни в какóе сравнéние (*кто-л. с кем-л.*).

어림치다 эримчхида прики́дывать, рассчи́тывать; допускáть.

어릿어릿 эрит-эрит: ～하다 оцепенéлый; ～해지다 оцепенéть.

어릿장수 эриччанъсу продавéц птиц.

어릿전 эриччэн зоологи́ческий магази́н (*только по продаже птиц*).

어마어마하다 эма-эмахада великолéпный, роскóшный.

어말(語末) эмал *лингв.* конéц слóва, ауслáут.

어망(漁網) эманъ сéти, нéвод.

어머니 эмэни мать.

어머님 эмэним *вежл.* мать.

어멈 эмэм *груб.* 1) мать; 2) старýха-служáнка.

어문(語文) эмун язы́к и пи́сьменность.

어문학(語文學) эмунхак язы́к и литератýра.

어물(魚物) эмул [сушёная] ры́ба.

어물어물 эмул-эмул: ～대답하다 отвечáть уклóнчиво; ～하다 нея́сный, неопределённый.

어물전(魚物廛) эмулчжэн ры́бный магази́н.

어미 эми I 1) *презр.* мать; 2) сáмка.

어미(語尾) эми II *лингв.* окончáние.

어민(漁民) эмин рыбаки́.

어백(魚白) эбэк молóки.

어버이 эбэи роди́тели.

어법(語法) эппэп граммáтика.

어별(魚鼈) эбйэл обитáтели вод.

어복 эбок и́кры.

어부(漁夫) эбу рыба́к.
어부가(漁夫歌) эбуга рыба́чья пе́сня.
어붓딸 эбуттал па́дчерица.
어붓아들 эбудадыл па́сынок.
어붓아비 эбудаби о́тчим.
어붓어미 эбудэми ма́чеха.
어붓자식 эбуччасик па́сынок; па́дчерица.
어뷔 эбви *перен.* бу́ка.
어비(魚肥) эби ры́бный тук.
어사(語詞) эса I сло́во; ～ 조성 словообразова́ние.
어사(語史) эса II исто́рия языка́.
어사리 эсари: ～하다 лови́ть не́водом ры́бу.
어상(魚商) эсанъ торго́вец ры́бой.
어상반(於相半) эсанъбан: ～하다 приблизи́тельно одина́ковый, приме́рно тако́й же.
어색(語塞) эсэк: ～하다 затрудня́ться сказа́ть (*что-л.*).
어서 эсэ скоре́е, жи́во; пожа́луйста; ～ 들어오십시오 входи́те (проходи́те) пожа́луйста!
어석거리다 эсэккэрида с хру́стом есть. хрусте́ть.
어석어석 эсэк-эсэк: ～섭다, ～하다 с хру́стом жева́ть (*напр., овощи, фрукты*), хрусте́ть.
어선(漁船) эсэи рыба́чья ло́дка.
어설피 эсэлпхи опроме́тчиво, необду́манно.
어성(語聲) эсэиъ зву́ки ре́чи.
어세(語勢) эсе *лингв.* ударе́ние; ～를 높이다 подчёркивать, де́лать ударе́ние.
어수룩하다 эсурукхада дове́рчивый; простоду́шный.
어수선하다 эсусэнхада 1) спу́танный, перепу́танный, запу́танный; беспоря́дочный; 2) трево́жный (*о душевном состоянии*).
어순(語順) эсун поря́док слов (*в предложении*).
어스레하다 эсырехада па́смурный, су́мрачный.
어스름 эсырым су́мерки; 새벽 ～ предрассве́тные су́мерки.
어슬렁거리다 эсыллэнъгэрида идти́ не спеша́; прoха́живаться.
어슬렁어슬렁 эсыллэнъ-эсыллэнъ: ～ 걷다, ～ 걸어다니다 идти́ не спеша́; прoха́живаться.
어슬어슬 эсыл-эсыл: ～하다 су́мрачный, темнова́тый.
어슬하다 эсырхада *см.* 어스레하다.
어슴푸레하다 эсымпхурехада нея́сный, сму́тный, неотчётливый.
어슷거리다 эсыткэрида брести́, плестя́сь.
어슷비슷 эсытписыт: ～하다 1) дово́льно похо́жий (схо́дный); 2) [нава́ленный] вдоль и поперёк.
어슷하다 эсытхада косо́й, накло́нный.
어심(於心) эсим: ～에 в глубине́ души́.
어석거리다 эссэккэрида есть с хру́стом.
어석[어석] эссэк[-эссэк]: ～하다 есть с хру́стом.
어언간(於焉間) ээнган: ～에 незаме́тно, сам не зна́я как, инстинкти́вно, не заду́мываясь.
어업(漁業) ээп рыболо́вство; ры́бная промы́шленность.
어여 эйэ *диал.* скоре́е.
어여쁘다 эйэппуда краси́вый, очарова́тельный.
어여쁘장스럽다 эйэппучжанъсырэпта дово́льно ми́лый, милови́дный.
어여차 эйэчха *межд. соответствует русскому выражению* «раз, два, взя́ли!»
어연간하다 эйэнгаихада *см.* 어지간하다.
어엿하다 эйэтхада соли́дный, ва́жный.
어우러지다 эурэчжнда 1) смеша́ться; 2) присоедини́ться (*к чьим-л. словам*), подхвати́ть (*чьи-л. слова*); 3) достига́ть кульминацио́нного пу́нкта, быть в са́мом разга́ре; 연회가 ～ банке́т в са́мом разга́ре.
어우르다 эурыда 1) соединя́ть; слива́ть в одно́ це́лое; 2) *побудительный залог от* 어우러지다 (*см.*).
어울리다 эуллнда 1) подходи́ть, идти́, быть к лицу́; 2) слива́ться в одно́ це́лое (*с чем-л.*).
어원(語源) эвэн этимоло́гия; ～적 этимологи́ческий.
어원론(語源論) эвэннон этимоло́гия.
어원주의(語源主義) эвэнчжуый этимологи́ческий при́нцип (*орфографии*).
어유(魚油) эю ры́бий жир.
어육(魚肉) эюк ры́ба и мя́со.
어음(語音) эым звук.
어음론(語音論) эымнон фоне́тика.
어의(語義) эый значе́ние сло́ва.
어이 эи I мать (*о самке животного*).
어이 эи II как, каки́м о́бразом.
어이구 эигу *межд.* ой!

어이다 эида *см.* 에이다.
어이딸 эиттал мать и дочь.
어이새끼 эисэкки са́мка и её детёныши.
어이없다 эиэпта неопису́емый; захва́тывающий.
어인 эин како́й, что за.
어장(漁場) эчжаиъ рыба́лка.
어저께 эчжэкке вчера́.
어전(語典) эчжэи 1) грамма́тика; 2) слова́рь.
어정거리다 эчжэиъгэрида слоня́ться; броди́ть; брести́.
어정뱅이 эчжэнъбэнъи *см.* 어정잡이.
어정어정 эчжэиъ-эчжэнъ: ～하다 слоня́ться; броди́ть; брести́.
어정잡이 эчжэнъчжаби 1) профа́н (*в какой-л. области*); 2) пусто́й (пове́рхностный) челове́к.
어정쩡하다 эчжэиъччэиъхада сомни́тельный, подозри́тельный.
어제 эчже вчера́.
어젯밤 эчжеппам про́шлая ночь; про́шлый ве́чер; вчера́ ве́чером; вчера́ но́чью.
어제저녁 эчжеччэнйэк про́шлый ве́чер; вчера́ ве́чером.
어조(魚釣) эчжо I ры́бная ло́вля.
어조(語調) эчжо II интона́ция, тон.
어조(魚鳥) эчжо III ры́бы и пти́цы.
어조사(語助辭) эчжоса *лингв.* служе́бные слова́.
어족(魚屬) эчжок I ры́бы.
어족(魚族) эчжок II семе́йство рыб.
어족(語族) эчжок III гнездо́ слов.
어졸(語拙) эчжол: ～하다 косноязы́чный.
어줍다 эчжупта 1) косноязы́чный; 2) неиску́сный, неуме́лый; незре́лый; 어줍은 생각 незре́лая мысль.
어중(語中) эчжунъ *лингв.* середи́на сло́ва, инла́ут.
어중되다 эчжуиъттведа *см.* 어짓바르다.
어중이떠중이 эчжуиъиттэчжуиъи [не́кий] сброд.
어지간 эчжнгаи: ～하다 1) сно́сный, терпи́мый; 2) похо́жий, схо́жий; ～히 почти́.
어지다 эчжида *см.* 어질다.
어지럽다 эчжирэпта *прил.* 1) хаоти́ческий; 2) кружи́ться (*о голове*).
어진혼(魂)나가다 эчжинхоннагада остолбене́ть (*от страха*), душа́ в пя́тки ушла́.
어진혼(魂)빠지다 эчжинхоиппачжида *см.* 어진혼나가다.
어질다 эчжнлда 1) до́брый; 2) му́дрый.
어질어떠리다 эчжнрэттэрида кружи́ться (*о голове*).
어질어질 эчжил-эчжнл: ～하다 *см.* 어질어떠리다.
어집(語集) эчжнп слова́рь.
어짓바르다 эчжиппарыда *прил.* недостава́ть, не хвата́ть; 그이는 기술이 ～ ему́ не хвата́ет (недостаёт) мастерства́ (уме́ния).
어째[서] эччэ[сэ] 1) почсму́; 2) почему́-то, отчего́-то.
어쨌든 эччэттын как бы то ни́ было, во вся́ком слу́чае.
어쨌든간 эччэттыиган: ～에 что там ни говори́.
어쨌든지 эччэттынчжи *см.* 어쨌든.
어쩌다가 эччэдага иногда́, от слу́чая к слу́чаю; случа́йно.
어쩐 эччэн что за, како́й; ～영문인지 모르다 не знать в чём де́ло.
어쩐지 эччэнчжи отчего́-то.
어쩔 эччэл: 이것은 ～수 없는 일이다 тут ничего́ не поде́лаешь; ～수 없이 во́лей-нево́лей, вы́нужденно.
어찌 эччи как, каки́м о́бразом; ～하여 как, каки́м о́бразом; ～할 수 없이 вы́нужденно, понево́ле; ～할 수 없다 ничего́ не поде́лаешь; 어찔줄을 모르다 не знать что де́лать, растеря́ться.
어찌시 эччисси *лингв.* наре́чие.
어찔[어찔]하다 эччил[-эччнр]хада кружи́ться (*о голове*).
어차어피(於此於彼) эчхаэпхи *см.* 어차피.
어차피(於此彼) эчхапхи во вся́ком (в любо́м) слу́чае.
어처구니없다 эчхэгуннэпта *см.* 어이없다.
어체(語體) эчхе строй языка́.
어촌(漁村) эчхон рыба́цкая дере́вня
어치 эчхи (*после денежных единиц*) сто́имостью в, на; 일천원 ～ на ты́сячу вон; 얼마 ～나 1) [приме́рно] на ско́лько; 2) на не́сколько (*рублей и т. п.*); 한푼 ～ 가치도 아니 보이다 не сто́ит и ло́маного гроша́.
어칠어칠 эчхнл-эчхил: ～하다 брести́, плести́сь.
어투(語套) этху мане́ра говори́ть.
어폐(語弊) эпхе неуда́чнос выраже́ние; ～가 있다 э́то неуда́чно ска́зано.
어학(語學) эхак I 1) языкозна́ние; 2) изуче́ние языко́в.
어학(魚學) эхак II ихтиоло́гия.

어학자(語學者) **эхакча I** языкове́д.
어학자(魚學者) **эхакча II** ихтио́лог.
어항(魚缸) **эханъ I** аква́риум.
어항(漁港) **эханъ II** рыболове́цкий порт.
어허 **эхэ** *межд. восхищения, удивления* о!
어혈(瘀血) **эхйэл** синя́к.
어형(語形) **эхйэнъ** *лингв.* фо́рма сло́ва.
어화 **эхва** *межд. радости, удовольствия.*
어회(魚膾) **эхве** поре́занная куска́ми сыра́я ры́ба (*с пряностями; корейское блюдо*).
어획(漁獲) **эхвек** уло́в.
어획고(漁獲高) **эхвекко** уло́в.
어휘(語彙) **эхви** слова́рь, ле́ксика; ~적 слова́рный, лекси́ческий.
어휘론(語彙論) **эхвирон** ле́ксика, лексиколо́гия.
억(億) **эк** сто миллио́нов.
억겁(億劫) **эккэп**: ~하다 тя́гостный, обремени́тельный.
억(抑)누르다 **энънурыда** дави́ть, прижима́ть; угнета́ть.
억단(臆斷) **эктан** предположе́ние, дога́дка; ~하다 стро́ить предположе́ния.
억류(抑留) **энъню**: ~하다 заде́рживать; интерни́ровать.
억류선(抑留船) **энънюсэн** интерни́рованное су́дно.
억류소(抑留所) **энънюсо** ла́герь для интерни́рованных.
억류자(抑留者) **энънючжа** *сущ.* интерни́рованный.
억만(億萬) **энъман** сто миллио́нов; ~ 장자 миллионе́р.
억병(臆病) **экпйэнъ** тру́сость, ро́бость.
억보 **экпо** *сущ.* несгово́рчивый, упря́мец.
억산(臆算) **эксан** *см.* 억측.
억새 **эксэ** крапи́ва (*Miscanthus purpurascens*).
억설(臆說) **эксэл** [необосно́ванное] предположе́ние, дога́дка; ~에 돌리다, ~하다 стро́ить предположе́ния.
억세다 **экседа** си́льный, кре́пкий, твёрдый; 억센 투쟁 упо́рная борьба́.
억수 **эксу** ли́вень.
억수로 **эксуро** ливмя́; ~ 비가 내린다 дождь ливмя́ льёт.
억수장마 **эксучжанъма** затяжно́й ли́вень.
억압(抑壓) **эгап** давле́ние; притесне́ние, гнёт: ~하다 ока́зывать давле́ние; угнета́ть, притесня́ть.
억압자(抑壓者) **эгапча** угнета́тель.
억양(抑揚) **эгянъ** повыше́ние и пониже́ние; интона́ция.
억울(抑鬱) **эгул**: ~하다 *прил.* доса́дно, оби́дно.
억제(抑制) **экче**: ~하다 сде́рживать, подавля́ть, обу́здывать; держа́ть под контро́лем.
억조(億兆) **экчо** тьма (*множество*).
억죽거리다 **экчуккэрида** щеголя́ть (*чем-л.*).
억지(抑止) **экчи**: ~하다 сде́рживать.
억지로 **экчиро** наси́льно.
억지(臆持)부리다 **экчибурида** *см.* 억지쓰다.
억지(臆持)세다 **экчиседа** быть неусту́пчивым, стоя́ть на своём.
억지(臆持)세우다 **экчисеуда** *см.* 억지쓰다.
억지(臆持)쓰다 **экчиссыда** быть неусту́пчивым, упря́мо стоя́ть на своём.
억짓손 **экчиссон** реши́тельные (круты́е) ме́ры.
억척스럽다 **экчхэксырэпта** непокла́дливый, неусту́пчивый, несгиба́емый.
억척하다 **экчхэкхада** *см.* 억척스럽다.
억측(臆測) **экчхык** дога́дка, предположе́ние; ~을 내리다, ~하다 стро́ить дога́дки (предположе́ния).
억판 **экпхан I** кра́йняя нужда́; кра́йне стеснённые обстоя́тельства.
억판(臆判) **экпхан II** *см.* 억단.
언걸먹다 **энгэлмэкта** потерпе́ть (понести́) уще́рб (*по чьей-л. вине*), пострада́ть (*по вине другого*).
언걸입다 **энгэллипта** *см.* 언걸먹다.
언권(言權) **энкквэн** пра́во [совеща́тельного] го́лоса; пра́во сло́ва.
언급(言及) **энгып**: ~하다 упомина́ть (*о чём-л.*), ссыла́ться (*на что-л.*), каса́ться (*чего-л.*).
언니 **энни** 1) ста́рший брат; 2) сестри́ца (*в обращении женщины к другой, несколько старшей по возрасту*).
언덕 **эндэк** го́рка, буго́р; [высо́кий] бе́рег.
언덕배기 **эндэкпэги** 1) холм, го́рка, буго́р; 2) верши́на холма́.
언도(言渡) **эндо** пригово́р; ~하여 выноси́ть пригово́р; 무죄 ~를 하여 выноси́ть оправда́тельный пригово́р; 사형을 ~하다 приговори́ть к сме́ртной ка́зни.
언동(言動) **эндонъ** слова́ и дела́ (де́йствия); ~을 삼가다 следи́ть за собо́й, следи́ть за свои́ми слова́ми.

언뜻 **энттыт** вдруг.
언뜻하면 **энттытхамйэн** чуть что, по мале́йшему по́воду.
언론(言論) **эннон** выраже́ние обще́ственного мне́ния; ~의 자유 свобо́да сло́ва.
언론계(言論界) **эннонгйе** обще́ственное мне́ние.
언론인(言論人) **энноин** журнали́ст.
언론전(言論戰) **эннончжэн** спор, диску́ссия.
언명(言明) **энмйэнъ** заявле́ние; ~하다 заявля́ть, де́лать заявле́ние.
언문(諺文) **энмун I** онму́н (*корейская национальная письменность*).
언문(言文) **энмун II** 1) язы́к и пи́сьменность; 2) разгово́рный и пи́сьменный язы́к; ~ 일치 еди́нство разгово́рного и пи́сьменного языка́.
언변(言辯) **энбйэн** красноре́чие.
언사(言辭) **энса** слова́; выраже́ния; 마땅찮은 ~를 쓰다 выбира́ть неподходя́щие выраже́ния.
언설(言說) **энсэл** выска́зывание.
언성(言聲) **энсэнъ** тон го́лоса; ~을 높이다 повыша́ть го́лос.
언약(言約) **эняк**: ~하다 договори́ться, усло́виться.
언어(言語) **энэ** язы́к, речь; ~적 языково́й.
언어군(言語羣) **энэгун** гру́ппа языко́в.
언어도단(言語道斷) **энэдодан** *опред.* невырази́мый, неопису́емый.
언어사(言語史) **энэса** исто́рия языка́.
언어음(言語音) **энэым** зву́ки ре́чи.
언어족(言語族) **энэчжок** языкова́я семья́.
언어학(言語學) **энэхак** языкозна́ние, лингви́стика; ~적 лингвисти́ческий.
언어학자(言語學者) **энэхакча** языкове́д, лингви́ст.
언재(言才) **энчжэ** уме́ние говори́ть, красноре́чие.
언쟁(言爭) **энчжэнъ** спор.
언저리 **энчжэри** 1) окру́жность; вокру́г; 그 축의 ~를 돌다 враща́ться вокру́г свое́й оси́; 2) сфе́ра.
언제 **энчже** когда́; ~와 같이 как всегда́; ~든 ка́к-нибудь [на днях]; ~든지 всегда́, в любо́е вре́мя; (*при отриц.*) никогда́; ~나 всегда́; (*при отриц.*) никогда́; ~부터 как давно́?; ~까지 как до́лго?; ~까지든 ве́чно; 언젠가 ка́к-то.
언죽번죽 **энчжукпэнчжук** без зазре́ния со́вести.
언질(言質) **энчжил** обеща́ние, сло́во; ~을 받다 взять сло́во, связа́ть обеща́нием; ~을 잡히다 связа́ть себя́ обеща́нием.
언질(言質)잡다 **энчжилчжапта** взять сло́во, связа́ть обеща́нием.
언짢다 **энччаитха** 1) плохо́й: 마음이 ~ на душе́ неве́село; 2) незначи́тельный, пустяко́вый.
언책(言責) **энчхэк** отве́тственность за свои́ слова́.
언해(諺解) **энхэ** коре́йский коммента́рий к иероглифи́ческому те́ксту.
언행(言行) **энхэнъ** слова́ и дела́.
얹다 **энтта** положи́ть (*на поверхность чего-л.*); 손을 무릎우에 ~ положи́ть ру́ки на коле́ни.
얹히다 **энчхида I** быть поло́женным (*на поверхность чего-л.*).
얹히다 **энчхида II** страда́ть несваре́нием желу́дка.
얻다 **этта** получи́ть; находи́ть.
얻씨 **этсси** и́мя прилага́тельное.
얻어듣다 **эдэдытта** услы́шать, узна́ть.
얻어맞다 **эдэматта** быть поби́тым.
얻어먹다 **эдэмэкта** 1) побира́ться; 2) жить на чужо́й счёт.
얻어오다 **эдэода** принести́ (*что-л. полученное*).
얻어터지다 **эдэтхэчжида** *см.* 얻어맞다.
얼 **эл** душа́; ~이 빠지다 потеря́ть го́лову, растеря́ться.
얼간 **элган** марино́ванная ры́ба.
얼간망둥이 **элганманъдунъи** болва́н.
얼간이 **элгани** *см.* 얼간망둥이.
얼결 **элккйэл** *см.* 얼떨결.
얼골 **элгол** *см.* 얼굴.
얼구다 **элгуда** *диал.* замора́живать, превраща́ть в лёд.
얼굴 **элгул** лицо́.
얼근하다 **элгынхада** 1) е́дкий, о́стрый; 2) подвы́пивший.
얼기설기 **элгисэлги** в беспоря́дке, хаоти́чески.
얼김덜김에 **элккимдэлккиме** в беспоря́дке; в сумато́хе.
얼김에 **элккиме** неожи́данно, враспло́х.
얼녹다 **элнокта** то замерза́ть, то отта́ивать.
얼다 **элда** замерза́ть.
얼떨결 **элттэлккйэл**: ~에 1) в спе́ш-

ке; 2) неожи́данно, вдруг; 3) от удивле́ния; 4) в поры́ве ра́дости.

얼떨다 элттэлда потеря́ть го́лову, растеря́ться.

얼떨떨하다 элттэлттэрхада быть ошеломлённым (растéрянным).

얼뜨기 элттыги за́яц (*о трусливом человеке*).

얼뜨다 элттыда трусли́вый.

얼러맞추다 элләмачхуда надува́ть (*кого-л.*).

얼럭 эллэк *см.* 얼룩.

얼럭거리다 эллэккэрида ло́вко провести́ (*кого-л.*).

얼럭덜럭 эллэктэллэк: 옷을 ~ 더렵히다 забры́згать оде́жду; ~하다 пёстрый; полоса́тый.

얼럭지다 эллэкчида *см.* 얼룩지다.

얼럭집 эллэкчип дом, кры́тый наполови́ну черепи́цей, наполови́ну соло́мой.

얼렁거리다 эллэнъгэрида ло́вко обвести́ вокру́г па́льца.

얼렁뚱땅 эллэнъттунъттанъ *см.* 얼렁얼렁.

얼렁얼렁 эллэнъ-эллэнъ: ~하다 ло́вко обвести́ вокру́г па́льца.

얼레 элле кату́шка.

얼레발치다 эллебалчхида подкупа́ть, располага́ть в свою́ по́льзу.

얼레빗 эллебнт ре́дкий гре́бень.

얼룩덜룩 эллуктэллук: ~하다 пе́гий; пёстрый; полоса́тый.

얼룩얼룩 эллук-эллук: ~하다 пе́гий; пёстрый.

얼룩[점] эллук[чэм] 1) пя́тна, кра́пинки; 2) пупы́рышки; 3) по́лосы, поло́ски.

얼룩지다 эллукчида забры́згать[ся]; покры́ться пя́тнами (кра́пинками).

얼룽달룽 эллунъдаллунъ: ~하다 пёстрый.

얼르다 эллыда *см.* 어르다.

얼른 эллын жи́во, бы́стро, поспе́шно; ~ 보아도 с пе́рвого взгля́да, доста́точно мимолётного взгля́да, что́бы...

얼른거리다 эллынгэрида *см.* 어른거리다.

얼리다 эллида 1) сме́шиваться, переме́шиваться; слива́ться; 2) обща́ться; 3) *см.* 어르다.

얼리[우]다 элли[у]да замора́живать.

얼리우다 эллиуда уме́ло доби́ться расположе́ния (*кого-л.*); завоева́ть (*чьи-л.*) симпа́тии.

얼마 элма 1) ско́лько; 2) не́сколько; ~를 걸어 가다 пройти́ немно́го; ~되지 않은 немно́гие; 이것이 ~되지 않은 사람들에게만 알리져있다 э́то изве́стно лишь немно́гим лю́дям; ~나 ско́ль, как, наско́лько; ~든지 ско́лько-нибудь, ско́лько уго́дно; 3) не́которое вре́мя; ~뒤에 вско́ре; ~전에 не́которое вре́мя тому́ наза́д, незадо́лго (*до чего-л.*); 전쟁이 시작되기 ~전에 незадо́лго до нача́ла войны́; ~후에 вско́ре, спустя́ не́которое вре́мя; ~안지나 спустя́ не́которое вре́мя; ~못되어서 부터 вско́ре; ~안 되어서 не́которое вре́мя спустя́, вско́ре.

얼마간 элмаган бо́лее и́ли ме́нее, в изве́стной сте́пени.

얼마르다 элмарыда подмерза́ть; подсыха́ть.

얼마쯤 элмаччым не́сколько; 이 집에서 ~ 떨어진 곳에 в не́котором отдале́нии от э́того до́ма; 마을을 지나 ~ 가면 ... е́сли немно́го пройти́ за дере́вню ...

얼마큼 элмакхым не́сколько; ~ 안심이 되다 не́сколько успоко́иться.

얼만큼 элманкхым *см.* 얼마큼.

얼밋얼밋 элмит-элмит: ~하다 пыта́ться свали́ть с больно́й головы́ на здоро́вую.

얼버무리다 элбэмурида 1) говори́ть нея́сно (нечленоразде́льно); 2) прогла́тывать не разжева́в, глота́ть куска́ми (*пищу*).

얼보이다 элбоида быть едва́ ви́димым, едва́ видне́ться.

얼부푸다 элбупхуда *см.* 얼부풀다.

얼부풀다 элбупхулда покрыва́ться мура́шками (*о коже, от холода*).

얼빠지다 элппачжида потеря́ть го́лову, растеря́ться.

얼빼다 элппэда ошара́шивать, озада́чивать.

얼뺨붙이다 элппямбучхида неожи́данно дать пощёчину.

얼싸 элсса *возглас, сопровождающий танец (пение)*.

얼싸안다 элссаaитта кре́пко обнима́ть, заключа́ть в объя́тия.

얼쑹덜쑹 элссунъдэлссунъ: ~하다 пёстрый.

얼씨구 элссигу *см.* 얼싸.

얼씬거리다 элссингэрида мелька́ть (*перед глазами*).

얼씬아니하다 элссинанихада скрыва́ться из ви́да.

얼씬얼씬 элссин-элссин: ~하다 мелька́ть (*перед глазами*).

얼씬없다 элссинэпта бессле́дный; как в во́ду ка́нувший.

얼어붙다 эрэбутта примёрзнуть.

얼어죽다 эрэчжукта замёрзнуть.

얼얼하다 эрэрхада 1) е́дкий, о́стрый; го́рький; 2) щи́плющий (*о боли*); 3) подвы́пивший.

얼없다 эрэпта порази́тельно похо́жий, совсе́м одина́ковый.

얼음 эрым лёд.

얼음랭수(冷水) эрымнэнъсу вода́ со льдом.

얼음장 эрымччанъ кусо́к льда, льди́на.

얼음지치기 эрымчжичхиги: ~하다 ката́ться (*на коньках и т. п.*).

얼음지치다 эрымчжичхида ката́ться (*на коньках, санях*).

얼음찜[질] эрымччим[чжил] лёд (*лечебное средство*).

얼음판 эрымпхан като́к.

얼입다 эрипта пострада́ть (*из-за кого-л.*).

얼쩍지근하다 элччэкчигынхада 1) о́стрый, е́дкий; го́рький; 2) доста́точно кре́пкий (*о вине*); 3) щи́плющий (*о боли*).

얼쭘얼쭘 элччум-элччум так и сяк; ко́е-ка́к, как попа́ло.

얼찐거리다 элччингэрида *усил. стил. вариант* 얼씬거리다 (*см.*).

얼추 элчху почти́, приме́рно.

얼추잡다 элчхучжапта реши́ть в са́мых о́бщих черта́х (в основно́м).

얼치다 элчхида *см.* 얼빠지다.

얼토당토않다 элтходанътхоантха невероя́тный, несообра́зный.

얼핏 элпхит 1) жи́во, поспе́шно; 2) вдруг; ~ 보기에 на пе́рвый взгляд.

얽다 экта I клевета́ть.

얽다 экта II рябо́й; щерба́тый.

얽다 экта III свя́зывать; опу́тывать; нама́тывать.

얽둑배기 эктукпэги *сущ.* рябо́й.

얽둑얽둑 эктук-эктук: ~하다 изры́тый о́спой, рябо́й (*о лице*).

얽매다 экмэда *см.* 얽어매다.

얽매이다 экмэида *см.* 얽어매이다.

얽벅얽벅 экпэк-экпэк: ~하다 изры́тые о́спой (*о лице*).

얽어매다 элгэмэда I 1) свя́зывать, опу́тывать; 2) *перен.* закабаля́ть, порабоща́ть.

얽어매다 элгэмэда II весь рябо́й (*о лице*).

얽어매이다 элгэмэида 1) быть свя́занным; 2) быть стеснённым (закабалённым); находи́ться под и́гом (*кого-л.*).

얽음뱅이 элгымбэнъи *сущ.* рябо́й.

얽음얽음 элгым-элгым: ~ 얽다, ~하다 весь рябо́й.

얽적얽적 экчэк-экчэк *см.* 얽둑얽둑.

얽죽얽죽 экчук-экчук *см.* 얽둑얽둑.

얽히다 экхида 1) быть обмо́танным (обви́тым); 쇠사슬에 ~ быть зако́ванным в цепь; 2) быть спу́танным (перепу́танным).

엄격(嚴格) эмккйэк: ~하다 стро́гий; ~히 стро́го.

엄금(嚴禁) эмгым стро́гое запреще́ние; ~하다 стро́го запреща́ть.

엄나무 эмнаму бе́лый оре́х, диморфа́нт, калопана́кс клещевинообра́зный (*Calapanax ricinifolium var. typicum*).

엄담(嚴談) эмдам ре́зкий проте́ст; тре́бование объясне́ния.

엄동설한(嚴冬雪寒) эмдонъсэрхан холо́дная и сне́жная зима́.

엄두 эмду [сме́лая] мысль; ~를 내다 выска́зывать [сме́лую] мысль; 착수할 ~가 나지 않다 не реша́ться нача́ть.

엄령(嚴令) эмнйэнъ стро́гий прика́з.

엄마 эмма ма́ма.

엄명(嚴命) эммйэнъ стро́гий прика́з.

엄밀(嚴密) эммил: ~하다 стро́гий; то́чный; ~히 стро́го; то́чно.

엄밀성(嚴密性) эммилссэнъ стро́гость; то́чность.

엄벌(嚴罰) эмбэл стро́гое наказа́ние; ~에 처하다 подверга́ться стро́гому наказа́нию; ~하다 стро́го нака́зывать.

엄벙덤벙 эмбэнъдэмбэнъ: ~하다 суети́ться.

엄부(嚴父) эмбу [стро́гий] оте́ц.

엄부렁하다 эмбурэнъхада претенцио́зный; показно́й.

엄살 эмсал: ~하다 притворя́ться, что бо́льно.

엄살부리다 эмсалбурида притворя́ться, что бо́льно.

엄살피우다 эмсалпхиуда *см.* 엄살부리다.

엄수(嚴守) эмсу стро́гое соблюде́ние; 시간의 ~ пунктуа́льность; ~하다 стро́го соблюда́ть.

엄숙(嚴肅) эмсук: ~하다 стро́гий, торже́ственный.

엄숙주의(嚴肅主義) эмсукчуый ригори́зм.

엄시하(嚴侍下) эмсиха *сущ.* потеря́вший мать, оста́вшийся то́лько с отцо́м (*о ребёнке*).

엄연(儼然) эмйэн: ~하다 стро́гий,

торжéственный; ～히 стрóго, торжéственно.

엄이 **эмни** клык.

엄정(嚴正) **эмчжонъ**: ～하다 [справедлѝво] стрóгий.

엄중(嚴重) **эмчжунъ**: ～[하다] стрóгий, сурóвый; серьёзный; ～히 стрóго, сурóво; серьёзно.

엄중성(嚴重性) **эмчжунъсонъ** серьёзность.

엄지 **эмчжи** *см.* 어이 I.

엄지[가락] **эмчжи[ккарак]** большóй пáлец.

엄지발[가락] **эмчжибал[ккарак]** большóй пáлец (*на ноге*).

엄지손[가락] **эмчжнсон[ккарак]** большóй пáлец (*на руке*).

엄처시하(嚴妻侍下) **эмчхэсиха** муж, находя́щийся под башмакóм у жены́.

엄청나다 **эмчхэнънада** невообрази́мый.

엄친(嚴親) **эмчхин** *см.* 엄부.

엄탐(嚴探) **эмтхам** тщáтельные рóзыски.

엄폐(掩蔽) **эмпхе** укры́тие; ～하다 скрывáть, укрывáть, утáивать.

엄폐물(掩蔽物) **эмпхемул** укры́тие.

엄폐부(掩蔽部) **эмпхебу** блиндáж.

엄(嚴)하다 **эмхада** стрóгий.

엄한(嚴寒) **эмхан** сурóвые холодá.

엄형(嚴刑) **эмхйэнъ** стрóгое наказáние.

엄호(掩護) **эмхо** прикры́тие; ～하다 прикрывáть.

엄혹(嚴酷) **эмхок**: ～하다 жестóкий, сурóвый; ～히 сурóво.

엄(嚴)히 **эмхи** стрóго.

업(業) **эп** заня́тие, профéссия; …를 ～으로 삼다 занимáться (*чем-л.*).

업(業) **эп** *суф. кор.* 1) дéло, заня́тие; 수산업 ры́бный прóмысел; 잠수업 водолáзное дéло; 2) промы́шленность; 제분업 мукомóльная промы́шленность.

업다 **эпта** 1) носи́ть на спинé; носи́ть на себé; 2) впу́тывать (*когó-л., во что-л.*).

업동이 **эптонъи** подки́дыш, найдёныш.

업무(業務) **эмму** дéло, рабóта.

업새다 **эпсэда** *см.* 없애다.

업새버리다 **эпсэбэрида** *см.* 없애버리다.

업수여기다 **эпсуйэгида** *см.* 업신여기다.

업신여기다 **эпсинниэгида** ни во что не стáвить, презирáть.

업신받다 **эпсимбатта** *см.* 업신여기다.

업자(業者) **эпча** предпринимáтель.

업적(業績) **эпчэк** достижéния.

업히다 **эпхида**: 등에 ～ быть (находи́ться) на спинé.

없다 **эпта** не быть, не имéться, нет; 평화 전선에는 어떠한 지리상의 경계선도 없는것이다 для фрóнта ми́ра нет никаки́х географи́ческих грани́ц.

없애다 **эпсэда** уничтожáть.

없애버리다 **эпсэбэрида** уничтóжить.

없어지다 **эпсэчжида** исчезáть, пропадáть, погибáть; 천지가 없어질때까지 до скончáния вéка.

없이 **эпси** 1) *после имён служит для образования отриц. нареч.*: 힘 ～ бесси́льно; 소리 ～ бесшу́мно; 2) *в устойчивых словосочет.*: 아무 말도 ～ не говоря́ ни слóва; 말할 수 ～ безуслóвно; 더 할 수 ～ несказáнно; 3): ～ 되다 оказáться несбы́точным; ～ 여기다 ни во чтó не стáвить, презирáть; ～하다 ликвиди́ровать, уничтожáть, лишáть.

엇 **эт** кóсо.

엇가다 **эккада** 1) быть проти́вным здрáвому смы́слу; 2) проти́виться, не повиновáться: 세상 풍조에 ～ *перен.* идти́ прóтив течéния.

엇걸다 **эккйэтта** составля́ть (*напр., ружья в козлы*).

엇나가다 **эннагада** *см.* 엇가다.

엇다 **этта** 1) быть косы́м, покоси́ться; 2) *см.* 엇가다.

엇매끼다 **эммэккида** *см.* 어긋매끼다.

엇먹다 **эммэкта** *см.* 엇가다.

엇메다 **эммеда** носи́ть чéрез плечó.

엇바꾸다 **эппаккуда** обмéниваться (*вещами*), обмéнивать (*одну вещь на другую*).

엇보(保) **эппо** взаи́мная гарáнтия.

엇부루기 **эппуруги** бычóк.

엇비슷하다 **эпписытхада** быть довóльно похóжим.

엇셈 **эссем**: ～하다 подводи́ть билáнс.

엉거주춤 **энъгэчжучхум**: ～하다 не знать на что реши́ться, колебáться.

엉구다 **энъгуда** приступáть, принимáться (*за что-л.*).

엉글벙글 **энъгылбэвъгыл**: ～하다 непрестáнно улыбáться.

엉금엉금 **энъгым-энъгым** на четверéньках; ～하다 ползти́ [на четверéньках].

엉기다 **энъгида I** загустевáть; свёртываться, запекáться (*о крови*).

엉기다 **энъгида II** éле-éле пóлзать.

엉기정기 **энъгичжэнъги** беспоря́дочно: ～ 벌리여놓다 разложи́ть (*вещи*) как попáло.

엉너리 **энъиэри**: ～를 부리다 любы́м спóсобом завоёвывать (*чьё-л.*) расположéние.

엉너리치다 **энъиэричхида** умéло (лóвко) завоевáть (*чьё-л.*) расположéние, заслужи́ть (*чью-л.*) благосклóнность.

엉덩방아찧다 **энъдэнъбаиъаччитха** шлёпнуться.

엉덩이 **энъдэнъи** зад; я́годицы; ～가 무겁다 быть тяжёлым на подъём; засиживаться; ～가 뜨다 неповорóтливый

엉덩이판 **энъдэнъипхан** я́годицы.

엉뚱하다 **энъттунъхада** *см.* 어기뚱하다.

엉성궂다 **энъсэнъгутта** *прил.* исхудáвший, кóжа да кóсти.

엉성하다 **энъсэнъхада** 1) топóрный, грýбый; 2) неприви́чный (*глазу*); 3) исхудáвший, кóжа да кóсти.

엉얼거리다 **энъэлгэрида** ворчáть, брюзжáть.

엉얼엉얼 **энъэл-энъэл**: ～하다 ворчáть, брюзжáть.

엉엉 **энъэнъ** 1): ～ 울다, ～하다 реветь, рыдáть; ～소리를 내여울다 плáкать навзры́д; 2): ～ 짖다 лáять.

엉엉거리다 **энъэнъгэрида** 1) ревéть, рыдáть; 2) сéтовать (*на судьбу*).

엉치 **энъчхи** *см.* 엉덩이.

엉크다 **энъкхыда** *см.* 엉클다.

엉클다 **энъкхылда** перепу́таться, спу́таться.

엉클어지다 **энъкхырэчжида** 1) перепу́таться, спу́таться; 2) порастáть; 갈에 ～ порасти́ камышóм.

엉큼엉큼 **энъкхым-энъкхым** *усил. стил. вариант* 엉금엉금 (*см.*).

엉키다 **энъкхида** 1) спу́таться, перепу́таться; 2) загустéть; 3) сконцентри́роваться, сосредотóчиться (*в чём-л.*); 마음에 원한이 ～ ду́шу напóлнила злóба.

엉터리 **энътхэрн** оснoвáния; ～없다 беспóчвенный, необоснóванный; 그것은 ～없는 이야기다 всё э́то пусты́е разговóры.

엊그저께 **эткычжэкке** на днях, недáвно, нéсколько дней томý назáд.

엊그제 **эткычже** *см.* 엊그저께.

엊저녁 **этчэийэк** *см.* 어젯저녁.

엎누르다 **эпнурыда** принуждáть (*делать что-л.*).

엎눌르다 **эпнуллыда** *см.* 엎누르다.

엎다 **эпта** 1) опроки́дывать [вверх днóм]; переворáчивать; 2) расстрáивать, срывáть (*что-л.*).

엎대다 **эптэда** *см.* 엎드리다.

엎더지다 **эптэчжида** *см.* 엎드러지다.

엎드러뜨리다 **эптырэттэрида** опроки́нуть; переверну́ть; урони́ть.

엎드러지다 **эптырэчжида** *см.* 엎우러지다.

엎드리다 **эптырида** 1) пони́кнуть; наклони́ться; 2) ложи́ться (*плашмя*).

엎디다 **эптида** ложи́ться (*плашмя*); уткну́ться нóсом (*во что-л.*).

엎어놓다 **эпхэиотха** опроки́нуть.

엎어누르다 **эпхэиурыда** *см.* 엎누르다.

엎어삶다 **эпхэсамтта** обхáживать.

엎어지다 **эпхэчжида** переверну́ться, опроки́нуться, упáсть.

엎우러지다 **эпхурэчжида** переверну́ться, опроки́нуться.

엎지르다 **эпчирыда** проливáть.

엎질르다 **эпчиллыда** *см.* 엎지르다.

엎치다 **эпчхида** 1) опроки́нуть; 2) проли́ть; 엎친데 덮치다 *погов.* бедá бедý погоня́ет, бедá не хóдит однá.

엎치락뒤치락하다 **эпчхирактвичхиракхада** ворóчаться с бóку нá бок.

엎친물 **эпчхинмул** *сущ.* то, что ужé не вернёшь, [безвозврáтно] потéрянное (*букв.* прóлитая водá).

에

에 *шестая гласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы* **е**.

에구 **егу** *межд. боли* ой!

에구머니 **егумэнн** *межд. испуга* ай!

에끄나 **еккына** *межд. испуга* ай!

에끼 **екки** *межд. неудовольствия* эх!

에네르기 **енерги** энéргия.

에누리 **енурн** 1) ценá с запрóсом, запрóс; 2) преувеличéние; ～하다 1) запрáшивать; 2) преувели́чивать.

에두르다 **едурыда** 1) обходи́ть (*что-либо*); 2) окружáть; 3) обмáнывать.

에둘르다 **едуллыда** *см.* 에두르다.

에라 **ера** *межд. разочарования* эх!

에멀무지로 **емэлмучжиро** 1) в ви́де о́пыта, на про́бу; 2) не кре́пко, не ту́го.

에미 **еми** *презр.* мать.

에보나이트 **ебонайт** эбони́т.

에우다 **еуда** окружа́ть.

에워가다 **евэгада** обходи́ть, идти́ кру́жным (обхо́дным, око́льным) путём.

에워싸다 **евэссада** окружа́ть; обводи́ть (*что-л. карандашом и т. п.*).

에워싸이다 **евэссаида** быть окружённым; быть обведённым (*карандашом и т. п.*).

에이다 **еида** 1) надреза́ть; 2) подчища́ть (*в тексте*); ◇ 사람에 가슴을 ~ 1) задева́ть за живо́е; 2) пове́дать го́рькую и́стину.

에잇 **еи[т]** *межд. неудовольствия* эх!

에크[나] **екхы[на]** *межд. испуга* ой!

에테르 **етер** эфи́р.

에피소드 **епхисоды** эпизо́д.

엑 **ек** *см.* 에끼.

엑스 **ексы** икс.

엑스선(線) **ексысэн** рентге́новские лучи́, рентге́н.

엑쓰 **екссы** экстра́кт, вы́тяжка.

엔간하다 **енганхада** подходя́щий, о́чень бли́зкий.

엔굽이치다 **енгубичхида** кружи́ться в водоворо́те (*о воде*).

엔담 **ендам** огра́да, стена́.

엔진 **енчжин** дви́гатель, мото́р.

여

여 *седьмая гласная буква корейского алфавита: служит для обозначения дифтонгоида* **йэ**.

여(餘) **йэ** I 1. остально́е; 2. (*после числ.*) с ли́шним, свы́ше, бо́лее.

여(予, 余) **йэ** II я.

여가(餘暇) **йэга** свобо́дное вре́мя, досу́г.

여각(餘角) **йэгак** *мат.* дополни́тельный у́гол.

여간 **йэган** I (*при отрицательном сказ.*) поря́дком; в значи́тельной сте́пени; 자존심이 ~ 많지 않다 самолю́бия хоть отбавля́й; 더워가 ~ 아니다 изря́дно жа́рко.

여간(如干) **йэган** II немно́го, не́сколько.

여겨듣다 **йэгйэдытта** прислу́шиваться.

여겨보다 **йэгйэбода** всма́триваться, присма́триваться.

여격(與格) **йэккйэк** да́тельный паде́ж.

여광(餘光) **йэгванъ** после́дние лучи́ (*заходящего солнца*), вече́рняя заря́.

여광여취(如狂如醉) **йэгванъйэчхви**: ~하다 теря́ть рассу́док, безу́мствовать (*от радости*).

여기 **йэги** I: ~[에] здесь, тут; ~서 отсю́да; ~까지 до э́того ме́ста; ~ 저기 тут и там, в ря́де мест.

여기(餘氣) **йэги** II 1) пережи́ток; 2) осложне́ние, после́дствие боле́зни.

여기다 **йэгида** счита́ть, рассма́тривать; ...를 좋지 않게 ~ относи́ться (*к кому-л.*) пло́хо.

여깽이 **йэккэнъи** *диал.* лиса́.

여(餘)나문 **йэнамун** остально́е.

여년(餘年) **йэнйэн** оста́ток жи́зни.

여념(餘念) **йэнйэм** посторо́нние мы́сли; ~없이 внима́тельно, сосредото́ченно; ...에 ~이 없다 всепе́ло уйти́ (*во что-л.*), быть поглощённым (*чем-либо*).

여다 **йэда** *см.* 열다 I, II.

여닫다 **йэдатта** открыва́ть и закрыва́ть, то открыва́ть, то закрыва́ть; то и де́ло хло́пать (*дверями*).

여담(餘談) **йэдам** 1) недоска́занное; 2) отступле́ние (*от темы*).

여당(餘黨) **йэданъ** I оста́тки па́ртии (*после роспуска и т. п.*).

여당(與黨) **йэданъ** II прави́тельственная па́ртия.

여덟 **йэдэп** во́семь.

여드레 **йэдыре** 1) восьмо́е число́ (*месяца*); 2) во́семь дней.

여드렛날 **йэдыреннал** восьмо́е число́ (*месяца*).

여드름 **йэдырым** пры́щик; прыщи́.

여든 **йэдын** во́семьдесят.

여든대다 **йэдындэда** упря́миться, упо́рствовать.

여들헤 **йэдырхе** *см.* 여드레.

여듧 **йэдып** во́семь лет (*только в применении к крупным домашним животным*).

여러 **йэрэ** 1) ра́зный; *иногда передаётся множественным числом последующего имени, указывая на неоднородность предметов, входящих в множество*: ~ 종족 ра́зные племена́; 2) не́сколько; ~ 사람 не́сколько челове́к.

여러가지 **йэрэгачжи** ра́зный, ра́зного ро́да; ~ 이야기를 하다 разгова́ривать на ра́зные те́мы; ~를 묻다 расспра́шивать обо всём; ~로 различ́ным о́бразом.

여러개(箇) **йэрэгэ** не́сколько; ~의 구멍을 뚫다 просверли́ть не́сколько отве́рстий.

여러대(代) **йэрэдэ** не́сколько поколе́ний.

여러번(番) **йэрэбэн** не́сколько раз, неоднокра́тно.

여러분(分) **йэрэбун** вы; (*в обращении*) господа́!, друзья́!

여러차(次) **йэрэчха** не́сколько раз, неоднокра́тно.

여럿 **йэрэт** 1) не́сколько раз; 2) мно́го люде́й.

여력(餘力) **йэрйэк** запа́с сил (эне́ргии); остаю́щиеся си́лы.

여령(餘齡) **йэрйэнъ** оста́ток жи́зни.

여론(輿論) **йэрон** обще́ственное мне́ние: ~에 호소하다 апелли́ровать к обще́ственному мне́нию; ~을 돌보지 않다 броса́ть вы́зов обще́ственному мне́нию.

여름 **йэрым** ле́то; ~에 먹자고 얼음 뜨기 *посл.* ≅ гото́вь са́ни ле́том, а теле́гу зимо́й (*букв.* жела́я пить ле́том, че́рпают во́ду зимо́й); ~에 하루 놀면 겨울에 여흘 굶는다 *посл.* ≅ ле́тний день зи́му ко́рмит (*букв.* прогуля́ть день ле́том — быть голо́дным де́сять дней зимо́й).

여름내 **йэрымнэ** ле́тнее вре́мя, ле́тняя пора́.

여름살이 **йэрымсари** ле́тнее пла́тье.

여름철 **йэрымчхэл** ле́то.

여름타다 **йэрымтхада** чу́вствовать себя́ пло́хо (заболе́ть, изныва́ть) от жары́.

여릅 **йэрып** де́сять лет (*только в возрасте крупного домашнего скота*).

여리다 **йэрида** 1) хру́пкий; сла́бый; 2) 눈물에 ~ слезли́вый; 3) не тако́й далёкий (*как ожидалось*).

여망(輿望) **йэманъ** I дове́рие; уваже́ние.

여망(餘望) **йэманъ** II после́дняя наде́жда.

여며지다 **йэмйэчжида** запа́хиваться (*о полах пальто и т. п.*).

여명(餘命) **йэмйэнъ** оста́ток жи́зни.

여물 **йэмул** I се́но.

여물(餘物) **йэмул** II оста́ток.

여물다 **йэмулда** созрева́ть, поспева́ть.

여미다 **йэмида** застёгивать, запа́хивать (*пальто и т. п.*).

여바라 **йэбара** *см.* 여봐라.

여반장(如反掌) **йэбанчжанъ** *обр.* де́ло, не составля́ющее труда́.

여발통치(如拔痛齒) **йэбалтхонъчхи** *обр.* сло́вно гора́ с плеч свали́лась (*букв.* сло́вно вы́дернул больно́й зуб).

여배(余輩) **йэбэ** мы.

여백(餘白) **йэбэк** 1) чи́стое (не испи́санное) ме́сто (*на бумаге*); [свобо́дное] ме́сто (*в журнале, газете*); 2) поля́.

여벌 **йэбэл** оста́ток.

여병(餘病) **йэбйэнъ** *мед.* осложне́ние.

여보 **йэбо** *межд.* эй!, послу́шай!; ~시오, ~세요 слу́шайте!, эй, вы!; алло́, алло́! (*в разговоре по телефону*).

여봐라 **йэбвара** *межд.* эй, ты!, послу́шай!

여부(與否) **йэбу** так э́то и́ли не так; 실행 ~를 보고하다 докла́дывать о выполне́нии (*букв.* докла́дывать о том, вы́полнено и́ли нет).

여부없다 **йэбуэпта** нет ни мале́йших сомне́ний, несомне́нно, безоши́бочно.

여북 **йэбук** как, наско́лько; насто́лько.

여북하면 **йэбукхамйэн** как, наско́лько; насто́лько.

여분(餘分) **йэбун** I изли́шек, избы́ток.

여분(餘憤) **йэбун** II [накопи́вшийся] гнев.

여쁘다 **йэппыда** *см.* 어여쁘다.

여사(餘事) **йэса** I про́чее, остально́е.

여사(如斯) **йэса** II: ~하다 подо́бный, тако́й.

여상(如常) **йэсанъ** I: ~하다 обы́чный.

여상(如上) **йэсанъ** II как ска́зано вы́ше.

여색(餘色) **йэсэк** *физ.* дополни́тельный цвет.

여생(餘生) **йэсэнъ** оста́ток жи́зни; ~이 짧다 жить оста́лось недо́лго, дни уже́ сочтены́.

여섯 **йэсэт** шесть.

여세(餘勢) **йэсе** изли́шек сил (эне́ргии).

여수(餘數) **йэсу** *мат.* оста́ток.

여습 **йэсып** I шесть лет (*только в применении к крупным домашним животным*).

여습(餘習) **йэсып** II ста́рый обы́чай, пережи́ток.

여실(如實) **йэсил:** ～히 по-настоя́щему; пря́мо, правди́во, реалисти́чно, как есть.

여액(餘額) **йээк** оста́ток (*денег*).

여업(餘業) **йэоп** побо́чная рабо́та.

여옥기인(如玉其人) **йэоккиин** све́тлая ли́чность, криста́льно чи́стый челове́к.

여우 **йэу** I лиса́.

여우(如右) **йэу** II как ска́зано вы́ше; ～하다 вышеска́занный.

여울 **йэул** поро́г, перека́т, мель.

여위 **йэви** лиса́.

여위다 **йэвида** худо́й, то́щий.

여유(餘裕) **йэю** изли́шек, избы́ток; ～곡물 изли́шки зерна́; ～시간 свобо́дное вре́мя, досу́г.

여음(餘音) **йэым** о́тзвук.

여의(如意) **йэый:** ～하다 как и предполага́лось, как бы́ло заду́мано; ～찮다 совсе́м не та́к как предполага́лось.

여의다 **йэыйда** потеря́ть (*близкого*), оста́ться (*без кого-л.*); 어머니를 ～ оста́ться без ма́тери, лиши́ться ма́тери.

여일(餘日) **йэил** I остаю́щиеся дни.

여일(如一) **йэил** II: ～하다 1) одина́ковый, неизме́нный; 2) после́довательный; ～히 1) неизме́нно; 2) после́довательно.

여잉(餘剩) **йэинъ** изли́шек.

여재(餘財) **йэчжэ** I свобо́дные сре́дства.

여재(餘在) **йэчжэ** II оста́ток, изли́шек.

여전(如前) **йэчжэн** I: ～히, ～하게 по-пре́жнему, как и пре́жде.

여전(餘錢) **йэчжэн** II оста́ток де́нег.

여좌(如左) **йэчжва** как [бу́дет] ска́зано ни́же.

여죄(餘罪) **йэчжве** други́е (ра́нее соверше́нные) преступле́ния.

여중가리 **йэчжунъгари** незначи́тельный оста́ток.

여증(餘症) **йэчжынъ** *мед.* осложне́ние.

여지(餘地) **йэчжи** 1) [свобо́дное] ме́сто; 의심할 ～가 없다 нет ме́ста сомне́ниям, не́чего сомнева́ться (*в чём-л.*); 2) возмо́жности; ～없이 на́голову (*разбить*), вдре́безги.

여지껏 **йэчжиккэт** до сих по́р.

여지도(輿地圖) **йэчжидо** географи́ческая ка́рта.

여지러지다 **йэчжирэчжнда** *см.* 이지러지다.

여직 **йэчжик** *см.* 여지껏.

여쭈다 **йэччуда** пове́дать, сообщи́ть, сказа́ть (*вышестоящему*).

여쭙다 **йэччупта** *см.* 여쭈다.

여차(如此) **йэчха:** ～하다 подо́бный, тако́й.

여축없다 **йэчхугэпта** *прил.* как и предполага́лось.

여태 **йэтхэ:** ～[까지] до сих по́р.

여태껏 **йэтхэккэт** до сих по́р.

여택(餘澤) **йэтхэк** плоды́, бла́га (*чего-л.*).

여투다 **йэтхуда** 1) эконо́мно расхо́довать; 2) копи́ть, запаса́ть.

여파(餘波) **йэпха** о́тзвуки, после́дствия.

여폐(餘弊) **йэпхе** вре́дные после́дствия, зло (*проистекающее из чего-либо*).

여풍(餘風) **йэпхунъ** пережи́ток, стари́нные обы́чаи.

여하(如何) **йэха** как, каки́м о́бразом; 그가 이 문제의 해결 ～에 달려 있는 것이다 э́то зави́сит от того́, как бу́дет решён да́нный вопро́с; 공민은 성별 민족별 신앙별의 ～를 불문하고 동등한 권리를 가진다 все гра́ждане, незави́симо от по́ла, национа́льности, вероисповеда́ния, име́ют одина́ковые права́; ～하다 како́й; ～한 일기 조건을 막론하고 не взира́я ни на каки́е усло́вия пого́ды; ～한 ...도 никако́й; любо́й; ～히 как, каки́м о́бразом.

여하간(如何間) **йэхаган** во вся́ком слу́чае.

여(如)하다 **йэхада** подо́бный.

여한(餘恨) **йэхан** I го́рький оса́док (*на душе*).

여한(餘寒) **йэхан** II по́здние моро́зы, моро́зы в конце́ зимы́.

여합부절(如合符節) **йэхаппучжэл:** ～하다 то́чь-в-то́чь тако́й же.

여향(餘響) **йэхянъ** после́дствия.

여호 **йэхо** *см.* 여위.

여흥(餘興) **йэхынъ** дивертисме́нт; увеселе́ние, развлече́ние.

여히다 **йэхида** *см.* 여의다.

역(譯) **йэк** I перево́д; 조선어～ перево́д на коре́йский язы́к.

역(驛) **йэк** II ста́нция, вокза́л; 평양～ ста́нция Пхенья́н.

역(役) **йэк** III роль.

역(逆) **йэк** *преф. кор.* обра́тный; 역판단 заключе́ние от обра́тного.

역(驛) **йэк** 1. *преф. кор.* ста́нция; 역식당 вокза́льный рестора́н; 2. *суф. кор.* ста́нция; 최종역 коне́чная ста́нция.

역(役) **йэк** *суф. кор.* до́лжность; 검사역 ревизо́р; контролёр.

역(譯) **йэк** *суф. кор.* перево́д; 자유역 во́льный перево́д.

역격(逆擊) **йэккйэк** контрата́ка.

역경(逆境) **йэккйэнъ** бе́дственное положе́ние.

역군(役軍) **йэккун** рабо́тник.

역도(逆徒) **йэкто** изме́нник; бунтовщи́к.

역독(譯讀) **йэкток** [у́стный] перево́д; ～하다 у́стно переводи́ть, де́лать у́стный перево́д.

역드다 **йэктыда** *см.* 역성드다.

역들다 **йэктылда** *см.* 역성드다.

역류(逆流) **йэнъню** обра́тное (встре́чное) тече́ние; ～하다 плыть про́тив тече́ния.

역리(疫痢) **йэнъни** де́тский поно́с.

역마(役馬) **йэиъма** I рабо́чая (ломова́я) ло́шадь.

역마(驛馬) **йэнъма** II *ист.* почто́вая ло́шадь.

역명(驛名) **йэнъмйэнъ** назва́ние ста́нции.

역문(譯文) **йэиъмун** [пи́сьменный] перево́д.

역부(驛夫) **йэкпу** носи́льщик (*на станции*).

역사(役事) **йэкса** рабо́ты (*преимущественно строительные*); ～하다 быть за́нятым (*на какой-л. работе*), рабо́тать.

역서(譯書) **йэксэ** перево́д (*о книге*).

역선전(逆宣傳) **йэксэнчжэи** контрпропага́нда.

역설(逆說) **йэксэл** парадо́кс.

역성드다 **йэксэнъдыда** *см.* 역성들다.

역성들다 **йэксэнъдылда** ока́зывать расположе́ние, покрови́тельствовать.

역수입(逆輸入) **йэксуип** реимпо́рт.

역수출(逆輸出) **йэксучхул** реэ́кспорт.

역술(譯述) **йэксул:** ～하다 переводи́ть (*с одного языка на другой*).

역습(逆襲) **йэксып** *см.* 역격.

역시(亦是) **йэкси** то́же, та́кже.

역식당(驛食堂) **йэксиктанъ** вокза́льный рестора́н.

역신(疫神) **йэксин** натура́льная о́спа.

역심(逆心) **йэксим** преда́тельство, вероло́мство.

역용(逆用) **йэгёнъ:** ～하다 применя́ть непра́вильно (наоборо́т).

역원(驛員) **йэгвэн** рабо́тник (слу́жащий) железнодоро́жной ста́нции.

역의(逆意) **йэгый** *см.* 역심.

역자(譯者) **йэкча** перево́дчик.

역작(譯作) **йэкчак** перево́д.

역장(驛長) **йэкчанъ** нача́льник ста́нции.

역적(逆賊) **йэкчэк** бунтовщи́к; преда́тель.

역정(逆情)나다 **йэкчэнънада** разгне́ваться, рассерди́ться.

역질(疫疾) **йэкчил** натура́льная о́спа.

역판단(逆判斷) **йэкпхандан:** ～하다 де́лать обра́тное заключе́ние.

역풍(逆風) **йэкпхунъ** проти́вный (встре́чный) ве́тер; ～하다 идти́ про́тив ве́тра.

역(逆)하다 **йэкхада** тошнотво́рный.

역할(役割) **йэкхал** роль; ～을 놀다, ～[을] 하다 игра́ть (исполня́ть) роль.

역해(譯解) **йэкхэ** 1) перево́д с коммента́рием; 2) расшифро́вка.

역행(逆行) **йэкхэнъ** возвра́тное движе́ние; ～동화 *лингв.* регресси́вная ассимиля́ция; ～하다 1) идти́ наза́д, дава́ть за́дний ход; 2) идти́ про́тив (*чего-л.*); 시대에 ～하다 *перен.* плыть про́тив тече́ния.

역혼(逆婚) **йэкхои:** ～하다 вступа́ть в брак ра́ньше ста́ршего бра́та (ста́ршей сестры́).

역회전(逆廻轉) **йэкхвечжэн** *тех.* мёртвый ход.

엮다 **йэкта** 1) плести́; 2) составля́ть (*книгу*).

연(鳶) **йэн** I змей; ～을 띄우다 запуска́ть змея́.

연(鉛) **йэн** II свине́ц.

연(軟) **йэн** *преф. кор.* мя́гкий; 연구개 мя́гкое нёбо.

연(宴) **йэн** *суф. кор.* пир, банке́т; 고별연 проща́льный обе́д.

연감 **йэнгам** зре́лый плод хурмы́.

연강(沿江) **йэнганъ** прибре́жная полоса́; ～에 вдоль реки́.

연거(燕居) **йэнгэ:** ～하다 жить на поко́е, быть не у дел.

연거푀 **йэнгэпхэ** не́сколько раз подря́д, оди́н за други́м, непреры́вно.

연경(煙鏡) **йэнгйэнъ** очки́ с ды́мчатыми (тёмными) стёклами.

연고(軟膏) йонго I мазь.
연고(緣故) йонго II 1) свя́зи, знако́мство; 2) причи́на, по́вод.
연고(然故)로 йонгоро поэ́тому.
연골(軟骨) йонгол 1) хрящ; 2) де́тство.
연관(鉛管) йонгван I свинцо́вая тру́бка.
연관(煙管) йонгван II [кури́тельная] тру́бка.
연광(鉛鑛) йонгванъ 1) свинцо́вый рудни́к; 2) свинцо́вая руда́.
연구(軟球) йонгу I те́ннисиый мяч.
연구(硏究) йонгу II изуче́ние, иссле́дование; ～사업 иссле́довательская рабо́та; ～시설 лаборато́рное обору́дование; ～하다 изуча́ть, иссле́довать.
연구가(硏究家) йонгуга иссле́дователь.
연구개(軟口蓋) йонгугэ мя́гкое нёбо.
연구개음(軟口蓋音) йонгугэым *лингв.* заднеязы́чный (веля́рный) согла́сный.
연구비(硏究費) йонгуби расхо́ды на нау́чно-иссле́довательскую рабо́ту.
연구생(硏究生) йонгусэнъ аспира́нт.
연구소(硏究所) йонгусо [нау́чно-иссле́довательский] институ́т; лаборато́рия.
연구실(硏究室) йонгуснл лаборато́рия.
연구열(硏究熱) йонгуйэл: 열렬한 ～을 품다 пита́ть горя́чий интере́с к изуче́нию (*чего-л.*).
연구원(硏究院) йонгувон I институ́т аспиранту́ры.
연구원(硏究員) йонгувон II *см.* 연구생.
연구회(硏究會) йонгухве 1) учёный сове́т; 2) нау́чно-иссле́довательское о́бщество.
연극(演劇) йонгык пье́са; спекта́кль; ～하다 ста́вить пье́су.
연극(演劇)써클 йонгыкссэкл драмати́ческий кружо́к.
연극인(演劇人) йонгыгин рабо́тник[и] сце́ны.
연극장(演劇場) йонгыкчанъ [драмати́ческий] теа́тр.
연금(捐金) йонгым поже́ртвование (*на благотвори́тельные це́ли*).
연기(煙氣) йонги I дым; ～나다 дыми́ть.
연기(延期) йонги II отсро́чка; продле́ние; ～하다 отсро́чить, перенести́, продли́ть (*срок*).
연기(演技) йонги III исполне́ние; постано́вка; ～력량 исполни́тельское мастерство́; ～목록 репертуа́р, програ́мма.
연기(緣起) йонги IV 1) исто́рия, происхожде́ние; 2) приме́та.
연기자(演技者) йонгичжа исполни́тель.
연년[익수](延年[益壽]) йоннйон[иксу] долголе́тие; ～하다 продлева́ть жизнь.
연단(演壇) йондан трибу́на; ка́федра.
연도(沿道) йондо доро́га; ～의 придоро́жный.
연독(鉛毒) йондок отравле́ние свинцо́м.
연돌(煙突) йондол [дымова́я] труба́; ～소제인 трубочи́ст.
연동(鉛銅) йондонъ свине́ц и медь.
연락(宴樂) йоннак весе́лье, увеселе́ние.
연람(延攬) йоннам: ～하다 вербова́ть, привлека́ть на свою́ сто́роиу.
연로(沿路) йонно доро́га.
연료(燃料) йоннё горю́чее, то́пливо; ～공업 то́пливная промы́шленность.
연마(硏磨) йонма: ～하다 1) полирова́ть, шлифова́ть; 2) ре́вностно изуча́ть (*что-л.*); соверше́нствоваться (*в чём-л.*).
연마기(硏磨機) йонмаги шлифова́льный стано́к.
연막(煙幕) йонмак дымова́я заве́са.
연매(煙煤) йонмэ са́жа.
연맥(燕麥) йонмэк овёс.
연명(捐命) йонмйонъ I: ～하다 [по-] же́ртвовать жи́знью.
연명(延命) йонмйонъ II: [목숨을] ～하다 влачи́ть жа́лкое существова́ние, прозяба́ть.
연무(煙霧) йонму ды́мка; тума́н.
연문(衍文) йонмун плеона́зм; многосло́вие.
연미복(燕尾服) йонмибок фрак.
연미지액(燃眉之厄) йонмичжиэк *обр.* весьма́ о́строе (опа́сное) положе́ние, нави́сшая опа́сность.
연반군(延燔軍) йонбанккуи фа́кельщик (*на похоронах*).
연변(沿邊) йонбйон 1) край; 2) пограни́чная полоса́.
연보(捐補) йонбо материа́льная по́мощь.
연보라 йонбора све́тло-фиоле́товый цвет.
연분(緣分) йонбун I у́зы, свя́зи; ～을 맺다 вступа́ть в брак.
연분(鉛粉) йонбун II свинцо́вые бели́ла; пу́дра.

연분홍(軟粉紅) йонбунхонъ све́тло-кра́сный цвет.
연빙(延聘) йонбинъ: ～하다 приглаша́ть.
연석(宴席) йонсэк I банке́т.
연석(硯石) йонсэк II прибо́р для растира́ния ту́ши.
연석(軟席) йонсэк III мя́гкие места́ (*в вагоне*).
연선(沿線) йонсэн полоса́ отчужде́ния (*вдоль линии железной дороги*); ～에 вдоль ли́нии [желе́зной доро́ги].
연설(演說) йонсэл речь; выступле́ние; 서로 ～을 교환하다 обменя́ться реча́ми; ～하다 произноси́ть речь, выступа́ть.
연설가(演說家) йонсэлга ора́тор.
연성(延性) йонсэнъ ко́вкость; ～이 있다 ко́вкий.
연소(延燒) йонсо I распростране́ние огня́; ～하다 1) распространя́ться (*об огне*); 2) загора́ться (*о пожаре*).
연소(燃燒) йонсо II горе́ние, сгора́ние; ～하다 горе́ть, сгора́ть.
연소물(燃燒物) йонсомул горю́чие материа́лы.
연소부(燃燒夫) йонсобу кочега́р.
연수(軟水) йонсу I мя́гкая вода́.
연수(延髓) йонсу II продолгова́тый мозг.
연습(沿襲) йонсып I: ～하다 применя́ть по тради́ции; сле́довать тради́ции.
연습(演習) йонсып II упражне́ния, трениро́вка; уче́ния; манёвры; ～하다 упражня́ться; тренирова́ться.
연안(沿岸) йонан побере́жье; бе́рег; *апрд.* прибре́жный; кабота́жный; ～항해 кабота́жное пла́вание.
연안류(沿岸流) йонанню берегово́е (прибре́жное) тече́ние.
연약(軟弱) йоняк сла́бость; ～하다 сла́бый.
연역(演繹) йонйок деду́кция; ～적 дедукти́вный; ～하다 де́лать вы́воды, заключа́ть.
연역법(演繹法) йонйокпэп дедукти́вный ме́тод.
연연(姸々)하다 йонйонхада восхити́тельный, обворожи́тельный.
연예(演藝) йонйе *театр.* игра́; ～써클 драмкружо́к.
연예대(演藝隊) йонйедэ конце́ртная брига́да.
연예장(演藝場) йонйечжанъ эстра́дный теа́тр; эстра́да.
연예회(演藝會) йонйехве [эстра́дный] спекта́кль.
연와탕(燕窩湯) йонватханъ суп из ла́сточкиных гнёзд.
연우(煙雨) йону ме́лкий дождь, и́зморось.
연원(淵源) йонвон истоки, исто́чник, происхожде́ние.
연유(緣由) йоню I причи́на.
연유(燃油) йоню II горю́чее.
연의(演義) йоный популя́рное изложе́ние (переложе́ние).
연(然)이나 йонина одна́ко.
연인(延引) йонин 1) заде́ржка; 2) отсро́чка; ～하다 1) заде́рживать; 2) откла́дывать.
연자(燕子) йончжа ла́сточка.
연장 йончжанъ I инструме́нт.
연장(延長) йончжанъ II продле́ние; продолже́ние; *спорт.* дополни́тельное вре́мя; ～하다 продлева́ть; продолжа́ть; *спорт.* дать дополни́тельное вре́мя.
연접(延接) йончжэп: ～하다 принима́ть [госте́й].
연제(演題) йончже те́ма докла́да (выступле́ния *и т. п.*).
연조(鍊操) йончжо I обуче́ние; ～하다 обуча́ть [войска́].
연조(捐助) йончжо II материа́льная по́мощь; ～하다 ока́зывать материа́льную по́мощь.
연조금(捐助金) йончжогым материа́льная (де́нежная) по́мощь.
연주(演奏) йончжу исполне́ние (*музыкального произведения*); ～하다 игра́ть, исполня́ть.
연주가(演奏家) йончжуга исполни́тель (*музыкального произведения*).
연주회(演奏會) йончжухве конце́рт.
연줄 йончжул рекоменда́ция.
연지(臙脂) йончжи румя́на; губна́я пома́да; ～를 찍다 румя́ниться.
연착(延着) йончхак прибы́тие с опозда́нием; ～하다 опа́здывать, прибыва́ть с опозда́нием.
연찬(硏鑽) йончхан: ～하다 изуча́ть, иссле́довать.
연철(軟鐵) йончхэл ко́вкое желе́зо.
연청(延請) йончхэнъ: ～하다 приглаша́ть (звать) госте́й.
연체(延滯) йончхе просро́чка, заде́ржка; ～하다 просро́чить.
연체동물(軟體動物) йончхедонъмул моллю́ски.
연체료(延滯料) йончхерё пе́ня.

연초(煙草) йончхо таба́к; *опред.* таба́чный.

연총(淵叢) йончхоиъ средото́чие, центр; *перен.* колыбе́ль.

연출(演出) йончхул исполне́ние; уча́стие [в спекта́кле]; ～하다 исполня́ть.

연출가(演出家) йончхулга исполни́тель.

연탄(煙彈) йонтхан дымово́й снаря́д.

연통(煙筒) йонтхоиъ [дымова́я] труба́.

연파(軟派) йонпха I *полит.* уме́ренные.

연파(煙波) йонпха II о́блако, клу́бы (*дыма*).

연판(鉛版) йонпхаи *тип.* стереоти́п.

연풍(軟風) йонпхунъ ветеро́к.

연필(鉛筆) йонпхил каранда́ш.

연하(煙霞) йонха лёгкий тума́н, ды́мка.

연(軟)하다 йонхада мя́гкий.

연해(沿海) йонхэ побере́жье; *опред.* прибре́жный.

연해변(沿海邊) йонхэбйон побере́жье.

연해안(沿海岸) йонхэан бе́рег [мо́ря].

연혁(沿革) йонхйок исто́рия; разви́тие.

연화(煙火) йонхва I 1) дым от очага́; 2) раке́та; 3) дым фа́кела.

연화(軟化) йонхва II смягче́ние; ～하다 смягча́ться; идти́ на усту́пки.

연회(延會) йонхве II: ～하다 переноси́ть (откла́дывать) собра́ние.

연회(宴會) йонхве II банке́т, ве́чер.

연후(然後) йонху по́сле э́того; (*в конце придаточного предложения*) по́сле того́, как...

연희(演戲) йонхый спекта́кль.

열아홉 йодахоп во́семь-де́вять.

열 йол I дух, душа́; ～을 먹다 опе́шить, оторопе́ть.

열 йол II де́сять.

열(熱) йол III 1) температу́ра (*тела*); жар; ～이 나다 температу́ра повыша́ется; ～있다 име́ть повы́шенную температу́ру; 2) тепло́.

열(熱) йол 1. *преф. кор.* тепло́; 열용량 теплоёмкость; 2. *суф. кор.* температу́ра; 증발열 температу́ра парообразова́ния.

열광(熱狂) йолгванъ энтузиа́зм; восто́рг; ～적 восто́рженный; ～하다 быть охва́ченным энтузиа́змом; быть си́льно возбуждённым (увлечённым).

열구(悅口) йолгу: ～하다 быть прия́тным на вкус.

열기(熱氣) йолги 1) горя́чий во́здух; 2) жар.

열김 йолкким *см.* 홧김.

열(熱)나다 йоллада 1) подня́ться (*о температуре*); 2) вспыли́ть; 3) появля́ться (*о рвении и т. п.*); увле́чься (*чем-л.*).

열뇨(熱鬧) йоллё толчея́; ～하다 лю́дный, оживлённый.

열다 йолда I открыва́ть; 조금 ～ приоткры́ть; 입을 ～ заговори́ть, нача́ть разгово́р.

열다 йолда II плодоноси́ть.

열대 йолттэ I *диал.* ключ.

열대(熱帶) йолттэ II тро́пики; *опред.* тропи́ческий; ～지방 тропи́ческий по́яс.

열대성(熱帶性) йолттэсэнъ *опред.* тропи́ческий.

열댓 йолттэт о́коло пятна́дцати.

열도(熱度) йолтто температу́ра.

열람(閱覽) йоллам 1) чте́ние; 2) просмо́тр; ～하다 1) чита́ть; 2) просма́тривать.

열람권(閱覽券) йолламкквэн чита́тельский биле́т.

열람실(閱覽室) йолламсил чита́льный зал, чита́льня.

열람자(閱覽者) йолламчжа чита́тель.

열량(熱量) йолляиъ кало́рия; ～이 많다 [высоко]калори́йный.

열량계(熱量計) йоллянъгйе калори́метр.

열력(閱歷) йоллйок про́йденный путь; ～하다 испыта́ть, пережи́ть.

열력풍상(閱歷風霜) йоллйокпхунъсанъ: ～하다 хлебну́ть го́ря.

열력학(熱力學) йоллйокхак термодина́мика.

열렬(熱烈) йоллйол: ～하다 горя́чий, пы́лкий, стра́стный; пла́менный; ～한 축하 пла́менный приве́т, горя́чее поздравле́ние; ～히 горячо́.

열루(熱淚) йоллу горю́чие слёзы.

열리다 йоллида I открыва́ться; *перен.* начина́ться; 입이 ～ нача́ть говори́ть, заговори́ть.

열리다 йоллида II *см.* 열다 II.

열망(熱望) йолманъ горя́чее жела́ние (стремле́ние); ～하다 горячо́ жела́ть (стреми́ться).

열매 йолмэ I плод, фрукт.

열매(熱罵) йолмэ II ре́зкое осужде́ние; ～하다 ре́зко осужда́ть.

열무 йолму I молода́я ре́дька.

열무(閱武) йолму II высоча́йший смотр.

열바가지 йолбагачжи черпа́к (*из половинок тыквы-горлянки*).

열박 йолбак *см.* 열바가지.

열변(熱辯) йолбйон горя́чая (стра́стная) речь; ～을 토하다 говори́ть с жа́ром, выступа́ть со стра́стной ре́чью.

열병(熱病) йолбйонъ I 1) лихора́дка; 2) просту́да.

열병(閱兵) йолбйонъ II смотр, пара́д; ～하다 производи́ть смотр (пара́д).

열병식(閱兵式) йолбйонъсик смотр, пара́д.

열복(悅服) йолбок: ～하다 охо́тно (с ра́достью) соглаша́ться (повинова́ться).

열빠지다 йолппачжнда потеря́ть го́лову, оторопе́ть.

열사병(熱射病) йолсаппйонъ теплово́й уда́р.

열사흘 йолсахыл трина́дцатое число́ (*месяца*).

열선(熱線) йолссэн теплов́ые лучи́.

열성(熱誠) йолсэнъ рве́ние, энтузиа́зм; ～노력자 активи́ст произво́дства; ～적 ре́вностный, акти́вный.

열성가(熱誠家) йолсэнъга энтузиа́ст.

열쇠 йолссве ключ (*от замка*).

열심(熱心) йолссим пыл, рве́ние, энтузиа́зм; ～으로, ～히 усе́рдно, ре́вностно, уси́ленно, с энтузиа́змом.

열심가(熱心家) йолссимга энтузиа́ст.

열싸다 йолссада из ря́да вон выходя́щий.

열쌔다 йолссэда ло́вкий, расторо́пный, прово́рный.

열아문 йорамун свы́ше десяти́, де́сять с ли́шним.

열안(悅眼) йоран: ～하다 ра́довать глаз.

열애(熱愛) йорэ стра́стная любо́вь.

열어저뜨리다 йорэчжоттэрида распахну́ть (*двери и т. п.*).

열어저치다 йорэчжочхида *см.* 열어저뜨리다.

열어젖뜨리다 йорэчжоттырида *см.* 열어서뜨리다.

열어제치다 йорэчжечхида *см.* 열어서뜨리다.

열없다 йорэпта застéнчивый, ро́бкий.

열없쟁이 йорэпчэнъи за́яц (*о робком человеке*).

열열(熱烈) йорйол *см.* 열렬.

열용량(熱容量) йорёнънянъ теплоёмкость.

열음 йорым *уст. см.* 열매 I.

열의(熱意) йорый осо́бое (серьёзное) внима́ние; энтузиа́зм.

열적다 йолчжокта 1) ску́чный, томи́тельный; 2) засте́нчивый, ро́бкий.

열전(熱戰) йолччон горя́чий (ожесточённый) бой.

열정(熱情) йолччонъ жар, пыл, страсть; ～적 стра́стный.

열중(熱中) йолччунъ увлече́ние; ～하다 увле́чься, уйти́ с голово́й (*во что-либо*); 일에 ～하다 увле́чься рабо́той.

열치다 йолчхида *см.* 열어저뜨리다.

열탕(熱湯) йолтханъ кипято́к.

열통적다 йолтхонъчжокта нело́вкий, неуклю́жий.

열파(熱波) йолпха горя́чая (тепло́вая) волна́.

열풍(熱風) йолпхунъ зно́йный ве́тер, сухове́й.

열(熱)하다 йорхада горя́чий.

열학(熱學) йорхак термодина́мика.

열혈(熱血) йорхйол пыл, энтузиа́зм; ～남아 пы́лкий челове́к, сангви́ник.

열흘 йорхыл 1) де́сять дней; 2) деся́тое число́ (*месяца*).

열흘날 йорхыинал деся́тое число́ (*месяца*).

엷다 йопта 1) бле́дный, све́тлый (*о цвете*); 2) то́нкий; 3) сла́бый (*об улыбке*).

엷붉다 йоппукта бле́дно-кра́сный.

염(鹽) йом I соль.

염(炎) йом II *см.* 염증.

염(炎) йом *суф. кор.* воспале́ние; 기관지염 бронхи́т; 맹장염 аппендици́т; 후두염 ларинги́т.

염고(厭苦) йомго отвраще́ние; ～하다 пита́ть отвраще́ние (*к чему-л.*).

염그다 йомгыда *см.* 여물다.

염글다 йомгылда созрева́ть, поспева́ть; быть гото́вым.

염기(厭忌) йомги I отвраще́ние.

염기(鹽基) йомги II *хим.* основа́ние.

염료(染料) йомнё кра́ска; краси́тель.

염류(鹽類) йомню *хим.* со́ли.

염(鹽)밭 йомбат солева́рня.

염병(染病) йомбйонъ брюшно́й тиф.

염분(鹽分) йомбун соль.

염사(鹽砂) йомса нашаты́рь, хло́ристый аммо́ний.

염산(鹽酸) йомсан соляна́я кислота́.

염상(鹽商) йомсанъ торго́вец со́лью.

염색(染色) йомсэк окра́ска; ～하다 кра́сить.

염생이 йэмсэнъи *диал. см.* 염소 I.
염서(炎暑) йэмсэ жара́.
염세(厭世) йэмсе I 1) пессими́зм; 2) мизантро́пия; ~적 пессимисти́ческий.
염세(鹽稅) йэмсе II нало́г на соль.
염세가(厭世家) йэмсега пессими́ст.
염세관(厭世觀) йэмсегван пессими́зм.
염세주의(厭世主義) йэмсечжуый пессими́зм.
염소 йэмсо I козёл; коза́.
염소(鹽素) йэмсо II хлор.
염수(鹽水) йэмсу солёная вода́; рассо́л.
염열(炎熱) йэмнйэл зной, жара́.
염오(厭惡) йэмо отвраще́ние; ~하다 ненави́деть, пита́ть отвраще́ние.
염의없다 йэмыйэпта бессо́вестный.
염전(厭戰) йэмчжэн I: ~하다 не люби́ть воева́ть.
염전(鹽田) йэмчжэн II солева́рня.
염증(炎症) йэмчжынъ I воспале́ние.
염증(厭症) йэмчжынъ II отвраще́ние; ~나다 чу́вствовать отвраще́ние; 눈에 ~나다 проти́вно (*на что-л.*) смотре́ть.
염천(炎天) йэмчхэн зно́йная пого́да; паля́щее со́лнце.
염초(鹽硝, 焰硝) йэмчхо сели́тра.
염토(鹽土) йэмтхо солонча́к.
염통 йэмтхонъ се́рдце.
염화(鹽化) йэмхва хлори́рование; *опред.* хло́ристый.
엽권연(葉卷烟) йэпквэнйэн сига́ра.
엽록소(葉綠素) йэмноксо хлорофи́лл.
엽맥(葉脈) йэммэк жи́лки на листе́.
엽병(葉柄) йэппйэнъ черено́к (*листа*).
엽서(葉書) йэпсэ откры́тка.
엽육(葉肉) йэбюк мя́коть листа́.
엽초(葉草) йэпчхо листово́й таба́к.
엿 йэт I тяну́чка (*корейская*).
엿 йэт II шесть.
엿듣다 йэттытта подслу́шивать.
엿보다 йэппода подгля́дывать; загля́дывать.
엿새 йэссэ 1) шесто́е число́ (*месяца*); 2) шесть дней.
엿샛날 йэссэннал шесто́е число́ (*месяца*).
엿주다 йэччуда *см.* 여쭈다.
영(永) йэнъ I навсегда́, наве́ки.
영 йэнъ II *см.* 이영.
영(影) йэнъ *суф. кор.* отображе́ние; 투사영 прое́кция (*результат*).
영걸(英傑) йэнъгэл 1) вели́кий челове́к; 2) геро́й.
영결(永訣) йэнъгйэл: ~하다 проща́ться (*с покойным*).
영결식(永訣式) йэнъгйэлсик проща́ние (*с покойным*).
영광(榮光) йэнъгванъ сла́ва, честь; 갚은 ~ больша́я честь; 빨찌산들에게 ~이 있으라 сла́ва партиза́нам!
영광(榮光)스럽다 йэнъгванъсырэпта сла́вный.
영구 йэнъгу I обря́ды похоро́н и поминове́ния усо́пших; ~를 보다 побыва́ть на поми́нках; ~를 지내다 устра́ивать (справля́ть) поми́нки.
영구(永久) йэнъгу II: ~적, ~[하다] ве́чный; ~ 화점 долговре́менная огнева́я то́чка; ~히 навсегда́, наве́к; ве́чно; ~히 떠나다 расстава́ться (покида́ть) навсегда́.
영구성(永久性) йэнъгуссэнъ ве́чность; *опред.* ве́чный.
영구화(永久化) йэнъгухва увекове́чение; ~하다 увекове́чивать.
영국(英國)말 йэнъгунъмал англи́йский язы́к; англи́йское сло́во.
영국(英國)사람 йэнъгуксарам англича́нин.
영글다 йэнъгылда *см.* 여물다.
영내(營內) йэнънэ в ла́гере; ла́герный.
영농(營農) йэнънонъ веде́ние се́льского хозя́йства; ~[방]법 агроте́хника.
영단(英斷) йэнъдан реши́мость; реши́тельные ме́ры (шаги́).
영달(榮達) йэнъдал карье́ра; ~하다 де́лать блестя́щую карье́ру, выдвига́ться.
영대(永代) йэнъдэ ве́чность; *опред.* ве́чный.
영령(英領) йэнънйэнъ англи́йская коло́ния, англи́йское владе́ние.
영리(營利) йэнъни I извлече́ние вы́годы (при́были); ~적 при́быльный, дохо́дный.
영리(英里) йэнъни II ми́ля.
영리주의(營利主義) йэнъничжуый торга́шеский дух.
영림(營林) йэнънйм лесоразрабо́тки.
영매(英邁) йэнъмэ: ~하다 спосо́бный, незауря́дный.
영면(永眠) йэнъмйэн: ~하다 засну́ть ве́чным сном, сконча́ться.
영명(英名) йэнъмйэнъ I сла́ва; ~이 천하에 떨치다 просла́виться на весь мир.
영명(英明) йэнъмйэнъ II: ~하다 проница́тельный, му́дрый.

영문 йэнъмун I причи́на; ~[을] 모르다 находи́ться в по́лном неве́дении; 어찌 ~인지 모르다 не знать в чём де́ло.
영문(英文) йэнъмун II англи́йская литерату́ра.
영민(穎敏) йэнъмин: ~하다 у́мный; 영민한 재주 большо́й тала́нт.
영법(泳法) йэнъбэп спо́соб (стиль) пла́вания.
영사(映射) йэнъса I отраже́ние; ~되다 отража́ть[ся].
영사(影寫) йэнъса II: ~하다 срисо́вывать; переводи́ть (*рисунок*).
영사(映寫) йэнъса III демонстра́ция [фи́льма]; ~기사 киномеха́ник; ~하다 демонстри́ровать [фильм].
영사기(映寫機) йэнъсаги проекцио́нный фона́рь.
영사막(映寫幕) йэнъсамак экра́н.
영상(映像) йэнъсанъ I отраже́ние.
영상(影像) йэнъсанъ II тень; изображе́ние.
영생(永生) йэнъсэнъ: ~하다 ве́чно жить, не увяда́ть.
영생이 йэнъсэнъи мя́та (*Mentha arvensis, var. vulgaris*).
영서(永逝) йэнъсэ: ~하다 сконча́ться.
영선(營繕) йэнъсэн: ~하다 ремонти́ровать и стро́ить.
영세(永世) йэнъсе ве́чность; *опред.* ве́чный.
영속(永續) йэнъсок: ~하다 продолжа́ться (дли́ться) бесконе́чно (до́лго); подде́рживать.
영송(迎送) йэнъсонъ: ~하다 встреча́ть и провожа́ть.
영시(咏詩) йэнъси: ~하다 чита́ть стихи́.
영아(嬰兒) йэнъа младе́нец.
영악(獰惡) йэнъак: ~하다 свире́пый и жесто́кий, неукроти́мый.
영양(榮養) йэнъянъ пита́ние.
영양력(榮養力) йэнъянънйэк пита́тельность.
영양물(榮養物) йэнъянъмул пита́тельные вещества́.
영양식(榮養食) йэнъянъсик пита́тельная пи́ща.
영어(英語) йэнъэ англи́йский язы́к.
영업(營業) йэнъэп 1) заня́тие; 2) [торго́вое] де́ло (предприя́тие).
영업세(營業稅) йэнъэпсе промысло́вый нало́г.
영업소(營業所) йэнъэпсо предприя́тие.
영업자(營業者) йэнъэпча торго́вец.
영영(永永) йэнъйэнъ наве́чно.
영예(榮譽) йэнъйе сла́ва, почёт; честь; 불멸의 ~ ве́чная сла́ва; 전사의 ~ во́инская сла́ва; ~를 주다 ока́зывать честь.
영예(榮譽)롭다 йэнъйеропта сла́вный, почётный; 영예롭게 с че́стью.
영오(穎悟) йэнъо: ~하다 у́мный.
영욕(榮辱) йэнъёк честь и бесче́стье, сла́ва и позо́р; прести́ж, репута́ция.
영용(英勇) йэнъёнъ: ~하다 до́блестный.
영웅(英雄) йэнъунъ геро́й; ~도시 го́род-геро́й; ~적 герои́ческий.
영웅성(英雄性) йэнъунъссэнъ герои́зм, геро́йство.
영웅주의(英雄主義) йэнъунъчжуый герои́зм.
영원(永遠) йэнъвэн: ~의, ~하다 ве́чный; ~히 наве́чно, навсегда́; ве́чно, постоя́нно.
영위(榮位) йэнъви I блестя́щее положе́ние (*чьё-л.*); ~에 오르다 завоева́ть блестя́щее положе́ние.
영위(營爲) йэнъви II: ~하다 вести́ (*дело и т. п.*).
영인(英人) йэнъин англича́нин.
영자(英字) йэнъчча литерату́ра на англи́йском языке́.
영작(榮爵) йэнъчжак ти́тул.
영장(永葬) йэнъчжанъ по́хороны; ~하다 хорони́ть.
영재(英才) йэнъчжэ одарённость, тала́нт; ~적 одарённый, тала́нтливый.
영전(榮轉) йэнъчжэн: ~하다 быть повы́шенным (*в должности*), быть назна́ченным (*на высший пост*).
영접(迎接) йэнъчжэп: ~하다 встреча́ть, принима́ть (*гостей*).
영제(英帝) йэнъчжэ англи́йский коро́ль.
영존(永存) йэнъчжон дли́тельность; ~하다 дли́ться (продолжа́ться) до́лго.
영주(永住) йэнъчжу постоя́нное местожи́тельство; ~하다 постоя́нно прожива́ть (*где-л.*).
영창(營倉) йэнъчханъ I гауптва́хта.
영창(映窓) йэнъчханъ II раздвижны́е перегоро́дки (*в доме*).
영철(英哲) йэнъчхэл мудре́ц.
영특(英特) йэнътхык: ~하다 одарённый.
영향(影響) йэнъхянъ влия́ние; ~을 주다 ока́зывать влия́ние.
영호(永好) йэнъхо ве́чная дру́жба.

영화(榮華) йэнъхва I процветáние, расцвéт; благосостоя́ние.

영화(映畫) йэнъхва II [кино]фи́льм; ～배우 киноактёр; ～촬영소 киносту́дня; ～축전 кинофестива́ль; ～필림 кинофи́льм; ～를 박다 снимáть фильм.

영화관(映畫館) йэнъхвагван кинотеáтр.

영화면(映畫面) йэнъхвамйэн экрáи.

영화화(映畫化) йэнъхвахва: ～하다 экранизи́ровать.

엳다 йэтта *диал.* 1) мéлкий, неглубóкий; 2) блéдный (*о цвете*); 3) небольшóй (*о сроке*).

옆 йэп: ～에 сбóку, ря́дом, вóзле; ～에 집어던지다 брóсить в стóрону; 그 ～에 ря́дом с ним; ～으로 вширь, в ширину́.

옆구리 йэпкури бок.

옆댕이 йэптэнън *прост. см.* 옆.

옆문 йэпмун боковáя дверь.

옆방(房) йэппаиъ сосéдняя кóмната.

옆질하다 йэпчирхада имéть боковýю кáчку.

옆집 йэпчип сосéдний дом, дом ря́дом.

옆쪽 йэпччок боковáя сторонá.

옆찌르다 йэпччирыда ткнуть в бок (*с целью обратить внимание на что-либо*).

옆찔르다 йэпччиллыда *см.* 옆찌르다.

예

예 *восьмая гласная буква корейского алфавита; служит для обозначения дифтонгоида* йе.

예 йе I здесь, тут.

예 йе II прóшлое, стариná; ～나 이제나 тепéрь как и прéжде; ～로부터 с дáвних времён.

예 йе III да.

예각(銳角) йегак I óстрый ýгол; *опред.* остроугóльный.

예각(豫覺) йегак II предчýвствие.

예감(豫感) йегам I предчýвствие; ～하다 предчýвствовать.

예감(銳感) йегам II впечатли́тельность, восприи́мчивость.

예견(豫見) йе йэн предусмотри́тельность, предви́дение; ～하다 предусмáтривать, предугáдывать, предви́деть.

예견성(豫見性) йегйэнссэнъ дальнови́дность; ～있는 дальнови́дный.

예고(豫告) йего 1) предвари́тельное извещéние, предуведомлéние; предупреждéние; ～하다 предуведомля́ть, предвещáть; 2) прогрáмма.

예과(豫科) йекква подготови́тельный курс, подготови́тельное отделéние.

예과생(豫科生) йекквасэнъ учáщийся подготови́тельного отделéния (подготови́тельиых кýрсов).

예광탄(曳光彈) йегваиътхан трасси́рующая пýля; трасси́рующий снаря́д.

예금(預金) йегым [дéнежный] вклад; ～을 찾다 брать дéньги из кáссы; ～하다 вноси́ть дéньги (*в сберкассу, в банк*); класть дéньги на кни́жку.

예금자(預金者) йегымчжа вклáдчик.

예기 йеги I *межд. неудовольствия* эх!

예기(豫期) йеги II ожидáния, надéжды; ～하다 ждать; надéяться, рассчи́тывать; предвкушáть; ～한 바와 같이 как и слéдовало ожидáть.

예기(銳氣) йеги III энéргия, бóдрость; поры́в.

예기다 йегида *см.* 여기다.

예기(銳氣)지르다 йегичжирыда обескурáживать.

예기(銳氣)질르다 йегичжиллыда *см.* 예기지르다.

예끼 йеккн *см.* 예기 I.

예낙(豫諾) йенак предвари́тельное соглáсие.

예니레 йенире шесть-семь дией.

예닐곱 йенилгоп шесть-семь.

예단(豫斷) йедан: ～하다 предрешáть.

예도(藝道) йедо искýсство.

예두엣날 йедуйеннал *см.* 옛날옛적.

예라 йера *см.* 에라.

예령(豫令) йерйэнъ предвари́тельная комáнда.

예리(銳利) йери: ～하다 óстрый.

예민(銳敏) йемин: ～하다 óстрый, тóнкий (*о слухе и т. п.*); ～한 후각 óстрый нюх; ～한 머리 я́сиая (свéтлая) головá.

예반(蟠) йебан небольшóй лакирóванный поднóс.

예방(豫防) йебанъ 1) предотвращéние, предупреждéние; предохранéние; *опред.* предупреди́тельный, предохрани́тельный, профилакти́ческий; ～하다 предотвращáть, предупреждáть; предохраня́ть; 2) *см.* 예방약.

예방법(豫防法) йебанъппэп предупреди́тельные мéры, профилáктика.

예방약(豫防藥) йебанъяк профилакти́ческое срéдство.

예병(銳兵) йебйэнъ отбóрные войскá.

예보(豫報) йебо предсказáние; прогнóз (*погоды*); ～하다 давáть прогнóз, предскáзывать.

예봉(銳鋒) йебонъ 1) остриё (*оружия*); 2) глáвный удáр.

예분(蕊粉) йебун *бот.* пыльцá.

예비(豫備) йебн 1) подготóвка; 2) запáс, резéрв; ～[적] 1) подготови́тельный, предвари́тельный; 2) резéрвный, запаснóй; ～하다 1) подготовля́ть[ся]; 2) запасáться, дéлать запáс.

예비과(豫備科) йебикква подготови́тельный курс.

예비금(豫備金) йебигым резéрвный фонд (*денег*).

예비대(豫備隊) йебидэ *воен.* резéрвы.

예비반(豫備班) йебибан приготови́тельный класс.

예비병(豫備兵) йебибйэнъ *воен.* резерви́ст.

예비선(豫備線) йебисэн запаснóй прóвод.

예비품(豫備品) йебипхум запáсы (*напр., товаров*).

예비함(豫備艦) йебихам корáбль в резéрве.

예뿌다 йеппуда *см.* 예쁘다.

예쁘다 йеппыда краси́вый.

예쁘장스럽다 йеппычжанъсырэпта милови́дный.

예쁘장하다 йеппычжанъхада милови́дный

예산(豫算) йесан бюджéт, смéта; ～위원회 бюджéтная коми́ссия; ～에 넣다 включи́ть в бюджéт; ～하다 1) составля́ть бюджéт (смéту); 2) рассчи́тывать.

예산안(豫算案) йесанан проéкт бюджéта.

예상(豫想) йесанъ предположéние; ожидáние; ～하다 предполагáть.

예상외(豫想外) йесанъве неожи́данный, непредви́деный; ～에 неожи́данно, сверх ожидáния, вопреки́ ожидáниям.

예선(豫選) йесэн I предвари́тельный отбóр (*кандидатов*); ～하다 дéлать предвари́тельный отбóр (*кандидатов*).

예선(豫先) йесэн II зарáнее, предвари́тельно.

예속(隸屬) йесок подчинéние, порабощéние, закабалéние; ～[적] зави́симый; ～국가 зави́симая странá; ～하다 подчиня́ть, порабощáть; [по]стáвить в зави́симость (*от кого-л.*).

예속국(隸屬國) йесоккук зави́симая странá.

예속성(隸屬性) йесоксэнъ зави́симость.

예속화(隸屬化) йесокхва порабощéние, закабалéние.

예손(裔孫) йесон потóмки.

예수 йесу Иисýс; *опред.* христиáнский.

예수교(敎) йесугё христиáнство; ～신자 христиáнин.

예수교인(敎人) йесугёин христиáнин.

예순 йесун шестьдеся́т.

예술(藝術) йесул искýсство; ～[적] худóжественный; ～영화 худóжественный фильм.

예술가(藝術家) йесулга дéятель искýсства; худóжник.

예술미(藝術美) йесулми худóжественная красотá.

예술성(藝術性) йесулсэнъ худóжественность.

예술지상주의(藝術至上主義) йесулчжисанъчжуый теóрия «искýсства для искýсства».

예술품(藝術品) йесулпхум произведéние искýсства.

예술학(藝術學) йесурхак искусствовéдение.

예쉰 йесвин *см.* 예순.

예스럽다 йесырэпта стари́нный.

예습(豫習) йесып: ～하다 готóвить урóки.

예심(豫審) йесим предвари́тельное слéдствие; ～판사 слéдователь.

예심원(豫審員) йесимвэн слéдователь.

예약(豫約) йеяк предвари́тельный закáз; подпи́ска; ～대금 подписнáя ценá; ～하다 дéлать предвари́тельный закáз; подпи́сываться.

예약금(豫約金) йеяккым подписнáя ценá.

예약자(豫約者) йеякча подпи́счик.

예언(豫言) йеэн предсказáние, пророчество; ～을 것다, ～하다 предскáзывать.
예언자(豫言者) йеэнчжа предсказáтель, прорóк.
예의(銳意) йеый рéвиостно, энергично, усéрдно.
예일곱 йеннлгоп шесть-семь.
예전(前) йечжэн: ～에 рáньше, в прóшлом; ～부터 с дáвних пор.
예정(豫定) йечжэнъ предположéние, намётка, план; ～숫자 запланирóванные цифры; ～이다 предполóжено, намéчено; назнáчено; 일은 언제나 끝날 ～이요 когдá ты предполагáешь кóнчить рабóту?; ... ～으로 имéя в видý; ...할 ～으로 온갖 열성을 기우리다 прилагáть все старáния к томý, чтóбы (*сделать что-л.*); ～하다 намечáть, планировать; назначáть; предполагáть; ～되다 быть предназнáченным.
예제 йечже 1) тут и там; 2) прéжде и тепéрь; ～없이 1) безразлично где; 2) безразлично когдá.

예지(豫知) йечжи I предвидение, прогнóз; ～하다 предвидеть.
예지(叡智) йечжи II ум, интеллéкт.
예측(豫測) йечхык: ～하다 предварительно оцéнивать; предполагáть.
예행(豫行) йехэнъ репетиция.
옛 йет *преф.* дрéвний, стáрый.
옛날 йённал 1. прóшлое, былóе, минýвшее; ～부터 с дáвних пор (времён); ～ 사상 стáрые идéи; 2. в дрéвности, нéкогда.
옛날옛적 йеннарйечжэк седáя старинá.
옛말 йеммал 1) архаизм; 2) скáзка.
옛사람 йессарам люди прóшлых времён.
옛일 йеннил делá давнó минýвших дней.
옛일해 йеннирхэ 1) шесть-семь дней; 2) шестóе или седьмóе числó (*месяца*).
옛일햇날 йеннирхэннал шестóе или седьмóе числó (*месяца*).
옛적 йеччэк 1. прóшлое, старинá; ～부터 с дáвних времён; 2. в дрéвности.

오

오 *девятая гласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы* о.
오 о I *см.* 오냐.
오(五) о II пять.
오(五) о *преф. кор.* пять; 오대양 пять океáнов.
오가리 огари лóмтики сушёной тыквы (рéдьки).
오각(五角)별 огакпйэл пятиконéчная звездá.
오감(五感) огам пять чувств.
오감스럽다 огамсырэпта легкомысленный, неблагоразýмный, опрометчивый.
오개(五個) огэ пять; ～년 пять лет; *опред.* пятилéтний; ～년 계획 пятилéтний план, пятилéтка.
오거(傲倨) огэ: ～하다 высокомéрный, надмéнный.
오결(誤決) огйэл ошибочное решéние; ～하다 принять ошибочное решéние.
오계(誤計) огйе просчёт.
오계단(五階段) огйедан «пять» (*балл*).
오곡(五穀) огок 1) хлебá; 2) пять злáков (*рис, ячмень, бобы, просо, чумиза*).
오곡(五穀)밥 огокпап кáша из смéси круп (*риса, ячменя, бобов, проса, чумизы*).
오공(蜈蚣) огонъ сколопéндра, сороконóжка.
오관(五官) огван пять óрганов чувств.
오그라뜨리다 огыраттэрида *ослаб. стил. вариант* 우그러뜨리다 (*см.*).
오그라뜨리다 огыраттэрида *ослаб. стил. вариант* 우그러뜨리다 (*см.*).
오그라지다 огырачжида *ослаб. стил. вариант* 우그러지다 (*см.*).
오그랑장사 огыранъчжанъса убыточное дéло.
오그리다 огырида смять, смóрщить; сократить.
오금박다 огымбакта укáзывать на ошибочность (*напр., какого-л. поступка*).
오긋하다 огытхада слегкá [в]мятый.
오날 онал *см.* 오늘.
오냐 оня да, лáдно, агá.

오뇌(懊惱) онве мýки, терзáния; ～하다 мýчиться, терзáться.
오누 ону *см.* 오누이.
오누의 онуый *см.* 오누이.
오누이 онуи брат и сестрá.
오뉘죽 онвичжук похлёбка из риса и бобóв.
오뉴월(五六月) онювэл май-июнь.
오늘 оныл сегóдня; ～이라고 сегóдня же; ～에 와서야 лишь (тóлько) сегóдня.
오늘날 онынnал сегóдня.
오늘밤 оныл6ам сегóдня нóчью.
오다 ода 1) приходить, приезжáть; 오고가다 курсировать, ходить тудá и обрáтно; 왔다가다 сходить; 왔다갔다 ходить взад и вперёд; 잘 오셨소 здрáвствуйте!; 2) идти; выпадáть (*о дожде, снеге*); 3) наступáть (*о времени, сроке*); 4) звонить (*о телефоне*); 5) слéдовать (*об окончании*); 6) (*после сущ. с временным значением в дат. падеже в форме* 와서는) к; 그년에 와서는 к нынешнему гóду; 7) *после деепр. предшествования указывает на длящееся действие, направленное в настоящее*: 우리는 항상 평화를 주장해왔고 또 이때나 그를 주장하고있는 것이다 мы всегдá отстáивали дéло мира и продолжáем егó отстáивать; 8) *после деепр. предшествования гл. движения указывает на то, что движение совершается «сюда, к говорящему»*: 날아오다 прилетáть.
오도머니 одомэнн рассéянно, безучáстно.
오도바이 одобай мотоцикл.
오도방정 одобанъчжэнъ поспéшность, опрометчивость; ～ 떨다 проявлять поспéшность, дéйствовать опрометчиво.
오도커니 одокхэнн *см.* 오도머니.
오돌막[집] одолмак[чнп] *см.* 오막살이.
오동(梧桐) одонъ *бот.* павлóния (*Paulownia tomentosa*).
오돌오돌 одыл-одыл: ～하다 густóй, крутóй.
오등(吾等) одынъ мы.
오디 оди шелковица (*плод*).
오뚜기 оттогн вáнька-встáнька.
오라 ора да; вéрно!
오라기 ораги нитка, верёвка.
오라버니 орабэни стáрший брат (*для сестры*).
오라버님 орабэним *вежл.* стáрший брáтец (*для сестры*).

오라버지 орабэчжи *диал. см.* 오라버니.
오라범 орабэм брат (*для сестры*).
오라범댁 орабэмттэк женá брáта, невéстка (*для сестры*).
오라비 ораби брат (*для сестры*).
오라클 оракхыл орáкул.
오락(誤落) орак I прóпуск (описка) в тéксте.
오락(娛樂) орак II развлечéние.
오락가락 ораккарак: ～하다 слонятьcя взад и вперёд.
오락실(娛樂室) оракснл кóмната óтдыха.
오락조(娛樂組) оракчо грýппа самодéятельности.
오락지 оракчн *см.* 오라기.
오랍 орап *см.* 오라비.
오랍동생(同生) ораптоиъсэнъ млáдший брат (*для сестры*).
오랑캐 оранъкхэ дикари.
오랑캐꽃 оранъкхэккот фиáлка.
오래 орэ давнó; дóлго; ～전부터 давнó; издáвна; ～가지 못할 недолговéчный.
오래간만 орэганман спустя дóлгое врéмя; ～에 만나다 встрéтиться пóсле дóлгой разлýки (пóсле длительного перерыва); 참 ～입니다 действительно, давнéнько мы с вáми не видéлись.
오래다 орэда дáвний; дрéвний; длительный, дóлгий.
오래도록 орэдорок дóлго; вéчно.
오래뜰 орэттыл двор пéред глáвным вхóдом (*в дом*).
오래비 орэбн *см.* 오라비.
오랫동안 орэттонъан дóлгое врéмя.
오렌지 оренчжи апельсин.
오렌지색(色) оренчжисэк орáнжевый цвет.
오련하다 орйэнхада блéдный [н приятный] (*о цвете*), спокóйный (*о красках*).
오로지 орочжи тóлько, лишь, исключительно.
오롱이조롱이 оронъичжоронъи *сущ.* неодинáковые (*ростом и т. п.*); 한 어머니 자식도 ～ *посл.* в семьé не без урóда.
오롱조롱 оронъчжоронъ: ～하다 неодинáковый (*о ряде предметов*); как большие, так и мáленькие.
오루강 оруганъ оргáн.
오류(誤謬) орю ошибка; ～를 범하다 совершить ошибку.
오르강 органъ оргáн.
오르내리다 орынэрида 1) то подни-

ма́ться, то опуска́ться; скака́ть; 신열이 ~ температу́ра ска́чет; 2) пло́хо усва́иваться (*о пище*); 3): 사람의 입에 ~ быть у всех на уста́х.

오르다 **орыда** 1) поднима́ться; 2) повыша́ться, прибыва́ть; 힘이 ~ си́лы прибыва́ют; 살이 ~ поправля́ться; 3) входи́ть; 4) сади́ться (*в поезд, трамвай и т. п.*); 5) быть запи́санным (занесённым, зарегистри́рованным).

오르락내리락 **орырак-нэрирак:** ~하다 то поднима́ться, то опуска́ться.

오른손 **орынсон** пра́вая рука́.

오른짝 **орынччак** пра́вая сторона́.

오른쪽 **орынччок** пра́вая сторона́; *опред.* пра́вый.

오른편[쪽] **орынпхйэн[ччок]** пра́вая сторона́.

오리 **ори** I у́тка.

오리(五里) **ори** II пять ли; ~ 무중 по́лная растёрянность.

오리 **ори** III *счётн. слово для ниток.*

오리나무 **орииаму** ольха́ япо́нская (*Alnis japonica*).

오리다 **орида** ме́лко (то́нко) наре́зать.

오리목(木) **оримок** пиломатериа́лы.

오마조마 **омачжома:** ~하다 неспоко́йный, трево́жный.

오막살이 **омаксари** хи́жина; шала́ш.

오만(傲慢) **оман** надме́нность, заио́счивость; кичли́вость; ~하다 надме́нный, зано́счивый; кичли́вый.

오망떠다 **оманъттэда** *см.* 오망부리다.

오망떨다 **оманъттэлда** *см.* 오망부리다.

오망부리다 **оманъбурида** вести́ себя́ (поступа́ть) легкомы́сленно (опроме́тчиво).

오망스럽다 **оманъсырэпта** опроме́тчивый; неосторо́жный.

오매(寤寐) **омэ:** ~[간에] в любо́е вре́мя дня и но́чи; ~ 불망하다 ни на миму́ту не забыва́ть.

오명(汚名) **омйэнъ** пятно́ на репута́ции; ~을 쓰다 покры́ть себя́ позо́ром.

오목다리 **омоктари** носо́чки (*для гру́дного ребёнка*).

오목오목 **омок-омок:** ~하다 впа́лый.

오목하다 **омокхада** впа́лый, запа́вший; во́гнутый.

오묘(奧妙) **омё:** ~하다 глубо́кий, непостижи́мый.

오무라드다 **омурадыда** *см.* 오무라들다.

오무라들다 **омурадылда** вва́лнваться, впада́ть.

오무라미 **омурами** *сущ.* беззу́бый.

오무라지다 **омурачжида** ввали́ться, впасть; смя́ться.

오무러지다 **омурэчжида** *см.* 오무라지다.

오무레미 **омуреми** *см.* 오무라미.

오무리다 **омурида** вдави́ть, вмять; 입을 ~ вы́тянуть гу́бы тру́бочкой (*для свиста и т. п.*).

오문(誤聞) **омун** ло́жный слух.

오물(汚物) **омул** нечисто́ты, грязь.

오물거리다 **омулгэрида** I 1) лени́во жева́ть; 2) ша́мкать (*о беззубом*).

오물거리다 **омулгэрида** II *см.* 우물거리다.

오물오물 **омул-омул:** ~하다 1) лени́во жева́ть; 2) ша́мкать (*о беззубом*).

오밀조밀(奧密稠密) **омилчжомил:** ~하다 то́нкий, филигра́нный (*о работе*).

오반(午飯) **обан** обе́д.

오배(吾輩) **обэ** мы.

오백(五百) **обэк** пятьсо́т.

오보(誤報) **обо** иепра́вильная (ло́жная) ииформа́ция; ~하다 ло́жно информи́ровать.

오붓하다 **обутхада** доста́точный, дово́льно оби́льный.

오비다 **обида** ковыря́ть.

오비어파다 **обиэпхада** 1) выка́пывать; выковы́ривать; 2) допы́тываться до мелоче́й.

오빠 **оппа** ста́рший брат.

오사(誤寫) **оса** I: ~하다 непра́вильно написа́ть, сде́лать опи́ску.

오사(誤死) **оса** II: ~하다 поги́бнуть от несча́стного слу́чая (по оплошности).

오산(誤算) **осан** просчёт; ~하다 просчита́ться.

오살(誤殺) **осал** I непредумы́шленное уби́йство.

오살(鏖殺) **осал** II истребле́ние, уничтоже́ние.

오색(五色) **осэк** пять цвето́в (*жёлтый, красный, синий, белый, чёрный*).

오서(誤書) **осэ** опи́ска; ~하다 оши́бочно написа́ть, сде́лать опи́ску.

오소리 **осори** барсу́к.

오손(汚損) **осон** пятно́.

오수(午睡) **осу** дневно́й сон.

오슬오슬 **осыл-осыл** *ослаб. стил. вариант* 으슬으슬 (*см.*).

오식(誤植) **осик** опеча́тка; ~하다 сде́лать опеча́тку.

오신(誤信) **осин** заблужде́ние.

오실오실 **осил-осил** *ослаб. стил. вариант* 으슬으슬 (*см.*).

오심(誤審) **осим:** ~하다 *спорт.* непра́вильно суди́ть.

오십(五十) **осип** пятьдеся́т.

오십보백보(五十步百步) **осиппобэкпо** всё равно́, одно́ и то́ же.

오십음(五十音) **осибым** япо́нский алфави́т.

오얏 **оят** сли́ва (*плод*).

오얏나무 **оянnаму** сли́ва (*дерево*).

오양간 **оянъган** *см.* 외양간.

오역(誤譯) **ойэк:** ~하다 непра́вильно перевести́.

오연(傲然) **ойэн** го́рдо, надме́нно; ~하다 надме́нный, высокоме́рный.

오염(汚染) **ойэм** 1) пятно́; 2) грязь, ме́рзость.

오예물(汚穢物) **ойемул** грязь, му́сор, отбро́сы.

오욕(汚辱) **оёк** позо́р, бесче́стье; оскорбле́ние; ~을 주다 позо́рить.

오용(誤用) **оёнъ:** ~하다 непра́вильно употребля́ть (применя́ть); злоупотребля́ть.

오원(迂遠) **овэн:** ~하다 око́льный; уклон́чивый.

오월(五月) **овэл** май.

오유(誤謬) **ою** оши́бка; ~를 범하여 соверши́ть оши́бку.

오이 **ои** *см.* 외.

오이다 **оида** *см.* 외우다.

오이려 **оирйэ** *см.* 오히려.

오인(誤認) **оин** I оши́бочное представле́ние, недоразуме́ние; ~하다 оши́бочно представля́ть себе́; принима́ть по оши́бке (*одно за другое*).

오인(吾人) **оин** II мы.

오일절(五一節) **оилчжэл** Пе́рвое ма́я; *опред.* первома́йский.

오입(誤入) **оип:** ~하다 распу́тничать, развра́тничать.

오입(誤入)쟁이 **оипчэнъи** пове́са; распу́тник.

오자(誤字) **очжа** опеча́тка; опи́ска.

오작품(誤作品) **очжакпхум** брак (*производственный*).

오장(五臟) **очжанъ** *анат.* вну́тренние о́рганы.

오장육부(五臟六腑) **очжанънюкпу:** ~에 до глубины́ души́, до мо́зга косте́й.

오전(誤傳) **очжэн** I ло́жная информа́ция; ло́жный слух.

오전(午前) **очжэн** II до полу́дня; ~ 열시에 в де́сять часо́в утра́; ~중의 в у́тренние часы́.

오점(汚點) **оччэм** пятно́.

오정(午正) **очжэнъ** двена́дцать часо́в дня.

오죽 **очжук** как; сколь; 그것을 들으면 ~ 기뻐할까 как он, наве́рное, бу́дет рад, услы́шав э́то.

오줌 **очжум** моча́; ~을 누다 мочи́ться.

오줌소태 **очжумсотхэ** *мед.* цисти́т.

오줌통 **очжумтхонъ** мочево́й пузы́рь.

오지 **очжи** керами́ческая гли́на.

오지그릇 **очжигырыт** керами́ческие изде́лия.

오지직오지직 **очжичжик-очжичжик** *звукоподр. треску горящего хвороста, сухой травы.*

오직 **очжик** лишь, то́лько.

오진(誤診) **очжин** оши́бочный диа́гноз; ~하다 [по]ста́вить оши́бочный диа́гноз.

오징어 **очжинъэ** карака́тица.

오차(誤差) **очха** погре́шность.

오착(誤錯) **очхак** *см.* 착오.

오찬(午餐) **очхан** за́втрак (*официальный*); ~을 같이하다 поза́втракать вме́сте (*с кем-л.*).

오찬회(午餐會) **очханхве** за́втрак (*официальный*), приём.

오체르크 **очерк** о́черк.

오침(午寢) **очхим** послеобе́денный сон.

오케스트라 **окестра** орке́стр.

오탁(汚濁) **отхак:** ~하다 гря́зный, развращённый; прода́жный.

오토바이 **отхобай** мотоци́кл.

오페라 **опхера** о́пера.

오프세트 **офсет** *полигр.* офсе́т.

오한(惡寒) **охан** озно́б; ~이 나다 знобить.

오합지중(烏合之衆) **охапчичжунъ** ско́пище, сбо́рище.

오해(誤解) **охэ** недоразуме́ние, непра́вильное понима́ние (представле́ние); 내 ~가 아니라면... е́сли я не ошиба́юсь...; ~를 풀다 рассе́ять недоразуме́ние; ~하다 непра́вильно понима́ть (толкова́ть).

오행(汚行) **охэнъ** безобра́зное (сканда́льное) поведе́ние.

오후(午後) **оху** по́сле полу́дня, пополу́дни; *опред.* вече́рний; ~ 두시 два часа́ дня; ~ 여섯시 шесть часо́в ве́чера.

오히려 **охирйэ** (*после уступительного предложения*) всё же, скоре́е.

옥(玉) **ок** I нефри́т; я́шма; ~과 같이 깨끗하다 *перен.* чи́стый как стёклышко.

옥(獄) **ок** II тюрьма́; ~에 넣다 попа́сть в тюрьму́; ~을 깨뜨리다 бежа́ть из тюрьмы́.

옥(屋) **ок** *суф. кор.* дом; 요리옥 рестора́н.

옥(玉) **ок** *преф. кор. поэт.* я́шма; нефри́т (*часто превращает производящее слово в поэтическое*); 옥동자 *поэт.* ма́льчик.

옥걸다 **оккэлда** *см.* 옭걸다.

옥고량(玉高粱) **оккорянъ** кукуру́за.

옥내(屋內) **онъно** в до́ме.

옥다 **окта** слегка́ со́гнутый (смя́тый).

옥답(沃畓) **октап** плодоро́дное ри́совое по́ле.

옥도(沃度) **окто** йод; ~ 정기 йо́довая насто́йка.

옥돌(玉突) **октол** I бильярд.

옥(玉)**돌** **октол** II *см.* 옥 I.

옥돌대(玉突臺) **октолдэ** билья́рдный стол.

옥돌봉(玉突棒) **октолбонъ** кий.

옥돌장(玉突場) **октолчжанъ** билья́рдная.

옥리(獄吏) **онъни** тюре́мный слу́жащий, тюре́мщик.

옥문(獄門) **онъмун** тюре́мные воро́та.

옥사(獄舍) **окса** I тюрьма́.

옥사(獄死) **окса** II: ~하다 умере́ть в тюрьме́.

옥상(屋上) **оксанъ** *опред.* на до́ме, на кры́ше; ~ 정원 сад на кры́ше.

옥색(玉色) **оксэк** моло́чно-зелёный цвет.

옥생각 **оксэнъгак**: ~하다 непра́вильно понима́ть.

옥석(玉石) **оксэк** ка́мни и драгоце́нные ка́мни; *перен.* лу́чшее и ху́дшее, всё без разбо́ра.

옥셈 **оксем** просчёт; ~하다 просчита́ться.

옥소(沃素) **оксо** йод.

옥수수 **оксусу** кукуру́за.

옥신각신 **оксингаксин**: ~하다 быть не в лада́х [друг с дру́гом].

옥야(沃野) **огя** плодоро́дная равни́на.

옥양목(玉洋木) **огянъмок** коленко́р.

옥외(屋外) **огве** вне до́ма, на откры́том во́здухе.

옥요(沃饒) **огё** плодоро́дие.

옥이다 **огида** слегка́ вогну́ть (смять).

옥중(獄中) **окчунъ** тюрьма́; ~[에] в тюрьме́.

옥촉서(玉蜀黍) **окчхоксэ** кукуру́за.

옥칙(獄則) **окчхик** тюре́мные пра́вила.

옥타브 **октав** окта́ва.

옥토(沃土) **октхо** плодоро́дная по́чва.

옥편(玉篇) **окпхйэн** кита́йско-коре́йский слова́рь.

온 **он** весь; ~ 가족 вся семья́.

온갖 **онгат** вся́кий, вся́ческий, вся́кого ро́да; 정세의 ~ 엄중성 вся серьёзность положе́ния.

온건(穩健) **онгэн**: ~하다 1) уме́ренный; уравнове́шенный, здра́вый; 2) здоро́вый, кре́пкий.

온구 **онгу** корзи́на для перево́зки удобре́ний.

온기(溫氣) **онги** тепло́, теплота́.

온난(溫暖) **оннан** тепло́; ~하다 тёплый.

온당(穩當) **онданъ**: ~하다 подходя́щий, уме́стный, подоба́ющий.

온대(溫帶) **ондэ** уме́ренный по́яс.

온도(溫度) **ондо** температу́ра.

온돌(溫突) **ондол** утеплённый пол (*в корейском доме*).

온돌방(溫突房) **ондолппанъ** ко́мната с утеплённым по́лом (*в корейском доме*).

온량(溫良) **оннянъ**: ~하다 кро́ткий, мя́гкий, ти́хий.

온마담 **онмадам** *бот.* грechи́ха пти́чья (*Polygonum aviculare*).

온면(溫麵) **онмйэн** коре́йская лапша́, разба́вленная горя́чим бульо́ном.

온상(溫床) **онсанъ** парни́к.

온수(溫水) **онсу** тёплая вода́.

온순(溫順) **онсун**: ~하다 ти́хий, послу́шный.

온습(溫習) **онсып**: ~하다 повторя́ть уро́к.

온실(溫室) **онсил** оранжере́я, тепли́ца; ~ 식물 тепли́чное расте́ние.

온안(溫顏) **онан** приве́тливое лицо́; тёплый взгляд.

온언(溫言) **онэн** тёплые слова́.

온유(鰮油) **оню** I ивасёвый жир.

온유(溫柔) **оню** II: ~하다 кро́ткий, мя́гкий.

온전(穩全) **ончжэн**: ~하다 по́лный, це́лый; ~히 целико́м, по́лностью.

온정(溫情) **ончжэнъ** I тёплые чу́вства, серде́чность.

온정(溫井) **ончжэнъ** II *см.* 온천.

온종일(終日) **ончжонъил** це́лый день.

온천(溫泉) **ончхэн** горя́чий минера́льный исто́чник.

온천장(溫泉場) **ончхэнчжанъ** куро́рт с горя́чим минера́льным исто́чником.

온통 **онтхонъ** весь.

온파(穩婆) **онпха** повива́льная ба́бка.

온편(穩便) **онпхйэн** *см.* 온당.

온혈(溫血) **онхйэл** *опред.* теплокро́вный; ~ 동물 *сущ.* теплокро́вные.

온화(溫和) **онхва** I: ~하다 мя́гкий (*о характере и т. п.*).

온화(穩和) **онхва** II: ~하다 уме́ренный; мя́гкий.

온화파(穩和派) **онхвапха** *полит.* уме́ренные.

온후(溫厚) **онху**: ~하다 мя́гкий, ти́хий (*о характере*).

올 **ол** I э́тот год.

올 **ол** II ни́тка (*ткани*).

올 **ол** III ра́нний (*о плодах, овощах и т. п.*).

올 **ол** IV *см.* 옰.

올가미 **олгами** 1) силки́, лову́шка; 2) петёвка (*на виселице*).

올감자 **олгамчжа** ра́нний карто́фель.

올감지 **олгамчжи** *см.* 올가미.

올곧다 **олготта** 1) че́стный, прямо́й; 2) ро́вный.

올눌제(膃肭臍) **оллулчже** *зоол.* ко́тик.

올되다 **олдведа** I ра́но созре́ть (поспе́ть).

올되다 **олдведа** II 1) про́чный (*о ткани*); 2) волево́й.

올라가다 **оллагада** 1) поднима́ться, взбира́ться; 2) входи́ть (*в комнату*); 3) е́хать [в столи́цу]; 4) вздорожа́ть; 5) *прост.* умере́ть.

올라서다 **олласэда** стоя́ть (*на каком-л. возвышении*); 강당에 ~ стоя́ть на ка́федре.

올라오다 **оллаода** 1) поднима́ться, взбира́ться; 2) [при]е́хать [в столи́цу].

올래년(來年) **оллэийэн** э́тот и бу́дущий год.

올려놓다 **оллйэнотха** положи́ть (*на верх чего-л.*).

올려몰다 **оллйэмолда** гнать наве́рх.

올롱올롱 **оллонъ-оллонъ**: ~하다 позвя́кивать (*о колокольчике*).

올르다 **оллыда** *см.* 오르다.

올리다 **оллида** I 1) поднима́ть; 지상으로 ~ поднима́ть на пове́рхность земли́; 전과를 ~ мно́жить боевы́е успе́хи; 2) преподноси́ть; 3) докла́дывать.

올리다 **оллнда** II 1) раскра́шивать; 2) золоти́ть; 3) покрыва́ть (*чем-л.*); 옻을 ~ покрыва́ть ла́ком, лакирова́ть; 류리에 수은을 ~ покрыва́ть стекло́ рту́тью.

올리다 **оллнда** III заража́ть; заболе́ть (*чем-л.*).

올림픽경기(競技) **оллимпхнкkйэнъги** олимпи́йскне и́гры.

올망졸망 **олманъчжолманъ**: ~하다 *прил.* мал мала́ ме́ньше.

올무 **олму** силки́.

올벼 **олппйэ** ра́нний рис.

올빼미 **олппэми** сова́.

올수수 **олсусу** ра́нний гаоля́н.

올예 **орйе** ра́нний рис.

올예논 **орйенон** по́ле под ра́нним ри́сом.

올차다 **олчхада** твёрдый; волево́й.

올챙이 **олчхэнъын** голова́стик.

올케 **олкхе** жена́ бра́та, неве́стка (*для сестры*).

올해 **орхэ** э́тот год.

옭거다 **оккэда** *см.* 옭걸다.

옭걸다 **оккэлда** подве́сить (*что-л. связанное, перевязанное*).

옭다 **окта** 1) пойма́ть в лову́шку; 2) перевя́зывать, свя́зывать; 3) состря́пать, приду́мать (*небылицу*); 4) вмени́ть в вину́.

옭매다 **онъмэда** ту́го затя́гивать (завя́зывать, перевя́зывать).

옭무 **онъму** *см.* 올무.

옭아넣다 **олганэтха** взвали́ть вину́ (*на кого-л.*).

옭아매다 **олгамэда** *см.* 옭매다.

옭히다 **олкхида** запу́таться; 그물속에 ~ попа́сться в се́ти.

옮겨싣다 **омгйэситта** перегружа́ть, перемеща́ть.

옮기다 **омгида** 1) переноси́ть, перемеща́ть; передава́ть; 구름을 ~ гнать ту́чи (*о ветре*); 눈을 ~ перевести́ свой взор (*на что-л.*); 발을 잘못 ~ оступи́ться; 몇 발걸음을 ~ сде́лать не́сколько шаго́в (*в ту или другую сторону*); 실천에 ~ претворя́ть в жизнь; 2) меня́ть; 집을 ~ переезжа́ть на другу́ю кварти́ру; 3) окра́шивать; 4) перелива́ть.

옮다 **омтта** 1) переезжа́ть, перебира́ться; 2) меня́ться; 3) заража́ться; передава́ться (*о болезни*); 4) окра́шиваться.

옮아가다 **олмагада** 1) меня́ться;

시대가 옮아갈때 в перело́мные моме́нты исто́рии; 2) распространя́ться, передава́ться.

옮아오다 олмаода *см.* 옮아가다.

옰 ол отпла́та.

옳다 олтха 1) пра́вильный, пра́вый; 옳는듯이 목을 끄덕끄덕하다 одобри́тельно кива́ть голово́й; 2) пра́вый; 옳은 눈 пра́вый глаз.

옳바로 олбаро пра́вильно.

옳바르다 олбарыда пра́вильный.

옴 ом чесо́тка; ~이 오르다 [за]боле́ть чесо́ткой.

옴살 омсал бли́зкий челове́к.

옴실거리다 омсилгэрида *ослаб. стил. вариант* 움실거리다 (*см.*).

옴실옴실 омсил-омсил *ослаб. стил. вариант* 움실움실 (*см.*).

옴쑥하다 омссокхада впа́лый.

옴쟁이 омчжэнъи *сущ.* чесо́точный.

옴죽거리다 омчжуккэрида *ослаб. стил. вариант* 움죽거리다.

옴죽옴죽 омчжук-омчжук *ослаб. стил. вариант* 움죽움죽 (*см.*).

옴짝달싹 омччакталссак: ~하다 едва́ шевели́ться; ~ 못하다 ни вздохну́ть, ни о́хнуть.

옴츠러뜨리다 омчхырэттырнда *усил. стил. вариант* 옴츠리다 (*см.*).

옴츠러지다 омчхырэчжида *ослаб. стил. вариант* 움츠러지다 (*см.*).

옴츠리다 омчхырида смять, ско́мкать; сжать.

옴치다 омчхнда *ослаб. стил. вариант* 움츠리다 (*см.*).

옴켜잡다 омкхйэчжапта *ослаб. стил. вариант* 움켜잡다 (*см.*).

옴켜쥐다 омкхйэчжвида *ослаб. стил. вариант* 움켜쥐다 (*см.*).

옴키다 омкхида *ослаб. стил. вариант* 움키다 (*см.*).

옴폭하다 омпхокхада о́чень впа́лый.

옵써버 опссэбэ наблюда́тель; 정치 ~ полити́ческий наблюда́тель.

옷 от оде́жда, пла́тье.

옷감 оккам материа́л (*на платье и т. п.*).

옷걸이 оккэри ве́шалка (*для одежды*).

옷고름 оккорым тесёмка (*у платья*).

옷골 оккол мане́ра одева́ться (носи́ть пла́тье).

옷깃 оккит воротни́к, во́рот.

옷단 оттан подши́вка (*у платья, рукава и т. п.*).

옷바미 оппами сова́.

옷밥 оппап пи́ща и оде́жда.

옷보 оппо плато́к (*в который корейцы завёртывают платье*).

옷상자 оссанъчжа платяно́й сунду́к.

옷웅지 одумчжн ши́ворот.

옷자락 оччарак подо́л.

옷주제 оччучже жа́лкое одеяине, ру́бище.

옷질앞 оччирап пола́.

옹고집(固執) онъгочжнп упо́рство, упря́мство.

옹골차다 онъголчхада сто́йкий, непоколеби́мый.

옹그리다 онъгырида съёжиться.

옹기(甕器) онъги гонча́рная посу́да.

옹기(甕器)쟁이 онъгнчжэнъи гонча́р.

옹산(甕算) онъсан химе́ра.

옹색(壅塞) онъсэк: ~하다 1) те́сный; 서로 ~하게 다붙다 прижима́ться те́сно друг к дру́гу; 2) по́лиый тру́дностей (лише́ний).

옹송그리다 онъсонъгырнда съёжиться, ско́рчиться.

옹알거리다 онъалгэрида 1) ворча́ть; 2) лепета́ть (*о младенце*).

옹알옹알 онъал-онъал: ~하다 1) ворча́ть; 2) лепета́ть (*о младенце*).

옹이 онъи ме́сто сре́за (*на дереве*).

옹잘거리다 онъчжалгэрида бормота́ть; лепета́ть.

옹졸(壅拙) оиъчжол: ~하다 ограни́чеиный.

옹종하다 онъчжонъхада те́сный, пло́тный.

옹차다 онъчхада *см.* 옹골차다.

옹크리다 онъкхырида *усил. стил. вариант* 옹그리다 (*см.*).

옹큼 онъкхым горсть; 땅을 한 ~ 집다 взять в ру́ки горсть земли́.

옹호(擁護) онъхо защи́та; ~하다 защища́ть.

옹호자(擁護者) онъхочжа защи́тник, сторо́нник.

옻 от лак.

옻나무 отнаму ла́ковое де́рево.

옻올리다 одоллида отрави́ться пара́ми ла́ка.

옻칠하다 оччхирхада лакирова́ть, покрыва́ть ла́ком.

옻타다 оттхада отрави́ться пара́ми ла́ка.

와 ва 1) и; 자유~ 독립 свобо́да и незави́симость; 2) с.

와가(瓦家) вага дом под черепи́чной кры́шей.

와글거리다 вагылгэрида толпи́ться.

와글와글 вагыл-вагыл: ~떠들다 шуме́ть, галде́ть; ~하다 шу́мный (*от набившегося народа*); 방안에는 사람들이 ~끓었다 ко́мната была́ битко́м наби́та шумя́щими людьми́.

와니스 ванис лак.

와들와들 вадыл-вадыл: ~떨다 поёживаться; дрожа́ть.

와락 варак жи́во, бы́стро; ~달려들다 набро́ситься.

와류(訛謬) варю оши́бка.

와르르 варыры 1) *звукоподр. шуму рассыпающихся предметов*: 벽이 ~하고 무너진다 с гро́хотом ру́шится стена́; 2): ~모여들다 сбежа́ться.

와병(臥病) вабйэнъ: ~하다 лежа́ть больны́м.

와사(瓦斯) васа газ.

와사등(瓦斯燈) васадынъ га́зовая ла́мпа.

와사체(瓦斯體) васачхе газообра́зное те́ло.

와삭거리다 васаккэрида шурша́ть.

와삭와삭 васак-васак: ~하다 шурша́ть.

와상(臥床) васаиъ посте́ль.

와신상담(臥薪嘗膽) васинсанъдам: ~하다 переноси́ть любы́е лише́ния во имя достиже́ния це́ли.

와싹거리다 вассаккэрнда шурша́ть; потре́скивать.

와언(訛言) ваэн диале́кт, искаже́ние (*языка*).

와우(蝸牛) вау ули́тка; ~걸음 черепа́ший шаг; ~뿔위의 싸움 *посл.* ≅ бу́ри в стака́не воды́ (*букв.* дра́ка на ро́жках ули́тки).

와음(訛音) ваым диалекта́льное произноше́ние.

와이샤쓰 вайсяч ве́рхняя руба́шка (*мужская*).

와이야줄 вайяччул про́вод, про́волока.

와전(訛傳) вачжэн ло́жный слух.

와지끈거리다 вачжиккынгэрида тре́скаться.

와지끈[와지끈] вачжиккын[-вачжиккын] с тре́ском; ~소리가 났다 разда́лся треск; ~하다 тре́скаться.

와짝 ваччак ра́зом, сра́зу.

와젤린 ваччелин вазели́н.

와트 ват *эл.* ватт.

와해(瓦解) вахэ разва́л, распа́д; крах, паде́ние; ~하다 распада́ться; ~시키다 развали́ть (*что-л.*).

왁자지껄하다 вакчачжнккэрхада шу́мный.

왁친 вакчин вакци́на.

완강(頑強) ванганъ упо́рство; упря́мство; ~하다 упо́рный; упря́мый; ~히 упо́рно; упря́мо.

완강성(頑強性) ванганъсэнъ упо́рство.

완결(完結) вангйэл I оконча́ние, заверше́ние; ~하다 ока́нчивать, заверша́ть.

완결(完決) вангйэл II: ~하다 оконча́тельно реши́ть.

완고(頑固) ванго: ~하다 упо́рный; упря́мый; сто́йкий.

완곡(婉曲) вангок: ~하다 око́льный, непрямо́й; эвфемисти́ческий, уклон́чивый.

완곡법(婉曲法) вангокпэп *лингв.* эвфеми́зм.

완공(完工) вангонъ заверше́иие; ~하다 заверша́ть.

완구(玩具) вангу I игру́шка.

완구(完久) вангу II: ~하다 да́внний, давно́ установи́вшийся; ~한 봄 настоя́щая весна́.

완권(腕卷) вангвэн *опред.* носи́мый на руке́, ручно́й; ~시계 ручны́е часы́.

완급(緩急) вангып крити́ческое обстоя́тельство; ~하다 крити́ческий, безотлага́тельный.

완급기(緩急機) ваигыпки то́рмоз.

완급차(緩急車) вангыпчха тормозно́й ваго́н.

완납(完納) ваннап по́лная упла́та, взнос по́лностью; ~하다 по́лностью оплати́ть, внести́ по́лностью.

완두(豌豆) ванду горо́х.

완력(腕力) ваннйэк физи́ческая си́ла; ~에 맡기다 прибега́ть к физи́ческой си́ле.

완롱(玩弄) ваннонъ: ~하다 игра́ть (*чем-л.*).

완롱물(玩弄物) ваинонъмул нгру́шка, заба́ва.

완료(完了) ваннё заверше́ние, коне́ц, заключе́ние; ~하다 заверши́ть, зако́нчить.

완료태(完了態) ваннётхэ *лингв.* соверше́нный вид.

완륜(腕輪) ваннюн брасле́т.

완만(緩晩) ванман: ~하다 медли́тельный, вя́лый; ме́дленный; ~히 ме́дленно; вя́ло.

완미(頑迷) ванми I упря́мство, несгово́рчивость; ~하다 упря́мый, несгово́рчивый.

완미(完美) ванми II: ~하다 соверше́нный, завершённый.

완벽(完壁) **ванбйэк** совершéнство; ~하다 совершéнный, завершённый.

완보(緩步) **ванбо:** ~하다 тúхо (мéдленно) идтú.

완비(完備) **ванби** пóлная готóвность; ~하다 пóлностью закóнчить (оборýдовать, оснастúть).

완상(玩賞) **вансанъ** восхищéние; ~하다 восхищáться.

완성(完成) **вансэнъ** завершéние; ~하다 завершáть, закáнчивать; совершéнствовать.

완성품(完成品) **вансэнъпхум** готóвая продýкция, фабрикáт.

완수(完遂) **вансу** I завершéние; выполнéние; ~하다 [успéшно] завершáть (выполнять), доводúть до успéшного концá.

완수(腕首) **вансу** II запя́стье.

완연(宛然) **ванйэн:** ~하다 отчётливый; я́вный; ~히 отчётливо; я́вно.

완인(完人) **ванин** совершéнно здорóвый (вы́здоровевший) человéк.

완장(腕章) **ванчжанъ** нарукáвная повя́зка.

완전(完全) **ванчжэн** совершéнство; ~[하다] пóлный, совершéнный; безукорúзненный; полноцéнный; ~ 동화 пóлная ассимиля́ция; ~ 무결하다 безупрéчный, безукорúзненный; ~히 совершéнно, пóлностью, вполнé, целикóм; основáтельно.

완전성(完全性) **ванчжэнсэнъ** совершéнство, цéлостность.

완전수(完全數) **ванчжэнссу** цéлое числó.

완정(完整) **ванчжэнъ** объединéние, воссоединéние; 국토 ~ воссоединéние страны́; ~하다 объединя́ть, воссоединя́ть.

완제품(完製品) **ванчжепхум** фабрикáт.

완충국(緩衝國) **ванчхунъгук** бýферное госудáрство.

완충기(緩衝機) **ванчхунъги** бýфер.

완충지대(緩衝地帶) **ванчхунъчжидэ** нейтрáльная зóна.

완치(完治) **ванчхи:** ~하다 пóлностью вы́здороветь, вы́лечиться.

완쾌(完快) **ванкхвэ:** ~하다 совсéм попрáвиться.

완태(緩怠) **вантхэ:** ~하다 медлúтельный; нерадúвый.

완필(完畢) **ванпхил:** ~하다 завершáть.

완행(緩行) **ванхэнъ:** ~ 렬차 пассажúрский пóезд (*в противоположность скорому*).

완화(緩和) **ванхва** разря́дка, смягчéние; облегчéние; ~시키다 разряжáть, смягчáть; облегчáть; ~하다 смягчáться.

왈(曰) **вал** *книжн.* (*перед прямой речью*) говорúт; сказáл.

왈가닥거리다 **валгадаккэрида** грохотáть.

왈가닥[왈가닥] **валгадак [-валгадак]:** ~하다 грохотáть.

왈각덜걱 **валгактэлгэк** *звукоподр. громыханью.*

왈각[왈각] **валгак[-валгак]** *см.* 왈가닥[왈가닥].

왈딱 **валттак** жúво, бы́стро, в мгновéние óка.

왈랑절랑 **валланъчжэлланъ:** 방울소리 ~ 난다 звеня́т колокóльчики.

왈왈 **валвал** *звукоподр. гавканью, тявканью* (*пуделя, щенка*).

왈쯔 **валс** вальс.

왈칵 **валкхак** вдруг, срáзу; внезáпно; моментáльно; бы́стро.

왕(王) **ванъ** корóль.

왕 **ванъ** *преф.* 1) большóй; ~벌 крýпная пчелá; 2) крýглый; ~밥 рассы́пчатая рúсовая кáша.

왕(王) **ванъ** *суф. кор.* корóль; 섭정왕 корóль-рéгент.

왕고(往古) **ванъго** дрéвность.

왕고모(王姑母) **ванъгомо** сестрá дéда.

왕국(王國) **ванъгук** королéвство.

왕궁(王宮) **ванъгунъ** дворéц.

왕권(王權) **ванъкквэн** королéвская власть.

왕녀(王女) **ванънйэ** дочь королá, царéвна.

왕년(往年) **ванънйэн** прóшлые гóды.

왕당(王黨) **ванъданъ** монархúсты (*партия*).

왕래(往來) **ванънэ** 1) ýличное движéние; ~하다 курсúровать, ходúть тудá и обрáтно; 2) ýлица; 3) общéние, сношéния.

왕래인(往來人) **ванънэин** прохóжий.

왕림(枉臨) **ванъним:** ~하다 соблаговолúть прийтú, навестúть.

왕명(王命) **ванъмйэнъ** королéвский укáз.

왕모래 **ванъморэ** грáвий.

왕반(往返) **ванъбан:** ~하다 ходúть тудá и обрáтно.

왕방(往訪) **ванъбанъ** визúт; ~하여 посещáть.

왕(王)방울 **ванъбанъул** большóй колокóльчик.

왕복(往復) **ванъбок** [рейс] тудá и обрáтно; ~엽서 откры́тка с оплáченным отвéтом; ~하다 ходúть тудá и обрáтно; покрывáть расстоя́ние тудá и обрáтно; сдéлать рейс тудá и обрáтно.

왕비(王妃) **ванъби** королéва.

왕사(往事) **ванъса** прóшлое, минýвшее; делá минýвших дней.

왕생(往生) **ванъсэнъ:** ~하다 скончáться.

왕석(往昔) **ванъсэк** старинá, прóшлое.

왕성(旺盛) **ванъсэнъ** I расцвéт; ~하다 цветýщий, превосхóдный.

왕성(王城) **ванъсэнъ** II столúца.

왕수(王水) **ванъсу** *хим.* цáрская вóдка.

왕시(往時) **ванъси** бы́лое врéмя.

왕실(王室) **ванъсил** цáрствующий дом.

왕업(王業) **ванъэп** [королéвское] правлéние.

왕왕(往々) **ванъванъ** врéмя от врéмени, нерéдко.

왕위(王位) **ванъви** [королéвский] престóл; ~로부터 물리치다 свéргнуть с престóла.

왕일(往日) **ванъил** минýвшие (прошéдшие) дни.

왕자(王子) **ванъчжа** наслéдник престóла.

왕족(王族) **ванъчжок** королéвская семья́, члéны королéвской семьи́.

왕진(往診) **ванъчжин** визúт врачá к больнóму; ~하다 приходúть к больнóму (*о враче*).

왕청같다 **ванъчхэнъгатта** рéзко контрастúрующий (*с чем-л.*), рéзко отличáющийся (*от чего-л.*).

왕파리 **ванъпхари** зелёная мýха.

왕환(往還) **ванъхван** *см.* 왕반.

왕후(王后) **ванъху** королéва.

왜 **вэ** I почемý?, зачéм?; ~ 그러냐 하면 ... 때문이다 потомý что; ~ 그런지 отчегó-то.

왜(倭) **вэ** II *опред.* япóнский.

왜감자 **вэгамчжа** батáт.

왜구(倭寇) **вэгу** *ист.* япóнские пирáты.

왜국(倭國) **вэгук** *уст.* Япóния.

왜그르르 **вэгырыры:** ~하다 рассыпáть.

왜(倭)기름 **вэгирым** *диал.* нефть; керосúн.

왜미(倭米) **вэми** япóнский рис.

왜(倭)붓 **вэбут** *прост.* карандáш.

왜소(矮小) **вэсо:** ~하다 мáленький, корóткий.

왜수건(倭手巾) **вэсугэн** полотéнце.

왜인(矮人) **вэин** I кáрлик, лилипýт.

왜인(倭人) **вэин** II *уст.* япóнец.

왜정(倭政) **вэчжэнъ** *ист.* перúод господства япóнского империалúзма (*в Корее, 1910—1945 гг.*).

왝[왝] **вэк[вэк]:** ~하다 тошнúть.

왱그랑뎅그랑 **вэнъгыранъденъгыранъ:** ~하다 звенéть, гудéть (*о колоколе*).

왱왱 **вэнъвэнъ** I *звукоподр. скрипу пера и т. п.*

왱왱 **вэнъвэнъ** II *звукоподр. гулу проводов* (*при ветреной погоде*).

외 **ве** огурéц.

외 **ве** *преф.* одúн, едúнственный; одинóкий.

외(外) **ве:** ~에 *послелог* помúмо; 이상에 렬거한 수입 ~에 помúмо перечúсленных вы́ше дохóдов; ...~에는 아무것도 아니다 [э́то] не что инóе, как...

외(外) **ве** 1. *суф. кор.* вне; 정시외 внеурóчный, сверхурóчный; 2. *преф. кор.* (*в обозначениях родства указывает на родство по женской линии*): 외손자 внук (*от дочери*); 외조모 бáбушка (*по материнской линии*).

외가(外家) **вега** родúтели (семья́) мáтери.

외가(外家)집 **вегаччип** *см.* 외가.

외각(外角) **вегак** I внéшний ýгол.

외각(外殼) **вегак** II шелухá.

외간남자(外間男子) **веганнамчжа** посторóнний мужчúна (*не родственник*).

외감(外感) **вегам** 1) внéшнее раздражéние; 2) простýда.

외갓(外家)집 **вегаччип** *см.* 외가.

외객(外客) **вегэк** гость.

외겁(畏怯) **вегэп:** ~하다 боя́ться, трýсить.

외견(外見) **вегйэн** внéшний вид.

외경(畏敬) **вегйэнъ** I благоговéние; ~하다 благоговéть.

외경(外徑) **вегйэнъ** II внéшний рáдиус.

외계(外界) **вегйе** внéшний мир.

외고(外姑) **вего** мать жены́, тёща.

외곡(歪曲) **вегок** извращéние; ~하다 извращáть.

외공(外攻) **вегонъ** инострáнное нашéствие.

외과(外科) **веква** хирургúя.

외과의(外科醫) **вегваый** хирýрг.

외곽(外郭) **вегвак** очертáния, кóнтуры.

외곽단체(外廓團體) **вегвактанчхе** вспомогáтельные организáции.

외관(外觀) **вегван** внéшний вид.

외교(外交) **вегё** дипломáтия; *опред.* дипломатúческий; ~ 내치 внéшняя и внýтренняя полúтика.

외교가(外交家) **вегёга** дипломáт.

외교계(外交界) **вегёгйе** дипломатúческие кругú.

외교관(外交官) **вегёгван** дипломáт.

외교단(外交團) **вегёдан** дипломатúческий кóрпус.

외교술(外交術) **вегёсул** дипломатúческое искýсство, дипломáтия.

외구(外舅) **вегу** I отéц жены́, тесть.

외구(外寇) **вегу** II нашéствие.

외국(外國) **вегук** инострáнное госудáрство, заграница; *опред.* заграничный, внéшний.

외국(外國)말 **вегунъмал** инострáнный язы́к.

외국(外國)사람 **вегуксарам** инострáнец.

외국어(外國語) **вегугэ** инострáнный язы́к.

외국인(外國人) **вегугин** инострáнец.

외군(外軍) **вегун** инострáнные войскá.

외근(外勤) **вегын** нарýжная слýжба; ~하다 выполнять рабóту, не свя́занную с пребывáнием в помещéнии (*напр., рассыльного и т. п.*).

외기(外氣) **вегн** откры́тый вóздух.

외김치 **вегимчхи** кимчхú из огурцóв.

외나무다리 **венамудари** мост из однóгó бревнá.

외나물 **венамул** *бот.* кровохлёбка лекáрственная (*Sanguisorba officinalis*).

외누리 **венури** ценá с запрóсом, запрóс; ~가 많다 заломúть высóкую цéну.

외눈퉁이 **венунтхунъи** *сущ.* одноглáзый, кривóй.

외다 **веда** *см.* 외우다.

외대(外大) **ведэ** минúстр инострáнных дел.

외대다 **ведэда** хóлодно обращáться (*с кем-л.*).

외대박이 **ведэбаги** 1) одномáчтовое сýдно; 2) *сущ.* одноглáзый, кривóй.

외도(外道) **ведо**: ~하다 вестú порóчную жизнь.

외동구지 **ведонъгучжи** бобы́ль, одинóкий человéк.

외등(外燈) **ведынъ** ýличное освещéние.

외따다 **веттада** *см.* 외딸다.

외따로 **веттаро** одúн.

외따루 **веттару** *см.* 외따로.

외딸 **веттал** единственная дочь.

외딸다 **ветталда** одинóкий; 외딴 집 дом [,стоя́щий] на отшúбе.

외람(猥濫) **верам**: ~하다 нахáльный; нáглый; самонадéянный.

외래(外來) **верэ**: ~[의] заграничный, чужóй, инострáнный; заимствованный; ~의 한자 заимствованные иерóглифы; ~ 환자 приходя́щий (амбулатóрный) больнóй.

외래어(外來語) **верээ** заимствованное слóво.

외려 **верйэ** *см.* 오이려.

외력(外力) **верйэк** внéшняя сúла.

외로이 **верои** одúн, одинóко.

외롭다 **веропта** одинóкий.

외뢰(傀儡) **верве** *см.* 괴뢰.

외마디소리 **вемадисори** *см.* 외마뒤소리.

외마딧소리 **вемадиссори** вопль; душераздирáющий крик; ~하다 вопúть.

외면(外面) **вемйэн** I внéшняя (нарýжная) сторонá.

외면(外面) **вемйэн** II: ~하다 отворáчиваться.

외면(外面)치레 **вемйэнчхире**: ~하여 приукрáшивать; замáзывать (*ошибки*).

외모(外貌) **вемо** внéшний вид.

외무(外務) **вему** инострáнные делá.

외무상(外務相) **вемусанъ** минúстр инострáнных дел.

외무성(外務省) **вемусэнъ** министéрство инострáнных дел.

외문(外聞) **вемун** репутáция.

외물(外物) **вемул** внéшний объéкт.

외방(外方) **вебанъ** 1) внéшняя сторонá; вне; 2) провúнция (*в противоположность Сеулу*).

외벽(外壁) **вебйэк** внéшняя стенá.

외복(畏服) **вебок**: ~하다 быть потрясённым (поражённым).

외부(外部) **вебу** то, что нахóдится вовнé; внéшний мир; ~에부터 извнé; ~에 흘리나오다 просочúться нарýжу; ~ 종족들의 침범 вторжéние иноземных племён.

외빈(外賓) **вебин** инострáнный гость.

외사(外事) **веса** внéшние (инострáнные) делá.

외사촌(外四寸) **весачхон** двою́родные брáтья и сёстры (*по материнской линии*).

외삼촌(外三寸) **весамчхон** дя́дя (*с материнской стороны*).

외삼촌댁(外三寸宅) **весамчхондэк** женá дя́ди (*брата матери*).

외상(外相) **весанъ** I минúстр инострáнных дел; ~ 리사회 совéт минúстров инострáнных дел.

외상(外上) **весанъ** II продáжа в кредúт (в долг); ~을 먹다 жить в кредúт; ~이 막히다 кредúт закры́т.

외상(床) **весанъ** III отдéльный стóлик.

외상(外傷) **весанъ** IV повреждéние нарýжных покрóвов (*тела*).

외선(外線) **весэн** внéшняя лúния.

외손 **весон** I однá рукá.

외손(外孫) **весон** II внук (внýчка) от дóчери.

외손녀(外孫女) **весоннйэ** внýчка от дóчери.

외손자(外孫子) **весончжа** внук от дóчери.

외숙(外叔) **весук** брат мáтери, дя́дя.

외숙모(外叔母) **весунъмо** женá дя́ди (*брата матери*).

외시골 **весигол** провúнция.

외실(外室) **весил** мужскáя половúна дóма.

외아들 **веадыл** единственный сын.

외양(外洋) **веянъ** I откры́тое мóре, океáн.

외양(外樣) **веянъ** II внéшний вид.

외양(喂養) **веянъ** III 1) дáча кóрма скотý; ~하다 давáть корм скотý; 2) *см.* 외양간.

외양간(喂養間) **веянъккан** корóвник, конюшня; скóтный двор.

외양(外樣)치레 **веянъчхире**: ~하다 приукрáшивать.

외어서다 **вейэсэда** 1): 몸을 ~ уклониться, увёртываться; 2): 길을 ~ *прям., перен.* уйтú с дорóги.

외연(外延) **вейэн** *филос.* объём.

외오 **вео** далекó.

외외치다 **вевечхида** вопúть.

외용(外用) **веёнъ** для нарýжного употреблéния (*о лекарстве*).

외우다 **веуда** вы́учить (знать) наизýсть.

외원(外援) **вевэн** пóмощь извнé (из-за границы).

외유(外遊) **вею** заграничное турнé (путешéствие); ~의 길에 오르다 отпрáвиться в заграничное путешéствие.

외인(外人) **веин** 1) инострáнец; 2) чужóй (*не член семьи*).

외일총 **веилчхонъ** хорóшая пáмять.

외자(外資) **вечжа** 1) инострáнный капитáл; 2) привлекáемый со стороны́ капитáл.

외적(外的) **веччэк** внéшний.

외적(外敵) **вечжэк** внéшний враг.

외전(外電) **вечжэн** телегрáмма из-за границы.

외정(外政) **вечжэнъ** I внéшняя полúтика; инострáнные делá.

외정(外征) **вечжэнъ** II воéнная экспедúция за границу; воéнная кампáния за границей.

외제(外帝) **вечже** инострáнный империалúзм.

외조(外祖) **вечжо** *см.* 외조부.

외조모(外祖母) **вечжомо** бáбушка (*по материнской линии*).

외조부(外祖父) **вечжобу** дéдушка (*по материнской линии*).

외족(外族) **вечжок** родствó по матерúнской лúнии.

외주물집 **вечжумулчжип** дом, выходя́щий пря́мо на ýлицу (*без переднего двора или сада*).

외지(外地) **вечжи** 1) заграница; 2) чужбúна; 3) *ист.* япóнские колóнии (*в противоположность собственно Японии*).

외쪽 **веччок** однá сторонá (*из двух*).

외채(外債) **вечхэ** внéшний заём.

외척(外戚) **вечхэк** родствó по матерúнской лúнии.

외축(畏縮) **вечхук**: ~하다 съёжиться от стрáха.

외출(外出) **вечхул**: ~하다 выходúть из дому, отлучáться.

외출부(外出簿) **вечхулбу** журнáл учёта отлучúвшихся (отпýщенных на побы́вку *и т. п.*).

외치(外治) **вечхи**: ~하다 лечúться нарýжными срéдствами.

외치다 **вечхида** [за]кричáть; вопúть.

외친내소(外親內疎) **вечхиннэсо**: ~하다 проявля́ть внéшнее дружелю́бие и держáть за пáзухой нож.

외침 **вечхим** крик, вопль.

외탁(外託) **ветхак**: ~하다 быть похóжим на мать (*или на кого-л. из родственников по материнской линии*).

외톨 **ветхол** бобы́ль, одинóкий человéк.

외통배기 **ветхонъбэги** *сущ.* одноглáзый, кривóй.

외롱이 **ветхонъи** бобы́ль, одино́кий челове́к.
외투(外套) **ветху** пальто́.
외파음(外破音) **вепхаым** *лингв.* взрывно́й согла́сный (*с эксплозией*).
외풍(外風) **вепхунъ** сквозня́к.
외피(外皮) **вепхи** шелуха́; скорлупа́; нару́жный покро́в.
외(外)할머니 **вехалмэни** ба́бушка (*с материнской стороны*).
외(外)할아버지 **вехарабэчжи** де́душка (*с материнской стороны*).
외함(外艦) **вехам** иностра́нный кора́бль.
외항(外港) **вехань** вне́шний рейд.
외해(外海) **вехэ** откры́тое мо́ре.
외형(外形) **вехйэнъ** вне́шняя фо́рма, вне́шний вид.
외화(外華) **вехва** вне́шняя красота́; ~를 꾸미다 изобража́ть в наилу́чшем ви́де (*что-л.*).
외환(外患) **вехван** внешнеполити́ческие осложне́ния.

왼 **вен** I ле́вый; ~ 눈도 깜짝 아니하다 и гла́зом не моргну́ть, ничу́ть не испуга́ться.
왼 **вен** II весь, це́лый.
왼갖 **венгат** *см.* 온갖.
왼공일 **венгонъил** воскресе́нье.
왼달 **вендал** полнолу́ние.
왼소리 **венсори** весть о сме́рти (*кого-л.*).
왼손 **венсон** ле́вая рука́.
왼손잡이 **венсончжаби** левша́.
왼손재기 **венсончжвэги** *см.* 왼손잡이.
왼재기 **венчжэгн** *см.* 왼손잡이.
왼짝 **венччак** ле́вая сторона́.
왼쪽 **венччок** *см.* 왼짝.
왼챗집 **венчхэччип** весь дом.
왼통 **вентхонъ** весь.
왼판 **венпхан** всё.
왼편[짝] **венпхйэн[ччак]** ле́вая сторона́.
왼편쪽 **венпхйэиччок** *см.* 왼편[짝].

요

요 *десятая гласная буква корейского алфавита; служит для обозначения дифтонгоида* ё.
요 **ё** I э́тот.
요 **ё** II матра́с; ~를 펴다 стели́ть посте́ль; ~를 개키다 убира́ть посте́ль.
요강(要綱) **ёганъ** те́зисы; програ́мма.
요건(要件) **ёккэн** ва́жное де́ло: са́мое существе́нное; необходи́мые усло́вия; ~을 구비하다 име́ть нали́цо все усло́вия.
요격(要擊) **ёгйэк** внеза́пное нападе́ние; ~하다 внеза́пно напада́ть.
요결(要訣) **ёгйэл** ключ (*к чему-л.*), секре́т (*чего-л.*).
요괴(妖怪)스럽다 **ёгвесырэпта** сверхъесте́ственный.
요구(要求) **ёгу** тре́бование; ~하다 тре́бовать.
요구성(要求性) **ёгуссэнъ** тре́бовательность.
요귀(妖鬼) **ёгви** сверхъесте́ственное существо́ (*демон, привидение и т. п.*).
요금(要金) **ёгым** необходи́мые (тре́буемые, полага́ющиеся) де́ньги.
요기 **ёги** I здесь.
요기 **ёги** II: ~하다 закуси́ть, перекуси́ть.

요긴(要緊) **ёгин:** ~하다 кра́йне необходи́мый (ва́жный).
요녀(妖女) **ёнйэ** чаро́дейка, волше́бница; колду́нья.
요다음 **ёдаым** сле́дующий.
요담(要談) **ёдам** ва́жный разгово́р.
요동(搖動) **ёдонъ** колеба́ние; ~하다 колеба́ть[ся], трясти́[сь].
요란(擾亂) **ёран** шум; ~하다 шуме́ть; ~함이 없이 без шу́ма, без тре́ска.
요란(擾亂)스럽다 **ёрансырэпта** шу́мный; гро́мкий.
요람(搖籃) **ёрам** колыбе́ль, люлька.
요람지(搖籃地) **ёрамчжи** *перен.* колыбе́ль.
요령(要領) **ёрйэнъ** I суть, су́щность; ~을 얻다 попа́сть в то́чку; ~있게 말하다 говори́ть по существу́.
요령(搖鈴) **ёрйэнъ** II колоко́льчик.
요로(要路) **ёро** 1) тра́сса; 2) отве́тственный пост.
요론(要論) **ёрон** *см.* 요담.
요리 **ёри:** ~ 조리 тот и́ли ино́й; ~ 핑계 조리 핑계 하면서 под тем и́ли ины́м предло́гом.
요마적 **ёмачжэк** *см.* 이마적.
요만큼 **ёманкхым** *см.* 이만큼.

요망(要望) **ёманъ:** ~하다 жа́ждать; тре́бовать.
요망(妖妄)떠다 **ёманъттэда** *см.* 요망부리다.
요망(妖妄)떨다 **ёманъттэлда** *см.* 요망부리다.
요망(妖妄)부리다 **ёманъбурида** поступа́ть опроме́тчиво (необду́манно, неосторо́жно).
요망(妖妄)스럽다 **ёманъсырэпта** опроме́тчивый, необду́манный, неосторо́жный; легкомы́сленный.
요망(妖妄)하다 **ёманъхада** *см.* 요망스럽다.
요면(凹面) **ёмйэн** во́гнутая пове́рхность; *опред.* во́гнутый.
요면경(凹面鏡) **ёмйэнгйэнъ** во́гнутое зе́ркало.
요명(要名) **ёмйэнъ:** ~하다 гна́ться за сла́вой.
요목(要目) **ёмок** гла́вные пу́нкты; основно́е содержа́ние; ~을 들다 конспекти́ровать.
요무(要務) **ёму** ва́жное де́ло; ~를 띠고 по ва́жному де́лу.
요물(妖物) **ёмул** не́что сверхъесте́ственное.
요밀요밀(要密要密) **ёмирёмил:** ~하다 тща́тельный, дета́льный.
요밀조밀(要密稠密) **ёмилчжомил:** ~하다 тща́тельный, забо́тливый, внима́тельный.
요부(腰部) **ёбу** I поясни́ца; бедро́; та́лия.
요부(饒富) **ёбу** II: ~하다 зажи́точный.
요사(夭死) **ёса** безвре́менная смерть; ~하다 безвре́менно сконча́ться.
요사(妖邪)스럽다 **ёсасырэпта** чудо́вищный, возмути́тельный, безобра́зный.
요사이 **ёсаи** на э́тих днях; ны́не.
요새 **ёсэ** *см.* 요사이.
요새[지](要塞[地]) **ёсэ[чжн]** 1) укреплённый пункт; кре́пость; 2) *перен.* опло́т.
요서(夭逝) **ёсэ** *см.* 요사.
요소(要素) **ёсо** I [ва́жный] элеме́нт; суще́ственный фа́ктор; ~적 элемента́рный.
요소(要所) **ёсо** II ва́жный пункт, ва́жное ме́сто.
요술(妖術) **ёсул** колдовство́, волшебство́, ма́гия; *опред.* волше́бный; ~을 써서 околдова́ть, очарова́ть.
요술사(妖術師) **ёсулса** фо́кусник; чароде́й, маг.

요술(妖術)쟁이 **ёсулчжэнъи** *см.* 요술사.
요언(妖言) **ёэн** чудо́вищный вы́мысел.
요업(窯業) **ёэп** керами́ческая промы́шленность.
요염(妖艷) **ёйэм:** ~하다 обольсти́тельный.
요의(要義) **ёый** суть, су́щность.
요인(要因) **ёин** I [основно́й] фа́ктор; суще́ственная причи́на.
요인(要人) **ёин** II ви́дное лицо́; основно́й соста́в; отве́тственный рабо́тник; 정부~ основно́й соста́в прави́тельства.
요잇 **ёит** простыня́.
요전(前) **ёчжэн:** ~에 на дня́х, неда́вно; ~의 неда́вний.
요전(前)날 **ёчжэниал** на дня́х (*о прошлом*).
요절(腰絶) **ёчжэл** I: ~하다 хохота́ть до упа́ду.
요절(夭折) **ёчжэл** II *см.* 요사.
요점(要點) **ёччэм** гла́вный пункт; суть.
요조(窈窕) **ёчжо:** ~하다 элега́нтный, изя́щный.
요즈음 **ёчжыым** неда́вно.
요즘 **ёчжым** *см.* 요즈음.
요지(要旨) **ёчжи** I суть, существо́, основно́е содержа́ние.
요지(要地) **ёчжи** II ва́жный (стратеги́ческий) пункт.
요지(凹地) **ёчжи** III углубле́ние, впа́дина, лощи́на.
요지부동(搖之不動) **ёчжибудонъ:** ~하다 недвижи́мый, неподви́жный; сто́йкий.
요직(要職) **ёчжик** отве́тственный пост.
요처(凹處) **ёчхэ** впа́дина, углубле́ние.
요철(凹凸) **ёчхэл** во́гнутость и вы́пуклость; неро́вность; ~ 있는 неро́вный.
요청(要請) **ёчхэнъ** тре́бование; ~하다 тре́бовать.
요충[지](要衝[地]) **ёчхунъ[чжи]** ва́жный пункт, ва́жная пози́ция.
요치류(嚙齒類) **ёчхирю** *зоол.* грызуны́.
요(要)컨대 **ёкхэндэ** коро́че говоря́.
요통(腰痛) **ётхонъ** люмба́го, простре́л.
요판(凹版) **ёпхан** *полигр.* глубо́кая печа́ть.
요(要)하다 **ёхада** тре́бовать; нужда́ться (*в чём-л.*).
요항(要港) **ёханъ** I морска́я ба́за.
요항(要項) **ёханъ** II гла́вный пункт; основно́е содержа́ние.
요해[처](要害[處]) **ёхэ[чхэ]** ключева́я (стратеги́ческая) пози́ция.

요행(僥倖) ёхэнъ сча́стье, уда́ча; ～으로 по счастли́вой случа́йности; ～하다 счастли́вый.
요행수(僥倖數) ёхэнъссу счастли́вая случа́йность.
욕(慾) ёк I страсть (*к чему-л.*); жа́жда (*чего-л.*); ～을 북돋다 подогрева́ть жела́ние, разжига́ть страсть.
욕(辱) ёк II поноше́ние; брань; оскорбле́ние; ～을 먹다 быть опозо́ренным (оскорблённым); ～을 먹이다 позо́рить, оскорбля́ть; унижа́ть; ～하다 брани́ть [-ся]; поноси́ть.
욕(浴) ёк *суф. кор.* купа́ние; ва́нна; 랭수욕 холо́дный душ; 일광욕 со́лнечная ва́нна.
욕(慾) ёк *суф. кор.* страсть, си́льное жела́ние; 지식욕 тя́га к зна́нию.
욕객(浴客) ёккэк купа́льщик; мо́ющийся (*в бане*).
욕구(慾求) ёкку жела́ние, стремле́ние; потре́бность; ～하다 жела́ть.
욕념(慾念) ёнъни́эм жела́ние.
욕(辱)되다 ёктведа стыди́ться.
욕망(慾望) ёнъманъ стра́стное жела́ние, жа́жда (*чего-л.*); потре́бность; ～을 채우다 удовлетворя́ть своё жела́ние.
욕(辱)먹다 ёнъмэкта быть оскорблённым (опозо́ренным).
욕(辱)먹이다 ёнъмэгнда позо́рить, оскорбля́ть, унижа́ть.
욕(辱)보다 ёкпода *см.* 욕먹다.
욕(辱)보이다 ёкпоида опозо́рить; [при]стыди́ть.
욕설(辱說) ёксэл брань; поноше́ние; ～을 퍼붓다 осыпа́ть бра́нью; ～하다 поноси́ть; ～ 잘 하는자 скверносло́в.
욕실(浴室) ёксил ва́нная ко́мната.
욕심(慾心) ёксим 1) корыстолю́бие; 나만을 위하는 ～에서 [исходя́] из коры́стных побужде́ний; 2) аппети́т; ～껏 жа́дно.
욕심(慾心)꾸러기 ёксимккурэги жа́дина.
욕심(慾心)내다 ёксимнэда жа́дничать; проявля́ть корыстолю́бие.
욕심(慾心)쟁이 ёксимчжэнъи жа́дина.
욕장(浴場) ёкчанъ ба́ня.
욕(辱)쟁이 ёкчэнън скверносло́в.
욕지거리 ёкчигэри *прост. см.* 욕설.
욕지기 ёкчиги тошнота́; ～하다 тошни́ть.
욕지기나다 ёкчигинада тошни́ть.
욧속 ёссок наби́вка матра́са (*волос, вата и т. п.*).
욧잇 ёсит *см.* 요잇.
용 ёнъ: ～을 쓰다 *см.* 용쓰다.
용(用) ёнъ *суф. кор.* употребля́емый в..., испо́льзуемый в..., для; 음식용 иду́щий в пи́щу; 등화용 для освеще́ния.
용감(勇敢) ёнъгам: ～하다 до́блестный, отва́жный; ～히 до́блестно.
용감무쌍(勇敢無雙) ёнъгаммуссанъ: ～하다 беспримéрно до́блестный.
용감성(勇敢性) ёнъгамссэнъ до́блесть.
용광로(鎔鑛爐) ёнъгванъно до́мна.
용구(用具) ёнъгу инструме́нт, ору́дие; принадле́жности; 운동～ спорти́вные принадле́жности.
용기(容器) ёнъги I вмести́лище; фо́рма.
용기(勇氣) ёнъги II сме́лость, му́жество; ～가 나지 않다 не хвата́ет сме́лости, не осме́ливаться; ～를 내다 набра́ться сме́лости, реши́ться; ～있게 сме́ло; ～를 주다 придава́ть хра́брость, подба́дривать.
용기화(用器畫) ёнъгихва чертёж.
용납(容納) ёнънап: ～하다 проявля́ть терпи́мость.
용단(勇斷) ёнъдан сме́лое реше́ние; ～하다 принима́ть сме́лое реше́ние, сме́ло реша́ть.
용단성(勇斷性) ёнъданссэнъ реши́тельность.
용달(用達) ёнъдал 1): ～하다 поставля́ть; 2) поставщи́к; подря́дчик.
용달업(用達業) ёнъдарэп 1) поста́вки; 2) поставщи́к.
용담(用談) ёнъдам делово́й разгово́р.
용도(用途) ёнъдо I испо́льзование, примене́ние; ～가 넓다 широко́ применя́ться.
용도(用度) ёнъдо II расхо́ды, ассигнова́ния.
용(用)돈 ёнъттон карма́нные де́ньги, де́ньги на ме́лкие расхо́ды.
용량(容量) ёнънянъ вмести́мость, ёмкость; ме́ра ёмкости.
용력(用力) ёнъни́эк уси́лия; ～하여 прилага́ть уси́лия.
용렬(庸劣) ёнъни́эл: ～하다 посре́дственный.
용례(用例) ёнъни́е приме́р.
용매(溶媒) ёнъмэ *хим.* раствори́тель.
용맹(勇猛) ёнъмэнъ: ～하다 сме́лый, отва́жный.
용맹무쌍(勇猛無雙) ёнъмэнъмуссанъ: ～하다 неустраши́мый.

용맹(勇猛)스럽다 ёнъмэнъсырэпта сме́лый, отва́жный.
용명(勇名) ёнъми́энъ широ́кая изве́стность, сла́ва (*отважного человека*).
용모(容貌) ёнъмо о́блик, вне́шность; черты́ лица́.
용무(用務) ёнъму дела́.
용법(用法) ёнъппэп спо́соб употребле́ния; спо́соб обраще́ния (*с чем-л.*).
용병(傭兵) ёнъби́энъ I наёмные войска́.
용병(用兵) ёнъби́энъ II та́ктика.
용부(勇婦) ёнъбу I му́жественная же́нщина; геро́иня.
용부(勇夫) ёнъбу II геро́й, храбре́ц.
용비(用費) ёнъби тра́ты, расхо́ды.
용빙(傭聘) ёнъбинъ наём; ～하다 нанима́ть; привлека́ть, приглаша́ть.
용사(用事) ёнъса I де́ло.
용사(容赦) ёнъса II проще́ние, поща́да.
용사(勇士) ёнъса III геро́й, храбре́ц.
용서(容恕) ёнъсэ проще́ние; поща́да, ～없이 беспоща́дно; ～하다 проща́ть; щади́ть; ～하시요 прошу́ проще́ния.
용석(鎔石) ёнъсэк ла́ва.
용솟음치다 ёнъсосымчхида хлы́нуть.
용수철(鐵) ёнъсучхэл пружи́на.
용신(容身) ёнъсин: ～하다 1) быть те́сным, быть едва́ приго́дным для одного́ (*напр., о комнате*); 2) жить, существова́ть.
용심(用心) ёнъсим осторо́жность; ～하다 быть осторо́жным, остерега́ться.
용(勇)쓰다 ёнъссыда 1) воспря́нуть ду́хом, приободри́ться; 2) претерпева́ть, геро́йчески терпе́ть (переноси́ть).
용안(容顔) ёнъан лицо́.
용암(鎔岩) ёнъам ла́ва.
용액(溶液) ёнъэк раство́р.
용약(勇躍) ёнъяк: ～하다 мужа́ться, воодушевля́ться.
용어(用語) ёнъэ 1) те́рмин, терминоло́гия; 2) выраже́ние.
용언(用言) ёнъэн *лингв.* предикати́в (*общее наименование для двух частей речи: гл. и спрягаемого прил.*).
용언문(用言文) ёнъэнмун *лингв.* предикати́вное предложе́ние (*со сказуемым-предикативом; см.* 용언).
용왕매진(勇往邁進) ёнъванъмэчжин: ～하여 сме́ло идти́ вперёд.
용융(鎔融) ёнъюнъ: ～하다 расплавля́ть, пла́вить.
용의(用意) ёнъый гото́вность; ～가 주도하다 быть в по́лной гото́вности, быть насторо́же; ～하다 гото́виться.
용의자(容疑者) ёнъыйчжа подозри́тельное лицо́.
용이(容易) ёнъи: ～하다 лёгкий, просто́й; ～히 легко́; (*с отрицанием*) не так легко́.
용인(容認) ёнъин I: ～하다 разреша́ть, допуска́ть.
용인(傭人) ёнъин II *см.* 고용인.
용자(容姿) ёнъчжа вне́шность.
용장(勇將) ёнъчжанъ отва́жный полково́дец.
용재(庸才) ёнъчжэ I посре́дственные спосо́бности.
용재(用材) ёнъчжэ II материа́л.
용적(容積) ёнъчжэк ёмкость, вмести́мость.
용적량(容積量) ёнъчжэнънянъ ме́ра ёмкости.
용전(勇戰) ёнъчжэн: ～하다 му́жественно сража́ться.
용점(鎔點) ёнъчжэм то́чка плавле́ния.
용접(熔接, 鎔接) ёнъчжэп [автоге́нная] сва́рка; ～하다 сва́ривать.
용접공(鎔接工) ёнъчжэпконъ сва́рщик.
용정(舂精) ёнъчжэнъ: ～하다 обдира́ть рис.
용졸(庸拙) ёнъчжол: ～하다 ограни́ченный, посре́дственный.
용지(用紙) ёнъчжи бланк.
용진(勇進) ёнъчжин: ～하다 сме́ло броса́ться вперёд.
용출(湧出) ёнъчхул I: ～하다 бить ключо́м; вырыва́ться пото́ком.
용출(聳出) ёнъчхул II: ～하다 возвыша́ться.
용품(用品) ёнъпхум [ну́жные] ве́щи, принадле́жности; 가정～ дома́шние ве́щи.
용하다 ёнъхада I 1) уме́лый, иску́сный; 2) послу́шный, скро́мный.
용하다 ёнъхада II выдаю́щийся.
용해(溶解) ёнъхэ I: ～하다 растворя́ться, распуска́ться.
용해(鎔解) ёнъхэ II: ～하다 пла́виться.
용해공(熔解工) ёнъхэгонъ лите́йщик.
용해성(溶解性) ёнъхэссэнъ I раствори́мость.
용해성(鎔解性) ёнъхэссэнъ II пла́вкость.

용허(容許) ёнхэ разрешéние; ～하다 разрешáть.

용화(熔化, 鎔化) ёнхва: ～하다 плáвить[ся].

용훼(容喙) ёнхве: ～하다 совáть свой нос (*во что-л.*), вмéшиваться.

용히 ёнъи здóрово.

우

우 *одиннадцатая гласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы* у.

우 у I 1): ～에 на, над; 2): ～이 되다, ～이다 быть стáрше; 나보다 네살이 ～이다 он стáрше меня на 4 гóда; 삼사세 ～이 되다 он стáрше меня на 3-4 гóда.

우(優) у II «хорошó» (*балл*).

우(右) у III *опред.* 1) прáвый; ～로 напрáво; 2) вышеукáзанный, э́тот; ～회견에서 на э́той встрéче.

우(牛) у *суф. кор.* вол; 로동우 рабóчий скот.

우각(牛角) угак I рогá корóвы.

우각(雨脚) угак II дождевáя струя́.

우거(寓居) угэ: ～하다 жить на чужбúне; жить у чужúх, врéменно прожнвáть (*у кого-л.*).

우거지 угэчжи ботвá.

우거지다 угэчжида густóй (*о лесе и т. п.*); 숲이 ～ лесúстый; гýсто порóсшнй лéсом.

우거지상(相) угэчжисанъ озабóченное выражéние лицá; озабóченный вид.

우격으로 угйэгыро насúльно, вы́нужденно.

우견(愚見) угйэн моё скрóмное мнéние.

우경(右傾) угйэнъ *полит.* прáвый уклóн; ～적 прáвый.

우계(雨季) угйе сезóн дождéй.

우구(雨具) угу *см* 우비.

우국(憂國) угук патриотúзм; ～하다 любúть своюо рóдину, быть патриóтом.

우국지사(憂國之士) угукчнса патриóт.

우국지심(憂國之心) угукчисим патриотúческий дух.

우군(友軍) угун дрýжественная (союзная) áрмия.

우굴부굴 угулбугул: ～하다 кишéть; толпúться.

우굴우굴 угул-угул: ～ 모이다 столпúться; ～하다 кишéть; быть биткóм набúтым.

우그러뜨리다 угырэттэрида 1) смóрщить, смять; 2) вдавúть; 손가락을 ～ сжать пáльцы в кулáк.

우그러뜨리다 угырэттырида *см.* 우그러뜨리다.

우그러지다 угырэчжида 1) смя́ться, смóрщиться; 2) сжáться, сократúться (*о мускулах*).

우그리다 угырида *см.* 우그러뜨리다.

우글거리다 угылгэрида 1) кишéть; толпúться; толкáться; 2) бурлúть.

우글우글 угыл-угыл: ～하다 1) кишéть; толпúться; толкáться; 2) бурлúть.

우글쭈글 угылччугыл: ～하다 весь смя́тый (смóрщенный).

우금(于今) угым до сих пóр.

우긋하다 угытхада зáгнутый, сóгнутый.

우기(雨期) угн I сезóн дождéй.

우기(雨氣) угн II обещáющая дождь погóда, погóда к дождю́.

우끌라드 уклад [общéственный] уклáд.

우날들다 унналдылда проя́сниться (*о погоде*).

우내(宇內) унэ весь мир.

우닐다 унилда ревéть.

우다 уда *см.* 울다.

우단(右袒) удан I: ～하다 прииня́ть стóрону (*кого-л.*).

우단(羽緞) удан II вельвéт.

우단점(優短點) уданччэм достóинства и недостáтки, положúтельные и отрицáтельные стóроны.

우당(友黨) уданъ дрýжественная (брáтская) пáртия.

우대(優待) удэ: ～하다 теплó встречáть, любéзно принимáть.

우대권(優待券) удэгвэн приглаcúтельный билéт.

우도(友道) удо дрýжба.

우두(牛痘) уду противоóспенная прививка; ～를 넣다 прививáть óспу; ～흔적 óспа (*шрам на месте предохранительной прививки*).

우두망절하다 удуманъчхэрхада растеря́ться.

우두머니 удумэни *см.* 우두커니.

우두머리 удумэри 1) верх; верхýшка; 2) главá.

우두커니 удукхэни рассéянно, безучáстно, бездýмно.

우둔(愚鈍) удун: ～하다 глýпый.

우듬지 удумчжи верхýшка; крóна (*дерева*).

우둥퉁하다 удунътхунъхада тóлстый, пýхлый.

우등(優等) удынъ «хорошó» (*балл*); *опред.* первоклáссный, превосхóдный; ～졸업생 окóнчивший (*школу*) с отлúчием; ～하다 быть пéрвым (*среди других*); 시험에 ～[을] 하다 успéшно сдать экзáмен.

우등생(優等生) удынъсэнъ отлúчник.

우뚝 уттук: ～솟다 возвышáться; торчáть; ～ 일어서다 встать во весь рост; ～하다 возвышáющийся, выдающийся, торчáщий.

우뚝우뚝 уттук-уттук: ～ 솟다, ～하여 возвышáться, торчáть.

우라늄 ураннум *хим.* урáн.

우락(牛酪) урак молóчный суп.

우락부락 уракпурак: ～하다 хулигáнский; бýйный.

우란 уран урáн; урáновая рудá.

우란분(盂蘭盆) уранбун прáздник поминóвения умéрших.

우량(優良) урянъ I: ～하다 высококáчественный, добрóтный, превосхóдный.

우량(雨量) урянъ II колúчество осáдков.

우량계(雨量計) урянъгйе дождемéр.

우량종(優良種) урянъчжонъ лýчший сорт.

우러나다 урэнада 1) вы́линять (*напр., после стирки*), сойтú (*о краске в воде*); 2) потеря́ть вкус (*после погружения в воду*), вы́мокнуть.

우러나오다 урэнаода непреры́вно появля́ться (возникáть) (*о новых мыслях*).

우러러보다 урэрэбода 1) смотрéть вверх (*на что-л.*); подня́ть глазá (*на что-л.*); 2) смотрéть подобострáстно (с восхищéнием) (*на кого-л.*).

우렁우렁 урэнъ-урэнъ *звукоподр. ровному гулу машин, станков и т. п.*; ～하다 гýлкий, звóнкий.

우렁잇속 урэнъиссок *сущ.* малодостýпное (трýдное) для понимáния.

우렁차다 урэнъчхада голосúстый, звóнкий; 우렁찬 만세 громовóе урá.

우려(憂慮) урйэ беспокóйство, тревóга; забóта; ～하다 беспокóиться, тревóжиться.

우련하다 урйэнхада нея́сный, тýсклый, едвá вúдный.

우렬(優劣) урйэл превосхóдство (*относительное*); ～을 다투다 оспáривать превосхóдство; ～이 없는 рáвный, одинáковый, ничéм не выделя́ющийся (*среди других*).

우로(雨露) уро дождь и росá; ～를 가리다 укрывáться от дождя́; имéть крышу над головóй.

우론(愚論) урон бессмы́слица, нелéпая тóчка зрéния.

우롱(愚弄) уронъ: ～하다 дурáчить, насмехáться.

우뢰(雨雷) урве гром.

우료(郵料) урё почтóвые расхóды; 이편지 ～는 얼마요 скóлько стóит мáрка на э́то письмó?

우룽거리다 урунъгэрида гудéть (*о машине*).

우리 ури загóн для скотá.

우리다 урида 1) вымáчивать; 2) выщелáчивать; 3) сводúть (*в воде краску с материала*).

우리[들] ури[дыл] 1) мы; 2) наш.

우마(牛馬) ума бы́кй и лóшади; рабóчий скот; 사람을 ～와 같이 부리다 помыкáть (*кем-л.*).

우마차(牛馬車) умачха повóзка (телéга), запряжённая лóшадью (волóм).

우매(愚昧) умэ: ～하다 глýпый, невéжественный.

우멍우멍 умэнъ-умэнъ: 폭탄 구덩이가 ～ 패였다 тут и там зия́ют ворóнки от бомб.

우모(羽毛) умо перó, пух.

우무 уму растúтельный желатúн, агáр-агáр.

우무러뜨리다 умурэттырида *усил. стил. вариант* 우무리다 (*см.*).

우무러지다 умурэчжида 1) ввалúться, быть впáлым; 2) оседáть.

우무리다 умурида вдáвливать.

우묵우묵하다 умук-умукхада впáлый; вóгнутый; нерóвный (*о почве*).

우묵하다 умукхада впáлый; вóгнутый; ложбинообрáзный; 눈이 ～ запáвшие глазá.

우물 умул I колóдец; ～안 고기 ограничéнный (недальновúдный) человéк (*букв.* ры́ба в колóдце).

우물(尤物) умул II 1) исключúтельная вещь; 2) красáвица.

우물거리다 умулгэрида I кишéть; толпúться.

우물거리다 умулгэрнда II 1) лени́во жева́ть; 2) глота́ть слова́, ша́мкать.

우물우물 умул-умул I: ~하다 кише́ть, толпи́ться.

우물우물 умул-умул II: ~하다 1) лени́во жева́ть; 2) глота́ть слова́, ша́мкать.

우물지다 умулчжнда появи́ться (*о ямочках на щеках*); 우물진 얼굴 щёки в я́мочках.

우물쭈물 умулччумул 1): ~하다 ходи́ть вокру́г да о́коло; ~함 없이 без околи́чностей, ие откла́дывая в до́лгий я́щик; 2): ~ 말하다 [невня́тно] бубни́ть; ~ 대답하다 промя́млить в отве́т.

우미(優美) умн изя́щество; ~하다 изя́щный.

우박(雨雹) убак град.

우방(右方) убанъ I пра́вая сторона́.

우방(友邦) убанъ II дру́жественная страиа́.

우변(右邊) убйэн пра́вая сторона́.

우불구불 убулгубул: ~하다 изви́листый.

우비(雨備) уби плащ, зонт *и т. п.*

우비다 убида выда́лбливать, выковы́ривать.

우비어파다 убиэпхада выка́пывать, раска́пывать.

우비적거리다 убнчжэккэрида ковыря́ть; копа́ть.

우산(雨傘) усан зо́итик.

우상(偶像) усанъ и́дол; фети́ш; ~ 숭배 идолопокло́нство; фетиши́зм; ~ 숭배자 идолопокло́нник.

우상교(偶像教) усанъгё идолопокло́нство.

우상시(偶像視) усанъсн: ~하다 фетишизи́ровать.

우상화(偶像化) усанъхва: ~하다 фетишизи́ровать.

우색(憂色) усэк уны́лый (озабо́чеиный) вид; ~을 띠우다 вы́глядеть уны́лым (озабо́ченным).

우생학(優生學) усэнъхак евге́ника.

우서(郵書) усэ почто́вое отправле́ние.

우선(于先) усэн I пре́жде всего́.

우선(郵船) усэн II почто́вый парохо́д.

우선(優先) усэн III предпочте́ние, пренму́щество; ~적 преиму́щественный, предпочти́тельный.

우선권(優先權) усэнкквэн преиму́щественное пра́во; пе́рвенство, приорите́т.

우설(雨雪) усэл дождь и снег.

우성(雨聲) усэнъ шум дождя́.

우세(優勢) усе I преиму́щество; превосхо́дство, переве́с; превосходя́щие си́лы; ~하다 превосходи́ть.

우세(郵稅) усе II почто́вый сбор.

우송(郵送) усонъ: ~하다 посыла́ть по по́чте.

우수(右手) усу I пра́вая рука́.

우수(雨水) усу II 1) дождева́я вода́; 2) «дождева́я вода́» (*один из 24 сезонов китайско-корейского сельскохозяйственного года, с 19-20 февраля*).

우수(優秀) усу III: ~하다 превосхо́дный, замеча́тельный, лу́чший; соверше́нный.

우수(憂愁) усу IV меланхо́лия; ~하다 меланholи́чный; гру́стный.

우수(偶數) уссу чётное число́; *опред.* чётный.

우수[리] усу[ри] ме́лочь; сда́ча.

우수수 усусу: ~ 떨어지다, ~하다 рассыпа́ться.

우수웁다 усуупта *см.* 우습다.

우습다 усыпта смешно́й, заба́вный; 우습게 보다 (여기다) презира́ть.

우승(優勝) усынъ: ~하다 оде́рживать побе́ду; завоёвывать пе́рвенство.

우승기(優勝旗) усынъги зна́мя (*вручаемое победителю на соревнованиях*).

우승자(優勝者) усынъчжа победи́тель.

우시장(牛市場) усичжанъ ско́тный ры́нок.

우심(尤甚) усим: ~하다 чрезме́рный.

우썩우썩 уссэк-уссэк всё бо́лее и бо́лее; 힘이 ~ 오르다 си́лы всё прибыва́ют и прибыва́ют.

우아(優雅) уа: ~하다 изя́щный, утончённый.

우아래 уарэ верх и низ; вверху́ и внизу́; *опред.* ве́рхний и ни́жний.

우아랫물지다 уарэммулчжнда 1) пло́хо сме́шиваться (*о жидкостях*); 2) не сходи́ться (*о концах с концами*).

우애(友愛) уэ дру́жба.

우언(寓言) уэн иносказа́ние.

우없다 уэпта превосхо́дный, не име́ющий себе́ ра́вных, несравне́нный.

우역(牛疫) уйэк чума́ кру́пного рога́того скота́.

우연(偶然) уйэн: ~[적] случа́йный; ~ 분자 случа́йные элеме́иты; ~하다 случа́йный; ~[히] случа́йно.

우연만하다 уйэнманхада сно́сный.

우연성(偶然性) уйэнссэнъ случа́йность.

우왕좌왕(右往左往) уванъчжванъ напра́во н нале́во, во все сто́роиы; ~하다 не находи́ть себе́ ме́ста.

우울(憂鬱) уул: ~하다 мра́чный, угрю́мый; ~해지다 [по]мрачне́ть.

우울증(憂鬱症) уулччынъ ипохо́идрия, меланхо́лия.

우월(優越) увэл: ~하다 превосходи́ть, име́ть превосхо́дство.

우월감(優越感) увэлгам чу́вство превосхо́дства.

우월[성](優越[性]) увэл[ссэнъ] превосхо́дство.

우위[성](優位[性]) уви[сэнъ] госпо́дствующее положе́ние.

우유(牛乳) уюж [коро́вье] молоко́.

우유부단(優柔不斷) уюбудан: ~하다 колеба́ться, не реша́ться.

우육(牛肉) уюк говя́дина.

우의(雨衣) уый I дождеви́к, иепромока́емый плащ.

우의(友誼) уый II дру́жба; ~에 두텁다 быть хоро́шим дру́гом; ~적 дру́жественный.

우의(寓意) уый III перено́сиый смысл; мора́ль (*басни*); ~적 аллегори́ческий, иносказа́тельный.

우의성(寓意性) уыйсэнъ иносказа́тельный хара́ктер.

우익(右翼) уик 1) пра́вое крыло́; пра́вый фланг; 2) *полит.* пра́вые; *опред.* пра́вый; ~ 편향 пра́вый укло́н.

우인(友人) уин друг, прия́тель.

우자(愚者) учжа дура́к.

우장(雨裝) учжанъ непромока́емая оде́жда.

우장(雨裝)만또 учжанъмантто дождеви́к, непромока́емый плащ.

우장(雨裝)옷 учжанъот дождеви́к, непромока́емый плащ.

우적(雨滴) учжэм дождевы́е ка́пли.

우점(優點) уччэм преиму́щества, положи́тельные сто́роны.

우정(友情) учжэнъ дру́жба, дру́жеские чу́вства.

우제류(偶蹄類) учжерю парнокопы́тные.

우주(宇宙) учжу ко́смос, вселе́нная; ~신교 пантеи́зм; ~인력 всеми́рное тяготе́ние.

우주관(宇宙觀) учжугван мировоззре́ние.

우주론(宇宙論) учжурон космоло́гия.

우주선(宇宙線) учжусэн косми́ческие лучи́.

우주주의(宇宙主義) учжучжуый космополити́зм.

우죽 учжук верху́шка (*дерева*).

우줄거리다 учжулгэрида колыха́ться.

우줄우줄 учжул-учжул: ~하다 колыха́ться.

우중(雨中) учжунъ в дождь, под дождём; ~에도 불구하고 невзира́я на дождь.

우중충하다 учжунъчхунъхада мра́чный; 우중충한 방안 мра́чная (тёмная) ко́мната.

우지끈뚝딱 учжиккынттукттак: ~하다 с тре́ском ло́пнуть (разломи́ться).

우직(愚直) учжик: ~하다 простоду́шный; глупова́тый.

우질(牛疾) учжил *см.* 우역.

우질부질 учжилбучжил: ~하다 озорно́й.

우짚다 учжипта не ста́вить ни во что́ (*других*).

우짖다 учжитта галде́ть.

우징(雨徵) учжинъ предве́стники дождя́; при́зиаки надвига́ющейся грозы́.

우쭐거리다 уччулгэрида ва́жничать.

우쭐[우쭐] уччул[-уччул]: ~하다 ва́жничать.

우차(牛車) учха арба́, запряжённая воло́м.

우천(雨天) учхэн дождли́вый день.

우체(郵遞) учхе почто́вое отправле́ние.

우체물(郵遞物) учхемул почто́вое отправле́ние.

우체통(郵遞筒) учхетхонъ почто́вый я́щик.

우측(右側) учхык пра́вая сторона́; пра́вый фланг.

우편(右便) упхйэн I пра́вая сторона́.

우편(郵便) упхйэн II по́чта; ~ 배달부 письмоно́сец, почтальо́н; ~ 사서함 почто́вый я́щик; ~ 엽서 почто́вая откры́тка; ~ 위체 перево́д по по́чте; ~저금 вклад в сберка́ссе (*при почтовом отделении*); ~ 절수 почто́вая ма́рка; ~ 집배인 почтальо́н.

우편국(郵便局) упхйэнгук отделе́ние свя́зи, по́чта.

우편낭(郵便囊) упхйэннанъ почтальо́нская су́мка.

우편물(郵便物) упхйэнмул почто́вое отправле́ние.

우편통(郵便筒) упхйэнтхонъ почто́вый я́щик.

우편함(郵便函) упхйэнхам *см.* 우편통.

우표(郵票) упхё почто́вая ма́рка.

우표(郵票)딱지 **упхёттакчи** *прост.* почто́вая ма́рка.

우피(牛皮) **упхи** воло́вья шку́ра.

우(愚)하다 **ухада** глу́пый.

우현(右舷) **ухйэн** пра́вый борт.

우호(友好) **ухо** дру́жба; ～[적] дру́жеский, дру́жественный.

우호국(友好國) **ухогук** дру́жественная страна́.

우화(寓話) **ухва** ба́сня; ～작가 баснопи́сец.

우환(憂患) **ухван** 1) печа́ль, забо́та; 2) боле́знь.

우회(迂廻) **ухве** обхо́д; ～하다 обходи́ть (*что-л.*); де́лать крюк, идти́ кру́жным путём.

우회로(迂廻路) **ухверо** кру́жный (око́льный) путь.

우후(雨後) **уху** по́сле дождя́.

우후죽순(雨後竹筍) **ухучжуксун** *обр.* как грибы́ по́сле дождя́.

욱대기다 **уктэгида** угрожа́ть.

욱박지르다 **укпакчирыда** запу́гивать.

욱시글덕시글 **уксигылдэксигыл** *см.* 욱실덕실.

욱실거리다 **уксилгэрида** *усил. стил. вариант* 우글거리다 (*см.*).

욱실덕실 **уксилдэксил:** ～하다 кише́ть, толпи́ться.

욱실욱실 **уксил-уксил** *усил. стил. вариант* 우글우글 (*см.*).

욱여싸다 **угйэссада** 1) заку́тывать; обёртывать; 2) окружа́ть.

욱이다 **угида** упо́рствовать, упря́миться, стоя́ть на своём.

욱일(旭日) **угил** восходя́щее со́лнце.

운(運) **ун** I судьба́; ～좋게 к сча́стью; ～좋다 везёт; ～나쁘다 не везёт; ～나쁘게 к несча́стью; ～이 돌아오다 сча́стье улыбну́лось.

운(韻) **ун** II ри́фма.

운니지차(雲泥之差) **унничжичха** *обр.* отлича́ться, как не́бо от земли́.

운동(運動) **ундонъ** 1) движе́ние; ～하다 дви́гаться; 2) моцио́н; ～시키다 выпуска́ть погуля́ть (размя́ться); 토끼를 ～시키다 выпуска́ть погуля́ть (*из клетки*) кро́лика; 3) спорт; физкульту́ра; ～모자 спорти́вная ша́почка; ～[을] 하다 занима́ться спо́ртом.

운동가(運動家) **ундонъга** спортсме́н.

운동계(運動界) **ундонъгйе** спорти́вные круги́.

운동구(運動具) **ундонъгу** спортинвента́рь.

운동량(運動量) **ундонънянъ** *физ.* моме́нт.

운동복(運動服) **ундонъбок** спорти́вная фо́рма, спорти́вный костю́м.

운동비(運動費) **ундонъби** расхо́ды на (*какую-л.*) кампа́нию.

운동원(運動員) **ундонъвэн** агита́тор; уча́стник кампа́нии.

운동자(運動者) **ундонъчжа** агита́тор; лицо́, проводя́щее избира́тельную кампа́нию.

운동장(運動場) **ундонъчжанъ** спортплоща́дка; стадио́н.

운동화(運動靴) **ундонъхва** спорти́вная о́бувь.

운동회(運動會) **ундонъхве** 1) спорти́вные соревнова́ния; 2) слёт физкульту́рников.

운두 **унду** высота́; ～가 높다 высо́кий.

운률(韻律) **уннюл** ритм; ～적 ритми́ческий, ритми́чный.

운명(殞命) **унмйэнъ** I: ～하다 сконча́ться.

운명(運命) **унмйэнъ** II судьба́, у́часть; ...와 ～을 같이하다 раздели́ть (*с кем-либо*) судьбу́; ...의 ～에 있다 быть обречённым на (*что-л.*); ...의 ～을 지배하다 верши́ть су́дьбы; ～이라고 단념하다 смири́ться с судьбо́й.

운명론(運命論) **унмйэнънон** фатали́зм.

운모(雲母) **унмо** слюда́.

운무(雲霧) **унму** тума́н [и ту́чи].

운문(韻文) **унмун** стихотво́рное произведе́ние; поэ́зия.

운문학(韻文學) **унмунхак** *лит.* просо́дия.

운반(運搬) **унбан** перево́зки, транспортиро́вка; ～로케트 раке́та-носи́тель; ～하다 перевози́ть, транспорти́ровать.

운반차(運搬車) **унбанчха** грузови́к; платфо́рма (*вагон*); каре́та (*скорой помощи и т. п.*).

운산(運算) **унсан** подсчёт; ～하다 счита́ть, подсчи́тывать.

운석(隕石) **унсэк** метеори́т.

운성(隕星) **унсэнъ** метео́р.

운송(運送) **унсонъ** перево́зки; ～비행기 тра́нспортный самолёт; ～하다 перевози́ть, транспорти́ровать.

운송력(運送力) **унсонънйэк** пропускна́я спосо́бность (*дороги и т. п.*).

운송료(運送料) **унсонънё** фрахт.

운송선(運送船) **унсонъсэн** грузово́е су́дно, тра́нспорт.

운송업(運送業) **унсонъэп** тра́нспортное де́ло.

운송점(運送店) **унсонъчжэм** тра́нспортная (экспедицио́нная) конто́ра.

운수(運輸) **унсу** I тра́нспорт; перево́зки; ～교통 тра́нспорт; ～기재 тра́нспортные сре́дства; ～능력 пропускна́я спосо́бность (*дороги*); ～비행기 тра́нспортный самолёт.

운수(運數) **унсу** II судьба́, форту́на; ～가 기박하다 судьба́ не балу́ет; ～가 좋다(나쁘다) везёт (не везёт) в жи́зни.

운영(運營) **унйэнъ** веде́ние, управле́ние (*предприятием и т. п.*); ～하다 управля́ть.

운용(運用) **унёнъ** испо́льзование, примене́ние; ～하다 испо́льзовать, применя́ть.

운운(云云) **унун** и так да́лее; ～하다 говори́ть, выска́зываться.

운위(云爲) **унви:** ～하다 говори́ть (*о чём-л.*); каса́ться (*чего-л., в разговоре*); свиде́тельствовать (*о чём-л.*).

운임(運賃) **уним** пла́та за перево́зку, фрахт; ～협정 тари́фное соглаше́ние.

운임률(運賃率) **унимнюл** провозна́я пла́та, тари́ф.

운자(韻字) **унчча** ри́фма.

운전(運轉) **унчжэн** 1) рабо́та (*механизма*); ～자본 оборо́тный капита́л; 2) вожде́ние (*поезда, трамвая и т. п.*); ～하다 1) рабо́тать (*о механизме*); 2) води́ть (*поезд, трамвай и т. п.*).

운전대(運轉臺) **унчжэндэ** пере́дняя площа́дка (*трамвая*).

운전수(運轉手) **унчжэнсу** води́тель, шофёр; вагоновожа́тый; машини́ст; мотори́ст.

운조(運漕) **унчжо** морски́е перево́зки; перево́зки по воде́.

운집(雲集) **унчжип:** ～하다 собира́ться во мно́жестве (то́лпами).

운탄(運炭) **унтхан** перево́зки у́гля.

운탄차(運炭車) **унтханчха** вагоне́тки для перево́зки у́гля.

운하(運河) **унха** I кана́л.

운하(雲霞) **унха** II облака́ и тума́н; ～같이 ту́чей, во мно́жестве.

운항(運航) **унханъ** перево́зки по воде́.

운행(運行) **унхэнъ** обраще́ние (*вокруг солнца и т. п.*); движе́ние; ～하다 обраща́ться; ходи́ть, курси́ровать.

운행선(運行線) **унхэнъсэн** де́йствующая ли́ния (*железной дороги, трамвая и т. п.*).

울 **ул** огра́да, плете́нь, частоко́л.

울가망하다 **улгаманъхада** быть в тяжёлом (пода́вленном) настрое́нии.

울근불근 **улгынбулгын:** ～하다 выходи́ть из себя́.

울긋불긋 **улгытпулгыт:** ～하다 песте́ть (*о ярких красках*).

울다 **улда** 1) пла́кать; 울며 겨자 먹기 *обр.* ≅ де́лать (*что-л.*) че́рез си́лу (*букв.* пла́кать, но есть пе́рец); 2) петь, щебета́ть, чири́кать; ква́кать; кудахта́ть *и т. п.*

울대머리 **улттэмэри** горта́нь.

울렁거리다 **уллэнъгэрида** трево́житься, быть неспоко́йным; 가슴이 ～ се́рдце бьётся трево́жно; 속을 ～ взволнова́ться, встрево́житься.

울렁울렁 **уллэнъ-уллэнъ:** 가슴이 ～뛴다 се́рдце си́льно заби́лось; ～하다 трево́житься, быть неспоко́йным.

울려내다 **уллйэнэда** выма́нивать (*что-либо*).

울롱대다 **уллынъдэда** угрожа́ть (*кому-л.*).

울리다 **уллида** I заставля́ть пла́кать, тро́гать за́ сердце.

울리다 **уллида** II 1) заставля́ть звуча́ть; звони́ть; 기적을 ～ дава́ть гудо́к, гуде́ть; свисте́ть; 2) разноси́ть (*славу*).

울리다 **уллида** III раздава́ться (*о звуке*); гуде́ть, звуча́ть; отдава́ться (*эхом*); 가슴이 뜨겁게 ～ щеми́т грудь.

울먹거리다 **улмэккэрида** стро́ить плакси́вую грима́су.

울먹울먹 **улмэк-улмэк:** ～하다 чуть не пла́кать.

울바자 **улбачжа** плете́нь.

울분(鬱憤) **улбун** чу́вство оби́ды; зло́ба; ～하다 быть в оби́де (*на кого-л.*).

울상 **улссанъ** плакси́вое выраже́ние лица́.

울섶 **улссэп** ве́тки дере́вьев (*как материал для плетня*).

울울창창하다 **урулчханъчханъхада** о́чень густо́й; дрему́чий (*о лесе*); бу́йный.

울울(鬱鬱)하다 **урурхада** 1) мра́чный (*о настроении*); 2) густо́й (*о лесе и т. п.*).

울음 **урым** 1) плач; 2) пе́ние (*птицы*).

울적(鬱寂) **улччэк:** ～하다 *прил.* испы́тывать чу́вство тоски́, быть охва́ченным тоско́й.

울창(鬱蒼) **улчханъ:** ～하다 густо́й (*о лесе и т. п.*).

울컥[울컥] **улкхэк[-улкхэк]:** ～하다 рыга́ть.

울타리 **ултхари** плете́нь; и́згородь.

울퉁불퉁 **ултхонъбултхонъ:** ～하다

1) **ухáбистый** (*о дороге*); неро́вный; 2) помя́тый.

움 **ум** I 1) по́греб; 2) землянка.

움 **ум** II по́чка; росто́к, побе́г; ~도 싹도 없다 *обр.* как в во́ду ка́нуть.

움돋다 **умдотта** дава́ть побе́ги, пуска́ть ростки́.

움막 **уммак** *см.* 움집.

움묻다 **уммутта** 1) вырыва́ть по́греб; 2) де́лать земля́нку.

움벼 **умбйэ** побе́ги ри́са.

움실거리다 **умсилгэрида** кише́ть; копоши́ться; ходи́ть (*о волнах и т. п.*).

움실움실 **умсил-умсил**: ~하다 кише́ть; копоши́ться; ходи́ть (*о волнах*).

움쑥 **умссук**: ~ 들어가다 глубоко́ ввали́ться, впасть (*о глазах, щеках и т. п.*); ~하다 глубоко́ ввали́вшийся, впа́лый.

움쑥움쑥 **умссук-умссук**: ~하다 глубоко́ ввали́вшийся, впа́лый.

움씨 **умсси** *лингв.* глаго́л.

움찔움찔 **умссил-умссил**: ~하다 *см.* 움찔하다.

움찔하다 **умссирхада** отпря́нуть, пода́ться наза́д (*от испуга*).

움죽거리다 **умчжуккэрида** трясти́сь; вздра́гивать, шевели́ться.

움죽움죽 **умчжук-умчжук**: ~하다 *см.* 움죽거리다.

움즉씨 **умчжыкссн** *лингв.* глаго́л.

움즉이다 **умчжыгида** 1) дви́гаться; шевели́ться; 차가 ~ по́езд тро́нулся; 움즉이지 말고 не смей шевели́ться; 2) приводи́ть в движе́ние, дви́гать; 몸을 ~шевели́ться; 움즉일 수 없는 사실 соли́дный (основа́тельный) факт.

움직거리다 **умчжиккэрида** трясти́сь; ёрзать.

움직움직 **умчжик-умчжик**: ~하다 трясти́сь; ёрзать; 자리에서 ~하다 ёрзать на ме́сте.

움직이다 **умчжигида** *см.* 움즉이다.

움질거리다 **умчжилгэрида** лени́во жева́ть, пережёвывать.

움집 **умччип** земля́нка.

움쭉거리다 **умччуккэрида** *усил. стил. вариант* 움죽거리다 (*см.*).

움츠러들다 **умчхырэдылда** съёжиться, смо́рщиться.

움츠러뜨리다 **умчхырэттырнда** *усил. стил. вариант* 움츠리다 (*см.*).

움츠러지다 **умчхырэчжида** съёживаться, сжима́ться.

움츠리다 **умчхырида** сжима́ть; 움츠리고 앉다 сиде́ть скро́мно, ти́ше воды́, ни́же травы́; 몸을 ~ съёжиться; сверну́ться кала́чиком.

움치다 **умчхида** пригну́ться.

움켜잡다 **умкхйэчжапта** вцепи́ться; схвати́ть, заграба́стать.

움켜잡히다 **умкхйэчжапхида** попа́сть в ла́пы (*к кому-л.*), быть по́йманным.

움켜쥐다 **умкхйэчвида** вцепи́ться, заграба́стать.

움큼 **умкхум** горсть.

움키다 **умкхнда** 1) вцепи́ться когтя́ми; 2) брать в горсть.

움트다 **умтхыда** *см.* 움돋다.

움파리 **умпхари** 1) хиба́рка; 2) вы́боина (*с застоявшейся в ней водой*).

움푹하다 **умпхукхада** 1) *см.* 움쑥하다; 2) состоя́тельный.

웃기다 **уккида** смеши́ть.

웃날드다 **унналдыда** *см.* 웃날들다.

웃날들다 **унналдылда** проясня́ться.

웃녘 **уннйэк** верх.

웃다 **утта** смея́ться.

웃도리 **утторн** ве́рхняя часть те́ла.

웃동[아리] **уттонъ[ари]** ве́рхняя часть ту́ловища.

웃목 **уммок** часть коре́йского утеплённого по́ла (*наиболее удалённая от очага*).

웃방 **уппанъ** *см.* 윗방.

웃배 **уппэ** ве́рхняя часть живота́.

웃비걷다 **уппигэтта** переста́ть (*о дожде*).

웃사람 **уссарам** *сущ.* вышестоя́щий.

웃어대다 **усэдэда** хохота́ть до упа́ду.

웃음 **усым** смех; ~을 짓다 усмеха́ться; ~띄다 улыба́ться; ~을 사다 вызыва́ть смех.

웃음감 **усымккам** посме́шище; ~이 되다 стать посме́шищем.

웃음거리 **усымккэри** *см.* 웃음감.

웃이 **унни** ве́рхние зу́бы.

웃자리 **уччари** 1) пе́рвое ме́сто; 2) ве́рхние места́.

웃층(層) **утчхынъ** 1) ве́рхний слой (пласт); 2) ве́рхний эта́ж.

웃턱 **уттхэк** ве́рхняя губа́.

웃통 **уттхонъ** ве́рхняя часть те́ла (полови́на ту́ловища).

웅건(雄健) **унъгэн**: ~하다 си́льный, му́жественный.

웅게중게 **унъгечжунъге** в беспоря́дке, беспоря́дочно.

웅그리다 **унъгырида** съёжиться, скорчиться (*от холода*); сверну́ться в клубо́к.

웅대(雄大) **унъдэ**: ~하다 вели́чественный.

웅도(雄圖) **унъдо** сме́лое предприя́тие; широ́кий за́мысел.

웅변(雄辯) **унъбйэн** красноре́чие; ~적 красноречи́вый.

웅변가(雄辯家) **унъбйэнга** ора́тор.

웅변술(雄辯術) **унъбйэнсул** ора́торское иску́сство.

웅봉(雄蜂) **унъбонъ** тру́тень.

웅비(雄飛) **унъби**: ~하다 1) взлета́ть; 2) *перен.* занима́ть отве́тственный пост; игра́ть большу́ю роль.

웅성거리다 **унъсэнъгэрида** толпи́ться; кише́ть.

웅성웅성 **унъсэнъ-унъсэнъ**: ~하다 толпи́ться; кише́ть.

웅숭그리다 **унъсунъгырида** *усил. стил. вариант* 웅그리다 (*см.*).

웅시(雄視) **унъси**: ~하다 госпо́дствовать, игра́ть веду́щую роль.

웅얼거리다 **унъэлгэрида** бормота́ть, ворча́ть; бубни́ть.

웅얼웅얼 **унъэл-унъэл**: ~하다 бормота́ть, ворча́ть; бубни́ть.

웅예(雄蕊) **унъйе** тычи́нка.

웅자(雄姿) **унъчжа** му́жественная (вели́чественная, внуши́тельная) фигу́ра.

웅장(雄壯)하다 **унъчжанъхада** величавый, вели́чественный.

웅편(雄篇) **унъпхйэн** выдаю́щееся произведе́ние (*литературы*).

워낙 **вэнак** по существу́.

워드카 **вэдка** во́дка.

원(願) **вэн** I жела́ние; ...하여야 ~이 없다 нет ино́го жела́ния, кро́ме [как]...; ~하다 жела́ть.

원(圓) **вэн** II круг.

원(圓) **вэн** III 1) во́на (*корейская денежная единица*); 2) ие́на (*японская денежная единица*).

원(元) **вэн** IV *ист.* Юа́нь; ~나라 Юа́ньское госуда́рство, госуда́рство монго́лов.

원(元) **вэн** *суф. кор.* ме́сто [происхожде́ния]; 제조원 ме́сто произво́дства.

원(院) **вэн** *суф. кор.* 1) лече́бное *и т. п.* учрежде́ние; 나병원 лепрозо́рий; 양로원 богаде́льня; 2) пала́та; 귀족원 пала́та ло́рдов.

원(員) **вэн** *суф. кор.* 1) член (*какого-л. коллектива*); 내각원 член кабине́та мини́стров; 은행원 слу́жащий ба́нка; 참사회원 муниципа́льный сове́тник; 2) лицо́ (*занятое той или иной деятельностью*); 사무원 слу́жащий.

원(猿) **вэн** *суф. кор.* обезья́на; 유인원 антропо́ид.

원(園) **вэн** *суф. кор.* сад; 동물원 зоопа́рк; 포도원 виногра́дник.

원(遠) **вэн** *преф. кор.* далёкий; 원거리 да́льняя диста́нция.

원(圓) **вэн** *преф. кор.* кру́глый; 원거반 циркуля́рная (ди́сковая) пила́.

원가(原價) **вэнкка** себесто́имость.

원가(原歌) **вэнга** первонача́льный текст стихотворе́ния (пе́сни).

원간 **вэнган** по существу́.

원거리(遠距離) **вэнгэри** да́льняя диста́нция, да́льнее расстоя́ние; ~경주 бег на дли́нные диста́нции.

원거반(圓鋸盤) **вэнгэбан** циркуля́рная (ди́сковая) пила́.

원격(遠隔) **вэнгйэк**: ~하다 удалённый, далеко́ отстоя́щий.

원견지명(遠見之明) **вэнгйэнчжимйэнъ**: ~있다 дальнови́дный.

원경(遠景) **вэнгйэнъ** вид издалека́, вид вдаль, даль; ~으로 вдали́.

원고(原告) **вэнго** I исте́ц.

원고(原稿) **вэнго** II ру́копись (*авторская*); ~[를] 쓰다 писа́ть.

원고료(原稿料) **вэнгорё** а́вторский гонора́р.

원고[용]지(原稿[用]紙) **вэнго[ёнъ]чжи** пи́счая бума́га.

원교(遠郊) **вэнгё** при́город, предме́стье.

원군(援軍) **вэнгун** *воен.* подкрепле́ние.

원근(遠近) **вэнгын** [далёкое и бли́зкое] расстоя́ние, перспекти́ва; ~에서 모여오다 собра́ться со всех сторо́н; ~을 막론하고 незави́симо от расстоя́ния.

원근법(遠近法) **вэнгынппэп** перспекти́ва.

원금(元金) **вэнгым** основно́й капита́л.

원기(元氣) **вэнги** бо́дрость; эне́ргия; ~좋은 бо́дрый; энерги́чный; ~를 내다 проявля́ть эне́ргию, ободря́ться; ~를 주다 ободря́ть, придава́ть эне́ргию.

원년(元年) **вэннйэн** пе́рвый год (*эры, правления*).

원단(元旦) **вэндан** пе́рвый день но́вого го́да.

원대(遠大) **вэндэ**: ~하다 далеко́ иду́щий, грандио́зный.

원도(圓筒) **вэндо** цили́ндр.

원동(遠東) **вэндонъ** Да́льний Восто́к; *опред.* дальневосто́чный.

원동기(原動機) вэндонъги двигатель, мотор.
원동력(原動力) вэндонънйэк движущая сила.
원두막 вэндумак сторожка (*на огороде, бахче*).
원래(元來) вэннэ I 1) по существу, по природе; 2): ∽[부터] искони, с самого начала; первоначально.
원래(遠來) вэннэ II: ∽하다 приходить издалека.
원력(原力) вэннйэк физическая сила.
원로(遠路) вэнно I дальняя дорога.
원로(元老) вэнно II 1) ветеран; 2) *ист.* гэнро (*пожизненные советники императора в Японии*).
원로원(元老院) вэнновэн сенат.
원론(原論) вэннон основы (*науки*).
원료(原料) вэннё сырьё; *опред.* сырьевой.
원료품(原料品) вэннёпхум сырьё.
원류(源流) вэнню истоки.
원리(元利) вэнни I капитал и проценты.
원리(原理) вэнни II принципы, основное положение.
원만(圓滿) вэнман: ∽하다 1) совершенный, безупречный; 2) спокойный; гладкий; ∽히 1) в полной мере, вполне; безупречно; 2) гладко.
원망(怨望) вэнманъ I зависть; ∽하다 завидовать; досадовать.
원망(願望) вэнманъ II чаяния, желания.
원망(遠望) вэнманъ III вид издалека, перспектива; ∽하다 смотреть вдаль (издалека).
원망(怨望)스럽다 вэнманъсырэпта завистливый.
원문(原文) вэнмун текст, оригинал.
원방(遠方) вэнбанъ отдалённая местность, даль; ∽에 려행하다 совершить далёкое путешествие.
원범(原犯) вэнбэм зачинщик.
원병(援兵) вэнбйэнъ *воен.* подкрепление.
원본(原本) вэнбон подлинник, оригинал.
원부(原薄) вэнбу *бухг.* главная книга, гроссбух.
원사(院士) вэнса академик.
원산(原産) вэнсан I место происхождения; (*с опред.*) родом из...
원산(遠山) вэнсан II далёкая гора.
원산지(原産地) вэнсанчжи место происхождения, месторождение.
원상(原狀) вэнсанъ прежнее (первоначальное) положение.
원색(原色) вэнсэк основной цвет; ∽ 사진 цветная фотография.
원색판(原色版) вэнсэкпхан *фото* цветная плёнка.
원생(原生) вэнсэнъ: ∽ 동물 простейшие животные организмы.
원생림(原生林) вэнъсэнъним девственный лес.
원서(原書) вэнсэ I подлинник, оригинал.
원서(願書) вэнсэ II прошение, заявление; ∽를 내다 подавать заявление.
원서(遠逝) вэнсэ III кончина.
원성(怨聲) вэнсэнъ жалоба, недовольство; ∽을 발하다 жаловаться.
원소(原素) вэнсо *хим.* элемент.
원수(元帥) вэнсу I маршал.
원수(元首) вэнсу II суверен, властелин.
원수(怨讐) вэнсу III *см.* 원쑤.
원수(員數) вэнссу общее число, общее количество (*о людях*).
원수(元帥)별 вэнсубйэл маршальская звезда.
원순(圓脣) вэнсун *опред. лингв.* огублённый, лабиализованный; ∽ 모음 огублённый гласный.
원숭이 вэнсунъи обезьяна.
원시(原始) вэнси начало; ∽[적] первобытный; ∽ 공산 제도, ∽ 공동체 первобытно-общинный строй; ∽ 사람 первобытный человек.
원시경(遠視鏡) вэнсигйэнъ очки для дальнозорких.
원시림(原始林) вэнсирим девственный лес.
원시[안](遠視[眼]) вэнси[ан] дальнозоркость.
원시인(原始人) вэнсиин первобытный человек.
원심(怨心) вэнсим I чувство злобы, злоба.
원심(圓心) вэнсим II центр круга.
원심(遠心) вэнсим III *опред.* центробежный.
원심력(遠心力) вэнсимнйэк центробежная сила.
원쑤 вэнссу враг; ∽지다 стать врагом.
원아(院兒) вэна I воспитанники детского дома.
원아(園兒) вэна II воспитанники детского сада.
원안(遠眼) вэнан I дальнозоркость.

원안(原案) вэнан II первоначальный проект.
원앙(鴛鴦)[새] вэнанъ[сэ] мандаринская утка; ∽의 사랑 нежная любовь; ∽의 언약을 맺다 поклясться быть верным до гробовой доски.
원액(元額) вэнэк первоначальная сумма; первоначальный капитал.
원야(原野) вэня пустошь; пустырь.
원양(遠洋) вэнянъ открытое море; океан; ∽ 어업 глубинный лов рыбы.
원어(原語) вэнэ 1) первоначальная (исходная) форма слова; 2) язык оригинала (*при переводе*).
원언(怨言) вэнэн жалобы, упрёки.
원예(園藝) вэнйе садоводство и огородничество; *опред.* садовый.
원예가(園藝家) вэнйега садовод.
원옥(冤獄) вэнок несправедливое (незаконное) лишение свободы.
원원히 вэнвэни по существу.
원월(元月) вэнвэл январь.
원유(原油) вэню [сырая] нефть.
원유회(遠游會) вэнюхве пикник.
원음(原音) вэным старое (исконное) произношение китайского иероглифа.
원의(原意) вэный основной смысл.
원인(原因) вэнин I причина.
원인(原人) вэнин II первобытный человек.
원인(遠因) вэнин III отдалённая причина.
원일(元日) вэнил день Нового года.
원자(原子) вэнчжа атом; *опред.* атомный; ∽ 무기 атомное оружие; ∽ 분쇄기 циклотрон.
원자력(原子力) вэнчжарйэк атомная энергия.
원자전(原子戰) вэнчжачжэн атомная война.
원자[폭]탄(原子[爆]彈) вэнчжа[пхок]тхан атомная бомба.
원자핵(原子核) вэнчжахэк атомное ядро.
원장(院長) вэнчжанъ I директор; заведующий.
원장(元帳) вэнчжанъ II *бухг.* мемориал.
원장실(院長室) вэнчжанъсил кабинет директора.
원적(原籍) вэнчжэк постоянное местожительство.
원적지(原籍地) вэнчжэкчи место прописки.
원점(原點) вэнчжэм отправная (исходная) точка.
원정(圓頂) вэнчжэнъ I купол, свод.
원정(遠征) вэнчжэнъ II экспедиция, поход.
원정군(遠征軍) вэнчжэнъгун экспедиционные войска.
원조(元祖) вэнчжо I родоначальник; основатель.
원조(援助) вэнчжо II помощь; ∽를 하다, ∽를 주다 оказывать помощь; ∽하다 помогать.
원조(元朝) вэнчжо III первое января.
원족(遠族) вэнчжок I дальние родственники (*с отцовской стороны*).
원족(遠足) вэнчжок II экскурсия; загородная прогулка, пикник.
원죄(冤罪) вэнчжве ложное обвинение; ∽를 입다 быть ложно обвинённым; ∽를 씻다 реабилитироваться; оправдаться.
원주(圓柱) вэнчжу I *архит.* колонна; *опред.* цилиндрический.
원주(圓周) вэнчжу II *мат.* окружность.
원주률(圓周律) вэнчжурюл число π («пи»).
원주지(原住地) вэнчжучжи первоначальное местожительство.
원지(原紙) вэнчжи I копировальная бумага.
원지(遠地) вэнчжи II отдалённая местность, даль.
원지점(遠地點) вэнчжичжэм *астр.* апогей.
원차(怨嗟) вэнчха недовольство.
원천(源泉) вэнчхэн 1) источник, ключ; 2) *перен.* ресурсы.
원체(元體) вэнчхе по существу; по самому своему характеру.
원촌(遠村) вэнчхон далёкая деревня.
원추(圓錐) вэнчху конус.
원추리 вэнчхури красноднёвка, лилейник (*Hemerocallis aurantiaca*).
원칙(原則) вэнчхик основное правило, [основной] принцип; ∽적 принципиальный.
원칙성(原則性) вэнчхикссэнъ принципиальность.
원칭(原稱) вэнчхинъ первоначальное название.
원(願)컨대 вэнкхэндэ желательно; надеюсь, что...; о, если бы...
원탁(圓卓) вэнтхак круглый стол; ∽ 회의 конференция круглого стола.
원통(圓筒) вэнтхонъ I *мат.* цилиндр.
원통(怨痛) вэнтхонъ II: ∽하다 досадный; горестный.
원판(原版) вэнпхан негатив.

원(願)하다 **вонхада** I хоте́ть, жела́ть.
원(源)하다 **вонхада** II восходи́ть, име́ть (*что-л.*) исто́чником.
원학년(原學年) **вонханънйон** пре́жний класс; то́т же са́мый класс (*для второгодника*); ～에 머무르다 остава́ться на второ́й год.
원한(怨恨) **вонхан** негодова́ние; зло́ба; ～을 사다 навле́чь на себя́ (*чьё-л.*) недово́льство, нажи́ть себе́ врага́.
원항(遠航) **вонханъ** да́льнее пла́вание; ～하다 соверша́ть да́льний рейс.
원행(遠行) **вонхэнъ** далёкая пое́здка; ～하다 далеко́ уе́хать.
원형(圓形) **вонхйонъ** I *мат.* окру́жность; ～ 극장 амфитеа́тр.
원형(原形) **вонхйонъ** II первонача́льная (исхо́дная) фо́рма.
원형(原型) **вонхйонъ** III прототи́п.
원형질(原形質) **вонхйонъчжил** протопла́зма.
원호(援護) **вонхо** подде́ржка; ～하다 подде́рживать, ока́зывать подде́ржку; 사랑과 존경으로써 ～하다 окружа́ть любо́вью и уваже́нием.
원호미(援護米) **вонхоми** рис, о́тданный госуда́рству в ка́честве поже́ртвования.
원활(圓滑) **вонхвал**: ～하다 гла́дкий; беспрепя́тственный; ～히 гла́дко.
원흉(元兇) **вонхюнъ** коново́д, заводи́ла, атама́н.
월(月) **вол** *суф. кор.* ме́сяц; 십이월 дека́брь; 일개월 оди́н ме́сяц.
월가(街) **волка** Уолл-стри́т.
월간(月刊) **волган** I ежеме́сячник, ежеме́сячное изда́ние.
월간(月間) **волган** II *опред.* ме́сячный; ～ 계획 ме́сячный план.
월경(月經) **волгйонъ** I менструа́ция.
월경(越境) **волгйонъ** II: ～하다 нару́шить грани́цу.
월계(月計) **волгйе** ме́сячный ито́г, ито́г за ме́сяц.
월계관(月桂冠) **волгйегван** лавро́вый вено́к.
월계[수](月桂[樹]) **волгйе[су]** лавр.
월광(月光) **волгванъ** свет луны́.
월권(越權) **волкквон** превыше́ние вла́сти; ～하다 превыша́ть власть.
월급(月給) **волгып** [ме́сячная] зарпла́та; жа́лованье.
월급(月給)날 **волгыбнал** день вы́дачи зарпла́ты.
월급(月給)쟁이 **волгыпчэнъи** *сущ.* живу́щий на зарпла́ту.
월동(越冬) **волттонъ** зимо́вка; ～하다 проводи́ть зи́му, зимова́ть.
월등(越等) **волттынъ**: ～하다 заме́тный, осо́бенный.
월력(月曆) **воллйок** календа́рь.
월말(月末) **волмал** коне́ц ме́сяца.
월명(月明) **волмйонъ**: ～하다 я́ркий (*о лунном свете*).
월변(越邊) **волбйон** противополо́жная сторона́.
월보(月報) **волбо** 1) ежеме́сячник; 2) ежеме́сячный отчёт.
월부(月賦) **волбу** поме́сячная вы́плата (*за вещь, купленную в рассрочку*); 삼개월 ～로 사다 купи́ть (*что-л.*) с рассро́чкой на три ме́сяца.
월사[금](月謝[金]) **волсса[гым]** ме́сячная пла́та (*за обучение*).
월삭(月朔) **волсак** пе́рвый день ме́сяца.
월색(月色) **волссэк** *см.* 월광.
월석(月夕) **волссэк** 1) лу́нная ночь; 2) восьмо́й ме́сяц (*по лунному календарю*).
월수[입](月收[入]) **волссу[ип]** ме́сячный дохо́д.
월식(月蝕) **волссик** лу́нное затме́ние.
월액(月額) **вораэк** ежеме́сячная су́мма.
월야(月夜) **воря** лу́нная ночь.
월여(月餘) **ворйо** свы́ше ме́сяца.
월영(月影) **ворйонъ** отраже́ние луны́.
월요[일](月曜[日]) **ворё[ил]** понеде́льник.
월입(月入) **ворип** захо́д луны́.
월전(月前) **волччон** ме́сяц тому́ наза́д.
월종(月終) **волччонъ** коне́ц ме́сяца.
월초(月初) **волчхо** нача́ло ме́сяца.
월출(月出) **волчхул** восхо́д луны́.
월편(越便) **волпхйон** противополо́жная сторона́.
월평(月評) **волпхйонъ** ме́сячное обозре́ние.
월프람 **волфрам** вольфра́м.
웨 **ве** *см.* 왜 I.
웨치다 **вечхида** *см.* 외치다.
웬 **вен** 1) како́й; ～ 곡절, ～ 까닭, ～ 셈, ～ 영문, ～ 일 почему́; ～ 일인지 почему́-то, отчего́-то; 대체 ～ 일이냐 что всё э́то зна́чит?; 2) како́й-то, оди́н.
웬만큼 **венманкхым** не так уж мно́го; в ме́ру, обы́чно.
위 **ви** I 1. вверху́; вы́ше; ～에서 말한 바와 같이 как уже́ бы́ло сказа́но вы́ше...; ～다 быть ста́рше; 그는 나보다 두살 ～다 он ста́рше меня́ на 2 го́да; 2. 1) на (*чём-л.*); над (*чем-л.*); 땅 ～에 на земле́; 2): ～에 сверх того́; вдоба́вок, кро́ме того́.

위(胃) **ви** II желу́док.
위(位) **ви** III ме́сто; 제일 ～를 다투다 оспа́ривать пе́рвое ме́сто; 제일 ～를 쟁취하였다 завоева́ть пе́рвое ме́сто.
위(胃) **ви** *преф. кор.* желу́док; 위확장 расшире́ние желу́дка.
위격(位格) **виккйэк** *лингв.* ме́стный паде́ж.
위경(胃經) **вигйэнъ** I желу́док.
위경(危境) **вигйэнъ** II крити́ческая ситуа́ция, опа́сное положе́ние.
위경죄(違警罪) **вигйэнъчжве** *уст.* наруше́ние полице́йских пра́вил.
위곡(委曲) **вигок** подро́бности.
위골(違骨) **вигол** вы́вих; ～하다 вы́вихнуть.
위공(偉功) **вигонъ** больши́е заслу́ги.
위관(尉官) **вигван** мла́дший офице́р; мла́дший офице́рский соста́в.
위광(威光) **вигванъ** авторите́т, влия́ние.
위구(危懼) **вигу** трево́га, страх.
위국(危局) **вигук** крити́ческое положе́ние, кри́зис.
위군자(僞君子) **вигунчжа** лицеме́р.
위권(威權) **вигвэн** власть, влия́ние.
위급(危急) **вигып** крити́ческие обстоя́тельства, кра́йность; ～하다 крити́ческий.
위급(尉級) **виккып** мла́дший офице́рский соста́в.
위기(危機) **виги** кри́зис, крити́ческий моме́нт; ～적 крити́ческий.
위기일발(危機一髮) **вигилбал** крити́ческий моме́нт; ～에 처하다 пережива́ть крити́ческий моме́нт, находи́ться в крити́ческом положе́нии.
위난(危難) **винан** 1) опа́сность; 2) бе́дствие.
위대(偉大) **видэ**: ～하다 вели́кий.
위대성(偉大性) **видэсэнъ** вели́чие.
위도(緯度) **видо** *геогр.* широта́.
위독(危篤) **видок** крити́ческий моме́нт (*о болезни*); тяжёлое состоя́ние (*больного*); ～하다 опа́сный, крити́ческий.
위락(萎落) **вирак**: ～하다 увяда́ть и опада́ть.
위력(威力) **вирйэк** I мощь; ～ 있는 мо́щный.
위력(偉力) **вирйэк** II больша́я си́ла.
위령(威令) **вирйэнъ** власть и влия́ние.
위로(慰勞) **виро** утеше́ние; ～를 얻다 находи́ть утеше́ние (*в чём-л.*); ～하다 1) утеша́ть; 2) отмеча́ть хоро́шую рабо́ту (заслу́ги).
위망(威望) **виманъ** влия́ние и популя́рность.
위명(威名) **вимйэнъ** I сла́ва, изве́стность; прести́ж.
위명(僞名) **вимйэнъ** II вы́мышленное и́мя.
위무(威武) **виму** I авторите́т и си́ла; власть и влия́ние.
위무(慰撫) **виму** II: ～하다 утеша́ть.
위문(慰問) **вимун** соболе́знование; ～ 편지 пи́сьма на фронт; ～하다 соболе́зновать.
위문품(慰問品) **вимунпхум** пода́рки [на фронт].
위미(萎靡) **вими** упа́док; ～하다 приходи́ть в упа́док.
위박(違迫) **вибак** угро́за, запу́гивание.
위반(違反) **вибан** наруше́ние; ～하다 наруша́ть; идти́ вразре́з.
위배(違背) **вибэ** *см.* 위반.
위범(違犯) **вибэм**: ～하다 наруша́ть (*закон и т. п.*).
위법(違法) **вибэп** незако́нность; *опред.* незако́нный; ～하다 наруша́ть зако́н.
위병(衛兵) **вибйэнъ** охра́на, карау́л.
위병(胃病) **виппйэнъ** желу́дочные боле́зни.
위병소(衛兵所) **вибйэнъсо** карау́льное помеще́ние.
위병장(衛兵長) **вибйэнъчжанъ** нача́льник карау́ла.
위불[위](爲不[爲]) **вибул[ви]**: ～없이 несомне́нно; наверняка́.
위산(違算) **висан** просчёт.
위산과다증(胃酸過多症) **висангвадаччынъ** *мед.* повы́шенная кисло́тность.
위상(委詳) **висанъ**: ～하다 подро́бный.
위생(衛生) **висэнъ** гигие́на; *опред.* санита́рный; ～ 기관 санита́рное учрежде́ние.
위생병(衛生兵) **висэнъбйэнъ** *воен.* санита́р.
위생복(衛生服) **висэнъбок** хала́т (*медицинский*).
위생차(衛生車) **висэнъчха** санита́рный по́езд.
위생학(衛生學) **висэнъхак** гигие́на (*как наука*).
위선(爲先) **висэн** I пре́жде всего́, снача́ла.

위선(緯線) висэн II *геогр.* паралле́ль.

위선(僞善) висэн III лицеме́рие.

위선자(僞善者) висэнчжа лицеме́р.

위성(衛星) висэнъ *астр.* спу́тник.

위성국(衛星國) висэнъгук [страна́-] сателли́т.

위세(威勢) висе 1) влия́ние; прести́ж; 2) бо́дрость, бо́дрый дух.

위수(衛戍) вису гарнизо́н.

위스키 виски ви́ски.

위시(爲始) виси: ～하다 начина́ть; ...를 ～[로]하여, ...를 ～[로]한 начина́я с...; во главе́.

위신(威信) висин прести́ж; авторите́т.

위안(慰安) виан утеше́ние; ～하다 утеша́ть, успока́ивать.

위암(胃癌) виам рак желу́дка.

위압(威壓) виап принужде́ние; запу́гивание; ～을 주다, ～하다 запу́гивать, наводи́ть страх; ～적 принуди́тельный.

위액(胃液) виэк желу́дочный сок.

위약(違約) вияк наруше́ние усло́вия (контра́кта, обеща́ния); ～하다 наруша́ть усло́вие (контра́кт, обеща́ние).

위약금(違約金) вияккым неусто́йка.

위양(委讓) виянъ переда́ча, усту́пка; ～하다 передава́ть (*имущество, права*).

위언(僞言) виэн ложь.

위엄(威嚴) виэм досто́инство, честь.

위엄성(威嚴性) виэмсэнъ досто́инство; ～ 있는 испо́лненный досто́инства.

위엄(威嚴)스럽다 виэмсырэпта внуши́тельный, соли́дный.

위업(偉業) виэп 1) вели́кое де́ло; вели́кое начина́ние; 정의의 ～ справедли́вое (пра́вое) де́ло; 2) по́двиг.

위요(圍繞) виё: ～하다 окружа́ть, охва́тывать.

위용(威容) виёнъ внуши́тельный вид.

위원(委員) вивэн член коми́ссии (комите́та).

위원단(委員團) вивэндан коми́ссия.

위원장(委員長) вивэнчжанъ председа́тель (*комиссии, комитета и т. п.*).

위원회(委員會) вивэнхве коми́ссия, комите́т; 인민 ～ наро́дный комите́т.

위의(威儀) виый досто́инство; вели́чие.

위인(偉人) виин I вели́кий челове́к.

위인(爲人) виин II челове́к (*с точки зрения его характера*).

위인(爲人)된품 вииндвенпхум хара́ктер; 그는 ～이 정직하였다 он был челове́к че́стный.

위임(委任) виим: ...의 ～에 의하여, ...의 ～으로 по поруче́нию...; ～을 받다 быть уполномо́ченным, получа́ть поруче́ние; ...의 ～을 받아 по уполномо́чию...; ～하다 поруча́ть, уполномо́чивать, доверя́ть.

위임권(委任權) виимгвэн полномо́чие.

위임장(委任狀) виимччанъ дове́ренность.

위임통치(委任統治) виимтхонъчхи манда́тное управле́ние; манда́т; ～ 령역 подманда́тная террито́рия.

위자(慰藉) вичжа утеше́ние.

위작(僞作) вичжак подде́лка, подло́г.

위장(胃腸) вичжанъ I кише́чник и желу́док.

위장(胃臟) вичжанъ II желу́док.

위장(僞裝) вичжанъ III: ～하다 маскирова́ть.

위장병(胃腸病) вичжанъппёнъ желу́дочно-кише́чные заболева́ния.

위재(偉才) вичжэ выдаю́щийся челове́к, кру́пный тала́нт.

위적(偉績) вичжэк исключи́тельные заслу́ги.

위정자(爲政者) вичжэнъчжа госуда́рственный де́ятель.

위조(僞造) вичжо подде́лка, фальсифика́ция; *опред.* фальши́вый, подде́льный; ～하다 подде́лывать.

위조물(僞造物) вичжомул подде́лка (*о вещи*).

위조서(僞造書) вичжосэ фальши́вка.

위조자(僞造者) вичжочжа фальсифика́тор.

위조죄(僞造罪) вичжочжве *юр.* подде́лка, фальсифика́ция.

위조품(僞造品) вичжопхум подде́лка, фальсифика́т.

위주(爲主) вичжу: ～[로] 하다, ～[를] 하다 счита́ть свое́й перве́йшей обя́занностью, де́лать основно́й упо́р на (*что-либо*); 그 문제의 해결을 ～하다 сосредото́чивать всё своё внима́ние на реше́нии э́того вопро́са.

위중(危重) вичжунъ: ～하다 серьёзный (*о болезни и т. п.*).

위증(危症) вичжынъ I серьёзная боле́знь.

위증(僞證) вичжынъ II лжесвиде́тельство; ～하다 дава́ть ло́жные показа́ния.

위증자(僞證者) вичжынъчжа лжесвиде́тель.

위증죄(僞證罪) вичжынъччве *юр.* лжесвиде́тельство.

위지(危地) вичжи опа́сное положе́ние, опа́сная ситуа́ция.

위체(爲替) вичхе де́нежный перево́д.

위축(萎縮) вичхук: ～하다 1) вя́нуть; 2) опуска́ть ру́ки.

위치(位置) вичхи положе́ние; ме́сто; ～가 좋다 удо́бно располо́женный; ～하다 быть располо́женным.

위탁(委託) витхак поруче́ние; ～으로 по поруче́нию; ～하다 поруча́ть, доверя́ть.

위태(危殆) витхэ опа́сность, риск; ～에 빠지다 оказа́ться в опа́сности; ～하다 быть в опа́сности.

위태(危殆)롭다 витхэропта опа́сный; 위태롭게 하다 подверга́ть опа́сности; создава́ть угро́зу (*чему-л.*).

위패(位牌) випхэ деревя́нная табли́чка с посме́ртным и́менем.

위폐(僞幣) випхе подде́льные (фальши́вые) де́ньги; ～ 제조자 фальшивомоне́тчик.

위풍(威風) випхунъ велича́вость; внуши́тельность; ～이 있다 велича́вый; внуши́тельный.

위(爲)하다 вихада служи́ть (*кому-л.; тому, чтобы...*), предназнача́ться (*для кого-л.; для того, чтобы...*).

위(爲)하여 вихайэ *послелог* для, за, ра́ди.

위(爲)한 вихан *определительная форма послелога* 위하여 (*см.*).

위함 вихам: ～이 되지 않다 не быть в (*чьих-л.*) интере́сах; не предназнача́ться (*для кого-л.*).

위해(危害) вихэ вред, опа́сность.

위(爲)해서 вихэсэ *см.* 위하여.

위험(危險) вихэм опа́сность, риск; ～을 무릅쓰다 пренебрега́ть опа́сностью; ～하다 опа́сный, рискова́нный; ～하게 되다 оказа́ться под угро́зой.

위험성(危險性) вихэмссэнъ опа́сность.

위험시(危險視) вихэмси: ～하다 находи́ться в опа́сности.

위혁(威嚇) вихйэк угро́за, запу́гивание; ～적 угрожа́ющий; ～하다 угрожа́ть, грози́ть, запу́гивать.

위협(威脅) вихйэп угро́за; ～이 닥쳐왔다 нави́сла угро́за; ～하다 угрожа́ть.

위협주의(威脅主義) вихйэпчуый терро́ризм.

위확장(胃擴張) вихвакчанъ расшире́ние желу́дка.

위훈(偉勳) вихун по́двиг; ～을 세우다 соверша́ть по́двиг.

윗방(房) виппанъ гости́ная (*в старом корейском доме; служит также местом жилья для стариков*).

윗사람 виссарам вышестоя́щий [челове́к].

윙윙 винъвинъ *звукоподр. свисту пуль, жужжанию пчёл, шуму вращающегося колеса.*

윙윙거리다 винъвинъгэрида завыва́ть.

유

유 *двенадцатая гласная буква корейского алфавита; служит для обозначения дифтонгоида* ю.

유(油) ю 1. *преф. кор.* ма́сло; 유화구 ма́сляные кра́ски; 2. *суф. кор.* ма́сло; 올리브유 оли́вковое ма́сло; 석탄유 каменноуго́льный дёготь.

유(有) ю *преф. кор.* име́ющий; 유의의[-이-] име́ющий значе́ние, содержа́тельный.

유가(儒家) юга конфуциа́нец; ～적 конфуциа́нский.

유가(有價) юкка *опред.* це́нный; ～증권 це́нные бума́ги.

유가물(有價物) юккамул це́нности, це́нные ве́щи.

유가서(儒家書) югасэ конфуциа́нская литерату́ра.

유가족(遺家族) югачжок осироте́вшая семья́ (*о семье, потерявшей своего кормильца*); семья́ поко́йного.

유각론(唯覺論) юганънон сенсуали́зм.

유감(遺憾) югам I сожале́ние; (*в знач. сказ.*) жаль; ～이지만 к сожале́нию; ～ 없이 по́лностью, вполне́, соверше́нно; ～하다 сожале́ть; ～히도 к сожале́нию.

유감(有感) югам II *опред.* ощути́тельный.

유감(遺憾)스럽다 югамсырэпта (*в*

знач. сказ.) жаль; 유감스럽게도 к сожале́нию.
유개(有蓋) югэ *опред.* кры́тый.
유객(遊客) югэк гуля́ка.
유거(幽居) югэ: ти́хая оби́тель; уедине́ние; ～하다 жить в уедине́нии.
유격(遊擊) югйэк налёт, рейд; *опред.* партиза́нский.
유격대(遊擊隊) югйэктэ партиза́нский отря́д; лету́чий отря́д.
유격병(遊擊兵) югйэкпйэнъ партиза́н.
유격전(遊擊戰) югйэкчэн партиза́нская война́.
유계(遺戒) югйе *см.* 유훈.
유고(遺稿) юго I рукопи́сное насле́дство (*поко́йного*).
유고(諭告) юго II сове́т, предостереже́ние; указа́ние; ～하다 дава́ть сове́т, предостерега́ть.
유고(有故) юго III происше́ствие; несча́стный слу́чай; ～하다 случи́ться; ～할 때에... в слу́чае [,е́сли (*что-л.*) случи́тся]...
유골(遺骨) югол оста́нки, прах.
유공(有功) югонъ заслу́ги; *опред.* за заслу́ги; ～하다 заслу́женный.
유공질(有孔質) югонъчжил *опред.* по́ристый.
유곽(遊廓) югвак кварта́л публи́чных домо́в.
유관(遊觀) югван: ～하다 соверша́ть экску́рсию.
유괴(誘拐) югве: ～하다 наси́льно увози́ть, похища́ть, уводи́ть.
유교(儒敎) югё I конфуциа́нство; ～적 конфуциа́нский.
유교(遺敎) югё II *см.* 유명 II.
유구(悠久) югу I: ～하다 до́лгий, дли́тельный.
유구(乳狗) югу II щено́к.
유구무언(有口無言) югумуэн не знать, что сказа́ть в своё оправда́ние.
유권자(有權者) юкквэнчжа *сущ.* име́ющий пра́во го́лоса.
유금(遊金) югым мёртвый капита́л.
유금류(游禽類) югымню *зоол.* водопла́вающие.
유급(有給) югып *опред.* опла́чиваемый, получа́ющий за́работную пла́ту; ～휴가 опла́чиваемый о́тпуск, о́тпуск с сохране́нием содержа́ния.
유기(有期) юги I *опред.* сро́чный, на определённый срок.
유기(遺棄) юги II: ～하다 оставля́ть, броса́ть.
유기(有機) юги III: ～[적] органи́ческий; ～화학 органи́ческая хи́мия.
유기(鍮器) юги IV *см.* 놋그릇.
유기계(有機界) югигйе органи́ческий мир.
유기물(有機物) югимул органи́ческое вещество́.
유기산(有機酸) югисан органи́ческие кисло́ты.
유기음(有氣音) югиым *лингв.* придыха́тельный звук.
유기체(有機體) югичхе органи́ческое те́ло; органи́зм.
유기한(有期限) югихан *см.* 유기 I.
유기형(有期刑) югихйэнъ тюре́мное заключе́ние на определённый срок.
유나(柔懦) юна: ～하다 ро́бкий.
유난스럽다 юнансырэпта осо́бенный.
유난하다 юнанхада осо́бенный.
유난히 юнани заме́тно, ре́зко.
유남(幼男) юнам ма́льчик.
유녀(幼女) юнйэ де́вочка.
유년(幼年) юнйэн де́тство (*о дошко́льном во́зрасте*).
유년기(幼年期) юнйэнги пора́ де́тства.
유능(有能) юнынъ: ～하다 спосо́бный, тала́нтливый.
유니폼 юнифом фо́рма, фо́рменная оде́жда.
유당(乳糖) юданъ моло́чный са́хар, лейкоти́н.
유덕(有德) юдэк: ～하다 доброде́тельный.
유도(誘導) юдо I 1) привлече́ние; ～질문 наводя́щий вопро́с; ～하다 привлека́ть (*к чему-л.*), побужда́ть, склоня́ть; 2) *эл.* инду́кция.
유도(柔道) юдо II *спорт.* дзю́до.
유도(儒道) юдо III конфуциа́нство.
유독(惟獨) юдок I то́лько оди́н; еди́нственно.
유독(有毒) юдок II: ～[하다] ядови́тый.
유독(遺毒) юдок III: ～하다 ока́зывать вре́дное влия́ние, явля́ться па́губным (*для кого-л.*).
유동(遊動) юдонъ *опред.* передвижно́й; подви́жный; ～병원 полево́й го́спиталь.
유두(乳頭) юду сосо́к (*груди*).
유들유들 юдыл-юдыл: ～하다 бессты́жий, бессо́вестный.
유락(遊樂) юрак I развлече́ния, удово́льствия.
유락(油酪) юрак II ма́сло.
유람(遊覽) юрам экску́рсия; осмо́тр (*во вре́мя экску́рсии, путеше́ствия*); ～하다 осма́тривать.

유람객(遊覽客) юрамгэк тури́ст; экскурса́нт.
유람식(遊覽式) юрамсик *опред.* наездами; ～사업 작풍 стиль руково́дства наездами.
유래(由來) юрэ 1. происхожде́ние, нача́ло, исто́чник; ～하다 вести́ своё нача́ло, происходи́ть (*от чего-л.*); 2. родина.
유력(遊歷) юрйэк I поéздка, путеше́ствие; ～하다 объе́здить, изъе́здить; путеше́ствовать.
유력(有力) юрйэк II: ～하다 влия́тельный; си́льный, ве́ский.
유력자(有力者) юрйэкча влия́тельный челове́к.
유렵(遊獵) юрйэп охо́та; ～하다 охо́титься.
유렵기(遊獵期) юрйэпки сезо́н охо́ты.
유령(幼齡) юрйэнъ I мо́лодость.
유령(幽靈) юрйэнъ II привиде́ние, при́зрак; ～인구 фикти́вные ли́ца, «мёртвые ду́ши».
유루(遺漏) юру упуще́ние; про́пуск; ～없이 исче́рпывающе.
유류(遺留) юрю: ～하다 1) оставля́ть в насле́дство; 2) забыва́ть (*где-л.*).
유류품(遺留品) юрюпхум оста́вленная (забы́тая) вещь.
유리 юри I *диал.* град.
유리 юри II стекло́.
유리(有利) юри III: ～하다 вы́годный, поле́зный; благоприя́тный.
유리(遊離) юри IV: ～하다 1) быть изоли́рованным (ото́рванным); быть освобождённым (*от чего-л.*); 2) изоли́ровать; выделя́ть.
유리(唯理) юри V: ～하다 рациона́льный.
유리론(唯理論) юрирон рационали́зм.
유리론자(唯理論者) юрирончжа рационали́ст.
유리수(有理數) юриссу *мат.* рациона́льное число́.
유린(蹂躪) юрин пята́; попра́ние; ～하다 попира́ть; топта́ть.
유린자(蹂躪者) юринчжа *сущ.* попира́ющий (*что-л.*); наруши́тель.
유림(儒林) юрим конфуциа́нские учёные.
유마(油麻) юма кунжу́т.
유망(有望) юманъ: ～하다 многообеща́ющий, подаю́щий наде́жды; перспекти́вный; благоприя́тный.
유명(有名) юмйэнъ I: ～하다 знамени́тый, изве́стный.
유명(遺命) юмйэнъ II предсме́ртная во́ля, после́днее жела́ние (*умира́ющего*).
유명론(唯名論) юмйэнъион *филос.* номинали́зм.
유명무실(有名無實) юмйэнъмусил: ～이다 пусто́й звук; 실은 그금한다는 것이 ～이다 в действи́тельности же э́то запреще́ние остаётся на бума́ге (явля́ется пусты́м зву́ком); ～하다 номина́льный.
유모(乳母) юмо I корми́лица.
유모(孺慕) юмо II: ～하다 храни́ть па́мять (*об уме́рших роди́телях*).
유모어 юмоэ ю́мор.
유목(遊牧) юмок *опред.* кочево́й; ～하다 кочева́ть.
유목민(遊牧民) юмонъмин коче́вники.
유몽(幼蒙) юмонъ дитя́.
유무(有無) юму 1. нали́чие, существова́ние; 2. да и́ли нет.
유무간(有無間) юмуган незави́симо от того́ есть и́ли нет.
유무상통(有無相通) юмусанътхонъ: ～하다 обме́ниваться услу́гами.
유문(遺文) юмун неопублико́ванные сочине́ния (*уме́ршего*).
유물(遺物) юмул I оста́тки, следы́ (*про́шлого*), рели́кты; пережи́тки; рели́квии.
유물(唯物) юмул II: ～변증법 диалекти́ческий материали́зм; ～사관 истори́ческий материали́зм, материалисти́ческий взгляд на исто́рию.
유물론(唯物論) юмуллон материали́зм; ～[적] материалисти́ческий; 변증법적 ～ диалекти́ческий материали́зм; 력사적 ～ истори́ческий материали́зм.
유물론자(唯物論者) юмуллончжа материали́ст.
유물사관(唯物史觀) юмулсагван материалисти́ческий взгляд на исто́рию, истори́ческий материали́зм.
유미(乳糜) юми мле́чный сок, хи́лус.
유미파(唯美派) юмипха сторо́нники «чи́стого иску́сства».
유민(遊民) юмин 1) безде́льники, пра́здные лю́ди; 2) безрабо́тные.
유발(誘發) юбал: ～하다 развя́зывать (*что-л.*), вызыва́ть, приводи́ть (*к каки́м-л. после́дствиям*).
유방(乳房) юбанъ [же́нские] гру́ди; вы́мя.
유벽(幽僻) юбйэк: ～하다 уединённый.

유별(有別) юбйэл: ～하다 другóй, отли́чный.
유병(有病) юбйэнъ: ～하다 больнóй.
유복(有福) юбок I: ～하다 счастли́вый.
유복(裕福) юбок II: ～하다 зажи́точный, богáтый.
유복자(遺腹子) юбокча ребёнок, роди́вшийся пóсле смéрти отцá.
유부(幼婦) юбу молодáя жéнщина; дéвушка.
유부간(有夫姦) юбуган измéна мýжу.
유부녀(有夫女) юбунйэ замýжняя жéнщина.
유불선(儒佛仙) юбулсэн конфуциáнство, будди́зм и даоси́зм.
유사(遺事) юса I предáния; 삼국～ «Предáния о трёх королéвствах» (*литературный памятник*).
유사(有史) юса II: ～이래 с тех пóр как существýет истóрия.
유산(有產) юсан I *опред.* имýщий; ～계급 имýщие клáссы.
유산(遊山) юсан II прогýлка в гóры; ～하다 совершáть прогýлку в гóры.
유산(乳酸) юсан III молóчная кислотá.
유산(遺產) юсан IV наслéдство; ～관리 опéка; 문학～ литератýрное наслéдство; ～상속 наслéдование, получéние в наслéдство; ～상속세 налóг с наслéдства; ～상속인 наслéдник; ～으로 이바지되다 быть остáвленным в наслéдство.
유산물(遺產物) юсанмул наслéдство.
유산자(有產者) юсанчжа *сущ.* зажи́точный.
유삼(油衫) юсам корéйский дождеви́к.
유상(油狀) юсанъ *опред.* масляни́стый, маслообрáзный.
유상무상(有象無象) юсанъмусанъ всяки́й сброд.
유새 юсэ *диал.* песóк.
유색(有色) юсэк *опред.* цветнóй; ～금속 цветны́е метáллы.
유색금(有色金) юсэккым цветны́е метáллы.
유생(儒生) юсэнъ конфуциáнец.
유생력량(有生力量) юсэнънйэнънянъ *воен.* живáя си́ла.
유생물(有生物) юсэнъмул живóе существó.
유서(遺書) юсэ I посмéртное письмó, письмó, остáвленное пéред смéртью.
유서(由緖) юсэ II происхождéние, истóрия.
유선(遊船) юсэн I сýдно для прогýлок, я́хта.
유선(乳腺) юсэн II молóчные жéлезы.
유선방송(有線放送) юсэнбанъсонъ вещáние по проводáм.
유선염(乳腺炎) юсэнйэм *мед.* масти́т, груди́ница.
유설(遊說) юсэл *см.* 유세 II.
유성(遊星) юсэнъ I планéта.
유성(有聲) юсэнъ II *опред.* звóнкий.
유성음(有聲音) юсэнъым *лингв.* звóнкий соглáсный.
유성음화(有聲音化) юсэнъымхва *лингв.* озвончéние.
유세(有勢) юсе I: ～하다 влия́тельный, си́льный.
유세(遊說) юсе II агитациóнная (предвы́борная) поéздка.
유세(有稅) юсе III *опред.* подлежáщий обложéнию [налóгом].
유세객(有勢客) юсегэк влия́тельный человéк.
유세품(有稅品) юсепхум товáры, подлежáщие обложéнию пóшлиной (налóгом).
유소(幼少) юсо: ～하다 ю́ный.
유속(遺俗) юсок пережи́ток (*в обычаях*).
유송(油松) юсонъ кедр.
유수(遊手) юсу человéк без определённых заня́тий, безде́льник; ～도식 прáздное существовáние.
유수류(游水類) юсурю *зоол.* водоплáвающие.
유순(柔順) юсун: ～하다 крóткий; послýшный.
유술(柔術) юсул *см.* 유도 I.
유시(幼時) юси I дéтство, младéнчество.
유시(諭示) юси II напýтствие, наставлéние; ～하다 напýтствовать, наставля́ть.
유식(游食) юсик I: ～하다 быть дармоéдом (безде́льником).
유식(有識) юсик II: ～하다 образóванный.
유식자(有識者) юсикча I образóванный человéк.
유식자(遊食者) юсикча II дармоéд.
유신(維新) юсин обновлéние; 명치～ Реставрáция Мэ́йдзи (*японское название буржуазной революции 1868 г. в Японии*).
유신론(有神論) юсинnon теи́зм.
유신론자(有神論者) юсиннончжа теи́ст.

유실(遺失) юсил потéря, утéря; ～하다 [по]теря́ть.
유실물(遺失物) юсилмул потéря, утéрянная вещь.
유심(有心) юсим внимáние; ～하다 быть внимáтельным; ～히 внимáтельно.
유심론(唯心論) юсимнон идеали́зм.
유아(幼兒) юа I младéнец, дитя́.
유아(乳兒) юа II груднóй ребёнок.
유아(遺兒) юа III подки́дыш.
유아론(唯我論) юарон *филос.* солипси́зм.
유암(乳癌) юам рак груди́.
유액(誘掖) юэк: ～하다 окáзывать содéйствие, помогáть.
유약(柔弱) юяк I: ～하다 слáбый; изнéженный.
유약(幼弱) юяк II: ～하다 молодóй и слáбый (хрýпкий).
유양(乳養) юянъ: ～하다 выкáрмливать молокóм.
유언(遺言) юэн завещáние; ～하다 оставля́ть завещáние, завещáть.
유언자(遺言者) юэнчжа завещáтель.
유언장(遺言狀) юэнччанъ завещáние.
유업(遺業) юэп дéло, остáвленное (*кем-л.*) незакóнченным.
유엔 юен ООН, Организáция Объединённых Нáций.
유여(有餘) юйэ I изли́шек; (*после числ.*) с изли́шком, свы́ше.
유여(裕餘) юйэ II: ～하다 достáточный, в избы́тке.
유연(柔軟) юйэн I: ～하다 мя́гкий.
유연(悠然) юйэн II: ～하다 спокóйный, хладнокрóвный; ～히 спокóйно, хладнокрóвно.
유연(油煙) юйэн III кóпоть.
유연탄(油煙炭) юйэнтхан битуминóзный ýголь.
유영(游泳) юйэнъ плáвание; ～하다 плáвать.
유영자(游泳者) юйэнъчжа пловéц.
유영장(游泳場) юйэнъчжанъ бассéйн (*для плавания*).
유예(猶豫) юйе отсрóчка; ～하다 откла́дывать, отсрóчивать.
유요(有要) юё: ～하다 нýжный, необходи́мый.
유용(有用) юёнъ: ～[하다] полéзный, пригóдный; ～가격 достýпная ценá.
유우(乳牛) юу [дóйная] корóва.
유원(游園) ювэн I парк.
유원(悠遠) ювэн II: ～하다 далёкий, дáльний.
유원지(遊園地) ювэнчжи парк; площáдка для игр.
유위(有爲) юви: ～하다 спосóбный, одарённый, многообещáющий.
유유(悠悠)하다 ююхада 1) спокóйный, неторопли́вый; 2) безграни́чный.
유의(有意) юый I: ～하다 умы́шленный, сознáтельный.
유의(油衣) юый II *см.* 유삼.
유의미(有意味) юыйми: ～적 значáщий, обладáющий значéнием.
유의범(有意犯) юыйбэм 1) преступлéние со злым ýмыслом; 2) злоумы́шленник.
유의의(有意義) юыйый: ～하다 содержáтельный, значи́тельный.
유익(有益) юик: ～하다 вы́годный; полéзный, плодотвóрный; поучи́тельный; ～히 вы́годно; плодотвóрно.
유인(誘因) юин I непосрéдственная причи́на, моти́в.
유인(由因) юин II: ～하다 корени́ться (*в чём-л.*), проистекáть (*из чего-л.*).
유인(誘引) юин III привлечéние, замáнивание; ～하다 завлекáть, склоня́ть (*кого-л. к чему-л.*).
유일(唯一) юил: ～[의], ～[적], ～[하다] еди́нственный; еди́ный.
유일무이(唯一無二) юилмуи: ～하다 еди́нственный.
유자(柚子) ючжа I цитрóн.
유자(儒者) ючжа II конфуциáнец.
유자녀(遺子女) ючжанйэ сирóты.
유장(乳漿) ючжанъ обезжи́ренное (сепари́рованное) молокó.
유재(遺財) ючжэ I наслéдство.
유재(遺在) ючжэ II: ～하다 оставáться.
유저(遺著) ючжэ посмéртно опубликóванная рабóта.
유적(遺跡) ючжэк остáтки, развáлины, руи́ны.
유전(油田) ючжэн I нефтеносные поля́; нефтяны́е прóмыслы.
유전(誘電) ючжэн II индукти́вное электри́чество.
유전(遺傳) ючжэн III наслéдственность; *опред.* наслéдственный; ～하다 1) [у]наслéдовать; 2) передавáться по наслéдству.
유전물(油煎物) ючжэнмул жáреное.
유전병(遺傳病) ючжэнпйэнъ наслéдственная болéзнь.
유전성(遺傳性) ючжэнсэнъ наслéдственность.
유전학(遺傳學) ючжэнхак учéние о наслéдственности, генéтика.

유정(遺精) ючжэнъ I поллю́ция.

유정(有情) ючжэнъ II чу́вство; ～하다 име́ющий чу́вство.

유제(乳劑) ючже эму́льсия.

유제류(有蹄類) ючжерю *зоол.* копы́тные.

유조(油槽) ючжо I цисте́рна.

유조(有助) ючжо II поле́зный, ока́зывающий по́мощь, помога́ющий.

유조선(油槽船) ючжосэн та́нкер, нефтеналивно́е су́дно.

유족(遺族) ючжок I осироте́вшая семья́.

유족(裕足) ючжок II: ～하다 доста́точный.

유종(乳腫) ючжонъ *мед.* масти́т.

유종지미(有終之美) ючжонъчжими: ～를 일우다 увенча́ться успе́хом.

유죄(有罪) ючжве вино́вность, нали́чие вины́; ～로 결정하다 призна́ть вино́вным; ～하다 вино́вный.

유죄인(有罪人) ючжвенн *сущ.* вино́вный, престу́пник.

유지(維持) ючжи I подде́ржка, подде́ржа́ние; сохране́ние; ～하다 подде́рживать, сохраня́ть, уде́рживать.

유지(油紙) ючжи II прома́сленная бума́га.

유지(有志) ючжи III: ～하다 жела́ющий; интересу́ющийся; заинтересо́ванный.

유지(遺志) ючжи IV во́ля [поко́йного].

유지(油脂) ючжи V масла́ и жиры́.

유지(遺趾) ючжи VI руи́ны, разва́лины.

유지자(有志者) ючжичжа осо́бо заинтересо́ванное лицо́; акти́в.

유즙(乳汁) ючжип молоко́.

유착하다 ючхакхада грома́дный.

유채(油菜) ючхэ суре́пица (*Brassica chinensis, var. oleifera*).

유처(有妻) ючхэ: ～[하다] жена́тый; ～취처하다 жени́ться втори́чно, бу́дучи неразведённым.

유체(有體) ючхе *опред.* материа́льный, веще́ственный.

유체스럽다 ючхесырэпта экстравага́нтный, необы́чный (*о поступках, словах*).

유촉(遺囑) ючхок после́дние распоряже́ния (*умирающего*); ～하다 отдава́ть после́дние распоряже́ния.

유충(幼蟲) ючхунъ личи́нка.

유취만년(遺臭萬年) ючхвиманнйэн: ～하다 *обр.* наве́ки оста́вить о себе́ дурну́ю сла́ву.

유치(乳齒) ючхи I моло́чный зуб.

유치(幼稚) ючхи II де́тство; ～하다 1) де́тский; 2) незре́лый, наи́вный; примити́вный.

유치반(幼稚班) ючхибан дошко́льная гру́ппа.

유치원(幼稚園) ючхивэн де́тский сад.

유쾌(愉快) юкхвэ: ～하다 прия́тный; весёлый.

유타(遊惰) ютха пра́здность; ～하다 пра́здный.

유탕(遊蕩) ютханъ распу́тство, развра́т; ～문학 порнографи́ческая литерату́ра.

유태(猶太) ютхэ *опред.* евре́йский.

유태교(猶太敎) ютхэгё иудаи́зм.

유태인(猶太人) ютхэин евре́й.

유토피아 ютхопхиа уто́пия.

유통(乳筒) ютхонъ вы́мя.

유폐(幽閉) юпхе: ～하다 подверга́ть аре́сту, заключа́ть в тюрьму́.

유포(油布) юпхо клеёнка; прома́сленная ткань.

유표(有表) юпхё: ～하다 характе́рный.

유풍(遺風) юпхунъ *см.* 유속.

유피통신(通信) юпхитхонъсин аге́нтство Юна́йтед Пресс.

유(柔)하다 юхада I мя́гкий.

유(有)하다 юхада II име́ть, облада́ть.

유학(遊學) юхак I: ～하다 учи́ться (*за границей, в другом городе, не по месту жительства*).

유학(儒學) юхак II конфуциа́нство.

유학자(儒學者) юхакча конфуциа́нец.

유한(遺恨) юхан I неизжи́тая неприя́знь; ста́рая не́нависть.

유한(有閑) юхан II *опред.* пра́здный; ～계급 иму́щие кла́ссы; ～배달 бога́дельня.

유한(有限) юхан III: ～[적], ～[하다] ограни́ченный, лимити́рованный; ～직선 *мат.* отре́зок (*прямой*).

유한수(有限數) юхансу коне́чное число́.

유해(遺骸) юхэ I оста́нки.

유해(有害) юхэ II: ～하다 вре́дный, па́губный.

유행(遊行) юхэнъ пое́здка, турне́; ～하다 соверша́ть пое́здку (турне́).

유향(乳香) юхянъ ла́данное де́рево (*Boswellia carteri*).

유형(有形) юхйэнъ: ～[하다] материа́льный, веще́ственный.

유형계(有形界) юхйэнъгйе материа́льный мир.

유형물(有形物) юхйэнъмул [материа́льная] вещь.

유혹(猶或) юхок I возмо́жно, вероя́тно.

유혹(誘惑) юхок II искуше́ние, собла́зн; ～하다 соблазня́ть, искуша́ть.

유혹물(誘惑物) юхонъмул собла́зн, прима́нка (*о вещи*).

유혹자(誘惑者) юхокча соблазни́тель.

유화(油畫) юхва I ма́сло (*о картине, написанной масляными красками*).

유화(柔和) юхва II: ～하다 мя́гкий, не́жный.

유회(油灰) юхве зама́зка, шпаклёвка.

유회구(油繪具) юхвегу ма́сляные кра́ски.

유효(有効) юхё: ～하다 эффекти́вный, де́йственный; име́ющий си́лу; ～기간 срок де́йствия (го́дности, да́вности).

유훈(遺訓) юхун заве́т.

유휴(遊休) юхю *опред.* неиспо́льзуемый, находя́щийся без употребле́ния.

유흥(遊興) юхынъ развлече́ние, удово́льствие; ～적 развлека́тельный.

유희(遊戲) юхи 1) игра́; спорт; ～를 하다 игра́ть; 2) развлече́ние; ～적 развлека́тельный; игри́вый; ～하다 1) игра́ть; 2) развлека́ться.

유희실(遊戲室) юхисил ко́мната для игр.

유희장(遊戲場) юхичжанъ площа́дка для игр; спорти́вная площа́дка.

육감(肉感) юккам чу́вственность; ～적 чу́вственный.

육감론(肉感論) юккамнон сенсуали́зм.

육계(肉桂) юккйе кори́ца.

육관(肉冠) юкквან гребешо́к, хохоло́к (*на голове птиц*).

육괴(肉塊) юккве 1) кусо́к мя́са; 2) *перен.* толстя́к.

육교(肉交) юккё половы́е сноше́ния.

육기(肉氣) юкки полнота́, ту́чность.

육덕(肉德) юктэк полнота́, ту́чность.

육두구(肉荳蔻) юктугу муска́тный оре́х.

육류(肉瘤) юнъню I сарко́ма.

육류(肉類) юнъню II мя́со.

육미(肉味) юнъми *сущ.* мясно́е.

육미(肉味)붙이 юнъмибучхи *см.* 육미.

육박(肉薄) юкпак: ～하다 нажима́ть, ока́зывать нажи́м (давле́ние).

육박전[투](肉薄戰[鬪]) юкпакчэн [-тху] рукопа́шный бой.

육색(肉色) юксэк теле́сный цвет.

육성(育成) юксэнъ I: ～하다 воспи́тывать, выра́щивать; спосо́бствовать разви́тию (ро́сту).

육성(肉聲) юксэнъ II обы́чный (есте́ственный) го́лос.

육수(肉水) юксу мясно́й бульо́н.

육식(肉食) юксик мясна́я пи́ща; ～하다 есть мя́со; пита́ться мя́сом.

육식류(肉食類) юксинъню плотоя́дные (хи́щные) живо́тные.

육식조(肉食鳥) юксикчо хи́щные пти́цы.

육식처대(肉食妻帶) юксикчхэдэ: ～하다 есть скоро́мное и не соблюда́ть обе́та безбра́чия (*о священнике*).

육신(肉身) юксин те́ло, плоть.

육아(育兒) юга: ～하다 расти́ть ребёнка.

육아원(育兒院) югавэн де́тский дом.

육안(肉眼) юган: ～으로 просты́м (невооружённым) гла́зом.

육양(育養) югянъ *см.* 양육 II.

육욕(肉慾) югёк чу́вственные жела́ния, по́хоть.

육장 юкчанъ всегда́, постоя́нно.

육정(肉情) юкчэнъ *см.* 육욕.

육중(肉重) юкчунъ: ～하다 тяжёлый, гру́зный; 몸집이 ～하다 масси́вный (*о человеке*).

육즙(肉汁) юкчип мясно́й сок.

육체(肉體) юкчхе те́ло, плоть; ～[적] пло́тский, физи́ческий; ～로동 физи́ческий труд.

육체미(肉體美) юкчхеми физи́ческая красота́.

육(肉)초 юкчхо са́льная свеча́.

육촉(肉燭) юкчхок *см.* 육초.

육친(肉親) юкчхин 1) кро́вное родство́; 2) кро́вный ро́дственник.

육탈(肉脫) юктхал исхуда́ние; ～골립 исхуда́ть так, что одни́ ко́сти торча́т.

육탕(肉湯) юктханъ мясно́й суп.

육필(肉筆) юкпхил авто́граф; ～의 собственнору́чный.

육후(肉厚) юкху: ～하다 по́лный, то́лстый, ожире́вший.

윤(潤) юн блеск; ～이 나다 заблесте́ть.

윤기(潤氣) юнкки блеск.

윤(潤)나다 юннада [за]блесте́ть.

윤(潤)내다 юннэда полирова́ть; наводи́ть блеск.

윤년(閏年) юннйэн високо́сный год (*по солнечному календарю*); год с доба́вочным трина́дцатым ме́сяцем (*по лунному календарю*).

윤(閏)달 юндал *см.* 윤삭.

윤삭(閏朔) юнсак доба́вочный три-

на́дцатый ме́сяц (*по лунному календарю*).

윤색(潤色) юнсэк 1) блеск; ～하다 отшлифо́вывать; 2) украша́ть.

윤일(閏日) юнил 29 февраля́.

윤채(潤彩) юнчхэ блеск; ～나다 заблесте́ть; ～나게 до бле́ска (*натирать и т. п.*).

윤택(潤澤) юнтхэк блеск; ～하다 блестя́щий.

윤활(潤滑) юнхвал *опред.* сма́зочный.

윤활유(潤滑油) юнхварю сма́зочные масла́.

융(絨) юнъ флане́ль.

융자(融資) юнъчжа финанси́рование; ～하다 финанси́ровать.

융통(融通) юнътхонъ обраще́ние; ～하다 пуска́ть в обраще́ние.

융통성(融資性) юнътхонъссэнъ приспособля́емость, оборо́тистость.

융합(融合) юнъхап слия́ние; ～되다 слива́ться (*с чем-л.*).

융해(融解) юнъхэ: ～하다 пла́виться; раста́пливаться.

융해점(融解點) юнъхэччэм то́чка плавле́ния.

융화(融和) юнъхва: ～하다 примиря́ться.

융화주의(融和主義) юнъхвачжуый примире́нчество.

윷 ют ют (*корейская игра*).

윷놀이 ютнори: ～하다 игра́ть в ют (*см.* 윷).

으

으 *тринадцатая гласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы* ы.

으그러뜨리다 ыгырэттырида раздави́ть.

으그러지다 ыгырэчжида быть разда́вленным.

으그리다 ыгырида 1) мо́рщиться, де́лать грима́су; 2) жать, сжима́ть (*рукой, в руке*).

으깨다 ыккэда дави́ть, размягча́ть.

으끄다 ыккыда *см.* 으깨다.

으끄러뜨리다 ыккырэттырида *усил. стил. вариант* 으그러뜨리다 (*см.*).

으끄러지다 ыккырэчжида *усил. стил. вариант* 으그러지다 (*см.*).

으끄지르다 ыккычжирыда *см.* 으끄질르다.

으끄질르다 ыккычжиллыда 1) разда́вливать; 2) разбива́ть.

으늑하다 ыныкхада ре́зкий; 으늑한 향기 ре́зкий арома́т.

으드득거리다 ыдыдыккэрида 1) скрежета́ть зуба́ми; 2) с хру́стом раску́сывать, хрусте́ть.

으드득[으드득] ыдыдык[-ыдыдык]: ～하다 *см.* 으드득거리다.

으드등거리다 ыдыдынъгэрида 1) ора́ть (*друг на друга*); 2) пу́таться (*о нитках*).

으등그러지다 ыдынъгырэчжида ссыха́ться; засыха́ть; усыха́ть; коро́биться.

으뜸 ыттым 1) нача́ло; 2) осно́ва; 3) *перен.* глава́; царь; 사람은 만물의 ～이다 челове́к — царь приро́ды.

으레 ыре 1) безусло́вно; коне́чно; 2) всегда́.

으르다 ырыда I грози́ть, угрожа́ть.

으르다 ырыда II отжима́ть рис в воде́.

으르대다 ырыдэда грози́ть, угрожа́ть.

으르렁거리다 ырырэнъгэрида 1) рыча́ть; реве́ть; 2) ора́ть (*друг на друга*).

으르렁으르렁 ырырэнъ-ырырэнъ: ～하다 *см.* 으르렁거리다.

으르르 ырыры *межд., воспроизводящее дрожь от холода* бр-р-р!

으름 ырым плод аке́бии.

으름나무 ырымнаму *бот.* аке́бия (*Akebia quinata*).

으름장 ырымччанъ угро́за.

으리으리 ыри-ыри стро́го, торже́ственно; ～하다 1) торже́ственный; 2) блестя́щий.

으물거리다 ымулгэрида невня́тно бормота́ть.

으물으물 ымул-ымул невня́тно, неотчётливо (*говорить*).

으밀으밀 ымил-ымил по секре́ту (*говорить*).

으스러떠리다 ысырэттэрида дрожа́ть.

으스러뜨리다 ысырэттырида разбива́ть на ме́лкие ча́сти, размельча́ть, дроби́ть.

으스러지다 ысырэчжида 1) быть измельчённым (растёртым) в порошо́к; 2) слеза́ть (*о коже*).

으스름달밤 ысырымдалппам тёмная ночь (*освещаемая тусклой, подёрнутой облаками луной*).

으스스하다 ысысыхада зя́бнуть.

으슥하다 ысыкхада дрему́чий; безмо́лвный.

으슬으슬 ысыл-ысыл: ～하다 знобить; зя́бнуть.

으슬으슬하다 ысыл-ысырхада I стро́гий, торже́ственный.

으슬으슬하다 ысыл-ысырхада II дрожа́ть (*от холода*); знобить.

으슴푸레하다 ысымпхурехада 1) ту́склый (*о свете луны*); 2) глухо́й, приглушённый (*о звуке*); 3) сла́бый (*о памяти*).

으쌕[으쌕] ыссэк[-ыссэк] *звукоподр. разгрызанию и т. п.*

으쓱거리다 ыссыккэрида 1) чва́ниться, пы́житься; 2) пожима́ть (поводи́ть) плеча́ми.

으쓱으쓱하다 ыссык-ыссыкхада 1) то и де́ло пожима́ть (поводи́ть) плеча́ми; 2) ёжиться (*от холода*).

으쓱하다 ыссыкхада 1) пуга́ться; поража́ться; 2) поводи́ть плеча́ми, поднима́ть пле́чи.

으쩩 ыччэк *см.* 으쩍[으쩍].

으쩩으쩩 ыччэк-ыччэк *см.* 으쩍[으쩍].

으츠러지다 ычхырэчжида быть разда́вленным.

으크러뜨리다 ыкхырэттырида *см.* 으끄러뜨리다.

으크러지다 ыкхырэчжида *см.* 으끄러지다.

응무다 ынъмуда *см.* 응물다.

응물다 ынъмулда кре́пко держа́ть; кре́пко вцепи́ться (*зубами*); держа́ть не выпуска́я.

윽박다 ыкпакта дави́ть, угнета́ть.

윽박지르다 ыкпакчирыда дави́ть, угнета́ть.

윽박질르다 ыкпакчиллыда *см.* 윽박지르다.

은(銀) ын серебро́; *опред.* сере́бряный.

은가(銀價) ынга цена́ серебра́.

은갱(銀坑) ынгэнъ сере́бряный рудни́к (при́иск).

은거(隱居) ынгэ: ～하다 жить в затво́рничестве, скрыва́ться, избега́ть све́та; удаля́ться на поко́й; отходи́ть от акти́вной де́ятельности.

은광(銀鑛) ынгванъ 1) сере́бряная руда́; 2) сере́бряный рудни́к.

은괴(銀塊) ынгве сли́ток серебра́.

은구어 ынгуэ форе́ль.

은근(慇懃) ынгын: ～하다 1) ве́жливый, обходи́тельный; 2) секре́тный, та́йный; 3) ту́склый, бле́дный; ～히 втихомо́лку, тайко́м, про себя́.

은금(銀金) ынгым зо́лото и серебро́.

은급(恩給) ынгып пе́нсия.

은기(銀器) ынги сере́бряная посу́да.

은닉(隱匿) ынник: ～하다 ута́ивать, скрыва́ть, укрыва́ть.

은덕(恩德) ындэк ми́лость, благоскло́нность, расположе́ние, благодея́ние.

은덩어리 ындэнъэри сли́ток серебра́.

은(銀)돈 ынттон *см.* 은전.

은둔(隱遁) ындун затво́рничество, уедине́ние; ～생활 затво́рнический о́браз жи́зни; ～하다 уединя́ться, удаля́ться от ми́ра, вести́ затво́рнический о́браз жи́зни.

은둔자(隱遁者) ындунчжа отше́льник, затво́рник.

은라(銀羅) ынна ынна́ (*сорт шёлка*).

은미(隱微) ынми: ～하다 та́йный, сокрове́нный, скры́тый.

은밀(隱密) ынмил: ～하다 секре́тный, та́йный; ～히 секре́тно, по секре́ту, тайко́м.

은박(銀箔) ынбак сере́бряная фо́льга.

은방(銀房) ынбанъ ювели́рный магази́н.

은배(銀杯) ынбэ сере́бряная ча́рка.

은복(隱伏) ынбок: ～하다 быть скры́тым, пря́таться (*внутри чего-л.*).

은분(銀粉) ынбун сере́бряная пыль, сере́бряный порошо́к.

은빛 ынппит цвет серебра́; *опред.* серебри́стый.

은사(恩赦) ынса I амни́стия.

은사(銀絲) ынса II сере́бряная нить.

은사(隱士) ынса III отше́льник, пусты́нник, анахоре́т.

은사(恩師) ынса IV учи́тель (*которому многим обязан*).

은산(銀山) ынсан сере́бряный рудни́к (при́иск).

은상(恩賞) ынсанъ награ́да.

은색(銀色) ынсэк цвет серебра́; *опред.* серебри́стый.

은설(銀屑) ынсэл сере́бряная стру́жка (пыль).

은세계(銀世界) ынсегйе сне́жный пейза́ж (*букв.* сере́бряный мир).

은시계(銀時計) ынсигйе серéбряные часы́.

은신(隱身) ынсин: ～하다 1) пря́таться; 2) уклоня́ться (*от общественной работы и т. п.*).

은실 ынсил серéбряная нить.

은애(恩愛) ынэ любóвь.

은어(隱語) ынэ 1) аргó, жаргóн; 2) услóвный язы́к, шифр, код.

은연(隱然) ынйэн ти́хо, тайкóм, скры́тно; неглáсно; ～중 тайкóм, втихомóлку.

은우(恩遇) ыну ми́лостивое (благосклóнное) обращéние.

은유(隱喩) ыню метáфора.

은은(隱々) ынын I: ～하다 1) глухóй (*о звуке*); 2) блéдный (*об окраске*).

은은(殷々) ынын II: ～하다 гу́лкий; ～히 гу́лко.

은웅나무 ынынънаму *бот.* ги́нко (*Gingko biloba*).

은의(恩義) ыный благодея́ние, одолжéние.

은인(恩人) ынин I благодéтель.

은인(隱忍) ыиин II терпéние; ～하다 терпéть, претерпевáть, переиоси́ть.

은일(隱逸) ыиил *см.* 은둔.

은자(隱者) ынчжа отшéльник, анахорéт.

은잔(銀盞) ынчжан серéбряная чáрка; серéбряный ку́бок.

은재(隱才) ынчжэ скры́тый талáнт, скры́тые спосóбностн.

은전(銀錢) ынчжэн серéбряная монéта.

은제(銀製) ынчже серéбряный, сдéланный из серебрá.

은짬 ынччам 1. секрéт, тáйна; 2. секрéтно.

은총(恩寵) ынчхонъ ми́лость, благоволéние.

은침(銀針) ынчхим серéбряная игóлка.

은택(恩澤) ынтхэк благодея́ния; дары́.

은패(銀牌) ынпхэ серéбряная медáль.

은폐(隱蔽) ынпхе: ～하다 1) пря́тать, скрывáть; 2) *перен.* прикрывáться (*чем-либо*).

은피(隱避) ынпхи: ～하다 скрывáться.

은하[수](銀河[水]) ынха[су] Млéчный Путь.

은한(銀漢) ынхан Млéчный Путь.

은행(銀行) ынхэиъ I банк; *опред.* бáнковый, бáнковский; ～ 지폐 банкнóт.

은행 ынхэнъ II *бот.* ги́нко (*Gingko biloba*).

은행가(銀行家) ынхэнъга банки́р.

은행권(銀行券) ынхэнъгвэн банкнóт.

은행나무 ынхэнънаму ги́нко (*дерево*).

은행업자(銀行業者) ынхэнъэпча банки́р.

은행원(銀行員) ынхэнъвэн персонáл бáнка; слу́жащнй бáнка.

은행장(銀行長) ынхэнъчжанъ управля́ющий бáнком, дирéктор бáнка.

은현(隱現) ынхйэи: ～하다 [поперемéнно] то появля́ться, то исчезáть, мелькáть.

은혜(恩惠) ынхйе расположéние, благосклóнность; ～많은 весьмá благосклóнный, весьмá располóженный (*к кому-л.*).

은혜(恩惠)롭다 ыихйеропта весьмá благосклóнный, весьмá располóженный (*к кому-л.*).

은혼식(銀婚式) ынхонсик серéбряная свáдьба.

은화(銀貨) ынхва серéбряная монéта, серебрó.

은화식물(隱花植物) ынхвасинъмул тайнобрáчные растéния.

은환(銀環) ынхван серéбряное кольцó.

은휘(隱諱) ынхви сокры́тие; ～하다 скрывáть, утáивать.

을(乙) ыл *второй циклический знак; употребляется как условное обозначение при перечислении:* «б», «§ 2» *и т. п.*

을러메다 ыллэмеда угрожáть, грози́ть.

을러방망이하다 ыллэбанъмаиънхада *см.* 을러메다.

을르다 ыллыда *см.* 으르다 I, II.

을묘(乙卯) ылмё 52 год китáйско-корéйского шестидесятилéтнего ци́кла (1855, 1915, 1975 гг. *и т. д.*).

을미(乙未) ылми 32 год китáйско-корéйского шестидесятилéтнего ци́кла (1835, 1895, 1955 гг. *и т. д.*).

을사(乙巳) ылса 42 год китáйско-корéйского шестидесятилéтнего ци́кла (1845, 1905, 1965 гг. *и т. д.*).

을씨년스럽다 ылссинйэнсырэпта 1) одинóкий; 2) необитáемый; 3) бéдный, ни́щенский.

을유(乙酉) ырю 22 год китáйско-корéйского шестидесятилéтнего ци́кла (1825, 1885, 1945 гг. *и т. д.*).

을을 ырыл *см.* 으르르 I, II.

을종(乙種) ылччонъ класс «б», вторóй разря́д.

을축(乙丑) ылчхук 2 год китáйско-корéйского шестидесятнлéтнего ци́кла (1805, 1865, 1925 гг. *и т. д.*).

을해(乙亥) ырхэ 52 год китáйско-корéйского шестидесятилéтнего ци́кла (1815, 1875, 1935 гг. *и т. д.*).

읊다 ыпта 1) деклами́ровать, читáть нараспу́сть; произноси́ть речитати́вом; 2) воспевáть.

읊으다 ылпхыда *см.* 읊다.

읊주어리다 ыпчуэрида деклами́ровать; произноси́ть речитати́вом.

음(陰) ым I (*перед названиями месяца*) по лу́нному календарю́; ～ 십이월 двенáдцатый мéсяц по лу́нному календарю́.

음(音) ым II 1) звук; ～을 내다 производи́ть звук; 2) кореизи́рованное китáйское чтéние иерóглифа.

음(音) ым *суф. кор.* звук (*обычно в лингвистических терминах*); 량순음 гу́бно-губнóй соглáсный; 무성음 глухóй звук; 이중음 дифтóнг.

음(陰) ым *преф. кор. эл.* отрицáтельный; 음전기 отрицáтельное электри́чество.

음(飮) ым *суф. кор.* питьё; 속미음 жи́дкая пшённая кáша на водé.

음가(音價) ымкка звуковóй потенциáл [бу́квы].

음계(音階) ымгйе *муз.* гáмма.

음구(飮具) ымгу (*общее наименование винной посуды*) чáрка, рю́мка.

음극(陰極) ымгык *физ.* катóд.

음기(陰氣) ымги уны́ние, мрáчное настроéние; ～의 мрáчный, угрю́мый.

음녀(淫女) ымнйэ распу́тница.

음달 ымдал мéсто в тени́; теневáя сторонá.

음덕(陰德) ымдэк: ～을 베풀다 дéлать (*что-л.*) заблаговрéменно, не ожидáя немéдленных результáтов.

음독(音讀) ымдок I 1) чтéние иероглифи́ческого тéкста по-китáйски; 2) чтéние вслух.

음독(飮毒) ымдок II: ～하다 принимáть яд.

음란(淫亂) ымнан разврáт, распу́тство; ～하다 непристóйный, похáбный; распу́щенный; похотли́вый.

음량(音量) ымнянъ днапазóн гóлоса (зву́ка).

음력(陰曆) ымнйэк лу́нный календáрь.

음료(飮料) ымнё напи́ток.

음료수(飮料水) ымнёсу питьевáя водá.

음률(音律) ымнюл *муз.* метр.

음리(音理) ымни прирóда зву́ков.

음모(陰謀) ыммо 1) зáговор; *опред.* заговóрщический; ～하다 вступáть в зáговор; органнзóвывать (замышля́ть) зáговор; 2) махинáции; интри́ги.

음모단(陰謀團) ыммодан гру́ппа заговóрщиков.

음모자(陰謀者) ыммочжа заговóрщик.

음물(淫物) ыммул распу́тник.

음미(吟味) ымми 1) провéрка; 2) отбóр; ～하다 1) проверя́ть, испы́тывать; 2) тщáтельно отбирáть; 3) давáть оцéнку декламáцин (*стихов*).

음부(音符) ымбу I *муз.* нóта; нóты.

음부(陰部) ымбу II половы́е óрганы.

음분(淫奔) ымбун распу́тство; ～하다 распу́тный.

음사(淫辭, 淫詞) ымса непристóйный язы́к, неприли́чные словá.

음산(陰散) ымсан: ～하다 пáсмурный, ненáстный.

음색(音色) ымсэк тембр.

음서(淫書) ымсэ непристóйная кни́га.

음설(音舌) ымсэл *муз.* 1) язычóк; 2) мундшту́к (*музыкального инструмента*).

음성(音聲) ымсэнъ звук [гóлоса]; гóлос; ～[적] звуковóй, фонети́ческий.

음성학(音聲學) ымсэнъхак фонéтика.

음습(陰襲) ымсып: ～하다 нападáть внезáпно (из засáды).

음시(吟詩) ымси декламáция; ～하다 деклами́ровать стихи́.

음식(飮食) ымсик питьё и едá; пи́ща, стол; ～ 목록 меню́; ～하다 питáться.

음식물(飮食物) ымсинъмул пи́ща, едá, стол, съестнóе.

음식상(飮食床) ымсиксанъ обéденный стол.

음식용(飮食用) ымсигёнъ употребля́емое в пи́щу, съедóбное.

음식점(飮食店) ымсикчэм заку́сочная; ресторáн; столóвая.

음신(音信) ымсин вéсти; ～ 불통 отсу́тствие вестéй (пи́сем).

음실(陰室) ымсил тёмная кóмната.

음아(瘖瘂, 喑啞) ыма 1) глухонемóй; 2) глухонемотá.

음악(音樂) ымак I му́зыка; ～ 대학 консерватóрия; ～ 애호가 협회 филармóния; ～ 학원 консерватóрия; ～을 하다 игрáть на музыкáльном инструмéнте, музици́ровать.

음악(淫樂) ымак II 1) чу́вственные

(плóтские) наслаждéння; 2) непристóйная мýзыка.

음악가(音樂家) ымакка музыкáнт.

음악계(音樂界) ымаккйе музыкáльные кругú.

음악대(音樂隊) ымактэ оркéстр.

음악대장(音樂隊長) ымактэчжанъ капельмéйстер.

음악학(音樂學) ымакхак музыковéдение.

음악회(音樂會) ымакхве концéрт.

음약자살(飮藥自殺) ымякчасал: ~하다 отравúться.

음약자처(飮藥自處) ымякчачхэ: ~하다 отравúться.

음양(陰陽) ымянъ положúтельное и отрицáтельное; актúвное н пассúвное; мужскóе и жéнское начáла.

음영(陰影) ымйэнъ I тень.

음영(吟詠) ымйэнъ II декламáция; исполнéние речитатúвом.

음욕(淫慾) ымёк вожделéнне, пóхоть.

음용(飮用) ымёнъ для пнтья́, питьевóй, в кáчестве напúтка; внýтреннее (*о лекарстве*); ~하다 пить, употребля́ть в кáчестве напúтка; принимáть внутрь (*лекарство*).

음용수(飮用水) ымёнъсу питьевáя водá.

음우(淫雨) ыму затяжнóй (обложнóй) дождь.

음운(音韻) ымун *лингв.* фонéма.

음운론(音韻論) ымуннон фонолóгия.

음울(陰鬱) ымул: ~하다 мрáчный; хмýрый; угрю́мый; меланхолúчный; ~하여지다 омрачáться.

음위(陰萎) ымви импотéнция.

음(陰)으로 ымыро тáйно, скры́тно.

음음(陰音) ымым *лингв.* глáсный перéднего ря́да.

음의(音義) ымый пронзношéние н значéние (*иероглифа, письменного знака*).

음자(音子) ымчча неróглиф-фонográмма.

음전(音轉) ымчжэн *лингв.* звуковóй перехóд; ~되다 переходúть (*о переходе одного звука в другой*).

음전기(陰電氣) ымчжэнги отрнцáтельное электрúчество.

음전하다 ымчжэнхада благовоспúтанный.

음절(音節) ымчжэл слог; ~ 문자 слоговóе письмó.

음정(音程) ымчжэнъ *муз.* интервáл.

음조(音調) ымчжо *муз.* тон.

음종(音種) ымчжонъ тип звýка, звуковóй тип.

음주(飮酒) ымчжу пья́нство; ~하다 пить винó.

음지(陰地) ымчжи *см.* 음달.

음차(音叉) ымчха камертóн.

음청(陰晴) ымчхэнъ пáсмурные и сóлнечные днн; состоя́нне погóды.

음청계(陰晴計) ымчхэнъгйе барóметр.

음충맞다 ымчхунъматта лукáвый, ковáрный, двулúчный.

음충하다 ымчхунъхада двулúчиый; лукáвый.

음침(陰沈) ымчхим: ~하다 1) мрáчный, тёмный; ~한 산속에서 살다 а) жить в глухúх горáх; б) *перен.* жить ка.· в тёмном лесý; 2) пáсмурный.

음탕(淫蕩) ымтханъ распýтство; ~하다 1. распýтный; 2. распýтничать.

음파(音波) ымпха звуковáя волнá.

음폐(隱蔽) ымпхе утáивание, сокры́тие; ~하다 утáивать, скрывáть.

음편(音便) ымпхйэн *лингв.* комбинатóрные звуковы́е изменéния.

음표문자(音標文字) ымпхёмунчча звуковóе письмó.

음풍(淫風) ымпхунъ распýщенные нрáвы.

음해(陰害) ымхэ прóиски; ~을 붙이다 травúть (вредúть) исподтншкá; ~하다 вредúть исподтишкá.

음행(淫行) ымхэнъ распýтное повéдение; аморáльный постýпок.

음향(音響) ымхянъ звук; шум; óтзвук; ~을 막다 заглушáть звук (шум).

음향판(音響板) ымхянъпхан мембрáна.

음향학(音響學) ымхянъхак акýстика.

음험(陰險) ымхэм: ~하다 ковáрный; двулúчный.

음화(陰畫) ымхва негатúв.

음황(陰黃) ымхванъ *мед.* желтýха.

음훈(音訓) ымхун произношéние и значéние (*иероглифа*).

음흉(陰凶) ымхюнъ: ~하다 пóдлый, гнýсный.

읍(邑) ып уéздный гóрод.

읍(邑) ып *суф. кор.* уéздный гóрод; 린근읍 сосéдний уéздный гóрод.

읍내(邑內) ымнэ 1) уéздный гóрод; 2) в уéздном гóроде.

읍리(邑里) ымни дерéвня (*в пределах уезда*).

읍인(邑人) ыбин жúтель уéздного гóрода.

읍조리다 ыпчорида *см.* 읊주어리다.

읍중(邑中) ыпчуиъ *см.* 읍내.

읍체(泣涕) ыпчхе: ~하다 лить слёзы; плáкать.

읍(揖)하다 ыпхада привéтствовать сложéнием рук.

읍혈(泣血) ыпхйэл: ~하다 *перен.* гóрько плáкать.

응 ынъ *межд.* а, ну; лáдно; ну лáдно (*в разговоре с младшими или равными себе*).

응결(凝結) ынъгйэл сгущéнне, конденсáция (*пара*); заморáживание; свёртывание (*крови*); ~하다 сгущáть, конденсúровать.

응결기(凝結器) ынъгйэлги кондеисáтор; аппарáт для заморáживания.

응결점(凝結點) ынъгйэлччэм тóчка застывáния (замерзáния).

응결제(凝結劑) ынъгйэлчже *физ.* сгущáющее веществó.

응고(凝固) ынъго загустевáние, затвердевáние; ~하다 затвердевáть.

응고점(凝固點) ынъгоччэм тóчка затвердевáния.

응그리다 ынъгырида 1) мóрщнться, дéлать гримáсу; 2) жать, сжимáть (*в руке*).

응급(應急) ынъгып: ~[하다] неотлóжный, э́кстренный; ~ 수단, ~ 치료 пéрвая пóмощь.

응급책(應急策) ынъгыпчхэк э́кстренные мéры.

응낙(應諾) ынънак соглáсие; ~하다 выражáть соглáсие.

응달 ынъдал теневáя сторонá, тень.

응답(應答) ынъдап отвéт; ~하다 отвечáть.

응당(應當) ынъданъ: ~[히] конéчно, определённо, обязáтельно, непремéнно.

응대(應對) ынъдэ 1) отвéт; ~하다 отвечáть; 2) приём; обращéнне; ~ 가 능한 사람 обходúтельный человéк.

응등그러지다 ынъдынъгырэчжида мóрщиться, корóбиться.

응등그리다 ынъдынъгырида мóрщиться.

응락 ынънак *см.* 응낙.

응모(應募) ынъмо подпúска; ~하다 1) подпúсываться; 2) принимáть учáстие (*в конкурсе*); 3) подавáть заявлéние о поступлéнии (*куда-л.*).

응모자(應募者) ынъмочжа 1) подпúсчик; 2) кандидáт (*на поступление*); желáющий получúть мéсто (рабóту).

응받다 ынъбатта баловáть, потакáть.

응변(應變) ыиъбйэн: ~하다 дéйствовать сообрáзно обстоя́тельствам, приспособля́ться к обстоя́тельствам.

응보(應報) ынъбо воздая́ние.

응분(應分) ынъбун соразмéрно сúлам (возмóжностям, спосóбностям); *опред.* подходя́щий, посúльный.

응사(應射) ынъса: ~하다 отстрéливаться, отвечáть на огóнь.

응석 ынъсэк I подлúзывание; кокéтство; ~하다 ласкáться, лáститься; кокéтничать (*с кем-л.*).

응석 ынъсэк II каприз; ~을 받아주다 потакáть каприŕзам.

응석받다 ыиъсэкпатта баловáть.

응석부리다 ынъсэкпурида ласкáться, лáститься; кокéтничать (*с кем-л.*).

응성(應聲) ынъсэнъ óтзвук.

응성(應聲)깊다 ынъсэнъгипта 1) отзы́вчивый; внимáтельный; 2) значúтельный (*о посте и т. п.*); 3) гýлкий.

응성충(應聲蟲) ынъсэнъчхунъ подголóсок.

응소(應訟) ынъсо встрéчный иск; ~하다 подавáть встрéчный иск.

응송(應訴) ынъсонъ *см.* 응소.

응수(應酬) ынъсу 1) отвéт; 2) *перен.* расплáта.

응시(凝視) ынъси I прúстальный (упóрный) взгляд; ~하다 прúстально смотрéть, рассмáтривать; устáвиться.

응시(應試) ынъси II 1) *ист.* экзáмены на прáво заня́тия государственной дóлжности; 2) дóпуск [к экзáменам *и т. п.*]; ~하다 допускáть [к экзáменам *и т. п.*]; подвергáть [экзáмену].

응어리 ынъэри 1) гнойнúк; 2) желвáк; 3) сердцевúна (*плода*); 4) основáние; кóрень, суть (*событий, вещей*).

응얼거리다 ынъэлгэрида бормотáть, ворчáть.

응얼응얼 ынъэл-ынъэл: ~하다 бормотáть, ворчáть.

응용(應用) ыиъёнъ практúческое применéние (приложéние); *опред.* прикладнóй; ~하다 практúчески испóльзовать (применя́ть).

응원(應援) ынъвэн пóмощь, поддéржка, подкреплéние; ~하다 окáзывать пóмощь (поддéржку), поддéрживать.

응원군(應援軍) ынъвэнгун *воен.* подкреплéние.

응원대(應援隊) ынъвэндэ *воен.* подкрепле́ние.

응전(應戰) ынъчжэн: ～하다 принима́ть бой; отвеча́ть на ого́нь (*проти́вника*).

응접(應接) ынъчжэп приём, встре́ча; ～하다 принима́ть; угоща́ть, по́тчевать.

응접소(應接所) ынъчжэпсо приёмная.

응접실(應接室) ынъчжэпсил *см.* 응접소.

응접일(應接日) ынъчжэбил приёмный день.

응집(凝集) ынъчжип сцепле́ние.

응축(凝縮) ынъчхук сгуще́ние, конденса́ция; ～하다 сгуща́ть, конденси́ровать.

응축기(凝縮器) ынъчхукки конденса́тор.

응포(應砲) ынъпхо отве́тный ого́нь; ～하다 вести́ отве́тный ого́нь.

응(應)하다 ынъхада отвеча́ть, откли́каться; 요구에 ～ отвеча́ть тре́бованиям; 그에 응하여 в соотве́тствии с э́тим; посто́льку.

응혈(凝血) ынъхйэл сгу́сток кро́ви, запёкшаяся кровь.

응회암(凝灰岩) ынъхвеам агломера́т; туф.

의(誼) ый I дру́жба.

의(義) ый II 1) смысл; 2) долг; справедли́вость.

의(儀) ый *суф. кор.* (*очень редко*) гло́бус (*вообще любой прибор с осью*); 천구의 небе́сный гло́бус; 회전의 жироско́п.

의(義) ый *суф. кор.* смысл, значе́ние; 제일의 основно́е (пе́рвое) значе́ние.

의(醫) ый *суф. кор.* врач; 개업의 частнопрактику́ющий врач; 부인[과]의 гинеко́лог.

의가(醫家) ыйга ме́дик.

의거(依據) ыйгэ I основа́ние; аргумента́ция; ～하다 осно́вываться (*на чём-л.*); аргументи́ровать (*чем-л.*); опира́ться.

의거(義擧) ыйгэ II благоро́дный посту́пок; филантропи́ческое начина́ние; ～하다 благоро́дно поступа́ть.

의거리 ыйгэри гардеро́б.

의거릿장 ыйгэриччанъ *см.* 의거리.

의견(意見) ыйгйэн 1) мне́ние, взгляд; ～불동, ～ 차이 разногла́сия; 2) сове́т.

의견서(意見書) ыйгйэнсэ 1) предложе́ние (*письменное*), заявле́ние; 2) тетра́дь (кни́га) о́тзывов и предложе́ний.

의결(議決) ыйгйэл реше́ние, постановле́ние, вотиро́вка; ～하다 реша́ть, принима́ть реше́ние, постановля́ть, воти́ровать.

의결권(議決權) ыйгйэлгвэн пра́во реша́ющего го́лоса.

의곡(歪曲) ыйгок искривле́ние, извраще́ние; ～하다 искажа́ть, извраща́ть.

의과(醫科) ыйккваа медици́нское отделе́ние (*вуза*).

의과학(醫科學) ыйкквахак медици́нская шко́ла.

의관(衣冠) ыйгван оде́жда и головно́й убо́р.

의구(疑懼) ыйгу I опасе́ние; ～하다 опаса́ться, испы́тывать опасе́ние.

의구(依舊) ыйгу II: ～하다 быть таки́м же как и пре́жде; быть неизме́нным.

의기(義旗) ыйги I зна́мя справедли́вости.

의기(儀器) ыйги II прибо́ры и аппара́ты.

의기(意氣) ыйги III дух, настрое́ние.

의기(義氣) ыйги IV ры́царский дух; герои́зм.

의기양양(意氣揚々) ыйгиянъянъ: ～하여 победоно́сно, в опьяне́нии от успе́хов, с подъёмом, с воодушевле́нием.

의념(疑念) ыйнйэм сомне́ние, подозре́ние.

의논 ыйнон *см.* 의론.

의당(宜當) ыйданъ вполне́; ве́рно; до́лжным о́бразом; ～하다 подходя́щий, го́дный, соотве́тствующий.

의당당(宜當々) ыйданъданъ *см.* 의당.

의대(醫大) ыйдэ медици́нский институ́т.

의도(意圖) ыйдо наме́рение, за́мысел, цель.

의렬(義烈) ыйрйэл благоро́дство ду́ха.

의례(依例) ыйрйе обы́чная вещь; ～히 1) как обы́чно, как и ра́ньше, как и пре́жде; 2) есте́ственно.

의례건(依例件) ыйрйеккэн как во́дится.

의렛것 ыйрйеккэт обы́чная вещь, обы́чное де́ло.

의론(議論) ыйрон спор, деба́ты; ～하다 спо́рить, дебати́ровать; обсужда́ть.

의(議)롭다 ыйропта пра́вый.

의롱(衣籠) ыйронъ сунду́к для оде́жды.

의뢰(依賴) ыйрве: ～하다 1) проси́ть, хода́тайствовать; 2) полага́ться, находи́ть опо́ру (*в ком-л.*), рассчи́тывать (*на кого-л.*); 3) поруча́ть.

의뢰서(依賴書) ыйрвесэ пи́сьменная про́сьба, хода́тайство.

의뢰심(依賴心) ыйрвесим наде́жда (*на кого-л.*); дове́рие.

의료(醫療) ыйрё I лече́ние; ～기구 лече́бная (медици́нская) аппарату́ра.

의료(衣料) ыйрё II оде́жда.

의료망(醫療網) ыйрёманъ сеть лече́бных учрежде́ний.

의료품(衣料品) ыйрёпхум материа́лы (*на одежду*).

의류(義旒) ыйрю I зна́мя справедли́вости.

의류(衣類) ыйрю II оде́жда.

의리(義理) ыйри чу́вство до́лга, долг.

의모(義母) ыймо приёмная мать; ма́чеха.

의무(義務) ыйму долг, обя́занность; обяза́тельство; ～[적] обяза́тельный; ～교육 обяза́тельное обуче́ние; ～를 지다 взять на себя́ обяза́тельство.

의무제(義務制) ыймучже обяза́тельная систе́ма.

의문(疑問) ыймун вопро́с; ～대명사 вопроси́тельное местоиме́ние.

의문문(疑問文) ыймуимун вопроси́тельное предложе́ние.

의문부(疑問符) ыймунбу вопроси́тельный знак.

의문사(疑問詞) ыймунса *лингв.* вопроси́тельное сло́во.

의문점(疑問點) ыймунччэм вопроси́тельный знак.

의문표(疑問表) ыймунпхё вопроси́тельный знак.

의미(意味) ыйми значе́ние; смысл; ～하다 означа́ть.

의미론(意味論) ыймирон сема́нтика.

의법(依法) ыйппэп согласо́ванность с зако́ном; ～하다 осно́вываться на зако́не, быть в согла́сии с зако́ном.

의병(義兵) ыйбйэнъ *воен.* доброво́лец.

의병대(義兵隊) ыйбйэнъдэ 1) партиза́нский отря́д; 2) доброво́льческая а́рмия, а́рмия доброво́льцев.

의복(衣服) ыйбок оде́жда.

의부(義父) ыйбу приёмный оте́ц.

의붓자식 ыйбуччассик па́сынок.

의분(義憤) ыйбун зако́нное (справедли́вое) негодова́ние (возмуще́ние).

의붓딸 ыйбуттал па́дчерица.

의붓아비 ыйбудаби приёмный оте́ц; о́тчим.

의붓어미 ыйбудэми приёмная мать; ма́чеха.

의사(意思) ыйса I 1) мысль; 2) во́ля; ～[표시] волеизъявле́ние; 3) наме́рение.

의사(醫師) ыйса II до́ктор, врач.

의사(議事) ыйса III деба́ты, пре́ния, обсужде́ние; ～방해 обстру́кция; ～일정 пове́стка дня; ～하다 обсужда́ть, дебати́ровать.

의사(義死) ыйса IV: ～하다 умира́ть за пра́вое де́ло.

의사(義士) ыйса V справедли́вый челове́к.

의사(疑似) ыйса VI *в сочет.* квази..., псевдо...

의사간(疑似間) ыйсаган неуве́ренность.

의사당(議事堂) ыйсаданъ зал заседа́ний, конфере́нц-за́л.

의사록(議事錄) ыйсарок протоко́л (*заседания*).

의산(蟻酸) ыйсан муравьи́ная кислота́.

의상(衣裳) ыйсанъ I костю́м, одея́ние.

의상(意想) ыйсанъ II мысль, иде́я.

의생(醫生) ыйсэнъ до́ктор (*китайской медицины*).

의서(醫書) ыйсэ кни́га по медици́не.

의석(議席) ыйсэк места́ [в за́ле заседа́ний].

의성(擬聲) ыйсэнъ звукоподража́ние.

의성법(擬聲法) ыйсэнъбэп ономатопо́этика.

의성어(擬聲語) ыйсэиъэ звукоподража́тельное (ономатопоэти́ческое) сло́во.

의수(義手) ыйсу иску́сственная рука́.

의술(醫術) ыйсул медици́на.

의식(意識) ыйсик I созна́ние; ～발전 иде́йный рост; ～적 созна́тельный; ～하다 сознава́ть.

의식(儀式) ыйсик II обря́д, церемо́ния.

의식(衣食) ыйсик III 1) оде́жда и пи́ща; 2) *перен.* сре́дства к существова́нию.

의식주(衣食住) ыйсикчу усло́вия существова́ния (*пища, одежда и кров*).

의신간(疑信間) ыйсинган неуве́ренность.

의심(疑心) ыйсим сомне́нне; ~을 품다 испы́тывать чу́вство сомне́ння, сомнева́ться; ~을 풀다 рассе́ивать (разреша́ть) сомне́нне; ~이 났다 возни́кло сомне́ние; ~하다 сомнева́ться.

의심(疑心)스럽다 ыйсимсырэпта сомни́тельный; 의심스러운데요 едва́ ли!

의아(疑訝) ыйа сомне́ние; ~하다 о́чень сомнева́ться.

의안(議案) ыйан I законопрое́кт, билль.

의안(義眼) ыйан II иску́сственный глаз.

의약(醫藥) ыйяк 1) лека́рства; 2) лече́ние; ~치료 медици́нская по́мощь.

의약품(醫藥品) ыйякпхум медикаме́нты.

의양(衣樣) ыйянъ разме́р пла́тья.

의업(醫業) ыйэп медици́на, профе́ссия врача́.

의역(意譯) ыййэк во́льный (смыслово́й) перево́д; ~하다 дава́ть во́льный перево́д.

의연(義捐) ыййэн поже́ртвование; ~하다 же́ртвовать.

의연금(義捐金) ыййэигым де́нежное поже́ртвование.

의연(依然)히 ыййэни по-пре́жнему, как пре́жде.

의외(意外) ыйве: ~[에] неожи́даино; от неожи́данности; ~의 неожи́данный, непредви́денный.

의욕(意慾) ыйёк жела́ние; ~을 품다 горе́ть жела́нием; ~을 보다 обнару́живать жела́ние (стремле́ние).

의용(儀容) ыйёиъ I вид, нару́жность; оса́нка.

의용(義勇) ыйёнъ II до́блесть, геро́изм; *опред.* доброво́льческий.

의용군(義勇軍) ыйёнъгун доброво́льческая а́рмия.

의용병(義勇兵) ыйёнъбйэнъ доброво́лец.

의용함(義勇艦) ыйёнъхам доброво́льческий флот.

의원(議員) ыйвэн I член (депута́т) парла́мента.

의원(議院) ыйвэн II парла́мент; *опред.* парла́ментский; парламента́рный.

의원(醫院) ыйвэн III диспансе́р; кли́ника; амбулато́рия.

의원(醫員) ыйвэн IV врач, ме́днк; медици́нский персона́л.

의원장(醫院長) ыйвэнчжанъ заве́дующий диспансе́ром (амбулато́рией *и т. п.*).

의의(意義) ыйый I значе́нне.

의의(疑義) ыйый II сомне́нне; ~를 품다 вызыва́ть сомне́ння.

의의론(意義論) ыйыйрон сема́нтика; ~분화 смыслоразличе́ние.

의인법(擬人法) ыйинбэп олицетворе́ние.

의인체(擬人體) ыйинчхе олицетворе́ние.

의인화(擬人化) ыйинхва персонифика́ция.

의자(椅子) ыйчжа I стул; сnде́нье.

의자(衣資) ыйчжа II 1) материа́л на пла́тье; 2) цена́ (сто́имость) оде́жды.

의자(義子) ыйчжа III приёмный сын, па́сынок.

의자(醫者) ыйчжа IV врач.

의작(擬作) ыйчжак: ~하다 подража́ть, копи́ровать.

의장(議長) ыйчжанъ I председа́тель.

의장(議場) ыйчжанъ II зал заседа́ний.

의장(衣欌) ыйчжанъ III платяно́й шкаф, гардеро́б.

의장(擬裝) ыйчжанъ IV камуфля́ж.

의장(意匠) ыйчжанъ V за́мысел.

의장단(議長團) ыйчжанъдан прези́днум.

의장병(儀仗兵) ыйчжанъбйэнъ почётный карау́л.

의전(擬戰) ыйчжэн I уче́бный бой.

의전(義戰) ыйчжэн II справедли́вая война́.

의점(疑點) ыйччэм сомни́тельный пункт, сомни́тельное ме́сто.

의젓하다 ыйчжэтхада серьёзный; ве́ский, значи́тельный.

의정(議定) ыйчжэиъ соглаше́ние.

의정서(議定書) ыйчжэнъсэ протоко́л.

의제(議題) ыйчже I те́ма (предме́т) обсужде́ния; пове́стка дня.

의제(擬制) ыйчже II *опред.* фикти́вный.

의제(義弟) ыйчже III назва́иый мла́дший брат.

의족(義足) ыйчжок иску́сственная нога́.

의존(依存) ыйчжон: ~하다 опира́ться, осно́вываться, зави́сеть.

의(義)좋다 ыйчотха хоро́ший, благоро́дный; дру́жный.

의중(意中) ыйчжунъ чу́вства; наме́рения.

의지(意志) ыйчжн I во́ля, стремле́ние.

의지(依支) ыйчжи II: ~하다 1) прислоня́ться, опира́ться; находи́ть опо́ру; 몸을 ~하다 прислоня́ться; 어데 [illegible] 곳이 없다 не знать, где приклони́ть го́лову; 2) осно́вываться (*на чём-либо*), исходи́ть (*из чего-л.*).

의지가지없다 ыйчжигачжиэпта 1) беспо́мощный; 2) беспризо́рный.

의차(衣次) ыйчха материа́л на пла́тье (костю́м).

의취(意趣) ыйчхви смысл; 말의 ~를 짐작하다 дога́дываться, что хо́чет сказа́ть (*кто-л.*).

의치(義齒) ыйчхи иску́сственный зуб.

의탁(依託) ыйтхак: ~하다 опира́ться (*на кого-л.*); 몸을 ~하다 иска́ть подде́ржку (опо́ру) (*в ком-л.*).

의태(擬態) ыйтхэ мимикри́я.

의태어(擬態語) ыйтхэо о́бразное сло́во.

의토(宜土) ыйтхо хоро́шая (подходя́щая) земля́.

의표(意表) ыйпхё: 사람의 ~에 뛰어나다 превосходи́ть все ожида́ния.

의(依)하다 ыйхада осно́вываться, опира́ться; ...에 의하여 на основа́нии (*чего-л.*), согла́сно, по...; *часто переводится твор. падежом*: 현실에 의하여 암시되였다 э́то подска́зано само́й действи́тельностью.

의학(醫學) ыйхак медици́на; ~대학 медици́нский институ́т.

의학교(醫學校) ыйхаккё медици́нская шко́ла.

의학부(醫學部) ыйхакпу медици́нский факульте́т.

의학생(醫學生) ыйхаксэнъ студе́нт-ме́дик.

의해(義解) ыйхэ коммента́рий, толкова́ние.

의향(意向) ыйхянъ наме́рение, ви́ды; мысль; 딴 ~ за́дняя мысль.

의혈(蟻穴) ыйхйэл мураве́йник.

의협심(義俠心) ыйхйэпсим ры́царский дух.

의형(義兄) ыйхйэнъ назва́ный ста́рший брат.

의형제(義兄弟) ыйхйэнъчже назва́ные бра́тья, побрати́мы.

의혹(疑惑) ыйхок сомне́ние, подозре́нне; ~하다 подозрева́ть.

의화단(義和團) ыйхвадан *ист.* боксёры (*в Китае*).

의화류(衣靴類) ыйхварю оде́жда и о́бувь.

의회(議會) ыйхве парла́мент; ~선거 парла́ментские вы́боры; ~정치 представи́тельный строй, парламентари́зм.

의회주의(議會主義) ыйхвечжуый парламентари́зм.

이

이 *четырнадцатая гласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы* и.

이 и I 1) э́то; ~에 대하여 относи́тельно э́того; в отве́т на э́то; ~와 같은 подо́бного ро́да, подо́бный; ~[와] 같이 таки́м о́бразом; ~담[에], ~다음[에] вслед за э́тим, по́сле э́того; ~에서 чем (не́жели) э́то, сравни́тельно с э́тим; ~중 среди́ э́того; ~처럼 подо́бно э́тому; подо́бного ро́да; ~대로 согла́сно э́тому, так, таки́м о́бразом; ~대로 둘 수 없다 э́того нельзя́ так оста́вить; ~따위 тако́й, подо́бного ро́да; 2) он, она́, оно́; 3) э́тот, э́та, э́то; ~날 저 날 물리다 откла́дывать со дня́ на́ день; ~세상 э́тот мир; ~학교 э́та шко́ла; ~일 э́то де́ло; ~것, ~거, ~게 *сущ.* э́то; ~사이, ~새 за после́днее вре́мя; на [э́тих] днях; ~쪽 а) э́та сторона́; б) я; ~즈음 за после́днее вре́мя; на [э́тих] днях; ~편 а) здесь, тут; ~편 저 편 там и сям, повсю́ду; б) мы; 4) *после опред., определительного словосочет. или предложения* тот (та) [, кого́...]; 모르는 ~ тот, кого́ я не зна́ю, незнако́мый.

이 и II 1) зуб; ~가 나다 проре́зываться (*о зубах*); ~가 쑤다 боле́ть (*о зубах*); ~를 갈다 скрипе́ть (скрежета́ть) зуба́ми; ~를 악물다 сти́скивать зу́бы; 2) зубе́ц (*пилы*).

이 и III вошь; ~가 끼다 обовши́веть.

이(二) и IV два.

이(二) и *преф. кор.* второ́й; 이인칭 *лингв.* второ́е лицо́.

이가다 игада *см.* 이갈다 I, II.

이갈다 игалда I выпада́ть (*о молочных зубах*).

이갈다 игалда II скрипе́ть (скрежета́ть) зуба́ми.

이강(以降) иганъ *см.* 이후.

이거 игэ I *см.* 이 I.

이거(移居) игэ II перее́зд, пересе-

ле́ние; ~시키다 переселя́ть; ~하다 переезжа́ть.
이전 игэн *основной падеж с частицей* ㄴ *от* 이것 (*см.* 이 I).
이걸 игэл *вин. падеж от* 이것 (*см.* 이 I).
이걸로 игэлло *твор. падеж от* 이것 (*см.* 이 I).
이것 игэт *см.* 이 I.
이게 иге *им. падеж от* 이것 (*см.* 이 I).
이견(異見) игйэн друго́й взгляд.
이곳 игот здесь.
이과(耳科) иква отоло́гия.
이관(移管) игван переда́ча руково́дства; ~하다 передава́ть руково́дство (*кому-л.*).
이교도(異敎徒) игёдо инове́рец; язы́чник; ерети́к.
이구동성(異口同聲) игудонъсэнъ: ~으로 в оди́н го́лос, единоду́шно, единогла́сно.
이국(異國) игук чужа́я (друга́я) страна́; ~적 чужезе́мный.
이국인(異國人) игугин чужестра́нец.
이글이글 игыл-игыл: 두 눈이 ~타오른다 я́рко горя́т глаза́; 해가 ~햇빛을 뻗친다 ослепи́тельно сия́ет со́лнце; ~하다 я́ркий, ослепи́тельный; пыла́ющий.
이기다 игида I 1) ме́лко ре́зать, кроши́ть; 2) меси́ть (*тесто, глину*); 3) бить ска́лкой (*бельё на реке*).
이기다 игида II победи́ть, одоле́ть; преодоле́ть; перенести́; 성성하게 추위를 이기내다 благополу́чно перезимова́ть.
이까나무 икканаму *бот.* криптоме́рия (*одна из разновидностей*).
이꺼다 иккэда *см.* 이끌다.
이껄다 иккэлда *см.* 이끌다.
이끄다 иккыда *см.* 이끌다.
이끌다 иккылда вести́; 례로 ~ приводи́ть в ка́честве приме́ра; 전쟁으로 ~ втя́гивать в войну́.
이끼 икки I мох.
이끼[나] икки[на] II *межд. удивления, испуга* ой!, ах!
이남(以南) инам: ~[에] к ю́гу от..., ю́жнее...
이내 инэ I в конце́ концо́в, всё-таки.
이내(以內) инэ II *после слов, содержащих в своём составе числ.* в преде́лах (*чего-л.*); не по́зже, в тече́ние; 인구 삼십만으로 오십만~ от 300 000 до 500 000 жи́телей; 삼십일 ~에 в тече́ние тридцати́ дней; 구월십일 ~로 не по́зже деся́того сентября́.
이냥 инянъ так (в том ви́де), как есть.
이녁 инйэк он сам.
이녀 инйэн *бран.* ба́ба.
이년생(二年生) нийэнсэнъ второку́рсник; второкла́ссник.
이다 ида I *связка* есть.
이다 ида II положи́ть (поста́вить) на го́лову; нести́ на голове́.
이다 нда III *см.* 잇다 II.
이다 ида IV *см.* 일다 I, II, III.
이다지 ндачжи так, столь; ~ 치운 줄을 몰랐소 вот не знал, что так хо́лодно.
이닥지 ндакчи *см.* 이다지.
이단(異端) идан 1) е́ресь; 2) ерети́к.
이단시(異端視) нданси: ~하다 счита́ть е́ресью.
이단자(異端者) иданчжа ерети́к.
이대도록 идэдорок так, столь.
이대지 идэчжи *см.* 이다지.
이덕복인(以德服人) идэкпогин: ~하다 отвеча́ть взаи́мностью; что посе́ешь, то и пожнёшь.
이데올로기[야] идеологи[я] идеоло́гия; *опред.* идеологи́ческий.
이동(移動) идонъ I передвиже́ние; *опред.* передвижно́й, моби́льный; переносный; ~방목 отго́нный вы́пас (*скота*); ~하다 передвига́ть[ся], перемеща́ть[ся], переноси́ть[ся].
이동(異同) идонъ II ра́зница, разли́чие.
이동(以東) идонъ III: ~[에] к восто́ку от..., восто́чнее...
이(二)동지다 идонъчжида быть в противоре́чии, несовпада́ть (*с чем-л.*).
이듬날 идымнал сле́дующий день.
이듬달 идымттал сле́дующий ме́сяц.
이듬뒤다 идымдвида производи́ть втори́чную вспа́шку.
이듬해 идымхэ сле́дующий год; 그~ в сле́дующем году́.
이듭 идып два го́да (*о возрасте рогатого скота, лошади*).
이등(二等) идынъ второ́й класс, втора́я сте́пень.
이등객(二等客) идынъгэк пассажи́р второ́го кла́сса.
이등변(二等邊) ндынъбйэн *опред.* равнобе́дренный.
이따가 иттага по́зже, вско́ре; ~ 전화하마 я вам позвоню́ попо́зже.
이따금 иттагым то и де́ло; вре́мя от вре́мени.

이때 иттэ тепе́рь; ~까지 до сих пор.
이랴 ира *межд.* ну!, ну, пошёл!
이래 ирэ I так.
이래(以來) ирэ II по́сле; (*в конце придаточного предложения*) по́сле того́, как...
이랬다저랬다 ирэттачжэрэтта и так и сяк, по вся́кому; ~하더니 탕패가 되었다 про́бовал по вся́кому, но ничего́ не вы́шло.
이러 ирэ I так; ~나 저러나 так и́ли ина́че, во вся́ком слу́чае; ~하다 тако́й, тако́в.
이러 ирэ II *см.* 이라.
이러니저러니 ирэничжэрэни: ~ [말]하다 1) вме́шиваться, лезть (*в чужие дела*); 2) перечи́ть; 3) вся́чески выска́зывать недово́льство; ~ 군말없이 безро́потно.
이러므로 ирэмыро поэ́тому.
이러이러 ирэ-ирэ: ~하다 тако́й-то [и тако́й-то] (*вместо имени*); ~한 곳에 в тако́м-то [и тако́м-то] ме́сте.
이럭저럭 ирэкчэрэк 1) ка́к-нибудь, ко́е-ка́к, так и́ли ина́че; ~ 공부하다 учи́ться ко́е-ка́к; 2) само́ собо́ю, неза́метно, тем вре́менем; ~하는 동안에 서달이 지나갔다 а тем вре́менем прошло́ три ме́сяца.
이런 ирэн I тако́й; ~ 생각 저런 생각 вся́кого ро́да мы́сли.
이런 ирэн II *межд. испуга* ой!
이런고로 ирэнгоро поэ́тому.
이런대로 ирэндэро так [,как есть].
이런양(樣)으로 ирэнянъыро *см.* 이렇게로.
이렁저렁 ирэнъчжэрэнъ *см.* 이럭저럭.
이렇게 ирэкхе так; ~하지 않고서는 не сде́лав э́того, без э́того; ~하므로 тем са́мым; ~되면 при таки́х усло́виях; ~해서 таки́м о́бразом; ~된 이상... поско́льку э́то так...
이렇다 ирэтха тако́й; 이렇기 때문에 поэ́тому.
이렇다저렇다 ирэтхачжэрэтха *см.* 이러니저러니.
이렇듯 ирэтхыт подо́бным о́бразом, так.
이렇지 ирэчхи так.
이레 ирэ 1) семь дней; 2) седьмо́е число́ (*месяца*).
이렛날 иреннал седьмо́е число́ (*месяца*).
이로니야 ирония иро́ния.
이로부터 иробутхэ отсю́да; с э́тих пор.

이론(異論) ирон возраже́ние, проте́ст.
이롭 ироп семь лет (*о возрасте рогатого скота, лошади*).
이루 иру соверше́нно, совсе́м.
이루다 ируда образо́вывать; создава́ть, составля́ть; заверша́ть, осуществля́ть, реализова́ть; 잠을 이루지 못하다 ника́к не засну́ть; 아무것도 이룬것이 없다 ничего́ не доби́ться.
이루워지다 ирувэчжида образова́ться, вы́йти; 그 일이 이루워지지 못하였다 из э́того ничего́ не вы́шло.
이룩하다 ирукхада приступа́ть к [большо́му] строи́тельству; осуществля́ть кру́пное де́ло.
이류(異類) ирю друга́я (осо́бая) катего́рия, друго́й (осо́бый) сорт (вид).
이르기까지 ирыгиккачжи до.
이르다 ирыда I 1)говори́ть; 2) пове́дать; 3) называ́ть; 이른바 так называ́емый; 4) означа́ть.
이르다 ирыда II достига́ть, прибыва́ть; *иногда соответствует русскому предлогу* до; 오월부터 팔월에 이르는 기간에 за пери́од с ма́я по а́вгуст.
이르다 ирыда III ра́нний; ра́но; 이를수록 좋다 чем ра́ньше, тем лу́чше.
이르다 ирыда IV *диал. см.* 이루다.
이르러서 ирырэсэ *послелог* к.
이르집다 ирычжипта сдира́ть, отдира́ть.
이르키다 ирыкхида поднима́ть; вызыва́ть, возбужда́ть; 자리에 몸을 ~ приподня́ться на крова́ти; 먼지를 ~ поднима́ть пыль.
이를테[이]면 ирылтхе[и]мйэн наприме́р, к приме́ру.
이름 ирым и́мя, назва́ние; ... ~으로 от и́мени (*кого-л.*); ~나다 изве́стный, знамени́тый; ~붙다 звать, называ́ть; ~없는 безымя́нный; ~이 높다 сла́виться; ~을 대다 называ́ть себя́ по и́мени, называ́ть своё и́мя; ~[을] 지다 дава́ть и́мя; ~하다 именова́ть, называ́ть.
이름씨 ирымсси и́мя существи́тельное.
이리 ири I 1) сюда́; ~ 저리 и туда́ и сюда́; 2) здесь.
이리 ири II так, столь; ~ 자고 저리 자며 и так и э́так; ~저리 и так и э́так, по вся́кому; ~하여, ~하야 таки́м о́бразом; ~함으로써 тем са́мым.
이리 ири III шака́л.
이리 ири IV моло́ки.

이리쿵저리쿵 **ирикхунъчжэрикхунъ** и так и э́так, по вся́кому.

이마 **има** лоб.

이마받이 **имабачжи:** ～하다 столкну́ться лба́ми.

이마빼기 **имаппэги** *см.* 이맛배기.

이마적 **имачжэк** за после́днее вре́мя, на [э́тих] днях.

이마치 **имачхи** *см.* 이만침.

이마침 **имачхим** *см.* 이만침.

이마콤 **имакхом** *см.* 이만큼.

이마큼 **имакхым** *см.* 이만큼.

이만치 **иманчхи** *см.* 이만침.

이만침 **иманчхим** столь, [на]сто́лько.

이만콤 **иманкхом** *см.* 이만큼.

이만큼 **иманкхым** столь, [на]сто́лько.

이맘때 **имамттэ** приме́рно в э́то вре́мя.

이맛배기 **имаппэги** *прост.* лоб.

이맛살 **имассал** 1) морщи́ны на лбу; 2) ко́жа на лбу.

이명(異名) **имйэнъ** друго́е и́мя (назва́ние).

이명증(耳鳴症) **имйэнъччынъ** звон в уша́х.

이모(姨母) **имо** тётка (*сестра матери*).

이모부(姨母夫) **имобу** дя́дя (*муж сестры матери*).

이모작(二毛作) **имочжак** два урожа́я в год (*с одного участка*).

이목(耳目) **имок** глаза́ и у́ши; ～을 끌다 привлека́ть внима́ние.

이몽(夢)가몽(夢) **имонъгамонъ:** ～하다 *прил.* в полусне́, в забытьи́.

이무기 **имуги** уда́в.

이문(異文) **имун** I вариа́нт, разночте́ние.

이문(異聞) **имун** II стра́нный слух, стра́нная (удиви́тельная) но́вость.

이문목견(耳聞目見) **имунмоккйэн:** ～하다 ви́деть и слы́шать.

이물 **имул** нос (*лодки, корабля*).

이미 **ими** уже́.

이민(移民) **имин** переселе́ние; иммигра́ция; эмигра́ция; ～하다 иммигри́ровать, эмигри́ровать.

이바지 **ибачжи** вклад; подде́ржка; ～되다 быть вло́женным; 유산으로 ～되다 быть оста́вленным в насле́дство; ～하다 де́лать вклад (*во что-л.*).

이발기(二發機) **ибалги** двухмото́рный самолёт.

이밥 **ибап** ри́совая ка́ша.

이배(二倍) **ибэ** вдво́е; ～의 двойно́й; ～의 힘을 내여 일하다 рабо́тать с удво́енной эне́ргией; ～하다 удва́ивать.

이번 **ибэн** э́тот раз; э́тот, э́та, э́то; ～전쟁 э́та война́; ～에 1) на (в) э́тот раз; 2) тогда́ (*вводное слово, указывающее на очерёдность*).

이변(異變) **ибйэн** [неприя́тное] происше́ствие.

이복(異腹) **ибок** *опред.* единокро́вный; ～동생 единокро́вные бра́тья (сёстры).

이본(異本) **ибон** ра́зные изда́ния (*одной и той же книги*).

이부(二部) **ибу** 1) две ча́сти; 2) два экземпля́ра.

이부교수(二部教授) **ибугёсу** заня́тия в две сме́ны (*в школе*); ～하다 занима́ться в две сме́ны.

이부자리 **ибучжари** одея́ло и матра́с.

이부합창(二部合唱) **ибухапчханъ** дуэ́т.

이북(以北) **ибук:** ～[에] к се́веру от..., се́試верее...

이분 **ибун** I он.

이분(二分) **ибун** II: ～하다 дели́ть попола́м.

이불 **ибул** одея́ло; ～을 덮다 укрыва́ться одея́лом.

이비인후(耳鼻咽喉) **ибиинху** у́хо, го́рло и нос; ～과의 отоларинго́лог.

이빨 **иппари** *прост.* зуб; ～[...] белозу́бый.

이빨 **иппал** *см.* 이빠리.

이쁘다 **иппуда** 1) краси́вый; 2) ми́лый, хоро́ший.

이사(移舍,移徙) **иса** переселе́ние; ～[를] 가다, ～하다 переезжа́ть (*на другую квартиру*).

이사분기(二四分期) **исабунги** второ́й кварта́л (*года*).

이삭 **исак** ко́лос; поча́ток (*кукурузы*); ～나오다 [за]колоси́ться.

이삭줍다 **исакчупта** собира́ть (подбира́ть) колоски́.

이삭패다 **исакпхэда** колоси́ться.

이산화(二酸化) **исанхва** *хим.* двуо́кись.

이상(以上) **исанъ** I 1. вышеука́занное, приведённое вы́ше; ～에 вы́ше; ～과 같은 вышеука́занный; ～과 같이 как ука́зано вы́ше; 2. *после слов, в составе которых имеется числ.* свы́ше, сверх; 칠표 ～으로써 не ме́нее, чем семью́ голоса́ми; 만 이십세 ～의 공민 все гра́ждане, кото́рым испо́лнилось два́дцать лет; 그～ сверх э́того; ... ～ ...이하 от... до...; 3. *союз* поско́льку, раз.

이상(異狀) **исанъ** II ненорма́льность; расстро́йство; ～하다 ненорма́льный.

이상(異常) **исанъ** III: ～하다 необы́чный, ненорма́льный, стра́нный; ～히 여기다, ～히 생각하다 удивля́ться; ～하게도 удиви́тельно, что...

이상(異常)스럽다 **исанъсырэпта** необы́чный, стра́нный; удиви́тельный; 이상스럽게도 к удивле́нию.

이상(異常)스레 **исанъсыре** с удивле́нием; недове́рчиво.

이상야릇하다 **исанъярытхада** стра́нный, удиви́тельный.

이색(異色) **исэк** 1) друго́й цвет; 2) ～의 друго́го ла́геря, друго́й па́ртии.

이서(以西) **исэ:** ～[에] к за́паду от..., за́паднее...

이설(移設) **исэл** I перебази́рование, перено́с на но́вое ме́сто (*завода и т. п.*).

이설(異說) **исэл** II друго́е мне́ние.

이설인(異說人) **исэрин** *сущ.* приде́рживающийся друго́го мне́ния.

이성(異性) **исэнъ** I 1) друго́й пол; 2) друго́е ка́чество; 3) *хим.* изомери́зм.

이성(異姓) **исэнъ** II друга́я фами́лия.

이성지합(二姓之合) **исэнъчжихап** бракосочета́ние.

이성체(異性體) **исэнъчхе** *хим.* изоме́р.

이성친(異姓親) **исэнъчхин** родня́ ма́тери.

이세(二世) **исе** 1) коре́ец, роди́вшийся за грани́цей; 2) япо́нец, роди́вшийся за грани́цей (*главным образом в США*); 3) второ́е поколе́ние.

이속(異俗) **исок** други́е обы́чаи (нра́вы).

이소 **исои** он.

이송(移送) **исонъ** перемеще́ние, перево́д; ～하다 перемеща́ть, переводи́ть.

이수(移囚) **ису** перево́д (*в другую тюрьму*); ～하다 переводи́ть.

이슥하다 **исыкхада** глубо́кий, непрогля́дный (*о ночи*).

이슬 **исыл** роса́; 교수대의 ～로 사라지다 ко́нчить свою́ жизнь на ви́селице.

이슬비 **исылби** моросящий дождь, и́зморось.

이슬아침 **исырачхим** ра́ннее у́тро.

이승 **исынъ** I земно́е существова́ние, на́ша жизнь.

이승(二乘) **исынъ** II возведе́ние в квадра́т; ～하다 возводи́ть в квадра́т.

이승근(二乘根) **исынъгын** *мат.* квадра́тный ко́рень.

이시미 **исими** *см.* 이무기.

이식(移植) **исик** переса́дка (*растений*); ～하다 переса́живать.

이심(二心) **исим** I двули́чие; ～있는 двули́чный; ～을 품다 вести́ двойну́ю игру́.

이심(二審) **исим** II *юр.* втора́я инста́нция.

이십(二十) **исип** два́дцать.

이쌀 **иссал** некле́йкий рис.

이쑤시개 **иссусигэ** зубочи́стка.

이아치다 **иачхида** наноси́ть вред; изводи́ть; меша́ть.

이악하다 **иакхада** жа́дный.

이앓이 **иари** зубна́я боль.

이앙(移秧) **ианъ** выса́живание расса́ды; ～하다 выса́живать расса́ду.

이앙기(移秧期) **ианъги** пери́од выса́живания расса́ды.

이애 **иэ** *межд. призыва* эй!

이야기 **ияги** 1) разгово́р; бесе́да; ～를 돌리다 меня́ть те́му разгово́ра; ～를 주고받다 говори́ть (расска́зывать) друг дру́гу, разгова́ривать; 2) расска́з; ～하다 1) разгова́ривать; бесе́довать; 2) расска́зывать; 3) по́весть.

이야기쟁이 **иягичжэнъи** расска́зчик.

이야기책 **иягичхэк** кни́га расска́зов (повесте́й).

이야깃거리 **иягиккэри** те́ма разгово́ра (расска́за).

이어 **иэ** (*от гл.* 잇다) 1. *нареч.* зате́м; 2. *послелог* вслед за..., по́сле...; в связи́ с...; 그뒤를 ～ зате́м; вслед за э́тим; 론문 제출자의 ～ вслед за выступле́нием диссерта́нта.

이어나다 **иэнада** свя́зываться, соединя́ться, сочета́ться (*с чем-л.*).

이어바꿈 **иэбаккум** *лингв.* ассимиля́ция.

이어서 **иэсэ** непреры́вно, оди́н за други́м.

이어하다 **иэхада:** 이야기를 ～ продолжа́ть на́чатый разгово́р (расска́з).

이에 **ие** 1) так; 2) при э́том.

이역(異域) **ийэк** чужби́на; ～의 원귀가 되다 умере́ть на чужби́не.

이엉 **ийэнъ** 1) плетёная соло́ма (*для кровли*); 2) *диал.* кры́ша.

이와시 **иваси** иваси́.

이왕(已往) иванъ уже́; ~할 바에는 раз уж взя́лся, то...; ~이면 раз уж так получи́лось, то...

이왕지사(已往之事) иванъчжиса *сущ.* мину́вшее, про́шлое.

이외(以外) иве: ~에 кро́ме, поми́мо; 그 ~에 поми́мо э́того; ... ~의 아무것도 없다 не что ино́е, как...

이우다 иуда *см.* 이울다.

이울다 иулда увяда́ть.

이웃 иут 1) сосе́дство; ~에 살다 жить по сосе́дству; 2) сосе́ди; ~에 통하는 길 доро́жка [,веду́щая] к сосе́дям.

이웃간 иуккан: ~에 살다 жить по сосе́дству.

이웃사람 иуссарам сосе́д.

이웃집 иуччип сосе́дний дом.

이원론(二元論) ивэннон дуали́зм.

이원설(二元說) ивэнсэл *см.* 이원론.

이원제[도](二院制[度]) ивэнчже[до] двухпала́тная систе́ма.

이월(二月) ивэл февра́ль.

이윽고 иыкко зате́м, вско́ре, спустя́ не́которое вре́мя.

이의(異議) иый I возраже́ние.

이의(異意) иый II друго́е мне́ние.

이의(異義) иый III друго́й смысл, друго́е значе́ние.

이이 ии 1. э́то; **2.** он, она́.

이인칭(二人稱) иинчхинъ *лингв.* второ́е лицо́.

이입(移入) иип ввоз, и́мпорт.

이자(者) ичжа он, она́.

이장(移葬) ичжанъ: ~하다 переноси́ть прах в друго́е ме́сто.

이적(異蹟) ичжэк чу́до; ~으로 чу́дом; ~적 чуде́сный.

이전(移轉) ичжэн I 1) переселе́ние, перее́зд; перемеще́ние; 2) переда́ча (*права и т. п.*); ~하다 1) переезжа́ть; 2) передава́ть (*права и т. п.*).

이전(以前) ичжэн II 1.: ~[에] пре́жде, ра́ньше; ~[의] пре́жний; ~처럼 как пре́жде; 훨신 ~ весьма́ давно́; **2.** до; 시월 혁명 ~에 до Октя́брьской револю́ции.

이전처(移轉處) ичжэнчхэ но́вый а́дрес.

이제 ичже тепе́рь, сейча́с; ~까지 до сих по́р; ~부터, ~야 отны́не.

이제올로기야 идеология идеоло́гия.

이족(異族) ичжок инозе́мцы.

이종(移種) ичжонъ I: ~하다 переса́живать.

이종(異種) ичжонъ II: ~의 друго́го ви́да (ро́да).

이종(姨從) ичжонъ III де́ти тётки (*сестры матери*).

이주(移住) ичжу перее́зд, переселе́ние; ~하다 переезжа́ть, переселя́ться.

이주민(移住民) ичжумин переселе́нцы; эмигра́нты; иммигра́нты.

이죽거리다 ичжуккэрида говори́ть пусто́е.

이중(二重) ичжунъ *опред.* двойно́й; ~영웅 два́жды геро́й; ~인격 дво́йственный челове́к, противоречи́вая ли́чность; ~ 정권 двоевла́стие; ~으로 вдвойне́; ~적 дво́йственный.

이중과세(二重過歲) ичжунъгвасе: ~하다 два́жды встреча́ть Но́вый год (*по новому и по старому стилю, по солнечному и по лунному календарю*).

이중성(二重性) ичжунъсэнъ дво́йственность.

이중음(二重音) ичжунъым *лингв.* дифто́нг.

이중주(二重奏) ичжунъчжу дуэ́т.

이중창(二重窓) ичжунъчхаиъ I окно́ с двойны́ми ра́мами.

이중창(二重唱) ичжунъчханъ II дуэ́т.

이즈막 ичжымак *см.* 이즈음.

이즈음 ичжыым неда́вно, за после́днее вре́мя; ~된 일 неда́вний слу́чай.

이지(異地) ичжи I друга́я ме́стность.

이지(異志) ичжи II вероло́мные (преда́тельские) наме́рения.

이지러지다 ичжирэчжида отломи́ться; слома́ться.

이질(姨姪) ичжил племя́нник (племя́нница) (*со стороны жены; дети братьев и сестёр жены*).

이차적(二次的) ичхачжэк второсте́пенный.

이채(異彩) ичхэ: ~를 내다 блиста́ть.

이출(移出) ичхул вы́воз; ~하다 вывози́ть.

이출입(移出入) ичхурип ввоз и вы́воз.

이층(二層) ичхынъ 1) два этажа́; *опред.* двухэта́жный; 2) второ́й эта́ж.

이치다 ичхида *см.* 이아치다.

이칭(異稱) ичхинъ друго́е назва́ние.

이키[나] икхи[на] *межд.* ай!

이키다 икхида *см.* 익히다 I, II.

이탓저탓 итхаччэтхат: ~으로 под ра́зными предло́гами.

이태 итхэ два го́да.

이태리(伊太利)말 итхэримал италья́нский язы́к; италья́нское сло́во.

이태리어(伊太利語) итхэриэ италья́нский язы́к.

이태리인(伊太利人) итхэриин италья́нец.

이태릭 итхэрик курси́в.

이튿날 итхыннал 1) сле́дующий день; [그] ~ на сле́дующий день; 2) второ́е число́ (*месяца*).

이틋날 итхытнал *см.* 이튿날.

이틀 итхыл I десна́.

이틀 итхыл II 1) два дня; ... ~전에 два дня до того́, как...; 2) второ́е число́ (*месяца*).

이파리 ипхари лист (*растения*).

이팔청춘(二八青春) ипхалчхэнъчхун *обр.* ю́ноша (де́вушка) восемна́дцати лет.

이팝 ипхап *см.* 이밥.

이풀 ипхул ри́совый клей (крахма́л).

이필(異筆) ипхил друго́й по́черк.

이하(以下) иха 1) ни́же, да́лее; 2) и [да́льше]; 차원준 동무~ 사명의 용사들 това́рищ Чха Вон Чжун и ещё четы́ре во́ина-геро́я; 3) (*после числ.*) ме́ньше; 반분~ ме́ньше полови́ны.

이항(移項) иханъ *мат.* перестано́вка.

이행(移行) ихэнъ поворо́т; перехо́д; ~하다 изменя́ть направле́ние, повора́чиваться.

이향(異鄕) ихяиъ чужа́я страна́, чужби́на.

이화(異化) ихва диссимиля́ция, расподобле́ние.

이후(以後) иху по́сле; (*в конце придаточного предложения*) по́сле того́, как...

익(翼) ик *суф. кор.* крыло́; 좌우익 фланг.

익년(翌年) инънйэн сле́дующий год.

익다 икта 1) привыка́ть, входи́ть в привы́чку, быть (стать) привы́чным; быть знако́мым; 눈에 ~ быть привы́чным для гла́за, примелька́ться; 손에 ~ наби́ть ру́ку (*в чём-л.*); 매우 낯이 ~ [мне] лицо́ мне о́чень знако́мо; 2) свари́ться, быть гото́вым; 3) поспева́ть, созрева́ть.

익달하다 иктархада *см.* 익숙하다.

익명(匿名) инъмйэиъ анони́м; ~으로 анони́мно; ~하다 скрыва́ть своё и́мя.

익명서(匿名書) инъмйэиъсэ анони́мное письмо́.

익사(溺死) икса: ~하다 утону́ть.

익살 иксал шу́тка.

익살꾼 иксалккун шутни́к.

익살떨다 иксалттэлда смеши́ть шу́тками.

익살부리다 иксалбурида шути́ть.

익살스럽다 иксалсырэпта шутли́вый, шу́точный.

익살쟁이 иксалчжэиъи шутни́к.

익숙 иксук: ~시키다 знако́мить; ~하다 **1.** 1) привы́чный; знако́мый; 2) уме́лый; **2.** свы́кнуться; ~히 привы́чно.

익월(翌月) игвэл сле́дующий ме́сяц.

익익(益々) игик всё бо́лее и бо́лее.

익일(翌日) игил: ~[에] на сле́дующий день.

익조(翌朝) икчо: ~[에] на сле́дующее у́тро.

익찬(翼贊) икчхаи подде́ржка, одобре́ние; ~하다 подде́рживать.

익히 икхи хорошо́; доста́точно, вполне́.

익히다 икхида I изуча́ть.

익히다 икхида II вари́ть [на пару́].

인(印) ин печа́ть; ~[을] 치다 прикла́дывать печа́ть.

인(人) ин *суф. кор.* челове́к (*образует имена со значением национальности, реже профессии, иногда носителя того, что выражено в производящем имени*); 랭정인 холо́дный челове́к; 료리인 кулина́р; 문화인 де́ятель культу́ры; 불국인 францу́з; 포도아인 португа́лец.

인가(人家) инга I жили́ще.

인가(認可) инга II разреше́ние, одобре́ние, са́нкция; ~하다 разреша́ть, одобря́ть, санкциони́ровать.

인가장(認可狀) ингачжаиъ экзеквату́ра.

인가증(認可證) ингачжынъ пи́сьменное разреше́ние; лице́нзия.

인가처(人家處) ингачхэ населённая ме́стность.

인각(印刻) ингак 1) текст на печа́ти; 2) изготовле́ние печа́тей; ~하다 1) гравирова́ть; 2) изготовля́ть печа́ти.

인간(人間) инган челове́к; ~적 челове́ческий.

인간(人間)답다 ингандапта челове́ческий; 인간답게 по-челове́чески.

인간성(人間性) ингансэнъ 1) челове́чность; 2) челове́ческие ка́чества.

인간처(人間處) инганчхэ *см.* 인가처.

인감(印鑑) ингам печа́ть; ~ 증명 заве́рка печа́тью.

인감질(人疳疾) ингамчжил чу́вство одино́чества; ~이 나다 почу́вствовать одино́чество.

인거(引鋸) ингэ: ~하다 пили́ть.

인거장(引鋸匠) ингэчжаиъ пи́льщик.

인건비(人件費) **инккэиби** зарпла́та (*как статья бюджета*).

인걸(人傑) **ингэл** выдаю́щийся челове́к.

인격(人格) **инккйэк** 1) ли́чность; ~ 문제 вопро́с че́сти; 2) хара́ктер.

인격권(人格權) **инккйэкквэн** ли́чные права́.

인격자(人格者) **инккйэкча** челове́к, облада́ющий си́льным хара́ктером.

인격화(人格化) **ингйэкхва** воплоще́ние, олицетворе́ние.

인견(人絹) **ингйэн** I иску́сственный шёлк, виско́за.

인견(引見) **ингйэн** II приём; ~하다 принима́ть.

인계(引繼) **ингйе** переда́ча (*дел и т. п.*); ~하다 передава́ть, сдава́ть (*дела и т. п.*).

인공(人工) **ингонъ** челове́ческий труд; ~으로 иску́сственно; ~[적] иску́сственный; ~을 가하다 приложи́ть ру́ку, порабо́тать (*над чем-л.*); ~ 피음법 противозача́точные сре́дства; ~ 호흡 иску́сственное дыха́ние.

인과(因果) **ингва** 1) причи́на и сле́дствие; причи́нность; 2) судьба́, неизбе́жное.

인과성(因果性) **ингвассэнъ** причи́нность.

인구(人口) **ингу** населе́ние, жи́тели; число́ жи́телей; ~ 조사 пе́репись населе́ния; ~가 조밀하다 густонаселённый; ~가 희박하다 малонаселённый.

인구전파(因口傳播) **ингучжэнпха**: ~하다 передава́ться из уст в уста́.

인권(人權) **инкквэн** права́ челове́ка, челове́ческие права́.

인(人)금 **инккым** челове́ческое досто́инство.

인기(人氣) **инкки** 1) популя́рность, успе́х; ~있는 популя́рный; ~가 없어지다 потеря́ть популя́рность; 2) сенса́ция.

인(人)기척 **ингичхэк** при́знаки (следы́) прису́тствия (*кого-л.*).

인낙(認諾) **иннак** одобре́ние, согла́сие; ~하다 одобря́ть, дава́ть согла́сие.

인내(忍耐) **иннэ** терпе́ние, выно́сливость; ~하다 терпе́ть, выноси́ть.

인내력(忍耐力) **иннэрйэк** терпели́вость, вы́держка.

인내성(忍耐性) **иннэссэнъ** терпели́вость, вы́держка; ~있는 терпели́вый.

인내심(忍耐心) **иннэсим** терпе́ние.

인대(靭帶) **индэ** *анат.* свя́зка.

인덕(仁德) **индэк** доброжела́тельность.

인덱스 **индексы** и́ндекс.

인도(引導) **индо** I: ~하다 вести́, провожа́ть.

인도(人道) **индо** II гума́нность; ~에 거슬리다 противоре́чить гума́нности; ~적 гума́нный, челове́чный.

인도(人道) **индо** III тротуа́р.

인도(引渡) **индо** IV переда́ча; ~하다 передава́ть.

인도고(印度膏) **индого** рези́на.

인도교(印度教) **индогё** I индуи́зм.

인도교(人道橋) **индогё** II пешехо́дный мо́стик.

인도인(印度人) **индоин** инди́ец.

인도자(引導者) **индочжа** проводни́к.

인도주의(人道主義) **индочжуый** гумани́зм; ~적 гума́нный.

인동(忍冬) **индонъ** *бот.* жи́молость.

인두 **инду** I 1) утю́г; 2) пая́льник.

인두(咽頭) **инду** II зев, гло́тка.

인두겁 **индугэп** *бран.* живо́тное (*о человеке*).

인두질 **индучжил**: ~하다 гла́дить.

인두판 **индупхан** глади́льная доска́.

인텔리[겐찌야] **интелли[генччия]** интеллиге́нция.

인력(人力) **иннйэк** I челове́ческая си́ла.

인력(引力) **иннйэк** II 1) притяже́ние; тяготе́ние; 2) привлека́тельность.

인력거(人力車) **иннйэккэ** ри́кша (*экипаж*).

인력거군(人力車軍) **иннйэккэккун** ри́кша (*возница*).

인례(引例) **иллйе** приме́р; цита́та.

인류(人類) **иллю** челове́чество.

인류학(人類學) **иллюхак** антрополо́гия.

인류학자(人類學者) **иллюхакча** антропо́лог.

인륜(人倫) **иллюн** 1) челове́ческие отноше́ния (обя́занности); 2) нра́вственные нача́ла; ~에 벗어난 행위 амора́льный посту́пок.

인망(人望) **инманъ** популя́рность; ~있는 популя́рный.

인면수심(人面獸心) **инмйэнсусим** зверь в челове́ческом о́бразе.

인멸(湮滅) **инмйэл**: ~하다 уничтожа́ть[ся].

인명(人命) **инмйэнъ** I [челове́ческая] жизнь; ~에 관계하다 затра́гивать [челове́ческую] жизнь, угрожа́ть жи́зни.

인명(人名) **инмйэнъ** II и́мя и фами́лия; ~ 사서, ~ 사전 биографи́ческий слова́рь (спра́вочник).

인몰(湮沒) **инмол** *см.* 인멸.

인문(人文) **инмун** цивилиза́ция, культу́ра; ~지리 описа́тельная геогра́фия; ~ 과학 гуманита́рные нау́ки.

인문주의(人文主義) **инмунчжуый** гумани́зм.

인물(人物) **инмул** 1) челове́к, ли́чность, индивидуа́льность, хара́ктер; 2) де́йствующее лицо́ (*пьесы*).

인물화(人物畵) **инмурхва** портре́т.

인민(人民) **инмин** наро́д; ~[적] наро́дный; ~경제 계획 народнохозя́йственный план; ~민주주의 наро́дная демокра́тия; ~위원 наро́дный комисса́р; ~위원부 наро́дный комиссариа́т; ~위원회 наро́дный комите́т; ~위원회의 сове́т наро́дных комисса́ров, совнарко́м; ~전선 наро́дный фронт; ~투표 плебисци́т; ~학교 нача́льная шко́ла; ~해방군 наро́дно-освободи́тельная а́рмия; ~회의 Наро́дное собра́ние.

인민군(人民軍) **инмингун** наро́дная а́рмия.

인민주의(人民主義) **инминчжуый** наро́дничество.

인민파(人民派) **инминпха** *ист.* наро́дники.

인(印)발 **инппал** отпеча́ток (*печати, штампа*).

인복(仁福) **инбок** *см.* 인덕.

인본(印本) **инбон** кни́га (*в противоположность рукописи*).

인봉(印封) **инбонъ**: ~하다 ста́вить печа́ть (*на конверте или пакете на заклеенном месте*).

인부(人夫) **инбу** чернорабо́чий.

인분(人糞) **инбун** фека́лии.

인비(人秘) **инби** ли́чный секре́т.

인사(人士) **инса** I *вежл.* челове́к, де́ятель.

인사(人事) **инса** II приве́тствие; ~를 들이다 познако́миться; ~[를] 하다 здоро́ваться; приве́тствовать; знако́миться.

인사불성(人事不省) **инсабулссэнъ** беспа́мятство; ~이 되다 теря́ть созна́ние.

인사성(人事性) **инсассэнъ** ве́жливость, учти́вость; ~ 있는 учти́вый, ве́жливый.

인산인해(人山人海) **инсанинхэ** полно́ люде́й, я́блоку не́где упа́сть.

인삼(人蔘) **инсам** женьше́нь.

인상(印象) **инсанъ** I впечатле́ние; ~을 주다 производи́ть впечатле́ние; ~적 впечатля́ющий.

인상(引上) **инсанъ** II 1) повыше́ние (*цен, зарплаты и т. п.*); подъём; ~하다 повыша́ть, поднима́ть.

인상(人相) **инсанъ** III физионо́мия, черты́ лица́.

인상주의(印象主義) **инсанъчжуый** импрессиони́зм.

인상파(印象派) **инсанъпха** импрессиони́сты.

인색(吝嗇) **инсэк** ску́пость; ~하다 скупо́й.

인색가(吝嗇家) **инсэкка** скупе́ц.

인색(吝嗇)쟁이 **инсэкчэнъи** скупе́ц.

인생(人生) **инсэнъ** 1) челове́ческая жизнь; 2) челове́к.

인생관(人生觀) **инсэнъгван** взгля́ды на жизнь.

인선(人選) **инсэн** подбо́р (отбо́р) люде́й (кандидату́р); ~하다 подбира́ть люде́й (кандидату́ры).

인성(人性) **инсэнъ** I челове́ческая приро́да (нату́ра).

인성(人聲) **инсэнъ** II челове́ческий го́лос.

인성(靭性) **инсэнъ** III вя́зкость.

인세(印稅) **инссе** а́вторский гонора́р (*процент с каждого проданного экземпляра тиража*).

인솔(引率) **инсол**: ~하다 возглавля́ть, кома́ндовать; вести́ за собо́й.

인쇄(印刷) **инсвэ** печа́тание; ~기계 печа́тная маши́на; ~대학 полиграфи́ческий институ́т; ~에 붙이다 идти́ в печа́ть; ~하다 печа́тать.

인쇄물(印刷物) **инсвэмул** печа́тная проду́кция.

인쇄소(印刷所) **инсвэсо** типогра́фия.

인쇄술(印刷術) **инсвэсул** книгопеча́тание, печа́тное де́ло.

인수(人數) **инссу** I число́ люде́й; ~를 갖추다 укомплекто́вывать; ~를 채우다 доводи́ть до компле́кта.

인수(因數) **инссу** II *мат.* мно́житель; ~를 분해하다 разложи́ть на мно́жители.

인수(引水) **инсу** I: ~하다 проводи́ть во́ду; ороша́ть.

인수(引受) **инсу** II: ~하다 1) принима́ть, брать на себя́; 2) отвеча́ть (*за что-л.*), гаранти́ровать; 3) акцептова́ть (*вексель*).

인순(因循) **инсун** нереши́тельность; ко́сность; ~하다 нереши́тельный; ко́сный.

인술(仁術) **инсул** медици́на (*букв.* гума́нное иску́сство).
인습(因襲) **инсып** [усто́йчивая] тради́ция, привы́чка; ~적 усло́вный, традицио́нный, привы́чный.
인식(認識) **инсик** позна́ние; понима́ние; ~적 познава́тельный; ~하다 познава́ть, понима́ть.
인식력(認識力) **инсинъньёк** познава́тельная спосо́бность.
인식론(認識論) **инсинънон** тео́рия позна́ния.
인신(人身) **инсин** челове́ческое те́ло; сам челове́к; ~ 공격 ли́чные напа́дки; ~ 매매 работорго́вля.
인심(人心) **инсим** 1) со́весть; 2) симпа́тии [о́бщества]; сердца́ люде́й; ~을 얻다 покори́ть сердца́ люде́й, сниска́ть симпа́тии о́бщества; ~을 안정시키다 всели́ть уве́ренность в сердца́ люде́й.
인아(姻婭) **ина** сво́йственник.
인아족척(姻婭族戚) **иначжокчхэк** сво́йственники.
인애(仁愛) **инэ** милосе́рдие, сострада́ние; ~하다 милосе́рдный.
인양(引揚) **инянъ** вы́грузка.
인어(人魚) **инэ** руса́лка; сире́на.
인연(因緣) **иньён** причи́на; причи́нность; связь; ~하다 быть свя́занным (*друг с другом*).
인영(人影) **инйонъ** тень челове́ка; силуэ́т.
인욕(忍辱) **инёк** терпели́вость; ~하다 стерпе́ть, проглоти́ть (*обиду, оскорбление и т. п.*).
인용(引用) **инёнъ** I цити́рование, ссы́лка; ~하다 цити́ровать, ссыла́ться, приводи́ть [да́нные].
인용(認容) **инёнъ** II призна́ние.
인용구(引用句) **инёнъкку** цита́та.
인용문(引用文) **инёнъмун** *см.* 인용구.
인용부(引用符) **инёнъбу** кавы́чки.
인용서(引用書) **инёнъсэ** цити́рованное произведе́ние.
인용점(引用點) **инёнъчжэм** *см.* 인용부.
인원(人員) **инвэн** ли́чный соста́в, штат; персона́л; ~ 무기 *воен.* лю́ди и те́хника.
인위(人爲) **инви**: ~[적] иску́сственный; ~도태 *биол.* иску́сственный отбо́р.
인육(印肉) **инюк** I ште́мпельная поду́шка.
인육(人肉) **инюк** II челове́ческое мя́со; ~ 시장 ры́нок «бе́лых рабы́нь»; торго́вля же́нщинами.
인인(人人) **иинн** лю́ди.
인입(引入) **инип** вовлече́ние; ~하다 вовлека́ть, вербова́ть.
인자(因子) **инчжа** I *мат.* мно́житель.
인자(仁慈) **инчжа** II милосе́рдие; ~하다 не́жный.
인장(印章) **инчжанъ** печа́ть, штамп.
인재(人材) **инчжэ** I ка́дры.
인재(人才) **инчжэ** II тала́нт; спосо́бный челове́к.
인재(印材) **инчжэ** III материа́л для изготовле́ния печа́тей (шта́мпов).
인적(人的) **инччэк** челове́ческий, людско́й; ~ 희생 челове́ческие же́ртвы, поте́ри в лю́дях.
인적(人跡) **инчжэк** следы́ челове́ка; ~ 부도처 ме́стность, куда́ не ступа́ла нога́ челове́ка.
인접(引接) **инчжэп** приём.
인정(人情) **инчжэнъ** I 1) челове́ческое чу́вство; 2) челове́чность; ~이 많다, ~ 있는 челове́чный.
인정(認定) **инчжэнъ** II призна́ние; ~하다 признава́ть; утвержда́ть; квалифици́ровать; 다음과 같이 설명하는 것이 필요하다고 ~하다 счита́ть необходи́мым заяви́ть сле́дующее.
인제 **инчже** *см.* 이제.
인조(人造) **инчжо** *опред.* иску́сственный.
인조견[사](人造絹[絲]) **инчжогйэн [-са]** иску́сственный шёлк, виско́за.
인조빙(人造氷) **инчжобинъ** иску́сственный лёд.
인종(忍從) **инчжонъ** I поко́рность; ~하다 покоря́ться, подчиня́ться.
인종(人種) **инчжонъ** II ра́са; ~적 1) ра́совый; 2) раси́стский.
인종론(人種論) **инчжонъион** раси́зм; ~적 раси́стский.
인종주의(人種主義) **инчжонъчжуый** раси́зм.
인종학(人種學) **инчжонъхак** этноло́гия.
인주(印朱) **инчжу** кра́ска для канцеля́рской печа́ти.
인증(引證) **инчжынъ** I ссы́лка (*на источник*), приведе́ние доказа́тельств; ~하다 ссыла́ться, приводи́ть доказа́тельства.
인증(認證) **инчжынъ** II завере́ние; ~을 주다 дава́ть завере́ния, заверя́ть; ~하다 заверя́ть, удостоверя́ть.
인증서(認證書) **инчжынъсэ** удостовере́ние.

인지(人智) **инчжи** челове́ческий ум (интелле́кт).
인지(印紙) **инччи** ге́рбовая ма́рка.
인지세(印紙稅) **инччисе** ге́рбовый сбор.
인질(人質) **инчжил** зало́жник.
인차 **инчха** *диал.* сра́зу.
인찰지(印札紙) **инчхалчжи** лино́ванная бума́га.
인책(引責) **инчхэк**: ~하다 принима́ть отве́тственность на себя́.
인척(姻戚) **инчхэк** 1) свойство́; 2) сво́йственник.
인체(人體) **инчхе** челове́ческое те́ло.
인축(人畜) **инчхук** челове́к и живо́тное, лю́ди и зве́ри.
인치 **инчхи** I дюйм.
인치(引致) **инчхи** II приво́д (*в полицию*).
인(印)치다 **инчхида** прикла́дывать печа́ть.
인칭(人稱) **инчхинъ** *лингв.* лицо́; ~ 대명사 ли́чное местоиме́ние.
인터나쇼날 **интхэнасёнал** интернациона́л.
인터나쇼날리즘 **интхэиасёналлизм** интернационали́зм.
인터뷰 **интхэбю** интервью́.
인테리[겐차] **интхери [геичха]** интеллиге́нция.
인퇴(引退) **интхве**: ~하다 удали́ться от дел; 정계에서 ~하다 отстрани́ться от акти́вной полити́ческой де́ятельности.
인판(印判) **инпхаи** печа́ть, штамп.
인편(人便) **инпхйэн** услу́га (*в доставке чего-л.*); 장사 ~을 구하여 편지를 써보내다 отпра́вить письмо́ с одни́м торго́вцем; ~으로 온 편지 письмо́, доста́вленное ча́стным о́бразом (*через знакомого и т. п.*).
인푸레 **инпхуре** инфля́ция.
인품(人品) **инпхум** хара́ктер; [ли́чные] ка́чества.
인풀라찌야 **инплячия** инфля́ция.
인플레숀 **инплесён** инфля́ция.
인하(引下) **инха** сниже́ние (*цен и т. п.*); ~하다 снижа́ть.
인(因)하다 **инхада** опира́ться (*на что-л.*); сле́довать (*чему-л.*).
인(因)하여 **инхайэ** вследствие (*чего-либо*), благодаря́ (*чему-л.*), из-за; 그로 ~ благодаря́ э́тому, из-за э́того.
인행(印行) **инхэнъ**: ~하다 опубликова́ть, выпуска́ть из печа́ти.
인허(認許) **инхэ** разреше́ние, са́нкция, одобре́ние; ~하다 разреша́ть, санкциони́ровать, одобря́ть.
인형(印形) **инхйэнъ** I печа́ть, ште́мпель.
인형(人形) **инхйэнъ** II ку́кла.
인형극(人形劇) **инхйэнъгык** ку́кольный теа́тр.
인화(印畫) **инхва** I *фото* отпеча́тывание сни́мков.
인화(引火) **инхва** II воспламене́ние; ~하다 воспламеня́ться.
인화점(引火點) **инхваччэм** температу́ра горе́ния.
인화지(印畫紙) **инхвачжи** фотобума́га.
인환(引換) **инхван** разме́н, обме́н.
인후(仁厚) **инху** I: ~하다 челове́чный, серде́чный, тёплый.
인후(咽喉) **инху** II 1) го́рло; горта́нь; 2) *см.* 인후병.
인후(咽喉)목 **инхумок** ше́я.
인후병(咽喉病) **инхуппйэнъ** боле́зни го́рла.
인후통(咽喉痛) **инхутхонъ** анги́на.
일 **ил** I 1) де́ло; 무슨 ~인가, 무슨 ~이오 в чём де́ло?; 2) слу́чай, собы́тие; 무슨 ~이 생겼다 что случи́лось?; 3) рабо́та; ~을 보다 рабо́тать, служи́ть; ~을 시작하다 приступа́ть к рабо́те; ~하다 рабо́тать; 4) *входит в ряд фразеологических оборотов*: а)...의 ~을 о ...; 종일 형식의 ~을 생각하다 це́лый день ду́мает о Хён Сике; б)... ~이 있다 случа́ется, быва́ет...; ... ~이 없다 [никогда́] не быва́ет... (не быва́ло...), [никогда́] не прихо́дится... (не приходи́лось...); 이 때까지는 피서해본 ~이 없다 до сих пор мне не приходи́лось уезжа́ть на о́тдых ле́том.
일 **ил** II *см.* 일찌기.
일(一) **ил** III оди́н.
일(日) **ил** IV (*после числ.*) число́; 오월 이십~ 20 ма́я.
일(一) **ил** *преф. кор.* оди́н; пе́рвый; поза...; 일인칭 *лингв.* пе́рвое лицо́; 일작년 позапро́шлый год; 일주간 [одна́] неде́ля.
일(日) **ил** 1. *преф. кор.* со́лнце; 일시계 со́лнечные часы́; 2. *суф. кор.* день (*в частности, в названиях дней недели*); 일요일 воскресе́нье; 진찰일 приёмный день (*врача*).
일가(一家) **илга** [вся] семья́.
일각(一刻) **илгак** мгнове́ние, моме́нт.
일간(日刊) **илган** I ежедне́вное из-

да́ние; *опред.* ежедне́вный; ～ 신문 ежедне́вная газе́та.

일간(日間) **илган** II [за] после́днее вре́мя; ～ 안녕하십니까 здра́вствуйте!, как пожива́ете?

일간두옥(一間斗屋) **илгаидуок** ма́ленький до́мик.

일개(一箇) **илгэ** (*обычно в сложных словах*) оди́н; ～월 оди́н ме́сяц.

일거(一擧) **илгэ** оди́н [реша́ющий] шаг, одно́ [реша́ющее] уси́лие; ～일동 ка́ждое движе́ние; ～에 одни́м уда́ром (ма́хом), в оди́н приём, ра́зом; ～양득하다 одни́м уда́ром уби́ть двух за́йцев.

일거리 **илккэри** рабо́та.

일거수일투족(一擧手一投足) **илгэсуилтхучжок** ничто́жное (мале́йшее) уси́лие.

일깃 **илккэт** *см.* 일껏.

일격(一擊) **илгйэк** [оди́н] уда́р; ～에 одни́м уда́ром.

일견(一見) **илгйэн** взгляд; ～하다 взгляну́ть, бро́сить взгляд.

일계(日計) **илгйе** расхо́ды за день.

일고(一考) **илго** I: ～하다 обду́мать, уче́сть.

일고(一顧) **илго** II: ～도 아니하다 не обраща́ть ни мале́йшего внима́ния.

일곱 **илгоп** семь.

일공(日工) **илгонъ** 1) подёнщик; 2) подённая рабо́та.

일과(日課) **илгва** уро́к; ежедне́вные заня́тия, зада́ние.

일과표(日課表) **илгвапхё** дневни́к.

일관(一貫) **илгваи:** ～하다 после́довательный.

일괄(一括) **илгвал** свя́зка; оха́пка; ～하다 свя́зывать; сумми́ровать.

일광(日光) **илгванъ** со́лнечные лучи́, со́лнечный свет.

일광욕(日光浴) **илгванъёк** со́лнечные ва́нны.

일구이언(一口二言) **илгуиэн:** ～하다 противоре́чить самому́ себе́.

일국(一國) **илгук** 1) одно́ госуда́рство; 2) вся страна́.

일군 **илккун** рабо́тник.

일근(日勤) **илгын:** ～하다 рабо́тать днём (в дневну́ю сме́ну).

일급(日給) **илгып** дневно́й за́работок; ～으로 подённо.

일긋하다 **илгытхада** чуть (слегка́) покоси́вшийся (наклони́вшийся).

일기(日氣) **илги** I пого́да.

일기(日記) **илги** II дневни́к.

일기(一期) **илги** III срок жи́зни.

일기부조(日氣不調) **илгибучжо:** ～하다 неусто́йчивый (*о погоде*).

일기불순(日氣不順) **илгибулсун:** ～하다 капри́зный (*о погоде*).

일기장(日記帳) **илгичжанъ** дневни́к.

일기책(日記册) **илгичхэк** дневни́к.

일깨다 **илккэда** ра́но просну́ться.

일깨[우]다 **илккэ[у]да** внуша́ть, доводи́ть до (*чьего-л.*) созна́ния.

일깨우다 **илккэуда** ра́но буди́ть.

일껏 **илккэт** специа́льно, наро́чно; ～같이 как наро́чно.

일꾼 **илккун** *см.* 일군.

일끝 **илккыт** нача́ло, почи́н, пе́рвый шаг.

일년(一年) **иллйэн** [оди́н] год; кру́глый год.

일년감 **иллйэигам** помидо́р.

일년급(一年級) **иллйэнгып** пе́рвый класс (*учебного заведения*).

일년생(一年生) **иллйэнсэнъ** первокла́ссник; первоку́рсник.

일년초(一年草) **иллйэнчхо** однолётнее расте́ние.

일념(一念) **иллйэм** стра́стное жела́ние.

일다 **илда** I поднима́ться, начина́ться.

일다 **илда** II распа́хивать (*новь*).

일다 **илда** III промыва́ть.

일다 **илтта** ра́нний.

일단(一端) **илттан** I 1) оди́н коне́ц; часть; 2) о́бщее представле́ние (*о чём-л.*).

일단(一旦) **илттан** II 1) раз; 2) ненадо́лго, на не́которое вре́мя.

일당(一黨) **илданъ** гру́ппа, группиро́вка.

일당백(一當百) **илданъбэк** оди́н сто́ит ста.

일대(一帶) **илттэ** I зо́на; (*после наименований населённых пунктов и т. п.*) весь; 홍천군 ～에 по всему́ уе́зду Хончхо́нь.

일대(一代) **илттэ** II 1) [одно́] поколе́ние; 2) [вся] жизнь.

일대(一大) **илттэ** III: ～하다 кру́пный, большо́й.

일대(一隊) **илттэ** IV отря́д, часть.

일대사(一大事) **илттэса** серьёзное де́ло, де́ло большо́го значе́ния.

일더위 **илттэви** ра́нняя жара́.

일도(一度) **илдо** 1) [оди́н] гра́дус; 2) [оди́н] раз.

일도할단(一刀割斷) **илттохалттан:** ～하다 разруби́ть го́рдиев у́зел.

일동(一同) **илттонъ** все [мы, они́]

일동일정(一動一靜) **илттонъилччэнъ** поведе́ние, посту́пки.

일되다 **илдведа** ра́но созре́ть; ра́но сложи́ться (сформирова́ться).

일득일실(一得一失) **илттыгилсил** *обр.* нет ро́зы без шипо́в.

일등(一等) **илттынъ** пе́рвый класс; пе́рвая сте́пень; ～의 пе́рвого кла́сса; пе́рвой сте́пени; первокла́ссный.

일떠나다 **илттэнада** I ра́но отпра́виться (*в путь*).

일떠나다 **илттэнада** II воспря́нуть ду́хом, загоре́ться, воодушеви́ться.

일락(逸樂) **иллак** развлече́ния, удово́льствия.

일락서산(日落西山) **иллаксэсан:** ～하다 заходи́ть (*о солнце*).

일람(一覽) **иллам:** ～하다 взгляну́ть; просмотре́ть.

일람불(一覽拂) **илламбул** опла́та по предъявле́нию.

일람표(一覽表) **иллампхё** табли́ца; диагра́мма; гра́фик.

일러도 **иллэдо** са́мое ра́ннее.

일러로 **иллэро** сюда́.

일러바치다 **иллэбачхида** доводи́ть до све́дения, информи́ровать (*о чьих-л. ошибках и т. п.*).

일러주다 **иллэчжуда** сказа́ть; указа́ть; дать знать.

일력(日曆) **иллйэк** календа́рь.

일련(一連) **иллйэи** ряд; се́рия; ～의 행사 ряд мероприя́тий.

일렬(一列) **иллйэл** шере́нга; коло́нна по одному́.

일례(一例) **иллйе** приме́р; ～를 들면 наприме́р.

일로(日露) **илло** *опред.* япо́нско-ру́сский; ～ 전쟁 ру́сско-япо́нская война́ (*1904—1905 гг.*).

일루(一縷) **иллу** [одна́] ни́тка; ～의 희망 луч наде́жды.

일류(一流) **иллю** *опред.* первокла́ссный.

일률(一律) **иллюл:** ～로 единообра́зно, одина́ково; ～적 единообра́зный.

일르다 **иллыда** *см.* 이르다 I, II, III, IV.

일리(一理) **илли** не́которое основа́ние, до́ля пра́вды; 그것도 ～가 있는말이다 в том, что вы говори́те, есть не́который смысл.

일망무제(一望無際) **илманъмучже:** ～하다 безграни́чный, необозри́мый.

일망타진(一網打盡) **илманътхачжин:** ～하다 поголо́вно аресто́вывать, производи́ть поголо́вные аре́сты; ликвиди́ровать (*шайку*).

일(一)매지다 **илмэчжида** одина́ковый; 크기가 ～ быть одина́ковым по разме́ру.

일면(一面) **илмйэн** 1) одна́ сторона́; ～적 односторо́нний; 2) вся пове́рхность; *опред.* сплошно́й; 3) пе́рвая страни́ца (*газеты*); 4) одна́ еди́нственная встре́ча; 5) одна́ во́лость.

일면[식](一面[識]) **илмйэн[сик]** ша́почное знако́мство; ...과 ～도 없다 соверше́нно незнако́мый с...

일면여구(一面如舊) **илмйэнйэгу:** ～하다 *прил.* с пе́рвой встре́чи стать закады́чными друзья́ми.

일명(一名) **илмйэнъ** 1) друго́е назва́ние; называ́емый та́кже... (ина́че...); 2) оди́н [челове́к].

일모(日暮) **илмо** су́мерки.

일목요연(一目瞭然) **илмонънёйэн:** ～하다 я́сный [с пе́рвого взгля́да].

일몰(日沒) **илмол** захо́д со́лнца.

일문(一門) **илмун** вся семья́, весь род.

일문일답(一問一答) **илмунилдап** бесе́да; ～하다 бесе́довать.

일미(日米) **илми** *опред.* япо́но-америка́нский.

일박(一泊) **илбак** ночлёг; ～하다 переночева́ть.

일반(一班) **илбан** I часть.

일반(一半) **илбан** II полови́на.

일반(一般) **илбан** III 1.: ～[적] о́бщий, всео́бщий; ～ 개념 о́бщее поня́тие; ～ 인민 наро́д в це́лом; ～ 투표 всенаро́дное голосова́ние, рефере́ндум, плебисци́т; ～[으로] вообще́; в о́бщем, в це́лом; ～에 широко́; ～에 발표하다 широко́ обнаро́довать; ... ～이 다 승인하는바이다 общепри́знанно, что...; 2. (*в знач. сказ.*) одина́ково; 이것이나 저것이나 ～이다 всё равно́, что то, что э́то.

일반성(一般性) **илбанссэнъ** всео́бщность, всео́бщий хара́ктер (*чего-л.*).

일반인(一般人) **илбанин** широ́кая пу́блика.

일반화(一般化) **илбанхва** обобще́ние; распростране́ние; ～하다 1) обобща́ть; распространя́ть; 2) стать широко́ распространённым явле́нием.

일발(一髮) **илбал** волосо́к.

일발불백(一髮不白) **илбалбулбэк** (*в знач. сказ.*) нет ни одного́ седо́го во́лоса (*о старике*).

일방(一方) **илбанъ** [одна́] сторона́;

~적 односторóнний; ~으로 с однóй стороны́; с другóй стороны́; ...를 ~으로 하고 с однóй стороны́...; (*между двумя предложениями после определительной формы первого предложения*) с однóй стороны́..., с другóй стороны́...

일변(一變) **илбйэн** I кореннáя перемéна; ~하다 изменя́ть[ся] коренны́м óбразом; 태도를 ~하다 измени́ть отношéние (*к чему-л.*); перемени́ть фронт.

일변(一邊) **илбйэн** II однá сторонá; ~ 교사로 ~ 저술로 돈을 벌다 зарабáтывать дéньги части́чно педагоги́ческим, части́чно литерату́рным трудóм.

일별(一瞥) **илбйэл** взгляд; ~하다 взгляну́ть, брóсить взгляд.

일보(一步) **илбо** I шаг.

일보(日報) **илбо** II 1) ежеднéвная газéта; 2) ежеднéвный отчёт.

일보다 **илбода** выполня́ть [рабóту], рабóтать.

일보표(日報表) **илбопхё** ежеднéвная свóдка.

일복(日服) **илбок** кимонó, япóнская одéжда, япóнский костю́м, япóнское плáтье.

일본(日本)말 **илбонмал** япóнский язы́к; япóнское слóво.

일본(日本)사람 **илбонсарам** япóнец.

일본어(日本語) **илбоиэ** япóнский язы́к.

일본인(日本人) **илбонин** япóнец.

일본화(日本化) **илбонхва** японизáция.

일부(一部) **илбу** I 1) [однá] часть, дóля; *опред.* части́чный, отдéльный; 전선의 ~지점 отдéльные учáстки фрóнта; 2) оди́н экземпля́р (*книги*).

일부(日附) **илбу** II дáта; 시월삼십 ~ [от] 30 октября́; ~ 없는 недати́рованный.

일부다처(一夫多妻) **илбудачхэ** полигáмия.

일부러 **илбурэ** специáльно, нарóчно.

일부분(一部分) **илбубун** часть.

일부인(日附印) **илбуин** штéмпель; 우편~ почтóвый штéмпель.

일부일부(一夫一婦) **илбуилбу** моногáмия.

일분일초(一分一秒) **илбунилчхо:** ~도 ни мину́ты, ни секу́нды; ~도 지체하지 말라 нельзя́ мéдлить ни мину́ты.

일비(日費) **илби** ежеднéвные расхóды.

일비지력(一臂之力) **илбичжирйэк** небольшáя пóмощь.

일사(逸事) **илсса** анекдóт.

일사병(日射病) **илссаппйэнъ** сóлнечный удáр; ~에 걸리다 получи́ть сóлнечный удáр.

일사분기(一四分期) **илсабуиги** пéрвый квартáл.

일사천리(一瀉千里) **илссачхэлли:** ~로 семими́льными шагáми; ~로 보급되다 распространя́ться с быстротóй мóлнии; 의사를 ~로 끝내다 провернýть обсуждéние (*какого-л. вопроса*) в срóчном поря́дке.

일삭(一朔) **илссак** [оди́н] мéсяц.

일삼다 **илсамтта** 1) считáть своúм дóлгом (*делать что-л.*); 2) находи́ть удовóльствие в том, чтóбы (*делать что-л.*), увлекáться (*чем-л.*); 음란한 생활을 ~ вести́ разврáтный óбраз жи́зни.

일상(日常) **илссанъ** обы́чно, постоя́нно; ~[의], ~[적] обы́чный, обы́денный, повседнéвный.

일상사(日常事) **илсанъса** обы́чное дéло.

일색(一色) **илссэк** 1) оди́н цвет, однá окрáска; 2) пи́саная красáвица.

일생(一生) **илссэнъ** вся жизнь; ~에 на всю жизнь; ~의 사업 дéло всей жи́зни.

일석(日夕) **илссэк** у́тро и вéчер.

일석이조(一石二鳥) **илссэгичжо** *обр.* уби́ть двух зáйцев.

일설(一說) **илссэл** другáя вéрсия; другóе мнéние.

일세(一世) **илссе** 1) поколéние; продолжи́тельность жи́зни; 2) век; 3) царствование.

일세계(一世界) **илссегйе** весь мир.

일세기(一世紀) **илссеги** век.

일소(一笑) **илсо** усмéшка; улы́бка; ~에 부치다 посмея́ться (*над чем-л.*).

일소(一掃) **илссо:** ~하다 сметáть; искореня́ть, пóлностью ликвиди́ровать (уничтожáть); 모든 흔적을 ~하다 уничтóжить все следы́ (*чего-л.*), не остáвить и следóв (*от чего-л.*).

일손 **илссон** 1) [выполня́емая] рабóта; 2) умéние рабóтать.

일수(一手) **илсу** мастерски́, великолéпно.

일수(日數) **илссу** числó дней; врéмя.

일수[입](日收[入]) **илсу[ип]** ежеднéвный дохóд.

일수직(日守直) **илсучжик** дневнóе и ночнóе дежу́рство; дневнáя и ночнáя вáхта.

일숙박(一宿泊) **илсукпак** ночёвка; ~하다 переночевáть.

일순(一瞬) **илсун** в однó мгновéние, мгновéнно.

일순간(一瞬間) **илсунган** однó мгновéние; ~에 в мгновéние óка.

일습(一襲) **илсып** пáра (*белья и т. п.*), комплéкт.

일승일패(一勝一敗) **илсынъилпхэ** перемéнный успéх.

일시(一時) **илсси** 1) [оди́н] час; ~라도 ни на мину́ту; 2) однó врéмя; 3): ~적 врéменный; ~적 후퇴 врéменное отступлéние; ~적으로 врéменно; ~적이바랄지라도 хотя́ бы врéменно, хотя́ бы на врéмя; 4) однó и тó же врéмя.

일시(日時) **илси** день и час.

일시계(日時計) **илссигйе** сóлнечные часы́.

일식(日蝕) **илссик** сóлнечное затмéние.

일신(一新) **илссин** I обновлéние, рефóрма, пóлная перемéна; ~하다 пóлностью измени́ть[ся].

일신(一身) **илссин** II сам; ~ 양역 совмести́тельство.

일신교(一神教) **илссингё** единобóжие, монотеи́зм.

일실(一室) **илсил** 1) однá кóмната; 2) однá семья́.

일심(一審) **илссим** I *юр.* пéрвая инстáнция; слу́шание дéла в пéрвой инстáнции.

일심(一心) **илссим** II 1) сосредотóченность; ~으로 внимáтельно, сосредотóченно; 2) постоя́нство; 3) единоду́шие.

일심(日甚)하다 **илсимхада** *прил.* день ото дня всё бóльше (всё сильнéе).

일야(日夜) **иря** I день и ночь; круглые су́тки, днём и нóчью.

일야(一夜) **иря** II однá ночь.

일약(一躍) **иряк** одни́м скачкóм (мáхом, ры́вом).

일양(一樣) **ирянъ:** ~의 одинáковый.

일어(日語) **ирэ** япóнский язы́к.

일어나다 **ирэнада** 1) вставáть; 벌떡 ~ вскáкивать; 2) возникáть.

일어서다 **ирэсэда** вставáть; 총을 잡고 ~ подня́ться с ору́жием в рукáх; 반격전에 ~ переходи́ть в контрнаступлéние.

일어앉다 **ирэантта** сади́ться (*из лежачего положения*).

일어탁수(一魚濁水) **ирэтхаксу** *обр.* паршúвая овцá всё стáдо пóртит (*букв.* однá ры́ба мóжет всю вóду замути́ть).

일언(一言) **ирэн** однó слóво; ~하에 одни́м слóвом, рéзко; ~하에 거절하다 откáзываться без ли́шних слов.

일없다 **ирэпта** ненýжный, бесполéзный.

일요[일](日曜[日]) **ирё[ил]** воскресéнье.

일용(日用) **ирёнъ** *опред.* повседнéвного употреблéния, обы́чный.

일용품(日用品) **ирёнъпхум** предмéты пéрвой необходи́мости, товáры ширóкого потреблéния.

일우다 **ируда** поднимáть целину́.

일원(一員) **ирвэн** член (*делегации и т. п.*).

일원론(一元論) **ирвэннон** мони́зм.

일원적(一元的) **ирвэнчжэк** унифици́рованный.

일원제[도](一院制[度]) **ирвэнчже[до]** однопалáтная систéма.

일원화(一元化) **ирвэнхва** унификáция.

일월(一月) **ирвэл** I янвáрь.

일월(日月) **ирвэл** II 1) сóлнце и лунá; 2) день и мéсяц.

일위(一位) **ирви** пéрвое мéсто; пéрвая стéпень; вы́сший ранг.

일으키다 **ирыкхида** *см.* 이르키다.

일인(一人) **ирин** I [оди́н] человéк; 매 ~에 대하여, 매 ~전 на ду́шу [населéния]; 매 ~전 지불 금액 су́мма расхóдов на ду́шу [населéния].

일인(日人) **ирин** II япóнец.

일인당(一人當) **ириндаиъ** на ду́шу населéния.

일인칭(一人稱) **иричхииъ** *лингв.* пéрвое лицó.

일일(一日) **ирил** I 1) [оди́н] день; 2) однáжды.

일일(日々) **ирил** II ежеднéвно.

일일(一々)이 **ирири** 1) подрóбно, детáльно; 2) по одномý, оди́н за други́м; все.

일임(一任) **ирим:** ~하다 поручáть пóлностью; возлагáть (*на кого-л.*).

일입(日入) **ирип** захóд [сóлнца], закáт.

일자(一字) **илчча** I иерóглиф «едини́ца»; ~로 плóтно; 입을 ~로 다물다 плóтно сжать рот; *перен.* молчáть.

일자(日子) **илчча** II 1) дáта; 2) числó дней.

일자리 **илччари** мéсто рабóты.

일자무식(一字無識) **илчжамусик:** ~의, ~하다 совершенно неграмотный.

일작년(一昨年) **илчжанънйэн** позапрошлый год.

일작일(一昨日) **илчжагил** позавчера.

일잠 **илччам:** ~이 들다 рано заснуть, рано лечь спать.

일장(一場) **илччанъ** сразу.

일장춘몽(一場春夢) **илччанъчхунмонъ** тщета.

일적(一滴) **илччок** капля.

일전(日前) **илччон:** ~에 несколько дней тому назад, на днях.

일절(一切) **илччол** I: ~[의] полностью; всё; 나는 이 일에 ~ 관계 없다 я не имею никакого отношения к этому делу.

일절(一節) **илччол** II отрывок (*текста*).

일정(日程) **илчжонъ** повестка (порядок) дня.

일정(一定) **илччонъ:** ~하다 определённый, установленный, постоянный.

일제(一齊) **илчче** I: ~[히] дружно; все вместе; разом; залпом; ~ 사격 залп.

일제(日帝) **илчче** II японский империализм.

일제시(日帝時) **илччеси** время японского господства (*в Корее*).

일조(一朝) **илччо** 1): ~에 в короткое время; ~에 되기 어렵다 это сразу не сделаешь; 2) в одно прекрасное утро; ~ 유시할때 в случае необходимости, в случае чего.

일조일석(一朝一夕) **илччоилссок:** ~에 в один день, сразу; 그것을 ~에 고칠 수는 없다 искоренить это в один день невозможно.

일족(一族) **илччок** родня, семья.

일종(一種) **илччонъ** сорт, род; ~의 своеобразный; своего рода.

일좌(一座) **илчжва** все присутствующие.

일주(一週) **илччу** 1) [один] оборот; 2) объезд; 세계 ~ кругосветное путешествие; ~하다 делать [один] оборот; обращаться вокруг (*чего-л.*); объезжать (обходить) вокруг (*чего-л.*); 태양을 ~하다 обращаться вокруг солнца; 세계를 ~하다 совершать кругосветное путешествие; 3) одна неделя.

일주간(一週間) **илччуган** [одна] неделя.

일주야(一晝夜) **илчжуя** сутки; ~에 за сутки.

일주일(一週日) **илччуил** [одна] неделя.

일중(日中) **илччунъ** днём.

일중(日中) **илчжуинъ** *опред.* японо-китайский.

일즉[이] **илччыг[и]** *см.* 일찌기.

일지(日誌) **илчжи** дневник.

일직(日直) **илчжик** дневное дежурство, дневная вахта.

일직선(一直線) **илчжиксэи** прямая линия.

일진광풍(一陣狂風) **илччингванъпхунъ** порыв ветра.

일쩌웁다 **илччэупта** *см.* 일쩝다.

일쩝다 **илччэпта** утомительный, нудный.

일찌기 **илччиги** рано; раньше; 좀 더 ~ немного раньше; ~부터 с молодых лет; 아침 ~부터 с раннего утра.

일차(一次) **илчха** *мат.* первая степень.

일처다부(一妻多夫) **илчхэдабу** полиандрия.

일처리(處理) **илчхэри** распорядительность; ~를 못하다 быть нераспорядительным.

일척(一擲) **илчхэк:** ~하다 бросить, швырять.

일척백만(一擲百萬) **нлчхэкпэиъман:** ~하다 сорить (швыряться) деньгами; не жалеть никаких денег (*на что-л.*).

일철(一轍) **илчхэл:** ~하다 полностью совпадать.

일청(日淸) **илчхэнъ** *ист.* Япония и Китай; ~ 전쟁 японо-китайская война.

일체(一體) **илчхе** I 1. одно целое; ~의 весь; 2. собственно говоря; вообще говоря.

일체(一切) **илчхе** II всё.

일초(一秒) **илчхо** секунда; ~도 ни секунды, ни на секунду.

일축(一蹴) **илчхук:** ~하다 1) дать пинок; 2) отказывать наотрез; 3) шутя одолеть (*что-л.*).

일출(日出) **илчхул** восход [солнца].

일취월장(日就月將) **илчхвивэлччанъ:** ~하다 делать успехи не по дням, а по часам; расти не по дням, а по часам.

일층(一層) **илчхынъ** I ещё [больше]; ~의 ещё больший.

일층(一層) **илчхынъ** II первый этаж.

일치(一致) **илчхи** 1) единство; единодушие; ~ 가결 единодушное одобрение; ~ 단결 единство, сплочённость; 2) согласие; ~시키다 координировать; согласовывать; ~하다 совпадать, сходиться; согласоваться; ...에 ~하여 в согласии, в соответствии (*с чем-л.*).

일치점(一致點) **илчхичжэм** 1) точка соприкосновения; 2) согласованный пункт.

일치화(一致化) **илчхихва** координация; ~하다 координировать.

일커르다 **илкхэрыда** *см.* 일컫다.

일컫다 **илкхэтта** 1) называть, звать; 2) восхвалять.

일쿠다 **илкхуда:** 불을 ~ разводить огонь.

일터 **илтхэ** место работы, работа.

일통(一統) **илтхонъ** объединение; ~하다 объединять.

일파(一派) **илпха** [вся] группа (группировка).

일패도지(一敗塗地) **илпхэдочжи:** ~하다 потерпеть полное поражение.

일편(一片) **илпхйэн** I клочок; кусочек; ~의 토지 клочок земли; ~의 동정 капелька сочувствия.

일편(一偏) **илпхйэн** II: ~[에] с другой стороны.

일평생(一平生) **илпхйэнъсэнъ** целая (вся) жизнь; ~의 일 труд (дело) всей жизни.

일품(逸品) **илпхум** I редкостная вещь; шедевр.

일품(一品) **илпхум** II 1) [одна] вещь; 2) [одно] блюдо; 3): 천하 ~의 уникальный, не имеющий себе равных.

일필휘지(一筆揮之) **илпхирхвичжи:** ~하다 написать (*что-л.*) в один присест (одним росчерком пера).

일학년(一學年) **ирханънйэн** первый класс (курс).

일행(一行) **ирхэнъ** группа, партия; спутники.

일향(一向) **ирхянъ** совершенно.

일헤 **ирхе** *см.* 이레.

일헷날 **ирхеннал** *см.* 이렛날.

일혈(溢血) **ирхйэл** кровоизлияние.

일호(一毫) **ирхо** совсем немного, капельку; ~도 ни на каплю, ни на йоту.

일호백낙(一呼百諾) **ирхобэнънак:** ~하다 подхватывать (*чьё-л. пение и т. п.*).

일화(逸話) **ирхва** анекдот; ~적 анекдотический.

일확천금(一攫千金) **ирхвакчхэнгым** быстрое (сказочное) обогащение.

일환(一環) **ирхван** [одно] звено.

일후(日後) **ирху:** ~에 после, потом, спустя несколько дней.

일훈(日暈) **ирхун** ореол.

일흔 **ирхын** семьдесят.

일희일비(一喜一悲) **ирхиилби** испытывать то горе, то радость; и радоваться, и горевать.

읽다 **икта** читать.

잃다 **илтха** [по]терять.

임 **им** *сущ.* любимый; любимая.

임관(任官) **имгван** назначение (*на должность*); ~의 인사 речь при вступлении в должность; ~하다 получать назначение.

임금 **имгым** I государь.

임금(賃金) **имгым** II заработная плата.

임기(任期) **имги** срок службы; срок полномочий; ~전에 до истечения срока полномочий; досрочно; ~전에 소환하다 отзывать досрочно (*депутата и т. п.*).

임대(賃貸) **имдэ** сдача в аренду (в наём); ~하다 сдавать в аренду (в наём).

임대차(賃貸借) **имдэчха** сдача в аренду (в наём).

임만(任滿) **имман:** ~하다 истечь (*о сроке службы*).

임면(任免) **иммйэи** назначение и увольнение (снятие с работы); ~하다 назначать и увольнять (снимать с работы).

임명(任命) **иммйэнъ** назначение (*на должность*); ~하다 назначать (*на должность и т. п.*).

임무(任務) **имму** долг, обязанность; задание, задача; ~를 가지다 ставить перед собой задачу; ~를 다하다 выполнить свой долг.

임부(姙婦) **имбу** *сущ.* беременная; ~하다 *прил.* беременная.

임산부(姙産婦) **имсанбу** беременные и роженицы.

임술(壬戌) **имсул** 59 год китайско-корейского шестидесятилетнего цикла (1802, 1862, 1922 гг. *и т. д.*).

임신(壬申) **имсин** I 9 год китайско-корейского шестидесятилетнего цикла (1812, 1872, 1932 гг. *и т. д.*).

임신(姙娠) **имсин** II беременность; ~하다 быть беременной.

임신부(姙娠婦) **имсинбу** *сущ.* беременная.

임씨 **имсси** имя существительное

임염(荏苒) **имйэм** I: ~하다 откладывать со дня на день.

임염(荏染) **имйэм** II: ~하다 мягкий, нежный, деликатный.

입오(壬午) **имо** 19 год китайско-корейского шестидесятилетнего цикла (1822, 1882, 1942 гг. *и т. д.*).

입용(任用) **имёнъ** назначение; ～하다 назначать [на должность].

입은(賃銀) **имын** заработная плата.

입의(任意) **имый**: ～의 любой; ～의 순간에 в любой момент; ～로 по собственному желанию (усмотрению); ～에 맡겨두다 быть переданным на (*чьё-л.*) усмотрение.

입인(壬寅) **имин** 39 год китайско-корейского шестидесятилетнего цикла (1842, 1902, 1962 гг. *и т. д.*).

입자(壬子) **имчжа** I 49 год китайско-корейского шестидесятилетнего цикла (1852, 1912, 1972 гг. *и т. д.*).

입자 **имчжа** II ты.

입자 **имчжа** III собственник, владелец.

입자(荏子) **имчжа** IV кунжут.

입자말 **имчжамал** *неол., лингв.* подлежащее.

입지(任地) **имчжи** место назначения.

입직(任職) **имчжик**: ～하다 назначать на должность; получать назначение.

입진(壬辰) **имчжин** 29 год китайско-корейского шестидесятилетнего цикла (1832, 1892, 1952 гг. *и т. д.*).

입차(賃借) **имчха**: ～하다 снимать, арендовать.

입차인(賃借人) **имчхаин** арендатор, съёмщик.

입차지(賃借地) **имчхачжи** арендованный участок [земли].

입치(任置) **имчхи**: ～하다 положить (*в банк*); депонировать.

입 **ип** 1) рот; ～속으로 про себя; ～밖에 내이다 высказать; 2) речь; ～이 무겁다 молчаливый; 3) вкус; ～에 맞다 быть по вкусу, нравиться.

입가심 **ипкасим**: ～하다 полоскать рот.

입각(入閣) **ипкак**: ～하다 получать портфель [министра], входить в состав кабинета [министров].

입감(入監) **ипкам** тюремное заключение.

입격(入格) **ипкйэк** *см.* 합격.

입경(入京) **ипкйэнъ** прибытие в столицу.

입고(入庫) **ипко**: ～하다 1) помещать в склад; 2) идти в парк (депо, гараж).

입관(入棺) **ипкван**: ～하다 класть в гроб.

입구(入口) **ипку** I вход.

입구(入寇) **ипку** II вторжение, нашествие.

입국(入國) **ипкук** въезд в страну.

입귀 **ипкви** уголки рта.

입금(入金) **ипкым** поступление денег; взнос, полученная сумма; ～하다 поступать (*о деньгах*).

입김 **ипким** дыхание.

입내 **имнэ** имитация (*голоса*); ～[를] 내다 передразнивать.

입내쟁이 **имнэчжэнъи** имитатор (*голоса*).

입노릇 **ипнорыт** принятие пищи; ～하다 есть; пить.

입다 **ипта** I одеваться; одевать; носить.

입다 **ипта** II получать, испытывать, терпеть, подвергаться; навлекать на себя; 입은 손해 нанесённый ущерб; 희생을 ～ понести жертвы; 참소를 ～ быть оклеветанным; 영향을 입게 하다 оказывать влияние.

입담 **интам** дар речи, умение говорить (рассказывать).

입당(入黨) **иптанъ** вступление в партию; ～하다 вступать в партию.

입당금(入黨金) **иптанъгым** вступительный взнос [в партию].

입대(入隊) **иптэ** поступление на военную службу; ～하다 поступать на военную службу.

입덧나다 **иптэннада** чувствовать тошноту (*во время беременности*).

입되다 **иптведа** разборчивый, привередливый (*в пище*).

입때 **ипттэ**: ～[까지] до сих пор.

입때껏 **ипттэккэт** до сих пор.

입뜨다 **ипттыда** неслововоохотливый, скупой на слова.

입맛 **иммат** вкус, аппетит; ～에 맞다 аппетитный.

입맛다시다 **имматтасида** разгораться (*об аппетите*).

입맛쓰다 **иммассыда** нет аппетита.

입맞추다 **иммачхуда** целоваться.

입매 **иммэ**: ～하다 заморить червячка.

입묵(入墨) **иммук**: ～하다 татуировать.

입문(入門) **иммун** 1) введение в изучение, пособие (*учебное*), руководство; 2) поступление в частную школу (*в ученики*); ～하다 поступать в частную школу (в ученики) (*к кому-л.*).

입바르다 **иппарыда** говорить прямо (начистоту).

입발르다 **иппаллыда** *см.* 입바르다.

입방아찧다 **иппанъаччитха** судачить, сплетничать; молоть вздор.

입버릇 **иппэрыт** 1) манера говорить; 2) привычные слова; излюбленные слова.

입부리 **иппури** *диал.* губа.

입북(入北) **иппук**: ～하다 переезжать на север (в Северную Корею); *перен.* переходить на сторону Народной Армии (*в Корее*).

입비(入費) **иппи** расходы.

입사(入社) **ипса** I: ～하다 вступить в компанию; поступить на службу (*на частное предприятие; в редакцию*).

입사(入舍) **ипса** II: ～하다 [по]селиться (*в общежитии*); въехать (*в общежитие, квартиру*).

입산(入山) **ипсан**: ～하다 уходить в монастырь.

입살 **ипсал** *см.* 입술.

입상(入賞) **ипсанъ** получение приза (премии); ～하다 получать приз (премию).

입선(入選) **ипсэн** отбор; ～하다 отбирать; принимать, допускать [после отбора].

입설 **ипсэл** *диал. см.* 입술.

입성 **ипсэнъ** I одежда.

입성(入城) **ипсэнъ** II занятие города; ～하다 вступать в город, занимать город.

입성(入聲) **ипсэнъ** III входящий тон (*слоги, имеющие в древнекитайском и в южных диалектах китайского языка конечный звук* п, т, к).

입수(入手) **ипсу** приобретение; получение; ～하다 приобретать.

입술 **ипсул** губа; ～을 물다 закусить губы.

입시울 **ипсиул** очертание рта (губ).

입심 **ипсим** говорливость, болтливость.

입싸다 **ипссада** без умолку болтать.

입쌀 **ипссал** [неклейкий] рис.

입씨름 **ипссирым**: ～하다 спорить (*с кем-л.*), пререкаться.

입아귀 **ибагви** уголки губ.

입영(入營) **ибйэнъ** поступление на военную службу, вступление в армию.

입옥(入獄) **ибок** заключение в тюрьму; ～하다 сидеть в тюрьме.

입욕(入浴) **ибёк**: ～하다 принимать ванну.

입원(入院) **ибвэн** госпитализация; ～시키다 класть в больницу; ～하다 ложиться в больницу.

입원실(入院室) **ибвэнсил** приёмное отделение, приёмный покой.

입장(入葬) **ипчанъ** I: ～하다 [по]хоронить.

입장(入場) **ипчанъ** II вход; ～하다 входить (*в зал, театр и т. п.*); выходить на поле (*о футбольной команде*).

입장권(入場券) **ипчанъгвэн** входной билет; перронный билет.

입장료(入場料) **ипчанъё** входная плата.

입적(入籍) **ипчэк**: ～하다 1) поступить на военную службу; 2) поступить в учебное заведение.

입정사납다 **ипчэнъсанапта** прожорливый.

입조(入朝) **ипчо**: ～하다 1) прибыть (приехать) в Корею; *ист.* прибыть ко двору; 2) *уст.* прибыть в Японию.

입짓 **ипчит** движение губ; ～하다 пошевелить губами.

입짜르다 **ипччарыда** *прил.* мало есть.

입쩔르다 **ипччэллыда** *см.* 입짜르다.

입찰(入札) **ипчхал** торги.

입창(入倉) **ипчханъ**: ～하다 доставлять в амбар (в зернохранилище) (*зерно в счёт налога*).

입천장(天障) **ипчхэнчжанъ** нёбо.

입치(入齒) **ипчхи** 1) искусственный зуб; 2). ～하다 вставлять искусственные зубы.

입탕(入湯) **иптханъ** приём ванны; ～하다 принимать ванну.

입하늘 **ипханыл** нёбо.

입학(入學) **ипхак** поступление (*в учебное заведение*); ～시험 вступительные экзамены; ～원서 заявление о приёме (*в учебное заведение*); ～지원자 поступающий (*в учебное заведение*); ～하다 поступать (*в учебное заведение*).

입학금(入學金) **ипхаккым** вступительный взнос (*при поступлении в высшее учебное заведение*).

입학난(入學難) **ипханънан** трудности поступления (*в учебное заведение*).

입학생(入學生) **ипхаксэнъ** поступающий в учебное заведение.

입학자(入學者) **ипхакча** поступивший в учебное заведение.

입항(入港) **ипханъ** прибытие в порт; ～하다 прибывать (входить) в порт, приходить (*о судне*).

입회(入會) **ипхве** вступление [в общество]; ～하다 вступать [в общество].

입히다 **ипхида** одевать (*кого-л.*); надевать (*на кого-л.*).

잇 **ит** наволочка; накидка.

잇다 **итта** I крыть [кры́шу]; 지붕에 기와를 ∽ крыть кры́шу черепи́цей.

잇다 **итта** II соединя́ть, свя́зывать; 말을 ∽ продолжа́ть [на́чатый] расска́з; 그날 그날의 모진 목숨을 ∽ перебива́ться изо дня́ в де́нь (*см. тж.* 이어).

잇달다 **итталда** продолжа́ть.

잇대다 **иттэда** продолжа́ть; свя́зывать, соединя́ть.

잇따라서 **иттарасэ** в связи́ с, вслед за; 거기에 ∽ вслед за э́тим, в связи́ с э́тим.

잇몸 **иммом** десна́.

잇발 **иппал** *см.* 이빨.

잇사이 **иссаи** *см.* 잇새.

잇새 **иссэ** промежу́ток ме́жду зуба́ми; ∽에 끼다 застря́ть в зуба́х.

잇소리 **иссори** *лингв.* зубны́е звýки (*в корейском языке* ㅈ, ㅊ).

잇속 **иссок**: ∽ 없이 без по́льзы.

잇솔 **иссол** зубна́я щётка.

잇씨 **исси** *лингв.* сою́з.

잇자국 **иччагук** следы́ зубо́в.

잇짚 **иччип** ри́совая соло́ма.

잇해 **итхэ** *см.* 이태.

있다 **итта** быть, име́ться, находи́ться; 있는대로 [всё,] что есть.

있어서 **иссэсэ** *послелог* (*управляет дат. падежом*) в, на; 사실에 ∽ в действи́тельности; 오늘날의 발전 단계에 ∽ на ны́нешнем эта́пе разви́тия.

잉모(孕母) **инъмо** *см.* 잉부.

잉부(孕婦) **инъбу** *сущ.* бере́менная.

잉수(剩數) **инъссу** *см.* 잉액.

잉아 **инъа** *текст.* уто́к.

잉액(剩額) **инъэк** оста́ток.

잉어 **инъэ** карп.

잉여(剩餘) **инъйэ** оста́ток, изли́шек; *опред.* приба́вочный; ∽가치 приба́вочная сто́имость; ∽ 산물 приба́вочный проду́кт.

잉여품(剩餘品) **инъйэпхум** това́рные изли́шки.

잉잉거리다 **инъинъгэрида** 1) хны́кать (*о ребёнке*); 2) гуде́ть, свисте́ть, завыва́ть (*о ветре*).

잉존(仍存) **инъчжон**: ∽되다 сохрани́ться [от про́шлого].

잉크 **инък** черни́ла.

잉크병(瓶) **инъкхыбйэиъ** черни́льница.

잉태(孕胎) **инътхэ**: ∽하다 забере́менеть; быть бере́менной.

잊다 **итта** забыва́ть.

잊어버리다 **ичжэбэрида** забы́ть.

잊히다 **ичхида** быть забы́тым, исче́знуть из па́мяти, забы́ться.

잎 **ип** лист (*дерева*).

잎나무 **ипнаму** хво́рост, вале́жник.

잎담배 **иптамбэ** листово́й таба́к.

잎사귀 **ипсагви** *см.* 잎.

잎새 **ипсэ** *см.* 잎.

잎파리 **иппхари** лист.

ㅈ

ㅈ *тринадцатая согласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы* **ч**.

자 **ча** I 1) ме́рка; «сантиме́тр»; 2) лине́йка.

자 **ча** II ча (*мера длины=30,3 см*).

자 **ча** III ну!; ∽ 갑시다 ну, идём!

자 **ча** IV *см.* 자위 II.

자(字) **ча** V 1) иеро́глиф; бýква, пи́сьменный знак; 한 ∽ 한 ∽ бýква за бýквой; по бýквам; 2) про́звище (*взрослого*).

자(者) **ча** VI 1) *только после опред., определит. словосочет., определит. предложения* челове́к, тот [, кто...]; 그 ∽ он; 토지는 자기의 로력으로 경작하는 ∽ 만이 가질 수 있다 земля́ принадлежи́т то́лько томý, кто её обраба́тывает свои́м трудо́м; 2) *в сказ. со связкой*: а) *может служить для передачи безличных предложений*: 그의 가슴을 찌르는 ∽ 있었다 его́ толкнýли в грудь; б) *в личных оборотах не переводится*; 3) *после приложения не переводится*: 전몽수라는 ∽ Чон Мон Су.

자(紫) **ча** VII фиоле́товый цвет.

자(紫) **ча** *преф. кор.* фиоле́товый; 자수정 амети́ст.

자(子) **ча** *суф. кор.* ребёнок; 부녀자 же́нщины и де́ти.

자(字) **ча** *суф. кор.* бýква; 자모자 гла́сные и согла́сные.

자(自) **ча** *преф. кор.* само-, авто-; 자의식 самосозна́ние; 자화상 автопортре́т.

자(者) **ча** *суф. кор.* *местоименное имя со значением* тот [, кто...] (*имён со значением профессии не образует*); 납세자 налогоплате́льщик; 봉사자 [illegible]мёрзший; 유리론자 рационали́ст.

자가(自家) **чага** I 1. свой дом; 2. 1) сам; 2) свой; *опред.* само-; авто-; ∽ 광고 самоpекла́ма; ∽ 동착 непосле́довательность; ∽ 중독 самоотравле́ние организма, автоинтоксика́ция.

자가 **чага** II *см.* 자갸.

자가용(自家用) **чагаёнъ** *опред.* для ли́чного по́льзования, ча́стный; ∽ 자동차 ча́стная маши́на.

자각(自覺) **чагак** созна́ние; ∽적 созна́тельный; ∽하다 [о]сознава́ть.

자각성(自覺性) **чагаксэнъ** созна́тельность.

자간증(子癎症) **чаганччынъ** *мед.* эклампси́я.

자갈 **чагал** I гра́вий, га́лька; щёбень.

자갈 **чагал** II *см.* 재갈.

자강(自彊) **чагаиъ** напряже́ние всех сил, всеме́рные уси́лия; насто́йчивость; ∽하다 напряга́ть все си́лы, прилага́ть всеме́рные уси́лия.

자강불식(自彊不息) **чаганъбулсик**: ∽하다 напряга́ть все свои́ си́лы; неукло́нно стреми́ться вперёд.

자강지책(自彊之策) **чаганъчжичхэк**: ∽을 강구하다 призыва́ть к мобилиза́ции всех сил.

자개 **чагэ** ра́ковина (*у моллюсков*).

자개미 **чагэми** пах.

자객(刺客) **чагэк** убийца [из-за угла́].

자갸 **чагя** ты.

자겁(自怯) **чагэп** страх; ∽하다 испы́тывать страх.

자격(資格) **чагйэк** квалифика́ция, приго́дность, пра́во (*занимать должность и т. п.*); ∽으로 на права́х..., в ка́честве...; ...의 ∽을 허여하다 квалифици́ровать как...

자격지심(自激之心) **чагйэкчисим** угрызе́ние со́вести.

자결(自決) **чагйэл** 1) самоопределе́ние; 2) самостоя́тельное реше́ние; ∽하여 реша́ть самомý; 3) ухо́д с рабо́ты [по со́бственному жела́нию]; 4) самоуби́йство; ∽하다 поко́нчить с собо́й.

자결권(自決權) **чагйэлкквэн** 1) пра́во на самоопределе́ние; 2) пра́во самостоя́тельного реше́ния.

자경(自耕) **чагйэнъ** I: ∽하다 обраба́тывать зе́млю свои́ми со́бственными си́лами; ∽ 자식하다 обраба́тывать зе́млю свои́ми со́бственными си́лами и самóм же потребля́ть урожа́й с неё.

자경(自警) **чагйэнъ** II предосторо́жность; бди́тельность.

자고(自古) **чаго**: ∽로 издре́вле, с да́вних пор.

자고이래(自古以來) **чагоирэ** издре́вле, с да́вних пор, испоко́н веко́в.

자고자대(自高自大) **чагочжадэ**: ∽하다 превозноси́ть самого́ себя́.

자곡 **чагок** I *см.* 자국 II.

자곡(自曲) **чагок** II: ∽하다 порица́ть самого́ себя́, относи́ться [само-]крити́чески к свои́м недоста́ткам (оши́бкам).

자곡지심(自曲之心) **чагокчисим** чýвство самокрити́чности, понима́ние свои́х недоста́тков (оши́бок).

자과(自過) **чагва** свои́ оши́бки.

자괴지심(自愧之心) **чагвечжисим** засте́нчивость, стыдли́вость.

자구(藉口) **чагу** I предло́г.

자구나무 **чагунаму** *см.* 자귀나무.

자국 **чагук** I след.

자국(自國) **чагук** II своя́ (родна́я) страна́; *опред.* оте́чественный, родно́й.

자국나다 **чагунънада** отпеча́тываться, появля́ться (*о следах*).

자국눈 **чагунънун** [ме́лкий] снежо́к, небольшо́й снегопа́д.

자국밟다 **чагукпапта** идти́ по сле́ду, сле́довать (*за кем-л., чем-л.*).

자국어(自國語) **чагугэ** родно́й язы́к.

자국짚다 **чагукчипта** *см.* 자국밟다.

자국치다 **чагукчхида** *см.* 자국밟다.

자궁(子宮) **чагунъ** *анат.* ма́тка.

자귀 **чагви** I звери́ный след, след зве́ря.

자귀 **чагви** II топо́р.

자귀(字句) **чагви** III выраже́ние, фразеоло́гия; ∽에 구니되다 держа́ться бýквы зако́на.

자귀나무 **чагвинаму** шёлковая ака́ция (*Albizzia julibrissin var. speciosa*).

자귀짚다 **чагвичжипта** идти́ по звери́ному сле́ду.

자귓밥 **чагвиппап** ще́пки, стрýжка.

자그마치 **чагымачхи** *см.* 조금.

자그마하다 **чагымахада** 1) не столь большо́й; 2) не столь многочи́сленный.

자그맣다 **чагыматха** *см.* 자그마하다.

자극(刺戟) **чагык** I и́мпульс, побужде́ние, сти́мул; раздраже́ние; ∽적 раздража́ющий; ∽하다 побужда́ть, стимули́ровать; раздража́ть, де́йствовать раздража́юще.

자극(磁極) **чагык** II магни́тный по́люс.

자극물(刺戟物) **чагынъмул** сти́мул; возбуди́тель; раздражи́тель.

자극성(刺戟性) **чагыксэнъ** возбуди́мость; раздражи́мость.

자극역(刺戟域) **чагыгйэк** *психол.* поро́г раздраже́ния.

자극제(刺戟劑) **чагыкче** возбужда́ющее сре́дство; возбуди́тель; раздражи́тель.

자근거리다 **чагынгэрида** докуча́ть.

자글자글 **чагыл-чагыл:** ~ 끓다 1) кипе́ть, бурли́ть; 2) терза́ться.

자금(資金) **чагым** капита́л, фонд, сре́дства; ~공급 финанси́рование; ~을 돌리다 перемеща́ть сре́дства (*куда-л.*).

자금위시(自今爲始) **чагымвиси:** ~하다 начина́ть, приступа́ть.

자금[이후](自今[以後]) **чагым[иху]** отны́не, впредь, в бу́дущем.

자급(自給) **чагып** самообеспе́чение; самоснабже́ние; *опред.* загото́вленный со́бственными си́лами; ~자족 экономи́ческая незави́симость; ~하다 самому́ удовлетворя́ть свои́ потре́бности (*в чём-л.*), самому́ себя́ обеспе́чивать.

자긍(自矜) **чагынъ** самомне́ние, го́рдость.

자기(自己) **чаги** I сам (*в косвенных падежах является заместителем имени, выраженного подлежащим; переводится косвенными падежами личных местоимений*); 그들은 길을 ~에게 가르쳐줄 것을 요구하였다 они́ потре́бовали показа́ть им доро́гу; *опред.* 1) свой (*в род. падеже замещает имя, выраженное подлежащим; переводится притяжательными местоимениями*); 2) само...; ~ 관찰 самонаблюде́ние; ~ 광고 саморекла́ма; ~본위 эгоцентри́зм, эгои́зм; ~ 비판, ~ 비평 самокри́тика; ~ 암시 самовнуше́ние; ~ 의식 самосозна́ние.

자기(瓷器) **чаги** II фарфо́р; фая́нс; ~로 만든 세면기 фая́нсовый умыва́льник.

자기(自記) **чаги** III *опред.* самопи́шущий; ~ 기압계 баро́граф.

자기(自欺) **чаги** IV самообма́н; ~하다 обма́нывать самого́ себя́.

자기(磁氣) **чаги** V магнети́зм; *опред.* магни́тный; ~ 감응 магни́тная инду́кция; ...에 ~를 전하다 намагни́чивать (*что-л.*); ~를 띤 магни́тный.

자기(刺器) **чаги** VI ко́лющее ору́дие.

자기자신(自己自身) **чагичжасин** сам [себя́].

자기화(自己化) **чагихва** усвое́ние; ~하다 усва́ивать.

자기황(自起磺) **чагихванъ** кре́мень, огни́во *и т. п.*

자깝스럽다 **чаккапсырэпта** *прил.* 1) ко́рчить из себя́ взро́слого; прики́дываться ста́рым; 2) ва́жничать.

자꺼지다 **чаккйэчжида** *см.* 자처지다.

자꾸 **чакку** непреры́вно, всё вре́мя.

자끼 **чакки** домкра́т.

자끼다 **чаккида** *см.* 자치다 I.

자나깨나 **чанаккэна** *см.* 자다 I.

자나리스트 **чанарист** журнали́ст.

자남색(紫藍色) **чанамсэк** багро́вый цвет.

자내 **чанэ** ты.

자냥스럽다 **чанянъсырэпта** *см.* 재롱스럽다.

자네 **чане** ты.

자녀(子女) **чанйэ** сыновья́ и до́чери; де́ти.

자농(自農) **чанонъ** обрабо́тка по́ля свои́ми си́лами (*без применения наёмного труда*).

자눈 **чанун** деле́ния на ме́рке («сантиме́тре»).

자다 **чада** I 1) ложи́ться спать; спать; 잠을 ~ спать; 자나 깨나 и (ни) днём и (ни) но́чью, всё вре́мя; 잘 잤습니까 до́брое у́тро!; 2) *перен.* стиха́ть (*о ветре*); останови́ться (*о часах*).

자다 **чада** II *см.* 잘다.

자단(自斷) **чадан:** ~하다 ли́чно реши́ть.

자단[목](紫檀[木]) **чадан[мок]** *бот.* кра́сный санда́л (*Lycidice rhodostegia*).

자담(自擔) **чадам:** ~하다 брать (принима́ть) на себя́ (*что-л.*); ли́чно отвеча́ть (*за что-л.*).

자당(自黨) **чаданъ** I своя́ па́ртия.

자당(自當) **чаданъ** II: ~하다 ли́чно отвеча́ть (*за что-л.*).

자당(慈堂) **чаданъ** III *вежл., книжн.* [Ва́ша] ма́тушка.

자당(蔗糖) **чаданъ** IV сахаро́за.

자도(紫桃) **чадо** *см.* 자두.

자동(自動) **чадонъ** 1) автомати́ческое де́йствие (движе́ние); ~[적] автомати́ческий, самодви́жущийся, самохо́дный; ~ 산화 самоокисле́ние; ~ 인형 ро́бот; ~ 자전거 мотоци́кл; ~ 전화 телефо́н-автома́т; ~ 판매기 ка́сса-автома́т; 2) *лингв.* неперехо́дное де́йствие; ~하다 быть неперехо́дным (*о действии*).

자동계(自動計) **чадонъгйе** счётчик.

자동사(自動詞) **чадонъса** неперехо́дный глаго́л.

자동식(自動式) **чадонъсик** *опред.* автомати́ческий.

자동차(自動車) **чадонъчха** автомоби́ль.

자동총(自動銃) **чадонъчхонъ** автомати́ческая винто́вка.

자동포(自動砲) **чадонъпхо** самохо́дное ору́дие.

자동화(自動化) **чадонъхва** автоматиза́ция; ~하다 автоматизи́ровать.

자두 **чаду** сли́ва.

자드락 **чадырак** склон (*горы́*).

자드락길 **чадыраккил** доро́га (тропа́) по скло́ну горы́.

자득(自得) **чадык** 1) [само]удовлетворе́ние; 2) понима́ние, соображе́ние; ~하다 1) быть удовлетворённым; 2) сообража́ть, понима́ть.

자디자다 **чадичжада** о́чень ме́лкий, кро́шечный.

자디잘다 **чадичжалда** *см.* 자디자다.

자떠리다 **чаттэрида** *см.* 자치다 I.

자뜨리다 **чаттырида** *см.* 자치다 I.

자라 **чара** водяна́я черепа́ха; ~게 놀란 놈이 솥뚜껑 보고 놀란다 *посл.* ≅ пу́ганая воро́на и куста́ бои́тся (*букв.* челове́к, напу́ганный черепа́хой, пуга́ется при ви́де перевёрнутого котла́).

자라다 **чарада** I расти́, подраста́ть.

자라다 **чарада** II доста́точный.

자라취 **чарачхви** лю́тик е́дкий (*Ranunculus acer var. japonica*).

자라풀 **чарапхул** *см.* 자라취.

자락 **чарак** I 1) подо́л; 2) ни́жний коне́ц (*шторы и т. п.*).

자락(刺絡) **чарак** II кровопуска́ние.

자란자란 **чаран-чаран:** ~하다 по́лный до краёв (*водой*).

자랑 **чаранъ** го́рдость; похвальба́; 자기의 ~을 하다 показа́ть това́р лицо́м; ~하다 горди́ться; похваля́ться.

자랑꾼 **чаранъккун** зазна́йка.

자랑스럽다 **чаранъсырэпта** сла́вный; 우리 자랑스러운 인민 군대 на́ша го́рдость — Наро́дная А́рмия.

자랑차다 **чаранъчхада** сла́вный, досто́йный того́, чтобы им горди́ться.

자래(自來) **чарэ:** ~로 с да́вних пор, изда́вна.

자량(自量) **чарянъ:** ~하다 заду́мываться над свои́ми посту́пками, занима́ться самоана́лизом.

자력(自力) **чарйэк** I со́бственные си́лы; ~으로 со́бственными си́лами.

자력(資力) **чарйэк** II [материа́льные] сре́дства.

자력(磁力) **чарйэк** III магни́тная си́ла, магни́тное притяже́ние.

자력계(磁力計) **чарйэккйе** магнито́метр.

자로 **чаро** *см.* 자루 I, III.

자료(資料) **чарё** материа́л; да́нные; ~적 материа́льный.

자루 **чару** I 1. ру́чка, рукоя́тка; 2. *счётн. суф. для карандашей, ручек, лопат и т. п.*

자루 **чару** II большо́й мешо́к, куль.

자루 **чару** III постоя́нно; ча́сто.

자류론(自流論) **чарюрон** тео́рия самотёка.

자르다 **чарыда** I ту́го завя́зывать, затя́гивать.

자르다 **чарыда** II 1) отреза́ть, разреза́ть, разруба́ть; уре́зывать; 목을(목아지를) ~ заре́зать; 2) тасова́ть (*карты*); 3) отка́зывать (*в чём-л.*).

자리 **чари** I 1) ме́сто; пост; ~를 잡다, ~를 차지하다 занима́ть ме́сто (пост); 그 ~에 ту́т же, на ме́сте; 2) посте́ль; ~를 펴다 постла́ть посте́ль; ~에 눕다 ложи́ться спать; ~를 보고 다리를 펴다 *посл.* ≅ по одёжке протя́гивай но́жки (*букв.* по посте́ли протя́гивай но́ги); 3) след.

자리 **чари** II сиде́нье (*обычно устланное чем-л.*).

자리 **чари** III *см.* 짜리.

자리(自利) **чари** IV ли́чный интере́с, ли́чная вы́года.

자리개 **чаригэ** то́лстая верёвка.

자리공 **чаригонъ** *бот.* лаконо́с, фитола́кка (*Phytolacca esculenta*).

자리끼 **чарикки** вода́, пригото́вленная на́ ночь.

자리다 **чарида** *см.* 저리다 I.

자리보전 **чарибочжэн:** ~하다 слечь, лежа́ть (*больным*).

자리옷 **чариот** ночна́я соро́чка.

자리잡다 **чаричжапта** располага́ться; занима́ть ме́сто.

자리잡히다 **чаричжапхида** 1) стабилизова́ться; 2) входи́ть (*в курс чего-л.*), осва́иваться.

자리조반(朝飯) **чаричжобан** за́втрак в посте́ли.

자립(自立) **чарип** самостоя́тельность, незави́симость; 경제의 ~이 되다 стать на́ ноги, приобрести́ самостоя́тельность; ~적 самостоя́тельный; ~하다 быть (стать) самостоя́тельным, ни от кого́ не зави́сеть, стать на́ ноги.

자립성(自立性) **чарипсэнъ** самостоя́тельность.

자릿내 **чариниэ** за́пах давно́ не сти́ранного (несве́жего) белья́.

자릿자릿 **чарит-чарит**: ∽하다 затекáть, терять чувствительность.

자막(字幕) **чамак** титр (*в кинофильме*).

자막질 **чамакчил** *см.* 자맥질.

자만(自慢) **чаман** гóрдость, самодовóльство; ∽하다 гордиться, хвáстаться, кичиться.

자만자족(自慢自足) **чаманчжачжок**: ∽하다 зазнáться, завáжничать.

자매(姉妹) **чамэ** сёстры.

자매함(姉妹艦) **чамэхам** однотипные судá.

자맥질 **чамэкчил**: ∽하다 нырять.

자먹질 **чамйэкчил** *см.* 자맥질.

자멸(自滅) **чамйэл** саморазрушéние; самоистреблéние; самоубийство; *опред.* самоубийственный.

자명(自明) **чамйэнъ**: ∽의 самó собóю разумéющийся, очевидный; ∽의 리 самó собóю разумéющаяся истина, аксиóма; ∽하다 ясный, самó собóю разумéющийся.

자명성(自明性) **чамйэнъссэнъ** очевидность.

자명종(自鳴鐘) **чамйэнъчжонъ** часы с бóем; курáнты.

자모(字母) **чамо** I 1) áзбука, бýквы; ∽문자 бýквенное письмó; 2) мáтрица.

자모(慈母) **чамо** II любимая мать.

자모음(字母音) **чамоым** *лингв.* глáсные и соглáсные.

자모자(字母字) **чамочча** глáсные и соглáсные бýквы.

자모표(字母表) **чамопхё** алфавит.

자못 **чамот** óчень, весьмá.

자문(自刎) **чамун** I: ∽하다 перерéзать себé гóрло.

자문(諮問) **чамун** II *опред.* консультатúвный; ∽하다 запрáшивать мнéние, совещáться.

자문(自問) **чамун** III: ∽하다 задáть себé вопрóс.

자문자답(自問自答) **чамунчжадап** монолóг; ∽하다 разговáривать с самим собóй; самомý отвечáть на свой вопрóс.

자물쇠 **чамулссве** замóк.

자므다 **чамыда** *см.* 잠그다.

자미(滋味) **чами** I *см.* 재미.

자미(紫薇) **чами** II лагерстрéмия, индийская сирéнь (*Lagerstroemia indica*).

자박거리다 **чабаккэрида** идти крáдучись.

자박자박 **чабак-чабак**: ∽하다 идти крáдучись.

자반(佐飯) **чабаи** солёная рыба.

자반뒤집기하다 **чабандвичжипкихада** метáться (*о больном*).

자발(自發) **чабал**: ∽적 1. 1) добровóльный; 2) самопроизвóльный, естéственно возникший, стихийный, спонтáнный; 2. самотёком.

자발성(自發性) **чабалсэнъ** самопроизвóльность, спонтáнность.

자방(子房) **чабанъ** зáвязь.

자배기 **чабэги** I лоскýт; клочóк (*бумаги*).

자배기 **чабэги** II глиняный (фаянсовый) кувшин.

자백(自白) **чабэк** признáние; ∽하다 сознавáть[ся], признавáть[ся].

자복(自服) **чабок** *см.* 자백.

자본(資本) **чабон** капитáл.

자본가(資本家) **чабонга** капиталист.

자본국(資本國) **чабонгук** капиталистическая странá.

자본금(資本金) **чабонгым** капитáл, дéньги.

자본주(資本主) **чабончжу** владéлец капитáла.

자본주의(資本主義) **чабончжуый** капитализм; ∽적 капиталистический; ∽경제 제도 капиталистическая систéма хозяйства.

자본화(資本化) **чабонхва** капитализáция.

자봉침(自縫針) **чабонъчхим** швéйная машина.

자부(自負) **чабу** I самомнéние; зазнáйство; гóнор; ∽하다 зазнавáться, мнóго мнить о себé; претендовáть (*на что-л.*).

자부(子婦) **чабу** II женá сына, снохá.

자부심(自負心) **чабусим** 1) самомнéние; зазнáйство; гóнор; 2) чýвство собственного превосхóдства; внýтренняя увéренность в себé.

자비 **чаби** I *общее название средства передвижения типа паланкинов, носилок и т. п.*

자비(慈悲) **чаби** II милосéрдие; ∽하다 *прил.* быть милосéрдным.

자비(自費) **чаби** III: ∽로 на собственный счёт; ∽하다 расхóдовать (*на что-л.*) свой собственные срéдства.

자비(自備) **чаби** IV: ∽하다 обеспéчивать самомý себя, самомý себé заготóвить (приготóвить).

자비(煮沸) **чаби** V: ∽하다 клокотáть, бурлить, кипéть.

자비(自批) **чаби** VI самокритика.

자비(差備) **чаби** VII *см.* 차비.

자비심(慈悲心) **чабисим** чýвство милосéрдия.

자빠듬하다 **чаппадымхада** *см.* 잦바듬하다.

자빠떠리다 **чаппаттэрида** *см.* 자빠뜨리다.

자빠뜨리다 **чаппаттырида** повалить [нáвзничь].

자빠지다 **чаппачжида** 1) опрокинуться; повалиться; упáсть нá спину (нáвзничь); 자빠진 병에 물 나오듯 *посл.* ≅ говорит, как рекá льётся (*букв.* льётся, как водá из опрокинутой бутылки); 자빠져도 코가 깨[여]진다 *посл.* ≅ на бéдного Макáра все шишки вáлятся (*букв.* упáл нáвзничь и нос разбил); 2) не сдержáть слóво (обещáние); 3) потерпéть неудáчу.

자빡 **чаппак** нарушéние (несоблюдéние) уговóра (соглашéния, слóва).

자빡뿔 **чаппакппул** барáний (зáгнутый назáд) рог (*у вола, коровы*).

자산(資產) **часан** капитáл, срéдства; активы; ∽계급 класс имýщих.

자산가(資產家) **часанга** состоятельный человéк.

자살(刺殺) **часал** I: ∽하다 зарéзать.

자살(自殺) **часал** II самоубийство; ∽미수 покушéние на самоубийство; ∽하다 покóнчить с собóй.

자살자(自殺者) **часалчжа** самоубийца.

자상(仔詳) **часанъ** подрóбность; ∽하다 подрóбный, детáльный.

자상달하(自上達下) **часанъдарха** свéрху дóнизу.

자상(仔詳)스럽다 **часанъсырэпта** подрóбный, детáльный.

자새 **часэ** мáленькая катýшка.

자색(紫色) **часэк** I фиолéтовый цвет.

자색(姿色) **часэк** II красивое лицó (*женщины*).

자생(資生) **часэнъ** I существовáние; ∽하다 существовáть, заниматься каким-либо дéлом.

자생(自生) **часэнъ** II 1) самозарождéние; 2) произрастáние в диком состоянии; *опред.* дикий (*о растении*); ∽식물 дикое растéние; ∽적 самопроизвóльный; ∽하다 1) появляться самопроизвóльно; 2) расти в диком состоянии.

자서(自序) **часэ** I предисловие áвтора.

자서(自署) **часэ** II автóграф, пóдпись; ∽하다 подписывать.

자서(字書) **часэ** III словáрь.

자서(自書) **часэ** IV *см.* 자필.

자서전(自敍傳) **часэчжэн** автобиогрáфия.

자석(磁石) **часэк** 1) магнит; 2) магнитный железняк.

자석영(紫石英) **часэгйэнъ** аметист.

자선(慈善) **часэн** щéдрость; благотворительность; филантрóпия, дóбрые делá.

자선가(慈善家) **часэнга** благодéтель; филантрóп.

자선심(慈善心) **часэнсим** 1) щéдрость; 2) щéдрая душá.

자설(自說) **часэл** [своё] мнéние.

자성(自省) **часэнъ** I самонаблюдéние, рефлéксия, самоанáлиз; ∽적 интроспективный; ∽하다 занимáться самоанáлизом.

자성(資性) **часэнъ** II харáктер.

자성(磁性) **часэнъ** III магнетизм.

자성(雌性) **часэнъ** IV жéнский пол.

자세(仔細) **часе** I подрóбности, детáли; ∽하다 подрóбный, детáльный, внимáтельный, обстоятельный; ∽히 подрóбно, детáльно, обстоятельно, внимáтельно.

자세(姿勢) **часе** II пóза, положéние; осáнка; ∽를 바르게 하다 принять надлежáщую пóзу.

자세(藉勢) **часе** III: ∽하다 прикрывáться чужим авторитéтом, опирáться на чужóй авторитéт.

자손(子孫) **часон** дéти и внýки; потóмство, потóмки.

자수(自首) **часу** I явка с повинной; ∽하다 являться с повинной.

자수(自修) **часу** II самостоятельное изучéние; самообразовáние; ∽하다 самостоятельно изучáть (занимáться).

자수(自手) **часу** III: ∽로 своими сóбственными рукáми; ∽삭발하다 *обр.* по сóбственной винé попáсть в тяжёлое положéние; по сóбственной винé взяться за невыгодное дéло, самомý создáть себé трýдности (*букв.* своими сóбственными рукáми острйчь себé вóлосы); ∽성가하다 *обр.* быть кузнецóм своегó счáстья, самомý устрóить свою жизнь (*букв.* своими рукáми создавáть себé дом).

자수(刺繡) **часу** IV вышивка (*действие и результат его*); ∽하다 вышивáть.

자수(字數) **чассу** количество иерóглифов (букв).

자수가(自修家) **часуга** самоýчка.

자수실(自修室) **часусил** ко́мната для самостоя́тельных заня́тий.
자수정(紫水晶) **часучжэнъ** амети́ст.
자숙(自肅) **часук** самоконтро́ль; ~하다 контроли́ровать себя́; быть осмотри́тельным.
자순(諮詢) **часун:** ~하다 консульти́роваться.
자승(自乘) **часынъ** возведе́ние в квадра́т; квадра́т (*числа*); ~하다 возводи́ть в квадра́т.
자승자박(自繩自縛) **часынъчжабак:** ~하다 попа́сть в беду́ по свое́й со́бственной вине́, вы́рыть самому́ себе́ я́му.
자시(自恃) **часи** I самонаде́янность; ~하다 *гл.* быть самонаде́янным.
자시(子時) **часи** II пе́рвая «стра́жа» (*время с 11 часов вечера до 1 часа ночи по старому исчислению времени суток*).
자시다 **часида** *вежл.* ку́шать; пить; принима́ть (*лекарство*).
자시지벽(自是之癖) **часичжибйэк** дурна́я привы́чка счита́ть себя́ всегда́ пра́вым; самонаде́янность; упря́мство.
자식 **часик** 1) ребёнок; сын; дочь; ~은 없다가도 있어도 부모는 한번 가면 못본다 *посл.* ≅ на све́те всё найдёшь, кро́ме отца́ и ма́тери (*букв.* сего́дня нет ребёнка, так за́втра бу́дет, а роди́тели, умере́в, бо́льше не возвраща́ются); 2) *бран.* сопля́к.
자식배다 **часикпэда** забере́менеть.
자식새끼 **часиксэкки** *прост. см.* 자손.
자신(自身) **часин** I (*после определяемого имени*) сам; 나 ~ я сам.
자신(自信) **часин** II [само]уве́ренность; убеждённость; ~있게 убеждённо, [само]уве́ренно; ~있는듯한 빛을 띠우고 с самодово́льной улы́бкой; ~하다 *гл.* [само]уве́ренный.
자신성(自信性) **часинсэнъ** самоуве́ренность, уве́ренность в себе́.
자신심(自信心) **часинсим** уве́ренность, чу́вство уве́ренности.
자실(自失) **часил:** ~하다 теря́ться; быть ошеломлённым, остолбене́ть.
자심(滋甚) **часим:** ~하다 *прил.* всё бо́лее усиливаться (обостря́ться).
자씨(姉氏) **часси** Ва́ша (его́) ста́ршая сестра́.
자아(自我) **чаа** [своё] «я»; ~ 비판 самокри́тика.
자아내다 **чаанэда** 1) тяну́ть, вытя́гивать (*нитку*); 2) вызыва́ть (*мысль и т. п.*).
자아올리다 **чааоллида** выка́чивать (*воду*).
자아주의(自我主義)**чаачжуый** эгои́зм.
자애(自愛) **чаэ** I себялю́бие; ~하다 забо́титься лишь о себе́, люби́ть лишь себя́.
자애(慈愛) **чаэ** II [матери́нская] любо́вь (не́жность).
자애(慈愛)롭다 **чаэропта** любвеоби́льный.
자애지정(慈愛之情) **чаэчжичжэнъ** лю́бящее (любвеоби́льное) се́рдце.
자액(自縊) **чаэк:** ~하다 пове́ситься.
자약 **чаяк** I *см.* 조약돌.
자약(自若) **чаяк** II: ~하다 хладнокро́вный, невозмути́мый, владе́ющий собо́й.
자양(滋養) **чаянъ** I пита́ние; ~[적] пита́тельный.
자양(字樣) **чаянъ** II фо́рма иеро́глифа; по́черк иероглифи́ческого письма́.
자양(仔羊) **чаянъ** III ягнёнок.
자양분(滋養分) **чаянъбун** пита́тельное вещество́.
자양품(滋養品) **чаянъпхум** пита́тельный проду́кт.
자여손(子與孫) **чайэсон** де́ти и вну́ки, пото́мство.
자연(自然) **чайэн** I приро́да; ~[적], ~[하다] есте́ственный, натура́льный; стихи́йный; ~경제 натура́льное хозя́йство; ~과학 естествозна́ние; ~과학자 естествоиспыта́тель; ~도태 *биол.* есте́ственный отбо́р; ~보호구 запове́дник; ~생장성 стихи́йность; ~신교 деи́зм; ~철학 натурфилосо́фия; ~[히] есте́ственно; произво́льно, стихи́йно.
자연(自燃) **чайэн** II самовоспламене́ние, самовозгора́ние.
자연계(自然界) **чайэнгйе** приро́да.
자연관(自然觀) **чайэнгван** взгляд на приро́ду; мировоззре́ние.
자연력(自然力) **чайэнийэк** си́лы приро́ды.
자연물(自然物) **чайэнмул** 1) вещества́, име́ющиеся в приро́де; 2) вещь, кото́рой ещё не косну́лась рука́ челове́ка.
자연미(自然美) **чайэнми** красота́ приро́ды.
자연발생(自然發生) **чайэнбалсэнъ** ~적 стихи́йный, спонта́нный.
자연발생성(自然發生性) **чайэнбалсэнъсэнъ** стихи́йность, спонта́нность.
자연법(自然法) **чайэнпэп** зако́ны приро́ды.
자연색(自然色) **чайэнсэк** есте́ственный (натура́льный) цвет.

자연수(自然數) **чайэнссу** *мат.* натура́льное число́.
자연(自然)스럽다 **чайэнсырэпта** есте́ственный.
자연인(自然人) **чайэнин** физи́ческое лицо́ (*в противоположность юридическому*).
자연주의(自然主義) **чайэнчжуый** натурали́зм.
자엽(子葉) **чайэп** семядо́ля.
자영(自營) **чайэнъ** *опред.* самостоя́тельный; ~하다 вести́ самостоя́тельное де́ло (предприя́тие); самому́ (самостоя́тельно) добыва́ть себе́ сре́дства к жи́зни.
자예(雌蕊) **чайе** *бот.* пе́стик.
자오록하다 **чаорокхада** густо́й (*о дыме, тумане*).
자오선(子午線) **чаосэн** меридиа́н.
자욱하다 **чаокхада** густо́й (*о дыме, тумане*); 연기 자욱한 ды́мный.
자욱히 **чаокхи** гу́сто.
자외선(紫外線) **чавесэн** ультрафиоле́товые лучи́.
자용(自用) **чаёнъ** *опред.* [для] ли́чного по́льзования, ли́чный; ~하다 име́ть в ли́чном по́льзовании.
자우(慈雨) **чау** долгожда́нный дождь.
자우치다 **чаучхида** *см.* 재우치다.
자욱 **чаук** *см.* 자국 II.
자욱하다 **чаукхада** *см.* 자옥하다.
자웅(雌雄) **чаунъ** 1) саме́ц и са́мка; пол; ~도태 *биол.* полово́й отбо́р; 2) си́ла и сла́бость; 3) побе́да и́ли пораже́ние, исхо́д (*чего-л.*); ~를 다투다 боро́ться за превосхо́дство; ~를 결하여 ме́ряться си́лами.
자원(資源) **чавэн** I ресу́рсы.
자원(自願) **чавэн** II со́бственное жела́ние; ~적 по со́бственному жела́нию; ~하다 изъявля́ть жела́ние.
자위 **чави** I больша́я кату́шка.
자위 **чави** II: 검은~ ра́дужная оболо́чка (*гла́за*); 누른 ~ желто́к (*я́йца*).
자위(自衛) **чави** III самооборо́на, самозащи́та.
자위(自慰) **чави** IV самоутеше́ние; ~하다 утеша́ть себя́.
자위대(自衛隊) **чавидэ** отря́д самооборо́ны.
자위뜨다 **чавиттыда** 1) чу́вствовать приближе́ние ро́дов; 2) сдви́нуться с ме́ста, перемести́ться.
자유(自由) **чаю** свобо́да, во́льность: *опред.* свобо́дный, во́льный; ~경쟁 свобо́дная конкуре́нция; ~로동 случа́йная рабо́та; ~로동자 непостоя́нный рабо́чий; ~무역 свобо́дная торго́вля; ~방임 невмеша́тельство; ~사상 свободомы́слие; ~애호 свободолю́бие; *опред.* свободолюби́вый; ~직업 свобо́дная профе́ссия; ~행동 свобо́да де́йствий; ~를 빼았다 лиша́ть свобо́ды; ~로 свобо́дно.
자유당(自由黨) **чаюданъ** либера́льная па́ртия.
자유령(自由領) **чаюрйэнъ** свобо́дная террито́рия.
자유(自由)롭다 **чаюропта** свобо́дный.
자유문(自由門) **чаюмун** двуство́рчатая дверь.
자유(自由)스럽다 **чаюсырэпта** свобо́дный, во́льный.
자유시(自由詩) **чаюси** свобо́дный стих.
자유역(自由譯) **чаюйэк** во́льный перево́д.
자유자재(自由自在) **чаючжачжэ:** ~로 свобо́дно, по со́бственному усмотре́нию, как взду́мается; ~로 부리다 верте́ть (*кем-л.*) как хо́чешь; ~하다 свобо́дный; де́йствовать свобо́дно.
자유주의(自由主義) **чаючжуый** либерали́зм; ~적 либера́льный.
자유항(自由港) **чаюханъ** откры́тый порт; по́рто-фра́нко.
자유화(自由畫) **чаюхва** де́тский рису́нок; де́тская жи́вопись.
자음(子音) **чаым** I *лингв.* согла́сный.
자음(字音) **чаым** II [кита́йское] чте́ние иеро́глифа.
자의(恣意) **чаый** I своево́лие; при́хоть; ~로 своево́льно.
자의(自意) **чаый** II: ~로 по свое́й во́ле.
자의(字義) **чаый** III значе́ние иеро́глифа.
자의성(恣意性) **чаыйсэнъ** произво́л, самоупра́вство.
자의식(自意識) **чаыйсик** самосозна́ние.
자인(自認) **чаин:** ~하다 призна́ться, призна́ть себя́ (*виновным и т. п.*).
자임(自任) **чаим:** ~하다 вообража́ть себя́ (*кем-л.*).
자자(字字) **чачжа** I ка́ждый иеро́глиф; ~히 при ка́ждом иеро́глифе.
자자(藉藉) **чачжа** II: ~하다 широко́ (повсю́ду) распространя́ться, греме́ть (*о славе*); 소문이 ~하다 сла́виться.
자자(孜孜) **чачжа** III: ~하다 приле́жный, усе́рдный; ~히 приле́жно, усе́рдно.

자자가다 **чачжагада** *см.* 잦아가다.

자자들다 **чачжадылда** *см.* 잦아들다.

자자손손(子々孫々) **чачжасонсон** 1. потомство, потомки; 2. из поколения в поколение.

자작(自作) **чачжак** I 1) *опред.* собственный; ~으로 своими собственными руками: ~자급 а) [экономическая] независимость (*от заграницы*); б) самостоятельное существование; ~하다 делать всё своими собственными руками; самому работать; 2) *см.* 자작농.

자작(子爵) **чачжак** II виконт.

자작거리다 **чачжаккэрида** еле-еле идти (передвигаться).

자작농(自作農) **чачжанъноиъ** 1) мелкое крестьянское хозяйство; 2) крестьянин-собственник (*обрабатывающий землю своим трудом*).

자작업(自作業) **чачжагэп** самообразование, самостоятельная подготовка (учёба).

자장(磁場) **чачжанъ** магнитное поле.

자장가 **чачжанъга** колыбельная песня; ~를 부르다 убаюкивать.

자장노래 **чачжанънорэ** колыбельная песня.

자장자장 **чачжанъ-чачжанъ** баю-бай.

자장타령(打令) **чачжанътхарйэнъ** колыбельная песня.

자재(資材) **чачжэ** I материал, данные.

자재(自裁) **чачжэ** II самоубийство; ~하다 покончить с собой.

자재(自在) **чачжэ** III: ~적 사물 *филос.* вещь в себе; ~하다 свободный, ничем не стеснённый.

자저(趑趄) **чачжэ** колебание; ~하다 колебаться, проявлять нерешительность.

자저가다 **чачжэгада** *см.* 잦아가다.

자저들다 **чачжэдылда** *см.* 잦아들다.

자전(自傳) **чачжэн** I автобиография.

자전(自轉) **чачжэн** II вращение; ~하다 вращаться.

자전(自前) **чачжэн** III: ~으로 раньше, прежде.

자전(字典) **чачжэи** IV словарь.

자전거(自轉車) **чачжэнгэ** велосипед.

자전차(自轉車) **чачжэичха** *см.* 자전거.

자정(子正) **чачжэнъ** 12 часов ночи, полночь.

자제(自制) **чачже** I самообладание; сдержанность; ~하다 держать себя в руках, владеть собой.

자제(自製) **чачже** II *опред.* самодельный; ~하다 сделать собственными руками.

자제(子弟) **чачже** III *вежл.* сын.

자제력(自制力) **чачжерйэк** умение (способность) контролировать самого себя; сдержанность.

자제품(自製品) **чачжепхум** самодельная вещь.

자조 **чачжо** *см.* 자주 I.

자족 **чачжок** I *см.* 자국 II.

자족(自足) **чачжок** II: ~하다 1) испытывать удовлетворение; быть довольным своей участью; 2) не зависеть от других; 3) быть достаточным.

자존(自尊) **чачжон** I чувство собственного достоинства; ~하다 иметь чувство собственного достоинства, уважать себя.

자존(自存) **чачжон** II: ~하다 существовать независимо (самому по себе).

자존심(自尊心) **чачжонсим** чувство собственного достоинства; самолюбие, гордость.

자주 **чачжу** I постоянно; часто, то и дело.

자주(自主) **чачжу** II независимость; ~[적] независимый, свободный; ~독립 независимость.

자주(慈主) **чачжу** III мать.

자주권(自主權) **чачжукквэн** суверенитет.

자주(紫紬)빛 **чачжубит** фиолетовый цвет.

자주성(自主性) **чачжуссэнъ** самостоятельность.

자주자주 **чачжу-чачжу** часто, то и дело.

자주장(自主張) **чачжучжаиъ**: ~하다 добиваться своего; проводить свою линию.

자죽 **чачжук** *см.* 자국 II.

자중(自重) **чачжунъ** 1) чувство собственного достоинства; 2) благоразумие; ~하다 1) знать себе цену; 2) быть благоразумным.

자중지란(自中之亂) **чачжунъчжиран** внутренние раздоры (неурядицы).

자지(紫芝) **чачжи** фиолетовый цвет.

자지러뜨리다 **чачжирэттырида** заставить съёжиться от страха.

자지러지다 **чачжирэчжида** I съёжиться от страха.

자지러지다 **чачжирэчжида** II изящный, тонкий (*о вышивке и т. п.*).

자지레하다 **чачжирехада** *см.* 자질구레하다.

자지리 **чачжири** 1) очень; 2) глупо.

자진(自進) **чачжин** I добровольно; ~참가하다 добровольно вступить (*куда-либо*); добровольно принять участие (*в чём-л.*).

자진(自盡) **чачжин** II: ~하다 покончить с собой.

자질(姿質) **чачжил** I характер, натура.

자질(資質) **чачжил** II квалификация.

자질(子姪) **чачжил** III сын и племянник.

자질구레하다 **чачжилгурехада** весь мелкий (тонкий).

자질자질 **чачжил-чачжил**: ~하다 почти высохший (сухой).

자차(磁差) **чачха** девиация, отклонение магнитной стрелки.

자차분하다 **чачхабунхада** *см.* 자질구레하다.

자찬(自讚) **чачхан** самовосхваление; ~하다 хвалить самого себя.

자채 **чачхэ** ранний рис (*один из сортов*).

자채기 **чачхэги**: ~하다 чихать.

자책(自責) **чачхэк** самообвинение; ~하다 упрекать себя; чувствовать угрызение совести.

자처(自處) **чачхэ** самоубийство; ~하다 1) покончить с собой; 2) действовать самостоятельно; 3) воображать себя (*кем-л.*).

자천(自薦) **чачхэн**: ~하다 самому себе рекомендовать.

자청(自請) **чачхэнъ**: ~하다 изъявлять самому желание; самому (лично) просить.

자체(自體) **чачхе** I 1. (*после сущ.*) сам; 그 ~ сам, как таковой, по самому существу; 그 문제 그 ~도 현실에 의하여 암시하였다 сама эта проблема была подсказана действительностью; 2. (*перед. сущ.*) свой; ~ 로력으로 своими силами; 3.: ~로서 фактически, по существу.

자체(字體) **чачхе** II форма иероглифа; стиль букв.

자쳐놓다 **чачхйэнотха** 1) распахнуть, оставить открытым (*дверь и т. п.*); 2) вывернуть наизнанку.

자쳐지다 **чачхйэчжида** 1) распахнуться, раскрыться (*о двери*); 2) быть вывернутым (перевёрнутым) наизнанку.

자초(自初) **чачхо**: ~에 с начала; ~지종 с начала до конца, всё.

자총이 **чачхонъи** лук (*один из сортов*).

자최 **чачхве** *см.* 자취.

자초트 **чачхот** зачёт.

자추다 **чачхуда** поторапливать, подгонять.

자추르다 **чачхурыда** *см.* 자추다.

자출르다 **чачхуллыда** *см.* 자추다.

자충(仔蟲) **чачхунъ** личинка.

자취 **чачхви** I 1) след; ~를 감추다 исчезать; ~를 밟다 напасть на след; ~없이 бесследно; 2) знак.

자취(自炊) **чачхви** II: ~[생활]하다 самому себе готовить (*пищу*).

자취(自取) **чачхви** III: ~하다 накликать (навлечь) на себя (*беду и т. п.*).

자취눈 **чачхвинун** [мелкий] снежок, небольшой снегопад.

자치(自治) **чачхи** самоуправление; *опред.* самоуправляющийся, автономный; ~공화국 автономная республика; ~기관 самоуправление; ~식민지 доминион.

자치다 **чачхида** I 1) вывернуть [наизнанку]; 2) открыть (*дверь и т. п.*).

자치다 **чачхида** II *см.* 잦히다.

자치단(自治團) **чачхидан** группа самоуправления (*название местных органов власти в Корее в 1945 г. непосредственно после освобождения*).

자치동갑 **чачхидонъгап** почти ровесник.

자치령(自治領) **чачхирйэнъ** доминион.

자치제(自治制) **чачхичже** система самоуправления.

자치주(自治州) **чачхичжу** автономная область.

자친(慈親) **чачхин** *вежл.* мать.

자침(磁針) **чачхим** магнитная стрелка.

자칫 **чачхит**: ~하면 чуть что.

자칫거리다 **чачхиккэрида** делать первые шаги (*о ребёнке*).

자칭(自稱) **чачхинъ** 1) *опред.* самозванный; мнимый; ~하다 выдавать себя (*за кого-л.*); называть себя (*кем-либо*); 2) *лингв.* первое лицо.

자켜놓다 **чакхйэнотха** 1) вывернуть наизнанку; 2) оставить открытой (*дверь и т. п.*).

자켜지다 **чакхйэчжида** 1) быть перевёрнутым (вывернутым) наизнанку; 2) распахнуться, раскрыться (*о двери и т. п.*).

자키[나] **чакхи[на]** [как,] должно быть; 그것을 듣고 ~ 기뻤을가 как, должно быть, он был бы рад услышать это.

자키다 чакхида *см.* 자치다 I.
자타(自他) чатха 1) сам и другие; 2) *лингв.* перехо́дный и неперехо́дный глаго́лы; 3) *филос.* субъе́кт и объе́кт.
자타작(自打作) **чатхачжак:** ～하다 свои́м трудо́м обрабо́тать по́ле и собра́ть урожа́й.
자탄(自嘆) **чатхан:** ～하다 се́товать.
자태(姿態) **чатхэ** фигу́ра; по́за.
자택(自宅) **чатхэк** свой дом; *опред.* дома́шний; ～ 구속 дома́шний аре́ст.
자퇴(自退) **чатхве:** ～하다 уйти́ (поки́нуть) доброво́льно (самому́).
자투리 **чатхури** отре́з (*ткани*).
자포[자기](自暴[自棄]) **чапхо[чжаги]** отча́яние; ～하다 отча́иваться.
자폭(自爆) **чапхок:** ～하다 взорва́ться.
자필(自筆) **чапхил** авто́граф; *опред.* собственнору́чный; ～로 собственнору́чно.
자필본(自筆本) **чапхилбон** рукопи́сный экземпля́р кни́ги (*написанный автором*).
자학(字學) **чахак** изуче́ние иерогли́фики.
자해(自害) **чахэ** самоуби́йство.
자행(恣行) **чахэнъ:** ～하다 де́лать (*что-л.*) самово́льно, самово́льничать, самоупра́вствовать.
자행거(自行車) **чахэнъгэ** *книжн.* велосипе́д.
자행자지(自行自止) **чахэнъчжачжи:** ～하다 де́йствовать (поступа́ть) по со́бственному усмотре́нию.
자현(自現) **чахйэн** я́вка с пови́нной; ～하다 яви́ться с пови́нной.
자형(字形) **чахйэнъ** I фо́рма пи́сьменного зна́ка (бу́квы, иеро́глифа).
자형(姉兄) **чахйэнъ** II муж ста́ршей сестры́.
자형(字型) **чахйэнъ** III шрифт.
자혜(慈惠) **чахйе** милосе́рдие, благотвори́тельность.
자화(磁化) **чахва** намагни́чивание.
자화상(自畫像) **чахвасанъ** автопортре́т.
자화수정(自花受精) **чахвасучжэнъ** *бот.* самоопыле́ние.
자활(自活) **чахвал** самостоя́тельность, незави́симость; ～하다 жить самостоя́тельно.
자획(字劃) **чахвек** черта́ (*конструктивный элемент иероглифа*).
자휘(字彙) **чахви** слова́рь.
자흑색(紫黑色) **чахыксэк** тёмно-фиоле́товый цвет.

작(勺) **чак** I чак (*мера сыпучих тел* =*0,018 л*).
작(作) **чак** II произведе́ние (*художественное и т. п.*).
작(作) **чак** *суф. кор.* рабо́та, произведе́ние; 처녀작 пе́рвая рабо́та, пе́рвое произведе́ние.
작가(作家) **чакка** I писа́тель; ～의 말 а́вторская речь.
작가(作歌) **чакка** II 1) стихосложе́ние, версифика́ция; 2) стихотворе́ние; ～하다 писа́ть стихотворе́ние.
작고(作故) **чакко** смерть; ～하다 сконча́ться.
작곡(作曲) **чаккок** компози́ция; [музыка́льное] произведе́ние; ～하다 написа́ть (*музыкальное произведение*).
작곡가(作曲家) **чаккокка** компози́тор.
작금(昨今) **чаккым** на дня́х, неда́вно; ～ 량년 в про́шлом и в э́том году́; ～ 량일 вчера́ и сего́дня.
작난 **чанънан** *см.* 작란.
작년(昨年) **чанънйэн** про́шлый год.
작농(作農) **чанънонъ:** ～하다 занима́ться земледе́лием.
작다 **чакта** ма́ленький.
작달막하다 **чакталмакхада** ни́зенький, ма́ленький.
작달이 **чактари** *сущ.* ма́ленький, ни́зенький (*о человеке*).
작답(作畓) **чактап:** ～하다 обвало́вывать ри́совое по́ле (*после вспашки*).
작당(作黨) **чактанъ:** ～하다 образо́вывать (составля́ть) па́ртию (гру́ппу).
작대(作隊) **чактэ:** ～하다 стро́иться, станови́ться в строй.
작대기 **чактэги** рога́тина.
작대기바늘 **чактэгибаныл** дли́нная то́лстая игла́.
작도(作圖) **чакто** I черче́ние; ～하다 черти́ть.
작도(斫刀) **чакто** II соломоре́зка (*приводимая в действие ногой*).
작동(昨冬) **чактонъ** про́шлая зима́.
작두 **чакту** *см.* 작도 II.
작란(作亂) **чанъиан** прока́за, ша́лость; игра́; ～삼아 в шу́тку, шутя́, игра́ючи; ～하다 шали́ть, прока́зничать, игра́ть.
작란감 **чанънаиккам** игру́шка.
작란군(作亂軍) **чаиънанккуи** озорни́к.
작란꾸러기 **чаиънанккурэги** прока́зник.
작량(酌量) **чаиънянъ:** ～하다 принима́ть в расчёт (во внима́ние).

작렬(作裂) **чанънйэл:** ～하다 взорва́ться, разлете́ться на куски́.
작만(作滿) **чанъман** *см.* 장만.
작말(作末) **чанъмал:** ～하다 растира́ть в порошо́к, размельча́ть.
작맥(雀麥) **чанъмэк** овсю́г (*Avena fatua*).
작목(柞木) **чанъмок** дуб.
작문(作文) **чанъмун** сочине́ние; ～하다 писа́ть сочине́ние.
작물(作物) **чанъмул** сельскохозя́йственные культу́ры.
작미(作米) **чаиъми:** ～하다 обдира́ть (ру́шить) рис.
작반(作伴) **чакпан:** ～하다 сотру́дничать, рабо́тать вме́сте; сопу́тствовать.
작벌(斫伐) **чакпэл** [по]ру́бка [ле́са]; ～하다 производи́ть пору́бку [ле́са].
작별(作別) **чакпйэл** разлу́ка; ～하다 разлучи́ться, распроща́ться.
작부(酌婦) **чакпу** официа́нтка, подава́льщица.
작사(作事) **чакса** I рабо́та (*как процесс*).
작사(作詞) **чакса** II 1) составле́ние (*либретто, сценария и т. п.*); 2) на слова́ (*о музыке*).
작사도방(作舍道傍) **чаксадобанъ** *обр.* тру́дно выполни́мое де́ло.
작산(醋酸) **чаксан** у́ксусная кислота́.
작살 **чаксал** 1) острога́; 2) рога́тка.
작석(昨夕) **чаксэк** вчера́ ве́чером.
작성(作成) **чаксэнъ** составле́ние; ～하다 составля́ть, оформля́ть.
작시(作詩) **чакси** стихосложе́ние; ～하다 [на]писа́ть стихотворе́ние.
작시법(作詩法) **чаксибэп** поэ́тика.
작시학(作詩學) **чаксихак** нау́ка о стихосложе́нии.
작야(昨夜) **чагя** вчера́ но́чью.
작약(芍藥) **чагяк** I пио́н белоцве́тный (*Paeonia albiflora var. trichocarpa*).
작약(雀躍) **чагяк** II: ～하다 пры́гать (пляса́ть) от ра́дости.
작업(作業) **чагэп** де́ятельность, опера́ция, рабо́та; ～기준량 но́рма вы́работки; ～비판회 произво́дственное совеща́ние; ～시간 рабо́чее вре́мя; ～하다 рабо́тать, производи́ть (*какую-л.*) опера́цию.
작업량(作業量) **чагэмнянъ** объём рабо́т; вы́работка.
작업반(作業班) **чагэппан** брига́да; 뜨락또르 ～ тра́кторная брига́да.

작업반장(作業班長) **чагэппаичжанъ** бригади́р.
작업법(作業法) **чагэппэп** техноло́гия произво́дства.
작업복(作業服) **чагэппок** комбинезо́н, спецоде́жда.
작업상(作業床) **чагэпсанъ** рабо́чая площа́дка.
작업소(作業所) **чагэпсо** предприя́тие.
작업장(作業場) **чагэпчанъ** предприя́тие.
작열(灼熱) **чагйэл** прока́ливание, бе́лое кале́ние; *опред.* раскалённый добела́.
작용(作用) **чагёнъ** проце́сс; де́йствие; ～하다 де́йствовать, функциони́ровать.
작월(昨月) **чагвэл** про́шлый ме́сяц.
작위(爵位) **чагви** ти́тул.
작은마마 **чагынмама** ве́тряная о́спа.
작은아기씨 **чагынагисси** 1) мла́дшая дочь; 2) мла́дшая сноха́.
작은아버지 **чагынабэчжи** са́мый мла́дший брат отца́.
작은어머니 **чагынэмэни** жена́ са́мого мла́дшего бра́та отца́.
작은집 **чагынчжип** I 1) ма́ленький дом; 2) дом (семья́) мла́дшего бра́та; 3) дом (семья́) сы́на (*выделившегося из семьи*).
작은집 **чагынчжип** II нало́жница.
작인(作人) **чагин** 1) крестья́нин-аренда́тор; 2) челове́к (*с точки зрения его характера*).
작일(昨日) **чагил** вчера́.
작자(作者) **чакча** 1) а́втор; 2) покупа́тель; 3): 그 ～ он; 그 ～가 한 일이오 э́то его́ рук де́ло.
작작 **чакчак** I немно́го.
작작(綽綽) **чакчак** II: ～하다 1) вполне́ доста́точный; 농담도 ～하라 хва́тит шути́ть!; 2) свобо́дный и уве́ренный.
작작궁 **чакчаккунъ** ла́душки.
작잠(柞蠶) **чакчам** дубо́вый шелкопря́д.
작장질 **чакчаиъчжил:** ～하다 игра́ть в ла́душки.
작전(作戰) **чакчэн** *воен.* опера́ция; ～적 оперативный; ～비행 боево́й вы́лет, вы́лет на боеву́ю опера́цию; ～하다 проводи́ть опера́цию.
작전지(作戰地) **чакчэнчжи** теа́тр вое́нных де́йствий.
작정(作定) **чакчэнъ** определе́ние, реше́ние; ～하다 определя́ть, реша́ть.
작제(作題) **чакче** те́ма произведе́ния.
작조(昨朝) **чакчо** вчера́ у́тром.

작지(昨紙) **чакчи** вчера́шняя газе́та.
작작다 **чакчхада** 1) быть доста́точно по́лным (напо́лненным); 2) по́лностью истека́ть (*о сроке*).
작추(昨秋) **чакчху** про́шлая о́сень.
작춘(昨春) **чакчхун** про́шлая весна́.
작품(作品) **чакпхум** [худо́жественное] произведе́ние.
작품질(作品質) **чакпхумчжил** ка́чество произведе́ния.
작품평(作品評) **чакпхумпхйэнъ** реце́нзия.
작풍(作風) **чакпхунъ** 1) стиль рабо́ты (*аппарата и т. п.*); 2) стиль, направле́ние, хара́ктер (*творчества*).
작하(昨夏) **чакха** про́шлое ле́то.
작환(作丸) **чакхван**: ~하다 пригота́вливать пилю́ли.
작히[나] **чакхи[на]** *см.* 자키[나].
잔(盞) **чан** I ча́рка; кру́жка (*вина, пива*).
잔(殘) **чан** II оста́ток.
잔 **чан** *преф.* ме́лкий; ~글씨 ме́лкий по́черк, ме́лкие бу́квы.
잔금(殘金) **чангым** оста́ток (*о деньгах*), са́льдо.
잔기침 **чангичхим** ча́стое пока́шливание; ~하다 пока́шливать.
잔나비 **чанаби** *см.* 원숭이.
잔년(殘年) **чаннйэн** после́дние го́ды жи́зни.
잔누비 **чаннуби** ме́лкая стёжка.
잔다리밟다 **чандарибапта** постепе́нно взбира́ться всё вы́ше и вы́ше (*по служебной лестнице*).
잔당(殘黨) **чанданъ** оста́тки па́ртии.
잔대(盞臺) **чанттэ** подно́с (блю́дце) под ча́рку (рю́мку).
잔대[미] **чандэ[ми]** *см.* 잔디.
잔돈 **чандон** ме́лочь (*о деньгах*).
잔돈푼 **чандонпхун** ме́лочь, гроши́.
잔돌 **чандол** ще́бень.
잔득 **чандык**: ~하다 хладнокро́вный, споко́йный, невозмути́мый; ~이 споко́йно, невозмути́мо.
잔등머리 **чандынъмэри** *см.* 잔등어리.
잔등어리 **чандынъэри** *прост.* спина́.
잔등[이] **чандынъ[и]** *прост.* спина́.
잔디 **чанди** ковы́ль (*Loysia japonica*).
잔디밭 **чандибат** лужа́йка (*поросшая ковылём*).
잔뜩 **чанттык** 1) ту́го; 2) до́сыта; 3) до отка́за; до краёв, си́льно; сплошь; ~ 흐린 하늘 сплошь покры́тое ту́чами не́бо.
잔류(殘留) **чанню** оста́тки; ~하다 остава́ться.
잔말 **чанмал** пуста́я болтовня́, пустосло́вие; ~하다 болта́ть пусто́е.
잔말쟁이 **чанмалчжэнъи** пустоме́ля, пустосло́в.
잔망(殘亡) **чанмаиъ** I: ~하다 *см.* 잔멸.
잔망(孱妄) **чанманъ** II: ~하다 *см.* 잔망스럽다.
잔망(孱妄)스럽다 **чаиманъсырэпта** отста́лый, нера́звитый; хи́лый.
잔멸(殘滅) **чанмйэл**: ~하다 быть разру́шенным; преврати́ться в руи́ны, разру́шиться.
잔명(殘命) **чанмйэнъ** оста́ток жи́зни; ~이 얼마 없다 его́ дни сочтены́.
잔무(殘務) **чанму** оста́вшиеся [незако́нченными] дела́.
잔밉고얄밉고 **чанмипкоялмипко** омерзи́тельный.
잔병(病) **чанбйэнъ** I недомога́ние.
잔병(殘兵) **чанбйэнъ** II оста́тки [разби́той] а́рмии.
잔병구러기 **чанбйэнъккурэги** *сущ.* хи́лый, боле́зненный.
잔부(殘部) **чаибу** оста́ток.
잔불놓이 **чанбуллои** охо́та на ме́лкого зве́ря; ~하다 1) охо́титься на ме́лкого зве́ря; застрели́ть ме́лкого зве́ря; 2) *перен.* получи́ть небольши́е де́ньги.
잔뼈 **чаиппйэ** ко́сточка.
잔사다리 **чансадари** пуста́я болтовня́, пустосло́вие.
잔사설 **чансасэл** пуста́я болтовня́, пустосло́вие; ~하다 болта́ть пусто́е.
잔서(殘暑) **чансэ** после́дние жа́ркие дни ле́та, коне́ц ле́та.
잔설(殘雪) **чансэл** неста́явший снег, оста́тки сне́га.
잔세음 **чансеым** *см.* 잔셈.
잔셈 **чаисем** небольшо́й счёт.
잔소리 **чаисори** пуста́я болтовня́; ~하다 болта́ть.
잔소릿군 **чансориккуи** пустоме́ля, болту́н, пустосло́в.
잔손 **чансон** то́нкая ручна́я рабо́та.
잔솔 **чансол** молода́я сосна́, со́сенка.
잔술집 **чанссулчжип** распи́вочная, тракти́р.
잔악(殘惡) **чанак**: ~하다 жесто́кий, свире́пый.
잔액(殘額) **чаиэк** оста́ток (*о деньгах*).
잔약(孱弱) **чаняк**: ~하다 сла́бый, хи́лый.
잔양판 **чанянъпхаи** су́меркн.
잔여(殘餘) **чанйэ** оста́ток, изли́шек; остаточный; ~ 전류 оста́точный ток.

잔영 **чанйэнъ** ме́лочь; ме́лкие расхо́ды.
잔인(殘忍) **чанин** жесто́кость; ~하다 жесто́кий, зве́рский.
잔인무도(殘忍無道) **чанинмудо**: ~하다 зве́рский, бесчелове́чный.
잔인성(殘忍性) **чанинссэнъ** жесто́кость, зве́рство; зве́рский хара́ктер.
잔입 **чаниип** то́щий желу́док (*после сна*).
잔잎 **чанинъ** *см.* 잔인.
잔자누룩하다 **чанчжаиурокхада** 1) утиха́ться (*о ветре*); 2) поправля́ться (*о больном*); 3) утихоми́риться.
잔작하다 **чанчжакхада** *см.* 잔망스럽다.
잔잔(潺々) **чаичжан**: ~하다 *прил.* журча́ть; ~히 журча́.
잔잔하다 **чанчжанхада** *прил.* 1) утиха́ться (*о ветре*); 2) поправля́ться (*о больном*).
잔재(殘滓) **чанчжэ** 1) подо́нки; оса́дки; 2) *перен.* пережи́тки, оста́тки.
잔재미 **чанчжэми** настоя́щий интере́с; по́длинно интере́сное.
잔적(殘賊) **чанчжэк** оста́тки ба́нды.
잔전(錢) **чанчжэн** *см.* 잔돈.
잔존(殘存) **чанчжон** оста́тки; ~하다 остава́ться [в живы́х], пережи́ть.
잔존군(殘存軍) **чанчжонгун** оста́тки а́рмии.
잔주(註) **чанчжу** I дополни́тельные коммента́рии (*петитом*).
잔주 **чанчжу** II: ~하다 нести́ вздор (*в состоянии опьянения*).
잔지다 **чанчжида** *см.* 잔질다.
잔지러뜨리다 **чанчжирэттырида** заста́вить съёжиться от стра́ха (от испу́га).
잔지러지다 **чанчжирэчжида** съёжиться от стра́ха (от испу́га).
잔질다 **чанчжилда** слабохара́ктерный.
잔채 **чанчхэ** *см.* 잔치.
잔챙이 **чанчхэнъи** *сущ.* са́мый ма́ленький.
잔치 **чанчхи** ве́чер, банке́т.
잔칼질 **чанкхалчжил**: ~하다 ме́лко нареза́ть (накроши́ть).
잔패(殘敗) **чанпхэ** *см.* 잔멸.
잔폐(殘廢) **чанпхе** *см.* 잔멸.
잔포(殘暴) **чанпхо**: ~하다 свире́пый, злой.
잔풀 **чанпхул** со́рная трава́.
잔품(殘品) **чанпхум** оста́вшиеся (нераспро́данные) това́ры (запа́сы); това́рные изли́шки.
잔학(殘虐) **чанхак** жесто́кость; ~하다 жесто́кий.
잔해(殘骸) **чаихэ** оста́нки; о́стов.
잔허리 **чанхэри** та́лия.
잔혹(殘酷) **чанхок** жесто́кость; ~하다 жесто́кий.
잔흔(殘痕) **чанхын** оста́тки (следы́, пережи́тки) [про́шлого].
잘 **чал** I 1) хорошо́; ~있다 всё благополу́чно; ~하다 сде́лать (*что-л.*) хорошо́; 2) ча́сто.
잘 **чал** II куни́ца; со́боль (*шкурка*).
잘각거리다 **чалгаккэрида** ти́кать (*о часах*).
잘겁하다 **чалгэпхада** си́льно перепуга́ться.
잘그다 **чалгыда** *диал. см.* 자르다 I, II.
잘금거리다 **чалгымгэрида** то мороси́ть, то вдруг перестава́ть (*о дожде*); то пороши́ть, то вдруг перестава́ть (*о снеге*); то течь, то вдруг перестава́ть (*о слезах, воде*).
잘금잘금 **чалгым-чалгым**: ~하다 *см.* 잘금거리다.
잘긋하다 **чалгытхада** *см.* 잘깃하다.
잘깃하다 **чалгитхада** упря́мый, упо́рный; сто́йкий.
잘깍 **чалккак** пло́тно (*пристать, прилипнуть*).
잘끈 **чалккын** пло́тно, ту́го.
잘나다 **чаллада** 1) выдава́ться, выделя́ться; 2) уда́чливый.
잘난놈 **чаллаином** счастли́вчик.
잘다 **чалда** 1) ме́лкий; ма́ленький; 2) подро́бный; 3) то́нкий; 4) болтли́вый.
잘뚝거리다 **чалттуккэрида** прихра́мывать.
잘뚝잘뚝 **чалттук-чалттук**: ~하다 прихра́мывать.
잘뚝하다 **чалттукхада** *см.* 잘록하다.
잘라매다 **чалламэда** ту́го завя́зывать.
잘라먹다 **чалламэкта** 1) откуси́ть [и съесть]; 2) присва́ивать.
잘라지다 **чаллачжида** разреза́ться; быть разре́занным.
잘량 **чаллянъ** подсти́лка из соба́чьей шку́ры.
잘량하다 **чаллянъхада** презре́нный; не заслу́живающий внима́ния.
잘록잘록 **чаллок-чаллок**: ~하다 у́зкий в та́лии; су́живающийся к середи́не.

잘록하다 чаллокхада ýзкий в тáлии; сýживающийся к середи́не.

잘르다 чаллыда *см.* 자르다 I, II.

잘름거리다 чаллымгэрида прихрáмывать.

잘름뱅이 чаллымбэнъи хромóй.

잘름잘름 чаллым-чаллым: ∼하다 прихрáмывать.

잘리다 чаллида 1) быть отрéзанным; 2) быть тýго завя́занным (затя́нутым).

잘못 чалмот 1. оши́бка; заблуждéние; ∼하다 оши́баться, дéлать (*что-л.*) по оши́бке; натвори́ть; 2. оши́бочно, по оши́бке; 발을 ∼ 옮기다 оступи́ться.

잘바닥거리다 чалбадаккэрида *см.* 잘박거리다.

잘바닥잘바닥 чалбадак-чалбадак *см.* 잘박잘박.

잘박거리다 чалбаккэрида шлёпать (идти́) по водé; плескáться.

잘박잘박 чалбак-чалбак: ∼하다 шлёпать (*идти*) по водé; плескáться.

잘방거리다 чалбанъгэрида шлёпнуться (*в воду*).

잘방[잘방] чалбанъ[-чалбанъ]: ∼하다 шлёпнуться (*в воду*).

잘생기다 чалсэнъгида выделя́ться своéй внéшностью; быть краси́вым.

잘잘 чал-чал: ∼ 끓다 бурли́ть, кипéть; ∼ 끌다 тащи́ть, волочи́ть.

잘잘못간 чалчжалмоткан: ∼에 плóхо ли, хорошó ли [всё равнó...], в любóм слýчае.

잘칵거리다 чалкхаккэрида щёлкать.

잘코사니 чалкхосани *межд.* так егó!, так емý и нáдо!

잠 чам I сон; ∼이 늦어지다 проспáть; ∼이 들다 заснýть; сон одолéл; 깊이 ∼이 들다 крéпко заснýть (спать); ∼을 깨다 проснýться; ∼을 자다 спать; ◇ 좀처럼 ∼이 들지 않다 ни в однóм глазý нет сна; ∼을 일우지 못하다 никáк не заснýть; 채 ∼을 깨지 못한 목소리 сóнный гóлос; ∼을 자야 꿈을 꾸지 бýдет сон — бýдут и сны.

잠(簪) чам II шпи́лька.

잠간(暫間) чамккан нéкоторое врéмя, недóлго.

잠결 чамккйэл [крéпкий] сон (*перед пробуждением*); ∼[에] во сне.

잠귀 чамкkви: ∼밝다 чýткий (*о сне*); ∼어둡다 крéпкий (*о сне*).

잠그다 чамгыда 1) закрывáть (*на замок*); 2) топи́ть; погружáть, опускáть (*в воду*); 몸을 ∼ окунýться.

잠기다 чамгида 1) быть закры́тым (зáмкнутым); 2) погружáться, тонýть; окýтываться; 물에 ∼ погружáться в вóду; 어둠에 ∼ погружáться в темнотý; 생각에 곧 잘 ∼ задýматься; быть задýмчивым; 3) таи́ться; 4) охри́пнуть.

잠깨다 чамккэда проснýться.

잠꼬대 чамккодэ бред; ∼하다 брéдить.

잠꼬디 чамккоди *диал. см.* 잠꼬대.

잠꾸러기 чамккурэги сóня.

잠농(蠶農) чамноиъ шелководóдство.

잠두(蠶豆) чамду мыши́ный горóшек (*Vicia faba, f. ascendens*).

잠드다 чамдыда *см.* 잠들다.

잠들다 чамдылда заснýть.

잠란(蠶卵) чамнан грéна.

잠란지(蠶卵紙) чамнанчжи гренáжная бумáга.

잠망경(潛望鏡) чамманъгйэнъ перискóп.

잠매(潛賣) чаммэ продáжа из-под полы́; ∼하다 продавáть из-под полы́.

잠몰(潛沒) чаммол: ∼하다 скры́ться под водóй.

잠방이 чамбанъи корóткие штаиы́ (*носят крестьяне во время полевых работ*).

잠복(潛伏) чамбок: ∼하다 1) скрывáться, пря́таться; 2) находи́ться в скры́том состоя́нии (*о болезни*).

잠복기(潛伏期) чамбокки скры́тый (инкубациóнный) пери́од (*болезни*).

잠사(蠶絲) чамса шёлковая нить.

잠상(潛商) чамсанъ 1) контрабáндная торгóвля; 2) контрабанди́ст.

잠세력(潛勢力) чамсерйэк скры́тая энéргия, потенциáльная си́ла.

잠수(潛水) чамсу погружéние в вóду; ∼하다 погружáться в вóду.

잠수군(潛水軍) чамсугун водолáз.

잠수기(潛水器) чамсуги водолáзный кóлокол.

잠수복(潛水服) чамсубок скафáндр, водолáзный костю́м.

잠수부(潛水夫) чамсубу водолáз.

잠수업(潛水業) чамсуэп водолáзное дéло.

잠수원(潛水員) чамсувэн водолáз.

잠수(潛水)질 чамсучжил: ∼하다 рабóтать под водóй (*о водолазах*).

잠수함(潛水艦) чамсухам подвóдная лóдка.

잠수함대(潛水艦隊) чамсухамдэ подвóдный флот.

잠수함병(潛水函病) чамсухамбйэнъ кессóнная болéзнь.

잠시(暫時) чамси 1. недóлго, немнóго, [на] нéкоторое врéмя; ∼ 회담하다 имéть корóткую бесéду; 2. миг; ∼도 ни минýты; ∼도 쉬지 못하고 ни минýты не отдыхáя, без óтдыха, беспреры́вно.

잠시간(暫時間) чамсиган *см.* 잠시.

잠식(蠶食) чамсик: ∼하다 подтáчивать; вгрызáться; [постепéнно] завладевáть (*чем-л.*).

잠실(蠶室) чамсил помещéние для шелкопря́дов.

잠심(潛心) чамсим сосредотóченность.

잠언(箴言) чамэн наставлéние; увещáние; при́тча.

잠업(蠶業) чамэп шелководóдство.

잠열(潛熱) чамйэл *физ.* скры́тая теплотá.

잠옷 чамот ночнáя сорóчка.

잠입(潛入) чамип: ∼하다 просáчиваться, проникáть; пробирáться; ∼시키다 протащи́ть; дать (позвóлить) просочи́ться.

잠자다 чамчжада спать.

잠자리 чамчжари стрекозá.

잠자리 чамччари постéль; ∼하다 имéть сношéния (*половые*).

잠자리옷 чамччариот ночнáя сорóчка.

잠자코 чамчжакхо мóлча, безмóлвно; 죽은듯이 ∼ 있다 молчáть слóвно мёртвый; 그는 ∼ 결석했다 он отсýтствовал, не предупреди́в (ничегó не сказáв) об э́том.

잠잖다 чамчжантха *см.* 점잖다.

잠잠(潛潛) чамчжам: ∼하다 1) ти́хий, безмóлвный, молчали́вый; 2) безмóлвствовать.

잠재(潛在) чамчжэ скры́тое состоя́ние; ∼[적] скры́тый; ∼의식 *сущ.* подсознáтельнсе; ∼하다 быть скры́тым, находи́ться в скры́том (латéнтном) состоя́нии.

잠재력(潛在力) чамчжэрйэк скры́тые си́лы.

잠종(蠶種) чамчжонъ 1) порóды шелкопря́дов; 2) грéна.

잠착(潛着) чамчхак: ∼하다 быть увлечённым, быть поглощённым (*чем-либо*).

잠충이 чамчхунъи сóня.

잠투세 чамтхусе *см.* 잠투정.

잠투정 чамтхучжонъ: ∼하다 капри́зничать (*о ребёнке перед сном*).

잠퉁이 чамтхунъи *см.* 잠충이.

잠패기 чампхэги *см.* 잠충이.

잠항(潛航) чамханъ подвóдное плáвание; ∼하다 плыть под водóй.

잠항정(潛航艇) чамханъчжонъ подвóдная лóдка.

잠행(潛行) чамхэнъ поéздка инкóгнито; ∼하다 путешéствовать инкóгнито.

잡(雜) чап *преф. кор.* разли́чный; 잡수입 разли́чные дохóды (поступлéния).

잡가(雜歌) чапка чапкá (*один из видов корейской народной поэзии*).

잡거(雜居) чапкэ: ∼하다 жить вмéсте, совмéстно проживáть (*о разных национальностях*); сосуществовáть.

잡건(雜件) чапкэн вся́кая вся́чина.

잡것 чапкэт 1) вся́кая вся́чина, смесь; 2) сброд.

잡고 чапко чáсто.

잡곡(雜穀) чапкок I зерновы́е (*кроме риса*).

잡곡(雜曲) чапкок II попурри́.

잡곡반(雜穀飯) чапкокпан кáша (*не рисовая*).

잡곡(雜穀)밥 чапкокпап *см.* 잡곡반.

잡곡전(雜穀廛) чапкокчэн лабáз (*торговля любым зерном кроме риса*).

잡기(雜記) чапки I «смесь», «рáзное».

잡기(雜技) чапки II и́гры (*шашки, шахматы, карты и т. п.*).

잡기장(雜記帳) чапкичжанъ блокнóт.

잡기(雜技)판 чапкипхан *см.* 노름판.

잡(雜)년 чамнйэн беспýтная жéнщина.

잡념(雜念) чамнйэм рáзные несерьёзные (вздóрные) мы́сли.

잡(雜)놈 чамном беспýтный мáлый.

잡다 чапта I 1) брать, лови́ть; взять, поймáть; захвати́ть; задержáть; арестовáть; 손을 ∼ а) брать (взять) зá руку; б) дéйствовать совмéстно; 자리를 ∼ размещáться; занимáть местá; 총을 잡고 с орýжием в рукáх; 2) брать под залóг; 3) заливáть водóй (*рисовое поле*); 4) дéлать склáдки (*на платье*).

잡다 чапта II [при]рéзать (*животное*).

잡다 чапта III *см.* 잡치다.

잡담(雜談) чаптам болтовня́; ∼하다 говори́ть вся́кую вся́чину (вся́кий вздор).

잡답(雜沓) чаптап толкотня́, дáвка; ∼하다 толпи́ться, толкáться, создавáть дáвку; 거리가 ∼하다 на ýлице полнó нарóду.

잡도리 чаптори: ~하다 осуществля́ть стро́гий надзо́р.

잡동산이(雜同散異) чаптоиъсаии по́лный беспоря́док, по́лная неразбери́ха.

잡(雜)되다 чаптведа сме́шанный.

잡록(雜錄) чамнок «смесь», «ра́зное».

잡류(雜類) чамню 1) сброд; 2) вся́кая вся́чина.

잡(雜)말 чаммал вздор, пустосло́вие; ~하다 болта́ть вздор.

잡(雜)맛 чаммат при́вкус.

잡목(雜木) чаммок нестроево́й лес.

잡무(雜務) чамму разли́чные (всевозмо́жные) дела́.

잡물(雜物) чаммул смесь.

잡미(雜味) чаммн при́вкус.

잡배(雜輩) чаппэ сброд; ме́лкая со́шка.

잡병(雜病) чаппйэиъ ра́зные боле́зни (заболева́ния).

잡(雜)보 чаппо I ме́лкая со́шка.

잡보(雜報) чаппо II «ра́зное», хро́ника.

잡부(雜夫) чаппу подру́чный; выполня́ющий случа́йную рабо́ту.

잡비(雜費) чаппи ра́зные (ме́лкие) расхо́ды.

잡사(雜事) чапса разли́чные собы́тия.

잡살뱅이 чапсалбэнъи ме́лочь (*о вещах*).

잡상스럽다 чапсанъсырэпта 1) непристо́йный, распу́тный; 2) беспоря́дочный, хаоти́ческий.

잡색(雜色) чапсэк 1) пестрота́; *опред.* пёстрый; 2) *перен.* смеше́ние ра́зных наро́дов.

잡서(雜書) чапсэ разли́чные (не системати́чески подо́бранные) кни́ги.

잡선(匝線) чапсэн спира́ль.

잡설(雜說) чапсэл *см.* 잡말.

잡세(雜稅) чапсе ра́зные нало́ги.

잡소리 чапсори 1) непристо́йности, непристо́йные ре́чи; 2) вульга́рная пе́сенка.

잡수시다 чапсусида *вежл.* ку́шать; пить; кури́ть.

잡수입(雜收入) чапсуип разли́чные дохо́ды (поступле́ния).

잡숩다 чапсупта *вежл.* ку́шать; пить; кури́ть.

잡(雜)스럽다 чапсырэпта гря́зный, непристо́йный.

잡숫다 чапсытта *см.* 잡수시다.

잡식(雜食) чапсик *опред.* всея́дный.

잡심(雜心) чапсим *см.* 잡념.

잡쌀전(廛) чапссалчжэн магази́н (ла́вка) по прода́же зерна́.

잡아넣다 чабанэтха упря́тать (*в тюрьму*).

잡아다리다 чабадарида *см.* 잡아당기다.

잡아당기다 чабаданъгида тяну́ть, тащи́ть.

잡아매다 чабамэда свя́зывать.

잡아먹다 чабамэкта 1) изводи́ть, допека́ть, му́чить; не дава́ть жи́зни; 2) [заре́зать и] съесть.

잡아빼다 чабаппеда отбира́ть; 농토를 ~ отбира́ть зе́млю.

잡아쥐다 чабачжвида хвата́ть, схва́тывать.

잡아채다 чабачхэда вырыва́ть; отнима́ть.

잡어(雜魚) чабэ ме́лкая рыбёшка.

잡역(雜役) чабйэк 1) ра́зные рабо́ты; 2) *воен.* внестроево́й наря́д, рабо́та по наря́ду.

잡용(雜用) чабёнъ *см.* 잡비.

잡은것 чабынгэт *см.* 잡은기.

잡은기 чабынги *диал.* инструме́нт.

잡음(雜音) чабым шум; шуми́ха.

잡이 чаби лов.

잡인(雜人) чабин посторо́нние; не име́ющие отноше́ния к де́лу.

잡(雜)일 чамнил ра́зные рабо́ты.

잡제(雜題) чапче разли́чные пробле́мы.

잡종(雜種) чапчонъ 1) ра́зные сорта́; ра́зного ро́да [ве́щи]; 2) по́месь, гибри́д.

잡종아(雜種兒) чапчонъа мети́с.

잡죄다 чапчведа 1) руководи́ть со всей стро́гостью; 2) предъявля́ть стро́гие тре́бования; понужда́ть.

잡증(雜症) чапчынъ *мед.* осложне́ния.

잡지(雜誌) чапчи журна́л.

잡집(雜集) чапчип сбо́рник, альмана́х.

잡채(雜菜) чапчхэ коре́йское овощно́е рагу́ (*с небольшим содержанием мяса*).

잡초(雜草) чапчхо сорня́к, бурья́н.

잡치다 чапчхида напу́тать, искази́ть, допусти́ть гру́бую оши́бку.

잡탕(雜湯) чаптханъ *прям.*, *перен.* сбо́рная соля́нка.

잡(雜)풀 чаппхул *см.* 잡초.

잡혼(雜婚) чапхон 1) сме́шанный брак; 2) промискуите́т.

잡화(雜貨) чапхва мелочны́е това́ры; галантере́я.

잡화점(雜貨店) чапхвачжэм мелочна́я ла́вка; галантере́йный магази́н.

잡히다 чапхида I 1) быть взя́тым (*в руки*); держа́ться; 아무일도 손에 잡히지 않다 всё ва́лится из рук; 2) быть по́йманным (схва́ченным, аресто́ванным, заде́ржанным), попа́сться; 3) испо́лниться (*о возрасте*); 4) быть по́данным (*о воде на рисовое поле*).

잡히다 чапхида II закла́дывать, отдава́ть в зало́г.

잡히다 чапхида III начина́ть та́ять.

잡힐손 чапхилсон «золоты́е ру́ки», ма́стер на все ру́ки; незамени́мый помо́щник.

잣 чат кедро́вые оре́хи.

잣나무 чаннаму кедр коре́йский (*Pinus koraiensis*).

잣나비 чаннаби обезья́на.

잣다 чатта 1) выка́чивать [во́ду]; 2) прясть.

잗다다 чаттада *см.* 잗달다.

잗다리 чаттари ра́нний рис (*один из сортов*).

잗달다 чатталда малочи́сленный, недоста́точный; незначи́тельный.

잣송이 чассонъи кедро́вая ши́шка.

잗젊다 чаччэмтта вы́глядеть моло́же свои́х лет.

잗주름 чаччурым ме́лкие морщи́нкн.

잗징 чаччинъ ме́лкие сапо́жные гво́зди.

장(欌) чанъ I шкаф.

장(場) чанъ II база́р, ры́нок; ~을 보다 1) пойти́ на база́р; 2) торгова́ть на база́ре; ~이 서다 торгова́ть.

장(長) чанъ III длина́.

장(醬) чанъ IV 1) со́я; 2) *диал. см.* [illegible].

장(長) чанъ V обы́чно, постоя́нно.

장(張) чанъ VI 1. лист; 2. *счётн. суф. для плоских предметов*: 오원 지표 한 ~ [оди́н] креди́тный биле́т досто́инством в 5 вон.

장(章) чанъ VII глава́; строфа́.

장(帳) чанъ VIII 1) занаве́ска; 2) пала́тка; тент.

장(場) чанъ IX *театр.* явле́ние.

장(長) чанъ 1. *преф. кор.* дли́нный; 장거리 больша́я диста́нция; 장방형 прямоуго́льник; 2. *суф. кор.* ста́рший (*по положению*: дире́ктор, заве́дующий, команди́р *и т. п.*); 강좌장 заве́дующий ка́федрой; 소대장 команди́р взво́да; 은행장 управля́ющий ба́нком.

장(狀) чанъ *суф. кор.* докуме́нт (*корень обычно указывает, что то, что выражено в производящем имени, существует в письменной форме*); 소환장 вы́зов (пове́стка) в суд; 유언장 завеща́ние (*в письменной форме*); 체포장 о́рдер на аре́ст.

장(帳) чанъ *суф. кор.* кни́га; лист; 기부장 подписно́й лист; 전화장 телефо́нная кни́га.

장(場) чанъ *суф. кор.* 1) ме́сто; 계류장 прича́л; 유영장 бассе́йн для пла́вания; 비행장 аэродро́м; 2) площа́дка; 운동장 спорти́вная площа́дка; 3) помеще́ние; 가극장 о́перный теа́тр; 경매장 аукцио́нный зал; 선거장 избира́тельный пункт; *иногда уточняет то, что уже выражено в производящем имени*: 개항장 откры́тый порт.

장(章) чанъ *суф. кор.* знак, значо́к; 기념장 юбиле́йная меда́ль.

장(腸) чанъ *суф. кор.* кишка́; 십이지장 двенадцатипе́рстная кишка́.

장가(丈家) чанъга I дом (родны́е) жены́; ~를 들다 жени́ться; ~를 들이다 жени́ть.

장가(長歌) чанъга II чанга́ (*один из жанров корейской классической поэзии*).

장가(丈家)가다 чанъгагада жени́ться.

장가(丈家)들다 чанъгадылда жени́ться.

장가(丈家)들이다 чанъгадырида жени́ть.

장가락 чанъгарак сре́дний па́лец.

장가(丈家)밑천 чанъгамитчхэн калы́м; де́ньги на жени́тьбу.

장가처(丈家妻) чанъгачхэ жена́.

장갑(裝甲) чанъгап I броня́; *опред.* брониро́ванный; ~기차 бронепо́езд; ~수송차 бронетранспортёр; ~자동차 бронеавтомоби́ль; броневи́к.

장갑(掌甲) чанъгап II перча́тки; ~을 끼다 налева́ть перча́тки.

장갑차(裝甲車) чанъгапчха бронемаши́на.

장갑판(裝甲板) чанъгаппхан бронеплита́; броня́.

장강(長江) чанъганъ 1) больша́я река́; 2) река́ Янцзыцзя́н.

장거(壯擧) чанъгэ по́двиг.

장거리(長距離) чанъгэри да́льняя диста́нция; ~경주 бег на дли́нные диста́нции.

장(場)거리 чанъккэри I ры́нок, толку́чка.

장(場)거리 чанъккэри II поку́пка.

장건(壯健) **чанъгэн:** ~하다 здоро́вый, бо́дрый.

장건건이 **чанъгэнгэни** 1) гарни́р (*к рису*); 2) со́евая припра́ва.

장검(長劍) **чанъгэм** меч.

장계(長計) **чанъгйе** дальнови́дный план, дальнови́дная поли́тика.

장고(杖鼓) **чанъго** *см.* 장구 I.

장고기 **чанъгоги** *диал. см.* 장줄임.

장골(壯骨) **чанъгол** челове́к кре́пкого телосложе́ния; 워낙 ~로 생기다 быть от приро́ды кре́пкого сложе́ния.

장공(匠工) **чанъгонъ** подмасте́рье.

장과(漿果) **чанъгва** я́года.

장관(將官) **чанъгван** I *см.* 장령 III.

장관(壯觀) **чанъгван** II вели́чественное (краси́вое) зре́лище.

장관(長官) **чанъгван** III дире́ктор, нача́льник; *уст.* губерна́тор; *реже* мини́стр; 국무 ~ госуда́рственный секрета́рь, статс-секрета́рь.

장광(長廣) **чанъгванъ** длина́ и ширина́; разме́р.

장광설(長廣舌) **чанъгванъсэл** говорли́вость; многосло́вие; разглаго́льствование.

장교(將校) **чанъгё** офице́р.

장구 **чаньгу** I коре́йский бараба́н.

장구(長久) **чаньгу** II: ~하다 дли́тельный.

장구(長驅) **чанъгу** III: ~하다 е́хать на да́льнее расстоя́ние.

장구(葬具) **чаньгу** IV похоро́нные принадле́жности.

장구화(長久化) **чаньгухва:** ~되다 затяну́ться, приня́ть затяжно́й (дли́тельный) хара́ктер.

장(醬)국밥 **чанъккукпап** ка́ша с су́пом.

장군 **чаньгун** I бочо́нок.

장군(將軍) **чаньгун** II 1) полково́дец, генера́л; сёгун (*в феодальной Японии*); ~이 없는 군인은 어미 없는 어린애와 같다 *посл. букв.* а́рмия без генера́ла, что де́ти без ма́тери; 2) шах (*в шахматах*).

장군(場軍) **чанъккун** покупа́тель [на ры́нке]; продаве́ц [на ры́нке].

장군석(將軍石) **чаньгунсэк** ка́менное извая́ние (*на могиле*).

장군풀 **чаньгунпхул** реве́нь лека́рственный (*Rheum officinalis*).

장그다 **чаньгыда** *см.* 잠그다.

장글 **чанъгыл** джу́нгли.

장(場)금 **чанъккым** ры́ночная цена́.

장급(將級) **чанъккып** генера́льский чин; вы́сшие офице́рские зва́ния.

장기(將碁) **чанъги** I [коре́йские] ша́хматы; ~를 두다 игра́ть в ша́хматы.

장기(長期) **чанъги** II дли́тельный пери́од, до́лгий срок; ~[적] дли́тельный, затяжно́й; долгосро́чный, долговре́менный; ~ 대부 долгосро́чная ссу́да; ~ 방어 долговре́менная оборо́на; ~ 신용 долгосро́чный креди́т.

장기 **чаиъги** III основны́е сельскохозя́йственные ору́дия: моты́га, плуг *и т. п.*

장기(瘴氣) **чанъги** IV миа́змы.

장기(長技) **чанъкки** осо́бое уме́ние, сноро́вка.

장기간(長期間) **чанъгиган** до́лгое (продолжи́тельное) вре́мя, дли́тельный пери́од.

장기전(長期戰) **чаиъгичжэн** затяжна́я война́.

장기판(將碁盤) **чанъгипхан** ша́хматная доска́.

장기화(長期化) **чаньгихва** затя́жка; ~하다 затя́гивать.

장김치 **чаиьгимчхи** кимчхи́ (*маринованные и солёные овощи*) в со́е.

장끼 **чанькки** фаза́н (*самец*).

장난 **чаньнан** *см.* 작란.

장난감 **чаньиангам** *см.* 작란감.

장(場)날 **чаньнал** база́рный день.

장남(長男) **чаньнам** ста́рший сын.

장내(場內) **чаиьнэ:** ~에 1) в за́ле; ~에 웃음 소리 о́бщий смех [в за́ле] (*ремарка*); 2) на ры́нке.

장녀(長女) **чаньнйэ** ста́ршая дочь.

장년(壯年) **чаньнйэн** зре́лый (цвету́щий) во́зраст.

장뇌(樟腦) **чанъиве** камфара́.

장뇌유(樟腦油) **чаньнвею** камфа́рное ма́сло.

장닉(藏匿) **чаньник** укрыва́тельство; ~하다 укрыва́ть.

장닉죄(藏匿罪) **чаньникчве** *юр.* укрыва́тельство.

장님 **чаньиим** слепо́й.

장단(長短) **чаньдан** 1) длина́; 2) *лингв.* долгота́; 3) досто́инства и недоста́тки; 4) такт; ритм; ~을 맞추다 а) отбива́ть такт (*на барабане и т. п.*), подыгрывать; б) *перен.* пляса́ть под чужу́ю ду́дку; ~[을] 치다 отбива́ть такт (*на барабане и т. п.*); поды́грывать.

장닭 **чаньдак** пету́х.

장담(壯談) **чаньдам** бахва́льство; ~하다 бахва́литься.

장대(長大) **чанъдэ** I: ~하다 дли́нный.

장대(壯大) **чаиъдэ** II: ~하다 величественный, внуши́тельный.

장대[기] **чанъттэ[ги]** дли́нный шест, жердь.

장도(長途) **чанъдо** I да́льний (до́лгий) путь.

장도(長刀) **чанъдо** II алеба́рда.

장도감치다 **чанъдогамчхида** поднима́ть[ся] (*о шуме, гаме*), галде́ть.

장도리 **чанъдори** молото́к.

장독(瘴毒) **чаиъдок** миа́змы.

장(醬)독 **чанътток** горшо́к для со́и.

장(場)돌림 **чаиъттоллим** бродя́чий торговец, коробе́йник.

장(場)돌뱅이 **чанъттолбэнъи** *см.* 장돌림.

장등(長燈) **чанъдынъ:** ~하다 жечь свет всю ночь.

장딴지 **чанъттанчжи** и́кры.

장래(將來) **чаиъиэ** 1) бу́дущее; 2) *лингв.* бу́дущее вре́мя.

장려(奬勵) **чанънйэ** поощре́ние; ~하다 поощря́ть.

장려금(奬勵金) **чанънйэгым** субси́дии.

장력(張力) **чаиънйэк** растяже́ние, натяже́ние.

장렬(壯烈) **чанъийэл:** ~하다 геро́ический, сла́вный.

장령(壯齡) **чанъийэнъ** I цвету́щий во́зраст.

장령(將領) **чаиъийэнъ** II генера́лы.

장례(葬禮) **чаиънйе** по́хороны.

장로(長路) **чанъно** I да́льний путь, да́льняя доро́га.

장로(長老) **чанъно** пресви́тер.

장로교(長老敎) **чанъногё** пресвитериа́нство.

장롱(欌籠) **чанънонъ** платяно́й шкаф, гардеро́б.

장리(長利) **чанъни** высо́кий (ростовщи́ческий) проце́нт (*свыше* $50^{0}/_{0}$).

장리(長利)빚 **чанъиипит** де́ньги, взя́тые под высо́кий проце́нт (*свыше* $50^{0}/_{0}$).

장마 **чанъма** затяжно́й (обложно́й) дождь.

장마때 **чанъматтэ** сезо́н дожде́й.

장마지다 **чаиъмачжида** лить, идти́ (*о затяжном дожде*).

장마철 **чанъмачхэл** сезо́н дожде́й.

장막(帳幕) **чаиъмак** I пала́тка; тент; ~[을] 치다 разбива́ть пала́тку; натя́гивать тент.

장막(腸膜) **чанъмак** II брюши́на.

장만 **чанъмаи:** ~하다 гото́вить, приготовля́ть, загота́вливать; 배경을 ~하다 обеспе́чить себе́ подде́ржку.

장말 **чанъмал** кол.

장맞이 **чанъмачжи** заса́да; ~하다 лежа́ть в заса́де; устра́ивать заса́ду.

장면(場面) **чанъмйэн** 1) сце́на, ме́сто [де́йствия]; ситуа́ция; 장엄한 ~을 이루다 представля́ть собо́ю вели́чественное зре́лище; 2) *см.* 경우.

장명(長命) **чанъмйэнъ** до́лгая жизнь.

장명등(長明燈) **чанъмйэнъдынъ** 1) ночно́й свет (*у входа в дом и т. п.*); 2) свети́льник на моги́ле.

장모(丈母) **чанъмо** тёща.

장모음(長母音) **чанъмоым** до́лгие гла́сные.

장목(樟木) **чанъмок** камфа́рное де́рево.

장목비 **чанъмокпи** ве́ник из пе́рьев фаза́на.

장문(長文) **чаиъмун** дли́нный текст; *опред.* дли́нный; ~ 편지 дли́нное письмо́.

장물(贓物) **чанъмул** кра́деная вещь, кра́деное.

장미(醬味) **чанъми** I вкус со́и.

장미(薔薇) **чанъми** II ро́за (*куст и цветок*).

장미(薔薇)꽃 **чанъмиккот** ро́за (*цветок*).

장미수(薔薇水) **чаиъмису** ро́зовая вода́.

장미유(薔薇油) **чанъмию** ро́зовое ма́сло.

장미화(薔薇花) **чанъмихва** ро́за (*цветок*).

장발(裝發) **чанъбал:** ~하다 отправля́ть с гру́зом (*пароход, телегу и т. п.*).

장방형(長方形) **чанъбанъхйэнъ** прямоуго́льник.

장벽(墻壁) **чанъбйэк** I стена́, огра́да; 관세 ~ тамо́женные барье́ры; 신분적 ~ сосло́вные перегоро́дки.

장벽(長壁) **чаиъбйэк** II 1) дли́нная стена́; 2) *тех.* дли́нный (сплошно́й) забо́й.

장벽식(長壁式) **чанъбйэксик** систе́ма добы́чи угля́ дли́нным забо́ем.

장병(將兵) **чаиъбйэнъ** I офице́ры и солда́ты.

장병(長病) **чанъбйэнъ** II затяжна́я боле́знь.

장(場)보다 **чаиъбода** 1) пойти́ на ры́нок; 2) торгова́ть на ры́нке.

장본(張本) **чанъбон** причи́на, по́вод.

장본[인](張本[人]) **чанъбон[ин]** зачи́нщик, коново́д, вожа́к.

장봉(將蜂) **чанъбонъ** ма́тка (*пчела*).

장부 **чанъбу** I ру́чка [коре́йской] моты́ги.

장부(帳簿) **чанъбу** II прихо́до-расхо́дная кни́га.

장부(丈夫) **чанъбу** III 1) взро́слый мужчи́на; 2) *книжн.* муж.

장부(臟腑) **чанъбу** IV вну́тренности.

장비 **чанъби** I *диал.* ру́чка, руко́ятка.

장비(裝備) **чанъби** II оснаще́ние; ~하다 оснаща́ть.

장비(葬費) **чанъби** III расхо́ды на по́хороны.

장비력(裝備力) **чанъбирйэк** оснащённость.

장사 **чанъса** I 1) торго́вля; ~하다 торгова́ть.

장사(壯士) **чанъса** II 1) удало́й мо́лодец, богаты́рь; ~나면 용마 나고 문장 나면 명필 난다 *посл.* роди́тся богаты́рь — поя́вится и крыла́тый конь, поя́вится ма́стер сло́ва — найдётся и замеча́тельная кисть; 2) *ист.* наёмный громи́ла (*для нападения на политических противников и т. п.*).

장사(葬事) **чанъса** III по́хороны; ~지내다, ~하다 хорони́ть.

장사[아]치 **чанъса[а]чхи** ку́пчи́шка; торга́ш.

장사(葬事)지내다 **чанъсачжинэда** похорони́ть.

장(瘴)산이 **чанъсани** *диал. см.* 노루.

장삿군 **чанъсаккун** торго́вец, купе́ц.

장상(長上) **чанъсанъ** вышестоя́щий, ста́рший.

장색(匠色) **чанъсэк** реме́сленник, куста́рь.

장생(長生) **чанъсэнъ** до́лгая жизнь, долголе́тие; ~하다 до́лго жить.

장서(長逝) **чанъсэ** I кончи́на; ~하다 сконча́ться.

장서(藏書) **чанъсэ** II собра́ние книг, кни́жный фонд, библиоте́ка (*личная*); ~하다 собира́ть библиоте́ку.

장서가(藏書家) **чанъсэга** библиофи́л.

장석(長席) **чанъсэк** I больша́я цино́вка.

장석(長石) **чанъсэк** II полево́й шпат.

장선(裝船) **чанъсэн:** ~하다 грузи́ть су́дно (ло́дку).

장성(長成) **чанъсэнъ** I рост; ~시키다 увели́чивать; ~하다 расти́.

장성(壯盛) **чанъсэнъ** II: ~하다 зре́лый.

장세(場稅) **чанъссе** ры́ночный сбор (*с торгующих на рынке*).

장소(長所) **чанъсо** I си́льная (положи́тельная) сторона́, досто́инство, преиму́щество.

장소(場所) **чанъсо** II ме́сто; ~를 내다 освободи́ть (пригото́вить) ме́сто; ~를 막다 заня́ть ме́сто.

장속(裝束) **чанъсок:** ~하다 упако́вываться, снаряжа́ться (*в путь*).

장손(長孫) **чанъсон** ста́рший внук.

장송(葬送) **чанъсонъ** *опред.* тра́урный, погреба́льный.

장수 **чанъсу** I торго́вец.

장수(長壽) **чанъсу** II долголе́тие; ~하다 до́лго жить.

장수(將帥) **чанъсу** III полково́дец.

장수(葬需) **чанъсу** IV расхо́ды на по́хороны.

장(長)승 **чанъсынъ** коре́йский верстово́й столб (*в виде вырезанной из дерева головы человека*).

장시(場市) **чанъси** I ры́нок, база́р.

장시(長詩) **чанъси** II поэ́ма.

장시세(場時勢) **чанъссисе** ры́ночная цена́.

장식(葬式) **чанъсик** I по́хороны.

장식(裝飾) **чанъсик** II украше́ние, декори́рование; убра́нство; ~적 декорати́вный; ~하다 украша́ть, декори́ровать; разукра́шивать.

장식용(裝飾用) **чанъсигёнъ:** ~으로 в ка́честве украше́ния, для украше́ния.

장식품(裝飾品) **чанъсикпхум** украше́ния.

장식화(裝飾畫) **чанъсикхва** декорати́вная жи́вопись.

장심(掌心) **чанъсим** 1) ладо́нь; 2) подо́шва (*ноги*).

장아찌 **чанъаччи** о́вощи в со́е (*редька, огурцы и т. п.*).

장악(掌握) **чанъак:** ~하다 взять в свои ру́ки, завладе́ть; держа́ть (име́ть) в свои́х рука́х; уде́рживать; 수중에 ~되다 оказа́ться в рука́х (*кого-л.*); 정권을 ~하게 되다 прийти́ к вла́сти.

장안(長安) **чанъан** столи́ца.

장애(障碍) **чанъэ** поме́ха, препя́тствие; наруше́ние (*функций и т. п.*); ~하다 меша́ть, препя́тствовать, быть поме́хой (*чему-л.*); наруша́ть (*функции и т. п.*).

장애물(障碍物) **чанъэмул** поме́ха,

препя́тствие, прегра́да; загражде́ние; ~경주 бег с препя́тствиями.

장액(腸液) **чанъэк** желу́дочный сок.

장야(長夜) **чанья** дли́нная ночь.

장약(裝藥) **чанъяк** заря́д; ~하다 заряжа́ть; насыпа́ть по́рох (*в пороховницу*).

장어(長魚) **чанъэ** у́горь (*рыба*).

장엄(莊嚴) **чанъэм:** ~하다 торже́ственный, вели́чественный; пра́здничный; гро́зный.

장옷 **чанъот** чадра́.

장원(牆垣) **чанъвэн** I огра́да.

장원(莊園) **чанъвэн** II уса́дьба.

장원급제(壯元及第) **чанъвэнгыпче:** ~하다 *ист.* заня́ть пе́рвое ме́сто на экза́менах.

장원형(長圓形) **чанъвэнхйэнъ** *мат.* цили́ндр.

장유(醬油) **чанъю** I со́я (*как приправа*).

장유(長幼) **чанъю** II старики́ и де́ти, стар и млад.

장유지(壯油紙) **чанъючжи** пло́тная прома́сленная бума́га.

장음(長音) **чаиъым** *лингв.* до́лгий звук.

장음부(長音符) **чанъымбу** *лингв.* знак долготы́.

장의(葬儀) **чанъый** по́хороны.

장의사(葬儀社) **чанъыйса** похоро́нное бюро́.

장의자(長椅子) **чанъыйчжа** дива́н.

장이 **чанъи** *см.* 쟁이.

장인(丈人) **чанъин** I тесть.

장인(匠人) **чанъин** II реме́сленник.

장일(葬日) **чанъил** день похоро́н.

장입(裝入) **чанъип:** ~하다 загружа́ть.

장입물(裝入物) **чанъиммул** ши́хта.

장자 **чанъчжа** I бога́ч.

장자(長子) **чанъчжа** II ста́рший сын.

장자(長姉) **чанъчжа** III ста́ршая сестра́.

장자(長者) **чаиъчжа** IV 1) ста́рший; 2) уважа́емый все́ми челове́к.

장지(障子) **чанъчжа** V чанчжа́ (*раздвижные части стен в корейском доме*).

장자음(長子音) **чанъчжаым** *лингв.* до́лгие согла́сные.

장작(長斫) **чанъчжак** дрова́; поле́но.

장작개비 **чанъчжаккэби** поле́но.

장장추야(長々秋夜) **чанъчжанъчхуя** до́лгие осе́нние но́чи.

장장하일(長々夏日) **чаиъчжанъхаил** дли́нные ле́тние дни.

장재(裝載) **чаиъчжэ:** ~하다 грузи́ть.

장전(裝塡) **чанъчжэн** заря́д; ~하다 заряжа́ть.

장점(長點) **чаиъччэм** досто́инства, положи́тельные сто́роны.

장정(長程) **чанъчжэнъ** I большо́е расстоя́ние.

장정(壯丁) **чанъчжэнъ** II *см.* 장정군.

장정군(壯丁軍) **чанъчжэнъккун** боево́й (энерги́чный) па́рень.

장(長)조카 **чанъчжокха** ста́рший сын ста́ршего бра́та.

장족(長足) **чанъчжок:** ~적으로 бы́стрыми те́мпами; ~의 전진 кру́пный шаг вперёд.

장졸(將卒) **чанъчжол** офице́ры и солда́ты.

장(醬)조림 **чанъчжорим** мя́со в со́е.

장주(匠主) **чанъчжу** ма́стер.

장죽(長竹) **чанъчжук** [дли́нная] кури́тельная тру́бка.

장중(掌中) **чанъчжунъ** I в рука́х, в ру́ки; ~보옥 не́что о́чень дорого́е (*напр., сын, дочь; букв.* я́шма в рука́х).

장중(壯重) **чанъчжунъ** II: ~하다 соли́дный, значи́тельный, ва́жный; торже́ственный.

장(障)지 **чанъчжи** I раздвижна́я сте́нка.

장지(壯紙) **чанъчжи** II [коре́йская] пло́тная бума́га (*большого формата*).

장지(葬地) **чанъчжи** III кла́дбище.

장지(長指) **чанъчжи** IV сре́дний па́лец.

장지(將指) **чанъчжи** V 1) большо́й па́лец (*на ноге*); 2) сре́дний па́лец.

장지문 **чанъчжимун** дверь (*из передней в комнаты*).

장지틀 **чанъчжитхыл** ра́ма (карка́с) раздвижно́й сте́нки.

장질(漿質) **чанъчжил** со́чность; ~이 되다 станови́ться со́чным.

장질부사(腸窒扶斯) **чанъчжилбуса** брюшно́й тиф.

장차(將次) **чанъчха** *нареч.* в бу́дущем.

장차다 **чанъчхада** 1) далёкий; 2) да́вний; 3) о́чень дли́нный.

장찻 **чанъчхат** *см.* 장차.

장처(長處) **чанъчхэ** досто́инство, положи́тельные сто́роны.

장총(長銃) **чанъчхонъ** винто́вка.

장취[불성](長醉[不醒]) **чанъчхви [-булсэнъ]** беспробу́дное пья́нство.

장치(裝置) **чанъчхи** устро́йство, обору́дование, приспособле́ние, устано́в-

ка, аппара́т, прибо́ры; ~하다 устра́ивать, обору́довать, экипирова́ть, устана́вливать; прокла́дывать.

장치다 чанъчхида де́лать по-сво́ему.

장(腸)치브스 чанъчхибыс брюшно́й тиф.

장침(長針) чанъчхим 1) мину́тная стре́лка; 2) дли́нная игла́.

장타령(場打令) чанътхарйэнъ «база́рные пе́сни» (*один из жанров корейской поэзии средних веков*).

장탄(裝彈) чанътхан заря́дка; ~하다 заряжа́ть.

장탄수(裝彈手) чанътхансу *воен.* заряжа́ющий.

장탄식(長歎息) чанътхансик глубо́кий вздох; ~하다 глубоко́ вздыха́ть.

장(場)터 чанътхэ 1) база́р, ры́нок; 2) *диал.* ла́вка.

장(腸)티프스 чанътхипхыс брюшно́й тиф.

장파(長波) чанъпха *физ.* дли́нная волна́.

장(場)판 чанъпхан I база́р; толку́чка.

장판(壯版) чанъпхан II пол, покры́тый пло́тной прома́сленной бума́гой (*в корейских домах*).

장판방(壯版房) чанъпханбанъ ко́мната с по́лом, окле́енным прома́сленной бума́гой.

장판[지](壯版[紙]) чанъпхан[чжи] то́лстая прома́сленная бума́га (*для оклейки полов и т. п.*).

장편(長篇) чанъпхйэн рома́н; поэ́ма; ~서사시 поэ́ма; ~소설 рома́н.

장품(贓品) чанъпхум кра́деная вещь.

장(壯)하다 чанъхада блестя́щий.

장학(獎學) чанъхак оказа́ние материа́льной по́мощи в учёбе; ~하다 ока́зывать материа́льную по́мощь в учёбе.

장학금(獎學金) чанъхаккым стипе́ндия.

장해(障害) чанъхэ поме́ха, препя́тствие; поврежде́ние; ~하다 препя́тствовать, чини́ть препя́тствия, меша́ть.

장형(長兄) чанъхйэнъ ста́рший брат.

장화(長靴) чанъхва сапоги́.

장황(張皇) чанъхванъ: ~하다 [дли́нный и] утоми́тельный; ~히 [до́лго и] утоми́тельно.

장후(葬後) чанъху по́сле похоро́н.

장(壯)히 чанъи блестя́ще.

잦다 чатта I 1) высыха́ть; пересыха́ть; иссяка́ть; 2) ува́риваться.

잦다 чатта II ча́стый, непреры́вный.

잦다 чатта III *диал. см.* 잦바듬하다.

잦바듬하다 чаппадымхада наклони́ться (накрени́ться) наза́д.

잦아가다 чачжагада высыха́ть, усыха́ть; иссяка́ть.

잦아드다 чачжадыда *см.* 잦아들다.

잦아들다 чачжадылда высыха́ть, усыха́ть; испаря́ться, иссяка́ть.

잦아지다 чачжачжида вы́сохнуть, испари́ться; исся́кнуть.

잦히다 чачхида ува́ривать.

재 чэ I пе́пел.

재 чэ II перева́л.

재(滓) чэ III оса́док, отсто́й, подо́нки.

재(災) чэ IV [стихи́йное] бе́дствие; несча́стье.

재(在) чэ V оста́тки (*денег, товаров*), нали́чные.

재(在) чэ VI *перед сокращённым названием страны* в; ~일(日) в Япо́нии.

재(財) чэ *суф. кор.* бога́тство, сокро́вище; 무거만재 несме́тное сокро́вище.

재(再) чэ *преф. кор.* второ́й, втори́чный, пере-, ре-, вос-; 재교육 перевоспита́ние; 재생산 воспроизво́дство; 재수학 оставле́ние на второ́й год; 재조직 реорганиза́ция.

재가(裁可) чэга I са́нкция; ~하다 санкциони́ровать, одобря́ть.

재가(再嫁) чэга II: ~하다 втори́чно выходи́ть за́муж.

재가(在家) чэга: ~하다 быть до́ма.

재간(再刊) чэган I переизда́ние, перепеча́тка; ~하다 переиздава́ть.

재간(才幹) чэган II тала́нт, дарова́ние; спосо́бность; ~이 없다 не в состоя́нии (*сделать что-л.*); ~이 사람을 아니 가린다 *посл.* тала́нт люде́й не выбира́ет.

재갈 чэгал удила́; ~[을] 먹이다 взну́здывать.

재갈먹이다 чэгалмэгида взну́здывать.

재감(在監) чэгам: ~하다 находи́ться в тюрьме́.

재감자(在監者) чэгамчжа заключённый.

재개(再開) чэгэ возобновле́ние рабо́ты; ~하다 возобновля́ть рабо́ту (заседа́ние).

재건(再建) чэгэн реконстру́кция, перестро́йка; ~하다 реконструи́ровать, перестра́ивать.

재건기(再建期) чэгэнги реконструкти́вный пери́од.

재검토(再檢討) чэгэмтхо пересмо́тр; ~하다 пересма́тривать.

재결(裁決) чэгйэл реше́ние (*суда*); ~하다 выноси́ть реше́ние.

재경(在京) чэгйэнъ: ~하다 находи́ться в Сеу́ле.

재계(財界) чэгйе фина́нсовые круги́, фина́нсовый мир.

재고(再考) чэго I: ~하다 ещё раз обду́мать.

재고(在庫) чэго II 1) *см.* 재고품; 2) това́рные оста́тки.

재고품(在庫品) чэгопхум това́ры [, находя́щиеся] на скла́де.

재골(才骨) чэгол тала́нтливый челове́к.

재교(再校) чэгё [втора́я] корректу́ра; ~하다 держа́ть втору́ю корректу́ру.

재교육(再敎育) чэгёюх перевоспита́ние.

재군국주의화(再軍國主義化) чэгунгукчуыйхва ремилитариза́ция.

재군국화(再軍國化) чэгунгукхва ремилитариза́ция.

재군비(再軍備) чэгунби перевооруже́ние.

재귀(再歸) чэгви *опред.* возвра́тный; ~동사 возвра́тный глаго́л.

재귀열(再歸熱) чэгвийэл возвра́тная лихора́дка.

재근(在勤) чэгын слу́жба; ~하다 служи́ть.

재기(再起) чэги I: ~하다 1) возобновля́ться; 2) выздора́вливать.

재기(才氣) чэги II одарённость.

재깍거리다 чэккаккэрида ти́кать (*о часах*).

재깍[재깍] чэккак[-чэккак]: ~하다 ти́кать (*о часах*).

재깔거리다 чэккалгэрида лепета́ть щебета́ть.

재깔이다 чэккарида лепета́ть; щебета́ть.

재난(災難) чэнан несча́стье, бе́дствие; ~을 당하다 пости́гло несча́стье (бе́дствие).

재남이 чэнами *см.* 재넘이.

재넘이 чэнэми ве́тер с гор.

재년(災年) чэнйэн голо́дный год.

재능(才能) чэнынъ тала́нт; спосо́бности; ~있는 тала́нтливый; спосо́бный.

재다 чэда I 1) ме́рить, измеря́ть; 2) вника́ть.

재다 чэда II 1) заряжа́ть; 2) накла́дывать (*одно на другое*).

재다 чэда III живо́й, бы́стрый, расторо́пный, прово́рный.

재다 чэда IV *см.* 재우다.

재단(財團) чэдан I 1) фонд; 2) фина́нсовая гру́ппа.

재단(裁斷) чэдан II 1) [раз]реше́ние; 2) кро́йка; ~하다 1) реша́ть; 2) крои́ть.

재단사(裁斷師) чэданса закро́йщик.

재담(才談) чэдам шу́тка, занима́тельный расска́з.

재도(再度) чэдо втори́чно; *опред.* втори́чный.

재독(再讀) чэдок повто́рное (второ́е) чте́ние; ~하다 повто́рно чита́ть, перечи́тывать.

재동(才童) чэдонъ спосо́бный (тала́нтливый) ребёнок.

재떠리다 чэттэрида *см.* 자치다.

재떨이 чэттэри пе́пельница.

재떼미 чэттеми *см.* 잿데미.

재래(在來) чэрэ I обы́чно, как пра́вило; ~의 обы́чный; ~에 있어서 обы́чно, как пра́вило.

재래(再來) чэрэ II втори́чный прихо́д.

재래(齎來) чэрэ III: ~하다 ока́зывать (*влияние*).

재략(才略) чэряк нахо́дчивость.

재량(裁量) чэрянъ усмотре́ние; свобо́да де́йствий; ~하다 де́йствовать по со́бственному усмотре́нию.

재력(財力) чэрйэк I фина́нсовые (материа́льные) возмо́жности.

재력(才力) чэрйэк II *см.* 재능.

재록(載錄) чэрок за́пись; ~하다 запи́сывать.

재롱떨다 чэронъттэлда потеша́ться, те́шиться.

재롱부리다 чэронъбурида потеша́ться, те́шиться.

재롱스럽다 чэронъсырэпта поте́шный.

재료(材料) чэрё материа́л; предме́т (*беседы, переписки и т. п.*).

재류(在留) чэрю: ~하다 прожива́ть в...

재류민(在留民) чэрюмин резиде́нты.

재리 чэри подко́вки (*на ботинках*).

재명년(再明年) чэмйэнънйэн че́рез два го́да.

재명일(再明日) чэмйэнъил послеза́втра.

재모(才貌) чэмо у́мное лицо́, у́мный вид.
재목(材木) чэмок лесоматериа́л, лес.
재무(財務) чэму фина́нсовые дела́; *опред.* фина́нсовый.
재무장(再武裝) чэмучжанъ перевооруже́ние; ～하다 перевооружа́ть[ся].
재물(財物) чэмул состоя́ние, со́бственность.
재물 чэммул *см.* 잿물.
재미 чэми интере́с; ～있다 интере́сный; ～있게 с интере́сом; ～있는 이야기를 하다 вести́ прия́тный разгово́р; ～없다 не нра́виться; ～[가] 나다 интере́сный, увлека́тельный.
재미스럽다 чэмисырэпта интере́сный.
재바르다 чэбарыда живо́й, бы́стрый, расторо́пный, прово́рный.
재발(再發) чэбал *мед.* рециди́в; ～하다 возобнови́ться.
재발르다 чэбаллыда *см.* 재바르다.
재발리 чэбалли жи́во, бы́стро, прово́рно.
재배(栽培) чэбэ разведе́ние, выра́щивание; культу́ра (*растения*); ～하다 разводи́ть, выра́щивать.
재벌 чэбэл I втори́чно, сно́ва.
재벌(財閥) чэбэл II фина́нсовая кли́ка (олига́рхия).
재범(再犯) чэбэм 1) повто́рное преступле́ние; ～하다 втори́чно соверши́ть преступле́ние; 2) рецидиви́ст.
재범자(再犯者) чэбэмчжа рецидиви́ст.
재변(災變) чэбйэн I бе́дствие, катастро́фа; ～에 들게 하다 поста́вить пе́ред катастро́фой (*кого-л.*).
재변(才辯) чэбйэн II красноре́чие.
재보(財寶) чэбо сокро́вища, бога́тства.
재봉(裁縫) чэбонъ шитьё; ～ 학교 шко́ла кро́йки и шитья́; ～하다 шить.
재봉기(裁縫機) чэбонъги *см.* 재봉틀.
재봉사(裁縫師) чэбонъса портно́й.
재봉침(裁縫針) чэбонъчхим *см.* 재봉틀.
재봉(裁縫)틀 чэбонътхыл шве́йная маши́на.
재분배(再分配) чэбунбэ перераспределе́ние.
재분할(再分割) чэбунхал переде́л.
재빠르다 чэппарыда *см.* 재바르다.
재빨르다 чэппаллыда *см.* 재바르다.
재빨리 чэппалли бы́стро.
재사(才士) чэса ге́ний.
재산(財産) чэсан иму́щество, состоя́ние, сре́дства; 국가 ～ госуда́рственные сре́дства; ～ 목록 инвента́рь; ～ 실사 инвентариза́ция; 전인민적인 ～ общенаро́дное достоя́ние.
재산가(財産家) чэсанга состоя́тельный (бога́тый) челове́к.
재산세(財産稅) чэсансе поиму́щественный нало́г.
재삼(再三) чэсам не раз, неоднокра́тно.
재상(宰相) чэсанъ I ка́нцлер.
재상(在喪) чэсанъ II тра́ур.
재색(才色) чэсэк тала́нт и красота́ (*о женщине*); ～ 겸비하다 краси́вая и тала́нтливая.
재생(再生) чэсэнъ возрожде́ние; воспроизведе́ние, регенера́ция; воскреше́ние; ～하다 возрожда́ться; воскреса́ть, возвраща́ться к жи́зни.
재생산(再生産) чэсэнъсан воспроизво́дство.
재생초(再生草) чэсэнъчхо ота́ва.
재선(再選) чэсэн перевы́боры; ～하다 переизбира́ть; быть переи́збранным.
재설(再設) чэсэл перестро́йка.
재설비(再設備) чэсэлби переобору́дование.
재수입(再輸入) чэсуип реимпо́рт.
재수출(再輸出) чэсучхул реэ́кспорт.
재수학(再修學) чэсухак оставле́ние на второ́й год; ～시키다 оставля́ть на второ́й год.
재시험(再試驗) чэсихэм переэкзамено́вка; ～을 치다 сдава́ть переэкзамено́вку.
재식(栽植) чэсик поса́дка (*растений*); ～하다 сажа́ть.
재식민지화(再植民地化) чэсинъминчжихва: ～하다 вновь преврати́ть в коло́нию.
재심[의](再審[議]) чэсим[ый] пересмо́тр [де́ла]; ～하다 пересма́тривать [де́ло].
재앙(災殃) чэанъ бе́дствие; несча́стье, беда́.
재액(災厄) чээк несча́стье, беда́.
재야(在野) чэя: ～하다 находи́ться не у дел.
재약(藥)하다 чэякхада заряжа́ть, набива́ть по́рохом.
재양성(再養成) чэянъсэнъ переподгото́вка.
재양치다 чэянъчхида накрахма́лить и распя́лить для просу́шки.
재언(再言) чээн: ～하다 повторя́ть.
재연(再燃) чэйэн но́вая вспы́шка; ～하다 вновь вспы́хнуть.
재옥(在獄) чэок в тюрьме́.

재외(在外) чэве *опред.* [находя́щийся] за грани́цей.
재욕(財慾) чэёк пого́ня за бога́тством, жа́жда нажи́вы.
재우다 чэуда укла́дывать спать.
재우치다 чэучхида *см.* 자추다.
재원(財源) чэвэн ресу́рсы; исто́чники дохо́да.
재위(在位) чэви ца́рствование.
재응시(再應試) чэынъси допуще́ние к переэкзамено́вке; ～하다 допуска́ть к переэкзамено́вке.
재의(再議) чэый втори́чное обсужде́ние, пересмо́тр; ～하다 втори́чно обсужда́ть, пересма́тривать.
재이다 чэида ме́рить, измеря́ть.
재인(才人) чэин тала́нтливый челове́к.
재인식(再認識) чэинсик: ～하다 переосмы́слить, за́ново осозна́ть, получи́ть но́вое представле́ние.
재임(再任) чэим I втори́чное назначе́ние; восстановле́ние в до́лжности; ～하다 назнача́ть вновь; восстана́вливать в до́лжности.
재임(在任) чэим II слу́жба; ～하다 служи́ть, быть на слу́жбе, пребыва́ть на посту́.
재임줄 чэимчжул измери́тельная ле́нта, руле́тка.
재자(才子) чэчжа выдаю́щийся (тала́нтливый) челове́к.
재작나무 чэчжанънаму берёза широколи́ственная (*Betula latifolia*).
재작년(再昨年) чэчжанънйэн позапро́шлый год.
재작일(再昨日) чэчжагил позавчера́.
재잘거리다 чэчжалгэрида без у́молку болта́ть.
재잘재잘 чэчжал-чэчжал: ～하다 без у́молку болта́ть.
재(再)장구치다 чэчжанъгучхида вновь встре́титься.
재재거리다 чэчжэгэрида щебета́ть, чири́кать.
재적(載積) чэчжэк I погру́зка; ～하다 грузи́ть.
재적(在籍) чэчжэк II: ～하다 состоя́ть в спи́ске, быть зарегистри́рованным.
재정(財政) чэчжэнъ фина́нсы; ～적 фина́нсовый.
재정가(財政家) чэчжэнъга финанси́ст.
재정상(財政相) чэчжэнъсанъ мини́стр фина́нсов.
재정성(財政省) чэчжэнъсэнъ министе́рство фина́нсов.
재정판(再訂版) чэчжэнъпхан испра́вленное изда́ние.
재제(再製) чэчже переде́лка, перерабо́тка, реставра́ция, регенера́ция; ～하다 переде́лывать, перераба́тывать, реставри́ровать.
재조(再造) чэчжо I переде́лка, перестро́йка.
재조(才調) чэчжо II *см.* 재주 I.
재조직(再組織) чэчжочжик реорганиза́ция; ～하다 реорганизо́вывать.
재주 чэчжу I тала́нт; спосо́бность; ～있는 тала́нтливый; спосо́бный.
재주(在住) чэчжу II: ～하다 прожива́ть в...
재주넘다 чэчжунэмтта кувырка́ться.
재주자(在住者) чэчжучжа резиде́нт.
재중(在中) чэчжунъ со вложе́нием (*надпись на конверте*); 사진 ～ со вложе́нием фотогра́фии.
재지(才智) чэчжи ум; сообрази́тельность; ～가 있다 у́мный, сообрази́тельный.
재지명(再指名) чэчжимйэнъ: ～하다 вновь вы́двинуть (*кандидатуру*).
재직(在職) чэчжик: ～하다 занима́ть до́лжность, служи́ть.
재질(才質) чэчжил спосо́бности.
재차(再次) чэчха втори́чно.
재채기 чэчхэги: ～하다 чиха́ть.
재청(再請) чэчхэнъ: ～하다 втори́чно проси́ть; тре́бовать повторе́ния; вызыва́ть [на бис].
재촉 чэчхок тре́бование; ～하다 торопи́ть; побужда́ть, тре́бовать, наста́ивать; ～해서 먹다 пое́сть на ско́рую ру́ку.
재축(再築) чэчхук перестро́йка; ～하다 перестра́ивать.
재취(再娶) чэчхви: ～하다 втори́чно жени́ться.
재치 чэчхи I дрянь, никуда́ не го́дная вещь.
재치(才致) чэчхи II тала́нт; ～있는 тала́нтливый; ～있게 тала́нтливо; ～있게 만들다 тала́нтливо сде́лать (*что-либо*).
재탕(再湯) чэтханъ: ～하다 перекипяти́ть, перева́ривать.
재통 чэтхонъ зо́льник.
재투표(再投票) чэтхупхё перебаллотиро́вка.
재판(再版) чэпхан I второ́е изда́ние, переизда́ние; ～하다 переиздава́ть.
재판(裁判) чэпхан II суд, суде́бный

процéсс; ～ 소관할 подсýдность; ～수속 судопроизвóдство; ～에 붙이다 передавáть (*дело*) в суд.

재판관(裁判官) чэпхангван судья; суд (*состав суда*).

재판권(裁判權) чэпханкквэн юрисдикция.

재판례(裁判例) чэпхаиийе судéбнаи прáктика.

재판소(裁判所) чэпхансо суд (*учреждение*).

재판원(裁判員) чэпханвэн член судá.

재판장(裁判長) чэпханчжаиъ председáтель судá.

재판정(裁判廷) чэпханчжэиъ суд.

재편성(再編成) чэпхйэисэнъ перегруппирóвка; реорганизáция, переформировáние.

재학(在學) чэхак I пребывáние в шкóле; ～하다 пребывáть в шкóле, учи́ться.

재학(再學) чэхак II: ～하다 оставáться в шкóле, продолжáть учи́ться (*после провала на экзамене*).

재학생(在學生) чэхаксэнъ учáщийся.

재해(災害) чэхэ бéдствие, несчáстье; ущéрб от стихи́йных бéдствий.

재허(裁許) чэхэ сáнкция, одобрéние.

재현(再現) чэхйэн репродýкция; ～시키다 воспроизводи́ть; ～하다 появля́ться вторично.

재혼(再婚) чэхон вторóй брак; ～하다 вторично жени́ться (выходи́ть зáмуж).

재화(財貨) чэхва I имýщество.

재화(災禍) чэхва II несчáстье, бéдствие.

재회(再會) чэхве вторичная встрéча; ～하다 вторично встрéтиться (собрáться).

재흥(再興) чэхынъ восстановлéние; нóвый подъём; ～하다 переживáть нóвый подъём, вновь расцветáть.

잿더미 чэттеми грýда пéпла; ～로 되다 преврати́ться в грýду пéпла.

잿물 чэммул щёлок.

잿빛 чэппит сéрый (пéпельный) цвет.

쟁개비 чэнъгэбн сковородá.

쟁그럽다 чэнъгырэпта омерзи́тельный, отврати́тельный.

쟁그랑[쨍그랑] чэнъгырэиъ[-чэиъгырэнъ]: ～하다 дзи́нькать.

쟁단(爭端) чэиъдан начáло спóра; истóчник разноглáсий.

쟁론(爭論) чэнъион спор; ～하다 спóрить.

쟁반(錚盤) чэиъбан поднóс.

쟁변(爭辯) чэнъбйэн спор; ～하다 спóрить.

쟁알거리다 чэнъалгэрида ворчáть.

쟁알쟁알 чэнъал-чэнъал: ～하다 ворчáть.

쟁의(爭議) чэиъый коифли́кт.

쟁쟁 чэнъчжэиъ: ～하다 1) звенéть (*в ушах*); 2) звóнкий.

쟁쟁거리다 чэнъчжэнъгэрида звенéть (*в ушах*).

쟁취(爭取) чэнъчхви: ～하다 завоевáть, одержáть (*победу*), добиться (*победы и т. п*).

쟁탈[전](爭奪[戰]) чэнътхал[ччэн] борьбá за захвáт (*чего-л.*).

쟁투(爭鬪) чэнътху борьбá; бой; ～하다 борóться, сражáться.

재즈 чяз джаз.

자케트 жакет жакéт.

잔르 жаир жанр.

저 чэ I 1. то; 2. он, онá, онó; *унич.* я; 3. тот, та, то.

저(箸) чэ II пáлочки для еды́.

저 чэ III рáми, китáйская крапи́ва.

저 чэ IV корéйская флéйта.

저(著) чэ V [литератýрное] произведéние.

저(低) чэ *преф. кор.* ни́зкий; 저기압 ни́зкое атмосфéрное давлéние.

저가다 чэгада сади́ться, заходи́ть (*о солнце*).

저간(這間) чэган тогдá; ～의 тогдáшний.

저감(低減) чэгам понижéние, падéние, снижéние.

저같이 чэгачхи подóбным óбразом.

저거 чэгэ *см.* 저것.

저거번 чэгэбэн недáвно.

저건 чэгэн *основной падеж с частицей* ㄴ *от* 저것 (*см.*).

저것 чэгэт *сущ.* 1) то; 2) он.

저게 чэге *см.* 저것.

저겨디디다 чэгйэдидида стоя́ть на цы́почках; вставáть на цы́почки.

저격(狙擊) чэгйэк стрельбá; *опред.* стрелкóвый; ～하다 стреля́ть.

저격병(狙擊兵) чэгйэкпйэнъ [мéткий] стрелóк.

저격수(狙擊手) чэгйэксу снáйпер.

저고리 чэгори кóфта; жилéт (*корейского покроя*); 군복 ～ гимнастёрка.

저곳 чэгот *сущ.* там.

저공(低空) чэгонъ *ав.* небольшáя высотá; *опред.* брéющий; ～[비행] брéющий полёт.

저광이 чэгванъи рис (*ранний сорт*).

저그나하면 чэгынахамйэн éсли тóлько бýдет возмóжно, по возмóжности, éсли удáстся.

저그마하다 чэгымахада *см.* 자그마하다.

저근듯 чэгындыт в мгновéние óка, мгновéнно, незамéтно [для себя́].

저금(貯金) чэгым сбережéния; вклад; ～여소, ～은행 сберегáтельная кáсса; ～여인 вклáдчик; ～하다 отклáдывать [дéньги].

저금소(貯金所) чэгымсо сберегáтельная кáсса.

저급(低級) чэгып: ～하다 низкопрóбный; третьеразря́дный.

저급종(低級種) чэгыпчонъ «ни́зшая рáса».

저기 чэги I *сущ.* там.

저기(沮氣) чэги II страх, ýжас.

저기다 чэгида I облéзть, облупи́ться.

저기다 чэгнда II вскочи́ть (*о бельме*).

저기압(低氣壓) чэгнап ни́зкое атмосфéрное давлéние.

저까짓 чэккачжит такóго рóда, такóй.

저나마 чэнама и всё-таки...

저냥 чэняиъ так как есть, в том же (в прéжнем) положéнии.

저네[들] чэне[дыл] они́.

저녁 чэийэк 1) вéчер; ～에 вéчером; ～보도 вечéрняя свóдка; 2) ýжин; ～을 먹다, ～을 잡수시다 [по]ýжинать; ～굶은 시어머니 상 *погов. букв.* слóвно остáвшаяся без ýжина свекрóвь.

저녁녘 чэнйэнъийэк: ～에 вéчером.

저녁때 чэнйэкттэ вечéрняя порá; вéчером.

저녁먹이 чэнйэиъмэги ýжин.

저녁밥 чэнйэкпап ýжин.

저녁젠노리 чэнйэкчеинори *диал.* обéд.

저녁진지 чэийэкчинчжи *вежл.* ýжин.

저능(低能) чэныиъ слабоýмие; ～하다 слабоýмный, недорáзвитый.

저능아(低能兒) чэнынъа слабоýмный ребёнок.

저다 чэда *см.* 절다.

저다지 чэдачжн настóлько, до такóй стéпени, так.

저닥지 чэдакчи *см.* 저다지.

저달 чэдал I *диал.* прóшлый мéсяц.

저달(抵達) чэдал II: ～하다 прибы́ть; дости́гнуть.

저당(抵當) чэданъ заклáд; ～신용 ипотéчный креди́т; ～에 넣다, ～하다 заложи́ть (*в ломбард и т. п.*).

저당물(抵當物) чэдаиъмул залóженная вещь.

저대(著大) чэдэ: ～하다 óчень большóй.

저대도록 чэдэдорок настóлько, до такóй стéпени, так.

저대로 чэдэро [тóчно] так.

저대지 чэдэчжи *см.* 저다지.

저따위 чэттави такóго рóда, такóй; ～것 такóго рóда вещь.

저뜨리다 чэттэрида распахнýть (*дверь и т. п.*).

저락(低落) чэрак падéние; ～되다 пáдать; 위신이 ～되다 потеря́ть прести́ж; 위신을 ～시키다 подорвáть свой прести́ж.

저랴도 чэрядо и всё же..., и всё-таки...; ～안될 일은 없다 и всё-таки [это] должнó получи́ться (вы́йти).

저러 чэрэ так, таки́м óбразом; ～하다 такóй.

저러면 чэрэмйэн éсли так, то...; в такóм слýчае; ～어찌 할가 как же в такóм слýчае быть?, что же в такóм слýчае дéлать?

저런 чэрэи такóй.

저런고로 чэрэнгоро поэ́тому.

저런대로 чэрэндэро *см.* 저런양으로.

저런양으로 чэрэняиъыро в такóм ви́де как есть, так как есть.

저렇게 чэрэкхе так.

저렇다 чэрэтха такóй.

저렇듯 чэрэтхыт так, таки́м óбразом.

저렇지않다 чэрэчхиантха не так.

저렬(低劣) чэрйэл: ～하다 ни́зкий, презрéнный.

저렴(低廉) чэрйэм: ～하다 дешёвый.

저률(低率) чэрюл ни́зкий процéнт (коэффициéнт).

저름나다 чэрымиада охромéть, захромáть (*о животном*).

저리 чэри I тудá; ～가 [уходи́] прочь!; ～가지고 가 посторони́сь!

저리 чэри II так, таки́м óбразом.

저리(低利) чэри III ни́зкий процéнт.

저리다 чэрида I затéчь, потеря́ть чувстви́тельность (*о конечностях*); 발이 ～ 1) нóги затекли́; 2) *перен.* перепугáться.

저리다 чэрнда II засáливать; заливáть (*солью*).

저리다 чэрида III съёжиться от стрáха.

저립(佇立) чэрип: ～하다 стоя́ть не шелохнýвшись, замерéть на мéсте.

저릿저릿하다 чэрит-чэритхада *прил.*

затёчь (*напр., о ногах, от долгого сидения*).

저마 чэма *бот.* ра́ми.

저마다 чэмада ка́ждый.

저마치 чэмачхи *см.* 저마큼.

저마침 чэмачхим *см.* 저마큼.

저마큼 чэмакхым насто́лько, до тако́й сте́пени, так [мно́го].

저만치 чэманчхи *см.* 저마큼.

저만침 чэмаичхим *см.* 저마큼.

저만콤 чэманкхом *см.* 저마큼.

저만큼 чэманкхым *см.* 저마큼.

저만하다 чэманхада тако́й.

저명(著名) чэмйэнъ I: ～하다 ви́дный, выдаю́щийся, знамени́тый, просла́вленный.

저명(著明) чэмйэнъ II: ～하다 очеви́дный, я́вный.

저무다 чэмуда *см.* 저물다.

저물다 чэмулда вечере́ть, темне́ть, смерка́ться; 이 해가 ～ вре́мя идёт к концу́ го́да.

저미(低迷) чэми: ～하다 ни́зко нависа́ть (*о тучах*).

저미다 чэмида го́нко настрога́ть (поре́зать).

저바리다 чэбарида *см.* 저버리다.

저버리다 чэбэрида нару́шить; ослу́шаться; отсту́питься (*от чего-л.*).

저벅거리다 чэбэккэрида тяжело́ ступа́ть, то́пать.

저벅저벅 чэбэк-чэбэк: ～하다 тяжело́ ступа́ть, то́пать.

저번 чэбэн: ～에 не́которое вре́мя тому́ наза́д, неда́вно; ～ 일요일 мину́вшее воскресе́нье.

저붐 чэбум *диал.* па́лочки для еды́.

저비쑥 чэбиссук полы́нь япо́нская (*Artemisia Fukudo*).

저상(沮喪) чэсанъ упа́док ду́ха; ～하다 па́дать ду́хом; 자존심을 ～시키다 задева́ть самолю́бие.

저서(著書) чэсэ рабо́та, произведе́ние, сочине́ние, труд.

저성(低聲) чэсэнъ ти́хий (ни́зкий) го́лос.

저속(低俗) чэсок: ～하다 вульга́рный.

저손 чэсон *уничиж.* он.

저수(貯水) чэсу запа́с воды́; ～하다 запаса́ть во́ду.

저수지(貯水池) чэсучжи водохрани́лище, водоём.

저술(著述) чэсул рабо́та, произведе́ние; ～하다 [на]писа́ть [кни́гу].

저술가(著述家) чэсулга а́втор.

저습(低濕) чэсып: ～하다 ни́зкий и сыро́й (*о месте*).

저승 чэсынъ «тот свет».

저압(低壓) чэап *эл.* ни́зкое напряже́ние.

저온(低溫) чэон ни́зкая температу́ра.

저용(猪勇) чэёнъ безрассу́дная хра́брость.

저울 чэул I весы́.

저울 чэул II *диал.* зима́.

저울눈 чэуллуи деле́ния (*на весах*).

저울대 чэулттэ коромы́сло весо́в.

저울질 чэулчжил: ～하다 ве́шать, взве́шивать.

저울추 чэулчху ги́ря.

저울판 чэулпхан ча́ша весо́в.

저워하다 чэвэхада *см.* 저허하다.

저육(猪肉) чэюк свини́на.

저으기 чэыги бо́лее и́ли ме́нее, в не́которой ме́ре (сте́пени).

저음(低音) чэым ни́зкий го́лос, бас.

저의[들] чэый[дыл] мы.

저이 чэи он, она́; *уничиж.* я.

저이들 чэидыл 1) они́; 2) мы.

저자 чэчжа I база́р.

저자 чэчжа II *уничиж.* он.

저자(著者) чэчжа III а́втор.

저자보다 чэчжабода торгова́ть.

저작(著作) чэчжак I 1) произведе́ние, сочине́ние; 2) литерату́рная рабо́та; ～하다 писа́ть [кни́гу], составля́ть [сбо́рник].

저작(咀嚼) чэчжак II: ～하다 1) жева́ть; 2) усва́ивать.

저작권(著作權) чэчжакквэн а́вторское пра́во.

저작물(著作物) чэчжанъмул литерату́рное произведе́ние.

저작자(著作者) чэчжакча а́втор.

저장(貯藏) чэчжанъ хране́ние [на скла́де]; ～하다 храни́ть [на скла́де].

저장기(貯藏器) чэчжанъги резервуа́р.

저장품(貯藏品) чэчжанъпхум запа́сы.

저적 чэчжэк: ～에 тогда́.

저적거리다 чэчжэккэрида *см.* 저벅거리다.

저절로 чэчжэлло само́ собо́й, есте́ственно.

저주(咀呪) чэчжу прокля́тие; ～하다 проклина́ть.

저주(咀呪)롭다 чэчжуропта прокля́тый.

저지(低地) чэчжи I низи́на, ни́зменность.

저지(沮止) чэчжи II: ～하다 тормози́ть; меша́ть.

저지르다 чэчжирыда потерпе́ть неуда́чу; сде́лать не так как на́до.

저짝 чэччак *см.* 저편.

저쪽 чэччок *см.* 저편.

저창(低唱) чэчханъ: ～하다 напева́ть про себя́, петь ти́хим го́лосом.

저처럼 чэчхэрэм так, подо́бным о́бразом.

저처매다 чэчхйэмэда скрути́ть (связа́ть) сза́ди ру́ки.

저촉(抵觸) чэчхок конфли́кт, колли́зия; ～하다 вступа́ть в конфли́кт (в колли́зию), противоре́чить (*чему-либо*), не согласова́ться (*с чем-л.*).

저축(貯蓄) чэчхук сбереже́ния; ～은행 сберега́тельная ка́сса; ～채권 сберега́тельная кни́жка; ～하다 сберега́ть, откла́дывать, копи́ть, запаса́ть.

저축거리다 чэчхуккэрида хрома́ть.

저축심(貯蓄心) чэчхуксим бережли́вость.

저춤거리다 чэчхумгэрида прихра́мывать.

저치다 чэчхида 1) распа́хивать (*двери*); 2) вывёртывать (*наизнанку*); [두]눈을 뒤로 ～ заложи́ть наза́д ру́ки.

저키다 чэкхида *см.* 저치다.

저택(邸宅) чэтхэк особня́к.

저편 чэпхйэн 1. там; ～에서 отту́да; 2. он, она́.

저포(紵布) чэпхо ткань из ра́ми.

저하(低下) чэха сниже́ние, пониже́ние; паде́ние; ～되다 снижа́ться, понижа́ться; па́дать; ～시키다 1) понижа́ть; 2) *перен.* принижа́ть.

저항(抵抗) чэханъ сопротивле́ние, противоде́йствие; ～하다 сопротивля́ться, противоде́йствовать.

저항기(抵抗器) чэханъги реоста́т.

저항력(抵抗力) чэханънйэк сопротивля́емость.

저항성(抵抗性) чэханъсэнъ сопротивля́емость.

저해(沮害) чэхэ торможе́ние; ～하다 тормози́ть; ...에 ～를 주다 тормози́ть (*что-л.*).

저허하다 чэхэхада боя́ться.

저혼자 чэхончжэ сам.

저희 чэхи *см.* 저이.

저히다 чэхида *см.* 오르대다.

적 чэк I тре́щина (*на дереве, камне*).

적 чэк II слу́чай; ... ～이 있다 приходи́лось ...; ... ～이 없다 не приходи́лось...; ... ～도 한두번이 아니었다 не раз быва́ло, что...; ... ～에 (*после словосочет. или придаточного определительного предложения*) в слу́чае е́сли..., когда́.

적 чэк III *диал.* зима́.

적(敵) чэк IV проти́вник, неприя́тель, враг; *опред.* неприя́тельский.

적(積) чэк V 1) пло́щадь; 2) *мат.* произведе́ние.

적(赤) чэк VI *см.* 적색.

적(炙) чэк VII жа́реное мя́со (жа́реная ры́ба) на ве́ртеле.

적(赤) чэк *преф. кор.* кра́сный; 적십자 кра́сный крест; 적혈구 кра́сные кровяны́е ша́рики.

적(積) чэк *суф. кор. мат.* пло́щадь; 입방적 объём.

적각(赤脚) чэккак 1) покрасне́вшие (*от холода*) но́ги; 2) го́лые но́ги.

적개(敵愾) чэккэ вражде́бность.

적개심(敵愾心) чэккэсим чу́вство вражды́, вражда́.

적격(適格) чэккйэк: ～이 아니다 не подходи́ть, не отвеча́ть предъявля́емым тре́бованиям.

적격자(適格者) чэккйэкча лицо́, отвеча́ющее тре́бованиям, подходя́щее (*по своей квалификации, знаниям*) лицо́.

적공(積功) чэкконъ напряжённый труд; ～하다 напряжённо труди́ться.

적괴(賊魁) чэккве глава́рь, атама́н (*шайки и т. п.*).

적구(適口) чэкку I: ～하다 быть по вку́су; прия́тный на вкус, аппети́тный.

적구(敵區) чэкку II райо́н, контроли́руемый проти́вником.

적국(敵國) чэккук вра́жеская страна́.

적군(敵軍) чэккун I а́рмия (войска́) проти́вника.

적군(赤軍) чэккун II *ист.* Кра́сная А́рмия.

적굴(賊窟) чэккул прито́н.

적권운(積卷雲) чэкквэнун кучевы́е облака́.

적극(積極) чэккык: ～[적] акти́вный; положи́тельный.

적극성(積極性) чэккыксэнъ 1) акти́вность; 2) положи́тельный хара́ктер.

적극화(積極化) чэккыкхва активиза́ция; ～하다 активизи́роваться.

적금(積金) чэккым сбереже́ния; вкла́ды.

적기(敵機) чэкки I самолёт проти́вника.

적기(適期) чэкки II *опред.* своевре́менный.

적기(摘記) чэкки III резюме́; ~하다 резюми́ровать, записа́ть конспекти́вно.

적기(赤旗) чэкки IV кра́сное зна́мя; ~ 훈장 о́рден Кра́сного Зна́мени.

적기시(適期時) чэккиси своевре́менно.

적(炙)꼬치 чэккочхи ве́ртел.

적년(積年) чэннйэн мно́го лет.

적다 чэкта I писа́ть, запи́сывать.

적다 чэкта II ма́ленький; малочи́сленный; 적게 ма́ло; 적어도 по ме́ньшей (по кра́йней) ме́ре; 적지 않고 намно́го; 적은 새 울음이 크다 *посл.* ≅ не вели́к сверчо́к, да гро́мко поёт; 적는 눈을 크게 뜬다 *погов.* ≅ как ни ду́йся лягу́шка, а до вола́ далеко́ (*букв.* широко́ открыва́ть ма́ленькие глаза́); 적어도 날새다 *погов.* и мал, да уда́л; 적은 것 아끼면 큰 것 잃는다 *посл. букв.* ма́лое пожале́ешь — большо́е потеря́ешь; 적은 가마 빨리 끓은다 *посл. букв.* ма́ленький котело́к бы́стро закипа́ет.

적당(適當) чэктанъ: ~하다 соотве́тствующий, подходя́щий, [при]го́дный; *безл.* сле́дует, полага́ется; ~히 как полага́ется, соотве́тствующим о́бразом; ~히 먹다 есть в ме́ру.

적대(敵對) чэктэ вражде́бность, антагони́зм; противоде́йствие; ~적 вражде́бный; антагонисти́ческий; ~되다 быть вражде́бным, пита́ть вражду́; противоде́йствовать.

적대성(敵對性) чэктэсэнъ вражде́бность, антагони́зм.

적대시(敵對視) чэктэси: ~하다 смотре́ть (относи́ться) вражде́бно.

적도(適度) чэкто I надлежа́щая ме́ра; уме́ренность.

적도(赤道) чэкто II эква́тор; *опред.* экваториа́льный.

적도(賊徒) чэкто III ша́йка, ба́нда.

적도(賊盜) чэкто IV *см.* 도적.

적도대(赤道帶) чэктодэ эква́тор.

적도류(赤道流) чэкторю экваториа́льное тече́ние.

적동(赤銅) чэктонъ медь.

적라라(赤裸裸) чэнънара: ~하다 1) го́лый; 2) *перен.* я́вный, откры́тый, открове́нный.

적량(適量) чэнънянъ 1) надлежа́щее коли́чество, [надлежа́щая] до́за; 2) грузоподъёмность.

적령(適齡) чэнънйэнъ 1) подходя́щий (соотве́тствующий) во́зраст; 2) призывно́й во́зраст.

적령자(適齡者) чэнънйэнъчжа 1) подходя́щее по во́зрасту лицо́; 2) лицо́ призывно́го во́зраста.

적례(適例) чэнънйе подходя́щий (хоро́ший, уда́чный) приме́р.

적록(摘錄) чэнънок резюме́; ~하다 резюми́ровать, дава́ть кра́ткое содержа́ние.

적료(寂寥) чэнънё: ~하다 забро́шенный, одино́кий, пусты́нный, ску́чный.

적리(赤痢) чэнъни дизенте́рия.

적립(積立) чэнъnип: ~하다 нака́пливать, запаса́ть, откла́дывать [про запа́с]; создава́ть резе́рв.

적립금(積立金) чэнънипкым сбереже́ния, накопле́ния.

적막(寂寞) чэнъмак: ~하다 ску́чный; пусты́нный, глухо́й.

적바르다 чэкпарыда *прил.* едва́ хвата́ть.

적바림하다 чэкпаримхада запи́сывать.

적발(摘發) чэкпал: ~하다 разоблача́ть, раскрыва́ть, обнару́живать.

적발르다 чэкпаллыда *см.* 적바르다.

적법(適法) чэкпэп соотве́тствие зако́ну; ~하다 соотве́тствовать зако́ну, быть зако́нным.

적병(敵兵) чэкпйэнъ проти́вник, войска́ проти́вника.

적본주의(敵本主義) чэкпончжуый скры́тое наме́рение, за́дняя мысль, у́мысел.

적부(適否) чэкпу приго́дность, уме́стность.

적분(積分) чэкпун интегра́льное исчисле́ние.

적빈(赤貧) чэкпин нищета́, кра́йняя нужда́; ~하다 ни́щий.

적사(積卸) чэкса погру́зка и вы́грузка.

적산(敵產) чэксан иму́щество проти́вника, со́бственность неприя́теля.

적삼(赤衫) чэксам руба́шка.

적색(赤色) чэксэк кра́сный цвет.

적서(嫡庶) чэксэ зако́нные и незако́нные де́ти.

적선(敵船) чэксэн I кора́бль проти́вника.

적선(積善) чэксэн II: ~하다 сде́лать мно́го хоро́шего (*для кого-л.*).

적선(賊船) чэксэн III морско́й пира́т (*о корабле*).

적설(積雪) чэксэл сне́жные зано́сы (сугро́бы).

적성(赤誠) чэксэнъ и́скренность.

적세(敵勢) чэксе положе́ние проти́вника.

적소(謫所) чэксо I ме́сто ссы́лки.

적소(適所) чэксо II надлежа́щее (своё) ме́сто.

적소두(赤小豆) чэксоду кра́сные бобы́.

적소성대(積小成大) чэксосэнъдэ *обр.* по ка́пельке — мо́ре, по зёрнышку — во́рох (*букв.* из мно́гих ма́лых выхо́дит одно́ большо́е).

적수(敵手) чэксу I проти́вник.

적수(赤手) чэксу II: ~ [공권] 1) пусты́е ру́ки; 2) го́лые ру́ки; *опред.* безору́жный; ~로 го́лыми рука́ми.

적시(敵視) чэкси I вражде́бность; ~하다 относи́ться (смотре́ть) вражде́бно.

적시(適時) чэкси II: ~적 своевре́менный.

적시다 чэксида замочи́ть, промочи́ть; смочи́ть, увлажни́ть.

적신(赤身) чэксин го́лое те́ло.

적실(的實) чэксил I: ~하다 достове́рный; то́чный, определённый.

적실(嫡室) чэксил II *книжн.* зако́нная жена́.

적심 чэксим I сплав (*ле́са*).

적심(赤心) чэксим II чистосерде́чие.

적십자(赤十字) чэксипча кра́сный крест.

적십자구(赤十字狗) чэксипчагу санита́рная соба́ка.

적십자사(赤十字社) чэксипчаса О́бщество Кра́сного Креста́.

적아(敵我) чэга проти́вник и мы, враги́ и свои́.

적악(積惡) чэгак дурны́е дела́, соде́янные злодея́ния.

적약(適藥) чэгяк ну́жное лека́рство.

적어도 чэгэдо по кра́йней ме́ре.

적어지다 чэгэчжида уменьша́ться.

적열(赤熱) чэгйэл кра́сное кале́ние.

적영(敵影) чэгйэнъ при́знаки проти́вника.

적외선(赤外線) чэгвесэн инфракра́сные лучи́.

적요(摘要) чэгё конспе́кт; вы́держки, извлече́ния; сво́дка.

적용(適用) чэгёнъ примене́ние; ...의 ~을 받다 подлежа́ть...; ~하다 применя́ть.

적우(積雨) чэгу затяжно́й дождь.

적운(積雲) чэгун кучевы́е облака́.

적위군(赤衛軍) чэгвигун Кра́сная Гва́рдия.

적응(適應) чэгынъ 1) соотве́тствие; 2) адапта́ция; ~하다 1) подходи́ть, соотве́тствовать, отвеча́ть (*требованиям*); 2) приспособля́ться.

적응성(適應性) чэгынъсэнъ приспособля́емость; ги́бкость.

적의(敵意) чэгый I чу́вство вражды́, вражде́бность; ~를 품다 пита́ть чу́вство вражды́; ~있는 вражде́бный.

적의(適宜) чэгый II *см.* 적당.

적의(適意) чэгый III: ~하다 прие́млемый; удовлетвори́тельный.

적이 чэги до не́которой сте́пени, бо́лее и́ли ме́нее.

적임(適任) чэгим приго́дность; *опред.* подходя́щий.

적임[자](適任[者]) чэгим[чжа] челове́к, приго́дный к заня́тию (*какой-л.*) до́лжности, подходя́щее лицо́.

적자(嫡子) чэкча I законнорождённый ребёнок.

적자(赤字) чэкча II дефици́т; *опред.* дефици́тный; ~예산 дефици́тный бюдже́т.

적장(嫡長) чэкчанъ *книжн.* ста́рший сын [и ста́рший внук] от зако́нной жены́.

적재(積載) чэкчэ I погру́зка; ~능력 грузоподъёмность; ~하다 грузи́ть.

적재(適材) чэкчэ II подходя́щая кандидату́ра.

적재(摘載) чэкчэ III: ~하다 сумми́ровать, кра́тко излага́ть.

적재량(積載量) чэкчэрянъ грузоподъёмность.

적재적소(適材適所) чэкчэчжэксо: ~에 배치하다 пра́вильно расставля́ть ка́дры.

적적(寂々) чэкчэк: ~하다 *см.* 적막.

적적다 чэкчэкта *диал. см.* 수줍다.

적전(積電) чэкчэн I электри́ческий заря́д.

적전(敵前) чэкчэн II: ~에 на виду́ у проти́вника.

적절(適切) чэкчэл: ~하다 надлежа́щий, подходя́щий; своевре́менный; уме́стный; спаси́тельный (*путь и т.п.*); ~히 надлежа́щим о́бразом; своевре́менно, к ме́сту; ~히 쓰다 написа́ть к ме́сту.

적점토(赤粘土) чэкчэмтхо кра́сная гли́на.

적정(敵情) чэкчэнъ обстано́вка в ла́гере проти́вника, положе́ние проти́вника.

적조(積阻) чэкчо: ~하다 давно́ не име́ть весте́й (*от кого-л.*); ~한 서회를 하다 поговори́ть по душа́м по́сле до́лгой разлу́ки.

적중(的中) чэкчунъ I попада́ние; ~하다 1) попада́ть; 2) опра́вдываться (*о предположениях и т. п.*).
적중(適中) чэкчунъ II *см.* 적당.
적지(赤地) чэкчи I целина́.
적지(敵地) чэкчи II террито́рия проти́вника.
적진(敵陣) чэкчин пози́ции проти́вника, ла́герь проти́вника.
적채(積債) чэкчхэ [накопи́вшиеся] долги́.
적처(適處) чэкчхэ надлежа́щее (своё) ме́сто.
적철광(赤鐵鑛) чэкчхэлгванъ *мин.* гемати́т.
적출(摘出) чэкчхул извлече́ние, цита́та, вы́борка; вы́держка.
적충(滴蟲) чэкчхунъ инфузо́рия.
적취(積聚) чэкчхви: ~하다 собира́ться, ска́пливаться.
적탄(敵彈) чэктхан вра́жеский снаря́д, вра́жеская пу́ля (бо́мба); ~에 넘어지다 быть сражённым вра́жеской пу́лей.
적토(赤土) чэктхо краснозём.
적폐(積弊) чэкпхе закорене́лое зло́.
적평(適評) чэкпхёнъ справедли́вая кри́тика.
적함(敵艦) чэкхам кора́бль (флот) проти́вника.
적합(適合) чэкхап соотве́тствие; ~하다 соотве́тствовать, согласова́ться, отвеча́ть [тре́бованиям]; ...에 ~하여 примени́тельно к...
적혈(赤血) чэкхёл [кра́сная] кровь.
적혈구(赤血球) чэкхёлгу эритроци́ты.
적화선(敵火線) чэкхвасэн передовы́е пози́ции проти́вника.
적화점(敵火點) чэкхвачжэм огнева́я то́чка проти́вника.
적확(的確) чэкхвак: ~하다 то́чный.
적후(敵後) чэкху тыл проти́вника.
적히다 чэкхида быть напи́санным (запи́санным).
전(前) чэн I 1. *нареч.* пре́жде, ра́ньше; ~에 пре́жде, ра́ньше, до э́того; ~에 없는 небыва́лый; ~에 없이 небыва́ло; ~과 같다 тако́й же как пре́жде (ра́ньше); ~과 다르다, ~과 달라지다 отлича́ться от того́, что бы́ло ра́ньше; ~과 다른 не тот, что пре́жде; совсе́м друго́й; ~같으면 будь э́то ра́ньше; ~보다 많이 бо́льше чем ра́ньше; 2. *послелог* 1) до, пре́жде; 기한 ~에 досро́чно; 일개월 ~에 за ме́сяц [вперёд]; 2) *после числ. и имён с числ. в их составе* тому́ наза́д; 삼십년 ~에 три́дцать лет тому́ наза́д; 하루~에 за день до э́того, днём ра́ньше; 3) *после сказ. придаточного предложения в форме инфинитива* (*окончание* 기) пре́жде чем, до того́ как; 우리들은 해가 지기 ~에 집으로 돌아왔다 мы верну́лись домо́й ещё до того́, как зашло́ со́лнце.
전(廛) чэн II ла́вка, магази́н; ~보다 торгова́ть.
전(錢) чэн III 1) чон (*одна сотая воны — корейской денежной единицы*); 2) сэн (*одна сотая иены — японской денежной единицы*).
전(氈) чэн IV шерстяна́я мате́рия, шерсть.
전(轉) чэн V перехо́д; ~하다 переходи́ть в..., изменя́ться в...
전(傳) чэн VI: ~하다 передава́ть[ся], распространя́ть[ся]; 입으로 ~하다 передава́ть у́стно.
전(煎) чэн VII *сущ.* жа́реное.
전(全) чэн *преф. кор.* весь; 전세계 весь мир; 전속도 по́лная ско́рость.
전(箋) чэн *суф. кор.* письмо́; 처방전 реце́пт.
전(電) чэн *преф. кор.* электри́чество, электро-; 전자철 электромагни́т.
전(殿) чэн *суф. кор.* дворе́ц; 복마전 ад.
전(前) чэн 1) *преф. кор.* пере́дний, предше́ствующий; 전모음 *лингв.* гла́сный пере́днего ря́да; 전학기 предыду́щий семе́стр; 2) *суф. кор.* пе́ред, до; 기한전 до сро́ка; 선거전 пе́ред вы́борами.
전(戰) чэн *суф. кор.* война́; бой; 시가전 у́личный бой; 신경전 война́ не́рвов; 백병전 рукопа́шный бой.
전(廛) чэн *суф. кор.* ла́вка, магази́н; 피물전 коже́венный магази́н.
전(傳) чэн *суф. кор.* биогра́фия; 자서전 автобиогра́фия.
전가(全家) чэнга I вся семья́.
전가(田家) чэнга II крестья́нский дом.
전가(轉嫁) чэнга III: ~하다 1) выходи́ть втори́чно за́муж; 2) сва́ливать (*вину и т. п.*) на друго́го, вали́ть с больно́й головы́ на здоро́вую.
전간(癲癎) чэнган эпиле́псия.
전간목(電桿木) чэнганмок телегра́фный столб.
전갈(全蠍) чэнгал I скорпио́н.
전갈(傳喝) чэнгал II: ~하다 передава́ть досло́вно; передава́ть у́стно.

전개(展開) чэнгэ развёртывание; развитие; ~하다 развёртывать[ся]; развива́ть[ся]; вести́ (*бой*).
전개문(展開文) чэнгэмун *лингв.* распространённое предложе́ние.
전거(轉居) чэнгэ I переме́на местожи́тельства, перее́зд; ~하다 меня́ть местожи́тельство, переезжа́ть.
전거(典據) чэнгэ II авторите́тность; достове́рность.
전거리 чэнгэри вяза́нка сухо́го хво́роста (вале́жника).
전격전(電擊戰) чэнгйэкчэн молниено́сная война́.
전경(全景) чэнгйэнъ о́бщий вид, панора́ма.
전게(前揭) чэнгйе *опред.* приведённый (помещённый) вы́ше.
전고(前古) чэнго про́шлое; *опред.* про́шлый; ~에 없는 사실 небыва́лое [в про́шлом] собы́тие.
전고미문(前古未聞) чэнгомимун: ~의 неслы́ханный, небыва́лый.
전곡(田穀) чэнгок хлеба́, зерновы́е (*кроме риса*).
전골 чэнгол жа́реное мя́со с овоща́ми.
전공(戰功) чэнгонъ I вое́нные заслу́ги; боевы́е по́двиги; ~을 세우다 отличи́ться на войне́.
전공(全功) чэнгонъ II все заслу́ги.
전공(前功) чэнгонъ III пре́жние заслу́ги.
전공(專攻) чэнгонъ IV: ~하다 специа́льно изуча́ть, специализи́роваться (*в чём-л.*).
전과(戰果) чэнква I боевы́е успе́хи; вое́нный успе́х.
전과(前科) чэнква II пре́жняя суди́мость.
전과(全科) чэнква III по́лный курс [обуче́ния].
전과자(前科者) чэнкквачжа *сущ.* име́вший суди́мость.
전광(電光) чэнгванъ I 1) мо́лния; 2) электри́ческий свет, электри́ческое освеще́ние.
전광(癲狂) чэнгванъ II сумасше́ствие.
전광석화(電光石火) чэнгванъсэкхва: ~같이 молниено́сно.
전광형(電光形) чэнгванъхйэнъ *опред.* зигзагообра́зный.
전교(轉校) чэнгё I: ~하다 переходи́ть в друго́е уче́бное заведе́ние.
전교(轉交) чэнгё II: ~하다 передава́ть.
전교(全校) чэнгё III вся шко́ла; всё уче́бное заведе́ние.
전구(電球) чэнгу электри́ческая ла́мпочка.
전국(全國) чэнгук I вся страна́.
전국(全局) чэнгук II положе́ние в це́лом, о́бщая ситуа́ция.
전국(戰局) чэнгук III вое́нная обстано́вка; положе́ние на фро́нте; ~의 대세 ход войны́.
전군(全軍) чэнгун I вся а́рмия.
전군(全郡) чэнгун II весь уе́зд.
전권(全權) чэнкквэн I все права́, полномо́чия; *опред.* полномо́чный; ~대사 полномо́чный посо́л; ~대표 уполномо́ченный; ~위임 карт-бла́нш.
전권(專權) чэнкквэн II осо́бое пра́во.
전극(電極) чэнгык электро́д.
전근(轉勤) чэнгын I перево́д; ~하다 перейти́ на другу́ю рабо́ту; быть переведённым на другу́ю рабо́ту.
전근(轉筋) чэнгын II су́дорога.
전금(前金) чэнгым ава́нс.
전기(電氣) чэнги I электри́чество; *опред.* электри́ческий; ~감응 электри́ческая инду́кция; ~공업 электропромы́шленность; ~기관차 электрово́з; ~기술 электроте́хника; *опред.* электротехни́ческий; ~발동기 электромото́р; ~분해 электро́лиз; ~치료 электротерапи́я; ~풍로 электри́ческая пли́тка; ~화학 электрохи́мия.
전기(傳記) чэнги II биогра́фия.
전기(轉機) чэнги III поворо́тный моме́нт (пункт), поворо́т.
전기(前期) чэнги IV 1) предыду́щий срок; 2) пе́рвая полови́на го́да.
전기(戰記) чэнги V исто́рия войны́.
전기(轉期) чэнги VI *мед.* кри́зис.
전기(前記) чэнги VII *опред.* вышеупомя́нутый, вышеска́занный.
전기(轉記) чэнги VIII перено́с.
전기계(電氣計) чэнгигйе электро́метр.
전기(電氣)다리미 чэнгидарими *см.* 전기(電氣)대리미.
전기(電氣)대리미 чэнгидэрими электри́ческий утю́г.
전기등(電氣燈) чэнгидынъ электри́ческая ла́мпочка.
전기로(電氣爐) чэнгиро электропе́чь.
전기로강(電氣爐鋼) чэнгироганъ электроста́ль.
전기(電氣)모타 чэнгимотха электромото́р.
전기선(電氣線) чэнгисэн электри́ческий про́вод.

전기적(傳奇的) **чэнгичжэк** легенда́рный.

전기(電氣)줄 **чэнгичжул** [электри́ческий] про́вод.

전기학(電氣學) **чэнгихак** электри́чество (*раздел физики*).

전기화(電氣化) **чэнгихва** электрифика́ция; ～하다 электрифици́ровать.

전나무 **чэннаму** *см.* 젓나무.

전(前)날 **чэниал** про́шлый день.

전년(前年) **чэнийэн** 1) про́шлый год; 2) про́шлые го́ды.

전념(專念) **чэннйэм**: ～하다 сосредото́чить мы́сли на одно́м.

전능(全能) **чэннынъ** всемогу́щество; ～하다 всемогу́щий.

전다(煎茶) **чэнда** насто́й ча́я, [зава́ренный] чай.

전단(戰端) **чэидан** I вое́нные де́йствия.

전단(剪斷) **чэндан** II: ～하다 ре́зать (*ножницами*).

전단(專斷) **чэндан** III со́бственное усмотре́ние; ～적으로 по со́бственному усмотре́нию.

전단계(前段階) **чэндаигйе** предше́ствующая ступе́нь; преддве́рие, предпосы́лка (*к чему-л.*).

전단기(剪斷機) **чэиданги** но́жницы.

전(前)달 **чэндал** I про́шлый ме́сяц.

전달(傳達) **чэндал** II переда́ча; ～하다 передава́ть.

전답(田沓) **чэндап** [суходо́льные и ороша́емые] поля́.

전당(殿堂) **чэнданъ** I храм.

전당(典當) **чэнданъ** II зало́г, закла́д; ～하다 закла́дывать, отдава́ть в зало́г.

전당(全黨) **чэнданъ** III вся па́ртия; ～적 общепарти́йный.

전당국(典當局) **чэнданъгук** ломба́рд, ссу́дная конто́ра.

전당(典當)내다 **чэнданъиэда** закла́дывать, отдава́ть в зало́г.

전당(典當)잡다 **чэнданъчжапта** брать в зало́г, ссужа́ть.

전당(典當)잡히다 **чэнданъчжапхида** закла́дывать, отдава́ть в зало́г.

전당포(典當舖) **чэнданъпхо** ломба́рд, ссу́дная конто́ра.

전당표(典當標) **чэиданъпхё** закладна́я.

전대(前代) **чэндэ** I мину́вшие века́.

전대(轉貸) **чэндэ** II субаре́нда.

전대(錢袋) **чэндэ** III кошелёк; мошна́.

전대미문(前代未聞) **чэндэмимуи**: ～의 неслы́ханный, небыва́лый.

전도(全島) **чэндо** I весь о́стров.

전도(顚倒) **чэидо** II перевёртывание; перестано́вка, инве́рсия; ～하다 перевёртывать[ся], опроки́дывать[ся]; переставля́ть, инверси́ровать.

전도(前途) **чэндо** III бу́дущее; перспекти́вы.

전도(傳道) **чэндо** IV миссионе́рская де́ятельность; про́поведь; ～회사 миссионе́рское о́бщество; ～하다 распространя́ть христиа́нство (будди́зм *и т. п.*); пропове́довать.

전도(剪刀) **чэндо** V но́жницы.

전도(傳導) **чэндо** VI: ～하다 *физ.* проводи́ть, служи́ть проводнико́м.

전도(前導) **чэндо** VII: ～하다 вести́.

전도(奠都) **чэндо** VIII *книжн.* основа́ние столи́цы.

전도도(傳導度) **чэндодо** проводи́мость.

전도사(傳道師) **чэндоса** миссионе́р; пропове́дник.

전도성(傳導性) **чэндосэнъ** проводи́мость.

전도체(傳導體) **чэндочхе** *физ.* проводни́к.

전동(轉動) **чэндонъ** I враще́ние.

전동(傳動) **чэндонъ** II *тех.* переда́ча.

전동기(傳動機) **чэндоиъги** электромото́р.

전동맹(全同盟) **чэндонъмэнъ** *опред.* всесою́зный.

전동차(電動車) **чэндонъчха** мото́рный ваго́н.

전등(前燈) **чэндынъ** I пере́дний фона́рь (*паровоза*); фа́ры (*автомобиля*).

전등(電燈) **чэндынъ** II электри́ческое освеще́ние, электри́чество.

전등(全等) **чэндынъ** III: ～하다 абсолю́тно одина́ковый.

전등갓(電燈笠) **чэндынъгат** абажу́р.

전등료(電燈料) **чэндынънё** пла́та за электри́чество.

전락(轉落) **чэниак**: ～하다 1) ска́тываться; 2) *перен.* попада́ть (*в какое-л. положение*).

전란(戰亂) **чэннан** война́.

전람(展覽) **чэннам** экспони́рование; ～하다 экспони́ровать.

전람품(展覽品) **чэннампхум** экспона́т.

전람회(展覽會) **чэннамхве** вы́ставка.

전래(傳來) **чэннэ** 1) заи́мствование (*из-за границы*); 2) переда́ча (*по традиции, по наследству*); ～의 традицио́нный; ～되다 быть пе́реданным; передава́ться (*по традиции и т. п.*); 오늘날까지 ～되어오다 дойти́ до на́ших дней; ～하다 доходи́ть до на́ших дней.

전략(戰略) **чэнняк** I страте́гия; ～적 стратеги́ческий.

전략(前略) **чэнняк** II извини́те, что пря́мо перехожу́ к де́лу (*в письмах*); ～하다 сокраща́ть предше́ствующую часть те́кста.

전략가(戰略家) **чэннякка** страте́г.

전력(全力) **чэнийэк** I все си́лы; ～을 다하다 прилага́ть (напряга́ть) все си́лы; ～을 바치다 отдава́ть все си́лы; ...에 ～을 기우리다 сконцентри́ровать все уси́лия (*на чём-л.*).

전력(電力) **чэннйэк** II электроэне́ргия.

전력(戰力) **чэннйэк** III вое́нный потенциа́л; вое́нная мощь; боеспосо́бность.

전력(專力) **чэннйэк** IV: ～하다 посвяти́ть все свои́ си́лы (*чему-л. одному*), всеце́ло отдава́ться (*чему-л.*).

전력계(電力計) **чэннйэккйе** [электри́ческий] счётчик.

전련맹(全聯盟) **чэнийэнмэиъ** всесою́зный; ～공산당(볼쉐귀끼) Всесою́зная Коммунисти́ческая па́ртия (большевико́в).

전렬(戰列) **чэннйэл** I боевы́е ряды́.

전렬(前列) **чэннйэл** II пере́дний ряд.

전렵(略獵) **чэнийэп** охо́та; ～하다 охо́титься.

전령(傳令) **чэннйэнъ** I 1) переда́ча прика́за; ～하다 передава́ть прика́з; 2) ордина́рец.

전령(電鈴) **чэннйэнъ** II электри́ческий звоно́к.

전례(前例) **чэинйе** прецеде́нт; ...의 ～에 의하여 по приме́ру; ～의 혁명 предыду́щая револю́ция.

전로(前路) **чэнно** предстоя́щий путь; перспекти́вы.

전류(電流) **чэнию** электри́ческий ток.

전류계(電流計) **чэннюгйе** ампермéтр, гальвано́метр.

전률(戰慄) **чэниюл** тре́пет, содрога́ние; ～하다 трепета́ть, содрога́ться; ～할만한 потряса́ющий, приводя́щий в содрога́ние, ужаса́ющий.

전리(電離) **чэинн** иониза́ция.

전리층(電離層) **чэнничхынъ** ионосфе́ра.

전리품(戰利品) **чэниипхум** трофе́й.

전말(顚末) **чэнмал** подро́бности, все обстоя́тельства.

전망(展望) **чэнманъ** I 1) ви́ды, перспекти́вы; ～적 перспекти́вный; ～하다 име́ть перспекти́вы (*на что-л.*); ～하게 하다, ～케 하다 благоприя́тствовать (*чему-л.*); 산업의 비약적인 발전을 ～케 하다 благоприя́тствовать бы́строму разви́тию промы́шленности; 2) наблюде́ние; обозре́ние.

전망(戰亡) **чэнмаиъ** II смерть на по́ле бра́ни; ～하다 пасть в бою́.

전망경(展望鏡) **чэимаиъгйэнъ** периско́п.

전망성(展望性) **чэиманъссэиъ** бу́дущность; ～없다 не име́ть бу́дущности.

전망차(展望車) **чэнманъчха** специа́льный ваго́н для обозре́ния ме́стности.

전망초(展望哨) **чэнманъчхо** иаблюда́тельный пост.

전매(專賣) **чэимэ** I монопо́лия; ～하다 монополизи́ровать.

전매(轉賣) **чэнмэ** II перепрода́жа; ～하다 перепродава́ть.

전매권(專賣權) **чэнмэккв***э***н** монопо́льное пра́во.

전매인(專賣人) **чэнмэин** монополи́ст.

전매질(電媒質) **чэимэчжил** диэле́ктрик.

전매체(電媒體) **чэимэчхе** диэле́ктрик.

전매특허(專賣特許) **чэнмэтхыкхэ** пате́нт (*на право торговли*).

전면(前面) **чэнмйэн** I перёд, фаса́д.

전면(全面) **чэнмйэн** II вся пове́рхность; ...의 ～에 걸쳐 на протяже́нии всего́ (всей)...; ～적 всесторо́нний, по́лный, сплошно́й.

전멸(全滅) **чэнмйэл** уничтоже́ние, истребле́ние; ～하다 уничтожа́ть, истребля́ть; быть уничто́женным (истреблённым).

전모(全貌) **чэимо** о́бщий (весь) о́блик.

전모음(前母音) **чэнмоым** *лингв.* гла́сный пере́днего ря́да.

전몰(戰歿) **чэнмол** смерть на по́ле бра́ни; ～용사 *сущ.* па́вший сме́ртью хра́брых; ～하다 пасть в бою́.

전무(專務) **чэнму** I специа́льная рабо́та; основно́е заня́тие.

전무(全無) **чэнму** II: ～하다 по́лностью отсу́тствовать.

전무식(全無識) **чэнмусик** неве́жественный, негра́мотный.

전무후무(前無後無) **чэимухуму**: ～의 неви́данный, небыва́лый.

전문(前門) **чэнмун** I пере́дние воро́та (две́ри).

전문(全文) чэнмун II весь (пóлный) текст; всё предложéние.
전문(電文) чэнмун III телегрáмма; текст телегрáммы.
전문(前文) чэнмун IV 1) предыдýщий текст; предыдýщее предложéние; 2) преáмбула.
전문(專門) чэнмун V 1) специáльность; *опред.* специáльный; ～으로 специáльно; ～하다 специализи́роваться; 2): ～ [학교] специáльное учéбное заведéние; тéхникум.
전문(傳聞) чэнмун VI слýхи; тóлки; ～하다 слы́шать, знать по слýхам.
전문가(專門家) чэнмунга специали́ст.
전문어(專門語) чэнмунэ тéрмин.
전문화(專門化) чэнмунхва специализáция; ～하다 специализи́ровать.
전(全)미련 чэнмирйэн сплошнáя глýпость.
전민(田民) чэнмин крестья́нин.
전반(前半) чэнбан I пéрвая половúна.
전반(全般) чэнбан II весь; всё; ～적 óбщий, всеóбщий, всеобъéмлющий.
전반성(全般性) чэнбансэнъ всеóбщность, универсáльность.
전발(全發) чэнбал: ～ 명중 стопроцéнтное попадáние в цель.
전방(前方) чэнбанъ *опред.* перéдний; *воен.* перéдний край; ～에 впередú.
전방(廛房) чэнппанъ лáвка, ларёк.
전번(前番) чэнппэн предыдýщий раз; *опред.* предыдýщий.
전범(典範) чэнбэм образéц.
전범자(戰犯者) чэнбэмчжа воéнный престýпник.
전법(戰法) чэнппэп закóны войны́.
전변(轉變) чэнбйэн перемéна, изменéние, поворóт; ～시키다 изменя́ть, превращáть (*во что-л.*).
전별(餞別) чэнбйэл прощáльный вéчер; прóводы; ～하다 устрáивать прóводы.
전보(電報) чэнбо телегрáмма; ～를 놓다, ～를 치다 телеграфи́ровать, посылáть телегрáмму.
전보료(電報料) чэнборё плáта за телегрáмму.
전보문(電報文) чэнбомун телегрáмма.
전보용지(電報用紙) чэнбоёнъчжи телегрáфный бланк.
전복 чэнбок I вéрхняя одéжда (*без рукавов, с разрезами внизу*).
전복(顚覆) чэнбок II свержéние; ～하다 1) опроки́дывать; 2) свергáть.
전복(全鰒) чэнбок III морскóе ушкó (*род съедобного моллюска*).
전복(戰服) чэнбок IV *книжн.* воéнная фóрма.
전부(全部) чэнбу I все; всё; целикóм, пóлностью.
전부(田夫) чэнбу II крестья́нин.
전부(前夫) чэнбу III пéрвый муж.
전부(前部) чэнбу IV перéдняя часть.
전분(澱粉) чэнбун крахмáл, картóфельная мукá.
전분립(澱粉粒) чэнбуниип крахмáльные зёрна.
전분질(澱粉質) чэнбунчжил: ～이 많다 содержáть в себé мнóго крахмáла.
전불고견(全不顧見) чэнбулгогйэн: ～하다 не обращáть никакóго внимáния, быть равнодýшным.
전비(戰備) чэнби I подготóвка к войнé, воéнные приготовлéния.
전비(前非) чэнби II прéжняя оши́бка; прóшлый грех.
전비(全備) чэнби III пóлная готóвность; ～하다 быть пóлностью готóвым, быть завершённым.
전비(戰費) чэнби IV воéнные расхóды.
전사(戰死) чэнса I смерть на пóле брáни; ～하다 пасть в бою́.
전사(戰士) чэнса II боéц, вóин.
전사(轉寫) чэнса III 1) транскриби́рование; транскри́пция; 2) сня́тие кóпии, копи́рование; ～하다 1) перепи́сывать; 2) переводи́ть (*рисунок*).
전사(戰史) чэнса IV истóрия войны́.
전사법(轉寫法) чэнсаппэп транскри́пция.
전살(電殺) чэнсал: ～하다 казни́ть на электри́ческом стýле.
전상(戰傷) чэнсанъ ранéние [в бою́]; ～하다 получи́ть ранéние.
전상자(戰傷者) чэнсанъчжа рáненый; инвали́д войны́.
전생(前生) чэнсэнъ прéжняя жизнь.
전서(田鼠) чэсэ I крот.
전서(傳書) чэнсэ II: ～하다 передавáть письмó.
전서(全書) чэнсэ III пóлное собрáние сочинéний; свод (*законов*).
전서구(傳書鳩) чэнсэгу почтóвый гóлубь.
전선(電線) чэнсэн I *эл.* ли́ния, прóвод, кáбель.
전선(戰線) чэнсэн II фронт.
전선(銓選) чэнсэн III *ист.* отбóр (*на должность*).

전선목(電線木) чэнсэнмок телегрáфный столб.
전설(傳說) чэнсэл предáние, легéнды.
전성(全盛) чэнсэнъ I расцвéт; ～하다 цветýщий.
전성(轉成) чэнсэнъ II произвóдство, образовáние; *опред.* произвóдный; ～하다 производи́ть, образóвывать.
전성(展性) чэнсэнъ III кóвкость; ～이 많다 кóвкий.
전성기(全盛期) чэнсэнъги пери́од расцвéта.
전세(前世) чэнсе прóшлое.
전세계(全世界) чэнсегйе весь мир (свет); *опред.* всеми́рный.
전세계(前世界) чэнссегйе доистори́ческие (допотóпные) временá.
전세계사적(全世界史的) чэнсегйесачжэк всеми́рно-истори́ческий.
전세월(前歲月) чэнссевэл прóшлые временá.
전소(前宵) чэнсо I прóшлая ночь.
전소(全燒) чэнсо II: ～하다 сгорéть дотлá.
전속(專屬) чэнсок: ～하다 принадлежáть исключи́тельно (*кому-л.*).
전속도(全速度) чэнсокто пóлная скóрость; ～로 на пóлной скóрости.
전속력(全速力) чэнсонънйэк пóлная скóрость.
전손(全損) чэнсон óбщий ущéрб, весь убы́ток.
전송(轉送) чэнсонъ I пересы́лка, передáча; ～하다 передавáть.
전송(電送) чэнсонъ II передáча [по проводáм]; ～ 사진 1) телевизиóнная передáча; телеви́дение; 2) изображéние, пéреданное по телегрáфу; ～하다 передавáть [по проводáм].
전송(餞送) чэнсонъ III прóводы; ～하다 провожáть.
전수(全數) чэнсу I óбщее числó; всё числó.
전수(傳授) чэнсу II: ～하다 учи́ть; посвящáть (*во что-л.*).
전수과(專修科) чэнсукква специáльный курс.
전술(戰術) чэнсул I тáктика; ～상, ～적 таkти́ческий; ～상 고료 такти́ческие соображéния.
전술(前述) чэнсул II: ～한 вышеизлóженный; ～한 바와 같이 как скáзано вы́ше.
전습(傳習) чэнсып обучéние; ～하다 обучáть[ся].
전승(戰勝) чэнсынъ I побéда; ～국가 странá-победи́тельница; ～하다 одержáть побéду, победи́ть.
전승(全勝) чэнсынъ II пóлная побéда; ～하다 одержáть пóлную побéду.
전승(傳承) чэнсынъ III передáча по наслéдству; ～되다 быть унаслéдованным, быть полýченным по наслéдству; ～하다 передавáть по наслéдству.
전승국(戰勝國) чэнсынъгук странá-победи́тельница.
전시(戰時) чэнси воéнное врéмя.
전시대(前時代) чэнсидэ прéжние временá.
전신(前身) чэнсин I предшéственник.
전신(全身) чэнсин II 1) всё тéло; весь (*о человеке*); ～ 불수 парали́ч всегó тéла; ～에 수삽한 태도를 가지다 выкáзывать смущéние всем свои́м ви́дом; 2) во весь рост (*о снимке, портрете и т. п.*).
전신(電信) чэнсин III телегрáмма; *опред.* телегрáфный; ～ 부호 телегрáфный код.
전신(傳信) чэнсин IV: ～하다 посылáть письмó.
전신국(電信局) чэнсингук телегрáф.
전신기(電信機) чэнсинги телегрáфный аппарáт.
전신료(電信料) чэнсинрё плáта за телегрáмму.
전신상(全身像) чэнсинсанъ изображéние во весь рост.
전신선(電信線) чэнсинсэн [телегрáфный] прóвод; телегрáфная ли́ния.
전신술(電信術) чэнсинсул телеграфи́я.
전실(前室) чэнсил пéрвая женá.
전심(專心) чэнсим всей душóй, всецéло; ～하다 сосредотóчивать все свои́ пóмыслы (*на чём-л.*).
전심치지(專心致志) чэнсимчхичжи: ～하다 сосредотóчивать все свои́ пóмыслы (*на чём-л.*).
전압(電壓) чэнап [электри́ческое] напряжéние, вольтáж.
전압계(電壓計) чэнапкйе вольтмéтр.
전액(全額) чэнэк вся сýмма.
전야(前夜) чэня I канýн.
전야(田野) чэня II пóле; ～ 재배 полевóдство.
전약(前約) чэняк прéжнее обязáтельство (соглашéние).
전어(傳語) чэнэ *прост.* телефóн; ～하다 1) разговáривать по телефóну; 2) передавáть (*что-л.*) [на словáх].

전언(傳言) чэнэн: ~하다 передавáть [на словáх].

전업(轉業) чэнэп I: ~하다 менять профéссию; переходить на другýю рабóту.

전업(專業) чэнэп II специáльность.

전역 чэнйэ *см.* 전혁.

전역(戰役) чэнйэк I [воéнная] кампáния, войнá.

전역(全域) чэнйэк II вся зóна (óбласть); ~에 всюду; 국경 ~에 на всём протяжéнии госудáрственной границы.

전연(前延) чэнйэн I *воен.* перéдний край.

전연(全然) чэнйэн II: ~[히] пóлностью, совершéнно, абсолютно.

전열(電熱) чэнйэл электронагрéв.

전열기(電熱器) чэнйэлги электронагревáтельный прибóр.

전염(傳染) чэнйэм зарáза, инфéкция; ~[적] зарáзный, инфекциóнный; ~하다 заражáться.

전염독(傳染毒) чэнйэмдок вирус.

전염병(傳染病) чэнйэмппйэнъ зарáзная (инфекциóнная) болéзнь.

전염성(傳染性) чэнйэмссэнъ инфекциóнный харáктер (*болезни*); *опред.* зарáзный, инфекциóнный.

전와(轉訛) чэнва искажéние (*слова и т. п.*).

전와어(轉訛語) чэнваэ искажённое слóво, искажéние.

전용(專用) чэнёнъ I *опред.* чáстный, личный; ~하다 1) лично пóльзоваться (*чем-л.*), находиться в личном пóльзовании; 2) испóльзовать исключительно (*что-л.*).

전용(轉用) чэнёнъ II: ~하다 употреблять перенóсно; 뜻에 ~하다 употреблять в перенóсном смысле.

전용권(專用權) чэнёнъгвэн прáво личного пóльзования.

전우(戰友) чэну боевóй друг, сорáтник.

전운(戰雲) чэнун I угрóза войны; ~저미 нависшая угрóза войны.

전운(轉運) чэнун II перевóзка; ~하다 перевозить, транспортировать.

전원(田園) чэнвэн I 1) поля и сады; 2) окрéстности [гóрода]; *опред.* пасторáльный, сéльский.

전원(全員) чэнвэн II все члéны, весь штат (персонáл), все; 대의원 ~의 과반수 свыше половины всех депутáтов.

전원(全院) чэнвэн III весь парлáмент; вся палáта.

전원시(田園詩) чэнвэнси *лит.* идиллия.

전원회[의](全員會[議]) чэнвэнхве [-ый] плéнум.

전월(前月) чэнвэл предыдýщий мéсяц.

전위(前衛) чэнви I 1) авангáрд; 2) *спорт.* нападáющий; ~를 보다 игрáть нападáющим.

전위(電位) чэнви II *эл.* потенциáл.

전위(傳位) чэнви III отречéние от престóла (*в пользу сына*); ~하다 отрекáться от престóла.

전위(轉位) чэнви IV инвéрсия.

전위계(電位計) чэнвигйе электрóметр.

전위당(前衛黨) чэнвиданъ передовáя пáртия.

전위대(前衛隊) чэнвидэ авангáрд.

전유(專有) чэню монопóльное владéние; ~하다 имéть в монопóльном владéнии, монопóльно владéть, монополизировать.

전음(顫音) чэным I *лингв.* дрожáщий соглáсный.

전음(轉音) чэным II: ~되다 *лингв.* измениться в звуковóм отношéнии, фонетически измениться.

전음계(全音階) чэнымгйе гáмма.

전의(詮議) чэный I 1) обсуждéние, рассмотрéние; 2) расслéдование.

전의(轉義) чэный II перенóсное значéние.

전이(轉移) чэни перехóд; переéзд.

전인(前人) чэнин предшéственник.

전인민(全人民) чэнинмин: ~적 всенарóдный, общенарóдный.

전일(前日) чэнил I: ~에 наканýне.

전일(專一) чэнил II всецéло, всей душóй.

전일성(全一性) чэнилсэнъ цéлостность.

전임(前任) чэним I *опред.* занимáвший до этого дóлжность.

전임(轉任) чэним II: ~하다 быть переведённым на другýю рабóту (дóлжность).

전임(專任) чэним III *сущ.* специáльно назнáченный, рабóтающий тóлько на дáнной рабóте.

전임자(前任者) чэнимчжа предшéственник (*по службе, по должности*).

전입(轉入) чэнип: ~하다 направляться в...; въезжáть в...

전입이주(轉入移住) чэнибичжу иммигрáция.

전자(前者) чэнчжа I пéрвый (*из двух, из вышеупомянутых*); ~에[는] рáньше, до этого.

전자(電子) чэнчжа II электрóн.

전자(專恣) чэнчжа III произвóл; ~하다 творить произвóл, самовóльничать.

전자기(電磁氣) чэнчжаги электромагнетизм; *опред.* электромагнитный; ~마당 электромагнитное пóле.

전자기뢰(電磁氣雷) чэнчжагирве электромагнитная мина.

전자력(電磁力) чэнчжарйэк электромагнитная сила.

전자류(電子流) чэнчжарю электрóнный потóк.

전자법(轉字法) чэнчжабэп транслитерáция.

전자본(全資本) чэнчжабон весь капитáл.

전자석(電磁石) чэнчжасэк электромагнит.

전자철(電磁鐵) чэнчжачхэл электромагнит.

전자파(電磁波) чэнчжапха электромагнитные вóлны.

전작(田作) чэнчжак полевые рабóты.

전장(田庄) чэнчжанъ I земéльный учáсток, земéльное владéние.

전장(戰場) чэнчжанъ II пóле бóя.

전재(轉載) чэнчжэ I перепечáтка; ~하다 перепечáтывать.

전재(戰災) чэнчжэ II бéдствия войны; ~를 입다 пострадáть во врéмя воéнных дéйствий; пережить бéдствия войны.

전재민(戰災民) чэнчжэмин пострадáвшие во врéмя воéнных дéйствий, жéртвы войны (*о гражданском населении*).

전쟁(戰爭) чэнчжэнъ войнá; ~대상목표 воéнный объéкт; ~방화자 поджигáтель войны; ~범죄자 воéнный престýпник; ~포로 военноплéнный; ~하다 воевáть.

전쟁(戰爭)판 чэнчжэнъпхан пóле бóя.

전쟁화(戰爭化) чэнчжэнъхва перерастáние в войнý; ~하다 перерастáть в войнý.

전적(典籍) чэнчжэк книги, литератýра.

전적(戰跡) чэнччэк I следы войны (бóя).

전적 (全的) чэнччэк II пóлный; ~으로 пóлностью, целикóм.

전전(戰前) чэнчжэн I до войны; *опред.* довоéнный.

전전(前々) чэнчжэн II давнó, задóлго.

전전(轉々) чэнчжэн III: ~하다 переходить с мéста на мéсто; бродить.

전전긍긍(戰々兢々) чэнчжэнгынъгынъ: ~하다 дрожáть от стрáха.

전전년(前前年) чэнчжэнийэн позапрóшлый год.

전전(前前)달 чэнчжэндал позапрóшлый мéсяц.

전전불매(輾轉不寐) чэнчжэнбулмэ: ~하다 ворóчаться с бóку нá бок от бессóнницы.

전정(前程) чэнчжэнъ предстоящий путь.

전제(前提) чэнчже I предпосылка; [предварительная] постанóвка (*вопроса*); ~조건 предпосылка; ~하다 [предварительно] стáвить (*вопрос*).

전제(專制) чэнчже II абсолютизм; ~[적] абсолютный, абсолютистский; ~군주 абсолютный монáрх; ~[군주]정체 абсолютная монáрхия; ~정치 деспотизм, самодержáвие.

전제(田制) чэнчже III земéльная систéма; ~개혁 земéльная репóрма.

전제국(專制國) чэнчжегук абсолютная монáрхия (*государство*).

전제주의(專制主義) чэнчжечжуый абсолютизм.

전조(前兆) чэнчжо I симптóм; предзнаменовáние, предвéстник.

전조(前條) чэнчжо II предыдýщий парáграф, предыдýщая статья.

전조(電槽) чэнчжо III электрическая батарéя.

전족(纏足) чэнчжок: ~하다 бинтовáть нóги.

전주(電柱) чэнчжу I телегрáфный столб.

전주(轉住) чэнчжу II переéзд; ~하다 переезжáть.

전주(箋註) чэнчжу III комментáрий.

전주(田主) чэнчжу IV владéлец земли (пóля).

전주(錢主) чэнчжу V кредитóр, заимодáвец.

전주(前週) чэнчжу VI минýвшая недéля.

전주(轉注) чэнчжу VII видоизменённые иерóглифы (*одна из шести категорий китайских иероглифов*).

전주곡(前奏曲) чэнчжугок увертюра.

전지(戰地) чэнчжи I пóле бóя, теáтр воéнных дéйствий.

전지(電池) чэнчжи II [электриче-

ская] батарея; гальванический элемент.

전지(田地) чэнчжи III поля; земля (*обрабатываемая*).

전지(轉地) чэнчжи IV перемена местожительства (климата); ~요양 лечение переменой климата; ~하다 переменить местожительство (климат).

전지(全智) чэнчжи V всеведение.

전지(全紙) чэнчжи VI весь лист.

전지(剪枝) чэнчжи VII: ~하다 подрезать ветви.

전직(轉職) чэнчжик I перемена профессии; ~하다 менять профессию (род занятий), переходить на другую должность.

전직(前職) чэнчжик II *см.* 전임 I.

전진(前進) чэнчжин I продвижение вперёд; прогресс; ~운동 поступательное движение; ~하다 продвигаться вперёд.

전진(戰陣) чэнчжин II поле боя.

전집(全集) чэнчжип полное собрание сочинений.

전짬 чэнччам однородное вещество (*без примеси*).

전차(戰車) чэнчха I танк.

전차(電車) чэнчха II трамвай; ~선로 трамвайный путь, трамвайная линия; ~정류소 трамвайная остановка.

전차(轉借) чэнчха III субаренда; ~하다 арендовать у арендатора; занимать из вторых рук.

전차수(電車手) чэнчхасу вагоновожатый.

전채 чэнчхэ I весь дом.

전채(戰債) чэнчхэ II военные долги.

전챗집 чэнчхеччип весь дом.

전처(前妻) чэнчхэ первая (покойная) жена.

전철(轉轍) чэнчхэл I перевод на другой путь (*поезда*); ~하다 переводить на другой путь.

전철(前轍) чэнчхэл II: ~을 밟다 следовать (*чьему-л.*) примеру, идти по (*чьим-л.*) стопам (по проторённому пути).

전철기(轉轍器) чэнчхэлги [железнодорожная] стрелка.

전철수(轉轍手) чэнчхэлсу стрелочник.

전첩(戰捷) чэнчхэп победа.

전체(全體) чэнчхе весь, всё; ~로 в целом; ~적 весь, полный; ~적으로 в целом.

전체성(全體性) чэнчхессэнъ целостность.

전체주의(全體主義) чэнчхечжуый тоталитаризм.

전초(前哨) чэнчхо передовой пост, аванпост.

전초전(前哨戰) чэнчхочжэн 1) перестрелка на передовых постах; 2) *перен.* почин, первый шаг.

전출(煎出) чэнчхул I отбор.

전출(轉出) чэнчхул II: ~하다 выезжать.

전출이주(轉出移住) чэнчхуричжу эмиграция.

전충(塡充) чэнчхунъ наполнение; набивка; ~하다 наполнять; набивать (*чем-л.*).

전취(戰取) чэнчхви I завоевание; ~하다 завоёвывать; [по]ставить (*рекорд*).

전취(前娶) чэнчхви II покойная жена.

전치(全治) чэнчхи полное излечение; ~하다 полностью вылечить[ся].

전치격(前置格) чэнчхиккйэк предложный падеж.

전치사(前置詞) чэнчхиса *лингв.* предлог.

전쾌(全快) чэнкхвэ полное выздоровление; ~하다 поправиться, окончательно выздороветь.

전토(田土) чэнтхо поля.

전통(傳統) чэнтхонъ I традиция; ~적 традиционный.

전통(全統) чэнтхонъ II все.

전통(全通) чэнтхонъ III: ~하다 быть открытым для движения (*по всей линии*).

전투(戰鬪) чэнтху бой, сражение; ~[적] боевой; ~하다 сражаться.

전투기(戰鬪機) чэнтхуги *ав.* истребитель.

전투력(戰鬪力) чэнтхурйэк боеспособность; ~있는 боеспособный.

전투원(戰鬪員) чэнтхувэн боец; комбатант.

전투함(戰鬪艦) чэнтхухам броненосец.

전파(傳播) чэнпха I распространение; ~하다 распространять.

전파(電波) чэнпха II электрическая волна; ~탐지기 радиолокатор, радар.

전(全)판 чэнпхан все.

전패(戰敗) чэнпхэ I поражение (*в бою, в войне*); ~를 주다 нанести поражение; ~하다 потерпеть поражение.

전패(全敗) чэнпхэ II полное поражение; ~하다 потерпеть полное поражение.

전패국(戰敗國) чэнпхэгук побеждённая страна.

전폐(全廢) чэнпхе [полная] отмена; упразднение; ~하다 упразднять.

전폐론(全廢論) чэнпхерон аболиционизм.

전폐론자(全廢論者) чэнпхерончжа аболиционист.

전편(前篇) чэнпхйэн I первый том.

전편(全篇) чэнпхйэн II вся книга; ~을 통하여 от корки до корки (*прочитать*).

전포(傳布) чэнпхо *см.* 전파 I.

전폭(全幅) чэнпхок весь.

전표(傳票) чэнпхё карточка; ордер.

전표제(傳票制) чэнпхёчже карточная система.

전학(轉學) чэнхак перевод в другое учебное заведение (из другого учебного заведения); ~하다 переводиться в другое учебное заведение (из другого учебного заведения).

전학기(前學期) чэнхакки предыдущий семестр.

전함(戰艦) чэнхам военный корабль; линкор.

전항(前項) чэнханъ предыдущий параграф (пункт).

전해(電解) чэнхэ электролиз.

전해물(電解物) чэнхэмул электролит.

전해액(電解液) чэнхээк электролит.

전행(專行) чэнхэнъ самоуправство.

전향(轉向) чэнхянъ поворот; перелом; ~하다 совершить поворот.

전향기(轉向期) чэнхянъги переломный (переходный) период.

전(全)혀 чэнхйэ совсем, полностью, совершенно; исключительно; всё.

전형(銓衡) чэнхйэнъ I отбор, выбор, подбор; ~하다 отбирать, выбирать, подбирать.

전형(典型) чэнхйэнъ II тип; ~적 типичный.

전형성(典型性) чэнхйэнъсэнъ типичность.

전형화(典型化) чэнхйэнъхва типизация.

전호(戰壕) чэнхо I окоп.

전호(前號) чэнхо II предыдущий номер (*газеты, журнала*).

전화(電化) чэнхва I электрификация.

전화(電話) чэнхва II телефон; ~가입자 абонент телефонной сети; ~교환국 телефонная станция; ~교환수 телефонистка; ~를 걸다 звонить по телефону.

전화(轉化) чэнхва III превращение, [видо]изменение, трансформация; ~하다 превращать, [видо]изменять.

전화(錢貨) чэнхва IV деньги.

전화(戰禍) чэнхва V бедствия войны.

전화국(電話局) чэнхвагук телефонная станция.

전화기(電話機) чэнхваги телефонный аппарат.

전화번[호](電話番[號]) чэнхвабэн[хо] номер телефона.

전화선(電話線) чэнхвасэн телефонная линия; телефонный провод.

전화실(電話室) чэнхвасил телефонная будка.

전화장(電話帳) чэнхвачжанъ список абонентов телефонной сети.

전환(轉換) чэнхван поворот; превращение; ~하다 1) поворачивать; превращать; 2) изменять (*что-л.*); 공기를 ~하다 проветривать; 전류를 ~하다 переключать ток.

전환기(轉換期) чэнхванги I переходный период.

전환기(轉換器) чэнхванги II *эл.* переключатель.

전환점(轉換點) чэнхванччэм поворотный пункт.

전황(戰況) чэнхванъ положение на фронте; ~보고 [оперативная] сводка.

전회(前回) чэнхве I предыдущий (последний) раз.

전회(全會) чэнхве II весь съезд.

전회(轉回) чэнхве III поворот; вращение.

전횡(專橫) чэнхвенъ произвол, самоуправство; разгул; ~하다 самоуправствовать, творить произвол.

전후(戰後) чэнху I после войны; *опред.* послевоенный; ~[시]기 послевоенный период.

전후(前後) чэнху II 1) впереди и позади; раньше и позже; ~좌우 всюду, со всех сторон; ~의 предшествующий и (или) последующий; ~로 вперёд и назад; 2) около.

전후동착(前後撞着) чэнхудонъчхак: ~하다 противоречить самому себе; быть противоречивым.

전훈(電訓) чэнхун: ~하다 давать инструкции по телеграфу.

젇다 чэтта просолиться, быть просоленным (*об овощах и т. п.*).

절 чэл I [буддийский] храм.

절 чэл II поклóн; ~하다 клáняться.

절(節) чэл III 1) парáграф; 2) словосочетáние.

절(節) чэл *суф. кор.* прáздник; 오일절 Пéрвое мáя.

절간(間) чэлккан [буддийский] храм (*как строение*).

절간(切諫) чэлган увещáние.

절감(節減) чэлгам сокращéние, урéзывание; ~하다 сокращáть, урéзывать.

절개(節介) чэлгэ I вéрность.

절개(切開) чэлгэ II разрéз, вскры́тие, оперáция.

절검(節儉) чэлгэм экономность, бережли́вость.

절경(絶景) чэлгйэнъ великолéпный вид.

절골(折骨) чэлгол перелóм кóсти; ~하다 получи́ть перелóм кóсти.

절교(絶交) чэлгё прекращéние знакóмства, разры́в отношéний; ~하다 прекращáть знакóмство, порывáть отношéния.

절구 чэлгу [деревя́нная] стýпа.

절구(絶句) чэлкку четверости́шие.

절구질 чэлгучжнл: ~하다 толóчь [в стýпе].

절구통 чэлгутхоиъ стýпа.

절굿공이 чэлгукконъи [деревя́нный] пест.

절규(絶叫) чэлгю вопль, крик; ~하다 кричáть (*о чём-л.*); взывáть (*к чему-л.*).

절근(切近) чэлгыи: ~하다 приближáться вплотнýю.

절금(切禁) чэлгым стрóгий запрéт.

절기(節氣) чэлгн сезóн.

절긴(切緊) чэлгни: ~하다 настоя́тельный, вáжный.

절꺽거리다 чэлккэккэрида ля́згать; гремéть; побря́кивать.

절꺽[절꺽] чэлккэк[-чэлккэк]: ~하다 ля́згать; гремéть; побря́кивать.

절다 чэлда хромáть; ~전 хромóй.

절단(切斷) чэлттаи 1) рéзка; 2) ампутáция; ~하다 1) отрéзать; перерéзать; 2) ампути́ровать; 3) порвáть (*отношения*).

절단면(切斷面) чэлттанмйэн разрéз, сечéние.

절단지(切斷地) чэлттанчжи отрéзок (*земли́*).

절대(絶大) чэлттэ I *опред.* величáйший, громáдный.

절대(絶對) чэлттэ II абсолю́т; ~[적] абсолю́тный, подавля́ющий; ~다수 подавля́ющее (абсолю́тное) большинствó; ~부분 подавля́ющая часть; ~로 абсолю́тно, совершéнно.

절대격(絶對格) чэлттэккйэк абсолю́тный падéж.

절대령(絶對零) чэлттэрйэнъ *физ.* абсолю́тный нуль.

절대성(絶對性) чэлттэссэнъ абсолю́тный харáктер (*чего-л.*); категори́чность.

절도(竊盜) чэлтто I 1) крáжа; 2) вор.

절도(絶島) чэлтто II одинóкий óстров; 무인 ~ необитáемый óстров.

절뚝거리다 чэлттуккэрида хромáть; ковыля́ть.

절뚝발이 чэлттукпари *сущ.* хромóй.

절뚝절뚝 чэлттук-чэлттук: ~하다 хромáть, ковыля́ть.

절략(節略) чэлляк *см.* 절약.

절렁거리다 чэллэнъгэрида гремéть, громыхáть.

절렁절렁 чэллэнъ-чэллэнъ: ~하다 гремéть, громыхáть.

절레절레 чэлле-чэлле: ~하다 мотáть (покáчивать) головóй.

절로 чэлло *см.* 저절로.

절륜(絶倫) чэллюн: ~하다 исключи́тельный, непревзойдённый, бесподóбный.

절름거리다 чэллымгэрида прихрáмывать.

절름발이 чэллымбари *сущ.* хромóй.

절름절름 чэллым-чэллым: ~하다 прихрáмывать.

절망(絶望) чэлманъ I отчáяние; безнадёжность; ~에 빠지다 приходи́ть в отчáяние; ~하다 отчáиваться, теря́ть надéжду; ~하는 듯이 в отчáянии.

절망(切望) чэлманъ II: ~하다 горячó желáть, стреми́ться (*к чему-л.*).

절망고하다 чэлманъгохада быть по гóрло зáнятым (*каким-л. одним делом*).

절멸(絶滅) чэлмйэл уничтожéние, истреблéние; ~하다 уничтожáть, истребля́ть.

절명(絶命) чэлмйэнъ кончи́на; ~하다 скончáться, умерéть.

절목(節目) чэлмок пункт, парáграф.

절묘(絶妙) чэлмё: ~하다 изуми́тельный, великолéпный.

절무(絶無) чэлму ничтó, нуль; ~하다 абсолю́тно нет.

절박(切迫) чэлбак: ~하다 1) надвигáться, нависáть; 2) быть напряжённым.

절반(切半) чэлбан полови́на; ~씩 나누다 дели́ть пополáм; ◇ 시작 ~ лиха беда начáло.

절버덕거리다 чэлбэдэккэрида *см.* 절벅거리다.

절버덕절버덕 чэлбэдэк-чэлбэдэк *см.* 절벅절벅.

절벅거리다 чэлбэккэрида 1) шлёпать (идти́) по водé; 2) плескáться.

절벅절벅 чэлбэк-чэлбок: ~하다 1) шлёпать (идти́) по водé; 2) плескáться.

절벙거리다 чэлбэнъгэрида шлёпнуться (*о воду*).

절벙[절벙] чэлбэнъ[-чэлбэнъ]: ~하다 шлёпнуться (*о воду*).

절벽(絶壁) чэлбйэк обры́в; утёс, отвéсные скáлы; ◇귀가 ~이 되다 *прям., перен.* быть совершéнно глухи́м.

절부(節婦) чэлбу целомýдренная жéнщина.

절삭(切削) чэлсак *опред.* рéжущий; ~공구 рéжущий инструмéнт; ~하다 рéзать.

절상(折傷) чэлссаиъ перелóм (*кости*).

절색(絶色) чэлсэк пи́саная красáвица.

절선(切線) чэлсэн I *мат.* касáтельная.

절선(折線) чэлсэи II лóманая ли́ния.

절세(絶世) чэлссе *опред.* бесподóбный, несравнéнный.

절손(絶孫) чэлсон: ~하다 не имéть наслéдников (потóмства).

절수(切手) чэлссу [почтóвая] мáрка.

절승(絶勝) чэлссынъ: ~[하다] изуми́тельный [по красотé] (*о виде и т. п.*).

절식(絶息) чэлсик: ~하다 испусти́ть дух.

절식(絶食) чэлссик I голодóвка, откáз от еды́; ~동맹 организóванная голодóвка (*заключённых*); ~하다 откáзываться от еды́, голодáть.

절식(節食) чэлссик II умéренность в едé; ~하다 умéренно есть.

절식(竊食) чэлссик III: ~하다 жить крáденым; ◇ 록위를 ~하다 имéть синекýру.

절실(切實) чэлссил: ~하다 жи́зненный; óстрый; ~한 리익 жи́зненные (корéнные) интерéсы; ~히 óстро; корéнным óбразом, пóлностью; ~히 느끼다 óстро чýвствовать; ~히 부합되다 пóлностью совпадáть (*с чем-л.*).

절썩 чэлссэк что есть си́лы; óчень.

절약(節約) чэряк эконóмия; ~제도 режи́м эконóмии; ~하다 эконóмить.

절연(絶緣) чэрйэн 1) изоля́ция; 2) разры́в отношéний; ~하다 1) изоли́ровать; 2) порывáть отношéния.

절연물(絶緣物) чэрйэнмул *эл.* изоля́тор.

절연선(絶緣線) чэрйэнсэн изоли́рованный прóвод.

절연자(絶緣子) чэрйэнчжа *эл.* изоля́тор.

절연장(絶緣狀) чэрйэиччанъ уведомлéние о разры́ве отношéний.

절연체(絶緣體) чэрйэнчхе *эл.* изоля́тор, диэлéктрик.

절용(節用) чэрёиъ эконóмность, бережли́вость, эконóмное пóльзование; ~하다 эконóмно пóльзоваться.

절원(切願) чэрвэн I убеди́тельная (настоя́тельная) прóсьба; ~하다 убеди́тельно (настоя́тельно) проси́ть.

절원(絶遠) чэрвэн II: ~하다 óчень далёкий.

절음(節飮) чэрым I: ~하다 умéренно пить.

절음(絶飮) чэрым II: ~하다 перестáть пить.

절의(節義) чэрый постоя́нство; вéрность при́нципам.

절절(節々) чэлчжэл кáждое слóво.

절절(切々) чэлччэл: ~하다 убеди́тельный, настоя́тельный, горя́чий.

절정(絶頂) чэлччэнъ 1) верши́на; 2) кульминациóнный пункт.

절제(節制) чэлчче умéренность, воздержáние; ~하다 быть умéренным.

절조(節操) чэлччо вéрность; принципиáльность, постоя́нство.

절족(節足) чэлчжок: ~동물 членистонóгие.

절종(絶種) чэлчжоиъ: ~하다 вы́мереть.

절주(節酒) чэлччу: ~하다 умéренно пить.

절차(節次) чэлчха поря́док.

절찬(絶讚) чэлчхан: ~을 받다 встрéтить одобри́тельные óтзывы, получи́ть одобрéние; ~하다 одобря́ть, расхвáливать.

절충(折衷) чэлчхуиъ I 1) компроми́сс; ~하다 идти́ на компроми́сс; 2) эклекти́зм.

절충(折衝) чэлчхунъ II переговóры; ~하다 вести́ переговóры.

절충가(折衷家) чэлчхунъга эклéктик.

절충설(折衷說) чэлчхунъсэл эклекти́зм.

절충주의(折衷主義) чэлчхунъчжуый эклекти́зм.

절취(窃取) чэлчхви хищéние, воровствó; ～하다 расхищáть, воровáть.

절치(切齒) чэлчхи: ～하다 скрежетáть зубáми (*от негодования*).

절치부심(切齒腐心) чэлчхибусим: ～하다 негодовáть.

절친(切親) чэлчхин: ～하다 óчень блúзкий, интúмный.

절터 чэлтхэ монастыóрский [земéльный] учáсток.

절통(切痛) чэлтхонъ: ～하다 *прил.* óчень досáдно.

절판(絶版) чэлпхан 1) прекращéние издáния; ～되다 бóльше не печáтаться; 2) послéднее издáние.

절품(切品) чэлпхум I *см.* 품절.

절품(絶品) чэлпхум II ýникум, рéдкая вещь.

절필(絶筆) чэлпхил послéднее сочинéние, послéдняя картúна (*перед смертью*); ～하다 перестáть писáть.

절핍(絶乏) чэлпхип: ～하다 исчéрпаться, израсхóдоваться, вы́йти.

절호(絶好) чэрхо: ～하다 превосхóдный.

절후(節候) чэрху сезóн.

젊다 чэмтта молодóй.

젊어지다 чэлмэчжида помолодéть.

젊은것 чэлмынгэт молокосóс.

젊은이 чэлмыни юноша, молодóй человéк; молодёжь.

점(占) чэм I гадáние; ～을 치다 гадáть.

점(點) чэм II 1) тóчка; ～을 치다 стáвить тóчку; 2) отмéтка, балл; 3) дóля; 4) пункт; момéнт; 이 ～에 있어[서] в э́том отношéнии; 이(그)～에 대하여 по э́тому пóводу, относúтельно э́того; 모든 ～으로 보아 во всех отношéниях, со всех тóчек зрéния; 주의할 ～ то, на что слéдует обратúть внимáние; 상세한 ～ подрóбности; ... ～에 있다 заключáется (состоúт) в том, что...; 5) час; ～을 치다 бить (*о часах*); 시계가 여섯～을 치다 часы́ бьют шесть часóв; 6) пятнó; ～을 박다 запáчкать[ся]; ～이 백이다 быть запáчканным; запáчкаться.

점(占) чэм III: ～하다 занимáть; 지위를 ～하다 занимáть пост (мéсто).

점(店) чэм *суф. кор.* магазúн; 가구～ мéбельный магазúн; 음식점 ресторáн.

점(點) чэм *суф. кор.* тóчка, пункт; 비등점 тóчка кипéния; 집합점 мéсто сбóра.

점가(漸加) чэмга постепéнное увеличéние.

점거(占據) чэмгэ завладéние, заня́тие; ～하다 занимáть.

점검(點檢) чэмгэм осмóтр, провéрка; ～하다 осмáтривать; проверя́ть.

점결탄(粘結炭) чэмгйэлтхан коксýющийся ýголь.

점고(點考) чэмго провéрка лúчного состáва; ～하다 проверя́ть лúчный состáв.

점그다 чэмгыда *см.* 점글다.

점글다 чэмгылда темнéть, вечерéть.

점다(點茶) чэмда: ～하다 завáривать чай.

점도(粘度) чэмдо вя́зкость.

점두(點頭) чэмду кивóк; ～하다 кивáть.

점등(點燈) чэмдыиъ освещéние; ～하다 зажигáть свет.

점령(占領) чэмийэнъ оккупáция, захвáт; *опред.* оккупациóнный; ～강국 оккупúрующая держáва; ～법령 оккупациóнный статýт; ～하다 оккупúровать, занимáть, брать (*крепость и т. п.*).

점령국(占領國) чэмнйэнъгук оккупúрующая странá (держáва).

점령군(占領軍) чэмнйэиъгун оккупациóнные войскá.

점령자(占領者) чэмнйэиъчжа оккупáнт.

점령지(占領地) чэмийэиъчжи оккупúрованная территóрия.

점막(粘膜) чэммак слúзистая оболóчка.

점멸(點滅) чэммйэл: ～하다 то загорáться, то гáснуть (*о свете*).

점명(點名) чэммйэнъ переклúчка; ～하다 дéлать переклúчку.

점(點)박다 чэмбакта запáчкать[ся].

점(點)백이다 чэмбэгида быть запáчканным; запáчкаться.

점선(點線) чэмсэн пунктúр.

점성술(占星術) чэмсэнъсул астролóгия.

점수(點數) чэмссу отмéтка, оцéнка; *спорт.* очкó; ～를 많이 주다 завышáть отмéтки (оцéнки).

점심(點心) чэмсим обéд; ～을 먹다 [по]обéдать.

점심(點心)밥 чэмсимппап обéд; ～을 먹다 [по]обéдать.

점액(粘液) чэмэк слизь.

점액질(粘液質) чэмэкчил флегматúчный темперáмент.

점용(占用) чэмёнъ испóльзование.

점원(店員) чэмвэн прикáзчнк; продавéц.

점유(占有) чэмю владéние; обладáние; ～하다 владéть, обладáть; овладéть.

점유권(占有權) чэмюгвэн прáво владéния.

점자(點字) чэмчжа вы́пуклые бýквы для слепы́х.

점잔빼다 чэмчжанппэда напускáть на себя́ солúдный вид.

점잖다 чэмчжантха солúдный (*напр., о поведении*).

점(占)쟁이 чэмчжэнъи гадáлка.

점적(點滴) чэмчжэк кáпля.

점적병(點滴瓶) чэмчжэкпйэиъ кáпельница.

점점(漸々) чэмчжэм I постепéнно, мало-помáлу, всё бóлее и бóлее.

점점(點々) чэмчжэм II: ～[이] то тут, то там, там и сям.

점주(店主) чэмчжу хозя́ин магазúна.

점직하다 чэмчжикхада застéнчивый, стеснúтельный.

점진(漸進) чэмчжин постепéнный прогрéсс; ～적 постепéнный.

점진주의(漸進主義) чэмчжинчжуый полúтика мéдленного движéния вперёд.

점차(漸次) чэмчха: ～[로], ～적으로 постепéнно.

점차성(漸次性) чэмчхасэнъ постепéнность.

점착(粘着) чэмчхак сцеплéние, прилипáние; ～하다 прилипáть, пристáть, сцепля́ться.

점착력(粘着力) чэмчханънйэк цéпкость; вя́зкость.

점체(粘體) чэмчхе вя́зкое тéло (веществó).

점(點)치다 чэмчхида I стáвить тóчку.

점치다 чэмчхида II гадáть; 길흉을～ предскáзывать судьбý.

점토(粘土) чэмтхо глúна.

점포(店舖) чэмпхо лáвка.

점하다 чэмхада *см.* 점직하다.

점호(點呼) чэмхо переклúчка.

점화(點火) чэмхва зажигáние; воспламенéние; ～하다 зажигáть.

접(接) чэп 1): ～하다 а) касáться, соприкасáться, гранúчить; б) общáться, встречáться; 2) привúвка (*растения*); ～하다 прививáть.

접 чэп сóтня (*счётн. суф. для лука, редьки, фруктов*).

접각(接角) чэпкак смéжный ýгол.

접객(接客) чэпкэк приём гостéй; обслýживание (*в гостинице, ресторане*).

접견(接見) чэпкйэн приём (*кого-л.*); ～하다 принимáть.

접경(接境) чэпкйэнъ: ～하다 гранúчить (*с чем-л.*).

접경지(接境地) чэпкйэиъчжи погранúчный райóн.

접계(接界) чэпкйе: ～하다 гранúчить (*с чем-л.*).

접골(接骨) чэпкол: ～하다 вправля́ть кость.

접근(接近) чэпкын сближéние; соприкосновéние; ～하다 сближáться; соприкасáться.

접다 чэпта I склáдывать; 접는 부채 складнóй вéер.

접다 чэпта II *см.* 접어주다.

접대(接待) чэптэ приём (*гостей*); ～하다 принимáть.

접동새 чэптонъсэ кукýшка.

접두사(接頭辭) чэптуса *лингв.* прéфикс, пристáвка,

접두사법(接頭辭法) чэптусабэп префиксáция.

접두어(接頭語) чэптуэ прéфикс.

접때 чэпттэ тот (прóшлый) раз.

접린(接隣) чэмнин непосрéдственное сосéдство; ～하다 прилегáть, находúться в непосрéдственном сосéдстве.

접면(接面) чэммйэн приём (*кого-л.*); ～하다 принимáть.

접목(接木) чэммок привúвка (*растения*); ～하다 прививáть (*растение*).

접미사(接尾辭) чэммиса сýффикс.

접미사법(接尾辭法) чэммисабэп суффиксáция.

접미어(接尾語) чэммиэ сýффикс.

접변(接變) чэппйэн изменéние при соприкосновéнии; комбинатóрное изменéние; ～하다 изменя́ться при соприкосновéнии; подвергáться комбинатóрному изменéнию.

접본(接木) чэппон *бот.* подвóй.

접(接)붙이다 чэппучхида прививáть (*растение*).

접빈(接賓) чэппин: ～하다 принимáть гостéй.

접사(接辭) чэпса áффикс.

접사법(接辭法) чэпсабэп аффиксáция.

접선(摺扇) чэпсэн I складнóй вéер.

접선(接線) чэпсэн II *мат.* касáтельная.

접속(接續) чэпсок связь, соединéние; ～하다 соединя́ть[ся].

접속법(接續法) чэпсокпэп сослагáтельное наклонéние.

접속사(接續詞) чэпсокса *лингв.* союз.

접수(接受) чэпсу приём, принятие, получение; ～하다 принимать, получать; ～할 수 있는 приемлемый.

접수실(接受室) чэпсусил приёмная.

접시(楪匙) чэпси тарелка (*мелкая*).

접어주다 чэбэчжуда 1) давать фору (*в игре*); 2) снисходить, проявлять снисходительное отношение; 3) уступать пальму первенства (*кому-л.*).

접전(接戰) чэпчэн рукопашный бой; ～하다 вести рукопашный бой, драться врукопашную.

접종(接種) чэпчонъ I *мед.* прививка; ～하다 прививать.

접종(接踵) чэпчонъ II: ～하다 1) следовать непрерывно друг за другом; 2) следовать по пятам (неотступно) (*за кем-л.*).

접지(接枝) чэпчи *бот.* привой.

접지르다 чэпчирыда вывихнуть.

접질르다 чэпчиллыда *см.* 접지르다.

접쪽 чэпччок та (противоположная) сторона; 바다 ～에 по ту сторону моря, за морем.

접책(册) чэпчхэк складная книжка.

접촉(接觸) чэпчхок контакт, соприкосновение; ～하다 соприкасаться, вступать в контакт; 서로 ～하다 быть в контакте (встречаться, общаться) друг с другом.

접촉각(接觸角) чэпчхоккак смежные углы.

접치다 чэпчхида I *см.* 접다.

접치다 чэпчхида II *см.* 접히다.

접칼 чэпкхал складной нож.

접피술(接皮術) чэппхисул пересадка (подсадка) кожи.

접합(接合) чэпхап 1) соединение, сращивание; ～하다 соединять, сращивать; 2) *лингв.* примыкание.

접후사(接後辭) чэпхуса *лингв.* постфикс.

접히다 чэпхида складываться; быть сложенным.

젓 чэт *см.* 젓갈[붙이].

젓가락 чэккарак палочки для еды.

젓가치 чэккачхи *диал. см.* 젓가락.

젓갈 чэккал *см.* 젓가락.

젓갈[붙이] чэккал[бучхи] солёные внутренности рыбы.

젓나무 чэинаму пихта японская (*Abies firma*).

젓다 чэтта I грести.

젓다 чэтта II 1) взбивать (*масло*); взбалтывать (*яйцо*); 2) размахивать (*руками*).

젓대 чэттэ *см.* 저 IV.

정 чэиъ I *см.* 정말.

정(鉦) чэиъ II гонг.

정(情) чэнъ III чувство; 가는 ～이 있고야 오는 ～이 있다 *посл.* ≅ как аукнется, так и откликнется (*букв.* с каким чувством ты к людям, с таким и они к тебе); ～을 통하다 вступать в связь.

정(定) чэнъ IV: ～하다 1) определять; 시간을 ～하고 в определённое время, в определённые часы; 2) принимать (*отставку*).

정(呈) чэнъ V: ～하다 вносить, подавать (*жалобу и т. п.*).

정(精) чэнъ VI: ～하다 чистый.

정(町) чэнъ VII *см.* 정보.

정(挺) чэиъ *счётн. суф. для винтовок, пулемётов.*

정(正) чэнъ *преф. кор.* 1) прямой; 정반대 прямая противоположность; 정비례 прямая пропорция; 2) правильный; 정교회 православная церковь; 정방형 квадрат.

정(碇) чэиъ *суф. кор.* лепёшка; 박하정 мятные лепёшки.

정(艇) чэнъ *суф. кор.* судно (*малого тоннажа*); 수뢰정 миноносец; 잠항정 подводная лодка.

정가(正價) чэнъкка I цена (*без скидки*).

정가(定價) чэнъкка II установленная (твёрдая) цена.

정가표(定價表) чэнъккапхё прейскурант.

정각(定刻) чэнъгак I 1) назначенный час; ～에 в назначенный час, вовремя; 2) точно, ровно (*о времени*).

정각(頂角) чэнъгак II вершина треугольника.

정간(停刊) чэиъган приостановка (*выпуска газеты и т. п.*); ～하다 приостанавливать (*выпуск газеты и т. п.*).

정강(政綱) чэиъгаиъ политическая программа (платформа).

정강다리 чэиъгаиъдари голень.

정강말 чэнъганъмал: ～타다 отправиться на своих на двоих.

정강이 чэнъгаиъи голень; 눈이 ～까지 빠지다 проваливаться по колено в снег.

정객(正客) чэнъгэк I почётный (уважаемый) гость.

정객(政客) чэнъгэк II политик.

정갱이 чэнъгэиъи *см.* 정강이.

정거(停車) чэнъгэ остановка (*транспорта*); ～하다 иметь стоянку, останавливать[ся].

정거장(停車場) чэнъгэчжаиъ вокзал, станция.

정격(正格) чэнъгйэк I *опред.* правильный; ～활용 правильное спряжение (склонение).

정격(定格) чэнъгйэк II *опред.* номинальный.

정견(定見) чэнъгйэн I определённый взгляд, убеждение.

정견(政見) чэнъгйэн II политические взгляды.

정결(精潔) чэнъгйэл I чистота; ～하다 чистый.

정결(貞潔) чэнъгйэл II: ～하다 целомудренный.

정경(情景) чэнъгйэнъ обстоятельства.

정계(政界) чэнъгйе I политические круги.

정계(正系) чэнъгйе II прямая линия (*о родстве*).

정곡(正鵠) чэиъгок яблочко мишени; ～을 맞추다 попасть в яблочко мишени; *перен.* попасть в точку.

정공(停工) чэнъгонъ: ～하다 прекращать работу.

정관(定款) чэиъгван I статут, устав.

정관(靜觀) чэиъгван II: ～하다 выжидать и наблюдать.

정관사(定冠詞) чэнъгваиса *лингв.* определённый артикль.

정관주의(靜觀主義) чэнъгванчжуый выжидательная политика.

정교(情交) чэиъгё I 1) дружба; 2) интимные отношения, связь; ～하다 быть в интимных отношениях, находиться в связи.

정교(精巧) чэнъгё II тонкость, чувствительность; ～하다 тонкий, чувствительный (*о приборе*).

정교(正敎) чэнъгё III ортодоксия, православие.

정교(政敎) чэиъгё IV политика и религия; государство и церковь

정교(精巧)롭다 чэиъгёропта тонкий, чувствительный.

정교회(正敎會) чэнъгёхве православная церковь.

정구(庭球) чэнъгу теннис.

정구장(庭球場) чэнъгучжанъ теннисная площадка, корт.

정국(政局) чэиъгук политическое положение.

정권(政權) чэиъкквэн [политическая] власть.

정규(定規) чэнъгю I *опред.* установленный, предписанный.

정규(正規) чэнъгю II *опред.* регулярный.

정규군(正規軍) чэнъгюгун регулярная армия.

정근(精勤) чэнъгын безупречная служба; ～하다 безупречно служить (работать).

정금(正金) чэнъгым 1) чистое золото; 2) валюта; ～은행 банк валютных операций.

정기(定期) чэнъги I установленный (определённый) срок (период); ～적 регулярный, периодический, очередной; ～간행물 периодическое издание, периодика; ～예금 срочный вклад; ～회의 очередной пленум, очередная сессия; ～휴가 очередной отпуск.

정기(精氣) чэнъги II 1) дух; 2) *физ., уст.* эфир.

정기(旌旗) чэнъги III знамёна и флаги.

정기(精記) чэнъги IV подробная запись; ～하다 подробно записывать.

정기선(定期船) чэнъгисэн лайнер.

정기성(定期性) чэиъгисэиъ периодичность.

정남[방](正南[方]) чэнънам[баиъ] 1. юг; 2. прямо на юг[е].

정(正)낮 чэнъиат полдень.

정년(丁年) чэнънйэн I совершеннолетие.

정년(停年) чэнънйэн II предельный возраст (*для занятия должности и т. п.*).

정녕 чэнънйэнъ определённо; безусловно.

정다각형(正多角形) чэнъдагакхйэнъ правильный многоугольник.

정다웁다 чэнъдаупта *см.* 정답다.

정단층(正斷層) чэнъданчхынъ *геол.* сброс.

정담(政談) чэнъдам I беседа на политические темы; политическое выступление.

정담(情談) чэнъдам II дружественная беседа.

정(情)답다 чэнъдапта дружеский; дружелюбный; очень дружный; 정다운 충고 дружеский совет.

정당(政黨) чэнъданъ I [политическая] партия; *опред.* партийный.

정당(正當) чэнъданъ II: ～하다 правильный, надлежащий; оправданный, законный, справедливый; подлинный.

정당성(正當性) чэнъданъсэнъ правота; правильность.

정당화(正當化) чэнъданъхва узако-

не́ние; оправда́ние, реабилита́ция; ～하다 узаконя́ть; опра́вдывать, находи́ть оправда́ние.

정대(正大) **чэнъдэ**: ～하다 че́стный, правди́вый.

정도(正道) **чэнъдо** I пра́вильный (пра́вый) путь.

정도(政道) **чэиъдо** II полити́ческий курс, поли́тика.

정도(程度) **чэнъдо** III сте́пень, у́ровень, ме́ра; 어느 ～로 до не́которой сте́пени; 아무러한 ～도 ни в како́й ме́ре.

정도(征途) **чэнъдо** IV похо́д.

정도론(定道論) **чэиъдорон** *филос.* детермини́зм.

정돈(停頓) **чэнъдон** I засто́й, мёртвая то́чка; ～하다 находи́ться на мёртвой то́чке.

정돈(整頓) **чэиъдон** II поря́док, организо́ванность; *воен.* равне́ние; ～하다 приводи́ть в поря́док; равня́ть.

정동[방](正東[方]) **чэнъдонъ[баиъ]** 1. восто́к; 2. пря́мо на восто́к[е].

정(情)드다 **чэнъдыда** *см.* 정들다.

정(情)들다 **чэнъдылда** родно́й, дорого́й, бли́зкий се́рдцу.

정(情)떨어지다 **чэиъттэрэчжида** охладева́ть.

정략(政略) **чэнъняк** поли́тика; полити́ческий ход; ～ 결혼 брак по расчёту.

정량(定量) **чэнънянъ** определённое коли́чество; ～ 분석 *хим.* коли́чественный ана́лиз.

정려(精勵) **чэиънйэ** прилежа́ние, усе́рдие; ～하다 быть усе́рдным (стара́тельным).

정력(精力) **чэнънйэк** эне́ргия, си́ла, бо́дрость; ～적 энерги́чный.

정력가(精力家) **чэнънйэкка** энерги́чный челове́к.

정력학(靜力學) **чэнънйэкхак** ста́тика.

정련(精鍊) **чэнънйэн** 1) вы́плавка; 2) зака́лка; хоро́шая трениро́вка; ～하다 1) выплавля́ть; 2) закаля́ть.

정렬(貞烈) **чэиънйэл** I ве́рность супру́гу; ～ 부인 ве́рная жена́.

정렬(整列) **чэнъийэл** II *воен.* построе́ние; ～하다 стро́иться, выстра́иваться.

정령(政令) **чэнънйэнъ** I [прави́тельственный] ука́з.

정령(精靈) **чэнънйэнъ** II дух, душа́.

정례(頂禮) **чэнъийе** I земно́й покло́н; ～하다 поклони́ться до земли́.

정례(定例) **чэиъийе** II установи́вшаяся пра́ктика, обы́чай.

정로(政路) **чэиъно** пра́вильный (ве́рный) путь.

정론(正論) **чэнънои** I ве́рное рассужде́ние.

정론(政論) **чэнънои** II полити́ческая диску́ссия; *опред.* публицисти́ческий; ～ 소설 публицисти́ческий рома́н.

정론(定論) **чэнънон** III при́нятая тео́рия.

정론가(政論家) **чэнънонга** публици́ст.

정류(停留) **чэнъню** I остано́вка; ～하다 остана́вливать[ся].

정류(檉柳) **чэнъню** II тамари́ск (*Tamarix juniperina*).

정류기(整流器) **чэнънюги** *эл.* выпрями́тель.

정류소(停留所) **чэиънюсо** *см.* 정류장.

정류자(整流子) **чэиънючжа** *эл.* колле́ктор; коммута́тор.

정류장(停留場) **чэнънючжанъ** остано́вка (*трамвайная и т. п.*).

정률(定律) **чэнънюл** I зако́н.

정률(定率) **чэнънюл** II определёный проце́нт.

정리(定理) **чэнъни** I теоре́ма.

정리(整理) **чэнъни** II упоря́дочение; отде́лка; ～ 사업 отде́лочные рабо́ты; ～하다 упоря́дочивать; разбира́ть (*напр., развалины*); [у]регули́ровать; отде́лывать.

정리(情理) **чэнъни** III ум и чу́вство.

정립(鼎立) **чэнънип**: ～하다 противостоя́ть друг дру́гу (*о трёх сторонах*).

정(正)말 **чэнъмал** че́стное сло́во; в са́мом де́ле, действи́тельно; 그것이 ～입니까 э́то ве́рно?; ～로 поистине.

정말어(丁抹語) **чэнъмарэ** да́тский язы́к.

정말인(丁抹人) **чэнъмарин** датча́нин.

정망(定望) **чэиъмаиъ** твёрдая наде́жда; ～하다 твёрдо наде́яться, ждать с уве́ренностью.

정맥(靜脈) **чэиъмэк** ве́на; ～안 주사 внутриве́нная инъе́кция.

정맥혈(靜脈血) **чэнъмэкхйэл** вено́зная кровь.

정면(正面) **чэнъмйэн** перёд, пере́дняя часть; фронт, фаса́д; ～ 공격 лобова́я ата́ка; ～ 돌파 проры́в с фро́нта; ～으로 пря́мо; в лоб; ...을 ～으로 바라보다 посмотре́ть (*кому-л.*) пря́мо в лицо́.

정면도(正面圖) **чэнъмйэидо** вид спе́реди (*на чертеже*).

정명(証明) **чэиъмйэиъ** I: ～하다 дока́зывать, свиде́тельствовать (*о чём-л.*).

정명(町名) **чэнъмйэнъ** II назва́ние у́лицы.

정명(精明) **чэнъмйэнъ** III: ～하다 чи́стый, я́сный.

정모(正帽) **чэнъмо** фо́рменная фура́жка.

정묘(精妙) **чэнъмё** I: ～하다 изы́сканный; изя́щвый, то́нкий, иску́сный.

정묘(丁卯) **чэиъмё** II 4 год кита́йско-коре́йского шестидесятиле́тнего ци́кла (1807, 1867, 1927 гг. *и т. д.*).

정무(政務) **чэиъму** I полити́ческие дела́.

정무(停務) **чэнъму** II: ～하다 прекрати́ть рабо́ту.

정무원(政務員) **чэиъмувэн** политрабо́тник.

정묵(靜默) **чэиъмук** тишина́; молча́ние.

정문(正門) **чэнъмун** I гла́вные воро́та; пара́дный вход.

정문(頂門) **чэиъмуи** II те́мя.

정물[화](靜物[畫]) **чэнъмул[хва]** натюрмо́рт.

정미(情味) **чэнъми** I привлека́тельность, пре́лесть, обая́ние.

정미(精米) **чэиъми** II 1) очи́щенный рис; 2) очи́стка (обди́рка) ри́са; ～하다 очища́ть (обдира́ть) рис.

정미(精美) **чэнъми** III: ～하다 изы́сканный, уто́нченный.

정미(精微) **чэнъми** IV: ～하다 мельча́йший.

정미(丁未) **чэнъми** V 44 год кита́йско-коре́йского шестидесятиле́тнего ци́кла (1787, 1847, 1907 гг. *и т. д.*).

정미소(精米所) **чэнъмисо** обди́рная ме́льница (*для очистки риса*).

정밀(精密) **чэиъмил**: ～ 측정 то́чное измере́ние; ～하다 то́чный; подро́бный, дета́льный; тща́тельный; ～히 то́чно, дета́льно.

정밀도(精密度) **чэнъмилдо** то́чность.

정밀화(精密化) **чэнъмирхва** детализа́ция, уточне́ние; ～하다 детализи́ровать, уточня́ть.

정박(碇泊) **чэнъбак** стоя́нка на я́коре; ～하다 стать (стоя́ть) на я́коре.

정반대(正反對) **чэнъбаидэ** по́лная (диаметра́льная) противополо́жность; ～(와) ～로 в противополо́жность; ～의 결과를 나타내다 дава́ть пря́мо противополо́жный результа́т.

정반대성(正反對性) **чэнъбандэсэиъ** диаметра́льная противополо́жность.

정(正)밤중(中) **чэнъбамччуиъ** по́лночь.

정방형(正方形) **чэнъбанъхйэиъ** квадра́т.

정배(定配) **чэнъбэ** изгна́ние, ссы́лка; ～보내다 отпра́вить в ссы́лку, сосла́ть.

정(頂)배기 **чэнъбэги** те́мя.

정벌(征伐) **чэнъбэл** 1) покоре́ние; 2) [кара́тельная] экспеди́ция.

정범자(正犯者) **чэнъбэмчжа** гла́вный вино́вник (престу́пник).

정변(政變) **чэнъбйэи** полнти́ческие переме́ны.

정병(精兵) **чэнъбйэнъ** отбо́рные войска́.

정보(情報) **чэиъбо** I сообще́ние, информа́ция.

정보(町步) **чэнъбо** II чонбо́ (*земельная мера=0,992 га*).

정보(正步) **чэнъбо** III *воен.* уста́вный строево́й шаг.

정보원(情報員) **чэнъбовэн** информа́тор.

정복(正服) **чэнъбок** I фо́рма (*одежды*).

정복(征服) **чэиъбок** II завоева́ние, покоре́ние; ～하다 завоёвывать, покоря́ть.

정복자(征服者) **чэнъбокча** завоева́тель.

정본(正本) **чэнъбон** по́длинник, оригина́л.

정부(政府) **чэнъбу** I прави́тельство.

정부(情夫) **чэнъбу** II любо́вник.

정부(情婦) **чэиъбу** III любо́вница.

정부(正副) **чэнъбу** IV *опред. перед названиями должностей указывает на руководящее лицо и его заместителя*: ～대통령 президе́нт и вице-президе́нт.

정부(正否) **чэнъбу** V пра́вильно и́ли нет; хорошо́ и́ли пло́хо.

정북[방](正北[方]) **чэнъбук[панъ]** 1. се́вер; 2. пря́мо на се́вер[е].

정분(情分) **чэнъбун** дру́жеские чу́вства; расположе́ние.

정비(整備) **чэнъби** 1) оснащённость; гото́вность; организо́ванность; оснаще́ние, обору́дование; 2) упоря́дочение; ～하다 1) оснаща́ть, обору́довать; 2) упоря́дочивать.

정비례(正比例) **чэнъбирйе** пряма́я пропо́рция; ～되다 быть пря́мо пропорциона́льным.

정사(正邪) **чэнъса** I пра́вда и непра́вда.

정사(政事) **чэнъса** II полити́ческие дела́.

정사(情死) **чэнъса** III самоубийство на романтической почве.

정사(情事) **чэнъса** IV роман, любовь.

정사(淨寫) **чэнъса** V: ~하다 писать каллиграфическим почерком.

정사(精査) **чэнъса** VI тщательное исследование.

정사(正史) **чэнъса** VII официальная история.

정사(丁巳) **чэнъса** VIII 54 год китайско-корейского шестидесятилетнего цикла (1797, 1857, 1917 гг. *и т. д.*).

정사(正寫) **чэнъса** IX *см.* 정서 III.

정사각형(正四角形) **чэнъсагакхйэиъ** квадрат.

정산(精算) **чэнъсан** точный подсчёт (расчёт).

정삼각형(正三角形) **чэнъсамгакхйэнъ** равносторонний треугольник.

정상(呈上) **чэнъсаиъ** I дар; ~하다 дарить, преподносить.

정상(情狀) **чэиъсанъ** II обстоятельства, ситуация.

정상(頂上) **чэнъсанъ** III вершина.

정상(精詳) **чэнъсаиъ** IV: ~하다 подробный, детальный.

정상(正常) **чэнъсаиъ** V: ~적 нормальный, правильный; повседневный; ~을 벗어나다 выходить из рамок нормального.

정상화(正常化) **чэнъсанъхва** нормализация; ~하다 нормализовать.

정색(正色) **чэиъсэк**: ~하다 принять серьёзный вид.

정서(情緒) **чэиъсэ** I эмоции, чувство; ~적 эмоциональный.

정서(正書) **чэнъсэ** II каллиграфия; чистописание; ~하다 чисто писать.

정서(淨書) **чэнъсэ** III чистовик; ~하다 писать набело; расшифровать (*стенограмму*).

정서[방](正西[方]) **чэнъсэ[банъ]** 1. запад; 2. прямо на запад[е].

정선(精選) **чэнъсэн** тщательный отбор (выбор); ~하다 тщательно отбирать (выбирать).

정설(定說) **чэнъсэл** установившееся (сложившееся) мнение.

정성(精誠) **чэнъсэиъ** искренность, правдивость.

정성껏 **чэнъсэнъккэт** со всей тщательностью.

정성드리다 **чэнъсэнъдырида** отдаваться (*чему-л.*) с увлечением; 가장 ~ вкладывать всю душу (*во что-л.*).

정세(情勢) **чэиъсе** I ситуация, обстановка, положение, условия.

정세(精細) **чэнъсе** II: ~하다 подробный, детальный.

정소(呈訴) **чэнъсо**: ~하다 подавать иск (жалобу).

정수(井水) **чэнъсу** I колодезная вода.

정수(正數) **чэнъсу** II *мат.* положительное число.

정수(定數) **чэнъсу** III 1) определённое число; кворум; ~에 차다 составлять кворум; 2) судьба.

정수(精髓) **чэнъсу** IV суть.

정수(精水) **чэнъсу** V сперма.

정수(靜水) **чэиъсу** VI стоячая вода.

정수(精粹) **чэнъсу** VII: ~하다 чистый, отборный.

정수(整數) **чэнъссу** *мат.* целое число.

정(頂)수리 **чэиъсури** темя.

정수배기 **чэнъсубэги** *диал. см.* 정수리.

정수학(靜水學) **чэнъсухак** гидростатика.

정숙(靜肅) **чэнъсук** I: ~하다 тихий, спокойный.

정숙(貞淑) **чэнъсук** II целомудрие, женская скромность; ~하다 целомудренный.

정숙(情熟) **чэнъсук** III страсть.

정시(定時) **чэнъси** I установленное (положенное) время; *опред.* установленный, положенный (*о времени*), очередной; периодический.

정시(正視) **чэиъси** II: ~하다 смотреть прямо (*на что-л., в лицо чему-л.*).

정시외(定時外) **чэнъсиве** внеурочный, сверхурочный.

정식(正式) **чэиъсик** I должная форма; *опред.* формальный; ~으로 по форме, формально.

정식(定式) **чэнъсик** II определённая (установленная) форма.

정식(定食) **чэнъсик** III 1) обычная пища; 2) табльдот.

정식화(定式化) **чэнъсикхва**: ~하다 облечь в определённую форму, придать строгую форму (*чему-л.*).

정신(精神) **чэнъсин** дух; 제 ~이 돌다 очнуться; ~나다 приходить в себя; ~을 차리다 не терять присутствия духа; мужаться; ~없이 не раздумывая; ~없이 자다 спать без просыпу; ~[적] 1) духовный; 2) душевный; ~적 풍모 моральный облик; ~ 글자 квинтэссенция; ~ 로동 умственный труд; ~ 료법 психотерапия; ~분석 психоанализ; ~ 병리학 психопатология; ~ 병자 душевнобольной; ~적으로 지지하다 поддерживать морально.

정신력(精神力) **чэнъсиинйэк** моральные (духовные) силы.

정신론(精神論) **чэнъсиннон** спиритуализм.

정신병(精神病) **чэнъсинппйэнъ** душевная болезнь.

정신병학(精神病學) **чэнъсиипйэиъхак** психиатрия.

정실(情實) **чэнъсил** I личные соображения; ~ 관계를 배격하다 отбрасывать личные соображения.

정실(正室) **чэиъсил** II законная жена.

정애(情愛) **чэнъэ** чувство, любовь.

정액(定額) **чэнъэк** I определённая сумма.

정액(精液) **чэнъэк** II сперма.

정야(靜夜) **чэиъя** тихая ночь.

정양(靜養) **чэнъянъ** отдых, восстановление сил; ~하다 отдыхать, набираться сил.

정양권(靜養券) **чэнъяиъкквэн** путёвка (*в дом отдыха и т. п.*).

정양소(靜養所) **чэнъяиъсо** дом отдыха.

정어리 **чэиъэри** сельдь.

정업(定業) **чэнъэп** I определённое занятие.

정업(正業) **чэнъэп** II честный (добросовестный) труд.

정업(停業) **чэнъэп** III приостановка работы; ~하다 приостановить работу.

정연(整然) **чэнъйэн**: ~하다 упорядоченный, стройный.

정열(情熱) **чэнънйэл** страсть; ~적 страстный.

정열(貞烈) **чэнъйэл** *см.* 정렬 I.

정예(精銳) **чэиъйе** цвет, лучшая часть; ~[하다] лучший, отборный.

정오(正午) **чэнъо** I полдень.

정오(正誤) **чэнъо** II исправление (*опечаток и т. п.*); ~하다 исправлять (*опечатки и т. п.*).

정오표(正誤表) **чэнъопхё** список опечаток.

정온(定温) **чэнъон** I постоянная температура.

정온(靜穩) **чэнъон** II: ~하다 тихий, спокойный.

정욕(情慾) **чэнъёк** страсть.

정용(定用) **чэнъёнъ** определённое назначение; ~이 없다 не иметь определённого назначения.

정원(定員) **чэиъвэн** I 1) штат; 2) кворум; 3) [установленное] число (*мест в вагоне*).

정원(庭園) **чэнъвэн** II сад.

정월(正月) **чэнъвэл** январь.

정유(丁酉) **чэнъю** 34 год китайско-корейского шестидесятилетнего цикла (1837, 1897, 1957 гг. *и т. д.*).

정육(正肉) **чэнъюк** мясо (*без костей, жил и сала*).

정은(正銀) **чэнъын** чистое серебро.

정음(正音) **чэнъым** 1) правильное произношение (*китайских звуков*); 2) корейская национальная письменность; корейский национальный алфавит; ~ 문학 литература, написанная корейским национальным алфавитом (*в противоположность литературе, написанной китайскими иероглифами*).

정의(定義) **чэиъый** I определение; ~하다 определять, давать определение.

정의(正義) **чэнъый** II справедливость; ~하다 справедливый.

정의(情誼) **чэнъый** III дружба.

정의감(正義感) **чэнъыйгам** чувство справедливости.

정의전(正義戰) **чэнъыйчжэи** справедливая война.

정인(情人) **чэнъин** возлюбленный; возлюбленная.

정일(定日) **чэнъил** установленный (назначенный) день.

정자(亭子) **чэнъчжа** I павильон, беседка.

정자(正字) **чэнъчжа** II каллиграфическое написание иероглифа.

정자나무 **чэнъчжанаму** тенистое (развесистое) дерево.

정자형(丁字形) **чэнъччахйэиъ** Т-образная форма.

정작 **чэнъчжак** фактически; практически; действительно.

정쟁(政爭) **чэнъчжэнъ** политическая борьба.

정저와(井底蛙) **чэнъчжэва** *обр.* недальновидный (ограниченный) человек (*букв.* лягушка на дне колодца).

정적(情迹) **чэнъчжэк** I положение, ситуация.

정적(政敵) **чэнъчжэк** II политический противник.

정적(靜寂) **чэнъчжэк** III: ~하다 тихий.

정전(停電) **чэнъчжэи** I прекращение

пода́чи то́ка; ∼하다 не горе́ть (*о свете — из-за неподачи тока*); останови́ться (*о трамвае — из-за отсутствия тока*).

정전(停戰) **чэнъчжэн** II прекраще́ние вое́нных де́йствий, переми́рие; ∼하다 прекраща́ть вое́нные де́йствия.

정전(政戰) **чэиъчжэн** III полити́ческая борьба́.

정절(貞節) **чэнъчжэл** ве́рность (*супружеская*); ∼하다 ве́рный.

정점(頂點) **чэнъччэм** верши́на; апоге́й, кульминацио́нный пункт.

정정(訂正) **чэнъчжэнъ** I исправле́ние; ∼하다 исправля́ть, корректи́ровать.

정정(亭亭) **чэнъчжэнъ** II: ∼하다 си́льный, кре́пкий; 근력이 ∼하다 быть физи́чески кре́пким (си́льным).

정정당당(正々堂々) **чэнъчжэнъданъданъ**: ∼하다 откры́тый, че́стный; ∼히 откры́то, че́стно; по пра́вилам.

정정자(訂正者) **чэнъчжэнъчжа** корре́ктор.

정정판(訂正版) **чэнъчжэнъпхан** испра́вленное изда́ние.

정제(精製) **чэнъчже** I очи́стка, рафини́рование; обрабо́тка; ∼하다 очища́ть, рафини́ровать; обраба́тывать.

정제(整除) **чэнъчже** II деле́ние без оста́тка.

정제(整齊) **чэнъчже** III: ∼하다 упоря́дочивать, вноси́ть единообра́зие.

정제(錠劑) **чэнъчже** IV табле́тка.

정제성(整除性) **чэиъчжесэнъ** дели́мость без оста́тка.

정제품(精製品) **чэнъчжепхум** фабрика́т.

정조(貞操) **чэнъчжо** I неви́нность, целому́дрие.

정조(情操) **чэнъчжо** II чу́вство, настрое́ние.

정조(情調) **чэнъчжо** III дух, атмосфе́ра, тон.

정족수(定足數) **чэиъчжоксу** кво́рум.

정좌(靜坐) **чэнъчжва**: ∼하다 сиде́ть споко́йно (не шелохну́вшись).

정주 **чэнъчжу** I ку́хня.

정주(定住) **чэнъчжу** II постоя́нное ме́сто жи́тельства; ∼하다 посели́ться [на постоя́нное жи́тельство]; постоя́нно прожива́ть (*где-л.*).

정줏간(間) **чэнъчжуккан** *диал.* ку́хня.

정중(鄭重) **чэнъчжунъ** 1) торже́ственность; 2) приве́тливость; ∼하다 1) торже́ственный; значи́тельный (*о выражении лица*); 2) приве́тливый, ве́жливый.

정지(靜止) **чэнъчжи** I поко́й; неподви́жность; ∼하다 остава́ться на ме́сте.

정지(停止) **чэнъчжи** II остано́вка; ∼상태에 빠지다 оказа́ться парализо́ванным; ∼하다 [при]останови́ть, прекрати́ть (*работу*).

정지(整地) **чэнъчжи** III землеустро́йство.

정직(正直) **чэнъчжик** че́стность; ∼하다 че́стный.

정직성(正直性) **чэиъчжиксэнъ** че́стность.

정진(正眞) **чэнъчжин** I: ∼하다 по́длинный, настоя́щий.

정진(精進) **чэнъчжин** II: ∼하다 устремля́ться вперёд; сосредото́чиваться (*на чём-л.*).

정착(定着) **чэнъчхак**: ∼하다 закрепля́ть; фикси́ровать.

정착액(定着液) **чэнъчхагэк** фикса́ж.

정찰(偵察) **чэнъчхал** разве́дка; ∼하다 разве́дывать.

정찰기(偵察機) **чэнъчхалги** самолёт-разве́дчик.

정찰병(偵察兵) **чэнъчхалбйэнъ** разве́дчик.

정찰전(偵察戰) **чэнъчхалчжэн** разве́дка бо́ем.

정찰조(偵察組) **чэиъчхалчжо** разве́дывательная гру́ппа.

정책(政策) **чэнъчхэк** поли́тика; полити́ческий курс; полити́ческие мероприя́тия; ∼을 취하다 взять курс (*на что-л.*).

정처(定處) **чэиъчхэ** определённое ме́сто; ∼없이 다니다 слоня́ться, шата́ться, не находи́ть себе́ ме́ста.

정청(政廳) **чэнъчхэнъ** управле́ние, ве́домство.

정체(政體) **чэнъчхе** I режи́м, [полити́ческий] строй.

정체(停滯) **чэнъчхе** II засто́й; зато́р, про́бка (*напр., на транспорте*); ∼하다 застря́ть, задержа́ться.

정체(精製) **чэнъчхе** III очи́стка.

정체(正體) **чэнъчхе** IV и́стинный (по́длинный) хара́ктер.

정초(正初) **чэнъчхо** пе́рвая дека́да пе́рвого ме́сяца (*по лунному календарю; праздники*).

정초식(定礎式) **чэнъчхосик** церемо́ния закла́дки (*здания*).

정추(精粗) **чэнъчху** гру́бость и́ли то́нкость, [относи́тельная] то́нкость (*выделки*); ка́чество (*товара*); ∼ 불계 безотноси́тельно к ка́честву.

정축(丁丑) **чэнъчхук** 14 год кита́йско-коре́йского шестидесятиле́тнего ци́кла (1817, 1877, 1937 гг. *и т. д.*).

정취(情趣) **чэнъчхви** настрое́ние, чу́вство; интере́с.

정치(政治) **чэиъчхи** I поли́тика; госуда́рственное управле́ние; ∼[적] полити́ческий.

정치(精緻) **чэнъчхи** II: ∼하다 тща́тельный.

정치가(政治家) **чэиъчхига** полити́ческий де́ятель, поли́тик.

정치계(政治界) **чэнъчхигйе** полити́ческие круги́.

정치국(政治局) **чэнъчхигук** политбюро́.

정치범(政治犯) **чэиъчхибэм** 1) полити́ческое преступле́ние; 2) полити́ческий престу́пник.

정치부(政治部) **чэнъчхибу** политотде́л.

정치부원(政治部員) **чэнъчхибувэи** политрабо́тник.

정치부장(政治部長) **чэнъчхибучжанъ** нача́льник политотде́ла.

정치원(政治員) **чэнъчхивэн** политру́к.

정칙(正則) **чэнъчхик** I *опред.* пра́вильный, системати́ческий, регуля́рный.

정칙(定則) **чэнъчхик** II устано́вленное (определённое) пра́вило (положе́ние).

정탐(偵探) **чэнътхам** шпио́н; *опред.* шпио́нский; ∼하다 шпио́нить.

정탐군(偵探軍) **чэнътхамккун** лазу́тчик, шпио́н.

정토(征討) **чэнътхо** I [кара́тельная] экспеди́ция; похо́д; ∼하다 соверша́ть [кара́тельную] экспеди́цию; отправля́ться в похо́д.

정토(淨土) **чэнътхо** II рай.

정통(正統) **чэнътхонъ** I ортодокса́льность, пра́вильность; ∼[적] ортодокса́льный, пра́вильный.

정통(精通) **чэнътхоиъ** II: ∼하다 быть хорошо́ знако́мым (*с чем-л.*), быть све́дущим, быть знатоко́м (*чего-л.*).

정파(政派) **чэнъпха** полити́ческая группиро́вка.

정평(定評) **чэнъпхйэиъ** до́брая сла́ва; установи́вшееся мне́ние; ∼되다 зарекомендова́ть себя́, получи́ть о́бщее призна́ние.

정학(停學) **чэиъхак** вре́менное исключе́ние из уче́бного заведе́ния; ∼하다 исключа́ть на определённый срок из уче́бного заведе́ния.

정한(定限) **чэнъхан** ограниче́ние.

정합(整合) **чэнъхап** согласова́ние.

정해(正解) **чэнъхэ** I пра́вильное понима́ние (толкова́ние, реше́ние).

정해(丁亥) **чэнъхэ** II 24 год кита́йско-коре́йского шестидесятиле́тнего ци́кла (1827, 1887, 1947 гг. *и т. д.*).

정향(定向) **чэиъхянъ** ориента́ция.

정혈(精血) **чэнъхйэл** кровь.

정형(情形) **чэнъхйэиъ** I положе́ние, состоя́ние.

정형(定型) **чэнъхйэиъ** II 1) станда́рт; трафаре́т; 2) тип.

정형(定形) **чэнъхйэнъ** III определённая фо́рма.

정형수술(整形手術) **чэнъхйэнъсусул** пласти́ческая опера́ция.

정형외과(整形外科) **чэнъхйэнъвекква** ортопе́дия.

정형화(定型化) **чэнъхйэнъхва** стандартиза́ция.

정호(正號) **чэнъхо** знак плюс.

정혼(定婚) **чэнъхои** помо́лвка; ∼하다 помо́лвиться, обручи́ться.

정화(正貨) **чэнъхва** I зво́нкая моне́та.

정화(精華) **чэнъхва** II су́щность; цвет, лу́чшая часть, эли́та.

정화(停火) **чэнъхва** III прекраще́ние огня́; ∼하다 прекраща́ть ого́нь.

정화(情話) **чэнъхва** IV излия́ние чувств.

정화(淨化) **чэнъхва** V чи́стка, очище́ние; ∼하다 чи́стить, очища́ть.

정확(正確, 精確) **чэнъхвак**: ∼하다 то́чный, пра́вильный, достове́рный; ∼히 то́чно, достове́рно.

정확성(正確性) **чэнъхваксэнъ** справедли́вость, пра́вильность, то́чность.

정황(政況) **чэнъхваиъ** I полити́ческое положе́ние, полити́ческая ситуа́ция.

정황(情況) **чэнъхванъ** II обстано́вка.

정회(停會) **чэнъхве** I переры́в в рабо́те [се́ссии]; перено́с собра́ния; ∼하다 сде́лать переры́в в рабо́те [се́ссии]; переноси́ть собра́ние.

정회(情懷) **чэнъхве** II чу́вства.

정(正)히 **чэнъи** пря́мо; как раз.

젖 **чэт** 1) молоко́; 2) грудь (*женская*); ∼을 먹이다 корми́ть гру́дью; ∼을 먹다 соса́ть грудь; ∼먹는 애 범 무서운 줄 모른다 *посл.* ≅ не страшны лягу́шке пу́шки (*букв.* грудно́му ребёнку тигр не стра́шен).

젖가슴 чэткасым грудь (*женская*).
젖꼭지 чэткокчи сосо́к.
젖내 чэтнэ за́пах молока́.
젖다 **чэтта** 1. вла́жный, сыро́й; 2. 1) отсыре́ть, промока́ть; 2) погряза́ть (*в чём-л.*); погружа́ться (*в раздумье*); 3) непреста́нно звене́ть (звуча́ть) в уша́х.
젖동생 **чэттонъсэнъ** моло́чный брат; моло́чная сестра́.
젖떨어지다 **чэттэрэчжида** броса́ть соса́ть грудь; быть о́тнятым от груди́.
젖떼다 **чэттеда** отнима́ть от груди́.
젖먹이 **чэтмэги** грудно́й ребёнок.
젖멍울 **чэтмэнъул** грудна́я железа́.
젖부들기 **чэтпудылги** вы́мя.
젖산(酸) **чэссан** моло́чная кислота́.
젖소 **чэссо** моло́чная коро́ва.
젖양(羊) **чэниянъ** до́йная овца́.
젖어머니 **чэчжэмэни** корми́лица.
젖어미 **чэдэми** корми́лица.
젖이 **чэнни** моло́чные зу́бы.
젖통 **чэттхонъ** грудь (*женская*).
젖퉁이 **чэттхунъи** *прост.* грудь (*женская*).
제 **че I 1.** 1) я; 2) он; она́; **2.** 1) мой; 2) его́; её; ~대로 по со́бственному усмотре́нию; ~손으로 сам, свои́ми со́бственными рука́ми.
제(除) **че II** *мат.* деле́ние; ~하다 1) дели́ть; 2) исключа́ть.
제(制) **че III**: ~하다 ограни́чивать.
제(際) **че IV**: ~하여 по слу́чаю, в связи́.
제(弟) **че V** мла́дший брат.
제 **че VI** (*служебное слово, соединяющее придаточное предложение времени с главным*) когда́.
제(制) **че** *суф. кор.* систе́ма; 가장제 патриарха́льный укла́д; 군주제 мона́рхия; 이원제 двухпала́тная систе́ма; 일년제 *опред.* одногоди́чный.
제(劑) **че** *суф. кор.* сре́дство, лека́рство; 마취제 анестези́рующее сре́дство; 발한제 потого́нное.
제(製) **че** *суф. кор.* изгото́вленный (*из того, что выражено в производящем слове*); 양모제 шерстяно́й.
제(堤) **че** *суф. кор.* да́мба, на́сыпь; 방파제 мол.
제(第) **че** *преф. порядковых числ.*; *присоединяется к числ. китайского лексического слоя*: 제일 пе́рвый; 제십 деся́тый.
제(諸) **че** *преф. множественного числа*: 제국가 госуда́рства; 제사건 собы́тия.

제가끔 **чегаккым** по́рознь, ка́ждый [сам по себе́]; ~헤쳐지다 разбежа́ться в ра́зные сто́роны (кто куда́).
제각(除却) **чегак**: ~하다 исключа́ть, устраня́ть.
제각각기 **чегаккакки** ка́ждый.
제각기(各其) **чегакки** ка́ждый.
제강(提綱) **чеганъ I** конспе́кт.
제강(製鋼) **чеганъ II** произво́дство ста́ли; ~하다 вари́ть сталь.
제강공(製鋼工) **чеганъгонъ** сталева́р.
제강소(製鋼所) **чеганъсо** сталелите́йный заво́д.
제거(除去) **чегэ** устране́ние; ~하다 устраня́ть, удаля́ть.
제고(提高) **чего** повыше́ние; ~하다 повыша́ть.
제공(提供) **чегонъ** 1) предоставле́ние; предложе́ние; 2) поста́вка; сда́ча; ~하다 1) предоставля́ть; передава́ть, предлага́ть; 2) поставля́ть; сдава́ть.
제공권(制空權) **чегонъкквэн** госпо́дство в во́здухе.
제과(製菓) **чегва** произво́дство конди́терских изде́лий.
제과공(製菓工) **чэгвагонъ** конди́тер.
제관(製管) **чегван** *опред.* трубопрока́тный; ~직장 трубопрока́тный цех.
제관공(製罐工) **чегвангонъ** коте́льщик.
제구실 **чегусил** 1) взя́тая на себя́ обя́занность (отве́тственность); 2) *см.* 흥역.
제국(帝國) **чегук I** импе́рия; *опред.* импе́рский; импера́торский.
제국(諸國) **чегук II** [все] стра́ны (госуда́рства).
제국주의(帝國主義) **чегукчуый** империали́зм; ~적 империалисти́ческий; ~전쟁 империалисти́ческая война́.
제국주의자(帝國主義者) **чегукчуыйчжа** империали́ст.
제군(諸君) **чегун** 1) господа́ (*после обозначения лиц не переводится*); 2) вы (*при обращении к аудитории*).
제규(制規) **чегю** пра́вила, положе́ния.
제금 **чегым I** *муз.* таре́лки.
제금(提琴) **чегым II** скри́пка.
제기 **чеги I** *межд. сожаления* эх.
제기(提起) **чеги II** постано́вка (*вопроса*); ~하다 ста́вить, поднима́ть (*вопрос*); выдвига́ть (*требование*); вноси́ть (*предложение*); возбужда́ть (*иск*); заявля́ть (*протест*).
제기다 **чегида** пнуть.

제김에 **чегиме** сам собо́ю.
제꺽거리다 **чеккэккэрида** ти́кать (*о часах*).
제꺽[제꺽] **чеккэк[-чеккэк]**: ~하다 ти́кать (*о часах*).
제껴지다 **чеккйэчжида** *см.* 자처지다.
제끼다 **чеккида** *см.* 자치다.
제네스트 **чеиест** всео́бщая забасто́вка.
제다(製茶) **чеда** изготовле́ние ча́я; ~하다 изготовля́ть чай.
제단(祭壇) **чедан** алта́рь.
제당(製糖) **чеданъ** произво́дство са́хара, сахарова́рение.
제대(除隊) **чедэ I** демобилиза́ция; ~하다 демобилизова́ть[ся].
제대(梯隊) **чедэ II** *воен.* эшело́н.
제대로 **чедэро** *см.* 제 I.
제대병[사](除隊兵[士]) **чедэбйэнъ[са]** демобилизо́ванный [солда́т].
제대자(除隊者) **чедэчжа** *сущ.* демобилизо́ванный.
제도(制度) **чедо I** строй; режи́м; систе́ма.
제도(諸島) **чедо II** острова́, архипела́г.
제도(諸道) **чедо III** [все] прови́нции.
제도(製圖) **чедо I** черче́ние; картогра́фия; ~하다 черти́ть; составля́ть ка́рту.
제도가(製圖家) **чедога** чертёжник; карто́граф.
제도기(製圖器) **чедоги** чертёжные принадле́жности.
제도실(製圖室) **чедосил** *сущ.* чертёжная.
제도판(製圖板) **чедопхан** чертёжная доска́.
제독(提督) **чедок** адмира́л.
제동기(制動機) **чедонъги** то́рмоз.
제때 **четтэ**: ~에 1) своевре́менно; во вре́менем; 2) то́тчас, сра́зу; ~를 놓치다 упуска́ть вре́мя; ~를 놓치면 농사를 잃는다 *посл.* ≅ ле́тний день зиму ко́рмит (*букв.* упу́стишь вре́мя — потеря́ешь урожа́й).
제떠리다 **четтэрида** открыва́ть.
제련(製鍊) **черйэн** вы́плавка [ста́ли]; ~하다 выплавля́ть [сталь].
제련공(製鍊工) **черйэнгонъ** лите́йщик.
제련소(製鍊所) **черйэнсо** лите́йная мастерска́я.
제령(制令) **черйэнъ** установле́ние, пра́вило.
제로 **черо** нуль.

제로토 **черотхо** *лингв.* нулево́е оконча́ние.
제막식(除幕式) **чемаксик** торже́ственное откры́тие па́мятника.
제멋 **чемэт**: ~대로 самово́льно, по со́бственному усмотре́нию; ~대로 행동하다 самово́льничать.
제면(製綿) **чемйэн I**: ~하다 обраба́тывать хло́пок.
제면(製麵) **чемйэн II**: ~하다 изготовля́ть куксу́ (*корейскую лапшу*).
제면기(製麵機) **чемйэнги** прибо́р для изготовле́ния куксу́ (*корейской лапши*).
제명(除名) **чемйэнъ I** исключе́ние (*из списков*), отчисле́ние; ~하다 исключа́ть (*из списков*), отчисля́ть.
제명(題名) **чемйэнъ II** загла́вие, назва́ние.
제모(制帽) **чемо** фо́рменная фура́жка.
제목(題目) **чемок** 1) загла́вие; заголо́вок; ~하다 озагла́вливать; 2) те́ма.
제물 **чемул I** вода́ (*для варки, для соления*).
제물 **чемул II** пла́тье (бельё), ещё не бы́вшее в сти́рке.
제물(祭物) **чемул III** же́ртва.
제물땜 **чемулттэм** попу́тно.
제물에 **чемуре** сам, собственнору́чно.
제반(諸般) **чебан** весь (*часто указывает на множественное число последующего сущ.*); ~성과들 успе́хи.
제발[덕분] **чебал[дэкпун]** прошу́ Вас, пожа́луйста; ~먹지 마소 прошу́ Вас, не е́шьте э́то!
제방(堤防) **чебанъ** да́мба.
제백사(除百事) **чебэкса**: ~하다 забро́сить все про́чие (други́е) дела́.
제법 **чебэп** вопреки́ ожида́нию, неожи́данно.
제법(除法) **чеппэп I** *мат.* деле́ние.
제법(製法) **чеппэп II** спо́соб изготовле́ния.
제복(制服) **чебок I** фо́рма (*об одежде*).
제복(祭服) **чебок II** тра́урное пла́тье, тра́ур.
제복(除服) **чебок III**: ~하다 снять тра́ур.
제본(製本) **чебон**: ~하다 переплета́ть кни́гу.
제본소(製本所) **чебонсо** переплётная мастерска́я.
제분(製粉) **чебуи** помо́л; ~하다 моло́ть.
제분소(製粉所) **чебунсо** ме́льница.

제분업(製粉業) чебуиэп мукомóльная промы́шленность.

제비 чеби I лáсточка; ~가 적어도 강남을 간다고 *погов.* ≅ мáленький, да удáленький (*букв.* лáсточка малá, а летáет далекó за рéку Янцзыцзя́н).

제비 чеби II жрéбий; ~[를] 뽑다 тянýть жрéбий; бросáть жрéбий.

제빙(製氷) чебиинъ произвóдство [искýсственного] льда; ~하다 дéлать лёд.

제사(製絲) чеса I прядéние; ~하다 прясть.

제사(題詞) чеса II эпи́граф.

제사(祭祀) чеса III жертвоприношéние.

제산(製産) чесан I произвóдство; продýкция.

제산(除算) чесан II вычитáние.

제살이 чесари: ~하다 жить самостоя́тельно (на свои́ срéдства).

제삼(第三) чесам трéтий; ~ 계급 трéтье сослóвие.

제삼자(第三者) чесамчжа трéтье лицó, посторóнний.

제생(濟生) чесэинъ пóмощь (*благотвори́тельная*).

제석(除夕) чесэк ночь под Нóвый год; послéдний вéчер гóда.

제설(諸說) чесэл теóрии.

제설차(除雪車) чесэлчха снегоочисти́тель.

제수(弟嫂) чесу женá млáдшего брáта.

제수(除數) чессу *мат.* дели́тель.

제스챠 чесча жест.

제시(提示) чеси: ~하다 укáзывать.

제실(帝室) чесил императóрская фами́лия.

제씨(諸氏) чесси I 1) *после сущ. со значением лица знак множественного числа:* 독자 ~ читáтели; 2) господá.

제씨(弟氏) чесси II *вежл.* млáдший брат.

제아무리 чеамури как [бы] ни...

제안(提案) чеан предложéние, рекомендáция, проéкт; ~하다 вноси́ть предложéние, рекомендовáть, представля́ть проéкт.

제압(制壓) чеап: ~하다 контроли́ровать, брать под контрóль.

제야(除夜) чея *см.* 제석.

제약(制約) чеяк I 1) ограничéние; 막대한 ~을 받다 быть óчень ограни́ченным (*в чём-л.*); 2) услóвие; ~하다 обуслóвливать.

제약(製藥) чеяк II изготовлéние лекáрств; ~공장 фармацевти́ческая фáбрика; ~하다 изготовля́ть лекáрства.

제약사(製藥師) чеякса фармацéвт.

제약성(制約性) чеяксэнъ 1) ограни́ченность; 2) обуслóвленность.

제약소(製藥所) чеяксо аптéка.

제약학(製藥學) чеякхак фармаколóгия.

제어(制御) чеэ обýздывание; контрóль; ~하다 обýздывать; держáть в рукáх (под контрóлем).

제염(製鹽) чеэм солеварéние.

제오(第五) чео пя́тый.

제오렬(第五列) чеорйэл *полит.* пя́тая колóнна.

제왕(帝王) чеванъ монáрх.

제외(除外) чеве исключéние; ~하다 исключáть; отстраня́ть; ~한, ~를 하여 за исключéнием; 두류를 ~한 작물 сельскохозя́йственные культýры, за исключéнием бобóвых.

제외례(除外例) чеверйе исключéние.

제요(提要) чеё 1) крáткое содержáние; 2) óчерк; посóбие.

제욕(制慾) чеёк обуздáние страстéй.

제움즉씨 чеумчжыкси непереходный глагóл.

제원(諸員) чевэн [все] члéны (*комиссии, комитета и т. п.*).

제위(帝位) чеви императóрский трон.

제유(製油) чею I произвóдство мáсла.

제유(猪油) чею II свинóе сáло; лярд.

제유업(製油業) чеюэп маслодéлие.

제육(猪肉) чеюк свини́на.

제읍(諸邑) чеып уéздные городá.

제의(提議) чеый предложéние, представлéние; ~에 의하여 по представлéнию...; ~하다 предлагáть, вноси́ть предложéние.

제이(第二) чеи вторóй; ~[에] во-вторы́х; ~ 인칭 *лингв.* вторóе лицó.

제이급(第二級) чеигып вторáя стéпень (*ордена и т. п.*).

제이류(第二類) чеирю *опред.* второстепéнный.

제이의(第二義) чеиый вторóе значéние; ~적 второстепéнный.

제일(祭日) чеил I прáздник.

제일(第一) чеил II 1) пéрвый; ~[에] во-пéрвых; прéжде всегó; ~ 인칭 *лингв.* пéрвое лицó; 2): ~[처음] пéрвым дéлом; ~ 알고 싶다 хотéть узнáть (*что-либо*) пéрвым дéлом; 3) сáмый, наибóлее; ~ 좋은 сáмый хорóший.

제일급(第一級) чеилгып пéрвая стéпень (*ордена и т. п.*).

제일등급(第一等級) чеилдынъгып: ~의 первоклáссный.

제일심(第一審) чеилсим суд пéрвой инстáнции, пéрвая инстáнция; ~ 재판 судéбное разбирáтельство в пéрвой инстáнции.

제일의(第一義) чеирый основнóе значéние.

제일회(第一回) чеирхве пéрвый, первоочереднóй.

제자(弟子) чечжа I учени́к, учени́ца; подмастéрье.

제자(梯子) чечжа II лéстница.

제자(諸子) чечжа III *см.* 제군.

제자리 чечжари прéжнее (первонача́льное, стáрое) мéсто.

제작(製作) чечжак произвóдство, изготовлéние, создáние, фабрикáция; ~하다 производи́ть, изготовля́ть, создавáть.

제작물(製作物) чечжанъмул фабрикáт, издéлие.

제작소(製作所) чечжаксо завóд, фáбрика.

제작자(製作者) чечжакча создáтель, производи́тель.

제작품(製作品) чечжакпхум фабрикáт, издéлие.

제재(制裁) чечжэ I 1) сáнкция; ~ [illegible]성 сáнкция; ~하다 санкциони́ровать; 2) ограничéние, стеснéние.

제재(製材) чечжэ II пи́лка лéса; ~하다 пили́ть лес.

제재(題材) чечжэ III тéма, предмéт, материáл (*для суждения и т. п.*).

제재소(製材所) чечжэсо лесопи́лка, лесопи́льный завóд.

제적(除籍) чечжэк 1) лишéние пóдданства (граждáнства); 2) исключéние из спи́сков; ~하다 исключáть из спи́сков.

제절로 чечжэлло естéственно, самó собóю.

제정(帝政) чечжэнъ I монáрхия, монархи́ческий режи́м.

제정(制定) чечжэнъ II учреждéние, установлéние; введéние, приня́тие; ~하다 учреждáть, устанáвливать; вводи́ть, принимáть.

제조(製造) чечжо произвóдство, получéние, изготовлéние, фабрикáция; ~하다 изготовля́ть, производи́ть, фабриковáть.

제조소(製造所) чечжосо завóд, фáбрика.

제조업(製造業) чечжоэп произвóдство.

제조업자(製造業者) чечжоэпча 1) производи́тель; 2) фабрикáнт.

제조원(製造元) чечжовэн мéсто произвóдства.

제조품(製造品) чечжопхум [вырабáтываемая] продýкция.

제종(諸種) чечжонъ *опред.* разли́чный, рáзного рóда.

제증(諸症) чечжынъ болéзни.

제지(制止) чечжи I сдéрживание; ~하다 сдéрживать, удéрживать (*от чего-л.*).

제지(製紙) чечжи II произвóдство бумáги; ~공업 бумáжная промы́шленность; ~공장 бумáжная фáбрика.

제찌 чеччи деци- (*в словах типа децилитр, дециметр и т. п.*).

제차(第次) чечха поря́док, очерёдность.

제차형(第次形) чечхахйэнъ: ~으로 поочерёдно; *воен.* поэшелóнно.

제창(提唱) чечхаинъ выдвижéние (*какого-л. положения*); ~하다 выдвигáть.

제철 чечхэл I благоприя́тное врéмя, подходя́щий момéнт.

제철(蹄鐵) чечхэл II подкóва.

제철(製鐵) чечхэл III произвóдство желéза; *опред.* железодéлательный; ~공업 металлурги́ческая промы́шленность.

제철소(製鐵所) чечхэлсо железодéлательный (металлурги́ческий) завóд.

제청(祭廳) чечхэнъ жéртвенник, мéсто поминовéния усóпшего.

제쳐놓다 чечхйэнотха 1) брóсить, остáвить (*дело*); 2) *см.* 자쳐놓다.

제초(除草) чечхо пропóлка; ~하다 полóть.

제초기(除草機) чечхоги пропóлочная маши́на.

제출(提出) чечхул внесéние, представлéние, выдвижéние, предложéние; подáча; ~하다 вноси́ть, представля́ть, выдвигáть, предлагáть; подавáть (*жалобу и т. п.*); 항의를 ~하다 выражáть протéст.

제출물에 чечхулмуре сам, без посторóнней пóмощи.

제충(除蟲) чечхунъ: ~하다 выводи́ть (*насекомых*).

제취(除臭) чечхви: ~하다 отбивáть [дурнóй] зáпах.

제치다 чечхида 1) вы́вернуть наизнáнку; 2) откры́ть (*дверь и т. п.*); 목을 제치며 во всю глóтку.

제칭찬(稱讚) чечхинъчхаи: ~하다 выдавáть себя́ (*за кого-л.*), кóрчить из себя́ (*кого-л.*).

제켜놓다 чекхйэнотха *см.* 자쳐놓다.

제키다 чекхида *см.* 자치다.

제탄(製炭) четхан произво́дство древе́сного у́гля; ～하다 выжига́ть древе́сный у́голь.

제탄업(製炭業) четханэп произво́дство древе́сного у́гля (*как предпринимательская деятельность*).

제판(製版) чепхан: ～하다 отлива́ть шрифт (стереоти́п).

제패(制霸) чепхэ госпо́дство; гегемо́ния; 세계 ～ мирово́е госпо́дство; ～하다 госпо́дствовать.

제폐(除弊) чепхе: ～하다 искореня́ть зло.

제표(除票) чепхё *мат.* знак деле́ния.

제풀로 чепхулло *см.* 제풀에.

제풀에 чепхуре само́ собо́й; 혼자 칭얼거리다가 ～ 잠이 들었다 капри́зничал, капри́зничал, да и засну́л сам собо́й.

제품(製品) чепхум гото́вые изде́лия, фабрика́т; това́ры; проду́кция.

제한(際限) чехан I преде́л, коне́ц.

제한(制限) чехан II ограниче́ние; лими́т; ～하다 ограни́чивать; лимити́ровать.

제한성(制限性) чехансэнъ ограни́ченность.

제함(製艦) чехам кораблестрое́ние.

제해(除害) чехэ: ～하다 искореня́ть зло.

제해권(制海權) чехэкквэн госпо́дство на́ море.

제혁(製革) чехйэк вы́делка ко́жи; ～하다 выде́лывать ко́жу.

제혁소(製革所) чехйэксо коже́венный заво́д.

제혁업(製革業) чехйэгэп коже́венное произво́дство.

제혁장(製革場) чехйэкчанъ коже́венный заво́д.

제형(蹄形) чехйэнъ I *опред.* подковообра́зный.

제형(梯形) чехйэнъ II *воен.* построе́ние эшело́нами.

제화(製靴) чехва произво́дство о́буви; *опред.* обувно́й.

제화공(製靴工) чехвагонъ обувщи́к.

제회(際會) чехве: ～하다 встре́титься, оказа́ться пе́ред лицо́м (*чего-л.*).

제후(諸侯) чеху уде́льные князья́.

제휴(提携) чехю блок[и́рование]; ～하다 создава́ть блок, вступа́ть в соглаше́ние.

젠체하다 ченчхехада представля́ть из себя́ (*кого-л.*), заноси́ться, возомни́ть о себе́.

젤리 челли сту́день.

젤리틴 челлинтин желати́н.

젯트[비행]기([飛行]機) четхы[бихэнъ]ги реакти́вный самолёт.

조 чо I чуми́за.

조 чо II *см.* 저 I.

조(組) чо III 1) па́ртия (*вещей*); 2) гру́ппа; 이 ～ втора́я гру́ппа.

조(條) чо IV статья́, пара́граф.

조(朝) чо V 1) дина́стия; 리 ～ дина́стия Ли; 2) ца́рствование; 세종～ ца́рствование короля́ Сечжо́на.

조(調) чо VI разме́р (*стиха*).

조(造) чо *преф. кор.* сде́ланный, иску́сственный; 조산호 иску́сственный же́мчуг.

조(助) чо *преф. кор.* вспомога́тельный; 조동사 вспомога́тельный глаго́л.

조(組) чо *суф. кор.* гру́ппа; 습격조 штурмова́я гру́ппа; 오락조 гру́ппа самоде́ятельности.

조(調) чо *суф. кор.* темп; 쾌속조 алле́гро, бы́стрый темп.

조가비 чогаби ра́ковина.

조각 чогак I 1) кусо́к, клочо́к; отре́зок; часть (*чего-л.*); 2) глава́ (*книги*).

조각(彫刻) чогак II 1) вая́ние; 2) гравирова́ние; резьба́; *опред.* скульпту́рный; ～하다 1) вая́ть; 2) гравирова́ть; ре́зать.

조각(組閣) чогак III формирова́ние прави́тельства; ～하다 формирова́ть прави́тельство.

조각가(彫刻家) чогакка 1) гравёр; 2) ску́льптор.

조각도(彫刻刀) чогакто резе́ц.

조각물(彫刻物) чоганъмул 1) гравю́ра; резна́я рабо́та; 2) скульпту́ра.

조각사(彫刻師) чогакса 1) ску́льптор; 2) гравёр.

조각술(彫刻術) чогаксул 1) скульпту́ра (*как искусство*); 2) гравирова́льное иску́сство.

조간(朝刊) чоган у́тренний вы́пуск (*газеты*).

조갈(燥渴) чогал жа́жда; ～나다 почу́вствовать жа́жду, захоте́ть пить.

조감도(鳥瞰圖) чогамдо вид с пти́чьего полёта.

조갑지 чогапчи *см.* 조가비.

조강(造鋼) чоганъ I стальна́я загото́вка, блюм.

조강(燥强) чоганъ II: ～하다 сухо́й (*о почве*).

조강지처(糟糠之妻) чоганъчжичхэ дели́ть го́ре и ра́дости с му́жем (*о жене*).

조개 чогэ моллю́ск.

조객(弔客) чогэк го́сти на поми́нках.

조갯살 чогэссал мя́со съедо́бных моллю́сков.

조건(條件) чогэн усло́вие; *опред.* усло́вный; ～ 반사 усло́вный рефле́кс; ～을 만들다 создава́ть усло́вия.

조건법(條件法) чогэнбэп *лингв.* усло́вное наклоне́ние.

조건부(條件附) чогэибу: ～하다 ста́вить усло́вия.

조격(造格) чоккйэк твори́тельный паде́ж.

조격(阻隔) чогйэк: ～하다 быть разъединённым.

조계(租界) чогйе се́ттльмент.

조고(早孤) чого: ～ 여생 *сущ.* ра́но осироте́вший; ～하다 ра́но осироте́ть.

조고리 чогори *диал. см.* 저고리.

조고마하다 чогомахада *см.* 조그마하다.

조고맣다 чогоматха *см.* 조그맣다.

조곡(弔哭) чогок: ～하다 опла́кивать (*покойного*).

조곰 чогом *см.* 조금.

조공(助攻) чогонъ вспомога́тельный уда́р, ата́ка на второстепе́нном направле́нии.

조관(條款) чогван положе́ние, статья́.

조교수(助教授) чогёсу доце́нт.

조국(祖國) чогук оте́чество, ро́дина; *опред.* оте́чественный; ～ 전선 оте́чественный фронт; ～ 전쟁 оте́чественная война́; ～통일 민주주의 전선 Еди́ный Демократи́ческий Оте́чественный фронт (ЕДОФ).

조그마하다 чогымахада 1) о́чень ма́ленький; ме́лкий; мале́йший; 2) ти́хий (*о голосе*); 3) о́чень немногочи́сленный.

조그맣다 чогыматха *см.* 조그마하다.

조금 чогым немно́го; слегка́; ～씩 понемно́гу; ～만 기다려다고 подожди́ немно́го!; ～도, ～치도 (*с отрицанием*) ниско́лько, ничу́ть.

조급(燥急) чогып горя́чность; спе́шка; ～하다 горя́чий, спе́шный; ～히 спе́шно; в спе́шке.

조급성(燥急性) чогыпсэнъ поспе́шность, скоропали́тельность.

조기 чоги I там.

조기(弔旗) чоги II тра́урный флаг.

조기(早期) чоги III ра́нняя ста́дия; *опред.* ра́нний; ～ 작물 *с.-х.* ра́нние культу́ры.

조끔 чоккым *см.* 조금.

조끼 чокки жиле́т.

조난(遭難) чонан бе́дствие; ава́рия; ～하다 терпе́ть ава́рию (бе́дствие).

조난자(遭難者) чонанчжа пострада́вший, потерпе́вший, же́ртва.

조년(早年) чонйэн ю́ные го́ды.

조다 чода *см.* 졸다 I.

조달(早達) чодал I: ～하다 1) ра́но сде́лать карье́ру; 2) ра́но сформирова́ться.

조달(調達) чодал II: ～하다 1) добыва́ть (*деньги*); 2) поставля́ть (*что-л.*).

조당수 чоданъсу пшённая похлёбка (каши́ца).

조대 чодэ гли́няная (деревя́нная) кури́тельная тру́бка.

조도(早稻) чодо ра́нний рис.

조동(調動) чодонъ перемеще́ния (измене́ния, передви́жки) в ли́чном соста́ве; перебро́ски; ～하다 перемеща́ть, перебра́сывать.

조동사(助動詞) чодонъса служе́бный глаго́л.

조둥이 чодуиъи *см.* 주둥이.

조둥이싸다 чодунъиссада *см.* 주둥이싸다.

조락(凋落) чорак: ～하다 1) вя́нуть, блёкнуть; 2) приходи́ть в упа́док; отмира́ть.

조략(粗略) чоряк: ～하다 пове́рхностный, небре́жный.

조러하다 чорэхада тако́й.

조력(助力) чорйэк по́мощь, подде́ржка, соде́йствие; ～하다 ока́зывать по́мощь (соде́йствие).

조련(操練) чорйэн трениро́вка, обуче́ние.

조련장(操練場) чорйэнчжанъ плац.

조령(凋零) чорйэнъ *см.* 조락.

조령모개(朝令暮改) чорйэнъмогэ: ～하다 *обр.* отдава́ть противоречи́вые приказа́ния (*букв.* отменя́ть ве́чером то, что бы́ло прика́зано у́тром).

조례(條例) чорйе пра́вило, положе́ние.

조롱(嘲弄) чоронъ I насме́шка; издева́тельство, глумле́ние; ～하다 насмеха́ться; издева́ться, глуми́ться.

조롱(鳥籠) чоронъ II клѐтка (*для птиц*).

조롱박 чороиъбак 1) ты́ква (*небольших размеров*); кабачо́к; 2) черпа́к (*из тыквы*).

조롱시(嘲弄詩) чоронъси па́сквиль (*стихотворный*).

조루(粗漏) чору небре́жность; беззабо́тность.

조류(潮流) **чорю** I 1) прили́вное тече́ние; 2) тенде́нция; тече́ние.

조류(藻類) **чорю** II во́доросли.

조류(鳥類) **чорю** II пти́цы.

조르다 **чорыда** I ту́го (кре́пко) завя́зывать.

조르다 **чорыда** II докуча́ть, пристава́ть; упра́шивать.

조르르 **чорыры** ме́дленно (*течь*).

조리 **чори** I так, таки́м о́бразом; ◇ 요리 핑계 ~ 핑계 하면서 под тем и́ли други́м предло́гом.

조리(條理) **чори** II логи́чность, здра́вый смысл.

조리(調理) **чори** III: ~하다 лечи́ть; уха́живать (*за больным*).

조리돌리다 **чоридоллида** води́ть по у́лицам (*в виде наказания*).

조리차하다 **чоричхахада** эконо́мить, проявля́ть бережли́вость.

조리참나무 **чоричхамиаму** дуб.

조림(造林) **чорим** лесонасажде́ние, облесе́ние.

조립(組立) **чорип** сбо́рка, монта́ж; ~하다 собира́ть, монти́ровать.

조립공(組立工) **чорипконъ** сбо́рщик, монта́жник.

조마조마 **чома-чома:** ~하다 трево́жный.

조만(早晩) **чоман** у́тро и ве́чер.

조만간(早晩間) **чомаиган** ра́но и́ли по́здно.

조망(鳥網) **чоманъ** I силки́.

조망(眺望) **чоманъ** II вид, пейза́ж; ~하다 смотре́ть [вдаль].

조명(助命) **чомйэнъ** I поща́да; ~하다 пощади́ть [жизнь].

조명(詔命) **чомйэнъ** II *ист.* короле́вский ука́з.

조명(照明) **чомйэнъ** III освеще́ние; ~하다 освеща́ть.

조명기(照明機) **чомйэнъги** освети́тельная аппарату́ра.

조명나다 **чомйэнънада** разноси́ться (*о плохом слухе*).

조명탄(照明彈) **чомйэнътхан** освети́тельный снаря́д.

조모(祖母) **чомо** I ба́бушка.

조모(朝暮) **чомо** II у́тро и ве́чер.

조목(條目) **чомок** пункт, статья́.

조무래기 **чомурэги** 1) безделу́шки; 2) мелкота́ (*о детях*).

조문(弔問) **чомуи** I соболе́знование.

조문(條文) **чомун** II статьи́ (*закона и т. п.*).

조문(照門) **чомун** III *воен.* про́резь прице́ла.

조물자(造物者) **чомулчча** творе́ц.

조물주(造物主) **чомулччу** творе́ц.

조미(調味) **чоми** припра́ва; ~하다 приправля́ть.

조미료(調味料) **чомирё** припра́ва.

조밀(稠密) **чомил** пло́тность; ~하다 пло́тный, густо́й.

조바심 **чобасим:** ~치다 волнова́ться, беспоко́иться.

조반(早飯) **чобан** I лёгкий за́втрак.

조반(朝飯) **чобан** II за́втрак; ~을 먹다 за́втракать; ~ 석죽 жизнь впро́голодь.

조발(挑發) **чобал** *см.* 도발.

조밥 **чобап** пшённая ка́ша.

조밭 **чобат** просяно́е по́ле.

조백(早白) **чобэк** ра́нняя седина́; ~하다 ра́но поседе́ть.

조변석개(朝變夕改) **чобйэнсэккэ:** ~하다 без конца́ перестра́ивать[ся].

조병창(造兵廠) **чобйэнъчханъ** арсена́л.

조부(祖父) **чобу** де́душка.

조부비듯하다 **чобубидытхада** беспоко́иться, волнова́ться.

조사(助詞) **чоса** I служе́бное сло́во.

조사(早死) **чоса** II преждевре́менная смерть; ~하다 преждевре́менно (ра́но) умере́ть.

조사(調査) **чоса** III рассле́дование, обсле́дование; иссле́дование; учёт; ~ 위원회 коми́ссия по рассле́дованию (*чего-л.*); ~하다 рассле́довать, обсле́довать, иссле́довать; изуча́ть, ознакомля́ться (*с чем-л.*).

조사(照射) **чоса** IV излуче́ние.

조사(措辭) **чоса** V фо́рма (спо́соб) выраже́ния, слог.

조사(弔詞) **чоса** VI 1) выраже́ние сочу́вствия (*по поводу чьей-л. смерти*); 2) надгро́бное сло́во.

조사기(繰絲機) **чосаги** мота́льная маши́на.

조산(造山) **чосан** I иску́сственная го́рка; ~ 작용 горообразова́ние.

조산(早產) **чосаи** II преждевре́менные ро́ды.

조산방조(助產幫助) **чосаибанъчжо** акуше́рская по́мощь.

조산부(助產婦) **чосаибу** акуше́рка.

조산원(助產員) **чосанвэн** акуше́рка.

조산호(造珊瑚) **чосаихо** иску́сственный же́мчуг.

조상(祖上) **чосанъ** I пре́дки; *перен.* де́ды.

조상(彫像) **чосанъ** II ста́туя.

조상(弔喪) **чосанъ** III соболе́знование (*по поводу смерти*); ~하다 выража́ть соболе́знование.

조상부모(早喪父母) **чосанъбумо:** ~하다 ра́но осироте́ть.

조상사(彫像師) **чосанъса** ску́льптор.

조서(調書) **чосэ** протоко́л.

조석(朝夕) **чосэк** 1) у́тро и ве́чер; 2) за́втрак и у́жин.

조석[수](潮汐[水]) **чосэк[су]** прили́в и отли́в.

조선(造船) **чосэн** I судострое́ние, кораблестрое́ние; ~ 공업 судострои́тельная промы́шленность; ~하다 стро́ить суда́.

조선(祖先) **чосэн** II пре́док

조선가(造船家) **чосэнга** кораблестрои́тель.

조선(朝鮮)글 **чосэнгыл** коре́йская пи́сьменность.

조선(朝鮮)말 **чосэнмал** коре́йский язы́к.

조선문[자](朝鮮文[字]) **чосэнмун[чча]** коре́йская пи́сьменность.

조선(朝鮮)사람 **чосэнсарам** коре́ец.

조선소(造船所) **чосэнсо** верфь.

조선술(造船術) **чосэнсул** кораблестрое́ние.

조선어(朝鮮語) **чосэнэ** коре́йский язы́к.

조선인(朝鮮人) **чосэиин** коре́ец.

조선학(造船學) **чосэнхак** кораблестрое́ние (*как наука*).

조섭(調攝) **чосэп:** ~하다 лечи́ться; следи́ть за свои́м здоро́вьем.

조성(助成) **чосэнъ** I по́мощь, соде́йствие; ~하다 соде́йствовать.

조성(組成) **чосэнъ** II 1) соста́в; 2) составле́ние; ~하다 составля́ть.

조성(造成) **чосэнъ** III образова́ние; ~하다 образо́вывать, создава́ть; 난관을 ~하다 создава́ть затрудне́ния.

조성(照星) **чосэнъ** IV *воен.* му́шка.

조세(租稅) **чосе** I нало́г[и].

조세(助勢) **чосе** II подде́ржка, по́мощь.

조세(早世) **чосе** III безвре́менная смерть; ~하다 безвре́менно сконча́ться.

조소(嘲笑) **чосо** насме́шка; ~하다 насмеха́ться; ~를 당하다 быть предме́том насме́шки (*со стороны кого-л.*).

조손(祖孫) **чосои** де́ды и вну́ки.

조쇠(早衰) **чосве:** ~하다 ра́но увя́нуть (поблёкнуть).

조수(助手) **чосу** I ассисте́нт, помо́щник; ~되다 ассисти́ровать, быть помо́щником.

조수(潮水) **чосу** II прили́во-отли́вная вода́; прили́в и отли́в.

조수(操守) **чосу** III постоя́нство, принципиа́льность.

조수(鳥獸) **чосу** IV пти́цы и зве́ри.

조숙(早熟) **чосук** ра́ннее созрева́ние; ~하다 ра́но созре́ть (разви́ться).

조숙성(早熟性) **чосуксэнъ** скороспе́лость.

조식(朝食) **чосик** I за́втрак.

조식(早食) **чосик** II: ~하다 ра́но [по]е́сть.

조신하다 **чосинхада** споко́йный, хладнокро́вный.

조심(操心) **чосим** осторо́жность; ~하다 быть осторо́жным; ~해 가거라 будь в доро́ге осторо́жным; ~히 осторо́жно, с опа́ской.

조심성(操心性) **чосимсэнъ** осторо́жность.

조심(操心)스럽다 **чосимсырэпта** осторо́жный; 조심스럽게 осторо́жно, с осторо́жностью.

조쌀 **чоссал** про́со.

조(朝)소 **чоссо** Коре́я и СССР; *опред.* коре́йско-сове́тский; ~ 문화 협회 Коре́йское о́бщество культу́рной свя́зи с СССР.

조아파다 **чоапхада** *см.* 조아팔다.

조아팔다 **чоапхалда** продава́ть в ро́зницу.

조애(阻礙) **чоэ** поме́ха, прегра́да.

조야(朝野) **чоя** прави́тельство и наро́д.

조약(條約) **чояк** догово́р, пакт; ~ 비준 ратифика́ция догово́ра; ~ 체결 заключе́ние догово́ра; ~ 취소 аннули́рование догово́ра; ~ 폐기 денонса́ция догово́ра; ~ 평화 пакт ми́ра.

조약국(條約國) **чояккук** догова́ривающиеся держа́вы.

조약돌 **чояктол** га́лька; гра́вий; ~을 면하면 수마석을 맞난다 *посл.* ≅ из огня́ да в по́лымя.

조양(調養) **чоянъ** *см.* 조리 III.

조어(助語) **чоэ** I служе́бное сло́во.

조어(造語) **чоэ** II словообразова́ние.

조언(助言) **чоэн** сове́т; ~하다 сове́товать, подска́зывать.

조업(操業) **чоэп** рабо́та; опера́ция; ~을 개시하다 нача́ть рабо́ту; ~하다 вводи́ть в де́йствие (*предприятие*).

조여들다 **чойэдылда** замыка́ться; 포위망은 조여들었다 кольцо́ окруже́ния замкну́лось; ◇ 마음이 ~ на душе́ неспоко́йно.

조역(助役) **чойэк** помо́щник нача́льника (*напр., станции*).
조예(造詣) **чойе** приобрете́ния (*напр., в области науки*); [приобретённые] зна́ния (на́выки).
조오(齟齬) **чоо** 1) противоре́чие; расхожде́ние; 2) нела́ды; неуда́ча; ～하다 1) находи́ться в противоре́чии, расходи́ться (*с чем-л.*); 2) не ла́диться.
조와지다 **човачжида** улучша́ться.
조와하다 **човахада** люби́ть; нра́виться.
조용 **чоёнъ**: ～하다 ти́хий; ～히 ти́хо.
조우(遭遇) **чоу** случа́йная (неожи́данная) встре́ча; ～하다 случа́йно (неожи́данно) встре́титься.
조우전(遭遇戰) **чоучжэн** встре́чный бой.
조운(漕運) **чоун** перево́зки по воде́.
조위(弔慰) **чови** I соболе́знование (*родным умершего*).
조위(凋萎) **чови** II увяда́ние.
조음(調音) **чоым** I *лингв.* образова́ние зву́ка.
조음(噪音) **чоым** II шум.
조응(照應) **чоынъ** соотве́тствие; ～하다 согласо́вываться, быть в соотве́тствии.
조의(弔意) **чоый** соболе́знование.
조이다 **чоида** завя́зывать, перевя́зывать; 수마음이 ～ на душе́ неспоко́йно, волнова́ться.
조인(調印) **чоин** I подписа́ние; ～하다 подписа́ть.
조인(鳥人) **чоин** II *обр.* челове́к-пти́ца (*о лётчиках*).
조인국(調印國) **чоингук** сторона́, подписа́вшая (*какой-л.*) догово́р.
조인식(調印式) **чоинсик** церемо́ния подписа́ния (*договора и т. п.*).
조일(朝日) **чоил** восходя́щее со́лнце.
조자(助字) **чочжа** служе́бное сло́во.
조작(造作) **чочжак** 1) произво́дство; 2) *перен.* стряпня́; подде́лка; ～하다 1) произвести́, сде́лать; 2) состря́пать; подде́лать.
조작법(造作法) **чочжакпэп** техноло́гия.
조작어(造作語) **чочжагэ** произво́дное сло́во.
조작(造作)질 **чочжакчил** *см.* 조작.
조잘거리다 **чочжалгэрида** 1) журча́ть; 2) лепета́ть.
조잘조잘 **чочжал-чочжал**: ～하다 1) журча́ть; 2) лепета́ть.
조장(曹長) **чочжанъ** I старшина́.
조장(弔狀) **чочжанъ** II письмо́ с выраже́нием соболе́знования.
조장(助長) **чочжанъ** III: ～하다 спосо́бствовать, соде́йствовать, подде́рживать.
조전(挑戰) **чочжэн** I вы́зов (*на бой, дуэль и т. п.*); ～하다 вызыва́ть (*на бой, дуэль и т. п.*), броса́ть вы́зов.
조전(弔電) **чочжэн** II телегра́мма с выраже́нием соболе́знования.
조절(調節) **чочжэл** [у]регули́рование; *муз.* настро́йка; ～하다 [у]регули́ровать, отрегули́ровать; *муз.* настра́ивать.
조절기(調節機) **чочжэлги** регуля́тор.
조접드다 **чочжэптыда** *см.* 조접들다.
조접들다 **чочжэптылда** вя́нуть, увяда́ть, ча́хнуть.
조정(調停) **чочжэнъ** I посре́дничество, арбитра́ж; ～하다 ула́живать (*конфликт*).
조정(朝廷) **чочжэнъ** II [короле́вский] двор.
조정(調整) **чочжэнъ** III урегули́рование; ～하다 урегули́ровать.
조정자(調停者) **чочжэнъчжа** арби́тр, посре́дник.
조제(調劑) **чочже** I 1) приготовле́ние лека́рства; 2) посре́дничество.
조제(弔祭) **чочже** II панихи́да.
조제(粗製) **чочже** III гру́бая рабо́та; ～하다 гру́бо (топо́рно) сде́лать (*что-либо*).
조제사(調劑師) **чочжеса** *см.* 제약사.
조제품(粗製品) **чочжепхум** недоброка́чественный това́р; това́р плохо́го ка́чества.
조조(早朝) **чочжо** ра́ннее у́тро.
조졸(早卒) **чочжол** *см.* 조세 III.
조종(操縱) **чочжонъ** I 1) управле́ние, вожде́ние; 2) ука́зка; ～하에 по ука́зке; ～하다 1) води́ть (*самолёт и т. п.*); управля́ть (*машиной и т. п.*); обраща́ться (*с машиной и т. п.*); 2) верте́ть (*кем-л.*).
조종(祖宗) **чочжонъ** II пре́дки.
조종사(操縱士) **чочжонъса** води́тель; пило́т.
조종실(操縱室) **чочжонъсил** пульт управле́ния.
조종자(操縱者) **чочжонъчжа** води́тель; пило́т.
조준(照準) **чочжун** наво́дка, прице́л; ～하다 наводи́ть, прице́ливаться, це́литься.
조준기(照準機) **чочжунги** прице́льное приспособле́ние.

조준선(照準線) **чочжунсэн** *воен.* ли́ния наво́дки.
조준점(照準點) **чочжунччэм** *воен.* то́чка наво́дки.
조중(朝中) **чочжунъ** Коре́я и Кита́й; *опред.* коре́йско-кита́йский.
조지(阻止) **чочжи**: ～하다 тормози́ть, меша́ть; заде́рживать.
조지다 **чочжида** вставля́ть, вкла́дывать; надева́ть.
조직(組織) **чочжик** 1) организа́ция, систе́ма; ～적 организо́ванный, системати́ческий; организацио́нный; ～하다 организо́вывать, формирова́ть; 2) *биол.* ткань.
조직부(組織部) **чочжикпу** орготде́л.
조직성(組織性) **чочжиксэнъ** организо́ванность.
조직원(組織員) **чочжигвэн** член организа́ции; ли́чный соста́в организа́ции.
조직자(組織者) **чочжикча** организа́тор.
조직체(組織體) **чочжикчхе** органи́зм.
조직학(組織學) **чочжикхак** гистоло́гия.
조짐(兆朕) **чочжим** знак, предзнаменова́ние.
조차 **чочха** I да́же.
조차(租借) **чочха** II аре́нда; ～하다 арендова́ть.
조차공(操車工) **чочхагонъ** *ж.-д.* сортиро́вщик.
조차장(操車場) **чочхачжанъ** сортиро́вочная ста́нция.
조차지(租借地) **чочхачжи** арендо́ванный уча́сток [земли́].
조찬회(朝餐會) **чочханхве** [официа́льный] за́втрак.
조처(措處) **чочхэ** ме́ры; ～하다 приня́ть ме́ры; ула́дить (*дело*).
조척(照尺) **чочхэк** *воен.* це́лик.
조청(造淸) **чочхэнъ** мела́сса.
조촐하다 **чочхорхада** чи́стый.
조촘조촘 **чочхом-чочхом**: ～하다 1) ме́шкать, ме́длить; 2) топта́ться на ме́сте.
조춘(早春) **чочхун** нача́ло весны́.
조치(措置) **чочхи** ме́ра; распоряже́ние; ～를 취하다 принима́ть ме́ры.
조치개 **чочхигэ** *прост.* припра́ва; гарни́р; заку́ска.
조침(朝寢) **чочхим** у́тренний сон.
조카 **чокха** племя́нник.
조카딸 **чокхаттал** племя́нница.
조카며느리 **чокхамйэныри** жена́ племя́нника.
조카사위 **чокхасави** муж племя́нницы.
조퇴(早退) **чотхве**: ～하다 уйти́ с рабо́ты ра́ньше вре́мени.
조파(早播) **чопха** ра́нний сев.
조판(組版) **чопхан** *полигр.* набо́р; ～하다 набира́ть.
조폐(造幣) **чопхе** чека́нка моне́ты.
조포(造布) **чопхо** холст (*груботканный, производится в Северной Хамгёндо*).
조(躁)하다 **чохада** взба́лмошный.
조함(造艦) **чохам** кораблестрое́ние.
조합(調合) **чохап** I составле́ние; ～하다 составля́ть, сме́шивать.
조합(照合) **чохап** II сравне́ние, сопоставле́ние; ～하다 сра́внивать, сопоставля́ть.
조합(組合) **чохап** III арте́ль; объедине́ние, сою́з; ～적 арте́льный.
조합원(組合員) **чохабвэн** член арте́ли.
조항(條項) **чоханъ** пункт, статья́, пара́граф.
조해(阻害) **чохэ** I поме́ха, препя́тствие, то́рмоз; ～하다 препя́тствовать, меша́ть.
조해(潮解) **чохэ** II раствори́мость.
조행(操行) **чохэнъ** поведе́ние.
조현(朝見) **чохйэн** аудие́нция.
조형미술(造形美術) **чохйэнъмисул** архитекту́ра, скульпту́ра и жи́вопись.
조호(助護) **чохо** по́мощь, подде́ржка; защи́та.
조혼(早婚) **чохон** ра́нний брак; ～하다 ра́но жени́ться; ра́но вы́йти за́муж.
조화(造花) **чохва** I иску́сственный цвето́к.
조화(調和) **чохва** II гармо́ния, согла́сие; ～되다 гармони́ровать, вяза́ться (*с чем-л.*).
조화(造化) **чохва** III приро́да; творе́ние; ～의 장난 капри́з приро́ды.
조화하다 **чохвахада** *см.* 조외하다.
조회(朝會) **чохве** I 1) у́тренний сбор, лине́йка (*перед началом занятий*); 2) приём при дворе́; ～를 받다 принима́ть (*о короле*).
조회(照會) **чохве** II запро́с, обраще́ние с вопро́сом; ～하다 справля́ться, обраща́ться за спра́вкой.
족(足) **чок** I но́ги (*часть туши*).
족(足) **чок** II: ～하다 1) быть доста́точным; ～히 доста́точно, в доста́точной ме́ре; 2) сто́ить, заслу́живать; 경청함에 ～하다 сто́ить того́, что́бы прислу́шаться внима́тельно.

족대기다 **чоктэгида** вынуждáть, понуждáть.

족두리 **чоктури** чоктýри (*женский головной убор*); 흰 ～ бéлая косы́нка (*медсестры*).

족명(族名) **чонъмйэнъ** назвáние плéмени.

족보(族譜) **чокпо** родослóвная.

족속(族屬) **чоксок** родня́, рóдственники.

족이다 **чогида** руби́ть.

족자(簇子) **чокча** чокчá (*картина или образчик каллиграфии, написанные на полоске шёлка или бумаги; вешается вертикально на стену*).

족장(足掌) **чокчанъ** подóшва (*ногú*), ступня́.

족제비 **чокчэби** *зоол.* лáска.

족적(足迹) **чокчэк** следы́.

족족 **чокчок** (*после прич.*) кáждый раз как...; 총을 쏘는 ～ 잘 맞는다 кáждая егó пýля попадáет пря́мо в цель.

족지(足指) **чокчи** пáлец (*на ноге*).

족집개 **чокчипкэ** щи́пчики (*для выдёргивания волос*).

족징(族徵) **чокчинъ** *ист.* налóг на рóдственников (*вместо того лица, которое уклоняется от уплаты*).

족척(族戚) **чокчхэк** родня́, рóдственникн.

족치다 **чокчхида** 1) уменьшáть; 2) понуждáть, вынуждáть.

족편 **чокпхйэн** стýдень.

족하(足下) **чокха** *книжн., в письмах после фамилии соответствует русскому дат. падежу*: 김일남 ～ Ким Ир Нáму.

존객(尊客) **чонгэк** уважáемый гость.

존견(尊見) **чонгйэн** Вáше мнéние.

존경(尊敬) **чонгйэнъ** уважéние; ～을 받다 пóльзоваться уважéнием; ～을 드리다 свидéтельствовать уважéние; ～하다 уважáть; почитáть; ～하는 уважáемый.

존경법(尊敬法) **чонгйэнъппэн** *лингв.* вéжливая фóрма сказýемости.

존공(尊公) **чонгонъ** *книжн.* Ваш отéц.

존귀(尊貴) **чонгви**: ～하다 высóкий, благорóдный.

존대(尊待) **чондэ** I вéжливое обращéние (обхождéние); ～하다 вéжливо обращáться (*с кем-л.*).

존대(尊大) **чондэ** II: ～하다 высокомéрный, спеси́вый.

존대인(尊大人) **чондэин** Ваш (егó) отéц.

존립(存立) **чоннип** существовáние; ～하다 существовáть.

존망(存亡) **чонманъ** жизнь и́ли смерть; судьбá; существовáние; ～에 관한 рискóванный.

존몰(存沒) **чонмол** *см.* 존망.

존비[귀천](尊卑[貴賤]) **чонби[гвичхэн]** знáтность и незнáтность; *перен.* térbicslóвные (общéственные) разли́чия.

존생(存生) **чонсэнъ** жизнь, существовáние.

존속(存續) **чонсок** существовáние; продолжи́тельность [существовáния]; ～하다 продолжáть существовáть, сохраня́ться, оставáться.

존숭(尊崇) **чонсуиъ**: ～하다 почитáть.

존안(存案) **чонан** I существýющий план (проéкт).

존안(尊顔) **чонан** II *перен.* Вы (*букв.* Вáше лицó, Ваш лик).

존엄(尊嚴) **чонэм** достóинство; святость; ～하다 святóй.

존의(尊意) **чоный** Вáше мнéние.

존장(尊長) **чончжанъ** стáршие.

존재(存在) **чончжэ** существовáние, бытиé; ～하다 существовáть, имéться.

존재론(存在論) **чончжэрон** онтолóгия

존중(尊重) **чончжунъ** уважéние, почтéние; ～하다 уважáть; ～히 여기다 относи́ться с уважéнием.

존칭(尊稱) **чончхинъ** почётное наименовáние.

존폐(存廢) **чонпхе** существовáние [и́ли отмéна (ликвидáция)].

존호(尊號) **чонхо** почётное звáние.

졸(卒) **чол** I пéшка (*в шахматах*), 장기에도 ～이 승리를 가져온다 *посл. букв.* и в шáхматах пéшки принóсят побéду.

졸(拙) **чол** II: ～하다 неумéлый, плохóй.

졸가리 **чолгари** вéтка без ли́стьев.

졸계(拙計) **чолгйе** *см.* 졸책.

졸고(拙稿) **чолго** моя́ [скрóмная] статья́ (рабóта).

졸다 **чолда** I дремáть.

졸다 **чолда** II *см.* 줄다.

졸도(卒徒) **чолтто** I 1) солдáт[ы]; 2) посóбники.

졸도(卒倒) **чолтто** II óбморок; ～하여 пáдать в óбморок.

졸드다 **чолдыда** *см.* 졸들다.

졸들다 **чолдылда** быть недорáзвитым; недоразви́ться.

졸라매다 **чолламэда** тýго завязáть; 멱을 ～ схвати́ть (*кого-л.*) за гóрло.

졸라지다 **чоллачжида** быть тýго завя́занным.

졸렬(拙劣) **чоллйэл**: ～하다 1) неповорóтливый; неóпытный, неискушённый; 2) грýбый, топóрный.

졸루(拙陋) **чоллу**: ～하다 ни́зменный, грязный.

졸르다 **чоллыда** *см.* 조르다 I, II.

졸리다 **чоллида** I быть тýго завя́занным.

졸리다 **чоллида** II тяготи́ться (*чем-либо*); быть докучáемым (допекáемым).

졸리다 **чоллида** III сóнный.

졸문(拙文) **чолмуи** 1) моё [скрóмное] произведéние; 2) плохóе произведéние.

졸부(猝富) **чолбу** нувори́ш; ～가 되다 стреми́тельно разбогатéть.

졸사(猝死) **чолсса** скоропости́жная смерть; ～하다 скоропости́жно скончáться.

졸서(卒逝) **чолсэ** смерть; ～하다 умерéть.

졸아드다 **чорадыда** *см.* 졸어들다.

졸아들다 **чорадылда** 졸어들다.

졸아붙다 **чорабутта** почти́ вы́сохнуть, подсóхнуть.

졸아지다 **чорачжида** 졸어지다.

졸업(卒業) **чорэп** окончáние (*учебного заведения*); ～ 론문 дипломная рабóта; ～ 시험 выпускны́е экзáмены; ～ 증서 свидéтельство об окончáнии; диплóм; ～하다 окáнчивать (*учебное заведение*).

졸업생(卒業生) **чорэпсэнъ** *сущ.* окóнчивший (*учебное заведение*); выпускни́к.

졸연(猝然) **чорйэн**: ～하다 неожи́данный; ～히 неожи́данно.

졸음 **чорым** сонли́вость; 살어날듯이 ～이 달아났다 сонли́вость как рукóй сня́ло.

졸이다 **чорида** 1) вари́ть, вывáривать; 2) уменьшáть; 3) прилагáть все старáния; 4) *прост.* есть; 5) *прост.* имéть; 6) *прост.* порицáть, осуждáть.

졸자(拙者) **чолчжа** *книжн., уничиж.* я.

졸작(拙作) **чолчжак** 1) плохáя рабóта; 2) мой [скрóмный] труд.

졸저(拙著) **чолчжэ** мой [скрóмный] труд.

졸졸 **чолчжол**: ～하다 журчáть.

졸중(卒中) **чолччунъ** апоплекси́ческий удáр.

졸지(猝地) **чолчжи**: ～에 вдруг, внезáпно.

졸책(拙策) **чолчхэк** 1) неýмная поли́тика; 2) мой [неудáчный] шаг.

좀 **чом** I моль.

좀 **чом** II немнóжко, чýточку; [на] минýтку; ～더 일직이 немнóго рáньше; 2) (*часто служит для смягчения тона приказания*): 여기 ～ 앉읍시오 прися́дьте сюдá!; ～ 주시오 дáйте пожáлуйста!; ～ 하여주시오 сдéлайте пожáлуйста!

좀것 **чомккэт** 1) мéлкая вещь, мéлочь; 2) незначи́тельный человéк; недалёкий человéк.

좀놈 **чомиом** незначи́тельный человéк; недалёкий человéк.

좀도적(盜賊) **чомтточжэк** мéлкий вори́шка.

좀먹다 **чоммэкта** быть изъéденным мóлью.

좀스럽다 **чомссырэпта** 1) мéлкий; 2) недалёкий (*о человеке*).

좀집다 **чомчжипта** быть изъéденным мóлью.

좀처럼 **чомчхэрэм** примéрно так; так прóсто; ～ 하여서는 안되겠소 э́ту рабóту не так прóсто сдéлать.

좀체 **чомчхе**: ～로 так прóсто; ～ 믿어지지 않다 так прóсто (срáзу) не повéришь.

좁다 **чопта** I 1) ýзкий, тéсный, неширóкий; 2) ограни́ченный.

좁다 **чопта** II *диал. см.* 조다.

좁다랗다 **чоптаратха** óчень ýзкий, тéсный.

좁쌀 **чопссал** чуми́за.

좁쌀미음 **чопссалмиым** кáша из чуми́зы.

좁치다 **чопчхида** *см.* 족대기다.

좁히다 **чопхида** сýживать, дéлать ýзким.

종 **чонъ** I черенóк, стéбель.

종 **чонъ** II раб.

종 **чонъ** III *см.* 종대.

종(種) **чонъ** IV род, вид.

종(鐘) **чонъ** V 1) кóлокол; колокóльчик; 2) звонóк; ～이 울리다 а) звони́т кóлокол; звени́т колокóльчик; б) звени́т звонóк; ～을 울리나 звони́ть в кóлокол (колокóльчнк, звонóк); ～치다 а) бить в кóлокол; б) звони́ть в звонóк; 3) часы́ с бóем.

종(終) **чонъ** VI конéц.

종(縱) **чонъ** VII: ～으로 вертикáльно.

종(從) **чонъ** *преф. кор.* вторóй ранг.

종(種) **чонъ** *суф. кор.* вид, род; рáса; 저급종 «ни́зшая рáса».

종(鍾) **чонъ** *суф. кор.* колокóльчик, звонóк; 상학종 звонóк на урóк.

종각(鐘閣) **чонъгак** колоко́льня.
종견(種犬) **чонъгйэн** поро́дистая соба́ка.
종결(終結) **чонъгйэл** заверше́ние; заключе́ние; ～하다 заверша́ть.
종계(種鷄) **чонъгйе** племенна́я дома́шняя пти́ца.
종고(鐘鼓) **чонъго** колокола́ и бараба́ны.
종고모(從姑母) **чонъгомо** двою́родные сёстры отца́.
종곡(種穀) **чонъгок** I семенно́е зерно́.
종곡(終曲) **чонъгок** II *муз.* фина́л.
종관(縱貫) **чонъгван** I пересече́ние; ～하다 пересека́ть.
종관(縱觀) **чонъгван** II *см.* 종람.
종교(宗敎) **чонъгё** рели́гия; ～[적] религио́зный; ～개혁 реформа́ция; ～정치 теокра́тия.
종교가(宗敎家) **чонъгёга** церко́вник.
종교감(宗敎感) **чонъгёгам** религио́зное чу́вство.
종교계(宗敎界) **чонъгёгйе** церко́вные круги́.
종교광(宗敎狂) **чонъгёгванъ** фана́тик.
종교사(宗敎史) **чонъгёса** исто́рия рели́гий.
종교심(宗敎心) **чонъгёсим** на́божность.
종교화(宗敎畫) **чонъгёхва** религио́зная жи́вопись.
종국(終局) **чонъгук** коне́ц, заверше́ние; ～적 оконча́тельный, коне́чный; ～되다 конча́ться.
종군(從軍) **чонъгун:** ～[하다] состоя́ть при а́рмии; ～기자 вое́нный корреспонде́нт.
종굴박 **чонъгулбак** небольша́я ты́ква.
종극(終極) **чонъгык** коне́ц; *опред.* коне́чный.
종금[이후](從今[以後]) **чонъгым[нху]** в дальне́йшем, впредь.
종기(腫氣) **чонъги** нары́в; о́пухоль; ～나다 нарыва́ть.
종내(終乃) **чонънэ** наконе́ц.
종(腫)다다 **чонъдада** *см.* 종달다.
종다래끼 **чонъдарэкки** ма́ленькая плетёная корзи́нка.
종다리 **чонъдари** I *см.* 종다래끼.
종다리 **чонъдари** II *диал. см.* 종달새.
종다수(從多數) **чонъдасу:** ～하다 подчиня́ться большинству́ (мне́нию большинства́).
종단(縱斷) **чонъдан** вертика́льное сече́ние, продо́льный разре́з; ～하다 рассека́ть вдоль, де́лать продо́льный разре́з.
종(腫)달다 **чонъдалда** нарыва́ть.
종달새 **чонъдалсэ** жа́воронок.
종당(從當) **чонъданъ** в конце́ концо́в.
종대(縱隊) **чонъдэ** *воен.* коло́нна.
종대 **чонъттэ** черено́к; росто́к.
종댕이 **чонъдэнъи** небольша́я корзи́нка.
종돈(種豚) **чонъдон** племенно́й хряк.
종두(種痘) **чонъду** приви́вка [о́спы]; ～를 놓다 привива́ть [о́спу], де́лать приви́вку.
종두지미(從頭至尾) **чонъдучжими** с нача́ла до конца́.
종람(縱覽) **чонънам** осмо́тр; ～하다 осма́тривать.
종래(從來) **чонънэ:** ～[에], ～[로] ра́ньше; до сих по́р; ～의 пре́жний; существу́ющий до сих по́р, иско́нный; ～와 같이 как до сих по́р; ～보다 더 좋다 ещё лу́чше, чем пре́жде (до сих по́р).
종량세(從量稅) **чонънянъссе** по́шлина с ве́са това́ра.
종려(棕櫚) **чонънйэ** ве́ерная па́льма (*Trachycarpus excelsus var. typicus*).
종려선(棕櫚扇) **чонънйэсэн** ве́ер (*из листьев веерной пальмы*).
종려승(棕櫚繩) **чонънйэсынъ** кана́т (*из волокон веерной пальмы*).
종려피(棕櫚皮) **чонънйэпхи** кора́ ве́ерной па́льмы.
종로(鐘路) **чонъно** Колоко́льный проспе́кт (*главная магистраль Сеула*).
종론(宗論) **чонънон** религио́зные (церко́вные) спо́ры (ра́спри).
종료(終了) **чонънё** коне́ц; ～하다 конча́ть.
종루[탑](鐘樓[塔]) **чонъну[тхап]** колоко́льня.
종류(種類) **чонъню** поро́да; род, вид, сорт, ассортиме́нт.
종마(種馬) **чонъма** племенно́й жеребе́ц.
종막(終幕) **чонъмак** 1) после́дний акт; 2) коне́ц, заключе́ние.
종말(終末) **чонъмал** коне́ц, оконча́ние.
종매(從妹) **чонъмэ** мла́дшая двою́родная сестра́.
종목(種目) **чонъмок** род (*предприятия*); статья́ (*расходов и т. п.*); предме́т (*торговли*).

종묘(種苗) **чонъмё** се́янец, расса́да; ～하다 выра́щивать расса́ду.
종묘장(種苗場) **чонъмёчжанъ** семенни́к (*участок*).
종문(宗門) **чонъмун** вероиспове́дание.
종물(腫物) **чонъмул** о́пухоль.
종범(從犯) **чонъбэм** 1) соуча́стие в преступле́нии; 2) соо́бщник.
종별(種別) **чонъбйэл** катего́рия, род; ～하다 классифици́ровать.
종복(從僕) **чонъбок** 1) слуга́; 2) *перен.* сателли́т.
종부 **чонъбу** ка́менная стена́.
종사(從事) **чонъса:** ～하다 занима́ться (*чем-л.*); служи́ть.
종삭(終朔) **чонъсак** после́дний ме́сяц в году́.
종삭반(縱削盤) **чонъсакпан** долбёжный стано́к.
종생(終生) **чонъсэнъ** вся жизнь.
종서(縱書) **чонъсэ:** ～하다 писа́ть све́рху вниз.
종선(縱線) **чонъсэн** вертика́льная ли́ния; ордина́та.
종성(鐘聲) **чонъсэнъ** I звук ко́локола; колоко́льный звон.
종성(終聲) **чонъсэнъ** II коне́чный согла́сный [сло́га].
종성(宗姓) **чонъсэнъ** III короле́вская фами́лия.
종속(從速) **чонъсок** I бы́стро, сра́зу же.
종속(從屬) **чонъсок** II зави́симость, подчине́ние; ～복합문 сложноподчинённое предложе́ние; ～적 зави́симый; ～되다 быть зави́симым (подчинённым); находи́ться в подчине́нии (в зави́симости).
종속문(從屬文) **чонъсонъмун** подчинённое предложе́ние.
종속물(從屬物) **чонъсонъмул** принадле́жность.
종숙(從叔) **чонъсук** двою́родные бра́тья отца́.
종순(從順) **чонъсун** послуша́ние; ～하다 послу́шный.
종시(種時) **чонъси** I [по]се́в; ～하다 се́ять.
종시(終始) **чонъси** II 1. нача́ло и коне́ц; ～일관한 постоя́нный; после́довательный; 2. всё вре́мя, от нача́ла до конца́.
종시(終是) **чонъси** III в конце́ концо́в, всё-таки.
종식(終熄) **чонъсик** оконча́ние, коне́ц; ～되다 быть прекращённым (око́нченным); прекраща́ться; ～시키다 око́нчить, прекрати́ть.
종신(終身) **чонъсин** 1. вся жизнь; 2. всю жизнь; пожи́зненно; *опред.* пожи́зненный; ～징역 пожи́зненные ка́торжные рабо́ты.
종심(終審) **чонъсим** I заключи́тельное заседа́ние суда́.
종심(縱深) **чонъсим** II глубина́ оборо́ны.
종씨(宗氏) **чонъсси** родня́.
종아리 **чонъари** и́кры.
종알거리다 **чонъалгэрида** ворча́ть.
종알종알 **чонъал-чонъал:** ～하다 ворча́ть.
종야(終夜) **чонъя** *нареч.* всю ночь.
종언(終焉) **чонъэн** после́дние мину́ты (*жизни*).
종업(終業) **чонъэп** I оконча́ние рабо́ты (заня́тий).
종업(從業) **чонъэп** II: ～하다 служи́ть, быть на слу́жбе.
종업원(從業員) **чонъэбвэн** коллекти́в (*предприятия*), персона́л (*учреждения*).
종없다 **чонъэпта** *см.* 종작없다.
종요(要)롭다 **чонъёропта** ва́жный, суще́ственный, необходи́мый.
종용(慫慂) **чонъёнъ** I собла́зн; ～하다 убежда́ть; подстрека́ть, соблазня́ть.
종용(從容) **чонъёнъ** II: ～하다 ти́хий, споко́йный, сде́ржанный; ～히 споко́йно, неторопли́во, и́сподволь.
종우 **чонъу** I *диал. см.* 종이.
종우(種牛) **чонъу** II бык-производи́тель.
종유석(鍾乳石) **чонъюсэк** сталакти́т.
종이 **чонъи** бума́га; ～보고 пи́сьменный докла́д.
종인(鐘人) **чонъин** I звона́рь.
종인(從人) **чонъин** II *сущ.* сопровожда́ющий.
종인(宗人) **чонъин** III соро́дич.
종일(終日) **чонъил** *нареч.* весь (це́лый) день.
종자(從姊) **чонъчжа** I ста́ршая двою́родная сестра́ (*со стороны отца*).
종자(種子) **чонъчжа** II се́мя.
종자(鍾子) **чонъчжа** III ча́шка для со́и.
종자(從者) **чонъчжа** IV *сущ.* сопровожда́ющий.
종자매(從姊妹) **чонъчжамэ** двою́родные сёстры (*со стороны отца*).
종작없다 **чонъчжагэпта** *прил.* наобу́м, наուга́д; необосно́ванный.
종장(終章) **чонъчжанъ** после́дний

...стих корéйского классúческого трёхстúшия.

종재 **чонъчжэ** *диал.* сéмя.

종적(蹤跡) **чонъчжэк** след; ~부지, ~을 알수 없다 пропáсть бесслéдно; ~을 감추다 заместú следы́.

종전(從前) **чонъчжэн** *опред.* прéжний; ~ 려행 недáвняя поéздка; ~[에] до сих пóр; прéжде; ~에 비하여 по сравнéнию с прóшлым.

종점(終點) **чонъччэм** конéчный пункт.

종접(踵接) **чонъчжэп**: ~하다 идтú по пятáм; слéдовать одúн за другúм (друг за дрýгом).

종정문(鐘鼎文) **чонъчжэнъмун** дрéвние нáдписи на ритуáльной брóнзе (*в Китае*).

종제(從弟) **чонъчже** млáдший двою́родный брат (*со стороны отца*).

종조[부](從祖[父]) **чонъчжо[бу]** брат дéда.

종족(種族) **чонъчжок** 1) *зоол.*, *бот.* вид семéйство; 2) плéмя; ~적 племеннóй.

종족어(種族語) **чонъчжогэ** семья́ языкóв.

종종 **чонъчжонъ** I чáсто.

종종(種々) **чонъчжонъ** II различные, рáзные.

종종거리다 **чонъчжонъгэрида** I семенúть.

종종거리다 **чонъчжонъгэрида** II недовóльно ворчáть.

종종걸음 **чонъчжонъгэрым** мéлкие шажкú; ~을 치다 семенúть.

종죄(從罪) **чонъччве** соучáстник (*в преступлении*).

종주(宗主) **чонъчжу** сюзерéн.

종주국(宗主國) **чонъчжугук** метропóлия.

종주권(宗主權) **чонъчжукквэн** сюзеренитéт

종지(終止) **чонъчжи** I конéц; ~하다 приходúть к концý.

종지(宗旨) **чонъчжи** II вероисповéдание; ...를 ~로 하다 исповéдовать (*что-л.*).

종지부(終止符) **чонъчжибу** тóчка; ~를 찍다 *прям.*, *перен.* постáвить тóчку; положúть конéц (*чему-л.*).

종(鍾)지뼈 **чонъчжиппйэ** *анат.* колéнная чáшка.

종지형(終止形) **чонъчжихйэнъ** *лингв.* фóрма конéчного сказýемого.

종질(從姪) **чонъчжил** сын двою́родного брáта, двою́родный племя́нник (*со стороны отца*).

종차(種差) **чонъчха** видовóе отлúчие.

종차[이후](從此[以後]) **чонъчха[иху]** отны́не [и впредь], с э́той поры́.

종축(種畜) **чонъчхук** племеннóй скот.

종(鐘)치다 **чонъчхида** 1) бить в кóлокол; 2) звонúть в звонóк.

종친(宗親) **чонъчхин** королéвская фамúлия.

종파(宗派) **чонъпха** I сéкта; ~적 сектáнтский.

종파(種播) **чонъпха** II сев; ~하다 сéять.

종파(宗派)쟁이 **чонъпхачжэнъи** сектáнт, сторóнник группóвщúны.

종파주의(宗派主義) **чонъпхачжуый** сектáнтство.

종파주의자(宗派主義者) **чонъпхачжуыйчжа** *полит.* сектáнт.

종(終)판 **чонъпхан** конéц, окончáние.

종편(從便) **чонъпхйэн**: ~하다 слéдовать наибóлее лёгким путём.

종합(綜合) **чонъхап** сúнтез; *опред.* свóдный, итóговый; кóмплексный; ~ 대학 университéт; ~ 병원 поликлúника; ~ 작업반 кóмплексная бригáда; ~하다 синтезúровать, обобщáть.

종합성(綜合性) **чонъхапсэнъ** кóмплексность.

종형(從兄) **чонъхйэнъ** стáрший двою́родный брат (*со стороны отца*).

종형제(從兄弟) **чонъхйэнъчже** двою́родные брáтья (*со стороны отца*).

종횡(縱橫) **чонъхвенъ** 1) ширинá и длинá; 2): ~[으로] вдоль и поперёк; 3) всесторóнне; 4) свобóдно, не стесня́ясь.

종횡비(縱橫比) **чонъхвенъби** отношéние ширины́ к длинé.

좇다 **чотта** слéдовать (*за кем-л.*); идтú по пятáм.

좇이다 **чочхида** *см.* 좇다.

좋다 **чотха** *прил.* хорóший; нрáвиться (*в знач. сказ.*); удóбный (*после инф.*); лýчше (*после деепр. на* 아서); 좋게 여기다 предпочитáть; 살기 ~ удóбный для проживáния.

좋아하다 **чоахада** *см.* 조와하다.

좋이 **чои** хорошó.

좌경(左傾) **чвагйэнъ** *полит.* лéвый уклóн; ~적 лéвый.

좌관(佐官) **чвагван** стáрший комáндный состáв.

좌급(佐級) **чвагып** стáрший комáндный состáв.

좌기(左記) **чваги** *опред.* нижеслéдующий; ~대로 слéдующим óбразом.

좌담(座談) **чвадам** обмéн мнéниями (*обычно за чашкой чая, в компании и т. п.*); ~하다 обмéниваться мнéниями.

좌담회(座談會) **чвадамхве** собесéдование; встрéча [за чáшкой чáя].

좌뜨다 **чваттыда** одолевáть (*о мыслях*).

좌상(坐像) **чвасанъ** I стáтуя (*в сидячем положении*).

좌상(挫) **чвасанъ** II растяжéние *связок и т. п.*).

좌석(坐席) **чвасэк** сидéнье, мéсто.

좌수(左手) **чвасу** лéвая рукá.

좌시(坐視) **чваси**: ~하다 смотрéть равнодýшно (безразлúчно), безучáстно наблюдáть.

좌식(坐食) **чвасик**: ~하다 бездéльничать.

좌안(左岸) **чваан** лéвый бéрег.

좌우(左右) **чвау** I прáвая и лéвая стóроны; прáвый и лéвый; ~로 напрáво и налéво; ~에 спрáва и слéва; по обéим сторонáм; 길가 ~에 по обéим сторонáм дорóги; 시선으로 ~를 돌아보다 переводúть взгляд с одногó на другóго; посмáтривать то на одногó, то на другóго.

좌우(左右) **чвау** II: ~하다 1) распоряжáться, держáть в своúх рукáх; 2) определя́ть, окáзывать решáющее влия́ние.

좌우간(左右間) **чваугаи** так úли инáче, как бы то нú было.

좌우명(座右銘) **чваумйэнъ** девúз.

좌우(左右)손 **чваусон** рýки.

좌우익(左右翼) **чвауик** 1) флáнги; 2) прáвый и лéвый уклóны.

좌우(左右)편 **чваупхйэн**: ~에 спрáва и слéва.

좌익(左翼) **чваик** 1) лéвое крылó; лéвый фланг; 2) лéвые; ~[적] лéвый; ~ 소아병 «Дéтская болéзнь «левизны́» в коммунúзме».

좌장(坐長) **чвачжанъ** председáтель.

좌절(挫折) **чвачжэл** срыв; крах, провáл; ~되다 быть сóрванным, провалúться, потерпéть крах; захлебнýться (*об атаке*); опустúть рýки, быть обескурáженным; ~시키다 сорвáть; 적의 진격을 ~시키다 сорвáть наступлéние протúвника.

좌정(坐定) **чвачжэнъ**: ~하다 сидéть.

좌종(坐鍾) **чвачжонъ** настóльные часы́.

좌지우지(左之右之) **чвачжиучжи**: ~하다 вертéть (*кем-л.*), не церемóниться (*с кем-л.*), помыкáть.

좌천(左遷) **чвачхэн**: ~하다 понижáть в дóлжности.

좌초(坐礁) **чвачхо**: ~하다 сесть на мель.

좌충우돌(左衝右突) **чвачхунъудол**: ~하다 колóть напрáво и налéво (*в бою*).

좌측[면](左側[面]) **чвачхык[мйэн]** лéвый фланг.

좌편(左便) **чвапхйэн** лéвая сторонá.

좌표(坐標) **чвапхё** координáты.

좌표축(坐標軸) **чвапхёчхук** ось координáт.

좌하(座下) **чваха** (*на конверте после фамилии адресата соответствует русскому дат. падежу*): 김선생 ~ Кúму.

좌향(坐向) **чвахянъ** местоположéние (*относительно стран света*).

좍좍 **чвакчвак** как из ведрá (*лить*).

좔좔 **чвалчжвал** как из ведрá (*лить*).

죄 **чве** I весь; всё.

죄(罪) **чве** II преступлéние; винá; грех; ~ 많은 винóвный во мнóгих преступлéниях; многогрéшный; ~없이 безвúнно; ~를 범하다, ~를 짓다 совершáть преступлéние; грешúть; 공은 일한자에게 ~는 지은자에게 *посл.* ≅ что посéешь, то и пожнёшь.

죄(罪) **чве** *суф. кор.* преступлéние (*присоединяясь к производящему слову, обозначающему преступное действие, придаёт ему характер юридического термина*); 방화죄 *юр.* поджóг.

죄과(罪過) **чвегва** ошúбка, оплóшность, прóмах.

죄근(罪根) **чвегын** кóрни (истóки) преступлéния.

죄다 **чведа** I весь; всё.

죄다 **чведа** II *см.* 조이다.

죄만(罪萬) **чвеман** *см.* 죄송만만.

죄만(罪萬)스럽다 **чвемансырэпта** стрáшный; боя́ться; стрáшно (*в знач. сказ.*).

죄명(罪名) **чвемйэнъ** обвинéние; ~으로 по обвинéнию; 국가 반역 행위라는 ~으로 по обвинéнию в измéне рóдине.

죄목(罪目) **чвемок** наименовáние (харáктер) преступлéния.

죄(罪)받다 **чвебатта** быть накáзанным.

죄벌(罪罰) **чвебэл** преступлéние и наказáние.

죄범(罪犯) **чвебэм** преступлéние.

죄상(罪狀) **чвесанъ** преступлéние;

вина́; 매국적 ∼ преступле́ние про́тив ро́дины.

죄송(罪悚) **чвесонъ:** ∼하다 чу́вствовать себя́ о́чень смущённым; испы́тывать благогове́йный тре́пет (*перед кем-л.*); ужа́сно (*в знач. сказ.*).

죄송만만(罪悚萬萬) **чвесонъмаиман:** ∼하다 чу́вствовать себя́ о́чень смущённым; испы́тывать благогове́йный тре́пет (*перед кем-л.*).

죄송(罪悚)스럽다 **чвесонъсырэпта** ужа́сный; ужа́сно (*в знач. сказ.*).

죄수(罪囚) **чвесу** заключённый, у́зник.

죄(罪)스럽다 **чвесырэпта** престу́пный.

죄악(罪惡) **чвеак** преступле́ние; зло; грех.

죄인(罪人) **чвеин** 1) престу́пник; гре́шник; 2) *уст.* я (*употребляется в речи носящих траур по родителям*).

죄적(罪迹) **чвечжэк** следы́ преступле́ния.

죄(罪)주다 **чвечжуда** нака́зывать.

죄증(罪證) **чвечжынъ** следы́ (доказа́тельства) преступле́ния.

죄(罪)짓다 **чвечжитта** соверша́ть преступле́ние; греши́ть.

죄책(罪責) **чвечхэк** преступле́ние и наказа́ние; вина́.

죄책성(罪責性) **чвечхэксэнъ** вино́вность.

죄행(罪行) **чвехэнъ** престу́пные де́йствия.

죗밑 **чвеммит** страх, тре́пет.

주(註) **чу** I примеча́ние.

주(州) **чу** II о́бласть; прови́нция; штат (*напр., в США*); ∼당위원회 обко́м па́ртии.

주(株) **чу** III *см.* 주식 II.

주(駐) **чу** IV *перед сокращённым названием страны* [аккредито́ванный] в...; ∼중 в Кита́е; ∼중 쏘련 대사 посо́л Сове́тского Сою́за в Кита́е.

주(主) **чу** V: ∼[가] 되다 гла́вный, основно́й.

주(奏) **чу** *суф. кор.* исполне́ние (*музыкального произведения*); 이중주 дуэ́т.

주(主) **чу** 1. *преф. кор.* гла́вный, основно́й; 주성분 основна́я составна́я часть; 2. *суф. кор.* хозя́ин, глава́; 공장주 фабрика́нт.

주(酒) **чу** *суф. кор.* вино́; 포도주 виногра́дное вино́.

주가(主家) **чуга** I дом хозя́ина.

주가(住家) **чуга** II жило́й дом, жили́ще.

주각(註脚) **чугак** I примеча́ние.

주각(柱脚) **чугак** II пли́нтус.

주간(週間) **чуган** I неде́ля.

주간(週刊) **чуган** II еженеде́льник; *опред.* еженеде́льный.

주간(晝間) **чуган** III день; *опред.* дневно́й.

주간(主幹) **чуган** IV заве́дующий; ∼하다 заве́довать.

주강(鑄鋼) **чуганъ** вы́плавка ста́ли.

주강품(鑄鋼品) **чуганъпхум** стальна́я поко́вка.

주개 **чугэ** *диал. см.* 주걱.

주객(酒客) **чугэк** I пья́ница.

주객(主客) **чугэк** II 1) хозя́ин и го́сти; 2) субъе́кт и объе́кт; 3) основно́е (гла́вное) и второстепе́нное.

주거(住居) **чугэ** местожи́тельство; ∼하다 жить, прожива́ть.

주거니받거니 **чугэнибаткэни** 1) обме́н (*чем-л.*); 2) обме́н ре́пликами.

주걱 **чугэк** поварёшка.

주걱뼈 **чугэкппйэ** *анат.* хребе́т.

주검 **чугэм** 1) труп; 2) смерть.

주격(主格) **чуккйэк** имени́тельный паде́ж.

주견(主見) **чугйэн** мне́ние.

주곡(奏曲) **чугок** исполне́ние (*музыкального произведения*); ∼하다 исполня́ть (*музыкальное произведение*).

주공(主公) **чугонъ** I хозя́ин.

주공(主攻) **чугонъ** II гла́вный уда́р; ∼방향 *воен.* направле́ние гла́вного уда́ра.

주관(主管) **чугван** I руково́дство; ∼하다 руководи́ть.

주관(主觀) **чугван** II: ∼적 субъекти́вный.

주관론(主觀論) **чугваннои** субъективи́зм.

주관성(主觀性) **чугвансэнъ** субъекти́вность.

주관주의(主觀主義) **чугванчжуый** субъективи́зм.

주교(舟橋) **чугё** понто́нный мост.

주구(誅求) **чугу** I вымога́тельство; ∼하다 вымога́ть.

주구(走狗) **чугу** II наймит; приспе́шник.

주권(主權) **чугвэн** I [верхо́вная] власть, суверените́т; *опред.* сувере́нный; ∼ 국가 сувере́нное госуда́рство; ∼ 기관 о́рганы вла́сти; ∼은 인민에게 있다 власть принадлежи́т наро́ду.

주권(株券) **чугвэн** II а́кция.

주권자(主權者) **чугвэнчжа** глава́ госуда́рства.

주근깨 **чугыиккэ** весну́шки; ∼가 많이 весну́шчатый.

주금류(走禽類) **чугымню** *зоол.* бе́гающие (*Cursores*).

주급(週給) **чугып** зарпла́та за неде́лю.

주기(酒氣) **чуги** I за́пах вина́.

주기(周期) **чуги** II пери́од, цикл; периоди́чность, цикли́чность; ∼[적] периоди́ческий, цикли́чный.

주기율(周期律) **чугирюл** *хим.* периоди́ческий зако́н.

주(註)내다 **чунэда** де́лать примеча́ние.

주년(周年) **чунйэн** 1) годовщи́на; 일 ∼ пе́рвая годовщи́на; 2) це́лый год.

주노(主奴) **чуно** рабовладе́лец и раб.

주뇌(主腦) **чунве** 1) мозг; 2) *перен.* душа́ (*дела и т. п.*).

주눅 **чунук** ро́бость.

주눅드다 **чунуктыда** *см.* 주눅들다.

주눅들다 **чунуктылда** робе́ть.

주눅좋다 **чунукчотха** неро́бкий; незасте́нчивый, несмуща́ющийся.

주다 **чуда** I 1) дава́ть; 2) ока́зывать (*помощь и т. п.*); причиня́ть (*ущерб*); наводи́ть (*страх*); доставля́ть (*беспокойство*); 3) разма́тывать.

주다 **чуда** II *см.* 줄다.

주단(紬緞) **чудан** шёлк.

주대 **чудэ** у́дочка и ле́ска.

주도(周到) **чудо** I: ∼하다 исче́рпывающий, по́лный.

주도(主導) **чудо** II: ∼적 веду́щий.

주도기(主導機) **чудоги** фла́гман, веду́щий самолёт.

주도성(主導性) **чудоссэнъ** веду́щая роль, инициати́ва (*напр., в военных действиях*).

주독(酒毒) **чудок** отравле́ние алкого́лем.

주동(主動) **чудонъ:** ∼이 되다 быть душо́ю де́ла, быть пе́рвой скри́пкой; ∼적 веду́щий; ∼하다 быть душо́ю де́ла, занима́ть веду́щее положе́ние.

주동륜(主動輪) **чудонъню** веду́щее колесо́.

주동자(主動者) **чудонъчжа** организа́тор, душа́ де́ла, пе́рвая скри́пка.

주두라지 **чудурачжи** пасть; клюв.

주둔(駐屯) **чудун** пребыва́ние, размеще́ние (*войск на чужой территории*); *опред.* оккупацио́нный; ∼하다 быть размещённым (располо́женным) (*о войсках на чужой территории*).

주둔군(駐屯軍) **чудунгун** оккупацио́нные войска́.

주둥아리 **чудунъари** пасть; клюв.

주둥이 **чудунъи** 1) пасть; клюв; 2) форсу́нка.

주둥이싸다 **чудунъиссада** *прост. см.* 입싸다.

주럽 **чурэп** утомле́ние.

주럽들다 **чурэптылда** дава́ть о́тдых (*уставшему телу*).

주럽떨다 **чурэпттэлда** *см.* 주럽들다.

주렁주렁 **чурэнъ-чурэнъ:** 나뭇가지가 사과가 ∼ 달린다 ве́тки гу́сто уве́шаны я́блоками.

주력(主力) **чурйэк** I гла́вные си́лы.

주력(注力) **чурйэк** II: ∼하다 сосредото́чивать уси́лия (*на чём-л.*).

주력함(主力艦) **чурйэкхам** лине́йный кора́бль.

주례(主禮) **чурйе** распоряди́тель (*на вечере, свадьбе и т. п.*); ∼하다 распоряжа́ться.

주(主)로 **чуро** гла́вным о́бразом.

주룩주룩 **чурук-чурук:** ∼ 쏟아지다 не перестава́я лить как из ведра́ (*о дожде*).

주류(酒類) **чурю** ви́на.

주름 **чурым** I морщи́на, скла́дка; ∼[이] 잡히다 быть изборождённым морщи́нами (скла́дками); покры́ться морщи́нами, смо́рщиться.

주름 **чурым** II *см.* 주릅.

주름살 **чурымссал** морщи́на; ∼[이] 잡히다 быть изборождённым морщи́нами; смо́рщиться.

주름잡다 **чурымчжапта** де́лать (закла́дывать) скла́дку.

주릅 **чурып** посре́дник, ма́клер, комиссионе́р.

주리다 **чурида** голода́ть; 음식에 ∼ изголода́ться.

주림 **чурим** го́лод.

주마(走馬) **чума:** ∼놓다 пуска́ть [ло́шадь] гало́пом.

주마등(走馬燈) **чумадынъ** калейдоско́п.

주막(酒幕) **чумак** тракти́р.

주막(酒幕)쟁이 **чумакчэнъи** тракти́рщик.

주막(酒幕)집 **чумакчип** *см.* 주막.

주말(週末) **чумал** коне́ц неде́ли.

주망(蛛網) **чуманъ** паути́на.

주머귀 **чумэгви** кула́к; ◇ ∼ 붉다 не име́ть ни гроша́ за душо́й.

주머니 **чумэни** карма́н; мешо́к.

주머니밑천 **чумэнимитчхэн** ме́лочь.

주머니칼 **чумэникхал** перочи́нный но́жик.

주먹 **чумэк** кула́к; ∼으로 벼룩을 치

기 *посл.* ≅ стрелять из пушек по воробьям (*букв.* бить блох кулаком).

주먹구구 **чумэккугу** счёт по пальцам.

주먹다짐 **чумэктачжим**: ～하다 ударять кулаком.

주먹질 **чумэкчил**: ～하다 1) потрясать кулаками; 2) ударять кулаком.

주모(主母) **чумо** хозяйка дома.

주모자(主謀者) **чумочжа** зачинщик, заводила, главарь.

주목(注目) **чумок** внимание; ～을 끌다 привлекать внимание; ～되다 привлекать внимание; ～하다 обращать внимание; ～할만한 заслуживающий внимания.

주무(主務) **чуму** *опред.* ведающий данным делом (вопросом); ～하다 ведать данным делом (вопросом).

주무르다 **чумурыда** I массировать, растирать; ◇ 일을 ～ проявлять нерешительность.

주무르다 **чумурыда** II играть, забавляться; вертеть в руках.

주무시다 **чумусида** *вежл.* ложиться спать; ◇ 안녕히 주무십시오 спокойной ночи!

주무자(主務者) **чумучжа** *сущ.* ведающий данным вопросом (делом).

주묵(朱墨) **чумук** красная тушь.

주문(主文) **чумун** I 1) текст; 2) главное предложение.

주문(注文) **чумун** II заказ; ～하다 заказывать.

주문(朱門) **чумун** III 1) красные ворота; 2) *перен.* богатый дом.

주문(呪文) **чумун** IV заговор, заклинания.

주문자(注文者) **чумунчжа** заказчик.

주물(鑄物) **чумул** литьё.

주물공(鑄物工) **чумулгонъ** литейщик.

주물럭거리다 **чумуллэккэрида** забавляться; вертеть в руках.

주물럭주물럭 **чумуллэк-чумуллэк**: ～하다 забавляться; вертеть в руках.

주물르다 **чумуллыда** *см.* 주무르다 I, II.

주미(酒味) **чуми** вкус вина.

주민(住民) **чумин** население, жители; ～ 가옥 жилые дома; ～거주지구, ～지대 населённые пункты.

주밀(周密) **чумил** I: ～하다 1) детальный; мелочный; 2) плотный.

주밀(稠密) **чумил** II: ～하다 густой; тесный; ～한 정의 крепкая дружба.

주발(周鉢) **чубал** мисочка (*латунная*).

주방(廚房) **чубанъ** кухня.

주배(酒杯) **чубэ** чарка.

주버기 **чубэги** ком.

주범(主犯) **чубэм** главный преступник.

주법(主法) **чубэп** основной закон.

주변 **чубйэн** I умение, способность; ～이 좋다 умелый.

주변(周邊) **чубйэн** II окружность; окрестности; пригород; *опред.* окружающий.

주병(駐兵) **чубйэнъ** 1) расквартирование войск; 2) гарнизон.

주보(週報) **чубо** еженедельник.

주봉(主峯) **чубонъ** главная вершина (*хребта*).

주부(主部) **чубу** I 1) основная (главная) часть; 2) *лингв.* группа подлежащего.

주부(主婦) **чубу** II хозяйка.

주빈(主賓) **чубин** 1) хозяин и гость (гости); 2) почётный гость.

주사(主辭) **чуса** I подлежащее; субъект.

주사(主事) **чуса** II управляющий, заведующий.

주사(蛛絲) **чуса** III паутина.

주사(紬絲) **чуса** IV шёлковая нить.

주사(注射) **чуса** V впрыскивание, укол, инъекция; ～[일회]를 놓다 сделать укол; ～하다 делать подкожное впрыскивание.

주사(朱砂) **чуса** VI киноварь.

주사기(注射器) **чусаги** шприц (*для подкожного впрыскивания*).

주사니 **чусани** шёлк.

주사닛것 **чусаниккэт** шёлковое платье.

주사약(注射藥) **чусаяк** лекарство для подкожного впрыскивания.

주사위 **чусави** кости (*игральные*); ～를 던지다 играть в кости.

주사위뼈 **чусавиппйэ** косточка.

주사침(注射針) **чусачхим** игла, шприц (*для подкожного впрыскивания*).

주산(珠算) **чусан** счёты.

주산물(主產物) **чусанмул** главный продукт.

주상(酒商) **чусанъ** торговец вином.

주색(酒色) **чусэк** женщины и вино; ～에 빠지다 предаваться разврату.

주석(主席) **чусэк** I 1) первое место; *опред.* главный, ведущий; 2) председатель.

주석(柱石) **чусэк** II столп, опора.

주석(朱錫) **чусэк** III бронза.

주석(註釋) **чусэк** IV комментарий, примечания, объяснения; ～하다 пояснить.

주석(酒席) **чусэк** V *см.* 주연 II.

주석단(主席壇) **чусэктан** I места в президиуме; президиум.

주석단(主席團) **чусэктан** II президиум.

주석산(酒石酸) **чусэксан** винная кислота.

주석영(酒石英) **чусэгйэнъ** винный камень

주선(周旋) **чусэн** 1) содействие, услуга; 2) посредничество.

주섬주섬 **чусэм-чусэм**: ～거두다, ～하다 подбирать, собирать; 무기를 ～거두다, ～하다 подбирать [с земли] оружие.

주성분(主成分) **чусэнъбун** 1) основная (главная) составная часть, основной компонент; 2) главный член предложения.

주소(住所) **чусо** местожительство.

주속(紬屬) **чусок** шёлк.

주수(株守) **чусу**: ～하다 *книжн.* упрямо придерживаться (*чего-л.*).

주수기(注水器) **чусуги** инжектор.

주술(呪術) **чусул** заклинание; ～적 магический; заклинательный.

주시(注視) **чуси** пристальное наблюдение; испытующий взгляд; ～하다 пристально наблюдать (смотреть), следить; смотреть испытующим взором.

주시계(柱時計) **чусигйе** стенные часы.

주식(酒食) **чусик** I вино и закуска.

주식(株式) **чусик** II акция; *опред.* акционерный; ～시세 курс акций; ～자본 акционерный капитал; ～취인소 фондовая биржа; ～회사 акционерное общество.

주식(主食) **чусик** III 1) основной продукт питания; 2): ～하다 употреблять в пищу главным образом..., иметь в качестве основного продукта питания...

주식(晝食) **чусик** IV обед.

주식물(主食物) **чусинъмул** основной продукт питания.

주신(柱身) **чусин** стержень.

주심[판](主審[判]) **чусим[пхан]** главный судья.

주아주의(主我主義) **чуачжуый** эгоизм.

주악(奏樂) **чуак** *муз.* исполнение; ～하다 исполнять.

주악당(奏樂堂) **чуактанъ** концертный зал.

주안[점](主眼[點]) **чуан[ччэм]** основная цель, главное; ～을 두다 иметь основной целью (*что-л.*), делать главный упор (*на что-л.*).

주야(晝夜) **чуя** день и ночь; [круглые] сутки; *опред.* круглосуточный; ～장천 непрерывно, непрестанно.

주약(主藥) **чуяк** *мед.* основное (радикальное) средство.

주어(主語) **чуэ** подлежащее.

주업(主業) **чуэп** основное занятие.

주역(主役) **чуйэк** 1) главная роль; ～하다 играть главную роль; 2) ведущий актёр.

주연(主演) **чуйэн** I главная (ведущая) роль.

주연(酒宴) **чуйэн** II пирушка.

주엽나무 **чуйэмнаму** локустовое (рожковое) дерево, гледичия (*Gleditschia japonica*).

주옥(珠玉) **чуок** жемчуг; ～같은 글씨 бисерный почерк.

주요(主要) **чуё**: ～[하다] главный, основной, самый важный, первоочередной; коренной; ～기업 ключевые предприятия.

주요시(主要視) **чуёси**: ～하다 считать (*что-л.*) главным (основным).

주워먹다 **чувэмэкта** подобрать и съесть.

주워지다 **чувэчжида** быть данным (предоставленным).

주위(周圍) **чуви** 1) окружность; 2) окружение; ～를 싸다 окружать; ～의 окружающий; 3): ～[에] *после сущ.* вокруг; 정부의 ～에 인민을 단결시키다 сплотить народ вокруг правительства.

주유(周遊) **чую** I путешествие; ～하다 объезжать.

주유(侏儒) **чую** II карлик.

주의(主義) **чуый** I 1. принцип; 2. *суф.* -изм; 사회～ социализм; 고전～ классицизм.

주의(注意) **чуый** II внимание; ～를 끌다 привлекать внимание; ～를 돌리다 обращать внимание; ～인물 находящийся под надзором полиции; ～시키다 предупреждать; ～하다 обращать внимание.

주의(主意) **чуый** III волевой акт, хотение.

주의(周衣) **чуый** IV *см.* 두루마기.

주의론(主意論) **чуыйрон** волюнтаризм.

주의자(主意者) **чуыйчжа** 1) человéк [определённых] убеждéний; 2) человéк лéвых убеждéний.

주인(主人) **чуин** I хозя́ин; хозя́йка.

주인(主因) **чуин** II глáвная причи́на, глáвный фáктор.

주인공(主人公) **чуингонъ** *лит.* герóй; 계집 ～ герои́ня.

주일(週日) **чуил** I недéля; 한 ～도 못되어 не прошлó и недéли.

주일(主一) **чуил** II: ～하다 сосредотóчить всё своё вним́ание на (*чём-л.*) однóм.

주일(主日) **чуил** III воскресéнье.

주일간(周日間) **чуилган** недéля; 두 ～의 휴가 двухнедéльный óтпуск.

주임(主任) **чуим** завéдующий; *опред.* ответственный, глáвный.

주입(注入) **чуип**: ～하다 1) вливáть; впры́скивать; 2) внушáть, вбивáть в гóлову.

주자(鑄字) **чучжа** металли́ческий шрифт.

주장(主將) **чучжанъ** I капитáн (*команды*).

주장(主張) **чучжанъ** II настоя́ния, утверждéния; трéбования; 자가 ～을 굽히지 않다 настоя́ть на своём, не уступи́ть; ～하다 настáивать, отстáивать, утверждáть; трéбовать.

주장(主掌) **чучжанъ** III руковóдство; ～하다 руководи́ть.

주장제(注腸劑) **чучжанъчже** кли́зма.

주재(主宰) **чучжэ** I 1) руковóдство; 2) руководи́тель.

주재(駐在) **чучжэ** II *после географических названий* в; 파리 ～ 인도 대사 посóл И́ндии в Пари́же; ～ 기자 мéстный (сóбственный) корреспондéнт; ～하다 пребывáть, находи́ться (*где-л.*).

주재소(駐在所) **чучжэсо** *ист.* полицéйский пост; полицéйский учáсток (*в волости*).

주저(躊躇) **чучжэ** колебáние, нереши́тельность; ～하다 колебáться, находи́ться в нереши́тельности (в смущéнии); ～함이 없이 без колебáний; не колéблясь.

주저넘다 **чучжэнэмтта** *см.* 주제넘다.

주저롭다 **чучжэропта** недостáточный.

주저리 **чучжэри** солóменная [по-]кры́шка.

주저앉다 **чучжэантта** 1) бýхнуться, плю́хнуться (*в кресло и т. п.*); 2) брóсить, остáвить (*начатое дело*); 3) осыпáться (*о зерне*); 4) сесть на кóрточки; сидéть на кóрточках.

주전(鑄錢) **чучжэн** I чекáнка монéты; ～하다 чекáнить монéту.

주전(主戰) **чучжэн** II: ～하다 пропаганди́ровать войнý.

주전론(主戰論) **чучжэннон** пропагáнда войны́.

주전부리 **чучжэнбури**: ～하다 имéть привы́чку есть в неурóчное врéмя (питáться нерегуля́рно), есть уры́вками.

주전소(鑄錢所) **чучжэнсо** монéтный двор.

주전자(酒煎子) **чучжэнчжа** чáйник (*обычно для вина*).

주점(酒店) **чучжэм** ви́нный магази́н.

주접들다 **чучжэптылда** быть чáхлым; чáхнуть.

주접스럽다 **чучжэпсырэпта** неумéренный (*в еде*).

주정(酒精) **чучжэнъ** I алкогóль; спирт.

주정(酒酊) **чучжэнъ** II бéлая горя́чка; ～하다 буя́нить (*в пьяном виде*).

주정계(酒精計) **чучжэнъгйе** спиртомéр.

주정(酒酊)군 **чучжэнъккун** пья́ница.

주정(酒酊)뱅이 **чучжэнъбэнъи** пья́ница.

주정주의(主情主義) **чучжэнъчжуый** лири́зм.

주제 **чучже** I рýбище, жáлкое одея́ние.

주제(主題) **чучже** II глáвная (основнáя) тéма; сюжéт.

주제꼴 **чучжеккол** рýбище, жáлкое одея́ние.

주제넘다 **чучженэмтта** самодовóльный; спеси́вый, кичли́вый; 주제넘은 체하다 задрáть нос.

주조(鑄造) **чучжо** I литьё, отли́вки; чекáнка; ～하다 лить, отливáть; чекáнить.

주조(酒造) **чучжо** II винокурéние.

주조소(鑄造所) **чучжосо** литéйный двор.

주조자(鑄造者) **чучжочжа** литéйщик.

주종(主從) **чучжонъ** 1) господи́н и слугá; 2) глáвное и второстепéнное.

주주(株主) **чучжу** акционéр.

주지(住地) **чучжи** I местожи́тельство.

주지(周知) **чучжи** II: ～의 общеизвéстный, общепри́знанный; ～의 사실이다 (*в конце предложения*) извéстно, что..., как извéстно...; ～하다 хорошó знать; ～하는 바와 같이 как [всем] извéстно; ～하는 바이다 (*в конце предложения*) извéстно [,что]...

주지(主旨) **чучжи** III 1) суть, смысл; значéние; 2) цель.

주지(住持) **чучжи** IV настоя́тель (*буддийского храма*).

주차(駐箚) **чучха** [аккредитóванный] в ...; 영국 ～ 쏘련 대사 посóл СССР в А́нглии; ～하다 быть аккредитóванным.

주착(主着) **чучхак** определённый взгляд, определённое убеждéние; ～없이 наудáчу.

주창(主唱) **чучханъ**: ～하다 провозглашáть, быть инициáтором.

주창자(主唱者) **чучханъчжа** инициáтор, вдохнови́тель.

주철(鑄鐵) **чучхэл** чугýн.

주철소(鑄鐵所) **чучхэлсо** чугунолитéйный завóд.

주철품(鑄鐵品) **чучхэлпхум** желéзная покóвка, покóвка из мя́гкой стáли.

주체(主體) **чучхе** субъéкт.

주체성(主體性) **чучхесэнъ** субъекти́вность.

주체스럽다 **чучхесырэпта** трýдный, затрудни́тельный.

주초(酒草) **чучхо** винó и табáк.

주최(主催) **чучхве** инициати́ва; ～하다 устрáивать.

주최국(主催國) **чучхвегук** инициáтор (*о государстве*).

주최자(主催者) **чучхвечжа** инициáтор; устрои́тель.

주축(主軸) **чучхук** шпи́ндель; глáвная ось.

주춤거리다 **чучхумгэрида** 1) топтáться на мéсте; 2) колебáться, мéдлить.

주춤주춤 **чучхум-чучхум**: ～하다 *см.* 주춤거리다.

주침(晝寢) **чучхим** дневнóй сон.

주택(住宅) **чутхэк** [жилóй] дом; квартúра; жили́ще; ～ 지역 жилы́е квартáлы.

주택난(住宅難) **чутхэнънаи** жили́щный кри́зис.

주파(周波) **чупха** I цикл.

주파(酒婆) **чупха** II шинкáрка.

주파수(周波數) **чупхасу** *физ.* частотá.

주파수계(周波數計) **чупхасугйе** частотомéр.

주판(籌板) **чупхан** счёты.

주판(籌板)질 **чупханчжил**: ～하다 считáть на счётах.

주필(主筆) **чупхил** I глáвный редáктор (*газеты, журнала*).

주필(朱筆) **чупхил** II крáсный карандáш.

주항(周航) **чухаиъ** кругосвéтное плáвание.

주해(註解) **чухэ** примечáния, комментáрии, толковáние; ～하다 комменти́ровать, толковáть.

주행(周行) **чухэнъ** I: ～하다 обходи́ть (объезжáть) вокрýг.

주행(走行) **чухэнъ** II пробéг (*напр., паровоза*).

주형(鑄型) **чухйэнъ** опóка, излóжница; фóрма.

주혼(主婚) **чухон**: ～하다 распоряжáться свáдебной церемóнией.

주홍(朱紅) **чухонъ** я́рко-крáсный [цвет].

주화(鑄貨) **чухва** монéта.

주흥(酒興) **чухыиъ** оживлéние, возбуждéние (*вызванное вином*).

죽 **чук** I деся́ток, дéсять штук (*о посуде, платьях и т. п.*).

죽 **чук** II: ～ 늘어서다 стоя́ть друг вóзле дрýга.

죽(粥) **чук** III жи́дкая кáша; похлёбка; ～도 밥도 아니되었다 *посл.* ≅ ни ры́ба, ни мя́со (*букв.* не получи́лось ни кáши, ни каши́цы).

죽기(竹器) **чукки** издéлия из бамбýка.

죽다 **чукта** 1) умерéть; 죽은 사람 мертвéц; 죽을 듯이 사랑하다 безýмно люби́ть; 지금 죽자 살자 하다 тепéрь их водóй не разольёшь; 죽을뚱 살뚱 едвá, éле-éле; 죽은 자식(애) 나 세기 *посл.* ≅ потéрянного не вернёшь (*букв.* считáть гóды умéршего ребёнка); 한번 죽지 두번 죽으랴 *посл.* двум смертя́м не бывáть, а однóй не миновáть; 2) засóхнуть (*о дереве*); 3) потýхнуть.

죽담 **чуктам** кáменная огрáда.

죽롱(竹籠) **чуиънонъ** бамбýковая корзи́нка.

죽림(竹林) **чуиъним** зáросли бамбýка.

죽마(竹馬) **чунъма** деревя́нная лошáдка; ◇ ～ 구우 друг дéтства.

죽순(竹筍) **чуксун** побéги бамбýка (*съедобные*); 우후 ～같이 나오다 *обр.* как грибы́ пóсле дождя́.

죽은목숨 **чугынмоксум** поги́бший человéк.

죽을병(病) **чугылппйэнъ** смертéльная болéзнь.

죽을상(相) **чугылссаиъ** лицó с печáтью смéрти.

죽음 **чугым** смерть.

죽이다 **чугида** убива́ть; 숨[소리]를 ~ затаи́ть дыха́ние.

죽장(竹杖) **чукчанъ** бамбу́ковая па́лка.

죽장구 **чукчанъгу** большо́й бамбу́ковый бараба́н.

죽저깨질 **чукчэккэчжил**: ~하다 поноси́ть, черни́ть.

죽지뼈 **чукчиппё** *анат.* лопа́тка.

죽창(竹槍) **чукчханъ** бамбу́ковое копьё.

죽치다 **чукчхида** вести́ затво́рнический о́браз жи́зни, жить затво́рником.

죽통(粥筒) **чуктхонъ** коры́то, корму́шка.

준(準) **чун**: ~하다 1) соотве́тствовать; ...에 ~하여 соотве́тственно (*чему-л.*); соразме́рно (*с чем-л.*); 2) прира́внивать; 3) корректи́ровать.

준거(峻拒) **чунгэ** I категори́ческий отка́з; ~하다 категори́чески отказа́ть.

준거(準據) **чунгэ** II: ~하다 осно́вываться (*на чём-л.*); сообразо́вываться (*с чем-л.*).

준걸(俊傑) **чунгэл** вели́кий челове́к, выдаю́щаяся ли́чность, геро́й.

준공(竣工) **чунгонъ** заверше́ние строи́тельства, ввод в строй; ~하다 вводи́ть в строй, заверша́ть строи́тельство.

준동(蠢動) **чундонъ**: ~하다 1) копоши́ться; 2) поднима́ть шум по́пусту.

준렬(峻烈) **чуннйэл**: ~하다 жесто́кий; стро́гий; ре́зкий; ~히 стро́го; ре́зко.

준령(峻嶺) **чуннйэнъ** го́рные верши́ны.

준마(駿馬) **чунма** ре́звый конь, скаку́н.

준말 **чунмал** сокраще́ние [сло́ва].

준물(俊物) **чунмул** выдаю́щаяся ли́чность.

준민족(準民族) **чунминчжок** наро́дность.

준민족어(準民族語) **чунминчжогэ** язы́к наро́дности.

준봉(峻峯) **чунбонъ** I высо́кая и крута́я верши́на.

준봉(遵奉) **чунбонъ** II: ~하다 соблюда́ть.

준비(準備) **чунби** подгото́вка; *опред.* подготови́тельный; ~하다 гото́вить [-ся], подгота́вливать[ся], пригота́вливать[ся].

준비금(準備金) **чунбигым** резе́рвный фонд.

준비회(準備會) **чунбихве** подготови́тельный съезд.

준사(竣事) **чунса** I заверше́ние де́ла; ~하다 заверша́ть де́ло.

준사(俊士) **чунса** II *см.* 준걸.

준산(峻山) **чунсан** высо́кая крута́я гора́.

준설(浚渫) **чунсэл** углубле́ние фарва́тера, землечерпа́тельные рабо́ты; ~하다 производи́ть землечерпа́тельные рабо́ты.

준설기(浚渫機) **чунсэлги** землечерпа́лка.

준설선(浚渫船) **чунсэлсэн** землечерпа́тельное су́дно.

준설(浚渫)펌프 **чунсэлпхэмп** землесо́с.

준수(俊秀) **чунсу** I: ~하다 выдаю́щийся.

준수(遵守) **чунсу** II соблюде́ние; ~하다 блюсти́, соблюда́ть.

준승(準繩) **чунсынъ** крите́рий, мери́ло; но́рма.

준엄(峻嚴) **чунэм**: ~하다 суро́вый, стро́гий.

준용(準用) **чунёнъ**: ~하다 применя́ть соотве́тственно обстоя́тельствам; приспоса́бливать.

준위(準位) **чунви** у́ровень.

준정(浚井) **чунчжонъ**: ~하다 чи́стить коло́дец.

준허(准許) **чунхэ** са́нкция, одобре́ние.

준험(峻險) **чунхэм**: ~하다 круто́й, обры́вистый.

준회원(準會員) **чунхвевэн** член-корреспонде́нт.

줄 **чул** I 1) кана́т; верёвка; ни́тка; ~을 타다 ходи́ть по кана́ту; 2) скака́лки, пры́галки; 3) струна́; ~로 친 듯하다 прямо́й (ро́вный) как струна́; 4) стро́чка; ряд; стёжка; 5) *счётн. слово для длинных, тонких предметов*: 서너 ~줄음 четы́ре морщи́ны.

줄 **чул** II напи́льник.

줄 **чул** III обстоя́тельства, слу́чай; 나는 그가 이 차에 탄 ~을 아오 я зна́ю, что он е́дет в э́том по́езде.

줄거리 **чулгэри** сте́бель.

줄걷다 **чулгэтта** 1) разма́тывать (*верёвку, нитку*); 2) доиски́ваться корне́й (*чего-л.*).

줄곧 **чулгот** неутоми́мо, без у́стали; неукло́нно.

줄글 **чулгыл** про́за (*в противоположность поэзии*).

줄긋다 **чулгытта** 1) линова́ть; 2) подчёркивать.

줄기 **чулги** 1) ствол; сте́бель; 2) отро́г (*горы*); 3) рука́в (*реки*); 4) струя́; 5) *лингв.* осно́ва.

줄기차다 **чулгичхада** неуста́нный; твёрдый (*о воле и т. п.*).

줄껏 **чулккот** упо́рно, неуста́нно.

줄넘기 **чулнэмги**: ~하다 пры́гать (скака́ть) че́рез верёвочку.

줄다 **чулда** 1) уменьша́ться, сокраща́ться; 2) па́дать (*духом*); 기운이 ~ па́дать ду́хом; 3) отпада́ть (*об окончании слова*).

줄대다 **чулдада** *см.* 줄닿다.

줄다리기 **чулдариги**: ~하다 перетя́гивать кана́т (*в спортивной игре*).

줄닿다 **чулдалда** продолжа́ться [непреры́вно].

줄띄우다 **чулттиуда** измеря́ть верёвкой.

줄띠 **чултти** го́рло, гло́тка.

줄무명 **чулмумйэнъ** полоса́тая ткань.

줄어드다 **чурэдыда** *см.* 줄어들다.

줄어들다 **чурэдылда** уменьша́ться, сокраща́ться, сжима́ться.

줄어지다 **чурэчжида** уме́ньшиться, сжа́ться, сократи́ться; укороти́ться.

줄이다 **чурида** уменьша́ть, сокраща́ть, сжима́ть; укора́чивать.

줄임 **чурим** сокраще́ние, уменьше́ние, сжа́тие.

줄질 **чулчжил**: ~하다 подпи́ливать.

줄창 **чулчханъ** *см.* 줄곧.

줄치다 **чулчхида** 1) завя́зывать [верёвку]; 2) *см.* 줄긋다.

줄타다 **чултхада** ходи́ть по кана́ту.

줄팔매 **чулпхалмэ**: ~하다 мета́ть ка́мни.

줄풍류(風流) **чулпхунъню** стру́нные инструме́нты.

줄행랑 **чурхэнънанъ** 1) *ист.* надво́рные постро́йки для че́ляди (прислу́ги); 2) *прост. см.* 도주.

줌 **чум** 1) кула́к; 2) горсть; ~안에 들다 а) попа́сть в (*чьи-л.*) ру́ки; б) умеща́ть в руке́; ~ 밖에 나다 вы́рваться из (*чьих-л.*) лап.

줌베다 **чумбэда** *см.* 줌벌다.

줌벌다 **чумбэлда** не умеща́ться в руке́.

줌차다 **чумчхада** *см.* 줌벌다.

줌치 **чумчхи** *диал. см.* 주머니.

줍다 **чупта** поднима́ть, подбира́ть; собира́ть.

줏다 **чутта** собира́ть.

줏대 **чуттэ** центр; средото́чие (*чего-л.*).

중 **чунъ** I [будди́йский] мона́х; ~ 술을 잘 받던다 하면 모자를 벗어 쥐고 달른다 *посл.* ≅ заста́вь дурака́ бо́гу моли́ться, он лоб себе́ разобьёт (*букв.* скажи́ попу́, что он хорошо́ бе́гает, он побежи́т, сняв свой колпа́к).

중(中) **чунъ** II 1. 1) середи́на, центр; *опред.* сре́дний, посре́дственный; 2) второ́й том (*из трёх*); 2. (*после имени*) среди́; 모든 사회 계층~에 среди́ всех слоёв о́бщества; 3. (*после имени*) в тече́ние, во вре́мя, в; 일천구백사년~에 в тече́ние 1904 го́да; 4. (*после имён и наречий показатель обстоятельства обстановки*): 은연~ в та́йне, про себя́; 5. (*после имён действия указывает на длительность действия*) в проце́ссе, в ста́дии; 그들은 방금 력사 총론을 집필~에 있다 они́ сейча́с пи́шут о́черк исто́рии.

중(重) **чунъ** III: ~하다 1) тяжёлый; 2) ва́жный, серьёзный; ~히 여기다 а) цени́ть, дорожи́ть, относи́ться с уваже́нием; б) счита́ться (*с чем-л.*), придава́ть значе́ние.

중(重) **чунъ** *преф. кор.* тяжёлый; 중금속 тяжёлые мета́ллы.

중(中) **чунъ** *преф. кор.* сре́дний; 중괄호 фигу́рные ско́бки; 중학교 сре́дняя шко́ла.

중가(重價) **чунъга** высо́кая (больша́я) цена́.

중각(重刻) **чунъгак** переизда́ние (*ксилографа*).

중간(重刊) **чунъган** I переизда́ние; ~하다 переиздава́ть.

중간(中間) **чунъган** II середи́на; промежу́ток; ~의 промежу́точный; ~에 ме́жду, посреди́не; по пути́, по доро́ге.

중간국(中間國) **чунъгангук** бу́ферное госуда́рство.

중간소작(中間小作) **чунъгансочжак** субаре́нда; ~을 주다 сдава́ть в субаре́нду.

중간주의(中間主義) **чунъганчжуый** центри́зм.

중(中)갈이 **чунъгари** скороспе́лая листова́я капу́ста (ре́дька).

중개(仲介) **чунъгэ** посре́дничество; ~하다 посре́дничать.

중개인(仲介人) **чунъгэин** посре́дник; вербо́вщик (*рабочей силы*).

중견(中堅) **чунъгйэн** 1) *воен.* гла́вные си́лы; 2) ядро́, костя́к.

중경기(重輕機) **чунъгйэнъги** станкóвый и ручнóй пулемёты.

중계(中繼) **чунъгйе** *опред.* промежýточный; ～[방송] трансля́ция; ～하다 трансли́ровать, передавáть.

중고(中古) **чунъго** средневекóвье.

중고품(中古品) **чунъгопхум** подéржанная вещь.

중공업(重工業) **чунъгонъэп** тяжёлая промы́шленность.

중과부적(衆寡不敵) **чунъгвабучжэк** превосхóдство в числé (в си́лах); *обр.* оди́н в пóле не вóин.

중괄호(中括弧) **чунъгвархо** фигýрные скóбки.

중구(衆口) **чунъгу** общéственное мнéние; гóлос нарóда.

중국(中國)말 **чунъгунъмал** китáйский язы́к; китáйское слóво.

중국(中國)사람 **чунъгуксарам** китáец.

중국어(中國語) **чунъгугэ** китáйский язы́к.

중국인(中國人) **чунъгугин** китáец.

중군(中軍) **чунъгун** *воен.* глáвные си́лы.

중권(中卷) **чунъгвэн** вторóй том (*трёхтомника*).

중글 **чунъгыл** джýнгли.

중금속(重金屬) **чунъгымсок** тяжёлые метáллы.

중기(中氣) **чунъги** I парали́ч.

중기(重機) **чунъги** II станкóвый пулемёт; ～ 사수 боéц расчёта станкóвого пулемёта.

중기관총(重機關銃) **чунъгигванчхонъ** станкóвый пулемёт.

중(中)길 **чунъккил** срéднее кáчество.

중난(重難) **чунънан**: ～하다 серьёзный и трýдный.

중년(中年) **чунънйэн** срéдний вóзраст; ～ 부인 жéнщина срéдних лет.

중년자(中年者) **чунънйэнчжа** человéк срéдних лет.

중농(中農) **чунънонъ** крестья́нин-середня́к.

중농주의(重農主義) **чунънонъчжуый** *филос.* физиокрáты.

중(中)늙은이 **чунънылгыни** пожилóй человéк.

중다(衆多) **чунъда** большóе числó; мнóжество.

중다리 **чунъдари** рáнний рис (*один из сортов*).

중단(中斷) **чунъдан** переры́в, перебóй; ～없이 беспреры́вно, бесперебóйно; ～하다 1) прерывáть; 2) пресекáть; прекращáть.

중단형(中斷形) **чунъданхйэнъ** *лингв.* фóрма среди́нного сказýемого.

중대(中隊) **чунъдэ** I рóта, эскадрóн, батарéя, эскадри́лья.

중대(重大) **чунъдэ** II: ～[하다] вáжный, серьёзный, сущéственный; тя́жкий; ～ 원인 серьёзная причи́на.

중대가리 **чунъдэгари** нáголо обри́тая головá.

중대강이 **чунъдэганъи** *см.* 중대가리.

중대성(重大性) **чунъдэссэнъ** серьёзность; серьёзный (вáжный) харáктер (*чего-л.*).

중대시(重大視) **чунъдэси**: ～하다 серьёзно смотрéть (*на что-л.*), придавáть большóе значéние (*чему-л.*).

중대원(中隊員) **чунъдэвэн** боéц (бойцы́) рóты (батарéи, эскадрóна).

중대장(中隊長) **чунъдэчжанъ** командúр рóты (батарéи, эскадрóна).

중도(中途) **чунъдо** I 1): ～에 на полдорóге, на пути́; 중학교를 ～에 퇴학하다 остáвить срéднюю шкóлу, не окóнчив её; 2) процéсс.

중도(中道) **чунъдо** II *см.* 중로.

중도반단(中途半端) **чунъдобандан** *опред.* незакóнченный, недодéланный.

중(中)도[위] **чунъдо[ви]** маклáк; перекýпщик.

중도주(中賭主) **чунъттточжу** арендáтор (*помещичьей земли*), сдающий арендóванную зéмлю в субарéнду.

중도지(中賭地) **чунъттточжи** земля́, сдавáемая в субарéнду.

중독(中毒) **чунъдок** отравлéние; ～하다 отрави́ться.

중(中)동 **чунъдонъ** I середи́на; ～을 적다 разруби́ть пополáм.

중동(中東) **чунъдонъ** II Срéдний Востóк.

중동(仲冬) **чунъдонъ** III оди́ннадцатый мéсяц (*по старому календарю*).

중(中)동무이 **чунъдонъмуи**: ～하다 останови́ться на полпути́ (посереди́не), брóсить (*что-л.*) на полпути́.

중(中)두리 **чунъдури** гли́няный горшóк.

중등(中等) **чунъдынъ** *опред.* срéдний; ～ 학교 срéдняя шкóла.

중략(中略) **чунъняк** прóпуск (*части текста, цитаты; обычно соответствует многоточию*).

중량(重量) **чунънянъ** вес.

중량품(重量品) **чунънянъпхум** мёртвый груз; *мор.* дедвéйт.

중력(重力) **чунънйэк** 1) тя́жесть; 2) си́ла тяготéния.

중로(中路) **чунъно** на полпути́, посереди́не дорóги.

중노인(中老人) **чунъноин** человéк срéдних лет.

중류(中流) **чунъню** срéднее течéние.

중류[계급](中流[階級]) **чунъню[гйегып]** срéдняя буржуази́я.

중리(重利) **чунъни** слóжные процéнты.

중립(中立) **чунъниp** нейтралитéт; промежýточная пози́ция; ～[적] нейтрáльный; ～ 위반 нарушéние нейтралитéта; ～ 지대 нейтрáльная зóна; ～하다 быть нейтрáльным, придéрживаться нейтралитéта.

중립국(中立國) **чунънипкук** нейтрáльное госудáрство.

중립지(中立地) **чунънипчи** нейтрáльная зóна (территóрия).

중망(衆望) **чунъманъ** довéрие нарóда.

중매(仲媒) **чунъмэ** 1) сватовствó; ～하다 свáтать; 2) сват.

중모음(中母音) **чунъмоым** *лингв.* глáсный смéшанного ря́да.

중목(衆目) **чунъмок** сóтни глаз; ～이 그에게 집중되였다 сóтни глаз бы́ли устремлены́ на негó.

중문(中門) **чунъмун** срéдние ворóта (*за главным входом*).

중(中)배부르다 **чунъппэбурыда** *см.* 중배불르다.

중(中)배불르다 **чунъппэбуллыда** пузáтый (*напр., о кувшине*).

중벌(重罰) **чунъбэл** тя́жкая кáра, тяжёлое наказáние.

중범(重犯) **чунъбэм** 1) тя́жкое преступлéние; 2) рециди́в.

중변(重邊) **чунъбйэн** высóкие процéнты.

중병(重病) **чунъппйэнъ** тяжёлая (серьёзная) болéзнь; ～ 환자 тяжелобольнóй; ～이 들다 тяжелó заболéть.

중보(重寶) **чунъбо** сокрóвище.

중복(重複) **чунъбок** повторéние [однóго и тогó же]; тавтолóгия; ～을 피하다 избегáть повторéний; ～하다 повторя́ть [однó и тó же].

중복도(重複度) **чунъбокто** крáтность.

중부(中部) **чунъбу** I центрáльная часть; *опред.* центрáльный.

중부(仲父) **чунъбу** II млáдший брат отцá.

중분(中分) **чунъбун**: ～하다 дели́ть пополáм.

중뿔나다 **чунъппуллада** вмéшиваться, совáть свой нос.

중산계급(中産階級) **чунъсангйегып** срéдняя буржуази́я.

중산모자(中山帽子) **чунъсанмочжа** котелóк (*головной убор*).

중상(重傷) **чунъсанъ** I тяжёлое увéчье (ранéние); ～을 입다 быть тяжелó рáненным; получи́ть тя́жкое увéчье; ～하다 тяжелó рáнить; нанести́ тя́жкое увéчье.

중상(重賞) **чунъсанъ** II высóкая нагрáда.

중상(中傷) **чунъсанъ** III клеветá; ～하다 клеветáть.

중상(中商) **чунъсанъ** IV перекýпщик.

중상자(重傷者) **чунъсанъчжа** I тяжелорáненый.

중상자(中傷者) **чунъсанъчжа** II клеветни́к.

중상주의(重商主義) **чунъсанъчжуый** меркантили́зм.

중생(衆生) **чунъсэнъ** все живы́е существá, всё живýщее.

중생대(中生代) **чунъсэнъдэ** *геол.* мезозóйская э́ра.

중석(重石) **чунъсэк** вольфрáм.

중설(重說) **чунъсэл**: ～하다 повторя́ть.

중성(中性) **чунъсэнъ** I 1) *лингв.* срéдний род; 2) *хим. опред.* нейтрáльный; ～으로 되다 нейтрализовáться.

중성(中聲) **чунъсэнъ** II *лингв.* глáсный.

중성(中星) **чунъсэнъ** III звёздочка (*на погонах старших офицеров*).

중성자(中性子) **чунъсэнъчжа** нейтрóн.

중세(中世) **чунъсе** I срéдние векá.

중세(重稅) **чунъсе** II тяжёлый налóг.

중세기(中世紀) **чунъсеги** срéдние векá; ～[적] средневекóвый.

중세사(中世史) **чунъсеса** истóрия срéдних векóв.

중수(重修) **чунъсу** ремóнт; реставрáция; ～하다 ремонти́ровать; реставри́ровать; пересмáтривать (*старое издание*).

중수(重數) **чунъссу** вес.

중순(中旬) **чунъсун** вторáя декáда (*месяца*).

중시(重視) **чунъси**: ～하다 придавáть серьёзное значéние (*чему-л.*).

중식(中食) **чунъсик** зáвтрак.

중신 **чунъсин** сватовствó; ～하다 свáтать.

중심(中心) **чунъсим** I центр; середи́на; средотóчие; …를 ～으로 во гла-

ве́ с...; ~[적] центра́льный; ~ 인물 центра́льная фигу́ра.

중심(重心) **чунъсим II** центр тя́жести.

중심(衆心) **чунъсим III** о́бщее мне́ние; о́бщее согла́сие.

중심점(中心點) **чунъсимччэм** центр; фо́кус.

중심지(中心地) **чунъсимчжи** центр; 공업 ~ индустриа́льный центр; 주~ областно́й центр.

중씨(仲氏) **чунъсси** Ваш ста́рший брат (*о втором старшем брате*).

중앙(中央) **чунъанъ** центр; *опред.* центра́льный; ~ 위원회 центра́льный комите́т; ~ 집권 централиза́ция [вла́сти]; ~ 집권적 централизо́ванный; ~ 집권제, ~ 집권주의 централи́зм.

중앙주의(中央主義) **чунъанъчжуый** центри́зм.

중야(中夜) **чунъя** по́лночь.

중언부언(重言復言) **чунъэнбуэн:** ~하다 повторя́ть, не́сколько раз говори́ть одно́ и то́ же.

중얼거리다 **чунъэлгэрида** бурча́ть под нос.

중얼중얼 **чунъэл-чунъэл:** ~하다 бурча́ть под нос.

중역(重譯) **чунъйэк** 1) перево́д с перево́да; 2) второ́й вариа́нт перево́да.

중엽(中葉) **чунъйэп** середи́на ве́ка (эпо́хи); 오세기 ~ середи́на пя́того ве́ка.

중완(中浣) **чунъван** втора́я дека́да (*месяца*).

중외(中外) **чунъве:** ~에 1) внутри́ и вовне́; 2) внутри́ страны́ и за грани́цей; 3) в столи́це н в прови́нцин.

중요(重要) **чунъё:** ~하다 ва́жный, серьёзный; 극히 ~하다 первостепе́нный.

중요성(重要性) **чунъёссэнъ** ва́жность, зна́чимость.

중요시(重要視) **чунъёси:** ~하다 придава́ть большо́е (серьёзное) значе́ние, серьёзно смотре́ть (*на что-л.*).

중용(中庸) **чунъёнъ I** уме́ренность, золота́я середи́на.

중용(重用) **чунъёнъ II:** ~하다 назнача́ть на отве́тственный пост; поруча́ть отве́тственную зада́чу.

중원(中原) **чунъвэн** *книжн.* Кита́й.

중위(中尉) **чунъви I** лейтена́нт; пору́чик.

중위(重圍) **чунъви II** оса́да.

중유(重油) **чунъю** тяжёлые масла́.

중음(重音) **чунъым I** *лингв.* дифто́нг.

중음(中音) **чунъым II** 1) ме́ццо-сопра́но; 2) альт.

중의(衆議) **чунъый I** широ́кое обсужде́ние.

중의(中意) **чунъый II:** ~하다 соотве́тствовать жела́нням, прнходи́ться (быть) по вку́су (по душе́), нра́вится.

중의원(衆議院) **чунъыйвэн** пала́та представи́телей (*японского парламента*).

중이염(中耳炎) **чунъийэм** воспале́ние сре́днего у́ха.

중인(衆人) **чунъин** пу́блика.

중임(重任) **чунъим** отве́тственная зада́ча; отве́тственный пост.

중장(中將) **чунъчжанъ I** генера́л-лейтена́нт; вице-адмира́л.

중장(中章) **чунъчжанъ II** второ́й стих (*корейского классического трёхстишия*).

중재(仲裁) **чунъчжэ** арбитра́ж; ~ 재판 арбитра́жный суд; ~하다 выноси́ть арбитра́жное реше́ние, примиря́ть.

중재원(仲裁院) **чунъчжэвэн** арбитра́ж.

중재인(仲裁人) **чунъчжэин** арби́тр.

중절(中絶) **чунъчжэл** переры́в, прекраще́ние.

중절모자(中折帽子) **чунъчжэлмочжа** фе́тровая шля́па.

중점(重點) **чунъччэм** 1) ва́жный пункт, гла́вное; ...에 ~을 두다 обраща́ть сугу́бое внима́ние (*на что-л.*), подчёркивать; ~적 важне́йшнй; 2) двоето́чие.

중점부(重點符) **чунъчжэмбу** знак двоето́чия.

중정(中正) **чунъчжэнъ** 1) то́чность, пра́вильность; 2) беспристра́стность; ~하다 беспристра́стный.

중정석(重晶石) **чунъчжэнъсэк** бари́т.

중조(重曹) **чунъчжо** двууглеки́слая со́да.

중좌(中佐) **чунъчжва** подполко́вник; капита́н второ́го ра́нга.

중죄(重罪) **чунъчжве** тяжёлое преступле́ние (*уголовное*).

중중거리다 **чунъчжунъгэрида** ворча́ть.

중증(重症) **чунъчжынъ** серьёзное заболева́ние, тяжёлая боле́знь.

중지(中止) **чунъчжи I** приостано́вка, прекраще́ние, переры́в; ~하다 приостана́вливать, прекраща́ть, прерыва́ть.

중지(中指) **чунъчжи II** сре́дний па́лец.

중직(重職) **чунъчжик** отве́тственная до́лжность, отве́тственный пост.

중진(重鎭) **чунъчжин** авторите́т, влия́тельная ли́чность.

중책(重責) **чунъчхэк** больша́я отве́тственность.

중천(中天) **чунъчхэн:** ~에 высоко́ в не́бе.

중첩(重疊) **чунъчхэп:** ~하다 насла́иваться друг на дру́га; быть многосло́йным.

중청(重聽) **чунъчхэнъ:** ~하다 быть туги́м на́ ухо.

중촌(中村) **чунъчхон** Чунчхо́н (*название центрального района в Сеуле*).

중추(中樞) **чунъчху I** 1) центр; 2) сте́ржень, столп; *опред.* центра́льный.

중추(中秋) **чунъчху II** середи́на о́сени (*праздник 15 августа по лунному календарю*).

중추(仲秋) **чунъчху III** восьмо́й ме́сяц (*по лунному календарю*).

중추(重錘) **чунъчху IV** ги́ря.

중춘(仲春) **чунъчхун** второ́й ме́сяц (*по лунному календарю*).

중출(重出) **чунъчхул** повторе́ние; ~하다 повторя́ться.

중층(中層) **чунъчхынъ** сре́дние слои́ (*населения*).

중(中)치 **чунъчхи** вещь сре́дних разме́ров.

중칭(中稱) **чунъчхинъ** *лингв.* нейтра́льная речь.

중태(重態) **чунътхэ** серьёзное положе́ние; ~에 빠지다 приня́ть серьёзный оборо́т (*о болезни*).

중(中)턱 **чунътхэк** середи́на косого́ра.

중토(重土) **чунътхо I** *мин.* бари́т.

중토(中土) **чунътхо II** террито́рия Кита́я.

중툭 **чунътхук** середи́на, сре́дняя часть (*склона горы и т. п.*).

중파(中波) **чунъпха** *радио* сре́дние во́лны.

중편(中篇) **чунъпхйэн** 1) второ́й том (*трёхтомника*); 2) сре́дние фо́рмы (*в прозе*); ~ 소설 по́весть.

중평(衆評) **чунъпхйэнъ** о́бщее мне́ние.

중포(重砲) **чунъпхо** *воен.* тяжёлое ору́дие.

중포병(重砲兵) **чунъпхобйэнъ** тяжёлая артилле́рия.

중폭격기(重爆擊機) **чунъпхоккйэкки** тяжёлый бомбардиро́вщик.

중품(中品) **чунъпхум** това́р сре́днего ка́чества.

중풍(中風) **чунъпхунъ** парали́ч.

중하(重荷) **чунъха I** тяжёлая но́ша, бре́мя.

중하(仲夏) **чунъха II** пя́тый ме́сяц (*по лунному календарю*).

중학[교](中學[校]) **чунъхак[кё]** сре́дняя шко́ла.

중학생(中學生) **чунъхаксэнъ** учени́к сре́дней шко́лы.

중한(中澣) **чунъхан** втора́я дека́да (*месяца*).

중형(重刑) **чунъхйэнъ I** тяжёлое наказа́ние.

중형(中型) **чунъхйэнъ II** сре́дний разме́р; ~ 조강 среднесо́ртный прока́т.

중형(仲兄) **чунъхйэнъ III** второ́й ста́рший брат.

중혼(重婚) **чунъхон** двоежёнство.

중화(中和) **чунъхва** *хим.* нейтрализа́ция; ~하다 нейтрализова́ть.

중환(重患) **чунъхван** тяжёлая боле́знь.

중환자(重患者) **чунъхванчжа** *сущ.* тяжелобольно́й.

중흥(中興) **чунъхынъ** возрожде́нне; ~하다 пережива́ть но́вый подъём.

쥐뜯다 **чветтытта** *см.* 쥐여뜯다.

쥐박다 **чвебакта** *см.* 쥐여박다.

쥐지르다 **чвечжирыда** *см.* 쥐여지르다.

쥐흔들다 **чвехындылда** *см.* 쥐여흔들다.

쥐 **чви I** мышь; кры́са; ~ 구멍에 볕 들 날이 있지 *посл. букв.* бу́дет день, когда́ и в мыши́ную иору́ прони́кнет со́лнечный луч; ~도 한모 파면 구멍을 뚫는다 *посл.* ≅ ка́пля по ка́пле и ка́мень до́лбит (*букв.* и мышь, е́сли бу́дет грызть в одно́м углу́, прогрызёт дыру́).

쥐 **чви II** су́дорога, конву́льсия.

쥐구멍 **чвигумэнъ** мыши́ная (крыси́ная) нора́; ~을 못찾다 не знать куда́ де́ться.

쥐꼬리 **чвиккори** мыши́ный хвост; ~만 하다 *обр.* ма́ленький и коро́ткий (*букв.* с мыши́ный хвост).

쥐나다 **чвинада I** покрасне́ть, сконфу́зиться.

쥐나다 **чвинада II** своди́ть су́дорогой.

쥐다 **чвида** брать [в ру́ки]; держа́ть [в руке́]; сжима́ть [руко́й, ру́ку]; зажима́ть; 손을 ~ пожима́ть ру́ку; 비밀을 ~ узна́ть та́йну; 증거를 ~ держа́ть

в своих руках доказательство (*чего-либо*).

쥐대기 **чвидэги** *сущ.* бесталанный.

쥐덫 **чвидэт** мышеловка.

쥐똥나무 **чвиттонъчаму** *бот.* падуб (*Ilex serrata*).

쥐불알 **чвибурал:** ~같다 не заслуживающий внимания.

쥐뿔 **чвиппул:** ~같다 *обр.* не заслуживающий внимания (*букв.* подобный рогам у мыши); ~외에 다 있다 *посл.* ≅ всё есть кроме птичьего молока (*букв.* всё есть кроме мышиного рога).

쥐숨듯하다 **чвисумттытхада** искусно замести следы.

쥐여들다 **чвийэдылда** поднимать; 땅에서 ~ поднять с земли.

쥐여뜯다 **чвийэттытта** обдирать, общипывать.

쥐여박다 **чвийэбакта** ткнуть кулаком.

쥐여지르다 **чвийэчжирыда** *см.* 쥐여질르다.

쥐여질르다 **чвийэчжиллыда** ударить наотмашь кулаком.

쥐여흔들다 **чвийэхындылда** трясти.

쥐잡듯하다 **чвичжаптытхада** *обр.* надёжно держать в своих руках (*букв.* поймать как мышь).

쥐죽은듯하다 **чвичжугындытхада** не дышать от страха.

쥔 **чвин** *см.* 주인

쥔드다 **чвиндыда** *см.* 쥔들다.

쥔들다 **чвиндылда** сватать.

쥘손 **чвилссон** ручка.

쥘쌈지 **чвилссамчжи** кисет для табака (*один из видов*).

즈런즈런하다 **чырэнчжырэнхада** зажиточный.

즈봉 **чыбонъ** брюки.

즈음 **чыым** время; когда... (*в конце придаточного предложения*).

즉(卽) **чык** то есть, а именно (*в начале предложения, которое развёрнуто излагает общую мысль, выраженную в предыдущем предложении; обычно не переводится*).

즉각(卽刻) **чыккак** немедленно, сразу же.

즉결(卽決) **чыккйэл** немедленное решение; ~하다 немедленно решать.

즉금(卽今) **чыккым** в настоящий момент, теперь.

즉낙(卽諾) **чынъпак** немедленное согласие; ~하다 немедленно дать согласие.

즉납(卽納) **чынънап** немедленная уплата, немедленный взнос; ~하다 немедленно уплатить.

즉단(卽斷) **чыктан** немедленное решение.

즉답(卽答) **чыктап** немедленный ответ; ~하다 немедленно ответить.

즉매(卽賣) **чынъмэ:** ~하다 продавать на месте [производства] (*минуя торговую сеть*).

즉사(卽死) **чыкса** моментальная смерть; ~하다 умереть (погибнуть) на месте; быть убитым на месте.

즉살(卽殺) **чыксал:** ~하다 убить на месте.

즉석(卽席) **чыксэк:** ~[에] тут же на месте; на скорую руку; экспромтом, без подготовки; ~연설 экспромт, речь, произнесённая экспромтом.

즉속(卽速) **чыксок** быстро, стремительно.

즉시(卽時) **чыкси:** ~[로] немедленно, незамедлительно, сразу же [как только...]; 그 ~ тут же, сразу же.

즉야(卽夜) **чыгя** в ту же ночь.

즉위(卽位) **чыгви** вступление на престол; ~하다 вступать на престол.

즉일(卽日) **чыгил:** ~[에] в тот же день.

즉전(卽傳) **чыкчэн** I немедленная передача; ~하다 немедленно передать.

즉전(卽錢) **чыкчэн** II наличные [деньги]; ~을 내다 платить наличными.

즉좌(卽座) **чыкчва:** ~에 не сходя с места, тут же, немедленно.

즉지(卽地) **чыкчи:** ~에 не сходя с места.

즉출급(卽出給) **чыкчхулгып:** ~하다 1) немедленно уплатить; 2) немедленно доставить.

즉행(卽行) **чыкхэнъ** немедленная реализация; ~하다 немедленно проводить [в жизнь].

즉효(卽效) **чыкхё** немедленное действие (*лекарства и т. п.*), немедленный эффект.

즉흥(卽興) **чыкхынъ:** ~적 импровизированный.

즉흥시(卽興詩) **чыкхынъси** *лит.* импровизация.

즐거웁다 **чылгэупта** *см.* 즐겁다.

즐거워하다 **чылгэвэхада** веселиться, радоваться.

즐거이 **чылгэи** весело.

즐겁다 **чылгэпта** весёлый, радостный; приятный.

즐기다 **чылгида** 1) любить; 2) наслаждаться, радоваться; веселиться.

즐러가다 **чыллэгада** *см.* 질러가다.

즐비(櫛比) **чылби:** ~하다 1) стоять в ряд (*о домах*); 2) *прил.* много.

질욕(叱辱) **чырёк:** ~하다 поносить.

질책(叱責) **чылчхэк** выговор, нотация; ~하다 отчитывать.

질타(叱咤) **чылтха** окрик.

즐풍목우(櫛風沐雨) **чылпхунъмогу:** ~하다 1) не обращать внимания на погоду; 2) *перен.* самоотверженно работать (*не взирая на житейские невзгоды*).

즘 **чым** *см.* 즈음.

즘생 **чымсэнъ** *см.* 짐승.

즘승 **чымсынъ** *см.* 짐승.

즙록(輯錄) **чымнок** составление комплекта; ~하다 собирать, составлять, комплектовать.

증(憎) **чынъ** I: ~하다 неприятный (*на вид*).

증(症) **чынъ** II *см.* 증세 II.

증(症) **чынъ** *суф. кор.* болезнь (*часто присоединяясь к производящему слову, обозначающему болезнь, придаёт ему характер медицинского термина*); 불임증 бесплодие; 빈혈증 анемия; 실념증 амнезия.

증(證) **чынъ** *суф. кор.* свидетельство; 당원증 партийный билет.

증가(增加) **чынъга** увеличение, [при-]рост; повышение; наращивание; ~하다 увеличивать[ся], расти; повышать[ся]; наращивать[ся].

증간(增刊) **чынъган** дополнительный (специальный) номер (выпуск) (*журнала и т. п.*).

증감(增減) **чынъгам** увеличение (рост) и уменьшение; подъём и падение; колебания; ~하다 колебаться; то увеличиваться, то уменьшаться.

증강(增强) **чынъганъ** увеличение; наращивание; ~무기 *воен.* средства усиления; ~하다 увеличивать, наращивать.

증거(證據) **чынъгэ** доказательство, свидетельство; ~를 세우다 выставлять доказательства; ~하다 доказывать.

증거물(證據物) **чынъгэмул** вещественное доказательство.

증거인(證據人) **чынъгэин** свидетель.

증거품(證據品) **чынъгэпхум** вещественное доказательство.

증검다리 **чынъгэмдари** *см.* 징검다리.

증견(增遣) **чынъгйэн** подкрепления; ~하다 посылать подкрепления, посылать дополнительно (*войска и т. п.*).

증경이 **чынъгйэнъи** мандаринская утка.

증권(證券) **чынъгвэн** [ценные] бумаги; облигации.

증기(蒸氣) **чынъги** пар; *опред.* паровой.

증기관(蒸氣管) **чынъгигван** паропровод.

증기기관차(蒸氣機關車) **чынъгигигванчха** паровоз; ~수리 공장 паровозоремонтный завод; ~정비 экипировка паровоза; ~체류 простой паровоза.

증기력(蒸氣力) **чынъгирйэк** сила пара.

증기선(蒸氣船) **чынъгисэн** пароход.

증기욕(蒸氣浴) **чынъгиёк** паровая баня.

증기차(蒸氣車) **чынъгичха** паровоз.

증기추(蒸氣鎚) **чынъгичху** паровой молот.

증기(蒸氣)파이프 **чынъгипхайпхы** паропровод.

증내다 **чынънэда** делать недовольное лицо.

증답(贈答) **чынъдап** подношение, подарок.

증대(增大) **чынъдэ** увеличение; ~하다 увеличивать.

증등계(蒸騰計) **чынъдынъгйе** паромер.

증량(增量) **чынъиянъ:** ~하다 увеличиваться численно (количественно).

증류(蒸溜) **чынънютисттилляция;** ~하다 дистиллировать.

증류기(蒸溜器) **чынънюги** дистиллятор.

증류수(蒸溜水) **чынънюсу** дистиллированная вода.

증명(證明) **чынъмйэнъ** доказательство, подтверждение; удостоверение, свидетельство; справка; ~하다 доказывать, подтверждать, удостоверять, заверять.

증명서(證明書) **чынъмйэнъсэ** справка.

증문(證文) **чынъмун** документ, удостоверение.

증물(贈物) **чынъмул** подарок.

증발(蒸發) **чынъбал** I испарение, парообразование; выпаривание; ~하다 испаряться.

증발(增發) **чынъбал** II: ~하다 дополнительно выпускать; увеличивать выпуск.

증발명(蒸發皿) **чынъбалмйэнъ** сосу́д для выпа́ривания.
증발열(蒸發熱) **чынъбарйэл** температу́ра парообразова́ния.
증배(增配) **чынъбэ** повыше́ние дивиде́ндов.
증보(增補) **чынъбо** дополне́ние, добавле́ние; *опред.* допо́лненный; ～하다 дополня́ть.
증봉(增俸) **чынъбонъ** увеличе́ние жа́лованья; ～하다 увели́чивать жа́лованье.
증분(增分) **чынъбун** прираще́ние.
증빙(證憑) **чынъбинъ** свиде́тельство.
증산(增産) **чынъсан** I увеличе́ние вы́пуска проду́кции; ～하다 увели́чивать вы́пуск проду́кции.
증산(增删) **чынъсан** II: ～하다 подчища́ть (*текст*), дораба́тывать.
증상(症狀) **чынъсанъ** симпто́м.
증서(證書) **чынъсэ** 1) свиде́тельство, дипло́м; 2) докуме́нт.
증설(增設) **чынъсэл** увеличе́ние строи́тельства; дополни́тельное строи́тельство; ～하다 дополни́тельно [по]стро́ить.
증세(增稅) **чынъсе** I увеличе́ние нало́га; ～하다 увели́чивать нало́г.
증세(症勢) **чынъсе** II симпто́мы [боле́зни].
증손(曾孫) **чынъсон** внук (вну́чка) сы́на.
증손녀(曾孫女) **чынъсоннйэ** вну́чка сы́на.
증손자(曾孫子) **чынъсончжа** внук сы́на.
증송(增送) **чынъсонъ** увеличе́ние перево́зок.
증수(增收) **чынъсу** I 1) увеличе́ние дохо́да; дополни́тельный дохо́д; 2) увеличе́ние урожа́я; ～하다 1) увели́чивать дохо́д; 2) увели́чивать урожа́й.
증수(增水) **чынъсу** II подъём воды́ (*в реке*); ～하다 поднима́ться (*о воде в реке*).
증시(證示) **чынъси** доказа́тельство; ～하다 дока́зывать, пока́зывать.
증식(增殖) **чынъсик** приро́ст, увеличе́ние; размноже́ние; ～하다 увели́чивать[ся], расти́.
증애(憎愛) **чынъэ** любо́вь и не́нависть.
증액(增額) **чынъэк** увеличе́ние [су́ммы]; ～하다 увели́чивать.
증언(證言) **чынъэн** [свиде́тельское] показа́ние; свиде́тельство; ～하다 дава́ть показа́ния; свиде́тельствовать.
증언서(證言書) **чынъэнсэ** пи́сьменное показа́ние.
증여(贈與) **чынъйэ** дар; ～하다 дари́ть, подноси́ть.
증오(憎惡) **чынъо** не́нависть; ～하다 ненави́деть.
증오(憎惡)스럽다 **чынъосырэпта** ненави́стный.
증오심(憎惡心) **чынъосим** не́нависть, чу́вство не́нависти.
증원(增援) **чынъвэн** I подкрепле́ния, подмо́га; ～하다 подкрепля́ть.
증원(增員) **чынъвэн** II увеличе́ние шта́тов; ～하다 расширя́ть шта́ты.
증유(贈遺) **чынъю** I заве́щанный дар.
증유(蒸溜) **чынъю** II *см.* 증류.
증익(增益) **чынъик** увеличе́ние.
증인(證人) **чынъин** I свиде́тель; очеви́дец.
증인(證印) **чынъин** II печа́ть [на докуме́нте].
증자(增資) **чынъчжа** увеличе́ние капита́ла.
증적(證跡) **чынъчжэк** ули́ка.
증정(症情) **чынъчжэнъ** I симпто́м [боле́зни].
증정(贈呈) **чынъчжэнъ** II подноше́ние, даре́ние; ～하다 дари́ть.
증정(增訂) **чынъчжэнъ** III: ～하다 дополня́ть и исправля́ть (*книгу в последующих изданиях*).
증정식(贈呈式) **чынъчжэнъсик** церемо́ния вруче́ния (вруче́ние) [пода́рков].
증조(曾祖) **чынъчжо** де́душка отца́.
증조모(曾祖母) **чынъчжомо** ба́бушка отца́.
증조부(曾祖父) **чынъчжобу** де́душка отца́.
증좌(證左) **чынъчжва** доказа́тельство, свиде́тельство.
증주(增註) **чынъчжу** дополни́тельные примеча́ния.
증진(增進) **чынъчжин** увеличе́ние, возраста́ние, рост; укрепле́ние; ～하다 увели́чивать; укрепля́ть.
증축(增築) **чынъчхук** пристро́йка, надстро́йка; ～하다 пристра́ивать, надстра́ивать.
증표(證票) **чынъпхё** пи́сьменное удостовере́ние, свиде́тельство.
증험(證驗) **чынъхэм**: ～하다 [у]зна́ть по о́пыту, испыта́ть.
증회(贈賄) **чынъхве** взя́тка; ～하다 дава́ть взя́тку.

증후(症候) **чынъху** симпто́мы боле́зни.
지(池) **чи** *суф. кор.* пруд; храни́лище (*воды*); 저수지 водохрани́лище.
지(地) **чи** *суф. кор.* земля́; *перен.* ме́сто; 면조지 земля́, освобождённая от обложе́ния нало́гом; 부임지 ме́сто назначе́ния; 상륙지 ме́сто вы́садки на бе́рег; 소유지 зе́мельная со́бственность.
지(支) **чи** *суф. кор.* ветвь, ответвле́ние; 기관지 бро́нхи.
지(指) **чи** *суф. кор.* па́лец; 무명지 безымя́нный па́лец.
지(紙) **чи** 1. *преф. кор.* бума́га; 지우산 бума́жный зонт; 2. *суф. кор.* бума́га; 투명지 ка́лька; 기관지 печа́тный о́рган; 복사지 копирова́льная бума́га; 상아지 слоно́вая бума́га; 투표지 избира́тельный бюллете́нь.
지(之) **чи** *в составе слов китайского происхождения—показатель родительного падежа:* 가취지례 бракосочета́ние; 삼분지일 одна́ треть.
지가(地價) **чикка** цена́ земли́.
지각(地殼) **чигак** I земна́я кора́.
지각(知覺) **чигак** II восприя́тие; ～하다 воспринима́ть.
지각(遲刻) **чигак** III опозда́ние; ～하다 опа́здывать.
지각(知覺)나다 **чиганънада** умне́ть; осознава́ть.
지각(知覺)드다 **чигактыда** *см.* 지각나다.
지각(知覺)들다 **чигактылда** *см.* 지각나다.
지각력(知覺力) **чиганънйэк** восприи́мчивость.
지각(知覺)사니 **чигаксани** *см.* 지각 II.
지갈(止渴) **чигал**: ～하다 утоли́ть жа́жду.
지갑(紙匣) **чигап** бума́жник.
지게 **чиге** чиге́ (*приспособление для переноски груза на спине*).
지게군 **чигеккун** носи́льщик (*занимающийся переноской вещей на спине*).
지게질 **чигечжил**: ～하다 переноси́ть груз на спине́.
지견(知見) **чигйэн** зна́ния.
지경(地境) **чигйэнъ** 1) грани́ца, межа́; 2) усло́вия, обстано́вка; обстоя́тельства; 죽을 ～ бе́дственное положе́ние.
지게 **чигйе** I *см.* 지겟문.
지계(地界) **чигйе** II грани́ца, межа́.
지겟문 **чигйеммун** дверь (*внутренняя, оклеенная бумагой*).
지고(脂膏) **чиго** са́ло, жир.
지골(指骨) **чигол** I фала́нга [па́льца руки́].
지골(趾骨) **чигол** II фала́нга [па́льца ноги́].
지구(地球) **чигу** I земно́й шар; ～화학 геохи́мия; ～물리학 геофи́зика.
지구(持久) **чигу** II выно́сливость, вы́держка, сто́йкость; ～하다 продержа́ться, вы́держать.
지구(地區) **чигу** III зо́на, уча́сток, райо́н.
지구(知舊) **чигу** IV ста́рый друг.
지구력(持久力) **чигурйэк** выно́сливость, вы́держка, сто́йкость.
지구의(地球儀) **чигуый** гло́бус.
지구전(持久戰) **чигучжэн** затяжна́я война́, война́ на истоще́ние.
지국(支局) **чигук** отделе́ние, филиа́л.
지권연(紙卷煙) **чигвэнйэн** папиро́са.
지권연갑(紙卷煙匣) **чигвэнйэнкап** портсига́р.
지균(地均) **чигюн** нивелиро́вка; расчи́стка (подгото́вка) по́чвы (зе́мельного уча́стка).
지그리다 **чигырида** тихо́нько прикрыва́ть дверь.
지그시 **чигыси** тихо́нько, слегка́.
지극(至極) **чигык**: ～하다 чрезвыча́йный, огро́мный; ～히 чрезвыча́йно, о́чень, кра́йне.
지근거리다 **чигынгэрида** докуча́ть, досажда́ть, надоеда́ть.
지근덕거리다 **чигындэккэрида** неимове́рно досажда́ть (надоеда́ть).
지근덕지근덕 **чигындэк-чигындэк**: ～하다 *см.* 지근덕거리다.
지근지근 **чигын-чигын**: ～하다 докуча́ть, досажда́ть, надоеда́ть.
지금(地金) **чигым** I зо́лото (*природное*).
지금(只今) **чигым** II тепе́рь; ～까지 до сих по́р.
지금거리다 **чигымгэрида** хрусте́ть на зуба́х.
지금(只今)껏 **чигымккэт** до сих по́р.
지금지금 **чигым-чигым**: ～하다 хрусте́ть на зуба́х.
지급(支給) **чигып** I вы́плата; вы́дача; ～하다 выпла́чивать; выдава́ть.
지급(至急) **чигып** II: ～[하다] спе́шный, сро́чный; ～전보 сро́чная телегра́мма.
지긋이 **чигыси** *см.* 지그시.

지긋지긋 **чигыт-чигыт**: ~하다 надое́дливый, навя́зчивый.

지긋하다 **чигытхада**: 나이가 ~ в лета́х.

지기 **чиги** I пло́щадь посе́ва (*измеряемая количеством высеянного зерна*); 한 되 ~ пло́щадь по́ля, на кото́ром вы́сеяно одно́ тве зерна́.

지기(地氣) **чиги** II 1) испаре́ния с пове́рхности земли́; 2) *эл.* земля́, заземле́ние.

지기(知已) **чиги** III *сущ.* знако́мый.

지기(志氣) **чиги** IV дух.

지기없다 **чигиэпта** жесто́кий, бесчелове́чный.

지긴지요(至緊至要) **чигинчжиё**: ~하다 о́чень суще́ственный; весьма́ ва́жный.

지꺼리다 **чиккэрида** тарато́рить, болта́ть.

지궂다 **чиккутта** утоми́тельный, надое́дливый.

지끈[지끈] **чиккын[-чиккын]**: ~하다 1) треща́ть; 2) о́чень боле́ть, треща́ть (*о голове*).

지나가다 **чинагада** проходи́ть, минова́ть; 지나가는 사람 прохо́жий; 지나간 토요일 про́шлая суббо́та; 전차 지나가는 소리 шум проходя́щего трамва́я.

지나다 **чинада** проходи́ть, минова́ть; 지나는 길에 попу́тно; 이것은 ...에 지나지 않다 э́то [явля́ется] всего́ то́лько..., э́то не бо́льше чем..., э́то — лишь...; 지난 해 про́шлый (мину́вший) год; 지난 번 про́шлый раз.

지나새나 **чинасэна** *нареч.* день и ночь.

지나어(支那語) **чинаэ** *уст.* кита́йский язы́к.

지나오다 **чинаода** проходи́ть, минова́ть.

지나인(支那人) **чинаин** *уст.* кита́ец.

지나치다 **циначхида** 1) проходи́ть, минова́ть; 2) заходи́ть далеко́ (*в чём-либо*); 지나친 말 преувеличе́ние.

지난(至難) **чинан**: ~하다 чрезвыча́йно (са́мый) тру́дный.

지남(指南) **чинам** обуче́ние, инструкта́ж.

지남석(指南石) **чинамсэк** магни́т.

지남철(指南鐵) **чинамчхэл** 1) стре́лка ко́мпаса; 2) намагни́ченный кусо́к железа.

지남침(指南針) **чинамчхим** стре́лка ко́мпаса.

지낭(智囊) **чинанъ** 1) мозг; 2) *перен.* кла́дезь прему́дрости.

지내가다 **чинэгада** пройти́ [ми́мо].

지내다 **чинэда** проводи́ть (*время*); [про]жи́ть; 기념식을 ~ отпра́здновать [пра́здник]; 겨울을 ~ провести́ зи́му.

지내듣다 **чинэдытта** прослу́шать.

지내보다 **чинэбода** I испыта́ть, испро́бовать.

지내보다 **чинэбода** II прогляде́ть.

지네 **чине** сороконо́жка.

지네미 **чинеми** *см.* 지느러미.

지(紙)노 **чино** бума́жная верёвка.

지느러미 **чинырэми** плавни́к.

지능(智能) **чинынъ** [у́мственные] спосо́бности, интелле́кт.

지니다 **чинида** 1) име́ть; 몸에 ~ име́ть при себе́; 2) храни́ть; 3) держа́ть в па́мяти.

지닐총 **чинилчхонъ** па́мять (*способность*).

지다 **чида** I 1) па́дать, опада́ть (*о цветах и т. п.*); 2) заходи́ть (*о солнце, луне*); 3) прогора́ть (*об углях*).

지다 **чида** II 1) взва́ливать на себя́ (*ношу*); нести́ на спине́; 2) задолжа́ть (*кому-л.*); остава́ться в долгу́ (*у кого-л.*); 3) брать на себя́ (*обязательство*), соглаша́ться; 4) пройгрывать (*спор и т. п.*).

지다 **чида** III сходи́ть (*о грязи и т. п.*).

지다 **чида** IV выдава́ться (*о женских грудях*).

지다 **чида** V *служебный гл.* 1) *после деепр. предшествования превращает переходный глагол в непереходный*: 피로써 맺어진 단결 солида́рность, скреплённая кро́вью; 2) *после деепр. предшествования превращает прил. в непереходный гл.*: 적어지다 уменьша́ться; 약해지다 ослабева́ть; 붉어지다 покрасне́ть.

지다 **чида** VI *см.* 지우다 II.

지다 **чида** VII *см.* 찌다 I.

지다위하다 **чидавихада** перелага́ть вину́ на друго́го.

지단(地段) **чидан** земля́, уча́сток.

지당(至當) **чиданъ**: ~하다 пра́вильный, до́лжный.

지대(地帶) **чидэ** I зо́на, полоса́; ~적 зона́льный.

지대(地代) **чидэ** II земе́льная ре́нта; дохо́д с земли́.

지대(址臺) **чидэ** III фунда́мент.

지대(至大) **чидэ** IV: ~하다 грома́дный.

지대리다 **чидэрида** *диал. см.* 기다리다.

지대성(地帶性) **чидэссэнъ** зона́льность.

지댓돌 **чидэттол** ка́мни у стены́ до́ма (*предохраняющие от размывания почвы дождевыми струями, падающими с крыши*).

지더리다 **чидэрида** вульга́рный, неблагоро́дный.

지도(地圖) **чидо** I географи́ческая ка́рта.

지도(指導) **чидо** II руково́дство; ~적 руководя́щий; ~하다 руководи́ть, возглавля́ть (*что-л.*).

지도부(指導部) **чидобу** руково́дство.

지도서(指導書) **чидосэ** инстру́кция (*письменная*).

지도원(指導員) **чидовэн** нача́льство, руково́дство.

지도(指導)일군 **чидоилккун** руководя́щий рабо́тник.

지도자(指導者) **чидочжа** руководи́тель.

지도학(地圖學) **чидохак** картогра́фия.

지독(至毒) **чидок**: ~하다 ре́зкий; ужа́сный.

지동(地動) **чидонъ** 1) землетрясе́ние; 2) движе́ние земли́.

지동설(地動說) **чидонъсэл** гелиоцентри́ческая тео́рия.

지동(地動)치듯 **чидонъчхидыт** так, что земля́ дрожи́т; ~ 바람이 분다 тако́й ве́тер, что земля́ дрожи́т.

지두르다 **чидурыда** класть, нава́ливать (*на что-л.*).

지둔(遲鈍) **чидун** I: ~하다 медли́тельный; тупо́й.

지둔(至鈍) **чидун** II: ~하다 тупо́й, непроходи́мо глу́пый.

지라 **чира** селезёнка.

지랄[병] **чирал[ппйэнъ]** эпиле́псия; ~하다 би́ться в припа́дке эпиле́псии.

지랄쟁이 **чиралчжэнъи** эпиле́птик.

지래 **чирэ** I *диал. см.* 지라.

지래 **чирэ** II *диал. см.* 지렁이.

지랭(至冷) **чирэнъ**: ~하다 о́чень холо́дный.

지략(智略) **чиряк** нахо́дчивость, изобрета́тельность.

지러지다 **чирэчжида** захире́ть, осла́бнуть.

지럼길 **чирэмгил** *см.* 지름길.

지렁이 **чирэнъи** дождево́й червь.

지레 **чире** I рыча́г; *опред.* рыча́жный.

지레 **чире** II заблаговре́менно, зара́нее.

지레질 **чиречжил**: ~하다 сдвига́ть при по́мощи рычага́ (*вещь*).

지레짐작 **чиречжимчжак**: ~하다 предвосхища́ть, дога́дываться, предуга́дывать.

지레채다 **чиречхэда** предвосхища́ть, дога́дываться, предуга́дывать.

지렛대 **чиреттэ** рыча́г.

지려(智慮) **чирйэ** му́дрость.

지력(智力) **чирйэк** у́мственные спосо́бности, интелле́кт.

지렁 **чирйэнъ** I со́я.

지령(指令) **чирйэнъ** II предписа́ние, указа́ние.

지로(指路) **чиро**: ~하다 ука́зывать доро́гу.

지론(持論) **чирон** постоя́нное мне́ние, давни́шнее убежде́ние.

지뢰(地雷) **чирве** ми́на.

지류(支流) **чирю** прито́к; рука́в (*реки́*).

지르다 **чирыда** I крича́ть; 소리를 ~ крича́ть; гуде́ть (*о самолёте и т. п.*); 비명을 ~ издава́ть вопль.

지르다 **чирыда** II поджига́ть; *перен.* разжига́ть пожа́р; 불길을 사처에 ~ предава́ть всё огню́.

지르다 **чирыда** III идти́ напрями́к (кратча́йшим путём).

지르다 **чирыда** IV *см.* 찌르다.

지르잡다 **чирычжапта** засти́рывать.

지르퉁하다 **чирытхунъхада** *прил.* ду́ться (*на кого-л.*).

지름 **чирым** I пино́к.

지름 **чирым** II *диал. см.* 기름.

지름길 **чирымккил** кратча́йший путь.

지릅뜨다 **чирыпттыда** сверка́ть глаза́ми; свире́по смотре́ть.

지리(地理) **чири** I геогра́фия; ~적 географи́ческий.

지리(支離) **чири** II: ~하다 томи́тельный (*о долго длящемся времени*).

지리학(地理學) **чирихак** геогра́фия.

지마(芝麻) **чима** кунжу́т.

지망(志望) **чиманъ** жела́ние; ~하다 жела́ть (хоте́ть) [быть] (*кем-л.*).

지맥(支脈) **чимэк** I 1) отро́ги; 2) ответвле́ние.

지맥(地脈) **чимэк** II *геол.* жи́ла.

지면(地面) **чимйэн** I пове́рхность земли́.

지면(紙面) **чимйэн** II ме́сто, страни́ца (*газеты и т. п.*).

지면(知面) **чимйэн** III пе́рвая встре́ча, знако́мство.

지명(指名) **чимйэнъ** I указа́ние (*на кого-л.*); выдвиже́ние (*кандидата*); ~하다 называ́ть; выдвига́ть (*кандидата*).

지명(地名) **чимйэнъ** II географическое название, название местности.

지명지사(知名之士) **чимйэнъчжиса** знаменитость, известный человек.

지모(智謀) **чимо** находчивость, изобретательность.

지목(指目) **чимок**: ～하다 указывать, показывать.

지묵(紙墨) **чимук** бумага и тушь.

지문(指紋) **чимун** отпечатки пальцев; ～찍다 брать отпечатки пальцев.

지문법(指紋法) **чимунппэп** дактилоскопия.

지문학(地文學) **чимунхак** физическая география.

지물(紙物) **чимул** изделия из бумаги, бумага.

지반(地盤) **чибан** 1) фундамент, основание; 2) база, почва под ногами.

지발(遲發) **чибал**: ～ 폭탄 бомба замедленного действия.

지방(脂肪) **чибанъ** I жир.

지방(地方) **чибанъ** II 1) периферия, провинция; 2) район, местность; ～[적] 1) местный; ～ 공업 местная промышленность; ～ 주권 기관 местные органы власти; 2) районный.

지방색(地方色) **чибанъсэк** местный колорит.

지방세(地方稅) **чибанъсе** местный налог.

지방시(地方時) **чибанъси** местное время.

지방주의(地方主義) **чибанъчжуый** местничество, областничество, местный сепаратизм.

지방지[학](地方誌[學]) **чибанъчжи [-хак]** страноведение.

지방질(脂肪質) **чибанъчжил** *опред.* жирный.

지배(支配) **чибэ** 1) управление; 2) господство; ～[적] 1) правящий; 2) господствующий; ～ 계급 господствующий класс; ～하다 1) управлять; контролировать; 2) господствовать.

지배권(支配權) **чибэгвэн** господство.

지배당(支配黨) **чибэданъ** правящая партия.

지배인(支配人) **чибэин** директор; управляющий.

지배자(支配者) **чибэчжа** господин; господа.

지배층(支配層) **чибэчхыиъ** правящие круги.

지벅거리다 **чибэккэрида** ступать осторожно (с опаской).

지번(地番) **чибэн** номер участка.

지변(地變) **чибйэн** изменения земной коры; катаклизмы земли (*землетрясения, извержения вулканов и т. п.*).

지보(至寶) **чибо** сокровище.

지부(支部) **чибу** отделение, филиал, секция.

지부치다 **чибучхида быть сдутым ветром.**

지불(支拂) **чибул** уплата, платёж; ～하다 платить, оплачивать, выплачивать; 보건비를 ～하다 расходовать средства на здравоохранение.

지불금(支拂金) **чибулгым** платёж.

지불액(支拂額) **чибурэк** сумма платежа.

지붕 **чибунъ** крыша.

지빈(至貧) **чибин** нищета; ～하다 нищий, нищенский.

지빠 **чиппа** ковш.

지사(志士) **чиса** I принципиальный человек, борец [за идею].

지사(指事) **чиса** II указательные иероглифы (*одна из шести категорий китайских иероглифов*).

지사(知事) **чиса** III губернатор.

지사(支社) **чиса** IV филиал компании (фирмы; издательства).

지사미 **чисами** *диал. см.* 기사미.

지사불굴(至死不屈) **чисабулгул**: ～하다 сопротивляться до последнего издыхания.

지상(地上) **чисанъ** I: ～[의] наземный; ～[에] на земле; ～으로 на поверхности земли; ～으로부터 с поверхности земли; ～에서 말살하다 стереть с лица земли; ～ 교통 наземный транспорт.

지상(至上) **чисанъ** II *опред.* высший, верховный.

지상(紙上) **чисанъ** III на бумаге; в письме; в прессе; 신문 ～에 на страницах газеты; ～의 론전 полемика на страницах печати.

지상경(地上莖) **чисанъгйэнъ** надземный стебель.

지상권(地上權) **чисанъгвэн** земельные права.

지새다 **чисэда** забрезжить (*о рассвете — после захода луны*).

지선(支線) **чисэн** I [железнодорожная] ветка.

지선(至善) **чисэн** II высшее благо.

지선(脂腺) **чисэн** III сальная железа.

지설(持說) **чисэл** *см.* 지론.

지성(知性) **чисэнъ** I интеллект.

지성(至誠) **чисэнъ** II искренность.

지성(至誠)하다 **чисэнъчхада** искренний.

지세(地稅) **чисе** I [по]земельный налог.

지세(地勢) **чисе** II местность (*в топографическом отношении*), характер местности.

지세(至細) **чисе** III: ～하다 мельчайший; тончайший.

지소(至小) **чисо** I: ～하다 мельчайший.

지소(支所) **чисо** II отделение, филиал.

지속(持續) **чисок** I длительность; выдержка; ～시키다 поддерживать; выдерживать.

지속(遲速) **чисок** II [относительная] скорость; ～없이 с нормальной скоростью.

지속(紙屬) **чисок** III бумага.

지수(指數) **чису** показатель, индекс; *опред.* показательный; ～ 방정식 показательное уравнение.

지스레기 **чисыреги** остатки.

지스토마 **чистома** *мед.* дистома.

지시(指示) **чиси** указание, распоряжение; ～ 대명사 указательное местоимение; ～하다 указывать, отдавать распоряжение.

지시약(指示藥) **чисияк** индикатор.

지식(知識) **чисик** знания, образование; ～ 계급 интеллигенция.

지식욕(知識慾) **чисигёк** жажда знаний, тяга к знаниям.

지식인(知識人) **чисигин** образованный человек.

지식층(知識層) **чисикчхынъ** слой (прослойка) интеллигенции.

지실(知悉) **чисил** основательные знания; ～하다 основательно знать, иметь полное представление (*о чём-л.*).

지심(地心) **чисим** центр земли; *опред.* геоцентрический.

지아비 **чиаби** муж.

지애 **чиэ** *диал.* черепица.

지어내다 **чиэнэда** сделать, создать.

지어미 **чиэми** жена.

지어버리다 **чиэбэрида** вымарать.

지어자(之於字) **чиэчча** *лингв.* служебные слова.

지엄(至嚴) **чиэм**: ～하다 очень строгий.

지에 **чие** рис, сваренный на пару, паровой рис.

지역(地域) **чийэк** район, зона, область; ～적 районный, местный, областной.

지역화(地域化) **чийэкхва** районирование.

지연(紙鳶) **чийэн** I бумажный змей.

지연(遲延) **чийэн** II затяжка, затягивание; задержка; отсрочка; ～하다 затягивать; задерживать; отсрочивать.

지열(地熱) **чийэл** температура земных недр.

지엽(枝葉) **чийэп** 1) ветки и листья; 2) мелочи, детали; ～적 второстепенный; 3) потомки.

지옥(地獄) **чиок** ад.

지완(遲緩) **чиван**: ～하다 [за]медленный; вялый.

지용(智勇) **чиёнъ** ум и доблесть.

지우(知友) **чиу** I близкий друг.

지우(智愚) **чиу** II ум и глупость.

지우다 **чиуда** I стирать (*написанное*); смывать; удалять, снимать (*нагар*).

지우다 **чиуда** II отпускать тетиву (*лука*).

지우다 **чиуда** III 1) взваливать на спину (*кому-л. груз, ношу*); навьючивать; 2) взваливать (*на кого-л. ответственность и т. п.*); 3) превосходить (*кого-л.*).

지우산(紙雨傘) **чиусан** зонт (*из промасленной бумаги*).

지원(志願) **чивэн** I просьба о принятии (*куда-л.*); ～ 부대 добровольческая часть; ～하다 подавать заявление с просьбой о принятии (об отправке *и т. п.*); поступать добровольцем; 출전을 ～하다 подать заявление с просьбой об отправке на фронт.

지원(支援) **чивэн** II поддержка; ～하다 поддерживать.

지원군(志願軍) **чивэнгун** добровольческая армия.

지원병(志願兵) **чивэнбйэнъ** доброволец, волонтёр.

지원서(志願書) **чивэнсэ** заявление (*с просьбой о приёме куда-л.*).

지원자(志願者) **чивэнчжа** лицо, подавшее заявление; желающий (*поступить и т. п.*); кандидат; доброволец.

지위 **чиви** I плотник.

지위(地位) **чиви** II позиция, положение, место; пост; 지도적 ～ руководящий пост.

지유(地油) **чию** нефть.

지육(智育) **чиюк** воспитание интеллекта.

지은이 **чиыни** автор.

지음 **чиым** I *диал.* сорняки.

지음(知音) **чиым** II: ～하다 понимать музыку.

지의류(地衣類) **чиыйрю** *бот.* лишайники.

지인(知人) **чиин** *сущ.* знакóмый.

지자(智者) **чичжа** мудрéц; ～천려[에] 필유일실 *посл.* ≅ на всякого мудрецá довóльно простоты́.

지자기(地磁氣) **чичжаги** земнóй магнети́зм.

지장(支障) **чичжанъ** I препя́тствие, помéха; ～을 주다 создавáть (чини́ть) препя́тствия.

지장(指章) **чичжанъ** II *см.* 손도장.

지저귀다 **чичжэгвида** галдéть.

지저분하다 **чичжэбунхада** гря́зный, непристóйный.

지적(地積) **чичжэк** I земéльная плóщадь.

지적(地籍) **чичжэк** II *юр.* кадáстр.

지적(指摘) **чичжэк** III указáние; ～하다 укáзывать.

지적(知的) **чиччэк** ýмственный, интеллектуáльный.

지전(紙廛) **чичжэн** I писчебумáжный магази́н.

지전(紙錢) **чичжэн** II *см.* 지폐.

지절거리다 **чичжэлгэрида** галдéть; 지절거리는 똥본 오리다 *обр.* галдя́т слóвно сорóки (*букв.* галдя́т слóвно ýтки, увидевшие навóз).

지점(支店) **чичжэм** I отделéние, филиáл.

지점(地點) **чичжэм** II мéсто, пункт; учáсток (*фронта*).

지점(支點) **чичжэм** III тóчка опóры, опóра; *физ.* тóчка приложéния сил.

지점(至點) **чичжэм** IV солнцестоя́ние.

지점(指點) **чичжэм** V: ～하다 покáзывать, укáзывать.

지정(指定) **чичжэнъ** I указáние; *опред.* укáзанный, назнáченный; ～하다 укáзывать, определя́ть; назначáть.

지정(至情) **чичжэнъ** II и́скреннее (глубóкое) чýвство.

지정사(指定詞) **чичжэнъса** *лингв.* свя́зка.

지정일(指定日) **чичжэиъил** назнáченный день.

지정학(地政學) **чичжэнъхак** геополи́тика.

지정항(指定港) **чичжэнъханъ** порт назначéния.

지제(紙製) **чичже** *опред.* бумáжный, из бумáги.

지조(志操) **чичжо** при́нципы, убеждéния.

지주(蜘蛛) **чичжу** I паýк.

지주(地主) **чичжу** II помéщик; ～적 помéщичий.

지주(支柱) **чичжу** III 1) опóра, стóйка; 2) оплóт.

지주(指嗾) **чичжу** IV подстрекáтельство, наущéние; ～하다 подстрекáть.

지주공(支柱工) **чичжугонъ** крепи́льщик.

지중(地中) **чичжунъ** 1. нéдра; 2. в нéдрах земли́, в землé.

지지(支持) **чичжи** I поддéржка; ～하다 поддéрживать, окáзывать поддéржку.

지지(地誌) **чичжи** II географи́ческое описáние.

지지(紙地) **чичжи** III *см.* 지질 I.

지지난 **чичжинан** позапрóшлый; ～달 позапрóшлый мéсяц; ～해 позапрóшлый год; ～번 позапрóшлый раз.

지지다 **чичжида** 1) вари́ть; 2) выжигáть.

지지러뜨리다 **чичжирэттэрида** застáвить съёжиться от стрáха.

지지러뜨리다 **чичжирэттырида** *см.* 지지러뜨리다.

지지러지다 **чичжирэчжида** съёжиться [от стрáха].

지지르다 **чичжирыда** 1) придави́ть; 2) подавля́ть (*чьё-л. мнение, убеждение и т. п.*).

지지부진(遲々不進) **чичжибучжин:** ～하다 не дви́гаться (*о деле*).

지지자(支持者) **чичжичжа** защи́тник.

지진(地震) **чичжин** землетрясéние, подзéмные толчки́.

지진계(地震計) **чичжингйе** сейсмóграф.

지진대(地震帶) **чичжиндэ** сейсми́ческая зóна.

지진학(地震學) **чичжинхак** сейсмогрáфия.

지질(紙質) **чичжил** I кáчество бумáги.

지질(地質) **чичжил** II *опред.* геологи́ческий; ～년대 геологи́ческая эпóха.

지질도(地質圖) **чичжилтто** геологи́ческая кáрта.

지질르다 **чичжиллыда** *см.* 지지르다.

지질지질 **чичжил-чичжил:** ～하다 вя́зкий, тóпкий.

지질학(地質學) **чичжирхак** геологи́я; ～적 геологи́ческий.

지질학자(地質學者) **чичжирхакча** геóлог.

지짐거리다 **чичжимгэрида** беспрестáнно накрáпывать (*о дожде*); 날씨가 ～ погóда дождли́вая.

지참(遲參) **чичхам** I: ～하다 приходи́ть с опоздáнием.

지참(持參) **чичхам** II: ～하다 приноси́ть с собóй.

지참금(持參金) **чичхамгым** придáное (*невесты*).

지참품(持參品) **чичхампхум** придáное (*невесты*).

지창 **чичханъ** *диал.* сóя.

지척(咫尺) **чичхэк** óчень бли́зкое расстоя́ние; (*в знач. сказ.*) óчень бли́зко; ～을 분간할 수 없다 не ви́деть ничегó у себя́ под нóсом.

지척지척 **чичхэк-чичхэк:** ～하다 éле волочи́ть нóги.

지첨(指尖) **чичхэм** кóнчики пáльцев.

지체 **чичхе** I родослóвная, происхождéние.

지체(肢體) **чичхе** II член (*тéла*).

지체(遲滯) **чичхе** III промедлéние; ～없이 без промедлéния; ～하다 мéдлить, мéшкать; задéрживаться, запáздывать.

지체구조(地體構造) **чичхегучжо** геотектóника.

지축(地軸) **чичхук** земнáя ось.

지출(支出) **чичхул** расхóды, затрáты; ассигновáния; ～하다 расхóдовать, ассигновáть.

지층(地層) **чичхынъ** слой земли́; *геол.* пласт, формáция.

지치다 **чичхида** I устáть, истоми́ться, вы́биться из сил.

지치다 **чичхида** II катáться по льду.

지치다 **чичхида** III прикрывáть [дверь] (*не запирая на запор*).

지치다 **чичхида** IV *диал. см.* 깨치다.

지치다 **чичхида** V *диал. см.* 남기다.

지치털 **чичхитхэл** перó (*птицы*).

지침(指針) **чичхим** 1) стрéлка (*компаса и т. п.*); 2) руковóдство; ...을 ～으로 삼다 руковóдствоваться (*чем-либо*); ...을 자기의 사업의 ～으로 하다 руковóдствоваться в своéй рабóте...

지키다 **чикхида** охраня́ть, защищáть; храни́ть; выполня́ть (*обещание, условие*); 침묵을 ～ храни́ть молчáние.

지탱(支撑) **читхэнъ:** ～하다 подпирáть, поддéрживать.

지탱점(支撑點) **читхэнъччэм** опóрный пункт.

지팡막대 **чипханъмактэ** *см.* 지팽이.

지팡이 **чипханъи** *см.* 지팽이.

지팽이 **чипхэнъи** пóсох, пáлка, трость.

지폐(紙幣) **чипхе** [бумáжные] дéньги, банкнóт.

지평면(地平面) **чипхйэнъмйэн** горизонтáльная повéрхность.

지평선(地平線) **чипхйэнъсэн** горизóнт.

지표(指標) **чипхё** I указáтель, показáтель.

지표(地表) **чипхё** II земнáя повéрхность.

지표(紙票) **чипхё** III банкнóт.

지푸테리아 **чифтерия** дифтери́т.

지풍(止風) **чипхунъ** штиль.

지피다 **чипхида** разжигáть, разводи́ть огóнь, растáпливать.

지필(紙筆) **чипхил** пи́счая кисть и бумáга.

지필묵(紙筆墨) **чипхилмук** пи́сьменные принадлéжности.

지하(地下) **чиха** 1) под землёй; подзéмный; 2) подпóлье; *опред.* подпóльный; ～공작 подпóльная рабóта.

지하경(地下莖) **чихагйэнъ** корневи́ще.

지하당(地下黨) **чиxаданъ** подпóльная пáртия.

지하도(地下道) **чихадо** подзéмная дорóга; подзéмный путь.

지하선(地下線) **чихасэн** подзéмный кáбель (прóвод).

지하수(地下水) **чихасу** подзéмные (грунтовы́е) вóды.

지하실(地下室) **чихасил** подвáл, подвáльное помещéние; подземéлье; пóгреб.

지하철[도](地下鐵[道]) **чихачхэл[тто]** метрó.

지핵(地核) **чихэк** ядрó земли́.

지향(志向) **чихянъ** I стремлéние, склóнность, расположéние; намéрение; ～하다 стреми́ться (*к чему-л.*), имéть склóнность (расположéние).

지향(指向) **чихянъ** II: ～하다 направля́ть; укáзывать; быть напрáвленным (*на что-л.*).

지혈(止血) **чихйэл:** ～하다 перестaвáть идти́ (*о крови*); останáвливать кровотечéние.

지혈제(止血劑) **чихйэлчче** кровоостанáвливающее срéдство.

지협(地峽) **чихйэп** перешéек.

지형(地形) **чихйэнъ** I рельéф мéстности; мéстность.

지형(紙型) **чихйэнъ** II мáтрица.

지혜(智慧) **чихйе** мýдрость; рáзум.

지화(紙貨) **чихва** бумáжные дéньги.

지환(指環) **чихваи** кольцó, пéрстень.

지효(至孝) **чихё:** ～하다 быть óчень почти́тельным к свои́м роди́телям.

지휘(指揮) **чихви** комáндование, уп-

равлéние, руковóдство; указáние; дирижи́рование; ~ 함선 флáгманский корáбль; ~하다 комáндовать, управля́ть, руководи́ть, давáть указáния; дирижи́ровать.

지휘관(指揮官) **чихвигван** командúр.

지휘봉(指揮棒) **чихвибонъ** дирижёрская пáлочка.

지휘부(指揮部) **чихвибу** комáндный пункт.

지휘소(指揮所) **чихвисо** комáндный пункт.

지휘자(指揮者) **чихвичжа** командúр.

지휘지(指揮地) **чихвичжи** комáндный пункт.

지휘처(指揮處) **чихвичхэ** комáндный пункт.

직(職) **чик** I дóлжность; рабóта; ...의 ~에 있다 занимáть дóлжность...

직(直) **чик** II: ~하다 прямóй.

직... **чик...** *некоторые слова с первым слогом* 직 *см. тж. под* 즉.

직각(直角) **чиккак** I прямóй ýгол; *опред.* прямоугóльный; ~ 삼각형 прямоугóльный треугóльник.

직각(直覺) **чиккак** II интуи́ция; ~적 интуити́вный; ~하다 чýвствовать (постигáть) интуити́вно.

직각력(直覺力) **чикканънйэк** интуити́вная спосóбность.

직각성(直覺性) **чиккаксэнъ** нагля́дность.

직각형(直角形) **чиккакхйэнъ** прямоугóльник.

직감(直感) **чиккам** непосрéдственное впечатлéние; ~적 непосрéдственный; ~하다 непосрéдственно чýвствовать (*что-л.*).

직경(直徑) **чиккйэнъ** диáметр.

직계(直系) **чиккйе** 1) прямáя ли́ния родствá; 2) прямóй потóмок.

직고(直告) **чикко**: ~하다 говори́ть откровéнно.

직공(職工) **чикконъ** I рабóчий.

직공(織工) **чикконъ** II ткач; ткачи́ха.

직공장(職工長) **чикконъчжанъ** мáстер.

직관(直觀) **чикквак** 1) интуи́ция; ~하다 чýвствовать интуити́вно; 2) непосрéдственное наблюдéние; созерцáние; ~ 교수 нагля́дное обучéние.

직관물(直觀物) **чикквакмул** нагля́дное посóбие.

직관설(直觀說) **чикквансэл** *филос.* интуитиви́зм.

직관주의(直觀主義) **чикквакчжуый** *филос.* интуитиви́зм.

직권(職權) **чикквэн** власть; полномóчия.

직녀(織女) **чинънйэ** ткачи́ха.

직능(職能) **чинънынъ** фýнкция, должностны́е обя́занности.

직로(直路) **чинъно** прямóй путь.

직류(直流) **чинъню** постоя́нный ток; ~ 발전기 генерáтор постоя́нного тóка.

직립(直立) **чинъниш**: ~[하다] прямóй, вертикáльный, отвéсный.

직립선(直立線) **чинънипсэн** перпендикуля́р.

직맹(職盟) **чинъмэнъ** профсою́з; *опред.* профсою́зный.

직면(直面) **чинъмйэн**: ~하다 стоя́ть (окáзываться) пéред лицóм (*чего-л.*).

직명(職名) **чинъмйэнъ** наименовáние дóлжности (профéссии).

직무(職務) **чинъму** служéбная дéятельность; служéбные фýнкции (обя́занности); ~ 태만 халáтное отношéние к служéбным обя́занностям; ~상 1. по слýжбе, по дóлгу слýжбы; 2. служéбный, официáльный.

직물(織物) **чинъмул** ткань, матéрия; ~ 공장 ткáцкая фáбрика; ~ 원사 оснóва (*ткани*).

직물점(織物店) **чинъмулчжэм** магази́н ткáней.

직봉(職蜂) **чикпонъ** рабóчая пчелá.

직분(職分) **чикпун** [служéбные] обя́занности, долг.

직사(直射) **чикса** 1) прямы́е лучи́; 2) стрельбá прямóй навóдкой; ~하다 1) бросáть прямы́е лучи́; 2) стреля́ть прямóй навóдкой.

직사자(直死者) **чиксачжа** *сущ.* уби́тый на мéсте.

직사포(直射砲) **чиксапхо** орýдие прямóй навóдки.

직선(直線) **чиксэн** прямáя ли́ния.

직설(直說) **чиксэл**: ~ 로로 áвторское отступлéние; ~하다 говори́ть прямо, излагáть всё как есть.

직설법(直說法) **чиксэлппэп** *лингв.* повествовáтельная фóрма сказýемого.

직소(職所) **чиксо** мéсто рабóты.

직속(直屬) **чиксок** непосрéдственное подчинéние; ~[하다] находи́ться в непосрéдственном вéдении (под непосрéдственным контрóлем *или* управлéнием), быть [непосрéдственно] подвéдомственным.

직손(直孫) **чиксон** прямóй потóмок.

직수굿하다 **чиксугутхада** подчини́ться; покóрно слéдовать (*кому-л.*).

직시(直視) **чикси**: ~하다 1) смотрéть пря́мо в лицó; 사실을 ~하다 смотрéть фáктам в лицó; 2) смотрéть застывшим взгля́дом (*о больном*).

직시거리다 **чиксиигэрида** дёргать (*для привлечения внимания*); 치마자락을 ~ дёргать за подóл ю́бки.

직신직신 **чиксин-чиксин**: ~하다 дёргать (*для привлечения внимания*).

직언(直言) **чигэн**: ~하다 говори́ть пря́мо (начистотý).

직업(職業) **чигэп** заня́тие, профéссия, рабóта; ~[적] профессионáльный; ~동맹 профсою́з; ~ 부인 жéнщина-рабóтница; ~ 소개소 би́ржа трудá.

직업병(職業病) **чигэппйэнъ** профессионáльная болéзнь.

직역(直譯) **чигйэк** буквáльный (дослóвный) перевóд; ~하다 переводи́ть буквáльно (дослóвно).

직역체(直譯體) **чигйэкчхе** стиль буквáльного перевóда.

직영(直營) **чигйэнъ** непосрéдственное управлéние; непосрéдственная эксплуатáция (*предприятия и т. п.*).

직왕(直往) **чигванъ**: ~하다 идти́ напрями́к

직원(職員) **чигвэн** персонáл, ли́чный состáв.

직원록(職員錄) **чигвэннок** спи́сок ли́чного состáва.

직위(職位) **чигви** пост.

직인(職印) **чигин** печáть (*какого-л. учреждения*).

직일(直日) **чигил** сýточный наря́д.

직임(職任) **чигим** служéбный долг, служéбная обя́занность.

직장(職掌) **чикчанъ** I служéбная обя́занность (фýнкция).

직장(職場) **чикчанъ** II 1) мéсто рабóты; 2) цех; *ж.-д.* дистáнция.

직장(直腸) **чикчанъ** III прямáя кишкá.

직장장(職場長) **чикчанъчжанъ** начáльник цéха.

직재(直裁) **чикчэ**: ~의 прямóй, откровéнный.

직전(直前) **чикчэн** I наканýне, непосрéдственно пéред (*чем-л.*); 해방 ~ пéред сáмым освобождéнием.

직전(直錢) **чикчэн** II нали́чные [дéньги].

직접(直接) **чикчэп**: ~[으로] пря́мо, непосрéдственно; ли́чно; ~[적] прямóй, непосрéдственный; ~ 화법 прямáя речь; ~ 법 *лингв.* óчное наклонéние.

직접세(直接稅) **чикчэпсе** прямы́е налóги.

직제(職制) **чикче** администрати́вная структýра [учреждéния].

직조(織造) **чикчо** тканьё; *опред.* ткáцкий; ~하다 ткать.

직조소(織造所) **чикчосо** ткáцкая фáбрика.

직종(職種) **чикчонъ** род заня́тий.

직주(直走) **чикчу**: ~하다 побежáть напрями́к; ри́нуться вперёд.

직책(職責) **чикчхэк** отвéтственность (*по службе*); долг.

직토(直吐) **чиктхо**: ~하다 признавáть [-ся].

직통(直通) **чиктхонъ** прямóе сообщéние.

직파(直派) **чикпха** прямáя ли́ния родствá.

직포공(織布工) **чикпхогонъ** ткач.

직포기(織布機) **чикпхоги** ткáцкий станóк.

직하(直下) **чикха** 1. пря́мо внизý (под); 2. прямóй спуск; отвéсное падéние; ~하다 отвéсно (пря́мо) опускáться.

직할(直轄) **чикхал**: ~하다 непосрéдственно вéдать.

직함(職啣) **чикхам** заня́тие, дóлжность.

직항(直航) **чикханъ** прямóй рейс (*без промежуточных остановок*).

직해(直解) **чикхэ** буквáльное толковáние; ~하다 буквáльно толковáть.

직행(直行) **чикхэнъ** прямóе сообщéние; ~하다 идти́ пря́мо.

직행차(直行車) **чикхэнъчха** пóезд прямóго сообщéния.

직후(直後) **чикху**: ~[에] непосрéдственно пóсле [тогó как]; 해방 ~ срáзу же пóсле освобождéния.

직히다 **чикхида** *см.* 지키다.

진 **чин** I никоти́н.

진(陣) **чин** II пози́ция, боевóй поря́док; лáгерь; ~을 치다 занимáть пози́цию.

진(盡) **чин** III: ~하다 исчéрпываться, иссякáть, кончáться.

진(津) **чин** IV: ~하다 густóй; крéпкий.

진(進) **чин** V: ~하다 идти́ вперёд, продвигáться.

진(眞) **чин** *преф. кор.* пóдлинный; 진면목 пóдлинное лицó.

진가(眞價) **чинга** пóдлинная ценá, и́стинное достóинство (*чего-л.*).

진갈이 **чингари**: ~하다 обрабáтывать влáжную зéмлю (*не впитавшую ещё в себя влагу*).

진감(震撼) **чингам**: ~하다 всколыхну́ть, взволнова́ть, потрясти́.

진갑(進甲) **чингап** 61 годовщи́на со дня рожде́ния.

진개(塵芥) **чингэ** I му́сор.

진개(眞個) **чингэ** II действи́тельно, в са́мом де́ле; *опред.* настоя́щий, ве́рный.

진객(珍客) **чингэк** ре́дкий гость.

진격(進擊) **чингйэк** ата́ка; наступле́ние; ~하다 атакова́ть; наступа́ть.

진경(進境) **чингйэнъ** I прогре́сс.

진경(眞境) **чингйэнъ** II действи́тельное положе́ние веще́й, реа́льная обстано́вка.

진공(進攻) **чингонъ** I наступле́ние; ~하다 наступа́ть.

진공(眞空) **чингонъ** II ва́куум.

진공관(眞空管) **чингонъгван** радиола́мпа.

진군(進軍) **чингун** похо́д; марш; ~하다 идти́ похо́дом.

진귀(珍貴) **чингви**: ~하다 драгоце́нный, благоро́дный.

진급(進級) **чингып** перево́д в сле́дующий класс; произво́дство в сле́дующий чин; ~시험 переводно́й экза́мен; ~하다 переводи́ть (переходи́ть) в сле́дующий класс; производи́ть в сле́дующий чин.

진기(珍奇) **чинги** I: ~하다 ре́дкостный.

진기(振起) **чинги** II: ~하다 подба́дривать, встря́хивать, воодушевля́ть; встряхну́ться, воодушеви́ться.

진날 **чиннал** сыро́й (дождли́вый) день; ~ 개 사귀니 *обр.* неприя́тное сосе́дство.

진누까비 **чиннуккаби** мо́крый снег, снег с дождём.

진눈[까비] **чиннун[ккаби]** *см.* 진누까비.

진단(診斷) **чиндан** I диа́гноз; ~하다 ста́вить диа́гноз.

진단(眞檀) **чиндан** II санда́ловое де́рево.

진단(震檀) **чиндан** III *книжн.* Коре́я.

진단서(診斷書) **чинданcэ** за́пись диа́гноза.

진달래 **чиндаллэ** рододе́ндрон (*Rhododendron mucronulatum, var. ciliatum*).

진달레 **чиндалле** *см.* 진달래.

진담(珍談) **чиндам** интере́сная исто́рия; анекдо́т.

진대 **чиндэ** *диал.* змея́.

진도(津渡) **чиндо** I перево́з, перепра́ва.

진도(進度) **чиндо** II успева́емость; прогре́сс, сте́пень продвиже́ния вперёд.

진동 **чиндонъ** I ширина́ рукава́.

진동(振動) **чиндонъ** II вибра́ция, колеба́ние; ~하다 вибри́ровать, колеба́ться.

진동(震動) **чиндонъ** III сотрясе́ние, толчо́к; тря́ска; вибра́ция, дрожа́ние; ~하다 сотряса́ть[ся], трясти́[сь]; вибри́ровать.

진동수(振動數) **чиндонъсу** число́ колеба́ний.

진동음(振動音) **чиндонъым** *лингв.* вибра́нты, дрожа́щие зву́ки.

진동판(振動板) **чиндонъпхан** мембра́на.

진두(津頭) **чинду** I перево́з, перепра́ва.

진두(陣頭) **чинду** II *воен.* пере́дний край; ~에 во главе́, на пе́рвом пла́не.

진드기 **чиндыги** клещ.

진득거리다 **чиндыккэрида** вя́зкий, ли́пкий.

진득이다 **чиндыгида** вя́зкий, ли́пкий.

진득[진득] **чиндык[-чиндык]**: ~하다 вя́зкий, ли́пкий.

진디 **чинди** клещ.

진땀 **чинттам** [холо́дный] оби́льный пот.

진(津)땀나다 **чинттамнада** облива́ться по́том.

진력(盡力) **чиннйэк** уси́лия, стара́ния; ~하다 прилага́ть уси́лия.

진렬(陳列) **чиннйэл**: ~하다 выставля́ть (*на выставке и т. п.*); раскла́дывать (*товары, экспонаты*).

진렬대(陳列臺) **чиннйэлттэ** прила́вок.

진렬장(陳列欌) **чиннйэлччанъ** I витри́на.

진렬장(陳列場) **чиннйэлччанъ** II выставка.

진렬창(陳列窓) **чиннйэлчханъ** витри́на.

진렬품(陳列品) **чиннйэлпхум** това́ры на витри́не; экспона́т[ы].

진로(進路) **чинно** путь, курс.

진료(診療) **чиннё** медици́нский осмо́тр, освиде́тельствование.

진료권(診療券) **чиннёккwэн** ка́рта (*медици́нская*).

진료소(診療所) **чиннёсо** кли́ника; 종합 ~ поликли́ника.

진률(震慄) **чиннюл**: ~하다 дрожа́ть от стра́ха.

진리(眞理) **чинни** и́стина; 객관적 ~ объекти́вная и́стина; 상대적 ~ относи́тельная и́стина; 절대적 ~ абсолю́тная и́стина.

진리성(眞理性) **чиннисэнъ** и́стинность.

진맥(診脈) **чинмэк** прощу́пывание пу́льса; ~하다 прощу́пывать пульс.

진면목(眞面目) **чинмйэнмок** 1) по́длинное лицо́, и́стинный хара́ктер; 2) серьёзность.

진멸(盡滅) **чинмйэл** уничтоже́ние; ~적 уничтожа́ющий; ~하다 уничтожа́ть, стира́ть с лица́ земли́.

진묘(珍妙) **чинмё**: ~하다 стра́нный, причу́дливый.

진무(鎭撫) **чинму** усмире́ние, подавле́ние; ~하다 усмиря́ть, подавля́ть.

진무르다 **чинмурыда** воспаля́ться; быть воспалённым.

진묵(眞墨) **чинмук** хоро́шая тушь, лу́чший сорт ту́ши.

진문(珍聞) **чинмун** но́вость.

진물 **чинмул** I секре́т, выделе́ние.

진물(珍物) **чинмул** II ре́дкость, диво́вина.

진미(眞美) **чинми** I настоя́щая красота́.

진미(眞味) **чинми** II настоя́щий вкус.

진미(珍味) **чинми** III 1) ла́комство, деликате́с; 2) изы́сканный вкус.

진발 **чинбал** I гря́зные но́ги.

진발(進發) **чинбал** II: ~하다 отправля́ться в путь, выступа́ть.

진배없다 **чинбэпта** не отлича́ться (*от чего-л.*); не выходи́ть за преде́лы но́рмы.

진범[인](眞犯[人]) **чинбэм[ин]** действи́тельный престу́пник.

진보(進步) **чинбо** I прогре́сс; ~적 передово́й, прогресси́вный; ~하다 прогресси́ровать.

진보(珍寶) **чинбо** II сокро́вище.

진보당(進步黨) **чинбоданъ** прогресси́вная па́ртия.

진본(眞本) **чинбон** I по́длинник, оригина́л.

진본(珍本) **чинбон** II ре́дкая кни́га.

진부(眞否) **чинбу** I так на са́мом де́ле или не так.

진부(陳腐) **чинбу** II: ~하다 1) устаре́лый; 2) бана́льный, изби́тый.

진분수(眞分數) **чинбунсу** пра́вильная дробь.

진사(陳謝) **чинса** I извине́ние; ~하다 извиня́ться.

진사(震死) **чинса** II: ~하다 быть уби́тым мо́лнией.

진사(辰砂) **чинса** III ки́новарь.

진사(進士) **чинса** IV *ист.* маги́стр (*учёное звание*).

진산(鎭山) **чинсан** высо́кая гора́.

진상(眞相) **чинсанъ** I действи́тельное положе́ние веще́й, действи́тельная карти́на.

진상(進上) **чинсанъ** II подноше́ние; ~하다 [пре]подноси́ть.

진서(眞書) **чинсэ** кита́йская пи́сьменность, иеро́глифика (*в противоположность корейской письменности*).

진선(津船) **чинсэн** I паро́м.

진선(珍膳) **чинсэн** II дороги́е блю́да.

진선진미(盡善盡美) **чинсэнчинми**: ~하다 соверше́нный.

진설(珍說) **чинсэл** I оригина́льное мне́ние; но́вая тео́рия.

진설(陳設) **чинсэл** II: ~하다 расставля́ть, раскла́дывать; накрыва́ть (*на стол*).

진섭(進涉) **чинсэп**: ~하다 продвига́ться, дви́гаться вперёд.

진성(眞誠) **чинсэнъ** и́скренность.

진세(塵世) **чинсе** бре́нный мир.

진솔 **чинсол** но́вое (*ещё не стиранное*) пла́тье.

진수(眞髓) **чинсу** I су́щность.

진수(進水) **чинсу** II спуск на́ воду; ~하다 спуска́ть на́ воду.

진수렁 **чинсурэнъ** вя́зкое ме́сто; топь.

진수성찬(珍羞盛饌) **чинсусэнъчхан** изы́сканные блю́да.

진술(陳述) **чинсул** выступле́ние, выска́зывание; изложе́ние, разъясне́ние; показа́ние; ~하다 выступа́ть, де́лать [докла́д]; выска́зываться; излага́ть, разъясня́ть, дава́ть показа́ния.

진술서(陳述書) **чинсулсэ** пи́сьменное показа́ние.

진신발 **чинсинбал** гря́зные боти́нки.

진실(眞實) **чинсил** пра́вда, факт; ~로 на са́мом де́ле, действи́тельно, факти́чески; ~하다 действи́тельный, достове́рный.

진실성(眞實性) **чинсилссэнъ** правди́вость.

진심(眞心) **чинсим**: ~으로 всей душо́й, от всего́ се́рдца; ~으로 일에 충실한 사람 челове́к, пре́данный всей душо́й де́лу.

진알(進謁) **чинал** аудие́нция.

진압(鎭壓) **чинап** репре́ссия; подав-

ле́ние, усмире́ние; ～하다 репресси́ровать; подавля́ть, усмиря́ть.

진압책(鎭壓策) **чинапчхэк** репресси́вные ме́ры.

진애(塵埃) **чинэ** пыль; му́сор; ～ 흡착기 пылесо́с.

진액(津液) **чинэк** жи́дкость; сок.

진언(進言) **чинэн** I сове́т, рекоменда́ция; ～하다 сове́товать, рекомендова́ть.

진언(眞諺) **чинэн** II иеро́глифы и коре́йская пи́сьменность.

진영(陣營) **чинйэнъ** ла́герь; 사회주의 ～ ла́герь социали́зма.

진외가(陳外家) **чинвега** родня́ ба́бушки.

진용(陣容) **чинёнъ** боево́й поря́док (*войск*); ～을 갖추다 быть в боево́й гото́вности.

진원[지](震源[地]) **чинвэн[чжи]** эпице́нтр земли́.

진위(眞僞) **чинви** и́стина и́ли ложь.

진유(眞鍮) **чиню** лату́нь.

진의(眞意) **чиный** 1) и́стинный смысл; 2) по́длинное наме́рение, по́длинные моти́вы.

진일 **чиниил** приготовле́ние пи́щи, сти́рка *и т. п.*

진일(盡日) **чинил** це́лый день.

진입(進入) **чиниип** вторже́ние, проникнове́ние; ～하다 вторга́ться; проника́ть.

진자(振子) **чинчжа** ма́ятник.

진자리 **чинчжари** сра́зу.

진작 **чинчжак** I 1) сра́зу; 2) зара́нее; пора́ньше.

진작(振作) **чинчжак** II: ～하다 вдохновля́ть, возбужда́ть, поднима́ть (*дух и т. п.*), вселя́ть.

진장(陳醬) **чинчжанъ** I ста́рая со́я.

진장(珍藏) **чинчжанъ** II: ～하다 бе́режно храни́ть.

진재(震災) **чинчжэ** землетрясе́ние (*как бедствие*).

진저리 **чинчжэри** дрожь; ～[를] 치다 дрожа́ть, трясти́сь.

진저리나다 **чинчжэринада** задрожа́ть.

진전(進展) **чинчжэн** разви́тие; прогре́сс; ～되다 развива́ться; ～시키다 вноси́ть прогре́сс (*в переговоры и т.п.*).

진정 **чинчжэнъ** I действи́тельно, на са́мом де́ле.

진정(眞情) **чинчжэнъ** II настоя́щее чу́вство; и́скренность; ～으로 и́скренне, от чи́стого се́рдца; ～하다 и́скренний.

진정(進呈) **чинчжэнъ** III дар; ～하다 преподноси́ть, дари́ть.

진정(鎭定) **чинчжэнъ** IV усмире́ние; умиротворе́ние, успокое́ние; ～하다 усмиря́ть; умиротворя́ть.

진정(陳情) **чинчжэнъ** V жа́лоба.

진정(鎭靜) **чинчжэнъ** VI: ～하다 успока́ивать[ся], утиха́ть.

진정(眞正) **чинчжэнъ** VII: ～하다 по́длинный, настоя́щий.

진정담(眞情談) **чинчжэнъдам** и́скренняя бесе́да, разгово́р по душа́м.

진정서(陳情書) **чинчжэнъсэ** жа́лоба (*письменная*).

진정제(鎭靜劑) **чинчжэнъчже** *мед* успока́ивающее.

진종일(盡終日) **чинчжонъил** весь день.

진주(進駐) **чинчжу** I заня́тие, оккупа́ция; ～하다 оккупи́ровать.

진주(眞珠) **чинчжу** II же́мчуг.

진주뽕 **чинчжуппонъ** полы́нь (*Artemisia keiskeana*).

진중(珍重) **чинчжунъ** I: ～하다 це́нный; серьёзный.

진중(陣中) **чинчжунъ** II на фро́нте; *опред.* фронтово́й.

진지(眞摯) **чинчжи** I: ～하다 серьёзный; и́скренний.

진지(陣地) **чинчжи** II *воен.* пози́ция.

진지(進支) **чинчжи** III пи́ща, еда́.

진지러뜨리다 **чинчжирэттырида** напуга́ть до́ смерти.

진지러지다 **чинчжирэчжида** напуга́ться до́ смерти.

진지상(進支床) **чинчжисанъ** обе́денный стол; ～들다 накрыва́ть на стол.

진지전(陣地戰) **чинчжичжэн** позицио́нная война́.

진직(眞直) **чинчжик**: ～하다 прямо́й, че́стный.

진진(振々) **чинчжин** I: ～하다 о́чень мно́го.

진진(津々) **чинчжин** II: ～하다 1) увлека́тельный; 2) перепо́лненный, перелива́ющийся че́рез край.

진집 **чинччип** тре́щина, щель.

진짜 **чинчча** I действи́тельно, в са́мом де́ле.

진(眞)짜 **чинчча** II по́длинная вещь.

진찬(珍饌) **чинчхан** деликате́сы.

진찰(診察) **чинчхал** медици́нский осмо́тр, освиде́тельствование; ～시간 часы́ приёма врача́; ～하다 подверга́ть медици́нскому осмо́тру, осма́тривать, выслу́шивать (*больного*).

진찰료(診察料) **чинчхаллё** гонора́р (пла́та) за сове́т врача́.

진찰실(診察室) **чинчхалсил** кабине́т врача́.

진찰일(診察日) **чинчхарил** приёмный день врача́.

진창 **чинчханъ** 1) грязь, ме́сиво; 2) *перен.* боло́то.

진창길 **чинчханъгил** гря́зная доро́га.

진척(進陟) **чинчхэк**: ～하다 [успе́шно] продвига́ться (развёртываться).

진출(進出) **чинчхул** выступле́ние; ～하다 выступа́ть; проника́ть (*куда-л.*).

진췌(盡瘁) **чинчхве**: ～하다 отдава́ть все свои́ си́лы.

진취[성](進取[性]) **чинчхви[ссэнъ]** предприи́мчивость; ～이 있다 предприи́мчивый.

진(陣)치다 **чинчхида** располага́ться ла́герем; занима́ть пози́цию.

진탕(振盪) **чинтханъ** взба́лтывание.

진(陣)터 **чинтхэ** *воен.* пози́ция.

진통(陣痛) **чинтхонъ** I родовы́е схва́тки.

진통(鎭痛) **чинтхонъ** II: ～하다 успока́ивать боль.

진통제(鎭痛劑) **чинтхонъчже** *сущ.* болеутоля́ющее.

진퇴(進退) **чинтхве** 1) движе́ние; 2) ли́ния поведе́ния, поведе́ние; ～양난 *обр.* куда́ ни кинь — всю́ду клин.

진퇴유곡(進退維谷) **чинтхвеюгок**: ～하다 находи́ться в безвы́ходном положе́нии, быть в тупике́; быть ме́жду двух огне́й.

진펄 **чинпхэл** боло́то, топь.

진펄이 **чинпхэри** *см.* 진펄.

진폭(振幅) **чинпхок** амплиту́да [колеба́ний].

진품(珍品) **чинпхум** I ре́дкостная (це́нная) вещь.

진품(眞品) **чинпхум** II по́длинная вещь.

진필(眞筆) **чинпхил** авто́граф, собственнору́чная по́дпись.

진학(進學) **чинхак**: ～하다 продолжа́ть образова́ние (*в учебном заведении более высокой ступени*).

진할머니 **чинхалмэни** ба́бушка отца́.

진할아버지 **чинхарабэчжи** дед отца́.

진합태산(塵合泰山) **чинхаптхэсан** *посл.* ≅ по ка́пельке — мо́ре, по были́нке — стог.

진해(震害) **чинхэ** ущёрб от землетрясе́ния.

진해약(鎭咳藥) **чинхэяк** сре́дство от ка́шля.

진행(進行) **чинхэнъ** продвиже́ние вперёд; ～되다 продвига́ться, идти́ вперёд; проводи́ться (*о работе*); развива́ться (*о событиях*), происходи́ть; ～하다 проводи́ть (*работу*); вести́ (*войну и т. п.*).

진행곡(進行曲) **чинхэнъгок** *муз.* марш.

진화(鎭火) **чинхва** I: ～하다 туши́ть [пожа́р].

진화(進化) **чинхва** II эволю́ция; ～하다 эволюциони́ровать, развива́ться.

진화론(進化論) **чинхварон** эволюцио́нная тео́рия.

진흙 **чинхык** [кра́сная] гли́на.

진흥(振興) **чинхынъ**: ～하다 спосо́бствовать разви́тию (подъёму); поднима́ть на вы́сший у́ровень; воодушевля́ть.

질 **чил** I каоли́н.

질(質) **чил** II ка́чество; ～적 ка́чественный.

질(質) **чил** *суф. кор.* 1) хара́ктер; 다혈질 сангвини́ческий хара́ктер; 신경질 не́рвный (жёлчный) хара́ктер; 2) мате́рия; 원형질 протопла́зма; 3) облада́ющий сво́йствами, со сво́йствами; 성병질 золоту́шный.

질겁다 **чилгэпта** *см.* 즐겁다.

질겁하다 **чилгэпхада** испуга́ться от неожи́данности.

질겅질겅 **чилгэнъ-чилгэнъ**: ～하다 жева́ть, пережёвывать.

질게 **чилге** *диал. см.* 반찬.

질곡(桎梏) **чилгок** 1) око́вы, у́зы, пу́ты; 2) *перен.* кабала́.

질구(疾苦) **чилгу** страда́ния, му́ки.

질그릇 **чилгырыт** гонча́рная посу́да; керами́ческие изде́лия.

질금거리다 **чилгымгэрида** то ли́ть[-ся], то перестава́ть (*о дожде, слезах*).

질끈 **чилккын** ту́го, пло́тно.

질난체하다 **чилланчхехада** ко́рчить из себя́ (*кого-л.*), прики́дываться (*кем-либо*), представля́ть из себя́ (*кого-л.*).

질녀(姪女) **чиллйэ** племя́нница.

질다 **чилда** 1) гря́зный (*о дороге, улице*); то́пкий, вя́зкий; 2) жи́дкий.

질뚝하다 **чилттукхада** у́зкий в та́лии; су́живающийся к середи́не.

질량(質量) **чиллянъ** *физ.* ма́сса.

질러가다 **чиллэгада** идти́ (уходи́ть) кратча́йшим путём.

질러먹다 **чиллэмэкта** есть (*что-л.*) негото́вое (недова́ренное).

질러오다 **чиллэода** приходи́ть кратча́йшим путём.

질르다 **чиллыда** *см.* 지르다 I, II, III, IV.

질리다 **чиллида** I получи́ть пино́к.

질리다 **чиллида** II прилива́ть (*о крови*).

질리다 **чиллида** III задыха́ться; 의문에 ~ недоумева́ть, находи́ться в недоуме́нии.

질머지다 **чилмэчжида** 1) нести́ на себе́; 2) *перен.* брать на себя́ отве́тственность (*за что-л.*).

질문(質問) **чилмун** вопро́с; запро́с; ~하다 задава́ть вопро́с; де́лать запро́с.

질문표(質問票) **чилмунпхё** вопро́сник.

질박(質樸) **чилбак**: ~하다 просто́й, простоду́шный.

질벅거리다 **чилбэккэрида** хлю́пать.

질벅질벅 **чилбэк-чилбэк**: ~하다 хлю́пать; 발밑에서 물이 ~하다 вода́ хлю́пает под нога́ми.

질번질번하다 **чилбэн-чилбэнхада** быть в изоби́лии.

질병(疾病) **чилбйэнъ** боле́знь.

질부(姪婦) **чилбу** жена́ племя́нника.

질산(窒酸) **чилсан** азо́тная кислота́.

질색(窒塞) **чилссэк**: ~하다 задыха́ться.

질서(秩序) **чилссэ** поря́док, упоря́дочение; ~없는 беспоря́дочный.

질서정연(秩序整然) **чилссэчжэнъйэн**: ~하다 содержа́ть в поря́дке.

질소(窒素) **чилссо** I азо́т.

질소(質素) **чилссо** II: ~하다 просто́й, скро́мный.

질수축알(疾首蹙頞) **чилссучхугал**: ~하다 лю́то ненави́деть.

질시(嫉視) **чилсси**: ~하다 смотре́ть с за́вистью (с не́навистью).

질식(窒息) **чилсик** удуше́ние; ~하다 задохну́ться; угоре́ть.

질의(質疑) **чирый** вопро́с; ~ 응답 консульта́ция; ~하다 задава́ть вопро́с; обраща́ться с запро́сом.

질정(質定) **чилччэнъ**: ~하다 реша́ть.

질주(疾走) **чилччу**: ~하다 мча́ться.

질질 **чилчжил** 1): ~끌다 волочи́ть; 2): 침을 ~ 흘리다 распуска́ть слю́ни.

질책(叱責) **чилчхэк** вы́говор, нагоня́й.

질통(疾痛) **чилтхонъ** страда́ния, му́ки.

질투(嫉妬) **чилтху** ре́вность; за́висть; ~하다 ревнова́ть; зави́довать.

질투심(嫉妬心) **чилтхусим** чу́вство за́вистн (ре́вности).

질펀하다 **чилпхэнхада** гла́дкий; широ́кий и ро́вный.

질풍(疾風) **чилпхунъ** урага́н; шторм; шквал.

질행(疾行) **чирхэнъ**: ~하다 мча́ться, нести́сь.

질화(窒化) **чирхва** азоти́рованне; ~작용 нитрифика́ция.

질화물(窒化物) **чирхвамул** *хим.* нитри́д.

질환(疾患) **чирхван** боле́знь, заболева́ние.

짊어지다 **чилмэчжида** 1) нагружа́ть на себя́; 2) брать на себя́ (*ответственность и т. п.*).

짐 **чим** I 1) но́ша, груз, бага́ж; ~을 부리다 грузи́ть; 2) *перен.* груз, бре́мя.

짐(朕) **чим** II *уст.* мы (*император, король — о себе*).

짐군 **чимккун** носи́льщик.

짐독(鴆毒) **чимдок** отра́ва, зе́лье.

짐바리 **чимппарн** вьюк (*на спине лошади и т. п.*).

짐부리기 **чимбуриги** разгру́зка.

짐살(鴆殺) **чимсал**: ~하다 отрави́ть, подмеша́в яд в вино́.

짐승 **чимсынъ** живо́тное.

짐작(斟酌) **чимчжак**: ~하다 принима́ть во внима́ние (в соображе́ние); предполага́ть.

짐쟁이 **чимчжэиъи** *см.* 짐군.

짐주(鴆酒) **чимчжу** отра́вленное вино́.

짐짐하다 **чимчжимхада** безвку́сный, пре́сный.

짐짓 **чимчжит** наме́ренно.

짐차(車) **чимчха** това́рный ваго́н (по́езд).

짐치 **чимчхи** *диал. см.* 김치.

집 **чип** I дом; семья́; ~으로 돌아오다 верну́ться домо́й.

집(汁) **чип** II сок.

집(集) **чип** *суф. кор.* собра́ние; сбо́рник; 론문~ сбо́рник стате́й.

집게 **чипке** кле́щи.

집게계지 **чипкегйечжн** скоба́.

집게발 **чипкебал** клешни́.

집게뼘 **чипкеппэм** пядь.

집게손가락 **чипкесонккарак** указа́тельный па́лец.

집결(集結) **чипкйэл** концентра́ция; ~하다 концентри́ровать, сгруппирова́ть.

집결소(集結所) **чипкйэлсо** средото́чие.

집결처(集結處) **чипкйэлчхэ** средото́чие.

집계(集計) **чипкйе** сво́дка; ~하다 своди́ть.

집구석 **чипкусэк** *прост. см.* 집안.

집권(執權) **чипквэн** I взя́тне вла́сти; ~하다 взять власть.

집권(集權) **чипквэн** II централиза́ция вла́сти.

집권당(執權黨) **чипквэнданъ** пра́вящая па́ртия.

집금(集金) **чипкым**: ~하다 собира́ть де́ньги.

집나다 **чимнада** I быть о́пытным (уме́лым).

집나다 **чимнада** II уходи́ть и́з дому, поки́нуть дом.

집(汁)나다 **чимнада** III станови́ться о́пытным, овладева́ть мастерство́м.

집내(內) **чимиэ** семья́.

집(汁)내다 **чимнэда** I выжима́ть сок.

집내다 **чимиэда** II оста́вить дом.

집념(執念) **чимийэм**: ~하다 упо́рствовать.

집다 **чипта** взять [в ру́ки]; ухвати́ть (*щипцами, пальцами*); держа́ть [в рука́х]; 단장을 집고 с тро́сточкой в руках.

집단(集團) **чиптан** гру́ппа, коллекти́в, ма́сса; группиро́вка; ~[적] коллекти́вный, группово́й; ~ 농장 колхо́з.

집단주의(集團主義) **чиптаичжуый** коллективи́зм.

집단화(集團化) **чиптанхва** коллективиза́ция.

집달리(執達吏) **чипталлн** суде́бный исполни́тель (при́став).

집대성(集大成) **чиптэсэнъ**: ~하다 составля́ть.

집무(執務) **чимму** рабо́та, слу́жба; ~하다 служи́ть.

집문서(文書) **чиммуисэ** ку́пчая.

집물(什物) **чиммул** дома́шние ве́щи.

집배인(集配人) **чиппэин** письмоно́сец.

집법(執法) **чиппэп**: ~하다 блюсти́ зако́н.

집비둘기 **чиппндулги** дома́шний го́лубь.

집산(集散) **чипсан** концентра́ция н распределе́ние.

집상(執喪) **чипсанъ**: ~하다 носи́ть тра́ур.

집성(集成) **чипсэнъ** собира́ние, составле́ние; ~하다 собира́ть, составля́ть.

집세(貰) **чипсе** аре́ндная пла́та за дом.

집수(集水) **чипсу** *опред.* водосбо́рный; ~ 구역 водосбо́рный бассе́йн.

집시 **чипси** цыга́н.

집신나물 **чипсиниамул** *бот.* ла́пчатка кита́йская (*Potentilla chinensis*).

집심(執心) **чипсим** скло́нность, приcтра́стие.

집안 **чибан** 1) дом; ~을 치우다 де́лать убо́рку в до́ме; 2) семья́.

집안사람 **чибанссарам** свой, дома́шиие (*о членах семьи*).

집안살림 **чибансаллим** дома́шнее хозя́йство.

집알이 **чибари** визи́т на новосе́лье.

집어넣다 **чибэнэтха** [взять и] положи́ть, су́нуть (*в карман и т. п.*).

집어던지다 **чибэдэнчжида** выки́дывать, выбра́сывать; отбра́сывать.

집어먹다 **чибэмэкта** 1) [взять и] съесть; 2) присво́ить.

집어삼키다 **чибэсамкхида** 1) [взять и] проглоти́ть; 2) присво́ить.

집어치우다 **чибэчхиуда** бро́сить, оста́вить (*начатое дело*).

집오리 **чибори** дома́шняя у́тка.

집요(執拗) **чибё** упря́мство, упо́рство; насто́йчивость; ~하다 упря́мый, упо́рный; насто́йчивый.

집의(執意) **чибый**: ~하다 держа́ться упо́рно своего́ мне́ния.

집임자 **чимнимчжа** хозя́ин (владе́лец) до́ма.

집자리 **чипчари** уса́дьба.

집적(集積) **чипчэк** скопле́ние; ~하다 ска́пливаться, нака́пливаться, концентри́роваться.

집전자(集電子) **чипчэнчжа** *эл.* колле́ктор.

집정(執政) **чипчэнъ** управле́ние; ~하다 управля́ть.

집정자(執政者) **чипчэнъчжа** прави́тель.

집주(集註) **чипчу** I собра́ние коммента́риев (*к какому-л. произведению*).

집주(集注) **чипчу** II: ~하다 концентри́ровать.

집주름 **чипчурым** комиссионе́р по ку́пле-прода́же домо́в.

집중(執中) **чипчунъ** I: ~하다 быть беспристра́стным.

집중(集中) **чипчунъ** II концентра́ция, сосредото́чение; ~[적] сконцентри́рованный, сосредото́ченный; ~사격 сосредото́ченный ого́нь; ~하다 концентри́ровать, сосредото́чивать.

집집 **чипчип** ка́ждый дом; ~에 в ка́ждом до́ме.

집착(執着) **чипчхак** упо́рство; ~하다 упо́рствовать, цепля́ться (*за что-л.*).

집착력(執着力) чипчханъийэк цéпкость, упóрство.
집착심(執着心) чипчхаксим упóрство.
집채같다 чипчхэгатта крýпный (*о скоте*).
집체성(集體性) чипчхесэнъ коллектѝвность.
집초기 чипчхоги грáбли.
집터 чиптхэ усáдьба.
집팡막대 чиппханъмактэ *см.* 지팡막대.
집팽이 чиппхэнъи *см.* 지팽이.
집필(執筆) чиппхил писáние; ～하다 писáть.
집합(集合) чипхап сбор, собрáние; ～[적] собирáтельный; ～ 명사 собирáтельное ѝмя существѝтельное; ～하다 собирáть[ся].
집합소(集合所) чипхапсо сбóрный пункт.
집합점(集合點) чипхапчэм мéсто сбóра.
집합지(集合地) чипхапчи мéсто сбóра.
집합체(集合體) чипхапчхе коллектѝв.
집행(執行) чипхэнъ [приведéние в] исполнéние, выполнéние; *опред.* исполнѝтельный; ～ 기관 исполнѝтельные óрганы; ～ 유예 отсрóчка приведéния приговóра в исполнéние; услóвное осуждéние; ～ 위원회 исполнѝтельный комитéт; ～하다 приводѝть в исполнéние, исполнять, выполнять.
집행권(執行權) чипхэнъгвэн исполнѝтельная власть.
집행문(執行文) чипхэнъмун исполнѝтельный лист.
집행원(執行員) чипхэнъвэн судéбный исполнѝтель.
집행자(執行者) чипхэнъчжа исполнѝтель.
집형(執刑) чипхйэнъ приведéние приговóра в исполнéние; ～하다 приводѝть приговóр в исполнéние.
집회(集會) чипхве собрáние.
집히다 чипхида быть взятым.
짓 чит постýпок; 이 ～을 하게 되다 прихóдится поступáть так.
짓구기다 чиккуккида попадáть из однóй беды́ в другýю.
짓너다 чиинэда *см.* 짓찧다.
짓널다 чиинэлда *см.* 짓찧다.
짓다 читта I дéлать; 약을 ～ изготовлять лекáрство; 시를 ～ писáть стихѝ; 노래를 ～ сочинять пéсню; ◇ 말을 지어내다 сострять пáть, вы́думать.
짓다 читта II удалять (*грязь*); стирáть (*написанное*).
짓다 читта III дéлать абóрт.
짓다 читта IV *см.* 짖다.
짓다 читта V *см.* 짙다.
짓마다 чиммада размельчѝть, растолóчь.
짓먹다 чиммэкта наéсться вдóволь (до отвáла.)
짓무찌르다 чиммуччирыда беспощáдно истреблять.
짓밟다 чиппапта [рас]топтáть; попирáть; [по]мять (*ногами*).
짓씹다 чиссипта хорошó пережёвывать.
짓이기다 чиинигида óчень мéлко нарéзать (накрошѝть).
징 чинъ сапóжный гвоздь.
징거두다 чинъгэдуда 1) зашивáть на живýю нѝтку; 2) приготóвить (*на всякий случай*).
징검다리 чинъгэмдари кáмни (*набросанные на броду для перехода*).
징계(懲戒) чиинъгйе [дисциплинáрное] взыскáние; ～하다 наказáть в назидáние другѝм.
징그다 чинъгыда зашивáть на живýю нѝтку.
징그럽다 чиинъгырэпта неприятный, отвратѝтельный, стрáшный (*на вид*).
징납(徵納) чинънап: ～하다 собирáть (*налоги*).
징내다 чиинъиэда *см.* 증내다.
징모(徵募) чиинъмо призы́в, набóр, вербóвка; ～하다 призывáть, набирáть, вербовáть.
징발(徵發) чинъбал реквизѝция; ～하다 реквизѝровать.
징벌(懲罰) чинъбэл наказáние, кáра; ～하다 накáзывать, карáть.
징벌령(懲罰令) чиинъбэллйэнъ дисциплинáрный устáв.
징병(徵兵) чинъбйэнъ призы́в [на воéнную слýжбу]; ～하다 призывáть.
징세(徵稅) чиинъсе взимáние налóга; ～하다 взимáть налóг.
징수(徵收) чиинъсу сбор, взимáние (*налога и т. п.*); ～하다 собирáть, взимáть (*налог и т. п.*).
징악(懲惡) чиинъак наказáние порóка; ～하다 карáть зло, накáзывать порóк.
징역(懲役) чинъйэк кáторга, кáторжные рабóты; 종신 ～ пожизненная кáторга; ～하다 посылáть на кáторгу.
징역군(懲役軍) чинъйэккун кáторжник.

징역(懲役)살이 чинъйэксари: ～하다 быть на кáторге.
징역인(懲役人) чинъйэгин кáторжник.
징용(徵用) чинъёнъ трудовáя повѝнность.
징일려백(懲一勵百) чинъиллйэбэк: ～하다 наказáть (*кого-л.*) в назидáние другѝм.
징정(懲丁) чиинъчжэнъ кáторжник.
징조(徵兆) чиинъчжо симптóм, знáмение, знак, прѝзнак.
징집(徵集) чинъчжип: ～하다 призывáть.
징청(澄淸) чинъчхэнъ: ～하다 прозрáчный.
징출(徵出) чинъчхул: ～하다 расплатѝться.
징치(懲治) чинъчхи наказáние; ～하다 накáзывать.
징후(徵候) чиинъху симптóм.
짖다 читта лаять.
짙다 читта 1) тёмный (*о цвете*); 2) густóй (*о траве и т. п.*).
짙어지다 читхэчжида [по]темнéть (*о красках*); 어둠이 ～ стемнéть.
짚 чип солóма.
짚가리 чипкари стог (копнá) солóмы.
짚다 чипта I 1) опирáться (*на палку, трость*); 손을 ～ опирáться рукóй (*на что-л.*); 2) щýпать (*пульс*); 3) *см.* 넘겨짚다.
짚다 чипта II *диал. см.* 집다.
짚서기 чипсэги *см.* 짚신.
짚석 чипсэк *см.* 짚신.
짚신 чипсин солóменные лáпти; 헌 ～도 짝이 있다고 *посл.* ≅ на всякий горшóк найдётся покры́шка (*букв.* и у дырявого лáптя есть пáра).
짚신감발 чипсингамбал: ～하다 надевáть солóменные лáпти на портянки.
짚일 чимиил: ～하다 дéлать (*что-л.*) из солóмы.
짚주저리 чипчучжэри солóменная кры́шка.
짚토막 чиптхомак сноп солóмы.

ㅉ

ㅉ четырнадцатая согласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы чч. *Многие слова с начальным ㅉ являются стил. вариантами слов с начальным ㅈ; значение этих слов см. под ㅈ.*
짜개다 ччагэда раскáлывать (разбивáть, разрезáть) [пополáм].
짜그러뜨리다 ччагырэттэрида *см.* 찌그러뜨리다.
짜그러뜨리다 ччагырэттырида *см.* 찌그러뜨리다.
짜그러지다 ччагырэчжида *см.* 찌그러지다.
짜그리다 ччагырида *см.* 찌그리다.
짜긋[짜긋] ччагыт[-ччагыт] *см.* 찌긋찌긋.
짜내다 ччанэда выжимáть, выдáвливать; 리윤을 ～ выжимáть прѝбыль.
짜다 ччада I солёный.
짜다 ччада II выжимáть, выдáвливать.
짜다 ччада III 1) организóвывать; создавáть; 판을～ набирáть [книгу]; 2) связывать в пучóк (*волосы на макушке*); 3) уславливаться, договáриваться.
짜다 ччада IV ткать.
짜드락거리다 ччадыраккэрида *см.* 찌드럭거리다.
짜드락짜드락 ччадырак-ччадырак *см.* 찌드럭찌드럭.
짜듣다 ччадылда *см.* 찌듣다.
짜들어오다 ччадырэода хлы́нуть; 비가 ～ хлы́нул дождь.
짜디짜다 ччадиччада óчень солёный.
짜르다 ччарыда корóткий.
짜름하다 ччарымхада коротковáтый.
짜리 ччари (*после наименования денежных единиц*) достóинством; 십원 ～ 지폐 кредѝтный билéт достóинством в однý вóну; 일원 ～ стóимостью в однý вóну.
짜리 ччар царь; *опред.* цáрский.
짜리즘 ччаризм царѝзм.
짜이다 ччаида I быть вы́жатым.
짜이다 ччаида II быть сóтканным.
짜정 ччачжэнъ действѝтельно.
짜즈 ччазы джаз; ～ 빤드 джаз [-бáнд].
짜증 ччачжыиъ неудовóльствие.
짜증나다 ччачжынънада злѝться.
짜증내다 ччачжынънэда выкáзывать неудовóльствие, злѝться.
짝 ччак I однá штýка (*из пары*); ～을

구하다 искать себе (*или кому-л.*) пару (*жену, мужа*); ~이 없다 *см.* 짝없다.

짝 **ччак** II широко; 입을 ~ 벌였다 широко разинул рот.

짝 **ччак** III *счётн. слово для крупного рогатого скота* голова.

짝사랑 **ччаксаранъ** любовь без взаимности; ~하다 любить без взаимности.

짝신 **ччаксин** один ботинок (*из пары*).

짝없다 **ччагэпта** (*в знач. сказ.*) донельзя; 생하기가 ~ быть страшно раздосадованным.

짝장귀일다 **ччакчанъгвиилда** шуметь.

짝짓다 **ччакчитта** составлять пару.

짝짝거리다 **ччакччаккэрида** 1) чмокать; 2) шлёпать[ся].

짝채우다 **ччакчхэуда** подбирать пару (комплект из двух предметов).

짝하다 **ччакхада** 1) сопутствовать; 2) делать (*что-л.*) в сотрудничестве (*с кем-л.*).

짠물 **ччанмул** солёная вода.

짠물고기 **ччанмулкkоги** морские рыбы.

짠지 **ччанчжи** 1) маринованная редька; 2) *см.* 김치.

짤라뱅이 **ччаллабэнъи** коротыш.

짤랑거리다 **ччалланъгэрида** лязгать.

짤랑짤랑하다 **ччалланъ-ччалланъхада** лязгать.

짤르다 **ччаллыда** *см.* 자르다.

짤막[짤막]하다 **ччалмак[-ччалмак]хада** коротковатый, коротенький.

짧다 **ччапта** короткий.

짧다랗다 **ччаптаратха** достаточно короткий.

짬 **ччам** 1) досуг, свободное время; 2) щель, промежуток.

짬나다 **ччамнада** 1) образоваться (*о щели*), расходиться; 2) иметь досуг (свободное время).

짬짜미하다 **ччамччамихада** договориться (условиться) тайком.

짬짬이 **ччамччами** урывками.

짬짬하다 **ччамччамхада** абсолютно трезвый.

짭짤하다 **ччапччархада** пересоленый.

짭짭거리다 **ччапччапкэрида** чмокать; чавкать.

짭짭하다 **ччапччапхада** чмокать; чавкать.

짯짯하다 **ччатччатхада** хрупкий, ломкий.

짷다 **ччатха** 1) ткать; плести; 2) собирать в узелок (*волосы на макушке*).

째 **ччэ** *см.* 채.

째 **ччэ** *суф. порядк. числ.*: 첫~ первый; 둘~ второй.

째다 **ччэда** I резать, подрезать, отрезать.

째다 **ччэда** II *см.* 째이다 I, II.

째마리 **ччэмари** дрянь.

째바리 **ччэбари** *см.* 째마리.

째여지다 **ччэйэчжида** 1) быть отрезанным (разрезанным); быть оторванным; 2) порваться.

째이다 **ччэида** I тонкий, ювелирный.

째이다 **ччэида** II недостаточный; не хватать.

째지다 **ччэчжида** *см.* 째여지다.

째푸리다 **ччэпхурида** 1) быть хмурым (*о погоде*); 2) хмуриться, быть нахмуренным.

짹 **ччэк** чирик-чирик, чириканье; ~ 소리도 칠새 없다 не успеть и пикнуть; ~하다 чирикать.

짹짹거리다 **ччэкччэккэрида** чирикать.

짹짹하다 **ччэкччэкхада** чирикать.

쨍쨍하다 **ччэнъччэнъхада** палящий, жаркий (*о солнце*).

쨈 **ччям** джем.

쩌개다 **ччэгэда** *см.* 쪼개다.

쩌르다 **ччэрыда** *см.* 자르다.

쩍 **ччэк** широко; 입을 ~ 벌리다 широко раскрыть (разинуть) рот; ~ 벌려드디다 широко расставить (*ноги*).

쩍말없다 **ччэнъмарэпта** совершенный, не оставляющий желать ничего лучшего.

쩍벌어지다 **ччэкпэрэчжида** 1) широко простираться; 2) широко раскрываться.

쩍벌이다 **ччэкпэрида** 1) широко раскрывать; 2) широко простирать.

쩍쩍 **ччэкччэк** I чмокая, чавкая; 입을 ~ 다시다 чмокать губами.

쩍쩍 **ччэкччэк** II широко-широко.

쩍쩍거리다 **ччэкччэккэрида** 1) чавкать, чмокать, причмокивать; 2) шлёпаться.

쩔쩔매다 **ччэлччэлмэда** растеряться.

쩖다 **ччэпта** *см.* 짧다.

쩝쩔하다 **ччэпччэрхада** *см.* 짭짤하다.

쩝쩝거리다 **ччэпччэпкэрида** *см.* 짭짭거리다.

쩝쩝하다 **ччэпччэпхада** *см.* 짭짭하다.

쩟쩟거리다 **ччэтччэткэрида** щёлкать языком.

쩟쩟하다 **ччэтччэтхада** I щёлкать языком.

쩟쩟하다 **ччэтччэтхада** II хрупкий, ломкий.

쩡쩡 **ччэнъччэнъ**: ~하다 зычный.

쩨마 **ччема** тема.

쩨시쓰 **ччечжиссы** тезисы.

쪼각 **ччогак** кусок.

쪼각나다 **ччоганънада** превратиться в кусочки.

쪼각달 **ччогактал** молодой месяц; ущербная луна.

쪼각쪼각 **ччогак-ччогак** *нареч.* на куски, кусками.

쪼개다 **ччогэда** 1) разрезать (раскалывать, разрывать) [пополам]; размалывать; 장작을 ~ колоть дрова; 2) трепать (*лён*).

쪼그라뜨리다 **ччогыраттырида** *см.* 쭈그러뜨리다.

쪼그라지다 **ччогырачжида** *см.* 쭈그러지다.

쪼그랑할멈 **ччогыранъхалмэм** дряхлая старуха.

쪼그리다 **ччогырида** *см.* 쭈그리다.

쪼글쪼글 **ччогыл-ччогыл**: ~하다 весь в морщинках, весь сморщенный.

쪼다 **ччода** клевать.

쪼들리다 **ччодыллида** 1) находиться под бременем (под тяжестью *чего-л.*); 2) находиться под игом (*кого-л.*); терпеть (*от кого-л.*).

쪼아먹다 **ччоамэкта** клевать (*зерно*).

쪼여지내다 **ччойэчжинэда** быть заклёванным.

쪼이다 **ччоида** I клеваться.

쪼이다 **ччоида** II *см.* 쬐다.

쪼크리다 **ччокхырида** *см.* 쭈크리다.

쪽 **ччок** I *бот.* горец красильный (*Polygonum tinctorium*).

쪽 **ччок** II собранные на затылке в узел волосы (*женская причёска*).

쪽 **ччок** III один из пары; одна из двух сторон.

쪽박 **ччокпак** маленький черпак (*из высушенной половинки тыквы-горлянки*).

쪽지 **ччокчи** 1) клочок бумаги; 2) записка; коротенькое письмецо.

쪽찌다 **ччокччида** собирать волосы на затылке в пучок.

쫄랑거리다 **ччолланъгэрида** 1) булькать; 2) поступать неосторожно (опрометчиво).

쫄랑쫄랑 **ччолланъ-ччолланъ**: ~하다 1) булькать; 2) поступать неосторожно (опрометчиво).

쫍치다 **ччопчхида** размельчать, разбивать.

쫏다 **ччотта** [про]колоть.

쫑그리다 **ччонъгырида** навострить уши, насторожиться (*о животном*).

쫑긋거리다 **ччонъгыккэрида** поводить [насторожённо] ушами (*о животном*).

쫑긋[쫑긋]하다 **ччонъгыт[-ччонъгыт]хада** *см.* 쫑긋거리다.

쫑알거리다 **ччонъалгэрида** ворчать [себе под нос], бурчать.

쫑알쫑알 **ччонъал-ччонъал**: ~하다 ворчать [себе под нос], бурчать.

쫓기다 **ччоткида** 1) быть выгнанным (прогнанным); 2) преследоваться; 3) быть подгоняемым (*кем-л.*).

쫓기우다 **ччоткиуда** преследоваться.

쫓다 **ччотта** 1) прогонять, сгонять; гнать; 2) преследовать; следовать.

쫓아가다 **ччочхагада** следовать (*за кем-л.*), идти по пятам; преследовать.

쫓아내다 **ччочханэда** выгонять; избавляться (*от кого-л.*).

쫓아다니다 **ччочхаданида** гоняться (*за кем-л.*).

쫓아오다 **ччочхаода** следовать (*за кем-л.*); идти по пятам; преследовать.

쫓이다 **ччочхида** *см.* 쫓다.

쫙 **ччвак**: ~ 열리다 распахнуться.

쬐다 **ччведа** 1) палить (*о лучах солнца*); 2) сушить на солнце; греть над огнём.

쭈구리다 **ччугурида** *см.* 쭈그리다.

쭈그러뜨리다 **ччугырэттэрида** 1) сморщить, смять; съёжить; 2) вдавить.

쭈그러드리다 **ччугырэттырида** *см.* 쭈그러뜨리다.

쭈그러지다 **ччугырэчжида** 1) смяться, сморщиться; 2) западать, вваливаться.

쭈그럭살 **ччугырэксал** сморщенная кожа.

쭈그렁이 **ччугырэнъи** сморщенная (смятая) вещь.

쭈그리다 **ччугырида** сморщить, смять; 몸을 ~ съёжиться.

쭈글쭈글 **ччугыл-ччугыл**: ~하다 сморщенный, смятый.

쭈뼛쭈뼛 **ччуппйэт-ччуппйэт** робко; ~하다 робеть.

쭈뼛[쭈뼛]하다 **ччуппйэт[-ччуппйэт]хада** высоко выступающий (*об остром конце*).

쭈뼛하다 **ччуппйэтхада** вставать дыбом (*от страха, о волосах*).

쭈크리다 **ччукхырида** съёжиться.

쭐렁거리다 **ччуллэнъгэрида** булькать, переливаться (*о жидкости в неполной бутылке и т. п.*).

쭐렁쭐렁 **ччуллэнъ-ччуллэнъ:** ~하다 *см.* 쭐렁거리다.

쭝그리다 **ччунъгырида** поводи́ть [насторожённо] уша́ми (*о животном*).

쭝긋거리다 **ччуиъгыккэрида** 1) шевели́ть губа́ми; поводи́ть [насторожённо] уша́ми (*о животном*); 2) выступа́ть, торча́ть.

쭝긋(쭝긋)하다 **ччунъгыт[-ччуиъгыт]хада** *см.* 쭝긋거리다.

쭝얼거리다 **ччуиъэлгэрида** ворча́ть себе́ под нос.

쭝얼쭝얼 **ччунъэл-ччунъэл:** ~하다 ворча́ть себе́ под нос.

쯤 **ччым** приме́рно, приблизи́тельно.

찌 **ччи** поплаво́к.

찌걱거리다 **ччигэккэрида** дребезжа́ть (*о створках двери и т. п.*).

찌걱찌걱 **ччигэк-ччигэк:** ~하다 дребезжа́ть (*о створках двери и т. п.*).

찌그러떠리다 **ччигырэттэрида** сжать; смо́рщить; вдави́ть.

찌그러뜨리다 **ччигырэттырида** *см.* 찌그러떠리다.

찌그러지다 **ччигырэчжида** сжа́ться; смо́рщиться; вдави́ться.

찌그럭거리다 **ччигырэккэрида** надоеда́ть ворча́нием (брюзжа́нием).

찌그럭찌그럭 **ччигырэк-ччигырэк:** ~하다 надоеда́ть ворча́нием (брюзжа́нием).

찌그리다 **ччигырида** сжать; смо́рщить; вдави́ть.

찌긋거리다 **ччигыккэрида** дёргать (*за рукав и т. п. для привлечения внимания*); поводи́ть бровя́ми (*для привлечения внимания к чему-л.*).

찌긋이 **ччигыси** пло́тно; 눈을 ~ 감다 кре́пко зажму́рить глаза́.

찌긋찌긋 **ччигыт-ччигыт:** ~하다 *см.* 찌긋거리다.

찌꺼기 **ччиккэги** *см.* 찌끼.

찌끼 **ччикки** 1) оса́док, гу́ща, подо́нки, отсто́й; отхо́ды; 2) *перен.* шлак.

찌다 **ччида** I жи́рный, ту́чный.

찌다 **ччида** II ду́шный; 날이 찌는듯이 덥다 день ду́шный.

찌다 **ччида** III вари́ть (подогрева́ть) на пару́; па́рить (*овощи и т. п.*).

찌다 **ччида** IV 1) руби́ть; ре́зать; жать; 2) выдёргивать (*рассаду*).

찌드다 **ччидыда** *см.* 찌들다.

찌드럭거리다 **ччидырэккэрида** донима́ть, докуча́ть, беспоко́ить.

찌드럭찌드럭 **ччидырэк-ччидырэк:** ~하다 донима́ть, докуча́ть, беспоко́ить.

찌들다 **ччидылда** 1) покры́ться пы́лью; 2) пережи́ть мно́го тру́дностей, хлебну́ть го́ря.

찌레 **ччире** тире́.

찌르다 **ччирыда** 1) коло́ть, уколо́ть; 2) втыка́ть; продева́ть (*нитку в иголку*); 바지에 두 손을 ~ заложи́ть (су́нуть) ру́ки в брю́ки; 3) заре́зать; 목을 ~ перере́зать го́рло; 4) толка́ть; ты́кать; 가슴을 ~ толкну́ть в грудь; 5) жа́лить (*о насекомых*); 마음을 ~ уязви́ть, заде́ть за живо́е; 코를 ~ уда́рить в нос (*о запахе*); 6) пове́дать (разгласи́ть) чужу́ю та́йну.

찌부러지다 **ччибурэчжида** вдави́ться, вре́заться (*во что-л.*).

찌뿌드드하다 **ччиппудыдыхада** скве́рный (*о настроении, самочувствии*); лихора́дочный (*о состоянии*).

찌여지다 **ччийэчжида** *см.* 찢어지다.

찌푸리다 **ччипхурида** 1) хму́рить [бро́ви], мо́рщиться; прищу́риваться; 얼굴을 ~ де́лать ки́слое лицо́, мо́рщиться; 눈살을 ~ хму́рить бро́ви; 2) хму́риться, быть па́смурным (*о погоде*).

찌프 **ччип** джип, ви́ллис.

찍다 **ччикта** I 1) прикла́дывать (*печать*); 락인을 ~ вы́жечь клеймо́; *перен.* накла́дывать отпеча́ток (*на что-либо*); 2) снима́ть, фотографи́ровать; 3) размеча́ть (*текст*), проставля́ть зна́ки препина́ния; 구두점을 ~ размеча́ть кита́йский текст зна́ками препина́ния.

찍다 **ччикта** II 1) руби́ть; ре́зать; 2) компости́ровать, пробива́ть (*билет*).

찍소리못하다 **ччиксоримотхада** притихнуть (*от ужаса и т. п.*).

찍소리없다 **ччиксориэпта** не быть в состоя́нии произнести́ хотя́ бы сло́во.

찍어내다 **ччигэнэда** вы́рубить.

찍어다리다 **ччигэдарида** подтя́гивать (*крючком*).

찍어당기다 **ччигэдаиъгида** *см.* 찍어다리다.

찍어매다 **ччигэмэда** шить на живу́ю ни́тку.

찍혀지다 **ччикхйэчжида** отпеча́тываться.

찔꺽거리다 **ччилккэккэрида** хлю́пать, ча́вкать.

찔꺽찔꺽 **ччилккэк-ччилккэк:** ~하다 хлю́пать, ча́вкать.

찔끔하다 **ччилккымхада** отпря́нуть (*в страхе*).

찔르다 **ччиллыда** *см.* 찌르다.

찜 **ччим** I отварно́е мя́со; отварна́я ры́ба.

찜 **ччим** II *см.* 찜질.

찜부럭내다 **ччимбурэнънэда** *см.* 찜부럭부리다.

찜부럭부리다 **ччимбурэкпурида** капри́зничать (*о больном*).

찜부적부리다 **ччимбучжэкпурида** *см.* 찜부럭부리다.

찜질 **ччимчжил** компре́сс; 뜻뜻한 ~ припа́рка; 뜻뜻한 ~을 하다 поста́вить припа́рку; ~하다 де́лать компре́сс.

찝찔하다 **ччипччирхада** солонова́тый.

찟다 **ччитта** 1) *см.* 찢다; 2) *см.* 찧다.

찡그리다 **ччинъгырида** мо́рщить (*лицо*); грима́сничать.

찡긋거리다 **ччииъгыккэрида** де́лать грима́су (*для привлечения чьего-л. внимания*); хму́рить (*брови*).

찡긋찡긋 **ччинъгыт-ччинъгыт:** ~하여 де́лать грима́су (*для привлечения чего-л. внимания*); хму́рить (*брови*).

찡기다 **ччннъгнда** мо́рщиться.

찡얼거리다 **ччинъэлгэрида** 1) ворча́ть; 2) капри́зничать.

찡얼찡얼 **ччинъэл-ччинъэл:** ~하다 1) ворча́ть; 2) капри́зничать.

찡찡거리다 **ччинъччииъгэрида** брюзжа́ть.

찡찡하다 **ччинъччинъхада** чу́вствовать себя́ не в свое́й таре́лке.

찢기다 **ччиткида** быть по́рванным.

찢다 **ччитта** [по]рва́ть.

찢떠리다 **ччиттэрида** порва́ть.

찢뜨리다 **ччиттырида** *см.* 찢떠리다.

찢어발기다 **ччичжэбалгида** порва́ть в кло́чья.

찢어지다 **ччичжэчжнда** [по]рва́ться; ло́паться.

찧다 **ччитха** 1) толо́чь (*в ступке*); ру́шить (*рис и т. п.*).

ㅊ

ㅊ *пятнадцатая согласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы* чх. *Многие слова с начальным* ㅊ *являются стил. вариантами слов с начальным* ㅈ; *значение этих слов см. под* ㅈ.

차(差) **чха** I ра́зница; ~가 나다 есть ра́зница, отлича́ется.

차(茶) **чха** II 1) ча́йный куст; 2) чай; ~를 내다 налива́ть чай.

차(車) **чха** III 1) *средство передвижения:* теле́га, пово́зка, по́езд, трамва́й, автомоби́ль; 2) ладья́ (*в корейских шахматах*).

차(次) **чха** IV 1) *после колич. числ.* раз; 사오 ~ четы́ре-пять раз; 삼 ~에 걸쳐 три ра́за; 하루에 수십 ~에 걸쳐 по не́сколько деся́тков раз в день; 2) *после порядк. числ. служит для счёта повторяющихся явлений:* 제이 ~ 대회 второ́й съезд.

차(次) **чха** V: ~에 по пути́, по доро́ге; 학교에 가는 ~에 по пути́ в шко́лу.

차(車) **чха** *суф. кор.* ваго́н; по́езд; пово́зка; 자동차 автомоби́ль; 장갑차 броневи́к; 직행차 по́езд прямо́го сообще́ния; 침대차 спа́льный ваго́н.

차가(借家) **чхага** 1) арендо́ванный дом; 2): ~하다 арендова́ть дом.

차가다 **чхагада** 1) похи́тить; унести́, увезти́; 2): 나이가 ~ го́ды иду́т, де́ло идёт к ста́рости.

차가료(借家料) **чхагарё** аре́ндная пла́та (*за дом, за помещение*).

차가웁다 **чхагаупта** *см.* 차겁다.

차가인(借家人) **чхагаин** съёмщик до́ма.

차간(車間) **чхаккан** ваго́н; ~에 в ваго́не.

차갑다 **чхагапта** *см.* 차겁다.

차거웁다 **чхагэупта** *см.* 차겁다.

차겁다 **чхагэпта** холо́дный, моро́зный.

차고(車庫) **чхаго** гара́ж, депо́, парк.

차곡차곡 **чхагок-чхагок** аккура́тно; в надлежа́щем поря́дке.

차관(借款) **чхагван** I заём; ~을 맺다 заключи́ть догово́р о получе́нии за́йма (*за границей*).

차관(茶罐) **чхагван** II ча́йник.

차관(次官) **чхагван** III замести́тель нача́льника.

차광(遮光) **чхагванъ** светомаскиро́вка.

차구(茶具) **чхагу** ча́йная посу́да.

차근차근 **чхагын-чхагын:** ~[히] 1) оди́н за други́м, по поря́дку, в поря́дке о́череди; 2) подро́бно; внима́тельно; ~ 뜯어 보다 вгля́дываться.

차금(借金) **чхагым** долг, взя́тые взаймы́ де́ньги; ~하다 брать в долг.

차금국(借金國) чхагымгук госудáрство-должни́к.

차급(借給) чхагып: ～하다 давáть взаймы́, ссужáть.

차기(次期) чхаги слéдующий срок; *опред.* слéдующий.

차(茶)나무 чханаму чáйный куст.

차남(次男) чханам вторóй сын.

차내(車內) чханэ в вагóне; в пóезде; в автомоби́ле.

차녀(次女) чханйэ вторáя дочь.

차년(此年) чханйэн э́тот год.

차다 чхада I холóдный, морóзный.

차다 чхада II пинáть; лягáть; отшвы́ривать (*что-л. ногой*); 가슴을 ～ удáрить ногóй в грудь.

차다 чхада III 1) быть пóлным; 사람들로 가득 ～ полны́м-полнó нарóду; 숨이 ～ задыхáться: 2) истекáть (*о сроке*).

차다 чхада IV схвáтывать когтя́ми (*напр., добычу*).

차다 чхада V 1) прицепи́ть (*саблю и т. п.*); носи́ть (*на себе*); 패호를 ～ давáть прóзвище; 2) носи́ть (*при себе*), имéть.

차단(遮斷) чхадан: ～하다 прерывáть сообщéние; отрезáть; изоли́ровать.

차단기(遮斷器) чхаданги *эл.* руби́льник.

차대(車臺) чхадэ шасси́; вагóнная рáма.

차던지다 чхадэнчжида отшвырнýть, отбрóсить (*ногой что-л.*).

차도(車道) чхадо I проéзжая часть дорóги.

차도(差度) чхадо II: 병이 ～가 있다 быть на пути́ к выздоровлéнию, идти́ на попрáвку (*о больном*).

차돌 чхадол кальци́т, известкóвый шпат.

차등(差等) чхадынъ I градáция, дифференциáция; *опред.* дифференци́рованный; ～하다 подходи́ть дифференци́рованно.

차등(次等) чхадынъ II вторáя стéпень.

차등(遮燈) чхадынъ III: ～하다 затеня́ть фонáрь (свет).

차디차다 чхадичхада óчень холóдный.

차라리 чхарари лýчше [бы]; скорéе [бы].

차란차란하다 чхаран-чхаранхада пóлный (*воды́ и т. п.*).

차랑거리다 чхаранъгэрида быть пóлным (*водой*), едвá не переливáться чéрез край (*о воде*).

차량(車輛) чхарянъ подвижнóй состáв, вагóны.

차렵 чхарйэп 1) тóнкое вáтное одея́ло; 2) слегкá подби́тая вáтой одéжда.

차례(次例) чхарйе 1) óчередь, поря́док; послéдовательность; нóмер (*программы*); ～가 되다 наступáет черёд (óчередь); ～로 по поря́дку, по óчереди; 2) раз; 세 ～에 걸쳐 троекрáтно; 오 ～ 음악회 пять концéртов.

차례차례(次例次例) чхарйе-чхарйе: ～로 по óчереди, по поря́дку, оди́н за други́м.

차로(遮路) чхаро I: ～하다 преграждáть путь.

차로(叉路) чхаро II разветвлéние дорóг, разви́лок.

차륜(車輪) чхарюн колесó.

차륜공(車輪工) чхарюнгонъ колёсный мáстер.

차리다 чхарида 1) готóвить; устрáивать; 2) наряжáться, [пере]одевáться; 남복을 ～ переодевáться в мужскóй костю́м (*о женщине*); ◇ 정신을 ～ брать себя́ в рýки.

차림차림 чхарим-чхарим умéние (*одеваться, жить и т. п.*).

차마(車馬) чхама лóшади и други́е срéдства передвижéния (*автомобили, трамваи и т. п.*).

차(車)멀미 чхамэлми недомогáние (*вызываемое тряской в автомобиле и т. п.*).

차면(遮面) чхамйэн: ～하다 закрывáть лицó.

차명(借名) чхамйэнъ: ～하다 выступáть под чужи́м и́менем, испóльзовать чужóе и́мя.

차미 чхами ды́ня.

차(車)바퀴 чхабакхви колёса вагóна.

차반(盤) чхабан стол с [вкýсными] я́ствами.

차반(茶盤) чхаппан чáйный поднóс.

차방(茶房) чхабанъ чáйная.

차별(差別) чхабйэл разли́чие, рáзница; дискриминáция; ～ 없이 без разли́чия; ～대구 дискриминáция; 인종～ рáсовая дискриминáция; ～을 두다, ～을 지우다 различáть; ～하다 проводи́ть (дéлать) разли́чие.

차부(車夫) чхабу кýчер, вóзчик.

차비(差備) чхаби I подготóвка; 떠날 ～가 다 되였다 к отъéзду всё готóво; мóжно трóгаться; ～하다 готóвиться.

차비(車費) чхаби II плáта за проéзд (*в трамвае, поезде и т. п.*).

차(茶)빛 чхабит свéтло-кори́чневый цвет.

차서(次序) чхасэ поря́док, послéдовательность, систéма; ～ 없는 беспоря́дочный, бессистéмный.

차석(此席) чхасэк I э́то мéсто; занимáемое ны́не мéсто.

차석(次席) чхасэк II вторóе мéсто (*по положению*).

차수(借手) чхасу I: ～하다 дéлать дéло чужи́ми рукáми.

차수(叉手) чхасу II: ～하다 скрести́ть рýки [на груди́].

차수(次師) чхасу III генерáл áрмии.

차수(差數) чхассу рáзница.

차실(車室) чхасил купé.

차아(嵯峨) чхаа I: ～하다 высóкий и крутóй (*о горе́*).

차아(次兒) чхаа II вторóй сын.

차압(差押) чхаап наложéние арéста (*на имущество*), секвéстр; ～하다 наложи́ть арéст (*на имущество*).

차액(差額) чхаэк рáзница; балáнс.

차양(遮陽) чхаянъ 1) козырёк; 2) навéс.

차여(借與) чхайэ: ～하다 давáть взаймы́, ссужáть.

차완(茶碗) чхаван чáйная чáшка.

차외(此外) чхаве крóме (поми́мо) э́того.

차요시(次要視) чхаёси: ～하다 не придавáть сли́шком большóго значéния (*чему-л.*), считáть второстепéнным.

차용(借用) чхаёнъ заимствование; ～하다 заимствовать; брать в долг.

차용증[서](借用證[書]) чхаёнъчжынъ [-сэ] распи́ска.

차월(此月) чхавэл э́тот мéсяц; ～되월 со дня́ нá день.

차위(次位) чхави вторóе мéсто, второстепéнное положéние.

차이(差異) чхаи разли́чие, рáзница; расхождéние.

차이다 чхаида *страдательный залог от* 차다 II (*см.*).

차이점(差異點) чхаичжэм тóчка расхождéния (*в чём-л.*).

차인(此人) чхаин э́тот человéк.

차일(遮日) чхаил I навéс, тент (*от солнца*); ～을 치다 натя́гивать навéс (тент).

차일(此日) чхаил II э́тот день; ～되일 со дня́ нá день.

차임(車賃) чхаим плáта за проéзд.

차입(差入) чхаип передáча (*заключённому*); ～하다 передавáть (*передачу заключённому*), относи́ть передáчу.

차자(次子) чхачжа вторóй сын.

차작(借作) чхачжак: ～하다 писáть за другóго.

차작자(借作者) чхачжакча факти́ческий áвтор (*пишущий за другого*).

차장(車掌) чхачжанъ I кондýктор; проводни́к.

차장(次長) чхачжанъ II помóщник начáльника, замести́тель.

차점(次點) чхаччэм вторóе мéсто.

차점자(次點者) чхаччэмчжа заня́вший вторóе мéсто (*на конкурсе, выборах и т. п.*).

차제(次第) чхачже I поря́док, послéдовательность.

차제(此際) чхачже II: ～에 ны́не; при дáнных обстоя́тельствах.

차조 чхачжо клéйкое прóсо.

차좁쌀 чхачжопссал клéйкое прóсо (*зерно*).

차종(茶鍾) чхаччонъ чáйная посýда.

차좌(次座) чхачжва вторóе (слéдующее) мéсто.

차중(車中) чхачжунъ: ～[에서] в пóезде, в трамвáе, в вагóне, в телéге.

차지(借地) чхачжи 1) арендóванная земля́; 2) арéнда земли́; ～하다 арендовáть зéмлю.

차지다 чхачжида *см.* 차질다.

차지료(借地料) чхачжирё арéндная плáта [за зéмлю].

차지인(借地人) чхачжиин арендáтор (*земельного участка*).

차지(次知)하다 чхачжихада получáть, приобретáть; занимáть (*место и т. п.*); составля́ть (*какой-л. процент*); 첫 자리를 ～ занимáть пéрвое мéсто.

차질(蹉跌) чхачжил 1): ～하다 оступи́ться, споткнýться; 2) фиáско, крах; ～하다 потерпéть фиáско (крах).

차질다 чхачжилда ли́пкий, клéйкий.

차집 чхачжип кухáрка.

차차(次々) чхачха постепéнно, мало-помáлу.

차착(差錯) чхачхак оши́бка, прóмах, оплóшность.

차창(車窓) чхачханъ окнó вагóна.

차처(此處) чхачхэ э́то мéсто; здесь.

차철(車轍) чхачхэл колея́.

차축(車軸) чхачхук ось.

차츰차츰 чхачхым-чхачхым постепéнно; ～ 가다 идти́ потихóньку.

차타(蹉跎) чхатха: ～하다 потерпéть неудáчу; упусти́ть удóбный слýчай.

차탄(嗟歎) чхатхан вздох; сожаление; ~하다 вздыхать; сожалеть.
차폐(遮蔽) чхапхе укрытие, прикрытие.
차표(車票) чхапхё [проездной] билет.
차호(次號) чхахо следующий номер (*журнала и т. п.*).
차회(次回) чхахве I следующий раз; ~로 돌리다 откладывать до следующего раза.
차회(此回) чхахве II этот раз.
차후(此後) чхаху после этого.
착 чхак плотно; 땅에 ~ 붙이다 крепко прижаться к земле.
착각(錯覺) чхаккак иллюзия, галлюцинация; ~하다 галлюцинировать.
착근(着根) чхаккын: ~하다 пустить корни, прижиться (*о растении*).
착급(着急) чхаккып: ~하다 очень спешить; очень спешный.
착념(着念) чханънйэм: ~하다 обращать внимание.
착란(錯亂) чханънан 1) путаница; 2) расстройство (*нервное*); 정신 ~ помешательство; ~하다 1) перепутаться; 2) помешаться.
착력(着力) чханънйэк: ~하다 прилагать силы.
착륙(着陸) чханъниюк посадка, приземление; ~하다 приземляться, делать посадку.
착륙장(着陸場) чханъниюкчанъ посадочная площадка.
착목(着目) чханъмок: ~되다 привлекать внимание; ~하다 обращать (останавливать своё) внимание.
착발(着發) чхакпал прибытие и отправление.
착복(着服) чхакпок: ~하다 одеваться.
착살맞다 чхаксалматта очень скупой.
착살스럽다 чхаксалсырэпта *см.* 착살맞다.
착상(着想) чхаксанъ идея.
착색(着色) чхаксэк окраска; ~ 사진 цветная фотография; ~하다 окрашивать.
착색공(着色工) чхаксэкконъ красильщик.
착색쇄(着色刷) чхаксэксвэ цветная печать, хромолитография.
착석(着席) чхаксэк: ~하다 занимать место, садиться.
착수(着水) чхаксу I посадка на воду (*напр., гидросамолёта*).
착수(着手) чхаксу II: ~하다 приступать (*к работе и т. п.*), браться (*за дело и т. п.*).
착수금(着手金) чхаксугым задаток; аванс.
착시(錯視) чхакси обман зрения.
착신(着信) чхаксин: ~하다 поступать (*о вестях*).
착실(着實) чхаксил: ~하다 надёжный, солидный; твёрдый, стойкий; добросовестный.
착심(着心) чхаксим: ~하다 сосредоточить своё внимание.
착안(着眼) чхаган I наблюдательность; ~의 수준 наблюдательность; ~하다 обращать (останавливать своё) внимание.
착안(着岸) чхаган II: ~하다 причаливать (приставать) к берегу.
착안점(着眼點) чхаганччэм объект (*на котором сосредоточено всё внимание*).
착암공(鑿岩工) чхагамгонъ бурильщик.
착암기(鑿岩器) чхагамги перфоратор, бур.
착암수(鑿岩手) чхагамсу бурильщик.
착암원(鑿岩員) чхагамвэн *см.* 착암수.
착오(錯誤) чхаго ошибка, заблуждение.
착오점(錯誤點) чхагочжэм ошибка.
착의(着衣) чхагый I одежда; ~하다 одеваться, одевать платье.
착의(着意) чхагый II: ~하다 сосредоточить своё внимание.
착잡(錯雜) чхакчап путаница; ~하다 запутанный, сложный.
착정(鑿井) чхакчэнъ: ~하다 бурить (рыть) колодец.
착착(着々) чхакчхак 1) неуклонно, шаг за шагом; успешно; усиленно; 2) в несколько раз (*скатать, свернуть*).
착취(搾取) чхакчхви эксплуатация; ~계급 класс эксплуататоров, эксплуататорский класс; ~하다 эксплуатировать.
착취자(搾取者) чхакчхвичжа эксплуататор.
착칠(着漆) чхакчхил: ~하다 лакировать.
착하다 чхакхада добрый, хороший.
착함(着艦) чхакхам посадка (*самолёта*) на палубу [авианосца].
착항(着港) чхакханъ прибытие в порт.
찬(饌) чхан *см.* 반찬.

찬가(饌價) чханкка стоимость продуктов питания (*исключая рис*).
찬고(饌庫) чханкко кладовая [для продуктов].
찬광 чханкканъ *см.* 찬고.
찬국 чхангук холодный суп.
찬(饌)그릇 чханккырыт посуда для гарнира к рису.
찬기(氣)운 чхангиун холод.
찬김 чхангим холод.
찬동(贊同) чхандонъ поддержка; одобрение, согласие; ~하다 поддерживать; одобрять.
찬란(燦爛) чханнан: ~하다 яркий, блестящий, сверкающий.
찬립(簒立) чханнип: ~하다 захватить (узурпировать) трон.
찬물 чханмул холодная вода; ◇ ~에 돌 высокая принципиальность.
찬미(讚美) чханми хвала, восхваление, славословие; ~하다 восхвалять, превозносить.
찬바람 чханбарам холодный ветер.
찬밥 чханбап холодный рис.
찬방(房) чханппанъ холодная комната (*с неутеплённым полом*).
찬부(贊否) чханбу за и против; ~ 동수 равное число голосов за и против.
찬비 чханби холодный дождь.
찬사(讚辭) чханса похвала, восхваление, панегирик.
찬상(讚賞) чхансанъ похвала; ~하다 хвалить.
찬성(贊成) чхансэнъ одобрение, согласие; ~ 투표 голоса, поданные «за»; ~을 구하다 искать поддержку (*у кого-л.*); ~하다 одобрять, соглашаться.
찬송(讚頌) чхансонъ хвала; ~하다 восхвалять, превозносить.
찬술 чхансул I холодная (неподогретая) водка.
찬술(撰述) чхансул II: ~하다 составлять.
찬스 чханссы шанс.
찬양(讚揚) чханьянъ прославление, славословие; ~을 보내다 воздавать хвалу; ~하다 прославлять, восхвалять; восхищаться.
찬역(簒逆) чханйэк: ~하다 свергнуть с престола, захватить престол.
찬연(燦然) чханйэн ярко, ослепительно; ~하다 ослепительный.
찬위(簒位) чханви *см.* 찬탈.
찬장(饌欌) чханччанъ буфет (*шкаф*).
찬조(贊助) чханчжо содействие, поддержка; ~하다 содействовать, поддерживать.
찬좌(贊佐) чханчжва *см.* 찬조.
찬집(纂輯) чханчжип: ~하다 составлять (*книгу*).
찬찬 чханчхан туго (*завязать*).
찬찬이 чханчхани медленно, потихоньку; ~ 걷다 идти потихоньку.
찬찬하다 чханчханхада I внимательный, тщательный.
찬찬(燦々)하다 чханчханхада II яркий, сверкающий.
찬찬히 чханчхани 1) *см.* 찬찬이; 2) внимательно, тщательно; ~ 살펴보다 рассматривать, разглядывать.
찬탄(讚歎) чханthан: ~하다 восхвалять.
찬탈(簒奪) чханthал захват власти, свержение с престола.
찬평(讚評) чханпхйэнъ одобрительный отзыв, благожелательная критика; ~하다 давать одобрительный отзыв.
찰거머리 чхалгэмэри *сущ.* прилипчивый (*о человеке, неодобрительно*).
찰것 чхалгэт блюдо из клейкого риса.
찰나(刹那) чхалла мгновение, момент; ~적 преходящий.
찰떡 чхалттэк лепёшки из клейкого риса.
찰락거리다 чхаллаккэрида *усил. стил. вариант* 찰랑거리다 (*см.*).
찰랑거리다 чхаллангэрида переплёскиваться через край (*о воде*).
찰바닥거리다 чхалбадаккэрида *ослаб. стил. вариант* 잘박거리다 (*см.*).
찰밥 чхалбап каша из клейкого риса.
찰벼 чхалбйэ клейкий рис (*на корню*).
찰싹거리다 чхалссаккэрида 1) шлёпать (*по щекам*); 2) шлёпать (*по воде*); 3) плескаться (*обо что-л.*).
찰싹찰싹 чхалссак-чхалссак: ~하다 *см.* 찰싹거리다.
찰찰 чхалчхал 1): ~넘치다 расплёскиваться; 2): ~ 거짓말을 하다 врать без зазрения совести.
찰찰(察々)하다 чхалчхархада очень подробный, детальный.
찰하리 чхарари *см.* 차라리.
찰흙 чхархык липкая земля (глина).
찹쌀 чхапссал *см.* 찰쌀.
참 чхам I право, действительно, в самом деле.
참 чхам II *опред.* настоящий, подлинный.
참(斬) чхам III *см.* 참형.
참가(參加) чхамга участие; ~하다

принима́ть уча́стие, уча́ствовать; вступа́ть; 빨찌산 부대에 ～하다 вступа́ть в партиза́нский отря́д.

참가국(參加國) **чхамгагук** страна́-уча́стница (*какой-л. организации*); 유엔 ～ госуда́рство, входя́щее в ООН.

참가권(參加權) **чхамгагвэн** пра́во уча́стия (*в чём-л.*).

참가자(參加者) **чхамгачжа** уча́стник; прису́тствующий.

참견(參見) **чхамгйэн**: ～하다 1) принима́ть ли́чное уча́стие; 2) сова́ться (*в чьи-л. дела*); 자네가 무슨 ～인가 а ты чего́ ле́зешь?, а ты чего́ суёшься?

참경(慘景) **чхамгйэнъ** ужа́сное зре́лище.

참고(參考) **чхамго** спра́вка; «ср[авни́]»; *опред.* спра́вочный; ～하다 справля́ться, обраща́ться за спра́вкой (*в книгу*); по́льзоваться (*литературой*).

참고서(參考書) **чхамгосэ** спра́вочник, [спра́вочное] посо́бие; насто́льная кни́га; литерату́ра, исто́чники.

참고품(參考品) **чхамгопхум** обра́зчик (*товара*).

참관(參觀) **чхамгван** посеще́ние с це́лью осмо́тра; ～하다 осма́тривать, посеща́ть с це́лью осмо́тра.

참괴(慙愧) **чхамгве** смуще́ние; ～하다 смущённый.

참극(慘劇) **чхамгык** траге́дия, траги́ческое происше́ствие.

참기름 **чхамгирым** кунжу́тное ма́сло.

참깨 **чхамккэ** кунжу́т.

참꽃 **чхамккот** рододе́ндрон.

참나무 **чхамнаму** дуб (*Quercus acutissima*).

참내(參內) **чхамнэ** посеще́ние дворца́.

참녜 **чхамнйе**: ～하다 уча́ствовать, прису́тствовать.

참다 **чхамтта** терпе́ть, переноси́ть; уде́рживаться (*от чего-л.*).

참담(慘憺) **чхамдам**: ～하다 ужаса́ющий, траги́ческий.

참답다 **чхамдапта** и́стинный, настоя́щий.

참되다 **чхамдведа** по́длинный, настоя́щий, и́стинный; положи́тельный (*о характере*); 참된 말 че́стное сло́во.

참두(斬頭) **чхамду**: ～하다 обезгла́вить.

참뜻 **чхамттыт** по́длинный смысл, по́длинное значе́ние.

참람(僭濫) **чхамнам**: ～하다 преступа́ть грани́цы дозво́ленного.

참량(參量) **чхамнянъ** *см.* 참작.

참렬(慘烈) **чхамнйэл** I: ～하다 о́чень жесто́кий.

참렬(參列) **чхамнйэл** II: ～하다 принима́ть уча́стие (*в демонстрации и т. п.*), прису́тствовать (*где-л.*).

참렬자(參列者) **чхамнйэлчжа** уча́стники (*демонстрации и т. п.*), прису́тствующие.

참례(參禮) **чхамнйе**: ～하다 уча́ствовать (*в каком-л. торжестве*).

참말 **чхаммал** 1) правди́вое (че́стное) сло́во; 2): ～로 действи́тельно.

참먹 **чхаммэк** [чёрная] тушь (*высшего качества*).

참모(參謀) **чхаммо** 1) штаб; 2) штабно́й офице́р.

참모관(參謀官) **чхаммогван** штабно́й офице́р.

참모부(參謀部) **чхаммобу** штаб.

참모장(參謀長) **чхаммочжанъ** нача́льник шта́ба.

참밀 **чхаммил** пшени́ца (*один из сортов*).

참바 **чхамба** при́вязь (*верёвка для привязи скота на пастбище*).

참밤 **чхамбам** *диал.* кашта́н.

참방(譖謗) **чхамбанъ** клевета́; ～하며 клевета́ть.

참방자(譖謗者) **чхамбанъчжа** клеветни́к.

참배 **чхамбэ** I гру́ша (*плод*).

참배(參拜) **чхамбэ** II: ～하다 соверша́ть пало́мничество, ходи́ть на поклоне́ние (*в храм и т. п.*).

참벌 **чхамбэл** медоно́сная пчела́.

참불인견(慘不忍見) **чхамбурингйэн** невыноси́мое [по свое́й траги́чности] зре́лище.

참빗 **чхамбит** ча́стый гре́бень.

참사(慘事) **чхамса** I катастро́фа, траге́дия; несча́стный слу́чай.

참사(參祀) **чхамса** II: ～하다 принима́ть уча́стие в приноше́нии же́ртвы (*предкам и т. п.*).

참사(慘死) **чхамса** III траги́ческая смерть (ги́бель); ～하다 траги́чески поги́бнуть.

참사(參事) **чхамса** IV 1): ～하다 принима́ть уча́стие (*в каком-л. деле*); сове́товать; 2) сове́тник.

참사(慙死) **чхамса** V: ～하다 умира́ть от стыда́.

참사관(參事官) **чхамсагван** сове́тник.

참사회(參事會) **чхамсахве** муниципалите́т, магистрату́ра.

참사회원(參事會員) **чхамсахвевэн** муниципа́льный сове́тник.

참살(斬殺) **чхамсал** I: ～하다 заре́зать.

참살(慘殺) **чхамсал** II зве́рское уби́йство; ～하다 зве́рски уби́ть.

참상(慘狀) **чхамсанъ** I траги́ческое зре́лище; стра́шная сце́на.

참상(慘喪) **чхамсанъ** II преждевре́менная смерть дете́й (*до смерти родителей*).

참새 **чхамсэ** воробе́й.

참색(慙色) **чхамсэк** кра́ска смуще́ния [на лице́], присты́женный вид.

참석(參席) **чхамсэк** прису́тствие; ～하다 прису́тствовать, уча́ствовать.

참설(譖說) **чхамсэл** клевета́.

참섭(參涉) **чхамсэп**: ～하다 принима́ть уча́стие (*в чьих-л. делах*); вме́шиваться, сова́ться (*в чьи-л. дела*).

참소(譖訴) **чхамсо** клевета́; ло́жное показа́ние; ～를 입다 быть оклеве́танным; ～하다 клевета́ть; дава́ть ло́жное показа́ние.

참수(斬首) **чхамсу**: ～하다 обезгла́вить.

참숯 **чхамсут** древе́сный у́голь (*высокого качества*).

참심(參審) **чхамсим**: ～하다 принима́ть уча́стие в суде́бном разбира́тельстве де́ла, уча́ствовать в суде́бном проце́ссе.

참심원(參審員) **чхамсимвэн** *юр.* заседа́тель.

참아 **чхама** 1) *вместе с последующим отрицанием* нет сил; 네 괴로워하는 꼴을 ～ 못보겠다 нет сил смотре́ть на страда́льческое выраже́ние твоего́ лица́; 2) как, каки́м о́бразом.

참악(慘愕) **чхамак**: ～하다 ужасну́ться, содрогну́ться от у́жаса.

참언(譖言) **чхамэн** клевета́.

참여(參與) **чхамйэ** уча́стие; ～하다 принима́ть уча́стие.

참예(參詣) **чхамйе** пало́мничество.

참외 **чхамве** ды́ня.

참을성 **чхамылссэнъ** терпели́вость, выно́сливость; ～ 있게 терпели́во.

참의회(參議會) **чхамыйхве** 1) консультати́вный сове́т; 2) ве́рхняя пала́та.

참작(參酌) **чхамчжак**: ～하다 учи́тывать.

참전(參戰) **чхамчжэн** уча́стие в войне́ (в боя́х, в соревнова́нии); вступле́ние в войну́; ～국가 госуда́рство, уча́ствующее в войне́; ～하다 принима́ть уча́стие в войне́ (в боя́х, в соревнова́нии).

참정(參政) **чхамчжэнъ** уча́стие в прави́тельстве; ～하다 уча́ствовать в прави́тельстве.

참정권(參政權) **чхамчжэнъгвэн** пра́во го́лоса, пра́во уча́ствовать в вы́борах.

참정절철(斬釘截鐵) **чхамчжэнъчжэлчхэл** реши́тельные де́йствия.

참조(參照) **чхамчжо**: ～[하다] смотре́ть (*в книге и т. п. для справки, сравнения*); 제오장 ～ «см. (ср.) 5-ю главу́».

참죄(斬罪) **чхамччве** преступле́ние, наказу́емое сме́ртной ка́знью (*через обезглавливание*).

참죽나무 **чхамчжунънаму** *бот.* цедре́ла кита́йская (*Cedrela sinensis*).

참집(參集) **чхамчжип** сбор, съезд; ～하다 собира́ться.

참참(站々) **чхамчхам**: ～이 в промежу́тках, в переры́вах (*между работой и т. п.*).

참척(慘慽) **чхамчхэк**: ～보다 потеря́ть (*сына, дочь, внуков*).

참칭(僭稱) **чхамчхинъ**: ～하다 претендова́ть [на трон].

참패(慘敗) **чхампхэ** по́лное пораже́ние; ～하다 потерпе́ть по́лное пораже́ние.

참하다 **чхамхада** подходя́щий; свобо́дный от недоста́тков (изъя́нов).

참해(慘害) **чхамхэ** тяжёлый уще́рб; опустоше́ние.

참형(斬刑) **чхамхйэнъ** сме́ртная казнь че́рез обезгла́вливание.

참호(塹壕) **чхамхо** око́п, транше́я; ров.

참혹(慘酷) **чхамхок** жесто́кость; ～하다 жесто́кий; ужа́сный.

참화(慘禍) **чхамхва** бе́дствие, у́жасы.

참회(參會) **чхамхве** I: ～하다 прису́тствовать [на собра́нии].

참회(懺悔) **чхамхве** II и́споведь, покая́ние; ～하다 [по]ка́яться.

참회록(懺悔錄) **чхамхверок** и́споведь, покая́ние.

참획(參劃) **чхамхвек**: ～하다 принима́ть [совме́стное] уча́стие (*в выработке чего-л.*).

찹쌀 **чхапссал** кле́йкий рис.

찻(車)길 **чхаккил** 1) доро́га; 2) *см.* 차도.

찻(茶)물 **чхаммул** чай (*напиток*).

찻(車)삯 **чхассак** пла́та за прое́зд.

찻(車)시간 **чхассиган:** ~을 기다리다 ждать по́езда.

찻(茶)집 **чхаччип** ча́йная.

창 **чханъ** I подмётки; сте́лька.

창 **чханъ** II дыра́ (*в ткани, бумаге*).

창(槍) **чханъ** III копьё, пи́ка.

창(窓) **чханъ** IV окно́.

창(倉) **чханъ** V 1) склад; 2) *диал.* ры́нок.

창(艙) **чханъ** VI *см.* 선창.

창(窓) **чханъ** *суф. кор.* окно́; 격자창 решётчатое окно́.

창(廠) **чханъ** *суф. кор.* склад; 병기창 арсена́л; 조병창 арсена́л.

창가(唱歌) **чханъга** 1) пе́ние; ~하다 петь; 2) пе́сня.

창간(創刊) **чханъган:** ~하다 основа́ть (*газету, журнал*).

창간호(創刊號) **чханъганхо** пе́рвый но́мер (*вновь основанного журнала и т. п.*).

창갈다 **чханъгалда** меня́ть подмётки.

창개(創開) **чханъгэ** *см.* 창시.

창건(創建) **чханъгэн** созда́ние, основа́ние; ~하다 создава́ть, осно́вывать.

창건자(創建者) **чханъгэнчжа** соз[и]да́тель, основа́тель.

창검(槍劍) **чханъгэм** копьё и меч.

창견(創見) **чханъгйэн** оригина́льный взгляд, оригина́льная иде́я, откры́тие.

창경(窓鏡) **чханъгйэнъ** око́нное стекло́.

창고(倉庫) **чханъго** I склад.

창고(蒼古) **чханъго** II седа́я старина́.

창고원(倉庫員) **чханъговэн** кладовщи́к.

창곡(倉穀) **чханъгок** запа́сы зерна́ на скла́де.

창공(蒼空) **чханъгонъ** голубо́е не́бо.

창광(猖狂) **чханъгванъ:** ~하다 безу́мствовать, нейстовствовать.

창구(艙口) **чханъгу** *мор.* люк.

창궁(蒼穹) **чханъгунъ** небе́сный свод, небосво́д.

창궐(猖獗) **чханъгвэл:** ~하다 свире́пствовать (*об эпидемии и т. п.*).

창극(唱劇) **чханъгык** о́пера.

창기(槍旗) **чханъги** I зна́мя [на копье́].

창기(娼妓) **чханъги** II ге́йша.

창나다 **чханънада** продыря́виться, прорва́ться (*о бумаге, материи и т. п.*).

창(槍)대 **чханъттэ** дре́вко пи́ки (копья́).

창덕궁(昌德宮) **чханъдэккуинъ** Чхандокку́н (*наименование одного из сеульских дворцов*).

창도(唱導) **чханъдо:** ~하다 быть инициа́тором.

창류리(窓琉璃) **чханъюри** око́нное стекло́.

창름(倉廩) **чханъным** амба́р.

창립(創立) **чханънип** учрежде́ние, основа́ние, организа́ция, созда́ние; ~하다 учрежда́ть, осно́вывать, организо́вывать, создава́ть.

창립자(創立者) **чханънипча** учреди́тель, организа́тор, созда́тель, основа́тель.

창만(漲滿) **чханъман:** ~하다 перелива́ться че́рез край; выходи́ть из берего́в.

창망(蒼茫) **чханъманъ:** ~하다 широ́кий, просто́рный; безбре́жный.

창명(滄溟) **чханъмйэнъ** I морско́й просто́р.

창명(唱名) **чханъмйэнъ** II: ~하다 де́лать перекли́чку.

창문(窓門) **чханъмун** окно́.

창받다 **чханъбатта** ста́вить [но́вые] (меня́ть) подмётки.

창발(創發) **чханъбал** инициати́ва; ~적 инициати́вный.

창발력(創發力) **чханъбаллйэк** инициати́ва.

창발성(創發性) **чханъбалссэнъ** инициати́ва.

창백(蒼白) **чханъбэк:** ~하다 бле́дный.

창병(瘡病) **чханъппйэнъ** си́филис (*в терминологии китайской медицины*).

창(窓)살 **чханъссал** око́нная решётка (*в корейском окне*).

창상(創傷) **чханъсанъ** I ре́заная ра́на, поре́з.

창상(滄桑) **чханъсанъ** II *книжн.* времена́ меня́ются; всё течёт — всё изменя́ется; ~ 세계 изме́нчивый мир.

창서(倉鼠) **чханъсэ** амба́рная кры́са.

창설(創設) **чханъсэл** *см.* 창립.

창성(昌盛) **чханъсэнъ:** ~하다 1. процвета́ть, расцвета́ть; 2. процвета́ющий.

창세(創世) **чханъсе** сотворе́ние ми́ра.

창수(漲水) **чханъсу** I наводне́ние.

창수(槍手) **чханъсу** II копьено́сец.

창시(創始) **чханъси** почи́н; основа́ние; ~하다 де́лать почи́н; положи́ть нача́ло; создава́ть, осно́вывать.

창시자(創始者) **чханъсичжа** основополо́жник, созда́тель.

창안(創案) **чханъаи** иде́я, план; тво́рческий за́мысел.

창애 **чханъэ** капка́н; ~를 놓다 ста́вить капка́н.

창언(昌言) **чханъэн:** ~ 정론 открове́нная (правди́вая) речь.

창업(創業) **чханъэп** 1) начина́ние; 2) организа́ция; созда́ние, образова́ние (*государства*); ~하다 1) начина́ть; 2) организо́вывать, осно́вывать.

창연(蒼鉛) **чханъйэн** ви́смут.

창의(創意) **чханъый** инициати́ва; оригина́льная иде́я; тво́рческий за́мысел; 있는 оригина́льный, тво́рческий.

창의성(創意性) **чханъыйссэнъ** инициати́ва.

창일(漲溢) **чханъил:** ~하다 перелива́ться че́рез край; выходи́ть из берего́в.

창자 **чханъчжа** кишки́.

창작(創作) **чханъчжак** 1) тво́рчество, созда́ние; ~적 тво́рческий; ~하다 создава́ть; 2) произведе́ние.

창작가(倉作家) **чханъчжакка** литера́тор.

창작료(創作料) **чханъчжаинъиё** а́вторский гонора́р (*за составление учебника, учебного пособия и т. п.*).

창작품(創作品) **чханъчжакпхум** произведе́ние (*искусства*).

창제(創製) **чханъчже** созда́ние; ~하다 создава́ть.

창조(創造) **чханъчжо** тво́рчество, соз[и]да́ние; ~적 тво́рческий, созида́тельный; ~하다 твори́ть, созида́ть, создава́ть.

창조력(創造力) **чханъчжорйэк** тво́рческие си́лы.

창조자(創造者) **чханъчжочжа** творе́ц, созда́тель.

창졸(倉卒) **чханъчжол:** ~에 вдруг, сра́зу; ~하다 поспе́шный.

창졸간(倉卒間) **чханъчжолган** поспе́шно, в спе́шке.

창(窓)짝 **чханъччак** ство́рка окна́.

창창(蒼々) **чханъчханъ:** ~하다 1) тёмно-голубо́й; 2) о́чень далёкий.

창천(蒼天) **чханъчхэн** голубо́е не́бо.

창칼 **чханъкхал** перочи́нный нож.

창(窓)틀 **чханътхыл** око́нная ра́ма.

창파(蒼波) **чханъпха** I си́ние во́лны.

창파(滄波) **чханъпха** II больши́е во́лны.

창포(菖蒲) **чханъпхо** а́ир благово́нный (*Acorus Calamus var. angustatus*).

창피(猖披) **чханъпхи** позо́р; ~하다 позо́рный, посты́дный; позо́рящий.

창해(滄海) **чханъхэ** морско́й просто́р; ~일속(一粟) *обр.* ка́пля в мо́ре.

창호(窓戶) **чханъхо** окно́.

창호지(窓戶紙) **чханъхочжи** око́нная бума́га.

창황(倉皇) **чханъхванъ:** ~하다 торопли́вый.

창흔(創痕) **чханъхын** шрам.

찾다 **чхатта** 1) иска́ть; находи́ть; 2) посеща́ть, навеща́ть, заходи́ть; 3) забира́ть наза́д.

찾어가다 **чхачжэгада** идти́ [в го́сти]; заходи́ть, заезжа́ть (*к кому-л.*), навеща́ть.

찾어오다 **чхачжэода** идти́ [в гости́], заходи́ть, заезжа́ть (*к кому-л.*), навеща́ть.

채 **чхэ** I длина́ воло́с (косы́); ~가 길다 дли́нный.

채 **чхэ** II пестрина́; неро́вно поло́женные кра́ски.

채 **чхэ** III лоза́ леспеде́зии (*очищенная от коры, идёт на изготовление корзин*).

채 **чхэ** IV 1) огло́бли (*телеги*); ру́чки (*носилок*); 2) *счётн. слово для рикш, автомобилей.*

채 **чхэ** V 1) совсе́м; 2) ещё (*при отрицании*).

채 **чхэ** VI кнут, плётка, бич.

채 **чхэ** VII *диал.* си́то, решето́; ◇ 개미 ~ 바퀴 돌듯 топта́ться на ме́сте.

채 **чхэ** VIII *счётн. слово для домов.*

채(菜) **чхэ** IX шинко́ванные о́вощи (*гарнир к основному блюду*).

채 **чхэ** *частица, указывающая на обстоятельственное отношение предшествующего ей слова (имени, гл. в прич. форме) к последующему:* 뿌리 ~ с ко́рнем (*вырвать и т. п.*); 포대기 ~ в одея́льце, с одея́льцем; 문맹인 ~ 남다 остава́ться негра́мотным; 일어선 ~로 не садя́сь; 원고를 손에 든 ~로 с ру́кописью в рука́х.

채결(採決) **чхэгйэл** голосова́ние; ~하다 ста́вить на голосова́ние.

채과(採果) **чхэгва** о́вощи и фру́кты.

채광(採光) **чхэгванъ** I освеще́ние.

채광(採鑛) **чхэгванъ** II добы́ча руды́; разрабо́тка недр; го́рное де́ло; ~하다 разраба́тывать не́дра, добыва́ть (*руду и т. п.*).

채광학(採鑛學) **чхэгванъхак** го́рное де́ло (*науки*).

채굴(採掘) **чхэгул** добы́ча (*угля и*

т. п.); разрабо́тка [поле́зных ископа́емых]; ～하다 добыва́ть (*уголь и т. п.*).

채권(債券) чхэкквэн I облига́ция.

채권(債權) чхэкквэн II креди́т (*оказанный кому-л.*).

채권국(債權國) чхэкквэнгук страна́-кредито́р.

채권법(債權法) чхэкквэнппэп долгово́е пра́во.

채권자(債權者) чхэкквэнчжа кредито́р.

채근(採根) чхэгын: ～하다 1) вырыва́ть с ко́рнем; 2) дойскиваться корне́й (*какого-л. явления*); 3) побужда́ть (*сделать что-л.*).

채금(採金) чхэгым добы́ча зо́лота; ～하다 добыва́ть зо́лото.

채다 чхэда I *см.* 채우다 III.

채다 чхэда II *см.* 채이다.

채다 чхэда III стащи́ть.

채단(采緞) чхэдан I материа́л на пла́тье (*невесте*).

채단(綵緞) чхэдан II шелка́.

채리다 чхэрида *см.* 차리다.

채마(菜麻) чхэма о́вощи, огоро́дные культу́ры.

채마(菜麻)밭 чхэмабат огоро́д.

채마전(菜麻田) чхэмачжэн огоро́д.

채무(債務) чхэму долг, задо́лженность.

채무국(債務國) чхэмугук госуда́рство-должни́к.

채무자(債務者) чхэмучжа должни́к, дебито́р.

채반(盤) чхэбан плетёный подно́с.

채벌(採伐) чхэбэл лесозаготó́вки; ～하다 заготовля́ть лес, производи́ть поpу́бку ле́са.

채벌기(採伐期) чхэбэлги пери́од лесозаготó́вок.

채병(彩屛) чхэбйэнъ расписна́я ши́рма.

채부(採否) чхэбу приня́тие и́ли отклоне́ние, отноше́ние (*к вопросу*).

채비 чхэби *см.* 차비.

채산(採算) чхэсан расчёт; 독립 ～제 хозрасчёт.

채삼(採蔘) чхэсам: ～하다 собира́ть женьше́нь.

채색(彩色) чхэсэк I 1) окра́ска; раскра́шивание; 2) кра́ски, цвета́.

채색(菜色) чхэсэк II измождённый вид.

채색판(彩色版) чхэсэкпхан хромолитогра́фия (*процесс*).

채색화(彩色畵) чхэсэкхва хромолитогра́фия (*отпечаток*); цветна́я карти́нка.

채석(採石) чхэсэк добы́ча ка́мня.

채석장(採石場) чхэсэкчанъ каменоло́мня.

채소(菜蔬) чхэсо о́вощи.

채소(菜蔬)밭 чхэсобат огоро́д.

채송아 чхэсонъа портула́к (*Portulac grandiflora*).

채송화(菜松花) чхэсонъхва *см.* 채송아.

채식(菜食) чхэсик расти́тельная пи́ща; ～동물 травоя́дные живо́тные; ～하다 пита́ться расти́тельной пи́щей.

채식가(菜食家) чхэсикка вегетариа́нец.

채약(採藥) чхэяк: ～하다 собира́ть лека́рственные тра́вы.

채양 чхэянъ *см.* 차양.

채용(採用) чхэёнъ: ～하다 принима́ть (*на службу и т. п.*).

채우다 чхэуда I получи́ть пино́к; 가슴을 ～ его́ (меня́) уда́рили ного́й в грудь.

채우다 чхэуда II опоя́сывать (*чем-л.*); нацепи́ть (*на кого-л. что-л.*).

채우다 чхэуда III 1) наполня́ть, заполня́ть; восполня́ть (*недостающее*); 2) удовлетворя́ть (*что-л.*); 야심을 ～ удовлетворя́ть своё честолю́бие.

채우다 чхэуда IV 1) запира́ть на замо́к; 2) класть в холо́дную во́ду (на лёд) (*продукты*); остужа́ть.

채운(彩雲) чхэун перелива́ющее всеми цвета́ми ра́дуги о́блако.

채워지다 чхэвэчжида I 1) быть за́пертым; 2) быть поло́женным в холо́дную во́ду (на лёд) (*о продуктах*).

채워지다 чхэвэчжида II быть по́лным, изоби́ловать (*чем-л.*).

채원(菜園) чхэвэн огоро́д.

채유(採油) чхэю I добы́ча не́фти.

채유(菜油) чхэю II расти́тельное ма́сло.

채이다 чхэида получа́ть пино́к.

채자(採字) чжэчжа *см.* 문선.

채잡다 чхэчжапта поступа́ть по-сво́ему.

채장(債帳) чхэчжанъ долгова́я кни́га.

채전(菜田) чхэчжэн огоро́д.

채전(前)에 чхэчжэне пре́жде.

채점(採點) чхэччэм оце́нка (*знаний и т. п.*); ～이 박하다 быть стро́гим (*в оценках*); ～이 후하다 быть либера́льным (*в оценках*); ～하다 ста́вить отме́тку (балл); засчи́тывать очки́.

채점자(採點者) чхэччэмчжа счётчик (*в играх*), маркёр.

채종(採種) чхэчжонъ I сбор семя́н; ～하다 собира́ть [семена́].

채종(菜種) чхэчжонъ II семена́ овоще́й.

채종답(採種畓) чхэчжонъдап семенни́к (*участок*).

채주(債主) чхэчжу кредито́р.

채지다 чхэчжида ложи́ться неро́вно (*о краске*).

채집(採集) чхэчжип коллекциони́рование; ～하다 собира́ть, коллекциони́ровать.

채집가(採集家) чхэчжипка коллекционе́р.

채죽 чхэччук кнут, бич, плётка.

채죽질 чхэччукчил: ～하다 1) стега́ть, хлеста́ть; 2) *перен.* подхлёстывать, подстёгивать.

채찍 чхэччик *см.* 채죽.

채취(採取) чхэчхви добы́ча; ～하다 добыва́ть, извлека́ть; выбира́ть.

채치다 чхэчхида I 1) стега́ть, бить кнуто́м; 2) *перен.* подстёгивать, подхлёстывать.

채치다 чхэчхида II дорожа́ть.

채(菜)치다 чхэчхида III ме́лко ре́зать; шинкова́ть.

채(菜)칼 чхэкхал нож для шинко́вки.

채탄(採炭) чхэтхан добы́ча угля́; ～하다 добыва́ть у́голь.

채탄면(採炭面) чхэтханмйэн пло́щадь угледобы́чи.

채탄부(採炭夫) чхэтханбу забо́йщик.

채택(採擇) чхэтхэк приня́тие; вы́бор; ～하다 принима́ть, выбира́ть.

채포(菜圃) чхэпхо огоро́д.

채화(彩畵) чхэхва цветна́я карти́нка.

채화기(彩畵器) чхэхваги расписно́й фарфо́р.

책(冊) чхэк I 1) кни́га; ～을 보다 чита́ть; 2) *счётн. слово для книг*; 3) *см.* 공책.

책(責) чхэк II: ～하다 руга́ть, де́лать вы́говор.

책(策) чхэк *суф. кор.* ме́ры; поли́тика; 대항책 контрме́ры; 무역책 торго́вая поли́тика; 진압책 репресси́вные ме́ры.

책(冊)가위 чхэккави суперобло́жка.

책갑(冊匣) чхэккап я́щик для книг.

책고(冊庫) чхэкко кни́жный склад.

책동(策動) чхэктонъ манёвры, про́иски, уло́вки, махина́ции.

책(冊)뚜껑 чхэкттуккэнъ кни́жная обло́жка.

책략(策略) чхэнъняк уло́вка, хи́трость, махина́ция, интри́га.

책력(冊曆) чхэнънйэк календа́рь.

책망(責望) чхэнъманъ вы́говор; ～하다 руга́ть, де́лать вы́говор.

책(冊)매다 чхэнъмэда сшива́ть кни́гу.

책무(責務) чхэнъму долг, обя́занность; отве́тственность.

책방(冊房) чхэкпанъ кни́жный магази́н.

책벌(責罰) чхэкпэл наказа́ние, взыска́ние.

책벌주의(責罰主義) чхэкпэлчжуый устано́вка на обяза́тельное взыска́ние (*как единственный метод исправления ошибок*).

책보(冊褓) чхэкпо плато́к для завёртывания книг.

책부(責付) чхэкпу: ～하다 отдава́ть на пору́ки.

책사(冊絲) чхэкса I ни́тка для проши́вки книг.

책사(冊肆) чхэкса II кни́жный магази́н.

책상(冊床) чхэксанъ пи́сьменный стол.

책상다리 чхэксанъдари: ～하고 앉다 сиде́ть (*подогнув одну ногу под себя, а другую положив на колено*).

책상(冊床)물림 чхэксанъмуллим кни́жный червь, книжник, талмуди́ст.

책(冊)싸개 чхэкссагэ *см.* 책가위.

책응(策應) чхэгынъ согласо́ванные де́йствия; ～하다 координи́ровать, согласо́вывать (*свои действия*).

책임(責任) чхэгим отве́тственность; *опред.* отве́тственный; ～간부 руководя́щие ка́дры; ～기사 гла́вный инжене́р; ～주필 гла́вный реда́ктор (*газеты*); ～추궁 привлече́ние к отве́тственности; ～이 있는 отве́тственный; ～을 지다 отвеча́ть, нести́ отве́тственность.

책임량(責任量) чхэгимнянъ но́рма (*выработки*).

책임자(責任者) чхэгимчжа отве́тственное лицо́, руководи́тель.

책자(冊子) чхэкча брошю́ра.

책장(冊欌) чхэкчанъ I кни́жный шкаф.

책장(冊張) чхэкчанъ II листы́ кни́ги.

책탁자(冊卓子) чхэктхакча пи́сьменный стол.

쳇열 **чхэннйэл** кнут (*часть кнута без кнутовища*).

차티즘 **чатнзм** чарти́зм.

처(妻) **чхэ** жена́.

처 **чхэ...** *сложные гл. и некоторые слова с начальным слогом* 처 *см. под* 처.

처(處) **чхэ** *суф. кор.* ме́сто (*как помещение*); 관리처 управле́ние.

처(妻) **чхэ** *суф. кор.* жена́; 부모처 роди́тели и жена́; 장가처 жена́.

처가(妻家) **чхэга** родня́ жены́; дом роди́телей жены́.

처가다 **чхэгада** 1) *см.* 차가다; 2) *см.* 쳐가다.

처가(妻家)살이 **чхэгасари**: ～하다 жить у роди́телей жены́.

처갓(妻家)집 **чхэгаччип** *см.* 처가.

처결(處決) **чхэгйэл** реше́ние; ～하다 реша́ть, принима́ть реше́ние.

처껑 **чхэккэнъ** легко́, без труда́.

처남(妻男) **чхэнам** шу́рин.

처내다 **чхэнэда** I дыми́ть (*о плите и т. п.*).

처내다 **чхэнэда** II *см.* 쳐내다.

처넣다 **чхэнэтха** набива́ть.

처네 **чхэне** 1) лёгкое стёганое одея́ло; 2) мешо́к (*в котором носят за спиной детей*).

처녀(處女) **чхэнйэ** де́вушка; ～ 연설 пе́рвое [в жи́зни] выступле́ние с ре́чью; ～ 항해 пе́рвый рейс (*парохода*).

처녀림(處女林) **чхэнйэрим** де́вственный лес.

처녀성(處女性) **чхэнйэсэнъ** де́вственность.

처녀작(處女作) **чхэнйэчжак** пе́рвое произведе́ние.

처녀지(處女地) **чхэнйэчжи** целина́, новь, де́вственная по́чва.

처니 **чхэни** *диал. см.* 처녀.

처단(處斷) **чхэдан**: ～하다 1) выноси́ть реше́ние; 2) принима́ть ме́ры; нака́зывать.

처덕(妻德) **чхэдэк** положи́тельные ка́чества жены́.

처덕거리다 **чхэдэккэрида** 1) закле́ивать как попа́ло; 2) бить ска́лкой бельё (*во время стирки на реке*).

처덕처덕 **чхэдэк-чхэдэк** 1): ～ 바르다 закле́ивать (окле́ивать) как попа́ло; 2): ～하다 бить ска́лкой бельё (*во время стирки на реке*).

처든지르다 **чхэдынчжирыда** *диал. см.* 처먹다.

처든질르다 **чхэдынчжиллыда** *диал. см.* 처먹다.

처떠리다 **чхэттэрида** ве́шать.

처뜨리다 **чхэттырида** *см.* 처떠리다.

처량(凄涼) **чхэрянъ**: ～하다 гру́стный, уны́лый.

처럼 **чхэрэм** (*сравнительная частица после имён и предложений* (*словосочет.*) *с конечным* 것) как, сло́вно; 개미떼～ сло́вно рой муравьёв; 우리들이 그것을 볼때 가슴을 바늘로 쿡찌르는것～ 아팠습니다 когда́ мы э́то уви́дели, у нас защеми́ло се́рдце так, сло́вно его́ коло́ли иго́лками; 이～ *разг.* как ви́дите; 분주하심도 헤아리지 아니시고 이～ 허락하여 주셨다 он, несмотря́ на свою́ за́нятость, дал, как ви́дите, согла́сие; 경림이～ 이쁜 애는 없다 нет ребёнка миле́е Кённи́ма.

처리(處理) **чхэри**: ～하다 управля́ть; вести́ [де́ло]; справля́ться (*с чем-л.*).

처마 **чхэма** стреха́.

처먹다 **чхэмэкта** I жрать, жа́дно есть, дави́ться (*пищей*).

처먹다 **чхэмэкта** II повыша́тьси, идти́ в восходя́щем поря́дке (*напр., о номерах*).

처먹이다 **чхэмэгида** зака́рмливать; пи́чкать.

처박다 **чхэбакта** кре́пко забива́ть (закола́чивать).

처방(處方) **чхэбанъ** реце́пт; ～을 쓰다 написа́ть реце́пт.

처방전(處方箋) **чхэбанъчжэи** реце́пт.

처벌(處罰) **чхэбэл** наказа́ние, ка́ра; ～을 받다 кара́ться; ～하다 кара́ть, нака́зывать.

처부모(妻父母) **чхэбумо** тесть и тёща.

처분(處分) **чхэбун** 1) распоряже́ние; ме́ры; 2) наказа́ние; ～하다 1) распоряжа́ться (*чем-л.*); принима́ть ме́ры; 2) нака́зывать, кара́ть.

처사(處事) **чхэса** [предпри́нятые] де́йствия; ～하다 предпринима́ть (*какое-л. действие*).

처산(妻山) **чхэсан** моги́ла жены́.

처상(妻喪) **чхэсанъ** тра́ур по жене́.

처서(處暑) **чхэсэ** «прекраще́ние жары́» (*один из 24 сезонов китайско-корейского сельскохозяйственного года, с 23-24 августа*).

처세(處世) **чхэсе** существова́ние; ～방법 уме́ние жить; ～하다 жить.

처세상(處世上) **чхэсесанъ** существова́ние; ～하다 жить.

처세술(處世術) **чхэсесул** уме́ние жить, жите́йская му́дрость.

처소(處所) **чхэсо** ме́сто.

처시하(妻侍下) **чхэсиха**: ～에 살다 жить под башмако́м у свое́й жены́.

처신(處身) **чхэсин** поведе́ние; ～하다 вести́ себя́.

처음 **чхэым**: 1. нача́ло; ～에 внача́ле, снача́ла, сперва́; 2.: ～[으로] впервы́е; ～인 пе́рвый; ～ 뵙니다 김일남이 올시다 разреши́те предста́виться, Ким Ир Нам.

처자(妻子) **чхэчжа** I жена́ и де́ти.

처자(處子) **чхэчжа** II де́вушка.

처장(妻葬) **чхэчжанъ** I по́хороны жены́.

처장(處長) **чхэчжанъ** II нача́льник управле́ния.

처절(凄絶) **чхэчжэл**: ～하다 ужа́сный; 사생 ～한 전투 ожесточённый бой.

처제(妻弟) **чхэчже** мла́дшая сестра́ жены́.

처조모(妻祖母) **чхэчжомо** ба́бушка жены́.

처조부(妻祖父) **чхэчжобу** де́душка жены́.

처(妻)조카 **чхэчжокха** племя́нники жены́.

처족(妻族) **чхэчжок** родня́ жены́.

처지(處地) **чхэчжи** 1) местонахожде́ние; 2) положе́ние.

처지다 **чхэчжида** 1) висе́ть, повиса́ть; 2) опа́здывать, отстава́ть; 3) оказа́ться внизу́; 4) *диал.* вали́ться, па́дать; оседа́ть (*на дно*).

처지르다 **чхэчжирыда** *см.* 처먹다.

처질르다 **чхэчжиллыда** *см.* 처먹다.

처참(凄慘) **чхэчхам** I у́жас; ～하다 ужа́сный.

처참(悽慘) **чхэчхам** II: ～하다 печа́льный, огорчи́тельный.

처참(處斬) **чхэчхам** III: ～하다 пригова́ривать к обезгла́вливанию.

처창(悽愴) **чхэчханъ** *см.* 처참 II.

처처(處々) **чхэчхэ**: ～[에] повсю́ду, повсеме́стно, везде́.

처치(處置) **чхэчхи** ме́ры; ～하다 приня́ть ме́ры, распоряди́ться; ～할 수단이 없다 ничего́ не поде́лаешь!

처(處)하다 **чхэхада** 1) име́ть де́ло (*с чем-л.*); вести́ (*дело*); распоряжа́ться; справля́ться (*с чем-л.*); 위기 일발에 ～ находи́ться в крити́ческом положе́нии; 2) *юр.* пригова́ривать.

처형(妻兄) **чхэхйэнъ** I ста́рший брат жены́.

처형(處刑) **чхэхйэнъ** II наказа́ние.

처형인(處刑人) **чхэхйэнъин** *сущ.* отбыва́ющий наказа́ние.

척 **чхэк** I чи́нно (*сидеть*).

척 **чхэк** II: ～[을] 하다 де́лать вид, что...; 선심을 쓰는 ～ ... под ви́дом до́брого де́ла...

척(尺) **чхэк** III чхок (*мера длины = 3,79 см*).

척(隻) **чхэк** *счётн. суф. для военных кораблей.*

척골(脊骨) **чхэккол** позвоно́чник; позвонки́.

척구(惕懼) **чхэкку**: ～하다 боя́ться.

척도(尺度) **чхэкто** 1) ме́рка; 2) показа́тель, масшта́б.

척박(瘠薄) **чхэкпак**: ～하다 неплодоро́дный, то́щий (*о земле*).

척수(脊髓) **чхэксу** спинно́й мозг.

척식(拓殖) **чхэксик** колониза́ция, освое́ние [но́вых земе́ль]; ～하다 колонизова́ть, осва́ивать [но́вые зе́мли].

척주(脊柱) **чхэкчу** позвоно́чный столб.

척지(尺地) **чхэкчи** I пядь (клочо́к) земли́.

척지(瘠地) **чхэкчи** II то́щие (неплодоро́дные) зе́мли.

척지다 **чхэкчида** *см.* 척짓다.

척짓다 **чхэкчитта** быть на ножа́х (*с кем-л.*).

척척 **чхэкчхэк** за́просто; беспрепя́тственно; без промедле́ния; 아무에게나 ～ 말을 건다 [он] легко́ вступа́ет в разгово́р.

척척하다 **чхэкчхэкхада** сыро́й, вла́жный.

척촉(躑躅) **чхэкчхок** *см.* 철쭉.

척추(脊椎) **чхэкчху** позвоно́чник.

척토(瘠土) **чхэктхо** I то́щие (неплодоро́дные) зе́мли.

척토(尺土) **чхэктхо** II клочо́к (пядь) земли́.

척후(斥候) **чхэкху** 1) разве́дка; ～하다 вести́ разве́дку; 2) разве́дчик.

척후병(斥候兵) **чхэкхубйэнъ** разве́дчик.

천 **чхэн** I мате́рия.

천(千) **чхэн** II ты́сяча.

천(泉) **чхэн** *суф. кор.* исто́чник; 간헐천 ге́йзер.

천개(天蓋) **чхэнгэ** кры́шка гро́ба.

천거(薦擧) **чхэнгэ** рекоменда́ция; ～하다 рекомендова́ть.

천견(淺見) **чхэнгйэн** I пове́рхностный взгляд.

천견(賤見) **чхэнгйэн** II ни́зкое мне́ние (*о ком-л.*).

천고(千古) **чхэнго** 1. 1) глубо́кая дре́вность; 2) ве́чность; ～의 [веко-] ве́чный; 2. в глубо́кой дре́вности.

천고마비(天高馬肥) **чхэнгомаби** *поэт.* благода́тная о́сень.

천공(天空) **чхэнгонъ** нéбо, небосвóд.
천구(天球) **чхэнгу** небéсная сфéра.
천구의(天球儀) **чхэнгуый** небéсный глóбус.
천국(天國) **чхэнгук** *рел.* нéбо; цáрство небéсное.
천굴(穿屈) **чхэнгул** выкáпывание, экскавáция.
천권(擅權) **чхэнгвэн:** ~하다 злоупотреблять влáстью.
천금(千金) **чхэнгым** огрóмная цéнность; ~의 값을 가지다 имéть неоценúмое значéние.
천기(天氣) **чхэнги** I погóда; ~ 예보 прогнóз погóды; ~예보부 бюрó погóды.
천기(天機) **чхэнги** II сокровéнная тáйна.
천년(千年) **чхэннйэн** тысяча лет; *перен.* мнóго-мнóго лет.
천단(擅斷) **чхэндан** [решéние] по сóбственному усмотрéнию, произвóльное решéние; ~하다 распорядúться самомý.
천당(天堂) **чхэнданъ** рай.
천대(賤待) **чхэндэ** унижéние; ~를 받다 подвергáться унижéниям; ~하다 третúровать.
천더기 **чхэндэги** *сущ.* презрéнный.
천도(天道) **чхэндо** I провидéние.
천도(遷都) **чхэндо** II перенóс столúцы.
천도교(天道教) **чхэндогё** Чхондогё (*название корейской религиозной секты*).
천동(天動) **чхэндонъ** гром; ~하다 греметь (*о громе*).
천둥 **чхэндунъ** *см.* 천동.
천둥지기 **чхэндунъчжнги** рúсовое пóле, орошáемое тóлько дождя́ми (*без оросительных устройств*).
천락수(天落水) **чхэнлаксу** дождевáя водá.
천랑(天狼) **чхэнланъ** *астр.* Сúриус.
천량 **чхэннянъ** состоя́ние, имýщество.
천려(淺慮) **чхэннйэ** I легкомы́слие, беспéчность; опромéтчивость, неосторóжность.
천려(千慮) **чхэннйэ** II: ~일실(一失) *посл.* ≅ на вся́кого мудрецá довóльно простоты́.
천렵(川獵) **чхэннйэп:** ~하다 ловúть ры́бу (*в реке*).
천리(千里) **чхэлли** I ты́сяча ли; ~의 길도 한 걸음으로 시작된다 *посл.* ≅ лихá бедá начáло (*букв.* и путь в ты́сячу ли начинáется с одногó пéрвого шáга).
천리(天理) **чхэлли** II закóн прирóды.
천리안(千里眼) **чхэллиан** 1) ясновúдение; 2) *сущ.* ясновúдящий.
천막(天幕) **чхэнмак** палáтка; ~ 우비 плащ-палáтка.
천만(千萬) **чхэнман** I 1) дéсять миллиóнов; 2) óчень; ~ 뜻외, ~ 의외 пóлная неожúданность; ◇ ~에 말씀입니다 не стóит, что вы! (*в ответ на похвалу и т. п.*).
천만(喘滿) **чхэнман** II áстма.
천만고(千萬古) **чхэнманго** седáя старинá.
천만번(千萬番) **чхэнманбэн** несчётное числó раз.
천만부당(千萬不當) **чхэнманбуданъ** *см.* 천부당만부당.
천만사(千萬事) **чхэнманса** всё.
천만세(千萬歲) **чхэнмансе** деся́тки ты́сяч лет.
천만인(千萬人) **чхэнманин** сóтни ты́сяч людéй.
천명(天命) **чхэнмйэнъ** I судьбá, ýчасть.
천명(闡明) **чхэнмйэнъ** II: ~하다 освящáть, разъясня́ть.
천문대(天文臺) **чхэнмундэ** обсерватóрия.
천문[학](天文[學]) **чхэнмун[хак]** астронóмия.
천문학자(天文學者) **чхэнмунхакча** астронóм.
천박(淺薄) **чхэнбак:** ~하다 неглубóкий, повéрхностный.
천방지축(天方地軸) **чхэнбанъчжичхук:** ~ 뛰어가다 бежáть сломя́ гóлову.
천백번(千百番) **чхэнбэкпэн** мнóго-мнóго раз.
천변(川邊) **чхэнбйэн** бéрег рекú.
천변만화(千變萬化) **чхэнбйэнманхва** бесконéчные перемéны; многообрáзные изменéния; ~하다 калейдоскопúческий.
천변지이(天變地異) **чхэнбйэнчжии** катаклúзмы прирóды.
천부(天賦) **чхэнбу** *опред.* прирóдный, врождённый.
천부당만부당(千不當萬不當) **чхэнбуданъманбуданъ:** ~하다 чудóвищный, несусвéтный.
천부지토(天府之土) **чхэнбучжитхо** *поэт.* благословéнный край, земля́ обетовáнная.

천분(天分) **чхэнбун** прирóдные дáнные (спосóбности), натýра.
천사(天使) **чхэнса** áнгел.
천사만고(千思萬考) **чхэнсаманго:** ~하다 всесторóнне обдýмывать.
천사만량(千思萬量) **чхэнсаманнянъ:** ~하다 всесторóнне обдýмывать.
천산물(天產物) **чхэнсанмул** прирóдные (естéственные) богáтства; произведéние прирóды.
천상(天上) **чхэнсанъ** небесá.
천석군(千石君) **чхэнсэккун** крез.
천성(天性) **чхэнсэнъ** прирóда (*человека*); харáктер; ~의 прирóдный, от прирóды, прирождённый.
천세(千歲) **чхэнсе** *см.* 천년.
천수(天水) **чхэнсу** дождевáя водá.
천수답(天水畓) **чхэнсудап** *см.* 천둥지기.
천시(賤視) **чхэнси:** ~하다 не стáвить ни во чтó, третúровать (*кого-л.*).
천식(淺識) **чхэнсик** I недостáточные (неглубóкие) знáния.
천식(喘息) **чхэнсик** II áстма; ~하다 задыхáться.
천신만고(千辛萬苦) **чхэнсинманго** злоключéния; всяческие трýдности.
천아(天鵝) **чхэна** лéбедь.
천안자(淺眼者) **чхэнанчжа** 1) недальновúдный человéк; 2) *перен.*, *уничиж.* я.
천애(天涯) **чхэнэ** край землú.
천야만야(千耶萬耶) **чхэняманя:** ~하다 высóкий и обры́вистый.
천양지차(天壤之差) **чхэнянъчжичха** разúтельная рáзница; (*в знач. сказ.*) отличáться друг от дрýга как нéбо от землú.
천어(川魚) **чхэнэ** пресновóдные ры́бы.
천억(千億) **чхэнэк** сто миллиáрдов.
천업(賤業) **чхэнэп** гря́зная профéссия.
천역(賤役) **чхэнйэк** гря́зная рабóта.
천연(天然) **чхэнйэн** I прирóда; ~[적] естéственный, прирóдный, натурáльный; ~자원 естéственные ресýрсы; ~치료 физиотерапúя; ~하다 естéственный; ~히 естéственно.
천연(遷延) **чхэнйэн** II: ~하다 отсрóчивать, отклáдывать.
천연두(天然痘) **чхэнйэнду** натурáльная óспа.
천연물(天然物) **чхэнйэнмул** произведéние прирóды.
천연미(天然美) **чхэнйэнми** естéственная красотá.
천연색(天然色) **чхэнйэнсэк** *опред.* цветнóй; ~ 사진 цветнáя фотогрáфия; ~ 영화 цветнóй фильм.
천연(天然)스럽다 **чхэнйэнсырэпта** естéственный.
천왕성(天王星) **чхэнванъсэнъ** *астр.* Урáн.
천운(天運) **чхэнун** судьбá.
천인(賤人) **чхэнин** *сущ.* пóдлый (*в феодальной Корее принадлежащий к любому сословию кроме дворянского*).
천일(天日) **чхэнил** сóлнце.
천일염(天日鹽) **чхэнирйэм** осáдочная морскáя (озёрная) соль.
천자(擅恣) **чхэнчжа** I произвóл; ~하다 *прил.* творúть произвóл.
천자(天子) **чхэнчжа** II *ист.* сын нéба (*китайский император*).
천작(天作) **чхэнчжак** творéние (произведéние) прирóды.
천장(天障) **чхэнчжанъ** *см.* 천정.
천재(天災) **чхэнчжэ** I стихúйное бéдствие.
천재(天才) **чхэнчжэ** II гéний, талáнт; ~적 гениáльный, талáнтливый.
천재가(天才家) **чхэнчжэга** талáнт, гéний.
천재일우(千載一遇) **чхэнчжэиру** *обр.* раз в ты́сячу лет; одúн раз в жúзни; ~의 호기 исключúтельный слýчай (шанс).
천정(天井) **чхэнчжэнъ** потолóк.
천정화(天井畫) **чхэнчжэнъхва** плафóн.
천주(天主) **чхэнчжу** бог (*у католиков*).
천주교(天主教) **чхэнчжугё** католицúзм.
천주학(天主學) **чхэнчжухак** *см.* 천주교.
천지(天地) **чхэнчжи** I нéбо и земля́; мир; ~개벽 сотворéние мúра; ~개벽으로 изначáльно.
천지(天池) **чхэнчжи** II *поэт.* нéбо.
천직(天職) **чхэнчжик** призвáние.
천진(天眞) **чхэнчжин:** ~하다 наúвный, простодýшный; ~히 наúвно, простодýшно.
천진란만(天眞爛漫) **чхэнчжинланман** святáя простотá; ~하다 простодýшный, наúвный, прямóй; непосрéдственный.
천차만별(千差萬別) **чхэнчхаманбйэл** бесконéчное разнообрáзие; ~하다 бесконéчно разнообрáзный.
천착(穿鑿) **чхэнчхак:** ~하다 1) рыть, раскáпывать; 2) докáпываться, расслéдовать; 3) дéлать предположéние.

천창(天窓) **чхэнчхан'** окно́ в потолке́.
천천히 **чхэнчхэни** ме́дленно, неспеша́.
천체(天體) **чхэнчхе** небе́сное те́ло.
천추(千秋) **чхэнчху** ты́сяча лет; ~만대에 ве́чно, наве́ки.
천축(天竺) **чхэнчхук** *уст.* Йндия.
천층만층(千層萬層) **чхэнчхын'маичхын'** 1) бесконе́чное разнообра́зие; 2) бесконе́чное нагроможде́ние (*чего-либо*).
천치(天痴) **чхэнчхи** идио́т.
천태만상(千態萬象) **чхэнтхэмансан'** многообра́зие.
천편일률(千篇一律) **чхэнпхйэниллюл** моното́нность.
천평(天秤) **чхэнпхйэн'** весы́ (*с подвесными чашками*).
천품(天稟) **чхэнпхум** приро́да (*человека*); приро́дный дар.
천하(天河) **чхэнха** I Мле́чный Путь.
천하(天下) **чхэнха** II вся страна́; весь мир; ~ 사람 все [лю́ди].
천(賤)하다 **чхэнхада** ни́зкий; вульга́рный; 천하게 여기다 счита́ть унизи́тельным (зазо́рным).
천하무비(天下無比) **чхэнхамуби**: ~하다 несравне́нный; уника́льный.
천하무쌍(天下無雙) **чхэнхамуссан'** *см.* 천하무비.
천학(淺學) **чхэнхак** пове́рхностное зна́ние.
천행(天幸) **чхэнхэн'** *см.* 요행.
천황(天皇) **чхэнхван'** импера́тор (*в Японии*).
천후(天候) **чхэнху** пого́да.
철 **чхэл** I: ~이 나다, ~이 들다 поумне́ть, приобрести́ поня́тие (*о чём-л.*), стать зре́лым челове́ком.
철 **чхэл** II вре́мя го́да; 여름 ~ ле́то.
철(鐵) **чхэл** III желе́зо.
철(鐵) **чхэл** *суф. кор.* желе́зо; 지남철 стре́лка ко́мпаса.
철각(鐵脚) **чхэлгак** кре́пкие но́ги.
철갑(鐵甲) **чхэлгап** броня́.
철갑선(鐵甲船) **чхэлгапсэн** брониро́ванный кора́бль.
철갑탄(鐵甲彈) **чхэлгаптхан** бронебо́йный снаря́д.
철강(鐵鋼) **чхэлган'** желе́зо и сталь.
철갱(鐵坑) **чхэлгэн'** желе́зный рудни́к.
철거(撤去) **чхэлгэ** эвакуа́ция, вы́вод, отво́д (*войск*); ~하다 выводи́ть (*войска*); очища́ть (*район и т. п.*).
철겨웁다 **чхэлгйэупта** *см.* 철겹다.
철겹다 **чхэлгйэпта** несезо́нный, не соотве́тствующий сезо́ну, отста́ющий от вре́мени го́да.
철골(鐵骨) **чхэлгол** металли́ческий карка́с.
철공(鐵工) **чхэлгон'** сле́сарь; металли́ст; кузне́ц.
철공장(鐵工場) **чхэлгон'чжан'** металли́ческий заво́д.
철관(鐵管) **чхэлгван** желе́зная труба́.
철광(鐵鑛) **чхэлгван'** 1) желе́зная руда́; 2) рудни́к.
철교(鐵橋) **чхэлгё** 1) железнодоро́жный мост; 2) металли́ческий мост.
철권(鐵拳) **чхэлгвэн** кула́к; ~을 먹이다 уда́рить кулако́м (*кого-л.*).
철궤(鐵櫃) **чхэлгве** несгора́емый шкаф, сейф.
철귀(撤歸) **чхэлгви**: ~하다 уходи́ть (*откуда-л.*); эвакуи́роваться.
철근(鐵筋) **чхэлгын** желе́зная армату́ра.
철근(鐵筋)콩크리트 **чхэлгынкоикрит** железобето́н.
철기(鐵器) **чхэлги** изде́лия из желе́за.
철나다 **чхэллада** поумне́ть, приобрести́ поня́тие (*о чём-л.*), стать зре́лым челове́ком.
철도(鐵道) **чхэлтто** желе́зная доро́га; ~로동자 железнодоро́жник (*рабочий*); ~운수 железнодоро́жный тра́нспорт.
철도망(鐵道網) **чхэлттоман'** железнодоро́жная сеть.
철도성(鐵道省) **чхэлттосэн'** министе́рство путе́й сообще́ния.
철두철미(徹頭徹尾) **чхэлттучхэлми** с ног до головы́; от нача́ла до конца́; во всех отноше́ниях.
철(鐵)둑 **чхэлттук** железнодоро́жная на́сыпь.
철드다 **чхэлдыда** *см.* 철나다.
철들다 **чхэлдылда** *см.* 철나다.
철따구니없다 **чхэлттагуниэпта** несмышлёный.
철딱서니없다 **чхэлттаксэииэпта** *см.* 철따구니없다.
철떡거리다 **чхэлттэккэрида** 1) волочи́ться по земле́; 2) переплёскиваться (ли́ться) че́рез край.
철떡철떡 **чхэлттэк-чхэлттэк**: ~하여 *см.* 철떡거리다.
철렁거리다 **чхэллэн'гэрида** плеска́ться (*о воде*).
철렁철렁 **чхэллэн'-чхэллэн'**: ~하여 плеска́ться (*о воде*).

철(凸)렌즈 **чхэлленсы** вы́пуклая ли́нза.
철로(鐵路) **чхэлло** желе́зная доро́га.
철로(鐵路)길 **чхэллоккил** *см.* 철로.
철로(鐵路)바탕 **чхэллобатхан'** железнодоро́жное полотно́.
철록어미 **чхэллогэми** зая́длый кури́льщик.
철리(哲理) **чхэлли** филосо́фские при́нципы.
철망(鐵網) **чхэлман'** желе́зная се́тка.
철매 **чхэлмэ** са́жа (*в дымоходе*).
철머구리 **чхэлмэгури** *см.* 머구리.
철면피(鐵面皮) **чхэлмйэнпхи** 1) бессты́дство, на́глость; 2) нагле́ц.
철모(鐵帽) **чхэлмо** ка́ска, шлем.
철모르다 **чхэлморыда** несмышлёный.
철모르쟁이 **чхэлморычжэн'и** *см.* 철부지.
철물(鐵物) **чхэлмул** изде́лие из желе́за; желе́зный предме́т.
철물전(鐵物廛) **чхэлмулчжэн** магази́н желе́зных и скобяны́х изде́лий.
철버덕거리다 **чхэлбэдэккэрида** шлёпать (идти́) по воде́.
철버덕철버덕 **чхэлбэдэк-чхэлбэдэк**: ~하다 шлёпать (идти́) по воде́.
철벅거리다 **чхэлбэккэрида** ступа́ть (идти́) по воде́.
철벙거리다 **чхэлбэн'гэрида** шлёпнуться в во́ду.
철벙[철벙] **чхэлбэн'[-чхэлбэн']**: ~하다 шлёпнуться в во́ду.
철벽(鐵壁) **чхэлбйэк** желе́зная стена́.
철병(撤兵) **чхэлбйэн'** вы́вод (отво́д) войск, эвакуа́ция; ~하다 выводи́ть (отводи́ть, эвакуи́ровать) войска́.
철봉(鐵棒) **чхэлбон'** желе́зная па́лка.
철부지(不知) **чхэлбучжи** 1) *сущ.* несмышлёный, глу́пый; 2) неве́жество.
철분(鐵粉) **чхэлбун** I желе́зные (металли́ческие) опи́лки.
철분(鐵分) **чхэлбун** II: ~있는 желе́зистый, содержа́щий желе́зо.
철빈(鐵貧) **чхэлбин** кра́йняя нищета́; ~하다 ни́щий.
철사(鐵絲) **чхэлсса** желе́зная про́волока.
철상철하(徹上徹下) **чхэлссан'чхэрха** *см.* 철두철미.
철색(鐵色) **чхэлссэк** I тёмно-кра́сный цвет.
철색(鐵索) **чхэлссэк** II 1) трос; 2) кана́тная доро́га.
철석(鐵石) **чхэлссэк** желе́зо и ка́мень; ~같은 твёрдый.
철석심(鐵石心) **чхэлсэксим** желе́зная во́ля.
철선(鐵線) **чхэлссэн** желе́зная про́волока.
철설(鐵屑) **чхэлссэл** 1) желе́зный лом, скрап; 2) желе́зные опи́лки.
철성(鐵聲) **чхэлссэн'** лязг желе́за.
철쇄(鐵鎖) **чхэлссвэ** желе́зная цепь.
철수(鐵銹) **чхэлссу** ржа́вчина.
철수(撤收) **чхэлсу**: ~하다 отзыва́ть, отводи́ть (*войска*).
철심(鐵心) **чхэлсим** желе́зная во́ля.
철썩거리다 **чхэлссэккэрида** 1) зво́нко шлёпнуть (*напр., по щеке*); 2) плеска́ться; шлёпнуться, булты́хнуться.
철썩[철썩] **чхэлссэк[-чхэлссэк]**: ~하다 *см.* 철썩거리다.
철안(鐵案) **чхэран** твёрдое (непрело́жное) реше́ние.
철야(徹夜) **чхэря** всю ночь напролёт; ~하다 не спать всю ночь.
철(鐵)어렁이 **чхэрэрэн'и** желе́зная корзи́на (*для руды, породы в шахтах*).
철없다 **чхэрэпта** I несвоевре́менный.
철없다 **чхэрэпта** II *см.* 철모르다.
철옹[산]성(鐵甕[山]城) **чхэрон'[сан]сэн'** тверды́ня, непристу́пная кре́пость; 자기의 진지를 ~같이 지키다 сто́йко обороня́ть свои́ пози́ции.
철요(凸凹) **чхэрё** неро́вность.
철음(綴音) **чхэрым** слог.
철음식(飮食) **чхэрымсик** сезо́нное блю́до.
철인(哲人) **чхэрин** мудре́ц, фило́соф.
철자(綴字) **чхэлчча** составле́ние слов из букв.
철자법(綴字法) **чхэлччапчэп** пра́вила правописа́ния, орфогра́фия.
철장(鐵杖) **чхэлччан'** желе́зная па́лка.
철재(鐵材) **чхэлччэ** желе́зо (*материал*).
철저(徹底) **чхэлччэ**: ~하다 1) после́довательный; 2) исче́рпывающий, по́лный, доскона́льный; 3) реши́тельный, радика́льный; ~히 1) после́довательно; 2) по́лностью, исче́рпывающе; основа́тельно; 3) бесповоро́тно, реши́тельно.
철정(鐵釘) **чхэлччэн'** желе́зный гвоздь.
철제(鐵製) **чхэлчже** *опред.* сде́ланный из желе́за, желе́зный.
철제(鐵蹄) **чхэлчче** I желе́зная подко́ва; ...의 밑에 짓밟히다 находи́ться под сапого́м (под пято́й).
철제(鐵劑) **чхэлчче** II *фарм.* желе́зо.

철조(鐵條) чхэлччо [желéзная] прóволока.
철조망(鐵條網) чхэлччоманъ прóволочные заграждéния; колю́чая прóволока.
철주(掣肘) чхэлчжу: ~하다 скóвывать [свобóду дéйствий], ограни́чивать.
철직(撤職) чхэлччик: ~하다 снимáть с рабóты.
철쭉 чхэлччук рододéндрон.
철창(鐵窓) чхэлчханъ 1) [желéзная] решётка; 2) *перен.* тюрьмá.
철찾다 чхэлчхатта 1) быть по сезóну; 2) приноравливать к сезóну; 옷을 철찾아 입다 одевáться по сезóну.
철책(鐵柵) чхэлчхэк желéзная огрáда.
철천(徹天) чхэлчхэн: ~의 원수 злéйший (закля́тый) враг.
철천지원(徹天之寃) чхэлчхэнчживэн гóрькая (незабывáемая) оби́да.
철천지한(徹天之恨) чхэлчхэнчжихан *см.* 철천지원.
철추(鐵鎚) чхэлчху мóлот.
철칙(鐵則) чхэлчхик желéзный закóн.
철통(鐵桶) чхэлтхонъ: ~같다 непристу́пный.
철퇴(撤退) чхэлтхве отвóд, вы́вод (*войск*); ~하다 отводи́ть, выводи́ть (*войска*).
철파(撤罷) чхэлпха *см.* 철폐.
철판(鐵板) чхэлпхан желéзный лист, желéзная плитá.
철폐(撤廢) чхэлпхе отмéна, ликвидáция; ~하다 отменя́ть.
철편(鐵片) чхэлпхйэн кусóк желéза.
철필(鐵筆) чхэлпхил [стальнóе] перó (*с ру́чкой*).
철필(鐵筆)대 чхэлпхилттэ ру́чка (*для пера*).
철필촉(鐵筆鏃) чхэлпхилчхок перó (*канцеля́рское*).
철필화(鐵筆畫) чхэлпхирхва карти́на, вы́полненная перóм.
철(綴)하다 чхэрхада переплетáть, подшивáть (*газеты и т. п.*).
철학(哲學) чхэрхак филосóфия; ~적 филосóфский.
철학가(哲學家) чхэрхакка филóсоф.
철학자(哲學者) чхэрхакча филóсоф.
철혈(鐵血) чхэрхйэл желéзо и кровь; ~ 정치 поли́тика желéза и крóви.
철화(鐵火) чхэрхва: ~같다 твёрдый и пы́лкий (*напр., о характере*).
철환(撤還) чхэрхван I: ~하다 отзывáть.
철환(鐵丸) чхэрхван II пу́ля.
철회(撤回) чхэрхве: ~하다 брать обрáтно; отзывáть; отменя́ть; ликвиди́ровать.
첨 чхэм *см.* 처음.
첨가(添加) чхэмга дополнéние, добавлéние, прибавлéние; ~하다 дополня́ть, добавля́ть, прибавля́ть.
첨가어(添加語) чхэмгаэ агглютинати́вный язы́к.
첨단(尖端) чхэмдан 1) остриё, кóнчик; 2): ~적 ультрасовремéнный.
첨(添)되다 чхэмдведа быть добáвленным (присовокуплённым).
첨리(尖利) чхэмни: ~하다 óстрый.
첨벙거리다 чхэмбэнъгэрида булты́хнуться.
첨벙첨벙 чхэмбэнъ-чхэмбэнъ: 물에 ~ 뛰여들다 булты́хну́ться в вóду.
첨보(添補) чхэмбо дополнéние, восполнéние; ~하다 дополня́ть, восполня́ть.
첨부(添付) чхэмбу приложéние, добавлéние; ~하다 прилагáть, добавля́ть.
첨삭(添削) чхэмсак исправлéние, редакти́рование; ~하다 исправля́ть, редакти́ровать.
첨서(添書) чхэмсэ припи́ска; ~하다 припи́сывать.
첨약하다 чхэмякхада слáбый.
첨예(尖銳) чхэмйе: ~하다 óстрый.
첨예화(尖銳化) чхэмйехва обострéние; ~하다 обостря́ться.
첨채(甜菜) чхэмчхэ сáхарная свёкла.
첨(諂)하다 чхэмхада льстить, заи́скивать.
첩(妾) чхэп I налóжница; любóвница.
첩(妾) чхэп II *книжн.* я (*женщина — о себе*).
첩(貼) чхэп *счётн. суф. для порошков.*
첩(帖) чхэп *суф. кор.* альбóм; 사진첩 фотоальбóм; 서류첩 пáпка для бумáг.
첩경(捷徑) чхэпкйэнъ 1) кратчáйший путь; 2) *перен.* простéйший мéтод.
첩로(捷路) чхэмно *см.* 첩경.
첩박다 чхэппакта запирáть на засóв.
첩보(諜報) чхэппо I секрéтная инфомáция.
첩보(捷報) чхэппо II сообщéние (извéстие) о побéде.
첩보부(諜報部) чхэппобу развéдывательная слу́жба; развéдка; развéдотдéл.

첩부(貼付) чхэппу: ~하다 приклéивать.
첩약(貼藥) чхэбяк *фарм.* порошóк.
첩운(疊雲) чхэбун ту́чи.
첩자(諜者) чхэпча шпиóн, агéнт.
첩첩(疊々) чхэпчхэп гру́дами, оди́н на другóм; ~ 준령 громоздя́щиеся скáлы; ~하다 нагромождённый; ~히 гру́дами; сугрóбами; ~히 쌓인 눈 снег, лежáщий сугрóбами.
첫 чхэт *опред.* пéрвый, впервы́е; ~ 페지 пéрвая страни́ца.
첫가을 чхэккаыл начáло óсени.
첫걸음 чхэккэрым пéрвый шаг; ~부터 с пéрвого шáга.
첫고등 чхэткодынъ пéрвый [удóбный] момéнт.
첫날 чхэннал пéрвый день; ~[부터] с пéрвого дня.
첫낯 чхэннат пéрвая встрéча.
첫눈 чхэннун: I ~에 с пéрвого взгля́да.
첫눈 чхэннун II пéрвый снег.
첫달 чхэттал пéрвый мéсяц.
첫대 чхэттэ впервы́е.
첫대바기 чхэттэбаги *см.* 첫대.
첫더위 чхэттэви пéрвые жáркие дни (*в данном году*)
첫마디 чхэтмади пéрвые словá.
첫말 чхэтмал: ~에 с пéрвого слóва; ~에 승낙하다 согласи́ться (одóбрить) с пéрвого слóва.
첫머리 чхэтмэри начáло; вступлéние; ~에 1) в сáмом начáле; 2) во главé.
첫머리소리 чхэтмэрнсорн *лингв.* анлáут.
첫물 чхэтмул 1) пéрвый улóв (*в данном сезоне*); пéрвый сбор (*фруктов и т. п.*); 2) ещё не бы́вшее в сти́рке плáтье.
첫번 чхэппэн *нареч.* пéрвый раз, впервы́е; ~[에] впервы́е; ~ 보기에 на пéрвый взгляд.
첫봄 чхэтпом рáнняя веснá.
첫사랑 чхэссаранъ: ~에 빠지다 увлéчься.
첫새벽 чхэссэбйэк рассвéт.
첫소리 чхэссорн 1) пéрвый крик новорождённого; 2) *лингв.* анлáут.
첫솜씨 чхэссомсси почи́н, пéрвая прóба.
첫수 чхэссу 1) пéрвый ход (*в игре*); 2) *перен.* начáло.
첫술 чхэссул пéрвая лóжка; ~에 배부르랴 с пéрвой лóжки не насы́тишься.
첫아들 чхэдадыл пéрвенец (*о сыне*).
첫인상(印象) чхэдиисанъ пéрвое впечатлéние.
첫자리 чхэччари 1) пéрвое мéсто; 2) *перен.* пéрвый учени́к.
첫정(情) чхэччэнъ пéрвая любóвь.
첫째 чхэччэ пéрвый; ~로 во-пéрвых.
첫찌 чхэччи *см.* 첫째.
첫추위 чхэтчхуви пéрвые морóзы.
첫치위 чхэтчхиви *см.* 첫추위.
첫해 чхэтхэ пéрвый год.
청 чхэнъ I мя́коть (*огурца, дыни и т. п.*).
청(請) чхэнъ II 1) прóсьба; 2) приглашéние; ~하다 1) проси́ть; напрáшиваться (*на что-л.*); 2) приглашáть; 의사를 ~하다 звать (приглашáть) врачá.
청(靑) чхэнъ III си́ний (зелёный) цвет.
청가(請暇) чхэнъга óтпуск; ~하다 проси́ть об óтпуске.
청각(聽覺) чхэнъгак слух; ~기관 óрган слу́ха.
청간(請簡) чхэнъган пи́сьменная прóсьба.
청강(聽講) чхэнъганъ: ~하다 слу́шать лéкцию (доклáд).
청강생(聽講生) чхэнъганъсэнъ *сущ.* допу́щенный к слу́шанию лéкции.
청강자(聽講者) чхэнъганъчжа слу́шатель (*лекции и т. п.*).
청개구리 чхэнъгэгури зелёная лягу́шка.
청객(請客) чхэнъгэк: ~하다 звать (приглашáть) гостéй.
청결(淸潔) чхэнъгйэл 1) чистотá; 2) чи́стка; ~하다 1) чи́стый; 2) чи́стить.
청과맥(靑顆麥) чхэнъгвамэк рожь.
청관(聽官) чхэнъгван óрган слу́ха.
청교도(淸敎徒) чхэнъгёдо пуритáнин.
청구(請求) чхэнъгу I трéбование; домогáтельство; взыскáние; ~하다 трéбовать; домогáться; взыскивать.
청구(靑丘) чхэнъгу II *книжн.* Корéя.
청구서(請求書) чхэнъгусэ пи́сьменное заявлéние (трéбование); счёт.
청기(請期) чхэнъги прóсьба к родны́м невéсты дать соглáсие на и́збранный родны́ми жени́хá день свáдьбы.
청(靑)기와 чхэнъгива зелёная черепи́ца.
청(靑)기와장수 чхэнъгивачжанъсу обладáтель секрéта произвóдства (*чего-либо*); знáющий секрéт (*чего-л.*).
청납(淸納) чхэнънап: ~하다 уплати́ть все налóги.

청년(靑年) чхэнънйэн 1) молодёжь; ～ 학생 учащаяся молодёжь; 2) юноша.
청단(靑緞) чхэнъдан зелёный (синий) шёлк.
청담(晴曇) чхэнъдам ясно и облачно; видимость.
청당(淸黨) чхэнъданъ чистка партии; ～하다 проводить чистку партии.
청동(靑銅) чхэнъдонъ бронза.
청동기(靑銅器) чхэнъдонъги изделия из бронзы.
청득(請得) чхэнъдык: ～하다 получать согласие (*в ответ на просьбу*).
청량(淸凉) чхэнънянъ: ～[하다] освежающий; ～ 음료 прохладительные напитки.
청력(聽力) чхэнънйэк острота слуха, слух.
청렬(蜻蛚) чхэнънйэл кузнечик.
청렴(淸廉) чхэнънйэм бескорыстие; ～하다 бескорыстный, честный.
청령(蜻蛉) чхэнънйэнъ стрекоза.
청요리(淸料理) чхэнънёри китайская кухня.
청루(靑樓) чхэнъну публичный дом.
청류(淸流) чхэнънню 1) прозрачный поток; 2) *перен.* светлая личность.
청명(淸明) чхэнъмйэнъ 1): ～하다 ясный; 2) «ясно и светло» (*один из 24 сезонов китайско-корейского сельскохозяйственного года, с 5-6 апреля*).
청문(聽聞) чхэнъмун слух; ～하다 слышать.
청밀(淸蜜) чхэнъмил мёд.
청백(淸白) чхэнъбэк *см.* 청렴.
청병(請兵) чхэнъбйэнъ: ～하다 просить о присылке войск (о военной помощи).
청부(請負) чхэнъбу подряд, контракт.
청부인(請負人) чхэнъбуин подрядчик.
청빈(淸貧) чхэнъбин честная бедность.
청사(靑史) чхэнъса I история.
청사(廳舍) чхэнъса II здание учреждения.
청산(靑酸) чхэнъсан I цианистая (синильная) кислота.
청산(淸算) чхэнъсан II ликвидация; ～하다 ликвидировать.
청산(靑山) чхэнъсан III зелёные горы.
청산유수(靑山流水) чхэнъсаннюсу гладкая речь.
청산주의(淸算主義) чхэнъсанчжуый ликвидаторство.

청산파(淸算派) чхэнъсанпха *полит.* ликвидаторы.
청상[과부](靑孀[寡婦]) чхэнъсанъ [-гвабу] молодая вдова.
청색(靑色) чхэнъсэк синий (зелёный) цвет.
청서(淸書) чхэнъсэ I чистовик; ～하다 переписывать набело.
청서(靑書) чхэнъсэ II *полит.* синяя книга.
청소(淸掃) чхэнъсо I очистка; ～하다 чистить, очищать; делать уборку.
청소(靑少) чхэнъсо: ～하다 молодой, незрелый.
청소년(靑少年) чхэнъсонйэн молодое поколение.
청수(淸水) чхэнъсу чистая вода.
청승맞다 чхэнъсынъматта подавленный (*о виде и т. п.*).
청승스럽다 чхэнъсынъсырэпта *см.* 청승맞다.
청신(淸新) чхэнъсин: ～하다 свежий.
청신경(聽神經) чхэнъсингйэнъ слуховой нерв.
청신남(淸信男) чхэнъсиннам верующий-буддист.
청신녀(淸信女) чхэнъсиннийэ верующая-буддистка.
청아(淸雅) чхэнъа: ～하다 изумительный.
청안(靑眼) чхэнъан голубые глаза.
청어(靑魚) чхэнъэ I сельдь.
청어(淸語) чхэнъэ II маньчжурский язык.
청옥(靑玉) чхэнъок сапфир.
청우(晴雨) чхэнъу ясная погода или дождь.
청우계(晴雨計) чхэнъугйе барометр.
청운(靑雲) чхэнъун 1) лазурное облако; 2) *перен.* высокое положение (*в обществе*).
청원(請願) чхэнъвэн заявление, ходатайство, прошение; ～하다 подавать заявление, просить.
청원서(請願書) чхэнъвэнсэ прошение.
청유(請誘) чхэнъю: ～하다 заплекать.
청음(淸音) чхэнъым *лингв.* глухой согласный.
청음기(聽音器) чхэнъымги звукоулавливатель.
청자(靑磁) чхэнъчжа селадон (*фарфор*); ～하늘 блёдно-голубое небо.
청자기(靑磁器) чхэнъчжаги *см.* 청자.
청장(請狀) чхэнъчжанъ I приглашение; пригласительный билет.

청장(淸帳) чхэнъчжанъ II: ～하다 расплатиться (*с долгами и т. п.*).
청정(淸淨) чхэнъчжэнъ: ～하다 чистый, незапятнанный.
청주(淸酒) чхэнъчжу очищенная водка.
청중(聽衆) чхэнъчжунъ слушатели, аудитория.
청진(聽診) чхэнъчжин: ～하다 выслушивать (*больного*).
청진기(聽診器) чхэнъчжинги стетоскоп.
청(靑)짓독갈다 чхэнъчжиттоккатта посинéвший (*о коже—от мороза, ушиби и т. п.*).
청(靑)짓독되다 чхэнъчжиттоктведа посинеть (*о коже — от мороза, ушиби и т. п.*).
청천(靑天) чхэнъчхэн I синее небо.
청천(晴天) чхэнъчхэн II чистое (безоблачное) небо; ～[의] 벽력 гром среди ясного дня, полная неожиданность.
청천백일(靑天白日) чхэнъчхэнбэгил голубое небо и яркое солнце; 그는 ～의 몸이 되였다 он вышел из испытаний чистым как стёклышко.
청첩(請牒) чхэнъчхэп пригласительный билет.
청청(靑靑)하다 чхэнъчхэнъхада свежий.
청초(淸楚) чхэнъчхо I: ～하다 ясный, отчётливый.
청초(靑草) чхэнъчхо II *см.* 풋초.
청촉(請囑) чхэнъчхок: ～하다 просить; поручать (*кому-л.*).
청춘(靑春) чхэнъчхун юность, молодость.
청취(聽取) чхэнъчхви: ～하다 выслушивать, заслушивать; слушать.
청(請)컨대 чхэнъкхэндэ прошу Вас...; хотелось, чтобы...
청탁(請託) чхэнътхак I: ～하다 просить (*сделать что-л.*); поручать (*сделать что-л.*).
청탁(淸濁) чхэнътхак II 1) чистое и мутное; 2) *лингв.* глухие и звонкие согласные; 3) *уст.* благородные и подлые.
청태(靑苔) чхэнътхэ [зелёный] мох.
청풍(淸風) чхэнъпхунъ свежий ветер.
청허(聽許) чхэнъхэ: ～하다 санкционировать, принимать, одобрять.
청혈제(淸血劑) чхэнъхйэлчже кровоочищающее средство.
청혼(請婚) чхэнъхон: ～하다 сделать предложение (*вступить в брак*).

청훈(請訓) чхэнъхун: ～하다 запрашивать инструкции.
체 чхе I решето, сито.
체(體) чхе II 1) вид; ～를 내다, ～를 쓰다 важничать, задаваться; ... ～[를] 하다 делать вид, что ...; 못본 ～하고 지나가다 пройти мимо, сделав вид, что не замечаешь; 높은 ～한 하다 задаваться, кичиться своим положением; 2) стиль.
체(滯) чхе III несварение желудка, ～하다 не перевариваться, не усваиваться (*о пище*).
체(體) чхе *суф. кор.* 1) тело; 다면체 многогранник; 발광체 светящееся тело; 와자체 газообразное тело; 2) стиль; 강화체 дидактический стиль; 단화체 разговорный стиль.
체가(遞加) чхега постепенное увеличение (прибавление).
체감(遞減) чхегам постепенное уменьшение (понижение); ～하다 постепенно уменьшать (понижать).
체강(體腔) чхеганъ полость.
체격(體格) чхегйэк телосложение.
체결(締結) чхегйэл заключение (*договора*); ～하다 заключать (*договор*).
체경(體鏡) чхегйэнъ трюмо.
체계(體系) чхегйе система; ～[를] 세우다 систематизировать; ～적 систематический.
체계화(體系化) чхегйехва систематизация; ～하다 систематизировать.
체구(體軀) чхегу телосложение.
체납(滯納) чхенап задержка в уплате; ～하다 не уплатить вовремя.
체납금(滯納金) чхенапкым недоимка.
체납세(滯納稅) чхенапсе недоимка.
체납자(滯納者) чхенапча недоимщик.
체대(體大) чхедэ: ～하다 высокий, рослый.
체득(體得) чхедык: ～하다 усваивать, овладевать; познавать, постигать.
체량(體量) чхерянъ вес [тела].
체력(體力) чхерйэк физическая сила; ～을 향상시키다 закалять (укреплять) себя физически.
체루(涕淚) чхеру слёзы.
체류(滯留) чхерю остановка, пребывание (*где-л.*); ～하다 останавливаться, пребывать (*где-л.*).
체맹(締盟) чхемэнъ заключение договора (пакта); ～하다 заключать договор (пакт).
체맹국(締盟國) чхемэнъгук страна, связанная договорными обязательствами; страна-участник пакта.

체면(體面) **чхемйэн** честь, достóинство, дóброе úмя, репутáция, престúж; 남의 ～도 모르다 не считáться с другúми.

체모(體貌) **чхемо** прилúчие.

체발(剃髮) **чхебал**: ～하다 брить гóлову.

체벌(體罰) **чхебэл** телéсное наказáние.

체부(遞夫) **чхебу** *см.* 체전부.

체뿔 **чхеппул** полотнó сúта.

체소(體小) **чхесо**: ～하다 мáленький, низкорóслый.

체송(遞送) **чхесонъ** посы́лка, отпрáвка; достáвка; ～하다 отправля́ть (*по почте и т. п.*).

체송부(遞送夫) **чхесонъбу** почтальóн.

체신(遞信) **чхесин** связь (*почтовая и т. п.*).

체신상(遞信相) **чхесинсанъ** минúстр свя́зи.

체신성(遞信省) **чхесинсэнъ** министéрство свя́зи.

체쓰 **чхессы** шáхматы.

체약(締約) **чхеяк** 1) соглашéние; 2) заключéние соглашéния (договóра); ～하다 заключáть соглашéние (договóр).

체언(體言) **чхеэн** *лингв.* úмя, неспрягáемые чáсти рéчи.

체언문(體言文) **чхеэнмун** *лингв.* именнóе предложéние.

체온(體溫) **чхеон** температýра [тéла].

체온계(體溫計) **чхеонгйе** термóметр.

체용(體用) **чхеёнъ** 1) *филос.* субстáнция и её акцидéнции; 2) неспрягáемые и спрягáемые чáсти рéчи (*в корейском языке*).

체육(體育) **чхеюк** физкультýра.

체육가(體育家) **чхеюкка** физкультýрник; *опред.* спортúвный, физкультýрный.

체육계(體育界) **чхеюккйе** спортúвные кругú.

체육관(體育館) **чхеюкквал** спортúвный зал.

체읍(涕泣) **чхеып**: ～하다 [гóрько] плáкать.

체장(體長) **чхечжанъ** рост.

체재(滯在) **чхечжэ** I останóвка, пребывáние; ～하다 остановúться (*в пути*); пробы́ть (*где-л.*).

체재(體裁) **чхечжэ** II 1) [внéшний] вид, нарýжность; 2) прилúчие.

체적(體積) **чхечжэк** объём, кубатýра.

체적학(體積學) **чхечжэкхак** стереомéтрия.

체전(遞傳) **чхечжэн** отпрáвка; достáвка; ～하다 отправля́ть; доставля́ть.

체전부(遞傳夫) **чхечжэнбу** почтальóн.

체제(體制) **чхечже** систéма, организáция, структýра, строй.

체조(體操) **чхечжо** гимнáстика; ～하다 занимáться гимнáстикой, дéлать гимнáстику.

체조장(體操場) **чхечжочжанъ** гимнастúческий зал.

체중(體重) **чхечжунъ** вес [тéла].

체증(滯症) **чхечжынъ** несварéние желýдка; ◇ 저 놈에게는 ～이 있다 он кóрчит из себя́ бог знáет когó.

체지(體肢) **чхечжи** тéло и конéчности.

체질 **чхечжил** I: ～하다 просéивать.

체질(體質) **чхечжил** II конституция, телосложéние.

체통 **чхетхонъ** тýловище.

체포(逮捕) **чхепхо** арéст, задержáние; ～하다 арестóвывать.

체포령(逮捕令) **чхепхорйэнъ** прикáз об арéсте.

체포자(逮捕者) **чхепхочжа** арестóванный.

체포장(逮捕狀) **чхепхочжанъ** óрдер на арéст.

체험(體驗) **чхехэм** лúчный (житéйский) óпыт; ～하다 лúчно [на себé] испытáть, знать по óпыту, пережúть.

체험담(體驗談) **чхехэмдам** расскáз о лúчном óпыте (о пережúтом).

체현(體現) **чхехйэн** воплощéние; ～하다 воплощáть.

체형(體刑) **чхехйэнъ** телéсное наказáние.

첸곰베야 **чхенгомбея** цепнóй конвéйер.

첼로 **чхелло** виолончéль.

쳇바퀴 **чхеппакхви** ободóк сúта; ～돌듯하다 повторя́ть однó и тó же мнóго раз.

쳐가다 **чхйэгада** выметáть.

쳐내다 **чхйэнэда** выметáть, сметáть.

쳐다보다 **чхйэдабода** смотрéть [вверх], поднимáть глазá (*на кого-л.*).

쳐드다 **чхйэдыда** *см.* 쳐들다.

쳐들다 **чхйэдылда** 1) поднимáть; 손을 ～ поднимáть рýку; 2) держáть; нестú [в рукáх]; 삽을 ～ нестú лопáту.

쳐먹다 **чхйэмэкта** *см.* 처먹다.

쳐박다 **чхйэбакта** заколáчивать.

쳐받다 **чхйэбатта** приближáться; *перен.* дорастú (*до кого-л.*).

쳐버리다 **чхйэбэрида** выметáть.

쳐부시다 **чхйэбусида** разбúть вдрéбезги; разгромúть.

쳐주다 **чхйэчжуда** 1) оцéнивать (*кого-л.*), признавáть, ценúть; 2) подсчúтывать.

쳐죽이다 **чхйэчжугида** 1) забúть дó смерти; 2) зарéзать.

초 **чхо** I свечá.

초(醋) **чхо** II ýксус.

초(秒) **чхо** III секýнда.

초(貂) **чхо** IV кунúца; сóболь.

초(草) **чхо** V 1) скóропись; 2) черновúк; ～하다 написáть нáчерно.

초(草) **чхо** *суф. кор.* травá (*корень, указывающий на то, что всё слово является названием растения; первая часть слова часто не распадается на составные части*); 방우초 табáк.

초(初) **чхо** *суф. кор.* начáло; 학년초 начáло учéбного гóда.

초(哨) **чхо** *суф. кор.* пост; 전망초 наблюдáтельный пост.

초(礁) **чхо** *суф. кор.* риф; 산호초 корáлловый риф.

초가(草家) **чхога** дом, кры́тый солóмой.

초(初)가을 **чхогаыл** начáло óсени.

초가(草家)쟁이 **чхогачжэнъи** крóвельщик [,крóющий кры́ши солóмой].

초가(草家)집 **чхогáччип** *см.* 초가.

초간장 **чхоганчжанъ** *см.* 초장.

초겨울 **чхогйэул** начáло зимы́.

초견(初見) **чхогйэн**: ～하다 впервы́е [у]вúдеть.

초고(草稿) **чхого** черновúк.

초과(超過) **чхогва** превышéние; ～달성 перевыполнéние; ～리윤 сверхпры́быль; ～실행 перевыполнéние; ～완수 перевыполнéние; ～하다 превышáть; 50%를 ～하다 превы́сить на $50^{0}/_{0}$.

초교(初校) **чхогё** пéрвая корректýра (прáвка).

초군초군 **чхогун-чхогун** *см.* 차근차근.

초근목피(草根木皮) **чхогынмокпхи** *обр.* невкýсная и малопитáтельная пúща (*букв.* кóрни трав и корá дерéвьев).

초급(初級) **чхогып** *опред.* начáльный, первúчный; ～당단체 первúчная партúйная организáция; ～중학교 непóлная срéдняя шкóла.

초급당(初級黨) **чхогыптанъ** первúчная партúйная организáция.

초급중(初級中) **чхогыпчунъ** непóлная срéдняя шкóла.

초기(初期) **чхоги** начáльная стáдия, пéрвый перúод, начáло.

초꼬슴 **чхоккосым** впервы́е.

초꽂이 **чхоккочжи** подсвéчник.

초나흗날 **чхонахыннал** четвёртое числó.

초나흘 **чхонахыл** *см.* 초나흗날.

초내다 **чхонэда** *см.* 초잡다.

초년(初年) **чхонйэн** пéрвый год; пéрвые гóды.

초단파(超短波) **чходанпха** ультракорóткие вóлны.

초닷새 **чходассэ** *см.* 초닷샛날.

초닷샛날 **чходассэннал** пя́тое числó.

초대(招待) **чходэ** I приглашéние; ～하다 приглашáть.

초대(初代) **чходэ** II *опред.* пéрвый; ～교장 пéрвый дирéктор шкóлы.

초대권(招待券) **чходэкквэн** пригласúтельный билéт.

초대[면](初對[面]) **чходэ[мйэн]** пéрвая встрéча.

초대장(招待狀) **чходэччанъ** письмó с приглашéнием.

초동(初冬) **чходонъ** начáло зимы́.

초두(初頭) **чходу** начáло.

초등(初等) **чходынъ** *опред.* начáльный, элементáрный; ～의무 교육 обязáтельное начáльное обучéние.

초라하다 **чхорахада** некази́стый, сéрый; ～한 모양을 하다 некази́сто вы́глядеть.

초래(招來) **чхорэ**: ～하다 окáзывать (*влияние*); вызывáть (*что-л.*); приводúть (*к чему-л.*); звать.

초려(焦慮) **чхорйэ** нетерпéние, беспокóйство; ～하다 выкáзывать нетерпéние (беспокóйство).

초례(醮禮) **чхорйе** бракосочетáние.

초로(草露) **чхоро** росá на травé; ◇ ～인생 эфемéрность, эфемéрная жизнь.

초록(草綠) **чхорок** I зелёный цвет.

초록(抄錄) **чхорок** II вы́держки, извлечéния; ～하다 дéлать вы́держки (извлечéния).

초록(草綠)빛 **чхорокпит** зелёный цвет.

초록색(草綠色) **чхороксэк** зелёный цвет.

초롱(籠) **чхоронъ** фонáрь.

초름하다 **чхорымхада** недостáточный.

초리윤(超利潤) **чхориюн** сверхпры́быль.

초립(草笠) **чхорип** солóменная шля́па.

초립동(草笠童)이 **чхорнптхонъи** пá-

рень, жених (*о человеке, которому пора жениться*).

초막(草幕) **чхомак** шалаш.

초면(初面) **чхомйэн** первая встреча.

초모(招募) **чхомо** набор; ~하다 набирать; собирать.

초목(草木) **чхомок** растительность.

초물전(草物廛) **чхомулчжэн** магазин плетёных изделий (*циновок и т. п.*).

초미(焦眉) **чхоми** *опред.* неотложный; грозящий, нависший (*об опасности и т. п.*); ~의 문제 насущный вопрос.

초방석(草方席) **чхобанъсэк** соломенная (травяная) подушечка для сидения.

초(初)벌 **чхобэл** первый раз; ~로 в первый раз, впервые.

초범(初犯) **чхобэм** 1) первое преступление; 2) нерецидивист.

초병(哨兵) **чхобйэнъ** *сущ.* часовой.

초병선(哨兵線) **чхобйэнъсэи** кордон пикетов.

초보(初步) **чхобо** первые шаги; начало; элементарный курс; ~적 начальный, элементарный.

초본(抄本) **чхобон** извлечение; выписка.

초(初)봄 **чхобом** начало весны.

초부(樵夫) **чхобу** дровосек.

초빙(招聘) **чхобинъ** приглашение на работу; ~하다 приглашать на работу.

초사(焦思) **чхоса** нетерпение, беспокойство, тревога.

초(初)사흗날 **чхосахыннал** третье число.

초(初)사흘 **чхосахыл** *см.* 초사흗날.

초산(硝酸) **чхосан** I азотная кислота.

초산(初産) **чхосан** II первые роды; ~하다 рожать в первый раз.

초산(醋酸) **чхосан** III уксусная кислота.

초상(肖像) **чхосанъ** I портрет, изображение.

초상(初喪) **чхосанъ** II смерть; ~하다 умереть.

초상(初喪)집 **чхосанъччип** дом покойника.

초상화(肖像畫) **чхосанъхва** портрет.

초상화가(肖像畫家) **чхосанъхвага** портретист.

초생(初生) **чхосэнъ** начало [месяца].

초생(初生)달 **чхосэнъттал** молодой месяц, серп луны.

초생지(草生地) **чхосэнъчжи** пойменный луг.

초서(草書) **чхосэ** скоропись.

초석(礁石) **чхосэк** I риф.

초석(硝石) **чхосэк** II селитра.

초석(草席) **чхосэк** III соломенная подстилка, соломенный мат.

초석(礎石) **чхосэк** IV краеугольный камень.

초성(初聲) **чхосэнъ** *лингв.* начальный согласный слова (слога).

초소(哨所) **чхосо** пост; 평화의 ~에 서다 стоять на страже мира.

초속도(超速度) **чхосокто** *опред.* сверхскоростной.

초수(初手) **чхосу** почин, приступ к делу, первый шаг.

초순(初旬) **чхосун** первая декада.

초(初)슬목 **чхосылмок** *диал.* сумерки.

초승 **чхосынъ** *см.* 초생.

초식(草食) **чхосик** *опред.* травоядный; ~하다 питаться травой.

초식류(草食類) **чхосинъню** травоядные.

초심(初審) **чхосим** I *юр.* первое слушание, первая инстанция.

초심(焦心) **чхосим** II беспокойство, переживание.

초아흐레 **чхоахыре** *см.* 초아흐렛날.

초아흐렛날 **чхоахыреннал** девятое число.

초안(草案) **чхоан** [предварительный] проект.

초여드레 **чхойэдыре** *см.* 초여드렛날.

초여드렛날 **чхойэдыреннал** восьмое число.

초(初)여름 **чхойэрым** начало лета.

초역(抄譯) **чхойэк** сокращённый перевод; ~하다 делать сокращённый перевод.

초연(初演) **чхойэн** I премьера; ~하다 впервые показать зрителю, давать премьеру.

초연(硝煙) **чхойэн** II пороховой дым.

초연(超然) **чхойэн** III: ~하다 держаться в стороне; стоять выше (*интриг и т. п.*); ~한 태도로 с независимым видом.

초열지옥(焦熱地獄) **чхойэлчжиок** *обр.* геенна огненная.

초열흘[날] **чхойэрхыл[лал]** десятое число.

초엿새 **чхойэссэ** *см.* 초엿샛날.

초엿샛날 **чхойэссэннал** шестое число.

초옥(草屋) **чхоок** дом, крытый соломой.

초원(草原) **чховэн** степь; луг.

초월(超越) **чховэл** I: ~[적] *филос.* трансцендентальный; ~하다 превосходить, быть выше (*кого-л., чего-л.*), возвышаться.

초월(初月) **чховэл** II молодой месяц.

초이레 **чхоире** *см.* 초이렛날.

초이렛날 **чхоиреннал** седьмое число.

초이튿날 **чхоитхыннал** второе число.

초이틀 **чхоитхыл** *см.* 초이튿날.

초인(超人) **чхоин** сверхчеловек; ~적 сверхчеловеческий.

초인간(超人間) **чхоинган:** ~적 1) сверхчеловеческий; 2) трансцендентальный.

초인종(招人鐘) **чхоинчжонъ** звонок, колокольчик (*сигнал*).

초입(初入) **чхоип** вход, въезд.

초자(硝子) **чхочжа** стекло; ~ 공업 стекольная промышленность.

초자관(硝子管) **чхочжагван** стеклянная трубка.

초자상(硝子狀) **чхочжасанъ:** ~의 стекловидный.

초자연(超自然) **чхочжайэн:** ~적 сверхъестественный.

초자품(硝子品) **чхочжапхум** стеклянная посуда.

초(草)잡다 **чхочжапта** набросать черновик.

초장(醋醬) **чхочжанъ** соя с уксусом.

초저녁 **чхочжэнйэк** сумерки.

초절(超絶) **чхочжэл** *опред.* трансцендентный; ~하다 стоять выше (*чего-либо*).

초점(焦點) **чхоччэм** 1) *физ.* фокус; 2) фокус, средоточие.

초조(焦燥) **чхочжо** тревога; мука; ~하다 тревожиться, нервничать; быть в нетерпении, не сидеть на месте; переживать.

초주검되다 **чхочжугэмдведа** быть на грани смерти.

초지(初志) **чхочжи** первоначальное намерение.

초지령 **чхочжирйэнъ** *см.* 초장.

초집(草集) **чхочжип** собрание рукописей.

초창(草創) **чхочханъ:** ~하다 начинать.

초창기(草創期) **чхочханъги** начальный период.

초천(初薦) **чхочхэн** выставление кандидата (*на выборах*).

초청(招請) **чхочхэнъ** приглашение; ~하다 приглашать.

초청장(招請狀) **чхочхэнъччанъ** пригласительный билет.

초체(草體) **чхочхе** скоропись.

초초(稍稍)히 **чхочхохи** постепенно, мало-помалу.

초추(初秋) **чхочху** начало осени.

초춘(初春) **чхочхун** начало весны.

초출(初出) **чхочхул** I 1) первый выход (выезд); 2) первый [по времени выхода]; ~의 소설 первый роман.

초출(抄出) **чхочхул** II: ~하다 извлекать, выписывать.

초췌(憔悴) **чхочхве** изнурение, истощение; ~하다 изнурённый, истощённый.

초취(初娶) **чхочхви** первая жена.

초치(招致) **чхочхи:** ~하다 звать, приглашать.

초침(秒針) **чхочхим** секундная стрелка.

초탄(焦炭) **чхотхан** кокс.

초탈(超脫) **чхотхал:** ~하다 исключительный, необычайный.

초토(焦土) **чхотхо** выжженная земля.

초특(超特) **чхотхык** *опред.* особо выдающийся; ~ 작품 особо выдающееся произведение; боевик (*о фильме*).

초특급[렬차](超特急[列車]) **чхотхыккып[йэлчха]** [поезд-]стрела, курьерский поезд.

초(初)판 **чхопхан** I начальный период, начало.

초판(初版) **чхопхан** II первое издание.

초폭탄(超爆彈) **чхопхоктхан** сверхмощная бомба.

초피(貂皮) **чхопхи** куница; соболь (*мех*).

초하(初夏) **чхоха** начало лета.

초하루 **чхохару** *см.* 초하룻날.

초하룻날 **чхохаруннал** первое число.

초학(初學) **чхохак** первые шаги (*в изучении чего-л.*); *опред.* начальный, элементарный.

초학자(初學者) **чхохакча** человек, делающий первые шаги (*в изучении чего-л.*).

초한(初寒) **чхохан** первые морозы.

초행(初行) **чхохэнъ** 1) первая поездка, первое путешествие; 2) женитьба.

초혜(草鞋) **чхохйе** соломенные лапти.

초혼(初婚) **чхохон** первый брак.

촉(鏃) **чхок** I 1) наконечник стрелы; 2) остриё, наконечник.

촉(燭) **чхок** II 1) свеча; 2) грифель.

촉(鏃) **чхок** *суф. кор.* наконечник; 철필촉 перо (*канцелярское*).

촉각(觸角) **чхоккак** I *зоол.* щу́пальцы, у́сики.

촉각(觸覺) **чхоккак** II осяза́ние.

촉감(觸感) **чхоккам** 1) осяза́ние; ～을 느끼다 испы́тывать (*какое-л.*) ощуще́ние; 2) *см.* 촉상.

촉관(觸官) **чхокkван** о́рганы осяза́ния.

촉광(燭光) **чхокkванъ** 1) свет свечи́; 2) *физ.* свеча́.

촉급(促急) **чхоккып** *см.* 촉박.

촉대(燭臺) **чхоктэ** подсве́чник.

촉루(髑髏) **чхонъну** I че́реп.

촉루(燭淚) **чхонъну** II наплы́в (*воска на свече*).

촉망(囑望) **чхонъманъ** ча́яния, наде́жды; ～하다 возлага́ть наде́жды.

촉매(觸媒) **чхонъмэ** *хим.* реакти́в.

촉박(促迫) **чхокпак** давле́ние, гнёт; ～하다 **1.** дави́ть; **2.** сро́чный; нави́сший (*об опасности и т. п.*).

촉발(觸發) **чхокпал** *опред.* конта́ктный; ～ 수뢰 конта́ктная ми́на, фуга́с; ～하다 быть тро́нутым.

촉비(觸鼻) **чхокпи:** ～하다 ударя́ть в нос (*о запахе*).

촉상(觸傷) **чхоксанъ:** ～하다 схвати́ть просту́ду.

촉수(觸手) **чхоксу** I *зоол.* щу́пальцы.

촉수(觸鬚) **чхоксу** II *зоол.* у́сики.

촉심(燭心) **чхоксим** фити́ль.

촉진(促進) **чхокчин** ускоре́ние; ～하다 ускоря́ть, форси́ровать, соде́йствовать разви́тию (*чего-л.*), дви́гать вперёд.

촉촉 **чхокчхок:** ～하다 сыро́й, вла́жный.

촉탁(囑託) **чхоктхак** 1) поруче́ние; ～하다 поруча́ть; 2) [челове́к,] получи́вший поруче́ние.

촉(促)하다 **чхокхада** бли́зиться (*о времени*).

촉한(觸寒) **чхокхан:** ～하다 зя́бнуть.

촉화(燭火) **чхокхва** пла́мя свечи́.

촌(村) **чхон** I дере́вня.

촌(寸) **чхон** II сте́пень родства́.

촌가(村家) **чхонга** дереве́нский дом.

촌각(寸刻) **чхонгак** мгнове́ние, миг.

촌간(村間) **чхонгаи** 1) в дере́вне; 2) ме́жду дере́внями.

촌(村)계집 **чхонгйечжип** дереве́нская же́нщина.

촌(村)년 **чхоннйэн** дереве́нская ба́ба.

촌(村)놈 **чхонном** мужи́к.

촌(村)뜨기 **чхонттыгн** *сущ.* дереве́нский.

촌락(村落) **чхоннак** дере́вня, поселе́ние, посёлок.

촌민(村民) **чхонмин** дереве́нские жи́тели, жи́тели (населе́ние) дере́вни.

촌백성(村百姓) **чхонппэксэнъ** *см.* 촌민.

촌백충(寸百蟲) **чхонбэкчхунъ** солитёр.

촌보(寸步) **чхонбо** ме́лкий шаг.

촌(村)사람 **чхонсарам** *сущ.* дереве́нский.

촌수(寸數) **чхонсу** сте́пень родства́.

촌(村)스럽다 **чхонсырэпта** вульга́рный, ни́зменный.

촌음(寸陰) **чхоным** мгнове́ние, кра́ткий миг.

촌인(村人) **чхонин** дереве́нский жи́тель.

촌중(村中) **чхончжунъ:** ～에 в дере́вне.

촌진척퇴(寸進尺退) **чхончжинчхэктхве** *обр.* шаг вперёд — два шага́ наза́д.

촌철(寸鐵) **чхончхэл** кра́ткое, но ме́ткое выраже́ние.

촌촌걸식(村々乞食) **чхончхонгэлсик:** ～하다 побира́ться по дере́вням.

촌충(寸蟲) **чхоичхунъ** солитёр.

촌탁(忖度) **чхонтхак:** ～하다 предполага́ть; суди́ть (*о ком-л.*).

촌토(寸土) **чхонтхо** пядь земли́.

촐랑거리다 **чхолланъгэрида** бу́лькать (*о воде в бутылке*).

촐랑촐랑 **чхолланъ-чхолланъ:** ～하다 бу́лькать (*о воде в бутылке*).

촘촘 **чхомчхом:** ～하다 густо́й, пло́тный; ～히 гу́сто, пло́тно; пло́тной стено́й.

촛대 **чхоттэ** подсве́чник.

촛불 **чхоппул** пла́мя свечи́.

총 **чхонъ** I гри́ва и хвост.

총(銃) **чхонъ** II винто́вка, ружьё; *перен.* ору́жие; ～을 놓다 стреля́ть из винто́вки (ружья́); ～을 잡고 일어서다 подня́ться с ору́жием в рука́х.

총(寵) **чхонъ** III *см.* 총애.

총(總) **чхонъ** *преф. кор.* [все]о́бщий; 총공격 генера́льное наступле́ние; 총사령 гла́вное кома́ндование; 총사직 о́бщая отста́вка (*кабинета*); 총선거 всео́бщие вы́боры.

총(銃) **чхонъ** *суф. кор.* ружьё; 공기총 духово́е ружьё; 기관총 пулемёт.

총가(銃架) **чхоиъга** руже́йный стано́к, руже́йные ко́злы.

총각(總角) **чхонъгак** па́рень (*ещё не женитый молодой человек*).

총검(銃劍) **чхонъгэм** штык; ～을 잡고 с ору́жием в рука́х.

총결(總決) **чхонъгйэл:** ～하다 подводи́ть ито́г; заверша́ть (*что-л.*).

총결산(總決算) **чхонъгйэлсан** о́бщий ито́г.

총계(總計) **чхоиъгйе** ито́г; ～하다 подводи́ть ито́г; сумми́ровать.

총공격(總攻擊) **чхоиъгоиъгйэк** генера́льное наступле́ние.

총공회(總工會) **чхонъгонъхве** Генера́льный сове́т профсою́зов (*в Китае*).

총괄(總括) **чхонъгвал** сумми́рование, обобще́ние; ～적 сумма́рный; ～하다 сумми́ровать, обобща́ть.

총괄어(總括語) **чхоиъгварэ** обобща́ющее сло́во.

총구(銃口) **чхонъгу** ду́ло.

총군(總軍) **чхонъгун** *опред.* общеарме́йский.

총궐기(總蹶起) **чхонъгвэлги** всео́бщий подъём; ～하다 всем как оди́н подня́ться (*на борьбу и т. п.*).

총기(聰氣) **чхонъги** хоро́шая па́мять.

총(總)길이 **чхонъгири** о́бщая длина́, о́бщее протяже́ние.

총(銃)대 **чхоиъттэ** ло́же (*ружья*).

총대(總代) **чхонъдэ** I представи́тель, делега́т.

총대(總隊) **чхонъдэ** II вся часть, весь отря́д.

총독(總督) **чхонъдок** генера́л-губерна́тор.

총독부(總督府) **чхонъдокпу** генера́л-губерна́торство.

총동맹파업(總同盟罷業) **чхонъдонъмэнъпхаэп** всео́бщая забасто́вка.

총동원(總動員) **чхонъдонъвэн** всео́бщая мобилиза́ция; ～하다 проводи́ть всео́бщую мобилиза́цию.

총득점(總得點) **чхонъдыкчэм** о́бщее коли́чество очко́в.

총람(總攬) **чхонънам** о́бщий надзо́р (контро́ль); о́бщее руково́дство; ～하다 осуществля́ть о́бщий надзо́р (контро́ль); осуществля́ть о́бщее руково́дство; стоя́ть во главе́ (*чего-л.*).

총량(總量) **чхэнънянъ** [вес] бру́тто.

총력(總力) **чхоиънйэк** все си́лы.

총력전(總力戰) **чхонънйэкчэн** тота́льная война́.

총령사(總領事) **чхонънйэнъса** генера́льный ко́нсул.

총령사관(總領事館) **чхонънйэнъсагван** генера́льное ко́нсульство.

총론(總論) **чхонънон** введе́ние; о́бщий о́черк.

총리(總理) **чхонъни** премье́р; ～ 대신 премье́р-мини́стр (*в Японии*).

총리사회(總理事會) **чхонънисахве** генера́льный сове́т.

총림(叢林) **чхонъним** ча́ща, за́росли.

총망(悤忙) **чхонъманъ:** ～하다 быть о́чень за́нятым; о́чень спеши́ть; 사무가 ～하다 быть о́чень за́нятым на рабо́те; ～한 중에도... несмотря́ на то, что был о́чень за́нят...

총명(聰明) **чхонъмйэнъ** проница́тельность; ～하다 проница́тельный; у́мный.

총목(總目) **чхонъмок** оглавле́ние.

총묘(塚墓) **чхонъмё** моги́ла.

총무(總務) **чхонъму** 1) о́бщие дела́; 2) управля́ющий дела́ми.

총민(聰敏) **чхонъмин:** ～하다 сообрази́тельный, у́мный.

총백(葱白) **чхонъбэк** лу́ковица.

총붕괴(總崩壞) **чхонъбонъгве** по́лный крах.

총부수(總部數) **чхонъбусу** [о́бщий] тира́ж.

총비서(總秘書) **чхонъбисэ** генера́льный секрета́рь.

총(銃)사냥 **чхонъсанянъ** руже́йная охо́та; ～하다 охо́титься с ружьём.

총사령[관](總司令[官]) **чхонъсарйэнъ[гван]** главнокома́ндующий.

총사령부(總司令部) **чхонъсарйэнъбу** верхо́вное кома́ндование.

총사령원(總司令員) **чхонъсарйэнъвэн** главнокома́ндующий.

총사직(總辭職) **чхоиъсачжик** отста́вка кабине́та.

총살(銃殺) **чхонъсал** расстре́л; ～하다 расстре́ливать; застрели́ть.

총상(銃傷) **чхонъсанъ** огнестре́льная ра́на.

총생(叢生) **чхонъсэнъ:** ～하다 гу́сто расти́; расти́ пучка́ми (гро́здьями).

총생산고(總生產高) **чхонъсэнъсанго** валова́я проду́кция.

총생산량(總生產量) **чхонъсэнъсаннянъ** *см.* 총생산고.

총서(叢書) **чхоиъсэ** се́рия (*книг*), библиоте́чка.

총선거(總選擧) **чхонъсэнгэ** всео́бщие вы́боры.

총성(銃聲) **чхонъсэнъ** руже́йная стрельба́; руже́йный вы́стрел.

총(銃)소리 **чхонъсори** руже́йный вы́стрел; руже́йная стрельба́.

총수(總數) **чхонъссу** о́бщее число́, о́бщая ци́фра, ито́г.

총수입(總收入) чхонъссуип валовóй дохóд.

총신(銃身) чхонъсин I ствол (*ружья*).

총신(寵臣) чхонъсин II фаворúт.

총아(寵兒) чхонъа óбщий любúмец; 운명의 ～ бáловень судьбы́.

총안(銃眼) чхонъан бойнúца.

총(銃)알 чхонъал пýля; ～을 빼다 разрядúть; ～을 재다 зарядúть.

총애(寵愛) чхонъэ расположéние, благоволéние, любóвь; ～하다 благоволúть (*к кому-л.*).

총액(總額) чхонъэк óбщая сýмма.

총(銃)열 чхонънйэл *см.* 총신 II.

총우(寵遇) чхонъу расположéние, благоволéние.

총의(總意) чхонъый óбщая вóля, единодýшное мнéние.

총장(總長) чхонъчжанъ рéктор; дирéктор; 검사 ～ генерáльный прокурóр.

총장실(總長室) чхонъчжанъсил кабинéт дирéктора (рéктора).

총재(總裁) чхонъчжэ президéнт (*общества и т. п.*); дирéктор; управля́ющий.

총중량(總重量) чхонъчжунънянъ [вес] брýтто.

총지휘(總指揮) чхонъчжихви óбщее комáндование.

총(銃)질 чхонъчжил: ～하다 стреля́ть [из винтóвки].

총집(叢集) чхонъчжип: ～하다 столпúться.

총창(銃槍) чхонъчханъ [ружьё и] штык.

총체(總體) чхонъчхе совокýпность; ～적 совокýпный.

총총 чхонъчхонъ: ～하다 густóй; ～히 гýсто.

총총걸음 чхонъчхонъгэрым семеня́щий шаг.

총총들이 чхонъчхонъдыри гýсто, плóтно.

총총하다 чхонъчхонъхада гýсто усéянный (*чем-л. ярким*); 하늘에 별이 총총했다 нéбо гýсто усéяно звёздами.

총총(悤々)히 чхонъчхонъи бы́стро, поспéшно.

총출동(總出動) чхонъчхулдонъ óбщий вы́ход (*в поход*), óбщее выступлéние.

총칙(總則) чхонъчхик óбщие прáвила (положéния).

총칭(總稱) чхонъчхинъ óбщее назвáние.

총(銃)칼 чхонъкхал штык.

총탄(銃彈) чхонътхан пýля.

총톤수(總噸數) чхонътхонсу óбщий тоннáж.

총통(總統) чхонътхонъ 1) кáнцлер; главá госудáрства; 2) óбщий надзóр (контрóль); óбщее руковóдство.

총퇴각(總退却) чхонътхвегак óбщее отступлéние, отступлéние по всемý фрóнту.

총파업(總罷業) чхонъпхаэп всеóбщая стáчка (забастóвка).

총평(總平) чхонъпхйэнъ *сущ.* срéднее.

총포(銃砲) чхонъпхо огнестрéльное орýжие (*ружьё, винтовка, орудие*).

총할(總轄) чхонъхал óбщий контрóль; ～하다 осуществля́ть óбщий контрóль.

총합(總合) чхонъхап: ～하다 собирáть; 국가 재산을 ～하다 мобилизовáть госудáрственные срéдства.

총화(總和) чхонъхва óбщая сýмма, итóг; *опред.* итóговый; ～하다 подводúть итóг, подытóживать.

총환(銃丸) чхонъхван пýля.

총회(總會) чхонъхве óбщее собрáние; сéссия; плéнум, пленáрное заседáние; генерáльная ассамблéя.

총회위원회(總會委員會) чхонъхвевивэнхве генерáльный комитéт.

총후(銃後) чхонъху тыл.

총(總)히 чхонъи всё; в цéлом.

촤섬(挫閃) чхвасэм растяжéние свя́зок; вы́вих.

촤절(挫折) чхвачжэл: ～하다 1) быть обескурáженным; 2) провалúться (*о планах*), потерпéть крах, быть сóрванным.

촬영(撮影) чхварйэнъ фотосъёмка; киносъёмка; ～기사 кинооперáтор; ～하다 фотографúровать; производúть съёмку.

촬영기(撮影機) чхварйэнъги фотоаппарáт; киноаппарáт.

촬영소(撮影所) чхварйэнъсо фотоателье́; кинофáбрика; киностýдия.

최(最) чхве *преф. кор.* сáмый, наи-; 최우등 «отлúчно» (*балл*).

최고(最高) чхвего I мáксимум; *опред.* наивы́сший, максимáльный; верхóвный; ～사령관 верхóвный главнокомáндующий; ～쏘베트 Верхóвный Совéт; ～인민 회의 Верхóвное Нарóдное Собрáние; ～재판소 верхóвный суд; ～집정자 верхóвный правúтель; ～학부 вы́сшая шкóла.

최고(催告) чхвего II иск; трéбование уплáты.

최고가(最高價) чхвегокка максимáльная ценá.

최고등(最高等) чхвегодынъ наивы́сший класс (разря́д, сорт).

최고봉(最高峯) чхвегобонъ сáмая высóкая вершúна; ～의 величáйший; ～의 장거 величáйший пóдвиг.

최고점(最高點) чхвегоччэм вы́сшая тóчка; вы́сший балл; наибóльшее числó очкóв; наибóльшее числó голосóв.

최근(最近) чхвегын 1) послéднее врéмя; ～[의] [сáмый] послéдний; ～에 와서 за послéднее врéмя; 2): ～거리 ближáйшее расстоя́ние.

최급(最急) чхвегып: ～하다 сáмый бы́стрый (скóрый).

최다(最多) чхведа: ～[하다] наибóлее многочúсленный.

최다수(最多數) чхведасу наибóльшее числó.

최단(最短) чхведан *опред.* кратчáйший.

최대(最大) чхведэ: ～[의] максимáльный, наибóльший; крупнéйший; наивы́сший.

최대한(最大限) чхведэхан мáксимум.

최량(最良) чхверянъ: ～하다 наилýчший.

최말(最末) чхвемал сáмый конéц.

최면(催眠) чхвемйэн усыплéние; гипнóз; ～하다 усыпля́ть; гипнотизúровать.

최면술(催眠術) чхвемйэнсул гипнотúзм; ～에 걸리다 быть загипнотизúрованным; ～을 걸다 гипнотизúровать.

최면술자(催眠術者) чхвемйэнсулчжа гипнотизёр.

최면제(催眠劑) чхвемйэнчже наркóтик.

최미(最尾) чхвеми сáмый конéц.

최상(最上) чхвесанъ *опред.* вы́сший, лýчший.

최상급(最上級) чхвесанъгып 1) *лингв.* превосхóдная стéпень; 2) вы́сшая стéпень.

최상등(最上等) чхвесанъдынъ вы́сший сорт (класс).

최상품(最上品) чхвесанъпхум высококáчественный товáр (продýкт).

최선(最先) чхвесэн I сáмое начáло.

최선(最善) чхвесэн II: ～[의] наилýчший; ～을 다하다 сдéлать всё, что возмóжно.

최소(最少) чхвесо: ～[의] минимáльный, наимéньший.

최소년(最小年) чхвесонйэн *сущ.* сáмый млáдший.

최소한[도](最少限[度]) чхвесохан[до] мúнимум.

최신[식](最新[式]) чхвесин[сик] *опред.* новéйший.

최심(最深) чхвесим *опред.* сáмый глубóкий.

최악(最惡) чхвеак: ～[의] хýдший, вреднéйший, злéйший.

최애(最愛) чхвеэ *опред.* сáмый любúмый; ～하다 любúть бóльше всегó.

최우등(最優等) чхвеудынъ отлúчно (*оценка, балл*).

최우등생(最優等生) чхвеудынъсэнъ отлúчник (*учёбы*).

최저(最低) чхвечжэ *опред.* сáмый нúзкий, минимáльный; ～생활비 прожúточный мúнимум.

최전(最前) чхвечжэн тóлько что.

최전선(最前線) чхвечжэнсэн передовáя лúния (*фронта*).

최종(最終) чхвечжонъ: ～[적] послéдний, конéчный, заключúтельный.

최종년(最終年) чхвечжонънйэн послéдний год (*какого-л. периода*); 오개년 계획의 ～ послéдний год пятилéтки.

최종일(最終日) чхвечжонъил послéдний день.

최종점(最終點) чхвечжонъччэм конéчный пункт.

최중(最重) чхвечжунъ I: ～하다 сáмый вáжный (цéнный).

최중(最中) чхвечжунъ II: ～에 в разгáре (*чего-л.*).

최초(最初) чхвечхо сáмое начáло; ～의 пéрвый; ～에 в сáмом начáле, сначáла.

최촉(催促) чхвечхок 1) трéбование; 2) форсúрование; ～하다 1) трéбовать; 2) форсúровать; подгоня́ть.

최토약(催吐藥) чхветхояк *фарм.* рвóтное.

최하(最下) чхвеха *опред.* нúзший, хýдший.

최하등(最下等) чхвехадынъ нúзший сорт (разря́д).

최하품(最下品) чхвехапхум товáр (продýкт) наихýдшего кáчества.

최혜국(最惠國) чхвехйегук наибóлее благоприя́тствуемая странá.

최호(最好) чхвехо: ～하다 1) наилýчший; 2) бóльше всегó любúть (*что-либо*).

최후(最後) чхвеху: ～[의], ～[적] послéдний, крáйний, окончáтельный, заключúтельный, решáющий; ～까지 до концá; ～수단 крáйние мéры; ～판결

окончáтельное решéние; ~통첩 ультимáтум.

추(錘) чху ги́ря, груз; ~를 매다 подвéшивать груз.

추(鎚) чху *суф. кор.* мóлот; 증기추 паровóй мóлот.

추가(追加) **чхуга** дополнéние, добавлéние; ~[적] дополни́тельный; ~하다 дополня́ть, добавля́ть.

추간(秋間) **чхуган** óсень.

추거(推擧) **чхугэ** рекомендáция; ~하다 рекомендовáть, предлагáть, выдвигáть.

추격(追擊) **чхугйэк** преслéдование; ~하다 преслéдовать.

추격기(追擊機) **чхугйэкки** *ав.* истреби́тель.

추격전(追擊戰) **чхугйэкчэн** отступлéние с бóем.

추경(秋景) **чхугйэнъ** I осéнний пейзáж.

추경(秋耕) **чхугйэнъ** II осéнняя пáхота.

추고(推敲) **чхуго** I обрабóтка, отдéлка; ~하다 обрабáтывать, отдéлывать.

추고(推考) **чхуго** II: ~하다 обду́мывать; дéлать вы́вод.

추광(秋光) **чхугванъ** *см.* 추경 I.

추구(推究) **чхугу** I изучéние; ~하다 изучáть.

추구(追求) **чхугу** II: ~하다 преслéдовать (*цель и т. п.*); проводи́ть (*политику и т. п.*).

추구(追究) **чхугу** III: ~하다 исслéдовать, расслéдовать.

추궁(追窮) **чхугунъ**: ~하다 расслéдовать.

추근추근 **чхугын-чхугын**: ~하다 надоéдливый; навя́зчивый.

추급(追及) **чхугып**: ~하다 догоня́ть, настигáть.

추기(秋期) **чхуги** I осéнняя порá, óсень.

추기(樞機) **чхуги** II 1) сáмая суть (*чего-л.*); 2) *перен.* бразды́ правлéния.

추기다 **чхугида** 1) подстрекáть, подбивáть, натрáвливать; 2) *см.* 축이다.

추납(追納) **чхунап** послéдующая уплáта.

추녀 **чхунйэ** I стрехá.

추녀(醜女) **чхунйэ** II некраси́вая жéнщина.

추다 **чхуда** I хвали́ть.

추다 **чхуда** II танцевáть, плясáть.

추다 **чхуда** III выбирáть, отбирáть.

추단(推斷) **чхудан** вы́вод, заключéние; ~하다 дéлать вы́вод (заключéние).

추담(推談) **чхудам** пóвод, предлóг.

추대(推戴) **чхудэ**: ~하다 вводи́ть в дóлжность; возводи́ть (*на престол*).

추도(追悼) **чхудо** панихи́да; ~하다 совершáть панихи́ду.

추도사(追悼辭) **чхудоса** надгрóбное слóво.

추도회(追悼會) **чхудохве** [граждáнская] панихи́да.

추동(推動) **чхудонъ**: ~하다 дви́гать; подтáлкивать; 고무 ~하다 воодушевля́ть; ~한 힘 дви́жущая си́ла.

추동력(推動力) **чхудонънйэк** дви́жущая си́ла.

추락(墜落) **чхурак** падéние; ~하다 пáдать.

추량(推量) **чхурянъ** I предположéние, догáдка; ~하다 предполагáть, стрóить предположéния (догáдки).

추량(秋涼) **чхурянъ** II осéнняя свéжесть.

추레하다 **чхурэхада** вéтхий и замы́зганный.

추렴 **чхурйэм** склáдчина; ~하다 устрáивать склáдчину.

추렴새 **чхурйэмсэ** склáдчина.

추록(追錄) **чхурок** припи́ска; приложéние; ~하다 припи́сывать.

추론(推論) **чхурон** рассуждéние; вы́вод, заключéние.

추리(推理) **чхури** соображéние; вы́вод, силлоги́зм.

추리다 **чхурида** выбирáть.

추모(追慕) **чхумо**: ~하다 чтить пáмять (*кого-л.*); храни́ть пáмять (*о ком-л.*).

추모탑(追慕塔) **чхумотхап** обели́ск пáмяти пáвших.

추문(醜聞) **чхумун** скандáл; скандáльные тóлки.

추물(醜物) **чхумул** 1) образи́иа; 2) иаглéц.

추미(追尾) **чхумн**: ~하다 слéдовать по пятáм (*за кем-л.*).

추미맹종(追尾盲從) **чхумимэнъчжонъ**: ~하다 слéпо слéдовать (*за кем-либо*).

추미주의(追尾主義) **чхумичжуый** хвости́зм.

추방(追放) **чхубанъ** изгнáние; вы́сылка; депортáция; ~하다 изгоня́ть; высылáть; депорти́ровать.

추병(追兵) **чхубйэнъ**: ~하다 преслéдовать проти́вника.

추부(醜婦) **чхубу** *см.* 추녀 II.

추분(秋分) **чхубун** осéннее равнодéнствие.

추산(推算) **чхусан** вычислéние; ~하다 вычисля́ть, считáть.

추삼삭(秋三朔) **чхусамсак** три осéнних мéсяца.

추상(追想) **чхусанъ** I воспоминáние; ~하다 вспоминáть.

추상(抽象) **чхусанъ** II абстрáкция; ~[적] абстрáктный, отвлечённый; ~하다 абстраги́ровать.

추상(追賞) **чхусанъ** III посмéртные пóчести.

추상(秋霜) **чхусанъ** IV: ~같다 стрóгий, категори́ческий.

추상(推想) **чхусанъ** V: ~하다 догáдываться.

추색(秋色) **чхусэк** *см.* 추경 I.

추생(抽性) **чхусэнъ** *см.* 추첨.

추서다 **чхусэда** выздорáвливать. поправля́ться.

추석(秋夕) **чхусэк** I 15 áвгуста по лу́нному календарю́.

추석(秋石) **чхусэк** II мочеви́на.

추선(推選) **чхусэн**: ~하다 выдвигáть, выбирáть.

추성(秋聲) **чхусэнъ** I завывáние осéннего вéтра (*букв.* гóлос óсени).

추성(醜聲) **чхусэнъ** II скандáльные слу́хи.

추세(趨勢) **чхусе** тендéнция; ~하다 слéдовать тендéнциям [врéмени], плыть по течéнию.

추수(秋收) **чхусу** I убóрка урожáя; ~하다 убирáть урожáй.

추수(追隨) **чхусу** II: ~하다 слéдовать (*за кем-л., чему-л.*).

추수주의(追隨主義) **чхусучжуый** хвости́зм.

추스르다 **чхусырыда** 1) приводи́ть в поря́док, устрáивать; 2) брать себя́ в ру́ки; собирáться с си́лами; 3) вытя́гивать.

추신(抽身) **чхусин**: ~하다 устраня́ться (*от чего-л.*).

추썩거리다 **чхуссэккэрида** 1) то и дéло поддёргивать (подтя́гивать) (*брюки и т. п.*); 2) то и дéло поводи́ть плечáми.

추썩추썩 **чхуссэк-чхуссэк**: ~하다 *см.* 추썩거리다.

추악(醜惡) **чхуак** безобрáзие, мéрзость; ~하다 гáдкий, безобрáзный, мéрзкий.

추야(秋夜) **чхуя** осéнияя ночь, осéнний вéчер.

추어올리다 **чхуэоллнда** 1) вытáскивать (*гвоздь и т. п.*); 2) превозноси́ть.

추어주다 **чхуэчжуда** *см.* 치살리다.

추어지다 **чхуэчжида** *см.* 추워지다.

추억(追憶) **чхуэк** воспоминáние; ~하다 вспоминáть.

추업(醜業) **чхуэп** посты́дное (позóрное) заня́тие.

추예(醜穢) **чхуйе**: ~하다 гáдкий, отврати́тельный, гря́зный.

추요(樞要) **чхуё**: ~하다 вáжный, ответственный.

추요지설(芻蕘之說) **чхуёчжисэл** переливáние из пустóго в порóжнее, беспредмéтный разговóр.

추웁다 **чхуупта** *см.* 춥다.

추워지다 **чхувэчжида** холодáть; станови́ться морóзным.

추위 **чхуви** хóлод; морóз.

추위타다 **чхувитхада** не переноси́ть хóлода, быть чувстви́тельным к хóлоду.

추이(推移) **чхуи** перемéна, смéна; ~하다 [из]меня́ться.

추일(秋日) **чхуил** осéнний день.

추자(楸子) **чхучжа** 1) *см.* 가래; 2) *см.* 호두.

추잠(秋蠶) **чхучжам** осéнний шелкопря́д.

추잡(醜雜) **чхучжап**: ~하다 отврати́тельный, мéрзкий.

추장(推奬) **чхучжанъ** I: ~하다 хвали́ть, рекомендовáть.

추장(酋長) **чхучжанъ** II вождь (*клана, племени и т. п.*); шейх.

추저분하다 **чхучжэбунхада** гря́зный, мéрзкий, отврати́тельный.

추적(追跡) **чхучжэк**: ~하다 гнáться (*за кем-л.*), преслéдовать.

추절(秋節) **чхучжэл** óсень.

추접스럽다 **чхучжэпсырэпта** гря́зный, непристóйный.

추접지근하다 **чхучжэпчигынхада** *см.* 추접스럽다.

추정(推定) **чхучжэнъ** предположéние; ~하다 предполагáть; …을 …으로 ~하다 предположи́тельно считáть (*что-л. чем-л.*).

추종(追從) **чхучжонъ** низкопоклóнство; ~하다 слéдовать (*за кем-л.*); 요구에 공손히 ~하다 безрóпотно подчиня́ться (*чьим-л.*) трéбованиям.

추종국[가](追從國[家]) **чхучжонъгук [-ка]** [странá-]сателли́т.

추종자(追從者) **чхучжонъчжа** подголóсок, сателли́т.

추축(樞軸) **чхучхук** I ось.

추축(追逐) **чхучхук** II общéние, отношéние; ～하다 общáться, поддéрживать отношéния.

추지(推知) **чхучжи:** ～하다 дéлать вы́вод (заключéние), составля́ть себé представлéние (*о чём-л.*).

추진(推進) **чхучжин** ход, продвижéние; ～하다 продвигáть [вперёд], протáлкивать; толкáть; форси́ровать.

추진기(推進機) **чхучжинги** пропéллер, винт.

추진력(推進力) **чхучжиниийэк** дви́жущая си́ла.

추징(追徵) **чхучжинъ** дополни́тельный сбор (*налогов и т. п.*); ～하다 дополни́тельно собирáть (*налоги и т. п.*).

추찰(推察) **чхучхал:** ～하다 1) стрóить предположéния, предполагáть; 2) входи́ть в положéние.

추천(鞦韆) **чхучхэн** I качéли.

추천(秋天) **чхучхэн** II осéннее нéбо.

추천(推薦) **чхучхэн** III рекомендáция; выдвижéние; ～하다 рекомендовáть, давáть рекомендáцию (*кому-л.*); выдвигáть.

추천서(推薦書) **чхучхэнсэ** рекомендáция (*в письменной форме*).

추첨(抽籤) **чхучхэм** жеребьёвка; лотерéя; ～하다 тяну́ть жрéбий (билéт в лотерéе); брать билéт (*на экзамене*).

추첨권(抽籤券) **чхучхэмкквэн** лотерéйный билéт.

추출(抽出) **чхучхул** I: ～하다 извлекáть.

추출(追出) **чхучхул** II: ～하다 прогоня́ть, выгоня́ть.

추측(推測) **чхучхык** предположéние; догáдка; ～이 맞다 предположéние оправдáлось; ～이 틀리다 предположéние не оправдáлось; ～하다 предполагáть, догáдываться, стрóить предположéние, выводи́ть заключéние.

추켜드다 **чхукхйэдыда** *см.* 추켜들다.

추켜들다 **чхукхйэдылда** вытáскивать навéрх; подтя́гивать.

추켜올리다 **чхукхйэоллида** *см.* 추켜들다.

추키다 **чхукхида** подтя́гивать.

추태(醜態) **чхутхэ** 1) неприли́чное поведéние; 2) безобрáзный вид; безобрáзное положéние; ～를 내여 с ки́слым ви́дом.

추파(秋播) **чхупха** I осéнний сев.

추파(秋波) **чхупха** II кокéтливый (нéжный) взгляд; ～를 던지다 бросáть нéжные взгля́ды (*на кого-л.*), стрóить глáзки.

추풍(秋風) **чхупхунъ** осéнний вéтер.

추(醜)하다 **чхухада** безобрáзный; непристóйный, гря́зный.

추행(醜行) **чхухэнъ** безобрáзное поведéние.

추향(趨向) **чхухянъ** óбщая тендéнция.

추호(秋毫) **чхухо** йóта, кáпелька; ～[라]도 ни на йóту; ～도 관계한 일이 없다 я к э́тому не имéю никакóго касáтельства; ～하다 незначи́тельный.

추화(秋花) **чхухва** осéнние цветы́.

추회막급(追悔莫及) **чхухвемаккып** запоздáлое раскáяние.

추후(追後) **чхуху** потóм, впослéдствии; ～시험 переэкзаменóвка.

축 **чхук** I: ～느러지다 си́льно обрю́згнуть.

축(軸) **чхук** II ось, стéржень; вал, шпи́ндель.

축(縮) **чхук** III: ～이 나다 1) осу́нуться; 2) умéньшиться, усóхнуть.

축(軸) **чхук** *суф. кор.* ось; 지구축 земнáя ось.

축(縮)가다 **чхуккада** *см.* 축나다.

축객(逐客) **чхуккэк:** ～하다 приня́ть нелюбéзно (*гостя*); вы́проводить гóстя (*нелюбезным приёмом*).

축구(蹴球) **чхукку** футбóл; ～를 하다 игрáть в футбóл.

축구장(蹴球場) **чхуккучжанъ** футбóльное пóле.

축(縮)나다 **чхунънада** 1) окáзываться недостáточным (убы́точным); 2) осу́нуться.

축(縮)내다 **чхунънэда** причиня́ть убы́ток; вызывáть недостáчу.

축년(逐年) **чхунънйэн** из гóда в год.

축다 **чхукта** отсырéть; быть влáжным (мóкрым).

축대(築臺) **чхуктэ** платó.

축도(縮圖) **чхукто** умéньшенная кóпия; кармáнное издáние (*карты, плана*).

축도기(縮圖器) **чхуктоги** пантóграф.

축력(畜力) **чхунънйэк** тя́гло, тя́гловый скот.

축로(舳艫) **чхунъно** нос и кормá.

축록(逐鹿) **чхунънок** борьбá за власть; предвы́борная борьбá.

축록전(逐鹿戰) **чхунъиокчэн** войнá (борьбá) за власть.

축류(畜類) **чхунъню** [домáшние] живóтные, скот.

축방(築防) **чхукпанъ** I плоти́на, запру́да.

축방(逐放) **чхукпанъ** II изгнáние; ～하다 изгоня́ть.

축배(祝杯) **чхукпэ** заздрáвная чáра; ～를 들다 провозгласи́ть тост, подня́ть бокáл в честь (*кого-л., чего-л.*).

축복(祝福) **чхукпок** благословéние; ～하다 благословля́ть; желáть [счáстья].

축본(縮本) **чхукпон** кармáнное издáние.

축사(祝辭) **чхукса** I привéтствие, поздравлéние; áдрес.

축사(縮寫) **чхукса** II 1) умéньшенная кóпия; 2) уменьшéние в размéре (*чертежа и т. п.*); ～하다 уменьшáть в размéре.

축사(畜舍) **чхукса** III скóтный двор; корóвник.

축삭(逐朔) **чхуксак** *см.* 축월.

축산(畜産) **чхуксан** 1) домáшний скот; 2) животновóдство; ～기사 зоотéхник.

축산물(畜産物) **чхуксаимул** продýкция животновóдства.

축산업(畜産業) **чхуксанэп** животновóдство.

축산학(畜産學) **чхуксанхак** зоотéхника.

축생(畜生) **чхуксэнъ** скоти́на.

축성(築城) **чхуксэнъ** укреплéние; ～하다 укрепля́ть.

축성학(築城學) **чхуксэнъхак** фортификáция (*наука*).

축소(縮少) **чхуксо** сокращéние, уменьшéние; ～하다 сокращáть[ся], уменьшáть[ся]; урéзывать; свёртывать[ся]; преуменьшáть.

축쇄(縮刷) **чхуксвэ:** ～하다 печáтать мáлым формáтом.

축쇄판(縮刷版) **чхуксвэпхан** малоформáтное издáние.

축수(祝壽) **чхуксу:** ～하다 желáть дóлгой жи́зни.

축승(祝勝) **чхуксынъ** прáзднование побéды; ～하다 прáздновать побéду.

축야(逐夜) **чхугя** кáждую ночь, из нóчи в ночь.

축양(畜養) **чхугянъ:** ～하다 держáть (*домашний скот, птицу*).

축연(祝宴) **чхугйэн** банкéт.

축우(畜牛) **чхугу** рогáтый скот.

축원(祝願) **чхугвэн:** ～하다 желáть (*чего-л.*); моли́ть[ся] (*о чём-л.*).

축월(逐月) **чхугвэл** из мéсяца в мéсяц.

축음(縮音) **чхугым** фонети́ческое сокращéние.

축음기(蓄音器) **чхугымги** патефóн.

축음침(蓄音針) **чхугымчхим** патефóнная игóлка.

축이다 **чхугида** промочи́ть.

축일(逐一) **чхугил** I однó за други́м, подрóбно; слóво за слóвом.

축일(逐日) **чхугил** II изо дня́ в дéнь.

축일(祝日) **чхугил** III прáздник.

축장(蓄藏) **чхукчанъ** I: ～하다 склáдывать.

축장(築墻) **чхукчанъ** II: ～하다 огорáживать, склáдывать стéнку, дéлать огрáду.

축재(蓄財) **чхукчэ** накоплéние; стяжáтельство; ～하다 копи́ть.

축재가(蓄財家) **чхукчэга** стяжáтель.

축적(蓄積) **чхукчэк** накоплéние; ～하다 накáпливать.

축전(祝電) **чхукчэн** I поздрави́тельная телегрáмма.

축전(祝典) **чхукчэн** II фестивáль, торжествó.

축전기(蓄電器) **чхукчэнги** *эл.* конденсáтор.

축전지(蓄電池) **чхукчэичжи** аккумуля́тор, батарéя.

축정(築庭) **чхукчэнъ:** ～하다 разбивáть сад.

축조(築造) **чхукчо** I: ～하다 стрóить, возводи́ть.

축조(逐條) **чхукчо** II *опред.* постатéйный.

축지다 **чхукчида** 1) похудéть, осу́нуться (*после болезни*); 2) ухýдшиться (*об общественном положении кого-л.*).

축차(逐次) **чхукчха** послéдовательно; постепéнно; ～적 послéдовательный, слéдующий оди́н за други́м.

축처지다 **чхукчхэчжида** свисáть.

축척(縮尺) **чхукчхэк** масштáб (*на карте и т. п.*).

축첩(祝捷) **чхукчхэп** I прáзднование побéды; ～하다 прáздновать побéду.

축첩(蓄妾) **чхукчхэп** II: ～하다 имéть содержáнку (налóжницу).

축축 **чхукчхук** I: ～느러지다 си́льно обрю́згнуть.

축축 **чхукчхук** II гу́сто.

축축하다 **чхукчхукхада** влáжный.

축출(逐出) **чхукчхул** изгнáние; ～하다 изгоня́ть.

축포(祝砲) **чхукпхо** салю́т.

축하(祝賀) **чхукха** поздравлéние, привéтствие; ～의 술잔 заздрáвная чáра; ～를 드리다 поздравля́ть, привéтствовать; ～엽서 поздрави́тельная откры́тка; ～하다 поздравля́ть, привéтствовать.

축하문(祝賀文) **чхукхамун** привéтствие (*в письменной форме*), áдрес.

축하연(祝賀宴) **чхукхайэн** банке́т (*в честь кого-л.*).
축하회(祝賀會) **чхукхахве** че́ствование (*собрание*).
축항(築港) **чхукханъ** постро́йка по́рта; ~하다 стро́ить порт.
춘간(春間) **чхунган** весна́.
춘경(春耕) **чхунгйэнъ** I весе́нняя па́хота.
춘경(春景) **чхунгйэнъ** II весе́нний пейза́ж.
춘곤(春困) **чхунгон** весе́нняя исто́ма.
춘광(春光) **чхунгванъ** *см.* 춘경 II.
춘궁(春窮) **чхунгунъ** весе́нние тру́дности с хле́бом (*в деревне, до нового урожая*).
춘기(春期) **чхунги** I весе́нняя пора́; *опред.* весе́нний; ~파종 весе́нний сев.
춘기(春機) **чхунги** II полово́е влече́ние; ~ 발동기 полова́я зре́лость.
춘난(春暖) **чхуннан** весе́ннее тепло́.
춘부[장](椿府[丈]) **чхунбу[чжанъ]** оте́ц, ба́тюшка.
춘분(春分) **чхунбун** весе́ннее равноде́нствие.
춘사(椿事) **чхунса** происше́ствие, несча́стный слу́чай; катастро́фа.
춘삼삭(春三朔) **чхунсамсак** три весе́нних ме́сяца (*по лунному календарю*).
춘삼월(春三月) **чхунсамвэл** *см.* 춘삼삭.
춘색(春色) **чхунсэк** *см.* 춘경 I.
춘설(春雪) **чхунсэл** снег весно́ю, весе́нний снег.
춘수(春水) **чхунсу** ве́шние во́ды.
춘심(春心) **чхунсим** *см.* 춘정.
춘우(春雨) **чхуну** весе́нний дождь.
춘의(春意) **чхуный** *см.* 춘정.
춘의도(春意圖) **чхуныйдо** *см.* 춘화도.
춘일(春日) **чхунил** весе́нний день
춘잠(春蠶) **чхунчжам** весе́нний шелкопря́д.
춘절(春節) **чхунчжэл** весе́нняя пора́, весна́.
춘정(春情) **чхунчжэнъ** полово́е влече́ние, страсть.
춘추(春秋) **чхунчху** весна́ и о́сень; **го́ды**.
춘추복(春秋服) **чхунчхубок** демисезо́нная оде́жда.
춘파(春播) **чхунпха** весе́нний сев.
춘풍(春風) **чхунпхунъ** весе́нний ветеро́к; ~ 추우 *книжн.* ове́янный ветерко́м и омы́тый дождём.
춘하추동(春夏秋冬) **чхунхачхудонъ** четы́ре вре́мени го́да.

춘한(春寒) **чхунхан** весе́нние холода́.
춘화(春花) **чхунхва** весе́нние цветы́.
춘화도(春畫圖) **чхунхвадо** порногра́фия (*о картине и т.п.*).
출가(出家) **чхулга** I 1) бо́нза, мона́х; 2): ~하다 1) уходи́ть в монасты́рь, пострига́ться в мона́хи; 2) уйти́ из дому, порва́ть с семьёй.
출가(出嫁) **чхулга** II вы́ход за́муж; ~하다 выходи́ть за́муж.
출강식(出鋼式) **чхулганъсик** пе́рвая пла́вка ста́ли (*торжественно отмечаемая*).
출격(出擊) **чхулгйэк** вы́лазка; боево́й вы́лет (*самолёта*); вы́ход в мо́ре (*на боевую операцию*).
출경(出京) **чхулгйэнъ** отъе́зд из столи́цы.
출고(出庫) **чхулго**: ~하다 брать (*что-л.*) со скла́да.
출관(出棺) **чхулгван** вы́нос [гро́ба].
출교(黜校) **чхулгё** I исключе́ние из шко́лы; ~하다 исключа́ть из шко́лы.
출교(黜敎) **чхулгё** II отлуче́ние.
출구(出口) **чхулгу** вы́ход.
출근(出勤) **чхулгын** вы́ход (я́вка) на рабо́ту (на слу́жбу); ~하다 выходи́ть (явля́ться) на рабо́ту (на слу́жбу).
출근부(出勤簿) **чхулгынбу** журна́л я́вки на рабо́ту.
출금(出金) **чхулгым** 1) упла́та; 2) капиталовложе́ние, финанси́рование; ~하다 1) упла́чивать; 2) финанси́ровать, вкла́дывать де́ньги (капита́л).
출급(出給) **чхулгып**: ~하다 выдава́ть (*продукты и т. п.*).
출납(出納) **чхуллап** прихо́ды (поступле́ния) и расхо́ды; ~하다 получа́ть и выдава́ть.
출당(黜黨) **чхулттанъ** исключе́ние из па́ртии; ~하다 исключа́ть из па́ртии.
출동(出動) **чхулттонъ** выступле́ние (*в поход*); отпра́вка (*на фронт*); ~하다 выступа́ть (*в поход; против чего-либо*); отправля́ться (*на фронт*).
출두(出頭) **чхултту** прису́тствие, я́вка; ~하다 ли́чно прису́тствовать, яви́ться.
출렁거리다 **чхуллэнъгэрида** плеска́ться (*о волнах*).
출렁출렁 **чхуллэнъ-чхуллэнъ**: ~하다 плеска́ться (*о волнах*).
출렴(出斂) **чхуллйэм** *см.* 추렴.
출령(出令) **чхуллйэнъ**: ~하다 издава́ть прика́з.

출마(出馬) **чхулма**: ~하다 1) выезжа́ть (е́хать) верхо́м; 2) выступа́ть [ли́чно]; 입후보로 ~ выступа́ть в ка́честве кандида́та.
출몰(出沒) **чхулмол**: ~하다 появля́ться и скрыва́ться (исчеза́ть).
출문(出門) **чхулмун**: ~하다 уходи́ть из дому.
출발(出發) **чхулбал** отправле́ние, отъе́зд; старт; 첫 ~부터 с пе́рвых шаго́в; 첫 ~으로 되다 стать отправны́м пу́нктом; явля́ться пе́рвым ша́гом (*к чему-л.*); ~하다 отправля́ться, выезжа́ть, выходи́ть; отходи́ть (*о поезде и т. п.*); исходи́ть (*из чего-л.*).
출발점(出發點) **чхулбалччэм** отправно́й (исхо́дный) пункт.
출범(出帆) **чхулбэм**: ~하다 отплыва́ть.
출병(出兵) **чхулбйэнъ** отпра́вка войск; ~하다 отправля́ть войска́ на фронт.
출부(出府) **чхулбу**: ~하다 выезжа́ть (е́хать) из столи́цы.
출분(出奔) **чхулбун** бе́гство; ~하다 бежа́ть.
출비(出費) **чхулби** расхо́ды; ассигнова́ния.
출사(出師) **чхулса** *см.* 출병.
출산(出産) **чхулсан** ро́ды; рожде́ние; ~하다 роди́ть, рожа́ть.
출산률(出産率) **чхулсаннюл** рожда́емость.
출생(出生) **чхулссэнъ** 1) рожде́ние; ~하다 роди́ться; быть произведённым (*чем-л., о каком-л. продукте*); 2) уроже́нец.
출생계(出生屆) **чхулсэнъгйе** заявле́ние о рожде́нии (*подаваемое в административные органы*).
출생증(出生證) **чхулсэнъччынъ** ме́трика.
출생지(出生地) **чхулссэнъчжи** местороди́ение.
출석(出席) **чхулсэк**: ~하다 прису́тствовать, уча́ствовать.
출석부(出席簿) **чхулсэкпу** регистрацио́нный лист (журна́л) (*с записью присутствующих на занятиях и т. п.*).
출석자(出席者) **чхулсэкча** прису́тствующий.
출세(出世) **чхулссе** успе́х в жи́зни, карье́ра; ~하다 преуспева́ть, де́лать карье́ру.
출세주의(出世主義) **чхулссечжуый** карьери́зм; ~적 карьери́стский.

출신(出身) **чхулссин** вы́ходец (*из какой-л. среды*); уроже́нец (*какой-л. местности*); око́нчивший (*какую-л. школу*); ~ 학교 шко́ла, кото́рую око́нчил; 빈농의 ~으로 태여나다 роди́ться в семье́ крестья́нина-бедняка́.
출아(出芽) **чхура**: ~하다 дава́ть ростки́ (по́чки), пробива́ться.
출어(出漁) **чхурэ** вы́ход на лов (*рыбы*); ~하다 выходи́ть в мо́ре (*на лов рыбы*).
출연(出捐) **чхурйэн** I поже́ртвование; подпи́ска (*на что-л.*).
출연(出演) **чхурйэн** II выступле́ние; ~하다 выступа́ть (*с речью, на сцене и т. п.*).
출영(出迎) **чхурйэнъ** встре́ча; ...의 ~을 받다 быть встре́ченным (*кем-л.*); ~하다 встреча́ть.
출옥(出獄) **чхурок**: ~하다 выходи́ть (быть вы́пущенным) из тюрьмы́; 만기 ~하다 быть освобождённым по истече́нии сро́ка заключе́ния.
출옥인(出獄人) **чхурогин** *сущ.* освобождённый (*из заключения*).
출원(出願) **чхурвэн** пода́ча заявле́ния; ~하다 подава́ть заявле́ние.
출입(出入) **чхурип** [пере]движе́ние; ~의 자유 свобо́да передвиже́ния; ~하다 входи́ть и выходи́ть; быва́ть.
출입구(出入口) **чхурипку** вход; вы́ход.
출입문(出入門) **чхуриммун** дверь.
출입증(出入證) **чхурипчынъ** про́пуск.
출자(出資) **чхулчча** капиталовложе́ние, инвести́ция; финанси́рование; ~하다 вкла́дывать капита́л; финанси́ровать.
출자금(出資金) **чхулчжагым** вло́женный капита́л; ассигно́ванные сре́дства.
출자자(出資者) **чхулчжачжа** инвести́тор, владе́лец вкла́дываемого капита́ла.
출장(出場) **чхулчжанъ**: ~하다 выходи́ть (*на сцену, стадион и т. п.*); уча́ствовать (*в соревнованиях, игре и т. п.*).
출장(出張) **чхулччанъ** командиро́вка; ~나오다 приезжа́ть в командиро́вку; ~하다 уезжа́ть в командиро́вку, быть в командиро́вке.
출장소(出張所) **чхулччанъсо** отделе́ние фи́рмы, аге́нтство.
출전(出典) **чхулчжэн** первоисто́чник.
출전(出戰) **чхулччэн**: ~하다 1) отправля́ться (уходи́ть) на фронт; 2) уезжа́ть на соревнова́ния.
출정(出廷) **чхулччэнъ** I я́вка в суд;

~하다 явля́ться в суд; ~치 않을 때는 в слу́чае нея́вки.

출정(出征) **чхулччэнъ** II: ~하다 отправля́ться (уходи́ть) на фронт.

출정군(出征軍) **чхулччэиъгун** де́йствующая а́рмия; экспедицио́нная а́рмия.

출중(出衆) **чхулччунъ:** ~하다 незауря́дный; необыкнове́нный, выдаю́щийся.

출진(出陣) **чхулчжин:** ~하다 уходи́ть на войну́.

출찰(出札) **чхулчхал** вы́дача биле́тов.

출찰구(出札口) **чхулчхалгу** биле́тная ка́сса.

출처(出處) **чхулчхэ** I происхожде́ние, исто́чник.

출처(出妻) **чхулчхэ** II 1): ~하다 разойти́сь с жено́й; бро́сить жену́; 2) бро́шенная жена́.

출척(黜陟) **чхулчхэк** повыше́ние и пониже́ние (*в должности*), перемеще́ние (*по службе*).

출초(出超) **чхулчхо** превыше́ние э́кспорта над и́мпортом; благоприя́тный бала́нс вне́шней торго́вли.

출출하다 **чхулчхурхада** *прил.* 1) проголода́ться; 2) чу́вствовать лёгкую уста́лость.

출타(出他) **чхултха:** ~하다 уезжа́ть по дела́м.

출토(出土) **чхултхо** раско́пки; ~하다 извлека́ть из земли́ (*что-л.*), производи́ть раско́пки.

출토품(出土品) **чхултхопхум** археологи́ческие нахо́дки.

출판(出版) **чхулпхан** изда́ние; ~의 자유 свобо́да печа́ти; ~ 검열관 це́нзор; ~ 기관 о́рганы печа́ти; ~ 부수 тира́ж; ~하다 издава́ть, выпуска́ть.

출판계(出版界) **чхулпхангйе** изда́тельские круги́.

출판권(出版權) **чхулпханкквэн** а́вторское пра́во.

출판물(出版物) **чхулпханмул** печа́ть, пре́сса; печа́тное изда́ние; ~ 보급사업소 аге́нтство по распростране́нию печа́ти.

출판사(出版社) **чхулпханса** изда́тельство.

출판소(出版所) **чхулпхансо** изда́тельство.

출품(出品) **чхулпхум** 1) экспона́т; 2) вы́ставка; ~하다 выставля́ть, экспони́ровать.

출하(出荷) **чхурха** отпра́вка гру́за; ~하다 отправля́ть груз.

출(出)하다 **чхурхада** выходи́ть.

출학(黜學) **чхурхак** исключе́ние из шко́лы; ~하다 исключа́ть из шко́лы (учёбного заведе́ния).

출한(出汗) **чхурхан:** ~하다 поте́ть.

출항(出港) **чхурханъ** вы́ход в мо́ре (*из порта*); ~하다 покида́ть порт (га́вань), уходи́ть в мо́ре.

출행(出行) **чхурхэнъ** отъе́зд; ~하다 уезжа́ть.

출현(出現) **чхурхйэн** появле́ние; проявле́ние; ~하다 появля́ться; проявля́ться, обнару́живаться; выступа́ть

출혈(出血) **чхурхйэл** кровотече́ние; 다량의 ~ больша́я поте́ря кро́ви; ~하다 кровоточи́ть.

출화(出火) **чхурхва** возникнове́ние пожа́ра; ~하다 загора́ться.

출회(黜會) **чхурхве:** ~하다 исключа́ть из о́бщества.

춤 **чхум** I горсть.

춤 **чхум** II та́нец, пля́ска; ~을 추다 танцева́ть.

춤추다 **чхумчхуда** танцева́ть, пляса́ть.

춥다 **чхупта** холо́дный; 추워서 파랗게 되다 посине́ть от хо́лода.

충(蟲) **чхунъ** *суф. кор.* насеко́мое; 기생충 насеко́мое-парази́т.

충견(忠犬) **чхуиъгйэн** ве́рный пёс.

충고(忠告) **чхунъго** сове́т, рекоменда́ция; предостереже́ние; ~를 듣다 после́довать сове́ту; ~하다 сове́товать; предостерега́ть.

충근(忠勤) **чхунъгыи** добросо́вестное исполне́ние служе́бных обя́занностей; ве́рная слу́жба; ~하다 добросо́вестно исполня́ть служе́бные обя́занности.

충당(充當) **чхунъданъ:** ~하다 возмеща́ть; ассигнова́ть.

충돌(衝突) **чхунъдол** столкнове́ние; ~하다 ста́лкиваться, ната́лкиваться, налета́ть (*на что-л.*).

충동(衝動) **чхунъдонъ** побужде́ние, и́мпульс, толчо́к; ... 싶은 ~을 일으키나 появи́лось жела́ние (*сделать что-л.*); ~적 импульси́вный; ~하다 побужда́ть.

충류(蟲類) **чхунъню** насеко́мые.

충만(充滿) **чхунъман** полнота́, изоби́лие; ~하다 1) быть напо́лненным (*чем-л.*); 2) *перен.* быть преиспо́лненным (*чем-л.*).

충복(忠僕) **чхунъбок** I ве́рный слуга́.

충복(充腹) **чхунъбок** II: ~하다 утоли́ть го́лод.

충분(充分) **чхунъбун:** ~하다 доста́точный, по́лный; доста́точно (*в знач. сказ.*); ~히 доста́точно, вполне́, дово́льно, вдо́воль.

충성(忠誠) **чхунъсэнъ** ве́рность, пре́данность.

충성(忠誠)스럽다 **чхунъсэнъсырэпта** ве́рный, пре́данный.

충성심(忠誠心) **чхунъсэнъсим** пре́данность.

충수(充數) **чхунъсу:** ~하다 укомплекто́вывать.

충순(忠順) **чхунъсун** ве́рность, пре́данность; ~하다 ве́рный, пре́данный.

충신(忠信) **чхунъсин** ве́рность, пре́данность.

충실(充實) **чхунъснл** I полнота́, содержа́тельность, насы́щенность; укомплекто́ванность; ~하다 по́лный, содержа́тельный, насы́щенный; укомплекто́ванный.

충실(忠實) **чхунъсил** II пре́данность, ве́рность; добросо́вестность; ~하다 пре́данный, ве́рный; добросо́вестный; ~히 пре́данно; добросо́вестно.

충심(衷心) **чхунъсим** I серде́чность; ~으로 от всего́ се́рдца, от всей души́.

충심(忠心) **чхунъсим** II чу́вство пре́данности (ве́рности, лоя́льности).

충애(忠愛) **чхунъэ** любо́вь [к оте́честву] и пре́данность [королю́].

충액(充額) **чхунъэк:** ~하다 довести́ до поло́женной су́ммы.

충언(忠言) **чхунъэн** до́брый сове́т.

충욕(充慾) **чхунъёк:** ~하다 удовлетвори́ть свои́ аппети́ты.

충의(忠義) **чхунъый** ве́рность, лоя́льность.

충일(充溢) **чхунъил** переполне́ние; ~하다 быть перепо́лненным (*чем-л.*).

충재(蟲災) **чхуиъчжэ** стихи́йное бе́дствие (*напр., нашествие саранчи*).

충절(忠節) **чхунъчжэл** лоя́льность, ве́рность, пре́данность.

충정(忠情) **чхунъчжэнъ** I ве́рность, пре́данность.

충정(衷情) **чхунъчжэнъ** II *см.* 충심 I.

충족(充足) **чхунъчжок** доста́точность; ~시키다 удовлетворя́ть по́лностью; наполня́ть (набива́ть) до отка́за; ~하다 доста́точный.

충직(忠直) **чхунъчжик:** ~하다 ве́рный, пре́данный; че́стный.

충직성(忠直性) **чхунъчжиксэнъ** пре́данность.

충천(衝天) **чхунъчхэн:** ~하다 1. подним́аться высоко́; 2. *перен.* я́ростный; неизмери́мый.

충충하다 **чхунъчхунъхада** му́тный.

충치(蟲齒) **чхунъчхи** гнило́й зуб.

충해(蟲害) **чхунъхэ** вред, причиня́емый насеко́мыми (*растениям и т.п.*).

충혈(充血) **чхунъхйэл** прили́в кро́ви; ~된 눈 нали́тые кро́вью глаза́; покрасне́вшие глаза́.

충화(衝火) **чхунъхва** поджо́г; ~하다 поджига́ть.

충효(忠孝) **чхунъхё** лоя́льность [к королю́] и почти́тельность [к родны́м].

췌장(膵臟) **чхвечжанъ** *см.* 취장.

취객(醉客) **чхвнгэк** *сущ.* пья́ный.

취광(醉狂) **чхвигванъ** бе́лая горя́чка.

취급(取扱) **чхвнгып:** ~하다 рассма́тривать (*напр., вопрос*); вести́ (*дело*); управля́ть (*чем-л.*); обраща́ться (*с кем-либо, с чем-л.*).

취기(醉氣) **чхвнги** опьяне́ние.

취득(取得) **чхвндык:** ~하다 получа́ть, приобрета́ть.

취리(取利) **чхвнрн:** ~하다 извлека́ть при́быль; де́лать де́ньги.

취면(就眠) **чхвимйэн:** ~하다 ложи́ться спать.

취미(趣味) **чхвнми** I вкус, скло́нность, интере́с; 미술의 ~ интере́с к иску́сству; ~를 가지다 име́ть вкус (скло́нность), пита́ть (проявля́ть) интере́с; ~적 интере́сный.

취미(臭味) **чхвими** II: ~가 있다 отдава́ть, па́хнуть (*чем-л.*).

취사(取捨) **чхвнса** I вы́бор; ~하다 выбира́ть, де́лать вы́бор.

취사(炊事) **чхвиса** II приготовле́ние пи́щи; ~하다 стря́пать, гото́вить пи́щу.

취생몽사(醉生夢死) **чхвисэнъмонъса:** ~의도 пра́здный мечта́тель; ~하다 провести́ свою́ жизнь в пра́здных мечта́х, прожи́ть бесце́льную жизнь.

취설(吹雪) **чхвисэл** мете́ль.

취소(取消) **чхвисо** I отме́на; ~하다 отменя́ть, аннули́ровать; снима́ть (*с репертуара*); отка́зываться (*от своего слова*).

취소(臭素) **чхвисо** II бром.

취안(醉眼) **чхвиан** I осове́лые глаза́ (*от вина*).

취안(醉顔) **чхвиан** II пья́ная физионо́мия.

취액(膵液) **чхвиэк** поджелу́дочный (панкреати́ческий) сок.

취약(脆弱) **чхвияк:** ~하다 хру́пкий.

취업(就業) **чхвиэп:** ～하다 приступа́ть к рабо́те.

취우(驟雨) **чхвиу** ли́вень.

취음(取音) **чхвиым** написа́ние коре́йских слов иеро́глифами, употреблёнными чи́сто фонети́чески (*напр.*, 生覺 *для* 생각).

취의(趣意) **чхвиый** смысл, суть.

취인소(取引所) **чхвиинсо** би́ржа.

취임(就任) **чхвиим** вступле́ние в до́лжность; ～하다 вступа́ть в до́лжность.

취입(吹込) **чхвиип:** ～하다 нагова́ривать, запи́сывать (*на пластинку, плёнку*).

취장(膵臟) **чхвичжанъ** поджелу́дочная железа́.

취재(取材) **чхвичжэ:** ～하다 собира́ть материа́л.

취조(取調) **чхвичжо** допро́с; рассле́дование: 엄중한 ～를 받다 подверга́ться стро́гому допро́су; ～하다 допра́шивать; рассле́довать.

취종(取種) **чхвичжоинъ** селе́кция; ～하다 занима́ться селе́кцией.

취주(吹奏) **чхвичжу:** ～하다 игра́ть (исполня́ть) на духово́м инструме́нте.

취주악(吹奏樂) **чхвичжуак** му́зыка для духовы́х инструме́нтов.

취중(醉中) **чхвичжунъ:** ～에 в опьяне́нии, в состоя́нии опьяне́ния.

취지(趣旨) **чхвичжи** смысл, значе́ние.

취직(就職) **чхвичжик:** ～하다 поступа́ть на рабо́ту.

취처(娶妻) **чхвичхэ:** ～하다 жени́ться.

취체(取締) **чхвичхе** контро́ль, надзо́р; ～하다 контроли́ровать, инспекти́ровать.

취침(就寢) **чхвичхим:** ～하다 ложи́ться спать.

취택(取擇) **чхвитхэк:** ～하다 выбира́ть.

취하(取下) **чхвиха:** ～하다 брать наза́д (*жалобу*); прекраща́ть (*дело*).

취하다 **чхвихада** I занима́ть, брать в долг.

취(醉)하다 **чхвихада** II 1) [о]пьяне́ть; 2) [о]трави́ться.

취(取)하다 **чхвихада** III брать; име́ть; предпринима́ть (*что-л.*); 강경한 태도를 ～ занима́ть твёрдую пози́цию; 자유 행동을 ～ развя́зывать себе́ ру́ки, получа́ть свобо́ду де́йствий.

취(就)하여 **чхвихайэ** относи́тельно.

취학(就學) **чхвихак** поступле́ние в шко́лу; ～ 아동 де́ти шко́льного во́зраста; ～하다 поступа́ть в шко́лу.

취한(取汗) **чхвихан:** ～하다 пропоте́ть.

취한제(取汗劑) **чхвиханчже** *фарм.* потого́нное.

취현(取顯) **чхвихйэн:** ～하다 пока́зывать.

취후(醉後) **чхвиху** похме́лье.

취흥(醉興) **чхвихынъ** припо́днятое настрое́ние (*в состоянии опьянения*).

츄립 **чхюрип** тюльпа́н.

측(側) **чхык** (*после наименования стран указывает на одну из сторон в переговорах и т. п.; часто не переводится*) сторона́; 쏘련～에서는 со стороны́ Сове́тского Сою́за, Сове́тский Сою́з; 우리～ 대표 наш делега́т.

측각기(測角器) **чхыккакки** угломе́р.

측근(側近) **чхыккын:** ～하다 ближа́йший.

측근자(側近者) **чхыккынчжа** бли́зкий челове́к.

측도(測度) **чхыкто** измере́ние; ～하다 измеря́ть, ме́рить.

측량(測量) **чхынънянъ** измере́ние; съёмка; ～기사 землеме́р; топо́граф; ～하다 производи́ть измере́ние, измеря́ть; производи́ть съёмку.

측량도(測量圖) **чхынънянъдо** топографи́ческая ка́рта.

측량사(測量師) **чхынънянъса** топо́граф; землеме́р.

측량원(測量員) **чхынънянъвэн** землеме́р.

측량함(測量艦) **чхынънянъхам** топографи́ческое су́дно.

측면(側面) **чхынъмйэн** сторона́, бок; фланг; ～으로 сбо́ку; с фла́нга; ～ 공격 ата́ка с фла́нга.

측면관(側面觀) **чхынъмйэнгван** наблюде́ния со стороны́.

측면도(側面圖) **чхынъмйэндо** вид сбо́ку.

측문(仄聞) **чхынъмун:** ～하다 [случа́йно] слы́шать.

측미기(測微器) **чхынъмиги** микро́метр.

측사(側射) **чхыкса** фланки́рующий ого́нь.

측수(測水) **чхыксу** проме́р глубины́.

측심(測深) **чхыксим** проме́р глубины́.

측심기(測深器) **чхыксимги** эхоло́т.

측압(側壓) **чхыгап** боково́е давле́ние.

측연(測鉛) **чхыгйэн** свинцо́вый отве́с; лот.

측우기(測雨器) **чхыгуги** дождеме́р.

측원기(測遠器) **чхыгвэнги** дальноме́р.

측위(側衛) **чхыгви** фланго́вое охране́ние.

측은(惻隱) **чхыгын** сострада́ние, жа́лость; ～하다 жале́ть; жа́лко (*в знач. сказ.*); ～히 생각하다 жале́ть.

측정(測定) **чхыкчэнъ** измере́ние; съёмка; межева́ние; 시간 ～법 хронометра́ж; ～하다 измеря́ть; де́лать съёмку; межева́ть.

측정의(測程儀) **чхыкчэнъый** *мор.* лаг.

측지(測地) **чхыкчи** геодези́ческая съёмка.

측지학(測地學) **чхыкчихак** геоде́зия.

측해(測海) **чхыкхэ** проме́р глубины́ в мо́ре.

측험(測驗) **чхыкхэм** наблюде́ние.

측후(測候) **чхыкху:** ～하다 производи́ть метеорологи́ческие наблюде́ния.

측후소(測候所) **чхыкхусо** метеорологи́ческая ста́нция.

칡 **чхык** *бот.* арроро́т, пуэра́рия (*Pueraria hirsuta*).

층(層) **чхынъ** 1) пласт, слой; 2) слой, просло́йка; 3) эта́ж; 이～ второ́й эта́ж; 삼～집 трёхэта́жный дом.

층(層) **чхынъ** *суф. кор.* пласт, слой; просло́йка; 석탄층 каменноуго́льный пласт; 지배층 пра́вящие круги́.

층계(層階) **чхынъгйе** ле́стница.

층(層)나다 **чхынънада** неро́вный; слои́стый.

층루(層樓) **чхынъну** двухэта́жное (многоэта́жное) зда́ние.

층수(層數) **чхынъсу** число́ этаже́й.

층옥(層屋) **чхынъок** двухэта́жный (многоэта́жный) дом.

층운(層雲) **чхынъун** слои́стые облака́.

층(層)지다 **чхынъчжида** *см.* 층나다.

층(層)집 **чхынъччип** *см.* 층옥.

층층(層層) **чхынъчхынъ** *опред.* многосло́йный многоя́русный; ～히 слоя́ми, в не́сколько слоёв; пласта́ми, в не́сколько пласто́в.

층하(層下) **чхынъха** неуваже́ние; дискримина́ция; ～하다 относи́ться с неуваже́нием.

치 **чхи** I чхи (*мера длины* ≅ *3,3 см*).

치 **чхи** II: 이 ～, 저 ～ *пренебр.* он.

치 **чхи** III: ～가 떨리다 дрожа́ть (*от гнева и т. п.*); ～를 떨다 дрожа́ть.

치 **чхи** IV *диал. см.* 키 III.

치가(治家) **чхига:** ～하다 вести́ дома́шнее хозя́йство.

치과(齒科) **чхикква** стоматоло́гия.

치과의(齒科醫) **чхикквайый** зубно́й врач.

치관(齒冠) **чхигван** коро́нка (*зубная*).

치근(齒根) **чхигын** 1) ко́рень зу́ба; 2) зу́бья (*пилы и т. п.*).

치근거리다 **чхигынгэрида** навя́зчивый, назо́йливый.

치근치근 **чхигын-чхигын:** ～ 묻다 назо́йливо (навя́зчиво) выспра́шивать; ～하다 навя́зчивый, назо́йливый.

치다 **чхида** I 1) бить, ударя́ть; стуча́ть; 주먹으로 책상을 ～ уда́рить кулако́м по́ столу; 꼬리를 ～ виля́ть хвосто́м; 손뼉을～ хло́пать в ладо́ши; 2) [про]би́ть (*о часах*); 시계가 여섯 점을 쳤다 часы́ проби́ли шесть часо́в; 3) напада́ть; 4) ре́зать ло́мтиками (*овощи*); подреза́ть (*волосы, деревья*); среза́ть (*ветки*); 5) *образует со многими сущ. синтаксически неразложимые сочет., которые означают: произвести действие в соответствии со значением сущ.*: 그물을 ～ заки́дывать не́вод; 공을 ～ игра́ть в мяч; 담을 ～ возводи́ть огра́ду; 모기장을 ～ натя́гивать се́тку от комаро́в; 병풍을 ～ ста́вить ши́рму; 상학종을 ～ звони́ть на заня́тия (на уро́к); 선을 ～ проводи́ть ли́нию, линова́ть; 시험을 ～ держа́ть экза́мен; 악센트를 ～ ста́вить ударе́ние; 전보를 ～ посыла́ть телегра́мму; 점을 ～ ста́вить то́чку; 차일을 ～ натя́гивать тент (*от солнца*); 천막을 ～ разбива́ть пала́тку; 피아노를 ～ игра́ть на роя́ле; 휘장을 ～ ве́шать занаве́ску (*см. тж соответствующие сущ.*).

치다 **чхида** II 1) держа́ть (*птицу, скот*); разводи́ть (*шелкопряда*); 2) выраба́тывать мёд (*о пчеле*); 3) приноси́ть (*потомство*); 새끼를 ～ ощени́ться, окоти́ться; 4) распа́хивать (*новь*); 5) держа́ть (*жильца*); 6) угоща́ть.

치다 **чхида** III 1) лить, налива́ть; 2) приме́шивать, подме́шивать; ...에 소금을 ～ посыпа́ть со́лью (*что-л.*).

치다 **чхида** IV 1) плести́; вяза́ть; 2) завя́зывать, подпоя́сывать[ся].

치다 **чхида** V 1) подсчи́тывать, высчи́тывать; 2) счита́ть (*что-л. чем-л.*).

치다 **чхида** VI 1) очища́ть (*что-л. от грязи*); 2) просе́ивать; 3) чи́стить (*колодец*); углубля́ть (*канаву*).

치다 **чхида** VII *см.* 치이다.

치다 **чхида** VIII *см.* 치르다.

치다 **чхида** IX *диал. см.* 뿌리다.

치다 **чхида** X *диал. см.* 춥다.

치닥거리 **чхидаккэри** 1) *см.* 뒤치닥거리; 2) снабже́ние; 입 ~가 어렵다 тру́дно прокорми́ть (содержа́ть) (*кого-л.*); 3) по́мощь; ~하다 помо́чь (*сделать что-л., достигнуть чего-л.*).

치닫다 **чхидатта** взбега́ть.

치독(置毒) **чхидок:** ~하다 подме́шивать яд (*в пищу*).

치떠리다 **чхиттэрида** *см.* 치뜨리다.

치뜨다 **чхиттыда** I *см.* 치뜯다.

치뜨다 **чхиттыда** II *см.* 치뜨리다.

치뜨리다 **чхиттырида** подбра́сывать, подки́дывать; поднима́ть вверх; 눈을 위로 ~ зака́тывать глаза́.

치뜯다 **чхиттылда** гря́зный, ни́зменный.

치란(治亂) **чхиран** мир и (и́ли) война́; обстано́вка.

치러주다 **чхирэчжуда** расплачиваться, [за]плати́ть.

치렁거리다 **чхирэнъгэрида** свиса́ть, висе́ть.

치렬(熾烈) **чхирйэл:** ~하다 ре́зкий; ожесточённый; ~한 전투 ожесточённый бой; ~한 증산 ре́зкое увеличе́ние вы́пуска проду́кции.

치레 **чхирйе** убра́нство; ~하다 убира́ть, украша́ть.

치료(治療) **чхирё** лече́ние; *опред.* лече́бный, медици́нский; ~원조 медици́нская по́мощь; ~하다 лечи́ть[ся].

치료법(治療法) **чхирёппэп** ме́тод лече́ния.

치료비(治療費) **чхирёби** расхо́ды на лече́ние.

치료학(治療學) **чхирёхак** терапи́я.

치르다 **чхирыда** 1) [за]плати́ть, расплачиваться; 2) разде́латься (*с чем-л.*); 삼년상을 ~ зако́нчить носи́ть трёхле́тний тра́ур; 3) перенести́ (*болезнь*); претерпе́ть (*трудности и т. п.*).

치를떠다 **чхирылттэда** *см.* 치를떨다.

치를떨다 **чхирылттэлда** скупи́ться; жале́ть.

치마 **чхима** I ю́бка.

치마(馳馬) **чхима** II: ~하다 гнать (погоня́ть) ло́шадь.

치마분(齒磨粉) **чхимабун** зубно́й поро́шок.

치마양자 (齒磨楊子) **чхимаянъчжа** зубна́я щётка.

치명(致命) **чхимйэнъ:** ~[적] смерте́льный; ~적 손실 невосполни́мые поте́ри; ~적 타격 сокруши́тельный уда́р.

치명상(致命傷) **чхимйэнъсанъ** смерте́льная ра́на; ~을 주다 нанести́ смерте́льную ра́ну.

치미다 **чхимида** *см.* 치밀다 I, II.

치밀(緻密) **чхимил:** ~하다 1) тща́тельный, дета́льный; 2) пло́тный; ~히 1) тща́тельно, дета́льно; 2) пло́тно.

치밀다 **чхимилда** I поднима́ть.

치밀다 **чхимилда** II 1) кре́пнуть; 2) поднима́ться; вздыма́ться; 3) нахлы́нуть (*о мыслях*); овладе́ть (*о думах*); 4) подступа́ть к го́рлу (*о чувстве тошноты*).

치바치다 **чхибачхида** 1) вздыма́ться; поднима́ться (*о дыме, пламени*); 2) нахлы́нуть, овладе́ть (*о мыслях*).

치받다 **чхибатта** подбра́сываться, подки́дываться, подта́лкиваться (*вверх*).

치받히다 **чхибачхида** подбра́сывать.

치병(治病) **чхибйэнъ** лече́ние; ~하다 лечи́ть.

치부(置簿) **чхибу** I: ~하다 1) вести́ учёт прихо́дам и расхо́дам; 2) бра́ть на заме́тку (*чьи-л. ошибки и т. п.*).

치부(致富) **чхибу** II: ~하다 разбогате́ть.

치부[책](置簿[册]) **чхибу[чхэк]** прихо́до-расхо́дная кни́га.

치분(齒粉) **чхибун** зубно́й поро́шок.

치브스 **чхибысы** тиф.

치사(恥事) **чхиса** I посты́дное де́ло, позо́р; ~하다 сты́дно; посты́дный, позо́рный.

치사(致死) **чхиса** II: ~[하다] смерте́льный.

치사(致仕) **чхиса** III: ~하다 вы́йти в отста́вку по ста́рости.

치사(致謝) **чхиса** IV: ~하다 выража́ть благода́рность.

치사(恥事)스럽다 **чхисасырэпта** сты́дно; посты́дный, позо́рный.

치산(治産) **чхисан:** ~하다 ве́дать иму́ществом; вести́ хозя́йство.

치살리다 **чхисаллида** неуме́ренно хвали́ть, захва́ливать.

치성(齒聲) **чхисэнъ** *лингв.* зубно́й звук.

치(齒)솔 **чхиссол** зубна́я щётка.

치수(治水) **чхису** I 1) укрепле́ние берего́в реки́, сооруже́ние дамб; 2) очи́стка ру́сла реки́.

치수(數) **чхису** II длина́; ~대로 по ме́рке; ~를 재다 снима́ть ме́рку.

치스 **чхиссы** сыр.

치아(齒牙) **чхиа** зу́бы.

치안(治安) **чхиан** обще́ственная безопа́сность, обще́ственное споко́йствие.

치약(齒藥) **чхияк** зубно́й поро́шок, зубна́я па́ста.

치외법권(治外法權) **чхивебэпквэн** экстерриториа́льность.

치욕(恥辱) **чхиёк** стыд и позо́р; ~적 позо́рный.

치우다 **чхиуда** I 1) убира́ть, приводи́ть в поря́док, прибира́ть; 2) пристра́ивать за́муж; 3) хорони́ть.

치우다 **чхиуда** II попада́ть (*подо что-л., куда-л.*); 덫에 ~ попада́ть в лову́шку; 자동차에 ~ попада́ть под автомоби́ль.

치우치다 **чхиучхида** склоня́ться (*на чью-л. сторону, в какую-л. сторону*), дава́ть переве́с (*кому-л., чему-л.*); 산맥이 동쪽으로 ~ го́рный хребе́т тя́нется, уклоня́ясь к восто́ку [страны́].

치웁다 **чхиупта** *см.* 칩다.

치위 **чхиви** моро́з, сту́жа.

치음(齒音) **чхиым** *лингв.* зубно́й звук.

치이다 **чхиида** попада́ть (*в ловушку, под поезд и т. п.*).

치자(治者) **чхичжа** прави́тель.

치자나무 **чхичжанаму** *бот.* гарде́ния (*Gardenia jasminoides, var. grandiflora*).

치장(治粧) **чхичжанъ:** ~하다 наряди́ться; разоде́ться; обста́вить (*комнату*).

치정(癡情) **чхичжэнъ** слепа́я страсть; ~관계 любо́вная связь.

치조(齒槽) **чхичжо** десна́.

치중(置重) **чхичжунъ** осо́бое внима́ние; ~하다 уделя́ть осо́бое внима́ние (*чему-л.*), де́лать упо́р (*на чём-л.*).

치지도외(置之度外) **чхичжидове:** ~하다 оставля́ть без внима́ния, игнори́ровать, не принима́ть в расчёт, не замеча́ть.

치질(痔疾) **чхичжил** геморро́й.

치치다 **чхичхида** 1) забра́сывать, подбра́сывать; 2) поднима́ть; 3) линова́ть сни́зу вверх.

치켜세[우]다 **чхикхйесе[у]да** неуме́ренно хвали́ть, захва́ливать.

치키다 **чхикхида** тяну́ть наве́рх, подтя́гивать.

치타(齒朶) **чхитха** па́поротник.

치통(齒痛) **чхитхонъ** зубна́я боль; ~이 났다 заболе́л зуб.

치평(治平) **чхипхйэнъ** мир и споко́йствие.

치하(治下) **чхиха** I: ~하다 находи́ться под управле́нием.

치하(致賀) **чхиха** II: ~하다 поздравля́ть.

치하다 **чхихада** I утопа́ть в ро́скоши.

치하다 **чхихада** II *см.* 지저분하다.

치(癡)하다 **чхихада** III глу́пый.

칙령(勅令) **чхинънйэнъ** императо́рский ука́з.

칙살스럽다 **чхиксалсырэпта** гря́зный, па́костный.

칙어(勅語) **чхигэ** 1) тро́нная речь; 2) рескри́пт.

칙칙하다 **чхикчхикхада** густо́й, тёмный (*о цвете*).

친(親) **чхин** 1) родно́й; ~누이 родна́я сестра́; ~딸 родна́я дочь; 2): ~하다 а) бли́зкий, дру́жный; б) дружи́ть.

친(親) **чхин** (*в сложных словах со вторым элементом — сокращённым названием страны*) про-; ~미 проамерика́нский.

친가(親家) **чхинга** роди́тели жены́.

친견(親見) **чхингйэн:** ~하다 ли́чно ви́деть.

친교(親交) **чхингё** дру́жественные отноше́ния.

친구(親舊) **чхингу** друг, подру́га.

친구간(親舊間) **чхингуган** дру́жеские отноше́ния.

친권(親權) **чхингвэн** роди́тельские права́, роди́тельская власть.

친근(親近) **чхингын:** ~하다 бли́зкий, ближа́йший.

친남매(親男妹) **чхиннаммэ** родны́е брат и сестра́.

친동기(親同氣) **чхиндонъги** родны́е бра́тья и сёстры.

친등(親等) **чхиндынъ** сте́пень родства́.

친림(親臨) **чхинним:** ~하다 ли́чно прису́тствовать.

친모(親母) **чхинмо** родна́я мать.

친목(親睦) **чхинмок** дру́жба; ~하다 дру́жный.

친문(親聞) **чхинмун:** ~하다 ли́чно вы́слушать.

친미(親米) **чхинми:** ~[적] проамерика́нский.

친밀(親密) **чхинмил:** ~하다 бли́зкий, дру́жественный, те́сный.

친부(親父) **чхинбу** родно́й оте́ц.

친부모(親父母) **чхинбумо** роди́тели.

친분(親分) **чхинбун** 1) дру́жба; дру́жеские чу́вства; 2) *уст.* старшина́; глава́рь.

친붕(親朋) чхинбунъ друг.
친산(親山) чхинсан моги́ла роди́телей.
친서(親書) чхинсэ дру́жеское письмо́; ～하다 написа́ть дру́жеское письмо́.
친선(親善) чхинсэн дру́жба, дру́жеские отноше́ния; ～[하다] дру́жественный.
친선국(親善國) чхинсэнгук дру́жественное госуда́рство.
친소(親疎) чхинсо бли́зость.
친속(親屬) чхинсок ро́дственник[и].
친손자(親孫子) чхинсончжа родно́й внук.
친수(親手) чхинсу I ли́чно.
친수(親授) чхинсу II: ～하다 ли́чно вруча́ть (*орден и т. п.*).
친수(親受) чхинсу III: ～하다 ли́чно получа́ть.
친숙(親熟) чхинсук: ～하다 хорошо́ знако́мый; быть хорошо́ знако́мым.
친(親)아버지 чхинабэчжи родно́й оте́ц.
친(親)아우 чхинау [родно́й] мла́дший брат.
친애(親愛) чхинэ любо́вь; ～하다 люби́мый, дорого́й.
친(親)어머니 чхинэмэни родна́я мать.
친영(親迎) чхинйэнъ I обря́д встре́чи неве́сты женихо́м (*в корейском свадебном обряде*).
친영(親英) чхинйэнъ II: ～[적] проангли́йский.
친우(親友) чхину бли́зкий друг.
친일(親日) чхиннл: ～[적] прояпо́нский.
친자식(親子息) чхинчжасик родно́й сын.
친전(親展) чхинчжэн I ли́чно, конфиденциа́льно.
친전(親傳) чхинчжэн II: ～하다 передава́ть ли́чно (в ру́ки).
친전서(親展書) чхинчжэнсэ конфиденциа́льное письмо́.
친절(親切) чхинчжэл любе́зность; ～하다 любе́зный, серде́чный; ве́жливый; ～히 любе́зно, серде́чно; ве́жливо.
친접(親接) чхинчжэп ли́чный приём; ～하다 ли́чно принима́ть.
친정(親庭) чхинчжэнъ родня́ (роди́тельский дом) жены́.
친제(親製) чхинчже: ～하다 ли́чно де́лать (создава́ть).
친족(親族) чхинчжок ро́дственник.
친족성(親族性) чхинчжоксэнъ родство́.
친지(親知) чхинчжи бли́зкий друг.
친척(親戚) чхинчхэк ро́дственник; родня́.
친친 чхинчхин: ～감다 хорошо́ (про́чно) перевяза́ть (*что-л.*).
친탁(親託) чхинтхак: ～하다 быть похо́жим на отца́.
친필(親筆) чхинпхил ли́чно напи́санное [письмо́].
친형(親兄) чхинхйэнъ [родно́й] ста́рший брат.
친형제(親兄弟) чхинхйэнъчже родны́е бра́тья.
친화(親和) чхинхва *хим.* сродство́.
친(親)히 чхини сам, ли́чно.
칠(七) чхил I семь.
칠(漆) чхил II 1) лак; ～을 바르다 лакирова́ть; 2) кра́ска; ～하다 1) лакирова́ть; 2) окра́шивать; 붉게 ～하다 окра́шивать в кра́сный цвет; 3) обма́зывать сте́ны гли́ной.
칠기(漆器) чхилги лакиро́ванные изде́лия.
칠떡거리다 чхилттэккэрида волочи́ться (*по земле*).
칠떡칠떡 чхилттэк-чхилттэк: ～하다 волочи́ться (*по земле*).
칠령팔락(七零八落) чхиллйэнъпхаллак: ～하다 1. рассы́паться; 2. неодина́ковый, неединообра́зный.
칠면조(七面鳥) чхилмйэнчжо индю́к; индю́шка.
칠목(漆木) чхилмок ла́ковое де́рево.
칠목기전(漆木器廛) чхилмоккичжэн магази́н лакиро́ванных изде́лий.
칠석(七夕) чхилсэк 7 ию́ля по лу́нному календарю́ (*народный праздник*).
칠선(漆扇) чхилсэн лакиро́ванный ве́ер.
칠성(七星) чхилссэнъ 1) семь звёзд [Большо́й Медве́дицы]; 2) *перен.* семь отве́рстий.
칠성판(七星板) чхилссэнъпхан *этногр.* «семизвёздная доска́» (*доска с семью отверстиями, изображающими Большую Медведицу, на которую кладут в гроб покойника*); ◇ ～에서 벌어지다 ожи́ть; *ирон.* воскре́снуть из мёртвых.
칠소반(漆小盤) чхилсобан лакиро́ванный подно́с.
칠십(七十) чхилсип се́мьдесят.
칠야(漆夜) чхиря непрогля́дная ночь.
칠요(七曜) чхирё семь дней неде́ли.
칠월(七月) чхирвэл ию́ль.

칠장(漆匠) чхилчжанъ I лакиро́вщик.
칠장(漆欌) чхилчжанъ II лакиро́ванный шкаф.
칠판(漆板) чхилпхан [кла́ссная] доска́.
칠함(漆函) чхирхам лакиро́ванный я́щик.
칠현금(七絃琴) чхирхйэнгым семистру́нное кому́нго (*корейский музыкальный инструмент*).
칙 чхик *см.* 齒.
침 чхим I слюна́.
침(鍼) чхим II игла́ (*для иглотерапии*).
침(針) чхим *суф. кор.* игла́; стре́лка; 주사침 шприц; 지남침 стре́лка ко́мпаса; 피뢰침 громоотво́д.
침(枕) чхим *су́ф. кор.* поду́шка; 공기침 надувна́я поду́шка.
침공(侵攻) чхимгонъ I агре́ссия; ～하다 напада́ть.
침공(針工) чхимгонъ II шитьё, поши́в.
침구(寢具) чхимгу I посте́льные принадле́жности.
침구(鍼灸) чхимгу II *мед.* иглотерапи́я и прижига́ния (ба́нки); лече́ние уко́лами и прижига́ниями (ба́нками).
침구술(鍼灸術) чхимгусул применя́ть иглотерапи́ю и прижига́ния (ба́нки).
침노하다 чхимнохада 1) вторга́ться; 2) захва́тывать.
침(鍼)놓다 чхимнотха применя́ть иглотерапи́ю.
침닉(沈溺) чхимнник: ～하다 1) тону́ть, погружа́ться; 2) пристрасти́ться (*к чему-л.*).
침(沈)담그다 чхимдамгыда выма́чивать (*в солёной воде, напр., хурму*).
침대(寢臺) чхимдэ посте́ль, крова́ть; спа́льное ме́сто, по́лка (*в вагоне*).
침대권(寢臺券) чхимдэкквэн биле́т с плацка́ртой.
침대차(寢臺車) чхимдэчха спа́льный ваго́н.
침략(侵略) чхимняк агре́ссия; захва́т; ～[적] агресси́вный, захва́тнический; ～하다 вторга́ться, захва́тывать.
침략가(侵略家) чхимнякка агре́ссор, захва́тчик.
침략성(侵略性) чхимняксэнъ агресси́вность, агресси́вный хара́ктер.
침략자(侵略者) чхимнякча агре́ссор, захва́тчик.
침략층(侵略層) чхимнякчхынъ агресси́вные круги́.
침례(浸禮) чхимнйе креще́ние; ～교회 бапти́сты.
침(鍼)맞다 чхимматта лечи́ться иглотерапи́ей.
침모(針母) чхиммо швея́.
침목(枕木) чхиммок шпа́ла.
침몰(沈沒) чхиммол: ～하다 тону́ть, идти́ ко дну.
침묵(沈默) чхиммук молча́ние; ～을 지키다 храни́ть молча́ние; ～하다 молча́ть.
침묵가(沈默家) чхиммукка молчали́вый челове́к.
침반(針盤) чхимбан *см.* 나침반.
침방(寢房) чхимбанъ спа́льня.
침밭다 чхимбатта *диал.* плева́ть.
침뱉다 чхимбэтта плева́ть.
침범(侵犯) чхимбэм наруше́ние; вторже́ние; ～하다 наруша́ть (*границу и т. п.*); вторга́ться.
침범군(侵犯軍) чхимбэмгун а́рмия агре́ссоров.
침범자(侵犯者) чхимбэмчжа агре́ссор.
침삼키다 чхимсамкхида 1) глота́ть слюну́; 2) хоте́ть есть; 3) зави́довать.
침상(寢床) чхимсанъ крова́ть.
침선(針線) чхимсэн шитьё.
침소봉대(針小棒大) чхимсобонъдэ: ～에 말하다 де́лать из му́хи слона́; раздува́ть.
침수(寢睡) чхимсу I сон; ～하다 спать.
침수(浸水) чхимсу II наводне́ние; затопле́ние; ～하다 быть затоплённым.
침수지(浸水地) чхимсучжи зато́пленная террито́рия (*во время наводнения*).
침술(鍼術) чхимсул лече́ние иглотерапи́ей.
침습(侵襲) чхимсып I проникнове́ние; ～하다 проника́ть.
침습(浸濕) чхимсып II: ～하다 отсыре́ть.
침식(寢食) чхимсик I сон и еда́; ～을 같이 하다 дели́ть кров и пи́щу (*с кем-л.*).
침식(寢息) чхимсик II о́тдых; ～하다 отдыха́ть.
침식(浸蝕) чхимсик III эро́зия (*земной коры*).
침실(寢室) чхимсил спа́льня.
침염(浸染) чхимйэм: ～하다 1) окра́шиваться; 2) быть заражённым (*чем-либо*).
침엽수(針葉樹) чхимйэпсу хво́йное де́рево.
침요 чхимнё матра́с.

침울(沈鬱) чхимул: ~하다 угрю́мый, мра́чный.

침윤(浸潤) чхимюн пропи́тывание; ~하다 1) пропи́тываться (*водой и т. п.*); 2) проса́чиваться, проника́ть.

침음(沈吟) чхимым: ~하다 погружа́ться в разду́мье.

침의(鍼醫) чхимый I врач, применя́ющий иглотерапи́ю.

침의(寢衣) чхимый II ночна́я соро́чка, пижа́ма.

침입(侵入) чхимип проникнове́ние; вторже́ние; ~하다 проиика́ть; вторга́ться.

침작(斟酌) чхимчжак *см.* 짐작.

침(鍼)쟁이 чхимчжэнъи 1) *прост.* врач, применя́ющий иглотерапи́ю; 2) морфини́ст.

침전(沈澱) чхимчжэн оса́док; ~하다 осажда́ться.

침전물(沈澱物) чхимчжэнмул оса́док.

침정(沈靜) чхимчжэнъ тишина́.

침종(浸種) чхимчжонъ: ~하다 нама́чивать (разма́чивать) семена́.

침(鍼)주다 чхимчжуда применя́ть иглотерапи́ю.

침중(沈重) чхимчжунъ: ~하다 1) серьёзный, ва́жный; 2) споко́йный, невозмути́мый.

침착(沈着) чхимчхак хладнокро́вие, самооблада́ние; ~하다 хладнокро́вный, споко́йный; ~히 хладнокро́вно, споко́йно.

침착성(沈着性) чхимчхаксэнъ хладнокро́вие.

침체(沈滯) чхимчхе засто́й; ~하다 1) находи́ться в состоя́нии засто́я; 2) не продвига́ться (*по службе*).

침체성(沈滯性) чхимчхессэнъ засто́йный хара́ктер (*какого-л. явления*).

침취(沈醉) чхимчхви: ~하다 си́льно опьяне́ть.

침침(沈々)하다 чхимчхимхада ту́склый, тума́нный; па́смурный.

침통(沈痛) чхимтхонъ: ~하다 тяжёлый, мучи́тельный.

침투(浸透) чхимтху: ~되다 проника́ться (*чем-л.*); ~시키다 внедря́ть; ~하다 проника́ть, проса́чиваться.

침해(侵害) чхимхэ посяга́тельство, наруше́ние; ~하다 посяга́ть (*на что-либо*).

침향(沈香) чхимхянъ аквиля́рий, орли́ное де́рево (*Aquilaria agallocha*).

칩거(蟄居) чхипкэ: ~하다 замкну́ться в четырёх стена́х, не выходи́ть из до́ма.

칩다 чхипта холо́дный.

칭격(稱格) чхинъгйэк *лингв.* лицо́.

칭병(稱病) чхинъбйэнъ: ~하다 притворя́ться больны́м.

칭사(稱辭) чхинъса похвала́, похва́льное сло́во.

칭송(稱頌) чхинъсонъ: ~하다 восхваля́ть, воспева́ть.

칭신(稱臣) чхинъсин: ~하다 назва́ть себя́ васса́лом, отда́ться в васса́льную зави́симость.

칭양(稱揚) чхинъянъ похвала́; ~하다 хвали́ть, восхваля́ть.

칭얼거리다 чхинъэлгэрида капри́зничать.

칭얼칭얼 чхинъэл-чхинъэл: ~하다 капри́зничать.

칭예(稱譽) чхинъйе похвала́; ~하다 хвали́ть, восхваля́ть.

칭원(稱寃) чхинъвэн: ~하다 жа́ловаться.

칭직(稱職) чхинъчжик: ~하다 соотве́тствовать своему́ назначе́нию (до́лжности), справля́ться с рабо́той.

칭찬(稱讚) чхинъчхан похвала́, одобре́ние; ~하다 хвали́ть, одобря́ть.

칭추(秤錘) чхинъчху ги́ря.

칭탁(稱託) чхинътхак: ~하고 под ви́дом.

칭탄(稱歎) чхинътхан: ~하다 восхища́ться, превозноси́ть.

칭탈(稱頉) чхинътхал: ~하다 извиня́ться.

칭(稱)하다 чхинъхада называ́ть.

칭호(稱號) чхинъхо зва́ние, сте́пень.

칭호어(稱號語) чхинъхоэ обраще́ние; ве́жливое наименова́ние.

ㅋ

ㅋ *шестнадцатая согласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы* **к (кх).**

카나리아 кханариа канаре́йка.

카랑카랑하다 кхарянъ-кхарянъхада *диал.* по́лный до краёв (*о сосуде*).

카레 кхаре *см.* 카리.

카렌다 кхаренда календа́рь.

카르텔 кхартел карте́ль.

카리 кхари мясно́е блю́до с пря́ностями и ри́сом.

카리에스 кхариес *мед.* ка́риес.

카메라 кхамера фотоаппара́т.

카무플라쥐 кхамуфляж камуфля́ж.

카바 кхаба [по]кры́шка; обёртка; чехо́л.

카바이드 кхабайд *хим.* карби́д.

카브 кхаб крива́я, дуга́.

카운터 кхаунтхэ буфе́тная сто́йка.

카카오 кхакхао кака́о (*напиток и дерево*).

카키색(色) кхакхисэк цвет ха́ки.

카텐 кхатхен занаве́ска.

카톨릭교 кхатхоликкё католи́чество.

카페 кафе кафе́.

카피 кафи ко́фе.

칵 кхак ту́го, пло́тно (*о чём-л. закупоренном, закрытом, заграждённом*).

칵[칵] кхак[кхак]: ~하다 отка́шливаться.

칵칵거리다 кхаккхаккэрида отка́шливаться.

칼 кхал нож; меч; ~ 짚고 뜀뛰다 презира́ть опа́сность, рискова́ть.

칼국[수] кхалгук[су] ме́лко наре́занная лапша́ (куксу́).

칼금 кхалккым шрам, рубе́ц (*от ножа, меча*).

칼끝 кхалккыт остриё ножа́ (меча́).

칼날 кхаллал клино́к, ле́звие.

칼등 кхалттынъ тупа́я сторона́ ре́жущего ору́жия.

칼라 кхалла воротничо́к.

칼레지 кхаллечжи колле́дж.

칼로리 кхаллори кало́рия.

칼리 кхалли пота́ш.

칼맞다 кхалматта получа́ть уда́р о́стрым ору́жием (*ножом, мечом*); быть ра́неным о́стрым ору́жием, быть поре́занным ножо́м.

칼부림 кхалбурим: ~하다 разма́хивать ножо́м (мечо́м) (*угрожая кому-л.*).

칼싹두기 кхалссактуги ме́лко наре́занная лапша́.

칼자국 кхалччагук ра́на, нанесённая о́стрым ору́жием.

칼질하다 кхалчжирхада прибега́ть к о́строму ору́жию (*мечу, ножу*), примени́ть о́строе ору́жие.

칼집 кхалччип но́жны.

칼춤 кхалчхум та́нец с мечо́м.

칼판 кхалпхан доска́ (*на которой режут, отбивают мясо и т. п.*).

캄캄 кхамкхам: ~하다 тёмный; густо́й (*о тумане*).

캄파 кхампха камфара́.

캄플라쥬 камфляж маскиро́вка, камуфля́ж; ~하다 маскирова́ть.

캉가루 кханъгару кенгуру́.

캉캄하다 кханъкхамхада о́чень тёмный.

캐내다 кхэнэда выка́пывать.

캐다 кхэда 1) выка́пывать, вырыва́ть; 2) дока́пываться, дои́скиваться (*до чего-л.*).

캔버스 кхэнбэс холст.

캥캥거리다 кхэнъкхэнъгэрида ла́ять.

캥캥하다 кхэнъкхэнъхада испито́й (*о лице*).

컁컁하다 кхянъкхянъхада исхуда́вший, осу́нувшийся (*о лице*).

커가다 кхэгада расти́, увели́чиваться.

커녕 кхэнйэнъ како́е там; куда́ там; 감사하기는 ~ 도로혀 비웃는다 Како́е там благодаря́т! Наоборо́т, насмеха́ются!

커다랗다 кхэдаратха большо́й, громо́здкий.

커다마하다 кхэдамахада дово́льно большо́й.

커닿다 кхэдатха большо́й, громо́здкий.

커피 кхэпхи ко́фе.

컬럭거리다 кхэллэккэрида задыха́ться от ка́шля.

컬컬하다 кхэлкхэрхада пересыха́ть в го́рле; 컬컬한 목소리 хри́плый го́лос.

컴컴하다 кхэмкхэмхада мра́чный, тёмный.

컹컴하다 кхэнъкхэмхада о́чень тёмный, тёмный-претёмный.

컹컹 кхэнъкхэнъ *звукоподр. лаю собаки* гав-гав; ~하다 ла́ять.

컹컹거리다 кхэнъкхэнъгэрида ла́ять.

컵 кхэп стака́н.

케이블카 кхеибылкха фуникулёр.

케이스 кхейс я́щик, коро́бка.

켜내다 кхйэнэда разма́тывать (*кокон и т. п.*).

켜다 кхйэда I разма́тывать (*кокон*).

켜다 кхйэда II зажига́ть (*свет, лампу*); 불을 ~ зажига́ть ого́нь.

켜다 кхйэда III 1) пили́ть, распи́ливать; 2) игра́ть (*на скрипке, виолончели и т. п.*).

켜다 кхйэда IV соса́ть, вса́сывать.

켜다 кхйэда V убыва́ть (*о воде при отливе*).

켜대다 кхйэдэда: 불을 ~ зажига́ть ого́нь.

켜지다 кхйэчжида зажига́ться.

켤레 **кхйэлле** пáра (*обуви, чулок и т. п.*).

켤물 **кхйэлмул** отлйв.

켱기다 **кхйэнъгида** 1) натя́гивать верёвку; 2) сводить (*о судороге*); 3) напрягáть (*голосовые связки и т. п.*).

켸 **кхйе** слой, пласт.

켸다 **кхйеда** 1) натя́гивать верёвку; 2) сводить (*о судороге*).

켸속 **кхйесок** суть, существó (*дела*); подноготная.

켸켸묵다 **кхйекхйемукта** óчень стáрый.

코 **кхо** 1) нос; ~를 골다 храпéть; ~를 씻다 вытирáть нос; 2) сóпли; 3) носóк (*обуви*); 4) пéтля, ячéйка (*сети*).

코고다 **кхогода** *см.* 코골다.

코골다 **кхоголда** храпéть.

코끝 **кхоккыт** кóнчик нóса.

코끼리 **кхоккирн** слон.

코노래하다 **кхонорэхада** напевáть себé под нос.

코대답(對答) **кходэдап** неопределённый отвéт.

코떼다 **кхоттеда** оконфу́зиться, опозóриться.

코뚜레 **кхоттуре** кольцó, продевáемое в нос волу́.

코레라 **кхорера** холéра.

코르크 **кхорк** корá прóбкового ду́ба.

코르크나무 **кхоркнаму** прóбковый дуб.

코방아찧다 **кхобанъаччнтха** разбить себé нос (*при падении*).

코빼기 **кхоппэгн** *прост.* нос.

코세다 **кхоседа** упря́мый.

코스 **кхос** курс.

코스모뽈리티즘 **космополитизм** космополитизм.

코스모스 **кхосмос** кóсмос.

코싸쥐다 **кхоссачжвида** оконфу́зиться.

코앞 **кхоап** пéред нóсом, под сáмым нóсом.

코웃음 **кхоусым** ирони́ческая (презри́тельная) усмéшка; ~을 치다 ухмыля́ться.

코일 **кхоил** прóволочная спирáль; *эл.* катýшка.

코침주다 **кхочхимчжуда** 1) ковыря́ть в носу́; 2) *перен.* беси́ть, приводи́ть в я́рость.

코코아 **кхокхоа** какáо.

코코아차 **кхокхоачха** какáо (*напиток*).

코크스 **кхокхыс** кокс.

코트 **кхот** корт, площáдка для игр.

코푸다 **кхопхуда** *см.* 코풀다.

코푸렁이 **кхопхурэнъи** идиóт.

코풀다 **кхопхулда** сморкáться.

코피 **кхопхи** I кровотечéние и́з носу.

코피 **кхопхи** II кóфе.

코피나무 **кхопхинаму** кофéйное дéрево.

코피차 **кхопхичха** кóфе (*напиток*).

콕 **кхок**: ~ 쪼다 клевáть.

콘덕터 **кхондэктхэ** дирижёр.

콘베아 **кхонбеа** конвéйер.

콘페렌치야 **кхонференчна** конферéнция.

콜록거리다 **кхоллоккэрида** хри́пло кáшлять.

콜록[콜록] **кхоллок[-кхоллок]**: ~하다 хри́пло кáшлять.

콜콜 **кхолкхол**: ~하다 похрáпывать.

콜콜거리다 **кхолкхолгэрида** похрáпывать.

콜콜히 **кхолкхорн** глубокó, си́льно (*грустить, печалиться*).

콜타르 **кхолтхары** каменноугóльный дёготь.

콤마 **кхомма** запятáя.

콤뮤니케 **кхоммюникхе** коммюникé.

콤뮨 **кхоммюн** коммýна.

콤베어 **кхомбеэ** конвéйер.

콤인테른 **кхоминтерн** Коминтéрн.

콤콤히 **кхомкхоми** подрóбно.

콤파스 **кхомпхас** ци́ркуль.

콧구녕 **кхоккунйэнъ** ноздря́.

콧구멍 **кхоккумэнъ** ноздря́.

콧김 **кхокким** дыхáние чéрез нос.

콧날 **кхоннал** *см.* 콧등.

콧등 **кхоттынъ** спи́нка нóса.

콧마루 **кхоммару** *см.* 콧등.

콧물 **кхоммул** сóпли.

콧사등이 **кхоссадынън** *см.* 콧등.

콧살 **кхоссал** кóжа нóса; ~을 찌프리다 мóрщиться.

콧소리 **кхоссори** гнусáвый гóлос.

콧숨 **кхоссум** дыхáние чéрез нос.

콧잔등이 **кхоччандынъи** перенóсица.

콩 **кхонъ** сóевый боб; ~ 심은데 ~ 나고 팥 심은데 팥 난다 *посл.* ≅ что посéешь, то и пожнёшь; 볶가 먹다가 가마 깨뜨린다 *посл.* ≅ погнáлся за ломтём, да коври́гу потеря́л.

콩가루 **кхонъккару** бобóвая мукá.

콩국 **кхонъккук** бобóвый суп.

콩그레쓰 **кхонъгырессы** конгрéсс.

콩기름 **кхонъгирым** I *см.* 콩나물.

콩기름 **кхонъгирым** II бобóвое мáсло.

콩길금 **кхонъгилгым** *см.* 콩나물.

콩나물 **кхонънамул** ростки́ бобóв, прорóсшие бобы́.

콩대암 **кхонъдэам** промáсливание бумáги (*для окон, кана и т. п.*) бобóвым мáслом.

콩댐 **кхонъдэм** *см.* 콩대암.

콩떡 **кхонъттэк** *см.* 콩설기.

콩밥 **кхонъбап** рис, отвáренный с бобáми.

콩볶듯하다 **кхонъбоктытхада** трещáть, слóвно жáреные бобы́ (*о беспорядочной стрельбе*).

콩볶은이 **кхонъбоккыни** поджáренные бобы́.

콩설기 **кхонъсэлгн** паровы́е лепёшки с бобáми.

콩자반 **кхонъчжабан** бобы́ с кандя́ном.

콩장 **кхонъчжанъ** *см.* 콩자반.

콩케팥케 **кхонъкхепхаткхе** пóлная неразбери́ха.

콩콩 **кхонъкхонъ** *звукоподр.* 1) *лаю собаки* гав-гав; 2) *стуку песта в ступке*; 3) *падению мелких предметов, падающих один за другим*; 4) *трамбовке земли*.

콩쿠르 **кхонъкхур** кóнкурс.

콩쿨 **кхонъкхул** кóнкурс.

콩크리트 **кхонкхрит** бетóн.

콩트 **кхонт** расскáз.

콩팔칠팔하다 **кхонъпхалчхилпхаркада** несвя́зно говори́ть, таратóрить.

콩팥 **кхонъпхат** I бобы́.

콩팥 **кхонъпхат** II *анат.* пóчки.

콱[콱] **кхвак[кхвак]** что есть си́лы, я́ростно.

콸콸 **кхвал-кхвал** *звукоподр. бульканью* буль-буль.

쾌(快) **кхвэ** *преф. кор.* большóй; 쾌속도 большáя скóрость.

쾌감(快感) **кхвэгам** приятное чу́вство (ощущéние).

쾌거(快擧) **кхвэгэ** вели́кое дéло.

쾌락(快諾) **кхвэрак** I: ~하다 с рáдостью согласи́ться.

쾌락(快樂) **кхвэрак** II удовóльствие, наслаждéние; ~하다 наслаждáться, испы́тывать удовóльствие.

쾌락주의(快樂主義) **кхвэракчуый** гедони́зм.

쾌마(快馬) **кхвэма** рéзвый конь.

쾌보(快報) **кхвэбо** прия́тное (рáдостное) извéстие.

쾌복(快復) **кхвэбок** выздоровлéние; ~하다 выздорáвливать.

쾌속[도](快速[度]) **кхвэсок[то]** большáя скóрость.

쾌속부대(快速部隊) **кхвэсокпудэ** моби́льные чáсти.

쾌속조(快速調) **кхвэсокчо** *муз.* аллéгро.

쾌유(快癒) **кхвэю** выздоровлéние.

쾌차(快差) **кхвэчха** выздоровлéние; ~하다 выздорáвливать.

쾌청(快晴) **кхвэчхэнъ**: ~하다 безóблачный, я́сный.

쾌쾌(快々)하다 **кхвэкхвэхада** 1) весьмá прия́тный; 2) смéлый.

쾌(快)하다 **кхвэхада** 1. прия́тный; 2. улучшáться (*о состоянии больного*).

쾌활(快活) **кхвэхвар**: ~하다 весёлый, жизнерáдостный; живóй.

쾌히 **кхвэхи** с охóтой, с удовóльствием.

쾨쾨하다 **кхвекхвехада** пáхнуть пóтом; плóхо пáхнуть.

쿠데타 **кхудетха** госудáрственный переворóт.

쿠렁쿠렁하다 **кхурэнъ-кхурэнъхада** немнóго (чуть) недоставáть (не хватáть).

쿠크 **кхук** пóвар.

쿡 **кхук** си́льно (*толкнуть*).

쿡쿡 **кхукккхук** си́льно и непрестáнно (*толкать, пинать*).

쿨룩거리다 **кхуллуккэрида** хри́пло кáшлять.

쿨룩쿨룩 **кхуллук-кхуллук**: ~하다 хри́пло кáшлять.

쿨쿨 **кхулкхул** *звукоподр. храпу*.

쿨쿨거리다 **кхулкхулгэрида** храпéть.

쿵쿵거리다 **кхунъкхунъгэрида** громыхáть (*о телеге*), грохотáть.

퀴퀴하다 **кхвикхвихада** *см.* 쾨쾨하다.

크게 **кхыге** 1) широкó; 눈을 ~ 뜨다 широкó откры́ть глазá; 2) си́льно, óчень; кру́пно.

크기 **кхыгн** размéр; рост; ~는 비둘기만하다 величинóй с гóлубя.

크나크다 **кхынакхыда** огрóмный; вели́кий.

크다 **кхыда** 1. большóй (*о размере*); грóмкий (*о голосе*); высóкий (*о росте*); 큰 문제 серьёзный вопрóс; 키가 ~ высóкий рóстом; 크게 기침을 하다 грóмко кáшлять; 입을 크게 벌리다 откры́ть широкó рот; 크게 기대하다 с нетерпéнием ожидáть; 큰 일 났다 серьёзное дéло!, бедá!; 2. расти́.

크다랗다 **кхыдаратха** óчень большóй, кру́пный.

크레믈린 **кхыремулин** Кремль.

크레온 **креон** цветнóй мелóк.

크레지트 **кредит** креди́т.

크레파스 крепхас пасте́ль.

크루쇼크 крусёк кружо́к.

크리스마스 крисмас *рел.* рождество́.

크림 крим 1) сли́вки; 2) крем (*для ботинок*).

크와쓰 кхвасс[ы] квас.

큰계집 **кхынгйечжип** *уст.* [моя́] жена́ (*в противоположность наложнице*).

큰누이 **кхыннуи** са́мая ста́ршая сестра́.

큰달 **кхындал** ме́сяц в 31 день (*по европейскому календарю*), ме́сяц в 30 дней (*по лунному календарю*).

큰돈 **кхындон** кру́пные де́ньги.

큰딸 **кхынттал** са́мая ста́ршая дочь.

큰마음 **кхынмаым** 1) сме́лость; 2) расположе́ние; любе́зность.

큰문잡다 **кхынмунчжапта** открыва́ть воро́та.

큰사랑 **кхынсаранъ** 1) гости́ная; 2) фли́гель отца́ (*в корейском доме*).

큰소리 **кхынсори** 1) гро́мкий го́лос; 2) *перен.* хвастовство́, бахва́льство.

큰손자 **кхынсончжа** са́мый ста́рший внук.

큰솥 **кхынсот** большо́й котело́к.

큰아기 **кхынаги** са́мая ста́ршая дочь.

큰아들 **кхынадыл** са́мый ста́рший сын.

큰아버지 **кхынабэчжи** дя́дя по отцу́, ста́рший брат отца́.

큰어머니 **кхынэмэни** жена́ ста́ршего бра́та отца́.

큰어미 **кхынэми** *вежл.* *см.* 큰어머니.

큰일 **кхыннил** серьёзное (ва́жное) де́ло (собы́тие); тру́дное (сло́жное) де́ло.

큰집 **кхынчжип** 1) большо́й дом; 2) дом (семья́) жены́; 3) основна́я семья́ (*в противоположность её ответвлениям*); 4) дом хозя́ина; уса́дьба.

큰톱 **кхынтхоп** больша́я пила́, пила́ с кру́пными зу́бьями.

큰형(兄) **кхынхйэнъ** са́мый ста́рший брат.

클라시크 **класик** кла́ссик.

클클하다 **кхылкхырхада** *см.* 컬컬하다.

큼직[큼직]하다 **кхымчжик[-кхымчжик]хада** поря́дочный, кру́пный.

킁킁거리다 **кхынъкхынъгэрида** гнуса́вить.

키 **кхи** I рост (*человека*); ...의 ～만큼되다 быть в рост (*с кем-л.*), подходи́ть под рост (*кому-л.*).

키 **кхи** II руль.

키 **кхи** III ве́ялка.

키니네 **кхинине** хини́н.

키다리[사내] **кхидари[санэ]** 1) верзи́ла, дети́на; *опред.* высоче́нный; 2) *диал.* сре́дний па́лец.

키로 **кило** *см.* 킬로.

키스 **кхисы** поцелу́й; ～주다 целова́ть; ～하다 целова́ть[ся].

키우다 **кхиуда** 1) держа́ть (*скот*); ходи́ть (*за скотиной*); выра́щивать, разводи́ть (*птицу*); 2) пита́ть (*чувство*).

키질하다 **кхичжирхада** ве́ять.

킥킥거리다 **кхикkхиккэрида** хихи́кать.

킬로 **кило** кило́; ～그램 килогра́мм; ～[메터] киломе́тр; ～와트 килова́тт.

ㅌ

ㅌ *семнадцатая согласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы* **тх**.

타(他) тха I 1. *см.* 타동 II; 2. друго́й.

타(打) тха II дю́жина; 연필 두～ две дю́жины карандаше́й; 열 ～ гросс; ～로 팔다 продава́ть на дю́жины.

타(他) тха *преф.* *кор.* 1) друго́й; 2) *лингв.* перехо́дный; 타동사 перехо́дный глаго́л.

타개(打開) **тхагэ** 1) перело́м, поворо́т; 2) преодоле́ние (*трудностей и т. п.*); ～하다 1) вызыва́ть перело́м (поворо́т), ре́зко изменя́ть (*положение*); 2) преодолева́ть (*трудности, узкие места*); выходи́ть (*из кризиса*).

타개책(打開策) **тхагэчхэк** пути́ преодоле́ния (*трудностей и т. п.*).

타격(打擊) **тхагйэк** уда́р; ～을 가하다, ～을 주다 наноси́ть уда́р.

타계(他界) **тхагйе** тот свет; ～로 가다 сконча́ться.

타고나다 **тхагонада** быть от рожде́ния (*каким-л.*); роди́ться (*каким-л., кем-л.*); быть одарённым (*чем-л.*); 타고난 성미부터 по приро́де, от приро́ды; 타고난 소질 зада́тки.

타고을 **тхагоыл** *см.* 타군.

타곡기(打穀機) **тхагокки** молоти́лка.

타(他)골 **тхагол** *см.* 타군.

타(他)곳 **тхагот** чужби́на.

타관(他官) **тхагван** I друго́й уе́зд; ～사람 *сущ.* при́шлый, [челове́к] из друго́й ме́стности.

타관(他關) **тхагван** II *см.* 타향.

타구(唾具) **тхагу** I плева́тельница.

타구(打球) **тхагу** II пода́ча мяча́.

타구치다 **тхагучхида** разра́внивать [зе́млю].

타국(他國) **тхагук** друго́е (иностра́нное) госуда́рство; *опред.* чужо́й, иностра́нный.

타국어(他國語) **тхагугэ** иностра́нный язы́к.

타국인(他國人) **тхагугин** иностра́нец.

타군(他郡) **тхагун** друго́й уе́зд.

타급(他給) **тхагып** снабже́ние со стороны́ (*в противоположность самоснабжению*).

타기(惰氣) **тхаги** I вя́лость, апа́тия; ине́ртность.

타기(唾棄) **тхаги** II: ～하다 махну́ть руко́й (*на что-л.*), отверну́ться (*от чего-л.*); отве́ргнуть (*что-л.*); пита́ть отвраще́ние (*к чему-л.*).

타년(他年) **тханйэн** друго́й год.

타다 **тхада** I 1) [с]горе́ть; 2) подгоре́ть; 탄 내 за́пах га́ри, гарь; 3) загоре́ть; 햇볕에(햇빛에) ～ загоре́ть на со́лнце; 4) терза́ться, изныва́ть, сгора́ть (*от чего-л.*).

타다 **тхада** II 1) сади́ться (*в вагон, на лошадь и т. п.*); е́хать (*в чём-л., на чём-л.*); 한 차를 ～ е́хать в одно́м ваго́не (*с кем-л.*); 2) ката́ться (*на коньках и т. п.*); 3) взбира́ться (*на гору*); 4) воспо́льзоваться (*чем-л.*); 기회를 ～ воспо́льзоваться [удо́бным] слу́чаем; 틈을 ～ воспо́льзоваться моме́нтом.

타다 **тхада** III приме́шивать, подме́шивать; разводи́ть; 물에 ～ разводи́ть в воде́; 물을 ～ разбавля́ть водо́й.

타다 **тхада** IV получа́ть; 땅을 ～ получа́ть зе́млю; 상금을 ～ получа́ть пре́мию; 배급을 ～ получа́ть паёк (*по карточкам*).

타다 **тхада** V 1) разма́лывать (*бобы, горох, фасоль*); 2) распи́ливать (*тыкву*); 3) дели́ть; 가리마를 ～, 가림자를 ～ де́лать пробо́р.

타다 **тхада** VI 1) игра́ть (*преимущественно на струнном инструменте*); 거문고를 ～ игра́ть на кому́нго; 피아노를 ～ игра́ть на роя́ле; 2) очища́ть (*хлопок*).

타다 **тхада** VII *в сочет. с сущ. в форме основы или в вин. падеже образует гл. со значением почувствовать или испытать на себе влияние того, что выражено именной основой:* 간지럼～ чу́вствовать зуд; 노염～ чу́вствовать доса́ду (возмуще́ние); 부끄럼～ чу́вствовать смуще́ние; 봄～ чу́вствовать недомога́ние (поте́рю аппети́та) в связи́ с прихо́дом весны́; 여름을 ～ страда́ть от [ле́тней] жары́; 옻～ испы́тывать на себе́ де́йствие паро́в ла́ка, отравля́ться пара́ми ла́ка.

타당(妥當) **тхаданъ**: ～하다 уме́стный, подоба́ющий, до́лжный, пра́вильный.

타도(打倒) **тхадо** I сверже́ние, ниспроверже́ние; ～하다 сверга́ть; ～[하라] доло́й!

타도(他道) **тхадо** II друга́я прови́нция.

타동(他洞) **тхадонъ** I друга́я дере́вня.

타동(他動) **тхадонъ** II *лингв.* перехо́дное де́йствие.

타동사(他動詞) **тхадонъса** перехо́дный глаго́л.

타락(墮落) **тхарак** I паде́ние; вырожде́ние; [мора́льное] разложе́ние; 사람을 ～에서 구하다 вы́тащить челове́ка из я́мы, спасти́ челове́ка от оконча́тельного паде́ния; ～하다 пасть; вы́родиться; разложи́ться.

타락(駝酪) **тхарак** II [коро́вье] молоко́.

타락자(墮落者) **тхаракча** [мора́льно] разложи́вшийся (па́вший) [челове́к].

타락죽(駝酪粥) **тхаракчук** моло́чный суп с ри́сом.

타락줄 **тхаракчул** верёвка из во́лоса.

타래 **тхарэ** пучо́к (*овощей*); мото́к (*ниток*).

타래과 **тхарэгва** тхарэгва́ (*род корейской сдобы, приготовленной с мёдом и маслом*).

타래송곳 **тхарэсонъгот** што́пор.

타력(他力) **тхарйэк** I по́мощь со стороны́; ～으로 чужи́ми си́лами (рука́ми).

타력(惰力) **тхарйэк** II ине́рция.

타령(打令) **тхарйэнъ** тхарён (*жанр популярных песен на определённый мотив*).

타루박 **тхарубак** *см.* 타래박.

타마유(油) **тхамаю** [каменноуго́льный] дёготь.

타매(唾罵) **тхамэ**: ～하다 поноси́ть.

타맥(打麥) **тхамэк** молотьба́ ячменя́.

타면(唾面) **тхамйэн**: ～하다 плю́нуть в лицо́, нанести́ оскорбле́ние.

타면기(打棉機) **тхамйэнги** *см.* 솜틀.

타박 **тхабак** I жáлобы, недовóльство; ~하다 1) выражáть недовóльство; 2) [вы́ругать и] вы́гнать, изгнáть.

타박(打撲) **тхабак** II: ~하다 [по-]бúть.

타박상(打撲傷) **тхабаксанъ** синя́к, ушúб; контýзия; ~을 받다 быть ушúбленным (контýженным).

타박타박 **тхабак-тхабак**: ~하다 идтú чéрез сúлу.

타방(他方) **тхабанъ** I другáя сторонá; ~으로, …을 ~으로 하고 с другóй стороны́.

타방(他邦) **тхабанъ** II другóе госудáрство, другáя странá.

타보(打報) **тхабо** *см.* 타전.

타부 **тхабу** табý, запрéт.

타분하다 **тхабунхада** тяжёлый (*о запахе*).

타사(他事) **тхаса** другóе дéло; чужóе дéло; ~를 도라 볼 재 없다 не имéть врéмени дýмать о чём-либо другóм; ~이지만 мéжду прóчим.

타산(打算) **тхасан** расчёт; ~적 расчётливый; ~하다 рассчúтывать, учúтывать; подсчúтывать; 자기 리익을 ~하다 учúтывать (блюстú) свой интерéсы.

타산지석(他山之石) **тхасанчжисэк** *обр.* нéчто такóе, из чегó мóжно извлéчь пóльзу, с паршúвой овцы́ хоть шéрсти клок (*букв.* кáмешек с другóй горы́).

타살(他殺) **тхасал** I убúйство.

타살(打殺) **тхасал** II: ~하다 избúть (забúть) дó смерти.

타색(他色) **тхасэк** другóй цвет.

타석(他席) **тхасэк** чужóе мéсто.

타선(唾腺) **тхасэн** слю́нная железá.

타성(他姓) **тхасэнъ** I другáя фамúлия.

타성(惰性) **тхасэнъ** II инéртность, сúла привы́чки; инéрция.

타스 **тхасы** дю́жина.

타승(打勝) **тхасынъ** побéда; ~하다 победúть.

타시(他時) **тхаси** другóе врéмя.

타액(唾液) **тхаэк** слюнá; ~분비 слюноотделéние.

타액선(唾液腺) **тхаэксэн** слю́нная железá.

타액소(唾液素) **тхаэксо** *физиол.* амилóза.

타없어지다 **тхаэпсэчжида** сгорéть дотлá.

타오르다 **тхаорыда** вспы́хнуть [плáменем]; вздымáться (*о пламени*); 노래가 ~ вспы́хнула пéсня.

타올 **тхаол** полотéнце.

타용(他用) **тхаёнъ** другóе применéние; ~하다 находúть другóе применéние.

타원[형](楕圓[形]) **тхавэн[хйэнъ]** эллúпс; овáл.

타월 **тхавэл** полотéнце.

타의(他意) **тхаый** 1) другúе намéрения (мотúвы); 2) скры́тые мотúвы, зáдняя мысль.

타이르다 **тхаирыда** убеждáть, уговáривать; наставля́ть, предостерегáть; 잘못을 ~ пытáться образýмить (*кого-либо*), укáзывать (*кому-л.*) на ошúбки.

타이야 **тхайа** *см.* 타이어.

타이어 **тхайэ** шúна; ~를 갈다 меня́ть шúну; ~를 끼우다 надевáть шúну (*на колесо*).

타이프 **таип** тип.

타이프[라이타] **тхайпхы[райтха]** пúшущая машúнка.

타이피스트 **тайпхист** машинúстка (*печатающая на пишущей машинке*).

타인(他人) **тхаин** другóй [человéк], чужóй, посторóнний.

타일(他日) **тхаил** другóй день; ~을 기하고 헤여지다 расставáться до лýчшего бýдущего.

타일르다 **тхаиллыда** *см.* 타이르다.

타임 **тхайм** *спорт.* тайм.

타입, 타잎 **тхайп** 1) тип; 2) шрифт.

타자(打者) **тхачжа** I *спорт.* игрóк с битóй.

타자(打字) **тхачжа** II: ~하다 печáтать на [пúшущей] машúнке.

타자기(打字機) **тхачжаги** [пúшущая] машúнка.

타자수(打字手) *см.* 타자인.

타자인(打字人) **тхачжаин** машинúстка (*печатающая на пишущей машинке*).

타작(打作) **тхачжак** 1) молотьбá; ~하다 молотúть; 2) *см.* 병작.

타작(打作)마당 **тхачжанъмаданъ** ток (*для молотьбы*).

타작통 **тхачжактхонъ** *см.* 마당통.

타적 **тхачжэк** *см.* 타작.

타전(打電) **тхачжэн**: ~하다 телеграфúровать, посылáть телегрáмму.

타점(打點) **тхачжэм**: ~하다 1) стáвить тóчку; 2) составля́ть мнéние (*о ком-л.*).

타조(駝鳥) **тхачжо** стрáус.

타죽다 **тхачжукта** сгорéть.

타진(打診) **тхачжин** 1) выстýкивание

[больнóго], перкýссия; ~하다 выстýкивать больнóго; 2): 남의 심중의 ~ зондúрование пóчвы; ~하다 пытáться состáвить себé представлéние о чьих-либо мы́слях, зондúровать пóчву.

타진기(打診器) **тхачжинги** молотóчек (*для выстукивания больного*).

타처(他處) **тхачхэ** другóе мéсто.

타척(打擲) **тхачхэк** удáр; ~하다 бить.

타첩(妥帖) **тхачхэп**: ~하다 улáдиться, благополýчно окóнчиться.

타칭(他稱) **тхачхинъ** *лингв.* трéтье лицó.

타태(墮胎) **тхатхэ** абóрт, вы́кидыш; ~하다 дéлать абóрт.

타태죄(墮胎罪) **тхатхэчжве** *юр.* абóрт.

타파(打破) **тхапха**: ~하다 нарушáть; разрушáть, уничтожáть.

타향(他鄕) **тхахяиъ** чужбúна.

타혈(唾血) **тхахйэл** кровохáрканье.

타협(妥協) **тхахйэп** компромúсс, сдéлка; соглашéние; ~의 여지가 없다 компромúссу нет мéста, здесь не мóжет быть и рéчи о компромúссе; ~적 компромúссный; ~하다 идтú на компромúсс (на сдéлку).

타협주의(妥協主義) **тхахйэпчуый** соглашáтельство.

타협주의자(妥協主義者) **тхахйэпчуыйчжа** соглашáтель.

탁 **тхак** I: ~[하고] с шýмом; 무릎을 ~치다 грóмко хлóпнуть по колéну.

탁(濁) **тхак** II: ~하다 1) мýтный; 2) хрúплый; 3) смýтно (*на душе*).

탁견(卓見) **тхаккйэн** 1) дальновúдность, проницáтельность; ~있는 дальновúдный, проницáтельный; 2) прекрáсная идéя.

탁고(託孤) **тхакко**: ~하다 поручáть (*кому-л.*) детéй пéред смéртью.

탁구(卓球) **тхакку** настóльный тéннис, пинг-пóнг.

탁랑(濁浪) **тханънанъ** мýтные вóлны.

탁론(卓論) **тханънон** здрáвое суждéние.

탁류(濁流) **тханъню** мýтный потóк.

탁립(卓立) **тханънип**: ~하다 выделя́ться, выдавáться.

탁마(琢磨) **тханъма** усéрдное изучéние (*чего-л.*); ~하다 изучáть (*что-л.*) с усéрдием.

탁목조(啄木鳥) **тханъмокчо** дя́тел.

탁발(卓拔) **тхакпал**: ~하다 выдаю́щийся.

탁배기 **тхакпэги** *см.* 막걸리.

탁사(託辭) **тхакса** предлóг, отговóрка.

탁상(卓上) **тхаксанъ** *опред.* 1) настóльный; застóльный; ~연설 застóльная речь; ~전화[기] настóльный телефóн; ~카렌다 настóльный календáрь; 2) академúческий, отóрванный от жúзни.

탁설(卓說) **тхаксэл** глубóкий взгляд (*на что-л.*).

탁성(濁聲) **тхаксэнъ** 1) хрúплый (сúплый) гóлос; глухúе тóны (*сердца*); 2) звóнкий соглáсный, сонáнт.

탁송(託送) **тхаксонъ** отгрýзка [товáров] на консигнáцию; ~하다 отгружáть [товáр] на консигнáцию; пересылáть (*через кого-л.*).

탁식(卓識) **тхаксик** 1) проницáтельность; 2) глубóкие (обшúрные) знáния.

탁신(託身) **тхаксин**: ~하다 вверя́ть себя́ (свою́ жизнь) (*кому-л.*).

탁아소(托兒所) **тхагасо** [дéтские] я́сли.

탁연(卓然) **тхагйэн**: ~하다 выдаю́щийся, исключúтельный.

탁월(卓越) **тхагвэл**: ~하다 выдаю́щийся, исключúтельный.

탁음(濁音) **тхагым** *см.* 탁성.

탁이(卓異) **тхаги**: ~하다 необыкновéнный, выдаю́щийся, рéдкостный.

탁자(卓子) **тхакча** 1) пóлка; этажéрка; 2) стол.

탁절(卓絶) **тхакчэл**: ~하다 выдаю́щийся, исключúтельный.

탁족(濯足) **тхакчок**: ~하다 мыть нóги.

탁주(濁酒) **тхакчу** неочúщенное винó.

탁출(卓出) **тхакчхул** *см.* 탁월.

탁(濁)하다 **тхакхада** 1) мýтный; 2) хрúплый, сúплый.

탄(炭) **тхан** *суф. кор.* ýголь; 무연탄 антрацúт.

탄(彈) **тхан** *суф. кор.* пýля, снаря́д, бóмба; 기관포탄 снаря́д автоматúческой пýшки; 수소탄 водорóдная бóмба; 파렬탄 разрывнáя пýля.

탄갱(炭坑) **тхангэнъ** шáхта.

탄갱부(炭坑夫) **тхангэнъбу** шахтёр.

탄갱주(炭坑主) **тхангэнъчжу** владéлец шáхты.

탄고(炭庫) **тханкко** бýнкер.

탄광(炭鑛) **тхангванъ** [каменноугóльная] шáхта; ~일군 шахтёр.

탄금(彈琴) **тхангым**: ~하다 игрáть на комýнго.

탄도(彈道) **тхандо** I траектóрия (*полёта снаряда и т. п.*).

탄도(坦道) **тхандо** II ширóкая и прямáя дорóга.

탄도학(彈道學) **тхандохак** баллистика.

탄력[성](彈力[性]) **тханийэк[ссэнъ]** эласти́чность, упру́гость; ～없는 неэласти́чный.

탄력체(彈力體) **тханнйэкчхе** эласти́чное те́ло.

탄로(綻露) **тханио:** ～나다, ～되다 откры́ться, обнару́житься (*о секрете, тайне*).

탄막(彈幕) **тхаимак** огнево́й вал.

탄말(炭末) **тхаимал** у́гольная пыль.

탄망(誕妄) **тханмаиъ:** ～하다 пусто́й, несерьёзный.

탄미(嘆美) **тханми** восхище́ние; ～하다 восхища́ться.

탄복(歎服) **тхаибок** похвала́; ～하다 хвали́ть, восхища́ться.

탄부(炭夫) **тханбу** горня́к.

탄사(彈射) **тхаиса:** ～하다 стреля́ть.

탄산(炭酸) **тхансан** углекислота́; *опред.* углеки́слый.

탄산수(炭酸水) **тхансансу** газиро́ванная вода́.

탄산지(炭酸紙) **тхаисанчжи** копиро́вальная бума́га.

탄산천(炭酸泉) **тхансанчхэн** углеки́слый исто́чник.

탄상(歎賞) **тхансанъ** восхище́ние; ～하다 восхища́ться.

탄생(誕生) **тхансэнъ** рожде́ние, появле́ние на свет; ～하다 роди́ться.

탄생일(誕生日) **тхаисэнъил** день рожде́ния.

탄생지(誕生地) **тхансэнъчжи** ме́сто рожде́ния.

탄성(彈性) **тхансэиъ** I упру́гость, эласти́чность; ～이 많다 упру́гий, эласти́чный.

탄성(歎聲) **тхаисэиъ** II 1) вздох; 2) во́зглас восхище́ния.

탄소(炭素) **тхансо** углеро́д.

탄소강(炭素鋼) **тхансоганъ** углеро́дистая сталь.

탄수차(炭水車) **тхансучха** те́ндер.

탄식(歎息) **тхансик** вздох; сожале́ние; ～하다 вздыха́ть; сожале́ть.

탄신(誕辰) **тхаисин** *вежл.* день рожде́ния.

탄(彈)알 **тханал** пу́ля.

탄압(彈壓) **тханап** репре́ссии; угнете́ние, гнёт, притесне́ние; подавле́ние; ～을 가하다 ока́зывать давле́ние, притесня́ть; ～을 받다 испы́тывать на себе́ гнёт; ～하다 угнета́ть, притесня́ть; подавля́ть.

탄약(彈藥) **тхаияк** боеприпа́сы.

탄약고(彈藥庫) **тхаиякко** склад боеприпа́сов.

탄약대(彈藥帶) **тхаияктэ** пулемётная (патро́нная) ле́нта.

탄약통(彈藥筒) **тхаияктонъ** патро́и.

탄약수(彈藥手) **тханяксу** подно́счик боеприпа́сов.

탄약합(彈藥盒) **тхаиякхап** патро́нная су́мка.

탄연(坦然) **тхаийэи:** ～하다 открове́нный; ～히 открове́нно, без ута́йки.

탄우(彈雨) **тхану** град пуль.

탄원(歎願) **тханвэн** жа́лоба; хода́тайство; ～을 받다 приня́ть жа́лобу; ～을 듣지 않다 не внять жа́лобе, не удовлетвори́ть хода́тайства; ～하다 жа́ловаться; хода́тайствовать, проси́ть.

탄원서(歎願書) **тханвэнсэ** пети́ция; ～를 내다 вруча́ть пети́цию; вноси́ть пети́цию.

탄원자(歎願者) **тхаивэнчжа** жа́лобщик; хода́тай.

탄일(誕日) **тханил** день рожде́ния.

탄자(彈子) **тханчжа** I пу́ля.

탄자(毯子) **тханчжа** II шерстяно́е одея́ло.

탄전(炭田) **тханчжэн** камениоуго́льный бассе́йн.

탄주(彈奏) **тханчжу** исполне́ние (*на струнном инструменте*); ～하다 нгра́ть (*на струнном инструменте*).

탄주법(彈奏法) **тханчжубэп** *муз.* туше́.

탄주자(彈奏者) **тханчжучжа** *муз.* исполни́тель.

탄지(彈指) **тханчжи:** ～하다 щёлкать (*пальцами*).

탄지지간(彈指之間) **тханчжичжиган** мгнове́нно, в мгнове́ние о́ка.

탄질(炭質) **тхаичжил** ка́чество у́гля.

탄차(炭車) **тханчха** вагоне́тка для перево́зки угля́.

탄층(炭層) **тхаичхынъ** у́гольный пласт.

탄탄(坦々) **тхантхан:** ～대로 широ́кая ро́вная доро́га; ～하다 1) ро́виый, гла́дкий; 2) однообра́зный, моното́нный; ～한 생활 однообра́знаи жизнь.

탄탄하다 **тхаитханхада** о́чень про́чный (кре́пкий); твёрдый.

탄평(坦平) **тхаипхйэнъ:** ～하다 1) гла́дкий; 2) беззабо́тный; споко́йный, ми́рный.

탄필(炭筆) **тханпхил** у́голь (*в живописи*).

탄하다 **тханхада** опроверга́ть.

탄항(炭坑) **тханханъ** *см.* 탄갱.

탄핵(彈劾) **тхаихэк** осужде́ние, порица́ние, обвине́ние; ～적 осужда́ющий, порица́ющий, обвиня́ющий; ～하다 осужда́ть, порица́ть, обвиня́ть.

탄핵안(彈劾案) **тхаихэгаи** предложе́ние вы́разить недове́рне; во́тум недове́рия.

탄화(炭化) **тхаихва** I науглеро́живание, карбониза́ция; ～하다 науглеро́живать[ся].

탄화(彈火) **тханхва** II вспы́шка при вы́стреле.

탄화기(炭化器) **тханхваги** карбюра́тор.

탄화물(炭化物) **тханхвамул** *хим.* карби́д.

탄환(彈丸) **тхаихван** снаря́д; пу́ля; ～을 내보내다 стреля́ть; посыла́ть снаря́д; ～을 뽑다 разряжа́ть (*напр., винтовку*).

탄환지지(彈丸之地) **тханхванчжичжн** клочо́к земли́.

탈 **тхал** I ма́ска; ～을 벗다 *прям., перен.* сбро́сить ма́ску; ～[을] 쓰다 1) наде́ть ма́ску; ～을 쓰고 под ма́ской, под ви́дом; 2) быть о́чень похо́жим.

탈(頉) **тхал** II 1) несча́стный слу́чай; ～이 생기다 произошёл несча́стный слу́чай; 2) боле́знь; ～[이] 나다 заболе́ть; 3) предло́г; ～을 잡다 отгова́риваться; ～하다 быть вы́нужденным отсу́тствовать (*в силу ряда обстоятельств*).

탈가(脫家) **тхалга:** ～하다 уйти́ и́з дому, бро́сить семью́.

탈각(脫殼) **тхалгак** 1) ли́нька; ～하다 линя́ть; 2) слиня́вшая шку́рка.

탈것 **тхалгэт** *то, на чём ездят:* экипа́ж, теле́га *и т. п.*

탈고(脫稿) **тхалго:** ～하다 заверша́ть рабо́ту (*над литературным произведением и т. п.*), зака́нчивать ру́копись.

탈곡(脫穀) **тхалгок** молотьба́; ～하다 молоти́ть.

탈곡기(脫穀機) **тхалгокки** молоти́лка.

탈관(脫冠) **тхалгван:** ～하다 снима́ть шля́пу (*только о корейском головном уборе*).

탈교(脫敎) **тхалгё** [веро]отсту́пничество.

탈교자(脫敎者) **тхалгёчжа** [веро]отсту́пник.

탈구(脫臼) **тхалгу** вы́вих.

탈기(奪氣) **тхалги:** ～하다 обмере́ть от испу́га.

탈나다 **тхаллада** 1) свали́ться на го́лову (*о несчастном случае*); 2) заболе́ть.

탈놀음 **тхалнорым** маскара́д.

탈당(脫黨) **тхалттанъ** вы́ход из па́ртии; ～하다 выходи́ть из па́ртии.

탈당계(脫黨屆) **тхалттанъгйе** заявле́ние о вы́ходе из па́ртии.

탈당자(脫黨者) **тхалттанъчжа** *сущ.* вы́шедший из па́ртии.

탈락(脫落) **тхаллак:** ～하다 выпада́ть (*о зубах и т. п.*); сходи́ть (*о коже и т. п.*).

탈루(脫漏) **тхаллу** про́пуск; ～하다 пропуска́ть.

탈모(脫帽) **тхалмо** I *опред.* без головно́го убо́ра; ～하다 снима́ть ша́пку (шля́пу *и т. п.*), обнажа́ть го́лову.

탈모(脫毛) **тхалмо** II: ～하다 выпада́ть (*о волосах*).

탈바가지 **тхалппагачжи** ма́ска.

탈발(脫髮) **тхалбал** выпаде́ние воло́с.

탈방거리다 **тхалбаиъгэрида** плеска́ться (*о воде*).

탈방탈방 **тхалбанъ-тхалбанъ:** ～하다 плеска́ться (*о воде*).

탈산(脫酸) **тхалссан** *хим.* раскисле́ние; ～하다 раскисля́ть.

탈상(脫喪) **тхалссаиъ:** ～하다 переста́ть носи́ть тра́ур (*по истечении срока*).

탈색(脫色) **тхалссэк** обесцве́чиванне.

탈선(脫線) **тхалссэн:** ～적 неизби́тый, небана́льный; ～하다 1) сходи́ть с рельс; 2) не укла́дываться в ра́мки обы́чного; 3) отклоня́ться в сто́рону (*от темы и т. п.*).

탈세(脫稅) **тхалссе:** ～하다 уклоня́ться от упла́ты нало́га (по́шлины).

탈세품(脫稅品) **тхалссепхум** не опла́ченный по́шлиной това́р, контраба́нда.

탈속(脫俗) **тхалссок:** ～적 не от ми́ра сего́; ～하다 закрыва́ть глаза́ на всё окружа́ющее.

탈수(脫水) **тхалссу** обезво́живание.

탈신도주(脫身逃走) **тхалссиндочжу:** ～하다 бежа́ть.

탈싹 **тхалссак** *звукоподр. падению на землю лёгкого предмета.*

탈쓰다 **тхалссыда** 1) надева́ть ма́ску; 2) быть о́чень похо́жим.

탈영(脫營) **тхарйэнъ:** ～하다 дезерти́ровать.

탈영병(脫營兵) **тхарйэнъбйэнъ** дезерти́р.

탈옥(脫獄) **тхарок** бе́гство из тюрьмы́; ～하다 бежа́ть из тюрьмы́.

탈위(脫危) **тхарви:** ～하다 избежа́ть опа́сности.

탈의(脫衣) тхарый: ～하다 раздева́ться.

탈의소(脫衣所) тхарыйсо раздева́лка, гардеро́б.

탈의실(脫衣室) тхарыйсил раздева́лка, гардеро́б.

탈자(脫字) тхалчча 1) про́пуск сло́ва (бу́квы); 2) пропу́щенное сло́во (бу́ква).

탈장[증](脫腸[症]) тхалччанъ[ччынъ] гры́жа.

탈저[정](脫疽[疔]) тхалччэ[чжэнъ] *мед* гангре́на.

탈적(脫籍) тхалчжэк: ～하다 исключи́ть из спи́сков.

탈주(脫走) тхалччу бе́гство, побе́г; дезерти́рство; ～하다 убежа́ть, соверши́ть побе́г; дезерти́ровать.

탈주병(脫走兵) тхалччубйэнъ дезерти́р.

탈주자(脫走者) тхалччучжа бегле́ц.

탈지(脫脂) тхалччи обезжи́ривание.

탈지면(脫脂綿) тхалччимйэн гигроскопи́ческая ва́та.

탈지유(脫脂乳) тхалччию обезжи́ренное молоко́.

탈채(脫債) тхалччэ: ～하다 расплати́ться с долга́ми, возврати́ть долг.

탈출(脫出) тхалчхул: ～하다 бежа́ть; 집을 ～하다 бро́сить семью́.

탈춤 тхалчхум та́нец ма́ски.

탈취(奪取) тхалчхви захва́т; ～하다 захва́тывать, овладева́ть.

탈퇴(脫退) тхалтхве вы́ход (*из организации*); ～하다 выходи́ть (*из организации*).

탈투(脫套) тхалтху: ～하다 бро́сить (*какую-л.*) привы́чку.

탈피(脫皮) тхалпхи: ～하다 1) линя́ть (*о животных*); 2) выходи́ть (*из чего-л.*).

탈함(脫艦) тхархам дезерти́рство с [вое́нного] корабля́.

탈환(奪還) тхархван возвраще́ние; ～하다 возвраща́ть [наза́д], отбира́ть наза́д; отбива́ть [наза́д].

탈회(脫會) тхархве: ～하다 выходи́ть из о́бщества (компа́нии *и т. п.*).

탐(貪) тхам ненасы́тность, а́лчность; ～내다 жа́ждать, домога́ться (*чего-л.*); ～하다 жа́ждать (*чего-л.*), гоня́ться (*за чем-л.*); быть ненасы́тным (*в чём-л.*).

탐검(探檢) тхамгэм: ～하다 производи́ть изыска́ния, разве́дывать.

탐검대(探檢隊) тхамгэмдэ экспеди́ция (*напр., геологическая*).

탐관[오리](貪官[汚吏]) тхамгван[ори] прода́жные чино́вники, чино́вники-казнокра́ды и взя́точники.

탐광(探鑛) тхамгванъ разве́дка поле́зных ископа́емых.

탐구(探求) тхамгу по́иски; изыска́ния; ～하다 иска́ть; изы́скивать.

탐(貪)나다 тхамнада стра́стно добива́ться (*чего-л.*).

탐(貪)내다 тхамнэда жа́ждать, домога́ться (*чего-л.*).

탐닉(耽溺) тхамник: ～하다 распу́тничать; предава́ться (*чему-л.*).

탐독(耽讀) тхамдок: ～하다 чита́ть с увлече́нием; увлека́ться чте́нием.

탐라(耽羅) тхамна *ист.* о́стров Чечжудо́.

탐락(耽樂) тхамнак: ～하다 предава́ться чу́вственным удово́льствиям.

탐련(耽戀) тхамнйэн: ～하다 безу́мно влюби́ться.

탐리(貪利) тхамни I: ～하다 а́лчный.

탐리(貪吏) тхамни II *см.* 탐관[오리].

탐문(探聞) тхаммун I: ～하다 выве́дывать, разузнава́ть.

탐문(探問) тхаммун II: ～하다 выспра́шивать.

탐미(耽美) тхамми: ～적 эстети́ческий.

탐미주의(耽美主義) тхаммичжуый эстети́зм.

탐방(探訪) тхамбанъ: ～하다 разузнава́ть, разве́дывать.

탐사(探査) тхамса: ～하다 рассле́довать, иссле́довать.

탐색(貪色) тхамсэк I похотли́вость, сладостра́стие; ～하다 похотли́вый, сладостра́стный.

탐색(探索) тхамсэк II: ～하다 разы́скивать, рассле́довать.

탐색가(貪色家) тхамсэкка сластолю́бец.

탐스럽다 тхамсырэпта *перен.* аппети́тный.

탐승(探勝) тхамсынъ экску́рсия; тури́стская пое́здка; ～하다 соверша́ть пое́здку (экску́рсию).

탐승객(探勝客) тхамсынъгэк экскурса́нт; тури́ст.

탐승기(探勝記) тхамсынъги путево́й дневни́к.

탐식(貪食) тхамсик прожо́рливость; ～하다 пожира́ть; быть прожо́рливым.

탐식가(貪食家) тхамсикка обжо́ра.

탐심(貪心) тхамсим ненасы́тная душа́; ～을 내다 жа́ждать (*чего-л.*); гоня́ться (*за чем-л.*); за́риться (*на что-либо*).

탐오(貪汚) тхамо: ～하다 а́лчный.

탐욕(貪慾) тхамёк ненасы́тность, а́лчность; ～적 ненасы́тный.

탐정(探偵) тхамчжэнъ 1) сы́щик; шпио́н; 2) шпиона́ж; ～하다 высле́живать, шпио́нить.

탐정(探偵)군 тхамчжэнъккун сы́щик; шпио́н.

탐조등(探照燈) тхамчжодынъ проже́ктор.

탐지(探知) тхамчжи: ～하다 вы́ведать, разузна́ть; обнару́жить, вскрыть.

탐탁스럽다 тхамтхаксырэпта те́сный (*о дружбе*).

탐탁하다 тхамтхакхада те́сный (*о дружбе*); ...를 탐탁지 않게 여기다 не пита́ть осо́бых дру́жеских чувств (*к кому-л.*).

탐탐하다 тхамтхамхада *диал. см.* 탐탁하다.

탐험(探險) тхамхэм изыска́ние; экспеди́ция; ～하다 разве́дывать.

탐험가(探險家) тхамхэмга изыска́тель.

탐험대(探險隊) тхамхэмдэ экспедицио́нный отря́д; изыска́тельская па́ртия.

탑(塔) тхап ба́шня; обели́ск; сту́па.

탑(塔) тхап *суф. кор.* ба́шня; па́года; обели́ск; бу́дка; 변압탑 трансформа́торная бу́дка; 추모탑 обели́ск па́мяти па́вших.

탑객(搭客) тхапкэк пассажи́р.

탑본(搨本) тхаппон эста́мп.

탑사기주다 тхапсагичжуда вреди́ть, наноси́ть вред (*кому-л.*).

탑삭부리 тхапсакпури *см.* 텁석부리.

탑승(搭乘) тхапсынъ: ～하다 сади́ться (*на пароход, в поезд и т. п.*).

탑승자(搭乘者) тхапсынъчжа пассажи́р.

탑시종(搭腮腫) тхапсичжонъ *мед.* флюс.

탑재(搭載) тхапчэ погру́зка; ～하다 грузи́ть, нагружа́ть.

탑재량(搭載量) тхапчэряиъ грузоподъёмность (*судна*).

탓 тхат 1): ～으로 (*в функции обстоятельства причины*), ～이다 (*со связкой в разных формах в функции сказ. причины*) из-за того́, что..., в си́лу того́, что...; 2) (*после причастной формы прошедшего времени гл.*): 네 ～으로 из-за тебя́; 어려운 ～으로 в си́лу тяжёлого положе́ния; ～하다 де́лать (*кого-л.*) отве́тственным, возлага́ть (*на кого-л.*) отве́тственность.

탕 тханъ I: ～하다 1) закла́дывать, отдава́ть в зало́г; 2) освобожда́ть от упла́ты до́лга, снима́ть недо́имки.

탕(湯) тханъ II 1) суп; 2) кипято́к.

탕(湯) тханъ III 1) ба́ня; 2) купа́ния (*о курорте*); ～하다 купа́ться.

탕(湯) тханъ *суф. кор.* 1) суп; 만물탕 кро́шево (*жидкое блюдо*); 2) кипято́к; 목욕탕 ба́ня, ва́нна; 미온탕 тёплая ва́нна.

탕건(宕巾) тханъгэн шля́па из ко́нского во́лоса (*особого покроя*).

탕구스텐 тханъгустен вольфра́м.

탕내다 тханънэда закла́дывать, отдава́ть в зало́г.

탕면(湯麵) тханъмйэн коре́йская лапша́, зали́тая су́пом.

탕반(湯飯) тханъбан суп и варёный рис.

탕산(蕩產) тханъсан: ～하다 промота́ть [состоя́ние].

탕수(湯水) тханъсу горя́чая вода́, кипято́к.

탕약(湯藥) тханъяк *фарм.* деко́кт.

탕자(蕩子) тханъчжа пове́са.

탕잡히다 тханъчжапхида закла́дывать, отдава́ть в зало́г.

탕진(蕩盡) тханъчжин: ～하다 [всё] промота́ть.

탕치(湯治) тханъчхи лече́ние на минера́льных во́дах; ～하다 лечи́ться на минера́льных во́дах.

탕(蕩)치다 тханъчхида 1) промота́ть [состоя́ние]; 2) освободи́ть от упла́ты до́лга, снять недо́имки.

탕크 тханъкхы 1) танк; 2) цисте́рна.

탕탕 тханътханъ *звукоподр.* *грохоту взрыва, выстрела.*

탕탕하다 тханътханъхада ора́ть.

태 тхэ I тре́щина.

태(太) тхэ II *прост.* со́евые бобы́.

태(態) тхэ III 1) вид; ～가 나다 име́ть вид; 2) *лингв.* вид.

태(胎) тхэ IV *см.* 태반 I.

태(態) тхэ *суф. кор. лингв.* вид; 완료태 соверше́нный вид.

태가(駄價) тхэкка пла́та за прово́з.

태가다 тхэгада тре́снуть, ло́пнуть.

태개 тхэгэ ще́пка, кусо́чек де́рева (*подкладываемый под верёвку, обвязывающую пакет, чтобы не дать ей ослабнуть*).

태개트다 тхэгэтхыда *см.* 태개틀다.

태개틀다 тхэгэтхылда подкла́дывать ще́пку под верёвку (*см.* 태개).

태고(太高) тхэго I больша́я высота́.

태고(太古) тхэго II глубо́кая дре́вность; *опред.* дре́вний.

태고대(太古代) тхэгодэ дре́вние века́.
태공(太空) тхэгоиъ I небе́сная высь.
태공(怠工) тхэгонъ II: ~하다 рабо́тать с ленцо́й; саботи́ровать.
태과(太過) тхэгва: ~하다 чрезме́рный.
태극기(太極旗) тхэгыкки ста́рый коре́йский национа́льный флаг.
태극선(太極扇) тхэгыксэн кру́глый ве́ер (*с изображением круга, символизирующего силы Инь и Ян*).
태기(胎氣) тхэги *сущ.* почу́вствовать себя́ бере́менной.
태나다 тхэнада появи́ться на свет, роди́ться.
태다 тхэда I *см.* 태우다 I, II, III.
태다(太多) тхэда II: ~하다 *прил.* о́чень мно́го.
태다수(太多數) тхэдасу о́чень большо́е число́.
태도(態度) тхэдо пози́ция, отноше́ние; поведе́ние (*по отношению к кому-л.*); ~로 나오다 занима́ть пози́цию, приде́рживаться (*какой-л.*) ли́нии поведе́ния; 전신에 수삽한 ~를 가지다 пока́зывать смуще́ние всем свои́м ви́дом.
태동(胎動) тхэдоиъ 1) движе́ние плода́; 2): ~하다 пойти́, сдви́нуться с ме́ста (*о деле*).
태래태래 тхэрэ-тхэрэ: ~치오르다 поднима́ться клуба́ми (*о дыме*).
태류(苔類) тхэрю мхи.
태만(怠慢) тхэман хала́тность, неради́вость, невнима́тельность; ~하다 хала́тный, неради́вый, беспе́чный.
태만죄(怠慢罪) тхэмаичжве *юр.* хала́тность.
태모(胎母) тхэмо *сущ.* бере́менная.
태반(胎盤) тхэбан I плаце́нта.
태반(太半) тхэбан II бо́льше полови́ны
태백[성](太白[星]) тхэбэк[сэнъ] Вене́ра (*планета*).
태부족(大不足) тхэбучжок: ~하다 быть далеко́ недоста́точным, мно́го недостава́ть (*до чего-л.*).
태산(泰山) тхэсаи высо́кая гора́; 티끌모아 ~이라 *погов.* ≅ по ка́пельке — мо́ре, по были́нке — стог.
태생(胎生) тхэсэнъ 1) *опред.* живородя́щий; ~동물 *зоол.* живородя́щие; ~하다 роди́ться; 2) ме́сто рожде́ния; уроже́нец; 그는 평양 ~이다 он уроже́нец Пхенья́на.
태생지(胎生地) тхэсэнъчжи ме́сто рожде́ния.
태생학(胎生學) тхэсэиъхак эмбриоло́гия.
태서(泰西) тхэсэ За́пад.
태선(苔蘚) тхэсэи мох.
태세(態勢) тхэсе положе́ние, состоя́ние; 전투 ~를 갖추다 находи́ться в состоя́нии боево́й гото́вности.
태식(太息) тхэсик глубо́кий вздох.
태아(胎兒) тхэа [утро́бный] плод, заро́дыш; ~생활 утро́бная жизнь.
태양(太陽) тхэянъ со́лнце.
태양계(太陽系) тхэяиъгйе со́лнечная систе́ма.
태양등(太陽燈) тхэянъдынъ 1) со́ллюкс; 2) ква́рцевая ла́мпа.
태양력(太陽曆) тхэянънйэк со́лнечный календа́рь.
태양혈(太陽穴) тхэянъхйэл виски́.
태어(鮐魚) тхэз *см.* 명태.
태업(怠業) тхэзп сабота́ж; ~하다 саботи́ровать.
태어나다 тхэйэиада роди́ться.
태연(泰然) тхэйэн: ~하다 невозмути́мый, хладнокро́вный; ~히 невозмути́мо, хладнокро́вно.
태연무심(泰然無心) тхэйэимусим: ~하다 равноду́шный, хладнокро́вный.
태연(泰然)스럽다 тхэйэнсырэпта невозмути́мый, хладнокро́вный.
태연자약(泰然自若) тхэйэичжаяк: ~하다 хладнокро́вный, невозмути́мый.
태우다 тхэуда I наделя́ть (*чем-л.*).
태우다 тхэуда II сажа́ть (*в вагон и т. п.*).
태우다 тхэуда III 1) подже́чь, заже́чь; [с]жечь; 2) вызыва́ть зага́р; 3) дать подгоре́ть; 4) *перен.* жечь; 가슴을 ~ жечь грудь, не дава́ть поко́я.
태유(太油) тхэю бобо́вое ма́сло.
태음(太陰) тхэым луна́.
태음력(太陰曆) тхэымнйэк лу́нный календа́рь.
태이다 тхэида *см.* 태우다.
태자(太子) тхэчжа насле́дник [престо́ла].
태조(太祖) тхэчжо основа́тель дина́стии.
태중(胎中) тхэчжунъ утро́бный пери́од.
태질치다 тхэчжилчхида швыриу́ть.
태치다 тхэчхида броса́ть, швыря́ть.
태타(怠惰) тхэтха лень; ~하다 лени́вый.
태탕(駘蕩) тхэтхаиъ: ~하다 прия́тный; тёплый.
태평(太平;泰平) тхэпхйэнъ мир, споко́йствие; ~하다 ми́рный, споко́йный; ~히 споко́йно; ~히 주무셨습니까 до́брое у́тро!

태풍(颱風) тхэпхунъ тайфу́н.
태환(兌換) тхэхваи обме́н (*золота на кредитные билеты и обратно*), конве́рсия; ~은행 эмиссио́нный банк.
태환권(兌換券) тхэхваигвэи креди́тный биле́т.
태후(太后) тхэху мать короля́; вдо́вствующая короле́ва.
택시 тхэкси такси́.
택용(擇用) тхэгёнъ: ~하다 вы́брать и испо́льзовать.
택우(擇偶) тхэгу: ~하다 выбира́ть себе́ под па́ру.
택일(擇日) тхэгил: ~하다 выбира́ть подходя́щий день (*для чего-л.*).
택정(擇定) тхэкчэнъ: ~하다 отбира́ть, выбира́ть, подбира́ть.
택처(擇處) тхэкчхэ: ~하다 выбира́ть ме́сто [жи́тельства].
택출(擇出) тхэкчхул: ~하다 выбира́ть.
택칠(澤漆) тхэкчхил *бот.* молоча́й (*Euphorbia Helioscopia*).
택(擇)하다 тхэкхада выбира́ть.
택혼(擇婚) тхэкхон: ~하다 подыскивать (выбира́ть) жениха́ (неве́сту).
탱알 тхэнъал а́стра (*Aster tataricus*).
탱탱하다 тхэнътхэнъхада сы́тый.
터 тхэ 1) уча́сток, площа́дка, ме́сто; 싸움~ ме́сто боя́; 일~ ме́сто рабо́ты; 집~ уча́сток под до́мом; 굳게 ~를 다지다 хорошо́ утрамбова́ть уча́сток; 2) основа́ние, осно́ва.
터 тхэ *служебное слово; употребляется только в сопровождении связки* 이다 *после гл. в форме прич. будущего времени*: 1) *выражает будущее категорическое*: 보이지 않도록 잎으로 가리워줄 ~이니 념려마시오 Вы не беспоко́йтесь, я замаскиру́ю Вас ли́стьями так, что́бы Вас не́ было ви́дно; 명호가 꼭 이기여야할 ~인데 победи́ть до́лжен обяза́тельно Мён Хо; 2) *выражает вероятность* должно́ быть; 그것은 물론 알으실 ~이지 마는 э́то Вы, должно́ быть, зна́ете.
터거리 тхэгэри *см.* 아래턱.
터놓다 тхэнотха 1) убира́ть (устраня́ть) прегра́ды; снима́ть (*запрет*); 2) сближа́ться.
터다 тхэда *см.* 털다.
터닦다 тхэдакта разра́внивать, расчища́ть (*участок*).
터닦다 тхэдатта утрамбо́вывать (*землю*).
터덕거리다 тхэдэккэрида 1) плести́сь, е́ле передвига́ть но́ги, е́ле двига́ться; 2) дыша́ть на ла́дан.
터덕터덕 тхэдэк-тхэдэк: ~하다 плести́сь, е́ле передвига́ть но́ги, е́ле двига́ться.
터덜거리다 тхэдэлгэрида 1) *ослаб. стил. вариант* 터덕거리다 (*см.*); 2) дребезжа́ть; тарахте́ть.
터덜터덜 тхэдэл-тхэдэл 1) *звукоподр. дребезжанию разбитой посуды*; 2) *ослаб. стил. вариант* 터덕터덕 (*см.*).
터드렁터드렁 тхэдырэнъ-тхэдырэнъ *звукоподр. дребезжанию разбитой посуды.*
터득(攄得) тхэдык: ~하다 понима́ть, постига́ть.
터뜨리다 тхэттэрида 1) распа́рывать; 2) размыка́ть (*напр., сомкнутые органы речи*); 3) вы́явить, раскры́ть.
터뜨리다 тхэттырида *см.* 터뜨리다.
터렁귀 тхэрэгви *диал. см.* 터니.
터럭 тхэрэк во́лосы; шерсть; пух.
터리다 тхэрида *см.* 떠리다.
터림소리 тхэримсори *лингв.* взрывно́й согла́сный.
터무니 тхэмуни 1) основа́ние; ~없는 неоснова́тельный, беспо́чвенный; 2) след; 3) не́что нея́сное.
터밭 тхэбат приуса́дебный уча́сток.
터벅터벅 тхэбэк-тхэбэк: ~하다 брести́ уста́ло (че́рез си́лу).
터분하다 тхэбуихада 1) несве́жий [на вкус]; 2) мра́чный, хму́рый.
터세다 тхэседа *уст.* плохо́й (*по суеверным соображениям — о приусадебном участке*).
터수 тхэсу 1) [взаимо]отноше́ния; 2) у́ровень (усло́вия) жи́зни.
터앝 тхэат 1) *см.* 텃밭; 2) приуса́дебный уча́сток (*необрабатываемый*).
터울 тхэул ра́зница в года́х (*между братьями, сёстрами*); 세살 ~ ме́жду ни́ми ра́зница три го́да.
터잡다 тхэчжапта 1) выбира́ть, облюбо́вывать (*участок*): 2) закла́дывать (*фундамент*).
터잡히다 тхэчжапхида 1) быть вы́бранным (*об участке под постройку*); 2) быть зало́женным (*о фундаменте*).
터전 тхэчжэн [приуса́дебный] уча́сток.
터주 тхэчжу *миф.* домово́й.
터주다 тхэчжуда снима́ть ограниче́ния.
터지다 тхэчжида 1) распоро́ться, порва́ться, ло́пнуть; разойти́сь по шва́м;

2) появля́ться (*о щели*); размыка́ться (*об органах речи и т. п.*); 3) раскры́ться (*о секрете*); обнару́житься.

터짐 тхэчжим *лингв.* взрыв, эксплози́я.

터치 тхэчхи *диал. см.* 터짐.

터파(攄破) тхэпха I: ~하다 рассе́ивать (*напр., чьи-л. сомнения*).

터파(覰破) тхэпха II проница́тельность; ~하다 разга́дывать.

턱 тхэк I 1) че́люсть; 2) ни́жняя че́люсть, подборо́док.

턱 тхэк II основа́ние, причи́на; ~없이 1) беспричи́нно, безо вся́ких основа́ний; 2) не по сре́дствам; не соотве́тственно своему́ положе́нию.

턱 тхэк III возвы́шенное ме́сто, бугоро́к.

턱 тхэк IV: ~내다 угоща́ть на ра́достях.

턱걸이 тхэккэри: ~하다 рассчи́тывать, полага́ться (*на кого-л.*).

턱까부다 тхэккабуда *см.* 턱까불다.

턱까불다 тхэккабулда быть на волоске́ от сме́рти.

턱밑 тхэнъмит под са́мым но́сом.

턱받기 тхэкпатки де́тский нагру́дник.

턱살 тхэксал *прост.* подборо́док.

턱살밑 тхэксалмит под са́мым но́сом.

턱주가리 тхэкчугари *прост.* подборо́док.

턱지다 тхэкчида выступа́ть, име́ть вы́ступ.

턱찌끼 тхэкччикки объе́дки, оста́тки еды́.

턱턱 тхэктхэк 1) реши́тельно, жи́во, бы́стро; 일을 ~해내다 жи́во сде́лать (*что-л.*); 2): 숨이 ~ 막히다 с трудо́м дыша́ть, задыха́ться.

턱털 тхэктхэл *прост.* борода́.

턴넬 тхэннел тунне́ль.

털 тхэл во́лосы; шерсть; пух; ~도 나니 ни на волосо́к, ни в мале́йшей ме́ре; ~만치도 ни в мале́йшей ме́ре, ниско́лько.

털끝 тхэлккыт микроскопи́ческая части́ца, не́что о́чень ме́лкое; ~만치도 ни на во́лос, ничу́ть.

털다 тхэлда стря́хивать; вытря́хивать; смета́ть; выбива́ть; 정신을 ~ встряхну́ться.

털리다 тхэллида быть сметённым (вытряхнутым).

털방석(方席) тхэлбаиъсэк волосяна́я (мехова́я) поду́шка для сиде́нья.

털배자(褙子) тхэлбэчжа подби́тая ме́хом ку́ртка.

털벙거리다 тхэлбэнъгэрида бултыхну́ться (*в воду*).

털벙[털벙] тхэлбэнъ[-тхэлбэнъ]: ~하다 бултыхну́ться (*в воду*).

털보 тхэлбо *сущ.* борода́тый; уса́тый.

털복숭이 тхэлбоксунъи *сущ.* волоса́тый.

털붓 тхэлбут пи́счая ки́сточка.

털붙이 тхэлбучхи мехова́я вещь.

털실 тхэлсил шерстяна́я ни́тка; шерстяна́я пря́жа.

털썩거리다 тхэлссэккэрида гру́зно (тяжело́) повали́ться (опусти́ться, сесть), плю́хнуться.

털썩이잡다 тхэлссэгичжапта потерпе́ть неуда́чу.

털썩[털썩] тхэлссэк[-тхэлссэк]: ~하다 гру́зно (тяжело́) повали́ться (опусти́ться, сесть), плю́хнуться.

털어내다 тхэрэнэда вытря́хивать, выбива́ть; [로골적으로] ~ вы́явить (*свою сущность и т. п.*).

털크럭소리 тхэлкхырэксори гро́хот (*повозок, телег и т. п.*).

털크럭털크럭 тхэлкхырэк-тхэлкхырэк *звукоподр. грохоту повозок, телег и т. п.*

털털 тхэлтхэл I *звукоподр. дребезжанию разбитой посуды.*

털털 тхэлтхэл II: ~ 털다 выбива́ть, стря́хивать (*пыль и т. п.*); 손을 ~ 털다 стря́хивать с рук.

털털거리다 тхэлтхэлгэрида дребезжа́ть.

텀벙거리다 тхэмбэнъгэрида плю́хнуться (*в воду*).

텀벙[텀벙] тхэмбэнъ[-тхэмбэнъ]: ~하다 плю́хнуться (*в воду*).

텁석 тхэпсэк: ~하다 лохма́тый; взлохма́ченный.

텁석부리 тхэпсэкпури *сущ.* борода́тый; уса́тый.

텁수룩하다 тхэпсурукхада волоса́тый.

텁텁이 тхэптхэби равноду́шный [челове́к].

텁텁하다 тхэптхэпхада 1) несве́жий [на вкус] (*о пище*); 2) равноду́шный; 3) мра́чный.

텃도지(賭地) тхэтточжи аре́ндная пла́та (*за земельный участок*).

텃밭 тхэппат приуса́дебный уча́сток (*под огородом и т. п.*).

텅[텅] тхэнъ[тхэнъ]: ~ 비다 соверше́нно пусто́й, безлю́дный.

테 тхе I 1) кату́шка [ни́ток]; 2) *счётн. слово для катушек*; 실 한 ~ одна́ кату́шка ни́ток.

테 тхе II край (*предмета*), ободо́к; о́бруч; опра́ва (*очков*); ~를 메우다 набива́ть о́бручи (*на бочку*).

테노르 тенор те́нор.

테니스 тхенисы те́ннис; ~코트 те́ннисная площа́дка, те́ннисный корт; ~를 치다 игра́ть в те́ннис.

테두리 тхедури край (*предмета*), ободо́к; о́бруч; круг; 둥글게 ~를 만들다 встава́ть в круг, образо́вывать круг.

테로 тхеро терро́р.

테로리스트 тхерорист террори́ст.

테로리즘 тхероризм террори́зм.

테마 тхема те́ма.

테불 тхебул стол.

테스트 тест тест, испыта́ние.

테이블 тейбл стол.

테제 течже те́зис.

테프 теп тесьма́; ле́нта.

텍스트 тхекссытхы текст.

텐트 тхентхы пала́тка.

텔레비죤 тхеллебичжуи телеви́дение.

템포 тхемпхо те́мп[ы].

텟실 тхессил мото́к (*ниток*); кату́шка.

텡 тхеиъ соверше́нно (*пустой*); ~ 빈 마을 обезлю́девшая дере́вня; ~ 빈 실내 пуста́я ко́мната.

텡텡 тхенътхеиъ: ~ 비다 опусте́ть, быть (оказа́ться) пусты́м.

토 тхо I оса́док, отсто́й (*в сое*).

토(吐) тхо II фо́рмы словоизмене́ния и служе́бные слова́ (*в корейском языке*).

토가(土價) тхога цена́ на зе́млю.

토가니 тхогани *диал. см.* 도가니.

토각토각 тхогак-тхогак *звукоподр. стуку валька при стирке белья.*

토공(土工) тхогонъ землеко́п.

토관(土管) тхогван дрена́жная труба́.

토괴(土塊) тхогве ком (глы́ба) земли́.

토구(討究) тхогу: ~하다 иссле́довать, изуча́ть.

토굴(土窟) тхогул пеще́ра.

토기(土器) тхоги гли́няная посу́да.

토기(土器)쟁이 тхогичжэнъи гонча́р.

토기점(土器店) тхогичжэм 1) гонча́рная мастерска́я; 2) магази́н гонча́рных изде́лий.

토깽이 тхоккэнъи *прост.* за́яц; кро́лик.

토끼 тхокки за́яц; кро́лик.

토농(土農) тхононъ *см.* 토농이.

토농이 тхононъи ме́стные крестья́не-старожи́лы.

토닥거리다 тходаккэрида слегка́ похло́пывать (посту́кивать).

토닥토닥 тходак-тходак: ~하다 слегка́ похло́пывать (посту́кивать).

토단(土壇) тходан земляно́й насти́л (помо́ст).

토담 тходам глинобитная стена́; ~을 쌓다 обноси́ть стено́й, класть сте́ну.

토담쟁이 тходамчжэнъи челове́к, занима́ющийся возведе́нием глинобитных стен.

토담집 тходамччип глинобитная постро́йка.

토대(土臺) тходэ основа́ние, ба́зис, ба́за, фунда́мент; ~위에서 서있다 опира́ться на (*что-л.*); ~를 놓다 заложи́ть фунда́мент; ~를 굳게 하다 укрепи́ть фунда́мент (*чего-л.*).

토둔(土屯) тходуи небольшо́е возвыше́ние, на́сыпь; хо́лмик.

토라지다 тхоражида 1) не вари́ть (*о желудке*); тяжело́ лечь на желу́док (*о пище*); 2) не пола́дить, рассо́риться.

토란(土卵) тхоран колока́зия съедо́бная, та́ро (*Colocasia antiquorum var. esculentum*).

토란국 тхоранккук суп из колока́зии (*см.* 토란).

토력(土力) тхорйэк плодоро́дность по́чвы.

토력청(土瀝青) тхорйэкчхэнъ асфа́льт.

토렴 тхорйэм: ~하다 подлива́ть в осты́вший рис (в куксу́) горя́чий бульо́н.

토로(吐露) тхоро: ~하다 поверя́ть, расска́зывать; 의견을 ~하다 излага́ть свою́ то́чку зре́ния; 심신을 ~하다 вы́вернуть всю свою́ ду́шу наизна́нку.

토론(討論) тхорон пре́ния, деба́ты; диску́ссия, обсужде́ние; ~에 붙이다 поста́вить на обсужде́ние (*что-л.*); ~하다 дискути́ровать, обсужда́ть.

토론자(討論者) тхорончжа уча́стник пре́ний (диску́ссии).

토론회(討論會) тхоронхве откры́тая диску́ссия.

토롱(土壟) тхоронъ скро́мная моги́ла; скро́мные по́хороны.

토룡(土龍) тхорёнъ *см.* 지렁이.

토리 тхори I мото́к ни́ток.

토리(土理) тхори II ка́чество по́чвы.

토릿실 тхориссил ни́тки в мотке́.

토마루 тхомару помеще́ние с земляны́м по́лом; прихо́жая.

토마토 **тхоматхо** помидо́р.

토막 **тхомак** I 1) кусо́к; 2) *диал.* деревя́нная поду́шка; 3) колоту́шка; ~을 치다 бить колоту́шкой.

토막(土幕) **тхомак** II земля́нка.

토막고기 **тхомаккоги** наре́занное больши́ми куска́ми мя́со.

토막나무 **тхоманънаму** кусо́к де́рева, бревно́.

토막반찬 **тхомакпанчхаи** тхомакбанчха́н (*закуска из свежей или солёной крупно нарезанной рыбы и мяса*).

토막치다 **тхомакчхнда** наре́зать [кру́пными] куска́ми (*рыбу, мясо и т. п.*).

토막토막 **тхомак-тхомак** *нареч.* куска́ми, на куски́; обры́вками; 그들의 대화를 ~ 들었다 услы́шал обры́вки их разгово́ра.

토매기 **тхомэги** *диал. см.* 도마.

토머름 **тхомэрым** земляна́я пане́ль (*стены*).

토멸(討滅) **тхомйэл:** ~하다 уничтожа́ть, искореня́ть.

토목(土木) **тхомок** строи́тельные (инжене́рные) рабо́ты; ~ 공사 *см.* 토목; ~ 공학 строи́тельное де́ло; ~ 화점 дзот.

토목(土木)공이 **тхомоккоиъи** *бран.* дуби́на, бревно́.

토민(土民) **тхомин** тузе́мцы; абориге́ны.

토박(土薄) **тхобак:** ~하다 то́щий (*о почве*).

토반(土班) **тхобан** провинциа́льный дворяни́н.

토번(土蕃) **тхобэн** ме́стное (тузе́мное) населе́ние, тузе́мцы.

토벌(討伐) **тхобэл** подавле́ние; покоре́ние; ~하다 подавля́ть; покоря́ть.

토벌대(討伐隊) **тхобэлттэ** кара́тельный отря́д.

토벽(土壁) **тхобйэк** глинобитная стена́.

토병(土兵) **тхобйэиъ** тузе́мные войска́.

토붕와해(土崩瓦解) **тхобуиъвахэ** *обр.* по́лное разруше́ние; ~하다 ру́шиться.

토비(土匪) **тхоби** I банди́ты, разбо́йники.

토비(討匪) **тхоби** II: ~하다 уничтожа́ть банди́тов.

토빈(土殯) **тхобии:** ~하다 преда́ть прах земле́ (*временно до совершения похорон по обряду*).

토사(土沙) **тхоса** I земля́ и песо́к.

토사(吐絲) **тхоса** II: ~하다 выделя́ть шёлковую нить (*о шелкопряде*).

토사(吐瀉) **тхоса** III рво́та и поно́с.

토사[자](菟絲[子]) **тхоса[чжа]** *бот.* повили́ка.

토산(土山) **тхосан** некамени́стая гора́.

토산마(土産馬) **тхосаима** коре́йская ло́шадь.

토산[물](土産[物]) **тхосан[мул]** предме́т (проду́кт) ме́стного произво́дства; ме́стная проду́кция; 조선 ~ проду́кт (предме́т) коре́йского произво́дства.

토새 **тхосэ** *см.* 본토박이.

토색(討索) **тхосэк** I: ~하다 вымога́ть (*деньги*).

토색(土色) **тхосэк** II 1) земли́стый цвет; 2) жёлтый цвет.

토생이 **тхосэиъи** мото́к ни́ток.

토설(吐說) **тхосэл:** ~하다 поверя́ть, расска́зывать.

토성(土星) **тхосэиъ** I *астр.* Сату́рн.

토성(土城) **тхосэнъ** II земляно́й вал.

토성(土性) **тхосэнъ** III соста́в по́чвы.

토성도(土性圖) **тхосэиъдо** по́чвенная ка́рта.

토속(土俗) **тхосок** ме́стные обы́чаи.

토속학(土俗學) **тхосокхак** этногра́фия.

토수(吐手) **тхосу** *см.* 투수 III.

토스트 **тост** гренки́.

토시 **тхоси** *см.* 투수.

토식(討食) **тхосик:** ~하다 вымога́ть (*продукты*); жить вымога́тельством.

토실(吐實) **тхосил** I: ~하다 выкла́дывать всё как есть (пра́вду).

토실(土室) **тхосил** II *см.* 토옥.

토실토실 **тхосил-тхосил:** ~하다 то́лстый, ту́чный, по́лный.

토심(吐心) **тхосим** чу́вство отвраще́ния, отвраще́ние.

토심(吐心)스럽다 **тхосимсырэпта** *прил.* испы́тывать неприя́тное чу́вство.

토씨 **тхосси** *лингв.* служе́бные слова́.

토악질 **тхоакчил:** ~하다 тошни́ть, рвать.

토약(吐藥) **тхояк** рво́тное.

토양(土壤) **тхояиъ** по́чва.

토양학(土壤學) **тхоянъхак** почвове́дение.

토어(土語) **тхоэ** диале́кт, ме́стный го́вор; диалекти́зм.

토역(吐逆) **тхойэк** I: ~하다 вы́рвать, стошни́ть.

토역(討逆) **тхойэк** II: ~하다 подавля́ть мяте́ж (изме́ну).

토역(土役) **тхойэк** III земляны́е рабо́ты (*возведение земляных стен и т. п.*).

토영삼굴(兎營三窟) **тхойэиъсамгул** *обр.* чрезме́рная осторо́жность (*букв.* три вы́хода в норе́ за́йца).

토옥(土沃) **тхоок** I: ~하다 плодоро́дный.

토옥(土屋) **тхоок** II ма́занка.

토요[일](土曜[日]) **тхоё[ил]** суббо́та.

토우(土雨) **тхоу** песча́ный вихрь.

토원(土垣) **тховэн** глинобитная стена́.

토음(土音) **тхоым** ме́стный го́вор.

토의(討議) **тхоый** пре́ния, деба́ты, диску́ссия, обсужде́ние; ~에 붙이다 ста́вить на обсужде́ние; ~에 오르다 быть поста́вленным на обсужде́ние, подверга́ться обсужде́нию; ~하다 обсужда́ть, дискути́ровать.

토이기모자(土耳其帽子) **тхоигимочжа** фе́ска.

토인(土人) **тхоин** тузе́мец; абориге́н.

토장(土醬) **тхочжанъ** густа́я ма́сса из со́евых бобо́в.

토장국 **тхочжанъккук** *см.* 된장국.

토장돌 **тхочжанъттол** *диал. см.* 맷돌.

토저(土猪) **тхочжэ** барсу́к.

토적(討賊) **тхочжэк:** ~하다 подавля́ть (кара́ть) банди́тов (мяте́жников).

토정(土鼎) **тхочжэиъ** I гли́няный котело́к.

토정(吐情) **тхочжэиъ** II: ~하다 вы́сказать (*что-л.*) чистосерде́чно.

토제(吐劑) **тхочже** *фарм.* рво́тное.

토주(吐紬) **тхочжу** пло́тный шёлк льняно́го цве́та.

토지(土地) **тхочжи** земля́; *опред.* земе́льный; ~없는 безземе́льный; ~적은 малоземе́льный; ~ 개량 мелиора́ция; ~ 개혁 агра́рная рефо́рма; ~ 국유화 национализа́ция земли́; ~ 대장 када́стр; ~ 소산 ме́стный проду́кт; ~ 소유 земе́льная со́бственность; ~ 소유자 землевладе́лец; ~ 수용 отчужде́ние земли́.

토진간담(吐盡肝膽) **тхочжиигаидам:** ~하다 говори́ть пра́вду; выска́зываться чистосерде́чно.

토질(土質) **тхочжил** I ка́чество по́чвы.

토질(土疾) **тхочжил** II 1) ме́стное заболева́ние; 2) *мед.* дисто́ма.

토착(土着) **тхочхак** *опред.* ме́стный (*по происхождению*); тузе́мный; ~민족 коренно́е населе́ние.

토착민(土着民) **тхочханъмин** тузе́мное населе́ние, коренны́е жи́тели (*данной местности*).

토착인(土着人) **тхочхагин** тузе́мец.

토척(土瘠) **тхочхэк:** ~하다 то́щий, неплодоро́дный (*о земле*).

토출(吐出) **тхочхул:** ~하다 плева́ть.

토치카 **тхочка** то́чка.

토키 **тхокхи** звуково́е кино́.

토탄(土炭) **тхотхан** торф.

토템 **тхотхем** тоте́м.

토파(吐破) **тхопха:** ~하다 сказа́ть всё как есть (всю пра́вду).

토평(討平) **тхопхйэнъ:** ~하다 усмиря́ть.

토포(討捕) **тхопхо:** ~하다 подави́ть и арестова́ть.

토품(土品) **тхопхум** ка́чество земли́.

토풍(土風) **тхопхунъ** ме́стные пра́вы и обы́чаи.

토피(土皮) **тхопхи** земна́я кора́.

토필(土筆) **тхопхил** *см.* 분필.

토(吐)하다 **тхохада** 1) плева́ть, выплёвывать; 2) вы́рвать, стошни́ть; 3) испуска́ть, источа́ть (*аромат, запах и т. п.*); 숨을 ~ выдыха́ть; 한숨을 ~ испуска́ть вздох.

토혈(吐血) **тхохйэл** кровоха́рканье; ~하다 ха́ркать кро́вью.

토호(土豪) **тхохо** ме́стный бога́ч; туха́о (*в Китае*).

토호(土豪)질 **тхохочжил:** ~하다 самоупра́вствовать, бесчи́нствовать, твори́ть произво́л (*о кулачестве, помещиках*).

토화(土話) **тхохва** ме́стный го́вор.

토효(土梟) **тхохё** сова́.

톡 **тхок** *см.* 툭.

톡비어지다 **тхокпийэчжида** *ослаб. стил. вариант* 툭비어지다 (*см.*).

톡탁 **тхоктхак** тук-тук.

톡톡 **тхоктхок** *см.* 툭툭.

톡톡하다 **тхоктхокхада** 1) густо́й (*о жидкости*); 2) пло́тный (*о ткани*); 3) ту́го наби́тый (*ватой, о платье*); 4) зажи́точный.

톤 **тхон** то́нна; 메터 ~ метри́ческая то́нна; 영 ~ дли́нная (англи́йская) то́нна.

톤넬 **тоннел** тунне́ль.

톨 **тхол** шту́ка (*счётн. слово для каштанов, орехов и т. п.*).

톱 **тхоп** пила́.

톱날 **тхомнал** зу́бья пилы́; ~을 세우다 пра́вить пилу́

톱양 **тхомнянъ** те́ло пилы́.

톱밥 **тхоппап** опи́лки.

톱니 **тхомни** зу́бья пилы́.

톱쟁이 **тхопчэнъи** пи́льщик.

톱질 тхопчил: ~하다 пилить.
톱칼 тхопкхал ножовка.
톳 тхот пучок [съедобных морских водорослей] (*обычно сорок листьев*); вязка (*рыбы*).
톳나무 тхоннаму большое (высокое) дерево.
통 тхонъ I группа, бригада.
통(筒) тхонъ II 1) труба; 2): ~좁다 узкий (*о брюках и т. п.*).
통(桶) тхонъ III бочка, кадка; чан; ведро; улей (*ср. тж.* 벌통); 채집 ~ коробка для [сбора] коллекций.
통(通) тхонъ IV: ~하다 1) вести (*куда-л., о дороге*), связывать (*с чем-л., о дороге*); 이웃에 ~하는 길 дорога, ведущая к соседям; 이 마을과 ~하는 길 дорога, связывающая (*что-л.*) с деревней; 2) доходить (*до кого-л.*); быть доходчивым (понятным); 말이 잘 ~하지 못하다 плохо понимать (*собеседника, из-за недостаточного знания языка*); 3) хорошо знать; 널리 ~하다 быть широко известным; 4) сообщать, передавать; 의사를 ~하다 передавать мысли; ~하여, ~해서 а) через посредство (*кого-л.*); 인도 대사를 ~하여 через индийского посла; б) по, по всей (*территории*); 각 과를 ~하여 по всем предметам; 전국을 ~하여 по всей стране; в) на протяжении всего (*времени*).
통(統) тхонъ V 1) совсем; ~ 모르다 совсем не знать; ~ 말이 없다 не промолвить ни слова; 갚다나 붉다나 ~ 말이 없다 не сказать слова ни за, ни против; 2) всё; ~ 몇명이요 сколько всего человек.
통 тхонъ VI штука (*счётн. слово для тыкв, капусты и т. п.*).
통 тхонъ VII 1) *служебное имя, оформленное дат. падежом, употребляется в конце придаточного времени; соответствует русскому* когда; 2): ~에 во время; 홍수 ~에 во время наводнения.
통(通) тхонъ *счётн. суф. для документов и писем.*
통(筒) тхонъ *суф. кор.* [цилиндрическая] трубка; 우체통 почтовый ящик; 탄약통 патронная гильза.
통(痛) тхонъ *суф. кор.* боль; 편두통 мигрень.
통각(痛覺) тхонъгак чувство боли.
통간(通姦) тхонъган *см.* 간통.
통감(痛感) тхонъгам I: ~하다 остро чувствовать (ощущать).
통감(通鑑) тхонъгам II «Зерцало всеобщее» (*история Китая, написанная Сыма Гуанем; служила учебным пособием в корейских конфуцианских школах*).
통개(洞開) тхонъгэ: ~하다 широко распахнуть двери.
통개옥문(洞開獄門) тхонъгэогъмун: ~하다 широко распахнуть двери тюрьмы (*перед кем-л.*).
통거리 тхонъгэри всё.
통겨지다 тхонъгйэчжида неожиданно вскрыться (выявиться, обнаружиться).
통격(痛擊) тхонъгйэк сильный (чувствительный) удар.
통견(洞見) тхонъгйэн проницательность; ~하다 видеть [насквозь]; вникать (*во что-л.*).
통계(統計) тхонъгйе 1) итог; 2) статистика, статистические даные; *опред.* статистический; ~하다 вести статистику.
통계국(統計局) тхонъгйегук статистическое управление.
통계표(統計表) тхонъгйепхё статистическая таблица.
통계학(統計學) тхонъгйехак статистика (*наука*).
통계학자(統計學者) тхонъгйехакча статистик.
통고(通告) тхонъго I извещение; ~하다 извещать, сообщать, доводить до сведения.
통고(痛苦) тхонъго II муки.
통고리 тхонъгори *диал. см.* 애꾸[눈이].
통곡(痛哭) тхонъгок вопль, горький плач; ~하다 горько плакать.
통과(通過) тхонъгва 1) прохождение; *опред.* транзитный; 2) защита (*диплома, диссертации и т. п.*); ~하다 1) ходить [мимо]; проезжать [без остановки]; 2) проходить (*о резолюции и т. п.*); 결의를 ~시키다 проводить резолюцию; 3) защищать (*диплом, диссертацию и т. п.*); выдерживать (*экзамен*).
통과역(通過驛) тхонъгвайэк станция, где поезд не делает остановки.
통관(通關) тхонъгван I: ~하다 проходить через таможню; платить пошлины.
통관(通觀) тхонъгван II общий обзор; ~하다 1) делать общий обзор; 2) [всё] видеть; учитывать.

통괄(統括) тхонъгвал: ~하다 подытоживать, резюмировать, обобщать, суммировать.
통구 тхонъгу всё.
통국(通國) тхонъгук вся страна.
통궁이 тхонъгунъи *диал. см.* 매상이.
통규(通規) тхонъгю общее правило.
통근(通勤) тхонъгын: ~하다 ходить на работу (службу) (*проживая в другом месте*).
통근차(通勤車) тхонъгынчха рабочий поезд.
통금 тхонъккым общая стоимость (*чего-л.*).
통금(痛禁) тхонъгым: ~하다 строго запрещать.
통기(通氣) тхонъги I тяга (*напр., в печи*).
통기(通寄) тхонъги II *см.* 통지.
통기다 тхонъгида *см.* 퉁기다.
통나무 тхонънаму бревно.
통단 тхонъдан большой сноп.
통달(通達) тхонъдал сообщение, уведомление; ~하다 1) сообщать, уведомлять, извещать; 2) хорошо знать, быть хорошо осведомлённым (*о чём-л.*).
통도(通道) тхонъдо I путь, проход, проезд.
통도(痛悼) тхонъдо II *см.* 상통.
통(統)도다 тхонъдода *см.* 통돋다.
통독(通讀) тхонъдок: ~하다 читать от начала до конца, прочитывать от корки до корки.
통(統)돌다 тхонъдолда сойтись во мнениях.
통동(通同) тхонъдонъ всё.
통람(通覽) тхонънам: ~하다 просматривать, прочитывать.
통례(通例) тхонънйе обычно, как правило (*в знач. сказ.*); *опред.* обычный.
통로(通路) тхонъно проход, проезд; путь.
통론(通論) тхонънон очерк.
통말 тхонъмал круглый маль (*мерка для зерна в виде ведёрка*).
통매(痛罵) тхонъмэ: ~하다 остро критиковать, резко осуждать.
통(鏞?)메다 тхонъмеда набить как сельдей в бочку.
통메장수 тхонъмечжанъсу *см.* 통메쟁이.
통메쟁이 тхонъмечжэнъи бондарь.
통(統)미다 тхонъмида *см.* 통밀다.
통(統)밀다 тхонъмилда объединять.
통발 тхонъбал I верша.
통발 тхонъбал II *см.* 오리발.
통방이 тхонъбанъи мышеловка.
통변(通辯) тхонъбйэн [устный] перевод; ~하다 переводить (*устно*).
통보(通報) тхонъбо известие, сообщение; «Известия» (*в названиях повременных изданий*); ~하다 извещать, сообщать.
통부(通訃) тхонъбу: ~하다 извещать о смерти.
통분(通分) тхонъбун I приведение к общему знаменателю.
통분(痛憤) тхонъбун II: ~하다 быть вне себя от ярости.
통사정(通事情) тхонъсачжонъ: ~하다 открываться, изливать душу.
통산(通算) тхонъсан: ~하다 суммировать, подводить итог.
통상(通常) тхонъсанъ I *опред.* обычный, обыкновенный; будничный; обычно (*в знач. сказ.*).
통상(通商) тхонъсанъ II торговля, коммерция; *опред.* торговый; ~ 조약 торговый договор; ~하다 торговать.
통상로(通商路) тхонъсанъно торговый путь.
통상복(通常服) тхонъсанъбок будничный костюм.
통상회(通常會) тхонъсанъхве очередное собрание.
통석(痛惜) тхонъсэк глубокое сожаление; ~하다 *прил.* глубоко сожалеть.
통성(通性) тхонъсэнъ I общее свойство.
통성(通聲) тхонъсэнъ II стон (*большого*).
통성[명](通性[名]) тхонъсэнъ[мйэнъ]: ~하다 представляться друг другу.
통소(通宵) тхонъсо *см.* 철야.
통속 тхонъссок 1) тайная организация; 2) секретное соглашение.
통속(通俗) тхонъсок 1) популярность, общедоступность; ~적, ~하다 популярный, общедоступный; широко распространённый; 2) широко распространённый обычай.
통속문(通俗文) тхонъсонъмун популярная литература.
통속체(通俗體) тхонъсокчхе популярный стиль.
통속화(通俗化) тхонъсокхва популяризация; ~하다 популяризовать.
통솔(統率) тхонъсол руководство, командование; ~하다 руководить, командовать.
통수(通水) тхонъсу пуск воды.

통습(通習) тхонъсып широко́ распространённый обы́чай.
통시(通時) тхонъси *опред.* диахрони́ческий; ～ 언어학 диахрони́ческая лингви́стика.
통신(通信) тхонъсин 1) сообще́ние, информа́ция; 2) корреспонде́нция; ～ 교수 зао́чное обуче́ние; 3) [телегра́фное] аге́нтство (*ср. тж.* 통신사); 4) связь.
통신병(通信兵) тхонъсинбйэнъ *воен.* связи́ст.
통신사(通信社) тхонъсинса [телегра́фное] аге́нтство.
통신선(通信線) тхонъсинсэн ли́ния свя́зи.
통신원(通信員) тхонъсинвэн 1) корреспонде́нт; 2) член-корреспонде́нт [Акаде́мии нау́к]; 3) связно́й.
통심정(通心情) тхонъсимчжэнъ: ～하다 объясня́ться друг дру́гу в чу́вствах.
통어(通語) тхонъэ ходя́чее выраже́ние.
통언(痛言) тхонъэн ре́зкость.
통여매다 тхонъйэмэда свя́зывать.
통역(通譯) тхонъйэк [у́стный] перево́д; ～하다 переводи́ть (*устно*).
통역관(通譯官) тхонъйэккван официа́льный перево́дчик (*устный*).
통역원(通譯員) тхонъйэгвэн перево́дчик (*устный*).
통용(通用) тхонъёнъ хожде́ние, широ́кое употребле́ние; ～하다 име́ть хожде́ние, широко́ употребля́ться.
통용어(通用語) тхонъёнъэ ходя́чее выраже́ние.
통운(通運) тхонъун транспортиро́вка, перево́зка.
통유(通有) тхонъю о́бщность.
통융(通融) тхонъюнъ *см.* 융통.
통음(痛飮) тхонъым: ～하다 мно́го пить.
통의(通義) тхонъый 1) о́бщий при́нцип, о́бщие пра́вила; 2) общепри́нятое толкова́ние.
통일(統一) тхонъил объедине́ние; унифика́ция; консолида́ция; еди́нство; ～[적] еди́ный, объединённый; ～ 로동당 объединённая рабо́чая па́ртия; ～ 전선 еди́ный фронт; ～하다 объедини́ть.
통일성(統一性) тхонъилссэнъ еди́нство.
통일체(統一體) тхонъилчхе еди́ное це́лое, еди́нство.
통장(通帳) тхонъчжанъ 1) ка́рточка; 배급 ～ продово́льственная ка́рточка; 2) кни́жка; 저금 ～ сберкни́жка.
통(桶)장수 тхонъчжанъсу торго́вец (*вразнос*) солёной ры́бой.
통(桶)쟁이 тхонъчжэнъи *см.* 통장수.
통절(痛切) тхонъчжэл: ～히 о́стро, до глубины́ души́.
통정(通情) тхонъчжэнъ: ～하다 излива́ть [чу́вства], поверя́ть друг дру́гу свои́ чу́вства.
통제(統制) тхонъчже контро́ль; регули́рование; *опред.* контроли́руемый; регули́руемый; ～하다 контроли́ровать; регули́ровать, упоря́дочивать.
통조림 тхонъчжорим консе́рвы; ～공장 консе́рвный заво́д.
통줄주다 тхонъчжулчжуда бы́стро разма́тывать мото́к ни́ток (*напр., пуская змея*).
통지(通知) тхонъчжи сообще́ние, информа́ция, уведомле́ние; ～하다 сообща́ть, информи́ровать, уведомля́ть.
통지부(通知簿) тхонъчжибу дневни́к (*школьника*).
통지서(通知書) тхонъчжисэ пи́сьменное уведомле́ние.
통짬 тхонъччам всё.
통째 тхонъччэ всё [что есть].
통찰(洞察) тхонъчхал: ～하다 проника́ть, ви́деть насквозь.
통찰력(洞察力) тхонъчхаллйэк проница́тельность.
통처(痛處) тхонъчхэ больно́е ме́сто.
통첩(通牒) тхонъчхэп пи́сьменное уведомле́ние; но́та.
통초(痛楚) тхонъчхо а́дская боль; ～하다 си́льно боле́ть.
통치(統治) тхонъчхи [у]правле́ние; режи́м; госпо́дство; *опред.* пра́вящий; ～계급 пра́вящий класс; ～하다 управля́ть, госпо́дствовать.
통(統)치다 тхонъчхида объедини́ть.
통치배(統治輩) тхонъчхибэ *презр.* прави́тели.
통치자(統治者) тхонъчхичжа прави́тель.
통칙(通則) тхонъчхик о́бщее пра́вило.
통칭(通稱) тхонъчхинъ общепри́нятое назва́ние (наименова́ние).
통쾌(痛快) тхонъкхвэ большо́е удово́льствие; ～하다 1. несказа́нно обра́доваться; 2. уничтожа́ющий, беспоща́дный.
통탄(痛歎) тхонътхан скорбь; го́рькое сожале́ние; ～하다 скорбе́ть; го́рько сожале́ть (жа́ловаться).

통털어 тхонътхэрэ всё [что есть].
통통 тхонътхонъ: ～하다 пу́хленький.
통통거리다 тхонътхонъгэрида *ослаб. стил. вариант* 퉁퉁거리다 (*см.*).
통(統)트다 тхонътхыда *см.* 통틀다.
통(統)틀다 тхонътхылда объединя́ть.
통폐(通弊) тхонъпхе о́бщее зло.
통풍(通風) тхонъпхунъ вентиля́ция; тя́га; ～하다 тяну́ть; сквози́ть.
통풍기(通風器) тхонъпхунъги вентиля́тор.
통학(通學) тхонъхак посеще́ние шко́лы; ～하다 посеща́ть шко́лу; ходи́ть в шко́лу.
통학생(通學生) тхонъхаксэнъ уча́щийся, прожива́ющий на ча́стной кварти́ре (*а не в общежитии*).
통한(痛恨) тхонъхан го́рькое сожале́ние; ～하다 го́рько сожале́ть.
통할(統轄) тхонъхал о́бщий контро́ль; ～하다 осуществля́ть о́бщий контро́ль, направля́ть (*деятельность*).
통합(統合) тхонъхап 1) объедине́ние, слия́ние; си́нтез; *опред.* синтети́ческий; ～하다 объединя́ть, слива́ть; синтези́ровать; 2) *лингв.* синта́гма.
통항(通航) тхонъханъ судохо́дство, навига́ция.
통행(通行) тхонъхэнъ движе́ние, передвиже́ние; обраще́ние (*товаров*); ～하다 ходи́ть; проходи́ть; проезжа́ть.
통행증(通行證) тхонъхэнъччынъ удостовере́ние, про́пуск (*на право входа, проезда и т. п.*).
통혼(通婚) тхонъхон предложе́ние (*вступить в брак*); ～하다 сде́лать предложе́ние.
통화(通話) тхонъхва I телефо́нный разгово́р; ～하다 разгова́ривать по телефо́ну.
통화(通貨) тхонъхва II де́нежное обраще́ние; де́ньги, находя́щиеся в обраще́нии; ～ 팽창 инфля́ция; ～ 축소 дефля́ция.
통화구(通話口) тхонъхвагу телефо́нная тру́бка.
통회(通悔) тхонъхве покая́ние, раская́ние; ～하다 пока́яться, раска́яться.
통효(通曉) тхонъхё хоро́шее зна́ние; я́сное представле́ние; ～하다 хорошо́ знать (понима́ть), постига́ть.
퇴 тхве *см.* 툇마루.
퇴각(退却) тхвегак отступле́ние; ～하다 отступа́ть.
퇴거(退去) тхвегэ: ～하다 покида́ть, уезжа́ть.
퇴고(推敲) тхвего: ～하다 отде́лывать, обраба́тывать (*произведение*).
퇴관(退官) тхвегван: ～하다 выходи́ть в отста́вку.
퇴관사금(退官賜金) тхвегвансагым пе́нсия за вы́слугу лет.
퇴교(退校) тхвегё *см.* 퇴학.
퇴군(退軍) тхвегун: ～하다 отступа́ть.
퇴근(退勤) тхвегын: ～하다 уходи́ть с рабо́ты (*по окончании рабочего дня*).
퇴기다 тхвегида *см.* 튀기다 I.
퇴내다 тхвенэда быть дово́льным (удовлетворённым).
퇴당(頹唐) тхведанъ упа́док, дека́данс.
퇴당파(頹唐派) тхведанъпха декаде́нты.
퇴락(頹落) тхверак: ～하다 развали́вшийся, преврати́вшийся в руи́ны.
퇴로(退路) тхверо I путь отступле́ния.
퇴로(退老) тхверо II: ～하다 вы́йти в отста́вку по ста́рости.
퇴마루 тхвемару *см.* 툇마루.
퇴맞다 тхвематта *см.* 퇴박맞다.
퇴물(退物) тхвемул *см.* 퇴물림.
퇴(退)물림 тхвемуллим 1) непри́нятый пода́рок, возвращённый дар; 2) старьё, хлам.
퇴(退)박맞다 тхвебакъматта 1) быть удалённым; 2) быть отклонённым (отве́ргнутым, непри́нятым, возвращённым).
퇴보(退步) тхвебо движе́ние вспять, регре́сс; ～하다 идти́ вспять, регресси́ровать.
퇴비(堆肥) тхвеби компо́ст; наво́зная ку́ча.
퇴사(退社) тхвеса: ～하다 выходи́ть из фи́рмы (компа́нии).
퇴산(退散) тхвесан: ～하다 расходи́ться, разбега́ться, рассе́иваться.
퇴상(退床) тхвесанъ: ～하다 убра́ть стол, прибра́ть со стола́.
퇴색(退色) тхвесэк выцвета́ние; ～하다 выцвета́ть.
퇴석(退席) тхвесэк I: ～하다 встава́ть с ме́ста; уходи́ть (выходи́ть) [из за́ла *и т. п.*].
퇴석(堆石) тхвесэк II море́на.
퇴세(頹勢) тхвесе упа́док.
퇴속(頹俗) тхвесок упа́док нра́вов.
퇴영(退嬰) тхвейэнъ ретрогра́дство; ～적 ретрогра́дный, регресси́вный.
퇴영주의자(退嬰主義者) тхвейэнъчжуыйчжа ретрогра́д.

퇴원(退院) **тхвевэн:** ～하다 выпи́сываться (выходи́ть) из больни́цы.

퇴위(退位) **тхвеви** отрече́ние от престо́ла; ～하다 отре́чься от престо́ла.

퇴임(退任) **тхвеим** отста́вка; ～하다 уходи́ть в отста́вку.

퇴자(退字)맞다 **тхвеччаматта** не быть при́нятым (*о даре и т. п.*).

퇴장(退場) **тхвечжанъ** «ухо́дит» (*сценическая ремарка*); ～하다 уходи́ть (*из помещения*), покида́ть (*зал и т. п.*).

퇴적(堆積) **тхвечжэк** гру́ды; во́рох; ～되다 скопи́ться, сгруди́ться; нагромозди́ться; ～하다 наложи́ть гру́ду (*чего-л.*), нагромозди́ть.

퇴정(退廷) **тхвечжэнъ:** ～하다 1) покида́ть зал суда́; 2) *уст.* покида́ть двор.

퇴조(退潮) **тхвечжо** [морско́й] отли́в.

퇴직(退職) **тхвечжик** вы́ход в отста́вку; ухо́д со слу́жбы; ～하다 выходи́ть в отста́вку; уходи́ть со слу́жбы.

퇴진(退陣) **тхвечжин:** ～하다 отходи́ть, отступа́ть.

퇴(退)짜 **тхвечча:** ～놓다 не принима́ть, возвраща́ть.

퇴창(推窓) **тхвечханъ:** ～하다 распахну́ть окно́.

퇴척(退斥) **тхвечхэк:** ～하다 отклоня́ть, отка́зывать, не принима́ть.

퇴청(退廳) **тхвечхэнъ:** ～하다 уходи́ть со слу́жбы (*домой*), конча́ть рабо́ту.

퇴출(退出) **тхвечхул:** ～하다 покида́ть, уходи́ть.

퇴치(退治) **тхвечхи** ликвида́ция, истребле́ние, уничтоже́ние; избавле́ние (*от чего-л.*); ～하다 ликвиди́ровать, истребля́ть; избавля́ться (*от чего-л.*).

퇴폐(頹廢) **тхвепхе** упа́док, разложе́ние, загнива́ние; ～적 упа́дочнический, разложи́вшийся; ～하다 разлага́ться, загнива́ть.

퇴풍(頹風) **тхвепхунъ** *см.* 퇴속.

퇴피(退避) **тхвепхи:** ～하다 укры́ться в безопа́сном ме́сте; найти́ убе́жище.

퇴하다 **тхвехада** I *см.* 퉈하다.

퇴(退)하다 **тхвехада** II 1) отверга́ть, отка́зываться; не принима́ть; 2) откла́дывать, переноси́ть (*срок*).

퇴학(退學) **тхвехак** 1) исключе́ние из шко́лы; 2) ухо́д из шко́лы; ～하다 оставля́ть шко́лу; ～시키다 исключа́ть из шко́лы.

퇴혼(退婚) **тхвехон:** ～하다 переду́мать жени́ться (*на ком-л.*).

퇴화(退化) **тхвехва** дегенера́ция, вырожде́ние; атрофи́я: ～하다 вырожда́ться, дегенери́ровать.

퇴회(退會) **тхвехве:** ～하다 выходи́ть из о́бщества (организа́ции).

툇마루 **тхвеммару** призба́; откры́тая вера́нда.

투(套) **тху** привы́чное (обы́чное) [де́ло].

투가리 **тхугари** *см.* 뚝배기.

투강(投江) **тхуганъ:** ～하다 бро́сить [-ся] в ре́ку.

투게비 **тхугеби** *см.* 투성[이].

투계(鬪鷄) **тхугйе** бой петухо́в.

투고(投稿) **тхуго** посы́лка ру́кописи в реда́кцию; ～하다 писа́ть для журна́ла (газе́ты *и т. п.*); сотру́дничать (*в газете и т. п.*).

투구 **тхугу** шлем, ка́ска.

투구리 **тхугури** *диал. см.* 투성[이].

투그리다 **тхугырида** рыча́ть, гото́вясь бро́ситься на врага́ (*о животном*).

투기(投機) **тхуги** I спекуля́ция; ～적 спекуляти́вный; ～하다 спекули́ровать.

투기(投棄) **тхуги** II: ～하다 броса́ть, отбра́сывать.

투기(妒忌) **тхуги** III ре́вность; ～하다 ревнова́ть.

투기(鬪技) **тхуги** IV состяза́ние.

투기업(投機業) **тхугиэп** спекуляти́вное предприя́тие.

투기자(投機者) **тхугичжа** спекуля́нт.

투기장(鬪技場) **тхугичжанъ** по́ле, площа́дка (*для соревнований*).

투덕거리다 **тхудэккэрида** слегка́ похло́пывать (посту́кивать).

투덕투덕 **тхудэк-тхудэк:** ～하다 слегка́ похло́пывать (посту́кивать).

투덜거리다 **тхудэлгэрида** бурча́ть, ворча́ть.

투덜투덜 **тхудэл-тхудэл:** ～하다 бурча́ть, ворча́ть.

투도(偸盜) **тхудо:** ～하다 укра́сть, похи́тить.

투득(透得) **тхудык:** ～하다 я́сно понима́ть.

투망(投網) **тхуманъ** рыболо́вная сеть.

투매(投賣) **тхумэ** I де́мпинг; ～하며 продава́ть с убы́тком для себя́.

투매(偸賣) **тхумэ** II: ～하다 продава́ть кра́деное.

투맹(偸盟) **тхумэнъ:** ～하다 нару́шить кля́тву.

투명(透明) **тхумйэнъ** I: ～하다 прозра́чный.

투명(投命) **тхумйэнъ** II: ～하다 ста́вить на ка́рту жизнь, же́ртвовать жи́знью.

투명지(透明紙) **тхумйэнъчжи** ка́лька.

투명체(透明體) **тхумйэнъчхе** прозра́чное те́ло.

투묘(投錨) **тхумё:** ～하다 броса́ть я́корь.

투묘지(投錨地) **тхумёчжи** рейд, ме́сто стоя́нки (*судна*).

투미하다 **тхумихада** тупо́й, глу́пый.

투박스럽다 **тхубаксырэпта** *см.* 투박하다.

투박하다 **тхубакхада** 1) неприли́чный, безобра́зный (*о внешнем виде*); 2) примити́вный (*о характере*).

투부(妒婦) **тхубу** ревни́вая же́нщина.

투사(投射) **тхуса** I прое́кция; ～하다 проекти́ровать.

투사(鬪士) **тхуса** II боре́ц (*за что-л.*); бое́ц.

투사(投寫) **тхуса** III: ～하다 срисо́вывать; переводи́ть, копи́ровать.

투사(投梭) **тхуса** IV челове́к с гря́зными мы́слями.

투상스럽다 **тхусанъсырэпта** *см.* 투박하다.

투색(渝色) **тхусэк:** ～하다 выцвета́ть.

투서(投書) **тхусэ** I 1) анони́мная корреспонде́нция; анони́мное письмо́; 2) *см.* 투고; ～하다 1) писа́ть анони́мные пи́сьма; 2) писа́ть для газе́ты (журна́ла).

투서(套署) **тхусэ** II *прост. см.* 도장.

투석(投石) **тхусэк:** ～하다 бро́сить ка́мнем (*в кого-л.*).

투성[이] **тхусэнъ[и]** 1) пома́рки; 2) (*после сущ.*) запа́чканный (*чем-л.*); 피～의 침략자 крова́вый агре́ссор; 피～으로 되다 быть окрова́вленным; 진흙～[의] покры́тый гря́зью.

투수 **тхусу** I *см.* 도장.

투수(套袖) **тхусу** II нарука́вники (*выполняют функцию рукавиц*).

투수(投手) **тхусу** III подава́льщик мяча́ (*в бейсболе*).

투숙(投宿) **тхусук:** ～하다 остана́вливаться в гости́нице.

투시(透視) **тхуси** прозорли́вость, яснови́дение; ～하다 ви́деть насквозь, быть прозорли́вым.

투식(偸食) **тхусик:** ～하다 ворова́ть казённые де́ньги (проду́кты).

투신(投身) **тхусин:** ～하다 1) утопи́ться; 2) окуну́ться (уйти́) с голово́й (*в какое-л. дело*); приня́ть непосре́дственное уча́стие (*в чём-л.*).

투심(妒心) **тхусим** чу́вство ре́вности.

투안(偸安) **тхуан:** ～하다 иска́ть лёгкой жи́зни.

투어리스트 **тхуэрист** тури́ст.

투열(透熱) **тхуйэл** *опред.* теплопрово́дный, диатерми́ческий.

투열성(透熱性) **тхуйэлсэнъ** теплопрово́дность.

투영(投影) **тхуйэнъ** прое́кция.

투영면(投影面) **тхуйэнъмйэн** пло́скость прое́кции.

투옥(投獄) **тхуок** заключе́ние в тюрьму́; ～하다 броса́ть (сажа́ть) в тюрьму́.

투옥자(投獄者) **тхуокча** *сущ.* заключённый.

투우(鬪牛) **тхуу** бой быко́в.

투우사(鬪牛士) **тхууса** тореадо́р.

투입(投入) **тхуип:** ～하다 1) вкла́дывать, помеща́ть (*капитал*); 2) подбра́сывать (*подкрепление*); увели́чивать (*штат*); 3) броса́ть, забра́сывать (*что-л. куда-л.*).

투자(投資) **тхучжа** I капиталовложе́ние, инвести́рование; ～하다 вкла́дывать [капита́л], инвести́ровать.

투자(投者) **тхучжа** II *см.* 투수 III.

투자가(投資家) **тхучжага** инве́стор.

투장(偸葬) **тхучжанъ:** ～하다 [по-]хорони́ть та́йно (*от кого-л.*).

투쟁(鬪爭) **тхучжэнъ** борьба́; ～적 боево́й; ～하다 боро́ться, сража́ться.

투전 **тхучжэн** игра́льные ка́рты (*корейские*).

투절(偸竊) **тхучжэл** кра́жа; ～하다 укра́сть, похи́тить.

투정[질] **тхучжэнъ[чжил]:** ～하다 кля́нчить, выпра́шивать.

투지(鬪志) **тхучжи** I боево́й дух; во́ля к борьбе́; ～를 고무하다 всели́ть (поднима́ть) боево́й дух.

투지(投止) **тхучжи** II: ～하다 1) стоя́ть; останови́ться; 2) останови́ться в гости́нице.

투창(投槍) **тхучханъ** мета́ние копья́.

투척(投擲) **тхучхэк:** ～하다 броса́ть.

투철(透徹) **тхучхэл:** ～하다 прозра́чный; отчётливый; я́сный; ～히 отчётливо, я́сно.

투취(偸取) **тхучхви:** ～하다 ворова́ть, похища́ть.

투침(偸鍼) **тхучхим** *см.* 다래끼.

투탁(投託) **тхутхак:** ～하다 полага́ться, опира́ться (*на кого-л.*).

투포환(投砲丸) **тхупхохван** метáние ядрá.

투표(投票) **тхупхё** голосовáние, подáча голосóв; ∼ 참가자 *сущ.* принявший учáстие в голосовáнии; ∼에 붙이다 стáвить на голосовáние; ∼하다 голосовáть, отдавáть гóлос (*за когó-л.*).

투표권(投票權) **тхупхёкквэн** прáво гóлоса.

투표상(投票箱) **тхупхёсанъ** ýрна для голосовáния.

투표수(投票數) **тхупхёсу** числó голосýющих.

투표용지(投票用紙) **тхупхёёнъчжи** избирáтельный бюллетéнь.

투표일(投票日) **тхупхёил** день вы́боров (голосовáния).

투표자(投票者) **тхупхёчжа** избирáтель.

투표장(投票場) **тхупхёчжанъ** избирáтельный учáсток.

투표지(投票紙) **тхупхёчжи** избирáтельный бюллетéнь.

투표함(投票函) **тхупхёхам** избирáтельная ýрна.

투필(投筆) **тхупхил**: ∼하다 брóсить граждáнскую слýжбу.

투하(投下) **тхуха** 1) сбрáсывание (*напр., бомб с самолёта*); 2) [капитало]вложéние; ∼하다 1) сбрáсывать; 2) помещáть, вклáдывать (*капитал*).

투한(偸閑) **тхухан**: ∼하다 урвáть минýту свобóдного врéмени (*между делами*).

투함(投函) **тхухам**: ∼하다 бросáть (опускáть) письмó в почтóвый я́щик.

투합(投合) **тхухап**: ∼하다 совпадáть (*с чем-л.*).

투항(投降) **тхуханъ** капитуля́ция; ∼하다 капитули́ровать, сдавáться.

투항병(投降兵) **тхуханъбйэнъ** *сущ.* сдáвшийся в плен.

투항주의자(投降主義者) **тхуханъчжуыйчжа** капитуля́нт.

투헌(投獻) **тхухэн**: ∼하다 преподноси́ть.

투현질능(妒賢嫉能) **тхухйэнчжиллынъ**: ∼하다 зави́довать всемý талáнтливому (спосóбному).

툭 **тхук** I 1): ∼ 터지다 вдруг потрéскаться (распорóться, рассы́паться); 땅이 ∼ 터졌다 земля́ потрéскалась; 2): ∼ 치다 хлóпнуть, хлестнýть, стýкнуть; 어깨를 ∼ 치다 хлóпнуть по плечý; 개는 꼬리를 ∼ 쳤다 собáка вильнýла хвостóм; 3): 혀를 ∼ 채다 щёлкнуть языкóм; 4): ∼ 털다 стряхнýть (*пыль, пепел и т. п.*); ◇ ∼ 털어놓고 откровéнно говоря́.

툭 **тхук** II: ∼ 나오다, ∼ 비어지다 1) выступáть, выпирáть нарýжу (вперёд); выпя́чиваться; 2) вырывáться; 웃음이 ∼ 나왔다 вы́рвался смешóк.

툭배기 **тхукпэги** *см.* 뚝배기.

툭배리 **тхукпэри** *см.* 뚝배기.

툭수리 **тхуксури** *см.* 뚝배기.

툭수리치다 **тхуксуричхида** обанкрóтиться, пойти́ пó миру.

툭탁 **тхуктхак** тук-тук.

툭탁치다 **тхуктхакчхида** *см.* 쑥싹하다.

툭툭 **тхуктхук** *см.* 툭 I, II.

툭툭하다 **тхуктхуккхада** 1) густóй (*о супе*); 2) плóтный (*о ткани*); 2) тýго наби́тый (*ватой, о платье*); 3) зажи́точный.

툭하면 **тхукхамйэн** чуть что, по малéйшему пóводу, то и дéло; в любóе врéмя.

툴렁[툴렁] **тхуллэнъ[-тхуллэнъ]**: ∼ 떨어지다 шлёпаться (*на землю*).

툴툴거리다 **тхултхулгэрида** недовóльно бурчáть.

툽상스럽다 **тхупсанъсырэпта** *диал. см.* 투박하다.

툽툽하다 **тхуптхупхада** плóтный и грýбый (*о ткани*).

퉁 **тхунъ** I латýнь.

퉁 **тхунъ** II си́филис.

퉁겨지다 **тхунъгйэчжида** 1) обнарýжиться, вы́явиться; 2) соскочи́ть (*со своего места — напр., о пружине*); 3) вы́йти из сустáва (*о кости*).

퉁기다 **тхунъгида** 1) соскочи́ть, сойти́ (*со своего места — напр., о пружине*); 2) вы́йти из сустáва (*о кости*); 3) уйти́, пройти́ (*об удобном моменте*); быть упýщенным (*об удобном случае*).

퉁명스럽다 **тхунъмйэнъсырэпта** рéзкий, грýбый (*об ответе*); бестáктный; 퉁명스럽게 말하다 рéзко (грýбо) разговáривать.

퉁방울 **тхунъбанъул** 1) колокóльчик из латýни; 2) *перен.* пучеглáзый.

퉁소 **тхунъсо** тхунсó (*деревянный духовой инструмент типа флейты*).

퉁쏘이다 **тхунъссоида** получáть упрёк в лицó.

퉁어리적다 **тхунъэричжэкта** неразбóрчивый (*в средствах*).

퉁탕 **тхунътханъ** *звукоподр. межд.* бах-бах (*о выстрелах и т. п.*).

퉁탕거리다 **тхунътханъгэрида** бáхать (*о пушке и т. п.*), грохотáть.

퉁탕퉁탕 **тхунътханъ-тхунътханъ**: ∼하다 грохотáть, громыхáть; 발자국 소리가 ∼하고 지동을 울린다 грóмкий тóпот сотрясáет всё вокрýг.

퉁퉁 **тхунътхунъ**: ∼ 붓다 си́льно опýхнуть (*о глазах, лице и т. п.*); ∼하다 1) тýчный, дорóдный; 2) пузáтый; 3) вздýтый, опýхший.

퉁퉁거리다 **тхунътхунъгэрида** громыхáть.

퉁퉁증(症) **тхунътхунъччынъ** затаённая я́рость.

퉤퉤 **тхветхве** *звукоподр. межд.* тьфу.

튀기다 **тхвигида** I 1) находи́ть, оты́скивать; 2) спугнýть (*вора, зверя*).

튀기다 **тхвигида** II щёлкать (*пальцами и т. п.*); 줄을 ∼ перебирáть стрýны (*инструмента*); 수판알을 ∼ щёлкать на счётах.

튀기다 **тхвигида** III ошпáривать (*дичь и т. п.*).

튀다 **тхвида** 1) трéснуть (*о дереве*); потрéскаться (*о коже*); разойти́сь; 2) отскáкивать; подпры́гивать (*о мяче*); 3) сы́паться (*об искрах*); трещáть (*об огне*); 4) бры́згать, забры́згивать; 5) бежáть.

튀어나다 **тхвиэнада** вы́прыгнуть.

튀어오르다 **тхвиэорыда** подскочи́ть; 물방울이 얼굴까지 ∼ кáпли бры́зжут в лицó.

튀하다 **тхвихада** ошпáрить и ободрáть (*перья, пух у птиц и животных*).

트기 **тхыги** пóмесь, мети́с.

트다 **тхыда** I 1) просвéрливать, продéлывать (*отверстие*); прорезáть пéтлю; 2) убирáть, снимáть (*перегородку и т. п.*); отодвигáть (*что-л. загораживающее*); 3) снимáть (*запрещение*).

트다 **тхыда** II 1) лóпаться (*о почках*); пробивáться (*о ростках*); 2) зардéться, заня́ться (*о заре*); 3) зреть (*о чувстве*); 4) [по]трéскаться (*о руках и т. п.*).

트다 **тхыда** III *см.* 틀다.

트럭[터] **тхырэк[тхэ]** тягáч; грузови́к.

트럼프 **трэмп** 1) кóзырь; 2) кáрты (*игральные*).

트렁크 **трэнък** дорóжный чемодáн.

트레스트 **трест** трест.

트림 **тхырим** отры́жка.

트릿하다 **тхыритхада** чýвствовать тя́жесть в желýдке.

트이다 **тхыида** 1) быть просвéрленным, продéланным (*об отверстии*); 2) быть сня́тым, отодви́нутым (*о перегородке и т. п.*); открывáться; 사방이 ∼ открывáется вид на всю окрéстность; 3) проясня́ться (*о небе*); быть многообещáющим (*о будущем*); 4) приня́ть бóдрое (весёлое) выражéние (*о лице*).

트적지근하다 **тхычжэкчигынхада** чýвствовать лёгкую тя́жесть в желýдке.

트집 **тхычжип** предлóг, пóвод; ∼을 부리다 находи́ть предлóг (пóвод).

트집나다 **тхычжимнада** рассóриться, разойти́сь (*во мнениях и т. п.*).

트집잡다 **тхычжипчапта** найти́ (вы́искать) пóвод (*для ссоры и т. п.*).

특가(特價) **тхыкка** пони́женная ценá.

특고(特高) **тхыкко**: ∼하다 осóбенно высóкий.

특공(特功) **тхыкконъ** осóбые заслýги.

특권(特權) **тхыкквэн** привилéгия, прерогати́ва, осóбые правá; *опред* привилеги́рованный; ∼계급 привилеги́рованный класс.

특근(特勤) **тхыккын** сверхурóчная рабóта; ∼하다 рабóтать сверхурóчно.

특급(特急) **тхыккып** I *см.* 특별급행.

특급(特給) **тхыккып** II: ∼하다 специáльно вы́дать (*что-л.*).

특기(特記) **тхыкки** специáльное упоминáние; ∼하다 специáльно упоминáть (отмечáть); ∼할 만한 것은... слéдует осóбо отмéтить, что...

특대(特待) **тхыктэ** I осóбое обращéние; ∼하다 осóбо обращáться

특대(特大) **тхыктэ** II: ∼하다 осóбенно большóй

특대생(特待生) **тхыктэсэнъ** стипенди́ат.

특등(特等) **тхыктынъ** сорт «э́кстра», вы́сший сорт.

특등석(特等席) **тхыктынъсэк** лóжа.

특등품(特等品) **тхыктынъпхум** товáр вы́сшего кáчества.

특례(特例) **тхынънйе** специáльный примéр; осóбый слýчай; исключéние.

특매(特賣) **тхынъмэ** продáжа по сни́женной ценé; ∼하다 распродавáть по сни́женной ценé.

특명(特命) **тхынъмйэнъ** 1) специáльное поручéние; *опред.* чрезвычáйный; ∼ 전권 대사 чрезвычáйный и полномóчный посóл; ∼하다 специáльно поручáть; 2) специáльный прикáз.

특무(特務) **тхынъму** 1) специáльная

слу́жба; специа́льное назначе́ние; 2) *см.* 간첩.

특별(特別) тхыкпйэл: ～[하다] 1) осо́бый, специа́льный; ～ 급행 экспре́сс; ～명사 со́бственное и́мя существи́тельное; 2) осо́бенный; ～히 1) осо́бо, специа́льно; 2) осо́бенно.

특별시(特別市) тхыкпйэлси го́род (*вы́деленный в самостоя́тельную администрати́вную едини́цу*); 평양 ～ го́род Пхенья́н.

특별호(特別號) тхыкпйэрхо специа́льный но́мер (*журнала и т. п.*).

특보(特報) тхыкпо специа́льное сообще́ние.

특사(特使) тхыкса I на́рочный, специа́льный курье́р.

특사(特赦) тхыкса II амни́стия; поми́лование; ～하다 амнисти́ровать; поми́ловать.

특산[물](特産[物]) тхыксан[мул] специфи́ческая (веду́щая) культу́ра (*для данной местности*).

특상(特賞) тхыксанъ осо́бая награ́да пре́мия).

특색(特色) тхыксэк осо́бенность, характе́рная черта́; ～ 있다 своеобра́зный, характе́рный; 아무런 ～도 없다 не представля́ть ничего́ осо́бенного.

특선(特選) тхыксэн специа́льный вы́бор (отбо́р); ～하다 специа́льно вы́брать (отобра́ть).

특설(特設) тхыксэл: ～하다 специа́льно устана́вливать.

특성(特性) тхыксэнъ осо́бенность, отличи́тельное сво́йство, характе́рная черта́.

특세(特勢) тхыксе своеобра́зная (специфи́ческая) ситуа́ция (обстано́вка).

특수(特殊) тхыксу осо́бенно; ～적, ～하다 осо́бый, специфи́ческий, осо́бенный.

특수강(特殊鋼) тхыксуганъ спецста́ль.

특수성(特殊性) тхыксуссэнъ осо́бенность.

특수형(特殊形) тхыксухйэнъ специфи́ческая (осо́бая) фо́рма.

특애(特愛) тхыгэ: ～하다 отдава́ть предпочте́ние.

특약(特約) тхыгяк осо́бое соглаше́ние, осо́бый догово́р; ～하다 заключа́ть осо́бое соглаше́ние.

특용(特用) тхыгёнъ: ～하다 осо́бо испо́льзовать, испо́льзовать по осо́бому назначе́нию (для специа́льных це́лей).

특우(特遇) тхыгу *см.* 특대.

특유(特有) тхыгю: ～ [하다] отличи́тельный, характе́рный, сво́йственный, прису́щий.

특유성(特有性) тхыгюссэнъ осо́бенность.

특이(特異) тхыги своеобра́зие; ～하다 своеобра́зный.

특이성(特異性) тхыгисэнъ своеобра́зие, осо́бенность.

특장(特長) тхыкчанъ си́льная сторона́, осо́бое досто́инство.

특전(特典) тхыкчэн I привиле́гия, преиму́щество.

특전(特電) тхыкчэн II [телегра́мма] от специа́льного корреспонде́нта.

특점(特點) тхыкчэм осо́бенность, характе́рная черта́.

특정(特定) тхыкчэнъ *опред.* специа́льный, осо́бо устано́вленный; ～하다 осо́бо установи́ть.

특제(特製) тхыкче *опред.* по осо́бому зака́зу; ～하다 изготовля́ть по осо́бому зака́зу.

특제품(特製品) тхыкчепхум вещь, сде́ланная по осо́бому зака́зу.

특종(特種) тхыкчоиъ: ～의 своеобра́зный, осо́бого ро́да.

특중(特重) тхыкчунъ: ～하다 осо́бо ва́жный.

특지[가](特志[家]) тхыкчи[га] 1) доброво́лец; 2) побо́рник; покрови́тель.

특질(特質) тхыкчил осо́бенность, отличи́тельное сво́йство.

특징(特徵) тхыкчинъ [отличи́тельная] осо́бенность; ～지어지다 характеризова́ться; ～적 своеобра́зный.

특청(特請) тхыкчхэнъ: ～하다 специа́льно проси́ть.

특출(特出) тхыкчхул: ～하다 выдаю́щийся.

특파(特派) тхыкпха: ～하다 специа́льно посла́ть (командирова́ть).

특파원(特派員) тхыкпхавэн специа́льный корреспонде́нт.

특필(特筆) тхыкпхил специа́льное упомина́ние; специа́льно отме́ченное; ～하다 специа́льно отмеча́ть.

특허(特許) тхыкхэ 1) специа́льное разреше́ние; 2) пате́нт; ～하다 1) дава́ть специа́льное разреше́ние; 2) дава́ть пате́нт (*на что-л.*).

특허권(特許權) тхыкхэккwэн пате́нт.

특허품(特許品) тхыкхэпхум пате́нтованный това́р.

특효(特效) тхыкхё осо́бое де́йствие (*лекарства и т. п.*), осо́бый эффе́кт.

특(特)히 тхыкхи осо́бо; осо́бенно, в осо́бенности.

튼튼하다 тхынтхынхада кре́пкий, про́чный, твёрдый; 튼튼히 кре́пко, про́чно, твёрдо.

틀 тхыл 1) ра́ма; ～에 박아넣다 заключи́ть в ра́мку; 2) маши́на; стано́к.

틀다 тхылда закру́чивать, скру́чивать; вить.

틀리다 тхыллида 1) отлича́ться, расходи́ться, ра́зниться; 전과 틀림이 없다 (*в знач. сказ.*), 전과 틀림이 없이 (*в знач. обстоятельства*) совсе́м как ра́ньше (пре́жде); 2) не пола́дить, быть не в лада́х; 3) ошиба́ться; 틀림없다 (*в знач. сказ.*), 틀림없이 (*в знач. обстоятельства*) несомне́нно; 졸고 있는것이 틀림없다 несомне́нно, [что] он уже́ задрема́л; ◇ ...에 틀리지 않다, ...에 틀림없다 (*в конце предложения при сказ. в форме инфинитива*) несомне́нно, что...

틀어넣다 тхырэнэтха набива́ть, напи́хивать.

틀어막다 тхырэмакта затыка́ть; 입을 ～ заткну́ть рот.

틀어박다 тхырэбакта всо́вывать, засо́вывать, запи́хивать.

틀어지다 тхырэчжида 1) расходи́ться, отлича́ться, не совпада́ть; 2) не пола́дить, быть не в лада́х.

틈 тхым 1) щель, сква́жина; промежу́ток; ～이 나다 поссо́риться, быть не в лада́х; ～이 생기다 возни́кли тре́ния (нелады́); 2) [свобо́дное] вре́мя, досу́г; ～이 없다 не име́ть свобо́дного вре́мени, быть за́нятым; 편지할 ～이 없다 нет вре́мени написа́ть письмо́; ～이 나다 появи́лось (нашло́сь) свобо́дное вре́мя; ～을 내다 найти́ (урва́ть, вы́кроить) [свобо́дное] вре́мя; 3) удо́бный слу́чай (моме́нт); ～을 타다 воспо́льзоваться (*случаем, моментом, оплошностью и т. п.*); 그가 없는 ～을 타다 воспо́льзоваться тем, что его́ нет.

틈나다 тхымнада 1) быть не в лада́х; поссо́риться; 2) появи́лось (нашло́сь) [свобо́дное] вре́мя; 3) тре́снуть; образова́ться (*о щели*), разойти́сь.

틈바구니 тхымбагуни *см.* 틈.

틈바귀 тхымбагви *см.* 틈.

틈사리 тхымсари *см.* 틈.

틈타다 тхымтхада воспо́льзоваться (*оплошностью, случаем и т. п.*).

틈틈이 тхымтхыми 1) по времена́м; в мину́ты досу́га; 2) во все ще́ли.

티 тхи 1) пыли́нка; 2) незначи́тельный дефе́кт (изъя́н).

티각나다 тхиганънада *см.* 티격나다.

티격나다 тхигйэнънада разойти́сь во мне́ниях; рассо́риться.

티끌 тхиккыл пыль; ～만치 ни на йоту, ни на грош; ～모아 태산이다 *посл.* ≅ по ка́пельке мо́ре, по были́нке стог (*букв.* и гора́ Тайша́нь сложи́лась из пыли́нок).

티눈 тхинун мозо́ль (*на ноге*).

티다 тхида *см.* 트이다.

티보다 тхибода иска́ть изъя́ны (дефе́кты) (*в чём-л.*).

티우다 тхиуда *см.* 트이다.

티프스 тхипхыс тиф.

팀 тхим [спорти́вная] кома́нда.

팁 тхип чаевы́е.

팅팅 тхинътхинъ: ～ 붓다 опуха́ть; ～하다 опу́хший.

ㅍ

ㅍ *восемнадцатая согласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы* **пх**.

파 пха I *бот.* лук.

파(破) пха II 1) разби́тая (сло́манная) вещь; 2) недоста́тки, [челове́ческие] сла́бости.

파(派) пха III ветвь; фра́кция, гру́ппа.

파(把) пха IV пха (*мера площади* ≅ *1 кв. м*).

파(波) пха *суф. кор.* волна́; 전기파 электри́ческая волна́.

파(派) пха *суф. кор.* фра́кция, группиро́вка, гру́ппа; шко́ла (*в искусстве*); 다수파 большинство́; 인상파 импрессиони́зм; 청산파 *полит.* ликвида́торы.

파가다 пхагада вырыва́ть; 뿌리채 ～ вырыва́ть с ко́рнем.

파겁(破怯) пхагэп: ～하다 потеря́ть вся́кий стыд и страх.

파격(破格) пхагйэк исключе́ние; наруше́ние пра́вил; *лингв.* солеци́зм; *опред.* исключи́тельный, необы́чный, иду́щий вразре́з с пра́вилами; ～하다 ид-

ти́ про́тив пра́вил, наруша́ть пра́вила; допуска́ть отступле́ния от пра́вил.

파견(派遣) **пхагйэн** посы́лка, отпра́вка; командиро́вка; ~하다 посыла́ть, отправля́ть, командирова́ть; делеги́ровать.

파견군(派遣軍) **пхагйэнгун** экспедицио́нные войска́.

파견원(派遣員) **пхагйэнвэн** делега́т.

파경(破鏡) **пхагйэнъ** 1) разби́тое зе́ркало; ~하다 разби́ть зе́ркало; 2) *перен.* разво́д (*супругов*).

파계(破戒) **пхагйе** 1) нару́шенный заве́т; 2) наруше́ние заве́та (за́поведи), отсту́пничество; ~하다 наруша́ть заве́т, отступа́ть (*от чего-л.*).

파골(破骨) **пхагол** сло́манная кость.

파공(罷工) **пхагонъ** забасто́вка; *опред.* забасто́вочный; ~하다 бастова́ть.

파과지년(破瓜之年) **пхагвачжиийэн** *поэт.* де́вушка шестна́дцати лет.

파괴(破壞) **пхагве** разруше́ние; подры́в; ~[적] подрывно́й; разруши́тельный, разори́тельный; ~ 상태 разру́ха; ~ 암행 분자 подрывны́е (вреди́тельские) элеме́нты; ~ 행위 подрывна́я де́ятельность; ~하다 разруша́ть; подрыва́ть.

파괴력(破壞力) **пхагверйэк** разруши́тельная си́ла.

파괴자(破壞者) **пхагвечжа** разруши́тель; разори́тель, опустоши́тель.

파괴주의(破壞主義) **пхагвечжуый** вандали́зм.

파구분(破舊墳) **пхагубун**: ~하다 переноси́ть оста́нки поко́йного из одного́ ме́ста погребе́ния в друго́е.

파국(破局) **пхагук** катастро́фа; траги́ческий коне́ц; 최후의 ~에 들어서다 оказа́ться на краю́ ги́бели; ~적 катастрофи́ческий.

파급(波及) **пхагып** распростране́ние; ~하다 распространя́ться (*на что-л.*); отзыва́ться (*на чём-л.*).

파기(破器) **пхаги** I сло́манная (разби́тая) посу́да.

파기(破棄) **пхаги** II: ~하다 1) уничто́жить, слома́ть; слома́ть и вы́бросить; 2) *перен.* попира́ть.

파(破)나다 **пханада** тре́снуть, ло́пнуть.

파나마모자(帽子) **пханамамочжа** пана́ма (*шляпа*).

파내다 **пханэда** I выка́пывать, вырыва́ть; добыва́ть (*полезные ископаемые*).

파내다 **пханэда** II разби́ть.

파다 **пхада** I 1) копа́ть, рыть; 2) добыва́ть (*полезные ископаемые*); 3) ре́зать, гравирова́ть; 4) дока́пываться (*до чего-л.*).

파다 **пхада** II *см.* 팔다.

파다(播多) **пхада** III: ~하다 широко́ распространя́ться.

파담(破談) **пхадам** разры́в, расторже́ние.

파도(波濤) **пхадо** [высо́кие] во́лны; ~치다 бушева́ть.

파동(波動) **пхадонъ** волново́е (волнообра́зное) движе́ние; волне́ние.

파동설(波動說) **пхадонъсэл** *физ.* волнова́я тео́рия.

파두(巴豆) **пхаду** *бот.* крото́н (*Croton tiglium*).

파두상(巴豆霜) **пхадусанъ** обезжи́ренный и истолчённый в порошо́к крото́н (*употребляется как лекарство*).

파두유(巴豆油) **пхадую** крото́новое ма́сло (*употребляется как лекарство*).

파뜩파뜩하다 **пхаттык-пхаттыкхада** быть в зелёных (си́них) пя́тнах (кра́пинках).

파라문교(婆羅門敎) **пхарамунгё** *рел.* брахмани́зм.

파라솔 **пхарасол** зонт.

파라슈트 **парасют** парашю́т.

파락호(破落戶) **пхаракхо** бродя́га.

파란 **пхаран** I эма́ль.

파란(波瀾) **пхаран** II 1) во́лны; 2) *перен.* волне́ния, трево́ги; *опред.* бу́рный, трево́жный.

파란인(波瀾人) **пхаранин** поля́к.

파랑 **пхаранъ** I я́рко-зелёный (я́рко-си́ний) цвет.

파랑(波浪) **пхаранъ** II во́лны.

파랗다 **пхаратха** я́рко-зелёный; я́рко-си́ний; 추워서 파랗게 되다 посине́ть от моро́за.

파래 **пхарэ** морско́й сала́т (*Ulva lactuca*).

파래박 **пхарэбак** черпа́к.

파렬(破裂) **пхарйэл** 1) разры́в; 2) взрыв; изверже́ние; ~하다 1) прерва́ться, око́нчиться разры́вом; разорва́ться; 2) взрыва́ться.

파렬음(破裂音) **пхарйэрым** *лингв.* взрывно́й согла́сный.

파렬탄(破裂彈) **пхарйэлтхан** разрывна́я пу́ля.

파렴치(破廉恥) **пхарйэмчхи**: ~하다 цини́чный, бессо́вестный, на́глый.

파렴치한(破廉恥漢) **пхарйэмчхихан** нагле́ц, ци́ник.

파르스름하다 **пхарысырэмхада** синева́тый, бле́дно-си́ний; зеленова́тый, бле́дно-зелёный.

파르죽죽하다 **пхарычжукчукхада** синева́тый, бле́дно-си́ний; зеленова́тый, бле́дно-зелёный.

파릇파릇하다 **пхарыт-пхарытхада** быть в зелёных (си́них) пя́тнах (кра́пинках); 파릇파릇한 움 돋았다 тут и там зазелене́ли по́чки.

파리 **пхари** I му́ха.

파리(玻璃) **пхари** II 1) стекло́; 2) криста́лл.

파리기(玻璃器) **пхариги** стекля́нная посу́да.

파리목숨 **пхаримоксум** жизнь на воло́ске от сме́рти (*букв.* жизнь му́хи).

파리발드리다 **пхарибалдырида** умоля́ть, проси́ть о сострада́нии.

파리약(藥) **пхарияк** мухомо́р (*для уничтожения мух*).

파리질(玻璃質) **пхаричжил** стеклови́дный.

파리채 **пхаричхэ** хлопу́шка для мух.

파리하다 **пхарихада** худо́й, изнурённый, истощённый.

파먹다 **пхамэкта** безде́льничать, жить пра́здно.

파면(罷免) **пхамйэн** увольне́ние; ~하다 увольня́ть.

파멸(破滅) **пхамйэл** ги́бель; разва́л, разру́ха; ~하다 ги́бнуть; ру́шиться; разва́ливаться.

파문(波紋) **пхамун** I рябь, зыбь; ~을 던지다, ~을 일으키다 вызыва́ть шум.

파문(破門) **пхамун** II: ~하다 исключа́ть (*кого-л.*); отлуча́ть.

파묻다 **пхамутта** I хорони́ть, зарыва́ть.

파묻다 **пхамутта** II выве́дывать, выспра́шивать.

파묻히다 **пхамучхида** быть похоро́ненным; зарыва́ться (*в землю*); быть запорошённым (*снегом*).

파물(破物) **пхамул** сло́манная (повреждённая) вещь.

파밑동 **пхамиттунъ** лу́ковица, голо́вка лу́ка.

파벽토(破壁土) **пхабйэктхо** разва́лины стены́ (*из навоза, глины, соломы; идут на удобрение*).

파사어(波斯語) **пхасаэ** перси́дский язы́к.

파사인(波斯人) **пхасаин** перс.

파사팔문자(巴思八文字) **пхасапхалмунчча** монго́льское квадра́тное письмо́.

파산(破產) **пхасан** банкро́тство, разоре́ние; ~하다 разори́ться, обанкро́титься.

파산자(破產者) **пхасанчжа** банкро́т.

파상(波狀) **пхасанъ** I волни́стость; неро́вность; *опред.* волни́стый, волнообра́зный.

파상(破傷) **пхасанъ** II: ~하다 разлома́ться, разби́ться; разру́шиться.

파상풍(破傷風) **пхасанъпхунъ** *биол.* те́танус, су́дорожное сжа́тие мышц.

파생(派生) **пхасэнъ** *лингв.* произво́дство, дерива́ция; ~적 произво́дный, деривацио́нный.

파생어(派生語) **пхасэнъэ** *лингв.* произво́дное сло́во, celdeрива́т.

파선(波線) **пхасэн** I волни́стая (волнообра́зная) ли́ния.

파선(破船) **пхасэн** II кораблекруше́ние; ~하다 потерпе́ть кораблекруше́ние.

파센트 **пхасентхы** проце́нты.

파손(破損) **пхасон** уще́рб; поврежде́ние; ~하다 оказа́ться повреждённым.

파송(派送) **пхасонъ** отпра́вка, посы́лка; ~하다 посыла́ть, отправля́ть.

파쇄(破碎) **пхасвэ** размельче́ние; ~하다 1) толо́чь, размельча́ть; разбива́ть [на куски́]; 2) разгроми́ть.

파(破)쇠 **пхасве** ржа́вое желе́зо.

파수(把守) **пхасу** карау́л; ~를 보다, ~하다 карау́лить; стоя́ть на часа́х.

파수(把守)군 **пхасуккун** стра́жа.

파수막(把守幕) **пхасумак** сторожева́я бу́дка, сторо́жка.

파수병(把守兵) **пхасубйэнъ** 1) часово́й; 2) карау́л.

파스 **пас** сда́ча (*экзамена и т. п.*); ~하다 сдава́ть (*экзамен и т. п.*).

파스텔 **пастел** пасте́ль.

파스[포트] **пас[пот]** па́спорт.

파쑈 **пхасё** 1) фаши́зм; 2) фаши́сты.

파쑈스트 **пхасист** фаши́ст.

파쑈즘 **пхасизм** фаши́зм.

파악(把握) **пхаак** 1) схва́тывание; 2) постиже́ние, понима́ние; ~하다 1) схва́тывать; держа́ть в свои́х рука́х; 2) постига́ть, понима́ть.

파약(破約) **пхаяк** расторже́ние соглаше́ния (догово́ра, контра́кта); ~하다 расторга́ть соглаше́ние (догово́р, контра́кт); наруша́ть обеща́ние.

파양(罷養) **пхаянъ** отка́з от приёмного сы́на; ~하다 отка́зываться от приёмного сы́на; возвраща́ть приёмного сы́на в дом роди́телей.

파업(罷業) **пхаэп** ста́чка, забасто́вка; ~ 운동 забасто́вочное движе́ние;

—위원회 забастóвочный комитéт, стачкóм; ~하다 устрáивать стáчку (забастóвку).

파업자(罷業者) **пхаэпча** стáчечник.

파옥(破獄) **пхаок** побéг из тюрьмы́; ~하다 бежáть из тюрьмы́.

파운드 **пхаунды** 1) фунт; 2) фунт стéрлингов.

파원(派員) **пхавэн** *сущ.* пóсланный, делеги́рованный, делегáт.

파위(破圍) **пхави** ~하다 прорвáть окружéние.

파이프 **пайп** трубá.

파(破)잡다 **пхачжапта** вскрывáть недостáтки (дефéкты).

파장(波長) **пхачжанъ** I длинá волны́.

파장(罷場) **пхачжанъ** II врéмя закры́тия (*магазина, рынка и т. п.*).

파자마 **пхачжяма** пижáма.

파적(破寂) **пхачжэк:** ~하다 убивáть врéмя (*чем-л.*); разгоня́ть тоску́ (ску́ку).

파제치다 **пхачжечхида** вспáхивать (*землю*).

파종(破腫) **пхачжонъ** I вскры́тие (*нарыва, гнойника*); ~하다 вскрыть (*нарыв, гнойник*).

파종(播種) **пхачжонъ** II сев; ~ 면적 посевнáя плóщадь; ~하다 сéять.

파종기(播種機) **пхачжонъги** сéялка.

파주(把住) **пхачжу:** ~하다 удéрживать в пáмяти.

파죽지세(破竹之勢) **пхачжукчисе** непреодоли́мая си́ла; ~로 неуклóнно; ~로 전진을 계속하다 неуклóнно продвигáться вперёд.

파지(破紙) **пхачжи** I рвáная бумáга; клочки́ бумáги.

파지(把持) **пхачжи** II: ~하다 взять в ру́ки, схвати́ть, держáть.

파직(罷職) **пхачжик** увольнéние; ~하다 увольня́ть.

파찰음(破擦音) **пхачхарым** *лингв.* аффрикáта.

파천황(破天荒) **пхачхэихванъ** беспрецедéнтный, неви́данный, неслы́ханный, бесприме́рный.

파철(破鐵) **пхачхэл** желéзный лом.

파초(芭蕉) **пхачхо** банáн (*дерево*).

파초실(芭蕉實) **пхачхосил** банáн (*плод*).

파출(派出) **пхачхул** отпрáвка, посы́лка, командирóвка; ~하다 командировáть, посылáть.

파출소(派出所) **пхачхулссо** [полицéйская] бу́дка.

파충(爬蟲) **пхачхунъ** *зоол.* пресмыкáющееся.

파충류(爬蟲類) **пхачхунъню** *зоол.* пресмыкáющиеся, репти́лии.

파치 **пхачхи** подéржанная (стáрая) вещь.

파탄(破綻) **пхатхан** банкрóтство; крах; развáл; срыв (*чего-л.*); ~시키다 1) довести́ до банкрóтства; 2) *перен.* сорвáть (*что-л.*); ~하다 обанкрóтиться; потерпéть крах.

파파(皤々)늙다 **пхапханыкта** седóй.

파파(皤々)늙은이 **пхапханылгыни** седóй стари́к.

파파로인(皤々老人) **пхапхароин** седóй стари́к.

파편(破片) **пхапхйэн** облóмок, оскóлок; обры́вок; кусóк.

파필(把筆) **пхапхил:** ~하다 1) держáть кисть в рукáх; 2) *перен.* писáть.

파(破)하다 **пхахада** I ломáть; разбивáть.

파(罷)하다 **пхахада** II кончáть.

파행(爬行) **пхахэнъ:** ~하다 1) пóлзать, дви́гаться ползкóм, пресмыкáться; 2) идти́ на гу́сеничном ходу́.

파혹(破惑) **пхахок:** ~하다 рассéять сомнéния (подозрéния).

파혼(破婚) **пхахон:** ~하다 переду́мать жени́ться (*на ком-л.*).

파훼(破毁) **пхахве** 1) аннули́рование, расторжéние, отмéна; 2) уничтожéние; ~하다 1) аннули́ровать, расторгáть; 2) уничтожáть, разрушáть.

판 **пхаи** I ситуáция, обстанóвка, положéние (*дел*); ~을 치다 заправля́ть делáми.

판 **пхан** II шáхматная доскá.

판(版) **пхан** III издáние; печáтание; ~이 박히다 1) быть напечáтанным; 2) *перен.* отпечáтаться, имéть (нести́) отпечáток (*чего-л.*).

판(板) **пхан** IV 1) печáтная доскá; 2) доскá.

판(板) **пхан** *суф. кор.* доскá; 장갑판 бронеплитá.

판각(板刻) **пхангак** 1) ксилогрáфия; 2) печáтная доскá; ~하다 печáтать ксилографи́ческим спóсобом (с досóк).

판검사(判檢事) **пхангэмса** су́дьи; рабóтники судá; судéйские чинóвники.

판결(判決) **пхангйэл** решéние [судá], приговóр; ~을 내리다, ~하다 выноси́ть решéние (приговóр).

판결례(判決例) **пхангйэллйе** судéбный прецедéнт.

판결록(判決錄) **пхангйэллок** судéбный отчёт.

판결문(判決文) **пхангйэлмун** приговóр.

판결서(判決書) **пхангйэлсэ** пи́сьменное решéние судá, приговóр (*документ*).

판결장(判決狀) **пхангйэлччанъ** приговóр (*текст*).

판공론(公論) **пханкконъном** óбщее мнéние.

판국(局) **пхангук** ситуáция.

판권(版權) **пханкквэн** áвторское прáво; прáво на издáние; ~ 소유 «áвторское прáво сохраня́ется».

판권법(版權法) **пханкквэнппэп** закóн об áвторском прáве.

판금(板金) **пхангым** листовóй метáлл.

판나다 **пханнада** 1) промотáть состоя́ние, разори́ться; 2) *перен.* опусти́ться.

판단(判斷) **пхандаи** решéние; заключéние; суждéние; ~하다 решáть; заключáть; суди́ть, определя́ть.

판대기 **пхандэги** доскá.

판도(版圖) **пхандо** территóрия (*государства*), владéния.

판돈 **пхандон** стáвка (*в игре*); ~대다 стáвить.

판둥거리다 **пхандунъгэрида** безде́льничать, лоботря́сничать.

판둥판둥 **пхандунъ-пхандунъ:** ~하다 безде́льничать, лоботря́сничать.

판드다 **пхандыда** *см.* 판들다.

판들거리다 **пхандылгэрида** бить баклу́ши.

판들다 **пхандылда** промотáть состоя́ние, разори́ться.

판들판들 **пхандыл-пхандыл:** ~하다 бить баклу́ши.

판따리다 **пхаиттарида** суди́ть.

판례(判例) **пханнйе** *юр.* прецедéнт.

판로(販路) **пханно** ры́нок сбы́та.

판막다 **пханмакта** одержáть решáющую побéду.

판매(販賣) **пханмэ** продáжа; ~ 제도 свобóдная торгóвля (*в противоположность карточной системе*); ~하다 продавáть.

판매원(販賣員) **пхаимэвэн** продавéц.

판매인(販賣人) **пханмэин** продавéц.

판매점(販賣店) **пханмэчжэм** лáвка, магази́н.

판명(判明) **пханмйэнъ:** ~하다 вы́яснить, разъясни́ть.

판목(版木) **пханмок** печáтная доскá.

판무식(無識) **пханмусик:** ~하다 абсолю́тно невéжественный.

판무식(無識)쟁이 **пхаимусикчэнъи** кру́глый невéжда.

판문(板門) **пханмун** дощáтая дверь; дощáтые ворóта.

판(板)박이 **пханбаги** 1) ксилогрáфия; 2) ксилóграф; 3) *перен.* кóпия; 그 아이는 그 아버지의 ~다 э́тот ребёнок — кóпия своегó отцá; 4) нéчто я́вное (очеви́дное).

판벽(板壁) **пханбйэк** деревя́нная перегорóдка.

판별(判別) **пханбйэл** умéние различáть (разбирáться); ~하다 различáть, разбирáться (*в чём-л.*).

판본(板本) **пханбон** ксилóграф.

판비(辦備) **пханби:** ~하다 приготóвить, припасти́.

판사(判事) **пханса** судья́.

판사실(判事室) **пхансасил** зал заседáния [судá].

판사장(判事長) **пхансачжанъ** глáвный судья́.

판상(上) **пхансанъ** лу́чшая вещь (*среди ряда вещей*).

판상놈 **пхансанъном** простолюди́н.

판서다 **пхансэда** *см.* 판설다.

판설다 **пхансэлда** быть плóхо знакóмым, быть мáло осведомлённым (*в чём-либо*).

판세(勢) **пхансе** ситуáция, обстанóвка.

판셈하다 **пханссемхада** разори́ться; отдáть всё своё состоя́ние в уплáту долгóв.

판수 **пхансу** *сущ.* слепóй.

판연(判然) **пханйэн:** ~하다 я́сный, определённый.

판이(判異) **пхани:** ~하다 диаметрáльно (пря́мо) противоположный; 실제에 있어서 사태는 그와 전혀 ~하였다 на дéле получи́лось инóе.

판자(板子) **пханчжа** доскá.

판장(板墻) **пханчжанъ** деревя́нный забóр.

판재(板材) **пханчже** пиломатериáлы, дóски.

판정(判定) **пханчжэнъ** решéние, приговóр; ~하다 приговори́ть.

판조사(曹司) **пханчжоса** сáмый послéдний (*в каком-л. отношении*) человéк.

판주다 **пханчжуда** отдавáть пáльму пéрвенства, признавáть пéрвым среди́ прóчих.

판책(版册) **пханчхэк** напеча́танная кни́га.

판판하다 **пханпханхада** 1) ро́вный, гла́дкий; 2) несуществу́ющий.

판행(版行) **пханхэнъ** опубликова́ние, изда́ние; ～하다 опублико́вывать, издава́ть.

판화(版畫) **пханхва** гравю́ра.

팔 **пхал** I рука́ (*от кисти до плеча*).

팔(八) **пхал** II во́семь.

팔각(八角) **пхалгак** во́семь угло́в; *опред.* восьмиуго́льный.

팔각형(八角形) **пхалгакхйэнъ** восьмиуго́льник.

팔경(八景) **пхалгйэнъ** во́семь достопримеча́тельных ви́дов (*в Корее*).

팔구머리 **пхалккумэри** ло́коть.

팔구분(八九分) **пхалгубун** почти́.

팔구비 **пхалгуби** *см.* 팔구머리.

팔극(八極) **пхалгык** во́семь стран све́та (*север, северо-восток и т. п.*).

팔깍팔깍 **пхалккак-пхалккак**: ～ 뒤치다 листа́ть, перели́стывать.

팔꿈치 **пхалккумчхи** *см.* 팔구머리.

팔다 **пхалда** 1) продава́ть; 2) покупа́ть (*только о продуктах*).

팔도(八道) **пхалтто** 1) во́семь прови́нций (*в старой Корее*); 2) *перен.* Коре́я.

팔둑 **пхалттук** *см.* 팔뚝.

팔따시 **пхалттаси** *прост.* рука́.

팔따지 **пхалттачжи** *прост.* рука́.

팔딱거리다 **пхалттаккэрида** *усил. стил. вариант*펄떡거리다 (*см.*).

팔딱팔딱 **пхалттак-пхалттак** *усил. стил. вариант*펄떡펄떡 (*см.*).

팔때기 **пхалттэги** *прост.* рука́.

팔뚝 **пхалттук** рука́ (*от локтя до запястья*).

팔뚝시계(時計) **пхалттуксигйе** ручны́е часы́.

팔락거리다 **пхаллаккэрида** развева́ться, полоска́ться (*о флагах*).

팔락팔락 **пхаллак-пхаллак**: ～하다 развева́ться, полоска́ться (*о флагах*).

팔란봉 **пхалланбонъ** бродя́ги.

팔랑거리다 **пхалланъгэрида** 1) живо́й; энерги́чный; 2) *усил. стил. вариант*펄렁거리다 (*см.*).

팔랑팔랑 **пхалланъ-пхалланъ**: ～하다 *см.* 팔랑거리다.

팔량주(八兩紬) **пхаллянъчжу** кита́йский шёлк (*один из сортов*).

팔로(八路) **пхалло** во́семь прови́нций (*в старой Корее*).

팔리다 **пхаллида** 1) быть про́данным; 몸이 ～ быть про́данным (*о человеке*); 2) быть обма́нутым; 3): 마음이 ～ быть увлечённым.

팔만장안(八萬長安) **пхалманчжанъан** *поэт.* Сеу́л.

팔매질 **пхалмэчжил**: ～하다 кида́ться (*чем-л.*); броса́ть (*что-л. куда-л.*); 남의 ～에 밤 줍는다 *погов.* ≅ чужи́ми рука́ми жар загреба́ть (*букв.* собира́ть кашта́ны, сби́тые ка́мнем, бро́шенным други́м).

팔매치다 **пхалмэчхида** броса́ться, кида́ться (*чем-л. в кого-л., куда-л.*).

팔면부지(八面不知) **пхалмйэнбучжи** незнако́мец.

팔면체(八面體) **пхалмйэнчхе** окта́эдр.

팔(八)모 **пхалмо** 1) во́семь угло́в; 2) *перен.* все направле́ния.

팔모가지 **пхалмогачжи** запя́стье.

팔목 **пхалмок** запя́стье.

팔미리하다 **пхалмирихада** перекла́дывать отве́тственность (*на кого-л.*).

팔방(八方) **пхалбанъ** 1) во́семь стран све́та (*север, северо-восток и т. п.*); 2): ～에 во все сто́роны.

팔방미인(八方美人) **пхалбанъмиин** уго́дник, лаке́й.

팔배 **пхалбэ** тёплая жаке́тка (ку́ртка) без воротника́ с коро́ткими рука́вами.

팔변형(八邊形) **пхалбйэнхйэнъ** восьмиуго́льник.

팔부곡(八部曲) **пхалбугок** *муз.* окте́т.

팔불용(八不用) **пхалбурёнъ** идио́т.

팔불취(八不取) **пхалбулчхви** *см.* 팔불용.

팔삭동(八朔童) **пхалсактонъ** недоно́сок.

팔심 **пхалсим** му́скульная си́ла (*рук*).

팔십(八十) **пхалсип** во́семьдесят.

팔싹[팔싹] **пхалссак[-пхалссак]**: ～하다 клуби́ться.

팔아먹다 **пхарамэкта** [рас]продава́ть.

팔월(八月) **пхарвэл** а́вгуст.

팔월선(八月仙) **пхарвэлссэн** крестья́нин по оконча́нии страды́ (*букв.* а́вгустовский отше́льник).

팔음(八音) **пхарым** *муз.* окта́ва.

팔일(八日) **пхарил** восьмо́й день, восьмо́е число́.

팔일오(八一五) **пхариро** 15 а́вгуста (*1945 г., день освобождения Кореи Советской Армией*).

팔자(八字) **пхалчча** уде́л, судьба́, рок.

팔자(八字)걸음 **пхалччагэрым** велича́вая похо́дка.

팔죽지 **пхалччукчи** рука́ (*от плеча до локтя*).

팔짓 **пхалччит**: ～하다 маха́ть руко́й.

팔짝[팔짝] **пхалччак[-пхалччак]** *см.* 펄쩍펄쩍.

팔짱끼다 **пхалччанъккида** сложи́ть (скрести́ть) ру́ки.

팔짱지르다 **пхалччанъчжирыда** *см.* 팔짱질르다.

팔짱질르다 **пхалччанъчжиллыда** [за-]су́нуть ру́ки в рукава́.

팔척장신(八尺長身) **пхалчхэкчанъсин** гига́нт.

팔팔 **пхалпхал** *усил. стил. вариант* 펄펄 (*см.*).

팔팔결 **пхалпхалгйэл** *см.* 팔결.

팔팔하다 **пхалпхархада** вспы́льчивый, раздражи́тельный; поры́вистый, горя́чий.

팔풍(八風)받이 **пхалпхунъбачжи** откры́тое (незащищённое [от ве́тра]) ме́сто.

팔프 **палп** пу́льпа.

팔회목 **пхархвемок** запя́стье.

팟쇼 **пхассё** фаши́ст; ～적 фаши́стский.

팟쇼화(化) **пхассёхва** фашиза́ция.

팡크 **пхаиъкхы** проко́л (*шины*).

팥 **пхат** кра́сные бобы́ (*мелкие*).

팥고물 **пхаткомул** бобо́вая мука́.

패 **пхэ** I гру́ппа.

패(敗) **пхэ** II пораже́ние; ～를 보다 1) [по]терпе́ть пораже́ние (неуда́чу); 2) исхуда́ть.

패가(敗家) **пхэга** разоре́ние; ～하다 разори́ться.

패각(貝殼) **пхэгак** ра́ковина (*устрицы*).

패검(佩劍) **пхэгэм** ша́шка; са́бля; ～하다 носи́ть ша́шку (са́блю).

패관(稗官) **пхэгван** *ист.* собира́тель фолькло́ра; ～ 문학 у́стное наро́дное тво́рчество.

패괴(敗壞) **пхэгве** 1) разруше́ние; 2) ниспроверже́ние; ～하다 1) разруша́ть; 2) ниспроверга́ть.

패군(敗軍) **пхэгун** разби́тая (потерпе́вшая пораже́ние) а́рмия.

패군지장(敗軍之將) **пхэгунчжичжанъ** 1) генера́л разби́той а́рмии; 2) отслужи́вший свою́ слу́жбу челове́к.

패권(覇權) **пхэкквэн** гегемо́ния, госпо́дство.

패기(覇氣) **пхэги** властолю́бие; честолю́бие.

패내다 **пхэнэда** *см.* 파내다.

패다 **пхэда** I 1) коло́ть; 2) бить.

패다 **пхэда** II колоси́ться.

패다 **пхэда** III *см.* 패이다.

패덕(悖德) **пхэдэк** развращённость, безнра́вственность.

패도(覇道) **пхэдо** I вое́нная диктату́ра.

패도(佩刀) **пхэдо** II меч на портупе́е (на поясно́м ремне́); ～하다 носи́ть меч на портупе́е (на поясно́м ремне́).

패동(敗洞) **пхэдонъ** разру́шенная (разорённая) дере́вня.

패려(悖戾) **пхэрйэ**: ～하다 проти́виться, не повинова́ться.

패리(悖理) **пхэри**: ～하다 неразу́мный, нелоги́чный, неле́пый.

패망(敗亡) **пхэманъ** разгро́м, пораже́ние; ги́бель; ～하다 быть разгро́мленным; поги́бнуть.

패망군(敗亡軍) **пхэманъгун** разгро́мленная а́рмия.

패모(貝母) **пхэмо** *бот.* фритилла́рия.

패물(貝物) **пхэмул** I изде́лия (украше́ния) из раку́шек.

패물(佩物) **пхэмул** II стари́нные украше́ния (*носимые на поясе, кушаке и т. п.*).

패배(敗北) **пхэбэ** пораже́ние; ～를 당하다, ～하다 [по]терпе́ть пораже́ние.

패배주의(敗北主義) **пхэбэчжуый** пораже́нчество.

패병(敗兵) **пхэбйэнъ** разби́тые войска́.

패보(敗報) **пхэбо** изве́стие о пораже́нии.

패(敗)보다 **пхэбода** потерпе́ть пораже́ние.

패북(敗北) **пхэбук** *см.* 패배.

패사(敗死) **пхэса**: ～하다 быть уби́тым в прои́гранной би́тве.

패소(敗訴) **пхэсо** про́игрыш де́ла (*в суде*); ～하다 проигра́ть де́ло (*в суде*).

패암 **пхэам** колоше́ние.

패여(敗餘) **пхэйэ** оста́тки разби́той а́рмии.

패역(悖逆) **пхэйэк** непоко́рность, непослуша́ние; ～하다 быть непоко́рным, преступа́ть (*что-л.*), идти́ про́тив (*чего-л.*).

패연(沛然) **пхэйэн** *нареч.* как из ведра́ (*лить — о дожде*).

패옥(敗屋) **пхэок** разру́шенный (разорённый) дом.

패왕(覇王) **пхэванъ** гегемо́н.

패왕수(覇王樹) **пхэванъсу** *бот.* ка́ктус.

패용(佩用) **пхэёнъ**: ～하다 носи́ть (*оружие, орден*).

패우다 **пхэуда** *см.* 패이다.

패운(敗運) **пхэун** закáт, упáдок.

패이다 **пхэида** быть вы́рытым (вы́копанным).

패자(覇者) **пхэчжа** власти́тель, властели́н.

패잔(敗殘) **пхэчжан** *опред.* разби́тый, потерпéвший поражéние; ~ 부대 потрёпанные (разби́тые) чáсти.

패잔군(敗殘軍) **пхэчжангун** остáтки разби́той áрмии.

패잔병(敗殘兵) **пхэчжанбйэнъ** остáтки разби́той áрмии.

패적(敗績) **пхэчжэк** поражéние.

패전(敗戰) **пхэчжэн** поражéние; ~[을] 당하다, ~하다 потерпéть поражéние, проигрáть сражéние (бой).

패주(敗走) **пхэчжу** бéгство (*после поражения*); ~하다 обрати́ться в бéгство.

패(牌)차다 **пхэчхада** имéть (носи́ть) кли́чку (прóзвище).

패촌(敗村) **пхэчхон** разрýшенная (разорённая) дерéвня.

패총(貝塚) **пхэчхонъ** кьёкенмёдинги.

패퇴(敗退) **пхэтхве** поражéние; ~에 ~를 거듭하다 терпéть поражéние за поражéнием.

패호(佩號) **пхэхо** прóзвище, кли́чка; ~를 차다 давáть прóзвище, прозывáть.

팽개치다 **пхэнъгэчхида** бросáть, отбрáсывать, выбрáсывать.

팽다(烹茶) **пхэнъда:** ~하다 завáривать чай.

팽대(膨大) **пхэнъдэ** óпухоль; ~하다 распухáть, разбухáть.

팽란(烹卵) **пхэнънан** варёное яйцó.

팽이 **пхэнъи** волчóк.

팽임(烹飪) **пхэнъим** вáрка (*пищи*).

팽창(膨脹) **пхэнъчханъ** расширéние; разбухáние; *перен.* экспáнсия; *опред.* экспансиони́стский; ~하다 расширя́ться; разбухáть; расти́.

팽창성(膨脹性) **пхэнъчханъсэнъ** расширя́емость, растяжи́мость.

팽창주의(膨脹主義) **пхэнъчханъчжуый** экспансиони́зм.

팽하다 **пхэнъхада** *прил.* в сáмый раз.

퍼그나 **пхэгына** óчень.

퍼더버리다 **пхэдэбэрида** растянýться, развали́ться (*в кресле и т. п.*).

퍼덕거리다 **пхэдэккэрида** хлóпать кры́льями (*при вспархивании*); вспáрхивать.

퍼덕퍼덕 **пхэдэк-пхэдэк:** ~하다 *см.* 퍼덕거리다.

퍼뜨리다 **пхэттырида** распространя́ть.

퍼래지다 **пхэрэчжида** позеленéть; посинéть.

퍼렁 **пхэрэнъ** 1) си́ний (зелёный) цвет; 2) си́няя (зелёная) крáска.

퍼렁이 **пхэрэнъи** предмéт си́него (зелёного) цвéта.

퍼렇다 **пхэрэтха** зелёный; си́ний.

퍼먹다 **пхэмэкта** жáдно есть, жрать.

퍼붓다 **пхэбутта** 1) лить (*о дожде*); 2) наливáть, выливáть (*во что-л.*); 3) поливáть; осыпáть (*чем-л.*); 총탄을 ~ поливáть смертонóсным огнём; 4) ссыпáть (*зерно и т. п.*).

퍼석퍼석 **пхэсэк-пхэсэк:** ~하다 лóмкий.

퍼센트 **пхэсенты** процéнт.

퍼져나가다 **пхэчжйэнагада** распростирáться.

퍼지다 **пхэчжида** 1) распространя́ться (*о слухах и т. п.*); 2) распростирáться; стлáться; 땅에 ~ стлáться по землé; 3) прибывáть (*о воде*); 4) набухáть, разбухáть; развáриваться.

퍼치다 **пхэчхида** распространя́ть [-ся]; 소문을 ~ распространя́ть слýхи (сплéтни).

퍽 **пхэк** óчень; си́льно, крéпко; ~ 기다리다 дóлго ждать; 말을 ~하다 поговори́ть вдóволь, наговори́ться.

펀더기 **пхэндэги** ширóкое пóле.

펀둥거리다 **пхэндунъгэрида** бездéльничать, лоботря́сничать.

펀둥펀둥 **пхэндунъ-пхэндунъ:** ~하다 бездéльничать, лоботря́сничать.

펀들거리다 **пхэндылгэрида** бить баклýши.

펀들펀들 **пхэндыл-пхэндыл:** ~하다 бить баклýши.

펀펀하다 **пхэнпхэнхада** рóвный.

펄떡거리다 **пхэлттэккэрида** 1) пры́гать, скакáть; 2) непреры́вно то открывáться, то закрывáться, хлóпать (*о дверях*).

펄떡펄떡 **пхэлттэк-пхэлттэк:** ~하다 *см.* 펄떡거리다.

펄럭거리다 **пхэллэккэрида** рéять, развевáться, полоскáться.

펄럭펄럭 **пхэллэк-пхэллэк:** ~하다 *см.* 펄럭거리다.

펄렁거리다 **пхэллэнъгэрида** развевáться, рéять, полоскáться.

펄렁펄렁 **пхэллэнъ-пхэллэнъ:** ~하다 *см.* 펄렁거리다.

펄썩[펄썩] **пхэлссэк[-пхэлссэк]:** ~주저 앉다 грýзно опусти́ться (*на что-л.*).

펄쩍거리다 **пхэлччэккэрида** подскáкивать, подпры́гивать.

펄쩍[나게] **пхэлччэк[наге]** непрестáнно.

펄쩍[펄쩍] **пхэлччэк[-пхэлччэк]:** ~뛰다 1) рванýть[ся]; 말은 ~ 뛰었다 лóшадь рванýлась; 2) подпры́гнуть, подскочи́ть; ~ 뛰어물러나다 отскочи́ть; 문을 ~ 열다 рéзко откры́ть дверь.

펄펄 **пхэл-пхэл:** ~ 끓다 бурли́ть, кипéть (*о жидкости*); ~ 나다 поднимáться (*о клубах пара*); ~ 날다 порхáть (*о птицах*); ~ 내리다 кружи́ться (*о снежинках*); ~ 날리다, ~ 휘날리다 развевáться, полоскáться, трепетáть (*о флагах — на ветру*).

펌푸 пхэмпху насóс.

펏득펏득 **пхэттык-пхэттык:** ~ 스쳐가다 мелькáть.

펑덩 **пхэнъдэнъ** *звукоподр. падению в воду тяжёлого предмета*; ~하다 бултыхнýться.

펑펑 **пхэнъпхэнъ** 1): ~ 쏟아지다 бýлькать; 2): ~ 내리다 вали́ть (*о густом снеге*).

폐(弊) **пхе** I 1) дурнáя привы́чка; порóк; зло; 2) беспокóйство; ~를 끼치다 причиня́ть беспокóйство.

폐(肺) **пхе** II *анат.* лёгкие.

폐(肺) **пхе** *преф. кор.* лёгкие; 폐출혈 кровотечéние из лёгких.

폐가(廢家) **пхега** 1) вы́мершая семья́; вы́мерший род; 2) руи́ны дóма; поки́нутый (брóшенный) дом.

폐간(肺肝) **пхеган** I сéрдце.

폐간(廢刊) **пхеган** II прекращéние издáния (*газеты, журнала*); ~하다 приостанáвливать вы́пуск (*газеты, журнала*).

폐결핵(肺結核) **пхегйэрхэк** туберкулёз лёгких.

폐공(廢工) **пхегонъ:** ~하다 брóсить заня́тия, перестáть занимáться.

폐관(廢官) **пхегван** ликвидáция дóлжности.

폐광(廢鑛) **пхегванъ** заброшенная шáхта; ~하다 быть забрóшенным (*о шахте*).

폐교(廢校) **пхегё** закры́тие шкóлы; ~하다 закрывáть шкóлу (учéбное заведéние).

폐구(閉口) **пхегу:** ~하다 1) закры́ть рот; [за]молчáть; 2) быть ошеломлённым (постáвленным в тупи́к), не знать что сказáть.

폐군(廢君) **пхегун** свéргнутый корóль; ~하다 свéргнуть короля́.

폐기(廢棄) **пхеги** отмéна; денонсáция; ~하다 отменя́ть, денонси́ровать, расторгáть.

폐기물(廢棄物) **пхегимул** ненýжная (бесполéзная) вещь.

폐니 **пхени** пéнни (*английская монета*).

폐단(弊端) **пхедан** зло, злоупотреблéние; порóк.

폐달 **пхедал** педáль.

폐량(肺量) **пхерянъ** ёмкость лёгких.

폐량계(肺量計) **пхерянъгйе** спирóметр.

폐립(廢立) **пхерип:** ~하다 свергáть с трóна (*одного*) и возводи́ть на трон (*другого*).

폐막(閉幕) **пхемак** I закры́тие (*собрания и т. п.*); ~하다 закры́ть[ся] (*о собрании и т. п.*).

폐막(弊瘼) **пхемак** II укорени́вшееся зло.

폐멸(廢滅) **пхемйэл** разложéние, распáд; ~하다 быть уничтóженным, поги́бнуть.

폐모음(閉母音) **пхемоым** *лингв.* закры́тый глáсный.

폐목(閉目) **пхемок:** ~하다 1) закрывáть глазá; 2) скончáться.

폐문(閉門) **пхемун:** ~하다 закрывáть двéри.

폐물(廢物) **пхемул** отбрóсы, отхóды, утильсырьё.

폐방(廢房) **пхебанъ** нежилáя кóмната.

폐병(廢兵) **пхебйэнъ** инвали́д войны́.

폐병(肺病) **пхеппйэнъ** туберкулёз лёгких.

폐부(肺腑) **пхебу** лёгкие.

폐사(斃死) **пхеса** I падёж (*скота*).

폐사(廢寺) **пхеса** II развáлины хрáма.

폐색(閉塞) **пхесэк** блокáда; блокирóвка; ~하다 блоки́ровать.

폐색선(閉塞船) **пхесэксэн** блоки́рующее сýдно.

폐쇄(閉鎖) **пхесвэ** 1) закры́тие; смы́чка; 2) локáут; ~하다 1) закрывáть; запирáть; смыкáть; 2) локаути́ровать.

폐쇄음(閉鎖音) **пхесвэым** *лингв.* смы́чный соглáсный.

폐스트 **пхест** *мед.* чумá.

폐습(弊習) **пхесып** дурнóй обы́чай, дурнáя привы́чка.

폐시(廢市) **пхеси:** ~하다 закрывáть ры́нок.

폐식(廢食) **пхесик:** ~하다 откáзываться от пи́щи.

폐어(廢語) **пхеэ** устарéвшее слóво.

폐업(廢業) **пхеэп** прекраще́ние (*дела*); ～하다 прекраща́ть (*дело*); броса́ть пра́ктику (*об адвокате, враче*); оставля́ть (*сцену*); ликвиди́ровать (закрыва́ть) предприя́тие.

폐염(肺炎) **пхейэм** воспале́ние лёгких.

폐엽(肺葉) **пхейэп** *анат.* лёгочная до́ля.

폐용(廢用) **пхеёнъ:** ～하다 выходи́ть из употребле́ния.

폐원(閉院) **пхевэн** оконча́ние се́ссии парла́мента.

폐위(廢位) **пхеви** сверже́ние с престо́ла.

폐음절(閉音節) **пхеымчжэл** *лингв.* закры́тый слог.

폐의파관(敝衣破冠) **пхеыйпхагван** нищета́.

폐인(廢人) **пхеин** кале́ка, инвали́д.

폐일언(蔽一言) **пхеирэн:** ～하고 о чём говори́ть, и так я́сно.

폐장(肺臟) **пхечжанъ** *анат.* лёгкие.

폐적(廢嫡) **пхечжэк** лише́ние насле́дства; ～하다 лиша́ть насле́дства.

폐전(閉戰) **пхечжэн** прекраще́ние вое́нных де́йствий.

폐점(閉店) **пхечжэм** закры́тие магази́на; ～하다 1) закрыва́ть магази́н; 2) прекраща́ть торго́влю (де́ло).

폐정(閉廷) **пхечжэнъ** I оконча́ние суде́бного проце́сса; ～하다 око́нчить суде́бный проце́сс, закры́ть заседа́ние суда́.

폐정(弊政) **пхечжэнъ** II плохо́е управле́ние.

폐제(廢帝) **пхечже** 1) сверже́ние импера́тора (царя́); 2) экс-импера́тор.

폐지 **пхечжи** I страни́ца.

폐지(廢止) **пхечжи** II отме́на, упраздне́ние, прекраще́ние; ～하다 отменя́ть, прекраща́ть, приостана́вливать де́йствие, упраздня́ть, ликвиди́ровать.

폐질(廢疾) **пхечжил** 1) неизлечи́мая боле́знь; 2) уве́чье, инвали́дность; 3) инвали́д.

폐차(廢車) **пхечха** ста́рый автомоби́ль (*идущий на слом*); ста́рый ваго́н; ста́рая теле́га.

폐창(廢娼) **пхечханъ** запреще́ние проститу́ции.

폐철(廢鐵) **пхечхэл** желе́зный лом.

폐출혈(肺出血) **пхечхурхйэл** кровотече́ние из лёгких.

폐침(廢寢) **пхечхим** бессо́нница; ～하다 проводи́ть но́чи без сна.

폐퇴(廢頹) **пхетхве** упа́док, разложе́ние, распа́д, декада́нс.

폐포파립(敝袍破笠) **пхепхопхарип** нищета́. кра́йняя нужда́.

폐풍(弊風) **пхепхунъ** дурно́й обы́чай.

폐(廢)하다 **пхехада** прекраща́ть, упраздня́ть, аннули́ровать.

폐학(廢學) **пхехак:** ～하다 броса́ть шко́лу, броса́ть занима́ться.

폐함(廢艦) **пхехам** вое́нный кора́бль на прико́ле (*отслуживший свою службу*).

폐합(廢合) **пхехап** ликвида́ция и слия́ние; реорганиза́ция.

폐해(弊害) **пхехэ** зло; вред; злоупотребле́ние.

폐허(廢墟) **пхехэ** руи́ны, разва́лины; ～로 되다 преврати́ться в руи́ны.

폐호(閉戶) **пхехо:** ～하다 закрыва́ть дверь.

폐회(閉會) **пхехве** закры́тие, оконча́ние (*собрания, сессии*); ～를 선언하다 объявля́ть собра́ние закры́тым; ～하다 закрыва́ть (*собрание*); закрыва́ться (*о собрании*); ока́нчиваться (*о сессии*).

폐흥(廢興) **пхехынъ** подъём и упа́док.

펜 **пхен** перо́; ～을 들다 взя́ться за перо́, приня́ться писа́ть.

펜네임 **пхеннейм** литерату́рный псевдони́м.

펠레톤 **пхеллетон** фельето́н.

펠셀 **пхелсер** фе́льдшер.

펴놓다 **пхйэнотха** открыва́ть, раскрыва́ть (*книгу и т. п.*).

펴다 **пхйэда** 1) развёртывать; открыва́ть, раскрыва́ть; разгла́живать (*складки и т. п.*); выпрямля́ть; 허리를 ～ вы́прямиться; 자리를 ～ стлать посте́ль; 2) распространя́ть (*слухи и т. п.*).

펴이다 **пхйэида** 1) распространя́ться, распростира́ться; 2) распрямля́ться, выпрямля́ться, разгла́живаться; 3) минова́ть, пройти́ (*о трудностях*).

펴지다 **пхйэчжида** распрямля́ться, выпрямля́ться; разгла́живаться.

편 **пхйэн** I *см.* 떡.

편(便) **пхйэн** II 1) сторона́; гру́ппа; 조선 인민 ～에 있다 быть на стороне́ коре́йского наро́да; ～을 가르다 раздели́ться на две стороны́ (гру́ппы); ...치보다 ...하는 ～이 낫다 лу́чше..., чем...; 2) тот [,кто...]; 머리가 둔한 ～은 아니나... он не глуп, но...

편(便) **пхйэн** III 1) спо́соб передвиже́ния; 자동차 ～으로 на автомоби́ле; 2) слу́чай, возмо́жность, ока́зия; 사람 ～으로 보내다 посла́ть че́рез одного́ челове́ка; 좋은 ～을 리용했다 испо́льзовать удо́бный слу́чай.

편(篇) **пхйэн** IV том (*книги*); часть (*книги*).

편(片) **пхйэн** V *в составе некоторых японизмов* оди́н (*из двух*); ～방 одна́ сторона́ (*из двух*); ～수 одна́ рука́ (*из двух*); ～안 оди́н глаз (*из двух*); ～이 одно́ у́хо (*из двух*); ～족 одна́ нога́ (*из двух*).

편(便)가르다 **пхйэнгарыда** *см.* 편갈르다.

편(便)갈르다 **пхйэнгаллыда** дели́ть [-ся] на па́ртии (гру́ппы).

편견(偏見) **пхйэнгйэн** предубежде́ние, предвзя́тое мне́ние.

편기(偏嗜) **пхйэнги** пристра́стие; ～하다 быть пристра́стным (*к чему-л.*).

편뇌(片腦) **пхйэннве** камфара́.

편뇌유(片腦油) **пхйэннвею** камфа́рное ма́сло.

편달(鞭撻) **пхйэндал** бичева́ние; ～하다 бичева́ть, подхлёстывать, подстёгивать.

편대(編隊) **пхйэндэ** отря́д; ～하다 формирова́ть отря́д (часть).

편도(扁桃) **пхйэндо** минда́ль.

편도선(扁桃腺) **пхйэндосэн** *анат.* миндалеви́дная железа́.

편도선염(扁桃腺炎) **пхйэндосэнйэм** анги́на.

편두통(偏頭痛) **пхйэндутхонъ** мигре́нь.

편(便)드다 **пхйэндыда** *см.* 편들다.

편(便)들다 **пхйэндылда** быть пристра́стным (*к кому-л.*), брать (*чью-л.*) сто́рону, встава́ть на сто́рону (*кого-л.*).

편람(便覽) **пхйэннам** спра́вочник.

편력(遍歷) **пхйэннйэк:** ～하다 обходи́ть, объезжа́ть.

편리(便利) **пхйэлли** удо́бство; удо́бства; ～하다 удо́бный.

편리품(便利品) **пхйэллипхум** предме́ты пе́рвой необходи́мости (ежедне́вного обихо́да).

편모(偏母) **пхйэнмо** вдова́ (*о матери*).

편물(編物) **пхйэнмул** вяза́нье; ～바늘 вяза́льная игла́, спи́ца; ～하다 вяза́ть.

편발(編髮) **пхйэнбал:** ～하다 заплета́ть во́лосы.

편법(便法) **пхйэнппэп** удо́бный (лёгкий) ме́тод (спо́соб).

편벽(偏僻) **пхйэнбйэк** слепа́я приве́рженность; пристра́стие (*к чему-л.*); ～하다 сле́по приве́рженный; пристра́стный.

편복(蝙蝠) **пхйэнбок** I лету́чая мышь.

편복(便服) **пхйэнбок** II обы́чный (бу́дничный) костю́м.

편상화(編上靴) **пхйэнсанъхва** боти́нки на шнурка́х.

편성(編成) **пхйэнсэнъ** организа́ция, образова́ние; формирова́ние; составле́ние; ～하다 организова́ть, образова́ть; формирова́ть, составля́ть.

편소(偏小) **пхйэнсо:** ～하다 небольшо́й, кро́хотный.

편수(編修) **пхйэнсу** *см.* 편찬.

편술(編述) **пхйэнсул** *см.* 편찬.

편시(片時) **пхйэнси** моме́нт.

편식(偏食) **пхйэнсик:** ～하다 пита́ть пристра́стие (*к какому-л. одному блюду*).

편심(偏心) **пхйэнсим** предвзя́тая мысль; пристра́стность.

편안(便安) **пхйэнан:** ～하다 1) лёгкий; удо́бный; 2) благополу́чный, споко́йный; ～히 1) легко́, удо́бно; 2) благополу́чно, споко́йно.

편애(偏愛) **пхйэнэ** пристра́стие; ～편증 пристра́стность; ～하다 быть пристра́стным, ока́зывать осо́бую благоскло́нность (*кому-л.*).

편(便)역드다 **пхйэнйэктыда** *см.* 편역들다.

편(便)역들다 **пхйэнйэктылда** быть пристра́стным; ока́зывать исключи́тельное предпочте́ние (*кому-л.*); подде́рживать (*кого-л.*).

편월(片月) **пхйэнвэл** серп луны́.

편육(片肉) **пхйэнюк** кусо́к мя́са.

편의(便宜) **пхйэный** I удо́бство, вы́года; ～하다 удо́бный.

편의(偏意) **пхйэный** II *см.* 편심.

편이(便易) **пхйэни:** ～하다 удо́бный, лёгкий.

편익(便益) **пхйэник** удо́бство; вы́года; льго́та.

편입(編入) **пхйэнип** включе́ние, зачисле́ние; ～시험 вступи́тельный экза́мен; ～하다 1) включа́ть, зачисля́ть; 2) входи́ть в соста́в.

편입생(編入生) **пхйэнипсэнъ** *сущ.* зачи́сленный (*в учебное заведение*).

편자 **пхйэнчжа** I подко́ва; ...에 ～를 신기다 подко́вывать.

편자(編者) **пхйэнчжа** II изда́тель; составитель.

편재(騙財) **пхйэнчжэ** I присвое́ние иму́щества моше́нническим о́бразом.

편재(遍在) пхйончжэ II: ～하다 вездесущий.
편저(編著) пхйончжо: ～하다 писа́ть кни́гу.
편제(編制) пхйончже составле́ние, образова́ние, формирова́ние; ～하다 составля́ть, образо́вывать, формирова́ть.
편중(偏重) пхйончжунъ: ～하다 придава́ть (*чему-л.*) сли́шком большо́е значе́ние, переоце́нивать.
편증(偏憎) пхйончжынъ необосно́ванная неприя́знь; ～하다 необосно́ванно относи́ться неприя́зненно.
편지(片紙) пхйончжи письмо́; ～하다 писа́ть письмо́.
편지(片紙)투 пхйончжитху усло́вные фо́рмулы эпистоля́рного сти́ля; письмо́вник.
편지(片紙)틀 пхйончжитхыл *см.* **편지투**.
편집(偏執) пхйончжип I 1) предубежде́ние; 2) упря́мство.
편집(編輯) пхйончжип II изда́ние; редакти́рование; подгото́вка к печа́ти; ～하다 редакти́ровать.
편집국(編輯局) пхйончжипкук реда́кция (*учреждение*).
편집국장(編輯局長) пхйончжипкукчанъ гла́вный реда́ктор.
편집부(編輯部) пхйончжиппу реда́кция (*учреждение*).
편집소(編輯所) пхйончжипсо реда́кция (*здание*).
편집실(編輯室) пхйончжипсил реда́кция (*помещение*).
편집인(編輯人) пхйончжибин реда́ктор; состави́тель.
편(便)짝 пхйонччак сторона́.
편찬(編纂) пхйончхан составле́ние; ～하다 составля́ть.
편찬계(編纂係) пхйончхангйе редакцио́нная колле́гия.
편찬료(編纂料) пхйончханнё гонора́р (*за работу компилятивного характера*).
편찬소(編纂所) пхйончхансо реда́кция (*помещение*).
편찬자(編纂者) пхйончханчжа состави́тель; реда́ктор.
편찬자장(編纂者長) пхйончханчжачжанъ гла́вный реда́ктор.
편철(片鐵) пхйончхол листово́е желе́зо; лист желе́за.
편청 пхйончхонъ ри́совые колобки́ с мёдом.
편취(騙取) пхйончхви надува́тельство; ～하다 наду́ть, получи́ть обма́нным путём, вы́манить.
편측(片側) пхйончхык одна́ сторона́ (*из двух*).
편친(偏親) пхйончхин овдове́вший оте́ц; овдове́вшая мать.
편토(片土) пхйонтхо ма́ленький уча́сток земли́, небольшо́й земе́льный уча́сток.
편파(偏頗) пхйонпха пристра́стие; несправедли́вость; ～적 пристра́стный; ～하다 быть пристра́стным; быть несправедли́вым.
편파성(偏頗性) пхйонпхассонъ односторо́нний хара́ктер.
편편(片々)이 пхйонпхйони на куски́, на кусо́чки; куска́ми.
편편(便々)하다 пхйонпхйонхада ро́вный, гла́дкий.
편평(扁平) пхйонпхйонъ: ～하다 пло́ский, ро́вный.
편(便)하다 пхйонхада удо́бный.
편향(偏向) пхйонхянъ *полит.* укло́н.
편협(偏狹) пхйонхйоп: ～하다 у́зкий, ограни́ченный, недалёкий.
편(便)히 пхйони с удо́бствами, удо́бно; ～ 살다 жить с удо́бствами.
펼치다 пхйолчхида раскрыва́ть; разводра́чивать; расстила́ть; 방선을 ～ держа́ть ли́нию оборо́ны.
폄류(貶流) пхйомню: ～하다 разжа́ловать (лиши́ть чино́в) и сосла́ть.
폄적(貶謫) пхйомчжок: ～하다 смести́ть (*с должности*).
폄척(貶斥) пхйомчхок: ～하다 разжа́ловать (лиши́ть чино́в) и сосла́ть.
폄출(貶黜) пхйомчхул *см.* 폄척.
폄하(貶下) пхйомха: ～하다 принижа́ть, трети́ровать.
폄(貶)하다 пхйомхада 1) разжа́ловать, пони́зить (*в чине*); 2) умаля́ть, принижа́ть.
평(評) пхйонъ I кри́тика; ～하다 критикова́ть.
평(坪) пхйонъ II пхён (*мера поверхности = 31 кв. м*).
평가(平價) пхйонъга номина́льная сто́имость.
평가(評價) пхйонъкка оце́нка; котиро́вка; ～하다 характеризова́ть, расце́нивать, оце́нивать, суди́ть.
평가물(評價物) пхйонъккамул това́р, подлежа́щий оце́нке; вещь, подлежа́щая оце́нке.
평가인(評價人) пхйонъккаин оце́нщик.
평각(平角) пхйонъгак прямо́й у́гол.

평거(平居) пхйонъго: ～에 обы́чно.
평교간(平交間) пхйонъгёган дру́жба (*между сверстниками*).
평균(平均) пхйонъгюн 1. 1) сре́днее [число́]; 2) равнове́сие; ～하다 сре́дний; 2. в сре́днем.
평균수(平均數) пхйонъгюнсу сре́днее число́.
평균시(平均時) пхйонъгюнси сре́днее вре́мя.
평균작(平均作) пхйонъгюнчжак среднегодово́й урожа́й.
평균점(平均點) пхйонъгюнччом 1) сре́дняя отме́тка, сре́дний балл; 2) сре́дняя то́чка.
평균치(平均値) пхйонъгюнчхи сре́дняя цена́.
평기(平氣) пхйонъги споко́йствие; равноду́шие.
평년(平年) пхйонънйон 1) обы́чный год; *опред.* среднегодово́й, сре́дний; 2) невисоко́сный год.
평년작(平年作) пхйонънйончжак среднегодово́й урожа́й.
평등(平等) пхйонъдынъ ра́венство; ～적 ра́вный; ～하다 быть ра́вным.
평등권(平等權) пхйонъдынъгвон равнопра́вие.
평등주의(平等主義) пхйонъдынъчжуый при́нцип ра́венства.
평등화(平等化) пхйонъдынъхва ура́внивание.
평론(評論) пхйонънон кри́тика; реце́нзия; обзо́р, обозре́ние; ～하다 крити́чески рассма́тривать; рецензи́ровать; де́лать обзо́р.
평론가(評論家) пхйонънонга кри́тик; обозрева́тель; рецензе́нт.
평맥(平脈) пхйонъмэк норма́льный пульс.
평면(平面) пхйонъмйон пло́скость; ～기하학 планиме́трия.
평명(平明) пхйонъмйонъ рассве́т, ра́ннее у́тро.
평(平)미리하다 пхйонъмирихада ура́внивать.
평민(平民) пхйонъмин просты́е лю́ди, простонаро́дье; ～적 простонаро́дный.
평방(平方) пхйонъбанъ *мат.* квадра́т [числа́]; *опред.* квадра́тный.
평방근(平方根) пхйонъбанъгын *мат.* квадра́тный ко́рень.
평방리(平方哩) пхйонъбанъни квадра́тная ми́ля.
평방(平方)메터 пхйонъбанъметхо квадра́тный метр.
평방형(平方形) пхйонъбанъхйонъ квадра́т.
평범(平凡) пхйонъбом: ～하다 зауря́дный, бана́льный; посре́дственный; просто́й.
평보(平步) пхйонъбо: ～로 ро́вным ша́гом.
평복(平服) пхйонъбок 1) обы́чный (бу́дничный) костю́м; 2) шта́тская оде́жда; *опред.* в шта́тском.
평분(平分) пхйонъбун деле́ние на ра́вные ча́сти; ～하다 дели́ть на ра́вные ча́сти (по́ровну).
평분선(平分線) пхйонъбунсон биссектри́са.
평삭공(平削工) пхйонъсакконъ строга́льщик.
평상(平床) пхйонъсанъ I крова́ть.
평상(平常) пхйонъсанъ II 1. обы́чно, норма́льно; 2. обы́чное (ми́рное) вре́мя.
평상복(平常服) пхйонъсанъбок *см.* 평복.
평상시(平常時) пхйонъсанъси *см.* 평시.
평생(平生) пхйонъсэнъ вся жизнь.
평석(評釋) пхйонъсок крити́ческие примеча́ния и коммента́рии; ～하다 снабжа́ть коммента́риями.
평성(平聲) пхйонъсонъ «ро́вный» тон (*в китайской фонетике*).
평소(平素) пхйонъсо обы́чно, повседне́вно.
평순모음(平脣母音) пхйонъсунмоым *лингв.* негубно́й (неогублённый) гла́сный.
평시(平時) пхйонъси 1) обы́чное вре́мя; ～에 обы́чно; 2) ми́рное вре́мя.
평신(平信) пхйонъсин 1) обы́чное изве́стие; 2) благоприя́тное изве́стие.
평안(平安) пхйонъан мир, споко́йствие; ～하다 ми́рный, споко́йный; ～히 ми́рно, споко́йно; ～히 쉬었습니까! до́брое у́тро!; ～히 주무십시오 споко́йной но́чи!
평야(平野) пхйонъя равни́на.
평연(平然)히 пхйонъйони споко́йно, хладнокро́вно; сде́ржанно.
평온(平穩) пхйонъон I: ～하다 споко́йный, ми́рный, ти́хий.
평온(平溫) пхйонъон II норма́льная температу́ра.
평원(平原) пхйонъвон равни́на.
평유(平癒) пхйонъю выздоровле́ние.
평음(平音) пхйонъым *лингв.* сла́бый согла́сный.
평의(評議) пхйонъый обсужде́ние; со-

вещáние; ~하다 обсуждáть; совещáться.
평의원(評議員) **пхйэнъыйвэн** член совéта; совéтник.
평의회(評議會) **пхйэнъыйхве** совéт, совещáние.
평이(平易) **пхйэнъи:** ~하다 простóй, неслóжный; безыскýсственный.
평일(平日) **пхйэнъил** 1) обы́чный день, обы́чное врéмя; 2) бýдни.
평작(平作) **пхйэнъчжак** срéдний урожáй.
평전(平田) **пхйэнъчжэн** пóле.
평점(評點) **пхйэнъччэм** оцéнка, балл, отмéтка.
평정(平定) **пхйэнъчжэнъ** I подавлéние, усмирéние; ~하다 подавля́ть, усмиря́ть.
평정(評定) **пхйэнъчжэнъ** II 1) обсуждéние; 2) [крити́ческий] óтзыв.
평정서(評定書) **пхйэнъчжэнъсэ** пи́сьменный óтзыв.
평주(評註) **пхйэнъчжу** комментáрий, подстрóчные примечáния.
평지(平地) **пхйэнъчжи** рóвное (глáдкое) мéсто; равни́на.
평측(平仄) **пхйэнъчхык** метр.
평탄(平坦) **пхйэнътхан:** ~하다 рóвный, глáдкий; плóский.
평판(評判) **пхйэнъпхан** I 1) слýхи; 2) репутáция; ~이 좋다 имéть хорóшую репутáцию (хорóшие óтзывы), быть на хорóшем счетý.
평판(平板) **пхйэнъпхан** II глáдкая доскá; ~ 인쇄 литогрáфия.
평편(平便) **пхйэнъпхйэн:** ~하다 рóвный.
평평(平々) **пхйэнъпхйэнъ:** ~하다 рóвный; плóский.
평평범범(平々凡々) **пхйэнъпхйэнъбэмбэм:** ~하다 заурядный, банáльный.
평풍(屛風) **пхйэнъпхунъ** *см.* 병풍.
평해(評解) **пхйэнъхэ** комментáрий; ~하다 комменти́ровать.
평행(平行) **пхйэнъхэнъ:** ~[하다] параллéльный; ~ 륙면체 параллелепи́пед; ~ 사방형 ромбóид; ~ 사변형 параллелогрáмм.
평행봉(平行棒) **пхйэнъхэнъбонъ** *спорт.* параллéльные брýсья.
평행선(平行線) **пхйэнъхэнъсэн** параллéльные ли́нии.
평형(平衡) **пхйэнъхйэнъ** равновéсие.
평화(平和) **пхйэнъхва** мир, спокóйствие; ~ 산업 ми́рные óтрасли промы́шленности; ~ 애호[적] миролюби́вый; ~ 옹호 운동 движéние в защи́ту ми́ра; ~옹호자 сторóнники ми́ра; ~ 조약 пакт ми́ра; ~ 조정 ми́рное урегули́рование; ~[적], ~[하다] ми́рный.
평화(平和)롭다 **пхйэнъхваропта** ми́рный.
평화(平和)스럽다 **пхйэнъхвасырэпта** ми́рный.
평화주의(平和主義) **пхйэнъхвачжуый** пацифи́зм.
평활(平滑) **пхйэнъхвал:** ~하다 глáдкий; скóльзкий.
폐다 **пхйеда** *см.* 펴이다.
포(暴)... **пхо...** *сочет. с этим слогом см. тж. под* 폭(暴)... **пхок...**
포(脯) **пхо** I *см.* 포육 I.
포(砲) **пхо** II орýдие, пýшка.
포(布) **пхо** *суф. кор.* холст, матéрия; 내수포 непромокáемая ткань.
포(砲) **пхо** *суф. кор.* пýшка, орýдие; 고사포 зени́тное орýдие.
포(舖) **пхо** *суф. кор.* магази́н; 전당포 ломбáрд.
포가(砲架) **пхога** лафéт.
포개다 **пхогэда** 1) класть друг на дрýга; 2) слéдовать друг за дрýгом.
포개접다 **пхогэчжэпта** склáдывать.
포개지다 **пхогэчжида** лежáть друг на дрýге; слéдовать друг за дрýгом.
포갬포갬 **пхогэм-пхогэм** друг на дрýжке.
포건(布巾) **пхогэн** холсти́на, полотéнце (*обычно для обматывания головы*).
포격(砲擊) **пхогйэк** артиллери́йский обстрéл; ~하다 подвергáть артиллери́йскому обстрéлу.
포경(捕鯨) **пхогйэнъ** китобóйный прóмысел; ~하다 охóтиться на китóв.
포경선(捕鯨船) **пхогйэнъсэн** китобóйное сýдно.
포경업(捕鯨業) **пхогйэнъэп** китобóйный прóмысел.
포고(布告) **пхого** [официáльное] объявлéние; ~하다 [официáльно] объявля́ть, доводи́ть до всеóбщего свéдения; обнарóдовать.
포고령(布告令) **пхогорйэнъ** декрéт.
포곡(布穀) **пхогок** кукýшка.
포곤히 **пхогони** удóбно, ую́тно.
포공영(蒲公英) **пхогоиъйэнъ** одувáнчик.
포공초(蒲公草) **пхогонъчхо** одувáнчик.
포과(包裹) **пхогва:** ~하다 завёртывать.
포괄(包括) **пхогвал:** ~적 всеобъéмлющий; ~하다 содержáть, охвáтывать, включáть (*в себя*).

포교(布敎) **пхогё** распространéние рели́гии; ~하다 распространя́ть рели́гию, проповéдовать.
포교사(布敎師) **пхогёса** миссионéр, проповéдник.
포구(砲口) **пхогу** I жéрло, дýло (*орудия*).
포구(浦口) **пхогу** II порт.
포궁(胞宮) **пхогунъ** *анат.* мáтка.
포근[포근] **пхогын[-пхогын]:** ~하다 мя́гкий, пуши́стый.
포기 **пхоги** I стéбель; *тж. счётн. слово для растений.*
포기(抛棄) **пхоги** II откáз; ~하다 отказáться.
포기(泡起) **пхоги** III: ~하다 пéниться.
포기윤가(飽己潤家) **пхогиюнга:** ~의 계에 간절하다 дýмать тóлько о ли́чном благополýчии.
포끽(飽喫) **пхогик:** ~하다 наедáться дóсыта, насыщáться.
포달(布達) **пходал** сообщéние, извещéние.
포대(布袋) **пходэ** I холщёвый мешóк.
포대(布帶) **пходэ** II холщёвый пóяс.
포대(砲臺) **пходэ** III форт; батарéя.
포대기 **пходэги** 1) дéтское одея́льце; 2) *диал.* матрáц.
포도(逋逃) **пходо** I бéгство (*преступника*); ~하다 бежáть (*совершив преступление*).
포도(鋪道) **пходо** II мостовáя.
포도(葡萄) **пходо:** III виногрáд; ~ 송이 виногрáдная гроздь.
포도(葡萄)나무 **пходонаму** виногрáд (*растение*).
포도당(葡萄糖) **пхододанъ** виногрáдный сáхар, глюкóза.
포도(葡萄)밭 **пходобат** виногрáдник.
포도상(葡萄狀) **пходосанъ** гроздеви́дный.
포도아어(葡萄牙語) **пходоаэ** португáльский язы́к.
포도아인(葡萄牙人) **пходоаин** португáлец.
포도액(葡萄液) **пходоэк** виногрáдный сок.
포도원(葡萄園) **пходовэн** виногрáдник.
포도주(葡萄酒) **пходочжу** виногрáдное винó.
포도충(葡萄蟲) **пходочхунъ** виногрáдная филлоксéра.
포도탄(葡萄彈) **пходотхан** картéчь.
포동포동하다 **пходонъ-пходонъхада** жи́рный, тýчный.
포락(浦落) **пхорак** óползень (*пóля, расположенного у высокого берега реки*).
포로(捕虜) **пхоро** *сущ.* плéнный; ~가 되다 быть взя́тым (попáсть) в плен; ~하다 взять в плен.
포로병(捕虜兵) **пхоробйэнъ** *сущ.* плéнный.
포루(砲樓) **пхору** *см.* 포대 III.
포마드 **пхомадо** помáда.
포만(暴慢) **пхомáн** нáглость; ~하다 нáглый.
포말(泡沫) **пхомал** пузы́рь (*на воде*); ~ 회사 дýтая компáния, дýтое предприя́тие.
포목(布木) **пхомок** хлопчатобумáжные и льняны́е (пенькóвые) ткáни.
포목부(布木部) **пхомокпу** отдéл хлопчатобумáжных и льняны́х (пенькóвых) ткáней (*в магазине*).
포목전(布木廛) **пхомокчэн** магази́н хлопчатобумáжных и льняны́х (пенькóвых) ткáней.
포문(砲門) **пхомун** I амбразýра; ~을 열다 открывáть огóнь (*из орудия*).
포문(飽聞) **пхомун** II: ~하다 наслýшаться вдóволь.
포물선(抛物線) **пхомулссэн** *мат.* парáбола.
포미(褒美) **пхоми** нагрáда; ~하다 награждáть.
포박(捕縛) **пхобак** арéст; ~하다 арестовáть.
포백(布帛) **пхобэк** I бумáжные и шёлковые ткáни.
포백(曝白) **пхобэк** II отбéлка (*холста*).
포범(布帆) **пхобэм** пáрус.
포병(砲兵) **пхобйэнъ** I 1) артиллéрия; 2) артиллери́ст.
포병(抱病) **пхобйэнъ** II хрони́ческая (затяжная) болéзнь.
포병객(抱病客) **пхобйэнъгэк** хрóник.
포병대(砲兵隊) **пхобйэнъдэ** артиллери́йская часть; артиллери́йское подразделéние.
포복(匍匐) **пхобок:** ~하다 пóлзать.
포복절도(抱腹絶倒) **пхобокчэлтто:** ~하다 надрывáться сó смеху.
포부(抱負) **пхобу** стремлéния, желáния; претéнзии.
포사격(砲射擊) **пхосагйэк** артиллери́йская стрельбá, артобстрéл.
포살(砲殺) **пхосал:** ~하다 уби́ть, застрели́ть.

포상(褒賞) **пхосанъ** I награ́да; приз; пре́мия; ~하다 награжда́ть.
포상(布商) **пхосанъ** II торго́вец бума́жными тка́нями (*обычно вразнос*).
포석(蒲席) **пхосэк** камышо́вая цино́вка.
포설(鉋屑) **пхосэл** стру́жка.
포섭(包攝) **пхосэп** вовлече́ние; охва́т; ~하다 вовлека́ть; охва́тывать.
포성(砲聲) **пхосэнъ** звук орудийного вы́стрела; канона́да.
포속(布屬) **пхосок** бума́жные тка́ни.
포수(砲手) **пхосу** 1) канони́р, орудийный расчёт; прислу́га при ору́дии; 2) *уст.* охо́тник.
포술(砲術) **пхосул** артиллерийское де́ло.
포스타 **пхосыта** плака́т; афи́ша.
포스트카드 **пхостыкхат** почто́вая откры́тка.
포식(飽食) **пхосик:** ~하다 насы́титься; ~난의 жизнь в дово́льстве и тепле́.
포신(砲身) **пхосин** те́ло ору́дия.
포실하다 **пхосирхада** зажи́точный (*о жизни*).
포악(暴惡) **пхоак** жесто́кость; наси́лие; ~하다 жесто́кий.
포안(砲眼) **пхоан** амбразу́ра.
포(砲)알 **пхоал** снаря́д.
포연(砲烟) **пхойэн** дымо́к (*после выстрела из орудия*).
포옹(抱擁) **пхоонъ:** ~하다 обнима́ть; охва́тывать.
포용(包容) **пхоёнъ:** ~하다 1) содержа́ть, заключа́ть в себе́, охва́тывать; 2) проявля́ть терпи́мость, быть терпи́мым (*к чему-л.*).
포용성(包容性) **пхоёнъсэнъ** терпи́мость.
포위(包圍) **пхови** окруже́ние; оса́да; ~ 공격 ата́ка на окруже́ние; ~ 사격 ого́нь на отсече́ние; ~하다 окружа́ть; осажда́ть.
포위군(包圍軍) **пховигун** осажда́ющая а́рмия.
포위망(包圍網) **пховиманъ** кольцо́ окруже́ния.
포위전(包圍戰) **пховичжэн** бой на окруже́ние.
포유(哺乳) **пхою** кормле́ние гру́дью; ~ 동물 млекопита́ющее живо́тное.
포유류(哺乳類) **пхоюрю** млекопита́ющие.
포유실(哺乳室) **пхоюсил** ко́мната для кормле́ния грудны́х дете́й (*напр., на заводе*).

포유아(哺乳兒) **пхоюа** грудно́й ребёнок.
포육(哺育) **пхоюк** I вска́рмливание гру́дью; ~하다 вска́рмливать гру́дью.
포육(脯肉) **пхоюк** II сушёное (вя́леное) мя́со (*порезанное кусочками*).
포의(胞衣) **пхоый** *анат.* плаце́нта.
포인트 **пхоинтхы** 1) то́чка; пункт; 2) моме́нт; 3) *полигр.* пункт.
포자(胞子) **пхочжа** *бот.* спо́ра.
포장(布帳) **пхочжанъ** I занаве́ска (*из бумажной ткани*).
포장(鋪裝) **пхочжанъ** II *опред.* мощёный; ~하다 мости́ть.
포장(褒奬) **пхочжанъ** III похвала́; ~하다 хвали́ть.
포장(褒狀) **пхочжанъ** IV похва́льная (почётная) гра́мота.
포장(砲長) **пхочжанъ** V команди́р.
포장(包藏) **пхочжанъ** VI: ~하다 содержа́ть, заключа́ть в себе́.
포장(包裝) **пхочжанъ** VII упако́вка; ~하다 упако́вывать.
포장비(包裝費) **пхочжанъби** расхо́ды по упако́вке.
포장지(包裝紙) **пхочжанъчжи** обёрточная бума́га.
포재(雹災) **пхочжэ** I градоби́тие.
포재(抱才) **пхочжэ** II тала́нт.
포전(圃田) **пхочжэн** I огоро́д.
포전(砲戰) **пхочжэн** II артиллерийский бой, артиллерийская дуэ́ль.
포정(庖丁) **пхочжэнъ** I резни́к, мясни́к.
포주(庖廚) **пхочжу** мясна́я ла́вка.
포집다 **пхочжипта** накла́дывать друг на дру́га.
포차(砲車) **пхочха** *воен.* систе́ма (*орудие и лафет*).
포착(捕捉) **пхочхак:** ~하다 1) ула́вливать; 2) обнару́живать; 3) лови́ть.
포창(疱瘡) **пхочханъ** о́спа.
포치(鋪置) **пхочхи:** ~하다 раски́дывать (*напр., сеть пунктов*).
포케트 **пхокхет** карма́н.
포크 **пхок** ви́лка.
포탄(砲彈) **пхотхан** пу́шечное ядро́, артиллерийский снаря́д.
포탑(砲塔) **пхотхап** ба́шня (*танки*).
포태(胞胎) **пхотхэ** зача́тие; ~하다 забере́менеть.
포폄(褒貶) **пхопхйэм** похвала́ и порица́ние; кри́тика; ~하다 критикова́ть, дава́ть крити́ческую оце́нку.
포풍착영(捕風捉影) **пхопхунъчхагйэнъ** гоня́ться за химе́рой (*букв.* лови́ть ве́тер и свою́ со́бственную тень).

포플라 **попла** то́поль.
포학(暴虐) **пхохак** жесто́кость, тирани́я; деспоти́зм; ~하다 жесто́кий.
포한(庖漢) **пхохан** I резни́к, мясни́к.
포한(暴漢) **пхохан** II хулига́н.
포함(包含) **пхохам** I: ~하다 содержа́ть[ся], включа́ть[ся].
포함(砲艦) **пхохам** II каноне́рка.
포향(砲響) **пхохянъ** канона́да.
포화(泡花) **пхохва** I пе́на.
포화(飽和) **пхохва** II насы́щенность; *в сочет.* насы́щенный.
포화(砲火) **пхохва** III 1) артиллерийский ого́нь; 2) война́.
포화(布靴) **пхохва** IV та́почки.
포화력(砲火力) **пхохварйэк** артиллерийский ого́нь; мо́щность артиллерийского огня́.
포환(砲丸) **пхохван** снаря́д.
포획(捕獲) **пхохвек:** ~ 심검소 призово́й суд; ~하다 захва́тывать [в плен].
포획물(捕獲物) **пхохвенъмул** трофе́и.
포횡(暴橫) **пхохвенъ** *см.* 포만.
포효(咆哮) **пхохё** рёв; ~하다 1) реве́ть; 2) *перен.* грохота́ть.
폭(暴)... **пхок...** *сочет. с этим словом см. тж. под* 포... **пхо...**
폭 **пхок** I все.
폭 **пхок** II о́чень; 옷이 ~ 젖었다 промо́кнуть до ни́тки.
폭(幅) **пхок** III ширина́; полоса́.
폭격(爆擊) **пхоккйэк** бомбардиро́вка; ~을 가하다 подверга́ть бомбардиро́вке; ~하다 бомби́ть.
폭격기(爆擊機) **пхоккйэкки** бомбардиро́вщик.
폭군(暴君) **пхоккун** де́спот, тира́н.
폭도(暴徒) **пхокто** бунтовщи́к; ~ 소집죄 подстрека́тельство к бу́нту.
폭동(暴動) **пхоктонъ** восста́ние; мяте́ж.
폭등(暴騰) **пхоктынъ** ре́зкое повыше́ние (*цен*); ~하다 ре́зко повы́ситься (*о цене*).
폭락(暴落) **пхонънак** ре́зкое паде́ние (*цен и т. п.*); ~하다 ре́зко па́дать (*о ценах*).
폭려(暴戾) **пхонънйэ** жесто́кость; ~하다 жесто́кий, зве́рский.
폭력(暴力) **пхонънйэк** наси́лие.
폭력단(暴力團) **пхонънйэктан** ба́нда га́нгстеров (хулига́нов).
폭력주의(暴力主義) **пхонънйэкчуый** террори́зм.
폭렬(爆裂) **пхонънйэл** взрыв; ~하다 1) взорва́ться; 2) *перен.* вспы́хнуть.

폭렬탄(爆裂彈) **пхонънйэлтхан** разрывно́й снаря́д.
폭로(暴露) **пхонъно** разоблаче́ние; ~ 문학 обличи́тельная литерату́ра; ~하다 разоблача́ть, вскрыва́ть.
폭리(暴利) **пхонъни** лихои́мство; чрезме́рная вы́года (при́быль).
폭명(爆鳴) **пхонъмйэнъ** 1) детона́ция, взрыв; 2) шум (*самолёта*).
폭발(爆發) **пхокпал** взрыв; вспы́шка; 내란을 ~시키다 развя́зывать гражда́нскую войну́; ~하다 взрыва́ть[ся]; вспы́хивать.
폭발물(爆發物) **пхокпалмул** взры́вчатое вещество́, взрывча́тка.
폭발약(爆發藥) **пхокпаряк** взры́вчатое вещество́, заря́д.
폭발탄(爆發彈) **пхокпалтхан** разрывно́й снаря́д.
폭사(暴死) **пхокса** I наси́льственная смерть; ~하다 умере́ть наси́льственной сме́ртью.
폭사(輻射) **пхокса** II радиа́ция, излуче́ние.
폭사(爆死) **пхокса** III: ~하다 поги́бнуть во вре́мя бомбардиро́вки.
폭삭 **пхоксак** все.
폭성(爆聲) **пхоксэнъ** звук взры́ва.
폭소(爆笑) **пхоксо** взрыв хо́хота; ~하다 пры́снуть [со́ смеху].
폭식(暴食) **пхоксик** обжо́рство.
폭식가(暴食家) **пхоксикка** обжо́ра.
폭신폭신 **пхоксин-пхоксин:** ~하다 мя́гкий.
폭신하다 **пхоксинхада** мя́гкий.
폭약(爆藥) **пхогяк** взры́вчатое вещество́, заря́д.
폭언(暴言) **пхогэн** гру́бый язы́к; ре́зкие выраже́ния.
폭우(暴雨) **пхогу** ли́вень.
폭음(爆音) **пхогым** I звук взры́ва; гул (*самолёта*), шум (*мотора*).
폭음(暴飮) **пхогым** II злоупотребле́ние вино́м; ~하다 злоупотребля́ть вино́м, пить не в ме́ру.
폭정(暴政) **пхокчэнъ** тирани́я.
폭주(輻輳) **пхокчу** ску́ченность; ~하다 ску́чиваться.
폭주시(輻輳時) **пхокчуси** часы́ пик.
폭취(暴醉) **пхокчхви:** ~하다 мертве́цки напи́ться.
폭침(爆沈) **пхокчхим** торпеди́рование; ~하다 1) торпеди́ровать; 2) пойти́ ко дну.
폭탄(爆彈) **пхоктхан** бо́мба.
폭파(爆破) **пхокпха** взрыв; ~하다 взрыва́ть, подрыва́ть.

폭포[수](爆布[水]) **пхокпхо[су]** водопа́д.

폭풍(暴風) **пхокпхунъ** бу́ря.

폭풍우(暴風雨) **пхокпхунъу** бу́ря, ураган; шторм.

폭한(暴漢) **пхокхан** хулига́н.

폭행(暴行) **пхокхэнъ** наси́лие, надруга́тельство; хулига́нский посту́пок; ～략탈 погро́м; ～을 가하다 соверша́ть наси́лие (хулига́нский посту́пок); ～하다 хулига́нить.

표(票) **пхё** I 1) биле́т; 이등～ биле́т второ́го кла́сса; 문제～ экзаменацио́нный биле́т; 2) го́лос (*при голосова́нии*).

표(標) **пхё** II 1) знак, указа́тель; 사랑이 있는 ～ [э́то] знак того́, что он[а́] лю́бит; 2) [фабри́чная] ма́рка.

표(豹) **пхё** III панте́ра.

표(俵) **пхё** IV (*после числ.*) мешо́к.

표(表) **пхё** V табли́ца, диагра́мма.

표(表) **пхё** *суф. кор.* табли́ца; 승법표 табли́ца умноже́ния.

표(標) **пхё** *суф. кор.* указа́тель, знак; 경계표 пограни́чный столб.

표결(表決) **пхёгйэл** голосова́ние; ～에 붙이다 ста́вить на голосова́ние; ～하다 голосова́ть, воти́ровать.

표구(表具) **пхёгу** накле́йка карти́ны на карто́н (холст); оканто́вка.

표기(表記) **пхёги** обозначе́ние; выраже́ние (*на письме*); *опред.* обозна́ченный (*на обложке и т. п.*); объя́вленный (*о ценности*); ～하다 выража́ть, обознача́ть (*на письме*).

표기법(表記法) **пхёгиппэп** спо́соб за́писи (выраже́ния на письме́).

표(表)나다 **пхёнада** броса́ться в глаза́.

표녀(漂女) **пхёнйэ** пра́чка.

표도(表圖) **пхёдо** схе́ма, чертёж, диагра́мма.

표독(慓毒) **пхёдок:** ～하다 зловре́дный.

표독(慓毒)스럽다 **пхёдоксырэпта** зловре́дный.

표등(標燈) **пхёдынъ** сигна́льный свет, сигна́льная ла́мпа.

표략(剽掠) **пхёряк** грабёж; ～하다 гра́бить.

표류(漂流) **пхёрю** дрейф; ～하다 дрейфова́ть, носи́ться по волна́м.

표류선(漂流船) **пхёрюсэн** дрейфу́ющее су́дно.

표류인(漂流人) **пхёрюин** нося́щийся по волна́м (*о человеке с затонувшего корабля*).

표리(表裏) **пхёри** верх и изна́нка, вне́шняя и вну́тренняя сторона́.

표말(標林) **пхёмал** указа́тель (*пути и т. п.*).

표면(表面) **пхёмйэн** пове́рхность; вне́шняя (лицева́я) сторона́, вне́шний вид; ～적 вне́шний, нару́жный; пове́рхностный; ка́жущийся.

표면화(表面化) **пхёмйэнхва:** ～하다 стать я́вным, вы́явиться, прояви́ться.

표명(表明) **пхёмйэнъ** выраже́ние, изъявле́ние; ～하다 выража́ть, изъявля́ть, свиде́тельствовать, пока́зывать; 용의가 있다는것을 ～하다 вы́разить гото́вность.

표모(漂母) **пхёмо** пра́чка.

표목(標木) **пхёмок** указа́тельный столб (ко́лышек).

표박(漂泊) **пхёбак:** ～하다 1) броди́ть, стра́нствовать, кочева́ть; 2) дрейфова́ть.

표방(標榜) **пхёбанъ** ло́зунг; ～하다 провозглаша́ть, выдвига́ть (*какое-л. положение*), провозглаша́ть свое́й це́лью (*что-л.*).

표백(表白) **пхёбэк** I выраже́ние; ～하다 выража́ть, выска́зывать.

표백(漂白) **пхёбэк** II: ～하다 бели́ть (*бельё*).

표백분(漂白粉) **пхёбэкпун** хло́рная и́звесть.

표(豹)범 **пхёбэм** панте́ра.

표변(豹變) **пхёбйэн** внеза́пная переме́на.

표본(標本) **пхёбон** образе́ц, обра́зчик; экспона́т.

표상(表象) **пхёсанъ** 1) си́мвол, эмбле́ма; 2) представле́ние; ～하다 1) символизи́ровать; 2) представля́ть.

표석(漂石) **пхёсэк** I валу́н.

표석(標石) **пхёсэк** II 1) верстово́й столб (*каменный*); межево́й ка́мень; указа́тель пути́ (*в виде камня или ряда камней*); 2) образе́ц руды́.

표수(票數) **пхёссу** число́ голосо́в; 대다수의 ～ большинство́ голосо́в.

표시(表示) **пхёси** выраже́ние; указа́ние; ～하다 выража́ть; ука́зывать, пока́зывать.

표시기(表示機) **пхёсиги** указа́тель, индика́тор.

표식(標識) **пхёсик** знак, при́знак.

표실(漂失) **пхёсил:** ～하다 потеря́ть (*что-л. унесённое водой*).

표어(標語) **пхёэ** деви́з; ло́зунг; призы́в.

표음(表音) **пхёым** *лингв.* выраже́ние (обозначе́ние) зву́ка; ～문자 бу́квенное письмо́.

표음성(表音性) **пхёымсэнъ** спосо́бность выража́ть звук (*о письменности*).

표음주의(表音主義) **пхёымчжуый** фонети́ческий при́нцип (*орфографии*).

표의(表意) **пхёый** выраже́ние мы́сли; ～문자 иеро́глиф; идеогра́мма.

표의성(表意性) **пхёыйсэнъ** спосо́бность выража́ть мысль (*о языке*).

표적(標的) **пхёчжэк** I мише́нь, цель.

표적(表迹) **пхёчжэк** II знак, след; ～하다 отмеча́ть, обознача́ть.

표절(剽竊) **пхёчжэл** плагиа́т.

표점(表點) **пхёчжэм** пунктуа́ция.

표정(表情) **пхёчжэнъ** выраже́ние лица́, ми́мика; 의아한 ～을 짓다 выража́ть сомне́ние (удивле́ние); 당황한 ～을 짓다 выража́ть на лице́ растеря́нность.

표제(標題) **пхёчче** заголо́вок, загла́вие; ～음악 програ́ммная му́зыка; ～하다 озагла́вливать.

표주(標柱) **пхёчжу** I указа́тельный столб.

표주(標註) **пхёчжу** II надстро́чные примеча́ния (*в книге*).

표주박 **пхёчжубак** черпа́к (*из высушенной половинки тыквы-горлянки*).

표준(標準) **пхёчжун** станда́рт, но́рма; ～시계 хроно́метр; ～칙정 стандартиза́ция.

표준(標準)말 **пхёчжунмал** литерату́рная но́рма национа́льного языка́.

표준시(標準時) **пхёчжунси** станда́ртное вре́мя.

표준어(標準語) **пхёчжунэ** литерату́рный язы́к; ～적 литерату́рный, пра́вильный.

표준화(標準化) **пхёчжунхва** стандартиза́ция, нормализа́ция, типиза́ция.

표지(表紙) **пхёчжи** I обло́жка (*книги*).

표지(標紙) **пхёчжи** II тало́н.

표지(標識) **пхёчжи** III *см.* 표식.

표차롭다 **пхёчхаропта** выдаю́щийся, стоя́щий на го́лову вы́ше други́х.

표착(漂着) **пхёчхак:** ～하다 быть приби́тым к бе́регу (вы́брошенным на бе́рег).

표찰(標札) **пхёчхал** табли́чка (доще́чка) с на́дписью (*на двери, на углу улицы*).

표창(表彰) **пхёчханъ** че́ствование; награжде́ние; ～하다 че́ствовать; награжда́ть.

표탈(剽奪) **пхётхал** грабёж; ～하다 гра́бить.

표표(表々) **пхёпхё** I: ～하다 выдаю́щийся.

표표(飄々) **пхёпхё** II: ～하다 легко́ вздыма́ться; пла́вно нести́сь.

표품(標品) **пхёпхум** образе́ц, обра́зчик.

표피(表皮) **пхёпхи** оболо́чка.

표(表)하다 **пхёхада** выража́ть; 관심을 ～ проявля́ть интере́с.

표한(慓悍) **пхёхан:** ～하다 лю́тый, свире́пый.

표현(表現) **пхёхйэн** выраже́ние; ～적 вырази́тельный; ～하다 выража́ть, проявля́ть.

표현성(表現性) **пхёхйэнссэнъ** вырази́тельность.

표현주의(表現主義) **пхёхйэнчжуый** *иск.* экспрессиони́зм.

표호(表號) **пхёхо** си́мвол, эмбле́ма.

푸근하다 **пхугынхада** тёплый, мя́гкий (*о погоде*).

푸다 **пхуда** *см.* 푿다.

푸닥거리 **пхудаккэри:** ～하다 шама́нить.

푸대접(待接) **пхудэчжэп** холо́дное (неприве́тливое) обраще́ние; ～하다 хо́лодно принима́ть (*кого-л.*).

푸덕거리다 **пхудэккэрида** 1) хло́пать кры́льями; 2) бить хвосто́м (*по воде, о рыбе*).

푸덕푸덕 **пхудэк-пхудэк:** ～하다 *см.* 푸덕거리다.

푸드덕거리다 **пхудыдэккэрида** 1) хло́пать (*в агонии*) кры́льями; 2) бить хвосто́м (*по воде, о рыбе*).

푸드덕[푸드덕] **пхудыдэк[-пхудыдэк]:** ～하다 *см.* 푸드덕거리다.

푸뜩푸뜩 **пхуттык-пхуттык:** ～하다 мелька́ть.

푸라이 **пхураи** жа́реное.

푸랑[크] **пхуранъ[кхы]** франк.

푸렁이 **пхурэнъи** вещь зелёного (си́него) цве́та.

푸레스 **пхуресы** пресс.

푸로 **пхуро** пролетариа́т; *опред.* проле та́рский.

푸로그람 **пхурогырам** програ́мма.

푸로펠러 **пхуропеллэ** винт, пропе́ллер.

푸롤레타리아 **пхурортхариа** пролетариа́т.

푸르다 **пхурыда** зелёный; си́ний.

푸르뎅뎅하다 **пхурыденъденъхада** зеленова́тый; синева́тый (*с тёмным оттенком*).

푸르락붉으락 **пхурыракпулгырак:** ~ 하다 то побледне́ть, то багрове́ть.

푸르르 **пхурыры:** ~ 날아오르다 с шу́мом взлете́ть (*о птице*).

푸르스름하다 **пхурысырэмхада** зеленова́тый; синева́тый.

푸르죽죽하다 **пхурычжукчукхада** зеленова́тый; синева́тый (*с тёмным оттенком*).

푸릇푸릇하다 **пхурыт-пхурытхада** *прил.* в зелёных (си́них) пя́тнах (кра́пинках).

푸리기 **пхуриги** пе́рвый визи́т молодожёна к те́стю и тёще (*старый корейский обычай*).

푸새 **пхусэ:** ~하다 крахма́лить.

푸서기 **пхусэги** хру́пкая вещь.

푸석푸석 **пхусэк-пхусэк:** ~하다 хру́пкий.

푸성귀 **пхусэнъгви** о́вощи.

푸접없다 **пхучжэбэпта** неприве́тливый, нелюбе́зный.

푸주 **пхучжу** мясна́я.

푸지다 **пхучжида** оби́льный; 만판 푸지게 вдо́воль.

푸짐하다 **пхучжимхада** оби́льный.

푸푸 **пхупху:** ~하다 фы́ркать.

푹 **пхук** как сле́дует, основа́тельно; ~ 빠지다 глубоко́ прова́ливаться (*напр., в снег*); 품에 ~ 안기다 кре́пко прижа́ться к груди́.

푹석이 **пхуксэги** легко́ бью́щаяся (хру́пкая) вещь.

푹하다 **пхукхада** I многочи́сленный; оби́льный.

푹하다 **пхукхада** II тёплый.

푼 **пхун** грош.

푼거리 **пхунгэри** вяза́нка дров (*для продажи*).

푼내기 **пхуннэги** игра́ с ма́ленькой ста́вкой.

푼더분하다 **пхундэбунхада** 1) счастли́вый, сия́ющий от сча́стья; 2) жа́лостливый.

푼돈 **пхунттон** гроши́, ме́лочь.

푼문(分文) **пхунмун** гроши́, ме́лочь.

푼전(分錢) **пхунчжэн** *см.* 푼문.

푼전립미(分錢粒米) **пхунчжэнниммн** ничто́жное коли́чество.

푼침(分針) **пхунчхим** *см.* 분침.

푼푼하다 **пхунпхунхада** вполне́ доста́точный.

푼푼히 **пхунпхуни** вполне́ доста́точно.

풀 **пхул** I трава́.

풀 **пхул** II клей; крахма́л; ~개다 разводи́ть клей; ~먹이다 крахма́лить.

풀 **пхул** III год (*о возрасте крупного скота*); 한~ оди́н год; 두~ два го́да.

풀 **пхул** IV *спорт.* бассе́йн.

풀기 **пхулкки** 1) кле́йкость; 2) акти́вность, эне́ргия (*о качестве человека*); ~가 없다 ски́снуть, вы́дохнуться (*о человеке*), име́ть ки́слый вид.

풀끝 **пхулккыт** немно́го (ка́пля) клея́.

풀다 **пхулда** I 1) развя́зывать; распу́тывать; 2) разреша́ть, разга́дывать; объясня́ть; 풀지 못할 неразреши́мый; 3) разводи́ть (*в воде*); 4) снима́ть (*запрет*); 5) разреша́ться (*от бремени*); 6) сморка́ться.

풀다 **пхулда** II поднима́ть (*целину*); 논을 ~ обраба́тывать зе́млю под ри́совое по́ле; 새로 푼 논 но́вые ри́совые планта́ции.

풀다 **пхулда** III че́рпать [во́ду], набира́ть [воды́].

풀떡거리다 **пхулттэккэрида** непреры́вно хло́пать (*о дверях*).

풀라토홈 **платхом** платфо́рма, перро́н.

풀렁거리다 **пхуллэнъгэрида** развева́ться, ре́ять, полоска́ться.

풀리다 **пхуллида** 1) развя́зываться; распу́тываться; разма́тываться; распуска́ться; 2) разга́дываться (*о загадке*); 3) раста́ять; потепле́ть (*о морозной погоде*); 4) проходи́ть (*о гневе и т. п.*).

풀막(幕) **пхулмак** *см.* 초막.

풀먹이다 **пхулмэгида** крахма́лить.

풀무 **пхулму** [кузне́чный] горн; меха́.

풀뭇간 **пхулмуккан** ку́зница.

풀밭 **пхулбат** луг.

풀베기 **пхулбеги** сенoко́с; ~하다 коси́ть траву́.

풀솜 **пхулссом** шёлковая ва́та.

풀솜할머니 **пхулссомхалмэни** ба́бушка (*по материнской линии*).

풀썩[풀썩] **пхулссэк[-пхулссэк]:** ~하다 1) клуби́ться (*о дыме*); 2) гру́зно опусти́ться (сесть) (*куда-л.*).

풀쑤다 **пхулссуда** 1) вари́ть клей; 2) *перен.* потеря́ть в одно́ мгнове́ние всё состоя́ние.

풀어내다 **пхурэнэда** 1) распу́тывать; отга́дывать (*загадку*); 2) устраня́ть (*ошибку*).

풀어놓다 **пхурэнотха** развяза́ть; отпусти́ть.

풀어지다 **пхурэчжида** 1) развя́зываться; распуска́ться; 2) потепле́ть (*о погоде*); 3) разойти́сь, распусти́ться (*в воде*).

풀이 **пхури** объясне́ние; ~하다 объясни́ть.

풀이말 **пхуримал** сказу́емое.

풀이씨 **пхурисси** *лингв.* предикати́в.

풀죽다 **пхулчжукта** 1) раскрахма́ливаться; 2) выдыха́ться, обмя́кнуть.

풀칠 **пхулчхил:** ~하다 нама́зывать клей (*на что-л.*).

풀풀하다 **пхулпхурхада** ограни́ченный.

품 **пхум** I 1) грудь, ло́но; 2) не́дра.

품 **пхум** II подённая рабо́та, рабо́та по на́йму; ~이 많이 들다 тре́буется мно́го труда́.

품(品) **пхум** III *см.* 품질.

품(品) **пхум** *суф. кор.* предме́т; 가공품 обрабо́танное изде́лие; 미술품 произведе́ние иску́сства; 박래품 и́мпортная вещь, и́мпортный това́р.

품값 **пхумккап** *см.* 품삯.

품갚음 **пхумгапхым** взаимопо́мощь; ~하다 помога́ть друг дру́гу (*в работе*).

품건(品件) **пхумккэн** доброка́чественная вещь.

품격(品格) **пхумккйэк** досто́инство; ка́чества (*человека*).

품군 **пхумккун** *см.* 품팔잇군.

품다 **пхумтта** 1) обнима́ть; прикрыва́ть кры́льями (*птенцов*); сиде́ть (*на яйцах — о наседке*); 2) таи́ть в себе́ (*что-л.*), пита́ть (*недовольство и т. п.*); сде́рживать (*слёзы и т. п.*); 불안을 품고 с неудово́льствием; 3) носи́ть (*за пазухой и т. п.*).

품돈 **пхумттон** де́ньги за рабо́ту по на́йму (за подёнщину).

품등(品等) **пхумдынъ** сорт, ка́чество.

품렬(品劣) **пхумнйэл:** ~하다 недоброка́чественный.

품류(品類) **пхумню** сорта́ (*товаров*).

품명(品名) **пхуммйэнъ** наименова́ние това́ра (ве́щи).

품목(品目) **пхуммок** номенклату́ра (пе́речень) това́ров (веще́й).

품물(品物) **пхуммул** това́р, вещь.

품사(品詞) **пхумса** *лингв.* часть ре́чи.

품사론(品詞論) **пхумсарон** *лингв.* уче́ние о частя́х ре́чи, морфоло́гия.

품삯 **пхумссак** пла́та (вознагражде́ние) за рабо́ту по на́йму (за подённую рабо́ту), за́работок.

품성(品性) **пхумсэнъ** I хара́ктер.

품성(稟性) **пхумсэнъ** II зада́тки, скло́нности.

품속 **пхумссок:** ~에 на ло́не; за па́зухой.

품안 **пхуман** *см.* 품속.

품앗다 **пхуматта** помога́ть друг дру́гу, ока́зывать взаимопо́мощь (*в работе*).

품앗이 **пхумаси** взаимопо́мощь, совме́стное выполне́ние рабо́ты; ~하다 помога́ть друг дру́гу, ока́зывать взаимопо́мощь (*в работе*).

품앗이반(班) **пхумасибан** брига́да взаимопо́мощи.

품위(品位) **пхумви** 1) сорт; ка́чество; 2) досто́инство; ~있는 благоро́дный, вели́чественный.

품절(品切) **пхумчжэл:** ~하다 быть распро́данным.

품종(品種) **пхумчжонъ** разнови́дность, сорт.

품질(品質) **пхумчжил** ка́чество [това́ра (ве́щи)].

품파다 **пхумпхада** *см.* 품팔다.

품팔다 **пхумпхалда** рабо́тать по на́йму (на подённой рабо́те, подёнщиком).

품팔이 **пхумпхари** рабо́та по на́йму, подённая рабо́та; ~하다 рабо́тать по на́йму (подённо).

품팔잇군 **пхумпхариккун** 1) наёмный рабо́чий; подёнщик; 2) найми́т.

품평(品評) **пхумпхйэнъ** оце́нка, о́тзыв, крити́ческий разбо́р; ~하다 оце́нивать, крити́чески разбира́ть.

품평회(品評會) **пхумпхйэнъхве** ко́нкурсная вы́ставка.

품행(品行) **пхумхэнъ** поведе́ние.

품행점(品行點) **пхумхэнъчжэм** отме́тка за поведе́ние.

풋 **пхут** *преф.* све́жий, но́вый; незре́лый.

풋것 **пхуккэт** све́жие фру́кты (о́вощи); зерно́ но́вого урожа́я.

풋곡[식] **пхуккок[сик]** зерно́ но́вого урожа́я.

풋나물 **пхуннамул** све́жие о́вощи.

풋내 **пхунне** за́пах све́жей зе́лени (овоще́й).

풋내기 **пхуннэги** неиску́шённый челове́к, новичо́к.

풋실과 **пхуссилгва** зелёные (незре́лые) фру́кты.

풋잎사귀 **пхунниписагви** све́жая (молода́я) листва́.

풋잠 **пхучжам** чу́ткий сон.

풋초 **пхутчхо** невы́держанный таба́к.

풍(風) **пхунъ** изве́стность.

풍(風) **пхунъ** *суф. кор.* ве́тер; 무역풍 пасса́тный ве́тер.

풍경(風景) **пхунъгйэнъ** пейза́ж, вид.

풍경화(風景畫) **пхунъгйэнъхва** пейза́ж (*картина*).
풍경화가(風景畫家) **пхунъгйэнъхвага** [худо́жник-]пейзажи́ст.
풍광(風光) **пхунъгванъ** пейза́ж, вид.
풍금(風琴) **пхунъгым** *муз.* орга́н; гармо́нь.
풍기(風紀) **пхунъги** дисципли́на.
풍기다 **пхунъгида** 1) проступа́ть, выступа́ть; 냄새가 풍겨나오다 припа́хивать; 2) источа́ть, испуска́ть (*аромат и т. п.*).
풍년(豐年) **пхунънйэн** урожа́йный год; ～풀떡이 ла́комый кусо́чек; ～이 들다 вы́дался урожа́йный год.
풍덩 **пхунъдэнъ**: 물속에 ～얼드리다 бултыхну́ться в во́ду.
풍덩거리다 **пхунъдэнъгэрида** бултыхну́ться.
풍덩이 **пхунъдэнъи** головна́я повя́зка, головно́й плато́к (*от мороза*).
풍덩[풍덩] **пхунъдэнъ[-пхунъдэнъ]**: ～하다 бултыхну́ться.
풍드렁풍드렁 **пхунъдырэнъ-пхунъдырэнъ**: ～ 달리다 гу́сто облепи́ть (*ветви — о плодах*).
풍랑(風浪) **пхунънанъ** ве́тер и во́лны; бу́ря (*на море*); ～이 심한 бу́рный.
풍력(風力) **пхунънйэк** си́ла ве́тра.
풍력계(風力計) **пхунънйэккйе** анемо́метр.
풍로(風爐) **пхунъно** плита́; пли́тка.
풍류(風流) **пхунънйу** 1) му́зыка; 2) вкус; изя́щество.
풍만(豐滿) **пхунъман**: ～하다 по́лный, доро́дный.
풍모(風貌) **пхунъмо** нару́жность.
풍문(風聞) **пхунъмун** слу́хи, молва́.
풍미(風靡) **пхунъми**: ～하다 1) подавля́ть, властвовать; домини́ровать; 2) поко́рно склони́ться (*перед кем-либо*).
풍범선(風帆船) **пхунъбэмсэн** па́русник.
풍부(豐富) **пхунъбу**: ～하다 бога́тый (*чем-л.*), оби́льный; ～히 в изоби́лии; ～히 하다 обогаща́ть.
풍부성(豐富性) **пхунъбуссэнъ** зажи́точность.
풍상(風霜) **пхунъсанъ** невзго́ды.
풍선(風船) **пхунъсэн** возду́шный шар, аэроста́т.
풍설(風雪) **пхунъсэл** I бура́н, мете́ль.
풍설(風說) **пхунъсэл** II слу́хи, то́лки.

풍성(風聲) **пхунъсэнъ** I 1) шум ве́тра; 2) слух.
풍성(豐盛) **пхунъсэнъ** II: ～하다 доста́точный, оби́льный.
풍세(風勢) **пхунъсе** си́ла ве́тра.
풍속(風俗) **пхунъсок** I обы́чаи, нра́вы.
풍속(風速) **пхунъсок** II ско́рость ве́тра.
풍숙(豐熟) **пхунъсук**: ～하다 дава́ть оби́льный урожа́й.
풍습(風習) **пхунъсып** обы́чаи; нра́вы.
풍식(風蝕) **пхунъсик** выве́тривание; ～하다 выве́триваться.
풍아(風雅) **пхунъа**: ～하다 элега́нтный, уто́нченный.
풍악(風樂) **пхунъак** му́зыка.
풍양(豐穰) **пхунъянъ**: ～하다 бога́тый, оби́льный (*урожай*).
풍어(豐漁) **пхунъэ** оби́льный уло́в (*рыбы*).
풍옥(豐沃) **пхунъок**: ～하다 плодоро́дный.
풍요(豐饒) **пхунъё**: ～하다 плодоро́дный, изоби́льный.
풍우(風雨) **пхунъу** ве́тер и дождь; непого́да.
풍운(風雲) **пхунъун** 1) ве́тер и ту́чи; 2) [напряжённая] обстано́вка.
풍운아(風雲兒) **пхунъуна** ба́ловень судьбы́.
풍월(風月) **пхунъвэл** 1) приро́да; 2) нозэ́зия.
풍유(諷諭) **пхунъю** намёк, иносказа́ние.
풍자(諷刺) **пхунъчжа** сати́ра; ～적 сатири́ческий; ～하다 высме́ивать.
풍자가(諷刺家) **пхунъчжага** сати́рик.
풍자화(諷刺畫) **пхунъчжахва** карикату́ра.
풍자화가(諷刺畫家) **пхунъчжахвага** карикатури́ст.
풍작(豐作) **пхунъчжак** бога́тый урожа́й.
풍재(風災) **пхунъчжэ** бу́ря (*как бедствие*); разруше́ния, вы́званные урага́ном.
풍전(瘋癲) **пхунъчжэн** *сущ.* безу́мный, сумасше́дший.
풍전등화(風前燈火) **пхунъчжэндынъхва** чрезвыча́йно риско́ванное положе́ние.
풍조(風潮) **пхунъчжо** направле́ние, тече́ние; тенде́нция; 세상～에 거슬리다 идти́ про́тив тече́ния.
풍족(豐足) **пхунъчжок** изоби́лие; ～하다 изоби́льный.

풍지(風紙) **пхунъчжи** бума́жная окле́йка (*окон и т. п.*).
풍진(風塵) **пхунъчжин** жи́зненные треволне́ния.
풍채(風采) **пхунъчхэ** нару́жность, вид.
풍치(風致) **пхунъчхи** вкус.
풍(風)치다 **пхунъчхида** бахва́литься.
풍침(風枕) **пхунъчхим** надувна́я поду́шка.
풍토(風土) **пхунътхо** климати́ческие (приро́дные) осо́бенности.
풍토병(風土病) **пхунътхоппйэнъ** эпидеми́ческая боле́знь.
풍파(風波) **пхунъпха** 1) ве́тер и во́лны; 2) нела́ды, невзго́ды, треволне́ния; 세상～ жите́йские бу́ри.
풍편(風便) **пхунъпхйэн** слу́хи.
풍평(風評) **пхунъпхйэнъ** слу́хи.
풍해(風害) **пхунъхэ** уще́рб, причинённый бу́рей.
풍향(風向) **пхунъхянъ** направле́ние ве́тра.
풍화(風化) **пхунъхва** выве́тривание.
풍획(豐獲) **пхунъхвек** бога́тый уло́в; ～하다 мно́го налови́ть (*рыбы*).
풍흉(豐凶) **пхунъхюнъ** урожа́йные и неурожа́йные го́ды; урожа́й и неурожа́й.
퓌다 **пхвида** *см.* 피다 I, II, III.
프락치 **пракчи** фра́кция.
프로레타리아트 **проретариат** пролетариа́т.
피 **пхи** I кровь; ～묻은 обагрённый кро́вью; ～내리다 течь (*о крови*).
피 **пхи** II курма́к (*род проса*).
피가수(被加數) **пхигассу** *мат.* слага́емое.
피감수(被減數) **пхигамсу** *мат.* уменьша́емое.
피갑(被甲) **пхигап** *опред.* брониро́ванный.
피견(披見) **пхигйэн**: ～하다 распеча́тать, прочита́ть.
피고(被告) **пхиго** подсуди́мый; отве́тчик.
피고석(被告席) **пхигосэк** скамья́ подсуди́мых.
피곤(疲困) **пхигон** уста́лость; ～하다 уста́ть.
피골(皮骨) **пхигол** ко́жа и ко́сти; ～상련, ～상접 ко́жа да ко́сти (*о худом человеке*).
프락찌야 **пракчии** фра́кция.
프로그람 **програм** програ́мма.
프로펠라 **пропелла** пропе́ллер.
프록코트 **проккот** сюрту́к.

프린트 **принт** о́ттиск, отпеча́ток.
프리즘 **призм** при́зма.
플라스 **плас** плюс.
피고인(被告人) **пхигоин** *см.* 피고.
피규정어(被規定語) **пхигючжонъэ** *лингв.* определя́емое.
피난(避難) **пхинан**: ～하다 укрыва́ться (*в безопасное место*), спаса́ться, иска́ть убе́жища.
피난민(避難民) **пхинанмин** бе́женцы.
피난소(避難所) **пхинансо** убе́жище, укры́тие.
피난자(避難者) **пхинанчжа** бе́женец.
피난처(避難處) **пхинанчхэ** убе́жище, прию́т.
피눈물 **пхинунмул** крова́вые слёзы.
피다 **пхида** I 1) цвести́; распуска́ться; 꽃피는 цвету́щий; 2) запыла́ть.
피다 **пхида** II трепа́ть (*хлопок*).
피다 **пхида** III разжига́ть, зажига́ть.
피대(皮帒) **пхидэ** I [ко́жаный] чемода́н (портфе́ль); ко́жаная су́мка (се́тка).
피대(皮帶) **пхидэ** II приводно́й ремень.
피동(被動) **пхидонъ** *лингв.* пасси́вное де́йствие, страда́тельный зало́г.
피동사(被動詞) **пхидонъса** глаго́л страда́тельного зало́га.
피동형(被動形) **пхидонъхйэнъ** фо́рма страда́тельного зало́га.
피딱지 **пхиттакчи** I запёкшаяся кровь.
피(皮)딱지 **пхиттакчи** II бума́га (*один из плохих сортов*).
피라미드 **пхирамид** пирами́да.
피란(避亂) **пхиран** бе́гство; эвакуа́ция (*населения*); ～생활 жизнь бе́женца; ～하다 бежа́ть, укрыва́ться; эвакуи́роваться.
피란민(避亂民) **пхиранмин** бе́женец.
피란소(避亂所) **пхирансо** убе́жище.
피란처(避亂處) **пхиранчхэ** убе́жище; прию́т.
피력(披瀝) **пхирйэк**: ～하다 излива́ть (*душу*); выска́зывать всё чистосерде́чно; выража́ть (*чувства*).
피로(披露) **пхиро** I объявле́ние, извеще́ние; ～하다 извеща́ть, оповеща́ть.
피로(疲勞) **пхиро** II уста́лость; ～하다 устава́ть.
피로연(披露宴) **пхиройэн** приём (*устроенный, напр., для объявления о помолвке*).
피뢰침(避雷針) **пхирвечхим** громоотво́д.

피륙 **пхирюк** ткáни (*шёлковые и хлопчатобумажные*).

피리 **пхири** дýдка.

피마 **пхима** *см.* 피말.

피마주 **пхимачжу** клещеви́на.

피마주기름 **пхимачжугирым** кастóровое мáсло.

피말 **пхимал** кобы́ла.

피맺히다 **пхимэчхида** образовáться (*о кровоподтёке*).

피명(被命) **пхимйэнъ** получéние прикáза; ~하다 получи́ть прикáз.

피물(皮物) **пхимул** шкýра.

피물전(皮物廛) **пхимулчжэн** кожéвенный магази́н.

피바다 **пхибада** мóре крóви.

피발(披髮) **пхибал:** ~하다 распускáть вóлосы.

피밥 **пхибап** кáша из курмáка.

피벌(被罰) **пхибэл:** ~하다 быть накáзанным.

피변(彼邊) **пхибйэн** та сторонá.

피병원(避病院) **пхибйэнъвэн** изоля́тор; каранти́н; больни́ца для зарáзных больны́х.

피보험물(被保險物) **пхибохэммул** застрахóванное имýщество.

피보험인(被保險人) **пхибохэмин** *см.* 피보험자.

피보험자(被保險者) **пхибохэмчжа** *сущ.* застрахóванный.

피복(被覆) **пхибок I** *опред.* изоли́рованный; ~ 전선 изоли́рованный прóвод.

피복(被服) **пхибок II** одéжда, обмундировáние.

피복상(被服商) **пхибоксанъ** магази́н одéжды.

피복선(被覆線) **пхибоксэн** изоли́рованный прóвод.

피복창(被服廠) **пхибокчхаиъ** фáбрика одéжды.

피봉(皮封) **пхибонъ** конвéрт.

피부(皮膚) **пхибу** кóжа.

피부병(皮膚病) **пхибуппйэнъ** кóжная болéзнь.

피부병학(皮膚病學) **пхибуппйэнъхак** дерматолóгия.

피살(被殺) **пхисал:** ~하다 быть уби́тым.

피상(皮相) **пхисанъ I** внéшняя сторонá, повéрхность; ~적 повéрхностный, внéшний, неглубóкий.

피상(被傷) **пхисанъ II:** ~하다 быть рáненным.

피상자(被傷者) **пхисаиъчжа** рáненый.

피상지견(皮相之見) **пхисанъчжигйэн** повéрхностный взгляд; ~으로 повéрхностно.

피서(避暑) **пхисэ** лéтний вы́езд на дáчу; лéтний óтдых; ~가다, ~하다 выезжáть на дáчу (*летом*); проводи́ть лéто (*где-л.*).

피서지(避暑地) **пхисэчжи** мéсто лéтнего óтдыха.

피선(避線) **пхисэн I** *ж.-д.* запаснóй путь.

피선(被選) **пхисэн II:** ~되다 быть и́збранным.

피선거(被選擧) **пхисэнгэ** *см.* 피선 II.

피선거권(被選擧權) **пхисэнгэгвэи** пасси́вное избирáтельное прáво, прáво быть и́збранным.

피선권(被選權) **пхисэигвэн** прáво быть и́збранным.

피선인(被選人) **пхисэнин** *сущ.* вы́бранный, и́збранный.

피소자(被訴者) **пхисочжа** подсуди́мый, обвиня́емый.

피수(被囚) **пхису:** ~하다 быть заключённым в тюрьмý.

피술자(被術者) **пхисулчжа** *см.* 최면술피술자.

피스톤 **пистон** пóршень.

피스톤롯트 **пхистон-ротты** *тех.* шатýн.

피스톨 **пхистол** пистолéт; револьвéр.

피습(被襲) **пхисып:** ~되다 подвéргнуться нападéнию.

피승수(被乘數) **пхисыиъссу** *мат.* мнóжимое.

피신(避身) **пхисии:** ~하다 скрывáться, укрывáться.

피신처(避身處) **пхисинчхэ** убéжище.

피심자(被審者) **пхисимчжа** обвиня́емый.

피아(彼我) **пхиа** я и он[и́], мы и они́, óбе стóроны.

피아간(彼我間) **пхиагаи** мéжду обéими сторонáми; *опред.* взаимный; ~의 포성 артканонáда с обéих сторóн, артиллери́йская дуэ́ль.

피아노 **пхиано** пиани́но; ~를 치다, ~를 놓다 игрáть на пиани́но.

피아니스트 **пхианист** пиани́ст.

피안(彼岸) **пхиан** 1) тот бéрег; 2) недéля равнодéнствия (*буддийский праздник*).

피압박(被壓迫) **пхиаппак** *в сочет.* угнетённый.

피압박자(被壓迫者) **пхиаппакча** *сущ.* угнетённый.

피여나다 **пхийэнада** 1) вновь разгорáться (*об огне*); 2) приходи́ть в себя́, вновь оживáть; 3) распускáться, зацветáть; 4) похорошéть.

피여물다 **пхийэмулда** [за]кури́ть.

피여오르다 **пхийэорыда** 1) разгорáться (*об огне*); 2): 뭉게뭉게 ~ клуби́ться (*о дыме*).

피우다 **пхиуда** 1) разжигáть; 난롯불을 ~ затопи́ть печь; 담배를 ~ [за-]кури́ть; 2) распространя́ть (*запах*).

피육(皮肉) **пхиюк** 1) кóжа и кóсти; ~불관 не имéющее ни малéйшего отношéния (*к чему-л.*), не свя́занное друг с дрýгом; 2) ирóния; кóлкость; ~적 ирони́ческий.

피의자(被疑者) **пхиыйчжа** *сущ.* подозревáемый.

피일(彼日) **пхиил:** ~에 в тот день.

피임(被任) **пхиим I:** ~하다 быть назнáченным (получи́ть назначéние) на дóлжность.

피임(避姙) **пхиим II:** ~하다 предупреждáть берéменность, применя́ть противозачáточные срéдства.

피임법(避姙法) **пхиимппэп** противозачáточные срéдства.

피점령(被占領) **пхичжэмнйэнъ** *опред.* оккупи́рованный.

피정복(被征服) **пхичжэнъбок** *опред.* завоёванный.

피정복국(被征服國) **пхичжэиъбоккук** завоёванная странá.

피제수(被除數) **пхичжессу** *мат.* дели́мое.

피조 **пхичжо** метéльчатое прóсо.

피죄(被罪) **пхичжве:** ~하다 быть накáзанным.

피지(皮紙) **пхичжи** *см.* 피딱지.

피차(彼此) **пхичха:** ~[에] друг дрýга; ~ 성질을 모를것은 물론이다 бесспóрно, что харáктера друг дрýга они́ не знáли; ~ 일반 мéжду нáми нет рáзницы.

피차간(彼此間) **пхичхагаи** друг дрýга, друг с дрýгом, мéжду собóй.

피착(被捉) **пхичхак:** ~하다 быть арестóванным.

피착취(被搾取) **пхичхакчхви** *опред.* эксплуати́руемый.

피착취자(被搾取者) **пхичхакчхвичжа** *сущ.* эксплуати́руемый.

피처(彼處) **пхичхэ** там.

피천샐닢없다 **пхичхэнсэллибэпта** не имéть ни грошá (ни копéйки дéнег) в кармáне.

피체(被逮) **пхичхе** *см.* 피착.

피치자(被治者) **пхичхичжа** пóдданный.

피크니크 **пикник** пикни́к.

피타(被打) **пхитха:** ~하다 быть поби́тым.

피탈(被奪) **пхитхал:** ~하다 быть огрáбленным; быть óтнятым.

피폐(疲弊) **пхипхе** истощéние; обеднéние; ~하다 истощáться; беднéть.

피하(皮下) **пхиха** *опред.* подкóжный.

피(避)하다 **пхихада** избегáть; избавля́ться; укрывáться.

피하여 **пхихайэ** *послелог* в отдалéнии от (*чего-л.*).

피한(避寒) **пхихан:** ~하다 выезжáть на дáчу (*зимой — на юг*), проводи́ть зи́му, зимовáть.

피해(被害) **пхихэ** понесённый (причинённый) ущéрб; смерть от (*чьей-л.*) руки́; *опред.* пострадáвший.

피해고(被害高) **пхихэго** размéр понесённого ущéрба.

피해민(被害民) **пхихэмин** пострадáвшее населéние; пострадáвшие.

피해자(被害者) **пхихэчжа** пострадáвший, жéртва.

피해지(被害地) **пхихэчжи** пострадáвший райóн; 폭격 ~ райóн, пострадáвший от бомбёжки.

피혁(皮革) **пхихйэк** кóжа.

픽 **пхик:** ~ 웃다 улыбáться.

픽닉 **пхикник** пикни́к.

핀 **пхии** шпи́лька, булáвка.

핀둥이 **пхиндунъи** *см.* 핀잔.

핀둥이쓰이다 **пхиндуиъиссоида** *см.* 핀잔먹다.

핀둥이주다 **пхиндунъичжуда** *см.* 핀잔주다.

핀세트 **пхинсет** пинцéт.

핀잔 **пхинчжаи** упрёк; ~을 주다 упрекáть; 혹독한 ~을 주다 распекáть.

핀잔먹다 **пхинчжанмэкта** быть упрекáемым, упрекáться.

핀잔주다 **пхиичжанчжуда** выговáривать, упрекáть.

필(匹) **пхил** *счётн. суф. для крупных животных* (*коров, быков, лошадей и т. п.*).

필(疋) **пхил** *счётн. суф. для отрезов* (*определённого размера*) *бумажных и шёлковых тканей.*

필(筆) **пхил** *суф. кор.* кисть; 만년필 авторýчка, вéчное перó.

필가(筆架) **пхилга** подстáвка для пи́счей ки́сточки.

필갑(筆匣) **пхилгап** [бумáжный] футля́р для пи́счей ки́сточки.

필경(畢竟) **пхилгйэнъ** I в концé концóв, наконéц.
필경(筆耕) **пхилгйэнъ** II: ~하다 перепи́сывать.
필경자(筆耕者) **пхилгйэнъчжа** перепи́счик.
필공(筆工) **пхилгоиъ** мáстер по изготовлéнию ки́сточек.
필기(筆記) **пхилги** зáпись; ~ 시험 пи́сьменный экзáмен; ~하다 запи́сывать.
필기료(筆記料) **пхилгирё** плáта за перепи́ску.
필기용지(筆記用紙) **пхилгиёиъчжи** пи́счая бумáга.
필기장(筆記帳) **пхилгичжанъ** записнáя кни́жка.
필납(畢納) **пхиллап** окончáтельный расчёт; ~하다 заплати́ть всё, рассчитáться пóлностью.
필뇨과(泌尿科) **пхиллёkkва** уролóгия.
필뇨기(泌尿器) **пхиллёги** *мед.* мочеполовы́е óрганы.
필단(筆端) **пхилттан** кóнчик ки́сточки.
필담(筆談) **пхилттам** I: ~하다 вести́ разговóр с пóмощью запи́сок (*напр., о глухих, немых людях*).
필답(筆答) **пхилттап** II пи́сьменный отвéт; ~ 시험 пи́сьменный экзáмен.
필두(筆頭) **пхилтту** пéрвый по спи́ску; возглавля́ющий; ~에 пéрвым по спи́ску.
필름 **пхилм** плёнка (*для фотографического и кинематографического снимка*).
필마(匹馬) **пхилма** [оди́н] конь, [однá] лóшадь.
필멸(必滅) **пхилмйэл** обречённый на ги́бель (на смерть); смéртный.
필명(筆名) **пхилмйэиъ** [литерату́рный] псевдони́м.
필목(疋木) **пхилмок** бумáжные ткáни.
필묵(筆墨) **пхилмук** перó и черни́ла, ки́сточка и тушь.
필방(筆房) **пхилбанъ** мастерскáя и магази́н пи́счих ки́сточек.
필법(筆法) **пхилппэп** прáвила (тéхника) письмá; стиль.
필부(匹夫) **пхилбу** I 1) мужчи́на; 2) простолюди́н.
필부(匹婦) **пхилбу** II 1) жéнщина; 2) простолюди́нка.
필사(必死) **пхилса**: ~[적] отчáянный.
필사(筆寫) **пхилсса** перепи́ска; ~하다 перепи́сывать, снимáть кóпию.
필산(筆算) **пхилссан** вычислéние, подсчёт; ~하다 вычисля́ть, подсчи́тывать (*на бумаге*).
필상(筆商) **пхилссанъ** тоpгóвец пи́счими ки́сточками (*вразнос*).
필생(畢生) **пхилсэиъ** вся жизнь.
필설(筆舌) **пхилсэл** речь и письмó, язы́к и пи́сьменность.
필세(筆洗) **пхилссе** посу́дина для мытья́ пи́счих ки́сточек.
필수(必須) **пхилссу** *опред.* необходи́мый, обязáтельный.
필수과(必須科) **пхилссукква** обязáтельные предмéты [преподавáния] (*в противоположность факультативным*).
필수품(必須品) **пхилссупхум** необходи́мые вéщи.
필승(必勝) **пхилссынъ** неизбéжная (вéрная) побéда.
필시(必是) **пхилси** непремéнно, неизбéжно, обязáтельно.
필야(必也) **пхиря** непремéнно, обязáтельно.
필업(畢業) **пхирэп**: ~하다 заверши́ть рабóту.
필역(畢役) **пхирйэк**: ~하다 окóнчить рабóту.
필연(必然) **пхирйэи**: ~[적으로] обязáтельно, непремéнно; неизбéжно; ~하다 обязáтельный, непремéнный; неизбéжный.
필연성(必然性) **пхирйэиссэнъ** неизбéжность; необходи́мость.
필요(必要) **пхирё** необходи́мость; 그런 말은 물을 ~도 없다 нет необходи́мости спрáшивать э́то; ... ~가 없게 되다 отпáла необходи́мость в ...; ~하다 необходи́мый; ~한 경우에 있어서 в слу́чае необходи́мости.
필요성(必要性) **пхирёсэнъ** необходи́мость; ~에서 나오다 вызывáться необходи́мостью.
필요품(必要品) **пхирёпхум** предмéты пéрвой необходи́мости.
필용(必用) **пхирёнъ** *см.* 필요.
필유곡절(必有曲折) **пхирюгокчэл**: 이것은 ~이다 тут чтó-то есть; э́то не без причи́ны.
필자(筆者) **пхилчча** áвтор.
필적(筆蹟) **пхилччэк** I пóчерк; автóграф.
필적(匹敵) **пхилччэк** II: ~하다 быть рáвным.
필전(筆戰) **пхилччэн** полéмика (*в печати*).
필지(筆紙) **пхилччи** пи́счая кисть и бумáга; перó и бумáга.

필진(筆陣) **пхилччин** литерату́рный фонд.
필짱나다 **пхилччанънада** кончáться.
필짱내다 **пхилччанънэда** кончáть.
필치(筆致) **пхилчхи** стиль (манéра) письмá.
필통(筆筒) **пхилтхонъ** футля́р для пи́счей ки́сточки.
필(畢)하다 **пхирхада** кончáть[ся], завершáть[ся].
필화(筆禍) **пхирхва** репрéссии за выступлéние в печáти.
핍근(逼近) **пхипкыи** непосрéдственная бли́зость; ~하다 óчень бли́зкий.
핍박(逼迫) **пхиппак** стеснённое положéние; óстрая нуждá; ~하다 1) óстро нуждáться (*в средствах*); 2) приставáть.
핍진(逼眞) **пхипчин** порази́тельное схóдство; ~하다 порази́тельно похóжий.
핏기 **пхикки** покраснéние кóжи.
핏대 **пхиттэ** кровенóсный сосу́д (*крупный*).
핏대올리다 **пхиттэоллида** вы́йти из себя́, разозли́ться.
핏덩이 **пхиттэиъи** 1) малю́тка; 2) сгу́сток крóви.
핏발 **пхиппал** прили́в крóви (*к какой-л. части тела*); 눈에 ~이 섰다 глазá налили́сь крóвью.
핏발삭다 **пхиппалсакта** отливáть (*о крови*).
핏발서다 **пхиппалсэда** приливáть (*о крови*).
핏줄 **пхиччул** жи́лы; кровенóсные сосу́ды.
핑계 **пхиигe** предлóг; 요리 ~ 조리 ~ 하면서 под тем и́ли ины́м предлóгом.
핑글핑글하다 **пхинъгыл-пхинъгырхада** вертéться, кружи́ться.
핑퐁 **пхинъпхоиъ** пинг-пóнг, настóльный тéннис.

ㅎ

ㅎ *девятнадцатая согласная буква корейского алфавита; служит для обозначения фонемы* **х**.
하(下) **ха** I *послелог* под; в; при; 지도 ~에 под руковóдством; 구실 ~에 под предлóгом; 엄호~에 под прикры́тием; 관할~에 두다 взять под контрóль (в вéдение); 긴밀한 협동작전 ~에 в тéсном взаимодéйствии; 사회주의 ~에 при социали́зме.
하 **ха** II *межд., выражающее чувства радости, восхищения; печали* ах!
하 **ха** III *см.* 하도 I.
하간(夏間) **хаган** I: ~에 лéтом.
하간(何間) **хаган** II когдá.
하감(下瞰) **хагам**: ~하다 смотрéть вниз.
하감도(下瞰圖) **хагамдо** вид с пти́чьего полёта.
하강(下降) **хаганъ**: ~하다 1) опускáться, снижáться; 2) явля́ться.
하거(下車) **хагэ** *см.* 하차.
하계(河系) **хагйе** I речнáя систéма.
하계(夏季) **хагйе** II лéто.
하고 **хаго** I 1) и; 소 ~ 말 корóвы и лóшади; 2) с; 누구~ с кем.
하고(何故) **хаго** II почему́; ~오 하면 потому́ что.
하관(下棺) **хагван** I: ~하다 опускáть гроб (*в могилу*).
하관(下觀) **хагван** II ни́жняя часть лицá.
하구 **хагу** I *см.* 하고 I.
하구(河口) **хагу** II у́стье реки́.
하권(下卷) **хакквэи** вторóй том (*в двухтомном издании*); трéтий том (*в трёхтомном издании*).
하급(下級) **хагып** ни́зший класс (разря́д); *опред.* подчинённый, нижестоя́щий.
하기(夏期) **хаги** I лéто, лéтний сезóн; *опред.* лéтний; ~ 방학 лéтние кани́кулы; ~ 휴가 лéтние кани́кулы, лéтний óтпуск.
하기(下記) **хаги** II: ~와 여히, ~와 같이 как скáзано ни́же (дáльше), слéдующее.
하나 **хана** I оди́н; ~씩 по одному́; ~씩 ~씩 оди́н за други́м.
하나 **хана** II но, однáко.
하나님 **хананим** бог.
하나하나 **хана-хана** 1) оди́н за други́м, по одному́, кáждый [в отдéльности]; ~ 고르다 перебирáть (*напр., ягоды*); 2) детáльно, во всех подрóбностях.
하날 **ханал** *см.* 하늘.
하년하일(何年何日) **хаийэнхаил** 1) в... году́, ... числá; 2) в какóм году́ и какóго числá.

하늘 **ханыл** нéбо; ~에서 떨어졌나 땅에서 솟았나 *погов.* ≌ как снег нá голову; ~이 돈짝만하다, ~이 장기짝만하다 *погов.* ≌ нéбо показáлось с овчи́нку; ◇ ~ 만한 희망 большúе надéжды; ~이 무너져도 во чтó бы то нн стáло.

하늘거리다 **ханылгэрида** 1) колыхáться; 2) бездéльннчать, слоня́ться без дéла.

하늘하늘 **ханыл-ханыл:** ~하다 1) колыхáться; 2) бездéльничать, слоня́ться без дéла.

하늬바람 **ханибарам** сéверо-зáпадный вéтер.

하다 **хада** 1. 1) дéлать; 하는 수 없이, 할 수 없이 вóлей-невóлей; 할 수 없는 일이다 ничегó не подéлаешь; 할 수 없는 악당 отъя́вленный негодя́й; 할 일이 없다 нéчего дéлать; 2) считáть (*что-л. чем-л., кого-л. кем-л.*); дéлать (*кого-л. чем-л.*); имéть (*что-л. в качестве чего-либо*); 누구를 조직의 지도자로 하겠는가 комý быть руководи́телем организáции? (*букв.* когó сдéлать руководи́телем организáции?); 3) говори́ть, сказáть; 그가 왔다고 한다 говоря́т, он приéхал; 4) называ́ть; 물속에 다니는 군함을 잠수함이라[고] 한다 воéнный корáбль, плáвающий под водóй, называ́ют подвóдной лóдкой; 5) дýмать, полагáть; 2. *служебный гл.* 1) *с предшествующей частицей* 아니 *или* 못 *образует форму отрицания от основного гл. в третьем инфинитиве*: 읽지 아니 한다 не читáю; 읽지 못한다 не могý читáть; 2) *образует категорию долженствования от основного гл. в форме деепр. предшествования с частицей* 야: 잊어야 하다 слéдует забы́ть; 3) *образует категорию побудительного залога от основного гл. в форме деепр. образа действия; по-русски передаётся гл.* заставля́ть, предлагáть; позволя́ть, разрешáть, давáть [возмóжность] *и т. п.*; 놀게 하다 позволя́ть (разрешáть) погуля́ть; 4) *в форме* 하는 *соединяет придаточное предложение, часто вопросительное, с сущ. главного предложения, как знаменательным так и полузнаменательным; обычно не переводится*: 누구를 조직의 지도자로 하겠는가 하는 문제가 제기되였다 встал вопрóс, комý быть руководи́телем организáции; 5) *входит в состав конструкции с двумя полнозначными гл. в форме соединительного деепр.* (*окончание* 고), *выражающей чередующиеся* (*альтернативные*) *действия*; 욕하고 때리고 하였다 он то ругáл, то бил меня́; 3. *глаголо- и прилагательнообразующая морфема-слово; образует гл. от сущ. и прил., а также прил. от сущ. и нареч.; морфема подвижна и может отделяться от производящего слова падежным окончанием, частицами, словами*; 공부~ занимáться; 공부를 ~ занимáться; 혼인 ~ жени́ться; выходи́ть зáмуж; 아직 혼인 아니 하였다 ещё не жени́лся; ещё не вы́шла зáмуж.

하다못해 **хадамотхэ** дáже éсли..., при сáмых плохи́х услóвиях...

하달(下達) **хадал:** ~하다 отдавáть (*приказ и т. п.*); 멧세지를 ~하다 обращáться (*к кому-л.*) с послáнием.

하대(下待) **хадэ:** ~하다 неуважи́тельно обращáться (отзывáться).

하도 **хадо** I óчень, сли́шком.

하도(下道) **хадо** II *ист.* три южные прови́нции Корéи: Чолладó, Кёнсандó и Чхунчхондó.

하도롱지(紙) **хадороиъчжи** обёрточная бумáга.

하등(何等) **хадынъ** I: ~의 какóй; ~ ...도 *при отриц. сказ.* никакóй; ~의 필요성도 없다 нет никакóй необходи́мости.

하등(下等) **хадынъ** II ни́зший (*по классу, разряду, сорту*), плохóго кáчества.

하락(下落) **харак** падéние, понижéние; ~하다 пáдать, понижáться.

하략(下略) **харяк** «дáльше часть тéкста опýщена» (*помета при цитате*).

하렘 **харем** гарéм.

하례(下隷) **харйе** раб.

하로 **харо** *см.* 하루.

하롱거리다 **харонъгэрида** легкомы́сленный, фриво́льный.

하롱하롱 **хароиъ-хароиъ:** ~하다 легкомы́сленный, фривóльный.

하루 **хару** 1. 1) [оди́н] день; ~에 몇번씩 по нéсколько раз в день; ~ 건너, ~[씩] 걸러 чéрез день; ~ 쉬다 отдохнýть денёк; ~[라도] 속히, ~ 바삐 как мóжно скорéе (быстрéе); ~ 살림하다 жить сегóдняшним днём; 2) пéрвое числó (*месяца*); 2.: ~[는] однáжды.

하루같이 **харугари** дневнáя запи́ска.

하루날 **харуниал** пéрвое числó (*месяца*).

하루밤 **харубам** 1. однá ночь; 2. однáжды нóчью.

하루살이 **харусари** *зоол.* подёнка, однодневка.

하루종일(終日) **харучжонъил** весь (цéлый) день.

하룻강아지 **харукканъачжи** мáленький щенóк; ~ 범 무서운 줄 모른다 *посл.* ≌ ай мóська, знать онá сильнá, что лáет иа слонá (*букв.* мáленький щенóк не знáет, что тигр опáсен).

하룻개 **харуккэ** *см.* 하룻강아지.

하류(下流) **харю** 1) ни́жнее течéние; 2) непривилегирóванные клáссы.

하륙(下陸) **харюк** вы́садка на бéрег; ~하다 высáживаться на бéрег.

하리(下痢) **хари** понóс.

하리들다 **харидылда** застóпориться (*о деле*).

하리망당하다 **хариманъданъхада** флегмати́чный, вя́лый.

하마 **хама** I ужé.

하마 **хама** II *см.* 하마트면.

하마(河馬) **хама** III гиппопотáм.

하마(蝦蟆) **хама** IV лягýшка.

하마(下馬) **хама** V: ~하다 слезáть с коня́, спéшиваться.

하마트면 **хаматхымйэн** чуть бы́ло ие..., éдвá не...

하명(下命) **хамйэнъ** прикáз, распоряжéние; ~하다 отдавáть прикáз.

하모니카 **хамоникха** губнáя гармóника.

하문(下問) **хамун:** ~하다 спрáшивать, осведомля́ться.

하물(荷物) **хамул** груз, багáж, вéщи; ~ 자동차 грузови́к.

하물며 **хамулмйэ** тем бóлее.

하미(下米) **хами** рис ни́зкого кáчества.

하반(下半) **хабан** I вторáя полови́на; ~ 학기 вторóй семéстр.

하반(河畔) **хабан** II *см.* 하변.

하반기(下半期) **хабанги** вторóе полугóдие.

하반년(下半年) **хабаинйэн** вторóе полугóдие.

하반신(下半身) **хабаисин** ни́жняя полови́на тéла.

하변(河邊) **хабйэн** бéрег реки́.

하복(夏服) **хабок** лéтняя одéжда.

하복[부](下腹[部]) **хабок[пу]** брюшнáя пóлость.

하부(下附) **хабу** I: ~하다 жáловать; предоставля́ть; выдавáть.

하부(下部) **хабу** II 1) ни́жняя часть; ~ 구조 бáзис; 2) низы́.

하부다이 **хабудай** хабутáй (*японский шёлк*).

하불사 **хабулсса** по мéньшей (по крáйней) мéре.

하불식육미(何不食肉糜) **хабулсикюнъми** *обр.* сы́тый голóдного не разумéет; не входи́ть в чужóе положéние (*букв.* [богáч спрáшивает бедняка́:] «почемý ты не ешь мясное?»).

하비(下婢) **хаби** *книжн.* служáнка.

하비다 **хабида** *см.* 허비다.

하사(下士) **хаса** 1) ýнтер-офицéр; 2) млáдший комсостáв.

하사관(下士官) **хасагван** млáдший комсостáв.

하선(下線) **хасэн** I ли́ния, подчёркивающая слóво; ~을 치다 подчёркивать.

하선(下船) **хасэн** II: ~하다 высáживаться [на бéрег].

하소연 **хасойэн:** ~[을] 하다 жáловаться [на судьбý], сéтовать.

하수(河水) **хасу** I вóды реки́.

하수(下手) **хасу** II 1) лéвая сторонá сцéны; 2): ~하다 приступáть [к дéлу], начинáть.

하수(下水) **хасу** III 1) спуск (сток) воды́; 2) стóчная водá.

하수구(下水溝) **хасугу** I водостóк, водостóчная канáва.

하수구(下水口) **хасугу** II водостóчный колóдец.

하수도(下水道) **хасудо** канализáция.

하숙(下宿) **хасук** пансиóн; ~하다 квартировать, снимáть кóмнату.

하숙료(下宿料) **хасунънё** квартирная плáта.

하숙인(下宿人) **хасугин** квартирáнт, жилéц.

하순(下旬) **хасун** послéдняя (трéтья) декáда (*месяца*).

하시(何時) **хаси** I когдá.

하시(下視) **хаси** II: ~하다 смотрéть свысокá

하안(河岸) **хаан** *см.* 하변.

하야금 **хаягым** *см.* 하여금.

하야말갛다 **хаямалгатха** белоснéжный (*о коже*).

하야말쑥하다 **хаямалссукхада** белоснéжный (*о коже*).

하얗다 **хаятха** белоснéжный.

하여(何如) **хайэ** как, каки́м óбразом.

하여간(何如間) **хайэган:** ~에 так и́ли ина́че, во вся́ком слýчае; ~에 가야 하겠소 так и́ли ина́че, а я дóлжен идти́ (éхать).

하여곰 **хайэгом** *см.* 하여금.

하여금 хайэгым *послелог; управляет твор. падежом; обозначает объект побуждения при побудительном залоге;* 그 사람으로 ～ 가게 한다 вели́т (позволя́ет, даёт возмо́жность) пое́хать (пойти́).
하염직하다 хайэмчжикхада сто́ит (мо́жно) сде́лать.
하오(下午) хао по́сле полу́дня, пополу́дни.
하옥(下獄) хаок: ～하다 заключа́ть в тюрьму́.
하원(河源) хавэн I исто́к реки́.
하원(下院) хавэн II ни́жняя пала́та, пала́та депута́тов.
하위(下位) хави ни́зший ранг; подчинённое положе́ние.
하의(夏衣) хаый ле́тнее пла́тье.
하이칼라 хайкала 1) щёголь, франт; 2) щегольство́, шик.
하이킹 хайкин восхожде́ние (*на гору*).
하이픈 хайпын тире́.
하인(何人) хаин I кто.
하인(下人) хаин II слуга́.
하일(夏日) хаил ле́тний день.
하절(夏節) хачжэл ле́то.
하제(下劑) хачже I *фарм.* слаби́тельное.
하제(下第) хачже II: ～하다 не вы́держать экза́мена, провали́ться.
하조(荷造) хачжо уку́порка, упако́вка.
하지(下肢) хачжи I ни́жние коне́чности, но́ги.
하지(夏至) хачжи II ле́тнее солнцестоя́ние (*один из 24 сезонов китайско-корейского сельскохозяйственного года, с 23-24 июня*).
하지선(夏至線) хачжисэн Тро́пик Ра́ка.
하직(下直) хачжик: ～하다 распроща́ться, сказа́ть после́днее «прости́» (*кому-л.*).
하차(下車) хачха: ～하다 выходи́ть (*из вагона*), слеза́ть, выса́живаться.
하처(何處) хачхэ где.
하천(河川) хачхэн река́, ре́ки.
하체(下體) хачхе ни́жняя полови́на те́ла.
하초(下焦) хачхо ни́жняя часть живота́.
하층(下層) хачхынъ 1) ни́жний слой; 2) низы́.
하편(下篇) хапхйэн второ́й том (*двухтомника*); тре́тий том (*трёхтомника*).
하품 хапхум I *см.* 하픔.
하품(下品) хапхум II 1) това́ры ни́зшего со́рта; 2) ни́зкое ка́чество.
하프염 хапхыйэм *см.* 하픔.
하픔 хапхым зево́к: ～하다 зева́ть.
하필(何必) хапхил почему́, в си́лу како́й необходи́мости.
하학(下學) хахак коне́ц заня́тий; ～하다 конча́ться (*о занятиях*).
하한(河漢) хахан *астр.* Мле́чный Путь.
하항(河港) хаханъ речно́й порт.
하해(河海) хахэ ре́ки и моря́; *перен.* во́ды; ～같은 широ́кий, ще́дрый.
하향(下鄕) хахянъ I: ～하다 уезжа́ть в прови́нцию.
하향(下向) хахянъ II: ～하다 повёртывать вниз.
하현(下絃) хахйэн тре́тья че́тверть луны́.
하혈(下血) хахйэл дизенте́рия.
하회(下回) хахве 1) результа́т, сле́дствие; 2) отве́т.
하휴(夏休) хахю ле́тние кани́кулы.
학(鶴) хак жура́вль.
학(學) хак *суф. кор.* нау́ка, уче́ние (*часто переводится* -ло́гия, -ве́дение, -гра́фия, -зна́ние); 미생물학 микробиоло́гия; 언어학 языкозна́ние.
학계(學界) хаккйе академи́ческие круги́, учёные.
학과(學科) хакква I курс (предме́т) [обуче́ния].
학과(學課) хакква II уро́к.
학과목(學科目) хакквамок предме́ты обуче́ния, уче́бный план.
학교(學校) хаккё шко́ла, уче́бное заведе́ние; *опред.* шко́льный; педагоги́ческий; ～ 수업료 пла́та за обуче́ние; ～ 평의회 педагоги́ческий сове́т; ～를 쉬다 пропуска́ть заня́тия.
학구(學究) хакку: ～적 учёный, академи́ческий; ～하다 изуча́ть.
학규(學規) хаккю шко́льные пра́вила.
학급(學級) хаккып класс (*в школе*); ～ 담임 кла́ссный воспита́тель.
학기(學期) хакки семе́стр.
학기말(學期末) хаккимал коне́ц семе́стра.
학년(學年) ханънйэн уче́бный год; курс, класс; 사～ четвёртый курс (класс); ～ 주임 кла́ссный руководи́тель.
학년도(學年度) ханънйэндо уче́бный год.

학년말(學年末) ханънйэнмал коне́ц уче́бного го́да.
학년생(學年生) ханъийэнсэнъ (*после числ.*) учени́к... кла́сса; студе́нт... ку́рса; 사～ учени́к четвёртого кла́сса; студе́нт четвёртого ку́рса.
학년초(學年初) ханънйэнчхо нача́ло уче́бного го́да.
학당(學堂) хактанъ ста́рая коре́йская шко́ла.
학대(虐待) хактэ жесто́кое обраще́ние; ～하다 жесто́ко обраща́ться (обходи́ться).
학도(學徒) хакто учени́к, уча́щийся.
학동(學童) хактонъ шко́льник, учени́к.
학득(學得) хактык: ～하다 приобрета́ть зна́ния.
학력(學力) ханънйэк I образова́ние.
학력(學歷) ханънйэк II про́йденный курс обуче́ния; образова́ние.
학령(學齡) ханънйэнъ шко́льный во́зраст.
학리(學理) ханъни тео́рия, теорети́ческий при́нцип.
학명(學名) ханъмйэнъ нау́чное назва́ние (*напр., растения*), нау́чная номенклату́ра.
학무(學務) ханъму уче́бные дела́.
학문(學問) ханъмун нау́ка; *опред.* нау́чный.
학민(虐民) ханъмин: ～하다 притесня́ть наро́д.
학발(鶴髮) хакпал *поэт.* седина́.
학방(學房) хакпанъ *см.* 학당.
학부(學部) хакпу I 1) факульте́т; 2) *ист.* министе́рство просвеще́ния.
학부(學府) хакпу II нау́чный центр.
학부장(學部長) хакпучжанъ дека́н.
학부형(學父兄) хакпухйэнъ роди́тели уча́щегося.
학비(學費) хакпи расхо́ды на [об-]уче́ние.
학사(學士) хакса I 1) око́нчивший вы́сшее уче́бное заведе́ние; 2) кандида́т нау́к.
학사(學事) хакса II уче́бные дела́.
학살(虐殺) хаксал [зве́рское] уби́йство; ～하다 [зве́рски] уби́ть.
학살자(虐殺者) хаксалчжа уби́йца.
학생(學生) хаксэнъ учени́к, учени́ца; студе́нт, студе́нтка.
학설(學說) хаксэл тео́рия, уче́ние, доктри́на.
학수고대(鶴首苦待) хаксугодэ: ～하다 ожида́ть с нетерпе́нием.
학술(學術) хаксул нау́ка; ～적 нау́чный.
학술[용]어(學術[用]語) хаксур[ёнъ]э нау́чная и техни́ческая терминоло́гия.
학습(學習) хаксып учёба, обуче́ние; ～하다 учи́ть[ся], изуча́ть.
학습반(學習班) хаксыппан [уче́бная] гру́ппа.
학습실(學習室) хаксыпсил ко́мната для заня́тий.
학습장(學習帳) хаксыпчанъ кла́ссный журна́л.
학식(學識) хаксик образова́ние, позна́ния.
학업(學業) хагэп учёба, [уче́бные] заня́тия.
학예(學藝) хагйе нау́ка и иску́сство.
학예회(學藝會) хагйехве [шко́льный] у́тренник.
학용품(學用品) хагёнъпхум шко́льные принадле́жности, уче́бные посо́бия.
학우(學友) хагу I шко́льный това́рищ.
학우(虐遇) хагу II жесто́кое обраще́ние; ～하다 жесто́ко обраща́ться.
학원(學院) хагвэн I институ́т, спецшко́ла.
학원(學園) хагвэн II шко́ла.
학위(學位) хагви учёная сте́пень.
학자(學者) хакча I учёный.
학자(學資) хакча II *см.* 학비.
학장(學長) хакчанъ 1) дире́ктор, ре́ктор; 2) *уст.* учи́тель ча́стной шко́лы (*обычно и её владелец*).
학적(學籍) хакчэк I спи́сок уча́щихся.
학적(學的) хакчэк II нау́чный.
학정(虐政) хакчэнъ деспоти́ческий режи́м.
학제(學制) хакче систе́ма образова́ния.
학직(學職) хакчик учёное зва́ние.
학질(瘧疾) хакчил при́ступ [лихора́дки].
학질(瘧疾)떼다 хакчилттеда 1) предотвраща́ть при́ступ [лихора́дки]; 2) с трудо́м избежа́ть неприя́тности.
학창(學窓) хакчханъ шко́ла.
학칙(學則) хакчхик шко́льные пра́вила.
학파(學派) хакпха шко́ла [в нау́ке], [нау́чное] направле́ние.
학풍(學風) хакпхунъ 1) шко́льные нра́вы (тради́ции); 2) направле́ние (*в науке*).

학형(學兄) **хакхйэнъ** шко́льный друг, това́рищ по шко́ле.

학회(學會) **хакхве** 1) нау́чное о́бщество; 2) нау́чная конфере́нция.

한(限) **хан I** 1. преде́л; ~[이] 없다 беспреде́льный, безме́рный, бесконе́чный; ~없이 безграни́чно, беспреде́льно, безме́рно; ~하다 ограни́чиваться (*чем-л.*); 2. *союз после опред. форм гл. и прил.* пока́ ...; 가슴에 맥박이 고동치고 있는 ~은 적을 무찔렀다 он бил врага́ до тех по́р, пока́ в его́ груди́ би́лось се́рдце; 가능한 ~ по ме́ре возмо́жности.

한 **хан II** 1. *только в знач. опред.* 1) оди́н; оди́н и то́т же; ~달 оди́н ме́сяц; ~ 차를 타다 сесть в оди́н и то́т же ваго́н, е́хать в одно́м и то́м же ваго́не (*с кем-л.*); 2) не́кий, оди́н; ~군데 в одно́м (не́коем) ме́сте; 2. *перед числ.* о́коло.

한(漢) **хан III** Кита́й.

한(恨) **хан IV** се́тования; доса́да; ~이 되다 доса́дно, что...

한(限) **хан** *суф. кор.* преде́л; 최대한 ма́ксимум.

한(漢) **хан** *суф. лиц, обладающих отрицательным качеством*; 리기한 эгои́ст.

한가(閑暇) **ханга** свобо́дное вре́мя, досу́г; ~하다 свобо́дный (*от работы*); ~한 날 свобо́дный день; ~히 на досу́ге.

한가(閑暇)롭다 **хангаропта** свобо́дный, неза́нятый.

한가운데 **хангаунде** [са́мая] середи́на, центр.

한가위[날] **хангави[инал]** пятна́дцатое а́вгуста (*по лунному календарю; народный праздник*).

한가을 **хангаыл** 1) разга́р о́сени; 2) разга́р осе́нней убо́рки урожа́я.

한가지 **хангачжи** 1. оди́н и то́т же, то́т же са́мый, одина́ковый, одноро́дный; 이 ~ 사실 э́того ро́да фа́кты; 2. ра́вным о́бразом; 3. разнови́дность.

한각(閑却) **хангак** пренебреже́ние; ~하다 пренебрега́ть, игнори́ровать.

한갈 **хангал** *см.* 한결.

한갓 **хангат** то́лько.

한거(閑居) **ханго** уединённая жизнь; ~하다 жить в уедине́нии.

한걱정 **хангэкчэнъ** большо́е беспоко́йство.

한겨울 **хангйэул** разга́р зимы́.

한결 **хангйэл I**: ~같다 единообра́зный; единоду́шный, всео́бщий; ~같은 분격 всео́бщее возмуще́ние; ~같이 единоду́шно, все как оди́н.

한결 **хангйэл II** ещё бо́лее.

한겻 **хангйэт** четвёртая часть дня.

한계(限界) **хангйе** преде́л, грани́ца.

한계선(限界線) **хангйесэн** пограни́чная ли́ния.

한계성(限界性) **хангйесэнъ** ограни́ченность.

한고(寒苦) **ханго**: ~하다 страда́ть от хо́лода.

한고비 **хангоби** кульминацио́нный (крити́ческий) моме́нт.

한구석 **хангусэк** захолу́стье, глушь.

한극(閑隙) **хангык** досу́г, свобо́дное вре́мя.

한근심 **хангыисим** *см.* 한걱정.

한글 **хангыл** коре́йская пи́сьменность.

한기(寒氣) **ханги** хо́лод.

한길 **хангил** широ́кая (больша́я) доро́га.

한꺼번에 **ханккэбэие** *см.* 한껍에.

한껍에 **ханккэбе** одновреме́нно, все сра́зу: как оди́н.

한(限)껏 **ханккэт** все́ми си́лами.

한께 **ханкке** *см.* 함께.

한끝 **ханккыт**: ~에 в са́мом конце́.

한나절 **ханначжэл** полдня́.

한난(寒暖) **ханнан** тепло́ и хо́лод; температу́ра.

한난계(寒暖計) **ханнангйе** термо́метр.

한남(漢南) **ханнам** к ю́гу от реки́ Ханга́н.

한낮 **ханнат** по́лдень.

한눈파다 **ханнунпхада** *см.* 한눈팔다.

한눈팔다 **ханнунпхалда** глазе́ть (смотре́ть) по сторона́м.

한단(漢緞) **хандан** кита́йский шёлк (*один из сортов*).

한담(閑談) **хандам** болтовня́, пра́здная бесе́да.

한대(寒帶) **хандэ** поля́рная зо́на.

한더위 **хандэви** стра́шная жара́, зной.

한데 **ханде I**: ~[서] на дворе́, на откры́том во́здухе, снару́жи; 집없이 ~에서 자다 быть бездо́мным; ~로 на двор, на у́лицу.

한데 **ханде II** *см.* 함께.

한뎃부엌 **хандеппуэк** ку́хня на откры́том во́здухе.

한뎃잠 **хандеччам** сон на откры́том во́здухе.

한도(限度) **хандо** преде́л; 최대 ~로 в максима́льной сте́пени.

한도루 **хандору** ру́чка; руль; 뜨락또르 ~를 잡다 взя́ться за руль тра́ктора, сесть за тра́ктор.

한동생(同生) **хандонъсэнъ** родны́е бра́тья.

한동안 **хандонъан** *см.* 한참.

한두 **ханду** *только в знач. опред.* оди́н-два; ~ 번 оди́н-два ра́за; *при отриц. сказ.* не раз, неоднокра́тно; 우리가 맞난것이 ~ 번만이 아니다 мы встреча́лись [с ним] не раз (неоднокра́тно).

한둔 **хандун**: ~하다 проводи́ть ночь на откры́том во́здухе; спать на откры́том во́здухе.

한둘 **хандул** оди́н-два.

한들거리다 **хандылгэрида** пока́чиваться.

한들한들 **хандыл-хандыл**: ~하다 пока́чиваться.

한디 **ханди** *см.* 한데 I.

한때 **ханттэ** 1) *нареч.* одно́ вре́мя; 2): ~에 одновреме́нно; ◇ ~의 꿈 эфеме́рный сон; ~의 꿈으로 지나치다 промелькну́ть как сновиде́ние.

한뜻 **ханттыт** единоду́шие.

한랭(寒冷) **ханнэнъ** хо́лод; озно́б.

한량(限量) **ханнянъ** ме́ра; ~없다 безме́рный.

한로(寒露) **ханно** «холо́дные ро́сы» (*один из 24 сезонов китайско-корейского сельскохозяйственного года, с 8-9 октября*).

한류(寒流) **ханню** холо́дное тече́ние.

한림원(翰林院) **халлимвэн I** акаде́мия.

한림원(翰林員) **халлимвэн II** акаде́мик.

한림풍월(翰林風月) **халлимпхунъвэл** коре́йская тушь (*один из лучших сортов, вырабатывается в Хэчжу*).

한림학사(翰林學士) **халлимхакса** акаде́мик.

한마디 **ханмади** одно́ сло́во; ~로 одни́м сло́вом.

한마디한마디 **ханмади-ханмади** сло́во в сло́во, досло́вно.

한마음 **ханмаым** единоду́шие; ~한뜻으로 единоду́шно.

한명(限命) **ханмйэнъ** коро́ткая жизнь.

한문(漢文) **ханмун** 1) кита́йский язы́к; 2) кита́йская пи́сьменность.

한문(漢文)글자 **ханмунгылчча** кита́йские иеро́глифы.

한문학(漢文學) **ханмунхак** 1) литерату́ра на кита́йском языке́; 2) кита́йская иеро́глифика (*как отрасль знания*).

한물 **ханмул** 1) пора́ созрева́ния и сбо́ра (*овощей, фруктов*); 2) пора́ ло́ва (*какой-л. рыбы*).

한밑천 **ханмитчхэн** ко́е-како́е состоя́ние; ~을 잡다 сколоти́ть ко́е-како́е состоя́ние.

한바퀴 **ханбакхви** [оди́н] круг; ~ 돌다 сде́лать круг, обойти́ всё вокру́г; 거리를 ~ 돌다 пройти́ всю у́лицу от одного́ конца́ до друго́го.

한바탕 **ханбатханъ** сра́зу.

한발(旱魃) **ханбал** за́суха.

한밤중 **ханбамччунъ** глубо́кая ночь.

한방(漢方) **ханбанъ** кита́йская медици́на.

한방약(漢方藥) **ханбанъняк** лека́рства кита́йской медици́ны.

한방의(漢方醫) **ханбанъый** до́ктор (врач) кита́йской медици́ны.

한배 **ханбэ** 1) единоутро́бные бра́тья (сёстры); 2) вы́водок.

한번 **ханбэн** *нареч.* [оди́н] раз; одна́жды; 다시 ~ ещё раз; ~ 더 읽다 прочита́ть ещё раз; ~도 (*при отриц. сказ.*) ни ра́зу.

한복판 **ханбокпхан** середи́на, центр.

한북(漢北) **ханбук** к се́веру от реки́ Ханга́н.

한사(限死) **ханса**: ~하고, ~코 любо́й ценой; ценой жи́зни.

한산(閑散) **хансан**: ~하다 ниче́м не занима́ться, безде́льничать; слоня́ться без де́ла; бродя́чий.

한산인(閑散人) **хансанин** безде́льник.

한삼 **хансам** хмель (*Humulus japonicus*).

한새 **хансэ** а́ист.

한서(寒暑) **хансэ** хо́лод и жара́; температу́ра.

한세상(世上) **хансесанъ** вся жизнь.

한수(鼾睡) **хансу** храп; ~하다 храпе́ть.

한숨 **хансум** вздох; ~에 в оди́н моме́нт; ~을 놓다 вздохну́ть свобо́дно; ~을 쉬다, ~을 짓다 вздыха́ть; ~을 죽이다 подавля́ть вздох; ~을 토하다 испуска́ть вздох.

한습 **хансып** оди́н год (*о возрасте крупного скота*).

한시(漢詩) **ханси** кита́йская поэ́зия; стихотворе́ние на кита́йском языке́.

한약(漢藥) **ханяк** кита́йское лека́рство.

한약국(漢藥局) **ханяккук** апте́ка (*китайских лекарств*).

한양(樣) **ханянъ** оди́н и то́т же, одина́ковый.

한어(漢語) **ханэ** кита́йский язы́к; кита́йское сло́во.

한여름 **ханийэрым** разга́р ле́та.

한유(閑遊) **ханю:** ～하다 развлека́ться.

한음(漢音) **ханым** зву́ки кита́йского языка́.

한의(漢醫) **ханый** кита́йский врач.

한인(漢人) **хаиин** кита́ец.

한자(字) **ханчча** I оди́н иеро́глиф.

한자(漢字) **ханчча** II [кита́йскнй] **иеро́глиф.**

한자(漢字)말 **ханччамал** сло́во, соста́вленное из кита́йских корневы́х элеме́нтов.

한자어(漢字語) **хаиччаэ** кита́йское сло́во.

한자음(漢字音) **ханччаым** чте́ние иеро́глифа.

한자한자(漢字漢字) **ханчча-хаичча** ка́ждый иеро́глиф; сло́во за сло́вом; бу́ква за бу́квой.

한잠 **хаичжам** 1): ～자다 вздремну́ть; 잠 ～ 못자다 ни на мину́ту не удаётся приле́чь; не сосну́ть ни одно́й мину́ты; 2) глубо́кий сон.

한재(旱災) **ханчжэ** вред (убы́ток) от за́сухи.

한적(閑寂) **ханчжэк** I: ～하다 ти́хий, укро́мный.

한적(漢籍) **ханчжэк** II кита́йские кни́ги; кита́йский кни́жный фонд.

한전(限前) **ханчжэн** до сро́ка; *опред.* досро́чный.

한정(限定) **ханчжэнъ** I ограниче́ние, лимнти́рование; ～하다 ограни́чивать, лимити́ровать.

한정(閑靜) **ханчжэнъ** II: ～하다 споко́йный, ти́хий.

한정판(限定版) **ханчжэнъпхан** закры́тое изда́ние.

한족(漢族) **хаичжок** кита́йский наро́д.

한종일(終日) **ханчжоиъил** весь день.

한즉 **хаичжык** поэ́тому, сле́довательно.

한집안 **ханчжибан** 1) вся семья́; 2) бли́зкие ро́дственники.

한참(站) **ханчхам** 1. 1) поря́дочно; 2) не́которое вре́мя; ～동안 не́которое вре́мя; ～후에 спустя́ не́которое вре́мя; 2. *ист.* расстоя́ние ме́жду двумя́ ста́нциями, перего́н.

한창 **ханчханъ** 1. *нареч.* здо́рово; в изоби́лии, в избы́тке; уси́ленно, вовсю́; 2. разга́р; са́мое вре́мя; 진달래가 ～이다 сейча́с са́мое вре́мя рододе́ндронов.

한천(寒天) **хаичхэн** 1) моро́зные дни, холо́дная пого́да; 2) *яп.* расти́тельный желати́н; ага́р-ага́р.

한촌(寒村) **ханчхои** бе́дная (обнища́вшая) дере́вня.

한추위 **ханчхуви** *см.* 한치위.

한층 **ханчхынъ** ещё бо́лее.

한치 **хаичхи** оди́н чхи (*см.* 치 I); ～의 땅 пядь земли́; ～의 땅도 원수에게 내여주지 않다 не отдава́ть врагу́ ни пя́ди родно́й земли́.

한치위 **ханчхиви** жесто́кий моро́з.

한칭 **ханчхинъ** *см.* 한층.

한탄(恨嘆) **хантхан:** ～하다 се́товать; сожале́ть.

한테 **хаитхе** *послелог; указывает:* 1) *на лицо — источник действия, состояния:* 나 자신 아이～ 복겼다 меня́ самого́ беспоко́ит ребёнок; 2) *на адресат действия:* 그들 ～서 재 맛이 살아졌다 весь интере́с к ним пропа́л.

한통치다 **хантхоиъчхида** объединя́ть.

한편 **ханпхйэн:** ～[으로] с одно́й стороны́; с друго́й стороны́.

한평생(限平生) **хаипхйэнъсэнъ** *нареч.* всю жизнь.

한푼 **ханпхуи** грош; 돈 ～도 없이 без гроша́ в карма́не; ～어치 가치도 아니 보이다 не сто́ит н ло́маного гроша́.

한푼꺾이다 **ханпхуиккэккида** приходи́ть в уны́ние.

한학(漢學) **ханхак** 1) китаеве́дение; 2) кита́йская литерату́ра.

한학자(漢學者) **ханхакча** китаеве́д, снно́лог.

한해(旱害) **хаихэ** вред (убы́ток) от за́сухн.

핫것 **хаткэт** 1) ва́тная оде́жда; 2) ва́тное одея́ло.

핫바지 **хатпачжи** брю́ки на подкла́дке; ва́тные брю́ки.

핫아비 **хадаби** жена́тый [мужчи́на].

핫어미 **хадэми** заму́жняя [же́нщина].

핫옷 **хадот** оде́жда (пла́тье) на подкла́дке; оде́жда (пла́тье) на ва́те.

핫이불 **ханиибул** одея́ло на подкла́дке; ва́тное одея́ло.

할(割) **хал** де́сять проце́нтов; 이 ～ 20%.

할거(割據) **халгэ** I раздро́бленность; сепарати́зм.

할거(割去) **халгэ** II: ～하다 отделя́ть, отсека́ть.

할근거리다 **халгынгэрида** запыха́ться; задыха́ться.

할금거리다 **халгымгэрида** и́скоса погля́дывать.

할금할금 **халгым-халгым:** ～하다 и́скоса погля́дывать.

할기죽죽 **халгичжукчук** зло́бно (*смотреть*).

할끔할끔 **халккым-халккым** *см.* 할끗할끗.

할끗거리다 **халккыткэрида** броса́ть косы́е взгля́ды.

할끗할끗 **халккыт-халккыт:** ～하다 броса́ть косы́е взгля́ды.

할단(割斷) **халдаи:** ～하다 отсека́ть, отреза́ть.

할당(割當) **халдаиъ:** ～하다 ассигно́вывать; выделя́ть.

할딱거리다 **халттаккэрнда** тяжело́ дыша́ть, запыха́ться.

할딱이다 **халттагида** *см.* 할딱거리다.

할딱할딱 **халттак-халттак:** ～하다 тяжело́ дыша́ть, запыха́ться.

할머니 **халмэни** ба́бушка.

할머님 **халмэиим** *вежл.* ба́бушка.

할멈 **халмэм** *см.* 할미.

할미 **халми** ба́бка.

할미새 **халмисэ** трясогу́зка.

할미씨까비 **халмиссиккаби** анемо́н (*Anemone cernua*).

할복(割腹) **халбок:** ～하다 вскрыва́ть живо́т, де́лать харакири.

할석[분좌](割席[分座]) **халсэк[пуичжва]:** ～하다 порыва́ть отноше́ния.

할선(割線) **халсэи** *мат.* секу́щая.

할쑥하다 **халссукхада** нспито́й (*о лице*).

할아버님 **харабэиим** *вежл.* де́душка.

할아버지 **харабэчжи** де́душка.

할아범 **харабэм** *см.* 할아비.

할아비 **хараби** дед.

할양(割讓) **харяиъ** усту́пка (*территории*); ～하다 уступа́ть (*территорию*).

할인(割引) **харин** 1) ски́дка; 2) учёт ве́кселя; ～하다 1) де́лать ски́дку; 2) учи́тывать ве́ксель.

할인권(割引券) **харинкквэн** учтённый ве́ксель.

할짝거리다 **халччаккэрида** сли́зывать; подли́зывать.

할짝할짝 **халччак-халччак:** ～하다 слизывать; подли́зывать.

할쭉거리다 **халччуккэрида** *см.* 할짝거리다.

할쭉하다 **халччукхада** измождённый.

할퀴다 **халкхвида** 1) [рас]цара́пать; 2) сца́пать.

할키다 **халкхида** *см.* 할퀴다.

할팽(割烹) **халпхэнъ** кулина́рия.

핥다 **халтта** лиза́ть.

핥아먹다 **халтхамэкта** 1) лака́ть; слизывать; 2) стяну́ть, утащи́ть.

핥아세다 **халтхаседа** *см.* 핥아먹다.

함 **хам** I ветчина́.

함(函) **хам** II платяно́й сунду́к.

함(函) **хам** *суф. кор.* я́щик; 투표함 избира́тельная у́рна.

함(艦) **хам** *суф. кор.* [вое́нный] кора́бль; 잠수함 подво́дная ло́дка.

함구[무언](緘口[無言]) **хамгу[муэн]:** ～하다 храни́ть молча́ние.

함구[불언](緘口[不言]) **хамгу[бурэн]:** ～하다 храни́ть молча́ние.

함께 **хамкке** 1. *нареч.* пме́сте; 2. *послелог* вме́сте [с...].

함대(艦隊) **хамдэ** эска́дра; флот.

함락(陷落) **хамиак** паде́ние; ополза́ние (*земли*); ～하다 1) ру́шиться, обру́шиваться; 2) пасть (*о населённом пункте*); капнтули́ровать.

함루(含淚) **хамну:** ～하다 сде́рживать (глота́ть) слёзы.

함마 **хамма** молото́к; мо́лот.

함묵(含默) **хаммук:** ～하다 храни́ть молча́ние.

함박 **хамбак** *см.* 함지[박].

함박꽃 **хамбаккот** пио́н (*Paconia albeflora var. trichocarpa*).

함박눈 **хамбанъиун** хло́пья сне́га.

함봉(緘封) **хамбонъ:** ～하다 запеча́тывать (*письмо и т. п.*).

함부로 **хамбуро** беспоря́дочно, как попа́ло; неосторо́жно.

함부로덤부로 **хамбуродэмбуро** *см.* 함부로.

함빡 **хампнак** все; 솜이 기름을 ～ 빨아 먹었다 ва́та насквозь пропита́лась ма́слом; ～ 잠이 들다 кре́пко засну́ть.

함석 **хамсэк** цинк.

함선(艦船) **хамсэн** вое́нный кора́бль.

함성(喊聲) **хамсэнъ** I 1) боево́й (войнственный) клич; 2) лику́ющие во́згласы; ～을 치다 1) издава́ть боево́й клич; 2) издава́ть лику́ющие во́згласы.

함성(陷城) **хамсэнъ** II паде́ние (капитуля́ция) кре́пости; ～하다 пасть, капитули́ровать (*о крепости*); доби́ться капитуля́ции (*крепости*).

함소(含笑) **хамсо:** ～하다 1) улыба́ться; 2) распуска́ться (*о бутоне*).

함수(函數) хамссу *мат.* фу́нкция.
함수(含水) хамсу I *опред.* содержа́щий во́ду; соединённый с водо́й, во́дный, гидра́тный, гидра́т...
함수(含嗽) хамсу II полоска́ние; ~하다 полоска́ть.
함수(鹹水) хамсу III солёная (морска́я) вода́.
함수약(含嗽藥) хамсуяк полоска́ние (*лекарство*).
함수제(含嗽劑) хамсучже *см.* 함수약.
함실 хамсил *см.* 함실아궁이.
함실방 хамсилппанъ жило́е помеще́ние без [ку́хонного] очага́ (*корейского типа*).
함실아궁이 хамсирагуиъи отопи́тельная систе́ма (то́пка) без [ку́хонного] очага́ (*в корейском доме*).
함싹 хамссак все.
함씨(咸氏) хамсси *вежл.* племя́нник.
함양(涵養) хамянъ разви́тие; ~하다 развива́ть; воспи́тывать.
함원(含怨) хамвэн: ~하다 [за]таи́ть недово́льство (зло́бу).
함유(含有) хамю: ~하다 содержа́ть (заключа́ть) в себе́.
함유량(含有量) хамюрянъ проце́нт содержа́ния.
함인(含忍) хамин: ~하다 храни́ть терпе́ние.
함자(啣字) хамчча фами́лия.
함장(艦長) хамчжанъ капита́н вое́нного корабля́.
함재(艦載) хамчжэ *опред.* находя́щийся на борту́ (*военного корабля*), корабе́льный.
함재기(艦載機) хамчжэги самолёт, бази́рующийся на кора́бль.
함점 хамчжэм: ~하다 затаи́ть оби́ду (зло́бу).
함정(陷穽) хамчжэнъ I во́лчья я́ма; *перен.* западня́.
함정(艦艇) хамчжэнъ II вое́нный кора́бль.
함지(陷地) хамчжи 1) я́ма; 2) опа́сная ситуа́ция.
함지[박] хамчжи[бак] глубо́кий деревя́нный подно́с, деревя́нное коры́тце.
함축(含蓄) хамчхук содержа́ние; ~하다 1) содержа́тельный; многозначи́тельный; 2) таи́ть в себе́ (*что-л.*).
함축성(含蓄性) хамчхуксэнъ многозначи́тельность; ~ 있는 многозначи́тельный.
함포(艦砲) хампхо корабе́льная артилле́рия; корабе́льное ору́дие.
함함하다 хамхамхада гла́дкий, лосня́щийся (*о мехе, волосах*).
함해(陷害) хамхэ: ~하다 навлека́ть неприя́тности (*на кого-л.*); рыть я́му (*кому-л.*).
합(盒) хап I коро́бка, шкату́лка.
합(合) хап II итого́, всего́.
합격(合格)хапкйэк: ~하다 отвеча́ть предъявля́емым тре́бованиям; вы́держать [испыта́ние].
합격자(合格者) хапкйэкча *сущ.* отвеча́ющий предъявля́емым тре́бованиям; вы́державший [испыта́ния].
합격품(合格品) хапкйэкпхум кондицио́нный това́р.
합계(合計) хапкйе ито́г; ~하다 подводи́ть ито́г.
합금(合金) хапкым сплав (*металла*).
합당(合黨) хаптанъ I слия́ние па́ртий; ~하다 слива́ться (*о партиях*).
합당(合當)хаптанъ II: ~하다 подходя́щий, соотве́тствующий.
합동(合同) хаптонъ объедине́ние, слия́ние; *опред.* объединённый, совме́стный; ~하다 объединя́ть[ся], слива́ть[ся].
합력(合力) хамнйэк объединённые уси́лия; сотру́дничество; ~하다 объединя́ть уси́лия; сотру́дничать.
합류(合流) хамню слия́ние (*рек*); впаде́ние; ~하다 впада́ть; влива́ться, слива́ться.
합리(合理) хамни рациона́льность; ~[적] рациона́льный, разу́мный.
합리성(合理性) хамниссэнъ рациона́льный хара́ктер (*чего-л.*).
합리주의(合理主義) хамничжуый рационали́зм.
합리화(合理化) хамнихва рационализа́ция; ~하다 рационализи́ровать.
합명회사(合名會社) хаммйэихвеса о́бщество с солида́рной отве́тственностью.
합방(合邦) хаппанъ анне́ксия Коре́и (*в 1910 г.*).
합법(合法) хаппэп зако́нность, лега́льность; ~[적] зако́нный, лега́льный.
합법성(合法性) хаппэпсэнъ закономе́рность.
합법칙성(合法則性) хаппэпчхиксэнъ закономе́рность.
합법칙적(合法則的) хаппэпчхикчэк закономе́рный.
합법화(合法化) хаппэпхва узаконе́ние; легализа́ция.
합병(合倂) хаппйэнъ 1) объедине́ние, слия́ние, [при]соедине́ние; 2) анне́ксия; ~하다 1) объединя́ть, слива́ть, [при]соединя́ть; 2) аннекси́ровать.

합사(合絲) хапса: ~하다 вить верёвку.
합산(合算) хапсан: ~하다 скла́дывать, сумми́ровать, подводи́ть ито́г.
합석(合席) хапсэк: ~하다 1) сиде́ть вме́сте; 2) [по]сове́товаться друг с дру́гом.
합선(合線) хапсэн *эл.* коро́ткое замыка́ние.
합성(合成) хапсэнъ соедине́ние, сложе́ние; си́нтез; ~ 고무 синтети́ческий каучу́к.
합성금(合成金) хапсэнъгым сплав (*металлов*).
합성물(合成物) хапсэнъмул *хим.* соедине́ние.
합성분(合成分) хапсэнъбун составна́я часть, компоне́нт.
합성어(合成語) хапсэнъэ сложносоставно́е сло́во.
합성음(合成音) хапсэнъым *лингв.* сло́жный звук.
합세(合勢) хапсе: ~하다 соединя́ть свои́ си́лы, объединя́ть уси́лия.
합수(合水) хапсу: ~하다 слива́ться.
합숙(合宿) хапсук общежи́тие; ~하다 жить в общежи́тии.
합식(合式) хапсик *опред.* в надлежа́щей фо́рме, соотве́тствующий фо́рме; ~ 판정 категори́ческое сужде́ние.
합심(合心) хапсим единоду́шие; ~하다 держа́ться одного́ мне́ния.
합의(合意) хабый I взаи́мное согла́сие; ~를 보다, ~하다 сходи́ться (*на чём-л.*).
합의(合議) хабый II совеща́ние, сове́т; ~하다 совеща́ться.
합의제(合議制) хабыйчже коллегиа́льность.
합일(合一) хабил: ~하다 объединя́ться.
합자(合資) хапча I слия́ние капита́лов; объединённые капита́лы; ~ 회사 това́рищество с ограни́ченной отве́тственностью; ~하다 объединя́ть капита́лы.
합자(合字) хапча II сло́жная бу́ква (*состоящая из двух букв*), сло́жный пи́сьменный знак.
합작(合作) хапчак совме́стная рабо́та, совме́стные де́йствия; ~하다 совме́стно рабо́тать (де́йствовать), сотру́дничать.
합작사(合作社) хапчакса коопера́ция.
합작주의(合作主義) хапчакчуый коллаборациони́зм.
합장(合掌) хапчанъ I: ~하다 сложи́ть ру́ки.
합장(合葬) хапчанъ II: ~하다 [по-]хорони́ть вме́сте.
합저(合著) хапчэ соа́вторство; ~하다 сотру́дничать (*в написании книги*).
합전(合戰) хапчэн *см.* 접전.
합주(合奏) хапчу конце́рт; ~하다 игра́ть (*об оркестре*), исполня́ть.
합죽거리다 хапчуккэрида впа́лый (*о рте*).
합죽하다 хапчукхада впа́лый (*о рте*).
합창(合瘡) хапчханъ I: ~하다 зажива́ть, зарубцо́вываться.
합창(合唱) хапчханъ II хор; ~하다 петь хо́ром.
합창곡(合唱曲) хапчханъгок хора́л.
합창단(合唱團) хапчханъдан анса́мбль пе́сни.
합창대(合唱隊) хапчханъдэ хор.
합창자(合唱者) хапчханъчжа хори́ст.
합체(合體) хапчхе слия́ние, консолида́ция.
합치(合致) хапчхи 1) еди́нство, единоду́шие; 2) согласова́ние; ~하다 согласова́ться (*с чем-л.*), совпа́сть (*с чем-л.*).
합(合)치다 хапчхида соединя́ть, слива́ть; смыка́ть.
합칭(合稱) хапчхинъ о́бщее назва́ние, о́бщий те́рмин (*для ряда однородных явлений*).
합평(合評) хапхйэнъ коллекти́вное (совме́стное) обсужде́ние.
합(合)하다 хапхада 1) соединя́ть[ся]; объединя́ть[ся]; 2) совпада́ть; 3) включа́ть; 힘을 합하여 дру́жными уси́лиями.
핫것 хаккэт *см.* 한것.
핫바지 хаппачжи *см.* 한바지.
핫옷 хадот *см.* 한옷.
핫이불 ханнибул *см.* 한이불.
항(項) ханъ 1) пара́граф, пункт; 2) *мат.* член.
항(港) ханъ *суф. кор.* порт; 부동항 незамерза́ющий порт; 자유항 откры́тый порт.
항가새 ханъгасэ *бот.* тата́рник (*Cirsium Spicatum*).
항간(巷間) ханъган: ~에 повсю́ду, среди́ люде́й; ~에 떠도는 말 ходя́щие повсю́ду слу́хи (то́лки).
항거(抗拒) ханъгэ сопротивле́ние; ~하다 сопротивля́ться.

항고(抗告) ханъго апелляция, обжалование; ~하다 апеллировать, обжаловать.
항공(航空) ханъгонъ воздухоплавание, авиация; *опред.* авиационный, воздушный, авиа-; ~ 기지 авиационная база, авиабаза; ~ 륙전대 авиадесантные войска; ~ 모함 авианосец, авиаматка; ~ 부대 авиаподразделение.
항공군(航空軍) **ханъгонъгун** военно-воздушные силы.
항공기(航空機) **ханъгонъги** самолёт; дирижабль.
항공대(航空隊) **ханъгонъдэ** авиация.
항공력(航空力) **ханъгонъньйэк** военно-воздушные силы.
항공로(航空路) **ханъгонъно** воздушная трасса.
항공병(航空兵) **ханъгонъбйэнъ** лётный состав (*военно-воздушного флота*).
항공선(航空船) **ханъгонъсэн** дирижабль.
항공전(航空戰) **ханъгонъчжэн** воздушный бой.
항공절(航空節) **ханъгонъчжэл** день авиации.
항공학(航空學) **ханъгонъхак** аэронавтика (*наука*).
항공항(航空港) **ханъгонъханъ** аэропорт.
항구(恒久) **ханъгу** I: ~적, ~하다 длительный.
항구(港口) **ханъгу** II порт.
항구세(港口稅) **ханъгуссе** портовый сбор.
항기(降旗) **ханъги** белый флаг (*знак капитуляции*).
항내(港內) **ханънэ** в гавани.
항다반(恒茶飯) **ханъдабан** обычно; посредственно.
항독소(抗毒素) **ханъдоксо** антитоксин.
항렬(行列) **ханъньйэл** степень родства.
항례(恒例) **ханъньйе** обычная практика; *опред.* обычный.
항로(航路) **ханъно** пароходная линия; воздушная трасса.
항론(抗論) **ханънон** опровержение, возражение; ~하다 опровергать, возражать.
항만(港灣) **ханъман** порты и гавани.
항목(項目) **ханъмок** пункт, статья, параграф.
항무(港務) **ханъму** портовая служба.
항변(抗辯) **ханъбйэн** протест, возражение; ~하다 протестовать, возражать.
항병(降兵) **ханъбйэнъ** капитуляция части.
항복(降伏, 降服) **ханъбок** капитуляция; ~하다 капитулировать, сдавать.
항복기(降伏旗) **ханъбокки** белый флаг (*знак капитуляции*).
항상(恒常) **ханъсанъ** всегда, постоянно.
항서(降書) **ханъсэ** предложение о капитуляции.
항설(巷說) **ханъсэл** слухи.
항세(港稅) **ханъсе** портовый сбор.
항아리 **ханъари** кувшин.
항언(抗言) **ханъэн** возражение.
항용(恒用) **ханъёнъ** обычно; постоянно.
항의(抗議) **ханъый** протест; отпор; ~하다 протестовать; давать отпор.
항의문(抗議文) **ханъыймун** письменный протест.
항일(抗日) **ханъил** сопротивление Японии; *опред.* антияпонский.
항쟁(抗爭) **ханъчжэнъ** сопротивление; ~하다 сопротивляться; оспаривать.
항전(抗戰) **ханъчжэн** сопротивление; ~하다 сопротивляться.
항전력(抗戰力) **ханъчжэннйэк** сила сопротивления; обороноспособность.
항정(航程) **ханъчжэнъ** расстояние, пройденное кораблём (самолётом).
항차(況且) **ханъчха** *см.* 하물며.
항해(航海) **ханъхэ** мореплавание, навигация; ~하다 плавать по морю.
항해술(航海術) **ханъхэсул** судовождение.
항행(航行) **ханъхэнъ** судоходство, навигация; ~하다 плавать; ходить, совершать рейсы.
해 **хэ** I 1) год; 2) солнце; 3) день.
해 **хэ** II *диал. см.* 것.
해(害) **хэ** III вред; ~를 주다 наносить вред; ~하다 вредить, наносить вред.
해(解) **хэ** IV: ~하다 понимать, осознавать.
해(該) **хэ** *преф. кор.* этот, данный.
해(海) **хэ** *преф. кор.* море; 해연풍 бриз.
해(咳) **хэ** *суф. кор.* кашель; 백일해 коклюш.
해갈(解渴) **хэгал**: ~하다 1) утолить жажду; 2) напоить землю (*о дожде во время засухи*).
해감 **хэгам** осадок.

해거름 **хэгэрым** сумерки.
해결(解決) **хэгйэл** [раз]решение; ~하다 [раз]решать.
해고(解雇) **хэго** увольнение; ~하다 увольнять.
해골(骸骨) **хэгол** скелет.
해골학(骸骨學) **хэгорхак** остеология.
해공군(海空軍) **хэгонъгун** авиация и флот; *опред.* военно-морской и военно-воздушный.
해관(海關) **хэгван** морская таможня.
해관세(海關稅) **хэгванссе** таможенные пошлины.
해괴(駭怪) **хэгве**: ~하다 удивительный; ~한 듯이 с удивлением, всплеснув руками; с ужасом.
해괴망측(駭怪罔測) **хэгвеманъчхык**: ~하다 поразительный.
해구(海口) **хэгу** I вход в гавань (порт *и т. п.*).
해구(海狗) **хэгу** II *зоол.* котик.
해국(海國) **хэгук** морская держава.
해군(海軍) **хэгун** [военно-морской] флот; ~ 대장 адмирал; ~ 륙전대 корпус морской пехоты (*в США*); ~ 소장 контр-адмирал; ~ 원수 адмирал флота; ~ 중장 вице-адмирал.
해군력(海軍力) **хэгуннйэк** военно-морские силы.
해군상(海軍相) **хэгунсанъ** военно-морской министр.
해군성(海軍省) **хэгунсэнъ** военно-морское министерство.
해권(懈倦) **хэгвэн** лень.
해금(解禁) **хэгым** I снятие запрещения (эмбарго); ~하다 снимать запрет (эмбарго).
해금(奚琴) **хэгым** II сикинь (*корейско-китайский музыкальный инструмент типа скрипки*).
해기(海氣) **хэги** морской воздух.
해껏 **хэккэт** весь день [до захода солнца].
해끄무레하다 **хэккымурэхада** *см.* 해끔하다.
해끔하다 **хэккымхада** беловатый.
해끗해끗하다 **хэккыт-хэккытхада** в белых крапинках (пятнах).
해난(海難) **хэнан** кораблекрушение; авария на море; ~ 신호 сигнал бедствия (*на море*), SOS.
해내다 **хэнэда** успешно завершить (преодолеть).
해넘이 **хэнэми** заход солнца, закат.
해녀(海女) **хэньйо** рыбачка (*промышляющая трепангов и т. п.*).
해님 **хэним** солнышко.
해달(海獺) **хэдал** морская выдра; морской бобр, калан.
해답(解答) **хэдап** ответ; решение; ~하다 отвечать; решать.
해당(解黨) **хэданъ** I роспуск партии.
해당(該當) **хэданъ** II *опред.* соответствующий; ~하다 соответствовать; заслуживать; стоить (*чего-л.*); 박사 학위를 수여함에 ~하다 быть достойным (заслуживать) присуждения степени доктора наук; 오평방 킬로에 ~하는 지구 участок, равный 5 квадратным километрам.
해대(解隊) **хэдэ** расформирование; ~하다 расформировать.
해도(海圖) **хэдо** морская карта.
해독(害毒) **хэдок** I зло, вред; ~[적] вредительский; ~ 행위 вредительство; ~을 끼치다, ~을 주다 причинять зло, оказывать вред (пагубное влияние).
해독(解毒) **хэдок** II: ~하다 обезвреживать яд.
해독성(害毒性) **хэдоксэнъ** вредность, пагубный характер (*чего-л.*).
해독자(害毒者) **хэдокча** вредитель.
해독제(解毒劑) **хэдокче** противоядие.
해돈(海豚) **хэдон** дельфин.
해돋이 **хэдочжи** восход солнца.
해동(解凍) **хэдонъ** I: ~하다 [рас]таять.
해동(海東) **хэдонъ** II Корея (*одно из старых названий*).
해동갑(同甲) **хэдонъгап** весь день; ~하다 кончать работу к заходу солнца.
해동기(解凍期) **хэдонъги** время таяния.
해득(解得) **хэдык**: ~하다 улавливать [смысл], постигать.
해떠리다 **хэттэрида** *см.* 해여떠리다.
해뜩해뜩 **хэттык-хэттык**: 뒤를 ~ 돌아보다 то и дело оглядываться назад.
해람(解纜) **хэрам**: ~하다 сниматься с якоря.
해로(海路) **хэро** I морской путь.
해로(偕老) **хэро** II: ~하다 прожить вместе до старости (*о супругах*).
해(害)롭다 **хэропта** вредный.
해류(海流) **хэрю** морское течение.
해륙(海陸) **хэрюк** море и суша; *опред.* морской и сухопутный.
해리(海里) **хэри** I морская миля; узел.
해리(海狸) **хэри** II бобр.
해마(海馬) **хэма** морской конёк.
해만(海灣) **хэман** I морской залив.
해만(海鰻) **хэман** II морской угорь.

해말쑥하다 **хэмалссукхада** краси́вый.

해망이 없다 **хэманъиэпта** неу́мный.

해면(海面) **хэмйэи** I пове́рхность мо́ря; у́ровень мо́ря.

해면(海綿) **хэмйэи** II гу́бка.

해면질(海綿質) **хэмйэнчжил** *опред.* гу́бчатый; по́ристый.

해명(解明) **хэмйэиъ** выясне́нне; ~하다 1) разбира́ть; выясня́ть; 2) иллюстри́ровать.

해몽(解夢) **хэмонъ:** ~하다 толкова́ть сны.

해무(海霧) **хэму** тума́н над мо́рем.

해문(解娩) **хэмуи:** ~하다 разреши́ться от бре́мени, роди́ть.

해물(海物) **хэмул** *см.* 해산물.

해미 **хэми** густо́й тума́н, мгла.

해바라기[꽃] **хэбараги[ккот]** подсо́лнечник.

해바라지다 **хэбарачжида** неглубо́кий.

해박(該博) **хэбак:** ~하다 обши́рный, глубо́кий (*о знаниях*).

해반들하다 **хэбандырхада** привлека́тельный.

해반주그레하다 **хэбаичжугурэхада** дово́льно привлека́тельный.

해발(海拔) **хэбал** [высота́] над у́ровнем мо́ря.

해방(海防) **хэбаиъ** I берегова́я оборо́на.

해방(解放) **хэбанъ** II освобожде́ние; раскрепоще́ние; ~[적] освободи́тельный; ~ 운동 освободи́тельное движе́нне; ~하다 освобожда́ть.

해방군(解放軍) **хэбанъгун** освободи́тельная а́рмия.

해방자(解放者) **хэбанъчжа** освободи́тель.

해방전(解放戰) **хэбанъчжэн** освободи́тельная война́.

해방탑(解放塔) **хэбаиътхаn** обели́ск освобожде́ния (*в странах народной демократии в честь освобождения их от фашизма и японского империализма*).

해벌(解罰) **хэбэл:** ~하다 освобожда́ть от наказа́ния.

해변(海邊) **хэбйэн** взмо́рье; морско́й бе́рег.

해병(海兵) **хэбйэнъ** матро́с.

해복(解腹) **хэбок** *см.* 해문.

해부(解剖) **хэбу** 1) вскры́тие; 2) *лингв.* разбо́р; ~하다 1) вскрыва́ть, анатоми́ровать; 2) *лингв.* разбира́ть.

해부도(解剖刀) **хэбудо** ска́льпель.

해부실(解剖室) **хэбусил** прозе́кторская, анатоми́ческий теа́тр.

해부자(解剖者) **хэбучжа** прозе́ктор.

해부학(解剖學) **хэбухак** анато́мня.

해빈(海濱) **хэбин** морско́й бе́рег, [морско́е] побере́жье.

해빙(解氷) **хэбиин:** ~하다 очища́ться ото льда, та́ять.

해사(海事) **хэса** *опред.* морско́й.

해사하다 **хэсахада** краси́вый.

해산(解產) **хэсан** I ро́ды; ~하다 роди́ть, разреши́ться от бре́мени.

해산(解散) **хэсан** II ро́спуск; ~하다 1) распуска́ть; быть распу́щенным; 2) расходи́ться.

해산[물](海產[物]) **хэсан[мул]** проду́кты мо́ря.

해산일(解散日) **хэсанил** день (да́та) ро́спуска (*сессии и т. п.*).

해삼(海蔘) **хэсам** трепа́нг (*Stichopus japonicus*).

해상(海上) **хэсанъ** I: ~[의] морско́й; ~에 на мо́ре; ~ 자유 свобо́да море́й.

해상(海床) **хэсанъ** II морско́е дно.

해상(海商) **хэсанъ** III морска́я торго́вля.

해상권(海上權) **хэсаиъгвэи** госпо́дство на мо́ре.

해서(楷書) **хэсэ** I образцо́вое письмо́, уста́вный по́черк.

해서(海鼠) **хэсэ** II *см.* 해삼.

해석(解析) **хэсэк** I ана́лнз; *опред.* аналити́ческий; ~하다 анализи́ровать.

해석(解釋) **хэсэк** II [ис]толкова́ние, разъясне́ние, интерпрета́ция, коммента́рнй; ~하다 нстолко́вывать, разъясня́ть, интерпрети́ровать, комменти́ровать.

해설(解說) **хэсэл** разъясне́ние, поясне́ние, объясне́нне, истолкова́ние; ~ 사업 раъясни́тельная рабо́та; ~하다 разъясня́ть, поясня́ть, объясня́ть, истолко́вывать.

해성(諧聲) **хэсэнъ** фонети́ческие иеро́глифы (*одна из категорий китайских иероглифов*).

해소(解消) **хэсо** I ликвида́ция; ~하다 ликвиди́ровать.

해소(海嘯) **хэсо** II прили́вная волна́.

해소(咳嗽) **хэсо** III *см.* 해수 III.

해소일(消日) **хэсоил** беспло́дная трата вре́мени.

해손(海損) **хэсон** убы́тки от ава́рии в мо́ре.

해수(海水) **хэсу** I морска́я вода́.

해수(海獸) **хэсу** II морско́е живо́тное.

해수(咳嗽) **хэсу** III ка́шель; ~하다 ка́шлять.

해수병(咳嗽病) **хэсуппйэнъ** ка́шель.

해수욕(海水浴) **хэсуёк** морски́е купа́ния; купа́ние в мо́ре; ~하다 купа́ться в мо́ре.

해수욕객(海水浴客) **хэсуёккэк** купа́льщик (*в море*).

해수욕복(海水浴服) **хэсуёкпок** купа́льный костю́м.

해수욕장(海水浴場) **хэсуёкчанъ** 1) морско́й пляж; 2) морско́й куро́рт.

해식(解式) **хэсик** реше́ние.

해쓱하다 **хэссыкхада** бле́дный, «ни крови́нки» (*в лице*).

해악(害惡) **хэак** зло, вред.

해안(海岸) **хэан** морско́й бе́рег, побере́жье, взмо́рье.

해안선(海岸線) **хэансэн** 1) берегова́я ли́ния; 2) прибре́жная желе́зная доро́га.

해안성(海岸性) **хэаисэнъ** *опред.* морско́й.

해약(解約) **хэяк** расторже́ние догово́ра (соглаше́ния, контра́кта); ~하다 расторга́ть догово́р (соглаше́ние, контра́кт).

해약금(解約金) **хэяккым** неусто́йка.

해양(海洋) **хэянъ** моря́ и океа́ны; океа́н; ~ 기후 морско́й кли́мат.

해양학(海洋學) **хэяиъхак** океаногра́фия.

해어(海魚) **хэз** морска́я ры́ба.

해여뜨리다 **хэйэттэрида** протира́ть.

해여지다 **хэйэчжида** протира́ться.

해연풍(海軟風) **хэйэнпхуиъ** бриз.

해열(解熱) **хэйэл:** ~하다 сбива́ть температу́ру.

해열제(解熱劑) **хэйэлчже** *фарм.* жаропонижа́ющее [сре́дство].

해오라기 **хэораги** бе́лая ца́пля.

해왕성(海王星) **хэванъсэиъ** *астр.* Непту́н.

해외(海外) **хэве:** ~의 заокеа́нский, замо́рский; загранйчный; ~에 за океа́ном, за мо́рем; за грани́цей; ~로 за океа́н, за мо́ре; за грани́цу.

해외국(海外國) **хэвегук** заокеа́нская (замо́рская) страна́.

해용(解傭) **хэёнъ** увольие́ние.

해우(海牛) **хэу** морска́я коро́ва, ламанти́н.

해운(海運) **хэуи** морски́е перево́зки; морско́й тра́нспорт; ~ 로동자 портóвый рабо́чий.

해원(海員) **хэвэи** моря́к.

해읍스름하다 **хэыпсырымхада** белова́тый.

해의(海衣) **хэый** I во́доросли.

해의(解義) **хэый** II поясне́ние, коммента́рий; ~하다 поясня́ть.

해이(解弛) **хэи:** ~하다 ослабева́ть; расша́тываться; ~함이 없이 неосла́бно.

해이성(解弛性) **хэисэнъ** разбо́лтанность, расхля́банность.

해일(海溢) **хэил:** ~하다 затопля́ть берега́ (*о море*).

해임(解任) **хэим** сня́тие с рабо́ты, освобожде́ние от до́лжности; ~하다 снима́ть с рабо́ты, освобожда́ть от до́лжностн, отзыва́ть.

해임장(解任狀) **хэимчжанъ** отзывна́я гра́мота.

해입다 **хэипта** одева́ться.

해자(楷字) **хэчжа** иеро́глифы, напи́санные уста́вным (печа́тным) по́черком.

해장 **хэчжанъ** *см.* 해정 II.

해저(海底) **хэчжэ** морско́е дно; *опред.* подво́дный.

해적(海賊) **хэчжэк** пнра́т, морско́й разбо́йник.

해적선(海賊船) **хэчжэксэн** пира́т (*о корабле*).

해전(前) **хэчжэн** I до захо́да со́лнца.

해전(海戰) **хэчжэи** II морско́й бой; война́ на мо́ре.

해정(海程) **хэчжэиъ** I расстоя́ние [по мо́рю].

해정(解酲) **хэчжэнъ** II: ~하다 опохмеля́ться.

해제(解除) **хэчже** I 1) отме́на, аннули́рование; 2) освобожде́ние; ~하다 1) отменя́ть, аннули́ровать; 2) освобожда́ть.

해제(解題) **хэчже** II бнблиогра́фия, аннота́ция; ~하다 аннотйровать.

해제자(解題者) **хэчжечжа** библио́граф.

해조(海藻) **хэчжо** I морски́е во́доросли.

해조(海潮) **хэчжо** II 1) морско́е тече́ние; 2) морско́й прили́в.

해조(諧調) **хэчжо** III мело́дия.

해조(害鳥) **хэччо** пти́цы-вреди́тели.

해조분(海鳥糞) **хэчжобун** гуа́но.

해죽거리다 **хэчжуккэрида** приве́тливо (ми́ло) улыба́ться.

해죽해죽 **хэчжук-хэчжук:** ~하다 приве́тливо (ми́ло) улыба́ться.

해중(海中) **хэчжуиъ** 1) в мо́ре; 2) под водо́й.

해지다 **хэчжида** *см.* 해여지다.

해직(解職) **хэчжик** освобожде́ние от

рабо́ты, расчёт; ∼하다 освобожда́ть от рабо́ты, дава́ть расчёт.

해질녘 хэчжиллйэк зака́т.

해질때 хэчжилттэ *см.* 해질녘.

해질림시(臨時) хэчжиллимсн *см.* 해질녘.

해질머리 хэчжилмэри *см.* 해질녘.

해질무리 хэчжилмури *см.* 해질녘.

해쪼이다 хэччоида гре́ться на со́лнце.

해쭉 хэччук: ∼ 웃다 приве́тливо улыба́ться.

해체(解體) хэчхе 1) демонта́ж; 2) ро́спуск; ∼하다 1) демонти́ровать; 2) распуска́ть.

해초(海草) хэчхо морски́е во́доросли.

해충(害蟲) хэчхунъ вре́дные насеко́мые, парази́ты.

해(害)치다 хэчхида вреди́ть.

해탄(骸炭) хэтхаи кокс.

해탄로(骸炭爐) хэтханно ко́ксовая печь.

해태(懈怠) хэтхэ лень.

해토(解土) хэтхо: ∼하다 отта́ивать (о *земле*).

해파(海波) хэпха морска́я волна́.

해파리 хэпхари меду́за.

해판(解版) хэпхаи: ∼하다 рассыпа́ть набо́р.

해포 хэпхо не́сколько лет.

해표(海豹) хэпхё тюле́нь.

해푸 хэпху *см.* 해포.

해풍(海風) хэпхунъ морско́й ве́тер.

해학(諧謔) хэхак ю́мор, шу́тка.

해학가(諧謔家) хэхакка юмори́ст.

해항(海港) хэханъ морско́й порт.

해협(海峽) хэхйэп проли́в.

해후(邂逅) хэху неожи́данная встре́ча; ∼하다 неожи́данно встре́титься.

핵(核) хэк ядро́.

핵(核) хэк *суф. кор.* ядро́; 원자핵 а́томное ядро́.

핵과(核果) хэккtва плоды́ с ко́сточкой.

핵심(核心) хэксим сердцеви́на, ядро́; ∼[적] центра́льный, веду́щий; ∼적 역할을 놀다 игра́ть веду́щую (центра́льную) роль.

핵자(核子) хэкча ко́сточка, ядро́.

핸드백 хэндбэк да́мская су́мочка.

핸들 хэидл ру́чка, рукоя́тка.

핼끔거리다 хэлккымгэрида броса́ть косы́е взгля́ды.

핼끔[핼끔] хэлккым[-хэлккым]: ∼하다 броса́ть косы́е взгля́ды.

햄 хэм ветчина́.

햅쌀 хэпссал рис но́вого урожа́я.

햇 хэт *преф.* но́вого урожа́я; ∼감자 карто́фель но́вого урожа́я, молодо́й карто́фель.

햇것 хэккэт 1) пе́рвые фру́кты (о́вощи); 2) но́вое.

햇곡[식] хэккок[сик] зерно́ но́вого урожа́я.

햇님 хэиним со́лнышко.

햇돝 хэттот [годова́лый] поросёнок.

햇무리 хэммури коро́на, орео́л (*вокруг солнца*).

햇발 хэппал лучи́ со́лнца.

햇볕 хэппйэт *см.* 햇발.

햇빛 хэппит со́лнечный луч.

햇살 хэссал *см.* 햇발.

햇수(數) хэссу число́ лет.

햇쌀 хэссал *см.* 햅쌀.

햇조 хэччо про́со но́вого урожа́я.

행(行) хэнъ строка́; ряд.

행객(行客) хэиъгэк пу́тник.

행구(行具) хэнъгу *см.* 행장 I.

행군(行軍) хэнъгун похо́д, марш; ∼하다 идти́ похо́дным ма́ршем, марширова́ть.

행금 хэнъгым *см.* 해금 II.

행(行)길 хэнъгил доро́га.

행내기 хэиънэги ма́ленький челове́к, незначи́тельная ли́чность.

행년(行年) хэнънйэн во́зраст.

행동(行動) хэнъдоиъ де́йствие, а́кция; посту́пок; поведе́ние; ∼강령 програ́мма де́йствий; ∼하다 де́йствовать, поступа́ть.

행락(行樂) хэнънак: ∼하다 ве́село проводи́ть вре́мя.

행랑(行廊) хэнънаиъ помеще́ние для прислу́ги (*находящееся около ворот*).

행려(行旅) хэнънйэ пу́тник; путеше́ственник.

행렬(行列) хэнънйэл 1) коло́нна; ряды́; верени́ца; 2) ше́ствие, проце́ссия.

행로(行路) хэнъно путь.

행리(行李) хэнъни бага́ж, [доро́жные] ве́щи; *воен.* обо́з.

행방(行方) хэнъбанъ местопребыва́ние; ∼불명 местопребыва́ние неизве́стно; пропа́сть бе́з вести.

행배(行杯) хэнъбэ: ∼하다 *см.* 행주 II.

행보(行步) хэнъбо хожде́ние; ∼하다 ходи́ть.

행복(幸福) хэнъбок сча́стье; ∼하다 счастли́вый.

행복감(幸福感) хэнъбоккам ощуще́ние сча́стья.

행복(幸福)스럽다 хэнъбоксырэпта счастли́вый; 행복스럽게도 к сча́стью.

행복자(幸福者) хэнъбокча счастли́вый челове́к, счастли́вец.

행사(行事) хэнъса I 1) де́йствие; мероприя́тие; ∼적으로 в де́йствии, в проце́ссе де́йствия (рабо́ты); ∼하다 де́йствовать; 2) собы́тие, торжество́.

행사(行使) хэнъса II 1) испо́льзование, примене́ние; ∼하다 испо́льзовать, применя́ть; осуществля́ть; 2) *см.* 행위.

행상(行商) хэиъсанъ 1) торго́вля вразно́с; ∼하다 торгова́ть вразно́с; 2) торго́вец вразно́с, коробе́йник.

행상인(行商人) хэнъсаиъин торго́вец вразно́с, коробе́йник.

행색(行色) хэнъсэк 1) обстоя́тельства путеше́ствия; ∼모를 인물들 неизве́стно отку́да взя́вшиеся (появи́вшиеся) лю́ди; 2) вы́правка.

행서(行書) хэнъсэ полуско́ропись; курси́вное письмо́.

행성(行星) хэнъсэнъ плане́та.

행세(行世) хэнъсе: ∼하다 жить.

행습(行習) хэнъсып [сложи́вшаяся] привы́чка.

행실(行實) хэнъсил поведе́ние.

행여 хэнъйэ нико́им о́бразом.

행용(行用) хэнъёнъ 1) вообще́; 2) постоя́нно, всегда́.

행운(幸運) хэнъун сча́стье, уда́ча.

행운아(幸運兒) хэнъуна ба́ловень судьбы́.

행위(行爲) хэиъви де́йствие, посту́пок, акт; поведе́ние; дема́рш.

행인(行人) хэнъин пешехо́д, пу́тник; прохо́жий.

행자 хэнъчжа *см.* 행주 I.

행자치마 хэнъчжачхима *см.* 행주치마.

행장(行裝) хэнъчжанъ I путево́е снаряже́ние; бага́ж; доро́жные принадле́жности; ∼을 차리다 собира́ться в доро́гу.

행장(行狀) хэнъчжанъ II некроло́г.

행정(行程) хэнъчжэнъ I 1) проце́сс, тече́ние, ход (*событий и т. п.*); 전투∼에서 в хо́де войны́; 2) диста́нция, расстоя́ние.

행정(行政) хэнъчжэнъ II управле́ние; администра́ция; *опред.* администрати́вный; ∼구역 администрати́вный райо́н.

행정관(行政官) хэнъчжэнъгван администра́тор.

행정권(行政權) хэнъчжэнъгвэн администрати́вная (исполни́тельная) власть.

행정법(行政法) хэнъчжэнъппэп администрати́вное пра́во.

행정처(行政處) хэнъчжэнъчхэ управле́ние (*учреждение*).

행주 хэнъчжу I ку́хонное (посу́дное) полоте́нце.

행주(行酒) хэнъчжу II: ∼하다 обноси́ть вино́м; подава́ть вино́ (*в круговую*).

행주질 хэнъчжучжил: ∼하다 вытира́ть [посу́ду].

행주치다 хэнъчжучхида вытира́ть [посу́ду].

행주치마 хэнъчжучхима пере́дник.

행지(行止) хэнъчжи поведе́ние, посту́пки.

행진(行進) хэнъчжин марш, похо́д; ше́ствие; ∼하다 марширова́ть; ше́ствовать.

행진곡(行進曲) хэнъчжиигок *муз.* марш.

행차(行次) хэнъчха путеше́ствие.

행패(行悖) хэнъпхэ противозако́нный посту́пок; произво́л.

행표(行票) хэнъпхё чек.

행(行)하다 хэнъхада 1) де́лать, соверша́ть, осуществля́ть; 2) осуществля́ться; быть в ходу́.

행혀 хэиъхйэ *см.* 행여.

행형(行刑) хэнъхйэнъ: ∼하다 приводи́ть пригово́р в исполне́ние.

행호령(行號令) хэнъхорйэнъ: ∼하다 отдава́ть прика́з (кома́нду).

향(香) хянъ арома́ты, куре́ния.

향(鄕) хянъ *суф. кор.* родна́я дере́вня, ро́дина; 리상향 идеа́льная страна́, Уто́пия.

향가(鄕歌) хянъга коре́йская поэ́зия (*в противоположность китайской; обычно о поэзии эпохи Силла*).

향(香)긋하다 хянъгытхада дово́льно арома́тный.

향기(香氣) хянъги арома́т.

향기(香氣)롭다 хянъгиропта арома́тный.

향남(向南) хянънам *опред.* обращённый на юг; ∼하다 быть обращённым на юг.

향낭(香囊) хянънанъ мешо́чек для духо́в (арома́тических веще́ств).

향(香)내 хянънэ арома́т.

향도(嚮導) хянъдо 1) води́тельство; 2) руководи́тель; ∼적 веду́щий, направля́ющий.

향도기(嚮導機) хянъдоги веду́щий самолёт.

향도함(嚮導艦) хянъдохам ли́дер (*корабль*).

향동(向東) хянъдонъ *опред.* обра-

щённый на восто́к; ～하다 быть обращённым на восто́к.

향락(享樂) хяиъиак наслажде́ние, удово́льствие.

향락주의(享樂主義) хяиъиакчуый эпикуре́изм.

향로(香爐) хянъно кури́льница.

향료(香料) хянъиё аромати́ческие вещества́.

향리(鄕里) хяиъни ро́дина; родно́й дом; родна́я дере́вня.

향미(香味) хянъми арома́т.

향미료(香味料) хянъмирё спе́ции, пря́ности; аромати́ческие вещества́.

향방(向方) хянъбанъ направле́ние.

향배(向背) хяиъбэ пози́ция, отноше́ние.

향북(向北) хянъбук *опред.* обращённый на се́вер; ～하다 быть обращённым на се́вер.

향상(向上) хяиъсанъ повыше́ние, подъём; подня́тие; улучше́ние; ～에 대한 변동 измене́ния к лу́чшему; ～하다 повыша́ться, поднима́ться, расти́; улучша́ться.

향상심(向上心) хянъсанъсим стремле́ние к соверше́нствованию.

향서(向西) хянъсэ *опред.* обращённый на за́пад; ～하다 быть обращённым на за́пад.

향수(香水) хянъсу I духи́.

향수(鄕愁) хяиъсу II тоска́ по ро́дине.

향수점(香水店) хянъсучжэм парфюме́рный магази́н.

향연(饗宴) хянъйэн банке́т, обе́д.

향유(享有) хянъю I: ～하다 облада́ть, владе́ть, по́льзоваться; 영예를 ～케 하다 ока́зывать (*кому-л.*) честь.

향유(香油) хянъю II аромати́ческое ма́сло; пома́да.

향응(饗應) хяиъыиъ I приём.

향응(響應) хянъынъ II о́тклик; ～하다 отклика́ться.

향초(香草) хяиъчхо 1) арома́тные тра́вы; 2) арома́тный таба́к.

향촌(鄕村) хянъчхои родна́я дере́вня.

향토(鄕土) хяиътхо родны́е места́, ро́дина.

향(向)하다 хянъхада 1) обраща́ться (*в какую-л. сторону*); 2) отправля́ться, направля́ться (*куда-л.*); 앞을 ～ направля́ться вперёд.

향(向)하여 хянъхайэ [по направле́нию] к, [в направле́нии] к.

향학(向學) хянъхак: ～하다 стреми́ться учи́ться.

향학심(向學心) хянъхаксим стремле́ние к уче́нию.

허 хэ *межд.* ах!

허가(許可) хэга разреше́ние, са́нкция; ～를 받다 получа́ть разреше́ние; ～를 주다 дава́ть разреше́ние; ～하다 разреша́ть.

허가증(許可證) хэгаччынъ разреше́ние, лице́нзия, права́.

허갈(虛喝) хэгал блеф; запу́гивание.

허공(虛空) хэгонъ пустота́; ～적 пусто́й; ～적 공갈 пусты́е угро́зы.

허구(虛構) хэгу I вы́думка, стряпня́; ～적 сфабрико́ванный; ～하다 сфабрикова́ть, состря́пать, вы́думать.

허구(許久) хэгу II: ～하다 о́чень да́вний; о́чень до́лгий (дли́тельный).

허구렁 хэгурэнъ я́ма; уха́б.

허구리 хэгурн бок.

허기(虛飢) хэги го́лод; ～[가] 지다 быть о́чень голо́дным.

허기증(虛飢症) хэгиччынъ чу́вство го́лода.

허나 хэиа одна́ко.

허다 хэда I *см.* 헐다 I, II, III.

허다(許多) хэда II: ～하다 многочи́сленный, бесчи́сленный; ～히 в большо́м коли́честве.

허다반(許多般) хэдабаи. ～하다 многочи́сленный.

허닥하다 хэдакхада приступа́ть, начина́ть (*использовать, применять*).

허덕거리다 хэдэккэрида 1) запыха́ться; тяжело́ дыша́ть; пыхте́ть; 2) бара́хтаться (*о младенце*).

허덕이다 хэдэгида *см.* 허덕거리다.

허덕허덕 хэдэк-хэдэк: ～하다 *см.* 허덕거리다.

허두(虛頭) хэду пе́рвые стро́ки (*произведения*); ～한 마디만 들어도 짐작하다 догада́ться (поня́ть) с пе́рвых слов.

허둥거리다 хэдунъгэрида сби́ться с ног.

허둥지둥 хэдуиъчжидуиъ: ～하다 совсе́м сби́ться с ног.

허둥허둥 хэдуиъ-хэдунъ: ～하다 сби́ться с ног.

허드레 хэдыре пустя́к, нева́жная вещь.

허드렛일 хэдыреииил пустяко́вое де́ло.

허드젭이 хэдычжэби пустя́к.

허락(許諾) хэрак согла́сие, разреше́ние; ～하다 дава́ть согла́сие, соглаша́ться, разреша́ть.

허랑(虛浪) хэранъ распу́щенность; ～하다 распу́щенный.

허례(虛禮) хэрйе пуста́я форма́льность; ～허식 показна́я сторона́ (*чего-либо*).

허룩하다 хэрукхада уменьша́ться, сокраща́ться; опустоша́ться.

허룽거리다 хэрунъгэрида вести́ себя́ легкомы́сленно; быть беспу́тным.

허룽허룽 хэруиъ-хэруиъ: ～하다 *см.* 허룽거리다.

허름하다 хэрымхада 1) нева́жный; иесерьёзный; 2) потрёпанный.

허릅숭이 хэрыпсуиъи ненадёжный челове́к.

허리 хэри поясни́ца; ～를 굽히다 1) иаклоня́ться, нагиба́ться; 2) *перен.* гнуть спи́ну.

허리끈 хэриккыи *см.* 허리띠.

허리띠 хэритти по́яс, реме́нь.

허리춤 хэричхум та́лия.

허망(虛妄) хэманъ вы́мысел; ～하다 вы́мышленный, ло́жный, необосно́ванный.

허명(虛名) хэмйэиъ фальши́вая (разду́тая) репута́ция.

허명무실(虛名無實) хэмйэнъмусил: ～하다 номина́льный, пусто́й; бессодержа́тельный.

허무(虛無) хэму ничто́, небытие́; ～적, ～하다 пусто́й.

허무당(虛無黨) хэмудаиъ нигили́сты.

허무러지다 хэмурэчжида [раз]ру́шиться; па́дать.

허무론(虛無論) хэмурон нигили́зм.

허무맹랑(虛無孟浪) хэмумэиънаиъ: ～하다 пусто́й и фальши́вый.

허무주의(虛無主義) хэмучжуый *см.* 허무론.

허문(虛聞) хэмуи 1) ло́жный слух, «у́тка»; 2) *см.* 허명.

허물 хэмул I 1) оши́бка; 2) вина́.

허물 хэмул II ко́жа.

허물다 хэмулда сноси́ть (*постройку*); срыва́ть.

허물벗다 хэмулбэтта I слеза́ть (*о коже*).

허물벗다 хэмулбэтта II смыть позо́р, оправда́ться.

허물어지다 хэмурэчжида ру́хнуть.

허(虛)발치다 хэбалчхида сходи́ть зря, верну́ться ни с че́м.

허방 хэбанъ я́ма; впа́дина; дыра́.

허방짚다 хэбанъчжипта дать ма́ху, просчита́ться; сорва́ться (*о деле*).

허방치다 хэбанъчхида *см.* 허방짚다.

허벅다리 хэбэктари ля́жка.

허벅허벅 хэбэк-хэбэк: ～하다 переспе́лый, мя́гкий (*о фруктах*).

허병(虛病) хэбйэнъ симуля́ция боле́зни.

허보(虛報) хэбо ло́жная информа́ция; ～하다 ло́жно информи́ровать.

허부(許否) хэбу разреше́ние, са́нкция.

허분허분하다 хэбун-хэбунхада мя́гкий и со́чный (*о фруктах*).

허비(虛費) хэби: ～하다 тра́тить.

허비다 хэбида ковыря́ть; разгреба́ть (*когтями*).

허비적거리다 хэбичжэккэрида разгреба́ть (*лапами*); рыть (*когтями*).

허비적허비적 хэбичжэк-хэбичжэк: ～하다 *см.* 허비적거리다.

허사(虛事) хэса пусто́е (напра́сное) де́ло.

허설(虛說) хэсэл ло́жный слух.

허설수로 хэсэлсуро безду́мно; не разду́мывая.

허섭쓰레기 хэсэпссыреги хлам, му́сор.

허세(虛勢) хэсе показно́е могу́щество, блеф.

허송(虛送) хэсоиъ тра́та вре́мени; пусто́е времяпрепровожде́ние; ～세월 по́пусту проведённое вре́мя; ～하다 по́пусту проводи́ть (тра́тить) вре́мя.

허수(虛數) хэссу *мат.* мни́мое число́.

허수룩하다 хэсурукхада бе́дно оде́тый.

허수아비 хэсуаби 1) пу́гало; 2) *перен.* марионе́тка; ～ 정부 марионе́точное прави́тельство.

허술하다 хэсурхада ве́тхий, прише́дший в него́дность.

허식(虛飾) хэсик пара́дность, показно́е.

허실(虛實) хэсил ложь и пра́вда; нереа́льное и реа́льное.

허심(虛心) хэсим незаинтересо́ванность, беспристра́стность, непредубеждённость; ～하다 непредубеждённый.

허심탄회(虛心坦懷) хэсимтханхве: ～하다 чистосерде́чный.

허약(虛弱) хэяк: ～하다 сла́бый, хи́лый.

허언(虛言) хээн ложь.

허여(許與) хэйэ: ～하다 одобря́ть, санкциони́ровать.

허여멀겋다 хэйэмэлгэтха бле́дный.

허영[심](虛榮[心]) хэйэнъ[сим] тщесла́вие.

허옇다 хэйэтха бе́лый-пребе́лый.

허예(虛譽) хэйе *см.* 허명.

허욕(虛慾) хэёк необосно́ванные прете́нзии.

허용(許容) хэёнъ: ~하다 1) допуска́ть, позволя́ть, предоставля́ть; 무제한적 권리를 ~하다 предоставля́ть (*кому-л.*) неограни́ченные права́; 2) извиня́ть; ~될 수 없는 непрости́тельный.

허울 хэул [одна́] ви́димость; ~만은 좋다 хоро́ш то́лько с ви́ду.

허위(虛僞) хэви I ложь, фальш; ~[의], ~[적] лжи́вый, ло́жный, фальши́вый; ~ 날조 фальсифика́ция; ~ 문건 фальши́вка.

허위(虛位) хэви II номина́льный пост.

허위(虛僞)스럽다 хэвисырэпта лжи́вый.

허위적거리다 хэвичжэккэрида е́ле плести́сь.

허위적허위적 хэвичжэк-хэвичжэк уста́ло (*шагать*); ~하다 е́ле плести́сь.

허유(許由) хэю: ~하다 разреша́ть, позволя́ть.

허입(許入) хэип: ~하다 разреша́ть войти́.

허장성세(虛張聲勢) хэчжаиъсэнъсе блеф; ~하다 впусту́ю грози́ться; принима́ть гро́зный вид.

허전(虛傳) хэчжэн *см.* 허문.

허전거리다 хэчжэнгэрида подгиба́ться (*о ногах*).

허전하다 хэчжэихада пусто́й.

허전허전 хэчжэн-хэчжэн: ~하다 подгиба́ться (*о ногах*).

허출하다 хэчхурхада слегка́ проголода́ться.

허탄(虛誕) хэтхан вы́мысел; ~하다 выду́мывать.

허탈(虛脫) хэтхал изнеможе́ние; ~하다 лиша́ться сил, вали́ться от сла́бости.

허투루 хэтхуру наобу́м, науда́чу, как попа́ло; ~ 말하다 нести́ чушь.

허튼계집 хэтхынгйечжип распу́тница.

허튼소리 хэтхынсори: ~하다 нести́ чушь.

허틀어지다 хэтхырэчжида запу́таться.

허파 хэпха *анат.* лёгкие.

허풍(虛風) хэпхунъ бахва́льство.

허풍선(噓風扇) хэпхунъсэн кузне́чные мехи́.

허풍선(噓風扇)이 хэпхунъсэни хвасту́н.

허(虛)하다 хэхада I пусто́й.

허(許)하다 хэхада II разреша́ть, позволя́ть; 허한 여러가지 방법으로 все́ми дозво́ленными сре́дствами.

허한(虛汗) хэхаи холо́дный пот.

허허바다 хэхэбада морско́й просто́р.

허허벌판 хэхэбэлпхан широ́кое по́ле.

허혼(許婚) хэхон помо́лвка.

헌걸차다 хэнгэлчхада 1) великоле́пный, замеча́тельный; 2) о́чень высо́кий (*ростом*).

헌것 хэнгэт старьё.

헌겊 хэнгэп лоску́т.

헌계집 хэнгйечжип *сущ.* втори́чно вы́шедшая за́муж.

헌금(獻金) хэнгым де́нежный дар, поже́ртвование; ~하다 [по]же́ртвовать.

헌납(獻納) хэиuап поже́ртвование; подноше́ние, дар; ~하다 же́ртвовать; преподноси́ть, приноси́ть в дар.

헌납사(獻納辭) хэинапса речь в связи́ с даре́нием (преподнесе́нием) (*чего-либо*).

헌다하다 хэндахада о́чень хоро́ший, превосхо́дный.

헌데 хэиде нары́в.

헌디 хэнди *см.* 헌데.

헌배(獻杯) хэибэ: ~하다 1) подноси́ть ча́рку; 2) пить за (*чьё-л.*) здоро́вье.

헌법(憲法) хэиппэп конститу́ция; *опред.* конституцио́нный; ~ 제정 회의 учреди́тельное собра́ние.

헌병(憲兵) хэнбйэнъ жанда́рм; жандарме́рия; *опред.* жанда́рмский.

헌병대(憲兵隊) хэибйэнъдэ жанда́рмская часть.

헌상(獻上) хэисаиъ: ~하다 преподноси́ть, подноси́ть в дар.

헌생(獻牲) хэнсэиъ жертвоприноше́ние; ~하다 приноси́ть же́ртву.

헌쇠 хэисве ржа́вое желе́зо.

헌신(獻身) хэисин самоотве́рженность; ~ 복무하다 самоотве́рженно служи́ть; ~[적] самоотве́рженный; ~하다 самоотве́рженно рабо́тать, посвяти́ть себя́ всеце́ло (*чему-л.*).

헌신성(獻身性) хэнсинссэнъ самоотве́рженность.

헌장(憲章) хэичжанъ уста́в.

헌정(憲政) хэнчжэнъ конституцио́нное правле́ние.

헌정국(憲政國) хэичжэнъгук конституцио́нное госуда́рство.

헌책(獻策) хэнчхэк: ~하다 сове́товать, предлага́ть план (*действий и т. п.*).

헌칠하다 хэнчхирхада 1) обши́рный; 2) высо́кий.

헐가(歇價) хэлга ни́зкая цена́; ~ 방매하다 продава́ть по дешёвке.

헐근거리다 хэлгынгэрида запыха́ться, задыха́ться, тяжело́ дыша́ть.

헐근헐근 хэлгын-хэлгын: ~하다 запыха́ться, задыха́ться, тяжело́ дыша́ть.

헐다 хэлда I стать (быть) ста́рым; 헌 책 ста́рая кни́га.

헐다 хэлда II [о]клевета́ть.

헐다 хэлда III [с]лома́ть; [раз]би́ть.

헐다 хэлда IV гнои́ться (*о ране и т. п.*).

헐떡거리다 хэлттэккэрида 1) задыха́ться, запыха́ться, тяжело́ дыша́ть; 2) спада́ть (*об обуви*), не держа́ться (*на ноге*).

헐떡이다 хэлттэгида *см.* 헐근거리다.

헐떡하다 хэлттэкхада испито́й, измождённый (*о лице*).

헐떡헐떡 хэлттэк-хэлттэк: ~하다 *см.* 헐떡거리다.

헐렁거리다 хэллэнъгэрида 1) шата́ться (*о неплотно пригнанной ручке и т. п.*); висе́ть мешко́м (*о платье*); 2) легкомы́сленно вести́ себя́.

헐렁이 хэллэнъи *см.* 허릅숭이.

헐렁[헐렁] хэллэнъ[-хэллэнъ]: ~하다 *см.* 헐렁거리다.

헐레벌떡 хэллебэлттэк: ~하다 си́льно запыха́ться.

헐레벌떡이다 хэллебэлттэгида си́льно запыха́ться.

헐미 хэлми *диал.* нары́в.

헐벗다 хэлбэтта ходи́ть в лохмо́тьях.

헐쑥하다 хэлссукхада измождённый (*о лице*).

헐어지다 хэрэчжида 1) [с]лома́ться; [раз]би́ться; 2) развали́ться.

헐쭉하다 хэлччукхада измождённый.

헐(歇)하다 хэрхада 1) дешёвый; ни́зкий (*об оплате*); 2) лёгкий, несерьёзный.

험구(險口) хэмгу 1) клевета́; 2) клеветни́к.

험난(險難) хэмнан: ~하다 опа́сный.

험담(險談) хэмдам: ~하다 [о]клевета́ть.

험로(險路) хэмно опа́сная (труднопроходи́мая, крута́я) доро́га.

험산(險山) хэмсан крута́я гора́.

험상(險狀) хэмсанъ угрожа́ющее положе́ние.

험상(險狀)궂다 хэмсанъгутта 1) тернистый (*о пути*); 2) непригля́дный (*о лице*).

험악(險惡) хэмак: ~하다 опа́сный, угрожа́ющий.

험악화(險惡化) хэмакхва обостре́ние; ~하다 обостря́ться.

험유기(驗乳器) хэмюги лакто́метр.

험조(險阻) хэмчжо: ~하다 круто́й, отве́сный, обры́вистый.

험준(險峻) хэмчжун: ~하다 о́чень круто́й (обры́вистый).

험(險)하다 хэмхада 1) круто́й, обры́вистый; 2) опа́сный.

헙수룩하다 хэпсурукхада 1) косма́тый, непричёсанный; 2) потрёпанный (*о костюме*).

헙헙하다 хэпхэпхада 1) расточи́тельный; 2) либера́льный (*о взглядах*).

헛 хэт *сочет. с* 헛 *см. также под* 헷.

헛간 хэткан сара́й.

헛걸음 хэткэрым: ~하다 сходи́ть (*куда-л.*) зря.

헛기침 хэткичхим: ~하다 притво́рно ка́шлять.

헛노릇 хэтнорыт пусто́е де́ло.

헛되다 хэттведа 1) ло́жный, фальши́вый; 2) напра́сный.

헛되이 хэттвеи зря, напра́сно; ~하다 оставля́ть так (как бы́ло) (*не сделав что-л.*).

헛디디다 хэттидида оступи́ться, поскользну́ться.

헛말 хэтмал 1) ложь; 2) *сущ.* пусто́е; болтовня́.

헛부엌 хэтпуэк плита́ на откры́том во́здухе.

헛불 хэтпул про́мах (*о выстреле*).

헛소리 хэссори 1) ло́жный слух; 2) бред.

헛소문(所聞) хэссомун ло́жный слух.

헛수고 хэтсуго бесполе́зный труд; рабо́та зада́ром.

헛웃음 хэдусым де́ланная улы́бка.

헛일 хэинил: ~하다 ничего́ не доби́ться, да́ром потеря́ть вре́мя.

헛잠 хэтчам 1) чу́ткий сон; 2) притво́рный сон.

헛잡다 хэтчапта взять (задержа́ть) по оши́бке.

헛총(銃) хэтчхонъ: ~을 놓다 производи́ть холосто́й вы́стрел.

헛탕 хэттханъ: ~을 치다 *см.* 헛탕치다.

헛탕치다 хэттханъчхида ничего́ не доби́ться; 헛탕치고 돌아서다 уходи́ть с пусты́ми рука́ми.

헛턱대고 хэттхэктэго сле́по.

헛헛증 **хэтхэтчынъ** чу́вство го́лода.
헛헛하다 хэтхэтхада голо́дный.
헝겊 **хэнъгэп** *см.* 헌겊.
헝클다 **хэнъкхылда** *см.* 엉클다.
헤게모니 **хегемони** гегемо́ния.
헤근거리다 **хегынгэрида** *см.* 헐렁거리다.
헤다 **хеда** I пла́вать.
헤다 **хеда** II полоска́ть (*бельё*).
헤다 **хеда** III поступа́ть по-сво́ему, де́лать как заблагорассу́дится.
헤다 **хеда** IV *см.* 세다.
헤대다 **хедэда** суети́ться, хлопота́ть, мета́ться.
헤드라이트 **хедраит** фа́ра (*автомобиля*); бу́ферный фона́рь (*паровоза*).
헤떠리다 **хеттэрида** рассыпа́ть, разбра́сывать.
헤뜨리다 **хеттырида** *см.* 헤떠리다.
헤매다 **хемэда** мета́ться.
헤멀쑥하다 **хемэлссукхада** бле́дный.
헤벌어지다 **хебэрэчжида** широко́ распространя́ться (простира́ться).
헤살 **хесал:** ∽하다 меша́ть; устра́ивать обстру́кцию.
헤살군 **хесалккун** обструкциони́ст.
헤아리다 **хеарида** 1) ме́рить; 2) взве́шивать; 3) принима́ть в соображе́ние (в расчёт); взве́шивать; разду́мывать; 분주함도 헤아리지 아니하고 허락하다 несмотря́ на свою́ за́нятость, дать согла́сие; 물불을 헤아리지 않고 덤벼들다 не разду́мывая идти́ в ого́нь и в во́ду; 4) разбира́ться; 헤아릴 수 없다 невообрази́мый; 5) счита́ть.
헤어나다 **хейэнада** вы́йти (*из какого-л. положения*); отде́латься (*от чего-л.*).
헤어지다 **хейэчжида** 1) расходи́ться, разбреда́ться, разбега́ться; 2) расстава́ться; 3) рассе́иваться; 4) распространя́ться (*о слухах*).
헤엄 **хейэм** пла́вание; ∽치다, ∽하다 пла́вать; ∽ 잘 치는 놈이 물에 빠져죽는다 *посл.* ≅ конь о четырёх нога́х и тот спотыка́ется (*букв.* и хорошо́ пла́вающий то́нет).
헤엄헤다 **хейэмхеда** пла́вать.
헤져가다 **хечжйэгада** расходи́ться, разбега́ться.
헤져지다 **хечжйэчжида** разбега́ться; 제가끔 ∽ разбега́ться кто куда́.
헤지다 **хечжида** *см.* 헤어지다.
헤지르다 **хечжирыда** *см.* 헤대다.
헤질르다 **хечжиллыда** *см.* 헤대다.
헤집다 **хечжипта** 1) разбра́сывать, раски́дывать; разгоня́ть; 2) распа́хивать, раздвига́ть; 묵은 상처를 ∽ береди́ть ста́рые ра́ны.
헤치다 **хечхида** 1) разбра́сывать, раски́дывать; разгоня́ть; 파도를 ∽ рассека́ть во́лны; 안개[를] 헤치여가다 идти́ сквозь тума́н; 기억을 헤쳐버리려고 애쓰다 стара́ться разве́ять воспомина́ния; 2) распа́хивать, раздвига́ть; 흉금을 헤치고 이야기하다 открыва́ть ду́шу; 3) преодолева́ть (*что-л.*).
헤프게 **хепхыге** *см.* 헤피.
헤프다 **хепхыда** безотве́тственный, безрассу́дный.
헤피 **хепхи** без жа́лости, безрассу́дно; безотве́тственно; 돈을 ∽ 쓰다 не жале́ть де́нег, сори́ть де́ньгами.
헤하다 **хехада** рази́нуть рот [от удово́льствия].
헥타르 **хектар** гекта́р.
헴 **хем** *см.* 헤엄.
헷 *сочет.* **с** 헷 *см. также под* 헛.
헷구역(嘔逆) **хеткуйэк** [ка́жущееся] чу́вство тошноты́.
헷노릇 **хениорыт** *см.* 헛노릇.
헷듣다 **хеттытта** ослы́шаться.
헷물켜다 **хетмулкхйэда** труди́ться (стара́ться) по́пусту (понапра́сну).
헷보다 **хетпода** приня́ть одно́ за друго́е, обозна́ться.
헷부엌 **хетпуэк** вре́менная ку́хня; ме́сто для вре́менного очага́.
헷아궁이 **хедагунъи** вре́менный оча́г.
헷웃음 **хедусым** притво́рная улы́бка; де́ланный смех.
헷코고다 **хеткхогода** *см.* 헷코골다.
헷코골다 **хеткхоголда** притворя́ться спя́щим, притво́рно храпе́ть.
헹기다 **хенъгида** полоска́ть (*бельё*).
혀 **хйэ** 1) язы́к; ∽를 차다 щёлкать языко́м; 2) язычо́к.
혀꼬부랑이 **хйэккомураъи** за́йка.
혀끝 **хйэккыт** ко́нчик языка́.
혀다 **хйэда** пили́ть.
혀뿌리 **хйэппури** ко́рень языка́.
혀차다 **хйэчхада** щёлкать языко́м.
혁대(革帶) **хйэктэ** ко́жаный по́яс, реме́нь.
혁명(革命) **хйэнъмйэнъ** револю́ция; ∽[적] революцио́нный.
혁명가(革命家) **хйэнъмйэнъга** I революционе́р.
혁명가(革命歌) **хйэнъмйэнъга** II революцио́нная пе́сня.
혁명군(革命軍) **хйэнъмйэнъгун** революцио́нная а́рмия.
혁명당(革命黨) **хйэнъмйэнъданъ** революцио́нная па́ртия.

혁명성(革命性) **хйэнъмйэнъсэнъ** революцио́нность; революцио́нный хара́ктер (*чего-л.*).
혁명운동가(革命運動家) **хйэнъмйэнъундонъга** революционе́р.
혁명자(革命者) **хйэнъмйэнъчжа** революционе́р.
혁명화(革命化) **хйэнъмйэнъхва:** ∽하다 революционизи́ровать.
혁신(革新) **хйэксин** обновле́ние; рефо́рма; ∽적 но́вый, нова́торский; ∽하다 обновля́ть; реформи́ровать.
혁신자(革新者) **хйэксинчжа** реформа́тор, нова́тор.
혁정(革正) **хйэкчэнъ:** ∽하다 реформи́ровать.
혁혁(赫々) **хйэкхйэк:** ∽하다 блестя́щий; ∽히 блестя́ще.
현(縣) **хйэн** префекту́ра.
현(現) **хйэн** *преф. кор.* ны́нешний, настоя́щий; 현내각 ны́нешний кабине́т мини́стров; 현세기 ны́нешний век.
현가(現價) **хйэнкка** существу́ющая (ны́нешняя) цена́.
현격(懸隔) **хйэнгйэк** ра́зница, расхожде́ние, разли́чие; ∽하다 отлича́ть [-ся] (*от чего-л.*); ∽한 차이 огро́мная ра́зница.
현관(玄關) **хйэнгван** I пере́дняя, вестибю́ль; пара́дный ход.
현관(顯官) **хйэнгван** II высокопоста́вленное лицо́; кру́пный чино́вник.
현금(玄琴) **хйэнгым** I хёнгы́м (*корейский струнный смычковый инструмент*).
현금(現金) **хйэнгым** II нали́чные де́ньги.
현금(現今) **хйэнгым** III тепе́рь, ны́не.
현기(眩氣) **хйэнги** головокруже́ние; ∽가 나다 кружи́тся голова́.
현기병(眩氣病) **хйэнгибйэнъ** головокруже́ние.
현기증(眩氣症) **хйэнгиччынъ** головокруже́ние.
현념(懸念) **хйэнийэм** беспоко́йство, трево́га, забо́та; опасе́ние; ∽하다 беспоко́иться, име́ть опасе́ния.
현달(顯達) **хйэндал** блестя́щая карье́ра.
현대(現代) **хйэндэ** настоя́щее вре́мя; ∽[적] совреме́нный.
현대성(現代性) **хйэндэсэнъ** совреме́нность.
현대식(現代式) **хйэндэсик** совреме́нный стиль.
현대어(現代語) **хйэндэз** совреме́нный язы́к.
현대전(現代戰) **хйэндэчжэн** совреме́нная война́.
현대화(現代化) **хйэндэхва** модерниза́ция; ∽하다 модернизи́ровать.
현란(眩亂) **хйэннан:** ∽하다 ослепи́тельный.
현량(賢良) **хйэннянъ:** ∽하다 му́дрый и доброжела́тельный.
현로(現露) **хйэнно:** ∽하다 обнару́живаться, открыва́ться.
현명(賢明) **хйэнмйэнъ:** ∽하다 у́мный, разу́мный, му́дрый.
현모(賢母) **хйэнмо** хоро́шая (разу́мная) мать.
현몽(現夢) **хйэнмонъ:** ∽하다 присни́ться, уви́деть во сне (*кого-л.*).
현무암(玄武岩) **хйэнмуам** база́льт.
현물(現物) **хйэнмул** нату́ра; нали́чный това́р; ∽ 경리 натура́льное хозя́йство.
현물세(現物稅) **хйэнмулссе** натура́льный нало́г; натуропла́та.
현미(玄米) **хйэнми** неочи́щенный рис.
현미경(顯微鏡) **хйэнмигйэнъ** микроско́п; ∽적 микроскопи́ческий.
현미계(顯微計) **хйэнмигйе** микро́метр.
현미음기(顯微音機) **хйэнмиымги** микрофо́н.
현사(賢士) **хйэнса** мудре́ц.
현상(現狀) **хйэнсанъ** I совреме́нное положе́ние (состоя́ние); ∽ 유지 status quo.
현상(現像) **хйэнсанъ** II: ∽하다 проявля́ть (*негатив*).
현상(懸賞) **хйэнсанъ** III 1) ко́нкурс; ∽ 모집 объявле́ние ко́нкурса; ∽ 문예 литерату́рный ко́нкурс; 2) пре́мия, приз.
현상(現象) **хйэнсанъ** IV явле́ние; карти́на.
현상계(現象界) **хйэнсанъгйе** *филос.* мир явле́ний.
현상론(現象論) **хйэнсанънон** *филос.* феномена́лизм.
현상액(現像液) **хйэнсанъэк** *фото* проя́витель.
현상학(現象學) **хйэнсанъхак** *филос.* феноменоло́гия.
현세(現世) **хйэнсе** э́тот свет.
현손(玄孫) **хйэнсон** прапра́внук.
현수(懸殊) **хйэнсу:** ∽하다 диаметра́льно противополо́жный.
현시(現時) **хйэнси** ны́не, в настоя́щее вре́мя.
현시대(現時代) **хйэнсидэ** *см.* 현대.
현실(現實) **хйэнсил** действи́тель-

ность, реа́льность; ~의, ~적 реа́льный; практи́ческий.

현실성(現實性) **хйэнсилссэнъ** актуа́льность.

현실주의(現實主義) **хйэнсилчжуый** реали́зм.

현실주의자(現實主義者) **хйэнсилчжуыйчжа** реали́ст.

현실화(現實化) **хйэнсирхва** реализа́ция; ~하다 реализова́ть.

현악(絃樂) **хйэнак** му́зыка для стру́нного инструме́нта.

현악기(絃樂器) **хйэнакки** стру́нный инструме́нт.

현악대(絃樂隊) **хйэнактэ** стру́нный орке́стр.

현안(懸案) **хйэнан** откры́тый вопро́с; ~중에 있다 остава́ться откры́тым (*о вопросе*).

현애(懸崖) **хйэнэ** отве́сная скала́.

현역(現役) **хйэнйэк** действи́тельная [вое́нная] слу́жба.

현역병(現役兵) **хйэнйэкпйэиъ** солда́т действи́тельной слу́жбы.

현연(顯然) **хйэнйэн:** ~하다 я́вный, очеви́дный; нагля́дный; ~히 я́вно, очеви́дно; нагля́дно.

현연(泫然)히 **хйэнйэнн** ручья́ми (*течь*).

현우(賢愚) **хйэну** 1) ум [и глу́пость]; 2) у́мные и глу́пые.

현인(賢人) **хйэнин** мудре́ц.

현임(現任) **хйэним** тепе́решняя до́лжность.

현자(賢者) **хйэнчжа** у́мный челове́к; мудре́ц.

현장(現場) **хйэнчжанъ** ме́сто де́йствия (происше́ствия); 건축 ~ строи́тельная площа́дка.

현재(賢才) **хйэнчжэ** I 1) тала́нт; 2) тала́нтливый челове́к.

현재(現在) **хйэнчжэ** II **1.** настоя́щее [вре́мя]; ~의 ны́нешний, тепе́решний; **2.** в настоя́щее вре́мя, тепе́рь.

현재형(現在形) **хйэнчжэхйэиъ** *лингв.* фо́рма настоя́щего вре́мени.

현재화(顯在化) **хйэнчжэхва:** ~하다 выявля́ться, станови́ться я́вным, выходи́ть на пове́рхность.

현저(顯著) **хйэнчжэ:** ~하다 заме́тный, ви́дный, примеча́тельный; я́вный, очеви́дный; ~히 заме́тно, основа́тельно, кру́то, значи́тельно.

현존(現存) **хйэнчжон** *опред.* [ны́не] существу́ющий; ~하다 существова́ть.

현존어(現存語) **хйэичжонэ** совреме́нный язы́к.

현주(懸註) **хйэнчжу:** ~하다 снабжа́ть коммента́риями.

현주소(現住所) **хйэнчжусо** ны́нешнее местожи́тельство.

현지(現地) **хйэичжи** да́нная ме́стность; *опред.* на ме́сте, на места́х; ~ 관헌 вла́сти на места́х.

현직(現職) **хйэнчжнк** I тепе́решняя до́лжность.

현직(顯職) **хйэнчжик** II отве́тственный пост, отве́тственная до́лжность.

현창(顯彰) **хйэнчханъ** выявле́ние, проявле́ние.

현철(賢哲) **хйэнчхэл** мудре́ц.

현청(縣廳) **хйэнчхэнъ** префектура́льное управле́ние (*в Японии*).

현출(現出) **хйэнчхул** появле́ние, обнару́жение, проявле́ние; ~하다 появля́ться, проявля́ться.

현품(現品) **хйэнпхум** 1) сама́ вещь; 2) нали́чные това́ры.

현하(現下) **хйэнха:** ~[의] ны́нешний, существу́ющий.

현행(現行) **хйэнхэнъ** *опред.* [ны́не] де́йствующий; ~ 법령 де́йствующие зако́ны; ~하다 де́йствовать, име́ть си́лу.

현행범(現行犯) **хйэнхэнъбэм** [задержа́ние] на ме́сте преступле́ния; ~으로 잡히다 быть заде́ржанным на ме́сте преступле́ния.

현행법(現行法) **хйэнхэнъппэп** де́йствующее закоиода́тельство.

현혹(眩惑) **хйэнхок:** ~하다 ослеплёиный; очаро́ванный.

현화식물(顯花植物) **хйэнхвасинъмул** явнобра́чное расте́ние.

현황(現況) **хйэнхванъ** I совре́менное положе́ние, совреме́нная обстано́вка (ситуа́ция).

현황(炫煌) **хйэихванъ** II: ~하다; ослепи́тельный.

현훈(眩暈) **хйэнхун** *см.* 현기.

혈거(穴居) **хйэлгэ:** ~하다 жить в пеще́рах.

혈거인(穴居人) **хйэлгэин** пеще́рные жи́тели, троглоди́ты.

혈관(血管) **хйэлгван** кровено́сные сосу́ды.

혈괴(血塊) **хйэлгве** сгу́сток кро́ви.

혈구(血球) **хйэлгу** кровяны́е ша́рики.

혈구소(血球素) **хйэлгусо** гемоглоби́н.

혈기(血氣) **хйэлги** ю́ношеский пыл.

혈담(血痰) **хйэлдам** мокро́та с кро́вью.

혈로(血路) **хйэлло** путь, проло́женный сквозь ряды́ проти́вника (*при выходе из окружения*).

혈루(血淚) **хйэллу** крова́вые слёзы.

혈리(血痢) **хйэлли** дизенте́рия.

혈맥(血脈) **хйэлмэк** кровено́сные сосу́ды; ~ [관통] кро́вное родство́.

혈분(血分) **хйэлбун** соста́в кро́ви.

혈상(血相) **хйэлссанъ** лицо́; выраже́ние лица́.

혈색(血色) **хйэлссэк** 1) цвет кро́ви; 2) цвет лица́; ~ 좋은 румя́ный; ~ 좋은 볼 румя́ные щёки.

혈색소(血色素) **хйэлссэксо** гемоглоби́н.

혈서(血書) **хйэлссэ** *сущ.* напи́санное кро́вью; ~하다 писа́ть кро́вью.

혈속(血屬) **хйэлссок** кро́вный ро́дственник; 양반의 집 ~ челове́к дворя́нской кро́ви.

혈수(血嗽) **хйэлссу** кровоха́рканье.

혈안(血眼) **хйэран** нали́тые кро́вью глаза́.

혈압(血壓) **хйэрап** кровяно́е давле́ние.

혈액(血液) **хйэрэк** кровь; ~을 옮기다 де́лать перелива́ние кро́ви.

혈연(血緣) **хйэрйэи** кро́вное родство́; ~적 кро́вный; ~적으로 кро́вными у́зами (*быть связанным*).

혈육(血肉) **хйэрюк** 1) плоть и кровь; 2) родно́й ребёнок.

혈장(血漿) **хйэлччаиъ** сы́воротка, се́рум.

혈쟁(血爭) **хйэлччэиъ** кровопроли́тный бой; ~하다 би́ться не на жизнь, а на смерть.

혈전(血戰) **хйэлччэи** I кровопроли́тный бой; ~하다 вести́ кровопроли́тный бой.

혈전(血栓) **хйэлччэи** II *мед.* тромб.

혈족(血族) **хйэлччок** 1) кро́вное родство́; 2) кро́вный ро́дственник.

혈처(穴處) **хйэлчхэ** *см.* 혈거.

혈청(血淸) **хйэлчхэиъ** сы́воротка; вакци́на.

혈통(血統) **хйэлтхоиъ** 1) кровено́сные сосу́ды; 2) кро́вное родство́.

혈투(血鬪) **хйэлтху** кровопроли́тная борьба́.

혈행(血行) **хйэрхэиъ** кровообраще́ние.

혈행기(血行器) **хйэрхэнъгн** о́рганы кровообраще́ния.

혈혈단신(孑孑單身) **хйэрхйэлдансин** одино́кий челове́к.

혈형(血型) **хйэрхйэнъ** гру́ппа кро́ви.

혈홍소(血紅素) **хйэрхонъсо** гемоглоби́н.

혈흔(血痕) **хйэрхын** следы́ кро́ви, кровяно́е пятно́.

혐원(嫌怨) **хйэмвэн** не́нависть; ~하다 ненави́деть.

혐의(嫌疑) **хйэмый** подозре́ние; …의 ~로 по подозре́нию [в…]; ~를 받다 быть под подозре́нием.

혐의자(嫌疑者) **хйэмыйчжа** *сущ.* подозрева́емый, подозри́тельный.

혐의(嫌疑)쩍다 **хйэмыйччэкта** 1) отврати́тельный; 2) подозри́тельный.

협객(俠客) **хйэпкэк** ры́царь.

협격(挾擊) **хйэпкйэк** ата́ка с охва́том обо́их фла́нгов, кле́щи; ~하다 зажа́ть в кле́щи.

협격전(挾擊戰) **хйэпкйэкчэн** опера́ция на окруже́ние.

협곡(峽谷) **хйэпкок** у́зкое уще́лье, тесни́на.

협공(挾攻) **хйэпконъ** *см.* 협격.

협궤(狹軌) **хйэпкве** у́зкая колея́; ~ 철도 узкоколе́йная желе́зная доро́га.

협기(俠氣) **хйэпки** ры́царский дух.

협동(協同) **хйэптонъ** сотру́дничество; *опред.* совме́стный, объединённый, кооперати́вный; ~ 단체 кооперати́вные организа́ции, коопера́ция; ~ 동작, ~ 작전 взаимоде́йствие; ~ 조합 коопера́ция; ~하다 сотру́дничать.

협량(狹量) **хйэмнянъ** ограни́ченность; ~하다 ограни́ченный, недалёкий.

협력(協力) **хйэмнйэк** сотру́дничество; ~하다 сотру́дничать.

협로(峽路) **хйэмно** I доро́га в гора́х.

협로(狹路) **хйэмно** II тропа́.

협문(夾門) **хйэммун** две́рка.

협박(脅迫) **хйэппак** угро́за, запу́гивание; ~하다 запу́гивать.

협박장(脅迫狀) **хйэппакчанъ** угрожа́ющее письмо́.

협상(協商) **хйэпсанъ** 1) обсужде́ние, перегово́ры; ~하다 вести́ перегово́ры; 2): ~ [조약] соглаше́ние, конве́нция, догово́р.

협소(狹小) **хйэпсо:** ~하다 у́зкий, те́сный.

협심(協心) **хйэпсим** согла́сие, единоду́шие.

협애(狹隘) **хйэбэк:** ~하다 те́сный, у́зкий, ограни́ченный.

협약(協約) **хйэбяк** соглаше́ние, пакт; 신사 ~ джентльме́нское соглаше́ние.

협약국(協約國) **хйэбяккук** высо́кие догова́ривающиеся сто́роны.

협위(脅威) **хйэбви** угро́за.

협의(狹義) **хйэбый** I у́зкий смысл.

협의(協議) хйэбый II совещáние; обсуждéние; консультáция; ～하다 обсуждáть; консультúровать[ся].

협의회(協議會) хйэбыйхве совещáние, конферéнция.

협잡(挾雜) хйэпчап мошéнничество; ～하다 мошéнничать.

협잡군(挾雜軍) хйэпчапкун мошéнник.

협잡(挾雜)질 хйэпчапчил: ～하다 мошéнничать.

협장(脇杖) хйэпчанъ костыль.

협정(協定) хйэпчэнъ соглашéние, конвéнция; ～하다 заключáть соглашéние (конвéнцию).

협조(協調) хйэпчо сотрýдничество, согласóванные дéйствия; ～하다 сотрýдничать, дéйствовать согласóванно.

협주곡(協奏曲) хйэпчугок концéрт.

협착(狹窄) хйэпчхак сужéние; ～하다 ýзкий.

협찬(協贊) хйэпчхан одобрéние; ～하다 одобрять.

협화(協和) хйэпхва гармóния, соглáсие.

협화음(協和音) хйэпхваым *муз.* консонáнс.

협회(協會) хйэпхве ассоциáция, óбщество.

혓바닥 хйэппадак язык, спúнка языкá.

혓소리 хйэссори *лингв.* дорсáльные звýки.

형(兄) хйэнъ I 1) стáрший брат; стáршая сестрá; 2) Вы.

형(形) хйэнъ II фóрма.

형(刑) хйэнъ III наказáние, кáра; ～을 주다 выносúть приговóр.

형(型) хйэнъ IV тип, образéц; 재～의 당 пáртия нóвого тúпа.

형(形) хйэнъ *суф. кор.* фóрма (*часто переводится русским* -обрáзный); фигýра; 마제형 копытообрáзный; 미래형 *лингв.* фóрма бýдущего врéмени; 삼각형 треугóльник; 십자형 в фóрме крестá, крестообрáзный.

형격(形格) хйэнъгйэк телосложéние.

형광(螢光) хйэнъгванъ флуоресцéнция.

형광체(螢光體) хйэнъгванъчхе флуоресцúрующее тéло.

형구(刑具) хйэнъгу орýдия наказáния.

형극(荊棘) хйэнъгык 1) колю́чки; 2) тяжёлые обстоятельства.

형기(刑期) хйэнъги I срок [тюрéмного] заключéния (наказáния).

형기(衡器) хйэнъги II весы.

형(兄)님 хйэнъним стáрший брат.

형동사(形動詞) хйэнъдонъса *лингв.* причáстие.

형륙(刑戮) хйэнънюк смéртная казнь; ～하다 казнúть.

형리(刑吏) хйэнъни палáч.

형명(刑名) хйэнъмйэнъ мéра наказáния.

형무소(刑務所) хйэнъмусо тюрьмá, мéсто заключéния.

형벌(刑罰) хйэнъбэл наказáние, кáра.

형법(刑法) хйэнъппэп уголóвный кóдекс; уголóвное прáво.

형부(兄婦) хйэнъбу женá стáршего брáта.

형사(刑事) хйэнъса 1) уголóвное дéло; ～적 уголóвный; ～적 책임추궁을 받다 быть привлечённым к уголóвной ответственности; 2) сыщик.

형상(形象) хйэнъсанъ I изображéние, óбраз; ～ 문자 изобразúтельный иерóглиф; ～하다 изображáть.

형상(形狀) хйэнъсанъ II вид, фóрма.

형석(螢石) хйэнъсэк плавикóвый шпат.

형설(螢雪) хйэнъсэл прилежáние, старáтельность.

형성(形成) хйэнъсэнъ образовáние, формировáние; ～하다 образóвывать, составлять, формировáть.

형세(形勢) хйэнъсе положéние, ситуáция.

형수(兄嫂) хйэнъсу *см.* 형부.

형승(形勝) хйэнъсынъ *опред.* живопúсный.

형승지지(形勝之地) хйэнъсынъчжичжи живопúсная мéстность.

형식(形式) хйэнъсик фóрма; формáльность; ～ 론리[학] формáльная лóгика; ～적 формáльный; формалистúческий.

형식주의(形式主義) хйэнъсикчуый формалúзм.

형식주의자(形式主義者) хйэнъсикчуыйчжа формалúст.

형언(形言) хйэнъэн: ～하다 выражáть словáми; [다] ～할 수 없다 [всё это] нельзя вы́разить словáми.

형용(形容) хйэнъёнъ 1) вид, óбраз; 2) описáние; ～하다 опúсывать, выражáть; ～할 수 없는 неописýемый, невыразúмый.

형용사(形容詞) хйэнъёнъса [úмя] прилагáтельное.

형용사화(形容詞化) хйэнъёнъсахва *лингв.* адъективáция.

형이상(形而上) хйэнъисанъ *опред.* метафизúческий.

형이상학(形而上學) хйэнъисанъхак метафúзика; ～적 метафизúческий.

형이상학자(形而上學者) хйэнъисанъхакча метафúзик.

형이하(形而下) хйэнъиха *опред.* материáльный, физúческий.

형장(刑場) хйэнъчжанъ I мéсто кáзни.

형장(兄丈) хйэнъчжанъ II *вежл.* Вы.

형적(形跡) хйэнъчжэк след; прúзнак.

형제(兄弟) хйэнъчже 1) брáтья; сёстры; ～자매 брáтья и сёстры; ～적 брáтский; 2) [млáдший] брат; [млáдшая] сестрá; 동수 ～ Тонсý с [млáдшим] брáтом.

형체(形體) хйэнъчхе фóрма; ～를 하다 имéть (образовáть) фóрму.

형태(形態) хйэнътхэ фóрма; ～적 морфологúческий.

형태론(形態論) хйэнътхэрон морфолóгия; ～적 морфологúческий.

형태부(形態部) хйэнътхэбу *лингв.* морфéма.

형태주의(形態主義) хйэнътхэчжуый морфологúческий прúнцип (*орфографии*).

형편(形便) хйэнъпхйэн положéние; состояние; картúна; 어떠한 ～으로 в сúлу н которых соображéний.

형평(衡平) хйэнъпхйэнъ 1) равновéсие; 2) *перен.* справедлúвость.

형해(形骸) хйэнъхэ 1) óстов; 2) руúны.

형형색색(形々色々) хйэнъхйэнъсэксэк: ～의 разнообрáзные, всех сортóв (вúдов).

혜민(慧敏) хйемин: ～하다 ýмный; проницáтельный.

혜성(彗星) хйесэнъ комéта.

혜안(慧眼) хйеан проницáтельность, зóркость.

혜택(惠澤) хйетхэк мúлость, блáго.

호 хо I *межд.* фу; ～하다 фýкать.

호(號) хо II 1. нóмер; 제일 ～ № 1; 2. *суф. после названий судов:* 찌미랴제브 ～ пароxóд «Тимирязев».

호(號) хо III 1) псевдонúм; 2) úмя светúла.

호(湖) хо IV (*в сложных словах*) óзеро; 백조 ～ Лебедúное óзеро.

호(戶) хо V *счётн. слово для домов, дворов;* 백 ～ сто дворóв.

호(好) хо *преф. кор.* хорóший; 호시절 хорóшее врéмя, хорóшая порá; 호재료 хорóший материáл.

호각(號角) хогак рожóк; свистóк; ～소리 звук рожкá.

호감[정](好感[情]) хогам[чжэнъ] 1) доброжелáтельность; 2) хорóшее впечатлéние; ～을 사다 произвестú хорóшее впечатлéние.

호강(豪强)스레 хоганъсыре вольгóтно; ～ 살다 жить вольгóтно.

호걸(豪傑) хогэл герóй.

호격(呼格) хоккйэк *лингв.* звáтельный падéж.

호경기(好景氣) хогйэнъги высóкая конъюнктýра.

호곡(號哭) хогок: ～하다 выть, вопúть.

호과(胡瓜) хогва I огурéц.

호과(好果) хогва II хорóший результáт.

호구(戶口) хогу I домá и жúтели.

호구(糊口) хогу II: ～하다 поддéрживать существовáние; 근근히 ～하다 éле сводúть концы с концáми.

호구지방(糊口之方) хогучжибанъ *см.* 호구지책.

호구지책(糊口之策) хогучжичхэк срéдства к жúзни; ～을 강구하다 изыскивать срéдства к жúзни.

호국(護國) хогук защúта отéчества.

호기(好機) хоги I удóбный момéнт, хорóший слýчай.

호기(好期) хоги II хорóшая порá, хорóшее врéмя.

호기(豪氣) хоги III дерзáние, смéлость.

호기(豪氣)롭다 хогиропта *см.* 호기스럽다.

호기(豪氣)스럽다 хогисырэпта победонóсный, торжествýющий.

호기심(好奇心) хогисим любопы́тство; ～으로 из любопы́тства.

호기회(好機會) хогихве удóбный момéнт, хорóший слýчай.

호남자(好男子) хонамчжа красúвый пáрень, дóбрый мóлодец.

호농(豪農) хононъ богáтый крестьянин; кулáк.

호다 хода шить.

호담(豪膽) ходам отвáга, бесстрáшие; ～하다 отвáжный, бесстрáшный.

호대(浩大) ходэ: ～하다 колоссáльный; велúкий.

호도(糊塗) **ходо I**: ～하다 затушёвывать, сгла́живать.

호도(胡桃) **ходо II** *см.* 호두.

호되다 **ходведа** чрезвыча́йный.

호두 **ходу** оре́х.

호두나무 **ходуиаму** оре́х (*Inglans Sieboldiana*).

호떡 **хоттэк** пиро́г.

호락호락하다 **хора́к-хоракхада** *см.* 홀가분하다.

호랑(虎狼) **хоранъ** 1) ди́кие зве́ри; 2) жесто́кий челове́к, зверь.

호랑이 **хоранъи** тигр; ～게 물려가도 정신을 차려라 *посл.* ≅ сме́лость города́ берёт (*букв.* не на́до теря́ть прису́тствие ду́ха да́же оказа́вшись в зуба́х ти́гра); ～ 담배 먹을적 *погов.* ≅ при царе́ Горо́хе (*букв.* когда́ тигр кури́л); ～한테 개 꾸인셈, ～에게 강아지 꾸인게다 *посл.* ≅ что с во́за упа́ло, то пропа́ло (*букв.* дать в долг ти́гру соба́ку); ～없는 동산에 토끼가 스승이라 *посл.* где нет ти́гра, там и за́яц хозя́ин.

호래아들 **хорэадыл** нагле́ц, наха́л.

호렬자(虎列刺) **хорйэлчча** *мед.* холе́ра.

호렴 **хорйэм** кру́пная соль.

호령(號令) **хорйэнъ** кома́нда, прика́з; ～하다 дава́ть кома́нду.

호례(好例) **хорйе** хоро́ший приме́р.

호르몬 **хормон** гормо́ны.

호리 **хори I** небольша́я соха́ (*запрягается одним волом*).

호리(狐貍) **хори II** 1) лиса́ и барсу́к; 2) *перен.* хитре́ц.

호리(毫釐) **хори III**: ～도 ниско́лько, ничу́ть.

호리다 **хорида I** 1) очаро́вывать; ослепля́ть; 2) соблазня́ть; вводи́ть в заблужде́ние.

호리다 **хорнда II** *см.* 후리다.

호리지차(毫釐之差) **хоричжичха** незначи́тельная ра́зница.

호리질 **хоричжил**: ～하다 вспа́хивать по́ле небольшо́й сохо́й.

호리천리(毫釐千里) **хоричхэннн** *обр.* ма́ленькая оши́бка в нача́ле приво́дит к большо́й оши́бке в конце́.

호리호리하다 **хори-хорихада** высо́кий и то́нкий, стро́йный.

호마(胡麻) **хома** кунжу́т (*Sesamum Indicum*).

호말(毫末) **хомал**: ～도 ниско́лько, ничу́ть, ни на йо́ту.

호매(豪邁) **хомэ**: ～하다 отва́жный, неустраши́мый.

호명(呼名) **хомйэнъ**: ～하다 звать по и́мени (*кого-л.*); де́лать перекли́чку.

호미 **хоми** моты́га.

호박 **хобак I** ты́ква.

호박(琥珀) **хобак II** янта́рь.

호박산(琥珀酸) **хобаксан** янта́рная кислота́.

호반(湖畔) **хобан I** бе́рег о́зера.

호반(虎班) **хобан II** вое́нное сосло́вие; ～ 벼슬 вое́нные до́лжности.

호방(豪放) **хобанъ**: ～하다 *прил.* широ́кая нату́ра, душа́ нараспа́шку.

호변(好辯) **хобйэн** красноре́чие; ～하다 хорошо́ говори́ть.

호별(戶別) **хобйэл** подво́рно, по двора́м.

호부(護符) **хобу I** талисма́н, амуле́т.

호부(豪富) **хобу II** [влия́тельный] бога́ч.

호부(好否) **хобу III** *см.* 호불호.

호분(胡粉) **хобун** мел.

호불호(好不好) **хобурхо** *сущ.* хоро́шее и́ли плохо́е; 품질의 ～를 묻지 않고 незави́симо от ка́чества.

호비다 **хобида** *см.* 후비다.

호비어파다 **хобиэпхада** *см.* 후비어파다.

호비작거리다 **хобичжаккэрида** *см.* 후비적거리다.

호사(豪奢) **хоса I** [чрезме́рная] ро́скошь.

호사(好事) **хоса II** 1) хоро́шее де́ло; 2) любо́вь к де́лу.

호사(豪奢)스럽다 **хосасырэпта** роско́шный, пы́шный.

호상(互相) **хосаиъ I** *опред.* взаи́мо-; ～ 관련 взаимосвя́зь; ～ 동화 взаи́мная ассимиля́ция; ～ 원조 взаимопо́мощь; ～ 작용 взаимоде́йствие; ～제약 взаимообусло́вленность.

호상(護喪) **хосанъ II**: ～하다 распоряжа́ться на по́хоронах, организо́вывать по́хороны.

호상간(互相間) **хосанъгаи**: ～에 взаи́мно, друг дру́га, ме́жду собо́ю.

호색(好色) **хосэк** чу́вственность, сладостра́стие; ～하다 чу́вственный.

호선(弧線) **хосэи I** *мат.* дуга́.

호선(互選) **хосэн II** 1) вы́боры из числа́ вы́борщиков; 2) коопта́ция; ～하다 коопти́ровать.

호소(號召) **хосо I** призы́в, обраще́ние; ～하다 призыва́ть, обраща́ться с призы́вом (*к кому-л.*); заявля́ть во всеуслы́шание.

호소(呼訴) **хосо II** *см.* 하소연.

호소문(號召文) **хосомун** обраще́ние, воззва́ние; текст обраще́ния (воззва́ния).

호송(護送) **хосонъ** конвои́рование, эскорти́рование; ～하다 конвои́ровать, эскорти́ровать.

호송선(護送船) **хосонъсэн** конво́йное су́дно.

호수(湖水) **хосу** о́зеро.

호수(戶數) **хоссу** число́ дворо́в (домо́в).

호스 **хос** кишка́, шланг.

호시(虎視) **хоси**: ～하다 пожира́ть глаза́ми.

호시절(好時節) **хосичжэл** хоро́шая пора́, хоро́шее вре́мя.

호시탐탐(虎視眈々) **хоситхамтхам**: ～하다 смотре́ть жа́дным взо́ром.

호신(護身) **хосии** самооборо́на, самозащи́та; ～하다 защища́ться.

호신부(護身符) **хосиибу** амуле́т.

호양(互讓) **хоянъ** взаи́мные усту́пки; ～적 примири́тельный.

호역(虎疫) **хойэк** холе́ра.

호오(好惡) **хоо** симпа́тии и антипа́тии, пристра́стие.

호외(號外) **хове I** э́кстренный вы́пуск (*газеты*); внеочередно́й но́мер (*журнала*).

호외(戶外) **хове II** на откры́том во́здухе.

호우(好友) **хоу** хоро́ший друг.

호운(好運) **хоун** счастли́вая судьба́.

호위(護衛) **хови** охра́на. конво́й; ～하다 охраня́ть, конвои́ровать.

호위병(護衛兵) **ховибйэиъ** конво́йр.

호음(豪飮) **хоым**: ～하다 мно́го пить.

호응(呼應) **хоынъ**: ～하다 отклика́ться (*на что-л.*), присоединя́ться (*к чему-л.*); ～하여 согласо́ванно.

호응문(呼應文) **хоынъмун** о́тклик.

호의(狐疑) **хоый I** сомне́ния, колеба́ния, нереши́тельность.

호의(好意) **хоый II** доброжела́тельство, расположе́ние; ～를 사다 сниска́ть расположе́ние.

호의호식(好衣好食) **хоыйхосик**: ～하다 хорошо́ пита́ться и одева́ться.

호인(好人) **хоин I** хоро́ший челове́к.

호인(胡人) **хоин II** маньчжу́р.

호일대(好一對) **хоилдэ** хоро́шая па́ра.

호재료(好材料) **хочжэрё** хоро́ший материа́л.

호적(號笛) **хочжэк I** свисто́к.

호적(戶籍) **хочжэк II** *ист.* кни́га пе́реписи населе́ния и дворо́в (домо́в).

호전(互轉) **хочжэи I** чередова́ние; ～하다 чередова́ться.

호전(好轉) **хочжэн II** поворо́т к лу́чшему; улучше́ние; ～하다 принима́ть благоприя́тный оборо́т.

호전(好戰) **хочжэн III**: ～적 вои́нственный; ～하다 люби́ть воева́ть; быть вои́нственным.

호전가(好戰家) **хочжэнга** вои́нственный челове́к.

호전림(護田林) **хочжэллим** лесозащи́тная полоса́.

호젓하다 **хочжэтхада** одино́кий.

호정(戶庭) **хочжэнъ** двор.

호주(戶主) **хочжу I** глава́ семьи́ (до́ма).

호주(好酒) **хочжу II**: ～하다 люби́ть вы́пить.

호주가(好酒家) **хочжуга** люби́тель вы́пить.

호주머니 **хочжумэни** карма́н.

호초(胡椒) **хочхо** *см.* 호추.

호총(戶總) **хочхоиъ** о́бщее число́ дворо́в.

호추 **хочху** чёрный пе́рец.

호추나무 **хочхунаму** чёрный пе́рец (*Piper nigrum*).

호출(呼出) **хочхул** вы́зов; ～하다 вызыва́ть.

호출장(呼出狀) **хочхулччаиъ** пове́стка (*с вызовом, напр., в суд*).

호춧가루 **хочхуккару** мо́лотый чёрный пе́рец.

호칭어(呼稱語) **хочхинъэ** *лингв.* обраще́ние.

호콩 **хокхонъ** земляно́й оре́х, ара́хис.

호키 **хоки** хокке́й.

호탕(豪宕) **хотханъ**: ～하다 живо́й, энерги́чный.

호텔 **хотхел** оте́ль.

호통 **хотхонъ** о́крик; ～을 치다 ора́ть; ～하다 ора́ть; реве́ть.

호평(好評) **хопхйэнъ** благоприя́тные о́тзывы; ～하다 дава́ть хоро́ший о́тзыв.

호포(號砲) **хопхо** сигна́льная пу́шка.

호피(虎皮) **хопхи** шку́ра ти́гра.

호학(好學) **хохак** любо́вь к уче́нию; ～하다 люби́ть учи́ться.

호한(浩瀚) **хохан**: ～하다 объёмистый (*о книге*); многото́мный.

호항(湖港) **хоханъ** порт на о́зере.

호혈(虎穴) **хохйэл** 1) ло́говище ти́гра; 2) *перен.* опа́сное ме́сто.

호협(豪俠) **хохйэп**: ～하다 ры́царский; гала́нтный.

호혜(互惠) **хохйе** взаи́мное благоприя́тствование.

호호(呼號) **хохо:** ~하다 крича́ть, взыва́ть.

호호백발(皓々白髮) **хохобэкпал** седы́е во́лосы.

호화(豪華) **хохва:** ~하다 роско́шный.

호화(豪華)롭다 **хохваропта** роско́шный.

호화(豪華)스럽다 **хохвасырэпта** роско́шный.

호화판(豪華版) **хохвапхан** роско́шное изда́ние.

호황(好況) **хохванъ** высо́кая конъюнкту́ра, процвета́ние; 경제적 ~ экономи́ческое процвета́ние.

호흡(呼吸) **хохып** дыха́ние.

호흡기(呼吸器) **хохыпки** о́рганы дыха́ния.

혹 **хок** I о́пухоль, ши́шка; наро́ст; ~을 떼러갔다가 ~을 붙이고 돌아왔다 *посл.* ≅ пошёл по шерсть, а верну́лся стри́женным.

혹 **хок** II ви́лка.

혹(或) **хок** III 1) возмо́жно; 2) иногда́; 3) не́кто.

혹간(或間) **хоккаи** иногда́.

혹독(酷毒) **хокток** жесто́кость; ~하다 жесто́кий, зве́рский.

혹란(惑亂) **хонънаи** замеша́тельство.

혹렬(酷烈) **хонънйэл:** ~하다 жесто́кий, си́льный, суро́вый.

혹사(酷使) **хокса** I: ~하다 заставля́ть рабо́тать без о́тдыха, жесто́ко эксплуати́ровать.

혹사(酷似) **хокса** II порази́тельное схо́дство; ~하다 быть о́чень похо́жим, име́ть большо́е схо́дство.

혹살 **хоксал** жи́рная говя́дина.

혹서(酷暑) **хоксэ** стра́шная жара́, зной.

혹성(惑星) **хоксэиъ** плане́та.

혹시(或時) **хокси** I иногда́.

혹시(或是) **хокси** II возмо́жно, мо́жет быть.

혹심(酷甚) **хоксим:** ~하다 жесто́кий.

혹애(酷愛) **хогэ:** ~하다 безу́мно люби́ть.

혹열(酷熱) **хогйэл** стра́шный жар; ужа́сная жара́.

혹우(酷遇) **хогу** жесто́кое (нечелове́ческое) обраще́ние.

혹(或)은 **хогыи** 1. возмо́жно, пожа́луй; 2. и́ли.

혹자(或者) **хокча** не́кто, оди́н челове́к.

혹초(酷肖) **хокчхо:** ~하다 о́чень похо́жий, вы́литый.

혹평(酷評) **хокпхйэнъ** ре́зкая кри́тика; ~하다 ре́зко критикова́ть.

혹(惑)하다 **хокхада** быть очаро́ванным.

혹한(酷寒) **хокхан** жесто́кий моро́з (хо́лод).

혹해(酷害) **хокхэ** ужа́сное бе́дствие; огро́мный уще́рб.

혹형(酷刑) **хокхйэиъ** суро́вое наказа́ние.

혹호(酷好) **хокхо:** ~하다 о́чень нра́виться.

혹화(酷禍) **хокхва** ужа́сиое бе́дствие, стра́шное несча́стье.

혼(魂) **хои** душа́; ~이 나다 си́льно испуга́ться; ~을 내다 си́льно испуга́ть.

혼가(婚嫁) **хонга** I: ~하다 выходи́ть за́муж; жени́ться.

혼가(婚家) **хонга** II семья́, в кото́рой была́ сва́дьба.

혼겁(魂怯) **хонгэп** смерте́льный испу́г.

혼곤(昏困) **хонгои:** ~하다 смерте́льно уста́лый; ~히 кре́пко; ~히 자다 кре́пко спать.

혼구(婚具) **хонгу** сва́дебные принадле́жности.

혼기(婚期) **хоиги** бра́чный во́зраст.

혼(魂)나다 **хоинада** си́льно испуга́ться.

혼(魂)내다 **хониэда** си́льио испуга́ть.

혼도(昏倒) **хоидо:** ~하다 па́дать в о́бморок.

혼돈(渾沌) **хоидон** хао́с; ~적, ~하다 хаоти́ческий.

혼동(混同) **хоидоиъ** смеше́ние; ~하다 сме́шивать.

혼(魂)뜨다 **хоиттыда** си́льно испуга́ться.

혼(魂)띄다 **хоиттыйда** си́льно испуга́ть.

혼(魂)띔하다 **хоиттыймхада** си́льно иапуга́ть.

혼란(混亂) **холлан** I беспоря́док, хао́с; ~하다 хаоти́ческий; потрёпанный.

혼란(昏亂) **холлан** II замеша́тельство, сумя́тица, расстро́йство, смяте́ние; ~을 이르키다 вызыва́ть смяте́ние; ~에 빠지다 запу́таться (*в чём-л.*).

혼례(婚禮) **хоинйе** сва́дьба, бракосочета́ние.

혼미(昏迷) **хоими** смяте́ние; ~ 상태 состоя́ние смяте́ния; ~하다 быть ошеломлённым, находи́ться в смяте́нии.

혼불부체(魂不附體) **хонбулбучхе** *см.* 혼비백산.

혼비(婚費) **хонби** расхо́ды на сва́дьбу.

혼비백산(魂飛魄散) **хонбибэксан:** ~하다 душа́ в пя́ткн ушла́.

혼사(婚事) **хоиса** сва́дебные (бра́чные) дела́.

혼선(混線) **хонсэн** перепу́тывание проводо́в; *перен.* беспоря́док, пу́таиица; ~하다 спу́тываться.

혼성(混成) **хонсэнъ** смесь; *опред.* сме́шанный; ~하다 сме́шивать.

혼솔[기] **хонсол[ги]** шов (*на платье*).

혼수(昏睡) **хонсу** I *мед.* ко́ма, транс.

혼수(婚需) **хонсу** II ве́щи для сва́дьбы (*напр., подвенечное платье*).

혼식(混食) **хонсик** сме́шанная пи́ща.

혼신(渾身) **хонсин** весь.

혼약(婚約) **хоняк** помо́лвка, обруче́ние; ~하다 обручи́ться.

혼연(渾然) **хонйэн:** ~하다 соверше́иный; целостный.

혼용(混用) **хонёнъ:** ~하다 сме́шивать.

혼인(婚姻) **хонин** брак; ~하다 вступа́ть в брак; выходи́ть за́муж; жени́ться.

혼일(混一) **хонил** I объедиие́ние.

혼일(婚日) **хонил** II день сва́дьбы.

혼입(混入) **хонйп:** ~하다 приме́шивать, подме́шивать; сме́шивать.

혼자 **хончжа** оди́н; сам; ~있는 одино́кий.

혼잡(混雜) **хончжап** 1) пу́таница; беспоря́док; сумя́тица; ~하다 быть в беспоря́дке, перепу́тываться; 2) ску́ченность.

혼잡(混雜)스럽다 **хоичжапсырэпта** спу́танный, перепу́танный.

혼잣말 **хончжаммал:** ~로 중얼거리다 ворча́ть себе́ под нос; ~하다 говори́ть про себя́; разгова́ривать с сами́м собо́й.

혼잣몸 **хончжаммом** бобы́ль.

혼잣손 **хончжассон:** ~으로 оди́н, сам, без посторо́нней по́мощи.

혼재(婚材) **хончжэ** подходя́щая па́ра (*о женихе и невесте*).

혼저 **хончжэ** *см.* 혼자.

혼전(混戰) **хончжэн** о́бщая сва́лка, беспоря́дочный бой.

혼쭐나다 **хонччуллада** быть ошеломлённым, си́льно испуга́ться.

혼차 **хоичха** *см.* 혼자.

혼처(婚處) **хоичхэ** дом, в кото́ром есть не́веста; ~가 나섰다 есть на приме́те неве́ста; ~를 놓치다 упусти́ть неве́сту.

혼취(忻醉) **хончхви** I: ~하다 напи́ться до поте́ри созна́ния.

혼취(婚娶) **хончхви** II: ~하다 вступа́ть в брак.

혼탁(混濁) **хонтхак:** ~하다 му́тный.

혼택(婚擇) **хонтхэк** вы́бор дня сва́дьбы.

혼합(混合) **хонхап** смеше́ние; скреще́ние; ~하다 сме́шивать[ся]; скре́щивать.

혼합기(混合機) **хонхапки** смеси́тель, меша́лка, ми́ксер.

혼합물(混合物) **хоихаммул** смесь; сплав; конгломера́т.

혼합주(混合酒) **хонхапчу** кокте́йль.

혼합주의(混合主義) **хонхапчуый** сиикрети́зм.

혼행(婚行) **хоихэнъ:** ~하다 [по-]е́хать к жениху́ (к неве́сте).

혼혈(混血) **хоихйэл** сме́шаиная кровь.

혼혈아(混血兒) **хоихйэра** мети́с.

혼혼(昏々)하다 **хонхонхада** тёмный, тума́нный.

혼화(混和) **хоихва:** ~하다 сме́шиваться.

혼효(混淆) **хонхё** *см.* 혼란 I.

홀 **хол** большо́й зал; холл.

홀가분하다 **холгабуихада** просто́й; удо́бный; свобо́дный (*от чего-л.*).

홀대(忽待) **холдэ:** ~하다 встре́тить неприве́тливо (негостеприи́мно).

홀딱 **холттак** 1) на́голо; на́чисто; 2): ~ 반하다 заинтригова́ть (*чем-л.*).

홀랑 **холлаиъ** легко́; свобо́дно; 잠이 ~ 달아났다 сон как руко́й сня́ло.

홀로 **холло** оди́н, одино́кий.

홀로되다 **холлодведа** овдове́ть.

홀리다 **холлида** соблазия́ться, прельща́ться (*чем-л.*); быть очаро́ваиным.

홀몸 **холмом** бобы́ль.

홀소리 **холсори** *лингв.* гла́сные; ~ 고룸 гармо́ния гла́сных.

홀시(忽視) **холси:** ~하다 рассе́янно (невнима́тельно) смотре́ть.

홀아비 **хораби** вдове́ц.

홀어미 **хорэми** вдова́.

홀연(忽然)[히] **хорйэн[и]** внеза́пно, вдруг; мгнове́нно.

홀짝거리다 **холччаккэрида** *ослаб. стил. вариант* 훌쩍거리다.

홀쭉하다 **холччукхада** 1) то́нкий и

длúнный; 2) длúнный и óстрый (*о кончике чего-л.*).

홀태바지 **холтхэбачжи** ýзкие брю́ки.

홀태버선 **хэлтхэбэсэн** ýзкие носкú.

홀홀하다 **хорхорхада** жúдкий.

홈 **хом** 1) жёлоб, лотóк (*для стока воды*); 2) желобóк, паз.

홈빡 **хомппак** *см.* 함빡.

홈싹 **хомссак** *см.* 함싹.

홈질 **хомчжил**: ~하다 смётывать.

홈통 **хомтхонъ** *см.* 홈.

홉(合) **хоп** хоп (*мера сыпучих тел ≅ 0,18 литра*).

홍(紅) **хонъ** *см.* 홍색.

홍(紅) **хонъ** *преф. кор.* крáсный, áлый; 홍보석 рубúн.

홍두깨 **хоиъдуккэ** скáлка; 어둔(아닌) 밤중에 ~ 내밀다 *обр.* слóвно óбухом по головé, как снег нá голову.

홍모(鴻毛) **хонъмо** *сущ.* 1) лёгкое как пух; 2) нéчто незначúтельное.

홍백(紅白) **хоиъбэк** крáсное и бéлое.

홍보석(紅寶石) **хонъбосэк** рубúи.

홍분(紅粉) **хонъбуи** румя́на и белúла.

홍삼(紅蔘) **хонъсам** сушёный женьшéнь.

홍색(紅色) **хонъсэк** áлый цвет.

홍수(洪水) **хонъсу** наводнéние; ~가 났다 произошлó наводнéние.

홍시(紅柿) **хонъси** спéлая хурмá.

홍(紅)실 **хонъсил** крáсная нúтка.

홍안(紅顔) **хонъан** румя́ное лицó.

홍역(紅疫) **хоиъйэк** корь; ~하다 болéть кóрью.

홍염(紅焰) **хонъйэм** 1) языкú плáмени; 2) *астр.* протуберáнцы.

홍엽(紅葉) **хонъйэп** 1) крáсные лúстья; 2) кленóвые лúстья.

홍예(虹蜺) **хонъйе** рáдуга.

홍인종(紅人種) **хонъиичжонъ** краснокóжая рáса.

홍적기(洪積期) **хонъчжэкки** *геол.* дилювиáльная эпóха.

홍조(紅潮) **хонъчжо** румя́нец (*от смущения, возбуждения*); ~를 띠다 покры́ться румя́нцем, покраснéть (*о лице*).

홍진(紅疹) **хоиъчжин** *см.* 홍역.

홍차(紅茶) **хоиъчха** бáйховый чай.

홍(紅)치마 **хонъчхима** áлая ю́бка.

홍칠(紅漆) **хонъчхил** крáсный лак.

홑것 **хоткэт** *см.* 홑옷.

홑고장이 **хоткочжанъи** лéтние жéнские трусы́.

홑담 **хоттам** стенá (*в один ряд камней*).

홑몸 **хотмом** одúн (*о человеке*).

홑바지 **хотпачжи** брю́ки без подклáдки, лéтние брю́ки.

홑사람 **хотсарам** недалёкий человéк.

홑소리 **хотсори** *лингв.* простóй звук.

홑옷 **ходот** плáтье без подклáдки.

홑이불 **хоинибул** лéтнее одея́ло.

홑저고리 **хотчэгори** пиджáк без подклáдки, лéтний пиджáк.

홑지다 **хотчида** упрощáться.

홑홑하다 **хотхотхада** немноголю́дный; малочúсленный.

화(火) **хва** I гнев; ~가 나다 [разо-]злúться, выходúть из себя́; ~를 내다 выводúть из себя́.

화(禍) **хва** II несчáстье, бедá; ~를 입다 попáсть в бедý.

화(貨) **хва** *суф. кор.* монéта; 백동화 нúкелевая монéта.

화(畫) **хва** *суф. кор.* рисýнок, картúна; 력사화 картúна на исторúческий сюжéт; 사생화 рисýнок с натýры; 초상화 портрéт.

화(化) **хва** *суф. кор.* превращéние (*во что-л.; как правило передаётся русским суф.* -áция, -éние; *после качественных и глагольных корней означает: приобретать дух того, что выражено в производящей основе*); 리상화 идеализáция; 복잡화 усложнéние; 유성음화 озвончéние; 일치화 координáция; 혁명화 революционизúрование.

화(花) **хва** *суф. кор.* цветóк (*корень, указывающий на то, что всё слово является названием цветка; первая часть слова часто не распадается на части*); 목련화 магнóлия.

화(火) **хва** *суф. кор.* огóнь; 십자화 перекрёстный огóнь.

화(靴) **хва** *суф. кор.* óбувь; 방한화 вáленки; 운동화 спортúвная óбувь.

화가(畫家) **хвага** I живопúсец, худóжник.

화가(畫架) **хвага** II мольбéрт.

화강석(花崗石) **хваганъсэк** гранúт.

화강암(花崗岩) **хваганъам** *см.* 화강석.

화경(花梗) **хвагйэиъ** I стéбель.

화경(火鏡) **хвагйэиъ** II лýпа.

화계(花階) **хвагйе** цветнúк; клýмба.

화공(畫工) **хвагоиъ** живопúсец.

화관(花冠) **хвагван** 1) *бот.* вéнчик; 2) венóк, гирля́нда.

화광(火光) **хвагванъ** свет плáмеии.

화교(華僑) **хвагё** китáйцы, проживáющие за границей.

화구(火口) **хвагу** I крáтер.

화구(火具) **хвагу** II пиротехнúческие срéдства.

화근(禍根) **хвагын** истóчник бед (иесчáстий).

화급(火急) **хвагып**: ~하다 э́кстренный, крáйне срóчный.

화기(火器) **хваги** I огнестрéльиое орýжие.

화기(和氣) **хваги** II 1) мир, соглáсие; 2) длúтельное затúшье (*о погоде*).

화기(花期) **хваги** III сезóн цветóв.

화끈거리다 **хваккынгэрида** 1) горéть (*от стыда и т. п.*), пылáть; 2) пахнýть жáром.

화끈[화끈] **хваккын[-хваккын]**: ~하다 *см.* 화끈거리다.

화(火)나다 **хваиада** [разо]злúться, выходúть из себя́.

화난(禍難) **хванан** бéдствие, несчáстье.

화(火)내다 **хваиэда** выводúть из себя́.

화냥년 **хванянъийэн** распýтная жéнщина.

화농(化膿) **хванонъ** нагноéние; ~하다 нагнáиваться.

화닥닥 **хвадактак**: ~ 뛰어일어나다 вскочúть как угорéлый.

화단(花壇) **хвадан** I клýмба.

화단(畫壇) **хвадан** II жúвопись.

화(華)도끝 **хвадоккыт** концы́ кускá ткáни (*с вышитой на них торговой маркой*).

화동(和同) **хвадонъ** соглáсие, лад; ~하다 лáдить, жить (рабóтать) дрýжно.

화락(和樂) **хварак** мир и соглáсие; ~하다 жить в мúре и соглáсии друг с дрýгом; ~한 가운데 в обстанóвке мúра и соглáсия; в мúрной обстанóвке.

화란어(和蘭語) **хваранэ** голлáндский язы́к.

화란인(和蘭人) **хваранин** голлáпдец.

화려(華麗) **хварйэ**: ~하다 блестя́щий, роскóшный, великолéпный, пы́шный, красúвый.

화력(火力) **хварйэк** *воен.* огневáя мощь, сúла огня́, огóнь; *опред.* огневóй.

화로(貨賂) **хваро** I богáтство, сокрóвище.

화로(火爐) **хваро** II жарóвня.

화류[계](花柳[界]) **хварю[гйе]** полусвéт.

화류병(花柳病) **хварюппйэнъ** венерúческая болéзнь.

화륜거(火輪車) **хварюнгэ** пóезд.

화륜선(火輪船) **хварюнсэн** парохóд.

화명(花名) **хвамйэнъ** назвáние цветкá.

화목(和睦) **хвамок** I гармóния, соглáсие; примирéние; ~하다 жить в мúре (в соглáсии).

화목(火木) **хвамок** II дровá.

화문(花紋) **хвамун** вы́шитые цветы́.

화물(貨物) **хвамул** груз, багáж, товáры; ~ 렬차 товáрный пóезд; ~ 수송 грузооборóт; ~ 자동차 грузовúк.

화물차(貨物車) **хвамулчха** 1) товáрный пóезд; 2) грузовúк.

화미(華美) **хвами** великолéпие, пы́шность; ~하다 роскóшный, пы́шный.

화방(花房) **хвабанъ** *бот.* вéнчик.

화백(畫伯) **хвабэк** крýпный живопúсец (худóжник).

화법(畫法) **хваппэп** закóны жúвописи.

화병(花瓶) **хвабйэнъ** вáза для цветóв.

화보 **хвабо** I *сущ.* полнолúцая, круглощёкая.

화보(畫報) **хвабо** II иллюстрúрованный журнáл.

화보(畫譜) **хвабо** III альбóм.

화복(禍福) **хвабок** несчáстье и (úли) счáстье; процветáние и (úли) упáдок.

화부(火夫) **хвабу** кочегáр.

화분(花盆) **хвабун** I цветóчный горшóк.

화분(花粉) **хвабун** II *бот.* пыльцá.

화사첨족(畫蛇添足) **хвасачхэмчжок** сдéлать лúшнее, перестарáться (*букв.* пририсовáть нóги змеé на картúне).

화산(火山) **хвасан** вулкáн.

화산도(火山島) **хвасандо** вулканúческий óстров.

화산석(火山石) **хвасансэк** [вулканúческая] лáва.

화산회(火山灰) **хвасанхве** вулканúческий пéпел.

화살 **хвасал** стрелá.

화살통 **хвасалтхонъ** колчáн.

화상(畫像) **хвасанъ** I 1) портрéт, изображéние; 2) *прост.* лицó.

화상(火傷) **хвасанъ** II ожóг; ~하다 получúть ожóг.

화상(華商) **хвасанъ** III китáйский торгóвец (купéц).

화상(和尙) **хвасанъ** IV буддийский монáх.

화색(和色) **хвасэк** благодýшный вид.

화생(化生) **хвасэнъ**: ～하다 превращáться (*во что-л.*).

화서(花序) **хвасэ** *бот.* цветорасположéние.

화석(化石) **хвасэк** I окаменéние; окаменéлость; ～하다 окаменéть.

화석(火石) **хвасэк** II кремéнь.

화석학(化石學) **хвасэкхак** палеонтолóгия.

화선(火線) **хвасэн** *воен.* лѝния огнѧ́.

화성(火星) **хвасэнъ** I *астр.* Марс.

화성(化成) **хвасэнъ** II превращéние, изменéние, метаморфóза.

화성로(化成爐) **хвасэнъно** *тех.* конвéртер.

화세(火勢) **хвасе** *см.* 화력.

화속(火速) **хвасок**: ～하다 э́кстренный, крáйне срóчный.

화솥 **хвасот** котёл.

화승(火繩) **хвасынъ** фитѝль, запáл.

화시(花時) **хваси** *см.* 화기 III.

화식(火食) **хвасик** горячая пѝща; ～하다 есть горячую пѝщу.

화신(化身) **хвасин** воплощéние.

화실(畫室) **хвасил** мастерскáя (ательé) худóжника.

화심(禍心) **хвасим** верolóмные намéрения, верolóмство.

화씨한난계(華氏寒暖計) **хвассиханнаигйе** термóметр Фаренгéйта.

화액(畫額) **хваэк** рáма (*картины*); ～에 넣은 그림 картѝна в рáме.

화약(火藥) **хваяк** пóрох; *опред.* порохóвой; ～을 지고 불로 들어간다 *посл. букв.* с пóрохом на спинé лезть в огóнь.

화약고(火藥庫) **хваякко** порохóвой пóгреб.

화염(火焰) **хвайэм** плáмя; ～을 올리다 воспламенять.

화예(花蕊) **хвайе** тычѝнки и пéстик.

화요[일](火曜[日]) **хваё[ил]** втóрник.

화원(禍源) **хвавэн** I истóчник зла (несчáстья).

화원(花園) **хвавэн** II сад, цветнѝк.

화의(和議) **хваый** мѝрные переговóры; ～하다 вестѝ мѝрные переговóры.

화인(火印) **хваин** 1) раскалённое желéзо; 2) клеймó, таврó.

화장 **хвачжанъ** I длинá рукавá.

화장(火葬) **хвачжанъ** II кремáция; ～하다 предавáть кремáции.

화장(化粧) **хвачжанъ** III космéтика.

화장부(化粧部) **хвачжанъбу** парфюмéрный отдéл (*в магазине*).

화장실(化粧室) **хвачжанъсил** туалéтная кóмната.

화장장(火葬場) **хвачжанъчжанъ** крематóрий.

화장지(火葬地) **хвачжанъчжи** крематóрий.

화장(火葬)터 **хвачжанътхэ** *см.* 화장지.

화장품(化粧品) **хвачжанъпхум** предмéты космéтики и парфюмéрии.

화재(火災) **хвачжэ** пожáр; ～ 보험 страховáние от огнѧ́.

화저(火箸) **хвачжэ** щипцы́ для углéй.

화전(火田) **хвачжэн** подсéка.

화전농(火田農) **хвачжэннонъ** *см.* 화전민.

화전민(火田民) **хвачжэнмин** крестьянин, ведýщий хозяйство подсéчным спóсобом.

화점(火點) **хваччэм** огневáя тóчка.

화점(花店) **хвачжэм** цветóчный магазѝн.

화젓(火箸)가락 **хвачжэккарак** *см.* 화저.

화제(話題) **хвачже** I тéма разговóра; ～에 궁하다 не знать о чём говорѝть.

화제(畫題) **хвачже** II тéма картѝны.

화제(和劑) **хвачже** III рецéпт.

화제(和劑)내다 **хвачжеиэда** вы́писать рецéпт.

화족(華族) **хвачжок** *сущ.* знать.

화주(火酒) **хвачжу** спиртны́е напѝтки.

화중지병(畫中之餠) **хвачжуиъчжибйэнъ** *обр.* журáвль в нéбе (*букв.* хлéбец на картѝнке).

화증 **хвачжынъ** раздражѝмость.

화집(畫集) **хвачжип** альбóм.

화차(火車) **хвачха** I паровóз.

화차(貨車) **хвачха** II товáрный вагóн.

화창(和暢) **хвачханъ**: ～하다 мя́гкий, тёплый (*напр., о погоде*).

화첩(畫帖) **хвачхэп** альбóм.

화초(花草) **хвачхо** цветóк.

화촉(華燭) **хвачхок** свáдьба.

화치다 **хвачхнда** испы́тывать кáчку (*о пароходе, лодке*).

화친(和親) **хвачхин** дрýжественные (мѝрные) отношéния; ～하다 мѝрный; дрýжественный.

화탁(花托) **хватхак** *бот.* цветолóже.

화톳불 **хватхоппул** костёр.

화통(火筩) **хватхонъ** дымохóдная трубá.

화판(花瓣) **хвапхан** лепестóк.

화폐(貨幣) **хвапхе** дéньги; звóнкая монéта.

화편(花片) **хвапхйэн** лепестóк.

화평(和平) **хвапхйэнъ** мир, спокóйствие; ～하다 мѝрный.

화포(畫布) **хвапхо** холст (*художника*).

화풀이 **хвапхури**: ～하다 платѝть (*за обиды*); изливáть злóбу (*на ком-л.*).

화풍(和風) **хвапхунъ** бриз.

화풍병(花風病) **хвапхунъппйэнъ**: ～앓다 страдáть от безнадёжной любвѝ.

화피(花被) **хвапхи** *бот.* околоцвéтник.

화필(畫筆) **хвапхил** кисть худóжника.

화(化)하다 **хвахада** превращáться (*во что-л.*).

화학(化學) **хвахак** хѝмия; ～공업 химѝческая промы́шленность; ～약품 химикáлии.

화학부(化學部) **хвахакпу** химѝческий факультéт.

화학식(化學式) **хвахаксик** химѝческая фóрмула.

화학자(化學者) **хвахакча** хѝмик (*учёный*).

화합(化合) **хвахап** I химѝческое соединéние; ～하다 образóвывать соединéние.

화합(和合) **хвахап** II соглáсие, лад; ～하다 лáдить, жить (рабóтать) дрýжно.

화합물(化合物) **хвахаммул** химѝческое соединéние.

화해(火海) **хвахэ** I мóре огнѧ́.

화해(和解) **хвахэ** II примирéние; ～하다 [при]мирѝться, дрýжески улáдить.

화향(花香) **хвахянъ** аромáт цветóв.

화형(花形) **хвахйэнъ** звездá, знаменѝтость.

화환(禍患) **хвахван** I несчáстный слýчай.

화환(花環) **хвахван** II венóк.

화회(和會) **хвахве** *см.* 화해.

화훼(花卉) **хвахве** цветы́.

확 **хвак** стýпка (*каменная*).

확거(確據) **хваккэ** *см.* 확증.

확견(確見) **хваккйэн** твёрдое убеждéние.

확고(確固) **хвакко**: ～하다 твёрдый, прóчный; крéпкий, стóйкий; тóчный; ～히, ～하게 твёрдо, прóчно; крéпко, стóйко; тóчно.

확고부동(確固不動) **хваккобудонъ**: ～하다 незы́блемый.

확고성(確固性) **хваккосэнъ** прóчность, крéпость.

확단(確斷) **хвактан** твёрдое решéние.

확답(確答) **хвактап** определённый отвéт; ～하다 давáть определённый отвéт.

확대(擴大) **хвактэ** увеличéние, расширéние; 군비 ～ гóнка вооружéний; ～위원회 расшѝренный плéнум; ～재생산 расшѝренное воспроизвóдство; ～하다 увелѝчивать, расширять.

확대경(擴大鏡) **хвактэгйэнъ** увеличѝтельное стеклó, лýпа.

확론(確論) **хванънон** неопровержѝмый аргумéнт, основáтельный дóвод; ～하다 приводѝть основáтельные дóводы.

확립(確立) **хванънип** установлéние; ～하다 устанáвливать, определять.

확보(確保) **хвакпо** I обеспéчение, гарáнтия; ～하다 обеспéчивать, гарантѝровать.

확보(確報) **хвакпо** II достовéрное извéстие (сообщéние).

확성기(擴聲器) **хваксэнъги** репродýктор, громкоговорѝтель; усилѝтель.

확수(確守) **хваксу**: ～하다 стрóго соблюдáть (придéрживаться) (*чего-л.*).

확신(確信) **хваксин** твёрдая увéренность, убеждéние; ～있게 увéренно, убеждённо; ～하다 быть твёрдо увéренным (убеждённым), чýвствовать увéренность (*в чём-л.*).

확신성(確信性) **хваксинсэнъ** твёрдая увéренность.

확실(確實) **хваксил** достовéрность, основáтельность, определённость; ～하다 достовéрный, основáтельный, определённый; тóчный; ～히 достовéрно; определённо; тóчно.

확실성(確實性) **хваксилссэнъ** достовéрность.

확약(確約) **хвагяк** твёрдое обещáние; ～하다 давáть твёрдое обещáние, твёрдо обещáть.

확언(確言) **хвагэн** утверждéние; ～하다 утверждáть, уверять, заверять, определённо говорѝть.

확연(確然) **хвагйэн** определённо, достовéрно; ～하다 определённый, достовéрный, тóчный.

확인(確認) **хвагин** подтверждéние, удостоверéние; ～하다 подтверждáть, удостоверять, констатѝровать.

확장(擴張) **хвакчанъ** расшире́ние, экспа́нсия; ～하다 расширя́ть.
확적(確的) **хвакчэк** *см.* 확실.
확정(確定) **хвакчэнъ** реше́ние; подтвержде́ние; ～하다 реша́ть; подтвержда́ть, то́чно устана́вливать (определя́ть).
확증(確證) **хвакчыиъ** то́чное (я́вное, неопровержи́мое, убеди́тельное) доказа́тельство; ～하다 то́чно (неопровержи́мо, убеди́тельно) дока́зывать.
확지(確知) **хвакчи:** ～하다 твёрдо знать.
확집(確執) **хвакчип** 1) упо́рство, насто́йчивость; 2) разла́д, вражда́; ～하다 1) упо́рствовать; 2) быть на ножа́х.
확청(廓淸) **хвакчхэиъ** чи́стка.
확충(擴充) **хвакчхуиъ:** ～하다 расширя́ть, распространя́ть.
확취(攫取) **хвакчхви:** ～하다 захва́тывать.
확탈(攫奪) **хвактхал** *см.* 확취.
확호(確乎) **хвакхо:** ～하다 твёрдый; то́чный; ～히 твёрдо; то́чно.
확호불발(確乎不拔) **хвакхобулбал:** ～하다 непрекло́нный.
환 **хваи** I карти́на, рису́нок.
환(丸) **хван** II пилю́ля.
환가(換價) **хваикка:** ～하다 превраща́ть в де́ньги; продава́ть.
환각(幻覺) **хваигак** галлюцина́ция; ～을 이르키다 галлюцини́ровать.
환갑(還甲) **хвавгап** шестьдеся́т лет; ～하다 отмеча́ть шестидесятиле́тие.
환갑(還甲)날 **хваигамиал** день шестидесятиле́тия.
환갑(還甲)잔치 **хваигапчанчхи** пра́зднование шестидесятиле́тия.
환경(環境) **хваигйэнъ** окруже́ние, обстано́вка, среда́; обстоя́тельства.
환골탈태(換骨奪胎) **хваиголтхалтхэ:** ～하다 похороше́ть.
환국(還國) **хваигук:** ～하다 верну́ться на ро́дину (*из-за границы*).
환기(換氣) **хваиги** I вентиля́ция; ～하다 [про]вентили́ровать.
환기(喚起) **хванги** II: ～하다 привлека́ть, вызыва́ть; пробужда́ть.
환난(患難) **хваннан** трево́га, беспоко́йство.
환납(還納) **хваннап:** ～하다 верну́ть наза́д, вы́платить.
환도(環刀) **хвандо** са́бля.
환등(幻燈) **хвандыиъ** проекцио́нный (волше́бный) фона́рь.
환락(歡樂) **хваинак** удово́льствие, развлече́ние; наслажде́ние.
환매(換買) **хванмэ** [товаро]обме́н.
환멸(幻滅) **хваимйэл** разочарова́ние; ～을 느끼다 разочарова́ться.
환발(渙發) **хваибал** обнаро́дование, опубликова́ние; ～하다 опубликова́ть.
환부(還附) **хваибу** I возвраще́ние; ～하다 возвраща́ть.
환부(患部) **хваибу** II больно́е ме́сто.
환부(鰥夫) **хванбу** III вдове́ц.
환산(換算) **хвансан** пересчёт; перево́д (*одних единиц в другие*); ～하다 пересчи́тывать; переводи́ть (*одни единицы в другие*).
환상(幻想) **хвансанъ** иллю́зия, заблужде́ние, фанта́зия; ～적 иллюзо́рный, фантасти́ческий.
환생(還生) **хваисэиъ** возвраще́ние к жи́зни; ～하다 возвраща́ться к жи́зни.
환성(歡聲) **хваисэнъ** ра́достные кри́ки (во́згласы).
환세(換歲) **хвансе:** ～하다 встреча́ть Но́вый год.
환송(還送) **хваисонъ** I: ～하다 отсыла́ть обра́тно.
환송(歡送) **хвансонъ** II про́воды; ～하다 провожа́ть.
환시(環視) **хванси:** ～하다 огля́дывать, оки́дывать взо́ром.
환심(歡心) **хваисим** благоскло́нность, расположе́ние.
환약(丸藥) **хваняк** пилю́ля.
환언(換言) **хванэи:** ～하다 говори́ть ина́че (други́ми слова́ми).
환열(歡悅) **хванйэл** восто́рг, ра́дость; ～하다 ра́достный.
환영(幻影) **хванйэиъ** I при́зрак, виде́ние.
환영(歡迎) **хваийэнъ** II приве́тствие; [раду́шный] приём, [раду́шная] встре́ча; ～하다 приве́тствовать; встреча́ть.
환원(還元) **хваивэи** 1) *хим.* реа́кция разложе́ния на первонача́льные элеме́нты; 2) возвраще́ние к исхо́дному положе́нию; ～하다 верну́ться к исхо́дному положе́нию.
환자(宦子) **хванчжа** I е́внух.
환자(患者) **хванчжа** II *сущ.* больно́й.
환자 **хваичжа** III *ист.* прави́тельственная ри́совая ссу́да.
환절(換節) **хваичжэл** I сме́на вре́мени го́да; ～하다 меня́ться (*о времени года*).
환절(環節) **хваичжэл** II кольцо́; чле́ник; сегме́нт; *опред.* ко́льчатый.
환정(歡情) **хванчжэнъ** *см.* 환심.
환천희지(歡天喜地) **хванчхэнхыйчжи** избы́ток ра́дости; ～하다 быть в восто́рге (*от чего-л.*).

환하다 **хваихада** I я́ркий; (*в знач. сказ.*) я́сно [,что...].
환(換)하다 **хванхада** II меня́ть, обме́нивать.
환향(還鄕) **хваихяиъ** возвраще́ние на ро́дину; ～하다 возвраща́ться на ро́дину.
환형(換形) **хваихйэнъ:** ～하다 меня́ть (*прежнюю*) фо́рму.
환호(歡呼) **хванхо** ликова́ние; ～하다 ликова́ть.
환호성(歡呼聲) **хваихосэиъ** во́згласы (кри́ки) ликова́ния; ～을 올리다 восто́рженно приве́тствовать, ликова́ть.
환후(患候) **хванху** боле́знь.
환희(歡喜) **хваихый** ра́дость, ликова́ние; ～하다 ра́доваться.
환히 **хвани** я́рко.
활 **хвал** лук (*оружие*).
활(活) **хвал** *преф. кор.* живо́й, де́йствующий; 활화산 де́йствующий вулка́н.
활개 **хвалгэ** ру́ки; кры́лья; ～를 치다 разма́хивать рука́ми (кры́льями); ～치고 свобо́дно, во́льно.
활갯짓 **хвалгэччит:** ～하다 разма́хивать рука́ми (*во время ходьбы*); маха́ть кры́льями (*в полёте*).
활계(活計) **хвалгйе** сре́дства существова́ния.
활극(活劇) **хвалгык** [бу́рная] сце́на.
활기(活氣) **хвалги** оживле́ние, одушевле́ние; ～가 솟다, ～가 솟아나다 цари́т оживле́ние.
활기(活氣)롭다 **хвалгиропта** оживлённый; энерги́чный, бо́дрый.
활달(豁達) **хвалдал:** ～하다 великоду́шный.
활동(活動) **хвалттоиъ** 1) де́ятельность; акти́вность; ～적 акти́вный; ～하다 [акти́вно] рабо́тать, развива́ть де́ятельность, де́йствовать; 2): ～사진 [кино]фи́льм.
활동가(活動家) **хвалттонъга** де́ятель, рабо́тник; активи́ст.
활동객(活動客) **хвалттоиъгэк** акти́вный челове́к, активи́ст.
활동력(活動力) **хвалттонънйэк** акти́вность.
활동부(活動部) **хвалттонъбу** акти́в; 당의 ～ партакти́в.
활딱 **хвалттак** все.
활량 **хвалляиъ** кути́ла и мот.
활력(活力) **хваллйэк** жи́зненная си́ла.
활로(活路) **хвалло** вы́ход [из положе́ния].
활무대(活舞臺) **хвалмудэ** по́ле (сфе́ра) де́ятельности.
활발(活潑) **хвалбал:** ～하다 акти́вный, энерги́чный; живо́й; ～히 акти́вно, энерги́чно; жи́во.
활법(活法) **хвалппэп** практи́чески примени́мый ме́тод (спо́соб).
활보(闊步) **хвалбо:** ～하다 ше́ствовать, го́рдо выступа́ть; широко́ шага́ть.
활살 **хвалссал** стрела́.
활살(活殺) **хвалсал** жизнь и смерть; судьба́.
활살표(標) **хвалссалпхё** стре́лка (*указательная*).
활석(滑石) **хвалссэк** тальк, стеати́т.
활소하다 **хвалсохада** 1) лёгкий; 2) доста́точный.
활시위 **хвалсиви** тетива́.
활싹 **хвалссак** *см.* 활짝.
활씬 **хвалссии** *см.* 훨씬.
활안(活眼) **хваран** проница́тельность.
활약(活躍) **хваряк** акти́вность, де́ятельность; ～시키다 активизи́ровать, приводи́ть в движе́ние; 기술을 ～시키다 приводи́ть в движе́ние те́хнику; ～하다 акти́вно де́йствовать, игра́ть акти́вную роль.
활연(豁然) **хварйэн** широко́ (*распахнуть и т. п.*).
활엽수(闊葉樹) **хварйэпсу** ли́ственные дере́вья.
활오늬 **хвароный** наконе́чник стрелы́.
활용(活用) **хварёнъ** 1) практи́ческое примене́ние (испо́льзование); ～하다 практи́чески испо́льзовать; 2) *лингв.* спряже́ние; склоне́ние.
활자(活字) **хвалчча** типогра́фский шрифт; ли́тера.
활자금(活字金) **хвалччагым** типогра́фский мета́лл, гарт.
활자본(活字本) **хвалччабои** кни́га, и́зданная типогра́фским спо́собом.
활자판(活字版) **хвалччанхан** *см.* 활판.
활자화(活字化) **хвалччахва:** ～하다 печа́тать[ся] (*в типографии*).
활주(滑走) **хвалччу:** ～하다 скользи́ть; плани́ровать.
활주기(滑走機) **хвалччуги** планёр.
활주로(滑走路) **хвалччуро** *ав.* ста́ртовая доро́жка.
활짝 **хвалччак** 1) широко́; ～열다 распахну́ть (*дверь*); 2) о́чень; ～퍼진 잣나무 раски́дистая ель.
활차(滑車) **хвалчха** шкив, блок.

활터 **хвалтхэ** стре́льбище (*для стрельбы из лука*).

활판(活版) **хвалпхан** печа́тание.

활판소(活版所) **хвалпхансо** типогра́фия.

활판술(活版術) **хвалпхансул** типогра́фское иску́сство.

활해(滑稽) **хвархэ** ю́мор, острота́; ～ 문학 юмористи́ческая литерату́ра.

활화산(活火山) **хвархвасан** де́йствующий вулка́н.

활활 **хвал-хвал:** ～타다 я́рко пыла́ть; ве́село горе́ть; пы́хать жа́ром; ～벗다 сбра́сывать с себя́ (*одежду и т. п.*).

홧김 **хвакким** я́рость; ～에 в я́рости.

홧홧하다 **хватхватхада** си́льно горе́ть.

황(況) **хванъ** *суф. кор.* состоя́ние, обстано́вка; 대성황 обстано́вка большо́го успе́ха.

황(黃) **хванъ** 1. *суф. кор.* жёлтое; 계자황 желто́к; 2. *преф. кор.* жёлтый; 황인종 жёлтая ра́са.

황감(黃柑) **хванъгам** спе́лый мандари́н.

황겁(惶怯) **хванъгэп** страх; ～하다 боя́ться; ～히 в стра́хе, пани́чески.

황경나무 **хванъгйэнънаму** про́бковое (ба́рхатное) де́рево (*Phellodendron amurense*).

황고집(固執) **хванъгочжип** большо́е упря́мство.

황공(惶恐) **хванъгонъ** *см.* 황송.

황구[아](黃口[兒]) **хванъгу[а]** [желторо́тый] юне́ц.

황국(皇國) **хванъгук** I импе́рия.

황국(黃菊) **хванъгук** II жёлтая хризанте́ма.

황궁(皇宮) **хванъгунъ** дворе́ц.

황금(黃金) **хванъгым** зо́лото; ～시대 золото́й век; ～정책 поли́тика по́дкупа.

황금색(黃金色) **хванъгымсэк** золото́й цвет.

황금열(黃金熱) **хванъгымйэл** золота́я лихора́дка.

황급(遑急) **хванъгып:** ～하다 поспе́шный; ～히 поспе́шно.

황기(氣)끼다 **хванъккиккида** испуга́ться.

황달(黃疸) **хванъдал** *мед.* желту́ха.

황당(荒唐) **хванъданъ:** ～하다 вздо́рный.

황당무계(荒唐無稽) **хванъданъмугйе:** ～하다 вздо́рный.

황도(黃道) **хванъдо** экли́птика.

황도대(黃道帶) **хванъдодэ** зодиа́к.

황동(黃銅) **хванъдонъ** жёлтая медь; лату́нь.

황량(荒涼) **хванънянъ:** ～하다 пусты́нный, безлю́дный, необита́емый.

황마(黃麻) **хванъма** джут.

황막(荒漠) **хванъмак:** ～하다 бескра́йний.

황무(荒蕪) **хванъму:** ～하다 заро́сший сорняко́м, запу́щенный, невозде́ланный, пусты́нный.

황무지(荒蕪地) **хванъмучжи** пу́стошь.

황새 **хванъсэ** ца́пля.

황새걸음 **хванъсэгэрым:** ～하다 *обр.* идти́ больши́ми шага́ми.

황색(黃色) **хванъсэк** жёлтый цвет; ～신문 жёлтая пре́сса; ～인종 жёлтая ра́са.

황소 **хванъсо** вол.

황송(惶悚) **хванъсонъ:** ～하다 трепета́ть от стра́ха; чу́вствовать себя́ нело́вко (*перед кем-л.*).

황송아지 **хванъсонъачжи** бычо́к.

황실(皇室) **хванъсил** импера́торская фами́лия.

황아장수 **хванъачжанъсу** коробе́йник.

황야(荒野) **хванъя** пусты́ня.

황옥(黃玉) **хванъок** топа́з.

황인종(黃人種) **хванънинчжонъ** жёлтая ра́са.

황제(皇帝) **хванъчже** импера́тор, царь, коро́ль, султа́н, шах; ～로씨야 ца́рская Росси́я.

황지(荒地) **хванъчжи** I пу́стошь.

황지(黃紙) **хванъчжи** II бума́га из соло́мы.

황차(況且) **хванъчха** тем бо́лее.

황천(黃泉) **хванъчхэн** загро́бный мир, тот свет.

황천객(黃泉客) **хванъчхэнгэк** поко́йник.

황철광(黃鐵鑛) **хванъчхэлгванъ** желе́зный колчеда́н.

황청(黃淸) **хванъчхэнъ** жёлтый мёд.

황탄(荒誕) **хванътхан** абсу́рд; ～하다 абсу́рдный.

황탄무계(荒誕無稽) **хванътханмугйе:** ～하다 абсу́рдный.

황태자(皇太子) **хванътхэчжа** насле́дный принц.

황토(黃土) **хванътхо** лёсс.

황통(皇統) **хванътхонъ** импера́торская дина́стия.

황폐(荒廢) **хванъпхе** разру́ха, разоре́ние; запусте́ние; ～하다 находи́ться в состоя́нии разру́хи, быть разорённым; быть забро́шенным (запу́щенным).

황(荒)하다 **хванъхада** ди́кий, гру́бый.

황혼(黃昏) **хванъхон** су́мерки.

황홀(恍惚) **хванъхол** восто́рг; ～하다 быть в восто́рге; ～히 в восто́рге; ～케 하다 чару́ющий.

황황(煌々)하다 **хванъхванъхада** я́ркий.

황후(皇后) **хванъху** императри́ца.

홰 **хвэ** I насе́ст.

홰 **хвэ** II фа́кел.

홰치다 **хвэчхида** бить (хло́пать) кры́льями.

홰홰 **хвэхвэ:** 꼬리를 ～치다 виля́ть хвосто́м.

홱 **хвэк** ре́зко; кру́то; поры́висто; ～던졌다 ре́зко отшвырну́л.

횃대 **хвэттэ** 1) ве́шалка для пла́тья; 2) насе́ст.

횃불 **хвэппул** фа́кел.

횅하다 **хвэнъхада** све́дущий (*в чём-л.*); ...를 횅하게 알다 знать (*что-л.*) как свой пять па́льцев.

회(回) **хве** I 1) раз; 제일 ～ пе́рвый раз; 제이 ～ 공판 второ́е заседа́ние суда́; 2) оборо́т (*колеса и т. п.*).

회(灰) **хве** II и́звесть.

회(膾) **хве** III ме́лко нару́бленное мя́со; ме́лко поре́занная ры́ба.

회(蛔) **хве** IV гли́ст.

회(會) **хве** V 1) собра́ние, заседа́ние; ～하다 устра́ивать заседа́ние, собира́ться; 2) о́бщество, ассоциа́ция.

회(會) **хве** *суф. кор. всякое собрание людей в каких-л. общественных целях:* о́бщество, ассоциа́ция, кружо́к, ку́рсы *и т. п.*; собра́ние, заседа́ние, съезд *и т. п.*; 감상회 конфере́нция зри́телей (слу́шателей); 강습회 ку́рсы; 강의회 публи́чная ле́кция.

회(灰) **хве** *суф. кор.* пе́пел; 화산회 вулкани́ческий пе́пел.

회갑(回甲) **хвегап** *см.* 환갑.

회개(悔改) **хвегэ** раска́яние; ～하다 раска́иваться.

회견(會見) **хвегйэн** встре́ча, приём; ～하다 име́ть встре́чу (*с кем-л.*), принима́ть (*кого-л.*).

회견담(會見談) **хвегйэндам** интервью́, бесе́да.

회계(會計) **хвегйе** счёт; расчёт; ～보고 фина́нсовый отчёт; ～사무 фина́нсовые дела́; ～사무를 보다 вести́ кни́ги; ～하다 вести́ счета́.

회계학(會計學) **хвегйехак** счетово́дство.

회고(懷古) **хвего** I: ～하다 вспомина́ть ста́рое (про́шлое).

회고(回顧) **хвего** II: ～적 ретроспекти́вный; ～하다 огля́дываться наза́д (на про́шлое).

회고담(回顧談) **хвегодам** воспомина́ния, расска́з о про́шлом.

회과(悔過) **хвегва** раска́яние; ～하다 раска́иваться.

회관(會館) **хвегван** дом (*культуры и т. п.*).

회교(回教) **хвегё** исла́м.

회교도(回教徒) **хвегёдо** мусульма́нин.

회구(懷舊) **хвегу** I воспомина́ния; ～하다 вспомина́ть.

회구(繪具) **хвегу** II кра́ски.

회귀(回歸) **хвегви:** ～하다 враща́ться.

회귀대(回歸帶) **хвегвидэ** тро́пики.

회귀선(回歸線) **хвегвисэн** тро́пик.

회기(會期) **хвеги** се́ссия.

회담(會談) **хведам** бесе́да; ～하다 бесе́довать.

회답(回答) **хведап** отве́т; ～하다 отвеча́ть.

회당(會堂) **хведанъ** 1) це́рковь; моли́твенный дом; 2) зал.

회독(回讀) **хведок:** ～하다 чита́ть по о́череди.

회동(會同) **хведонъ** собра́ние; ～하다 собира́ться.

회동그랗다 **хведонъгыратха** 1) зако́нченный, завершённый; 2) удо́бный.

회동그래지다 **хведонъгырэчжида** широко́ откры́ть глаза́ (*от страха, удивления*).

회두(回頭) **хведу:** ～하다 повора́чивать го́лову, обора́чиваться.

회똘회똘 **хветтол-хветтол** *ослаб. стил. вариант* 휘뚤휘뚤 (*см.*).

회람(回覽) **хверам** 1) циркуля́р; 2): ～하다 чита́ть и передава́ть други́м.

회랑(回廊) **хверанъ** галере́я, вера́нда (*вокруг дома*).

회로(回路) **хверо** 1) обра́тный путь; 2) *эл.* цепь, схе́ма.

회뢰(賄賂) **хверве** взя́тка; ～하다 дава́ть взя́тку, подкупа́ть.

회류(會流) **хверю** слия́ние (*рек*).

회리바람 **хверибарам** *см.* 회오리바람.

회매하다 **хвемэхада** удобный; простой.

회목 **хвемок** запястье; лодыжка.

회문(回文) **хвемун** циркуляр.

회백색(灰白色) **хвебэксэк** пепельно-серый цвет.

회보(回報) **хвебо** I ответ; ～하다 отвечать.

회보(會報) **хвебо** II вестник (*какого-л. общества*), труды.

회복(回復) **хвебок** I восстановление; ～하다 восстанавливать; 일기가 ～되였다 погода установилась.

회복(恢復) **хвебок** II: ～하다 восстанавливать (*здоровье и т. п.*); залечивать (*раны и т. п.*); поправляться, выздоравливать.

회부(回附) **хвебу**: ～하다 передавать [на рассмотрение]; отсылать; 인쇄에 ～하다 сдавать в печать.

회비(會費) **хвеби** членский взнос.

회사(回謝) **хвеса** I благодарность; ～하다 благодарить, выражать благодарность.

회사(會社) **хвеса** II компания, фирма, общество.

회사원(會社員) **хвесавэи** служащий компании (фирмы, общества).

회상(會商) **хвесаиъ** I переговоры; ～하다 вести переговоры.

회상(繪像) **хвесанъ** II портрет.

회상(回想) **хвесаиъ** III воспоминания; ～이 되다 приходить на память; ～하다 вспоминать.

회상록(回想錄) **хвесанънок** воспоминания, мемуары.

회색(灰色) **хвесэк** пепельный (серый) цвет; ～ 분자 оппортунистические элементы.

회생(回生) **хвесэиъ**: ～하다 вернуться к жизни, воскреснуть.

회석(會席) **хвесэк** место встречи (собрания).

회선(回旋) **хвесэн** I вращение; *опред.* вращательный; ～하다 вращать[ся].

회선(迴船) **хвесэн** II лихтер.

회송(回送) **хвесонъ** отправка; ～하다 отправлять [обратно].

회수(回收) **хвесу** I: ～하다 отбирать, возвращать назад.

회수(回數) **хвесу** II число (количество) раз.

회수권(回數券) **хвесукквэн** книжка с отрывными билетами.

회술레 **хвесулле**: ～하다 раскрывать тайну, разоблачать.

회시(回示) **хвеси**: ～하다 1) давать письменный ответ; 2) водить преступника по улицам (*вид наказания*).

회식(會食) **хвесик**: ～하다 обедать (завтракать *и т. п.*) за общим столом; обедать (*с кем-л.*).

회신(灰燼) **хвесин** пепел.

회심(悔心) **хвесим** чувство раскаяния.

회아나무 **хвеяиаму** *бот.* софора (*Sophora japonica*).

회양목(楊木) **хвеяиъмок** самшит мелколистный (*Buxus microphylla*).

회연(會宴) **хвейэн** банкет.

회오(悔悟) **хвео** раскаяние; ～하다 раскаиваться.

회오리바람 **хвеорибарам** вихрь.

회원(會員) **хвевэн** член [общества *и т. п.*].

회유(懷柔) **хвею** I умиротворение, примирение; ～하다 склонять на свою сторону, примирять; успокаивать.

회유(回遊) **хвею** II экскурсия.

회유책(懷柔策) **хвеючхэк** политика примирения; примиренчество.

회의(會議) **хвеый** I заседание; конференция, совещание; сессия; 인민 ～ народное собрание.

회의(懷疑) **хвеый** II сомнение, недоверие, скепсис; ～적 скептический; ～하다 сомневаться.

회의(會意) **хвеый** III синтетические иероглифы (*один из типов китайских иероглифов*).

회의록(會議錄) **хвеыйрок** протокол (*заседания и т. п.*).

회의론(懷疑論) **хвеыйрон** скептицизм.

회의설(懷疑說) **хвеыйсэл** *см.* 회의론.

회의소(會議所) **хвеыйсо** зал заседаний.

회의실(會議室) **хвеыйсил** зал заседаний.

회의심(懷疑心) **хвеыйсим** недоверчивость.

회의안(會議案) **хвеыйав** вопросы на повестке заседання (собрания); предмет обсуждения на заседании (собрании).

회의자(懷疑者) **хвеыйчжа** скептик.

회의장(會議場) **хвеыйчжанъ** зал заседаний.

회의주의(懷疑主義) **хвеыйчжуый** скептицизм.

회의주의자(懷疑主義者) **хвеыйчжуыйчжа** скептик.

회의파(懷疑派) **хвеыйпха** *филос.* скептики.

회일(晦日) **хвеил** последний день месяца.

회임(懷姙) **хвеим** беременность.

회잉(懷孕) **хвеинъ**: ～하다 забеременеть.

회자(膾炙) **хвечжа**: ～하다 быть у всех на устах, быть общеизвестным.

회장(會長) **хвечжанъ** I председатель (*собрания*); президент (*общества*).

회장(會場) **хвечжанъ** II помещение для собраний.

회장(會葬) **хвечжанъ** III: ～하다 быть на похоронах.

회전(回電) **хвечжэн** I ответная телеграмма.

회전(回轉) **хвечжэи** II вращение, обращение; ～ 무대 вращающаяся сцена; ～하다 вращаться, обращаться.

회전계(回轉計) **хвечжэнгйе** счётчик оборотов.

회전등(回轉燈) **хвечжэндынъ** вращающийся огонь (*маяка*).

회전력(回轉力) **хвечжэиийэк** момент вращения.

회전로(回轉爐) **хвечжэнио** *тех.* вращающаяся печь.

회전수(回轉數) **хвечжэнсу** число оборотов.

회전심(回轉心) **хвечжэисим** центр вращения.

회전의(回轉儀) **хвечжэный** жироскоп.

회전자(回轉子) **хвечжэнчжа** ротор.

회전축(回轉軸) **хвечжэнчхук** ось вращения.

회정(回程) **хвечжэиъ** 1): ～하다 возвращаться; 2) обратный путь.

회조(回漕) **хвечжо** перевозки по морю; ～하다 перевозить по морю (водой).

회죄(悔罪) **хвечжве**: ～하다 раскаиваться (*в совершённом преступлении*).

회중(會衆) **хвечжунъ** I присутствующие [на собрании], публика, аудитория.

회중(懷中) **хвечжунъ** II *опред.* карманный; ～ 시계 карманные часы; ～ 전등 карманный электрический фонарик.

회중경(懷中鏡) **хвечжуиъгйэнъ** карманное зеркальце.

회중품(懷中品) **хвечжунъпхум** карманные вещи.

회진(回診) **хвечжии** обход больных; приход врача; ～하다 делать обход (*о враче*).

회집(會集) **хвечжип** сбор.

회차리 **хвечхари** розга.

회창거리다 **хвечханъгэрида** гнуться, прогибаться.

회창회창 **хвечханъ-хвечхаиъ**: ～하다 *см.* 회창거리다.

회초리 **хвечхори** *см.* 회차리.

회춘(回春) **хвечхун** выздоровление; ～하다 выздоравливать.

회충(蛔蟲) **хвечхунъ** глисты.

회(膾)치다 **хвечхида** мелко порубить мясо; мелко порезать рыбу.

회칙(會則) **хвечхик** устав общества.

회포(懷抱) **хвепхо** заветная мысль; ～하다 питать (*надежду и т. п.*).

회피(回避) **хвепхи**: ～하다 уклоняться (*от чего-л.*), избегать.

회(晦)하다 **хвехада** тёмный, неясный.

회합(會合) **хвехап** встреча; сбор; ～하다 встречаться; собираться.

회항(回航) **хвехаиъ** обратный рейс; ～하다 возвращаться (*на пароходе*).

회해(詼諧) **хвехэ** шутка; юмор.

회향[병](懷鄕[病]) **хвехянъ[бйэиъ]** тоска по родине.

회호리바람 **хвехорибарам** *см.* 회오리바람.

회혼(回婚) **хвехон** шестидесятилетие брачной жизни.

회화(繪畫) **хвехва** I картина, живопись.

회화(會話) **хвехва** II разговор; живая речь; ～하다 разговаривать.

회화어(會話語) **хвехвао** разговорный язык.

회화체(會話體) **хвехвачхе** разговорный стиль.

회회교(回回教) **хвехвегё** ислам.

획 **хвек** I со свистом.

획(劃) **хвек** II черта иероглифа.

획기적(劃期的) **хвеккичжэк** эпохальный, исторический.

획득(獲得) **хвектык** получение, приобретение; ～하다 получать, приобретать.

획수(劃數) **хвексу** число черт иероглифа.

획순(劃順) **хвексун** порядок черт иероглифа.

획시기적(劃時期的) **хвексигичжэк** эпохальный, исторический.

획시대적(劃時代的) **хвексидэчжэк** *см.* 획시기적.

획일(劃一) **хвегил** единообразие, унификация; ～하다 единообразный; унифицированный; стандартный, единый.

획정(劃定) **хвекчэнъ** демаркация; ～하다 демаркировать (*границу*).

획책(劃策) **хвекчхэк** план, за́мысел; ~으로 умы́шленно, по зара́нее наме́ченному пла́ну; ~하다 плани́ровать.

횟돌 **хветтол** известня́к.

횡(橫) **хвенъ:** ~으로 вдоль, в длину́; горизонта́льно.

횡격막(橫膈膜) **хвенъгйэнъмак** *анат.* диафра́гма.

횡(橫)나가다 **хвенънагада** вступа́ть на нече́стный путь, прибега́ть к нече́стным сре́дствам.

횡단(橫斷) **хвенъдан** пересече́ние; ~비행 перелёт че́рез (*что-л.*); ~하다 пересека́ть.

횡단면(橫斷面) **хвенъдавмйэн** попере́чный разре́з.

횡대(橫隊) **хвенъдэ** *воен.* развёрнутый строй.

횡도(橫道) **хвенъдо** несправедли́вость; беспринци́пность.

횡듣다 **хвенъдытта** ослы́шаться.

횡령(橫領) **хвенънйэнъ** присвое́ние; узурпа́ция; захва́т; ~하다 присва́ивать; узурпи́ровать.

횡령죄(橫領罪) **хвенъийэнъчжве** *юр.* присвое́ние.

횡류(橫流) **хвенъню:** ~하다 выходи́ть из берего́в, затопля́ть.

횡보다 **хвеиъбода** приня́ть одно́ за друго́е, обозна́ться.

횡사(橫死) **хвенъса** наси́льственная смерть; смерть от несча́стного слу́чая; ~하다 умере́ть наси́льственной сме́ртью; умере́ть от несча́стного слу́чая.

횡서(橫書) **хвенъсэ** горизонта́льное письмо́ (*на европейский манер*); ~하다 писа́ть сле́ва напра́во.

횡선(橫線) **хвенъсэн** горизонта́льная ли́ния.

횡설수설(橫說竪說) **хвенъсэлсусэл:** ~하다 говори́ть бессвя́зно (непосле́довательно).

횡수(橫數) **хвеиъссу** неожи́данная уда́ча.

횡십자(橫十字) **хвеиъсипча** знак умноже́ния.

횡액(橫厄) **хвенъэк** несча́стье, беда́; ~에 걸리다 попа́сть в беду́.

횡와(橫臥) **хвеиъва:** ~하다 лежа́ть.

횡재(橫財) **хвенъчжэ:** ~하다 неожи́данно разбогате́ть.

횡적(橫笛) **хвенъчжэк** фле́йта.

횡좌표(橫坐表) **хвенъчжвапхё** абсци́сса.

횡취(橫取) **хвенъчхви:** ~하다 перехва́тывать.

횡탈(橫奪) **хвеиътхал** присвое́ние; захва́т; узурпа́ция; ~하다 присва́ивать; захва́тывать; узурпи́ровать.

횡포, 횡폭(橫暴) **хвенъпхо[к]** тирани́я, наси́лие; произво́л; ~하다 наси́льственный; гру́бый.

횡행(橫行) **хвевъхэнъ** произво́л; бесчи́нство; ~하다 хозя́йничать; ору́довать, бесчи́нствовать; цари́ть (*о терроре и т. п.*).

횡향(橫向) **хвенъхянъ:** ~하다 повора́чивать[ся] на́ бок.

효(効) **хё** I *см.* 효력.

효(孝) **хё** II *см.* 효도.

효과(効果) **хёгва** эффе́кт, де́йствие, результа́т; ~적 эффекти́вный, де́йственный.

효녀(孝女) **хёнйэ** почти́тельная к роди́телям дочь.

효능(効能) **хёнынъ** по́льза, эффе́кт, поле́зное де́йствие.

효도(孝道) **хёдо** сыно́вняя почти́тельность; ~하다 быть почти́тельным к роди́телям.

효력(効力) **хёрйэк** де́йствие, эффе́кт, си́ла; ~을 내다, ~에 발생하다 вступа́ть в си́лу (в де́йствие).

효모(酵母) **хёмо** заква́ска, дро́жжи.

효복(孝服) **хёбок** тра́урное пла́тье, тра́ур.

효성(孝誠)스럽다 **хёсэиъсырэпта** почти́тельный к роди́телям.

효소(酵素) **хёсо** ферме́нт.

효순(孝順) **хёсун:** ~하다 угожда́ть (*родителям*); быть почти́тельным и послу́шным (*по отношению к родителям*).

효시(嚆矢) **хёси** нача́ло, почи́н.

효심(孝心) **хёсим** сыно́внее чу́вство.

효양(孝養) **хёяиъ:** ~하다 выполня́ть сыно́вний долг.

효용(効用) **хёёиъ** I 1) эффекти́вность, поле́зность; 2) примене́ние.

효용(驍勇) **хёёнъ** II: ~하다 до́блестный.

효유(曉諭) **хёю:** ~하다 ука́зывать (*на неправильные поступки*), наставля́ть.

효자(孝子) **хёчжа** почти́тельный сын.

효통(曉通) **хётхоиъ:** ~하다 быть све́дущим (*в чём-л.*).

효행(孝行) **хёхэиъ** сыно́внее почте́ние к роди́телям.

효험(効驗) **хёхэм** эффе́кт, результа́т.

후 **ху** I *межд.* фу, уф; 한숨을 ~쉬다 [облегчённо] вздохну́ть; 숨을 ~쉬다 отдува́ться.

후(後) **ху** II **1.:** ~에 *послелог* по́сле; спустя́; 혁명~[에] по́сле револю́ции; 삼년 ~[에] спустя́ три го́да, че́рез три го́да; **2.:** ~에 *нареч.* пото́м; **3.:** ~에 *союз* по́сле того́, как...; 공부가 끝난 ~에 по́сле того́, как ко́нчились заня́тия.

후(後) **ху** *преф. кор.* за́дний; 후모음 *лингв.* гла́сный за́днего ря́да.

후각(嗅覺) **хугак** обоня́ние.

후거리 **хугэри** подхво́стник (*часть сбруи*).

후견(後見) **хугйэн** опе́ка.

후견령(後見領) **хугйэннйэиъ** подопе́чная террито́рия.

후견인(後見人) **хугйэиин** опеку́н.

후견제(後見制) **хугйэнчже** систе́ма опе́ки.

후경(後景) **хугйэиъ** за́дний план, фон.

후계(後繼) **хугйе** пре́емственность; ~하다 пре́емствовать.

후계자(後繼者) **хугйечжа** пре́емник.

후곤(後昆) **хугон** *см.* 후손.

후광(後光) **хугванъ** орео́л, нимб.

후군(後軍) **хугун** арьерга́рд.

후기(後期) **хуги** втора́я полови́на (*года и т. п.*); второ́й семе́стр; после́дующий пери́од.

후끈거리다 **хуккынгэрида** 1) пахну́ть [жа́ром]; 2) ударя́ть в нос (*о запахе*); 3) горе́ть (*о лице, от стыда*).

후끈[후끈] **хуккыи[-хуккын]:** ~하다 *см.* 후끈거리다.

후년(後年) **хунйэн** 1) че́рез два го́да; 2) в бу́дущем году́; 3) впосле́дствии.

후념(後念) **хунйэм** *см.* 후렴[구].

후닥닥거리다 **худактаккэрида** би́ться, колоти́ться (*о сердце*).

후닥닥[후닥닥] **худактак[-худактак]** вдруг, внеза́пно, неожи́данно; 가슴이 ~뛰였다 бе́шено заколоти́лось се́рдце.

후대(後代) **худэ** I после́дующие эпо́хи (поколе́ния); поздне́йшие времена́.

후대(厚待) **худэ** II тёплый приём, тёплое обраще́ние; ~하다 тепло́ принима́ть.

후덧[침] **худэт[чхим]** обостре́ние боле́зни.

후동(後童)이 **худонъи** второ́й (мла́дший) из близнецо́в.

후두(喉頭) **худу** I горта́нь, го́рло.

후두(後頭) **худу** II заты́лок.

후두두 **худуду** *звукоподр. падению капель дождя.*

후두염(喉頭炎) **худуйэм** ларинги́т.

후드득후드득 **худыдык-худыдык** *звукоподр.* 1) *пальбе из винтовок, треску пулемёта;* 2) *треску горошин при поджаривании.*

후들거리다 **худылгэрида** дрожа́ть (*обычно о ногах*).

후들후들 **худыл-худыл:** ~하다 дрожа́ть (*обычно о ногах*).

후락(朽落) **хурак:** ~하다 **1.** вы́цвести, вы́линять; **2.** вы́цветший, линя́лый.

후려(後慮) **хурйэ** беспоко́йство (трево́га) за бу́дущее.

후려치다 **хурйэчхида** хлеста́ть.

후렬(後列) **хурйэл** за́дний ряд; за́дняя (замыка́ющая) шере́нга.

후렴[구](後斂[句]) **хурйэм[гу]** припе́в.

후령후령 **хурйэнъ-хурйэнъ:** ~하다 широ́кий, свобо́дный (*об обуви, платье*).

후록코트 **хуроккхот** сюрту́к.

후루루 **хуруру** *звукоподр.* 1) *прихлёбыванию;* ~ 들여마시다 прихлёбывать; 2) *вспархиванию птицы.*

후리 **хури** 1) *см.* 후릿그물; 2): ~하다 лови́ть ры́бу закидны́м не́водом.

후리다 **хурида** I сострáгивать; жать (*траву*).

후리다 **хурида** II похища́ть.

후리다 **хурида** III бить [кнуто́м], стега́ть, хлеста́ть.

후리다 **хурида** IV *см.* 호리다.

후리여치다 **хурийэчхида** хлеста́ть.

후리질 **хуричжил:** ~하다 лови́ть закидны́м не́водом ры́бу.

후리후리하다 **хури-хурихада** высо́кий и стро́йный.

후릿그물 **хурикқымул** закидно́й не́вод.

후면(後面) **хумйэн** тыл.

후모(後母) **хумо** ма́чеха.

후모음(後母音) **хумоым** *лингв.* гла́сный за́днего ря́да.

후무리다 **хумурида** огра́бить.

후문(後門) **хумун** I чёрный ход; воро́та позади до́ма.

후문(喉門) **хумун** II *см.* 목구멍.

후미(後尾) **хуми** *персн.* хвост.

후박(厚薄) **хубак** 1) толщина́ (*относительная*); 2) пристра́стность.

후반(後半) **хубан** втора́я полови́на.

후방(後方) **хубанъ** тыл.

후배(後輩) **хубэ** 1) *сущ.* мла́дший; 그는 우리보다 썩이 ~다 он намно́го моло́же нас; 2) око́нчивший шко́лу по́зже (*говорящего*).

후보(候補) **хубо** I кандидату́ра; кандида́т; ~당원 кандида́т па́ртии; ~선수

запасно́й игро́к; ～ 원사 член-корреспонде́нт; ～로 서다 быть кандида́том; ～로 세우다 выдвига́ть в ка́честве кандида́та.

후보(後報) **хубо II** после́дующее (позне́йшее) сообще́ние; после́дние изве́стия.

후보자(候補者) **хубочжа** кандида́т.

후부(後夫) **хубу I** второ́й муж.

후부(後部) **хубу II** за́дняя часть; хвост (*поезда*); корма́.

후분(後分) **хубун** судьба́ во второ́й полови́не жи́зни; ～은 좋을 것이오 сейча́с не везёт — пото́м повезёт, да́льше бу́дет лу́чше.

후비(後備) **хуби** запа́с, резе́рв.

후비군(後備軍) **хубигун** резе́рвная а́рмия.

후비다 **хубида** ковыря́ть; долби́ть.

후비대(後備隊) **хубидэ** *воен.* резе́рв.

후비여파다 **хубийэпхада** выковы́ривать; выда́лбливать.

후비적거리다 **хубичжэккэрида** ковыря́ть; подка́пывать (*землю когтями и т. п.*).

후사(後嗣) **хуса I** пото́мок; насле́дник.

후사(厚謝) **хуса II**: ～하다 горячо́ благодари́ть.

후사(後事) **хуса III** бу́дущие дела́.

후(後)살이가다 **хусаригада** вы́йти втори́чно за́муж.

후생(厚生) **хусэнъ I** забо́та о наро́дном благосостоя́нни (о бы́те); ～ 기관 бытовы́е учрежде́ния.

후생(後生) **хусэиъ II** пото́мки.

후세(後世) **хусе** бу́дущие поколе́ния, пото́мки.

후속(後續) **хусок** *опред.* после́дующий, сле́дующий непосре́дственно (*за чем-л.*).

후손(後孫) **хусон** пото́мство, пото́мки.

후송(後送) **хусоиъ**: ～하다 препроводи́ть [в тыл].

후실(後室)[댁] **хусил[ттэк]** втора́я жена́ (*во втором браке*).

후안(厚顔) **хуаи** наха́льство; ～하다 наха́льный.

후안무치(厚顔無恥) **хуанмучхи**: ～하다 на́глый, наха́льный.

후약(後約) **хуяк** обеща́ние [на бу́дущее].

후예(後裔) **хуйе** *см.* 후손.

후원(後援) **хувэи I** подде́ржка; подкрепле́ние; ～하다 ока́зывать подде́ржку.

후원(後園) **хувэн II** сад за до́мом.

후위(後衛) **хуви** арьерга́рд.

후은(厚恩) **хуым I** одолже́ние, любе́зность.

후음(喉音) **хуым II** горта́нный звук.

후의(厚意) **хуый** до́брое наме́рение.

후인(後人) **хуин** бу́дущие поколе́ния.

후일(後日) **хуил 1.** впосле́дствии, в бу́дущем; **2.** бу́дущее; ～에 밀우다 отложи́ть на бу́дущее.

후임(後任) **хуим** прее́мник.

후자(後者) **хучжа** после́дний (*из двух или нескольких упомянутых*), второ́й (*из двух*).

후작(侯爵) **хучжак** марки́з.

후정(厚情) **хучжэнъ** доброта́; любе́зность.

후(後)제 **хучже** *см.* 훗날.

후중(後重) **хучжунъ** *мед.* запо́р; ～하다 страда́ть запо́ром.

후진(後進) **хучжин I** 1) молодёжь, подраста́ющее поколе́ние; 2) движе́ние наза́д, за́дний ход; 3) *опред.* отста́лый; ～ 국가 отста́лая страна́.

후진(後陣) **хучжин II** арьерга́рд.

후차(後次) **хучха**: ～적 после́дующий, бу́дущий.

후처(後妻) **хучхэ** втора́я жена́ (*во втором браке*).

후천적(後天的) **хучхэнчжэк** *фи́лос.* апостерио́рный.

후추 **хучху** пе́рец чёрный (*Piper nigrum*).

후춧가루 **хучхуккару** мо́лотый чёрный пе́рец.

후취(後娶) **хучхви** 1): ～하다 втори́чно жени́ться; 2) втора́я жена́.

후치사(後置詞) **хучхиса** *лингв.* послело́г.

후터분하다 **хутхэбунхада** зно́йный, ду́шный.

후퇴(後退) **хутхве** отступле́ние; ～하다 отступа́ть, повора́чивать наза́д.

후투새 **хутхусэ** крапи́вник (*птица*).

후편(後篇) **хупхйэн** второ́й том (*двухтомника*).

후(厚)하다 **хухада** 1) то́лстый; 2) серде́чный, тёплый; 3) хоро́ший (*о земле*).

후행(後行) **хухэнъ** подру́жка (*невесты*); дру́жка, ша́фер (*жениха*).

후환(後患) **хухван** беспоко́йство (трево́га) за бу́дущее; ～이 없다 не беспоко́иться за бу́дущее.

후회(後悔) **хухве** раска́яние; ～하다 раска́иваться; 거절한 것을 ～하다 пожале́ть о том, что отказа́л.

후후년(後々年) **хухунйэн** че́рез три го́да.

훈(訓) **хун** коре́йское сло́во, поясня́ющее значе́ние иеро́глифа.

훈계(訓戒) **хунгйе** предостереже́ние, предупрежде́ние; ～하다 предостерега́ть, предупрежда́ть.

훈공(勳功) **хуигонъ** выдаю́щиеся заслу́ги; по́двиг.

훈기(勳記) **хунги** дипло́м на знак отли́чия.

훈독(訓讀) **хундок**: ～하다 поясня́ть коре́йским сло́вом значе́ние иеро́глифа.

훈련(訓練) **хуиийэн** обуче́ние, учёба; трениро́вка; ～하다 обуча́ть; тренирова́ть; ～되다 быть обу́ченным (*чему-л.*); быть искушённым (*в чём-л.*).

훈령(訓令) **хуинйэиъ** предписа́ние, директи́ва; указа́ние.

훈로(勳勞) **хунио** *см.* 훈공.

훈민정음(訓民正音) **хунминчжэиъым** коре́йская национа́льная пи́сьменность.

훈사(訓辭) **хунса** наставле́ние.

훈석(訓釋) **хунсэк** перево́д на коре́йский язы́к кита́йского сло́ва; коре́йское чте́ние кита́йского иеро́глифа.

훈시(訓示) **хунси** указа́ния, наставле́ния; ～하다 ука́зывать, наставля́ть.

훈유(訓諭) **хуню** предостереже́ние, предупрежде́ние; ...의 ～를 받다 быть воспи́танным (*кем-л.*).

훈육(訓育) **хунюк** воспита́ние; ～하다 воспи́тывать.

훈장(勳章) **хуичжаиъ I** о́рден.

훈장(訓長) **хуичжаиъ II** учи́тель (*в старой корейской частной школе*).

훈장(訓長)질 **хунчжанъчжил**: ～하다 учи́тельствовать (*в старой корейской частной школе*).

훈전(訓電) **хунчжэи** инстру́кция по телегра́фу.

훈패(勳牌) **хунпхэ** меда́ль.

훈풍(薰風) **хунпхунъ** тёплый ве́тер.

훈화(訓話) **хунхва** *см.* 훈사.

훈훈(薰々)하다 **хунхунхада** тёплый.

훌떡거리다 **хулттэккэрида** спада́ть, пло́хо держа́ться (*на ногах, об обуви*).

훌렁거리다 **хуллэнъгэрида** быть своб́одным (просто́рным) (*об одежде*); пло́хо держа́ться (*на ногах, об обуви*).

훌륭하다 **хуллюнъхада** превосхо́дный, блестя́щий, прекра́сный.

훌륭히 **хуллюнъи** блестя́ще, превосхо́дно; вполне́.

훌부시다 **хулбусида** 1) чи́сто вы́мыть (*посуду*); 2) съесть до́чиста.

훌뿌리다 **хулппурида** презира́ть, смотре́ть свысока́ (с презре́нием).

훌쩍 **хулччэк** жи́во, мгнове́нно; за́лпом.

훌쩍거리다 **хулччэккэрида** 1) всхли́пывать; 2) шмы́гать но́сом; 3) прихлёбывать, пить ме́лкими глотка́ми.

훌쭉하다 **хулччукхада** впа́лый, ввали́вшийся, запа́вший.

훅 **хук** за́лпом (*выпить*).

훑다 **хултта** обдира́ть, сдира́ть, очища́ть.

훑어보다 **хултхэбода** огляде́ть с ног до головы́, сме́рить взгля́дом; 원문을 ～ пробежа́ть [глаза́ми] текст.

훑이다 **хултхида** быть обо́дранным (со́дранным, очи́щенным).

훔치개질 **хумчхигэчжил**: ～하다 1) укра́сть, стащи́ть; 2) вытира́ть [на́чисто]; стира́ть, счища́ть.

훔치다 **хумчхида I** укра́сть.

훔치다 **хумчхида II** подмета́ть; стира́ть (*пыль*); счища́ть (*грязь*); вытира́ть.

훗(後)길 **хуккил** бу́дущее.

훗(後)날 **хуинал** пото́м, впосле́дствии.

훗(後)달 **хуттал** сле́дующий ме́сяц.

훙거(薨去) **хунъгэ** кончи́на; ～하다 сконча́ться.

훙서(薨逝) **хунъсэ** *см.* 훙거.

훤소(喧騷) **хвэнсо**: ～하다 шуме́ть, поднима́ть шум.

훤자(喧藉) **хвэнчжа** 1) распуска́ть слу́хи; разглаша́ть; 2) ходи́ть (*о слухах*).

훤전(喧傳) **хвэнчжэн**: ～하다 разглаша́ть; распуска́ть слу́хи.

훨썩 **хвэлссэк** *см* 훨씬.

훨씬 **хвэлссин** о́чень, весьма́; гора́здо, значи́тельно; ～ 전부터, ～ 전에 задо́лго [до того́ как].

훨쩍 **хвэлччэк** *см.* 훨씬.

훼기(毁棄) **хвеги**: ～하다 уничтожа́ть.

훼방(毁謗) **хвебвнъ**: ～하다 черни́ть, поноси́ть, клевета́ть.

훼상(毁傷) **хвесанъ**: ～하다 ушиби́ть; повреди́ть; пора́нить.

훼손(毁損) **хвесон** вред; поврежде́ние; ～하다 1) [по]вреди́ть; 2) дискредити́ровать.

훼언(毁言) **хвеэн** поноше́ние.

훼예(毁譽) **хвейе** порица́ние и похвала́; кри́тика.

훼파(毁破) **хвепха**: ～하다 разруша́ть превраща́ть в руи́ны.

휘 **хви** I мéрка на 15—20 маль зернá (*см.* 말 III).

휘 **хви** II *межд.* ох!

휘 **хви...** *преф. кор. присоединяется к гл., не меняя его значения, но придавая ему некоторую экспрессивность* (*большинство сочет. с* 휘 *см. под соответствующим гл. без* 휘).

휘감다 **хвигамтта** намáтывать, обмáтывать; укýтываться (*во что-л.*); окýтывать.

휘날리다 **хвиналлида:** [펄펄] ～ развевáться; 배는 기폭을 ～ на кораблé развевáется флаг.

휘늘어지다 **хвинырэчжида** свисáть, висéть.

휘다 **хвида** 1) сгибáть; гнуть; 2) сломúть (*волю и т. п.*).

휘달리다 **хвидаллида** носúться вокрýг.

휘돌리다 **хвидоллида** крутúть, вращáть.

휘돌아보다 **хвидорабода** обводúть взóром.

휘두드리다 **хвидудырида** *см.* 휘두들기다.

휘두들기다 **хвидудылгида** бить как и кудá попáло (*палкой*).

휘두르다 **хвидурыда** 1) размáхивать; 2) проявлять, выкáзывать; 직무를 ～ отправлять служéбные обязанности.

휘둥그렇다 **хвидунъгырэтха** вы́пучить глазá от стрáха.

휘둥그레지다 **хвидунъгыречжида** тарáщить глазá (*от страха, удивления*).

휘뚝거리다 **хвиттуккэрида** сúльно качáться (раскáчиваться).

휘뚤휘뚤 **хвиттул-хвиттул:** ～하다 извúлистый, петляющий (*о дороге*).

휘모다 **хвимода** *см.* 휘몰다.

휘몰다 **хвимолда** 1) собирáть [в однó мéсто]; 2) торопúть, подгонять.

휘몰아치다 **хвиморачхида** 1) сúльно дуть (*о ветре*); 2) *см.* 휘몰다.

휘몰이하다 **хвиморихада** собирáть [в однó мéсто].

휘발(揮發) **хвибал:** ～하다 улетýчиваться, испаряться.

휘발성(揮發性) **хвибалссэнъ** летýчесть.

휘발유(揮發油) **хвибарю** летýчие маслá; бензúн.

휘보(彙報) **хвибо** журнáл.

휘뿌리다 **хвиппурида** презирáть, смотрéть свысокá (с презрéнием)

휘살피다 **хвисалпхида** оглядывать [всё] вокрýг.

휘여박다 **хвийэбакта** 1) покорúть, подчинúть; 2) уронúть, свалúть.

휘여박히다 **хвийэбакхида** 1) подчинúться, покорúться; 2) упáсть, свалúться.

휘여지다 **хвийэчжида** 1) согнýться, погнýться; 2) быть слóмленным (*о воле и т. п.*).

휘우다 **хвиуда** сгибáть, гнуть.

휘움하다 **хвиумхада** чуть сóгнутый, пóгнутый.

휘장(揮帳) **хвичжанъ** I пóлог, занавéска.

휘장(徽章) **хвичжанъ** II значóк; кокáрда.

휘적지근하다 **хвичжэкчигынхада** *см.* 휘주근하다.

휘적휘적 **хвичжэк-хвичжэк** *см.* 헤죽헤죽.

휘젓다 **хвичжэтта** 1) мешáть, размéшивать; 2) размáхивать (*руками*).

휘주근하다 **хвичжугынхада** 1) обвúсший (*о мокром платье и т. п.*); понúкший (*о ветвях дерева и т. п.*); 2) размякший (*от усталости*).

휘지다 **хвичжида** вы́дохнуться, вы́мотаться.

휘지르다 **хвичжирыда** [за]пáчкать (*одежду*).

휘청거리다 **хвичхэнъгэрида** гнýться, прогибáться (*о доске, тонком прутике и т. п.*); подгибáться (*о ногах*).

휘청휘청 **хвичхэнъ-хвичхэнъ:** ～하다 гнýться; подгибáться (*о ногах*).

휘추리 **хвичхури** прут.

휘파람 **хвипхарам** свист; ～불다 свистéть.

휘황찬란(輝煌燦爛) **хвихванъчханнан:** ～하다 ослепúтельный.

휘휘 **хвихви:** ～젓다 мешáть (*ложкой и т. п.*).

휙 **хвик** что есть сúлы.

휙휙 **хвикхвик** с быстротóй мóлнии; ～지나가다 мелькáть (проносúться) пéред глазáми; 눈깜박할 사이에 ～ 지나가다 промелькнýть с быстротóй мóлнии.

휩싸다 **хвипссада** окружáть.

휴(休) **хю** *преф. кор.* отдыхáющий; *перен.* потýхший; 휴화산 потýхший вулкáн.

휴가(休暇) **хюга** óтпуск; канúкулы.

휴가제(休暇制) **хюгачже** систéма отпускóв; 유급 ～ систéма оплáчиваемых отпускóв.

휴간(休刊) **хюган** невы́ход газéты; приостанóвка издáния; ～하다 приостанáвливать издáние (*газеты и т.п.*).

휴강(休講) **хюганъ:** ～하다 не ходúть на занятия; не читáть лéкции.

휴게(休憩) **хюгйе** óтдых; переры́в; ～하다 отдыхáть; дéлать переры́в.

휴게실(休憩室) **хюгйесил** кóмната óтдыха.

휴교(休校) **хюгё** [врéменное] закры́тие шкóлы; ～하다 быть закры́той (*о школе*).

휴대(携帶) **хюдэ:** ～하다 носúть с собóй; 손에 ～하다 имéть в рукáх.

휴대품(携帶品) **хюдэпхум** ручнóй багáж.

휴등(休燈) **хюдынъ:** ～하다 прекращáть подáчу тóка.

휴매니즘 **хюмэнизм** гуманúзм.

휴서(休書) **хюсэ** свидéтельство о развóде.

휴식(休息) **хюсик** óтдых; пáуза; ～하다 отдыхáть; дéлать пáузу.

휴양(休養) **хюянъ** óтдых; ～하다 отдыхáть.

휴양권(休養權) **хюянъкквэн** прáво на óтдых.

휴양소(休養所) **хюянъсо** дом óтдыха.

휴양실(休養室) **хюянъсил** кóмната óтдыха.

휴업(休業) **хюэп** закры́тие (*предприятия — в связи с выходным днём и т. п.*); выходнóй день (*предприятия и т. п.*); ～하다 не рабóтать (*о предприятии — в связи с выходным днём и т. п.*).

휴업일(休業日) **хюэбил** выходнóй (нерабóчий) день.

휴일(休日) **хюил** выходнóй день, день óтдыха.

휴전(休戰) **хючжэн** перемúрие.

휴정(休庭) **хючжэнъ:** ～하다 объявлять переры́в (*заседания судебной сессии*).

휴지 **хючжи** I рвáные (ненýжные) бумáги.

휴지(休止) **хючжи** II приостанóвка; переры́в; переды́шка; ～하다 приостанáвливать, дéлать переры́в (переды́шку).

휴지통(筒) **хючжитхонъ** корзúнка для бумáг.

휴직(休職) **хючжик:** ～하다 врéменно остáвить дóлжность.

휴처(休妻) **хючхэ:** ～하다 развестúсь с женóй.

휴학(休學) **хюхак:** ～하다 [врéменно] не ходúть в шкóлу.

휴한(休閑) **хюхан** *с.-х.* пар; ～ 자본 омертвлённый капитáл.

휴한지(休閑地) **хюханчжи** земля под пáром.

휴화산(休火山) **хюхвасан** недéйствующий вулкáн.

휴회(休會) **хюхве** переры́в (*сессии парламента и т. п.*); ～중에 в перúод мéжду сéссиями; ～하다 закрывáть собрáние (заседáние, сéссию *и т. п.*).

흉 **хюнъ** недостáтки, слáбые местá.

흉계(凶計) **хюнъгйе** гнýсный план (зáмысел).

흉곽(胸廓) **хюнъгвак** груднáя клéтка.

흉금(胸襟) **хюнъгым** сéрдце, душá; ～을 열다 открывáть дýшу.

흉기(凶器) **хюнъги** [смертонóсное] орýжие; ～를 내흔들다 бряцáть орýжием.

흉내 **хюнънэ:** ～를 내다 передрáзнивать; 사람의 ～를 내다 передрáзнивать другúх.

흉내내다 **хюнънэнэда** передрáзнивать; имитúровать.

흉내쟁이 **хюнънэчжэнъи** имитáтор.

흉년(凶年) **хюнънйэн** неурожáйный (голóдный) год.

흉도(兇徒) **хюнъдо** I шáйка, бáнда.

흉도(兇圖) **хюнъдо** II злодéйский план (зáмысел).

흉막(胸膜) **хюнъмак** плéвра.

흉막염(胸膜炎) **хюнъмагйэм** плеврúт.

흉모(兇謀) **хюнъмо** кóзни.

흉몽(凶夢) **хюнъмонъ** плохóй сон.

흉문(凶聞) **хюнъмун** дурны́е вéсти.

흉물(凶物) **хюнъмул** гнýсная лúчность.

흉벽(胸壁) **хюнъбйэк** 1) груднáя клéтка; 2) брýствер.

흉변(凶變) **хюнъбйэн** бéдствие, катастрóфа.

흉보(凶報) **хюнъбо** дурны́е вéсти.

흉보다 **хюнъбода** ругáть, хулúть, поносúть.

흉복(胸腹) **хюнъбок** грудь и живóт.

흉부(胸部) **хюнъбу** грудь.

흉사(凶事) **хюнъса** бéдствие, несчáстье.

흉상(凶相) **хюнъсанъ** I мéрзкая физионóмия.

흉상(胸像) **хюнъсанъ** II бюст (*скульптура*).

흉악(凶惡) **хюнъак:** ～무쌍하다 беспримéрно злодéйский; ～하다 1) злó-

стный, зловре́дный; зло́бный; злоде́йский; 2) ме́рзкий, отврати́тельный.

흉위(胸圍) хюнъви объём груди́.

흉작(凶作) хюнъчжак неурожа́й.

흉잡히다 хюнъчжапхида быть поноси́мым.

흉조(凶兆) хюнъчжо дурно́й знак.

흉중(胸中) хюнъчжунъ: ～에 в груди́, в душе́.

흉책(兇策) хюнъчхэк злоде́йский план; про́иски, ко́зни; ～하다 стро́ить ко́зни.

흉탄(兇彈) хюнътхан злоде́йская пу́ля; смертоно́сная бо́мба.

흉포(兇暴) хюнъпхо: ～하다 оголте́лый; свире́пый.

흉풍(凶豐) хюнъпхунъ урожа́йный и неурожа́йный го́ды.

흉(凶)하다 хюнъхада ме́рзкий, проти́вный; 보기가 ～ смотре́ть проти́вно.

흉한(兇漢) хюнъхан негодя́й; злоде́й.

흉허물없다 хюнъхэмурэпта открове́нный; бесцеремо́нный.

흉흉(洶々)하다 хюнъхюнъхада 1) бу́рный (*о волнах*); 2) трево́жный.

흐노다 хыиода *см.* 흐놀다.

흐놀다 хыиолда тоскова́ть, стра́стно жела́ть.

흐느끼다 хыиыккида всхли́пывать.

흐늘거리다 хыиылгэрида I пошаты- ваться, пока́чиваться; колеба́ться (*о пламени*).

흐늘거리다 хынылгэрида II весели́ться, развлека́ться.

흐늘흐늘 хыиыл-хыиыл: ～하다 *см.* 흐늘거리다 I, II.

흐드러지다 хыдырэчжида 1) зави́дный; 2) *см.* 흐무러지다.

흐들갑스럽다 хыдылгамсырэпта *см.* 흔감스럽다.

흐라이 хырай жарко́е.

흐라이판 хырайпхан сковорода́.

흐레 хыре слу́чка; ～하다 спа́риваться.

흐르다 хырыда I течь; протека́ть; 무거운 침묵이 ～ цари́т тяжёлое молча́ние.

흐르다 хырыда II спа́риваться.

흐르다 хырыда III склоня́ться; 한 극단으로부터 다른 극단으로 ～ броса́ться из одно́й кра́йности в другу́ю.

흐름 хырым тече́ние.

흐름소리 хырымсори *лингв.* пла́вный ввук.

흐리다 хырида I станови́ться па́смурным; затума́ниваться; 눈물에 ～затума́ниться от слёз (*о глазах*).

흐리다 хырида II 1) па́смурный, хму́рый; му́тный; хри́плый (*о голосе*); сла́бый (*о пульсе, памяти*); 2) зво́нкий (*о звуке*).

흐리마리하다 хыримарихада нея́сный, неопределённый,. сму́тный.

흐리멍덩하다 хыримэнъдэнъхада [с]му́тный.

흐리터분하다 хыритхэбуихада *см.* 흐리멍덩하다.

흐리텁지하다 хыритхэпчихада *см.* 흐리멍덩하다.

흐린소리 хыринсори *лингв.* зво́нкий звук.

흐릿하다 хыритхада слегка́ па́смурный.

흐무러지다 хымурэчжида 1) поспе́ть; 2) набу́хнуть.

흐무지다 хымучжида *см.* 흐무러지다.

흐물흐물 хымул-хымул: ～하다 спе́лый; хорошо́ увари́вшийся.

흐뭇이 хымуси доста́точно.

흐뭇하다 хымутхада доста́точный.

흐트러뜨리다 хытхырэттырида разброса́ть, раскида́ть.

흐트러지다 хытхырэчжида *см.* 흩어지다.

흑(黑) хык чёрный пвет.

흑(黑) хык *преф. кор.* чёрный; 흑인종 чёрная ра́са.

흑기(黑旗) хыкки чёрное зна́мя.

흑단(黑檀) хыктан чёрное (эбе́новое) де́рево.

흑막(黑幕) хынъмак закули́сный де́ятель, полити́ческий интрига́н.

흑백(黑白) хыкпэк 1) чёрное и бе́лое; 2) правота́ и неправота́.

흑보기 хыкпоги *сущ.* косола́пый.

흑사병(黑死病) хыксабйэнъ *мед.* чума́.

흑색(黑色) хыксэк чёрный цвет; ～금속 чёрные мета́ллы.

흑색인(黑色人) хыксэгин негр.

흑(黑)샤쓰 хыксяссы черноруба́шечники.

흑심(黑心) хыксим чёрная душа́; бесче́стный, бессо́вестный.

흑암(黑暗) хыгам чёрный как смоль.

흑연(黑鉛) хыгйэн I графи́т.

흑연(黑烟) хыгйэн II чёрный дым.

흑인(黑人) хыгии негр.

흑인종(黑人種) хыгинчжонъ чёрная ра́са.

흑자(黑子) хыкча 1) ро́динка; 2) чёрные (*в шашках*).

흑작질 хыкчакчил: ～하다 меша́ть (*кому-л.*).

흑점(黑點) хыкчэм пятно́; чёрная то́чка.

흑칠(黑漆) хыкчхил чёрный лак.

흑탄(黑炭) хыктхаи чёрный у́голь.

흑판(黑板) хыкпхан кла́ссная доска́.

흑흑 хыкхык: ～ 느껴울다 всхли́пывать.

흔감부리다 хыигамбурида *см.* 흔캄부리다.

흔감스럽다 хынгамсырэпта *см.* 흔캄스럽다.

흔덕거리다 хындэккэрида кача́ться, колыха́ться.

흔덕이다 хындэгида *см.* 흔덕거리다.

흔덕흔덕 хындэк-хындэк: ～하다 кача́ться, колыха́ться.

흔뎅거리다 хыидеиъгэрида пока́чиваться, колыха́ться.

흔뎅이다 хынденъида *см.* 흔뎅거리다.

흔뎅흔뎅 хынденъ-хындеиъ: ～하다 *см.* 흔뎅거리다.

흔드다 хындыда *см.* 흔들다.

흔드렁거리다 хывдырэнъгэрида ме́дленно пока́чиваться.

흔드렁흔드렁 хыидырэиъ-хыидырэнъ: ～하다 ме́дленно пока́чиваться.

흔드적거리다 хындычжэккэрида ме́рно пока́чиваться.

흔드적흔드적 хындычжэк-хыидычжэк: ～하다 ме́рно пока́чиваться.

흔들거리다 хыидылгэрида пока́чиваться.

흔들다 хыидылда трясти́; шевели́ть; 마음을 ～ будора́жить ду́шу; 머리를 ～ кача́ть голово́й; 어깨를 ～ трясти́ за плечо́.

흔들리다 хындыллида трясти́сь, кача́ться, мота́ться.

흔들비쭉이 хыидылбиччуги недотро́га.

흔들흔들 хындыл-хыидыл: ～하다 пока́чиваться.

흔약(欣躍) хыияк: ～하다 пры́гать от ра́дости.

흔어지다 хынэчжида упа́сть, ру́хнуть.

흔연(欣然) хыийэи ра́достно; ～하다 ра́достиый; ～히 ра́достно.

흔적(痕跡) хынчжэк след.

흔전만전 хынчжэнманчжэн оби́льно.

흔전[흔전] хынчжэн[-хыичжэн] оби́льно; ～하다 оби́льный.

흔캄부리다 хынкхамбурида раздува́ть; преувели́чивать.

흔캄스럽다 хынкхамсырэпта завы́шенный, преувели́ченный.

흔쾌(欣快) хынкхвэ: ～하다 ра́достный.

흔하다 хынхада 1) многочи́сленный; ча́стый; 2) дешёвый.

흔희(欣喜) хынхый ра́дость.

흔히 хыни обы́чно.

흖다 хынтха *см.* 흔하다.

흘겨보다 хылгйэбода: 눈을 ～ коси́ться, смотре́ть ко́со.

흘근거리다 хылгынгэрида де́лать (*что-л.*) с прохла́дцей; быть медли́тельным.

흘금거리다 хылгымгэрида и́скоса погля́дывать.

흘금흘금 хылгым-хылгым и́скоса; ～ 바라보다 и́скоса погля́дывать.

흘기다 хылгида *см.* 흘겨보다.

흘깃거리다 хылгиткэрида погля́дывать, броса́ть взгля́ды.

흘깃흘깃 хылгит-хылгит: ～하다 погля́дывать, броса́ть взгля́ды.

흘끔흘끔 хылккым-хылккым *усил. стил. вариант* 흘금흘금 (*см.*).

흘떼기 хылттеги жи́листое мя́со.

흘러가다 хыллэгада течь, утека́ть; 십년이 다 ～ утекло́ де́сять лет.

흘러나오다 хыллэиаода проса́чиваться, вытека́ть.

흘러내리다 хыллэиэрида стека́ть, сочи́ться.

흘러보다 хыллэбода про́бовать.

흘레 хылле: ～하다 спа́риваться.

흘레붙다 хыллебутта спа́риваться.

흘레브 хлеб хлеб.

흘려쓰다 хыллйэссыда писа́ть неразбо́рчиво; 흘려쓴 글자 неразбо́рчиво напи́санное.

흘르다 хыллыда *см.* 흐르다.

흘리다 хыллида 1) пролива́ть, лить; 눈물을 ～ пла́кать; 땀을 ～ облива́ться по́том; 2) писа́ть неразбо́рчиво (ско́рописью); 3) теря́ть.

흘림 хыллим ско́ропись.

흘림흘림 хыллим-хыллим понемно́гу.

흘립(屹立) хыллип: ～하다 возвыша́ться, вы́ситься.

흘수(吃水) хылсу оса́дка (*судна*).

흘수선(吃水線) хылсусэн ватерли́ния.

흘역(吃逆) хырйэк ико́та; ～하다 ика́ть.

흘연(屹然) хырйэн высо́ко; ～하다 возвыша́ющийся, вы́сящийся.

흘쩍거리다 хылччэккэрида 1) де́лать

(что-л.) с прохла́дцей; быть медли́тельным; 2) плести́сь.
흙 хык земля́.
흙구덩이 хыккудэнъи я́ма.
흙구들 хыккудыл *см.* 흙방.
흙다리 хыктари мост с земляны́м покры́тием.
흙담 хыктам глинобитная стена́.
흙덩어리 хыктэнъэри комо́к земли́.
흙덩이 хыктэнъи *см.* 흙덩어리.
흙무데기 хынъмудеги ку́ча земли́.
흙뭉치 хынъмунъчхи ком земли́.
흙뭉텅이 хынъмунътхэнъи *см.* 흙뭉치.
흙방 хыкпанъ ко́мната с глинобитными (не окле́енными бума́гой) сте́нами.
흙벽(壁) хыкпйэк глинобитные (не окле́енные бума́гой) сте́ны (*комнаты*).
흙비 хыкпи песча́ная бу́ря; смерч.
흙빛 хыкпит земли́стый цвет.
흙손 хыксон ке́льма, мастеро́к.
흙질 хыкчил: ~하다 рабо́тать мастерко́м.
흙칠 хыкчхил: ~하다 приста́ть, нали́пнуть (*о грязи*).
흙탕 хыктханъ муть.
흙탕치다 хыктханъчхида замути́ть (*воду*).
흙흙 хыкхык: ~ 느껴울다 всхли́пывать.
흠(欠) хым 1) недоста́ток, дефе́кт; 2) надло́м, тре́щина; 3) ушиб, синя́к.
흠(欠)구덕 хымгудэк: ~하다 раздува́ть чужи́е оши́бки (недоста́тки).
흠(欠)나다 хымнада оказа́ться с изъя́ном (дефе́ктом), обнару́житься (*об изъяне, дефекте*).
흠(欠)되다 хымдведа *см.* 흠나다.
흠모(欽慕) хыммо: ~하다 воспыла́ть стра́стью (*к кому-л.*).
흠뻑 хымппэк основа́тельно, значи́тельно; ~ 젖다 основа́тельно промо́кнуть.
흠석(欠席) хымсэк отсу́тствие; ~하다 отсу́тствовать, не яви́ться.
흠신(欠伸) хымсин: ~하다 потя́гиваться.
흠실흠실 хымсил-хымсил: ~하다 зре́лый, спе́лый; развари́вшийся.
흠썩 хымссэк *см.* 흠뻑.
흠씬 хымссин *см.* 흠뻑.
흠앙(欽仰) хыманъ *см.* 흠모.
흠(欠)잡다 хымчжапта выи́скивать недоста́тки (дефе́кты).
흠절(欠節) хымчжэл недоста́ток, изъя́н, дефе́кт.
흠점(欠點) хымчэм изъя́н, дефе́кт, недоста́ток.
흠(欠)지다 хымчжида *см.* 흠나다.
흠(欠)집 хымччип изъя́н, недоста́ток, дефе́кт.
흠쭉 хымччук *см.* 흠뻑.
흠처(欠處) хымчхэ дефе́кт, изъя́н.
흠핍(欠乏) хымпхип нехва́тка, недоста́ток; ~하다 не хвата́ть, недостава́ть.
흡기(吸氣) хыпки: ~하다 вдыха́ть.
흡사(恰似) хыпса: ~하다 быть о́чень похо́жим; ~히 (*в начале предложения*) сло́вно, бу́дто.
흡수(吸收) хыпсу I: ~하다 вса́сывать, вбира́ть в себя́, впи́тывать, поглоща́ть.
흡수(吸水) хыпсу II вса́сывание; ~하다 вса́сывать.
흡수기(吸水器) хыпсуги сифо́н.
흡수제(吸收劑) хыпсучже поглоти́тель.
흡연(翕然) хыбйэн I единоду́шно, как оди́н.
흡연(吸煙) хыбйэн II куре́ние; ~하다 кури́ть.
흡연실(吸煙室) хыбйэнсил ко́мната для куре́ния.
흡연(洽然)하다 хыбйэнхада *см.* 흐뭇하다.
흡유기(吸乳期) хыбюги пери́од кормле́ния гру́дью.
흡인(吸引) хыбин: ~하다 1) вса́сывать, впи́тывать; 2) притя́гивать, привлека́ть; вовлека́ть.
흡입(吸入) хыбип вдыха́ние, ингаля́ция; ~하다 вдыха́ть.
흡입기(吸入器) хыбипки ингаля́тор.
흡족(洽足) хыпчок: ~하다 приходи́ться по душе́; ~히 сла́дко (*поспать и т. п.*).
흡혈(吸血) хыпхйэл: ~하다 соса́ть (пить) кровь.
흡혈귀(吸血鬼) хыпхйэлгви кровопи́йца.
흥(興) хынъ интере́с; удово́льствие; ~이 깨어졌다 интере́с пропа́л; ~이 났다 возни́к интере́с (*к чему-л.*).
흥건하다 хынъгэнхада 1) собра́ться (*о воде*), образова́ть лу́жу; 2) быть жи́дким (*о супе и т. п.*).
흥(興)겹다 хынъгйэпта получа́ть по́лное удово́льствие.
흥글방망이노다 хынъгылбанъманъинода *см.* 흥글방망이놀다.
흥글방망이놀다 хынъгылбанъманъинолда меша́ть (*кому-л.*).

흥(興)나다 хынънада появи́ться (*об интересе*), заинтересова́ться.
흥(興)내다 хынънэда вы́звать интере́с.
흥뎅이치다 хынъденъичхида *см.* 흥글방망이놀다.
흥망(興亡) хынъманъ процвета́ние и упа́док, вели́чие и паде́ние; судьба́.
흥미(興味) хынъми интере́с, вкус (*к чему-л.*); ~있는 интере́сный, занима́тельный; ~가 있다 представля́ть интере́с; ~를 갖다 проявля́ть интере́с (*к чему-л.*); име́ть интере́с (вкус) (*к чему-либо*); ~를 끌다 привлека́ть, интересова́ть; ~를 일으키다 возбужда́ть интере́с; ~를 가지다 име́ть интере́с (вкус) (*к чему-л.*); находи́ть удово́льствие (*в чём-л.*); 대단한 ~를 가지고 с грома́дным интере́сом.
흥분(興奮) хынъбун возбужде́ние, раздраже́ние; ~되다 быть в возбужде́нии (возбуждённым).
흥분성(興奮性) хынъбунсэнъ возбуди́мость.
흥분제(興奮劑) хынъбунчже тонизи́рующее сре́дство.
흥성(興盛) хынъсэнъ подъём, расцве́т; ~하다 расцвета́ть.
흥성기(興盛期) хынъсэнъги пери́од подъёма (расцве́та).
흥얼거리다 хынъэлгэрида напева́ть себе́ под нос.
흥얼흥얼 хынъэл-хынъэл: ~하다 напева́ть себе́ под нос.
흥정 хынъчжэнъ ку́пля-прода́жа, торго́вые опера́ции, торго́вая сде́лка; ~하다 торгова́ть.
흥정군 хынъчжэнъккун торго́вец.
흥취(興趣) хынъчхви интере́с.
흥패(興敗) хынъпхэ вели́чие и паде́ние; судьба́.
흥(興)하다 хынъхада процвета́ть.
흥행(興行) хынъхэнъ: ~하다 проводи́ть, устра́ивать (*вечер и т. п.*).
흥행물(興行物) хынъхэнъмул представле́ние.
흥흥거리다 хынъхынъгэрида пристава́ть (*с просьбой*); капри́зничать.
흩다 хытта 1) рассе́ивать; рассредото́чивать; 2) быть раски́данным (разбро́санным).
흩어지다 хытхэчжида 1) разбреда́ться; рассе́иваться; рассыпа́ться; 산산이 ~ рассыпа́ться бры́згами (*напр., о волнах*); 2) быть разбро́санным (раски́данным).
희고곰팡슬다 хыйгогомпхаинъсылда щеголя́ть (*чем-л.*); ко́рчить из себя́ (*кого-л.*).
희곡(戲曲) хыйгок дра́ма.
희구(希求) хыйгу I: ~하다 тре́бовать; домога́ться.
희구(戲具) хыйгу II игра́.
희귀(稀貴) хыйгви: ~하다 ре́дкий, ре́дкостный.
희극(喜劇) хыйгык коме́дия.
희굿거리다 хыйгыткэрида: 잇발을 ~ сверка́ть (блесте́ть) зуба́ми.
희끄무레하다 хыйккымурэхада *см.* 희끔하다.
희끈 хыйккын момента́льно, жи́во.
희끈거리다 хыйккынгэрида кружи́ться (*о голове*).
희끈희끈 хыйккын-хыйккын: ~하다 кружи́ться (*о голове*).
희끔하다 хыйккымхада белова́тый.
희끗희끗 хыйккыт-хыйккыт: ~하다 в бе́лых пя́тнах (кра́пинках); посеребрённый (*сединой*); ~세다 пробива́ться (*о седине*); ~센 머리 голова́ с про́седью.
희다 хыйда бе́лый.
희대(稀代) хыйдэ: ~하다 ре́дкостный; удиви́тельный.
희떠웁다 хыйттэупта *см.* 희떱다.
희떱다 хыйттэпта хвастли́вый, чванли́вый.
희락(喜樂) хыйрак ра́дость и удово́льствие.
희랍어(希臘語) хыйрабэ гре́ческий язы́к.
희랍인(希臘人) хыйрабин грек.
희로(喜怒) хыйро гнев и ра́дость.
희롱(戲弄) хыйронъ шу́тка; насме́шка; ~하다 шути́ть (*над кем-л.*); насмеха́ться (*над кем-л.*); надруга́ться (*над кем-л.*).
희루(喜淚) хыйру слёзы ра́дости.
희망(希望) хыйманъ наде́жда; жела́ние; ~을 가지다 возлага́ть наде́жды; ~하다 наде́яться; жела́ть.
희망점(希望點) хыйманъчжэм предме́т жела́ния.
희미(稀微) хыйми: ~하다 неопределённый, нея́сный, сму́тный.
희박(稀薄) хыйбак: ~하다 ре́дкий, ску́дный; сла́бый; неглубо́кий.
희번덕거리다 хыйбэндэккэрида враща́ть [широко́ откры́тыми] глаза́ми.
희보(喜報) хыйбо прия́тная но́вость.
희사(喜捨) хыйса I [доброво́льное] поже́ртвование; ~하다 поже́ртвовать.
희사(喜事) хыйса II ра́дость.

희사금(喜捨金) **хыйсагым** поже́ртвование, доброво́льный взнос.

희색(喜色) **хыйсэк** счастли́вый вид; ра́достное выраже́ние лица́; ~이 만면하다 [про]сия́ть от ра́дости (от удово́льствия).

희생(犧牲) **хыйсэнъ** же́ртва; ~을 내다 принести́ в же́ртву; понести́ же́ртвы; ~을 당하다 оказа́ться же́ртвой (*чего-л.*); ~을 입다 понести́ же́ртвы; ~적 же́ртвенный; самоотве́рженный; ~시키다 приноси́ть в же́ртву.

희생성(犧牲性) **хыйсэиъссэнъ** самоотве́рженность.

희생자(犧牲者) **хыйсэнъчжа** же́ртва, потерпе́вший.

희세(稀世) **хыйсе:** ~하다 ре́дкий, ре́дкостный.

희소(喜笑) **хыйсо I:** ~하다 ве́село сме́яться.

희소(稀少) **хыйсо II:** ~하다 ре́дкий, малочи́сленный.

희소식(喜消息) **хыйсосик** хоро́шие ве́сти; 무소식 ~ не пи́шет — зна́чит всё хорошо́.

희열(喜悅) **хыййэл** восто́рг, ликова́ние.

희우(喜雨) **хыйу** благода́тный дождь (*после засухи*).

희원(希願) **хыйвэн** *см.* 희망.

희유(稀有) **хыйю I:** ~하다 ре́дкостный, необы́чный, неви́данный.

희유(戲遊) **хыйю II:** ~하다 развлека́ться, резви́ться.

희읍스럽다 **хыйыпсырэпта** белова́тый.

희짓다 **хыйчжитта** меша́ть, чини́ть препя́тствия.

희한(稀罕) **хыйхан:** ~하다 ре́дкий, ре́дкостный.

희희락락(喜々樂々) **хыйхыйранънак:** ~하다 быть стра́шно дово́льным.

흰밥 **хыйнбап** ри́совая ка́ша.

흰옷 **хыйнот** бе́лое пла́тье.

흰자[위] **хыйнчжа[ви]** бело́к (*гла́за, яйца́*).

흰죽 **хыйнчжук** ри́совый суп.

히스테리 **хистери** истери́я; 군사~ вое́нная истери́я.

힐난(詰難) **хиллан** *см.* 힐문.

힐문(詰問) **хилмуи** перекрёстный допро́с.

힐책(詰責) **хилчхэк:** ~하다 укоря́ть, упрека́ть; порица́ть, ста́вить на вид.

힘 **хим** си́ла; эне́ргия; ~이 오르다 си́лы прибыва́ют; ~을 주다 налега́ть (*на что-л.*); ~을 주어 с си́лой, си́льно; ~을 다하다 напряга́ть все си́лы; ~을 다하여 со всей си́лой; 죽을 ~을 다하여 что есть си́лы (мо́чи); 별로 ~[을] 안드리고 без осо́бого труда́; ~있는 си́льный; ~있게 энерги́чно; ~없이 бесси́льно; безжи́зненно; уста́ло.

힘껏 **химккэт** что есть (бы́ло) си́лы; во что́ бы то ни ста́ло; 입술을 ~ 다물다 кре́пко сжать гу́бы; ~ 안다 кре́пко обня́ть, сжать в свои́х объя́тиях.

힘꼴 **химккол** [физи́ческая] си́ла.

힘드다 **химдыда** *см.* 힘들다.

힘들다 **химдылда** тру́дный, тяжёлый.

힘들이다 **химдырида** стара́ться, вкла́дывать всю эне́ргию (*во что-л.*).

힘부치다 **хнмбучхида** быть не по си́лам.

힘세다 **химседа** си́льный.

힘쓰다 **химссыда** стара́ться, прилага́ть стара́ния (уси́лия).

힘입다 **химнипта** полага́ться (*на кого-л., на чьи-л. силы*).

힘주다 **химчжуда** прилага́ть си́лы, налега́ть (*на что-л.*).

힘줄 **химччул** му́скулы, сухожи́лия.

힘차다 **химчхада** энерги́чный; напряжённый.

ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ НАЗВАНИЯ

가(加) **ка** *сокр.* Кана́да.

가나 **гана** Га́на.

가나타(加奈陀) **канатха** Кана́да.

가평(加平) **капхйэнъ** *г., уезд* Капхён.

간도(間島) **каидо** Кандо́ (*корейское название области между реками Сунгари и Амнокканом — Туманганом*).

감숙(甘肅) **камсук** *пров.* Ганьсу́.

갑산(甲山) **капсаи** *г., уезд* Капса́нь.

강계(江界) **канъгйе** *г., уезд* Канге́.

강동(江東) **канъдонъ** *г., уезд* Кандо́н.

강릉(江陵) **канъныиъ** *г., уезд* Каны́н.

강서(江西) **канъсэ I** *пров.* Цзянси́.

강서(江西) **канъсэ II** *г., уезд* Кансо́.

강원[도](江原[道]) **канъвэн[до]** *пров.* Канвоньдо́.

강진(康津) **канъчжйи** *г., уезд* Канди́нь.

강화(江華) **канъхва** *г., уезд* Канхва́.

강화도(江華島) **канъхвадо** *о-в* Канхва[до́].

개봉(開封) **кэбонъ** *г.* Кайфэ́н.

개성(開城) **кэсэнъ** *г., уезд* Кэсо́н.

개천(价川) **кэчхэн** *г., уезд* Кэчхо́нь.

객습갈이(喀什噶爾) **кэксыпкари** *г.* Кашга́р.

거창(居昌) **кэчханъ** *г., уезд* Кочха́н.

경기[도](京畿[道]) **кйэнъги[до]** *пров.* Кёнгидо́.

경남(慶南) **кйэнънам** *пров.* Южная Кёнсандо́.

경도(京都) **кйэнъдо** *г.* Кио́то.

경부선(京釜線) **кйэнъбусэн** *ж.-д.* Сеу́л-Пуса́н.

경북(慶北) **кйэнъбук** *пров.* Се́верная Кёнсандо́.

경산(慶山) **кйэнъсан** *г., уезд* Кёиса́нь.

경상남도(慶尙南道) **кйэнъсанънамдо** *пров.* Кёнса́и-Намдо́, Южиая Кёнсандо́.

경상북도(慶尙北道) **кйэнъсанъбукто** *пров.* Кёнса́н-Пукто́, Се́верная Кёисандо́.

경성(京城) **кйэнъсэнъ I** *г.* Сеу́л.

경성(鏡城) **кйэнъсэнъ II** *г., уезд* Кёнсо́н.

경안리(京安里) **кйэнъанни** *г., уезд* Кёнанни́.

경원(慶源) **кйэиъвэн** *г., уезд* Кёнво́нь.

경원선(京元線) **кйэиъвэнсэн** *ж.-д.* Сеу́л-Вонса́н.

경주(慶州) **кйэнъчжу** *г., уезд* Кёнчжу́.

경흥(慶興) **кйэнъхынъ** *уезд* Кёихы́н.

고령(高靈) **корйэнъ** *г., уезд* Корён.

고성(高城) **косэнъ I** *г., уезд* Косо́н.

고성(固城) **косэнъ II** *г., уезд* Косо́н.

고양(高陽) **коянъ** *уезд* Коя́и.

고원(高原) **ковэн** *г., уезд* Ково́нь.

고창(高敞) **кочханъ** *г., уезд* Кочха́н.

고흥(高興) **кохынъ** *г., уезд* Кохы́н.

곡산(谷山) **коксан** *г., уезд* Кокса́нь.

곡성(谷城) **коксэнъ** *г., уезд* Коксо́н.

공주(公州) **конъчжу** *г., уезд* Кончжу́.

과테마라 **гватхемара,** 과테말라 **гватемалла** Гватема́ла.

관동주(關東州) **кваидонъчжу** *ист,* Квантўнская о́бласть.

광동(廣東) **кванъдоиъ** *г.* Гуанчжо́у (Канто́н).

광서(廣西) **кваиъсэ** *пров.* Гуанси́.

광양(光陽) **кванъянъ** *г., уезд* Кваия́н.

광주(光州) **кванъчжу I** *г.* Кванчжу́.

광주(廣州) **кванъчжу II** *уезд* Кванчжу́.

구(歐) **ку** *сокр.* Евро́па.

구라파(歐羅巴) **курапха** Евро́па.

구례(求禮) **курйе** *г., уезд* Куре́.

구룡(九龍) **курёнъ** *г.* Коулу́н.

구읍동(舊邑洞) **куыптонъ** *г.* Куыптóн.

구주(歐州) **кучжу** I Еврóпа.

구주(九州) **кучжу** II *о-в* Кюсю́.

군산(群山) **кунсан** *г.*, *уезд* Куньсáнь.

군위(軍威) **куиви** *г.*, *уезд* Куньви́.

귀성(龜城) **квисэнъ** *г.*, *уезд* Квисóн.

귀수(歸綏) **квису** *г.* Гуйсу́й.

귀양(貴陽) **квиянъ** *г.* Гуйя́н.

귀주(貴州) **квичжу** *пров.* Гуйчжóу.

그루지야 **гыручжия** Гру́зия.

그루지야 쏘베트 사회주의 공화국(社會主義 共和國) **гыручжия советы сахвечжуый конъхвагук** Грузи́нская Совéтская Социалисти́ческая Респу́блика.

그런랜드 **гыринлэнды** Гренлáндия.

극동(極東) **кыктонъ** Дáльний Востóк.

근동(近東) **кындонъ** Бли́жний Востóк.

금강(錦江) **кымганъ** *р.* Кымгáн.

금강산(金剛山) **кымганъсан** Алмáзные гóры, Кымгансáн.

금량장(金良場) **кымняиъчжаиъ** *г.*, *уезд* Кымнянчжáн.

금산(錦山) **кымсан** *г.*, *уезд* Кымсáнь.

금제(金堤) **кымчже** *г.*, *уезд* Кымчжé.

금천(金川) **кымчхэн** I *г.*, *уезд* Кымчхóнь.

금천(金泉) **кымчхэн** II *г.*, *уезд* Кымчхóнь.

금포(金浦) **кымпхо** *г.*, *уезд* Кымпхó.

금해(金海) **кымхэ** *г.*, *уезд* Кымхэ́.

금화(金化) **кымхва** *г.*, *уезд* Кымхвá.

길림(吉林) **киллим** *г.* Гири́н.

길주(吉州) **килчжу** *г.*, *уезд* Кильчжу́.

까나다 **каиада** Канáда.

까자흐 쏘베트 사회주의 공화국(社會主義 共和國) **казахы советы сахвечжуый конъхвагук** Казáхская Совéтская Социалисти́ческая Респу́блика.

까자흐쓰딴 **казахыстан** Казахстáн.

끼르기즈 쏘베트 사회주의 공화국(社會主義 共和國) **кирыгизы советы сахвечжуый конъхвагук** Кирги́зская Совéтская Социалисти́ческая Респу́блика.

끼르기지야 **кирыгизиа** Кирги́зия.

끼리샤 **кирися** Грéция.

끼시뇨브 **кисинёвы** Кишинёв.

끼예브 **киев** Ки́ев.

낙(諾) **нак** *сокр.* Норвéгия.

낙위(諾威) **нагви** Норвéгия.

남경(南京) **иамгйэиъ** *г.* Нанки́н.

남극(南極) **намгык** Ю́жный пóлюс.

남극지방(南極地方) **иамгыкчибанъ** Антаркти́да.

남미[주](南米[州]) **намми[чжу]** Ю́жная Амéрика.

남선(南鮮) **намсэн** Ю́жная Корéя.

남아(南阿) **иама** Ю́жная А́фрика.

남(南)아프리까 련방(聯邦) **иамапхырика йэибанъ** Ю́жно-Африкáнский Союз.

남양(南洋) **намяиъ** Океáния.

남원(南原) **иамвэи** *г.*, *уезд* Намвóнь.

남조선(南朝鮮) **намчжосэн** Ю́жная Корéя.

남창(南昌) **намчханъ** *г.* Наньчáн.

남천(南川) **намчхэи** *г.* Намчхóнь.

남해(南海) **намхэ** *г.*, *уезд* Намхэ́.

내성(乃城) **нэсэнъ** *г.* Нэсóн.

녕변(寧邊) **йэнъбйэн** *г.*, *уезд* Йонбёнь.

녕원(寧遠) **йэнъвэн** *г.*, *уезд* Йонвóнь.

녕월(寧越) **йэиъвэл** *г.*, *уезд* Йонвóль.

녕파(寧波) **йэнъпха** *г.* Нинбó.

놀웨이 **норвей** Норвéгия.

뉴기니아도(島) **нюгиниадо** Нóвая Гвинéя.

뉴욕(紐育) **нюёк** Нью-Йóрк.

뉴질랜드 **нючжиллэнды** Нóвая Зелáндия.

니카라구아 **иикхарагуа** Никарагуá.

다뉴브강(江) **танюбыганъ** *р.* Дунáй.

다이 **таи** Таилáнд.

단양(丹陽) **танянъ** *г.*, *уезд* Таньян.

단천(端川) **танчхэн** *г.*, *уезд* Таньчхóнь.

단향산(檀香山) **танхянъсан** Сандви́чевы островá.

달성(達城) **талсэнъ** *уезд* Талсóн.

담양(潭陽) **тамянъ** *г.*, *уезд* Тамя́н.

당진(唐津) **танъчжин** *г.*, *уезд* Танчжи́нь.

대구(大邱) **тэгу** *г.* Тэгу́.

대동(大同) **тэдоиъ** I *г.* Дату́н.

대동(大同) **тэдонъ** II *уезд* Тэдóн.

대동강(大同江) **тэдонъганъ** *р.* Тэдонгáн.

대련(大連) **тэрйэн** *г.* Дáльний.

대마도(對馬島) **тэмадо** *о-ва* Цуси́ма.

대만(臺灣) **тэман** *о-в* Тайвáнь.

대서양(大西洋) **тэсэянъ** Атлантический океáн.

대양주(大洋洲) **тэянъчжу** Океáния.

대전(大田) **тэчжэн** *г.*, *уезд* Тэчжóнь.

대천(大川) **тэчхэн** *г.* Тэчхóнь.

대판(大阪) **тэпхан** О́сака (*г.*, *префектура; Япония*).

덕원(德源) **тэгвэн** *уезд* Тогвóнь.

덕천(德川) **тэкчхэн** *г.*, *уезд* Токчхóнь.

덴마크 **теимак** Дáния.

델리 **делли** Дéли.

도동(道洞) **тодонъ** *г.* Тодóн.

도미니카 공화국(共和國) **доминикха конъхвагук** Доминикáнская Респу́блика.

독(獨) **ток** *сокр.* Гермáния.

독일(獨逸) **тогил** Гермáния.

독일 련방 공화국(獨逸 職邦 共和國) **тогил йэнбанъ коиъхвагук** Федерати́вная Респу́блика Гермáнии.

독일 민주주의 공화국(獨逸 民主主義 共和國) **тогил минчжучжуый конъхвагук** Гермáнская Демократи́ческая Респу́блика.

동경(東京) **тонъгйэнъ** Тóкио.

동구(東歐) **тоиъгу** Востóчная Еврóпа.

동구라파(東歐羅巴) **тонъгурапха** Востóчная Еврóпа.

동래(東萊) **тонънэ** *г.*, *уезд* Тоннэ́.

동아(東亞) **тонъа** I Востóчная А́зия.

동아(東阿) **тонъа** II Востóчная А́фрика.

동정호(洞庭湖) **тонъчжэнъхо** *оз.* Дунтинху́.

동해(東海) **тонъхэ** 1) Япóнское мóре; 2) *г.* Дунхáй.

두만강(豆滿江) **тумангаиъ** *р.* Туменгáн.

따쉬겐트 **тасыкенты** Ташкéнт.

따지크 쏘베트 사회주의 공화국(社會主義 共和國) **таджик советы сахвечжуый конъхвагук** Таджи́кская Совéтская Социалисти́ческая Респу́блнка.

따지키쓰딴 **таджикистан** Таджикистáн.

딸린 **таллин** Тáллин.

떠부린 **ттэбурин** Ду́блнн.

뚜르크메니야 쏘베트 사회주의 공화국(社會主義 共和國) **турыкмения советы сахвечжуый конъхвагук** Туркмéнская Совéтская Социалисти́ческая Респу́блика.

뚜르크메니쓰딴 **турыкменистан** Туркменистáн.

뜨빌리시 **тыбиллиси** Тбили́си.

라(羅) **ра** *сокр.* Румы́ния.

라남(羅南) **ианам** *г.* Нанáм.

라뜨비야 **латывия** Лáтвия.

라뜨비야 쏘베트 사회주의 공화국(社會主義 共和國) **латывия советы сахвечжуый конъхвагук** Латви́йская Совéтская Социалисти́ческая Респу́блика.

라주(羅州) **начжу** *г.*, *уезд* Начжу́.

라진(羅津) **начжин** *г.* Начжи́нь.

라진만(羅津灣) **начжиимаи** зали́в Корни́лова (*в Корее*).

라틴 아메리카 **латин америка** Лати́нская Амéрика.

락동강(洛東江) **нактонъганъ** *р.* Нактонгáн.

락양(洛陽) **нагянъ** *г.* Лоя́н.

란주(蘭州) **нанчжу** *г.* Ланьчжóу.

랍살(拉薩) **напсал** *г.* Лхáсса.

랑군 **ранъгун** Рангу́н.

량산(梁山) **янъсан** *г.*, *уезд* Янсáнь.

런던 **рэидэн** Лóндон.

레닌그라드 **ленинград** Ленингрáд.

려수(麗水) **йэсу** *г.*, *уезд* Йосу́.

려순(旅順) **йэсун** Порт-Арту́р.

려주(連州) **йэчжу** I *г.*, *уезд* Йочжу́.

려주(驪州) **йэчжу** II *г.* Лючжóу.

련천(漣川) **йэнчхэн** *г.*, *уезд* Йоньчхóнь.

령광(靈光) **йэнъгваиъ** *г.*, *уезд* Йоигвáн.

령남(嶺南) **йэнънам** *провинции* Сéверная и Ю́жная Кёнсандó.

령암(靈巖) **йэнъам** *г.*, *уезд* Йонáм.

례산(禮山) **йесан** *г.*, *уезд* Есáнь.

례천(禮泉) **йечхэи** *г.*, *уезд* Ечхóнь.

로(露) **ро** *сокр.* Росси́я.

로떼르담 **ротердам** Рóттердам.

로마(羅馬) **рома** Рим.

로서아(露西亞) **росэа** Росси́я.

로씨야 **россия** Росси́я.

로씨야 련방(聯邦) 쏘베트 사회주의 공화국(社會主義 共和國) **россия йэнбанъ советы сахвечжуый конъхвагук** Росси́йская Совéтская Федерати́вная Социалисти́ческая Респу́блнка.

론산(論山) **нонсан** *г.*, *уезд* Нонсáнь.

룡강(龍岡) **ёнъганъ** *г.*, *уезд* Йонгáн.

룡계리(龍溪里) **ёнъгйери** *г.* Йонгери́.

룡암포(龍巖浦) **ёнъамихо** *г.* Йонампхó.

룡인(龍仁) **ёнъин** *уезд* Йонúнь.

룡천(龍川) **ёнъчхэн** *уезд* Йоичхóнь.

루마니아 **румания** Румы́ния.

루미니아 **румыния** Румы́ния.

루미니아 인민 공화국(人民 共和國) **румыниа инмин коиъхвагук** Румы́нская Нарóдная Респу́блика.

룩셈부르그 **рюкссембург** Люксембу́рг.

리가 **рига** Ри́га.
리뜨바 **литыва** Литва́.
리뜨바 쏘베트 사회주의 공화국(社會主義 共和國) **литыва советы сахвечжуый конъхвагук** Лито́вская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика.
리리(裏里) **ири** *г.* Ири́.
리베리아 **либериа** Либе́рия.
리비아 **либия** Ли́вия.
리스본 **лисыбон** Лиссабо́н.
리오데찬네이로 **риодечхянейро** Ри́о-де-Жане́йро.
리완 **ливан** Ліва́и.
리원(利原) **ивэн** *г., уезд* Иво́нь.
리천(利川) **ичхэн** *г., уезд* Ичхо́нь.
린제(麟蹄) **инчже** *г., уезд* Иньчже́.
림진강(臨津江) **имчжинганъ** *р.* Имчжиньга́н.

마닐라 **манилла** Мани́ла.
마드리드 **мадоридо** Мадри́д.
마락가(麼洛哥) **маракка** Мала́кка.
마래(馬來) **марэ** Мала́йя.
마래반도(馬來半島) **марэбандо** Мала́йский полуо́стров.
마산(馬山) **масан** *г., уезд* Маса́нь.
마산리(馬山里) **масанни** *г.* Масанни́.
막시(莫市) **макси** Москва́.
만(滿) **ман** *сокр. ист.* Маньчжу́рия.
만주(滿洲) **манчжу** *ист.* Маньчжу́рия.
말라이 **маллаи** Мала́йя.
맹산(孟山) **мэнъсан** *г., уезд* Мэнса́нь.
메단 **медан** *г.* Меда́и.
메키시코, 멕시코 **мексикхо** Ме́ксика.
명고옥(名古屋) **мйэнъгоок** Наго́я (*г., префектура; Япония*).
명천(明川) **мйэнъчхэн** *г. уезд* Мёнчхо́нь.
모랑봉 **моранъбонъ** *гора* Моранбо́н.
모로코 **морокхо** Маро́кко.
모쓰그바 **москва**, 모쓰크바 **москхыва** Москва́.
목포(木浦) **мокпхо** *г., уезд* Мокпхо́.
몬테비데오 **монтхебидео** Монтевиде́о.
몰다비아 **молдавия** Молда́вия.
몰다비아 쏘베트 사회주의 공화국(社會主義 共和國) **молдавия советы сахвечжуый конъхвагук** Молда́вская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика.
몸베이 **момбеи** Бомбе́й.
몽(蒙) **монъ** *сокр.* Монго́лия.
몽고(蒙古) **монъго** Мо̀нго́лия.
몽고 인민 공화국(蒙古 人民 共和國) **монъго инмин конъхвагук** Монго́льская Наро́дная Респу́блика.
무산(茂山) **мусан** *г., уезд* Муса́нь.
무순(撫順) **мусун** *г.* Фушу́нь.
무안(務安) **муан** *уезд* Муа́нь.
무주(茂朱) **мучжу** *г., уезд* Мучжу́.
무창(武昌) **мучханъ** *г.* Уча́н.
무한(武漢) **мухан** *г.* Уха́нь (*города Учан, Ханькоу, Ханьли*).
무호(蕪湖) **мухо** *г.* Ўху́.
묵(墨) **мук** *сокр.* Ме́ксика.
묵서가(墨西哥) **муксэга** Ме́ксика.
문경(聞慶) **мунгйэнъ** *г., уезд* Муньгён.
문산(汶山) **мунсан** *г.* Муньса́нь.
문천(文川) **Мунчхэн** *г., уезд* Муньчхо́нь.
문평(文坪) **мунпхйэнъ** *г.* Мунпхён.
미(米) **ми** *сокр.* Аме́рика.
미국(米國) **мигук** Аме́рика.
미합중국(米合衆國) **михапчунъгук** США.
민쓰크 **минск** Минск.
밀양(密陽) **мирянъ** *г., уезд* Миря́н.

바그다드 **багыдад** Багда́д.
바꾸 **баку** Баку́.
박천(博川) **пакчхэи** *г., уезд* Пакчхо́нь.
발(勃) **пал** *сокр.* Болга́рня.
발해만(渤海灣) **пархэман** Чжили́йский зали́в.
방코크 **банъкхок** Бангко́к.
백(白) **пэк** *сокр.* Бе́льгия.
백두산(白頭山) **пэктусан** *гора* Пэктуса́н (Байтоуша́нь).
백(白)로씨아 **пэк-носсия** Белору́ссия.
백(白)로씨아 쏘베트 사회주의 공화국(社會主義 共和國) **пэк-носсия советы сахвечжуый конъхвагук** Белору́сская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика.
백림(伯林) **пэнъним** Берли́н.
백이의(白耳義) **пэгиый** Бе́льгия.
법국(法國) **пэпкук** Фра́нция.
베네주엘라 **пенечуелла** Венесуэ́ла.
베르느 **берын** Берн.
베를린 **берлин** Берли́н.
벨그라드 **белград** Белгра́д.
벨기 **белги** Бе́льгия.
벽동(碧潼) **пйэктонъ** *г., уезд* Пёкто́н.
보녕(保寧) **понйэнъ** *уезд* Понён.
보르네오도(島) **борынеодо** Борне́о.

보성(寶城) **посэнъ** *г., уезд* Посо́и.
보은(報恩) **поын** *г., уезд* Поы́нь.
보정(保定) **почжэнъ** *г.* Баоди́н.
복주(福州) **покчу** *г.* Фучжо́у.
본 **бон** Бонн.
본주(本州) **пончжу** *о-в* Хонсю́.
불가리아 **болгария** Болга́рия.
불가리아 인민 공화국(人民 共和國) **болгария инмин конъхвагук** Болга́рская Наро́дная Респу́блика.
볼리비아 **поллибия** Боли́вия.
봄베이 **бомбен** Бомбе́й.
봉산(鳳山) **понъсан** *уезд* Понса́нь.
봉천(奉天) **понъчхэн** *уст. г.* Мукде́н.
봉화(奉化) **понъхва** *уезд* Поихва́.
부녕(富寧) **пунйэнъ** *г., уезд* Пунён.
부다페스트 **будапхест** Будапе́шт.
부로서(普魯西) **пуросэ** Пру́ссия.
부산(釜山) **пусан** *г.* Пуса́н.
부안(扶安) **пуан** *г., уезд* Пуа́нь.
부여(扶餘) **пуйэ** *г., уезд* Пуё.
부이노스 아이레스 **буинос аирес** Буэ́нос-А́йрес.
부천(富川) **пучхэн** *уезд* Пучхо́нь.
부하레쓰트 **бухарест** Бухаре́ст.
북경(北京) **пуккйэнъ** Пеки́н.
북미(北米) **пунъми** Се́верная Аме́рика.
북미합중국(北米合衆) **пунъми-хапчунъгук** Соединённые Шта́ты Аме́рики, США.
북빙양(北冰洋) **пукпинъянъ** Се́верный Ледови́тый океа́н.
북조선(北朝鮮) **пукчосэн** Се́верная Коре́я.
북중(北中) **пукчунъ** Се́верный Кита́й.
북청(北靑) **пукчхэнъ** *г., уезд* Пукчхо́н.
북평(北平) **пукпхйэнъ** *уст.* Пеки́н.
북해(北海) **пукхэ** *г.* Пакхо́й.
북해도(北海道) **пукхэдо** *о-в* Хокка́йдо.
분(芬) **пун** *сокр.* Финля́ндия.
분란(芬蘭) **пуллан** Финля́ндня.
불(佛) **пул** *сокр.* Фра́нция.
불국(佛國) **пулгук** Фра́нция.
불란서(佛蘭西) **пуллансэ** Фра́нция.
뷰에노스·아이레스 **пюенос-айрес** Буэ́нос-А́йрес.
브라질 **пырачжил** Брази́лия.
브류셀 **бырюсел** Брюссе́ль.
비(比) **пи I** *сокр.* Филиппи́ны.
비(祕) **пи II** *сокр.* Пе́ру.
비도(比島) **пидо** Филиппи́ны.
비로국(祕魯國) **пирогук** Пе́ру.
비률빈(比律賓) **пирюлбин** Филиппи́ны.
비르마 **пирыма** Би́рма.

빠루칸 **ппарукхан** Балка́ны.
뽓스담 **потсыдам** Потсда́м.
쁘라그 **пыраг** Пра́га.
삐루마 **ппирума** Би́рма.

사국(四國) **сагук** *о-в* Сико́ку.
사리원(沙里院) **саривэн** *г.* Сариво́нь.
사우디아라비아 **саудиарабия** Сау́довская Ара́вия.
사천(四川) **сачхэн I** *пров.* Сычуа́нь.
사천(泗川) **сачхэн II** *г., уезд* Сачхо́нь.
사해(死海) **сахэ** Мёртвое мо́ре.
삭주(朔州) **сакчу** *г., уезд* Сакчу́.
산동(山東) **сандонъ** *пров.* Шаньду́н.
산서(山西) **сансэ** *пров.* Шаньси́.
산청(山淸) **санчхэнъ** *г., уезд* Саньчхо́н.
산해관(山海關) **санхэгван** *г.* Шанхайгуа́нь.
살바도르 **салвадор** Сальвадо́р.
삼수(三水) **самсу I** *г.* Самшу́й.
삼수(三水) **самсу II** *уезд* Самсу́.
삼척(三陟) **самчхэк** *г., уезд* Самчхо́к.
상주(尙州) **санъчжу** *г., уезд* Санчжу́.
상항(桑港) **санъханъ** Сан-Франци́ско.
상해(上海) **санъхэ** Шанха́й.
서(西) **сэ** *сокр.* Испа́ния.
서구라파(西歐羅巴) **сэгурапха** За́падная Евро́па.
서녕(西寧) **сэнйэнъ** *г.* Сини́н.
서대륙(西大陸) **сэдэрюк** Се́верная и Ю́жная Аме́рика.
서반아(西班牙) **сэбана** Испа́ния.
서산(瑞山) **сэсан** *г., уезд* Соса́нь.
서서(瑞西) **сэсэ** Швейца́рия.
서아(西阿) **сэа** За́падная А́фрика.
서안(西安) **сэан** *г.* Сиа́нь.
서울 **сэул** *г.* Сеу́л.
서장(西藏) **сэчжанъ** Тибе́т.
서전(瑞典) **сэчжэн** Шве́ция.
서천(舒川) **сэчхэн** *г., уезд* Сочхо́нь.
서흥(瑞興) **сэхынъ** *г., уезд* Сохы́н.
석란도(錫蘭島) **сэнънандо** Цейло́н.
선두(汕頭) **сэиду** *г.* Свато́у.
선산(善山) **сэнсан** *г., уезд* Соньса́нь.
선천(宣川) **сэнчхэн** *г., уезд* Соньчхо́нь.
섬라(暹羅) **сэмна** *уст.* Сиа́м.
섬서(陝西) **сэмсэ** *пров.* Шэньси́.
섬천(陝川) **сэмчхэн** *г., уезд* Сомчхо́нь.
성도(成都) **сэнъдо** *г.* Чэнду́.
성주(星州) **сэнъчжу** *г., уезд* Сончжу.

성진(城津) **сэнъчжин** *г., уезд* Сончжи́нь.

성천(成川) **сэнъчхэн** *г., уезд* Сончхо́нь.

세레베스도(島) **серебесыдо** Целебе́с (Сулаве́си).

세와스또뽈 **севастхоппол** Севасто́поль.

소격란(蘇格蘭) **согйэнънан** Шотла́ндия.

송화(松禾) **сонъхва** *г., уезд* Сонхва́.

송화강(松花江) **сонъхваганъ** *р.* Су́нгари.

수단 **судан** Суда́н.

수마트라[도] **суматхыра[до]** Сума́тра.

수산(瑞山) **сусан** *см.* 서산.

수안(遂安) **суан** *г., уезд* Суа́нь.

수원(綏遠) **сувэн I** *г.* Суйюа́нь.

수원(水原) **сувэн II** *г., уезд* Сუво́н.

수풍(水豊) **супхунъ** *г.* Супху́н.

숙주(肅州) **сукчу** *г.* Сучжо́у.

순창(淳昌) **сунчханъ** *г., уезд* Суньчха́н.

순천(順川) **сунчхэн I** *г., уезд* Суньчхо́нь.

순천(順天) **сунчхэн II** *г., уезд* Суньчхо́нь.

스웨덴 **сведен** Шве́ция.

스위스 **свис** Швейца́рия.

스톡호름 **стокхорм** Стокго́льм.

스페인 **спейн** Испа́ния.

승덕(承德) **сынъдэк** *г.* Чэндэ́.

시드니 **сидыни** Сидне́й.

시리아 **сирия** Си́рия.

시베리아 **сибериа** Сиби́рь.

시흥(始興) **сихынъ** *уезд* Сихы́н.

신갈파(新嘉坡) **сингалпха** Сингапу́р.

신강성(新疆省) **синганъсэнъ** *пров.* Синьцзя́н.

신계(新溪) **сингйе** *г., уезд* Синьге́.

신그위네아도 **син-гвинеядо** Но́вая Гвине́я.

신읍리(新邑里) **синымни** *г.* Синымни́.

신의주(新義州) **синыйчжу** *г.* Синычжу́.

신천(信川) **синчхэн** *г., уезд* Синьчхо́нь.

신호(神戸) **синхо** *г.* Ко́бе.

신흥(新興) **синхынъ** *г., уезд* Синьхы́н.

싸할린 **сахаллин** Сахали́н.

싼트 야고 **сант яго** Сант-Я́го.

쌀바도르 **салбадор** Сальвадо́р.

쌘프랜씨스코 **сэн-пхурэнсиско** Сан-Франци́ско.

쎄일론 **сейллон** Цейло́н.

쏘(蘇) **со** *сокр.* СССР.

쏘련(蘇聯) **сорйэн** Сове́тский Сою́з, СССР.

쏘련방(蘇聯邦) **сорйэнбанъ** Сове́тский Сою́з.

쏘말리 **сомалли** Сомали́.

쏘피아 **сопхиа** Софи́я.

쑤라바이야 **сурабайя** Сураба́йя.

쑤에즈운하(運河) **суец-унха** Суэ́цкий кана́л.

쓰딸리나바드 **сталинабады** Сталинаба́д.

쓰딸린그라드 **сталинграды** Сталингра́д.

씨리아 **сириа** Си́рия.

씨비리 **сибири** Сиби́рь.

아(亞) **а I** *сокр.* А́зия.

아(阿) **а II** *сокр.* А́фрика.

아데네 **адене** Афи́ны.

아디스 아베바 **адис абеба** Адди́с-Абе́ба.

아라비아(亞剌比亞) **арабиа** Ара́вия.

아라사(俄羅斯) **араса** *уст.* Росси́я.

아르메니아 **армения** Арме́ния.

아르메니아 쏘베트 사회주의 공화국(社會主義 共和國) **армеиия советы сахвечжуый конъхвагук** Армя́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика.

아르젠틴 **арычжентин** Аргенти́на.

아메리카 **америка** Аме́рика.

아부리가(阿弗利加) **абурика** А́фрика.

아산(牙山) **асан** *уезд* Аса́нь.

아세아(亞細亞) **асеа** А́зия.

아쉬하바드 **ашихабад** Ашхаба́д.

아이슬랜드 **аисыллэнд** Исла́ндия.

아일랜드 **аиллэнд** Ирла́ндия.

아제르바이잔 **азербаиджан** Азербайджа́н.

아제르바이잔 쏘베트 사회주의 공화국(社會主義 共和國) **азербаиджан советы сахвечжуый конъхвагук** Азербайджа́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика.

아프가니스탄 **апхыганистан** Афганиста́н.

아프리카 **апхырика** А́фрика.

안경(安慶) **ангйэнъ** *г.* Аньци́н.

안까라 **анкара** Анкара́.

안동(安東) **андонъ** 1) *г., уезд* Аньдо́н; 2) Аньду́н.

안변(安邊) **анбйэн** *г., уезд* Аньбёнь.

안성(安城) **ансэнъ** *г., уезд* Аньсо́н.

안악(安岳) **анак** *г., уезд* Ана́к.

안주(安州) **анчжу** *г., уезд* Аньчжу́.

안휘(安徽) **аихви** *пров.* Аньхо́й.

알라스카 **алласка** Аля́ска.

알마아따 **алма-ата** Алма́-Ата́.

알바니아 **албания** Алба́ния.

알바니아 인민 공화국(人民 共和國) **албания инмии конъхвагук** Алба́нская Наро́дная Респу́блика.

알푸스산(山) **алпхусысан** А́льпы.

암스테르담 **амстхердам** Амстерда́м.

압록강(鴨綠江) **амнокканъ** *р.* Амнокка́н (Ялуцзя́н).

애(愛) **э I** *сокр.* Ирла́ндия.

애(埃) **э II** *сокр.* Еги́пет.

애급(埃及) **эгып** Еги́пет.

애란(愛蘭) **эраи** Ирла́ндия.

얄따 **ялта** Я́лта.

양구(楊口) **янъгу** *г., уезд* Янгу́.

양덕(陽德) **янъдэк** *уезд, пров.* Яндо́к.

양양(襄陽) **янъянъ** *г., уезд* Яня́н.

양자강(楊子江) **янъчжаганъ** *р.* Янцзыцзя́н.

양주(楊州) **янъчжу** *уезд* Янчжу́.

양평(楊平) **янъпхйэнъ** *г., уезд* Янпхён.

에리뜨레아 **еритрея** Эритре́я.

에쓰또니아 **естония** Эсто́ния.

에쓰또니아 쏘베트 사회주의 공화국(社會主義 共和國) **естония советы сахвечжуый конъхвагук** Эсто́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика.

에이레 **еире** Э́йре.

에쿠아도르 **екхвадор** Эквадо́р.

에티오피아 **етхиопхиа** Эфио́пия.

연기(燕岐) **йэнги** *уезд* Йонги́.

연대(煙台) **йэндэ** *г.* Чифу́.

연백(延白) **йэнбэк** *уезд* Йоньбэ́к.

연안(延安) **йэнан** *г.* 1) Йона́нь; 2) Яна́нь (*в Китае*).

연해주(沿海洲) **йэнхэчжу** Примо́рский край.

열하(熱河) **йэрха** *пров.* Жэхэ́.

영(英) **йэнъ** *сокр.* А́нглия.

영구(營口) **йэнъгу** *г.* Инко́у.

영국(英國) **йэнъгук** А́нглия.

영덕(盈德) **йэнъдэк** *г., уезд* Йондо́к.

영동(永同) **йэнъдонъ** *г., уезд* Йондо́н.

영등포(永登浦) **йэнъдынъпхо** *г.* Йондынпхо́.

영양(英陽) **йэнъянъ** *г., уезд* Йоня́н.

영유(永柔) **йэнъю** *г.* Йоню́.

영일(迎日) **йэнъил** *уезд* Йони́л.

영주(榮州) **йэнъчжу** *г., уезд* Йончжу́.

영천(永川) **йэнъчхэн** *г., уезд* Йончхо́нь.

영흥(永興) **йэнъхынъ** *г., уезд* Йонхы́н.

영흥만(永興灣) **йэнъхынъман** *залив* Йонхынма́н, зали́в Ла́зарева.

예레반 **йеребан**, 예레완 **йереван** Ерева́н.

예루살렘 **йерусаллем** Иерусали́м.

예멘 **йемен** Йе́мен.

오(墺) **о** *сокр.* А́встрия.

오데싸 **одесса** Оде́сса.

오란다 **оранда** Голла́ндия.

오로목제(烏魯木齊) **оромокче** Урумчи́ (Дихуа́).

오문(澳門) **омун** Мака́о.

오소리강(烏蘇里江) **осориганъ** *р.* Ussу́ри.

오송(吳松) **осонъ** *г.* Усу́н.

오스트리아 **остриа** А́встрия.

오슬로 **осло** О́сло.

오지리(墺地利) **очжири** А́встрия.

옥구(沃溝) **окку** *уезд* Окку́.

옥천(沃川) **окчхэн** *г., уезд* Окчхо́нь.

온성(穩城) **онсэнъ** *г., уезд* Оньсо́н.

온양(溫陽) **онянъ** *г.* Онья́н.

온주(溫州) **ончжу** *г.* Вэньчжо́у.

옹진(甕津) **онъчжин** *уезд* Ончжи́нь.

와르샤바 **варсява** Варша́ва.

와싱톤 **васинътхон** Вашингто́н.

완도(莞島) **вандо** *г., уезд* Ваньдо́.

왜관(倭館) **вэгван** *г.* Вэгва́нь.

외몽(外蒙) **вемонъ** Вне́шняя Монго́лия.

요르단 **ёрыдан** Иорда́ния.

우끄라이나 **украина** Украи́на.

우랄 **урал** Ура́л.

우루과이, 우루그바이 **уругвай** Уругва́й.

우즈베크스탄 **узбекистхан** Узбекиста́н.

우즈베크 쏘베트 사회주의 공화국(社會主義 共和國) **узбеки советы сахвечжуый конъхвагук** Узбе́кская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика.

우크라이나 **украина** Украи́на.

우크라이나 쏘베트 사회주의 공화국(社會主義 共和國) **украина советы сахвечжуый конъхвагук** Украи́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика.

운남(雲南) **уннам** *пров.* Юньна́нь.

운산(雲山) **унсан** *г., уезд* Уньса́нь.

울란 바또르 **уллан батор** Ула́н-Ба́тор.

울릉(鬱陵) **уллынъ** *уезд* Уллы́н.
울산(蔚山) **улсан** *г.*, *уезд* Ульса́нь.
울진(蔚珍) **улчжин** *г.*, *уезд* Ульчжи́нь.
웅기(雄基) **унъги** *г.* Унги́.
웅기만(雄基灣) **унъгиман** *залив* Унгима́н.
워싱톤 **вэсинтхонъ** Вашингто́н.

원산(元山) **вэнсан** *г.*, *уезд* Восна́н.
원주(原州) **вэнчжу** *г.*, *уезд* Воньчжу́.

월(越) **вэл** *сокр.* Вьетна́м.
월남(越南) **вэллам** Вьетна́м.
월남 민주주의 공화국(越南 民主主義 共和國) **вэллам минчжучжуый конъхвагук** Демократи́ческая Респу́блнка Вьетна́м.
웨나 **вена** Ве́на.
웽그리야 **венъгрия** Ве́нгрня.
웽그리야 인민 공화국(人民 共和國) **венъгрия инмнн конъхвагук** Венге́рская Наро́дная Респу́блика.
위원(渭原) **вивэн** *уезд* Виво́нь.
위해위(威海衛) **вихэви** *г.* Вэйхайвэ́й.
윌리뉴쓰 **виллинюс** Ви́льнюс.

유고슬라비아 **югосылабня** Югосла́вия.
유고슬라비아 련방 인민 공화국(聯邦 人民 共和國) **югосылабия йэнбанъ инмин конъхвагук** Федерати́вная Наро́дная Респу́блика Югосла́вия.
유납(維納) **юнап** Ве́на.
유에스에이 **юесей** США.

은국(銀國) **ынгук** Аргенти́на.
은률(殷栗) **ыннюл** *г.*, *уезд* Ынню́л.
음성(陰城) **ымсэнъ** *г.*, *уезд* Ымсо́н.
의녕(宜寧) **ыйнйэнъ** *г.*, *уезд* Ыйрён.
의성(義城) **ыйсэнъ** *г.*, *уезд* Ыйсо́н.
의정부(議政府) **ыйчжэнъбу** *г.* Ыйчжонбу́.
의주(義州) **ыйчжу** *г.*, *уезд* Ыйчжу́.
의창(宜昌) **ыйчханъ** *г.* Ича́н.

이(伊) **и** *сокр.* Ита́лия.
이국(伊國) **игук** Ита́лия.
이라크 **ирак** Ира́к.
이란 **иран** Ира́н.
이스라엘 **нсраел** Изра́иль.
이스탐풀 **истхампхул** Стамбу́л.
이천(伊川) **ичхэн** *г.*, *уезд* Ичхо́нь.
이태리(伊太利) **итхэри** Ита́лия.
익산(益山) **иксан** *уезд* Икса́нь.
인(印) *сокр.* Йндия.

인도(印度) **индо** Йндия.
인도네시아 **индонесия** Индоне́зия.
인도양(印度洋) **индояиъ** Инди́йский океа́н.
인도지나(印度支那) **индо-чина** Йндо-Кита́й.
인천(仁川) **инчхэн** *г.* Инчхо́нь (Чемульпо́).
일(日) **ил** *сокр.* Япо́ния.
일본(日本) **нлбон** Япо́ния.
임실(任實) **имсил** *г.*, *уезд* Имси́ль.

자강도(慈江道) **чаганъдо** *пров.* Чагандо́.
자성(慈城) **часэнъ** *г.*, *уезд* Часо́н.
장가구(張家口) **чанъгагу** *г.* Калга́н, Чжанцзяко́у.
장기(長崎) **чанъги** Нагаса́ки.
장단(長湍) **чанъдан** *г.*, *уезд* Чанда́нь.
장사(長沙) **чанъса** *г.* Чанша́.
장성(長城) **чанъсэиъ** *г.*, *уезд* Чансо́н.
장수(長水) **чанъсу** *г.*, *уезд* Чансу́.
장연(長淵) **чанъйэн** *г.*, *уезд* Чанёнь.
장진(長津) **чанъчжин** *г.*, *уезд* Чанчжи́нь.
장진강(長津江) **чанъчжинганъ** *р.* Чанчжиньга́н.
장춘(長春) **чанъчхун** *г.* Чанчу́нь.
장흥(長興) **чанъхынъ** *г.*, *уезд* Чанхы́н.
재녕(載寧) **чэнйэнъ** *г.*, *уезд* Черён.
쟈바도 **чябадо** Я́ва.
쟈카르타 **чякхарта** Джака́рта.

전남[도](全南[道]) **чэннам[до]** *см.* 전라남도.
전라남도(全羅南道) **чэлла-намдо** *пров.* Чолла́-намдо́, Южная Чолладо́.
전라북도(全羅北道) **чэлла-пукто** *пров.* Чолла́-пукто́, Се́верная Чолладо́.
전북[도](全北[道]) **чэнбук[то]** *см.* 전라북도.
전주(全州) **чэнчжу** *г.* Чоньчжу́.
절강(浙江) **чэлганъ** *пров.* Чжецзя́н.
정말(丁抹) **чэнъмал** Да́ния.
정선(旌善) **чэнъсэн** *г.*, *уезд* Чонсо́нь.
정읍(井邑) **чэнъып** *г.*, *уезд* Чоны́п.
정주(定州) **чэнъчжу** *г.*, *уезд* Чончжу́.
정평(定平) **чэнъпхйэиъ** *г.*, *уезд* Чонпхён.
제남(濟南) **ченам** *г.* Цзина́нь.
제네바 **ченева** Жене́ва.
제제합이(齊齊哈爾) **чечжехаби** *г.* Цицика́р.
제주(濟州) **чечжу** *г.* Чечжу́.

제주도(濟州島) **чечжудо** *о-в* Чечжудо́ (Квельпа́рт).
제천(堤川) **чечхэи** *г.*, *уезд* Чечхо́нь.
조(朝) **чо** *сокр.* Коре́я.
조선(朝鮮) **чосэн** Коре́я.
조선 민주주의 인민 공화국(朝鮮 民主主義 人民 共和國) **чосэн минчжучжуый инмин конъхвагук** Коре́йская Наро́дно-Демократи́ческая Респу́блика.
조치원(鳥致院) **чочхивэн** *г.* Чочхиво́нь.
종성(鐘城) **чонъсэиъ** *г.*, *уезд* Чонсо́н.
중(中) **чунъ** *сокр.* Кита́й.
중경(重慶) **чунъгйэнъ** *г.* Чунци́н.
중구(中歐) **чунъгу** *сокр.* Центра́льная Евро́па.
중국(中國) **чунъгук** Кита́й.
중동(中東) **чунъдонъ** Сре́дний Восто́к.
중평(仲坪) **чунъпхйэнъ** *г.* Чунпхён.
중화(中和) **чунъхва I** *г.*, *уезд* Чунхва́.
중화(中華) **чунъхва II** Кита́й.
중화 인민 공화국(中華 人民 共和國) **чуиъхва инмин конъхвагук** Кита́йская Наро́дная Респу́блика.
지(智) **чи** *сокр.* Чи́ли.
지나(支那) **чина** *уст.* Кита́й.
지리(智利) **чири** Чи́ли.
지부랄타 **чибуралтха** Гибралта́р.
지중해(地中海) **чичжунъхэ** Среднзе́мное мо́ре.
진남포(鎭南浦) **чиннампхо** *г.*, *уезд* Чиньнампхо́.
진도(珍島) **чиндо** *г.*, *уезд* Чиньдо́.
진안(鎭安) **чинан** *г.*, *уезд* Чина́нь.
진위(振威) **чинви** *уезд* Чиньви́.
진주(晋州) **чинчжу** *г.*, *уезд* Чнньчжу́.
진천(鎭川) **чинчхэн** *г.*, *уезд* Чиньчхо́нь.
진황도(秦皇島) **чинхванъдо** *г.* Цннвандао́.
찰합이(察哈爾) **чхархаби** *пров.* Чаха́р.
창녕(昌寧) **чханънйэнъ** *г.*, *уезд* Чханнён.
창성(昌城) **чханъсэнъ** *г.*, *уезд* Чхансо́н.
창원(昌原) **чханъвэи** *уезд* Чханво́нь.
천도렬도(千島列島) **чхэндойэлдо** Кури́льские острова́.
천안(天安) **чхэнан** *г.*, *уезд* Чхона́нь.
천진(天津) **чхэнчжин** *г.* Тяньцзи́нь.
철산(鐵山) **чхэлсан** *г.*, *уезд* Чхолса́нь.

철원(鐵原) **чхэрвэн** *г.*, *уезд* Чхолво́нь.
청도(靑島) **чхэнъдо I** *г.* Цинда́о.
청도(淸道) **чхэнъдо II** *г.*, *уезд* Чхондо́.
청송(靑松) **чхэиъсонъ** *г.*, *уезд* Чхонсо́н.
청양(靑陽) **чхэиъянъ** *г.*, *уезд* Чхоня́н.
청주(淸州) **чхэнъчжу** *г.* Чхончжу́.
청진(淸津) **чхэнъчжин** *г.*, *уезд* Чхончжи́нь.
청천강(淸川江) **чхэнъчхэнганъ** *р.* Чхончхоньга́н.
체코슬로바키아 **чхекхосллловакия** Чехослова́кия.
체코슬로바키아 공화국(共和國) **чхекхосллловакия конъхвагук** Чехослова́цкая Респу́блика.
초산(楚山) **чхосан** *г.*, *уезд* Чхоса́нь.
춘천(春川) **чхунчхэн** *г.* Чхуньчхо́нь.
충남(忠南) **чхунънам** *см.* 충청남도.
충북(忠北) **чхунъбук** *см.* 충청북도.
충주(忠州) **чхунъчжу** *г.*, *уезд* Чхунчжу́.
충청남도(忠淸南道) **чхунъчхэнъ-намдо** *пров.* Чхунчхо́н-намдо́, Южная Чхунчхондо́.
충청북도(忠淸北道) **чхунъчхэнъ-пукто** *пров.* Чхунчхо́н-пукто́, Се́верная Чхунчхондо́.
칠곡(漆谷) **чхилгок** *уезд* Чхилго́к.
칠리 **чхилли** Чи́ли.

카나다 **кханада** Кана́да.
카이로 **кхаиро** Каи́р.
칼컷타 **кхалкхэттха** Калькутта.
캄보쟈 **кхамбочжя** Камбо́джа.
캔베라 **кхэнбера** Канбе́рра.
컬럼비아 **кхэллэмбиа** Колу́мбия.
코스타리카 **кхоста-рикха** Ко́ста-Ри́ка.
코펜하겐 **кхопхенхаген** Копенга́ген.
콜롬보 **кхолломбо** Коло́мбо.
콜롬비아 **кхолломбия** Колу́мбия.
큐바 **кхюба** Ку́ба.

태(泰) **тхэ** *сокр.* Таила́нд.
태원(太原) **тхэвэн** *г.* Тайюа́нь.
태천(泰川) **тхэчхэи** *г.*, *уезд* Тхэчхо́нь.
태평양(太平洋) **тхэпхйэнъянъ** Ти́хий океа́н.
테헤란 **тхехеран** Тегера́н.
토(土) **тхо** *сокр.* Ту́рция.
토론토 **тхоронтхо** Торо́нто.
토이기(土耳其) **тхоиги** Ту́рция.

통영(統營) **тхонъйэнъ** *г., уезд* Тхонён.
통천(通川) **тхонъчхэн** *г., уезд* Тхончхóн.
튜니스 **тхюнис** Тунúс.
티라나 **тхирана** Тирáна.

파(波) **пха** *сокр.* Пóльша.
파나마(巴拿馬) **пханама** Панáма.
파라과이 **пхарагвай** Парагвáй.
파란(波蘭) **пхаран** Пóльша.
파란 인민 공화국(波蘭 人民 共和國) **пхаран инмин конъхвагук** Пóльская Нарóдная Респýблика.
파리(巴里) **пхари** Парúж.
파서국(巴西國) **пхасэгук** Бразúлия.
파주(坡州) **пхачжу** *г., уезд* Пхачжý.
파키스탄 **пхакхистхан** Пакистáн.
판문점(板文店) **пханмунчжэм** Паньмыньчжóнь.
팔레쓰치나 **пхалесчхина** Палестúна.
페루 **пхеру** Пéру.
평강(平康) **пхйэнъганъ** *г., уезд* Пхёнгáн.
평남(平南) **пхйэнънам** *пров.* Южная Пхёнаньдó.
평북[도](平北[道]) **пхйэнъбук[то]** *пров.* Сéверная Пхёнаньдó.
평산(平山) **пхйэнъсан** *уезд* Пхёнсáнь.
평안남도(平安南道) **пхйэнъан-намдо** *пров.* Пхёнáнь-намдó, Южная Пхёнаньдó.
평안북도(平安北道) **пхйэнъан-пукто** *пров.* Пхёнáнь-пуктó, Сéверная Пхёнаньдó.
평양(平壤) **пхйэнъянъ** Пхеньян.
평원(平原) **пхйэнъвэн** *уезд* Пхёнвóнь.
평창(平昌) **пхйэнъчханъ** *г., уезд* Пхёнчхáн.
평택(平澤) **пхйэнътхэк** *г.* Пхёнтхэ́к.
포(葡) **пхо** *сокр.* Португáлия.
포구(浦口) **пхогу** *г.* Пукóу.
포국(葡國) **пхогук** Португáлия.
포도아(葡萄牙) **пходоа** Португáлия.
포와(布哇) **пхова** Гавáи.
포천(抱川) **пхочхэн** *уезд* Пхочхóнь.
포츠담 **пхочхытхам** Потсдáм.
포항(浦項) **пхоханъ** *г.* Пхохáн.
풍산(豐山) **пхунъсан** *г., уезд* Пхунсáнь.
프놈펜 **пхыномпхен** Пном-Пень.
프룬제 **пхырунзе** Фрýнзе.

하남(河南) **ханам** *пров.* Хэнáнь.
하노이 **ханои** *г.* Ханóй.
하동(河東) **хадонъ** *г., уезд* Хадóн.
하문(廈門) **хамун** *г.* Амóй.
하바로브쓰크 **хабаровск** Хабáровск.
하북(河北) **хабук** *пров.* Хэбэ́й.
하와이 **хаваи** Гавáи.
하이티 **хаитхи** Гайти.
한강(漢江) **ханганъ** *р.* Хангáн.
한구(漢口) **хангу** *г.* Ханькóу.
한국(韓國) **хангук** 1) *уст.* Корéя; 2) Корéйская Респýблика (Южная Корéя).
한양(漢陽) **ханянъ** Ханьян.
함경남도(咸鏡南道) **хамгйэнъ-намдо** *пров.* Хамгён-намдó, Южная Хамгёндó.
함경북도(咸鏡北道) **хамгйэнъ-пукто** *пров.* Хамгён-пуктó, Сéверная Хамгёндó.
함남[도](咸南[道]) **хамнам[до]** *см.* 함경남도.
함북[도](咸北[道]) **хамбук[то]** *см.* 함경북도.
함안(咸安) **хаман** *г., уезд* Хамáнь.
함양(咸陽) **хамянъ** *г., уезд* Хамян.
함평(咸平) **хампхйэнъ** *г., уезд* Хампхён.
함흥(咸興) **хамхынъ** *г.* Хамхы́н.
합이빈(哈爾濱) **хабибин** *г.* Харбúн.
합중국(合衆國) **хапчунъгук** Соединённые Штáты (*Америки*).
항가리 **ханъгари** Вéнгрия.
항가리 인민 공화국(人民 共和國) **ханъгари инмин конхвагук** Венгéрская Нарóдная Респýблика.
항주(杭州) **ханъчжу** *г.* Ханчжóу.
해남(海南) **хэнам** *г., уезд* Хэнáм.
해남도(海南島) **хэнамдо** *о-в* Хайнáнь.
해랍이(海拉爾) **хэраби** *г.* Хайлáр.
해삼위(海蔘威) **хэсамви** Владивостóк.
해아(海牙) **хэа** Гаáга.
해주(海州) **хэчжу** I *г.* Хайчжóу.
해주(海州) **хэчжу** II *г.* Хэчжý.
향항(香港) **хянъханъ** Гонкóнг.
헤이그 **хеигы** Гаáга.
헬씬끼 **хелсинки** Хéльсинки.
호(濠) **хо** *сокр.* Австрáлия.
호남(湖南) **хонам** *пров.* Хунáнь.
호북(湖北) **хобук** *пров.* Хубэ́й.
호주(濠洲) **хочжу**, 호태리(濠太利) **хотхэри** Австрáлия.
혼두라스 **хондурас** Гондурáс.
혼듀라스 **хондюрас** Гондурáс.
혼명(昆明) **хонмйэнъ** *г.* Куньмúн.
홀렌드 **холленды** Голлáндия.
홍(洪) **хонъ** *сокр.* Вéнгрия.
홍성(洪城) **хонъсэнъ** *уезд* Хонсóн.

홍아리(洪牙利) **хонъари** Вéнгрия.
홍원(洪原) **хоиъвэн** *г., уезд* Хонвóнь.
홍주(洪州) **хоиъчжу** *г.* Хончжý.
홍천(洪川) **хонъчхэн** *г., уезд* Хончхóнь.
화란(和蘭) **хваран** Голлáндия.
화성돈(華盛頓) **хвасэиъдои** Вашингтóн.
화순(和順) **хвасун** *г., уезд* Хвасýнь.
화천(華川) **хвачхэн** *г., уезд* Хвачхóнь.
화태(樺太) **хватхэ** Сахалúн.
황주(黃州) **хванъчжу** *г., уезд* Хванчжý.
황하(黃河) **хванъха** *р.* Хуанхэ́ (Жёлтая рекá).
황해(黃海) **хванъхэ** Жёлтое мóре.
황해[도](黃海[道]) **хванъхэ[до]** *пров.* Хванхэдó.
회산(槐山) **хвэсан** *г., уезд* Хвэсáнь.
회령(會寧) **хвенйэнъ** *г., уезд* Хвенён.
회양(淮陽) **хвеянъ** *г., уезд* Хвеян.
횡빈(橫濱) **хвенъбин** *г.* Иокогáма.
횡성(橫城) **хвенъсэнъ** *г., уезд* Хвенсóн.
후창(厚昌) **хучхаиъ** *г., уезд* Хучхáн.
흑룡강(黑龍江) **хыиънёнъгаиъ** *р.* Амýр.
흥안령(興安嶺) **хынъаннйэнъ** Хингáн.
희(希) **хый** *сокр.* Грéция.
희랍(希臘) **хыйрап** Грéция.
희망봉(希望峯) **хыйманъбонъ** мыс Дóброй Надéжды.
희천(熙川) **хичхэн** *г., уезд* Хичхóнь.

СПИСОК КОРЕЙСКО-КИТАЙСКИХ ФАМИЛИЙ

가(賈) **ка**
간(簡) **кан**
갈(葛) **кал**
감(甘) **кам**
강(江) **канъ**
강(強) **канъ**
강(姜) **канъ**
강(康) **каиъ**
견(甄) **кйэи**
경(景) **кйэнъ**
경(慶) **кйэиъ**
계(桂) **кйе**
고(高) **ко**
공(孔) **конъ**
공(公) **конъ**
곽(郭) **квак**
구(具) **ку**
국(國) **кук**
국(鞠) **кук**
궁(弓) **кунъ**
궁(宮) **куиъ**
궉(鴌) **квэк**
권(權) **квэи**
극(郤) **кык**
금(琴) **кым**
기(奇) **ки**
기(起) **ки**
기(箕) **ки**
길(吉) **кил**
김(金) **ким**
남(南) **нам**
남궁(南宮) **намгунъ**
녀(汝) **йэ**
단(段) **тан**
단(端) **тан**
당(唐) **танъ**
도(陶) **то**
도(都) **то**
도(道) **то**
독고(獨孤) **токко**
돈(頓) **тои**
동(董) **тонъ**
동방(東方) **тонъбанъ**
두(杜) **ту**
라(羅) **на**
랑(浪) **наиъ**
량(良) **янъ**
량(梁) **янъ**
려(呂) **йэ**
련(連) **йэн**
렴(廉) **йэм**
렴(濂) **йэм**
로(路) **но**
로(魯) **ио**
로(盧) **но**
뢰(雷) **нве**
룡(龍) **ёнъ**
류(柳) **ю**
류(劉) **ю**
륙(陸) **юк**
리(李) **и**
림(林) **им**
마(馬) **ма**
매(梅) **мэ**
맹(孟) **мэнъ**
명(明) **мйэнъ**
모(毛) **мо**
모(牟) **мо**
목(睦) **мок**
묵(墨) **мук**
문(文) **мун**
미(米) **ми**
미(未) **ми**
민(閔) **мин**
박(朴) **пак**
반(潘) **пан**
방(房) **паиъ**
방(方) **панъ**
방(邦) **панъ**
방(旁) **панъ**
방(龐) **панъ**

배(裵) пэ
백(白) пэк
범(范) пэм
변(卞) пйэи
변(邊) пйэн
보(寶) по
복(卜) пок
복(福) пок
봉(奉) понъ
부(夫) пу
빈(濱) пин
빈(彬) пии
빙(冰) пинъ
사(史) са
사(舍) са
사(謝) са
사공(司空) сагонъ
상(尙) саиъ
서(西) сэ
서(徐) сэ
서문(西門) сэмун
석(石) сэк
석(昔) сэк
선(宣) сэн
선우(鮮于) сэну
설(薛) сэл
섭(葉) сэп
성(成) сэнъ
성(星) сэиъ
소(邵) со
소(蘇) со
손(孫) сон
송(宋) сонъ
수(水) су
순(淳) сун
순(舜) сун
승(承) сынъ
승(昇) сынъ
승(僧) сынъ
시(柴) си
시(始) си
신(申) син
신(辛) син
신(愼) син
심(沈) снм
아(阿) а

안(安) ан
애(艾) э
야(夜) я
양(楊) янъ
어(魚) э
엄(嚴) эм
여(余) йэ
연(延) йэн
연(燕) йэи
영(永) йэнъ
예(芮) йе
오(吳) о
옥(玉) ок
온(溫) он
옹(雍) онъ
왕(王) ванъ
우(禹) у
운(芸) ун
운(雲) ун
운(蕓) ун
원(元) вэн
원(袁) вэн
위(韋) ви
위(魏) ви
유(兪) ю
유(庾) ю
윤(尹) юн
은(殷) ын
음(陰) ым
이(異) и
인(印) ин
임(任) им
장(張) чаиъ
장(章) чанъ
장(蔣) чанъ
장(莊) чаиъ
전(田) чэн
전(全) чэн
전(錢) чэи
정(程) чэиъ
정(鄭) чэнъ
정(丁) чэнъ
제(諸) че
조(曹) чо
조(趙) чо
종(鍾) чонъ

주(朱) чу
주(宙) чу
주(周) чу
죽(竹) чук
중(中) чунъ
지(池) чи
지(智) чи
진(晉) чии
진(秦) чии
진(陳) чин
차(車) чха
창(倉) чханъ
채(蔡) чхэ
천(千) чхэн
천(天) чхэн
천(芊) чхэн
최(崔) чхве
추(秋) чху
탁(卓) тхак
탁(託) тхак
태(太) тхэ
판(判) пхан
팽(彭) пхэнъ
편(片) пхйэн
평(平) пхйэнъ
포(鮑) пхо
표(表) пхё
피(皮) пхи
필(弼) пхил
하(河) ха
하(夏) ха
한(韓) хаи
함(咸) хам
해(海) хэ
허(許) хэ
현(玄) хйэн
형(邢) хйэнъ
호(戶) хо
호(胡) хо
호(扈) хо
홍(洪) хоиъ
화(花) хва
황(黃) хванъ
황보(皇甫) хваиъбо

ХРОНОЛОГИЧЕСКИЕ ТАБЛИЦЫ

I ПЕРИОД ТРЁХ КОРОЛЕВСТВ (三國)

1. Королевство Когурйэ (고구려)

동명왕	(東明王)	Тонъмйэнъванъ	37—20 гг. до н. э.
류리왕	(琉璃王)	Юриванъ	19 г. до н. э.—17 г. н. э.
대무신왕	(大武神王)	Тэмусинванъ	18— 43 гг.
민중왕	(閔中王)	Минчжунъванъ	44— 47 гг.
모본왕	(慕本王)	Мобоиванъ	48— 52 гг.
태조왕	(太祖王)	Тхэчжованъ	53—145 гг.
차대왕	(次大王)	Чхадэванъ	146—164 гг.
신대왕	(新大王)	Синдэванъ	165—178 гг.
고국천왕	(故國川王)	Когукчхэнванъ	179—196 гг.
산상왕	(山上王)	Сансанъванъ	197—226 гг.
동천왕	(東川王)	Тонъчхэнванъ	227—247 гг.
중천왕	(中川王)	Чунъчхэнванъ	248—269 гг.
서천왕	(西川王)	Сэчхэнванъ	270—291 гг.
봉상왕	(烽上王)	Понъсанъванъ	292—299 гг.
미천왕	(美川王)	Мичхэнванъ	300—330 гг.
고국원왕	(故國原王)	Когугвэнванъ	331—370 гг.
소수림왕	(小獸林王)	Сосуримваиъ	371—383 гг.
고국양왕	(故國壤王)	Когугянъванъ	384—390 гг.
광개토왕	(廣開土王)	Кванъгэтхованъ	391—412 гг.
장수왕	(長壽王)	Чанъсуванъ	413—491 гг.
문자왕	(文咨王)	Мунчжаванъ	492—518 гг.
안장왕	(安藏王)	Анчжанъванъ	519—530 гг.
안원왕	(安原王)	Анвэнванъ	531—544 гг.
양원왕	(陽原王)	Яиъвэнванъ	545—558 гг.
평원왕	(平原王)	Пхйэнъвэнванъ	559—589 гг.
영양왕	(嬰陽王)	Йэнъянъванъ	590—617 гг.
영류왕	(榮留王)	Йэнънюванъ	618—641 гг.
보장왕	(寶藏王)	Почжанъванъ	642 г.

2. Королевство Пэкче (백제)

온조왕	(温祚王)	Ончжованъ	18 г. до н. э.—27 г. н. э.
다루왕	(多婁王)	Таруванъ	28— 76 гг.
이루왕	(己婁王)	Ируванъ	77—127 гг.
개루왕	(蓋婁王)	Кэруванъ	128—165 гг.
초고왕	(肖古王)	Чхогованъ	166—213 гг.
구수왕	(仇首王)	Кусуванъ	214—233 гг.
사반왕	(沙伴王)	Сабанванъ	234 г.

고이왕	(古爾王)	Коиванъ	234—285 гг.
책계왕	(責稽王)	Чхэккйеванъ	286—297 гг.
분서왕	(汾西王)	Пунсэванъ	298—303 гг.
비류왕	(比流王)	Пирюванъ	304—343 гг.
계왕	(契王)	Кйеванъ	344—345 гг.
근초고왕	(近肖古王)	Кынчхогованъ	346—374 гг.
근구수왕	(近仇首王)	Кынгусуванъ	375—383 гг.
침류왕	(枕流王)	Чхимнюванъ	384 г.
신사왕	(辰斯王)	Синсаванъ	385—391 гг.
아신왕	(阿莘王)	Асинванъ	392—404 гг.
전지왕	(腆支王)	Чэнчживанъ	405—419 гг.
구이신왕	(久爾辛王)	Куисинванъ	420—426 гг.
비유왕	(毗有王)	Пиюванъ	427—454 гг.
개로왕	(蓋鹵王)	Кэрованъ	455—474 гг.
문주왕	(文周王)	Мунчжуванъ	475—476 гг.
삼근왕	(三斤王)	Самгынванъ	477—478 гг.
동성왕	(東城王)	Тонъсэнъванъ	479—500 гг.
무녕왕	(武寧王)	Мунйэнъванъ	501—522 гг.
성왕	(聖王)	Сэнъванъ	523—553 гг.
위덕왕	(威德王)	Видэгванъ	554—597 гг.
혜왕	(惠王)	Хйеванъ	598 г.
법왕	(法王)	Пэбванъ	599 г.
무왕	(武王)	Муванъ	600—644 гг.
의자왕	(義慈王)	Ыйчжаванъ	645 г.

3. Королевство Силла (신라)

혁거세	(赫居世)	Хйэккэсе	57 г. до н. э.—3 г. н. э.
남해왕	(南解王)	Намхэванъ	4— 23 гг.
유리왕	(儒理王)	Юриванъ	24— 56 гг.
탈해왕	(脫解王)	Тхархэванъ	57— 79 гг.
파사왕	(婆娑王)	Пхасаванъ	80—111 гг.
지마왕	(祗摩王)	Чимаванъ	112—133 гг.
일성왕	(逸聖王)	Илсэнъванъ	134—153 гг.
아달라왕	(阿達羅王)	Адалланъ	154—183 гг.
벌휴왕	(伐休王)	Пэрхюванъ	184—195 гг.
내해왕	(奈解王)	Нэхэванъ	196—229 гг.
조분왕	(助賁王)	Чобунванъ	230—246 гг.
첨해왕	(沾解王)	Чхэмхэванъ	247—261 гг.
미추왕	(味鄒王)	Мичхуванъ	262—283 гг.
유체왕	(儒禮王)	Ючхеванъ	284—297 гг.
기림왕	(基臨王)	Киримванъ	298—309 гг.
흘해왕	(訖解王)	Хырхэванъ	310—355 гг.
내물왕	(奈勿王)	Нэмурванъ	356—401 гг.
실성왕	(實聖王)	Силсэиъванъ	402—416 гг.
눌지왕	(訥祗王)	Нулчживанъ	417—457 гг.
자비왕	(慈悲王)	Чабиванъ	458—478 гг.
소지왕	(炤智王)	Сочжнванъ	479—499 гг.
지증왕	(智證王)	Чичжынъванъ	500—513 гг.
법흥왕	(法興王)	Пэпхынъванъ	514—539 гг.
진흥왕	(眞興王)	Чинхынъванъ	540—575 гг.
진지왕	(眞智王)	Чннчживанъ	576—578 гг.
진평왕	(眞平王)	Чинпхйэнъванъ	579—631 гг.
선덕녀주	(善德女主)	Сэндэнънйэчжу	632—646 гг.

II ПЕРИОД СИЛЛА (新羅)

진덕녀주	(眞德女主)	Чиндэнънйэчжу	647—653 гг.
태종무렬왕	(太宗武烈王)	Тхэчжонъ-мурйэрванъ	654—660 гг.
문무왕	(文武王)	Мунмуванъ	661—680 гг.
신문왕	(神文王)	Синмунванъ	681—691 гг.
효소왕	(孝昭王)	Хёсованъ	692—701 гг.
성덕왕	(聖德王)	Сэнъдэгванъ	702—736 гг.
효성왕	(孝成王)	Хёсэнъванъ	737—741 гг.
경덕왕	(景德王)	Кйэнъдэгванъ	742—764 гг.
혜공왕	(惠恭王)	Хйегонъванъ	765—779 гг.
선덕왕	(宣德王)	Сэндэгванъ	780—784 гг.
원성왕	(元聖王)	Вэнсэнъванъ	785— 798 гг.
소성왕	(昭聖王)	Сосэнъванъ	799 г.
애장왕	(哀莊王)	Эчжанъванъ	800— 808 гг.
헌덕왕	(憲德王)	Хэндэгванъ	809— 825 гг.
흥덕왕	(興德王)	Хынъдэгванъ	826— 835 гг.
희강왕	(僖康王)	Хыйганъванъ	836— 837 гг.
민애왕	(閔哀王)	Минэванъ	838 г.
신무왕	(神武王)	Синмуванъ	839 г.
문성왕	(文聖王)	Мунсэнъванъ	839— 856 гг.
헌안왕	(憲安王)	Хэнанванъ	857— 860 гг.
경문왕	(景文王)	Кйэнъмунванъ	861— 874 гг.
헌강왕	(憲康王)	Хэнганъванъ	875— 885 гг.
정강왕	(定康王)	Чэнъганъванъ	886 г.
진성녀주	(眞聖女主)	Чиисэнънйэчжу	887— 896 гг.
효공왕	(孝恭王)	Хёгонъванъ	897— 911 гг.
신덕왕	(神德王)	Синдэгванъ	912— 916 гг.
경명왕	(景明王)	Кйэнъмйэнъванъ	917— 923 гг.
경애왕	(景哀王)	Кйэнъэванъ	924— 926 гг.
경순왕	(敬順王)	Кйэнъсунванъ	927 г.

III ДИНАСТИЯ КОРЙЭ (高麗)

태조	(太祖)	Тхэчжо	918— 943 гг.
혜종	(惠宗)	Хйечжоиъ	944— 945 гг.
정종	(定宗)	Чэнъчжонъ	946— 949 гг.
광종	(光宗)	Кванъчжонъ	950— 975 гг.
경종	(景宗)	Кйэнъчжонъ	976— 981 гг.
성종	(成宗)	Сэнъчжонъ	982— 997 гг.
목종	(穆宗)	Мокчонъ	998—1009 гг.
현종	(顯宗)	Хйэнчжонъ	1010—1031 гг.
덕종	(德宗)	Тэкчонъ	1032—1034 гг.
정종	(靖宗)	Чэнъчжонъ	1035—1046 гг.
문종	(文宗)	Мунчжонъ	1047—1082 гг.
순종	(順宗)	Сунчжонъ	1083 г.
선종	(宣宗)	Сэнчжонъ	1084—1094 гг.
헌종	(獻宗)	Хэнчжонъ	1095 г.
숙종	(肅宗)	Сукчонъ	1096—1105 гг.
예종	(睿宗)	Йечжонъ	1106—1122 гг.
인종	(仁宗)	Инчжонъ	1123—1146 гг.
의종	(毅宗)	Ыйчжонъ	1147—1170 гг.
명종	(明宗)	Мйэнъчжонъ	1171—1197 гг.
신종	(神宗)	Синчжонъ	1198—1204 гг.
희종	(熙宗)	Хыйчжоиъ	1205—1211 гг.

강종	(康宗)	Канъчжонъ	1212—1213 гг.
고종	(高宗)	Кочжонъ	1214—1259 гг.
원종	(元宗)	Вэнчжонъ	1260—1274 гг.
충렬왕	(忠烈王)	Чхунъниэрванъ	1275—1308 гг.
충선왕	(忠宣王)	Чхунъсэнванъ	1309—1313 гг.
충숙왕	(忠肅王)	Чхунъсугванъ	1314—1330 гг.
충혜왕	(忠惠王)	Чхунъхйеванъ	1331—1344 гг.
충목왕	(忠穆王)	Чхунъмогванъ	1345—1348 гг.
충정왕	(忠定王)	Чхунъчжэнъванъ	1349—1351 гг.
공민왕	(恭愍王)	Конъминванъ	1352—1374 гг.
전폐왕 우	(前廢王禑)	Чэнпхеванъ У	1375—1388 гг.
후폐왕 창	(後廢王昌)	Хупхеванъ Чханъ	1389 г.
공양왕	(恭讓王)	Конъянъванъ	1389—1391 гг.

IV ДИНАСТИЯ ЛИ (李)

태조	(太祖)	Тхэчжо	1392—1398 гг.
정종	(定宗)	Чэнъчжонъ	1399—1400 гг.
태종	(太宗)	Тхэчжонъ	1401—1418 гг.
세종	(世宗)	Сечжонъ	1419—1450 гг.
문종	(文宗)	Мунчжонъ	1451—1452 гг.
단종	(端宗)	Таичжонь	1453—1455 гг.
세조	(世祖)	Сечжо	1456—1468 гг.
예종	(睿宗)	Йечжонъ	1469 г.
성종	(成宗)	Сэнъчжонъ	1470—1494 гг.
연산군	(燕山君)	Йэнсангун	1495—1506 гг.
중종	(中宗)	Чунъчжонъ	1506—1544 гг.
인종	(仁宗)	Инчжонъ	1545 г.
명종	(明宗)	Мйэнъчжонъ	1546—1567 гг.
선조	(宣祖)	Сэнчжо	1568—1608 гг.
광해군	(光海君)	Кванъхэгун	1609—1623 гг.
인조	(仁祖)	Инчжо	1623—1649 гг.
효종	(孝宗)	Хёчжонъ	1650—1659 гг.
현종	(顯宗)	Хйэнчжонъ	1660—1674 гг.
숙종	(肅宗)	Сукчонъ	1675—1720 гг.
경종	(景宗)	Кйэнъчжонъ	1721—1724 гг.
영조	(英祖)	Йэнъчжо	1725—1776 гг.
정조	(正祖)	Чэнъчжо	1777—1800 гг.
순조	(純祖)	Сунчжо	1801—1834 гг.
헌종	(憲宗)	Хэнчжонъ	1835—1849 гг.
철종	(哲宗)	Чхэлчжонъ	1850—1863 гг.
고종	(高宗)	Кочжонъ	1864—1907 гг.
순종	(純宗)	Сунчжонъ	1907—1910 гг.

ЗАМЕЧЕННЫЕ ОПЕЧАТКИ

Страница	Столбец	Строка	Напечатано	Следует читать
50	левый	18 сверху	객실스럽다	객설스럽다
85	левый	11 сверху	고부렁이	고부랑이
85	левый	17 сверху	고불텅 [고불텅] 하다	고불탕 [고불탕] 하다
85	правый	19 сверху	고선	고산
240	правый	22 снизу	동지르다	동자르다

Зак. 120.